THE

HOLY BIBLE:

CONTAINING THE

OLD TESTAMENT

AND THE *NEW.*

Translated into the

INDIAN LANGUAGE,

AND

Ordered to be Printed by the *Commissioners of the United Colonies* in *NEW-ENGLAND,*

At the Charge, and with the Consent of the

CORPORATION IN *ENGLAND*

For the Propagation of the Gospel amongst the Indians *in* New-England.

CAMBRIDGE:

Printed by *Samuel Green* and *Marmaduke Johnson.*

MDCLXIII.

LENOX LIBRARY
NEW YORK

TO

THE HIGH AND MIGHTY

PRINCE,

CHARLES THE SECOND,

BY THE GRACE OF GOD,

KING of *Great Britain, France* and *Ireland*, Defender of the Faith, *&c.*

The Commissioners of the United Colonies *in* New-England, *Wish all Happiness.*

Most Dread Soveraign,

AS our former Presentation of the New-Testament was Graciously Accepted by Your Majesty; so with all Humble Thankfulness for that Royal Favour, and with the like hope, We are bold now to Present the *WHOLE BIBLE*, Translated into the Language of the Natives of this Country, by *A Painful Labourer in that Work*, and now *Printed* and *Finished*, by means of the Pious Beneficence of Your Majesties Subjects in *England*: which also by Your Special Favour hath been Continued and Confirmed to the intended Use and Advancement of so Great and Good a Work, as is the *Propagation of the Gospel to these poor Barbarians* in this (Ere-while) Unknown World.

Translations of Holy Scripture, *The Word of the King of Kings*, have ever been deemed not unworthy of the most Princely Dedications: Examples whereof are extant in divers Languages. But Your Majesty is the First that hath Received one in this Language, or from this *American World*, or from any Parts so Remote from *Europe* as these are, for ought that ever we heard of.

Publications also of these Sacred Writings to the Sons of Men (who here, and here onely, have the Mysteries of their Eternal Salvation revealed to them by the God of Heaven) is a Work that the Greatest Princes have Honoured themselves by. But to Publish and Communicate the same to a Lost People, as remote from Knowledge and Civility, much more from Christianity, as they were from all Knowing, Civil and Christian Nations; a People without Law, without Letters, without Riches, or Means to procure any such thing; a People that *sate as deep in Darkness, and in the shadow of Death*, as (we think) any since the Creation: This puts a Lustre upon it that is Superlative; and to have given Royal Patronage and Countenance to such a Publication, or to the Means thereof, will stand among the Marks of Lasting Honour in the eyes of all that are Considerate, even unto After-Generations.

And though there be in this Western World many Colonies of other European Nations, yet we humbly conceive, no Prince hath had a Return of such a Work as this; which may be some Token of the Success of Your Majesties Plantation of *New-England*, Undertaken and Setled under the Encouragement and Security of Grants from Your Royal Father and Grandfather, of Famous Memory, and Cherished with late Gracious Aspects from Your Majesty. Though indeed, the present Poverty of these Plantations could not have Accomplished this Work, had not the forementioned Bounty of *England* lent Relief; Nor could that have Continued to stand us in stead, without the Influence of Your Royal Favour and Authority, whereby the *Corporation* there, *For Propagating the Gospel among these Natives*, hath been Established and Encouraged (whose Labour of Love, Care, and Faithfulness in that Trust, must ever be remembred with Honour.) Yea, when private persons, for their private Ends, have of late sought Advantages to deprive the said Corporation of Half the Possessions that had been, by Liberal Contributions, obtained for so Religious

Ends; We understand, That by an Honourable and Righteous Decision in Your Majesties *Court of Chancery*, their Hopes have been defeated, and the Thing Setled where it was and is. For which great Favour, and Illustrious Fruit of Your Majesties Government, we cannot but return our most Humble Thanks in this Publick Manner: And, as the Result of the joynt Endeavours of Your Majesties Subjects there and here, acting under Your Royal Influence, We Present *You* with this Work, which upon sundry accounts is to be called *Yours*.

The Southern Colonies of the *Spanish Nation* have sent home from this *American Continent*, much Gold and Silver, as the Fruit and End of their Discoveries and Transplantations: That (we confess) is a scarce Commodity in this Colder Climate. But (sutable to the Ends of our Undertaking) we Present this, and other Concomitant Fruits of our poor Endeavours to Plant and Propagate the Gospel here; which, upon a true account, is as much better then Gold, as the Souls of men are more worth then the whole World. This is a Nobler Fruit (and indeed in the Counsels of All-disposing Providence, was an higher intended End) of *Columbus* his Adventure. And though by his Brother's being hindred from a seasonable Application, your Famous Predecessour and Ancestor, King *Henry* the Seventh, missed of being sole Owner of that first Discovery, and of the Riches thereof; yet, if the Honour of first Discovering the True and Saving Knowledge of the Gospel unto the poor *Americans* and of Erecting the Kingdome of *JESUS CHRIST* among them, be Reserved for, and do Redound unto your Majesty, and the English Nation, After-ages will not reckon this Inferiour to the other. Religion is the End and Glory of Mankinde: and as it was the Professed End of this Plantation; so we desire ever to keep it in our Eye as our main Design (both as to our selves, and the Natives about us) and that our Products may be answerable thereunto. Give us therefore leave (*Dread Soveraign*) yet again humbly to Beg the Continuance of your Royal Favour, and of the Influences thereof, upon this poor Plantation, *The United Colonies of* NEW-ENGLAND, for the Securing and Establishment of our Civil Priviledges and Religious Liberties hitherto Enjoyed; and, upon this Good Work of Propagating Religion to these Natives, that the Supports and Encouragements thereof from

England

England may be ſtill Countenanced and Confirmed. May this Nurſling ſtill ſuck the Breaſt of Kings, and be foſtered by your Majeſty, as it hath been by your Royal Predeceſſors, unto the Preſervation of its main Concernments; It ſhall thrive and proſper to the Glory of God, and the Honour of your Majeſty: Neither will it be any loſs or grief unto our Lord the King, to have the Bleſſing of the Poor to come upon Him, and that from theſe Ends of the Earth.

The God by whom Kings Reign, and Princes Decree Juſtice, Bleſs Your Majeſty, and Eſtabliſh Your Throne in Righteouſneſs, in Mercy, and in Truth, to the Glory of His Name, the Good of His People, and to Your own Comfort and Rejoycing, not in this onely, but in another World.

Booke Weſuongaſh ut Biblent konamuk ohtagiſh, kah wutteaſhe Chapterſaſh niſhnoh Bookut.

Genesis—50
Exodus—40
Leviticus—27
Numbers—36
Deuteronomie—34
Joſhua—24
Judges—21
Ruth—4
I. Samuel—31
II. Samuel—24
I. Kings—22
II. Kings—24
I. Chronicles—29
II. Chronicles—36
Ezra—10
Nehemiah—13
Eſther—10
Job—42
Pſalmes—150
Proverbs—31
Eccleſiaſtes—12
Solomons Song—8
Iſaiah—66
Jeremiah—52
Lamentations—5
Ezekiel—48
Daniel—12
Hoſea—14
Joel—3
Amos—9
Obadiah—1
Jonah—4
Micah—7
Nahum—3
Habakkuk—3
Zephaniah—3
Haggai—2
Zechariah—14
Malachi—4

Wusku Teſtamente Bookaſh.

Matthew—28
Mark—16
Luke—24
John—21
Acts—28
Romans—16
I. Corinthians—16
II. Corinthians—13
Galatians—6
Epheſians—6
Philippians—4
Coloſſians—4
I. Theſſalonians—5
II. Theſſalonians—3
I. Timothy—6
II Timothy—4
Titus—3
Philemon—1
Hebrews—13
James—5
I. Peter—5
II. Peter—3
I. John—5
II. John—1
III John—1
Jude—1
Revelation—22

NEGONNE OOSUKKUHWHONK *MOSES*,

Ne asowectamuk

GENESIS.

CHAP. I.

a Pſal. 33.6. & 136. 5. Act. 14. 15. & 17. 24. Hebr. 11.3.

WEtche kutchiſſik *a* ayum God Keſuk kah Ohke.

2 Kah Ohke mô matta kuhkenauunneunkquttinnoo kah monteagunninno, kah pohkenum woſkeche moonôi, kah Naſhauanit popomſhau woikeche nippekontu.

b 2Cor. 4.6.

3 Onk noowau God *b* wequaiaj, káh mô wequái.

4 Kah wunnaumun God wequai ne en wunnegen: Kah wutchadchaúbe-ponumun God noeu wequai kah noeu pohkenum.

5 Kah wutuſſowéetamun God wequai Keſukod, kah pohkenum wutuſſoweetamun Nukon: kah mô wunnonkoowok kah mo mohtompog negonne keſuk.

c Pſal. 136.5. Jer.10. 12. & 51.15.

6 Kah noowau God *c* ſepakehtamoudj nôeu nippekontu, kah chadchapemoudj naſhauweit nippe wutch nippekóntu.

7 Kah ayimup God ſepakehtamóonk, kah wutchadchabeponumunnap naſhâueu nippe agwu, uttiyeu agwu ſepakehtamóonk, kah naſhaueu nippekontu uttiyeu ongkouwe ſepakehtamóonk, kah mônkô n nih.

d Jer. 51.15.

8 Kah wuttiſſoweétamun God *d* ſepakehtamóonk Keſukquaſh, kah mô wunnonkoowok, kah mô mohtompog nahohtôeu keſukok.

e Pſal. 33.7. & 136. 5. Job 38. 9.

2 Kah noowau God moémoidj *e* nippe ut agwu keſukquaſh kah paſukqunnu, kah pahkémoidj nanabpeu, kah mônkô n nih.

10 Kah wuttiſſoweétamun God nanabpi ohke, kah môeémoo nippe wuttiſſowetamun Kehtoh, & wunnaumun God ne en wunnegen.

11 Kah noowau God *d* tanuékej ohke moſkeht, moikeht ikannémunóok ikannémunath, & meechummue mahtug quaſh meechummiook meechimmuonk niſh noh paſuk neane wuttinnuſſuonk, ubbúhkumminúook et woikeche ohke, kah mônkô n nih.

12 Kah ohke *d* tannegenup moiket, kah moiketik unne nennúook ikannemunúſh, niſh noh paſuk neane wuttinnuſſuonk, kah mahtug meechimmúook, ubbuhkumminoook wuhogkut niſh noh paſuk neane wuttinnuſſuonk, kah wunnaumun God ne en wunnegen.

13 Kah mo wunnonkoowok, kah mo mohtompog ſhwekeſukod.

14 Kah noowau God, *f* Wequanantégunôhettich ut wuſſepakehtamoonganit keſukquaſh, & pohkehettich ut naſhauwe keſukod, kah ut naſhauwe nukkonut, kah kukineaſuonganúhhettich, kah uttoocheyeúhettich, kah keſukodtúowuhhettich, kah kodtum noowuhhettich. *f* Deut. 4.19. Pſal. 136. 7.

15 Kah n nag wequanantéganuóhettich ut ſépakehtamoowonganit wequaſumóhettich ohke, onk mô n nih.

16 Kah ayum God neeſunaſh miſſiyeuaſh wequanantéganaſh, wequanantegmóhtag nanánumoomoo keſukod, wequanantegpeaſik nananumoomoo nukon, kah anogqtog.

17 Kah uppónuh God wuſſepakehtamoonganit keſukquaſh, woh wequohſumwog ohke.

18 Onk woh *g* wunnananumunneau keſukod kah nákon, kah pohkémoo naſhaueu wequai, kah naſhaueu pohkénum, kah wunnaunun God ne en wunnegen. *g* Jer. 31.33.

19 Kah mô wunnonkoowok kah mo mohtompog yaou quinukok.

20 Kah noowau God, moonahettich nippekóntu pomómutcheg pomantamwae, kah puppinſhaúuſſog pumunahettich ongkouwe ohket woſkeche wuſſépahkehtamoonganit keſukquaſh.

21 Kah kezheau God matikkenunutcheh Pootâbpoh, kah niſh noh pomantamòe óâas noh pompâmayit uttiyeug moonacheg nippekontu, niſh noh paſuk neane wuttinnuſſuonk, kah niſh noh oonuppohwhunin puppinſhaaſh, niſh noh paſuk neane wuttinnuſſuonk, kah wunnaunun God ne en wunnegen.

22 Kah oonanumoh nahhog God noowau, Mſhéneetuónittegk, *h* kah muttaanook, kah nunwapegk nippe ut kehtohhannit, kah puppinſhaſog maattâanhettich ohket. *h* Gen. 8.17. & 9.1.

23 Kah mo wunnonkoowok kah mo mohtompog napanna au ktahſhikquinukok.

24 Kah noowau God, Paſoowaheonch ohke oâas pomantamwaeu, niſh noh paſuk neane wuttinnuſſin, neetaſhog, pannyéchog

kah puppinashimwog ohkekontu, nish noh pasuk ne ne wuttinnudin kah monkon nish.

25 Kah áoúau God puppinnáshimwoh ohkekontu neane wuttinnusuonganoo, kah neesu neane wuttinnusuonganoo, kah nish noh paumayit woiketch ohkekontu neane wuttinnusuonganoo, kah wunnaumun God ne ea wunnegen.

i Gen. 5.1. & 9.6. 1 Cor. 11.7. Eph. 4. 24. Col. 3. 10. *k* Matt. 19.4.

26 Kah noowau God, ayéuontuh *i* woiketo pneanseog & kutogqunneunkqussuonkanumonut, kah nawunonuh namohsog kehtohhannet kah puppinshaussog kesukqut, kah puppinashimwussog, kah wame ohke, kah nish noh óáas pomompagit woiketch ohket.

27 Kah kézheau God woiketompuh ut nehanwonche wuttinnusuonganit, wuttinnusuonganit God wuttinne kezheuh nahoh, *k* woiketomp kah mittamwossis ukkezheuh nahog.

28 Onk conanumuh nahog God, kah wuttinuh nahog God, Mthéneetuonitteg, monagk, kah muttaanoogk ohke, kah mooshteoogk, kah nanaaunook namohsog kehtohhannit, kah puppinshaussog mamahchekesukqut, kah wame puppinashimwussog paumayitcheget woiketch ohket.

29 Kah noowau God, Kusseh kittinnumaunumwoo nish noh mosket skannemunnuook skannemunash uttiyeu woiketch wame ohket kah nish noh matug dtannegkuk meecham ubbuhkuminoook ubbuhkuminash, woh kummeechumwoo.

1 Gen. 3.9.

30 Onk wame puppinnashimwog ohkekontu, kah wame puppinshaas mamahchekesukqut, kah nish noh uppumompagen pomantag ohket, woh meechwog nish noh oshquashqui mosketh, kah mônkôn nih.

31 Kah wunnaumun God nish noh teaug mahche kezteunk, kah kusseh mo ahche wunnegen, kah mo wanonkoook & mo mohtompog nequtta audtashikquinukok.

CHAP. II.

YEU ne kesteounah kesukquash kah ohke, kah wame ne adtahshehettit.

2 Kah *a* nesausuk audtashikquinukok pakodjteau God wutanakausuonk ne ayik, kah anwôsin nesausuk audtashikquinukok, wutch wame wutanakausuwonganit ne kesteunk.

a Exod. 20.11. & 31. 17. Deut. 5.14. Heb. 4. 4.

3 Kah God onneram nesausuk audtashikquinuk kah coteowéntamun: newutch neit anwosin wutch wame wutanakausuwonganit, ne God kesteunkupa kah ayikup.

4 Yeush wntontseongash kesukquash kah chke nag kesteomuk: ne kesukok Jehovah Manit kesteunk ohke kah kesukquash.

5 Kah nish noh ohkereámuk ut ohteakonit negonneasquaash ahkénog: kah nish noh mosket ut ohteakonit ásq neckinninoog: newutche Jehovah Manit ásq sokanonukkontaoog ohke, kah matta mo woiketompáino woh wántеunk ohke.

6 Qut ouwan waápu wutch ohkekontu, tah wutndtipp dto wame woiketch ohkeit.

7 Kah Jehovah Manit kenaiheau woiketompuh wutch *b* nunnobúhteaóuut, kah uppootâmou ut wutchânut pomantamóe nashauonk, kah woiketomp mo pomantamwáe *c* keteahogkôunnu.

b 1 Cor. 15.47. *c* 1 Cor. 15.45.

8 Kah Jehovah Manit ohkehteau tanohketeaonk ut Eden wutchepwâou: kah ne upononun woiketompuh neh kahkenáiheaumpoh.

9 Kah Jehovah Manit wunnéketeauun wutch ohkekontu nish noh mahtug ne wanompámukquok, kah wunnegen meechinat: kah mahtug pomantamôe ut nóeu adtanohketeámuk, kah mahtug nashpe woh wahteómuk wanegik kah machuk.

10 Kah seip wntchishau Eden wadtattippattunk tanohketeaonk, kah na wutch pohpohchohshau yauóntupái.

11 Neg nohtag hettamun *Pison*, ne quanupishunk wame ohkeat Hvilah, na ohtag gold;

12 Kah ne ohkit wunnegen, ne ohteau Bdellium kah Onyx qussuk.

13 Onk nah ohtôe seip uowétamun *Gihon* ne quanupishunk wame ohke Kush.

14 Nashwinnoook seip hettamun *Hiddekel*, ne aushunk wutchepwâou Assyria, kah yaunnúook seip Euphrates.

15 Onk Jehovah Manit neemunau Adam, kah upponuh tanohketeonganit Eden, conteaóunat, kah wunnânauwéhteauunat.

16 Kah Jehovah Manit unnanoonau woiketompuh, noowau, Nish noh mahtug yeu tanohketeaonganit, woh meechoan kummeechin.

17 Qut ne mahtug nashpe woh wahteómuk wanégik kah machuk, matta woh kummeechoun, newutche ne kesukok meechoam nuppoe pish kenup.

18 Onk Jehovah Manit noowau, Matta wunnegenninno woiketomp wunnonsuin, nutayimau aninnohsuaènuh nagum ut anaquabit.

19 Onk wutche ohkekontu Jehovah Manit kenáiheau nish noh pasuk puppinashimwoh ut ohteakonit, kah nish noh puppinshaus mamahchekesukqut, kah nag uppaudtaóunuh Adam, kodnaum uttôh ahunont, kah Adam uttoh anont nish noh ôáas uppomantamun, ne wuttissowésin.

20 Onk Adam oweseuonganuhkâou wame petasu kah puppinshansoh mamahchekesukqut, kah nish noh puppinashim ut ohteakontu: qut nô matta naméneon anninohsuaéqin, woh anumungqutche Adam.

21 Onk Jehovah Manit Adamwoh ainnu neuau kussukkouéonk kah koucu, kah wunneemunúmaunh pasuk wuhpéteog, kah wonk yeunnunnum wevaus wonk nonpe.

22 Onk ne muhpeteog Jehovah Manit neemunuk wutch woiketomp ut, ootheun mittumwossinsoh,

tumwoſſiſon, kah uppaſuoh woſketomput.

23 Onk Adam nœwau, Yeuoh yeuyeu wuſkon wutch nœikon, kah wayaus witch nœweyaus, pish teannou ishan, newutche d wattinau woiketompaut, ne e wajen pish woiketomp nukonont œonoh kah okaioh, kah pish weetonau unnittumwuſſoh, kah nag pish paſukquin nuœ weyauſœ.

d 1 Cor. 11. 8. e Matt. 19. 5. Mar. 10. 7. 1 Cor. 6. 16. Epheſ. 5. 31.

24 Onk neeſwe poiksiſuog woiketomp kah unnittumwoſſoh, kah matta akodchuog.

CHAP. III.

WOuk aſkœok mœcheke wunnompewuſſu onk neg wame puppinashumwog ohkekonit, neh Jehovah Manit ketheumpoh, kah unnau mittumwoſſiſſoh, Nux, wutiſinneas God, matta woh kummeechœoh niſh noh paſuk mahtug tanohketeaonganit?

2 Onk mittumwoſſis unnau aiskœokoh, woh nummeechumun mahtugqne ummeechummuongaſh tanohketeaonganit.

3 Qut ne mahtug ummeechummuonk noeu tanohketeaonganit, God unnœwop, matta woh kummeechœunneau, aſuh woh mat kummiſſunnumœunneau iſhkont kenupmœo.

4 Onk aſkœok unnau muttumwoſſiſſoh, a Matta woh nuppœe kenuppœo.

a 2 Cor. 11. 3. 1 Tim. 2. 14.

5 Newutch God œwahteoun, ne keſukok meechiog, neit woh kuſkeſukœœaſh woſhweemœaſh: kah woh kenaau onatuh Manittœog, wahteoûun wanegik kah machuk.

6 Neit mittumwoſſis nag ne in wunnegen mahtug meechinnat, kah wunnegen nah en móneaûmunneat, kah mahtug ukkodtantamúnat ne waantamwáhukquit: neemunum ummeechummúonk, kah b ummeechin: kah wonk wuttinnumáun waſukeh weeche, onk ummeechinin.

b 1 Tim. 2. 14.

7 Onk nag wuſkeſukœœaſh neeſwe woſhweemœaſh, kah wahteauog uppoiksiſſœonganœo: kah monokukquomauwaog wuhhogkáuh ſigſe wunnepogquoſh, kah niſh wutadtahwhánuhkoûonaoſin wutch kuhhogkaoh.

8 Onk nœtamwog œwadtauatongquſſûonk Jehovah Manit pamwuſhadt tanohketeonganit tohkokquok: neit Adam kah ummittumwuſſoh puttogquéog wutch anaquabit Jehovah Manit, ut kenugké mahtugkœokontu tanohketeaonganit.

9 Onk Jehovah Manit weekomau Adamoh, kah wuttinuh, toh kutapin.

10 Onk nœwan nœtamon kœwadtauatonkquſſuonk ut tanohketeaonganit, neit nœwabenip, newutche nuppoiksis, kah nupputtogquem.

11 Onk wuttinuh howan kummiſhamungqun kuppoiksiſſûonk? ſun kummeech mahtug ne quohtinunump matta kummeechœunat?

12 Onk woſketomp nœwau, Mittumwoſſis ne anumáiyean nœweetomunneat nuttinumunk mahtug, kah nummeechinap.

13 Onk Jehovah Manit unnau mittumwoſſiſon teaguas yeu áſean? kah mittumwoſſis nœwau, aik ok nutaſſokekomuk, nan nummeechinap.

14 Onk Jehovah Manit unnau aſkœokoh, Newutche yeu kummah he uten, kutunkquáunumug mœcheke onk wame neg neetaſuog, kah mœcheke onk niſh noh puppinashim ohteakonit: kenogkis kuppomanohteu, kah puppish pish kummeech tiſohkepomantam.

15 Onk nuppona n tekeneaittuonk naſhane ken, kah mittumwoſſis, kah naſhauwe kœokannémunit, kah œokannémunit: nagum pish tukquintham kuppuhkuk, kah pish kuſukquttáhbamau wogquan.

16 Kah mittumwoſſiſſon unnau, mœchekéhteoe nummœchekéhteoh kutonkquommomœonk, kah kœwompequauonk: onkquommomwe pish keneechnam 5 kah pish kukkodtanum kaſuk, kah pish c kenanauwunuk.

c 1 Cor. 14. 34.

17 Kah Adamwoh unnau, newutche kukkéiketam œwadtauatonkquſſûonk kunnittumwuſſis, kah kummeech mahtug uttiyeu quohtin unomp, anon, Matta woh meechœun: ohquoantamun ohke wutche ken, onkqnommomwe piſh kummeechin tiſohkepomantaman.

18 Kah aſinekôſog, kah kogkôanogkohquohhœwáog pish tannetuog kuhhogkaut: kah pish kummeech moiket onteakonit.

19 Kuhttanumwe woh kummeech petukqunneg, nò paje quaſhkean ohkekontu: newutche nawutch kœtenitteânah, newutche kuppuppiſiiyeu, kah piſh kukquſhkem en puppiſiiyeuut.

20 Onk Adam uſſowénau ummittamwuſſoh Eve, newutche wame okaſûoh pomantogig.

21 Onk Jehovah Manit wutayimauoh hahkœonei hogkœunaſh Adam kah ummittumwus, kah wuthógquoanoh nahog.

22 Onk Jehovah Manit nœwau, Kuſſeh. woſketomp kuttinnungqun, wahteunk wanegik kah machik, kah yeuyeu iſhkont ſummagunuk wunnutcheg, kah neemunuk pomantamóe mahtug, kah woh ummeechin, onk woh micheme pomantam.

23 Newutche Jehovah Manit, Wuſſohwohkónuh wutch tanohketeaonganit Eden, onk woh wonteau ohke, ne waj neemunómukup.

24 Nemehkuh ſohœohkauau woſketompuh, onk upponau Cherubimſog nagquen wutchepwâou wutch tanohketeaonganit Eden, kah naſhqunáeu togkodteg, ne niſh noh aumœo, nanealteunk ummay pomantamóe mahtug.

CHAP. IV.

ONK Adam waheau Evoh ummittumwuſoh, keh wompequôou, kah neekheau Kainoh, kah nœwau, Nutattumun

woſkeetomp wutch Jehovahut.

2 Kah wonk neekeau weematoh Abel, kah Abel aſſamau ſheeſoh, kah Kain oonehteaun ohke.

3 Onk nôad nnihoop Kain paudtoou ummeechumnuonk ohke ummagunát en Jehovahut.

4 Kah Abel noh wonk paſoaau ummohtommegitteomoh wunneetaſuut, kah weeis ne na ohtag, kah Jehovah tapeneámaau *a* Abel h kah ne ummágoonk.

a Heb. 11. 4.

5 Qut matta tapeneauóou Kainoh, kah ne ummagoonk, kah Kain moocheke mnſquantam, kah múſquan unkquſſu.

6 Kah Jehovah unnau Kainoh, Tohwutch muſquantaman? kah tohwutch muſquaneunkquſſéan?

7 Wunneſean, woh mo kuttapeneontóh? kah matta wunneſean, matcheſeonk ſeepun ſquoantamut: kah piſh kootoonumuk, onk noh piſh kenanawun.

8 Kah Kain keketoohkauau Abeloh weematoh, onk nnih, aphettit *b* ohteakonit, Kain neepauwéhtauau weematuh Abel, kah wunnuſhoh.

b Mat. 23. 35. 1 Joh. 3. 12. Jude 11.

9 Kah Jehovah unnau Kainoh, Uttiyeuoh Abel keemat? kah no wau matta noowaheóh nteen neemat woh no wadchan?

10 Kah noowau, Toh kutuſſim? oowadtauatonkqu uonk keemat ooſqhéonk nummauunnitteunk wutch ohkekontu.

11 Onk yeuyeuken kutôhquanamit wutch ohkekontu noh wôhſhinuk wuttoon attumunuk, ooſqhéonk keemat wutch kenutcheganit

12 Wunnéhteauan ohke yeu wutche onk yean, matta piſh kittinnnmunkou ummiſſetuonk, piſh kooſemewaénu, kah kukkogkeompaénu ut ohkeit.

13 Onk Kain unnau Jehovahnoh, Nuſſafamatahwhutteaonk miſſi ánue onk ne woh wodikinum.

14 Kuſſeh, kuſſohhookah yeu kuſukok wutch woſkeche ohkit, kah wutch kuſkeſukqut piſh nutattaſhit, kah piſh nooſemewaénu kah nukkogkeompaénu ohkeit: onk piſh nnih niſh noh howan námhukqun piſh nunnuſhik.

15 Kah Jehovah wuttinuh, Newutche, howan naſhont Kainoh, piſh anootauau neſauſuk tahſhit nompeu: kah Jehovah ponamauau kuhkinneaſuonk Kainoh, iſhkont naméheahettit, woh wunnuſhóuh.

16 Onk Kain ſohham wutch anaquabit Jehovah, kah wutohtu ohkeit Nod wutchepwâou wutch Eden.

17 Onk Kain waheau ummittumwuſſoh, kah wompoquóou kah neechau Enoch, kah ayim otan, kah uſſowetam otan ne áſowáſunit wunnaumonuh Enoch.

18 Kah Enoch wunnaumonaeu Iradoh, kah Irad wunnaumónaeu Mahujael, kah Mahujael wunnaumonaeu Methuſael, kah Methuſael wunnaumonaeu Lamech.

19 Onk Lamech neſookau, paſuk uſſoweſu Adah, onkatuk uſſoweſu Zillah.

20 Onk Adah nekheau Jabal, noh wutoo-ſhin neg wodóhkutcheg weetuómut, kah wunneetaſumoowog.

21 Onk weemat uſſowenau Jubal: noh mo wutoo-ſhín neg nohtôepequáchèg Harp kai Organ.

22 Kah Zillah neechau Tubal-kain-kuhkoo tomuhteaénin noh ayig wompú ſhog, kah mooóſhog: kah ummuſſeſoh Tubal-kain Naamah.

23 Kah Lamech unnau ummittumwuſſoh Adah & Zillah, Nootamook nuttinnoowaonk, kenaau mittumwuſſoh Lamech, kukkéitamook nukkeketoohkáonk, newutche nunnuſh woſketomp kodwoſkehit, kah wuſkenin toh kodnehit.

25 Kain anootauwut neſauſuk tahſheu wunnamuhkut Lamech neſauſuk tahſhinchag tahſheu kah neſauſuk.

25 Kah Adam waheau wonk ummittumwuſſoh, kah neechau wunnaumonuh, kah wuttiſſowénuh Sheth, newutche God nuttinnumunk onkatogke wuſkannem nompe Abelóut, Kain nohſhompoh.

26 Onk Sheth wunnaumonaeu, kah wuttiſſowenoh Enos, kah ne wutche kutche woſketompaog wehquetumwog oowefuonk Jehovah.

CHAP. V.

YEu *a* wuſſukwhongaue uppometuongaſh Adam, ne keſukok God keſheunt miſſinninnúh wuttinheuh wutogqunneunkquſſinneat Godut. *a* 1 Chr. 1. 1.

2 Woſketomp, kah mittumwoſſiſſoh ukkezheuh: kah oonanumuh kah wuttiſſowénuh Adam, ne keſukok kezhit.

3 Onk Adam nequt paſukoowe kah niſhwinchag kodtumwohkog, wunnaumonaeu nehenwonche wutogqunneunkquſſuongano, kah neánuſit; kah wuttiſſowenuh Sheth.

4 Kah ukkeſukoopath Adam, mahche neekit Sheth, ſhwoſuk tahſhit paſukoowe kodtummoo, kah neit wunnaumonaeu, kah wuttoneu.

5 Kah wame keſukodtash uppomantamóohk Adam, paſakoogun tahſhit paſukoowe kodtumwáe, kah nabo ſhwinchag, kah ne wuttit nuppin.

6 Kah Sheth pomantog nequt paſukoowe kodtumwae, kah napanna tahſhit kodtummo, neit wunnaumonaeu Enoſh.

7 Onk Sheth pomantam mahche neekit Enoſh, ſhwoſuk tahſhit paſukoowe kodtumwáe, kah neſauſuk tahſhit kodtumwae, kah wunnaumonaeu, kah wuttôneu.

8 Onk wame keſukodtash uppomantamóonk Sheth, paſakoogun tahſhit paſukoowe kodtumwae, kah nabo neeſe kodtumwae neit nuppoo.

9 Onk Enoſh pomantog paſakoogun tahſhinch ge

sh inchage koktumwae, neit wunnaumónaeu Kain:n.

10 Onk Enosh pomantam mahche neekit Kainan shwosuk tahshit pasukœowe kodtumwae, kah nabo napanna tahshit kodtumwae kah wunnaumonaeu kah wuttôneu.

11 Onk wame kesukodtash uppomantamóonk Enosh pasukœogun tahshit pasukœowe kodtumwae, kah napanna tahshit kodtumwae, neit nuppœo.

12 Onk Kainan pomantog nesausuk tahshinchage kodtumwae, neit wunnaumonaeu Mahalaleel.

13 Onk Kainan pomantam mahche neekit Mahalaleel, shwosuk tahshit pasukœowe kodtumwae, kah yaucnchage kodtumwae, kah wunnaumónaeu kah wuttôneu.

14 Onk wame kesukodtash uppomantamôonk Kainan pasakœogun tahshit pasukœowe kodtumwae, kah piukque kodtumwae, neit uuppœo.

15 Onk Mahalaleel pomantog nequtta tahshinchage kodtumwae kah napanna tahshit kodtumwae, kah wunnaumonaeu Jared.

16 Onk Mahelaleel pomantam mahche neekit Jared, shwosuk tahshit pasukœowe kodtumwae, kah nishwinchage kodtumwae, kah wunnaumónaeu kah wuttôneu.

17 Onk wame kesukodtash uppomantamóonk Mahalaleel shwosuk tahshit pasukœowe kodtumwae, kah pasakœogun tahshinchage kah napanna tahshit kodtumwae, neit nuppœo.

18 Jared pomantog nequt pasukœowe kodtumwae, kah nequtta tahshinchage kah neese kodtumwae, neit wunnaumónaeu Enoch.

19 Onk Jared pomantam mahche neekit Enoch shwosuk tahshit pasukœowe kodtumwae, kah wunnaumónaeu kah wuttôneu.

20 Onk wame kesukodtash uppomantamóonk Jared pasukœogun tahshit pasukœowe kodtumwae nequtta tahshinchage kah neese kodtumwae, neit nuppœo.

21 Onk Enoch pomantog neqntta tahshinchage kah napanna tahshit kodtumwae, neit wunnaumónaeu Methuselah.

22 Onk Enoch weeche pomushau God, mahche neekit Methuselah, nishwudt pasukœowe kodtumwae, kah wunnaumónaeu, kah wuttôneu.

21 Kah wame kesukodtash uppomantamóouk Enoch nishwudt pasukœowe kodtumwae, nequtta tahshinchage, kah napanna tahshit kodtumwae.

b Heb. 11.5. 24 Kah Enoch b weeche pomushaumau God: kah matta na wutápein newutche God wunneemunoh.

25 Kah Methuselah pomantog nequt pasukœowe kodtumwae, kah shwosuk tahshinchage, kah nesausuk tahshit kodtumwae neit wunnaumonaeu Lamech.

26 Kak Methuselah pomantam mahche neekit Lamech nesausuk tahshit pasukœowe kodtumwae, shwosuk tahshinchag, kah neese kodtumwae, kah wunnaumónaeu, kah wuttôneu.

27 Kah wame kesukodtash uppomantamóonk Methuselah pasakœogun tahshit pasukœowe kodtumwae, kah nequtta tahshinchag kah pasakœogun tahshit kodtumwae, neit nuppœo.

28 Onk Lamech pamantog nequt pasukœowe kodtumwae: shwosuk tahshinchag, kah neeswe kodtumwae, neit wunnaumónieu.

29 Onk wuttissowenuh Noah, anœwadt, Yeuoh pish kittinne kuttaphukqun neáunag kutanakausuonganun, kah wussáuanúmœonganœ kenutcheganónog, newutche ne ohke Jehovah ohquánittóg-kup.

30 Onk Lamech pomantam mahche neekit Noah, napanna tahshit pasukœowe kodtumwae, pàsakœogun tahshinchag, kah napanna tahshit kodtumwae, kah wunnaumónaeu, kah wuttôneu.

31 Kah wame kesukodtash uppomantamóonk Lamech, nesausuk tahshit pasukœowe, nesausuk tahshinchag, kah nesausuk tahshit kodtumwae, neit nuppœo.

32 Kah Noah napanna tahshit pasukœowe kodtumwohkog, neit Noah wunnaumónaeu Shem, Ham, kah Japhet.

CHAP. VI.

ONK n nih woshketompaog nœoche monahettit ut woskeche ohkit, kah wuttonuog.

2 Wunnaumonuh God nauáog wuttônuh woshketompaog wanétuog, kah œweetâómóuh neh wame pepenahetticheh.

3 Onk Jehovah nœowau, Nunnashauanittœom matta pish nagwutteáeu achúœohkôóog misinninnuh, newutche noh webe wonk weyausúœ: qnt ôhch ukkesukkodtumash pish nequt pasukœowe kah neesneechag kodtumwae.

4 Na mô mágoskeetompóou ut ohkit, onk yeuyeu: onk ompetak wunnaumonuh God weetoamáhettit woiketompaog wuttôneœoh onk neekeahettit neg masugkénuppanneg, nœadt ussoweseupanneg, waeenómitcheg.

5 Onk Jehovah wunnaumun ummatcheseonk woiketomp mishi ut ohkit, kah nish noh missantamœe wuttenantamóonk, ut wuttahut, a webe matchet áseképukokish.

a Gen. 8.21. Math. 15.19.

6 Onk Jehovah aiuskoiántam ukkezhenuh woiketompuh ut ohket, kah neuantamup ut wuttahuh.

7 Kah Jehovah nœowop pish nuppaguanóog missinninnúog, neg kezheagkuppanneg, wutch woiketche ohket: missinnin kah puppinashim, kah pohpomompakecheg, kah puppinshaseg mamáchekesukqut, newutche nutasuskoiantam nukkezheauoh.

8 Qut Noah naméheau kitteamonteánittúonk anaquabit Jehovah.

9 Yeuih uppometuongaſh Noah : Noah
b 2 Pet. 2.5. *b* lampweuſſeaen, kah pannuppu wunneetou ut uppometuonganit, Noah weeche pomuſhaumau God.

10 Kah Noah ſhwinnaumonáeu Shem, Ham, kah Japhet.

11 Kah ohke anit ut anaquabit God : kah ohke numwohteau woikehuwaonk.

12 Kah God moneau ohke, kah kuſſeh anit newutche wame weyaus aniſteou ummay ut ohkit.

13 Kah God unnau Noahoh, cowóhkukquoſſunin wame weyaus peyaumoo anaquabeh, newutche ohke numwohteau woikehittuonk nathpe nagoh : kah kuiſeh, piſh nuppaguanoog wutch ohkekontu.

14 Ayimau kuhhog Ark, wutch Gopher mahtugquaſh woh kutayim âhâguiyeuaſh ut Arkut : kah piſh kuppittukontamun wutch anomut, kah woikeche pittu.

15 Onk yeu piſh kuttinteauun : niſſáhteag Ark piſh niſhwudt paſukoowe iſhquonogkodt, kah neanóhkekinkag napannataſhinchag iſhquonógkodt, kah ne anoohqueſpoogkog ſhwinchag iſhquonogkodt.

16 Piſh kutayim kenogkonég in Arkut, kah ut nequt iinquonogkodt en woh-kummaſuwayeu piſh kukkeiteoun : kah wuſquoant ut Arkut piſh uhquáe kupponamun, negonohtag ôhgoonog, nahohtoohtah, kah nathwunnúoog piſh kutayim.

17 Kah kuſſeh neen, kuſſeh neen nuppaudtoh tomógkon ut ohket pagwatauunat wame weyaus, neg pomantamwe nahnahſhoncheg wutch agwe keſukqut : kah niſh noh teaug ne ohtag ohket piſh nuppoo.

18 Qut ken kummenunkehteouſh noonoowaonk : kan piſh kuppetutteaum ut Arkut, ken, kah kenaumonog, kah kummittumwos, kah kenaumonog ummittumwuſſúoh weeche ken.

19 Kah niſh uoh ôaas uppomantamun, wame weyaus, niſh noh neeſuog woh kuppaſoooog ut Arkut, onk woh kenanaiheoog uppomantamunnaoont weeche ken : piſh nompaiyeuoo, kab ſquaiyeúoo.

20 Puppinthaſog neanuſſehettit, neetaſuog neanuſſehettit, niſh noh pomompakit ut ohkekontu, neanuſſehettit, niſh noh neeſuog piſh kuppeyauquog, kenanaihéoog, onk woh pomantamwog.

21 Kah neemunuſh ken wame ne woh meechimuk, kah piſh kummukkinnúmun,
c Heb. 11.7. kah piſh meetſuonganúoo wutche ken kah noghog.

22 Kah ne wutuſſen *c* Noah ne wame God anunoonomp, ne wutuſſen.

CHAP. VII.

a 2 Pet. 2.5. ONK Jehovah unnau Noahoh *a* peyauih ken, kah wame neadtahſhineóg, en Arkut, newutche kenauih ſampweſſeaen ut anaquabeh, yeu pometuonkauit.

2 Niſh non uppahkeiin puppinaſhim piſh kenceemun nehneſauſuk tahſheu, nompaſhim kah iquaſhim : kah niſh non matta uppakeſein puppinaſhim, nehneeſooog, nompaſhim kah iquaſhim.

3 Netatup puppinthaſog mamachekeſukqut, neſauſuk hettatúoog, nompahſhas kah ſquaihas, onk woh pomantamoomoo woikannemunnu et woikeche ohohket.

4 Newutche mahche neſauſuk tahſhikquinukok, ſokanonteam ut ohkeit yauonchagkodtaſh keſukodtaſh kah yauonchagodtaſh nukonaſh : kah niſh noh oaas kezteagkup, nuppaguanoog wutch woikeche ohkeit.

5 Kah Noah wutuſſen wame ne anunoonont God.

6 Kah Noah nequtta tahſhit paſukoowe kodtumwohkom, tomogkog yeuut ohkit.

7 Kah Noah petutteau, kah wunnaumonuh, kah ummittumwuſſoh, kah wunnaumonuh ummittumwuſſúoh weeche, en Arkut, newutche nippe tomogkon.

8 Uppahkeiin puppinaſhim, kah matta uppahkeiein puppinaſhim, puppinthaog, kah niſh noh oaas pomompagit woikeche ohkeit.

9 Neh neeſe petutteaog Noahut en arkut, nompaas kah ſquaas, neanunnoonop Noahoh God.

10 Onk n nih mahche neſauſuk audtahſhikquinukok neit nippe tomogkon ut woikeche ohket.

11 Nequtta tahſhit paſukoowe kodtumwáe, pomantog Noah, nahohtóeu nepâuz, nabo neſauſuk audtahſhikquinohhog keſooih, ne keſukok, wame tohkékomuaſh quogkononogkodtaſh pohquodchuwánaſh, kah tomogkonne ſquoantamaſh keſukqut póhquaémoouk.

12 Kah ſokanonup ohkeit, yauonchagkodtaſh keſukodtaſh kah yauonchagkodtaſh nukonaſh.

13 Ne keſukok Noah, Shem, kah Ham, kah Japhet, wunnaumonuh Noah, kah ummittumwoſſoh Noah, kah niſhuoh ummittumwuſſoh wunnaumonuh weeche petutteaog en Arkut.

14 Nag kah niſh noh wuttinnuſſin puppinaſhim, wame neetaſuog wuttinuſſinneau, kah niſh noh pomompakecheg ut woikeche ohket neanuſſit, kah niſh noh puppinthas neanuſſit, kah niſh noh pſukſeſog wuttónequnnóneau.

15 Kah petukauóog Noahoh en Arkut, nehneeſnog, kah nehneeſuog, wa ne weyaus neg keteae nahnohſhoncheg.

16 Kah neg petutteacheg, petutteau nompaus, kah ſquaus, wame weyaus, nea i noonomp

nomp God : kah Jehovah ukkuppuhwhoh.

17 Onk tomogkon yauonchatikqunnu ut woſkeche ohket, nippe nano miſſi, onk tahtheemœo Ark, kah waapemœo wutch ohkeit.

18 Kah nippe moſkehtekœœo, kah nano miſſi ut woſkeche ohket: kah Ark pomuſhaumœo woſkeche nippekontu.

19 Kah nippe nano mœonôi mocheke ut woſkeche ohket : kah wame kogſuhkôagiſh ut agwu wame keſukqut nehtippaaſh.

20 Nabo napanna taſhiſhquonogkot en wohkúmeiyen naweequotteau nippe, kah wadchuaſh natippaaſh.

21 Kah wame weyaus nuppœmœo, neg mamonchecheg ut woſkeche ohkeit : puppinthaog, kah neetaſuog, kah puppinaſhimwog, kah niſh noh pomompakecheg pomompakeog ut woſkeche ohket, kah niſh noh woſketomp

22 Niſh noh oaas wutch nohnohſhon wutchánit wutch pomontamoonk, wame nobohteaoúut, nuppœmog.

23 Kah niſh noh paſuk oaas pamantog paguanoog, ut woſkeche ohket, minnninnuog, kah neetaſuog, kah pomompakecheg, kah puppinſhaſog mamahchekeſukqut, kah paguanoog wutch ohkekontu : kah webe Noah *a* na wutchippomantam, kah neg weechayeumoncheg ut Ark.

24 Neit nippe nohkúhkom ohke nequt paſukœœwe quinne, kah napanna tahſhinchag.

CHAP: VIII.

ONK God mehquanuma Noahoh, kah niſh noh oaas uppomantamun, kah wame neetaſuog ne weechayéumukúhpuh ut Ark : kah God pamwuſhaheau wabanoh ohket, kah qutômœo nippe.

2 Kah tohkékomuaſh mônaiyéuut, kah kenoggeneganath keſukquiook nuppuhhiſuaſh, kah ſokanon wutch keſukquiug mat ſokémunœo.

3 Kah nippe quſhkemœo wutch ohkekontu nagwutteau : kah mahchemœoug nequt paſukœœo kah napanna tahſhinchagkodtaſh keſukodtaſh, neit ſohkaémœoug nippe.

4 Kah Ark muſſéſhin neſauſuk audtahſúit nepâuz, nabo neſauſuk audtahſhikquiñáhog nepâuz, wadchuaſh ut Ararat.

5 Kah nippeaſh nagwutteau quſhkemœoaſh noh pajeh piogquiſſúit nepâuz, piogquiſſúit nepâuz, negonne keſukok, neit wanáſhque diinnáugiſh nógquodtaſh.

6 Onk nnih mahche yaunnéhcheadtequinokok Noah wohſhinum kenogkaneg ut Arkut, ne kezteunkup.

7 Kah anœonau kehchikonkontu, noh papomſhad nô pajeh nippe nanohtag wutch ohkekontu.

8 Wonk anœonau wuſkuhwhunnánoh wutch wuhhegkat, wunnaumunat nanábohteái et woſkeche ohkekontu.

9 Qut wuſkuhwhunnan mat namehteóou teh weh ohtag wuſſeet, kah wonk ukquſhketunkquoh ut Arkut : newutche nippe ohteau woſkeche wame ohkeit: neit ſummagunum wunnutcheg kah wunneemunoh, onk uppósheuh Arkut.

10 Kah pahro wonk neſauſuk tahſhikquinokod, neit wonk anœonau wuſkuhwhunnánoh wutch Arkut.

11 Kah wuſkuhwhunnan uppéyaaunoh wanonkœœok, kah kuſſeh kenadtam wunnépogque Olive, ne paſhkodtog : nemehkuh Noah œwahteoun tehteaémo nippe wutch ohkekontu.

12 Onk pahto wonk neſauſuk tahſhikquinukod, kah anœonau wuſkuhwhunnanoh kah matta wonk ukquſſkeaunukœœoh.

13 Onk nnin nequtta tahſhit paſukœœwe, kah na negonne kodtumœœok negonne nepâuz, negonne keſukok, nippe nunnohteau wutch ohkekontu : kah Noah nohhunnúnnnm onkwhôſik Ark, kah natawómpu, kah kuſſeh, woſketohke nunnóhteau.

14 Onk nahohtêeu nepâuz, neeſnechag nabo neſauſuk audtahſhikquináhhog nepâuz, neit nunnabohteái.

15 Kah God kenœonau Noahoh, nœowau.

16 Sohhath wutch Arkut, ken, kah kummittumwos, kenaumonog kah kenaumonog ummittumwuſſúoh weeche ken.

16 Sohhœowuſh niſh noh oaas uppomantamun weechappémukquéaneg, wame weyaus, puppinſhaog, puppinaſhimwuſſog, niſh noh pohpomompakécheg pomompakeog ohkekontu, onk woh neechâog mœocheke ut ohkekontu.

18 Onk Noah ſohham, kah wunnaumonuh, ummittumwoſſoh, kah wunnaumonuh ummittumwoſſúoh weeche nagum.

19 Niſh noh puppinaſhim, niſh noh pohpomompakit niſh noh puppinſhaas, niſh noh oaas uppomompagin ut ohkekontu ne anuſſéhettit, ſohhamwog wutch Arkut.

20 Kah Noah keſteauau Altaroh ut Jehovah, kah neemunau niſh noh pahke puppinaſhim, kah niſh noh pahke puppinſhaas, kah wuſéphamau chikohtáe ſepauſuongaſh ut Altar.

21 Kah Jehovah œweetemontamun, kah Jehovah nœowau ut wuttahut, matta wonk piſh nummatchtoôuun ohke, newutche woſketompaog, newutche wuttenantamœonk woſketomp wuttahut *a* matchet wutch wuſkenuunneat kah matta nuttagkomoh niſh noh oaas uppomantamun, ne mahche uſſeun.

22 Niſhohekohkékœok, ohkekonat, kah kepenumunát, tohkoi, kah kuſitteau, nepun kah popòn, keſukod kah nukon matta piſh ahquohtanœo.

a Gene 5.6. Matt. 15.19.

CHAP. IX.

ONK God wunnánumau Noahoh, kah wunnaumonoh, kah wuttinuh nahog, Miſhummeechnmegk, kah *b* muttaanœogk, kah numwapegk ohke.

b Gene. 1 28. & 8:17

2 Kah

2 Kah kœowabeſuouukkœóog, kah kukquthikouóog, niſh noh puppinathim ohket, kah niſh noh puppinſhaas mamahchekeſukqut, kah wame neg mamonchechieg ut ohkekontu, kah wame na nohſog kehtamannet, kittinumaúnunk ut kenutchegauœowout wame

3 Niſh noh uppomompágin noh pomantog, noh piſh kœmeechummuneau, ohkuh e ahchippog, wame kittinumauunash.

4 Qut weyaus d keteaumœoug wuſqueheunkanúœog, matta woh kummeechœoneau

5 Kah wunnamuhkut œoſqueheunk kuppomantamœonganœo piſh nœchitteámon: piſh nœchitteamon ut niſh noh puppinaſham, kah niſh noh woſketomp: kah niſh noh nowan weematoh piſh nœchumon ukketeaonk woſketomp.

6 Howan ſeohhog d œoſqheonk woſketomp œoſqheonk piſh ſeohhamun naſhpe woſketomp: newutche e wutogquneungquiſuonganit God kezheau woſketompuh.

7 Kah kenaau miſhummeechumegk, kah muttaánœogk kah neechântamœok mœcheke keit, kah na ut mutaânœogk.

8 Kah God kenœonau Noahoh, kah wunnáumonuh weeche, nœowau.

9 Kah neen, kuſſeh, neen kummenuhkehteaúonumwœo nœonœowaonk, kah kœoſkannémunneog nahohtœu ken.

10 Kah niſh noh uppomantamun oaas weechauyeumukquean, puppinthas, neetaſuog, kah niſh noh puppinathim yeu ohket weechauyeumukquean: wutche yeug waguppanneg wutche Arkut, onk neit wame puppinathimwog ohkeit.

11 Kah f kummenuhketeaúonúmwœo nœonœowaonk, kah matta piſh wonk wame weyaus paguanœon naſhpe nippe tog nogkon kah matta wonk tomogkonnuanœo, onk matcheteauunat ohke.

12 Kah God nœowau, yeu ukkukkinneaſuonk kœonœowaongan ne ayim naſhauwee neen kah kenaau, kah niſh noh oaas uppomantamun weechauyeumukquean wutche wame pometeongath.

13 Nuppon nutáhtomp matokqſut, onk noh kukkineaſuonganuœo wutche kœonœowaonganun naſhauwe neen kah ohke.

14 Onk piſh nnih, matohkſéhteaon matokqs yeu ohket; ahtomp piſh nógquſſu ut matokqſit.

15 Neit piſh nummehquoantam kœonœowaonganœo naſhauwe neen kah kenaau, kah niſh noh oaas uppomantamun, wame weyaus: kah matta piſh wonk nippe tomogkoninno, paguatoun wame weyaus.

16 Kah ahtomp piſh appu matokqſut, onk piſh nummônneau onk woh nummehquoantam machémohtag nœonœowaonk, naſhauwe et God kah niſh noh oaas uppomantamun, wame weyaus ohket.

17 Kah God unnau Noahoh yeu kukkinneatuonk wutche œonœowaonk ne manunkehteaun naſhauwe ut neen, kah wame weyaus ohket:

18 Kah wunnaumonuh Noah waguppanneg Arkut, Shem, Ham, kah Japhet. Ham wutœoſhin ut Canaan.

19 Yeuh inwewunnaumonuh Noah: kah naſhpe naghog wame onke nohkúhkauau.

20 Kah Noah kitchéohkehteaunuœo, kah ohkehteau weenominneohteuk.

21 Onk wuttattam ne wine, kah kogkéuſſippamou, kah poſkinau ut weetuomut.

22 Kah Ham wutœoſhun Kainan nau n uppoſkiſuonk œoſhoh, kah wuttinnon nehwe weematoh ut poquadchit.

23 Neit Shem kah Japhet neemunum hogkœoonk, kah upponamauon aehtaueu wuttugket, onk quthkáeog, kah puttaghúmwog uppoſkiſuonk œoſhuoh: kah wuſkeſukœœonſh ómpamóhtaath, kah matta naumœœog œoſhuoh uppóſkiſuonk.

24 Kah Noah tœokeu wutch œowineumut kah wahteau peiſſiſſinutche wunnaumonuh neánhikqut.

25 Nah nœowau Kanaan ohquanumunach œotinninneumuneuh wuttinnúmoh weematoh.

26 Onk nœowau, œonanumunach Jehovah ummanittœomoh Shem, kah Kainan piſh œotinninnúmuneoh.

27 Manit piſh nupwiſhunau Japhet, onk piſh ayeuh wuttayeuonganit Shem, kah Kainan piſh œotinninnúmunneoh.

28 Onk Noah pomantam mahche tomogkog niſhwudt paſukœœe kodtumwae, kah napanna tahſhinchag.

29 Onk wame ukkeſukodtumaſh Noah paſakœogun tahſhit paſukœowe kodtumwae kah napanna tahſhinchag kodtumwae, neit nuppœo,

CHAP: X.

YEU pometuonganœo wunnaumonuh Noah, Shem, Ham kah Japhet, onk wunnaumonáuh neetuoh mahche tomogkog

2 Wunnaumonuh Japhet, Gomer, kah Magog, kah Madai, kah Javan, kah Tubal, Meſhek, kah Tiras.

g Onk wunnaumonuh Gomer, Aſhkenaz, kah Riphath, kah Togarma.

4 Onk wunnaumonuh Javan, Eliſha, kah Tarſhiſh, Kittim, kah Dodanim.

5 Nathpe nag chtdchibenaog ummunhanômœowóaſh Gentiles ut wutohtuwout, niſh noh howan neaunag wuttinnontœowaonk niſh noh neaunag wutteaſh ihinunneonganœo wutohtuout.

6 Onk wunnaumonuh Ham, Kuſh, kah Mizraim kah Phut Kanaan,

7 Kah wunuaumonuh Kuh, Seba kah Havilah, kah Sabtah, kah Raamah kah Sabtekah: kah wunnaumonuh Raamah, Sheba kah Dedan.

8 Onk

8 Onk Kush wunnaumonaeu Nimrod: noh noochè missugkenuk ut ohket.

9 Missugken audchaen ut anaquabit Jehovah, newutche noowaog netatup Nimrod masugkenuk audchaén anaquabit Jehovah.

10 Onk newaje Lutchinuk wuttansootamoonk Babel, kah Erech, kah Akkad, kah Kalne ut ohket Shinar.

11 Ashur sohham ne wutch ohket, kah tannikketeau Niniveh, kah Keihtotan Rehoboth kah Kalah.

12 Onk Kesen nashauwe Niniveh & Kalah yeu missi keihtotan.

13 Onk Mizraim wunnaumonaeu Ludim, kah Anamim, kah Lehabim, & Naphtahim,

14 Onk Pathrusim, kah Kasluhim (newag wosohhamun Philistim) kah Kaphtorim.

15 Onk Kanaan wunnaumonieu Sidon ummehtammetúmoh, kah Heth.

16 Onk Jebusitog kah Emoritog, kah Girgasitog.

17 Onk Hivitog, kah Arkitog, & Sinitog.

18 Onk Arvaditog, kah Zemaritog, kah Hamathitog: kah ompetake neadtahshinnehettit Kananitog nanwiyeuog.

19 Onk ukkuhkonnégonooh Kananitog wutch Sidon peyauan Gerar. Onk yean Gaza ahan Sodom kah Gomorah, Admah & Zeboim missaumushau Lasha.

20 Yeuh wunnaumonuh Ham, neadtahshinnehettit, ne unnontoowàhettit wutohtuóut, kah wutchtimoeuwout.

21 Onk na en Shemut oshuoh wame wunnaumonuh Eber, weematoh Japhet mohtomméginit, wuttit neekinneau.

22 Wunneechanoh Shem, Elam & Ashur kah Arphaxad, kah Lud, kah Aram.

23 Kah wunneechanoh Aram, Ur, kah Hul, kah Gether, kah Mash.

24 Onk Arphaxad wunnaumonaeu Salah, kah Salah wunnaumonaeu Eber.

25 Onk neetweekheau Eber, pasuk ussowésu Peleg, newutche noh pomontog ohke chachaubenausu: kah weematoh ussowesu Joktan.

26 Onk Joktan wunnaumonaeu Almodad kah Sheleph, kah Hazermaveth, kah Jerah.

27 Kah Hadoram, kah Uzal, & Diklah.

28 Kah Obal, kah Abimael, kah Sheba.

29 Kah Ophir kah Havilah, kah Jobab wame yeuh wunnaumonoh Joktan.

30 Kah neh wadoh kesettit wutch Meshua nogquen Shephar, wadchu wurchepwaou.

31 Yeuh wunnaumonuh Shem, nish noh wutteahtheauyéaunneau, ne unnontoowàhettit, wutohtuout, wutchtimoeuwout.

32 Yeuh wutteahteáhthaiyeuong noo wunnaumonuh Noah, neunag uppimetuonganoo wutohtuout: kah nashpe yeug chachaubenúmun wutchtimóneesu ohket, nashe tomaskog.

CHAP: XI.

KAH wame ohke pasuk unnontoowáonk, kah pasuk hettoowonk.

2 Kah nnih wá nóhettit chepwoáau, namehteaúog mukkoshqut wutohket Shinar, kah ne wutohkinneau.

3 Kah hettúog, hah, ayeuontuh manoonskog, kah pannuppu chikoswóntuh: kah ahtoog manoonkoh wutch quflukquan, kah slime wutch saupáe manoonk.

4 Kah noowaog, hah ayimóntuh keihtotan kah qunnukque kommuk, na woh masukomoomuook kesuk: kah ayimontuh wesuónk ishkont kussiswaómun yeu ut wame ohkit.

5 Kah Jehovah nookeu noochè naum keitotan kah qunnunkqui komuk. uttiyeu woiketomp wunnaumonuoh ayimmohettit.

6 Kah Jehovah noowau, kusseh missinninnúog pasukoonog, kah wame pasuk unnontoowaonk: kah yeu noochè ussenaous, kah yeuyeu mattá woh wuttamhéog ne ahchewesehettit.

7 Hah nookétuh penoowehteúttuh unnontoowaonk, onk wohmo wohtauuttéog.

8 Nemehkuh Jehovah chachaubenuh na wutch ut woikeche wame ohket, onk wutahqueteauunneau ayimun keitotan.

9 Newaje ussowetamuk Babel, newutche Jehovah na wuttitayimun papénoowantoowaonk wame ohket: kah na wutche Jehovah wunnánwiehheuh et woikeche wame ohket.

10 Yeuh wutontseongash Shem, Shem nequt pasukoowe kodtumwohkog wunnaumonaeu Arphaxad, neese kodtumwae mahche tomogkog.

11 Kah Shem mahche wunnaumonâeu Arphaxadah, napanna sahhit pasukoowe kodtumwohkomup: neit wunnaumonaeu kah wuttoneu.

12 Kah Arphaxad pamontog shwinchage nabo napanna kodtumwae, neit wunnaumonaeu Salahhoh.

13 Kah Arphaxad mahche wunnaumonait Salahhoh, yauut pasukoowe kodtumwohkomup, kah nishwe kodtummo, neit wunnaumonau kah wuttôneu.

14 Kah Salah pamontog shwinchage kodtumwae neit wunnaumonaeu Eberoh.

15 Kah Salah mahche wunnaumonait Eberoh, yauut pasukoowe kodtumwohkomup kah nishwe, neit wunnaumonaeu & wuttoneu

16 Kah Eber pamontog shwinchag nabo yau kodtumwae, neit wunnaumonaeu Pelegoh

17 Kah Eber mahche wunnaumonait Pelegoh, yauut pasukoowe kodtumwohkomup kah nabo shwinchage, neit wunnaumonaeu kah wuttôneu.

18 Kah Peleg pomontog shwinchage kodtumwae neit wunnaumonaeu Reuoh.

19 Kah Peleg mahcheh wunnaumonait Reuoh, neese pasukoowe kodtumwohkomup, kah pasukoguu, neit wunnaumonaeu kah wuttôneu.

20 Kah neu pamontog ſhwinchage kodtumwae kah nees, neit wunnaumonacu Serugoh.

21 Kah Reu mahche wunnaumonait Serugoh, neeſe paſukœwe kodtumwohkomup, kah neſauſuk, neit wunnaumonaeu kah wuttôneu.

22 Kah Serug pamontog ſhwinchage kodtumwáe, neit wunnaumonaeu Nahoroh.

23 Kah Serug mahche wunnaumonait Nahoroh, neeſe paſukœwe kodtúmwohkon up, neit wunnaumonaeu kah wuttôneu.

24 Kah Nahor pamontog neeſneechage kodtumwae nabo paikœgun neit wunnaumonaeu Terahoh.

25 Kah Nahor mahche wunnaumonait Terahoh nequt paſukœwe kodtumwohkomup kah nabo paikœgun, neit wunnaumonaeu & wuttôneu.

26 Kah Terah pamontog neſauſuk tahſhinchage kodtumwae, neit *a* wunnaumonaeu Abrahamwoh, Nahoroh, Haranoh.

a Joſh. 24.2. 1 Chro. 1.26. 27 Kah yeuſh wutontſeongaſh Terah, Terah wunnaumonaeu Abramoh, Nahoroh kah Haranoh, kah Haran wunnaumonaeu Lotuh,

28 Kah Haran nupup anaquabit œaſkoh Terahoh, na ohke ut neoteup, ut Ur ut Kaldes.

29 Neit Abraham kah Nahor œmittumwuſſinneach; Abram nœmittumwuſſoh uſſoweſu Sarai: kah Nahor ummittumwuſſoh uſſoweſu Milchah, wuttaunoh Haran, œſhoh milchah, œſhoh Iſchah.

30 Qut Sarai mehchéeu wanne wunneechaneu.

31 Kah Terah neemunont Abramoh wunnaumonoh, kah Lot wunnaumonuh Haran, wunnaumonuh onk wunnaumonuh, kah Sarai *l* Nehe. 9.7. apenúache, wunnaumonoh Abram ummittumwuſſoh: kah weeche ſohhamœmœuh Acts 7. 4. wutche Ur en Kaldes, onk woh auog ohke Kanaan kah paahettit Paran na wuttaiiñeau

32 Kah ukkeſukodtumaſh Terah neeſe paſukœwe kodtumwáe, kah napanna, neit Terah nuppœu ut Haran.

CHAp: XII.

a Acts 7.3. ONK Jehovah unnop *a* Abramoh, ſohhaſh ken wutch kutohket kah wutch kuttinonkumont, kah wutch kœſh weekit, en ohkeit ne woh kenahtinúnum.

2 Kah kutay'mouſh miſſi wutôhtimóin, kah kœnánumuſh kah kummihteouſh kœwéſuonk, kah piſh kœnaneteaònit.

3 Kah piſh nœnanumuog neg wanánumukquéaneg: kah piſh nutohqu num noh ohquanumukquean, kah ut kuhhogkan wame *b* Gen: 18. 18. & 22. 18. Act 3.25. Gal 3. *b* wuttœwadtuongaſh ohket piſh wunnanumoog.

4 Neit Abram ſohham ne anont Jehovah, kah Lot œweechauoh kah Abram neſauſuk tahſhinchage kodtumwohkum kah nabo napanna ſohhog en Haran.

5 Kah Abram neemunau Saraihoh ummittumwuſſoh, kah Lot weemaoh wunnaumonuh, kah wame neadtahthekhettit niſh magkunnumoheettiche, kah neh keteahogkœnnoh wodtinóthe Haran, kah ſohhamwog, onk augoh ohke Kanaan, onk peyauog ohkeit Kanaan.

6 Kah Abram uppanupwuſkén ohke, en ohket Sichem, ut pagóntimmúſaſqut Moreh: kah Kanánitog neit ne ohkeit.

7 Neit Jehovah naéitau Abramoh, kah nœwau, kœoſkannemunneog *c* nuttinnumauónean yeu ohke: kah na wuttit ayimun *d* Altar en Jehovah ut, uttiyeuwoh naéitauwop. *c* Gen: 13. 15. *d* Gen: 13.4.

8 Kah ne œoch ontſinnun, en wadchuat wutchepwoóntuwae Bethel, kah ne ponamun week, Bethel wutchékſuae, kah Hai wutchepwóou, kah na ut ayim Altar en Jehovahnit, kah weehquetum œweſuonk Jehovah.

9 Kah Abram nayaiyaiom en Sowanaiyeu

10 Kah na mahſhagquodt ut ohket, kah Abram wœmſu en Egipt, na wuttaiin, newutche mahſhagquod wuſſaume ne ut ohkeit

11 Kah nnih paónt kithke Egipt, unnan Saraioh ummittumwuſſoh, kuſeh yeuyeu kœwahuſh kœneet kummóneónteánit.

12 Newutche piſh nnih Egiptianſog nog quean, nœwaog yeuh ummittumwuſſoh kah woh nunuſhhukquog, qut kukketeahukquog

13 Kœwehquetumouſh nœwaſh neetompas, onk woh nœni wutche ken: kah nukketeahogkeu woh pomantam wutche ken.

14 Kah nniyeup Abram paont Egipt, Egiptianog wunnauœuh mittumwuſſis nikkome wunneetu.

15 Kah Wuſſontimóſumoh Pharoh wunnauouh, kah woweenoméuh ut Pharaoh ut: kah mittumwuſſis neemunop en Pharaoh wéekit.

16 Kah wunadchanau Abramoh newutche nagum: kah wuttúſſhepſumeu, kah wutoxenumeu, kah ukquohquohquóanetauogkómeu nompoſhimuk, kah wuttinnúmuwoſketompuh kah mittumwoſſoh kah ukquohquohquonetaúogkomeu uſquoſhimwoh kah Kamelſoh.

27 Onk Jehovah onkquommómheuh Pharaoh, kah neh weekit, naſkpe miſhe onkquommomœongaſh, newutche Sarai Abram ummittumwuſſoh.

18 Neit Pharaoh weekonau Abramoh, & wuttinuh, toh kittinhoh? tohwutch mat uſéas yeuoh nummittumwus? tohwutch nœwaan ne ton pas yeuoh? ne nœohe woh nukkod ummittumwuſſin, newntche yeuyeu kuſſeh, kummittumwus, neenun kah monchiſh.

19 Onk Pharaoh unnau wuttinnúmoh wéoggeheahteg; kah mon hea euh nagum, kah ummittumwuſſoh kah neadtahthekhettit.

CHAP.

CHAP. XIII.

NEIT Abram ogquodchuop wutch Egypt, nagum & ummittumwuſion, kah wame ne adtahnekit, kah Lot weeche, en Sowanayeu.

2 Onk Abram ahche weenauweeteup puppinaihimwoh, Silver kah Gold.

3 Onk neyai, aiomp wutch Sowanayeu wehque Bethel, ne ohkeit weike wadtootap naihauwe Bethel, kah naihauwe Hai.

4 Ne adt ayikup *a* Altar, ne ad negonne ayikup: kah na ut Abram wehquetum ow- *a* Gen. 12. 9. weſuohk Jehovah.

5 Lot wonk weechahoont Abramoh, papeihihitcheg kah matukenukeg neetaſuog wunohteau, kah weekuwoath.

6 Onk ohke mat tapenumoop wamunon nahoh, noh wuttin weechayeuwuttineaoont newut he wuttinneetaongan ow mini, & woh mat weechayeuwuttéog.

7 Onk penuánittuonk naſhauwe ohtop wutaſſammuaenumoh wunnetafu noh Abram kah naihauwe wutaiſammuaenumoh wunneetaſumoh Lot, kah Kananitog kah Perihitog neit ne ootohkinneau.

8 Onk Abram wuttinuh Lotuh, kowweequetumouth ahque penuánittuonk ohtaj naſhauwe neen kah ken, kah naſhauwe nutaſſammunenumog kah kutaiſammuaénumog, newutche kowweemattittimun.

9 Sun mo wame ohkeno anaquabean? kowweequetumouth chipin kuhhog wutch neen, menadtuhteathean nen nuttinohteaſheam, ah anumuhteathean nen nummenadteatheam.

10 Neit Lot ſpadtawompu, kah moneam wame mukoſhqut Jordan, nippe monat niſh noh ut, aſquam Jehovah paguatoogk Sodom kah Gomorrah: netatuppe wuttit tanohketeaonganit Jehovah, neane ohkit Egypt peyan nogque Zoar.

11 Neit Lot pepenam wame mukoſhqut ut Jordan, kah Lot wutchepwaiyeu, kah chadchabeonittuog.

12 Kah Abram wutohteup wutohket Kanaan, kah Lot wutohteup keitotanaſh mukoſhquttaut, kah weeteup kiſhke Sodom.

13 Qut wohketompaog Sodom matchetowog, kah matchenehéaog Jehovah mowcheke.

14 Neit Jehovah unnau Abramoh mahche Lot chippeit wutch nahog: yeuyeu tohihiniſh kukekukquaſh, kah wutuhquáiih wutch nttohpean, nanumayeu kah ſowanayeu, kah wutchepwayeu, kah wutchekſuayeu.

15 Newutche wame ne ohke naumun kit- *b* Gen. 12. 7. & 26. 4 Deut. 34. 4. tinnumuunun, *b* kah kunkannemunog micheme.

16 Koukannemunog nuppon onatuh puppiſſiyeuut ohkeit, nemehkuh wohketomp woogkeetog puppiſſiyeuaſh ohkeit, ne twoh woogkeman wonk kookannemunnoh.

17 Onkiſh paſpwulhauſh ohket neſahteag kah ne anukskag: newutche kittinnumaunnun.

18 Neit Abram ontattau weetu, kah paont na wuttaiin pagontimmuſaſquut Mamre, ut Hebron, kah na ut ayim Altar wutch Jehovah.

CHAP. XIV.

ONk n nihyeup pomantog Amraphel ketaſſoot Shinar, Ariok ketaſſoot Ellaſar, Chedorlaomer ketaſſoot Elam, kah Tidal ketaſſoot wutoantimoneath.

2 Yeug ayikeg ayeuwuttuonk, ayeuuhkónittue Bera ketaſſoot Sodom, kah Birſha ketaſſoot Gomorrah, Shinab ketaſſoot Admah, kah Shemeber ketaſſoot Zeboiim, kah ketaſſoot Bela, ne Zoareuow.

3 Wame yeug weechahwuttúog wunnohteaiyeu t Siddim, ne ſalte keatoh.

4 Nabo neeſe kodtumwae, wuttinneúmoh Chedorlaomer, kah nabo niihwudt kodtumoog wutahquanumoun.

5 Onk nabo yauut kodtumook, Chedorlaomer peyau, kah taſſootimwon neh weeche kah wuttinnetahwhouh Rephaimſoh ut Aſhteroth Karnaim, kah Zuzimſon ut Ham, kah Emimſon ut Shavech Kiriathaim:

6 Onk Horittoh owadchumowout Seir, pajeh mukoſhqut Paran; kihke touonkomuk:

7 Onk quihkeog kah peyaog ut Enmiſhpat ne Kadheuook, kah wuttinnetahwhouh wame wutohtuwoont Am lekiteog, kah wonk Amaritog wodonkitcheg Hazezon Tamar.

8 Onk ſohham ketaſſoot Sodom, kah ketaſſoot Gomorrae, kah ketaſſoot Admah kah ketaſſoot Zeboim, kah ketaſſoot Bela (ne Zoare ow) kah nah owweechohwuttinneaoh onohkóouut Siddim.

9 Ayeuuhkonetue Chedorlaomer ketaſſoot Elam, kah Tidal ketaſſoot wutohtimoneat, kah Amraphel ketaſſoot Shinar, kah Arioch ketaſſoot Ellaſar, yauog Ketaſſootimwog ayeuuhkonittue napanna.

10 Onk onóohkói Siddim numwohteau ſlime puſohtéganit, kah ketaſſootamwog Sodom kah Gomorra wuſemowog, kah napetihaog, kah nag athqueneanutcheg uſkſhauog wadchaut.

11 Onk wame nee nunnumwog maumachiyeuath ut Sodom, kah Gomorra, kah wame meechum, kah moncheog.

12 Kah tohquniog Lotoh, Abram weematoh wunnaumonuh, wodohteup Sodom, kah ummaumatchiuh, kah moncheog.

13 Onk patuk peyau pohquohhogkup, kah unnau Abramwoh wuttahebrew, newutche ayeu mukoſhquttaat Mamre, Wutamórite, weematoh Eſhkol, kah weematoh Aner, kah yeuh owweetauwadtinuh Abram.

14 Onk n otog Abram midinnówi keematti, wáámunau ukquiquodtattaumoh wuttinnumoh, at neekinitche nehenwonche

weekit, nishwe pasukoowog, kah neg nabe-
shwotuk tahtuog, kah oonomatuhkaouh Dan
weehque.

15 Onk chipwánau wuhhogkuh ayeuuhko-
mónat nahog, nagum, kah wuttinnúmoh nuk-
omeu; onk wuttinnetahwhóuh nahog, kah
oonamatuhkaóuh en Hoba, menadchéaniyeu
Damaskus.

16 Onk quhchuwuttau wame maumachi-
ash, kah wonk pasoowau weematuh Lotuh,
kah uaumaumachiash, kah mittumwosh-
shog, kah mishnnúnuh.

17 Onk Ketasoot Sodom sohham wunnog-
skauch, mahche qushkeit wutch aninnetáh-
whaonganit Chedorlaomer kah Ketasoot-
imwog neh weeche, ut oonóohkoout Saveh, Ke-
tasoot *a* wutconóohkoaiyeumut.

18 Kah Melchisadek *b* Ketasoot Salem,
schwuttau petukqunnunk kah wine, kah non
mo wussephausuaénumoh quanunkquappit
God.

19 Kah oonanumuh, kah noowau, oonanu-
munaj Abrau nashpe quanunkquapit God,
wadchanuk qunni kesuk kah ohke.

20 Kah oonànumunaj quanukquapit God,
noh ponent kummatwomoh ut kenutchegan-
it: kah wuttinnúmaoh piukque chippai
c wame teanteaquainnash.

21 Kah ketasoot Sodom unnau Abramoh,
aninnumah keteahogkonoowoog, kah ken neé-
munash maumachiath.

22 Kah Abram unnau ketasootamwoh So-
dom, nuttáshinnúmaomp nunnutcheg Jeho-
vah quanunkquapit God, wadchanuk kesuk
kah ohke:

23 Matta woh keneemuanúmmàunnoh
pèmunneat, asuh mattógqunap, kah matta
woh neemunnúmo ne teaguas ne ahtoan, ish-
kont woh kushim noweenaikeh Abram.

24 Webe yeu meechhettit wuskenuog,
kah wutchippaiyeumoo neg woskétompaog
weechogqueuhpanneg Aner, Eshkol & Mam-
re, neemunnumóhhettich wutchippiyeumoo.

CHAP. XV.

MAhche yeu n nag, wuttinnoowaonk Je-
hovah peyaanuk Abram ut mónemun-
tinneat, noowau, ahque wabesish Abra n, ne-
kutogqunneg, kah ahche *a* misheé kutonk-
quatunk.

2 Kah Abram noowau, Lord Jehouah, tea
guas kittinninnúmah, michem wushaan nee-
ta wunneechaneunat, & piahqutuk ut neeki
yeuoh Eleazer wut Damaskus.

3 Kah Abram noowau, Kusseh, matta kit-
tinnúmaiyeup wuskannem, kah kusseh noh
neekhit ut neekit, noh wamahtunk nutahtau-
onk.

4 Kah kusseh wuttinnoowaonk Jehovah en
wuhhogkat noowau, yeuoh matta pish wa
mahtoou kutahtauonk, qut noh nehenwon-
che wag kenogkussit, noh pish wamohtoau
kutahtóonk.

5 Onk uppasoowoh poquadchik kah noo-
wau, yeuyeu natauwompish kesukquieu, kah
ogkem anogqsog, won wamoghemat: kah
wuttinnuh, onk neyane *b* pish koonkannému-
nog.

6 Onk wunnamptam en Jehovah ut, kah
wutogquanumoh *c* sampweussèeneuunneat.

7 Onk wuttinuh, neen Jehovah sohho wun-
ukquéop wutch Ur Kaldees, onk woh kittin-
numáunun ne ohke, woh kutahtaunat.

8 Onk noowau, Woi Manit Jehovah, ut
toh woh nuttinwahteauun nutahtouunat.

9 Onk wuttinnuh neemunnumwanshch ko-
washinem, nashwekodtumwohkog, & squosh-
imwe goat nashwekodtumohkog, kah ram
nashwekodtumwohkog, kah turtle wuskuh-
whunnan, kah wuskisham wuskuhwhunnan.

10 Kah yeuh oowame neemunoh kah wut-
chadchabenuh ut nôeu, kah wuttattatuppis-
sumoh, qut pskiesoh matta wutchadchabe-
noh.

11 Kah puppinshasog paahettit weyausut,
Abram wutamahóhkaoh.

12 Kah waont mishekouéonk peyaaunuk
Abram, kah kusseh mishepohkeni wabesuonk
wunuhkukkongqun.

13 Kah unnau Abramoh, wahteaue wah-
teaush koskannemunog pish penuwohteaóog
d ohke matta wuttaihéou, kah pish ootinnin-
múnneauh, kah nag pish wutonkquomom-
héouh yauut pasukoowe kodtumwae.

14 Kah wonk ne wutohtimôin, nag neh-
wadtinnenúmhettiche pish nosumnoog kah
ompetak pish sohhamwog mishénaeetuong-
anit.

15 Onk pish kutom koosshut wunohteaeu,
pish kuttit posukkinit ut koonenukukquin-
neat.

16 Qut yauut pometuonganúoog pish
wonk qushkeog, newutche ummatchesseong-
anoo Amoritog asquam numwohtáno.

17 Kah n nih waont onk pohkenai, kah
kusseh neahhuttannunnag paguttoóok, kah
wequánanteg chágohtag pannupshaumoo na-
shauwe chepaiyeuut.

18 Ne kesukok Jehovah wunoowau A-
bramoh, noowau, en koonkannemunut num-
megun yeu ohke *e* wutch Egypt Sepaut, onk
yean kehteihtequt Euphrates.

19 Ukkenit, Ukkenezit, Ukkadmonit.

20 Wuthittit, Upperizit, kah Rephaimog.

21 Kah Wutamorit, kah Ukkananit, kah
Ukgirgasit, kah wut Jebusit.

CHAP. XVI.

QUt Sarai Abram unmittamwusseh mat-
ta wunneekittaunkoosh; kah wuttin-
núm mittumwussoh wutegiptiouh ussowesu
Hagar.

2 Kah Sarai unnau Abramoh, kusseh yeu
yeu God nummechehik koswehquetumouuh
weet uamnuttinnumamiat wah noonechã
nashpe nagum: kah Abram wunnawetauoh

ne

a 2 Sam. 18. 18. *b* Heb. 7. 1.

c Veh. 7. 4.

d Acts 7. 6.

e Gen. 12. 7. & 13. 15. & 26. 4 Deut. 34. 4.

ne anœwadt Sarai.

3 Neit Sarai ummittumwuſſoh Abram, nemunau Hagaroh wuttinnum wut egiptianoh, mahche piukque kodtumwa e wutohket Abram ohket Kanaan, kah wuttinnumauunoh weſſuheh Abram œmittumwuſſithnneat.

4 Kah petutteauóneau Hagaroh kah wompoquoou, kah wahteunk œwompoquauonk ummiſhonanumáu wuſſonkiquaumoh, nehenwonche wuſkeſukqut.

5 Kah Sarai unnau Abramoh, nuttinhetteaonk kuttinhin, kuttinnumanup nuttinnũ ut kuhpânêganit, kah nag œwompequauonk nummiſhananumit nehenwonche wuſkeſukqut, Jehovah wuhttich naſhauwe ken, kah naſhauwe neeu.

6 Kah Abram úmau Saraihoh, kuſſeh kittinnum kenutcheganit appu, unneh uttoh en wunegik ut kuſkeſukqut: kah Sarai onkapunánont, œſemotunkquoh wutch anaqaabit.

7 Kah wannamheuh wutangelſumoh God ut kiſhke tohkekomu ut touohkomukqut, kiſhke tohkekomuut ut mayut Shur.

8 Kah nœwau, Hagar wuttinnúmoh Sarai tunoh koom, kah tunoh kuttom, kah nœwau, nœchepuhhœwam wuſkeſukqut nuſſonkſquom Sarai.

9 Onk wutangelſumoh Johovah wuttinuh quihkeſhen kuſſonkſqomut, kah hopuſh ut agwu wunnutcheganit.

10 Onk wutangelſumoh Jehovah wuttinuh muttaanhennon nummuttaáneh kœiſkannemunog mœcheke, matta piſh waogkemoóg, newutche monaog.

11 Kah wutangelſumoh God wuttinuh kuſſeh kowompequau, piſh koonaumoni, kah piſh kuttiſowen Ithmael, newutche nœtam God kutohquanumonk.

12 Kah piſh touohkomukquoſhimweninnáœ, wunnutcheg ayeuuhkoneau niſh noh woſketomp, & niſh noh woiketomp wunnutcheg, ayeuwohkonuk: kah piſh ayeu anaquabenit *a* wame weematoh.

a Gene. 25. 18.

13 Onk wuttiſowenon Manit ne anœwop ken Manit kenáeh, newutche nœwau ſun nunnaiineah noh negqueh?

14 Newutche wuttohhanuk uſſowétamun Beerlahairoi, *b* kuſſeh naſhauwe Kadeſh kah Bered ohteau

b Gene. 24: 62.

15 Onk Hagar neechau wunnaumonuh Abram, kah Abram wuttiſowenon wunnaumonuh Hagar neechaje, Ithmael.

16 Kah Abram ſhwoſuk tahthinchag kódtumwohkomup kah nequtta, Hagar neechad Ithmaeloh wutch Abramoh.

CHAP: XVII.

KAH Abram paikoqun audtaſhinchage kodtumwohkog, kah paikoogun, Jehovah nae hteau Abramoh, kah wuttinuh, nen Manit wame manuhkéfee, pompomuſhauſh *a* anaquabeh kah pannuppe wunneetuſh.

a Gene. 5. 22.

2 Kah nutayim nœnœwaonk naſhauwe nen kah ken, kah kummuttaanheſh nœcheke mœcheke.

3 Kah Abram ſukeſſikedtaſſun, kah God ukkenoonun, nœwau.

4 Papaumé nen, kuſſeh nœnœwáonk kœweetomuk, kah ken piſh wutoſhim monagiſh wutohtimoneaſh.

5 Kah matta piſh wonk kuttehinnitteóh Abram, qut piſh kuttiſſowis Abraham, newutche katayimouſh œtoſhin *b* monagiſh wutohtimóneaſh. *b* Rom. 4. 17.

6 Kah kummuttaanheſh mœcheke mœcheke, kah kutyimouſh wutohtimoneaſh, kah ketaſſootamwog piſh œmwog kuhhogkat.

7 Kah nummenuhketeuh nœnœwaonk naſhauwe nen kah ken, kah kœikannemunneog nahohtóeu ken, ut uppométuonganœwóut, wutch machemohtag wunnœwaonk, kah woh neen kummanittoom, onk kœiſkannemunneog nahohtóeu ken.

8 Kah kittinnumauſh kah kœiſkannemunneog nahohtóeu ken ohke neadt penœwehteayeap, wame ohke Kenaan, machemohtag ohtoonk, kah nen nnag ummanittoomœoh.

9 Kah wuttinuh God Abrahamoh, kah piſh kenanaeihteóh nœnœwaonk, ken kah kœiſkannemunneog nahohtoeu ken uppometuonganœóut.

10 Yeu nœnœwaonk uttoh piſh nanauwéntteauóg ut naſhauwe nen kah ken & kœiſkannemunog nahohtoeu ken, niſh noh paſuk woiketomp *c* piſh quoſhquſauſu. *c* Acts. 7: 8.

11 Kah piſh kukquoſhquſuumumwœo ut uhquáeu kœweyauſœo, kah yeu piſh kukkinneaſuonk *d* wutche wunnœwaonk naſhauwe ut nen kah kenaau. *d* Acts. 7. 8. Rom 4. 11.

12 Kah noh ſhwoſuk audtahſhikqun apit, *e* piſh quoſhquſauſu kenugkeu kenaau, niſh noh woiketomp ut kuppometuonganœwóut, noh ut neekit weetuomut, kah noh tapwhut howane penuwot wutche teauguaſh, uttiyeuoh mat wánaumóneyéan. *e* Levit. 12. 3. Luke. 2 21: Joh 7. 22.

13 Noh ut neekhit keekit, kah nnoh adtoáop teauguaſh, noh mos wunnamuhkut quoſhquſauſu, kah nœnœwonk piſh ohteau keyauſut, wutche machemohtag wunnœwaonk.

14 Kah matta quoſhquſauſeg woiketomp, œweyaus ut uhquáeu matta quoſhquſauunœk, nnoh kéteahogkou piſh tummwuſwau wutch ummiſinpinnúta, nnoh póqunnun nœnœwaonk.

15 Kah wuttinuh God Abrahamoh, papaume Sárai ummittamwuſoh, matta piſh kittehhonoh Sarai, qut piſh uſſoweſu Sarah.

15 Kah piſh nœnanum, kah kittinnumauſh wunnaumonuh naſhpe nagum, kah nœnanum, kah noh piſh wutohtimowonganuœ, ukkeraſſootimómœoh miſſinninnúog piſh œmwog wutch wuhhogkat.

17 Neit

17 Neit Abraham ſukoſhkodtaſſun, kah hahanou, kah noowau ut wuttahut, ſun woh noowéechan, nequt paſukoowe kodtumwohkomon, kah Sarah paſakoogun tahhinchage kodtumwohkog, ſun piſh neechau?

18 Onk Abraham unnau Goduh, Woi onk woh Ishmael pomantam ut anaquabean.

f Gen. 18. 10. & 21. 2. 19 Kah God noowau, Sarah *f* kummittumwos wunnamuhkut piſh kooch wunnaumoni, kah piſh kuttiſſowen Iſaak, kah piſh nummenuhkehteau noonoowaonk wutche machemohtag wunnoowaonk, kah wuikannemunneoh nanohtoeu.

20 Kah papaume Ishmael kenootauſh, kuſſeh noonanum, nummiſhummeechumeh kah nummuttanéh mootcheke mootcheke, piſh naboneeſoowohg ſantimoh, onk nummiſhteoh wutohtim.

g Gen. 25. 12.

21 Qut noonoowaonk nummenuhkehteauon Iſaak, uttoh woh Sarah neechadche wutche ken ne wonk aquompak kodtumook.

22 Kah ahque keketookauont, kah God aſhpet wutch Abrahamut.

23 Neit Abraham neenunau Ishmaeloh wunnaumonuh, kah wame neeminutche ut weekit, & wame adtoadcheh wutch, teagash niſh noh paſuk woiketomp, kenugke woiketompáog weekit Abraham, onk quoſhquſun weyaus ut uhquae, ne keſukok ne anoowop God.

24 Kah Abraham paſkoogun tahhinchage kodtumwohkom, kah paſkoogun, ne quoſhquſuk oweyaus ut uhquae.

25 Kah Ishmael wunnaumonuh nbo niſhwe kodtumwohkumoh ne quoſhquſuk oweyaus ut uhquae.

26 Ne kesukok quoſhquſauſu Abraham kah Ishmael wunnaumonuh.

27 Kah wame woiketompaog ut weekit, neekinutcheh ut weekit, kah adtoobpoh wutche teauguas penuwohteuh oweeche quoſhquſauinueuh.

CHAP: XVIII.

a Heb. 13. 2. ONk Jehovah *a* nacitaau ut pagontimuſſqut Mamre, kah appa wuſquoantamut weekit kahittag.

2 Kah aſhquhqunit natawompukah kuſſeh, niſhuoh woiketompuh weechekompaumuk, kah nauont quoqqueu wutch ſquoantamut weekit, kah wunnogikauwoh, kah nauwaeu en ohtekontu.

3 Nah noowau nuſſontimom, namehteánon kitteamontoanittuonk ut anaquabean, ahque pauſhauſh koowehquetumouſh wutch kittianinamut.

4 Neemikomunach nippeémes koowehquetumouſh, kah kutchenittauook kuleetowoash kah anwôinnook ut kiſhkunk.

5 Kah neemikom kodtuhkoi petukquinneg, neemóunihkun kuttahhoowoog, mah he ne nag woh kummonchemoo, newutche yeuwudj payauónat kittianum, onk nag noowaog uſſiſh ne áwowáan.

6 Kah Abraham kenupihau en wetuomut en Sarahut, kah noowau, teanuk nanaſhwunuſh ihwe pekſuoo nanohkinnohtik nuckhik, tuttouhpunaſh, petukqunnunganéhtaaſh ut nootau ahotag.

7 Kah Abraham uſſiſhau wunneetaſumut, kah nótoowau Kalfoh noohkéiu kah weekun, kah uppaudtaonuh wuikenuh, kah teanuk ukkeſoh.

8 Kah nemunum butter kah ſogkodtunk, Kalfoh ne kenſwoncheh, kah upponuh anaquabenit nahoh, kah noh kiſhke neepau ut kiſhkunk onk meetſuog.

9 Kah wuttinnóuh, uttoh woh Sarah kummittamwus? kah noowau kuſeh weetuomut.

10 Onk noowau, quihkeon nukquſhkem en kuhhogkaáau, ne adtoache pomantamoowonganúook, kah kuſeh *b* Sarah kummittumwuſis piſh wunnaumonaieu, kah Sarah nootam ut weetuomut, ſquontamut, ut uppuſquanuwout.

b Gen. 17. 19. & 21. 2.

11 Kah Abraham kah Sarah mohtantamoowoog, kah ſepepomantamwog, kak Sarah wutahquenaiia neyane mittumwuniſog.

12 Newutche Sarah kemeu hahanu, kah noowau mohtántam en woh noowéekontamoongan, kah *c* nuſſontimom wonk mohtantog?

c 1 Pet. 3. 6.

13 Kah Jehovah unnau Abrahamoh, tohwhutch Sarah hahanit? anoowadt, ſun wunnamuhkut woh neechan mohtantamon?

14 Woh wuniog-genukqun Jehovah? neádtoache kukoowamuk piſh nukquſhkem en kuhhogkat, neadtoache pomantamowonganuook, kah Sarah piſh wunnaumonieu.

15 Neit Sarah quenoowau, noowau, matta nutahanu, newutche wabeſu; onk noowau matchaog, qut kutahanup.

16 Kah woiketompaog neepoog nawutch, onk nuhquaéog Sodom: kah Abraham oweechauun, ummonchanun en mayut.

17 Onk Jehovah noowau, ſun woh nutábtuttáuon Abraham, ne kodtéhheog?

18 Newutche Abraham wunnamuhkut piſh ootohtimónin mini kah menuhkoi, kah wame wutohtimónéaſh ohkeit piſh onnumoog *d* ut nguun.

d Gen. 12. 3. & 22. 18. Acts 3. 25. Gal. 3. 8.

19 Newutche noowáeh, noh woh piahtimau wunneechanah, kah weechinnumonche nahohtoeu, kah piſh nanaihteaog ummay Jehovah, uſen ſampwuk, kah wuſittumoonk, onk woh Jehovah uppaudtauen Abrahamo ne anomp.

20 Kah Jehovah noowau, newutche miſi umm uunnitteauáonk Sodom, kah Gomorrah, kah newutche ummatchéſeonganaoaſh ahche uhquunneunkquodtaſh.

21 Nummookem yeuyeu, kah nunnaum toh wuttin uſeneau neyanoowomuk, ne paónukquoh qut mattan nánoog, onk nukkodwahteoun:

22 Kah weiketompaog quſhkeog na wutch, kah

kah auog nogque Sodom ut, qut Abraham ash neepau anaquabit Jehovah.

23 Onk Abraham uppasœsukauoh, kah nœwau, sun kuppagwun sampwesecheg weechematchetœwog?

24 Paguodcheh napannatashinchagodtog sampwesécheg ut keihtœtanit, sun woh kuppagwun, kah matta woh kœwadchanumœch ne ayeuonk, newutche napannatal shinchagodtog sampwesecheg na pitcheg?

25 Nœsukash ne ussen, nushon sampweussécheg weeche matcheetœwoh: kah sampwesecheg neyaneyeuunat matcheetœut, nœsukash, noh wussituk wame muttook, sun mat sampwesu?

26 Kah Jehovah nœwau naméheog napannatahshinchagodtog sampweusseaénúog ut Sodom, ennœmœtani, neit nukkereahôog wame neg noh apitcheg newutche nág.

27 Neit Abraham wunnampœhamatoh, kah nœwau, kusseh yeuyeu, wôus nutapshom kenœnon Jehovah, qut nen webe pupillai kah pukque.

28 Paguodche matta wutappéineau napannatahsuog sampwesecheg, neh woh napanna wutreashinehchagsinneau, sun kuppáguadtoh wame kehtotan ukquenassinneaóut napanna tahsuog? kah nœwau, naut nameheog yauonchagkodtog kah napanna tahsuog, matta nuppaguadtaóuun.

29 Kah wonk ukkenœnuh & nœwau paguodche woh naut kenameh yauonchagodtog kah nœwau matta woh nutussen newutche yauonchagodtog.

30 Kah wuttinuh wóiyikisseuh kœwehquetumoush ahque musquantaj God, kah nukkeetook mi paguodche naut kenameh shwinchagdtog kah nœwau matta woh nutussen naut nameheog shwinchagdtog.

31 Kah nœwau, kusseh yeuyeu wôus ne nuttinne kenœnon God paguodche woh nesneechagkodtog kenameh naut, kah nœwau matta woh nuppaguanoog wutche neesneechi godtoh.

32 Kah nœwau woiyikisseuh kœwehquetumoush ahque musquantaj God, kah webe majit pasukqut nukkeketœkan, paguodche woh kenameh piukqussuog: kah nœwau, matta woh nuppaguanoog piukqusséhettit.

33 Neit Jehovah monchu quetau mahche kenœnont Abraham, onk Abraham au wutoh ket.

CHAP. XIX.

ONk neesuog Angelsog peyauog Sodom, wannonghœœk kah Lot áppu œsquoantamut Sodom, nont neepau onk woh wunnogkuoh, kah naugémo wuskesuk eu ohkekontu.

2 Kah nœwau kusseh yeuyeu nussontimoog qui nuppogk kœwéquetumauúnnumwœ weekit huttinnúnnœwœ, kah nequttaquohteagk, kah kutchessittauook a kussetœwoash, onk nompoáeu emohkeóg pish kummonchemwœ kuttâonganœwout, kah nœwaog matta, qut nutapimun poquadchik wompanu.

3 Kah mœcheke ummenuhke nanumpassúmuh nahog, kah quinnuppeog, petutteaog weekit, onk ummish dtupweheuh, kah apwau weekog petukqunnuk, kah meetsuog.

4 Qut asquam kaéhetteg woiketompaog ne Keil tœotanat, woiketompaog Sodom, weenuk komog wetu, wuskenuog kah kutchiseg, wame mishinninnúog waéenu Otan.

5 Kah wehkomóog Lotuh, kah wuttinóuh, uttiyeug woiketompaog pétakunkqueáneg yeu nohkeg? sot whutaiinnean, onk weh nœwahéonnónog.

6 Onk Lot sohham wutch squoantamut, kah yeánittánum nal ohtôeu.

7 Kah nœwau kœwehquetumaunumwœ neematog ahque ne en matcheiegk.

8 Kusseh yeuyeu nesuog nuttânog, matta waheunkeg woiketompuh, kœwehquetumauúnumwœ nag kuppaudtaunnaóont kenaau, kah unnehkuk nag ut toh en tapeneamóg utkuskesukkouóut, webe yeug woiketompaog ahque toh unnéheuk, newutche yeu waj peyaog ut agwe onkouohtáut neekit.

9 Kah nœwaog amakompau, wonk nœwaog yeuoh patuk wuttinneapeyon, kah kodwussittum, yeuyeu kummœcheke kummatchenehennumun onk nagoh, onk ukquentauóuh woiketompuh Lotuh mœcheke, onk pasœtthaog kod pohquanumwog squoant.

10 Qut woiketompaog sonkhenchaiéog, kah pethennaog Lotuh wetuómut, en wuhkegkaoont, onk ye nittânumwog.

11 Kah wuttogkomouh woiketompuh pogkenumoonk, neg apitcheg squoantamut, papeihtcheg kah matikénukeg, onk sauanumwog ummiskomunnœut squoant.

12 Kah woiketompaog unnaog Lotuh, sun yeu wuttapinneau onkatoganeg, asuh waseenumukqueaneg, kah kenaumonog kah kuttânog, kah nish noh teagabtôan yeuut otanit, yeu wutch sohhœus yeu wutch ayeuonganit.

13 Newutche nuppaguatauunnan yeu ayeuonk, newutche ummishontœ waonganœo b nano mish ut anaquabit Jehovah, kah Jehovah nuttannœnukqun nuppaguatauunnanonat. b Gen. 18. 10.

14 Onk Lot sohham, kenœnau wasenumukqutcheh, uttoh weetauonunutcheh wuttenoh, kah nœwau, neepauœok, sohhamœok yeu wutche ayeuonganit, newutche Jehovah yeu uppaguatauun otan: qut ut wuskesukqut wasenumukqutcheh neyane ogkœwau mamuskeyimuk.

15 Kah nompoáeu Angelsog wahwápimog Lotuh, nœwaog, onkish, neenun kummittunwos kah neesive kuttânog, yeu apitcheg, ishkont kummahtusy otan ut ummatchesonganit.

16 Kah

Kah padjeh n naiyit, woſketompaog ukkog-kenóuh wunnutcheg, kah wunnutcheg ummittumwuſſoh, kah wunnutcheganoash neſwe wuttônuh Jehovah kodtumonteanumōt) kah wuſſohh œunouh & upponouh poquad-chœotanit.

17 Onk n nih paſœowahettit poquadchit nœowau pohquohwhutauth kuppomantamóonk, ahqúe ompamuhquáiſh, aſuh ahque apſh wame mukoſhquttaut, pohquohuth en wadchuut, iſhkont kutuſhkomehit.

18 Kah Lot wuttinuh nâhon woi ahque n naj nuſſontimom.

19 Kuſſeh yeuyeu kuttinnum miſkom kittea monteaneteaonk ut anaquabean & kummiſhteauh kummonaneteaonk neaſéanſhean, wadchanumon nuppomantamoonk matta woh teanuk nuppohquohumœo en wadchuut Ihkont woſketuonk nunnahtwunuk kah woh nunnup.

20 Kuſſeh yeuyeu, yeu otan páhſœo woh nâtuſiſhonat, kah peann: woi na paudſhonti (matta peaſininnœo?) & piſh nukketeahogkou pomantam.

21 Onk wuttinuh kuſſeh kutapeneaumaunum yeu wutche, kah matta woh nukkepuhteau yeu Otan, ue wehquetamacan.

22 Kenupſâſh ná uiſhaſh newutche matta woh toh nutuſſûh, toh woh na kuppeam, newajeh hettamuk Otan Zoar.

23 Nepâuz paſpiſhop ut ohkeit, Lot petutteadt Zoar,

24 Neit Jehovah a ſokanum ut Sodom & ut Gomorra brimſtone kah nootau wutche Jehovah wutche keſukquiag.

25 Kah ukkepuhonain yeuſh Keihtotanaſh kah wamemukoſhqut kah wame neg noh apitcheg Otanataſh & ue noh adtanegik ohkekontu.

26 Qut ummittumwuſſoh ompámuhquaéoh wutch uppuſquanit, kah ayeuau pogkomuhquonkanu ſalt.

27 Kah Abraham tookeu nompoaéu en na neepekup ut anaquabit Jehovah.

28 Kah unnohquaeu nogqueu Sodom kah Gomorra, kah nogqueu wame ne ohkit mukoſkqutaut kah uu moneneamun, kah kuſſeh pukuiaou ohket onatuh ahhut ſabaſumuk áhun nupukutaig.

29 Onk n nih God paguatunk otanaſh mukoſhquttaut, God mehquanumau Abraham, kah ſohhœowunau Lotuh wutch noeu kepuhkonittuonguuit, ne kepuhteadt otanaſh ne wadohkit Lot.

30 Kah Lot ſohhám wutch Zoar ouk ayeu wàdchuut, kah neſwe wuttâunoh weeche: newutche wabeſu ayin Zoar, kah weetu haſſun nekit nagum kah neſwe wuttaunoh.

31 Kah mohtomegit unnau weeſumuſſoh Kœoſhun kutchaiyenœo, kah matta woh toh woſketompaunœo yeu ohket kuppetakonukqunnanohut, ne aſehettit wame muttaohkéog.

32 Hah wuttàttamwéheuntuh Kœoſhin wine, onk woh keneeſinan onk woh kœowadchanumauomún œiſkânemoneuh Kœoſhin.

33 Onk wuttattamweheaog œiſhuoh wine ne nohkog, onk mohtomegit petutteau, onk néetin œiſhoh, kah matta wahteáu ne ſeepſuk kah emohkeit.

34 Onk n nih nompuhkeig, mohtomegit unnau weſumuſſoh, kuſſeh neetnup nœoſh wanongkook: wonk wuttattamweheuntuh wine yeu nohkog, kah petutteash, kah neetin onk woh kœowadchanumauomun œiſkanneme neuh Kœoſhin

39 Kah wonk œtattamweheóuh œiſhœooh wine ne nohkog, kah peiuuit nepau kah wûneſinuh, kah matta wahteau ne ſeepſuk kah ne emohkit.

36 Nemehkuh neeſwe wuttônuh Lot wompequauog wutche œiſhœooh.

37 Kah mohtomegit wunnaumonieu, kah wuttiſſowenuh Moab, yeuoh œiſhœooh Moabitog yeu pajen keſukok.

38 Kah weſumuſſoh wonk wunnaumonieu kah wuttiſſowenuh Benammi: yeuoh œiſhœooh wunnechanoh Ammon yeu pajen keſukok.

CHAP. XX.

ONK Abraham na œmun ſowanohkomukqut kah wutohtu naſhauwe Kadem kah Shur, kah namſhpeyau ut Gerar.

2 Kah Abraham nœowau papaume Sarah úmmittumwuſſoh yeuoh nummiſſis kah Abimelek ketatſeot ut Gerar anootcamœo kah wunnemunoh Sarah.

3 Qut God peyaonau Abimelechuh ut kouénat kah wuttinuh, kuſſeh ken kenup newutche na mittumwuſſis neemunadt, newutche noh wuſſo.

4 Qut Abimeléch aſquam paſœoſukauonk & nœowau, Lord, wonk kenéhtoh ſampweſeae wutohtimóin.

5 Sunnumatta nuttugkœous yeuoh nummiſſis & nagum nux nagum nehenwonche nœowop yeuoh nutlonugqus: ut nuſiampweteahaongonit, & matta woſkehuwomunœout nunnutchieg yeu nutuſſen.

6 Onk God wuttinuh ut kouenat, nux nœowahteous yeu kutuſſen kuſſampweteahaonganit, newutche kutche kenunup wutch kummatchencheneat, newutche matta kittinna numunoh muſiin.

7 Kah yeuyeu quſhkenumau woſketomp ummittamwuſſoh, newutche noh Manittowompaenia onk piſh kuppeantam wanſhhuk, kah piſh kuppomantam: kah matta quſhkenumauéait, wahteauſh piſh wunnamuhkut kenup, ken kah wame neahtauan.

8 Newajeh Abimeléch omoh ku nompoaeu, kah wekomau wame wuttinnumoh, kah yeuſh kuttœowongaſh wuttinnunnaſh wannu

ut

Deut 29.23. Luke 17.29. Isai 13. Jer. 50.40. Amos 4.11. Jude 7

ut wuttauogkœowóut. onk woſketompaog mœcheke wabeſuog.

9 Neit Abimelech wehkomau Abrahamoh kah wuttinnuh. toh kittinheimûn? kah toh kittinne wuttamhiſh onk woh kuppaudtah kah nutaſlœotimóonk: ummiſhe matcheſenat? kuttinhenneaſh niſh matta woh aſéonſh.

10 Kah Abimelech unnau Abrahamoh, teaguas kenaum yeu waj uſſean?

11 Kah Abraham nœowau, newutche nuttenantamup wunnamuhkut, quſhaonk God matta yeu ayeuonganit ohtano, onk woh unnuſhhukquog newutche nummittumwuſſoh.

12 Qut wunnamuhkut noh nummiſſis, ne wuttónoh nœoh, qut matta wutônuh no-kas, onk nœomittum wuſſiſſin.

13 Onk n nih God ayimungquean nanwúſhon wutch weekit nœoh, nuttinóp, yeu kœowomoauſuonk piſh ánhean niſh noh ut uttôh paôog, neowaſh *a* papaume neen nunnohtónugqus.

a Gen. 12, 13.

14 Kah Abimelech neemunau ſhepſoh, kah oxinoh kah woſketompae wutinnúmoh, kah mittumwuſſiſſe wuttinnumoh, kah wuttinnumaunuh Abrahamoh, & ukquſhkenumauuh wonk Sarahhoh ummittumwuſſoh.

15 Kah Abimelech nœowau kuſſeh, nutohke ohteau anaquabean, wutohkiſh uttoh wekeneaman.

16 Ouk Sarah unnau, kuſſeh nuttinnumau kenohtonugqus nequt muttanonganogkodtaſh ſilver: kuſſeh yeuoh kuttungquequohhou, kœowutche neg weetomukqueaneg, kah wamu, yeu unáuſhkomunâh.

17 Neit Abraham peantamauau Goduh: onk God neetſkeheau Abimelechuh, kah ummittumwuſſoh, kah mittumwuſſiſſe wuttinnúmoh, & neecháog.

18 Newutche God kuppohham wame wuttóontómukœomœouh ut weekit Abimelech, newutche Sarah ummittumwuſſoh Abraham

CHAP. XXI.

ONK Jehovah nátawóhhau Saraihoh ne ánœowop, kah Jehovah wuttinheuh Sarahoh ne *a* anomp.

a Gen. 17. 19. & 18. 10.

2 Kah Sarah *b* wompoquau, & neechanihau Abrahamoh wunnaumonuh, ut ukkeechiyeuunneat, ut uttœoche ne ín ukkeh timop God.

b Acts 7. 8. Gal. 4. 22. Heb. 11 11.

3 Onk Abraham wuttuſſowenuh wunnaumonuh neh neekitteawunche, Sarah neekitteawunche, Iſaak.

4 Onk Abraham quóſhquſwau wunnaumonuh Iſaakoh niſhwoſuk audtaſhihikquínápinit, God ne *c* anunnœonop,

c Gen. 17. 12.

5 Kah Abraham nequt paſukœekodtumwohkom neekitteawudt wunnaumonuh Iſaakoh.

6 Onk Sarah nœowau, God nutahánhik, wame nœotogig nœoweetanumœomukquog.

7 Onk nœowau howan woh ánont Abrahamoh, Sarah woh nœoſóou mukieſoh? newutche nunnechanuſh wunnaumonuh nean kechi ſuut.

8 Onk mukkies kenuppétu, kah œocheninnop: & Abraham miſhenukiſſu ne keſukkok Iſaak œocheninat.

9 Onk Sarah naau wunnaumonuh Hagar Wutegyptianúœo neekiteauompuh Abrahamoh, momontauont.

10 Newutche unnau Abrahamoh, *d* pogkes yeuoh miſſinnóe mittumwuſſis kah wunnaumonuh, newutche wunnaumonuh yeuoh miſſinóe mittumwuſſis, matta piſh nompanunkœo weeche nunnaumonuh, weeche Iſaak.

d Gal. 4. 30.

11 Onk yeu œoſaume œotamanatamhukqun ut anaquabit Abraham newutche wunnaumonuh.

12 Onk unnau Goh Abrahamoh, ahque œotamahatamhukquih ut anaquabean newutche wuſken, kah newutche kummiſſinnóe mittumwuſſis: wame ne anœowadt Sarah nœotamweuſſiſh wuttinnœowaonk: newutche ut Iſaak kœoſkannémuneog piſh henneog.

13 Kah wonk wunnaumonuh miſſinnomittumwuſſis piſh nutayimau wutohtimoin newutche noh kœokaunem.

14 Kah Abraham nompoaeu omohku, neemun petukqunnunk, kah wiſquad numwohtanippe, kah wuttamumaun Hagaroh, (wunnayéutunon) & wuſken, kah moncheaheuh: & monchu, kah nanwuſkau touohkomukqut Beerſheeba.

15 Kah nippe mahtſhau wiſhquadt: onk ponau mukkieſoh agwu poſhquodchuut.

16 Kah monchu, kah nummatappu uppiuhſukukauoh, noaſu, woh paudohtamuk, newutche nœowau ahque naumutti wunnuppœonk wuſken, kah uppiuhſukukauoh kah wuttauatongquſſu kah mau,

17 Kah God nœotam wuttauatonkquſſuœk wuſken, kah wutangelumoh God wehkomau Hagaroh wutche keſukquiug, kah wuttinuh tohſpinau Hagar? ahque wabeſiſh, newutche nœotam God wuttauatónkquſſuonk wuiken uttôh apit.

18 Neepauſh waapin wuſken, kenàmwin kenutcheganit: newutche nutayimau miii wutohtimoin.

19 Kah God wôſhwunum wuſkeſukquaſh kah naum wutahhamonk, kah monchu, kah numwôhpágunau wiſiquau nippe, kah wuttattumweheuh wuſkenuh.

20 Kah God weetomau wuſkenuh, kah kenuppétu kah weekitam touohkomuk, kah ſaſompwohtau.

21 Kah ayeu touohkomukqut Haran, kah okuſa nemunau mittumwuſoh wutch ohkit Egypt.

22 Onk n nih, ne ahquompak Abimelech

kah Phikol kehchimugquomp wutayeuteomuh kenoonáog Abrahamoh, noowaog, God koweetomuk niſh noh kutuſſen.

23 Newutche yeuyeu chadchekéemeh yeu naſhpeu God, onk matta woh kuppannoowáenéhu, aſuh mat nunnàumon, aſuh mat nunnaumon wunnaumonuh, netatúpe womoauſuonk ne ánhen, ne piſh kuttinhen & ne ut ohket uttoh aneaupeyoan.

24 Kah Abraham noowau nutchàdchekéyeuam.

25 Onk Abraham áuſhkomau Abimelechuh newutche wuttáhamonk, uttiyeu Abimelech wuttinuúmoh chekeeu nemunumohettit.

26 Kah Abimelech noowau, matta noowſon howan yeu ant, aſuh matta kutuſſoounah, aſuh matta nootamoounah, qut yeu keſukok.

27 Kah Abraham neemunau ſheepſoh, kah oxenoh, & wuttinnumáuunuh Abimelechuh onk neeſwe wunnoowaog.

28 Onk Abraham chippúnau neſauſuk tah ſuoh ſqoſhimwoh ſhepwuſſémeſog wutch ſhepſeutu.

26 Onk Abimelech unnau Abrahamoh, toh nauwuttamoooo yeug neſauſuk tahſuog ſqoſhimwóg ſhipwuſſémeſog neg chaupunàcheg.

30 Onk noowau, newutche yeug neſauſuk tahſuog ſquoſhimwog ſhepſemeſog kootnôòg nunnutcheganit, neg woh noowauwaónukquog, yeu nukkuthamunah yeu wuttahamonk.

31 Newutche wuttehéttamun ne ohke Beerſheba: newutche nag neeſwe wutchadchekéyeuwónittuog.

32 Nemehkuh wunnoowaog ut Beerſheba neit Abimelech neepau & Phikol kechemugquomp wutayeuwehtéomut, & quſhkeog en wutohtuout Philiſtanog.

33 Onk ohketeau matugquemeſaſh ut Beerſheba, kah na ut wéhquetum ooweſuonk Jehovah micheme pomantamoe Manit.

34 Kah Abraham wuttineapeyón wutohtuout Philiſtins moochetikqunne.

CHAP. XXII.

a Heb. 21. 17. ONK nnih, mahche nnag, God *a* qutcheheau Abrahamoh, onk wuttinuh, Abraham, kah noowau neen yeu.

2 Kah noowau neemun yeuyeu kenaumon kenukqueteghèae Iſaak noh womonadt, kah auſh ohkit Moriah, kah naut ſephauſh chikóhſue ſephauſuonk ut paſuk wadchuut uttiyeu máſhamauun.

3 Onk Abraham nompoaeu omohkeu, kah appápuwenehteau wuttaſſimoh, onk weechâau neeſuob ooſkenumoh, kah Iſaakoh wunnaumonuh, & papa ſetaham wuttuhqunaſh wutche chikohſue ſephauſuonk, kah neepau kah au ayeuonganit ne anoomp God.

4 Neit naſhikquinukok Abraham ſpuhquaiau kah naum ayeuonk noadtut.

5 Kah Abraham unnau ooſkenumoh, yeu appek weeche aſſe, kah neen kah nunkomp yó nuttónan, kah noowowuſſumómun, kah wonk hô kuppeyéaunamun.

6 Kah Abraham neemunum ſephauſuwae wuttuhqunaſh, kah upponamunaſh Iſaakait wunnaumonat, kah neemunum nooteau wunnutcheganit, kah chohquog, kah neeſhauog.

7 Kah Iſaak kenoonau Abrahamoh ooſhoh kah noowau, Nooſh, kah noowau, neen yeu nunnaumon, kah noowau, kuſſeh, nootau, kah wuttuhqunaſh, qut uttiyeuoh ſhepſemes, wutch chikohſue ſephauſuonk;

8 Kah Abraham noowau. nunnaumon, God piſh quoſhaéiteau wuhhogkuh ſhepſeméſoh wutche chikohtae ſephauſuonk, kah neeſhauog.

9 Kah peyaog ayeuonganit ne mashamaomp God, kah Abraham na wuttit ayimun Altar, kah wunitkhitteau wuttuhqunaſh, kah tahtogkuppunau Iſaakoh wunnaumonuh, & upponuh *b* woikeche Altar woikeche wuttuhqunit. *b* James 2. 21.

10 Kah Abraham ſummàgunum wunnutcheg neemunum chohquog, onk woh nuſhau wunnaumonuh.

11 Kah wutangelumoh Jehovah ooweekomuh wutch Keſukqut kah noowau, Abraham Abraham, kah noowau neen yeu.

12 Kah noowau, ahque ponſh kenutcheg nunkompaut, aſuh ahque toh henne, newutche noowahteoun yeuyeu kukquſh God, newutche mutta kukkiſhpadtamien kenaumon.

13 Kah Abraham ſpuhquaeu, kah nataawompu, kah kuſſeh, uppuſhquanit ſhepſe nompoſhim ſadtúwunnadchin kuppahtu: kah Abraham naau kah neemunau ſhepſoh nompoſhimwoh, kah wuſſephâuſinuh, wutche chikohtae ſephauſuonk nompu ut wunnaumonuh.

14 Kah Abraham ne ayeuonk wuttiſſowetamun, Jekovah jireh, ne anoowomuk ne pajeh yeu keſukok, owadchumut Jehovah piſh naumun.

15 Kah wutangelumoh Jehovah weekomau Abrahamoh wutch keſukqut nahohtôeu.

16 Kah noowau, naſhpeu nehenwonche *c* neen nutchadchekeyeuwam, noowau Jehovah newutche yeu kutuſſen, kah matta kukkiſhpadtamieu kenaumon kenukqutteghele. *c* Pſal. 105. 9. Luk. 1. 73. Heb. 6. 13.

17 Wunnnitteaon koonaumouſh, Kah moochekehuwaon nummoochekeh kooſkannemeneog, onatuh anoggſog keſukqut, kah onatuh nogaeu keechepam kehtahhennit, kah kooſkannemunneog piſh ohtóog oſquontamoe unnatwomoooh. *d* Gen. 12. 3. & 18. 18. Acts 3. 25. Gal. 3. 8.

18 Kah ut kooſkanne nunut *d* wame wutoh

ohtimoneauſh t ohkit piſh wunnanetamunaſh, newutche kenoſweetam nuttiñoowaonk.

19 Neit Abraham quſhkeu en oſkenúmut kah neepauog, kah weechaittuog en Beerſheba, kah Abraham wutohtu ut Beerſheba.

20 Kah nnah, mahche nnag, unnonah Abraham, noowau, kuſeh Milcah nagum wonk neechauau keematoh Nahor.

21 Huz mohtommeginitcheh kah Buz weematoh. Kah Kemuel ooſhoh Aram, kah Cheſed, kah Hazo, kah Pildaſh, kah Jidlaph, kah Bethuel.

23 Kah Bethuel wuttoneu Rebeckah: yeuoh ſhwoſuk tahſuoh Milkah wunnechanſhonuh Nahoroh weematah Abraham.

24 Kah neeſookauonche uſſoweſu Reumah neechau wonk Teba & Gaham & Thahaſh & Maachah.

CHAP. XXIII.

KAH Sarah nequt paſakoowe kodtumwohkom, & neeſneechag & neſauſuk yeuſh ukkodtumooaſh uppomantamôonk Sarah.

2 Kah Sarah ut nuppoo ut Kirjatharba, ne Hebron ohkeit Kanaan, kah ummauunnittea aunſhuh.

3 Kah Abraham neepau wutche anaquábit wunnupoomoh, & kenoonau wunnaumonuh Heth, noowau.

4 Neen nuppenuwohteau, kah nuttinneapeyon weeche kenaau, aninnumaiegk ohtauunat poſekinittuae ohke, onk woh nuppoſekin nunnupoom wutch anaquabeh.

5 Kah wunnechanoh Heth nampoohamauaog Abrahamoh, wuttinouh.

6 Nootaiiimean nuſſontimom ken manittoe Sontim koowutche neenawun, toh weekeneaman noweenohkeinônit poſekin kenupoom: matta hawan neenawun woh koowohquoantamàuunoomun nowenohkeinónaſh wutche ken, qut woh kuppoſekin kenapoom.

7 Kah Abraham neepau kah náuaeihtauau miſſininnuh ne wadookinutcheh, anaquabhettit wunneechanuh Heth.

8 Kah ukkenoonuh nahog, noowau, unnàntàmog nuppoſekinon nupoom wutch anaquabeh, nootiegk, kah nanompaſittumaiegk Ephron wunnaumonuh Zohar.

9 Onk woh nuttinumunk wuthaſſunnegk Machpelah, ne ohtunk ooquahtikonit, uttoh anoadtik woh nooch aninumungqun wutch ahtaunat poſekinatue ohke.

10 Kah Ephron weetomau wunnechanoh Heth: kah Ephron wuthittite nampoohamauau Abrahamoh, nootauahettit wunnechanoh Heth, wame neg petuteacheg ſquoantamut wutootanit, noowau.

11 Matta nuſſontimom, nootah, kuttinumaúnun ohteuk, kah haſſunnegk ne na ohtag kirtinnumeúnun, anaquabhettit wunnaumonooh nummi ſinniinumog kuttinnumauunun, poſekin kenupoom.

12 Kah Abraham nauaeu ut anaquabhettit miſſinninnuog ne wadtohkitcheg.

13 Kah kenoonau Ephronuh, nootamohettit miſſinninnuog neg na apitcheg, noowau, qut tapeneauman koowehquetumouſh nootah kittinnumauſh teauguaſh wutch ohke, nohtinnumah onk hô na nuppoſekinnon nupoom.

14 Kah Ephron wunnampoohamauoh Abrahamoh wuttinuh.

15 Nuſſontimom nootah, ohke nôadtu yauudt paſukooaſh ſhekelſaſh Silver, ne ne teaguas ut naſhauwe nen kah ken? newutche poſekin kenupoom.

16 Kah Abraham oonamptauau Epronuh, kah Abraham quttuhhamauau Ephronuh ſilver né maſhamungqut, nootamohettit wunnaumonuh Heth, yauut paſukooaſh ſhekelſaſh ſilver wanegegkiſh ut kenugke kodtauwompaſuenuog.

17 Kah wutohteuk Ephron ohteuk ut Machpalah anaquohtag Mamre, ohteuk kah huſſunnegk ne na ohtag, & wame matugquaſh ne ohteakonit, ootahtooonganin.

18 En Abrahamut wutonthuonk anaquabhettit wunnaumonuh Heth, koowutche wame petutteacheg oſquoantamut wuteotan.

19 Yeu mahche nnag? Abraham poſekinau Sarahoh ummittumwuſſoh haſſunnekit ohteakonit Machpeleh anaquohtag Mamre no Hebron ut ohkit Kanaan.

29 Kah ohteuk kah haſſunnek ne na ohtag ayimun wunnamuhkut wutohtinat Abrahã wutche ohtauun poſekinittuae ohke ut kiſhke wunnaumonuh Heth.

CHAP. XXIV.

ONK Abraham kutchiſuoo, kah ſepepomantam, kah Jehovah mahche wunnanumuh Abraham wutch wame teanteaguaſhiniſh.

2 Kah Abraham unnau maſugkenutche wuttinnumoh ut weekit nanawunnumúnit wame ne adtaſhadch ſuadt, ponſh a koowehquetumouſh kenutcheg agwu neehquaut. a Gen. 47. 29.

3 Kah kutch dchekeyeuwahuſh naſhpeu Jehovah Keitannit keſukqut, kah Keihtannit ut muttaohket, onk woh mat kenee unoh ummittamwuſſoh nunnaumon, wuttâunoooh Kananitog neg weetomukuppanneg.

4 Qut woh kuttôm nehenwonche nutohket, kah nuttinónkumòhtu kah neemun ummittumwuſſoh nunnaumon Iſaak.

5 Kah wuttinnámun wuttinuh, paguodche mitta nwoſſis matta weekontamooh yeu pajeh weechógqunat yeu ohket: neit wonk hô nuppaſou kenaumon ohkeit ne wómop.

6 Onk Abraham wuttinuh, ahque paſoo na wonk nunnaumon.

7 Jehovah Keihtaunit ut keſukqut, noh neemunit wutch weekit nœſh, onk wutch ohkit nuttinonkumóut, onk noh kanœſhop, kah noh chadchekeimip, nœwau, Yeu kittin-
b Gen. 12.7. & 13. 15. & 15. 18. & 26.4 numáunun *b* ohke wutch kœſkannemunneut, noh pith anœnau wutangelumoh ut anaquauſhaan, kah na pith kœtnon ummittamwuſſoh nunnaumon.

8 Kah mittamwoſſis matta weekontamœog kutaſukongqunat, neit woh kuppahkhit yeu wutch nutchadchekeyeuaonganit, webe ahque paſœ nunnaumon na ut.

9 Kah wuttinnúmun wunnutcheg ponam Abraham wuſſontimomut agwu weehquaut, kah wutchadchekeimoh papaume niſh aunakſh.

10 Kah wuttinnúmun neemunau piukquſſuoh Kameſſoh, wuſſontimom Ukkameſſoh, kah monchu (newutche wame ummaumachiaſh wuſſontimomuh,, wunnutcheganit ohtaaſh) kah neepau, kah monchu en Meſopotamia wutœtanit Nahor.

11 Kah ukkameſſumoh uppeſitúkquſſumheuh ut poquadchu œtanit, kiſhke wuttahamonganit, wanonkœœk, mittumwuſſiſog âtœchu ſohamohettit wutáhapahettit.

12 Kah nœwau, Woi Jehovah Ummanittœmoh nuſſontimom Abraham, kœwehquetumouſh aninnumah wunne pomuſhaonk yeu keſukok, kah womóauſuaineh nuſſontimom Abraham.

13 Kuſſeh, yeu nunneepauun kiſhke wuttahamonganit, kah wuttâunœoh woſketompaog œtanit, ſohhomóhettit wadhupahettit.

14 Onk nnag nunkſqua noh woh anog, ponſh kuppœthanſh onk woh nœtattam, kah nœwadt, wuttattaſh, kah wonk nœtattamweh kukkameſſog, nnoh œwutch ânadcheh kittinnúm Iſaak: kah neit woh nœwahteóh kœwomauſunehœonk nuſſontimom.

15 Kah nnih, aſq mahtœog, kuſſeh, Rebeckeh ſoham noh neeteup ut Bethuel, wunnaumonuh Milchah unimittumwuſſoh Nahor, weematoh Abraham: uppœthanſh ohteau wuttugkeit.

16 Onk nunkſquau wunneetu mœcheke móneaúunat penomp matta woſketomp œwaheuh: onk nœokeu ut wuttahamonganit kah numwôquom uppœthonchœmut, kah kadchu.

17 Kah wuttinnúmun quogqueu wunnogſkauoh, kah nœwau, Wuttattamwuhhe kœweehquetumouſh ohguhſemeſe nippe ut pœthonchúut.

18 Kah nœwau wuttattaſh Nuſſontimomkah kenuppeſen, kah nœokinum uppœthonchu ut wunnutcheganit kah œtattamehuh.

19 Kah mahche wuttattamweheunt, nœwau, kah wonk nœthupau Kukkameſſog, onk mahtſiparhettit.

20 Kah ukkénuppeſſen, ſokunum uppœthanſh ut neetaſog œtattam watchowont, kah quogqueu en wutahamonganit wuttóhupau, wutóhupauau wame ukkameſſumoh.

21 Kah woſketomp monchantog chequnikompau, uttoh wuttin Jehovah wunnantamun uppomuſhaonk aſuh matta.

22 Onk nnih Kameſſog mahche piſſumwóhettit, woſkeetomp neenunum Golde ſoguſſóhou unatohkéquan pauthe ſhekel, kah neenaſh kehtiputénapeaſh wutch wunnutchegaſh, unatóhkéqunaſh piukqutaſh ſhekelſaſh gold.

23 Kah nœwau howan wuttaunoh ken? miſſohamah kœwehquetumouſh, mohchoi Kœſh week toh woh apéog?

24 Kah wuttinuh, neen wuttaunoh Bethuel, wunnaumonuh Milchah nekitteauwómpuh Nahoroh.

25 Wonk wuttinuh nœwadchanumumun ſekuppoghungaſh & weatchiminneaſh wamut kah toh woh kaemuk.

26 Onk woſketomp nauwaémo uppuhkuk onk wowuſſumau Jehovah.

28 Kah nœwau œnanumunaj Jehovah ummánittœmoh nuſſontimómoh tohneadt ummonaneteaonk, kah œnomwayeuonk pomuſhàon mayut, Jéhovah nutuſſœwúnuk weekit nuſſontimom waweematutog.

28 Kah nunkſquau monchaſhau, kah wuttinonaſh yeuſhoh neg noh àpitcheg weekit okaſoh.

29 Kah Rebekah wunohtónukquſſu, kah uſſowenau Laban, kah Laban ſohwuſhau uſſithau woſketompaut wutahamonganit.

30 Onk nnih, nag wuſſagſóhou, kah kehtúpittenàpeaſh ut wunnutcheganit ummiſſiſoh, anœwadt, yeu nuttugqun woſketomp, onk peyaónau woſketompeh, kah kuſſeh, neepau kiſhke Kameſſut, kiſhke wutahamonganit.

31 Kah nœwau, pétutteaſh ken kœonanumuk Jehovah, tohwutch neepaiyean poquadchit? newutche nummahche quaquaſhweetam wetu, kah ayeuonk toh aphettit Kameſſog.

32 Onk woſketomp petutteau wetuómut, kah ómpineau ukkameſſoh, kah wuttinnumáup ſekuppoghungaſh kah weatchiminneaſh wutche kameſſog, kah nippe kutcheſſittauun wuſſetaſh, kah wuſſetoaſh woſketompaog wechógqutcheh.

33 Kah upponamauóoh mechum anquabenit, nœwau, mátta nummetúh, onk mahche éyon nuttinſhàonk, kah nœwau, keketœokaſh.

34 Kah nœwau, nen Abraham wuttinnúmoh.

35 Onk Jehovah miſheu wunnanumau nuſſontimomoh, kah ummiſſheuh, kah wuttinnúmauh flockſog kah heardſog, ſilver kah gold, wuttinnúmoh woſketompuh: kah nittumwo Piſoh, kameſſoh kah aſſeſoh.

36 Kah

36 Kah Sarah ummittumwuſſoh nuſſontimom œchekitauòpanuh wunnaumonuh nuſſontimomuh kahchiſqóœut: kah wuttinumau onaſh wame wutahtoongaſh.

37 Kah nuſſontimom nutchadchekeyeuwàhuk, nœwau, matta keneemunóh ummittumwuſſoh nunnaúmon wutaunœooh Kananiteog uttiyeu ohke, wadohkéomp.

38 Qut woh kuttôm nœſh weekit, kah nuttinauwomôuhtu, kah neemun ummittumwuſſoh nunnaumon.

39 Kah nuttinop nuſſontimom, paguodche mittamwuſſis matta nutáſukunkœ.

40 Kah nuttinuk, Jehouah noh anaquabit nuppomuſham, noh piſh kœw eechâhtinug wutangelſumoh, kah kœnteunk kummay, kah piſh keneemun ummittumwſſuoh nunnaumon wutch nutauwamôtu, kah nœſh wekit.

41 Neit piſh kuppahkeh kuhhog wutch nutchadchekeyeuwaonk peyôan nutauwamóhtu, kah mat eninnumnngkœan, piſh kuppahke kuhhog wutche nutchadchekeyeuwaonganit.

42 Kah nuppeyam yeu keſukok wutahamonganit, kah nuſſip, woi Jehovah ummanittœmoh nuſſontimom Abraham, wunnehteauan nummay uttôh àyoi.

43 Kuſſeh nunneepóh kiſhke wutahamonganit, kah woh n nih, nunkſqua paont wuttúhhupau, kah unog, aninnumah kœwehquetumouſh nippemes wutch kuppœthonchúut, woh nœtattam.

44 Onk unugquéan, wuttattaſh ken, kah wonk nœthupau kukkamelſog: n noh œwutch neh Jehovah anœwóhpah wunnaumonuh nuſſontimom.

45 Kah aſq mahtœaon ut nuttàhut, kuſſeh, Rebekah ſohham kah uppothonchúm wuttugkit o teau, kah wômſu en wutahamonganit, kah wuttúhhuppau, kah nuttinôp wuttattamóheh kœwehquetumouſh.

46 Kah ukkenuppeſen, kah unnœokinumun uppœthonchúm wutch wuhhog kat, kah nœwau, wuttattaſh, kah wonk nœtattamweh kukkamelſog, kah nœtattamup kah wonk wuttattamweheau kamelſoh.

47 Kah nunnatœtomi uop, kah nuſſip howan wuttaunoh ken? kah nœwau wuttaunoh Bethuel, wunnaumonuh Nahor, noh Milchah nekitteauompuh: Kah nupponumau ſœgkuſſohou wuikeſukqut kah keteuputenàpaſh ut wunnutcheganit.

48 Kah nunnaáunum nuppuhkuk, kah nœwowuſſumop Jehovah, kah nuttabuttantamau God umnanittœmoh nuſſontimom Abraham, noh paſœgkœh en ſampwemayut neemunon nuſſontimom weematoh wuttaunoh wutch wunnaumonuh.

49 Onk yeuyeu, womonetuáeu unnehheòg, kah ſampwenehœg, nuſſontimom, uſkœq: aſuh matta; aſkœq, onk woh nukquſhkem menadchéanit aſſuh nuttinohkôunit.

50 Neit Laban kah Bethuel wunnampœohamauoh, kah nœwaog: yeu œmœœ Jehovah ut, matta woh kittinninnœomun màchuk aſuh wunnegik.

51 Kuſſeh Rebekah ut anaquabean, neemun, kah monchiſh, kah kuſſontimom wunnaumonuh ummttumwoſſiſitch, neanœowop Jehovah.

52 Onk n nih Abraham wuttinnúmoh nœotog ukkuttœwongaſh wouſſumau Jehovah en ohkéau.

53 Onk wuttinnúmun ſohwhunum nompakouunaſh ſilver, nompakouunaſh gold kah hogkœwongaſh, kah wuttinnumáunaſh Rebekah: kah aninnumauau wunohtonugquſſoh, kah okaſoh wáanegugiſh.

54 Kah nag meetſuog, kah wuttattamwog, nagum, kah woſketompuh neh weetomukqutcheh, kah œwampanohkon, kah omohkéog mohtompog, kah nœwau, moncheàheh en nuſſontimomut.

55 Kah wunohtónugquſſoh kah okaſoh nœwaog, nunkſqua nœwetómukqunán ogguhſe quinne yean piukkukquinne, mahche ne nag piſh monchu.

56 Kah wuttinuh nahog, ahque wuttamhegq, Jehovah wunnehteunk nummay, moncheàhegq onk woh nuttom nuſſontimomut,

57 Onk nœwaog, nowehkomómun nunkſquau, onk natœtomauóun ut wuttœnut.

58 Kah weekomáog Rebekah, kah wuttinóuh, yeuoh woh kœwechau woſketomp? kah nœwau, nœweechau:

59 Onk wuttinánumóuh monchek Rebekah ummiſſeſœoh, kah nanómukqutche kah wuttinnúmoh Abraham kah œwoſketompomoh.

60 Onk wunnanumáeg Rebekah, kah wuttinóuh ken nummiſſeſin, ken muttanonganúuſh piukque muttanonganog kuſſuog, kah kœſkannemuneog ahtauhettich œſqueantamœaſh nag ſekeneauóncheg.

61 Kah Rebekah neepau, kah wunnunkſquomoh, kah naiœmukquog kamelſoh, kah aſukauóog woſketompuh: kah wuttinnúmun, neemunau Rebekah kah monchu.

62 Kah Iſaak om mayut wutahamonganit eLabairoi, newutche wutohtu ſewan ohkit.

63 Onk Iſaak ſohham en ohteakonit wunnonkquáe natwontame peantamunat, kah aſpuhquait, naau, kah kuſſeh kamelſoh peyáog. e Gen. 16. 14. & 25. 11.

64 Kah Rebekah ſpuhqutteu, kah nauont Iſaakoh, nœkeu wetch kamelſut.

65 Newutche unnop wuttinnúmunuh, howan yeuoh woſketomp pamuſhadt ohteakonit kenogikunkqun? onk wuttinnúmun nœwau nuſſontimom, newutche neemunoh yánequshhuu, weyánequawhun.

66 Kah wuttinnun un wuttinnon Iſaakuh wame neait.

67 Onk Iſaak uppaſœoh okaſa Sarahoh wekit, kah nemunnau Rebekah kah œmittumwuſſiſſinneuh, kah œwomonuh: onk Iſaak wekontamwaheau mahche nupinit okaſa.

CHAP. XXV.

NEit wonk Abraham ummittumwuſſu, kah uſſoweſu Ketura.

2 Kah wunnekitteunkquoh Zimram, kah Jokſhan, kah Medan, kah Midian, kah Iſhbak, kah Shuah.

a 1 Chr. 1. 32. 3 Kah *a* Jokſhan wunnaumonaeu Sheba kah Dedan, kah wunnaumonuh Dedan Aſhurun, kah Letuſhim, kah Leumim.

4 Kah wunnaumonuh Midian, Epha, kah Epher, kah Hanoch, kah Abida, kah Eldaah, wame yeuh wunneechanoh Ketura.

5 Onk Abraham aninnumauau wame wutahtuonk Iſaakuh.

6 Qut wunnaumonáuh œwiſquinneunk wutch Abraham, Abraham wuttinnumauh aninnumoadtuongaſh, kah ummoncheàheuh en wutchepwoou, wutch Iſaak wunnaumonat (as pomantog) en wutchepwoóhket.

7 Kah yeuſh ukkeſukodtumaſh kodtumoàſh Abraham uppomantamóonk ne pamontog, nequt paſukœowe kodtumo, kah neſauſuk tahſhinchag kodtumo, kah nabo napanna tahſhit kodtumwae.

8 Neit Abraham naſhauwonau wunnaſhauanittœomoh, kah nuppœo ut wunne kutchiſúunneat mahtauntam, kah ſepepomantam, kah mukinàu en ummiſſinninnúmehtu.

9 Kah wunnaumonuh Iſaak kah Iſhmael nag uppoſekinóuh, ut haſſunnekit Machpelah, wutohteakonit Ephron wunnaumonuh Zohar wuttahittit, anaquohtag Mamre.

b Gen. 23. 16. 10 Ne ohteuk *b* âdtœmop Abraham wunnaumonuh Heth, na Abraham poſakinon, kah Sarah ummittumwuſſoh.

11 Onk n nih mahche nupuk Abraham, God wunnanumau wunnaumonuh Iſaak, kah Iſaak wutohtu kiſhke wutahamonganit *c* Lahai-roi.

c Gen. 24. 62. & 16. 14. 12 Kah yeuſh wutontſeongaſh Iſhmael wunnaumonuh Abraham, noh Hagar wutegyptian, ummaidumoh Sarah neechauompuh Abrahamoh.

d 1 Chr. 1. 29. 13 Kah yeuſh *d* œweſuonnaſh wunnaumonuh Iſhmael naſhpeu œweſuonganœoaſh, neyaunag uppometeonganúœoaſh, mohtomekheonche Iſhmael, Nebajoth, kah Kedar, kah Adbeel, kah Mibſam.

14 Kah Miſhma, kah Dumah, kah Maſſa.

15 Hadar kah Tema, Jetur, kah Naphiſh, kah Kedemah.

16 Yeuh wunnaumonuh Iſhmael, kah yeuſh wuttiſſowaſuongan œoaſh, neyaunag wutœotenioaſh, kah œwonkonœoſinœoaſh: nabo neeſuog ſontimóog, neyaunag wutohtimônœoaſh.

17 Kah yeuſh kodtumœoaſh uppomantamóonk Iſhmael, nequt paſukœoe kodtumo, ſhwinchag kodtumo, kah neſauſuk taſhit kodtumwae, kah naſhauwoneau wunnaſhauanittœomoh, kah nuppœo, kah mukinau en ummiſſinninnumehtu.

18 Onk wutohtuog wutch Havilah onk yean Shur, ne onteau anaquohtag Egypt, nogquein Aſſyria: kah nuppœo anaquabenit weematoh.

19 Kah yeuſh wutontſeongaſh Iſaak, wunnaumonuh Abraham, Abraham wunnaumoneau Iſaak.

20 Kah Iſaak yauunchage kodtumwohkom womittumwuſſiſſit Rebekah wutaunoh Bethuel wuſſyrian, Uppadan-Aram, ummiſſiſſoh Laban Wuſſyria.

21 Onk Iſaak wehquetumauau Jehovah wutche ummittumwuſſoh, newutche mehchéyeu, onk Jehovah ukkittumonkutaúoh, kah Rebekah ne ummittumwuſſoh wompoquauoh.

22 Kah mukkiéſeg wogkóuineánittuog ut wuttinnomhogkat, kah nœowau, wunnamuhkut nag, tohwutch yeu ſpinai? onk monchu onk woh natœotomauau Jehovah.

23 Kah Jehovah wuttinuh: neeſinaſh wutohtimóineaſh ohtáaſh ut kutôontómukkomut: kah neeſe chippiſſuog miſſinninnúog piſh chippeog wutch kenogkunit: kah nequt chippiſſuog miſſinninnáog piſh wutanuwunuhkeſumóuh onkatœge miainninnúh, kah e maſugkenuk piſh œotiannamuneuh peiſſiilit.

e Rom. 9. 12. 24 Onk mahche tahſhikquinógoh ne woh adt neechadt, kuſſeh ógquonſuœoog ut wutôontómukkomut.

25 Kah negonnu ſohhog muſqueſu, wame ut woikeche, onatuh maſhqoſhiamuk, kah wuttiſſowenuh Eſau.

26 Kah mahche n nag weematoh ſohweeoh, kah *f* wu mutcheg kookôunum Eſau wogquœan kah œoweſuonk hettamun Jakob, kah Iſaak nequtta tohſhinchage kodtumwohkom nekitteaàut.

f Hoſea 12. 3.

27 Onk mukitchogquſſog kenuppétuog, kah Eſau anadchau woiketompaut ohteakonit: onk Jakob unninnanumœoapeu weetuómut.

28 Kah Iſaak wómoneau Eſauoh, newutch meechwoh œoweyauſum, qut Rebekah womonau Jakoboh.

29 Kah Jakob neepatau ſôbàhég: kah Eſau œom ohteakonit kah ſauunum.

30 Kah Eſau unnau Jakoboh, ne moſhquag unnanumeh quompataſh ne moſhquag kœowehquetumouſh newutche nu ſauunum newadche hennit Edom.

31 Kah Jakob nœowau, eyeu keſukok enninnumah kummohtomegitteàowonk.

32 Kah Eſau nœowau, kuſſeh neen nahon n nup, kah toh woh nuttin wunnenéhukqun yeu mohtommégitteaeuwonk?

33 Kah

33 Kah Jakob nœowau, chadchekeimeh yeu keſukok, kah wutchadchekéimuh, káh
g Heb. 12. 16. g aninumauau ummohtommégittauoonk Jakoboh.

34 Neit Jakob aſſamau Eſauoh petukqunneg, kah ſabaheg tuttuppuhquamaſh, kah meetſu, kah wuttattam, kah neepau, kah monchu kah Eſau ummiſhanóntamuh ummohtommegittauoonk.

CHAP. XXVI.

ONk mo mahſhagquodt ohkit, matta negonne mahſhogquodt ut ukkeſukodtumut Abraham qut onkatuk, kah Iſaak au Abimelekait ketaſſœotimwe Philiſtims, ut Gerar.

2 Kah Jehovah wunnaéihtauoh, kah nœowau, ahque wœmſiſh en Egypt, wutohkiſh en ohkit uttiyeu ànom.

3 Enneápeyauſh yeu ohke, kah kœweetomuſh, kah kœonanumuſh, newutche *a* kittinnumàunaſh ken & kœſkannémunneog wame yeuſh ohkeaſh, kah nutuſſen chadchekéimaonk ne chadchekéimogkup Abraham kœſh.
a Gen. 13. 15. & 15. 18.

4 Kah kœſkannemuneog nummuttaanhéaog onatuh anogqſóg keſukqut, kah nutrinnumau kœſkannémuneog wame yeuſh ohkeaſh: kah wame wutohtimoneaſh piſh *b* wunnàntamunaſh ut kœſkannemuneut.
b Gen. 12. 3. & 15. 18. & 22. 18.

5 Newutche Abraham notwetamup nœowadtaua tonkquſſuonk kah nanahteaop nummeechuméhteaonk, nuttin waongaſh, nukkúhkœwaongaſh, kah nuttinnumatuongaſh.

6 Kah Iſaak wutohtu Gerar.

7 Onk neg nah wodohkitcheg wunnatœtomauôuh papaume ummittumwuſſoh, kah nœowau yeuoh nummiſſis: newutche wabeſu nœowadt yeuoh nummittumwos, iſhkont neg ne wodohkitcheg nunnuſhhukquog wutche Rebekah, newutche noh wunneetu en moneauwóneat.

8 Onk n nih noh ſepohteadt: Abimelek ketaſſœot Philiſtims ſonkœohquaeu wutch kenogkenéganit, kah n au, kah kuſſeh, Iſaak pompuog Rebekahoh ummittamwuſſoh.

9 Onk Abimelek kenœonau Iſaakoh, kah nœowau; kuſſeh, wunnamuhkut noh kummittamwus onk toh kœche nœowam, yeuoh nummiſſis? kah Iſaak wuttinuh, newutche nuſſip, iſhkont nunnup newutche n gum.

10 Kah Abimelek nœowau, teaguis yeu anéhog? paguodtheh woh howan wunneeſinuh kummittumwuſſoh, onk woh kenogſkunkœowahukqun matcheſeonk.

11 Onk Abimelek neechumehkénau wame ummiſſinninnúmoh, nœowau, howan noh maſunónt yeu woſketomp aſuh ummittumwuſſoh, piſh nuſnau.

12 Neit Iſaak ohkehteau ne ut ohkit, kah attamunnum ne kodtumuk nequt paſúkœe tahſkéganit, kah Jehovah œonanumúh.

13 Onk woſketomp nano miſſugken, onk nano monchu, onk nano monat, onk yeau maſugkenuk.

14 Newutche wadchanau flockſog kah herdſog, kah monàoh wuttinnúmoh, kah Philiſtianſog wutiſkôunóuh.

15 Newutche wame wutahamongaſh œoſhoh wuttinnumoh œowónuhkonápaſh pomantog Abraham œoſhoh, Philiſtianſog ukkuphamunáaſh, kah wunnumwohtinau ohke.

16 Onk Abimelek unnau Iſaakoh, nukâſinan, newutche mœocheke ken kummiſſugken onk neenawun.

17 Onk Iſaak na œomun, kah ut weekiteau œonâukôauóut Geràr, kah na œotohkin.

18 Kah Iſaak quſhkeit, kutâham wutahamongaſh niſh kodhamukupaſh pomantog Abrahamoh œoſhoh, newutche Philiſtanſog ukkuphamonaoaſh mahche nukup Abraham, kah wuttiſſowetamunaſh, œoſhoh ne âſœowétogkup.

19 Kah wuttinnúmoh Iſaak wônéteaog œoneuhkôi, kah na wunnampteauunneau tohkékomúe wutahamonk.

20 Kah aſſamoncheg netaſu wutch Gerar kéketehtôadtuog Iſaak aſſamónutcheh wunnetaſúmoh, nœowaog, nippe nutaihen, kah wuttiſſowetamun wutahamonk Ezek, newutche uppenuanumóuh.

21 Kah ketahamwog onkatuk wutahamonk, kah ne wutch wonk penuanumóneau, kah wnttiſſôwetamun Sitnah.

22 Kah na œoch ontœotan, kah kutaham onkatuk wutahamonk kah ne mat penuanuttinneau, kah wuttiſſowetamun Rehoboth: kah nœowau newutche yeuyeu God kutayimungqun wamut appuonk, kah piſh kummiſhummeechumimun yeu ohkit.

23 Onk na œomun en Beerſheba.

24 Kah Jehovah wunnaéihtau ne nohkog kah nœowau, neen ummanittœomoh kœſh Abraham, ahque wabeſiſh, newutche kœweetomſh, kah kœonanumuſh, kah kunmœchekéhtauſh kœſkannemuneog, newutche Abraham nuttinnúm.

25 Onk na wuttit ayimun Altar, kah wéhquetum œoweſuonk Jehovah, kah na œoweekin, kah na ut wuttinnúmoh Iſaak kutahamwoh wutahamonk.

26 Kah Abimelech náſukauau wutch Gerar, kah Ahuzzath paſuk œoweetatteamungoh, kah Phikol miſſugkenomp ut wutayeuwohteamut.

27 Kah Iſaak wuttinuh nahog, tohwutch peyaaúſeóg kenaau, kah ſekeneauweyóg, kah kutamanimwop?

28 Kah nœowaog, naumunnan wunnamuhkut Jehovah kœwetomuk, kah nuſſimun yeuyeu chadchekeittitteuh neenáwun kah ken, kah togkodtamuttúh wunnœowaonk.

29 Onk woh mat kummatcheneheúmun, neyane mat kummuſſúnunnómunnónup, kah

yeau:

neyane waune teág nummatchteoh, webe kœnenéhennumun, kah kœnohteae moncheahennumunnônup: ken yeuyeu kœnanumuk Jehovah.

30 Onk ummiſhadtupheuh, kah nag meetſuog, kah wuttattamwog.

31 Kah nompoaeu omohkeog, kah chadchekeittúog, kah Iſaak ummoncheahuk, & wunnohteae wunnukonóuh.

32 Kah nnih ne keſukok Iſaak wuttinnúmoh peyâoh, kah wuttugquoh, papáume wutahamonk ne kodhamohetteup, kah wuttinóuh nummiſkomumun nippe.

33 Kah wutiiſowetamun Sheba, newajeh hettamuk Keihtotan Beerſheba pajeh yeu keſukok.

34 Kah Eſau yauunchage kodtumwohkom wamittumwuſſiilit Judith wuttaunoh Beeri Wuthittite, kah Baſhemath wuttaunoh Elon Wuthittite.

a Gen. 26. 34. 35 Yeug *a* œweſogitteahaonganœo Iſaak kah Rebeckah.

CHAP. XXVII.

ONk nnih Iſaak kohchiſuœout, kah yanémœouk wuſkeſukquaſh, woh mat naumœo, kah weekomau Eſauoh mohtomegheoncheh, kah wuttinuh, Nunnaumon, kah wuttinuh, kuſſeh neen yeu.

2 Kah nœowau, kuſſeh yeuyeu nukkechiſu, matta nœowahteoh utti yeu keſukod adt nuppœo.

3 Kah yeuyeu neemunuſh, kœowehquetumouſh, kutauwohteongaſh, kuppetan, & kutahtomp, kah ſohhaſh en ohteakonit, kah ahchuteah weyaús.

4 Kah ayimah weekummeechum, neyane womantam, kah paudtah, onk woh nummeechun, onk woh nukketeahogkou kœnanumuk aſh nanuppœomp.

5 Onk Rebekah nœotam Iſaak kônœonont Eſau wunnaumonuh, kah Eſau au ohteakonit, ahchuwehteau weyaus, kah uppaudtauna.

6 Kah Rebekah kenœonau Jakoboh wunnaumonuh, nœowau, kuſſeh, nunnœotau Kœoſh, kenœonau Eſauoh keématoh, nœowau,

7 Paudtah weyaus, kah ayimah wunnum meechum, onk woh nummeéets, onk woh kœnanumuſh ut anaquabit Jehovah aſh na nuppœomp.

8 Newutche yeuyeu nunnaumon, noſweetaſh kuttinninnœowonk neyan unnœonun.

9 Auſh yeuyeu en flockſut, nemſkomah na wutch neeſuog goatſemeſog wônogqutcheg, kah nag nœonuméchumehkónuk wutche Kœoſh, neyane womóntog.

10 Kah woh kuppaudtauun Kœoſh, onk woh meetſu, onk woh kœnanumuk aſh na nuppœokup.

11 Onk Jakob unnau Rebekah noh okaſoh, kuſſeh Eſau nemat œweſhaganu, qut neen nummœoſes.

12 Paguodche neoſh woh nukquttinuk, kah ut wuſkeſukqut nen woh neyane aſœokekodteámoénin, neit woh nuppaudtau nuhhog matánittuonk, qut matta wunánittuonk.

13 Onk okaſoh unnuk, matanittuonk ahtaúwutti nunnaumon, qut webe noſwetaſh kúttinnunnœowonk, kah monch nag nemſkomah.

14 Onk naau kah wunâuſuoh, kah uppaudtauónuh ohkaſah, kah okaſoh ayimwoh wekum meechum, neyane womontog œoſhoh.

15 Kah Rebekah nemunum œnéogkœoonk mohtoméginitche wunnaumonuh Eſauoh, ne ohtag weekit, kah wutogquonon Jakoboh nahohtôeu wunnaumonuh.

16 Onk upponamauoh goatſemeſe aſkonuh wunnutcheganit, kah ummœolittuppukanit.

17 Onk wuttinnúmauh wekum mechum, kah petukqunnunk ne quoſhauwehtog, ut wunnutcheganit wunnaumonuh Jakob.

18 Kah peyaónau œoſhoh, kah nœowau, nœoſh, kah nœowau, nen yeu howan ken nunnaumon?

19 Kah Jakob unnau œoſhoh, nen Eſau mohtomegheadt, nummahche uſſen neyan annœoſean, omohkiſh kœowehquetumouſh, nummatapſh, kah meetch nœoweyaus onk woh kukketeahogkou nœonanumuk.

20 Kah Iſaak unnau wunnaumonuh, toh kittin teanuk namehteauun nunnaumon? kah nœowau, newutche Jehovah kummánittœom nuppaudtunkqun anaquabeh.

21 Onk Iſaak unnau Jakoboh, paſœoſukah yeuyeu nunnaumon onk woh kukqutunuſh uttohun wunnamuhkut ken nunnaumon Eſau, aſuh matta.

22 Kah Jakob paſœoſukauau Iſaakoh œoſhoh, kah ukquttinoh, kah nœowau, unnontœowaonk wuttinnontœowaonk Jakob, qut menutchegaſh wunnutchegaſh Eſau.

23 Kah matta œwáheuh newutche wunnutchegaſh weſhakinnáœoaſh, neyane wunnutchegaſh Eſau, neit œonanumuh.

24 Kah nœowau, ken wunnamuhkut nunnaumon Eſau? kah nœomau nen.

25 Kah nœowau paſœoche paudtah, kah nummech œweyauſum nunnaumon, onk woh nukketeahogkou kœonanumuk: kah uppaſœoche paudtauón, kah metſu, kah uppaudtauoh wine, kah wuttattam.

26 Onk œoſhoh Iſaakoh wuttugquoh, paſœoſukah yeuyeu, kah chipwuttœonápweh nunnaumon.

27 Kah uppaſœoſukauoh, kah wutchipwuttœonápoh, kah manontam ne aſumungquok hogkœoonk, kah œonanumuh, kah nœowau, Kuſſeh, wuttiſſumunkquſſuonk nunnaumon onatuh ne aſumunkquok ohteuk, ne Jehovah wônantog.

28 Newutche God *a* anninnumungquſh nehchipog wutch keſukquiug, kah œnogkœoonk ohké, kah mœonatit weahchiminneaſh kah wine. *a* Heb. 11. 20.

29 Miſ-

29 Miſſinninauog wuttinnúmiſh, kah wutohtimoneaſh nauaeihtunkquſh, ken kontimaiſh ut kematut, kah kokas wunnaumonnh nauaeihtunkquſh, matanumúnaj niſh noh paſuk noh matanumukquean, kah wunnanumunaj noh wanaumukquean.

30 Onk n nih Iſaak mahche wunanumont Jakoboh, kah Jakob quenau monchit wutche anaquabenit Iſaakoh cooſhoh, Eſau wematoh petutteau, wutche wutadchenat.

31 Kah noh wonk ayim wunnummechum, kah uppaudtauon cooſhoh, kah unnau cooſhoh, Nooſh omohkij, kah mechitch cooweyaus wunnaumonuh, onk woh kukketeahogkou noonanumuk;

32 Kah Iſaakoh cooſhoh wuttugquoh, Howan ken? kah wuttinuh neen kenaumon mohtomegheadt Eſau.

33 Kah Iſaak nunnukſhau miſhenukſhaonk mooche e, kah noowau howan? uttiyeuoh mahche âdchant wutche weyaus, kah nuppaudtunkqun, kah nummahchipwun aſquam papeyauop, & nummahche wunnanum, nux, kah noh piſh wunnanumau.

34 Kah Eſau nootog ukkuttoowongaſh cooſhoh, mau, muttauppoosu, kah weſogkohpauſu, kah unnau cooſhoh, Wunnanumeh, nen wonk, woi nooſh.

35 Onk nuowau kemat wunnompuwuſſuwae peyau, kah amaunum koonanumitteaongan.

36 Kah noowau, ſun nummatta wunnamuhkut uſſoweſu Jakob, newutche nutaſookekomuk neeſit nompe: amaúnum nummohtomegitteauoonk, kah kuſſeh, yeuyeu amaunum noonanumitteaonk, kah noowau, matta koowadchanumiyeuh wunnanittuonk?

37 Kah Iſaak wunnampoohamauoh, kah unnau Eſauoh, Kuſſeh, nutayimau kooſontimominneat, kah nuttinnumau wame weematuh cotinninnúmunneat, kah numahche menéhke weachuminneaſh kah wine: onk toh woh kittinhennun ken nunnaumon.

38 Kah Eſau unnau cooſhoh, Ken ſun ſont kenequtahtoh wunanitteaonk nooſh; wunnanuméh, neen wonk woi nooſh, kah Eſau miſhontoowau kah *b* mau.

39 Kah cooſhoh Iſaakoh wunnampoohamungquoh, kah wuttugquoh, Kuſſeh *c* oonogkoonk ohke, ne piſh kootohkin, & neechipog wutch ongkouwe keſukqut.

40 Kah piſh kenaſhpe pomantam kuttogkomoneg, kah piſh ken wuttinnúmoh kemat, & piſh n nih, ahtauan nanawunnumóonk piſh kuppohquanum oowéyan wutch kuſſittippukanit.

41 Kah Eſau ſekaneauau Jakoboh newutche wunnanittuonk unnadt woh wunnanumukupuh cooſhoh, kah uoowau ut wúttahut, mauongane keſukodtaſh wutche nooſh teanuk peyau mooaſh, neit piſh *d* nunnuſh nemat Jakob.

42 Yéuſh ukkuttoowongaſh Eſau mohtomegheonche unnonaſh Rebekah, kah anootearoo kah wehkomon Jakob nahohtóeu wunnaumonuh, kah wuttinuh kuſſeh, kemat Eſau tapheau wuhhogkuh papaume ken, noh kittinſhikqunat.

43 Newutche yeuyeu nunnaumon, noſweetaſh nuttinnoowaonk kah neepauſh, kenupſauſh en Laban nemattut, ut Haran.

44 Kah weetom ogkuſſequnne, yeán kemat kutáhquanumukqunat.

45 Yeán kemat ummuſquantamóonk quſhkemoouk wutche ken, onk woh oowánantamun ne ánheadt, neit nutanootearn, kah piſh kenemſkont na wutche, tohwutch woh wannéhenóg paſuk keſuk?

46 Kah Rebekah wuttinuh Iſaakuh, neen nuſſauunum *e* nuppomantamóonk newutche wuttônuh Heth: Jakob ummittumwuſſit wuttaunoh Heth, yeug netatupe nawajeh wuttaúnimukog ne ohkeit, toh woh nuttinne wunnenehukqun nuppomantamóonk.

e Gen. 26. 35.

CHAP. XXVIII.

ONk Iſaak wehkomau Jakoboh, kah oonanumuh, kah ummechuméhkonuh, kah wuttinuh, Matta koomittumwuſſiſſu wuttonin wutch Kanaan.

2 Neepauſh *a* auſh Padan-Aram weekit Bethuel oothoh kokas, kah na ut ummittumwuſſiſh wuttônoh Laban kokas wematoh.

a Hoſe. 12: 12.

3 Kah wamenuhkeſu Manit wunnanumukquſh, kah ayimungquſh mônáonk, muttaanhukquſh onk woh kummonam ut kummiſſinninnáuneat.

4 Kah aninnumunkquſh wunnanumàonk Abrahamoh, ken kah kooſkannemuneog weeche ken, onk woh kutohtouun ohke neadt penuwohteaiyean, uttiyeu God anumauomp Abrahamoh.

5 Kah Iſaak moncheàheau Jakoboh, kah au Padan-Aram en Laban wunnaumonuh Bethuel Wuſſyrian, Rebekah wunohtonukquſſoh, Jakob kah Eſau okaſuoh.

6 Eſau nag Iſaak wunnanumau Jakóboh, kah ummoncheahheuh en Padan-Aram woh ummittumwuſſu na wutche, kah wunnanumont. kah ummechuméhkonuh noowau, Matta piſh koomittumwuſſiſſu wuttôninneunk wutch Kanaan.

7 Kah Jakob nooſwehtauau oothoh kah okaſoh kah mahche out Padan-Aram.

8 Onk Eſau nag wuttôneunk wutch Kanaan matchit ut wuſkeſukqut Iſaak oothoh.

9 Neit Eſau au Iſhmaelut, kah wonk ummittumwuſſu, mahche neeſookauont, Mahalalhoh wuttônoh Iſhmael, wunnaumonuh Abraham, wètatu Nebaioth, comittumwuſſiſſinneat.

10 Onk Jakob ſohhám wutch Beerſheba, kah au nogwu *b* Haran.

b Acts 7. 2.

11 Onk ne peyon ayeuonganit, kah oowampanóhkon newutche wayau, kah nemun-

b Hebr 12. 7

c verſe 28.

d Obad. 10.

um na ohtagiſh quſſukqunaſh, kah wutohpukquaſinúnalh, & ne wuſſepſinin áyeuonganit.

12 Kah unnukquom, kah kuſſeh, tohkœtauonk neepatau ohkeit, kah ompachiſſin keſukqut, kah kuſſeh, wutangelſumoh God tohkœtauóog kah nœkontauoog.

c Gen. 13 Kah kuſſeh Jehovah *c* waabe neepau, 35.1.& kah nœwau, Nen Jehovah Ummanittœmoh 48. 3. Abraham kœſh, kah Ummanittœmoh Iſaak, ne ohke ne ſepſinan, ne kittinnumauunun kah kœſkanemuneog.

14 Kah kœſkanemuneog onatuh piſh puppiſſiyeuaſh ohkeit, kah piſh kutchachapénóog *d* en wutchekſúayeu, kah en wutchepwóeu, kah en nanúmaeu, kah ſowanaeu, kah en kuhhogkat, kah en kœſkanemuneog *e* wame niſh noh wutteaſhiyéuunneau ohkeit piſh wunnanumóog.

d Deut 12. 20. e Gene 12,3.& 18: 18. & 22: 18.4. 26.

15 Kah kuſſeh kœwetomſh kah kœwadchanſh niſh noh kutênuſh, onk yeu ut piſh kukquihchuunuſh yeu ohkeit, newutche matta kenúkonúnœ, onk mahche uſſean uttiyeu ánunnomp.

16 Kah Jakob tœkit wutch ukkouénat kah nœwau, wunamuhkut Jehovah yeu wutapin áyeuonganit, kah matta nœwahteauúnap.

17 Onk wabeſu, kah nœwau, Uttiyeuun wabeſuohkeyeuœ? yeu matta onkatuk qut week God kah yeu keſukque ſquoant.

18 Kah Jakob omohkeu nompoâeu, kah nemunum quſſuk ne ápukquáſukup, kah wunnepatauun wutche pogkomuhquonk, kah ſokanum pumme wanaſhque.

19 Kah ne áyeuonk wuttehettamun Bethel, qut ne œweſuonk otan negonne hettamuneau Luz.

10 Kah Jakob quoſhóau quoſhaumaonk God, nœwau, God weetomukquean, kah wadchanukquean neayeoi, kah aninnumungquean petukqununk ne woh meechu, kah hogkœonkagwee.

21 Onk woh nukquſhkem wonk nœſh weekit wunnohtehé, neit Jahovah piſh Nœmanittœmun.

22 Kah yeu quſſuk neepatauomp wutch pogkomuhquonk, piſh God œweekin, kah wame ne piſh ánumaiyean wunnamuhkut piſh kittinumauſh niſh noh piukque chepai.

CHAP. XXIX.

NEit Jakob au wutaonganit, kah peyau ut ohkit wunneechauinneunk ut wutchepwoaeu.

2 Kah ummoninneauoh, kah kuſſeh wutahamonk ut ohteakonit, kah kuſſeh niſhuog ſhepſe chipanuog ſepſinwog kiſhke, newutche ne wutch wutahamonganit œtattamheonneau flokſoh: kah miſhikquſſuk ohteau wuſſittœononog.

3 Kah na peahettit wame flokſog, kah wutompœwutchanumunneau miſhikquſſuk wutchwuſſittœonónog, & wuttattamweheaog ſhepſoh, kah wonk upponamunneau quſſuk wuſſitœ nonog wutayeuonganit.

4 Kah Jakob wuttinuh nahog, neematog toh kuttaiinneau? kah nœwaog Haran neenawun.

5 Kah wnttinuh nahog, Kœwaheaumwœ Laban wunnaumonuh Nanor? kah nœwaog nœwaheôun.

6 Kah wuttinuh nahog, as kongketeau? kah nœwaog asketeau, kah kuſſeh Rachel wuttaunoh paſœoh ſhepſoh.

7 Kah nœwau, Kuſſeh aſh qunni keſuk, kah aſquam woh paſœwóog neetaſuog moeu, wuttattamwáhuk ſhepſoh, kah monchek kah aſſamook.

8 Kah nœwaog, nœnanumumun, yeau wame paſœwônaônt flokſog moeu, kah yeau wutompœchanumunaónt quſſuk wutch wuſſittœnónog, neit nœttattamheómun ſhepſoh.

9 Kah as konkekutœkauont nahog, Rachel peyau weeche œſhoh wuttuſhepſumoh, newutch wutaſſamuh.

10 Kah nnih, Jakob nauont Racheloh wuttaunoh Laban, weematoh okaſoh, kah wuttusſhepſumoh Laban, okaſoh wetateuh, & Jakob uppaſœſukauoh, & wutompœchânum quſſuk wutch wuſſitœnónog, kah wuttattamwèheuh Laban ufhokſumoh, okaſoh wetatu.

11 Kah Jakob chipwuttœnapwau Racheloh, kah miſhontœowau kah mau.

12 Kah Jakob wuttinuh Racheloh, Neeu kœſh weematoh, kah Rebekah wunnaumonuh: kah quogqueu wuttinnon œſhoh.

13 Kah nnih Laban nœtog unaunchemœonaonk Jakob ummuſiſſoh wunnaumonuh, kah na uſſiſhau wunnogſkauoh, kah ukkoſhkodtanuh, kah wutchipwuttœnapo, kah uppetutteaheuh weekit, kah wuttinnonaſh Labanoh wame yeuſh kuttœwongaſh.

14 Kah Laban wuttinuh, Wunnamuhkut ken nuſkon, kah nœweyaus, kah œwetómuh ukkeſukodtumaſh nepâuz.

15 Kah Laban wuttinuh Jakaboh, newutche ken neemat, ſun woh nœtinninneum kuhhog wutch mon teag? miſſohhamah toh an unkquatauun?

16 Kah Laban neſitâunioh, œweſuonk mohtomegit Leah, kah œweſuonk nahohtôeu Rachel.

17 Leah pannikquau, qut Rachel wunnetu, kah wunnompamukquſſu.

18 Kah Jakob womonau Racheloh, kah nœwau, nen kittinninneum nuhhog neſuſuk tahſhit kodtumwae wutch Rachel peiſiſſit kuttannes.

19 Kah Laban nœwau, an wunnegik ken kuttinnúmauuunonk, neit aninnumauog onkatuk woſketomp: weetómeh.

20 Kah Jakob wuttinámuhkauſu wuhhogkuh neſâuſuk tahſhe kodtumwae, wutch Racheloh:

Racheloh: qut wunnauóuh oggáhſequinne newutche cowomonaouk.

21 Neit Jakob unnau Labanoh, aninnumah nummittumwos, (newutche nukkeſukodtumath numwohtaaſh) onk woh nuppetukau.

22 Kah Laban mohmounau wame ne apitcheg, kah ayim miſhadtupcoonk.

23 Onk n nih wanonkcoook, kah nemunau Leahoh wuttaunoh, kah uppaudtauónuh, kah uppetukauuh.

24 Kah Laban aninnumauau wuttaunoh Leahoh, Zilpha wuttinúmun, onk woh ummaidumuh.

25 Onk n nih nompoqeu, kah kuſſeh, noh Leah, kah wuttinuh Labanuh chaugua yeu anhéan? ſunnummatta kootinnineume úmus nuhhog wutch Rachel? kah toh wútch kutaſookekomeh?

26 Kah Laban noowau, Woh mô nano ut nutohkin, negoñe magun peiſſiſit nukaſquam mohtomégit.

27 Numwohtauſh coweekum wonk, kah yeuoh wonk kittiñumauunan newutche kutanakauſuonk, anúhkonéhtaieum wonk neſauſuk kodtumwae.

28 Kah Jakob wuttuſſen, kah wunnumwohtauun coweekum: kah wuttinnumaunoh Racheloh comittumwuſſiſineat.

29 Kah Laban aninnumauau Racheloh wuttaunoh Bilhah wuttinnúmun niittumwuſſiſſoh wuttinnúmoh.

30 Kah petukauau wonk Racheloh, kah womonoh Racheloh moocheke onk Leahhoh, kah wonk wuttinnúmehkauſu wuhgogkuh neſauſuk tahſhe onkatogiſh kodtumcoath.

31 Onk Jehovah nag Leah ſekeneaóonk wôhſhinnúmaau wut utkutôontómukkomut, qut Rachel mehchéeu.

32 Kah Leah wompoquau, kah wunnaumonaeu, kah wuttiſſowenuh Ruben: newutche noowau, wunnamuhkut Jehovah mónunneam nootámepunáonk, newutche yeuyeu naſuk noowomónuk.

33 Kah wonk wompoquau, kah wunnaumónaeu, kah noowau, newutche Jehovah wunnootamun nuſſekeneànteaonk, newutche yeuh wonk nuttinsumunkqunuh, kah wuttiſſowenuh Simeon.

34 Kah wonk wompoquau, kah wunnaumonaeu, kah noowau yeu aquompak naſuk unnoosoqquéhtunk, newutche niſh wompackitteau: newaj hennit Levi.

35 Kah wonk wompoquau kah wunnaumonaeu, kah noowau, yeuyeu nuttabuttantamau Jehovah, newutche uſſowénont Judah a Mat. 1. 2. a kah ahquegheau.

CHAP: XXX.

KAH Rachel nag matta wutchekitteauau Jakob, Rachel wutiſhkauónuh ummiſſeſoh, kah unnau Jakoboh, aninnumah mukkiéſog, qut matta, onk nunnup.

2 Kah jakob ummuſquamu náuonk noohnoounau Racheloh, kah noowau ſun nen nompin God, noh koſpaudtamungqean ummeechummúonk wutoontômut.

3 Kah noowaú, kuſſeh nut tinnúm mittumwuſſis Bilhah, noh petukau, kah piſh neechau ut nukkutukqut, onk woh noneecham noh wutche.

4 Kah wut tinnumáoh Bilhahoh ummaidumoh comittumwuſſiſſinneat, kah Jakob uppetukauau.

5 Kah Bilhah wompequau, kah neechanuſhaq Jakoboh.

6 Kah Rachel noowop, God noosumukup, & wonk nootam noowadtauatonkquſſuonk, kah nuttinnumunk wunnaumonain, newaj hennont Dan.

7 Kah Bilhah wuttinúmoh Rachel wonk wompequau, kah nahohtôeu wutchekitteauau Jakoboh.

8 Kah Rachel noowau, miſhe quogquadtinnittúonk nukquogquadtinohkon nummiſſis: kah nuſſongqueh, kah wuttiſſowenuh Naphtali.

9 Leah nag wutahquegheaonk, neemunau Zilpha ummaidumoh, kah wuttinnumauónuh Jakoboh comittumwuſſiſſinneat.

10 Kah Zilpha ummaidumoh Leah neekitteauau wunnaumonuh Jakoboh.

11 Kah Leah noowau, moonaouk peyaumoo kah wuttiſſowenuh Gad.

12 Kah Zilphah Leah ummaidumoh nohohtôeu nekitteauau Jakoboh wuñaumonuh

13 Kah Leah noowau, nooni, newutche wuttônéunk piſh nuttinnúkquog koonanumit kah wuttiſſowenuh Aſhur.

14 Kah Ruben pomuſhau keſukodáeu eninnowaut wheatalh, kah namehteau Mandrakes ut ohteakonit, kah uppaudtauun okaſoh Leahoh: neit Rachel unnau Leahoh, aninnumah koowequetumouſh kenaumon ummandrakſumaſh.

15 Kah wuttinuh, ſun peameſan keneemunúmayeuonk nahſuk, kah wonk kukkod amaunum ummandrakſum nunnaumon? kah Rachel noowau, newutche woh keneeſinau yeu nohkog newutche kenaumon ummandrakſum.

16 Kah Jakob com ohteakonit wunnonkquàe, kah Leah ſohham wunnogikauoh, kah noowau, nawhónk kuppetukah nen, newutche wunnamuhkut nummahche kutannoonſh ken wutche nunnaumon ummandrakſumoh, kah weetukquomootuog ne nohkog.

17 Kah God wunnootauuh Leahhoh, kah wompoquau, kah wutcheketeauau Jakoboh napanna wutteáſhompaneaont.

18 Kah Leah noowau, God nuttinnumunk nunnoguhkouonk, newutche nutinnumau nummaidumoh nahſuk: kah wuttiſſowenuh Iſſachar.

19 Kah wonk Leah wompoquau, kah nekitteauau Jakoboh nequtta tahſhu wunnaumônuh.

20 Onk Leah nœowau, God nummahche aniſumunk nœoneohtoonk, yeuyeu naſuk nœoweetomuk, newutche nequtta nutteathompaegitteau, kah wnttuſſowenuh Zebulun.

21 Kah ompetak wuttoneu, kah wuttiſſowenuh Dinah.

22 Kah God mehquanumau Racheloh, kah God wunnœtauoh, kah woihwúnumauoh wututkutœontómukkomut.

23 Kah wompoquau, kah wunnaumonaeu kah nœowau, God amaunm nuttiaſpinumiteaonk.

24 Kah wuttehenuh Joſeph, kah nœowau, Jehovah piſh nuttinnumunk onkatoge nunnaumonuh.

35 Onk n nih, Rachel neechad Joſephuh, Jakob unnau Labanoh, Moncheaheh, onk woh nuttóm nuttayeuonganit, kah nutohket

26 Aninnumah nummittumwuſſog, kah neechanog newutche nag kœotenúmukaúunup nuhhog, kah moncheti: newutche kœowahteoh kœotinninnúmuhkauunop nuhhog.

27 Kah Laban wuttinuh, kœowihquetumouſh namehteauon kitteamonteanittuonk ut kuſkeſukqut, yeu apſh, nunnetúhtonun wutch qutchehteaonganit Jehovah, nœonanumuk newutche ken.

28 Kah nœowau, miſſohhamah kutonkquatunk noh wonk kittinnumaúunun.

29 Kah wuttinuh, kœowahteoun ne án wuttinneumuhkauun nuhhog, & toh nuttin nánauweheonup kenetaſumog.

30 Newutche kutohguhſétit weſke peyam, onk muttaonoóg: kah Jehovah kœonanumuk nadteoh paóon, kah yeuyeu ahquompak woh wonk nukqnoſhaeihtam nehenwonche neek?

31 Kah nœowau, chauguaſh kittinnumaúuſh, kah Jakob nœowau matta teag kittinnumaiyeuh: yeu nehhean, wonk piſh nukquſhkem, nutaſſam, kah nanauéhheoóg kufflokſumog.

32 Nuppannupwuſham wame kufflokſumog yeu keſukok, nutamaun wame momoneſitcheg, mómoechohkeſitcheg netaſuog, kah wame moompamukquſſitcheg neetaſuog kenugke ſhepſoh, kah chohkeſitcheg, & momoneſitcheg, ut kenugke goatſog, & yeu piſh nutonkquatunk.

33 Neit piſh nuſſampweuſſeonk wauwomœu wutch nen ſaup, toh uttœoche peyaumœouk wutch nutonkquatunk anaquabean: niſh noh mat mónóneſein, kah mat mómochohkeſein? kenugke goatſut, kah matta moampámukquſſein kenugke ſhepſog, ne piſh tatupantamauonuh kómœotukus.

34 Kah Laban nœowau kuſſeh, nukkodtantam niyôuut ne anœowáan.

35 Onk amaunau ne keſukok nompaſhimau goatſoh momoneſit, kah wame ſquauſhimwe goatſoh momoneſitcheg, & chohchohkeſinitche niſh noh paſuk nœowompechohkeſit, kah wame momœoeitcheh kenugke ſhepſoh, kah wuttinuumaunuh nahog en wunnutcheganit wunnaumonuh.

36 Onk niihikquinuſhon na ponamun nôeu nehenwonche kah Jakob, kah Jakob aſſamau wunnetaſumon onkatogane Laban.

37 Kah Jakob neemunumau mehtugkœomeſaſh aſhkuhquame metwe, kah paudteateamenaſh, kah wompemuſſeſhaſh, & œowowómpehinuh, kah momoneteauunaſh mehtugkœomeſaſh.

38 Kah ne ponamun mehtugkœomeſaſh niſh wowompekinukiſh anaquabhettit flokſog ut paſohtheganit, kah ahhut wuttattamohettit, flokſog paahettit wnttattamohettit, onk woh wompequauœog notlipamóhettit.

39 Kah flokſog wompequauog ut anaquohtag mehtugkœomeſaſh, kah nechaog neetaſuog môménetitcheg, chohchohkeſitcheg & wéénu momoneſitcheg.

40 Kak Jakob chipinau Jambſoh, kah weongquaœkaoh wuſkeſukquaſh flokſog nog queu en kohtipuſquanepiſinutche, kah wame moampamukqúſinutche en uflokſumut Laban, kah chippeponam nehenwonche uflokſumoh, kah matta upponuh Laban wunnetaſumut.

41 Onk n uih matikenukeg netaſuog wompequahettit, Jakob ponam mehtugkœomeſaſh ut anaquabhetit wuſkeſukkœont, ut paſohtheganit, onk woh wompequauœog kenugke mehtugkœomeſekontu.

42 Qut neetaſuog nœchumweshettit, matta ne ponamauau, nemehkuh nanœchumweſuoh Laban, qut menuhkeſuoh Jakob.

43 Onk woſketomp nano monáoh mœcheke, kah mœchekohſhau nétaſu, kah mittumwuſſiſſe wuttinneúmoh, kah woſketompae wuttinnumoh, kah kamelſog kah aſſesog.

CHAp. XXXI.

ONK nœtam ukkutteowongaſh wunnaumonuh Laban, nœowaog, Jakob amaunum wame ohtaukupaſh kœoſhinonut: & ne œtahtauun ohtágkup kœoſhinonut, wame ne ſohſumœonk wutohqunúmun.

2 Kah Jakob kubkinneam wuttinnúſſúonk Laban, kah kuſſeh, matta uppóeu moneauoh neyane negonae.

3 Kah Jehovah uanau Jakoboh, quſhkiſh en wutohket kœoſhog, kah kuttinnowamôuhtu kah kœoweetomſh.

4 Kah Jakob anœoteamœo, & weekomoh Rachel kah *Leah* en ohteakonit, en wutchipaſhumœomehtu.

5 Kah wuttinuh nahog, nunaum kœoſheu wuttinnuſſuonk, matta nuppóe monunneungkœo, neyane negonaau, qut unnanittœo-

noh

moh noosh noowetomukup.

6 Kah koowahteauunneau, nootinninnámuhkau koosheu nuhhogkuh weeche wame nummenuhkesuonk.

7 Kah koosheu nutassookekomuk & ósoowunum nutonkquatunkash piogqut nompe, qut God matta wuttinnánumoh noowoshkhukqunat.

8 Yeu noowadt momoechohkésitcheg, ne pish kutonkquatunk, neit wame neetasuog neechaog mohmoechohkésunitche: asuh yeu noowadt wéene momoeesit, ne pish kutunkquatunk, neit wame neetasuog neechaog weenompasik, wutchohkeinoo weenompasu, kah mohmoe chohkesuog, kah momonesuog.

11 Káh wutangelsumoh God nukenoonukup ut kouenat, kah nussim nen yeu.

12 Onk noowau yeuyeu spuhquáish, kah nsish, wame nomposhimwog neg ayimauukeg, wutchohkéinnu weenompasik, mohmoe chohkésuog kah momonesuog, newutche nunnaumun wame Laban anhukquean.

13 Nen Manitto ut Bethel uttóhadt samúnumop pogkomuhquonk, *a* kah uttoh adt quoshauáop quoshaumáonk God: yeuyeu nepaush, sohhash yeu wutch ohket, kah qushkish en wutohtuóut kuttinonkumóog.

a Gen. 18. 22.

14 Kah Rachel kah Leah wunnampoohamauoh, kah wuttinóuh, as na ohteau nutchippunumónteaonganun, asuh ahteóonk wutche nenawun noosshun weekit?

15 Sunnum matta nutogquanumukoonun penuwohteáut? newutche magoo nuhhogkanonash, kah máhtshadtau wame nutteagwunnónut.

16 Newutche wame wenauwetuongash God amaunukish wutch noosshunnónut nen nutaihéin kah neechantinnonog, yeuyeu neit uttoh anukqnéan God, ne ussish.

17 Neit Jakob neepau, kah ponau wunnaumonuh, kah ummittumwussoh, kamelsut.

28 Kah monchanau wame wunnetasumoh, kah wame maumachiash nish nóhtwunukish, kah netasu wamuhwhonche ut Padan Aram, onk woh au Isaakanit ooshut ohkit Kanaan.

19 Kah Laban monchu mooswau thepsoh, kah Rachel kommooto wuttinneukontunkoh ooshoh.

20 Kah Jakob monchu matta wahteauug Laban Wussyrian, matta unnunk nummonchem.

21 Nemehkuh nagum wussemo, kah wave ne ohtunk, kah nepau, kah qushkodteau seip, kah nooquathau nogquen wadchuut Gilead.

22 Onk unnon Laban, nashikquinokok, Jakob wussemoi.

23 Onk wechauau wematoh, kah wunnoosukauóuh nesauluk tashikquinne, kah ummattanóuh wadchuut Gilead.

24 Onk God uppeyaonuh Labanoh Wussyrian nukkonáe unukquomunat, & wuttinun, ahque wutch wunneyeuonganit matcheus Jakob.

25 Neit Laban mattanau Jakoboh, kah Jakob wekitteau ut wadchuut, kah Laban weeche wematoh wekiteáog ut wadchuut Gilead.

26 Onk Laban unnau Jakoboh, tohkutussen? kukkemeu moncheunk mat noowahteouun, kah nemun nuttónog onatuh milinóut nashpe togkodteg.

27 Tohwutch wussemoan kemeu, kah kukkemeu monchem wutche nuhhogkat, kah matta kutisoun? onk woh kummoncheáhenup weeche wekontamóonk, kah ketoohamaongash, kah pepequoanash, kah harpsash.

28 Kah matta kittinánumeuh nutchipwuttoonapón nunnaumonog, kah nuttónog, yeuyeu kummattamnágwe ussem, ne áseau.

29 Menuhkesuonk ohteau nunnutcheganit koowoskhenunat, qut ummanittoomoh kooshoowóog nukkenoonukup neátittupukok, noowau ahque us Jakob wanegik asuh matchet.

30 Onk yeuyeu kodmonchean, newutche moocheke kukkodtantamup wekkoosh: tohwutch kommootoan nummanittoomog?

31 Kah Jakob nampoohuk unnau Laban, newutche noowabesip, newutche nussip, paguodche woh kutchekeeu neemunnumah kuttónog.

32 Uttoh adt nameheadt kummanittoomog ahque pomantaj, anaquabhettit nematinnónog naish uttiyeu wadtaihéean, ut nuhhogkat, kah neemunush: newutche Jakob matta wahteaúou Rachel ukkommootinuh.

33 Onk Laban petutteau wekit Jakob, kah Leah weekit, kah wekoont wuttinnúmuneunk nesuog mittumwuisisog, qut wanne wunnámheuh, neit sohham wutch Leah wekit kah petutteau Rachel wekit.

34 Yeuyeu Rachel nemunont nunneukontunkoh uponoh ohpohteashitteunganit wutch kamelsog, kah wutohpapinneuh: kah Laban natinneukontam wame wek, qut matta wunnàmheuh.

35 Onk unnau ooshoh, ahque toh ussunauwohúnitti nussuntimom, newutche matta nunneepauoh anaquabean: newutche ne áhúttèhettit mittumwussioog nutáhtauun, onk natinohteau, qut matta nameheaou nunneukontunkoh.

36 Onk Jakob musquantam, kah ukketehtauoh Labanoh, kah Jakob nampoohuk wuttinuh Laban; teaguas nuppanneusséonk, teaguas nummatcheseonk, waj musquanittamwe wunnaumatúhkéan.

37 Natinneakontaman wame nutahtóonk teaguas kummiukom kummaumachih? yeu ponſh anaquabhettit n.ematog kah keematog, onk woh wuſittumwog ut naſhauwe kenawun.

38 Neeſnechiige kodtumwae mahch: kœweetomſh: ſquoſhimuſſe ſhepſoh kah goatſoh matta nuſſauoúog: numpoſhimimwe ſhokſog matta nummôwhôog.

39 Noh woh nehnégikáuut, matta kuppaudtauunœun, ne nœwanteauun, kenatauwompatamun ut nunnutcheganit, kommœtomuk keſukodáeu, aſuh kommœtomuk nukonáeu.

40 Yeu mo nuttinaiin keſukodaeu, kuſſittau nuttônauúſhik, kah tœhpu nukonáeu, kah kouéonk amái wutch nuſkeſukqut.

41 Yeu nuttinaiin neeſnechiige kodtumwae kekit, kœotinnámukáuunup nabo yauudt kodtumwae wutch neſuog kuttónog, kah nequtta tahſhit kodtumwae wutch keneetaſumog, kah kutôhſœwánum nutonkquatongaſh piukqut nompe.

42 Tohneit ummanittœmoh nœſh, ummanittœmoh Abraham, kah wabeſuónche Iſaak matta weetomukœus, wunnamuhkut woh toh ne kittit móncheáhen: God naum nutôhquanumœonk, kah wutanakauſuongaſh nunnutcheg, kah kutáuſhkómuk neatittupukok.

43 Onk Laban wunnampœohamauoh, kah unnau Jakoboh, yeug wuttôneunk nuttônog, kah yeug mukkióg num nukkiyeúmog, kah yeug netaſuog nunneetaſúmog, kah wame ne nauman uttaihe: onk toh woh nuttinhéoog yeu keſukok yeug nuttônog, aſuh ummukkiyeúmœuh ne neechahetticheh?

44 Yeuyeu newutche peyauſh, wunnœwadtuh nen kah ken: kah wauwónaj ut naſhauwe nen kah ken.

45 Onk Jakob neemunum quſſuk, kah neepataúun wutche pogkomuhquonk.

46 Kah Jakob unnau weematuh, mukinumœok quſſukquanaſh, kah nemunnumwog quſſukquanaſh kah wunnumwonkquodtuunáoaſh, kah meetſuog ne ut ne nomungquág.

47 Kah Laban wuttiſſowetamun Jegar ſahadutha. Qut Jakob wuttiſowetamun Galeed.

48 Kah Laban nœwau, yeuſh nomungquagſh wauwon naſhauwe et ken kah neen yeu keſukok, newutch ne hettamun Galeed.

49 Kah Mizpàh, newutche nœwau, Jehovah a kuhwhèteaj naſhauwe nen kah ken, chachaubuhteiog.

50 Onkupunadt nuttônog, aſuh wonk ummittumwuſſéan onkatogig onk yeug nuttônog, matta howàn kœweetomukœmun, nauſh God œwauon naſhauwe ken kah neen.

51 Onk Laban unnau Jakoboh, nauſh yeu nomœungquág, kah nauſh yeu neepatúhquonk, ne yeu naumóunkquttau ut naſhauwe nen kah ken.

52 Yeu nomœunquag wauwómœudj: matta kupaumukómaunœun yeu nomœungquag, kah matta piſh kupaumukomaéin yeu nœmœungquag & yeu nepatuhquonk wutch woſkehuwaonk.

53 Ummanittœmoh Abraham kah ummanittœmoh Nahor, ummanittœmœuh œſhuoh wuſſitich naſhauwe kenawun, kah Jakob chadchekéyeuau naſhpu wabeſuónoncheh œſhoh Iſaakoh.

54 Neit Jakob ſephauſu ſephauſuongaſh ut wadchuut, onk weekomau weematuh meechinat petukqunneg, kah meechupanneg petukqunneg, kah nequttaqúnohteaog ut wadchúut.

55 Onk nompoaeu Laban neepau, kah chipwuttauapwau wunnaumonuh, kah wuttônuh, kah œnanaumuh, kah Laban na œmun, au wutayeuonganit.

CHAP. XXXII.

ONk Jakob aáyomp, kah wutangelſumoh God wunnogſkauóoh.

2 Kah Jakob nauont nah, nœwau, yeu wutayeuwéhteomoh God, wnttiſſowetamun yeu ayeuonk Mahanaim.

3 Kah Jakob anœnau wuttamomeúaénuoh negonaeu, en Eſau ut weematut, ut ohket Seir, wutohkit Edom.

4 Onk noh wuttinuh, nœwau yeu piſh kuttinnóneau nuſſontimom Eſau, kittinneum Jakob yeu wuſſin, nuttinneapeyom Labanut, kah na nutayin yeu pajeh.

5 Kah nœwadchan oxinog, kah aſſeſog, ſhokſog, woſketompae wuttinnèumuneunk, kah mittumwuſſiſſe wuttinneumuneunk, kah nutanœteam unnonat nuſſontimom, onk woh nunnamteoh kitteamonteanittúonk anaquabean.

6 Kah anœnaenuog quſhkeog en Jakob ut, nœwaog, nuppeyaônómun kemat Eſáu, kah wonk peyau kenogſkunk, kah yauut paſukœœoh woſketompuh weechâau.

7 Kah Jakob mithewabeſu, kah wuttamantam, onk chippinau miſſinninnuh ne weechégqurchieh, kah ſhokſoh kah heardſoh, kah kameſſoh neeſe chippe.

8 Kah nœwau, Eſau peyaónont nequt chepiyeuoh todtogkomont, neit nequt chepiyeuog neg ſequttahwhutchog, wóh pohquohhanwog.

9 Kah Jakob nœwau, woi Ummanittœmoh nœſh Abraham, kah Ummanittœmoh nœſh Iſaak, Jehovah kuttiſſup quſhkiih en kutohket, kah en kutawâmóohtu, kah piſh koonenéhuſh.

10 Neen nuppeiſſes onk niſh-papeaſikiih wame kunnonaneteaongaſh, & wame wunnonwau ſéonk, ne annumauadt kittinneum, newutche webe anwohhou weeche nupaumuſhon yeu Jordan, kah yeuyeu nunneeſechipan.

11 Poh-

11 Pohquohwuſſeh kœwehquetumouſh wutch wannutcheganit nemat, wutch wunnutcheganit Eſau: newutché nœwabeſuon imkont peyau kah nuttadtogkomuk, kah wutokaan weeche mukkiog.

12 Onk kittinnœwop wunnamuhkut kœnenéheſh, kah kœskannemuneog nutogqueh kehtahanne naguntu, na matta woh woogketamœmug newutche muttaanwog.

13 Onk ne kouin ne nohkog, kah nemunum ne ohtag wunnutcheganit magœonk wutch Eſau wematoh.

14 Neeſit paſukœœœoh ſquoſhimwoh goatſoh, kah neeſinchagodtoh nompoſhimwog goatſog, neeſit paſukœœœoh ſquaſhemwuſoh ſhepſoh, kah neeſinchagkodtoh nompoſhimwoh.

15 Swinchagodtoh kamelſoh wuſſogodtunkaninitche, weeche kamelſemeſoh: yauunchagkodtoh kowaſhinoh, kah piukquſſuog nompoſhimwog: neeſinchagodtog ſquoſhimwog aſſesog, kah piukquſſuog aſſeméſog.

16 Onk nah upponuh ut wunnutcheganœóut wuttiñeumoh, niſh noh wuttinuſſiñeau chipuſhaog: kah unnau wuttinneumoh, paumukiek, kah chadchaubenuſhagk naſhauwe chipwuſhaonk, kah chipwuſhaonk.

17 Kah unnau negonſhanutcheh, nœwau Eſau nemat noguſhkongquean, kah natœtomungquean, nœwadt, howan ken, kah tunohkutom? kah howane wuttaiheuh anaquoſhaan?

18 Neit woh kuſſim wuttaiheoh kittinneum Jakob, yeu magœonk uſſœwuttauun nuſſontimom ut Eſau, kah kuſſeh wonk nagum wuttat œm.

19 Onk netátup wuttinnon nahohtoeu peyònutcheh, kah naſhéuunutcheh, kah wame néh aſukoncheg neetaſu, nœwadt, yeu woh kuttinnoneau Eſau nameheug.

20 Kah wonk unnœk, kuſſeh kittinneum Jakob wuttat œm, newutche nœwau, Nœſikitteoh naſhpe magœonk negonſhaúmœuk, kah ompetak piſh nunnaum wuſkeſuk, pagodche wuſſuhketeahuk nuſkeſuk.

21 Neit magœonk negonne quſhkodteaumœ: kah nagum ne nohkog weechequomœomau chaubwuſhanutcheh.

22 Kah nepau ne nohkog, kah nemunau neeſuoh ummittumwuſſoh, kah neſuoh mittumwuſſiſſoh wuttinneum, kah nabo nequttuoh wunnaumonuh, kah quſhkodteau ut pongquag Jobbok.

23 Onk noh wunnemunoh, kah ukquſhkodteaheuh ſepuut, kah quſhkodteato wame ne ahtunk.

24 Kah Jakob nuſſiyeu, kah woſketomp akquohquodtinohkonuh wampaneh.

25 Kah nag matta wuſſohkauoh, ummiſſinoh ut um nauweteaſumut: & Jakob wobpé qunukqui quadtinuthettit.

26 Kah nœwau ponuneh newutche mohtompan, kah nœwau, Matta kupponannœoh, kuttumma wunnanuméan.

27 Kah wuttinuh, Toh kuttehenit? kah nœwau, Jakob.

28 Kah nœwau, matta piſh wonk kuttehenitteuh Jakob, qut Iſrael, newutche onatuh Sontim kummentukes ut Godut kah miſſinninnûtu, kah kuſſohkus.

29 Kah Jakob wunnatœtumau kah nœwau, miſſohhamah kœwehquetumouſh kœwéſuonk, kah nœwau, Tohwutch natœtomuhteaan nœweſuonk? onk ne wuttit wunnanumon.

30 Kah Jakob wuttiſſowetamun ne ohke Peniel, newutche nunnau God muſkeſukqut wutch muſkeſukqut, kah nukketeaonk wadchanumun.

31 Kah quoſhkodteadt Peniel paſhpiſhau, kah kehkéchhau ut wobpéit, newaj wunnaumoneunk Iſrael matta meechhetteg wutchaht ne nanohtagkup ne ohtag ut pukquag mobpee, yeu pajeh yeu keſukok, newutche muſſinnum ut pukquag wobpee Jakob wutchoht nanohtag.

CHAP. XXXIII.

ONk Jakob ſpuhquaeu kah natawômpu, & kuſſeh Eſau peyau, & weechaau yauut paſukœœœoh woſketompuh, kah chippinau mukkié ſoh en Leahut, kah Rachelut, kah ut neſuoh wuttinneumoh mittumwuſſiſoh.

2 Kah wunnegonaſhoh wuttinneumoh mittumwuſſiſſog, kah wunnechanoh, & Leah, kah wunnechanoh nahotoeu, kah Rachel kah Joſeph wuttat.

3 Onk upaumukauoh wunnegonuhkauoh, kah nauwaeu en ohkeit neſauſuk tahſhit, kah na paſœœſukauont weematoh.

4 Onk Eſau quogqueu wunnogſkauoh, & ukkinuh, kah ompatiſſinwog wuſſittipukanòaſh kah wutchipwuttœnapo, kah mauog.

5 Kah ſpuhquaeu, kah naau mittumwoſſiſoh kah mukkieſoh, kah nœwau, Howanig yeug weechogqueaneg? kah nœwau, Mukkiog God nanôwe anumaont kittinneumoh.

6 Neit wuttinneumoh mittumwoſſiſog paſœœtſhaog, kah mukkiog kah nauwaéog.

7 Kah Leah wonk wéeche wuunechanoh paſœœtſhaog, kah nauwaéog: kah ompetaſik Joſeph paſœœtſhau, kah Rachel, kah nauwaéog.

8 Kah nœwau, Toh kittinnauwuttam neg wame netaſuog nogskóuagig? kah nœwau, Newutche namehteauun wuſſikiteahittûonk ut nuſſontimomut.

9 Kah Eſau nœwau, nuttapet ne nat, wuttaiheeſh ne ahtóan.

10 Kah Jakob nœwau, matta, kœwehquetumouſh, yeuyeu namehteauon kitteamonteanittûonk ut anaquabean, neit nemunuſh nummagœonk, ut nunnutcheganit, newutch waj nunnaum kuſkeſuk, onatuh naumuk God wuſkeſuk, kah kœwemonéh.

11 Ne-

11 Nemunuſh kœwehquetumouſh nœnaneteaonk ne-paudtauun, newutche nanowe nœnanumuk God, kah newutche nœwameit kah ummenuhke nanumpaſſumoh, kah wunnemunúmun.

12 Kah nœwau, Pomuſhaituh, kah monchetuh, kah nagonſharu-

13 Kah wuttinuh, Nuſſontimom wahteoun mukkiog nœchumweſuog, kah ſiokſog, heardſog wompequauog nœwechógquog, kah kenupœohkahettit paſuk keſuk, wame ſiokſog nuppœoog.

14 Nuſſontimom kœwehquetumouſh negónuhkau kittinneum, kah nummanunne nummonchanóog, neyanahkuhquomauſhahettit, nutanaukauſuongan anaquaſhi: kah neyanahkuhquomauſhahettit mukkiog, onk peyauónog nuſſontimomut ut Seir.

15 Kah Eſau nœwau, Yeuyeu nukkodtumauunutti nawhutche wechógqueaneg, kah nœwau, tohwutche yeu, namehteauwutti kitteamonteanittuonk wuſkeſukqut nuſſontimom.

16 Kah Eſau quſhkeu ne keſukok, en mayut én Seir

17 Kah Jakob au Sukkoth, kah wekitteau, kah wekikauau wunneetaſun.oh, newajeh hettamuk ne ayeuonk Sukkoth.

18 Kah Jakob peyau Shalem, otan ut Shechem, ut ohkeit Kanan, wag Padan-Aram: kah wetu anaquohtag otan.

19 Kah adtôau kodchúki ohteuk, ne ponuk week, wunnutcheganit wunnechanoh Hamor œſhoh Shechem, nequt paſukœœoh kepſemeſoh.

20 Kah ne wuttit ayimun.u Altar, kah wuttiſſowetamnn El-Eloe-Iſrael: Manit Ummanittœmoh Iſrael.

CHAP. XXXIV.

ONk Dinah wuttaunoh Leah, nekitteauompoh Jakoboh, ſohham natauwóhhau wuttauneunk ne ohkeit.

2 Kah Shechem wunnaumonuh Hamor, Wutbivite, Sontim ne ut ohkeit, nauont, wunnemunoh, wunneſinuh, kah ummatcheuh.

3 Kah ukketeahogkôunoh kodtanumau Dinah wuttaunoh Jakob, kah womonau nunkſquoh, kah ukkenœonuh ut wuttahut nunkſquau.

4 Onk Shechem kenœnau œſhoh Hamor, nœwau, Yeuoh quaguaſhwehtamah nunkſquau nœmittumwuſſiſſin.

5 Onk Jakob nootog noh matcheheau Dinahoh wuttaunoh (yeuyeu wunnaumonuh weechayéumóog neétaſu ut ohteakonit) kah Jakob matta toh éyeu ne toh wuttit peyónau.

6 Onk Hamor œſhoh Shechem ſohhau ea Jakob, ukkéketœhkanónat.

7 Kah wunnaumonuh Jakob wamunit ohteakonit, nootamòhettit: & woſketompaog neuanatamweg, kah wuſſaume muſquanatámweg, newutche aſœkanakauſit ut Iſraelut, neeſuk wuttaunoh Jakob matta woh ne aſémuk.

8 Kah Hamor ukkeketœhkauoh, nœwau, Ukketeahogkôunoh Shechem nunnaumon kodtanumoh knttaunoh, kœwehquetumouſh aninnumau ummittumwoſſitch.

9 Kah wetauatitteuh, aninnumaiinnean kuttaunœóog, kah neemunook nuttaunun-nónog.

10 Onk woh kœweethaiyeumimun, kah ohke ohteau anaquabeyóg: ayékq, kah na ut anaquſhunk, kah na wutohkek.

11 Kah Shechem unnôh œſhoh kah wunnohtônugquſſoh, na.nehteauutti kitteamonteanittuonk ut anaquabeóg, kah uttoh aſeóg ne kittinúmauununeau.

12 Uttoh an kodtantamóg, wehquetumaiegk magœonk aſuh ahtóonk, kuttinnumauúnneau, ne anœwaog, qut aninnumaiegk nunkſqua numinittumwoſſiſſinat.

13 Kah wunnaumonuh Jakob nampœohamauóog Shechemoh, kah Hamoroh œſhoh aſœkekonteámoe, kah nœwaog, Newutche matcheheau Dinahoh umiſſéſuoh.

14 Kah wuttinóuh, matta woh yeu nutuſſeinan, aninnumauon nummiſſéninónuh, noh matta quoſhquſſóſeg, newutche ne nukkekômitteaonganun.

15 Qut yeu ut kuttapeneauunumun kenaau, unaiyóg neániyéog, kah niſh noh paſuk woſketomp qoſhquſauſit.

16 Neit nenawun kittinnumauunumun nuttannonog kenaau, wonk neemunnómun kuttaunœwóog, onk kœwetómunumun, onk kuppaſukœœomun.

17 Kah matta kukkeihtaéog kukquoſhquſſóſinneaout; neit neemunnómun nuttaunun, kah nummonchemun.

18 Onk ukkuttœwonganœœaſh œſekitteohkongqunaſh Hamor, kah Shechem Hamor wunnaumonuh.

19 Onk wuſken matta ianónamœ ne uſſénàt, newutche tapeneauau wuttaunoh Jakob: káh mœcheke quttiánumau, onk wame ut weekit œſhoh.

20 Neit Hamor kah Shechem yeuh wunnaumonuh, peyauog ſquoantam ut otanat, & kéketœhkauóog woſketompuh ut wutœotanaòut, nœwaog.

21 Yeug woſketompaog manunniſſuog ut kuhhogkanónut, newutche wutóhkhettich ne ohkeit, kah na ut anaquſhahettich, newutche, ohke, kuſſeh, wamut nag wutche, mirtumwuſſitteuh wuttaunœuh, kah aninnumauontuh kuttaunónuh.

22 Webe yeu ut woſketompaog kœnœwónanónog, kœweetomukqunnanónut, kup-paſukœoinneanánut, niſh noh woiketomp quoſhquſauſit, neyane quoſhquſauſhettit.

23 Niſh

23 Niſhnoh uppuppinuſhimœomœooh, kah wuttinneetuonganœo, kah niſh noh wunnetaſumœouh, ſunnum matta kœotaihéinan? qut webe tapeneauontuh, onk kœowetomukqunnónog.

24 Kah wunnamptauóog Hamor, kah Shechem wunnaumonuh, wame neh ſohhamunutcheh wutch ſquoantamut otanit, kah niſh noh paſuk woſketomp quoſhquſauſu, wame neh ſohhamunutcheh wutch ſquoantamut wutœotanit.

25 Onk n nih naſhikquinukok kehkecheſhettit, neeſuoh wunnaumonuh Jakob, Simeon kah Levi Dinah wunohtonukquſſoh, neeſwe neemunnumwog togkodtegaſh, menuhke quenittamwog otan, kah paguanáog wame woſketompuh.

26 Kah nuſhaog Hamor, kah Shechemoh wunnaumonuh en kenag togkodteg, kah neemunáog Dinahoh wutch Shechem wekit kah ſohhamwog.

27 Wunnaumonuh Jakob quenittamwog ne'nohtómuk, kah mukkœokinnumwog otan, newutche nag matcheheáog ummiſſéſuoh.

28 Mukkináog wutſhepſumœouh, kah wutoxinumœouh, kah wutaſſumœouh, kah ne noh ohtag otanit, kah ne ohtagupoh ohteakonit.

29 Kah wame wenauwetuonk, kah wame uppeiſſéſumœouh, kah œomittumwuſſiſſineunk ummiſſinohkonáoh: kah mukkœokinóog wame ne ohtag wetuómut.

30 Onk Jakob unnàu Simeonuh, kah Levioh, kœotamohkuſumwœo kummatchemunkquinneat kœowutche neg wadohkitcheg ohkeit: kenugke Kananitſog, kah Periſitſog: kah nen nutohguhſinneat, piſh nag mukinneog ayeuuhkóne nen, kah piſh nuſhhukquog, kah piſh nen nuppaguanit, kah neek.

31 Kah nœowaog, noh woh anehheau nummiſſéſinónuh, onatuh n noh nanwunwœodſquaâſit.

CHAP. XXXV.

ONk God unnau Jakoboh, nepauſh ogquodchuauſh Bethel, kah na wutohkiſh, kah na ut ayiſh Altar en Godut, noh naeihtunkquean, waſémwean wutch wuſkeſukqut Eſau kemat.

2 Neit Jakob unnau neh wame wekit apinitcheh, kah wame neh wechogqutcheh, pogkenook penowe manittóog kœowutche kuhhogkaout, kah pahkeſek, kah ôſœowunumook kutogkœunœoath.

3 Onk nepauwutteuh, kah ogquodchuontuh Bethel, kah na nutit ayimun Altar en Godut, noh nœotiup ne keſukok wodtaméhpunáan, kah noh weecháop en mayut ne ayomp.

4 Onk nag aninnumauáog Jakoboh wame penowe manittœoh neh apinitcheh wunnutchegaróut, kah wame wuſſagſohhœounóuh, neh wuttauogkouòut: onk Jakob uppoſekinuh ut nœohtinuſit kiſhke Shechem.

5 Onk atuog, kah œowabeſehuwáonk Jehovah ohteau otanáhtu quinnuppe, kah matta aſuhkauauôog wunnaumonuh Jakob.

6 Neit Jakob peyáu Luz, ut ohket Kanaan (ne Bethel) nagum kah wame miſſinninnuh weechogqutcheh.

7 Onk ne wuttit ayeuon Altar, kah wuttiſſowetamun ayeuonk, El-Bethel, newutche na God wuttit naéihtaonuh waſémwut wutch wuſkeſukqut wematoh.

8 Kah Deborah Rebekah wunnœoſáſumoh nuppœo, kah noh poſekinuh wômokôag Bethel, ut agwe nœohtimiſſit, kah uſſowetamun Allon-Bachuth.

9 Kah God wonk naiehtaau Jakoboh, waj ſohhog Padan-Aram, kah œonanumuh.

10 Kah God wuttinuh, kuttiſſowis Jakob, matta piſh wonk kuttiſſoweſu Jakob, qut Iſrael ne kœoweſuonk, kah wuttiſſœowenuh Iſrael.

11 Kah God wuttinuh, nen Manittœo wamemanuhkéſe, miſhummechumiſh, kah muttáauſh, wutohtimöin, kah mœonaaſh wutohtimòneaſh piſh wutchayeumœoaſh kuhhogkat, kah tahſœotamwog piſh œomwog kuſſeganohtogqut.

12 Kah ne ohke anúmagup Abraham kah Iſaak, kuttinnumàunun, kah kœoſkannemunneog nahohtôeu ken nuttinnúmauoneau ohke.

13 Onk God uſhpeu nah wutch ne ut ayeuonganit keketœohkauomp.

14 Onk Jakob ponam neepatúhquonk ne áyeuonganit adt kenœonukqut, haſſun nepatuhquonk, onk ne wuſſokanumun wuttattamòe ſephauſuonk, onk ne wuſſokanumun pummee.

15 Kah Jakob wuttiſſowetamun ne ayeuonk, God ne adt kenœonomp, Bethel.

16 Onk œomwog Bethel, kah na wutch pahſœœo Ephrath, kah Rachel nechau, kah ſiogke nechau.

17 Onk n nih ſiogke nechad, midwife wuttinuh, ahque wabeſiſh, yeu wonk mos kœowadchan kenaumon.

18 Onk n nih keteahogkou aumait (newutche nuppœo) kah wuttiſſowenuh Benoni, kah œoſhoh wuttiſſowenukquoh Benjamin.

19 Onk Rachel nuppœo, kah poſekinau en mayut, ut nogque Ephrath, uttiyeu Bethlehem.

20 Onk Jakob ponamun nepatuhquonk woſkeche weenohket, ne pogkomuhquonk œowenohke Rachel yeu pajeh keſukok.

21 Onk Iſrael na œomun, kah wekitteau ut ongkouwe wonkonœoſinit Edaar.

22 Onk n nih, Iſrael na wadohket, kah Ruben monchu, kah neeſin Bilha œowiſhquineuh wutch Jakob, kah Iſrael wunnœotamun; onk wunnaumonuh Jakob nabo neſuœooh.

23 Wunnaumonuh Leah, Ruben, Jakob

mohtomegheoncheh, kah Simeon, kah Levi, kah Judah, kah Iſhakar, kah Zabulon.

24 Wunnaumonuh Rachel, Joſeph kah Benjamin.

25 Wunnaumonuh Bilhah ummaidumoh Rachel, Dan, kah Naphtali.

26 Kah wunnaumonuh Zilpah ummaidumoh Leah, Gad, kah Aſher. Yeuh wunnaumonuh Jakob, neh adt nekitteawutche ut Padan-Aram.

28 Onk Jakob peyaònau cooſhoh Iſaakoh ut Mamre, ut otanit Arba (ne Hebron) uttoh Abraham kah Iſaak àneapeyahettit.

29 Kah ukkeſukkodtumaſh Iſaak nequt paſukcoe kodtumwae kah ſhwoſuk tahſhinchage kodtumwae.

30 Onk Iſaak naſhomont ukketeahogkonuh, kah nuppcoo: kah mukkinneu ummiſſinnihnúmut, mahtauntog kah ſepe pomantog: kah wunnaumonuh Eſau kah Jakob nag uppoſekinòuh.

CHAp. XXXVI.

KAH yeuſh wutontſeongash Eſau: yeuoh Edom.

2 Eſau ummittumwuſſu wuttauneunk ut Kanaan. Adah wuttaunoh Elon, wuttehittite, kah Aholibama wuttaunoh Anah, wuttaunoh Zibeon wuthivite.

3 Kah Baſhemath wuttaunoh Iſhmael, weſumiſſoh Nebaioth.

4 Kah Adah nekitteau Eſauoh, Eliphaz, kah Bathemath nekheau Revel.

5 Kah Aholibamah nekheau Jeuſh, & Jaalam, kah Korah, yeuh wunnaumonuh Eſau, ut nekitteawutche ut ohket Kanaan.

6 Kah Eſau nemun:u ummittumwuſſoh, kah wunnaumonuh, kah wuttaunoh, & wame keteahogkounoh wekit, kah wunnetaſumoh, kah wame uppinaſhimoomoh, kah wame wuttinnetuonk ne ahtunk ut ohkit Kanaan, onk au wutohtiméneat, wutch wuſkeſukqut wechaioh Jakoboh.

7 Newutche coowenaiétuonganoo wuſſaumanit matta woh wunnu wechayeuteog, kah ne ohke uttoh adt penuwohteahettit wunnoonunouh newutche wunnetaſúmoouh.

8 Nemehkuh wetu Eſau wadchuut Seir, Eſau noh Edom.

9 Kah yeuſh wutontſeongaſh Eſau coſhoowoh Edomitſog wadchuut Seir.

10 Yeuſh coweſuonganoocoaſh wunnaumonuh Eſau, Eliphaz wunnaumonuh Adah, ummittumwuſſoh Eſau: Revel wunnaumonuh Bathemath ummittumwuſſoh Eſau.

11 Kah wunnaumoonuh Eliphaz Teman, Omar, Zepho, kah Gatam, kah Kenaz.

12 Kah Timnah cowiſhqun wutch Eliphaz wunnaumonuh Eſau, kah noh nechauau Eliphaz Amalekoh, yeuh wunnaumonuh Adah Eſau ummittumwuſſoh.

13 Kah yeuh wunnaumonuh Revel, Nahath, kah Zerah Shammah, kah Mizzah: yeuh wunnaumonuh ummittumwuſſoh Eſau.

14 Kah yeuh wunnaumonuh Aholibamah, wuttaunoh Anah, wuttaunoh Zibeon, ummittumwuſſoh Eſau: kah nekiteauau Eſauoh Jeuſh, kah Jaalam kah Korah.

15 Yeug mugquompaog wunnaumonuh Eſau, wunnaumonuh Eliphaz mohtomegheuncheEſau, mugquomp Teman, mugquomp Omer, mugquomp Zepho, mugquomp Kenaz

16 MugquompKorah, mugquomp Gatam, mugquomp Amalek. Yeug mugquompaog wutontſeonganoh Eliphaz: ut ohkit Edom, yeuh wunnaumonuh Adah.

17 Kah yeuh wunnaumonuh Revel wunnaumonuh Eſau, mugquomp Nahath, mugquomp Zerah, mugquomp Shammah, mugquomp Mizzah, yeug mugquompaog wutontſeonguh Revel, ut ohkit Edom: yeuh wunnaumonuh Bathimath ummittumwuſſoh Eſau

18 Kah yeuh wunnaumonuh Aholibamah ummittumwuſſoh Eſau, mugquomp Jeuſh, mugquomp Jaalam, mugquomp Korah, yeug mugquompaog wutontſeonguh Aholibamah wuttaunoh Anah ummittumwuſſoh Eſau.

19 Yeuh wunnaumonuh Eſau (noh Edom) kah yeug ummugquompomuh,

20 Yeuh wunnaumonuh Seir, wuthorite, noh ne wadohkit Lotan, kah Shobal, kah Zibeon, kah Anah.

21 Kah Diſhan, kah Ezer, & Diſhan, yeug mugquompaog Wuthoritſog, wunnaumonuh Seir, ut ohkit Edom.

22 Kah wunnechanoh Lotan, Hori kah Heman, kah ummiſſoh Lotan, Timna.

23 Kah yeuh wunnechanoh Shobal, Alvan, kah Manahath, kah Ebal: Shepo, kah Onam.

24 Kah yeu wunnechanoh Zibeon neeſwe Ajah kah Anah, yeuoh noh Anah maſkauont muleſoh ut touohkomukqut, aſſamont wutaſſumoh cooſhoh Zibeon.

25 Kah yeuh wunnaumonuh Anah, Diſhon, kah Aholibamah wuttaumoh Anah.

26 Kah yeuh wunnechanoh Diſhon, Hemdan, kah Eſhban, kah Ithran, kah Cheran.

27 Yeuh wunnechanoh Ezer, Bilhan kah Zaavan, kah Akan.

28 Wunnechanoh Diſhan yeuh, Uz, kah Aran.

29 Yeug mugquompaog Wuthoritſog, mugquomp Lotan, mugquomp Shobal, mugquomp Zibeon, mugquomp Anah.

30 Mugquomp Diſhon, mugquomp Ezer, mugquomp Diſhan, yeug mugquompaog wutontſeonguh Hori: kenugke mugquompaog ut ohkit Seir.

31 Kah yeug ketaſſootimwog nanànuwacheg ut ohkit Edom, aſquam nananaúnewahettegkup tahſootamwog ut Iſrael.

32 Bela wunnaumonuh Beor nanàhum Edom, kah uſſowetanun wutòtan Dinhabah.

33 Kah

33 Kah Bela nuppoo, kah Jobab wunnaumonuh Zera ut Bozra wunnompu nanánuwomukquoh.

34 Kah Jobab nuppoo, kah Huſham wutch ohkit wutteinani wunnompu nananuwomukquoh.

35 Kah Huſham nuppoo, kah Hadad wunnaumonuh Bedad (noh toôkodtogkup Midian wutohtekonit Moab) wunnompe nanánuwomukquoh, kah uſſowetamun wutótan Avith.

36 Kah Hadad nuppoo, kah Samlah ut Maſrekah wunnompu nanánuwomukquoh.

37 Kah Samlah nuppoo, kah Saul ut Rehoboth ſepuut, wunnompeu nanánuwomukquoh.

38 Kah Saul nuppoo, kah Baalhanan wunnaumonuh Achbor wunnompeu nanánuwomukquoh.

39 Kah Baalhanan wunnaumonuh Achbor nuppoo, kah Hadar wunnompeu nananuwomukquoh, kah uſſowetamun wutotan Pau, kah ummittamwuſſoh uſſoweſuoh Mehetabel, wuttaunoh Matred, wuttaunoh Mezahab.

40 Kah yeuſh oowesuonganoaſh mugquompaog wutontſeongash Eſau, ne ahhut tahſhinunnéhettit, ne ahhut tahſhohkeahettit ne uſſoweſhettit, mugquomp Timnah, mugquomp Alvah, mugquomp Jetheth.

41 Mugquomp Aholibamah, mugquomp Elah, mugquomp Pinon.

42 Mugquomp Kenaz, mugquomp Teman, mugquomp Nibzar.

43 Mugquomp Magdiel, mugquomp Iram, yeug mugquompaog wutch Edom, ne adtahihik wutàyeuonganóoaſh, ohkit ne wutohtaonganoo. Yeuoh Eſau oohoooh Wut-Edomitſog.

CAAP. XXXVII.

ONk Jakob wutohtu ne ohkit oohoh namſpaóneup, ohkit Kanaan.

2 Yeuſh wutontſeongaſh Jakob: Joſeph nabo neſhuſuk audtaſhit kodtumwohkog, a ſamau ſlokſoh weeche wematoh, kah wuſkenes wetómau wunnaumonuh Bilhah, kah wunnaumonuh Zilpah, oohoh ummittumwuſſoh: kah Joſeph paudtaaunchemoohkau oohoh nag wutche matchenéhtanóonk.

3 Onk Iſrael moocheke womonau Joſephoh anue onk ne wame wunnechanoh, newutche neh wunnaumonuh ukkeſhiyeúuneat kah wutayimaúoh hogkóonk moocheke chohkoi.

4 Kah wematoh naumohettit wutooſhimau nah moocheke oowomonuh onk ne wame wematoh, nag wuſſekenaouh, kah matta oonekenaouh.

5 Onk Joſeph unnugquom unnugquomuonk, kah wuttinnon wematoh, onk moocheke wuſſekeneaouh.

6 Kah wuttinuh nahog nootamook koowehquetumonumwoo yeu unnugquomuonk, ne anugquom.

7 Kah kuſſeh, nutàhaſſepenomun Shevesaſh ut ohteakonit, kah kuſſeh nutusſhevſum omokemoo, kah nepomoo, kah kuſſeh kutusſhevſumoaah wéinnekompataaſh kah nauaeihtamog nutusſhevſum.

8 Onk wematuh wuttugquoh, ken wunnamuhkut kenanauwinyimun? aſuh ken wunnamuhkut piſh kutánuaſſootamwòmimun? kah wuſſekeneaouh moocheke wonk, newutche wutteinnukquomoongaſh, kah ukkuttoowongaſh.

9 Wonk unnukquom onkatuk unnukquomoonk, kah wuttinon wematoh, kah noowau kuſſeh, wonk nuttinnukquom onkatuk unnukquomoonk, kah kuſſeh, nepauz, kah nanepaúzſhadt kah nabo nequttuutcheg anogqſog nunnauwaeihtunkqueg.

10 Kah wuttinnon oohoh kah wematoh, kah oohoh auſhkomuk, kah wuttinuh, teague yeu anukquoman unnukquomuonk? nen kah kokas, kah kematog wunnamuhkut piſh kenauwaeihtanumun, ut ohkit?

11 Onk wematuh inkauonuk, qut oohoh kukkinneaſu wuttinnoowaonk.

12 Kah wematoh moncheoh aſſammaoh oohoh ufflokſumoh ut Shechem.

13 Kah Iſrael unnau Joſephoh, ſunnummatta kematog aſſamoooog ſlokſoh ut Shechem? peyauſh kah kuttannoonſh nayin, onk wuttinu, nen yeu.

14 Kah wuttinuh, monchiſh koowehquetumouſh, naiſh oonohteaonganoo kematog, onk wunnajihettit ſlokſog, kah wonk aunchemookah: nemehkuh wutanoonuh wutch oonohkóut Hebron, kah peyau Shechem.

15 Kah woſketomp wunnamheuh, kah kuſſeh, pohpómuhau ohteakonit, kah woſketomp wunnatootomauoh teaguas kenatineaham?

16 Kah noowau, natineah nematog, miſſohhamah koowehquetumouſh uttoh adtannadtupwehettit ſlokſog.

17 Kah woſketomp noowau, yeu oomuneau, newutche nunnootaòog noowaog ontuh Dothan: kah Joſeph wunnooſukauoh wematoh, kah wunnamheuh ut Dothan.

18 Kah náuihettit nòadtit in, aſquam paſoosukauunk: nah onaſſoomõuh, wunnuſhonaout.

19 Kah unnittuog, kuſſeh yeuoh unnukquomuénin paont.

20 Ehhah yeuyeu newutche nuſhontuh, kah unnuhteatuh pahſahthéganit, kah piſh kenaumumun uttoh aniyinit wuttinnukquomuonk.

21 Onk *a* Ruben wunnootamun, kah uppohquohwhunoh wutch wunnutcheganit, kah noowau ahque nuſhontuh. *a* Chap. 42. 22.

22 Onk Ruben wuttinuh nahog, ahque ſeàhhamook oſqueheonk yeu unnohteagk paſootheganit

ſootheganit ut touohkomuk, kah ahque ponamoōk kenutcheganoōoaſh wuh hogkat: onk woh uppohquohwhunoh wutch wunnutcheganoōout, upponónat oōſhoōout wonk.

23 Onk n nih Joſeph paent wematut: uppoſkinó h Joſephoh wuthogkoōonk moōchekenag wuthogkoōonk, ne âqut.

24 Onk wutohqunóuh, kah wuttinohkonàoh pahſootheganit, kah pohſehtheg matchaog ohtâno, wanne nippéno.

25 Kah nummatappuog meechwog petukqunneg; kah ſpadtaompuog, kah natawompuog, kah kuſſeh chipwuſhàog Iſhmaelitſog oōmwoh Gilead, weeche kameſſoh, kenunnumwog ſpeery kah balme, kah myrre, wutnſoōwuttànaòaſh Egypt.

26 Kah Judah unnau wematoh, toh kittinnompaſimun, nuſhogkut kematun, kah adtahtauog oōſqheonk?

27 Kah eninnumauontuh Iſhmaelitſog, kah ahque kenutcheganonaſh ponamauontuh newutche noh kematin, kah koōweyauſin, kah wematuh wuttapeneaumunin.

28 Neit paumuſhauog Medianitſog, anaquſhaenuog, kah wuttóhſhinuh: kah wuſſohwhunóuh Joſephoh wutch pahſohtheganit, kah *b* magoōog Joſephoh en Iſhmaelitſut, wutch neeſneechaginneai ſilver, kah ſoōwunaog Joſephoh Egipt.

b Pſal. 105. 17 Acts 7. 9.

29 Neit Ruben quſhkeu en pohſohtheganit, kah kuſſeh, Joſeph matta appu pohſohtheganit, kah ſoōquhkom wuthogkoōunaſh.

30 Kah quſhkeu en wematut, kah noōwaupeiſſes matchaog, kah nen uttoh woh nuttôn.

31 Kah nemunumwog Joſeph wuthogkoōwonk, kah nuſhaog goatſemeſoh, kah quogkinnumwog hogkoōonk oōſqueheonganit.

32 Kah negonſhhuwaog hogkoōonk moōchekenag, kah uppaudtauonau oōſhoōwoh.

33 Onk oōwahteauun, kah noōwau, Nunnaumon wuthogkoōonk, matche *c* puppinaſhim ummoōwhóuh, Joſeph wunnamuhkut ſoōkſhanau.

c Cap. 44. 28.

34 Onk Jakob nehnekſhadtau wuthogkoōunaſh, kah mattónag ponam uppuſquanit, kah mauemau wunnaumonuh moōchetikqunne.

35 Kah wame wunnaumonuh, kah wame wuttaunoh neepauog ukkodnupweeſhanóuh, qut ſekeneam poanatamwehéonat: kah noōwau, newutche nuttom weenohkit wutche nannaumon, mauwon: yeu wuttin mauemukqun oōſhoh.

36 Onk Midianitſog ummagunáuh en Potipharut, wutanohſuéneumoh Pharoh, kah nugquompaſkuhwhoteadt.

CHAP. XXXVIII.

ONK nnih na ahquompak Judah wutch woōmſu wematut, kah quſhkeu en Adullamitoh uſſoweſu Hirah.

2 Onk Judah na wuttit nauon wuttaunin wutch Kananite uſſoweſu *a* Shuah: kah wunnemunuh, kah uppetnkauoh.

a 1 Chr. 2. 3.

3 Kah wompequau kah neechau wunnaumoniinneuh, kah wuttiſſowenuh Er.

4 Kah *b* wonk wompequau, kah nechau wunnaumoniinneuh, & wuttiſſowenuh Onan

b Num. 26. 19.

5 Kah wonk wompequau, kah nechau. wunnaumoninneuh, kah wuttiſſowenuh Shelah: kah appu Chezib nekitteauut.

6 Onk Judah ummittumwuſſûhkaau Eroh mohtomegheoncheh uſſoweſu Tamar.

7 Onk *c* Er Judah mohtomegheoncheh matchetou ut anaquabit Jehovah, kah Jehovah wunnuſhoh.

c Num. 26. 19.

8 Onk Judah unnau Onanoh, petukau kemat ummittumwuſſoh, kah wetauam, kah wuſkannemunuhkau kemat.

9 Kah Onan wahteunk wuſkannem matta woh toh wuttitoōtauoh, kah n nih petukadt wematoh ummittumwuſſoh ukquouhkónuh e nohket, iſhkont enninnumauau wuſkannem wematoh.

10 Onk ne aſit matchet anaquohtag wuſkeſukquaſh Jehovah: newajeh nagum nuſhkont wonk.

11 Neit Judah unnau Tamar wuſhimoh, Sekouſquaiſh ut wekit koōſh, onk nô pajeh Shalah nunnaumon keſukit, newutche noōwau iſhkont noh wonk nuppoō, neyane wematoh, onk Tamar monchu kah appu wekit oōſhoh.

12 Onk moōchetikquinukok, wuttaunoh Shuah, Judah ummittumwuſſoh nuppoōoh, kah Judah puhantam, kah ogquodchuau ut naunche moōſwau ſhepſoh ut Timnath, nagum kah wetompuh Hirahoh Wutadullamite

13 Onk unnâú Tamar, noōwau, Kuſſeh wohſhimit kuhhog ogquodchuau Timnath moōſwau wutſhepiumoh.

14 Onk amaunum wutch wuhhogkat ſekouſquae hogkoōunaſh, kah puttoghou puttogquequohhou, kah oōweeſquapin: kah appu adt wunnompamukquok kiſhke mayut en nogque Timnath, newutche naum Shelah keſittu, qut matta neit oōmittumwuſſiſſéinoh.

15 Judah nauont, unnantam nanwunoodſquauúhſuen, newutche puttoghum wuſkeſuk.

16 Onk pohchau na en, kah noōwau, nah, koōwehquetumouſh petukauunitti, (newutche matta oōwaheuh neh wuhſhimoh) onk noōwau teaguas kittinnumah onk woh kuppetukah.

17 Kah noōwau piſh negonſhoōwam goatſemes wutch flokſut: kah noōwau kinóhtah noh pajeh negonſhuwáan?

18 Kah noōwau teaguas kukkinohtauſh, kah noōwau, kuppethennitchab, kenompakou, kah kutanwohhou ne kenutcheganit, kah wuttinnummâun, kah uppetukauuh, kah wompequóou noh wutche.

19 Onk neepau, kah moōchu, & amaunu n

up-

upputtogguhhou, kah hogkœœ wuſſekouſquae hugkœowongaſh.

20 Onk Judah negonſhauàu goatſemeſoh ut wunnutcheganit wetompuh wutadullamite, woh attumunum kenohtouàonk wutch mittamwos wuñutcheganit, qut matta wunnamheuh.

21 Neit natœotamauau woſketompuh ne ayitcheh, nœowau, uttiyeuoh nanwunwœodſquauôſue wànompamukquſſip ut kiſke mayut, kah nag nœowaog, matta yeu nanwunwudſquaôſuenúunnœoh.

22 Kah quſhkeu en Judahut, kah nœowau matta nunnamheuh, kah wonk woſketompaog noh ayitcheg nœowaog, matta yeu mo nanwunwudſquauôſuenúunœoh.

23 Kah Judah nœowau, nemunitch nehenwonche iſhkont nutakodchimun, kuſſeh yeu negonſhuon goatſemes, kah matta kenamheuh.

24 Onk n nih, naſhwinneahettit nepauzſaog, unnáu Judah, nœowau, Tamar, kiſhim nanwunwœodſquaóſu, kah wonk kuſſeh, nanwohqutchau: kah Judah nœowau ſohwunœok, kah chikkoſwunaj.

25 Paſœowudt, anœoteamœo wohſhimunutche wuhhog nœowau, howan yeuſh wadtihéit noh wutche nœowompequain, kodwae kœowehquetumouſh howan yeuſh wadtihéit, pehtehennitchab, nompakou, kah anwohhou.

26 Kah Judah ſampœowau, kah nœowau, nagum ſampweſu ánue onk nen, newutche matta nuttinnumauoh Shalahoh nunnaumonuh. kah matta wonk œowaheuh.

27 Onk n nih nechadt, kuſſeh tagwohſuwekheau.

28 Onk n nih nechadt, ſohwunum wunnutcheg, kah midwife, ukkéhtippittenapinuh mſquohtag, nœowau yeuoh negonne ſohhamup.

29 Onk n nih wòdtantnuk wunnutcheg, kuſſeh wematoh ſohhamwoh, kah nœowau, toh kittintaiwutteapenauun yeu kutteawutteapinauouk ohtaj kuhhogkat, newajeh hennit *d* Phares.

a 1 Chr. 2. 4. Matth. 1. 3.

30 Onk ompetak wématoh ſohhamwoh, noh kahtipputtenàpiſſit mſquohtog, kah uſſoweſu Zerah.

CHAP. XXXIX.

ONk Joſeph paſœowau Egypt, kah Potiphar wutaninnohſuaeneumoh Pharoh, ummuqquomp ut aſknhwhôſinneat, Wut-Egyptian, wutadtauónuh wutch wunnutcheganòont Ithmaelitiſog nag na paſœoon heg.

2 Onk Jehovah wetomau Joſephoh, kah wunnehteauàe woſketomp, kah appu wekit wuſſontimomuh Wutegyptian.

3 Onk wuſſontimomuh naum Jehovah œowetomuh, kah Jehovah conteauun ut wunnutcheganit wamu ne aſit.

4 Onk Joſeph namehteau kitteamonteanittuank ut inaquabenit, kah œotinneun uhkauoh, kah wutayeuoh piahqutumun wek, kah wame ne ahtunk upponamauun ut wunnutcheganit.

5 Onk n nih nawutche ne aquompak uppiahquttumwàheuh wek, kah wame ne adtahſhegit, Jehovah wunnantam Wutegyptianeog weku, newutche Joſeph: kah œonanitteaonk Jehovah ohteau wame neadtahſhegit ut wekit, kah wutohteakonit.

6 Onk ponam wame neadtahſhegit Joſeph wunnutcheganit, kah matta wahteauon chaugua ahtunk qut petukqunneg ne mechuk, kah Joſeph tapenunkqnſſu, kah wunnetu.

7 Onk n nih mahche yeu n nag, wnſſontimomuh ummittamwuſſoh ummoninneàuoh Joſephuh, kah nœowau, neeſintuh.

8 Qut wuſſekeneam, kah unnau wuſſontimomuh ummittamwuſſoh, kuſſeh, nuſſontimom matta wahteau uttoh onag ut wetuomut, kah ponam wame ne ohtunk nunnutcheganit.

9 Matta howan ummiſſugkeno yen ut wetuómut onk nen: kah matta teag nœohquontamunkœoh, qut ken, newutch ken ummittamwuſſoh: uttoh woh nuttin uſſen yeu miſhe matcheſeonk, kah matcheneheon God?

10 Onk n nih, konœonont Joſephoh aſkeſukokiſh, matta œonamptauoh neſinàt, aſuh wetomonàt.

11 Onk n nih, yeu aquompak Joſeph petutteau wetuómut, uſſu wutuſſeonk, kah matta woſketompaunœoh ne wetu.

12 Onk wuttaunuh wuthogkœowonganit, nœowau, neeſintuh kah ponohteau wuthogkœoonk ut wunnutcheganit, kah wuſſemo, kah ſohwuſhau.

13 Onk n nih, nag nukkodtum wuthogkœoonk ut wunnutcheganit, kah ſohwuſhau.

14 Kah wehkonont woſketompuh ut wekit, kah ukkinnœonuh nahog, naumœok, paſœoau Wuthebrewoh kutéiontuhkonukqunnanónut: nuppetukunk kod neſinhog, kah nummiſhontœowam.

15 Onk n nih, nootog nummiſhontœowaonk, kah mauon, neit nukkodtumunk wuthogkœo, kah wuſſemo, kah ſohwuſhau.

16 Onk ne ponamun wuthogkœoonk ne en uppeyauneat wuſſontimomuh.

17 Kah ukkenœonuh neyaunag yeuſh kuttœowongaſh, nœowau, Hebrew wuttinneumoh paudtiéog, nuppetukunk onk woh nutaiuſpunàmuk.

18 Onk n nih maſhontœowaon, kah mauon, kah nukkodjiſhontamuk wuthogkœo, kah ſohwuſhau.

19 Onk n nih wuſſontimomuh nœotog ukkuttœowongaſh ummittamwuſſoh neanont, nœowau, yeu nuttinheukqun kittinneum; neit ummuſquantamòonk naſhqunneau.

20 Kah Joſeph wuſſontimomuh wunnemunugquoh kah ukkupſhugkinukquoh, ne

adt ketasscotamwog wehwéphapinit, kah na wutappin kuppishagkinau.

21 Kah Jehovah wetomau Josephuh, kah wuttinnumau monaneteaonk, kah wuttinumauh ukkitteamonteanittuonk nanawunuk kuppishagkinnittuonk.

22 Kah nanawunuk kuppishagkinnittuonk pibuhtanumau Josephuh ut wunnutcheganit wame neh kobshagkinutcheh, neg apitcheg kuppishagkinittuonganit: kah uttoh aséinit na ut yeuoh wutussen.

23 Kah nananáunuk kuppishagkinittuonk matta teag nanaihteòou ut agwu wunnutcheganit, newutche Jehovah cowetomuh, kah ne asit, Jehovah conteauun.

CHAP. XL.

ONk n nih mahche yeu nag wuttattamóonk sokanumìont ketasscotamoo ut Egypt, kah petukqunungash adwouont matcheneheàog wussontimomoouh ketasscotoh ut Egypt.

2 Onk Pharoh musquanumoh nesswe wutannohsueneumoh; piahquttume sokanumununtche wuttattamóonk, kah piahquttume petukqunneganohkauont.

3 Onk ukkupshagkinauh, wekit askuhwheteaeu mugquomp ut kupshagkinittuonganit ne adt Joseph wehwepapisit.

4 Kah askuhwhéteaeu mugquomp wutahtushonuh Josephuh, kah wunnannàheuh, kah paswe in kuppishagkinausuog.

5 Onk nag nukquomwog unnukquomuonk neswe, na neswe unnugquomwog ne nohkog, na neswe neyanunnauwuttamoomoouug unnukquomoconk, sokanumauont wuttattamóonk, kah ahhabwouont petukqunnungash ketasscotanwoh ut Egypt, neg kobshagkinausitcheg ut kuppishagkinittuonganit.

6 Onk Joseph uppetukauoh mohtompag, kah ummonuneauoh, kah kusseh kuttuniungqunneunkquissuog.

7 Onk natcotamauau Pharoh wutannohsueneumooh neh wechinneumukqutche wussontimomut wekit, noowau tohwaj kuttumungqunneungquseog yeu kesukok?

8 Onk wuttinouh, nuttinnukquómun unnukquomoconk, kah matta howan nauwuttamoconk ummishamoocun, kah Joseph wuttinuh nahog, sunnum matta unnauwuttanoongash wutch ayeumunóash Godut? missohhamaiek nahsh kowehquetumánumwoo.

9 Onk piahquttumwe sokanuk wuttattamóonk ummishamaoh wuttinnugquomuonk Josephoh, kah wuttinuh, unnukquomunat kusseh wenomwussippog anaquabeh.

10 Kah wenomwussippagwut nishwudt cheòouash, kah onatuh kuttumae kachégik, onk pishaumoug, kah chapogquómukish tannegen kesadtehtaash.

11 Onk Pharoh cotartamwaitch ohtop nunnutcheganit, kah nunne nunum wenominneath, kah nusséhumunash cotattamwaitchwut Pharoh, kah nuttinnumau cotattamwaitch Pharoh ut wunnutcheganit.

12 Onk Joseph wuttinuh, yeu nauwuttamooo, nishwudt cheouash ne nishikquinogkod.

13 Nishikquinogkok Pharoh pish spunnum kuppuhkuk, kah kupponuk ut kutayeuonganit, kah pish kupponam cotattamwaitch Pharoh wunnutcheganit neyanayéop, wonk sokanumauádt cotattamóonk.

14 Qut naumánumeh wunnayean, kah kittumonteanumeh kowehquetumoush, kah weadtimeh ut Pharohut, kah sohhoowusseh yeu wutch wetuòmut.

15 Newutche wunnamuhkut nen kommootinna nuhhog wutch ohkit Hebrewsut, kah wonk matta toh nutussen onk nupponukqunnaóont yeu ohkeonukqut.

16 Piahquttumwe ahabpwodt petukqunegash nag nauwuttamoconk wunnegen, unnau Joseph, nen wonk nuttinnukquom, kah kusseh shwinash wompinootash nupuhkukqut ohtaash.

17 Noh wesketohtag wame nish noh n nih apwae mechuongash wutche Pharoh: kah piukseseuk ummechinaóash wutch manootut, nuppuhkukqut.

18 Kah Joseph wunnampoohamau, kah noowau, yeu nauwuttamooo, nishwinash manootash, ne nishikquinogkod.

19 Nishikquinohkok, Pharoh pish tohshinnum kuppuhkuk wutch kuhhog, kah pish kukkechequabinuk mehtugqut, kah piukseseuk pish mechwog koweyaus wutch kuhhogkat.

20 Onk n nih nashikquinukok Pharoh adt nekis, mishadtupweheau wame wuttinnumoh, kah tohshinum uppuhkuk piahquttuk sokanumun wuttattamóonk, kah piahquttuk apwon petukqunnungash koowutche ut wuttinneumut.

21 Onk nompashau piahquttumunutcheh sokanumun wuttattamóonk ut wussokanumoowonganit wonk, kah ponamauau wuttattamwaitch Pharoh wununtcheganit.

22 Qut kechequabinau piahquttumunutche apwon petukqunnegash, Joseph neyane missohhamauop.

23 Qut piahquttuk sokanumun wuttattamóonk, matta mehquanumáuon Josephoh, qnt oowunnanu noh.

CHAP. XLI.

ONK n nih, neese kodtumook, Pharoh unnukquom, kah kusseh neepau kishke sepuut.

2 Kah kusseh na oomunneau sepuut nesausuk tahshuog waunnekut heg kowashinog, wsónukoog, kah tanadtuppoog wompasquehtu.

3 Wonk kusseh onkatogig nesausuk tahsuog wutasukauàuh wutch sepuut, mamatchesuog, kah ianàuwusuog, kah kehtheakompau niog

kompaumaog onkatogeh ut kishketuk.

4 Kah mamatchihitcheg, kah ianauwussitcheg kowashinog mahchepoog nesausuk adtahsoonutcheh, kah waanogqunutcheh kowashinneah, neit Pharoh toohkeu.

5 Kah wonk koueu, kah nahohtoeu wonk unnukquom, kah kusseh, nesausuk tahshinash missunkquaminneash wutchekinash ummehtequonkquamit, mogkiyeuash, kah wunnegenash.

6 Kah kusseh; nesausuk tahshinash missuhkquamunnémeiash wuttuhpoosumunash wutchepwash nahohtoeu sonkanash.

7 Onk nesausuk tahshinash missunkquamenemesash mahchepoog nesausuk tahshinash missunkquamunash negusish, kah wanegugish, kah Pharoh toohkeu, kah kusseh unnukquomoonk.

8 Onk n nih mohtompog wunnashauonguh ootaméhukquinin, kah anooteamo kah wehkomau wame mogkouwaog ut Egipt, kah wame waantamwog neg noh apitcheg: kah Pharoh wuttinuh naheg wuttinnukquomoonk, qut matta howan oowodtumauoun Pharohoh,

9 Neit piahquttumwe sokanuk wuttattamóonk kenoonau Pharohoh, kah noowau, nummequontam nummatcheseongash yeu kesukok.

10 Pharaoh musquanumop wuttineumoh, kah nukkupishagkinuaup, askuhwheteaeu mugquomp wekit, nen kah piahquttumwe patukqunnungkauenteadt.

11 Kah nuttinnukquomun unnukquomoonk nequt uttipukquae nen kah nagum, nuttinukquomunun neeswe, neán nauwuttamoooong unnukquomoonk.

12 Onk na nuttit wetomukqunnan wuskenin wut-hebrew, wuttinneumoh askuhwheteae mugquomp, onk nummishamaóun, kah noowodtumungqunan nuttinnukquomoonganun, naneswe neaunag wuttinnukquomoonk wuttin wódtumun.

13 Onk n nih nean wodtumúngqueog, onk ne n nih, nen nunnompashit nutanneswongant, kah noh ukkechequabinóuh.

14 *b* Neit Pharoh anooteamo wehkomun Joseph, kah ukkenupwushauóuh wutch kuppishshagkinnittuonganit: kah wunneheau wuhhogkuh, kah ôsoowunum wuthogkoonash, kah petukauau Pharohoh.

15 Onk Pharaoh unnau Josephuh, núttinnugquomun unnugquomoonk, kah matta howan oowódtamoóun, kah nunnootam unnehtamóonk papaume ken, unnukquomoonk nootog, woh oowódtamun.

16 Onk Joseph nampoohamau Pharaohoh noowau, matta nen, God pish wuttinnumau Pharaoh wunohteae nampoohamáonk.

17 Kah Pharaoh unnau Josephoh, nuttinnukquominneat, kusseh nunnepau wusapinuk ut sepuut.

18 Kah kusseh, sonhamwog wutch sepuut nesausuk tahsuog kowashinneog waonegkoog, kah tannadtuppeeg wonpasquehau,

19 Kah kusseh, wonk nesausuk tahsuog onkatogig kowashinog wutasukauouh naheg noochumweuog, ahche matchittuog nan ionauushuog neane matta nanaueegig wame ohkit Egypt ummatchishinneaout.

20 Onk ianauwushitcheg kah mamatchissitcheg kowashinog, mahchepoog nesausuk tahsuon negonshanutcheh wonogqunutcheh kowashinneoh.

21 Onk mahchipwóhettit, matta kuhkenaneungqusséog nah ummoowhooóguh, qut nano ianoowunuog, neane neanshehetteup, onk nuttookem.

22 Wonk nunnaum ut uuttinnukquominneat, kah kusseh, nesausuk tahshinash missunkquaminash wutchekinash pasukquinnu ummehtugquohquanut, matikquai kah wunnegen.

23 Kah kusseh. nesausuk tahshinash missunkquamuñemesash uhpoohtaash papéequaouash kah poohpootumunash wutchepwosh, nish obtóe sonkukish.

24 Onk papéequaugish missunkquaminash mahchipippoog nesausuk tahshinash wáonégugish; onk yeush nuttinnonnaoash pauwauog, qut matta howan noowodtumunkoonash.

25 Onk Joseph unau Pharaohoh: wuttinnugquomoonk Pharaoh pasukquinnuoo, God kuhkootomauau Pharaohoh toh kodneheunt.

26 Nesausuk tahsuog wáonégutcheg kowashinog, ne nesausuk tahshit kodtumoo. kah nesausuk tahshinash missunkquamineash nesausuk tahshit kodtumoo. unnugquomoonk pasukquinnuoo.

27 Onk nesausuk tahsuog ônasitcheg, kah mamatchissitcheg kowashinog, ne asukauahettiteh, ne nesausuk tahshit kodtumoo kah nésausuk tahshinash mat meechuminógish missunkquamineash apoosukish wutchepwóash, ne pish nesausuk tahshit kodtumwae mahshagquodt.

28 Yeu ánog Pharaoh uttoh God kod ussit ukkuhkootomauun Pharaohoh.

29 Kusseh, nesausuk tahshit kodtumwae pish missegen pañuppu wame ohkit ut Egipt.

30 Onk na pish wuttit waapin nesausuk tahshit kodtumwae mahshagquodt nahohtoeu, kah wame ne massegik pish wánanatamun ut ohkeit Egypt, kah mahshagquodt pish matchehteau ohke.

31 Kah missegen matta pish wahteoónun ut ohkit newutche mahshagquódt ne asukog: newutche pish ohqunneunkquodt.

32 Onk newaj unnukqumoonk neesiowudt ut Pharaoh neesit nompe, newutche ne God ummenuhke nanashwetamun, kah God teanuk pish wutuisen.

33 Ne

Cap. 40 12

a Psal. 105. 20

33 Newutche yeuyeu Pharaoh natinnewonch woiketompuh waantamunutcheh, kah nópwónutcheh, kah piahquttumwaheonch ohkit Egypt.

34 Pharaoh ussitch, kah annoononeh piahquttumunutcheh ne ohket, kah nemunnumóhettich napaña adtahshit chippag ut ohkit Egypt, nesausuk tahshit kodtumwae ne masegik.

35 Kah mohmounumóhettich wame meechum yeush nesausuk adtaoshinnuoukish kodtumoash paómoougish: kah wadchanumóhettich weatchiminneash, ut agwe wunnutcheganit Phraoh, kah wadchanumóhettich meechum ut otanáhtu.

36 Kah ne meetsuonk pish auánumon wutch ohke, wutche nesausuk tahshit kodtumwae mahshagquot, ne pish adtinag ut ohkeit Egipt, ishkont ne ohke pish nehtauun nashpe mahshagquot.

37 Onk ne wunnegen ut wuikesukqut Pharaoh, kah wame wuttinneumoh.

38 Kah Pharaoh unnau wuttinneumoh, Sun woh kenamheamun woiketomp yeuoh neáne, nashauanit uttoh appehtauoncheh?

39 Kah Pharaoh unnau Josephoh, newutche God kukkuhkootomunk, matta howan wuttin nupwóun kah waantamoouun netatuppe ken.

40 Ken pish *a* kuppiahquttum wame neek, kah neaunag kuttinnoowaonk wame nummissinninneumog ne pish unneu nanawunnóneau, webe ut nutappuonganit nen kutanue missugkenomth. *b* Psal. 105.21 Acts 7. 10.

41 Onk Pharaoh unnau Josephoh, naush kuppiahquttumwahush wame ohke Egipt.

42 Onk Pharaoh kodtúnum uppethennutchab wutch wunnnutcheganit, kah uppohumun Joseph wunnutcheganit, kah wuthogkoounuhkouh hogkoonash, kah golde pemunneat wunnompuhqunuh.

43 Kah wúnayeumukquhheuh nahohtóeu tatuppequanumuk ne ohtunk kah wuttauatonkqussuog ut anaquabenit appesetukqussunook, & nananumwaheau wame ohke Egipt.

44 Kah Pharao uunau Josephoh, nen Pharaoh, matta pish howan koshkomme tahshinumoo wunnutcheg asuh wusseet ut wame ohkit Egypt.

45 Kah Pharaoh ussowenau Josephoh Zaphnath paaneah, & oomittamwussissekauoh Asenath wuttaunoh Potipheroh Sephanseaénue Sontim ut On: kah Joseph sohham en wame ohkit Egypt.

46 Onk Joseph nishwinchage kodtumwoh kum ne neepaadt anaquabit Pharaoh ketassoot ut Egipt: kah Joseph sohham wutch anaquabit Pharaoh, kah pannupwushau wame ohkit Egipt.

47 Kah nesausuk tahshit kodtumwae masegik ohkeit, wutchegin yeanitchanash.

48 Onk mukkinnum wame mechum nesausuk tahshit kodtumwae, nish ohtagish ohkit Egipt, onk wadchanum meechumunk ut otanáhtu: mamechumuk ne ohteakonit waéenu nishnoh otan, ne wunnompe wadchanumun.

49 Kah Joseph mohmounum weatchiminneash onatuh nagunt ut kishke ketahhannit muttae mooche ke, onk na pajeh ahque waogketamug, newutche matta woh wóogkeetammoun.

50 Onk Joseph *c* neesweheau wunnaumonuh, asq mashagquodtinnoog, yeuh Asenath wuttaunoh Potiphar nohtompeantogóe Sontim On, neekitteauoncheh. *c* Cap. 46.20. & 48.5

51 Kah Joseph wuttissowenuh mohtommegheoncheh Manasseh, newutche God noowanantamwahuk wame nussauunnumoonk, kah wame noosh wek.

52 Kah nahohtóeu wuttissowenuh Ephraim, newutche God nuinmishummeechummehuk, ut nutúhquónamuneat.

53 Onk nesausuk tahshit kodtúmwae masegik nish aunagish ut ohkit Egypt mahtshunk.

54 Onk nésausuk tahshit kodtumwae mahshagquodt nooche peyaumooog, ne anoowop Joseph, kah mahshagquodt wame wutohtimóneat, qut wame ohkit Egypt petukqunnegennuoo.

55 Kah mahshagquok ohkit Egypt, missininnuog mauunnitteauog Pharaohoh wutch petukqunneg, kah Pharaoh unnau wame wut-Egyptianeuh, ongq Josephut, uttoh anukqueog ne usek.

57 Onk mo mahshagquodt wáme woskeche ohkit, kah Joseph woshwunum wame ouwanumwe wetuómath, kah matiminneamau wut-Egtianeoh, kah nano mishe mahshagquodt ut ohkit Egypt.

57 Kah wame wutohtimoineash peyáonáog Josephuh, attóaog weatchiminneash newutche mahshogquodt missi ut wame wutohtimóneat.

CHAP. XLII.

ONK Jakob nag *a* weatchimiunuoo Egipt, Jakob unnau wunnaumonuh, tohwutch mohmoununeáadteóg. *a* Act. 7 12.

2 Kah noowau Kusseh, nunnootám weatchiminnuúoo ut Egipt, na woomsúunook, kah attóanshinnean na wutch, onk woh nuppomantamun, kah matta woh nuppoomun.

3 Onk piukqussuoh wematoh Joseph womussuog en Egipt, attóaog weatchiminneash

4 Qut Benjamin Joseph wematoh, Jakob matta ummoncheaheuh weeche wematoh, newutche noowau, ishkont pagquodcheh woh woskehtowonk mussuhkunk.

5 Onk Israel wunnaumonuh peyaog weeche peyomáog attóanitjeh weatchiminneash: newutche mahshagquinneun ut ohkeit Kanaan.

6 Onk Joseph nanánuwaen ne ohkeit, kah noh

noh anummoont wame mi.linninnuh ne ohkeit, onk Joſeph weematoh peyaoh, kah nauweóg ut apaquabit, wuiketukœœaſh en oikit.

7 Onk Joſeph nâau wematoh, kah œwaheuh, qut penuwohteáheuh wuhhogkuh noh wutcheh, kah ummœœmœœſquop waunuh nahog, kah noh wuttinuh tohnoh kœmwœœ? kah nag nœœwaog ohkeit Kanaan nutadtaómun mameechimug.

8 Onk Joſeph waheau wematoh, qut nag matta œwaheóuh.

b Chap. 37. 5. 9 Onk Joſeph *b* mehquontam wuttinnukquomœœongaſh nah ánukqnomwehtauwomp, onk neh wuttinuh, kenaau kenatauaheámwœœ kœche peyaumwœœ nœœchumwénamúnat ohke.

10 Kah nah wuttinóuh matta nuſſontimom, qut nutadtaómun meechum kuttinneumog peyaog.

11 Nenawun wame wunnaumonuh paſuk woſketomp, nuſſampweuſſeaenunneuœœmun, kittinneumog matta natauwohhœœog.

12 Kah wuttinuh nahog, matta, qut onk woh kenaumwœœ wunnœœchumweſuonk ohke, newajeh peyaóg.

13 Onk nœœwaog kittinneumog nabo neeſu wemattittuog, wunnaumonuh paſuk woſketomp ut ohkeit Kanaan, kah kuſſeh, muttáſons weecheninneumau nœœſhunónuh yeu keſukok, kah matta paſukœœ.

14 Kah Joſeph wuttinuh nahog, newadcheh unnunog kenatauahômwœœ.

15 Yeu kœœch piſh qutchehetteanéau, aſh pomantog Pharaoh, matta yeu piſh kœœch ſohhamœœuneau, toh kô nait peont kematœœ pei hiſit.

16 Annœœnœœk paſuk keenaau, kah neemſkamonch kematœœoh, kah kenaau piſh kuppſhagkinitteaumwœœ, onk woh kukkuttœœwongaſh qutchehteanaſh, toh kittin wunnnmwaeſunéau: aſuh aſh pomantog Pharoh, wunnamuhkut kenatauahomwœœ.

17 Onk nah ummoeu kuppiſhagkinuh niſhikqunne.

18 Onk Joſeph wuttinuh niſhikquinukok, yeu uſſek, kah pomantamœœk, nukquſh God.

19 Sampweuſſeaenuweóg, paſuk kematou weehweepapiiitch kuppiſhagkinnûakomukkqut, kah monchek, naiyeutamœœk weatchimineaſh wutche mahſhagquodt kekuwóut.

c Chap. 43. 5. 20 Qut *c* paudtiegk peiſſiſit kematou, nemehkuh piſh kukkuttœœwongaœœœaſh wunnumuhkuteyeuœœaſh, kah matta piſh kenuppœœnœœ, kah nag wutuſſeneau.

21 Kah hettuog wunnamuhkut nukkeſantmunònus papaume kemattinnon, naumog wunnanumpananumbonk ukketeahogkounoh, nanompaſſumunog, kah mata kenatauóunónup: yeu wajeh yeu ut wohwohkukquianumwéog.

22 Kah Ruben wunnamp xhamauoh nahog, nœœwau, tohkuh um mat *c* kittinnœœmóus anœœwaon, ahque matchenéheuk peiſſes, kah matta kenœœtiyeumop, newutche kuſſeh œœlqheonk wonk kodwaineau. c Chap. 37: 21.

23 Kah nag matta wahteauog Joſeph œœwohtauoh, newutche wuttinontœœwanumauoh keketœœkaen ſhehteaenúut.

24 Kah qutcuhkuhquakompau na wutche, kah mau, kah wonk na unne quſikeu, kah keketœœhkauoh, kah neemunau Simeonoh wutch kenugke nahog & œœwewepapunoh ut anaquabhettit.

25 Kah Joſeph anœœteamœœ meechumuhkon manœœtaſh eahchiminneaſh, kah niſh noh howan wutteauguaſh ponámun wunnœœtah, kah wunnemôunnehheuh, kah yeu wuttinheun nahog.

26 Kah wuſſoúwaneheáog aſſeſog eahchiminneaſh, kah na œœmuneau.

27 Kah paſuk woſhwunnuk wunnœœt, aſſamont wutaſſeſumoh ahhut adtômuk, naum wutteaguaſh, newutche kuſſeh, ohtaaſh wuſſadt.

28 Kah unnaog wematòuh nutteaug nukquſhkinumóntean, kah kuſieh ohteau manœœtaut, kah tehtequnneauwaog, kah wabeſuog, hettuog, teaguas yeu God anhukqueog?

29 Kah peyaonpog œœſhœœoh Jakoboh, ut ohkit Kanaan, kah ummiſhamâuneau wame ne aſpunánit, nœœwaog.

30 Woſketomp noh Sontimáit na ut ohkit nummœœmœœſquopwoaonukqun, kah unnantam nunnadtauahomun neut ohkit.

31 Kah nuttinóun nuſſampweuſſéaneumun, matta nunnátauaheámun.

32 Nabo neeſe wemattittimun, wunnaumoh nœœſſun, paſukœœ matta, & peiſſiſit apeu yeu keſukok nœœſhinónut, ohkit Kanaan.

33 Kah woiketomp Sontimáit ne ohkit nuttugqun, Yeu ut piſh waut toh an ſampweuſſeaenueóg, nukkonnœœk paſuk kemattou, kah nemunnumœœk meechum newutche mahſhagquodt kekuwóut, kah monchek.

34 Kah paudtiegk peiſſiſit kemattou, neit woh nœœwahteoun, matta kenatauwaheaumwœœ, qut kuſampweuſſeaeneumwœœ, neit piſh kittinnumánumwœœ kematou, kah piſh anaquſhaumwœœ ut ohkit.

35 Onk nuiih ſequnnumohettit wunnœœtaóaſh, kuſſeh niihnoh howan wutteauguaſh weeſquabeſuaſh wunnœœtaut, kah namohettit nag kah œœſhœœoh wabeſuog.

36 Kah Jakob wutœœſhin wuttinuh nahog, keneemunnumaiimwœœ nunneechanog, Joſeph ayóhquobénup, kah Simeon ahquoppu, kah wonk kodneemunomwœœ Benjamin, wame yeuſh nutayeuqunáſh.

37 Kah Ruben kenœœnau œœhoh, nœœwau, pagwas neeſuog nunnáumonuk, mátta paudtauunœœnn: pon nunnutchiganit, kah piſh wonk kuppaudtauinun.

38 Kah nœœwau, nu mau non matta woh

kowechaukoo, newutche wematch nuppoo-
oh, kah qut nagum nuſſu nukkonnou, woſ-
keteonk peyaonukqut ne aont, neit piſh
kuppaudtomwoo nowoomuhquon neuan-
tamoonganit pajeh weenohkit.

CHAP. XLIII.

ONk miſhe maſhaquodt ne ohkeit.
2 Onk nih mahchipwehettit we-
atchiminneaſh niſh wadtahetteupaſh Egypt,
oſhuoh wuttugkoooh, wonk monchek, kah
meechumémeſuhkoiinnean.

3 Kah Judah ukkenoonuh, wuttinuh, woſ-
ketomp chekeyeuwae chekeyeuop, nowop,
a Chap. 42.20. matta piſh kenaumoomwoo nuſkeſuk, *a* mat-
ta weechogkoosog kemattoo.

4 Weeche moncheaheog nematin hon
nummonchemun, kah kummeechumuhkáu-
unumun.

5 Qut matta moncheáheog, matta noo-
wómuuumun, newutche woſketomp nuttug-
qunónup, matta piſh kenaumoomwoo nuſke-
ſuk, matta kemattoo weechauóog.

6 Kah Iſrael nowau, tohwutch ne in mat-
chenéheóg, kittinnomwoo woſketomp noo-
wemattimun?

7 Kah nowaog, woſketomp natootomoe
nunnatootomunkqun nuttinnetuwonganun,
kah nuttinonkumónómuh, nowau, ſun koo-
ſheu aſh pomantam? ſun kowemattimwoo?
kah nuttinnonnonop neaunag yeuſh kutteo-
wongaſh; ſun woh nuppahke waamun, woh
nuttugkoonganun wooſuunook kematou?

8 Kah Judah unnau Iſraeloh oſhoh, mon-
cheah wuſken weeche nen, kah nepoomun
kah nummonchemun, onk woh kuppoman-
tamumun, kah mat woh kenuppoomun, ne-
nawun, kah ken, kah wonk kuppeiſſeſum-
unonog.

9 Nukkinuhtuhſuanſh nuhhogkuh, ut
nunnutcheganit piſh kuttit natauwompam,
b Chap. 44. 32. *b* matta paudtauunoouun, kah matta ponoog
ahaquabeah, neit wutchimuneach micheme.

10 Newutche matta pahteſeog, wun-
namuhkut woh nunneeſit ompohchemun.

11 Kah oſhuoh Iſraeloh wuttugkoooh, ne
n nag, yeuyeu yeu uſſek, neemunnumok
wunnummeechumaſh yeu ut ohkeit, ut ke-
nootaóut, kah monchatohk woſketomp ne
magoonk, ogguhſemeſe balm, kah ogguh-
ſemeſe honey, ſpices kah myrrhe paddeate-
aminaſh, kah almonſaſh.

12 Kah neeſe chippinumok teaguaſh ke-
nutcheganoowout, kah teaguaſh niſh wonk
paudtauogkupaſh, ut wuſſadt monootadt,
wonk monchadtaucok ut kenutcheganoowo-
ut, peguodcheh toh koowananatmunaous.

13 Kah nemunook kematoo, kah neepau-
ook, wonk na ongq woſketompaut.

14 Kah wame maſugkennk Manit mon-
numukook at anaquabit woſketomp, onk woh
na oonheuh onkatuk kematou, kah Benja-
min: kah nen, wantcheog nuuneechanog
noowanhéaog.

15 Kah woſketompaog neemun umwog
ne magoonk, kah neeſe chippunnumwog
teaguaſh ut wunnutcheganoout, kah Ben-
jamin, kah naapoog, kah won uſſueg en E-
gypt, kah neepoog anaquabit Joſeph.

16 Kah Joſeph nauont Benjaminoh nah
oweechauh unnau nanawunumunutcheh
week, uſſoowus yeug woſketompaog nekit,
nuſhook, kah quaquoſhwehtamook, newut-
che yeug woh noowweepenukquog puhſha-
quodt.

17 Kah woſketomp wutuſſen ne Joſeph
anoowadt, kah woſketomp paſoau woſke-
tompuh Joſeph wekit.

18 Kah woſketompaog wabeſuog, newut-
che paſooóog Joſeph wekit, onk noowaog,
newutche teaguaſh quſhkemoougkupaſh ut
manootaut weſke nuppethúunnitteamun, onk
woh oomoooo kowoſkhikoonganun, kah
wonk woh kenuhkukkongqun, kah woh
kooch miſſinnáinnean, kah nutaſſeſumun-
nonog.

19 Onk paſooſukomwog nanawunog Jo-
ſeph week, kah ukkeketoohkauouh ut ſquon-
tamut wetuomut.

20 Noowaog, woi nuſſontimom wunna-
muhkut nuppeyaumunonup weſke adtauonat
metſuonk.

21 Ouk n nih payóog ahhut adtaomuk,
nowóſhwunumúmun nunnootanonath, kah
kuſſek niſh noh paſuk wutteauguaſh ohtaaſh
wuſſadt, nutteagunnonaſh nenan aidtahſhik-
up, kah wonk nuppaudtinnanonaſh ut nun-
nutcheganonut.

22 Kah onkatoganaſh teaguaſh nuppaud-
tomun ut nunnutcheganonut adtoonat me-
chum, matta nowaonan howan ponug nut-
teagwunonaſh nunnootanonut.

23 Onk wuttinuh wunohteagk, ahque wa-
beſek, kummanittoomwoo, kah ummanit-
toomoh koſheu kittinnumunkoo nompakou
ut keneotaóut, nutahtop kutteagoóaſh:
onk paudtauau Simeonoh.

24 Kah woſketomp paſoau woſketompuh
Joſeph wekit, kah wuttinnumáuh nippe, *a*
a Chap. 42. 24. kutcheſſitoog wuſſeetoaſh, kah aſſamau aſſe-
ſoh weatchimineaſh.

25 Kah quaguoſhwunumwog magoonk
peyont Joſeph puhſhaquódt, newutche noo-
tamwog na mos wuttit meechineau petuk-
qunneg.

26 Kah Joſeph paont wekit uppaudtauóuh
magoonk ne ohtag wunnutcheganóut, ut
wetuómut, kah wunnauwaeihtauóuh en oh-
kekontu.

27 Onk wunnatootomauoh nah oonohtea-
onganoo, kah noowau, oonohteau kooſhoo
kutchiſe noh kónoonog? aſh pomantam?

28 Kah wunnampoohamauoh, kittinneum
noſhun pompmantam, kah nauánumwog up-
puhkukoou aſh, kah quehtianumouh

29 Onk ſpuhquaeu, kah naau wematoh

Benjamin,

Benjamin, onkaſoh wunnaumonuh, kah noowau, yeuon peiſiſit kematou, áſeogkup? kah noowau, God monanu mukquſh nunnaumon.

30 Kah Joſeph kenupihau, newutche wunohteanteanumuh wematoh, kah natinneham toh woh adt moog, kah petutteau negohkouit, kah ne wuttit mauun.

31 Kah kutchiſittau wuſkeſuk, kah ſohham, kutchétaméhheau wuuhogkuh, kah noowau, wunnechootеagk.

32 Kah wutchippechohkauouh, kah nag wonk chippu, kah wutegiptianeog neh wehpumógqutcheh chippoohpwunóog newutche wutegiptianeog matta woh wepumauoog Hebrewſoh, newutche ne wutohquontamunneau Egyptianeog.

33 Onk appuog anaquabit, mohtomegit neaunag ummohtommegitteauoonk, kah peiſiſſit neaunag uppeiſſiſuonk, & weſketompaog monchanittuog.

34 Kah nemunnum, kah wutaſſamoh nahog wutch ànaquabit, qut Benjamin aſſamáonk napanna tahſhit tahſhinnúoo neadtahſhinnuoog nagog, & wutattamwog & oowechetukquatumoomoouh.

CHAP. XLIV.

KAh unnau piahquttumunutcheh week, petauſh wunnootaout woſketompaog mechum, ne woh adtaſhinaſhpehettit, kah nihnoh howan wutteauguaſh ponſh wuſſadt manootaut.

2 Kah ponſh nootattamwaidj wuſſadt manoottut peiſiſit, kah wutteauguaſh wutch weatchiminneaſh, onk ne wutuſſen, ne anoowadt Joſeph.

3 Adchewompog & woſketompaog moncheáhéoog, nagumau kah wutaſſeſumoouh.

4 Kah ſohhamwehettit wutch otanat, kah matta nóuſſúhhetteg, kah Joſeph unnau piahquttumunutcheh week, neepauſh wunnaumatuhkau woſketompaog, kah mattanádt, us, tohwutch onkquatuhſeóg wutch wanegik machuk?

5 Sun matta ne wadattamwohtunk Nuſſontimom? onk ne naſhpe wunnamuhkut ukqutchteauun? kummatche matcheſemwoo ne aſéog.

6 Onk ummattanoh, kah yeuſh wuttinnonaſh kuttoowongaſh.

7 Kah wuttinóuh, tohwutch noowadt nuſſontimom yeuſh kuttoowongaſh, nóoſukiit-h ne kittinneumog woh aſehettit ne yeu aunag.

8 Kuſſeh, teauguaſh niſh maſkomagkupaſh wuſſadt manootadt, nuppaudtunánonaſh wonk, wutch ohkit Kanaan, newutche ut toh woh nuttin kummootnan wutch kuſſonti nom weekit ſilver aſuh gold?

9 Kittinneumog uttoh adt namehteauan nupitch, kah nenawun wonk Nuſſontimom umini ſinnómoh.

10 Kah noowau, yeuyeu n naj ne anoowaog, howan noh mehqunohkouut, noh nootinninneumun, kah kenaau woh matta koochumitteáneau.

11 Neit teanuk nookinnumwog niſh noh paſuk wunnoot, en ohkekontu, kan niſh noh paſuk wohwunnum wunnoot.

12 Kah natoonohteau, & nootattineohteau ut mohtommegitteaut, & ut ohquodtineohteau peiſiſiitteáut, kah wuttattamwaiteh namehteoun ut Benjamin wunnootaut.

13 Neit nehnegukkomwog wuhogkoonóath, kah niſh noh paſuk wuuoaneheau wutaſſumoh, kah quihkeog en otanat.

14 Kah Judah & wematoh peyaog Joſeph wekit (newutch.e ath noh appu)onk penuſhaog ut anaquabenit ut ohkekontu:

15 Kah Joſeph wuttinuh nahog, toh uſſeonk yeu aſeóg? ſunnummatta kuttenantam oomwoo, nen yeu ánuſſe, woh wunnamuhkut nukqutchteoun?

16 Kah Judah noowau, toh woh nuſſim Nuſſontimom? toh woh nuttin keketoohkóun? aſuh uttoh woh nuttin pahkhéonan nuhhogkanonog? God namehteau ummatcheſeonganoo kittineumog, kuſſeh, nenawun wuttinnéumoh nuſſontimom nenawun, kah noh mehqunohkouut wuttattamwaitch.

17 Kah noowau nóoſukkongquttei, yeu woh nuttuſſen, woſketomp wunnutchegánit adt namehteomuk wuttattamwaitch, noh woh nuttinneum, qut kenaau wunohteae monchek en kooshoowóut.

18 Neit Judah uppaſoofukauoh, kah noowau, Woi Nuſſontimom, kittinneum kowehquetumouſh ketoohkaj kutoonk ut wuhtauógkut nuſſontimom, kah ahque kummuſquantamoonk chikoſwonſh kittinneumoh, newutche kuttatuppeyeu Pharoh.

19 Nuſſontimom natootomau.u wuttinneumoh kootooſhimwóu, aſuh koowemattimwoo.

20 Kah nuttinnomunnonup nuſſontimomun, noowutooſhimun kutchiſe, kah mukkies, ut ukkechiſuunneat, peiſiſſu, kah wematoh nuppoooh, kah noh nuſſu nukkonau okaſit, kah ooſhoh womonuk.

21 Kah kittinomp kittinneumog, paudtiegk noh, onk woh nunnau.

21 Kah nuttinnomunnónup nuſſontimom, wuſken matta woh nukkonaou ooſhoh, newutche nukkonnont ooſhoh, woh nuppoooh.

23 Kah kittinomp kittinneumog, qut matta pajeh weechauóg peiſiſit kematou, a matta woh wonk kenaumwoo nuſkeſuk, a Gene. 43.3.

24 Onk nnih paóog kittineuaut nooſhunónut nuttinnonnanónupaſh uhkutoowongaſh Nuſſontimom.

25 Kah noofhun noowop, wonk monchek adtóanſhinnean mechumemes.

26 Kah nuſſimunnonup, matta woh na nuttinwoomſumun, qut weechauogut peiſiſſit nemattin, ne nuttit wómuſſinnean, ne-

wutche matta woh nunnaumœomun wuſkeſuk woiketomp, qut neit wéechauogut peiſſinit nematin.

27 Kah kittinneum nœſhun nuttugqunnónap, kœwahteauunneau nummittumwos neeſweekitteunk.

28 Kah paſukœo ſohhupan wutch nuhhogkat, nuſſip wunnamuhkut ſœokſhanói, *b* kah aſq wonk nuppaj nâóun.

29 Onk yéuoh wonk neemunnumaiyéóg wutch anaquabeh, kah woiketuk, piſh kuppaudtomwœo nœowompohquonnaſh neuanatamunat pajeh wenohket.

30 Newutche yeuyeu peyóon nœſhut kittinneumut, kah wuſken matta weechógkœoog (uppomantamœoonk weeſquabeſik uppomantamœonganit wuſkenin)

31 Piſh n nih nag matta wuſken nœowee chógkœoun, onk woh nuppœo, onk kittinneumog woh nuppaudtomun œowompikœounaſh kittinneum nœſhun neuantamunat pajeh weenohket.

32 Newutche kittinneum nukquoſhómuohheânapoh nœoſh, nuſſip, matta paudtauunnœun, *c* neit piſh nœochumittean micheme.

a Gen. 43.9.

33 Newutch e yeuyeu kœowehquetumouſh nen kittinneum nompappitti wutch wuſken, um niſſinomitch nuſſontimom, kah wuiken weechauonch wematuh.

34 Newutche uttoh woh nuttin ón nœoſhut, kah wuſken matta weechógkœoun, iſhkont pâguodche nunnau machuk nuhkuhkongqut nœoſl..

CHAP. XLV.

NEit Joſeph nœonanumœo kéhchithôn ut anaqnabenit wame noh neepanitcheh, kah miſhontœowau, niſh noh paſuk ſohhaj, onk matta howan weechekompaumukœo, neit Joſeph wahteauwiheont œowematin n nah.

2 Kah miſhontœowae mau, kah Egyptianéog, kah wek Pharoh nœotamwog.

3 Kah Joſeph unnau wematoh, nen Joſeph, *a* nœoſh aſh pomantam ? kah wematoh nœonánu nœooh wunnampœohamungqunat, newutche wuttannanatamwog ut anaquabit.

a Acts 7.13.

4 Kah Joſeph unnau wematoh, puœoſukiegk kœowehquetumonumwœo, kah uppaſœoſukauóuh, kah nœowau, nen Joſeph kematou, noh magœoógkup en Egypt.

5 Newutche yeuyeu ahque neuantamœok, aſuh ahque muſquánumœok kuhh gkaôog newutche God nutannœonuk *b* negonáe onk kenaau wadchanumunat keteaonk.

b Gen. 50.20.

6 Newutche neeſe kodtumwae nôeu ohket ut mahſhagquodt kah wonk napanna tahſhe kodtumwae matta piſh anakhamœoun, aſuh kepenumœoun.

7 Kah God nutannœonuk negonáe onk kenaau woh kœowadchanumaûinun iout wunneechanœoonk ut ohkit, onk woh nœowadchanum kukketeaongannœo naſhpe miſhe pohquohwhunittuonk.

8 Nemehkuh yeuyeu matta kena u kuttannœoſœonuwœo yeu m, qut God, kah nuttayimunk œohoh Pharoh, & nanaánuon ut wame wekit, kah piahquttumwaenin pannuppû wame ohkit Egypt.

9 Kenupſhagk kuhkuhquegk en nœſhut, kah unnók, yeu wuſin kenaumon Joſeph, God nupponuk nanânumunat wame Egypt womuhſh, ahque maneepau.

10 Kah piſh kœotoht ut ohket Goſhen, onk piſh kuppaſœoſukah, ken kah kenaumonog, kah kenaumonog wunnaumonuh, kuſſohkſumog kah kuthe rdſumog, kah wame ne adtahſhekean.

11 Kah na kuttit aſſamunun, newutche wonk napanna tahſhit kodtumwae mahſhagquodt, ithkont kummatcheet, ken, kah kek, kah wame ne adtahſhekean.

12 Kah kuſſeh, kuſkeſukœoœaſh naumœomœoaſh, kah neemat Benjamin, nuttœon kuhkinnœonukumwœo.

13 Kah piſh kuttinnóneau nœoſh wame nuſſohſumœoonk ut Egypt, kah wame ne naumógiſh, kah piſh kukkenupuſhaumwœo, kah wœomſuáheuk nœoſh, yeu.

14 Kah ompatuun wuſſittupukanit weematoh Benjamin, kah mau; kah Benjamin mau ut wuſſittuppukanit.

15 Kah chipwuttœonopwau wame wematoh, kah na wuttit mauun, kah ompetak wematoh kenœonuk.

16 Kah unnehtamœoonk nœotunkquodt Pharoh wekit, nœowon, Joſeph weematoh peyauoh, onk ne wunnegen ut wuſkeſukqut Pharoh, kah wuſkeſukœoóut wuttinneumoh.

17 Kah Pharoh unnau Joſephoh, us kematog, ne uſſek, wuſſœoanuhkók kuppuppinaſhimœomœoog, kah ongq ohkit Kanaan.

18 Kah neemunœok kœoſhun, kah kekœoóaſh, kah peyaáuſék, kah kittinnumáunumwœo ne wanegik ut ohkit Egypt, kah piſh kummeechumwœo œoweis ohkit.

19 Kah yeuyeu kuttinit, yeu uſſek, neemunók wutch ohkit Egype tatuppeqnanumugiſh, wutch kuppeiſéſumœoóog kah kummittamwoſſouóog, kah tahſhinœok kœoſhwœo, kah peyonk.

20 Kah kuſkeſuk ahque wuttamhuk wutch kummaumachiyeumaſh, newutche wame ne wanegik ut Egypt kuttaiheeu.

21 Kah wunnaumonuh Iſrael ne wutuſſeneau, kah Joſeph wuttinnumáoh tatupequanumugquaaſh neane wuttinnœowaonk Pharoh, kah wunnemœunúhkauoh wutche wuttaonganœo.

22 Kah wuttianumáuh wame niſh noh paſukœoh ôhôhkœoe hogkumugpiſh: kah Benjaminoh aninnumauau niſhwadt paſukœoe kodchâhki ſilver, kah napanna tahſhit ohſue hogkœoongaſh.

23 Kah en œohoh yeu wuttianne negonſhauon,

huon, piukquſſuoh nompothimoh Aſſes, naiyeutamwog wanegik ut Egypt, kah piukquſſuog ſquothimwog aſſeſog, naiyeutamwog weatchiminneſh, kah petukquunegánaſh, kah wunnemauunaſh œſhoh.

24 Kah moncheaheau wematoh, kah moncheog: kah wuttinóuh, ahque muſquanteg neayoog.

25 Kah kuhkuhqueog wutch Egypt, kah peyaog ohkit Kanaan, en Jakobut œſhœoh.

26 Kah wuttinóuh nœowaog, Joſeph aſh pomantam kah piahquttum wame ohkit Egypt. Kah wuttahoh ſauanumwoh, newutche nah mat œnamptauoh.

27 Kah wuttinnóneau wame ukkuttœwongash Joſeph, ne anukquehetteup, kah naum tatappequanumukquaaſh, niih Joſeph negoſhhuacheh, wunnayeumukqunnat, kah wunnathauonk œſhœoh Jakoboh menuhkeſumœ.

28 Kah Iſrael nœowau, wamut, Joſeph nunnaumon aſh pomantam, nunnonche nau aſh na nuppœomp.

CHAP. XLVI.

KAH Iſrael pomuſhau, kah wame ne adtahſhegit, kah peyau Beerſheba: kah ſephauſu ſephauſuongaſh en ummanittœmut œſhoh Iſaakoh.

2 Kah God unnau Iſraeloh, ut unnám anuſſuonganit nukonaeu, kah nœowau, Jakob Jakob: kah nœowau kuſſeh nen.

3 Kah nœowau, nen Manit ummanittœmoh kœſh: ahque wabeſiſh kœwomuſſinneat en Egypt, newutche na kuttit ayimáuunun miſſi wutohtimóin.

4 Kœweche wœmſeumſh en Egypt: kah nen wonk piſh wunnamuhkut kukkúhkuhkœunish: kah Joſeph pith ponam wunnutcheg kukeſukqut.

5 Kah Jakob onku wutch Beerſheba, kah wunnaumonuh Iſrael nashpeog Jakoboh œſhœoh, kah ummukk eſeumœoh, kah ummittamwuſſœoh, tatuppequanumukkáhtu, Pharoah ne negonſhhuapash wunnayeumukqunat.

a Joſh. 24.4. 1 Sa.105. 23. Iſ.52.4

6 Kah neemunáog neetaſu, kah wuttinnetuonganu aut mukkinnumwóhettit ut ohkeit Kanaan, kah peyaog Egypt, a Jakob kah wame œſkannémuneuh weechóg.

b Ex.1.1 & 6.14. Numb. 26.8. 1 Chro. 5.1.

7 Wunnaumonuh: kah wunnaumonuh wunnaumonàog weechóg wuttaunoh, kah wunnaumonuh wuttaunœoh, kah wame œſkannémunneuh naſhpeu paſœonuh ut Egipt.

c Num. 26.5.

8 Kah yeuſh b œweſuonganœash wunnaumonuh Iſrael, neg paoncheg Egypt, Jakob, kah wunnaumonuh: c mohtommegheouche Jakob Ruben.

d Exod. 6.15. 1 Chro. 4.24.

9 Kah wunnaumonuh Ruben, Enoch kah Phallu, kah Hezron, kah Carmil.

10 Kah wunnaumonuh d Simeon, Jemuel, kah Jamin, kah Ohad, kah Jachin, kah Zahar, kah Saul wunnaumonuh ukka anukquittamwoſſis.

11 Kah wunnaumonuh Levi, e Girſhom, Kohath, kah Merari.

e 1 Chr. 6.5.

12 Kah wunnaumonuh Judah, f Er, kah Onan, kah Shelah, kah Phares, kah Zarah: kah Er kah Onan nag ut nuppœog ohkit Kanaan. Kah wunnaumonuh Phares, Hezron, kah Hamul.

f 1 Chr. 2. 3,4. 21. Gen.28. 3.

13 Kah wunnaumonuh Iſſachar, Tholah, kah Puvah, kah Job, kah Simron.

14 Kah wunnaumonuh Zebulon, g Sered, kah Elon, kah Jahleel.

g 1 Chr. 7.1.

15 Yeuh wunnaumonuh Leah, neekitteauoncheh Jakoboh ut Padan-Aram, kah Dinah wuttaunoh, wame keteahogkôunoh wunnaumonuh kah wuttaunoh niſhwinchagkodtoh kah niſhuog.

16 Kah wunnaumonuh Gad, Ziphion kah Haggi, Suni, kah Ezbon, Eri, kah Arodi, kah Areli.

17 Kah wunnaumonuh Aſſer, h Jimnah, kah Jiſvah, kah Jiſvi, kah Beriah, kah Serah ummiſſeſœoh: kah wunnaumonuh Beriah, Chebar, kah Malchiel.

h 1 Ch. 7.30.

18 Yeuh wunnaumonuh Zilpah, Laban anummaompuh Leahoh wuttaunoh, kah yeuh wunnekitteaucnuh Jakoboh, nabo nequtta tahſuog ketteahogkôanog.

19 Wunnaumonuh Rachel Jakob ummittumwuſſoh, Joſeph kah Benjamin.

20 Onk nekitteouau Joſeph ut ohkit Egypt, yeuh i Aſenath wuttaunoh Potipheroh ſephauſuae Sontim On, noh wunnekitteauoh Manaſſeh kah Ephraim.

i Gen. 41.50.

21 Kah wunnaumonuh k Benjamin, Belah, kah Bechar, kah Aſhdel, Gerah, kah Naaman, Echi, kah Roſh, Muppim, kah Huppim, kah Ard.

k 1 Chr. 7.6. & 8.1

22 Yeuh wunnaumonuh Rachel neekitteauutcheh Jakob, kah wame keteahogkôunog nabo yauog.

23 Kah wunnaumonuh Dan, Chuſhin.

24 Kah wunnaumonuh Naphthali, Iachzeel, kah Guni, kah Jezer, kah Sillem.

25 Yeuh wunnaumonuh Bilhah, Laban anummaompuh Racheloh wuttaunoh, kah yeuh wunnekitteauonuh Jakoboh, wame keteahogkôunog neſauſuk tahſuog,

26 Wame l keteahogkôunog weeche peyamonch g Jakoboh ut Egypt, neh w j ſohhamunutcheh wohpéit, qut wonk ummittamwoſſuoh wuñaumonuh wame ketteahogkóunog, nequtta tahſhinchag kah nequtta tahſuog.

l Deut. 10. 22.

27 Kah wunnaumonuh Joſeph n b nekitteawutcheh ut Egypt neeſuoh keteahogkôunoh, wame keteahogkôunog ut Jakob wekit, paoncheg ut Egypt neſauſuk tahſhinchag quſſuog.

28 Kah annœonau Judahhoh negonáe onk nagum, en Joſephut, wuſſampwanumaonat wuikeſuk en Gohen, kah peyaog ohkeit Goſhen.

29 Kah Joſeph wauwomunum wuttatuppequanumuk, kah ogquodthau, noguſhkaunat Iſraeloh œſhoh en Goſhen, kah quoſhagkompau anaquabenit, & nauwohthau et wuſittupukanit & mau ut wuſittupukanit ſepe.

30 Kah Iſrael unnau Joſephuh, yeuyeu nuppitti, naumon kuikeſuk, newutche aſh kuppomantam.

32 Kah Joſeph unnau wematoh, kah ut œſhoh wekit, nukuhkukquem, kah nuttinnon Pharoh, kah nuttin, nematog, kah nœſh wek neh ohtagup ohkeit Kanaan, nuppeyaónukqun.

32 Onk woſketompaog nanaſhipſaenuog, newutche nag woſketompaog puppinaſhimwoh ahaſſamoncheg, kah paſœóog uffloksumóuh, kah wutherdſumóuh, kah wame nedtahſheghettit.

33 Onk piſh n nih Pharoh wehkomukqueóg, kah nœwodt, toh kuttéheſſemwœ.

34 Neit woh kuſſimwœ kittinneumog noh nanánauwéheoncheg neetahſu wutch nœſkenuunneanónut, yeu pajeh, nenawun kah nœſhunonog, onk woh kœtohtimwœ ohkit Goſhen, newutche niſh noh nahnanouwunont ſhepſoh, noh ohquânumau ut Egyptianut.

CHAP. XLVII.

ONK Joſeph paont wuttinnon Pharaoh kah nœwau, nœſh kah neematog, peyaog wutch ohkit Kanaan, kah ufflockſog, wutheardſog, kah wame adtahſhekhettit, kah kuſſéh wutohtuog ohkit Goſhen.

2 Onk nemunau nawhutch wematoh, napanna tahſuoh woſketompaog, kah quoſhagkompaog anaquabit Pharaoh.

3 Onk Pharaoh unnau wematoh, uttiyeuſh kuttanakauſuonganœœaſh ? kah unnaog Pharaoh, kittinneumog nahnánoncheg ſhipſoh, nenawun kah nœthunónog.

4 Onk unnauog Pharohoh, unneapeyonat ohkeit nœche peyaumun, newutche matta moſkehtuunœ wutche neetaſuog kittinneumog ne ahtauóhettit, newutché mahſhagquot tuhkequn ohkeit Kanaan, kah yeuyeu kœwehquetúmauúnumun, kittinneumog wutohkhettich ohkit Goſheu.

5 Onk Pharaoh unnau Joſephoh, nœwau kœſh kah kematog kuppeyaaunukquog.

6 Egypte ohke ohteau anaquabéan, newanegik ohke wutohkéh kœth kah kematog wutohkhettich ohkit Goſhen: kah wahteauan nawutch nag nahtuhtonkig, neit nanaununwáh neetahſu neg wadchanogeg.

7 Onk Joſeph pethúunau œſhoh kah wunneepaiheuh anaquabit Pharaoh, kah Jakob wunnumau Pharohoh.

8 Kah Pharaoh unnau Jakoboh kitteaſhequinne kodtumwae kuppomantamœonk ?

9 Kah Jakob unnau Pharohoh, nuppenœwohteaé kodtumœe keſukodtumaſh, nequt paſukœe kah niſhwinchage kodtumwae oguhſeſuaſh kah matchitaſh keſukodte kodtumœaſh nuppomantamoonk, kah aſquam peyaumunœaſh ſahtippomantogkup nœſhik, ukkeſukodtumœe penœwohteaœōgāœœaſh

10 Kah Jakob wunnanumau Pharohoh, kah ſohham wutch anaquabit Pharohoh.

11 Onk Joſeph œtohkeheuh œſhoh kah wematoh, kah wuttinnumauh wutohtuonk ut ohkit Egypt, ne wanegik ohke, ohkeit Rameſes, Pharaoh ne anœwop.

12 Kah Joſeph aſſamau œſhoh kah wematoh, kah wame œſhit wek, petukqunnegaſh neanuſſinit peeſeſoh.

13 Kah wanne petukqunneganœ wame ohkit newutche mahſhagquodt ahche tuhkequn, kah Egypte ohke kah Kanaan ohke ſauunnumwog newutche mahſhagquodt.

14 Onk Joſeph mukkinum wame teaguas niſh noh ohtagiſh ohkeit Egypt, kah ohkeit Kanaan wutche weatchimineaſh niſh adtôáhettitcheh, kah Joſeph paudtau teauguaſh Pharaoh wekit.

15 Onk teaguaſh matſhaaſh wutch ohkit Egypt kah wutch ohkit Kanaan, kah wame wut-Egyptianeog peyaunáog Joſephoh, kah nœwaog, aninnumaiinean petukqunneg, tohwutch woh nupumun ut anaquabean, newutche teaguaſh mahtſhaaſh.

16 Onk Joſeph nœwau magœk keneetaſumœóog, kah kutaſſamúnnumwœ wutch keneetaſumœóog.

17 Kah paudtauóog wunnetaſeumœouh Joſephuh, kah Joſeph wuttinnumauuh petukqunneg wutch horſeoh, kah wutch netaſue ufflokſut, kah wutch netaſue ut heardſut, kah wutche aſſeſoh, kah wutaſſamuh petukqunneg wutche wame netaſu, ne kodtumœk.

18 Kah ne kodtumœ mahtſhunk: kah uppeyaunóuh wonk nahohtoeu kodtumœk, kah wuttinouh, matta nutadtahtómunon wutch nuſſontimómunónut, nutteagunnonut mahtſháit, kah ahtôongan heardte netaſúog nuſſontimomut: matta teag uſque anaquabit nuſſontimom, qut webe nuhhogkanonog, kah nutohkeinónaſh.

19 Tohwutch woh nuppœog ut anaquabean, nenawun kah nutohkein? attôominnean kah nutohkein, wutch petukqunneg, kah nenawun kah nutohkeinónaſh nœtinninneumuhkauômun nuhhogkanonaſh Pharôh, & aninnumaiinnean wuſkannemuneaſh, onk woh nuppomantamumun, kah matta woh nuppœmun, kah ohke mata woh tauohtáno.

20 Kah Joſeph taphum wame ohke ut Egypt wutche Pharoh, newutche wut-Egyptianeog magœog niſh noh howan wutohke newutche mahſhagquodt wuſſohkauoh, kah ohke œtohkein Pharoh.

21 Kah mi ſinninnuog wutontahſhuh en otanat wutch waénu wohkôeu Egypt onk yeaen ongkoue,

22 Webe wutohkeeu ſephauſuenúog mat-

ta

ta wutadtaónaſh, newutche ſephauſuenuog wutonkquattauoh Pharaoh, kah meechwog onkquatauonganoo Pharaoh anumauont, ne ooche matta magoouneau wutohkeimwoo.

23 Kah Joſeph unnáu miſſinninnuh, kuſſeh, kutadtàamunumwoo yeu keſukok, kah kutohkeimwoo, wutch Pharoh, kuſſeh, yeuſh wuſkannemuneaſh wutche kenaau, kah piſh kutohteuhkontamumwoo ohke.

24 Onk piſh-n nih, ne kepenumòg, piſh kittinnumaomwoo napanna adtahſhik chippag Pharaoh, kah yauudt chippag kutohtinneau wutche wuſkannemuneaſh ut ohteakonit, kah wutche kummetſuonganoo, kah neg noh apitcheg kekuóut, kah meechum wutche keneechanoooog.

25 Kah noowaog kuppomantamwahimun wuſſikkitteahitteadtuh anaquabit nuſſontinom, kah nenawun wuttinneumohPharoh.

26 Kah Joſeph ayim naumatuonk, yeu pajeh keſukok wame ohkeit Egypt, napanna adtahſhit chippag Pharoh wutahtauunat, webe nag nuſſu ſephauſuénuog wutohkéum, matta wutahtauóunaſh Pharoh.

27 Kah Iſrael wutohtu ohkit Egypt, ut ohkit Goſhen, kah ahtóog naut, kah miſhe meechummúog, kah muttaanwog moocheke.

28 Kah Jakob pomantam ut ohkit Egypt nabo neſauſuk tahſhe kodtumwae, neit mamuſſe uppomantamóonk Jakob, nequt paſukooe kah yauunchag, kah neſauſuk tahſhinchag kodtumwae.

29 Kah ahquompi paſootſhánoo Iſrael mooche wunuuppoonk, kah wehkomau wunnaumonuh Joſepoh, kah wuttinuh, yeuyeu namehteauon kitteamontanittuonk ut anaquabean, kowequetumouſh ponſh *a* kenutcheg agwe neehquaut, kah womoauſue kah wunnamukutée unnehhe, ahque poſekineh kowehquetumouſh ut Egypt.

a Gene. 24.2.

30 Qut noweeche ſepſumoom noſhog, kah piſh kuſſohhowuneh wutch Egypt: kah poſekineh nag uppoſekinetue ayeuonganoóut, kah nowau, piſh nutuſſen ne anoowaan

31 Kah nowau chadchekeiméh, kah wutchadchekeimoh, kah Iſrael *b* nauáeu ut wutappuquſſumoounit.

b Heb: 11. 21.

CHAP. XLVIII.

ONK nnih, mahche yeu nnag, kah unnâu Joſeph, kuſſeh koosh mahchinau: kah neemunau néeſwe wunnaumonuh weeche nagum, Manaſſe kah Ephraim.

2 Kah unnau Jakob: kah nowau kuſſeh, kenaumon Joſeph kuppayánuk, kah Iſrael menahkheau wuhhogkuh, kah appu wutappinneat.

3 Kah Jakob unnau Joſephuh, God wame mánuhkeit, nunnaeihtunk ut Luz *a* ut ohkit Kenaan, kah noonanumuk.

a Gene. 28. 12. & 35.6

4 Kah nuttinuk, kuſſeh, kummiſhheſh, & kummuttahdh, & kukkittinnumouwoſh madtauánukeg miſſinuinnuog, & kah kittinnumáunnun yeu ohke, kah en kooskannemuneut nahohtôeu ken, micheme wutohtuonk.

5 Kah yeuyeu, neeſuog *b* kenaumonunk Ephraim, kah Manaſſes, neekheadcheg ut ohkit Egypt, aſq peyaaunoóun ut Egypt, neg nuttaiheog neyane Reuben kah Simeon, piſh nuttaiheog.

b Gen. 41.50. Joſh. 13.7.

6 Kah keneechanog neekheadcheg nahohtôeu onk naghoh, neg piſh kuttaiheog: oweſuonganoo weematoooh, ne piſh hennoneau ut ootohtuonganoóut.

7 Onk nen, wómon *c* Padan, Rachel nuppoo kiſhke nen, ut ohkit Kanaan, ut may ut, paſoocheyeuoouk Ephrath: kah na nuppoſekinau ummayut Ephrath, ne Bethlehem.

c Gen. 35.18.

8 Kah Iſrael naau wunnaumonuh Joſeph, kah nowau, howanig yeug?

9 Kah Joſeph unnau oothoh, neg nunnaumonunk God anumaiitcheh yeu ut, kah nowau, neg paudtah, kah noonanumóog.

10 Kah wuſkeſukquaſh Iſrael tuhkequnaſh newutche mahtauntamóonk, matta naumoo: kah uppaſooche paudtauónuh, kah wutchipwuttoonápo, kah ukkinuh.

11 Kah Iſrael unnau Joſephoh, matta nutteuantamoo woh nunnaum keſkeſuk, kah kuſſeh, God nunnaumwahuk kooskannemuneoh wonk.

12 Onk Joſeph wuſſohwhunoh watch weehquaut, kah nauwanum wuſkeſuk en ohkekontu.

13 Kah Joſeph wunneeſe nemunoh, Ephraimoh wuttinnohkôunit, nogqueu ummenadcheanit Iſraeloh, kah Manaſſes ummenadcheanit, nogque wuttinnohkôunit Iſraeloh, kah uppaſooche paudtauunoh.

14 Kah Iſrael ſummagunum wuttinohkou kah upponamun Ephraim uppuhkukqut, kah noh peiſiſſu, kah ummenadchu Manaſſes uppuhkukqut: waantamwe unninum wúhpittenaſh newutche Manaſſes mohtommegit.

15 Kah *d* wunnannumau Joſephoh, kah nowau, noh Manit anaquabenit noothog Abraham kah Iſaak pomuſhòpaneg noh Manit ſohkomónukquéomp, nô uttooche nen, yeu pajeh keſukok.

d Heb: 48.

16 Noh Angel pohquohwhunugqueh wntch wame matchitut, wunnanumonch: wuſkenéſoh: kah noweſuonk uſſowéſhettich, kah oweſuonganoo noſhog Abraham, kah Iſaak, kah unnummonáhettich onatuh namohſut ut naſhaue ohkit.

17 Kah Joſeph nag ooſhoh wuttinohkou ponamwoh Ephraim uppuhkukqut, ne matchit ut wuſkeſukqut, kah tohſhinum ooſhoh wunnutcheg, wutontatauunat wutch Ephraim uppuhkukqut, en Manaſſes uppuhkukqut.

18 Kah Joſeph unnau ooſhoh, ahque ne naj noosh, newutche yeuoh mohtommegit, poſh kuttinohkou uppuhkukqut.

19 Kah ooſhoh matta wuttapeneaumoom, kah nowau, nowahteanun nunnaumon, nowah-

nœwahteauun, n noh piſh wonk miſſinninneuœ, kah noh wonk piſh miſhehtu: qut wunnamuhkut, weſumuſſoh piſh anue miſſugkenwoh onk nagum, & œikanneinunneoh piſh muttaánit wutohtimoneain.

20 Kah nah œnaaumoh ne keſukok, nœwau, ut kuhhogkat, Iſrael piſh wunnanumau nœwadt, God unnéhikquſh onatuh Ephraim kah onatuh Manaſſes: &negonohſhau Ephraimoh onk Manaſſeſoh.

21 Kah Iſrael unnau Joſephoh, kuſſeh nunnup, kah God kœwetomuk, kah piſh kukquehchuwunaukou en wutohtuòut kœothœwóut.

22 Onk nen kittinnumauſh nequt chepai ánue onk kemateog, ne amaunum wutch wunnutcheganit wut-Amorite, naſhpe nuttogkodteg kah nutahtomp.

CHAP. XLIX.

KAK Jakob wehkomau wunnaumonuh, kah nœwau, moiék kummiſhamauunœwœ ne piſh aſhpunnáog ogkomàeu keſukodtaſh.

2 Moiék kah nœtamœk kenaau wunnaumonuh Jakob, kah kukkeitók Iſrael kœthœ

3 Reuben, ken mohtomegheog, nummenuhkeſuonk kah adt kutchíilik nummenunkeſuonk, œnetue quanunkquok quttiànittuonk, kah œnetue menuhkeſuonk

4 Kenœchunáoap onatuh nipprit, matta piſh kœnétúh, newutche kutohkœtaup *a* wutapineat kœoſh, neit kéniſhkhuap nutapineat tohkœtaop.

a Gen. 35. 22. 1 Chron 5. 1.

5 Simeon kah Levi wemattittuog onkapunohteaongane auwohteaongaſh ut nkmſh wekuomaſh.

6 Woi nukketeahogkou ahque petutteaſh ukke ne œwunneaoont, nuſſohſumòonk, ahque wetuom ummoeonganœout: newutche muſquanittamohettit, nuſhaog woiketompuh, kah pohtuanumohettit paikitchohtahwóog oxinoh.

7 Matchenantamunaj ummuſquantamœonganœ, newutche menuhkieup, kah ummiſhe muſquantamœongánœ, newutche ôhqunneungquodt, nag nutchippunôog ut Jakobut, kah nunnanwineàog ut Iſraelut.

8 Judah, ken kematog piſh kummiſhanumunkquog: kenutcheg ohteau ut wuſſittuppukanœóut kummatwomog: wunnaumonuh kaſh piſh kenauwaeitunkquog.

9 Judah qunnonou wunneechanoh, wutch wunnehtoonganit nunnaumon kukkuhkukquem, ſukoſhkodtaeu ſukoſhkodtaſſun onatuh qunnonóu, kah onatuh keneungquſſu qunnonou, howan woh uppáſukquhkouh

10 Nanânuwáonk matta piſh wunnukkonukœun Judah, kah ayig naumatuonk wutch naſhauwe wuſſeetut, onk nô pajeh Shiloh peyont, onk ut nagum mòehtunk miſſinninnuh.

11 Kuſapinont wutaſſémes wenomwaſippagwut, kah wunneechanoh wutaſſimo'h newanegik weenomwuſippagwut: kutch littau wuthogkœ wine, kah uppetwoſquh.áonk weenomine wuſqueheonganit.

12 Wuikeſukquaſh muſqui naſhpe wine, kah wepitteaſh wowompiyeuaſh naſhpe ſogkodtunk.

13 Zabulon piſh wutohtu kiſhke ketahhanne kobpaonganit: kah noh piſh kobpog kuhtœnogquſh, kah œwonkaiyœm ut Sidon.

14 Iſſachar magkehkonont Aſſe, quſſemonchu naſhaue et neenaſh wéanunit.

15 Kah naum anwôhſinœonk ne wunnegen, kah ohke ne wunnegen, kah nauwánau uhpequanuh quahquenahtómuk, kah neh wuttinneumoh wutch ompwehteaonk.

16 Dan, noh piſh wuſſumau ummiſſinninneumoh neane nequt chippanuog Iſrael.

17 Dan, piſh aikœkœœ ut mayut, ſeſegq kechemaog, ſogkeputtog horſes wogquon, kah noh naómut óntœonihau,

18 Wutch kœwadchanuwaonk nutaſkauwompatam woi Jehovah.

19 Gad chippanœonk piſh ſohkunk, kah nagum piſh ſohkauau maumachiſh.

20 Wutch Aſer upputtukqunuunk wunogkœmœ, kah noh piſh wutcheken ketaſſœtinwe waégugiſh.

12 Naphtali, qunneg ponunau, noh magik wunanukœwaongaſh.

22 Joſeph miſhummechummu wuttuk, wunnaumonuh weenaeu weenomwuſippog kiſhke wutahhamonganit, n noh wuttaunoh pœſpaékanit quſſukquaneutunkanit.

23 Kah pepépumutcheg œweeſagke nœheuh, uppepumóuh, kah wuſſi keneaúóuh.

24 Qut wutahtompeh nagwuteae menuhkeſuoh, kah wuhpittenaſh wunnutcheganit menuhketeauſhehaſh, naſhpa wunnutchegaſh ummaſugkenukòmuh Jakob, na wutch noh aſſamont, ukquſſuk Iſrael.

25 Naſhpe ummanittœomoh kœoſh, nôh piſh kuttannumunk, káh naſhpe noh wunanittuongaſh wutch ongkoue keſukqut, wunnanetuongaſh mœnaiyeuut, ne agwe ohtag, wunnanetuongaſh mahpanagunit, kah óoppumunuk.

26 OOnaneteaongaſh kœoſh anue mugkiyeuaſh mœcheke onk wunnanumaongaſh negoanaeu nœoſhuk, ut aongae kuhkuhungaſh, micheime ohtaaſh wadchuaſh, yeuſh piſh ohtaaſh uppuhkukqut Joſeph, kah kodtontupont chapunnumukup wutch wematut.

27 Benjamin piſh nehnehteapœ onatuh mummugquoſhum, nompoaeu mœhwhau neh naſhóncheh, kah wunnonkœmok piſh chachapenau ne macheoncheh.

28 Wame yeug raboneeſe chippanœog Iſrael, kah yeu œſhœoh anukquehettit, kah nah œnaneteaong noh œnaanumoh.

29 Kah nah ummeechumuhkonuh, kah wuttinuh: nen weh ummukinit ut nummiſſinninneumut

sinninneumut, pósekenneg *a* weeche nœshut, ut hassunnegit ne wutohteakonit Ephron wut-Hittite.

a Gen. 47. 30.

30 Ut hassunnegit wutohteakonit Makpelah, ne anaquohtag Mamre, ut ohkit Kanaan, ne Abraham adtòap *b* weeche ohteuk, wutch Ephronoh wut-hittitoh, wutche ohtoonk posekinnetue ohke.

b Gen. 23. 10.

31 Na posekinnoneau Abraham kah Saraihoh ummittamwussoh: na posekinnoneau Isaakoh kah Rebekahhoh ummittamwusoh, kah na nupposekinnonah Leah.

32 Ut adtòómukup ohteuk, kah hasunneg ne na ohtag, wutch wunnaumonuh Heth.

33 Kah Jakob mahtœadt annœonat wunnaumonuh, kah wutontanum wusetash en apinneat, kah nashomau ukketeahogkôunoh, kah mukkinneu ut ummissinninneumoh

CHAP. L.

KAH Joseph kepshau wuskesukqut œshoh & ummauemoh, & wutchipwuttœnapoh

2 Kah Joseph annœonau ponaskehtuaenue wuttinneumoh susequnonat œshoh, kah ponaskehtuaenuog susequnaog Israeloh.

3 Kah yauunchatikquinne wunnumwohtauon, newutche nemehkuh numwohtauunaoash kesukodtash wutche neg sasequnonchég, kah wut-Egyptianeog ummauemouh nesausuk tahshinchatikquinne.

4 Kah maumuttamwae kesukodtash pamushunk, kah Joseph kenœonau apinitcheh Pharoh wekit, nœwau, namehteauon kitteamonteanittuonk ut kuskesukœout ketœohkunk kœwehquetumonumwœ ut wuhtauogut Pharoh, nœwagk.

5 Nœsh *c* nutchadchekeyeuwahuk, nœwau, kusseh nunnup, nœwenohkit wònohkoaogkup nuhhog, ut ohkit Kanaan, na pish kuttit posekinneau: kah yeuyeu monchetoi, kœwéhquetumoush posekinonat nœsh, kah wonk nuppeyam.

c Gen. 47. 29.

6 Kah Pharoh nœwau, kuhkuhquish kah posekin kœsh, neane chadchekeyeuwáhikquean.

7 Kah Joseph kuhkuhqueu posekinonat œshoh, kah weechóg wame wuttinneumoh Pharoh, masugkenutcheh ut weekit, kah wame matikkenukeg ut wame ohkit Egypt.

8 Kah wame wekit Joseph, kah wematoh, kah œshoh week: webe uppeisseſumouh, kah uſlokſumoh, kah wutherdſumoh wunnukkonóuh Goshen.

9 Kah weechog tatuppequanumugkaash, kah horseſoh nacomukqutcheg, kah mœchequshaog.

10 Kah peyaog ahhut pogkohhamuk Arad, ne ongkoue Jordan, kah ne wuttit mauwunneau mishe mauonk, kah mauemau œshoh nesausuk tahshikquinne.

11 Kah na wadohkitcheg ne ohkit ukkananitsog, naumwog mauonk ahhut-pogkohhamuk Arad, kah nœwaog mishaumuttamœonk wut-Egyptianeog: newajeh héttamuk ummaumuttamœonganœóut wut-Egyptianeog, ne onkouwe Jordan.

12 Kah wunnaumonuh wuttinhukqun neanannœonomp,

13 Kah wunnaumonuh usſœunuk *a* en ohkit Kanaan, kah uppoſekinouh haſſunegit wutohteakonit Makpelah, ne Abraham adtòop, *b* weeche ohteuk, wutche ohtoonk poſekinnetue ohke, wutch Ephron wuchittit anaquohtag Mamre.

a Acts. 7. 16.

b Gen. 23. 16.

14 Kah Joſeph quſhkeu en Egypt, nagum kah wematuh, kah wame ne weechogqutcheh poſekinnonut œſhoh, mahche poſekinont œſhoh.

15 Kah Joſeph wematoh namohettit œshuouh nuppœoh, kah nœwaog Joſeph paguodche kuſſekeneunkqun, kah onkatunke kutonkquatunkqun, wame nemachuk ne neanheogkutup.

16 Kah nag anœonaog en Joſephut nœwaog, kœsh nœwop aſquam napok nœwau.

17 Yeu pish kuttinnoneau Joſeph, kœwehquetumoush, ahquonamau yeuyeu kummatchenehukœonganœ kematog, kah ummattcheſeonganu, newutche nag kummatchenehukuppanneg, kah yeuyeu kœwehquetumauunum ahquontash ummatcheſeonganœ wuttinneumoh ummanitttœmoh kœshinnonog: kah Joſeph mau kenœonahettit.

18 Kah wonk wematoh naauoh, kah penushaoh anaquabenit, kah nœwaog, kusseh nenawun kittinneumog.

19 Kah Joſeph wuttinuh nahog, ahque *e* wabeſek newutche ſun nen nunnompin God?

e Gen. 45. 5.

20 Kah kenaau kutauwuttamúmwop wutche ne machuk, God wuttiñauwuttaman wanegik, uſſenat neane yeu keſukok, pomantamwae wadchanonat monaog miſſiñinnuog.

21 Kah yeuyeu ahque wabeſek: kutaſſamunumwœ, kah kummukkiéſumœóog, onk nah wuttapheuh, kah œche kenœonuh wuttahhut.

22 Kah Joſeph œrahtu Egypt, nagum kah œſhoh week, kah Joſeph pomantam nequt paſukœe kah piukque kodtumwae.

23 Kah Joſeph naum wutch Ephraim, *a* wunnaumonuh niſhwudt ontſeonganit, wonk wunnaumonuh Machir, wunnaumonuh Manaſſes, neetuog, ut Joſeph wehquaut.

d Num 32. 39.

24 Kah Joſeph unnau wematoh, *b* nunnup, kah God natauwahudt kenatauwáhukou, kah kummoncheahukou yeu wutch ohkit, en ohkit chadchekéimop Abrahamoh, kah Iſaakoh kah Jakoboh.

e Heb. 11. 22.

25 Kah Joſeph chadchékeyeuwáheau wunnaumonuh Iſrael, nœwau, God natauwa headt *c* piſh kenatauwahukou, kah piſh kœche tahſhinnumuñeau nuſkonaſh yeuwutche

f Exo. 13. 19.

26 Kah Joſeph nuppœo, nequt paſukœe kah piukque kodtumwohkom, kah wuſeſequnouh, kah ponan arkut, ut Egypt.

Nahohtôeu upbookum *MOSES*, uſſowetamun *EXODUS.*

CHAP. I.

a Gen. 46.8. Chap. 6.14.

ONK yeuſh cowesuonganúcoash *a* wunuaumonuh Iſrael paóhpauneg ut Egypt, niſh noh woſketomp, kah week weeche peyomáog Jakoboh.

2 Reuben, Simeon, Levi, kah Judah.

3 Iſhakar, Zabulon, kah Benjamin.

4 Dan, kah Naphthali, Gad kah Aſher.

b Gen. 46. 27. Deut. 10. 22.

5 Kah wame keteahogkôunog ſohhogeg wutch wohpéit Jakob, neſauſuk *b* tahſhinchagkodtog keteahogkôunog: kah Joſeph appu Egypt.

6 Kah Joſeph nuppoo, kah wame wematuh, kah wame ne pomé tuonk.

c Acts 7.17.

7 *c* Kah wunnaúmonuh Iſrael miſhummeéchumúog, kah nanomonáog kah muttaánwog, kah nano puhkénonkquſlúog, muttáeu, kah ohke wunnumwápeneau.

8 Onk na wonk wuttit waápin wuske ketaſſoot ut Egypt, noh matta wáhuk Joſephoh.

9 Kah unnau ummiſſinninnúmoh, kuſſeh, miſſinninnúog wunnaumonuh Iſrael, monáog kah ánue menuhkeſuog onk kénawun.

10 Ehuh waantamwe unneheuntuh, iſhkont muttaánwog, onk n nih, mattompágoock, neit piſh weechoohumáog matwóh, kah piſh kutayeukquunnónog, onk piſh monchéog wutch ohkit.

11 Kah ayimauótuh kuhkuhhumwáe nanánuwanutcheh, wutawakómpunnunnónaóut naſhpeu wéanaſh: kah ayimauáog Pharohhoh nompakoûunne otanaſh, Pithon kah Ramaſes.

12 Kah neàne onkapúnnanahettit, newuttin nano monánen, kah ne wuttinne muttaánin, kah nano moocheke muſquánittamwog, newutche wunnaumonuh Iſrael.

13 Kah Egyptianſog miſſinóhkouáog wunnaumonuh Iſrael naſhpeu onkapinanittuonk.

14 Kah cowéſogkèhteauóuh uppomantamoonganoo, naſhpe menúhke anakauſuonk manoonſkit kah bricks: kah wame en anakauſuonk ut ohteakonit: wame cotinninnúmohkonaonganoo ne áſeahheahettit, naſhpeu onkapunanittúonk.

15 Kah ketaſſoot ut Egypt unnau midwiveſoh Wuthebrewſoh, n nag paſuk uſſowesu Shiphrah, & onkatuk cowesuonk Puah.

16 Uſſeóg midwife wutannóhſuenúonk Wuthebrúe mittumwuſſog, kah naumook, apehettit appuonganit, naumóniyeuit, neit kenuſhâu, kah wuttônniyeuit, neit pomantaj.

17 Qut midwifeſog quſháog Goduh, kah matta uſſéog ne ánont Egypte ketaſſoot, qut pomantamwáheaog mukittchogqſoh.

18 Kah Egypte ketaſſoot weekomàu midwifeſoh, kah wuttinuh, tohwhutch yeu uſſeóg, kah kuppomantamwáheaúmwoo mukutchogqſog?

19 Kah midwifeſog unnáog Pharohoh, newutche Hebrewe mittumwuſſiſſog matta neyane Egyptiane mittumwuſſiſſog, newutche menuhkeſuog, kah neechauog aſquam midwife noh pápeyongkup.

20 Kah God wunnenéhhea midwifeſoh, kah miſſinninnúog nano monáog, kah nano muttaánwog.

21 Onk n nih newutche widwifeſog quſháog Goduh, cowékikaúuh.

22 Kah Pharoh unnau wame ummiſſinninnúmoh, noowau, niſh noh wunnaumònaiin wunnékin, kittinohkôneau ſepuut, kah niſh noh wnttônin, kukkéteahhâu.

CHAP. II.

a Chap. 6.20.

KAh au *a* woiketomp weekit Levi, kah wéetoómau wuttônoh Levi.

Numb. 26. 59. *b* Acts 7.20. Hebr. 11.23.

2 Kah mittumwoſſis wompoquau kah wunnaumónaieu, onk wunnauóuh wunnetu kah wutattaſhuh, *b* niſhúoh nepauzoh.

3 Kah ahque tapenuk wutattaſhonat, kah wunnemunnumauoh miſháſhqueu box, kah uppitteúhkon, kah ne ponon mukkiéſoh, onk ponau miſbáſhquoh kiſhke ſepuut.

4 Kah ummiſſéſoh noadtit neepooh, kodwahteau uttôh aſhpunnánit.

5 Kah wuttonoh Pharoh, woomuſſu, kutchiſſumoout ſepuut: kah wunnunkſquomoh pomuſhaoh kiſhketuk: kah naau boxoh ut kenugke miſhaſhquhkóntu, kah anoonau wunnunkſquomuh, kah wunnemunnumunin.

6 Kah cowoſhwunnúmun, kah naau mukkiéſoh, kah kuſſeh, mukkiés mau: kah ukkitteamonteánumoh, kah noowau, yeuoh Wuthebrew wunneechanoh.

7 Kah ummiſſéſoh unnau Pharoh wuttaûnoh, woh nummonchem, kowéhquetumwánſhiſh mittumwuſſis noochâchuus, Wuthebrew mittumwuſſis, onk woh kenooſontamunk mukkiéſoh.

8 Kah Pharoh wuttônuh wuttinuh monchiſh, kah nunkſqua monchu, kah weekkomau mukkies ókaſoh.

9 Kah Pharoh wuttaunoh wuttinuh: neemun yeuoh mukkies nooſóntamoh, kah kutunkquatouſh, kah mittumwuſſis neemunau mukkiéſoh, kah wunnoosáneuh.

10 Onk mukkies nano miſſugken, kah uppáſoooh Pharoh wuttônit, kah onauménainneuh, kah wuttéhhenuh Moſes, kah noowau, newutche nootinóp nippekontu.

11 Onk n nih yeuſh ut keſukodtalh, Moſes maſug-

maſugkénuk, ſohham en weematut, kah naum weánnunaſh, kah naau Wutegyptiane woſketompuh, tattagkomont Wuthebrew woſketomp, weematun.

12 Kah áhaôſukqueu unnuhquáeu, kah matta howane naau: kah nuſhau Wutegyptianuh, kah uppóſekinuh naguntu.

13 Kah ſohham nahohtóeu keſukok, kah kuſſeh, neſuog Hebrewé woſketompaog mekônetuog: kah unnau matchetunutcheh, tohwutch tattagkomadt keetatteámong?

14 Onk nœowau, howan kutayimuk iantimàen, kah wuſſittumain, kœſuminneanónut? ne kuſſin, woh kenuſheh neyane nuſhop Wutegyptian? kah Moſes wabeſu, kah nœowau, wunnamuhkut ne wahteoun.

15 Onk Pharoh yeu wunnœtamun, kah kodtinneanau Moſeſoh: kah Moſes wuſſemœ wutch wuſkeſukqut Pharoh, kah ayeu ohkit Midian, kah appu wutahamonganit.

16 Kah nohtompeantogàe ſantim, neſauſuk tahſhittônau: kah peyaog kah wuttuhuppaog, kah numwapogkunnumwog wunnonkaih, wuttattamwéhheunnat œſhuoh ufflokſumœoh.

17 Kah nanàanoncheg ſhepſoh peyauog, kah wutamaœohkaóuh, kah Moſes neepau, kah œwadchanuh; kah wuttattamweheaog ufflokſumœoh.

18 Kah peyaunaog Reueloh œſhœoh, kah nœowau, tohwutch teanuk peyauóg yeu keſukok?

19 Kah nœowaog Wutegyptiane woſketomp, nuppohquohwunnukqun wutch wunnutcheganout nanaoncheg ſhepſoh: kah wonk wadhupadt nœthuppunkqun, kah wuttattamweheau flokſoh.

20 Kah unnau wuttaûnoh, kah uttoh àyeuoh? toh wutch yeuyeu nukkónog woſketomp? weéhkomœok onk woh meech petukqunnunk.

21 Kah Móſes tapeneam weetómon woſketomp: kah weetauomwaheau Zipporahoh wuttaûnoh, Moſeſoh.

22 Kah wunnauniónieu, kah wuttiſſowénuh *c* Gerſhom: newutche nœowau, nuppapénuwohteaup ut penuwóhkomuk.

23 Kah nih, mahche mœcherikquinukók, ketaſſœt ut Egypt napuk; kah wunnaumonuh Iſrael mahſhanomóhettit, newutche wuttinnúmunneat, kah mahſhontœwahettit; ummauonganœ kuhkuhquenœ en Godut, newutche wuttinnúmunneat.

24 Kah God nœotam wutahhouwohanœonganœ, kah God mehquantam *d* œonœowaonganœ Abrahamoh, Iſaakoh kah Jakoboh.

25 Kah God moneneauau wunnaumonuh Iſrael, kah God œwaheuh.

CHAP. III.

ONk Moſes aſſamont ufflokſumoh Jethro waſenumonche, nohtompeantogàe Sontim ut Midian, kah uſſœunau flokſoh ongkouwe touohkómukqut, kah peyau œwadchumut God, ut Horeb.

2 Kah wutangelſumoh Jehovah wunnaéihtauoh kogkunompunàeu nœotau, wutch *a* nôeu aſinnekôuſſéhtu, kah naum, kah kuſſeh aſinnekôuſſe nepéunk chikohteau, kah aſſinnekôuſſe nepeunk matta mohtuttano. *a* Acts. 7.30,

3 Kah Moſes nœowau, nupóhcham yeuyeu, nukkodnaumun yeu miſhe unnaúmaniſſuonk, tohwutch aſinnekôuſſe nepeunk mat mohtuttanœogk.

4 Kah Jehovah nauont puhchâoh ukkodnaúmunnin, kah God œweéhkomuh wutch nôeu aſinnekôuſſéhtu, kah nœowau, Moſes, Moſes, kah nœowau, kuſſeh neen.

5 Kah nœowau, ahque yeu paſœochauſh, amaunſh kummoxinaſh wutch kuſſeetut, newutche ne neepauwéan, wunneetupanatamwe ohke. *c* Joſh. 5.15. Acts. 7. 33.

6 Kah nœowau, nen ummanittœomoh kœoſh, umnanittœomoh Abraham, ummanittœomoh Iſaak, ummanittœomoh Jakob: kah Moſes puttagham wuſkeſuk, newutche quéihtam moninneauon God. *b* Matt 22. 32. Act. 7. 32.

7 Kah Jehovah nœowau, naumœe nunnaum wutunkapunnaonganœo nummiſſinninnúmog ut Egypt, kah nunnœotam ummiſhapóuſſœonganœo, newutche kuhkuhhumwáe nanáuuwacheg, newutche nœowahteóh wutunkquanumœonganœœœaſh.

8 Kah nuninœokem nuppohquohwhunnónaóont wutch wunnutcheganóont Wutegyptianſog, kah ſohhœowunnónat ne wutch ohkeit, en wunne ohkeit, kah miſhékihki, en ohkit, adt tomógkog ſogkodtunk kah honey, watóhkeóut Kanaanite, kah Hittite, kah Amorite, kah Periſite, kah Hivite, kah Jebuſite.

9 Kah yeuyeu kuſſeh, ummiſhahpôſuonganœo wunnaumonuh Iſrael nuppeyóqun, kah wonk naum wohquehhittuonk wut-Egyptianſeog wóhqhéahettit.

10 Kah yeuyeu peyauſh, & kuttannœonſk en Pharohut, kah ken ſohhœous nummiſſinninnúmog wunnaumonuh Iſrael wutch Egypt

11 Kah Moſes unnau Goduh, Howan neu, nen woh áôi Pharohut, kah nen woh ſohhœowunog wunnaumonuh Iſrael wutche Egypt;

12 Kah nœowau, Wunnamuhkut kœwegtomſh, kah yeu piſh kukkinneaſáonk wutche kútannœonunnœonk, ſohœowunnát miſſinninnumog wutch Egypt, yeu piſh kuttit wowuſſumóneau God yeu wadchuut.

13 Kah Moſes unnau Goduh, Kuſſeh, peyaónog wunnaumonuh Iſrael, kah nuttinnóog, Ummanittœomoh wutœoſhinneunk, nuttannœonuk en kuhhogkaóut, kah únnugqueon, toh uſſoweſu? toh woh nuttinnóog?

14 Kah God unnau Moſeſoh NEN NUTTINNIIN NE NUTTINNIIN, kah nœowau, yeu piſh kuttinnónau wunnaumonuh Iſrael: NEN UKOH, anœoteamwe nuttannœonuk en kuhhogkaóont.

15 Kah God wonk unnau Moſesoh, yeu piſh kuttinnóneau wunnaumonuh Iſrael, Jehovah Ummanittoomooh kooſhuóog, Ummanittoomoh Abraham, Ummanittoomoh Iſaak, Ummanittoomoh Jakob nuttannoonuk en kuhhogkaóont, yeu micheme Noowesuonk, kah yeu nooche mehquoantamun en pometuonganehtu pometuonganéhtu.

16 Monchiſh, môin nananuácheg Iſrael, kah us nagoh, Jehovah Ummanittoomooh wutooſhinneóg nunnaeſhtunk, Ummanittoomoh Abraham, Iſaak, kah Jakob, noowau, nátáwáhuwae kenátáuwáhunnúmwop, kah ne ánhénóg ut Egypt.

17 Kah nuſſip, kuióhhoowunnunnumwoo wutch ónkquanuminneàt ut Egypt, en wutohkit Cananite, kah Hittite, kah Amorite, kah Periſite, kah Hivite, kah Jebuſite, ohkit adtomógkog ſogkodtunk, kah honey.

18 Kah nag piſh koonamptunkquog; kah piſh kuppeyam, kah nanánuwácheg Iſrael ketaſſootamwut ut Egypt, kah piſh kuttinau, Jehovah Ummanittoomoh Hebrews nunnogſkunkqun, kah yeuyeu moncheáhhinnean, kooweehquetúmauánumun, niſhikqunne pomuſhónat en touohkomukqut, onk woh nuſſephámauómun, Nummanittoomun God.

19 Kah noowahteauun Egypte ketaſſoot matta kummoncheáhukou, matta tokanogque menúhkag ménutcheg.

20 Kah nuſſúmogkinnum nuhpit, kah nuttogkodtam Egypt, naſhpeu wame nummonchanatamooongaſh, niſh piſh aſéaniſh naut naſhauwe, kah màhche ne nag, piſh kummoncheáhúkoo.

21 Kah nuttinnúmauóog yeug miſſinninnuog, kitteamonteanittuonk ut wuſkeſukoóut Wutegyptianeog, kah piſh n nih, monchéóg, matta piſh toh ne kittit moncheineau.

22 *d* Qut niſh noh mittumwoſſis piſh weehquttúmauau weetatteamunguh, kah áneapeyónutcheh weekit, nompakoounne ſilver, kah nompakoounne gold, kah hogkoongaſh, kah niſh piſh wuthogqunneáoaſh kenaúmonoóog, kah kuttonoóog. *d* Chap. 11.2. & 12.35.

CHAP. IV.

ONk Moſes nampoohuk, kah noowau, qut kuſſeh, matta noonamptunkoog, kah matta woh kuhkeihtamooog nukkuttoongaſh. newutch woh noowaog, Jehovah matta kenáeihtunkooh.

2 Kah Jehovah wuttinuh, Teaguas ne kenutcheganit? kah noowau, Sauóbpunk,

3 Kah noowau unnóhteaſh ohkeit, kah wuttinnûhkon ohkeit, kah aſkookooo, kah Moſes ooſeemutteamun wutch anaquohtag.

4 Kah Jehovah unnau Moſesoh, Summágunuſh kuhpit, kah anin wuſſukqunat, kah ſummagunum wohpit, kah wunneemunnumun, kah ſauobpuhquámúoo ut wunnutcheganit.

5 Onk woh wunnamptamwog Jehovah ummanittoomooh wutoothinneunk, Ummanittoomoh Abraham, Ummanittoomoh Iſaak kah Ummanittoomoh Jakob kenaéhtunk.

6 Kah Jehovah wonk wuttinuh, ponſh yeu yeu kenutcheg kuppoochenaóunut, & ponam wunnutcheg uppoochenaóunut, kah ſohwhunuk, kuſſeh wunnutcheg wutchekooo onatuh koounit.

7 Kah noowau, wonk ponſh kenutcheg kuppoochenaounut, kah wonk ponamun wunnutcheg uppooche náounut, & ſohwunuk wutch uppoochenaounut, kah kuſſeh waduhquabeyeuoo.

8 Kah piſh n nih, matta wuttah wunnamptunkooan, aſuh mat nootamwéhhetteg oowodtauatongquſſuónk negonné kukkinneaſuonk, neit piſh wunnamptamwog oowadtauwatonkquſſuonk nahohtoeu kukkinneaſuonk.

9 Kah piſh n nih, matta oonamptamohetteg wonk yeuſh neeſinaſh kukkinneaſuongaſh aſuh matta nootamóhétteg kukkuttoowonk, neit piſh keneemuuum ſepúpog, kah kuſſokanumun nabohteaouut, kah nippe, ne neemunnuman wutch ſépuut, piſh ooſqueheongánuoo ut nabohteaouut.

10 Kah Moſes unnau Jehovah, woi nummanittoom, matta noonóntoowaenúoo, aſa matta wuſch negonne keſukodtumaſh, aſuh nadteuh konnoonadt kittinnúm, qut neen manunne nuttoon, kah manunne neenan.

11 Kah Jehovah wuttinuh, howan ayig wuttoon woſketomp, aſuh howan ayeuont mat kaketoog, aſuh kohkobſonutche, aſuh woſwohtag wuſkeſukquaſh, aſuh pogkenùmunutcheh? ſunnummatta neen Jehovah.

12 Kah yeuyeu monchiſh, kah *a* nooweechahtom kuttoon, kah kuhkootomouſh toh woh anoowáan. *a* Mat. 10.19. Mark 13.14. Luke 12.11.

13 Kah noowau woi nummamittoom annooſkoowéhquetumouſh ut wunnutcheganit toh woh annoonadt.

14 Kah ummuſquantamooonk Jehovah naſhqunau ut Moſeſit, kah noowau, ſunnum matta Aaron Wullevite keemat? noowahteoh wunnontoowae wunnontoowau: kah wonk kuſſeh, peyau kenogſkunkq, kah nogquean, weekontam ut wuttahhut.

15 Kah piſh kukkeketoohkau, kah ken kupponam kuttowongaſh wuttoonut, & nen noowechahtam kuttoon, kah nagum wuttoon, kah kukkuhkootomauonumwoo toh piſh uſſeog.

16 Kah noh piſh kukkeketookanſhik en miſſinninnutu, kah noh piſh, nux noh piſh kootoonin, *b* kah ken piſh nnoh ummanittoom. *b* Chap. 7.1.

17 Kah yeu pogkomunk piſh kukkininumun ut kenutcheganit, kah yeu naſhpeu piſh kutuſſem kukkinneaſuongaſh.

18 Kah Moſes au, kah quſhkeu en Jethrohut weſſéumoncheh, kah wuttinuh, moncheaheh

ſheaheh koowehquetumouſh, kah quſhkeaheh en neomat ut, en Egypt kah nukkehkinneam toh wuttin aſh pomantamunneau, kah Jethro unnau Moſeſoh, wunnohteae monchiſh.

19 Kah Jehovah unnau Moſesoh ut Midi-, uſh, en quſhkiſh Egypt, newutche wame nuppook kodtinneanukqueuhpaneg.

20 Kah Moſes neemunau ummittamwuſſoh, kah wunnaumonuh, kah wunnaiyeuoomheuh Aſſes, kah quſhkeu en ohkit Egypt, kah Moſes neemunum uppogkomunk God ut wunnutcheganit.

21 Kah Jehovah unnau Moſesoh, åuan kukquſhkenat en Egypt, nauſh, wame monchanatamoongaſh niſh ponamuniſh ut kenutcheganit, uniſh niſh, ut anaquabit Pharaoh: kah nummenuhkehteau wuttah, kah matta piſh moncheaheoou miſſinninnuh.

22 Kah piſh kuttin Pharaoh, yeu wuſſin Jehovah, Iſrael nunnaumon, mohtammegheog.

23 Kah kuttinuſh, moncheah nunnaumon onk wonk noowowuſſumuk, kah ſekeneaman kummoncheaheonat, kuſſeh piſh nunnuſh kenaumon mohtommegheadt.

24 Onk n nih ut mayut, ahhut adtaomuk, Jehovah noguſhkouoh, kah ukkonuſhoh.

25 Kah Zipporah neemunnum kenompſk, & quoſquſwau wunnaumonuh, & wuttinuhkon ut wuſſeetut kah noowau wunnamuhkut ken wuſqheongane weſſukkiin en nuhhogkat.

26 Kah upponunuh, neit noowau wuſkqheongane weſſukkiin newutche quoſhquſſauſuongaſh.

27 Kah Jehovah unnau Aaronoh monchiſh nogkuhkau Moſes, in touhkomukqut. kah monchu, kah wunnogſkauoh ut oowadchumut God, kah wutchipwuttoonapoo.

28 Kah Moſes wuttinnonaſh Aaron wame wuttinnowongaſh Jehovah, noh anoonont, kah wame kukkinneaſuongaſh niſh anonche.

29 Kah Moſes monchu kah Aaron kah moieog wame nananuacheg wunnaumonuh Iſrael.

30 Kah Aaron wuſſinneaſh wame kuttoowongaſh niſh Jehovah anonche Moſes, kah uſſeu kukkinneaſuongaſh ut wuſkeſukoout miſſinninnuog.

31 Kah miſſinninnuog wunnamptamwog, kah nootamohettit Jehovah nadtauwaheont wunnaumonuh Iſrael, kah kahkinneog ootammehpunnaonganoowaſh, neit nauwanumwog uppuhkukoowaſh, kah nauwaeog.

CAAP. V.

KAh ompetak, Moſes kah Aaron, petutteauog, kah unnáog Pharohoh, yeu wuſſin Jehovah, ummanittoomoh Iſrael, monchéah nummiſſinninnúog, onk woh niſhadtuppoog wutche neen ut touhkomuk.

2 Kah Pharoh noowau howan Jehovah, woh noowweetam wuttinnowáonk, monche áheog Iſrael? matta nowaheau Jehovah, kah matta nummoncheáheau Iſrael.

3 Kah noowaog, a Ummanittoomoh Hebrews nunnogſkungqun: moncheahinneau kooweequetumauunumun, niſhikqunne pomuſhónat ut touhkomuk. kah ſephamáuónat Jehovah nummanittoomun, iſhkont nunohkukkungqun naſhpeu weéſáſhaonk, aſuh naſhpeu togkodteg. a Chap. 3.18.

4 Kah Egypte ketaſſoot wuttinuh, tohwutch kenaau Moſes kah Aaron, áhquoanuhkáuſuwáheog miſſinninnúog? neemunúmook kooweéannunoowaſh:

5 Kah Pharaoh noowau, kuſſeh, miſſinninnúog moonáog ut ohkit, kah kutanwohſinéhheóóg wutoowéannúnnoowóut.

6 Kah Pharaoh anoonau ne keſukok, kuhkohhamwáe piohquttumunutchéh ut miſſinninnutu, & wutannóſuéninnúmoouh, noowau

7 Ahque wonk aninnumau moskehtuaſh miſſinninnúog, ayeuónat briks, neánheógup, monchehettich mukkinnumóhettich moſketuaſh nehenwonche nagumóh.

8 Neadtahſhe kezheahetteup brikſoh negonáe, ne piſh wonk kenompe unnehenneóneau, matta kenoonumoounneau, newutche nag ſeſeganamwog, newajeh unnoowahettit, Monchetuh ſephamoóntuh Nummanittoomun.

9 Anakauſuonk tuhkéquehteauunach ut woſketompaut, kah anakaushettich, kah ahque nootamwehettich tahnooche, kah pannoowae kuttoowongaſh.

10 Kah kuhkohhamwaeu piahquttukeg ut miſſinninnutú ſohhamwog, kah wutannóhſuenúmoouh, kah unnáog miſſinninnuh noowaog, Yeu wuſſin Pharaoh, matta kittinnúnummáuunoomwoo moſkehtuaſh.

11 Monchek, neemunnumook moſkehtuaſh uttoh woh wadtinnumòk, qut matta kutanakauſuonganoo piſh ohguhſinnunnoo.

12 Kah miſſinninnúog nanweaog pannuppu wame ohkit-Egypt, nukkinnumwog ſeſequſſumukiſh, wutche moſkéhtuit.

13 Kah kukkohhuwáe piahquttukeg wunnánapimòuh, noowaog, pakodchitteáook kutanakaúſuonganoo, nequttakeſukquae anakauſuonk, nequttakeſukquogodtutch, neyane maſketúook.

14 Kah aninnohſuenuog wunnaumonat Iſrael neh Pharaoh ukkúhkhamwáe piahquttùmunutche nanaánumwáheonche, nag tattagkomóog, noowaog, tohwutch matta uſſéog neáhuttáhſheu kezheógup brikſog, wunnonkoo, kah yeu keſukok neyane negonaeu?

15 Kah aninnohſuenúog wunnaumonuk Iſrael, peyaog, kah mauunnitteauog Pharohuh, noowáog, Tohwutch yeu unneheadt kittinnúmog?

16 Matta moſkehtuaſh aninnumauòog kittinnúmog, & nuttinnukqunnónog, ayéuh

brikſog, kah kuſſeh, kittinnúmoh tattagkomôog, qut ummatcheſeonganoo kummiſſinninnúmog.

17 Kah noowau kuſſaſégeneamwoo, kuſſaſegeneamwoo: newajeh noowaog, moncheahinnean, ſephammaontuh Jehovah.

18 Newutche yeuyeu monchek, anakauſek, moſkehtuſh matta kittinnumonteamwoo, qut piſh ne kitteathe kezheoneau brikſog.

19 Kah annohſuénúog wunnaumonuh Iſrael naumwog matchit, auoowáhettit, matta piſh kutohguſheaúmwoo brikſog, nequttakeſukquán akauſuonk nequttakeſukquogut.

20 Kah nameheaog Moſes kah Aaron, neepahettit woh wunnogſkouwunnáout, wamohettit Pharohut.

21 Kah wuttinnóuh, Jehovah moneungkook, kah wuſſittaj, newutche kumatchemungwuhhimuh ut wuſkeſukqut Pharoh, & wuſkeſukqut wuttinnúmut, kuttinninumauoóog togkodteg ut wunnutchegannóut nunnuſhhukqunnanónut.

22 Kah Moſes quſhku en Jehovahut, kah noowau, Lord, tohwutch matchenéhheadt yeug miſſinninnúog, tohwutch anoonean?

23 Newutche nádteuh paôon Pharohut, kéketoohkonat ut koowéſuonganit, ummatchenéheuh yeu miſſinninúh, kah pohquohwhehteáe aſq kuppohquahwunoh kummiſſinninnumog.

CHAP. VI.

ONK Jehovah unnau Moſesoh, yeuyeu piſh kenaau tôh ànheóg Pharaoh? newutche nathpen menuhkeu menutcheg piſh ummoncheaheuh: kah nathpeu menuhkeu menutcheg ummonchoohkauuh wutch wutohket.

2 Kah God kenoonau Moſesuh, kah wuttinuh, nen Jehovah.

3 Kah nen nunnaeihtaomp Abraham, kah Iſaak, kah Jakob, nathpeu noowſuonk MANIT WAME MASUGKENUK, qut nathpeu noowſuonk JEHOVAH matta noowâhukkoog.

4 Kah wonk numménuhkéhteauópanneg noonoowaonk, nuttinnúmmôánnaóut ohkit Canaan, ohke aneapeyomuk, n noh áneapeáhettit.

5 Kah wonk nunnootam wutáhhauwôhòmoonganoo wunnaumonuh Iſrael, n néh Wutegyptianſéog wátinninnúmuhkáhettiche, nummehquoantam noonoowáonk.

6 Newutche us wunnaumonuh Iſrael, neen Jehovah, kah kuſſohhoowúnunnumwoo wutch agwu oweannehheónaóut Wutegyptianſéog: kah kuppohquóhwunnúnnumwoo wutch wuttinnúmmuhkônnaoout, kah kummanoohwúnnumwoo nathpeu ſummagunnumoowe môhpit, kah miſhe wuſſittumoongaſh.

7 Kah keneemuunúnumwoo wutch noomiſſinninnúmunneat, kah neen kummanittoomwoo, kah piſh koowáhteaumwoo, neen Jehovah kummanittoomweo, waj ſohhoowununóg wutch agwu owéannunnehetonáóut Wutegyptianſéog.

8 Onk piſh kuppáſoounnumwoo ohkit, n neh adtaſhinúmup nuhpit nuttinnumaônat Abraham, Iſaak, kah Jakob, kah kittinnúmauwununneau wutch ohtóonk, neen Jehovah.

9 Kah Moſes kenoonau wunnaumonuh Iſrael, qut mat kuhkeitauwóowog Moſeſoh, newutche miſhe wuttámanatámoonk wuttahhoowout, kah newutche uhqueu wuttinnúmohkonnaóut.

10 Kah Jehovah kenoonau Moſeſoh noowau,

11 Petutteauſh, kenoos Pharoh ketaſſoot ut Egypt, onk woh moncheábeoh wunnaumonun Iſrael, wutch wutohket.

12 Kah Moſes kuttoo anaquabit Jehovah, noowau, kuſſeh, wunnaumonuh Iſrael matta nukkeihketunkoowog, kah uttôh woh nuttin Pharoh kuhkeihtuukqunan? kah nen matta quoſhquſaúſinoo nuſſiſittoonaſh.

13 Kah Jehovah kenoonau Moſeſoh kah Aaronuh, kah ummechumuhkónuh en wunnaumonat Iſrael, kah en Pharohut ketaſſoot ut Egypt, ſohhoowunnónat wunnaumonuh Iſrael wutch ohkit Egypt.

14 Yeug adt uppuhkukkoutcheg weekuóut oſhoooh: *a* wunnaumonuh Reuben mohtomégheonche Iſrael, Hanoch kah Pallu, Hezron kah Carmi, yeuſh wutteaſhinnúnneongaſh Reuben. *a* Gen. 46.9. 1 Chro. 5.3.

15 *b* Kah wunnaumonuh Simeon: Jemuel, kah Jamin, kah Ohad, kah Jachin, kah Zohar, kah Shaul wunnaumonuh Ukkanaanite mittumwoſſis: yeuſh wutteaſhinnúnneongaſh Simeon. *b* 1 Chr. 4.24.

16 Kah yeuſh oweſuonganoooaſh, *c* wunnaumonuh Levi, ut pometuonganit: Gerſhom, kah Kohath, kah Merari: kah kodtumooaſh uppomantàmoonk Levi, nequtpaſukoue, ſhwinchag, hah neſauſuk tahſhit kodtumwâe. *c* Num. 3.17. 1 Chro. 6.1.

17 Wunnaumonuh Gerſhom: Libni, kah Shimi, neáhuttaſhinnunnéhettit.

18 Kah *d* wunnaumonuh Kohath, Amram, kah Izhar, kah Hebron, kah Uzziel, kah kodtumooaſh uppomantamoonk Kohath, nequtpaſukoue, ſhwinchag, kah niſhwe kodtumoo. *d* Num. 26.57. 1 Chro. 6.2.

19 Kah wunnaumonuh Merari: Mahali, kah Muſhi: yeuſh wuttéhhittaſhinninneongaſh ut wutontſeonganit.

20 Kah *e* Amram ummittumwuſſu Jochebed ohkuméſoh, kah neekitteauau Aaron kah Moſes, kah kodtumooaſh uppomantamóonk Amram, nequtpaſuk, ſhwinchag, kah neſauſuk tahſhit kodtumwâe. *e* Chap. 3.2. Numb. 26.59.

21 Kah wunnaumonuh Izhar: Korah, kah Nepheg, kah Zichri.

22 Kah

22 Kah wunnanmonuh Uzziel, Miſhael, kah Elzaphan, kah Zithri.

23 Kah Aaron ummittumwuſſu Eliſheba wuttaunoh Amminadab weetompaſu Naaſhon, kah neeketeauau Nadab kah Abihu, Eleazar kah Ithamar.

24 Kah wunnaumonuh Korah: Aſſir, kah Elkanah, kah Abiaſaph: yeuſh wutteateaſhinnúnneongaſh Ukkorhite.

25 Kah Eleazar wunnaumonuh Aaron ummittumwuſſu wuttaunoh Putiel, & *f* neekitteauau Phinehas, yeug adt uppuhkukkœutcheg œſhuoh Levitſog, neahuttahſhinnunnéhettit. *f* Num. 25. 11.

26 Yeuoh Aaron kah Moſes, yeuoh Jehovah anonche, ſohhœwin wunnaumonuh Iſrael wutch ohkit Egypt, neadtaſhik wutauwohteaonganœœaſh.

27 Yeug kônnœnoncheg Pharohoh ketaſſœt ut Egypt, ſohhœwunnónat wunnaumonuh Iſrael wutch Egypt: yeuoh Moſes kah Aaron.

28 Kah nnih, nekeſukok Jehovah kônnœnont Moſes ut ohkit Egypt.

29 Jehovah wuttinuh Moſes, nœwau, neen Jehovah, kenœs Pharoh ketaſſœt ut Egypt wame niſh ánunnóniſh.

30 Kah Moſes nœwau anaquabit Jehovah, kuſſeh neen mat quoſhquſſaúſue nuſſiſſetœnaſh, kah uttoh woh nuttinnœtunkqun Pharoh?

CHAP. VII.

KAh Jehovah unnau Moſeſoh, náſh, kummanittœwahuſh ut Pharohut, kah Aaron kemat, piſh kœquoſhòdtumwáenumin.

2 Piſh kuſſinneaſh niſh wame anunnóniſh, kah Aaron kemat piſh kenœnau Pharohoh, onk woh moncheáheau wunnaumonuh Iſrael wutch wutohkit.

3 Kah nummenuhkehteau Pharoh wuttah, kah nummiſhteóh nukkéhkinneáſuongaſh, kah nummonchanatamœongaſh ut ohket Egypt.

4 Kah Pharoh matta piſh kukkuhkihtongkou, kah nupponam nunnutcheg Egypt, onk nuſſohhœwutoh nutauwóhteaongaſh, nummiſſinninnûmog, wunnaumonuh Iſrael, wutch ohket Egypt, naſhpeu miſhu wuſſittumœongaſh.

5 Kah Wutegyptianſeog piſh wahteauog; neen Jehovah, ſummagunnumon náhpit en Egypt, onk piſh nuſſohhouun wunnaumonuh Iſrael na wutch kenugke nagoh.

6 Kah Moſes kah Aaron wutuſſéneau Jehovah ne anont, ne wutuſſeneau.

7 Kah Moſes ſhwoſuk tahſhinchagu kodtumwóhkomup, kah Aaron ſhwoſug tahſhinchage kah niſhwudt kodtumwâe kónœnáhettit Pharohhoh.

8 Kah Jehovah unnau Moſeſoh kah Aaronoh, nœwau,

9 Pharoh kenœnukqueóg, nœwadt, magœk monchanatamœœnk wutch kuhhogkaóut, neit woh kuttin Aaron, neemunuſh kuppogkomunk kah unnohteaſh anaquabit Pharoh, onk piſh aſkœokœœœ.

10 Kah Moſes kah Aaron petutteaog Pharohut, kah wutuſſéneau, Jehovah ne anomp: kah Aaron unnohteau uppogkomunk anaquabit Pharoh, kah anaquabenit wuttinnúmoh, onk aſkœokœœœp.

11 Kah Pharoh wonk weekomau waantamwoh kah pauwauoh, kah nag wonk pauwáog ut Egypt, ne wutuſſeneau naſhpé ummonétuonganœ.

12 Kah nag punnónteáog, niſh noh woſketomp uppogkomunk, kah aſkœokœœœaſh: kah Aaron uppogkomunk, quſſeáſhkœ uppogkomunganœœœaſh.

13 Kah Pharoh wuttah nâno menuhkoi, kah matta nah wunnamptauoh, Jehovah ne anont.

14 Kah Jehovah unnau Moſeſoh, Pharoh wuttah menuhki, ſekeneam moncheáheon miſſinninnuh.

15 Uſh Pharohut nompóeu, kuſſeh, ſohham en nippekontu kah woh keneepoh wuſſôpinuk ſepuut, kah ne pogkomunk aſkœokœœœkup, kukkinnumun.

16 Kah woh kuttin, Jehovah Ummanittumoh Hebrews nutannœnuk, nœwau, moncheah nummiſſinninnúmog, woh nœwowuſſúmukquog ut touóhkomuk, kah kuſſeh aſquam kenœtamœh.

17 Yeu wuſſin Jehovah, yeu wutche piſh kœwahteómwœo neen Jekovah, kuſſeh, nuttogkodtam naſhpeu nuppogkomunk ut nunnutcheganit ſepupogquoſh, kah mos wſqueheonganúœaſh.

18 Kah namohſog neg apitcheg ſepuut, piſh nuppœœog, kah ſeip piſh matchemungquot, kah Wutegyptianſeog piſh ſaunnumwog wuttattumun ſepúpog.

19 Kah Jehovah unnau Moſeſoh, us Aaron, neemunuſh kuppogkomunk, kah ſummagunuſh kenutcheg, wœkeche nippekontu Egypt, ut kuſſitchuwanit, ut ſepuéhtu, kah ut nuppiſſuppàgwehtu, kah niſh noh ut weéſhquábaſhin, kah piſh wſquéheonganœœœaſh, kah piſh wſqueheonganúœ wame ohkit Egypt, kœoche mehtàgquenútaſh, kah quſſukquaneutáſh.

20 Kah Moſes kah Aaron wutuſſeneau ne ánont Jehovah, kah waàpunum pogkomunk, *a* kah togkodtam nippeaſh ut ſepuwéhtu, ut wuſkeſukqut Pharoh, kah wuſkeſukœóont wuttinnúmoh, kah w me *b* nippeaſh ut ſepuwehtu wſquéheonganúœaſh. *a* Chap. 17. 5. *b* Pſal. 78. 44.

21 Kah namohſog neg apitcheg ſepuut nuppœœog, kah ſeip matchemungquot, kah Wutegyptianſog, mat wuttattamóog ſepúpog, kah neh wſqueheonganúœ, wame ohkit Egypt.

22 Onk Pauwauog Wutegyptianéog, neweyana

weyane uſſeneau naſhpeu Pauwauonganœ: kah wuttah Pharaoh ua no menuhkoi, kah matta nah wunnœtauoh, ne anœwadt Jehovah.

23 Kah Pharaoh quſhkeu, kah au weekit, kah matta wuttahoh yeu úpponóun wonk.

24 Kah wame wutegyptianéog wónteaog waeénu ſepuut, wutche nippé wuttattumunat, ne wutche matta wuttattamóog ſepupog.

25 Kah neſauſuk tahſhikquinókkod mahtſhunk, mahche Jehovah togkodtog ſeip.

CAAP. VIII.

KAH Jehovah unnau Moſesoh, petuteaſh Pharaohut, kah us, yeu wuſſin Jehovah, moncheah nummiſſinninnumoh, onk woh nœwowuſſumukquog.

2 Kah ſekeneáman kummoncheahheonáout, kuſſeh nuttogkodtam wame kutohk tinnogkœquàſuog.

3 Kah ſeip piſh mœcheke paſœautinnogkuhquaſuog, kah nag piſh kukkuhquéog, kah piſh petutteaog keekit, kah ut kutappinneat kah woſkeche kutapineat, kah weekuóonk kittinnúmog kah wame woſkeche kummiſſinninnumut, kah ahhuttannethinaaniih, kah ahhut petukquannunganehteaun.

4 Kah tinnogkuſhquaſuog, piſh kenóhkuhkongquog, kah ut kummuſſinninnumut, kah ut wame kittinnumut.

5 Kah Jehovah unnau Moſesoh us Aaron, ſummagunuſh kenutcheg naſhpeu kuppogkomunk, woſkeche kuſſehtanit woſkeche ſepuwéhtu, kah woſkeche nuppiſſepagwehtu, kah ſohhamwáh tinogkuhquaſuoh woſkeche ohkit Egypt.

6 Kah Aaron ſummágunum wohpit woſkeche nippekontu ut Egypt, kah tinnogkuhquaſuog kuhpeog, kah nohkuhkomwog ohke Egypt.

7 Kah Pauwáog ne wutuſſeneau naſhpe uppauwauonganœ, kah kuhpeheaog tinnogkuhteoh ut woſkeche ohkit Egypt.

8 Onk Pharaoh weekomau Moſesoh kah Aaronoh, kah nœwau nanumpaſſumœok Jehovah, onk woh nutamaunumunk tinnogkuhteaſu, kah wutch nummiſſinninnumut, kah hô nummoncheah miſſinninnúog, onk woh ſephaimauaog Jehovahut.

9 Kah Moſes unnau Pharaohhuh, nanáuwuneh uttoh adt nanompanwonthin kah wutch kittinnúmog, kah wutch kummiſſinninnumog, onk woh nuttummehtauwóog tinogkuhteaog wutche ken kah keekuoaſh: webe ſepuut na piſh wuttaiinneau.

10 Kah nœwau ſaup? kah nœwau, naj ne ànœwaan, onk woh kœwahteoun matta howan ogqueneungquſſu Jehovah nummanittœmunnónut.

11 Kah tinnogkuhteáog kutamàehtunkquog kah wutch weetuomehtu, & wutch kittinnumut, kah wutch kummiſſinninnumut: webe ſepuut nà piſh wutaiinnéau.

12 Kah Moſes kah Aaron ſohhamwog wutch Pharoh, kah Moſes mauunnitteauau Jehovah newutche tinnogkuhteoh, neh ponamauoncheh Pharohoh.

13 Kah Jehovah ne wutuſſen, ne anœwadt Moſes, kah tinnogkuhteaog nuppœog wutch weetuomut, wutch otanat, wutch ohteakonit.

14 Kah ummómóunkqunóuh, kah ohke matchemungquot.

15 Kah Pharaoh nag ne anwóhſinóonk, kah menuhketeau wuttah, kah nah matta wunnœtauoh neanœwop Jehovah.

16 Kah Jehovah unnau Moſesoh, us Aaron ſummagunuſh kuppogkomunk, kah togkodtaſh puppiſſai ohke, onk piſh yeukœœ ut wame ohkit Egypt.

17 Kah ne wutuſſeneau, kah Aaron ſummagunum wohpit naſhpeu uppogkomunk kah togkodtam puppiſſai ut ohkit, kah na yeuhkœœ ut woſketompaut, & puppinathimwut, kah wame puppiſſai ne ohkit yeukœœ wame ohkit Egypt.

18 Kah pauwaog ne ukqutchehteauunneau naſhpeu uppauwauonganœ, paſœonat yeukquog, qut wutonteau unneau kah yeuhkœœ woſketompahtu kah puppinaſhumwehtu.

19 Kah Pauwàog unnauog Pharaohhoh, yeu uppohchanitch Goh: kah Pharaoh wuttah menuhki, kah nah matta œnamptauoh, neánœwádt Jehovah.

20 Káh Jehovah unnau Moſesoh, omohkiſh nompoáeu, kah neepau anaquabit Pharaoh kuſſeh, ſohham en nippekontu: kah us yeu wuſſin Jehovah, moncheah nummiſſinninnumog onk woh nœwówuſſumukqúog.

21 Webe, matta moncheáhhécadt nummiſſinninnúmog, kuſſeh, kuppaudtinnummauſh, kah ut kummiſſinninnumehtu, kah ut kuttinnúmut, kah ut keekuwóut iánuſſuog (wowoſkéhuwacheg) kah wutegiptianſog weekuout piſh nanumwápuog iánuſſitcheg, kah wame ohkeit ne aphettit.

22 Kah nummonchanatamwe chippuñum ne keſukok, ohkit Goſhen, uttôh nummiſſinninnúmog neepauwehettit, onk woh nâ mat wuttit, ianuſſéinneau, onk woh kœwahteoon nen Jehovah.

23 Kah nupponum pohquohwunnittuonk naſhaue nummiſſinninnúmut, kah kummiſſinninnumut, ſaup yeu kukkinneaſuonk piſh nnih.

24 Kah Jehovah ne wutuſſen, onk na peyoneau, tuhkeque iànuſſitcheg weekit Pharaoh, kah weekuóut wuttinninnumoh, kah wame ohkeit Egypt, kah ohke anit, newutche iánuſſitcheg.

25 Neit Pharoh weekomau Moſeſoh kah Aaronuh, kah nœwau, moncheh, ſephamok kummanittœmœo, ut ohkit.

26 Kah Moſes nœwau, matta woh ne wunneſein;

wúnneſein : newutche wutuhquoantamoo-onganoo wut-Egyptianſog, nuſſephamauómun Jehovah nummanittoomun, kutteh, ſun woh nuſſéphôſimun wutôhquoantamoo-onganoo wut-Egyptianſéog ut wuſkeſukkoooout, kah matta woh nukquiſſukquannehtóhukkoo-unnónog?

27 Nunniſhikqunuſhaumun en touohkomuk, kah nuſſephamauómun Jehovah num-Manittoomun, a neanukquéog.

a Chap. 8. 28 Kah Pharoh noowau kummoncheáhunnúmwoo, onk woh kuſſephamauómwoo Jehovah kum-Manittoomwoo ut touohkomuk, webe moncheog, nôatit ûhteóg: nanúmpanwánſhek.

29 Kah Moſes noowau, kuſſeh, kuſſóhwéehtauſh, kah núnnanómpaſſum Jehovah, onk woh iánuſſitcheg ámaéog wutch Pharohuh wutch wuttinnúmut, kah wutch ummiſſinninnúmut, ſaup, webe Pharoh ahque wonk pannooaj, matta moncheáheunk miſſinninnúh, ſephamoonónat Jehovah.

30 Kah Moſes ſohham wutch Pharohut, kah nanumpaſſumau Jehovah.

31 Kah Jehovah wutuſſen neánooadt Moſes, kah ontaſhau iánuſſinitcheh, wutch Pharohut, wutch wuttinnumut, kah wutch ummiſſinninnumut, matta paſuk na wutappéin.

32 Kah Pharoh menuhketeau wuttah ne wonk ut, kah matta moncheáheau miſſinninnuh.

CHAP. IX.

ONk Jehovah unnau Moſeſuh, petutteauſh en Pharoh, kah kenoos, yeu wuſſin Jehovah Ummanittoomoh Hebrews, moncheáh nummiſſinninnúmog, onk woh noowowuſſumukquog.

2 Newutche ſekeneáman kummoncheáheonáont, kah nano kogkinunadt.

3 Kuſſeh, wunnutcheg Jehovah keneetaſúmut neg apitcheg ohteakonit, horſeſuttu, aſſeſuhtu, camelſehtu, oxenehtu, kah ſheepſehtu, onkqunneaeu murrain.

4 Kah Jehovah piſh monchanatamwe chippúnau wunneetaſúmoouh Iſrael, kah wunneetaſumoouh Egypt, kah na matta piſh teag nuppoomunooh, ohtauéhettit wunnaumonuh Iſrael.

5 Kah Jehovah kukkinnum, noowau, ſaup Jehovah yeu wutuſſen ut ohkit.

6 Kah Jehovah yeu wutuſſen nompuhkek, kah wame neetaſuog ut Egypt nuppoog, qut wunneetaſumooh wunnaumonuh Iſrael matta paſuk wuttit nuppoom.

7 Onk anooteámoo, kah kuſſeh, matta paſuk wunneetaſumoh Iſrael nuppooh: onk wuttah Pharoh tuhkequan, kah matta moncheáheau miſſinninnuh.

8 Kah Jehovah unnau Moſeſoh kah Aaronoh, neemunnumok pukquée ut kenutchéyeuwóut, wutch áhuttannéſhinneamuk, onk Moſes ſeáuhteaj en keſugquiug, anaquabit wuſkeſukqut Pharoh.

9 Onk piſh puppiſſaiyeuoo ut wame ohkit Egypt, onk piſh ohteau woſkéche woſketompaut, kah woſkeche puppinaſhimuhtu, mogquennooouk pohkiſhunk chechiſhquſháeu piſſohteaſuonga-ſh ut wame ohkit Egypt.

10 Kah neemunnúmwog pukquée ut ahut tannéſhinneamuk, kah neepóog anaquabit Pharoh; kah Moſes wuſſéauhkon en keſukquiug. onk mogquenúoo, chehchiſqſhae piſſohteàſuonganúoo, pohkiſhéaſh ut woſketompaut, kah ut puppinaſhimwut.

11 Kah Pauwaog ôhhôneau neepóog ut anaquabit Moſes, newutche mogqueen, newutche mogquen ohteau Pauwáatu, kah wame wut-Egyptianſéhtu.

12 Kah Jehovah menúhketeau wuttah Pharoh, kah matta nah wunnootauoh, a Jehovah ne ánomp Moſeſoh. a Chap. 4.21.

13 Kah Jehovah unnau Moſeſoh, omohkiſh nompôeu, kah neepau anaquabit Pharoh, kah us yeu wuſſin Jehovah Ummanittoomoh Hebrews, moncheah nummiſſinninnúmog, ouk woh noowówuſſúmukquog.

14 Newutche yeuyeu kuppaudtinnúmauſh wame nutuſhpunnóhteaongath ut kuttahut, kah ut kittinninnúmut, kah ut kummiſſinninnúmut, onk woh koowáhteoh, matta howan nuttinnongkoo wame muttaohkit.

15 Newutche yeuyeu nuſſummágunum nuhpit, kah kuttogkomuſh, kah kummiſſinninnúmog enninneáonk, kah yeuyeu woh kuttúmmehteáwhut wutch ohkit.

16 Qut wunnamúhkut, yeu b kooche omohkinunun, náhtuhkon ut kuhhogkat nummenuhkeſuonk: kah woh noowéſuonk wahteauwàhuwon wame muttaohket. b Rom. 9.17.

17 Onch aik kuppúmme miſhſhéhkuhhog, ayeuuhkóne nummiſſinninnúmog, matta kummoncheáheoog?

18 Kuſſeh, nuſſókun yeu uttooche ſaup, ahche tuhkéqueu muſſékon matta áananógup ut Egypt, ne weſke n nag, yeu pajeh.

19 Onk yeuyeu anoohteámwuſh teanuk, môhmôin keneetaſumog, kah wame neg apitcheg ohteakonit: niſh noh woſketomp, kah puppinaſhim, noh námhit ut ohteakonit, kah matta môunnôut ut weetuómut muſſegon piſh uppogſumooónuh, kah piſh nuppoog.

20 Noh quohtog wuttinnoowáonk Jehovah, kenugke wuttinnúmut Pharoh, quogqueáheau wuttinnámoh kah wunneetaſumoh, en weetuómut.

21 Kah n noh matta ponuk wuttah ut wuttinnoowaonganit Jehovah, nukkonau wuttinnúmoh kah wunneetaſúmoh ut ohteakonit.

22 Kah Jehovah unnau Moſeſoh, ſummágunish kuhpit en keſukquieu, onk piſh

musségon, ut wame ohkit Egypt, woskee-tompaúhtu kah puppinashimoehtu, kah nish noh moskehtuut ohteakonit ohkeit Egypt.

23 Kah Moses summágunum uppogkomunk en kesukqut, onk Jehovah neempateau, kah musségon, kah neotau pomushau ohkeit, kah Jehovah sokanónteau musségonoh ut ohkeit Egypt.

24 Kah na musségon kah neotau tohqunittúmoo, ut musségonit: tuhkéquan, matta ánanógup wame ohkit Egypt, nadteuh wadtahtimôoooook.

25 Kah mussegon mussúhtham ut wame ohkit Egypt, wame ne ohtag ohteuhkonit, woskétompauhtu, kah puppinashimauhtu: kah mussegon mussehtam nish noh moskit, ut ohteakonit, kah pohquttáhham nish noh matug ut ohteakonit.

26 Webe ohkit Goshen ne aphettit wunnaumonuh Israel, na matta musségonnúnneo.

27 Kah Pharoh anooteámoo, weehkomau Mosesoh kah Aaronoh, kah wuttinuh, nummatchesem yeuyeu: Jehovah sampwáeusséaen, kah nen kah nummissinninnúmog nummatchetumun.

28 Nanumpassúmook Jehovah, newutche wamut, onk woh matta wonk mishontoowóou God; kah mussegon, kah kummóncheáhennumwoo, kah matta pish yeu kussepohteáunneau.

29 Kah Moses wuttinuh, oomon otánat, sepágunnúmauog nunnutchegash Jehovah, pish ahqueu padtahquóhhan, kah pish ahqueu musségon, onk woh koowahteóh *c* ohke wuttaihe Jehovah.

c Psal. 24.1.

30 Qut ken kah kittinnúmog, noowáhteoh, asquam koowabesumwoo anaquabit Jehovah Manit.

31 Kah hashabpog, kah barley; musséhthánash, newutche barleyhash missunkquaminnúoash, kah hashabpog wuskannemunaúoog.

32 Qut wheatash, kah ryeath, matta musséhthánnoash, newutche puttagwhôsuash.

33 Kah Moses sohham wutch Pharohut, kah sepagunnúmauau wunnutchegash Jehovah, kah mishantoowaongash kah musségon, pámshaúmoash, kah matta sokanóno ut ohkeit.

34 Kah Pharoh nag, sokanon, kah mussegon, kah neempáog pámsháash, kah wonk matchesu, kah tuhkéqutteau wuttah, nagum, kah wuttinnúmoh.

35 Kah Pharoh wuttah náno menuhki, kah matta moncheáheau wunnaumonuh Israel, neánomp Jehovah, nashpeu wunnutcheganit Moses.

CHAP. X.

a Chap. 4.21.

KAh Jehovah unnau Mosesoh, petutteash Pharohut, newutche *a* nummenuhkehteoh wuttah, kah wuttahoowéash wuttinnúmoh, onk woh yeush nuppónamunash nukkukkinneasuongash wunnashómut.

2 Onk woh kummishamunash ut wohtauogut kenaumon, kah kenàumon wunnauménat, ne áfee ut Egypt, kah nukkéhkinneasuongash, nish noh ponamônish, onk woh koowahteoh neen Jehovah.

3 Kah Moses kah Aaron petutteáog Pharohut, kah wuttinóuh, yeu wussin Jehovah um-Manittoomoh Hebrews; toh uttooche kussékeneam háhpon anaquabeh? moncheah nummissinninnúmog onk woh noowówussumukqnog.

4 Newutche sekeneaman moncheáheon nummissinninnúmog, kusseh, nuppáscoo saup quáquequeshontáog ut kutohkit.

5 Onk pish nohkúhkomwog wuskesukqut ohke, onk matta pish naumooun ohke: kah pish meechwog ne asquttahhogup, ne asquttahhogup wutch mussegon: kah nag pish meechwog nish noh mahtug, ne neekitteaúan ut ohteakonit.

6 Kah nag pish numwápuog keekoowóont, kah weekuóont wame kittinnúmog, kah weekuóont wame wut-Egyptianséog, nish kooshog, kah kooshog ooshoowouh, matta na naúmohettegish, ne adtooche ayeuhetteup woikeche ohkit, yeu pajeh kesukok: kah quiunuppekompau, kah sohham wutch Pharohut.

7 Kah Pharoh wuttinnúmoh unnukq, toh uttooche yeuoh woketomp woh kuppithúkqun? moncheáh wosketompáog, onk woh wausumáog Jehovah um-Manittoomooh; asquam koowahteauóh Egypt matchehteaun?

8 Kah Moses kah Aaron wonk pásoouu ut Pharohut, kah wuttinuh, monchek wausumók Jehovah kum-Manittoomoh, howanig kah howanig woh monchechig?

9 Kah Moses noowau, nummonchemun, noowweechoómun nummukkiésunnónog, kah nukkechisumunnónog, nunnaumunnonog, kah nuttaunônog, nusslokśumunnónog, nutherdsumunnónog nummonchèmun, newutche nummishadtúpumun ut Jehovah.

10 Kah wuttinuh, Jehovah nein weetómukook, neyane moncheáhenog kenaau, kah kummukkiésummooóog: ahqueteaúook, newutche machuk ohteau anaquábeog.

11 Matchaog, monchek kenaau woketompaog, kah wausumok Jehovah, newutche ne koowéhquetumunnáop; kah wussohoohkauoh wutch Pharoh anaquabit.

12 Kah Jehovah unnau Mosesoh, summagunush kenutcheg woskeche ohkit Egypt, wutch quaquequeshontáog, woh nuhkúhkomwog ohkit Egypt, onk woh mahchepoog nish noh moskit ut ohkit, ne wame mussegon sequttahhogkup.

13 Kah Moses summagunnum uppogkomunk en woskeche ohkit Egypt, kah Jehovah paudtunau

paudtunau wutchepwaſhineuh ut ohkeit, nekeſukok, neteagu, kah wompane, kah mohcompog, wutchepoaſh paſoau quaquequeſhontuh.

14 Kah quaquequeſhontaog nuhkuhkomwog wame ohkit Egypt, kah appuog wame ut Egypt, ahche tuhkequan, matta aennatop negonae, onk neg nahohtoeu matta piſh unnano.

15 Kah nuhkuhkomwog wame woſketohke, kah ohke pohkenai, kah nag meochwog wame moſkehtuaſh ne ohkit, kah wame mehtugque meechummuongaſh, muſſegon aſquehtahhukupaſh, kah na matta obtano aſhkoſhqui mahtugqut, aſuh maſkit ut ohteakonit, wame ohkit Egypt.

16 Neit Pharoh kenuppe weekomau Moſes kah Aaron, kah noowau, nummatcheenueh Jehovah kum-Manittoomoo, kah kenau.

17 Kah yeuyeu ahquoantamah nummatcheſeonk, webe yeuyeu metjiſh, kah nanumpaſſumook Jehovah kum-Manittoomwoo, onk woh nutamaunumunk yeu nuppoonk webe.

18 Kah ſohham wutch Pharohut, kah nanumpaſſumau Jehovah.

19 Kah Jehovah quinnupinau mehſhetahſhinneoh wutch ketahhenaeu, kah amaunau quaquequeſhontuh, kah ummichemuhkonuh en miſque ketahhannet: na matta paſuk wutappein quaquequeſhont, wame ohkit Egypt.

20 Kah Jehovah menuhketeau wuttah Pharoh kah matta moncheaheauh wunnaumonuh Iſrael.

21 Kah Jehovah unnau Moſeſoh, ſummagunaſh kenutcheg nogqueu en keſukquiug, kah piſh pohkenai wame ohkit Egypt, woh meequnnumun pohkenai.

22 Kah Moſes ſummagunum wohpet en keſukquiug, onk na kuhpogki pohkenai, wame ohkit Egypt, niſhikquinne.

23 Matta howan nauoou weematoh, aſuh matta omohkeog wutch wutappuonganit, niſhikquinne: qut wame wunnaumonuh Iſrael wequai wame neaihettit.

24 Kah Pharoh weekomau Moſeſoh, kah noowau, monchek, wauſſumok Jehovah, qut webe kufflokſumoog kah kuhherdſumoog appehettich: kummukkieſumooog wonk weechoogook.

25 Kah Moſes noowau, ken woh kummag ut nunnutcheganit, ſephauſuongaſh, kah chikohtae magoongaſh, onk woh nuſſephamauomun Jehovah num-Manittoomun.

26 Kah wonk nunneetaſumunnonog woh nooweechiaumun, matta woh muhkas nukkonnoon: newutche nag neenunoumnonog noowowuſſumonanonut Jehovah num-Manittoomun: kah aſquam noowahteauoounan uttoh nathpeu waſumogkut Jehovah, onk na peyoog.

27 Kah Jehovah menuhketeau wuttah Pharoh, kah matta ummoncheaheuh.

28 Kah Pharoh wuttinuh amaeihtah, nunnukqſuth, ahque wonk nauſh nuſkeſuk, newutche nekeſukok nauman nuſkeſuk, piſh kenup.

29 Kah Moſes noowau, koonomwam, matta ma wonk nunnaumooh kuſkeſuk.

CHAP. XI.

KAh Jehovah unnau Moſeſoh, majiſh paſukqut nutuſpunnan Pharoh, kah Egypt, kah mahche ne nag, noh piſh kummoncheahukou na wutch: moncheahukqueog, ſohwhokonittue kuſſohwhohkonukou na wutch moae.

2 Ketookaſh yeuyeu ut wehtauogkoowout miſſinninnuog, kah niſh noh paſuk woſkeetomp wehquetumauonch weetatteamungoh, kah niſh noh mittumwoſſis weetatteamunguh a nompakouunne ſilver, kah nompakouunne gold. a Chap. 3.22.& 12.35.

3 Kah Jehovah aninnumauau kitteamonteanittuonk ut woſkeſukoout wutegyptianſeog: wonk woſketomp Moſes miſſiugken ut ohkit Egypt, ut wuſkeſukoout wuttinnumoh Pharoh kah wuſkeſukoout miſſinninnuog.

4 Kah Moſes noowau, yeu wuſſin Jehovah b nouttipukok, nuſſohham en naſhaue Egypt. b Chap. 12.29.

5 Kah niſh noh mohtamegit ut ohkit Egypt piſh nup, wutch mohtommegheonche Pharoh apit ketaſootamwe appuonganit, onk yeaen mohtommegeonche miſſinoe mittumwoſſis, keihchikkompauit togwonganit, kah niſh noh mohtommegit puppinathim.

6 Kah na piſh miſhahpoſuonganuoo, wame ohkit Egypt ne matta aennanogkup, aſuh matta piſh wonk ananoog.

7 Qut matta piſh howan wunnaumonuh Iſrael mugkenukoo anumwoh, aſuh woſketomp, aſuh puppinaſhim, onk woh koowahteaumwoo, uttoh en Jehovah monchanatamwe chippunuk ut naſhaue Egyptianſog kah Iſraeliteſog.

8 Kah wame yeug kittinnumog piſh nuppeyogquog, kah nunnauwaeihtunkquog, noowaog, ſohhaſh ken, kah wame miſſinninnuog ne kuſſeetut: kah ne mahche nag, neit piſh nuſſohham: kah ſohham wutch Pharohut, kuſſopitae muſquamtog.

9 Kah Jehovah unnau Moſeſoh, Pharoh matta woh kenootunkou, onk woh nummoachanatamoomaſh monataſh ut ohkit Egypt.

10 Kah Moſes kah Aaron wutuſſenaoaſh wame yeuſh monchanatamoowongaſh anaquabit Phatoh; kah Jehovah menuhketeau wuttah Pharoh, kah matta moncheaheuh wunnaumonuh Iſrael wutch wutohkit.

CHAP. XII.

KAh Jehovah unnau Moſeſoh & Aaronoh, ut ohkit Egypt, noowau,

2 Teuoh nepâuz kenugke kenaau, uppuhkukkoooh nepâuzſaog, ut kenugke kenaau piſh negonne nepâzſou ut kodtúmoout.

3 Kenoonook wame ummukkinneonganoo Iſrael, noowagk, piog kukquinhog nepâuz, neemúnnumahettich nuhnoh woſketomp ſheepſemeſoh, neandtaſhinnoog weskuóaſh wutooſhinneunk, ſheepſem niſhnoh weetuomut.

4 Qut weetu peaſik wutche ſheepſem, neit piſh nagum, kah weetatteamung weetſhitteauomonche, neemunaúog neadtahſinit keteahogkóunoh, niſh noh woiketomp wutteáſhipwin, won kutogkeetamánneau wutch ſheepſem.

5 Sheepſémes panuppu wanegit, nompaſhim, ne nan kodtumuk, noh piſh kutéhtinneau, piſh neemunau wutch ſheepſut aſuh wutch goatſut.

6 Onk woh koowadchanuméneau, onk naén nabo yaou quinúhhog yeuoh nepâuz: kah wame moyeuweekomunk ummukkineonganit Iſrael, piſh wunnuthóuh, ut nathaúwe neeſit wunnonkquáe.

7 Kah piſh neemunnúmwog coſqueheonk, kah piſh wuttinohkónau aeihtae pogkomuhquonkane ſquoantamut, kah noh pametſhik wohquaméſe uſquoantamut, ut weetuómut tóh adt mowháhettit.

8 Kah nag piſh meechwog weyaus ne nohkog, appooſimut nootàut, kah weeke petukqunnunk, kah weeſadtippaguath piſh ahpádtamwog.

9 Matta pilh kutaſhkéhtamoounneau, aſuh tonohhamunnat nippéit, qut ahpoonach ut nootàut, uppúhkuk, kah wuſſeetaſh, kah kukkeyeu.

10 Kah ahque nawhutch ahtónaj en nompoàe: kah ne aſqueteámuk en nompoáe piſh chikohſúmunneau ut nootàut.

11 Kah yeu piſh kittin meechinneau, puttukquohpúſeog, kummoxinnooaſh kuſſeetoóut; kah kutanwóhhou kenutcheganit, kah piſh kukkinnuppéhteamunneau: yeu Jehovah kupaúmukkongkoowonkanun.

12 Kah nuppannupwuſham ohke Egypt ne nohkog, & nunnuſh niſh noh mohtomégit ut obkit Egypt, wutch woſketomp kah yean puppinaſhim: kah wame Ummanittoomoooh Egypt nutuſſem wuſſittumóonk: neen Jehovah.

13 Kah coſqueheonk kookukkinneàſuonganúnneau uttóh apeóg: kah naúmon wſqueheonk, piſh kupaúmukaúonumwoo: kah paguanúonk matta piſh kenúhkukongkoo kuppagunnukqunnàoont, togkódtamon ohkit Egypt.

14 Kah yeu keſukok piſh koomehquoantamunganúunneau, kah piſh miſhthadtapoowe kumiſhadtupoounnómwoo Jehovah, panuppu wame kutontſeaonganoooaſh piſh kummiſhadtuppoowe nanawéhteauúnneau michémohtag kuhkoowaonk.

15 Neſauſink audtahſhikquinogokiſh piſh kummeechumwoo, weeke puttukqunnunk, qut negonne keſukok, piſh kutamaúnumumwoo nukóne ſéog, wutch keekoowóut: newutche howan meechik ſée petukqunnunk, noh keteahogkou piſh tummehtawhóu wutch Iſrael, wutch negonne keſukok onk yean neſauſuk tahſhikquinogkodtut.

16 Kah negonne keſukok piſh kutahtómwoo wunneetupanatamwe moiéonk, kah neſauſuk tahſhikquinog wunneetupanatamwe moiéonk; toh uſſéhteog neit, webe ne niſh noh paſuk meechik, ne webe kutuſſéneau.

17 Kah piſh kukhúhkinnùmunneau weeke petukqunnunkane miſhadtapoonk, newutche yeu nompe keſukok, nuſſóhhoowuttoh kutchadchabwùthaonganoo wutch ohkit Egypt, kah piſh kukkuhkinnumunneau yeu keſukok, panuppu kutontſéàonganóont; michemohtag kunkoowáonk.

18 *a* Negonne nepâuz, nabo yaou quinohhog noh nepâuz, wunnonkoooook, piſh kummeechimwoo weeke petukqunnunk, onk yean neeſneechadtikquohog kah neqnit, ne nepâuz wunnonkoooook. *a* Levit. 23.5. Numb. 28. 16.

19 Neſauſuk tahſhikquinogoh nukóne ſéog matta piſh nameht eauoun ut kekuòont, newutche howan meechik ne ſéog, noh keteahogkou piſh tummehtahwhóu wutch ummukkinneonganit Iſrael, uttóh en penoowohteaet, aſuh kohtóhteaeekit.

20 Niſh noh teag ſean, matta kummeechoounneau: wame niſh noh kutaiinneau piſh kummeechimwoo weeke petukqunnunk.

21 Kah Moſes weekomau wame nanànuanutcheh Iſrael, kah wuttinuh, ſohwhunnook, kah neemunnumunk ſheepſémeſog, neahut tahſhinninnéog, kah nuſhook paumakùnkawónkanun.

22 *b* Kah piſh keneemunnùmumwoo aſeépſik hyſop, kah quogkinnumok wſquéheonganit wunnonganit, kah kuſſeaohkónneau pametſhik wohkunáſu uſſqoantamut, kah aeétae pogkomuhquonkanit wſqueheonk ne wunnonkanit: kah kenaau, ſohhamookitch woſketomp ſquoantamut weekit, onk naen nompóeu. *b* Heb. 11. 28.

23 Newutche Jehovah pannupſhau, togkomau wut-Egyptianſog, kah naum wſqueheonk, pametſhik wohkummaſuaeu ſquoantamut, kah áeetáeu pogkomukquongaſh, kah Jehovah paumukkom ſquoant, kah matta unnánumaàou nuſhéhteaénu uppetukonat kekuóut uppaguohkonat.

24 Kah yeu piſh kukkuhkinnùmunneau, kuhkoowaonk wutche ken, kah keneechanog micheme.

25 Onk piſh n nih, petutteaog ohke, Jehovah ánumunkqueog ne anoowop, neit piſh kukkuhkinnùmunneau yeu wauſſumòonk.

26 *c* Kah piſh n nih, kenaumónog unnugquean teague yeu wauſſumauwaonk? *c* Joſh. 4.6.

27 Neit

27 Neit piſh kuſſimwoo, yeu wutche ſephauſuonk kupaumukkonkquunánonut Jehovah, noh paúmukog weekuóaſh wunnaumonuh Iſrael ut Egypt, pguanont wut-Egyptianſeh, kah pohquóhwuttunk kekinnonaſh; onk miſſinninnuóg nauóhikquneog, kah nauwaéog.

28 Kah wunnaumonuh Iſrael monchéog, kah wutuſſéneau, ne Jehovah ánoonoont Moſes kah Aaron, ne wutuſſeneau.

d Chap. 11.4. 29 *d* Kah nnih, nouttipukok Jehovah togkomau niſh noh mohtommégitcheh ut ohkit Egypt, wutche mohtommégheonche Pharoh apinitche ketaſootamwe appuonganic, onk yean mohtommégheonche miſſin ut kuppiſhagkinnittuonganit, kah niſh noh mohtommégit puppinaſhim.

30 Kah Pharoh omohkuhkonáeu, nagum kah wame wuttinnúmoh, kah wame wut-Egyptianſéog, kah na miſhahpóſuonganóo ut Egypt: newutche matta paſuk weetu qut na paſuk wuttit nuppun.

31 Kah weekomau Moſeſoh kah Aaronoh nukonàeu, kah noowau, omohkek, ſohhamook wutch nummiſſinninnúmut, kenaau kah wunnaumonuh Iſrael, kah monchek wauſſumok Jehovah ne ànoowaógup.

32 Wonk neemunnumook kuſſlokſumoo-ŏog, kutherdſumoo-ŏog, ne noowaogup, kah monchek: kah wonk wunnànumegk neen.

33 Kah wut-Egyptianſeog ukkénupwúſhanóuh miſſinninnuog, kenuppe moncheaheáhettit wutch ohkit, newutche noowaog wame nunnúpunun.

34 Kah miſſinninnúog neemunnumwog neetádtúpunóſik aſquam ſeánunoog, papóntukquagiſh, weeſquabeſuaſh hogkoonganit ut wuttúgkeont.

35 Kah wunnaumonuh Iſrael uſſéog neánoowadt Moſes, kah wehquetúmauáog wut-Egyptianſe ſilvere nompakouanaſh, & golde

e Chap. 3.22. & 11.2. nompakouanaſh, kah hogkoonganaſh.

36 Kah Jehovah aninnumauau miſſinninnúh kitteamonteanittuonk ut wuſkeſukoo-óont wut-Egyptianſéog: kah wuttinnumauóuh ne wehquetúmunit, kah matcheheaog wut-Egyptianeuh.

f Num. 33.2. 37 Kah wunnaumonuh Iſrael pomuſháog wutch Ramaſes, onk yean Succoth, nequtta tahſhit paſukoue muttannunk wuſſeetoowót ut woſketompaog, chaubuſſitcheg nukkiéſog.

38 Kah wonk moocheke iánuſſuog miſſinninnúog ooweechauóuh: kah ſlokſog, kah heardſog, ahche miſſi ahtóonk.

39 Kah apwoog netadtuhpunóſik, ne wadtáhettit wutch Egypt, weeke petukquoneg, newutche matta ſeánunnop, newutche ſohwhókonunk wutch Egypt, kah matta ſépohteaúog, aſuh quaquoſhweehtamoo-og meetſuónk.

40 Kah otahtuonganoo wunnaumonuh Iſrael, neg wodohkutcheg Egypt, yaunt paſukoue kodtumwáe, kah niſhſhwinchege kodtumwaéu. g Gen. 15. 13.

41 Kah nnih, wohkukquóſhik yaunt paſukoue kodtumwae, kah niſhſhwinchag kodtumwae, nekeſukok, wame wutchadchabwuſhauongaſh Jehovah ſohhamwog wutch ohkit Egypt. Acts 7. 6. Gal. 3. 17.

42 Yeu nohkog moocheke nanauwehteauon Jehovah, newutche ſohhoowunnon nag wutch Egypt: yeu ne wunnóhkonum Jehovah, ne woh kóhkinuumóhettit wunnaumonuh Iſrael pannuppu uppometuonganoont.

43 Kah Jehovah unnau Moſeſoh kah Aaronoh, Yeu ukkuhkoowáonk kupaúmukongkoowonganun, matta howan penowot wunnaumonuh na wuttit meetſéin.

44 Qut niſh noh woſketomp wuttinnúmoh, taupwhompuh wutteauguaſh, mahche quoſhquſwadt, neit piſh na wuttit meetſin.

45 Penuwot kah annoonáeu wuttinnúmun matta piſh na wuttit meetſin.

46 Paſuk wetu piſh ut meechin, matta kuſſóhhoowuttauoomwoo weyaus, aſuh matta kuppohquanumoomwoo wuſkon. b Num. 9.12. i Joh. 19. 36.

47 Wame uwamukkinnéonk Iſrael piſh wutuſſéneau

48 Kah penoowot enneapeyógquean, kah koduſſeit kupaúmukkongkoowonganun Jehóvah, quaſhquſſaúſunitch: wame oowóſkeetompoomoh, neit piſh uppaſoofukaumun uſſénat, kah noh piſh neyane kohtohteaékit; qut matta quoſhquſſauſeg matta piſh nawuttit meetſéin.

49 Piſh neyaneúngquodt wuttinnaúmatuouganoo noh kótahteaékit, kah noh penuwot aneapeyauunukquéóg.

50 Kah wame wunnaumonuh Iſrael wutuſſenau Jehovah ne ànont Moſeſoh kah Aaronoh, ne wutuſſéneau.

51 Onk nnih, ne nan keſukok Jehovah ſohhoowunnau wunnaumonuh Iſrael, wutch ohkit Egypt, wutchadchàpwúſhauonganoont.

CHAP. XIII.

ONK Jehovah kenoonau Moſeſoh, noowau.

2 *a* Pahke-chippunnumah niſh noh ummohtomegin noh pohquànukniſh noh óontomuk kenugke wunnaumonuh Iſrael, woſketomp kah puppinaſhim, noh nuttaihe. a Chap. 22. 19. & 34. 19. Levit. 27. 26. Numb. 3. 13. & 8. 16. Luke 2. 23.

3 Kah Moſes unnau miſſinninnúh, mehquoantamook nekeſukok, ne waj ſúhhomòg Egypt, wutch miſſinnáinne weekuómut, newutche naſhpe ummenuhkeſuongane wunnutcheg Lord kuſſohhoowunnukou, kah wanne ſéog woh kummeechúmwoo.

4 Yeu keſukok kuſſohhamunneau, nepauzàe Abib.

5 Kah piſh nnih, Jehovah paſoqueóg wutohkoout Cananitſog, kah wut-Hittitſog kah Amoritſog, kah wut-Hivitſog, kah wut-

Johnistoog ne chadchekeyeuwae wuttchaukeyeuwaheopuh wunnaumonuh Israel, nowau, God natauwahuwae kenatauwahukou, kah pish yeu kootauunneau nushkonash.

20 Kah d oomwog wutch Succoth, kah tuppuhkunwog ut Etham, kishke touohkomuk.

21 Kah e Jehovah wunnegonukauoh kesukodaeu nepattuhqonganu mahtuhqsut, wussagkompanonat en may, kah nukonaeu, neeputtaquongane nootau oowohsumauonat, onk woh pomushaog kesukodaeu kah nukonaeu.

22 Matta amaunumoo pogkomunkquongganu mahtuhqs kesukonaeu, f kah pogkomuhquongganu nootau nukonaeu anaquaunhasetit missuninnuog.

d Num. 33.6.
e Num. 14. 14. Deut. 1. 33. Pf. 78. 14. 1 Cor. 10.1.
f Neh. 9.19.

CHAP. XIV.

KAh Jehovah kenoonau Moseſoh, nowau,

2 Kenoos wunnaumonuh Israel, woh quinnuppeog, onk woh tuppuksinwog anaqnohtag Pihahiroth, ut nashaue Migdol, kah kehtahhannit, anaqnohtag Baal-zephon: ne anaquohtag woh kuttuppukussininneau kishke kehtahhannet.

a Num. 33.7.

3 Kah Pharoh pish nowau, wunnaumonuh Israel, puttahhanwog ut ohkeit, touohkomuk ukkuppahwhoh.

4 Kah woh nummenuh kehteau wuttah Pharoh, kah pish oonomatehtahwhoh, kah pish nukquehtiannumit nashpe Pharoh, kah wame wutchadchaubshaumoh, kah wut-Egyptianseog pish wahteauog, neen Jehovah: kah ne wutuilleneau.

5 Kah unnon Egypte ketasseot missinninnuog wusseemoog, kah wuttah Pharoh, kah wuttinnumoh, qunnuppemoo ayeunhonetue missinninnutu, kah nowaog, tohwutch yeu usseog, kummonecheeahheonanonut Israel wutch kuttinninnumunnanonut?

6 Kah wunnehteau wuttatuppequanumuk, kah weechau ummissinninnumoh.

7 Kah neemunnum nequtta tahshit pasukoosh pepenamukish tatuppequanumug, quaish, kah wame tatuppequanumukquaash ut Egypt, kah mugquomp ne nanauwunnub nish nish pasuk.

8 Kah Jehovah menuhketeau wuttah Pharoh, Egypte ketassoot, kah wunnaumatehtahwhau wunnaumonuh Israel: qut wunnaumonuh Israel sohhamwog nashpeu qunnuhquodt menutcheg.

b Josh. 24.6.

9 Kah wut-Egyptianseog [illegible] Jehovah

1 Chap. 22. 29. & 34. 19. Ezek. 44. 30.

Johnistoog ne chadchekeyeuwae wuttchaukeyeuwaheopuh wunnaumonuh Israel, nowau, God natauwahuwae kenatauwahukou, kah pish yeu kootauunneau nushkonash.

20 Kah d oomwog wutch Succoth, kah tuppuhkunwog ut Etham, kishke touohkomuk.

21 Kah e Jehovah wunnegonukauoh kesukodaeu nepattuhqonganu mahtuhqsut, wussagkompanonat en may, kah nukonaeu, neeputtaquongane nootau oowohsumauonat, onk woh pomushaog kesukodaeu kah nukonaeu.

22 Matta amaunumoo pogkomunkquongganu mahtuhqs kesukonaeu, f kah pogkomuhquongganu nootau nukonaeu anaquaunhasetit missuninnuog.

d Num. 33.6.
e Num. 14. 14. Deut. 1. 33. Pf. 78. 14. 1 Cor. 10.1.
f Neh. 9.19.

CHAP. XIV.

KAh Jehovah kenoonau Moseſoh, nowau,

2 Kenoos wunnaumonuh Israel, woh quinnuppeog, onk woh tuppuksinwog anaqnohtag Pihahiroth, ut nashaue Migdol, kah kehtahhannit, anaqnohtag Baal-zephon: ne anaquohtag woh kuttuppukussininneau kishke kehtahhannet.

a Num. 33.7.

3 Kah Pharoh pish nowau, wunnaumonuh Israel, puttahhanwog ut ohkeit, touohkomuk ukkuppahwhoh.

4 Kah woh nummenuh kehteau wuttah Pharoh, kah pish oonomatehtahwhoh, kah pish nukquehtiannumit nashpe Pharoh, kah wame wutchadchaubshaumoh, kah wut-Egyptianseog pish wahteauog, neen Jehovah: kah ne wutuilleneau.

5 Kah unnon Egypte ketasseot missinninnuog wusseemoog, kah wuttah Pharoh, kah wuttinnumoh, qunnuppemoo ayeunhonetue missinninnutu, kah nowaog, tohwutch yeu usseog, kummonecheeahheonanonut Israel wutch kuttinninnumunnanonut?

6 Kah wunnehteau wuttatuppequanumuk, kah weechau ummissinninnumoh.

7 Kah neemunnum nequtta tahshit pasukoosh pepenamukish tatuppequanumug, quaish, kah wame tatuppequanumukquaash ut Egypt, kah mugquomp ne nanauwunnub nish nish pasuk.

8 Kah Jehovah menuhketeau wuttah Pharoh, Egypte ketassoot, kah wunnaumatehtahwhau wunnaumonuh Israel: qut wunnaumonuh Israel sohhamwog nashpeu qunnuhquodt menutcheg.

b Josh. 24.6.

9 Kah wut-Egyptianseog [illegible] Jehovah

whouh, kah Ummatteneúuh tanuhkiſſuneſettit kiſſuke ketahhannit, wame wuthorſeſumoh kah wuttaeuppequanumukquaſh Pharoh, kah naiyeumutcheg, kah watchadchaubwuſhàonk, kiſſuke Pihahiroth, anaquohhag Baal-zephon.

10 Kah Pharoh naſcatſheu, kah wunnaumonuh Iſrael ſpadtauwómpuog, kah kuſſeh wut-Egyptianſeog conaúmatuhkauóuh, kah moocheke wabeſúog: kah wunnaumonuh Iſrael miſhontoowàeu mauunnitteauaog Jehovah.

11 Kah unnáog Moſeſoh, newutche matta weenohkénop Egypt, kenteemunimun ut nuppun touohkomuk? tohwutch yeu unnéhheog, kuppáſuumun wutch Egypt.

12 c Sunnuo matta yeu kuttoowonk ánunógup ut Egypt nuſſimuunónup, ahqhinnean, onk woh nootinniunnúuhkauómun wut-Egyptianſog? newutche ánwunnegik nootinninnúmuhkauónau wut-Egyptianſeog, onk neit ut nuppoog touohkomuk.

13 Kah Moſes unnau miſſinninnúh, ahque wabeſek chéquunnekompauook, kah naumoak uppohquawhunnuwáonk Jehovah, ne aieantikqueog yeu keſukok: newutche wut-Egyptianſeog neg nauógeg yeu keſukok, matta piſh wonk kenauóog micheme.

14 Jehovah kutayeuwehteaunſhukoo, kah piſh kutahkoowómoo.

15 Kah Jehovah unnau Moſeſoh, tohwutch mauuenitteaúean? kenoos wunnaumonuh Iſrael, onk woh kutchittoùsháog.

16 Kah ken, tahshinish kuppogkomunk, kah ſummagunnuſh kenutcheg wotteche ketahhannit, kah paulbiniſh, kah wunnaumonuh Iſrael woh pomuthaog nathaùe kehtahhannit, nabohteaóuut.

17 Kah neea kuſſeh nummenuhkehteeu wuttah wut-Egyptianſeog, kah piſh aſuhkaue petutteáog: kah nuhquehtiánumit ut Pharohut, kah ut wame wutchipwuſhaonganit, ut wuttatuppequánumukóut, kah neh naoomutcheh.

18 Kah wut-Egyptianſog piſh wahteanog neen Jehovah, mauche quehtiánumitteaun, ut Pharohut, ut wuttatuppequánumuhkoo-àſh, kah neh naoomutcheh.

19 Kah wut-angelſumoh God, negonuhkauont wuttuppuhkuſſinnoonganoo Iſrael ánchekompau, kah ponuſhau uppúſquanóont; kah neepattaquonkane matohqs, onchekompau wutch anaquoſhanit, kah neepau uppuſquanout.

20 Onk peyau nashaùwe wuttuppuhkuſſinnoonganoowóut wut-Egyptianſeog, kah wuttuppuhkuſſinnoonganoowóut wut-Iſraelitſog: onk matohqsuop kah pohkenai nogque neg, onk wenquáiyeun nukonáeu nogque yeug, kah matta paſoſukéateog

21 Kah Moſes ſummagunnum wunnutcheg

en Ketahhannet, kah Jehovah ſummagunnum tahhanpuopog, pahpog nenuhke wutch wompanneu, kah yeu keſon nummoowut kah nippe d pauuhemun.

22 Kah e wunnaumonuh Iſrael pomuthaog nathaùe kehtahhannit ut nabohteaouut: kah nippe pummeneutunkeanoo, wuttinnohkounnoowóut, kah nummenadcheanoowout.

23 Kah wut-Egyptianſeog wutaſukauout, kah petutteaog, kah nabohtòeu wame Pharoh wut-horſeſumoh, wuttátuppequanumukquaash, kah neg nayeumutcheg, ut nathaùwe keihtahhaunit.

24 Kah n nih, adchuwompog, Jehovah mónunneaum wutchipwuſhaonganoo wut-Egyptianſeog, wutch neepattaquonkane matauf, kah muhtohqs, kah wuttannetu wutchipwuſhaonganoo wut-Egyptianſeog.

25 Kah kodtunum tohtuppequanumukquaash, kah tuhkequomauthaog: kah wut-Egyptianſog noowog, wulleemutteuh wutch wukeſukoonut Iſraelitſog; newutche Jehovah wutayeuwehteaunſhuh, ayeunhkoonut Egyptianut.

26 Kah Jehovah unnau Moſeſoh, ſummagunuſh kenutcheg ánue en Ketahhannet, kah nippe woh quhkenoo nuhkuhkauonat Egyptianſog, wuttatuppequanumukoonash, kah neg naoomutcheg.

27 Kah Moſes ſummagunnum wuhnit en ànue ketahhannit, kah kehtoh minuhkadtumoo, adchuwómpuk: kah Egyptianſeog oſeemutteamunneau, kah Jehovah uppagquanuh wut-Egyptianſeh, ut nòeu kehtahhannit.

28 Kah nippe quhkenoo, kah nuhkuhkout atuppequanumukquaash, kah neg nayeumutcheg, kah wame wutchipwuſhaonk Pharoh, neg aſukauóncheg en Ketahhannet: onk na matta paſuk f coopun.

29 Qut wunnaumonuh Iſrael, pomuthaog nobohteaóuut, ut nathaùwe Kehtahhannit, kah nippe pummenatonkeanoo wuttinnohkounnoowóut kah ummenadcheanoowout.

30 Kah Jehovah pohquohwhunau Iſraelsh, ne keſukok wutch wunnutchegenoowout wut-Egyptianſeog: kah Iſrael nauaog wut-Egyptianſog nuppoog ut obquanuppam.

31 Kah Iſrael nauwog miſſi wunnutcheg Jehovah, ne ànheunt wut-Egyptianſeh, kah miſſinninnoog quſhaog Jehovah. Kah wunnamptauaog Jehovah, kah Moſeſoh wutkinnàmoh.

CHAP. XV.

NEit kehtoohamauoog Jehovah, Moſes kah wame Iſrael yeu ketuppanoh, kah noowaog, nukkeetahamun Jehovah, newutche kohſumés miſhenau wunhoog kah horſes, kah neh, neg mukuppuh wuttinnohkouh kehtahhannit.

2 Jehovah nummenuhkeuonk, kah nuketoohamaonk, kah noowadchanittoonganoo,

d Joſh. 4.23. Pſ. 114. 3.

e Pſal. 78. 13. 1 Cor. 10. 1. Heb. 11. 29.

f Pſal. 106. 11

nuoo, nagum num-Manittoom, & pish nunnamashweetamau ooweetuonk; nagum noosh um-Manittoom, kah neh nummisheh.

3 Jehovah kehche mugquomp, ooweſuonk Jehovah.

4 Pharaoh wutchariotſumaſh, kah wutchipwuſhaongaſh wuttinuhkonuh kehtahhannit, papepēnowutchen ummugquompomuh quttuſhanóog ut muſqui ketahhannit.

5 Moonói nippeh wunnuhkukauoh, quttuhſhatauog onatuh quiſſuk.

6 Kuttinnohkou ſohſumeomoo wói Jehovah, nashpe menuhketuonk; kuttinnóhkou woi Jehovah ſooquohteau matwôuh.

7 Kah nashpe mohſag koonetuonk kukkepuhteam nag ayeuuhkónukquéaneg: kutannoon kummuſquanittamoonk, noh paguanont onatuh maſkéhtuaſh.

8 Kah nashpe kutchánoe poopootaonk nippeh moiémoo, tommogkon neépoomoo onatuh kodtongquag, moonoi nippeh togquattn ut nôeu kehtahhannit.

9 Matwau noowop, nunnooſuhtahwhô og, numatannóog, nutchachaubanum ſequttahhamoonk: nuttinhéoog nukkodtantamóonk: nukkôdtannum nuttogkodteg, nunnutcheg piſh wuttuſhkomehheuh.

10 Kuppootantamup koowabanoom, kah keihtoh wunohkohkouópuh, qutauuſhaog onatuh mohmuttattag moonoi nippeut.

11 Howan aunounkquean woi Jehovah, ut kenugke manittoog? howan aunounkquean? kuſſohſum ut wunneetupanatamoonganit, kukquſhit ut tabuttantamaonganit, kutuſſen monchanatamoowongaſh.

12 Kuſſummagunum kuttinnunohkou, ohke ukquſaſhquineuh.

13 Kuſſohwhe ſagkompagunnuwam ut kummonaneteaonganit, miſſinninnuog nag kuppohquohwhunóog: nag kuſſompſhanoog ut kummenuhkeſuonganit, en kooneetupanatamwe ayeuonganit.

14 *a* Miſſinninnuog piſh nootamwog kah wogkouéog, wuttamantaméonk piſh tohqunau wadohkinut heh Paleſtina. *a* Deut 1.15. Joſh.2. 9.

15 Neit Edome keichimmugquompaog piſh chadchepſhaog: ummenuhkeſumoh Moab nunnukſhaonk piſh wuttohqunuh: wame wadohkitcheg Canaan piſh ſaupaſuog.

16 *b* Mithe wabeſuonk kah ſiaſkſhaonk piſh wunnuhkukauuh, nashpe mohſag kuhpit, unneu piſh chequnappuog onatuh quſſuk, kummiſſinninn umog paumuſhahettit, neg tabwhodcheg. *b* Deut 1.29. Iſh.2.

17 Piſh kuppetutteaóog, kah kutohteakonuuk ut kutohtoongane wadchuut, ne ut ayeuonganit woi Jehovah, ne ayimauop kutayinneat, ut ſanctuariut, woi Lord, ne keautchegaſh manuhkèheungkup.

18 Jehovah piſh nanawunnau michemo kah michemo.

19 Newutche wut-horſeſumoh Pharoh petuttópanneg weeche wut-chariotſumaſh, kah neh naoomutcheh, en kehtahhannit: kah Jehovah wunnèhtipannuh kehtahhannip, qut wunnaumonuh Iſrael auog nunnobohteaouut ut nô eu ketahhannit.

20 Kah Miriam mittamwuſſiſſe quoſhodtumwàen, ummiſſiſſoh Aaron, nemunum timbrel ut wunnutcheganit, kah wame mittamwuſſiſſog ſohham wutaſukauóuh kenunnumohettit timbrelſoh, kah paumukahettit.

21 Kah Miriam wunnampoohamanoh naholi, ketoohamok Jehovah, newutche ſohſumóe miſſugkenoo, horſeſoh, kah neh naoomoncheh wuttinohkonuh kehtahhannit.

22 Kah Moſes wutuſſoowunuh Iſrael wutch muſqui kehtahhannit, kah moncheog touohkomuk Shur, kah pomuſhaog niſhikquinnu, kah matta namehteauóog nippe.

23 Kah paahettit Marah, matta ootattamoouneau Marahe nippe, newutche weſogkon, newaj uſſoweetamun Marah.

24 Kah miſſinninnùog ummoomooſkomôuh Moſeſuh, yeuwog, chaugua woh wodtattamog.

25 Kah mauunnitteauau Jehovah, kah Jehovah ukkuhkootomauuh mehtug, ne ſohwhohteadt nippe, nippe ayimun wekon, na wutayimauoh kuhkoowaonk kah wuſſittumóonk, kah na wuttit qutcheheun.

26 Kah wuttinuh, nootamoe nootaman oowadtauatonkquſſuonk Jehovah kum-Manittoom, kah ſampweſean ut anaquabit, kah kukkeihtaman wuttinnaumatuongaſh, kah uſſean ukkuhkoowaongaſh, matta kupponumauunnounaſh yeuſh mahchinaongaſh uttiyeuſh ponamauogkupaſh Egyptianſog, newutche nen Jehovah keneetikehikquean.

27 *c* Kah peyauog Elim, yeu naboneeſinaſh wuttahhamongaſh, kah neſauſuk tahſhinchagqutáſh palmehtugquaſh, kah wutappeneaop kiſhke nippekontu. *c* Num. 33.9.

CHAP. XVI.

KAh monchewog wutch Elim, kah wame mukkinneongane wunnaumonuh Iſrael peyaog touohkomuk Sin, naſhaue Elim kah Sinai, nabo napanna tahſhe quinne nahohtôeu nepâuz, mahche ſohhamwehettit wutch Egypt.

2 Kah wame mukkinneongane wunnaumonuh Iſrael moomooikumouh Moſes kah Aaron touohkomukqut.

3 Kah wunnaumonuh Iſrael wuttinouh, napéhnont nunnupmun naſhpe wunnutcheg Jehovah, ut ohkit Egypt, uttoh adt moochekohtôogkup apeog weyauſehtu kah petukqunneg, newutche ſohhamwe kuppazſouimun yeu touohkomukqut, mamuſſe yeu nukkiñeonk kenehtaânoôt wutch paſkanontaoonk.

4 Neit Jehovah wuttinuh Moſeſoh, kuſſeh kuſſokanonuhkaucnunwoo petukqunneg wutch keſuk, kah piſh miſſinninnùog ſohhamwog,

wog, kah pish mukkinnumwog, ne woh adtashehteog pasuk kesuk asekesukokish, onk woh qutchheeog toh wuttin pomushaontamanneau nuttinnaumatuonk asuh matta.

5 Kah pish nnih, nequtta tahshe quinukok, pish nanashwetamwog ne petakodtahettit, kah pish neiit tahshin neads tahshé mukkinnemohettit asekesukokish.

6 Kah Moses kah Aaron wuttinouh wame wunnaumonuh Israel, wanongkœouk pish kœwahteauunneau Jehovah kuppasœkomwœo wutch Egypt.

7 Kah pish mohtompog kenaumunneau wussohsumœonk Jehovah, newutche nœotam kummœomœskummaonganœo Jehovah, kah howanig nenawun, waj mœohmœoskumeog.

8 Kah Moses nœowau, wanonkœouk asiamhukqueog Jehovah weyaus meechinat, kah mohtompog petukqunneg wamat. Newutche nœotam kummœomœskummaonganou neán mœomœskupog, kah howanig nenawun kah kummœomœskœwaonganœoash matta kutussœowunnanonash, qut Jehovah kuttinnoneau

9 Kah Moses unnau Aaronoh, Kenoos wame mukkinneaongane wunnaumonuh Israel, passœsukemœok anaquabit Jehovah, newutche nœotam kummœomœskœwaonganœoash.

10 Kah nniyeup, Aaron kenœonont mamusse mukkinneae wunnaumonuh Israel, unnœohquaeog unnogque touohkomuk, kusseh wussohumœonk Jehovah *a* nogquadt matokqsit.

a Chap. 13.21.

11 Kah Jehovah wuttinuh Mosesoh nœowau

12 Nunnœotam mœomœskœwaonganœo wunnaumonuh Israel, kenœos kah us naghok, wunnongkœœok mos kummeechumwœo weyaus, kah mohtompog kœwamuppumwœo petukqunneg, kah pish kœwahteauuneau nen Jehovah kum-Manittœmwœo.

b Num. 11. 31.

13 Kah nniyeup, wanongkœouk *b* chœohchœwaog peyauog, kah wunnohkukkœmunneau tuppukssinœonk, mohtompog, neechippog quinupshin tuppukssinnœonganit.

14 Kah neechippog *c* ne seepsin nanassit,

c Num. 11.7. Psal. 78.24.

kusseh, ut woiketche touohkomukqut sepsin peamesan petukqui, peamesan ogqueneunkquodt tohpawudt, ut ohkeit.

15 Kah wunnaumonuh Israel námohettit, hettuog, yeu Manna, newutche matta œwahteauunneau ne teaguas: kah Moses wuttinuh, *d* yeu petukqunnunk ne Jehovah

d John 6.31.

asiamhukqueóg meechum.

16 Yeu kuttœowonk anukqueógkup Jehovah, nish noh pasuk mukkinitch pasuk Omer,

1 Cor. 10.3.

nish noh pasuk uppuhkuk, neadtahsehettit kukketeahogkónœowoog, pish keneemununneau nish noh woiketomp, wame neohtag kekuout.

17 Kah wuñaumonuh Israel wutussepeau & ummukkinnunnheau, noh mœochekinuk, noh ogguhsinuk.

18 Kah quaqúadhumunneau ut Omer, e kah noh mœochékinuk, matta mœochekohtauœo, kah noh ogguhsinuk wanne quenáhukou, nish noh pasuk wutteasthatauun ne woh adtahshipwut.

e 2 Cor. 8.15.

19 Kah Moses wuttinuh, ahque howan ohtansh en mohtompog.

20 Qut matta nœotaúœœog Moses, qut nawhutch woiketompœog wutahtóneau en mohtompog; kah œohquœu, kah anit, kah Moses ummusquanumuh nahoh.

21 Kah mukkinnumwog nishnoh mohtompan, nish noh woiketomp ne woh adtahshehteag: kah kósohtag montupohteau.

22 Kah nnih nequtta tahshe quinnu, wunnénit tahshinnumunneau, neeiit numwohteau Omer pasuk woiketomp, kah wame nanánuwacheg peyaog, kah wuttinnóneau Mosesoh.

23 Kah wuttinuh, yeu anœowop Jehovah, saup anwohsinnœowonaonk Jehovah wunneetupanatamwe Sabboth day: apwagk toh woh yeu apwaógk, kah nanohkinumœok toh woh yeu nánohkinumug, kah ne nœothumog wadchanumœok áhtunk en mohtompog.

24 Kah œowodchanumunneau in mohtompog ne ánont Moses, kah matta anitunœo, kah matta œohquanœo.

25 Kah Moses nœowau, ne meechœok yeu kesukok, newutche yeu kesukok wussabattœom Jehovah, yeu kesukok matta woh kummiskomunneau ut ohteakonit.

26 Nequtta tahshe quinnu pish kummukkinnumunneau, qut nesausuk tahshe quinne, ne sabbath day, neit wanne ohtanœo.

27 Kah nnih, nawhutch missinninnúog sohhamwog nesausuk adt tahshe quinnukok, kod-mukkinnumwog, qut wanne ugmmaikomóneau.

28 Kah Jehovah unnau Mosesoh, toh uttœoche kusekeneaunnœo ussenat, nuttinnœowaongash, kah nuttinnaumatuongash.

29 Kuhkinneamœok newajeh Jehovah uninnumungqueog Sabboth, yowutche kittinnumungkou neeiequinnúe meechum, nequtta adt tahshe quinukokish, yowutche nish noh wosketomp apitch wutappuonganit, ahque woh toh óngq Sabboth dayeu.

30 Neit anwohsinwog missinninnúog nesausuk adtahshe quinukok.

31 Kah wek Israel ussowetamun Manna, & ogqueneunkquot wuskanemune Coriander wompi, kah spukquodt, onatuh honey petukqunneg.

32 Kah Moses nœowau, yeu kuttœonk Jehovah annœoteamop, numwohtauœok Omerut woh wadchanumun, wutch kuppometuonganœóut, nag woh wunnaumunneau petukqunneg, ne anúmauunóg kummeechinnaaout ut touohkomuk, sohhœounaunóg wutch ohkit Egypt.

33 Kah Moses unnau Aaronoh, neemunush pasuk wisq, kah ponsh nequt numwoh-

teau Omer Manna, kah ponſh anaquabit Jehovah, woh wadchanumun wutch kuppometuonganœóaſh.

34 Ne Jehovah ananœonont Moſeſoh, ne Aaron wuttin wadchanumun ut anaquohtag wauwaonk, wutche wadchanumunat.

f Joſh. 5.12. Nehem. 9.15. 35 Kah *f* wunnaumonuh Iſrael meechwog Manna yauunchage kodtumwae, onk na en uppeyonaóont ohkit na wadohtimuk: meechwog Manna, nó pajeh paahettit ohquohnu ohkit Canaan.

36 Kah Omer piukque chippi Ephah.

CHAP. XVII.

KAH wame mukkinnaongane wunnaumonuh Iſrael wutch moncheog tauohkomuk Sin, neaunak uppomulhaongaſh, neaunak wuttœn Jehovah, kah tuppukſinwog Rephidim, kah wanne nippeno muſſinninnuh woh wodtattœog.

a Numb 20.4. 2 Kah *a* umnœomœoſqueunouh Moſeſuh, wuttinouh aninnumaiinnean nippe woh wodtattamog: kah Moſes wuttinouh tohwutch nœomœoſqueneog; tohwutch qutcheheog Jehovah.

3 Kah miſſinninnuog na kuhkuttœonwog wutche nippe, kah miſſinninnuog nœomœoſquenaóg Moſeſoh, kah nœowaog, tohwutch wuſſœoweog Egypt, woh kenuſhimun, nummukkieſumunonog, kah neetaſeumunonog naſhpe kuhkuttœonœonk.

4 Kah Moſes ma unnitteàuau Jehovah nœowau, toh nuttinheóog yeug miſſinninnùog? nahen nukquſſukquantohukquog.

5 Kah Jehovah wuttinuh Moſeſoh, negonnohkou miſſinninnùog kah neemun Iſraelle nananuwaog, kah kuppogkomunk ne *b* naſhpe togkodeamup ſeip, neinununh ut kenutcheg nit kah monchith.

b Chap. 7.20.

c Numb 20.9. Pſal 78. 15. & 105. 41. 1 Cor. 10.4. 6 *c* Kuſſeh nunneepoh anaquabean quſſukquanit ut Horeb, & piſh kuttogkodtam quſſuk kah unne piſh œnœoœ nippe, miſſinninnuog piſh œtattamunnéau, kah Moſes wutuſſen anaquabhettit Iſraelle nananuwaog

7 Kah wuttiſſowetamun yeu ohke Maſſa kah Meriba, newutche wunnaumonuh Iſrael ummœomœoſkeowaonganœo, kah newutche qutcheheaog Jehovah, nœowaog ſun Jehovah kœoweetomukqun, aſuh matta.

d Deut. 25.17. e Acts. 7.45. 8 *d* Neit Amalek peyau kah wutayeuuhkonuh Iſraeloh, ut Rephidem.

9 Kah Moſes unnau *e* Joſhuaoh, mukkinnumaiinnean woſketompaog, kah ſohhaſh, ayeukos Amalech: Saup nunneepoh kodtuhkôag wadchuut, kah uppogkomunk Jehovah nunnutcheganit.

10 Kah Joſhua wuruſſen ne ánont Moſes ayeukonon Amalek, kah Moſes Caron, kah Hur auog kodtuhkôag wadchuut.

11 Kah n nihyeup aſpunug wunnutchegaſh Moſes, Iſrael omſkôſu, kah nœokinuk wunnutchegaſh, Amalek omſkôſu.

12 Kah Moſes wunnutcheganaſh ta ke-

quog, yowutche neemunnumwog quſſuk, kah wunagwenummaóneau kah ukquenapin, kah Aaron kah Hur œowaapinumauóuh wunnutchegaſh, aeétaeu, paſuk yoáyeu, onkatuk ogkomáeu, kah aſhpemœoaſh wunnutchegaſh pajeh wayont.

13 Kah Joſhua paguanóuh Amalakitſog naſhpe en kenag wuttogkommoneg.

14 Kah God wuttinuh Moſes, wuſſukwhuſh yeu wuſſukwhonganit, woh waánitamun, kah ogketamun ut wuhtauogut Joſhua, *f* newutche jiſhkhomœe nutjiſhkhom œweſuonk Amalek wutch agwe keſukqut. *f* Numb 24.20. 1 Sam. 15.3.

15 Kah Moſes ayim Altar, wuttiſſowetamun Jehovahniſſi.

16 Kah nœowau, newutche wunnutcheg ponam wutappuonganit Jah, Jehovah piſh ayeuuhkonau Amalekoh, wutch pometuonganit onk yean pometuonganit.

CHAP. XVIII.

ONK *a* Jethro nohtompeantogóe Sontim ut midian Moſes weſſenumoncheh, nœ tag God wuttinheaongaſh Moſeſuh, kah Iſrael ummiſſinninneumoh, kah ſohhœowunau Iſraelloh wutch Egypt. a Chap. 2.16.

2 Neit Jethro Moſes wuſſenumoncheh, nemunau Zipporah Moſes ummittamwuſſoh, mahche quſhkeàheont.

3 Kah neeſwu wunnaumonuh, *b* uttiyeuoh paſuk abunit Gerſhom, newutche nœowau nuppápenuwohteáop ut penuwohkomuk. b Chap. 2.23.

4 Kah œweſuonk onkatuk Eliezer, newutche nœoſh ummanitteomoh nuttanninnumunk kah nuppohquohwhunuk wutch wuttogkodteganit Pharaoh.

5 Kah Jethro Moſes weſſeenumoncheh peyauonau Moſeſoh, kah ummittamwuſſoh, kah neeſwe wunnaumonuh, ut touohkomuk uttoh taubukkuſſik wadcheumut Gad.

6 Kah unnau Moſeſoh, nen Jethro waſeenumadt kuppeyaunſh, kah kummittamwus, kah neeſuoh wunnaumonuh weechauuh.

7 Kah Moſes ſohham nogkuſhkoau weſſeenumoncheh, kah wunnauwaeihtauoh, kah wutchipwuſſttupukonápoh, kah nateotamóadtuog toh wuttin wunnohkôneau, kah petutteaog weetuômut.

8 Kah Moſes wuttinon waſeenumoncheh wame Jehovah wuttinheaongaſh Pharaohoh, kah wut Egyptianſuh, newutche Iſrael, wame uppomuſhaonganéoaſh niſh aáhettit, kah uppohquohwhunaonk Jehovah.

9 Kah Jethro muikouantam, newutche wame œneneheâonk Jehovah Iſraeloh, neh pohquohwhunoncheh wutch wunnutchegaanit Egyptianeóg,

10 Kah Jethro nœowau, œnanumunaj Jehovah noh pohquohwhunukqueóg wutch wunnutcheganœóut wut Egyptianſeog, kah wutch wunnutcheganit Pharaoh; noh pohquohwhunont miſſinninnúh wutch agwe wunnutcheganout wut-Egyptianſog.

11 Eyeu

11 Eyeu nœwahteoun Jehovah anue miſ-
e Chap. ſugken onk wame manittœoog *e* newutche
1.10,6. pahtuànumwe uſſehettit, wutanúhkauuh.
22. 12 Kah Jethro Moſes waſeenumoncheh
& 5.7. neemunum chikohtae mageoonk, kah ſepha-
& 14. mauaongaſh God: kah Aaron peyau, kah
18. wame nanánuácheg ut Iſrael, meechinat pe-
tukqunneg, weeche Moſes waſeenumoncheh
ut anaquabit God.

13 Kah n nih nanompunk nummatappu
wuſſumau miſſinninnúh, kah miſſinninnúog
neepauog Moſes ut wutch mohtompog onk
yean nohkog.

14 Kah Moſes waſeenumoncheh nag wame
ne ánhe unt miſſinninnúh, kah wuttinuh, tea-
guas yeu anheadt miſſinninnuog? tohwutch
nuſappean? kah wame miſſinninnuog kukke-
chikkompauwehtunk wutch mohtompog onk
yaen wanonkœœk.

15 Kah Moſes unnau waſeenumoncheh,
newutche miſſinninnuog nuppeyauquog na-
tœotomauónat God.

16 Paſaumatéhetticheh, nuppeyoquog,
kah nœſittum ut nathaue woſketomp, kah
weetattéamungoh, kah nœwahteauwáheá-
og ukkuhkœwaongaſh God kah wuttinnau-
matuongaſh.

17 Kah Moſes waſenumoncheh wuttug-
quoh neáſean matta wunnegeninno.

18 Sauunnumoe kuſſauun kuhhog, ken kah
yeug minnninnúog neg weecha yeumukqueaa-
d Deut neg, *d* newutche yeu wuſſaume tuhkequn
1.9. wutche ken, matta woh kutuſſen ken nutteu.

19 Yeuyeu nœtaſh nuttinnontœwaonk,
kœnekuhkœtomouſh, kah God pish kœweeto-
muk: nogque uſſeanſh miſſinninnúog God-
ut kah woh kuppaudtoh pillaumatuongaſh
Godut.

20 Kah nag kuhkœtomau kuhkœwaon-
gaſh, kah naumatuongaſh, kah woh kœwah-
teauwaheaog, may toh woh aáhettit, kah uſſe-
onk ne woh aſéhettit.

21 Kah ken quoshaeihtaſh wutch wame
miſſinninnúut tapenukeg woſketompaog, quo
ſhoncheg God, ſampwe-neoacheg ſekencégig
iahchewontamoonk nanawunnumwah nahog
nanaánoncheg muttanongkuſſuh, nanaánon-
cheg paſukœwoh, nanaánoncheg napanna-
tahtkinchegkodtoh, kah nanaánoncheg piuk-
quſuoh.

22 Kah nag wuſſumáhettich miſſinninnúh
nagwutteaeu; kah yeu n naj, niſh noh miſſi
piſſumatuonk, paudtunkquſh, kah niſh noh
peyaſin wu ittumwóhettich, kah nunkitteau
wutche kuhhog, kah nag weeche tahſhinnu-
munkquſh.

23 Yeu uſſean, kah ne God nukquean, neit
woh kuttapenum neepauun, kah wame yeug
miſſinninnuog woh wunohteae peyaog wut-
oppuonganóut.

24 Kah Moſes nœtam ukkuskkotomwehte
aonk waſenumoncheh, kah wutuſſen wame ne
ànœwánit.

25 Kah Moſes pepenauau tapahumunnut-
cheh wutch wame Iſraelut, kah wutayeuoh
uppuhkukœuneat anue ut miſſinninnúut, na-
naanoncheg muttannonganog kuſſuoh na-
naánoncheg paſukœœoh, nanaánoncheg
napanna tahſhinchag kuſſuoh, kah nanaánon-
cheg piogquſſuoh.

26 Kah wutlumáog miſſinninnúh nagwut-
teáeu: ſaſiogokiſh paudtauaog Moſesoh, kah
niſhnoh nikkummat œſittumuneau nagumau.

27 Kah Moſes moncheáheau waſenumon-
cheh, kah monchu au wutohkit.

CHAP. XIX.

NAſhœit nepâuz mahche ſohhamóhettit
wunnaumoouh Iſrael wutch ohkit E-
gypt, ne keſukok peyaog touohkomukque Si-
nai.

2 Newutche mahche œmœohettit Rephi-
dim, kah peyaog touohkomukque Sinai, kah
tuppúktinwog touohkomuk. kah na wuttup-
pukkuſſinine: u anaquohtag wadchu.

3 Kah *a* Moſes ogquodchuau en Godut: *a* Acts.
kah Jehovah ukkinnœnuh wutch wadchuut, 7.38.
nœwau, yeu woh kuttinnon week Jacob kah
us wunnaumonuh Iſrael.

4 *b* Kenaûmumwop uttôh ánheóg wut-E- *b* Deut
gyptianſeog: kuttahtœotnúnnumwœ wompa- 29.2.
ſikuk wunnuppawhunit, kah kuppatauunnum
wœ nuhhogkat.

5 Kah *c* yeuyeu, nœtamóg onk woh kenœ- *c* Deut
tamumwœ nukkuttowonk, kah woh kenána- 5.2.
wèhteómwœ nœnœwáonk, neit woh ke-
naau nœnenompakou mœcheke onk wame
miſſinninnúog, newutche *d* wame muttaok *d* Deut
nuttaihe. 10. 14.
Pſal.
6 Kah kenaau pith nunnohtompeantogome 24.1.
aſſœtamóonk, kah nœnetupanatamwe wut-
ahtimóin yeuth kuttœwaongaſh woh ánadja-
iſh wunnaumonuh Iſrael.

7 Kah Moſes peyau, wehkomau nánanu-
wanutche miſſinninnúh: kah wame yeuſh up-
ponumunaſh anaquabeuit, Jehovah ne ánun-
nœonont.

8 Kah *e* wame miſſinninnúog mœáeu nam- *e* 1 Pet
pœhamwog, kah nœwaog wame anœwadt Je 2.7.
hovah, nutuſſenan: kah Moſes queihchú- Rev.1.
wutteau ukkuttœwaonganœaſh miſſinninnú 6.
og en Jehovahut. *f* Chap.

9 Kah Jehovah unnau Moſeſoh, kuſſeh, 24.3.7
kuppeyáaunſh naſhpe kuhpogki mohtokqs: Deut.
onk miſſinninnúog woh nœtamwog, kenœ- 5.23.
munnon, onk woh kummicheme wunnamp- & 26.
tunkquog: kah Moſes wuttinnonaſh Jeho- 17.
vah, ukkuttœwonganœœaſh miſſinninnú-
og.

10 Kah Jehovah unnau Moſeſoh, ûſh miſ-
ſinninnútu pahke quáquaſhwéah yeu kéſuk-
ok kah Saup kah kutchiſittaûhettich wut-
hogkœunnœœaſh.

11 Kah nag pakodche quáquaſhwéhet-
tich niſhikquinukok: newutche niſhikquin-

ukok, Jehovah nœokeu, ut wuſkeſukkœout wame miſſinninnuog, ut wadchuut Sinai.

12 Kah piſh kuppúmmenutunkanúhkau miſſinninnúog, waeenu: nœowaſh, nukquſſek onk ôhteógk wadchuut, aſuh muſſinnumohteogk noh kiſhkeu: e niſh noh howan muſſinuk wadchu woh nuſhâu.

13 Matta woh menutcheg ummúſſunnumœoun, qut piſh quſſukquanentáhwhou, aſuh piſh paſpiſhonau kôuh quodt uttôh en puppinaſhim aſuh woſketomp, matta woh pomantamœo: monopuhpeg ſepuwómœoug, neit piſh ogquodchuauog wadchuut.

14 Kah Moſes wómuſſu wutch wadchúut en miſſinninnútu, kah pahke quaſhauwéhheau miſſinninnuh, kah kutchiſhittauog wuthogkœounnœoaſh.

15 Kah uinau miſſininnuh pakodche quaquaſhwek niſhikquinukok, paſœoſukauwôhteog kummittamwuſſœooog.

16 Kah n nih naſhikquinogok, nompuhkéik, na mopadtuhquohhun, kah ukkutſhaumun, kah kuhpogki mahtokqs ut wadchuut, kah wadtauatonkquſſuonk monopuhpeg maſhantœowagk, kah wame miſſinninnuog tapuk kúſikeg nunnukſhâog.

17 Kah Moſes ſohhœowunnau miſſinninnuh wutch tuhpukſinnœowonganit nogkuſkauonat God: kah neepóog wómohkôag wadchúut.

ſDeut. 4. 11. 18 Onk ſ wadchu Sinai wame pakutauau Newutche Jehovah wunnœokeontamun ut nœotaut, kah pukutteau ſpeémœo onatuh ſábâſohſue pukut, kah wame wadchu miſheu nunnukkeemœo.

19 Kah wadtauatonkquſſuonk monohpuhpeg náno maſhàntowagk mœocheke: Moſes kuttœo kah God wunnampœohamau naſhpe wadtauatonkquſſúonk.

20 Kah Jehovah nœokeòntam wadchu Sinai, kodtuhkôagk wadchúut: kah Jehovah weekomau Moſeſoh ut koduhkôagk wadchúut, kah Moſes ogquodchuau.

21 Kah Jehovah unnau Moſeſoh, wœomuſſiſh, wauwaáſh ut miſſinninnútu, iſhkont áſinnutunkan-uwáog Jehovah, woh kukkinneamwog, kah mœonáog woh paguanúog.

22 Kah wonk ſephamauwáenúog, paſœoſukauahettit Jehovah, pahke quaquoſhwèhettich, iſhkont Jehovah wútáſehtauoh.

23 Kah Moſes unnau Jehovah miſſinnianú og matta woh kuhkúhquéog wadchúut Sinai, newutche kummahche wauwàuſſinnàn, kuſſim, pummenutaúœok ut wadchúut, kah quaquaſhweek.

24 Kah Jehovah wuttinuh, œomuſſiſh, kah ken kuhkúhquiſh, kah Aaron weeche: qut ſephàmœoáenúog kah miſſinninnúog, ahque nag áſinneutunkqunahettich, kuhkuhquénat en Jehovaut, iſhkont wutaſéhtauoh.

25 Kah Moſes wœomuſſu en miſſinninnutu kah wuttinuh.

CHAP. XX.

KAH God yeuſh wuſſinneápaſh wame kuttœowongaſh, nœowau.

2 a Nen Jehovah kummanittœom mahche ſohhœowunun wutch okkit Egypt, wutch miſſinnóe weetuómut.

3 Ummanittœomuhkon onkatogig manittœoog ut anaquabeh.

4 b Ayimauúhkon kuhhog nunneukontunkoh, aſuh wanne teag ogqunneunkquttinnœog ongkouwe keſukqut, aſuh ohkit agwu, aſuh nippekontu agwu ohkeit.

5 Nauwaehtauúhkon wowuſſumúhkon: newutche neen Jehovah, kuñanittœom, nutteunkœowae Manit, nadtauwóhtoh ummatcheſeonganœoaſh wutœoſhinneunk, ut wunnechannœowóut, ut niſhwudt kah yeuwudt pometuonganit neg ſekeneáitcheg.

6 Qut numonánumóog muttannonganóoaſh neg womoauſitcheg, kah neg nanauwehtunkig nuttinnœowaongaſh.

7 Neemunnumœohkon œowéſuonk Jehovah kummanittœom tahnœoche, newutche Jehovah matta wuttin wuſſittumœoun matta keſantamœomuk ſpunnon, noh neemunuk œoweſuonk tahnœoche.

8 Mehquoantaſh Saboth day woh kuppahketeauun.

9 Nequtta tahſhikquinne anakauſiſh, kah wame kutanakauſuonk uſſiſh.

10 Qut neſauſuk tahſhikquinogkok anwoſſinnœoonk ut Jehovoh kum-Manittœomut, neit toh uſſekon, ken, aſuh kenaumon, aſuh woſketompae kittinneum, aſuh mittamwoſſiſſe kittinneum, aſuh kenetaſúm, aſuh kuppenœowohteœom, noh àpit anomut kœoſquontamut.

11 Newutche nequtta tahſhikquinut Jehovah wutayimun keſuk, kah ohke, keihtoh kah wame ne noh ohtag: kah anwohſin neſauſuk audtahſhikquinogok, newutche Jehovah wuñantamun neſauſuk audtahſhikquinogok, kah œonetupantamwohteauun.

12 ſ Quttiánum kœoſh & kokas, onk woh kuſſepe pomantam ut kutohkit, uttiyeu Jehovah kum-Manittœom aninnumungquean.

13 g Nuſhehteohkon.

14 Mamuſſekon.

15 Kummœotuhkon.

16 Pannœowae wauwaonúhkon ketatteamung.

17 b Ahchewontogkon week keetatteamung, ahchewanumúhkon ummittamwuſſoh ketatteámung, aſuh woſketompae wuttinnúmoh, aſuh mitumwuſſiſſe wuttinnúmoh, aſuh wutoxinumoh, aſuh wutaſſimoh, aſuh ne teaguas ohtunk keetatteámunk.

18 Kah i wame miſſinninnúog naumwog padtuhquohhan, kah ukkutſhaumunaſh, kah œowadtauatunkquſſúonk monopuhpeg, kah wadchu pukuttauau, kah miſſinninnúog wunnau nunneau, kah áunchikompanog, kah nôatit neepoog.

19 Kah

a Deut 5.6. Pſal. 81. 10.

b Levit 26.1. Pſalm. 97.7

c Levit 19. 12. Deu 5. 11. Matth 5.33.

d Chap 23. 12. Ezek. 20. 12. Luke. 13. 14.

e Gene. 2.2.

ſDeut. 5. 16. Matth. 15.4. Epheſ. 6. 2.

g Mat. 5. 21.

h Rom 7.7.

i Heb: 12: 18

k Deut. 5:24:& 18: 16:

19 Kah unnáog Moſeſoh *k* kenoosinnan, kah hô kenootauunnumun, kah ahque God kenoonukqutteuh, iſhkont nupmun.

20 Kah Moſes unnau miſſinninnuh, ahque wabeſek, newutche God peyau, kukqutchhikou, onk woh wabeſuonsonk ohteau anaquabeóg, onk woh mat kummatcheſúmwoo.

21 Kah miſſinninnúog nôukkompauog: & Moſes paſootſhau kohpogag pohkéni, ne God apit.

22 Kah Jehovah unnau Moſesoh, yeu woh kuttinnóneau wunnàumonuh Iſrael, kenaumwoo, kukkenoonumwoo wutch keſukqut

23 Ayeuhteóg nen weeche, ſilvere Manitoog: aſuh golde Manittoog ayimauôhteog kuhhogkaóog.

24 Ohkée Altar piſh kutayimáh, kah ne piſh kuttit ſephauſin chikohtae-kummagoonganaſh, kah koonohteae magoongash, kutſhepſumog, kah kutoxinumog: kah niſh noh nuttit ayimun mehquontamunnat noowſuonk, na piſh kuttit peyaônun, kah piſh koonánumouſh.

l Deut. 27. 5. Joſh. 8. 31.

25 Kah *l* ayimauwéan quſſukquane altar, matta piſh kutáyimooh wantuhhâſukiſh quſſukquanaſh, newutche ne it tahſhinuman kutauwohteaonk, kenihketeauun.

26 Kah mátta piſh kutáhkootauoh nutaltarum: onk matta woh kuppoikiſſuonk naut naumooun.

CHAP. XXI.

ONk yeuſh wuſſittumoongaſh, piſh ponamaniſh anaquabhettit.

e Levit 25. 41. Deut. 15. 12. Jere. 34. 14.

2 *a* Adtôaan Hebrue wuttinnúmun, nequtta tahſhe kodtumwae piſh kootiñiñeumun, & neſauſuk piſh amaeu chippinnúoo netohhut.

3 Nuſſe peyont, piſh nuſſe amaeu: oowáſukiimuk mittumwuſſit: neit ummittumwuſſoh piſh naſhpe amai.

4 Wuſſantimómuh ummittumwuſſúhkongqut, kah neekitteauont wunnaumonuh aſuh wuttónoh, mittumwuſſin, kah wunneechanoh, nah piſh ootiéhhéinneuh wuſſantimomuh: kah piſh nuſſéu amai

5 Qut wuttinnúmun ketookont anoowadt noowómun nuſſantimom, nummittamwus & nunnaumonog: matta nutamáo nutchippinunnúoo.

6 Neit wuſſantimomoh piſh paſoouk wusſittumwáenúut, & piſh uppaſoooh ut ſquoantamut, aſuh ſquoantáme neeputtunkquonganit, kah wuſſantimomoh piſh poahkuſſohhog mukqs, onk piſh ummicheme wuttinnúmunneuh.

7 Kah woiketomp máguk wuttónoh, wutche mittamwuſſiſſe wuttinnúmunneat, matta piſh amaeu neane wuttinnúmunneunk.

8 Matta wuſſikkitteáhunk wuſſantimomuh, matta oowiſqueteog; neit piſh wuttenánumuh manouwhunach, en penoowohtaut matta piſh tàpeneunkquttinnoo wuttin magunnát, newutche matta pábuhtànumwáe unneheuh.

9 Kah oweſquekuhſit en wunnaumonat, piſh wuttinheuh neáhén ſámpwenehhet wuttôneunk.

10 Onkatoge ummittumwuſſéheunt, ummeetſúonk, wuthogkoongaſh, kah oweetomáonk matta piſh amaúnumauoun.

11 Kah matta yeuſh niſhwe unnehheunk, neit piſh amáeu chippeu netôhhut.

12 *b* Noh togkomont woiketompuh, kah nuppinit, noh piſh nuſhau. *b* Levit 24. 17.

13 Qut matta kodtinneanunk, qut God paudtáont wunnutcheganit pehchinnanont: *c* piſh nukkéhtim otanat uttoh woh aſphooadt

14 Onk woiketomp péhtuánumwe nónchenanont weetatteamungoh, wunnompuwóſſuwáeu nuſhónt: piſh kootin nut-altarumut onk woh nuſhau. *c* Deut 19. 3.

15 Kah noh togkomont ooſhoh aſuh okaſoh, piſh nuſhau.

16 Kah noh kommotuk woiketompuh, onk maguk, aſuh naméhteauut wunnutcheganit, piſh nuſhau.

17 Kah *d* noh mamatchenont ooſhoh aſuh okaſoh piſh nuſhau. *d* Levit 20. 9.

18 Kah mekónetehettit woiketompaog, kah woiketomp togkomont weetatteamungoh naſhpe quſſuk, aſuh upputtukqunitch, & matta nuppook, qut ut noochimwut wutappinnoat. Pro 20 20. Matth. 15. 4. Mark. 7. 10.

19 Wonk omohkit, kah pomuſhadt poquodchit naſhpe wutanwóhhou, neit noh togkomont piſh pohquahham, webe piſh ôadtéhteau oowanteauwáonk, kah neetikeheaonk, onk piſh wunneetikéheuh.

20 Woiketomp togkomont woiketompae wuttinnúmoh, aſuh mittamwuſſiſſe wuttinnúmoh naſhpe pogkomunk, kah nuppinit ut agwu wunnutcheganit, ſaſamatahwhuttue piſh ſaſamatahwôu.

21 Qut pomantog keſuk, aſuh neeſequinnu, matta piſh ſaſamatahwhau, newutche neh wutteauguoh

22 Woiketompaog mekónetehettit, kah togkomont wompequáoh mittamwuſſiſſoh, kah nuſſont, qut wanne nuſhittuonganninnoo, wunnamuhkut piſh ſaſamatahwhau, neane mittamwoſſis wáſſuke natauwompatàmungqut, kah ne piſh wuttin mágun naſhpeu wuſſittumwaénúut.

23 Qut nuſhittuonganúuk, neit piſh kummag pomantamóonk wutch pomantamóonk.

24 *e* Muſkeſuk wutch muſkeſuk, meepit wutch meépit, menutcheg wutch menutcheg, nuſſeet wutch nuſſeet. *e* Levit. 24. 20. Deut. 19. 21. Matth. 5. 35.

25 Chikóſwuttúonk chikoſwuttuonganúoo, woiketettúonk onk woiketettúonganúoo, togkodtuonk onk togkodtuonganúoo.

26 Kah woiketomp togkodtog wuſkeſuk wutttinnúmoh woiketompuh, aſuh wuſkeſuk wuttinnúmoh mittumwuſſiſſoh, & matchehteauont, piſh wutchippunninnuwéheuh wutch wuſkeſuk.

27 Kah koddetahhog weepit wuttinnumoh woſketompuh, aſuh weepit wuttinnumoh mittamwoſſiſuh, piſh wutchippunninnuweheuh wutch weepit.

28 Kah oxun woſkeheunt woſketompuh, f aſuh mittumwoſſiſſoh onk nupuk, oxen piſh quſſukqunnetahwhau, kah cœweyaus piſh mat meechœun: kah noh wodtaihéit oxinoh pohquohham. f Gene. 9. 5.

29 Qut oxun woſkehuadt negonnáeu, & yeuoh waánumont wadtaiheit, kah matta cœwadchanoh, qut nuſhont woſketompuh, aſuh mittumwoſſiſſoh, oxun piſh quſſukqnanehtahwhau, kah neh wodtaiehhéumugqutcheh piſh nuſhau.

30 Ponamauwut ummanuhwhàonk wuhhogkuh, neit piſh magou manœohwháonk ukketeahogkounoh, neane wame ne ponamaùut.

31 Uttoh en nuſhont wunnaumóniinneuh, aſuh nuſhont wuttòninneuh, neyaunag yeu wuſſittumœonk ne piſh unnéhheun.

32 Oxin nuſhont woſketompae wuttinnûmunneuh, aſuh mittumwoſſiſe wuttinnùmunneun, piſh aninsumauau wuſſantimaumoh, nilhwinchage neàe ſilvere ſhekels, kah oxen piſh quſſukquanèhtahwhou.

33 Kah woſketomp wôhſhinuk pahſahtheg, aſuh quonanteadt, kah matta onkhumœog, kah oxen aſuh aſſe pétſhont.

34 N noh wobohſatthéganit, piſh ôadtehteau, payumau wadtaiheumitche teauguaſh, kah neh nàpunutche wutaiheuh.

35 Kah wutoxinumoh woſketomp togkomont weetatteamunguh wutoxinumoh, nuppuk, neit piſh magu œog keteanitche oxinoh, kah pohſhinumwog teaguaſh, kah neh nàpunutche piſh uppó ſhinóuh.

36 Onk wahteaumuk oxen tohtogkomúau negonáe, k h neh wadtaihéumukqutcheh matta wad hanukœok, piſh ôadtéhteau oxinoh wutch oxinoh, kah neh nápunitcheh piſh œtaihéinneuh.

CAAP. XXII.

HOwan kummœotug oxinoh aſuh ſheepſoh kah nuſhont, aſuh maguk, piſh magou napanna tahſuoh oxinoh wutche paſukœ ox, kah a yeuoh ſhipſoh wutch paſukœ thepſoh. a 2 Sam 12. 6.

2 Kommœotowaènin naméhhit, pukquonteadt, togkomut onk nupuk, matta piſh wſqueheonk ſeáhhamaúoh.

3 Paſpiſh áonnont nepauz wſqueheonk piſh ſeáhhamauoh ôadtehteae piſh ôadtéhteau, matchaog ohteœogk, neit piſh magun wutche kommœotowonk.

4 Ukkommœotowonk naméhteae naméhteadt ut wunnutcheganit, aſuh ox, aſuh aſſe, aſuh ſheep, keteadt, piſh neeſit piſkéu ôadtéhteau.

5 Howan aſſamwáhheont ohteuk aſuh weecœominneaohteuk, kah ne upponun uppúppinaſhimœomoh, tanadtupwunit penowe wutóhtekónin, ne wanéguk ut wutohteakonit, kah waneguk ut œoweenominneaohkeúhkonit piſh ôadtéhteau.

6 Nœoteau ſohhamœomœouk, kah naméheont áſinnekôuſſuh, kah neit ummehtukquonkquámeu weatchiminneaſh, aſuh neepattáaſh weatchiminneaſh, aſuh ohteuk móhtuttag, noh naſhqunnánug nœoteau, wunnamukut piſh ôadtehteau.

7 Howan ahtûhthont weetatteamunguk, teauguaſh, aſuh maumachiaſh, woh wadchanumungqut; onk kommœotumugk wutch weekit, kommœotowaèn naméhhit, piſh neeſit piiku ôadtéhteau.

8 Kommœotowaen matta naméhheont, neit noh adt ſontimáut weetuómut, piſh paſœowau wuſſittumwáenûut, toh wuttin ponamun wunnutcheg wetatteamunguh ummaúmachiit.

9 Niſh noh hen matchenéhhettin, aſuh ox, aſuh aſſe, aſuh ſheep, aſuh hogkœonk, aſuh niſh noh ken wannehteauun, unnœowadt yeuoh, ne nuttaihe, neeſwe niſh aúnagiſh, piſh peyaúmœoaſh wuſſittumwaenûut, kah uttiyeu wuſſittumwáenúog wohſumáhetticheh, piſh neeſit piiku ôadtúhkéau weetatteamunguh.

10 Howan ahtóhſhant weetatteamunguh aſſe, aſuh ox, aſuh ſheep, aſuh niſh noh puppinaſhim wunnánauwéhheaunat, kah nuppuk, aſuh pókſhunt, aſuh quôſœohkauwut, matta howan naúunk.

11 Neit piſh wutchadchekéyeuwáonk Jehovah naſhauwe ohteau na neeſwu, matta uppónamœoun wunnutcheg weetatteamunguh maúmachiit, kah noh wodtaihéit, piſh wuttapeneaúmun, kah matta piſh wutôadtuhkauoh.

12 Kah b kommœotomônuk, piſh ôadtúhkauau neh wadtihéinitcheh. b Gen. 31. 39.

13 Sœohqúhkaúut, paudtuutch wutch wauwaonk, noh ſœohqúhkauoi, piſh matta wuttaôadtúhkauoh.

14 Howan namohkauónont weetatteamunguh, kah pókſhunk, aſuh nuppinit, wadtihéit matta weetómuog, wunnamuhkut piſh wuttôadtúhkauoh.

15 Noh wadtihéit weetòmuadt, matta piſh wuttôadtúhkauoh, námohkómuk, œomœoœo wunnohguhkauûnat

16 Kah c woſketomp nœodſquaónont nunkſquoh, aſquam quoſhôadhetteg, kah wehpamont, weſſeentog piſh œwehtauómuh nagum œmittúmwuſſiſſinneat. c Deut. 22. 28.

17 Wutœoſhin ſekeneae ſekenamaáont, wuttinnumauónat, piſh quttùhham wutteauguaſh, neáhhittahſhummagumuk wutch nunkſquaog.

18 Pomantamwaheſhkon pauwau.

19 Howan aſhont puppinaſhimwoh, piſh nuſhau.

20 Howan

20 *d* Howan ſephamauont Manittoóh, piſh pannuppu pagunnau, webe Jehovah, nagum nont.

d Deut. 13. 13, 14, 15.

21 *e* Kah moohmoohſquéheúhkon penoówot, aſuh mukkoókinúhkon; newutche kénaau kuppenuwohtinomwop ut ohkit Egypt.

e Levit. 19. 33.

22 *f* Moohmoohſquéheonteog niſh noh ſekouſq, aſuh tauwies.

f Zech. 7. 10.

23 Moohmohſqheáe moohmoóſqhead, wunnamuhkut, mauk, mauunnitteungquean, noótamoe, nunnoótam ummauonk.

24 Kah nummuſquantamoóonk piſh kuſſopitteau, kah piſh kenuſhinnúmwoo naſhpe togkodteg, kah kummittumwuſſoóóog piſh ſekouſquauoog, kah keneechanog piſh tauaiiſſùoog.

25 *g* Namohkoùheadt teauguaſh nummiſſinuinnúmog, neg machekitcheg, ahque unneh neane namóhkahuwaenúut, ponamauúhkon wutaúwohteaonk.

g Levit. 25. 37. Deut. 23. 19. Pſ. 1. 15. 5.

26 Nemunnúman ukkénohtóhſuonk, keetatteamung wuthogkoóonk; wonk kittinnumáon aſquam walyont.

27 Newutche ne wuttinnuſhaion, ne webe, ne upputtogguhhumóonk wodtúhquab: toh wuttinne woh kouwén? onk piſh n nih, maúunnitteungquean, neit piſh noótau, newutche nen noówomoaus.

28 *h* Kékomúhkon nananuacheg: kah nanánuaénin miſſinninnúut mamatchenuhkon.

h Acts 23. 5.

29 Kukkákenùmunnùmaſh, kah koótogkoiyeumaſh wohquoantamauùhkon, *i* mohtommégitcheg kenaumóneunk piſh kittinnumah.

i Chap. 13. 2, 12. & 34. 19.

30 Ne piſh kuttinheon kutoxennum kah kuſ-ſheepſum, neſauſuktahſhikquinne piſh weetomau okaſuh, ſhwoſuktahſhikquinogok, piſh kittinnu naiin.

31 Kah kenaau piſh pahkeu chippunnumaiimùkeg: *k* kah matta piſh kummeechumoo weyaus ſoohquekómuk ut ohteakonit, piſh kittinnùhkauóneau anumwog.

k Levit. 22. 8. Ezek. 44. 31.

CHAP. XXIII.

ATtummunnumoohkon pannoówáe nehtunkquodt, ponumoohkon kenutcheg weeche matcheetowog, pannoówae wauwaenùunneat.

2 Uſſéhkon nataanukiſh matcheſeongaſh, kah nampoohamoohkon pùſſiſhaonk, panneonat, ne aſéhettit monaog, woonkeheauunneat ne ſampwag.

3 Quttianumàhkon matchéke ut uppuſſiſhaonganit.

4 Nogkùſhkouadt manunneungquean wut oximoh, aſuh wutaſſimoh quohſénit, quehchùunadt piſh kukquéhchuùttauonuh.

5 *a* Nauadt wutaſſimoh noh ſekéneunkquean ſepſin agwu oówéanúnit, kah kod matta tahſhinóadt, aninnumaùadt, piſh kutomohkin.

a Deut. 22. 4.

6 Woonkitteaùhkon kummatchekeam wuſſumaonk ut uppiſſiaonganit.

7 Piſh kinnaoóſukon pannowae piſſiſhaonk, kah mat woſkehuwaénin, kah ſampweſeaénin nuſhùhkon: newutche matta nuſſampweogquanumoh matchetou.

8 *b* Magoónk neemunnumoohkon, newutche magoónk pogkenumwáheau pahkompattamunutche, onk woonkiteáhkon ukkuttoówongash wunnomwauſſéaen.

b Deut. 16. 19.

9 Kah mukoókinuhkon penoówot: newutche koówahhéomwoo ukketeahogkóunoh penuwot, newutche kuppenuwohteomwop ut ohkit Egypt.

10 *c* Kah nequtta tahſhikkodtumwae piſh kutohketeam kutohke, & piſh kukkepenum ne noh adtannékik.

c Levit. 25. 3.

11 Qut neſauſuk tahſhit, piſh kuttoóutwohkon, kah kutahque ohteuhkon, onk woh matchekuog ut kummiſſinninnúmut meeſſúog; kah ne aſqueteámohettit, puppinnaſhimwog ohteúkónit piſh ummeechinneau: ne piſh wonk kuttinteauun koóweenominneohtu, kah kut-oliveohtu.

12 *d* Nequtta tahſhikquinne piſh kutuſſenaſh kutanakauſuongaſh, onk neſauſuk tahſhikquinogok, toh uſſéhkon, onk woh kutoxinum, kah kutaſſum anwóhinwog: kah wunnaumonuh kummiſſinnom mittomwoſſis, kah penoówot woh manunniyeu.

d Chap. 20. 8. Deut. 5. 13. Luke 13. 14.

13 Kah wame niſh ánunogiſh, ahqueteáook, kah oóweeſuonganoóaſh onkatogig Manittoóog miſſohhamoohteogk, ahque noótamunaj wutch kuttoónut.

14 *e* Niſhwudt nompe piſh kummiſhadtup wutche nen, nequt kodtumwáeu.

e Deut. 16. 16.

15 *f* Seog petukqunnegane miſhadtupeoonk piſh kenánauwéhteauun: neſauſuk tahſhikquinne piſh kummeech ſeog petukqunneg, ne ánunnomp, ku kinnumwae nepauzae Abib, newutche neit koómup Egypt, *g* kah matta piſh peyauóog anaquabeh monteag naſhpeu.

f Chap. 13. 3. & 34. 18. *g* Deut. 16. 16.

16 Kah kepenumwae miſhadtuppoóonk, kákeneumunneaſh ut kutanakauſuonganit; niſh áhketeáuniſh ut ohteakonit: kah kepenumwae miſhadtuppoóonk, wohkukquóſhik kodtumoo, mohmoúhmúman kutanakauſuongaſh wutch óhteukonit.

17 Niſhwudt nompe kodtumwae, wame koówoſketompaumog, piſh neepoog anaquabit Jehovah Manit.

18 Sephuſéhkō coſqueheonk ut nuſſephauſuonganit naſhpe ſeog, aſuh wees ut nuſſephamómteaonganit, ſqueheteamoohkon en mohtompog.

19 *b* Negonneu kukkakeneyeumunaſh ut kutohkit, piſh kuppaudtaunaſh weekit Jehovah kum-Manittoom, náuhkon ſheepſem wuſſogkadtonkanit ohkaſoh.

b Chap. 34. 26. Deut. 14. 22.

20 *i* Kuſſeh nutamkon angel ut anaquoſhaan, kenanauwéhik ne ayóon, kah kuppaſſu-

i Chap. 33. 2.

pasoquunnáh en na quaquashweehtauunop.

21 Nunnukqussish newutche yeuoh, kah noosweéhtash cowadtauatonkqussúonk, ahque mohmoohsqueh; newutche matta woh kutahquoantamunkou kummatcheseonk, newutche noowesuonk appehtunk.

22 Qut noosweéhtamoe noosweétaman cowadtaúatongqussúonk, kah usséan wame neánun, neit nummatwaénu ut kummatwòmut, kah nanakompanannòog nanakompanánukqueaneg.

k Chap 33. 2: l Josh. 24. 12.

23 k Newutche nutangelsum pish kenegonukonk, kah l pish kuppasook wut-Amoritsut, kah wut-Hittitsut kah up-Perasitsut, kah uk-Cananitsut, kah wut-Hivitsut, kah wut-Jebusitsut, kah nag nuttummétahwhôog.

24 Nauwaéhtauohteogk kenaau ummanittoomoooh, asuh wausumoohteogk, asuh ussehteogk neyaunag wutuiseonganoòash: m qut pish papukquanne kukkepuhkonaóog, kah sukquehtahwhae pish kussukquehtahwhóog wunneepattuhquonkanoh.

m Deu: 7: 25.

25 Kah pish koowowussumómwoo Jehovah kum-Manittoomwoo, kah pish wunnántam kupputtukqunnunk, kah kenippeim: kah nutammaun matchináonk wutch kenashomut.

n Deut 7. 14:

26 n Matta pish nussóan, asuh mehcheyein ut kutohkit: neadtashik kukkesukodtumash pish nuanumwòhtinash.

27 Noowabesuonnitteaonk nutannoon en anaquabean, kah pish nusohkauóog wame mishinninnúog, uttoh wodshedcheg: kah kittinnumoash kummatwomog wushittippukanéoash.

o Josh: 24: 12:

28 Kah o nuttannoon waompuhkitchoohoowáog ut anaquabean, kah nag pish amaoohkauóog wuthivitsoh, uk-kanaonitsoh kah Hettitsoh wutch anaquoshaan.

29 Matta nutamaoohkauóog wutch anaquoháan nequt kodtumwáe, ishkont ohke tauwushin, kah puppinashim ut ohteakonit wussaumán.

30 Oógguhséseu nutámaoohkauóog, wutch anaquabeau, onk na en náno kummonónat, kutohtauunnat ohke.

31 Kah nupponam kukkuhkheg wutch misqui kehtahhannit, onk in ukkéhthannoomoooónt Philistinsog, &wutch touohkomukqut, wehque sepuut: newutche kittiñumauush ut kenutcheganit, wodohkitcheg ne ohkit, &

p Chap 34: 15: Deut: 7: 2:

pish kutámaoohkauóog wutch anaquabean.

32 p Wunnoowáunuhkon naghok, asuh ummanittoomoooh.

q Deut 7: 16: Josh: 23: 13: Judg: 2: 3:

33 Matta pish wutohkeog kutohkit, ishkont kummatcheteáhukkóoog ayeuuhkone neen: wausumadt ummanittoomoooh, q wunnamuhkut pish kuppithugqun.

CHAP. XXIV.

ONK unnau Mosesoh, kuhquish en Jehovah ut, kéu kah Aaron, Nadab kah Abihu, kah nesausuk tahshinchagkodtog nananuacheg Israel, kah nóadtit nauwaegk.

2 Kah Moses nusseu pish peyaónau Jehovah, qut nag matta pish pasootshauwog: kah misinninnuog matta pish oweeche kukkuhquemóuh

3 Kah Moses peyau, kah wuttinnonash misinninnuh wame wuttinnoowaongash. Jehovah, kah wame wusittummoongash: kah wame misinninnuóg nampoohamwog nequtontoowaog, kah noowaog, a wame wuttinnoowaongash Jehovah ne anoowadt, pish nutusenanonash.

a Chap. 19. 8. Verse 7 Deut. 5. 27.

4 Kah Moses ossukkuhhamunash wame wuttinnoowaongash Jehovah, kah omohkeu nompoâeu, kah ayim Altar, ut agwu wadchuut, kah naboneesinash neepatrunkquonkash, neane naboneese chippiyeuhettit Israel.

5 Kah anoonau wuskéneu wunnaumonaut Israel, kah sephausuog chikohtae magoongash; kah sephausuog wunnohteae sephausuongash, oxenog, en Jehovah.

6 Kah Moses nemunum pohshe wushquéheunk kah upponamun wunnonkanit, kah pohshe wushquéheonk wusseauhkon ut Altarut.

7 Kah neemunnum oonoowàe book, kah wutogkeetamun ut wuttaúogoóont misinninnúog, kah noowáog b wame ne Jehovah anoowadt nutusenan, kah noosweetamunnan.

b Ver. 3

8 Kah Moses neemunum wsqueheonk, & wusseauhkon ut misinninnutu, kah noowau, naumook c wunnoowáe wsqueheonk Jehovah ayimungqueog, nashpeu wame yeush wuttinnoowaongash.

c 1 Pet. 1. 2. Heb. 9. 20.

9 Neit ku kuhqueog Moses kah Aaron, Nadab, kah Abihu, kah nesausuk tahshinchagkodtog nanánuwacheg Israel.

10 Kah nauâog un Manittoomoh Israel: kah agwe wusseetut onatuh wohwunneeteomugish hasunash Saphir, kah onatuh sohsummoe kesuk.

11 Onk ut nanawúnnuacheg wnnnaumonuh Israel, matta upponamoun wunnutcheg, kah nâuâog God, onk meetsuog kah wuttattamwog.

12 Kah Jehovah unnau Mosesoh kuhkúhquish en nuhhogkat ut wadchuut, kah na apsh, kah kittinnú naush sikkottaompskash, kah naumatúonk, kah wuttinnoowaongash, nish wósukkuhhumónish, kuhkootamauónat naghok.

13 Kah Moses neepau kah wuttinnumoh Joshua: kah Moses ogquodchuau en owadchumut God.

14 Kah unnau nanânuanutcheh, yeu ut pahhinnean, onk wonk na pajeh quishkeog, kah kusseh Aaron kah Hur koweetomukkoooog; howan ohtunk pishishâonk nah peyaónonch.

15 Kah

15 Kah Moſes kuhkuhqueu en wadchúut, kah mahtokqs wunohkukómun wadchu.

16 Kah wuſſohſumóonk Jehovah ohteau wadchúut Sinai, kah mahtokqs wunnúhkukkomun nequtta tahſhikquinnu: kah neſauſuk audtaſhikquinogkok, weekomau Moſes wutch nathaúwe mahtokqſut.

17 Kah naumunat wuſſohſumóonk Jehovah ogqunneungquodt mahchekuſſuwáe nœotaut, ut kodtuhkôe wadchúut, ut wuſkeſukœoont wunnaumonuh Iſrael.

18 Kah Moſes petutteau en naſhaúwe mahtokqſut, kah kuhkuhqueu en wadchúut, *d* kah Moſes na wuttapen wadchuut yauunchage ketukodáe, kah yauunchage nukonae.

d Chap. 34.28. Deut. 9.9.

CHAP. XXV.

KAh Jehovah kenœonau Moſeſoh, nœowau,

2 Kenœos wunnaumonuh Iſrael, kah paudtaihett ich magœonk, *a* niſh noh woſketomp wuttahœowae weekontamwáe maguk, neemunwanſhek ummagœonk.

a Chap. 35.5.

3 Kah yeu magœonk neemnnnumwanſhók; gold kah ſilver, kah braſſe.

4 Kah œnôônag, kah purple, kah moſquog, kah wanegik wompónak, kah goatſu weſhaganaſh.

5 Wuſkoſhumwe ohkœonunk mſquádſu, kah Badjeade ohkœonunk, kah ſhittim mehtug.

6 Pumme wutch wequananteg, ſpices, wutch ſuſſéqueae pumme, kah wutch quſſáhthamœonk weetemunkquokiſh ſpices.

7 Onyx haſſunaſh, kah quſſukquanaſh woh ponamunaſh ut *b* ephod, kah *c* mohpanágunit ahhohtag.

b Chap. 28.4. *c* Chap. 28.15.

8 Kah nag ayimaihettich páhtikkómuk, kah nœoweetomóog.

9 Neaúnag wame niſh kohkœotomaúnóniſh: neaunak páhtekomukque ne nan aunak kah neaunak wame wutauwohteaongàſh ne nan aunak, ne kuttinteauunneau.

10 *d* Kah nag piſh ayimwog ſhittime mahtugque Ark, neeſe iſhquonogkod kah ne pôhſhi, neſahteag, kah nequt iſhquonogkod, kah pôhſhi ne anôhquekiſhkag, kah nequt iſhquonogkod kah ne pôhſhi, ne anœohqueu ſpongok.

d Chap. 37.1.

11 Kah piſh kutogquodtùmun naſhpeu páhke gold, anomut kah woſkeche, piſh kutogquontumun: kah piſh kutáyimwontamun golde chetuhquab waéenu.

12 Kah piſh kœonapáſhadtoh yauúnaſh wehwéinnompôſikiſh gold, kah niſh piſh kupponanunaſh yauudt naiwiyeuut, kah neenaſh piſh wehwéinnompôſikiſh ohtaaſh yóaeu, kah neenaſh wehweinnompoſikiſh yau wonk gkonáe.

13 Kah piſh kutáyim ſhittime mahtugkque qunnúhtugquaſh onk piſh kutogquodtúmunaſh gold.

14 Kah piſh kuppetouunaſh qunnuhtugquaſh wehweinnompáſik, aéhtaeu Arkut, nathpe kenunnumúnat Ark.

15 Ut wehwéinnompoſuut, piſh ohtaaſh qunnúhtugquaſh, matta ne piſh wutch amaunumœouh.

16 Onk piſh kuppétau Arkut, wauwàonk ne piſh anumauun.

17 Kah piſh kutayimun óbuhquáeu wutappúonk monáneteaonk wanegik gold: neeſhquonogkod, kah ne pôhſhai neſahteag, kah nequtiſhquonogkod, kah pôhſhai ne anœoqueu kiſhkag.

18 Kah piſh kutayeu neeſuog golde cherubimſog, ne ſohquetahhamuk piſh kutayeuóog nag, aèetae ne neeſwe ſahteag òbuhquàeu wutappúonk monaneteaonk.

19 Kah ayiſh paſuk cherub yôae neeſohteag, kah wonk paſuk cherub na wonk ſohteag ôbuhquáeu wutappuonk monaneteáog, piſh kutàyimúmwœo cherubimſhaſh aétaeu neſahteag.

20 Kah cherubimſog piſh ſummágunóog wunnuppawhunóuh qunúhqueu, puttaghumohettich wunnuppawhunóuh ut waápen petwohtáeu monaneteae apuonk, kah piſh wáadtúhquogkompóog, unnogque in petwohtáeu monaneteae appuonganit, wuſkeſukœoaſh cherubimſog piſh ohtáaſh.

21 Kah piſh kupponam obuhquáeu monaneteaonk wutappuonk waábe Arkut: kah ut Arkut piſh kuppétoh wauwáonk ne piſh áninnumauon.

22 Onk na kuttit noguſhkauunun, kah na kuttit kéketœohkauunun, wutch waábe petwohtáeu monaneteae appuonganit, *e* wutch naſhaúwe neeſuog cherubimſog, neg apitcheg waábe wauwáonkane Ark, wame niſh ánonnœononiſh en wunnaumonát Iſrael.

e Num. 7.89.

23 *f* Kah piſh kutayim ſhittimwe mahtugque table, neeſe iſhquonogkod neſahteag, kah nequt iſhquonogkod, ne anœoque kiſhkag, kah nequt iſhquonogkod kah ne pôhſhi neſohkunkquok.

f Chap. 37.10.

24 Kah piſh kutogquodtumun wanegik gold, kah piſh kutayim golde chétuhquab waéeneu.

25 Kah piſh kutayim noh aſétohtag menutcheganit anœoque kiſhkag waeenu kah piſh kutayim gold chétuhquab ne noh aſétohtag wéenu.

26 Kah piſh kutáyimwóntamun yauùnaſh golde wahweenompôſikiſh, kah piſh kupponainúnaſh yaúut naiàg, ut yaúukkontáag.

27 Piùhſuke ne noh aſétohtag, ne piſh ohteau woh wèenompôſikiſh, ne ohtag qunnuhtugquaſh, wutch kenunnumúnat table.

28 Kah piſh kutayim ſhittimwe mahtugque qunnúhtugquaſh, kah piſh kutogquodtumunaſh gold: kah table piſh naſhpe kenunnumun.

29 Kah piſh kutayim œwunnonganaſh,

kah cotattamwaeéchœash, kah onkwusſuonganash, kah upbowleſash, niſh woh onkwhonkiſh, piſh kutayimunash naſope wunegik gold.

30 Kah piſh kupponam tableut kukkinneaſue petukqunnegash anaquabeh nagwutteàeu.

g Chap. 37. 17. 31 g Kah piſh kutayim obhohtag wequananteg wanegik gold: ſohſohquetahauſik piſh ayimun wequananteg ohhohtag: ukkehche neepateg, cotugqunnumalh, adahtœchag, ut puttukqug, kah uppiſhoonash, piſh paſukqunnucco.

32 Kah nequtta adtahſhittugqunàgiſh niſh noh wachegugiſh: niſh wud tuhqunogod wonk wutchegunash yoaeu, kah wonk niſhwud tuhqunogodtaſh ohhohtag wequananteg ogkomaeu.

33 Swinash ohtœchagiſh unnehteaunash neane almondſut, nequt uttahqunnaoüut, patukqug, kah uppeſhau, kah niſh swin ſh ahtœchagiſh unehteaunash neane almondſut, ne wonk wadohtuhqunogok, patukqug kah uppeſhau: neane nequtta tahſhontugqunogodtaſh, niſh wohmœougiſh wutch ohhohtag wequananteg.

34 Kah ut ahhohtag wequananteg yauunash ohtœchagiſh unnehteaunash neane almondſut, upputtugquiyeumash, kah uppeſhaonash.

35 Kah na piſh ohteau patugquag, agwe wunneeſontuhqunugodtœmut, kah patugquag agwe wunneeſontugqunugodtœmut: kah patukquag agwe wunneeſontugqunnagodtœmut, ut nequtta tahſhontugqunogodtut niſh wadchegugiſh ahhohtag wequananteg.

36 Uppuittugquiyeumœash, kah ne adtahſhantagquinugok piſh paſukquinnuœash, wame nont paſuk ſoſukqueithanuk wanegik gold.

37 Kak piſh kutayim neſauſuk tahſhinash wul-lampſash: noh piſh uſhpunum wullamplaſh, onk piſh wohſumwahteau piuhſuke woskeche.

38 Kah ukqunnuttuhhegash kah wunnuſhquttoohquttongash wanegik gold.

39 Paſuk talent wanegik gold piſh wutayimun, kah wame wutauwohteaongash.

b Acts 7. 44. Heb. 8. 5. 40 Kah *b* naiſh kittinteauunat neane ogkinneiontamuk, kohkœotomauunumukupash ut wadchùut.

CHAP. XXVI.

ONk piſh kutayim pummùwuttauwaekomuk, piogquodtaſh onkwhonkanaſh wuhne tuttuppunnae haſhabponuk, kah œnoi, kah purple, kah mſquompœowe, cherubimſog wutayuwaonk wauſſinit, piſh kutayuwoóog.

2 Neſahteadt paſuk onkwhonk, neeſneechag kah ſwoſuk taſhiſhquonogkod, kah ne anœque kiſhkag yauiſquonogquſſu paſuk onkwheg, paſuk nont quttuhwheg wame onkwhonganash.

3 Napanna tahſhinash onkwhonganash piſh waadchiſhaash, kah wonk napanna tahſhinaſh waadchiſhaash.

4 Kah piſh kutayim wuttœonash àœonoagiſh ut ohquae onkwhonganit, ennomahſu wuſſad, adt waadjiſhunk, kah ne wonk piſh kuttinteauun wus ut onkwhonganit nohhohtoeu adt waadjiſhunk.

5 Napanna tahſhinchagadtaſh wuttœonash piſh kutayim paſuk onkwhonk, kah napanna tahſhinchagadtaſh wuttœonash piſh kutayim ut wuſſadt onkwhonk, noh nahohtoeu adt waadjiſhunk, wuttœonash uppiuhſukohtaj.

6 Kah piſh kutayim napanna tahſhinchagadtaſh golde ſohſagkinnittùmœougash, kah piſh kœwaadjiſhadtoh onkwhonganash, nashpe ſahſohſagkinittùmœougiſh, onk piſh paſuk pummuwuttauwaeu komuk.

7 Kah piſh kutayim onkwhonkanash goatſeſhaganash, wutche ohohquaonk ut waabeſu, pummuwuttauwaeu komukqut: nabo nequt onkwhonganash, piſh kutayimupash.

8 Neſahteag paſuk onkwhonk, ſhwinchag iſhquonogkod, kah neanœque kiſhkag, yauiſhquonogkod, paſuk onkwhonk, paſuk nont quttuhwheg, nabo nogquttuwutcheg onkwhonganog.

9 Onk piſh kœwaadjiſhun napanna tahſuog onkwhonganog chippeu, kah wonk nequtta tahſuog onkwhonganog chippeu, kah piſh kuppiſkin nequtta adtaſuit onkwhonk waj kutchiſhunk obuhquaonk.

10 Kah piſh kutayim napanna tahſhinchagadtaſh wuttœonash, ut wuſſad paſuk onkwhonk ongkouwe ut waadjiſhonk, kah napanna tahſhinchagadtaſh wuttœonash wuſſad nahohtoeu adt waadjiſhonk.

11 Kah piſh kutayim napanna tahſhinchagadtaſh braſſe, ſahſagkinuttùmœougiſh, kah piſh kupponam ſahſagkinuttummœougiſh ut wuttœonuhtu, onk piſh keanunnum ohpohqueg, onk piſh paſukquinnucco,

12 Kah noh aſqſhont anuwuſkont onkwonganog ne obuhquoſik, piſh quoſhquechin et uhquae pummuwuttauwaeu kommuk.

13 Onk nequt iſhquonogkod, wutuhſhin, kah nequt iſhquonogkod aonkoe ne aſqſhunk neſahteahettit onkwhonganog obuhquaonk, piſh quoſhquechin wutche yoae pummuwuttauwae komuk, wutuhſh wutch kah aongkouwe yeanuſhait.

14 Kah piſh kutayim obuhquos wutche obuhquaonk nompaſhimwe ohkœnunk ſquodſoſuog, kah obuhquaonk ohkœni badgers ut waabe.

15 Kah piſh kutayim pahſœonogquaſh, wutch pummuwuttauwae komuk, ſhittim wohtuk, neepattaash.

16 Piuk-

16 Piukishquonogkod nesahteag pahsoonog, kah nequtishquonogkod kah pohshi ne anoohque kishkag pasuk pahsoonog.

17 Neesunash tenonsash patuk pasikoshk papiusukohtaut: ne pish kuttinteauun wame pahsoonogque pummuwuttauwaekomuk

18 Kah pish kutayim pasikoshquash pummuwuttauwaekomukqut, neesneechagadtash pahsoonogquash sowauiyeu wutche sowaniyeu.

19 Kah yauunchage silvere mortises pish kutayim ut agwu neesneechagokish pahsoonogquash, neesinnash mortisash, wutche neeswe wuttenontsash, kah neesinash mortisash ut agwu onkatog pahsoonogqut, wutche neeswe wuttreontsash.

20 Kah nahohtoeu wutch yoaeu pummuwuttauwae komuk, wutch nannumiyeu, neesneechagkodtash pahsoonogquash.

21 Kah yauunchag silvere ummortisash, neesunash mortisash agwe pasuk posoonogqut, kah neesinash mortisash agwe onkatuk pahsoonog.

22 Kah unogqueu kehtahhanniyeu pummuwuttauwae kommuk, pish kutayim nequtta tahshinash pahsoonogquash.

23 Kah neenash pahsoonogquash pish kutayim, ut naag pummuwuttauwae komuk, yoaeu wutchu.

24 Kah pish netatupe oshittahshunk ut agwu, kah wonk pish wunne oshittahthaash ut uppuhkukqut, ut pasukque weenompatik, ne pish tatuppe aunag, nish pish neesit naiag.

25 Kah nash pish shwosuk tahshinash pasikoshquash kah silvere ummortisash, nabo nequtta tahshinash mortisash, neesinash mortisash agwu pasuk pasoonog, kah neesinash mortisash agwu onkatuk pasoonog.

26 Kah pish kutayim shittimwe mahtugque qunnuhtugquash, napanna tahshinash wutch pasikoshquash wutch yoaeu pummuwuttauwae kommuk.

27 Kah napanna tahshinash qunnuhtugquash, wutche pasikoshkash nahohtoeu yoaeu pummuwuttauwae kommuk: kah napanna tahshinash qunnuhtugquash wutche pasikoshquash yoaeu pummuwuttauwae kommuk, wutche na neeswu yoaeu kehtohhanaeu.

28 Kah nashauwe qunnuhtug ut noeu pahsoonogqut, missuhkoadtumoash achtaeu wutch.

29 Kah pish kutogquodtum pahsoonogquash gold, kah qqwehweenompasikomoash pish kutayim gold, ne woh ohtag qunnuhtugquash, kah pish kutogquodtum qunnuhtugquash gold.

Cap25 9,40. Acts. 7. 44. Heb 8.5.

30 Onk pish koonongkinum pummuwuttauwae kommuk, a neesunag pauhsuke, kohkootomauunumukup ut wadchuut.

31 Ouk pish kutayim adtnikkeg oondag purple kah mishkompowe, kah wame tuttuppunauit hashaponak, wutanakausuonk nohtontunk, pish wutayimunash cherubimsash.

32 Onk pish koowohshadtauun yauunit shittimwe mahtugque neepattunkquonkanit, ogqu dtumunash gold, sahsogkittik gold, ut yauunash silvere mortisash.

33 Onk pish kutogkoochum adtnikkeg ut agwe sohsogittik, onk na pish kuppadtauun anome adtnikheganit, wauwaonkane Ark: kah adtnikheg pish kutchippunnumunkou wunneetupanatamwe kommuk: kah nukkome wunneetupanatamwe kommuk.

34 Kah pish kupponam petwohtaeu monaneteae appuonk ut woikeche wauwaonkane Ark, ut nukkome wunneetupanatamwe kommukqut.

35 Kah pish kupponam table poquadchiyeu adtnikheganit, kah onhahtag wequenanteg pauhsuke table ut, ogkomae pummuwuttauwaekomukqut, sowaniieu, kah table pish kupponum nanumiyeu wutche.

36 Kah pish kutayeu wohwooshunk onkwhonk wutche wetue squoant onoi, purple, kah misquompoohonk, & wunne tuttuppunag hashabponag, wutanakausuonk waennequoantuhsuenin.

37 Kah pish kutayimwohwooshunt onkwhonk napanna tahshinash shittimwe neepatunkanash: kah kutogquodtumunash gold, sohsogittikeu gold, kah pish nag koonuppahshadtauoog napanna tahshinash brasse mortisash

CHAP. XXVII.

KAh pish kutayim shittimwe mahtugque Altar, napanna tahshishquonogkod nesahteag, kah napanna tahshishquonogkod negoshkag, yauut sauwasu pish altar, kah nishweishquonogkod ne anoohque spohtag.

2 Onk pish kootaskonuhkontamun neadt yauwe nayag, kah ne nan pish wutaskonnumoo kah pish kutogquodtumun brasse.

3 Kah pish kutayim uppukqueechumash, kah wutehetumukomash pukque, kah oowunnonganash, kah oowey use oohquoanash, kah wutahattannesshinneamukoash nootaut, wame wutauwohteaongash, pish kutayimunash wompohshag.

4 Kah pish kutayimwontamun hashabanakausuonkane wompuhshage papoquag, kah pish kutayimwontam hashab, yauunash wompohshagwe wohwaeiyoagish yauut wunnayagomash,

5 Onk pish kuppetaun Altarut ut agwu, kah hashab pish appunashauwe Altarut

6 Kah pish kutayimwontam Altar qunuhtugquash shittimwe muhtugque qunuhtugquash, kah pish kutogquodtumunash wompohshog.

7 Kah qunnuhtugquash pish petauwunash wohwaciyoagut, kah qunnuhtugquash aeih-

taeu wutohtaaſh Altar, naſhpe tohſhinnumunat.

8 Puhpuhki wutch pahſoonogquaſh piſh kutayim neane kuhkootomungqueop ut wadchuut, ne piſh kuttinteauun.

9 Kah piſh kutayim wutchippunneutunkane pummuwuttauwaekommuk ſowaniyeuéiyeu, Tapiſtry ahhogkootik wutch chippinneutunk, wáne tuttuppunaúſik haſhabponak, nequt paſukoouſhquonogkod neſáhteag yóáu.

10 Kah wunneepatunkquongaſh neeſnehchagkodaſh, kah ummortiſumaſh neeſnehchagadtaſh wompúhſhag, oohquóanumoooaſh nepattunkquonkanog, kah ſilvere ukkuhkepenunganoooaſh.

11 Kah netátuppe wonk nanumáyeuwutch neſáhteag, Tapeſtry ohhogkootik nequt paſukooé ſahteau: kah wunneepattunkquonkanoh neeſnehchagkodoh, kah ummortiſumooosh neeſnehchagkodtaſh wompuhſhogq, oohquoanoooaſh neepattunkquonganog kah ſilvere ukukkepenungan oooaſh.

12 Kah ne anoohqueu kiſhkag chippinneutunk wutchekſúiyeu, Tapeſtry ohhogkootik, napánna tahſhinchagiſhquonogkod, wunneepattunkquongaſh piukqudtaſh kah ummortiſumaſh piukqutaſh.

13 Kah ne anoohque kiſhkag chippinnútunk wutchepwóiyeu napanna tahſhinchagiſhquonogkod.

14 Kah nabo napanna taſhiſhquonogod-Tapeſtry ohhogkootik yoáeu wutche wunnepattunkquonkaſh ſhwinaſh, kah ummortiſumaſh ihwinaſh.

15 Kah wutch nahohtôeu yôáeu, nabonapanna taſhiſhquonogkod, Tapeſtry ohhogkootik, wuñeepattunkquonkanaſh ſhwinaſh, kah ummortiſumaſh ſhwinaſh.

16 Kah wutch ooſquontamut chippinneutunk, ohhogkootik neeſneechag iſhquonogkod, oonôi, purple maſquompooohhoſik, kah wunne tuttuppunáe haſhabpónag, wutanakauſuonk wanequontuhſuaén: wunneepattunkquongaſh yauunaſh, kah ummortiſumaſh yauunaſh.

17 Wame nepattunkquonkaſh waéénu chippinnutunganit ſilvere kuhkepeſuaſh, ſilvere oohquoanoooaſh, kah ummortiſumaſh wompuhſhag.

18 Neſáhteag chippinneutunk nequt paſukooé iſhquonogkod, kah ne anoohqueu kiſhkag napanna tahſhinchag napanna tahſhinchag, kah ne anoohque ſpohtag napanna tahſhiſhquonogkod, wane tuttuppunâuſik haſhabpónak, kah ummortiſumaſh wompuhſhag.

19 Wame wutauwohteaongaſh pummuwuttauwáekomuk, wutch waúſſumuwáonk, wame ukkinnunkwhonganaſh, kah wame ukkinnunkwhonganaſh chippinnútunk wompuhſhag.

20 Onk piſh kuttinnóneau wunnaumonuh Iſrael, kittinnumunkquná ut pahke olive pummee, ſukquéhthanunat wutche wequananteg, onk woh wuttiſpunnumwáhteauu wequananteg nagwutteaeu.

21 Ut mukkinnéongane pummuwuttauwáekomukqut, poquadchiyeu adtnikhonganit, ne anaquohtag wauwáonk, Aaron kah wunnaumonuh piſh oonteauunneau; wutch wunnonkquáe noh pajeh mohtompánit, onaquabit Jehovah, kuhkoowáonk micheme eu wutontſeonganoooout wutche wunnaumonnh Iſrael.

CHAP. XXVIII.

KAH ken, paſootſash kuhhogkat Aaron keemat kah weeche wunnaumonuh, wutch kenugke wunnaumônuh Iſrael, onk woh nooowawuſſúmuk ſephámoowae aninnohſuenùunneat Aaron, Nadab kah Abiu, Eleazer, kah Ithamar, wunnaunonuh Aaron.

2 Kah piſh kutáyim wunneetupánatamwe hogkoongaſh, wutche Aaron kemat, wutche quttiánatûonk, kah wanégik ſohſumóonk.

3 Kah ken, kenoos wame wáántâmwútteahóncheg howanig nómwohtauôog waantamwáhukqutcheg naſhauamitto, kah ayimohettich wuthogkoongaſh Aaron, onk woh nah ooneetupanatámwáheóuh, onk woh nooowáwuſſumuk ſephamoowáe aninnohſuenúunneat.

4 Kah yeuſh hogkoongaſh piſh ayimohetticheh, mohpanágunit ahhóhtag, kah muttûkit ahhohtag, kah petwhoſhquſhaonk, kah hogkoonk muſkeſukqut unnehteaúſu, kah uppúhkukqut ahhohtág, kah puttukquobpis: kah piſh ayimauwáog wunneetupanatamwe hogkoongaſh, wutche Aaron kemat, kah wutche wunnaumonuh, onk woh nooowawuſſumuk ſephámoowáe aninnohſuenúunneat.

5 Kah pish neemunumwog gold, kah oonôag, kah purple, kah maſquómpoouhhaúſik, kah wanegik hashabpónak.

6 Kah pish ayimwog muttugkit ahhóhtag, gold oonóag, kah purple, masquompoouhhâûſik, kah wane tuttúpunaúſik hashabpónag, wuttuſſinnuwonk noh nohtoútunk.

7 Pish neeſinneáig muttúgkit ahhóhtagish pish montogquóhtaash ut áuoohqúáeu, kah piſh montogquóhtaeu:

8 Kah wanégik upputtugquôbuſſinne muttugkit ahhohtag, ne noh ohtag, ne pish tatupeyeúoo, neanteómuk, gold oonôag, purple, kah mushquompoouhhaúſik, kah wáne tuttuppunaúſik hashabpónag.

9 Onk pish keneemunum neeſinash onyx huſſunash, onk ne pish kuttit kogkohkuſſúmun oowesuonganoooash wunnaumonuh Iſrael.

10 Nequtta tahshinash oowesuonganoooash ut paſuk quſſukquanit, kah oowesuonganoooash nequtta tahshinash onkatoganash, ut nahohtôeu quſſukquanit, neontooche neekhettit.

11 Wut-

11 Wutanakauſuonk kogkohkuſſumwáen haſſun, kogkohkuſſummœongaſh ogqunneunkquttash, kogkohkuſumowonganu kuhkinneaſuonganit, pish kukkogkohkuſſum neeſunash quſſukqunash, nashpeu œweſuonganœœash wunnaumonuh Iſrael, pish quinnúpohtáash wuttœnnúmœ gold pish kutáyimunash.

12 Kah pish kupponamunash neeſunash quſſukquanaſh, wuttugkit mattugkit ahhohtag, mehquantamóe haſſunash, wutche wunnaumonuh Iſrael: kah Aaron piſh nayyeúwuttam œweſuonganœœaſh anaquabit Jehovah, ut na neeſwu wuttugkeit, wutch mehquoantamóonk.

13 Kah pish kutáyim golde wuttœnaſh.

14 Kah neeſinaſh wanégik golde ſohſohſágkinnetumœugish, ut œhquáe pish kutáyimunash, pémuſhqunnumwáe anakaúſuonk, kah pish kukkiſhpunoh pémuſhqunnumwáe ſohſohſágkinnittumœugkish ut wuttœnut.

15 Kah pish kutáyim mohpanágunit ahhohtag wuſſittumáonk, wutuſſinnúonk noh nohtontunk, ne pish kuttinteauun neaunteáſik muttugkit ahhohtag, gold, cœnôag, purple, maſquompœuhhaúſik, kah wane tuttuppunauſik haſhabpónagk, pish kutáyim.

16 Pish yauwudt uſſauwái, piſhkinaúſu, nequt omikinaúſu neſáhteag, kah nequt omikinauſu ne anœohqueu kíshkag.

17 Kah pish kutáttamwohtauun, tattamwohtauwáe haſſunash, yaúompâſuash quſſukquanash, nequt pomompâſu, Sardius, Topaz, kah Carbuncle, yeu negonompaſik.

18 Nah-hrôeu ompaſik, Emeraud, Saphyr, kah Diamond.

19 Nashwompâſik, Ligure, Agat, kah Amethyſt.

20 Kah yauompôſik, Beryl, Onyx, kah Jaſper, pish kutattamwóhtauash gold, ut tattamwôhtauonganit.

21 Kah quſſukquonéhtu pish ohtáash œweſuonganœœaſh wunnaumonuh Iſrael, nabo neenash neáſoweshettit, ogqunneongquadtash kuhkuſſumœongash kuhkinneaſuonganit, ne uſſoweshettit neaúnug nabo wunneéſe chippanœonganœo.

22 Kah pish kutáyimwontam mohponagunit ahhohtag ſohſohſogkinnittúmœugish, ut uhquaeu, pepémſqunnumwu-uſſeonk, wanègik gold.

23 Onk pish kutáyimwontam mohpanágunit ahhohtag, neeſunash wohwaéoágish gold: kah pish kupponamunash neeſunash wohwaeyóagish, auóhquaeu mohpanágunit ahhohtag.

24 Kah pish kuppétoh pepemſqunâſikish neeſunaſh, neeſinnúœogish wohwayéoágish, ut auóhquaeu mohpanágunit ahhohtag.

25 Kah na wonk neeſe œhquohtogquosh neeſunash pepemſqunâſikish, pish kukkishpunninash, neeſun úœogish wuttœnash, onk pish kukkishpunnunash ut wuttugkit muttugkit ahhohtag mohpanáguniyeu.

26 Onk piſh kutayim neſunaſh gold wohwayéoagiſh, onk piſh kupponamunaſh auohquáeu mohpanágunit ohohtag ut œhquáeu, anomut wutch mohpannágunit ohohtag anomaieu.

27 Onk piſh kutáyim, neſunaſh gold wóhwayéögiſh, onk piſh kupponamunaſh aéhtaeu wuttogik muttugit ohtag, anomieu, mohpanágunieu, ei ſuke adt wáadjiſhunk, waábeſu wanegik upputtukquoëus muttugkit ahhohtag.

28 Kah piſh keneepunóog mohpanágunit ahhohtag, naſhpe œwóhwayeóámukónaſh en œwòhwayeoamukomut muttugkit ahhohtag, œnœoag kenómpis, waabéſu wanegik upputtukquobus muttugkit ahhohtag, onk woh mo nœchumwohnáno mohpanágunit ahhohtag, wutch muttugkit ahhohtag.

29 Kah Aaron piſh nayeútam œweſuongonœœaſh wunnaumonuh Iſrael, ut mohpanágunit ahhohtag wuſſittumóonk, woſkeche wuttáhhut petutteadt wunneetupánatamwe kommukqut, wutche mehquoantamóonk anaquabit Jehovah nagwutteáeu.

30 Kah kupponum ut Mohpanágunit ohtag wuſſittumóonk, Urim kah Thumim: kah nish pish ohtáash paûhſuke wuttahhut Aaron petutteaadt ut anaquabit Jehovah, & Aaron pish nayeútam wuſſittumòonk wuñaumonuh Iſrael ut wuttahhut anaquabit Jehovah micheme.

31 Kah pish kutáyim uppétuſquoshaonk muttugkit ohtag wame œnoái.

32 Onk pish pukqui ut wohkumiyeu, ut nashaúwe: pish péhchikkôſu waeenn, ne póquag, mœnákenehteáe anakauſuonk, onatuh wonogq muſſittuppukanit ohtag, onk woh mat tannogkushâno.

33 Kah pish kutáyim neſákshunk agwe, pomgranats œnôi, purple, kah mſquómpœahaúſu, ueſákshunk agwe, waéénu: kah golde kœokœokinogſog, nah nashauwe, waeénu.

34 Golde kœokœokinogs, kah pomgranat golde kœokœokinogs, kah pomgranat, agwe petwoshqushaongane neſákshunk waeeneu.

35 Onk pish wutòggwhin Aaron, wauſſummuwónat, kah ne anóntœwag piſh nœtamun, petutteadt wunneetupanatamwu anaquabit Jehovah, kah ſohhog, onk woh mo nuppœo.

36 Kah pish kutáyim wohſabpag wanegik gold, kah pish kogkohkuſſumun, onatuh kuhkinneaſuongane kogkohkuſſumœongash, WUNNEETUPANATAMOONK EN JEHOVAHUT.

37 Kah pish kupponamun cnô-onagkenémeſit kah pish quénohteau uppúhkukqut ohtag, wuſkódtukquieu, uppuhkuhqut ohtag pish ohteau.

38 Kah

28 Kah pish ohteau Aaron wushkodtukqut, & Aaron pish naiyeutam wunnishkeneonkquſſuongash wunneetupanatamwe teanteáquashinish, wunnaumonuh Israel, nish noh pahke chippunnun quahettich, wame ummaoongaoo ash en ne wuneetupanátamoongash, kah pish negwutteohteau wushkodtukqut, wutch kitteanonteanetúe wushketeahettúonk anaquabit Jehovah.

29 Kah pish kunnonagenchteam pá póquag anakaúſuonk, hogkoowongane wanegik kushabponag; kah pish kutáyim muppuhkukqut ohtag, wanegik hashabponag, kah pish kutayim puttukquopis wutanakauſuonk wáumikquontôſit.

30 Kah pish kutáyimauóog wunnaumónuh Aaron hogkoowongash, kah pish kutayimauóog puttugquobpiſſinash, kah uppuhkukqut ahhohtagish, pish kutáyimauoog, wutche quttianittúonk, kah wanegik ſohſumóonk.

31 Kah pish kutógquonnónash Aaron keemat, kah weeche wunnaumonuh, onk pish nag kuſſéſequnoog, kah kénumwohtadog wunnutchéganoont, kah koneetupanatamwaheoog, onk woh nawewuſſumukquog ſephauſuwaenue ahinnohſuenuune.t.

32 Kah pish kutáyimauóog hashabponágenu breeches, onkuumun uppoſkiſſúe weaus; wutch wuſſéganneowout, onk yaen nequaut, ne pish ohteau.

33 Kah nish pish ohtáash Aaronu kah wunnaumonat, petutteáhettit mukkinneáe weekit, aſuh paſoſukaumohettit Altar, waúſſummuwònat ut wunneetupanatamwu eyeuonganit, onk matta woh naiyeútamòog matcheſeonk, kah woh nuppoog: micheneohtáe kuhkoowáonk, wutche nagum kah wunneechanoh nahohtôeu.

CHAP. XXIX.

KAh yeu pish anheadt naghok. wunneetupánatamwáheat, noowown ſúmukqunnaóont ſephamwáe wutannohſuenuunneaoont: a neemun oxenémes, peiſſemeiit ut herdſut, kah neeſuog nompoſhime ſheepſog pahkéſitcheg. a Lev. 9.2.

2 Kah mat ſéannunnog petukqunneg, kah petukqunnegash mat ſéannunnógith, túhpenóſuaſh pummeé, kah waferſaſh mat ſéannunogith ſaſéqunoſikſh: wheate nookhik pish kutáyimunash.

3 Kah pish náſh kuppétnash paſukquinnu manootat, kah pish kuppaſooche paudtinnáoash, manootat, kah oxenémes, kah neſwe namposhimwe ſheepſog

4 Kah Aaron kah wunnaumonuh pish kuppaſooch paſoopog, ſquoantamut mukkineae weekit, kah pish kukkútſumóog aippe.

5 Kah pish neemunum hogkoowongash, kah pish kutógquon Aaron hogkoonk, kah uppetwoshquſſaonk muttukit ahhohtag, kah muttugkit ahhohtag, kah mohpanágunit ahhohtag, kah pish koone puttugquobpun wanégik puttukquobpus ut mutſugkit ahhohtag.

6 Kah pish kupponum uppuhkukqut ahhohtag, uppuhkukqut, kah pish kukkishpinau wunneetupanatamwe chetuhquab woſkeche uppuhkukqut ahhohtag.

7 Kah pish keneemunnum ſeſéqunnittuwáe pummee, kah pish kuſokanumun uppuhkukqut, kah acuſſeſéqun. b Chap. 30. 25.

8 Kah pish kuppáſwe páſou wunnaumonuh, kah pish kuthogqunóog hogkoongash.

9 Kah pish kupputtagkquotinóog puttukquobiſſinash, (Aaron kah wunnaumonuh) kah pish kukkinneehpunaúonáoash muppuhkukqut ahhohtagish, kah ſephamuáe annohſuenuoonk pish wutohtinneau, machemohtag kuhkoowáonk: kah pish c kenumwohtin wunnutcheganit Aaron: kah wunnutcheganoonont wunnaumonuh. c Chap. 28. 41.

10 Kah pish kuppaſooche paſoo oxenem anaquohtag mukkinneáe weetu: kah d Aaron kah wunnaumonuh pish ponamwog wunnutcheganno oash uppuhkukqut oxenem. d Lev. 1.4.

11 Kah pish kenush oxenem ut anaquabit Jehovah ut ſquoantamut mukkinnéae kommukqut.

12 Kah pish keneemunum oſqueheonk oxenem, kah piſh kupponamun wutaſkonit Altar, naſape kuppuhkukquanitch; kah pish kuſſoquenum wame oſquéheonk ut agwe Altar.

13 Kah e piſh keneemunum wame wuttinnoméſog, kah wonkqueneſog, waábe wuſqunit: kah neeſwe wuttoounnuſſog, kah wees ne noh ohtag, kah nish pish kitchikkoſſumunaſh ut Altar. e Lev. 31.3.

14 Kah oweyaus oxenem, kah úſkon, kah weenan, piſh kutchikkoſſumunaſh nootáut amáeu tuppukfiunoowonganit: ne matcheſeae magoonk.

15 Onk piſh keneemun paſuk nompáſhime ſheeps, kah Aaron kah wunnaumonuh, pish ponamwog wunnutcheganooash uppuhkukqut nompáſhime ſheeps.

16 Neit pish kenuth nompashime ſheeps, kah pish keneemunum oſqheonk, kah pish kuſſeáhamun wôhkóeu Altarut.

17 Kah pish kuſſukqus nomposhim en wutchippiyeumut, kah pish kukkútshitoh wuttinnombog, kah wuhkontash, onk nish pish môe kupponamunash ſookquſauſkis kah uppuhkuk.

18 Kah piſh kutchikkos wame nomposhim ut Altarut, ne chikotáe ſephauſuonk en Jehovah ut: ne anwôhſinnóe weetemongquok, nootáe magoonk en Jehovah ut.

19 Onk pish keneemun onkatog nomposhim, kah Aaron kah wunnaumonuh piſh ponamwog wunnutcheganooath uppuhkukqut nomposhim.

20 Kah piſh kenuſh nomposhim, kah neemunuh

mtunush nawhutch cosqheonk, kah pish kuppohamun wolkeche wuttinnohkoe wuttauogqut Aaron: kah woskeche wuttinohkoe wehtanogkoóont wunnaumonuh, kah wuttinohkoe k.ntcoquanitchet: kah wuttinnohkoe ugkebtoqualetit, kah pish kuisseaohkon cosqheonk ut Altarut wohkoe.

21 Kah pish keneemunum nawhutch wsqueheunk ut Altar, kah nawhutch susequeae pummee, kah pish kuisseauhkon en Aaronut, kah ut wuthogkoounit, kah ut wunnaumonat, kah wunnaumonuh wuthogkoounut weech nagum: onk noh pish pahkechippunau, kah wuthogkoounash, kah wunnaumonuh, kah wunnaumonuh wuthogkoounash weeche nagum.

22 Kah pish keneemun namposhimwe wees, ukkishkoppehheonk, kah wees ne unkwhoslik ne wuttinnomhog: kah cowohqunnesog waabe wushqunit, kah neesuog wuttoounnusog, kah ne wees ne ohtag, kah wuttinnohkoe wuhpegk, newutche noh namposhime numwohsnonat.

23 Kah pasuk petukqunneg, kah pasuk petukqunneg pummee petukqunneg, kah pasuk wafer: wutch manoótaut mat seenunnoog petukqunneg, ne ohtag anaquabit Jehovah.

24 Kah pish kuppónamunash wame wuttinnómunatcheganit Aaron, kah wuttinnomunutcheganuoout wunnaumonuh, kah nish pish kuppaupaumunumunash, paupaumunwae magoonk anaquabit Jehovah.

25 Kah pish nash kootinnumunash wunnutcheganuoont, kah nash pish chikkohsumunash ut Altarut, wutche chikkohtae magoonk: wutche weetemungqutte anwohsinoonk anaquabit Jehovah, ne nootae magoonk en Jehovahut.

26 Onk pish keneemunum namposhime wohpanag numwohtauuat wunutcheganit neh wutch Aaron & paupaumunash, wutche paupaumanumwe magoonk, anaquabit Jehovah: kah ne pish kitchippiyeum.

27 Kah pish pahkechippunnum paupaumanumwu magoongane wohpannog, kah tohshinnumwe magoongane wuhpeg, ne papaumunumuk, kah ne tohshinumuk, nahwhutch nomposhim nunwohshit, kah neh wutch Aaron, kah neh wutch wunnaumonuh.

28 Kah ne pish wuttaihe Aaron kah wunnaumonuh, nathpe micheme kuhkoowaonk, wutch wunnaumonat Israel: newutche ne tohshinnumwe magoonk: & ne pish wuttohshinnumwe magoonganoo wunnaumonuh Israel: noh wutche sephamoongash nish wunnohteae magoongash, nish wuttohshinnumwe magoonganoash en Jehovah ut.

29 Kah wunneetupanatamwe hogkoongash, nish ohtunkish Aaron, nish pish nahohtaeu wunnaumonuh, nish ut susequnnonaout, kah numwohtauonat nish ut.

30 Nesausuk tahshikqunne, noh sephamwaenuut nompeu wunnaumonuh, pish wutogqunneash: petutteadt mukkinneae komukqut, wausummuadt ut wunneetupanatamwe ayeuonganit.

31 Kah *f* pish keneemun nomposhimwe numwohshit, kah pish kutauwohpahham coweyaus wunneetupanatamwe weetuomut. *f* Lev. 8.31. Matth. 12.4.

32 Kah Aaron kah wunnaumonuh, pish meechwog namposhime weyaus, kah petukqunnunk ne ohtag manoótaut, ut sqontamut mukinneae komukqut.

33 Kah yeush pish ummeechinnaoash, nashpe ayimugkup wussissháonk, numwohtinat, wunnutcheganoóont, nag pahke chippunnonat, kah matta pish penuwot ummeechuun, newutche nish pahke chippunumunash.

34 Kah ashquehteamuk weyause numwohtaumuk, kah nawutche petukqunneg, en mohtompanit: neit pish kutchikkohsumun ne ashqueteamuk, ut noótaut, matta pish meechoun, newutche pahke chippunnumun.

35 Kah pish yeu kuttinheun Aaron, kah wunnaumonuh wame ne anonnoonum: nesausuk tahshikquinnu, pish kenumwohtow wunnutchéganoout.

36 Kah pish kukquoquoshun, asekesukokish ox, matcheseae magoonk, wutch wussissháongash: kah pish kuppahketeau Altar, ayimwontaman wussissháonk, kah pish kussussequnnumun kuppake chippunnumunat.

37 Nesausuk tahshikquinne pish kutayim wussissháonk wutch Altar, kah kuppahke chippunnumun: kah ne Altar pish nukkome wunneetupanatamweyeuoo: nish noh mussissin Altarut, pish wunneetupanatamoowonganoo.

38 Kah yeu pish quaquashwunnuman ut Altarut, *g* neesuog sheepsemesog nequt kodtumwohkogig, asekesukokish nagwutteae. *g* Num. 28.3.

39 Pasuk sheepsem pish kukquoquoshwun nompoaeu, kah onkatok sheepsem pish kukquoquoshwun, nathauwe adt neesit wunnonkoook.

40 Kah piogque chippag nookheg, kenukunosu yauwe chippag Hinne sogquehtuhhausik punmee: kah wuttattamoe magoonk yauwe chippag hinne wine, wutche pasuk sheep.

41 Kah onkatuk sheepsem pish kukquoquoshwun ut nashauwe ut neesinnoog wunnonkoash: neaunag meetsue magoonk nompoaeu, kah neaunag wuttattamoe magoonk, ne pish kuttinteauun, wutche anwohsinde: weetemungquok, noótae magoonk en Jehovahut.

42 Ne nagwutteae chikkohteae magoonk,

pannuppe

pannuppe kutonſſeonganóut, ut ſquontamut mukkinneáe komukqut, anaquabit Jehovah uttoh adt nammehhen; onk woh kukkinnoonſh na ut.

43 Kah ne nuttit nogkúſhkauóneau wunnaumonuh Iſrael, kah noh piſh pahke chippunnau nathpeu nuſſóhſumóonk.

44 Kah piſh nuppáhke chippunnum mukkinneáe kommuk kah Altar, kah Aaron kah wunnaumonuh nuppahkechippunóog, onk woh nuſſéphamunkqu g, ſephamwàe an nohſuenúunneáut.

45 Kah *b* noowétom wunnaumonuh Iſrael, kah nen um-Manittoomoooh.

b Lev. 26. 12. 2 Cor. 6. 16.

46 Kah nag piſh wahteauog neen Jehovah um-Manittoomoooh, nah wuſſóhhoowunukkoóopuh, wutch ohkeit Egypt, onk woh noo-weetomáog: nen Jehovah um-Manittoomoooh.

CHAP. XXX.

KAh piſh kutáyim Altar weetemungwuk pukut, ſhittime mahtug pith kutayim.

2 Nequt iſhquonogkod piſh neſahteag, kah nequt iſhquonogkod negothkag, piſh yauut nái, kah nees iſhquonogkod nekódtunkquog pish wutaſhkonoh ne nan nómpe.

3 Kah pish kutogquodtúmun wanègik gold, woikeche kah wóhkóeu waéénu, kah pish kutàyimwontamun golde chétuhquab waéénu.

4 Kah neeſinash golde wóhwaéoagiſh piſh kutáyimwontamun ut agwe wutchetuhquabeit, kiſhke neeſinash wunnáiyeumash, ut aeétaeu pish kuttit ayimunash, kah nish pish ohteau qunnóhtugquash nashpe kenunnumunnat.

5 Kah pish kutáyim ſhittimóhtugque qunnóhntugquash, kah pish kutogquodtumunash gold.

6 Kah pish kupponumun anaquohtag adchikheg, ne ohtag kiſhke wauwáongane Arke, anaquohtag ábuhquóſik monaneteàongane appúonk, ne ohtag waabe wauwaonganit, uttóh ut namehhen.

7 Kah Aaron pish chikohſum weetemungwu pukut, weetemungwokish ſpices, áſenompóhkish, wunnehteunk wequananteganash, pish wutchikkohſúmun.

8 Kah Aaron wequanànuk wequananteg-ash, ut naſkaúwe adt neeſit wunnongkoooook pish wutchikkohſumun: micheme weetemunge pukut ut anaquabit Jehovah, pannuppe kuppometeonganóut.

9 Sephamóhteog neit penowe weetemunge pukut, aſuh chikohtae ſephaúſuongash, aſuh meetſuáe ſephauſuongash: kah wuttattamwáe ſephauſuongaſh na ut ſokauumwóhteog.

10 Kah Aaron pish ayim wuſſisſhàonk neadt wutáſkonummoouk, paſukqut nishnoh kodtumoo: nashpe wushquécheonk, matcheſeongane ſephauſuonk wutche wuſſishàonk: paſukqut nish noh kodtumoo, pish ayim wuſſiſſháonk noh ut, pamuppe kuppometeongash, ne nukkome wunneetupanatamweyeuoo en Jehovah ut.

11 Kah Jehovah kenoonau Moſeſoh, noowau,

12 *a* Ogkeémat wunnaumonuh Iſrael, neg woh agkémutcheg, neit pish nish noh paſuk manoohwháonk ukkéteahogkóunoh, aninnumaúau Jehovah: ogkeemat nagoh. *a* Num. 1. 4, 5.

13 Yeu pish wuttin máguneau, nish noh ukkénukushou noh agkémutcheh, paûshe shekel, neadtahshik wunneetupanatamwe komukque shekel: paſuk shekel neeſnéchagu gerahſyeuoo, paúshe shekel pish tahshinnúmwe magoonk en Jehovah.

14 Niſh noh ukkénukúſhan neh agkémutcheh wutch neeſneechage kodtumwohkog, kah pummeu: noh piſh magou tohſhinúmwe magoonk en Jehovahut.

15 Weenaétu matta piſh ánue mágou, kah matchéku matta piſh ohguhſe magou, webe paushe Shekle, mágoog tohſhinnumwe magoonk en Jehovah? ayimunat wuſſiſſhaonk wutch kukketeahog koounnoooog.

16 Kah piſh keneemunnum ſilver wutch wuſſiſſháonk wunnaumónuh Iſrael, kah piſh kummágun wutch waúſſumuwáonk mukkinéaekomukqut, kah ne pish mehquántamoonganúoo wutche wunnaumónat Iſrael anaquabit Jehovah, ayimunat wuſſiſſháonk wutch kukkéteahogkónoowóog.

17 Kah Jehovah kenoonau Moſesoh, noowau.

18 Wonk pish kutáyim wompohshagqueu áhhut kutchiſſumúmuk, kah wuſſeete wompóhshag, ut kutchiſſumúnneat: kah pish kupponamun nashauwe mukkináe kommukqut kah Altar, kah pish kupponumun nippe.

19 Kah Aaron kah wunnaumonuh na wuttit pish kuſſénitchâneau, kah wuſſetash,

20 Petutteáhettit mukkinéae komukqut, pish kutchiſſumóog nippe, onk woh mo nuppoog: aſnh paſoſukkómohettit Altar, wauſſumóneat, chikohſumunat nootáe magoonk en Jehovah ut:

21 Kah nag pish kuſſénitcháog, kah wuſſeetaóaush onk woh mat nuppoog: kah ne pish micheme ookuhkoowaonganinneau, nagum kah wunneechanoh pannuppe pemetuonganoóout.

22 Kah Jehovah kenoonau Moſeſuh, noowau,

23 Ken wonk neemunnumaush, wàunnegugish ſpiceſash: pahke myrrhe napanna tahshit paſukoooash shekelſash, kah weetemungwe Cinamom pôhshe ne tahshe, neeſit paſukoooash, kah napanna tahshinchag: kah weetemungquok Calamus, neeſit paſukoooash kah napanna tahshinchag.

24 Kah Caſſia, napanna tahshit paſukoooash, nashpe wutshekelum wunneetupanatamwe

tamwe kommuk, kah pummeen olive paſuk

c Chap. 29. 40. c Hin.

25 Kah piſh kutáyim pumme wutch wunneetupanatamwe ſuſſéqueunk; weamuhkinnumwe pumme, weamúhkinnumun neáne wutuſſeunk wehweamuhkinaúſit: piſh pummeyeuoo wunneetupanatamwe ſuſſéqueonk.

26 Yeu piſh kuſſeſéqunnum mukkinneáe komuk; kah wauwaongane Ark.

27 Kah table, kah wame auwohteaongaſh naut, kah wequananteg ahhohtag, kah auwóhteaongaſh naut.

28 Kah weetemunge pukutte Altar: kah chikohtáe ſephauſuongane Altar, kah wame auwohteaongaſh na ohtagith, kah ahhut kutcheſſumúmuk, kah wuſſeet.

29 Kah naſh piſh kuppahke chippunnumunaſh, kah naſh piſh nukkone wunneetupanatamweyeuoaſh: uttôh máſuſhik piſh wunneetupanatamweyeuoo.

30 Kah piſh kuſſeſéqun Aaron kah wunnaumonuh, kah piſh kuppahke chippunóog, noowéwuſſumukqunnáout ſephamoáe aninnohſáenúuneet.

31 Kah piſh kukkinnoon wunnaumonuh Iſrael noowaſh, yeu piſh pumme wunneetupanatamwe ſeſequénat wutche neen, pannuppe kuppometuonganóut.

32 Wotketompáe weyauſut matta piſh ſokanumoun, kah neáne weamuhkinnuauk, matta ne kuttatuppéhteaounneau: wunneetupanatamweyeuoo, kah piſh wunneetupanatamweyeuoo en kuhhogkaout.

33 Howan án weamúhkinuk pummee neáne, aſuh ponamaúont penuwohteuh, noh piſh tummehtahwhâu wutch umminſſinninnúmut.

34 Kah Jehovah unnau Moſeſoh, neemunmunuſh, weetumongwokiſh ſpices, ſtacte, onycha, kah Galbanum weetemungwokiſh ſpices, kah pahke frankincenſe, piſh wame netatuppeyeuoaſh.

35 Kah piſh kutáyim weamuhkinnumwe weetemungwok wutuſſeonk wehweamuhkinuk, ſalteu, palkeu, kah wunneetupanatamwu.

36 Kah piſh kuttoghúmun kah kuſſúkquttáhhamun, kah piſh kupponamun anaquohtag wauwaonk, ut mukkinneae komukqut, uttôh ut naméhhen: nukkome wunneetupanatamoonganúoo.

37 Kah weetemunge pukit ne piſh ayiman, neáne weamuhkinaúſik, matta piſh kutáyimauóneau kuhhogkaôog, piſh kooneetupanatamoonganúin en Jehovahut.

38 Howan ne nompe anteunk, onk woh munnóntamun, piſh tummehtahwhâu wutch ummiſſinnimumut.

CHAP. XXXI.

KAh Jehovah kenoonau Moſeſoh wuttinuh,

2 Kuſſeh; noowéſuongane wehkum, Bezaleel a wunnaumonuh Uri, wunnaumonuh Hur, wutch wutchippánoowonganit Judah. a 1 Chr. 2. 20.

3 Kah nunnumwohtau naſhaúanittou, wutcheu nupwôonk, kah wohwohtamóonk, kah waantamóonk, kah wutcheu wame wunanakauſuonk.

4 Natwontamunat waantamwanakaúſuongaſh: golde udinnuwonk kah ſilvere, kah braſſe.

5 Kah kogkóhkſumunat haſſunaſh, kah tattamwohtauunat, kah kogkohkſumunat mahtug, kah uſſenat wame wunanakauſuongaſh.

6 Kah neen kuſſeh nuttinnumau, Aholiab wunnaumonuh Ahiſamak, wutch wutchepánoowonganit Dan: kah ut wuttahoowout wame waantamwutteaóncheg, nummág waantamoonk onk woh wutuſſeneau wame ne anannoonun.

7 Mukkinneáe komuk, kah wauwáongane Ark, kah ne ábuhquôtik monáneteaongane appuonk, ne waábe ohtag, kah wame auwohteaongaſh pummeuwuttauwáe komukqut.

8 Kah table, kah wutauwohteaongaſh noh ut, kah pahke wequanánteg ahhóhtag, kah wame wutauwohteaongaſh, weetemunge pukutte Altar.

9 Kah Altar ne chikohtáe ſephaúſuongaſh, kah wame wutauwohteaongaſh, kah áhout kutcheſſumumuk, kah wuſſeet.

10 Kah waaſſumwáe hogkoongaſh. kah wunneetupanatamwe hogkoowongaſh wutche Aaron ſephaúſuaenin, kah wuthogkoonganoaſh wunnaumonuh, waaſſummuonat ſephaúſue annohſuenúunneat.

11 Kah ſeſequée pummee kah weetemungwe pukutte weetemungwokiſh ſpices, wutche wunneetupanatamwe ayeúonk: neanag wame kuttannoonoowonk, ne piſh wutuſſeneau.

12 Kah Jehovah kenoonau Moſeſoh wuttinuh.

13 Kah ken kenoos, wunnaumonuh Iſrael, noowaſh, qut onch, piſh kuppahke nánauwehteomwoo nuſſabbattômaſh, newutche ne kukkinneaſuonk nâſhaúwe nen kah kenaau, pannuppe wame kuppometuonganóout, noh kittin wahteauúnat neen Jehovah wânetupánatamwahheunóg.

14 b Kah piſh kuppahke nanauwehteomwoo Saboth, newutche ne kooneetupánatamoonganoo: neg mâtchteunkeg, piſh wunnamuhkut nuſhâog, newutche howan toh áſit noh it, nôh keteahogkou piſh túmmettah wou, wutch kenugke ummiſſinninnumut. b Chap. 20. 8. Deut. 5. 12. Ezek. 20. 12.

15 Nequtta tahſhikquinne, piſh kutánakauſimwoo, qut neſauſuktaſhikquinogok, anwóhſinnoowongane ſabboth, wunnetupatamoonganuoo en Jehovah ut: howan toh aſit Sabboth day, piſh wunnamuhkut nuſhau.

16 Kah wunnaumonuh Iſrael piſh pahke nánauwéhteáog Sabboth: nanauwòntamunat Sabboth pannuppú uppométuonganœoont, machemohtag wunnœwáonk.

17 Naſhauwe neen kah wunnaumonuh Iſrael micheme kúkkinneaſúonganúœo, newutche nequtta *c* tahſhikquinne Jehovah wutáyimun keſuk kah ohke, kah neſuſuk áudtah ſhikquinogok anwôhſin, kah wonk menuhkeſu. *c* Gen. 1. 31. & 22.

18 Kah aninnumáuau Moſesoh, máhchekenœonont, ut wadchuut Sinai, *d* neelinaſh wauwáongane tableaſh, haſſunne tableaſh, naſhpeu wuſſukwhôſuaſh wunnutcheg God. *d* Deut. 9:10.

CHAP. XXXII.

KAH miſſinninnuog naumohettit Moſes quohqueu nœokeu wutch wadchuut, kah miſſinninnuôg moiéog ut Aaronut, kah wutinouh, neepauſh áyimaiiñean manittœoog neg woh negonuhkongqueágig, new utche yeuoh Moſes woſketomp ſohhœowunukqueóg wutch Egypt, matta nœowáhteouoúunnan toh âniit. *a* Acts 7.40.

2 Kah Aaron wuttinuh nahog, pohqunnúmœok golde ſogguſſohhou, niſh ſogſáhwuhhetticheh, kummittumwuſſœoóog, keenaumonœoog kah kuttônœoóg, kah nag paudtiegk.

3 Kah wame miſſinninnuog pohquanumwog golde ſogkuſſohoúunaſh niſh ſogſahwuhhetticheh: kah uppaudtauonáoaſh Aaronoh.

4 *b* Kah wutattumunumunaſh ut wunnutcheganóut, kah wuttinnukontunkanuhkon, kogkohkſumwáe aúwohteáonk naſhpe, kah wúſſabóhſumun ukkalfsùhkon, kah nœowáog; yeug kum-Manittœomœoóog woi Iſrael, ſohhœowunukqueógig wutch ohkit Egypt. *b* Pſal. 106.19 & Kin. 12. 28.

5 Kah Aaron wunnaúmun, kah ayim Altar ut anaquohtag: kah Aaron wáhteauwáhuwau, kah nœowau, Saup miſhadtuppœoonk wutche Jehovah.

6 Kah onohkéog nompoàe, kah ſephaúſuog chikohtáe magœoongáſh, kah paſœochewuttóog wunnohteae ſephaúſuongaſh, *c* kah miſſinninúog nummattappuog, meetſuog kah wuttattamwog, kah neepóog pohmpuog. *c* 1 Cor. 10.7. Deut. 9.12.

7 Kah Jehovah kenœonau Moſes, nœokiſh, newutche miſſinninnuog ſohhœowunadcheg wutche ohkit Egypt nag anúſheáog wuhhogkàuh.

8 *d* Teanuk panneáog wutch neánannœonogkup: ayeuwáog ſóbohſôſit kalf: kah wunnauwaeihtauóuh, kah wuſſephamœowontamunneau, kah nœowáog, yeug kummanittœomœoóog, woi Iſrael, ſohhœowunukqueógig wutch ohkit Egypt. *d* Deut. 9.8.

9 Kah Jehovah unnau Moſeſoh, *e* nunnauóog yeug miſſinninnúog, kah kuſſeh chètauwúſlittipukonòog miſſinninnumog. *e* Chap. 33.3. Deut. 9.13.

10 Kah yeuyeu mukkœonáeh, kah nummuſquantamœoonk pith kuſſopitteau nag wutche, kah nag nuppaguanòog, kah kutáyimouſh miſſi wutohtinoin.

11 *f* Kah Moſes menúhke wéhquetum wuſkeſuk Jehovah um Manittœomoh, kah nœowau, tohwutch woi Jehovah, piſh kuſſopitag kummuſquantamœoonk wutch kummiſſinninnumog, neg ſahhœowunutcheg, wutch ohkit Egypt, naſhpe mohſag menuhkeſuonk, kah naſhpe menuhki menutcheg. *f* Pſal. 106.23

12 *g* Toh whájeh Egyptianſeog kuttéhhettit, nœowahettit wutche máchuk wuſſóhhœowunuh nahog uppaguanónat ut wadcháuhkontu, kah ummôhtupponónat wutch woiké che ohkit: quinnúpuniſh kôſoppúttag kummuſquantamœoonk, kah aiuſkoianataſh wutche máchik wutch kummiſſinninnumog. *g* Num. 14. 13.

13 Mehquanum Abraham, Iſaak, kah Iſrael kittinnúmog: unnoh chadchekéimop naſhpe ken, kah *h* kukkénœonópanneg, nummiſheh keneechânœoóog onatuh anogqſog keſukqut: kah wame yeu ohke ánunnógkup, nuttinnùmauóneau keneechanog, kah piſh wutohtauwúnau micheme. *h* Gen. 12.7. & 15.7 & 48. 16.

14 Kah Jehovah aiuſkoianatàm wutche máchuk, ne anœowadt wuttinheònat ummiſſinninnúmoh.

15 Kah Moſes quinnuppu kah nœokeu wutch wadchúut, kah neelinaſh tableé wauwaongaſh, niſh ohtagiſh wunnutcheganit; tableaſh aeétaeu wuſſukwhôſuaſh, yôae yowonk waſſukwhôſuath.

16 Kah *i* tableaſh wutanakaúſuonk God, kah wuſſukwhôſuonk œoſukuhwhôſuonk God kogkohkſôſuaſh ut tableut. *i* Chap. 31. 18.

17 Kah Joſhua nœotam wadtauatonkquſſuonganœo miſſinninnúog, miſhòntœowahettit: kah unnau Moſeſoh, wuttauatongquſſue ayeuteáonk tuppukſinnœowonganit.

18 Kah nœowau, matta wuttauatongquſſuongane ſahkôhſuonk: aſuh matta wuttauatongquſſue mauonk neg ómuſkouwutcheg: wuttauatongquſſue ketœohamàonk nunnœotam.

19 Kah nunih, paſœoſukog tuppukſinnœowonk, neit naau kalf, kah pummukaonk: kah Moſes unmuſquanatamœoonk kuſſopitteau, kah nœokuhteau tableaſh wutch wunnutcheganit, kah wuſſukquôhkonaſh ut wómuhkôag wadchuut.

20 *k* Kah neemunau kalfsoh neh ayeuáhetticheh, & wutchikoſwuh ut nœotaut, & wuſſukquſſúmoh: kah uppepeûhkon ut woſkéche nippekontu, kah œotattamwuhheon wunnaumonuh Iſrael. *k* Chap 9.21.

21 Kah Moſes unnau Aaronoh, toh kittinhéoog yeug miſſinninnúog, waj padtauadt mohſag matcheſeonk?

22 Kah Aaron nœowau, ahque kuſſopitaj ummuſquantamœoonk nuſſontimom: kœowahteoh miſſinninnúog, ayeùog matcheſeonganit.

23 Kah

23 Kah nuttukquog, ayimaiinnean manittoog onk won negonohkongqunnonog, newutche yeuoh Moſes, wolketomp ſohhoowunukqueog wutch ohkit Egypt, matta noowahteauúnnan ut toh ánii.

24 Kah nuttinnoog, howan wadchanuk gold ponqunitch, kah nuttinnumunkqunneau: kah nuttinohkonap nootaut, kah ne oomun yeuoh kalf.

25 Kah Moſes naau miſſinninnúh poſkiſſuoh: newutche Aaron uppoſkiſſéheuh, en akodchuwonganit, kenugke neh waabehtunkqhettick.eh.

26 Kah Moſes neepau ſquoantamut tuppukſinnuwonganit, kah noowaú, howan wadſik Jehovahut, peyaauitch: kah wame wunnaumonuh Levi úmmoehtaueuh.

27 Kah wuttinuh, yeu wunin Jehovah um-Manittoomooh Iſrael, kuttogkodteganóaſh ponamook kehquoowoont, paumwuthagk, kah peyonk wutch ſquoantamut onk yaen ſquoantamut tuppukſinnoowonganit, kah nuſhook niſhnoh howan weematoh, kah niſhnoh howan oweechaiyeúmukqun, kah niſhnoh howan weetatteamunguh.

28 Kah wunnaumonuh Levi wutuſſénau neánoowadt Moſes, kah nuſháog nekeſukok niſhwudt muttannongánogkuſſúoh miſſininnuog.

29 Kah Moſes noowau numwohtauook kenutcheganoont yeu keſukok en Jehovahut, niſhnoh howan wunnaumonuh, kah weematoh: onk woh kittinnumunkou yeu keſukok wunnáneteáong.

30 Kah nnih nompohkeik, Moſes unnau miſſinninnúh, kittinne matcheſemwoo mohſag matcheſéonk, kah yeuyeu nukkúhkukquem en Jehovahut, pagwodche woh nutayim wuſſiſháonk wutch kummatcheſeonganoh.

31 Kah Moſes quſhkeu en Jehovahut, kah noowau, Woi yeug miſſinninnúog ne matcheſéog mohſag matcheſeonk, kah ayimauáog wuhhogkauh golde mánittoog.

32 Kah yeuyeu ahquoantamauadt ummatcheſeonganoo, aſuh mat uſſean, chiſhkóhwheh kooweebquetumouſh wutch kooſukkuhwhonganit, ne wáſukkúhhumop.

33 Kah Jehovah unnau Moſesoh, howan máchenéhit, nutchihkkoh wutch noſukkuhwhonganit.

34 Kah yeuyeu, monchiſh, uſſoowus miſſinninnúog na ut kenoonomp, kuſſeh nut Angel pilh kenegonuhkonk: kah ne keſukohwunnamuhkút nunnatauwohtauoog ummatcheſeonganoo.

35 Kah Jehovah weeſoſháheau miſſinninnuh, newutche ayeuáog calf, ne Aaron áyeuóncheh.

CHAP. XXXIII.

KAh Jehovah kenoonau Móſesoh, monchiſh, amayiſh yeu wutch, ken kah miſſinninnúog, neg wáſoowadcheg wutch ohkit Egypt, en ohkeit ne chadchekéimogkup Abraham, Iſaak, kah Jakob nuſſip, a en keneechanit nuttinnumauoneau.

2 b Kah nunnegonſhan Angel; kah nutámaoohkau Canaanitſog, kah Amoritſog, kan Hittitſog, kah Perizzitſog, Hivitſog, kah Jebunitſog.

3 En ohkeit adtamógkog ſogkodtunk kah honey: newutche matta nukkúhkukqueh en kenaſhaúmoowout, newutche kenaau c chetauwenttippukonáe miſſinninnúog, iſhkont kummohtupanuſh neaôan.

4 Kah miſſinninnúog nootamwog, yeu mattuſſittunkquot, kah nag neuantamwog: kah wanne howan oowâwunnoohwhôſu.

5 Newutche Jehovah unnop Moſeſoh, us wunnaumonuh Iſrael, kenaau chetauwuſſittippukunae miſſinninnuog tiádche nukkuhkukquem en kenaſhaúmoowóut, kah kummahtupanuſh: yeuyeu newutche amaunſh koonoohwhoſuonk, onk woh noowáhteoh ut toh ánheen.

6 Kah wunnaumonuh Iſrael amaunùmwog oonoohwhôſuonganoo, kithke wadchuut Horeb.

7 Kah Moſes neemunum pummuwuttauwae komuk, kah oonahtaúon, pohquodchiyeu tuppukſinnoowonganit, nôadtit wutch tuppukinnoowonganit, kah wutiſſowetamun pummeuwuttauwáe mukkinneae komuk, kah n nih, niſh noh howan wunnatinneahwhon Jehovah, ſohham en pummuwuttauwáe mukkinneáe komukqut, ne ohtag poquodchiyeu tuppukſinnoowonganit.

8 Onk n nih, Moſes ſohhog en pummeu wuttauwáe kommukqut, wame miſſinninnúog neepóog, kah niſh noh paſuk neepau oſquontamut wekit, kah noſauwompámáog Moſeſoh, na en uppetukonat pummu wuttauwáe kommukqut.

9 Kah n nih, Moſes petutteadt pummuwuttauwáe kommukqut, neepattukquonkanu mahtokqs nookémoo, kah neepattau ſquontamut pummu wuttauwáe kommukqut, kah kenoonau Moſeſoh.

10 Kah wame miſſinninnúog naumwog neepattuhquonkane mahtokqs, neputtag ſquontamut pummuwuttauwáe kommukqut, kah wame miſſinninnúog neepóog, kah nauwaéog niſh noh paſuk oſquontamut weekit.

11 Kah Jehovah kenoonau Moſeſoh, wuſkeſukqut en wuſkeſukqut, onatuh woſketomp kónoonont weetompuh: kah quſhkeu en tuppukſinnoowonganit, kah wuttinnúmoh Joſhuahoh, wunnaumonuh Nun, wuſken, matta nukkodtumoo pummu wuttauwáe kommuk.

12 Kah Moſes unnau Jehovah, naiſh, kutúſſeh, kukkúhkoous yeug miſſinninnúog, kah matta koowáhteauwáheh, howan weechaht-

a Gen. 12.7.
b Deut. 7.22. Joſh. 24.11.
c Chap. 32.9. Deut. 9.13.

uſſéan, qut kuſſip, kœwáhuſh wutch kœwéſuonk: kah wonk kummiſkom kitteamonteanittúonk ut nuſkeſukqut.

13 Newutche yeuyeu kœwéhquetumouſh, naméhteauon kitteamonteanittúonk ut kuſkeſukqut, kuhkœtomœk woi yeuyeu, kummayaſh, kah wahúnnitti, onk woh nummiſkom kitteamonteanittúonk ut kuſkeſukqut, kah natwòntaſh, yeu wutáhtimòin, kummiſſinninnúmog.

14 Kah nœwau, nuttinnœhquábuonk piſh kœweechog kah kuttinnumauſh anwòhſinóonk.

15 Kah wuttinuh, kuttinnuhquábuonk matta weechógœog, ahqne yeuwutch kukkúhkœwuſſunan.

16 Newutche uttòh piſhen wahúkquodt, neen nummiſkomœonk kitteamonteanittuonk, ut kuſkeſukqut, nen kah kummiſſinninnúmog? ſunnummatta ne naſhpe kœweechaiómun? neit piſh neenawun monchánatamwe nutchippémun, neen kah kummiſſinninnùmog, wutche wame miſſinninnúut woſkétohke.

17 Kah Jehovah unnau Moſeſoh, nen nutuſſen wonk ne ánœwáan, newutche kummiſkom kitteamonteanittuonk ut nuſkeſukqut, kah kœwáhuſh wutch kœwéſuonk.

18 Kah nœwau, kenanompaſſumouſh náhtſeh kuſſohſumòonk.

19 Kah nœwau, nupaúmuſhaúhtoh wame nœneſéonk ut ánaquábean, kah nukketœhkontam œwéſuonk Jehovah ut anaquabean:

d Rom. 9.15. *d* kah nukkitteamonteánum howan woh kodtummonteánumog, kah nummonànum uttòh woh monánumog.

20 Kah nœwau, matta kuttapenúmœh naumun nuſkeſuk; newutche matta piſh howan naumœ nuſkeſuk, kah pomantamœ.

21 Kah Jehovah nœwau, kuſſeh, páhſœ tòh woh ápimuk, kah piſh kukqueſikómpau quiſuk.

22 Kah piſh n nih, nuſſohſumóonk paumuſhaúmœuk, piſh kupponſh paſipſkodtut, kah piſh kuttonkwhuſh nunnutcheg, paumuſháon.

23 Kah piſh nutamaùnum nunnutcheg, kah woh kenaum nuppuſqs, qut nuſkeſuk matta woh naumœun.

CHAP. XXXIV.

a Deu. 10.1. KAh Jehovah unnau Moſeſoh, *a* wunnágatáhaſh neeſinaſh quſſukquane tableaſh, neane negonne, kah nœſukkúhhum ut tableſut kuttœwongaſh niſh ohtágkaſh negonne tableſut, niſh pohquonteápaſh.

2 Kah nanaſhwiſh nompoáe: kah kukkuhquiſh mohtompog en wadchuut Sinai, kah naut peyauſh anaquabeh, ut kodtuhkòagk wadchuut.

b Chap. 19. 12. 3 Kah howan weeche *b* kukkúhkœmukkœohkan, aſuh howan nagœohkan pannuppu wadchuut: aſuh flokſog kah heardſog natuppohettékitch anaquohtag wadchu.

4 Kah wunnágetáhham neſunaſh tableſe quſſukquanaſh, ogqunneungquotaſh negonae; kah Moſes omohkeu nompoàe, & kukkuhqueu en wadchuut Sinai, Jehovah ne ánunnœnomp: kah kenunnum wunnutchegánit neſunaſh quſſukquane tableaſh.

5 Kah Jehovah nœkeu naſhpe mahtokqs, kah nawuttit weechekómpaumon: kah keketœhkontam œwèſuonk Jehovah.

6 Kah Jehovah paumuſhau anaquabenit, kah keketœhkontam Jehovah, Jehovah, Manit, nattonteánitteáe, kah kitteamonteanitteáe, ſepe unnanitteáe, kah mónat ummonáneteáonk, kah wunnomwáyeuonk.

7 Wadchanum monaneteáonk wutche muttannónganogkuſſúoh, ahquontamun panneúſſeongaſh, kah matchenéheaonk, kah matcheſéonk: qut ſampwenéheadt matta ſampweneheauóu matchetouoh, *c* nátauwohtóou ummatcheſeonganœ wutœſhinneunk, ut wunnaumonnaóont, kah wunnaumòneunk wunnaumonaóut, niſhwudt kah yauwudt pometuonganit.

c Exod. 10.5. Deut. 5.9. Jer. 32. 18.

8 Kah Moſes kenuppe nauánum uppuhkuk en ohkéaeu, kah nauwáeu.

9 Kah nœwau, woi yeuyeu naméhteauon kitteamonteanittúonk ut kuſkeſukqut, woi Manit, Manit yeuyeu weamukſhógqutteuh: newutche chetauuſiittipukunáe miſſinninnùog, kah ahquoantamaiinnean nuppannewáuſſeonk kah nummatcheſeonk, kah ahque neemuninnean wutch kutahtóonk.

10 Kah nœwau, kuſſeh, *d* nutáyim wunnœwáonk: ut anaquabhettit kummiſſinninnúmog, piſh nutuſſen monchanatamœwongaſh, matta aſúmukiſh wame muttaohkit, aſuh matta ut wutóhtimóneat: kah wame miſſinninnuog neg weetómadcheg, piſh naumwog wutanakauſuonk Jehovah, newutche quehtamwenungquodt, ne anhen.

d Deu. 5.2.

11 Nœſweetaſh ne ánun yeu. keſukok: kuſſeh, nutamaœhkau wutch anaquabean, wut-Amotite, kah uk-Kanaanite, kah wut-Hittite, kah Perizzite, kah Hiuite, kah Jebuſite.

12 *e* Nunnukquſiſh kuhhog, iſhkont kœnœwômwœ neg noh wodohkútcheg ohkit ne aòan: iſhkont áhpehhannúœ ut kenaſhaumun.

e Chap. 23. 32. Deut. 7.2.

13 Qut piſh kummatchhéaumwœ wut-Altarſumœuh, kah kuppóhqunnùmumwœ wunneepattunkwhonkanœ, kah piſh kummœſtáhhamumwœ ukkuppohkomukkouóaſh.

14 Newutche matta kenauwaéhtauoh, onkatog manit: newutche Jehovah, noh uſſowéſu teonkouwáe, nagum *f* teongkouwáe Manit.

f Chap. 20.5.

15 Iſhkont kœnœwômwœ neg wodogkitcheg ohkit, kah nanwunœdſquãunaog um-manitœmœoh, kah ſephamœwáog um-

manit-

manittoomoooh, kah weekomukquean, kummeech wussephaùsuonk.

g 1 Kin. 11.2. 16 Kah keneemun *g* wuttônnoowoh en kenaumonat, kah wuttônoooh nanwunoodsquâunáhettit ummanittoomoooh, kah áyimauwáog kenaumonuh nanwunoodsquâunon ummanittoomoooh.

17 Ayimauoohkon kuhhog, sâbâsùhsue manit.

h Chap. 23. 15. 18 *h* Weeke petukqunnunkane mishadtuppoóonk pish kenanauwéhteauun: nesausuk tahshikquinne pish kummeech weeke petukqunneg, neen annoonun: ut kuhkinnumwae nepâuzaut Abib: newutche *i* nepauzáe Abib koochsohhamup Egypt.

i Chap. 13.4.

k Chap. 22. 29. Ezek. 44. 30. 19 *k* Wame neg woshwunnukeg ôontomuk neg nutaihhéog: kah wame kenetasamog nompashumoooutcheg, woshwunnukeg ôontomuk cowsh asuh sheeps.

20 Kah noh wôlhwunuk wutôontomuk asse, pish kummánooh wutch sheepsemésoh: kah matta manowóadt, neit pish kuppohkukquun: nish noh ummehtamégen kenaumon, pish kummánooh: kah matta pish neepauoog anaquabeh *l* méhcheu.

l Chap. 23. 15. m Chap. 23. 12. Deut. 5. 12. Luke 13. 14. n Chap. 23. 16. o Chap. 23. 14, 17. Deut. 16. 16. p Chap. 23. 18. q Chap. 23. 19. Deut. 14. 21. r Deut. 4. 13. s Chap. 24. 18. Deut. 9. 9.

21 *m* Nequtta tahshikquinne kutánakaus, kah nesausuk tahshikquinukok kutchequnap, ohkeuteámuk kah kepenùmuk chéqunapsh.

22 *n* Pish kenánauwontam weekse mishadtupóonk; kákeneûmunneash wheate kepenumôonk: kah mishadtupoooonk kepenumuk ut wohkukquoshik kodtúmoo.

23 *o* Nilhwudt nompe kodtumwáe, nish noh woskerompáeu, pish neepóog anaquóhtag wuskèsuk Lord Jehovah, um-Manittoomoh Israel.

24 Newutche nussohwhôteam wutohtimóneash ut anaquabean, kah pish nummishekushkéhteoh koowôhkóeiyeum: kah matta pish howan kodtantamoo kutok, kukkuhquean keneepauwunneat anaquohtag wuskesuk Jehovah kum-Manittoom, nishwudt nompe kódtumwáe.

25 *p* Sephausèhkon oosqheonk nussephamonteaonk, nashpe sée petukqunnunk: kah mishadtuppóe sephaùsuonk kupaúmukkongkoowonkanun, usquéhteamoohkon en nompôe.

26 Móhtomégukish kahkenúmunneash kutohkit, pish kuppaudtauunash weekit Jehovah kum-Manittoom: nâúhkok *q* goatsemes wussogkodtunkanit okasoh.

27 Kah Jehovah unnau Mosesoh, wussukhumush *r* yeush kuttoowongash, newutche neaúnag yeush kuttoowongash, kummahche wunnoowômun, kah weeche Israel.

28 *s* Kah na wuttit weechaiyeumon Jehovah, yauunchage kesukodáeu, kah yauunchage nukonáe, matta meechu petukqunneg, asuh matta wuttattamoo nippe *t* kah noh wussuhkhom ut tableash kuttoowongauash wunnoowáonk; piukquttash kuttoowongash.

29 Kah nish, Moses woomussit wadchuut Sinai, kah neesinash wauwaongane tableash Moses wunnutcheganit, wômussit wutch wadchúut: Moses matta wáhteau wadtuhquab wuskèsukqut sohsumoomoo, ne keketoohkauont.

30 Kah Aaron, kah wame wunnaumonuh Israel nauáog Mosesoh: kah kusseh, wuskesukqut wadtúhquab sohsumoomoo: kah ukqushóuh uppasoosukauonaóont.

31 Kah Moses oweekomuh, kah Aaron, kah wame nauánuacheg ut mukkinneonganit, ukqushkéhtauóuh, kah Moses ukkenoonuh.

32 Kah ompatak wame wunnaumonuh Israel uppasoosukauóuh, kah wuttinnanoonon, wame Jehovah ne ànont, ut wadchúut Sinài.

33 Kah Moses mahche kenoonuh, kah *t* ongqnequóhhou. t 2 Cor. 3. 13.

34 Kah Moses petutteadt anaquabit Jehovah, ukkenoonukqunnat, amaunum unkquequóhhou, na en wussohhamunat, kah wuttinnon wunnaumonuh Israel ne ánunnoonit.

35 Kah wunnaumonuh Israel naumwog Moses wuskesuk, wadtúhquabe wuskésuk sohsumoomoo: kah Moses wonk onkham wuskesuk, onk na en wonk uppétukkonat ukkennoonónat.

CHAP. XXXV.

KAh Moses môénau wame mukkinneonganoo wunnaumonuh Israel, kah wuttinuh, yeush kuttoowongash Jehovah ánunnooteawut, ussenat.

a Chap. 20. 9. Levit. 23. 3. Deut. 5. 12. Luke 13. 14.

2 *a* Nequtta tahshikquinne woh anakausuonk ussen, qut nesausuk tahshikquinukok, ne pish kooneetupanatamoo munneau, Sabbothe anoosinoonk ut Jehovah: howan asit anakaúsuonk neit pish nushau.

3 Nashqunánumóhteog, uttôh áyeóg Sabboth dayeu.

4 Kah Moses unnau wame ummukkinnéonk wunnaumonuh Israel, noowau, yeu ánunnoohteàmwut Jehovah, noowau,

b Chap. 25. 2.

5 Pummenùmook magoonk en Jehovahut, *b* howan anántog ut wuttahut, paudtauutch, pummenumoongan Jehovahut, gold kah silver, kah wompuhshag.

6 Kah coonôag, purple, kah maskompoouhhôsik, kah wanegik hashabpónagk, kah goatseu wesh-aganash.

7 Kah nompathimwe sheeps ohkoononk msquodtsôsuog, kah badgers ohkoononk, kah shittime mahtug.

8 Kah pummee wutch wequananteg, kah spices wutch susséqueáe pummé, kah wutch weetemunge pukut, weetemunge spicesash.

9 Kah Beryle hassunash, kah tattàmwohtáeu-qussukqunash, wutch muttukit ahhohtag, kah wutch mohpanáganit ahhohtag.

10 Kah wame waantamwutteahhónchegkenugke

kenugke kenaau, piſh peyauog, kah áyimwog wame ne Jehovah ánunaooteámut.

b Chap. 25.2. 11 *b* Pummeu wuttauwáe komuk kah week, kah wutunkwhonk, kah wuttúhquoanunoaſh, kah uppáſikkoikomaſh ukqunnuhtugquaſh, wunneepattunkwhongaſh, kah ummortiſaſh.

12 Ark, kah ukqunnunktugquaſh, kah waábe ohtag monáneteaongane appuonk, kah ádnikhegane waábe ohtag.

14 Table, kah ukqunnunktugquaſh, kah wame wutauwohteaongaſh: kah kukkinneaſuongane petukqunneg.

14 Kah wequananteg ahhohtag, wutche wequai, kah wutauwohteaongaſh, kah oowequananteganaſh, kah pummee wutch wequai.

d Chap. 30.1. 15 *d* Kah Altarne weetemunge pukut, kah ukqunnunktugquaſh, kah ſeſequeáe pummee, kah weetemunge pukut wutch weetemunge ſpices, kah onkwhonk ſquontamut, wutche ſquoant pummeu wuttauwáe kommuk.

e Chap. 37.1. 16 *e* Chikohtáe magooongane Altar, kah wompúhſhagque haſhabpanakauſuonk, noh wádtaumáik, ukqunnunktugquaſh, kah wutauwohteaongaſh, ahhut kutcheſſumumuk, kah wuſſeet.

17 Ahhohkootik wunnequoantóſuonk chippinnutonganit, wunneepattuhquonkaſh kah ummortiſaſh; kah ahhahkootik onkwhonk, wutche ſquoantáme chippinneutunk.

18 Kenunkwhongane pummeu wuttauwáe kommuk, kah kenunkwhongane chippinnutunganu, kah uppèmunneahtonooáaſh.

19 Wáuſſummuwáe hogkounaſh, wauſſummuónat, wunneetupanatamwe ayeuonganit, wunneetupanatamwe hogkoongaſh wutche Aaron ſephámwaen, kah hogkoowongaſh wutche wunnaumonuh, waúſſummuónár ut ſephauſuáe aninnohſúenuunneat.

20 Kah wame mukkinneonganoo wunnaumonuh Iſrael amaéog wutch Moſeſut.

21 Kah peyaog, niſh noh woſketomp wuttah wogkouénit, kah niſh noh paſuk wuttahhoh weekontaminit, paudtauáog magooonk en Jehovahut, wutch pummu wuttáuwaekomukque anakauſuonk kah wutche wame waáſſumuongaſh naut, kah wutch wunnetupanatamwe hogkoongaſh.

22 Kah peyaog woſketompaog kah mittumwoſſiſſog, niſh noh howan ooweekontamwutteahkon, paudtauog kéhteúpetenápeaſh kah ſogkuſſauhoounaſh, káh pehtúhhennitchábpeaſh, kah tablets, wame golde nompakounaſh, kah wame neg magukeg, magoog gold en Jehovah ut.

23 Niſh noh howan wutahtauun conóagk kah purple, kah maſquompooubhaúuk kah wanegik haſhabponag kah goatſu wehaganaſh, kah nompoſhomwe ohkooununk ohkooununk mſquodſoſuog kah Bajerde ohkooununk, uppaudtináoaſh.

24 Neg magukeg magooonk ſilver, kah wompuhihag, paudtauog aninnumauaonk Jehovah, kah niſh noh howan wutahtauun ihittimwe máhtug, ne woh anakauſéuhtomuk ut wauſſummuonganit, uppaudtauunneau.

25 Kah niſh noh mittumwuſſis ooweantamwutteahhont tuttúppunohteau ut wunnutchegunit, kah paudtoog, tuppunohteae anakáuſuonk, conóag, kah purple kah maſkompooáhoſik, kah wanegik huſhaponag.

26 Kah wame mittumwuſſiſſog wuttahhoowoh waantamwe môſukkongqutcheg tuttuppunóhteaog goatſuweſheganaſh.

27 nananuacheg paudtoog Berril huſſunaſh kah tattamwohtauwae quiſſukqunaſh wutch muttugkit ahhohtag kah mohpanagunit ahhohtag.

28 Kah *f* ſpice, kah pummee, wutch weequai, kah wutch ſeſéquée pumme, kah wutch weetemunge puhkee, weetemunge ſpices. *f* Chap. 30. 23.

29 Niſh noh woſketomp kah mittumwoſſis wuttahhoh weekontamunit paudtauunat wutch wame anakauſuonk Jehovah ánanoohteámup, ayimunat, nathpe wunnutcheg Moſes: wunnaumonuh Iſrael paudtóog weekontamwe magooonk en Jehovah ut.

30 Kah Moſes unnau wunnaumonuh Iſrael, naumook *g* Jehovah ooweſuongane weekomau Bezaleel wunnaumonuh Uri, wunnaumonuh Hur, wutchipanooonk Judah. *g* Chap. 31.2.

31 Kah wunnumwohtauoh, wunnaſhauánitto God: en nupwoaonganit, en wohwohtamoonganit, en wahteauonganit, kah en wame wunanakauſuonk.

32 Kah ogkinniantamunat waúſſinnuongaſh anakauſinneat en gold ut en ſilverut en wompuhſhagqút.

33 Kah kogkohkuſſumunat quſſukquanaſh tattamwohtauúnat kah kogkohkuſſumunat mahtug, uſſénat wame wauſſinnuonk.

34 Kah wuttinnumauun ut wuttahhut ukkuhkootomuhkonat, nagum, kah Aholiab wunnaumonuh Ahiſamach, wutchippanooonk Dan.

35 wunnumwohtauoh waantamwutteahhon ayimunat wame anakauſuonk kogkohkuſſumwaen wauſſinnuwaen, kah waunikquoantuhſuaen, conóog, purple, kah miſkaompooahóſik, kah wanegik haſhabponak, kah monakenehteaènih: neg tohàuſſecheg, ogkinniontogig waúſſinnuongaſh.

CHAP. XXXVI

NEit wutuſſeneau Bezaleel kah Aholiab kah niſh noh howan waantamwutteahhont, nah Jehovah anumaonche waantamóok kah wohwohtamooonk, wahteauunat ne woh anteaumuk, wame anakauſuonk wutch wauſſumuwáonk wunnetupanatamwe komukqut, wame neánanoohteamup Jehovah.

2 Kah

2 Kah Moſes weel komau Bezaleeloh kah Aholiaboh, kah niſh noh howan waantam-wutteáhon, Jehovah neh anúmaon he waantamóonk wuttahut: niſh noh howan wuttahhoh ummômóſukkongqun, paſoosukkómunat anakauſuonk, uſenat.

3 Kah nag neemunnúmwog wutch anaquabit Moſes, wame magoongaſh Iſrael wunnaumonuh ne paudtàhettit, wutche wauſſummuàe anakauſuonk, ut wunneetupanatamwe komukqut, ayimunat, kah na nompaudtauóuh, weekontamoe magoonk, ás nompuhkiſh.

4 Kah wame waantamwog neg ayigeg wame wunneetupanatamwe komukque anakaúſuonk, nag oomwog wutanakauſuonganoowóut ne ayimwoéhettit.

5 Kah unnáog Moſeſoh, noowáog, miſſinninnúog mooche ke paudtóog, ánue ne woh adt wômohk, ne woh ompádtumuk ut anakauſuonganit, Jehovah ne ánanoote mwit ayimunat.

6 Kah Moſes anoohteámoo, kah miſhontoowáonk uppánnupwuſhaòhtinneau tuppukſinnoowonganit, noomau, aſuh woſketomp aſuh mittumwoſſis ayimookitch nano anakaúſuonk wutch wunneetupanatamwe weetu: kah miſſinnúog quihtináog, wutch uppaudtauunáont.

7 Kah quaguaſhweetamoe teaguaſiniſh wâmutaſh, wutch wame anakauſuonk, ne nan ayimunat, kah ánuwodt.

a Chap. 26. 3, 4. 8 *a* Neit wame waantàmwutteahhóncheg neg aſécheg ne anakauſuonk, ayimwog pummúwuttauwáe komuk, piukquſſúog unkwhonganog: wáne tuttappinôſik haſhabponak, kah oonóog, kah purple, kah maſquompoohhôſik, cherubims, wutanakauſuonk noh wáuſſinit, niſh wutáyimunaſh.

9 Neſáhtead paſuk onkwheg neeſneechag kah ſhwôſuk taſhiſhquonogkuſſu, kah ne kaſhkéſit, yau iſhquonogkod, paſuk onkwhonk: paſuk kuhkúhheg wame onkwhonganog:

10 Kah oowâutjiſhonuh napanna tahſúoh onkwhéganoh, kah onk napanna tahſuoh onkwhéganoh oowâutjiſhonuh.

11 Kah ayim wuttoonaſh oonóag, ut uhquaeu paſuk onkwheg wutch nomáhſieu, ut wâadjiſhunk, neine wuttinteaúun onkaéſe wôtàhtag wus onkwheg, nahohtôe ut wâutjiſhunk

b Chap. 26. 10. 12 *b* Napanna tahſhinchagadtaſh wuttoonaſh ayim et paſuk onkwheg, kah napanna tahſhinchagadtaſh ayim wuttoonaſh ut wuſſád onkwheg, ne nahohtôe wâutjiſhunk, uppiuſſukóhtinaſh wuttoonaſh.

13 Kah ayim napanna tahſhinchagkodaſh golde uhquoanaſh, kah wáutjiſhadtóu onkwongaſh, naſhpe uhquoanaſh, onk paſukqunnuoo pummuwuttauwáekomuk.

14 Kah ayim goatſu weſhagane ongwhonganaſh, wutche uppohquoanat ut waábe pummuwuttauwáekomukqut: nabo nequttúoo oh onkwhonganoh ayeiau.

15 Neſáhtead paſuk onkwhonk niſhſhwinchag iſhquonogkuſſu, kah yauiſhquanogkuſſu nekaſhkéſit paſuk onkwhonk, paſúk quttúhwheg nabò noquttúwutcheg, onkwhonganog.

16 Kah chippé wâutjiſhanau napanna tahſuoh onkwhonganoh, kah nequtta tahſúog onkwhonganog chippeu.

17 Kah ayim napanna tahſhinchagadtaſh wuttoonaſh ut oohquaeu paſuk onkwhonk óhquaeu ut waudjiſhunk, kah napanna tahſhinchagodtaſh wuttoonaſh ayim ut ooquáe onkwhonk nahohtôeu at wâutjiſhunk.

18 Kah ayim napanna tahſhinchagkodtaſh wompuhſhagqueu uhquoanaſh, ut wâadjiſhunk uppúhquós, paſukqunnúoowut

19 Kah ayim uppúhquos woſkeche uppuhquóſinit nompaſhimwe ohkoonunk mſquodſoſuog, kah uppuhquos bajerde ohkoonunk woſkeche.

20 Kah ayim pahſoonogquas wutche pummuwuttauwáekomuk, ſhittimwe mahtug, neepattáit.

21 Piukque iſhquonogkod, neſàhteag pahſoonog, kah nequt-iſhquónogkod kah pohſhai nekoſhkag pahſoonog.

22 Neeſunaſh tenonfath paſuk pahſoonog papiuſſukóhtinat, ne wame unnehteauun wame pahſoonogque pummuwuttauwáe komuk

23 Kah ayim pahſoonogquaſh wutch pummuwuttauwáekomukqut, neeſnehchagkadtaſh pahſoonogquaſh ſowenáyeuwáyeu ſowánáyeu.

24 Kah yauunchagkodtaſh ſilvere mortiſaſh, ayim agwu neeſnehchagokiſh pahſoonogquaſh, neinaſh mortiſaſh ut agwu paſuk pahſoonog, wutche neeſinaſh wuttenonſaſh, kah neeſinaſh mortiſaſh agwu onkatuk pahſoonog, wutche neeſinaſh mortiſaſh.

25 Kah ne nahohtôe yôaeuook pummuwuttauwáekommuk, nannumeiyeueiyeu, ayim neeſnehchagkodtaſh pahſoonogquaſh.

26 Kah yauunchagokiſh wuſſilvere ummortiſumaſh, neeſinaſh mortiſaſh ut agwu paſuk pahſoonog, kah neeſinaſh mortiſaſh ut agwu onkatuk pahſoonog.

27 Kah yôaéuook pummuwuttauwáekomuk ketohhannáyeuáyeu, ayim nequtta tahſhinaſh pahſoonogquaſh.

28 Kah neenaſh pahſoonogquaſh ayim wutch naiagiſh, aeéhtaeu.

29 Kah wunne wautjiſhaaſh ut agwu kah newonk neyeáne unnéhteauſu ut uppuhkukqu'eu paſukquinnuoo wáhwaéeoag ne wunnaneeſwu néhteauun, wutche naneeſwe náyag..

30 Kah ſwoſuk tahſhinnúoaſh pahſoonogquaſh, kah wuſſilvere ummortiſumoaſh, nabo nequtta mortiſaſh, neeſinaſh mortiſaſh, neeſinaſh mortiſaſh paſuk pahſoonog

31 Kah

31 Kah ayim *c* ſhittimwe mahtugque qunnuhtugquaſh napanna tahſhinaſh wutche pahſoonogquaſh yoáwe pummu-wnttauwáekommuk.

c Chap. 25. 28.

32 Kah napanná tahſhinaſh wutche nahohtôe yôaeuook: kah napanna tahſhinaſh qunnúhtugquaſh, wutche pahſoonogquaſh pummuwuttauwáekommuk, wutché naneeſwe ſuppôeenook kehtohhannayeuayeu.

33 Kah ayim nôe ut qunnúhtugkoouk uppápaſhpiſhónat acéhtaeu, ut naſhauwe pahſoonogqut.

34 Kah ogquodtum pahſoonogquaſh gold, kah ayim golde oowohwoheéagoakomugkoomaſh, ne woh ohtag qunnuhtugquaſh, kah ogquodtum qunnuhtugquaſh gold.

35 Kah ayim onkwhonk oonôi purple, kah maſquómpoouhhaúnk, kah wame tuttuppunaúſik haſhabpônag: wutuſſeonk wauſſinit wutayimun, cherubimſog.

36 Kah wutayimwontamun yauunaſh ſhittimwe neepattúhquonkaſh, kah wutogqnodtumunaſh gold, oohquóne gold, kah wunnuppáhſhadtau yauunaſh ſilvere mortiſaſh.

37 Kah ayim wéáhſhunk onkwhonk ſquontáme pummuwuttauwáekommuk, oonôi purple, kah maſhquompoouhhauſik, kah wáne tuttuppunauſik haſhabponag, wutuléonk wánequoantauſit.

38 Kah napanna tahſhinaſh neepattunkwhonganoowaſh, kah oohquoanoowaſh, wutogquodtumunaſh ad uppúhkukkoouk & neégankeépink gold: kah napanna adtahſhinnùoog wompúhſhagque mortiſaſh.

CHAP. XXXVII.

a Chap. 25. 10.

KAh Bezaleel ayim *a* ſhittimwe mahtugque atk, neeſiſhquonogkod kah pohſhi neſáhteag, nequtiſhquonogkod kah pohſhi negoſhkag, kah nequtiſhquonogkod kah pohſhi ne aſhpattag,

2 Kah wutogquodtumun wanégik gold anómut kah woikeche, kah wutayimwontamun chetuhquábe gold waeénu.

3 Kah oonuppáhſhadtaûun yauúnaſh wahwaeéyoágiſh golde, yaúut naiyag, kah neenaſh wohwaeéyóagiſh yôaeu, kah neenaſh wohwaeéyoagiſh nahohtôe yôayeuook.

4 Káh áyim ſhittimwe mahtugque qunnunktugquaſh, kah wutogquodtumun gold.

5 Kah petau qunnunktugquaſh wohwaeéyoagkôut, ut yóáe Arkut, naſhpe tohſhinnúmunat Ark.

b Chap. 25. 17.

6 Kah áyim *b* petwohtae monáneteàongane appuonk wanégik gold, neeiſhquanogkodtaſh neſáhteag, kah nequt iſhquonogkod, kah puhſhi negoſhkag.

7 Kah áyim neeſuog golde cherubimſog, ſukquebthaúſueanak túſuonk, ne wutáyeuoh, na neeſwe neſáhteag petwohtae monáneteaongane appuonk.

8 Pa ſuk cherub yeu uhquáeu, kah onkatug cherub nè uhquáeu petwohteae monáneteáongane appuonk, ayeuau neeſuoh cherubimſoh aeéhtaeu neeſáhteag:

9 Kah cherubimſog waápunàog wúnnuppuhwhúnnoooh uppúttogkuhhumûnaóont petwohteae, monáneteongane appuonk, kah wuſkeſukoowaſh wâádtôhtaaſh, nnogque in petwohtae monáneteâongane appuonk wuſkeſukoowaſh cherubimſog.

10 Kah ayim ſhittimwe mahtugqne table: neeſiſhquonogkod neſahteag, nequt iſhquonogkod negoſhkag, kah nequt iſhquonogkod kah pohſhi, ne aſhpúhtag.

11 Kah wutogquodtúmun wanegik gold, kah wutáyimwóntamun chétuhquabe gold waeénu.

12 Kah wutayimwóntamun oowohkôáyeum negoſhkag menutcheg waeénu.

13 Kah oonupwóthadtantamun yauunaſh wohwayeoágiſh gold, kah na ponamun wòhwaeeyôagiſh, ad yauut naóag, ne adt yauukontaagk.

14 Papiúhſuke oowohkôiyeúmut, ne ohteau wohwaeéyôagiſh, ne woh ohtag qunnunktugquaſh taſhinnúmun table.

15 Kah ayim ſhittimwe mahtugque qunnunktugquaſh, kah wutogquodtúmunaſh gôld, tahſhinnumunat table.

16 Kah ayim awohteaongaſh tableut, *c* wunnónteaméſaſh, wuttattamwaéechuaſh, kah wunnonkanaſh, kah pátogguhwhôſukim wanégik gold.

c Chap. 25. 29.

17 Kah ayim *d* wequananteg áhhohtag pahke gold, ſogwehtahhotik ayim wequananteg ahhohtag, kohtunkquámoouk, ootuhqunnumaſh, at adtoochagiſh, upputtukquiyeum, kah uppeſhauanaſh, netátuppeyeuooaſh.

d Chap. 25. 31.

18 Kah nequtta tahſhinaſh ootuhqunnumaſh niſh noh wodtontahqunogókiſh: niſhwóntuhqunáe, wequananteg ahhohtag wutch yeôaeu, kah niſhwontuhqunáe wequananteg ahhohtag ogkómae.

19 Shwinaſh ahtoochiyeûaſh unnéhteaúſuaſh onatuh almondſut, nequt óntuhqunái, petúkqui kah uppeſhau, kah niſhiſhwinaſh ohtoochagiſh unnehteaúſuaſh onatuh almondſut onkatog wuttuhk, petukqui kah uppéſhau: neane wonk nequtta audtoh ſhintuhqunogokiſh niſh wodóntuhquinogokiſh wequananteg ahhohtag.

20 Kah ut wequananteg ahhohtag yauutohtachi, unnehteauſuaſh onatuh almondſaſh, upputtukquiyeumaſh kah uppeſhauónaſh.

21 Kah petukqui agwe neeſontúhqunngok ne nan ahunak, kah petukqui agwe neeſontúhqunugok ne nan âhunak, kah petukqui agwe neeſontúhqunngok ne nan âhunak, en nequtta ádta ſhontuhqunogok ne noh waditttúhqunogok.

22 Upputtukquiyeúmooaſh, kah ootuhqunnumaſh, neáneyeuoo, wame paſukqunnúoo

núcco ſukquéhthámwe anakauſuonk, wanegik gold.

23 Kah ayim neſauſuk tahſhinaſh noh ut wequanantegaſh ukqunnuttahegaſh & wunáſhqutáogquongaſh, wanegik gold.

24 Talente gold wutáyimun, kah wame cowohteaongaſh noh ut.

a Chap. 30. 31. 25 e Kah ayim weetemunge pukutte ſhittimwe mahtugque Altar: nequt iſhquonogkod neſáhteag, kah nequt iſhquonogkod nekoſhkag, yaúut nái; kah neeſiſhquonogkod ne óhſhpohtag, aſkonog noh ut neáneyeuog.

26 Káh wutogquodtúmun wanegik gold, ut woſkeche kah ſuſſuppôe waéenu, kah aſkonog noh ut: & wutáyimwóntamun chetuhquabe gold, waéenu.

27 Kah neenaſh golde wohwayéôagiſh wutáyimwóntamun, ut agwe wutchetuhquabeit, kiſhke neeſwe uppeteàgunit, neeſe wohkôe, ne woh ohtag qunnunktugquaſh tohſhinnúmunat.

28 Kah ayim ſhittimwe mahtugque qunnunktugquaſh, kah wutogquodtumunaſh gold.

f Chap. 30. 35. 29 Kah ayim f pummee wutch wunneetupánatamwe ſuſſéquéunk: kah pahke weetemunge pukut, weetemungwokiſh ſpices, wutuſſéonk n nôh wehwéamúhkinuk.

CHAP. XXXVIII.

a Chap. 27. 1. KAh a ayim Altar wutche chikohtáe magcoongaſh, ſhittimwe mahtug: napanna tathiſhquonogkod neſáhteag, kah napanna taſhiſhquonogkod negôſhkag, yauut nái, kah niſhwiſhquonogkod ne áſhpohtag.

2 Kah ayeúau aſkonoh, adt yaùt naiyag, aſkonog netátuppeyeúcoo: kah wutogquodtúmun wompúhſhag.

3 Kah ayim wame auwóhteaongaſh ut Altarut wunnongunaſh, uppukqueéchumàſh, kah wutéhethúmukómaſh kah wunnonganaſh, kah weyaùſe cohquoánaſh kah áhattannéſhinéamuk noótáut, wame auwohteaongaſh noh ut wompúhſhag ayim.

4 Kah wutáyimwontamun Altàr, pappóqui haſhábpanakauſuonk wompuhſhag: ut waéeneyeúcoogk agwu, en naſhaúwe.

5 Kah wunuppáhſhadtau yauunaſh wohwáyéôagiſh, ne adt yauút onkouweyeucouk naiyag, wutche wompuhſhagque pâpôquag, ne woh ohtag qunnunktugquaſh.

6 Kah ayim ſhittimwe mahtugque qunnunktugquaſh: kah wutogquodtumun wompùhſhag.

7 Kah petau qunnunktugquaſh adt wayéôag, ut ſuſſuppôe Altarut, naſhpe waápunnumunat: puhpúhkitteau pahſconogquaſh.

8 Kah ayim ahhut kutcheſſumúmuk wompuhſhag, kah wuſſeetúmoo wompúhſhag, cochteauun wompáhſhagque pepenaut chitchuhquongaſh, neg moohmóepeoncheg, mahmòepeoncheg ſquontamut mukkinneáe pummu wuttauwâe komukqut.

9 Kah ayim wutchippinnútunk, wutche ſowanaiyeuàyeu ſowanayeu, áhuhkootik waénnikquontaúſuonk chippinnutunkanit, wáne tuttuppunaúſik, haſhabponag nequt paſukoe iſhquonogkod.

10 Wunneepattuhquonkaſh neeſnéhchagkodtaſh kah ummortiſumaſh neeſneechagkodtaſh wompúhſhag; ukquoanaſh neepattunkquonkanit, kah ne kaképiſſik ſilver.

11 Kah wutche nánumeiyeu nequt paſukoe iſhquonogkod, wunneepattunkquonganaſh neeſneechagkodtaſh, kah ummortiſumaſh neeſneechagadtaſh, wompuhſhag, ohquoanaſh neepattunkquonkanit, kah nékaképiſſik ſilver.

12 Kah n nógqueu wutch ketahhannaiyeu àhohkootik wáne waénnikquoantaúſuonk napanna tahſhinchag iſhquonogkod wunneepattunkquonganaſh piukqutaſh, kah ummortiſumaſh piukqutaſh, uhquoanaſh neepattunkquonkanit, kah nekahképiſſik ſilver.

13 Kah wutchyôúeu wutchepwôiyeu napanatahſhinchagiſhquonogkod.

14 Wanequoantaúſuonk ahhogkootik, nabo napanna taſhiſhquonogkod, wutch yôáeu; wunneepattunkquonkaſh niſhwinaſh, kah ummortiſumaſh niſhwinaſh.

15 Kah noh ahtôé ſippoéyeucok, yeuwutche kah na wutche, wutche chippinnutunkane uſhquoant: wanequoantaàſuonk ahhogkootik, nabo napanna tahſhishquonogkod, wunneepatunkquonganaſh niſhwinaſh, kah ummortiſumaſh niſhwinaſh.

16 Wame wanequoantauſuonk ahogkootik waéenu chippeneutunkanit, wane tuttuppinauſik haſhabpónag.

17 Kah ummortiſumaſh neepattunkwonganaſh wompuhſhag, kah nekaképiſſik, kah neepattunkquongáne ohquonaſh ſilver: kah wutogquttumnaſh adt uppúhkukcook ſilver, kah kuhképiſſuaſh ſilver wame wunneepattunkquonkanaſh chippinneútunk.

18 Kah ahogkootik onkwonk wutche ſqoantámu chippiñeútūk, wutuſſinúonk wanequoantauſuénin, oondog, kah purple, kah maſkquompoocook wane tuttuppunaúſik haſhabpónag: kah neeſneechag iſhquonogkod neſáhteag, kah ne aſhpuhtag, negoſhkag, napañataſhiſhquonogkod, neane wanequontaúſuonk ahogkootik chippinnútunkanit.

19 Kah wunneepattunkwhonganaſh yauunaſh kah ummortiſumaſh yauunaſh wompuhſhag, ohquoanunaſh ſilver, kah ogquodtumoongane ut uppúhkukkoomoouk, kah ne kakepiſſik ſilver.

20 Kah wame b kenunkwhonganaſh pummu wuttawâe komukqut, chippiñutunkanit waéenu wonpahſhag. b Chap. 27. 19.

21 Yeuſh ágkeetamugkiſh ut pummu wut-

tauwáe kommukqut, ut wauwáe pummuwuttauwáe komukqut, neáne ogkeetamuk ut wúttœonut Moſes, wutch œwáuſſumœonganœ wul-Leviſſog nathpu wunnutcheganit Ithamar, wunnaumonuh Aaron ſephamwaén.

22 Kah Bezaleel wunnaumonuh Uri, wunnaumonuh Hur, wutchippánœonk Judah, ayim wame ne Jahovah ánunnœonont Moſeſuh.

23 Kah weeche nagum, Aholiab wunnaumonuh Ahiſamach, wutchippánœonk Dan kogkohkuſſumwaénin, kah waàſſinnúwaen, kah wanequontaúſuaénin, œnôog, kah purplè, kah maſquompœœœœk, kah wunne haſhabponag.

24 Wame gold ne auwohteamuk ne anakaúſuonganit, ut wame anakauſuonk wunneetupanatamwe komukqut, ne magœongane gold, neeſneechage nabo paſukœogun talentſhaſh, kah neſauſuk tahſhit paſukkœœ, kah niſhwinchag ſhekelſaſh, naſhpe wuſ-ſhekelum wunneetupanatamwe kommuk.

25 Kah wuſ-ſilverumœ neg agkémutcheg ut mukkinneonganit, nequt paſukœe talentſuœ, kah nequt muttannongane, neſauſuk tahſhit paſuk, neſauſuk tahſhinchag kah napanna ſhekels, naſhpeu wuſ-ſhekelum wunneetupanatamwe kommuk.

26 Beka uppuhkukkœut, póhſhi ſhekel naſhpeu wuſ-ſhekelum wunneetupanatamwe kommuk, niſhnoh paſuk uppomuſhon neg ágkeemutcheg, wutch wunneeſneechage kôdtumwohkomunat kah ongkouéu, ne wutch, nequtta tahſhit paſukkœe muttannonganog kuſſúog, kah niſhwudt muttannônganog kuſſuog, kah napanna tahſhit paſukkœœog, kah napanna tahſhinchag.

27 Kah ne nequt paſukkœe talentſu ſilver wunnuppáhſhadtauún ummortiſumaſh wunneetupanatamwe weeke, kah ummortiſumaſh adtnikheg, nequt paſukkœœaſh mortiſaſh, nequt paſukœe talentſaſh, paſuk talent ne paſuk mortiſuœ.

28 Kah nequt muttannongane neſauſuk tahſhit paſuk, kah neſauſuk tahſhinchag, kah napanna tahſhinaſh ſhekels ayim œhquoanaſh neepattunkquonkanit, kah wutogqúodtumunaſh ut uppukkukkœuk, kah ukkuhképunáwunaſh.

29 Kah wompuhſhagque magœonk, neſauſuk tahſhinchagkodtaſh talentſaſh, kah neeit muttannunkonogkodtaſh kah yauut paſukœœaſh ſhekels.

30 Kah naſhpe niſh ayim mortiſáſh wutche ſquont mukkineáe pummu wuttauwáe kommuk, kah wompuhſhagque Altar, kah wompuhſhágque papóquag noh wutche; kah wame auwohteaongaſh ut Altarut.

31 Ummortiſumaſh chippinneútunk waénu, kah ummortiſumaſh chippinnutunkane ſquoant, kah wame kenunkwhongaſh pummu wuttauwáe kommukqut, kah wame kenukwhongaſh chippinnútunkanit waénu.

CHAP. XXXIX.

KAh œnôag, kah purple, kah maſquompœouhhaúſik ayimwog wauſſummuwáe hogkœongaſh wauſſummuónat, kah *a* ayimwog wunneetupanatamwe hogkœongaſh wutche Aaron, Jehovah ne ánunnœonop Moſesoh. *a* Chap. 31. 10. &35.19

2 Kah ayim muttukit ahhohtag gold, œnôag, kah purple, kah maſquompœouhhaúſik, kah wáne tuttuppunnaúſik haſhabpónag.

3 Kah woſſabbetáhhamwog golde namèkag, kah œwówunnumpáſumun, uppemunneohtónuſſumun, wutauwóhkom ut œnôiyeuut, kah ut purple ut, kah ut maſquompœouhhaúſuut, kah ut wanegik haſhabpónag, wutuſſinnùonk wáuſſinit.

4 Ayimwontamwog kogkodchikiyeuaſh muttugit ahhohtagik wàutjiſhait: at neeſe ſuſſippôag neit wáutjiſhau.

5 Kah wanégik upputtukquobpaſſineu muttugkit ahhohtag, ne noh ohtag, ne neyeuœ, neàùnag uſſinnúonk ne ut, gold, œnóag, purple, maſquompœouhhauſik, kah wáne tuttuppunaúſik haſhabpónag, ne ánunnœonomp Jehovah Moſeſoh.

6 *b* Kah ayimwog onyx haſſunaſh tattamwohtaúunaſh, ut golde pokquag, kogohkuſſumunaſh, ogqunneunkquodtaſh ukkogohkuſſumœongaſh kuhkinneaſunit, naſhpe œweſuonganœœaſh wunnaumonuh Iſrael. *b* Chap. 28.9.

7 Kah upponamúnaſh woſkeche muttukit, muttugkit ahhohtag, *c* mehquantamóe haſſunaſh, wutch wunnaumonuh Iſrael neánunnœonont Jehovah Moſeſoh. *c* Chap. 28.12.

8 Kah ayim mohpanágunit ahhohtag wutuſſinnúonk wauſſunit, neáneunkquodt uſſinnuonk muttugkit ahhohtag gold, œnoag kah purple, kah maſquompœouhhauſik, kah wáne tuttuppunaûſik haſhabponag.

9 Yauut nái, piſkkunaúſu ayimwog mohpanágunit ahhohtag, nequt ómſkinaúſu neſihteag, kah nequt omſkinaúſu negoſhkag piſkinauſik.

10 Kah tattamwohtaûog noh ut yauut pumóhtaaſh quſſúkqunaſh, pumohtáaſh, ſardius, Topaz kah Carbunkle, yeu negonpomohtagiſh,

11 Kah nahohtôóhtagiſh, emeraud, ſaphir kah Diamond.

12 Káh naſhwudt pomohtagiſh, lygur, Agat, kah amethiſt.

13 Kah yauut pomóhtagiſh, Beril, onix, kah jaſper, tattamwoh taúſuaſh ut púkquag gold, ut tattamwodtag.

14 Kah quſſukquanit ohtaaſh œweſuonganœaſh wunnaumonuh Iſrael: naboneeſinaſh, neaunag œweſuonganœaſh: neane kôg-

ok-

ohkuſſumuk kuhkinneaſuonk ; woſketompaog œweſuónganœo , nabo neeſit chippánukeg.

15 Kah ayimwog ut mohpunagunit ahhohtag ſáſáſagkinittúmœogiſh ut ahquáe, pepémſqunnumwu uſſeonk, pahke gold.

16 Kah ayimwog néeſé pukquag golde, kah neeſinaſh gold wohwayeôagiſh : kah ponamwog neeſunaſh wahwayeôagiſh, ut neeſit wóhkukquoag mohpanágunit ahhohtag.

17 Kah ponamwog neeſunaſh gold pepemſqunnumœongaſh, ut neeſunaſh wohwayéoagiſh, uhquàeu mahpanagunit ahhohtag.

18 Kah neeſwe uhquôhtogqut neéſe pepomſqunauſukish, kuſpiſſuash, ut neéſit pukquag, kah upponumunáoaſh muttúgkit, mohpanagunaeu.

19 Kah ayimwog neeſunaſh gold wohwayeôagiſh, kah upponamunaoaſh ut neeſit wohkuhquoag mohpanagunit ahhohtag, ut ſuſſuppoeu, ut anômut muttugkit ahhohtag.

20 Kah ayimwog neeſinaſh gold wohwáyéôagiſh, kah upponumunáoaſh ut neeſu wuttúgit muttuk t ahhohtag anómit mohpanagunàeu, piuhſuke ad wâutjiſhunk, waábe wanégik puttukquobpus muttugit ahhohtag.

21 Kah kunnepunóog mohpanàgunit ahhohtag naſhpeu wayeôagiſh wohwayeôagiſh ut muttugkit ahhohtag nathpeu œnóœohtog wáabéſe wanégik puttukquobpus muttugit ahhohtag, kah mahpanágunit ahhohtag mat woh nœchumwohtanœo, wutch muttugit ahhohtag, ne ánunnœonomp Moſeſoh.

22 Kah ayim petwóſhkúſhaonganu muttugit ahhohtag monagunéhteáe anakauſuonk wame œnòi.

23 Kah pukqui ut naſhauwe petwoſhquſhánonk, onatuh pohquag wuſſittuppukanit ahhohtag péhchikquôſu waéenu, onk woh mat tannogſhánoh.

24 Kah ayimwog ut wôhkôeu petwoſhquſhaonganit pomegranates œnóag, purple, kah moſquompœouhhauſik, tuttuppunaúſu.

d Chap. 28. 33. 25 Kah ayimwog pahke golde *d* kœokonogſoh naſhauwe pomegranatſit, ut wôhkôeu petwoſhquſhaonganit, waéenu, naſhauwe pomgranatſit.

26 Kœokœokanogs kah pomgranat, kœokœokanogs kah pomgranat, ut wôhquòeu petwoſlhqnſhaonganit, waéenu, wauſſummuwónat, ne ánunnœonomp Jehovah Moſeſoh.

27 Kah ayimwog hogkœongaſh wanégik haſhabponag , monakinnéhteamakauſuonk, wutche Aaron kah wunnaumonuh.

e Chap. 28. 42. 28 Kah muhpúhkukqut ahhohtag wanégik haſhabpónag , kah *e* haſhabponágene breeches, wáne tuttuppunaúſik haſhabpónag.

29 Kah puttukquobpus wáne tuttuppunaúſik haſhabpónag, kah œnôag, kah purple. kah moſquompœouhhaúſik, wuttuſſinnuonk wánequoantaûſit , neánanœonomp Jehovah Moſeſoh.

30 Kah ayimwog woſſabpi wutch wunneetupanatamwe chetuhquab, pahke gold, kah œſukkuhhumanneau, wuſſukwhonk kogkohkuſſumœowongane kuhkinneaſu, *f* WUNNEETUPANATAMOOONK EN JEHOVAHUT. *f* Chap. 28. 36.

31 Kah upponamúnneau œnôunnaginus, woh ponamut muhpuhkukqut ahhohtagut, waábe, neánunnœonomp Jehovah Moſeſoh.

32 Kah wame anakauſuonk pummuwuttauwáe kommukqut, mukkinneáe kommukqut, keſteaúſu : kah wunnaumonuh Iſrael wutuſſéneau, neanunnœonont Jehovah Moſeſoh, ne wutuſſéneau.

33 Kah paudtóog pummu wuttauwáe komuk Moſes ut, weetu, kah wame auwohteaongaſh noh ut, œquoanaſh, paſœonogquaſh, kah qunnunktugquaſh, kah neepattunkwhongaſh, kah mortiſaſh.

34 Kah ábohquoáſinne nompoſhimwe ohkœonunk mſhquodtſâſuog, kah ubbohquoáſinne badgers ohkœonunk, kah onkwhongane ubpóhquôs.

35 Wauwáongane Ark, kah qunnunktugquaſh, kah petwohteae monaneteáe appuonk.

36 Table, kah wame auwohteaongaſh noh ut, kah kuhkinneaſúunne petukqunneg.

37 Pahke wequananteg ahhohtag, wequanantegaſh noh ut, wequanantegaſh wunnóhtaúnat, kah wame auwohteaongaſh noh ut, kah pumme wutch wequai.

38 Kah golde Altar, kah ſeſéqueáe pummee, kah weetemunge pukut, weetemungwokiſh ſpices, kah áhohkœotik onkwhonk; wutche weetuómue ſquoant.

39 Wompuhſhagque Altar, kah wompoſhogque pâpòquag, ne noh waj éiyeúuk qunaunktugquaſh, kah wame auwohteaongaſh noh ut ahhut kutcheſſumúmuk, kah wuſſeet.

40 Ahhogkœotik wanequontaúſuongaſh chippinnutunganit, neepattunkwhongaſh, kah mortiſumaſh, kah ahhogkœotik onkwhonk, uſhquontáme chippinnèutunk, pemunneahtónaſh, kah kenonkwhongaſh, kah wame auwohteamukiſh pummuwuttauwáe komukqut, wutche mukkinneáe kommuk.

41 Wuſſummuáe hogkœounaſh, wauſſummuónat, ut wunneetupanatamwe komukqut, kah wunneetupanatamwe hogkœounaſh wutche Aaron ſephauſuaénin, kah wuthogkœonganœoaſh wunnaumonuh, wauſſummuónat ſephaúſuáe anninnohſúenúunneat.

42 Neanunnœonomp Jehovah Moſeſoh, ne wuttinteauunneau wunnaumonuh Iſrael wame anakauſuonk.

43 Kah Moſes naum wame anakaúſuonk, kah kuſſeh, ukkeiteaúunneau, neanunnœonont Jehovah, ne wutuſſéneau, kah Moſes œnánumuh.

CHAP. XL.

KAh Jehovah kenoonau Mosesoh, wuttinuh,

2 Ne kesukok negonne nepâuz, negonne kesukok nenapâuz, pish koonahtoh pummu wuttauwáe kommuk mukkinneáe kommuk.

3 Kah ne pish kuppónamun, wauwâongane Ark, kah kutonkhum Ark adnikheg.

a Chap. 26. 35. 4 Kah *a* pish kuppétukkodtoh table, kah koonohtoh wunnohtóonk noh ut, kah pish kuppetukodtoh wequananteg ahhohtag, kah kenashqussum wequanantegash.

5 Kah pish kuppónam golde Altar, wutch weetemunge pukut, anaquohtag wauwáongane Ark, kah pônsh ahhohkootik onkwhonk squoantamut pummu wuttauwâe kommuk.

6 Kah pish kuppónam chikohtáe magoongane Altar, anaquohtag squoantâme pummu wuttauwáe kommuk, mukkinneáe kommuk.

7 Kah pish kuppónam ahhut kutchessumúmuk nashaúwe mukkinneáe kommukqut, kah Altar, kah ne pish kussokanumun nippe.

8 Kah pish kukquinnuppinneutauun, kah kuppon ahhohkootik onkwhonk squontáme chippinnutunkanit.

9 Kah pish keneemunnum seséqueáe pummee, kah kussesequnnum pummu wuttauwâe kommuk, kah wame ne noh ôhtag, kah pish kooneetupánatamwahtin, kah wame auwohteaongash noh ut, kah pish wunneetupánatamweyeúoo.

10 Kah pish kussesequnnum chikohtáe magoongane Altar, kah wame auwohteaongash noh ut, kah pish kooneetupanatamwáhtòh Altar, kah Altar pish nukkòme wunneetupánatamweyeúoo.

11 Kah pish kussussequnnum áhhut, kutchéssumumuk, kah wusseet, kah kooneetupánatamwahtin.

12 Kah pish kuppasoochuun Aaron kah wunnaumonuh, ut squontamut mukkinneáe kommukqut, kah kutsumóog nippe.

13 Kah pish kuthogquon Aaron wunneetupanatamwe hogkoongash, kah pish kussesequn, kah kooneetupanatamwah, kah pish noowówussumuk en sephausuáe aninnohsuenúunneat.

14 Kah pish kuppasooche pásoo wunnaumonuh, kah kutogquanóog hogkoongash.

15 Kah pish nag kussesequnóog, naene sesequnat wutoosh'in, kah pish nag noowówussumukquog sephausuae aninnoh suenúunneat: kah wusseséqueonganoo pish micheme wússephausuwáenúunneau, pannuppe uppometuonganoout.

16 Kah Moses wutussen wame Jehováh ne inunnoonont, ne wutussen.

17 Kah nih, negonne nepauz, nahohtôe kodtumook, negonne kesukok nepâuz, pummu *b* wuttauwáe komuk wunnehteaúsu.

b Num. 7. 1.

18 Kah Moses wunnehteau punimu wuttauwáekommuk, kah ponum mortisash, kah wunnohtòu pahsoonogquash, kah wunnahtóu qunnunktugquash, kah wussukómpadtau neepattukquongash.

19 Kah sépham uppôhquôs, waábe pummu wuttauwáe kommukqut, kah uppetwohtauun obbohquos woskeche, neánannoonont Jehovah Mosesoh.

20 Kah neemunnum kah upponamun wauwáonk Arkut, kah ponam qunnunktugquash Arkut, & ponam onkwhósik monaheteaongane appuouk, waabe Arkut.

21 Kah paudtau Ark pummu wuttauwáekomukqut: kah *c* wunnóhtau adtnikhéganc onkwhonk, kah onkhum wauwáongane Ark, neanannoonont Jehovah Mosesoh.

c Chap. 35. 12.

22 Kah ponum table mukkinneáekommukqut, sussuppóeu pummuwuttauwáekommukqut nánúmeiyeu: poquodchiyeu adnikhéganit.

23 Kah oonohtáuunash quanteúhtagish petukqunneganash anaquabit Jehovah, neánannoonomp Jehovah Mosesoh.

24 Kah ponam wequananteg ahhohtag mukkinneáe kommukqut, piuhsuke tableut, sussuppôeu pummuwuttauwáekommukqut, sôwanáyeu.

25 Kah nashqussum wequanantegash anaquabit Jehovah, neanannoonont Jehovah Mosesoh.

26 Kah ponum golde Altar mukkinneáekommukqut anaquohtag adtnikheg, kah ne wuttit chikkohsumun weetemunge pukut, weetemungwokish spicesash, neánannoonont Jehováh Mosesoh.

28 Kah wunnâhto onkwhongane squont pummuwuttauwáekommuk.

29 Kah chikohtae magoongane Altar, ponum squoantame pummuwuttauwáe kommukqut, mukkinneáe kommukqut, kah ne wuttit sephaúsin, chikohtáe magoongash, kah meechúongane magoonganash, *d* neannoonont Jehovah Mosesoh.

d Chap. 30. 9.

30 Kah ponam áhhut kutchessumúmuk, nashaue mukkinneáe kommukqut, kah Altar kah ne wussókanumun nippe, kutchessumwinneat.

31 Kah Moses kah Aaron, kah wunnàumonuh, ne wuttit kutchessumwunneau, wunnutchéganóash kah wusseetoowóash.

32 Petutteahettit mukkinneáe kommukqut, kah pasoosukkommóhettit Altar kutchessumóog, neánannoonont Jehovah Mosesoh.

33 Kah wunneehteau chippinneutunk waéene pummuwuttauwáe kommukqut, kah Altar, kah wunnohshau onkwhongane squoantame chippinneutunk, kah Moses kesteau anakausuonk.

e Num. 9. 15. 1 Kin. 8. 10.

34 *e* Kah mahtokqs nahkuhkom mukkinneáe kommuk, kah wussohsumóonk Jehovah wunnum-

wunnumwóhtauun pummuwuttauwáe kommukqut.

35 Kah Moſes matta tápinnumoo uppetukónat mukkinneáe kommukqut: newutche mahtokqs ohteau, kah wuſſohſumoonk Jehovah wunumwóhtauun pummuwuttàuwaekommukqut.

36 Kah mahtokqs ámaémoouk wutch waáte pummuwuttauwàekommukqut, wunnaumonuh Iſrael pomwuſháog en wame uppomunſhaonganoont;

37 Qut mat mahtokqs ámaeémunook, neit matta popomwuſhauoog: na en keſukod ámaeémoouk.

38 Newutche ummahtokqúſſum Jehovah ohtau woſkeche pummuwuttauwáe komukqut keſukkodáeu, kah noohtau ohteau woſkeche nukkonáeu, ut wuſkeſukoowóut wame week Iſrael, wame uppomwuſhaonganoash.

Niſhwunook ûpbookum *MOSES*, uſſowetamun *LEVITICUS*.

CHAP. I.

KAH Jehovah wehkomau Moſesoh, kah ukkenoonoh wutch mukkinneáe kommukqut, noowau.

2 Kenoos wunnaumonuh Iſrael, kah nag u,howan kenaau paudtunk magoonk en Jehovahut wutch neetahſuog, wutch heardſut kah wutch flokſut, piſh kummagumwoo kummagoonganoo.

a Exod 29 38. 3 a Ummagoonk chikohſue ſephauſuonganuuk wutch herdut, ſephauſitch nompoſhimwoh pahkeſinutcheh: ut ſquontamut mukkinneáe kommukqut ne piſh ummagun: wutche kitteamonteanitteae tapeneamoonk anaquabit Jehovah.

4 Kah noh piſh ponam wunnutcheg, uppuhkukqut chikkohtae magoonk, kah piſh kitteámonteanittamwe tapeneaumuon wutche nagum, wutche wunnohteaheonat.

5 Kah piſh nuſhau wuſhkoſhumwoh wutch herdſut anaquabit Jehovah, kah wunnaumonuh Aaron ſephauſuenuog, nag piſh paſoochewuttauog wuſqueheonk, kah piſh ſéaonteaog wuſqueheonk woſkeche Altarut, waéenu, ne kiſhke mukkinneae komukque ſquontamut.

6 Kah noh piſh nuſhau chikkohtae magoonk, kah piſh wuſſukquſſumun, ut wutchippiyeámut.

7 Kah wunnaumonuh Aaron ſephauſuaen piſh ponamwog nootau altarut: kah piſh wunnuſhitteauog wuttùhqunaſh, ut nootaut.

8 Kah wunnaumonuh Aaron ſephauſuaenuog, piſh wunnohtóog chippiyeuaſh, uppuhkuk kah wees, woſkeche wuttuhqunit ne nootaut, ne woſkeche Altarut.

9 Kah wuttinnomhog, kah wuhkontaſh piſh ukkitſhittanaſh nippeit: kah ſephauſuaen piſh wutchikkoſſumun wame ut Altarut, chikohtae magoonk nootae ſephauſuonk, weetemunkquok en Jehovahut.

10 Kah ſephauſit wutch flokut, wutch ſhepſut aſuh wutch goatſut, wutche chikkohtae ſephauſuonk, noh piſh wuſſephauſin nompoſhimwoh pannuppeyeuwunutcheh.

11 Kah piſh wunnuſhoh yóáeu nannummiyeu Altarut, anaquabit Jehovah: kah wunnaumonuh Aaron ſephauſuenuog, piſh ſeahhamwog wuſqueheonk ut woſkeche Altarut, waéene.

12 Kah piſh wuſſukquſſum ut wutchippiyeumut, kah uppuhkuk kah wees: kah ſephauſuaen naſh piſh oonohtauunaſh, ut woſkeche wuttuhqunit niſh ohtagiſh nootaut ne ohtag ut Altarut.

13 Kah wuttinnomhog káh wuhkontaſh, piſh ukkitſhittanaſh nippe, kah ſephauſuen piſh wame wuſſephauſiniſh kah wutchikkoſſumunaſh ut Altarut, ne chikkohtáe ſephauſuonk nootae magoonk, ne weetemungquok en Jehovahut.

14 Kah tohneit chikohtae ſephauſit magoonk, en Jehovahut, wutch puppinſhaog, neit piſh magoo wuſſephauſuonk, wutch turtle wuſkuhwunánoh, aſuh wuſkuhwhunannáémeſoh.

15 Kah ſephauſuaen piſh uppaſoochewuttaun ut Altarut, kah piſh tummuſſum uppuhkuk naſhpe wuhkóſuh, kah piſh wutchikkoſſumun ut Altarut, kah wuſqueheonk piſh ſenumun ut yóáe Altarut.

16 Kah piſh ſohwhunum ummóunattunk, weeche uppéunog, kah piſh unnohkon, yóáe Altarut wutchepwóayeu ut pukquee ayeuonganit.

17 Kah noh piſh uppohſhittahhamun, weeche wunnuppuhwhunuh, matta piſh wutchippunnumoonn, kah ſephauſuen piſh wutchikkohſumun ut Altarut, ut woſkeche wuttuhqunut, ne nootaut, ne chikohtae ſephauſuonk, nootae magoonk wutch weetemungquok ut Jehovahut.

CHAP. II.

KAH keteahogkou ſephauſit magoonk, meetſue ſephauſuonk en Jehovahut, wuſſephauſuonk piſh paſquag nookhik, kah piſh wuſſokanumun pummee, kah piſh ne

woikeche upponamun frankincenſe.

2 Kah piſh uppaudtauon wunnaumonuh Aaron ſephauſuenúog: kah noh piſh ámaunum yânitchan, wutch ne nookhik, & wutch ne pummee, weech wame ne frankincenſe, kah ſephauſuaen piſh chikohſum ne mehquantamóonk, ut Altarut nootae magoonk, weetemungquok en Jehovahut.

3 Kah ne áſqunuk ne meetſue ſephauſuonk ne piſh wuttaihe Aaron, kah wunnaumonuh, ne nakome wunnetupanatamweyeuouk, wutch chikkohtae wuſſephauſuonganumaſh Jehovah.

4 Kah màgoan ſephauſuonk meetſue ſephauſuonk apwôſu ahhuttanneſhinnemuk, ne piſh paſhquag nookhik, mat ſeane-petukqunnegaſh kenukkenauſuaſh pummee, aſuh matta ſeanunogiſh woſſabpe petukqunnegaſh ſamunauſuaſh pummee.

5 Kah tohneit kuſſephauſuonk, meetſue ſephauſuonk tannappoſu ſikkodtapſqut, piſh ne paſquag nookhik kenukkenauſu pummee, mat ſeannunnoog.

6 Piſh kuſſohquánumun, kah kuſſokanumun pummee, ne metſue ſephauſuonk.

7 Kah tohneit kummagoonk meetſue ſephauſuonganuoog apwôſik ut kuhpuhonganit: ne piſh ayeuóſu paſquag nookhik, náſhpe pummee.

8 Kah piſh kuppaudtóh meetſue ſephauſuonk, yéuth piſh anteauſik, en Jehovah ut, kah piſh wuttinnumauon ſephauſuénúh, kah noh piſh uppaudtauun Altarut.

9 Kah ſephauſuaen piſh amaunum wutch metſue ſephauſuongânit, ne *a* mehquontamóonk, kah piſh wutchikoſſumun ut Altarut, nootae *b* ſephauſuonk, weetemungquok en Jehovahut.

a Verſe 2.

b Exod 29.18.

10 Kah ne aſqunnumuk meetſue ſephauſuonk ne piſh wuttaihe Aaron kah wunnaumonuh, ne nakôme wunnetupanatamweyeuoouk, wutch Jehovah nootae wuſſephauſeumaſh.

11 Wanne metſue ſephauſuonk ne ſephamauont Jehovah noh piſh ſeanunnoo: newutche matta piſh kutchikoſſumomwoo teague nukkonneſeog, aſuh teague hony, ut nootae ſephauſuonganit en Jehovahut.

12 Sephaummuk kakeneumunneaſh, niſh piſh kuſſephamáuonaoaſh Jehovah, qut matta kuhkuhquemunóaſh Altarut, wutche weetemungquok.

13 Kah niſh noh magoonk, metſue kuſſephauſuōk, piſh kuſſaltanahhamun nathpe ſalt; kah ahque quenahikkoomoouutch wuſſaltum oonoowaonk kum-Manittoom, wutch metſue kuſſephauſuonganit, weech niſh noh kuſſephauſuonk, piſh kummag ſalt.

14 Kah tóhneit ſephauſean kakeneumun, ne meetſue ſephauſuonk en Jehovahut, piſh kummag, wutche kakeneumunne meetſue ſephauſuonk mínneequoonneaſh appôſuaſh nootaut, togwhoſuaſh weatchiminneaſh wutch keſhohtáe miſſahquamenit.

15 Kah piſh woſkeche kupponamun frankincenſe, ne meetſue ſephauſuonk.

16 Kah ſephauſuen piſh chikohſum mequontamóonk, nawhutche ne togwhoſik weatchiminneaſh, kah wutch ne pummee naſhpe wame ne frankincenſe, nootae ſephauſuonk en Jehovahut.

CHAP. III.

KAH tòhneit ummagoonk, ne wunnohteáe magoongane ſephauſuonkanuook, ſephauſit wutch herdut, uttoh unne nompoſhimwoh aſuh ſquoſhimwoh, piſh magoo pannuppeyeuunutcheh, ut anaquabit Jehovah.

2 Kah piſh ponum wunnutcheg, uppuhkukqut neſephauſitcheh: kah piſh wunnuſhuh ut mukkinneáe kommúkque ſquontamut: kah wunnaumonuh Aaron ſephauſuenúog, nag piſh ſeahhamwog wuſqueheonk ut woſkeche Altarut, waéenu.

3 Kah noh piſh ummagun wutch ſephauſuonk, wunnohteae ſephauſuonganit, nootae ſephauſuonk en Jehovah ut, *a* wees ne anómut adhunkhoſúmoouk, kah wame wees ne ohtag niſh anomut.

a Chap. 5.9.

4 Kah neeſoog wuttoounuſſog, kah wees ne woſkeche ohtag, ne ohtag ukkoſhkoppeheonganit, kah oowohqunnêſog waabe wuſqunit, weeche wuttoonuſſoh, niſh piſh wutamaunumunaſh.

5 Kah wunnaumonuh Aaron piſh wutchikkoſſumuneau ut altarut, woſkeche chikkohtae magoonganit, ne ohtag wuttuhqunut, ne nootaut, ne nootae ſephauſuonk weetemungquok en Jehovah ut.

6 Kah tohneit ummágoonk, wutch wuſſephauſuonk, wunnohteae ſephauſuonganuoouk en Jehovah ut, ne wutch ſlockut; nompoſhimoounit, aſuh ſquoſhimoounit, piſh magoo pannuppeyeuunutcheh.

7 Maguk Lambuh, wutche wuſſephauſuonk, neit piſh wuſſephauſinneuh ut anaquabit Jehovah.

8 Kah piſh ponum wunnutcheg uppuhkukqut ne ſephauſitcheh, kah piſh wunnuſhoh, anaquohtag mukkinneáe kommuk, kah wunnaumonuh Aaron piſh ſéaohteaog ne wuſqueheúnk, ut Altarut waéenu.

9 Kah noh piſh ummagun wutch wuſſephauſuonganit wunnohteae magoonkanit, nootae magoonk en Jehovah ut: wees ne na ohtag, kah mamuſſe wadtan ne piſh ootinnúmun kiſhke wuſſukqunnátikkonne wuſkonit kah wees ne onkwhoſumoouk niſh anomut ohtagiſh, kah wame wees ne ohtag woſkeche niſh anomut.

10 Kah neeſuog wuttoounuſſog, kah wees ne na ohtag, ne ohtag ut ukkoſhkobpéheonganit, kah oowohqunéſog waabe wuſqunit, weeche wuttoonuſſoh niſh piſh wunneemunumun.

11 Kah

11 Kah ſephauſuaen piſh wutchikoſſumun ut Altar ut: ne petukqunnegane nœotae magœonk en Jehovah ut.

12 Kah tohneit ummagœonk Goatſuuk, neit piſh ummagun ut anaquabit Jehovah.

13 Kah piſh upponamauoh wunnutcheg uppuhkuk; kah piſh wunnuſhoh ut anaquohtag mukkinneae komuk: kah wunnaumonuh Aaron piſh ſeauhteaog ne wuſqueheonk, ut altarut, waeenu.

14 Kah piſh magœ ne wutch, ummagœonk nœotae magœonk en Jehovah ut, wees ne onkwhoſumœouk niſh anomut, kah wame wees ne ohtag niſh anomut ohtagiſh.

15 Kah neeſuog wuttœunuſſog, kah wees ne nâohtag, ne ohtag ukkoſhkohpeheonganit, kah œwohqunneſog ne waabe wuſhqunit, weeche wuttœonuſſoh, piſh wutamaunumun.

16 Kah ſephauſuaen piſh wutchikohſumun ut Altarut, ne petukqunnunkane nœotae
b Chap. magœonk, wutche weetemungquok *b* wame
7.25. wees wutaihe Jehovah.
c Gen. 17 Ne piſh machemohtag kuhkœwâonk
9.4. wutche kuppometeonganœoaſh, pannuppe
Chap. wame kœotohtuonganóoaſh: ne teague wees
7.26. aſuh ne teague wuſqueheunk, niſh matta piſh
& 17. *c* kúmmeechœounneau.
14.

CHAP. IIII.

KAH Jehovah kenœonau Moſesoh, nœowau kenœos wunnaumonuh Iſrael, nœowaih.

2 Keteahogkou matwáhteaue matcheſeit papaume wame wuttannœoteamowongaſh Jehovah, niſh mat woh aſumugiſh, kah uſſeit niſh paſuk.

3 Sephauſuaen noh ſaſequnit, matcheſeit neyaunag ummatcheſeonganœo miſſiñinnúog: neit piſh magœ wutche ummatcheſeonk ne aſit, kowaſhinémeſoh wutch herdut, pannuppeyeuut, en Jehovah ut, wutch matcheſeongane ſephauſuonk.

4 Kah piſh paſœau kowaſhinemeſoh, ut ſquontamut mukkinneáe komukqut, ut anaquabit Jehovah: kah piſh ponam wunnutcheg uppuhkukqut kowaſhinnem, kah nuſhau kouaſhinnemeſoh, ut anaquabit Jehovah.

5 Kah ſephauſuaen noh ſaſéqunit, piſh nemunum wutch kowaſhinnemeſe wuſqueheunk: kah piſh uppaudtauun, ut mukkinneáe komukqut.

6 Kah ſephauſuen piſh pwogkinnum wuttinwhunitch, wuſqueheonganit: kah piſh ſeaûhteau ne wuſqueheonk neſauſuk tahſhit, ut anaquabit Jehovah; anaquohtag adtnikheg wunnetupanatamwe ayeuonganit.

7 Kah ſephauſuaen piſh nawhutche ponam wuſqueheonk weetemungwe pukutte ſpicee Altar wutaſkanit anaquabit Jehovah, ne oh-
a Chap. tag mukkinneáe kommukqut, kah *a* wame
5.9. œſqheonk kowaſhenem, piſh ſokanum, ohkeiyeu chikohtae magœongane Altar, ne ohtag ſquontamut mukkinneáe kompkqut.

8 Kah wame wees ne kowaſhenem wutche matcheſeáe magœonk, piſh wutamaunumun: wees ne unkwhoſúmœoug anómut, kah wame wees, ne woſkeche ohtag niſh anomut.

9 Kah neeſuog wuttœunuſſog, kah wees ne nâ ohtag, ne ohtag ukkoſhkappeheonganit: kah œwonkqunnéſog ne waabeſeu wuſhqunit, weeche wuttœonuſſog, piſh wutamaunumun.

10 Neyane amaunumuk wutch kowaſhenemeſut, ne ſephauſue wunohteae magœonk, kah ſephauſuaenin piſh wutchikohſumunaſh ut chikohtáe magœonkane Altarut.

11 *b* Kah kouwaſhinnemes wutaſkonoh, *b* Exod.
kah wame weyaus, weeche uppuhkuk, kah 29. 14.
weech wuhkontaſh, kah wuttinnomhog, kah Numb.
ummœe. 19.5.

12 Wame kowaſhinnem, piſh wuſſohhœowunuh en pohquadchit tuppukſinnœowonganit, ut pahke ayeuonganit, uttoh ſokanumuk pukquee, kah *c* piſh wutchikoſ- *c* Heb.
wouh naſhpe wuttuhqunaſh, naſhpe nœotau: 13. 11.
uttoh ſokenumuk pukquee, na piſh ut chikoſwon.

13 Kah tohneit wame ummukkinneonganœo Iſrael, wanne wahteaue matcheſehettit, *d* kah ne adtahtóſik, wutch wuſkeſukqut *d* Chap.
moeuwehkomonk, kah ne teag uſſehettit pan- 5.2,3,4
nein paſuk œouumatuonk Jehovah, ne woh mat aſeumuk, kah nag keſohkauontamwog.

14 Matcheſeonk wahteaumuk, ne an panneſeontamwèhettit, neit piſh moeuwehkomonk, magou kowaſhinnemeſoh wutch herdut, wutch matcheſeáe ſephauſuonk, kah nah piſh uppaſœóuh anaquohtag mukkinneáe kommuk.

15 Kah mukkinneaongane Elderſog, piſh ponamwog wunnutchegancowoaſh, ut uppuhkukqut kowaſhenem, ut anaquabit Jehovah, kah noh piſh nuſhau kowaſhinemeſoh ut anaquabit Jehovah.

16 Kah ſephauſuaen noh ſaſéqunit, piſh wuſqueheonganit nawhutch padto, en mukkinneàe kommukqut.

17 Kah ſephauſuaen piſh pwogkinnum wuttinwhunitch, wuſqueheonganit, kah piſh neſauſuk wutteaſhit ſeaûhkon, ut anaquabit Jehovah, ut anaquohtag adtnikheg.

18 Kah piſh ponam nawhutch wuſqueheonk wutaſkonit Altar, ne anaquabit Jehovah, ne ne ohtag mukkinneáe kommukqut, kah wame wuſqueheonk piſh ſokanum ohkeiyeu chikohſue ſephauſuongane Altar, ne ohtag ſquontamut mukkinneáe kommukqut.

19 Kah wame œweſum piſh onaunumauon, kah chikohſumun ut Altarut.

20 Kah ne piſh wuttinheon kowaſhinnemeſoh, neyán heop kouwaſhinemeſoh wutch matcheſeae ſephauſuonk, ne piſh wuttinhō, kah ſephauſuaen piſh ayim nag œonauuadtuongenœo, koh piſh kittowunnenaiſittohe ahquontamauòog.

21 Kah

21 Kah piſh ſohhœwunnau kœwaſhinnemeſoh, en poquadchit tuppukſinnœwonganit, kah piſh wuttinne chikohſwòh neyane chikkoſwop negonne kowaſhinnemeſoh, ne ummatcheſeáe ſephauſuonk moeuwehkomonk.

22 Nanánuáen matcheſit, káh panneſehtog paſuk wuttinnaumatuonk Jehovah noh um-Manitœmoh, ne woh mo aſeumuk, naſhpe mat wahteauonk. kah noh keſohkòadtam

23 Aſuh ummatcheſeonk wahteauwáhit, uttoh adt matcheſit: neit piſh paudtou ummagœonk, nompoſhimwe goats, wutch goatſehtu, nompoſhim pannuppeyeuœit.

24 Kah piſh ponam wunnutcheg ut uppuhkukqut nompoſhimwe goat, kah piſh wunnuſhoh uttoh ahhut nuſhit chikohtae magœonk anaquábit Jehovah, ne matcheſeae ſephauſuonk.

25 Kah ſephauſuaen piſh nemunum wuſqueheonk wutch matcheſeongane ſephauſuonganit, naſhpe wuttinuhwhunitch, kah piſh upponamun, ut wutaſhkonit chikohſue ſephauſuongane Altar, kah pish wuſſokanumun wuſqueheonk ohkeiyeu chikohſue ſephauſuongane Altar.

26 Kah wame œweſum piſh wutchikoſſumun ut Altarut, neyane ſephauſuongane wees, wutche wunohteáe ſephauſuonk, kah ſephauſuaen piſh wutayimauoh wunnauwadtuonk, papaume ummatcheſeonk, kah piſh kittummonteanumwe ahquoantamauon.

27 Kah tohneit paſuk keteahogkou, matcheſeit naſhpe matta wahteauonk, wutch miſſiñinnutu ne ohkeit, panneuſſehtog paſuk wuttiñaumatuonk Jehovah, ne woh mo aſeumuk, kah keſukkòontog.

28 Aſuh ummatcheſeonk wahteauwahit, neán matcheſit, neit piſh paudtou wuſſephauſuonk, ſquoſhimwe goatſoh wutch goats ut panpuppeyeuit, ſquoſhim, wutche ummatcheſeonk nean matcheſit.

29 Kah piſh ponam wunnutcheg ut uppuhkukqut matcheſeongane ſephauſuonk: kah piſh nuſhau matcheſeongane ſephauſuonk, ut chikohſue ſephauſuongane ayeuonganit.

30 Kah ſephauſuaen piſh neemunum wuſqueheonk naſhpe wuttinwhunitch, kah piſh upponumun ut wutoſhkonit chiſkohſue ſephauſuongane Altar, kah wame ne wuſqueheonk piſh wuſſokanumun ohkeiyeu ne Altarut.

e Levit 3. 14. 31 e Kah piſh amaunum wame wees, neyane amaunumukup wees, wutch wunohteae magœongane ſephauſuonk: kah ſephauſuaen piſh wutchikoſſumun ut Altarut, wutche f weetemungquok en Jehovahut, kah ſephauſuaen œnauwadtheuh, kah piſh kitteaonteanitamwe ahquoantamauon.

f Exod 19. 18.

32 Kah tohneit paſœoont lamboh wutche wuſſephauſuonk, wutche matcheſeae ſephauſuonk, piſh paſœau ſquoſhimwoh pannuppeyeuœoh.

33 Kah piſh ponam wunnutcheg ut uppuhkukqut matcheſeae ſephauſuonk, kah piſh wunnuſhoh wutche matcheſeae ſepkauſuonk, ut ayeuonganit naohhut nuſhit chikohtae ſephauſuongaſh.

34 Kah ſephauſuaen piſh nemunum œſqùeheonk matcheſeae ſephauſuonk, naſhpe wuttinnuhwhunitch, kah piſh upponumun wutoſhkonit chikohſue ſepbauſunogane Altar, kah piſh ſokanum ne wuſqueheonk ohkeiyeu altarut,

35 Kah piſh amaunum wame ne wees naohtag, neyane lambe wees amauumukup, wutch wunohteae magœongane ſephauſuonganit, kah ſephauſuaen niſh piſh wutchikohſumumaſh ut Altarut, neyaunag Jehovah wunnœtae ſephammœongaſh, kah ſephauſuaen piſh wutayimauoh œnauwadtuonganœo wutche ummatcheſeonk nean matcheſeit, kah piſh monanitteae ahquontamauoh.

CHAP. V.

KAh keteahogkou matcheſeit, kah nœtog chadchekeyeuwae wuttauatonkquſſuòk kah wauwaenûœok, uttoh wuttinne naumun aſuh wahteauunat: matta wahteauwahuog, noh piſh naiyeutam ummatcheſeonk.

2 Aſuh keteahogkou, muſſunuk ne teague niſhkeneunkquok, aſuh nuppœe wuhhogkuh touohkomukque puppinaſhim, aſuh nuppœe wuhhog niſhkeneungque neetaſſuog, aſuh wuhhogkuh niſhkeneungque pohpomompagit: kah adtáhtauut, kah noh niſhkeneungquſſu, kah noh keſohkòantam.

3 Aſuh muſſunnuk woſketompae niſhkeneunkquſſuonk, neyaûnag wame wunniſhkeneonkquſſuonk, ne naſhpe niſhkeneunkquſſit, kah adtahtauut, kah wahteunk, kah noh keſohkòantam.

4 Aſuh keteahogkou, chadchekeyeuadt, wuſſinneat naſhpe wuſſiſſetœnut, uſſenat matcheſeonk, aſuh uſſenat wunneſeonk, neyaûnag wame woſketomp woh anœwadt, naſhpe chadchekeyeuwaonk, kah adtahtauut: kah wahteunk, kah keſohkòontog yeuſh paſukœokiſh.

5 Neit piſh n nih keſohkòontog yeuſh paſukœokiſh: piſh ſampœowau noh matcheſeu, ne papaume.

6 Kah piſh paudtou ummatcheſeongane ſephauſuonk en Jehovah ut, wutche ummatcheſeonk neyan matcheſeit, ſquoſhimwoh wutch ſlokut, lambe, aſuh ſquoſhimwoh goatſoh wutch goatſut, wutche matcheſeongane ſephauſuonk, kah ſephauſuaen piſh œnauwadtuwáheuh, papaume ummatcheſeonk.

7 Kah matta wamuttinnœog ut wunnutcheganit uppaſœowonat lamboh, neit piſh paudtou wutch ummatcheſeonk neyan matcheſit, neſuog turtle wuſkuhwhunnanóog,

ſuonk

aſuh neſuog wuſkuhwunnanamèſog, en Jehovah, paſuk wutch matcheſeongane ſephauſuonk, kah paſuk wutch chikohſue ſephauſuonk.

8 Kah noh piſh uppaſcooh ſephauſuenúut, kah piſh negonne ſephauſu, ne wutch matcheſeóngane ſephauſuonk, kah piſh *a* wuttummequánuh ut cokaſſit piuhſuke wuſlittuppukanit, kah matta piſh wutchippunumcoun. *a* Chap. 1.15.

9 Kah piſh ſeaanteau coſqheonk matcheſeongane ſephauſuonk, ut ſuſſuppoe Altarut, kah ne aſhqſhunk piſh ſenuppanumun, ut ohkéeiyeu Altarut, ne matcheſeongane ſephauſuonk.

10 Kah nahohtôeu piſh ayim chikohtae ſephauſuonk, neyane kuhquttumuk, kah ſephauſuaen piſh conauwadtuwáheuh, wutche ummatcheſeonk neyan matcheſit, kah piſh kittummonteanumwe ohquoantamau.

11 Kah wamattinncog ut wunnutcheganit wutche neeſuoh turtle wuſkuhwhunnanoh, aſuh neeſuoh wuſkuhwhunnánaémeſoh, neit noh matcheſeit, piſh paudtou wutch ummagcoonk, piukque chippag ephah, paſquagk ncokhik, wutche matcheſeongane ſephauſuonk : matta piſh upponamcoun pummee, aſuh matta piſh wunnâſhpe magcoun frankincenſe, newutche ne matcheſeongane ſephauſuonk.

12 Kah piſh uppaudtauón ſephauſuaéneuh, & ſephauſuaen piſh nemunum yaunitchân, wutche *b* mehquontamóonk, kah piſh wutchikkoſſumun ut Altarut, *c* neyaunag Jehovah chikohtàe ſephamcoaongaſh, ne matcheſeongane ſephauſuonk. *b* Chap. 2.2. *c* Chap. 4.35.

13 Kah ſephauſuaen piſh conauwadtuwáheuh wutche ummatcheſeonk neyan matcheſeit, niſh paſukcokiſh, kah piſh kitteamonteanumwe ahquoantamauon: kah ne pish wuttaihe ſephauſuaen, neyane meetſuongane ſephauſuonk.

14 Kah Jehovah kenconau Moſeſoh, ncowau,

15 Keteahogkou uſſeit matcheſeonk, matta wahteaue matcheſeit, ut wunnetupanatamwéiyeumaſh Jehovah: neit paudtou ummatcheſeáe ſephauſuonk en Jehovah ut, weeche nompoſhim pannuppéyeuit, wutch flokut, ne anóadtit, ſilvere ſhekels, neyaunag wuſlhekeleum mukkinneáe kommuk, wutche matcheſeongane ſephauſuonk.

16 Kah ne ummatcheſeonk, papaume niſh wanetupanatamweyeúcog, piſh ôadtehteau, kah napanna audtahſhe chippag na pish ukkootnehteauun, kah pish wuttinnumauon ſephauſuaénuh: kah ſephauſuaen pish conauwadtuwáheuh, naſhpe ram wutch matcheſeongane ſephauſuonk, kah pish kittummonteanumwe ahquoantamauun.

17 Kah keteahogkou *d* matcheſit, kah panneunnehteunk paſuk wuttinnaumatuonk Jehovah, ne woh mo aſeumuk: tokônogque matta cowahteaucoun, qut onch keſonkôontam & piſh naiyeutam ummatcheſeonk. *d* Chap. 4.2.

18 Kah pish paſcoau nompothimoh wutch flokut pannuppeyeucooh, weech ne ancoadtit, wutche matcheſeongane ſephauſuonk ut ſephauſuenúut, kah ſephauſuaen pish wunnauwadtuwáheuh wutche wutaſcotuonk, ne mat wahteaue áſit, kah matta wahteaucog, kah pish kitteamonteanumwe ahquoantamauon.

19 Ne matcheſeongane ſephauſuonk, matcheſit, matcheneheau Jehovah.

CHAP. VI.

KAh Jehovah kenconau Moſeſoh, ncowau,

2 Keteahogkou matcheſeit, kah uſſeit panne uſſeonk, ayeuuhkóne Jehovah, pannowáe quencowontog ut weetatteamonganit, papaume ne ahtâuſhit teaguas, aſuh papaume neeſcohkomunat, aſuh papaume ne teaguas chekée neemunnumcounk, aſuh aſcokekomme mukkcokinont wetatteamungoh.

3 Aſuh namehteunk teaguas wanteómuk, kah ne papaume pannowae quenauwontog, kah *a* pannowae chadchekeyeuadt: howan paſuk yeuſh uſſeit, niſh nummatcheſeit. *a* Num. 5.6.

4 Neit pish n nih, matcheſeit, kah keſôhkôontog: pish nompenum ne chekée nemunumuk, ne chekée neemunuk, aſuh ne teag aſcokekodteamoe ahtomuk, ne aſcokekodteamoe ahtunk, aſuh ne teag ahtôhſhit, ne ahtôhſhomukup, aſuh wanteómuk, ne maſkog.

5 Aſuh wame papàume ne pannowae chadchekeyeuwadt: kah pish *b* wuttôadtuhkon ne adtahſhik, kah pish kootnum napanna adtahſhe chippag, noh wadchiyeucouk, neh pish wuttinnumauon, ut ummatcheſeongane keſukodtut. *b* Chap. 5.15.

6 Kah pish paudtau ummatcheſeongane ſephauſuonk en Jehovahut: nompoſhim pannuppeyeucoit, wutch *c* flokut, weeche ne anôadtik, wutche matcheſeongane ſephauſuonk en ſephauſuenúut. *c* Chap. 5.15.

7 Kah ſephauſuaen pish conauwadtuwáheuh, anaquabit Jehovah, kah pish kitteamonteanitteáe ahquontamauon, wutch wame uttoh áſit, matcheſit.

8 Kah Jehovah kenconau Moſesoh, ncowau annoos Aaron kah wunnaumonuh, us;

9 Yeu unnaumatuonk wutch chikohtae ſephauſuonk: ne chikohtae magcoonk, newutche chikohſumunat wompanunáut altarut nô pajéh mohtompanit, kah ncotau ne Altarut ne piſh taninneau.

10 Kah ſephauſuaen piſh hogkco, wuthaſhabpe hogkcoonk, káh wuthaſhabpe breecheſſum piſh ohteau coweyauſut: kah piſh amaunum pukque, ne ncotau paquehteadt, naſhpe chikohtàe magcoonk ut Altarut, kah niſh piſh upponamunaſh ſuppôe Altarut.

11 Kah piſh amaunum wuthogkœunaſh, kah hogkœ onkatogiſh hogkœongaſh, kah piſh ſohhœwuttau pukque en poquodchit tuppukſinnœwonganit, pukquee ayeuonganit.

12 Kah nœtau ut Altarut piſh neetanninneau, kah matta piſh ohthamœun, kah ſephauſuaen piſh wuttuhqunaſh wuttitchikkohſumun niſh noh mohtompanáeu, kah piſh ne wuttit wunohtaun chikohtae ſephauſuonk, kah piſh ne wuttit-tanneuxſummun weeſe wunohteae ſephauſuonk.

13 Nœtau, piſh nagwutteae tannunneau Altarut, matta piſh ohthamœun.

14 *d* Kah yeu naumatuonk wutch meechume ſephauſuonk, wunnaumonuh Aaron, piſh wuſſephauſinneau, ut anaquabit Jehovah, anáquohtag Altar,

d Chap 2.1. Num. 15.4.

15 Kah piſh nemunum yaunitchan nepaſquag nookhik, wutch mechume ſephauſuonk, kah ne pummee, kah wame frankincenſe ne ohtag woſkeche mechumme ſephauſuonk, kah piſh wutchikkohſumun ut Altarut, wutch weetemungquok, ne *e* mequontamôonk en Jehovahut.

e Chap 2. 9.

16 Kah ne aſqſhunk, Aaron kah wunnaumonuh piſh ummeechineau, matta ſeane piſh meechœun, ut wunneetupanatamwe ayeuonganit, mukkinneaekommukque chippinnutunkanit, nag piſh ummeechineau.

17 Matta piſh ſeane apwôan, nuttinnumauóneau, wutche wutchippiyeumœ, wutch nunnœtae ſephamonteaonganit, yeu anue wunnetupanatamweyeuœuk, neyane matcheſeáe ſephauſuonk, kah neyane pannéuſſeae ſephauſuonk.

18 Niſh noh woſketomp kenugke wunnaumôuh Aaron piſh ummeechineau, ne piſh micheme kuhkœwaonk, ut kuppometuonganœwout, papaume Jehovah wunuœtae ſephanaaongath, *f* wame niſh ne maſukamœomœngiſh, piſh wunneetupanatamweyeuœaſh.

f Exod 12. 29.

19 Kah Jehóvah kénœonau Moſesoh wuttinuh.

20 Yeu wuſſephauſuonk Aaron kah wunnaumonuh nag piſh ſephamauáhettit Jehovah ut keſukodtut noh ſaſequnit, piukque chippag *g* Ephah paſqu g nookhik, nagwutteae meechume ſephauſuonk: pauſhe mohtompanáe kah pohthe wunnonkquae.

g Exod 16. 36.

21 Ut ſikkodtabſqut, piſh ayimun, naſhpe pummee, kenuppe apwhôſuit piſh kuppaudtauun: kah apwhoſue kôgachahkagiſh ne mechume ſephauſuonk, piſh kuſſephaus weetemogquok en Jehovahut.

22 Kah ſephauſuaen noh ſaſequnit noh nompe, wutch wunnaumonuh, noh piſh wuttinteauun, ne micheme kuhkœwaonk, en Jehovahut, piſh chikohſumun mámuſſe chikohtae ſephauſuonk,

23 Kah niſh noh ummeechumme ſephauſuonk ſephauſuaen, piſh mamuſſe chikohtae ſephauſuonganuœ, matta piſh meechœun.

23 Kah Jehovah kenœonau Moſesoh nœwau

25 Kenœs Aaron kah wunnaumonuh, us, yeu naumatuonk papaume mátcheſeáe ſephauſuonk, ayeuonganit neadt nuthit chikohtae ſephauſuonk, matcheſeongane ſephauſuonk piſh ut nehtauun, ut anaquabit Jehovah, ne anue wunneetupanatamweyeuœuk.

26 Sephauſuaen noh ne ſephauſit wutch matcheſeonk, piſh ummeechin: ut wunnetupanatamwe ayeuonganit, piſh mechin, ut mukkinneaekommukque chippinneutunkanit.

27 Wame ne maſunukig ne weyaus, piſh wunneetupanatamweyeuœog, kah ſeaonteahettit ne wuſqueheonk, ut hogkœonganit, uttoh adt ſeauhteamuk, piſh kukkitſhittaun ut wunnetupanatamwe ayeuonganit,

28 Kah ohkee ohkuhk, uttoh adt tannikomit, *h* piſh pokſhau, kah ahtœtittag wompaſhagquohkukqut, piſh naneeſwe ſuſſekukquoneau, kah kutcheſſumau ut nippeut

h Chap 11. 33.

29 Niſh noh woſketomp kenugke ſephauſuenuut piſh ummechineau, ne anue wunnetupanatamweyeuuk.

30 *i* Kah wanne matcheſeongane ſephauſuonk, ne náwhuch wuſqueheonk paudtomuk en mukkinneaekommukqut, ayimunat wunnauwadtuonk ut wunnetupanatamwe ayeuonganit, piſh meechœun, piſh chikohſumun ut nœtaut.

i Hebr. 13. 11.

CHAP. VII.

YEu naumatuonk wutch panneſeáe ſephauſuonk, ne anue wunnetupanatamweyeuœ;

2 Ne ayeuonganit adt nulhahettit chikohtae ſephauſuonk, na piſh wuttit nuſhoneau panneſeáe ſephauſuonk, kah ne wuſqueheonk wuſſeaohkon Altarut, waeénu

3 Kah piſh ne magun wame wees: wadtan kah wees ne onkwhoſumœouk ut anomut, neſuog wutœunuſſog, kah wees ne na ohtag

4 Kah ne ohtag pagwuſſaneganit: & wonkqunnéſog waabe wuſqunnit, weeche wuttœnuſſog, piſh wutamaunu nun.

5 Kah ſephauſuaen piſh niſh wutchikoſſumunaſh ut Altarut, nœtae magœonk en Jehovahut: ne panneſeáe ſephauſuonk.

6 Niſh noh woiketomp kenugke ſephauſuénuut, ne piſh ummeechin, ut wunnetupanatamwe ayeuonganit piſh ut meechun, ne anue wunnetupanatamweyeuœ.

7 Neyaunag matcheſeae ſephauſuonk, netatupeyeuutch panneſeae ſephauſuonk, niſh neeſwe paſuk nont naumatuonk, ſephauſuaen, noh ayik wunnauwadtuonk niſh naſhpe ne piſh wuttaihe.

8 Kah ſephauſuaen, noh maguk wutchikohtae magœonk: wuttaſkonuh chikohtae ſephauſuonk, ne ſephauſit ne piſh wuttaihe, ſephauſuaen nagum.

9 Kah

9 Kah nish noh mechue magœonk, ne ábôsik ut ahhut tannishinneámuk, kah wame né áyimuk ut puhhunganit, kah ut sikkodtabsqut: pish ne wuttaihé sephausuaen noh ne sephausit.

10 Kah nish noh meechœongane sephausuonk, ne kônukkinaûsit pummeit, kah nanápag, pish ne wame wuttaiheyeu wunnaumonuh Aaron, ne ahhut tahshahtauohettit.

11 Kah yeu naumatuonk, wutch wunohteáe sephausuonk, ne pish sephamauont Jehovah.

12 Sephausit wutche sampœáonk, neit pish sephausu, weeche sampœáe wussephausuonk, matta seaninœg petukqunegash, kenugkenausuash pummeut, kah mat seane wasers samunausuash pummee, kah pasquag nœkhegane wahwábe apwhosik, petukqunnegash kenugkenausuash pummeeut.

13 Weeche petukqunnegash seane petukqunegash, pish ummagun wutch wussephausuonk: weeche sampœáe sephausuonk wutch œnohteae sephausuongash.

14 Kah pish magou, nish pasuk, wutch mamusse sephausuonganit, wutch tahshinnumwe sephausuonk en Jehovahut, kah pish wuttaihein sephausuaen, noh seaonteadt œsqheonk wunohteae sephausuonk.

15 Kah weyause sampœae sephausuonk, wutch wunohteae magœongash, ne pish meechin ne kesukok sephausimuk: matta pish wutahtôun no pajeh mohtompanit.

16 Kah tohneit ummagœe sephausuonk, quoshoonganúuk, asuh nannowe magœonk, pish meechin ne kesukok, maguk ne sephausuonk: kah nompohkéyeuuk, ne ashquitteamuk wonk pish meechin.

17 Qut ne sequtteamuk sephausue weyaus: nishikquinogok, pish chikkohsumun ut nœtaut.

18 Kah ne teague sephausue weyaus wutch œnohteae sephausuonganit, machippumuk ut nithikquinogodut, matta pish kitteamonteáe tapenumœun, noh sephausit, matta pish tapontamauóun, pish ne nishkeneungue teaguas, kah keteahogkou noh ne mechik, pish kenunnum ummatcheseonk.

19 Kah ne weyaus masukamœmœugk ne teag nishkeneungquok, matta pish meechœun, pish chikohsumun nœtaut: kah ne weyaus, nishnoh pasuk noh pahkesit, pish ummechun ne weyaus.

20 Qut keteahogkou noh mechuk sephausue weyaus, wutch wunohteáe sephausuongash, nish wadchiyeumœugith Jehovah, *a* kah ahtag nishkeneunkquok wuhhogkat: noh keteahogkou: pish tummetahwhâu wutch ummissinninnúunneat. *a* Chap. 25.3.

21 Kah keteahogkou noh masunuk ne teaguas nishkeneungquok, woseketompae nishkeneunkqussuonk, asuh nishkeneungque puppinathim, asuh ne teague thquanumukquok, ne nishkeneungquok; kah noh mechik sephausue weyaus wutch wunohteae sephausuongash, nish wadchiigish Jehovah: noh keteahogkou pish tummetahwhâu wutch ummissinninnúunneat.

22 Kah Jehovah kenœnau Mosesoh, nœwau,

23 Kenœs wunnaumonuh Israel, nœwash, *b* Matta pish kummeechœmwœ ne teguésog, wutch ox, asuh sheep, asuh goat. *b* Chap. 3.17.

24 Kah œwesum nuppœe mushog, kah œwesum noh sookquhkouut, pish auwohkon ut nish noh ananakausuonk, qut mechœhteag, matta pish kummechœuneau.

25 Newutche howan mechuk ne wees, noh puppinashim, neh sephausitcheh wutchikohtae sephausuonk en Jehovah ut: noh keteahogkou ne mechik pish tummettahwhóu wutch ummissinninnúunneat.

26 *c* Kah matta pish kummechœmwœ ne teague wusqueheonk, ut nish noh ut kœtahtuonganœóut: wutch puppinshaut, asuh wutch puppinashimwut. *c* Gen. 9.4. Chap. 3.17. & 17. 14.

27 Nish noh keteahogkou mechik ne teague wusqueheonk, noh keteahogkou tummetahwhâu.

28 Kah Jehovah kenœnau Mosesoh, nœwau,

29 Kenœs wunnaumonuh Israel, nœwash, noh maguk sephausuonk wutch œnohteae magœonganit, en Jehovahut, pish paudtou ummagœonk ut Jehovahut, wutch sephausue œnohteáe magœonganit.

30 Wunnutchegash pish paudtauomœash, chikohtae sephamoongash Jehovah: wees nashpe mohpanog, pish uppaudtauun, mohpanog, *d* wahwaapunumunat, wutch waapanumwe sephausuonk anaquabit Jehovah. *d* Exo. 29. 24.

31 Kah sephausuen pish wutchikohsumun wees ut Altarut: kah wohpannog pish wuttaihe Aaron kah wunnaumonuh.

32 Kah wuttinohkôunne wuhpeg, pish kummaguneau, wutch tahshinnumwe sephausuonk, en sephausuenúut: wutch séphausuongane kœnohteáe sephausuongash.

33 Noh, wutch wunnaumonuh Aaron, sephausit œsqheonk wunohteáe sephausuongash, kah wees, unninnohkôunne mohpéguanoh pish wuttaiheoh, wutche wutchippaiyeum.

34 Newutche wahwabenumwe mohpannog, kah tahshinnumwe mohpegq, nunneemunnumunash wutch wunnaumonuh Israel wutch wussephausuonganœóut, œnohteáe sephausuongash: kah nuttinnúmauónash Aaron sephausuaen kah wunnaumonuh, nashpe machémohtag kuhkœwaonk, wutch kenugke wunnaumonat Israel.

35 Yeu sussequnáonk Aaron, kah sussequnáonk wunnaumonuh, wutch Jehovah, chikohtáe sephamœwaonganit: ne kesukok nah neepauweheont, ussenat nashpe sephausue

aninnohſuonk, en Jehovahut.

36 Yeu Jehovah wutánootеamunneuh, nag aninnumauonaóut, ne keſukok nah ſaſequnont, wutch kenugke wunnaumonuh Iſrael, naſhpe machemohtág kuhkoowaonk, pannuppe uppometuonganoóout.

37 Yeu wunnaumatuonk wutchikohtáe ſephauſuonk, metſue ſephauſuonkaſh, kah wutch matcheſeáe ſephauſuongaſh, kah wutch panneuſſeáe ſephauſuongaſh, kah wutch numwohtaut menutcheganit, kah wutch wuſſephauſuongaſh wunohteáe mágoongaſh.

38 Niſh Jehovah anoonompaſh Moſeſoh, ut wadchûut Sinai: ne keſukok annoonont wunnaumonuh Iſrael, ſephauſinneaóut ummagoonganoooaſh en Jehovahut ut touohkomukqut Sinai.

CHAP. VIII.

KAh Jehovah kenoonau Moſeſoh, noowau,

2 *a* Neemun Aaron kah weeche wunnaumonuh, kah hógkoongaſh, kah *b* ſuſſéqueáe pummee, kah kowaſhenem wutch matcheſeáe ſephauſuonk, kah neeſuog ramſog, kah mat ſeane petukqunegaſh manootut.

3 Kah ken moin, wame mukkinéonk, ut mukkinneáe kommukque ſquontamut.

4 Kah Moſes wutuſſen neyanannoonont Jehovah: kah mukkinneunk moémoo, ut mukkinnáe kommukque ſquontamut.

5 Kah Moſes uttam mukkinnéonk, *c* yeu ne kuttoonk ananootеamwit Jehovah uſſenat.

6 Kah Moſes paſootſhanau Aaronoh & wunnaumonuh: kah ukkutſumuh nippe.

7 Kah wutogquanuh hogkoonk, kah upputtukquabinuh puttukquobus, kah wuthogquanuh petwoſhquſhâonk, kah upponamauoh wuttukit ahhohtag kah upputtukquabinuh wanegik puttukquobus kah oneputtukquobinuh ne naſhpe.

8 Upponamauoh mohpanágunit ahhohtag, kah *d* wompanauon mohpanágunit ahhohtag Urim kah Thummim.

9 Kah upponamauoh muppuhkukqut ahhohtag uppuhkukqut: kah ponam muppuhkukqut ahhohtag ut miſhkodtukquieu woſſabpi gold, wunnetupanatamwe chetuhquab, neyanannoonomp *e* Jehovah Moſeſoh.

10 Kah Moſes nemunum ſuſſequeáe pummee, kah ſuſſéqunnum pummuwuttauwáe kommuk, kah wame ne na ohtag, kah oonetupanatamwáheuh.

11 Kah ne wuſſeauhkon ut Altarut: ne ſauſnk tahſhit nompe: & ſuſſequnum Altar, kah wame niſh auwohteaongaſh, kah kutcheſſumwaitch, kah wuſſet, niſh wunnetupanatamwáhtinneat.

12 Kah *f* ſokanum ne ſuſſequeáe pummee Aaron uppuhkukqut, kah wuſſuſſéqunuh, oneetupanatamwáheoneat.

13 Kah Moſes paſoothe paſoóau wunnaumonuh Aaron; kah wuthogquanuh hogkoongaſh, kah upputtukquobinuh puttukquobiſſinaſh, kah ukkiſhpunauoh muhpuhkukqut ahhohtagiſh, Jehovah neyanannoonout Moſeſoh.

14 *g* Kah paſoochewunnau kowaſhinnémeſoh, wutche matcheſeáe ſephauſuonk: kah Aaron kah wunnaumonuh, ponamwog wunnutchegannóaſh, uppuhkukqut kowaſhinuem, wutch matcheſeáe ſephauſuonk.

15 Kah wunnuſhoh, kah Moſes nemunum wuſqueheonk, kah upponamun wutaſkonit Altar waéénu, naſhpe wuttinnuhwhunitch, kah pakheau Altar, kah wuſqueheonk, wuſſokanumun ohkéiyeu Altarut, kah oonetupanatamwáhtin, wuttauwadthuónat ut.

16 Kah nemunum wame wees, ne ohtag niſh anomut ohtagiſh, kah oowúhqunneſog wuſqunit, kah neſuog wuttoounuſſog, kah wees: kah Moſes wutchikkoſſumunaſh ut Altarut.

17 Kah kowaſhenem, kah aſhkon, kah oweyaus, kah ummoe, wutchikkoſſumun nootaut, poquadchit tuppukſinnoowongánit, *h* neyanannoonont Jehovah Moſeſoh.

18 Kah paſoothe paſoóau rammoh wutche chikkohtáe magoonk, kah Aaron kah wunnaumonuh ponamau wunnutchegannoóaſh ut uppuhkukqut ram.

19 Kah wunnuſhoh, kah Moſes ſeaûhteau wuſqueheonk ut Altarut waéénu.

20 Kah ſukquſwau ramoh en wutchadchapeſuonganit: kah Moſes chikohſum muppuhkuk, kah chadchapag, kah wees.

21 Kah kutchiſſittau wuttinnomhog, kah muhkontaſh nippeit: kah Moſes chikkoſwau wame ramoh, ut Altarut, ne chikohtáe magoonk, wutch wetemungquok, ne nootae magoonk en Jehovahut, neyan annoonont Jehovah Moſeſoh.

22 Kah *i* paſoothe paſoóau nahohtôeu ramoh noh ram nomwapit: kah Aaron kah wunnaumonuh ponamwog wunnutchegannóaſh uppuhkukqut ram.

23 Kah wunnuſhoh, kah Moſes nemunum ne wuſqueheonk, kah upponamun woſkéche wuttinohkôe wuhtauogqut Aaron, kah wuttinohkôe ukkeihtuhquanutchit, kah ukkeihtuhquaſétut wuttinuhkôuſſeet.

24 Kah paſoochewunnau Aaron wunnaumonuh, kah Moſes ne wuſqueheonk upponum woſkeche wuttinohkôuhtáuogkut, kah ut wuttinuhkoe ukkeihquanutchit, & wuttinuhkoe ukkeihtûhquaſetut, kah Moſes ſeaohteau wuſqueheunk ut Altarut waéénu.

25 Kah nemunum wees, kah wodtan. kah wame wees ne ohtunk niſh anomut ohtagiſh, kah oowôunkqunneſog wutch wuſhqunat, kah neſuog wuttoounuſſog, kah ne wees, kah wuttinohkôeu mohnegq.

26 Kah wutch manootaut matta ſeanun-

nagiſh

a Exo. 28.2,4.
b Exo. 20. 24.
c Exo. 29.4.
d Exo. 28. 30.
e Exo. 28. 39, &c.
f Pſal. 133.1.
g Exo. 29.1.
h Exo. 29. 14
i Exod. 29. 31.

nogiſh petukqunegaſh, ne ohtag anaquabit Jehovah, paſuk nemunum mat ſeane petukqueneg, kah paſuk ſuſſequnumwe petukneg, kah paſuk wafer, kah upponamunaſh woſkeche weeſehtu, kah wuttinohkóe, muhpeguanit.

k Exod 29. 24. &c. 27 Kah wame ponamunaſh, ut *k* wunnutcheganehtu Aaron, kah ut wunnutcheganœout wunnaumonuh, kah œwahwaápinumunaſh, wutche waapenumwe ſephauſuonk ut anaquabit Jehovah.

28 Kah Moſes wutamaunumunaſh wutch wunnutcheganœóut, kah wutchikoſſumunaſh ut Altarut, woſkeche chikohtae ſephauſuonganit, niſh nomwohtagaſh, wutche weetemungquok, nœtae ſephauſuonk en Jehovahut.

29 Kah Moſes neemunum mohpanog, kah wahwaápenumun, wutch waápenumwe ſephauſuonk anaquabit Jehovah, wutch numwohtáe ram, ne Moſes *l* wutchippiyeum,

l Exod 29. 26. neyananœonont Jehovah Moſesoh.

30 Kah Moſes nemunum ne ſuſſequeae pummee, kah ne wuſqueheonk, ohtagkup Altarut, kah wuſſeáuhkon ut Aaronut, ut wuthogkœunit, kah wunuaumonait, kah ut wunnaumonuh wuthogkœunit weeche nagum, kah wunnetupanatamwaheau Aaronoh, wúthogkœunaſh, kah wunnaumonuh, kah wunnaumonuh wuthogkœunaſh weeche nagum.

31 Kah Moſes unnau Aaronoh, kah wunnaumonuh, neepattauœk weyaus, ut mukkinneae kommukque ſquoantamut, kah naut

m Exo. 29. 31. *m* meechœk, kah petukqunnunk ne namwohtóe munnœtaut neyananœteamweyomp, anœwaon, Aaron kah wunnaumonuh piſh ummeechineau.

32 Kah ne aſqueteamuk weyaus, kah petukqueneg, piſh chikoſſumuneau ut nœtáut.

33 Kah matta piſh kuſſohhamœmwœ mukkinneae kommukque ſquoantamut, neſauſuk táhſhikquinne, noh pajeh pakodche nnag, numwohtae keſukodtut, newutche

n Exod 29. 35. *n* neſauſuk tahſhikquinne, piſh numwohtóu kenutcheganoóáſh.

34 Ne mahche uſſeit yeu keſukok: Jehovah wutanœteamun ne uſſenat, ayimunat wunnauwadtuonk wutche kenaau.

35 Kah piſh kutapmwœ, ut mukkinneáekommukque ſquontamut, keſukodae kah nukkonáe, neſauſuk tahſhikquninne, kah piſh kenanawehteomwœ ummeechumehteaonk Jehovah, matta woh kenuppœunnaóut, newutche ne nuttin anœnuttean.

36 Kah Aaron kah wunnaumonuh wutuſſeneau, wame teanteaguaſſiniſh, niſh Jehovah anunnœteamwit, naſhpe wunnutcheganit Moſes.

CHAP. IX.

ONk nnih, ſhweſuk odtahſhikquinogkok Moſes wtkhamun [illegible] kah wu-

naumonoh, kah wut-Elderſumoh Iſrael.

2 Kah unnau Aaronoh, *a* neemun calfe wuſkoſhim wutch herdut, wutche matcheſeae ſephauſuonk, kah ram wutch chikohtae, ſephauſuonk neeſwe pannuppeyeuwehettich kah ſephauſek ut anaquabit Jehovah.

a Exod 29. 1.

3 Kah en wunnaumonat Iſrael piſh kukkſnnœon, nœowaih, neemunok nompoſhimwe goat wutch goatſut, wutche matcheſeae, ſephauſuonk, kah calfe, kah lambe naneſwe, negonne kodtumœok, pannuppeyeuutcheg, wutche chikohtae ſephauſuonk.

4 Kah bull, kah ram, wutche wunohteáe, ſephauſuongaſh, ſephauſinat ut anaquabit Jehovah, kah metſue ſephauſuonk kenukkenauſu pummeeit: newutche yeu keſukok kenaeihtunkœo Jehovah.

5 Kah nag nemunnumwog ne Moſes ananœteamwit, anaquohtag mukkinneaekommuk, kah wame mukkinneonk paſwe peyaog kah nag neepoog anaquabit Jehovah.

6 Kah Moſes nœowau, Yeu ne Jehovah ánœteamwit, ne woh aſeóg: kah wuſlohſumóonk Jehovah piſh kenaeihtunkqunneau.

7 Kah Moſes unnau Aaronoh, paſœoſukauſh Altar, kah ſephauſh kummatcheſeae ſephauſuonk, kah kutchikohtàe ſephauſuonk, kah ayimau kuhhog wunnauwadtuonk, kah wutch miſſinninnuog: kah ſephauſh kenwuſſephauſuonganœo miſſinninnuog, kah nag ayimau wunnauwadtuonk, neyanannœteamup Jehovah.

8 Kah Aaron paſœoſukom Altar, kah nuſhau kalfe wutch matcheſeongane ſephauſuonk, neh wutche nagum.

9 Kah wunnaumonuh Aaron uppaſœochewuttauôuh wuſqueheonk. kah quogkinnum wuttinnuhwhunitch, ut wuſqueheonganit, kah upponamun wutaſkonit Altar: kah ſokenum wuſqueheonk ohkeiyeu Altarut.

10 Kah wees, kah wuttœounuſſoh, & wohquneſog wutch wuſqunat, wutche matcheſeáe ſephauſuonk, wutchikkoſſumun ut Altarut, neyan annœonont Jehovah Moſesoh.

11 Kah weyaus kah aſhkon; wutchikoſſoh nœotaut poquodche tuppukſinnœowonganit.

12 Kah nuſhau chikohtáe ſephauſuonk, kah wunnaumonuh Aaron, wuttinnumauóuh wuſqueheonk, kah wuſſeauhkon wt altarut waeenu.

13 Kah uppadtauóneau chikohtae magœonk nish kogkodchuhkagiſh, kah uppuhkuk, kah wutchikkoſſumunaſh ut Altarut.

14 Kah kutcheſitto wuttinnomhog, kah muhkontaſh, kah wutchikoſſumunaſh ut chikohtae ſephauſuonganit ut Altarut.

15 Kah paſœochewuttau wuſſephauſuonganœo miſſinninnuog, kah neemunau matcheſeáe nompoſhimwe goat, ne wutch miſſinninnuog, kah wunnuſhoh, kah wuſſephauſin

gœonk, kah wuttinteauun ne woh ânag.

17 Kah paſœchewuttau meetſue ſephauſuonk: kah numwohtau wunnutcheg noh wutch, kah wutchikoſſumun ut Altarut,
b Exod 29.38. *b* onkatog onk ne nompoâe chikohſue ſephauſuonk.

18 Kah nuſhau bulloh, kah ramoh wunohteae magœe ſephauſuonk, ne wutch miſſinninnuog, kah wunnaumonuh Aaron paudtauog wuſqueheonk, kah wuſſeauhkon ut Altarut waeenu.

1 Kah œweeſum bull, kah ram, wodtan, kah wonkqunneſog, kah wuttœunuſſog, kah wonkqunneſog wutch wuſqunnat.

20 Kah ponamwog wees mohpanôganit, kah chikkohſum wees ut Altarut.

21 Kah mohpanog, kah wuttinohkóunne muhpeg, Aaron wohwaábenumun wutche wahwaabenumwe ſephauſuonk ut anaquabit Jehovah, neyan anœteamwut Moſes.

22 Kah Aaron tohſhinum wunnutcheg nogque en miſſinninnutu, kah nah œnánumoh: kah nœkeu wutch ſephauſinneat matcheſeongane ſephauſuonk, kah chikohſue ſephauſuonk, kah wunohteae ſephauſuongaſh.

13 Kah Moſes & Aaron petutteaog mukkinneaekommukqut, kah ſohhamwog, kah nag wunnanumáog miſſinninnúh, kah wuſſohſumóonk Jehovah naeihtauau wame miſſinninnúh.

e Gen. 4.4. 1 King 18,38. 2 Chro 7.1. 24 *c* Kah na wutch ſohweemœ nœteau, wutch anaquabit Jehovah, kah mohchikkuſſum ut Altarut, chikohtae ſephauſuonk, kah wees, kah wame miſſinninnúog wunnaumuneau, kah miſhontœwaog, kah nag penuthadtòog wuſkeſukœoaſh.

CHAP. X.

a Num. 3.4. & 26.61. 1 Chro. 24.2. KAH *a* Nadab kah Abihu, wunnaumonuh Aaron nag nemunnumwog naneeſwe wuicenſerum, kah upponamuneau nœteau, kah ne ponamuneau weetemungquok: kah nag ſephauſuog anaquabit Jehovah penowe nœteau, ne matta ánunnœnunk

2 Kah na ut ſohhammœmœ nœtau wutch anaquabit Jehovah, kah uppaguanuh, kah nag nuppœog ut anaquabit Jehovah.

3 Kah Moſes ùnnau Aaronoh, yeu ne anœwop Jehovah, neowau, pish nœneetupanatamwahik ut nag paſœſukiitcheg, ut anaquabhettit wame miſſinninnuog pish nuſſohſumœónit: kah Aaron chequnappu.

4 Kah Moſes wehkomau Miſaeloh kah Elzaphanoh wunnaumonuh Uzziel, Aaron wuſſiſſeſoh: kah nah wuttinuh: paſwe peyonk, kenunnœk kemattóog wutch anaquobtag wunnetupanatamwe kommuk poquadchit tuppukſinnœonganit.

5 Kah nag paſœtſhaog, kah ukkenunnòuh wuthogkœunnœôut poquadchit tuppukſinnœonganit, Moſes ne anœwadt.

6 Kah Moſes unnau Aaronoh, & Eleazaroh kah Ithamaroh wunnaumonuh, ahque mœſontupunk, aſuh ahque ſœkqſhadtauœk kuthogkœunóaſh, matta woh kenuppœunnaout, kah muſquantamœonk matta woh peyaumunœ ut wame mukkinneonganit qut kematœóog wame weekœ Iſrael nag piſh móog wutche chikkohſuonk ne Jehovah châkoſhik.

7 Kah matta pish kuſſohhamœm wutch mukkinneae kommukque ſquontamut iſhkont kenupmwœ, newutche pummee, ne ſaſequnnúadt Jehovah, ne kuhhogkaóut: kah nag wutuſſeneau neyaunag wuttinnowaonk Moſes.

8 Kah Jehovah kenœonau Aaronoh nœwau.

9 Ahque wuttattaſh wine áſuh manuhkag wuttattamóonk, ken, aſuh weeche kenaumonog ken, petutteaog mukkinneae komukqut, onk woh mat kenuppœmwœ, ne piſh machemohtag kukkœwaonk pannuppe kuppometuonganœout.

10 Kah onk woh kutchippunnumumwœ naſhaue wanetupanatamweyeuœg kah nanwe ahhunag, kah naſhaue niſhkeneungquok kah pohkag.

11 Onk woh kukkuhkœtomauómwœ wunnaumonuh Iſrael, wame kuhkœwaongaſh niſh Jehovah anœwache naſhpe wunnutcheganit Moſes.

12 Kah Moſes kenœonau Aaronoh káh Eleázaroh kah Ithamaroh wunnaumonuh, neh aſhqueneánutcheh: nemunnumók metſue ſephauſuonk, ne aſhqueteamuk wutch nœtae ſephamauaongáſh Jehovah, kah meechœk weeche mat ſeanunnœg petukqunnegaſh kiſhke Altarut, newutche ne anue wunnetupanatamweyeuœ.

13 Kah pish kummechineau ut wunnetupanatamwe ayeuonganit, newutche ne wutchayeuœ kuhhogkat, kah wutchayeuœ kenaumonaut, wutch chikohtae ſephamoongaſh Jehovah, newutche ne unanœohteamuneah.

14 Kah *b* woh waapenumwe mohpanog, & tohſhinnumwe mukpegq, pish kummechineau ut pahke ayeuonganit, ken kah kenaumonog kah kuttaunog weeche ken, newutche nish magunaſh wutche wutchiyeumœaſh kuhhogkat, kah wutchiyeumœaſh kenaumonat, wutch wunohteae magœe wuſſephauſuongaſh wunnaumonuh Iſrael. *b* Exòd 29.24.

15 Tahſhinnumwe uhpeg, kah wohwaapenumwe mohpanog, weeche weeſe nœtae ſephauſuongaſh, nag pish uppaudtauuneau; wohwaápenumunat, wutche wohwaàpenumwe ſephauſuonk ut anaquabit Jehovah: kah ne pish wutche ken, kah wutche kenaumonog weeche ken, naſhpe machemohtag kuhkœwáonk, neyan anœteamwit Jehovah.

16 Kah Moſes menuhkadtinnewhau nompoſhimwe goatſoh wutche matcheſeongane ſephauſuonk, kah kuſſeh, mohchekuſſu, kah muſquanumau Eleazaroh kah Ithamaroh

wun

wunnaumonuh Aaron neh aſhqueneánutcheh, nœwau.

17 Tohwutch mat mechuóg matcheſeongane ſephauſuonk, ut wunnetupanatamwe ayeuonganit, newutche ne anue wunnetupanatamweyeuœ, & ne kittinnumunkqunneau kutaſhinnumunaóut ummatcheſeonk mukkinéonk, ayimunat wunnauwadtuonk nag wutcheu ut anaquabit Jehovah.

18 Kuſſeh wuſqueheonk matta petukodtauouun wunnetupanatamwe ayeuonganit, anomut: woh wunnamuhkut kummechináoh ut wunnetupanatamwe ayeuonganit c neyan anœoteamwe.

c Chap. 6.26.

19 Kah Aaron kenœonau Moſeſoh, kuſſeh yeu keſukok, nag magœog ummatcheſeongane ſephauſuonganœ, kah wutchikohtae ſephauſuonganœ, ut anaquabit Jehovah, kah niſh nutuſhpunónaſh: kah meechuóus matchéſeongane ſephauſuonk yeu keſukok; woh wunnegenus ut anaquabit Jehovah?

20 Kah Moſes nœotog, wunnegen ut wuſkeſukqut.

CHAP. XI.

KAh Jehovah kenœonau Moſeſoh kah Aaronoh, nah wuttinuh.

2 Unnok wunnaumonuh Iſrael nœwagk, a yeug puppinaſhimwog piſh mœwhogig, kenugke wame puppinaſhimwog neg obkeit.

aDeut. 14.4. Acts 10. 14.

3 Wame neg wóhſhwuhkoſſaécheg, kah wohwoſhwunoncheg uppahſikoſſóunoh, kah onchittamont, kenugke puppinaſhimwut noh woh kummœwhau.

4 Qut yeuoh mat woh kummœwhou kenugke neg onchittamoncheg, aſuh neg wohwoſhukoſſaecheg, Kámel, newutche onchittamau, qut matta paſſukoſſóou, noh piſh niſhkeneungquſſu wutch kenaau.

5 Kah Cony, newutche onchittamau, qut matta paſſukoſſóou: noh piſh niſhkeneunkquſſu wutche kenaau.

6 Kah Hare, newutche onchittamau, qut mat paſſukoſſóou: noh piſh niſhkeneunkquſſu wutche kenaau.

7 Kah pigs, newutche paſſukoſſau, kah wohwoſhwuhkoſſayeu, qut matta onchittamauœ, noh piſh niſhkeneungquſſu wutche kenaau.

8 Nag œweyauwuſſumœ matta piſh kummeechœunneau, kah wunnuppoe wuhhogkouh matta piſh kummuſſunoonwœ, nag piſh niſhkeneungquſſuog wutche kenaau.

9 Yeug piſh kummœwhóoóg wame neg apitcheg nippekontu: wame neg wapwekanitcheg, kah wuhhogkiitcheg ut nippekontu ut ketahhanit, kah ut ſepuut, neg woh kummœwhoóog.

10 Kah wame neg mat wapwékanegig, kah mat wuhhogkiegig ut kehtahhannit, kah ut ſepuehtu, kenugke niſh noh owáas ummamonchin nippekontu kah niſh noh pomantamóe keteahogkou neg apitcheg nippekontu: nag piſh kutuhquanumœog.

11 Nux piſh kutûhquanumoóog, œweyauſœ matta piſh kummechœonwœ, kah wunnupwe wuhhogkaóaſh, piſh kutûhquontamunaoaſh.

12 Wame neg matta wapwekanegig, kah mat wuhhogkiegig ut nippekontu, noh piſh kutûhquanumau.

13 Kah yeug piſh uhquanumogig kenugke puppinſhaut, neg matta piſh môhwhóog, nag piſh kutûhquanumœog; womp.kuk, kah oſſifag, kah oſprey.

14 Kah Vulter kah quſſukquanaſh, neyanuſſehettit.

15 Niſh noh weenont neyanuſſehettit.

16 Kah kœhkœkhes, kah peekſq, kah kiyunk, kah quanunon, neyôanuſſit.

17 Kah kitcheſweit, kah kuts: kah œheœmœen.

18 Kah Redſhank, kah Pelicane, kah Gier-eagle.

19 Kah Stork kah Hiron neyôanuſſit: kah Lapwing, kah matappaſquas.

20 Niſh noh oaas momonchin noh tœweet kah yauunaſh pomuſhahtunk, noh piſh kutuhquanumau.

21 Qut yeug piſh mœwhogig, niſh noh oaas momonchin noh tœweet, noh yauunaſh pomuſhahtunk, neg wohkontutcheg waabe wuſſeetœout, niſh waj queſhahettiche.

22 Yeug kenugke nag mœwhogig, locuſt neyoánuſſit, kah bald locuſt neyoánuſſit, kah locuſt chargol neyoánuſſit, kah quaquequeſhont neyoánuſſit.

23 Kah niſh noh oâas uppomompágin noh tœweet ne yauuhkontont, noh piſh kutuhquanumau.

24 Kah nſhpe yeug, pish keniſhkeneunkquſſimwœ, howan maſunont neh muhhogkuh, pish niſhkeneunkquſſu nô pajeh wunnonkœœout.

25 Kah howan kônunont, neh muhhogkuh, pish kutcheſittau wuthogkœunaſh, kah pish niſhkeneunkquſſu nô pajeh wunnonkœœout.

26 Niſh noh puppinaſhim matta paſúkahſunk, kah matta wôhſhwuhkoſſáig, kah matta onchittamunk, nag pish niſhkeneunkquſſuog wutche kenaau: howan neh maſunont pish niſhkeneunkquſſu.

27 Kah niſh noh oâas paumuſhohkodtunk wunnutchegaſh, kenugke wame puppinaſhimwut, noh paumuſhohkodtunk yauunaſh, pish niſhkeneunkquſſuog wutche kenaau, howan maſunont nuppœe wuhhogkauh, noh pish niſhkeneunkquſſu nô pajeh wunnonkœœout.

28 Kah noh taſhinont nag wuhhogkauh, noh pish kutchiſittau wuthogkœunaſh, kah pish niſhkeneongquſſu nô pajeh wunnongkœuk, nag pish niſhkeneunkquſſuog wutche kenaau.

29 Kah yeug pish niſhkeneungquſſitcheg wutche kenaau kenugke papomompakecheg,

nag

nag pamompakecheg ut ohkeit: weasel, kah nishabpuhquas, kah toonuppasog neyanusséhettit.

30 Kah ferret, kah camelion, kah lizard, kah askequttum, kah mameechumit

31 Yeug pish nishkeneungqussuog, wutche kenaau, kenugke wame neg pamompakecheg, howan neh masunont, nag nuppehettit, noh pish nishkeneunkqussu nô pajeh wunnonkoout.

32 Kah ne teag poggussamoontamwehhettit, nuppéhettit nish nishkeneunkquodt, ne teagwe metugquéwisk, asuh ne teagquonag, asuh ne teague ohkoun, asuh ne teague manootiyónag; ne teag wisq ne nashpe anakausimum: pish ponamun nippeit, kah pish nishkeneunkquodt nô pajeh wunnonkoout, kah pish pahketeauun.

33 Kah nish noh ohkée wiskq, ne pagussummowontamwéhettit: ne teaguas ne anomut ohtag, pish nishkeneunkquodt, kah
b Chap. 6.28. *b* pish kussukquonkóneau.

34 Wame meetsuonk ne woh meechumuk, ne nippe ne noh wamoouk, pish nishkeneungquodt, kah wame wuttattamóonk, ne woh wadtattamuk, nish noh ut neyaunag wiskq, pish nishkeneungquodt.

35 Kah nish noh teag ne wuhhogkauh pogsininit, ne pish nishkeneungquodt, ahut tahneishnimuk, kah wiskquonk, nag pish sukquohtahwhóog, nish nishkeneunkquodtash, kah pish nishkeneunkquodtash wutche kenaau.

36 Qut tohkekom kah pussohteg, kah moémoouk nippe, pish pohki, qut ne masukomoomoouk wuhhogkau, pish nishkeneunkquodt.

37 Kah wuhhogkauh pogkussininit nish noh wuskannemunit, nish pish ahketeámukish, pish pohkiyeuash.

38 Qut nippe sokanumuk wuskannemunit, kah ne muhhog ne pogkusluk, pish nishkeneunkquodt wutche kenaau.

39 Kah howae puppinashim nuppuk, noh wameechumumeóg, noh masunont muhhogkuh, pish nishkeneunkqussu pajeh wunnonkoout.

40 Kah noh moohwhont neh muhhogkuh, pish kutchissittau wuthogkoounash, kah pish nishkeneunkqussu nô pajeh wunnonkoout: kah noh tashinont muhhogkuh, pish kutchessittau wuthogkoounash, kah pish nishkeneunkqussu nô pajeh wunnonkoout.

41 Kah nish noh pamompagin owâas, noh pâmompagit ohkeit, noh pish ohquanumukqussu, matta pish moohwhau.

42 Howaas paumushahtunk wunnogkus, kah howaas yauunâsh paumushahtunk, kah howaas moochekussittont, kenugke pamompakecheg ohkeit: matta pish kummoohwoóog, newutche nag uhquanumukqussuog.

43 Abque ayeuk kukketeahogkonoowóog, wutuhquanumukqussinneaóut, nashpe pomompagée howaas noh pomompagit: kah ahque nishkheuk kuhhogkaóog nashpe nag, woh kenishkeneunkqussinneaóut nashpe nag.

44 Newutche nen Jehovah kum-Manittoomwoo, kah pish kenaau koonetupanatamwaheonaóut, kah *c* pish koonetupanatamweyeumwoo, newutche nen nooneetupanatamweyeu, kah matta pish kenishkeneunkqueheaumwoo kukketeahogkonoowóog, nashpe pomompagée howaas, neh wogkouit ut ohkeit. *c* Chap. 12.2.& 20.7.

45 Newutche nen Jehovah, noh pasoquenóg wutch ohkit Egypt, koo-Manittoomunneaóut: kah pish kooneetupanatamweyeumwoo, newutche noonetupanatamweyeu.

46 Yeu naumatuonk papaume puppinashimwog, kah puppinashasog, kah nish noh pomantamwe keteahogkou ut nippekontu, kah nish noh pomantamóe pomompagée howaas noh pamompagit ohkeit.

47 Penoowehteaunat nashaue ne pohki kah ne nishkeneungquok: kah nashauwe puppinashim ne woh moowhut, kah puppishim, noh woh mat moohwhóut.

CHAP. XII.

KAh Jehovah kenoonau Mosesoh, noowau,

2 Kenoos wunnaumonuh Israel, noowash, *a* Mittamwissis wompequait, kah nekheont mukkachouxoh: neit pish noh nishkeneunkqussu nesausuk tahshikquinne, neyaunag ukkesukodtume sohhootaongash, wutche ukqussinausuonk, pish nishkeneunkqussu. *a* Chap. 15.19.

3 Kah *b* shwosuk tahshikquinogkok, uhquaeu ooweyausum pish quoshqusausu *b* Luke 3.21.

4 Kah noh pish nagwutteohteau ut wusqueheongane pahkhettuonganit, nishwinchatikquinne, kah nishikquinogkod: matta pish missunnumoo tague wunnetupanatamweyeuoog, asuh matta pish petutteaoo wunnetupanatamwe komukqut, nô pajeh pahkheonáe kesukodtash pahshane n nag. John. 7 21.

5 Kah neechad nunkquaésoh, neit pish nishkeneunkqussu neese weekiae, kah ut wutchipootaonganit, kah pish nagwutteahteau ut wusqueheongane pahkhettuonganit, nequtta tahshinchatikquinne, kah nequtta tashikquinne.

6 Kah pahkhettuae kesukodtash mahche nnag wutch wunnaumonáin asuh wuttaunin, noh pish pasoouau ne kodtumóe lamboh, wutch chiko tae sephausuonk, kah wuskuhwhunnunnaem, asuh turtle wuskuhwhunam wutch matcheseáe sephausuonk, ut mukkinnáe kommukque squontamut, en sephausuenuut.

7 Kah noh pish wussephausin ut anaquabit Jehovah, kah wunnauwadheoneat, neit noh pish pahkheau, wutch wuttohkekummue wusqueheongash: yeu wuttinnaumatuonganoo mittumwussissog neechacheg, wutche nompaas kah squaas,

8 Kah

8 c Kah matta wamattinnoog wunnutchegc Luke 2.24. anit wutche lambe, neit pish nemunau neeſuoh turtleſoh, aſuh neeſuoh wuikuhwhunnanémeſoh, paſuk wutch chikohtae ſephauſuonk, kah paſuk wutch matcheſeae ſephauſuonk, kah ſephauſuaen piſh oonauwadheuh, kah piſh pahkeſu.

CHAP. XIII.

KAh Jehovah kenoonau Moſeſoh kah Aaronoh, noowau,

2 Woiketomp ohtag wuttuhquabée weyauſut, mogqueſuonk aſuh mukkee, aſuh wompechohkag, kah ohtag wuttuhquabée weyauſut, ogqueneunkquok wutchekooe aninneaonganit, neit piſh paudtauónuh Aaron ſephauſuaen, aſuh paſukoo wunnaumonuh ſephauſuenúog.

3 Kah ſephauſuaen piſh ukkehkiñeaumun, enninneaonk ut wuttuhquabée weyauſut, kah wiſhſhuwuſſuongaſh ut aninneaonganit, wompag, kah moneaumunat aninneaonk, moonâuſhik onk ne wadtúhquabée weyaus, ne wutchekooe aninneaonk: kah ſephauſuaen piſh wunnáumun, kah ukkenootamun ne niſhkeneunkquok.

4 Kah wompichohkag, wompag, ut wadtuhquabée weyauſut, kah monunneaumunat, matta moonooanoog onk ne wadtuhquabée weyaus, kah ne wiſhſhuwuſſuonk, matta wompanoog: neit ſephauſuaen piſh kuppohwhau áninneawutcheh, neſauſuk tahſhikquinne.

5 Kah ſephauſuaen piſh ukkehkinneauoh, neſauſuk tahſhikquinogkok, kah kuſſeh, enniñeaonk, anukukookup monunneog, eñinneaonk matta ſepagig, ut wuttuhquabit, neit ſephauſuaen piſh ukkuppahwhoh, neſauſuk tahſhikquinne nahohtôeu.

6 Kah ſephauſuaen piſh ukkehkinneaumun neſauſuk tahſhikquinogkok, nahohtôeu: kah kuſſeh, enninneaonk pohkenéſit, kah enninneáonk matta ſepagig ut wadtuhquabit, neit ſephauſuaen piſh ukkenoonuh pahkeſu, ne mukke, & piſh kutcheſſittau wuthogkoounaſh, kah piſh pakeſu.

7 Qut mukkée nano ſepakemoouk, ut wadtuhquabit, mahche nag ſephauſuaen, wutche uppakeſuonk, neit piſh móneauâu nahohtôeu naſhpe ſéphauſuaenin.

8 Sephauſuaen nag, kah kuſſeh, mukke nano ſepakemoo ut wadtuhquabeit, neit piſh ſephauſuaen ukkenoonuh, noh niſhkeneunkquſſu: ne wutchekooonk.

9 Wutchekooe enninneaonk, ohtak woſketompaut, neit piſh paſooau ſephauſuaenuut.

10 Kah ſephauſuaen piſh ukkehkinneámun; kah kuſſeh, wompi mogquen ohtag wadtuhquabit, kah ne wompeteamoouk wuſhſhuuſſuongaſh: kah keteae neetſkeſue weyaus ohtag mogqueſuonganit.

11 Ne nukkone wutchekq ut wadtuhquabée weyauſut, kah ſephauſuaen piſh ukkenootámun, noh niſhkeneunkquſſu: matta piſh ukkuppuhwhôh, newutche noh niſhkeneunkquſſu.

12 Kah wutchekooonk nannón ut ſoohqueit, ut mattuhquabit, kah wutchekooonk nuhkuhkog, wame wadtuhquabit noh ne áninneadt, wutch uppuhkukqut yean wuſſeet: niſh noh adt nagiſh:

13 Neit ſephauſuaen piſh ukkeikeneauoh, kah kuſſeh, wutchekooonk nuhkuhkog wame weyaus, neit piſh kenoonau noh ne aninneadt, pahkeſu: ne wame wompéayeuoo, noh pahkeſu.

14 Qut ne keſukok, keteae weyaus naumauut, noh piſh niſhkeneunkquſſu.

15 Kah ſephauſuaen piſh naum keteae weyaus, kah piſh ukkenoonuh, noh niſhkeneunkquſſu, keteáe weyaus, ne niſhkeneunkquſſúmoo, ne wutchekooonk.

16 Aſuh keteáe weyaus, quinnuppemoouug, kah ôſoowemoo en wompiyeuut, neit piſh peyaóneau ſephauſuénu.

17 Kah ſephauſuaen piſh wunnauuh; kah kuſſeh, enninneaonk quinnuppeit en oowompéſinneat: neit ſephauſueu piſh ukkenoonuh neh áninneánitcheh pakheſu, noh pahkeſu.

18 Kah weyaus, noh ohtag, wadtuhquabit, pwohkuſháe mogqueen: kah neetikon.

19 Kah ne mogquenit, ne wompi mogquen, aſuh wompichohkag, wompi miſhquompammukquodt: neit piſh aohtinon ſephauſuenin.

20 Kah ſephauſuaen nág, kah kuſſeh naumunat moonóſhin onk ne wadtuhquab, kah wiſhſhuuſſuouk wompag: neit ſephauſuaen piſh ukkenoonuh niſhkeneunkquſſu, ne wutchekooe aninneáonk, ne pôkquſheau ut mogquenit.

21 Qut ſephauſuaen nag, kah kuſſeh, ne wanne wompano wuſhthuwiſſuonk, kah matta moonoſhininno onk ne wadtuhquab, kah pohkenompamukquodt, neit ſephauſuaen piſh ukkuppohwhoh, neſauſuk tahſhikquinne.

22 Kah ſepakemoe ſepakemoouug, ut mattuhquabit: neit piſh ſephauſuaen ukkenoonuh niſhkeneunkquſſu, noh enninneaonk.

23 Qut wompichohkag ne waéhquohtágkup kah matta ſepakemunoo, ne kuſſopitae mogqueſuonk, kah ſephauſuaen piſh ukkenoonuh pahkeſu.

24 Aſuh weyaus, ohtag wadtuhquabit, nootae chikohſuonk, kah kereaumoouug ne chôgohtag, ne wompéchohkag, wompi muſquompamukquodt, aſuh wompi.

25 Neit ſephauſuaen piſh ukkehkeneaumun, kah kuſſeh wiſhſhuwuſſuonk wompag, ut ne wompi chohkag, kah naumunat moonohſhik onk ne wadtuhquab, ne wutchekooonk, ne pohkuſheau ut chikohſuonganit, kah ſephauſuaen piſh ukkenoonuh niſhkeneunkquſſu, ne wutchekooe eninneáonk.

26 Qut ſephauſuaen nag, kah kuſſeh, na

wanne wompano wiſhſhuwiſſuonk, ut wompi chohkiyeuut, kah wanne mœnóſhinunnœ onk ne wadtuhquab, kah pohkenompamukquodt, neit pish ſephauſuen ukkuppohwhoh neſauſuk tahſhikquinne.

27 Kah ſephauſuen piſh ukkehkinnéauoh, neſauſuk tahſhikquinogkok: ſepakemoe ſepakemœuk ut wadtuhquabit, neit ſephauſuen piſh ukkenœnuh niſhkeneunkquſſu, ne wutchekœe eninneaonk.

28 Kah wompe chohkag, ne waehquodtagkup, matta ſepakemunœg ut wadtuhquabit, kah pohkenompamukquok; ne chikkohſue mogqueſuonk: kah ſephauſuen piſh ukkenœnuh pahkeſu, newutche, ne kuſſopitae chikkohſuonk.

29 Kah woſketomp aſuh mittamwoſſis, apehtunkqut eninneaonguh, ut muhpuhkukqut, aſuh weeſhittœunut.

30 Neit ſephauſuen piſh kuhkinneauau eninneaonguh, kah kuſſeh moneaumunat, mœnauſhik onk ne wadtuhquab, kah ne ohtag weeſôe meeſunk, néit ſephauſuen piſh ukkenœnuh niſhkeneunkquſſu, ne mukkeontuppaonk, ne wutchekœonk ut uppuhkukqut, aſuh ut weeſhittœunut.

31 Kah ſephauſuen nag, mukkeontuppàe eninneáonk, kah kuſſeh, moneaumunneat, matta mœnoſhininnœ onk ne wadtuhquab; kah na matta mœáno meeſunk: neit piſh ſephauſuen kuppohwháu mukkeontupae eninneánutcheh neſauſuk tahſhikquinne.

32 Kah ſephauſuen piſh kukkinnauau eninneaonguh, neſauſuk tahſhikquinogkok, kah kuſſeh mukkeontupáonk matta ſepageg, kah matta ohtano weeſôe meſunk, kah monunneaumunat mukkeontuppaonk, matta mœnoſhininnœ onk ne wadtuhquab.

33 Neit piſh mœſwau wuhhogkuh, qut mukkeontuppaonk matta piſh ummœſumœun, kah ſephauſuen piſh kuppohwau neh mákeontuponitcheh neſauſuk taſhikquinne, nahohtóeu.

34 Kah ſephauſuen piſh kuhkinneam mukkeontuppaonk, neſauſuk tahſhikquinogkok, kah kuſſeh, mukkeontuppaonk matta ſepakemunœg ut mattuhquabit, kah monneaumunat, mátta mœnaſhininœg onk ne wadtuhquab: neit piſh ſephauſuen ukkenœnuh pahkeſu, kah piſh kutchiſſitto wuthogkœunaſh, kah piſh pakeſu.

35 Qut mukkeontupaonk ſepakemoe ſepakemœuk ut mattuhquabit, mahche pahkeſit,

36 Neit ſephauſuen piſh wunnauuh, kah kuſſeh, mukkeontupaonk ſepakemœuk ut mattuhquabit, ſephauſuen matta piſh natinnehamœ weeſôónukquòu, noh niſhkeneunkquſſu.

37 Qut mukkeontupaonk waeekquſſihikup moneaumuneat, kah mœonukqnôu noh tanneguk, mukkeontupáonk neetikon, noh pahkeſu, kah ſephauſuen piſh ukkkenœnuh pahkeſu.

38 Kah woſketomp aſuh mittamwoſſis, ohtag ut weyauſe mattuhquabit, wequai chohkag, wompi wequai chohkag.

39 Neit ſephauſuen piſh ukkehkeneaumun, kah kuſſeh, ut weyauſe wadtuhquabit ne ohtag wequáe chokagiſh, pohkinne wompi, ne momóne chohki, ne adtannegig wadtuhquabit, noh pakeſu.

40 Kah woſketomp ummeeſunk penuſhunk: noh mukukkontupau, noh pahkeſu.

41 Kah uppuhkuk ummeſunk nœſhunk wuſkodtukquieu, noh mœſontupau, noh pahkeſu.

42 Kah mukukkontupòunit, aſuh mukukkontupáe mukodtukqut, ne ohtag enninneáonk, wompi muſhquompamukquodt, ne wutchekœonk mœſkemœ ut ummukukkontupóunit aſuh ummukukiſhkodtukqut.

43 Kah ſephauſuen piſh ukkeihkeneaumun kah kuſſeh, mogqueſue enninneaonk, wompag, miſhquampamukquok, ut ummukukkontupòonit aſuh ummukukiſhkodtukqut: neyáhunag wutchekœonk ut wadtuhqnabée weyauſut.

44 Noh wutchekœe woſketomp, noh niſhkeneunkquſſu, ſephauſuen piſh ukkenœnuh pannuppe niſhkeneunkquſſu, wuttinninneáonk ut uppuhkukqut ohteau.

45 Kah noh wutchekq, noh apehtunkquit enninneaonk, wuthogkœunaſh piſh nehnekukkomunaſh, kah uppuhkuk piſh woſhwutteau, kah pish ponam onkwheg, waábe wuſſiſſittœonit: kah pish mau, nunniſhkeneunkqus, nunniſhkeneunkqus.

46 Wame keſukodtaſh noh enninneaonk piſh apehtauoncheh, pish niſhkeneunkquſſu, noh niſhkeneunkquſſu, pish nonſiyeu, *a* poquodche tuppukſinnœwonganit, ne pish wutayeuonk.

47 Kah hogkœonk wutchekœe enninneáonk ne ohtag, ut wœlle mœnakinut, aſuh haſhabponakinit,

48 Aſuh ut warput aſuh ut wœfut, aſuh haſhabpe aſuh wœlle, aſuh ut ohkœnat, aſuh ne teag quodtag.

49 Kah enninneáonk aſhkoſqueſit, aſuh muſhquompamukquſſit, ut hogkœonganit, aſuh ohkœnat, aſuh ut warput, aſuh ut wœfut, aſuh mattagunne wiſkq ne wutchekœe enninneáonk, kah pish ukkehkeneaumun ſephauſuen.

50 Kah ſephauſuen pish naum enninneáonk, kah pish kuppohham ne enninneáonk neſauſuk tahſhikquinne.

51 Kah pish kukkinneam enninneáonk neſauſuk tahſhikquinogkok enninneaonk ſepagkit ut hogkœonganit, aſuh warput aſuh wœfut, aſuh ut ohkœnat, wame ne ohkœnayeuœk, wutche auwohteaonk: ne enninneaonk, annuſteóe wutchekœonk, ne niſhkeneunkquodt.

52 Kah

a Num. 5.2. 2 King. 15.5.

52 Kah piſh chikkoſſum hogkœonk, aſuh warp aſuh wœof, wœlle aſuh haſhabpe, aſuh ne teagwe wiſkq uttoh apit enninneáonk, newutche popóquodtamwe wutchekœonk, piſh chikkohtau ut nœotaut.

53 Kah ſephauſuen nag, kah kuſſeh, enninneáonk wanne ſepageu ut hogkœonganit, aſuh warput aſuh wœfut, aſuh ne teague ohkœonie wiſkq.

54 Neit ſephauſuaen pish annœoteamœo, kutchiſſittauunat ne ápit enninneáonk, kah pish ukkuphamun neſauſuk tahſhikquinne, nahohtôeu.

55 Kah ſephauſuen pish kuhkinneam, mahche enninneáonk kutcheſſumit, kah kuſſeh enninneáonk matta penœe unnuſſegk, kah enninneáonk matta ſepagig, ne niſhkeneungquodt, pish kutchikkoſſumun ut nœotaut: ne anóme popóqui, aſuh webe anomut aſuh webe woſkeche.

56 Kah ſephauſuen nag, kah kuſſeh, enninneáonk pohkenompamukquſſit, mahche kutcheſſumit, neit pish wunnehnekukkomun wutch ne hokgœonganit, aſuh wutch ne ohkœonat, aſuh wutch warput, aſuh wutch wœfut.

57 Kah aſh naut ut hogkœonganit, aſuh warput, aſuh wœfut, aſuh ohkœonie wiſkq, ne póhkuſháe woſkeche enninneáonk, nœotaut pish kutut chikohſumun, ne ápit enninneáonk.

58 Kah hogkœonk aſuh warp aſuh wœf, kah teague hohkœonie wiſkq, ne pish kodſhittauon, kah enninneáonk amaéhtag, neit pish kutchiſſittauun nahohtôeu, kah pish pohki.

59 Yeu unnaumatuonk papaume wutchekœoe enninneáonk, ut wœlle aſuh haſhabpe hogkœonganit, aſuh warput aſuh wœfut, aſuh ne teague mattagunne wiſkq, wuttittamunat pohki, aſuh wuttittamunat niſhkeneunkquodt.

CHAP. XIV.

KAh Jehovah kenœonau Moſeſoh, nœowau,

2 Yeu pish naumatuonk wutche wachequt, ne keſukok pish pahkhit, *a* pish paſœoau ſephauſuenuut. *a* Mat. 8.2. Mark 1.40. Luk. 5. 12.

3 Kah ſephauſuen pish ſohham wutch tuppukſinnœowonganit, kah ſephauſuen pish ummoninneauoh, kah kuſſeh, wutchekœoe enninneáonk neetſkog, ut noh wachequt.

4 Neit ſephauſuen pish anœoteamœo, kah pish neemunnumwanſhau noh pahkhet neeſuog pſukſeſog keteaog kah pahkeſitcheg, kah etchikkuppemeſontug, kah maſkœokag, kah hyſop.

5 Kah ſephauſuen pish annœoteamœo, kah piſh nuſhau paſukœo pſukſeſoh: ut ohkee wiſhquadt, waabeſe pomantamoe nippeit.

6 Kah pomantamwae pſuksem, piſh wunnemunoh, kah utchikkuppemeſontug, kah maſkœokag kah hyſop, kah piſh upwogkinnumun, ut œſqheonganit pſukſem noh naſhomukup, waabeſe pomantamwae nippeit.

7 Kah piſh wuſſeauhkôuh, noh pahkhit wutch œchequnneat, neſauſuk tahſhit nompe; kah piſh uppakheuh, kah piſh ponunau, pomantamóe pſukſeſoh, ut woſkeche ohteakonit.

8 Kah noh pahkhit, piſh kutchiſſittau wuthogkœounaſh, kah piſh mœoſum wame ummeſunk, kah piſh kutchiſſumœoh ut nippeit, onk woh pahkeſu, kah ne mahchen nag piſh petutteau tuppukſinnœowonganit, kah pish appu poquadchikkomuk neſauſuk tahſhikquinne.

9 Kah piſh nih neſauſuk tahſhikquinogok, piſh mœoſum wame ummeſunk, uppuhkukqut, kah œweeſhittœonóunut, kah ummomóunoh, wame ummeeſunk piſh wuttummuſſumunaſh, kah piſh kutchiſſittau wuthogkœounaſh, kah piſh kutchiſſittau œweyaus ur nippekontu, kah piſh pahkeſu.

10 Kah ut ſhwoſuk tahſhikquinogkodtut, piſh neemunau neeſuoh nompoſhimwe lamboh, pannuppeyeuutcheg, kah paſuk ſquoſhimwe lambe, ne negonne kodtumœok, pannuppeyeuit, kah niſhwinaſh Gomerſaſh paſquag nœokhik, wutche meetſue ſephauſúonk, kenukkenauſu pummee, kah paſuk wunnonteaméſe pummee.

11 Kah ſephauſuen noh pahkheont, piſh neepauweheau woſketompuh neh pahkhetche, kah yeuſh, ut anaquabit Jehovah, ut mukkinnáe kommukque ſquontamut.

12 Kah ſephauſuen piſh nemunau paſukœo nompoſhimwe lamboh, kah piſh ſephauſinneuh wutch panneſeáe ſephauſuonk, kah wunnonteaméſe pummee, kah *b* piſh papaumenumun wutche papaumenumwe ſephauſuonk, ut anaquabit Jehovah. *b* Exo. 29. 24.

13 Kah piſh nuſhau nompoſhimwe lamboh, ut ayeuonganit ne adt nuſhont matcheſeongane ſephauſuongoh, *c* kah chikkohtae ſephauſuongoh, ut wunneetupanatamwe ayeuonganit. *c* Chap. 7. 7.

14 Kah ſephauſuen piſh nemunum panneſeáe ſephauſue wuſqueheonk, kah ſephauſuen piſh upponamauon wuttinohkôunne woſketuttauogut, neh pahkhetcheh, kah ut wuttinohkôunne kehtuhquáunitch, kah ut wuttinohkôunne keihtuhquaſetit.

15 Kah ſephauſuen piſh noh wuttinum ne wunnonteaméſe pummee, kah piſh wuſſokanumun ſephauſuen ummenadcheane anomanutcheg.

16 Kah ſephauſuen piſh pwogkinnum wuttinohkôunne wuttinnuhwhunitch, ut pummeit, ne ummenadcheane anómanutcheit, kah piſh ſeaóhteau pumme neſauſuk tahſhit nompe, ut anaquabit Jehovah.

17 Kah ne aſhqſhunk pumme, ne ummenadcheane

nadcheane anomanutcheit, ſephauſuen piſh upponamun wuttinohkôunne woſketuttauogut, noh pahkhet, kah ut wuttinnohkôunne ukkaituhquanutchit, kah wuttinohkôunne keihtuhquaſetit, woſkeche panneſeae ſephauſuongane wuſqueheonganit.

18 Kah ne aſhqſhunk pumme, ne wuttiñomanutchet ſephauſuen, piſh upponámun uppuhkûkqut noh pahkhit, kah ſephauſuen piſh œnauwadtuwáheuh ut anaquabit Jehovah.

19 Kah ſephauſuen piſh ſephauſu, matcheſeongane ſephauſuonk, kah piſh wunnauwadtuwaheau, noh pahkhit, wutch wunniſhkeneunkquſſinneat, kah ne mahche, piſh nuſhau chikohtae ſephauſuonk.

20 Kah ſephauſuen piſh ſephauſu chikohtae ſephauſuonk kah meetſue ſephauſuonk, ut Altarut: kah ſephauſuen piſh œnauwadtuwaheuh, kah piſh pahkeſu.

21 Kah noh machekit, kah wunnutcheg noonunnumunit: neit piſh neemunau paſukœ nompoſhimwe lamboh wutch panneſeae ſephauſuonk, wutche paupaumenamwe, œnauwadtuwahéonat: kah nequtchippi piukque chippag paſquag nookhik kenukkenôſu pummee, wutche metſue ſephauſuonk, kah wunnonteameſe pummee.

22 Kah neeſuog turtle wuſkuhwhunnanaog, aſuh neſuog wuſkuhwhunnanaméſog, neh wunnutcheg tapenumunit: kah paſuk piſh matcheſeongane ſephauſuonk, kah onkatuk chikohtae ſephauſuonk.

23 Kah neh piſh uppaſoooh, ſhwoſuk tahſhikquinogkodtut, wutche uppahkheaonk wuhhogkuh, en ſephauſuenuut, ut mukinneae kommukque ſquontamut, ut anaquabit Jehovah.

24 Kah ſephauſuen piſh nemunau nompoſhimwe lamboh, wutche panneſeae ſephauſuonk, kah ne wunnonteameſe pummee, kah ſephauſuaen piſh paupaumenumun, wutche paupaumenumwe ſephauſuonk ut anaquabit Jehovah.

25 Kah piſh nuſhau nompoſhimwe lamboh wutch panneſeae ſephauſuonk, kah ſephauſuen piſh neemunum, ne panneſeae ſephauſuongane wuſqueheonk: kah piſh upponamun wuttinohkôune woſketuttauogkut neh pahkhetcheh: kah ut wuttinohkôune kehtuhquanitchit kah ut wuttinohkôunne kuhtuhquaſetit.

26 Kah na whutch pummee, ſephauſuen piſh wuſſokanumun, ut ſephauſuen ummenadcheane anomunutchit.

27 Kah ſephauſuen piſh ſeauhteau, naſhpe wuttinohkôunne wuttinuuhwhunitch, nawhutch pumme ne ummenadcheanutchit, neſauſuk tahſhit nompe, ut anaquabit Jehovah.

28 Kah ſephauſuen piſh ponam nawhutch ne pummee, ne wuttinnomununutchit: ut wuttinohkôunne woſketuttauogkut, noh pahkhit, kah ut wuttinohkôunne ukkeihtuhquanutchit & ut wuttinohkôune ukkeihtuhquaſettit: ut ayeuonganit panneſeae ſephauſuongane wuſqueheonganit.

29 Kah ne aſhqſhunk pumme, ne ſephauſuen wuttinnomununutchit, piſh upponamun, uppuhkûkqut noh pahkhit: œnauwadteauwaheóneat ut anaquabit Jehovah.

30 Kah piſh m. gœ paſukœ, turtle wuſkuhwhunnanameſoh neh wunnutcheg tapenuk.

31 Ne wunnutcheg tapenuk, paſuk wutch matcheſeongane ſephauſuonk. kah onkatuk wutch chikohtae ſephauſuonk, weeche metſue ſephauſuonk, kah ſephauſuen piſh œnauwadtuwáheuh neh pahkhetche, ut anaquabit Jehovah.

32 Yeu naumatuonk papaume nagum noh wachekœe animneadt, noh wunnutcheg, matta tapenumœog ne woh waj pahkhit.

33 Kah Jehovah kenœonau Moſes kah Aaron, nœwau,

34 Peyâôg ohkeit Kanaan, ne anumauunóg wutch ahtoonk: kah nuppon wutchekœe enninneáonk wetuómut, ut ohkeit, ne kutohtoonganóut.

35 Neit noh piſh peyau, waekittog, kah piſh wuttinnon ſephauſuenûh, nœwadt, onatuh enninneáonk naeihtáit ut wetuómut.

36 Kah ſephauſuen piſh annœteamœ, kah piſh mahche komukqueh teáog wetu, aſquam papetutteagkup ſephauſuen, ukkehkinneaónat enninneaonguh, iſhkont wame ne ohtag wetuómut, woh niſhketeauun, kah ompetak ſephauſuen piſh petutteau ukkehkeneaumunat wetu.

37 Kah piſh kuhkinneauau enninneáonguh, kah kuſſeh, enninnáonk ohtag ſuſſuppongkomuk, puppuhke hunnompâſuk, aſhkoſhquompamukquſſit, aſuh muſhquompamukquſſit: kah monunneauónat mœonôſhik onk ne ſuſſupponkkommuk.

38 Neit ſephauſuen piſh ſohham ne wutch wetuómut, en ſquontamut wetuómut: kah piſh kuppohham wetu neſauſuk tahſhik quinne.

39 Kah ſephauſuen piſh quſhkeu neſauſuk tahſhikquinogkok: kah piſh wunnaumun, kah kuſſeh, enninneáonk ſepagit, ut ſuſſipponkkomuk.

40 Neit ſephauſuen piſh annœteamœ, kah nag piſh amaunumwog quſſukquanaſh, ne ápit enninneáonk: kah piſh wuſſohwhôkonáoash en poquadchotanat, en niſhkeneungque ayeuonganit.

41 Kah piſh wutchekhomwaheun ne wetu, anomuk kommuk, waéénu: kah piſh wuſſokanumunneau, ne puppiſſi chekhammohettit, en poquadchœtanat, en niſhkeneungque ayeuonganit.

42 Kah nag piſh nemunnumwog onkatogiſh quſſukquanaſh, kah pish ne wunnompatauuneau,

tauuneau, yeush qussukquanash: kah pish nemunun onkatuk puppissi, kah pish wussissoonumun weetuómut.

43 Kah enninnáonk wonk quskeit, kah ut pokishont weetuomut, mahche amaunuk qussukquanash, kah mahche chekhog weetu, kah mahche sussoounuk.

44 Neit sephausuen pish peyau, kah pish ukkehkinneaumun, kah kusseh, enninneáonk sepagit wetuómut: ne pohpoquttamwe wutchekoonk ut wetuómut, ne nishkeneunkquodt.

45 Kah pish soohqunum wetu, nish qussukquanash, kah ne timbernash, kah wame puppissi ne wetuómut, kah nish pish wussoohoowuttauunath en poquodchootani, en nishkeneungque ayeuonganit.

46 Kah noh petutteadt wetuómut, wame kesukodtash ne kopheg, noh pish nishkeneunkqussu nô pajeh wunnonkoonk.

47 Kah noh káit ne wetuómut, pish kutchissittauwuthogkoounash, kah noh meetsit ne ut wetuómut, pish kutchissittau wuthogkoounash.

48 Kah sephausuen peyont, petutteadt, kah kuhkinneog, kah kusseh, enninneáonk matta sepakeu ut wetuómut, mahche wetu sussoonônk, neit pish sephausuen kenootam wetu pohki, newutche enninneáonk neetskehteauun.

49 Kah pish nemunau, pahketeauunat wetu, neesuog psukseseh: kah ut chikkuppemusontugk kah maskookag, kah hysop.

50 Kah pish nushau pasukooh psukseseh, ut ohkée wisquadt, waabese pomantamwáe nippeit.

51 Kah pish nemunum utchikuppemesontugk, kah hysop, kah maskookag, kah keteáe psukseem, kah pish upwogkinnumunash, ut oosqheonganit noh noshit psukseem, kah ut pomontamwae nippeit, kah pish wusseaúhkon wetuómut, nesausuk tahshit nompe.

52 Kah pish pahketeau wetu, nathpe oosqheonk psukseem, kah nashpe pomantamwáe nippe, kah nathpe keteáe psukseem, kah nashpe utchikkuppemusontugk, kah nashpe hysop, kah nashpe maskookag.

53 Kah pish ponunau keteáe psukseseh, ut poquodchootanat, ut woskeche ohteakonit: kah pish wunnauwadtuwáhtau wetu, kah pish pohki.

54 Ne unnaumatuonk nishnoh wutchekoove
d Chap. enninneáonk, kah *d* mukkeontuppáonk,
13. 30. 55 Kah papaume wutchekoove hogkoonk, kah ut wetuómut.

56 Kah wutch mogqueseonk, kah wutch mukkée, kah wutch wompi chohkag.

57 Kuhkootomuhkonat, ut ukkesukkodtume nishkeneunkqussit, kah ut ukkesukodtume pahkesit: ne wunnaumatuonk wutch wutchekoonk.

CHAP. XV.

KAH Jehovah kenoonau Mosesoh kah Aaronoh noowau.

2 Kenoonók wunnaumonuh Israel, kah nag unnók, howan woskeetomp sohwuhchûog wutch weyausut, ne wussohwutchúwanéunk, ne nishkeneunkquodt.

3 Kah yeu pish wunnishkeneunkqussuonk, ut wussohwutchuwanénat, oweyaus sohwutchúog, asuh kuppohhôsik oweyaus, wutch wussohwutchuwannénat: ne wunnishkeneunkqussuonk.

4 Nish noh appin uttoh kait, noh sohwutchuwanneit, pish nishkeneunkquodt: & nish noh auwohteaonk, ne quenapit, pish nishkeneunkquodt.

5 Kah woiketomp noh masinuk wutappin, pish kutchissittoo wuthogkoounash, kah pish kutchessumoo ut nippeit, kah pish nishkeneunkqussu nô pajeh wunnonkoout.

6 Kah noh apit, ne auwohteaonk, ne quenapit noh sohwutchúanit, pish kutchissittoo wuthogkoounash, kah pish kutchessumoo ut nippeit, kah pish nishkeneunkqussu nô pajeh wunonkoout.

7 Kah noh masunnuk oweyaus, noh sohwutchúanit pish kutchissittoo wuthogkoounash, kah pish kutchessumoo ut nippeit, kah pish nishkeneunkqussu nô pajeh wunnonkkoout.

8 Kah noh sohwutchuanit suhquont neh pahkesinitcheh, neit pish kutchissittau wuthogkoounash, kah pish kutchessumoo ut nippeit, káh pish nishkeneunkqussu nô pajeh wunnonkoout.

9 Kah nish noh sadle ne noh quenapit, noh sohwutchuanit, pish nishqueneunkquot.

10 Kah nish noh howan ummussunnumun ne teag ne agwe ohtag, pish nishkeneunkqussu nô pajeh wunnonkoout, kah noh nish kônunukish, pish kutchissumau wuthogkoounash, kah pish kutchessumoo ut nippeit, kah pish nishkeneunkqussu nô pajeh wunnonkoout.

11 Kah nish noh howan noh masunont, noh sohwutchuanit, kah matta kussenitchag ut nippekontu, pish kutchissittau wuthogkoounash, kah pish kutchessumoo ut nippeit kah pish nishkeneunkqussu nô pajeh wunnonkoooout.

12 Kah *a* ohkéé wishq, ne masunuk, noh *a* Chap. sohwutchuanit, pish sukquôhkon, kah nish 6.28. noh mehtugque wishq pish kutchissittauun ut nippeut.

13 Kah noh sohwutchuanit, pahkhit wutch wussohwutchúwanénat; neit ogkeetamwanthau hogkuh nesausuk tahshikquinne, wutche pahkheaonk, kah pish kutchissittau wuthogkoounash, kah pish kutchissittau oweyaus ut pomantamwáe nippeut, kah pish pahkesu

14 Kah shwosuk tahshikquinukok, pish

nemunumwanſhau wuhhogkuh, neeſuoh turtleſoh, aſuh neeſuoh wuſkuhwunnanámeſoh: kah pish peyau anaquabit Jehovah, ut mukkinneáe kommukque ſquontamut, kah pish wuttinnumauóneau ſephauſuéneuh.

15 Kah ſephauſuen pish nah ummagunoh, paſuk matcheſeáe ſephauſuonk, kah onkatuk chikohtáe ſephauſuonk; kah ſephauſuen pish cœnauwadtuwáheuh, anaquabit Jehovah, wutche wuſſohwhonchuwanéonk.

16 Kah woſketomp, weepamœe wuſkannem ſohwetunkqut, neit pish kutchiſſittau wame wuhhog nippekontu, kah pish niſhkeneunkquſſu nô pajeh wunnonkœout.

17 Kah niſh noh hogkœonk, kah nish noh ohkœon, pogkuſhik ne weepamue wuſkannem: pish kutchiſſittauun ut nippekontu, kah pish niſhkeneunkquodt nô pajeh wunonkœout.

18 Kah mittamwoſſis neh woſketomp neeſukeh, naſhpe weepamœe wuſkannem: nag pish wonk kutchiſſumáog wuhhogkauh ut nippekontu, kah pish niſhkeneunkquſſuog nô pajeh wunnonkœout.

19 Kah mittamwoſſis, quſhinauſit, kah ne ſohwhutchuog ut weyaus ut, wuſqueheonganúœok: noh pish chippitteau neſauſuk tahſhikquinne, kah nish noh howan uoh maſunont, pish niſhkeneunkquſſu nô pajeh wunnonkœout.

20 Kah niſhnoh teag ne apſuk chippitteadt, pish niſhkeneunkquodt, kah niſh noh teag wutahpapin, pish niſhkeneunkquodt.

21 Kah niſhnoh howan maſunuk noh wutappin, pish kutchiſſittau wuthogkœunaſh, kah pish kutchiſſumau wuhhogkuh ut nippekontu, kah pish niſhkeneunkquſſu nô pajeh wunnonkœout.

22 Kah niſhnoh howan ummiſſunumun wiſkq neappapit, pish kutchiſſittau wuthogkœunaſh, kah pish kutcheſſumau wuhhogkuh ut nippekontu, kah pish niſhkeneunkquſſu nô pajeh wunnonkœout.

23 Kah ohtag wutapinneat, aſuh auwohteaonk ne ahpapit muſſunuk, pish niſhkeneunkquſſu nô pajeh wunnonkœout.

24 Kah woſketomp wunnamuhkut wehpamont, kah quſhinauſit, neit pish niſhkeneunkquſſu neſauſuk tahſhikquinne: kah nish noh appin ne ſepſuk pish niſhkeneunkquot.

25 Kah mittamwoſſis quſhinauſit mœchetikquinne, mahche aquompae chippitteadt, áſuh quſhinauſit mahche chippeteadt, wame keſukodtaſh niſhkeneunkque quahinauſitchiſh neyane ukkeſukodtume chippekónat, pish niſhkeneunkquſſu.

26 Nish noh appin, ne ſepſik, wame ukquſhinauſue keſukodtaſh, pish wutogqhikqun, chippœotae appinneat: kah nish noh wiſkq ne ahpapit, pish niſhkeneunkquodt, neyane wutchippœotae niſhkeneunkquotœom.

27 Kah niſhnoh paſuk nish maſunuk, pish niſhkeneunkquſſu, kah pish kutchiſſittau wuthogkœunaſh, kah pish kutchiſſumau wuhhogkuh ut nippekontu, kah pish niſhkeneunkquſſu nô pajeh wunnonkœout.

28 Kah pahkhit wutch ukquſhinauſinneat, neit pish ogketamwanſhau wuhhogkuh neſauſuk tahſhikquinukod, kah ne mahche nnag pish pahkeſu.

29 Kah ſhwoſuk tahſhikquinogok, pish nemunau neſuoh turtleſoh, aſuh neſuoh wuſkuhwhuñanémeſoh, kah pish uppaudtauónuh ſephauſuénunnuut mukkinnae kommukque ſquontamut.

30 Kah ſephauſuen pish magœo paſukœo matcheſeáe ſephauſuonk, kah onkatuk chikohtáe ſephauſuonk: kah ſephauſuen pish wunnauwadtuwáheuh ut anaquabit Jehovah, wutche ukquſhinauſue niſhkeneunkquſſuonk

31 Kah ne pish kutchippin wunnaumonuh Iſrael wutch wunniſhkeneunkquiſuonganœoóut, matta wunnuppœounnaóut, ut wunniſhkeneunkquſſuonganœoóut, niſhketeauwuhhettit nut-tabernakleum, ne kenugke wuhhogkaóut.

32 Yeu unnaumatuonk wutch noh ſohwutchuwanit, kah wutch noh weepamuwáe wuſkannem ſohweetunkquit, wunniſhkhikqunat.

33 Kah wutch noh quoſhinauſue mahchinadt, kah wutch noh ſohwutchuanit, wutch woſketomp, kah wutch mittamwoſſis: kah wutch woſketomp, noh neeſuk neh niſhkeneunkquſſinutcheh.

CHAP. XVI.

KAh Jehovah *a* kenœonau Moſes, mahche nuppinit neſuoh wunnaumonuh Aaron, ſephauſhettit ut anaquabit Jehovah kah napohettit. *a* Chap. 10.2.

2 Kah Jehovah unnau Moſeſoh, Kenœos Aaron kemat, matta *b* wunnagwutteáe peyónat, ut wunnetupanatamwe ayeuonganit, unnóme adtnikheganit: anaquohtag pet-wohtag monaneteáe appuonganit, ne waabeſe Arkut, onk woh mat nuppœo, newutche ut matokqſut, nen pish nunnogqus, ut ne pet-wohtag monaneteáe appuonganit. *b* Exo. 30. 10. Heb. 9 7.

3 Yeu pish wunnaſhpe peyon Aaron, ut wunnetupanatamwe ayeuonganit, oxenemes woſhkoſhimo wutch herdut, wutch matcheſeongane ſephauſuonk, kah ram wutch chikohtáe ſephauſuonk.

4 Noh pish hogkœo wunnetupanatamwe haſhabponag, kah haſhabponagane breeches, pish upponamun œoweyauſut: kah haſhabponagane puttukquobus pish puttukquobuſſu, kah naſhpe haſhabponagane uppuhkukqut ahhohtag, pish wunnéheun, nish wunnetupanatamwe hogkœongaſh, kah pish kutchiſſittau wuhhog ut nippekontu, kah pish wuthogquin.

5 Kah pish nemunau wutch ummukkineonganit Iſrael, neſuoh nompoſhimwe goatſoh,

goatſoh, wutch goatſut, wutche matcheſeongane ſephauſuonk, kah paſuk ram wutch chikohtae ſephauſuonk.

6 Kah Aaron pish ſephauſu oxeneſoh wutch matcheſeongane ſephauſuonk, neh wutche wuhhogkuh, kah *c* pish wunnauwadtuwáheau wuhhogkuh, kah wutch week.

c Heb. 9.7.

7 Kah pish nemunau neſuoh nompoſhimwe goatſoh, kah pish wunnepauweheuh ut anaquabit Jehovah, ut mukkinneáe kommukque ſquontamut.

8 Kah Aaron pish tanohtôadtu neeſuoh nompoſhimwe goatſoh, paſuk tanohtóadtuonk wutch Jehovah, kah paſuk tanohtôodtuonk wutch pohquohhamóe goat.

9 Kah Aaron pish paſootſhanau, noh goat, neh wuttittanohtôadtuonk Jehovah pagſhik; kah pish ummagunuh matcheſeongane ſephauſuonk.

10 Qut nompoſhimwe goat, noh wuttittanohtôadtuonk pohquohhamóe goat pagſhik, pish keteae nepauweheau anaquabit Jehovah, neh wunnaſhpe wunnauwadtuwahuónat: ummoncheaheónat, wutche pohquohhamóe goat, en touohkomuk.

11 Kah Aaron pish paſootſhanau oxenoh wutch matcheſeáe ſephauſuonk, neh wutche nagum, kah pish wunnauwadtuwáheau wuhhogkuh, & wutche week, & pish nuſhau oxenoh, matcheſeáe ſephauſuonk, ne wutch nagū.

12 Kah noh pish nemunum cenſer numwohteau nootae mokkoſſaaſh, wutch Altarut, ut anaquabit Jehovah: kah wunnutcheganit numwohteau incenſe, ne weetemungquok ſpices, piſhquéhthauſuaſh: kah pish uppaudtauun anóme onkwhonganit.

13 Kah pish ponam incenſe, ut nootaut, ut anaquabit Jehovah: onk incenſée matokqs woh nuhkuhkom pehtwohtáe monaneteáe appuonk, ne waabeſe ohtag wauwáonk, onk woh mat nuppoo.

14 Kah *d* pish nemunum nawhutch oſqheonk ox, kah *e* pish wuſſeáuhkon naſhpe wuttinnuhwhunitch, ut pehtwohtáe monaneteáe appuonganit, wutchepwôou: & anaquohtag pehtwohtáe monaneteáe appuonganit, pish ſeauhkon nawhutche wuſqueheonk, naſhpe wuttinnuhwhunitch neſauſuk tahſhit nompe.

d Heb. 9.13. & 10.4 e Chap. 4.6.

15 Kah pish nuſhau nompoſhimwe goatſoh, wutch matcheſeáe ſephauſuonk, noh wutche miſſinninnuog, kah pish paudtou wuſqueheonk, anóme onkwhonganit: kah pish wuttinteauun noh wuſqueheonk neanteunkup oſqheonk oxen, kah pish wuſſeauhkon ut pehtwohtáe monaneteáe appuonganit, & anaquohtag monaneteáe appuonganit

16 Kah pish wunnauwadtuwatóu wunnetupanatámwe ayeuonk, newutche wunniſhkeneongquſſuonganoo wunnaumonuh Iſrael, kah newutche uppanneſeonganóaſh, kah wame ummatcheſeonganóaſh, kah ne pish wuttinteauun mukkinneae kommuk, ne wetomukquehettit, ut nanaſhauwe wunniſhkeneunkquſſuóut.

17 *f* Kah na piſh matta howan, ut mukkináe komukqut, petutteadt, oonauwadtuwahuónat ut wunnetupanatamwe ayeuonganit, nô pajeh, wuſſohhamunat: kah nô pajeh, oonauwadtheónat wuhhogkuh, kah wutche weetu, kah wutche wame moeuwéhkomongane Iſrael.

f Luke 1.10.

18 Kah piſh ſohham eu Altarut, ne ohtag anaquabit Jehovah, kah piſh nauwadtitteauun; kah piſh nemunum nawutche oſqheonk oxen, kah nawhutch oſqheonk nompoſhimwe goats, kah piſh upponamun wutaſkonit Altar, waéenu.

19 Kah piſh ne ut wuſſeauhkon wuſqueheonk, naſhpe wuttinnuhwhunitch, neſauſuk tahſhit nompe: kah piſh uppahketeaun, kah oonetupanatamwahtin; wutch wuniſhkeneunkquſſuonganoóut wunnaumonuh Iſrael.

20 Kah piſh keſteau oonauwadtitteáunat wunneetupanatamwe ayeuonk, kah mukkinneae kommuk, kah Altar; kah piſh paſootſhanau nompoſhimwe goat noh keteadt.

21 Kah Aaron piſh ponam, naneeſwe wunnutchegaſh, uppahkukqut keteae nompoſhimwe goat, kah piſh ſampoeau ut waabéſu, wame ummatcheſeongaſh wunnaumonuh Iſrael, kah wame uppanneſeongaſh, kah wame ummatcheſeongaſh, kah piſh upponumunaſh uppuhkukqut nompoſhimwe goat, & piſh ummóncheaheuh, naſhpe wunnutcheg tapenumwe woſketomp, en touohkommuk.

22 Kah nompoſhimwe goat, pish na yeutam wame ummatcheſeongaſh, en chipohkeit, kah pish moncheáheau nompoſhimwe goats, en touohkomukqut.

23 Kah Aaron pish peyau en mukkinneae komukqut, kah pish amaunum hàſhabponagune hogkoonaſh, niſh agkupaſh, petutteadt wunnetupanatamwe ayeuonganit, kah na pish wunnukodtumunaſh[illegible]

24 Kah piſh kutchiſſittau oweyaus nippekontu, ut wunnetupanatmwe ayeuonganit, kah piſh hogkoo, wuthogkoongaſh, kah piſh ſohham, kah pish ayim wutchikohtae magoonk, kah wutchikohtae magoonganoo miſſinninnúog, kah pish wunnauwadtuwaheau wuhhogkuh, kah wutch miſſinninnuog

25 Kah wees ne matcheſeae ſephauſuonganit pish wutchikoſſumun ut Altarut.

26 Kah noh moncheáheont nompoſhimwe goatſoh, wutche pohquohamóe goat, piſh kutchiſſittau wuthogkoonaſh, kah piſh kutchiſſittau oweyaus nippeit, kah ne mahche, neit piſh petutteau tuppukſinnoonganit.

27 Kah oxen wutch matcheſeae ſephauſuonk, kah nompaſhimwe goats wutch matcheſeae

cheſeae ſephauſuonk, noh cœſqheonk petukodtomukup, wunnauwadhuónat ut wunnetupanatamwe ayeuonganit, piſh wuſſohhcœwunuh en *g* poquadchit tuppukſinnœonganit, kah na piih wuttit chikohſumuneau nœtaut, wutuſhkonáuh, kah cœweyauſœ kah ummœyeu.

g Chap. 6. 30. Hebr. 13. 11.

28 Kah noh nish chagoſikiſh, piſh kutchiſſittau wuthogkœunaſh, kah pish kutchiſſittau cœweyaus ut nippeit, kah ompetak piih petutteau tuppukſinnœwonganit.

29 Kah yeu pish wutche kenaau michemohtag kuhkœwaonk: neſauſuk adtahſœit nepâuz piogkukqunhog nepauz, pish kutonkapunanomwœ kukketeahogkonœwoog, kah matta piſh toh kutuſſeumwœ, noh ne adt nekit, aſuh penœwodt noh na adt penœwohteadt kenugke kenaau.

30 Newutche yeu keiukok piſh kœnauwadtuwahukou, kuppahkhikqunnáout, wutch wame kummatcheſeonganóout, ut anaquabit Jehovah, pish kuppahhetteomwœ.

31 Anwohſinœe ſabboth ne pish wutch kenaau, kah pish kutonkapunnanomwœ kukketeahogkonœwóog, naſhpe michemohtag kuhkœwaonk.

32 Kah ſephauſuen noh ſaſequnit, kah noh wunnutcheg nomwohtauut, wutuſſenat ſephauſue aninnohſuonk nompenónat cœſhoh, noh pish wunnauwadtuwáhuau, kah pish hogkœ haſhabponagane hogkœongaſh, kah wunnetupanatamwe hogkœongaſh.

33 Kah pish wunnauwadtuwáhtau wunnetupanatamwe ſanctuary, kah mukkinneae kommuk, kah Altar pish wunnauwadtuwohtau: kah ſephauſuenúog, kah wame moeuwehkomongane miſſiñinnuog pish wunnauwadtuwáheuh.

34 Kah yeu pish kuhkœwaonk wutche kenaau micheme, wunnauwadheónat wunnaumonuh Iſrael, wutche wame ummatcheſeonganœoaſh, *b* paſukqut kodtumwáe, kah wutuſſen ne anunnœonont Moſeſoh.

b Exo. 30. 10. Heb. 9. 2.

CHAP. XVII.

KAh Jehovah unnau Moſeſoh, nœowau,

2 Kenœos Aaron, kah wunnaumonuh, kah wame wunnaumonuh Iſrael, kah us; yeu Jehovah anœoteamwut, nœowau,

3 Nish noh woſketomp wekit Iſrael, noh naſhont oxen, aſuh lamb, aſuh goat, ut tuppukſinnœonganit, aſuh noh naſhont ut poquadche tuppukſinnœonganit.

4 Kah matta paſœonk ut mukkinneáe kommukque ſquontamut, ummagunnaóut ſephauſuonk en Jehovah ut, anaquohtag wut-Tabernakleum Jehovah, wuſqueheonk pish ogquontamauau noh woſketomp, noh ſeahham wuſqueheonk, kah noh woſketomp piſh tummetahwhau wutch kenugke ummiſſinninneumut.

5 Onk woh wunnaumonuh Iſrael, pandtóog wuſſephauſuonganóaſh, nish ſephauſhetticheu, ut woikeche ohteakonit, woh nish uppaudtinnáoaſh en Jehovahut, en mukkinneáe kommukque ſquontamut, en ſephauſuenaut, kah woh wuſſephauſinneaóaſh wutche wun ohteáe magœongane ſephauſuongaſh, en Jehovahut.

6 Kah ſephauſuen piih ſeauhteau wuſqueheonk ut wut-Altarumut Jehovah, en mukkinneáe kommukque ſquontamut kah pish chikkohſum wees, wutch *a* weetemungquok en Jehovahut.

a Exo. 29. 18. Chap. 4. 31.

7 Kah nag matta pish wonk ſephauſeog, wuſſephamauwaonganòaſh mattannittœh, neh nanwunœdſquae aſukau áhetticheh: yeu pish nag micheme kuhkœwaonk, pannuppe uppometeonganœout.

8 Kah pish nag kuttinóog, nish noh woſketomp ut weekit Iſrael, aſuh penœwot, noh ne adt penuwohteàit: ſephauſit chikohtáe magœonk, aſuh ſephauſuonk,

9 Kah matta padtauœg mukkinneàe kommukque ſquontamut, uſſenat en Jehovahut, noh woſketomp, pish tummetahwhau wutch ummiſſinninnuhtu.

10 Kah niih noh woſketomp ut wekit Iſrael, aſuh penœwot: noh penœwohteait kenugke nahoh, meechik ne teague wuſqueheonk: nen piſh nutayeukonittue ponamau nuſkeſuk noh keteahogkou noh mechik wuſqueheonk, kah nuttummetah wutch kenugke ummiſſinninneumut.

11 Newutche ukketeaonk weyaus ohteau wuſqueheonganit: kah kuttinnúmauuûneau ut Altarut, wunnauwadheoneat kukketeahogkonœwóog: newutche ne wuſqueheonk wanauwadtuwaheont keteahogkôunoh.

12 Newajeh unog wunnaumonuh Iſrael, wanne keteahogkou kenugke kenaau, piſh meechu wuſqueheonk: kah penœwot noh penœwohteadt kenugke kenaau, matta piſh meechu wuſqueheonk.

13 Kah niſh noh woſketomp wutch wunnaumonat Iſrael, aſuh wutch penœwahteaut, noh penœwohteadt kenugke nahoh, adchonont touohkomukque puppinaſhimwoh, aſuh puppinſhaas nôh woh mœwhut, piſh ſeahham ne wuſqueheonk, kah piſh wutunkhumun naſhpe puppiſſi.

14 Newutche ne ukketeaonk wame weyaus, ne wuſqueheonk ne keteahogkou: kah nuttinnomp wunnaumonuh Iſrael, *b* matta piſh kummeechœmwœ, cœſqheonk ne teagwe weyaus, newutche ukketeahogkou wame weyaus, ne ohteau wuſqueheonganit, howan meechik piſh tummetahwhau.

b Gen. 9. 4.

15 Kah niſh noh keteahogkou mœowhont nuppœe muhhogkuh, kah ſœokuhkauſik, uttoh an noh ne adt neekit, aſuh penœwot: noh piſh naneeſwe kutchiſſittau wuthogkœunaſh, kah kutchiſſumau nippe, kah piih niſhkeneunkquſſu pajeh wunnonkœout, kah

neit

neit pish pahkeſu.

16 Kah matta nish kutchiſſittauug, kah matta kutchiſſittauug œweyaus, neit pish naiyeutam ummatcheſeonk.

CHAP. XVIII.

KAh Jehovah kenœnau Moſeſoh, nœwau,

2 Kenœs wunnaumonuh Iſrael, kah nag us; Nen Jehovah kum-Manittœmwœ,

3 Neyaunag uſſeongaſh ut Egypt, ne wadohkeóg, matta pish kutuſſeineau, kah neaunag uſſeongaſh ut Kanaan, ne paſœunóg-kup, matta pish kutuſſeineau: kah ut ukkuhkœwaonganoóut matta pish kuppomuſháuneau.

4 Nœſittumœongaſh pish kutuſſemwœ, kah nukkuhkœwaongaſh pish kenanawehteomwœ, nish kuppomuſhontamunnaóut: nen Jehovah kum-Manittœmwœ.

a Ezek. 20. 11. Rom. 10. 5. Gal. 3. 12. 5 *a* Kah pish kenanawehteomwœ nukkuhkœwaongaſh, kah nœſittumœongaſh, nish woſketomp uſſeit, kah nish pish wunnaſhpe pomantamunaſh, nen Jehovah.

6 Wanne howan kenaau pish uppaſœſukauoh, œweyauſue paſœtauwomoncheh, œwohthwunnumauónat ukkôſuonk, nen Jehovah.

7 Ukkôſuonk kœſh, kah ukkôſuonk kokas matta pish kœwoſhwunnumœun, noh kokas, matta pish kœwoſhwunnumœ ukkôſuonk.

b Chap. 20. 11. 8 *b* Ukkôſuonk ummittamwuſſoh kœſh, matta pish kœwoſhwunnumœun: ne kœſh ukkôſuonk.

9 Ukkôſuonk kummiſſis, wuttaunoh kœſh, aſuh wuttaunoh kokas, noh nekit ut weetuomut, aſuh neekit ut touwe, matta pish kœwoſhwunnumœ nag ukkôuſſœonganœ.

10 Ukkôuſſœonganœ kenaumon wuttaunoh, kuttaunog wuttaunœuh, matta pish kœwoſhwunnumœ nag ukkôuſſœonganœ: newutche nag, kukkôuſſuonk.

11 Ukkôuſſuonk kœſh ummittamwuſſoh wuttaunoh, neh waneechanutcheh kœſh, noh kummiſſis, matta kœwoſhwunnumœ ukkôuſſuonk.

c Chap. 20. 19. 12 *c* Ukkôuſſuonk kœſh ummiſſeſoh matta pish kœwoſhwunnumœun, neh kœſh uppaſœtauomuh.

13 Ukkôuſſuonk kokas ummiſſiſſoh matta pish kœwoſhwunnumœun, newutche noh kokas uppaſœtauomuh.

d Chap. 20. 20. 14 *d* Ukkôuſſuonk kœſh wematoh matta kœwoſhwunumœun, ummittamwuſſoh matta pish kuppaſœſukauoh, noh kokummes.

e Chap. 20. 12. 15 *e* Ukkôuſſuonk kuſhim matta pish kœwoſhwunnumœun noh kenaumon ummittamwuſſoh, matta pish kœwoſhwunnumœ ukkôuſſuonk.

f Chap. 20. 21. 16 *f* Ukkôuſſuonk keemat ummittamwuſſoh matta pish kœwoſhwunnumœun: ne kemat ukkôuſſuonk.

17 Ukkôuſſuonk mittamwoſſis, kah wuttaunoh, matta pish kœwoſhwunnumœun, wunnaumonuh wuttaunoh, aſuh wuttaunoh wuttaunoh, matta pish kenemunoh kœwoſhwunnumunat ukkôuſſuonk, nag paſwauwátuog, ne matcheſeonk.

18 Kah mittumwoſſis en ummiſſeſit, matta pish keneemunoh, kummœſqheónat, kœwoſhwunnumunat ukkôuſſuonk, aſh pamontog.

g Chap. 20. 18. 19 *g* Kah en mittumwoſſiſſut, wutchippitteaonganit wutche wunniſhkeneunkquſſuonk, matta pish kuppaſeoſukauoh, kœwoſhwunnumunat ukkóuſſuonk.

20 Kah ketatteamung ummittamwoſſit, matta pish kumagou kœwepamœáe wuſkannem, keniſhkheónat kuhhog weeche nagum.

h Chap. 20. 2. 2 King. 23. 10. i Acts 7. 43. 21 Kah kœſkannem matta pish kummagou *h* kuppannupwuſhheaónat en *i* Molech: kah matta pish keniſhketeaou œweſuonk kum-Manittœm, nen Jehovah.

22 Weeche woſketomp matta pish keneeſinnœun, onatuh weehpamit mittumwoſſis: ne ûhquanumukquodt.

k Chap. 20. 15. 23 *k* Aſuh matta pish kummagou kœwepamuwáonk naſhpe howae puppinaſhim, ne kuttit niſhkheonat kuhhog: aſuh mittamwoſſis matta pish neepou anaquabit puppinaſhim ne wuſſepſinat, ne nanwe kenukkenumœonk.

24 Ahque niſhkhikœok yeuſh neteag, newutche naſhpe wame yeuih, wutohtimóineaſh niſhketeauunaſh, nish pakétamoniſh ut anaquabeóg.

25 Kah ohke niſhketeauun, kah nunnátauwahtoh ne ummatcheſeonk, kah ohke menadtam neh noh wodohkinutcheh.

26 Newajeh pish nanauwehteauóg nukkuhkœwaongaſh kah nœſittumœongaſh, kah matta pish ne teag kutuſſeumœ yeuſh ûhquanumukquokiſh, aſuh noh ne adt neekit, aſuh penœwot ne adt penœwohteaut kenugke kenaau.

27 Newutche wame yeuſh úhquanumukquokiſh neg apitcheg ohkeit, negonáe kenaau, wutuſſenáqaſh, kah ohke niſhketeauun.

28 Onk ne ohke matta woh kummenadtamœónuk o, niſhkhetteaóg, neyane munnadtog wutohtimóin, ne negonáe onk kenaau.

29 Newutche howan uſſeit neteagwu yeuſh ûhquanumukquokiſh, keteahogkounog nish aſehettichiſh, pish tummehtahwhóog wutch kenugke ummiſſinniunuúnneaóut.

30 Newajeh pish nauauwehteauóg nummeechumúhkauſœwáonk, matta uſſeunat ne teague kuhkœwae ûhquanumukquokiſh, nish aunagiſh negonáe onk kenaau, kah matta pish keniſhkhetteomwœ nall pe nish: Nen Jehovah kum-Manittœmwœ.

CHAP. XIX.

KAh Jehovah kenoonau Mosesoh, noowau,

2 Kenoos wame ummukkinneonkanoo wunnaumonuh Israel, kah nag us, *a* pish koo-
a Chap. 11. 44. & 20.7. 1 Pet. 1.16. neetupanatamweyeuumwoo: newutche nen Jehovah kum-Manittoomwoo nooneetupanatamweyeu.

3 Pish kukqushaumwoo nishnoh howan ohkasoh, kah ooshoh, kah pish kenanauwehteamwoo nussabbatomash: nen Jehovah kum-Manittoomwoo.

4 Ahque qunnuppegk en nunneukontunkanit, kah ahque ayimunk sabohsumoue manittoog, nen Jehovah kum-Manittoomwoo.

5 Kah sephausoog wunohteae magoongane sephausuonk, en Jehovahut, pish kenanouwe unnantamwe sephausinneau.

6 Ne kesukok sephausoog pish meechin, kah nompuhkeik: kah ne ashqshunk nishikquinokok pish chikossumun nootaut.

7 Kah mahchippumuk nishikquinukok, ne nishkeneungque teaguas, matta pish kitteamonteanittamwe tapeneaumoun.

8 Kah nag mechukeg, nish noh pish nayeutam ummatchesoonk, newutche nishketeau oonetupanatamwe teaguas Jehovah, kah noh keteahogkou pish tummetahwhau wutch ummissinninneumut.

b Chap. 23. 22. 9 Kah *b* kepenumóg unnunnauwáut ut ohteakonit, matta pish kuppannuppe kepenumwoo ukquhtekonit: asuh matta pish kummukkupposhquoh, ukkupposhquaongash ut kukkepenumunat.

10 Asuh matta pish kummauinneoh wame wenóminneaash ut kooweenomsinneohtekonit, asuh matta pish kummukkinnumoo pápanshunkish weenomineash ut kooweenominneohteakonit, nish pish kussequnnumunash wutche matcheku, kah wutche penoowot, nen Jehovah kum-Manittoom.

c Exod. 20.7. Deut. 5.11. Matt. 5.34. Jam. 5. 12.

11 Matta pish kukkommoto, asuh pannoowáe kohkannoooh, asuh asookekodteamoue unnehteoh ketatteamung.

12 Kah matta pish kenashpe chadchekeyeuoh noowesuonk, pannoowáe; kah matta pish *c* kenishketeau ooweſuonk kum-Manittoom nen Jehovah.

d Eccle. 10.7. Deut. 24. 14.

13 *d* Matta pish kutasookekodteamoue nemunnumauoh ketatteamung, asuh matta kummukkookinoh, wutonkquatunk noh anoonadt matta pish koowampanohtauoouun nó pajeh mohtompanit.

e Deu. 27. 18. f Exod. 23.3. Deut. 1.17. &16.19 Prov. 24.23. Jam. 2. 9.

14 Matta pish kummamatchenoh kogkopsau, *e* kah anaquabit pogkennum matta pish kupponamoouun togkussittassumoonk, qut pish kukqush kum Manittoom, nen Jehovah.

15 Matta pish kuppranne su ut wussittamoonganit: matta pish *f* kuppenoue unnehheoh matcheku: asuh matta pish kuppenoue quehtianumoh masugkenuk, pish kussampweseae wussum ketatteamung.

16 Matta pish kutahhontsikkomukoo noonumimónat, kenugke kummissinninneumut, matta pish kutayeuuhkónittue neepauwehtamoo oosqheonk keetatteamung, nen Jehovah.

g 1 Joh. 2.11. Matt. 18.15.

17 *g* Matta pish kussekeneauoh kemat ut kuttah ut, pish wunnanuhkut kutauikom ketatteamung, kah matta pish kuttenanumoh matchessh.

b Mat. 5.43. & 22. 39. Rom. 13.9. Gal. 5. 14. Jam. 2. 8.

18 Matta pish kutánnootóh, asuh kukkontutteaittáuoh wunnaumonuh kumissinninneumog *b* qut pish kuttinnoowomon ketátteamung, neyan noowomonadt kuhhog nen Jehovah.

19 Pish kenanáuwehteómwoo nukhukkoowaongashUnnanumúhkon kenetassúmog wuttauwémaninnaóut pénowe puppinashimwoh, pish ohketeuhkón kutohkekonit unnikquaouash: kah mooche ken nag hogkooonk, hashabponag kah wooll, matta pish kuthogkoouk.

20 Kah wosketomp neesuk mittamwussissoh, ut wepamuwae wuskannemunit, kah missinaittumwussissuit, quoshomont wuskетompuh, kah matta pohquohwhunnittue pohquohwhunau, asuh chippiyeuonk matta aninnumauau, pish sasamatahwhoog, matta pish nushóog, newutche matta chippayeu.

21 Kah noh pish paudto upp nneséae sephausuonk en Jehovaut, en mukkinneae kommukque squontamut, ram, wutche pannesé-ae sephausuonk.

22 Kah sephausuaen pish oonauwadtuwaheu, nashpe panneseae sephausue ram, anaquabit Jehovah, wutche ummatcheseonk ne an matchesit, kah matcheseonk ne asit pish ahquontamauon.

23 Kah peyóóg ohkeit, kah ohketeaog ne teague mehtug wutche meetsuonk, pish kutogquontamun ne meechumuonk onatuh mat quoshqusausinoog, nishwudt kodtumwae pish mat quoshqusauinooh, mátta pish meechooun.

24 Kah yaue kodtumook, wame ne ummeechummuonk pish wunnetupanatamwe tabuttantamoonganúoash en Jehovah ut.

25 Kah napanna tahshekodtumook pish kummeechumwoo ne ummeechummuonk, woh kooch kootinohtauuneau. nen Jehovah kummanittoomwoo.

26 Matta pish kukkuksquogke meetseumoo: matta pish kukéhkiñasseumwoo quoshodtumoongash, asuh kuhkinneasein ahquompiyeuash.

i Chap. 21.5. 27 *i* Matta pish kuttumutchanóhhamómwoo ut kuppuhkukkoout asuh matta pish kunmatchteaumwoo adt nashik kooweehittoonónash.

k Deut. 14.1. 28 Kah matta pish *k* keneesumoomoo keyausoo wutche nuppoo, asuh matta pish kenohtonkkeinwoo, ne nen Jehovah.

29 Ahque nishkeh kuttaun wunnanwood-

squau-

ſquaauſuenuunneat, onk ne ohke matta woh nanwunoodſquaauwenúunooh, kah ohke numwohtaut matchetowonk.

30 Pish kenanauwehteamwoo nuſſabbattomaſh: kah pish kukquehtiantamumwoo nuſſanctuaryum.

31 Ahque quinnuppegk en nag máſinneáehtunkqutcheg, kah en pauwaut, ahque natinnehamook keniſhkhetteonganoo nag naſhpe: nen Jehovah kum-Manittoomwoo.

32 Anaquabit wompontupont neepauſh, kah quttiantath wuſkeſuk kechis, kah quſh kum-Manittoom, nen Jehovah.

l Exod. 22. 21. 33 *l* Penoowot penoowohteadt ut kutohtuóut matta pish kummoohnoofqheau.

m Exo. 22. 21. 34 *m* Penoowot noh adt penuwohteadt kenugke kenaau, pish kutogquanumau noh adt neekit kenugke kenaau, kah pish kuttinnoowomon neyan noowomonadt kuhhog, newutche kuppenuwohteaumop ut ohkeit Egypt, nen Jehovah kum-Manittoom.

35 Matta pish kuppanueſeumwoo ut wuſſittummoonganit, ut kuhkohhamoonganit, ut quttompagnootaonganit, ut quttuhhamoonganit.

n Prov. 11. 1, & 16. 11 & 20. 10 36 *n* Piuhſuke quttompagwuttôſuongaſh, piuhſuke tuhkequnaſh, piuhſukeh quttuhwheg, kah piuhſuke qutchihquiaheg, pish kutahtauunáoaſh, nen Jehovah kum-Manittoomwoo ſohhoowununog wutch ohkit Egypt.

37 Kah pish kenanauwehteamwoo wame nukkuhkoowaongaſh, kah wame noſſittummoongaſh, kah nish pish kutuſſenáoaſh: nen Jehovah.

CHAP. XX.

KAh Jehovah kenoonau Moſeſoh, noowau,

a Chap. 38. 21. 2 *a* Kah pish kuttin wunnaumonuh Iſrael, nish noh woſketomp wutch wunnaumonat Iſrael, aſuh wutch penuwot noh penoowohteáit ut Iſrael, maguk nawhutch wuſkannemuneuh en Molechut, pish wunnamuhkut nuſhau: miſſinninnuog ne ohkeit, pish nkquſukquantahwhôuh

3 Kah nen nutayeuuhkône ponam nuſkeſuk wutche noh woſketomp, kah nuttummetah wutch kenugke ummiſſinninneumut: newutche magou nawhutch oſkannemuneoh en Molechut, woh wunniſhketeuunat nuſſanctuaryum, kah wunniſhketeauunat nooneetupanatamwe weſuonk.

4 Kah miſſinninnúog ne ohkeit, ſuppigquae ſuppigquaéhettit wutch noh woſketomp, maguk nawhutch oſkannemunneuh en Molechut: nag matta wunnuſhonaóut.

5 Neit nen nutayeuhkone ponamau nuſkeſuk noh woſketomp, kah weecheneumoncheh, kah noh nuttummetah, kah wame neg nanwunoodſquae aſuhkauoncheg, nanwunoodſquae aſuhkauáhettit Molechoh, wutch kenugke ummiſſinninneúmooout.

6 Kah noh keteahogkou quanupit en maſinneáehtunkqunitchen, kah en pauwaut, nah nanwunoodtſquae wutaſukauonaont: nen wonk nutayeuukone ponamau nukkeſuk, noh keteahogkou, kah nuttummetah wutch kenugke ummiſſinninneumut.

b Chap. 11. 44. & 19. 2 1 Pet. 1. 15, 16. 7 *b* Kah pish kooneetupanatamwaheaumwoo kuhhogkaóog, kah pish kooneetupanatamweyeumwoo, newutche nen Jehovah kum-Manittoomwoo.

8 Kah pish kenanauwehteamwoo nukkuhkoowaongaſh, kah nish pish kutuſſenáoaſh: nen Jehovah, noh wauetupanatamwáhikquéog.

c Exod. 21. 17. Prov. 20. 20. Matt. 15. 4. *d* Deu. 22. 22. Joh. 8. 4, 5. 9 *c* Newutche nish noh woſketomp, noh matchenont oſhoh aſuh ohkaſoh, pish wunnamuhkut nuſhau: noh matchenau oſhoh aſuh ohkaſoh, oſqheongaſh pish nuhkuhkonk.

10 Kah *d* woſketomp noh mamuſſit woſketomp ummittamwuſſoh, noh mamuſſit weetatteamungoh ummittamwuſſoh, mamuſſuaen, kah maniikquaaúſuen, pish wunnamuhkut nuſhaog.

e Chap. 18. 8. 11 *e* Kah woſketomp noh neeſuk ummittamwuſſoh oſhoh, noh woſhwunum oſhoh ukkóuſſuonk: neg na neeſwe pish wunnamuhkut nuſhóog: nag oſqheonganoo pish nuhkuhkongquog.

12 Kah woſketomp noh wehpamont wuſhimoh, nag na neeſwe pish wunnamuhkut nuſhóog nanwe kenukkenumoonk uſſéog, oſqheonganoo pish nuhkuhkongquog.

f Chap. 18. 22. 13 *f* Kah woſketomp noh neeſuk woſketompoh onatuh wehpamont mittamwuſſiſſoh, nag naneeſwe uſſeog ûhquanumukquok, nag pish wunnamuhkut nuſhóog, nag oſqheonganoo pish nuhkuhkongquog.

14 Kah woſketomp nemunont ummittamwuſſinneuh, kah ohkaſoh, ne matcheſeonk: nag pish wutchikkoſwóuh, kah nahhoh, naſhpe nootau, onk na matta woh matchetowonk ohtano kenugke kenaau.

g Chap. 18. 23. 15 *g* Kah woſketomp noh wehpamont puppinaſhimwoh, noh pish wunnamuhkut nuſhau, kah pish kenuſhaumwoo puppinaſhim.

16 Kah mittamwoſſis paſoofukauont howáe puppinaſhimwoh, wunnuſſumoowehtauont: pish kenuſh mittamwoſſis, kah puppinaſhim: nag pish wunnamuhkut nuſhóog, oſqheonganoo pish nuhkuhkongquog.

17 Kah woſketomp noh nemunont weetahtu, wuttaunoh oſhoh, aſuh ohkaſoh wuttaunoh, kah naumóatéhettit ukkóuſſuonk, ne panneuſſeonk, kah nag pish tummetahwhôog, anaquabhettit wunnaumonáoh ummiſſinninneumooh: noh woſhwunum weetattu ukkôuſſuonk, noh pish nayeutam ummatcheſeonk.

h Chkp. 18. 19. 18 *h* Kah woſketomp neeſuk mittamwuſſiſſoh quſhinauſinit, kah woſhwunumaont

ukkôuſſuonk, woſhwunnumaont wuttohkekom, kah noh woſhwunnum œſqheongane tohkekom, nag na neetwe pish tummetahwhôog, wutch kenugke ummiſſinninneumœoout.

19 Kah matta pish kœwoſhwunnumœoh ukkôuſſuonk kokas weet kuſquoh: aſuh kœoſh ummiſſeſoh, newutche noh woſhwunnum paſœotauwâmancheh, nag pish nayeutamwog ummatcheſeonganœo.

20 Kah woiketomp neeſuk ohkomèſoh, noh woſhwunnum ukkôuſuonk wuſhimmeſoh, nag pish nayeutamwog ummatcheſeongañœo; pish mat wunneechane nuppœog.

21 Kah woiketomp weetauomont weematoh ummittamwuſſoh, ne niſhkeneunkquſſuonk: noh woſhwuñum weematoh ukkôuſſuonk, nag matta pish wunneechanéog.

22 Kah pish kenannauwehteomwœo wame
i Chap. 18.26. *i* nukkuhkœwaongaſh, kah wame nœoſittumœongaſh, nish uſſenat: ne ohke matta woh
k Chap 18.25. kummenadt mœónukœouneau, *k* ne paſœoúnog kœotohkinneaóut.

23 Kah matta pish kuppomuſhaumœo ukkuhkœwaonganœoóut wutohtimóneunk, neg ſohwheáhheogeg wutch anaquabeóg, newutche wame yeuſh nag wutuſſenáoaſh, kah
l Deut. 9.5. *l* nunneechanumoog.

24 Kak kittinnunnumwop, kenaau pish kutahtauuneau wutohtu, kah kuttinnumauunneau ohtauunàt: ohke ne tomogok ſogkodtunk kah hony, nen Jehovah kummanittœomœoh, noh chapenukqueog wutch miſſinninnuut.

m Chap 11.2 Deut. 14.4. 25 *m* Kah piſh kutchippenómwœo naſhauwe pahkeſit puppináſhim kah niſhkeneunkquſſit, kah naſhawe niſhkeneunkque puppinſhaas kah pahkeſit, kah matta pish kutohquanittamwahuwomœo kukketeahogkonœowóog, naſhpe puppinaſhim, aſuh naſhpe puppinſhaas, aſuh ne teag pamompakemœouk ohkeit, neg chapenogig wutche niſhkeneunkquok.

n Chap 19.2.& 20.7. 1 Pet. 1 16 26 Kah piſh kœneetupanatamweyeumwœo wutche nen, *n* newutche neen Jehovah nœoneetupanatamweyeu: kah, kutchippununumwœo wutch miſſinninnuut, woh nœotaihéin neat.

o Deut 18.11. 1 Sam. 28.7. 27 *o* Kah woſketomp aſuh mittamwoſſis apehtunkhettit miſſinneaéhtunkœowonkoh, aſuh pauwait, pish wunnamuhkut nuſhóog: nag pish wuttatragkomòuh quſſukquanaſh, œoſqheonganœo pish nuhkuhkongquog.

CHAP. XXI.

KAh Jehovah unnau Moſes: kenœos ſephauſuenuog wunnaumonuh Aaron, kah nag us, wutch nuppœo mat pish niſhkheauœo wuhhogkuh, kenugke ummiſſinninneumut.

2 Qut wutche paſœotauwómoneheh, noh paſœoſukauont, wutche ohkaſoh, aſuh œoſhoh, aſuh wunnaumonuh, aſuh wuttaunoh, aſuh weematoh.

3 Kah wutche penompáe weetahtu ne paſœotauómoncheh, noh matta wahikœok woſketompoh: neh nagum pish œoch niſhkheónuh wuhhogkuh.

4 Matta pish niſhkheau wohhogkuh, wutche ummiſſugkenœoonk kenugk ummiſſinninneumut, wunniſhkheonat wuhhogkuh.

5 *a* Nag matta pish mukkukkitteáoúog uppuhkukœo: kah adt naſhik œoweeſhittœonœoaſh matta pish ummukukkuſſunœounáóaſh, kah weyauſœo matta pish neehſumóog. *a* Chap 19.27.

6 Nag pish wunneétupanatamweyeuœoog en um-Manittœomœoút: kah matta pish niſhketeauœog œweſuonk um-Manittœomœoh: newutche nœotae ſephauſuongaſh en Jehovahut, uppetukqunnunk um-Manittœomœoh, nag ſephauſuog, kah nag piſh wunnetupanatamweyeuœoog.

7 Matta pish ummittamwuſſeog nanwunœodſquaauſuénúh aſuh niſhkenûkquſſit; aſuh matta pish nemunuôog mittamwoſſis noh pagkenit: newutche noh wunnetupanatamweyeuœo en um-Manittœomut.

8 Kah noh pish kœoneetupanatamwoh, newutche ſephauſu, uppetukqununk kum-Manittœom: noh pish wunneetupanatamweyeuœo wutche ken, newutche nen Jehovah noh wanetupanatamwahikqueog, nœonetupanatamweyeu.

9 Kah wuttaunoh howae ſephauſuen, niſhkheônt wuhhogkuh, nanwunœodſquauôſinneat noh niſhkheau œoſhoh, noh pish chikohſwout nœotaut.

10 Kah ſephauſuen noh maſugkenuk kenugke weematut, noh uppuhkukqut ſaſéqueáe pummee ſokanumukup, kah numwohtunk wunnutcheganit, hogqunneat hogkœongaſh noh matta pish mœoſteáœo uppukuk, aſuh nehnehkinnumwœo wuthogkœunaſh.

11 Aſuh matta pish petukaúoou nuppœooh, wutche œoſhoh aſuh ohkaſoh, matta pish niſhkheáqu wuhhogkuh.

12 Aſuh matta pish ſohhamœo wutch ſanctuarie, aſuh wunniſhketeauœoun wuſſanctuarium um-Manittœomoh: newutche chetuhquabée ſaſequeáe uppuméum um-Manittœomoh, wutapehtunkquin, nen Jehovah.

13 Kah pish ummittamwuſſu penompoh.

14 Sekouſq, aſuh pagkenit, aſuh niſhkeneunkquſſit, áſuh nanwunœodſquaauſuenin, yeuh matta pish wunneemunoh: qut penompoh kenugke ummiſſinninneumut, piſh œomittamwuſſiſſinneuh.

15 Kah matta piſh niſhkheaœo œoſkañemuneoh kenugke ummiſſiñinneumut, newutche nen Jehovah noh waneetupanatamwaheog.

16 Kah Jehovah kenœonau Moſeſoh, nœowau,

17 Kenœos Aaron, us howáe woſketomp kenugke kœoſkannemuneut, ut uppometuonganœoóut, noh weſkeſit; noh matta pish paſœoſukomœo ſephauſineat uppetukqununk um-Manittœomoh.

18 Newutche

18 Newutche howáe woſketomp, weſkeſit, matta pish paſœuſukomœu, woſketomp pogkenuk, aſuh qunnukqueſit, aſuh nummekitchônont, aſuh ne teag *b* penœoe ohtag.

b Chap. 22. 23.

19 Aſuh woſketomp pohquſittont, aſuh pohqunnutchont.

20 Aſuh noh wontuppiſquanont, aſuh chenéſit, aſuh toh-an-ikeſukquout, aſuh manœmunikquont, aſuh mukkeeſhont, aſuh quoſhqunuſſœont.

21 Wanne howáe woſketomp weſkeſek, kenugke wuſkannemunit Aaron ſephauſuen, pish paſœutſhau, ſephauſineat chikohtáe ſephamœongaſh Jehovah, chohkéſu, matta pish paſœutſhaœ ſephauſineat uppetukqununk um-Manittœmoh.

22 Pish meech uppetukqununk um-Manittœmoh, ne waneetupanatamweyeuœuk, kah ne ánue wunnetupanatamweyeuœuk.

23 Qut matta pish petutteœou onkwhonganit, aſuh paſœuſukomœ Altar, newutche chohkéſu: kah matta pish niſhketeau nuſ-Sanctuaryhumaſh, newutche nen Jehovah nish waneetupanatamwahteauoniſh.

24 Kah Moſes wuſſin Aaron kah wunnaumonuh, kah wame wunnaumonuh Iſrael.

CHAH. XXII.

KAh Jehovah kenœonau Moſeſoh, nœwau,

2 Kenœos Aaron kah wunnaumonuh, kah chippéhhettich wutch œnetupanatamweyeumœaſh wunnaumonuh Iſrael, nag matta woh niſhketeauœog, nœneetupanatamwe weſuonk, ut yeuſh waneetupanatamwahtiéhetticheh, nen Jehovah.

3 Nag us, pannuppe kuppometuonganœout, nish noh woſketomp, noh paſœutſhadt kenugke wame kœiskannemunit, en waneetupanatamweyeuœogiſh, nish wunnaumonuh Iſrael, waneetupanatamwahtauwáhettiche Jehovah, kah wunniſhkeneunkquſſuonk apehtunkqut, noh keteahogkou pish tummetahwhau, wutch anaquabeh, nen Jehovah.

4 Howáe woſketomp kenugke œiskannemunit Aaron, noh wachéqut, aſuh ſohwutchuanit, matta pish meechu waneetupanatamweyeuœogiſh, *a* nó pajeh uppakéſinneat: kah noh maſunuk, ne teaguas niſhkeneungquok naſhpe keteahogkou, aſuh woſketomp, œweepamuwáe wuſkannem ſohwehtunkquit.

a Chap. 15. 2.

5 Aſuh woſketomp, noh maſunont howáe pahpomompakenitcheh, ne naſhpe niſhkhit, aſuh woſketomp, noh naſhpe niſhkhit, neyaunag noh wunniſhkeneunkquſſuonk.

6 Keteahogkou noh maſunuk, noh piſh niſhkeneunkquſſu nô pajeh wunnonkœœok, kah mátta pish meechu wanetupanatamweyeuœogiſh, qut kuttumma kutchiſſittau weyaus ut nippeit.

7 Kah wayont, neit pish pahkeſu: kah ompetak pish meech wanetupanátamweyeuœogiſh, newutche ne uppetukqununk.

8 *b* Kah nuppœoe muhhog, kah ſœokquhkaunk, matta pish ummeechœoun, ne wunnaſhpé niſhkheonat wuhhogkuh, nen Jehovah.

b Exod 22. 31. Ezek. 44. 31.

9 Káh nag pish nanáuwehteauog nummechumuhkauſuaonk, nag matta œch nayeutamœounáout matcheſeonk, kah newajeh nuppéhettit, nag neſhketeauhettit, nen Jehovah nag wanetupanatamwáheog.

10 Kah howáe penowot matta pish meechœ, ne teag wanetupanatamweyeuœuk, uppenuwohteumoh ſephauſuen, aſuh noh wadtinneumutcheh, matta pish meechu wunnetupanatamweyeuœ.

11 Qut ſephauſuen tâpwhont keteahogkounoh wutch wutteaguaſh, noh pish ummeechin, kah noh neekit ut wekit, nag pish meechwog uppetukqunnunk.

12 Kah ſephauſuen wuttaunoh wetauomont neh penuwohteanutcheh, noh pish matta meechu tahſhinnumwe ſephauſuonk wutch wanetupanatamweyeuœogiſh.

13 Qut ſephauſuen wuttaunoh ſekouſquâunit, aſuh pogkenit, kah matta wutœskannémuneg, kah quſhkeu en œſhoh weekit, *c* onatuh woſkontog, noh pish meech œſhóh uppetukqunnunk, qut howae penuwot matta piſh na wuttit meetſein.

c Chap. 10. 14.

14 Kah woſketomp meechik wanetupanatamweyeuœuk, ut mat wahteauœouneat: neit pish ukkœotinnumun napanna adtahſhit chippag, kah piſh wuttinnumauon ſephauſuénu, ne waneetupanatamweyeuœuk.

15 Kah nag matta pish niſhketeauóog, œnetupanatamweyeumœaſh wunnaumonuh Iſrael, nish tahſhinnumohetticheh en Jehovahut.

16 Aſuh nayeutamwaheuhkon matcheſeáe panneſeonk, meechhettit œneetupanatamweyeumœaſh: newutche nen Jehovah nag waneetupanatamwáheog.

17 Kah Jehovah kenœonau Moſeſoh, nœwau,

18 Kenœos Aaron kah wunnaumonuh, kah wunnaumonuh Iſrael, kah nag us; howáe woſketomp kenugke wekuout Iſrael, kah kenugke penuwohteaog ut Iſrael, noh kod ſephauſit ummagœonk: neyaunag wame wuttenantamwe ſephauſuongaſh, nish nag ſephamauáhetticheh Jehovah wutch chikohtáe magœonk.

19 Onk woh kittumonteanittáe tapeneont, pannuppeyeuit nompoſhim, wutch kenugke oxunit, aſuh ſhepſut, aſuh goatſut.

20 Toh ſhpunánit, matta pish kuſſephauſeineau, newutche matta kitteamonteanitteáe kuttapeneamonteaneau.

21 *d* Kah woſketomp kodſephauſit, wunohteáe magœongane ſephauſuonk en Jehovah, ut, wutchippehtamunat quoſhowáonk, aſuh wunantamwe ſephauſuonk, wutch kenugke herdut, aſuh ſlokut: pish pannuppeyeuœ,

d Deu. 15. 21. & 17. 1

wutch kittumonteanitteáe tapeneaumcoonk, ne matta pish wolhkano.

22 Pogkenum, asuh pohquesit, asuh ncochumwentahwhut, asuh wussogkékumit, asuh manoomunikquont, asuh mukkeyeuut, matta yeuh pish kussephamauonáoh Jehovah: asuh kummagunaóut wutch nootáe sephausuonk ut Altarut, en Jehovahut.

23 Kah bull asuh lamb, noh anuwéyeuuk
e Chap. 21. 18. e upponcháiyeum, asuh quenauwchikqut: woh kummagun wutch unnantamwe sephausuonk, qut wutch quoshodtuonk, matta pish kitteamonteanitteáe tapenaumcoun.

24 Kah ne sokquttuhhósik asuh namekuhkomuk, asuh pohquag, asuh qusshquttuhhausik, matta pish kussephauténeau en Jehovahut, kah ut kutohtuóut matta pish kutusseiuneau.

25 Kah wutch wunnutcheganit wunnaumonuh pencowot, matta pish kussephamauomwoo uppetukqunnunk kum Manitteomwoo, wutch kenugke yeush: newutche aninnoonk apehtunkquog, wolhkesuonk apehtunkquog, nag matta pish kitteamonteanitteáe kuttapeneamonteaónaóog.

26 Kah Jehovah kenoonau Mosesoh, nowau,

27 Bull, asuh sheep, asuh goat, neekit, neit pish nesausuk tahshikquinne agwapehtau ohkasoh, kah wutch nish shwosuk, kah nano ongkouwe pish kitteamonteanitteáe tapeneauau wutch nootáe sephausue magoonk en Jehovahut.

28 Cow asuh sheep, noh, kah wunnechan-
f Deut. 22. 6. soh, f matta pish kenushaóog paiuk kesuk.

29 Kah kod sephauseóg sampoóae sephausuonk en Jehovahut, pish kussephausinneau wutche kukkiteamonteanitteáe tapenamonteanaóont.

30 Ne kesukok pish meechin, matta kut-
g Chap. 7. 15. ishiquteamoouneau g nó pajeh mohtompanit, nen Jehovah.

31 Kah pish kenanauwehteomwoo nuttinaumatuongash, kah pish kutussenáoash, nen Jehovah.

h Levit. 20. 3. 32 Kah matta h kenishketeaomwoo noo-neetupanatamwe wesuonk, kah nen pish noo-neetupanatamwábit, ut kenugke wunnaumonat Israel, nen Jehovah waneetupanatamwáhenóg.

33 Noh sohhoowunukqueóg wutch ohket Egypt, koo-Manittoomunneaóut, nen Jehovah.

CHAP. XXIII.

KAh Jehovah kenoonau Mosesoh, noowau,

2 Kenoos wunnaumonuh Israel, kah nag us, papaume kuhkoowaongane mishadtuppoongash Jehovah, nish pish wohteauwahuwáógish wutch wunneetupanatamwe moeongash, yeush nukkuhkoowaongane mishadtuppoongash.

3 a Nequtta tahshikkesukquáe pish kut-
a Exod 20. 9. Deut. 5. 13. Luke 13. 14. anakaunmwoo, qut nesausuk tahshikqunogkok, ne pish anwohsinnoowae sabbath, wunneetupanatamwe moéongash, matta pish toh kutusseumwoo, ne pish sabbath en Jehovahut ut wame kutayeuonganoóut.

4 Yeush kuhkoowaongane mishadtuppoongash en Jehovahut, wunneetupanatamwe moéongash, yeush pish koowateauwahuwonáoash nish kuhquttumoóe ahquompiyeuut.

5 b Ut negonne nepauzáut, nabo yau
b Exo. 12. 18. Numb. 28. 17. qunohhog, nashaue neesunash wunnonkoóash: neit pish pâmuhkôadtuonk en Jehovahut.

6 Kah nabo napanna tanshikquinóhhog na nan nepâuz, pish mat seane petukquunngane mishadtuppoonk, en Jehovahut: nesausuk tahshikquinne pish kummechumoo mat seáne petukqunnunk.

7 Negonne kesukok pish kooneetupanatamwe moémwoo, matta pish toh kuttinanakausumwoo.

8 Qut pish kussephausimwoo chikohtáe sephauiuonk en Jehovahut, nesausuk tahshikquinnu, kah nesausuk tahshikquinogkok, pish kooneetupanatamwe kummayaémwoo, matta pish toh kuttinanakauseúmwoo.

9 Kah Jehovah kenoonau Mosesoh, noowau,

10 Kenoos wunnaumonuh Israal, kah nag us; peyôóg ohkeit ne ánumauunnóg, kah kepenumóg aninnauont naut, neit pish kuppaudtomwoo pasuk aseépsu kukkakeneum ut kuttinnáuontómut, en sephauiuenáut.

11 Kah noh pish paupaumenumun asepsik ut anaquabit Jehovah, wutche kukkitteamonteanitteáe kuttapeneamonteaonk, nahohtôe kesukok ne sabbath sephausuen pish paupaumenumun.

12 Kah pish kussephausimwoo, ne kesukok paupaumenumog asepuk, nompolhimwe lamb panup, eyeuit, ne negonne kodtumuk, wutche chikohtáe sephausuonk en Jehovahut.

13 Kah metsue sephausuonk ne noh wadchiik, pish neese piogque chippiyeuash paiquag nookhik, kenugkenausu pummeeit, noo á sephausuonk en Jehovahut, weetemungquok, wuttattamoóe sephausuonk ne noh wadchiik, pish wine yauwechippag Hin.

14 Kah matta pish kummeechoomwoo petukqunnunk asuh uppashquasstie weatchiminneash, asuh munnequomunneash, nó pajeh yeu kesukok, nó pajeh kuppaudtaunnaóont sephamauóonk kum-Manittoomwoo; ne pish machemohtag kuhkoowáonk, pannuppe wamekuppometuonganoóout, ut wame kootahtuonganuout.

15 Kah c pish kutogkeetamumwoo, wutch
c Deut. 16. 9. ne nahohtôe kesukok, mahche ne sabbath, wutch ne kesukok paudtanog ne paupaumenumwe magoóe asepsik, nesausuk tahshinash sabbathaash pish pakodche n niyeuash.

16 Nó pajeh nompunk nesausuk tahshe sabbath, pish kutogketaumumwoo napanna-

tahshin-

tahshinchadtikquinogkod, kah pish kussephaulimwoo, wuske metsue sephausuonk en Jehovahut.

17 Wutch kekoóout, pish kuppaudtomwoo petukqunuunk wutch paupaumenumwe sephausuonk, neesinash petukqunegash, wutch nesinash piogque chippagish, nish pish pashquag nookhik: nish pish apwhôtuash nashpe seog, nish kakeneumuneash en Jehovah ut.

18 Káh pish kenashpe sephausimwoo petukqunuunk, nesausuk tahsuog nomposhimwe pànnuppée lambsog, negonne kodtumuk, kah pasuk oxen wuskoshimoom wutch herdut, kah neesuog ramsog: nag pish chikohtae sephausuonk, en Jehovah ut, kah metsue sephausuonk, kah wuttatramôé sephausuongash nish neh wadchiigish, chikohtae sephausuonk ne weetemungquok en Jehovahut.

19 Kah pish kussephausimwoo pasuk nomposhimwe goats wutch goatsut, wutche matcheseongane sephausuonk: kah neesuog nomposhimwe lambsog, ne negonne kodtumook wutche wunohteae sephausue magoonk.

20 Kah sephausuen nish pish paupaumenumunash weeche kakeneumuñe petukqununk, wutche paupaumenumwe sephausuonk ut anaquabit Jehovah, nashpe neesuog lambsog neg pish wunnetupanatamweyeuoóg en Jehovah ut, wutche sephausuen.

21 Kah pish koowahteauwahuwam nenan kesukok, wunnetupanatamwe miáeonganuoo wutche kenaau, matta pish toh kittin anakausueumwoo, ne pish machemohtag kuhkoowaonk ut wame kutayeuonganoóout, pañuppe wame kuppometeonganoóout.

d Chap. 19. 9. 22 Kah *d* kepenumog kuttinun-uontomoo ut kutohtuóut, matta pish kukkuhkeissumoomwoo ut nashik ohteuk, pepenuman: asuh matta pish kummukkuppashko, mukkuppashkonat kuttinnauóntóm, nish pish kussequnnumunash wutch matcheku kah penoowot, nen Jehovah kummanittoomwoo.

Deut. 24. 19.

23 Kah Jehovah kenoonau Mosesoh noowau.

e Num. 29. 1. 24 Kenoos wunnaumonuh Jsrael noowash nesausuk *e* adtahsuoit nepauz, negonne kesukok nô nepâuz, pish koosabbathómumwoo, mequontamwe puhpequonat, wunnetupanatamwe miáyeonk.

25 Matta pish toh kittinanakausueumwoo, qut pish kussephausimwoo chikohtae sephausuonk en Jehovah ut.

26 Kah Jehovah kenoonau Mosesoh noowau.

f Chap. 16. 30. Num. 29. 7. 27 *f* Wonk piogkukquinhog nesausuk adtahsuit nepauz, ne pish wunnauwadtuwahuwae kesukod, wunnetupanatamwe miáyeonk wutche kenaau, pish kutonkapunnanómwoo kukketeahogkónoóog kah pish kussephausimwoo nootae sephausuonk en Jehovah ut.

28 Kah matta pish toh kutusseumwoo ne man kesukok, newutche ne wunnauwadtuwae kesukod, koonauwadhetteanaóont, ut anaquabit Jehovah kummanittomwoo.

29 Newutche nish noh keteahogkou, noh pish matta onkapunnanóut ne nan kesukok noh pish tummehtahwâu wutch kenugke ummissinninneumut.

30 Kah nish noh keteahogkou noh tohhananakausit nenan kesukok, nen pish nunnush noh keteahogkou, wutch kenugke ummissinninneumut.

31 matta pish toh kittinanakausueumwoo: ne pish michemohtog kuhkoowaonk, pannuppe kuppometuonganoóout, ut wame kutayeuonganoóout.

32 Ne pish anwohsinoe Sabbath wutche kenaau, kah pish kutonkapunnanomwoo kukketeahôgkonoowóog pasukoogun tahshikquinohhag nepauz, ut wunonkoook, wutch wunnonkoout onk yean wunnonkoout: pish kenanawehteamwoo kussabbattomwoo.

33 Kah Jehovah kenoonau Mosesoh noowau.

g Num. 29. 12. Joh. 7. 37. 34 *g* Nabo napanna tahshikquinogok nesausuk audtahsuit nepauz, pish wunneepogqukkómmukque mishadtuppoonk nesausuk tahshikquinne en Jehovah ut.

35 Négonne kesukok pish wunnetupanatamwe miayeonk, matta pish toh kittinanakausueumwoo.

36 Nesausuk tahshikquinne pish kussephausimwoo nootae sephausuonk en Jehovah ut, shwosuk tahshikquinogok, ne pish wunnetupanatamwe miayeonk wutche kenaau kah pish kussephausimwoo nootae sephausuonk en Jehovah ut, ne kuhkoowae miayeonk, matta pish kuttinanakausueumwoo.

37 Yeush kuhkoowaongane mishadtupoongash en Jehovah ut, yeush pish koowahteauwahuonaoash, wunnetupanatamwe miayeongash, sephausineat nootae sephausuonk en Jehovah ut, chikkohtae sephausuonk, kah meetsue magoonk, sephausuonk, kah wuttattamoe sephausuongash, nish noh teag ut nehenwonche ukkesukumut.

38 Chabohkish, wussabbattomash Jehovah, kak chabohkish kummagoonganoóash, kah chabohkish wame kukquoshomoonganoóash kah chabohkish wame kuttenantamoe sephausuonganoash, nish pish anumauogish Jehovah.

39 Wonk nabo napanna tahshikquinogok nesausuh adtahsuit nepauz, mahche kepenumog ohkee meechummuonk: pish mishadtuppoe kenanawehteaomwoo mishadtupoonk wutch Jehovah, nesausuk tahshikquineu, negonne kesukkok pish ne Sabbath, kah neit shwosuk tahshikquinogok Sabbath.

40 Kah pish kenemunumómwoo, negonne kesukok, ummeechummuonk wunne mehtugquash, palme mehtugque wuttuhqunash, kah kuhpookuhtugque wuttuhqunash kah sepuwusse anumwussukkuppeog: kah pish koo-

kœwekontamwœ ut anaquabit Jehovah kum-Manittœm neſauſuk tahſhikquinogkok.

41 Kah pish miſhadtuppœe kenanauwehteauuneau miſhadtuppœonk en Jehovahut, neſauſuk tahſhikquinne nish noh kodtummœ, ne pish michemohtag kuhkœwaonk pannuppe wame kuppometeonganœóut, neſauſuk adtahſœit nepauz pish miſhadtuppœe kenanauwehteaunneau.

42 Pish kœweetimwœ wunnepogqukkomukqut neſauſuk tahſhikquinne, nish noh wuttit neekin ut Iſrael, pish weetu wunnepogqukkomukqut.

43 Onk woh kuppometeonganœœaſh wahteauomwœ, nœweekheópanneg wunnaumonuh Iſrael ut wunnepogqukkomukqut, ſohhœwunóg wutch ohkit Egypt: nen Jehovah kum-Manittœmwœ.

44 Kah Moſes wahteauwahuwau kuhkœwáe mish adtuppœongaſh wutch Jehovah, en wunnaumonuh Iſrael.

CHAP. XXIV.

KAh Jehovah kenœnau Moſeſoh, nœwau,

2 Annœs wunnaumonuh Iſrael, kuppaudtunkqunnaóut, pahke olive pummee, togkuhwhôſu, wutche wequananteg, nagwuttéáe ſpéhteauœg wequananteg.

3 Poquodche wauwáe adtnikhéganit, ut mukkinneáe kommukqut, Aaron pish œnahtauun, wutch wunnonkœut yaan mohtompanit, anaquabit Jehovah yeayatcheh, machemohtag kuhkœwáonk pannuppe kuppometuonganœóut.

4 Ut pahke wequananteg anohtugqut, *a* pish œnteauun wequananteg aſh, anaquabit Jehovah, yeayatcheh.

a Exod 31.8.

5 Kah pish kenemunum paſquag nœkhik, *b* kah pish kutappón, nabo neenaſh *b* petunkqunnegaſh, neeſit piogque chippiyeuaſh, pish paſuk petukqunnunk.

b Exod 25.30.

6 Kah nish pish keneéſe pomohtaunaſh, nequtta tahſhinaſh nequt pumohtaaſh: ut pohkag table ut anaquabit Jehovah.

7 Kah pish kupponum na neeſwe nish pamohtagiſh; pohkag frankincenſe, onk ne woh wutch petukqunneg, wutche mehquontamóonk, nœtáe magœonk en Jehovahut.

8 Nish noh ſabbath dayeu, pish œnohtauunaſh ut anaquabit Jehovah, nagwutteáéu: wutch wunnaumonat Iſrael, machemohtag wunnœwáonk.

9 Kah *c* nish pish wutch Aaron, kah wutch wunnaumonuh, kah nag pish ummechináoaſh ut wunnetupanatamwe ayeuonganit, newutche ne ánue wunnetupanatamwe en wuſhogkut: wutch nœtáe ſephamauaongaſh Jehovah, naſhpe machemohtag kuhkœwaonk

c Exod 29.32. Chap.8 31. Mat. 21.1, 5

10 Kah na œch ſohham wunnaumonuh Iſraelitſe mittamwoſſis, kah neh wunnaumonuh Egyptiahe woſketomp, kenugke wunnaumonat Iſrael: kah wunnaumonuh Iſraelitſe mittamwoſſis, kah Iſraelite woſketomp, mekonittuog ut tuppukſinnœonganit.

11 Kah Iſraelitſe mittamwoſſis wunnaumonuh, blaſphemau œweſuonk Jehovah kah mamatcheyeu: kah neh uppaudtauonáoh Moſeſoh, kah ohkaſoh uſoweſuoh Shelomith wuttaunoh Dibri, wutchippanowonganit Dan.

12 Kah *d* ukkupſhagkinóuh, woh noh œwahteauwaheónat naſhpe wuttœn Jehovah.

d Num. 15.34.

13 Kah Jehovah kenœnau Moſeſoh, nœwau,

14 Sohwhunok noh mamatchenœwádt, ut poquadchit tuppukſinnœwonganit, kah wame neg nœtauoncheg, *e* ponamwehettich wunnutcheganœœaſh ut uppuhkukqut, kah wame mukkinéonk, quſſukqunéhtahwáhettich.

e Deu. 13.9. & 17.7

15 Kah pish kukkinnœn wunnaumonuh Iſrael, pish kuſſim, howáe woſketomp noh mamatchenont um-Manittœmoh, neit pish nayeutam ummatcheſeonk.

16 Kah noh blaſphemont œweſuonk Jehovah, piſh wunnamuhkut nuſhau, wame mukkinneonk piſh quſſukquanetahwhe ukquſſukquantahwhôh: netatuppe penœwot, kah noh neadt neekit, blaſphemont œweſuonk piſh nuſhau.

17 *f* Kah woſketomp nuſhont howane, noh piſh wunnamuhkut nuſhau.

f Exod. 21.12.

18 Kah noh nuſhont puppinaſhimwoh, piſh œnteauun, puppinaſhim onk wutch puppinaſhim

Deut. 19.21.

19 Kah woſketomp woſketahwhont wetatteamugoh, *g* ne aht ne piſh unnéheon.

g Exod 21.24.

20 Chiſhquetahhamóonk onk chiſhquetahhamóonk, muſkeſuk onk muſkeſuk, meepit onk meepit, neyane woſkehtahwhont woſketompuh, ne piſh unnéheon wonk.

Deut. 30.21. Matth. 5.38.

21 Kah noh tattogkomont puppinaſhimwoh, piſh wuttôadtúhkon: kah noh togkomont woſketompuh, piſh nuſhau.

22 Paſuk *b* wuſſittumóonk piſh kutahtomwœ, neyane penœwot, kah noh neadt neekit, piſh wutahtauuneau, newutch neen Jehovah kum-Manittœmwœ.

b Exod 12.49.

23 Kah Moſes kenœnau wunnaumonuh Iſrael: kah neh wuſſohhœwunóuh, neh mamatchenœwanutcheh, poquadche tuppukſinnœwonganit, kah ukquſſukquantahwhóuh quſſukquanaſh, kah wunnaumonuh Iſrael wutuſſeneau neyanannœonont Jehovah Moſeſoh.

CHAP. XXV.

KAh Jehovah kenœnau Moſeſoh ut wadchuut Sinai, nœwau,

2 Kenœs wunnaumonuh Iſrael, kah nag us, peyâóg ohkeit ne ahum uunóg: neit pish ohkeunwohhin *a* ſabbath en Jehovahut.

a Exod 23.10.

3 Nequtta tâhshe kodtumwáe pish kutohketeam kutohteuk, kah nequtta tahshe kodtummo, pish koonteoh koo weenominneóhteuk, kah pish kumauunneam ne na adtannegik.

4 Kah nesausuk tahshe kodtumook, pish anwohlhine Sabbath, wutche ohke, Sabbath wutch Jehovah, matta pish kutohketeóh kutohteuk, asuh matta pish koonteauun koo weenominneohteuk.

5 Ne nehenwonchekik ut kittinnauwontomut, matta pish kukkepenumoouu, kah matta koonteóe weenóminneash, matta pish kummauunneâunash, ne pish wutch kutohke, anwohlinóe kodtummoo.

6 Kah wussabbatom kutohke, ne pish wutch kummetsuonganoo, wutche ken, kah wutch wosketompáe kittinneum, kah wutch mittamwossisse kittinneum, & wutch kuttannoonáe kittinneum, kah wutch kuppenowohteom, penoowohteaog neg wetomukqueaneg.

7 Kah wutch keneetasúmog, kah wutch puppinashimwog, neg apitcheg kutohkit, pish wame ne ummeechumuonk, wutche meechinat.

8 Kah pish kutogketam nesausuk tahshinash kodtumwáe sabbathsash: nesausuk tahshit kodtumwáe, nesausuk tahshit nompe: kah ukkesukodtumash nesausuk tahshe kodtumwáe sabbathsash, pish yauunchage kodtumwáe, kah paskoogun.

9 Kah pish kuppuhpegquohtóh mishontoowáe monopuhpeg, ut nesausuk âdtahsuit nepauz, piogkukquinhog nepâuz; ut wunnauwadtuwáe kesukodtut, pish kuppuhpegquahtomwoo monopuhpeg, pannuppe wame kutohtuóut.

10 Kah pish koonetupanatamwáhtomwoo, nâpanna tahshinchage kodtummo, kah pish koowahteauwáhuwamwoo chippiyeuuk pannuppe ohkeit wutch wame neg wadohkitcheg; ne pish Jubile wutch kenaau, kah pish kukqushkemwoo, nish noh pasuk wosketomp ut wutahtoonganit, kah nish noh wosketomp en weechinninnéumoncheh, pish qushkeu.

11 Ne Jubile, napanna tahshinchage kodtummook ne pish wutche kenaau: matta pish kutohketeómwoo, asuh matta pish kukkepenumómwoo, ne nehenwonchekik, asuh matta pish kummauunneómwoo, matta wunnehteóhse weenominneash.

12 Newutche ne Jubile, ne pish wunneetupanatamweyeuoo wutche kenaau: wutch ohteuhkonit pish kummeechimwoo ne noh adtannegik.

13 Yeu kodtumook Jubile, pish kukqushkemwoo, nishnoh wosketōp wutohtoonganit.

14 Kah ne teag kodtówompásean en kematut, asuh adtôaan ut ketatteamung wunnutcheganit, ahque howan wussaumassómonch weematoh.

15 Neyaunag ogketamée kodtummooash mahche Jubile, pish kutahtóam ketatteamung, ne adtahshik ogketamóe kodtummoo, ummeechummuongash nish pish kittinnumungqunash.

16 Neyane mónak meechumue kodtumooash, pish kummishteóh ne anôadtik, kah neyane ogguhse kodtummooash, pish kutogguslteoh ne anôadtik, newutche ne adtahshik meechummue kodtumooash, pish kittinnumunkqun.

17 Kah matta pish koosaumassomómwoo, howan weetatteamungoh, qut pish kukqusht kum-Manittoom: newutche nen Jehovah kum-Manittoomwoo.

18 Kah pish kutussenáoash nukkuhkoowaongash, kah pish kenanawehteomwoo noosittamooongash, kah pish kutussenáoash, kah pish nanowiyeue kootahtimwoo ohkeit.

19 Kah ohke pish adtannegen ummeechummuonk, kah pish kenaau koowamepoowe meechimwoo: kah na pish kootohkinneau nanowiyeue.

20 Kah unnoowaóg teaguas woh meechog, ut nesausuk tahshe kodtummoout: kussen matta pish nutohketeómun, asuh matta pish nummóenumoomun.

21 Neit pish nutannoon noonaneteáonk ut kuhhogkaóut, ut nequtta tahshe kodtummoout: kah pish dtannegen nishwe kodtumwáe meechummuongash.

22 Kah pish kutohketeámwoo ut nishshwósuk tahshe kodtummoout: kah pish kummeechumwoo nukkonne meechummuonk, nô pajeh paskoogun tahshe kodtummoout, nô pajeh ummeechummuonk kesukuk, pish kummeechumwoo nukkônei.

23 Kah ohke matta pish micheme magoouu, newutche ohke nuttaihe: newutche kuppenoowohteomwoo, kah kukkéahteomwoo weeche nen.

24 Kah wame ohkeit ne kutahtoonganoo, pish kuttinnanumon wonk nompe manoowhush kutohke.

25 Kemât nano matchekit, kah maguk nawhutch wutahtoongash, neit noh woh manouhook, noh paswau womont, pish peyau, kah pish manoohom, ne weematoh maginneup.

26 Kah wosketomp, wanne howane manoohamwanshikook, kah nehenwonche wunnutcheg tapenuk manoohamunat.

27 Neit pith ogketam kodtummooash ne adtahshik ne adt maguk, kah pish nompenum ne anéushunk, en nah anummauomp: kah pish qushkeu en wutohtoonganit.

28 Kah wunnutcheg matta tapenumómunoog wunnompenumauónat, neit ne maguk pish ohteau wunnutcheganit noh áhtôadt, nô pajeh jubile kodtummoout: kah pish mahtheau ut Jubile, kah nôh pish qushkeu en wutohtoonganit.

29 Kah wosketomp maguk week, ut quinnuppenúsuut outanit: neit woh u manoohamun ut ne kodtumook maguk, asquam nóqut

kodtumunoog, woh ummanoohamun.

30 Kah matta manoohamoomuk, nō pajeh kodtummoo mahtshunk, neit wetu ne ohtag otanat quanuppeneushk, pish menehketauon noh taphoouk, micheme, pannuppe uppometuonganit: matta pish sohhamoo ut Jubile

31 Qut wetuomash, ut otanaemelehtu, matta quanuppenúsunógish, nish pish nishnoh pasuk ogketamunash, onatuh wutohtimóg ohteuk; pish manoohamun, ut Jubile pish sohham.

32 Kah wutootanáoash Levitsog; wetuomash ut wutootanaout ne ahtauehettit Levitsog, woh ummanoohamuneau nish noh uttooche.

33 Kah noh manoohuk noh pish wul-Levite kah ummagoonk week, kah wutahtóe ootan, pish sohham ut Jubile: kah weetuomash wutootanaóut Levitsog, ne wutahtaongkanoo, kenugke wunnaumonát Israel,

34 Kah ohke waeenu wutótanahtuóut, matta pish mágoouu: newutche ne wutohtaongano micheme.

35 Kah kemat nano matchekit, kah wunnutcheganit mo teag ahtanoog, kenugke kenaau: neit pish kummenuhkeh, tōkonogque penoowot, kah kéoht, onk woh pomantam kenugke kenáau.

b Exo. 22. 25. Deut. 23. 19. Prov. 28. 8, Ezek. 18. 8. & 22. 12.

36 *b* Ahque neemunúmau wutchiyeuonk, asuh nano misségenit, qut qush kum-Manittoom, kah keemat weeche pomantamomukqush.

37 Kutteanguash matta pish kittinnumauoh wutche wutchiyeuonk, asuh ahque aninnumau kummeetsuonk wutch nano misegen.

38 Nen Jehovah kum-Manittomwoo, sohhoowunukqueóg wutch ohkét Egypt: kittinnumauúnnaóut ohke Kanaan, koo-Manittoomunnea óont nen.

c Exod 21. 2. Deut. 15. 12. Jer. 34. 14.

39 *c* Kah keemat nano matchekit, kenugke kenaau, & aninnumáuunumuk, & matta pish kuttinheóh, neyáhennehit keneepsue wuttinnéumun.

40 Neyane annoone wuttinneumun, onatuh anyeapéyont, pish kooweetomuk: nō pajeh Jubile kodtummoout, pish kootinninneumun.

41 Kah noh pish sohham wutche kuhhogkat, nagum, káh wunnaumonuh weeche: káh noh pish qushkeu, en weechinninneúmoncheh, kah en wutahtoonganit oothoh, pish qushkeu.

42 Newutche neg nuttinninnumog, neg tapwhogig wutch ohkit Egypt, nag matta pish magoounuuk onatuh missinóut.

d Eph. 6. 9. Col. 4. 1

43 *d* Matta pish kutonkquanumwe nanawunóh: qut pish kukqush kummanittoom.

44 Na neeswe woshetompae missinnoe kittinninneum, kah mittumwossisse missinnoe kittinninneum, neg wadchanadcheg, neg pish wutch penuwohteaog, weenekunkqueógig, nag pish kutadtounnaóog, woshetompae kah mittamwossisse wuttinninneumun.

45 Kah wonk wunnaumonáoh áneapeyoncheg, neg penuwohteaitcheg kenugke kenaau nag pish kutáhtoónaóog, kah neh adtahhauwadhettit, neg adt nekitcheg kutohtuóut, kah nag pish kutahtoonganoóog.

46 Kah nag pish kenemunauòog wutche ahtoonk, wutche kenaumonaog nahohtōe kenaau, nompenumunat ahtoonk micheme, nag pish kummissinnómoóog; qut ánuunnónat kemattoóog, wunnaumonuh Israel woshetomp anuunóont wematoh, matta pish kutánkquanumoe nánauunnoh.

47 Kah wunnutcheg penoowot kah aneapeyout nano wenauwetumoouk, kah kemat nano matchekit, kishke nagum: kah máguk wuhhogkuh en penoowohteaut, noh aneapeyont kenugke kenaau, asuh en wuttauwadtuongane penuohteae wuttauwadtuonk.

48 Mahche wuhhogkuh maguk woh manoohwhōu: pasuh weematoh woh manouhuk.

49 Asuh wussissesoh asuh wussissesoh wunnaumonuh noh pish manoohwhōuh: asuh howae weyausue paswonkumoncheh wutch wuttinnonkumont pish ummanoohwhóuh: asuh tapenuk pish manoohwhau wuhhogkuh.

50 Pish oonompagunnumauoh noh tapwhout, wutch kodtummoo ne ánumaut, nō pajeh Jubile kodtamoout, kah ne anōodtik pish ne yaunag neadtahshik-kodtumóash, onatuh ukkesukodtumash annoonae wuttinneumun, pish oweetomuh.

51 Nish monak kodtumoash, ne pish wuttinne nompenumun manoohwháunk, wutch teagwut nish taphomukupash.

52 Kah ushqushunk ogguhsinash kodtummoash, ut Jubile kodtumoout, neh weetogkémit neyaunag ukkodtumoash, ne pish wuttinne nompenumun manoohwhaonk.

53 Onatuh ánnoonae wuttinneumun, kodtumwae pish oweetomuh: matta pish wutónkquanume nanauwunoh ut anaquabean.

54 Kah matta manoohwhóut nathpe yeush neit pish sohham, Jubile kodtumoout, nagum, kah wunnaumonuh weeche.

55 Newutche en nuhhogkat wunnaumonuh Israel wuttinneumunneunk, nag nuttinneumog, neg sohhoowunogig wutch ohkeit Egypt, nen Jehovah kummanittoomwoo.

a Exod 20. 4. Deut. 5. 8. & 16. 22. Psa. 97. 7.

CHAP. XXVI.

MAtta pish *a* kutayimómwoo nunneu kontunkanog, asuh matta pish keneepattauómwoo ne teague unnunneukontunk, ne teague nunneukontunkone qussuk ut kuttohtuóut, kenauwaehtamunnaóut newutche nen Jehovah kummanittoomwoo.

2 *b* Pish kenanauwehteomwoo nussabbattomásh, kah pish kukquhtiantamumwoo nusSanctuaryum, nen Jehovah.

b Chap. 19. 30.

3 *c* Pomushantamóg nukkuttoongash, kah

c Deut. 28. 1.

kah nanawéhteauog nuttinnaumatuongaſh, nish uſſenat.

4 Neit pish nutannoon ſokanon, nishnoh uttoochè, kah ohke pish nano miſſegen, kah ohteakone mahtugquaſh, pish nano mechummáoaſh.

5 Kah kuppoghamoonganoo weehqſhin nó pajeh weenominneaſh mauinneaumuk, kah weenominneaſh mauinneamuk pish wehqſhin ohteuhkonat, kah pish koowamepumwoo petukqunnegaſh, kah *d* kuppahkontamwe wuttahtimwoo ut kutohtuóut.

d Job. 11.19.

6 Kah pish noonohteeáhtóh kutohtu; kah pish kuſſepſinumwoo, kah matta pish howan koowabewunukoomwoo: kah natamaun matche puppinaſhim wutch kutohtuóut, *e* kah togkodteg matta pish pannupwuſhaumunoh kutohtuóut.

e Job. 11.19.

7 Kah pish koonomadtehtauómwoo kummatwómoóog, kah nag penuſhaog ut anaquabeog, naſhpe togkodteg.

8 Kah *f* napanna tahſuog kenaau, pish omſkauwáog nequt paſukoonoh, kah nequt paſukoonoog kenaau, pish omſkauwaog piogque muttannonganogkuſſuoh, kah kummatwomoóog pish penuſhaog, ut anaquabeog naſhpe togkodteg,

f Joſh. 23.10.

9 Kah kenanauánumununumwoo, kah kummiſhummeechumehhenumwoo, kah kummuttaanhennumwoo, kah kummenuhkehteauunumwoo noonoowaonk kenaau.

10 Kah pish kummeechumwoo nukkonuminneaſh, aiche nukkonuminneaſh, kah pish kuſſohwuttomwoo nukkonuminneaſh newutche wuskeeiaſh.

11 *g* Kah nupponam nut-Tabernakleum kenugke kenaau, kah nukketeahogkou matta pish keneechánumunómwoo.

g Ezek. 37.26.

12 *b* Kah pish nuppomuſham kenugke kenaau, kah nen kum-Manittoomoo, kah kenaau pish nummiſſinninneumog.

b 2 Cor 6.16.

13 Nen Jehovah kum-Manittoomoo, noh ſohhoowunukqueóg wutch ohkeit Egypt, wutche ootinninneumunneaóont nagoh, kah nuppapoqunnumup kuſhpunnegunne keyoakumwoo, kah kuſſampwuſhſhahennumwoo.

14 *i* Qut matta kukkehtiéog, kah matta uſſeóg wame yeuſh nuttinnaumatuongaſh.

i Deut 28.15. Jam. 2. 17. Mal 2.2.

15 Kah jiſhontamóg nukkuhkoowaongaſh kah kukketeahogkounoo ûhquontamóg noosittumoonongaſh, neit matta uſſeog wame nuttinnaumatuongaſh, póhqunumóg noonoowaonk.

16 Nen wonk yeu kuttinhénnuneau, kukkuhquttumauunumwoo kenuppe kutjiſhadtóadtuonk, mahchekonaiyeonk, kuſſoppitáe agwe, ne mahtuppahſuk muskeſukquaſh, kah appoosont kukketeahogkounoh; kah pish tahnoche kutohkereamwoo kookannemunoh, kummatwómoooog pish ummechináoaſh

17 Kah nutayeuuhkone ponamauonumwoo nuskeſuk kah piſh kuttattogkomukkumwoo kummatwomoóog, kah nag ſekenunkqueógiſh pish kenanauunukoóog, & *k* piſh koosemwoo, wanne howan wunnaumatuhkongkoóog.

k Prov. 28.1.

18 Kah yeuſh wutch aſquam nootiéog, neit pish nukkootinnum ſaſamatahwonunnaóont neſauſuk tahſhit nompe wutche kummatcheſeonganoaſh.

9 Kah nuppohquenum pitchnanumwe wanegik kummenuhkeſuonganoo, kah nutayim kukkeſukkumoo onatuh moouhſhogqut, kah kutohkeimwoo onatuh wompohthágqut.

20 Kah kummenuhkeſuonganoo pish tahnoocheyeuoo: kah kutohkeimwoo matta pish miſſegenninnoo, kah mehtugquaſh ohkeit, matta pish dtanuegeninno ummeechummuonk,

21 Kah panneauóg wutche nen, kah matta unnantamoonog kenootiinneaóut, neit kuppaguanehennumwoo neſauſuk tahſhit nompe wonk, neyaunag kummatcheſeonganóaſh.

22 Kah nutannoon en kuhhogkaóut touohkomukque puppinaſhimwog, neg pish kummukkoonkinukkoóog keneechanoh, kah pish tummetahwheog kenetaſúmoouh, kah pish kutogguſhikoóog, kah kummayoaſh pish nuſſiyeumoaſh.

23 Kah yeuſh naſhpe aſquam ſampwehteauoog: qut pish panneauog.

24 *l* Neit nen wonk, kuppanneaudunumwoo, neit wonk kutenninneahennumwoo neſauſuk tahſhit nompe wonk wutche kummatcheſeonganoaſh.

l 2 Sam. 22.27. Pſalm. 18.27.

25 Kah kenuhkukkouáhennumwoo togkodteg, ne pish annootomoo wutch wunnoowaonk, kah piſh kummukkinnemwoo en kutootanaóut: kah nutannoon enninneaonk ut kenugke kenaau, kah pish magun kuhhogkaóog ut wunnutcheganit matwau.

26 Pohquenumauunog kuppetukquhunkine anwóhoounoo, neit pukquſſuog mittamwuſſiſſog pish apwóog kuppetukquhunkanoo ut paſukquinnu oven, kah nag pish quſhkinnumwog kuppetukqunnunganoo naſhpe quttuhwheg, kah pish kummeetſimwoo kah matta pish koowamepoomwoo.

27 Kah yeuſh naſhpe aſquam kukkeihtiéog, qut panneauſeog.

28 Neit pish kummuſquanumwe panneauunumwoo, kah nen, nux, nen kuſſaſamatahwhonumwoo neſauſuk tahſhit nompé, wutche kummatcheſeonganoaſh.

29 *m* Kah pish kummechumwoo oweyauſoo kenaumonóog, & oweyauſoo kuttaunoóog pish kummechineau

m Deu. 28.53.

30 Kah nuppaguatoh kukqunnukque ayeuonganoaſh, kah *n* nuttummetah nuppauzae kuttinnukontunkanoo, kah nuttinnohteam nuppoe kuhhogkaóog, ut wuhhogkaóut keniſhkeneunkque nunneukontunkanoóog kah nukketeahogkou pish kutûhquanu nukou.

n 2 Chr 34.7.

31 Kah nutayim kutootanáoaſh mahtſhadt,

kah nummahchekomukquehteam kussanctuaryumœœash, kah matta nukqutchemontamœ kutanwohlinœe weetemungquottœm.

32 Kah nummohtohkehteam kutohkeimwœ, kah kummatwomóog neg na wadohkitcheg, pish wutchepshauttamuneau.

33 Kah kenaau kusseauhkonumwœ kenugke penœwohteaut, kussóhwhunnumauunumwœ togkodteg náhohtœu kenaau, kah kutohkeimwœ pish touushin, kah kutœtanaoash pish mahtshaash.

34 Neit ohke pish ohtou wus-Sabattomash, wame nish kesukodtash taoushik, káh kenaau kummatwomœœóog wutohkeeuóut, neit pish ohke anwohshin, kah pish ohtau wus-Sabattomash.

35 Wame nish kesukodtash taoushik, pish anwohsin, newutche matta anwosinunnœœp ut kus-Sabattomœwout, na wadohkeog

36 Kah nag asqunnumauunógig, pish nuppadtauóog sauunnumóonk ut wuttahhœwóut, ut wutohtuóut ummatwomœœoh, kah wunnishketunkqussuonk touanuhhog wunnepog, pish wunœsukongquneau, kah nag pish wussémoog onatuh wasemuk wutch togkodteg, kah nag pish penushaog, wanne howan wunnaumatuhkauonk.

37 Kah pish papenushaittuog, onatuh agwe togkodteganit, wanne howan wunnaumatuhkauonk, kah matta pish kummenuhtikkompaumwœ anaquabhettit kummatwomœœoog.

38 Kah pish kuppaguanimwœ ut kenugke penuwohteaut, kah wutohkeimœ kummátwomœœóog pish kummahchepukquneau.

39 Kah nag sequenumauunagig, pish mahchekonaéog ut ummatchesconganœœóut, ut kummatwomœœóog wutohtuóut, & wonk ut ummatchesconganœœóut œshœœoh, nah pish œch mahchekonnaénaoash.

40 Kah sampœáhettit ummatchesèonganoash, kah ummatchesconganoash œshœœoh, wonk uppanneseonganœœóash, nish panneschtihettichish, kah wonk paanneáaushettit.

41 Kah nen wonk nuppanneauunóog, kah nuppasœœóog wutohtuout ummatwomœœoh: neit matta quoshqusaushœœog wuttahou hohpomœœuk, kah wuttapeneaumohettit sasamátawhuttuonk wutch matchescongash

42 Neit pish nummehquontam nœnœwaonk nashpe Jakob, kah wonk nœnœwaonk weeche Isaak; kah wonk nœnœwaonk weeche Abraham pish nummehquontam, kah pish numehquontam wutohtu.

43 Kah ohke pish nukkodtumun nashpe naghok, kah pish ohtoou wus-Sabattomash, nataoúhik ne toh ut nnag, kah pish tapeneaumwog sasamatahwhaonganœ, newutche nux newutche jishontamwog nœsittumœœongash, kah ukketeahogkœunóuh úhquontamwoh nukkuhkœwaongash.

44 Qut ohch aphettit wutohtuóut ummatwomœœoh, o matta nutúhquanumóog, o Deut. nummohtupánonaóut, póhquenumunat nœœ- 4.31. nœœwaonk weeche nag, newutche nen Jeho- Rom. vah um-Manittœmœœoh. 11. 26.

45 Qut nummehquontamwonshóog, œshœœoh œnœwaonk, nag sohhœwuuogig wutch ohkit Egypt, ut anaquabhettit penuwohteaog, onk woh nen um-Manittœmœœoh, nen Jehovah.

46 Yeush kuhkœwaongash, kah wussittumœœongash, kah unnaumatuongash, nish Jehovah magukish, nathauwe nagum, kah wunnaumonuh Israel, ut wadchuut Sinai, nashpe wunnutcheganit Moses.

CHAP. XXVII.

KAh Jehovah kenœnau Moseson nœwau.

2 Kenœs wunnaumonuh Israel, kah nag us, woiketomp chippehtog quoshowaonk; nashpe kœnœwhaonk keteahogkou wutche Jehovah.

3 Neit pish kœnœwhâonk woiketomp, wutch wunneesneechage kodtumwohkomunat, nô pajeh nequtta wutteashinehchage kodtumwohkomunat, ne pish nnih kœnœwhaonk, napanna tahshinchagkodtash silvere shekelsash, nashpe Sanctuarihe shekel.

4 Kah mittumwossissuit, neit pish kœnœwhâonk, nishshwinchagkodtash shekelsash.

5 Kah wutch napanna wutteáshe kodtumwohkomunat, onk yea en neesneechag kodtumwohkomunat, neit pish kœnœwhaonk, woiketompait, neesneechagkodtash shekelsash kah wutch mittamwossis, piukquodtash shekelsash.

6 Kah wutch nequtte nepauzápinneat, onk yean napanna wuteáshe kodtumwohkomunat, neit pish kœnœwhaonk, woiketompait, napanna tahshinath silvere shekelsash, kah mittamwossissuit, pish kœnœwhaonk nishwinash silvere shekelsash.

7 Kah wutch nequtta tahshinchag wutteáshe kodtumwohkomunat, kah ánue, woiketompait, pish kœnœwhaonk nabo napanna tahshinash shekelsash, kah mittamwossissuit, piukquodtash shekelsath.

8 Kah nœnetuuttog kœnœwhaonk, neit pish wunneepauweheuh anaquabit sephausuen, kah sephausuen pish œnœwhôh, neyane tapenumunit wunnutcheg noh quoshauadt, ne pish wuttine sephausuen, wunnœhwhon.

9 Kah puppinashimœit, ne sephamoahetticheh en Jehovahut, wame neanussinnutcheh, ne pish anumauoncheh Jehovah noh, ne pish wunnetupanatamweyeuœ.

10 Matta pish onkatoge nompenóœ, asuh matta wutósœwunoh, wanegit wutch machesit, asuh machesit wutch wanegit, kah ôsœwunne ôsœwunont, puppinathim wutch puppinashim, neit ne, kah ne waj ôsœwunuk pish wunnetupanatamweyeuœog.

11 Kah

11 Kah tohneit niſhkeneungque puppinaſhimmuit, ne anuſſinutcheh matta ſephauſhèttichèh en Jehovahut, neit pish neepauweheau puppinaſhimwoh anaquabit ſephauſuen.

12 Kah ſephauſuen pish cœncœwhôh, uttoh un ne wunnegit aſuh matcheſſinit, neyaunag kœncœhamœonk, woi ſephauſuen, ne pish n nih.

13 Kah manœwhae manœwhont: neit pish kœtnum napanna adtahſhe chippag, en kœncœhamœonganit.

14 Kah woſketomp wunnetupanatamwahteunk week, wunneetupanatamweyeucœut en Jehovahut, neit ſephauſuen pish cœncœhamun, uttoh en wunneguk aſuh machuk, neyane wunncœhuk ſephauſuen, ne pish n nih.

15 Kah noh wanetupanatamwahtunk, kod manœhuk week, neit pish kœtnum napanna adtahſhe chippag teag ne wancœhaman, neit pish wuttaihe.

16 Kah woſketomp wunnetupanatamwahtunk Jehovahut, nawhutche wutohtaongane ohteuk, neit pish kœncœhamóonk, ne adtahſhik cœskannemunneaſh: ne adtaſiſhunk paſuk omer ne barley, wunncœhamœonk napanna tahſhinchagkodtaſh ſilvere ſhekelsaſh.

17 Wunnetupanatamwahtunk wutohteuk wutch Jubile kodtumœout, neyaunag kœnohamóonk ne pish n nih.

18 Kah wunnetupanatamwahtunk wutohteuk mahche Jubilecœœk: neit ſephauſuen pish wutogketamauoh teaguaſh, neyaunag kodtumœaſh nish aſhqſhunkiſh, nô pajeh Jubilee kodtumœout: kah nish pish chippinumunaſh wutch kœncœhamœonganit.

19 Kah manœhomwe manœhuk ohteuk, noh waneetupanatamwahtunk, neit pish kœtnum napanna adtahſhe chippag ne wanœhaman, kah ne pish wuttaihè.

20 Kah matta manœhamœog ohteuk, aſuh aninnumauont wutohteuk onkatoge woſketompuh: matta pish wonk manœhamœun.

21 Kah ne ohteuk, ſohhamœomœuk ut Jubile, pish wunnetupanatamweyeucœ en Jehovahut, neyane ohteuk aninnumauadt God: ne ahtóonk pish ſephauſuenúog wuttaihéeu.

22 Kah wunneetupanatamwahteunk, en Jehovahut, ohteuk ne nèhenwonche taphœk, ne matta wutohtóe ohteuk.

23 Neit ſephauſuen pish wutogketamauoh, toh anôadtik wutch kœncœhamœonk, en Jubile kodtumœout, kah noh pish magœ kœncœhamœonk ne keſukok, wunnetupanatamweyeucœ en Jehovahut.

24 Ut Jubile kohtummœout, ohke pish quſhkemo en noh taphœkup: noh ohtunk ne ohke.

25 Kah wame kœncœhamœongaſh pish neyaunag Sanctuaryhe ſhekel, *a* neeſneechage gerahſaſh, nish pish paſuk ſhekel. *a* Exo. 30. 13.

26 Qut mohtommegit, noh mohtomegit en Jehovahut, wutch puppinaſhimwut, woſketomp matta pish cœneetupanatamwâheuh, uttoh an, oxen aſuh ſheep, ne wuttaihe Jehovah, Numb. 3. 47. Ezek. 45. 12.

27 Kah tohneit niſhkeneunkque puppinaſhimœit, neit pish ummancœwhoh neane wunncœwhadt, kah pish kœtnum napanna adtahſhe chippag, aſuh matta manœwhôont, neit pish magun neane wunncœwhadt.

28 *b* Qut ne teag anumauut Jehovah, wutch wame ne ohtunk, woſketomp kah puppinaſhim, kah wutohtóe ohteuk, matta pish magœun, aſuh manœhamœun, nish noh teag magumuk ánue wunneetupanatamweyeucœ en Jehovahut. *b* Joſh. 6. 19.

29 Wanne teag magœmuk, woſketomp ne maguk, pish manœhamœun, pish wunnamuhkut nehtanun.

30 Kah wame paukque chippag ohkeit, wutch wuſkannemunneaſh ut ohkeit, wutch metugque meechummuonk, ne wuttaihe Jehovah.

31 Kah woſketomp manœhumœe manœhuk uppiukque chippiyeum; noh pish wuttit kœtnumun napanna adtahſhe chippag.

32 Kah wame piukque chippag wutch herdut, aſuh wutch ſlokut, wame neg paumuſhacheg agwe ſouwapuhquamut, paukquok pish wunnetupanatamweyeucœ en Jehovahut.

33 Matta pish natinnehamœo uttoh an wunneguk aſuh machuk, aſuh matta pish wutôſœowunumœun: kah ôſœowunnumwe ôſœowunuk, neit ne, kah ne waj ôſœowunumuk, pish wunnetupanatamweyeucœ, matta pish manœhamœun.

34 Yeuſh unnaumatuongaſh, nish Jehovah annœnoncheh Moſeſoh, wutche wunnaumonuh Iſrael, ut wadchuut Sinai.

Yauwe apbookum *MOSES*, uſſowetamun *NUMBERS*.

CHAP. I.

KAH Jehovah kenoonau Moſesoh ut touohkomukqut Sinai, ut mukkinneáekommukqut, negonne keſukok náhotóe nepauz, nahohtôé kodtumoo mahche ſohhamwehettit wutch ohkeit Egypt, noowau.

a Exod 30. 12. 2 a Mamuſſe ogkémook wame mukkinneonk wunnaumonuh Iſrael, neaunag wutteaeateathiyeuoonganoo, neaunag oſhoowoh weekoowaſh: naſhpe ogketamoonk oweſuonganoowaſh, niſh noh woſketomp, neaunag uppuhkukkoowaſh.

3 Wutch neeſnechage kodtumwohkumunat, & pummeu, niſh noh paſuk naſhpe ſohhog keſauwameonk, ut Iſraelut, piſh kummaiyae wehkomóog náſhpe keſauwameongaſh, ken kah Aaron.

4 Kah weeche kenaau na piſh woſketomp niſh noh wutch chippânoowonk: woſketomp piſh uppuhkukoowoo ut weekit oſhoh.

5 Kah yeuſh oweſuonganeeoowaſh woſketompaog, neg piſh weechekompaumukqueogig wutch Reuben Elizur wunnaumonuh Shedeur.

6 wutch Simeon Shelumiel wunnaumonuh Zuriſhaddai.

7 Wutch Judah, Nahſhon wunnaumonuh Aminadab.

8 Wutch Iſſachar, Nethaneel wunnaumonuh Zuar.

9 Wutch Zabulon, Eliab wunnaumonuh Helon.

10 Wutch wunnaumonuh Joſeph: wutch Ephraim, Eliſhama wunnaumonuh Ammihud: wutch Manaſſeh, Gamaliel wunnaumonuh Pedahzur.

11 Wutch Benjamin, Abidan wunnaumonuh Gideoni.

12 Wutch Dan, Ahiezer wunnaumonuh Ammiſhaddai.

13 Wutch Aſher, Pagiel wunnaumonuh Ocran.

14 Wutch Gad, Eliaſaph wunnaumonuh Deuel.

15 Wutch Naphtáli, Ahira wunnaumonuh Enan.

16 Yeug neg weekomutcheg ut mukkinneonganit, ſontimóog wutchippanowonganit wutch oſhoowout, wobuhkuhkoowutcheg muttannonganog kuſſinutcheh ut Iſrael.

17 Kah Moſes kah Aaron wunnemunóuh yeuh woſketompuh, neg oweſuongane ogkemutcheg.

18 Kah nag nooog wame mukkinneonk, negonne keſukok nahohtôe nepauz, kah wahteauwáhuwaog wutontſeonganoowaſh, neaunag wuttehettaſhiyeuonganoo, neaunag wekuóaſh oſhoowoh, naſhpe oweſuongane ogketamóonk, wutch neeſneechage kodtumwohkomunat, kah pummeu, neaunag uppuhkukkoowaſh.

19 Neanannoonont Jehovah Moſeſoh, ne wuttiñe nah ogkemon ut Sinai touohkomukqut.

20 Kah wunnaumonuh Reuben mohtomegheonche Iſrael, naſhpe wutontſeonganoowaſh, naſhpe ne ahtohthiéhettit, naſhpe week oſhoowoh, naſhpe nean ogketamuk oweſuonganoowaſh, naſhpe uppuhkukkoowóut, nish noh woſketomp wutch wunneeſneechage kodtumwohkomunat, kah pummeu, nish noh paſuk noh weeche ſohhog keſauwameonk:

21 Yeug ogkemutcheg, wutchippanoowonk Reuben, yauunchage kah nequtta muttannonganog kuſſuog, kah napannah tahſhe paſukoowoog.

22 Wutch wunnaumonuh Simeon, naſhpe wutontſeonganoowaſh, naſhpe wutteateathiyeuonganoo, naſhpe weekoowaſh oſhoowoh, yeug agkemutcheg, naſhpe ogketamunat weſuongaſh, naſhpe uppuhkukoowóaſh, nish noh woſketomp wutch neeſnechage kodtumwohkomunat, kah pummeu, nish noh paſuk noh weeche ſohhog keſauwameonk:

23 Yeug agkemutcheg wutchippanoowonk Simeon, napanna tahſhinchage, kah paſkoukun muttannonganog kuſſuog, kah niſhwe paſukoowoog.

24 Wutch wunnaumonuh Gad naſhpe wutontſeonganoowaſh, naſhpe wutteateathiyeuonganoo, naſhpe weekoowaſh oſhoowoh, naſhpe ogketamunat oweſuonganeeoowaſh, wutch wunneeſnechage kodtumwohkomunat, kah pummeu, nish noh paſuk noh naſhpe ſohhog keſauwemeonk:

25 Yeug agkemutcheg, wutchippanoowonk Gad, yauunchage kah napanna muttannonganog kuſſuog, kah nequtta tahſhe paſukoowoog, kah napanna tahſhinchag kuſſuog.

26 Wutch wunnaumonuh Judah, naſhpe wutontſeongaſh, naſhpe wutteateathiyeuonganoóaſh naſhpe oſhoowoh weekuóut: nean ogketamuk oweſuonganoowaſh, wutch wunneeſnechage kodtumwohkomunat, kah pummeu, nish noh paſuk noh weeche ſohhog keſauwameonk:

27 Yeug agkemutcheg wutchippanoowonk Judah, neſauſuk tahſhinchag, kah yaue muttannonganog kuſſuog, kah nequtta tahſhe paſukoowoog.

28 Wutch

28 Wutch wunnaumonuh Iſſachar, naſhpe wutontſeonganœœaſh, naſhpe wutteateaſhiyeuonganœœaſh, naſhpe œſhœœh wekuoaſh, nean oghetamuk œweſuonganœœaſh, wutch neeſnechage kodtumwohkomunat, kah pummeu, nish noh paſuk noh naſhpe ſohhog keſauwameonk:

29 Yeug agkemutcheg, wutchippanœœonk Iſſachár, napanna tahſhinachge kah yau muttannonganog kuſſuog, kah yauut paſukœœœog.

30 Wutch wunnaumonuh Zabulon, naſhpe wutontſeongaſh, naſhpe wutteateaſhiyeuonganœœaſh, naſhpe œſhœœh wekœœaſh: nean agketamuk œweſuonganœœaſh, wutch wunneeſnechage kodtumwóhkomunat, kah pummeu, nish noh paſuk noh naſhpe ſohhog neſauwameonk:

31 Yeug agkemutcheg, wutchippanœœonk Zabulon, napanna tahſhinchage káh neſauſuk muttannonganog kuſſuog, kah yauut paſukœœœog.

32 Wutch wunnaumonuh Joſeph, wutch Ephraim, naſhpe wutontſeonganœœaſh, naſhpe œſhœœh weekœœaſh, nean ogketamuk œweſuonganœœóash, wutch wunneeſnechage kodtumwohkomunat, kah pummeu, nish noh paſuk noh nashpe ſohhog keſauwameonk:

33 Yeug nag agkemutcheg wutchippanœœonk Ephraim, yauunchage muttannonganog kuſſuog, kah napanna tahſhe paſukœœœog.

34 Wutch wunnaumonuh Manaſſes, nashpe wutontſeonganœœaſh, naſhpe wutteateaſhiyeuonganœœaſh, nashpe œſhœœh wekœœósh, nean ogketamuk œweſuonganœœóash, wutch wunneeſnechage kodtumwohkomunat, kah pummeu, wame neg weeche ſohhogig keſauwameonk:

35 Yeug nag agkemutcheg, wutchippanœœonk Manaſſes, niſhwinchag kah neeſwe muttannonganog kuſſuog, kah neeſe paſnkœœœog.

36 Wutch wunnaumonuh Benjamin, naſhpe wutontſeonganœœaſh, naſhpe wutteateaſhiyeuonganœœ, naſhpe œſhœœh wekœœaſh: nean agketamuk œweſuonganœœaſh, wutch wunneeſneechage kodtumwohkomunat kah pummu, niſh noh paſuk weeche ſohhog keſauwameonk.

37 Yeug nag agkemutcheg, wutchippanœœonk Benjamin niſhwinchag kah napanna muttannonganog kuſſuog, kah yauut paſukœœœog.

38 Wutch wnnnaumonuh Dan, naſhpe wutontſeongaſh, naſhpe wutteateaſhiyeuonganœœaſh, naſhpe œſhœœh weekœœaſh nean agketamuk œweſuonganœœaſh wutch wunneeſnechag kodtumwohkomunat kah pummu, niſh noh paſuk weeche ſohhog keſauwameonk.

39 Yeug nag agkemutcheg, wutchippanowonk Dan, nequtta tahſhinchag, kah neeſe muttannunganog kuſſuog, kah neſaſuk tahſhe paſukkœœog.

40 Wutch wunnaumonuh Aſher, naſhpe wutontſeonganœœaſh, nashpe wutteateaſhiyeuonganœœ, nashpe œſhœœh weekœœomash: nean agketamuk œweſuongánœœaash, wutch wunneeſnechage kodtumwohkomunat, kah pummu, niſh noh paſuk weeche ſohhog keſauwameonk.

41 Yeug nag agkemutcheg, wutchippanœœonk Aſher, yauunchage kah nequt mutmuttannonganog kuſſuog, kah napanna tahſhe paſukœœœog.

42 Wunnaumonuh Naphtali nashpe wutontſeonganœœaash, nashpe wutteateaſhiyéuonganœœaſh, nashpe œſhœœh weekuóash: neanagketeamuk œweſuonganœœaſh wutch neeſneechage kodtumwohkomunat & pummu nish noh paſuk weeche ſohhog keſauwameonk.

43 Yeug nag agkemutcheg wutchippanœœonk Naphthali: napanna tahſhinchage, kah niſhwe muttannonoanog kuſſuog, kah yauut paſukkœœog.

44 Yeug nag agkemutcheg, nag Moſes agkemoncheh, kah Aaron, kah Iſraelle Sontimóog, nabo neeſuog woſketompaog nish noh paſuk, wutch weekit œſhœœh.

45 Kah wame yéug agkemutcheg wunnaumonuh Iſrael, nashpe œſhœœog weekœœóaſh: wutch neeſneechage kodtumwohkomunat kah pummu, nish noh paſuk noh weeche ſohhog keſauwameonk ut Iſrael.

46 Wame neg agkemutcheg, nag nequtta tahſhe paſukœœé muttannunganog kuſſuog, kah niſhwe muttannunganog kuſſuog, kah napanna tehſhe paſukœœœog, kah napannatahſhinchag.

47 Qut Levitſog, naſhpe wutchippanœœonganœœ œſhœœh, matta nag kenugke neg kootogkemoneau.

48 Newutche Jehovah mahche kenœœnan Moſesoh, nœœwáu.

49 Webe wutchippanœœonk Levi matta pish kutogketamœœun, aſuh matta kukkenugogkemóog wunnaumonuh Iſrael.

50 Qut ken, kukkehtim Leviſſognanauwunnumunat Tabernaklewauwonk, kah wame withquash nish noh ohtagish kah wame nish na wadchiigish nag pish kenunnumwog Tabernakle, kah wame œwishquash kah nag pish ne ut wurtinneumun; kah nag pish tuppukſinwog waeenu Tabernakle ut.

51 Kah pumme wuttauwáe kommuk mouchadtomuk, Levitſog pish wuſſóhqunnumuneau, kah pumme wuttauwáe kommuk wekitteamuk, Levitſog pish œwekikoneau, kah penœwet noh paſœſukog, pish nuſhau.

52 Kah wunnaumonuh Iſrael pish tuppukſinwog, nish noh woſketomp ut nehenwœnche tuppukſinnœwonganit, kah nish noh woſketomp kiſhke nehenwonche ummuttaáklnit,

pannuppe

pannuppe ukkeſauwameonkanoóut.

53 Qut Levitſog pish wéene tuppukſinwog pumme wuttauwae kommukque wauwaonganit, onk woh na matta kuſſopitáe muſquantamoonk, ummukkinneonganoóut wunnaumonuh Iſrael, kah Levitſog pish nanawentеauog meechumehteaonk, papaume pumme wuttauwae kommukque wauwaonk.

54 Kah wunnaumonuh Iſrael ne wutuſſeneau neaunag wame wutannoonaonk Jehovah Moſeſoh, ne wutuſſeneau.

CHAP. II.

KAh Jehovah kenoonau Moſeſoh kah Aaronoh, noowau,

2 Wunnaumonuh Iſrael pish tuppukſinwog, nish noh howan kishke ummuttaágunit, neaunag kukkinneaſuongash, neaunag wſhoo-oh wekuoash, piuhſukeh quinnuppe, mukkinneáe kommukqut pish tuppukſinwog.

3 Kah nag negonne tuppukſikeg en wutchepwoiyeu, ne pish ummuttaagene tuppukſinnowonk Judah, neaunág ukkeſauwameongash, ummugquomp wunnaumonuh Judah, noh Nahſhon wunnaumonuh Amminadab.

4 Kah ukkeſauwameumoh, kah yeug nag agkemutcheg, neſauſuk tahshinchage, kah yauut muttannonganog kuſſuog, kah nequtta tahshe paſukoóog.

5 Kah nag nahóhtoe tuppukſukeg, ne pish wutchippanoonk Iſhachar, kah ummugquomp wunnaumonuh Ishachar, noh Nathaneel, wunnaumonuh Zuar.

6 Kah ukkeſauwameumoh, kah yeug nag agkemutcheg, napanna tahſhinchage kah yauut muttannoganongkuſſuog, kah yauut paſukoóoog.

7 Wutchippanoonk Zabulon, kah ummugquom wunnaumonuh Zabulon, noh Eliab wunnaumonuh Helon.

8 Kah ukkeſauwameumoh, kah yeug nag agkemutcheg, napanna tahshinchag kah neſauſuk tahſhit muttannonganog kuſſuog kah yauut paſukoóoog.

9 Wame neg ogkemutcheg wuttuppukkuſſinnoonganit Judah nequt paſukoóe muttannonganog kuſſuog, kah ſhwoſuk tahshinchage muttanonganog kuſſuog, kah nequtta tahshe muttannonganog kuſſuog kah yauut paſukoóoog, neaunag ukkeſauwameonganoóash: nag pish negonshauog.

10 Reuben ummuttaégane tuppukſinoónk pish ne ſowaniyeu neaunag ukkeſauwámeonganoóash: kah ummugquomp wunnaumonuh Reuben, noh Elizur wunnaumonuh shedeur.

11 Kah ukkeſauwameumoh, kah yeug nag agkemutcheg, yauunchage, kah nequtta tahſhe muttannonganog kuſſuog, kah napanna tahſhe paſukoóoog.

12 Kah nag nahohtoeu tuppukſikeg, ne pish wutchippanoonk Simeon: kah ummugquomp wunnaumonuh Simeon, noh Shelumiel wunnaumonuh Zuriſhaddai.

13 Kah ukkeſauwameumnh, kah yeug nag agkemutcheg, napanna tahſhinchage kah paſukoogun tahſhe muttannonganog kuſſuog, kah nishwudt paſukoóoog.

14 Kah wutchippanoonk Gad, kah ummugquomp wunnaumonuh Gad, Eliaſaph wunnaumonuh Reuel.

15 Kah ukkeſauwameumoh, kah yeug nag agkemutcheg, yauunchage, kah napanna tahſhe muttannonganog kuſſuog, kah nequtta tahſhe paſukoóoog, kah napanna tahſhinchag kuſſuog.

16 Wame neg agkemutcheg ut tuppukſinnoonganit Reuben, nequt paſukoóe tahſhe muttannonganog kuſſuog, kah napanna tahſhinchag kah nequt muttannonganog kuſſuog, kah yauut paſukoóoog, kah napanna tahshinchag kuſſuog: kah nag pish nahohtóuſháog.

17 Kah mukkinneáe kommuk pish monchemoo, wuttuppukkuſſinnoonganoo Levitſog, na nashaue tuppukſinnoowonganéhtu, neane tuppukſinhettit, ne pish wuttine moncheneau, nish noh woiketomp ut wutayeuonganit, neaunag ummuttaáginoóash.

18 Ephraim ummattaágane tuppukſinóonk, neaunag ukkeſauwameonganoóash, pish kehtahhaneiyeu, kah ummugquomp wunnaumonuh Ephraim, noh Eliſhama wunnaumonuh Ammihud.

19 Kah ukkeſauwameumoh, kah yeug nag agkemutcheg yauunchage muttannonganog kuſſuog, kah napanna tahshe paſukoóoog.

20 Kah nahohtóeu, wutchippanoonk Manaſſes, kah ummugquomp wunnaumonuh Manaſſes, noh Gamaliel wunnaumonuh Pedahzur.

21 Kah ukkeſauwameumoh, kah yeug nag agkemutcheg, nishwinchage kah neeſe muttannonganog kuſſuog, kah neeſe paſukoóoog.

22 Kah wutchippanoonk Benjamin, kah ummugquomp wunnaumonuh Benjamin, noh pish Abidan wunnaumonuh Gideoni.

23 Kah ukkeſauwameumoh, kah yeug nag agkemutcheg, nishwinchage kah napanna tahshe muttannonganog kuſſuog, kah yauut paſukoóoog.

24 Wame neg agkemutcheg wuttuppukſinnoowonganit Ephraim, nequt paſukoóe muttannonganog kuſſuog, kah ſhwoſuk tahshe muttannonganog kuſſuog, kah nequt paſukoóoog, neaunag ukkeſauwameonganoóash: kah nag pish nishoóe moncheog.

25 Dan ummuttaágane tuppukſinoonk pish nanumeiyeu, neaunag ukkeſauwameonganoóash: kah ummugquomp wunnaumonuh Dan, noh Ahiezer wunnaumonuh Ammishaddai.

26 Kah ukkeſauwameumoh, kah yeug nag agkemutcheg, nequtta tahshinchage kah neeſe

neeſe muttannungânog kuſſuog kah neſauſuk tahſhit paſukœœog.

27 Kah neg nahohtôe tuppukſikeg, ne piſh wutchippanœonk Aſher: kah ummugquomp wuñaumonuh Aſher, noh Pagiel wunnaumonuh Ocran.

28 Kah ukkeſauwameumoh, kah yeug nag agkemutcheg, yauunchage, kah nequt muttannonganog kuſſuog, kah napanna tahſhe paſukœœog.

29 Kah wutchippanœonk Naphtali, kah ummugquomp wunnaumonuh Naphtali, Ahiza wunnaumonuh Enan.

30 Kah ukkeſauwameumoh, kah yeug nag agkemutcheg, napanna tahſhinchage kah niſhwe muttannonganog kuſſuog kah yauut paſukœœog.

31 Wame neg agkemutcheg ut tuppukſinnœwonganit Dan, nequt paſukœe muttannonganog kuſſuog, kah napannatahſhinchage kah neeſauſuk tahſhe muttannunganog kuſſuog, kah nequtta tahſhe paſukœœog, neg piſh wuttat œmwog, neaunag ummuttaaganóaſh.

32 Yeug nag agkemutcheg wunnaumonuh Iſrael, neaunag œſhœoh wekœóaſh, wame neg agkemutcheg ut tuppukſinnœwonganehtu, neg nequtta tahſhe paſukœe muttannonganog kuſſuog, kah niſhwe muttannonganog kuſſuog, kah napanna tahſhe paſukœœog, kah napanna tahſhinchag kuſſuog.

33 Qut Levitſog matta ogkemóog ut kenugke wunnaumonuh Iſrael, nean annœonont Jehovah Moſeſoh.

34 Kah wunnaumonuh Iſrael wutuſſeneau neanannœonont wame Jehovah Moſeſoh ne wuttinne tuppukſinneau neaunag ummuttaaginœaſh, kah ne wuttinne moncheneau, niſh noh woſketomp neaunag wutteaſhiyeuonk, neaunag œſhœoh weekœóaſh.

CHAP. III.

KAh yeuſh wutontſeóngaſh Aaron kah Moſes, ne keſukok Jehovah kónœonont Moſeſoh ut wadchuut Sinai.

2 Kah yeuſh œweſuonganœœaſh wunnaumonuh Aaron, Nadab *a* mohtomegit, kah Abihu, Eleazur kah Ithamar.

a Exod 6.23.

3 Yeuth œweſuonganœaſh wunnaumonuh Aaron ſephauſuenuog neg ſaſequnatcheg, neg namwohtomuk wunnutcheganœout, ſephauſue aninnohſuonk uſſenat.

4 *b* Kah Nadab kah Abihu nuppœœog ut anaquabit Jehovah nag ſephauſhettit penowe nœotau, ut anaquabit Jehovah, ut touohkomukqut Sinai, kah matta wunnaumoniéog kah Eleazar kah Ithamar, ſephauſue anninohſuonk uſſeog ut anaquabit, Aaron œſhœooh.

b Lev. 10. 1. Chap. 26, 61. 1 Chr. 24. 2.

5 Kah Jehovah kenœonau Moſeſoh nœwau.

6 Paſœoche padchuwuhtouſh wutchippanœonk Levi, kah neepauwehteauſh anaquabit Aaron ſephauſuen, kah nag piſh wuttannumauóuh.

7 Kah nag pish nanawehteauog ummeechumuhkauſuaonk, kah ummeechumuhkauſuwáonk wame mukkinneonk anaquohtag mukkinneáe kommuk, uſſénat Tabernakle uſſeongaſh.

8 Kah nag pish wadchanumwog mukkinneáe kommukque auwohteaongaſh, kah ummeechumuhkonaonganœo wunnaumonuh Iſrael, uſſenat Tabernakle uſſeongaſh.

9 Kah pish kuttinnunnumau Levitſoh Aaron kah wunnaumonuh, anninnummoadtúe aninnumauónuh, wutch wunnaumonat Iſrael.

10 Kah ken pish kukkéhtim Aaron kah wunnaumonuh, kah nag pish nanawehteáog, wuſſephauſuenáe aninnohſuonk, kah penœwot, noh paſœotſhadt, pish nuſhau.

11 Kah Jehovah kenœonau Moſeſoh, nœwau,

12 Kah nen, kuſſeh nunneemun Levitſog, wutch kenugke wunnaumonat Iſrael, nompe nish noh mohtomegit, noh woſhwunuk ôontómuk, wutch kenugke wunnaumonat Iſrael, kah Levitſog pish nuttaihéog.

13 Newutche nish noh mohtommegit nuttaihe: *c* ne keſukok togkomog nish noh mohtommegit ut ohkeit Egypt, nœneetupanatamwahtau nuhhog nishnoh mohtommeginitche ut Iſrael, naneeſwe woſketomp kah puppinathim, nag pish nuttaihéog, nen Jehovah.

c Exod 13. 1. Levit. 27. 26. Chap. 8. 16.

14 Kah Jehovah kenœonau Moſeſoh, ut touohkomukqnt Sinai, nœwau,

Luke 2. 23.

15 Ogkem wunnaumonuh Levi naſhpe œſhœooh wekœóaſh, naſhpe wutteateaſhiyeuonganœ, niſhnoh nompáas wutch paſukœ nepauzoh appit, kah pummu, neg pish kutogkemóog.

16 Kah Moſes noh wutogkemoh, neaunag wuttinnœwáonk Jehovah nean annœonomukkup.

d Gen. 46. 11. Exod. 6. 16. Chap. 16. 57. 1 Chr. 6. 1.

17 *d* Kah yeuh wunnaumonuh Levi naſhpe œweſuonganoash: Gerſhom, kah Kohath, kah Merari.

18 Kah yeush œweſuonganœoash wunnaumonuh Gerſhom, nashpe wutteateaſhiyeuonganœ: Libni, kah Shimei.

19 Kah wunnaumonuh Kohath, nashpe wutteateaſhiyeuonganœ: Amram, kah Izhar, Hebron, kah Uzziel.

20 Kah wunnaumonuh Merari, nashpe wutteateaſhiyeuonganœ, Mahli, kah Muſhi: yeush wutteateaſhiyeuonganœoash Levitſog, nashpe weekœóash œſhœooh.

21 Wutch Gerſhom wutteateaſhiyeœœonk Libni, kah wutteateaſhiyeuœœonk Shimei: yeush wutteateaſhiyeuonganóash Getſhonitſog.

22 Yeug nag agkemutcheg nashpe ogkemonat niſhnoh nompáas wutch wunnuk-

qut nepauzapinneat, kah pummu, nag neg agkemutcheg, neſauſuk tahſhe muttannonganog kuſſuog, kah napanna tahshe paſukœœog.

23 Wutteateaſhiyeuonganœ Gerſhonitſog, nag pish tuppukſinwog, wuttamiyeu Tabernakleut, kehtahhanniyeu.

24 Kah Sontim wutch weekit œoſhœœh Gerſhonitſog, noh pish Eliaſaph wunnaumonuh Lael.

25 Kah ummeechumuhkonaonk wunnaumonuh Gerſhom ut mukkinneae kommukqut, ne piſh, Tabetnakle, kah weetu, kah ne abbahquos, kah áhohkœchik onkwhonk, wutch mukkinneae kommukque ſquont.

26 Kah chippinutunkane ahogkœotik wanequôſik, kah ahogkœotik onkwhonk wutch chippinutonkane ſquoant, ne kiſhke Tabernakleut, kah kiſhke altarut waeene, kah niſh pemeneohtonaſh wutche wame auwohteaongaſh.

27 Kah wutch Kohath, ne mo wutteateaſhinnunneonkanœ Amramitſog, kah wutteateaſhiyeuonganœ Izharitſog, kah wutteateaſhiyeuonganœ Hebronitſóg, kah wutteateaſhiyeuonganœ Uzzielitſog, yeuſh wutteateaſhinnunneonganœœaſh Kohathitſog.

28 Naſhpe ogkemonat niſh noh nompái, wutch wunnukqut nepauzápinneat kah pummu, ſhwoſuk tahſhe muttañunganog kuſſuog kah nequtta tahſhe paſukœœog, nanawehteauunát Sanctuarie meechumuhkonittuonk.

29 Wutteateaſhiyeuonganœœaſh wunnaumonuh Kohath, piſh tuppukſinwog kiſhke Tabernakleut Sowaniyeu.

30 Kah Sontim wutch weekit œoſhœœh wutteateaſhiyeuonganœ Kohathitſog, noh piſh Elizaphan wunaumonuh Uzziel.

31 Kah ne meechumuhkonaonganœ, ne Ark, kah Table kah wequananteganuhtug kah Altarſaſh, kah Sanctuarie wiſhquaſh, niſh piſh naſhpe wauſſumahetticheh, ahogkœotik adtnikeg, kah wame ne naſhpe wauſſumáonk.

32 Kah wuſſontimomœœh Levitſe ſontimóog noh piſh Eleazar, wunnaumonuh Aaron ſephauſuen, noh wunuanawunnonat, neg nánawehteunkeg Sanctuarie meechumuhkœonittuonk.

33 Wutch Merari, ne wutteateaſhiyeuonganœ Mahlitſog, & wutteateaſhiyeuonganœ Muſhitſog: yeuſh wutteateaſhiyeuonganaſh Merari.

34 Kah yeug nág agkemutcheh, naſhpe ogkemónat niſh noh nompaas, wutch wunnukqut nepauz apinneat; kah pummu, neg nequtta tahſhe muttannunganog kuſſuog, kah neeſe paſukœœœog.

35 Kah Sontim wutch wekit œoſhœœh wutteateaſhiyeuongaſh Merari, noh piſh Zuriel wunnaumonuh Abihail: kah nag piſh tuppukſinwog, kiſhke Tabernaklut nanummiyeu.

36 Kah nanawunnumwe meechumuhkonittuonk, wunnaumonuh Merari ne piſh, Tabernakle paſœonogquaſh, kah neg pummetunkqthitteunkqunog, kah nish nepattunkquonkanash, kah ummortiſumœœash, & wame nish wiſhqash, kah wame nish auwohteongash na ut.

37 Kah chippinnutunkané pogkomunkquonkanash waeenu, kah ummortiſumaſh, kah uppinumoaſh, kah uppemunneahtoneash.

38 Kah neg tupukkuſſukeg anaquohtag Tabernakle, negonnumeiyeu, anaquohtag mukkinneae kommuk, wutchepwoaeu, noh piſh Moſes kah Aaron kah wunnaumonuh, nanawehteauunat Sanctuarie meechumuhkonittuonk, wutche meechumuhkonaonganœ wunnaumonuh Iſrael: kah penœwot noh paſœotſhadt piſh nuſhau.

39 Wame neg agkemutcheg wul-Levitſog neh Moſes agkemoncheh kah Aaron, neanannœonont Jehovah, nashpe wutteateaſhiyeuonganœœaſh, niſh noh nompáas wutch wunnukqut nepauz apinneat, kah pummu, neeſneechag kah nees tahshe muttannonganog kuſſuog.

40 Kah Jehovah unnau Moſeſoh, ogkem niſh noh nompáas mohtomegit wutch wunnaumonat Iſrael, wutch wunnukqut nepauz apinneat, kah pummu, kah nemunash ogketamóe œweſuonganœœash.

41 Kah ken piſh kenemunnumwanſheh wul-Levitſeog, nen Jehovah, nompe niſh noh mohtommegit ut wunnaumonat Iſrael: kah wunnetaſumœœoh Levitſog, wutch nompe niſh noh mohtommegit ut wunneetaſumœœóut wunnaumonuh Iſrael.

42 Kah Moſes ogkemau neanannœonont Jehovah niſh noh mohtommeginitcheh ut kenugke wunnaumonat Iſrael.

43 Kah wame nompaaſſe mohtomegitcheg naſhpe ogketamunat œweſuonganœœash, wutch wunnukqut nepauz apinneat, kah pummu, yeug nag agkemutcheg, neeſneechag kah nees tahshe muttannonganog kuſſuog, neeſe paſukœœog, kah neſauſuk tahſhinchag kah niſh.

44 Kah Jehovah kenœonau Moſeſoh, nœœwau,

45 Neemun Levitſog nompe niſh noh mohtommegit kenugke wunnaumonat Iſrael, kah wunnetaſeumœœoh Levitſog, nompe wunnetaſumœœoh, kah Levitſog piſh nuttaiheog, nen Jehovah.

46 Kah wutche yeug woh manœwhutcheg, yeug neeſe paſukœœœœog, kah neſauſuk tahſhinchag kuſſuog kah niſhuog, mohtommegitcheg wutch wunnaumonat Iſrael, neg ánue monacheg onk Levitſog.

47 Piſh keneemunum napanna tahſhinash ſhekelſash niſh noh paſuk, naſhpe muhpuhkukquash: neaunag Sanctuarie ſhekel ne

piſh

pish keneemunnumun, e ne shekle neesneechagkodtash Gerahsash.

e Exo. 30. 13. Levit. 27. 25. Chap. 18. 16. Ezek. 45. 12.

48 Kah pish kummag teaguash en Aaronut kah wunnaumonuh, ne anoadtit neg manoowhutcheg, neg anue monacheg, na ut kenugke.

49 Kah Moses nemunnum manoowhuttue teaguash, wutch nag anuánukeg, onk nag manouhwhutcheg nashpe Levitiog.

50 Neemunnum ne anoohadtéhettit teaguash, mohtomegitcheg wunnaumonuh Israel, nequt muttanunk kah nishwe pasuk, kah nequtta tahshinchag, kah napanna tahshinash shekleseth, neaunag Sanctuarie shekle.

51 Kah Moses aninnumauau Aaronuh kah wunnaumonuh, ne anoadtehettit ne manohwhutcheg, neaunag wuttinnowaonk Jehovah, nean annoonomp Jehovah Mosesoh.

CHAP. IV.

KAh Jehovah kenoonau Mosesoh kah Aaronoh noowau.

2 Ogkem wunnaumonuh Kohath wutch kenugke wunnaumonat Levi, nashpe wutteateashiyeuonganoo, nashpe wekoóash oothoóoh.

3 Wutch shwinchage kodtumwohkomunat kah pummu, noh pajeh napanna tahshinchage kodtumwohkomunat, nishnoh pasuk noh petuttead kesauwameonk, ussenat anakausuonk, ut mukkinneaekomukqut.

4 Yeu pish wutannohsuonganoo wunnaumonuh Kohath, ut mukkinneaekommukqut ut nukomé wanetupanatamweyeuoogish.

5 Kah Aaron pish peyau, kah wunnaumónuh, tuppuksinnoonk monchemoouk, kah nag pish nookinnumwog onkwhonkane adtnikheg, kah ne wunnashpe puttaghummohettich wauwáe ark.

6 Kah nag pish uppononeau, badjerde ohkoonie onkwhonk, kah nag pish sepagkenumwog webe oonoóagk waabe, kah nag pish wunohtóog nish qunuhtukquash

f Exod 25. 30.

7 Kah woikeche f nahtitteae petukqunnungane table ut, pish sepagkenúmwog oonoóagk, & ne pish ukquenuhtauunneau wunnonkanash, kah wuttattamwaedchuash, bowlesash, kah onkwhegash nish onkwhosimukish, kah nagwutteohteae petukqunnunk, ne pish ohteau.

8 Kah nag pish ne wuttit sepagkenumunneau msquonagk, kah pish wutunkhumuneau nashpe Badjerde ohkoóni onkwhonk, kah nag pish wunohtauog nish qunuhtugquash.

9 Kah pish nemunnumwog oonoónagk, &

g Exo. 25. 31.

pish unkhumwog g wequanantegauuhtugk wutch wequai, kah nish lampsash, kah nish

h Exod. 25. 38.

tongsath, h kah nish snuffdishes, kah wame nish pummée wishquash, nish nashpe wausfummuáhettiche.

10 Kah nag pish upponumunneau, kah wame nish auwohteaongash, ut agwe badjerde ohkoonie onkwhonk, kah nag pish upponamunneau ut qunnuhtugqut.

11 Kah woskeche golde Altarut nag pish sepagkenumwog oonoónag, kah wutunkhumuneau nashpe badjerde ohkoonie onkwhonk, & nag pish wunohtóog nish qunnuhtugquash.

12 Kah nag pish neemunnumwog wamé aninnohsuongane auwohteaongash, nish nashpe aninnumwontamwuhettit ut sanctuarieut, kah nag pish upponamunnaoash oonoónaganit, kah pish wutunkhumunáoash náshpe barjede ohkoonie onkwhonk, kah nag pish upponumunaoath ut qunnuhtugqut.

13 Kah nag pish amaunumwog pukque wutch altarut, kah ne wuttit sepagkenumuneau msquonag.

14 Kah nag ukquenohtauuneau wame nish auwohteaongash noh wadchiikish, nish nashpe aninnumwontamwehettit naut, nootae pansath, weyause uhquonath, kah shovelsash, kah wunnonkanash, wame auwohteaongash ut Altarut, kah nag pish ne wuttit sepagkenumuneau badgerde ohkoonie onkwhonk, & pish wunohtauog nish noh wadchiikish qunuhtugquash.

15 Kah Aaron kah wunnaumonuh, pish mahche unkhumwog ne Sanctuarie, kah wame nish Sanctuarie auwohteaongash, tuppuksinoonk monchemoouk, kah ne mahche n nag, wunnaumonuh Kohath pish peyaog wuttahshinnumunnaóut, kah nag matta pish muisunnumoóog wanetupanatamweyeuoogish, iihkont nuppoóog: yeush pish oweannunnoo wunnaumonuh Kohath, ut mukkinneae kommukqut.

16 Kah ut wunnanánumoóonganit Eleazar wunnaumonuh Aaron sephausuen, wadchiigish pummee wutche wequai, kah d weetemungquok spicee incense, kah nagwutteohtáe metsue sephausuonk, kah e susséqueae pummee, kah nanaánumunat wame Tabernakle, kah wame ne noh ohtag, ut Sanctuaryut, kah ut auwohteaonganit, nish noh wadchiegish.

d Exo. 30. 34. e Exo. 30. 23.

17 Kah Jehovah kenoonau Mosesoh, kah Aaronoh, noowau,

18 Ahque tummehthash wutchippánoonk Kohathite wutteateathiyeuongash, wutch kenugke Levitsut.

19 Qut yeu nag unneh, onk woh keteaog, kah matta woh nuppoóog, pasoosukammokettit, nukómé wanetupanatamweyeuoogish, Aaron kah wunnaumonuh pish petutteaog, kah nag kehtimáog nish noh woiketompoh wuttannohsoonk, kah oweanun.

20 Qut nag matta pish petutteaoog kuhkinneaumunat, Sanctuarie unkhumuk, ishkont nuppoóog.

21 Kah Jehovah kenoonau Mosesoh, noowau,

22 Ogkem wunnaumonuh Gerihon, kah nag wonk, nashpe wekoóash oothoóoh, nashpe wutteateashiyeuonganoóash.

23 Wutch wunishwinchage kodtumwoh-

komunnaóut, kah pummu, nō pajeh napanna wutteaſhinehchage kodtumwohkomunnaóut, nag pish kutogkemóog, nish noh paſuk petutteadt ayeuhkonat ayeuhteaonganit, uſſenat aninnohſuonk ut mukkinneáe kommukqut.

24 Yeu pish wutannohſuonganœ Gerſhonite wutteateaſhiyeuongash, uſſenat, kah wutch weanun.

25 Kah nag pish kenunnumwog Tabernakle onkwhonganog, kah mukkinneáe kommuk, kah ne onkwhonk, kah badgerde ohkœnie onkwhonk ne woſkeche ohtag, kah wohwoatheunk onkwhonk, wutche mukkinneáe kommukque ſquont.

26 Kah tapeſtrie chippinnutunkane onkwhonk, kah wohwoaſhunk onkwhonk, wutch chippinnutunkane ſquont, ne kiſhke Tabernakleut, kah kiſkke Altarut waeenu, kah pemunneahtonash kah wame aninnohſue auwohteaongash, nish noh wadchiikiſh, kah wame nish ne waj kefteómukiſh, kah nag pish aninnumwontamwog.

27 Nean kukquttuk Aaron, kah wunnaumonuh, ne pish n nih wame wuttannoſuonganœ Gerſhonitſe wunnaumonuh, wame ne naœtamwehettit, kah wame wutannóſuonganœ, kah kenaau pish kukkeihtimôóog meechumuhkonittue weannunnœ.

28 Yeu wutannôſuonganœ wunnaumonuh Gerſhonitſog, ut mukkinneáe kommukqut, kah meech umuhkonaonganœ pish agwe Ithamar wunnaumonuh Aaron ſephauſuen.

29 Wunnaumonuh Merari, nashpe wutteateaſhiyeuonganœ, nashpe œſhœóuh wekuóaſh nag pish kutogkemóog.

30 Wntch wunniſhwunnehchage kodtumwohkomunnaóut kah pummu, nō pajeh napanna tahſhinchage kodtumwohkomunnaóut, nag pish kutogkemóog, nish noh paſuk petutteadt aninnóſinneat, uſſenat mukkinneáe kommukque aninnóſuonk

31 Kah yeu pish meechumehkonittue œweanunœ, neaunag wame wutannóſuonganœ ut mukkinneáe kommukqut, *f* Tabernakleé paſœnogquaſh, kah pummetſhogſhitteaongaſh, kah nish neepattuhquonkash, kah nish mortiſaſh. *f* Exo. 26. 15.

32 Kah chippinneutunkane neepattuhquonkash waéénu, kah nish mortiſash, kah uppinnumœash, kah nish pemunneohtanaſh, weeche wame nish auwohteaongash, kah weeche wame nish ompadtamunat : kah nashpe nish noh hettamun, pish kutogketamumwœ auwohteaongash ut meechumúhkonittue œwéanunnœwóut.

33 Yeu wutannohſuonganœ wutteateaſhiyeuonganœ wunnaumonuh Merari, neaunag wame wutannóhſuonganœ ut mukkinneáe kommukqut, ut agwe wunnutcheganit Ithamar wunnaumonuh Aaron ſephauſuen.

34 Kah Moſes kah Aaron, kah Sontimóog ut mukkinneonganit, ogkemáog wunnaumonuh Kohathitſog, neaunag wutteateaſhiyeuongânœ, kah nashpe œſhœoh wekœóaſh.

35 Wutch wunniſhwunnehchagé kodtumwohkomunnaóut, kah pummu, nō pajeh napanna wutteaſhinehchage kodtumwohkomunnaóut, nish noh paſuk noh petutteadt áninnóhſinneát, wutche uſſeonk, ut mukkinneáe kommukqut.

36 Kah yeug nag agkemutcheg, nashpe wutteateaſhiyeuonganœ, neeſe muttannunganog kuſſuog, neſauſuk tahſhe paſukœœog, kah napanna tahſhinchagkodtog.

37 Yeug nag agkemutcheg, wutteateaſhiyeuonganœ Kohathitſog, nish noh paſuk aninnóhſit ut mukkinneáe kommukqut, neh Moſes kah Aaron agkemáhetteú poh, neaunag wuttinnowáonk Jehovah, nashpe wunnutcheganit Moſes.

38 Kah yeug neg agkemutcheg wutch wunnaumonuh Gerſhon, nashpe wutteateaſhiyeuonganœoash, nashpe œſhœoh wekœoaoſh.

39 Wutch ſhwinchage kodtumwohkomunat kah pummu, nō pajeh napanna tahſhinchage kodtumwohkomunat, uish noh paſuk petutteadt en áninnóhſinneat, wutch mukkinneáe kommukque uſſeongash.

40 Yeug nag agkemutcheg, nashpe wutteateaſhiyeuonganœ, nashpe œſhœoh wekuóash, neeſe muttannonganog kuſſuog, nequtta tahſhe paſukœœog, kah niſhwinchag.

41 Yeug nag agkemutcheg, wutch wutteateaſhiyeuonganœ wunnaumonuh Gerſhom, nish noh paſuk aninnôſit ut mukkinneáe kommukqut, neh Moſes kah Aaron agkemáhetticheh, neaunag wuttinnœwáonk Jehovah.

42 Kah yeug agkemutcheg wutch wutteateaſhiyeuonganœ wunnaumonuh Merari, nashpe wutteateaſhiyeuonganœ, nashpe œſhœoh wekuóash.

43 Wutch wunniſhwunnehchage kodtumwohkomunnaóut kah pummu, nō pajeh napanna wutteaſhenehchage kodtumwohkomunnaóut, nish noh paſuk noh petutteadt aninnohſinneat, wutch mukkinneáe kommukque uſſeongash.

44 Yeug nag agkemutcheg nashpe wutteateaſhiyeuonganœ, niſhwudt muttannonganog kuſſuog, kah neele paſukœœog.

45 Yeug nag agkemutcheg wutch wutteateaſhiyeuonganœoash wunnaumonuh Merari, neh Moſes kah Aaron agkemáhetticheh, neaunag wuttinnœwáonk Jehovah, nashpe wunnutcheganit Moſes.

46 Wame yeug agkemutcheg, neh Moſes kah Aaron, kah Sontimóog ut Iſrael agkemáhetticheh wutch Levitſog, nashpe wutteateaſhiyeuonganœ, nashpe œſhœoh wekœóash.

47 Wutch

47 Wutch wunniſhwunnehchage kodtumwohkomunnaóut kah pummu, nô pajeh napanna tahſhinchage kodtumwohkomunnaóut, nish noh paſuk petutteadt uſſenat aninnohſuonk, ut mukkinneáe kommukqut.

48 Yeug nag agkemutcheg, ſhwoſuk tahſhit muttannunganog kuſſuog, kah napanna tahſhit paſukœœog, kah ſhwoſuk tahſhinchag kuſſuog.

49 Neaunag wuttinnowáonk Jehovah, ne wuttin ogkemon nashpe wunnutcheganit Moſes, nish noh woſketomp neaunag wutannóhſuonk kah neaunag œweanun: kah nag ogkemóog nashpe nagum, nean annœonont Jehovah Moſesoh.

CHAP. V.

KAh Jehovah kenœonau Moſeſoh nœowau.

2 Annœos wunnaumonuh Iſrael, *a* ummoncheahéonaout, wutch tuppukſinnœowonganit, nish noh, *b* wutchekœo, kah nish noh paſuk ſohwutchuanit, kah nish noh howan niſhkhit nashpe *c* nuppœe muhhog.

3 Naneeſwe nompaas kah ſquaas, pish kummoncheahéóog, ut poquadchit tuppuk ſinnœowonganit, pish kummoncheaheóog, matta woh wunniſhketeauœunaout wuttuppukuſſunnœonganœoaſh, naſhauwe toh ápeh.

4 Kah wunnaumonuh Iſrael ne wutuſſeinneau, kah ummoncheaheóuh en poquadchit tuppukſinnœowonganit neánont Jehovah Moſeſoh, ne wutuſſeneau wunnaumonuh Iſrael.

5 Kah Jehovâh kenœonau Moſeſoh nœowau.

6 Kenœos wunnaumonuh Iſrael *d* woſketomp aſuh mittamwoſſis uſſeit ne teague wame ummatcheſéonganœoaſh woſketompaog panneſeae matchenehit Jehovah, kah noh keteáhogkou keſohkôadtog.

7 Neit pish ſampœoaog ummatcheſeonganœo ne aſehettit, kah noh pish nompenum *e* uppanneuſſeonk, ne teag, kah napanna adtahſhe chippagiſh pish kœotnum, kah piſh wuttinnumauon neh machenéheoncheh.

8 Kah woſketomp wanne wuttinnunkomoegk, ne woh ádt kœotinumun pânneuſſeonk, panneuſſeonk pish kœotnumauon Jehovah, en ſephauſuenuut, chabeſit wunnauwadtuwaeram, ne woh naſhpe wuñauwadheaonk ayimauut.

9 Kah nish noh wahwaabenumwe ſephauſuonk wutch wameœoneetupanatamœœoaſh wunnaumonuh Iſrael, nish pish paſœochewuttauwehetticheh ſephauſuenúut, nish piſh wuttaiheaſh.

10 Kah nish noh woſketomp nish waneetupanatamwahtunkiſh, nish howan aninnumauont ſephauſuenneuh, nish pish *f* wuttaiheaſh.

11 Kah Jehovah kenœonau Moſeſoh nœowau.

12 Kenœos wunnaumonuh Iſrael kah nag us: howan, ummittamwuſſoh panneuſſeit, kah unnehikquit panneuſſeonk.

13 Kah woſketomp wehpamont, kah mat wahteauunag weſſukeh, kah noh adtahſhont wuhhogkuh, kah noh niſhkheau, kah matta wâuwaenúunoh, kah noh matta tohqunau.

14 Kah mœoſitteámoe naſhauonk nuhkukkongquit, kah mœoſumont ummittamwuſſoh, kah noh niſhkhit: aſuh mœoſitteamoe naſhauonk nuhkukkongquit, kah mœoſumont ummittámwuſſoh, kah matta niſhkhehont.

15 Neit woſketomp pish paſœau ummittamwuſſoh ſephauſuenuut kah noh pish paudtauwonſhuh ſephauſuonk, piukque chippag barlie nœokhik, matta pish wuſſœokanumœoun pummee, aſuh matta pish upponamœoun frankincenſ: newutche ne mœoſitteamoe metſue ſephauſuonk, meh quantamoe meetſue ſephauſuonk, mehquontamwáhuwonat matcheſeonk.

16 Kah ſephauſuen pish uppaſœotſhanuh, kah pish wunnepauweheuh anaquabit Jehovah.

17 Kah ſephauſuen pish nemunum wunnetupanatamwe nippe, ut ohkee wiſhquadt kah puppiſſi ne Tabernakle ohkeit, ſéphauſuen pish wunnemunnumun kah pish upponamun nippekontu.

18 Kah ſephauſuen pish nepauweheau mittamwuſſiſſoh anaquabit Jehovah, kah pish woſhunum mittumwoſſis uppuhkuk, kah ponam wunnutcheganit ne mehquantamoe meetſue ſephauſuonk, ne mœoſitteamoe meetſue ſephauſuonk: kah wunnutcheganit ſephâuſuen pish ne weeſogkonne nippe, ne mamatche yeuwáhuwómœouk.

19 Kah ſephauſuen piſh ummeechumuhkonuh naſhpe chadchekeyeuwaonk, kah piſh unnau mittamwoſſiſſoh; wanne howan wehpamukœoan, kah matta niſhkeneungque panneuſſean, ut agwe kaſukut, chippehtaſh weeſadtippog ne mamatchenehuwáhuwómœoug.

20 Qut ken panneóas ut agwe kaſukut kah niſhkhennumuk, kah howan wehpámukqueas, pénowe onk noh kaſuk.

21 Kah ſephauſuen piſh meechumuhkonau mittamwuſſiſſoh naſhpe mamatchenanittue chadchekeyeuwaonk, kah ſephauſuen piſh unnau mittumwoſſiſſoh Jehovah ayimungquſh ma nátchenanittuonk, kah chádchekeyeuwaonk ukkenugke kummiſſinninneumut, Jehovah kobpiaog anehteunk, kah mogquenteunk kenogkus.

22 Kah yeu nippe matchenéhittuwáhuwómœoug, pish pettutteomœo kenogkuſſit, ummogquenteauunat kenogkus, kah kuppiáog anittit, kah mittamwoſſis pish nœowau, Amen, Amen.

23 Kah ſephauſuen pish wuſſukham yeush matchenanittuongash ut bœokut, kah pish

wutjinhkhomunash ut weeſadtipagwut.

24 Kah pish wuttattamweheau mittamwoſſinon weeſadtippog, ne matchenanittuáhuwomœug: kah ne matchenanittuahuwomœug nippe pish uppetukunkqun, kah pish weetogkun.

25 Kah ſephauſuen pish nemunum wutch wunnutcheganit mittamwoſſis, mœſitteae meetſue ſephauſuonk, kah pish paupaunenumun, ne meetſue ſephauſuonk anaquabit Jehovah, kah pish wuſſephauſin ut Altarut.

26 Kah ſephauſuen pish neemunum yanitchan ne meetſue ſephauſuonk, ne mequantamwahuwómuk, kah pish chikkoſumun ut Altarut, kah ompetak pish wuttattamweheau mittamwuſſiſſoh nippe.

27 Kah mahche wuttattamweheunt nippe, neit pish nanib, toh neit niſhkhit, kah panneſeae matcheneheunt weſſukeh, ne nippe matchenehuwómœug, pish noh petukongqun, kah pish weſogkon, kah wunnogkus pish mogquen, kah wobpiáog piſh anit, kah ne mittamwoſſis pish matchenanumau ut kenugke ummiſſinninneumut.

28 Kah tohneit mittumwoſſis matta niſhkheont, qut noh pakeſu, neit noh pish chippappu, kah neechau.

29 Yeu mœſitteamœe naumatuonk, mittamwoſſis pannefit, wutch agwe waſukit, kah niſhkhit.

30 Aſuh woſketomp, mœſitteamœe naſhauanittœ nuhkukkongquit, kah mœſumugqut ummittamwuſſoh, kah pish neepauweheau mittamwoſſiſſoh anaquabit Jehovah, kah ſephauſuen pish wuttinheon wame naumatuonk.

31 Kah woſketomp pish chippeu wutch matcheſeonganit: kah noh mittamwoſſis pish naiyeutam ummatcheſeonk.

CHAP. VI.

KAh Jehovah kenœonau Moſeſoh, nœwau,

2 Kenœs wunnaumonuh Iſrael, kah nag us, woſketomp aſuh mittamwoſſis, chippeit, quoſhomuwadt Nazarite quoſhómuwaonk, chippinónt wuhhogkuh en Jehovahut.

3 Noh pish chippehtam wutch wine ut, kah wutch menuhke wuttattamœonganit, matta pish wuttattamœ ſée wine, aſuh ſée beer, aſuh matta pish wuttattamœ ne teague wenomine wuttattamóonk, aſuh matta pish meechu wenomineaſh, uttoh en ogquſhke, aſuh nunnobpe.

4 Wame wun-Nazarite keſukodtumaſh, matta pish meechu ne teag wajteomuk weenomiſſippogqut, wutch ubbuhkumunit, yeáan wuhhogkómunit.

5 Wame ukkeſukodtumash wun-Nazaritſe quoſhaumuwáonk, *a* matta pish mœſumœ uppuhkuk, noh pajeh keſukodtaſh pahſhane n nag, ne adt chippinont wuhhogkuh en Jehovahut, pish wunneetupanatamweyeuœ, ukqunonukquóonk nekinit, ummeſunk ut uppuhkukqut.

a Judg. 13. 5. 1 S. m. 1. 11.

6 Wame keſukodtash ne chabpunont wuhhogkuh en Jehovahut, matta pish paſoſukauóou nuppœe muhhogkuh.

7 Wutche œnoh, aſuh wutche ohkaſoh, wutche weematoh, aſuh wutch weetahtu, matta nah œutch niſhkheaun wuhhogkuh nuppinit, newutche wun-Nazaritſuœonk God, ohteau uppuhkukqut.

8 Wame wun-Nazaritſue keſukodtumaſh, noh pish wunnetupanatamweyeuœ en Jehovahut.

9 Kah howan nuppuk kiſhke wuhhogkat, kenœohque, aſq waahteogkup, kah mahche niſhketeau wun-Nazaritſue uppuhkuk, neit pish mœſum uppuhkuk ne keſukok pahkhit, neſauſuk tahſhikquinogkodtut pish mœſum.

10 Kah niſhwoſuk tahſhikquinogkog pish paſœáu neeſœóh turtieſoh, aſuh neeſœoh wuſkuhwhunnannémeſoh, en ſephauſuenúut, ut mukkinneae kommukque ſquontamut.

11 Kah ſephauſuen pish ayim, paſuk matcheſeáe ſephauſuonk, kah onkatuk chikohtáe ſephauſuonk, kah pish œnauwadtuwáheuh, newutche matcheſu ut nuppœe muhhogkat, kah pish wunnetupanatamwahto uppuhkuk ne keſukok.

12 Kah pish chippeu en Jehovahut, wun-Nazaritſe keſukodtaſh, kah pish paſœau lamboh ne kodtumuk wutch panneſeáe ſephauſuonk: kah negonne ukkeſukodtumaſh pish penuſhaaſh, newutche wun-Nazaritſuœonk niſhketeauun.

13 Kah yeu Nazaritſe naumatuonk, ne keſukok wun-Nazaritſuonk pahſhane n nag, pish uppaſœoh mukkinneáe kommukque ſquontamut.

14 Kah noh pish magœ wuſſephamauáonk Jehovah noh, paſuk nompoſhimwe ne kodtumuk lamboh, pannuppeyeuœ wutche chikohtáe magœonk: kah paſuk ſquoſhimwe ne kodtumuk lambe, pannuppeyeuit, wutche matcheſeáe magœonk: kah paſuk pannuppeyeue ram wutche wunohteáe ſephauſuonk.

15 Kah munnœtie mat ſeane petukqunnegaſh, paſhquag nœkhik kenugkenauſu pumme kah mat ſeane wafe-ſaſh, ſunſequnaſuash pumme, kah meetſue ſephauſuonk ne noh wadchiik, kah wuttattamóe ſephauſuongash.

16 Kah ſephauſuen pish uppaſœche paudtauunath anaquabit Jehovah, kah pish ayim ummatcheſeongane ſephauſuonk, kah wutchikohtáe ſephauſuonk.

17 Kah ne pish ram ayim wunohteáe magœe ſephauſuonk en Jehovahut, weeche munnœtae mat ſeane petukqunnegash: kah ſephauſuen pish ayim ummeetſue ſephauſuonk, kah œtattamœe ſephauſuonk.

18 Kah

18 b Kah noh Nazarite pish mœsum, ut mukkinneáe kommukque squontamut, wun-Nazarite uppuhkuk, kah pish upponamun nœtaut, ne agwe wunohteáe sephausuongane magœonganit.

b Acts 21. 24.

19 Kah sepausuen pish nemunau, tœuppuhhosit ramme uhpegk, kah pasuk mat seane petukqunnunk, wutch manœtaut, kah pasuk mat seanœog wafer, kah pish nish upponamunash ummœsunutcheganit wun-Nazáritsenin, mahche mœsuk wun-Nazaritsuœonk.

20 Kah sephausuen pish nish paupaumunumunash, wutch paupauménumwae sephausuonk ut anaquabit Jehovah, ne wunnetupanatamweyeuœ wutche sephausuen weech paupaumunumwe mohpanog, kah tahshinumwe muhpegq: kah ne mahche noh Nazarit woh wuttattam wine.

c Exo. 29. 27.

21 Yeu Nazarite naumatuonk, noh quoshóád ummagœonk en Jehovah ut, wutché wun-Nazaritsuœonk, chaubok ne wunnutcheg pish tapenumœmœuk: neaunag ukquoshœwaonk ne quolhóadt, ne pish wutussen neaunag Nazaritse unnaumatuonk.

22 Kah Jehovah kenœonau Mosesoh nœwau.

23 Kenœos Aaron kah wunnaumonuh, us yeu pish kuttinne wunnanumoneau wunnaumonuh Israel: nag unnok.

24 Jehovah wunnanumukqush, kah nanawehikqush.

25 Jehovah wuskesuk wohsumwahukqush, kah kitteamonteanumukqush.

26 Jehovah tahshinumungqush wuskesuk, kah aninnumunkqush wunohteaonk.

27 Kah nág pish ponamwog nœwesuonk, wunnaumonat Israel, kah nag pish nœnanumóog.

CHAP. VII.

ONk nnih, ne kesukok Moses mahche wunohtunk pummu wuttauwáe kommuk, kah mahche sussequnuk, kah wunnetupanatamwahteunk, kah wame auwohteaongash nish noh wadchiigish, kah Altar, kah wame auwohteaongash nish noh wadchiigish, kah mahche nish sussequnuk, kah nish wunnetupanatamwahtunk.

2 Neit magœog Israelle Sontimóog, wabuhkuhkœutcheg ut œoshœoh wekuóut, neg Sontimóog ut chadchapanœonganehtu, yeug nag nanawunónchog neg agkemamukeg.

3 Kah nag paudtóog ummagœonganœ anaquabit Jehovah: nequttahshinash onkwhôsue tatuppequanumukquaash, kah nabo neesœog oxenog, pasuk tatuppequanumuk, wutch neesœog Sontimóog, kah pasuk ox wutche pasuk, kah nag uppasœotshanéuh anaquohtag Tabernakle.

4 Kah Jehovah unnau Mosesoh, nœowau,

5 Attumunumok, onk woh nish auwohkonash ut mukkinneáe kommukque usseonganit, kah nish pish kittinnumauonáoash Levitsog, nish noh woiketomp neaunag wutannôsuonk.

6 Kah Moses nemunum tatuppequanumukquaash, kah oxenog, kah nish wuttinnumauonash Levitsoh.

7 Nesinash tatuppequanumukquaash, kah yauog oxenog, wuttinnumauónuh wunnaumonuh Gershon, neaunag wutannohsuonganœo.

8 Kah yauunash tatuppequanumukquaash, kah shwosuk tahsuog oxenog, wuttinnumauonuh wunnaumonuh Merari, neaunag wutannohsuonganœo, ut agwe wunnutcheganit Ithamar wunnaumonuh Aaron sephausuen.

9 Qut en wunnaumonat Kohath, wanne wuttinnumauoh, newutche Sanctuarihe aninnohsuonk ne wadchiik wuhhogkaóut, nag mœoche upponumunau wuttugkeóont.

10 Kah sontimóog magœog wutche wunneetupanatamwohtinat Altar, ne kesukok sasequnumuk: kah sontimóog magœog ummagœonganœ, ut anaquohtag Altar.

11 Kah Jehovah unnau Mosesoh, pasuk sontim pasuk kesuk, pasuk sontim pasuk kesuk, nag pish magœog ummagœonganœ, wutche wunneetupanatamwahtauunat Altar.

12 Kah noh maguk ummagœonk negonne kesukok, noh Naasson wunnaumonuh Aminadab, wutch wutchippanœonganit Judah.

13 Kah ummagœonk, pasuk silvere wunnonk nequt pasukœe, kah nishwinchage shekelseh unne tuhkéquan, pasuk silvere wunnonk, nesausuk tahshinchage shekelse tuhkéquan, nashpe Sanctuarihe shekel, nish na neeswe numwohteau pasquag nœkhik, kenugkenausu pummee, wutche a meetsue sephausuonk.

a Lev. 2. 1.

14 Pasuk golde wuttattamwaitch, piukque shekelsue tuhkéquan, numwohteau incense.

15 Pasuk ox, wushkoshim wutch herdut, pasuk ram, pasuk ne kodtumwe lambe, wutche chikohtáe magœonk.

16 Pasuk nomposhimwe goat, wutch goatsut wutche b matcheseongane sephausuonk.

b Lev. 4. 23.

17 Kah wutch wunohteáe sephausuonk, nesuog oxenog napanna tahsuog ramsog, napanna tahsuog nomposhimwe goatsog, napanna tahsuog ne kodtumœk lambsog, yeu mo ummagœonk Naasson wunnaumonuh Amminadab.

18 Nahohtôen kesukok magœ Nathaniel wunnaumonuh Zuhar, Issachare sontim.

19 Noh magœu ummagœonk pasuk silvere wunnonk, nequt pasukœe kah nishwinchage shekelse tuhkéquan, pasuk silvere wunnonk, nesausuk tahshinchag shekelse unuttuhkéquan, nashpe Sanctuarihe shekel, na neswe nish numwohteau pasquag nœkhik wutche metsue sephausuonk,

20 Pasuk.

20 Pasuk golde wuttattamwaitch, piogquodte shekelsuoo, numwohteau incense.

21 Pasuk ox wuskoshim wutch herdut, pasuk ram, pasuk ne kodtumook lamb, wutch chikohtáe magoonk.

22 Pasuk nomposhimwe goat wutch goatsut, wutche matcheseáe sephausuonk.

23 Kah wutch wunohteae sephausue magoonk, nesuog oxenog, napanna tahsuog ramsog, napanna tahsuog nomposhimwe goatsog, napanna tahsuog ne kodtumook lambsog: yeu mo ummagoonk Nathaniel wunnaumonuh Zuar.

24 Nashwe kesukok, wussontimomoouh wunnaumonuh Zabulon, Eliab wunnaumonuh Helon.

25 Ummagoonk pasuk silvere wunnonk nequt pasukoue kah nishwinchag shekelse tuhkequan, pasuk silvere wunnonk nesausuk tahshinchage shekelseh unut tuhkequan, nashpe Sanctuarihe shekel, nish na neeswe numwohtaash pasquag nookhik kenugkenausu pummee wutche meetsue sephausuonk.

26 Pasuk golde wuttattamwaitch piogque shekelse tuhkequan, numwohteau incense.

27 Pasuk ox, wuskoshim wutch herdut, pasuk ram, pasuk ne kodtumook lamb, wutche chikohtáe magoonk.

28 Pasuk nompishimwe goats wutch goatsut, wutche matcheseongane sephausuonk.

29 Kah wutch wunohtéae sephausue magoonk, neesuog oxinog, napanna tahsuog ramsog, napanna tahsuog nompishimwe goatsog, napanna tahsuog ne kodtumuk lambsog, yeu ummagoonk Eliab wunnaumonuh Helon.

30 Yaue kesukok wussontimomoooh wunnaumonuh Reuben Elizur wunnaumonuh Shedeur.

31 Ummagoonk pasuk silvere wunnonk, nequt pasukoue kah nishshwinchage shekelse tuhkequan; pasuk silvere wunnonk nesausuk tahshinchage shekelse tuhkequan nashpe Sanctuarihe Shekle: naneeswe numwohteau pasquag nookhik, kenukkenausu pummee, wutche meetsue sephausuonk.

32 Pasuk Golde wuttattamwaitch piogque shekelse tuhkequan, numwohteau incensé.

33 Pasuk ox wushkoshim wutch herdut, pasuk ram, pasuk ne kodtumook lamb wutche chikohtae sephausuonk.

34 Pasuk nomposhimwe goatsoh wutche matcheseae sephausuonk.

35 Kah wutche wunohteae magoe sephausuongash, neesuog oxinog, napanna tahsuog ramsog, napanna tahsuog nomposhimwe goatsog, napanna tahsuog ne kadtumook lambsoh, yeu ummagoonk Elizur wunnaumonuh Shedeur.

36 Napanna adtahshikquinogkod, wussontimomoooh wunnaumonuh Simeon Shelumiel wunnaumonuh Zurishaddai.

37 Ne ummagoonk pasuk silvere wunonk nequt pasukoue kah nishwinchage shekelse tuhkequn: pasuk silvere wunnonk, nesausuk-tahshinchage shekelse tuhkequan, nashpe Sanctuarihe shekle, na neeswe numwohteau pasquag nookhik, kenugkenausu pummee, wutche meetsue sephausuonk.

38 Pasuk golde wuttattamwaitch, piogque shekelse tuhkequan.

39 Pasuk ox wushkoshim wutch herdut, pasuk ram, pasuk ne kodtumuk lambe wutche chikohsue sephausuonk.

40 Pasuk nomposhimwe goats wutche motcheseae sephausuonk.

41 Kah wutch wunohteae magoongane sephausuonk, neesuog oxinog, napanna tahsuog ramsog, napanna tahsuog nomposhimwe goatsog napanna tahsuog ne kodtumuk lambsog, yeu ummagoonk Shelumiel wunnaumonuh Zurishaddi.

42 Nequtta tahshikquinogkok, wussontimomoooh wunnaumonuh Gad, Eliasaph wunnanmonuh Deguel.

43 Ummagoonk pasuk silvere wunnonk, nequt pasukoue & nishwinchage shekelse unut tuhkequan: pasuk silvere wunnonk nesausuk tahshinchage shekelse tuhkequan, nashpe Sanctuarihe shekle: na neeswe nish numwohtaash pasquag nookhik kenugkenausu pumme wutche meetsue sephausuonk.

44 Pasuk golde wuttattamwaitch piogque shekelse tuhkequn, numwohteau incense.

45 Pasuk ox, wuskoshim wutch herdut, pasuk ram, pasuk ne kodtumuk lambe wutch chikohtae sephausuonk.

46 Pasuk nomposhim goats wutch matcheseae sephausuonk.

47 Kah wutche wunohteae magoe sephausuongash, nesuog oxinog, napanna tahsuog ramsog, napanna tahsuog ne kadtummuk lambsog, yeu ummagoonk Eliasaph wunnaumonuh Deguel.

48 Nesausuk adtahshikquinogkok wussontimoomoh wunnaumonuh Ephraim, Elishama wunnaumonuh Ammihud.

49 Ummagoonk pasuk silvere wunnonk nequt pasukoue, kah nishwinchage shekelse tuhkequn, pasuk silvere wunnonk nesausuk tahshinchage shekelse tuhkequan, nashpe Sanctuarihe shekel, na neeswe numwohtaash pasquag nookhik kenugkenausu pumme, wutche meetsue sephausuonk.

50 Pasuk golde wuttattumwaitch, piogque shekelse tuhkequan, numwohteau incense.

51 Pasuk ox wuskoshim wutch herdut, pasuk ram, pasuk ne kodtumook lambe, wutch chikohtáe sephausuonk.

52 Pasuk nomposhimwe goat wutch goatsut,

goatsut, wutch matcheseae sephausuonk.

53 Kah wutche wunohteae magœe sephausuongash, nesuog oxinog, napanna tahsuog ramsog, napanna tahsuog nomposhimwe goatsog, napannatahsuog nekadtumuk lambsog, yeu ummagœonk Elishama wunnaumonuh Amihud.

54 Shwosuk adtahshikquinogkok, wussontimomœoh wunnaumonuh Manasses, Gamaleel wunnaumonuh Pedahzer.

55 Ummagœonk pasuk silvere wunnonk, nequt pasukœe kah nishwinchage shekelse tuhkequn; pasuk silvere wunnonk nesausuk tahshinchage shekelse tuhkequn, nashpe Sanctuáriehe shekelsash: naneeswu numwohtaash pasquag nœkhik kenugkenausu pummee wutche meetsue sephausuonk.

56 Pasuk golde wuttattamwaitch, piogque shekise tuhkequn, numwohteau incense.

57 Pasuk ox wushkoshim wutch herdut, pasuk ram, pasuk ne kadtumuk lamb wutch chikohtae sephausuonk.

58 Pasuk nomposhimwe goat wutch goatsut wutch matcheseae sephausuonk.

59 Kah wutch wunohteae magœe sephausuonk, nesuog oxinog, napanna tahsuog ramsog, napanna tahsuog nomposhimwe goatsog napanna tahsuog ne kadtumuk lambsog, yeu ummagœonk Gamaleel wunnaumonuh Pedahzur.

60 Pasakœgun adtahshik quinogkok wussontimœmœoh wunnaumonuh Benjamin Abidan wunnaumonuh Gidioni.

61 Ummagœonk pasuk silvere wunnonk nequt pasukœe kah nishwinchage shekise tuhkequn: pasuk wunnonk nesausuk tahshinchage shekise tuhkequn neaunag Sanctuarie shekl, naneeswe numwohtaash pasquág nœkhik kenugkenausu pummee wutch meetsue sephausuonk.

62 Pasuk golde wuttattamwaitch piogque shekise tohkequn, numwohteau incense.

63 Pasuk ox wushkoshim wutch herdut, pasuk ram, pasuk ne kodtumuk Lamb wutch chikohtae sephausuonk.

64 Pasuk nomposhimwe goat wutch goatsur, wutch matcheseae sephausuonk.

65 Kah wutch wunohteae magœongane sephausuonk, nesuog oxinog, napanna tahsuog ramsog, napanna tahsuog nomposhimwe goatsog, napannatahsuog ne kadtumuk lambsog, yeu ummagœonk Abidan wunnaumonuh Gideoni.

66 Piogquenuœuk kesukod wussontimomœoh wunnaumonuh Dan: Ahiezer wunnaumonuh Ammishaddai.

67 Ne ummagœonk, pasuk silvere wunnonk nequt pasukœe, kah nishwinchage shekise tuhkequn silvere wunnonk nesausuk tahshinchage shekise tuhkequn, nashpe Sanctuarie shekle na neeswe numwohtaash pasquag nœkhik kenugkenausu pummee wutch meetsue sephausuonk.

68 Pasuk golde wuttattamwaitch numwohteau incense.

69 Pasuk ox wushkoshim wutch herdut, pasuk ram, pasuk ne kadtumuk lambe wutch chikohtae sephausuonk.

70 Pasuk nomposhim goat, wutch matcheseae sephausuonk.

71 Kah wutche wunnohteae magœe sephausuongash, nesuog oxinog, napanna tahsuog ramsog napanna tahsuog nomposhimwe goatsog nápanna tahsuog ne kadtumuk lambsog, yeu ummagœonk Ahiezer, wunnaumonuh Ammishaddai.

72 Nabo nequtta kesukod wussontimomœoh wunnaumonuh Aser: Pagiel wunnaumonuh Ocran.

73 Ummagœonk, pasuk silvere wunnonk nequt pasukœe kah nishwinchage shekise tuhkequn: pasuk silvere wunnonk nesausuk tahshinchage shekise tuhkequn nashpe Sanctuarihe shekle: naneeswe numwohteau pasquag nœkhik kenugkenausu pummee wutche meetsue sephausuonk.

74 Pasuk golde wuttattamwaitch piogque shekise tuhkequn numwohteau incense.

75 Pasuk ox wushkoshim wutch herdut, pasuk ram, pasuk ne kadtumuk lamb wutch chikohtae sephausuonk.

76 Pasuk nomposhimwe goats wutch goatsut wutch matcheseae sephausuonk.

77 Kah wutch wunohteae magœe sephausuonk, nesuog oxinog, napannatahsuog ramsog, napanna tahsuog nomposhimwe goatsog, napanna tahsuog ne kadtumuk lambsog, yeu ummagœonk Pagiel wunnaumonuh Ocran.

78 Naboneese kesukok wussontimomœoh wunnaumonuh Naphtali, Ahira, wunnaumonuh Enan.

79 Ummagœonk pasuk silvere wunnonk nequt pasukœe kah nishwinchage shekise tuhkequn: pasuk silvere wunnonk nesausuk tahshinchage shekise tuhkequn, nashpe Sanctuarihe shekle: na neeswe numwohteau pasquag nœkhik kenugkenausu pummee wutch meetsue sephausuonk.

80 Pasuk golde wuttattamwaitch numwohteau incense.

81 Pasuk ox wushkoshim wutch herdut, pasuk ram, pasuk ne kadtumuk lamb, wutch chikohsue sephausuonk.

82 Pasuk nomposhim goat wutch goatsut wutch matcheseae sephausuonk.

83 Kah wutch wunohteae magœe sephausuonk, neesuog oxinog, napanna tahsuog ramsog, napanna tahsuog nomposhimwe goatsog, napanna tahsuog ne kadtumuk lambsog ne ummagœonk Ahira wunnaumonuh Enan.

84 yeu mo wunneetupanatamwatóonk Altar, ne keſukok ſaſequnnumuk, naſhpe Iſrael'e Sontimoeg, naboneaſh ſilvere waniſhkedchuaſh, kah naboneaſh ſilvere wunonkanaſh, naboneenaſh golde wuttattamwaitchuaſh.

85 Niſh noh ſilver waniſhkidj nequt paſukoue & niſhwinchag ſheklſe unuttuhkequan, kah niſh noh wunnonk neſauſuk tahſhinchag, wame ſilvere withquaſh, neeſe muttannungane, kah yauut paſukoue ſhekelſe unnuttuhkequnaſh, naſhpe Sanctuarihe ſhekel.

86 Golde wuttattamwaitchuaſh nabo neeſinaſh numwohtau incenſe: niſh noh wuttattamwaitch piogque ſhekelſe unuttuhkequan, naſhpe Sanctuarihe ſhekel, wame golde wuttattamwaitchuaſh, nequt paſukoue kah neeſneechage ſhekelſaſh.

87 Wame oxenog wutche chikohtáe magoonk, nabo neſuog oxenog, ramſog nabo neſuog, ne kodtumwe lambſog nabo neſuog, kah meetſue wuſſephauſuonganoo: kah nompoſhimwe goatſog, wutch goatſut nabo neſuog wutche matcheſeáe ſephauſuonk.

88 Kah oxenog wutche wunohteáe magoe ſephauſuonk, neeſnechagkodtog kah yauog oxenog, ramſog nequrta tahſhinchagkodtog, nompoſhimwe goatſog nequtta tahſhinchagkodtog, ne kodtumuk lambſog nequtta tahſhinchagkodtog: yeu mo wunnetupanatamwahtoonk Altar, mahche ſuſſequnnumuk.

89 Kah Moſes petutteadt, en mukkinneáe kommukqut, keketookauónat, neit nootam oowadtauatonkquſſuonk ukkenoonukqun, wutch waabe abuhquoſik monaneteae appuonganit, ne waabeſe wauwae Arkut, wutch nanaſhaue neeſuog Cherubimſog: kah ukkenoonuh.

CHAP. VIII.

KAh Jehovah kenoonau Moſesoh noowau,

a Exo. 25. 37. & 40. 25. 2 Kenoos Aaron kah us, *a* naſhquſſuman lampſaſh, neſauſuk tahſhinaſh lampſaſh piſh wohſnmoomooaſh papiuhſukeh wuſkeſukqut wequanantéganuhtug.

3 Kah Aaron wutuſſen, naſhquſſumup lampſaſh papiuhſuke wequanantganuhtug

b Exo. 25. 31. wuſkeſukqut, *b* neanannoonont Jehovah Moſesoh.

4 Kah yeu wequananteganuhtugque anakauſuonk, ne golde ſukquthauſue anakauſuonk, ne annunneg kah niſh uppeſhauunaſh

c Exo. 25. 18. ne mo *c* ſukquehthauſue anakauſuonk, neaunag ne kuhkinneatiuonk, ne Jehovah kohkootomauont Moſesoh, ne wuttinteauun wequanantegannuhtug.

5 Kah Jehovah kenoonau Moſesoh noowau,

6 Nemun Levitſog wutch kenugke wunnaumonuh Iſrael, kah neg pahkheh.

7 Kah yeu piſh kittinheoneau, nag pahkheadt, nag ſeauhkau matcheſeongane nippe, kah mooſumwaehquok pomuſhaumoutch matuhquabit, kah kutchiſittauhettich wuthogkoounooaſh, kah pahkheahettich wuhhogkaouh.

8 Kah nag nemunáhettich oxenoh wuſhkoſhim wutch herdut, kah metſue ſephauſuonk ne ne wadchiik, paſquag nookhik kenugkenauſu pumme, kah nahohtoeu bullok wuthkoſhim wutch herdut, noh piſh kenemun, wutch matcheſeáe ſephauſuonk.

9 Kah piſh kuppaſoochuun Levitſog, anaquohtag mukkinneáe kommuk, kah piſh kummóunum mamuſſe mukkinneonk wunnaumonuh Iſrael.

10 Kah piſh kuppaſoochuun Levitſog anaquabit Jehovah, kah wunnaumonuh Iſrael piſh ponamwog wunnutcheganoaſh ut Levitſut.

11 Kah Aaron piſh paupaumunau Levitſoh, wutche paupaumenumwáe ſephauſuonk anaquabit Jehovah, wuſſephauſuonganoo wunnaumonuh Iſrael, onk nag woh uſſeog wauſſumáonk Jehovah.

12 Kah Levitſog piſh ponamwog wunnutcheganóaſh uppuhkukooóut bullokſog, kah ayiſh paſuk matcheſeongane ſephauſuonk, kah onkatog chikohtáe ſephauſuonk en Jehovahut, wunnauwadheonat Levitſog.

13 Kah ken piſh kuppon Levitſog anaquabit Aaron, kah anaquabhettit wuñaumonuh, kah nag piſh kuttahtaſhinóog wutche tahtoſhinumwe ſephauſuonk en Jehovahut.

14 Kah piſh kutchippin Levitſog wutch kenugke wunnaumonat Iſrael, kah Levitſog piſh *d* nuttaiheog.

d Chap. 3. 45.

15 Kah ne mahche n nag, Levitſog piſh petutteaog aninnumwontamunat mukkinneae kommuk, kah nag piſh kuppahkheóog, kah piſh kowahwaabinóog wutch waabinnumwe ſephauſuónk.

16 Newutche magunóe nuttinnumonteanunk, wutch kenugke wunnaumonat Iſrael; nompe neg woſhwunukeg niſh noh ſontomuk *e* nompe niſh noh mohtomegit ut wunnaumonat Iſrael, nag nunnemunnumónog.

e Chap. 3. 13. Exod. 13. 8. Luke 2. 23.

17 newutche niſh noh mohtommegit ut Iſrael noh wuttaihe, woſketomp kah puppinaſhim: ne keſukok tógkonog niſh noh mohtomegit ut ohkeit Egypt, nag noneetupanatamwahteonápanneg.

18 Kah nemun Levitſog wutch nompe niſh noh mohtomegit wutch wunnaumonat Iſrael.

19 Kah magoe nummag Levitſog, en Aaronut, kah en wunnaumonat, wutch kenugke wunnaumonat Iſrael, uſſenat oowawuſſummuwaongane wunnaumonuh Iſrael, ut mukkinneae kommukqut, kah ayimunat wunnauwadthuonk wutch wunnaumonuh Iſrael, onk

woh

woh matta enninneaonganinno, ut kenugke wunnaumonat Iſrael, wunnaumonuh Iſrael paſcoſukommohettit Sanctuari.

20 Neit Moſes kah Aaron, kah wame mukkinneonganco wunnaumonuh Iſrael, wuttinheoneau Levitſoh neaunag wame wutannoonaonk Jehovah Moſeſoh, papaume Levitſog, ne nah wuttinheoneau wunnaumonuh Iſrael.

21 Kah Levitſog pahkheaog wuhkogkauh kah kutchiſſittóog wuthogkoounóaſh, kah Aaron nah uppaupaumenuh, wutch paupaumenumwe ſephauſuonk ut anaquabit Jehovah, kah Aaron nah oonauwadheuh..

22 Kah ne mahche n nag, Levitſog petutteaog uſſenat wutuſſeonganoo, ut mukkinneae komukqut, anaquabit Aaron, kah anaquabenit wunnaumonuh, neanannoonont Jehovah Moſeſoh, papaume Levitſog, ne nah wuttinheoneau.

23 Kah Jehovah kenoonau Moſeſoh noowau.

24 Yeu unnaumatuonk wutch Levitſog wutch wunneeſneechage kodtumwohkomunnaóut kah napanna kah pummu, noh piſh petutteau ayeuuhkontamwe ayeuuhkontamunat, ut mukkinneae kommukque uſſeonganit.

25 Kah napanna tahſhinchage kodtumwohkomunat, piſh quſhkeu wutch ayeuuhkonintue uſſeonganit, kah matta piſh wonk aninnohſe.

26 Qut noh piſh aniunohſu kenugke wemat ut, ut mukkinneae kommukqut, nanawehteaunat meechumuhkonittuonk, kah noh matta piſh uſſu aninnohſuonk. kah yeu piſh unnehheoneau Levitſog ut meechumuhkonaonganoowóut.

CHAP. IX.

KAh Jehovah kenoonau Moſeſoh ut touohkomukqut Sinai, nahohtoe ne kodtumuk, mahche ſohhamwehettit wutch ohkeit Egypt, ut negonne nepauz, noowau.

2 Kah wunnaumonuh Iſrael uſſehettich *a* paumukoittuonk, ut wutahquompiyeume kuhquttumoonganit.

3 Nabo yau qunohhog yeuoh nepauz, nanaſhauwe neeſit wunnonkoout, piſh kutuſeneau, ut wutahquompiyeume kuhquttumoonganit, neaunag wame niſh kuhquttumoongaſh, kah neaunag wame niſh wuſſittumoongaſh ne wadchiugiſh, piſh kutuſſeneau.

4 Kah Moſes kenoonau wunnaumonuh Iſrael uſſenat paumakôadtuonk.

5 Kah nag wutuſſeneau paumukkôadtuonk ut negonne nepauz, nabo yauquinohhog nô nepauz, na naſhauwe ut neeſe wuñokoout, ut touohkomukqut Sinai, neaunag wame wutannoonaonk Jehovah moſeſoh, ne wutuſſenean wunnaumonuh Iſrael.

6 Kah na mo nawhutch woſketompaog neg niſhkeneunkquſſitcheg naſhpe nuppoooh onk wutonteauuñeau uſſenat paumukoadtuonk ne keſukok kah nag paſcoſukauaog Moſeſoh kah Aaronoh ne keſukok.

7 Kah yeug woiketompaog wuttinóuh: nenawun nunniſhkeneunkquſſimun naſhpe nuppoo: tohwaj wuttamhetteaog, matta nummagoounnanónat, magoonk en Jehovah, ut ukkuhquttumwe aquompiyeumut, ut kenugke wunnaumonat Iſrael?

8 Kah Moſes noh wuttinuh, chequnikkompauoonk, kah nukkehkittau uttoh an annooteamwit Jehovah papaume kenaau.

9 Kah Jehovah kenoonau Moſeſoh, noowau,

10 Keneos wunnaumonuh Iſrael noowaſh, howan woſketomp niſhkeneunkquſſit naſhpe ahchunkquoh, aſuh nôoſukongqueóg ut pomuſhaonganit, ut kuppometuonganoóout; onch pish uſſu paumukôadtuonk en Jehovahut.

11 Ut nahohtôeu nepauz, ut nabo yauquinogkod ut, ut nanaſhauwe neeſwe wunnonkoooout, nag pish wutuſſeneau, naſhpe mat ſeane petukqunnunk, kah weeſadtippogquoſh, nag pish ummeechineau.

12 Matta pish nô wutch uſhquihteamoun nô pajeh mohtompanit, kah nag matta pish pohquanumóog woſkon, *b* neaunag niſh noh paumukôadtue kuhkoowaonk, ne pish wutuſſeneau. *b* Exo. 12. 46. John 19. 36.

13 Qut woſketomp noh pahkeſit, kah noh matta pomuſhauoo, kah mukkoonag uſſenat paumukôadtuonk, noh keteahogkou pish tummetahwhau wutch ummiſſinninneumut, newutche matta magoo moogoonk en Jehovahut ukkuhkoowáe ahquompiyeumut, noh woſketomp pish naiyeutam ummatcheſeonk.

14 Kah penoowót enneapeyont kuhhogkaóut, kah uſſeit paumukôadtuonk en Jehovahut, neaunag paumukôadtue kuhkoowaonk, kah neaunag wuſſittumoonganh ne wadchigiſh; ne pish wutuſſen, pish *c* nont kenukqut ohtomoo kuhkoowaonk, naneelwe wutch penuwot kah kohtohteackit. *c* Exo. 12. 49.

15 Kah *d* ne keſukok Tabernakle mahche wunohtonuk, matohkqs nuhkuhkom Tabernakle kah wauwáe weetu; kah ut ne wanonkoonk, na mo woſkeche Tabernakleut, onatuh nóquok nooteau, nô pajeh mohtompanit. *d* Exo. 40. 34.

16 Ne nagwutteae n nih, mahtokqs wunuhkukkomun, kah nóquodt ut nooteau nukonaeu.

17 Kah matokqs, tohſhinumuk wutch woſkeche kommuk, ne mahche n nag, wunnaumonuh Iſrael pomuſhaoh, kah na ayeuonganit matokqs ohtag, na wuttuppukkuſſinuneau wunnaumonuh Iſrael.

18 Ne anoowadt Jehovah, wunnaumonuh Iſrael pomuſhaoh, kah ne anoowadt Jehovah tuppukſinuneau, *e* wame kelukodtash na- *e* 1 Cor. 10. 1.

a Exo. 12. 1, &c. Levit. 23. 5. Chap. 28. 16. Deut. 16. 2.

tokqs ohtag woſkeche Tabernakleut, ne wuttinne tuppukſununneau.

19 Kah mahtokqs ſepohtag Tabernakleut, mœche tikquinne, neit wunnaumonuh Iſrael, nanawehteaog ummeechumuhkauſuwáonk Jehovah, kah matta pomuſhauœog.

20 Kah n nih mattokqs ogguh ſequinohtog Tabernakleut, neaunag wuttinnœwa nk Jehovah, ne wuttinne tuppukſinneau, kah neaunag wuttinnœwaonk Jehovah, ne wuttinne pomuſhoneau.

21 Onk n nih matokqs ohtag wutch wunnonkœout nô pajeh mohtompanit, kah matokqs waapenumun mohtompanae, neit nag pomuſháog, aſuh keſukodáe aſuh nukkonáe, matokqs waapenumuk neit nag pomuſháog.

22 Aſuh neeſe keſukquái, aſuh paſuk nepauz, aſuh nequt kodtumwáe, matokqs ſepohtag Tabernakleut, woſkeche ohtaut,
f Exo. 40. 36, 37. wunnaumonuh Iſrael *f* tuppukſinwog, kah matta pomuſhauóog, qut waabenumuk, neit pomuſháog.

23 Ne anœwadt Jehovah nag tuppukſinwog, kah ne anœwadt Jehovah, nag pomuſháog, nag nanawehteauog ummeechumuhkauſuwáonk Jehovah, ut wuttœonut Jehovah, naſhpe wunnutcheganit Moſes.

CHAP. X.

KAh Jehovah kenœonau Moſeſoh, nœwau,

2 Ayimuſh neſinaſh ſilvere monopuhpequonaſh, ſukquéhthauſue anakauſuonk piſh nish kutayimunaſh; kah nish piſh môe wehquetumœmœ mukkinneunk, kah pomuſhaumœout tuppukſinnowongaſh.

3 Kah nag piſh uppuhpequohtináoaſh, kah wame mukkinneonk piſh kummoáe peyogquog, ut mukkineáe kommukque ſquontamut.

4 Kah paſuk puhpequohtómuk, neit Sontimóog, wábuhkuhkœutcheg Iſraelle muttannonk nog kuſſuog, nag piſh kummoáe péyógquog.

5 Kah puhpequontamóg wamequoſhwéonk, neit wutchepwoáe tuppukſinnówongaſh piſh monchemoaſh.

6 Kah nahohtôeu puhpequontamok wamequoſhwéonk, neit Sóanáyeue tuppukſinnowongaſh piſh monchemoaſh, nag piſh puhpequontamwog, wamequſhwéonk wutche ummoncheonganœoaſh.

7 Kah moéóg mukkinneonk, piſh kuppuhpequomwœ kah matta piſh kuppuhpequontamœmœ wamequaſhwéonk.

8 Kah wunnaumonuh Aaron ſephauſuen, piſh puhpequohtou: kah ne piſh wutche micheme kuhkœwaonk, wutche kenaau, pannuppe kuppometuonganœowóut.

9 Kah ayeuteaog ut kutohtuout, ayeuuhkone mukkœkenuaenin, noh matchenehikqueyog, neit piſh kuppuhpequontamumwœ wame-quaſhweonk naſhpe monopuhpequonaſh kah piſh kuñequontamuñeau ut anaquabit Jehovah kummanittœmwœ, kah piſh kœwadchanitteamwœ wutch kumm twomœwóut.

10 Kah ut kœwekontamwe keſukkodtumœwout, kah ut kukkuhkœwae miſhadtuppœonganœowout, kah ut weſke kutchiſſik kenepauzſómwœowóog, neit piſh kuppuhpequohtomwœ kummonopuh péquonnœoaſh ut waabeſe, kutchikkohtae magœonganœowôut, kah ut waabeſe kœnohteae magœe ſephauſuonganœowout, kah nith piſh wutch kummehquontamwahukqunnáoaſh, ut anaquabit kum-Manittœmwœ, nen Jehovah kum-Manittœmwœ.

11 Kah n nih, nahohtoeu kodtumœk, ut nahohtoeu nepauz ut wunneeſneechadtikqunhamunat nepauz, mahtokqs waápenumunat wutch woſkeche wauwae kommukqut.

12 Kah wunnaumonuh Iſrael monchéog en wutauonganœóut, wutch touohkomukqut Sinai, kah mahtokqs anwôhſinœomœ ut touohkomukqut Pharan.

13 Kah nag moncheog ne wuſkè, neaunag wuttinnœwaonk Jehovah, naſhpe wunnutcheg Moſes.

14 *a* Káh ummuttaakinne wuttuppukkuſſinnœonk wunnaumonuh Judah, negonne moncheog, ukkenauwameongannœoaſh, kah noh nanauwunuk ukkenauwameonk *b* Naaſſon wunnaumonuh Aminadab. *a* Chap. 2.3. *b* Chap. 1.7.

15 Kah noh nanauunuk kenauwameonk wutchippanœonk wunnaumonuh Iſhachar, noh Nathaneel wunnaumonuh Zuar.

16 Kah noh nanauunuk ukkenauwameonk wutchippanœonk wunnaumonuh Zabulon, noh Eliab wunnaumonuh Helon.

17 Kah pumme wuttauwae kommuk monœkenumun: kah wunnaumonuh Gerſhom kah wunnaumonuh Merari, moncheog kenunnumwog pumme wuttauwae kommuk.

18 Kah ummuttaakunne tuppukſinnœonk Reuben moncheog, neaunag ukkenauwameonganœoaſh, kah noh nanawunuk ukkenauwameonk; noh Elizur wunnaumonuh Shedeur.

19 Kah noh nanawunuk ukkenauwameonk wunnaumonuh Simeon, noh Shelumiel wunnaumonuh Zuriſhaddai.

20 Kah noh nanawunuk ukkenáuwameonk wutchippanœonk wunnaumonuh Gad, noh Eliaſaph wunnaumonuh Deguel.

21 Kah Kohataitſog moncheog kenunnumweg *c* wunnetupanatamwéyeuœogiſh, káh nag weekitteaog pummu wuttauwáe kommuk, quoſhauwe yeu uppeyónaóut. *c* Chap. 4.3.

22 Ummuttaákinne tuppukſinnœowonk wunnaumonuh Ephraim moncheog neáunag ukkenauwameonganœoaſh: kah noh nanawunuk ukkenauwameonk noh Eliſhama Wunnaumonuh Ammihud.

23 Kah

23 Kah noh nanawunuk ukkenauwameonk wutchippanœonk wunnaumonuh Manaſſes, noh Gamaliel wunnaumonuh Pedazur.

24 Kah noh nanawunuk ukkenauwameonk wutchippanœonk wunnaumonuh Benjamin, noh Abidan wunnaumonuh Gideoni.

25 Kah ummuttaákinne tuppukſinnœonk wunnaumonuh Dan moncheog, wuttat wa-ágig kenugke wame tuppukſinnœowongaſh, pannuppe ukkenauwameonganœo: kah noh nanauwunuk ukkenauwameonk, noh Ahiezer wunnaumonuh Ammiſhaddai.

26 Kah noh nanawunuk ukkenauwameonk wutchippanœonk wunnaumonuh Aſher, noh Pagiel wunnaumonuh Ocran.

27 Kah noh nanawunuk ukkenauwameonk wutchippanœonk wunnaumonuh Naphthali, noh Ahira wunnaumonuh Enan.

28 Yeuſh uppomuſhaonganœooaſh wunnaumonuh Iſrael, neaunag ukkenauwameonganœooaſh, monchehettit.

29 Kah Moſes unnau Hobaboh wunnaumonuh Reguel um-Midianite, waſenumonche Moſes; kutómun ayeuonganit, ne papaume Jehovah anœowop, kuttinnumaáunununneau, weechaiinneau kah pish kœnenéhennumun, newutche Jehovah wunneyeuœop papaume Iſrael.

30 Kah wuttinuh, matta nummonchœoh: qut en nutohkit, kah nuttinnonkumóut nuttóm.

31 Kah nœowau, kœwehquetumouſh ahque nukkoſſinnan, newutche kœwohteoh nuttuppukkuſſinnœowonganunnónaſh touohkomuk, onk woh ken nœoſkéſukkumun kuhhog.

32 Kah pish n nih, weechaiyeog, nux piſh n nih, ne wanegik Jehovah pish anhukqueog, nenawun wonk pish kœnenéhennumun.

33 Kah nag moncheog wutch œowadchumut Jehovah, niſh ukkeſukquae pomuſháonk: kah œonœowaongane wut-Arkum Jehovah, negonſhauog, yeuſh nilhikkeſukquáeu pomuſháonk, wunnatinneahamauónat nah anwóſinóonk.

34 Kah ummatokquſſum Jehovah nag wunohkukkongqunneau kelukodaeu, monchehettit wutch tuppukſinnowonganit.

35 Kah n nih, Ark monchemœoug, Moſes
d Pſal. 68. 1, 2 nœowau, *d* omohkiſh, Jehovah, kah kummatwomog ſeaehettich, kah neg ſekeneunkquéaneg wuſſemohettich wutch anaquabean.

36 Kah anwóhſhitteaumuk, nœowau, quſhkiſh Jehovah, en Iſraelle piogque muttannonganog kuſſuog.

CHAP. XI.

KAh miſſinninnuog mœhmœoſkœoáhettit, neg matcheſeog ut wehtauogkut Jehovah, kah Jehovah nœotam, kah ummuſquan-
a Pſal. 78. 21. tamœonk naſhqunau, kah nœoteau wutch Jehovahut, naſhqunau *a* ut kenugke nahoh, kah nah ummahchukkeſwôh, nah uhquáe tuppukſinnowonganit.

2 Kah miſſinninnuog mauunnittauáog Moſeſoh, kah Moſes peantamauau Jehovah, kah nœotau quttauémœo.

3 Kah ne ayeuonk wuttiſſowetamun Taberah, newutche wunnœotom Jehovah naſhqunneau ut kenugke nahoh.

4 Kah *b* kânukke muttaanukeg, neg noh kanukkuſhoncheg, kodtantamóe matchekodtantamwog: kah wonk wunnaumonuh Iſrael, quſhkeog kah móog, kah nœowáog, *c* howan woh kutaſſamhukqun weyaus, mechinat? *b* Exo. 11. 38. *c* 1 Cor. 10. 6.

5 Nummehquánumómun namohſog neg mœowhakutcheg ut Egypt, wutche monteag: aſkœotaſquaſh, kah monaſkœotaſquaſh, kah leekſaſh, kah weenuwálog, kah garlick.

6 Qut yeuyeu nukketeahogkôunun nannaſſu, yeu wanne teag, webe nuſkeſukqunnonaſh en Manna ut.

7 Kah *d* Manna mo ogqueneunkquodt Coriandere wuſkannemunneat, kah ne âunak onatuh ne âunak Bdellium. *d* Exo. 16. 14, 31.

8 Miſſinninnuog popomſháog, kah ummukkinnumuneau, kah wuttoghumuneau ut togguhwhonganit, aſuh wuſſukquhtahhamuneau ut togguhwhonganit, kah wuttappóunneau pannehtu, kah uppetukqunnonganuhkoneau, kah ne áſhpukquok ogkuhpukquan wuſke pummeit.

9 Kah nehchippog panſhunk ut tuppukſinnœonganit nukkonáe, ne Manná uppogſummœowontamun.

10 Kah Moſes nœotam ummauonganœo miſſinninnuog pannuppe wutteateaſhiyeuonganœoóut, niſh noh paſuk ut weeke ſquontamut, kah ummuſquantamœonk Jehovah miſhe naſhqunneau, kah ut wuſkeſukqut Moſes ne matchit.

11 Kah Moſes unnau Jehovah tohwhutch matchenéheadt kittinneum, kah tohwutch matta namehteoœo kitteamonteanittúonk ut kuſkeſukqut woh kupponamaiineat wuttuhkequnnœonganœo wame yeug miſſinninnuog?

12 Sun wame yeug nœoneechaninneunk? yeug nunneechanunk; waj woh uſſean, neg kenun ut keppœochenauónut, onatuh nanukkehteoaſſuwae wutœoſhimau kónunnont nœonukke mukkieſoh, en ohkeit ne chadchekeimop wutœoſhimáog.

13 Uttoh woh nœotahtauun weyaus nutaſſammónaóont wame yeug miſſinninnuog? newutche neg nummauunnitteunkquog, nœowaog, aſſaminnean weyaus onk woh nummetſimun.

14 Matta nuttapenumno nen nuſſe nehenwouche nukkenunnonat wame yeug miſſinninnuog, newutche wuſſaume tuhkequnwog wutche nen.

15 Kah yeu nèhean, nuſheh kœowehquetumouſh nuſheh, namehteauon kitteamontea-

nittuonk ut kuikeſukqut, kah ahque naumutti nummatchetowonk.

16 Kah Jehovah unnau Moſeſoh, mukkinnumah neſauſuk tahſhinchagkodtog woſketompaog wutch Elderſe wunnaumonat Iſrael, neg waheadch.eg, neg Elderſog wutch miſſinninnuut, kah wutannohſueneumœouh, kah nag paſœ ut mukkinneae kommukqut onk woh na kuttit weechekompaumukqunneau.

17 Kah mos nunnœokem, kah mos naut kukkinnœonſh, nuhnœotin naſhauanit noh apehtunkquean, kah nag pish nupponamauwonáoh, kah nag pish kœweeche kenunnummómukquog wuttuhkequnnœonganœ miſſinninnúog, kah matta pish kenuſſe kenunnumœoun.

18 Kah us miſſinninnúog, wunneetupanatamwaheuk kuhhogkaóog wutche ſaup, kah pish kummeechumwœ weyaus; newutche kummaumwœ en wuhtauogkut, Jehovah, kuſſimwœ, howan aſſamhukqueog weyaus meehinat, newutche nœniyimunnónup ut Egypt, newajeh Jehovah aſſamukqueog weyaus, kah pish kummeetſimwœ.

19 Matta pish kummetſúmwœ paſuk keſuk aſuh neeſukkeſukquáe, aſuh napanna tahſhe keſukquáe, aſuh piogkukquinne, aſuh neeſneechatikquinne.

20 Nô pajeh mamuſſe nepauzſaut, nô pajeh ſohhamœomœouk wutch kutchanœwóut, kah uhquanittamók, newutche kutjiſhanumœomœ Jehovah, noh weamukſhóóg, kah kummaumwop ut anaquabit, kuſſimwop, tohwhutch ſohhamog wutch Egypt?

21 Kah Moſes nœowau, miſſinninnúog neg weamukſhóuneg, neg nequtta tahſhe paſukœe muttannonganog kuſſuog mahtſitâuſſacheg, kah kuſſip nutaſſamóóg weyaus, kah nag pish ummechineau mamuſſe nepauz.

22 Sun woh flokſog kah herdſog nehtauonáoh noh wuſſohkomœonónat? aſuh ſun pish wame ketahhannâmâquog miayéog wutche nag wamepwuhheonaóut?

e Iſai. 50.2. & 59.1 23 Kah Jehovah unnau Moſeſoh, *e* ſun Jehovah wunnutchegnano tiohqui? yeuyeu woh kenaum, uttoh woh nuttinnœowaonk aunák wutche ken, aſuh matta.

24 Kah Moſes ſohham, kah unnau miſſinninnúh wuttinnœowaongaſh Jehovah, kah mouneau neſauſuk tahſhinchagkodtoh woſketompoh, wutch wunnaunánueneumœooh miſſinninnúog, kah œwéénekompauwéheuh wetuómut.

25 Kah Jehovah nœokeu ut matokqs, kah nkkenœonuh, kah noh wuttinnau naſhauanittœoh neh apehtunkqutcheh, kah ummagunuh en neſauſuk tahſhinchagkodtog woſketompaog, nananuwacheg, kah n nih naſhauanit nah apehtauont, nag quoſháe miſſohhamwog, kah matta wutahqueteauœouneau.

26 Kah neſuog yeug woſketompaog appuog tuppukſinnœowaonganit, paſuk uſſoweſu Eldad, kah nahohtòeu uſſoweſu Medad, kah naſhauanit nah wutapehtauoh, kah nag mo waſukuhwhôhtcheg, qut matta ſohhamóog en Tabernakleut, kah nag quoſháe miſſohhamwog ut tuppukſinnowonganit.

27 Kah wuſken quogqueu, kah wuttinnon Moſeſoh, kah nœowau, Eldad kah Medad quoſháe miſſohhamwog ut tuppukſinnœowonganit.

28 Kah Joſhua wunnaumonuh Nun, wuttinneumoh Moſes, paſukœ tapeneauoncheh œoſkeneumoh, nompaham kah nœowau, nuſſontimom Moſes, nag queihtus.

29 Kah Moſes wuttinuh, ſun kutiſhkauôs newutche nen? woi napéhnont wame Jehovah ummiſſinninneumoh Manittowompahettit, onk woh Jehovah wunnaſhauanittœomoh upponamauoh.

30 Kah Moſes nehenwonche mukkinneu en tuppukſinnœowonganit, nagum kah Iſraelle Elderſog.

31 Kah na œotch ſohhamun *f* waban wutch Jehovahut, kah paſœau quailſoh wutch ketahhannit, kah uppogſumwheuh tuppukſinnowonganit nequttekeſukquáe pomuſhaonganit, yeu nogque wutch, kah nequttekeſukquáe pomuſhaonganit ne nogque wutch, waéénu tuppukſinnœowonganit: kah papaume neeſiſquanógkodtut, wutch waabe woſketohkit. *f* Exo. 16. 13. Pſal. 78. 26.

32 Kah miſſinninnuog neepóog nehteáge ne keſukok, kah wompanne ne nohkog, kah nehteáge na wonk keſukok, kah nag mukkináog quailſoh, noh ogguhſe mukkinont, mukkinnum piógque Omerſaſh, kah ſuſſuksumwe wuſſuſſukkuſſumóuh wutche nagumau waééne tuppukſinnœowonganit.

33 *g* Weyaus aſh ohtag nathauwe meepit ut, aſquam paſquodtamœomuk, ummuſquantamœonk Jehovah ayeuuhkonittue naſhqunnag wutch miſſinninnúog, kah Jehovah togkomau miſſinninnúh, naſhpe ahche miſhe enninneaonk. *g* Pſal. 78. 31.

34 Kah ne wutuſſowetamun ayeuonk, Kibroth-hattaavah, newutche na wuttit poſekinnóneau miſſinninnúh neh matchekodtantamunutcheh.

25 Wutche Kibroth-hattaavah, miſſininnúog moncheog en Hazeroth, kah nag ayeuog Hazeroth.

CHAP. XII.

KAh Miriam kah Aaron ayeuuhkonittue kenœonaóg Moſesoh, newutche Ethiopiane mittamwoſſis neh wetauómoncheh, newutche wetauomau Ethiopiane mittamwoſſiſſoh.

2 Kah nag nœowaog, Sun Jehovah ketœohkau, wunnamuhkut webe naſhpe Moſeſoh? ſunnummatta wonk naſhpe kenawun kuttœkauou? Kah Jehovah wunnœotamun.

3 (Qut noh woſketomp Moſes ahche manun-

manunniſſu, anue wame woſketompuh ut woſketohkeit)

4 Kah Jehovah tiadche unnau Moſeſoh kah Aaronoh kah Miriamoh, Sohhamook ke naau niſhwe en mukkinneáekommukqut, kah nag niſhwe ſohhamwog.

5 Kah Jehovah nookeu ut neepattunkquonkane matokqſut, kah neepau ut wetuóme ſquontamut, kah wehkomau Aaronoh kah Miriamoh, kah nag neeſwe ſohhamwog.

6 Kah noowau, yeuyeu nootamook nuttinnoowaongaſh, na apit manittowomp kenugke kenaau, nen Jehovah pish noowahteauwah ut monamanſuonganit, pish nukkinnoon ut unnukquomuonganit.

b Heb. 3.2. 7 *b* Nuttinneum Moſes matta ne wuttinnien, noh pabuhtanumukquſſu ut wame nekit.

c Exo. 33. 11. 8 Ut *c* mamuttoonut pish nukkinnoon, ut monomanſinneat, kah matta ut nupwóaonganehtu, kah wuttinnuſſuonk Jehovah noh pish naum, tohwaj matta wabeſeóg ayeuuhkone kenoonónat nuttinneum, ayeuuhkone Moſes?

9 Kah ummuſquantamoonk Jehovah ayeuuhkone naſhqunneau wutche nagoh, kah moncheu.

10 Kah matokqs amaemo wutch wetuómut, kah kuſſeh Miriam wutchekoo onatuh koonit, kah Aaron moneauau Miriam, kah kuſſeh noh wutchekoo.

11 Kah Aaron unnau Moſesoh, Woi nuſſontimom koowehquetumouin, ahque ponamaiinnean matcheſeonk, ne naſhpe mattammagwe uſſeog, kah ne adt matcheſeog.

12 Koowehquetumouſh ahque onatuhhoo utch paſuk napuk, noh ſohhog wutch ohkaſoh wutóontomuk, papóhſhe weyaus mohtupaémo.

13 Kah Moſes mauunnitteauau Jehovah noowau, Woi God kenanompaſſumſh noh neetſkeh yeuyeu.

14 Kah Jehovah unnau Moſesoh, kah ooſhoh, ſuhquontamwe ſuhquontog wuſkeſuk, ſunnummatta woh akodchu neſauſuk tahſhikquinnu? *d* kuppohwhunaj wutch tuppupſinnoowonganit neſauſuk tahſhikquinne, kah ompetak pethimukinunaj.

d Lev. 13. 46.

15 Kah Miriam kuppohwhau wutch tuppukſinnoowonganit neſauſuk tahſhikquinne, kah miſſinninnuog matta pomuſhauoog, nó pajeh Miriam wonk pethimukkinnónat.

16 Kah ompetak miſſinninnuog pomuſháog wutch Hazeroth, kah tuppukſinwog ut touohkomukqut Pharan.

CHAP. XIII.

KAh Jehovah kenoonau Moſesoh noowau.

2 Annoos woſketompaog onk woh natinneohkontamwog ohke Kanaan ne anumauog wunnaumonuh Iſrael, papaſuk woſketomp wutch wutchippanoonganit ooſhoh, pish kutannoonumwoo niſhnoh paſuk nanánuwaen en kenugke nagoh.

3 Kah Moſes nah wutannoonoh wutch Pharane touohkomukqut, ne anoowadt Jehovah, wame yeug woſketompaog uppuhkukooh wunnaumonuh Iſrael.

4 Kah yeuſh oweſuonganoooaſh wutch wutchippanoonganit Reuben Shammua wunnaumonuh Zaccur,

5 Wutch wutchippanoonganit Simeon, Shaphat wunnaumonuh Hori.

6 Wutch wutchippanoonganit Judah, Caleb wunnaumonuh Jephunneh.

7 Wutch wutchippanoonganit Iſſachar, Jigal wunnaumonuh Joſeph.

8 Wutch wutchippanoonk Ephraim, Hoſhea wunnaumonuh Nun.

9 Wutch wutchippanoonk Benjamin, Palti wunnaumonuh Raphu.

10 Wutch wutchippanoonk Zabulon, Gaddiel wunnaumonuh Sodi.

11 Wutch wutchippanoonk Joſeph, wutch wutchippanoonk Manaſſes, Gaddi wunnaumonuh Suſi.

12 Wutch wutchippanoonk Dan, Ammiel wunnaumonuh Gemalli.

13 Wutch wutchippanoonk Aſher, Sether wunnaumonuh Michael.

14 Wutch wutchippanoonk Naphtali, Nahbi wunnaumonuh Vophſi.

15 Wutch wutchippanoonk Gad, Geuel wunnaumonuh Machi.

16 Yeuſh oweſuonganoooaſh woſketompaog Moſes annoononcheh wunnátauwohtinnaóont ohke: kah Moſes wutuſſowenau Hoſhea wunnaumonuh Nun, Joſhua.

17 Kah Moſes nah wutannoonuh wunnatinneahkóntamunnaóont ohkeit Kanaan, kah nah wuttinuh, ogquodchuag nogque en ſowaniyeu, kah ogquodchuag en wadchuut.

18 Kah kuhkinneamook ohke uttôh ônag, kah miſſinninnuog neg noh wadohkitcheg, tôh wuttin menuhkeſinneau, aſuh noohumweſinneau, toh wuttin mononeau aſuh ogguhſinneau.

19 Kah uttôh ônag ohke ne wadohkehettit, uttôh en wunnegen aſuh matchet, kah uttôh ônag keihtotanaſh ne áhettit, toh weetuommúoo aſuh wonkonoosinnúoo.

20 Kah tôh ônag ohke, toh en weenauohkomukkoooo aſuh matohkomukkoooo; toh wuttuhqunnúoo aſuh matta: kah wuttoonatamook kah neemunumook nawhutch meechummoonk ne ohkeit, kah yeuyeu ahquonpiyeup negonne adtuhtag wenominneaſh.

21 Kah ogquodchuwaog kah natinneahkontamwog ohke, kah touohkomukqut Sin, en Rehob, en weekqſhik Hamath.

22 Kah ogquodchuauog en ſowaniyeu, kah peyau Hebron, kah na wutapinneau Ahiman, Sheſhai, kah Talmai wunnaumonuh Anak:

Anak : onk Hebron ayimunah neſauſuk tahſhe kod tumwáe negonáeu Zoan ut Egypt.

a Deu. 1.24. 23 *a* Kah peyaog ſepueſut Eſhkol, kah na wutch tummehthamuneau wuttuhkq, kah nequttutcheauaſh wenominneaſh, kah neſuog wuttethumuneau, kah paudtóog pomegranates, kah figſaſh.

24 Ne ayeuonk hettamun Eſhkol ſepues, newutche nequttutcheauaſh, niſh wunnaumonuh Iſrael na waj tummethamohettichek.

25 Kah quſhkeog wutch natinneakontamunat ohke, mahche yauunchadtikquinohkok.

26 Kah nag moncheog, kah peyaonáog Moſeſoh, kah en Aaronut, kah en wame mukkinneaonganœont wunnaumonuh Iſrael, en Parane touohkomukqut, en Kadeſh: kah nah uppaudtanchemœkauóuh, kah wame mukkinneonk, kah nah wunnohtinóuh ummeechummúonk ohke.

27 Kah nag wuttinnoneau, kah nœwaog, nuppeyaumen ohkeit na anannœſeog, kah *b* Exo. 33.3. wunnamuhkut ut tommogkon *b* ſogkodtunk kah honey, kah yeu nawhutch ummechummúonk.

28 Qut miſſinninnúog ne wadohkitcheg menuhkeſuog, kah wonkonœſine kitœtanaſh ahche mogkiyeuaſh, kah nanuttit nauónan wunnaumonuh Anak.

29 Amalek wutohtu ſowanohkomukqut, kah Hittitſog, kah Jebuſitſog, kah Amoritſog, wutohtuog wadchuut, kah Kanaanitſog wutohtuog kiſhke ketahhannit, kah kiſhke Jordan ohkeit.

30 Kah Kaleb ſunnequaheau miſſinninnúog ut anaquabit Moſes, kah nœwau, ogquodchuáe ogquodchuadtuh kah ohtauuttuh, newutche papáne kuttapenumumun ſohkomunat.

31 Qut woſketompaog neh weeche ogquodchuómukqutche, nœwaog, matta kuttapenumœmun ayeuuhkone ogquodchuwáonônat miſſinninnuog newutche nag kutánue manuhkeſúmukqunnonog.

32 Kah keſteauog matauchemœkaonk papáume ne ohke natinneahkontamwéhettit, en wunnaumonat Iſrael, nœwaog, Ne ohke pannupwuſháog natinneahkontamunat, ne ohke máhchepœ neh noh wodohkinutcheh, kah wame miſſinninnuog neg noh adt nâugkutcheg, quoquonunkquſſuog.

33 Káh na nuttit nauónan magoſhketompáog wunnaumonuh Anak, neh wutontſeonguh mogoſhketompáog, kah nenawun ut nuſkeſukqunnonut nutogqueneunkquſſimun quaquequeſhantáut, kah netatuppe ut wuſkeſukœout.

CHAP. XIV.

KAh wáme miſſinninnuog miſhontœwae wuttauatonkquſſuog, kah mauog ne nonkog.

2 Kah wame wunnaumonuh Iſrael, ayeuhkone nœmœſkomaog Moſesoh kah Aaronoh, & wame mukkinneonk nah wuttinuh, Woi napehnont nuppœogkus ut ohkeit Egypt, aſuh ut touohkomuk napehnont nuppogkus.

3 Kah tohwhaj Jehovah paſœkqueog yeu ohkeit, nuppunſhonanónut wutch togkodteg, nummittamwuſſinnónog, kah nuppeiſſeſumunnónog wutch tohqunnittuonk: ſunnummatta negonne wunnegenninno nukquſhkenanonut en Egypt?

4 Kah nag unnáog nishnoh howan wematoh, ayeuontuh mummugquomp, kah quſhketuh en Egypt.

5 Kah Moſes kah Aaron penuſhauttamwog wuſketukœoaſh, ut anaquabhettit mukkinneae moécheg wunnaumonuh Iſrael.

6 Kah Joſhua wunnaumonuh Nun, kah Kaleb wunnaumonuh Jephunneh, nag nawhutch nataohtunkuppanneg ohke nenekkuhkomwog wuthogkœunaſh.

7 Kah nag unnáog wame mukkinneonguh, wunnaumonuh Iſrael, nœwaog, ohke ne pánnupwuſhaogkup natinneakontamunat, ne muttae wunnegen ohke.

8 Tohneit Jehovah tapeneunkqueog, neit woh kuppaſœqun yeu ohkeit, kah woh kittinnumunkqunan, ohke ne tomogok ſogkodtunk kah hony.

9 Webe ahque chekétók Jehovah: kah kenaau, ahque quſheuk miſſinninnuog ohkeit, newutche nag kuppetukqunnunkananũónog, wutonkkaũhquſſœonganœ wunnukkonukquneau, kah Jehovah kœwetomukqun, ahque nag wabeſuónœk,

10 Qut wame mukkinneonk nœwau, naſhpe quſſukquanaſh quſſukquanehtahhœk: kah wuſſohſumóonk Jehovah nogquot, ut mukkinneaekommukqut, ut anaquabhettit wame wunnaumonuh Iſrael.

11 Kah Jehováh unnau Moſesoh, Tohuttœche yeug miſſinninnuog nummœmœſqhikquog? kah tohuttœche matta pish nœnamptunkœog, newutche wame kukkinneaſuongaſh nish aſeoniſh ut kenugke naghok.

12 Nag nuttogkomôog naſhpe enninneaonguh, nummananumóog nutahtoonk, kah nummiſhteo wutohtimóin wutche kuhhogkat, anue miſſi kah menuhki onk nag.

13 Kah *a* Moſes unnau Jehovah, neit Egyptianéog pish wunnœtamuneau, newutche kuſſohhœwun yeug miſſinninnúog, naſhpe kummenuhkeſuonk wutch kenugke nagoh. *a* Eod. 32. 12.

14 Kah nag pish unnaog yeuh, yeu wadohkinutcheh ohkeit newutche nag nœtamwog, ken Jehovah kœweetom yeug miſſininnúog, ken Jehovah mamuſkeſukque kenait, kah *b* kummatokquſſum waábe ohteau ut nag, kah ut matokqie pogkomunkquonkanit nag kinnegonuhkauóog keſukodtáeu, kah ut nœtáe pogkomunkquonkanit nukkonáeu. *b* Eod. 13. 21.

15 Yeuyeu naſhadt yeug miſſinninnúog onatuh

onatuh paſuk woſketomp, neit wutohtimó-inneunk woh nœwaog, neg nootogig kœwa-weenomitteaonk, nœwaog.

e Dtu. 5. 18. 16 Newutche Jehovah *e* nœnum uppaſœ-énat yeuh miſſinninnuh, en ohkeit nnoh chadchekéimomp, newajeh nuſhont ut tou-ohkomuk.

17 Kah yéuyeu kenanompaſſumſh, umme-nuhkeſuonk Jehovah miſſaj, neánœwáop, kuſſip,

d Exod. 34. 5. Pſalms 203. 8. e Exo. 20. 5. & 34. 7 18 Jehovah *d* ſepe chequnehtam, & mut-tae monaneteau, wutahquontamunat mat-cheſeongaſh kah panneſeongaſh, kah pahke matta pahteanumau matchetenutcheh *e* ná-tauwohtau wutœſhinneunk ummatcheſe-onganóaſh ut wunnaumonut, en niſhwudt, kah en yauudt pometuonganit.

19 Ahquontaſh kenanompaſſumuſh um-matcheſeonganœ yeug miſſinninnuog neáne miſſag kummonaneteaonk, & neáne ahquon-tamauadt yeug miſſinninnuog, wutch Egypt en yeu pajch.

20 Kah Jehovah nœwau, nummah cheah-quontam neaunag kuttinnœwaonk.

21 Qut wunnamuhkut neane pomantam, wame ohke piſh numwohteau wuſſohſumó-onk Jehovah.

22 Newutche wame woſketompaog, neg nagig nuſſohſumóonk, kah nukkekinneaſu-ongaſh niſh aſeániſh ut Egypt, kah ut touoh-komuk, kah nukqutchhikquog yeuſh piogqut nompe, kah matta nootamoog nœwadtaua-tonkquſſuonk.

23 Nag namohettit ohke ne chadchekei-nog wutœſhinnéunk, onk matta piſh howan neg mœhmœſkumutcheg wunnaumœuneau.

f Joſh. 14. 6. 24 Qut nuttinneum *f* Kaleb, newutche onkatoge naſhauanitto mo apehtunk, kah pannuppe nutaſukunk, nnoh nuppaſœ ohkeit né aiyont, kah œſkannemuneoh piſh wutah-taennin.

25 (Neit Amalakitſog kah Kananitſog wutohtupanneg œnauhkóiyeuut) ſaup quſh-kek, kah onkq touohkomuk nnogque mayut miſque ketahhannit.

26 Kah Jehovah kenœnau Moſes kah Aa-ronoh nœwau,

27 Toh uttœche woh nutchequnehtam yeu pometuonk, neg mœmœſkumutcheg?

g Chap. 26. 65. & 32. 16. 28 Nag us *g* neane pomantam, wunnamuh-kut nœwau Jehovah, matta unnehennœóg ne anœwaog ut nehtauogkut.

b Deu. 1. 35. 29 Kuhhogkaóog piſh penuſhaog ut tou-ohkomukqut, kah wame neg *b* agkemutcheg kenngke kenaau, neaunag mamuſſe kutogke-mutteaonganœ, wutch neeſneechage kod tumwohkomunat kah pumme, neg ayeuuh-kone mœmœſkumutcheg.

30 Peyaog ohkeit papaume ne chadche-keyeuwáomp, na kootohkehenunañont, wete Kaleb wunnaumonuh Jephunneh, kah Joſhua wunnaumonuh Nun.

31 Kah kuppelſſeſumœóog, neg anœwa-ogkuppanneg, piſh tohqunóog, neg nuppet-huononeau, kah nag piſh wahteauog ne ohke ne ſekeneámog.

32 Qut kenaau, kuhhogkaoog piſh penuſh-áog ut touohkomuk.

33 Kah keneechanœóog piſh meetſuog ut touohkomuk yauunchage kodtumwae, kah piſh kenunnumwog kummamuſſuwonganœa-aſh, nó pajeh kuhnogkaóog mo..tuppaéhet-tit, ut touohkomuk.

34 Neane ogketamuk keſukodtaſh, natin-neakontamóg ohke *i* yauunchatikquinne, (paſuk keſuk nequt kodtumœ, paſuk ke-ſuk nequtkodtumœ) piſh kukkenunnumum-wœ kummatcheſeonganœoaſh, yauunchage kodtumwae, kah piſh kœwahteomwœ kup-pohquanuméadtuonganun.

i Ezek. 4. 5. Pſalms 95. 10.

35 Nen Jehovah nummahche ketœokom, matta yeu yeu nénteauóon yeu wame match-mukkinneonk, neg ayeuuhkóne mukkinneh-tunkqueaneg yeuut touohkomuk neg piſh mohtupaéog, kah na piſh wuttit nuppuneau.

36 Kah woſketompaog neh Moſes annœ-noncheh wunnatinneakontamunnaout ohke, kah quaſhkehettit, wame mukkinneonk a-yeuuhkone mœmœſkomonat nagum, paud-tauwehettit mataunchemœkaontamœonk ohke.

k 1 Cor. 10. 10. Hebr. 3. 10. Jude 5 37 Yéug woſketompaog *k* nuppœog, neg paudtunkig mataunchemœkaontamœonk ohke, naſhpe enninneaonk, ut anaquabit Jeho-vah.

38 Qut Joſhua wunnoumonuh Nun, kah Kaleb wunnaumonuh Jephunneh, pomantam-wog, nawhutch yeug natinneakontogkup-panneg ohke.

39 Kah Moſes yeuſh kuttœwongaſh wut-wuttinnonaſh wame wunnaumonuh Iſrael, kah miſſinninnuog miſhe mauog.

40 Kah neepóog nompoae, kah auog kód-ûhkóag wadchuut, nœwaog, kuſſeh nenawun *l* káh piſh nuttomun, ne ayeuónk Jehovah anœwop, newutche nummatcheſemun.

l Deut. 1. 41.

41 Kah Moſes nœwau, tohwutch yeuyeu panneuſſehtamog wuttinnœwaonk Jehovah? qut mattá piſh wunnegeninno.

42 Ahque kuhkuhquegk, newutche Jeho-vah matta kœwetomukœ, onk woh mat kuttogkomitteomwœ ut anaquabhettit kummatwomœóog.

43 Newutche Amalekitſog, kah Kananit-ſog, na anáquabeog, kah piſh kuppenuſhom-wœ wutche togkodteg, newutche kukquſh-kemwœ wutch aſuhkauonat Jehovah, kah matta Jehovah piſh kœwetomukou.

44 Qut nag pittuanumwe koſhkomme og-qnodchuaóg en kóduhkóog wadchuut, qut wuñœwae wut-Arkum Jehovah kah Moſes, matta amai wutch anome tuppuktinnœong-anit.

45 Kah Amalakitſog wœmuſſuog kah Ka-

nanitsog, neg wodohkitcheg ne wadchuut
m Deu. 1. 44. kah nah wuttogkoumouh *m* kah wutuhquanumweheouh yâ en Hormah.

CHAP. XV.

KAh Jehovah kenoonau Mosesoh noowau.
a Lvit. 23. 10. 2 Kenoos wunnaumonuh Israel kah nag us, peyóog kutohtue ohkeyeuout, ne anumauoneau.
b Levi. 22. 21. 3 Ayimog nootae magoonk en Jehovah ut, chikohtae magoonk, asuh sephausuonk, chippinnumunat quoshauwaonk, asuh unnántamwe magoonk, asuh ut kuhkuhkoowae
c Exod 29. 18. mishadtuppoonganoowout, ayimunat weetemungquok en Jehovah ut, wutch Hokut asuh herdut.
d Levit 3. 1. 4 Neit noh maguk wussephausuonk en Jehovah ut, pish pasoochewuttau, meechoe magoonk, paogque chippag pasquag nookhik kenugkenausu yaue chippag pasuk hinne pummee.

5 Kah yaue chippag pasuk hinne wine, wutche wuttattamóe sephausuonk, ne pish kukquoquoshwunumun, wutche chikohtae magoonk asuh wutche sephausuonk, wutch pasuk Lamb

6 Asuh wutche ram, pish kutayim meetsue sephausuonk, neese piogque chippag pasquag nookhik kenugkenausu nashpe nashwe chippág Hinne pumme.

7 Kah wutch wuttattamóe magoonk nashwe chippag Hinne wine, pish kummagun wutch weetemungquok en Jehovah ut.

8 Kah ayiman herde wuskoshimoom, chikohtae magoonk, asuh sephausuonk, chippinnumunat quoshoowaonk, asuh wunohteae magoongash en Jehovah ut.

9 Neit pish pasoochepasoau weeche hearde wuskoshimwoh, meetsue sephausuonk, nishwe piogque chippagish pasquag nookhik kenugkenausu pausheh hinne pummee.

10 Kah pish kussephaus wutche wuttattamoe sephausuonk,, pausheh hinne wine, wutche nootae magoonk weetemungquok en Jehovahut.

11 Yeu pish unneheun wutch pasuk oxen, asuh wutch pasuk ram, asuh wutch shipse lambe asuh goatse.

12 Neaunogketamuk ne pish ayimog, ne pish kuttinteauunneau wutch nish noh pasuk, neaunogketamuk.

13 Nish noh pasuk noh kohtahteaenekit, ne pish yeush wuttinteauun, ummagunát nootae sephausuonk weetemungquok en Jehovah ut,

14 Kah tohneit penoowot enneapeyont kuhhogkaout, asuh howan kenukshéog ut kuppometuonganoowout, kah kod ayik nootae magoonk wetemungquok en Jehovah ut, ne-
e Exod 12. 49. Chap. 9. 14. aseog ne pish wutussen.

15 Kenaau moeuwehkomonk, pasuk kuhkoowaonk pish wutch kenaau, kah wutch penoowot noh neyaneapeyont, michemohtag kuhkoowaonk ut kuppometuonganoowout, neanayeog, ne pish wuttinnish penoowot ut anaquabit Jehovah.

16 Pasuk unnaumatuonk, kah pasuk uniyeuonk ne pish wutche kenaau, kah wutch penoowot, noh neaneapeont.

17 Kah Jehovah kenoonau Mosésoh noowau.

18 Kenoos wunnaumonuh Israel kah nag us peyóog ohkeit ne pasoounog.

19 Neit pish n nih meechog ne petukqunnunk ne ut ohkeit, pish kuttashinumumwoo tatashinumwe sephausuonk en Jehovah ut.

20 Negonne kuttittuppunnumoonganoo pish kuttatashinnumumwoo wutch tateshinumwe sephausuonk, neane tatashinumwe sephausuonk wutch ahhut tanuppaghamuk, ne pish kittinne tátashinumuneau,

21 Negonne kuttittuppunumoonganoo pish kuttinnumauóneau Jehovah tatashinumwe magoonk ut kuppometuonganoóout.

22 Kah mat wahteaue matcheseog, kah matta usseog wame yeush wuttinnaumatuongash nish Jehovah anonche Mosesoh.

23 Wame nish Jehovah anoonukqueagish nashpe wunnutcheganit Moses; wutch na kesukod Jehovah anoonont Mosesoh, kah yeu pajeh pannuppe kuppometuonganoout

24 Neit pish nnih, ne teag mat wahteaue ussemuk, wutch wuskesukqut mukkinneonk. neit wame mukkinneonk pish quaquashwunau pasukoo bullokoh, wuskoshimoom wutch heardut, wutche chikohtae magoonk, wutche weetemungquok en Jehovahut, kah ummetsue sephausuonk, kah oottattamwe sephausuonk, neáseog, kah pasuknomposhimwe goats wutche matcheseongane sephausuonk.

25 Kah sephausuaen pish ayim wunnauwadtuonk wutch wame ummukkinneonganoo wunnaumonuh Israel, kah pish monaneteae ahquontamauóneau, newutch ne matta wahteauonk, & nag paudtóog ummagoonganoo, nootae magoonk en Jehovahut, kah ummatcheseongane sephausuonganoo anaquabit Jehovah, wutche mat oowahteaonganoo.

26 Kah ne pish monaneteae ahquontamauoneau wame ummukkinneonganoo wunnaumonuh Israel, kah penoowot noh na áneapeyont, newutche wame mishmninnuog matta wahtauoog.

27 *f* Kah pasuk keteahogkou mat wahteaue matchesit, neit pish pasoochewunau ne kodtumook squoshumwe goatsoh wutche matcheseae sephausuonk. *f* Levit. 4. 27.

28 Kah sephausuaen pish wunnauwadtuwáheau keteahogkounoh neh mat wahteaue matchesenutcheh, mat wahteaue matcheseit anaquabit Jehovah, noh wunnauwadheonat, kah pish monanitteae ahquontamauon.

29 Wutche noh adt nekit kenugke wunnaumonuh Israel, kah wutche penoowot noh neadt

neadt penuwohteaut, paſuk unnaumatuonk wutche kenaau, noh matta wahteaue matcheſit.

30 Qut keteahogkou noh quanunkquanutchâe matcheſit, ut toh áu noh ne adt neekit, aſuh penœwot, noh kehkomau Jehovah, kah noh keteahogkou pish tummetahwhau wutch kenugke ummiſſinnianúmoh.

31 Newutche tekeneam wuttinnowáonk Jehovah, kah pohquanum wuttinnowáonk, noh keteahogkou, pish pannuppe tummetahwhau, ummatcheſeonk pish wutappetunkqun.

32 Kah wunnaumonuh Iſrael ayeuog touohkomuk, kah tohqunóog woiketompuh aſeenſhauh Sabbath dayeu.

33 Kah nag aſeenſhanutcheh tohqunoncheg, uppaſœche wuttauwonáoh Moſeſoh kah Aaronoh, kah wame mukkinneaongœoh.

g Lev. 44. 12. 34 Kah *g* ukkupihagkinóuh, newutche aſquam wahhikquodtinnq toh woh ánhit.

35 Kah Jehovah unnau Moſesoh, woſketomp pish nuppœe nuſkau, kah wame mukkinneonk ukquſſukquontahwhoh quſſukquonaſh ut poquodche tuppukſinnowonganit.

36 Kah wame mukkinéonk wuſſohhœwunoh en poquodche tuppukſinnowonganit, kah nag ukquſſukquantahwhôuh quſſukquanath, kah nuppœ nean annœnont Jehovah Moſesoh.

37 Kah Jehovah kenœnau Moſeſoh, nœwau,

38 Kenœs wunnaumonuh Iſrael, kah nag us, *h* ayimmohettich wunnewus ut uhquae wuthogkœunœóut, pannuppe uppometuonganœóut; kah ponamwehettich ut uhquae, cœnôe ribband.

h Deut 22. 12. Matth. 23. 5.

39 Kah ne pish wunnewuſſiyeuœ wutche kenaau, onk woh kenaumuneau, kah woh kummequontamumwœ wame wuttinnaumatuongaſh Jehovah, nish uſſenat, kah woh matta kenoſwehtamomwœ nehenwonche kuſkeſukœœaſh, nish naſhpe nanwunœdſquaógiſh.

40 Onk woh kummequantamumwœ, kah kutuſſémwœ wame nuttinnaumatuongaſh, onk woh kœneetupanatamweyeumwœ, en kum-Manittœomœwout.

41 Nen Jehovah kum-Manittœomwœ, noh ſohhœwunukqueóg wutch ohkit Egypt, kœ-Manittœomunneaóut, nen Jehovah kum-Manittœomwœ.

CHAP. XVI.

a Chap. 27. 3. Jude 11. KAh *a* Korah wunnaumonuh Izhar, wunnaumonuh Kohath, wunnaumonuh Levi, nemunau woſketompuh, kah Dathan, kah Abiram wunnaumonuh Eliab, kah On wunnaumonuh Peleth, wunnumonuh Ruben.

2 Kah nag neepœœog ut anaquabit Moſes, kah woiketompaog nawutch wunnaumonuh Iſrael, neeſe paſukœœœg kah napanna tahhinch g ſontinóog ut mukkinneaonganit, wehkomutcheg, *b* ut mukkinneaonganit, wanon chumœonutcheg.

b Chap. 26. 9.

3 Kah ayeuuhkone moieehtauáog Moſesoh kah Aaron, kah nag nah wuttinouh, kœſaumme miſhehheaumwœ kuhhogkaóog, newutche wame mukkinneonk, wame nag wunnetupanatamweyeuœœog, kah Jehovah nah weamukſhonuh, kah toh waj ánue uſhpunóg kuhhogkaóog ummoeuwehkomunk Jehovah.

4 Kah Moſes wunnœtamun, kah penuſhadtam wuſkeſuk.

5 Kah kenœonau Korahoh kah wame ne adtahſœit, nœwau, mohtompóg, Jehovah pish wahteauwáhuau neh wuttaiheuh, kah howan wunnetupanatamweyeuit, kah howane paſœtſháheont, neh uppepenauoh, pish uppaſœtſháheuh wuhhogkat.

6 Yeu uſſek, nemunaumœok cenſerſaſh, Korah, kah wame ne adtahſœit.

7 Kah ne ponamœok nœtau, kah ne ponamœok incenſe, ut anaquabit Jehovah ſaup. Kah pish n nih, woſketomp neh Jehovah pepenauoncheh, noh pish wunnetupanátamweyeuœ, kenaau kœſaume miſheheamwœ kuhhogkaóog, kenaau wunnaumonuh Levi.

8 Kah Moſes unnau Korah, nœtiek kœwehquetumauunumwœ, kenaau wunnaumonuh Levi.

9 Sun yeu peameſan wutche kenaau, ne um-Manittœomoh Iſrael kutchippunukqueneau, wutch ummukkinneonganit Iſrael, kuppaſœœche wunnunnanónut en wuhhogkát, uſſenat tabernakle uſſeonk Jehovah, kah nepauinneat anaquabhettit mukkinneonk, aninnumauónat?

10 Kah noh kuppaſœchewunuk, kah wame kematog wunnaumonuh Levi weeche ken, kah ſun wonk kenatinneahamumwœ ſephauſuáenúe aninnohſuonk?

11 Ne waj ken kah wame ne ádtahſœwean, ayeuuhkonit ne mukkinebtauadt Jehovah: kah Aaron, howan noh, waj mœœnœſkomóg?

12 Kah Moſes annœteamo wehkomónat Dathan kah Abiram, wunnaumonuh Eliab: kah nag nœwaog, matta woh nukkuhkukkœœmun.

13 Sun peáſin yeu kuppaſœœinnean wutch ohkeit, ne tomogkok ſogkodtunk kah hony, kenuſhinneanónut ut touohkomuk: que wonk kuſſontimáeh kuhhog ánue nenawun; ſontimóheadt kuhhog?

14 Wonk matta kuppaſœœœmun ohkeit ne tomogkok ſogkodtunk kah hony, kittinnummiinneanónut ohteakone kah weenominneohtekone ahtóonk: ſun kukkuthamumwœ yeug wuſkeſukœœœath? matta woh nukkuhkukœœmun.

15 Kah Moſes ahche muſquantam, kah unnau Jehovah, *c* ahque tapeneaſh wuſepha uſuonganœo, matta nemunumauóog paſukx aſſoh, aſuh matta paſuk nœwoikheuh.

c Gen. 4. 4.

16 Kah Moſes unnau Korahoh, ken kah wame ne adtahſoowean, neepok anaquabit Jehovah, ken kah nag, kah Aaron ſaup.

17 Kah nemunnumok nish noh woſketomp wuſ-cenſerum, kah ponamok incenſe, kah paſoothe wuttauook anaquabit Jehovah nish noh woſketomp wuſ-cenſerum, neeſe paſukoo cenſerſaſh, kah napanna tahſhinchag; kah ken, kah Aaron, nish noh woſketomp wuſ-cenſerum.

18 Kah nag nemunumwog niſhnoh woſketomp wuſ-cenſerum, kah nootau upponamuneau, kah incenſe upponamuneau, kah nag neepoog ut mukkinneae kommukque ſquontamut, kah Moſes kah Aaron.

19 Kah Korah ayeuuhkonittue mukinnehtauau nahoh, wame mukkinneonk, en mukkinneae kommukque ſquontamut, kah wuſſohſumoonk Jehovah naeihtam wame mukkinneonk.

20 Kah Jehovah kenoonau Moſesoh kah Aaronoh, noowau,

21 Chippinnook kuhhogkaóog wutch kenugke yeug mukkinneonk, kah tiadche nuppaguanóog.

22 Kah nag penuſhadtamwog wuſkeſukoo-oaſh, kah noowaog, woi Manit, um-Manittoomoooh wunnaſhauonguh wame weyaus; paſuk matcheſeit, ſun piſh kuſſopitae kummuſquanum wame mukkinneonk.

23 Kah Jehovah kenoonau Moſeſoh noowau.

24 Kenoos mukkinneonk noowaſh, kuhkuhquegk wutch waeene wetuomut Korah Dathan kah Abiram.

25 Kah Moſes omohku, kah au Korah ut Dathánut kah Abiram ut, kah Iſraelle elderſog wutaſukauouh.

26 Kah kenoonau mukkinneonguh noowau áinaegk koowehquetumauonumwoo, wutch weekuout yeug matchetowéenuog; kah ahque miſſunnumook ne teaguas wuttaiheeu, iſhkont kummohtupaemoo ut wame nag ummatcheſeonganoout.

27 Kah nag kuhkuhqueog wutch wetuomut Korah Dathan kah Abiram waeenu, kah Dathan kah Abiram ſohhamwog, kah neepoog ſquontam wekuóut, kah ummittamwuſſoooh, kah wunnaumonoouh, kah uppeiſſeſumoouh.

28 Kah Moſes noowau, yeu wutch piſh koowahteomwoo Jehovah nutannoonuk wame yeuſh uſſenat, newutche matta nehenwonche nuttah ut noouch uſſenaſh.

29 Tohneit yeug woſketompáog nuppehettit, neane wame woſketompaog nuppehettit: kah unninnatauwahut neaunag natauwahaonganoo wame woſketompaog. neit Jehovah matta nutannoonukooh.

3 Qut Jehovah wuske keſteunk teag, kah ohke woſhwuttoonait, kah nah mittathquit, kah wame neg wadchiitcheg, kah ketene woomuſſehéttit en chepiohkomukqut, neit piſh koowahteomwoo, yeug woiketompaog moomooſqheaog Jehovah.

31 *d* Onk n nih mahche noowadt wame yeuſh kuttoowongaſh, ohke paſſoagkemoo ne apappehettit. *d* Chap 27. 3. Deut. 11 6.

32 Kah ohke woſhwunum wuttoon, kah nah ummiſſheaſquinneuh, kah wekoooaſh, kah wame woſketompaog neg wadchiitcheg Korahut, koh wuttinnetuonganoo. Pſ. 106 17.

33 Kah nag, kah wame noh wadchiitcheg keteae woomuſſuog en chepiohkomuk: kah ohke wéanehtauoh, kah nag paguanuog wutch kenugke moeuwehkomonk.

34 Kah wamé Iſrael neg weenehkauonchég wuſſemoooog, wadtauatonkquſſinit, newutche noowaog, iſhkont ohke kummiſheaſquonukquu.

35 Kah nootau oomoooo wutch Jehovahut kah mahchekuſwau neeſe paſukoooooh, woſketompoh kah napanna tahſhinchagkodtog neg ſephauſitcheg incenſe.

36 Kah Jehovah kenoonau Moſeſoh noowau.

37 Kenoos Eleazer wunnaumonuh Aaron ſephauſuaen, woh wunnemunnumunat Cenſerſaſh wutch naſhqunaut, kah ſeahath nootau yeóut, newutche niſh wunnetupanatamweyeuooaſh.

38 Wuſſencerſumooaſh yeug machenehecncheg nehenwonche ukketeahogkounouh, kah niſh ayimunach mage kiſkagiſh, wutche onkhummunat Altar, newutche niſh wuſſephauſinnaoath ut anaquabit Jehovah, kah niſh wunnetupanátamweyeuooaſh, kah niſh piſh kukkinneaſuongath wutch wunnaumonuh Iſrael.

39 Kah Eleazer ſephauſuaen nemunum wompohſhogque Cenſerſaſh, niſh nag chágohſupanneg ſephauſhetteupaſh, kah niſh ayimunaſh mage kiſkagiſh onkhumunat Altar.

40 Ummequontameoonganoo wunnaumonuh Iſrael; wanne howae penoowot, neh matta ooſkannemunegeh Aaron, woh paſootſhonat ſephauſinneat incenſe ut anaquabit Jehovah, iſhkont yaneyeuoo Korahoh, kah neadtaſhaieeuéhettit, neanoowodt Jehovah ut naſhipe wunnnutcheganit Moſes kah wuhhogkat.

41 Kah na nompunk, wame mukkinneunkanoo wunnaumonuh Iſrael ayeuuhkonittue moomooſkomaog Moſeſoh, kah Aaronoh, noowaog, kenuſhomwoo ummiſſinnineumoh Jehovah.

42 Kah nnih mukkinneaonk moiehettit ayeuuhkonittue Moſeſoh, kah ayeuuhkonittue Aaronoh, nuhquaeog nogque mukkinneaekommukqut, kah kuſſeh matokqs wunnuhkukkomut, kah wuſſohſumoonk Jehovah nogquodt.

43 Kah Moſes kah Aaron peyauog anaquabtag

quohtag mukkinneae kommuk.

44 Kah Jehovah kenœonau Moſeſoh nœowau.

45 Kuhkuhquegk wutch kenugke yeu mukkinneonganit, kah nukkenuppe paguanoog, kah nag penuſhaantamwog wuikeſukœaſh.

46 Kah Moſes unnau Aaronoh, nemunuſh ne Cenſer, kah ne ponſh nœotau wutche Altarut, kah ne ponſh incenſe, kah kenupſhauſh en mukkinneaonganit, kah nag wunnau wadtuwah, newutche kuſſopiteae muſquantamœonk ſohhamœomœo wutch anaquabit Jehovah, ut énninneaonk kutchiſhin.

47 Kah Aaron nemunum ne anœowadt, kah quogqueu en nôe moeuwehkomonganit, kah kuſſeh enninneaonk kutchiſhin ut kenugke miſſinninnutu: kah ponamun incenſ, kah wunnauwadtuwáheau miſſinninuh.

48 Kah noh neepau naſhaue napunutcheh kah pamontamunutcheh, kah enninneaonk togkogqſhau.

49 Kah nag napukeg ut enninneaonganit nabo yaue muttannonganog kuſſuog, kah neſauſuk tahſhe paſukœœog, chonchippe neg napukeg papaume wutuſſeonk Korah.

50 Kah Aaron quſhkeu en Moſeſut, en mukkinneae kommukque ſquontamut, kah enninneaonk togkogqſhau.

CAAP. XVII.

KAh Jehovah kenœonau Moſeſoh, nœowau.

2 Kenœus wunnaumonuh Iſrael: nemunnumwanſh, mehtugkœom, wutch niſh noh œoſhœooh wekœoaſh, wutch wame Sontimmohtu, neaunag œoſhœooh wekuoaſh, nabo nenaſh metugkomeſaſh, niſh noh woiketomp œoweſuonk piſh kœoſukkuhhumun ut ummehtugkœomeſut.

3 Kah Aaron œoweſuonk piſh kœoſukkuhhuman ut ummehtugkœomeſut Levi: newutche paſuk mehtugkœomes piſh wutch wabuhkuhkœout œoſhœooh wekuout.

4 Kah piſh kœowadchanumunaſh ut mukkinneae kommukqut, anaquohtag wauwa onk *a* uttoh adt nogkuſkkauun. *a* Exo. 25.22.

5 Kah pish n nih, woiketomp noh pepenœoog, ummehtugkœomes pish negin, kah nutchequnahtóh ummœoikœaonganœo wunnaumonuh Iſrael, ne waj mœomœoiku nehettit.

6 Kah Moſes kenœonau wunnaumonuh Iſrael, kah wame ſontimóog nag wuttinnumauóuh mehtugkœomes wutch paſuk ſontim, mehtugkœomes wutch paſuk ſontim, neaunag œoſhœooh wekuóaſh, nabo nenaſh mehtugkœomeſaſh: kah ummehtugkœomes Aaron weamukſha nag ummehtugkœomeſnout.

7 Kah Moſes ponum mehtugkœomeſaſh anaquabit Jehovah ut wauwáe kommukqut.

8 Onken nih na nompunk, Moſes petutteau en wauwáe kommukqut, kah kuſſeh, ummehtugkœomes Aaron wutch wek Levi, nekinup, kah ſonkin wunnehtœonóhquomaſh, kah ſonkin uppeſhaanaſh, kah wutcheken almondſaſh.

9 Kah Moſes wame ſohwuttau mehtugkœomeſaſh wutch anaquabit Jehovah, en wame wunnaumonat Iſrael; kah nag naumwog, kah nemunnumwog niſhnoh woſketomp ummehtugkœomes.

10 Kah Jehovah kenœonau Moſesoh, *b* wonk paudtouſh ummehtugquemes Aaron ut anaquohtag wauwáonk, woh wadchanumun wutch kukkinneaſuonk ayeuuhkonittue chéketamwe wunnaumaniinneunk, kah pish kuppapakodche amaunumummœo nœoſhœoaonganœo wutché nen, onk woh mat nuppœoog. *b* Heb. 9.4.

11 Kah Moſes wutuſſen neanannœonont Jehovah, ne wutuſſen.

12 Kah wunnaumonuh Iſrael unnaog Moſeſoh nœowaog, kuſſeh, nunnupumun, nuppaguanimun, nœowame paguanimun.

13 Niſhnoh paſuk noh paſœotſhadt, noh paſœoſukog wuttabernaklum Jehovah, pish nuppœo: ſun pish nuppaguanimun nashpe nuppœoonk?

CHAP. XVIII.

KAh Jehovah unnau Aaronoh, ken, kah kenaumonog, kah kœoſh week weeche ken, pish kukkenunumumwœo matcheſeongaſh ut ſanctuaryut, kah ken kah kenaumonunk weche, pish kukkenunnumumwœo kuſſephauſue aninnohſuenue matcheſeongaſh.

2 Kah wonk kematog, wutchippanœoonk Levi, wutchippanœoonk kœoſh paſœotchewuttouſh weeche ken, onk woh nag kœoweechayeumukquog, kah wóh kutannumunkquog: qut ken, kah kenaumonog weeche ken, pish aninnohſuog anaquohtag wauwáe kommuk.

3 Kah nag pish nanawehteauog kummeechumuhkauſuwáonk, kah meechumuhkonáonk wame wetu: qut nag matta pish paſœotſhauœoog, wunneetupanatamwe wiſhquodt, kah ut Altarut, onk woh nag mat nuppœoog, na neeſwe nag kah kenaau.

4 Kah nag pish kœoweechayeumukquog, kah pish nanawehteauog papaume meechumuhkontamóonk mukkinneae kommuk, wutch wame weetuóme uſſeongaſh.

5 Kah pish kenanawehteamwœo mechumuhkontamœoonk wunnetupanatamwe ayeuonk, kah mechumuhkontamœokon Altar, onk matta wonk woh kuſſopitae muſquantamœonk ut wunnaumonat Iſrael.

6 Kah nen kuſſeh, *a* nunneemun kemattœowóog Levitſog, wutch kenugke wunnaumonat Iſrael: nag kittinnumonteánunk magœoonk wutche Jehovah, uſſenat mukkinneae kommukque uſſeongaſh. *a* Chap. 3. 45.

7 Kah ken, kah kenaumonunk weche pish kenanauwehteœomwœo kuſſephauſue aninnohſuonganœo, wutche niſh noh teag ut Altarut,

kah ut anomut adtnikheganit, kah kenaau pish kutaninohlimwoo: kittinnummaunumwoo kuſſephauſuenae aninnohſuonganoo, nanauwe magoongane aninnohſuonk; kah penoowot noh paſoothadt pish nuſhau.

8 Kah Jehovah kenoonau Aaronoh, kah nen kuſſeh kuttinnumauſh meechumuhteaonk papaume wahwapenumwe magoongaſh, wutch wame oneetupanatamoomoaſh wunnaumonuh Iſrael, nish kittinnumaúunaſh, wutche ſuſſequnnáonk, kah en kenaumonat, naſhpe michemohtag kuhkoowaonk.

9 Yeu pish kuttaihe, wutch anue wunneetupanatamweyeuoogiſh wadchanumukiſh wutch nootaut: nish noh ummagoonganoo wutch nish noh ummatcheſeongane ſephauſuonganoaſh, kah wutch nish noh uppanneſeae ſephauſuonganooaſh, nish pish anummiehettichch, nish pish anue wunneetupanatamweyeuoaſh, wutche ken kah wutche kenaumonunk.

10 Ut anue wunnetupanatamwe ayeuonganit pish kummechineau: nish noh nompaas pish ummeechin; ne pish wunneetupanatamweyeuoo wutche ken.

11 Kah yeu piſh kuttaihe, waabenumwe ſephauſuonk, wutch ummagoonganooaſh, kah wame uppaupaumenumwe magoonganooaſh wunnaumonuh Iſrael, nish kittinnumauunaſh, kah en kenaumonat, *b* kah en kuttaunit weeche ken naſhpe machemohtag kuhkoowaonk, nish noh pahke miſſinnin ut kekit, pish ummechin.

b Lev. 10. 14.

12 Wame oowéſum wuſke pummee, kah wame oowéſum wuſku wine, kah weatchiminneaſh, nish kakeneumunneaſh, nish pish anumauahettichch Jehovah, nish kittinnumáuunaſh.

13 Kakeneumuneaſh wame pish nish ohkeit, nish pish paudtauahettichch Jehovah ut, nish pish kuttaiheaſh.

c Lev. 27. 28. Exod. 13. 2. & 22. 29. *d* Lev. 27. 26. Chap. 3. 13.

14 *c* Nish noh teag aninnumauon God ut Iſraelut, ne pish kuttaihe.

15 Nish noh oowoſhwuhkauón *d* wutóontomuk, wutch wame weyaus, nish pish paſoochuwuttaúutcheh Jehovah, woſketomp aſuh puppinaſhim, noh pish kuttaihe: qut manouhuwae pish kummanóh woſketompae mohtommegit, kah nikkeneungque puppinaſhimwe mohtommegit pish kummanóh.

16 Kah yeug naſhpe nagum manoowhutcheg, wutch wunnukqut nepàuz apinneat, nag pish kummanouwhóog, naſhpe koonoowhaonk, wutch napanna tahſhinaſh ſilvere ſhekélſaſh, neaunag ſanctuariehe ſhekel, 20. gerahs.

e Exo. 30. 13. *e* ne neeſnehchage gerahſaſh.

Levit. 27. 25. Chap. 3. 47. Ezek. 45. 12.

17 Qut kouaſhinne mohtomegit, aſuh ſhepſe mohtommegit, aſuh goatſeh mohtommegit, matta pish kummanouwhoh, nag wunnetupanatamweyeuoog: oofqheonganoo piſh ſeahham Altarut, kah oweſumoo pish kutchikohſum, wutche nootae magoonk, weetemungquok en Jehovah ut.

18 Kah nag oweyauſoo pish kuttaihe, neane *f* paupaumenumwe mohpannog, kah neane muttinnohkóunne uhpegq, ne pish kuttaihe.

f Exod 29. 26.

19 Wame tahtaſhinumwe ſephauſuongaſh wadchiigiſh nish wanetupanatamweyeuookiſh, neh wunnaumonuh Iſrael maghettichch en Jehovah, kittinnumonuſh, kah en kenaumonat, kah en kuttaunut weeche ken, naſhpe machemohtag kuhkoowaonk: ne ſalte wunnoowaonk micheme, ut anaquabit Jehovah, wutche ken, kah kooſkannemeneunk naſhpe ken.

20 Kah Jehovah unnau Aaronoh, matta pish kutohto ohtóonk ut wutohtoóut, aſuh pish matta kutchippenumóadteumoo kenugke nagoh, *g* nen kutchippiyeum, kah kutahtóonk, ut kenugke wunnaumonat Iſrael.

g Deut 10. 9. & 18. 2. Joſh. 13. 14. 33. Ezek. 44. 28.

21 Kah wutch wunnaumonuh Levi, kuſſeh nag nummagununk wame piukque chippagiſh ut Iſrael, wutche ahtoonk, wutche wutannóſuonganoo ne uſſehettit, mukkinneáe kommukque uſſeonk.

22 Kah wunnaumonuh Iſrael matta piſh paſoothauoog mukkinneae kommuk yeu wutch, wunnayeutamoonganoo matcheſeonk, wunnuppunnaout.

23 Qut Levitſog piſh uſſeog mukkinneáe kommukque uſſeonk, kah nag piſh naiyeutamwóg ummatcheſeonganoo: ne piſh machemohtag kuhkoowaonk paupaſhipe kuppometuonganooout, ut kenugke wunnaumonuh Iſrael matta piſh ahtooog ahtóonk.

24 Qut uppiukque chippiyeumoo wunnaumonuh Iſrael, niſh piſh anumauahettichch Jehovah, wutche tataſhinnumwe magoonk, nuttinnumauoneau Levitſog wutche ahtóonk: newaj nag unog, kenugke wunnaumonat Iſrael matta piſh ahtooog ahtóonk.

25 Kah Jehovah kenoonau Moſeſoh noowau.

26 Kah en Levitſut piſh kukkeketoohkom kah nag us, nemunumog piukque chippag wutch wunnáumonat Iſrael, niſh anumauunogiſh, wutche nagoh, wutche kutohtoonganoo, neit piſh kummagumwoo, niſh wutch tothinnumwe magoonk en Jehovah ut, piukque chippag wutch piukque chippiyeuut.

27 Kah kuttaſhinnumwe magoonk piſh kutogquontamonteaneau, onatoh weatchininut ne ahhut tantuppoghamuk, kah onatuh wunnumwameechummuouk wine preſſe.

28 Yeu kiſh kittinne wonk magunneau, tahſhinumwe magoonk en Jehovah ut, wutch wame kuppiukque chippiyeumooout niſh piſh attumunumauogiſh wunnaumonuh Iſrael, kah piſh kummagumwoo tataſhinnumwe ſephauauaonk Jehovah en Aaronut ſephauſuen.

29 Wutch wame kummagoonganooout, piſh kummagumwoo niſh noh taſhinnumwe ſepham-

ſephamauaonk Jehovah, wutch wame wes ut, ne wanetupanatamwe chippag noh wutch.

30 Kah nag piſh kuttinnóog, mahche tahſhinumog wees na wutch, neit piſh ogquontamauoneau Levitſog, onatuh wohwutchiimuk ahut tonnupoghamuk, kah onatuh woh wutchiimuk winepreſſe.

31 Kah piſh kummeéchineau ut niſh noh ayeuonganit, kenaau, kah kekœoont newutche ne kutonkquatunkanœ; wutche kutannohſuonganœ ut mukkinneae kommukqut.

32 Kah matta piſh kukkinnumœomwe matcheſeonk newutch, máhche tahſhinumog ne wees noh wutch, kah matta piſh keniſhketeauomwœ conéetupanatamweyeumœaſh wunnaumonuh Iſrael, onk matta woh kenupœmœ.

CHAP. XIX.

KAh Jehovah kenœnau Moſeſoh kah Aaronoh, nœowau,

2 Yeu kuhkœwae naumatuonk, ne Jehovah anan, oteanit, nœowau, kenœs wunnaumonuh Iſrael, kuppaudtunkqunnaont maſhqueſinitcheh, pannuppeyeue heifer, noh matta woſkeſegk, noh aſquam ponamauout yoak.

a Heb. 13. 11. 3 Kah piſh kuttinnumauonaoh Eleazer ſephauſuaen, kah noh piſh wuſſohhœwunoh *a* en poquodche tuppukſinnœwonganit, kah paſuk piſh wunnuſhoh, ut anaquabit.

b Heb. 9. 13. 4 Kah Eleazer ſephauſuaen, piſh noh wuttinnum œſqheonk, naſhpe wuttinuhwhunitch, kah piſh *b* wuſſeauhkauoh œſqhéonk piuhſuke anaquohtag mukkinneae kommukqut neſauſuk tahſhit nompe.

c Exod 29. 14. Lev. 4. 11, 12. 5 Kah howan piſh chikoſwau heiferoh ut anaquabit: *c* wutaſkonuh, kah œweyaus, & œſqheonk, weeche ummœe, piſh wutchikoſſumunaſh.

6 Kah ſephauſuen piſh neemunum chikuppeeuhtug kah hyſop, kah maſquag, kah piſh wuttinuhkonaſh naſhaue ut chikoſſit heifer.

7 Kah ſephauſuen piſh kutchiſittau wuthogkœunaſh, kah piſh kutchiſittau œweyaus nippeit, & ompetak piſh petuttean tuppukſinnœwongauit, kah ſephauſuen piſh niſhkeneungquſſeu nô pajeh wunnonkœout.

8 Kah noh neh chagoſwoncheh, piſh kutcheſittau wuthógkœunaſh nippekontu, kah piſh kutchiſittau œweyaus nippekontu, kah piſh niſhkeneunkquſſu pajeh wunnonkœout.

9 Kah noh pahkeſit wóſketomp piſh momounum uppukqueim heifer, kah piſh upponamun pahke ayeuonganit, kah piſh wadchaqumauoneau wutche wunnaumonuh Iſrael, wutche chippinnumœe nippe, ne pahketeonk matcheſeonk.

10 Kah noh magunuk uppukquem heifer piſh kutchiſittou wuthogkœunaſh, kah piſh niſhkeneunkquſſu nô pajeh wunnonkœout: kah ne piſh wutch wunnaumonuh Iſrael, kah wutch penœowot noh na adt penœowohteaadt michemohtag kuhkœwaonk.

11 Noh maſunont howae ahchunkquoh, piſh niſhkeneunkquſſu neſauſuk tahſhikquinne.

12 Piſh wunnaſhpe pahkheon wuhhogkuh ut niſhikqunogkodut, kah ut neſauſuk tahſhikquinogkodtut piſh pahkeſu; kah matta pahkheunk wuhhogkuh ut niſhikquinogkodut, kah ut neſauſuk tahſhikquinogkodut, noh matta piſh pahkeſu.

13 Hówan maſunont nuppœoh, nuppoe woſketompae ahchunk, kah matta pahkheunk wuhhogkuh, noh niſhketeau wuttabernaklum Jehovah, kah noh keteahogkou piſh tummetahwhou wutch Iſraelut, newutche chippinnumœe nippe matta ſeauhkauoun: noh piſh niſhkeneunkquſſu, wunniſhkeneunkquſſuonk aſh wutappehtunkqun.

14 Yeu naumatuonk, woſkeomp nuppuk ut wetuómut, wame neg paoncheg wetuómut, kah wame niſh na ohtagiſh wetuómut piſh niſhkeneunkquodtaſh neſauſuk tahſhikquinne.

15 Kah niſhnoh wôſhwohtag wiſhq, ne matta kobſuhhauſinœog, ne niſhkeneukquodt

16 Kah howan maſunont ut woſkeche ohtéakonit, noh noſhit naſhpe togkodteg, aſuh ahchunk, aſuh wuikon woſketomp; aſuh weenohke, noh piſh niſhkeneunkquſſu neſauſuk tahſhikquinne.

17 Kah nag piſh nemunumwanſhaog neh niſhkeneunkquſſinitcheh wutch uppuppiſiyeumut chogkoſeup heifer, pahketeauunat matcheſeonk, kah ne piſh upponamun tohkekoneupog ut wiſhquadt.

18 Kah pahkeſit woſketomp piſh neemunun hyſop, kah piſh ukkonukqunumun nippeit, kah piſh wuſſeauhkon woſkeche wetuómut, kah ut wame wiſhquadt, kah ut keteahogkounit neg noh apitcheg, kah ut noh máſunuk wuſhkon, aſuh noh nalhit, aſuh noh napuk, aſuh weenohkee.

19 Kah noh pahkeſit piſh wuſſeauhkon ut neh niſhkeneunkquſſinitcheh, ut niſhikquinukkodtut, kah ut neſauſuk tahſhikquinukkodtut, kah piſh kutchiſitteau wuthogkœunaſh, kah piſh kutchiſitteau œweyaus ut nippekontu, kah piſh pahkeſu ut wunnonkœout.

20 Kah woſketomp noh niſhkeneunkquſſit, kah matta pahkheunk wuhhogkuh, noh keteahogkou piſh tummehwtahhou wutch kenugke moeuwehkomonganit, newutche niſhehteau wuſ-Sanctuáryhum Jehovah, chippinumœe nippe áſquam ſeauhkauóut, noh niſi kencunkquſſu.

21 Kah ne piſh wutche nageh michemohtag kuhkœwaonk, kah noh ſeauhteadt chippin-

pinnumœe nippe, piſh kutchiilittou wuthogkœunaſh, kah noh maſunuk chippinnumœe nippe, piſh niſhkeneunkquſſu nô pajeh wunnoukœook.

22 Kah ne teag noh niſhkeneunkquſſit maſunuk, piſh niſhkeneunkquodt, kah ketahogkou noh maſunuk, piſh niſhkeneunkquſſu nô pajeh wunnónkœook:

CHAP. XX.

KAh wunnaumonuh Iſráel, mamuſſe mukkinneonk peyaog touohkomukqut Zin ut negonne nepauz, kah miſſinninnuog ayeuog Kadeſh, kah Miriam na wuttit nuppun, kah naut poſekinan.

2 Kah na matta nippeno wutche mukkinneonk, kah nag ayeuuhkonittue miyaéog Moſes kah ayeuuhkonittue Aaron.

3 Kah miſſinninnuog penuanumáog Moſesoh kah yeuog, nœwaog, napehnont nuppœogkus *a* nematin napuk ut anaquabit Jehovah.

a Chap. 11.33.

4 *b* Kah tohwutch yeu paudtauog uñoeuwehkomonk Jehovah en yeu touohkomukqut, naut nuppunat, nenawun kah neetaſumunónog?

b Exo. 17.2

5 Kah tohwutch kukkuhkœáheog wutch Egypt, kuppaſœinneanónut yeu matche ayeuonganit? ne matta tannegenninno wuſkannem, aſuh figſaſh, aſuh weenomeſippagwaſh, aſuh pomegranatſaſh, kah wanne nippeno wuttattamunat.

6 Kah Moſes & Aaron moncheog wutch anaquabit moeuwehkomonk, en muſkkinneaekomukque ſquontamut, kah nag penuſhadtamwog wuſkeſukœœaſh, kah wuſſohſumœonk Jehovah wunnaeihtunkquneau.

7 Kah Jehovah kenœonau Moſesoh nœwau,

8 Nemunuſh pogkomunk, kah moehtaſh mukineonk, ken kah Aaron kemat, kah kenœotamœok quſſuk ut anaquabhettit, kah piſh nippeyeuœ; kah piſh nah kuſſohhœwuttauóog nippe wutch quſſukquanit, kah piſh kœottattamweh mukkinneonk, kah wunnetaſſumœooh.

9 Kah Moſes nemunum pogkomunk wutch anaquabit Jehovah neanannœonont,

10 Kah Moſes kah Aaron moenumwog moeuwehkomunk ut anaquohtag quſſuk, kah nah wuttinuh, nœtiegk yeuyeu kenaau cheketamógiſh, ſun woh kuſſohhœwuttauunamun nippe wutch yeu quſſukquanit?

11 Kah Moſes ſpunnúm wunnutchég, kah togkodtam quſſuk naſhpe uppogkomunk neeſit, kah mœcheke nippe ſohhamœmœ kah mukkinneonk wuttattam, kah wunnetaſſumœooh.

12 Kah Jehovah, unau Moſeſoh kah Aaronoh, newutche matta kœonamptiyeumwœ kœneetupanatámwahinneaout, ut anaquabhettit wunnaumonuh Iſrael, ne waj matta piſh paudtauouog yeu moeuwehkomónk, en ohkeit uttiyeu anumauogkup.

13 *c* yeu Meribahe nippe, newutche wunnaumonuh Iſrael penuanumáog Jehovah: kah noh wunnetupanatamwaheau naſhpe nagoh.

c Pſal. 106.32

14 Kah Moſes anneœnau anœonaeneuh wutch Kadeſh en ketaſſœotamwut Edom: yeu wuſſin kemat Iſrael, kœwahteoh wame pomuſhaonk ne namhikqueog.

15 Kah nœothinnonog womuſſuog en Egypt, kah nœotohtimun Egypt mœchetikquinne, kah Egyptianſog nummatchenehikqunnonog kah en nœoſhinnonut.

16 Kah nummauunnitteomun Jehovah kah nœotam nœwadtauatonkquſſuonganun, kah anneœnau Angelſoh, kah nuſſohhœwunukqun wutche Egypt, kah kuſſeh, yeuyeu nutayimun Kadeſh, keitotan ongkoue kœquáiyeumut.

17 Paumuſhaudtunkanan, kœwehquetumouſh kutohkit, matta piſh nuppamupwuſhomun kutohteakonit, aſuh paſhpé kœweenominneohtekonit, aſuh matta nœotattamœomun nippe wuttuhhamonganit: piſh nuppomuſhaumun ketaſſœot wurtôuœomaogqut, matta nukquinnuppumun en unninohkouneiyeu, aſuh menadcheoneiyeu, nô pajéh paumukomog kuſſiſſepoiyeumut.

18 Kah Edom wuttinuh, matta piſh kuppánnupuhkiyeuh, iſhkont kutayeuuhkonittue ſohwehtonſh, naſhpe togkodteg.

19 Kah wunnaumonuh Iſrael wáttinuh, piſh nukkuhkukquemun én touœomáogquehtu, kah, wuttattamog kenippem, nen kah netaſſumunnonog, neit kutoadtuhkoulh, webe matta wonk toh uſſeinat, nuppaumuſham ut nuſſetut.

20 Kah nœowau matta piſh kuppaumuſhoh, kah Edom wutayeuuhkonittue peyaonuh weeche mœcheke miſſinninnuog, kah naſhpe menuhke menutcheg.

21 Kah Edom ſekeneam wuttenanumonat Iſraeloh pannupwuſhonnát wutohke, kah Iſrael panneau wutche nahoh.

22 Kah nag œomwog *d* Kadeſh, kah wunnaumonuh Iſrael, mamuſſe mukkinneonk peyaog wadchuut Hor.

d Cap. 33.37.

23 Kah Jehovah unnau, Moſeſoh kah Aaronoh, ut wadchuut Hor kiſhke wôhkoe wutohket, Edom, nœowau.

24 Aaron piſh mukkinnu en ummiſſinninnumut, newutche matta piſh petutteau ohkeit ne anumáuóg wunnaumonuh Iſrael, newutche kutcheketamumwop nuttinnœwaonk ut Meribahe nippekontu.

25 *e* Neemun Aaron kah Eliazer wunnaumonuh, kah ogquodchuwaunœok wadchuut Hor.

e Chap. 33.38. Deut. 32.50.

26 Kah poſhkin Aaron wuthogkœunaſh, kah wuthogquanónaſh Eliazeroh wunnaumonuh, kah Aaron piſh miyái, & na piſh wuttit nuppun.

27 Kah

27 Kah Moſes wutuſſen nean annœonont Jehovah, kah ogquodchuwaog wadchuut Hor, ut wuſkeſukqut wame mukkinneonk.

26 Kah Moſes poſhkinau Aaronoh wuthogkœunaſh, kah upponamauónaſh Eleazaroh wunnaumonuh; kah *f* Aaron na wuttit nuppun ut kodûhkôag wadchuut: kah Moſes kah Eleazar wœmſúog wutch wadchuut.

29 Kah wame mukkinneonk nauâog Aaron nuppœo, kah maueemaog Aaronoh ſhwinchadtikquinne, wame wek Iſrael.

CHAP. XXI.

a Chap. 33. 40. KAh uk-Kanaanit *a* ketaſſœot Arad, noh, wadohkit ſowaniyeu, nœotam Iſrael peyau, ut mayut neg natauatunkeg: kah ayeuuhkonau Iſraeloh, kah nah nohwhutch ummiſſinohkonuh.

2 Kah Iſrael quoſhomau quoſhomáonk Jehovah, kah nœwaog, magunae magœan, yeug miſſinninnuog ut nunnutcheganit, neit piſh nuppápukquane paguatoh, nag kah wutotanáoaſh.

3 Kah Jehovah nœotam œwadtauatonkquſſuonk Iſrael, kah mageo uk-Kananitoh, kah nah uppapaquanne paguanóuh, kah wutœotanaoaſh: kah wutuſſœwetamun ne ayeuonk Hormah.

4 Kah nag moncheog wutch wadchuut Hor, en nogque muſque ketahhannit, ukquinnuppuhkomunnaóont wutohtu Edom, kah ukketeahogkóunœoh miſhanantamwog, newutche may.

5 Kah miſſinninnuog ayeuuhkone kenœonaog Goduh, kah ayeukone Moſesoh, toh wutch ſohhœwuſſeog wutch Egypt, nuppunnanónut ut touohkomuk? newutche matta petukquenunkaninno, aſuh matta nuppeno, kah nukketeahogkôunun *b* uhquontam yeu nunkane petukqunnunk.

b Chap. 11. 6. 1 Cor. 10. 9.

6 Kah *c* Jehovah anœonau en kenugke miſſinninnúut nœotae aſkœokoh, kah nag ſogkepwaog miſſinninnúh, kah monáog Iſraelle miſſinninnuog nuppœoog.

c 2 Kin. 18. 4. John 3. 14.

7 Kah miſſinninnuog peyaonóog Moſesoh, kah nœwaog, nummatcheſemun, newutche nutayeuuhkonittue kenœonómun Jehovah, kah ayeuuhkonittue ken, peantamau Jehovah, wutamaunónat aſkœokoh wutch nuhhogkanonut, kah Moſes peantamwanſhau miſſinninnuh.

8 Kah Jehovah unnau Moſesoh ayeu nœotae aſkœok, kah ponſh qunnúhtugqut, kah piſh n nih, niſhnoh ſagkepwut, noh móninneog, piſh pomantam.

d John. 3. 14. 9 Kah *d* Moſes ayeuau wompohſhogque aſkœokoh, kah upponuh qunnuhtugqut, kah n nih, tohneit aikœok ſogkepwout woſketompuh, mononneauont wompuhſhogque aſkœokoh, pomantamup.

10 Kah wunnaumonuh Iſrael moncheog, kah tuppukſinwog ut Oboth.

11 Kah *e* œmwog Oboth, kah tuppukſinwog ut Ije-Abarim, ut touohkomukqut ne anaquohtag Moab, nogque adt paſhpiſhont. *e* Chap. 33. 43.

12 Na œmuneau, kah tuppukſinwog œnôuhkôiyeuut Zared.

13 Na œmuneau kah tuppukſinwog ogkomuk Arnon, ne ut touohkomukqut, ne wadſhunk wutch œhquáiyeumœóut Amoritſog, newutche Arnon weekqſhik Moab, nanaſhaue Moab kah Amorite.

14 Newajeh nœwomuk ut bœokut, wutayeuwehteaongaſh Jehovah, uttóh aſeip ut muſque ketahhannit, kah ut ſepueſehtu Arnon.

15 Kah ukkuſſitchuannœonk ſepuwuſaſh, ánichuogiſh wutayeuonganit Ar, kah paudſhunk uhquáe Moab.

16 Ne wutch en Beer, ne wuttahhamunk ne papaume anomp Jehovah Moſesoh, moin miſſinninnúog, kah nuttinnumauóog nippe.

17 Neit Iſrael unnœohamáog yeu unnœohomaonk, ſohwutchuaniſh woi wuttahhamonk, nampœohamwontamœok kenaau.

18 Wuttahhamonk, ſontimóog ukkuthamuneau ahtûſhkouwáog ut miſſinninnútu, ukkuthamuneau, weeche nanawéheunt naumatuongaſh, naſhpe wutanwohœunœoath. Kah wutch touohkomukqut auog Mattanah.

19 Kah wutch Mattanah en Nahaliel, kah wutch Nahaliel en Bamoth.

20 Kah wutch Bamoth, en œnôwohteaiyeuut ne ohteuhkonit Moab, uppuhkuk Piſgah, kah unnœohquaſhin nogque Jeſhimon.

21 Kah Iſrael annœonau annœonaéneuh en Sihon Amoritſe ketaſſœot, nœowau,

22 *f* Pannupſhadti kutohk, matta pish nuppanneaumun en ohteakonit, aſuh en weenominneaohtekonit, matta nœotattamœomun, wuttahhamungane nippe, pish nuppomuſhaumun ketaſſœotamwe toumáuhquehtu, nô pajeh paumuhkomog kuſſiſſippóiyeumaſh. *f* Deut. 2. 27. Judges 11. 19.

23 *g* Kah Sihon matta unnanumau paumuſhag Iſraeloh wutohkit: qut Sihon mukkinnau wame ummiſſinninneumoh, kah ayeuuhkonittue ſohhamœonáog Iſraeloh en touohkomuk, kah peyau Jahaz, kah ayeuuhkonau Iſraeloh. *g* Joſh. 12. 2. Pſ. 135 11. Amos 2. 9.

24 Kah *h* Iſrael wuttogkomuh naſhpe kenag togkodteg, kah ahtóog wutohke, wutch Arnon en Jabbok, nô pajeh wunnaumonuh Ammon, newutche wuſſiſſepòiyeumœo Ammon menuhki. *h* Deut. 29. 7.

25 Kah Iſrael wunnée nunnumunaſh wame yeuſh keitotanaſh, kah Iſrael wutohtu ut wame ukkehtotanaóut Amoritſog, ut Heſhbon, kah wutœotanameſehtu.

26 Newutche Heſhbon wutœotan Sihon Amoritſe ketaſſœot. kah noh mah che ayeuuhkonont negonne ketaſſœotamwoh Moab, kâh

neemunum wame wutohke, wutch wunnutcheganit pajeh Arnon.

27 Newajeh neg nópœacheg, nœwaog, peyunk Heshbon, ukkeitotan Sihon ayimunach kah qualhauwehtamunach.

28 Newutche nœtau wussohhamœmœ Heshbon, nashqunag wutch keitœtanat Sihon, paguanomp Ar wutch Moabut, mugquompaog, ut ukqunuhkœkœmmukœmut Arnon.

29 Missi kuttonkapúnáonk Moab, kuppagwan woi *i* Chemoshe missinninnuog wunnaumonuh neh pohquohwhunutcheh, yeu kah wuttaunoh ummagunuh en missinnóewuneat, en Sihon, Ammoritse ketassoot.

i 1 Kin. 11. 7, 33.

30 Kah œwequanantegaanœ matchitti wutch Heshbon, no pajeh Dibon, kah nag nummahtshai ponóunónog nô pajeh Nophah, ne weekqshik Medeba.

31 Kah Israel wutohtu wutohtuout Amoritsog.

32 Kah Moses anœteamœ natauwohtinat Jaazer, kah nag neemunumwog œtanaeméash, kah quôsœkauwáog Amoritsoh neh na apinitcheh.

33 *k* Kah nag qushkeog, kah auog Bashane mayut; kah Og ketassoot ut Balhan wutayeuuhkonittue sohwetauoh, nagum kah wame ummissinninneumoh, ayeuuhkonitinneat ut Edrei.

k Deu. 3. 1. & 29. 7.

34 Kah Jehovah unau Mosesoh, ahque qush, newutche en kenutcheganit nummagun nagum kah wame ummissinninnumoh kah wutohke; kah *l* pish kuttinneh, ne anheop Sihon Amoritse ketassoot, noh wadohkit Heshbon.

l Psal. 135. 11

35 Kah nah wuttogkomóuh kah wunnaumonuh, kah wame ummissinninnumoh, no pajeh wanne howane ushqunnumauóneat kah nag ahtoog wutohke.

CHAP. XXII.

KAh wunnaumonuh Israel kutchitoushaog, kah tuppukshinwog Moabe mukoshquttaut, wutuhshamese Jordan, kishke Jericho.

2 Kah Balak wunnaumonuh Zippor, naum wame ne anheunt Amoritsoh.

3 Kah Moab muttae wabesuóneau missinninnuh, newutche muttaanwog, kah Moab wuttamantam newutche wunnaumonuh Israel.

4 Kah Moab unnau Middiane eldersoh, yeuyeu yeug ne adtahshiyeuéhettit, pish mahche nœsquamáog wame neh weenekunkqueogeh, onatuh ox mahche nœsquodtog ashkolhquosh ohteakonit, kah Balak wunnaumonuh Zippor noh ketassoot ut Moab na ahquompak

5 *a* Kah annœnau annœnaénuh en Balaam wunnaumonuh Beor, en Pethor, ne kishke sepuut wutohtuout ummissinninnumoh wunneechanœoh; wehkomonat, nœwau, kusseh missinninnuog sohhamwog wutch Egypt, kusseh onkhamœmœog wuskesuk ohke, kah nag nuppiuhsukappehtunkquog.

a Josh. 24. 9.

6 Newutche yeuyeu peyaush kœwehquetumoush, matchenanumwehteah yeug missinninnuog, newutche nag nutanuwanœmukquog, paguodche woh nuttapenum nag nuttogkomononaóont, kah pish nussohhœohkáóog wutch ohkit, newutche nœwahteoh noh wunanumadt, noh wunnanumau, kah noh matchenanumadt, noh matchenanumau.

7 Kah Moabe eldersog, kah Midiane eldersog moncheog nashpe pauwauog onkquatauongánœœoash ut wunnutcheganit, & peyauog Balaam, kah wuttinonnaoash ukkutœwongash Balak.

8 Kah nah wuttinuh, yeu kóuek yeu nohkog, & wonk pish kuppaudtauunumwœ kutœwonk, ne woh asit Jehovah: kah Moabbe sontimoog appewonáog Balamoh.

9 Kah God peyaonau Balamoh, kah nœwau, howae wosketompaog yeug weechogqueaneg.

10 Kah Balaam unnau God uh, Balak wunnaumonuh Zippor ketassoot ut Moab, annœteamo en nuhhogkat.

11 Kusseh missinninnuog neg waj sohhogig wutch Egypt, kah nuhkuhkomwog wuskesuk ohke, yeuyeu peyaush, nag matchenanatamah, paguodche pish nuttapenum nag nutayeuuhkononeat, kah pish nussohhœokadog

12 Kah Manit unnau Balaamoh, matta pish nag kœweechauoog, matta pish kummamatchenoh missinninnuog, newutche nag wunnanumóog.

13 Kah Balaam nompoaeu omohkeu, kah unau ukkehtauomoh Balak, onkq kutohtuout, newutche Jehovah sekeneam nuttenanumukqunat kœweechaunnnaóut.

14 Kah Moabe keihtauoog neepoog, kah peyaog Balak, nœwaog, Balaam sekeneam nœweechogqunnanónut.

15 Kah Balak wonk annœnau keihtauoh anuwánwog, kah anue quttianumukqussuog onk nág.

16 Kah nag peyaog Balaam, & wuttinóuh, yeu wussin Balak wuñaumonuh Zippor, ahque wuttamteaush, kœwehquetumoush kuppeyauósinat.

17 Newutch quttianuttue mœcheke kukquihttianumouth, kah uttoh asean, ne nutussen: newutche peyaush kœwehquetumouth, káh mamatchetamah yeug missinninnuog.

18 Kah Balaam nampœoham kah unnau wuttinneumoh Balak, *b* tohneit Balak aninnumaiit weekit numwae silver kah gold, woh mo nutanuwuhkomoh wuttinnœwaonk Jehovah num-Manittœm, oggusussenat asuh mœcheke.

b Chap. 24. 13.

19 Kah yeuyeu kœwehquetumauunumwœ kenaau wonk yeu appek yeu nohkog, onk

woh nœwahteoh uttoh woh wonk aſit Jehovah.

20 Kah God peyaonau Balaamoh nukkonaeu kah wuttinuh, woſketompaog peyahettit wehkomukquean, omkiſh kah weechau: qut ohch kuttœwonk ne ánun, ne piſh kutuſſen.

21 Kah Balaam omohkeu nompoaeu, appappuwunnéheau wutaſſumoh, kah weechaau Moabe ſontimóog.

22 Kah ummuſquantamœonk God naſhqunau, newutche monchu, kah wutangelumoh Jehovah ponau wuhhogkuh mayut ayeuuhkonittue neh: kah nayeumukqut wutáſſumoh, kah neeſœoh wukeneumoh weechog.

23 Kah *c* aſſe naau wutangelumoh Jehovah neepau mayut, kah wuttogkodteg kodtunauſu ohteau wunnutcheganit, kah aſſe pahchau wutch mayut, kah au ohteuhkonit, kah Balaam togkomau aſſoh ukquinnuppunnonat en mayut.

c 1 Pet. 2. 16. Jude 11

24 Kah angel neepau weenominneohteakone mayut, wonkonous yeu nogque kah wonkonous nanogque.

25 Kah aſſe naau wutangelumoh Jehovah kah kuſſukthau wonkonnœotinut, kah aſſeetuhkom wuſſeet Balaam wonkonœoſinut; kah wonk wuttogkomuh.

26 Kah wutangelumoh Jehovah ôngkoueau, kah neepau nannahkonchiyeuut, wanneh máunnœ quinnuppenat, unninuhkóunit, aſuh menadcheanit.

27 Kah aſſe naau wutangelumoh Jehovah, kah kepſhau ut agwe Balaamut; kah Balaam muſquanittamœonk naſhqunau, kah togkomau aſſoh anwohhou,

28 Kah Jehovah woſhwunnum wuttœn aſſe, kah unnau Balaamoh, Toh kittinheſh waj niſhwudt nompe togkomean?

29 Kah Balaam unnau aſſoh, newutche kuttóôntóhkoneh, napehnont togkodteg ohtag nunnutcheganit, newaj yeuyeu woh nuſhin.

30 Kah aſſe unau Balaamoh, ſunnummatta nen kutaſſum, nayeumukquean, na wutch adt wadchaneap yeu pajeh yeu keſukok, ſun yeu knttinhenunas? kah nœowau, Matta.

31 Kah Jehovah woſhwunnum wuſkéſukquaſh Balaam, kah nâau wutangelumoh Jehovah neepau ut mayut, kah wuttogkodteg kodtinauſu ohteau wunnutcheganit, kah nauánum uppuhkuk, kah nauánum wuhhog ut wuſkeſukqut.

32 Kah wutangelumoh Jehovah wuttinuh, tohwutch niſhwudt nompe togkomadt kutaſſum? kuſſeh ayeuuhkonittue nuſſohham, newutche kummay panneyeuœ ut anaquabeh.

33 Kah aſſe nunnogq, quinuppu ut anaquabeh niſhwudt nompe: matta quinuppegis wutch nuhhogkat, wunnamuhkut wonk kenwoh kenuſhiſh, kah noh woh nuppomantamwah.

34 Kah Balaam unau wutangelumoh Jehovah, nummatchetem, newutche matta nœowahteoœp kutayeuuhkonittue neepauwehtah ut mayut: kah yeuyeu matcheuk ut kuſkeſukqut wonk nukquinkem.

35 Kah wutangelumoh Jehovah unnau Balaamoh, weechau woſketompaog, qut webe kuttœowonk ne piſh anun, ne piſh kuſſin: kah Balaam weechaau ukkeihtauaéneumoh Balak.

36 Kah Balak nœotam Balaam peyau, kah monchu wunnogſkoûoh en Moabe œotanat, ne kiſhke uhquae Arnon, ne aongkoue uhquae.

37 Kah Balak unnau Balaamoh ſunnummatta nutanœoteamwe wehkomunœo? tohwutch matta peyaauſean? ſunnummatta wunnamuhkut nuttapenumœo kukqueihtiyanumununat.

38 Kah Balaam unau Balakoh, kuſſeh kuppeyaonſh, yeuyeu ſun nuttapenum toh unnœowon? kuttœowonk ne ponuk nuttœonut God, ne piſh nuſſin.

39 Kah Balaam weechaau Balakoh, kah peyaog Kirjath-Huzoth.

40 Kah Balak nuſhau oxinoh kah ſheepſoh, kah annœoteamo en Balaamut, kah ſontimoh neh weetomukqutcheh.

41 Onk nnih mohtompog Balak neemunau Balamoh, ukkuhkuhkœunuh en kuſſokóiyeuut Baal, onk woh na wutch nauon uhquae miſſinninnúh.

CHAP. XXIII.

KAh Balaam unau Balak, yeu ut ayimah neſauſuk tahſhinaſh Altaraih, kah yeu ut quoſhwunumah neſauſuk tahſuog oxinog, kat neſauſuk tahſuog ramſog.

2 Kah Balak wutuſſen Balaam ne anœowadt, & Balak & Balaam ſephauſuog paſuk ox kah paſuk ram niſh noh ut Altarút.

3 Kah Balaam unnau Balakoh neepauſh kiſhke chikohtae ſephauſuonganit, kah nummonchem, páguodche Jehovah mos peyau nunnogſkunk, kah uttoh kuttœowonk maſhammiit, mos kuttinnonun, kah au qunnunkqui ayeuonganit.

4 Kah God nogkuſhkáuau Balaamoh, kah wuttinuh, nummahche quagwoſhwun neſauſuk tahſhinaih Altarſaih, kah nu ſephauſip paſuk ox, kah paſuk ram, ut paſuk Altarut.

5 Kah Jehovah ponam kuttœowonk Balaam wuttœonit, kah nœowau, quſhkiih en Balakut kah piſh yeu kuſſin;

6 Kah noh en quſhkeu, kah kuſſeh neepau kiſhke wutchikohtae ſephauſuonganit, naguan, kah wame moabe ſontimoh.

7 Kah wunnupwoaonk nemunum, kah nœowau, Balak ketaſoot, ut Moab, nuppaſœo wutch Aram, wutch wutchepwoie wadchuk

kontu, nœwau, peyauſh mamàtcheuttamah Jakob, káh peyauſh matchéus Iſraél.

8 Uttoh woh nuttin mamatchenon, neh God matta mamatche unnonkeh, kah uttoh woh nuttin matcheunnon, neh God matta matcheunnonkeh?

9 Newutche wutch woſkechepiſkquttu nunnau, kah wutch wadchuuhkontu nukkéhkinneau: kuſſeh miſſinninnuog piſh nuſſiyeuog, kah matta piſh weetogkemôog wutohtimoneat.

10 Howan woh woogketog uppuppiſſiyeum Jakob, & ne adtahſhik weyauut chippiſſuonk Iſrael. nukketeahogkou nuppitch ut wunnuppœonganit ſampweuſſeaen, kah nœwohkukquoiyeum ogqunneunkquotch wuttaiheit.

11 Kah Balak unnau Balaamoh, toh kuttinheh? keneemunuſh kummamatchenonat nummatwaog, kah kuſſeh kœonanittue wunnanumóog.

12 Káh nampœham kah nœwau, ſunnummatta woh nununnukquſſuontamœh enneyat Jehováh ponuk nuttœonut.

13 Kah Balak wuttinuh, weechaueh kœwehquetumouſh en onkatoganit ayeuongánit onk woh na kœoche nauoneau, piſh webe kenaum œhquayéumœóont, kah matta piſh kenauôog wame, kah nag mámatcheuttamah na wutch.

14 Kah wunnemunoh en Zophimeh ohteakonit, en koduhkoag piſgah, kah ayim neſauſuk tahſhinaſh Altaraſh; kah ſephauſu paſukœ oxinoh, kah paſukœ ramoh niſh nòh ut Altar.

15 Kah unnau Balakoh, yeu kiſhke neepau kutchikohtae ſephauſuonganit, kah ya nuttit nogkuſhkauon:

16 Kah Jehovah nogkuſhkauau Balaamoh, kah *a* ponam kuttœonk wuttœonit kah nœwau, quſhkiſh en Balakut, kah yeu woh kuſſin. *a* Chap. 22. 35.

17 Kah uppeyaonuh kah kuſſeh neepau kiſhke wutchikohtae ſephauſuonganit, kah Moabe ſontimóog weetomuk, kah Balak wuttinuh, toh unnœwau Jehovah?

18 Kah nemunum wunnupwoaonk kah nœwau, neepauſh Balak, kah nœotaſh, kukkehtah ken wunnaumonoh Zippór.

19 God matta woſketomp woh pannœwadt, aſuh wunnaumonuh Adam woh áiuſkoiánatam: ne anœwádt, ſun woh mat wutuſſéin? kah ne anœwadt, kah ſun woh mo ummenuhkehteaœun?

20 Kuſſeh nutattumunum wunanitteae kuttœwonk, kah wunnanitteau, kah matta woh nukquſhkenumœoun.

21 Matta naumœ matcheſéonk ut Jacobut, aſuh matta naumœ panneuſſeonk ut Iſrael Jehovahoh um-Manittœmoh œweetomuh, kah ketaſſœtamwe miſhontœwaonk ukkenugkuſhoneau.

22 *b* God nah wuſſœhœwunoh wutch Egypt, ohtóu umenuhkeſuonk onatuh nequttuun. *b* Chap. 24. 8.

23 Wunnamuhkut na mo ohtano pauwauwonk ayeuuhkonittue Jakob, aſuh mat mamontamóówonk ayeuuhkonittue Iſrael, naaunag yeu ahquompak, pish unnœwon papaume Jakob kah Iſrael, uttoh God ananakauſit?

24 Kuſſeh miſſinninnúog pish neepóog onatuh menuhkeſue qunnónou, kah pish waápenau wuhhogkuh onatuh ſœklhanuae qunnónou, matta pish ſepſinnau nô pajeh ummahchepwonat neh tohqunoncheh, kah œtattamunat œſqheonk naſhit.

25 Kah Balak unnau Balaamoh, ahque mamatchenae mamatcheus, aſuh wunnanittue wunnanum.

26 Kah Balaam nampœhamauau Balakoh, kah wuttinuh, ſunnummatta kuttinnœmus, nuſſip, wame ne Jehovah anœwadt ne mœche nutuſſen?

27 Kah Balak unnau Balaamoh, peyauſh kœwehquetumouſh, keneemunuſh en onkatogane ayeuonganit, paguodche ne pish ſampoi ut wuſkeſukqut God, woh nag kummamatche uttamwanſhin na wutch.

28 Kah Balak nemunau Balaamoh en koduhkôag Peor, unnuhquaénat nogque Jeſhimon.

29 Kah Balaam unnau Balakoh, yeuut ayimah neſauſuk tahſhinaſh Altaraſh, kah yeuut quaquoſhwunnumah neſauſuk tahſuog oxenog, kah neſauſuk tahſuog ramſog.

30 Kah Balak wutuſſen ne anœwadt Balaam, kah ſephauſu oxenoh kah ramoh niſh nóh Altarut.

CHAP. XXIV.

KAh Balaam naum ne wunnegenut wuſkeſukqut Jehovah, wunnanumónat Iſrael, kah matta monchu neane negonne *a* neaſip, nogkuſhkomunat pauwauwonk, qut unnunum wuſkeſuk nogque touohkomuk. *a* Chap. 23. 3, 15.

2 Kah Balaam uſhpunnum wuſkeſukquaſh, kah naau Iſrael appuog weetuontu, neaunag wutchippanœonganóoaſh, kah wunnaſhanittœmoh God wutapehtunkquoh.

3 *b* Kah neemunnum wunnuppowaonk, kah nœwau, Balaam wunnaumonuh Beor wunnamuhkut nœwau, kah woſketomp noh wuſkeſukquaſh woſhwohtag, wunnamuhkut nœwau: *b* Chap. 22. 7, 18.

4 Noh wunnamuhkut nœwau, noh nœtog wutorakſumaſh God, noh nag monomanſuonáonk wame manuhkeſit; panſhont, kah wuſkeſukquaſh woſhwemoaſh.

5 Uttoh en wunnenonkquodt kekaſh woi Jakob, kuttabernaklumaſh woi Iſrael?

6 Onatuh œnauwohteayeuut nag ſepakemœng, onatuh tanohketeaongaſh ut kiſhketuk: onatuh lign aloes mehtugquash, niſh Jehovah ahketeuchieh, onatuh utchikkuppuhtugqut

puhtugqut kehchippam.

7 Noh pish ſokenum nippe wutch œthuppaeechœout, kah œnkannemunneoh pish ohtaash mœonatut nippe ut, kah ukkehtaſſœtamomoh pish ánue qunnunkquſſu nau Agagoh, kah ukkehtaſſœtamóonk pish miſhehteauun.

8 God wuſſohhœwunoh wutch Egypt, *c* ohtau menuhkeſuonk onatuh nequttuuñáut: noh pish mahchippœ wutohtimóneaſh neh onkkuppunnanukqutcheh, kah pish uppohquanumauoh wuſkonnœaſh, kah pish uppaſhpihánuh nathpe ukkôuhquodtaſh. *c* Chap. 23. 22.

9 *d* Wiſhquoſſun kah ſepſin onatuh ſokſhanuáe qunnónou, & onatuh wuttœanumóe quunónou, howan pish uppaſſukkœkauoh? wunnanumunach noh wánanumukqueau, kah mamatchenunach, noh mamatchenukqueau. *d* Gen. 49. 9.

10 Kah Balak ummuſquantamœonk naſhqunnau ayeuuhkone Balaam, kah togkœwôhteau wunnutchegaſh, kah Balak unnau Balaamoh, kœwehkomunup kummamatchenonaóont nummatwomog, kah kuſſeh wunnanittue kœnanumóog niſhwudt nompe.

11 Kah yeuyeu uſſiſhaſh kutayeuonganit, nuſſip quttianittue kukquttianumouth, qut kuſſeh Jehovah kukkupnamunk wutch quttianittinneat.

12 Kah Balaam unnau Balakoh, ſunnummatta ne wonk nuttinnonaóus kutannœonaénúog, neg annœonutcheg en nuhhegkat, nuſſip.

13 Tohneit Balak aninnumaiit numwáe wekit ſilver kah gold, matta woh nutanuúhkomœoh wuttinnœwaonk Jehovah, wunneſenat aſuh matcheſenat wutch nehenwonche nuttahhut: uttoh anœwadt Jehovah, ne nuſſin.

14 Kah yeuyeu kuſſeh nuttóm nummiſſinninneumut: yehoh kuttinſh uttoh pish anheáhettit, yeug miſſinninnuog kummiſſinninnúmoh, ut ogkomáe keſukodtut.

15 Kah nemunum wunnuppoáonk, kah nœwau, Balaam wunnaumouuh Beor wunnamuhkut nœwau, kah woſketomp noh wuſkeſukquaſh woſhwohtag, wunnamuhkut nœwau.

16 Noh wunnamuhkut nœwau, noh nœtog wutorakſſumaſh God, kah wahteuunk œwahteauonk quanunkquapit, noh nag monomanſuonáonk wame manuhkeit, noh panthont, kah wuſkeſukquoſh woſhwohtaaſh.

17 Noh piſh nunnau qut yeuyeu matta, piſh nukkeikeneau, qut matta paſwe, na piſh œch ſohhamun anogqs Jakobut, kah ſcepter piſh waapemœ wutch Iſráelut, kah piſh pannuppe togkomau wunnahnáiyeunaſh Moab, kah piſh paguanau wame wunnechanoh Seth.

18 Kah Edom piſh ahtóongaanuœ, & Seir piſh ohtoonganuœ wutche ummátwómuh, kah Iſrael piſh menuhke uſſu.

19 Kah noh piſh ohrau nanauwunnuwaonk wutch Jakob: kah piſh paguanau, neh athquntcheh ut otan ihtu.

20 Káh monunneau Amalekoh, & nemunum wunnuppœaonk kah nœwau, Amalek mo negonne wutohtimmowonganuœop, qut œwohkukquoiyeumun ne, *e* noh piſh micheme awakompanau. *e* Exo. 17. 8.

21 Kah unnuhquaeu Kenitut, kah nemunum wunnuppœaonk kah nœwau, menuhki kutayeuonk, kah kupponam kœwadtch quſſukquanit.

22 Qut Kain piſh mahtſhau, nô pájeh Aſhur piſh kummiſſunohkônukqunat.

23 Kah nemunum wunnuppoaonk kah nœwau, touwane, howan woh pomontog, God yeu uſſeit?

24 Káh kuhtonogquoſh piſh peyomóoaſh wutch wuhkoe kitim, kah piſh onkapunnanau Aſhuroh, kah piſh onkapunnonau Heberoh, kah noh piſh wonk micheme awakompanau.

25 Kah Balaam neepau, kah monchu, kah quſhkeu au nehenwonche wutayeuonganit, kah Balak wonk moncheoh.

CHAP. XXV.

KAh Iſrael ayeuog *a* Shittim, kah miſſinninnuog nœche mamuſſuog wuttaunoh Moab. *a* Chap. 33. 49.

2 Kah nag wehkomaog miſſinninnuh en wuſſephamauonganœout ummanittœmœoh: kah miſſinninnuog meetſuog, kah nauwaeitauwaog nag ummanittœmœoh.

3 Kah Iſrael moſogquehtauaog Baal Peoroh: kah ummuſquantamœonk Jehovah naſhqunneau ayéuuhkonittue Iſrael.

4 Kah Jehovah unnau Moſeſoh *b* neemunuſh wame uppuhkukkœœaſh miſſinninnuog kah wôoſhas anaquabit Jehovah piuhſuke nepâuzſaut, onk woh ummiſke muſquanittamœonk Jehovah quſhkemo wútch Iſraelut. *b* Deut 4. 3.

5 Kah Moſes unnau Iſraelle wuſſittumwaenuh nuſhœok niſh noh kittinneumœoog neg móſogquehtauoncheg Baal Peoroh.

6 Kah kuſſeh woſketomp wunnaumonuh Iſrael peyau, kah paſœchewunnau weematut Midianite mittumwoſſis, ut wuſkeſukqut Moſes kah wuſkeſukœout wame ummukkinneonganœ wunnaumonuh Iſrael: kah nag mauwe appuog mukkinneae kommukque ſquontamut.

7 Kah *c* Phineas wunnaumonuh Eleazer wuñaumonuh Aaron ſepha uſuaen wunnauoh, kah neepau wutch kenugke mukkinneonkanit, kah neemunnum kenanwoh hou wunnutcheganit. *c* Pſal. 106. 30

8 Kah aſuhkáue petutteaumœ Iſraelle woſketompoh, en wetuomut, kah wunnanteſwe konnukkehtahwhoh, Iſraellé woſketompoh, kah mittumwoſſoh, pannuppe wun-

nogkussit, kah enninneaonk togkogquhomoo, wutch wunnaumonat Israel.

9 Kah *d* yeug adt nuppukig enninneaongānit neesneechage kah yauwe muttannonganog kussuog.

10 Kah Jehovah kenoonáu Mosesoh, noowau,

11 *e* Phineas wunnaumonuh Eliazer, wunnaumonuh Aáron sephausuen, qushkinnum nummusquantamoonk wutch Israel wunnaumonuh, Zealussuit newutche neen, ut kenukke nagoh, newaj matta mahtuppannôagkup ut nummoositteamoneat.

12 Newutche noowash: kusseh nuttinonnumau wunohteae noonoowaonk.

13 Kah pish ohtou, káh oskannemunneoh nahohtoeu, wunnoowaonk wutch michemohtag, sephausue aninnohsuenuonk, newutche moositteamowanshau um-Manittoomoh, kah wunnauwadtuwaheau wunnaumonuh Israel.

14 Kah oweesuonk Israelle woskétomp, noh togkomut, noh weeche togkomomukkup Mideanite mittumwossis, Zimri, wunnaumonuh Salu, Sontim ut ooshoh wekit, wutch Simeonitsog.

15 Kah oweesuonk Midianite mittamwossis noh togkomomukup, Cozbi wuttaunuh Zur? noh wobuhkuhkoit ut wutóhtimoinneat, ooshoh weekit ut Midian.

16 Kah Jehovah kenoonau Mosesoh noowau,

f Chap. 31.2. 17 *f* Moohmoosqueh Midianitsog, kah nag togkommook.

18 Newutche nag kummamooskhikkoodog nashpe oonompuwussuonganooash, nish nashpe asookekomukqueógish wadchiikish Peor ut, kah wadchiukish Cozbi wuttaunoh Sontim ut Middian, weetompassuoh, noh togkomomukup, ut enninneaongane kesukodtut, newutche Peor.

CHAP. XXVI.

ONk nnih mahche enninneaonganeug, Jehovah unnau Mosesoh, kah en Eleazarut, wunnaumonuh Aaron sephausuaen noowau,

2 Ogkem wame mukkinneonk wunnau-
a Chap. 1.3. monuh Israel *a* wutch wunneesinchage kodtumwohkomunnáout kah pumme, neaunag ooshooh wekooásh, nishnoh pasuk noh sohhog ut ukkenauwameonganit Israel.

3 Kah Moses kah Eleazar sephausuen nah ukkekétoohkauóuh ut Moabe mukoshquttaut, kishke Jordan, kishke Jericho, noowa-
b Chap. 1.2. og,

4 Wutch wunneesnechage kodtumwoh-
c Gen. 46.8. Zeph. 6.14. 1 Chro. 5.1. komunnáout, kah pummu, *b* neanannoonont Jehovah Mosesoh, kah wunnaumonuh Israel neg sohhogig wutch ohkit Egypt.

5 *c* Reuben mohtommegit ut Israelut, wunnattmonuh Reuben, enoch neh wadchekhettitcheh enochitsog. Phallu neh wadchekhettitcheh Phalluitsog.

6 Hezron neh wadchekhetticheh Hezronitsog; Carmi neh wadchekhetticheh Carmitsog.

7 Yeush wutteateashiyeuonganoo Reubenitsog, kah yeug nag agkemutcheg, yauunchage kah nishwe muttannonganogkussuog, kah nesausuk tahshit pasukoooog, kah nishwinchag.

8 Kah wunnaumonuh Phallu Eliab.

9 Kah wunnaumonuh Eliab, Nemuel, kah Dathan, kah Abiram, yeuoh noh Dathan kah Abiram, waeenomutcheg ut mukkinneonganit, *d* neg ayeuuhkononcheg Mosesoh, kah Aaronoh, ut kenugke waabecheg Korah, ayeuhkonáhettit Jehovah. *d* Chap. 16.2.

10 Kah ohke woshwunum wuttoon, kah ummisteashquinneuh, kah Korahoh, mukkinneonk napoomoouk, nootáu chagoswont neese pasukoooooh woseketompuh kah napanna tahshinchag, kah nag kuhkinneasuonganuoopanneg.

11 Qut wunnaumonuh Korah matta nuppoog.

12 Wunnaumonuh Simeon neaunag wutteateashiyeuonganooash: Nemuel, wadchekhetticheh Nemuelitsog, Jamin, wadchekhetticheh Jaminitsog; Jachin wadchekhetticheh Jachinitsog.

13 Zerah, wadchekhetticheh Zarhitsog: Saul wadchekhetticheh Saulitsog.

14 Yeuh wutteateashiyeuongash Simeonitsog, neesneehchage kah neese muttannonganog kussuog, kah neese pasukoooog.

15 Wunnaumonuh Gad neaunag wutteateashiyeuonganooash: Zephon neh wadchekhetticheh Zephonitsog: Haggi neh wadchekhetticheh Haggitiog: Sumi neh wadchekhetticheh Sunitsog.

16 Ozni, neh wadchekhetticheh Oznitsog: Eri, neh wadchekhetticheh Eritsog.

17 Arod, neh wadchekhetticheh Aroditsog: Areli, neh wadchekhetticheh Arelitsog.

18 Yeush wutteateashiyeuonganooash wunnaumonuh Gad, kah yeug neg agkemutcheg, yauunchage muttannonganog kussuog, kah napanna tahshe pasuk.

19 *e* Wunnaumonuh Judah, Er kah Onan: kah Er kah Onan nuppoog ut ohkit Kanaan. *e* Gen. 38.2, &c. & 46. 12.

20 Kah wunnaumonuh Judah neaunag wutteateashiyeuonganooash: Selah neh wadchekhetticheh Selanitsog: Phares neh wadchekhetticheh Pharezitsog: Zerah neh wadchekhetticheh Zerhitsog.

21 Kah wunnaumonuh Pharez: Hesron neh wadchekhetticheh Hesronitsog: Hamul neh wadchekhetticheh Hamulitsog.

22 Yeuh wutteateashiyeuonganoash Judah, yeug neg agkemutcheg nesausuk tahshinchage kah nequtta muttannonganog kussuog, kah nappanna tahshe pasuk.

23 Wun

23 Wunnaumonuh Iſſachar neaunag wutteateaſhiyeuonganœœaſh: Thola neh wadchekhetticheh Tholahitſog: Phua neh wadchekhetticheh Phunitſog.

24 Jaſhub, neh wadchekhetticheh Jaſhubitſog: Simron neh wadchekhetticheh Simronitſog.

25 Yeuſh wutteateaſhiyeuonganœœaſh Iſſachar, yeug neg nah agkemutcheg, nequtta tahſhinchage, kah yaue muttannonganog kuſſuog kah niſhwe paſukœœœog.

26 Wunnaumonuh Zabulon neaunag wutteateaſhiyeuonganœœaſh, Serad neh wadchekhetticheh Sarditſog: Elon neh wadchekhetticheh Elonitſog: Jahleel ne wadchekhetticheh Jahleelitſog.

27 Yeuſh wutteateaſhiyeuonganœœaſh Zabulonitſog, neg nah agkemutcheg, nequtta tahſhinchage muttannonganog kuſſuog, kah napanna tahſhe paſuk.

28 Wunnaumonuh Joſeph neaunag wutteateaſhiyeuonganœœaſh Manaſſes kah Ephraim.

f Joſh. 17.2. 29 Wunnaumonuh Manaſſes: *f* Machir neh wadchekhetticheh Machiritſog: kah Machir wunnaumonieu Gilead kah neh wadchekhetticheh Gileaditſog.

30 Yeu wunnaumonuh Gilead: Jeezer neh wadchekhetticheh Jeezeritſog: Helek neh wadchekhetticheh Helekitſog.

31 Kah Aſriel neh wadchekhetticheh Aſrielitſog: Shechem neh wadchekhetticheh Shechemitſog.

32 Shemida neh wadchekhetticheh Shemidaitſog: Hepher neh wadchekhetticheh Hepheritſog.

g Chap 27.2. 33 Kah *g* Zelophehad wunnaumonuh Hepher wanne wunnaumonieu, qut wuttaunieu: kah œweſuonganœ wuttaunoh Zelophehad, Machlah, kah Noah, Hoglah, Milchah, kah Tirzah.

34 Yeuſh wutteateaſhiyeuonganœœaſh Manaſſes, kah neg nah agkemutcheg, napanna tahſhinchage kah neeſwe muttannonganog kuſſuog, kah neſauſuk tahſhe paſukœœœog.

35 Yeuh wunnaumonuh Ephraim neaunag wutteateaſhiyeuonganœœaſh: Shuthelah neh wadchekhetticheh Shuthalitſog: Becher neh wadchekhetticheh Bacheritſog: Tahan neh wadchekhetticheh Tahanitſog.

36 Kah yeuh wunnaumonuh Shuthelah: Eran neh wadchekhetticheh Eranitſog.

37 Yeuſh wutteateaſhiyeuonganœœaſh wunnaumonuh Ephraim, neg nah agkemutcheg, niſhwinchage kah neeſe muttannonganog kuſſuok, kah napanna tahſhe paſukœœœog, yeuh wunnaumonuh Joſeph neaunag wutteateaſhiyeuonganœœaſh.

38 Wunnaumonuh Benjamin neaunag wutteateaſhiyeuonganœœaſh Bela, neh wadchekhetticheh Belaitſog: Aſhbel neh wadchekhetticheh Aſhbelitſog: Ahiram neh wadchekhetticheh Ahiramitſog.

39 Shephupham neh wadchekhetticheh Shephuphamitſog: Hupham neh wadchekhetticheh Huphamitſog.

40 Kah wunnaumonuh Bela, Ard kah Naaman, neh wadchekhetticheh Arditſog, kah Naaman neh wadchekhetticheh Naamitſog.

41 Yeuh wunnaumonuh Benjamin neaunag wutteateaſhiyeuonganœœaſh, kah neg nah agkemutcheg yauunchage kah napanna tahſhe muttannonganog kuſſuog, kah nequtta tahſhe paſukœœœog.

42 Yeuh wunnaumonuh Dan neaunag wutteateaſhiyeuonganœœaſh, Shuham neh wadchekhetticheh Shuhamitſog: yeuſh wutteateaſhiyeuonganœœaſh Dan neaunag wutteateaſhiyeuonganœœaſh.

43 Wame Shuhamitſog wutteateaſhiyeuonganœœaſh neg nah agkemutcheg, nequtta tahſhinchage kah yaue muttannonganog kuſſuog, kah yaue paſukœœœog.

44 Wunnaumonuh Aſer neaunag wutteateaſhiyeuonganœœaſh, Jimnah neh wadchekhetticheh Jimnitſog: Jiſhvi neh wadchekhetticheh Jiſhvitſog: Beriah neh wadchekhetticheh Beriitſog.

45 Wunnaumonuh Beriah: Cheber neh wadchekhetticheh Cheberitſog: Malchiel neh wadchekhetticheh Malchielitſog.

46 Kah œweſuonk wuttaunoh Aſer, Serah.

47 Yeuſh wutteateaſhiyeuonganœœaſh wunnaumonuh Aſer, neg nah agkemutcheg, napanna tahſhinchage, kah niſhwe muttannonganog kuſſuog, kah yaue paſukœœœog.

48 Wunnaumonuh Naphthali neaunag wutteateaſhiyeuonganœœaſh: Jahzeel neh wadchekhetticheh Jahzeelitſog: Guni neh wadchekhetticheh Gunitſog.

49 Jezer neh wadchekhetticheh Jezritſog: Shillem neh wadchekhetticheh Shillemitſog.

50 Yeuſh wutteateaſhiyeuonganœœaſh Naphthali, neaunog wutteateaſhiyeuonganœœaſh, kah neg noh agkemutcheg, yauunchage kah napanna tahſhe muttannonganog kuſſuog kah yaue paſukœœœog.

51 yeug adt ogkemutcheg wunnaumonat Iſrael nequtta tahſhe paſukœ muttannonganog kuſſuog kah nequtmuttannunk kah neſauſuk tahſhe paſukœœœog, kah ſhwinchag.

52 Kah Jehovah kenœnau Moſesob, nœwau,

53 Yeug en okke pish chachabenumun wutche ahtoonk, neane ogketamuk weſuongash.

54 *b* Neg monacheg pish kummœcheke aninnumauoog ohtoonk, kah neg ogguhſikeg, pish kutogguhſe aninnumauoog ahtoonk, neane yeug agkemutcheg ahtoonk *b* Chap. 33.54.

pish

pish aninnumauau nishnoh woſketomp.

i Chap. 33. 54. Josh. 11. 54. 55 Qut ohnch ohke pish *i* chadchabe-numun nashpe tanohtòadtuonk: neaunag œweſuonganœoash wutchippanœomœooh wutœshimoog, nag pish wutohtauuneau.

56 Neaunag tanohtóadtuonk, ohtóonk pish chadchaubenumun, ut nashauwe monacheg kah ogguhſikeg.

k Exo. 6. 16, 17, 18, 19. 57 *k* Kah yeug nag agkemutcheg Levitſog, neaunag wutteateaſhiyeuonganœoaſh, Gerſhom neh wadchekhettichen Gerſhomitſog Koath neh wadchekhettichen Kohathitſog, Merári neh wadchehettichen Meraritſog.

58 yeuſh wutteateaſhiyeuonganœoaſn Levitſoh, wutteateaſhiyeuonganœ libnitſog, wutteateaſhiyeuonganœ Hebronitſog, wutteateaſhiyeuonganœ Mahlitſog, wutteateaſhiyeuonganœ Muſhitſog, wutteateaſhiyeuonganœ Korachitſog kah kohath wunnaumonieu Amram.

l Exo. 2. 2. & 6. 20 59 Kah œweſuonk Amram ummittamwuſſoh *l* Jachebed wuttaunoh Levi, nôh wadcheteup Levi ut Egypt, kah noh neeketeauau Amramoh, Aaronoh kah Moſeſoh kah Miriamoh neg weetompaſſuœooh.

60 Kah Aaronut wutchetu Nadab kah Abihu Eleazar kah Ithamar.

m Lev. 1. 10. Chap. 3. 4. 1 Chr. 24. 2. 61 Kah *m* Nadab kah Abihu nuppœog, neg ſephauſhettit penowe nœtau ut anaquabit Jehovah.

62 Kah yeug nah wadogkemutcheg neeſneechage & niſhwe muttanunganog kuſſuog wame nompaaſſog, wutch wunnukqut nepauz apinneat, kah pumme, newutche matta nag weetogkemòog wunnáumonát Iſrael newutche wanne ahtóonk aninnumauóog, ut kenugke wunnaumonat Iſrael.

63 Yeug nag ogkemutcheg naſhpe Moſes kah Eleazer ſephauſuaen, neg ogkemutcheg wunnaumonat Iſrael, út Moabe mukóſhquttaut, kiſhke Jordan; kiſhke Jericho

64 Kah kenugke yeug, wanne mo paſuk woſketomp yeug agkemomukuppanneg naſhpe Moſes kah Aaron ſephauſuen, neg agkemahetteupoh wunnaumonuh Iſrael ut tòuohkomukqut Sinai.

p Chap 14. 28. 1 Cor. 10. 5, 6 65 Newutche Jehovah wuttinópoh, *n* nuppœe piſh nuppœog ut touohkomukqut, kah matta paſuk woſketomp œche pomantamœoun webe Kaleb wunnaumonuh Jephunneh, kah Joſhua wunnaumnnuh Nun.

CHAP. XXVII.

a Chap. 26. 33. Josh. 17. 3. NEit peyaóg wuttaunoh *a* Zelophehad wunnaumouuh Hepher, wunnaumonuh Gilead, wunnaumonuh Machir wunnaumonuh Manaſſes, wutch wutteateaſhiyeuonganit Manaſſes, wunnaumónuh Joſeph, kah yeuſh œweſuonganœoaſh wuttaunoh, Machlah Noah kah Hoglah, kah Milchah kah Tirzah.

2 Kah nag neepóog anaqnabit Moſes kah Eleazur ſephauſuen, kah anaquabhettit Sontimóog, kah wame mukkinneonk, ut mukkinneae kommukque ſquantaœout, nœowaog.

b Chap. 14. 35. & 26. 64, 65. 3 nœoſhnn *b* nuppœ ut tóuohkomukqut, kah matta nah weetſhóunuh en ummukkinneonganit neg ayeuhkonittue moehtauoncheg Jehovah, ut ummukkinneonganit Korah: qut ut ummatcheſeonganit nuppœ, kah wanne wunnaumonaeu.

4 Tohwutch woh œweſuonk nœoſhun mahtſheau, wutch kenugke wutteateaſhiyeuonganœ, newutche matta wunnaumonieu? aninnumaiinnean áhtóonk ut kenugke weematut nœoſhun.

5 Kah Moſes paſœau wuttinniyeuonganœ ut anaquabit Jehovah.

6 Kah Jehovah kenœonau Moſeſoh nœowau

7 Wuttaunoh Zelophehad wunnomwaog, magœan piſh nag kittinnumauóog ahtoonk ut kenugke weemattœóut œſhœooh: kah piſh paumuſhahto wutahtoonganœ wutœthinneunk na en.

7 Káh piſh kukkinnœon wunnaumonuh Iſrael, piſh kuſſim, woiketomp nupuk, kah wanne wunnaumonieg, neit piſh kupaumuſháhto wutohtoonk en wuttonit.

9 Kah matta wuttauneg, neit piſh kummag wutahtóonk en wematut.

10 Kah matta œweemateg, neit piſh kummag wutahtoonk en œſhoh weematoh.

11 Kah œſhoh matta œweemattinneg, neit piſh kummag wutahtoonk, en wuttinnonkumóut neh aſukongqutcheh ut wutteaſhiyeuonganit, kah noh piſh wutahtauun; kah ne piſh wutch wunnaumonuh Iſrael wuſſittumóe kuhkœwáonk, nean annœonont Jehovah Moſeſoh.

c Deut 32. 49. 12 Kah Jehovah unnau Moſesoh, *c* kukkúhquiſh yeu en wadchuut Abarim, kah naiſh ohke ne anumauog wunnaumonuh Iſrael.

13 Kah maiche nauman, kah ken wonk piſh kummaiyáim, en kummiſſinninnúmut, neane *d* Aaron kemat maiáyip.

d Chap 20. 24. 24 Newutche *e* kutcheketamumwœo nuttinnœowaonk (ut touohkomukqut Zin, mukkinneunk penuánutit) mat waneetupanatamwaheóg ut nippeit, ut anaquabhettit, *f* ne Meribahe nippe, ut Kadeſh, ut touohkomukqut Zin.

e Chap. 20. 24. *f* Exo. 17. 7. 15 Kah Moſes kenœonau Jehovah nœowau.

16 Jehovah ummanittœmoh wunnaſhánittœonganaſh wame weyaus, pononch woſketompuh nananumunat mukkinneonk

17 Nôh woh ſohhog ut anaquabhettit, kah woh petutteau ut anaquabenit: kah noh woh neh ſohwhe ſagkompagunoncheh, kah noh woh pethuunont, onk woh mat ummukkinnumoh Jehovah ogqueneunkquſieoh ſhepſut wanneh wananauwuthepſaweneumegig.

18 Kah Jehovah unnau Moſeſoh, nemun Joshua wunnaumonuh Nun, woiketomp noh appehtunkqut nashauanittœh, kah ponamau kenutcheg.

19 Kah

19 Kah neepauweh ut anaquabit Eliazar sephausuen, kah anaquabit wame mukkinneonk, kah meechumuhkos ut nag anaquabbettit.

20 Kah pish kuthogquon kukquehtianum itteaonk, onk woh wame wunnukkeneonganoo wunnaumonuh Israel nootamwog.

21 Kah noh pish neepau anaquabit Eleazer sephausuen, & noh pish wunnatootomwehteaumhuh, *g* nash pe wussittumóe Urim, anaquabit Jehovah: ut ukkuttoowonganit pish toshamwog, kah ut ukkuttoowonganit pish petutteaog, kah wame wunnaumonuh Israel weechog, kah wame mukkinneonk.

g Exod 28. 30.

22 Kah Moses wutusien neanannoonont Jehovah, kah nemunau Joshuahob, kah wunneepauwéheuh anaquabit Eleazer sephausuen kah anaquabit wame mukkinneonk.

23 Kah upponamau wunnutchegash, kah meechumuhkonuh, neanoowop Jehovah, nashpe wunnutcheganit Moses.

CHAP. XXVIII.

KAH Jehovah kenoonau Mosesoh noowau 2 Kenoos wunnaumonuh Israel kah us, nuttinnussephamonteaonk, nuppetukquñunk wutch nutchikohteae sephamonteaongash, wutche noowéetemungquottoom, pish keakinneáimwoo kussephamaiinneaout ut kuhquttumóe uttoocheyeuoout.

3 Kah nag pish kuttinoog, *a* yeu chikohtae magoonk ne pish sephamauog Jehovah, neesuog nomposhimwe ne kodtumook lambsog pannuppeyeuutcheg, asekesukokish wuche nagwutteae sephausuonk.

a Exod 29. 39.

4 Pasuk lamb pish kukquaquoshwun nompóae, kah onkatuk lambe pish kukquaquoshwun, ut nashauwe neeswe wunnonkoooout.

5 Kah piukque chippag Ephath pasquag nookhik, wutche *b* meetsue sephausuonk, kenugkenausu yaue chippag *c* hin sukquethausue pumme.

b Levit 2. 1.

c Exod 29. 40.

6 Nagwutteae chikohtae sephausuonk ayimun ut wadchuut Sinai, wutche weetemungquok, nootae magoonk en Jehovahut.

7 Kah wuttattamóe sephausuonk ne wadchiik, yaue chippag Hin wutch pasuk lamb, ut wunnetupanatamwe ayeuonganit, pish kussokenumwahtoh wuttattamoe sephausuonk manuhkag wine en Jehovah ut.

8 Kah onkatuk lambe pish kukquaquoshwun ut nashaue neeswe wunnongkoook, neane mohtompanae meetsue sephausuonk, kah neane wuttattamóe sephausuonk pish kutayim, nootae magoonk weetemungquok en Jehovahut.

9 Sabbath dayeu, neesuog nomposhumwe nekodtumook lambsog pannuppeyeuutcheg, kah neesit piukque chippag pasquag nookhik, wutche meetsue sephausuonk, kenugkenausu pummeit, kah wuttattamóe sephausuonk.

10 Ne Sabbathae chikohtae sephausuonk nish noh Sabbath, chábok nagwutteae chikohtae sephausuonk, kah wuttattamóe sephamauaonk.

11 Kah waj kutchissinnehettit kenepauzsomooog, pish kummagumwoo chikohtae sephamauaonk Jehovah: neesuog oxinog wuskoshimwuslog wutch herdut, kah pasuk ram, nesausuk tahsuog nekodtumook lambsog pannuppeyeuutcheg.

12 Kah nashwut piogque chippag pasquag nookhik, wutche chikohtae sephausuonk, kenugkenausu pumme, wutch pasuk ox, kah neesit piukque chippag pasquag nookhik wutche meetsue magoonk kenugkenausu pummee, wutche pasuk ram.

13 Kah chadchabe piogque chippag pásquag nookhik, wutche meetsue sephausuonk kenugkenausu pummeit, wutche pasuk lamb: wutche chikohtae magoonk, weetemungquok, nootae sephausuonk en Jehovahut.

14 Kah oottattamoe magoonganoowash, paushe hin wine wutche pasuk ox, kah nashwe chippag hin wutche pasuk ram, kah yaue chippag hin wutche lamb. yeu nepauztae chikohtae magoonk, ut nish noh nepauz, pannuppe kodtumwae nepauzsuog.

15 Kah pasuk nompóshimwe goats wutche matcheseongane sephausuonk en Jehovahut, pish quaquoshwunumun chaubuk nagwutteae chikohtae sephausuonk, kah wuttattamwe sephausuonk.

16 *d* Kah ut negonne nepauzsaut, ut nabo weyóqunnahhamunat nepauz, pish paumukoadtuonk en Jehovahut.

d Exod 12. 18. Levit. 23. 5.

17 Kah ut napuh napanna wutteashikqunhamunat yeuoh nepauz, pish mishadtuppoonk uesausuk tahshikquinne, matta seanunoog petukqnnneg pish meechin.

18 *e* Negonne kesukok pish wunneetupanátamwe miyayeonk, matta pish toh kutussamwoo.

e Levit 23. 7.

19 Qut pish kummágumwoo chikohtae magoonk, chikohtae magoonk en Jehovahut, neesuog oxinog, wuskoshimwog wutch herdut, kah pasuk ram, kah nésausuk tahsuog ne kodtumook lambsog, pannuppe yeuutcheg, neg pish wutch kuhhogkaout.

20 Kah meetsue wussephausuonganoo, pasquag nookhik kenugkenausu pummeit, nashwe piogque chippag pish kukquaquoshwunumumwoo, wutche pasuk ox, kah neesit piogque chippag wutch e ram.

21 Chadchabe papiogque chippagish pish kukquaquoshwehtam wutch pasuk lambe, pannuppe nesausuk tahsuog lambsog.

22 Kah pasuk nompóshimwe goat wutche matcheseongane sephausuonk, ayimunat wunnáuwadtuonk wutche kenaau.

23 Chaubohkish mohtompanáe chikohtae sephausuongash, ne wutch nagwutteae chikohtae sephausuonk, yeush pish kukqua-

quoſhwunnumunaoash.

24 Yeu neane pish kukquaquoſhwehtamumwoo nish noh koſukod, neſauſuk tahthikquinne, petukquunnungaae nootae ſephauſuonk, weetemungquok en Jehovahut, pish quaquoſhwunumun, chabuk nagwutteae ſephauauaonk.

25 Kah neſauſuk tahthikquinogkok, pish kutayimumwoo wunnetupanatamwe miyayeonk, matta pish toh kutuſſumwoo.

26 Kah kakeneumune keſukodtut, ſephauſeog wuske meetſue ſephauſuonk en Jehovahut nahohtoeu koweekſumoash, pish kutayimwoo wunneetupanatamwe miyaeonk, matta pish toh kutuſſumwoo.

27 Kah pish kummagumwoo chikohtae magoonk wutche weetemungquok en Jehovahut neeſuog oxenog wuſhkoſhimwuſog wutch herdut, paſuk ram, neſauſuk tahſuog nompoſhimwe ne kodtumook lambſog.

28 Kah ummeetſue ſephauſuonganoo paſquag nookhik kenugkenauſu pummee, naſhwe piukque chippag wutch paſuk ox, neeſe piogque chippag wutche paſuk ram.

29 Chadchaube piogque chippagish wutche paſuk lambe, pannuppe neſauſuk tahſuog lambſog.

30 Paſuk nompoſhimwe goat wutch goatſut, ayimunat wunnauwadtuonk wutche kenaau.

31 Neg pish kukquaquaſhwunoog, chaubok nagwutteae ſephauſuonk, kah meetſue wuſſephamauaonk, pannuppeyeuoog pish en kuhhogkaoog, kah wuttattamoe ſephauſuongash.

CHAP. XXIX.

KAh ut neſauſuk adtahſoont nepauz, negonne keſukok ne nepauz, pish koneetupanatamwe miayemoo, matta pish kutuſſumwoo wutchiyeue anakauſuonk, ne a pish monopubpequae keſukod wutche kenaau.

2 Kah pish kukquaquoſhwunnumumwoo chikohtae ſephauſuonk, weetemungquok wutch Jehovah, paſuk oxenemes, wuſhkoſhimoo wutch herdut, paſuk ram, neſauſuk tahſuog nompoſhimwe ne kodtumook pannuppeyeuutcheg lambſog.

3 Kah ne wadchieg meetſue ſephauſuonk, paſhquag nookhik kenugkenauſik pummeit, nithwut piuke chippag wutch paſuk ox, neeſe piogque chippag wutche ram.

4 Kah paſuk piogque chippag wutch paſuk lamb, papaſhpe neſauſuk tahthe lambſog.

5 Kah paſuk nompoſhimwe goat, wutch goatſut wutche matcheſeongane ſephauſuonk, ayimunat wunnauwadtuonk wutche kenaau.

6 Chabok nepauzae chikohtae ſephauſuonk, kah noh wadchiik meetſue ſephauſuonk, kah nagwutteae chikohtae magoonk, kah ne noh wadchiikiſh wuttattamoe ſephauſuongash, neaunag, weetemungquok nootae ſephamauaonk Jehovah.

7 Kah b piukukquinhog yeuoh neſauſuk adtahſuut nepauz, pish koonetupanatamwe miayemoo, kah pish kutahquaaumweheomwoo kukketeahogkonoogog, matta pish toh kutuſſumwoo. b Lev. 16. 29. & 23. 27.

8 Kah pish kummagumwoo chikohtae ſephauſuonk en Jehovahut wutch weetemungquok, paſuk ox wuſhkoſhim wutch herdut, paſuk ram, neſauſuk taſuog nekodtumook nompoſhimwe lambſog, nag pish pannuppeyeuoog wutche kenaau.

9 Kah ne noh wadchiik meetſue magoonk, pish paſhquag kenugkenauſik pummee, nashwe piogque chippag wutch paſuk ox, kah neeſe piogque chippag wutche paſuk ram.

10 Chadchabe piukque chippag wutche paſuk lamb, papaſhpe neſauſuk tahſuog lambſog.

11 Paſuk nompoſhimwe goat wutch kenugke goatſut, wutche matcheſeongane magoonk, chabokish wunnauwadhuwae matcheſuae ſephauſuongash, kah nagwutteae chikohtae ſephauſuongash, kah nish noh wadchiikiſh meetſue ſephauſuongash, kah wuttattamoe ſephauſuongash.

12 Kah nabo napanna tahthikquinuhhog neſauſuk adtahſoeit nepauz, pish koneetupanatamwe mowemoo matta pish wutchayeue anakauſuonk kutuſſeumwoo, kah pish miſhadtupoe kummiſhadtupumwoo en Jehovahut neſauſuk tahthikquinnu.

13 Kah pish kummagumwoo chikohtae magoonk, nootae ſephauſuonk weetemungquok en Jehovahut, nabo niſhuog oxenog, wuſhkoſhimwog ut herdut, neeſuog ramſog, nabo yauog ne kodtumook lambſog, neg pish pannuppeyeuoog.

14 Kah nish noh wadchiikish meetſue ſephauſuongash pish paſhquag nookhik konugkenauſik pummee, nishwe piogque chippag wutch paſuk ox, papaſhpe nabo naſhoitcheg oxenog; neeſe piogque chippag wutch paſuk ram, naneeſwe ramſog.

15 Kah chadchabe piogque chippagish wutch paſuk lamb, papaſhpe nabo yauoutcheg lambſog.

16 Kah paſuk nompoſhimwe goat wutch kenupke goatſut, wutch matcheſeae ſephauſuonk, chaubok nagwutteae chikohtae ſephauſuonk, ne noh wadchiik meetſue ſephauſuonk kah wuttattamoe ſephauſuonk.

17 Kah ut nahohtoe keſukodtut, nabo neeſuog oxenog, wuſhkoſhimwog wutch herdut, neeſuog ramſog, nabo yauog nekodtumook nompoſhimwe lambſog, pannuppeyeuutcheg.

18 Kah nish noh wadchiikish meetſue ſephauſuongash kah wuttattamoe ſephauſuongash, wutche oxenog, kah wutche ramſog,

kah

kah wutche lambsog, ne adtahsehettit, neanusséhettit.

19 Kah pasuk nomposhimwe goats wutch kenugke goatsog, wutch matcheseae sephausuonk, chabok nagwutteae sephausuonk kah nish noh wadchiikish meetsue mgaoongash, kah wuttattamóe sephausuongash.

20 Kah nishikquinogkodtut, nabo nequttuoog oxenog, neesuog ramsog, nabo yauoog ne kodtumook lambsog, pannuppeyeuutcheg.

21 Kah nish noh wadchiikish meetsue magoongash kah wuttattamoe magoongash, wutche oxenog, wutche ramsog, kah wutche lambsog, ne adtahsoohettit, ne anussehettit.

22 Kah pasuk nomposhimwe goat wutch matcheseae sephausuonk, chabok nagwutteae chikohtae sephausuonk, kah ne noh wadchiik meetsue magoonk kah wuttattamóe magoonk.

23 Kah ut yauquinogkodtut, piogqussuog oxenog neesuog ramsog, nabo yauoog ne kodtumook nomposhimwe lambsog, pannuppeyeuutcheg.

24 Nish noh wadchiikish meetsue sephausuongash kah wuttattamóe sephausuongash, wutche oxenog, wutche ramsog, kah wutche lambsog, ne adtahsehettit neanussehettit.

25 Kah pásuk nomposhimwe goat wutch matcheseae sephausuonk, chabok nagwutteae chikohtae sephausuonk, ne noh wadchiik meetsue sephausuonk kah wuttattamóe sephausuonk.

26 Kah ut napanna tahshikquinogkodtut, pasukoogun tahsuog oxenog, neesuog ramsog, kah nabo yauoog ne kodtumook lambsog, pannuppeyeuutcheg.

27 Kah nish noh wadchiikish meetsue sephausuongash, kah wuttattamoe sephausuongash, wutche oxinog, kah wutche ramsog, kah wutche Lambsog, ne adtahsehettit, ne anussehettit.

28 Kah pasuk nomposhimwe goat wutch matcheseae sephausuonk, chabok nagwutteae chikohtae sephausuonk kah ne noh wadchiik meetsue sephausuōk wuttattamoe magoonk.

29 Kah ut nequtta tahshikquinukodtut, shwosuk tahsuog oxinog, neesuog ramsog nabo yauoog ne kodtumook nomposhimwe lambsog, pannuppeyeuutcheg.

30 Kah nish noh wadchiikish meetsue sephausuongash, kah wuttattamoe sephausuongash wutche oxinog, wutche ramsog, kah wutche Lambsog, ne adtahsehettit ne anussehettit.

31 Kah pasuk nomposhimwe goat wutche matcheseae sephausuonk chabok nagwutteae chikohtae sephausuonk, ne noh wadchiik meetsue sephausuonk kah wuttattamoe sephausuonk.

32 Kah ut nesausuk tahshikquinukok nésausuk tahsuog oxinog, neesuok ramsog, nabo yauoog ne kodtumook nomposhimwe Lambsog, pannuppeyeuutcheg.

33 Kah nish noh wadchiikish metsue sephausuongash kah wuttattamoe sephausuongash, wutche oxinog, wutche ramsog, kah wutche lambsog, ne adtahsehettit, neanussehettit.

34 Kah pasuk nomposhimwe goat wutch matcheseae sephausuonk, chabok nagwutteae chikohtae sephausuonk, kah ne non wadchiik meetsuonk sephausuonk, kah wuttattamoe sephausuonk.

35 Ut nishwosuk tahshikquinogkodtut, pish c koneetupanatamwe moemoo, matta pish kutusseumoo wutchiyeueu anakausuonk.

36 Kah pish kummaguamwoo chikohtae magoonk, noatae sephausuonk weetemungquok en Jehovah ut, pasuk ox, pasuk ram, nesausuk tahsuog ne kodtumook nomposhimwe lambsog, pannuppeyeuutcheg.

37 Nish noh wadchiikish meetsue sephausuongash, kah wuttattamoe sephausuongash wutche oxinog, wutche ramsog, kah wutche Lambsog neadtahsehettit, neanussehettit.

38 Kah pasuk nomposhimwe goat wutch matchéseae sephausuonk chaubok nagwutteae chikohtae sephausuonk, kah ne wadchiik meetsue sephausuonk, kah wuttattamóe sephausuonk.

39 Yeush pish kittinheonaoash Jehovah, ut koonéetupanatamwe mishadtuppoonganoout, chabokish kukquothauonganoonash kah kuttenantamwé sephausuongash wutch kutchikohtae sephausuongash kah wutch kummeetsue sephausuonganoonash, kah wutch koottattamoe sephausuongash kah wutch koonohteae sephausuonganoóash.

40 Kah Moses kenoonau wunnaumonuh Israel neaunag wame Jehovah ananoonomp Mosesoh.

c Lev. 23. 36.

CHAP. XXX.

KAh Moses kenoonau wabuhkukeoñutcheh ut chippanoonganit, papaume wunnaumonuh Israel, noowau, yeu Jehovah anannooteamit.

2 Wosketomp quoshauwae quoshomont Jehovah, asuh chadchekeyeuwae chadchekeyeuadt, keneepinont ukketeahogkóunuh: matta pish pohquenumoo ukkuttoonk, pish ussēu neane wamé sohweemoouk wutch wuttoonut.

3 Kah mittamwossis quoshauwae qushomont Jehovah, kah keneepinont wuhhogkuh nashpe keneepsuonk, ut weekit oshoh, ut wunnunksquainneat:

4 Kah oshoh na tamunit ukquoshauwaonk kah ukkeneepsuonk, ne nashpe keneepenont ukketeahogkóunuh, kah oshoh mat kenunukoonk, neit wame ukquash óauwaongash pish menuhkohtaash, kah nishnoh keneepsu-

onk uttoh adt keneepinont ukketeahogkôunoh, pish menuhkohtaaſh.

5 Qut œſh h mat tapeneamuneg ne keſukok nœtog, matta paſuk ukquoſhauaonk, aſuh ukkeneepiſſuongaſh, nish naſhpe keneepinoncheh ukketeahogkounoh, pish memenuhkohkohtanœaſh: kah Jehovah pish ummonaneteae ahquontamau, newutche œſhoh matta wuttapeneamunkœun.

6 Kah œweſſukiis, kah quoſhoadt aſuh ketœkontog naſhpe wuſiſſetœnaſh, uttoh adt keneepenomp ukketeahogkôunoh.

7 Kah weſſukeh nœtunkqut, kah mat kenœnunk ne keſukok nœtog, neit ukquoſhauaongaſh pish menuhkohtaaſh, kah ukkeneepſuongaſh nish naſhpe keneepinoncheh ukketeahogkôunuh pish menuhkohtaaſh.

8 Qut weſſukeh ne keſukoh nœtunkqut, matta tapeneamauunk, neit pish monteagqunnehteaou ukquoſhauaonk ne appehtunkqut, kah wu ſiſiittœone ukkuttœwóngaſh nish naſhpe keneepenoncheh ukketeahogkôunuh, kah Jehovah pish ummonaneteae ahquontamauoh.

9 Qut ukquoſhauawaonk ſekouſq, kah noh pagkenit, uttoh adt keneepenont ukketeahogkôunoh, pish ummenuhkappehtunkqun.

10 Kah quoſhauadt ut weſſukeh wekit, kah keneepenont ukketeahogkôunoh naſhpe chadchekeyeuwaonk.

11 Kah weſſukeh nœtunkqut, kah mat kenœnukœk, & matta mat tapeneamauunk, neit wame ukquoſhauwaongaſh pish menuhkohtaaſh, kah nish noh keneepiſſuonk ne naſhpe keneepinont ukketeahogkôunoh, pish menuhkohteau.

12 Qut weſſukeh papáne monteagqunnehteauánneg, ne keſukok nœtog, uttoh áne ſohhamœmœuk wutch wuſiſſetœnit, papaume ukquoſhauaongaſh, aſuh papaume ukketeahogkóune keneepſuonk, matta pish menuhkohtanœ, weſſukeh monteagwunnehteœog, kah Jehovah pish ummonaneteae ahquontamauoh.

13 Nish noh quoſhaumuwaonk kah nish noh kenepſue chadchekeyeuwaonk onkapunnanónat ukketeahogkôunoh, weſſukeh woh ummenuhkehteauunin, kah weſſukeh woh mo wutteagwuſehteaun.

14 Qut weſſukeh mœhche matta kenœnukœogk aſekeſukokiſh, neit menehketeau wame ukquoſhaumuwaongash, kah wame ukkenepiſſuongash nish apehtunkqutchiſh; nish ummenuhkehteauunaſh, newutche matta ukkenœnuh ne keſukok nœtauont.

15 Qut noh pannuppe monteag wunehteog, mahche nish nœtog, neit noh pish tahſhinum ummatcheſeonk.

16 Yeuſh kuhkœwaongash, nish Jehovah anannœnoncheh Moſesoh, nathaue wolketomp kah ummittamwuſſoh, naſhaue wutœſhimau, kah wuttaunoh, nunkſquainit, ut œſhoh weekits

CHAP. XXXI.

KAh Jehovah kenœnau Moſesoh, nœwau,

2 *a* Anœtau Midianitſog wutanœtaongaanœ wunnaumonuh Iſrael, ne mahche nag, neit pish *b* kummukinem en kummiſſinninútu. *a* Chap. 25. 17. *b* Chap. 27. 13.

3 Kah Moſes kenœnau miſſinuinnúh nœwau, kenauwámunœk nawhutch wolketompaog wutch kenugke kenaau, en ayeuwuttinneat, kah ayeuwuhkontamwehettich Midian, kah uſſek wutannœtauonk Jehovah ut Midian.

4 Nequt mattannunk, nequt muttannunk, wutch wame wutchippanœonganœwóut Iſrael, pish kummoncheahéoog en ayeuwuttinneat.

5 Nene wuttinne moeneau wutch ummuttannonganog kuſſuunneaóut Iſrael, nequt muttannung wutch paſuk chippanœonk, nabo neele muttamunkanog kuſſuog kenauwameog wutche ayeuwuttuonk.

6 Kah Moſes nah ummoncheaheuh, nequt muttannunk wutch paſuk chippanœonk, en ayeuwuttinneat: nag kah Phineas wunnaumonuh Eleazar ſephauſuaen, en ayeuwuttinneat, kah wunneetupanatamwe auwohteaongash, kah wame quoſhweongane monopuhpequonaſh wunnutcheganit.

7 Kah ayeuwuttamwog Midian, neanannœonont Jehovah Moſesoh, kah nuſhaog nish noh nompauſſoh.

8 Kah nuſhaog Midiane ketahſœtamwoh, chabeſitcheg onkatogig neg noſhomukeg, *c* Evi, kah Rekem, kah Zur, kah Hur, kah Reba, napanna tahſuog Midiane tahſœtamwog, kah Balaam wonk wunnaumonuh Beor wunnulhóuh naſhpe togkodteg. *c* Joſh. 13. 21.

9 Kah wunnaumonuh Iſrael miſſinohteaog Midiane mittamwuſiſſoh kah peiſſeſumóuh, kah nemunnumwog ſequttahhamwe neetaſu, kah wame uſſhokſumœóoh, kah wame maumachiyeuwóaſh.

10 Kah chikohſumwog wame keitœotanaſh, ut ne wadohkehettit, kah wonkonœſœaſh naſhpe nœtau.

11 Kah neemunnumwog wame ſequttahhamœongaſh, kah wame wolketompae kah neetaſue ſequttahhamœonk.

12 Kah paſœáog miſſinoh, kah ſequttahhamœonk, kah tohquunumœonk en Moſesut, kah en Eleazarut ſephauſuen, kah en ummukkinneaonganœóut wunnaumonuh Iſrael, en tuppukſinnœonganit, en Moabe mukoſhquttaut, nish kiſhke Jordan kiſhke Jericho.

13 Kah Moſes kah Eleazar ſephauſuaen, kah wame mukkinneonganit ſontimóog, ſohhamwog wunnogſkauonsóut ut poquodchit tuppukſinnœwonganit.

14 Kah Moſes muſquanumau ayeuhteae aninnohſuéneuh, muttannongane mummuquompuh

quompuh,& nequt pasukoo mummugquompuh, neg wagig ayeuwuttinneat.

15 Kah Moses nah wuttinuh, kukketeahomwoo wame mittamwussissog?

d Chap. 25. 2. e 2 Pet. 2. 15. 16 Kusseh, *d* yeug matcheseáheáog wunnaumonuh Israel, nathpe *e* ukkenoosoowaonk Balaam, ayeuhkonittue Jehovah, ut wuttinniyeuonganit Peor, kah na mo wesaushaonk kenugke ummukkinneonganit Jehovah.

f Judg. 21. 11. 17 Newutche yeuyeu *f* nushok nish noh nompaas, kenugke peissest, kah nushok nish noh mittumwossis noh wahheont woiketompuh, neesissinunat woiketomp.

18 Qut wame mukkiésog kenugke muttamwossissut, neg matta wahteauoogig neesinnoonk woiketomp, neg pomantamwahheuk.

g Chap. 19. 11. &c. 19 Kah kenaau tuppuksinook poquadchit tuppuksinnoonganit, nesausuk tahshik quinne, *g* howan nathont keteahogkóunoh, kah howan masunont nathomukeh, pahkheuk kuhhogkaóog, kah kummissinnomoóóg, nishikqusinne, kah nesausuk tahshikquinne.

20 Kah pahketeaook nish noh hogkoonk, kah nish noh hohkoonie auwohteaonk, kah nish noh goatse weshagkane anakausuonk, kah nish noh mehtugque auwohteaonk.

21 Kah Eleazar sephausuen unnau kenau wameéneuh, neh ayonitcheh ayeuwuttinneat, yeu naumatue kuhkoowaonk, ne anannoonont Jehovah Mosesoh.

22 Webe gold, kah silver, wompuhshog, moóbshog, mohmuttahtag, kah lead.

23 Nish noh teag paunupwuskómoouog nootaut, pish kuppannupwushahtineau nootaut, kah pish pohki, qut pish pahketeausu nathpe chippunnumóe nippe, kah nish noh teag matta pannupwushónunoog nootaut, pish kuppanupwushátineau nippeit.

24 Kah pish kukkutshittomwoo kuthogkoounoowash ut nesausuk tahshikquinogkodtut, kah pish kuppahketimwoo, kah ne mahchennag pish kuppetutteamwoo tuppuksinnoonganit.

25 Kah Jehováh kenoonau Mosesoh, noowau,

26 Ogkemook tohqunogig neg masunomukuppanneg, missinninnuog, kah puppinashimwog, ken kah Eleazar sephausuaen, kah kehcheu wutooshinaeunk ut mukkinneonganit.

27 Káh neese chippinnook neg tohqunomukeg, nathaue nag ayeuwuhteacheg, neg sohhogig ayeuuhkonat, kah nathaue wame mukkinneonk.

28 Kah chippinnumook ompeteaonk en Jehovah ut, wutch ayeuuhteaenuut, neg sohhogig ayeuuhkonat; pasuk keteahogkou wutch napanna tahshe pasukoooog, wutch missinninnuog, kah wutch koowashinog kah wutch assesog, kah wutch sheepsog.

29 Nemuqnumok wutch wutchippiyeumoout, kah aninnumau Eleazar sephausuaen wutche tahshinnumwe magoonk en Jehovah ut.

30 Kah wutch wutchippiyeumoout Israel wunnaumonat, pish kenemun nequt chippissuog wutch napanna tahshinchagkodtut, wutch missinninnuog, wutch koowashinog, wutch assesog, kah wutch shoksut, wame nish noh wuttinussinneau puppinashimwog, kah neh aninnumau Levitiog, neg nanawehteungig tabernakle ummeechumchkausuwaonk Jehovah.

31 Kah Moses kah Eleazar sephausuaen wutusseneau nean annoonont Jehovah Mósesoh.

32 Kah sequetahamoongash, nish asqushúkish tohqunnumukish, nish ayeuteaenuog tohqunnumohettiche, mo nequtta tahshe pasukoemuttannunkanogkussuog & nesausuk tahshinchage muttannunganog kussuog, kah napanna tahshe muttannunkanog kussuog shepsog.

33 Kah nesausuk tahshinchage muttannonganog kussuog koowashinog.

34 Kah nequtta tahshinchage, kah nequt muttannonganog kussuog assesog,

35 Kah nishwinchage, kah neese muttannonganog kussuog missinninnuog neg wame mittamwussissog matta waheunkig woiketompuh ut neesinat.

36 kah na pohshe wutchippiyeumoo neg sohhógig ayeuuhkonat mó unnogkemóog nishwe pasukoue muttannonkanog kussuog, kah nishwinchage kah nesausuk tahshe muttannonganog kussuog, kah napanna tahshe.

37 Kah Jehovah shepse ompwunnáonk, nequtta tahshe pasukoo, kah nesausuk tahshinchag, kah napanna.

38 Kah koowashineog nishwinchag kah nequtta tahshe muttannonganogkussuog, nag noh wutch Jehovah ompwunnáonk nesausuk tahshinchag kah nees.

39 Kah assesog shwinchage muttannonganogkussuog, kah napanna tahshe pasukoooog, neg noh wutch Jehovah ompwunnaonk nequttá tahshinchag kah ne pasuk.

40 Kah missinninnuog nabo nequtta tahshe muttannunk, neg noh wutch Jehovah ompwunnaonk, shwinchag kussuog missinninnuog kah neesu g.

41 Kah Moses aninnumauau ompwuhteaonk tahshinumwe magoonk Jehovah, en Eleazarut sephausuenuut, neanannoonont Jevah Mosesoh.

42 Kah wutch chippiyeumoout wunnaumonuh Israel, né Moses chachaubenumpoh wutch ayeuuhteaenuut.

43 Onk wutch ppiyeum mukkinneonk, mo nishwudt pasukoue muttannunkanog kussuog kah nishwinchage muttannunkanog kussuog kah nesausuk tahshe muttannunganog kussuog, kah napanna tahshe pasukoooog shepsog.

44 Kah

44 Kah shwinchag kah nequtta tahshe muttannunganog kussuog kowashinog.

45 Kah inwinchage muttannonganog kussuog asesog, kah napanna tahshe pasukoowog.

46 Kah nabo nequtta tahshe muttannonganog kussuog millinninnuog.

47 Wutch chippiyeumoout wunnaumonuh Israel, Moses neemunau nequtchippissuoh napanna tahshinchag kussuog, millinninneuh kah puppinashim, kah nah wuttinnumauonuh Levitsoh, neg nanawehteunkig Tabernakle ummeechumuhtausuwaonk Jehovah, ne annoonont Jehovah Mosesoh.

48 Kah aninnohsuenuog neg nanawunoncheg muttannunganog kussuoh ut ayeuwuttinneat, mattaunongane kussue mummugquompaog, pasoosukauwaog Mosesoh.

49 Kah unnaog Mosesoh, kutrininneumog mahche nutogkemounnonog ayeuhteacheg neg agwe ut nunnutcheganunonut, kah wanne quenauwussuh pasuk.

50 Newaj paudtauog sephamauaonk Jehovah nish noh wuttinne togqunnumun, golde nompakoounash sasasugkinitteumoougish kah kehtippetenapeash, pehtehhennitchabbeain, kah sagkussouhoounash, kah Tabletsash ayimunat wunnauwadtuonk wutche keteahogkonunonog ut anaquabit Jehovah.

51 Kah Moses & Eleazar sephausuaen, wunnemunnumauouh gold, wame wussukwhosue nompakouanash.

52 Kah wame sephausue gold, nish sephamauahetticheh Jehovah nahpe muttanongane mugquompaog, kah nequt pasukoue mugquompaog, mo nabo nequtta pasukoue muttannonganogkodtash shekliash, kah nesausuk tahshe pasukoouash, kah napanna tahshinchagkodtash.

53 Newutche ayeuhteaog, togqunnumhetticheh nish noh pasuk wutche wuhhogkuh

54 Kah Moses kah Eleazar sephausuaen nemunnumauwaog ukgoldumoo muttannongane mugquompaog kah nequt pasukoue mugquompuh, kah nag uppaudtauunau, en mukkinneae Tabernakleut wutche mehquontamoonganoo wunnaumonuh Israel ut anaquabit Jehovah.

CHAP. XXXII.

NAno wunnaumonuh Reuben, kah wunnaumonuh Gad moochekodchanaog neetassu, kah nanohettit ohke Jazar, kah ohke Gillead, kah kussuh, ne ayeuonk tapeneunkquot wutche neetasuog.

2 Wunneechanuh Gad, kah wunneechanuh Reuben, peyaog kah kenoonaog Moses kah Eleazar sephausuaen, kah mukkinneae sontimoog, nowaog,

3 Araroth kah Dibon, kah Jazer, kah Nimrah, kah Heshbon kah Eleáleh kah Sheban kah Nebo kah Beon.

4 Wutohtinoin, ne Jehovah togkodtog anaquohtag Israelle mukkinneonk, yeu ohke tapeneunkquot wutche neetasuog, kah kittinneumog nooneetasseumoonin.

5 Newutche nowaog namehteauog kitteamonteanittuonk ut anaquabean, yeu ohke aninnumauunach kittinneumog wutch ahtoonk, kah ahque quohkodteasinan Jordan.

6 Kah Moses unnau wunnaumonuh Gad, kah wunnaumonuh Reuben, sun pish kemattoowoog ayeuhteaog, kah kenaau sun yeu pish kutapineau?

7 Kah tohwutch pohquenumog wuttahhooash wunnaumonuh Israel, wutch quohkogkonat en ohkit ne Jehovah anumauont?

8 Yeu wutussineauop koohoog, annoonog wutch Kadesh Barnea, kuhkinneamunat ohke.

9 Newutche *a* kohkukquehettit en Eshkolle oonohkoiyeuut, kah naumhettit ohke, pokshadtauopanneg wuttahhoooath wunnaumonuh Israel, matta woh wuttonaout ohke ne Jehovah anumauont. *a* Chap 13. 24.

10 Kah ummusquanittamoonk Jehovah nashqunop neit wadchit, kah chadchekeyeuau nowau.

11 Wunnamuhkut, wanne howáe woseketomp noh sohhogkup wutch Egypt, *b* wutch neesneechage kodtumwohkomunat & pumme, pish naumoo ohke ne chadchekeinogkup Abraham, kah Isaak, kah Jakob, newutche matta mamusse nutasukunkoonog. *b* Chap 14. 21, 29.

12 Webe Kaleb wunnaumonuh Jephunneh ukkenazit, kah Joshua wunnaumonuh Nun, newutche mamusse asuhkauópanneg Jehovah.

13 Kah ummusquanittamoonk Jehovah nashqunau ayeuuhkone Israel, kah uppomushaheuh ut touohkomuk yauunchage kodtumwae, noh pajeh wame pometuonk ne matchesemoouk ut anaquabit Jehovah nukkomwemoouk.

14 Kah kusseh, kenaau kenompekompaehtauómwoo koushuóg, koocheti nwoo matchesaenout, nano misheteauunat ummusquanittamoonk Jehovah ayeuuhkone Israel

15 Newutche nukkonog wutch asuhkauónat, noh pish wonk wunnukonuh ut touohkomuk, kah kenaau pish wutch paguanoog wame yeug millinninnuog.

16 Kah nag uppasoosukauóuh kah nowaog, nutayimumun yeu shepse chippinneutunkash wutche nunnetasseumunónog, kah otanash wutche nummukkiesumunónog.

17 Qut nenawun pish nukkenauwamee negonuhkauomun wunnaumonuh Israel, nó pajeh pasoogkut wutayeuonganoóout: kah nummukkiesumunónog pish ayeuog qussukquaneutausue otanahtu, newutche wadohkitcheg ne ohkeit.

18 Matta nukquohkoonan en nehinonut,

ug

nō pajeh wunnaumonuh Iſrael ohtunk niſh noh paſuk wutohtóonk.

19 Newutche matta nœweeche ohtomóunónog ongkoue Jordan, aſuh ongkoue: newutche nutohtaonganun wutuſh pogkithin Jordan wutchepwoáyeu.

e Joſh. 1.13. 20 Kah e Moſes nah wuttinuh yeu uſſéog, kenauwameáe ayeuhteáe moncheóg anaquabit Jehovah.

21 Kah tohneit kenaau kenauwamée quſhkodteaóg en Jordan, ut anaquabit Jehovah, nō pajeh wuſſohhœohkauónat wame ummatwomoh wutch anaquabit.

22 Kah ohke ſohkomunat anaquabit Jehovah: neit ompetak pish kukquſnkemwœo, kah matta pish kœmatcheſeunkaneámwœo ut anaquabit Jehovah, ut anaquabhettit Iſrael, kah yeu ohke pish kœtohtoonganinneau ut anaquabit Jehovah.

23 Qut ne matta niſeóg, kuſſeh, kummatcheneheomwœo Jehovah, kah pahke wahteauœok kummatcheteonganœo kummithkonkumwœo.

24 Ayimœok keitotanaſh wutch kummukkieſumœóog, kah chippinneutunkaſh wutch kutſhepſumóuh, kah uſſek neane wutch ſohhamœomœo wutch kuttœonœóut.

25 Kah wunnaumonuh Gad, kah wunnaumonuh Reuben kenœonaog Moſeſoh, nœowaog, kittinneumog nutuſſenan neanannœoteamwit nuſſontimónun.

26 Nummukkiyeumunónog, nummittamwuſſinnónog, nuſſokſumunónog, kah wame nunnetaſumunónog, na pish wutappineau Gileade otannehtu.

d Joſh. 4.12. 27 Qut d kittinneumog pish nuppaumuſhaumun, nish noh woſketomp kenauwamée wutch ayeuwuttuonk, ayeuuhkonat ut anaquabit Jehovah, ne anœowadt nuſſontinomun.

28 Nemehkuh papaume nag, Moſes annœonau Eleazeroh ſephauſueneuh, kah Joſhua wunnaumonuh Nun, kah kehche wutœohinneunk ut chippanœonganœóut ut wunnaumonat Iſrael.

29 Kah Moſes nah wuttinuh, wunnaumonuh Gad, kah wunnaumonuh Reuben, weeche paumuſhomukquean Jordan, nish noh woſketomp kenauwamée wutche ayeuwuttuonk anaquabit Jehovah, kah ohke ſohkomuk ut anaquabeóg, neit pish kittinnumauóng ohke Gilead wutche ohtóonk.

30 Qut matta kenauwamée weeche paumuſhomukquan, neit pish ahtóog ohtóonk ut kenugke kenaau ohkeit Kanaan.

31 Kah wunnaumonuh Gad, kah wunnaumonuh Reuben, nampœohamwog nœowaog, ne anont Jehovah kittinneunnoh, ne nutuſſenan.

32 Pish nukkenauwamée pannupwuſſaumun anaquabit Jehovah en ohkit Kanaan onk woh nœotinneinnean ohtœonk wutuſhin Jordan.

33 Kah e Moſes nah wuttinnuauoh, wunnaumonuh Gad, kah wunnaumonuh Reuben, kah pauſhe wutchippanœonk Manaſſes, wunnaumonuh Joſepn, ukketaſſœotamóonk Sihon, Ammoritſe ketaſſœot, kah ukketaſſœotamœonk Og Bathane ketaſſœot, ohke kah nish otanaſh, kah ſuſſippœyeaſh, otanaſh waéenu wutohtimoneat. e Deut 3.12.

34 Kah wunnaumonuh Gad wekitteaog ut Dibon, kah Ataroth, kah Aroer.

35 Kah Atroth, Shophan, kah Jaazer kah Jogbehah.

36 Kah Bethnimrah, kah Bethharan, pummeneutáuſue kihtotanaſh: kah ſhepſe chippinneutunkaſh.

37 Kah wunnaumonuh Reuben, wekitteaog ut Heſhbon, kah Elealeh, kah Kirjathaim.

38 Kah Nebo, kah Baal-meon, (œoweſuonganœoaſh ōſœowunumuk) kah Shibmah, kah uppenowe hettamunáoaſh otanaſh nish ayimohetticheh.

39 Kah wunnaumonuh f Machir wunnaumonuh Manaſſes auog Gilead, kah wuſſohkomunneau, kah ſohhœohkauaog Amoritſoh neg waſohteupanneg: f Gen. 50.23.

40 Kah Moſes anin numau Machiroh wunnaumonuh Manaſſeh Gilead; & nah œotohkin.

41 Kah g Jair wunnaumonuh Manaſeh, auog kah ſohkomwog otanameſaſh, kah wuttiſſowetamunaoaſh Havoh Jair. g Deut 3.14.

42 Kah Nobah au ſohkom Kenath, kah otanameſaſh, kah wutuſſowetamun Nobah, ne aſœowetamuk.

CHAP. XXXIII.

YEuſh uppomuſhaongaſh wunnaumonuh Iſrael, neg ſohhogig wutch ohkit Egypt naſhpe ukkenauwameongánœoaſh, ut agwe wunnutcheganit Moſes kah Aaron.

2 Kah Moſes wuſſukhum wuſſohhamœonganœoaſh, neaunag uppomuſhaonganœoaſh naſhpe wuttinnœowaonk Jehovah: kah yeuſh uppomuſhaonganœoaſh neaunag wuſſohhámœonganœoaſh.

3 Kah nag a comwog Rameſes, ut negonne nepâuzahut, ut nabo napanna wutteaſhikqunhonunat negonne nepâuz: mohtompog mahche paumukádtuonk, wunnaumonuh Iſrael ſohhamwog naſhpe quhuhqui menutcheg, ut anaquabhettit wamé Egyptianſog. a Exod 12.37.

4 (Newutch: Egyptianſog poſekinang wame mohtomegitteonœouh, neh Jehovah togkomoucheh ut kenugke nagoh: kah wonk ut ummanittœomœobut Jehovah wutuſſen wuſſittumœonk.)

5 Kah wunnaumonuh Iſrael ontſapinneau wutch Rameſes, kah tuppukhinwog ut Sukkoth.

6 Kah ontſapuog wutch Sukkoth & tuppukſinwog ut Etham, ne kihke tóuohkomuk.

7 Kah ontſappuog wutch Etham; kah

wonk

wonk nag quſhkeog en Pihahiroth, ne anaquohtag Baal Zephon, kah tuppukſinwog anaquohtag Migdol.

8 Kah ontſapuog wutch anaquohtag Pihahiroth, kah paunupſhaog nôeu kehtahhannit, en touohkomukqut, kah nithikquinuſhaóg ut Ethame touohkomukqut, kah tuppukſinwog ut Marah.

c Exod 15.22.

d Exód 15.27.

9 Kah ontſapuog wutch Marah, kah *d* peyaog Elim: kah ut Elim nâ nabo neeſinash tohkekomuaſh, kah nequtta tahſhinchag kah piogquodtaſh palme metugquaſh, & na tuppukunwog.

10 Kah ontſapuog wutch Elim, kah tuppukſinwog kiſhke miſqui ketahhannit.

11 Kah ontſapuoog wutch miſqui kehtahhannit, kah tuppukſinwog ut *e* Sine touohkomuk.

e Exod 16.1.

12 Kah moncheog wutch Sine touohkomuk, kah tuppukſinwog ut Dophkah.

13 Kah oonwog Dophkah, kah tuppukſinwog ut Aluſh.

14 Kah oonwog wutch Aluſh, kah tuppukſinwog ut *f* Rephidim, na matta nippeno wutche miſſinninnuog ootattamunaout.

f Exod 17.1.

15 Kah oonwog Rephidim, kah tuppukſinwog ut *g* Sinai touohkomukqut.

g Exod 19.1.

16 Kah ontſapuog wutch touohkomuk Sinai, kah tuppukſinwog *h* ut Kibroth-Hattaavah.

h Chap. 11.44.

17 Kah oonwog Kibroth Háttaavah, kah *i* tuppukſinwog ut Hazeroth.

i Chap. 33.35.

18 Kah oonwog Hazeroth, kah tuppukſinwog ut Rithmah.

19 Kah oonwog Rithmah, kah tuppukſinwog ut Rimmon Pares.

20 Kah oonwog Rimmon Pares, kah tuppukſinwog Libnah.

21 Kah oonwog Libnah, kah tuppukſinwog ut Riſſah.

22 Kah oonwog Riſſah kah tuppukſinwog ut Kehelathah.

23 Kah oonwog Kehelathah, kah tuppukſinwog ut wadchuut Shapher.

24 Kah oonwog wadchuut Shapher, kah tuppukſinwog ut Haradah.

25 Kah oonwog Haradah, kah tuppukſinwog ut Makheloth.

26 Kah oonwog Makheloth kah tuppukſinwog ut Tahath.

27 Kah oonwog Tahath, & tuppukſinwog ut Tarah.

28 Kah oonwog Tarah, kah tuppukſinwog ut Mitchkah.

29 Kah moncheog wutch Mitchkah, kah tuppukſinwog ut Haſhmonah.

30 Kah oonwog Haſhmonah, kah *k* tuppukſinwog ut Moſeroth.

k Deut. 10.6.

31 Kah oonwog Moſeroth, kah tuppukſinwog ut Bene-Jaakan.

32 Kah oonwog Bene-Jaakan, kah tuppukſinwog ut Hor-hagidgad.

33 Kah oonwog Hor-hagidgad, kah tuppukunnwog ut Jotbathah.

34 Kah oonwog Jotbathah, kah tuppukſinwog ut Ebronah.

35 Kah oonwog Ebronah, kah tuppukſinwog ut Ezion-Gaber.

36 Kah oonwog Ezion-Gaber, kah tuppukſinwog ut *l* touohkomukqut Zin, ne Kadeſh.

l Chap. 20. 1,

37 Kah oonwog *m* Kadeſh, kah tuppukſinwog wadchuut Hor, kiſhke wutohkit Edom.

m Chap 20. 22.

38 Kah *n* Aaron ſephauſuaen ogquodchuau en wadchuut Hor, wutch neanoowad Jehovah, kah na wuttit nuppun, yauunchage kodtumwae, mahche wunnaumonuh Iſrael ſohhogkuppaneg ohkit Egypt, negonne keſukok napanna antahſoait nepauz.

n Chap 20. 25. Deut. 32. 50.

39 Kah Aaron mo nequt paſukoue kodtnmwohkom, kah neeſneechag kah nish, ne napuk ut wadchuut Hor.

40 Kah *o* ketaſſoot Arad uk-Kanaanite (noh wadohteup Sowaniyeu, ut ohkeit Kanaan) nootam peyaonganoo wunnaumonuh Iſrael.

o Chap. 21. 1, &c.

41 Kah oonwog wadchuut *p* Hor, kah tuppukſinwog ut Zalmonah.

p Chap. 21.4.

42 Kah oonwog Zalmonah, kah tuppukſinwog ut Punon.

43 Kah oonwog Punon, kah tuppukſinwog ut Oboth.

44 Kah oonwog Oboth, kah tuppukſinwog ut Ije-Abarim, kiſhke Moab.

45 Kah oonwog Ijim, kah tuppukſinwog ut Dibon-Gad.

46 Kah oonwog Dibon-Gad, kah tuppukſinwog ut Almon-Diblathaim.

47 Kah oonwog Almon-Diblathaim, kah tuppukſinwog ut wadchuwehtu Abarim anaquohtag Nebo.

48 Kah oonwog wadchuuttu Abarim, kah tuppukſinwog ut mukoſhqutahtu Moab, kiſhke Jordan, kah Jericho.

49 Kah tuppukſinwog kiſhke Jordan wutch Beth-Jeſhimoth nô pajeh *q* Abel-Shittim ut mukoſhqutahtu Moab.

q Chap. 25.1.

50 Kah Jehovah kenoonau Moſeſoh, ut mukoſhqutahtu Moab kiſhke Jordan kah Jericho, noowau.

51 Kenoos wunnaumonuh Iſrael, kah nag us; *r* quſhkodteaog Jordan ut ohkit Kanaan.

r Deut 7.2.

52 Neit pish wame kutamaoohkauomwoo ne wadohkutcheg ohke, wutch anaquabeog, kah pish wame kuppaguanomwoo wuttiñeukoutunkanoouh, kah wame ſabpaſumwe nunneukontunkanog, kah papaquanne kenookanumwoo wame ukquunaunkquiyeumooaſh.

Joſh 11. 12.

53 Kah pish kutáwuſhitteomwoo ohke, kah na pish kootohkinneau: newutche ne kittinnumaunneau ohke, kootohkinneaout.

54 Kah

54 Kah ſ piſh kutchadchaubenumwoo ohke naſhpé tanohtoadtuonk, wutche wutáhtauunaoout kenugke kutteateaſhiyeuonganoout, kah monahettit, piſh kummoocheke aninnumauóog, kah ogguhſhettit piſh kut ogguhſie ohtoonk aninnumauóog, nith noh woiketomp piſh ayeu uttoh pagſhik wuttittanohtoadtuonk, neaunag, wutchippanoue wutteateaſhiyeuongánoovaſh pith kutáhtauneau.

ſ Chap. 26. 53.

55 Qut matta ſohhookáuoóg neg noh wadohkitcheg wutch anaquabeóg, neit piſh n nih, yeug amqſhoncheg pish t kummiſhkouutchinumwoo ut kuiketukoovout, kah piſh aſinnekóu og ut kuiſſlepoiyeumoovout, kah nag pish kummoomoonkhikoóog ut ohkit uttoh wadohkeóg.

t Joſh. 23. 13. Judg. 2. 3.

56 Nano, piſh n nih, kuttinhenumwoo, nean unnantamohp nuttinheonnaóue.

CHAP. XXXIIII.

KAh Jehovah kenoonau Moſeſoh, noowau,

2 Annoos wunnaumonuh Iſrael, kah nag us, peyóóg ohkit Kanaan (yeu ohke ne pagſhik kutohtoonganoovout, ohke Kanaan naſhpe ſuſſippôe)

3 Neit a kuſſowaniyeue ſuſſippóiyeumoo, pish wutch Zinne touonkomukqut, na pummekiſhke Edome ſuſſippôiyeuaſh; kah pish kuſſowaniyeue ſuſſippóiyeumoo, aongkoue ſuſſippiyeuut ſalte kehtahhannit wutchepwoiyeu.

a Joſh. 15. 1.

4 Kah kuſſuſſippóiyeumoo pish quttukqſhau wutch ſowaniyeu, nó pajeh wadchuut Akrabbim, kah pamirau en Zin, kah na pannuppopóſuut pish wutch ſowaniyeu, nó pajeh Kadeſh Barnea, kah pish nano kutchituhſhau weehque Hazar-addar, kah nano kutchituhſhau wehque Azmon.

5 Kah ſuſſippôe pish waeyóhſheau wutch Azmon nó pajeh Egypte ſepuut, kah na weehqſhik pish keihtoh.

6 Kah koochekſúe ſuſſippôiyeumoóout pish kutahtómwoo mine keihtoh wutche kuſſuſſippôiyeumoóout: yeu pish koochekſée ſuſſippôiyeumoo.

7 Kah yeu pish kenanummiyeume ſuſſuppôiyeumoo, wutch miſhe kehtahhannit, pish kuſſohtikquohhamúmwoo, wadchu Hor.

8 Wutch wadchuut Hor, pish kuſſohtikquohhamumwoo paudſhait Hamath, kah ſohwuſhait ſuſſippôi pish wehque Zedad.

9 Kah ſuſſippoi pish nano monchemoo wehque Ziphron, kah ſohwuſhait pish ut Hazar-Enan: ne pish kenanummiyeume ſuſſippôiyeumoo.

10 Kah pish kuſſohtikquohhamumwoo koochepwoiye ſuſſippóiyeu noo, wutch Hazar-Enan wehque Shepham.

11 Kah ſuſſippôi pish oonſeumoo wutch Shepham wehque Riblah wutchepwoiyeu Ain; kah ſuſſippôi pish nano oonſeumoo, kah pish wehqſhin péqtane ketahhannit Chinnereth wutchepwoiyeu.

12 Kah ſuſſippoi pish oonſeumoo wehque Jordan, kah na ſohwuſhait pish ſalte keihtoh: ne pish kutohkeeu kah ſuſſippoi ne noh ontag quinnuppu.

13 Kah Moſes annoos wunnaumonuh Iſrael, noowau, yeu ohke pish ohtauóg naſhpe tanohtoadtuonk, ne Jehovah annooteamup aninnumauónat paſkoogun tahſhit chippanoowongash, kah poh ſhe chippanoowonk.

14 b Newutche wutchippanoonk wunnaumonuh Reuben, neaunag wekoovaſh wutoohineunk, kah wutchippanoonk wunnaumonuh Gad, neaunag wekoovaſh wutoohineunk, mahche attumunumwog, kah pauſhe wutchippanoonk Manaſſeh attumunumwog wutohtóonk.

b Chap. 32. 33. Joſh. 14. 2, 3

15 Neeſe chippanoowog, kah pohſhe chippanoonk mahche attumunumwog wutohtóonk wutúſhame Jordan kiſhke Jericho, wutchepwóiyeu, nogque ahhut paſhpiſhont.

16 Kah Jehovah kenoonau Moſeſoh, noowau,

17 Yeuſh ooweſuonganoovaſh woſketompaog neg pish chachaubenumwánſhhikqueógig ohke, c Eleazar ſephauſuaen, kah Joſhua wunnaumonuh Nun.

c Joſh. 19. 51.

18 Kah pish keneemunómwoo paſuk ſontim wutch nish noh chippánoowonk chachaubenumunat ohke naſhpe ohtoongaſh.

19 Kah yeuſh ooweſuongaſh woiketompaog: wutch chippanoonk Judah, Caleb wunnaumonuh Jephunneh.

20 Kah wutch wutchippanoonk wunnaumonuh Simeon, Shemuel wunnaumonuh Ammihud.

21 Wutch wutchippanoonk Benjamin, Elidad wunnaumonuh Chiſlon.

22 Kah ſontim wutch wutchippanoonk wunnaumonuh Dan, Bukki wunnaumonuh Jogli.

23 Sontim wutch wunnaumonat Joſeph, wutch wutchippanoonk wunnaumonuh Manaſſeh, Hanniel wunnaumonuh Ephod.

24 Kah ſontim wutch wutchippanoonk wunnaumonuh Ephraim, Kemuel wunnaumonuh Shiphtan.

25 Kah ſontim wutch wutchippanoonk wunnaumonuh Zebulon, Elizapnan wunnaumonuh Parnach.

26 Kah ſontim wutch wutchippanoonk wunnaumonuh Iſſachar, Paltiel wunnaumonuh Azzan.

27 Kah ſontim wutch wutchippanoonk Aſher, Ahihud wunnaumonuh Shelomi.

28 Kah ſontim wutch wutchippanoonk wunnaumonuh Naphtali, Pedahel wunnaumonuh Ammihud.

29 Yeug naag neh Jehovah annooteamupuh chachaubenonat wutohtóonk wutch wunnaumonuh Iſrael ut ohkeit Kanaan.

CHAP. XXXV.

KAh Jehovah kenoonau Moſeſoh ut Moabe mukoſhquttaehtu, kiſhke Jordan mine Jericho, noowau,

a Joſh. 21.2. 2 *a* Annoos wunnaumonuh Iſrael, magunat wutch wutohtoonganoout en Levitſut, otanaſh wutohkinneat, kah pish kittinninumau Levitſog paſwohteagiſh ohteakonaſh, wutche ohtaaſh waçenu.

3 Kah otanaſh pish ahtóog ayinneat, kah paſwohtagiſh ohteakonaſh pish aish wutche wunnetaſumoouh, kah wutch wame ummaumachiyeuoaſh, kah wutch wame wunnetaſeumoh.

4 Kah otanne paſwohtagiſh ohteakonaſh, nish pish anumauógish Levitſog, pish wutch otanae pummeneutunkanit, kah ongkoue nequt muttannongane iſhquanogkod waéenu.

5 Kah pish kukquthumwoo poquadchootanat wutchekſúeiyeu neeſe muttannongane iſhquanogkod, kah ſowaniyeu neeſe muttannongane iſhquanogkod, kah wutchekſúeiyeu neeſe muttannongane iſhquanogkod, kah nauhummiyeu neeſe muttannongane iſhquanogkod: kah otan pish nôeu ohteau: yeu pish wutche nagumau, paſwohtagiſh ohteakonaſh.

6 Kah kenugke otanaſh niſh piſh anumauadcheh Levitſog, nequtta tahſhinaſh keitotanaſh piſh uſpuhhoonganuoaſh, niſh piſh kahtimogiſh wutch nuſhehteaen, onk woh nawutuſiſhon: kah en nag piſh kukkootnumauoog yauunchagkodtaſh keitotanaſh, kah neeſunaſh.

b Deut 4.41. Joſh. 20.2. & 21.3

7 Wame otanaſh niſh piſh anumauogiſh Levitſog, yauunchagkodtaſh kah ſhwoſuk tahſhinaſh keitotanaſh? yeuh naſhpe paſwohtagiſh wutohteakonaſh.

8 Kah keitotanaſh niſh piſh magoogiſh, piſh wutch wutohtóonganoout wunnaumonuh Iſrael, wutch nag monacheg, piſh kummoocheke mag, qut wutch nag oggusſitche, piſh kutoggushſe mag, niſh noh paſuk piſh magoo wutch otanehtu, en Levitſut, neaunag wutohtóonk ne ohtunk.

9 Kah Jehovah kenoonau Moſeſoh, noowau,

10 Kenoos wunnaumonuh Iſrael, kah nag

c Deut. 19.2. Joſh. 20.2.

c uſe quſhkodteog Jordan, en ohkit Kanaen.

11 Neit piſh kukkuhquttumumwoo kitotanaſh uſpuhhoowae otanayeuoout, onk woh nuſhehteaen na uliſhau, noh naſhont howane pehcheu.

12 Kah naſh piſh wutch kenaau uſpuhhoowae otanaſh wutch anootóaen, onk noh nuſhehteaen woh no nuppoo, nó pajeh wunneepauunneat anaquabhettit mukkinneonk ut wuſſittumoonganit.

13 Kah wutch otanaſh niſh piſh magoogiſh nequtta taſhinaſh otanaſh pish kutuſphoaonganooaſh.

14 Pish kummagumwoo ſhwinaſh otanash wutuſhin Jordan, kah ſhwinash otanash pish kummagumwoo ut ohkit Kanaan nish pish uſpuhhoaongane otanash.

15 Yeush nequtta tahſhinash otanaſh piſh uſpuhhowaonganuoash, wutch wunnaumonuh Iſrael kah wutch penuwohteaog, kah noh ne adt penoowohteaut, onk woh nish noh paſuk noh nashteadt pehchu, na uſiſhau.

16 *d* Kah togkomont nashpe mooh ſhogque auwohteaonk (nuppoontog) noh nuſhehteaen: noh nuſhehteaen pish wunnamuhkut nuſhau.

d Exod 21.14.

17 Kah togkomont nashpe quſſuk wutch wunnutchéganit, (uttoh woh adt nuppuk) kah nuppuk, noh nuſhehteaen: nuſhehteaen pish wunnamuhkut nuſhau.

18 Aſuh togkomont nashpe metugque menutchegane auwohteaonk (uttoh woh adt nuppuk) kah nuppuk, noh nuſhehteaen: nuſhehteaen pish wunnamuhkut nuſhau.

19 Noh anootauwanſhteunk muſqueheonk nagum pish nuſhau nuſhehteaenin nagkuſhkauont pish wunnuſhuh.

20 *e* Qut konnukketahwhont wutch ſekeneôadtinneat, aſuh aſkuhwheteae wadtuhkomont, kah nuppuk.

e Deut 19.11.

21 Aſuh mekonittue togkomont naſhpe wunnutchéganit, kah nuppuk, noh togkomont, pish wunamuhkut nuſhau, noh nuſhehteaen: noh anootauwanſhteunk muſqueheonk pish nuſhau nuſhehteaenuh, nogkuſhkauont.

22 Qut matta ſekeneaadtue *f* konnukketahwhonk pehchu, aſuh togkomont ne teag, matta aſkuhwheteae.

f Exod 21.13.

23 Aſuh naſhpe quſſuk, uttoh adt woh nuppuk matta nauunk, kah togkomont kah nuppinit, kah matta neh matwomegk, aſuh mat kodnehikook.

24 Neit mukkinneonk pish wuſſittumnashaue nuſhehteaen, kah noh anootauwanſhteunk muſqueheonk neaunag yeuſh wuſſittumoongash.

25 Kah mukkinneonk pish uppohquohwhunuh nuſhehteaen, wutch wunnutcheganit noh anootauwanſhteunk muſqueheonk, kah mukkinneonk pish ukquehchuwunuh en wutuſpuhhoowae otanat, uttoh âſhomp, kah na pish wuttaiin, nó pajeh wunnuppinat negonne ſephauſuaen, noh ſaſequenomukup waneetupanatamwe pummee.

26 Qut nuſhehteaen woh toh uttoochepeyout poquodche ſuſippoiyeuut uſpuhhoowae otanat, neaſhomp.

27 Kah noh anootauwanſhteunk muſqueheonk nameheont poquodche ſuſſippoiyeuut wutuſpuhhoowae otanat, kah noh anootauwanſhteunk muſqueheunk nuſhont, noh nuſhehteaen matta pish nuſhehteaenúoo.

28 Newutche woh appeup wutuſpuhhoowáe otanat nó pajeh wunnuppinat negonne

ſephau-

ſephauſuaen ; qut mahche nuppuk negonne ſephauſuaen, nuſhehteaen pish quſhkeu en wutohtoongan.

29 Nemehkuh yeuſh pish wuſittumoóae kuhkoowaonk wutche kenaau, pannuppe kuppometuonganoóash, ut wame kutayeuonganoóout.

30 Howan naſhont howane, nuſhehteaen
g Deut 17.6. & 19. 15. Matth. 18. 16. 2 Cor. 13.1. Hebr. 10. 28. pish nuſhau naihpe gwuttoonoo wauwacheg, qut paſuk wauwaen, matta pish ayeuuhkone wauwaunóuh howane nuppoowaheonat.

31 Nano, matta pish keneemunnumoo tap-hettuonk, wutche uppomantamóonk nuſhehteaen, noh keſukkóattog nuppun, qut pish wunnamuhkut nuſhau.

32 Kah matta pish keneemunnumoo taphettuonk wutche nagum noh aſithont wuuſpuhhoowae otanat, onk woh wonk quſhkeu ayinneat wutohtoonganit, nó pajeh wunnuppunat negonne ſephauſuaen.

33 Nemehkuh matta pish kenihketeauoh ohke uttoh ayeog : newutch wuſqueheonk niſhkitteau ohke : kah ohke matta woh uppahketeauun wutch wuſqueheunk ne ſookſquohtuhhamuk naut, qut webe naſhpe oſqheonk noh ſookſquohtuhhogkup.

34 Newutche ahque niſhketeauook ohke uttoh wodohkeyog, uttoh wódohke, newutche nen Jehovah noowectom wunnaumonuh Iſrael.

CHAP. XXXVI.

KAh kehche wutooſhinneunk wutteateaſhiyeuonganoo wunnaumonuh Gilead, wunnaumonuh Machir, wunnaumonuh Manaſſes, wutch wutteateaſhiyeuonganoo wunnaumonuh Joſeph, paſootthaog, kah kuttoog ut anaquabit Moſes, kah anaquabhettit ſontimwog kehche wutooſhineunk ut wunnaumonat Iſrael.

a Chap. 27.1. Joſh. 17.3. 2 Kah noowaog, a Jehovah annoonau nuſſontimomunonoh, magunat ohke, wutch ohtoonk, naſhpe tanohtoodtuonk, en wunnaumonat Iſrael, kah Jehovah annoonau nuſſontimomunonoh, aninumauonat wutohtoonk Zelophehad neemattin, en wuttonit.

3 Kah wetauamahettit howae wunnaumonaiinneuh onkatogane chippanoowonkoh wunnaumonuh Iſrael, neit pish wutahtoonganoo neemunnumun, wutch noohinónut wutohtaonganoo, kah pish ponumun kootne ohtoonganit ne chippanoouk ne adt attumunit: neit pish amaunumun wutch tanohtoadtue kutohtoonganunónut.

4 Kah wut-jubilemhettit wunnaumonuh Iſrael neit pish wutahtoonganoo ponamauoneau ut wutohtoonganoóout ne chippanoonk ne adt attumunit, neit pish wutahtoonganoo amaunumauoneau, wutch wutohtoonganoóout noohunónog wutchippanoonganoo.

5 Kah Moſes annoonau wunnaumonuh Iſrael, neaunak wuttinnoowaonk Jehovah, noowau, wutchippanoonk wunnaumonuh Joſeph wunnomwaog.

6 Yeu ne Jehovah annoteamwit, papaume wuttaunoh Zelophehad, noowau, wadtoanumahettieheh, qut webe pish weetauomaog wutchippaonganoo oothoooh.

7 Nemehkuh wutohtoonk wunnaumonuh Iſrael matta pish ontohtano, wutch chippanoonganit, yean chippanoonganit, newutche niſhnoh paſuk wunnaumonuh Iſrael, pish menunkappu wutohtoonganit ooſhoooh wutchippanoonk.

8 Kah niſhnoh wuttaunin noh ahtunk ohtóonk, noh toh ut wutchippanoonganit wunnaumonuh Iſrael, noh piſh ummittamwuſoh paſuk wutteateaſhiyeuonganit ooſhoh wutchippanoonk, onk woh wunnaumonuh Iſrael ohtau niſhnoh woiketomp wutohtoonk ooſhoh.

9 Kah matta pish ohtoonk ontohtano wutch chippanoonganit, yean chippanoonganit, qut niſhnoh wutchippanoonk wunnaumonuh Iſrael, pish menuhkappu nehenwonche wutohtoonganit.

10 Nean annoonomp Jehovah Moſesoh, ne wutuſſeneau wuttaunoh Zelophehad.

11 b Newutche Mahlah, Tirzah, & Hoglah, kah Milchah, kah Noah, wuttaunoh Zelophehad, weetaumomáog ooſhuoh weemattooh wunnaumonuh. b Chap. 27.1.

12 Kah nag wetauadteaog wutteateaſhiyeuonganoóout wunnaumonuh Manaſſes wunnaumonuh Joſeph, kah wutahtoonk ohteau ut wutchippanoonganit oothoooh wutteateaſhiyeuonganoóout.

13 Yeuſh annoteamoongaſh, kah wuſſittumoongaſh, anannoteamwutcheh Jehovah naſhpe wunnutcheg Moſes, en wunnaumonat Iſrael, ut Moabe mukoſhqutahtu, kiſhke Jordan, uttoh adt Jericho.

Napanna upbockum *MOSES*, ussowetamun *DEUTERONOMY*.

CHAP. I.

YEush kuttoowongash nish Moses ánoncheh wame Israeloh, wutúhshame Jordan, ut touohkomukqut, ut mukoshqutaut, piúhsuke msque ketahhannit, nashaue aran, kah Tophel, kah Laban, kah Hazeroth, kah Dizahab.

2 (Nabo nequtta quinshai wutch Horeb, kishke mayut wadchuut Seir, en Kadesh-Barnea.)

3 Onk n nih, yaunchage kodtumook, nabo noquttúit nepauz, negonne kesukok ne nepauz, Moses kenoonau wunnaumonuh Israel, neaunag wame Jehovah wuttannoonaonk papaume nanoh.

a Num. 21. 24. 4 *a* Mahche nushont Sihon Amoritse ketassoot, noh wadohket Heshbon, kah Og Bashane ketassoot, noh wadohket Ashtaroth ut Edrei.

5 Wutúhshame Jordan, ut ohkit Moab, Moses noocke wahteauwahuau yeu naumatuonk, noowau,

6 Jehovah num-Manittoomun nukkenoonukqun ut Horeb, noowau, kenaau wamut kuppomantamuneau yeuut wadchuut.

7 Qushkek, kah pomushak, kah onkq oowadchuumoóout Amoritsog, kah wame paswe ayeuonganash, mukoshqutáut, wadchuéhtu, kah moonauuhkóiyeuut, kah ut Sowaniyeu, kah kishke ketahhannit, en wutohtuóut Kánanitsog, kah en Lebanon, nó pajeh mishe sepuut. Euphratese seip.

8 Kusseh, nupponum ohke anaquabeóg, pe tutteegk kah ahtauook ohke, ne Jehovah b Gen. 15. 18. & 17. 7, 11. chadchekeimomp kooshoaóog *b* Abraham, Isaak kah Jakob, nag aninnumauónat, kah ooskannemunnuoh nahohtóeu.

9 Kah kukkinnoonumwop na ut aquompak nussip, matta kuttápenuñoomwoo neen nussu

10 Jehovah kum-Manittoomwoo kummuttaanhukou, kah kusseh, yeuyeu kesukok kenaau kutonatuhhoomwoo kesukque ánogqsog, wutche moonacheg.

11 Jehovah um-Manittoomoh kooshoowoog muttannonganáhukook moochekeonk mahche neadtahsuóg, kah wunnanumukook, neane quoshoonukqueóg,

12 Uttoh woh nuttinnenen nussu tapenumun koowogkoueusseonganoo, kah kooweanupnoowash, kah kuppenuanittoonganoowash?

13 Neemunok waantamwog kah nupwóog, kah wahikqussitcheg ut kenugke kutchipanoonganoóout, kah nag nanawunnuáenuwáheóog,

14 Kah kenampoohamaiimwop, kah kussimwop, ne anoowaan, wunnegen ussenat.

15 Nemehkuh nunneemuh, negonneyeutcheg ut kutchippanoonganoóout waantamwog, kah wahukqussitcheg, kah nag noopuhkuhkoowahéoog, muttannongane mugquompaog, kah nequt pasukoue mugquompaog, kah napanna tahshinchage mugquompaog, kah piukqussue mugquompaog, kah aninnohsuenuog ut kenugke kutchippanoonganoóout.

16 Kah nummeechumuhkonomp koosittumoaeneumoóog naut aquompak, nussip, nootamook ut nashaue keemattoóout, kah c sampwewussittumook nashaue woiketomp kah wematoh, kah penoowoht weeche nagum. c John 7. 24.

17 *d* Matta pish kuttiane anneheoh ut wussittumoonganit, pish kenootauomwoo papeiliitcheg neane matikenukeg, matta pish koowabesuontamwoo wuskesuk woiketomp, newutche wussittumóonk wuttaihe Manit: kah pissaumatuonk wussaume siogkok, paudtiegk, kah nunnootamun. d Lev. 19. 15. Chap. 16. 19. 1 Sam. 16. 7. Prov. 24. 23.

18 Kah kutannoonumwop na ut ahquompak wame uttóh pish asseogish.

19 Kah moncheog wutch Horeb, nuppannupwushaumunnonup wame ne mohsag kah úhqunneunkquok touohkomuk, ne naumogkup ut mayut kishke Amoritse wadchuut, neane Jehovah kum-Manittoomun anannoonukqueogkup: kah kuppeyomunonup Kadesh Barnea.

20 Kah kuttinnumwop, kuppeyomwoo ut Amoritse wadchuut, ne Jehovah kummanittoomun anumunggqueog.

21 Kusseh, Jehovah kum-Manittoom, ponam ohke anaquabean: kuhkuhqush, kah ohtauush neane Jehovah um-Manittoomoh koushoowóog kuttuggun, ahque wabesish asuh pohqsaj kuttah.

22 Kah kuppasoosukiimwop nish noh pasuk kenaau, kah kussimwop, nutannoonumun woiketompaog negonáe, kah nag pish kenatinnehamungqunónog ohke, kah nag pish kuppaudtunkquunnónog wonk kuttoowonk, uttiyeu woh ayn kuhquéog, kah uttóh otanash pish paoontamagish.

23 Kah noowaonk n sinaúwohkongqun: kah e neenuu nabo nesuog woiketompaog kenaau, pasuk wutch nishnoh chippanoonk e Num. 13. 3.

24 Kah

24 Kah *f* nag quſhkeog, kah kuhqueog en wadchuut, kah peyaog Eſhkolle cœnohkóiyeuut, kah wunnatinneakontamuneau.

f Num. 13. 24.

25 Kah neemunnumwog ne ohkée ummeechummuongaſh, ut wunnutcheganœóut, kah nœwœomſúuttunkqunan, kah nuppaudtunkqunnónog wonk kuttœwonk, ne wunnegen ohke, ne Jehovah num-Manittœomun ânumungqueog.

26 Qut matta kœwekontamœomwœo kukkuhquenat, qut kuppanneuſſehtamuonwop wutannœteamœonk Jehovah kum-Manittœomwœo.

27 Kah kummœohmœikœomwœo ut keekuóut, kah kutlimwœo, newutche Jehovah kuſſekeneunkqun, waj ſohhœwunukqueog ohkit Egypt, kupponukqunnanónut wunnutcheganit Amoritſog, kuppaguanukqunnanonut.

28 Ut tôh pish ayn kukkuhqueog? kemattin mahtupahteou kuttahhún, nœwaog, midiñinnuog kutanuukkénœomukqunónog, kah kutanuuhquſſumukqunnónog, keitotanaſh mogkiyeuaſh, kah ſohkompunneáſuaſh keſukqut, kah nano wouk, na nunnauónan wunnaumonuh *g* Anakim.

g Num. 13. 33.

29 Neit kittinnonnumwœo, ahque quequanuánumœok, aſuh ahque nag quſhœok.

30 Jehovah kum-Manittœomwœo, noh negonuhkongqueóg, pish kutayeuwutteaunſhukou, neaunag wame ne áſéaunſhikqueógkup ut Egypt, ut anaquabeóg.

31 Kah ut touohkomukqut, uttoh adt nauuan, uttoh án, Jehovah kum-Manittœomtahſhinukquean, onatuh woſketomp tahſhinont wunnaumonuh, wame ut mayut, ne áôógkup nô pajeh kuppeyonat yeu ayeuonk.

32 Qut yeu ut, matta kœnamptauómwop Jehovah kum-Manittœomwœo.

h Exod 13. 21.

33 *h* Noh negonukóngqueóg ut mayut, natinneahamongqueóg ayeuonk, kuppoñamunaóont keekœóaſh, ut nœotaut nukkonáeu, kenahtinukqunnaóut, uttiyeu may aôóg, kah ut matokqſut keſukodaen.

34 Kah Jehovah nœotam wuttauatonkquſſue kukkuttœowonguſh, kah noh mo muſquantam, kah chadchekeyeuan nœwau.

i Num. 14. 29.

35 *i* Wunnamuhkut, matta paſuk yeug woſketompaog, yeu matche pomctuonk, piſh wunnaumœo ne wunne ohke, ne chadchekeimaguup nuttinnumauonat kœoſhœóog.

36 Webe Kaleb wunnaumonuh Jephunneh, noh pish wunnaumun, kah noh nuttinnumauon ohke ne ahhapauukit, kah en wunneechanit, newutche mamuſſe aſuhkanau Jehovah.

k Num. 20. 12. & 17. 14.

l Chap. 3. 26. & 4. 21. & 34. 4.

37 *k* Wonk Jehovah nummuſquanumukk newutche kenaau, nœowop, *l* ken wonk piſh matta na kuttoh.

38 Qut Joſhua wunnaumonuh Nun, noh neepauit anaquabean, noh pish na petukon, wuttœom, newutche noh pish Iſraeloh œotohtuaheon.

39 Nano, kuppeiſſéſumœoóog, neg anœowaógig nag woh tohqunóog, kah keneechanœoóog ne keſukok matta wahteauógig wanegik aſuh machik, nag pish na upetukonau, kah nag nuttinnumauoneau, kah nag pish wutohtauuneau.

40 Qut kenaau quſhkek, kah pomuſhak en touohkomuk kiſbke mſque ketahhanne may.

41 Neit kenampœohamumwop, kah kutuſſimwop, *m* nummatchenebeomun Jehovah, pish nukkuhkuhquemun, kah pish nutayeuuhteomun, neane wame annœonukqueóg Jehovah num-Manittœom, kah mahche prttukquappuſſeog miſhmoh paſuk wutayeuwuhteae auwohteaonk, kuppogkodche kukkuhquemœo wadchuut.

m Num 14. 40.

42 Kah Jehovah nuttinuk nag us, áhqûe kukkuhquegk, aſuh ayeuhteagk, newutche matta kœweetómunœomwœo; iſhkónt kuttogkomitteamwœo anaquabhettit kummatwomog.

43 Neit kukkenœonnumwop, kah matta kenœotiyeumwœo, qut kuppanneſehtamumwœo wutannœteámœonk Jehovah, kah kutchekée kuhkukquemop en wadchuut.

44 Kah Ammoritſog ne wadchkehettit ne wadchuut, nag kutayeuwuhkonittue ſohwehtunkœoog, kah kœonaumattuhkunkœoog, neane beesog aſehetit, kah kuppaguamukqœog ut Seir, nô pajeh Hormah.

45 Kah kukquſhkemwop, kah kummaumwop ut anaquabit Jehovah, qut Jehovah matta woh nœotamœo kœwadtauatonkquſſuonganœo aſuh kukkehketongkœo.

56 Neit kutayimwœo Kadeſh mœochetikquinne, neaunag ukkeſukodtœoaſh ne ápeog.

CHAP. II.

NEit nukquſhkemunónup, kah nuppomuſhóunónup en tauohkomuk, en kiſbke mayut mſque ketahhannit, neau nukqueomp Jehovah: kah nœoweinukkaumunónup wadchu Seir mœochetikquinne.

2 Kah Jehovah nuttugkup, nœowop.

3 Yeu kuttape quinnupuhkonauneau yeu wadchu, quinnuppegk en nannunmiyeu.

4 Kah annœs miſſinninnuog, us, kupaumukomunnwa, wutohtnóut kemattœóog, wunneechanoh Eſau, neg wadohkitcheg Seir, kah nag piſh kukquſhhukœoog, newutche nunnukquſſek kuhhogkaóog.

5 Ahque nag wéogkéeuk, newutche matta kittinnumáunnómwœo wutohtu, wanne mo paſuk muſſeet, *a* newutche nuttinnumau wadchu Seir, Eſau wutchahtóonk.

a Gen. 36. 8.

6 Nag piſh kutadtómóog meechum wutche teaguaſh, onk woh kum meetſimwœo, kah wonk piſh kutadtômôog nippe wutch teaguaſh,

uash, onk woh kootattamwoo.

7 Newutche Jehovah kum-Manittoom koonnumook ut wame kenutchegane anakuſuonganit: wáhteou kuppomuſhaongnoo yeu nithe touokomuk, yeu yauunchage kodtumwae Jehovah kum-Manittoom kooweetómuk, wanne teag kukquenauwahukoo.

8 Kah paumukomog wutch neemattinnónut, wunnaumonuh Eſau, neg wadohkitcheg Seir, papaſhpe mukaſhquti áeu mayut wutch Elath, kah wutch Ezion Gaber, nukquſhkemun, kah nupaumukomumun ut Moabe touhkomukque mayut.

9 Kah Jehovah nuttinuk, ahque onkquanumuhheuk Moabitſog, aſuh ahque ayeuhwuttue mekonook: newutche matta kittinnumauonoomwoo wutohtu wutche ohtóonk, newutche nuttinnumauoneau wunnaumonuh Lot, Ar wutche ahtóonk.

10 Emimsog ne ootohkinneaoh noowadt, mogké miſſinninnuóg, kah monachég, kah ſoſohkonxquſſuog onátuh anakimſog.

11 Neg wonk ogquanumutcheg magoſhketompaog, onatuh Anakimſog, qut Moabitſog wuttiſſowenóuh Emimſog.

b Gen. 36. 20. 12 *b* Horimſog wonk wutohtuog Seir nôadt, qut wunneechanoh Eſau wunnompanukoooh, mahche paguanahettit, wutch anaquabhettit, wunnompohteaumukouh, neane Iſrael anheomp wutohtoongane ohke; ne Jehovah anumauomp.

13 Eyeu neepauook, nuſſip, kah quſhodteaſh ſepues *c* Zered: kah nukquſhkodteamunónup ſepues Zerad.

c Num. 21. 12.

14 Kah neſahteag ahquompi wutch wamog Kadeth Barnea, nô pajeh quoſhkodteaog ſepues Zered, ſhwinchage kah ſwoſuk tahithe kódtumwae, nô pajeh wame uppometuonganoo ayeuhteaenuog, mohtunkquahettit wutch kenauwameonganit, neane Jehovah chadchekeimont.

15 Newutche wunnamuhkut wunnutcheg Jehovah ayeuuhkónukupaneg, paguanónat wutch kenugke kenauwameonganit nó pajeh unnmohtupaénaóout.

16 Onk nnih wame ayeuhteaenuog mohtupaehettit, kah nuppoohettit wutch kenugke miſſinninnuh.

17 Neit Jehovah nukkinnoonuk nuttinuk,

18 Mooche ken pannupwuſham Ar, Moabe ohke, yeu keſukok.

19 Kah paſoſukoman, piuhſuke wunnaumonuh Ammon, ahque unkquanumwehuk, aſuh weoggéheonteóg, newutche matta kittinnumauunoo wutohke Ammon, ahtóonk, newutche nuttinnumauóneau wunnaumonuh Lot wutch ahtóonk.

20 Ne wonk oyquontamun magoſhketompe ohke, magoſhketompaog na ootohkeinneaóh noowadt, kah Ammonitſog wutuſſowenóuh Zamzumims.

21 Mogque miſſinninnuog kah monaog, kah ſohſonkonkquiſuog onatuh Anakimſut, qut Jehovah nan uppaguaunuh ut anaquabenit, kah wunnompinouh, kah wunnompohteamóuh.

22 Neanheomp wunneechanoh Eſau, neh wadohteupanneh Seir, paguanont Horimſoh wutch anaquabhettit, kah nah wunnompinóuh, kah nag wunnompohteamóuh yeu pajeh yeu keſukok.

23 Kah Arimſog wadohkitcheg Hazerim, wehque Azzah, Caphtorimſog, neg waj ſohhogeg Caphtor, nah uppaguanóuh, kah wunnompohteamóuh.

24 Neepauok, pomuſhagk, kah paumuſhagk Arnone ſeip, kuſſeh, nummag Sihon wut-Amorit, Heſhbone ketaſſoot, ut kenutcheganit, en wutohket: noowche ahtóonk kah ayeuwuttue mekonók.

25 Yeu keſukok nupponamau wutohtimoneaſh kukquehqué nauánumoonónitteaonk, kah kukquihteaonk, ut agwe mamuſſe keſukqut, neg noorogig kutaunchemoonónitteaonk, kah pish nunnukſhaog, kah quequenauanumóog newutche ken.

26 Kah nutannoonomp annoonaenuog, wutch Kedemothe touohkomuk, en Sihon Heſhbone ketaſſoot, naſhpe wunnohteae kuttowongaſh, nuſſip,

27 *d* Pannupwuſhadti kutohke: pish nuppomuſham mayut, matta nukquſhkoo en nunohkôunit aſuh menadcheanit. *d* Num. 21. 21, 22.

28 Pish kuttinnumoh meetſuonk wutche teaguaſh, onk woh nummeets, kah kummag nippe wutche teaguaſh, onk woh nootattam: webe nuppaumuſham naſhpe nuſſuetash.

29 (Kah wunnaumonuh Eſau wadohkitcheg Seir, kah Moabitſog wadohkitcheg Ar neanhikqueomp) nô pajeh woh nuppannupwuſhonat Jordan, en ohkeit, ne Jehovah kum-Manittoomun anumungqueog.

30 Qut Sihon Heſhbone ketaſſoot, matta nuttinnanumukoonn, pannupwuſhagk, newutche Jehovah kum-Manittoomwoo, menehketeauau wunnaſhauonguh, kah uppittuánumwehteauóh wuttah, onk woh upponúnat ut kenutcheganit, neane yeu keſukok.

31 Kah Jehovah nuttinuk, kuſſeh, nunnoowche mag Sihon kah wutohke ut anaquabean, noowche ohtauth, onk woh kutohtau wutohke.

32 *e* Neit Sihon ayeuuhkonittue ſohweehtunkqun, nagum kah wame ummiſſininnúmoh, ayeuwuttinneat ut Jahaz. *e* Num. 21. 23.

33 Kah Jehovah kum-Manittoomun upponuh ut anaquabeog, kah nuttogkamóun, kah wunnaumonuh, kah wame ummiſſinninneumoh.

34 Kah neemunnumumun wame ukkeitootanaſh na ut ahquompag, kah nutunkque paguanomun wohketompaog, kah mittam-

wuſſiſſog,

wuſſiſſog, kah mukkieſog nish noh ut otan wanne howan uſhqueu.

35 Webe neetaſſuog, neemunómun wutch ſequttahhamóonk, wutche nenawun, kah ſequttahhamoongash ut otanat nish ſohkomogish.

36 Wutch Aroer ne kiſhke Arnone ſepuut, kah wutch ne otanat ne kiſhke ſepuut, wehque Gilead, na wanne paſuk otan nummenuhkéſeomukoomun, Jehovah num-Manittoomun nuttinnumunkqunan wame.

37 Webe ut wutohtuóut wunnaumonuh Ammon matta kuppeyóon, aſuh matta wôhtohut ayeuonganit Jabboke ſepuut, aſuh wadchuekontu otanehtu, aſuh matta woh toh ut ne Jehovah num-Manittoomun ne quohtinukqueog.

CHAP. III.

NEit núkquihkemun, kah nukkuhkukquemun en Baſhane mayut, kah *a* Og Baſhane ketaſſoot, nutayeuunkonittue ſohweetunkqun, nagum kah wame ummiſſinninneumoh, ayeuwuttinnetut Edrei.

a Num. 21. 23, &c. Chap. 29. 7.

2 Kah Jehovah nuttukqun, ahque quſh, newutche nuppon kenutcheganit, nagum kah wame ummiſſinninneumoh, kah wutohke, kah pish kuttinne, néanheop *b* Sihon Amoritſe ketaſſoot, noh wadohteup Heſhbon.

b Num. 21. 24.

3 Nemehkuh Jehovah nummanittoomun upponuh numuutcheganonut wonk, *c* Og Baſhane ketaſſoot, kah wame ummiſſinninneumoh, kah nuttogkomouonup, nô pajeh matta howan ſequnneanoununeut.

c Num. 21. 33.

4 Kah nuppetukauounomuppanneg wame wutotanaſh ne ahquompak, na mo matta otan, uttiyeu mo neemunnumauoogkut, nequtta tahhinchagkodtash keitotanaſh, wame Argobe wutohtimoin, ukketaſſootamóonk Og, ut Baſhan.

5 Wame yeush otanash quinuppeneuſeupash naſhpe qunnunkqueneutungash, ſquontamash kah pummetunkqſhitteungash, chaubohkith pameneuſunoogish otanánash monatash.

6 Kah nutunkque nag paguanounonog neanheogkutup Sihon-Heſhbone ketaſſoot nuppapaquané paguanomun, wolketomprog mittamwuſſiſſog, kah mukkieſog, nish noh ut otanat.

7 Qut wame neetaſuog, k h otanae ſequttahhamoongash, nunneemumunmonanoatch neenawun.

8 Kah na ahquompak nunneemunnamun, wutch wunnutcheganoóut, neaſoog Ammoritſe ketaſſootamwog, ohke ne wutuhſháme Jordan, wutch Arnone ſepuut, wehque Hermon.

9 (Ne Hermon Sidonianſog wuttiſſowetamunneau Sirion, kah Ammoritſog wuttiſſowetamuneau Shenir.)

10 Wame mukoſhquttae keitotanaſh, kah wame Gilead, kah wame Baſhan, wehque Salchah, kah Edrei, Baſhane keitotanash, ut ketaſſootamoonganit Og.

11 Newutche webe Og Baſhane ketaſſoot ſequttahwhau, ſequttahwhutcheg magoſketompaog, kuſſeh, wutapinneae appiſſinnoonk: ſunnummatta ohtano ut wur-Rabbathúmoo wunnaumonuh Ammon? paſukoogun tahhiſquonogkod neſahteag, kah yeu, iſhquonogkod nekoſhkag, neaunag woſkekompáe iſhquonogkod.

12 Kah yeu ohke, ne ohtauogkup na aquompak, wutch Aroer, ne kiſhke Arnone ſeip, kah pohſhe wadchu Gilead, kah *d* na ut otanash, nuttinnumauaunaópash Reubenitſog, kah Gaditſog.

d Num. 32. 33. Joſh. 13. 8, &c.

13 Kah nawhutche Gilead, kah wame Baſhan, ukketaſſootamóonk Og, nuttinnumauónah pohſhe wutchippanoonk Manaſſeh, wame wutohtimóin Argob, weeche wame Baſhan, ne aſoowetamukup mogoſhketompae ohke.

14 Jair wunnaumonuh Manaſſeh, tohqunnumun wame Argobe wutohtimóin, wehque Geſhurie, kah Maachathie ſuppóiyeuut, kah wutuſſowetamunash ne uſſowesik Baſhane Havoth-Jair yeu pajeh yeu keſukok.

15 Kah nuttinnumau Gilead, Machir.

e Num. 32. 41.

16 Kah Reubenitſog, kah Gaditſog nuttinnumauopanneg, wutch Gilead, wehque Arnone ſeip, pohſhe oonoukkoi, kah-fuſſippoi wehque Jabboke ſeip, wuſſiſſuppoiyeumoo wunnaumonuh Ammon.

17 Kah wonk mukoſhqut, kah Jordan kah ſuſſippoi, wutch chinnereth wehque mukoſhquttae ketahhannit, ne ſalte keitôs agwe Aſhdoth-Piſgah wutchipwóiyeu.

18 Kah kutannoonomwop na ut aquompak, nuſſip, Jehovah kum-Manittoomun kuttinnumunkquneau yeu ohke ohtauunat: *f* piſh kenauwamée kupaumuſhaumwoo anaquabhettit kemattoóog wunnaumonuh Iſrael, wame neg tapeneunkquiſſitcheg wutche ayeuwutruonk.

f Num. 32. 20.

19 Qut kunnittamwuſſoóog kah kummukkiyeumoog, kah keneetaſeumoog, (newutche noowahteo kunmoochekoſhomwoo neetaſuog) nag piſh appuog kutootanaóut, niſh anumauunópish.

20 Nô pajeh Jehovah nagunat anwôhnóonk en kemattouh, neane kenaau, kah nô pajeh nag wonk ohtóog ohke, ne Jehovah kum-Manittoomwoo anumauont, ogkomuk Jordan-neit piſh *g* kukquihkemwoo, niſh noh woſketomp en wutohtoonganoo, ne anumauunógk.

g Joſh. 22. 4.

21 Kah *h* nutannoonomp Joſhua na ut aquompak: nuſſip, kukeſukquaſh nauumup wame Jehóvah kum-Manittoomwoo neánheunt neeſuoh yeuh kotaſſootamweh: ne piſh Jehovah wuttinteauun wame ketaſſootamoongash, ne pomuſháan.

h Num. 27. 18.

22 Matta nag piſh kowabeſuónoóog: newutche

wutche Jehovah kum-Manittoomwoo noh piſh kutayeuwehteaunthikou.

23 Kah nunnanumpaſumomp Jehovah na ut aquompak, nuſſip.

24 Wo! Lord Jehovah, kenoche naktin kummiſſugkenoonk kuttinneum, kah kummenuhkinnutcheg: newutche howae God aſuh keſukqut atuh ohkeit woh ant neane kutanakautuongaſh, kah neane kummenun keſuonk?

25 Koweequetumouſh quſhkodteadti onk woh naumun wunohke, ne ongkoue Jordan, ne wanegik wadchu, kah Lebanon.

26 Qut Jehovah i nummutquanumukup newutche kenaau, kah matta nunnootunkoo, kah Jehovah nuttugkup, yeu wamach, ahque wonk kenooneh yeu papaume. *i* Num. 20.12. Chap. 1.37.

27 Kuhkuhquſh kadtuhkoag Piſgah, kah tahihiniſh kukkeſukquaſh wutchekſuiyeu kah nanummiyeu, kah ſowaniyeu kah wutchepwaiyeu, kah uaiſh nathpe kukkeſukqut, newutche matta piſh kukquſhkodteaan yeu Jordan.

28 Qut meeshumehteaſh Joſhua, kah kuſſoom kah menehkeh: newutche noh piſh quſhkodteau anáquabhettit yeug miſinninnuog, kah noh piſh kootohkehneoneau ne ohke ne nauman.

29 Nemehkuh nutapemunónup oonôuhkôiyouut papiuhſuke Beth-Peor.

CHAP. IIII.

NEwutche yeuyeu wai Iſrael, *a* nootamook kunkoowaóngaſh kah wuſſittumooongaſh, niſh kohkootomauunógiſh, niſh uſſenat, onk woh kuppomantamumwoo, onk woh kuppetutteamwoo, kah kutohtauuneau ohke, ne Jehovah um-Manittoomuh kootho-óog aninnumungqueóg. *a* Chap. 12. 32. Joſh. 1.7. Prov. 30.6. Revel. 22. 18.

2 *b* Matta piſh kukkootinnooomwoo kuttoouk ne annoonóg, aſuh matta piſh kutamaunumoouneau, onk woh kenanawehteamwoo wuttinnoowaongaſh Jehovah kum-Manittoomwoo, nean annoonogiſh. *b* Num. 25. 4, &c.

3 Kukkeſukoowaaſh naum uttoh Jehovah áſeip newutche Baal-Peor, newutche wame woiketompaog neg aſukauonchegBaal-Peor-oh, Jehovah kum-Manittoomwoo, uppaguanuh wutch kenugke kuhhogkaóont.

4 Qut kénaau kummóſogquehtauômwoo Jehovah kum-Manittoomwoo, kenáau kuppomantamumwoo, niſh noh paſuk, yeu pajeh keſukok.

5 Kuſſeh, kukkuhkootomauonumwoo kuhkoowaongaſh kah wuſſittumooongaſh, neane Jehovah num-Manittoom annoofit, onk woh ne kutúſſeneau ohkeit uttoh aôóg ohtauunat

6 Newutche niſh nanaeiteogk, kah uſſek, newutche yeu koowaantamooonganoo, kah woh wohtamooonganoo ut anaquohſtag wutohtimóneaſh, neg nootogig wame yeuſh kuhkoowaongaſh, kah annoowacheg, wunnamuhkut yeu miſhe wutohtimóin, waantamwe kah wohwohtamwe miſinninnuog.

7 Newutche teague miſhe wutohtimoin, ne wuttinne nah paſooſukauon God, neane Jehovah num-Manittoomun, ut wame teanteaquatinettu, niſh waj wehquetumauogqutchen.

8 Kah teague miſhe wutohtimôin, ahtunk wunnomwauneae kuhkoowaongaſh, kah wuſſittumooongaſh, neane wame yeu unnaumatuonk, ne ponam anaquabeog, yeu keſukok.

9 Webe nunnukqutuſh kunnog, kah kukketeahogkou menunke nanaweh, iſhkont koowantantan nuſh, kukkeſukquaſh nagkupash: kah iſhkont niſh amaemóash wutch kuttahhut, wame kukkeſukkodtume ponantamooongaſh, qut niſh kunkootamau kenaumonunk kah kenaumonunk wunnaumonaoh.

10 Nahnaunne, ne keſukok nepauwean anaquabit Jehovah kum-Manittoom ut Horeb Jehovah anukquean, moenumah miſinninnuog moae, kah nag nootamwaheog nuttinnoowaongaſh, onk woh nah nehtuhtauog nukquſhikoongnoo, wame keſukodtash niſh piſh pamantamohettichch ut ohkeit, onk woh nag kuhkootomauóog unamukkieſumooóuh.

11 Kah kuppaſootſhaumwop kah keneepomwop ut agwu wadchuut, kah *c* wadchu nathqunop nathpe nooteau: ut nathauwe keſukqut, nathpe pohkenaj, máhtohqs, kah kuhpogku pohkenai. *c* Exod 19 18.

12 Kah Jehovah kukkenoonukumwop wutch nathauwe nootaut, kenootamwoo wodtauatonkquſſue kuttoowongash, qut matta kenaumoomwoo ogqueneunkquok, webe kenootamumwoo wodtauatonkquſſuonk.

13 Kah koowahteauwahikoowop oonoowaonk, ne annoonukqueog uſenat, piogquokiſh wuttinnoowaongaſh, kah nash oſukkuhhumunash ut neeſe quſſukquane Tabléſut.

14 Kah Jehovah nutannoonukup na ut ahquompak, kukkuhkootomauunnaout kuhkoowaongaſh kah wuſſittumooongaſh, onk woh niſh kutuſſenáoaſh ut ohkeit ut toh ane quſhkodteog ahtauunat.

15 Newutche wunne nukquſſek kuhhogkaoog (newutche matta kenaumoomwoo howa wutogqueneunkquſſuonk, ne keſukok Jehovah kónoonukqueog ut Horeb, wutch naſhaue nootaut.)

16 Iſhkont kutanuſſehheomwoo, kah kutayimunkumwoo nunneukontunkanoh, ne teaguas agqunneunkquok, wutogqueneunkquſſuonk nompais aſuh ſquais.

17 Agqunneunkquok howae puppinaſhimwut, ne ohtag ohkeit, agqueneunkquok howae wunnuppuhwhunne puppinthaas, neg papaumunoncheg mamache keſukqut.

18 Agqueneunkquok teaguas ne pamompakemoouk ohkeit, agqueneunkquok howamagqut ut nippekontuagwe ohkeit.

19 Kah Iſhkont kuttaninnum kuſkeſukquaſh

quaſh en keſukqut, kah nauadt nepauz, kah nanepauſhadt, kah anogqſog, wame keſukque kenauwameônk, woh kittinnoôkont nag wauſſumonaout, kah nooſwetauonaout, uttiyeug Jehovah kummanittoom, waj chachaubenoncheh wame wutohtimoneat ut agwe mamuſſe keſukqut.

20 Qut Jehovah keneemunukou, kah kuſſohhoowunukou wutch môuſhogque ſabaſonganit, wutch Egypt, onk woh kenaau ahtoongane oomiſſinninneumuneuh, neane yeu keſukok.

21 Nano, Jehovah nummuſquanumukup wutche kenaau, kah chadchekeyeuau matta nukquſhkodteanat en Jordan kah matta nuppetuttéaoneat ne wanegik ohke, ne Jehovah kumanittoom aniñumungquean wutch ohtóonk.

22 Qut mos nunnup yeu ut ohkeit, matta mos nukquſhkodteoh Jordan qut piſh kenaau kukquſhkodteaumwoo, & kutohtauunneau ne wunohkomuk.

23 Nunnukquſſek kuhhogkaoog, iſhkont koowanteomwoo oonoowaonk Jehovah kummanittoomwoo, ne anumungqueog, kah kutayimungquneau nunneukontunkoh, aſuh agqueneunkquok ne teaguas ne Jehovah quintinukquean.

a Chap. 9. 3. Hebr. 12. 29.

24 Newutche Jehovah kum-Manittoom mahtſuwae nootau, mooſummuwae Manit.

25 Wuñeechanean, káh keneechanog wunnechanhettit, kah ſepe ayéan ut ohkit, kah aniſheôg, kah ayeuóg nunneukontunk, agqueneunkquok ne teag, kah matcheſeôg ut anaquabit Jehovah kumManittoomwoo kummoomooſqueheonaóut.

26 Noowehquetum keſuk kah ohke ayeuuhkômittue koowauwónukqunnaóont yeu keſukok, onk woh teauuk kuppaguanimwoo wutch ohkeit, na quothkodteaég Jordan ahtauunat, matta piſh kuſſepepomantamumwoo noh ut qut piſh kuppapaquanne paguanitteamwoo.

27 Kah Jehovah piſh kuſſeáhukou en kenugke wutohtimóneaſh, kah piſh kutogguhſe ſquinánitteamwoo, ut kenugke Heathenit, uttoh piſh Jehovah ayn ſagkompagunukqueóg.

28 Kah na piſh kuttit wauſſumóneau manittoog, wutanakauſuonganoo wunnutcheganoaſh woiketompaog, mehtug kah quſſuk neg matta nootamoogig aſuh mat nuumoogig aſuh mat meetſegig, aſuh mat manantamoogig.

29 Qut na wutch natinnewhadt Jehovah kum-Manittoom, piſh kenameh, natinneahwhadt naſhpe wame kuttah, kah nathpe wame kukketeahogkôunoh.

30 Appean wuttámehpunónat, kah wame yeuſh kenuhkukkonkqunaſh, ogkemáe keſukodtaſh, quinnuppéan en Jehovah kum-Manittoout, kah noſweetaman oowadtauatonkquſſuonk.

31 (Newutche Jehovah kum-Manittoom monanitteae Mánit) matta piſh kutohquanumukou, aſuh kuppaguanukou, aſuh wanánatamoo oonoowaonganoo koolhog, ne chadchekeimomp.

32 Newutche yeuyeu natootomwehteagk papaume keſukodtaſh mahtſhunkiſh, niſh negonuhkongqueaniſh, nadtéuh kezheunt God woſketompoh ut woſket ohkeit, kah wutch yôae keſukqut, kah yau onk in aongkoue, uttoh an nnihyeuus, néyane yeu mohſag neteag, aſuh ne ogque nootunkquodtus?

33 Miſſinninnuog ſun nootamwog wadtauatonkquſſúe kuttoonk God, wutch naſhaue nootau, káh pomantamwog?

34 Aſuh ſun God qutchehteop wunnemunnumunat wutohtimóin, wutch naſhaue wutohtimóneat, naſhpe qutchehuwaóngaſh, naſhpe kukkinneaſuongaſh, kah monchanatamoongaſh, kah naſhpe ayeuwuttuonk, kah naſhpe miſhe menutcheg, kah naſhpe ſummagunnumoo wuhpit, & naſhpe miſhe chepſhaongaſh, neaunag wame Jehovah kum-Mánittoomwoo áfeaunſhhikqueóg ut Egypt, ut anaquabeóg?

35 Yeu kenahtinutteanáh, onk woh koowahteoh Jehovah noh Manit, matta howan onkatok.

36 Wutch keſukqut kenootamwahikoo oowadtauatonkquſſuonk, onk woh kukkuhkootomunk: kah ut ohkeit kenahtinuk ummiſhe nootóm, kah kenootamup ukkuttoowongaſh wutch nôeu nootaut.

37 Kah newutche nah oowomonuh kooſhoh, wajeh pepenauont ooſkannemunnuoh nahohtôeu nag, kah kuſſohhoowunuk ut anaquabit, naſhpe ummiſhe menuhkeſuonk, wutch Egypt.

38 Ukquoſookomunat wutohtimóneaſh wutch anaquabean, anue mogkiyeuaſh kah menuhkiyeuaſh onk ken, kuppethúununat, kittinnumauunat wutohtimóou wutche ohtóonk, neane yeu keſukok.

39 Newutche wahteauſh yeu keſukok, kah natwontaſh ut kuttahut, Jehovah noh Manittooo ongkoue keſukqut, kah ut ohkeit agwe, na matta onkatok.

40 Newajeh piſh nanauwehteauan ukkuhkoowaongath, kah wuttinnoowaongaſh, niſh annoononiſh yeu keſukok, onk woh koneweetomuk, kah keneechanog nahohtôeu ken, onk woh kuſſepe pomantam ut ohkeit, uttiyeu Jehovah macheme aninnumungquean.

41 Neit Moſes chippinnum niſhwinaſh keitotanaſh, wuſhame Jordan, nogque waj paſhpiſhont:

42 Onk woh nuſhchteaen nawutuſſiſhon, noh pehchieu naſhontwetatteamungoh, matta mahche ſekeneauonk, kah uſiſhont paſuk yeuſh otanaſh, woh pomantam:

43 e Bezer ut touohkomukqut, ut mukkoſkquttae Reubenitſe wutohtimóneat: e Jo. 20. 8.

kah Ramoth ut Gilead, wutch Gaditsog: kah Golan ut Bashan wutch Manassitsog.

44 Kah yeu unnaumatuonk, ne Moses ponukup anaquabhettit wunnaumonuh Israel.

45 Yeush wauwaongash, kah kuhkœwaongash, kah wussittumœongash, nish Moses anonche wunnaumonuh Israel, mahche sohhamwehettit wutch Egypt.

46 Wutush ame Jordan, ut œnœouhkôiyeuut papiuhsuke Beth-Peor, ut Sihone ohkit, Amoritse ketassoot, noh wadohteup Heshbon, noh neh Moses, kah wunnaumonuh Israel togkomumpoh, mahche sohhamóhettit wutch Egypt.

47 Kah nag ohtóog wutohke, kah g Oge ohke Bashane ketassoot, neesuog Amoritse ketassootamwog, neg wutushame Jordan nogque adt pashpishont.

48 h Wutch Aroer, ne kishke wussápenuk Arnone sepuut, wehque wadchuut Sion, ne Hermon.

49 Kah wame mukkoshqut wutushame Jordan wutchepwóiyeu, wehque mukkohquttae kehtahhannit, agwe i Pisgahe wuttahhamonganit.

CHAP. V.

KAh Moses wehkomau wame Israeloh, kah nah wuttinuh, nœtamœk woi Israel, kuhkœwaongash, kah wussittumœongash, nish ánœwaunish ut kehtauogkœóut yeu kesukok, kah woh nish kenetuhtauunnáoash, kah nanauwehteauunnáoash, kah nish nssenat.

2 a Jehovah kum-Manittœmun kœnœwohkonukqut ut Horeb.

3 Jehovah matta wunnœauóog kœshunónoh, qut kenawun, kenawun, wame pamontamagish yeu kesukok.

4 Jehovah kukkeketœkunkou wutch mamuskesukqut ut wadchuut wutch nashaue nœtau.

5 (Nunneepop nashaue Jehovah kah kenaau na ahquompak, kenahtinunnaóont wuttinnœwaonk Jehovah: newutche kœwabesimwop wutche nœtau, kah matta kukkuhkukœmwœ en wadchuut) nœwop.

6 b Nen Jehovah kum-Manittœmwœ, noh sohhœwunukqueop wutch ohkit Egypt, wutch misinnáe kommukqut.

7 Um-Manittœmehkon onkatogig Manittœog ut anaquabeh.

8 Ayimuhkon nunneukontunk, wanne teag ogqueneunkquottinnœog, ongkone kesukqut, asuh ohkeit agwe, asuh nippekontu agwe ohkit.

9 Nag nauwaehtauunkon, asuh nag wausumunkon, newutche c nen Jehovah kum-Manittœm, nœosummuwae Manit, wunnatauwohtinneat ummatcheseonganœash wutœoshinneunk, ut wanneechanœóut, wutch nishwut & yauut pometeongash neg sekeneauoncheg.

10 Kah d ummonanumónat muttannonganog kusluog neg womœausitcheg, kah nanauwehteunkig nuttinnœwaongash.

11 Tahnœche neemunnumœohkou œwesuonk Jehovah, newutche Jehovah matta wutogquanumuh mo matchelêneg, neh neemunumunutche œwesuonk tahnœche.

12 Nanauwehteouh sabbath day wunneetupanatamwahtinneat, nean annœonukquean Jehovah.

13 Nequtta tahshik kesukquae anakaus, kah usshish wame kutanakausáongash.

14 Qut nesausuk adtahtikquinogkok, ne e wus-sabbathœm Jehovah kum-Manittœm, noh ut toh usshkon, ken asuh kenaumon asuh kuttaunes, asuh woiketompae kittinneum asuh mittamwossisse kittinneum, asuh kutoxenum, asuh kutassum, asuh howáe keneetassenum, asuh kuppenœwohteum, noh anomut kœsquontamut, onk woh woiketompae kittinneum, kah mittamwossisse kittinneum anwohsin, neane ken.

15 Kah mehquontash ken mo wuttinnemîn ut ohkit Egypt, kah Jehovah kum-Manittœm na kœch sohhœwunukqun, nashpe misihe menutcheg, kah summagunnumwe mohpit, newajeh Jehovah kum-Manittœm, annœteamwit nanauwehteauunat sabbach day.

16 Quttianum kœsh kah kokas, nean annœonukquean Jehovah kum-Manittœm, onk woh kukkesukodtumash sepeyeuœash, kah woh kœni ut ohkit, ne Jehovah kum-Manittœm aninnumungquean.

17 f Nushehteuhkon.

18 g Mamussekon.

19 h Kommœtuhkon.

20 Kah pannœwáe wauwaáhkon keetatteamung.

21 i Ahchewontuhkon keetatteamung ummittamwusseh, asuh ahchewontuhkon ketattamung wek, wutohteuk, asuh woiketompae wuttinneum, asuh mittamwossisse wuttieneu n, wutoxumoh, asuh wutassumoh, asuh ne teaguas ohtunk ketatteamung.

22 Yeush kuttœwongash anœwohpaih Jehovah ut wame kummukkinneonganœóut, ut wadchuut, wutch nôeu nœtaut matokqsut, kah pogkiyeue pohkenái, nashpe mishontœwaonk, kah matta ukkœtnauóun, kah yeush œsukuhhamunash ut neeswe qussukquane tablesut, kah nuttinnumunkqunash.

23 Onk n nih, nœtamóg wadtauatonkqussuonk wutch nóeu pohkenahtu (newutche wadchu nœtáe chikohtau) kuppasœsukiimwop, wame wabuhkúhkœoutcheg ut kutchippanœonganœóut, kah kut-eldersumœóog.

24 Kah kussimwop, kusseh, Jehovah kum-Manittœmun kenáhtinukqun wussohsumóonk, kah ummissugkenœonk, kah k nœtamumun œwadtauatonkqussuonk, wutch nôeu

a Exod 19.5.
b Exod 20.1, &c. Levit. 26.1. Psal. 81.10.
c Exod 34.7.
d Jer. 32.18.
e Gen. 2.2. Heb. 4. 4.
f Num. 21.34. Chap. 1.4.
g Num. 21.33. Chap. 3.3.
h Chap. 3.17.
i Chap. 3.17.
f Matt. 5.21.
g Luke 18.20.
h Rom. 13.9.
i Rom. 7.7.
k Exod 19.19.

l nôeu nootaut, nunnaumumun yeu keſukok,
l Chap. 4. 33. God kenoonau woſketompoh, kah aſh pomantam.

25 Newutche yeuyeu tohwutch woh nuppoog? newutche yeu miſhe nootau pish kummahtchekuſſukqunan, nootamog wonk oowadtauatonkquſſuonk Jehovah kum-Manittoomun, neit woh nunnupmun.

26 Newutche howan kenughe wame weyaus, nootogkus oowadtauatonkquſſuónk pomantam wae God, kôdtoohkont wutch nôeu nootaut (neane nenawun) kah aſh pomantam?

27 Paſoosukauſh ken, kah nootaſh wame ne Jehovah kum-Manittoomun anoowadt, kah kenoolinan wame ne Jehovah kum-Manittoomun anukqueanan, kah *m* nenawun piſh
m Exo. 20. 19. nootamunan, kah piſh nutuſſenan.

28 Kah Jehovah nootamup wadtauatonkquſſue kukkuttoowongaſh, kenooſeog, kah Jehovah nuttinuk, nootamup wadtauatonkquſſue ukkuttoowongash yeug miſſinninnuog, nish anukqueanish, wunne noowaog, wame ne anoowáhettit.

29 Nápehnont nutteahahettis, onk woh nukquſhhukquog, onk woh nanauwehteauog wame nuttinnaumatuongaſh nagwutteaeu, onk woh oonenehukquneeu, káh oneéchanoooh micheme.

30 Monchish, ús petutteagk wonk en kekuwoaſh.

31 Qut ken, kechekompauwehtah, kah ketoohkouſh, wame wuttinnoowaongaſh, kah kuhkoowaongaſh, kah wuſſittumoongaſh, niſh pish kohkootomauogish, onk woh nag nish wutuſſenaoash, ut ohkeit ne anumauog, ohtauunat.

32 Newutche, pish kukkehkinneahſimwoo uſſenat Jehovah kum-Manittoomwoo nean annoonukqueog, matta pish kukquinnuppeumwoo en wuttinuhkounit, aſuh kummenadcheanit.

33 Pish kuppomuſhaontamumwoo wame máyaſh, nish Jehovah kum-Manittoomwoo annunnoonukqueogish, onk woh kuppomantamumwoo, onk woh kooniyeuwontamuneau, onk woh kuſſepe pomantamumwoo, ut ohkeit, ne pish ohtauog.

CHAP. VI.

YEuyeu yeush wuttinnoowaongash, kuh koowaongaſh, kah wuſſittumoongaſh, niin Jehovah kummanittoomwoo annoonukqueaniſh kukkuhkootomauunnaout, onk woh naſh kutuſſenaoash ut ohkit, uttoh quſhkodteáog ohtauunat.

2 Onk woh koowabiſſuon Jehovah kum-Manittoom, nanauwehtinneat wame ukkuhkoowaongash, kah wuttinnaumatuongash niſh anannoononish, ken, kah kenaumon, kah kenaumon wunnaumónuh tohſohkepomantaman, kah woh kuſſepe pomantam.

3 Newutché nootamook woi Iſrael, kah kuhkinneaſek uſſenat, onk woh kooniyeuwontamun, ônk woh kummiſhetimwoo, neane Jehovah um-Manittoomoh kooſhog quoſhomukqueòp, ut óhkeit né tamogok ſogkodtunk kah hony.

4 Nootamook woi Iſrael, Jehovah kummanittoomun paſuk nont Jehovah.

5 Kah *a* womoaus Jehovah kum-Manittoom nathpe wame kuttah, kah naſhpe wame kukketeahogkou, kah naſhpe wame kummenuhkeſuonganit.
a Chap. 10. 12. Matth. 22. 37. Mark 12. 30. Luke 10. 27.

6 Kah *b* yeuſh kuttoowongash nish annoononish yeu keſukok: pish ohtaaſh kuttahhoowout.

7 Kah naſh pish kummenuhke kuhkootomauonaoaſh keneechánog, kah pish nash keketookauonáoash appean kekit, kah pómuthaan mayut, ſepſinan, kah omohkean.
b Chap. 11. 18.

8 Kah kiſhpis kenutcheganit, wutch kukkinneaſuonk, kah muſkodtukque nompakouonuohettich, nathaue kuſkeſukqut.

9 Kah nish wuſſukwhuſh, ut wetuome pogkomuhquonganit, kah kooſquontamut.

10 Kah pish n nih, Jehovah kum-Manittoom, mahche paſooquean, en ohkeit ne chadchekeimomp kooſhoh Abraham Iſaak, kah Jakob, kittinnumunkquinat, mogke kah wunnekeitotanaſh, nish matta nahtoopáſh.

11 Kah wetuomaſh numwohtau wunne maumachiaſh, nish matta nóniwameechumehteapash, Kah wónuhkontamoope wuttahhumongaſh nish matta wónuhkontamoopáſh, weenominneohtekonaſh, kah olive mehtugquaſh, niſh matta ohketeapaſh, *c* mahche meetſean káh wanupwéan.
c Chap. 8. 9, 10. &c.

12 Neit ahque iſhkont koowanánum Jehovah noh ſohoowunukqueógup wutch ohkeit Egipt, wutch miſſinnóe kommukqut.

13 *d* Quſh Jehovah kum-Manittoom, kah wauſſum, kah chadchekeyeuaſh naſhpe oweſuonk.
d Chap. 10. 12, 20. & 13. 4.

14 Ahque aſuhkau onkatogig Manittoog, um-Manittoomoooh miſſinninnuog, neg weenuhkongqueaneg.

15 (Newutche Jehovah kum-Manittoom mooſummuwae Manittoo o kenugke kenaau) iſhkont ummuſquantamoonk Jehovah kum-Manittoom ayeuuhkonittue náthquneau ut kuhhogkat, kah iſhkont kuppaguanukoo wutch woſket ohkit.

16 *e* Qutchéheunkon Jehovah kum-Manittoom, *f* neane qutchebeóg ut Maſah.
e Matt. 4. 7.

17 Menuhke nanáwehteok wuttinnoowaongaſh Jehovah kum-Manittoomwoo, kah oowauwaongaſh kah ukkuhkoowaongaſh niſh ánunno nukqueaniſh.

18 Kah uſſish ne ſampwag kah waneguk ut anáquabit Jehovah, onk woh kooniyeuwontamun, onk woh kuppetutteam kah kutahtauun wunóhke ne Jehovah chadchekeimomp kooſhoooh.

19 Sohhookauónat wame kummatwomog

wutch anaquabean, neanœowop Jehovah.

20 Koh kenaumôn natœotomungquean, ompetak, anœowadt, toh nauwuttamœœ wauwaongaſh, kah kuhkœowaongaſh: kah wuſſittumœœongáſh, niſh Jehovah kum-Manittœmwœ anunnœonukqueóg?

21 Neit piſh kuttin kenaumon, neenawun mo ummiſinómoh Pharaoh ut Egypt, kah Jehovah kuſſohhœowunukqun wutch Egypt, nashpe miſhe menutcheganit.

22 Kah Jehovah nahtitteop kuhkinneaſuongath, kah monchanatamœœongaſh mogkiyeuaſh kekechiyeuaſh, ut Egypt, kah ut Pharaoh, kah ut wame neh weekit apinitcheh, ut anaquabeôg.

23 Kah kuſſohhœowunnkqun na wutch, onk woh kuppethuunukqun, kittinnumungqunnanónut ohke ne chadchekeyimomp kœſhunnónog.

24 Kah Jehováh kukkenœonukqunnónup uſſenat wáme yeuth knhkœwaongaſh, quſhonat Jehovah kum-Manittœmun, wutche kœnetuônganun nagwutteaeu, onk woh kuppomantamwahukqun neyaneyeu keſukok

25 Kah ne piſh kuſſampweuſſeaenuonganun, kuhkinneaſéog uſſenat wame yeuſh wuttinnœwaóngaſh, anaquabit Jehovah kum-Manittœmun, nean annœonukqueog.

CHAP. VII.

a Chap. 31.3.

JEhovah *a* kum-Manittœm paſœquean ut ohkeit, uttoh aôyan ohtanunat, kah ſohwhuhteadt monaaſh wutohtimóneaſh anaquabean, Hittitſog, kah Girgaſhitſog, kah Ammonitſog, kah Cananitſog, kah Perizitſog, kah Hivitſog, kah Jebuſitſog, neſauſuk tahſhinaſh wutohtimóneaſh ánue mogkiyeuaſh kah menuhkiyeuaſh onk ken.

2 Kah Jehovah kum-Manittœm, nah ponont anaquabean, piſh nag kuttogkomóog, kah kuppapaquanne paguanóog, *b* matta piſh

b Exod 23. 32. & 34. 12.

kœnœowâunáóog, aſuh kittumonteanumóog.

3 Aſuh weetauadtitteóg, kuttaunœóog piſh matta kummagœmœ en wunnaumonaóut, aſuh neemunuhkon wuttaunoh wutche kenaumon.

4 Newutche nag piſh quinnuppenóog kenaumonuh wutch nutalukkongqunnaóut, onk woh wauſſumóog onkatogig manittœout, nemehkuh ummuſquantamœonk Jehovah ayeuuhkonittue naſhqunnau kenaau, kah teanuk kuppaguanukou.

5 Qut yeu piſh kuttinheoneau, piſh kuppaguatau wut-Altarſumœouh, kah pohqun-

c Chap. 14.2. & 26. 19.

numau wuttinneukontunkanœouh, kah tummehthamau kuppohkomukœ, kah chikohſumau wuttinneukontunkanœouh naſhpe nœotau.

d Exod 19.5. 1 Pet. 2.9.

6 *c* Newutche kenaau wunneetupanatamwe miſſinninnuog en Jehovah ut kum-Manittœmœwóut, *d* Jehovah kum-Manittœm kuppepénunk, uppapane miſſinninneumuneat ut wuhhogkat ánue onk wame miſſinninnuog ut woiket ohkit.

7 OOwomoauſuonk matta kupponamunkou Jehovah, aſuh matta kuppepénunkou, newutche kummœcheke monamwœ onk neg howáe miſſinninnuog (newutche kenaau kutanue ogguhhimwœ onk wame miſſinninnuog.)

8 Qut newutche Jehovah kœwomonukou, kah newutche woh nanawehteóh chadchekeyeuwaonk, ne chadchekeimop kœſheuóguh, Jehovah kuſſohhœowunukou naſhpe miſhe menutcheg, kah kummanohhukou wutch miſſinnôe kommukqut, wutch wunnutcheganit Pharaoh Egypte ketaſſoot.

9 Newutche wahteauœok Jehovah kum-Manittœmwœ noh God, pabuhtanumwe Manit, noh nanawehteunk wunnœowaonk kah monaneteaonk wutche nah womonukqutcheh, kah nanawéhteauunutche wuttinnœowaongaſh: wutche muttannongane pometeongaſh.

10 Kah wunnompenúmauoh neh ſekeneunkqutcheh, anaquabenit paguanonat, matta quohquéhtauwœœ neh ſekeneunkqutcheh, piſh wunnompenumauoh anaquabenit

11 Newutche piſh kenanauwehteau wuttinnœowaongaſh kah kuhkœowongaſh, kah wuſſittumœongaſh, niſh anœononch yeu keſukod, niſh uſſenat.

12 Newutche piſh nanih, kukkeihtamóg yeuſh wuſſittumœongaſh, kah niſh nanawehteauóg kah uſſéog, Jehovah kum-Manittœm, nanawehteau wunnœowaonk, kah monaneteaonk nogque en kuhhogkat, niſh chadchekeinompaſh kœſhœoh.

13 Kah piſh kœwomonuk, kah piſh kœnanumuk kah piſh kummuttaánhik, kah wonk piſh wunnantam ôontómuk ummeechummuonk, kœweatchiminneaſh, kah kœwineum, kah kuppummeim, kukkouaſhinim emonaonk, kah kuſ-ſheepſe flockſumœog, ut ohkeit ne chadchekeimont kœſhog, kittinnumunkqunat.

14 Piſh kutanue wunánumit wame miſſinninnuog, *e* matta na piſh mehcheeu nompoſhim aſuh ſquoſhim; kenugke kenaau, aſuh kenugke keneetaſéumog.

e Exod 23. 26, &c.

15 Kah Jehovah piſh kutamaunumunk *f* wame mahchinnaongaſh, kah matta kupponamáuunœ matta paſuk machuk Egypte onkquomomœongaſh, niſh wahteauaniſh, qut upponamunaſh neg ſekeneunkqueanneg.

f Exod 9. 13, 14, 15, 26.

16 Kah piſh paguanau wame miſſinninnuh neh Jehovah kum-Manittœm piſh aninnumunkqueaneh, kuſkeſuk piſh matta ukkittesmonteanumoh, aſuh matta piſh kœwowuſſumòh um-Manittœmœoh, newutche

g ne piſh kupputhukqun.

g Exod 23. 33.

17 Anœowaan kuttahhœowout, yeuſh wutohtimoneaſh anueyeuœaſh onk nen, uttoh woh nuttinne ſohhœokauonat?

18 Matta

18 Mattá nag pish kukquſhaóog, qut piſh kummenuhke mequantamumwoo, uttoh Jehovah kum-Manittoomwoo anheont Pharohhoh, kah wame Egypt.

19 Mogagiſh qutchhuáongaſh, nish nagiſh kuikeſukquaſh, kah kuhkinneaſuongash kah monchanatamoongaſh, kah menuhki menutcheg, kah ſummagunnu noae muhpit, ne naſhpe Jehovah kum-Manittoom kuſſohhoowunuk, ne pish wuttinheon Jehovah kum-Manittoom wame miſlinninneuh neg quoſhadcheg.

b Exod 23. 28. Joſh. 24. 12. 20 *b* Nano, Jehovah kum-Manittoom piſh annoonau hornet en kenugke nahoh, nô pajeh nag aſhqueneanutcheg kah pattogquetunkqueaneg, paguanonnaóont.

21 Matta pish kutchepſhanukooog, newutche Jehovah kum-Manittoom, kenugke kenaau, maſugkenuk God, kah ohqunneunkquſſu.

22 Kah Jehovah kum-Manittoomwoo piſh ámaunum wutohtimóneash wutch anaquabean iogguhſemeſe, matta woh uppaguanóog paſukqut, iſhkont touohkome puppinaſhimwog nano monahettit ut kuhhogkat.

23 Qut Jehovah kummanittoom, nag piſh upponuh ut anaquabean, kah nah uppaguanuh naſhpe miſhe paguanóonk nô pajeh paguanonaoont.

24 Kah noh pish ponau ukketaſſootamoomoh ut kenutcheganit, kah nag pish kuppagnatuh oowelſuonganoooaſh, wutch agwe keſukqut, matta woiketomp pish tapenumoo neepauun anaquabean, nô pajeh máhche kuppaguanonaóut.

25 Ummanittoe nunneukontunkanoouh piſh kutchikoſooog nootaut, *k* matta pish kukkodtantamoo ne ſilver aſuh gold ne agquehettit aſuh matta pish keneemunnumóuh, iſhkont na kuttit puttohwhuttean, newutche ne wutuhquoantamun Jehovah kum-Manittoom.

i Chap. 12. 3. *k* Joſh. 7. 1, 21

26 Aſuh matta pish kuppaudtauoh niſhkeneunquok keekit, iſhkont ken kummatchenanamit neane ne, qut pish pannuppe kuſſekeneamun, kah pish pannuppe kutûhquontamun, newutche ne, *l* mattantamwae teaguas.

l Chap. 13. 17.

CHAP. VIII.

WAme wuttinnoowaongaſh nish annoonogish yeu keſukok, kuhkiñeaſek kah uſſek, onk woh kuppomantamwoo, kah kummuttaanumwoo, kah petutteamwoo, kah kutohtauunneau ohke, ne Jehovah chadchekeimomp kooſhoooh.

2 Kah pish kummequantam wame ne may Jehovah kum-Manittoom ane ſagkompagunukquean, yauunchage kodtumwae, ut touohkómuk, toh hohpahikqunat, kukqutchhikqunat, kah wahteauunat teaguas ohtag kuttahhut, uttoh kittin nanawehteauun wuttinnaumatuongaſh aſuh matta.

3 Kah kuttohhohpahik, kah kukkodtupwehuk, kah kuſlohkomoonuk Manna, ne matta wahteauooan, aſuh matta kooſhooog wahteauoounaoh, kah woh kowahteauwahukqun woſketomp matta wutch *a* pomantam webe petukqunnunk, qut naſhpe nish noh kuttoonk ne womoouug wutch Jehovah wuttoonut, woſketomp wutch pomantamun.

a Mat. 4. 4. Luke 4. 4.

4 *b* Kuthogkoounash matta nukkoneanooash ut kuhhogkat, aſuh matta kuſſeet mogqueinnoo, yeush yáuunchage kodtummooaſh.

d Neh. 9. 21.

5 Natwontash wonk ut kuttahhut, onatuh woiketomp ſaſamatahwhont wuñaumonuh, ne kittinne Jehovah kum-Manittoom ſaſamatahhukqun:

6 Newajeh pish nanawehteauan wuttinnaumatuongash Jehovah kum-Manittoom, pomuſhonat ummayaſh, kah quſhonat.

7 Newutche Jehovah kum-Manittoom kuppaſook wunne ohkeit, ſepuemeſe tohkekonnue, monompague ohke, niſh wutch ſohwutchoogish moonokôiyeutu, kah wadchukontu.

8 Wheate, kah Barley kah wenómſippague, kah figſuhtugque, kah Pomgranatſe ohke olive pummee kah honye ohke.

9 Ohke uttoh pish mo adt quenaee meechoán petukqunnunk, matta pish teag kukquenauwehikoo noh ut, mouhſhagqué quſſukqunohkomuk, kah wutch wadchuuhkontu woh kootohteaham wompuhſhog.

10 *c* Meetſean, kah wamepwean, neit piſh koonanum Jehovah kum-Manittoom, wutche wuſohke ne aninnumungquean.

c Chap. 6. 12, 13.

11 Ahque wananum Jehovah kum-Manittoom, matta nanauwehteauan wuttinnoowaongash, kah wuſſittumoongash kah ukkuhkoowaongash, nish annoononish yeu keſukok.

12 Iſhkont, meetſean kah wamepwoan, kah mahche wunneekitteaan, kah na weekéan.

13 Kah kutherdſumog, kah kuf-flockſumog monahettit, kah kuf-ſilverum kah kukgoldum muttaánit, kah wame ne ahtauan muttaánit.

14 Kuttah neit waapu, kah koowannanum Jehovah kum-Manittoom (noh ſohhoowunukquean wutch ohkit Egypt, wutch miſſinnae kommukqut.

15 Noh ſogkompagunukquean papaſhpe miſhe kah ohqunneunkque touohkomuk, ne aihettit nootae aſkookog, kah ſkorpionſog, kah kóhnkan, na mo adt nippenoog, *d* noh ſohhoowuttunkquean nippe wutch ſoggohtunkanompikut.

d Num. 20. 11.

16 Noh ſohkomoonukquean *e* Manna ut touohkomuk, ne kooſhooog matta wahteauheiteg, onk woh kutohhohpahikqunat, onk woh kukqutchhik, onk woh koonenehikqun maumachiſh.)

e Exod. 16. 15.

17 Kah kuſſim ut kuttahhut nummenuhkeſuonk, kah nunnutchegane menuhkeſuonk nootattauun yeu weenaieetuonk.

18 Qut ken mehquanum Jehovah kum-Manittoom, newutche nagum anumungquean menuhkeſuonk ohtahtauunat weenaieetuonk; onk woh menehketeau onoowaonk, ne chadchekeimomp koohoh, neane yeu keſukok.

19 Kah pish n nih, wananumadt Jehovah kum-Manittoom, kah aſuhkauadt onkatogig Manittoog, kah nag noſwehtauadt kah wauſſumadt, kutayeuuhkonittue wauwaonumwoo, pish wunnamuhkut kutawakompanomwoo.

20 Neane wutohtimóneaſh nish Jehovah paguatunkiſh ut anaquabeog, neit pish kutuſhpunóneau, newutche matta noſwehtamoog owadtauatunkquſſuonk Jehovah kum-Manittoomwoo.

CHAP. IX.

NOOtamook woi Iſrael, mos kukquſhkodteam Jordan yeu keſukok, petukontamunat, ohtauunat wutohtimóneaſh, anue mogkiyeuaſh kah menuhkiyeuaſh onk ken, mogkekeitotanaſh, kah keſukqut nun neuſooaſh.

2 Miſſinninnuog matikkénoog kah quogquonunkquſſuog, wunneechanooh Anakimſog, neg wahtadcheg, kah papaume nag noo-
a Num. 13. 29. tamohpanneg, *a* howan woh neepauit anaquabhettit wunnaumonuh Anak.

3 Newutche wohtamook yeu keſukok, Jehovah kum-Manittoom; noh negonáe
b Chap. 4. 24. Hebr. 12. 29. quſhkodteamukquean, *b* onatuh machikkuſſuwae nooteau, nah pish uppaguanuh, kah nah pish wunnookohkonuh anaquabeog, nemehkuh pish ſohhookauoog, kah teanuk paguanóog, neane Jehovah anukquean.

4 Ahque noowaſh ut kuttahut, mahche Jehovah kum-Manittoom pogkenont wutch anaquabean, ahque noowaſh, wutche nuſſampweuſſeonk waj Jehovah pethuunukque, ahtauunat yeu ohke, qut wutch ummatcheetoowonganoo yeuſh wutohtimoneaſh, Jehovah kum-Manittoom, nah wuſſohhookauoh wutch anaquabean.

5 Matta wutch kuſſampweuſſeonk, aſuh kuſſampwetahaonk kuppetutteam ohtauunat wutohke, qut wutch ummatcheſeonganoo yeuſh wutohtimonealh, Jehovah kum-Manittoom wuſſohhookauóoh wutch anaquabean, onk woh uppakodche uſſen wuttinnoowaonk ne chadchekeimomp kooshooh, Abraham, Iſaak, kah Jakob.

6 Newutche wohtaſh, Jehovah kum-Manittoom, matta kittinnumunkkoun yeu wunohke ohtauunat, wutche kuſſampweuſſeonk, newutche kenaau chetauwuſſittippukannu miſſinninnuog.

7 Mehquontaſh, ahque wunantaſh uttoh en noonoſqheadt Jehovah kum-Manittoom, muſquantamunat ut touohkomuk, wutch na keſukok waj ſohhaman ohkit Egypt, noh pajeh kuppeyonat yeu ayeuonk, kutayeuuhkonittue chekittauomwoo Jehovah.

8 Wonk ut Horeb kummoomooſqheomwoo Jehovah muſquantamunat, nemehkuh Jehovah kummuſquanumukou kuppaguanukqunnaóut.

9 Kohkukquean wadchuut, nutattumunumunat haſſune tableaſh, oonoowae tableaſh, niſh Jehovah ayimungqueógiſh, *c* neit nutapip wadchuut yauunchage keſukquae, kah yauunchage nukkonae, matta nummeechum petukqunnunk aſuh nootattam nippe. *c* Exod 24. 18. & 34. 28.

10 *d* Kah Jehovah nuttinninnumunk neeſinaſh quſſukquanne tableaſh, wuſſukwhoſuaſh nashpe wuttinnuhwhunitch God, kah naut wuſukwhoſu neane wame wuttinnoowaongaſh, niſh Jehovah anukqueógkupaſh wadchuut, wutch nóeu nootaut, ut mukkinneae keſukodtut. *d* Exod 31. 18.

11 Kah n nih mahche mahtſhunk yauunchage keſukodtaſh kah yauunchage nukonaſh, Jehovah nuttinnumunkup neeſinaſh quſſukquanne tableaſh, wunnoowae tableaſh.

12 Kah Jehovah nuttinuk, neepauſh, *e* teanuk oomuſh yeu wutch, newutche kum-
e Exod 32. 7. miſſinninnumog, neg ſohhoowunadcheg wutch Egypt, nag anuſheáog, nag teanuk quſhkeog wutch mayut, ne annoonog, nag ayimóog ſabaſſumwe nunneukontunk.

13 Nano Jehovah nukkenoonuk, nuttinuk, yeug nauóog miſſinninnuog, kah kuſſeh chetauwuſſittippukane miſſinninnuog.

14 Mukkeonáeh onk woh nuppaguanóog, kah woh nutjsſhkham oweſuonganoo wutch agwe keſuk, kah kutayimauſh wutohtimóin, anue menuhki kah miſli onk nag.

15 Neit nukquſhkem kah nunnookem wutch wadchuut, kah wadchu chikohteau naſhpe nootau, kah neeſinash wunnoowae Tableaſh, neeſe nunnutcheganit ohtaaſh.

16 Kah nunnatauwompip, kah kuſſeh, kummahche kummatcheneheomwoo Jehovah kum-Manittoomwoo, kah kummahche ayimomwoo ſabáſſumwe Calf: teanuk kukquihkemwop wutch mayut, ne Jehovah annoonukqueogkup.

17 Kah nunnéemunum neeſinaſh Tablſaſh kah nuppogketamunath wutch neeſwe nunnutcheganit, kah nuſſoquohkonash ut anaquabeog.

18 Kah nukkepſhomp ut anaquabit Jehovah néane weske, yauúnchage keſukquae, kah yauunchagkodtaſh nukkonash, matta nummeechoo petukqunnunk, aſuh noottattam nippe, newutche wame kummatcheſeónganoo-oaſh, niſh matcheſeogiſh, matcheſeog ut anaquabit Jehovah moomooſqheonat.

19 (Newutche noowabeſip muſquantamoonk kah kuſſopitae matchenanittuonk, yeu nashpe Jehovah muſquanumukqueog kuppaguanuk-

guanukqunaóont) qut Jehovah nunnœotunkup wonk na ut.

20 Kah Jehovah muttae muſquanumop Aaronoh, wuanuſhonat: kah wonk nuppeantamwanſheup Aaron na ahquompak.

21 Kah nunnenunum kummatcheſeonk, ne Calfe neh keſheogkup, kah nutchikoſwop nœotaut, nuſſukukauop, kah nukkuſhkuttahwhop, nó pajeh wuttinſukqueſiñeat puppiſſiyeuut & nuppogketamup uppuppiſſiyeum, en ſepueſut ne œmſiſhunk wutch wadchuut.

f Num. 11.1,3. g Exod 17.7. b Num 11.34.

22 Kah ut f Tabarah, kah ut g Maſſah, kah ut b Kibroth Hattaavah, kummœmœoſqheomwœ Jehovah, muſquantamunat.

23 Neane, Jehovah annœonukqueog wutch Kadeſh Barnea, nowop, kuhkuhquek kah ahtóok ohke ne anumauunog, neit ayeuuhkonittue kutcheketamumwop wuttinnœowaonk Jehovah kum-Manittœmwœo, kah matta kœnamptauœop, aſuh kuhkeihketamœmwop œwadtauatonkquſſuonk.

24 Kutayeuuhkonittue cheketauomwœo Jehovah wutch na keſukok wahenog.

25 Yeu nuttinne kepſhonah ut anaquabit Jehovah, yauunchadte keſukquieu, kah yauunchage nukkonaeu, kah nukkepthomp newutche Jehovah nœowop, kuppaguanunumwœo.

26 Newutché nunnanompaſſumomp Jehóvah, kah nuſſip, woi Jehovah Manit, ahque paguas kummi linninnumog, kah kutahtóonk neg pohquohwhunacheg nathpe kummiſſugkenœonk, neg ſohhœowunacheg wutch Egypt, nathpé mithe menutcheg.

27 Mehquanum kittinninneumog Abraham Iſaak kah Jakob, ahque monunneaſh wutcheketamœonganœo yeug miſſinninnuog aſuh ummatcheſeonganœo, aſuh uppanneſeonganœo.

28 Iſhkont ohke nô waj ſohhœowuſſeog, i Num. 14. 16. nœowaog, i newutche Jehovah nœonunum paſœonat ohkit nâ quoſhomomp, kah newutche wuſſekeneauoh, wuſſohhœowunuh, nuſhonat ut touohkomuk.

29 Qut obch nag kummiſſinninneumog kah kutahtóonk, neg ſohhœowunatcheg nathpe mohſag kummenuhkeſuonk, kah nathpe kuſſummag unumœe muhpit,

CHAP. X.

a Exod 34.1.

NA ahquompak Jehovah nuttugkup a wunnagetahhaſh neeſinaſh quſſukquane tableſaſh, agqueneunkquakiſh naſh weike, kah kuhkuhquehtah en wadchuut, kah ayiſh mehtugque Ark.

2 Kah piſh nœoſukkuhhum ut tableſut, kuttœongaſh nish ohtagkupath ut weike tableſut, nish pohquonteaopaſh, kah piſh nish kuppo amunaſh Arkut.

3 Kah nutayimup ſhittimuhtugque Ark, kah nœontahhamup neeſinaſh quſſukquane tableſash, neaneongquodtaſh naſh weſke, kah nukkuhkukquem en wadchuut, neeſinaſh tableſash ohtaash ut nunnutcheganit.

4 Kah wuſſukhum ut tableſut, neaunag negonne waſukuhwhoſikup, piukquttath wuttinnœowaongath, nith Jehovah anukqueógkupaſh ut wadchuut, wutch nôeu nœotaut, ut moeáe keſukodtut, kah Jehovah naſh nuttinumunkqunaſh.

5 Kah nukquthkem kah nœowomuſſin wadchuut, kah nupponumup tableſash Arkut, ne keſteauup kah nish ne ohteau, nean annœoſit Jehovah.

6 Kah wunnaumonuh Iſrael pomuſhaog wutch Beeroth ne wadtaumáag wunnaumonuh Jaakan, en b Moſera: c na Aaron wutit nuppun, kah na ut poſekinon, kah Eleazer wunnaumon uſſeu ſephauſue aninnohſuonk nompe nagum.

b Num. 33.30. c Num. 20.28.

7 Na wutch pomuſhoneau en Gudgodah, kah wutch Gudgodah, en Jotbath, ſepue kah nippée ohke.

8 Na ahquompak Jehóvah chippinumup wutchippanœonk Levi, kennaumunat Jehovah œnœowaongane Arkum, neepauunat ut anaquabit Jehovah, œwawuſſumukqunat, kah œnanekonat ut œweſuonganit, yeu pajeh yeu keſukok.

9 d Newutche Levi matta weeche chippahtomóou, aſuh ohtóou kenugke weematoh, Jehovah neh wutohtoonguh, neaunag Jehovah kum-Manittœmwœo quoſhaumont.

d Num. 18.20.

10 Kah nutappip wadchuut, neane weſke yauunchage keſukquae, kah yauunchage nukkonae, kah Jehovah nukkeiketunkup wonk na ut ahquompak, kah Jehovah matta kuppaguanukœop.

11 Kah Jehovah nuttinuk, omkiſh, negonuhkau miſſinninnuog, onk woh nag petutteaog, kah ohtóog ohke, ne chadchekeimomp œſhœoh, nah wuttinnumauónat.

12 Kah yeuyeu Iſrael, teag Jehovah kum-Manittœm kodtantamungquean, qut webe quoſhónat Jehovah kum-Manittœm, pomuſſhonat wame ummayaſh, kah womonónat, kah noſweetauonat Jehovah kum-Manittœm nathpe wame kuttah, kah nathpe wame kukketeahogkou.

13 Nanawéhteauunat wuttinnœowaongaſh Jehovah, kah ukkuhkœowaongaſh, nish annœonónish yeu keſukok, wutche kœnetuonk?

14 Kuſſeh, keſuk, kah ukkeſukœm keſuk, niſh wutchiyeuaſh Jehovah kum-Manittœm e ohke wonk, kah nish noh na ohtag.

e Pſal. 24.1.

15 Webe Jehovah weeteanumop kœoſhœoh womonônât, kah pepenauau œoſkannemunnúoh mahohtôeu nagoh, kenaau, anue onk wame miſſinninnuog, neane yeu keſukok,

16 Newutche quoſquſſumœok metahhuwae keyauſue wodtoohquab, kah ahque wonk chetauwuſſiitipukanunk.

17 Newutche Jehhvah kum-Manittœmwœo noh um-Manittœmœoh Manittœog, kah

J 2 Chr. 19.7. Job 34 19. Act. 10 34. Rom. 2.11. Gal. 2.6 Eph. 6. 9. Col. 3.25. 1 Pet. 1.17.

kah wul-Lordoomoh Lordog, miſſugken God kah menuhkeſu, kah uhquanumukquiſu *f* matta toh hen tuppanumunk howane, kah mo neemunnumoo onkquatunk.

18 Wuſſampwenehheuh touwieſoh kah ſekouſquoh, kah womonau penoowohteuh, aſſamont kah hogquánont.

19 Newutche womonook penoowot: newutche kuppenoowohteomwop ut ohkit Egypt.

20 *g* Quſh Jehovah kum-Manittoom, nagum noſwetau, móſogquehtau, kah chadcheyéuash *b* nathpe owéſuonk.

21 Noh koowáenomitteaonk, noh kumManintoom, noh aſeaunſhikquean yeuſh magogish kah uhqueneunkquokish, nish kuſkeſukquash nagish.

22 Kooſhoóog womſupaneg Egypt *i* neſauſuktahſhinchagkodtog weechogqutcheh kah yeuyeu Jehovah kum-Manittoom *k* kutogqueneunkhuk anogqſut wutch muttaanukeg.

g Chap. 6.13. Matt. 4.10. Luk. 4. 8. *b* Chap 13.4. *i* Gen. 46. 27. Exod. 1.5. *k* Gen. 15.5.

CHAP. XI.

NEwutche womoaush Jehovah kum-Manittoom, nanauwehteáush ummeechumehteaonk, kah ukkuhkoowaongash, kah ooſittumoongash, kah wuttinnaumatuongaſh nagwutteaeu.

2 Kah wahteauook yeu keſukok: newutche matta nuttinnouneau keneechanoóog, neg matta wahteauogig, kah neg naumogig ſaſamatahhoowaongash Jehovah kum-Manittoomwoo, ummiſſugkenoonk, ummenuhke wunnutcheg, kah ſummagnnnumóe wuhpit.

3 Kah ummónchanatamwahuwaongaſh, kah wutuſſeongaſh nish anheumpash ut naſhaue Egypt, ut Pharohut Egypte ketaſſuot, kah ut wame wutohkit.

4 Kah uttoh anteunkup Egypte kenauwameonk, wut-horſeſumouh, kah wutcharetſumoash, uttoh anteunkup miſque ketahhane nippe wunnehtippannonat; nag wanomatehtohukqueog, kah uttoh an Jehovah paguanont yeu pajeh yeu keſukok.

5 Kah uttoh anhikouog ut touohkomuk nó pajeh kuppeyonaóont yeu ayeuonganit.

6 Kah uttóh anheomp Dathan kah Abiram wunnaumonuh Eliáb, wunnaumonuh Reuben uttóh an ohke woſhwunugkup wuttoon, káh ummishashqunneapuh, kah neh wekuour, kah wekuoash, kah wame wutahtóonganoo né ahtachettit, ut naſhaue Iſraelut.

7 Qut kuſkeſukoooash naumoomooash wamé ummiſhanakauſuongash Jehovah, nish aſeehpash.

8 Newutche nanawehteauook wame unnaumatuongash, nish anoonunnogish yeu keſukok, onk woh kummenuhkeſimwoo, kah woh kuppetutteamwoo, kah kutohtomwoo ohke, uttoh áóog kutohtauunnaóont.

9 Onk woh kuſſepe pomantamumwoo ut ohkeit, ne Jehovah chadchekeimomp kooſhooguh, nag aninnumáuonat, kah en ooſkánnemunnuout, ohke ne tomogok ſogkodtunk kah Hony.

10 Kah newutche ohke uttoh petutteaan ohtauunat, matta netatuppeinnoo ohkit Egypt, nó waj ſohhamog, uttohadt ohkehteaap kooikannemunneash, kah kootattipattauun nathpe kuſſeet, onatuh moſkehtue tanohketeaonganit.

11 Qut ohke uttoh aóyog kutahtauunnaoont, wadchuuhkontuoo, kah oonóuhkóiyéuoo kah wuttattamoomoo, keſukque ſokanon,

12 Ohke ne Jehovah kum-Manittoom wohquontog, wuikeſukquaſh Jehovah kum-Manittoom nagwutteae kenompattamoomoo, wutch waj kutchiſſik kodtumoo, & adt wohkukquoſhik kodtummoo.

13 Onk pish n nih, menuhke nootamog nuttinnaumatuongash, nish annoonunogish yeu keſukok, womononat Jehovah kum-Manittoomwoo, kah wauſſumónat nashpe wame kuttahhou, kah nathpe wame kukketeahogkon ooóog.

14 Onk woh kittinnumauúnnumwoo ſokanon kutohkeyeuwóut, uttoh adt tápeneunkquok, negonne ſokanon, kah maumachiſh ſokanunk, onk woh kummohmóunum kooweatchimineaſh, kah koowineum, kah kuppummeim.

15 Kah nuttinninnumau moſkehtuash ut kutohkeit, wutche kenetaſumoóog, onk woh kummeets kah woh koowamup.

16 Nunnukquſſek, ahque kuttahhoo aſookekomunach, kukquinuppenaoont kah ootininneumunnaoont onkatogig Manittoog, kah nag wauſſumonat.

17 Kah neit Jehovah ummuſquantamooonk ayeuuhkonittue naſhqunnaeitunkquneau kah kuphamunat keſuk, onk woh mo ſokanonou, kah ohke matta wutchekennunnoo ummeechummuonk, kah iſhkont teanuk kuppaguanimwoo watch wunne ohkeit, ne Jehovah anumunkqueóg.

18 Newutche ponamook yeuſh nukkuttoowongaſh kuttahhoowóut, kah kukketeahogkonoowóut, kah kiſhpinnook kenutchegannoowóut, wutche kukkinneaſuonk, onk woh náſh miſhkodtukque nompakoonéuooaſh, naſhauwe kuſkeſukooóut.

19 Kah nish pish kukkuhkootomauonáoaſh keneechanoóog, nish wéogqutih áppéan kékit, kah pomuſháan mayut, ſepſinan, kah omohkean.

20 Kah nish wuſſukwhuſh ut ſquontame kéeke nepattunkquonkanit, kah kooſquontamehtu.

21 Onk woh kukkeſukodtaſh monataſh, kah ukkeſukkodtumaſh keneechanog, ut ohkeit ne Jehovah chadchekeimomp kooſhoóógkuh, wuttinnumauónat, onatuh keſukque keſukodtaſh ut ohkeit.

b Chap. 6.8.

c Chap. 4.10. & 6.7.

22 Newutche menuhke nanauwehneóg, wame yeuſh wuttinnaumatuongaſh, niſh annœunuógiſh uſſenat, womononat Jehovah kum-Manittœmwœ, pomuſhonat wame ummayut, kah moſogqueh tauónat.

23 Neit pish Jehovah ſohkœokom wame yeuſh wutohtimóneaſh wutch anaquabeog, kah pish kutohto mogagiſh wutohtimóneaſh kah anue mamonohkagiſh onk kenaau.

d Joſh. 1.3. 24 Niſhnoh ut ayeuonk uttoh kuſſeetœ pish táſhkukog, ne pish kuttaiheœ, wutch tóuohkomuk, kah Lebanon, wutch ſepuut Euphrateſe ſepuut, wehque aongkoue kehtahhannit, na pish kuſſiſſippóiyeumœ.

25 Matta pish woſketomp tapenumœ nepauunat anaquabeog, newutche Jehovah kum-Manittœmwœ, pish ponum kukquſhitteaonganœ, kah kœwabeſuónitteaonganœ wame ohke ne taſhkukkomóg, neánukqueógkup.

26 Kuſſeh, nupponum anaquabeog wunnanittuonk, kah mattanittuonk.

e Chap. 28.2. 27 e Wunnanittuonk nœſwehtauog wutanneoteamœongaſh Jehovah kum-Manittœmwœ, nish annœunuógiſh yeu keſukok.

28 Kah f mattanittuonk matta nœſwehtamog wuttinnaumatuongaſh Jehovah kum-Manittœmwœ, qut quſhkeog wutch mayit, nish annœunógiſh yeu keſukok, aſuhkauónat onkatogig manittœog, neg mo wahheogig.

f Chap. 28.15.

29 Onk pish nnih, Jehovah kum-Manittœm paſœquean ohkeit uttoh aôan kutahtauunat, neit pish kupponam g wunnanittuonk ut wadchuut Gerezim, kah mattanittuonk ut wadchuut Ebal.

g Cuap. 27.13. Joſh. 8. 33.

30 Sunnummatta nish ohtanœaſh ogkomut Jordan, nogque adt wayont, wutohtuout Kananitſog, neg wadohkitcheg pohquakeſukodtut piuhſuke Gilgal: kiſhke Morehe mukoſhquetahtu?

31 Newutche piſh kuppannupwuſhomwœ Jordan petukónaóont ohtauunat ohke, ne Jehovah kum-Manittœmwœ ánumungqueôg, kah pish kutohtauuneau, kah na pish kœtohkinneau.

32 Kah pish kuſkkehkinneaſimwœ h uſſenat wame kuhkœwaongaſh kah wuſſittumœongaſh nish ponamoniſh anaquabeóg yeu keſukok.

h Chap. 5.32.

CHAP. XII.

YEuſh kuhkœwaongaſh kah wuſſittumœongaſh nish pish kahkinneaſeógiſh uſſenat ut ohkeit, ne Jehovah um-Manittœmœuh kœſhœoong anumungquean kutahtauunat, wame keſukodtaſh pomantaman ut ohkeit.

2 a Papaquanne paguatok wame ayeuongaſh uttoh adt wutohtimoneaſh nish ohtauógiſh neg wauſſumoncheg um-Manittœmœuh, ut kuſſohkóiyeue wadchukontu, kah ut wadchuut, kah nishnoh ut aſkunkquamut

a Chap. 7.5.

3 Kah b kepuhteagk wutaltarumœuh, kah pohquohtàgk wunnepatunkquonkanœaſh, kah chikkoſſumók ukkuppiyeumœóaſhpe nœotau, kah nœketahhœok wuttinneukontunkane manittœœh, kah paguataucok cœweſuonganœœœaſh na wutch ayeuonganit

b Judg. 2.2.

4 Matta pish neane kuttinheoneau Jehovah kum-Manittœmwœ.

5 Qut en ayeuonganit ne Jehovah kum-Manittœmwœ pish c pepénam, wutch wame kutchippanœonganœóut, na ponamunat cœweſuonk, en wutayeuonganit nátinnáhteagk, kah na pish kuppeyam.

c 1 Kin. 8.29. 2 Chro 7.12.

6 Kah na pish kuppaudtauuneau chikohſue kummagœonganœóaſh, kah kuſſephauſuonganœóaſh, kah kuppiukque chippiyeumœaſh, kah kenutchegane tahſhinnumwe kummagœongash, kah kukquoſhomuwaonganœash, kah nanouwe kummagœonganœaſh, kah mohtommegitcheg ut kutherdſumut kah ut kuf-flockſumut.

7 Kah na pish kuttit meetſinneau anaquabit Jehovah kum-Manittœmwœ, kah pish kummuſkouanatamwœ wame ne ponamóg kenutchegaanœœœaſh, kenaau, kah neg kekuóut, uttoh adt Jehovah kum-Manittœm wunnanumukquean.

8 Matta pish kutuſſeumwœ, neaunag wame ne uſſeóg yeu, ne keſukok, nish noh woſketomp ne ſampwag ut nehenwonche wuſkeſukqut.

9 Newutche aſquam kuppeyaumœ anwohſinnœonganit, ut ohtoonganit ne Jehovah kum-Manittœmwœ anumungqueóg.

10 Qut quſhkodteóg Jordan, kah wutohkeóg ohkeit ne Jehovah kum-Manittœmwœ anumungqueôg ohtauunat, kah anwôhſinnehikqueóg wutch wame kummatwomog wéenu, neit kœniyimwœ.

11 Neit pish na ayeuonk, ne Jehovah kum-Manittœmwœ pish pepenog, na wodohkehteunk cœweſuonk, na pish paudtauóg wame ne annœunóg, kutchikohtáe magœongash, kah kuſſephauſuongaſh, kuppiukque chippiyeumœaſh, kah kenutchegane tahſhinnumwe magœongaſh, kah wame kuppepénamwe quoſhomuwaonganœœaſh Jehovahut.

12 Kah pish kœwekontamumwœ ut anaquabit Jehovah kum-Manittœmwœ, kenaau kah kenaumónaóog, káh kuttaunœóog, kah woſketompae kuttinneumœôog, kah mittamwoſſiſſe kuttinneumœóog, kah Levit noh apit kittinnomſquontamut, d newutche matta wutchippiyeumu, aſuh ohtónk kenugke kenaau.

d Chap. 10.9.

13 Nunnukquiſh kuhhog matta magœunat kutchikohtae magœongaſh nish noh ayeuonganit ne nauman.

14 Qut ut ayeuonganit ne Jehovah piſh pepenog, ut paſuk kutchippanœongaſh nit, na pish kuttit magun kutchikohtae magœongaſh, kah na pish kuttit uſſen wame ne ánuſh nœnun

15 Qut, woh kenush, kah woh kummeets weyaus, ut wame kootsquontamehtu, uttoh kukketeahogkou quenauánumit, neaunag wunnanittuonk ne Jehovah kum-Manittoom aninnumunkquean: nag nishkeneunkquesitcheg, kah pahkesitcheg woh ummeeci neau, neane ahtuhq, kah neane nukkonahtuk.

o Chap. 15. 23. 16 *o* Webe matta pish kummeechcumoo musqueheonk, pish kussokenumun ohkekontu, onatuh nippeit.

17 Matta woh kummeechu anomukoosquontamehtu piukque chippag kooweatchiminneash, asuh koowineum, asuh kuppummeum, asuh mohtomegitcheg ut kutherdumut, asuh kuf flocksumut, asuh matta pasuk kukquoshonuwaongash, nish quoshomuwáanish, asuh nanouwe kummagoonk, asuh kenutchegaue tahishinnumwe kummagoonk.

18 Qut nish moohch kummeechinash anaquabit Jehovah kum-Manittoom,ut áyeuonganit ne Jehovah kum-Manittoom pepenog, ken kah kenaumon, kah kuttaunes, kah woiketompae kittinneum, kah mittamwossise kittinneum, kah Levite noh apit anome koosquontamut, kah pish koweekontam anaquabit Jehovah kum-Manittoom kah ut wame ne ponaman kenutcheg.

f Chap. 14. 27. 19 Nunnukqsish kuhhog nukkonnonat Levite nesohke pomantaman ut ohkeit.

g Gen. 28. 14. Chap. 19. 9. 20 Jehovah kummanittoom mithe kushkehteunk kussissipoiyeum, neane quoshomukquean, kah noowáan, nummeech weyáus (newutche kukketeahogkou quenauwanumoo weyaus) woh kummeech uttoh quenauwanumoo weyaus woh kummeech uttoh quenauwanumoo kukketeahogkou, weyaus.

21 Ayeuonk ne Jehovah kum-Manittoom pepenog, na ponamunat oowesuonk, naoosukongquean, neit pish kenush wutch kutherdumut, kah wutch kuffloksumut; Jehovah ne anumunkquean, neanannoonon, kah pish kummeets kuttinnomsquontamut, uttoh an kukketeahogkou quenauanumit.

22 Neane ahtuhq, kah ayomp moowhut, ne pish kittinne mowhoneau, nishkeneunkqussitcheg, kah pahkesitcheg netatuppe pish wuttin mowhoneau.

23 Webe menuhke ahque meech wusqueheonk: newutche musqueheonk ne pomantámoonganuoo, onk woh mo kummeechoo pomantamóonk nashpe weyaus.

24 Matta pish kummeechooun, pish kussokenumun ohkekontu, netatuppe nippeut.

25 Matta pish kummeechooun, onk woh koniyehhikqun, kah keneechanog nahohtôeu ken, sampwe ussean ut anaquabit Jehovah.

26 Webe koon eetupanatamweyeumash nish ohtauanish, kah kukquoshomuwaongash pish nish keneemunnumunash, kah pish kuttom ayeuonganit ne Jehovah pish pepenog.

27 Kah pish kummag chikohtae kummagoongash, weyaus kah musqueheonk ut wut-Altarumut Jehovah kum Manittoom, kah oosqheonk kussephausuongash pish sokanum ut wut-Altarumut Jehovah kum-Manittoom kah pish kummeech weyaus.

28 Kuhkinneasish kah nootash wame yeush kuttoowongash nish annoononish, onk woh koniyehhikqun, kah kenee hanog nahohtôeu ken micheme, ussean ne wanegik kah sampwagk ut anaquabit Jehovah kum-Manittoom.

29 Jehovah kum-Manittoom paguatunk wutóhtinoneash wutch anaquabean, uttoh ayoon, ohtauunat, kah kenompenóog, kah wutohkean wutohtuout.

30 Nunnukqsish kuhhog isihkont kupputtohwhit nag asuhkauonat, mahche paguanit wutch anaquabean, kah ahque natootomwehteash papaun eum-Manittoomoouh, noowaan, uttoh wuttinne yeush wutohtimoneash wausumonaous um-Manittoomoouh; ne nanug pish nutussen.

31 Matta ne pish kuttinheon Jehovah kum-Manittoom, newutche nish noh ohqueneunkquok en Jehovah ut ne sekeneauoncheh, ne wuttinheonsau um-Manittoomoooh: newutche wunnaumoniyeuoh, kah wuttaunooh wutchikoswouh nootaut ut um-Manittoomoout. *b* Chap. 4. 2. Josh. 1. 7.

32 Uttoh anannoonun kuhkinneasek ussenat ahque kootnish, asuh noh wuttinih. Prov. 30. 6. Revel. 22. 18.

CHAP. XIII.

KEnugke kenaau waapit quoshodtumwaenin, asuh unnukquomuwaenin unnukquomuwongash, kah unninnumungquean kuhkinneasuonk asuh monchanatamwahuwaonk.

2 Kah kuhkineasuonk asuh monchanatamwahuwaonk nnag, uttoh adt kenoonukquean, noowad, asuhkauontuh onkatogig Manittoog (neg matta wahteauógig) kah nag wuttinneumuhkauontuh.

3 Matta pish kukkeiketamoo ukkuttoowongash noh quoshodtumwáen, asuh noh unnukquomuwáen unnukquomuongash: newutche Jehovah kum-Manittoomwoo kukqutchheukou, wahteauunat uttoh an womonog Jehovah kum Mauittoomwoo, nashpe wame kuttahhou, kah nathpe wame kukketeahogkou.

4 Pish kutasukauomwoo Jehovah kum-Manattoomwoo, kah qusheuk, kah nanawehteauook wutánnootеamoongash, kah nooswetamook wuttauatonkqussuonk, kah wuttinneumuhkook kah *a* mósogquehtok. *a* Chap. 10. 20.

5 Kah noh quoshodtumwaen asuh unnukquomuwaen unnukquomuwongash pish nushau (newutche yeu kukquinnuppennaóont wutch Jehovah kum Manittoomoowout, noh sohhoowunukqueog wutch ohkit Egypt, kah pohquohwhunukou wutch misslinnae komukqut,

qut, kuſſohwhuſhonukqunnaout wutch mayut, ne Jehovah kum-Manittoomwoo ánunnoonukqueóg ne pomuſhonat) neit pish amaunum machik wutch nóeu kenaau.

6 Kemat wunnaumonuh kokas, aſuh kenaumôn, aſuh kuttaunes, aſuh kohpamagunne kummittamwos, aſuh keetomp, noh onatuh nehenwonche kukketeahogkôunit, keme wunnumómukquean, noowadt, monchetuh wauſſumontuh onkatogig Manittoog (neg matta wahheoadcheg aſuh kooſhuk)

7 Ummanittoomoouh miſſinninnuog quanupâhkunkqueaneg paſoosukunkqueaneg aſuh naoosukunkqueaneg, ya wutch muttaohkit onk ya un aongkoue.

8 Matta pish kowetoowomóh, aſuh ahque kukkeitau, aſuh matta pish ukkittamunkinneáuoh kuſkeſuk, aſuh matta pish kowohquónumóh, aſuh matta pish kutadtahſhóh.

b Chap. 17.7. 9 Qut *b* pish wunnamuhkut kenuſh, kenutcheg pish negoñe ponamauoh wunnulhonaóont, kah ompetak wame wunnutcheganoosh miſſinninnuog.

10 Kah pish kukquſſukquantóh quſſukquanash woh nup, newutche natinneham kutamaunukqunat wutch Jehovah kum-Manittoom, noh kuppaſookup wutch ohkeit Egypt, wutch miſſinnáe kommukqut.

c Chap. 17.13. 11 Kah *c* wame Iſrael pish nootamwog, kah wabeſuog, kah matta pish wonk wutuſſeneau matcheſeonk neane yeu, kenugke kenaau.

12 Nootaman ut paſuk kutootanat, ne Jehovah kum-Manittoom ánumungquean na wutohkinneat, noowahettit.

13 Nawhutche woiketompaog, matcheſeaénuog, ſohhamwog wutch kuhhogkaóut, kah amaunáog yeuh wadohkinitcheh wutootanaóut, noowaog, monchetuh, wuttinneumuhkauuntuh onkatogig Manittoog (neg matta waheóógig.)

14 Neit pish kenatootomwehteam, kah pish kenatinneahteam, kah kum nenuhkodtootomwehteam, kah kuſſeh, wunnamuhkutéyeuuk, kah wunnamuhkut nuag, nish niſhkeneunkquokiſh uſſenaſh kenugke kenaau.

15 Wunnamuhkut pish kuttogkom neg, ne wadohkitcheg ne otanat, naſhpe an kenag togkodteg, papaquanne paguanoh, kah wame ne noh ohtag, kah wunnetaſeumouh naſhpe an kenag togkodteg.

16 Kah pish kummukkinnum wame ſequttahhamoonk, ut naſhauwe toumaogquentu, kah pish kutchikkoſſum otan naſhpe nootau, kah wame ne ſequttahhamóonk papaquanne, newutche Jehovah kum-Manittoom: & pish numwonkquau micheme, matta pish wonk ayimmoouu.

17 Kah matta pish teag mattanatamwe teag ogquomunooh kenutcheganoóut: onk woh Jehovah quſhkeu wutch wutuhque muſquanittamoonganit, kah woh kenahtinuk monaneteaonk, kah woh kukkitteamonteanumuk, kah woh kummuttaanhuk, neane chadchekeimomp kooſhoóguh.

18 Kukkeitaman oowadtauatonkquſſuonk Jehovah kum-Manittoom, nanawehteauunat wame wuttinnoowaongaſh, nish annoononiſh yeu keſukok, uſſenat ne ſampwagk ut wuſkeſukqut Jehovah kum-Manittoom.

CHAP. XIV.

KEnaau wunneechanoh Jehovah kum-Manittoomwoo, *a* ahque neegqſook kuhhogkaóog, ahque moonekinnaeihteógk ut naſhaue kuſkeſukoout wutche maumatammoonk. *a* Levit. 19. 28.

2 *b* Newutche kenaau wunneetupanatamwe miſſinninnuog en Jehovah kum Manittoomwoo, kah Jehovah kuppepenunkou, wutchippenumwe miſſinninnuh wutche nagum, anue wame wutohtimoneaſh ut ohkeit. *b* Chap. 7.6. & 26. 18.

3 Meechoohkan ne teag niſhkeneunkquok.

4 *c* Yeug puppinaſhimwog neg pish moohwhogig, ox, kah ſheep, kah goat. *c* Lev. 11. 2.

5 Ahtuhq, roe-buck, fallow-deer, touohkommukque goats, kah pygarg, kah touohkomukque ox, kah chamois.

6 Kah niſhnoh puppinaſhim neeſekoſſont, kah woſhweenit, kah kohkodhumont kenugke puppinaſhimwut, noh woh kummoohwhau.

7 Qut yeug matta pish kummoohwhóóog, neg kohkodhumoncheg, aſuh neg wohwôſhwuhkoſſaécheg, kamel, kah hare, kah coney: newutche nag kohkodhumóog qut matta wóſhweoh wuhkoſſooh, newutche nag niſhkeneunkquiſſuog wutche kenaau.

8 Kah hogs, newutche wôhwôſhwuhkoſſaeu qut matta kuhkodhumóou, ne niſhkeneunkquod wutche kenaau: matta pish kummeechoomoo ooweyauſoo, aſuh ahque muſſunnok nuppoae wuhhogkáuh.

9 *d* Yeug pish kummoohwhóog neg apitcheg nippekontu: wame wapwékanitcheg, kah wuhhogkiitcheg moohhook. *d* Lev. 11. 9.

10 Kah uttiyeu woh matta wapwhékaneg kah wuhhogkiegig moowhôteogk, noh niſhkeneunkquok wutche kenaau.

11 Wame pahke pluſkeſog moohhook.

12 Qut yeug matta pish moohwhóógig, wompuſſikook, kah oſſifrage, kah oſpray.

13 Kah glede, kah weenont, kah vulture neanuſſit.

14 Kah niſh noh kutchikkonkont neanuſſit,

15 Káh koohkookhaus, kah peeſkq, kah kukkow, kah owóhſhaog ne anuſſehettit.

16 Kookookhomwem, kah kehchekookookhaus, kah ſwan.

17 Kah pellican, kah gier-eagle, kah kuttáhſuog. *e* Exod 23. 19. & 34. 26.

18 Kah ſtork, kah heron neanuſſit, kah lapwing, kah *e* matabpuſques.

19 Kah nish noh howaas uppomompagin noh towit, noh niſhkeneunkquſſu wutche kenaau, neg matta pish mœohwhôog.

20 Qut wame pahke puppinſhaſog woh kummohwhôog.

21 Mœohwhoteóok noh nehenwonche napuk: woh kutaſſamónuh penowot noh kuttinnom ſquontamtu, onk woh ummœowhóh, aſuh woh kukkod auwómpamónuh penœowot, newutche kenaau wunneetupanatamwe miſſinninnuog en Jehovah kum-Manittœmœóut. *f* Naûhkon kid okaſe ſegkodtunkanit.

22 Ken pish wunnamuhkut kuppiukque chippunnum wame kouſkannemuneath, nish ohteuk nekittunkish nish noh kodtummœo.

23 Kah pish kummeets ut anaquabit Jehovah kum-Manittœm, ut ayeuonganit ne Jehovah pish pepenog na upponamunat œweſuonk, piukque chippag kœoweatchiminneath, kœowineum, kah kuppummeem, kah mohtomegitcheg ut kutherdumut, kah ut kufflockſumut, onk woh kenetuhtoh nagwutteae quſhonat Jehovah kum-Manittœmwœo.

24 Kah wuſſaume nôohk, neit matta tapenumœoan na kuppaûdtauunat, kah ayeuonk wuſſaume naœſukomen, ne Jehovah kum-Manittœm pepénog, na ponamunat œweſuonk, Jehovah kum-Manittœm wunnamumukquean.

25 Neit pish kutteagóadtúhkóntean, kah weeſquabuniſh teaguaſh ut kenutcheganit, kah pish kuttom en ayeuonganit noh Jehovah pepenog.

26 Neit ne teag pish kutompadtam uttoh an kukketeahogkou kodtantog, oxenog aſuh ſhepſog, aſuh wine, aſuh mánuhkag wuttattamóonk, aſuh uttoh an kukketeahogkou kodtantog, kah na kuttit pish meetſin ut anaquabit Jehovah kum-Manittœm, kah ken pish kœowekontam, kah wame ne kekit.

g Chap. 12. 19. 27 Kah *g* Levit noh apit kuttinnom ſquontamehtu, ohquánumuhkon; newutche matta wutchippiyeumeh, aſuh matta kœoweeche wutohtoonganeumukœo.

28 Adt mahtſhunk niſhwe kodtumœo, piſh kuppaudto wame kuppiukque chippiyeum, tahſheganit ne kodtumuk, kah ponſh kuttinnóme kúhheganit.

29 Kah Levite (newutche matta kœoweeche wutchippiyeumukœoh, aſuh matta ahtóonk) kah penœowot, kah touwyés kah ſekouſq, neg apitcheg kuttinnóme kuhheganit, pish peyaog, kah meetſuog, kah wamepœoog, onk woh Jehovah kum-Manittœm kœonanumuk wame kenutchegane anakauſſuongaſh, uttoh aſeaniſh.

CHAP. XV.

a Lev. 25. 2, 4 NIſh noh mahtſheau *a* neſauſuk tahſhe kodtummœo, pish kutayim ahquontamóadtuonk.

2 Kah yeu unniyeue ahquontamóadtuonk, nish noh howan wunnoguhkouheuh wetatteamunguh, pish kutahquontaúſſimœo, matta pish wutchekée neemunnumauóun weetatteamunguh aſuh wematuh, newutche hettamun wutahquontúhſuonk Jehovah.

3 Wutch penœowot woh chekée nemunum, qut ne wadtiheéan, ne kemat ahtunk, kenutcheg pish wutahquontamun.

4 Onk woh mo matchéku kœowéamukſhomœo, newutche Jehovah pish kummiſhe wunnanumuk, ut ohkeit ne Jehovah kum-Manittœmwœo ánumungquean wutch ahtóonk, ahtauunat.

5 Webe ahchúwuſſittaman œwadtauatonkquſſuonk Jehovah kum-Manittœm, kuhkinneaſinneat uſſenat wame yeuſh wutannœoteamœoongaſh nish annœononiſh yeu keſukok.

6 Newutche Jehovah kum-Manittœm kœonanumuk, neane quoſhómukquéan, *b* kah pish kenogohkouweh monaog wutohtimóneunk, qut matta pish kenogohkóœoh kah pish kenanawunnum monaaſh wutohtimóneaſh, qut nag matta pish kenanauunukœœg. *b* Chap. 28. 12.

7 Na apit matcheku kenugke kemattœóut, woh toh ut kuttinnóme kuhheganehtu, ut ohkeit ne Jehovah kum-Manittœm aninnumunkquean, ahque menehketeauſh kuttah, aſuh yáununuſh kenutcheg wutch kuttummunge kemat ut:

8 *c* Qut pish kummiſhe woſhwunnumau kenutcheg, pish wunnamuhkut kuttape kenoggohkouhe uttoh an quenáhukquit. *c* Mat. 5. 42. Luke 6. 34.

9 Kukkinneaſh matta ohtanœout unnantamœoonk ut matche kuttahut, nœowaan, neſauſuk tahſhe kodtummœo, ahquontamóadtúe kodtummœo paſwohteau, kah ayeuuhkonittue machuk kuikeſuk kuttummunge kemat, kah mo teag kittinnu náuóh, kah mauunnitteauau Jehovah ayeuuhkonittue ken, kah ne kummatcheſeonk.

10 Pish wunnamuhkut kittinnumau, kah kuttah matta pish neuanatamœo aninnumauadt, newutche yeu waj Jehovah kum Manittœm pish kœonanumuk ut wame kutanakauſuonganit, &wame ne ponaman kenutcheg.

11 Newutche matta pish ahque matchekein ohkeit, newajeh annœonon, nuſſim, pish kummiſhe woſhwunnum kenutcheg en kematut, en kummatchekeumut, kah kukquenauhikœœneum ut kutohkit.

12 *d* Kemat Hebrue woſketomp aſuh Hebrue mittamwoſis kodtauwompamunumuk, mahche wuttinneumean nequtta tahſhe kodtumœo, neit neſauſuk tahſhe kodtumœœok, pish nannouwe kutchippinninnuwáh. *d* Exod 21. 2. Jerem. 34. 14.

13 Kah nannouwe moncheaheadt, méhcheu moncheáheuhkon.

14 Pish kummiſhe tapauwámun wutch ſlockut, kah wutch ahhut tannppoghamuk kah wutch wine-preſſut, ne Jehovah kum-Manittœm wanánumukquean, pish

pish kittinnumauon.

15 Kah pish kum nehquontam, ken kummissineauup ut ohki Egypt, kah Jehovah kum-Manittoom kuppohquohwhunuk, newajeh yeu annoonun yeu kesukok.

16 Onk pish n nih unnukquean, matta kenukonnunnoo (newutche koowomonuk, kah keek, newutche koonewetomuk)

17 *e* Neit pish keneemunum mukqs, kah kuppannuppikquamun wuhtauog ut kuppuhhoonit, kah noh pish micheme kittinneum, kah wonk kittinneum mittamwossis ne pish wonk kuttinheon. *e* Exod 21.6

18 Matta pish kutogquontamóuh saógok chippunnúe moncheáheadt, newutche noh neesit pishkôadtu annoonáe wuttinneu nuneuh, wátinninneumean nequtta tahshe kodtumwáe; kah Jehovah kum-Manittoom pish koonanumuk wame ne aséan.

19 *f* Wame nompostimwe mohtommegitcheg ut kutherdumut kah ut kussockssumut, nag pish koonetupanatamwahéog en Jehovah kum-Manittoomut, matta pish kutanakaussheuh kukkowashinne mohtommegit, asuh moosswuhkon kus-sheepse mohtomegit. *f* Exod 34.19.

20 Pish kummooh ut anaquabit Jehovah nish noh kodtummoo, ut ayeuonganit ne Jehovah pepenog, ken kah neg kekit.

21 *g* Kah noochumweit, quinnukquéesit asuh pogkenuk, asuh toh an matche noochumweit, neh sephammoouhkon Jehovah kum-Manittoom. *g* Levit 22.20. Chap. 17.1.

22 Pish kummooh ut kittinnome kuhheganit, nishkeneungquilit kah pahkesit ne pish wuttatuppe mechineau, neane roe-buck kah hart.

23 *h* Qut webe meechuhkon wusquehe- *h* Chap onk, pish kussokanumun ut ohkekontu ona- 12.16, tuh nippeut. 23

CHAP. XVI.

KUhkinneasish *a* Abibe nepâuz, kah nanawéhteaush paumukôadtuonk en Jehovah kum-Manittoomut, newutche ut *b* Abibe nepauzsaut Jehovah kum-Manittoom, kussohhoowunukup wutch Egypt, nukonáe. *a* Exod 12.2, &c. *b* Exod 13.4.

2 Newajeh pish sephamauadt Jehovah kum-Manittoomut paumukôadtuonk, wutch flockut kah herdut, ut *c* ayeuonganit, ne Jehovah pepenog, na ponamunat oowesuonk. *c* Chap 12.5.

3 *d* Matta pish kutahpattamooh seane petukqunneg: nesausuk tahshe quinne pish kutahpattam mat seane petukqunneg, onkapunnáe petukqunneg (newutche kukkenuppe sohhamup wutch ohkeit Egypt) ne waj mehquontaman ne kesukok sohhaman wutch Egypt, nesohkuppomantaman. *d* Exod 12.15.

4 *e* Kah na matta pish seane petukqunneg kenaumonteoh, ut wame kutohtimóin, nesausuk tahshikquinne, asuh matta pish, neteague weyaus, ne sephausean negonne kesukok wunnonkoook, squehteamoouu wompane nô pajeh mohtompanit. *e* Exod 34.25.

5 Matta kenehtóoo paumukôadtuonk, woh toh ut kuttinnóme kuhheganit, ne Jehovah kum-Manittoom anumungquean.

6 Qut ne ayeuonganit ne Jehovah kum-Manittoom pepenog, ponamunat oowesuonk, na pish kuttit sephausin paumukôadtuonk wanonkoook, wayont, ne sohhaman wutch Egypt.

7 Kah pish kutapoosin, kah kummeechin ut ayeuonganit ne Jehovah kum-Manittoom pepenog, kah mohtompog pish kukqushkem, kah pish kuttom kekit.

8 Nequtta tahshe kesukquáe pish kummeetch mat seanoog petukqunneg, kah nesausuk tahshe quinogok, chippe miyáeonk en Jehovah kum-Manittoomut toh ussekon.

9 *e* Pish kutogketam nesausuk tahshinash weeksash, wutch negonne kesukok ne ádt kepenuman. *e* Levit 23.15.

10 Kah pish kenanawehteôh weekse mishadtupoonk en Jehovah kum-Manittoomut nashpe nannowe ompeteáe sephausuonk ut kenutcheganit, ne woh magooan neane Jehovah kum-Manittoom wunnanumukquean.

11 Kah pish kummiskouantam ut anaquabit Jehovah kum-Manittoom, ken, kah kenaumon kah kuttaunes, kah woseketompae kittinneum, kah mittamwussisse kittinneum, kah Levits noh apit kittinnome squontamut, kah penuwot kah touwyes kah sekousq, ut kenugke kenaau, ut ayeuonganit ne Jehovah kum-Manittoom pepenog, na ponamunat oowesuonk.

12 Kah pish kummehquontam kummissinóop ut Egypt kah pish kukkehkeneas kah ussen yeush kuhkoowaongash.

13 Pish kukkehkeneas Tabernakle misshadtuppoonk nesausuk tahshe quinne, mahche mohmounuman koweatchiminneash kah kowineum.

13 Kah pish kummuskouantam ut kummishadtuppoonganit, ken, kah kenaumon kah kuttaunes, kah woseketompae kittinneum kah mittumwossisse kittinneum, kah Levit, kah penoowot kah touwyes kah sekousq neg kittinnome squoantamut

15 Nesausuk tahshe quinogok pish nanawehteau wunnetupanatamwe mishadtuppoonk en Jehovah kum-Manittoom ut, ut ayeuonganit ne Jehovah pepenog, newutche Jehovah kum-Manittoom pish koonanumuk ut wame kenekitteaonganit, kah ut wame kenutchegane anakausuwongash, newajeh pish muskauantamwe muskouantaman.

16 *f* Nishwudt, nequt kodtumwae, wame kenompaussumog pish nogqussuog ut anaquabit Jehovah kum-Manittoom, ut ayeuonganit ne pepenog ut mat seaninoog petukqunnegane mishadtuppoonganit, kah ut weekse mishadtuppoonganit kah ut Tabernaklse mishadtuppoonganit: kah matta nag *f* Exod 23.14 & 34. 23.

pish nogquiſſeog ut anaquabit Jehovah mehtompwe.

17 Nish noh woſketomp nean tapenuk, neaunak œonaneteaonk Jehovah kum-Manittœm ne anumungquean.

18 Wuſſittumwaenuog kah aninnohſuenuog, pish kutayimom ut wame kuttinnome kuhheganehtu, niſh Jehovah kummanittœm anumungqueaniſh pannuppe kutchipanœowonganehtu, kah nag pish wuſſumaog miſſininnuh, nathpe ſampe wuſſittumœonk.

g Exod 23.8. 19 Wounketeauuhkon wuſſittumóonk, papenœeneheuhkon miſſinninnuog, g aſuh onkquatênteohkon, newutche magœonk uppogkenumwahukqun waantam, kah woonkqutteau wuttinnœwaongaſh ſampweuſſechog.

20 Sampweuſſeonk ſampweuſſeonk ne piſh kutaſukkomun, onk woh kuppomantam, kah kutohtoh ohke, ne Jehovah kum-Manittœm anumunkquean.

21 Ohkehteuhkon ne teague, mehtugque kuppohkomuk, kuſhke wut-Altarumoh Jehovah kum-Manittœm, ne piſh ayiman.

b Levit 26.1. 22 *b* Aſuh ayeuuhkon howae nunneukontunk, ne Jehovah kummanittœm ſekeneauoncheh.

CHAP. XVII.

SEphauſuhkon en Jehovah kum-Manittœmut howae oxen, aſuh ſheep, nœthumweſit, aſuh macheſit, newutche ne wutuhquontamœonk Jehovah kum-Manittœm.

2 Namehit ut kenugke kenaau anóme uttoh ut kœſquontamut woſketomp aſuh mittamwoſſis, noh aſit matcheſeonk ut anaquabit Jehovah kum-Manittœm, panneſehtog œnœwaonk.

3 Kah monchit kah wadtinneumohkauont onkatogeh manittœh, kah nah wauſſumont, aſuh nepauz, aſuh nenepaubſhadt, aſuh ne teag ut keſukque kenauwameonganit, ne matta anannœhteamœo,

4 Kah enninnumuk, kah nœtamas, kah menuhke natœtomwehteaas, kah kuſſeh, wunnamuhkuteyeuœouk, kah ne wunnamuhkut nnag, ne úhqueneunkquok uſſeu ut Jehovahut.

a Numb 35. 30. Chap. 17.6. & 19. 15. Mat 18. 16. John. 8. 17. 2 Cor. 13.1. Heb. 10 18. 5 Neit pish kuſſohhœowun noh woſketomp aſuh noh mittamwoſſis, (neg aſecheg yeu machuk) en kœſquontamut, noh woſketomp aſuh noh mittamwoſſis, kah pish nag kukquſſukquonehtahwhôog naſhpe quſſukquanaſh, nô pajeh wunnuppunnaóut.

6 *a* Ut wuttœnœowout neſuog wauwacheg, aſuh niſhuog wauwacheg, noh woh náſhit, pish nuſhau, ut wuttœnut paſuk wauwaen matta pish nuſhau.

7 Wunnutcheganóaſh wauwacheg pish negonne ponamauónaſh nuſhonat, kah ôompetak wunnutcheganœœaſh wame miſſininnuog, nemehkuh pish kutamaunum machuk wutch kenugke kenaau.

8 Naut waapémouk unniyeuonk wuſſaume ſioghikœan ut wuſſittumunat, naſhaue wuſqueheonganit kah wuſqueheonk, naſhaue chachabewonat, naſhauwe tatogkodtuongahehtu, penuanittue n niyeuongath ut kœſquontamut, neit keneepau, kah kuhkuhquiſh en ayeuonganit ne Jehovah kum-Manittœm pepenog.

9 Kah pish kuppeyaon Levitſe ſephauſuenuog, kah en wuſſittumwaenuut neg apitcheg yeuſh keſukodtaſh, kah natœtumwehteath, kah nag pish kukkuhkœtomungquog pakodtumwu wuſſittumoonk.

10 Kah pish kutuſſem papaume wuſſittumóonk, ne, nag na ayeuonganit (ne Jehovah pish pepenog) pish nahtinugquean, kah kukkeihkinneas uſſenat, nean ukkuhkœtomunkquean.

11 Neaunag wunnaumatue wuſſittumóonk nag pish kohkœtomungquean, kah neaunag wuſſittumoonk, ne pish anukquean pish kutuſſen, matta pish kuppanneoh wutch wuſſittumoonk ne pish nantinukquean, en enninnuhkouneiyeu, aſuh menadcheaneiyeu.

12 Kah woſketomp noh pitchuanumwe panneaſit, kah matta kukkeihtaunnk ſephauſuenuh (noh nepauit, na œtinninneumuhkauonat Jehovah kum-Manittœm) aſuh wuſſittumwaenuh, noh woſketomp piſh nuſhau, kah pish kutamaunum machuk wutch Iſraelut.

13 Kah wame miſſinninnuog pish wunnœotamunau, kah piſh wabeſuog, kah matta piſh wonk pittuanumwe panneuiſu.

14 Peyaan ohkeit ne Jehovah anumungquean, kah ohtauan, kah na wutohkean, kah nœwaan, nutagwapehtau ketaſſoot, onatuh wame wutahtimoneaſh weenuhkiitchiſh.

15 Neit pish ahchuwonche kuppon ketaſſoot kutagwappehtauonat uttiyeu Jehovah kum-Manittœm pepenauwoncheh, paſuk wutch kenugke kematut piſh kuppon kenanauunukqunat, matta woh kupponum pénœwot kenanauunukqunat, noh matta waemattean.

16 Qut noh matta pish mœchekehteaóou horſeſoh wuhhogkuh, aſuh matta ukquſhkeaheonat miſſinninnuh en Egypt, onk woh muttaanheau horſeſoh, newutche Jehovah kuttugkumwop, matta piſh wonk na nogque kuttin quſhkeineau.

17 Aſuh muttaanheunkutch mittamwuſſinneuh, iſhkont wuttah quſhkemœo, aſuh matta pish mœchekehteaœ ſilver kah gold.

18 Kah piſh n nih, appit ut ukketaſſootimóe appuonganit, piſh œſukuhhumauoh yeu naumatuongane book, wutch na anaquabhettit ſephauſuenuog kah Levitſog.

19 Kah pish wutahtauun, kah ne piſh wuttit ogketamun tohſahkepomantog, onk woh netuhtau quſhonat Jehovah, um-Manittœmoh

oh, wunnanawehteauunat wame kuttoowongaſh yeu ut naumatuonganit, kah yeuſh kuhkoowaongash nish uſſenat.

20 Onk wuttah matta woh anue tabſhemunoh wematut, onk woh mat quihkeu wutch añoteamoonganit en nogque muttinuhkounit aſuh menadcheanit, onk woh ſepe pomantam ut wuttaſſootamoonganit, nagum kah wunnechanoh ut naſhaue Iſraelut.

CHAP. XVIII.

SEphauſuenuog Levitſog, kah wame wutchippanoonk Levia matta pish chippiyeumeu, aſuh wutohtaonganu kenugke Iſraelut, nag *b* piſh wuttit mechineau ſephammaongath Jehovah, ayimugish nathpe nootau kah wutahtóonk.

a Num. 18. 20. Chap. 10. 9. *b* 1 Cor 9. 13.

2 Ne wáj matta pish wutohtóonganeg ut kenugke wematat, Jehovah noh wutohtaonganu, ne ânont.

3 Kah yeu pish wutchayeumoo ſephauſuenutu wutch miſſinninnuut, wutch nag magukeg ſephauſuonk, oxen aſuh ſheep, kah nag pish aninnumauaog ſephauſuenuh uhpequanuh, kah wutompekoneſh, kah weenohikog.

4 Kakeneumuneaſh wutch weatchiminut wutch koowineumut wutch kuppummeeumut kah negonne kuſihepſume fleece piſh kittinnumauonuh.

5 Newutche Jehovah kum-Manittoom uppepenauuh wutch wame kutchippanoonganit, wunnepauwunat ootiñinneum uhkauunnat ut ooweſuonganit Jehovah, nagum kah wunnaumonuh michenne.

6 Kah Levit ook wohtohut kooſquontamehtu ut wame Iſraelut, ut toh aneapeyont, kah peyont naſhpe manuſſe ukkeſantamóonk en ayeuonganit ne Jehovah pepenog.

7 Neit piſh wuttinneumuhkauſu ut ooweſuongánit Jehovahoh um-Manittoomoh, neane wame wematoh Levitſoh, nag na neepauutcheg ut anaquabit Jehovah.

8 Nag piſh ahtoog tatuppinneunkquokiſh chachaubokish meechinat, chaubok ne wimoouk magunat ne ooſhoh anumunkup.

9 Peyóan ohkeit uttiyeu Jehovah kum-Manittoom anumunkquean, matta piſh kukkodnetuhtauoh uſſenat neaunag wutuhquanumukquttoomaſh yeuſh wutohtimoneaſh.

10 Na matta pish nameheon paſuk kenugke kenaau noh *c* pannupwuſhuhheont wunnaumonuh aſuh wuttaunoh nootaut, aſuh noh auwohteadt monetuonk, aſuh kah keneaſit ahquompiyeuaſh, aſuh pauwonohteaenin, aſuh kóſukquom.

c Levit 18. 21.

11 *d* Aſuh charmer, aſuh weetoomont matche naſhauanittoh, aſuh Wizard, aſuh *e* Necromancer.

d Levit 20. 27. *e* 1 Sam 28. 7.

12 Newutche wame yeu aſecheg wutuhquanumuh Jehovah kah wutche yeuſh uhquanumukquokiſh Jehavah kum-Manittoom nah wuſſohhookauoh wutch anaquabean.

13 Pannuppeyeuuſh anaquabit Jehovah kum-Manittoom.

14 Newutche yeuſh wutohtimoneaſh niſh pish ohtauaniſh, ahchuwuſſittauwaog kakinneaſitcheg ahquompiyeuaſh, kah pauwaog, qut papaume ken Jehovah kum-Manittoom matta kuttinanumukqun ne uſſenat.

15 *f* Jehovah kum-Manittoom, keneepauunumunk Manittowomp wutch naſhaue kuhhogkat, wutch kematog anunkqueaneh, noh kukkeitok.

f John. 1. 45. Acts 3. 21. & 7. 37

16 Neaunag wame ne wehquetumauadt Jehovah kum-Manittoom ut Horeb, ut moeongane keſukodtut, kuſſip, *g* ahque wonk noomamutti owadtauatonkquiſuonk Jehovah num-Manittoom, aſuh ahque wonk naumutti yeu miihe nootau, iſhkont woh nunup.

g Exod 20. 19.

17 Kah Jehovah nuttugkup, nag wunne kuttoog, kodtookoncheg.

18 *b* Noowaapin manittowómp wutch kenugke wemattoout, en kuhhogkaiyeu, kah nupponam nukkuttoongaſh wuttoonut, kah noh pish niſh wuſſinneaſh wame nean annoonog.

b John. 1. 45. Acts 3. 21. & 7. 37

19 Kah piſh n nih, howan matta kohkuttamoog nukkuttoowongaſh, niſh piſh ánoowache ut noowefuonganit, noonompagunámanon.

20 Qut quoſhodtumwaen noh pittuánumwé noowadt ut noowefuonganit, ne matta ánunnoonáog wuſſinneat, aſuh noowadt ooweſuonganehtu onkatogig manittoog, noh quoſhodtamwaen piſh nuppoo.

21 Kah noowaan ut kuttahhut, uttoh woh nuttin wahteauunan kuttoowonk ne Jehovah matta anoowog?

22 Quihodtumwaen ketoohkont ut ooweſuongánit Jehovah, ne teag matta aſuhkomón uk aſuh nanoog, yeú teag, ne matta Jehovah anoowog, qut quoſhotamwaen uppehtuánumwe in, noh wabeſuonuhkon.

CAAP. XIX.

JEhovah kum-Manittoom *a* tâmetahhóg wutohtimóneaſh, neg wutohkeoo Jehovah kum Manittoom ánumunkquean, kah nompohteômadt, kah kootáht wutootanatu, kah wekuóónt.

a Chap. 12. 29.

2 *b* Piſh kutchippenumam ſhwinaſh otanaſh, ut naſhaue kutohkit, ne Jehovah kum-Manittoom anumungquean kuttahtauunat.

b Exod 21. 13. Numb. 35. 10. Joſh. 20. 2.

3 Piſh kenanaſhwunum may, kah piſh kutchippunnum kutohke (ne Jehovah kum-Manittoom ánumunkquean ahtauunat) niſhwe chippe, onk woh niſh noh nuſhehteaen na wóh wutuliihun.

4 Kah yeu wattinniyeuonk nuſhehteaen, na piſh aſhphoodt, onk woh pomantam, noh matwahteaue naſhont weetatteamunguli, neh matta ſekeneauunkeh negonáe.

5 Neane wetatteamuguh weechauont en touohkomuk, tummehthamunat wuttuhqunath; kah wáanuhteadt wuſſutcheg naſhpe

wut

wuttogkunk tummehthamunat mehtugk, & kodtanishik wuttogkunk, & pogkúhhik wetatteamunganit, & nuppuk, pish wuttuphhoon pasuk yeush otanash, & pish pomantam.

6 Ithkont noh annootontog wusqueheonk wunnoosukauoh nushehteaenuh, wuttah ásh kussopitag, kah ummatanuh, newutche may nóohteau, kah wunnushuh, noh matta woh ne waj nushomuk, newutche matta mahche wussekeneauoh.

7 Newajeh annoonun, nussim, pish kutchippenumom shwinash otanash.

8 Kah Jehovah kum-Manittoom, misheeteunk kussissepoiyeumash, (neane chadchekeimop kooshoooh) kah aninnumunkquean wame ohke, ne anomp wuttinnumauónat koosheooh.

9 (c Nanauwehteauan wame yeu naumatuonk, ussenat, nean annoonun yeu keiukok, womononat Jehovah kum-Manittoom, kah pomushonat ummayut, ut wame kukkesukkodtumir) d neit pish kukkoochteoh shwinash otanash wonk, chaubohkish shwinash yeush.

10 Onk woh matta woskehuwae musqueheonk sookisquohthammoouun ut kutohkit, ne Jehovah kum-Manittoom ánumungquean, wutch ahtóonk, kah musqueheonkash kenuhkukonk.

11 Qut woskетomp sekeneauont wetatteamungoh, askuhwhonont, kah waabehtauont, togkodtamauont ukketeahogkounoh, kah nuppuk, kah ussishont pasuk yeush otanash.

12 Neit wutotanae elderssoh, pish anoteamoooh, kah na pish wuttinnon, kah pish upponóuh ut wunnutcheganit anootóaenúe wusqueheonk, kah pish nuppoo.

13 Kuskesuk matta pish wutaúwónánumoh, neit pish kutamaunum matta woskehuwae musqueheonk wutch Israel, kah pish koóniyeuhhikqun.

14 Matta pish kutontattóoh ketatteamung ukkehkheg, nag negonneyeuwutcheg ponamwehetteup, ut kutohtoonganit, ne pish ahtauan, ut ohkeit, ne Jehovah kum-Manittoom ánumungquean kutohtauunat.

15 e Pasuk wauwaen matta pish ayeuuhkonittue waabehtamoo woskетompoh, wutche teague matchesseonk, asuh wutche teagee panneasseonk, ut teague matchesseonganit ne matchesit, ut wuttoonoowout nesuog wauwaenuog, asuh wuttoonoowout nishuog wauwaenuog kuttoonk pish menehketeau.

16 Panneseae wauwaen ayeuuhkonittue waabehtauont woskетompuh, wutch ayeuuhkone wauwaonat ne matta sampwanoog.

17 Neit naneeswe woskетompaog chanoowacheg, nag pish neepoog anaquabit Jehovah, anaquabhettit sephausuenuog kah wussittumwaenuog, neg apitcheg yeush kesukodtash.

18 Kah wussittumwaenuog pish menuhkodtootomwehteaog, kah kuileh, wauwaen pannoowae wauwaenuit, kah pannoowae wauwaonont wematoh.

19 f Neit pish kittinheau, ne kodnehteont wematoh, kah pish kutamaunum machuk wutch nashaue kenaau.

20 Kah onkatogig pish noótamwog, káh wabesuog, kah matta pish wonk koochteauoog machuk, neane yeu, kenugke kenaau.

21 Kah kuskesuk matta pish ukkishpauh, g keteahogkou wutch keteahogkou, muskesuk watch muskesuk, meepit wutch meepit, menutche wutch menutch, musseet wutch musseet.

CHAP. XX.

SOhhaman ayeuuhkonat kummatwomog kah nauadt horsesog & chariotsash, missinninnuog kutanuannoomukquog, ahque wabesuós, newutche Jehovah kum-Manittoom kooweeomuk noh kohkohkoounukqueh sohhoowunukquean wutch Egypt.

2 Onk pish n nih, pasoosukkomog ayeuuhkon, neit pish sephausuen pasoosukauoh, kah pish kenoonau missinninnuh.

3 Kah pish wuttinuh, noótamook woi Israel, kupasoothaumwoo ayeuhkononat kummatwomoooog: kuttahhoo ahque nookáj, ahqne wabesek, kah ahque kenupshunk, asuh ahque chepshunk newutché nag.

4 Newutche Jehovah kum-Manittoomwoo noh koóweechogkoo, kutayeuwehteanshikqunnaout en kummatwomoooout, koowadchanukqunnaout.

5 Kah annohsuénuog pish kenoonaog missinninnuh, noowaog, howan ayig wehchikkomuk kah asq ummagoun Gódut, monchitch, kah qushkitch wekit, ishkont nuppoo ut ayeuwuttinneat, kah onkatuk ummagun Godut.

6 Asuh howan ahkéteadt wenominneohtekontu, asquam wadchippoog? monchitch kah qushkeitch en wekit, ishkont nuppoo ut ayeuwuttinneat, kah onkatuk oochippun.

7 a Kah howan quoshomont ummittamwusseh, kah asq nemununk? monchitch kah qushkitch en weekit, ishkont nuppoo ut ayeuwuttinneat, kah onkatuk wunnemunuh.

8 Kah annohsuénuog pish nano, kenoonaog missinninnuh, kah noowaog, b howan wabesit kah sohquteahont, monchitch kah qushkeitch en wekit, ishkont wematoh sohkquteaoh, neane wuttah.

9 Onk pish n nih, annohsuenuog makche kenoonahettit missinninnsih, pish ayeuaog ayeuteáe mugquompoh, oopuhkuhkoowinneat missinninnúh.

10 Pasoosukoman otan kutayeuuhkontamunat, neit pish kenootamwáhteauun wunohteaonk.

11 Kah pish n nih, wnnnohteáe nampoohamungquean, kah wóshittanumangquean, neit

c Chap 12. 20.
d Josh. 20. 7.
e Chap. 17. 6. Heb. 10 28. Nú. 35. 30. Mat. 18 16. Joh. 8. 17. 2 Cor. 13. 1. Heb. 10 28.
f Prov. 19. 5, 9 dan. 13 62.
g Exod 21. 23. Levit. 24. 20. Mat. 5. 38.
a Chap. 24. 5.
b Judg. 7. 3.

neit pish n nih, wame missinninnuog neg noh adt namehetcheg, pish kutompwunnukquog kah pish kootinninneumunneunk.

12 Kan matta wunohkonukkoan, qut ayeuuhkonukquean, neit pish kukquinupuhkauóog.

13 Kah Jehovah kum-Manittoom pish kittinnu nunkqun ut kenutcheganit, & pish kuttogkom nithnoh nompaes naut, eu kenag togkodteg.

14 Qut mittamwussissog kah naukkiog, kah c netasuog, kah wame ne ohtag otanat, wame sequttahhamoongath naut, pish kootaihein, kah pish kummeech sequttahamoongath wutch kummatwomog, neh Jehovah kum-Manittoom ánumunkqueaneh.

c Josh. 8. 2.

15 Yeu pish kuttinteauun wame otanash, nishnoh osukongqueanish, nish otanath matta wadchiinoogish yeush wutohtimonash

16 Qut otanahtu yeug missinninnuog, neh Jehovah kum-Manittoom ánumunkqueaneh wutch ohtoonk, matta pish koowadchanoh howan nahnathont.

17 Qut papakquane paguanadt pish nag kuppaguanoog. Hittitog, kah Amoritog, kah Cananitog, kah Perezitog, kah Hivitog, kah Jebusitog, Jehovah nean anoonukquean.

18 Onk woh mo kukkuhkootomunkoooog, neaunag wame wutuhquanittamoue usseonganoooath, ne anheahettit um-Manittooh, kah kummatcheneheomwoo, Jehovah kum-Mittoomwoo.

19 Quinnuppekomog otan moochetikquinne, ayeuuhkontamunat, neemunnumunat, matta pish kummatchteaoh metukquath naut, togkodtamunat togkunk, newutche woh nath kummeechinath, kah matta pish kuttuunmetahhamoounath, (newutche ohteuhkone mehtug, sun ne wolketomp uppomantamoowonta nun) petutteomoout wonkonoonit wutch anaquabean.

20 Qut webe mehtug, ne wahteauan matta meetsue mehtug, ne woh kummatchteauun, kah kuttummetahhamun, kah woh kuttayim wonkonous ayeuuhkontamunat ne otan ne ayeuuhkonukquean, no pajeh sohkomunat.

CHAP. XXI.

HOwan namehit nushau ut ohkit ne Jehovah kum-Manittoom ánumunkquean antaumat, seepsuk ohteakonit, kah matta wahteomuk howan nashont.

2 Neit kut-eldersumog kah koosittumwaenúmog pish sohhamwog, kah pish quaquadhumwog en otanahtu nish quanupuhkonkquttcheh noh nothit.

3 Onk pish nnih, otan ne paswohtag noh nothit, ne otanáe eldersog pish nemunaog cowashinnemesoh wutch herdut, noh asquam anakausog, asquam wadtonchimunk yoakoh.

4 Kah ne otanae eldersog, pish woomsuunaog cowathinemesoh, en matohteáeyeue oonauhkoiyeuut, mata anaikuhhósinoog, asuh aht ekótinoog, kah nag pish na tummukquohwhoog cowathinemesoh ut oonauhkóiyeuut.

5 Kah séphausuenuog wunnaumonuh Levi pish pasoothaog, newutche Jehovah kum-Manittoom uppepenauóh ootinneumuhkauonaóont, kah oonanikonáoont ut ooweswongánit Jehovah, kah nashpe nag wuttoonoowash nish nóh channoowaonk, kah nish noh togkódtuonk pish qutchehteauun.

6 Kah wame ne otanáe Eldersog, paswopitcheg noh noshit, pish kutlenitchaog pish sukeh cowathinnemetut ne adt tumikquohwhut ut oonohkoiyeuut.

7 Kah nag pish nampoohamwog, kah pish noowaog, nunnutcheganunnónash matta wussookisquothamoounneau yeu squeheonk, kah nuskesukqunnonash matta wunnauuh.

8 Wussikkitteah kummissinninnumog Israel nég poshquohwhunacheg, woi Jehovah, kah ahque ponsh mattá wolkehuwae musqueheonk ut nashaue kummissinninneumut Israel, kah yeu wusqueheonk pish ahquontamauoneau.

9 Kah pish kutamaunum matta woskehuwae wusqueheonk wutch nathaue kenaau, ussean ne sampoi ut anaquabit Jehovah.

10 Sohhanau ayeuuhkonat kummatwomog, kah Jehovah kum-Manittoom upponuk kenutcheganit, kah nag kummissinohkonunk.

11 Kah nauadt kenugke missinnout wunnetue mittanwossis, kan kodtánumadt, kah kodummittamwussean.

12 Neit pish kuppásoo kekit, kah pish chequodweham uppuhkuk, kah tadtamswan wuhkasoh.

13 Kah pish amaunum ummissinnae hogkoounash, kah pish appu kekit, kah pish mauweman oothoh kah okasoh, pasukoo kesoothoh kah mahchene nag, pish kuppetukau, kah pish ken wessuke, kah nagum pish kummittamwus,

14 Kah pish n nih, matta womonoadt, neit pish kummóncheah uttoh kodtantog, qut matta pish kummagoun wutche teaguáih, matta pish kukkódwutchaien, newutche koowehpam.

15 Howán neesoohkauont, pasuk womonau, onkatuk sekeneauau, kah nekitteunkquit wunnaumonuh, noh womonit kah noh sekeneauit, kah mohtommegit wunnaumoniit noh sekeneauit.

16 Neit pish n nih, ayeuont wunnaumonuh wutahtauiuneat ne a unk; matta wohayeuad wunnaumonuh noh wo nonit ummohtommeginneat, negonne wunnaumonat noh sekeenauit, noh nóhtammegit.

17 Qut mohtom négit, wunnaumonuh

noh sekeneauit, pish cowaheuh, wuttinnum-
aiomat, papike ahtoonk wutch wame ne oh-
tunk, newatche noh waj kutchisik umme-
nukkesuonk, uppishsuke mohtommegittu-
onk wuttaihe.

18 Howan wunnaumonuh mamuttánisinit
kah cheketauont cohoh, matta nohsweta-
cog owadtauatonkqussuonk cohoh, kah
owadtauatonkqussuonk okasoh, & mache
sasamatawahettit, qut matta nootaunk.

19 Neit pish cohoh kah okasoh wuttoh-
qunkquoh, kah pish wussohhoowunoh, en
otanae Elderset, kah en squontamut wut-
yeuongánit.

20 Kah pish nagumhog otanae Elderson,
yeuoh nuttaumonan mamuttanussu, kah che-
ketam, matta nooswehtamoo nowadtaua-
tonkquesuongánun, noh wussaunepowaenin
kah kogkeussippamuwaenin.

21 Kah wame wosketompaog ne otanat,
pish ukqussukquantahwhôuh qussukquánash,
kah pish nuppoo, kah pish kutamaunum ma-
chuk wutch nashauwe ken, kah wame Israel
pish nootanwog kah pish wabesuog.

22 Kah tohnett wosketomp matchesett
tamhoadt nuppoonk, kah nushit, kah wa-
áhshanadt metugqut.

23 Wuhhog matta pish wompanohtano
mehtugqut, qut poskinadt pish kupposkin
ne kesukok, newutche a noh kechequabinit,
a Gala. 3. 13. unmattanumoh God, kah matta pish kenish-
keteau kutohke ne Jehovah kum-Manittoom
anumunkqueán wutch ahtoonk.

CHAP. XXII.

NAuadt a kemat wutoxinumoh asuh
a Exod 23.4. wutshepsumoh, wauonit, puttog-
quehtauwúhkon, wunamuhkut pish kuppad-
tauonuh kemat.

2 Kah kenat matta pasoosukonkoan, a-
suh matta wahheauadt, neit pish kuppasoo
kekit, kah pish knowetom, nó pajeh kemat
matinnewhont, kah pish nompe kittinnum-
auóneau.

3 Kah ne pish keane neheun wutassumoh,
kah ne pish keane unnehteauun wuthogkoo,
kah ne pish kittinteauun nish noh teag kemat
wasteunk, ne woh wanteunk, kah namehte-
auan, matta pish kupputhogkoo.

4 Nauadt kemat wutassumoh asuh wutox-
umoh kepihont ut mayut, puttogquetau-
wuhkon, wunnamuhkut pish koweeche tab-
shin.

5 Wosketomp wuthogkoo matta pish wut-
hogkoóun mittamwossis, asuh matta pish
wosketomp hogkoo mittamwossis wuthog-
koonk, newutche nish noh pasuk yeush ase-
chish noh uhquontamoonk ut Jehovah
kum-Manittoomut.

6 Psuksese wadj naumun ut mayut ana-
quabean, ut ne teague mehtugqut, asuh ut
ohkeit, wukiitheasuhettit, asuh woanuook
kah keichish quenapit wuskitheasoh, asuh wo-
anehtu, nemunhkon kechish weeche wus-
kitheasoh.

7 Moncheaheae moncheah kelchish, kah
wuskitheasog pish kenonunumononk, onk
woh koniyeuhkqun, onk woh kussepe po-
mantam.

8 Ayimun wehchikkonuuk, neit pish kut-
ayim animuhkoounash woikeche kommuk
ishkont noh kupponaon musquehoongash ke-
kit, penushae penushont howan.

9 Ohkehteuhkon kowenominneohteuk
moochike chippe, ishkont kesannoohtae
meechum, wuikannemunneash nish ankere-
nish, kah ne wadkhegik kowenominneohte-
akonit, nishketeaunash.

10 Anashamwaheuhkon na neeswe ox
kah ase moeu.

11 b Hogkoohkon hashabponagane shipwu-
thethag, shipwushethag, kah hashabpog
moeu. b Levit 19.19.

12 Pish kutáyim c tupposahongash ut
yaue uhquaeyeunk kummoonak ne ayqueau. c Num. 15.38.

13 Wosketomp ummittamwussit, kah pe-
tukauont, kah sekeneauont.

14 Kah matcheneaheont paudtauont mat-
che coweesuonk, nowadt nemunop yeuoh
mittamwussis, kah nuppasoosukauop, kah
nummahtahhookau.

15 Neit pish wutooshinau noh nunksq,
kah wutohkasin nemunnumwog kah paud-
tauog uppenompauonk noh nunksq, en ota-
nae elderset ut squontamut.

16 Kah wutooshin wutch nunksq pish
uttnau elderson, nummagup nuttaunes yeu
en wosketompaut comittamwussissinneat, kah
wussekeneauoh.

17 Kah kusseh, ummatchenaheuh, noowau,
nummahtahsheuhkau kuttaunes, kah yeu up-
peenompauonk nuttaunes, kah pish sepake-
numwog womponak anaquabhettit otanae
elderson.

18 Kah otanae elderson pish nemunáog
wosketompuh, kah pish wussasamatahwhôuh

19 Kah pish wutoadtehteáheouh nequt
pasukoounneái silver, kah pish wuttinnum-
auóneau coohoh nunksq, newutche paudto
ummatche wesuonk ut Israelle peenompaut,
kah noh pish comittamwussissinneuh, matta
woh moncheáheuh nesohkuppomantog.

20 Qut yeu kuttoonk wunnamuhkute-
yeuoouk, kah matta namehteauoomuk nunksq
uppeenompauonk.

21 Neit pish pasuáog nunksquoh osquon-
tamut cohoh wekit, kah otanae wosketom-
paog pish ukqussukquantahwhôuh qussuk-
quanash, kah pish nuppoo, newutche asooke-
usseu ut Israelut, nanwunoodsquauósit ut
coshoh wekit, kah pish kutamaunum machuk
wutch noeu kuhhogkat.

22 d Wosketomp wachenit wehpamont d Levit 20.10.
mittamwussisoh waussukiinitcheh, neit pish
nag neeswe nupwog, woiketomp noh weh-
pamont

pamont

pamont mittamwuſſiſſoh, kah noh mittamwoſſis: kah pish kutamaunum machuk wutch Iſraelut.

23 Penompae nunkſq quoſhomont woſketompuh, kah woſketomp nameheont ut otanat, kah wehpamont.

24 Neit pish nag naneeſwe kuppaſoóog otanae ſquoantamut, kah pish kukquſſukquantahwoog quſſukquanaſh, kah nag pish nuppoóog, nunkſq, newutche matta miſhontoowóou en otanat, kah woſketomp newutche niſhkheau wetatteamunguh ummittamwuſſoh, & pish kutamaunum machuk wutch noeu kuhhogkat.

25 Kah woſketomp namehit quoſhomont penompoh, & woſketomp menuhkenont, kah wehpamont, neit noh woſketomp wehpamont pish nuppoo nagum webe.

26 Qut nunkſq matta pish toh kuttinheoh penomp matta nuppoue matcheſu: newutche neane woſketomp neepauit, kah nuſhont wetatteamungoh, neane yeuoh.

27 Newutche wunnamheuh ut ohteakonit quoſhomit nunkſq miſhontoowop, kah na matta howan uppohquohwhunonat.

28 e Woſketomp nameheont penompae nunkſquoh, neh matta quoſhaumómukeh, tohqunont, kah wehpamont, kah namehit. e Exod 22. 16.

29 Neit woſketomp noh wehpamont piſh aninnumauau oóſhoh nunkſq, napanna tahſhinchagenneai, ſilver kah neh piſh oomittamwoſſiſſinneuh, néwutche wunniſhkheuh, matta woh ummoncheaheuh niſſohkepomontog.

30 f Woſketomp matta piſh nemunauou oóſhoh ummittamwuſſoh, aſuh matta poſkinnumoounneat oóſhoh wuttadtuh. f Levit. 18. 8.

CHAP. XXIII.

NOh woſkeſit ut wunnuſſoout, aſuh ukkoſue pompuhchaeſyeum tummehtamuk, matta piſh petutteoou ummoeuwehkomonganit Jehovah

2 Nanwetu mata piſh petutteauoo ut ummoeuwehkomonganit Jehovah, nó pajeh uppiukque pometuonganit, matta piſh petutteau ummoeuwehkomonganit Jehovah.

3 g Wut-Amonit aſuh wum-Moabit matta piſh petutteau ummoeuwehkomonganit Jehovah, no pajeh uppiukque pometuonganit matta piſh petutteau ummoeuwehkomonganit Jehovah mitheme. g Nehe 13. 1.

4 Newutche matta kenogſkunkoóog, naſhpe petukqunneg kah nippe, ut mayut wutch ſohnamog Egypt, kah h newutche annoonau Bealam wunnaumonuh Beor, ayeuuhkonittueken, wutch Meſopotamie Pethor, kummatannumukqunat. h Num. 22. 5, 6

5 Qut Jehovah kummanittoom matta nootauoou Balaam, kah Jehovah kummanittoom kukquinnupp nnumwanſhbuk matanittuonk en wunnanittuonk, newutche Jehovah kum Manittoom koowomonuk.

6 Matta piſh kenatinneſhamoo oonohteaonganoo, aſuh ooniyeuonganoo, wame kukeſukkodtumut micheme.

7 Sekeneauuhkon wut-Edomit, newutche noh kemat, ſekeneauuhkon wut-Egyptian, newutche kuppen owohteaop ut wutohkit.

8 Wunnaumóniinneunk nag nekhſahettiheh ut niſhwudt pometuonganit, howae piſh petutteaog ummoeuwehkomonganit Jehovah.

9 Tuppukſinnoowonk. ayeuuhkonittue ſohwehtauont, kummatwomoh, neit ahqueteauſh niſh noh matchit.

10 Howan kenugke kenaau matta pahkeſeg, naſhpe nukkonae unnukquonk, neit piſh ſohham wutch tuppukſinnoowonganit.

11 Qut piſh n nih wunnonktonk, piſh kutchiſſumoo ut nippekontu: kah wayont, piſh petutteau tuppukſinnoowonganit.

12 kah piſh koowadchanum ayeuonk poquadche tuppukſinnoowonganit, kah na piſh kuttin ſohham.

13 Kah piſh koowadchan wuttuhhunk ut kutauwohteaonganit, kah piſh n nih, appean poquadchit, neit piſh na kuttit woonuhkon kah piſh kukquinnuppem, kah piſh kenuhkinum ne nogunukqueau.

14 Newutche Jehovah kummanittoom pomuſhau naſhaue kuttuppukſinnoowonganit, kuppohquohwhunukqunat, kah kittinumunkqunat kummatwomoh ut anaqnabean, ne waje piſh kuttuppukkiſſinoonk wunnetupanatamweyeoo, matta kenaumunkoounat ne teagwe niuhkeneukquok, kah quihkenat wutch ken.

15 Matta piſh kummagoo wuttinneumin wuſſontimomut, padchippuhhoowonukqueau wutch wuſſontimomut.

16 Noh piſh koowetomuk, ut noeu kenaau en ayeuonganit ne piſh pepenog, ut patuk koſquontamehtu, ne adt tapeneog, matta piſh kummoomoſqheoh.

17 Na matta piſh nanwunoodſquauwaénin kenugke wuttrauninneunk, wutch Iſrael.

18 Matta piſh kuppaudtoouh nukodtumauwaonk nanwunoodſquauſuénin, aſuh wuttinnoadtuonkanum wekit Jehovah kum-Manittoom, wutch ne teague quoſhauwaonk, newutch niſh naneeſwe wutuhquontamoonganh Jehovah kum-Manittoom.

19 c Matta piſh kutauwohteauwe namakouheoh kemat, teague auwohteaonk, meetſue auwohteaonk, ne teague auwohteaonk, auwohteae namakouhittimuk. c Exod 22. 25. Levit. 25. 36. Pſal. 15. 5.

20 En penoowohteaut woh kutauwohteae namakouhuwam, qut en kematut, matta piſh kutauwohteae namakouhuau, onk woh Jehovah koonanumuk, ut wame ne ponaman kenutcheg, ut ohkeit uttohadan kutohtauunat.

21 d Quoſhoowaan qnoſhauwaonk en Je- d

hovah kum-Manittoomut, matta pish kuppattoóh ôadtuhkonat, newutche Jehovah pish menuhke koonompagunumrunkqun, neit woh kummatcheseu.

22 Qut kehchihhontaman quoshauwaônk, matta pish kummatcheseu.

23 Ne sohhamoomoouk wutch kussissetoonut pish kenanauwehteauun, kah ussen, neane quoshomadt Jehovah kum-Manittoom nannowe magoonk, ne muttoneoe quothauwáan.

24 Petutteaan ketatteamunk oowenominneohtekonit neit woh kummeech wenominneash ne wehque kodtantaman, qut koowishquadt matta pish kuppetauoun

e Mat. 12.1. Mark 2 23. Luke 6.1. 25 Peyoun oweatchiminneohtekonit ketatteamung, *e* neit woh kenemunum mussonkquamineash nashpe kenutcheg, qut matta pish kupponamoo sickle-ketatteamung oweatchiminit.

CHAP. XXIV.

a Mat. 5. 31. & 19.7 WOsketomp *a* ummittamwussit, kah wasukeiyeuoh, onk pish nnih, matta namehteauoog womonittuonk ut wuskesukqut, newutche wunnamteauoh nish kenenkquok: kah pish oosukkoah: mauoh pogkenittue wussukwhonk, kah pish wuttinnummaun ut wunnutcheganit, kah unmoncheaheuh wutch wekit.

2 Kah a rait wutch wekit, kah monchit, kah onkatuk ummittamwussisit.

3 Kah nahohtoeu wosketomp sekeneauont, kah wussukkumauont pogkenittue wussukwhonk, kah aninnumauont ut wunnutchegganit, kah monchieaheunt wutch wekit, asuh nahohtoeu wosketomp nuppuk, noh wamittamwussisseup.

4 Negonne wessuke, noh pagkenop, matta woh qainnuppeu ommittamwussisiñeat wonk, mal che nishkhit, newutche ne wutuhquontamóonk ut anaquabit Jehovah, kah matcheseohtohkon ohke, ne Jehovah kum-Manittoom ánumungqu ean, wutche ahtoonk.

b Chap. 20. 7. 5 *b* Wosketomp wuske ummittamwussit, weeche sohhamoomuhkitch ayeuhteauh asuh matta pish teag uppotamauóuh: pish nanauwiyea ut wekit, nequt kodtumwáe, & pish weeche wekontamoomau ummittamwussoh neh nemunoncheh.

6 Nemunuhkitch kenohtohsuonk anomut ohtag togkuhwhong nompsk, asuh wosketche togkuhwhonganompsk, newutche nemunum kenohtohsue keteahogkounoh.

7 Wosketomp namehit kommootuk howae wematoh, ut wunnanmonat Israel, kah wutchiit nashpe nagum, kah maguk, neit pish noh kommootowaen nuppoo, kah pish kutamaunum machuk wutch nôeu kuhhogkat.

c Levit. 13. 2. 8 Nunnukqsish *c* ut wutchekone unninneoonganit, menuhke kuhkinneasinneat, kah ussenat neaunog wame ne sephausuenuog kah Levitsogayn kuhkootomungquean, neane annoonog, kenaau pish kukkuhkinneasimwoo ussenat.

9 Mehquontash toh ánheomp Jehovah kum-Manittoom *d* Miriamoh, ut mayut, mahche sohhamog wutch Egypt. d Num. 12. 10.

10 Neteag namahkoubeadt ketatteamung, matta pish kuppetutteoh wekit nemikomunat ukkenohtósuonk.

11 Pish keneepau poquodchit, kah wosketomp noh nogohkouheadt, noh pish kussohhoowuttunk ukkenohtosuonk.

12 Kah wosketomp matchekit, matta pish kenashpe sepsinóh ukkinnohtósuonk.

13 Nompenuman pish kenompe aninnumauon ukkinnohtosuonk wayont, woh nashpe sepsin wuthogkoo, kah woh koonanumuk, kah en kuhkogkat, ne pish sampweussеonk ut anaquabit Jehovah kum-Manittoom.

14 Assookekomwe mukkookinuhkon matcheku kah quenauwehikquit noh annoonadt, noh waeemattean, asuh penoowot, noh ápit kutohkit, anome koosquontamut.

15 Ut ukkesukodtumut, *e* pish kutoadtuhkau wutonkquatunk, kah matta pish nepauz wunnashpe waóun, newutche noh matcheku, kah ootahhoowontamun, onk woh mo kutayeuuhkonittue mauunnitteauóou Jehovah wutche ken, kah koomatcheseonganinneat. e Levit. 19.13.

16 *f* Wutoosi imau matta pish nushóun wutche wunneechanoh, kah wunneechanneunk matta pish nushoog wutch wutooshinneuh: rag pish nushóog nish noh wosketomp wutch nebenwonche ummatcheseonk. f 2 Kin. 14. 6. 2 Chro. 25. 4. Jer. 31. 29. 30. Ezek 18. 20.

17 Anwoshitteuhkon, wussummaonk penoowot, asuh touwies, kenohtohsue neemunuhkon wuthogkoonk sekousq.

18 Qut mehquontash ken wuttinneumunneah ut Egypt: kah Jehovah kum-Manittoom na kootch pohquohwhunukqun, newaje annoonun yeu ussenat.

19 *g* Kepenuman ut kutohteakonit, kah wananataman nequt tahsepsuash ut ohtea konit; matta pish kukquihkoo kenemunumunat ne pish wutch penoowot, wutch touwies, kah wutch sekousq, onk woh Jehovah kum-Manittoom koonanumuk ut wame kenutchegane anakausuonganit. g Levit 19.9. & 23.22.

20 Nooketahhaman kutoliveuhtug, matta pish wonk kenompshontamoo wuttu qunash ne pish wutch penowot, wutch touwies kah wutch sekousq.

21 Mukkinnuman koowenominneohtekone wenotinneash, matta pish kummukkuppashquaan ne pish wutch penoowot wutch touwies, kah wutch sekousq.

22 Kah mehquontash ken mo kittinneumun ut ohkit Egypt newajeh annoonun yeu ussenat.

CHAP. XXV.

CHannoowaonk ohtag kenugke wosketomp ut, pasoosukommoherrit wussituunoonk;

tummoonk, kah neh nah wuſſummatettit, neit nag piſh ſampeneheaog ſampweſenutcheh, kah piſh pakodchiimaog matchetooh.

2 Onk piſh n nih, matcheſeaen tummuhhouadt todtogkodtuonk, wuſſittumwaen piſh wuſſepſinnoowaheuh, kah wuttódtogkomwaheuh ut anaquabit, neaunag ummatcheſeonk, naſhpe ogketamunat.

a 2 Cor. 11. 24. 3 a Woh weyauunnehchauguhkomuh, matta piſh ukkootinnumauuh, iſhkont anuuhkomont onk yeuſh naſhpe moochekuhkadtuonk, neit kemat woh miſhananumau ut

b 1 Cor. 9. 9. 1 Tim. 5. 18. kukeſukqut.

4 b Kupputtoonapunuhkon ox, tattaſhkukog weatchiminneaſh.

c Matt. 22. 24. Mark 12. 19. Luke 20. 28. 5 c Nematog weechayeuutteg, kah paſuknuppuk, kah matta wunnaumonieg, ummittamwuſſoh nóh napuk matta piſh wetauomoou penuwohteuh, waſukeh wematoh piſh uppetukunkquoh, kah piſh oomittamwuſſinneuh, kah piſh wuttinheuh, ne woh anheunt weſſukeh wematuh.

6 Kah piſh n nih móhtomeginitche neechagcheh, noh piſh neepau ut oowſuonganit wematuh, noh napuki, oowſuonk matta woh jihkhomoouun wutch Iſrael.

d Ruth 4. 7. 7 Kah woiketomp matta tapeneauonk nemunon wematuh ummittamwuſſoh, neit wematuh ummittamwuſſoh kukkuhquenitch enſquontamut, en Elderſut, kah na waj, d naſuk wematuh, ſekeneam tahſhinnumunneat oowſuonk wematoh ut Iſrael, matta wekontamoo nuttinhukqunat uttoh woh afit oowſukiin wematoh.

8 Kah wutotanae Elderſohpiſh oowhkomouh, kah ukkeketoohkauouh: kah ménuhke noowadt, matta noowekontamoo nemunonat.

9 Neit piſh wematoh ummitumwuſſoh paſuſukongquoh, ut anaquabhettit Elderſog kah piſh kodtinnum ummokis wutch wuſſetut, kah piſh wuſſuhquontamauoh wuſkeſuk: kah piſh wunnampoohamau, kah noowau, ne piſh unneheon woiketomp matta aimuog wematoh wek.

10 Kah oowſuonk piſh uſſowetamun ut Iſrael, wek noh ummokus kodtinuk.

11 Woſketompaog mekonittehettit, woſketomp kah wematoh, kah unmittamwuſſoh paſuk paſuttau pohquohwhunont weſſukeh wutch wunnutcheganit noh togkomont, kah ſummagunuk wunnutcheg kah aninnont ukkoſuonganit.

12 Neit piſh kuttummuſſum wunnutcheg kukeſuk matta piſh oowohquanumuh.

13 Ahtauuhkon kuopetunkanit papenoue quttompathootteg, mohſog, kah peaſik.

14 Waddhanuhkon ut kekit pepenowequhtuhwheg, mohſag kah peaſik.

15 Papané kah ſampwe quttorpaghootteg ohtauſh, papane kah ſampwe quttuhwheg ohtauſh, onk woh kukkeſukodtumash ſepeyeuoaſh ut ohkeit, ne Jehovah kum-Manittoom anumungquean.

16 Newutche noh wutuhquontamoounguh Jehovah, howan yeuſh aſeche, howan panneuſſeit.

e Exod 17. 8. 17 e Mehquontaſh ne Amelek anhikqueop ut mayut, ſophamog wutch Egypt.

18 Uttoh ane nogkuſhkunkqueop ut mayut, kah togkomop neh wuttat wamunutcheh wame neh noochumweſinitche wuttat, kah kenahtwomauſhabp, kah knſſauwunnumup kah mattaquſhop Goduh.

19 Newajeh piſh nag, Jehovah kum-manittoom anwontimukquean, wutch wame kummatwomut quaquinnuppe, en ohkeit ne Jehovah kum-Manittoom anumungquean, wutche ahtóonk ahtauunat, piſh kutchiikhom waanumaonk Amelek wutch agwe keſukquehtu, wanantogkon.

CHAP. XXVI.

ONk piſh nnih, perutteaan ohkeit ne Jehovah kum-Manittoom anumungquean wutohtoonk ohtauunat, kah na wutohkean.

2 Piſh nohkootnúm wame kakeneumuneaſh ut ohkeit, niſh piſh paudtauaniſh wutch kutohkit, ne Jehovah kum-Manittoom anumúngquean, kah piſh ponamunaſh munootut kah piſh kuttom ayeuonganit ne Jehovah kum-Manittoom piſh pepenog, na wutayimwahtinneat oowſuónk.

3 Kah piſh kuppeyaun ſephauſuen, noh apit yeuſh keſukodtaſh, kah piſh kuttin, nuſſampum Jehovah kum-Manittoom yeu keſukok, nuppetutteam ohkit, ne Jehovah chadchekeimomp nooſhinonuh kittinnumukqunnanonut.

4 Kah ſephauſuen piſh nenunum manoot wutch kenutcheganit, kah piſh upponamun anaquohtag wut-Altarum Jehovah kum-Manittoom.

5 Kah piſh kenampoohamkah piſh kuſſim ut anaquabit Jehovah kum-Manittoom, noh wuſſyrian (papakodche awakompanan) neoſh, kah woomſu en Egypt, kah na wuttit keohteaen, weeche ogguhſuog woiketompuh, kah na wuttit wutohtimouin miſli, menuhki kah mohaog.

6 Kah wut Egyptianſog nutunkapunnanukqunnonog, kah nutuhquanumwehikqunnonog menuhki wuttinneumuhkonittoonk.

7 Kah nummauunnitteaomun Jehovah um-Manittoomouh nooſhumonog, kah Jehovah natum nowadtauatóonkquunonganun, kah naum autunkquanumoonganun, kah nooſuumauwohkonitteaónganun.

8 Kah Jehovah nuſſohhoowunukqun wutch Egypt, naſhpe menukke menutcheg, kah naſhpe Summagunnumooe mukpit, kah naſhpé miſli unkqunneunkquſſuónk, kah naſhpe kukkiuneaſuongash, kah naſhpe monchanatamoongash.

9 Kah yeu ayeuonganit nuppaſoqunan kah nuttinnumunggun yeu ohke, ohke tomogok ſogkodtunk kah hony.

10 Kah yeuyeu kuſſeh, nuppaudtoh kakeneum yeu ut ohkeit, ne kén Jehóva anumaiean, & piſh kupponamun anaquabit Jehovah kum-Manittoom, kah piſh kenauwaem ut anaquabit Jehovah kum-Manittoom.

11 Kah piſh kowekontám wame ne waneek ne Jehovah kumManittoom anumungquean & en kekit, ken kah Levite, kah penowodt noh apit nóeu kenaau.

12 Kah pakodchtezuan piogque chippinnumunat piukque chippag wame ne adtahſhegkitteauan, ut nathwe kodtumoouk,
a Chap. 14. 28. a piukque chippage kodtumoo, kah áninnumauadt Levite ut, kah penuohteaut, en toujefut, kah ſekóuſquaut, onk woh nag meetſuog anomut kouſquontamut, kah woh wamepoh.

13 Neit piſh kuſſim anaquabit Jehovah kum-Manittoom, nutamaunum waneetupanatamweyeuoouk teaguas wutch nekit, kah wonk nuttinnumauon Levite, kah penowot, kah touwies kah ſekouſq, neaunag wame kuttannoteamoonk, nean annoonean, matta nuppanneauontamoo kutannoteamoongaſh, aſuh matta nowananatamoun.

14 Matta nummeechounaſh, mauon, aſuh matta nutamahumoh nawhutche, newutchie niſhkeneungquok, aſuh matta nummagoun wutch napukeg: nukkehkittam owadtauatonkquſſuonk Jehovah umManittoom, nutuſſen wame nean annoonean.

b Iſai. 63. 15. 15 b Pumadtauempiſh wutch kooneetupanatamwe ayeuonganit, wutch keſukqnehtu, kah wunnanum kummiſſinninneumog Iſrael, kah ohke ne anummieog, nean e chadchekeimadt nooſhonnonog, ohke ne tamogok ſogkodtunk kah hony.

16 Yeu keſukok Jehovah kum-Manittoom kutannoonuk uſſenat yeuſh kuhkowaongaſh, & wuſſittumoongaſh & piſh kenanauwehteaumaſh, kah kutuſſenaſh, nathpe wame kuttahut, kah nathpe wame kukketeahogkounit.

17 Yeu keſukok kownowam Jehovah kum-Manittoomunneat, kah pomuſhonat ummayut kah nanauwehtinneat ukkuhkowaongaſh, kah wutannoteamoongaſh, kah owittumoongaſh, kah kehtamunat owadtauatonkquſſuonk.

e Chap. 7. 6. 18 Kah e Jehovah yeu keſukok wunnowau kenaau ummiſſinninneumunneat, pepenamwe wunnompakou, neane kenoonukquean, kah nanauwehteauunat wame wutannoteamoongaſh.

19 Kah kittinnumunkqunat, qunnukquiyeuunneat, aneuhkomunat wame wutohtimeneuſh niſh keſteunkuppaſh, ut woweenodtinneat, kah ut weſuonganit, kah wunnegenit ſohſumóonk, kah onk woh kenaau wunnetupanatamwe miſſinninnumwoo en Jehovah kum-Manittoomut, ne anoowop.

CHAP. XXVII.

KAh Moſes, kah Iſraelle Elderſog, annoonaog miſſinninneuh, nowaog, nanawe nteuook wame annoteamoongaſh, niſh annoonogiſh yeu keſukok.

a Joſh. 4. 1. 2 Kah piſh n nih, ne keſukok a paumuſhaog Jordan, en ohkit ne Jehovah kum-Manittoom anumungquean, piſh kukquenohtoh mogke quſſukquanaſh, kah piſh kuſſiſſoonumun ſuſſoneg.

3 Kah kuttit wuſſukhumun wame yeuſh naumatuongane kuttowongaſh, quſhkodteaon, woh kuppetutteam ohkit, ne Jehovah kum-Manittoom anumungquean, ohke ne tamogok ſogkodtunk kah hony, neanomp Jehovah um-Manittoomooh kouſhinnonog.

4 Onk piſh n nih páumukkomog Jordan piſh kupponámunaſh yeuſh quſſukqunath nean annoonun yeu keſukok, ut wadchuut Ebal, kah piſh kuſſiſſoonumunaſh ſuſſoneg.

5 Kah na piſh kuttit ayimun Altar en Jehovah kum-Manittoomut, quſſukquane Altar, b tahſhinnumwontogom ne teagwe miſ- b Exod 20. 25. ſehchuog.

6 Naſhpe mamuſſe quſſukquanaſh piſh kut- Joſh. 8. ayim wut-Altarum Jehovah kum-Manit- 31. toom, kah piſh ne kuttit ſephauſin chikohtae ſephauſuongaſh, en Jehovah kum-Manittoomut.

7 Kah piſh kuſſephaus wunohteae magoongaſh, kah piſh na kuttit meetſin, kah piſh kowekontam ut anaquabit Jehovah kum-Manittoom.

8 Kah piſh kouſukkuhhum ut quſſukqunnehtu, wame yeuſh naumatuongane kuttowongaſh, papane.

9 Kah Moſes kah ſephauſuenuog kah Levitſog kenoonaog wame Iſraeloh, nowaog, nunnukquſſek kah nootamook woi Iſrael, yeu keſukok koomiſſinninneumhetteaumwoo en Jehovah kum-Manittoomoowout.

10 Ne wajeh noſwehtanan owadtauatonkquſſuonk Jehovah kumManittoom, kah woh kutuſſemwoo wutannoteamoongaſh, kah ukkuhkowaongaſh niſh annoononiſh yeu keſukok.

11 Kah Moſes annoonau miſſinninnúh ne keſukok, nowau,

12 Yeug pish nepóog ut wadchuut Gerazim, oonánumonáoont miſſinninnúh quſhkodteáog Jordan, Simeon, kah Levi, kah Judah, kah Iſſachar, kah Joſeph, kah Benjamin.

13 Kah yeug pish nepóog natánummuónat ut wadchuut Ebal, Reuben, Gad, kah Aſer, kah Zabulon, Dan, kah Naphtali.

c Dan. 9. 11. 14 Kah c Levitſog pish nampoohamwog, kah pish unnaog wame woſketompuh Iſrael, naſhpe mithontoowaonk.

15 Matánumunaj woſketomp noh ayeuont kogkókſumwe aſuh ſabaſumwe nunneukon

kontunk, wutohquontamoonk Jehovah, wutanakauſuonk wunnutcheg nehtoanakauſuenin, kah ponout aſſompanukquodtut: kah wame miſſinninnuog pish nampoohamwog, kah pish noowaog, Amen.

16 Matanumunaj noh miſhannunumoat eolhoh aſuh ohkaſoh, kah wame miſſinninnuog pish noowaog, Amen.

17 Matanumunaj noh ontattunk weetat teamungoh wunnepatunkquonk, kah wame miſſinninnuog pish noowaog, Amen.

18 Matanumunaj noh ayeuont pogkenumwoh uppanneeneat wutch mayut, kah wame miſſinninnuog pish noowaog, Amen.

19 Matanumunaj noh woonketeunk wuſſuſuonk penoowot, touwies kah ſekouſq, kah wame miſſinninnuog pithnoowaog, Amen.

20 Matanumunaj noh neeſuk eothoh ummittumwuſſoh, newutche poikinum eothoh wutadtoh, kah wame miſſinninnuog piſh noowaog, Amen.

21 Matanumunaj noh wehpamont howae puppinaſhimwoh, kah wame miſſinninnuog pish noowaog, Amen.

22 Matanumunaj noh wehpamont wetompaſu, wuttaunoh eothoh, aſuh wuttaunoh ohkaſoh, kah wame miſſinninnuog pish noowaog, Amen.

23 Matanumunaj noh wehpamont weſſenumoncheh, kah wame miſſinninnuog pish noowaog, Amen.

24 Matanumunaj noh keme togkomont wetattea nungoh, kah wame miſſinninnuog pish noowaog, Amen.

d Ezek. 21,12. 25 *d* Matanumunaj noh nemunuk onkquttáittuonk togkomónat keteahogkou, eoſqheonk matta wolkehuwaenin: kah wame miſſinninnuog pish noowaog, Amen.

e Gal. 3.10. 26 *e* Matanumunaj noh matta manuhkehteauuk, yeuſh naumatuongane kuttoowonaſh uſſenat, kah wame miſſinninnuog piſh noowaog, Amen.

CHAP. XXVIII.

a Levi. 26.3. ONk pish nnih, *a* kuhkeihtamwae kuhkeihtaman oowadtauatonkquſſuonk Jehovah kum-Manittoom, kukkinneaſinneat uſſenat wame wutannoteamoongash, nish annoononish yeu keſukok, neit Jehovah kum-Manittoom kuttinnumunk kukquinnunkappineat anue onk wame wutohtimoneath ohkit.

2 Kah wame yeuſh wunánittuongaſh pish kenuhkukongqunaſh, kah kummattanukqunaſh, kukkeihtaman oowadtauatunkquſſuonk Jehovah kum-Manittoom.

3 Piſh koonanumit ut otanat, kah koonanumit pish ut ohteakonit.

4 Pish wunanittamun ummeechummúonk kutóontómuk, kah ummeechummuonk kutohke, kah ummeechummuonganoo kenetaſumog; wunnetuonganoo kukkowaſhinumog, kah kuſheepſume flockſog.

5 Piſh wunanittamun kenoot, & kuttituppinnumwu wunnonk.

6 Pish koonanumit petutteaan, kah pish koonanumit ſohhaman.

7 Jehovah pish togkomwabean anaquabean kumatwomoh, neh waahehtunkqueabeh, pish kutayeuubkonittue ſohweetunkquog wutch paſukquinnu, kah pish wuſſeenoog anaquabean, neſauſuk tahthe chippe.

8 Jehovah pish annootam wunanittuonk koowetomukqunat, ut kummeechumukkomukqut, kah ut wame, ne ponaman kenutcheg, kah pish koonánumuk ut ohkit ne Jehovah kum-Manittoom ánumunqquean,

9 Jehovah pish kummenuhkehik en wuhogkat wunneetupanatamwe miſſinninnuumeat, neane chadchekeimukquean, nanauwehteauan wutannoohteamoongash Jehovah kum-Manittoom, kah pomuthaan ummayit.

10 Kah wame miſſinninnuog ut ohkit pish naumwog, ne oweſuonk Jehovah kuttehhennittean, kah nag pish kukquſhhukquog.

b Chap 30. 9. &c. 11 Kah *b* Jehovah kutayimuak moochekohtauunat wanegukiſh, ut kutóontómuk ne meechummuonganit, kah ut kenetaſume mechummuonganit, kah ut kutohkee mechummuonganit, en ohkeit, ne Jehovah chadchekeimomp koothoh, kittinnumunkqunat.

12 Jehovah pish koowáſhwunnumunk oone nompakou, keſukquash kuſſokanónukkongqunat ut kutohkit, ut uttoocheyeuoout; kah wunnanittamunat wame kenutchegane anákauſuonk, kah c pish kenogguhkoue monaog wutohtimoneaſh, kah matta pish kenogohkóou.

c Chap 15.6

13 Kah Jehovah koopuhkuhkoowahik, kah matta wuſſukqunáiyeh, kah pish ken wehe anue, kah matta agwe, kukkeitaman wutannoteamoongash Jehovah kum-Manittoom, nish annoonoonish yeu keſukok, kuhkinneaſineat kah uſſenat.

14 Kah matta pish kuppanneaonóntamoone te gue kuttoowongaſh nish annoonoonish yeu keſukok, en nogque unninohkóunit, aſuh nogque en menadcheanit, aſuh tauónat onkatogig manittoong, neg wauſſumónat.

15 Onk pish nnih, *d* matta nootamoan oowadtauatunkquſſuonk Jehovah kum-Manittoom, kuhkinneaſineat uſſenat wame wutannoteamoongash, kah ukkuhkoowaongash nish annoonoonish yeu keſukok, neit wame yeush matanittuongash pish kenuhkukongqunash, kah kummattanukqunash.

d Levit 26. 14. Lſm. 2. 17. Mal. 2

16 Kummattanumit pish ut otanat kah kummatanumit pish ut ohteakonit.

17 Pish matanittamun kummunoot, kah kuttitappinnumwe wunnonk.

18 Pish matanittamun kutóontomukoome mechummuonk, kah kutohkee mechummuonk wunetuonk kukkowaſhinumog, kah kuſheepſume flockſog.

19 Piſh

19 Pish kummatanumit petutteaan, kah pish kummatanumit tohhaman.

20 Jehovah pish annootam matanittuonk en kuhhogkat, wuttamanatamoonk, kah auſhkontuonk, ut wame ne ponaman kenutcheg ne koduſſean, nō pajeh kuppaguanitteanat, kah nō pajeh teanuk kutonkapunónat, newutche matche kutuſſeongaſh, nish waj ohquanuméaniſh.

21 Jehovah pish kutappehtauwahik enninneáonk, nō pajeh kummahtupánukquanat wutch ohkeit uttoh aóan kutohtauunat.

22 *e* Jehovah pish kuttogkomuk naſhpe mahchekonnaéonk, kah nathpe kuſſopitae ague, kah naſhpe kuſſoppiſſuonk, kah nathpe mithe kuſſopitteau, kah naſhpe togkodteg, kah naſhpe piſſogquodtin, kah naſhpe meldew, kah nish pish kutaſukonkquunaſh nō pajeh kutonkapunónat. *e* Lev. 26. 16.

23 Kah kukkeſukoomaſh niſh waabe kuppuhkukqut piſh wompohthogquaſh, kah ohkene agwe ken, piſh miſſehchuog.

24 Jehovah piſh kutohkeim ſokanonukontam ſohquag & puppiſſi, wutch keſukqut piſh kenohkukkongqun nó pajeh kuppaguanitteanat.

25 Jehovah kuttogkommoowahik anaquabhettit kummatwomog, piſh paſukquinne koosem ut anaquabit neſauſuk táhthit chippe, kah piſh ken kutontaſhit en wame aſſootamoonganehtu ohkeit.

26 Kah kuhhog piſh weenauoooh wame mamatche keſukque puppinſhaſog, kah en ohkee puppinaſhimwut kah matta piſh howan wutamaoohkaoh.

27 Jehovah piſh kuttogkommuk naſhpe Egyptiane kehkechai, kah naſhpe Emrods, kah naſhpe mukke, kah naſhpe mukkethaonk uttoh woh adt mattá neetikeſean.

28 Jehovah piſh kuttogkomuk naſhpe kogkeaonk, kah naſhpe pogkenumoonk, kah naſhpe chepſhae metah

29 Kah piſh puhſhaquodt, neane pogkenum popogkinuk ut kuhpogke pohkeniyeuut kah matta piſh kooniyeu ut kummayut, kah piſh webe kutaſookekomwe, kah woikehit, mukookinit, na nehttagé, kah matta piſh howan kuppohquohwhunukou.

30 Piſh kukquoſhom mittamwoſſis, kah onkatog piſh oowehpamoh, piſh koowekitteam, kah na matta piſh kuttaiin, *f* piſh kutohkitteam wenomi-neohteuk, kah matta piſh kopchippoun. *f* Chap. 20. 6.

31 kutoxinum piſh nuſhau ut anaquabean ne matta piſh kuttit meetſein, kutaſſum piſh chekee ſmaunau ut anaquabean, kah matta piſh wonk kutompontnumonteaan, kuſil epſunrog piſh aninnumauonuh kummatwomog kah matta piſh howan kuppohquohwhuttunkoounoh.

32 Kenaumonunk kah kuttaunog piſh aninnumauonuh onkatogig miſſinninnuog, kah kukeſukquaſh piſh wunnaumun, kah ſauunumoomooaſh nanehteage, kah matta menuhkeſuonk ut kenutcheganit.

33 Ummeechummuonk kutohke, kah wame kutanakauſuonk, miſſinninnuog neg matta waheauacheg, piſh ummeechinntau, kah ken piſh webe aſookekodteamoe mukkookinit kah kuſſonkqutcheanit na nehtáage.

34 Kah pish kukkogkéam newutche ne nauman.

35 Jehovah pish kuttogkomuk naſhpe machuk kehkéchi-ut kukkuttukqut, kah ut kuhkontut, na woh no adt neetikeſean, wutch kowoſkeche kuſſeetut, nō pajeh kodtantuppóan.

36 Jehovah pish kuppaudtunk, kah kukketaſſootamoom noh anuappeáheadt, ut wutohtimóneat, ne matta wahteauan, ken aſuſh kooſhuk, kah na pish kuttit wawuſſumon onkatogig Manittooóg mehtugq kah quſſuk.

37 Kah ken pish wutch *g* chepſhaonk, kah wutch nuppoáonk, kah wutch momontoadtúe kuttoonk, kenugke wame miſſinninnuut, uttoh pish áne ſagkompagunukquean Jehovah. *g* 1 Kin. 9. 7. Jer. 24. 9 & 25 9.

38 *b* Moocheke wuſkannemuneaſh pish kuſſohhoowuttok en ohteakonit, kah kutogguhſe pish mukkinnum, newutche chantompſog pish ummatchteauunáoaſh. *b* Mic. 6. 15. Haggai 1. 6.

39 Piſh kooweenominneóhteuhkonteam, kah pish koonteauunaſh, qut matta pish kootattamoaun ne wine, aſuh mat pish kummukkinnumoo, newutche aſkookinnaſog ummeechinaoaſh.

40 Piſh koot-olivſontugkum, ut wame koowonkkóiyeumut, qut matta pish kuſſiſſequem pummee, newutche kut oliveum pish piſſoomuneuoo.

41 Piſh koonaumoni kah kootaun, qut neg matta pish kuttaiheog, newutche nag pish miſſinnóooog.

42 Wame kummehtugkumaſh, & ummeechummúonk kutohke, chanſompſog pish wutahtouunneau.

43 Penoowot noh kuttinnómiyeumut piſh kutaneuhkunk qunnunkque qunnunkque, kah ken pish kenookem wómiyeu wómiyeu.

44 Noh pish kenogguhkouhik, kah matta pish kenogguhkouheuh, noh pish kopuhkukquin kah ken pish kooſukquinniyeu.

45 Kah wame yeuth matanatuongaſh pish kenuhkukkongqunaſh, kah pish kutaſukongqunaſh, kah kummattanukqunaſh, no pajeh kuppaguanitteanat, newutche matta kenootamoop oowadtauatonkquſſuonk Jehovah kum-Manittoom, nanawéhtinneat wuttinnoowaongaſh, kah ukkuhkoowaongaſh, niſh annoonukqueaniſh.

46 Kah nish pish kenuhkukkongqunaſh wutche kukkinneaſuonk kah monchanatamoonk,

œonk kah ut kœskannemenneat micheme.

47 Newut che mâtta kœwowusiiumop Jehovah kum-Manittœm nashpe wekontamónk, kah metahhœwae wunnetuonk, newutche kummœchekohtóonk wame.

48 Newajeh pish wuttinneumuhkauadt kummatwomog, neh Jehovah ayeuuhkonittue annœnonche en kuhhogkat, kadtupwean, kah kuhnkkuttœnan, kah poskiisinneat, kah quenauhikquinat wame: kah pish kupponamunk misslehchuogque yoakoh kussittuppukanit no pajeh kuppaguanukqunat.

49 Jehovah pish kutayeuuhkonittue paudtunk wutohtimoin wutch noadtit, wutch weekqshik ohke, onatuh wompsukœk paumunont: wutohtimoin nag wuttinnontœwaonganœ, matta woh wóhtamœan.

50 Nusqueompamukquisue wutohtimoin, neg matta wodtœwontamœgig wuskesuk kehchis, asuh matta kodtumonteanumunk wuskeioh.

51 Kah noh pish mechum ummechummuonk kenéetaseumog, kah ummechummuonk kutohke, nó pajeh kuppaguanitteanat, neg pish matta asqunnumunkœán weatchiminneash wuske wine, asuh wunnetuonganœ kukkowashinnumog, asuh kusshepsue flocksog, nó pájeh kuppaguanukqunat.

52 Kah noh pish kœweenuhkunk ut wame kœsquóutamehtu, no pajeh qunuhque kukqussikquaneutunkash nœkshunk, nish pabahtantamonish pannuppe wame kutohkit, kah noh pish kukquinnupuhkunk ut wame kœsquontamut, pannuppe wame kutohkit, ne Jehovah kum-Manittœm anumungqueán.

i Levit. 26. 29. 2 Kin. 6. 29. Lamen. 4. 10.

53 Kah *i* pish kummeech ummeechummuonk kutôontomukœom, œweyausœ kenaumonunk, kah kuttaunog, neh Jehovah kum-Manittœm ánumunkqueohpoh quinnuppekauunumuk, kah nanakausukongquean kummatwomog.

54 Noh nœchumwesit kenugke kenaau, kah waushpwit, wuskesuk pish matchit nogque en wematut, kah nogque en ummittamwussit ut uppœchenaóunut, kah nogque en sequeneanonche wunnaumonuh.

55 Newajeh matta unninnumauunk pasukœ nawhuch œweyaus wunnaumonuh, ne pish meechik, newutche matta teag wutusqunnumauoh quinnupáhkauáonganit, kah nanuhkausukauaonganit uttoh adt kummatwomog nanuhkáusukongquean ut wame kœsquontámehtu.

56 Noh mittamwossis nœchumwesit kenugke kenaau, kah waashpwut, wanne momasussh itteauœk wusseet ut ohkeit newutche wowüshpœonk kah nœchumwesuonk: wuskesuk pish matchit nogque en wessukut ut uppœchenauwoónut, kah nogque en wunnaumonat, kah nogque en wuttaunit.

57 Kah nogque en wunneechansit noh sohhog wutch nashauwe wusseetut, kah nogque en wunnaumonat neh pish neechajcheh, newutche neh pish ummœwhoh, wutche quenahukkœonk wame, kemeu, ut quinnupuhkôadtinneat, kah nanuhkausukkôadtinneat, uttoh pish adt kummatwomog, nanuhkôsukongquean, ut kœsquontamehtu.

58 Matta kuhkinneaséan ussenat, wame yeush naumatuongane kuttœongash, nish wâsukuhwhosikish yeuut bœkut, wabetuontamunnat yeu sohsumoe kah wabesuontamóe wesuonk, JEHOVAH KUMMANITTOOM.

59 Kah Jehovah pish monchanatamwahuau kuttinninneaongash, kah wuttinninneaonganœœash kœskanemunneog, mogkiyeuash kah sepeneaontamunash unninneaongash.

60 Kah pish kuppaudtinnumunk nishnoh Egypte mahchináonk, neh quohtamop, kah nish pish kummósogquetunkqunash.

61 Kah wonk nishnoh mahchináonk, kah nishnoh enninneaonk, nish matta wasukœwhosunógish yeuut naumatuongane bœkut, nish pish Jehovah kuppaudtiñumunkqunash, no pajeh kuppaguanitteanat.

62 Kah pish kussequnnumont ogguhsuog wosketompaog, monáóg *k* onatuh kesukque anogqsog, muttaánœœog, newutche matta kukkeihketamœop œwadtauatunkqussuonk Jehovah kum-Manittœm.

k Chap 10. 22.

63 Onk pish nnih neane Jehovah wekontamœónukqueog kœnenehukqunnaóut, kah kummutraanhikqunnaóut, netatuppe Jehovah pish kittin wekontamœónukqunneau, kummatchuwáhukqunnaóont, kah kuppagwanukqunnaóont, kah pish kukkadtinnitteamwœ wutch ohkeit, uttoh petutteaan ahtauunat.

64 Kah Jehovah pish kusseóhuk kenugke wame missinninnutu, wutch uhquae ohkit onk yaen aongkoue, kah na pish kittit wowussumon onkatogig manittœog, neg matta waheóacheg, ken asuh kœshinónog, mehtugq kah qussuk.

65 Kah yeush ut wutohtimóneash matta pish kummiskomœ nanauwiyeuonk, asuh matta pish anwôsinninnœ kusseet, kah Jehovah pish na kittit aninnumungqun, nunnukshae metah, kah sáuunnumóe muskesukquash kah mohtanœkœe keteahogkou.

66 Kah pish kutchanantam kukketeaonk, kah pish kenunukkushom nukonáeu kah kesukodáeu, kah matta pish kuppakontamœ kuppomantamœonk.

67 Mohtompog pish kussim, napehnont wununkœohteadt: kah wunnonkœœok, pish kussim, Napehnont mohtompanehteadt: newutche kuttahhœwae webesuonk ne wabesean, kah newutche kuskesukque naumœonk, ne nauman.

68 Kah Jehovah pish kukqushkeáhik en Egypt nashpe kuhtœnogquash, ne mayut, ne papaume ánunomp, matta pish wonk kenaumœun, & na pish ut aninnumóadtin kushno;

en kummatwomit, wutche missinóa sketompaog, kah missinoittumwussissog, kah mat howan attuðou kuhhogkaóash.

CHAP. XXIX.

YEush wunnoowae kuttoowongash, nish Jehovah anoonompath Moseſoh, nashpe ayimunat wunnaumonuh Israel, ut ohkit Moab, chaubuk wunnoowaonk ne nashpe togkomomp ut Horeb.

2 Kah Moſes wehkomau wame Israeloh, kah noh wutinuh, *a* kenaumwoo wame ne anheont Jehoveh anaquabeog, ut ohkit Egypt, Pharaoheh, kah wame wuttinneumoh, kah wame wutohkit.

a Exod 19.4.

3 Magogish qutchehittuongash, nish kusskeſukquash nagish, kukkinneasuongash, kah yeush magogish monchanatamoongash.

4 Onch Jehovah asquam kittinnumukou metah wahteauunat, kah muskeſukquash naumunat, kah mehtauogwosh nootamoomoout yeu pajeh yeu keſukok.

5 Kah kussagkompaguninumwoo, yauunchage kodtumwae, yeuut touohkomukqut, kuthogkoounooash matta nano nukkoneaiinnoash ut kuhhogkaóut, kah kummokus matta nano nukkonniinnoo ut kusseetut.

6 Matta kummecheumwoo petukqunnunk, asuh matta kootattamwoo wine, asuh onkuppee, onk woh koowahteamwoo, nen Jehovah kum-Manittoomwoo.

7 Kah kuppeyaumwoo yeu ut ayeuonganit, kah Sihon Heshbone ketassoot, kah Og Bashane ketassoot, nag nutayeuuhkonittue sohwehtunkqunnónog, kah nuttogkomóunnónog.

8 Kah neemunumun wutohkéou, kah nuttinnumanónau Reubenitsog kah Gaditsog, kah pohthe wutchippanoonk Manasse, wutche ahtoonk.

b Chap. 4.6. 1 Kin. 2.2. Josh. 1. 7.

9 Newajeh pish *b* nanauwehteauóg yeush wunnoowaongane kuttoongash, kah nish usseog, onk woh koowaántamwesemwoo wame ne usleóg.

10 Kenaau yeu keſukok keneepomwoo, wame kenaau, ut anaquabit Jehovah kum-Manittoomwoo, kutchipanue kuppuhkukoocoash, kut-Elderſumóog, kah kutannósueneumoóog, wame Israelle wosketompaog.

11 Kuppeisséſumoóóg, kummittamwusſuoóóg, kah kuppenuohteum, noh anóme kuttuppukſinnoowonganit, wutch noh tamuhtohhog kootuhqunumash, nô pajeh noh wadhuppungquean.

12 Onk woh kuppetutteam oonoowaonk Jehovah kum-Manittoom, kah en wutchadchekoyeuonganit ne Jehovah kum-Manittoom togkomukqueóg yeu keſukok.

13 Onk woh yeu keſukok kummenuhkehuk, oomiſſinninneumuneat, onk woh koo-Manittoomin, neane kenoonukquean, kah neane chadchekeimont koothikoh, Abrahamoh, kah Isaakoh, kah Jakoboh.

14 Kah matta nashpe kenaau nussu webe nutayimun yeu wunnoowaonk, kab yeu chechekeyeuwaonk.

15 Qut nathpe noh weechekompomukqueog yeu keſukok ut anaquabit Jehovah kum-Manittoomwoo, kah nashpe noh matta weetomukkoog yeu keſukok.

16 (Newutche koowahteomwoo, uttoh ane wutohkeogkup ut ohkit Egypt, kah uttoh án pamukomog ut nashaue wutohtimóneat, nish paumukkomogish.

17 Kah kenaumwoo wutahquanittamoomooash, kah wunnishkeneunkque wuttinneukontunkanoooh, mehtugq kah qussuk, silver kah Gold, neh weechayeumukquehettiheh)

18 Ishkont kenugke ut kenaau wosketomp asuh mittamwoosis, asuh tashayeuoonk, asuh chippanoonk wutappin, noh wuttah quanuppemoouk wutch Jehovah kum-Manittoomunnonut, wunaunchewowussumonat um-Manittoomoouh yeush wutohtimoneash, ishkont kenugke kenaau wutchaubuk ohteau ne nekitteauoomoouk neeswe kah Wormewood.

19 Kah n nag, nootog yeush chadchekeyeuwaé kuttoongash, woh wunnanumau wuhhogkuh ut wuttahhut; noowau, pish noonohteam, tôkonogque nuppomushon nashpe nuttahhe nuttenantamoongash, koochteauunat kogkeissippamoonk en ukkonkuhhoonat.

20 Jehováh matta pish oowohquanumoh qut neit ummusquanittamoonk Jehovah, kah ummoositteamoonk pish uppukkittohkauoh ne wosketompuh, kah nish noh mattanittune wosukkuhwhosik yeuut bookut, pish wutappehtunkqun, kah Jehovah pish jishk hám oowesuonk wutch agwe kesukqut.

21 Kah Jehovah pish wutchippinoh en matchitut, wutch wame Israele chippanoongánohtu, neaunag wame wunnoowaongane matanatuóongásh nish wasukuhwhosikish yeu ut naumatuongane bookut.

22 Kah nahohtôeu pometuonk, kenaumonunk neg nahohtôeu kenaau waapecheg, kah penuwot noh wag wutch nôadtit wutohtimóneat, nag pish noowaog, namohettit ennineaongash ne ohkit, kah mahchenaongash nish nashpe Jehovah machenáheont.

23 Wame ne ohke brimstonuoo, kah saltanuoo, chikohteau, matta ohteukontamoouu asuh mat sonkininnoo, asuh matta maskeiht tannegeninno, *b* ogqueneunkquot kepuhteaonk Sodom kah Gomorrah, Admah kah Zeboim, nish Jehovah kepuhteacheh musquantog kah unkquanittog.

b Gen. 19.24, 25.

24 Wame wutohtimoneash pish noowaog; *c* tohwaj Jehovah yeu unnehteunk yeu ohke, teagua yeu kôsoppitteag yeu mishe musquanittamoónk?

c 1 Kin. 9.8. Jer. 22. 8.

25 Neit

25 Néit nag pish nœwaog, newutche ahquontamwog œnœwaonk Jehovah um-Manittœmœóh œshœooh, ne nashpe togkomómp, sohhœwunont wutch ohkit Egypt.

26 Newutche nag moncheig & wowússumaog onkatogish Manittœh, kah wunnauwaéihtauouh; Manittœh neh mat waheahettegeh kah neh matta anumauonkeh.

27 Kah ummusquanittamœonk Jehováh nashqunau ayeuuhkonittué yeu ohkéit, wunuhkukkomwatinneat nish nóh mattannittuonk né wôsukœwhosik yeuut bœkut.

28 Kah Jehovah ummattattuhchabohkohwhoh wutch wutohtuout musquantog, kah unkquontog kah nashpe jishantog, kah wutinuhkonuh onkatoganit ohkeit, neane yeu kesukok.

29 Kemeœgish wutchayeumœash Jehovah num-Manittœmun, kah pohquaeœgish wutch ayeumœash nuhhogkanonut, kah en naumonanonut micheme, ussenat wame yéush naumatuongane kuttœongash.

CHAP. XXX.

ONk pish n nish, wame yeush nuhkukkongquean, wunanittuonk kah matanittœonk nish ponamanish anaquabean, nish qushkeahtéauan en kuttahhut, ut wame wutohtimoneat uttoh Jehovah kum-Manittœm anœhkunkqnean.

2 Kah quinnuppean en Jehovah kum-Mánittœmut, kah kukkeihtaman œwadtauatonkqussuonk, neane wame kutannœonœonk yeu kesukok ken kah kenáumonunk, nashpé wame kuttah, kah nashpe wame kukketeahogkou.

3 Néit Jehovah kum-Manittœm pish quinnuppinum kummissinninnœonk kah kukkitteamonteanumuk, kah pish qushkeu, kah kummohmounuk wutch kenugke wame missinninnutu, uttoh an Jehovah kum-Manittœm seohnikqueop.

Nehe. 1.9. 4 *a* Howanig kuttaiheog en sohhœokauut aongkóúe kesukquehtu, na pish kœch muk kinnukqun Jehovah kum-Manittœm, kah na pish kœtinukqun.

5 Kah Jehovah kum-Manittœm pish kuppasœok en ohkeit, ne kœshuk ohtauahetteup kah pish ken kutahtauun: kah pish kœnenehuk, kah pish kutanue mœchekehik onk nag kœshik.

6 Kah Jehovah kum-Manittœm pish qushqussum kuttah, kah wuttah kœskannemunneog, womonœat Jehovah nashpe mamusse kuttah, kah nashpe mamusse kukketeahogkou, onk woh kuppomantam.

7 Kah Jehovah kum-Manittœm pish ponamauau wame yeush matanittuongash ut kummatwomut, kah ut neg sekeneunkqueaneg, neg woskhukqueaneg.

8 Kah pish kukqushkem, kah pish kenœswuhtam œwadtauatonkqussuonk Jehovah kah pish kutussen wame wutannœteámowongash, nish annœnonish yeu kesukkok.

9 *b* Kah Jehovah kum-Manittœm pish kummishteunk ut kenutchegane ánakausuonganit, ut kutóontomukœome mechummuonganit, kah ut kenetaseume meechummuonganœ, kah ut kutohkee mechumuonganit wutch wanegik, newutche Jehovah pish qushken, kœwekontamœonukqunnat wutch wanegik, neane wekontamœonomp kœshikoh. *b* Chap 28.11.

10 Kukkeihtaman œwadtauatonkqussuonk Jehovah kum-Manittœm, nanawehtineat wutannœteamœongash, kah ukkuhkœwaongash, nish wasukuhwhosikish ut naumatuongane bœok ut, quinnuppean en Jehovah kum-Manittœmut, nashpe mamusse kuttah, kah nashpe mamusse kukketeahogkou.

11 Newutche yeu annœteamœonk annœnun yeu kesukok, matta kutattahtoneeaun, asuh matta nôohtano.

12 *c* matta kesnkquehtu ohtano; nœwonat howan pish kohkuhqueanishhikqueog en kesukquehtu, kah nemunumwanshhikqueog káh nœtamwahikqueog, onk woh nutuisenan. *c* Rom. 10. 6. &c.

13 Asuh matta ongkoue ketahhannit ahtano, nœwonat, howan pish quoshkodteanshikqueog, kah nemunnumwanshikqueog kah nœtamwahikqueog onk woh nutussenan.

14 Qut wuttinnœwaonk kuppasœosukongqun, ut kuttœonut kah ut kuttahhut ussenat.

15 Naumœok, nupponam anaquabean yeu kesukok, pomantamóonk kah wanegik, nuppœonk kah machuk.

16 Annœnon yeu kesukok womononat Jehovah kumManittœm, ônat ummayut, kah nanawehtinneat wutannœteamowongash, kah ukkuhkœwáongash, kah wussittumœongash onk kuppomantám, kah woh kummuttaan, kah Jehovah kum-Manittœm woh kœnanumuk en ohkeit uttoh petutteaan ohtauunat.

17 Qut kuttah qushkemœouk, kah matta nœtamœoan, qut amachenumuk, kah nauwaeitauadt onkatogig manittœog, kah nag wauissumog.

18 Kukquogquohtomunumwœo yeu kesukok, paguanue pish kuppaguanimwœo, matta pish kussepe pomantamomwœo ut ohkeit, ne quoshkodteaan Jordan, petukontaman ahtauunat.

19 *d* Nunnemunum kesukquash kah ohke kutayeuuhkonittue wauwaonukqunnaóont yeu kesukok, pomantamoonk kah nuppœonk nupponum anaquabean, wunanittuonk kah mattanittuonk, newutche pepenash pomantamóonk, onk woh kuppomantam, ken kah kœskannemunneog. *d* Chap 4. 26.

20 Womonœat Jehovah kum-Manit-

t oom, nœotamunat œwadtauatunkquſſuonk, kah moſogquehtauónat, newutche noh kuppomantamoonk, kah kuſſohkeponantamóonk wutohkinneat ohkeit ne Jehovah chadchekeimomp kœuſhikoh, Abranamwi, kah Iſaaki, kah Jakobi, nag aninnumauónáóont.

CHAP. XXXI

KAh Moſes monchu, kah yeuſh kuttœwongaſh wuttinnonaſh wame Iſraeloh.

2 Kah nah wuttinuh, nen nequt paſukœoe kodtumwohkom, kah neeſnechag yeu keſukok, matta woh wonk nuſſohhamœoh, kah nuppetutteoh, kah Jehovah nuttugkup,

a Num 20.12. Chap. 3.27. *a* Matta pish kukquſhkodteóh yeu Jordan.

3 Jehovah kum-Manittœom kenegonne quſhkodteomuk, noh pish paguodtoh yeuſh wutohtimoneaſh wutch anaquabean, kah ken pish nish kutahtauunaſh: Joſhua pish

b Num. 27.21. kenegonne quſhkodteamuk, *b* neanœowop Jehovah.

4 Kah Jehovah pish wuttinheuh neanheomp Sihonoh, kah Ogoh, Amoritſe ketaſſœotamwog, kah ut wutohtuóut neh paguanumpoh.

c Chap 7. 2. 5 Kah *c* Jehovah pish ummagunuh ut anaquabeog, kah nag pish kuttinheoog neaunag nish noh annœohteamœoonk ne annœonog.

6 Menuhkeſek wuttœanatamœok, ahque wabeſek, aſuh ahque mithananatamœok wutche nag, newutche Jehovah kum-Manittœom, noh weechog quean, matta kuppanſhadtauwáhukœo aſuh matta kutohquanumukœo.

7 Kah Moſes wehkomau Joſhuahoh, kah wuttinuh, ut wuſkeſukœoóut wame Iſrael, menuhkeiſh kah wuttœoantaſh, newutche pish kœoweeche petutteam yeug miſſinninnuog, en ohkeit, ne Jehovah chadchekeimop œoſhœooh nah wuttinnumauonat, kah ken pish kœotohtauwáheoneau.

8 Kah Jehovah noh negonukkongquean: noh pish kœowetomuk, matta pish kuppanſhadtauwahikœoh, aſuh kutohquanumukœoh, ahque wabeſiſh aſuh chepſhaſh.

9 Kah Moſes wuſſukwhau yeu naumatuougoh, kah wuttinnumauon ſephauſuenuh, wunnaumonuh Levi, neg kóunukeg œonœowae Arkum Jehovah, kah wame Iſraele elderſoh.

10 Kah Moſes nah wutannœonuh nœowau, mahche neſauſuk tahſhe kodtumœok, ahquon-

d Chap 15. 1. tamóadtue *d* kodtumœog wunnetupanatamwe moéhettit, nepeekommukque miſhadtupœoonganit.

11 Wame Iſrael paahettit naéhettit ut anaquabit Jehovah kum Manittœom, ut ayeuonganit ne pish pepenog, pish kutogketam yeu naumatuonk anaquabhettit wame Iſrael, ut wetanogœoout.

12 Mock kenaau miſſinninnuog, woſketompaog, kah mittamwuſſiſſog kah mukkiog, & kuppenœowohteam noh kuttinnomſquontamehtu, onk woh nag nœotamwog, kah woh nehtuhtauog, kah woh quſhaog Jehovah kum Manittœomwœo, kah woh kuhkinneaſuog uſſenat wame yeuſh naumatue kuttœowongaſh.

13 Kah wunnaumoniinneunk neg matta wahteauogig, woh nœotamwog, kah woh nehtuhtoog quſhonat Jehovah kum Manittœomwœo, wame keſukodtaſh; ne adt keteaog ne ohkeit, uttoh an quſhkodteaóg Jordan kutohtinnaóont.

14 Kah Jehovah unnau Moſeſoh, kuſſeh kenuppœoe keſukodtumaſh paſwohtaaſh, wehkom Joſhua, kah neepóœok ut mukkinneae-kommukqut, onk woh nummeechumuhkon, kah Moſes kah Jaſhua auog kah neepoog ut mukkinneaekommukqut.

15 Kah Jehovah nogquſſu ut tabernakleut matokqſe pogkomuhquonkanit, kah matohqſe pogkomuhquonk waabe neepou tabernaklee ſquontamut.

16 Kah Jehovah unnau Moſesoh, kuſſeh kœoweetſumœom kœoſhik, kah yeug miſſinninnuog pish neepóog, kah nanwunœodſquaóſuog ummanittœomœouh penuwohteaog ut ohkeit, uttoh aáhettit, noh ukkinukkuſhonaóont, kah nag pish nutohquanumukquog, kah pish póhquanumwog nœonœowaonk, ne naſhpe togkomog,

17 Kah numuſquantamœoonk pish naſhquneau ayeuuhkonittue nagoh, ne keſukok, kah nag pish nutahquanumóog, kah pish nag nutunkhumauóog nuſkeſuk, kah nag pish mahchipwóog, kah monataſh machukiſh, & nanakontánumœoongaſh pish ummiſkauóuh, kah nag pish nœowaog ne keſukok, ſunnummatta yeuſh machukiſh kenamhukœounánonaſh, newutche kum-Manittœomun matta kœowetomukœoun.

18 Kah nen onkhumœoe nutonkhum nuſkeſuk, ne keſukok, wutch wame machukiſh, niſh aſehettiche, newutche quinnuppeog en onkatogig manittœoh.

19 Kah yeuyeu wuſſukhumunk yeu ketœohomáonk, kah kuhkœotomok wunnaumonuh Iſrael, ponamok wuttœonœowóut, onk woh yeu ketœohomáonk nœowauwaongan ayeuuhkonittue wunnaumonuh Iſrael.

20 Newutche nag nuppaſœooog, ut ohkeit ne chadchekeimogkup œoſhœooh, ne tomogkok ſogkodtunk kah hony, kah nag pish meetſuog, kah pish wamepœoog, kah pish wunogkœoog, kah pish quinnuppeog en penowe manittœout, kah nah pish œowowuſſumóuh, kah pish jiſhanumwe nummœohmœoſqhukquog, kah pish pohqunnumwog nœonœowaonk.

21 Kah pish nnih, monakiſh machukiſh, kah nanakontanumœoongaſh nanameheahettit, yeu ketœohamáonk pish nampœohamœo-

mœo-

mœu ut anaquabhettit wutch wauwaen, newutche matta pish wunanatamœun wutch wuttœnœwóut wuſkannemuneog, newutche nœwahteoh wuttenantamœonk, ne aſehettit yeu keſukok, aſquam papaſœogkup ohkeit ne chadchekeimogkup.

22 Kah Moſes wuſſukhum yeu ketœohomáonk ne keſukok, kah ukkuhkœtomauon wunnaumonuh Iſrael

23 Kah ummeechumuhkonau Joſhuahoh wunnaumonuh Nun, kah nœwau e menuhkeith kah wuttœantaſh, newuch ken pish kuppethuun wunnaumonuh Iſrael en ohkeit noh chadchekeimogkup, kah pish kœwetomſh.

e Joſh. 1.6.

24 Kah nnih, Moſes mahche wuſſukhœok yeuſh naumatue kuttœwongaſh ut bœokut, nó pajeh keſteauſik,

25 Neit Moſes annœonau Levitſoh neh kónumunutcheh œnœowae Arkum Jehovah, nœowau,

26 Nemunumok yeu naumátue bœok petóœok kah ponamœok ſuſſippoeu œnœowae Arkum Jehovah kum-Manittœmwœo, onk woh na ohteau wutche kœwauwaónukqun at.

27 Newutche nœowahteoh kutayeuuhkonuwáonk, kah kutchetauwuſſittippuh: kuſſeh, aſh waeeche pomantamœmunogkup yeu keſukok, kutayeuuhkonomwœo Jehovah, kah uttoh wonk nukkukqúeu mahche nuppon?

28 Moehtaegk wame kutchippanœongane elderſog, kah kutannôſueneumœœog, onk woh nuſſinneaſh yeuſh kuttœwongath ut wehtauogkœóut, onk woh nœowehquetum keſukquaſh kah ohke, œwauwaóunónat nahoh.

29 Newutche nœowahteoh mahche nuppon, aninnowe pish kutáninnumwœo, kah pish kuppanneaumwœo wutch mayut ne ánunnœonunog. kah machuk pish kenuhkukkongkumwœo, ut ogkomáe keſukodrut newutche pish kummatcheſemwœo ut wuſkeſukqut Jehovah, mœomœoſqheónat naſhpe kenutcheg anakauſuongaſh.

30 Kah Moſes kuttœo ut wuttauogkœóut wame Iſraelle moeuwehkomunk yeuſh ketœohomae kuttœongath, nô pajeh mahtſhait.

CHAP. XXXII.

KUhkœtamœok kenaau keſukquok, kah nukketœohkam, kah ohke nœotaj nuttœne nuſſuongaſh.

2 Nukkuhkœtomwehteaonk piſh padtippáſhin onatuh ſokenunk, nukkeketœokaonk pish iógkôſiſhómœo onatuh néechippogwut, onatuh niſhkenunk ut nœochumwe wunnepogqut, kah onatuh pâpâdtinunk ut móſkuhkakontu.

3 Newutché nummiſhontœowae wahteauwahuwam œweſuonk Jehovah; aninnumok miſſugkenœonk kum-Manittœmun.

4 Quſſukquanœo pannuppeteau wutanakauſuonk, newutche wame ummáyaſh wuſſittumœonganúœaſh: pabuhtanumukquſſue God, kah matta matcheſeonganu, noh wunnomwauſſeaen, kah ſampweuſſeáen.

5 Nag annushéaog wuhhôgkauh, wutchohkéſuonganœo matta wutcháinœoh wunnaumonat, nag woônki kah chekittamœoe pometuonk.

6 Sun yeu kuttin ôadtuhkauóneau Jehovah, woi mattammague kah aſœoke miſſinninnuog? ſunnummatta noh kœotœoſhéin, noh taphukquean? ſunnummatta kukkezhúk, kah kummenuhkehikœoh?

7 Mehquôntamœok negonne keſukodtaſh, natwontamœok pometuongane yaen pometuongane kodtummœout, natœotomau kœoſh, kah noh piſh kenahtinukqun, kut-Elderſumog kah nag pish kummiſhamunkqunnéau.

8 Noh anue quanukqueyeuewit, chadchapenuk ahtauongaſh en wutohtimoneat, noh chadchapinont wunnaumonuh Adam, wunohtauœop miſſinninnuog ukkuhkonkanœœaſh, neaunag wutteaſœœongaœo wunnaumonuh Iſrael,

9 Newutche Jehovah wutchippiyeumoh, ummiſſinninneumoh, Jakoboh ohtauongane ukkuhkhegoh.

10 Wunnamheuh ut touohkomukque ohkeit, ut touuſhinut, ut œohœonœe ohkéit, ukquinnuppe ſagkompagunau, ukkuhkœotomauoh, wuttinadchanuh unninnuwiſkeſukqut.

11 Onatuh wompſukœok wogkouunuk œwadj, ahtinoſuk wuſkiſhſeaſoh, ſepagenau wunnupwhunoh, neh wunnaumonuh ukkinunóh ut wókeche wunnuppohwhunit.

12 Jehovah webe nuſſu wuſſagkompanôpoh, kah matta penowe manittoh wetomukœoh.

13 Wunnaiyeumwaheuh, ut woſkeche kogkuſſohkoiyeue ohkeit, onk woh meech ohteuhkône meechummuongaſh, kah wunnœonohtinuh hony wutch quſſukquanit, kah pummee wutch móhſhequſſukquanit.

14 Cowaſhine butter, kah ſhokſe ſogkodtunk naſhpe Lambſe wees, kah ramſe Baſhane nekitcheg, kah nompoſhimwe goatſog, naſhpe wuttœunniſſe weeſe wheataſh, kah weenominne wuſqueheonk, kœotattamup pohkag.

15 Qut Jeſſurun nano wunnogkœo, kah tittinnogſhau, ken nano kœowees, kukkuhpogkeet, kenuhkukonk wees: neit noh ohquanumau Goduh neh kezhikupoh, kah miſhonantám œwádchanittue quſſuk.

16 Nah ummœomœoſqheouh mœoſummuonat naſhpe penowe manittœog, naſhpe unkquanumukquokiſh ummœomœoſqheouh.

17 Nag ſephamauaog mattannittœoh, kah Goduh, manittœoh neh matta wahheahettegeh wuſkehiog, ne kuttumma kezhetcheg, neh

matta kœſhœog quoſhahettegkuppoh.

18 Quiſſuk noh wunnaumonit kuhhog matta kummequanumóh, kah kœwánhuk God, noh kahkenahikqueop.

19 Kah Jehováh naum, kah wutunkquanume úhquontamun, newutche ummœhmœſqhukkœonk wunnaumonuh kah wut taunoh.

20 Kah nœwau nutunkhumauóog nuſkeſuk nukkehkiuneam uttiyeu œwohkukquoeiyeumœ, newutche nag, ahche chenauauſue pometuonk wunnaumoniinneunk neg matta wanamptamœonganegig.

21 Nag nummœmœſqhikquog en mœſitteamoneat, naſhpe ne matta manittœunœg, nummœmœſqhikquog en muſquantamunat, naſhpe tahwunnœcheaiyeumœaſh, kah *a* nen nag nummœmóſqheóog en mœſitteamuneat, naſh pe yeug matta maſinninnuégig, nummœ mœſq heoog en muſquantamunat, naſhpe aſœ tue wutahtimoin

a Rom 10.19.

22 Newutche nœtau naſhquneau ut num muſquanittamœonganit, kah piſh chikohtau wutchomukqut chepiohkomukqut, kah piſh mohtutteau ohke, kah ummeechummuonk, kah piſh chikohteau wadchuaſh quenohtag.

23 Nunnanomunkquodtauœg mamatchuhkiſh, pish nummohtannáh nuhkôunkquodtaſh ut nagoh.

24 Pish chikoſiiog nashpe kodtuppœonk kah pish mahchikkiſſuog nashpe nœtae mohkas, kah naſhpe weeſogke chohkœohœwae enninneaonk, kah pish nutannœon en wuhhogkaout, puppinaſhimwe neepitteash, nashpe wetunkquoshkehteumœ puppiſſiyeue aſkœkog.

25 Poquadchit, togkodteg pish pagwohteamœ, kah wutch chamberſut, chepshaonk náneeſwe wuſken kah peenomp, nœnuk kah noh wompuhquont.

26 Nuſſip, nag nuſſeahwhoog en pœchekeheganehtú, mehquanumaonganœ nutahquttauwahtin wutch kenugke miſſinninnutu.

27 Matta quhtamœous ummuſquanittamœonganœ mátwaog, iſhkont aœhkoſœwacheg penowe uſſeog, iſhkont nag nœwaog, nukqunnunkque nunnutcheganun, kah matta Jehovah yeu wame wutuſſein.

28 Newutche nag wutohtimóou mata kenœnittuonganinnœ, kah matta wohwohtamœonganneog.

29 Woi napehnont, waantàmwehettis yeu wohtamohettit, napehnont natwontamwehettit wutogkomaiyeumœoaſh.

Joſhua 23.10. 30 Paſuk wunninnuh woh wuſſemœwaheau nequt muttannonganog kuſſuog, kah neeſuog woh wuſſemowaheaog piogque muttannonganog kuſſuoh, kuttumma ukquſſukquanumœ magunit wuhhogkauh, kah Jehováh ukkuppohwhoh.

31 Newutche ukquſſukquanumœ mattanetatuppe nukquſſukquanumun, nu mmat womunnonog wuſſittumwehettit.

32 Newutche œwenomiſſippagœ ne Sodom wenomwuſſippog, kah wutch Gom-morrahhe piſſogquodtinnohteuhkonaſh: œwenomunnóœaih weeswee weenominneaſh œweeſogkitcheai yeumœog

33 OOwinœmœ Dragonſe unkquaſhket, kah aſpſe unkque unkquoſhket.

34 Sun yeu mo nœwadchanumonteanas, ſealhauſu ut kenugke nunnompakœunit.

35 Nuhhogkat wutch ayeumœaſh *b* annœtoadtuonk, kah onkquatôadtuonk, ne ahquompak wuſſetoaſh toonequſhik, newutche wutunkquanumoe keſukodtumœ paſwohteau, kah niſh pish nahkuhkonkqhettichish kenupſhaumœaſh.

b Rom. 12.19. He. 10. 30.

36 Newutche Jehovah pish wuſſumau ummiſſinninneumoh, kah piſh aiuſkoianatam papaume wuttinneumoh, nag menutchegan amaemo, matta howan kuppohwhoun, aſuh ſequnoun.

37 Kah noh pish nœwau, uttiyeug ummanittœmœooh, quſſuk ne pabuhtantamwehettit wutch wadchanittuonk.

38 Noh meechikup wuſſephauſuongane weeſumœ: wadtattagkup œtattamwe ſephauſuongane wine, neg waapehéttich, kah aninnumungkœok, noh kupputtogquee ayeuongannuœutch,

39 Yeuyeu naumœok, nen nen n noh, kah na matta Manittœmœ weeche nen*c* nunnuſhteam, kah nukketeahuwam, nunnœchumwehtohœwam, kah neetſkehuwam, kah matta howan pohquohwuſſœwóou wutch nunnutcheganit.

c 1 Sam. 2. 6.

40 Newutche nuttahſhinnum nunnutcheg en keſukqut, kah nuſſin, nummicheme pomantam.

41 Kehtattauon wôuhtae nuttogkodteg kah nnnnutcheg tohqunuk wuſſittumóonk, nutannœtau ayeuuhkauſitcheg, kah nutunkquatau nag ſekeneunkqueaneg,

42 Nukkogkeiiippamwahteoh nukkounkquttaſh muſqueheonk, kah nuttogkodteg piſh mohtuppanum weyaus, naſhpe œſqhéonganœ neg náſhitcheg, kah neg mohſinaitcheg, waj kutchiiiik annœtauwaongaſh matwaog.

43 Wekontamóe miſhontowagk *d* kenau wutohtimóneunk naſhpe ummiſſinninneumoh, newutche pish annœtauwontame œſqheonganœ wuttinneumoh, kah pish onkquatauau annœtœadtuonk ayeuuhkonukqutcheh, kah pish wunohteatôu wutohk, wutche ummiſſinninneumoh.

d Rom. 15.10.

44 Kah Moſes peyau kah waſſinneaſh wame yeush ketœhamáongane kuttœongaſh, ut wuhtauogkœóut miſſinninnúog, nagum kah Joſhua wunnaumonuh Nun.

45 Kah

45 Kah Moſes pakodcheyeu wame yeush kuttoowongaſh, ut wame Iſraelut.

e Chap. 6. 6. and 11 18. 46 Kah wuttinuh, *e* ponok kuttahhoog, ut wame kuttoowonganit: nish wauwaonógish yeuyeu keſukok, nish pish annoonógish kenaumonaóog, kukkinneaſinneat uſſenat wame yeush naumatue kuttoowongash.

47 Newutche matta tahnooche kuttoowonganinno wutche kenaau, newutche ne kuppomantamooonganoo, kah nashpe yeuſh kuttoowongaſh, piſh kuſſepe pomantamwoo ut ohkeit, ne quoſhkodteaog Jordau ohtaunat.

f Num. 27. 12. 48 Kah *f* Jehovah kenoonau Moſeſoh ne keſukok noowau.

49 kuhkuhquiſh yeu wadchu Abarim, wadchu Nebo: ne Moabe ohkeit, ne piuhſukohtag Jericho, kah náiſh Canane ohkeit ne kodunninumanog wunnaumonuh Iſrael wutche ahtóonk.

50 Kah nupſh ut wadchuut ne kohkukquean, kah miáiſh ut kummiſſinninneumut

g Num. 20. 25, 28. & 33. 38. neane nuppukup *g* Aaron keemat, ut wadchuut Hor, kah miáap en ummiſſinneumit.

b Num. 20. 12, 13. and 27 14. 51 Newutche *b* kummatchenehimwoo ut kenugke wunnaumonat Iſrael, ut Meribahe nippekontu, ut kadeſh, ut touohkomukqut Zin, newutche matta kooneetupanatamwaheumwoo ut Noeu wunnaumonat Iſrael.

52 Qut onch piſh kenaum ohke ut anaquabean, qut na matta piſh kutton ohkeit, ne kodunninnumauog wunnaumonuh Iſrael.

CHAP. XXXIII.

KAh yeu wunánittonk ne naſhpe Moſes manittoowomp wunnanumomp wunnaumonuh Iſrael, aſh nanuppókup.

2 Kah noowau, Jehovah woom Sinai kah nah wunnepauwehtauoh wutch Seir, wohſum wutch wadchuut Paran, kah weeche peyaumau piogque muttannonganogkuſſuoh wunneetupanatamunutcheh: wutch wuttinohkounit nootae naumatuonk wutche nagoh,

3 Nux, noh womonont miſſinninnuh, wame ooneetupanatamoomoh, ut kenutcheganit kah nag appuog kuſſeet ut, nag piſh attumunumwog kukkuttoongaſh.

4 Moſes nutannoonukqun naumatuonk, wutohtoonk Jakobe moeuwehkomunk.

5 Kah noh mo ketaſſoot, ut Jeſhurum, miſſinninnue wabuhkuhkooitcheg moehettit Iſraelle chippanoóg.

6 Reuben pomantaj, kah ahque nupitch kah ummiſſinninneumoh muttaanitch.

7 Kah yeu wunanumaonk Judáh, kah noowau, nootaſh Jehovah, owadtauatonkquſſuonk Judah, kah en ummiſſinninneumit paſou: wunnutchegaſh wamatitch: kah ken aninnohſueneuſh wutch wunnanakontantamhuenumoh.

8 Kah papáume Levioh noowau, *a* kuh-Thumim, kah kut-Urim, wadchanonch noh woſketomp koneetupanatamwaeneum, noh quaj-heop ut Maſſah, kuppenuánumop ut Meribae nippekontu. *a* Exod 28. 30.

9 Noh pápaume anooop ooſhoh kah okaſoh, matta toh nuttintuppanumoo, kah wematoh matta owaheuh, kah wunnaumonuh matta waheóou, newutche nag kukkinneaſuog kuſſuongaſh, kah nanauwehteauog koonoowaonk.

10 Nag piſh kuhkootomauáog Jakoboh koſittumooongaſh, kah Iſraeloh kittinnaumatuonk, nag piſh ponamwog weetemungquok ut kenanagumit, kah mamuſſe chikohtae ſephauſuonk ut kut-Altarumut.

11 Wói Jehovah wunantaſh ummenuhkeſuonk, kah womoauſue tapeneaſh wuhnutchegane anakauſuonk; pannuppetahhash wuſſekonohtogkoash neg ayeuuhkonittue waabehtauoncheg, kah neg tekeneauoncheg, nag matta wonk woh wuttomohkeinnaout.

12 Papáume Benjamin noowau, womononcheh Jehovah piſh wuttoonatamwe queeneuk kiſhke ayeumoh, piſh wutunkwhoh nehteagu, & nanaſhaue ohpequanit piſh ayeu.

b Gen. 49. 25. 13 Kah papaume Joſeph noowau, *b* wunatamunaj wutohke wutch Jehovah, wutch keſukque waonégugiſh, wutch neechipog, kah wutch moonói ne agweohtag.

14 Kah wutch waonegugiſh naſhpe nekukiſh nepauz, kah wutch waonégugiſh naſhpe neekukiſh nanepauuhshadt.

15 Kah wutch waonegagiſh wurch nukkonadchuóhtu kah wutch waonegugish wutch machemohtae wadchuuhkontu.

16 Kah wutch ohkée waonégugiſh, kah wutch mattaáneuk kah womoauſue tapeneauwaonk, nohayit aſinnekoôſſehtu, peyomoourch uppuhkukqut Joſeph, & ut kodtontupont noh *c* chepenit wutch wemat ut.

c Gen. 49. 26. 17 Wuſſohſumoonk ogqueneunkquodtich ukkowaſhinne mohtomegheonche, kah wutaſkonoh, onatuh wutaſkonoh nequttuun, neh naſhpe piſh ukkonuhkehtahwhon miſſinninnuh moeu, weekqſhik ohke, kah nag uppiogque muttannonganogkodtoomoh Ephraim, kah nag ummuttanonganogkodtoomoh Manaſſes.

18 Kah papaume Zabulonoh noowau, weekontash Zabulon, ut kuſſohhamunnat, kah Iſſachar ut kekehtu.

19 Nag piſh wehkomaog miſſinninnuh en wadchuut, na pish wuttit ſephauſineau, wunnomwauſſeae ſephauſuongaſh, newutche nag pish noonwog kehtoh ummonaonk, kah nompakounaſh onkwhoſikish nagontu,

20 Kah papaume Gad noowau, wunnanumau noh mahſhe kuſhkeheont Gadoh, onatuh wuttooanatámwe qunnonou ayeu, kah ſokſhadtoh muhpit nashpe kodtontupont.

21 Kah noh quoqquoshwunum negonne

wutch

nagum newutche na ut, wutchippiyeumut nohayik naumatuonk, wadchanau, kah naſhpe peyau œpuhkuhkœuneat miſſiñinnuh, uſſeup œnomwauſſeonk Jehovah, kah œſittumœongaſh naſhpe Iſrael.

22 Kah papaume Danoh nœwáu, Dan ſookſhaſœwae qunnonou wuſkoſhimomeſoh, noh piſh queeſhau wutch Baſhan.

23 Kah papaume Naphthali, nœwau Naphthali tapantam naſhpe wómoauſue tapeneaumœonk, kah numwameechumeu naſhpe œnanitteaonk Jehovah, ohtauſh kehtoh kah ſowaniyeu.

24 Kah papaume Aſer nœwau, wunnanumunaj Aſer naſhpe wunnaumoniinneuh, womoauſue tapeneauunaj naſhpe wematoh, kah quogkinitch wuſſeet pummeeit.

25 Miſſehchuog kah wompuhſhog ummoxiniih, kah neane kukkeſukodtumaſh kummenuhkeſuonk.

26 Wanne howan ogqueneunkquſſu kum-Manittœmut woi Jeſhurun, naiyeumuk keſukquaſh kutaninnumunkqunat kah wanegit ut pohkohkehtu.

27 Michemapit Manit kutayeuónk, kah agwu micheme uppittenaſh, kah noh piſh ſohhœkauau kummatwomoh wutch anaquabean kah piſh nœwau, pagwohteagk.

d Jer. 23.6. 28 *d* Kah Iſrael piſh nuſſu wutohtu wuttœanatamwe queneiyeuonganit, wuttohkekom Jakob, ut weatchiminne, kah wuſkewinnee ohkit, kah wonk ukkeſukum piſh neechepagkœœ.

29 Kœni woi Iſrael, hówan anunkqueog wói miſſinninnuog? kœwadchanitteamwœ wutch Jehovah, kutannoſueneume ogqunneg, kah wuttogkodteg kœnetuonk, & kummatwomog pish kuppannœwae kohkonnœwaonuk, kah ken pish kutahtaſhkuhkom ukqunuhque ayeuonganóoaſh.

CHAP. XXXIIII.

KAh Moſes kuhkuhqueu wutch Moabe mukoſhquttaehtu, en wadchuut Nebo en kohkuhquag Piſgah, ne piuhſukohtag Jericho: Kah Jehovah wunnaumwaheuh wame ohke wutch Giliad wehque Dan.

a Chap. 3.27. 2 Kah wame Naphthali, kah wutohkit Ephraim, kah Manáſſeh, kah wame wutohke Judah en aongkoue kehtahhannit.

3 Kah ſowanieu kah mukoſhquttae œnounkkóag Jericho palmeihtugque otan, wehque Zoar.

b Gen. 12.7. and 13. 15. 4 Kah Jehovah wuttinuh *b* yeu ohke chadchekeimogkup Abraham, kah Iſaak, kah Jakob annœwaan, en kœſkannemunit nummagun, kenaumwahunun naſhpe kuſkeſukquaſh, qut matta na kuttin quſhkodteuh.

5 Kah Moſes wuttinneumoh Jehovah na wuttit nuppun, ut wutohkit Moab, neaunag wuttinnœwaonk Jehovah.

6 Kah uppoſekinuh ut œnôuhkôiyeuut, ut Moabe ohkit, piuhſuke Beth-Peor, kah wanne howan wahheóou œweenohke yeu pajeh yeu keſukok.

7 Kah Moſes nequt paſukœe kodtumwohkomup, kah neeſneechag ne nápuk, wuſkeſuk matta mo pogkenumómunœ, wuhhogkáe wutogkeſuonk matta mo amaémunœ.

8 Kah wunnaumonuh Iſrael mauemáog Moſesoh ut Moabe mukoſhqutehtu, ſhwinchatikquinne, kah maumuttamwae, kah neuantamwae keſukodtaſh wutch Moſes mahtſháaſh.

9 Kah Joſhua wunnaumonuh Nun, numwabehtunk naſhauanittœe waantamoonk, newutche Moſes upponamauopuh wunnutchegaſh, kah wunnaumonuh Iſrael ukkehkittauouh, kah uſſeog, Jehovah neanannœonont.

10 Kah na matta wonk waabein quoſhodtumwaenin ut Iſraelut ánauont Moſesoh, neh Jehovah mamuſkeſukque waheoncheh.

11 Ut wame kukkinneaſuongash, kah monchanatamœongash nish Jehovah annœnuhmpash uſſenat ut ohkit Egipt, en Pharohut, kah wame wuttinneumut, kah wame wutohk.

12 Kah ut wame menuhke menutcheganit kah ut wame miſhe wabeſuonk, Moſes nish aſechish anaquabhettit wame Iſrael.

Upbook-

UPBOOKUM JOSHUA.

ONK mahche nuppuk Moſes, wuttinneumoh Jehovah, nnih, Jehovah kenœonau Joſhuahoh, wunnaumonuh Nun, wuttinneumoh Moſes, nœowau.

a Deut 1.38. 2 Moſes nuttinneum nuppœo: newatche yeuyeu neepauſh, quſhkodteaſh yeu Jordan, ken kah wame yeug miſſinninnuog, en ohkeit ne anumauog, en wunnaumonat Iſrael.

b Deut 11.24. Chap. 14.9. 3 b Niſh noh ayeuonk ne kuſſeet pish taſhkukkomœomœouk, ne kittinnumauúneau, ne anogkup Moſes.

4 Wutch touohkomuk, kah yeu Lebanon nô pajeh kehteihtequt, Euphrateſe ſeip, wame wutohkeyeu Hittitſog, onk yaén kehche ketahhannet, nogque adt wayont, ne piſh kuſſiſſepoiyeumœo.

5 Matta piſh howan tapenumœo neepauun ut anáquabean neſohke pomantaman: neane weetomogkup Moſes ne kittin weetomunun, c matta kuppanihadtauwahunœo, aſuh kutohqu anumunœo.

c Heb. 13.5.

d Deut 31.23. 6 d Menuhkeſiſh, kah wunnewuttœantáſh, newutche piſh kutchachaubenumau yeug miſſinninnuog, wutch ahtoonk, ohke ne chadchekeimogkup wutœohiñeunk nuttinnumauonaout.

7 Webe menuhkeiſh, kah mœocheke wuttœantaſh, onk woh kukkuhkinneas uſſenat, neaunag wame naumatuonk ne Moſes nuttinneum anœonukqueop e ahque quſhkehtaſh en unninnohkounit, aſuh menadcheanit, onk wóh kœone ſóhkaus uttoh aoan.

e Deut. 5.32. and 28 14. 8 Yeu naumatué wuſſukwhonk matta piſh amaemunœo wutch kuttœonut, qut piſh nekuttit natwontamun keſukodae & nukkonae, onk woh kukkehkinneas uſſenát wame ne adt wuſſukwhoſik, newutche neit piſh kœoniyeuheoh kummay, kah neit piſh kœowaantamwe uſem.

9 Sunnummatta kutannœonunóh; menuhkeſiſh, wuttœantaſh, ahque wabeſiſh, aſuh chepſaſh, newutche Jehovah kum-Manittœom kœowetomuk uttoh aóan.

10 Neit Joſhua annœonau miſſinninnue annohſuénúh, nœowau.

11 Pánnupwuſhak ayeuteáenuut, kah annœowók miſſinninnuog, nœowagk, quaquoſhwehtamœok meetſuongaſh, newutche aſh na niſhikquinogkodtinôgkup piſh kuppaumukomwœo yeu Jordan, petukonut ahtauunatohke, ne Jehovah kum-Manittœomwœo anumungqueóg ohtáuunat.

12 Kah Joſhua kenœonau Rubenitſoh kah Gaditſoh, kah pôhſhe wutchippanœoonk Manaſſeh, nœowau.

13 f Mehquotamœok wuttinnowaónk ne Moſes wuttinneumoh Jehovah annœonukqueôgkup, nœowop, Jehovah kum-Manittœomwœo kutanwôſinéuhikwœo, kah yéu kittinnumunkquneau ohke. f Num 32. 20

14 Kummittumwuſſœowoog, kah kuppeiſſeſumœooog, kah kenetaſeumœooog, piſh appuóg ohkeit ne Moſes ánumungqueogkup, wutch wutuhthame Jordan: qut piſh kenauwamee kupaumuſhaumwœo anaquabhettit kemattœóog, wame ménuhkeſuenuog, kah piſh kutannumauóog.

15 Nô pajeh Jehovah anwoſineheont kemattœooh, neane anunnumungqueog, kah wutóhtauunnaoont ohke, ne Jehovah kum-Manittœomwœo anumauont: neit piſh kukquſhkemwœo en kutohtoongane ohkeyeuout kah kutohtaunneau, ne Moſes wuttinneumoh Jehovah aninnumungqueogkup, wutuſhame Jordan, nogque adt pathpiihont.

16 Kah nampœohamauaog Joſhua, nœowaog, wame ne anunnœoſeog nutuſſenan, káh uttoh an moncheaheog, nutónan.

17 Neane kukkehtauogkup Moſes ut niſh noh teag, ne kittinne kukkehtauunnunan: webe Jehovah kum-Manittœom weetomukquſh, neane wetomomg Moſeſoh.

18 Howan ayeuuhk nittue cheketog kutannœoteamœoonk, kah matta kukkehtamœok kutannœoteamœoongaſh, wame neauannœonat, piſh nuſhau, webe menuhkeſiſh kah wuttœoantaſh.

CHAP. II.

KAh Joſhua wunnaumonuh Nun, annœonau neeſuoh woſketompoh wutch Shittim, keme natauwohheónit, nœowau, monchek, kuhkinneamœok ohke, yeu Jericho, kah nag moncheog, kah a petutteaog nauwunœodſquauauſuenin wekit, uſſoweſu Rahab, kah ne ukkoueneau. a Hebr. 11.31. James 2.25.

2 Kah unnon Jerichoe ketaſſœot nœowaog, kuſſeh, yeu peyoneau woſketompaog wanonkœokup, wutch wunnaumonat Iſrael, natinneakontamunat ohke.

3 Kah Jerichoe ketaſſœot annœoteamœo en Rahabut nœowau, ſohhœowus woſketompaog neg peyoónukqueaneg, neg petutteacheg kekit, newutche nag peyaog natinneakontamunat wame ohke.

4 Kah mittamwoſſis nemunau woſketompuh, kah wuttrátaſhuh, kah yeu wuſſih, nuppeyaonuk woſketompaog, qut mat nœowaheoog uttoh wamhéttit.

5 Onk nnih, papaume kobbamuk ſquontamaſh, papohkenœok, woſketompaog ſeh-

hamwog: uttoh aáhettit woiketompaog mát noowahteauoun: wu aumatehtuhhook téanuk, newutche woh kummattamóog.

6 Qut neh uppaſuoh ut wohqut weetuomut, kah neh upputtogguhwhoh naſhpe haſhabuhtugquoh, neh wânaſhoncheh ut wohqut.

7 Kah woiketompaog wunnoofattahwhouh én Jordane mayut, wehque ahhut toſhkemuk, kah quenan neg noiuttahwhoncheg ſohhamwehettit, yánittanumwog.

8 Kah ath kachetteg, uah ukkuhqueonuh en wohqut.

9 Kah unnau woſketompuh, noowahteoh Jehovah kittinnumunkou ohke, kah koowabeſuónitteaonganoo nunnuhkukkongqunan, kah wame neg wodohkitcheg ohkeit, ſauunumwog newutche kenaau.

b Exod 14. 21. Chap. 4 23. *c* Num. 21. 24.

10 Newutche nootamumunonup uttoh an Jehovah *b* nunnobuhteunkup muſque ketahhanne nippeaſh wutche kenaau, wajſohhamog Egypt, kah uttoh anheogkup neſuog Amoritte tahſootamwog, neg apippaneg ogkomuk Jordan, *c* Sihon kah Og, neg pápaquánne páguanogig.

11 Kah quenau nootamog nutahhunonath nahtupohteau, kah matta ahtano wuttoonatamoonk howae woſketompaut, newutche kénaau, newutche Jehovah kum-Manittoomwoo, noh Godeuoo, keſukqut wohqut kah ohkeit gwe.

12 Kah newutche koowehquetumauonumwoo chadchekiegk naſhpe Jehovah, mahche womoauſue nehenog? kenaau wonk womoauſue nehteoog noosh week kah aninnumiek wunnamuhkut kukkinneaſuonk.

13 Onk woh kukketeahomwoo noosh kah nokas, kah nohtonukquſſog kah neetahtuog, kah wame ne adtahſheghettit, kah pohquohwuttauook nukketeaonganun wutch nuppunat.

14 Kah woiketompaog wunnampoohamauouh, nukketeáonganun, wutch kukketeaonganoo, matta ketoohkontamoonan yeu nootamanatamooonganun: kah piſh n nih Jehovah aninnumungqueog ohke, piſh koowomoauſue kah wunnamuhkuteyeue nehennumun.

15 Neit wunookompanuh naſhpe pémunneat papaſhpe kénogkeneganit: newutche weeetu otanae pummeneutunkanit ohteau kah noh ayeu woiketche neutunkan.

16 Kah nah wuttinuh ongq wadchuut, iſhkont noofwuttauowacheg kenogſkunkumwoo, kah na ut puttogqueg niſhikquinne, nó pajeh noofwuttauwaenuog ukquſhkenaoont, kah ompetak woh kummonchemwoo.

17 Kah woſketompaog wuttinouh, wutchimitteaadtunkanan yeu chadchekeyeuwaonk, ne chadchekeyeuwaheog.

18 Kuſſeh, petutteaog ohkeit, piſh kukkuſhpinoh yeu muſque tuttuppunoahtog ut kenogkaneganit, ne naſhpe nookaneog: kah piſh kuppaſou kooth kah kokas, kah kenohtonukquſſog, kah wame neadtahſhinninea kooth en kekit.

19 Onk piſh n nih, howan ſohhog wutch ſquontâme kekit en tauummáogquehtu, ooſqheonk piſh ohteau nehenwonche uppuh kukqut, kah nenawun mat piſh noochumitteaunán, kah howan weetomukquean weetuoonut, ooſqheonk piſh nuppuhkukqunnónut ohteau, howan wunnutcheg nukkuhkungqut.

20 Kah ketoohkontaman yeu nootamanatamoonganun, neit piſh nutompenum wutch kutchadchekeimúnnanónut, ne chadchekeyeuwáheog.

21 Kah noh noowau, neaunag kukkuttoonganoo aſh nenaj, kah noh moncheáheuh, kah moncheog: kah noh kenéhpinau mſqui tuttupinoh kenogkeneganit.

22 Kah moncheog kah peyaog wadchuut, kah na wutapineau niſhikquinne, nó pajeh noofwuttuhhoowacheg ukquſhkenaóont, kah noofwuttuhhoowacheg wunnatinneahwhóuh pannuppe wame mayut, qut mat wunnamheouh.

23 Neit neeſuog woſketompaog quſhkeog kah nookeog wutch wadchuut, kah paumwuſháog, kah peyaóunáog Joſhuahoh wunnaumonuh Nun, kah wuttinnoneau wame aſhpunáhettit.

24 Kah unnaog Joſhuahoh wunnamuhkut Jehovah ponam nunnutcheganunónut wame ohke, newutche wame neg wadohkitcheg ohkeit, mohtupaéog wutche kenawun.

CAAP. III.

KAH Joſhua omohkeu nompoáeu, kah ontappuog wutch Shittim, kah peyaog Jordan, nagum kah wame wunnaumonuh Iſrael, kah na kouéneau aſh papaumwuſháhettegkup.

2 Onk n nih, mahche niſhikquinogkok, aninnohſuenúog pannupwuſhaog ayeúteauh.

3 Kah nag anoonáog miſſinninnúh noo waog, naumóg wunnoowae wut Arkum Jehovah kum-Manittoomwoo, káh ſephauſuenuog Levitſog kóunukeg, neit piſh kutontſapinwoo wutch kutáyeuonganuóut, kah kutaſukómwoo.

4 Qut piſh uteoſukómoonkaneuoo naſhaue kenaau kah nag, papaume neeſit nuttanongane iſhquanógkodtut naſhpe quttuhhum-Longanit, ahque páſoofukomook, onk woh koowahteonwoo may uttóh woh aóóg, newutche aſquam yeu may kuppomuſháuneau.

a Levit. 20. 7. Numb. 11. 18. Chap. 7 13. 1 Sam. 16. 5.

5 Kah Joſhua unnau miſſinninnúh *a* wunneetupanatamwáhmk kuhhogkaóog, newutche ſaup Jehovah piſh monchanatamwe uſſu ut kenugke kenaau.

6 Kah

6 Kah Joshua kenoonau sephausuenuh, noowau, tohthiñumook wuñoowaongane Ark kah paumwushagk negonuhkook missinninnuog, kah tohthinnumwog wunnoowaongane Ark, kah negonuhkauwaog missinninnuh.

7 Kah Jehovah unnau Joshuahoh, yeu kesukok noche kummithhesh anaquabhettit wame Israel, onk won nag wahteauog *b* neane weetomogkup Moses, ne kut tin weetomunun.

b Chap 1.5.

8 Kah pish kutannoon sephausuenuog neg tahshinukeg oonoowaongane Ark, noowash, peyaog kehchipam Jordan, pish kutchequnikkompomoo ut Jordan.

9 Kah Joshua unnau wunnaumonuh Israel, peyonk kah nootamook wuttinnoowaongash Jehovah kum-Manittoomwoo.

10 Kan Joshua noowau, yeu pish koch waheóneau pomantamwae God koweetomukoo, kah noh pish aumaoohkauoh, káh matta pish panushadtauwahuwoou, wutch anaquabeog Cananitsoh kah Hittitsoh kah Hivitsoh kah Perisitsoh, kah Gergashitsoh káh Amoritsoh, kah Jebusitsoh.

11 Kusseh wunnoowaónkane Ark, noh Lorduit ut wame ohkeit, kenegonukongkou en Jordan.

12 Newutche yeuyeu nemunook nabo neesuog wóketompaog wutch Israelle chippanoowonganehtu, wutch nish noh chippanoonk pasuk woiketomp.

13 Kah pish nish, wusseetoonash sephausuenuog neg tahshinukeg wut-Arkum Lord, noh Lorduit ut wame ohkeit, quenau anwosinnehettit ut Jordane nippeit, Jordane nippeash pish tummussumunash wutch nippeash nish womsitchuogish wutch kohkuhquag,

c Psal. 114. 3. kah *c* nish pish kutongquaash.

14 Kah nish nish missinninnuog ontsaphettit wutch wekuoont, qushkogkonat Jordan, kah sephausuenuog tahshinukeg wunnoowae

d Acts 7.45. *d* Ark anaquaushahettit missinninnuog.

15 Kah nag kounukeg Ark paahettit Jordan, kah wusseetoóash sephausuenuog neg kounukeg Ark, másukkomohettit weekqshik nippe (newutche *e* Jordan anuwutchuan wassabanukquosh ut adtkepenumwahittinuk.)

e 1 Chr 12. 15.

16 Nippeash nish oomuhitchuogish wutch waabe neepomoonash, kah kutongquaash, nóohteau wutotan Adam, ne kithke Zaretan: kah nishwomussitchuogish nogque mukoshquttae kehtahhannit, salte keihtoh, noh tshaash, kah tummessumunash: kah missinninnuog qushkodteaog en piuhsuke Jericho.

17 Kah sephausuenuog neg tahshinnukeg wunnoowae wut-Arkum Jehovah, menehtekompaog ut nunnobohteaiyeu ut nóeu Jordan, kah wame Israelitsog qushkodteaog nunnobohteaeiyeuut, nó pajeh missinninnuog mahche qushkodteahettit Jordan.

CHAP. IIII.

Kah nnih wame missininnuog mahche *a* qushkodteahetti t Jordan, neit Jehovah kenonau *b* Joshuahoh, noowau.

a Deut 27.2. *b* Chap. 3.12.

2 Nemunok nabo neesuog wolketo paog wutch missinninnuut, wutch nini noh chippanoonk wolketomp.

3 Kah nag annoonok, nemunnumook wutch noeu Jordan, wutch ayeuonganit, uttoh sephausuenuog wusseetoonash menehtikompatagkup, nabo neenash qussukquanash, kan nish pish kukqushkodteawuttauunaoash kah kenukkodtumanaoash ayeuonganit uttoh kaeog yeu nohkog.

4 Neit Joshua wehkomau nabo nesoonh wolketompuh, nen quaquohwunoncheh wutch wunnaumonat Israel, wutch nish noh chippanoonganoonash wunnaumonuh Israel

5 Kah Joshua wuttinnuh negonne paumwashagk wut-Arkum Jehovah kum-Manittoomwoo, en nanashaue Jordan, kah nemunnumook nish noh pasuk kenaau qussuk ut kuttugkeoont, neaunogketamuk wutchippanoonganoonash wunnaumonuh Israel

6 Onk woh yeu kukkinneasuonganinno ut kenugke kenaau: keneechanoonog, ohaunume ahquompak, natoótomauahettit oohuoh, noowahettit, toh nauwuttamoomoonash yeush qussukqunash?

7 Neit nag pish kenampoohamauaog, Jordane nippeash tummussumunapash ut anaquohtag wunnoowaongane wut-Arkum Jehovah, quoshkodteaumoouk Jordan, Jordane nippeash tummussumunapash: kah yeush qussukquanash pish wutch mehquontamoonk wutch wunnaumonuh Israel micheme.

8 Kah wunnaumonuh Israel wutusseneau neanannoonont Joshua, kah neemunnumwog nabo neenash qussukquanash, wutch nashaue Jordan, neanomp Lord Joshuahoh, neanegkémit wutchippanoonganoonash wunnaumonuh Israel, kah weeche qushkodteaneetomuh, en ayeuonganit uttoh kaehettit, kah na upponamuxneau.

9 Kah Joshua numwongquodtau nabo neenash qussukquanash, ut noeu Jordan, ut ayeuonganit uttoh sephausuenuog, neg kounukeg wunnoowae Ark, wusseetoash neeputtagkup, kah nish na ohteau yeu pajeh yeu kesukok.

10 Newutche sephausuenuog, neg kounukeg Ark, neepóog nashaue Jordan, nó pajeh nish noh teag kezteauunat, ne Lord annoonomp Joshuahoh, ukkenumonat missinninnuh neaunag wame ne Moses anamenomp Joshuahoh, kah missinninnuh kenupshauog, kah qushkodteaog.

11 Onk nish, wame missinninnuog mahche qushkodteahettit, neit wut-Arkum Jehovah qushkodteomoo, kah sephausuenuog ut anaquabhettit missinninnuog.

12 Kah c wunnaumonuh Reuben kah wun-
c Num. naumonuh Gad, kah pohſhu wutchippanoo-
32. 27. onk Manaſſes, kenauwamée quſhkodteaog
anaquabhettit wunnaumonuh Iſrael, Moſes
ne anomp.

13 Papaume yauunchage muttannunk, quaquoſhwéog en ayeuwuttinneat, quſh-kodteaog anaquabit Jehovah en ayeuwuttinneat, ut Jerichoe mukoshquttaéhtu.

14 Ne keſukok Jehovah miſhehheau Joshuhoh anaquabhettit wame Iſrael, kah wuttinne qushóuh, neane quſhábetteup Moſesoh, niſohkepomontog.

15 Kah Jehovah kenoonau Joſhua, noowau.

16 Annoos ſephauſuenuog neg kounukeg wauwae Ark, kuhkuhquegk wutch Jordan.

17 Newajeh Joſhua annoonomp ſephauſuenuh noowop, kuhkuhquegk wutch Jordan.

18 Onk n nih, ſephauſuenuog neg kounukeg wunnoowaé wut-Arkum Jehovah, kuhkuhquehettit wutch naſhaue Jordan, wuſſeetoash ſephauſuenuog, tahſhemoouk en nunnobuhteayeuut, neit Jordane nippeaſh quſhkemoo en wutayeuonganit, kah anuchuan wame uppunukquhkont, ne aſemoukup negonne.

19 Kah miſſinninnuog kuhkukqueog wutch Jordan piukque quinuhhog, negonne nepauz, kah Juppuklinwog ut Gilgal, wutchépwoayeueſuſſuppoi Jerichó.

20 Kah yeuſh nabo neeſinaſh quſſukquaraſh, niih nemunnumohettiche wutch Jordan, Joſhua ponamunapaſh ut Gilgal.

21 Kah kenoonau wunnaumonuh Iſrael noowau, kummukkieſumoóog, ohanumag nataotomauahettit oohoooh, noowahettit toh nauwuttamoooash yeuſh quſſukquanaſh.

22 Neit piſh keneechanoooog koowahteauwaheoog noowagk Iſrael quſhkodteopannog yeu Jordan ut nunobohteaiyeuut.

23 Newutche Jehovah kum-Manittoomwoo nuñobohteaiyéuteop Jordan nippeaſh ut anaquabeog, nó pajeh kukquſhkogkonaoont neanteunkup Jehovah kum-Manittoomwoo
d Exod 14. 21. d muſhquekehtoh, ne nanabohteatunkup ut anaquabeog, nó pajeh quſhkodteaog.

24 Onk woh wame ohkee miſſinninnuog wehteaucg wunnutcheg Jehovah, ne menuhki, onk woh kummichene quſhaumwoo Jehovah kum-Manittoomwoo.

CHAP. V.

ONk n nih, wame Amoritſe ketaſſootamwog, neg wutchekſuwadtinae Jordan kah wame Kananitſe ketaſſootamwog, neg kiſhke ketahhannit, nootamwehettit, Jehovah nunnobohteatoou Jordane nippeaſh, wutch anaquabhettit wunnaumonuh Iſrael nó pajeh nukquſhkogkonanonut; neit wutchhoooaſh mohtuppaemoo, kah matta wonk naſhaongneog, newutche wunnaumonuh Iſrael.

2 Ne ahquompak Jehovah unnau Joſhuahoh a ayiſh kenehquogwoſh, kah wonk quoſhqus wunnaumonuh Iſrael nahohtóeu. a Exod 4. 25.

3 Kah Joſhua ayim kenehquogwoſh, kah quoſhquſwau wunnaumonuh Iſrael, ut ukquaeu wadchuut-

4 Kah yeu waj Joſhua quoſhquſhwomp wame miſſinninnuh neg ſohhogig wutch Egypt nompaaſog, wame ayeuteaenuog, nuppoóog ut touohkomukqut ut mayut mahche ſohhamwehettit wutch Egypt.

5 Kah wame miſſinninnuog neg ſohhogeg, nag quoſhquſóog, qut wame miſſinninnuog, neg nekitcheg ut touohkomukqut, ut mayut ne áahettit ſohhamohettit wutch Egypt, neh matta ukquoſhquſouh.

6 Newutche wunnaumonuh Iſrael pomuſhaog ut touohkomuk yauunchage kodtumwae, nó pajeh wame miſſinninnuog, ayeuteaenuog neg ſohhogig wutch Egypt, mohtuppaéhettit, newutche mat noſwehtamoog, oowadtauatonkquſſuonk Jehovah, neh Jehovah chadchekeimómpuh, b woh matta wunnahtinóunat ohke, ne Jehovah chadchekeimomp wutoothiñeuh kuttiñumunkqunnanonat, ohke ne tomogok ſogkodtunk kah hony. b Num. 14. 23.

7 Kah wunnechánooh neh nompe waápenonché, neh Joſhua ukquoſhquſwoh newutche nag matta quoſhquſauſeog, newutche nag matta ukquoſhquſwóuh mayut.

8 Onk n nih, mahche quoſhquſwáhéttit wame miſſinninnúh, ne wutaiinneau, ut tuppukſinóe ayeuonganit, nó pajeh wunneetſkeſinneaóont.

9 Kah Jehovah unnau Joſhuahoh, yeu keſukok nutámáequánum, ukkekómuwaonk Egypt wutch kuhhogkaóut, newaj ayeuónk hetta nuk Gilgal yeu pajeh yeu keſukok.

10 Kah wunnaumonuh Iſrael tuppukſinwog ut Gilgal, kah nanawehteaog paumukóadtuonk, nabo yauquinohhog nepauz wanonkoook ut Jerichoe mukoſhquttaéhtu.

11 Kah nag meechwog nukkonuminneaſh ut ne ohkeit, nompuhkeik mahche paumukóadtuonganenook mat ſeane petukqunnegaſh, kah apwôſue weatchiminneaſh, ne nan keſukok.

12 Kah ahque Mannahóou nompuhkeik, mah he meechhettit nukkónuminneaſh ne ohkeit, kah wunnaumonuh Iſrael matta wonk Mannahomeog, qut meechwog Cananae ohkee meechummuonk ne kodtumook.

13 Onk n nih, Joſhua apit kiſhke Jericho ſpadtauwompu, kah natauwompu, kah kuſſeh, c woiketomp piuſſittikompauwehtauoh, kodtinauſu wuttogkodteg ut wunnutcheganit: kah Joſhua nóh au, kah wuttinuh, ken nuttaihein, aſuh áoohkonukqueog? c Exod 23. 23.

14 Kah nœwau matta qut, ukkeichimummugquompomoh wutáyeuwehteomoh Jehovah, yeuyeu nuppeam.

15 Kah ukkeichimummugquompomoh wut-
d Exod 3.5. áyeuwehteamoh unnau Joſhuaſhoh, *d* ompeniſh kummokis wutch kuſſeetit, newutche
Acts 7. 33. ayeuonk ne neepauwéan, wunnetupanatamweyeuœo. Kah Joſhua wutuſſen.

CHAP. VI.

ONk Jericho menuhke kuppuhhauſu, newutche wunnaumonuh Iſrael, matta howan wutlohhamœoh, kah matta howan petutteóh.

2 Kah Jehovah unnau Joſhuahoh, nauſh, nummag Jericho ut kenutcheganit, kah noh kehtaſſœot, kah manuhkeſitcheg.

3 Kah pish kœoweinohkomumwœo keitotan, wame ayeuhteaenuog, paſukqut weenuthagk keitotan, ne pish kutuſſen nequtta tahſhikquinne.

4 Kah neſauſuk tahſuog ſephauſuenuog, pish kenunnumwog neſauſuk tahſhinaſh ramſe aikonne monopuhpequonaſh ut anaquohtag Ark: kah neſ uſuk adtahſhikquinogkok, pish kœweénuſhaumwœo keitotan neſauſuk tahſhit nompe, kah ſephauſuenuog pith puhpequaog monopuhpequaanaſh.

5 Onk pish nnih, ſepe puhpequahettit naſhpe ramſe aikonoh, kah nœotamog ummiſhontœowaonk monopuhpequaſh, wame miſſinninnuog pish miſhontœowáog, naſhpe miſſi miſhontœowaonk, kah keitotan ne wonkonous pish nœokſhau, kah miſſinninnuog pish kuhkuhqueog, nish noh woſketomp piuhſukeh.

6 Kah Joſhua wunnaumonuh Nun, wehkomau ſephauſuenúh, kah wuttinuh, tohſhinumœok wunnœowae ark, kah neſauſuk tahſuog ſephauſuenuog, neſauſuk tahſhinaſh ramſe aikonne monopuhpequaſh kenunnumóhettich ut anaquohtag wut-Arkum Jehovah.

7 Kah unnau miſſinninnuh, kitchittôuſhagk, kah weénuhkomœok otan, kah noh kenauwamit, kitchittôuthaj anaquohtag wut-Arkum LORD.

8 Onk nnih, Joſhua kônœonnont miſſinninnúh, neſauſuk tahſuog ſephauſuenuog kounoncheg neſauſuk tahſhinaſh ramſe aikonne monopuhpegquaſh, kitchittôuſhaog anaquabit Jehovah, kah puhpequ og naſhpe monopuhpegquaſh, kah wunnœowae wut-Arkum Jehovah nah wutaſukauoh.

9 Kah kenauwameennog negonuhkouſog ſephauſuenúh neg papequohtanaig monopuhpegquaſh, kah wuttámiyeu aſ ohkauwuſhaumœo Ark, kóchittôuthahettit, kah pohpequohtauwéhettit naſhpe mônopuhpequaſh.

10 Kah Joſhua mahche annœonop miſſinninnuh, nœowop, miſhontœowahteogk, aſuh neeſhkœwáteogk, aſuh kuttœonk ſohhamœomœouhkitch' wutch kuttœonœowóut, no pajeh keſukodtut, unninnóg miſhontœowagk, neit pish kummiſhontœowamwœo.

11 Neit wut-Arkum Jehovah quinnupuhkom keitotan, quanuppuhkomwehettit paſukqut, kah petutteaog tuppukſinnowónganit, kah kouéog tuppukinnœowonganit.

12 Kah Joshua nompoáeu omohku, kah ſephauſuenúog tahshinnumwog wut-Arkum Jehovah.

13 Kah neſauſuk tahſuog ſephauſuenuog, kôunnúkeg neſauſuk tahshinash ramſe aſkone monopuhpequaſh ut anaquohhtág wut-Arkum Jehovah, nagwutteae kutchittôuthômo, kah puhpequohtoog monopuhpequonnaſh, kah kenauwameenúog wunnegonuhkaúooh, qut wuttámiyeu wutaſukóngquneau wut-Arkum Jehovah, kodchittôushahettit kah pohpequohtauéhettit monopuhpequanaſh.

14 Kah nahohtôeu keſukok wéenuſhâadtamwog keihtotan paſukqut, k h quſhkeog en tuppukinnœoonganit, ne wutuſſeneau nequtta tahſhik keſukquae.

15 Kah nnih, neſauſuk adtahſhikquinukok, nompoaeu omohkeog adchuwonpog, k h quinnupuhkomwog otan, neaſehettit, neſauſuk tahſhit nompe, webe ne keſukok quinnupekomwog otan neſauſuk tahſhit nompe.

16 Kah nnih, neſauſuk tahſhit nompeeuœok, ſephauſuenuog papequohtauéhettit naſhpe monopuhpequanaſh, Joſhua unnau miſſinninnuh, miſhontœowagk, newutche Jehovah kitt'innumunkou keihtotan.

17 Kah keihtotan pish matanatamun, ne, kah wame ne noh ohtag, en Jehovahut: webe Rahab nanwunœodſquaasuſuéuin pish pomantam, nagum kah wame neh weetomukqutcheh ut wetuómut, newutche *a* adtahſhau annœonaénuh neh anuœonogkitcheh. *a* Chah 2.4.

18 Kah kenaau pehnont nanauánumœok kuhhogkaóog wutch matanatamwe teaguasinit, ilbkont kummatánumwéheomwœo kuhhogkaóog, neemumnunóg matanatamwe teag, kah kummatánatamwehteomwœo Iſraelſe tuppukſinnœoonk, kah kœotamehteauuneau.

19 Qut wame ſilver kah gold, kah braſſe kah irone wiſhquath, nish wunnetupanatamweyeuœoath en Jehovahut: nish pish peyaumœoath wunnompakouunukkomukqut Jehovah

20 Neit miſſinninnuog miſhontœowaog, ſephauſuenuog papequohtauwéhettit monopuhpequanath, kahonnih, miſſinninnuog nœotamwéhettit wadtauatonkquſſuonk monopuhpeg, kah miſſinninnuog miſhontœowae miſhontœowaog, neit *b* quſſukquaneutunk ſukkunkquoſheau, neit miſſinninnuog kuhkukqueog en keitotanat, nish noh woſketomp puhſuke anaquakompauut, kah nag ſohkomwog keitotan. *b* Heb. 11.30.

21 Kah papaquanne paguanâog wame neh

apinitche otanat, naneeſwe woſketomp, kah mittamwollis, wuikeiog kah kechiſog, kah ox, kah theep, kah aſſe nathpe an kenag togkodteg.

22 Qut Joſhua unnop neeſuog woſketompaog neg natauohtunkuppanneg ohke, petutteak nanwunoodſquaauſuen wekit, kah nawutch ſohhoowunook mittamwollis, kah wame ne ohtunk, *c* neane chadcheimogkup.

c Chap. 2. 14. Heb. 11. 31.

23 Kah wuſkenuog neg natauwáhóhpaneg petutteaog, kah ſohhoowunaog Rahaboh, kah oohoh, kah ohkaſoh, kah wunohtonukquſſoh, kah wame ne adtahſhegit, kah ſohhoowunaog wame anonkumoncheh, kah wunnukonouh poquodchit Iſrael le tuppukſinnowonganit.

24 Kah chikohſumwog keitotan naſhpe nootaut, kah wame ne noh ohtagup: webe ſilver kah gold, kah braſſe kah irone withquath, upponamunath, ut wunnompakoounikkomukqut Jehovah.

25 Kah Joſhua pomantamwaheau Rahaboh nanwunoodſquaauſueninuh, kah oohoh neadtahſhinénit, kah wame ne ahtunk, kah noh ayeu ut Iſraelut yeu pajeh yeu keſukok, newutche adtahſhau annoonaenuh neh Joſhua annoononcheh natauwohtinat Jericho.

26 Kah Joſhua wutchadchekeyéuwaheuh ne ahquompak, noowau, *d* Matanumunaj woſketomp ut anaquabit Jehovah, noh neepauit kah ayik yeu otan Jericho, pish wunohtoou ne quenohtag ut mohtommegheoncheh, kah ut uppeiſſeſimoh pish oſquontahkonuh.

d 1 Kin 16. 34.

27 Kah Jehovah wetomau Joſhuahoh, kah woweenomáonk wahteauwáhuon pannuppe wame wutohtimóneat.

CHAP. VII.

Qut wunnaumonuh Iſrael panneuſſeonk uſſeog, papaume ne matanatamweyeuuk: newutche *a* Achan wunnaumouuh Carmi, wunnaumonuh Zabdi, wunnaumonuh Zerah, wutch wutchippanoonganit Judah nemunum ne matanatamweyeuoouk kah ummuſquanitteaonk Jehovah naſhqunau ayeunhkonittue wunnaumonuh Iſrael.

a Chap 22. 20. 1 Chor 2. 7.

2 Kah Joſhua annoonau woſketompuh wutch Jericho en Ai, ne kiſhke Bethaven, wutchekſuiyeu Bethel, kah nah ukkenoonuh kah wuttinoh kuhkuhquegk, kah natawohtauook wutohtimoin, kah woſketompaog kuhkuhqueog, kah natauwohtóog Ai.

3 Kah quſhkeog en Joſhuahut, kah wuttinouh, kuhkuhquehettekitch wame miſſinninnuog, qut papaume, neeſe muttannonganog kuſſuog aſuh papaume niſhwe muttannonganog kuſſuog woſketompaog kuhkuhquehettich, kah togkodtamwehettich Ai, kah wame miſſinninnuog ahque ahchue na áhettich, newutche nag ogguhſuog.

4 Kah na kukkuhqueog papaume niſhwe muttannunganog kuſſuog woſketompaog, kah wuſſemóog añaquabhettit woſketompaog Ai.

5 Kah Aie wóſketompaog nag nuſhaog papaume nilhwinchag kah nequtta tahſuog woſketompaog: newutche wunnoo ſuttahwhouh wutch ſquontamehtu: nó pajeh Shebarim, kah wuttogkomouh womuſſinit, newajeh miſſinninnuog wuttahhoooaſh mohtuppaemoouk, kah ogqueneunkquſſuog nippeit.

6 Kah Joſhua nehneguhkom wuthogkoounaſh, kah penuthadtam wuſkeſuk en ohkekontu, ut anaquohtag wut-Arkum Jehovah, no pajeh wupnonkoouk, nagum kah Iſraelle Elderſok, kah ponamwog puppiſſi uppuhkukkoout.

7 Kah Joſhua noowau, touane woi Lord Jehovah: tohwhutch quſhkodteaheadt Jordan yeug miſſinninnuóg, kupponeanonut wunnutcheganoout Amoritſog, kuppaguaſunnanonut? napéhnont tapeneamagus wutohkin ogkomut Jordan.

8 Woi Jehovah toh woh nuſſim, Iſrael wuſſemohettit ut anaquabenit ummatwomoouh:

9 Newutche Cananitſog, kah wame neg wadohkitcheg ohkeit piſh wunnootamunneau, kah piſh noweinuhkonkqunonog, kah piſh tummehthamwog noweſuonganun wutch ohkeit, kah toh woh kutuſſem wutch kummiſhe weſu[illegible]k.

10 Kah Jehovah unnau Joſhuahoh, neepauſh, tohwutch yeuin ſepinnoowontaman kuſkeſuk.

11 Iſrael matcheſu, kah matchenehteauog noonoowaonk, ne anannoonogkup, newutche nemunnumwog matanatamweyeuoook, kah wonk kummootowog, kah wonk eiantukeiyeuog, kah ukkinnukunnumunneau nehenwonche ummaumachiyeuout.

12 Newajeh wunnaumonuh Iſrael matta neepauwehetteg anaquabenit ummatwomooh, qut wuſſemoog ut anáquabenit ummatwomoouh, newutche matanumoog, kah wonk matta neen kowweetomunomwoo, kuttumma paguandog noh matanumit wutch kenugke kuhhogkaoont.

13 Néepauſh wunneetupanatamwah miſſinninnuog, kah noowaſh, wunnetupanatamwahuk, kuhhogkaoog unne ſaup, newutche yeu wuſſin, Jehouah ummanittoomoh Iſrael matanatamweyeuoook, ut naſhaue kuhhogkat, woi Iſrael, matta woh kenepoou anaquabhettit kummatwomog, nó pajeh amaunumok matanatamweyeuoook wutch kenugke kuhhogkaout.

14 Newutche nompuhkeik, neaunag kutchipanowonganoonaſh piſh kuppaudtomwoo: kah piſh nnih, chippanoonk ne Jehovah nemunuk, piſh peyaumoo neaunag wutteateaſhiyeuonganoo, & ne, teaſhiyeuoonk ne Jehovah

nee-

mununt, piſh peyaog wehweetuomit: kah weetu ne Jehovah piſh neemunuk woh woſketompáe peyaog.

15 Kah piſh n nih noh nemunit matanatamweyeuoouk, piſh chikoſwau nootaut, nagum kah wame ne adtahſhegit, newutche matchénehteau oonoowaonk Jehovah, kah newutche aſooke uſſeu ut Iſrael.

16 Neit Joſhuá nompoae omohkeu, kah chippanoowae paſoouau Iſraeloh, kah wutchippanoonk Judah nemunnumun.

17 Kah paudto wutteaſhiyeuonk Judah, kah nemunum wutteaſhiyeuonganoo Zarhitſog? kah woſketompae paſoouau wutteaſhiyeuonganoo Zarhitſog, kah Zabdi neemunumun.

18 Kah woſketompae paſoouau neadtahſhinuned, kah Achan wunnaumonuh Carmi, wunnaumonuh Zabdi, wunnaumonuh Zerah wutch wutchippanoonk Judah, noh nemunau.

19 Kah Joſhua unnau Achanoh, nunnaumou, kaowehquetumouſh, ſohſumoouh Jehovah um-Manittoomoh Iſrael, kah ſampoowaaus kah miſſohhamah yeuyeu toh aſean ahque attuhtah.

20 Kah Achan nampoohamauau Joſhuahoh, kah noowau, wunnamuhkut numma tcheeneh Jehovah um Manittoomoh Iſrael, kah yeu kah yeu nutuſſip.

21 Naumon, kenugke ſequttahhamoongaſh wunnegen Babilonie hogkoonk, kah néele paſukoue ſilvere ſhekſaſh, kah Golde meenan, unnuttuh kequan napanna tahhinchagkodtaſh ſhekſaſh, neit niſh nutahchuwontamunaſh, kah nunnemunnumunaih, kah kuſſeh, niſh unkwoſuaih ut ohkeit, nanaſhaue nekit, kah ſilver agwe ohteau.

22 Neit Joſhua annoonau annoonaenuh, kah nag quogqueog en wetuomut, kah kuſſeh adtahtôſu ut wekit, kah ſilver agwe ohteau.

23 Kah wutamaunumuneau wutch naſhaue wetuomut, kah uppaudtauonaoaſh Joſhuahoh, kah en wame wunnaumonat Iſrael, kah wuſſokanumunaoaih anaquabit Jehovah.

24 Kah Joſhua, kah wame Iſrael, nemunaog Achan wunnaumónuh Zeráh, kah ſilver kah hogkoonk, kah meenanue golde, kah wunnaumonuh, kah wuttaunoh, kah wutóxinumoh, kah wutaſſumoh, kah wuttuſhepſumoh, kah week, kah wame ne adtahſhegit kah uppaſoouh en oonouhkoiyeue Achor.

25 Kah Joſhua noowau, toh wutch wuttamheóg: Jehovah piſh kootamehuk yeu keſukok, kah wame Iſrael wuttattogkomouh quſſukqunaſh, kah wutchikoſwouh ut nootaut, mahche tattogkomahettit quſſukqunaſh.

26 Kah oowaapenumauouh miſhe numwonkquáu quſſukquanaſh yeu pajeh yeu keſukok, neit Jehovah quſhkinnum ummiſhe muſquanittamoonk, newaj hettamun ayeuonk wutoonôunkôiyeumut Achor yeu pajeh keſukok.

CHAP. VIII.

KAH Jehovah unnau Joſhuahoh, *a* ahque wabeſiſh, aſuh chepſhuhkon, weechogquſh wame ayeuteae miſſinninnuog, kah neepauſh, kuhkuhquegk en Ai: nauſh, nummagun ut kenutcheganit Aie ketaſſoot, kah ummiſſinninneumoh kah wutotan kah wutohke. *a* Deut 1.21.& 7.18.

2 Kah pish kittinne Ai kah ukkeitahſootamouh, ne aſeop ut *b* Jericho kah ukkeihtaſſuotamómoh, webe ſequetahhamoongaſh, kah neg *c* netaſuog, kenaau pish keneemunómwoo ſequttahwhutcheg en kuhhogkaóont: adhôſiſh onkouootáni. *b* Chap. 5.21. *c* Deut 20. 14.

3 Neit Joſhua neepau, kah wame ayeuteae miſſinninnúóg, ayeuteáe kuhkuhquenat Ai, kah Joſhua pepenáuoh niſhwinchage muttannonganog kuſſuoh menukeſenúog, kah nukonáe moncheáheuh.

4 Kah nah wuttannoonuh, noowau kuſſeh adhamook otan, ongkouotanat: nôoſukomooteogk otan, qut wame quaſhwegk.

5 Kah nen, kah wame miſſinninnuog neg weetomitcheg nuppaſoosukomun otan, kah piſh n nih, ayeukone ſohweetunkqueog neane negonne, piſh nooſemun ut anaquabhettit.

6 (Newutche pish nutaſukoue ſohwetunkqunonog) no pajeh nôoſukomwaheogkut otan, newutche woh noowaog, nag wuſſemoog ut anaquabeog, neane negonne, newaje wuſſemwéóg ut anaquabhettit.

7 Neit piſh keneepomwoo wutch adhoſineat, kah quentamook otan, newutche Jehovah kum-Manittoomwoo upponamun ut kenutcheganooout.

8 Kah piſh n nih, ſohkomog otan, piſh kutchikoſumwoo otan, neaunag wutannooteamoonk Jehóvah, ne piſh kutuſſeneau, naumook, kutannoonunnumwoo.

9 Newutche Joſhua ummoncheaheuh, kah nag moncheog adhoſinneat, kah ayeuog naſhaue Bethel kah Ai, wutchekſuayeu Ai: qut Joſhua weechikquomomau miſſinninnuh ne nohkog.

10 Kah Joſhua nompoaeu omohku, kah ogkemau wame miſſinninnuh, kah kuhkuhqueu, nagum, kah Iſraelle Elderſoh ut anaquabhettit miſſinninnuog Ai.

11 Kah wame miſſinninnuog, ayeuteuh neh weetomukqutcheh, kuhkuhqueog, kah paſootſhaoh, kah peyaog anaquohtag otan, kah appuog nanumm iyeue Ai? onk na oonouhkoi naſhaue nagumau kah Ai.

12 Kah neanunau papaume napanna tahſhe muttannonganeg kuſſuoh, kah wutadhoſuwaheuh naſhaue Bethel kah Ai wutchekſuiyeu otanat.

13 Kah pon ahettit minninninnuh, wame á-yeutteaog, neg nanumiyeu otanat, kah adhoutcheg wutchekſue otanat: Joſhua au ne nohkog, neu oonouhkoiyeuut.

14 Kah n nih, Aie ketaſſoot nag, ukkenuppe uſſeneau, kah omohkeog nompoae, kah woiketompaog ne otanat ayeuuhkonittue Iſrael ſohnamwog en ayeuwuttinneat, nagum kah wame ummiſſinninnumoh, ne adtoóche kuhkoowamukup, anaquohtag mukothqut, qut matta unnantamoo ayeuuhkonittue adhoſuog, ongkouotanat.

15 Kah Joſhua kah wame Iſrael ogqueuſſeog omikouut, kah ſpuhhoowaog touohkomukque mayut.

16 Kah wame miſſinninnuog neg apitcheg Ai moae wehquttuog wunnoottahwhonaóont: kah nag noóſwattahwhaog Joſhuahoh, kah mahchoowunaog wutch otanat.

17 Kah wanne woiketomp nukkonoun ut Ai, Aſuh Bethel, noh matta noóſukauonk Iſraelloh, kah wohſhittahſhinneae nukkodtumwog otan, kah noóſuttahwhaog Iſraeloh.

18 Kah Jehovah unnau Joſhuanoh, ſummagunuih qunnontug ne ohtag kenutcheganit, nogque in Ai, newutche nummagun en kenutcheganit, kah Joſhua ſummagunum qunontug ut wunnutcheganit, nogque en otanat.

19 Kah adhoſuog teanuk neepóog wutch wutayeuonganoóout, kah quogqueog, quenau ſummagunuk wunnutcheg, kah petutteaog otan, kah wuſſohkomuneau, kah kenuppe chikkohſumog otan.

20 Kah woiketompaog Ai ompamuhquaehettit, naumwog, kah kuſſeh, pukkuttae otan, ushpemoo en keſukqut, kah wanne menuhkeſuonganeog yeu wutuſpoohoanaout áſuh yeu nogque: kah miſſinninnuog neg aſphoóacheg touohkomuk, adtumehtauaeg noóſwehtohukquehetticheh.

21 Kah Joſhua kah wame Iſrael namohettit adhoſuog ſohkomog otan, kah otanae pukkut ſpeemoo, neit qushkeog wonk, kah paguanaog Aie woiketompaog.

22 Kah onkatogig ayeuuhkonittue wuſſohwehtauouh wutch otanat, neit nag naſhaue Iſraelut, nawhutche yeu nogque, kah nawhutche nanogque, kah uppaguanouh, *d* neit matta howane ſquehtahwhoog aſuh pohquohhamoówoh.

d Deut 7.2.

23 Kah Aie ketaſſootamwoh ummiſſompanouh, kah pandtauonauh Joſhuahoh.

24 Kah n nih, Iſrael mahche paguohteadt wame wadohkinitche Ai, ut ohteakonit, ut touohkomuk uttoh annoókauahettit, kah wame panuſhahettit en kenag togkodteg, noó pajeh mohchinanit, neit wame Iſrael quſhkeog en Ai, kah wuttogkomóuh nathpe kenag togkodteg.

25 Kah n nih, wame neg panuſhancheg ne keſukok, naneeſwe woiketompaog kah mittamwoſſiſſog, nabo neeſe muttannonganog kuſſuog, wame Aie woiketompaog.

26 Newutche Joſhua matta quihkinumoo wunutcheg, neadt ſummagunukup quonontug, noó pajeh uppaquanne paguanonat wadohkinutche Ai.

27 *e* Webe netaſſuog, kah ſequttahamuk ne otanat, Iſrael wunneemunumunaoath wutch ſequttahamóonk, neaunag wuttinowaonk Jehovah, *f* neanannoonont Joſhuaoh.

e Num. 31. 22, 26.

28 Kan Joſhua chikohſum Ai, kah wunnumunkquttauun micheme, touuthinit yeu pajeh yeu keſukok.

f Vers.

29 Kah Aie ketaſſootamwoh, ukkechequabunuh ut metugqut, noó pajeh wunnonkoóout: kah quenau wáont, Joſhua annoóteamoo noókinónat wubhogkuh wutch mehtugqut, kah wuttinuhkonáuh, adt petutteamuk otanat, kah *g* wunnummonkquodtauómaóont quſukquanath, yeu pajeh keſukok.

g Chap. 7.25.

30 Neit Joſhua ayim Altar en Jehovah ut um-Manittoomoh Iſrael, ut wadchuut Ebal.

31 Neane Moſes annoónont wunnaumonuh Iſrael, neanſukwhoſik *h* ut upbookumut Moſes, mamuſſe quiſukquáe Altar, nish matta howan tahſhinumwontamógiſh miſſehchuog, kah na wuttit ſephauſineau chikohſue ſephauſuongath en Jehovahut, kah ſephauſuog wunohteáe ſephauſuongaſh.

h Exod 20.25. Deut. 27.5.

32 Kah na wuſſuhkhom ut quſſukquanéhtu wuttinnaumatuonk Moſes, ne waſukkuhhukup ut anaquabhettit wuñaumonuh Iſrael.

33 Kah wame Iſrael, kah wut-Elderſumóuh, kah aninohſuenuog, kah woſittumwaéneumoouh nág neepoog wutuhſhame Arkut, kah ongkoue, ut anaquabhettit ſephauſuénuog, Levitſog, neg kóunnukeg wunnoowae wut-Arkum Jehovah, na neeſwe penoowot, kah noh nekit ut kenugke nagoh, papauſhe nagoh piuhſuke wadchu Gerazim, & papohſhe nagoh piuhſuke wadchu Ebal, *i* neane Moſes wuttiñeumoh Jehovah, negoñe annoonomp, nag woh oonánumónaoont Iſraelle miſſinninuuh.

i Deut 11.29. and 27 12.

34 Kah ompetak ogketam wame naumatue kuttoowongaſh, wunnánittuongaſh kah matánittuongaſh neaunag wame ne waſukuhwhoſik ut naumatue bookut.

35 Matta na paſuk kuttoonk ne Moſes annoohteamup, ne Joſhua matta ogketamup, ut anaquabhettit wame Iſraelle mukkineunk, *k* weeche mittamwuſſiſſog kah mukkieſog, kah penoowohteaog neg nekonukquſhacheg.

k Deut 31. 12.

CHAP. IX.

KAH n nih, wame ketaſſootamwog neg wutuhſhame Jordan, ut wadchuuhkontu, kah ut oonouhkoiyeuaſh, kah ut wame ſuſſuppoe miſhe keitoh, piuhſuke Lebanon, wut-Hittite, kah wut-Amorite, uk-Canaanit, up-Perizite wut-Hivite kah wut-

Jebuſite

Jebuſite, nootamwehettit.

2 Nag miyaéog, ayeuuhkonónat Joſhua, kah wame Iſrael, wutch paſukqunnowónat.

3 Kah wadohkitcheg Gibeon, nootamwehettit, Joſhua ne anteunk Jericho kah Ai.

4 Aſookekodteámoe uſſeog, kah moncheog, kah ogque uſſéog annoonaenáut, kah nemunnumwog nukkone manootaſh ut wutaſſeſumoóout, kah wine wiſhquaſh nukkóneyeuoaſh, kah tattannogkiyeuaſh, kah kogkáenepſuaſh.

5 Kah nukkónokkuſſinash, kah kogkanepſuash ut wuſſeetoowóut, kah nukkonogkoounash hogkoog, kah wame neemóune petukqunegash nunóhtaash kah ogquonkshaash.

6 Kah auog Joshuaut, en tuppukſinnoowonganit ut Gilgal, kah wuttinóuh, kah en woiketompaut Iſraal, noomun nóadtit wutohtimóneat, newutche yeuyeu wunnoowâdtuh.

7 Kah Iſráelle woſketompaog unnaog Hivitſoh, paguodche koowetomimun, kah uttoh woh kittin wunnoowonan.

8 Kah unnaog Joſhuahoh, nenawun kittinninneumog, kah Joſhua nah wuttinuh, howanig kenaau: kah tunoh koomwoo?

9 Kah wuttinouh wutch nóadtit wutohtimoneat kittinneumog noomumun, newutche oowesuonk Jehouah kum-Manittoom: newutche nootamunán woweenomaáonk, kah wame ne aſit ut Egypt.

10 Kah wame ne anneunt neeſooh Amoritſe ketaſſootamwoh, neg ongkoue Jordan, Sihon Heſhbone ketaſſoot, kah Og Baſhane ketaſſoot, noh apup Aſhtaroth.

11 Newaj nut Elderſumunonog, káh wame wadohkitcheg nutohkinonut, nukkenoonukqunonog, noowaog, neemunk wutch kuppomuſhaonganoo, kah monchek nogkuſhikok, kah unnook, nenawun kittinnumog newutche wunnoowadtuh.

12 Yeu nuppetukqunnonganun nukkiſſapittae nemannumunnanonup wutch neékinonut wutch nunneemounun, nekeſukok ſohhámog kuppeyaonunnanonut, qut yeuyeu kuſeh, nunohteau kah ogquonkiheau.

13 Kah yeuſh wine wiſquaſh niſh nowapagunumagkupaſh, wuikehiaſh, kah kuſſeh, ſokqſhaaſh, kah yeuſh nuthogkoounnunnonáſh, kah nummokinunonaſh nukkonchiyeuoaſh, wutche ayehonche nóadt pomuſhaónk.

14 Kah nag attnmunáog woſketómpuh wutche ummerſuonganoo, kah matta natootimoog ukkenooſoowaonk Jehovah ut wut, toonut.

15 Kah Joſhua oonohteaheuh, kah oonowenauh, kah uppomantamwaheouh, kah mukkinneunkane ſontimóog wutchadchekeimouh.

16 Onk nnih, mahche niſhikquinokok, mahche wunnoowahettit, nootamwog neé wetatteamunganouh, kah nag ooweetomouh.

17 Kah wunnaumonuh Iſrael pomuſhaog, kah peyaog wutootanaout naſhikquinokok; kah wutotanaoash niſh Gibeon kah Chephicah kah Beeroth kah Kirjath Jearim.

18 Kah wunnaumonuh Iſrael matta uppaguanouh, newutche mukkinneongane ſontimóog wutchadchekeimouh naſhpe Jehovah um-Manittoomoh Iſrael, kah wame mukkinneonk moomooſqueunaog Sontimoh.

19 Qut wame Sontimoog uttamwog wame mukkineonk, nutchadchekeimounonuppanneg naſhpe Jehovah um-Manittoomooh Iſrael? kah néwajeh matta woh nummuſſunóunonog.

20 Yeu nuttinheonan, nuppomantamwaheéunonog, iſhkont muſquanittuonk nuhkuhkongqunan, newutche chadchekeyeuwaonk ne chadchekeimogkut.

21 Kah Sontimoog wuttinóuh pomantamwehettich (qut tummethamwenuhettich wutch wame mukkineonk) neane Sontimóog *a* quoſhomahettit. Ver. 15

22 Kah Joſhua oowehkomuh, kah nah ukkenoonuh noowau, tohwutch wunnompbeukaſeog, anoowaog, nenawun kenauuſſukauunnumun, weechayeumeog.

23 Newutche yeuyeu kummatanumitteamwoo, kah kenaau matta piſh wanne kutchippininneuoomwoo wutch miſſiñuuneat, kah pogkomwuſhaenuog kah wuttuhhuppáenuog wutche week nummanittoom.

24 Kah nag nampoohamauaog Joſhuaholh, kah noowaog, newutche wunnamuhkut unnonaoh kittinneumog, Lord kummanittoom annoonop *b* wuttinneumoh Móſeſoh, kittinnumunkqunaóont wame ohke, kah paguanonat wame wadohkitcheg ohkeit wutch anaquabeog, Newajeh unkque wabeſeog wutch nuppomantamoonganun, newutche kenaau, kah yéu nutuſſennn. *b* Deut. 7.1.

25 Kah yeuyeu kuſſeh, nutapimun kenutcheganit, ne anantaman wunnegen kah ſampwagk unnehhinnean, né uſſiſh.

26 Kah ne wuttinheon, kah uppohquohwunuh wutch wunnutcheganit wunnaumonuh Iſrâel matta wunnuſhonaoont.

27 Kah Joſhua uppogkomwuſhheaenuheuh, kah wuthuppaenuheuh ne keſukok wutch mukkinneonk, kah wutch wut-Altarumoh Jehovah nó pajch yeu keſukok, ut ayeuonganit ne woh pepenog.

CHAP. X.

ONk nnih, Adoni-bezek Jeruſaleme ketaſſoot, nootog Joſhua ſohkom Ai, kah papaqu. nne paguataunun (ne *a* anteunnup Jericho kah ukkehtaſſootoomoh, ne wuttinteauun *b* Ai kah ukkeitaſſootamoonoh) kah wadohkitcheg Gibeon, wunohteog Iſraelloh, kah oowea mukihonuh. *a* Chap 6-15. *b* Chap. 8.3.

2 Neit miſhewabeſuog, newutche Gibeon miſſi keihtotan, kah keitaſſootamótan newutche ánue miſſi onk ne Ai, kah wame neg woſketompaog menuhkeſuog.

3 Newajeh Adonibezek Jeruſaleme ketaſſoot, annootеamo en Hohamut Hebrone ketaſſoot, kah Piramut Jarmuthe ketaſſoot, kah Japhia Lachiſhe ketaſſoot, kah Debir Eglone ketaſſoot, noowau,

4 Kuhkuhquegk en nuhhogkat, kah aninnumaiegk, onk woh nuttattogkodtamumun. Gibeon, newutche wunohteaog Joſhuahoh, kah wunnaumonuh Iſrael.

5 Newajeh yeug napanna tahſuog Ammoritſe ketaſſootamwog, Jeruſaleme ketaſſoot, Hebrone ketaſſoot, Jarmuthe ketaſſoot, Lachiſhe ketaſſoot, Eglone ketaſſoot, nag miáyeog, kah kuhkuhqueog, nagumau, kah wame wutáyeuwehteomooh, kah tuppukſiuwog anaquohtag Gibeon, kah wutayeuhkóntamuneau.

6 Kah Gibeone woſketompaog annooteamoog en Joſhuahut ut Gilgalle tuppukſinnoowonganit, noowaog, ogkookunnukan kenutcheg, wutch kittinneumut, teanuk peyaóſinan, poquohwuſſinnean, kah aninnumaiinnean, newutche wame Ammoritſe ketaſſootamwog, neg wadohkitcheg wadchutu, nutayeuuhkonittue miayetunkqunónog,

7 Neit Joſhua kuhkuhqueu wutch Gilgal, nagum, kah wame ayeuwutteae miſſinninnuh weeche nagum, kah wame menuhkoſhketompaog.

8 Kah Jehovah unnau Joſhuahoh, ahque nag quſhook, newutche nag nupponóog ut kenutcheganit, matta pish woſketomp nnag neepau anaquabean.

9 Newajeh Joſhua teanuk peyaónont, kuhkuhqueu wutch Gilgal wompane.

10 Kah Jehovah wuſſohkauóuh ut anaquabhettit Iſrael, kah uppaguanuh naſhpe miſhe paguanittuonk ut Gibeon, kah wuttinnoohkauóuh en mayut ne anſhik Bethoron, kah wuttattogkomuh pajeh Azekah kah weehque Makkedah.

11 Kah nnih waſemohettit wutch anaquabhettit Iſrael, kah wómuſſehettit en Bethoron, neit Jehovah uppenuhkauoh mogke quſſukquanaſh wutch keſukqut wehque Azekah, kah nuppoog, ánne monaog nuppoog naſhpe muſſégane quſſukquanaſh onk nag wunnaumonuh Iſrael naſhahetticheh naſhpe togkodteg.

12 Neit Joſhua kenoonau Jehovahoh, ne keſukok Jehovah maguk Amoritſoh anaquabhettit wunnaumonuh Iſrael, kah noowau ut wunnaumooganoóout Iſrael, c Nepauz, chequnikompauſh ut Gibeon, kah kennanepaúhſhadt ut oonóuhkoiyauut Ajalon.

c Iſai. 28.21.

13 Kah nepauz chequnikompau, kah nanepauhſhadt chequnappu, no pajeh miſſinninnuog annootapwanſhahettit wuhhogkauh ut ummatwomooout, ſun yeu mat wuſſukhoſinooh ut upbookumut Jaſher? neit nepauz chequnappeup ut nanaſhauwe keſukqut, kah matta kenuppe womſu, papaume mamuſſe keſuk.

14 Kah wanne keſukod neaneunkquodtinno negonáeu, aſuh nahohtoeu, Jehovah nootog oowadtauatonkquſſuonk woſketomp: newutche Jehovah ayeuteanſhau Iſraeloh.

15 Kah Joſhua quſhkeu, kah wame Iſrael weeche en Gilgalle tuppukſinnoonganit.

16 Qut yeug napanna tahſuog ketaſſootamwog wuſſemowog, kah puttogqueog ut haſſunekit ut Makkedah.

17 Kah unnon Joſhua noowon, napanna tahſuog yeug ketáſſootamwog namehheóog puttogqueog ut haſſunnekit ut Makkedah.

18 Kah Joſhua noowau, unnequânumook mogke quſſukquanaſh, ut wuſſadtoonóhukque haſſunnekit, kah na ponok woſketompaog, wunnánawehheónaóont.

19 Kah ahque pitchinwoegk, noowſwehtahhook kummatwomooóog, kah tattogkomook neg wuttát wágig, ahque unnanumók petutteagk wutotanaoont, newutche Jehovah kum-Manittoomwoo upponuh kenutcheganoowout.

20 Kah nnih, Joſhua kah wunnaumonuh Iſrael mahche náh paguanahettit naſhpe miſhe paguanittuonk, nó pajeh mahchinánit neg ſequttahwutcheg petutteaog pummeneutauſu otanaſh.

21 Kah wame miſſinninnuog wunohteae quſhkeog en tuppukſinnoowonganit, en Joſhuahut, ut Makkedah: wanne howan mamontinnumoo weenun ayeuuhkonittue howáe wunnaumonuh Iſrael.

22 Neit noowau Joſhua, woſhwunnumook haſſunnege wónog, kah ſohhoowuttiegk napanna tahſuog ketaſſootamwog, wutch haſſunnekit.

23 Kah nag wutuſſeneau, kah nag wuſſohhoowuttauonáuh napanna tahſooh yeuh ketahſootamwoh wutch haſſunnekit, Jeruſaleme ketaſſoot, Hebrone ketaſſoot, Jarmuthe ketaſſoot, Lachiſe ketaſſoot, Eglone ketaſſoot.

24 Kah nnih, ſohhoowunáhettit yeuh ketaſſootamwoh en Joſhua, neit Joſhua wehkomau wame Iſraele woſketompâoh, kah unnau umuñugquompomoouh ayeuteaog, neh weechogqutcheh, paſootſhagk: ponamook kuſſeetooóaſh wuſſittippukanoóout yeug ketaſſootamwog, kah nag paſootſhaog, & ponamwog wuſſeetoooath ut nag wuſſittippukánoóout

25 Kah Joſhua nah wuttinuh, wabeſehteogk aſuh chepſhúhteogk, menuhkeſek, kah wuttoonatamook: newutche Jehovah pish yeu wuttinheon wame kummatwomoouh neg ayeuuhkonógig.

26 Kah ompetag Joſhua wuttogkomuh, kah wunnuſhuh, kah napanna wutteſhaôhſhanuh

ſhanuh, mehtugqut, kah neg wouſhaog mehtugqut pajeh wunnonkœout.

27 Onk n nih, papaume ahhuttœche wa-
d Deut. 21.23. Chap. 8.29. yont, Joſhua annœoteamœo, kah *d* nag wunnœkonouh wutch mehtugqut, kah wuttinuhkonauh haſſunnekit uttoh adt puttoquehetteup, kah ponamwog mogke quſſukquanaſh haſſunnekkonukqut, yeu pajeh yeu keſukok.

28 Kah ne keſukok Joſhua ſohkauau Makkedah, kah wuttogkomuh en kenag togkodteg, kah ukketaſſœotamœomœouh uppapaguane paguanuh, nagumau, kah wame keteahog kounoh neg na apitcheg, wanne howane uiquetahwhau, kah unneheau Makkedahe ketaſſœotamwoh e neanheomp Jericho ketaſ-
e Chap. 7, 21. ſœotamwoh.

29 Neit Joſhua paumuſhop wutch Makkedah, kah wame Iſrael weeche en Libnah, kah ayeuuhkontam Libnah.

30 Kah Jehovah ne wonk ummagun, kah ukketaſſœotamomœouh, en wunnutcheganit Iſrael, kah wuttogkodtamun nathpe an kenag togkodteg, kah wame neg noh apitcheg keteahogkounoh: wanne howane ſquehtahwoou kah wuttinheuh nag ukketaſſœotamomœouh, neanheomp Jerichoe ketaſſœotamwoh.

31 Kah Joſhua paumuſhau wutch Libnah kah wame Iſrael weeche, en Lachiſh, kah wutayeuuhkonittue tuppukſinnœowontamun kah wutayeuuhkontamun.

32 Kah Lord magou Lachiſhoh en wunnutcheganit Iſrael, ne ſohkog nahohtoeu keſukodtae, kah wuttogkodtamun nathpe an kenag togkodteg, kah wame ne keteahogkounog, neane wame ne anteunkup Libnah.

33 Neit Horam ketaſſoot ut Gezer, kuhkuhqueu aninnumauonat Lachiſh, kah Joſhua wuttogkomuh kah wame ummiſſinninneumoh nō pajeh matta wutuſquttahwhounat.

34 Kah wutch Lachiſh, Joſhua paumushau en Eglon, kah wame Iſrael weeche, kah wutayeuuhkonittue tuppukſinnœowontamuneau, kah wutayeuuhkontamuneau.

35 Kah ſohkomuneau ne keſukok, kah wuttogkodtamuneau nashpe an kenag togkodteg, kah wame ne keteahogkounog neg naapitcheg, papaquanne paguanuh ne keſukok, neane wame ne anteunkup Lachiſh.

26 Kah Joſhua kuhkuhqueu wutch Eglon, kah wame Iſrael weeche en Hebron, kah wutayeuuhkontamuneau.

37 Kah wuſſohkomuneau, & wuttogkodkomuneau nashpe an kenag togkodteg, kah neh ukketaſſœotamomœouh, kah wame neh keteahogkounoh wanne howane ſquehtahwou, neane wame ne anteunk Eglon, qut uppapaquane paguatáuun, kah wame keteahogkounoh neh na apinitcheh.

38 Kah Joſhua quſhkeu kah wame weeche Iſrael en Debir, kah wutayeuuhkontamun.

39 Kah wuſſohkomun kah ukketaſſœotamomœouh, kah wame wutotanaoaſh, kah wuttogkomouh nashpe an kenag togkodteg, kah papaquane paguanáu wame keteahogkounuh neh na apinitcheh: wanne howane ſquehtahwou, neanteunkup Hebron, ne wuttinteauun Debir kah ukketaſſœotamomœouh, kah neanteunkup wonk Libnah, kah ukketaſſœotamœomœouh.

40 Nemehkuh Joſhua togkodtam wame wadchue wutohtimoneaſh, kah Sowanieu, kah œnouhkoiyeuut, kah tohkekomutu, kah wame ukketaſſœotamomœouh, wanne howane ſquehtahwou qut uppapaquane paguánuh wame neh nanathonitcheh, *f* neanannœohteamup Jehovah um-Manittœomoh Iſrael.

f Deut. 20.16, 17.

41 Kah Joſhua nah wuttogkomuh, wutch Kadeſh Barnea wehque Gaza, kah wame Goſhene wutohtimoin, wehque Gibeon.

42 Kah wame yeug ketaſſœotamwog kah wutohkeyeu, Joſhua wuſſohkomun páſukqut newutche Jehovah um-Manittœomoh Iſrael ayeuwutteaunſhoh Iſraeloh,

43 Kah Joſhua quſhkeu, kah wáme weeche Iſrael, en Gilgalle tuppukſinnœowonganit.

CHAP XI.

KAh n nih, Jabin Hazore ketaſſoot nœotog, annœohteamo en Jabab Madone ketaſſoot, kah en Shimronne ketaſſoot, kah en Achſhaphe ketaſſoot.

2 Kah en ketaſſœotamwehtu nanummie wadchutu, kah mukoſhquetaehtu, ſowaniyeue wutch Cinneroth, kah ut œnouhkoiyeuut, kah ut Dore ſuſſippoiyeuaſh, wutchekſuiyeu.

3 En Cananitſut wutchepwayeu, kah wutchekſuiyeu, kah en Amoritſut, kah en Hittitut, kah Periſitut, kah Jebuſitog en wadchuwehtu, kah en Hivitut, agwe Hermon, ut mizpe ohkeit.

4 Kah Sohhamwog, nagumau kah wame wutayeuwehteomœouh weeche monaog miſſinninnuog, neane nagunt kehchippam kehtahhannit mattaanukeg nashpe Horſeſog káh chariotſaſh muttaantaſh.

5 Kah wame yeug ketaſſœotamwog miaehettit, peyaog kah moeu appuog kiſhke Merome nippekontu, ayeuuhkonenat Iſrael.

6 Kah Jehovah unnau Joſhuahoh, ahque wabeſiſh wutche nag, newutche ſáup papaume yeu uttœocheyeuœok, nag nummagununk wame nuſhonaoont ut anaquahhettit Iſrael, piſh kŭttummutchahtahtahwhomwœo wutborſeſumouh, kah piſh kutchikoſſumumwœo wutchariotſumœooaſh nathpe nœotau.

7 Neit Joſhua peyau, kah ayeuteae miſſinninnuh weeche nagum, ayeuuhkonittue nahoh, kiſhke Merome nippeehtu, tiadche, kah ukquentauóuh.

8 Kah Jehovah nah ummagunuh en wun-

nutcheganit Israel, nah wuttagkomóuh, kah wunnoswuttahwhóuh wehque mishe Zidon, kah wehque Misrephothmaim, kah weehque Mispeh onóuhkoiyeuut, wutchepwóiyeu, kah nah wuttattagkomóuh nó pajeh wanne howane wussequttahwhónaóont.

9 Kah Joshua nah wuttinheuh ne ánont Jehovah, tattámutchahtahtahwhau wuthorsesumóuh, kah chikohsum wut-chariotsumóuh nashpe nootau.

10 Kah ne ahquompak Joshua qushkeu; kah sohkauau Hazoroh, kah togkomau neh ukketassootamoomoouh, nashpe an kenag togkodteg, newutche Hazor negonae uppuhkukoonop ut wame yeush assootamoongash.

11 Kah togkomáog wame keteahogkôunoh neh na apinitcheh nashpe an kenag togkodteg, papaquanne uppaguanóuh, wanne howan ushquinneanoon wunnahnashónat, kah chikkoswaog Hazoroh nashpe nootau.

12 Kah wame wutotanaoash yeug ketassootamwog, kah wame ukketassootamómoouh Joshua wussohkauoh, & wuttogkomuh nashpe án kenag togkodteg, kah papaquanne paguanuh, *a* neane Moses wuttinneumoh Jehovah annoonomp.

13 Qut yeush keitotanash nish manuhkohtagish, Israel matta wutchikohsumoounioash, qut webe Hazor, ne Joshuawutchikohsumun.

14 Kah wame sequttahhamoongash yeush ut otanahtu, kah neetassuog wunnaumonuh Israel wunnemunnumunáuh, sequttahhamoonk wutch wuhhogkauh, qut nish noh wosketompuh wuttogkomóuh an kenag togkodteg, nô pajeh mahche paguanont, kah wanne howane squinneanoonog wunnanashónеat.

15 *b* Neanannoonomp Jehovah Mosesoh wuttinneumoh, *c* ne wuttin annoonon Moses Joshuahoh: kah ne wutussen Joshua: wanne teag usquesu wame ne Jehovah annoonomp Mosesoh.

16 Nemehkuh Joshua wussohkomun wame ne ohke, wadchuash, kah wame sowanohkomuk, kah wame Goshene ohke, kah oonauhkut, kah mukoshqut, kah Israele wadchu, kah ne onóuhkói.

17 Wutch Halake wadchuut, ne anshik Seir, wehque Baal-Gad, ut Lebanone oonouhkoi, agwe Hermone wadchuut, kah sohkauau wame ukketassootamómoouh kah nah wuttogkomuh kah uppaguanuh.

18 Joshua wussepe ayeuwuttineáuh wame yeuh ketassootamwoh.

19 Na matta keitotan ne wanohkonont wunnaumonuh Ifrael: *d* webe Hivitsog wadohkitcheg Gibeon, wame ayeuuttue wunnemunnnmunash.

20 Newutche ne wutusseonk Jehovah, menehketauunat wuttahhoooash, onk woh peyaog ayeuuhkononat Israel, onk woh uppapquane paguanonat, onk woh matta kitteamonteanumóog: qut woh paguanuh ne Jehovah anannoonont Mosesoh.

21 Kah ne ahquompak Joshua peyau, kah tummehtahwhaog Anakimsoh wutch wadchuuhkontu, wutch Hebron, wutch Debir, wutch Anab, kah wutch wame Judae wadchutu, kah wutch wame Israelke wadchutu, Joshua uppapaquane paguanuh, weeche wutotanáoash.

22 Wanne howae Anakim squehtahwhôun, ut wutohtuóut wunnaumonuh Israel, webé ut Gaza, ut Gath, kah ut Ashdod nag nawhutch squehtahwhoog.

23 Nemehkuh Joshua neemunum mamusse ohke, neaunag wame neanont Jehovah Mosesoh, kah Joshua wuttinnumauon Israelloh wutche ohtóonk, *e* neaunag chippanoongane wutchachaubiyeuonganóoash: kah ohke anwôhshin wutch ayeuwuttuonganit.

CAAP. XII.

KAh yeug ketassootamwog ut ohkeit neh wunnaumonuh Israel togkomabetticheh, kah ahtóog wutohkeyeu, ogkomut Jordan, nogque ahhut pashpishont, wutch Arnonne sepuut, wehque Hermone wadchuut, kah wame mukoshqut wutchekshuiyeu.

2 *a* Sihon Amoritse ketassoot, noh wadohkit Heshbon, kah nanawunum wutch Aroer, ne ohtag penugquhkontu Arnonne sepuut, kah wutch nôôhtuk, kah wutch pohshe Gilead, wehque Jabbake sepuut, ne wussissepoiyeumu wunnaumonuh Ammon.

3 Kah wutch mukoshquttaut wehque Cinnerothe keitahhañit wutchepwoiyeu, & wehque mukoshquttae keitahhaunet, salte keitoh wutchepwoiyeu, en may ainshik Bethjeshimoth, kah wutch sowaniyeu agwe *b* Ashdod-Pisgah.

4 Kah wussissepoiyeum Og Bashane ketassoot, *c* noh mo squehtahwhôu wutch mooshketompaut, neg wadohkitcheg Ashteroth kah Edrei.

5 Kah nanawunnum wadchuut Hermon, kah ut Salcah, kah ut wame Bashanut, en wussissepoiyeumoowóut Gelhuritsog, & Maachathitsog, kah pohshe Gilead, wussissepôiyeum Sihon Heshbone ketassoot.

6 Moses wuttinneumoh Jehovah, & wunnaumonuh Israel, nah wuttogkomóuh: *d* & Moses wuttiñeumoh Jehovah wuttinnumauonwutche ahtóonk Reubenitsoh, kah Gaditsuh, kah pohshe wutchippanoonk Manasses.

7 Kah yeug ketassootamwog ne ohkeit, neh Joshua kah wunnaumonuh Israel togkomáhetticheh, wutáhthame Jordan, wutchekshuiyeu, wutch Baal-gad, ut Labanonne oonouhkóiyeuut, wehque *e* wadchuut Halak, ne ánshik Seir, ne Joshua anumauomp wutchipánoonganóash Israel, wutche ahtoonk, neaunag wutchadchabiyeuonganoóash.

8 Ut wadchukontu, kah en oonóuhkoiyeutu, kah en mukoshqutahtu, kah ut tohkekommúut

a Num. 33.52. Deut. 7.2. & 20.16, 17.

b Exod 34.11. *c* Deu. 7.2.

d Chap. 9.3.

a Num. 21.24. Deut. 3.6.

b Deu. 3.17 & 4.49.

c Deut 3.11. Chap. 13.12.

d Num. 22.2. Deut. 2.12. Chap. 13.8.

e Num. 26.53.

mútu,kah en touohkomukqut, kah ſowanohkomukqut, Hittitſog, Amoritſog, kah Cananitſog, Perizzitſog, Hivitſog, kah Jebuſitſog.

f Chap. 6.2. 9 *f* Jerichoe ketaſſoot paſuk, g Aie ketaſſoot kiſhke Bethel paſuk.

g Chap. 8.29. 10 *h* Jeruſaleme ketaſſoot paſuk,Hebronne ketaſſoot paſuk.

h Chap 10. 23. 11 Jarmuthe ketaſſoot paſuk, Lachiſhe ketaſſoot paſuk.

i Chap. 10. 33. 12 Eglone ketaſſoot paſuk: *i* Gezere ketaſſoot paſuk.

k Chap. 10. 38. 13 *k* Debire ketaſſoot paſuk: Gedere ketaſſoot paſuk.

14 Harmahe ketaſſoot paſuk: Arade ketaſſoot paſuk.

l Chap. 10.29. 15 *l* Libnahe ketaſſoot paſuk: Adullame ketaſſoot paſuk.

m Chap 10. 28. 16 *m* Makkedahe ketaſſoot paſuk: Bethelle ketaſſoot paſuk.

17 Tappuaáhe ketaſſoot paſuk: Hephere ketaſſoot paſuk.

18 Apheke ketaſſoot paſuk: Laſharone ketaſſoot paſuk.

n Chap 11.10. 19 Madáne ketaſſoot paſuk: *n* Hazare ketaſſoot paſuk.

20 Shimron-merone ketaſſoot paſuk: Achſhaphe ketaſſoot paſuk.

21 Taanache ketaſſoot paſuk, Megiddoé ketaſſoot paſuk.

22 Kedeſhe ketaſſoot paſuk, Jokneáme, Carmelle ketaſſoot paſuk.

o Gen. 14.1. 23 Dore ketiſſoot ut Dore ſuſſippóiyeuut paſuk, *o* wutohtimoinne ketaſſoot, ut Gilgal paſuk.

24 Tirzahe ketaſſoot paſuk: wame ketaſſootamwog niſhwinchagkodtog,kah paſuk.

CHAP. XIII

NEit Joſhua kutchiſuoo, kah kodtumoaſh togkomuk, Jehovah wuttinuh, Kuskehchiſu, kuttogkomuk kodtumoaſh, kah monat ohke ſquethamun ohtauunat.

2 Yeu ohke ne aſh ſquttahhamuk, wame wuſſiſſipóiyeumoo Philiſtianſog, kah wame Geſhuri.

3 Wutch Sihor, ne anaquohtag Egypt, wehque Ekrone ſuſſippoiyeuaſh, nanumm iiyeu ne wetogketamuk Cananitſut, napanna tahſuog Philiſtianſe ſontimóog Gazathitſog Aſhdothitſog Eſhkalonitſog, Gittitſog,kah Ekronitſog wonk Avitſog.

4 Wutch ſowaniyeu, wame wutohtu Cananitſog, kah Mearáh, ne kiſhke Sodonianſog, wehque aphek,wehque wuſſiſſiepóiyeumoout Amoritſog.

5 Wutohtu Giblitſog,kah wame Lebanon nogque adt pathpiſhont, wutch Baal Gad, agwe Hermone wadchuut, wehque adt petutteamuk Hamath.

6 Wame wadohkitcheg wadchuekontu wutohtimoneat, wutch Lebanon, wehque Miſrephothmaim, wame Sidonianſog, neg piſh nutamaoohkauoog, wutch anaquabhettit wunnaumonuh Iſrael: webe tanohtoadtue chachabenuſh en Iſraelitſut, wutch ahtoonk, neananmoonun.

7 Newutche yeuyeu chippinſh yeu ohke wutch ohtoonk en paſakoogun tahiſhe chippanoonganit, kah uppohiſhe chippanoowonk Manaſſeh.

8 Nag weeche Reubenitſog, kah Gaditſog mamahche attumunumuppanneg wutohtoonganoo *a* ne Moſes anumauomp ogkomuk Jordan, wutchepwoiyeu, neane Moſes wuttinneumoh Jehovah aninnumauomp: *a* Num 32.33. Deu.3. 12, 13. Chap. 22.4.

9 Wutch Aroer, ne ohtag penugquékontu Arnone ſepuut, kah keitotan ne ohtag nôahtuk, kah wame Medebae mukkoſhqut wehque Dibon.

10 Kah wame Sihon wutotanaſh, Amoritſe ketaſſoot,noh nanawunuk Heſhbon, wehque wuſſiſſepoiyeumut wunnaumonuh Ammon.

11 Kah Gilead, káh wuſſiſſepoiyeumoowout Geſhuritſog, kah Maachathitſog, kah wame Hermone wadchu, kah wame Baſhan wehque Salchah.

12 Wame wutaſſootamoonk Og ut Baſhan noh nanauwunuk ut Aſhteroth, kah ut Edrei, noh aſhqueneanit, *b* wutch neg aſhquttahwhutcheg, magothketompaog newutch yeuh Moſes togkomumpoh, kah ſohkauompoh. *b* Deut 3.11. Chap. 12.4.

13 Qut wunnaumonuh Iſrael, matta ſohhookauoog Geſhuritſoh, aſuh Maachathitſoh, qut Geſhuritſog kah Maachathitſog neg weetatteamoncheg Iſraelitſoh pajeh yeu keſukok.

14 Webe wutchippanoonk Levi matta wuttinnumauoh ahtóonk, ſephamauaongaſh Lord um-Manittoomoh Iſrael, ayimukiſh ut nootaut, niſh wutahtóonganoaſh, ne anomp.

15 Kah Moſes aninnumauau wutchippanoonk wunnaumonuh Reuben, neaunag wutteeteaſhiyeuonganóoaſh.

19 Kah wuſſippoiyeumoo wutoh Aroer,ne ohtag punukquekontu Arnóne ſepuut kah keitotan ne nôahtuk ohtág kah wame mukoſhqut kiſhke Medeba.

17 Heſhbon, kah wame wutotanaſh niſh ohtagiſh mukoſhquttaut: Dibon, káh Bamoth, Baal, kah Beth Bialmeon.

18 Kah Jahazah, kah Redemoth, kah Mephaath.

19 Kah Kirjathaim, kah Sibmah, kah Zarethſhahar, ut oonouhkoi wadchuut.

20 Kah Beth-peor kah *c* Aſhdoth-piſgáh, kah Beth-jeſhimoth. *c* Deut. 3.27.

21 Kah wame mukkoſhquttae keitotanash wutaſſootimóonk Sihon Amoritſe,ketaſſoot, & wame noh nanawunuk Heſhbon,neh Moſes *d* togkomompoh,weeche Midiane ſontimoh, Evi,kah Rekem,kah Zur,kah Hur,kah Rebu, *d* Num 31.8.

neg Sihonne mugquompáog, wodohkitcheg, ne wutohtimoneat.

22 Balaam wonk wunnaumonuh Beor, noh páuwau, wunnaumonuh Israel wunnushouh nashpe togkodteg, kenugke nah nashahettichéh.

23 Kah wussissepoiyeum wunnaumonuh Reuben, ne Jordan, kah ne sussippoi, yeumo wutohtóonk wunnaumonuh Reuben, neaunag wutteateashiyeuonganóoash, otanash kah otanameshash na ohtagish.

24 Kah Moses aninnumauau ahtoonk wutchippanóonk Gad, en wunnaumonat Gad, neaunag wutteateashiyeuonganóoash.

25 Wussissepoiyeumoo Jazer kah wame Giliade otanash, kah pohshe wutohke wunnaumonuh Ammon, wehque Aroer ne anaquohtag Rabbah.

26 Kah wutch Heshbon wehque Ramath Mizpeh, kah Betonim: kah wutch Mahanaim wehque wussissepoiyeum Deber.

27 Kah oonouhkoi, Beth-Aram, kah Bethnimrah kah Succoth, kah Zaphan, ne asqueyeuook wutassootamóonk Sihon Heshbone ketassoot, Jordan & wussissepoiyeum, en sussippoi Cinnerothe keitoh, ogkomut Jordan, wutchépwoiyeu.

28 Yeu wutohtóonk wunnaumónuh Gad, neaunag wutteateashiyeuonganoo, wutotanash, kah otanameshash.

29 Kah Moses wuttinnumauon pohshe wutchippanoonk Manasseh, kah wutohtóonk pohshe wutchippanóonk Manasseh nashpe wutteateashiyeuonganoo.

30 Kah wussissippoiyeumoo wutch Mahanaim, wame Bashan, wame wutassootamóonk Og Bashane ketassoot, kah wame Jáire otanash, nish ohtagish Bashan, nequtta tahshinchagkodtash keitotanash.

31 Kah pohshe Giliad, kah Ashteroth, kah
e Num. Edrei, keitotanash ut Ogé wuttahsootamoo-
32. 39. onganit ut Bashan, wutchayeuog *e* wunnaumonuh Machir. wunnaumonuh Manasseh, en pohshe wunnaumonuh Machir, nashpe wutteashiyeuonganóoash.

32 Yeush ohkeash chachabenukupash Moses wutche ohtóonk, ut Moabe mukoshquttaut, ogkomut Jordan, kishke Jericho
f Chap. wutchepwoiyeu.
18.7. 33 *f* Qut wutchippánoonk Levi, Moses matta wuttinnumauoh ohtóonk, Lord um-Manittoomoh Israel neh wutohtaonganoo,
g Num. *g* ne anomp.
18.20.

CHAP. XIIII.

KAh yeush ohkeash, nish wunnaumonuh Israel ohtauehetticheh ut Canane oh-
a Num kit *a* nish Eliezer sephausuen, kah Joshua
34.17. wunnaumonuh Nun, kah wobohkuhkoo-utcheg ut wutooshinneat, wutchippanoowonganoash wunnaumonuh Israel, nag wutcha-
b Num. chaubenumunaoash, wutch ohtóonk.
26.55. and 33 2 *b* Nashpe tanohtoadtwonk ne wutahto-
6.

onganoo, nean annooteamwit Jehovah nashpe wunnutcheganit Moses, wutche pasukoogun tahshe chippanooongash kah pohshe chippanoonk.

3 Newutche aninnumauomp wutohtoonganoo neese chippanukeg, kah pohshe, ogkomut Jordan: qut en Livitsut wanne wuttinnumauoh ohtóonk nah kenugké.

4 Newutche wunnaumonuh Joseph neese chippanoog, Manasseh kah Ephraim: newajeh mó aninnumauonk wutchippiyeumwoo Levitsoh ut ohkit, webe otanash ayinneat, weeche weeneyeuoogish, wutch wunnetasseumooh, kah wuttinnetuonganoo.

5 *c* Jehováh nean annoonomp Mosesoh, ne
c Num. wutusseneau wunnaumonuh Israel, kah nag
35.2. chachaubenumwog ohke.

6 Neit wunnaumonuh Judah peyaoh Josh-
Chap. nahut ut Gilgal, kah Caleb wunnaumonuh
21.2. Jephunneh ukkenezit, wuttinuh koowahteo ne teag, ne Jehovah anomp Mosesoh manittowompoh, papaume nen kah ken ut Kádesh-Barnea.

7 Neyaunehchage kodtumwohkomup Mosés wuttinneumoh Jehovah anoonukquean, wutch Kadesh-Barnea natauwohtinat ohke, kah wonk nuppaudaunchemookouwop, neaunagkup ut nuttahhut.

8 Qut nematog neg weechogqueuhpanneg mohtupahteauoopanneg wuttahhooash missinninnuog: qut nen mamusse *d* nutasukauop
d Num Jehovah num-Manittoom.
14.24.

9 Kah Moses chadchekeyeuop ne kesukok noowop, wunnamuhkut ohke ne kussétash tashkukomoomooouk, ne pish kutahtóonk, kah keneechanog micheme, newutche mámusse asuhkau Jehovah num-Manittoom.

10 Kah yeáyeu kusseh, Lord nuppomantamwahuk, ne anoowop, yauunchage kah napanna tahshinash kodtumoash, nadteoh Jehovah anoowadt yeu kuttoonk Mosesoh, wunnaumonuh Israel paumushanit touohkomuk, kah yeuyeu kusseh, yeu kesukok shwosuk tahshinchag kah napanna nukkodtumwohkom.

11 Qut ash pumme nummenuhkes yeu kesukok, neane ne késukók Moses annoonukquean, neannuhkeseomp na ut, ne nuttinnuhkesin yeuyeu, wutch ayeuwuttuonk, naneeswe sohhamunat kah petukonat.

12 Newutche yeuyeu uninnumah yeu wadchu Jehovah ne anoowop ne kesukok, (newutche kenootamup ne kesukok, Anakimsog né wutayinneaoh, kah wutootanáoash mogkiyeupash, kah pummenusuash) Jehovah wetomukquean, neit pish nuttapenum nag nutamaoohkóónaóont, ne anoowop Jehovah.

13 Kah Joshua oonaeumuh, kah aninnumauau Caleboh wunnaumonuh Jephunne, Hebron wutche ohtóonk.
eChap
14 Newajeh *e* Hebron ootohtóonganin Cá- 21-12.
leb

leb wunnaumonuh Jephunneh ukkenázit yeu pajeh késukok, newutche mamusse asuhkauáu Jehovahoh um-Manittoomoh Israel.

15 Kah *f* negoñe ussowetamunah Hebron, Kirjath Arba, noh masugkenuk wutch kenugke Anakimsut, kah ohke anwohshin wutch ayeuwuttinneat.

f Chap. 15.13.

CHAP. XV.

NEit mo wuttittanohtóadtuonk wutchippánoonk wunnaumonuh Judah, nashpe wutteateashiyeuonganoonash, *a* wehque Edom sussippoiyeunt, *b* Zinne touohkomuk Sowaniyeu, ne mo aónkoue chippai Sowaniyeue sussippoi.

a Num. 34.3. *b* Num. 33.36.

2 Kah Sowaniyeu sussippoiyeumoo, ne wutch Salte kehtahhenne kehchippam wutch pootuppogqut ne anaquohik sowaniyeu.

3 Kah wutchishau sowaniyeu wehque Maaleh-Acrabbim, kah pómushau, en Zin, kah khukwshin Sowaniyeu en kadesh-Barneá, kah pamsheau en Hebron, kah kuhkuksheau en Adar, kah quinnupshau en Karkaa.

4 Kah na wutch pamsheau en Azmon, kah wssishau Egypte sepuut: kah na weehqshunk ne sussippoiyeuut, kehtahhannit, yeu pish ku sowaniyeue sussippoiyeumoo.

5 Kah wutchepwoiyeue sussippoi, Salte keitoh, wehque wehqthik Jordan: kah wunnaummiyeue sussippoiyeumoo, wutch ketahhanne pootuppagwut, aongkoue Jórdan.

6 Kah sussippoi monchashau wehque Bethhoglah, kah pamshau nanummiyeuiyeu Betharabah: kah sussippoi kuhkukqsheau en ukqussukqaanumit Bohan wunnaumonuh Reuben.

7 Kah sussippoi kuhkukqsheau nogque en Débir, wutch wutoonouhkoiyeumuh Achor kah neit nanummiyeu nogque en Gilgal, ne anaquohtag en kuhkukqshik Adummin, ne sowaniyeueiyeu sepuut, kah sussippoi ushishau nogque en Enshemeshe nippissepaguot, kah ne adt sohqthunk en Enrogel.

8 Kah sussippoi kuhkukksheau kishke oonouhkoiyeuut wunnaumonuh Hinnon, en Jebusitse sowaniyeueiyeu, ne Jerusalem: kah sussippoi kuhkubqsheáu en koduhkoag wadchuut, ne anaquohtag Himonue oonouhkoi, wutchekssuiyeu, ne weekshik oonouhkoiyeumoo magoshketompaog, nanummiyeu.

c 1 Kin. 1.9.

9 Kah sussippoi ushishau koduhkóag wadchuut, en tohkekommupogwut Nephtoah, kah weeqshau ootanahtu Ephrone wadchuuhkontu: kah sussippoi ushishau Baalah, ne kirjath-Jearim.

10 Kah sussippoi weenushau wutch Báalah wutchekssuiyeu wehque wadchuut Seir, kah pamsheau en kishkontu wadchuut Jearim (ne Chesalon) nanummiyeu, kah womsishau Bethshemesh, kah pamusshau en Timnah.

11 Kah sussippoi sohwushau en kishke Ekron nanumminyeu: kah sussippoi ushishau Shicron, kah pamushau wadchuut Baalah, kah sohwussau en Jabneel, kah ne wehqshunk sussipkoi ne kehtahhanneuoo.

12 Kah wutchekssue sussippoi ne misheke itoh, kah ne sussippoi, yeu wussissippoiyeumoo wunnaumonuh Judah, waeenu, neaunag wutteateashiyeuonganooash.

13 Kah aninnumauau Caleboh wunnaumonuh Jephunne, chippai ut kenugke wunnaumonat Judah, neaunag wutannootamoonk Jehovah en Joshuahut: *d* wutotan Arba oshoh Anak, ne Hebron.

d Chap 14.15.

14 Kah Caleb na ootoohkauon *e* nishnoh wunnaumonuh Anák, Sheshai, kah Ahiman, kah Talmai wunneechanoh Anak.

e Judg. 1.10.

15 Kah na wutch kuhkuhquentáuáu on nah wadohkinitcheh Debir, kah negonne ussowetamunah Debir kirjath Sepher.

16 Kah Caleb noowau, noh togkodtog Kirjath Sepher, kah sohkog, noh nurtinnumau Achsah nuttaunesoh comittámwussinneat.

17 Kah Othniel wunnaumonuh Kenaz, wematoh Caleb, wussohkomun, kah wuttinnumaúoh Achsahoh wuttaunoh comittamwussissinneat.

18 Onk n nih paont, wunnánompassumoh wehquetamauonat oosboh ohteuk, kah nookeu wutch assout, kah Caleb wuttinuh, teag kuk kodtantam.

19 Wunnampoohamauoh áninnumah wunanittuonk: newutche kittinnumah sowanohkomuk kah wonk aninnumah tohkekommupóg, kah wuttinnumauoh kuhkuhque tohkekommuash, kah agwee tohkekomuash.

20 Yeu wutahtoonk wutchippanoonk wunnaumonuh Judah, neaunag wutteatéashiyeuonganóoash.

21 Kah aongkoue ukkeitotanash wutchippanoonk wunnaumonuh Judah, nogque Edome sussippoiyeuut sowaniyeu, yeush Rabzeel, kah Eder, kah Jagur.

22 Kah Kinah, kah Dimonah, kah Adadah.

23 Kah Kadesh, kah Hazor, kah Ithman.

24 Ziph, kah Telem, kah Bealoth.

25 Kah Hazor, Hadartah, kah Kerioth, Hezrom ne Hazor.

26 Amam, Kah Shema, kah Moladoh.

27 Kah Hazar, Gaddah, kah Heshmon, kah Beth-palet.

28 Kah Hazarshal, kah Beersheba, kah Biziothiah.

29 Baalah, kah Jim, kah Azem.

30 Kah Eltolad, kah Chesiel, kah Hormah.

31 Kah Ziklag kah Madmanáh, kah Sausahnah.

32 Kah Lebaoth kah Shilhim kah Ain, kah Rimmon:

Rimmon wame keitotanush neenesinchagkodtash kah paikoogun, nashpe wutotanameseooash.

33 Kah oonôuhkoiyeuut, Eshtaol kah Zoreah, kah Ashnah.

34 Kah Zanoah kah Engannim, Tappua, kah Enam.

35 Jarmuth kah Adullam, Socoh kah Azekah.

36 Kah Sharaim, kah Adithaim kah Gederah, kah Gederothaim, naboyauunash keitotanash nashpe wutotanameseooash.

37 Zenan, kah Hadashak, kah Migdalgad.

38 Kah Dilean, kah Mizpeh, kah Joktheel.

39 Lachish, kah Bozkath, kah Eglon,

40 Kah Cabbon, kah Lahmam, kah Kithlish.

41 Kah Gedaroth, Beth-Dagon, kah Naamah, kah Makkedah, nabonequtta tahshinash otanash nashpe wutootanameluooash.

42 Lebnah, kah Ether, kah Ashan.

43 Kah Jiphta, kah Ashnah, kah Nezib.

44 Kah Keilah, kah Achzib, kah Marethah, paikoogun tahshinash keitotânash nashpe wutotanameseooash.

45 Ekron nashpe wutotanash, kah wutootanamesash.

46 Wutch Ekron wehque kehtahhannit, wame ne kishke Ashdod, nashpe wutotanameseooash.

47 Ashdod nashpe wutotanash kah wutotanamesash, Gaza nashpe wutotanash kah wutotanamesash, wehque Egypte sepuut, kah mishe kehtahhannit kah ne sussippoe.

48 Kah ut wadchuuhkontu Shamir, kah Jattir, kah Socoh,

49 Kah Dannah, kah Kirjath-sannah ne Debir,

50 Kah Anab, kah Ashtemoh, & Anim,

51 Kah Goshen, kah Holon, kah Giloh, nabo nequttuooash keitotanash nashpe wutotanameluooash.

52 Arab, kah Dumah, kah Eshean,

53 Kah Janim, kah Beth-tappuah, kah Aphekah,

54 Kah Humtah, kah *f* Kirjath-arba, (ne Hebron) kah Zior, pasakoogun tahshinash otanash, nashpe wutotanameseooash. *f* Chap. 14. 15.

55 Maon-Carmel, kah Ziph, kah Jattah,

56 Kah Jezreel, kah Jokdeam, kah Zanoah,

57 Cain, Gibeah, kah Timnah: piogquottash keitotanash nashpe wutotanameseooash.

58 Halhul, Beth-zur, kah Gedor,

59 Kah Maarath, kah Beth-anoth, kah Eltekon: nequtta tahshinash keitoanash nashpe wutotanameseooash.

60 Kirjah-baal, (ne Kirjath-jearim) kah Rabbah: neenash keitotanash nashpe wutotanameseooash.

61 Ut touohkomukqut, Beth-arabah, Middin, kah Sacacah,

62 Kah Nibshan, kah salte keitotan, kah Engedi: nequtta tahshinash keitotanash nashpe wutotanameseooash.

63 Papaume Jebusitsog, wadohkitcheg Jerusalem, wunnaumonuh Judah wunnoonunóuh ámaoohkauónat, qut Jebusitsog weetomaog wunnaumonuh Judah ut Jerusalem, pajeh yeu kesukok.

CHAP. XVI

KAh wuttittanohtôadtuonk wunnaumonuh Joseph, pogkushin, wutch Jordan kishke Jericho, en Jerichoe nippeit, wutchepoáeu, en touohkomukqut, ne wadshunk Jericho papannuppu Bethelle wadchu.

2 Kah sohwushau wutch Bethel en *a* Luz, kah pomushau wehque Archie sussippoi kah Ataroth. *a* Jud. 1. 26.

3 Kah wómshishau wutchek suiyeu, wehque Japhletie sussippoi wehque Beth-horone womieu sussippoi, kah en Gezer, kah ne adt sohwushunk ut kehtahhannit.

4 Neit wunnaumonuh Joseph, Manasseh, kah Ephriam, neemunnumwog wutohtoonganoo.

5 Kah wussissippoiyeumoo wunnaumonuh Ephriam, neaunag wutteáteashiyeuonganooash wutohtoongane sussippoiyeumoo, wutchépoaeu, ne Ataroth-addar, wehque kuhkuhqueiyeu Beth-horon,

6 Kah sussippoi sohwusheau keihtahhannit wehque Michmethah nannummieu, kah sussippoi quinnupsheau wehque Taanath, Shiloh, kah pamsheau en wutchepoáeu wehque Janohah.

7 Kah womusisheau wutch Janohah wehque Altaroth, kah wehque Naarath, kah padsheau Jericho, kah sohwusheau Jordan.

8 Sussippoi sohwusheau wutch Tappuah wutchek suiyeu wehque kanahe seip, kah noh wehqshunk ne keitoh, yeu wutahtoonk wunnaumonuh Ephraim, nashpe wutteateashiyeuonganoopash.

9 Kah chippinnumwe otanash wutche wunnaumonuh Ephraim, kenugkeyeuooash wutohtoonganit wunnaumonuh Manasseh, wame keitotanash nashpe wutotánameseooash.

10 Kah matta ámaoohkauóog Cananitsoh ne wadohkinitcheh Gezer, qut Cananitsog kenugkayeuog Ephraimitsog, pajeh yeu kesukok, kah ompweteae agwappuog.

CHAP. XVII.

KAh na wonk tanohtôadtuonk wutch wutchippanoonk Manasseh: (*a* newutche noh mo mohtommegheonche Joseph,) wutch Machir mohtommegheonche Manasseh wutooshinit Giliad, newutche noh ayeuteaenin, newaj ohtunk Gilead kah Bashan. *a* Gen. 41. 51. & 46. 20. *b* Gen. 50. 23. Numb. 32. 39.

2 Kah na mo tunohtoadtuonk wutch *b* sequnutcheg wunnaumonuh Manasseh, nashpe wutteateashiyeuonganooash, wutch wun- *c* Num. 26. 29.

nau

naumonuh Abiezer, kah wutch wunnaumonuh Helek, kah wutch wunnaumonuh Aziel, kah wutch wunnaumonuh Shechem, kah wutch wunnaumonuh Hepher, kah wutch wunnaumonuh Shemida, yeuh mo wunnompaeyeue wunneechanuh Manasseh, wunnaumonuh Joseph nashpe wutteateashiyeuonganœoash.

cNum. 26.33. & 27.1 & 36.2

3 Qut c Zelophead wunnaumonuh Hepher wunnaumonuh Gileàd, wunnaumonuh Machir, wunnaumonuh Manasseh, wanne wunnaumonieu, webe wuttoueu, kah yeuh œweſuonganœo Mahlah kah Noah Hoglah Milcah, kah Tirzah.

4 Kah paſœotshaog anaquabit Eleazer ſephauſuen, kah anaquabit Joſhua wunnaumonuh Nun, kah anaquabhéttit ſontimóog, nœowaog Jehovah anœonop Moſeſoh, nuttinnumunkqunnanonût ohtóonk ut kenugke neetattûunónut, newáj neaunak wutannœoteamœoonk Lord, wuttinnumauuh ohtóonk ut kenugke œoshœoóh weemuttœooh.

5 Kah piukquodtash chippiyeumunneash uppogſœoqunash Manásseh, chaubok ohke Gilead, kah Bashan, nish ogkomut Jordan.

6 Newutche wuttaunoh Manasseh wutohtóonganóog ut kenugke wunnaumonat, kah onkatogig wunnaumonuh Manasseh ohtauog Gileade ohke.

7 Kah wussissippoiyeum Manasseh, wutch Asher, wehque Michmethah, ne ohtag anaquohtag Shechem: káh ſuſſippoi aumœo wuttinohkôunit, en wadohkitcheg Entappuah.

8 Manasseh ahto Tappuah ohke; kah Tappuah wussissippoiyeumut Manasseh, wutch ayeumœo wunnaumonat Ephraim.

9 Kah ſuſſippoi wœomiſheau Kanahe ſepuut, ſowaniyeu ſepuut, yeush wutotanash Ephraim, kenugkeyeu bash wutotanash Manasseh: wussissippoiyeum wonk Manasseh, ne mo nanummehtukquáeu, kah nô wehqshunk kehtahhánnáœouk.

10 Sowaniyeu wuttaihe Ephraim, kah nauummiyeu Manasseh wuttaihe, kah keitoh ne wussissepoiyeum: kah nogkushkoitteuœoash ut Asher, nanummiyeu, kah ut Ishachar wutchipwojyeu.

11 Kah Manasseh ohtau ut Issachar, kah ut Athar Beth-Shean, kah wutotanash kah Ibleam, kah wutotanash, kah wadohkitcheg Dor, kah wutotanash, wadohkitcheg En-dor, kah wutotanash, kah wadohkitcheg Taanach, kah wutotanash, kah wadohkitcheg Megiddo, kah wutotanash shwinash wutohtimoneash.

12 Qut wunnaumonuh Manasseh wuttônheouh Sohhœokauónat neh wadohkinitcheh otanahtu, qut Cananitſog wutchekeé wutohkinneau ne ohkeit.

13 Qut nniyeup, wunnaumonuh Israel nano menuhkeunit, ompeteaheaog Cananitſoh: qut matta papaquane ſohhœokauóuh.

14 Kah wunnaumonuh Joſeph kenœonaog Joſhua, nœowaog, tohwhutch aninnumauweean webe paſuk tanohtôadtuonk, kah paſuk wutchippiyeumœoonk ohtauunat, nen muttaánadt, newutche Jehovah nean wunnánumeup yeu pajeh?

15 Kah Joſhuah wunnampœohamauoh, monáóg, neit ongq touohkomuk, kah na ut tummehthamauſh, wutohtuôut Perizzitſog, kah mogoſhketompaog, Ephraimme wadchu peaſik wutche ken.

16 Kah wunnaumonuh Joſeph nœowaog, wadchu matta wamattinno wutche nenawun: kah wame Cananitſog neg wadohkitcheg œonouhkoiyeue ohkeit, ohtoog moohſhogque chariotſaſh, naneeſwe nag apitcheg Beth-Shean, wutotanaoash kah nag Iſraelle œonôuhkoiyeuut.

17 Kah Joſhua kenœonau weekit Joſeph, Ephraimoh, Manaſſehoh, nœowau, Ken kummonám, kah miſſi kummenuhkeſuonk, matta pish kutohto webe paſuk tanohtôadtuonk.

18 Qut wadchu pish kuttaihe, newutche ne mithuntugquou, kah pish kuttummetahhamun: kah nawutch ſohhamukiſh pish kuttaihealh, newutche pish kuſſohhœokau Cananitſog, tohkonnogque wutohtauunneau moohthogque chariotſaſh, kah tohkónogque ummenuhkeſinneau.

CHAP. XVIII.

KAh Manaſſe Iſraelle mukkinneunk míyaéog ut Shiloh, kah na ponamuneau mukkinneaekommuk, kah ohke ſohkomun ut anaquabhettit.

2 Kah majiſh neſauſuk tahſhinash chippanœoongash pomohtaash ut kenugke wunnáumonuh Iſrael, neg aſquam ohtáuógig wutohtoonganœo.

3 Kah Joſhua unnau wunnaumonuh Iſrael, toh kuttittœoche kukquohquewœo monchenat ohtauunat ohke, ne Jehovah kœoshœoóog um-Manittœomoh ánumungqueóg?

4 Amaunœok wutch kenugke kenaau, nehniſhuog woſketompaog nishnoh chippanœoonk, kah nag uûtannœonoog, kah nag pish neepoog, kah pish pannupſhauog ohkeit, kah pish ukkoggo'khamunneau, neaunag wutohtoonganóoash, kah nag pish nuppeyaônukquog.

5 Kah nag pish wunneſauſuk tahſhit chippinnumúneau, Judah pish appu ut wussissepóiyeumœoóut, ſowaniyeu, kah wek Joſeph, pish ohteau wussissepoiyeumœowóut nanummiyeu.

6 Newajeh pish koggohkhammóg ohke neſaſuk tahſhe chippu, kah paudtiegk; onk woh nuttittanah tôadtin wutch kenaau, yeu ut anaquabit Jehovah num-Manittœomun.

7 Qut Levitſog matta wutchippeyeuueog ut kenugke kenaau, newutche wussepheuſuenuonk Jekovah ne wutohtoonganœo, kah

God, Reuben, pohſhe wutchippanœonk Manaſſe, matche attummunnumwog wutohtoonganœ ut ogkomut Jordan, wutchepwäiyeu, ne Moſes wuttinneumoh Jehovah anumaudmp.

8 Kah woſketompaog neepoog, kah moncheog, kah Joſhuah ummeechumuhkonuh neh nonche koggohkhamunutcheh ohke, nœwau, monchek, kah pannupwulliagk ohke, & koggohkhamœok, kah wonk peyaaulek, onk woh yeu nuttittanohtœadtin wutchikenaau, anaquabit Jehovah ut Shiloh.

9 Kah woſketompaog moncheog, kah pannupwuſhaog ohke, kah koggohkhamwog ut otanahtu, chadchape ut bœkut, kah peyauunâog Joſhuahoh, en ayeuhteaenuut ut Shiloh.

10 Joſhua wuttittanohtœadtuanſhuh ut Shiloh, ut anaquabit Jehovah, kah na wuttit Joſhua chadchaubenumuh ohke en wunnaumonat Iſrael, neaunag wutchadchaubiyeuonganœoaſh.

11 Kah wuttittanohtœadtuonk wunnaumonuh Benjamin, kuhkuhquemœ neaunag wutteateaſhiyeuonganœoaſh, kah wuſſiſſepóiyeum wuttittanohtœadtuonganœ ſohweemœ nanaſhauwe wunnaumonat Judah, kah wunnaumonat Joſeph.

12 Kah wuſſiſſepóiyeum wutch Jordan, kah ſuſſippói kuhkukſheau en kiſhke Jericho, nannummiyeu, kah kuhkuqſheau papannuppu wadchuhkontu, wutchekſuiyeu, kah nœ wehqſhunk ut Beth-aven touohkommukqut.

13 Kah ſuſſippoi quſhkodteaſheau nawutch, nogque Luz, kiſhke Luz (ne Bethel) ſowaniyeu, ſuſſippoi nſhiiheau wehque Ataroth-ador, kiſhke wadchuut, ne ſowaniyeueiyeu womiyeu Beth-horon.

14 Kah ſuſſippoi na wutchiſheau, kah weenuſheau ut pœchag kehtoh ſowaniyeu, wutch wadchuut ne anaquohtag Bethhoron ſowaniyeu, kah na wehqtheau Kirjath-baal, (ne Kirjath-jearim) wutotaneau wunnaumonuh Judah: yeu wutchekſue ſuſſippoi.

15 Kah ſowaniyeue ſuſſippoi mo wutch wehqſhik Kirjath-jearim, kah ſuſſippoi ſohwuſheau en wutchekſuiyeu, kah en ſohwuſheau wuttahhamonganuppágwut Nephtoah.

16 Kah ſuſſippoi wœmſiſheau weehqſhik wadchu, ne anaquohtag wutœnóuhkoiyeumut wunnaumonuh Hinnon, ne ut œnouhkôiyeumœóut magoſhketompaog, nannummiyeu, kah womiſheau en Hinnonne œnôuhkôiyeuut, en kiſhke Jebus ſowaniyeu, kah uſhiſheau en Enrogel.

17 Kah wutchiſhau nannummiyeu, kah uſſiſheau wehque Enſhemeſh, kah en ſohwuſheau nogqueu Geliloth, ne papiuhſuke en kuhkuhquemuk Adummim, kah *a* uſſiſheau Bohanne quſſukquanit, wunnaumonuh Reuben.

a Chap 15.6.

18 Kah panuſhau nogque en kiſhke piuhſukeh Arabah nannummiyeu, kah en wœmſiheau, Arabah.

19 Kah ſuſſippoi pámſheau en kiſhke Beth-Hoglah, nannummiyeu, kah ne wehqſhunk ſuſſippoi nannummiyeue pœotuppagwe ſalte ketahhannit, ſowaniyeueiyeu wutch Jordan: yeu mo ſowaniyeue ſuſſippoi.

20 Kah Jordan ne mo wuſſiſſippoiyeum wutchepwoiyeu, yeu wutohtoonk wunnaumonuh Benjamin, naſhpe wuſſiſſippoiyeumaſh waeenu, neaunag wutteateaſhiyeuonganœoaſh.

21 Kah ukkeitotanaſh wutchippanœonk wunnaumonuh Benjamin, neaunag wutteateaſhiyeuonganœoaſh, niſh, Jericho kah Beth-hoglah, kah wutœnouhkoiyeum Kezez.

22 Kah Beth-Arabah, kah Zemaraim, kah Bethel.

23 Kah Avim, kah Parah, kah Ophrah,

24 Kah Chephar-Haammonai, & Ophni, kah Gaba, nabo neenaſh keitotanaſh naſhpe wutotanameſœoaſh,

25 Gibeon, kah Ramah, kah Beeroth,

26 Kah Mezpeh, kah Chephirah, kah Mozah,

27 Kah Rekem, kah Irpeel, kah Tarajah.

28 Kah Zela, Eleph, kah Jebus, ne Jeruſalem, Gibeath, kah Kiriaath, nabo yauunaſh keitotanaſh naſhpe wutotanameſœoaſh, yeu wutohtoonganœ wunnaumonuh Benjamin, neaunag wutteateaſhiyeuonganœoaſh.

CHAP. XIX.

KAh nahohtœu tanohtœadtuonk ſohhamœmœ en Simeonut, wutch wutchippanœonk wunnaumonuh Simeon, neaunag wutteateaſhiyeuonganœoaſh, kah wutohtoonganœ anóme wutohtoonganóut wunnaumonuh Judah.

2 Kah nag ohtoog ut wutohtoonganit Beerſheba, aſuh Sheba, kah Moladah.

3 Kah Hazarſhuad, kah Balah, kah Azen.

4 Kah Ellolad, kah Bethuel, kah Hormah

5 Kah Ziklag, kah Beth-marcaboth, kah Hazarſuſa.

6 Kah Beth-jebaoth, Sharuhen: nabo niſhwinaſh keitotanaſh, kah wutotanameſœoaſh,

7 Ain, Remmon, kah Ether, kah Aſhan, yauunaſh otanaſh, kah wutotanameſœoaſh.

8 Kah wame otanameſaſh niſh weenohtagiſhyeuh otanahtu wehque Baalah beer, Ramah ſowaniyeu: yeu wutohtoonk wutchippanœoonk wunnaumonuh Simeon, neaunag wutteateaſhiyeuonganœoaſh.

9 Wutch wutchippiyeumœowout wunnaumonuh Judah, ne mo wutohtoonk wunnaumonuh Simeon, newutche wutchippiyeumœ wunnaumonuh Judah, wuſſaumanit wutch nagumau, newajeh wunnaumonuh Simeon ohtauhettit wutohtoonganœ anóme wutohtoonganœwóut

10 Kah

10 Kah nishwe tanohtoadtuonk kuhkuhquemoo wutch wunnaumonuh, Zebulun, neaunag wutteateashiyeuonganoowash, kah wutohtoe sussippoiyeum ne wehque Sarid.

11 Kah sussippoi en sohwushau nogque kehtahhannit kah Maralah, kah wehqsheau Dabbasheth, kah wehqsheau sepuut ne anaquohtag Jokneam.

12 Kah quinnupsheau wutch Sarid, en wutchepwoiyeu nogque adt pashpishont, wehque wussippoiyeumut Chisloth-Tabor, kah neit sohwushau en Daberath, kah kuhkukqshau en Japhia.

13 Kah na wutch pamshau wutchepwoiyeu en Gittath-Hepher, en Ittah-kazin, kah sohwushau en Remmon Methoar, en Neáh.

14 Kah sussippoi weenushau en nannummiyeu en Hannathon, kah na wehqshunk ut oonouhkoiyeuut Jiphthah el.

15 Kah Kattah, kah Nahallal, kah Shimron, kah Idalah, kah Bethlehem, nabonenash keitotansh, nashpe wutotananeseoash.

16 Yeu wntahtoonganoo wunnaumonuh Zebulun, neaunag wutteateashiyeuonganoowash, yeush keitotanash nashpe wutotanameseoath.

17 Kah yauwe tanohtoadtuonk kukkuhquemoo en Issacharut, neaunag wutteateashiyeuonganoowash.

18 Kah wussissippoiyeumoo nogque Jezreel kah Chesulloth, kah Shunem,

19 Kah Hapharaim, kah Shihon, kah Anaharath.

20 Kah Rabbith, kah Kishion, kah Abez.

21 Kah Remeth, kah En-gannim, kah en Haddah kah Beth-pazzer.

22 kah sussippoi wehqshau Tabor, kah Shahazimath, kah Beth-shemesh, kah na wehqshunk sussippoi ne Jordan, nabo nequttahtahshinash keitotanash nashpe wutootanameseoash.

23 Yeu wutohtoonganoo wutchippanoonk wunnaumonuh Issachar, neaunag wutteateashiyeuonganoowash, keitotanash kah wutotanameseoash.

24 Kah napanna adtahshik tanohtoadtuonk sohhamoomoo wutcht wutchippanoonk wunnaumonuh Asher neaunag wutteateashiyeuonganoowash.

25 Kah wussissipoiyeumoowash, nish, Helkath hah Hali, kah Beten kah Achshaph.

26 Kah Alamalech, kah Amad, kah Mishcal, kah wehqshau Carmel wutchekshuiyeu, kah en Shihor Libnah.

27 Kah quinnupsheau nogque adt pashpishont en Beth-Dagon, & wehkqsheau Zebulun kah en oonouhkoiyeuut Jiphthah-el, nogque nannummiyeu Bethemek, kah Nejel, kah wehqshau Cabul, enninnuhkoineiyeu.

28 Kah Hebron, kah Rehob, kah Hammon, kah Kanah weh que misheZidon.

29 Kah sussippoi quinnupshau en Ramah, kah en menuhki otanat Tyre, kah sussippoi quinnupshau en Hosah; kah na wehqshunk keitohhannuoo, wutch sussippoiyeuut en Achzib.

30 Ummah wonk, kah Aphek, kah Rehob, neeshnehchagkodtash kah neeshinash keitotanash nashpe wutotanameseoash

31 Yeu wutahtoonk wutchippanoonk wunnaumonuh Asher, neaunag wutteateashiyeuonganoowash, yeush keitotanash nashpe wutotanameseoash.

32 Kah nequttah adtahshinnuoouk tanahtoadtuonk sohhamoomoo en wunnaumonuh Naphtali, wutch wunnaumonuh Naphtali, neaunag wutteateashiyeuonganoowash.

33 Kah wussissippoiyeumoo wutch Helph, wutch Allom, en Zaananim, kah Adama, Nekel, kah Jabneel, wehque Lakum, kah no wehqshunk ne Jordan,

34 Kah neit sussippoi quinupshau en wutchekshuiyeu, en Aznoth Tabor, kah na wutch sohwusheau en Hukkok, kah wehqshau Zebulun sowanyeu, kah ut Judah kishke Jordan nogque adt pashpishont.

35 Kah pummeneutoosue keitotanash yeush, Ziddim, Zer, kah Hammuth, Rakkath kah Cinnereth.

36 Kah Adamah, kah Ramah kah Hazor.

37 Kah Kedesh, kah Edrei, kah en Hazor.

38 Kah Iron, kah Migdaleel, Horem kah Bethanah kah Beth-shemesh, nabo paskoogun tahshinash keitotanash nash pe wutotanameseoash.

39 Yeu wutahtoonk wutchippanoonk wunnaumonuh Naphtali, neaunag wutteateashiyeuonganoowash, otanash, kah wutotanameseoash.

40 Kah nessausuk adtahshinnuoouk tanahtoadtuonk sohhamoomoo wutch wutchippanoonk wunnaumonuh Dan, neaunag wutteateashiyeuonganoowash.

41 Kah wussissippoiyeue wutohtoonganoo ne Zorah, kah Eshtaol, kah Irshemesh.

42 Kah Shaalabbim, kah Ajialon kah Jethlah,

43 Kah Elon, kah Timmathah, kah Ekron

44 Kah Elleteh kah Eiblethon, kah Baalah

45 Kah Jehud kah Beneberak kah Gathrimmon.

46 Kah Mejarkon kah Rakkom, weeche sussippoi anaquohtag Japho.

47 Kah wussissippoiyeumoo wunaumonuh Dan, peasinup wutch nagoh, newajeh wunnaumonuh Dan kuhkuhqueog ayeuwuhkontamunat Leshem, kah wussohkomuneau kah togkodtamuneau an kenag togkodteg, kah ootohkinneau, kah na wuttarinneau, kah Leshem wutussowetamuneau, a Dan, ne asoowesinit oshoooh Dan. a Judg. 18. 29.

48 Yeu wutohtoonganoo wutchippanoo-onk wunnaumonuh Dan, neaunag wutteateashiyeuonganoowash; yeush keitotanash nashpe wutotaname soowash.

49 Mahche chachaubenumohettit ohke wutch ohtoonk, nashpe wullilippoiyeumoo, wunnaumonuh Israel, aninnumauaog ohtoonk Joshuahoh wunnaumonuh Nun, ut kenugke nahoh.

50 Neaunag wuttinnoowaonk Jehovah, wuttinnumauoneau keitotan ne wehqutumunit ne *b* Timnah Serah, wadchuut Ephraim, kah ayim keitotan, kah na ootohkin.

b Chap. 24. 30.

51 *c* Yeush wutahtaonganoowash nish Eliazer sephausuenin, kah Joshua wunaumonuh Nun, kah wabuhkuhkoowitcheg ut oshoowoont wutchippannoonganoowash wunnaumonuh Israel, chadchabenumunáoash, nashpe tanohtoadtuonganit, wutch ohtoonk, ut mukkinneae kommukque squotamut: neit pakodche chachaubenumwog ohke.

c Num. 34. 17.

CHAP. XX.

JEhovah wonk kenoonau Joshuahoh noowau

2 Kenoos wunnaumonuh Israel nag us *a* kukquttumunk spuhhoowae otanash, nish papaume anógkupash nashpe wunutcheganit Moses.

a Exo. 21. 13. Numb. 35. 6, 11, 14. Deut. 19. 2.

3 Noh nashteadt pahcheu, kah asq anatamoog howane nashont, onk woh na wutushpuhhoun, kah nish pish kootushpoohaonganinneaoash wutch noh annootont musqueheonk.

4 Kah noh aspoadt pasuk yeush otanash, neepauit ahhut petutteámuk keitotane squontámut, kah wahteauwáhuadt wuttinniyeuonk ut wuhtauogkoóut otanae Eldersog nag pish wuneemunóuh en otanat, & wuttinnumauoh áyeuonk, onk woh ukkenukuskónuh

5 Kah annootontog musquéheonk, noosukauont, neit matta pish magoog nushehteaénuh en wunnutcheganit, newutche matta unnantamwe náshauoo wetatteamungoh, kah mattá wussussekeneauópuh negonne.

6 Kah noh pish wutohtu ne otanat nô pajeh wunneepauinneat anaquabit mukkinneonk wutche wussittumóonk, *b* no pajéh wunnuppunat kehche sephausuen, noh woh apit yeu ahqnompak, neit mushehteaen pish qushkeu, kah pish peyaontam nehenwonche wutotan, kah en nehenwonche wekit, en yéu otanat ne waj chippuhhoowaup.

b Num. 35. 25.

7 Kah kukquttumwog Kadesh ut Galile, en Naphthalie wadchuut kah Shechem, ut Ephraime wadchuut, kah kirjah-Arba (ne Hebron) ut Judae wadchuut.

8 Kah ogkomut Jordan, kishke Jericho wutchepwoiyeu, na wuttit kukquttumunneau, *c* Bezer, ut touohkomukque mukoshquttáut, wutch wutchippanoonganit Reuben, kah Ramoth ut Gilead, wutch wutchippanoonganit Gad, kah Golam ut Bashan, wutch wutchippanoonganit Manasseh.

c Deu. 4. 43. 1 Chro. 6. 78.

9 Yeush otanash kukquttumunash wutchwane wunnaumonuh Israel, kah wutch penoowot noh adt penoowohteadt kenugke nahoh; howan pe-acheu howane nushont, onk woh na wutushphoon, kah matta woh nuppoo nashpe wunnutcheganit annootontog musqueheonk, nó pajeh keneepauinneat anaquabit mukkinneonk.

CHAP. XXI.

NEit wabuhkuhkoowitcheg oshoowoh, Levitsog pasootshonaog, Eleazer sephauluenuh, kah Joshua wunnaumonuh Nun, kah wabuhkuhkoowitcheg oshoowoh wutchippanoonganoowash wunnaumonuh Israel.

2 Kah nah ukkenoonouh ut Shiloh ut ohkit Canaan, noowaog: *a* Jehovah annootea-moop nashpe wunnutcheganit, nuttinnumunkquunanonut keitotanash, kah weeniyeumoowash wutch neetasseumunónog,

a Num. 35. 2.

3 Kah wunaumonuh Israel anniumauaog Levitsoh, wutch wutohtoonganoowout neanannootamwit Jehovah, yeush keitotanash, kah oweeniyeumoowash.

4 Kah tanohtoadtuonk sohhamoomoo wutch kohathise wutteateashiyeuonganoowash, kah wunnaumonuh Aaron sephausuenin, neh Levitsog, tanohtoadtue ahtóog wutch wutchippanoonganit Judah, kah wutch wutchippanoonganit Simeon, kah wutch wutchippanoonganit Benjamin; nabo nishwinash otanash.

5 Kah onkatogig wunnaumónuh Kohath, wutch wutteateashiyeuonganoowout wutchippanoonk Ephraim, kah wutch wutchippanoonk Dan, kah wutch pohshe wutchippanoonk Manasseh, nashpe tanohtoadtuonganit ohtóog piukquodtash keitotanash.

6 Kah wunnaumonuh Gershom wutch wutteateashiyeuonganoowout wutchippanoonk Issachar, kah wutch wutchippanoonk Asher, kah wutch wutchippanoonk Naphthali, kah wutch pohshe wutchippanoonk Manasseh ut Bashan, nashpe tanohtoadtuonganit ohtóog nábo nishwinash keitotanash.

7 Kah wunnaumonuh Merari nashpe wutteateashiyeuonganoowash, wutch wutchippanoonk Reuben, kah wutch wutchippanoonk Gad, kah wutch wutchippanoonk Zebulun nashpe tanohtoadtuonganit ahtóog nabo neenash keitotanash.

8 Kah wunnaumonuh Israel nashpe tanohtoadtuonganit, aninnumauaog Levitsoh yeush otanash nashpe oweeniyeumoowash: neanannootamwit Jehovah, nashpe wunnutcheganit Moses.

9 Kah wutch wutchippanoonganit wunnaumónuh Judah, kah wutch wutchippanoonganit wunnaumonuh Simeon, ummagunnoash yeush keitotanash, nish mashamukupash nashpe ne ahettamuk.

10 Nish

10 Niſh wunnaumonuh Aaron wutohtauunaoaſh wadchiehettit wutteateaſhiyeuonganœout Kohathitſog, neg wadchiittcheg Levitſut (Newutche wuttittanohtóadtuonganœ negoneyeuœp.)

11 Kah nag wuttinnumauouh Arbahke keitotan, œſhoh Anak (ne Hebron) ut wadchue wutohtimoneat Judah, naſhpe œwéeniyeumœaſh waeenu.

12 Qut ohteuhkonaſh wadtaumaogiſh œotanat, kah wutotanameſœoaſh wuttinnumauóunaoaſh b Caleboh wunnaumonuh Jephunneh, wutche wutohtoonk.

b Chap 14. 14. 1 Chro 6. 56.

13 Ne wuttinne aninnumauóneau wunnaumonuh Aaron ſephauſuenin, Hebron nashpe œweeniyeumaſh, ſpuhhœwae otan wutche nuſhehteaenuog, kah Libnah nashpe œwéeniyeumaſh.

14 Kah Jattir naſhpe œwéeniyeumaſh, kah Eſhtemoa nashpe œwéeniyeumaſh.

15 Kah Holon nashpe œwéeniyeumaſh, kah Debir nashpe œwéeniyeumaſh.

16 Kah Ain nashpe œwéeniyeumaſh, kah Juttah nashpe œwéeniyeumaſh, kah Bethſhemeſh nashpe œwéeniyeumaſh, paſukœgun tahſhinaſh keitotanaſh, wutche yeuſh neinaſh chippanœongaſh.

17 Kah wutch wutchippanœonganit Benjamin Gibeon nashpe œwéeniyeumaſh, Geba nashpe œwéeniyeumaſh.

18 Anathoth nashpe œwéeniyeumaſh, kah Almon nashpe œwéeniyeumaſh, yauunaſh keitotanaſh.

19 Wame wutotanaſh wunnaumonuh Aaron ſephauſuenin, nabo niſhwinaſh keitotanaſh, nashpe œwéeniyeumaſh.

20 Kah wutteateaſhiyeuonk wunnaumonuh Kohath, Levitſog, neg aſquihoncheh wunnaumonuh Kohath, nag ohtoog wutotanáeutanohtóadtuonganœoaſh, wutch wutchippanœonganit Ephraim.

21 Newutche wuttinnumauóuh Shechem nashpe œwéeniyeumœoaſh: ut Ephraim e wadchuut, ſquhhœwae otan wutch nuſhehtuaenuog, kah Gezer nashpe œwéeniyeumœoaſh.

22 Kah Kibzain nashpe œwéeniyeumaſh, kah Beth-horon nashpe œwéeniyeumœoaſh, yauunaſh keitotanaſh,

23 Kah wutch wutchippanœonk Dan, Eltekeh nashpe œwéeniyeumœoaſh, Gibbethon nashpe œwéeniyeumœoaſh.

24 Ajalon, nashpe œwéeniyeumœoaſh, Gath-rimmon kah œwéeniyeumœoaſh, yauunaſh keitotanaſh.

25 Kah wutch pohſhe wutchippanœonk Manaſſeh, Tanach kah œwéeniyeumœoaſh, kah Gath-rimmon kah œwéeniyeumœoaſh, neenaſh keitotanaſh.

26 Wame keitotanaſh piukquodtaſh, kah œwéeniyeumœoaſh, wutteateaſhiyeuonganaſh wunnaumonuh Kohath neg aſhqueyeutcheg.

27 Kah en wunnaumonuh Gerſhon, Levitſe wutteateaſhiyeuongaſh, wutch pohſhe wutchippanœonk Manaſſeh, Golan ut Baſhan, kah œwéeniyeumœoaſh, ſpuhhœwae otan wutch nuſhehteaénin, kah Beeſhterah, kah œwéeniyeumœoaſh neenaſh keitotanaſh.

28 Kah wutch wutchippanœonganit Iſſachar, Kiſhon kah œwéeniyeumœoaſh, Dabareh kah œwéeniyeumœoaſh.

29 Jarmuth kah œwéeniyeumœoaſh, Enganhim & œwéeniyeumœoſh, yauunaſh keitotanaſh.

30 Kah wutch wutchippanœoonk Aſher, Miſhal kah œwéeniyeumœoſh, Abdon kah œwéeniyeumœoaſh,

31 Helkah kah œwéeniyeumœoaſh, kah Rehob kah œwéeniyeumœoaſh, yauunaſh keitotanaſh.

32 Kah wutch wutchippanœonganit Naphtali, Kedeſh ut Galile kah œwéeniyeumœoaſh, ſpuhhœwae otan wutch nuſhehtuaénin, kah Hummoth dor kah œwéeniyeumœoaſh, kah Kartan kah œwéeniyeumœoaſh, niſhwinaſh keitotanaſh.

33 Wame wutotanaoath Gerſhonitſog, neaunag wutteateaſhiyeuonganœoaſh, nabo niſhwinaſh keitotanaſh kah œwéeniyeumœoaſh.

34 Kah en wutteateaſhiyeuonganœóut wunnaumonuh Merari, onkatogig Levitſog, wutch wutchippanœonganit Zebulun, Jokneam kah œwéeniyeumœoaſh, kah Kartah kah œwéeniyeumœoaſh.

35 Dimnah kah œwéeniyeumœoaſh, kah Nahalal kah œwéeniyeumœoath, yauunaſh keitotanaſh,

36 Kah wutch wutchippaonganit Reuben, Bezer kah œweeniyeumœoaſh, kah Jahazah kah œwéeniyeumœoath.

37 Redemoth kah œwéeniyeumœoaſh kah Mephaak kah œwéeniyeumœoaſh yauunaſh keitotanaſh.

38 Kah wutch wutchippanœonganit Gad, Ramoth ut Giliadut, œweeniyeumœoaſh, ſpuhhœwae otan wutch nuſhehteanin, kah Mahauáim kah œwéeniyeumœoaſh.

39 Heshbon kah œwéeniyeumœoaſh Jezer kah œwéeniyeumœoaſh, yauunaſh keitotanaſh wame.

40 Nemehkuh wame wutotonáoaſh wunnaumonuh Merari, nashpe wutteateaſhiyeuonganœoaſh, niſh wadchiigiſh wutteateaſhiyeuonganit Levi, nashpe wuttittanohtóadtuonganœ nabo neenaſh keitotanaſh.

41 Wame wutotánaoaſh Levitſog ut wutohtoonganœout wunnaumonuh Iſrael, yauunchagkodtaſh kah ſhwoſuk tahſhinaſh keitotanash, kah œwéeniyeumœoash,

42 Yeush keitotanash œwéeniyeumuœoash, yeunnih wame yeush keitotanash.

43 Kah Jehovah aninnumauau Iſrael ſoh

wame ohke, ne chadchekeewop wuttiñumauonat ooshooh: kah nag wutohtineau kah na wutohkinneau.

44 Kah Jehovah wuttinnumauoh anwohsinóonk ut waéenu, neaunag wame nean chadchekeimomp ooshooh, kah na matta howan wukneepauóun anaquabhettit, ut wame ummatwómooout, Jehovah ponau wame ummatwomooh ut wuñutcheganoout c matta teag uppanshadtauwaheuh ne teagua wanegik, ne Jehovah anomp ut wekit Israel: wame nnih.

c Chap. 23. 14, 15.

CHAP. XXII.

NEit Joshua wehkomau Reubenitsoh kah Gaditsoh, kah pohshe wutchippanooonk Manasseh.

2 Kah wuttinuh: kenanawehteomwoo wame ne Moses wuttinneumoh Jehovah aunnoonukqueogkup, kah kenoolwetamumwoo noowadtauatonkqussuonk wame nean annoonog.

3 Matta kenukkonuomwoo kenattooog moochetikquinne, yeu pajeli kesukok? qut kenanawehteomwoo ummeechumehteae wutannooteamooonk Jehovah kum-Manittoomwoo.

4 Kah yeuyeu Jehovah kum-Manittoomwoo anwohsumau kenattooh, neane quóshomomp, newutche yeuyéu qushkek, kah onkq kekuout; kah en kutohtoongane ohkeyeuout *c* ne Moses wuttinneumoh Jehovah anumungqueogkup, ogkomut Jordan.

c Num. 32, 33. Chap. 13. 8.

5 Qut menuhke qussetamook annooteamooonk, kah wuttinnaumatuonk, ne Moses wuttinneumoh Jehovah meechumuhkonnkqueogkup *b* womononat Jehovah kum-Manittoomwoo, kah pomushonat wame ummayut nanawehteauunat wutannooteamoongash, kah mosogquehtauonat, kah wowussumonat nashpe mamusse kuttah, kah nashpe mamusse kukketeahogkou.

b Deu. 10. 12.

6 Neit Joshua wunnanumuh, kah ummoncheaheuh? kah moncheog en wekuout.

7 Onk pohshe wutchippanooonk Manasseh Moses wuttinnumauopuh ohtoonk ut Bashan: qut onkatog pohshi Joshua wuttinnumauon, kenugke wemattooh wutuhshame Jordan, wutchekisuiyeu, kah Joshua wonk moncheaheont en wekuout, neit onanumuh.

8 Kah nah ukkenoonuh, noowau qushkek nashpe mishe weenauéetuonk, en kekuout, kah nashpe nuttaanwog neetasuog, kah nashpe silver kah nashpe gold, kah nashpe Brasse kah nashpe Iron, kah nashpe moonatash hogkooongash: chachauben umook sequttahhamoongash wutch kummatwomooog, nashpe kemattooog.

9 Kah wunnaumouh Reuben, & wussaumouh Gad, & pohshe wutchippanooonk Manasseh, qushkeog, kah amaeog wutch wunnaumonat Israel, wutch Shiloh, ne ohkeit Canaan, onat Giliade ohkeit, en wutohtoongane ohkeyeuout, uttoh wadohkehettit, neaunag wuttinnoowaonk Jehovah nashpe wunnutcheganit Moses,

10 Kah paahettit Jordane sussippoiyeuut ne ohkit Canaan, wunnaumonuh Reuben, kah wuhnaumonuh Gad, kah pohshe wutchippanooonk Manasseh, na wuttit ayimunneau Altar kishke Jordan, missi Alrar monunneaumuneat.

11 Kah wunnaumonuh Israel nootamwog kusseh, wunnaumonuh Reuben, kah wunnaumonuh Gad, kah pohshe wutchippanooonk Manasseh, nag ayimwog Altar piuhsuke ohkit Canaan, ut Jordane susippoiyeuash, ne wunnaumonuh Israel adt qushkodteaneup.

12 Kah wunnaumonuh Israel nootamunit, Mamusse ummukkinneonkanoo wunnaumonuh Israel miyaeog ut Shilohnah wutayeuuhkononaoont.

13 Kah wunnaumonuh Israel annooteamooog en wunnaumonuh Reuben, kah wunnaumonat Gad, kah pohshe wutchippanooonganit Manasseh, en Giliade ohkeit, Phinneas wunnaumonuh Eleazer sephausuenin.

14 Kah piogqussuoh Sontimoh, weechiyeumuk wutch nish noh weetu kehtikkoneuoo pasuk sontim, panuppe wame wutchippanooonganóoash Israel, kah nish noh pasuk uppuhkukkooo ut ooshooh wekuout, ut kenugke muttannonganog kussuog Israel.

15 Kah nag peyaonaog wunnaumonuh Reuben, kah wunnaumonuh Gad, kah pohshe wutchippanooonk Manasseh, ut ohkit Gilead, kah ukkeketoohkomouh, noowaog.

16 Yeu wussinneau mamusse ummukkinneonk God, chaugua yeu panneusseonk, ne ayeuuhkonittue matcheneheog um-Manittoomoh Israel, quinnuppenat yeu kesukok, wutch asuhkauonat God, newutche kutayimomwoo Altar, onk woh kutcheketauomwoo Jehovah yeu kesukok.

17 Peorre matchesеunk, sun peasin wutche kenawun ne asquam wutch pahkeseog pajeh yeu kesukok, (tohkonogque enninneaonk mo ummukkinneonganit Jehovah.)

c Num. 25. 4.

18 Qut kenaau woh kukqushkeneau yeu kesukok wutch asuhkauonat Jehovah, kah nos n nih, cheketauog Jehovah yeu kesukok neit saup musquantam mamusse ummukkinneonk Israel.

19 Qut kutohtoe ohkeyeu nishkeneungquok, neit paumushagk en ogkeit Jehovah wutohtoonganit, na ohtag Jehovah wuttabernaklum, kah nenunnumook ohtoonk ut kenugke neenawun, qut ahque cheketok Jehovah, asuh ahque cheketaiinnean, ayimog

Altar,

Altar, chaubok wut-Altarum Jehovah num-Manittoomun.

20 Sunnum matta Achan wunnaumonuh Zerah usseup panneusseonk ut matanatamweyeuoouk, kah musquanittuonk nuhkukkongkup *d* wame Israelle mukkineonk? & noh wosketo.np matta nu leu onkapunoop.

d Chap. 7. 1,5.

21 Neit wunnaumonuh Ruben, kah wunnaumonuh Gad, kah pohshe wutchippanoonk Manasseh, nag nampoohamwog, unnaog nogqut muttannongane uppuhkukkoounutcheh ut Israel ut.

22 Jehovah um-Manittoomoooh manittoog, Jehovah um-Manittoomoooh manittoog oowahteauun, kah Israel pish wahteoh: tohneit cheketamog, asuh tohneit ayeuuhkonittue panneschtauogkut Lord (ahque wadchaneán yeu kesukok).

23 Ayimog altar wutch qushkenat wutch asuhkauonat Jehovah, asuh wutch na ut sephausineat chikohtae sephausuongash, asuh meetsue sephausuongash, asuh nant sephausimeat wunohteae sephausuongash, neit Jehovah nagum wutohrimohteaj.

24 Kah matta usseogkus, wutch yeu quttammoonk, nussimun, ompetak, keneechanoog woh kenoonaog nunneechanunoh, noowahettit, toh kittinheomwoo Jehovah um-Manittoomoh Israel.

25 Newutche Jehovâhayim Jordan sussippoi nashaue kenaau, kah nenawun, kenaau wunnaumonuh Ruben, kah wunnaumonuh Gad, wanne koochippaiyeumeumwoo ut Lord ut, neit kennēchanoóog pish ahque wabesuáheaog Jehovah.

26 Newajeh noowaogkup, yeuyeu quagquoshwehtammuttuh kutayimónnanónut Altar, matta wutch chikohtae magoongash, asuh wutch sephausuongash.

27 Qut woh *e* wauwaeneuoomwoo ut nashaue kenaau kah nenawun; kah nahohtée nuppometuonganunonash; onk woh nutussenanónut wausumáonk Jehovah, ut anaquabit, nashpe nutchikohtae magoongash, kah nashpe nussephausuongash, kah nashpe noonohteae sephausuongash: keneechanoóog matta woh unnaueog nunneechananunonoh ohánumag, matta koochippiyeumeumwoo ut Jehovahut.

e Gen. 31. 47. Chap. 24. 27. Verse. 34.

28 Newajeh noowaogup, pish mnih, nag ne nukqueog, asuh en nuppometuonganunónut ohánumag, neit woh nussimun, naumook wuttinnussuonk wut-altarúmut Jehovah, ne noohunnónog kesteauhetteup, matta wutch chikohtae magoongash, asuh wutch sephausuongash, qut ne wauwónoo nashaue ut kenaau kah nenawun.

29 God quhteihteaj woh nutchekehtaunnanónut Jehovah, kah woh nukqushkénanonut wutch asuhkauónat Jehovah, ayeuónat Altar, wutch chikohtae magoongash, wutch meetsue magoongash, asuh wutch sephausuongash, chabok wut-altárum Jehovah num-Manittoomun, ne anaquohtag wuttabernakleum.

30 Kah Phineas sephausuen, kah mukkineae sontimóog, kah wabakuhkoutcheg ut muttannonganog kussue Israelut, neh weechiyeumukqutcheh, nootamwehettit kuttoowongash, nish wunnaumonuh Ruben kah wunnaumonuh Gad, kah wunnaumonuh Manasseh anoowahetticheh, wunnegenash ut wuskesukoowout.

31 Kah Phineas wunnaumonuh Eleazer sephausuenin, unnau wunnaumonuh Ruben, kah wunnaumonuh Gad, kah wunnaumonuh Manasseh, yeu kesukok noowahteomun Jehovah noowweetomukqun: newutche matta kummatchenéhheomwoo Jehovah yeuut matcheseonganit, yeuyeu kuppohquohwhunnomwoo wunnaumonuh Israel wutch wunnutcheganit Jehovah.

32 Kah Phineas wunnaumonuh Eleazer sephausuaenin, kah sontimóog qushkeog wutch wunnaumonat Ruben, kah wutch wunnaumonat Gad, wutch ohkit Gilead, en ohkeit Canaan, en wunnaumonat Israel, kah uppaudtaunchemookauoh

33 Kah ne teag oonantamhukqunneau wunnaumonuh Israel, kah wunnaumonuh Israel wunanumáog God, kah matta unnantamoog wutayeuuhkonittue kuhkuhquetauónaóont, paguatauannaóont ohke, ne wunnaumonuh Ruben kah Gad wadohkinit.

34 Kah wunnaumonuh Ruben, kah wunnaumonuh Gad wuttissowehtamuneau ne altar Ed: newutche pish wauómoo ut nashaue kenawun, noh Jehovah kum-Manittoom.

CHAP. XXIII.

KAh nnih sepe mahche anwohsumont Jehovah Israeloh wutch wame ummatwomoo oh waeenu, neit Joshua nano kutchisuoo, kah togkomuk kodtumoash.

2 Kah Joshua wekonau wame Israel, kah wut-Eldersumouh, kah uppuhkukoouh, kah oosittumwaeneumoooh, kah wuttannohsnenneumoonh & nah wuttinuh, nen nukkechiseu, kah numtatauntam.

3 Kah kenaumwop wame ne Jehovah anteunk wame yeush wutohrimoneash, newutche kenaau: newutché *a* Jehovah kum-Manittoomwoo, noh kut yeuwehteaunshikoo. *a* Exod 14. 14.

4 Kusseh, kummahche chachaubenumauunnumwoo nashpe tanohtoadtuonk, yeush wutahtimoneash ahqueyeuoogish, kutohtaunaoónt ut kutchippanoonganoóout, wutch Jordan, nashpe wame wutohtimoneash, nish tametahhamumpassi, wehque mishe kehtahhannit ahhut wayont.

5 Kah Jehovah kummanittoomwoo, noh pish wussohhookauoh wutch anaquabeog, kah pish wutamoohkauh wutch kenaumoonganoóout, kah kenaau pish kutahtomwoo wu-

oh

tohkeeu, neane Jehovah kum-Manittoomwoo quoſhomukqueog.

6 Newutche ahche wuttoanatamook, nanawehtinneat kah ulenat wame ne wauukumwonk ut wuttinnaumatue Bookut Moſes *b* onk woh mat kukquſhkoomwoo na wutch, en muttinnuhkouneiyeu, aſuh menadcheineiyeu.

b Deut 5.32. and 28 14.

7 Matta kukkinukkushonaoout yeush wutohtimoneash, nish ashqueyeuoogish ut kenugke kenaau, aſuh *c* weogquhtumoohteogk oowesuonganoash um-Manittoomoouh, chidchekeewahteogk nag nashpe, aſuh wowuſſumuhteogk, aſuh nauwaehtauuhteogk.

c Pſal. 16.4.

8 Qut moſogquehtok Jehovah kum-Manittoomwoo, ne ateog yeu pajeh keſukok.

9 Newutche Jehovah amaookam wutch anaquabeog, mogkiyeuaſh kah mamonuhkiyeuash wutohtimoneash, qut kenáau, wanne howan tapenumoo neepauun anaquabeog pajeh yeu keſukok.

d Levit 26.7. Deut. 32.30.

10 *d* Paſuk kenaau pish amaoohkauau nequt muttannonganogkuſſuoh, newutche Jehovah kum-Manittoomwoo nnoh ayeuwehteaunſhhikqueog, neane quoſhomukqueogkup.

11 Newutche nunnukquſſek onk woh kowomunnomwoo Jehovah kum-Manittoomwoo.

12 Qut toh n ne quſhkeog, kah moſogquehtamog aſhqueyeuoogish yeush wutohtimoneash, yeush aſhqueyeuoogish ut kenugke kenaau, kah weetaua dteog, kah nag petukauog, kah nag petukkunkqueog.

13 Wunnamuhkut wahteauook, Jehovah kum-Manittoomwoo, matta wonk pish amaoohkomwoo wutch anaquabeog ne teague yeush wutohtimoneash, qut nag pish appehhannuoogog kah puttahhamoonganuoogog en kuhhogkaout, kah *e* ſumehkohwhuttuongash, kah aſinnekohſog ut kuſkéſukoout, nó pajeh kutonkapunnonaóont wutch wunne ohkeit; ne Jehovah kum-Manittoomwoo ánnumunkqueogkup.

e Exod 23.33. Numb. 33.55. Deut. 7.16.

14 Kah kuſſeh, yeu keſukok nutom ummayut wame ohke: kah kowahteomwoo ut wame kuttahhoowout, kah ut wame kukketeahogkounuoout, *f* matta paſuk teag panuſhano, wame wanegugish nish Jehovah kum-Manittoomwoo anoowohpash papaume kenaau: wamen niyeuash ut kuhhogkaoont kah matta paſuk teag panuſhano.

f Chap. 21.45.

15 Newutche pish nnih neane wame wunegugish nuhkuhkongqueog, nish Jehovah kum-Manittoomwoo quoſhomukqueogish: ne pish kittinne Jehovah paudtinnumunkquneau, wame machukish, nó pajeh kuppaguanukqunnaoont, wutch yeu wunne ohke, ne Jehovah kum-Manittoomwoo ánumunkqueog.

16 Paneſehtamog oneowaonk Lord kum-Manittoomwoo, ne anoonukqueog, kah moncheog, kah wauſſumog onkatogig manittoog, kah nauwachtauog neit pitn Jehovah ummuſquanituonk ayeuuhkonittue naſhquneau wutche kenaau, kah pith teanuk kuppaguanimwoo wutch wunne ohkeit ne anumunaqueog.

CHAP. XXIIII.

KAh Joſhua mohmounum wame Iſraelle chippanoongash ut Shechem, kah wehkomau Iſraelle Elderſoh, kah wabuhkuhkoo unutcheh, kah oſittumwaeneumoh, kah wutannohſueneumoohoh, kah nag ponaog wuhhogkauh anaquabit God.

2 Kah Joſhua unnau wame miſſinninnuh, yeu wulin Jehovah ummanittoomoh Iſrael, *a* kooſheoog wutohtupanneg ogkome tomogkonit, noadt, Terah oohoh Abraham, kah ooſhoh Nachor, kah nag wowuſſumaog oukatogeh manittoh.

a Gen. 11 31.

3 Kah neemunomp kooſhoo Abraham wutch ogkome tomogkonit, kah nuſſagkompanop pannuppe wame ohkeit Canaan, kah nummishteop ooſkannemunneuh, kah nuttinnumauop *b* Iſaakoh.

b Gen. 21.2.

4 Kah nuttinnumauomp, Iſaak, *c* Jakoboh kah Eſau kah nuttinnumauop *d* Etau wadchu Seir wutohtauunat *e* qut Jakob kah wunneechanoh woe muſſuog en Egypt.

c Gen. 25.26. *d* Gen. 36 8. *e* Gen. 46.6.

5 *f* Wonk nutannoonomp Moſes kah Aaron, kah nuttinneaonganehteop Egypt, ne áſeomp ut kenugke nagoh, kah ompetak kuſſohhoowununnumop.

f Exod 3.10.

6 Kah *g* nuſſohhoowunomp koſhoóog wutch Egypt: kah kuppeyaumwop kehtahhannit, kah wut-Egyptianſog noſwehtahwopanneg kooſhoowoh, naſhpe Charitſash, kah naoomukqutcheg horſeſoh en *h* miſhque ketahhannit.

g Exod 12.37.

h Exod 14.9.

7 Kah mauunitteauahettit Lord, ponam pohken naſhaue kenaau kah Egyptianſog, kah wunuhkukkomwaheuh keitoh, kah upputtoggoowhon, kah kuſkeſukooash naumwog ne aſee ut Egypt, kah ſepe kutayimwoo touohkomukqut.

8 Kah kuppáſoounumwop wutohtuóont Amoritſog neg wadohkitcheg ogkomut Jordan *i* kah kutayeuuhkonukoooog, kah kuttinnumauunaoh ut kenutchegaait, onk woh kutohtomwoo wutohkeeu, kah nuppaguanopanneg wutch anaquabeog.

i Num. 21.33.

9 Neit Balak wunnaumonuh Zippor Moabe ketaſſoot neepau, kah ayeuuhkonau Iſraeloh, *k* kah annooteamoo kah wehkomau Balaamoh wunnaumonuh Beor kummatanumukqunnaóont.

k Num 22.5. Deut. 23.4.

10 Qut matta nunnootauóh Balaam, newich nano wunánumukqueég, nemehkuh kuppohquohwhuminnumwop wutch wunnutcheganit.

11 Kah kukqushkodteamwop Jordan, kah kuppeyaumwop Jericho, kah Jerichoe woſketompaog

ketompaog, kutayeuuhkonukcowópanneg, Amoritſog, kah Periſitſog, kah Cananitſog, kah Hittitſog, Girgashitſog, kah Hivitſog, kah Jebuſitſog, kah nupponópanneg kenutchegancoout.

12 Kah *l* nutannconomp aóhkeomco ut anaquabeog, noh áma ohkauomp wutch anaquabeog, neeſuog Amoritſe ketaſſootamwog, matta nashpe kuttogkodteg, aſuh nashpe kutohtomp.

l Exod. 33. 28. Deut. 7. 20.

13 Kah kittinumauonumwoo ohke, ne matta wadanakauſeogkup, kah keihtotanaſh nish matta ayimauógkupaſh, kah kutayinneaoaſh, kummeetſimwoo wutch weenominneohtekonaſh, kah olive chippinneutunkaſh, nish matta ohketeauogkupaſh.

14 Newutche yeuyeu quſheuk Jehovah & wowuſſumoock nashpe pahketahaonk & wunnamuhkutéyeuuk, kah amaunoock manittoog neh koſhoowóog wouſumáhetteupoh ogkomáe tomogkonit, kah ut Egypt, kah wonſſumoock Jehovah.

15 Kah unnantamóg ne matchit wowuſſumónat Jehovah, pepénok yeu keſukok howan wauſſumóg: uttoan Manittoog neh koſhoowóog wauſſumáhettuppoh, neg ogkomut tomogkonit, aſuh ummanittoomoouh Amoritſog, neg wutohtuóont wadohkéog: qut nen kah néek noowowuſſumómun Jehovah.

16 Kah miſſinninnuog nampoohamwog & noowaog, qutteihteaj God nutohquanamónanonut Jehovah, noowowuſſumonanonut onkatogig manittoog.

17 Newutche Jehovah kum-Manittoomun noh kuhkuhkukoounukqun, kah noſhunonog wutch ohkit Egypt, wutch Miſſinnae kommukqut, kah noh aſepash yeush magogish kuhkinneaſuongash, ut nunnaumoonganonut, káh noowadchanukqun ut wame mayut ne aóog, kah wáme kenugke miſſinninnuut neg pannuppukkauogkutcheg.

18 Kah Jehovah amaoohkauau wame miſſinninnuh wutch anaquabeog, nag Amoritſog neg wadohkitcheg ne ohkeit: nenawunwonk noowowuſſumomun Jehouah, newutche noh kum-Manittoomun.

19 Kah Joſhuá unnau miſſinninnúh, matta woh kowowuſſumómwoo Jehovah: newutch noh wunneetupanatamwe God, noh moſummuáe Mamit, matta kutahquontamunkou kuppaneuſſeonganoocaſh, aſuh kummatcheſeonganóoaſh.

20 Ahquánumog Jehouah, kah wowuſſumóg penówe Manittoog, *m* neit pitih quinnuppeu, kah kowoſkhukkou, kah kummohtupánukou, mahche wunnenéhikqueóg.

m Chap 23. 15.

21 Kah miſſinninnuog unnaog Joſhuahoh, matta, qut noowowuſſumómun Jehovah.

22 Kah Joſhua unnau miſſiminnuh, kowauwaonomweo kuhhogkaóog, kuppépenunkou Jehovah wowuſſumónat, kah nag noowaog, noowauwómun.

23 Newutche yeuyeu, amaunook penowe Manittoog neg kenugke kuhhogkaóut, kah moſogqunnumók kuttahhoóaſh en Jehouah ut um-Manittoomoouh Iſrael.

24 Kah miſſinninnuog unnaog Joſhuahoh, Jehovah num-Manittoomun, noowowuſſumómun, kah oowadtauatonkquſuonk noowehtamumun.

25 Neit Joſhua wuunoowáog miſſinninnúh ne keſukok, kah upponumauoh kuhkoowaonk, kah kukquttumóonk ut Shechem.

26 Kah Joſhua wuſukhum yeuſh kuttoowongaſh, naumatue wuſukwhonganit God, kah nemununum mithikquſſuk, kah na uponamun, agwe nootimuſſet, ne kiſhke wunneetupanatamwe komukqut Jehovah.

27 Kah Joſhua unnau wame miſſinninnúh, kuſeh, yeu quſſuk pish kowauwaónukqunnau, newutche nootunkquot wame wuttinnowaongaſh Lord, nish ánukqueógkupaſh: newaj pish wauwaónukqueóg, iſhkont kukkuhkonnoowáonómwoo kum-Manittoomwoo.

28 Neit Joſhua wuttinanumuh miſſinninnuh monchek, nishnoh woſketomp ut wutohtoonganit.

29 Onk nnih, mahche yeu nnag, Joſhua wunnaumonuh Nun, wuttinneumoh Jehovah, nuppoooh, nequt paſukoue kodtumwohkog, kah piog.

30 Kah nag uppoſekinóuh, ut ſuſſippoi wutohtoonganit, ut *n* Timnath-ſerah, ne Ephraime wadchuut, nanummiyeu oowadchumut Gaaſh.

n Chap. 19. 50. Judg. 2. 9.

31 Kah Iſrael wouſumau Jehovah niſahtepomantog Joſhua, kah niſahtepomantamwehettit Elderſog neg anue pomantamoomoncheg Joſhuahoh, kah neg wahtunkeg wame wutánakauſuongath Jehovah, ne áſeanthunk Iſraeloh

32 Kah *o* wuſkonaſh Joſeph, nish wunnaumonuh Iſrael ſohwuttauwunnutcheh wutch Egypt, nag uppoſekinóuh Shechem, ut kodchuhkeohkeit, ne Jakob adtóomomp *p* wunnaumonuh Hamor, ooſhoh Shechem, wutche nequt paſukoounneái ſilver, kah ootohtauonganin wunnaumónuh Joſeph.

o Gen. 50. 25. Exod. 13. 19.

p Gen. 33. 19.

33 Kah Eleazer wunnaumonuh Aaron nuppoo kah uppoſekinóuh wadchuut, ne wadtaumaiog Phineaſut wunnaumonuh, ne anumauut ut Ephraime wadchuut.

UPBOOKUM WUSSITTUMWAENVOG.

CHAP. I.

ONK mahche nuppuk Joshua, nanjh, wunnaumonuh Israel nanumpassumaog Lord, nœwaog, howan woh kuhkuhkœanthhikqueog ayeuuhkonittue Cananitsog, negonnu nag ayeuuhkononat.

2 Kah Jehovah nœwau: Judah pish kuhkuhqueu, kusseh, nupponam ut wunnutcheganit ohke.

3 Kah Judah unnau Simeonoh wematoh, weech kuhkuhkœmeh, ut nutanohtôadtuonganit, onk woh kutayeuuhkonomun Cananitsog, kah nen wonk kœweechaush en kuttittanohtoadtuonganit, neit Simeon œweechauuh.

4 Kah Judah kuhkuhqueu, kah Jehovah magœ Cananitsoh, kah Perisitsoh ut wunnutcheganit, kah uppaguanouh ut Bezek piogqut muttannonganog kussuoh wosketompun.

5 Kah nameheaog Adoni-Bezek, ut Bezek: kah wuttayeuuhkonouh, kah paguanaog Cananitsoh kah Perizitsoh.

6 Kah Adonibezek wussemœ, kah wunnœsuttahwhouh, kah wuttohqunouh, kah tattamussumwog ukkehtequánutcheash, kah ukkehtequaseetash.

7 Kah Adoni-Bezek nœwau, nesausuk tahshinchagkodtog ketasswtamwog, tamussumauwahettiheh ukkehtequanutcheoash, kah ukkehtequaseetoash, nag moenumwog meechum ut agwe ne ahhut meetseh, ne mahche ussee, ne God nuttinhukqun: kah nag uppasœouh Jerusalem, kah na wuttit nuppun.

8 (Kah wunnaumonuh Judah ayeuhkontamwog Jerusalem, kah wussohkomuneau, kah wuttogkodtamuneau en kenag togkoteg, kah chikóhsumwog otan.)

9 *a* Kah ompetak wunnaumonuh Judah wœmsuog wutayeuuhkononanoont Cananitsoh, neg wadohkitcheg wadchuut, kah Sowaniyeu, kah œnouhkoiyeunt.

10 Kah Judah ayeuuhkonau Cananitsoh, neh wadohkinitcheh Hebron, (ussowetamunah Hebron negonne *b* Kirjath Arba) kah nag nushaog Sheshai, kah Ahiman & Talmai.

11 Kah na wutch ayeuuhkonittue sohwehtauau wadohkinitche Debir (kah ussowetamunah Debir, negonne Kirjath-Sepher.

12 Kah Caleb nœwau, noh togkodtog Kirjarh Sepher, kah sohkog, nuttinnumau Achsah nuttaunoh œmittamwussisinneat.

13 Káh Othniel wunnaumonnh Kenaz, Caleb peisisinitcheh weematoh, wussohkomun: kah wuttinuumau Achsah wuttaunoh œmittamwusiisinneat.

14 Kah o nih, paont, nanompassumuh œwehquetumauonat œshoh ohteuk, kah noh nookeu wutch wutassum, kah Caleb wuttiauh, teag kukkodtantam.

15 Kah noh wuttinuh aninnumah wunánittuonk: newutche kumahche anihumah sowanohkomuk, aninnumah wonk tohkekomupogwosh, kah Caleb wuttinnumau kuhkuhqueeu tohkekommuash, kah agwee tohkekómuash.

16 Kah wunnaumonuh Kenite Moses wasenumoncheh, kuhkuhqneog, palmuhtugque otanat, weeche wunnaumonuh Judah, en Judae touohkomukqut, ne sowaniyeu Arad kah moncheog, kah kenugke ayeuog missininnutu.

17 Kah Judah weechau Simeonoh wematoh kah paguanaog Cananitsoh, neg wadohkitcheg Zephhath, kah papaquanne paguatauunneau, (kah ne keitotan hettamunah Hormah.)

18 Kah Judah sohkom Gaza, káh wussissepoiyeumash, kah Ashkelon kah wussissepoiyeumásh, kah Ekron, kah wussissepoiyeumásh.

19 Kah Jehovah wetomáu Judah, kah amœohkauau wadohkinitche wadchuekontuqut ônheau ámaœohkau onat wadohkinitche œnouhkoiyeuut, newutche ohtóog mosshogque chárioisash.

20 *d* Kah aninnumauog Hebron Caleboh, Moses ne anœwop, kah noh œch sohœhkauon nishnoh wunnaumonuh Anak.

21 Kah wunnaumonuh Benjamin matta amœohkauwœœog Jebusitsoh, neh wadohkinitcheh Jerusalem, qut Jebusitsog chekeeu weetomaog wunnaumonuh Benjamin ut Jerusalem ut, pajeh yeu kesukok.

22 Kah wek Joseph, nag wonk kuhkuhquehtamwog Bethel, kah Jehovah nah œwetomuh.

23 Kah wek Joseph annœoteamœoh natinneakontamunat Bethel (kah ne otan negonne hettamunah *e* Luz)

24 Kah natauwahoncheg nauwaog woskétompuh sohhamwoh wutch otanat, kah nah wuttinouh nahtussinan kœwehquetumauunumun ut toh adt petutteomuk otan *f* kah kummonanumuuumun.

25 Kah noh nohtinont ahhut petutteamuk otanat, togkodtamwog keitotan en kenag togkodteg, qut nah wuttenanumóuh woskétompuh, kah wame neh wekit, monchek.

26 Kah woiketompau wutohtuout Hittitsog, kah ayim keitotan, kah wuttissowetam-

a Josh. 10. 36, & 11. 21. & 15. 13.

b Josh. 15. 13.

c Num. 21. 3.

d Num. 14. 24. Josh. 14. 13. & 15. 13.

e Gen. 28. 19.

f Josh. 2. 14.

un Luz ne aſoowetamuk pajeh yeu keſukok.

27 g Kah Manaſſeh matta lobhookauau wadohkinitcheh Bethſhean, kah wutotanaſh, kah Taanhch, wutotanaſh, aſuh wadohkitcheg Dor, kah wutotanaſh, aſuh wadohkitcheg Ibleam, kah wutotanaſh aſuh wadohkitcheg Megiddo, kah wutotanaſh: qut Cananitſog chekeeu wutohtuog ohkeit.

g Joſh. 17. 11, 12.

28 Kah nnih, Iſrael manuhkeſit, Cananitſoh ompwetéaheaog, kah matta uppapaqnanne amaoohkauouh.

29 h Kah Ephraim matta amaoohkauoou Cananitſoh wadohkinitcheh Gezer, qut Cananitſog wutohtuog Gezer ut kenugke nahoh.

h Joſh. 16. 10.

30 Kah Zebulon matta amaoohkauoou wadohkinitcheh Kitron, aſuh wadohkinitcheh Nahalol: qut Cananitſog ukkinnukkiinneauh, kah ompeteaenuoog.

31 Kah Aſher matta amaoohkauoou wadohkinitcheh Accho, aſuh wadohkinitche Zidon, aſuh Ahlab, aſuh Achzib, aſuh Helbath, aſuh Aphik, aſuh Rehob.

32 Qut Aſheritſog kenukayeuog Cananitſoh, wadohkinitche ohke: newutche matta wutamaoohkauouh.

33 Kah Naphthali matta amaoohkauouh neh wadohkinitcheh Beththemeſh, aſuh wadohkinitcheh Bethanath, qut wutohtu kenugke Cananitſog, wadohkinitcheh ne ohkeit qut wadohkitcheg Beththemeſh kah Bethanath wutompunukoouh.

34 Kah Amoritſog wutchekſhanouh wunnaumonuh Danen wadchuuhkontu: newutche matta wuttinanumouh womuſſinneat en oonouhkoiyeuut.

35 Qut Amoritſog chekee wutohtuog wadchuut Heres ut Ajjalon, kah ut Shaalbim: qut wunnutcheg wek Joſeph ſohkoſſumoo, newajeh ompeteaenuhettit.

36 Kah wuſſiſſepoiyeumoo Amoritſog, wutch kuhkuhquenat Akrabbem, wutch quſſukquanit kah koduhkoag.

CHAP. II.

KAh wutAngelumoh Jehovah kuhkuhqueu wutch Gilgal, en Bochim, kah noowau, kukkuhkuhquehennumwoo wutch Egypt, kah kuppaſoounnumwoo ohkeit ne chahchekeimogkup koſhoowóog, kah nuſſip, kuppohquenumauunomwoo noonoowaonk.

a Deut. 7. 2.

2 Kah a matta pish koonoowomoo neg wadohkitcheg yeu ohkeit b pish kenoohkonteamwoo wut-altarumoouh, qut matta kenoowſwehtamoomwoo noowadtauatonkquſſuouk: tohwutch yeu uſſeóg?

b Deut. 12. 3.

c Joſh. 23. 13.

3 Newajeh wonk noowai, matta pish kuſſohhookauóog wutch anaquabeog, qut nag pish onatuh c a ſinnekôuſſog ut kuppohquatuhkoóut, kah ummanittoomoouh, d pish kuppithukkoóog.

d Exo. 23. 33. & 34. 12.

4 Kah nnih, wut-angelſumoh Jehovah anoowadt yeuſh kuttoongaſh, en wunnaumonat Iſrael, miſſinninnuog miſhontoowaog kah mauog.

5 Kah wuttiſſowetamuneau ne ayeuonk Bochim: kah na ut ſephamauáog Jehovah.

6 Kah Joſhua moncheáheont miſſinninuh, wunnaumonuh Iſrael auoh nish noh woiketomp ut wutohtoonganit wutohtaunáoont ohke.

7 Kah miſſinninnuog wauſſumáog Jehovah wame ukkeſukodtumaih Joſhua, kah wame ukkeſukodtumoouash Elderſog neg ánue pomantamoomoncheg Joſhuahoh, neg nagkuppanneg wame ummiſhanakauſuongaſh Lord, ne anheomp Iſraeloh.

8 Kah Joſhua wunnaumonuh Nun, wuttinneumoh Jehovah nuppoo, nogqut paſukkoe kodtumwohkog kah piuk.

9 Kah uppoſekinóuh ut ſuſſippoiyeue wutohtoonganit ut Timnath-heres ut Ephraime wadchuut, nanumiyeu Gaaſhe wadchuut.

10 Kah wonk wame ne pometuonk mukkineog en ooſhoóut: kah na onkatuk pometuonk ut waapemoo nahohtôeu nagok, neg matta waheunkig Jehovah, aſuh wutanakauſuongaſh nish anheoncheh Iſraeloh.

11 Kah wunnaumonuh Iſrael matcheſeog ut anaquabit Jehovah, kah wauſſumáog Baalimoh.

12 Kah âhquânumáog Jehovah um-Manittoomoouh ooſhoouh, noh ſohhoowunomp wutch ohkit Egypt, kah nag aſuhkauaog onkatogeh manittoh, um-Manittoomoooh miſſinninnuog neg weenuhkauahettichch, kah nah wunauwaehtauouh, kah nag moohmoolqheoog Jehovah muſquantamunat.

13 Kah ohquanumaog Jehouah, kah wo wuſſumaog Baal kah Aſhteroth.

14 Kah ummuſquanitteaonk Jehovah ayeuuhkonittue kuſſopitteau wutch Iſrael kah nah upponuh ut wunnutchegánoout matcheneheaenuog, neh nah machheahetticheh, kah e ukkodtauwompaſinneuh en wunnutchegánoout ummatwomoouh waeenu, nemeh kuh matta ſepekompauoog anaquabenit ummatwomoouh.

e Pſal. 44. 12. Iſa. 50. 1.

15 Uttoh ane ſohhamohettit, wunnutcheg Jehovah ayeuuhkonukquog wutche machuk Jehovah ne anoowop, kah f neane Lord chadchekeimomp, & moocheke quehquenauánumóog.

f Levit. 26. Deut. 28.

16 Qut Jehovah waapenau wuſſittumwaenuh, neg pohquohwhunoncheg wutch wunnutchegánoout, yeug machheoncheg.

17 Qut onch matta kuhkehtauauoop oſittumwaeneumoouh, qut nag nanwunoodſquaauſuog onkatogeh manittoh, kah nah wunnauaehtauouh teanuk panneauog wutch mayut ne ooſhoooh paumuſhaneup noowſweehtaminit wuttinnaumatuongaſh Jehovah, qut

qut nag matta wutusseineau.

18 Kah Jehovah waapenumauont wussittumwaenúh, neit Jehovah weetomau wussittumwaenúh, kah uppoh quohwhu noh wutch wunnutchegancoout ummatwcmcouh nisáh kepomantog wussittumwaen (newutche aiuikóiantam Jehovah wutche wuttiol kontcoongancooath, wutche neg ûhquanumheuncheg, kah mcomcosqheonchee.)

g Ch. 3. 12. 19 Kah nnih, g napuk wussittumwaen, nag quinnuppeog, kah annusheaog wuhhogkaouh anuc onk ne coshcoh, atuhkauónat onkatoge g Manittcoog, wausumónat, kah nag nauwaehtauónaóont, matta ahqueteaucoog nehenwonche wutusseonganooath, asuh wutchekehtamwe mayooath.

20 Kah ummusquantamcoonk Jehovah ayeuuhkonittue kussopitteau wutch Israel, kah ncowau, newutche yeug missinninnúog panneschtamwe g ncomcowaonk, ne annconegkup coshcoh, kah matta kuhkehtamóog ncowadtauatonkqussuonk.

21 Nen wonk yeu wutch onk yaen, matta nutámacohkomcoh wutch anaquabbettit, hewae wutohtimóneash nish Joshua asquchtahhogkupash, ne napuk.

22 Onk woh nish nashpe nukqutcheh Israel, uttoh wuttin nanawehteauunneau ummay Jehovah, ne pon ushonat, neane coshcoh nanawehteauineup, asuh matta.

23 New jeh Jehovah yeush nukkodtuk wutohtimóneash, matta kenuppe ámacohkauónaóont, asuh ponónat ut wunnutcheganit Joshuah.

CHAP. III.

ONK yeush wutohtimóneash nish Jehovah sequnukuh nish nashpequtcheheont Israel (neadtahsehettit Israel, matta wahteauógig Cananne ayeuwuttuongath.

2 Webe uppometuongancooash wunnaumonuh Israel woh wahteauog, kuhkootomauónat ayeuwuttuonk, nahnauone, neg negonne mat teag wahteaucokuppanneg.)

3 Yeug masawhutcheg, napanna tahsuog Philistianse sontimóog, kah wame Cananitsog, kah Zidonianse g., kah Hivitsog, neg wodohkitcheg wadchuut Lebanon, wutch Baalle Hermone wadchuut, ahhut petutteamukHamath.

4 Kah nag appuog qutcheheonat Israel nag nashpe, wahteauunat, uttoh wuttinne kukkeihtamuneau wutanootcamowongash Jehovah, nish annoonompash coshcoh nashpe wunnutchegenit Moses.

5 Kah wunnaumonuh Israel kenukkiyeuog Cananitsoh, Hittitsoh, kah Amoritsoh, kah Peri itsoh kah Hivitsoh, kah Jebusitsoh.

6 Kah nemunáog neg wuttoncoh comittumwussissinneaóont, kah aninnumauáog wuttaunoh wunnaumonâuh, kah wowussumáog um-Manittcomcoh.

7 Kah wunnaumonuh Israel matcheseog ut anaquabit Jehovah, kah wanánumáog Jehovah um-Manittcomuh, kah wowussumáog Baalim, kah kuppáhtu.

8 Ne wajeh ummusquanitteáonk Jehovah ayeuuhkone kussopitteau wutch Israel, kah nah ummagunuh ut wunnutcheganit Chuthan Rishathaim Mesopotamie ketassoot, kah wunnaumonuh Israel wuttinneumohkauáog Chushan Rishathaim sewosuk tahshe kodtumwae.

9 Kah wunnaumonuh Israel mauunnitteahettit Jehovah, Jehovah waabéneau pohquohwussuaenúh wutch Israel, noh nah pohquohwhunont, Othniel wunnaumonuh Kenez, Caleb peissisinitche weematoh.

10 Kah wunnussauanittcomoh Jehovah nuhkuhkunk, kah noh wussumau Israelleh, kah sohham ayeukonat, kah Jehovah magoo Chushan Rishathaim Mesopotamie ketassoot ut wunnutcheganit, kah wunnutcheg sohkamau Chushanoh Rishathaimoh.

11 Kah ohke anwohshin yauunchage kodtumwae, kah Othniel wunnaumonuh Kenaz nuppcoh.

12 Kah wunnaumonuh Israel wonk matcheseog ut anaquabit Jehouah, kah Jehovah menehheau Eglon Moabe ketassootimwoh, ayeuuhkonittue Israeloh, newutche matcheseog ut anaquabit Jehovah.

13 Kah ummóunnumauoh wunnaumonuh Ammon, kah Amalek, kah monchu, kah togkomau Israeloh, kah wutohtu palrehtugque keitotan.

14 Neit wunnaumonuh Israel wuttinneumuhkauáog Eglon Moabe ketassoot nabo shwosuk tahshe kodtumwae.

15 Qut wunnaumouuh Israel mauunnitteahettit Jehovah, Jehovah waabenumau pohquohwussuaenuh, Ehud wunnaumonuh Gera, up-Benjamit, menadchue wosketomp kah noh nashpe wunnaumonuh Israel negonishhcowaog magoonk enEglon Moabe ketassoot

16 Qut Ehud wutayimauoh togkodtedteam, ne éetaue kenag nequtishquanogquod, kah ukkishpinauon agwe wuthógkcoonk, ut wuttinohkoe wehquout.

17 Kah paudtauau Eglonoh Moabe ketassootoh magoonk, kah Eglon mo ahche wunogkco.

18 Kah mahche maguk magoonk, moncheaheau missinninnuh, neh kéonumunutche magoonk.

19 Qut nagum wonk qushku, wutch kogohkussumwe qussukquanash nish kishke Gilgal kah ncowau, nukkeme unnusham en kuhhogkat, woi ketassoot, noh ancowadt, chequnapsh, kah wame neg noh kishke neepauitcheg wussuhwehtunkquoh.

20 Kah Ehud uppéyaonuh, kah noh appeun wunnepunne parlourut, ne noh appit: kah Ehud ncowau, nuttinnushaonk wutayeu-

mul-

mœo Godut en kuhhogkat, kah neepau wutch wutappuonganit.

21 Kah Ehud ſummagunum ummenadchu, kah neemunum togkodteeream, wutch wuttinohkounne wénquout, kah ukkuſukkunnunauon wunnogkuſet.

22 Kah wuſſetunk wonk pechemœo nahohtoeu neau kenag: kah wees yanehtamœomœo ne kenag, newaj onteunk amauunumun togkodredteam wutch wunnógkuſit, kah mœi ſol hamœomœo.

23 Neit Ehud ſohham pannuppe wahwhutch petutteamuk; kah yanitanum parloure ſquont kah kupſhadtikquomun.

24 Sohhog, wuttinneumon peyaoh, kah naumohettit, kuſſeh, parlour ſquont, kah kupſhadtikquó'u, nœowaog wunnamuhkut œopagku ut wunnepunne parlourumut.

25 Kah nag pahtſuog nó pajeh, wutakodchinnaoont, kah kuſſen matta wothinnummo parlore ſquont, newajeh nemunnumohettit pohquothadtikquontunk, kah wóthinnummanneau, kah kuſſen, wuſſontimomœouh kepthauh nuppœoh ut onkeit.

26 Kah Ehud quonſhau nag pahtſehettit, kah paunuhkom kogókſunwe quſſukquanash kah ſpuhhœow u en Seirath.

27 Kah nnih, noh paont, puhpequóhtau monopuhpeg ut Ephraime wadchuut, kah wunnaugonuh Irael, œoweeche wœomuſſunukquoh wutch wadchuut, kah nagun wunnegonuhkanoh.

28 Kah nah wuttinuh áſuhkiek, newutche Jehovah magœo kummatwonnuh Moabitſch en kenutcheganœout, kah nag wutaſukaue wœomſeumouh, kah neemunnumwog Jordane pongquagith nogque Moabiyeu, kah matta unnanumnauœog howane quhkodteuh.

29 Kah nuhaog ne ahquompak Moabitſch papaume piogque muttannunganog kuſſhoh woiketompoh, wame wunogquiketompuh, kah menuhkoiketomguh, kah matta howan pohquohhamœo.

30 Nemehkuh Moab ſohkauau ne keſukok ut agwe wunnutcheganit Iſrael: kah ohke anwothinip ſhwoſuktahthinchage kodtumwae.

31 Kah nahohtoeyeunop nagun, Shamgar wunnaumonuh Anath, noh paguanont nequtta tahthe paſuk Philiſtianſe woiketómpuh, nahpe oxinuhtugk, kah noh wonk pohquohwhunop Iſraeloh.

CHAP. IV.

KAh wunnaumonuh Iſrael wonk matcheſeog ut anaquabit Jehovah, Ehud mahchenapuk.

2 Kah Lord ummagun ut wunnutcheganit Jabin Canaane ketaſſaut, noh nanawunuk ut Hazor: umummuquomœomoh ut wutayeuwehteonganit, noh Sisera, noh wadohkit ut Haroſheth ut Gentiiſut.

3 Kah wunnaunonuh Iſrael mauunnitteauaog Jehovah: newutche ohto paſakœogun tahthe paſukœœash mouhſhogque chariotſash: kah neetneechage kodtumwae miſhe onkqnanumweheau wunnaumonuh Iſrael.

4 Kah Deborah mittumwoſſiſſe quóſhodtumwaen, ummittamwuſſoh Lapidoth, wuſſumau Iſraelloh na ahquompak.

5 Kah noh ayeu ut agwe uppalmehtugqut Deborah, naſhaue Ramah, kah Bethel Ephraimme wadchuut, kah wunnaumonuh Iſrael uppeyaonouh wutche wuſſittumóonk.

6 Kah noh annœohteamœo, kah wehkomau Barák wunnaumonuh Abinnoam wutch Kadeſh Naphthali, kah wuttinuh ſunnummatta Jehovah uo manittœomoh Iſrael, annœoteamœous, âuth nogque wadchuut Tabor, kah weechau piogque muttannonganog kuſſuog wunneechánum Naphthali, kah wunnaumonuh Zebulun?

7 Kah piſh nuppeyaeh ut kuhhogkat ut *a* Kiſhone ſepuut, Sisera umumukquompomoh wutayeuwehteomoh Jabin, nashpe wutchaiottash, kah unmattaanœomoh, kah nummagun ut kenutcheganit. *a* Pſal. 83. 9, 10.

8 Kah Barak wuttinnuh, weechaiean neit woh nummonchem, qut matta weechaiean, neit mattá nummonchuh.

9 Kah noh nœowau, wunnamuhkut kœowechauuh, qut ne kuppomuſhaonk ne paumuhháuontaman, na matta piſh kœquehtianumukquſen, newutche Jehovah piſh magou Sisera ut mittumwoſſis wunnutcheganit, kah Debora neepoh kah weechauau Barak en Kedeſh.

10 Kah Barak wehkomau Zebulunoh, kah Naphthalien Kadeſh kah kuhkuhqueu piogque muttannonganog kuſſuoh weechogqutcheh ut wuſſeetut: kah Deborah weechau.

11 Onk Haber uk-Kenit, noh mo wutcheiyeu wunnaumonuh *b* Hobab, waſeenumonche Moſes, noh chippinnau wahhgkuh wutch Kenitſut, kah ponam week ut mukolhquttáut Zaanaim, ne kiihke Kedeſh. *b* Num, 10. 29.

12 Kah wuttinnoneau Siſeraboh, Barak wunnaunonuh Abinoam kuhkuhqueu en Tabore wadchuut.

13 Kah Sisera mukkinnum wame wutcharetſash, paſakœogun tahthit paſukœœash mœoſhogque charetſash, kah wame miſſinninnuh neh weechagqutcheh, Haroſheth ut Gentiſſut, wehque Kiſhone ſepuut.

14 Kah Deborah unnán Barakoh, neepauſh newutche yeu keſukok Jehovah magœo Siſſeraboh en kunutcheganit, ſun mo Jehovah kenegonnekungkœo? neit Barak wœomſu wutch Tabore wadchuut, kah piukque muttannonganog kuſſuoh aſuhkongqutcheh.

15 Kah *d* Jehovah ſohkauau Siſeraoh kah wame wutcharietſumaſh, kah wame wutayeuwehteomoh, nahpe an kenag togkodteg, ut anaquabit Barak, newaj Sisera nookit wutcharettumut, kah wuſſeemœo ut wuſſetut. *d* Pſal. 83, 9, 10.

16 Qut Barak asuhkom chariotsash, kah ayeuhtcacheg, pajeh Harosheth ut Gentilsut, kah wame wutayeuwehteomoh Sisera penushadtamwog en kenag togkodteg, kah matta woshketomp sequttahwhoan.

17 Qut Sisera wussemoo ut wusseetut, en wekit Jael ummittamwussoh Heber, ukKenit: newutche na mo wunnohteaonganuoo nashaue Jabin Hazore ketassoot, kah week Heber uk-Kenit.

18 Kah Jael sohham nogushkauónat Sisera, kah wuttinuh, petutteaush nussontimom, petukah, ahque wabesish, kah noh petutteadt, wetuômut, upputtagoohuh hogkoonk.

19 Kah wuttinuh wuttattamwéheh koowehquetumoush nippeémes wuttattamunat, newutche nukkohkuttoon kah noh woshinum *d* wishquie sogkodtunk, kah ootattamhouh, kah upputtagoohuh.

d Chap 5. 25.

20 Wonk wuttinuh, neepaush weetuóme squontamut, kah pish nnih, howan peyont kah natoomukqean, kah noowadt, howan yeu wutappin, neowash matta,

21 Neit Jael ummittamwossoh Heber, neemunum weetuóme kenuhtugquonk, kah neemunum hammer ut wunnutchéganit, kah keme peyaonuh, kah kussukketahham kenuhtugquonk wutohtugquadt, kah ummenuhkehtauoh ut ohkeit, (newutche mo kussukkoueu, kah sauwunum) neit nuppoo.

22 Kah kusseh, Barak noosukauont Siseraoh, Jael sohham wunnogskauoh, kah wuttinuh, peyaush, kah kenahtinush woshketomp noh natinneahwhadt, kah noh petutteadt, kusseh Sisera seeptin nuppoo, kah kenuntequontunk ohteau wutohtugquadt.

23 Nemehkuh God sohkauou ne kesukok, Jabinoh, Cananne ketassoot, ut anaquabhettit wunnaumonuh Israel.

24 Kah wunntcheg wunnaumonuh Israel wuniyeumoo, kah sohkauau Jabinoh Canane ketassootoh, nó pajeh nushonat Jabin Canane ketassoot.

CHAP. V.

NEit ketoohamoo Deborah kah Barak wunnaumónuh Abinoam, ne kesukok, noowaog,

2 Waeenomók Jehovah, wutch annootauwanshaonk Israel, missinninnuog uunantamwe maghettit wuhhogkaóuh.

3 Nootamook woi ketassootamwog, kuhkeitamook woi Sontimóog, nukkutoohamau Jehovah, nukkuttoohamau Jehovah um-Manittoomoh Israel.

a Den. 4. 11.

4 Jehovah *a* án sohhaman Seir, kodtaueun wutch ohteakonit Edom, ohke quequanup, kah kesukquash padtippashinippash,

b Psal. 97. 5.

kah mahtohqs nippéeu padtippashunip.

5 *b* Wadchuash mahtupahtopash wutch

c Exod 19. 18.

anaquabit Jehovah, *c* ne Sinai, wutch anaquabit Jehovah um-Manittoomoh Israel.

6 Pamontog *d* Shamgar wunnaumonuh Anath, pâmontog *e* Jael, taunaogwosh mattaauwohteaunápash, kah pomushaenuog, pomushaog quinnuppekomwe mayut.

d Chap 3. 31.

e Chap 4. 18.

7 Wutootanameseog wutahqueayinneau, ahqueayeuog Israellut, noh pajeh nen Deborah omohkeonomohkeon ut wutookalinneat ut Israel.

8 Pepenauwaog wussheu Manittoou neit ayeuwuttuonganneook ut squontamehtu: ogqunneg asuh qunnontug sunnaumunás ut kenugke yauunchage muttannonganog kussuut ut Israelut?

9 Nuttah nogquohteau Israelle nananuwaenúut, neg wekontamwe mageeg wuhhogkauh ut kenugke missinninútu: wunnanumok Jehovah.

10 Kenoonok, kenaau naoomukqueógish wompi asseseg, apeógish wullittumwaonganit, kah paumushaogish mayut.

11 Wutch woh mo waj nootauómuk pepumwaenúog, ahbut wuttoohhuppaumuk, na pish wuttit nompéinneau wullampweussseongash Jehovah, lampweussseongash nogque en wutootanamesut ut Israel: neit pish ummissinninneumoh Jehovah woomsuog ek squontamehtu.

12 Toohkish, toohkish Deborah, tookish tookish annoohamush ketoohomáonk, tookish Barak, ussoous kummissinnomog missinnámneat, ken wunnaumonuh Abinoam.

13 Neit noh apit wunnanawunnumwáheau sontimuh, ut kenugke missinninnutu, Jehovah nunnanawunnumwáhik matikkenutcheh.

14 Wutch Ephraimut, na mó oowadchabukoo ayeuuhkone Amalek, nahohtoeu ken Benjamin, ut kenugke kummissinninnumut: wutch Machirut nanaánuenuog woomsuog; kah wutch Zebulon neg mahmussinoncheg wussukwhósue pennoh.

15 Kah Issachare sontimóog weechauaog Deborahoh, noh Issachar, kah wonk Barak, noh mehtussittaeu moncheáheau en oonouhkoiyeuut, papaume wutchadchabenumoongash Reuben, mogkiyeuáh metahhoowae unnantamoongash.

16 Tohwutch kenukshoan sheepekommukquehtu, nootamunat flockse wadtauatonk qussuongash? papaume wutchadchaubenumoongash Reuben mogkiyeuash metahhoowae natinnehamoongash.

17 Gilead appeup ogkomuk Jordan: kah tohwhutch Dan appeup kuhtoonogquehtu? Asher appeup kehchippam ketahhannit, kah appeup uppukquohtealyeumut.

18 Zabulon kah Naphthali missinninnuog pogodtantogig uppomantamoonkanoo en nuppunat kogsuhkuagish ut ohteakonit

19 Ketassootamwog peyaog, kah ayeuteaog, neit Canane ketassootamwog ayeuteaog ut Taanachut, kish ke Meggiddoe nippehtu,

wange

wanne neemunnumcoog teaguée anuhamóadtuongaſh.

20 Ayeuteaog wutch keſukqut, annogqſog neanappéhetit ayeukonáog Siſera.

21 Kiſhone ſeip wutammápanuh, ne nukkóne ſeip, Kiſhone ſeip; woi nukketeahogkou kuttaſhkukkom menuhkeſuonk.

22 Neit horſeſekoſſog pokſhaog naſhpe ukkinnupwiſhaongancóáſh, ukkinnupwiſhaongancooaſh wutch ummiſſugkenómcouh.

23 Matanumcok Meroz (wuſſin wutangelumoh Jehovah) weeſogke matánumcok yeu wadohkitcheg: newutche matta peyaucoog aninnumauónat Jehovah, aninnumauónat Jehovah ayeuuhkonittue matikkenugeg.

24 Jael ummittamwuſſoh Heber uk-Kenit pish anue wunnanumau onk mittamwuſſiſſoh, pish anue wunnanumau onk mittamwuſſiſſoh, ut weetuomut.

25 Wehquetum nippe, wuttinumauoh ſogkodtunk, ſohwuttau butter, ut ſontimoechuut.

26 Ponam wunnutcheganit kenontukquontunk, kah wuttinohkounit anakauſuen wut-hammerumut, kah nashpe hammer togkomau Siſerahoh, tummehtham uppuhkuk, maiche konnukketabwhont, kah paſhpetahhamauont wuttahtukquoſh.

27 Ut wuſſeetut nauwaeu, penuſhau, ſeepſin, ut wuſſeetut nauwaeu, penuſhau, ne adt nauwait, ne wuttit penuſhau nuppunat.

28 Ohkaſoh Siſera ſohhoocquaeu ut kenogkeneganit, kah miſhontcoau papaſhpe latticeut tohwutch wutchariotum quohque peyaumcoonk? tohwutch ſepohtéamcouk chariotſe wheelſaſh?

29 OOwaantamwe ſonkſquomoh wunnampcohamunkquoh, nux, nampcohamauau wuhhogkuh.

30 Sunnummatta ſohkoſeog? ſun matta chachaubenumcóog ſequttahhamóonk, nishnoh woſketomp, paſuk peenomp aſuh neeſcooh? Siſera mcochekenáe ſequttahhamóonk, ahámogqueſue mcochekenáe ſequttahhamóonk, aehtaue ahámogqueſue mcochekenai ſequttahhamóonk, ſequttahhamcoe muſſittippukanath?

31 Wame kummatwomog yeu unnimeáhettich Woi Jehovah, qut nag womonukqueaneg, ogqueneunkquſſehettich nepauzohmanuhke ſohhog: Kah ohke anwohſhin yaunchage kodtumwae.

CHAP. VI.

KAH wunnaumonuh Iſrael matcheſeog ut anaquabit Jehovah: kah Jehovah ummagunuh ut wunnutcheganit Midian neſauſuktahſhe kodtumwae.

2 Kah wunnutcheg Midian ſohkauau Iſraeloh, newutche Midianitſog wunnaumonuh Iſráel ayimauáhettit, aſſampamukquodtaſh ut wadchuuhkontu, kah haſſunekaſh, kah menuhkonogwoſh.

3 Kah nnih, Iſrael ohketeahettit, Midianitſoge kuhkuhqueog, kah Amalakitſog, kah wutchepwóe wunnaumóneunk, nag ayeuuhkonittue kuhkuhqueog-

4 Kah nah wutayeuuhkonittue tuppukſinehtauóuh, kah pagwatóog ohkee mechummuongaſh, nō pajch peyoan Gaza, kah wanne ſequnnumáuóog meetſuonk Iſraeloh, aſuh ſheep, aſuh ox, aſuh aſſe.

5 Newutche nag kuhkuhqueog naſhpe wunneetaſſeumoh, kah wetuoaſh, kah peyaog onatuh quaquequeſhontaut newutche mónacheg, newutche nanéeſwe nag kah ukkamelſcouh wanne woh ogkemóog, kah petutteaog ohke pagwatauunat.

6 Kah Iſrael mcochekodchekhéoog wutche Midianitſog: kah wunnaumonuh Iſrael mauunnitteauáog Jehovah.

7 Kah nnih, wunnaumonuh Iſrael máunnitteauáhettit Jehovah, newutche Midianitſog.

8 Jehovah annconau quoſhodtumwaenáh, en wunnaumonat Iſrael, noh nah ánont: yeu wuſſin Jehovah um-Manittcomoh Iſrael, kukkuhkuhkcouninnumwóp wutch Egipt, kah kuſſohhcowunumwop wutch miſſináe kommukqut.

9 Kah kuppohquohwuninnumwop wutch wunnutcheganccout Egyptianſog, kah wutch wunnutcheganccout wame chekeneehukqueogig kah nutamacohkauopanneg wutch anaquabeog, kah kittinnumanumop, wutohkeeu.

10 Kah kittinnumwop, nen Jehovah kum-Manittcomwoo *a* ahque wabeſuonook um-manittcomcouh Amoritſog, neg wutohtuout ayeyog: qut matta kenoſwehtamcomwoo nowadtauatonkquſſuonk. *a* 2 Kin 17. 35, 38. Jer. 10. 2.

11 Wut-Angelumoh Jehovah peyau, kah appu agwe nootimiſſit, ne ohtag ut Ophrath, ne wadtaunaik Joaſhu wut-Abiezrit, & wunnaumonuh *b* Gideon, pogkohham wheataſh kihke winepreſſe ut, attuhtauunat wutch Midianitſut.

12 Kah wutangelumoh Jehovah wunachtau, kah wuttinuh, Jehovah kcowetomuk keu menuhkoohketomp.

13 Kah Gideon wuttinuh, woi nuſſontimom, Jehovah wetomukqueog, neit tohwutch wame yeu ſpunnaog? kah uttiyeu wame ummonchanammwe uſſeongaſh, niſh koohhinonog anukqueogkupaſh, anoovahettit, ſunnummatta Jehovah, kukkuhkuhkcounukoumonus wutch Egypt, qut yeuyeu Jehovah kutohquamukqun, kah magoo kuhhogkanonaſh eu wunnutcheganccout Midianitſog.

14 Kah Jehovah ummonunneauoh, kah noowau, monchiſh yeu ut kummenuhkeſuonganit, kah piſh knppohquohwhun Iſrael, wutch wunnutcheganccout Midian tſog, kah nummatta kutannconcomis?

15 Kah wuttinuh woi nuſſontimon, uttoh

woh

woh nuttit pohquohwhunon Israel? kusseh, nutteateahiyeuonk matcheku ut Manaseh, kah nen nupeisles wekit n oih.

16 Kah Jehovah wuttinuh wunnamuhkut kowetomsh, kah pish kuttogkom Midianitsog onatuh patuk wosketomp.

17 Kah wuttinuh, yeuyeu namehteauan kitreamoiteanittuonk ut anaquabean neit nantseh kuhkinneatuonk, ne kesetookiop.

18 Ahque ne wutch amaish, kowehquetumoush, no pajeh peyaonon, kah paudtauon nutsephausuonk kah ponamon anaquabean, kah nowauy yeu nutapin noh pajeh wonk kuppeyonat.

19 Kah Gideon petutteau kah quoquoshwunau goatiemesoh, kah mat seane petukqunegash, wutch Ephathe nookhik: weyaus ponamun manootat, kah ponam tabaheg wisquadt, kah wussohwuttauoh ut agwe nootimisit, kah ponamun anaquabenit.

20 Kah wut-Angelumoh God wuttinuh nemunush weyaus, kah matseane petukqunnegash, kah ponsh qussukquanehtu, kah sokemuin tabaheg, kah wutussen.

21 Neit wut-Angelumoh Jehovah, summagunum uhquae wutanwohhou, ne ohtag wunnutcheganit, kah mussikquam weyaus, kah mat seane petukqunnegath: kah waapemoo nootau wutch qussukquanit, kah mahchekussum weyaus, kah matta seane petukqunnegash: neit wut-Angelumoh Jehovah amayeoh wutch wunnaumoonganit.

22 Kah Gideon wahteunk noh wut-Angelumoh Jehovah, Gideon nowau, woi Lord Jehovah *b* newutche nunnau wut-Angelumoh Jehovah, mamusikesukque.

b Exo: 33. 20. Chap. 13. 22.

23 Kah Jehovah wuttinuh, wunohteash, wabesehkon, matta pish kenuppoh.

24 Neit Gideon na ut ayim Altar en Jehovah ut, kah wuttissowetamun Jehovah-Shalom pajeh yeu kesukok, ohteau ut Ophrath wut-Abiezeritsog.

25 Kah nihi, ne nohkog, Jehovah wuttinuh, neemun koosh wutoxenemes, nahohteeu ox, nesausuk adtahshe kodtumwohkog, kah kepuhteash Baalle Altar ne koosh wadchanoncheh kah tummehthash kobpag ne noh kishke.

26 Kah ayimau altaroh Lord kum-Manittoom, ut woiketche yeu qussukquanit, ut wunnehteóe ayeuonganit, kah neemun nahohteeu ox, kah magish chikohsue sephausuonk, nashpe kuppie wuttuhqunash nish pish tamatahhamanish.

27 Neit Gideon nemunau piogqussuoh woiketompuh wuttinneumoh, kah u seu ne anomp Jehovah, kah nnih, newutche wabesuóneau oshoh neh weekit, & woiketompaog ne otanat, wunnoonánumwin ussenat kesukodáeu, neit nukonáeu wutussen.

28 Kah woiketompaog ne otanat nompoae omonkehettit, kusseh wutaltarumoh Baal kepuhkausu, kah kuppi ne kishke ohtagkup tumenthausu, kah nahohteeu ox mo sephausin ut altarut ne noh adtayimuk.

29 Kah hettuog, howan yeu wutussen? kah nag natinnenamohettit kah natootamwehteahettit, noowaog Gideon wunnaumonuh Joash yeu wutussen.

30 Neit woiketompaog ne otanat unnaog Joathoh, sehhoowus kenaumon, onk won nuppoo, newutche kepuhteau wutaltarumoh Baal, kah newutche moosuttahham kuppi, ne kishke ohtagkup.

31 Kah Joash unnau wame neh ayeuuhkónittue neepauwehauónitche: sun, kukkenootamauómwoo Baal? sun kuttómheau? noh kónootamwansheont, nuthinaj, ash pame mohtompog, noh manittoit, kenootamwanshunsh wuhhogkuh, newutche howan kepuhteau wutaltarumoh.

32 Newajeh ne kesukok hennont Jerubbaal, anoowadt, Baal ayeuuhkonittue kenoononch, newutche kepuhteaoh wutaltarumoh.

33 Neit wame Mideanitsog, kah Amalekitsog, kah wutchepwae wunnechaneuh, miayéog, kah quihkodteaog, & tuppukshwog ut onouhkoiyeuut Jezreel.

34 Qut wunnathauanittoomoh Jehovah nuhkuhkomwoh Gideon kah *d* puhpequohto monopuhpeg, kah Abiezer wutasukaue miyaoomoh.

c Num. 10. 3. Chap. 3. 27.

35 Kah annoonau annoonainneuh pannuppe wame Manasseut, noh wonk asukaue miyaoomont, & annoonau annoonaénuh en Asher kah en Zabulon, kah en Naphthali, kah kuhkuhqueog wunnogikauónaoont.

36 Kah Gideon unnau Goduh, tomwheadt Israel nashpe nunnutcheganit, ne anoowaop.

37 Kusseh, nupponam, fleece wool ohkekontu, & neechippog webe woiketo e fleecut ohtag, kah nunnohsit ut wame ohkeit, neit woh noowahheoh pish kuttomweh Israel nashpe nunnutcheg, ne ánoowaop.

38 Kah n nihyeup, newutche nompoae omohkeu, kah miánau fleecoh, kah senuppânum neechippog wutch fleecut, numwae wunnonkanit nippe.

39 Kah Gideon unnau Goduh, *e* kummussquanittamoonk ahque ayeuuhkonittue kussopitteaj wutche nen, kah webe majish pasukqut nukketoohkam: qutchehennitti, koowehquetumoush, webe yeu en pasukqut, nashpe fleece; yéuyeu webe nunohtaj ut fleecut, kah ut wame ohkeit neechepogoowitch.

e Gen. 18. 32.

40 Kah God wutussen ne nohkog, newutche webe nunohtop ut fleecut, kah wame ohkeit neechepogoowo.

CHAP.

CHAP. VII.

NEit Jerubbaal (noh Gideon) kah wame miſſinninnuh neh weechogqutcheg, nompoae neepoog, kah tuppukſinwog kiſhke Herodae tohkekomuut, neit Midianitſe ayeuteaog nanummiyeu œſukauouh, kiſhke Morée wadchuut, ut œnouhkoiyeuut.

2 Kah Jehovah uttam Gideon, miſſinninnáog neg weechógqueaneg wuſſaumanwog wutche nen, nummagunat Midianitſog en wunnutcheganœóut, iſhkont Iſrael nutayeuuhkonittue waeenoómukquog, nœwahettit, nehenwonche nunnutcheg nuttomwehik.

3 Newutche hah yeuyeu, miſhontœwaſh ut wuhtauogkœwóut miſſinninnuog, nœwaſh, *a* Howan wâbeſit kah wabeſit, quſhkitch, kah nompoáeu monchitch wutch wadchuut Gilead, kah nawutch quſhkeneau miſſinninnuog neeſneechage kah neele muttannonganogkuſſuog, kah neg aſhqueyeuutcheg piogque muttannonganogkuſſuog.

a Deu. 29.8.

4 Kah Jehovah unnau Gideon, miſſinninnuog aſh wuſſaumánwog, wœmuſſœs en nippekontu, & nag nukqutchheáog wutch ken: kah pish nnih neg áunôneg yeuoh pish kœweechóg, noh pish kœweechau: kah howan ánun, yeuoh matta pish kœweechógœ, noh matta pish monchu.

5 Neit wœmſuunau miſſinninnúh en nippekontu, kah Jehovah unnau Gideonoh, nish noh paſuk meenanoe wadtattog nippe onatuh anum, noh pish kutchippan, kah wonk nishnoh wutappiſittukquſſunun wuttattamunat.

6 Kah neg quompenupánumoncheg, niſhwe paſukœœog woſketompaog: qut onkatogig wame miſſinninnuog appeſittukquſſinne wuttattamwog nippe.

7 Kah Jehovah unnau Gideonoh naſhpe neg niſhwe paſukœœwog quompenippanumoncheg, pish kuttomwehlieñumwœ: kah nummag Midiannitſog en kenutcheganit: kah onkatogig wame monchehettich, nish noh howan wutayeuonganit.

8 Neit miſſinninnuog nemunnumwog meechum ut wunnutcheganœóut, kah ummónopuhpequonœaſh, kah moncheáheau wame Iſrael, nishnoh howan wekit, kah weechayeumuk yeuh niſhwe paſukœwoh, kah wutayeuwehteomœuh Midianitſog, wœmuhkôag appuog œnouhkôiyeuut.

9 Kah nnih ne nohkog, Jehovah wuttinuh, neepauſh wœmſiſh en ayeuteaut, newutche nummagun ut kenutcheganit.

10 Qut wabeſean en wœmſineat, weeche wœmſeum Phurah kittinneum en ayeuhteaut.

11 Kah pish kenœtam toh áœwáhettit, kah ompetak kenutcheg pish menuhki wœmuſſineat en ayeuhteaut, neit weeche wœmſumau Phurahoh wuttinneumoh en poquodche kenauwameanuut, ut ayeuteaut.

12 Kah Midianitſog kah Amalekitſog, *b* wame wutchepwoie wunneechâneunk ſepſinwog ut œnouhkoiyeuut onatuh chânſompnt newutche muttaánwog, kah uk Gamelſumóuh wanne wóogkemoog, onatuh nagontu kiſhke ketahhannit, ne wuttinánaau. *b* Chap. 6: 33.

13 Kah Gideon paont, kuſſeh, woſketomp unnau wuttinnukquomœœnk neh neeſœhettichеh, kah nœwau, kuſſeh nuttinnukquom unnukquomœœnk, kah kuſleh, barlie petukqunnunk, unnequoſheau wutayeuwehteomut Midian, kah petutteomœ wetuomut, kah wuttogkodtamuneau, kah punuſheau, kah ôntœnohteómœ onk ne wetu ſepſhin.

14 Kah neeſœhettichеh nampœham kah nœwau, yeu matta teag, webe wuttogkodteg Gideon wunnaumonuh Joaſh, Iſraelle woſketomp, newutche God magou Midean, kah wame ayeuteah, en wunnutcheganit.

15 Kah nnih, Gideon nœtog miſſahhamunat unnukquomuonk, kah ne ánauwuttamœmœuk, wowuſſumau, kah quſhkeu en Iſraelle ayeuhteaut, kah nœwau, neepók, newutche Jehovah magou en kenutchaganœóut Midiane ayeuteaog.

16 Kah chachaubenau niſhwe páſukœœoh woſketompuh, niſhwe chippe, kah ponam monopuhpeg nishnoh woſketomp wunnutcheganit, naſhpe mahchiſhquaſh, kah wequanantegaſh anomiſhquadt.

17 Kah nah wuttinuh, monunneiegk, kah neane uſſek. kah kuſſeh, peyoon poquodche tuppukſinnœonganit, pish nnih, neaſeh, ne uſſek.

18 Puhpequohtauon monopuhpeg, kah wame neg weechogqueaneg, neit kenaau wonk puhpequohtôœk monopuhpequonaſh, ut waénu wame tuppukſinnœonganit, kah nœwagk, wuttogkodteg Jehovah, kah Gideon.

19 Neit Gideon kah nequt paſukœœohneh weechogqutcheh, peyaog poquodche tuppukſinnœwonganit, waſ kutchiilik nôeu aſkuhwheteaonk, kah nag wuske wunohtóog aſkuhwheteaonk, kah nag puhpequohtoog monopuhpequanaſh, kah ſukquehthamwog wilhquaſh nish ohtagiſh wunnutcheganœóut.

20 Kah niſhwe chippanœœog, puhpequohtóog monopuhpequanaſh, kah ſukquehthamwog wilhquaſh, kah wuttinnumwog wequanantegaſh ut ummenadcheanœôut, kah monopuhpeg unninnuhkôunit puhpequonat, kah miſhontœwaog wuttogkodteg Jehovah kah Gideon.

21 Kah neepoog niſh noh woſketomp wutayeuonganit, waeénu tuppuktinnœonganit, kah wame ayeuteaog wuſſemóog, kah neeſkœœwaog, kah omkauóog.

22 Kah niſhwe paſukœœog puhpequaog,

kah *c* Jehovah togkomwaheau niſhnoh woſ-
c Iſaia. 9. 4. tompuh neeſoohettiheh, pannuppe wame ayeuhteauh, kah ayeuteaog ſpuhhoowaog en Bethſhittah, en Zererath, kah en ſuſſippoiyeuut Abel-meholah en Tabbath.

23 Kah Iſraelle woſketompaog miayeog wutch Naphthali, & wutch Ather, kah wutch Manaſſeh, kah noóſuttahwhaog Midianitſoh.

24 Kah Gideon annoónau annoónaénah pannuppe wame wadchuut Ephraim, noówau, woomsek ayeuuhkonittue Midianitſog, kah neemunnumoók tooſhkeongaſh negonnáeu nagok en nogque Beth-barah kah Jordan. Neit wame Ephraime woſketompaog miayéog, kah neemunnumwog tooſhkeongaſh en nogque Beth-bára kah Jordan.

25 Kah nemunáog *d* neſuoh Midianitſe
d Pſal. 83. 11. Iſaiah 10. 26. ſontimoh, Oreb kah Zeeb: kah nag nuſhaog Oreb, ut Orebe quſſukquanit, kah nuſhaog Zeboh, ut Zeebbe wine-preſſeut, kah noóſuttahwhaog Midianoh, kah paudtoog uppuhkukkoóoash Oreb kah Zeb ut Gideon, ogkomut Jordan.

CHAP. VIII.

KAh Ephraime woſketompaog wuttugquoh, tohwutch yeu unnehheáog, matta koówehkoméinan nonche ayeuuhkonat Midianitſog? kah ummenuhke moómooſquenóuh.

2 Kah nah wuttinuh, toh nutuſſem, tatuppinonumog nuhhogkat? ſunnummatta mukkupaſquaonk Ephraim oóweenóminneaſh, anue wunnegen onk wunnegonauwinneaonk Abiezer?

3 God magou ut kenutchegaoóout Midiane ſontimuh Oreb, kah Zeeb: kah teaguas nuttapenum' uſenat kuttatupinnitteanat nuhhogkat? neit ummuſquanittamoóonganoó ahquohteau, ne mahche noówadt.

4 Kah Giddeon peyau Jordan, kah quſhkodteau, nagum kah niſhwe paſukoóoh woſketompuh neh weechogquteheh ſauunnumwog, qut aſhpumme noóſuttahhoówaog.

5 Kah unnau Succothe woſketompuh, koówehquetumonumwoó aſſamook petukquneg-aſh miſſinninnuog neg weechogquneaneg, newutche neg ſauunnumwog, kah neen nunnoóſuttáh Zebah kah Zalmunnuh Midiane ketaſſootamwog.

6 Kah Succothe ſontimaog noówaog; ſun mahche wunnutchegaaſh Zebah kah Zalmunna, ut kenutchegaoówout, woh nutaſſamonananonut kutayeuwehteomog.

7 Kah Gidion noówau, néwajeh, Jehovah mahche maguk Zebah kah Zalmunah ut nunnutchegaait, neit piſh nehneekikom koóweyauſoó naihpe tóuohkomukque aſinnekouſſehtu, kah kouſſehtu.

8 Kah na wutch kuhkuhqueu en Penuel, kah nah wonk neane wuttin kenoónon; kah Penuelle woſketompaog wunnampoóhamauóuh, neane Succothe woſketompaog nampoóhamauwahetteup.

9 Kah ne wonk wuttinnon Penuelle woſtompuh, noówau, wonk wunohteae peyóon, piſh nuſſukquttahham yeu wonkonous.

10 Onk Zeba kah Zalmunna appupanneg Karkor, kah wutayeuwehteomoh weeche, papaume nabo napanna tahſhe muttannonganogkuſſuoh woſketompuh, wame neg aſquttahwhutcheg ayeuteaenuog wutchepwoe wunnechaneunk, newutche na wuttit penuſhoneau nequt paſukoóe kah neeſneechage muttannonganogkuſſuog woſketompaog neg ſohwhunukeg togkodteg.

11 Kah Gideon kuhkuhqueu en ummayéuóut neg apitcheg wetuomehtu: wutchepwóiyeu Nobah kah Jogbehah, kah togkomau ayeuteuh, newutche ayeuteaog nanauwayeuog.

12 Kah Zeba kah Zalmunna waſemohettit, nah wunnoóſwuttahwhoh, kah tohqunau neſuoh Mideane ketahſoótamwoh, Zeba kah Zalmunna, kah quehquenauánumwéneau wame ayeuhteuh.

13 Kah Gideon wunnaumonuh Joaſh, quſhkeu wutch ayeuwuttinnat, aſh papaſhpiſhunkup.

14 Kah tohqunnau wuſkeneuh wutch Succothe woſketompaog, kah wuñatoótamauoh, kah wutogketamungquoh Succothe ſontimuh, kah wutelderſumóuh, neſauſuk tahſhinchag kah néſauſuk tahſuog woſketompaog.

15 Kah peyaoneau Succothe woſketompuh, kah noówau, kuſſeh, Zebah kah Zalmunnah neg naſhpé kehkomeóhpanneg, kuſſimwop, ſun mahche wunutchegaſh Zebah kah Zalmunna ut kenutcheganoóout, woh nutaſſaménaoónt kittinneumog neg ſauunukeg.

16 Kah nemunau elderſoh ne otanat, kah touohkomukque aſinnekóuſſog, kah kóuſſog, kah neh wunnaſhpe kuhkoótomauónuh Succothe woſketompuh.

17 Kah noóketahham *a* Penuelle wonkon- *a* 1 K. ous, kah nuſhau woſketompuh ne otanat. 12. 25.

18 Neit unnau Zeba kah Zalmunnah, toh noſhketompóoog neg naſhuhpanneg ut Tabor? kah nampoóhamwog neane ken, ne wuttatuppewinneau, niſh noh paſuk ogquenenunkquſſeup wunnaumonat ketaſſoot.

19 Kah noówau, neg mo neematog, wunnaumonuh nokas, neane Jehovah pomantog, nag pomantamwáheogkus, matta kenuſhinnoomwoó.

20 Kah unnau Jetheroh mohtommegheoncheh, neepauſh kah nag nuſh, qut wuſkenmatta ſohwunnummoó wuttogkodteg, newutche wabeſu, newutche aſh wuſkenuoó.

21 Neit Zeba kah Zalmunna noówaog, neepauſh ken, kah nuhkuhkiinnean, newutche neanuſſit woſketomp, nnih ummenuhkeſuonk, kah Gideon neepau, kah nuſhau Zeba

kah

kah Zalmunna, kah amaunum concowhoſuonganco ut Camelſog wuſſittuppukkannco-óut.

22 Neit Iſraelle woiketompaog unnaog Gideonoh, nanawinnean, naneelwe ken, kah kenaumon, kah wonk wunnaumonuh kenaumon, newutche kuttómhimun wutch Midian wunnutcheganit.

23 Kah Gideon nah wuttinuh, matta kenánauúnuncomwco, aſuh matta pish nunnaumon kenánauúnukcowco: Jehovah pish kenanawunukumwco.

24 Kah Gideon nah wuttinuh, kcowehquetumauunumwco kodtantamoonk, woh kittinnuminneáont, nishnoh woſketomp ſequttahhamcoe wuſſogſohhcounaſh, (newutche neg ahtoog golde ſogguſſohhcounaſh, newutche Iſhmaelitſucoog.

25 Kah nag nampcohamwog, ncowekontamwe magunánonaſh, kah ſepakinnumwog hogkcoonk, kah nah wuttinnohkoneau nishnoh woſketomp ſequttahhamcoe wuſſogkuſſohhcounaſh)

26 Kah nean tuhkeq nog golde ſogguhſohhcounaſh nish wehquetukiſh, nequt muttannunk kah neſauſuk tahſhe paſukqunaſh golde ſhekleſaſh, chaubohkiſh wunncowhoſcoongaſh, kah kuhkiſhinneapeaſh, kah purple hogkcoongaſh, ut Midiane ketahſcotimwut, kah chaubohkiſh chainſaſh nish ohtagiſh camelſog wuſſittippukancoóut.

27 Kah Gideon wutayimunaſh ephoducout, kah upponamun wutcotauat, ut Oprath, kah wame Iſrael naau wunnanwuncodſquaantamunnaóont, ne padhukquit Gideon kah week.

28 Yeu mo Midian en ſohkauon anaquabhettit wuñaumonuh Iſrael, neit matta wonk tahſhinnumcoog uppuhkuhkcoaſh, kah ohke mánunohteau, yauunchage kodtumwáe, pamontog Gideon.

29 Kah Jerubbaal wunnaumonuh Joaſh monchu kah ayeu nehenwonche wekit.

30 Kah Gideon neſauſuk tahſhinchagkuſſuoh wunnaumonuh, ſohhamunutcheh wutch wehquâut, newutche mcochekcokauau.

31 Kah cowiſhquin noh apit Shechim, noh wonk wunnekitteauoh wunnaumonuh, neh aſcowenoncheh Abimelek.

32 Kah Gideon wunnaumonuh Joaſh nuppcooh ut wunne kutchiſuuneat, kah poſekinau cowecnohkemut Joaſh coſhoh, ut Oprath Abiezritſog.

33 Kah onih, quenau Gideon nupuk, wunnaumonuh Iſrael wonk quihkeog, kah nanwuncoſquaauſuog Baalimoh, kah ayeuaog Baal-berith ummanittcomcouh.

34 Kah wunnaumonuh Iſrael matta mehquanumaucoog Jehovah um Manittcomcouh, noh tomheomp wutch wunnutchegancoóut wame ummatwo ncouh, waeenu.

35 Aſuh matta womoauſue unnehheocoog wek Jerubbaal, noh Gidion, neaunag wame ne wanegik ne nohtinont Iſraeloh.

CHAP. IX.

KAh Abimelech wunnaumonuh Jerubbaal au Shechem, en ohkaſoh weetompatuut, kah nah ukkeketcohkauoh, kah wame wutteaſhiyéucoonk ohkaſoh coſhoh wekit, ncowau,

2 Kcowehquetumauunumwco kencooncok ut wehtauogcoóut wame Shecheme woſketompaog, uttoh anue wunnegen wutch kenaau, wame wunnaumonuh Jerubbaal (nag neſauſuk adtahſhinchagkuſſutcheg) nanawunukqueog, aſuh paſuk nanawunukqueog? mehquontamcook wonk nen kuſkonnco kah kcoweyauſco.

3 Kah ohkaſoh weetompaſuh, cowéadtimóuh ut wehtauogkcoóut wame Shecheme woſketompaog, wame yeuſh kuttcowongaſh, kah wuttahhcowoaſh móſogquemoaih aſuhkauónat Abimelech, newutche ncowaog, yeuoh kemattin.

4 Kah wuttinnumauuh neſauſuk tohſhinchagkinneáiſilver wutch wekit Baal-berith, nish naſhpe Abimelech, annoonont tahncocheyeue, kah nunkonúnutcheh woſketompuh, neh aſukkongqutcheh.

5 Kah au coſhoh wekit ut Oprath, & nuſhau wematuh wunnaumonuh Jerubbaal, neſauſuk tabſhinchagkuſſuoh woſketompuh, ut paſukquinnu quſſukquanit: qut onth Jothain ummuttaſſonſoh wunnaumonuh Jerubbaal, uthqunneanau, newutche puttogqueu.

6 Kah wame Shecheme woſketompaog miyaeuh, kah wame wek Millo, kah monchecog kah Abimelekoh ketaſſootamwéheáog, kiſhke neepattunkquonkquane mukoſhquttaut ne ohtag Shechem.

7 Kah nag unnahettit Jothamóh, monchu kah neepau kodtuhkoag wadchuut Gerizim, kah wadtauatonkquſſue miſhontcowau, kah nah wuttinuh, ncotiek kenaau Shecheme woſketompaog, onk woh God ken otunkumwco.

8 Mehtukquaſh nukkone áhhunag ſohhamcomcoaſh ſuſſequnonat ketaſſoot nag nanawunukquehetticheh, kah nag uttamwog oliveontug, nanawunnean.

9 Qut oliveúhtug nah wuttinuh, ſun woh nunnukkodtum nconogkcoonk ne naſhpe, naſhpe nen, quttiánumog God kah woſketomp, kah woh nanawunum mehtugquaſh?

10 Kah mehtugquog uttamwog figſuhtugk, peyauſh, nanawinnean.

11 Qut figſuhtug nah wuttinuh, ſun woh nunnukodtum ncoweekinncoonk, kah nonummeechummuonk, kah woh nanawunumunat mehtugquaſh?

12 Neit mehtugquog uttamwog weenomeſippog, peyauſh ken kah nanawinnean.

13 Kah weenomeſippog nah wuttinuh, ſun woh nunnukkodtum ncowineun ne wekon-

tamwáhukquit God kah woſketomp, & woh nanawunnumuuat mehtug quaſh?

14 Neit wame mehtugquog unnaog kôuſ ſon, peyauſh ken, nanawinnean.

15 Kah kôus unnau mehtukquoh, wunnamuhkut ſuſſequnéog nukketaſſootamoouneat, neit peyonk, paubuhtantamook nutonkouohtom, keh matta nnanoog, nootau ſohhamoomoouteh wutch kouſit, kah mahchekuſwonch Lebanóne chikkupoh.

16 Newutche yeuyeu, wunnamuhkuteyeue uſſeoóg kah pahketeahae, ne kukketaſſootamuhkoneau Abimelek, kah wunneneheog Jerubbaal, kah wek, kah unnehheog neantummuhhoowomoouk wunnutchegaſh.

17 (newutche nooſh kutayeuwehteaunſhikumwop kah moochekit pokkodtantamſup uppomantamoonk, kah kuttomhikkouwop wutch wunnutcheganit Midian.

18 Kah kenaau kutayeuwekonittue waabehtamumwoo yeu keſukok nooſh wek, kah kenuthomwoo wunnaumonuh neſauſuk tahſhinchagkodtog woſketompaog ut paſukquinnu quſſukquanit, kah Abimelek wunnaumonuh mittamwoſſiſſe wuttinneumoh, kukketaſſootamweheau ut Shechem, newutchenoh kemattou.)

19 Neit wunnamuhkutee kah pahke unneheog Jerubbaal, kah wek, yeu keſukók, wekontamoouk ut Abimelekanit, kah noh wonk weekontamoonukook.

20 Qut matta nnoog, nootau ſohhamoomoouteh wutch Abimelekut, & mohchukuſwonch Shechemee woſketompuh, kah wek Miljo: kah nootau wutch ſohhamoomoouteh Shecheme woſketompaut, kah wutch wekit Miljo, kah mahchikuſwonch Abimelechoh.

21 Kah Jothan quog quee wuſſeemo, kah monchu en Beer, kah na wutayin wutch ukquſhaonk Abimelechoh wematoh.

22 Abimelech nanawunont nishwe kodtumwae ut Iſrael.

23 Neit God annoonau matche naſhauóngun naſhaue Abimelech kah woſketompaog Shechem, kah Shecheme woſketompaog wutaſſookekomwe unneheouh Abimelechoh.

24 Onk ne unkquanumoone uſſeonk, neanhe hettit neſauſuk tahſhinchage kuſſuoh wunnaumonuh Jerubbaal woh peyaumoo, kah eoſqheonganoo woh ponamauon Abimelech, wematteouh noh nah noſhont, kah ut Shechemae woſketompaog, neh manuhquehukqutcheh wunnuſhonat wematoh.

25 Kah Shecheme, woſketompaog wunnaſhaog aſkuhwhetenuh wutch noh ut kodtukoag wadchuuhkontu: kah neh ummukkukouh, wame neh noh kiſhke paumuſhanutcheh: kah unnon Abimelech.

26 Kah Gaal wunnaumonuh Ebed, peyau weeche wematuh, kah quſhkodteau en Shechem: kah Shechem woſketompaog uppaubatanumouh.

27 Kah nag ſohhamwog en ohteakonit, kah moinneantamwog oweenominneohtekonooath, kah tatraſhkukkomwog weenominneaſh kah weekontamwog, kah petutteaog weekit ummanittoomoouh, kah meetſuog kah wuttáttamwog, kah mattanumaog Abimelechoh.

28 Kah Gaal wunnaumonuh Ebed noowau howan Abimelech, & howan Sechem, noh woh wodtinneumuhkauogkut: ſunnummat neh wunnaumonuh Jerubbaal, kah Zebul wutannohſueneumoh: wuttinneumuhkok Hamore woſketompaog oſhoh Shechem newutcheh wutch woh noh wuttinneumohkauogkut;

29 Kah napehnont yeug miſſinninnuog agwappehettit nunnutcheganit, neit woh nutóntaſh Abimelech: kah unnau Abimelechoh, mian kutayeuwehteomog, kah ſohhaſh.

30 Kah Zebul keitota nae nananuwaen, nootog ukkuttoowongaſh Gaal, wunnaumonuh Ebed, ummulquantamoonk naſhquinneau.

31 Kah keme annoonau annoonaenuh en Abimelechanit; noowau, kuſſeh Gaal wunnaumonuh Ebed, kah weematoh, peyaog Sechem, kah kuſſeh, menehketeauog keitotan ayeuuhkone ken.

32 Kah newutche nukonae neepauſh, ken kah miſſinninnuog neg wetomukqueaneg, kah uſkuhwheteaſh, utohteuhkonit.

33 Kah piſh n nih, mohtompog quenau, pahpiſhont, piſh kenompoae waabim, kah quentaſh keitotan: kah kuſſeh, nagum kah miſſinninnuh neh weechayeumukqutcheh, ayeuuhkone ſohwehtunkquean, neit nag kittinneoneau, nean tapeneaman.

34 Kah Abimelech omohku, kah wame miſſinninnuh neh weetomukqutcheh, nukonaeu, kah ayeuuhkonittue aſkuhwhekontamwog Sechem, yaue chippe.

35 Kah Gaal wunnaumonuh Ebed, ſohham kah neepau ahhut petutteamuk otanáe ſquontamut, kah Abimelech neepau, kah miſſinninnuh neh weetomukqutcheh, wutch aſkuhwhekonat.

36 Kah Gaal nauont miſſinninnuh, unnau Zebuloh, kuſſeh, miſſinninnuog woomſuog wutch wadchuuhkontu: kah Zebull wuttinuh kenaum wutonkauohtomooaſh wadchuog onatuh woſketompaut.

37 Kah Gaal wonk kuttoo kah noowau kuhkinneaſh; miſſinninnuog woomſuog ut nôeu ohteakonit, kah onkatogig chipwuſhaonk oomwog mukoſhquttaut Meonenim.

38 Neit Zebul wuttinuh, yeuyeu uttiyeu kuttoon anoowomoouukup, howan Abimelech, noh woh wodtinneumuhkauogkut: ſun yeug matta miſſinninnuog neg Jiſhanumoncheg? ſohhaſh yeuyeu koowehquetumouſh, kah ayeuhkos.

39 Kah Gaal ſohham anaquabhettit woſketompaog Shechem, kah ayeuuhkonau Abimelechoh.

40 Kah

40 Kah Abimilech wutomſkauoh, kah wuſſeemo ut anaquábenit, kah monaog kepuhteámukeg, kah nœchumwehtáhhutcheg, wéh que ahhut petutteamuk ſqontamut.

41 Kah Abimilech ayeup Arumah: kah Zebul ſohwhôteau Gaaloh, kah weematoh, matta woh œtohkenaout Shechem.

42 Kah nnih, nompohkéœœk, miſſinninúog ſohhamwog en ohteakonit, kah unnon Abimelech.

43 Kah neemunau miſſinninnúh, wunniſhwe chippunuh, kah aikuhwheteau ut ohteakonit, kah natauwompu, kah kuſſeh miſſinninnùog ſohhamwog wutch otanat, kah nah wutayeuuhkonittue waabehtauoh, kah wuttogkomuh.

44 Kah Abimilech, káh chipwuſhaonk neh weetomukqut, kutchitôûſháog, kah neepoog ahhut petutteamuk otanáe ſquontamut, kah onkatogig neeſe chippanugeg, ukquogquée quéentáuóuh wame miſſinninnuóg neg apitcheg ohteakonit, kah nah wunnuthóuh.

45 Kah Abimilech ayeuuhkontam otan nehteag ne keſukok, kah ſohkam otan, kah nuſhau miſſinninnúh neh nò ápinitcheh, kah nœketahham otan, kah wuſſéaúhkon ſalt,

46 Kah wame woiketompaog neg apitcheg Shecheme wónkonœœſinut, nœtamwéhettit: neg petutteaog wonkonœœſinut ut weekit Manittoe Berith.

47 Káh umon Abimilech, wame Shecheme wonkonœœſináe woketompaog miayéog.

48 Kah Abimilech ukkuhkuhkœœnoh Zalmone wadchuut, nagum kah wame miſſinninnúh weecheógqutcheh; kah Abimilech nemunum togkunk ut wunnutcheganit, kah tumehtham wuhtuk wutch mehtugqut, kah winneemunnumun, kah upponamun wutugkit kah unnau miſſinninnuh nah weechayeumukqutcheh, uttoh an náyeóg nutuſſen, kenuppe uſek.

49 Kah wame miſſinninnúog wonk niſh noh tummetham wudtuk, kah aſuhkeuáog Abimelech, kah niſh upponamunáoaſh wonkonœœſinut, kah niſh wunnathpe chikohſuœœneau ut wonkanœœſinut: neit wame woſketompaog ut Shecheme wonkónœœſinnut, wonk nuppœœog, papaume nequt muttannonganog kuſſuog woſketompaog kah mittamwuſſiſog.

50 Neit Abimelech au Thebez, ayeuuhkonittue tuppukſinœœóntam Thebez, kah wuſſohkomun.

51 Qut na mo menuhki wonkonœœs anomu keitotanat, kah na wutuſphœœóneau wame woſketompaog kah mittamwuſſiſog, kah wame neg apitcheg otanat, kah ukkuppahwbôh, kah kuhkuhquéog woſkeche wonkonœœſinut.

52 Kah Abimelech peyau wonkonœœſinut, káh wutáyeuuhkontamun kah an kiihke wonkonœœſinne ſquont, chikohſumunat naſhpe nœtáu.

53 Kah howáe mittumwoſſis *a* penuhteau-

togguhwhonganompk kodchuhki ut uppuhkukqut Abimelech, kah ſohquttahhamun wuſkonontup.

54 Káh kenuppe wehkomau wuſkenuh konumunutcheh wutauwohteaongáſh, kah wuttinuh, kodtanuſh kuttogkodteg, kah nuſheh, kah woiketompaog matta wuttinnowonáoont, mittamwnſſis wunnuſhoh: kah œſkeneumoh uppannuppehtohoukquoh, kah nuppœœ.

55 Kah woſketompaog Iſrael, nauahettit Abimelech nuppœœi, amaeog niſh noh ut wutayeuonganit.

56 Yeu God wuttinonkquttauon wutch ummatcheſeonk Abimelech, ne anheop œœſhoh, wunnuſhonat neſauſuk tahſhinchage weematoh.

57 Kah wame ummatcheſeonganœœ woſketompaog Shechem, God wutonkquttauoh ut uppuhkukkœœout; kah ummattanummuaonk Jotham wunnaumonuh Jerubbaal nag wunuhkukkongquneau.

CHAP. X.

KAh mahche Abimelech, Tolah wunnaumonuh Puah, wunnaumonuh Dodo, Iſſachare woſketomp neepau wadchanonat Iſreel, kah ayeu Shamir ut Ephraime wadchuut.

2 Kah wuſſumau Iſraeloh neeſnechage kodtumwae, kah niſhwe, kah nuppœœ, kad poſekinop Shamir.

3 Kah nahohtoeu nagum, Jair uk-Gileádit, wuſſumau Iſraelloh neeſneechage, kah neeſe kodtumwae.

4 Kah niſhwinchage kuſſuoh wunnaumonuh, neg naœmukqutcheg niſhwinchagkodoh aſſemeloh, kah nag ahtoog ſhwinchagkodtaſh keitotanaſh, niſh ohettamugiſh Havoth Jair pajeh yeu keſukok, niſh ohtagiſh ohkit Gilead.

5 Kah Jair nuppœœ, kah poſekinau Camon.

6 Kah *a* wonk wunnaumonuh Iſrael matcheſeóg ut anaquabit Jehovah, kah wóuſſumaog Baalim kah *b* Ashteroth, kah Sirjae manittœœh, kah Zidone manittœœh, kah Moabe manittœœh, kah ummanittœœmoh wunnaumonuh Ammon, kah Philiſtianſe manittoh, kah nag ahquânumáog Jehovah, kah mattá œœwôwuſſumóuh.

7 Kah ummuſquantamœœonk Jehovah ayeuuhkonittue kuſſopeteau ut Iſraelut, kah nah ummagunuh ut wunnutcheganœœóut Philiſtianſog, kah ut wunnutcheganœœóut wunnaumonuh Ammon.

8 Kah ne kodtumuk, mœœmœœſqhéoog kah ſunnukuhwhóog wunnaumonuh Iſrael, nabò ſhwoſuk tahſhe kodtumwae, wame wunnaumonuh Iſrael, neg ogkomut Jordane, wutohtuont Ammoritſog, ne Gilead.

9 Kah wonk, wunnaumonuh Ammon quſhkodteáuh Jordan, ayeuuhkonónat wonk Judah, kah Benjamin, kah ayeuuhkonittue wek

42 Sam. 11. 21.

a Chap 2.11. & 3.7. & 4.1. & 6.1. & 13.1.

b Chap 2.13.

Ephraim, newaj Iſrael onkquomome ſunukkuhwhut.

10 Kah wunnaumonuh Iſrael mauunnitteauaog Jehóvah, nœwaog, kummatchenehenumun, newutche naneeſwe nutóhquanumomun num-Manittœmun, kah wonk nœwowuſſumomun Baalim.

11 Kah Jehovah unnau wunnaumonuh Iſrael, ſunnum matta kuttomhennœmwous wutch Egyptianſut, kah wutch Amoritſut, wutch wunnaumonuh Ammon, kah wutch Philiſtianſut.

12 Zidonianſog wonk, kah Amalekitſog, kah Maonitſog, kuſſunukkuhhukœopanneg, kah kummauunnittiimwop, kah kuttomwehennumwop wutch wunnutchegannœout.

c Deut. 32. 15. Jer, 2 13. 13 c Qut onch, kutohquanumimwœo, kah kœowowuſſumomwœo onkatogig manittœog, newaj matta wonk kuttomhéanomwœo.

14 Monchek, kah mauunnitteok manittœog neg pepenauogig, nag pohquohwhunukœok, ut kœotamehpunnaonganœout.

15 Kah wunnaumonuh Iſrael unnaeg Jehovah, nummatcheſemun, unnehinan uttoh an tapeneaman, webe tomohinnean, kœwehquetumauunnumun yeu keſukok,

16 Kah nag amaunaog penoe Manittœh wutch nag kenugke, kah wauſſumaog Lord, kah ukketeahogkounoh neuantam wutch wutonkquomomœongaſh Iſrael.

17 Neit wunnaumonuh Ammon miayéoh, kah tuppukſinwog ut Gilead: kah wunnaumonuh Iſrael moae moeoh, kah tuppukſinwog Mizpeh.

18 Kah Gileade miſſinninnuog kah Sontimóog hettuog, howan noh negonnae ayeuuhkonont wunnaumonuh Ammon? noh piſh d upkuhkukkœuh wame wadohkitcheg Gilead.

d Chap. 11. 8.

CHAP. XI.

KAh a Jephtha ukGileadit, noh mo menuhkoſhketomp, kah noh mo wunnaumonuh nanwunœodſquauauſuenin: kah Gilead wunnaumonieu Jephthah.

a Heb. 11. 32.

2 Kah Gilead ummittamwuſſoh wunnekitteunkquoh wunnaumonuh, kah wunnaumonuh ummittamwuſſoh keſittuog, kah ſohhœokauaog Japhthah, kah wuttinouh, matta piſh kœtohtoonganuh nœſhun wek, newutche ken wunnaumonuh penuwohteaſq.

3 Neit Jephthah wuſſemo wutch wemat ut, kah ayeu ohkit Tob: kah na wuttit miayaneau tahnœ toſketompaog en Jephthaut, kah œweeche ſohhamœmukquoh.

4 Kah n nih, ſepeyeuœuk, wunnaumonuh Ammon, ayeuuhkonau Iſraeloh.

5 Kah n nih, wunnaumonuh Ammon ayeuuhkonont Iſraeloh, Gileade Elderſog, moncheog neemſkauonat Jephtha wutch ohkit Tob.

6 Kah nag unnaog Jephthahoh, peyauſh, kah ken numummugquompómun, onk woh nutayeuuhkonómun wunnaumonuh Ammon.

7 Kah Jephthah unnau Giliade elderſoh, ſunnummatta kuſſekeneayeumous, kah kuſſohhœokiyimwop nœſh wekit? kah tohwutch yeuyeu peyaauſeog quehquenauánumweog.

8 Kah Giliade elderſog unnaog Jephthah, yeu waj wonk quſhkeog en kuhhogkat, onk woh kœwéechaimun, kah woh ayeuuhkonon wunnaumonuh Ammon, kah woh ken nœpuhkuhqun ut awame wadohkitcheg Gilead.

9 Kah Jephthah unnau Giliade elderſoh, wonk paſœowéan neekit, ayeukononat wunnaumonuh Ammon, kah Jehovah nah maguk ut anaquabeh, ſun pish nen kuppuhkuk?

10 Kah Gileade elderſog unnaog Jephthah, Jehovah wauwaj ut naſhaue kenawun, matta uſſeog neaunag kukkuttœonganœoaſh.

11 Kah Jephthah weechauau Gileade elderſoh, miſſinninnuog œpuhkuhkonáuh, kah ummugquomp, kah Jephthah unnœowau wame ukkuttœongaſh ut anaquabit Jehovah ut Mizpeh.

12 Kah Jepthah annœonau annœonaénúh, en ketaſſœotamut wunnaumonuh Ammon nœowau, toh kittinheh, ne kutayeuuhkonittue peyaauſinneat, ayeuutttinneat ut nutohkit?

13 Kah ketaſſœot wunnaumonuh Ammon, nampœohamauau wutannœonaénuh Jephthah, b Newutche Iſrael amaunumwog nutohke, nag ſohhamwehettit wutch Egypt, wutch Arnon wehque Jabbok kah wehque Jordan: newaj yeuyeu wunohteáe nompenuſh yeuſh ohkeaſh.

b Num. 21. 13.

14 Kah wonk Jephthah annœonau annœonaénúh en ukketaſſœotamom wunnaumonuh Ammon.

15 Kah wuttinuh, yeu wuſſin Jephthah, c Iſrael matta ámaunumœo wutohke Moab, aſuh wutohke wunnaumonuh Ammon.

c Deut. 2. 9.

16 Qut Iſrael kohkuhquit wutch Egypt, kah panupwuſhadt touohkomuk, wehque mſque kehtahhannit, kah paáhettit Kadeſh.

17 Neit d Iſrael annœonau annœonaénúh en Edome ketaſſœotamut, nœowau, pannupwuſhádti kœwehquetumouſh kutohke, qut Edome ketaſſœot matta wunnœotauoh, kah netatup annœoteamœoog en Moabe ketaſſœotamwut, qut matta wuttapeneamœoun, kah Iſrael appeup Kadeſh.

d Num. 20. 14.

18 Neit nag paupaſpwuſháog touohkomuk, kah wéenuhkomwog Edome ohke, kah Moabe ohke, kah tuppukſinwog ogkomut Arnon, qut matta petutteauwog wuſſiſſippoiyeumut Moab: newutche Arnon e ne mo wuſſiſſippoiyeum Moab.

e Num. 21. 13. & 22.

19 Kah f Iſrael annœonau annœonaénúh en Sihon Ammoritſe ketaſſœot, kah Heſhbone ketaſſœot, kah Iſrael wuttinuh, pannupwuſh-

f Deut. 2. 26. 36.

adtuh

adtuh kœwehquetumauunumun kutohke, en nutáyeuonganit.

20 Qut Sihon matta pabuhtanumóou Iſraeloh, paumwuſhonat wutohkit, qut Sihon móunau wame ummiſſinninnumoh, kah tuppukſinwog Jahaz, kah ayeuhkonau Iſrael.

21 Kah Jehovah um-Manittœmoh Iſrael, magœ Sihon kah wame ummiſſinninnumoh en wunnutchaganit Iſrael, kah nah wuttogkomóuh, neit Iſrael ohtau wame wutohkeeu Ammoritſog, wadohkitcheg ne ohkeit.

22 Kah nag ahtoog *g* wame wuſſilippóiyeumœ Ammoritſog, wutch Arnon wehque Jabbok, kah wutch touohkomuk wehque Jordan. *g* Deut 2. 36.

23 Nemehkuh yeuyeu Jehovah umManittœmoh Iſrael, amaœhkauáog Ammoritſoh wutch anaquabhettit ummiſſinninneumoh Iſrael, kah ſun woh kutahtauun?

24 Sunnummatta kutahtauoh ne Chemoſh kummanittœm anumungquean ahtauunat? netatup, howanig Lord num-Manittœmun amaœhkauoncheh wutch anaquabeog, nish nutahtonánonath.

25 *h* Kah yeuyeu, ſun kutánue wunneetœm Balak wunnaumonuh Zippor Moabe ketaſſœt, ſun n noh ayeuhkonáus Iſraeloh? aſuh ſun woh wutayeuuhkonóuſſohho? *h* Num. 22. 2. Deut. 23. 4. Joſh. 24. 9.

26 Iſrael wadohkit Heſhbon kah wutotanaſh, kah ut Aroer, kah wutotanaſh, kah wame keitotanaſh nish ánumóhtagiſh Arnon niſhwudt paſukœe kodtumwáe? tohwutch matta amaunumaieógkus, neit ne ahquompak?

27 Newutche matta kummatchenéhennœh, qut kummatcheneheh áyeuuhkauſean, Jehovah noh wuſſittumwaén wuſſittich yeu keſukok, naſhaue wunnaumonuh Iſrael, kah wunnaumonuh Ammon.

28 Qut uhketaſſœtamom wunnaumonuh Ammon, matta nœtamœ ukkuttœongaſh Jephthah, nish negontœánutcheh.

29 Neit wunnaſhauanittœmoh Jehovah nuhkuhkauau Jephthah, kah quſhkodteau Gilead kah Manaſſeh, kah quſhkadteau Mizpeh ut Gilead, kah wutch Mizpeh ut Gilead quſhkodteau en wunnaumonuh Ammon.

30 Kah Jephthah quoſhomáonk quoſhomau Jehovah, kah nœwau, wunnamuhkutée magœan wunnaumonuh Ammon ut nunnutcheganit.

31 Neit pish nnih, ne teaguas ſohhamœmœouk ſquontamut ut nekit nogſkunkqunat wunohteae quſhkeon wutch wunnaumonat Ammon, ne pish wunnamuhkut wuttaihe Jehovah, kah pish nummagun chikohtáe magœonk.

32 Neit Jephthah quſhkodteau en wunnaumonat Ammon, nag ayeuuhkononat, kah Jehovah nah ummagunuh en wunnutcheganit.

33 Kah wuttogkomuh wutch Aroer nó pejeh kuppeyonat Minnith, neehneſinchagkodtaſh kehtotánaſh, kah wehque mukoſhquttae weenóminneohtekontu, naſhpe miſhe paguanittuonk, yeu unneh wunnaumonuh Ammon ſohkauónah anaquabhettit wunnaumonuh Iſrael.

34 Neit Jephthah peyau wekit ut Mizpeh, kah kuſſeh, wuttaunoh ſohhamwoh wunnogkunkqunat, naſhpe timbrelſaſh, kah pummukkaongaſh, kah neh mo wunnequttegheonuh; kah matta wonk wunnaumonaeu aſuh wuttauneu.

35 Kah n nih, nag, nehnegikom wuthogkœunaſh, kah nœwau, kittrumunk, nuttaunes, kuttiahquonkqheh, kah ken paſuk nag wadtamehetcheg, newutche nœwôſhwuntum nuttœom en Jehovahut, kah matta woh nukquſhkœh.

36 Kah wuttinuh, nœſh wôſhwunnumauas kuttœon Jehovah, unneheh neaumg ne ſohhamœmœouk wutch kuttœonut, newuche Jehovah annœtauanſhikquean ut kummatwomut, ut wunnaumonat Ammon.

37 Kah unnau œſhoh, yeu unnehhenneah: mukkœonáe neeſœog nepauzaog, onk woh nukkuhkuhquem wadchuaſh, kah nummauweetam nuppeenompaonk, nen, kah weechogqueaneg.

38 Kah noh nœwau, monchiſh, kah ummoncheáheuh neeſœoh nepauzoh, kah weechauau weechogqutcheh, mauwetam uppeenompaonk ut wadchuuhkontu.

39 Kah nnih, máhtſhahettit neeſœog nepauzaog, quſhkeu en œſhut, noh ánheont neaumg ukquoſhaumáonk, ne quoſhomont: kah waneh wahheóou woſketompuh: kah ne mo uſſuwaonk ut Iſraelut.

40 Wuttaunœoh Iſrael kogkodtumwae moncheog mauémwanſhónat wuttraunoh Jephthah uk-Gileadit, yau keſukquae niſhnoh kodtumœ.

CHAP. XII

KAH wunnaumonuh Ephraim miayeog, kah auóg nanummiyeu, kah unnáog Jephthah, tohwhutch quſhkodtéaun ayeuuhkononat wunnaumonuh Ammon, kah matta kœweebkomeumun kœwechauunnunnonut? nutchikkoſſunumun kek ut kuhhogkut, naſhpe nœtau.

2 Kah Jephthah nah wuttinuh, nen kah nummiliinnánog nummiſhe penuánittinun wunnaumonuh Ammon, kah wehkomunóg, matta kuppohquohwhunneumwœ wutch wunnutcheganœwóut.

3 Kah naumon matta kuppohquawuſſéumwœ, nupponomup nuppomantamóonk ut nunnutcheganit, & nukquſhkodtéup ayeuhkonônat, wunneechanoh Ammon, kah Jehovah upponépuh ut nunnutcheganit: neit tohwutch kuhkuhqueóg en nuhhogkat yeu keſukok kutayeuuhkauſinnanónut?

4 Neit Jephthah miánau wame Giliade-

wog

woſketompuh, kah ayéuuhkonan Ephraim, newutche nag nœwaog, kenaau Gileaditſog wuſſemoenúog wutch Ephraimut, kenugke Ephraimitſut, kah kenugke Manaſſitſuh.

5 Kah Giliaditſog neemunnumwog Jordane towh-eongath, negonnœkauáog Ephraimitſoh; kah n nih, yeug Ephraimitſog pohquohnogig, nœwahettit, quſh-kodteadti, Giliaddé woſketompaog wuttinóuh, ſun ken Ephraimit? nœwadt matta,

6 Neit nag wuttinóuh, nœwaſh Shibboleth, kah noh nœwau Sibboleth, newutche matta wuſſampwe muſſorhamœoun, neit wunnemunóuh kah wunnuſhóuh, ahhut quſh-kodteamuk Jordan, kah na ahquompak Ephraimitſog pénuihaog yauunchage neeſe muttannunganog kuſſuog.

7 Kah Jephthah wuſſumau Iſraeloh nequtta tahſhe kodtumwae: neit Jephthah uk-Giliadit nuppœo, kah poſkinau ut Giliade keitotanat.

8 Kah noh nahohtoeu Ibzan up-Béthlem wuſſumau Iſraeloh.

9 Kah niſhwinchag kuſſuoh wunnaumonuh, kah niſhwinchag kuſſuoh wuttaunoh neh nanón an moncheáheoncheh, kah néemunau niſhwinchag kuſſuoh wuttauneuh wutch nanón, wutche wunnaumonuh, kah noh wuſſumap Iſraeloh neſauſuk tahſhe kodtumwae.

10 Neit Ibzan nuppœo, kah poſekinau ut Bethlehem.

11 Kah noh nahohtoeu Elon wuſ-Zebulonite wuſſumau Iſraeloh, kah wuſſumau Iſraeloh piukque kodtumwae.

12 Kah Elon wuſ-Zebulonit nuppœo, kah poſekinop Ajilon, ut Zebulune ohkit.

13 Kah noh nahohtôeu Abdon wunnaumonuh Hillel up-Pirathonit, wuſſumau Iſrael.

14 Kah noh yauunchagkuſſuoh wunnaumonuh, kah niſhwinchag kuſſuoh wuneaumonuh, wunnaumonóuh, neg naomukqutcheg neſauſuk tahſhinchagkodtoh aſſemeſoh: kah wuſſumau Iſraeloh ſhwoſuk tahſhe kodtumwae.

15 Kah Abdon wunnaumonuh Hillel up-Pirathonit nuppœo, kah poſekinau Pirathon ut wutohkit Ephraim, ut œowadchumœóut Amalekitſog.

CHAP. XIII.

aChap. 2. 11. & 3. 7. & 4. 1. & 6. 1. & 10. 6

KAH wunnaumonuh Iſrael *a* wonk matcheſeog ut anaquábit Jehovah, kah Jehouah ummagumuh ut wunnutcheganœóut Philiſtianſog, yauunchage kodtumwae.

2 Kah na mo Zuraheh woſketómp ut wutteateaſhiyeuonganit Danitſog, noh ahennomuk Manoah, kah ummittamwuſſoh mehcheyeuoh, kah matta neechoœóh.

3 Kah wut-Angelumoh Jehovah naehtauau mittamwuſſiſoh, kah wuttinuh, kuſſeh yeuyeu kommehche, kah matta keneechoh, qut piſh kœowompequau, kah piſh kœonaumoni.

4 Newutche yeuyeu, kuhkinneaſiſh kœowehquetumoſh, kah *b* ahque wuttattaſh wine, aſuh onkup, kah ahque meech niſhkeneunkquok

b Num 6. 2, 3.

5 Newutche kuſſeh, piſh kœowompequau, kah keneecham kenaumon, kah *c* matta chekodtweeóhœo miſiſhininnœo uppuhkukqut, newutche mukki piſh wun-Nazarittuœo en Godut, wutch ôontomuk: & noh piſh nœoche tomheau Iſraeloh, wutch wunnutcheganit Philiſtianſog.

c Num. 6. 5. 1 Sam. 1. 11.

6 Neit mittamwuſſis peyau kah wuttinnon weſſukeh, nœowau, Manittowomp nuppeyaonuk, kah wuttinnuſſuonk ogqueneunkquodt wuttinnuſſuonganit wutangelumoh God; ahche quttiánumweonungquſſu, qut matta nummiſhamungkœo œoweſuonk:

7 Qut nuttinuk, kuſſeh piſh kœowompequau, káh piſh kœonaumoni: káh yeuyeu, wuttattamœohkon wine, aſuh onkup, aſuh meechuhkon niſhkeneungquok: newutche mukkies piſh wun-Nazaritſuœo en Godut wutch ôontomuk, nô pajeh wunnuppinneat.

8 Neit Manóah nanompaſſumau Jehóvah, kah nœowau, woi nut Jehovanum manittowomp noh annœonadt wonk peyaónukqutteuh, kah kuhkœotomungqutteuh uttoh piſh anheogkut mukkies noh woh nekit.

9 Kah God nœotam œowadtauatonkquſſuonk Manoah: kah wutangelumoh God wonk peyaoneau mittamwuſſiſoh, ápenit ohteuhkonit: qut Manoah weſſukeh, matta œoweechayeumukœouh.

10 Kah mittamwoſſis kenupſhau & quogqueu, kah wuttinnon weſſukeh, kah wuttinuh, kuſſeh woſketomp nunnaehtunk, noh paaauſœop.

11 Kah Manoah neepau, kah aſuhkauau ummittamwuſoh, kah peyaonau woſketompoh, kah wuttinuh, ken woſketomp konœonop mittamwuſſis? kah nœowau nen.

12 Kah Manoah nœowau, kukkuttœowongaſh n naj, uttoh woh nuttinheonán mukkies, kah uttoh woh nuttin wunniyeueheonan?

13 Kah wut-Angelumoh Jehovah unau Manoahóh, wame ne anog mittamwóſſis kuhkinneaſitch.

14 Matta woh meechœone teag newamœouk weenómwuſſippagwut, aſuh wuttattamœokitch wine, aſuh onkup, aſuh meechukitch ne teag niſhkeneunkquok wame neanannœonog, kuhkinneaſitch.

15 Kah Manoah unnau wutangelumoh Jehovah kœowechquetumouſh yeu nàim apiit, nô pajeh quogquoſh wunnumauunog goatſemes.

16 Kah wut-Angelumoh Jehovah unnau Manoahoh, tohkonogque yeu kutaphin, matta nummeechœo kuppetukquuneg, kah nagœonchikohtae ſephauſuonk, woh kittinnum-

numauau Jehovah, newutche Manoah, matta wahteóou noh mo wut-Angelumoh Jehovah

17 Kah Manoah unnau wut-Angelumoh Jehovah, toh kuttiſſowis, onk kuttinnoowaonk nnag, woh kukquehtiánumunumun ?

18 Kah wut-Angelumoh Jehovah wuttinuh, tohwutch natoótomwehteaan noóweeſuónk, newutche kemeyeuoó ?

19 Neit Manoah neemunau goatſemeſoh, naſhpe meetſue magoónk, kah ſephaufinneau ut quſſukquanit en Jehovahut, kah Angel monchanatamwe uſſeu, Manoah kah ummittamwuſſoh moneauáhettit.

20 Newutche nnih, noónoóuneau kohkukquemoóuk keſukquieu wutch Altarut, wut-Angelumoh Jehovah kuhkuhqueu en Altare noónoónáut, kah Manoah kah ummittamwuſſoh ummonunneaumuneau, kah penuſhadtamwog wuikeſukoóoash en ohkekontu.

21 (Qut wut-Angelumoh Jehovah matta wonk naehtauóou Manoahoh, kah ummittamwuſſoh) neit Manoah wahteau noh wut-Angelumoh Jehovah.

22 Kah Manoah unnau ummittamwuſſoh, pish *d* wunnamuhkut kenupmun, newutche kummahche naómun God.

d Exo. 33.20. Chap. 6.22.

23 Qut ummittamwuſſoh unnuk, LORD tapeneog kenuſhikqumanónut, matta woh attumunumoo chikohtae magoónk, kah meetſue magoónk ut kenutcheganunónut, kah matta woh kenahtinukkoóun wame yeuſh, aſuh woh matta kuttukkoóun yeuſh yeuónagiſh yeuahquompak.

24 Kah mittamwuſſis neechau wunnaumonuh, kah wuttiſſowenuh Sampſon, kah mukkies kenuppetu, kah Jehovah oónanumoh.

25 Kah wunnaſhauongoh Jehovah kutcheoówogkauunuh moómanſh, ut tuppukſinnoonganit Dan, naſhaue Zorah kah Eſhtaol.

CHAP. XIV.

KAh Sampſon woómſu en Timnath, kah naiu mittamwoſſis ut Timnath, wuttaunoóoh Philiſtianſoh.

2 Kah kuhkuhqueu, kah wuttinon oóſhoh kah ohkaſoh, kah noówau, nunnau mittamwoſſis ut Timnath wuttaunoóoh Philiſtianſog, newutche nanaſhwehtamah noómittamwſiſſinneat.

3 Neit oóſhoh kah ohkaſoh wurtukquoh, Sunnu nmatta mittamwoſſiſſinoo kenugke wuttaunoóoh kematog, aſuh kenugke wame kummiſinninnumog ? woh koo nittamwoſſinneat matta quoſhquſaulegig Philiſtianſog? Kah Sampſon unnau oóſhoh, quaquoſhwehtamah, newutche noh nuttapeneau.

4 Qut oóhoh kah ohkaſoh matta wahteauoóog ne wutchayeumoo Jehovahut, wunnatinneihamunat teag wutáyeuhkonónat Philiſtianſoh : newutche ne ahquompak Philiſtianſog nanawunáog Iſraeloh.

5 Neit Sampſon woómſu, kah oóſhoh kah ohkaſoh, en Timnath, kah peyaog Timnahe weenominneohtekonehtu, kah kuſſeh wuſke qunnónou nehnehtamoe wunnogſkonkquoh.

6 Kah wunnaſhauanittoómoh Jehovah miſheh nuhkuhkunk, kah wuſſookſhanuh onatuh ſookſhanont goatſemeſoh, kah wanne teag ohtano wunnutcheganit: qut matta wuttinnóun oóſhoh aſuh onkaſoh uttoh aſit.

7 Kah woómſu, kah keketoohkauau mittamwoſſiſſoh, kah Sampſon wunne tapheau.

8 Kah ompetak quſhkeu wunnemunónat, kah pahchau kuhkinneauónat wuhhogkuh qunnónou, kah kuſſeh, ſwarme beeſog kah hony ohtaash wuhhogkat qunnonau.

9 Kah neemunum ut wunnutcheganit, kah nouwadchippoo, kah peyau oóſhut kah ohkaſut, kah nah wuttnnumauon, kah nag meetſuog : qut matta wuttinuh, kodtunum hony wutch wuhhogkat qunnonou.

10 Neit oóhoh woómſu en mitramwoſſiſſut, kah Sampſon na miſhadtuppoo, newutche neaſehettit wuſkenuog.

11 Kah nnih, nauahettit, paſoóaog ſhwinchagkodtoh oóweechógqutcheh oówetomukqunat.

12 Kah Sampſon nah wuttinuh, kuttinonnumwoo nupwoáonk, woh miſſohhamiéóg, wutuhthit neſauſuk tahſhikquinogkodtut, kah miſkomóg, neit pish kittinnumauunumwoo ſhwinchagkodtaſh ſhirtſaſh, kah ſhwinchage tahthe chippe hogkoóunaſh :

13 Qut matta miſſohhamaiéog, neit pish kuttinnumaiimwoo ſhwinchagkodtaſh ſhirtſaſh, kah ſhwinchage chippe hogkoóunaſh. Kah nag wuttinóuh, miſſohhaſh kenupwoáonk, onk woh noótamunan.

14 Kah nah wuttinuh, wutch meetſuénut ſohhamoómoo meetſuonk, kah wutch menuhkeſuit oómoóo weekok. Kah wunnoónunnumuneau miſſohhamunat nupwoáonk naſhikquinogkok.

15 Kah nnih, neſauſuk adtahſhikquinogkok, unnaog Sampſon ummittamwuſſoh, wunnompeum kahſuk, onk woh nummishamungqun nupwoaonk, iſhkont kutchikkoſwunnumun, ken, kah koóſh week naſhpe noótau, ſun koówehkomimun, neemunumunat ne ohtauog ? ſun matta ne unnano ?

16 Kah Sampſon ummittamwuſſoh mauoh ut anaquabit, kah noówau, webe kuſekingah, kah matta koówomoauſuh, kuſip nupwoaonk wunneechanoóoh nummiſinninneumog, kah matta kutuſſoóun. Kah wuttinuh, kuſſeh aſquam nuttinnóun noóth aſuh nokas, kah ſun woh kuttinnunnun ?

17 Kah mau ut anaquabit neſauſuk tahſhikquinne, niſohke miſhadtupumuk, kah nnih, neſauſuk adtahſhikquinogkok. wuttinnon, newutche menuhke wunnanompaſſunukquoh, kah wuttinnon nupwoáonk wunnechanoóoh ummiſinninneumoh.

18 Kah woketompaog ne otanat wuttin-

óuh neſuſuk adtahthikquinogkok aſh waacongkap, teaguas anue wekog onk ne hony, kah teaguas anue manubkag onk qunnonou? Kah nah wuttiquh, matta anaſkhamwahteog naſhpe nut-heiterum, matta woh kummiſhkom onwoo nunnupwoaonk.

19 Kah wunnaſauanittoomoh Jehovah nuhkuhkunk, kah au Aſhkelon, kah nuſhau ſhwinchagkodtoh oowoiketompomoh, kah neemunum wuthogkoonaſh, kah wuttinnumauoh ohoſoe hogkoonaſh, neh mashamunutcheh nupwoaonk, kah ummuſquanatamoonk naſhiqunau, kah kuhkuhqueu en oothoh weekit.

20 Qut unmittamwuſoh Sampſon magun en weetomukqutcheh, neh ánheoncheh onatuh weetompah.

CHAP. XV.

Qut nnih, ompetaſih, ahquompakadt kepenumuk whetaſh, Sampſon natauwhean unmittamwuſſoh, naſhpe góatſemes, kah noowàu, piſh nuppetukau nummittamwus, en chambeut, qut oothoh mácta unnanumukoouh petutteaſh.

2 Kah oothoh noowau, wunnamuhkut nuttenantamup kuppapequame ſekeneau, newajeh magoomp en noh weetomomp: ſunnummatta peiliſſihitcheh weeſumuſſoh anue wunnekeoh onk nagum, noh neemun koowehquetumouſh noh nompe.

3 Kah Sampſon noowau papaume nagóh, yeuyeu piſh nutanue nonchemoowonit onk neg Philiſtianſog, tohkonogque numatcheneheahóont.

4 Kah Sampſon monchu, kah tohqunau ſhwepaſukoooog wonkqiſſog, kah neemunum nootae pohquttaaſh, kah oowáadtonoowopanuh, kah ponám nootae pohqut naſhauwe neeſe wuſſukqunnàt.

5 Kah chogusſuk pohquetaaſh, wutaheuh neepattae weatchiminnaout Philiſtianſog, kah naneeſe chikoſſumwog ſtockſe wheataſh, kah nepattagiſh weatchimunneaſh, kah wonk wenomiñeohkekonaſh kah Oliveſaſh.

6 Neit Philiſtianſog noowaog, howan yeu wutuſſén? kah nampoohamwog, Sampſon waſſenumukqutche wut-Timnite, newutche aunaunumauuh unmittamwuſſoh, kah magun en weetomukqutcheh, kah Philiſtianſog kuhkuhqueog. kah wutchikoſwouh, kah oothoh naſhpe nootau.

7 Kah Sampſon nah wuttinuh, tohkonogque yeu kutuſſeineau, qut onch, kutanneotauunnumwoo, kah neit piſh nutchequnap.

8 Kah nah wuttogkomuk ut wobpeit, kah wehquant miſhe paguaniituonk, kah woomſu, kah wutohtu woiketche quſſukquanit Etam.

9 Neit Philiſtianſog kuhkuhqneog, kah tuppukſinwog ut Judah, ſepakeog ut Lehi.

10 Kah Judae woiketompaog noowaog tohwutch kuhkuhqueauſeog ayeuuhkone? kah nag nampoohamwog, togkuppinnonat Sampſon noache peyomun, nuttinheonanonut neanhikqueog.

11 Neit nithwe muttannonganog kuſſuog Judae woiketompaog áuog woiketche quſſukquanit Etam, kah unnog Sampſonoh, ſunnummatta koowahteoou Philiſtianſog kenauwunukqunnonog? teiguas yeu ánheon? kah nah wuttinuh, neanhikqueh, ne nuttinheoneau.

12 Kah nag wuttinouh, noowoomſimun koowewepappinunnanonut, woh kupponunnanonut wunnutchegano-out Philiſtianſog, kah Sampſon nah wuttinuh, chadchekeimegk matta kenuſheinnaoont kenaau.

13 Kah nah ukkenoonuh, wuttinouh matta, qut kuttantogkupunnunumun, kah piſh kupponumun ut wunnutchegano-wout, qut wunnamuhkut matta kenuſhinnoomun, kah wutohtogkupinouh naſhpe neeſinaſh wuſkepemuneataſh, kah ukkuhkoonnouh wutch quſſukquanit.

14 Kah paont Lehi, Philiſtianſog wutayeuuhkonittue ſathqnonouh, kah wun-Naſhauanittoomoh Jehovah ummenuhke peyaaunukquoh, kah pemuneahtonaſh niſh ohtagiſh upputtenit oonatubhoo-aſh haſhabpit ne chogoutcheg ut nootaut, kah oweehwepappiſſoonaſh ompemoo-aſh wutch wunnutcheganit.

15 Kah namehteo wuſke wuttompeuk aſſe, kah Summagunum wunnutcheg, kah wunnemununun, kah nag wunnaſhpe nuſhon nequt muttannongane kuſſuoh wóſketómpuh.

16 Kah Sampſon noowau naſhpe wuttompeuk aſſe, nanomwonkquaou nanamunkquaaſh naſhpe wuttombeuk aſſe nunnuſh nequt muttannunganog kuſſuog woſketompaog.

17 Kah nnih, mahche keketoohkont pogketom wuttompeuk wutch wunnutcheganit, Kah né ayeuonk wutiſſówetamun Ramath Lehi

18 Kah ahche kohketoon, kah wehquetumauau Jehovah, kah noowau, yeu miſhe pohquohwhunnittuonk kummagun en wunnutcheganit kittinneum, kah yeuyen mos nunnup wutch kuhkuttoonoonk & piſh nuppenuſhſham ut wunnutcheganit matquoſhquſoſeg.

19 Qut God paſehtham adt pulupuhtag wutombpeuk, kah nawutch ſohwéemo nippe, kah wadtattog wunnaſháuonguh wonk peyaonuk, & wonk menuhkeſu, newajeh ne hettog enhakkor ne ut Lehi, yeu pajeh keſukok.

20 Kah noh wuſſumau Iſraeloh, nanawunhettit Philiſtianſog neſinehchage kodtumwae.

CHAP. XVI.

NEit Sampſon au Gaza, kah na wuttit nauon nanwunoodſquaauſuénu, kah uppetutteaonuh.

2 Kah nunoneau Gazitſog, noowau Samp-

ſon

ſon peyau kah nag weenuhkomwog, kah wutakwhunouh, wampanne, ut otanae ſquontamut, kah chequnappuog wampanne, noowaog, mohtompog adchuwompog, piſh kemuſhoun.

3 Kah Sampſon koweu pajeh nōeutipukkok kah omohku noetipukodaeu, kah neemunum otanae ſquontame kuppuhhoounaſh, kah neeſinaih pogkomunkquongaſh, kah niſh ukkenumunaſh, kah bar wonk, kah upponammaſh wuttukit, kah wuttuſſowuttinaſh kodtuhkoag wadchuut, ne anaquohtag Hebron.

4 Kah n nih, ompetak, womonau mittamwoſſiſoh, ut Soreke oonouhkoiyeuut, noh ahenit Dalilah.

5 Kah Philiſtianſe ſontimoog peyaonouh kah wuttinouh, wunnompeum, kah naiſh uttoh ohtag ummiſhe menuhkeſuonk, kah uttoh woh ane ſohkauogkut, onk woh noowehweepappinoun onkapunnanonat, kah kittinnumauunnumun niſh noh paſuk neenawun nabo nequtte paſukoouneai Silver.

6 Kah Dalila unnau Sampſonoh uſſeh, koowehquetumouſh uttoh ohtag kummiſhe menuhkeſuonk, kah uttoh woh kuttit wehwepappiſſin, kutonkapunnanitteonat.

7 Kah Sampſon nah wuttinuh, tohtogkuppihettit neſauſuk tahſhinaih aſkunkquame haſhabpagunauſue mehtugkoomeſaſh, niſh matta nanunohtanogiſh, neit piſh nunnoochumwes, kah piſh nutonatuhhoo onkatuk woſketomp.

8 Neit Philiſtianſe ſontimoog paudtauouh neſauſuk tahſhinaih aſhkunkquane haſhabpagunauſue mehtugkoomeſaſh, niſh matta nanunohtanoogiſh, kah niſh wutahtoguppinonaſh.

9 Kah na mo woſketompaog aſkuhwheteaog weeche nagum ut Chamberut: kah neh wuttinuh Philiſtianſog kenuhkukunk Sampſon, & wuſſohqſhanuk haſhabpaguñe mehtugkoomeſaſh, onatuh haſhabpe tuttuppun maſukungqut noptau, neit ummenuhkeſuonk matta wahteauouun.

10 Kah Dalilah unnau Sampſonoh, kuſſeh kuttōontokkoſſeh, kah kutuſſeh pannoowaongaſh, yeuyeu miſohhamah koowehquetumouſh, uttoh woh adt tohtogkuppininumak.

11 Kah wuttinuh, tohtogkuhpiſſumuk wuſke pemuñeohtonaſh niſh aſq auwohteamukiſh, neit piſh nunnoochumwes kah piſh onatuh onkatuk woſketomp.

12 Newutche Dalilah nemunum wuſke pemunneohtonaſh kah niſh wunnaſhpe tohtogkuppinonaſh, kah wuttinuh, Philiſtianſog kukquentunk ſampſon (kah na mo aſkuhwheteaog, appuog chamberut) kah niſh wuſſohkukkomunaſh onatuh tuttuppunoant.

13 Kah Dalilah unnau Sampſonoh. yeu kuppajeh oontogkoſſun, kah kutuſſeh pannoowaongaſh, miſſohhamah uttoh woh adt tohtogkuppiſſean, kah wuttinuh, monakenehteaan neſauſuk tahſhit chippai nummeeſunk.

14 Kah ummenuhkehteaun naſhpe pinaſh, kah wuttinuh, Philiſtianſog kenuhkukunk Sampſon kah tookſhau wutch ukkouenat, kah monchu naſhpe loome beamoh, kah monak.

15 Kah noh wuttinuh, uttoh woh kittinhenin kōowomonuh, kuttah matta weetomukoon kutoontohkaneh niſhwudt, kah matta kummiſhhamiyeuh uttoh ohtag kummiſhe menuhkeſuonk.

16 Kah n nih aſekeſukokiſh chetimont naſhpe ukkuttoowongaſh, kah mauuhke wehquetumauont, neit ukketeahogkounoh wuttinantamwoh en nuppunat.

17 Neit wuttinuh wame niſh wuttah hut, kah wuttinuh, aſquam nummoowutteoh ut nuppuhkukqut, newutche nen Nazatit en Godut wutch nookas wutoontomukqut: moosimuk, neit nummenuhkeſuonk nutamaehtunk, kah piſh noochumwes, kah piſh nutogqueneunkqus howae woſketompaut.

18 Kah Dalilah nag wuttinnon niſh wame ut wuttah hut, annoohteamoo wehkomonat Philiſtianſe ſontimoog, noowau kuhkuhquegk paſukqut, newutche nunnahtinuk niſh wame ut wuttahhut, neit Philiſtianſe ſontimoog, uppeyaqnouh, kah paudtoog teaguas ut wunnutcheganoout.

19 Kah ukkouweaheuh ukkuttukqut, kah wehkomau woſketompoh, kah ummoosumiwaheuh neſauſuk tahſhe chippai ummeeſunk, kah wunnoochē onkapunnanuh, kah ummenuhkeſuonk amaehtunk.

20 Kah noowau Philiſtianſog kenuhkukunk Sampſon, kah tookku wutch ukkouenat kah noowau, piſh nuſſohham onatuh negonne, kah nuttuttauwohteam nuhhog, kah matta unnantamoo Jehovah wutamaehtauonat.

21 Qut Philiſtianſog wunneemunouh, kah kodtunnumwog wuſkeſukquaſh, kah kowomſuunouh Gaza, kah wuttahagkuppihouh wompuhſhagque fetterſaſh, kah toggulwhoſu ut ahhut kuppiſhagkinittimuk.

22 Qut ummeeſunk ut uppuhkukqut wonk noochē nekin manche moowut.

23 Neit Philiſtianſe ſontimoog miyaeog ſephauſinneat miſſi ſephauſuonk en Dagon ummanittoomouh, kah muſkoianatamunat, newutche noowaog, nummanittoomun magoo Sampſonoh nummatwomunonoh, en nunnutcheganuonnut.

24 Kah miſſinninnuog nauahettit, wauſſumaeg ummanittoomoouh, newutche noowaog, nummanittoomun magoo nummatwomunonoh en nunnutcheganonut, kah noh paguatunk nutohkin noh moochē nneanukqueog.

25 Kah nnih, wuttahhœoaſh wekontamœmœuk, nœwaog, wehkomœk Sampſon, onk woh ayim pompuonk, kah wehkomaog Sampſonoh wutch koppithagkinnittuonganit, kah wutayimauoh pompuonk, kah uppouuh ut nathaue nepattunkquonkanit.

26 Kah Sampſon unnau wuſkeneuh neh anunukqutcheh ut wunnutcheganit, muſſinnumutti pogkomukquonkaſh, ne wetu quenohtag, onk woh nutompattiſſuununk.

27 Kah wetu mo wunumwapeneau woſketompaog kah mittamwoſſiſſog, kah wame Philiſtianſe ſontimoog na appuog, kah ut woſkeche kommukqut, papaume nithwudt muttannonganog kuſſuog woſketompaog kah mittamwuſſiſſog, neg mononneauoncheg Sampſon pompit.

28 Kah Sampſon peantamauau Lord, kah nœwau, woi Jehovah Manit, mehquantaſh, kœwehquetumouſh, kah manehkheh kœwehquetumouſh, webe, maijſh paſukqut, woi God, onk woh paſukqut nutannœtau Philiſtianſog, wutche neeſinaſh nuſkeſukquaſh.

29 Kah Sampſon menuhkinau neeſœoh nôe pogkomunkquonkuh, neh quenohtag wetu kah neh kohkuhquohtag, paſuk wuttinohkôunit, kah onkatog ummenadcheanit.

30 Kah Sampſon nœwau, weeche nuppœmonti Philiſtianſog, kah ménuhke wutchippu, kah wetu penuthaoneau ſontimoh, kah wame miſſinninnah neg noh apitcheg: neit neg napukeg neh naſhoncheh ut wunnuppœoonganit, monaoh onk neh naſhompoh pomontog.

31 Neit wematuh kah wame wek œſhoh wœmuſſuog, kah wunnemnnôuh, kah ukkuhkukœunôuh, kah uppoſekinôuh naſhaue Zorah kah Eſhtaol, ahhut poſekinuttimuk œſhoh Manoahoh, kah wuſſumau Iſraeloh neſinchage kodtumwae.

CHAP. XVII.

KAH na mo wadchuc Ephraime woſketomp, nto uſſowenau Micah.

2 Kah unnau ohkaſoh, nabo nequtte paſukœuneai ſilver, ne neemunnumauunumuk, nish papaume mattanummuwaop, kah kœweogqutrumunapaſh wonk ut nehtauogkut, kuſſeh, ſilver nœwadchanum, nemunumunap, kah ohkaſoh nœwau, wunnanumukquſh Jehovah nunnaumon.

3 Kah nompemuk nabo nequtte paſukœuneai ſilver en ohkaſut, ohkaſoh nœwau, nianuſſe nummagunap ne ſilver en Lordut, wutch nunnutcheganit, wutche nunnaumon ayeuonit nunneukontunkane manit, kah ſabaſohſueu nunneukontunk, newajeh yeuyeu anjinumauun.

4 Qut onch wunnompenumauonaſh teaguaſh ohkaſoh, kah ohkaſoh nemunnumwoh neeſe paſukœœaſh ſilvere thekleſaſh, kah nuttinnœtœmih noh ſabaſuk, noh ayeuonit nunneukontunk, kah ſabaſohſumwe nunneukontunk, kah neg appuog wekit Micah.

5 Kah noh woſketomp Micah, œwetu wutch manittœog, kah ayim *a* Ephod, kah *b* Teraphim, kah wunneetupanatamwaheau paſukœ wunnaumonuh, neh wuſſephauſueneuwaheuh.

6 *c* Yeuſh keſukodtaſh wanne ketaſſœtamunœoh ut Iſrael, qut nish noh woſketomp uſſu neau wunnegik ut nehenwoache wuſkeſukqut.

7 Kah na mo wuſkenin wutch Bethlehem-Judah, wutch wutteateaſhiyeuonganit Judah, noh wul-Levite, kah na wuttaiin.

8 Kah woſketomp monchu wutch keitotanat wutch Bethlem Judah, wutáyinneat uttoh woh namtuuk: kah peyau wadchuut Ephraim wekit Micah, neau pomuthadt.

9 Kah Micah wuttinuh, uttoh kœmun, kah wuttinuh, nen wul Levite wutch Bethlehem-Judah, kah nummonchem ayinneat uttoh woh adt namehteau.

10 Kah Micah wuttinuh, weetomeh, kah wutœuſhith nuhhog, kah ſephauſuaen, kah kittinnumauſh piogqunneae ſilver kodtumwae, kah nequthogkœunogkodtaſh, & kummeetſuonk, neit Levit petutteau.

11 Kah Levit tapeneam weetomonat, kah wuſken onatuh paſukœ wunnaumonuh.

12 Kah Micah wunneetupanatamwaheau Levitoh, & wuſken œſephauſueneumuneuh, kah appu wekit Micah.

13 Newajeh Micah nœwadt, yeuyeu nowahteoh Jehovah mo nœnenéhik, newutche Levit nœſephauſueneum.

CHAP. XVIII.

YEuſh ut *a* keſukodtaſh matta ketaſſœtamwunnœ ut Iſrael, kah yeuſh ut keſukodtaſh, Danitſe chippanœonk, natinnehamwog ohtoonk ayinneat: newutche pajeh ne keſukok wame wutahtoonganœ aſquam ohtauwáheoneau ut kenugke wutchippantœonganit Iſrael.

2 Kah wunnaumonuh Dan, annœonaog nawhutch wutteateaſhiyeuonganu, napanna tahſuog woſketompaog, wutch wuſſiſſippoiyeumœout, menuhkeſuenuog, wutch Zorah kah Eſhtaol, natauwohtinat ohke, kah natinneakontamunat, kah nah wuttinôuh, natinneahkontamœok ohke, neg paahettit wadchuut Ephraim wekit Micah, ne kouéneau.

3 Paahettit kiſhke wekit Micah, wahteauog wuttinnontœwaonk wuſken wul-Levit, kah ne uppetukoneau, kah wuttinôuh, howan yeu kuppaſœqun? kah toh kutuſſem yeuut ayeuonganit? kah teaguas kutuhto yeuut?

4 Kah nah wuttinuh, yeu, kah yeu Micah nuttinhikqun, nutonkquatunk, kah nen wuſſephauſueneumoh.

5 Kah wuttinôuh, natœtomau God kœwehquetumaunnumun, onk woh, nœwahteomun uttoh nœog, woh wunniyeumœ.

6 Kah

a Chap. 8.27.
b Gen. 31.19. Hoſea 3.4.
c Chap. 18.1.& 21.25.

a Chap. 17.6 & 21.25.

6 Kah sephausuen wuttinuh, wunohteaé monchek, anaquabit Lord ne kummaycō ne aódg.

7 Neit napanna tahsuog wosketompaog moncheog, kah peyauog Laish, kah nauáog missinninnúh neh nō apinitcheh, neg nanwe ne wutohkitcheg, neanihettit Zidonianśog, manupniyeuog, kah nanauwayeáog, kah na matta nanaánuw enuunoō ut ne ohkit, neg woh nah akodcheheoncheg ut nish noh teag, kah nōoōsukauwaog Zidonianśoh, kah wanne wuttamánattamoōog howae wosketompoh.

8 Kah peyaonaog wemattoōuh en Zorah, kah Eshtaol, kah weemattoōuh unnukquog, toh kusimwoō?

9 Kah noōwaog neepok, onk woh kutayeuahkonittue kuhkuhqueh tauóunónog, newutche naumuhan ohke kah kuleh, ahche wunnegen, kah chequnapimwoō? ahque segenamoōk monchenat, petukonat, ahtauunat ohke.

10 Moncheóg, pish kuppeyaóunómwoō nanauwiyeue millinninnuog, kah en mishegske ohkeit: newutche God ummagun en kenutchegancōóut, ayeuonk, ne matta adt quenauwohhikoōmuk teag, ne ohtag ohkeit.

11 Kah na oōmuneau wutch Danitte wutteatealhiyeuonganoō, wutch Zorah & wutch Eshtaol, nequtta tahshe pasukoōoog wosketompaog, kesauwamecheg wutch ayeuwuttuonk.

12 Kah kuhkuhqueóg kah tuppuksinwog ut Kirjath-jearim ut Judah: newajeh ne hettamóhettit ayeuonk Mahaneh-dan, pajeh yeu kesukok, kusse ne ohteau wuttat Kirjath-jearim.

13 Kah na wutch paumushoneau ut Ephraime wadchuut, kah peyaog wekit Micah.

14 Neit neg napanna tahsuog wosketompaog natauwohtunkuppanneg ohke Laish, nampoōhanwog, kah unnáog wemattoōoh, sun koōwahteomwo, yeush ut wetuomut wutappin Ephod, & Teraphim, kah nunneukontunk sabasumwe nunneukontunk? newutche natwontamoōk uttoh woh usseog.

15 Kah nawuttin quinnuppeneau, kah peyaog wekit wuiken wul-Levit, en wekit Micah, kah oōwonkumóuh.

16 Kah nequtta tahshe pasukoōog kesauwamecheg wosketompaog, neh wutch wunnaumonuh Dan; nag nepoog ahhut petutteamuk squontamut.

17 Kak napanna tahsuog wosketompaog, neg monchepanneg natinneahkontamunat ohke, kuhkuhqueog, kah na peyaog, kah nemunáog nunneukontunkoh kah Ephod, kah Teraphim, kah sabasohsue nunneukontunk, kah sephausuen neepau ahhut petutteamuk squontámut, weeche nequtta tahshe pasukoōoh kenauwamenutcheh wosketompoh.

18 Kah yeug petutteaog wekit Micah, kah weemskuaog nunneukontunkoh, Ephod, kah Teraphim, kah sabasohsue nunneukontunk, neit sephausuen nah wuttinuh, toh kutussemwoō?

19 Kah nag wuttinóuh, netohshuash, ponih kenutcheg kuttoōnut, kah weechaiinnean, kah ken wutoōshitteoh kah sephausuenin: sun an wunnegik kusephausuenúuneat ut pasuk wasketomp wekit, asuh sephausuenúean, ut chippanoonganit kah wutteateashiyeuoganit ut Israel.

20 Kah sephausuen wuttah wekontamoōmoō, kah nemunau ephodoh, kah teraphimoh, kah nunneukontunk, kah paumushau nashaue missinninnutu.

21 Neit quihkeog, kah moncheog, kah ponaog mukkiesoh, kah neetassuoh, kah nish kónumóhettichch ut anaquoshahettit.

22 Kah nōoōsukomohettit wek Micah, wosketompaog neg apitcheg wekuóut kishke Micah wekit, miayéog kah mattanáog wunnaumonuh Dan.

23 Kah mauunitteauáog wunnaumonuh Dan, kah nag quinnuppenumwog wuikesukoōóash, kah unnaog Micahoh, toh kutushpunam, ne kutteáshithónat?

24 Kah noōwau, kuranamomwoō nummanittoōmog neg kezheogig, kah sephausuénin, kah kummonchemwo: kah teaguas wonk nutohto? kah teaguas yeu asséóg, toh kutusshpunam?

25 Kah wunnaumonuh Dan wuttinóuh, ahque koōwadrau tunkqussuonk noōtamunaj ut kenugke nenawun, ishkont musquanittamwenaog kúkquentunk, kah woh koōwanteoh kuppomantamóonk, kah uppomantamoōonganoō neg kekit.

26 Kah wunnaumonuh Dan moncheoh, kah Micah nag wutánue menúhkesumukquoh, quinuppu kah quihkeu, en wekit.

27 Kah neemunnatuwog nish Micah kezteunkupash, kah sephausuénuh neh wadchanumpoh, kah peyaog Laish, en millinninnut mānunapinutcheh kah nanwiinitcheh, kah wuttogkomóuh en kenag togkodteg, kah chikohsumwog otan nashpe nootau.

28 Wanne na pohquohwussuaenin, newutche nōadt wutch Zidon, kah matta wuttamanatamoōonganeog howae wetompoh, kah ne no ohteau ut onnóuhkoiyeuut, ne kishke Beth-rehob, kah nag ayinwog kejtotan, kah na wutáiinneau.

29 Kah ussowetamwog Dan otan Dan, ne asoōwesinit Danoh eoshqoh, noh neetenp ut Israelut, qut otan negonne ussowetamun Laish. Josh. 19. 47.

30 Kah wunnaumonuh Dan wunnashaog nunneukontunkoh, kah Jonathan wunnaumonuh Gershom, wunnaumonuh Manasseh, nagum kah wunnaámonúh sephausuenúog ut wutchippanoōonganit Dan, nō pajeh anmi linnaeuwinneat ohke.

31 Kah wunohtoog wuttinninneukontunkoh

tunkoh Micah, ne kesheoncheh, wame ne ahquompak God wek ahtoput Shilon.

CHAP. XIX.

a Chap. 17.6.& 18.1.& 21.25.

KAh nnih, yeush ut kesukodtash *a* matta kohtassootamoounoog ut Israel, na mo howae Levit, appeup kithke wadchuut Ephraim, noh wunnemunoh oowithquinneunk wutch Bethlem Judah.

2 Kah owithquin nanwunoodsquaausuoh, kah wunnukkonukquoh, kah au oothoh wekit ut Bethlehem Judah, kah na mo wutappin yauoh nepauzioh.

3 Kah wesstukeh neepauoh, kah wunnoosukauoh, oowomoausue kenoononat, kah wonk uppasoowonat, wuttinneumoh weechog, kah netuog assetog, kah noh uppasoooh oothoh wekit kah oothoh ushquoh nauont, weekontam wunnogskauoh.

4 Kah appinnuongqutcheh, ushquoh oothoh, weetomun, kah oweetomukquoh nithikquinne, kah nag meetsuog kah wuttattamwog, kah na kouencau.

5 Kah nnih, yau quinogkok omohkehettit nompoaeu, neepau monchenat, kah ushquoh oothoh unnau waseenumukqutcheh, neemounuhkau kuttah naihpe kodchunkoi petukqunneg, kah ompetak monchek.

6 Kah nummattappuog, kah nag meetsuog kah wuttattamwog, nag naneeswe? newutche ushquoh oothoh unnop woiketompuh, tapeneash koowequetumoush, kah yeu apsh wampanne, kah kuttah wekontaj.

7 Kah woiketomp nepaut monchenat, wasenumoncheh kinnimuk: newaj na kouit wonk.

8 Kah nompoaeu omohku napanna audtahshikquinogkok monchenat, kah ushquoh oothoh noowau, neemounuhkau kuttah koowehquetumoush kah nag na wutapineau no pajeh mahche puhshaquaut, kah nag naneeswe meetsuog.

9 Kah woiketomp neepauit monchenat, nagum kah oothkoppeumoh, kah wuttinneumoh, wasenumoncheh ushquoh oothoh, wuttinuh, kusse yeuyeu kesukod aumoo wunnonkoooout, koowehquetumoush yeu appek wompanne, kusseh, kesukod nahen mohtsheau yeu kouish, onk woh kuttah wekontamoomoo, kah nompuhkeg nompoae monchek, onk woh na kuppeyaumo kekuout.

10 Qut woiketomp matta wekontamoo ne kouenat ne nohkog, kah neeepau kah monchu kah piuhsuke peyaeg Jebus, (ne Jerusalem) kah weeche nagum neesuog assesog apappuuneheang, kah wonk ooskappeumoh weechog.

11 Kah paahettit kithke Jebus, kesukodmahtsheau, kah wuttinneumun unnau sontimomoh, peyaush koowehquetumoush, petutteadtuh yeu Jebusitse keitotanat kah na kouehtuh.

12 Kah wussontimomuh unuk, matta nukquinnuppeumun petukonat penowe otanat, ne matta wadchiinoog wunnaumonat Israel, pish nukqushkodteamun en Gibeah.

13 Kah unnau wuttinneumoh peyaush, pasoosukomuttuh pasuk yeush ayeuongash, ne kouenat wampanne, ut Gibeah asuh ut Ramah.

14 Kah paumushaog kah moncheog, kah wayau paahettit kithke Gibeah, ne wadchiik Benjaminit.

15 Kah quinnuppeog na petukonit, kah kouenat ut Gibeah: kah petutteadt, appu keitotanae toumaogqut: newutche wanne howan uppethuwunuh yekit ne kouenat.

16 Kah kusseh, na oomun kechis ompanakausu wutch ohteakonit wanonkooook (noh wonk wutchaiyeup wadchuut Ephraim, kah wunnonoosauhin ut Gibeah, qut woiketompaog ne ayeuonganit Benjamitsog)

17 Kah ashpadtauwompit naau pomushaenu ut ootanae toumaogquehtu, kah kechis noowau tounoh kuttam? kah tohnoh koom?

18 Kah wuttinuh, noomun Bethlehem Judah, en nogque kithke Ephraime wadchuut, na noochiin: kah nutomp Bethlehem Judah, qut yeuyeu nuttom wekit Jehovah, kah wanne howan nutattumunukoo en wekit.

19 Qut onch nutohtomun sekuppoghegash kah weatchimineash wutch nutasseusumunonog kah noopeukqunnunkanimun kah wine, wutche nen, kah mittumwossisse kittinneum, kah wutch wusken, neg weechogqutcheh kittinneum, matta teag nukquenauwahikoomun.

20 Kah kechis noowau, wunnohteash, qut wame ne quenauwehigquean ohtauutti, webé ahque appek touoomaogquehtu.

21 Neit uppasoooh wekit, kah assamau weatchimineash asseseh kah kutchisittoog wusseetoash, kah meetsuog kah wuttattamwog.

22 Kah wehkontamwehettit, kusseh, otanae woiketompaog nawhutch wunnaumonuh Belial, quinnuppekomwog wetu, kah mishe chuhchunkquttahhamwog squont, kah kenoonaog neh waekinitche, kehchis, noowaog sohhoowus woiketomp, noh petutteadt kekit, onk woh noowaheoon.

b Gen. 19.6.

23 Kah *b* woiketomp noh ne waekitog, na wuttin sohwhen, kah wuttinuh, matchaog neematog, matchaog, koowehquetumaumumwoo ahque nene matcheseh, noh mahche petutteadt neekit, yeu asootuonk ussehteogk.

24 Kusseh nuttaun kah nunksquau, kah oothkoppeumoh, neg woh nussohhoowunoeg yeuyeu, kah hohpaheuk, kah nag unneheuk uttoh an wunnegik ut kuhhogkaoout, qut yeuoh woiketomp ahque ne in nithkeneheuk.

25 Qut woiketompaog matta wunnootauouh, neit woiketomp neemunau ooskoppeumoh kah nah wussohhoowuttauonuh, kah nag oowaheouh, kah ummatcheneheouh wampanne, no pajeh mohtompanit: kah adchuwompog, wuttenauumouh monchish.

26 Neit

26 Neit mittamwossis peyau ahchuwompag, kah penushau ut wetuome squohtamut, ne apinit wussontimom, nō pajeh wequaiyeuut.

27 Kah wussontimom nompoaeu neepooh, kah woshinnum wetuome ushquont, kah sohham monchenat: kah kusseh mittamwossis cōskoppeumoh, penushauh ut wetuome squontamut, kah wunnutchegash ut pamethik squontamut.

28 Kah wuttinuh, omkish, kah monchetuh qut matta wunnampcōhamau, neit wosketomp ukquenashuh assut, kah wosketomp neepau, kah au wutayeuónganit.

29 Kah paont wekit, nemunum chohquog kah neemunum cōskoppeumoh, kah wutchadchapsōh, nashpe wuskonash, nabo wunnecfinneālinneat, kah wunnegonchhuonuh, en wame wullissepoiyeumut Israel.

30 Kah n nih, wame neg nagig nōwaog, mattane mo nano, asuh naumwoun, wutch kesukodtut wunnaumonuh Israel waj sōhhamwehettit Egypt, pajeh yeu kesukok: natwonramōk, weogquttumōk, kah kekesōhkunk.

CHAP. XX.

NEit wame wunnaumonuh Israel sohhamwoh kah mukkineonk miyaemōo onatuh pasuk wosketomp, wutch Dan wehque Beersheba, weeche Gileade ohke, en Jehovah ut, ut Mizpeh.

2 Kah kehtauaog ut wame missinninnutu, wame Israelle chippanōongash neepaeheaog wahhogkauh, ut ummoeonganōoouh ummilsinninneumoh God, yauut pasukōoe muttannunkanog kussuog ohkeushacheg, neg kodtinukeg togkodteg.

3 (Kah wunnaumonuh Benjamin nōotamwog wunnaumonuh Israel kuhkuhqueog en Mizpeh) neit wunnaumonuh Israel nōowaog, ussinan, uttoh yeu in n nih yeu matchesēonk?

4 Kah noh Levite, wessukeh mittamwossis noh nashomuk, nampcōhan kah nōowau, nuppetutteomp Gibeah, ne wadchiyeumōouk Benjamin, nen kah nōoskoppeumoh kouenat.

5 Kah Gibeahe wosketompaog nutayeuuhkonittue waabehtunkquog, kah weenuhkomwog weetu nukonaeu, kah nukkonuhhikquog, hohpaheaog nōoskoppeumoh newaj nuppuk.

6 Kah nunneemunomp nōoskappeum, kah nussohqus, kah negon hhuon en wame wutohtimoneat, en wutohtoonganit wame Israel newutch e nag u seog matchesēonk, kah assōōtuonk ut Israel.

7 Kussh, ken wame wunnaumonuh Israel, weogquttumōok, kah kenōotamōok.

8 Kah wame n issinninnuog neepoog onatuh pasuk wosketomp, nōowaog mattu howan neenawun nuttomun wēxit, asuh matta howan wuttoh ukkehchekomukqut.

9 Qut yeuyeu yeu pish kuttinteāuunan Gibeah, nutayeuuhkonittuē kuhkuhqueheamunan nashpe tanohtoadtuonk.

10 Kah nunneemunomun piogqussuog woskétompaog wutch nequt pasukōoout pannuppe wame wutchippanōoonganōoout Israel, kah nequt pasukōoōog wutch nequt muttannonganit, kah nequt muttannun g wutch piogque muttañon gkodtut nenukonunat n echum wutch missinninuog onk woh wutusseneau; peyahettit Gibeah ut Benjaminut, neāunag wame assōotuonk neasehettit ut-Israel.

11 Neit wame Israelle wosketompaog ayeuuhkone mukkinneantamwóg keitotan, unnōowetuodtueg onatuh pasuk wosketomp.

12 Kah Israelle chippanōongash annōonaog wosketompuh pannuppe wame wutchippanōowonganit Benjamin, nōowaog, teague yeu matcheseonk né anak ut kenugke kuhhogkaout?

13 Newutcheaninnumaiin nean wosketompaog wunnaumonuh Belial, neg apitcheg Gibeah, onk woh neg nunnushounonog, kah woh amaunumun mactuk wutch Israel: qut wunnaumonuh Benjamin matta nōotamóog ōowadtauatonkquusuonganōo weematōouh wunnaunonuh Israel.

14 Qut wunnaumonuh Benjamin miyaeog wutch otanahtu, en Gibeah, sohhamunat ayeuuhkonunat wunnaumouuh Israel.

15 Kah wunnaumonuh Benjamin miyaeog wutch otanahtu, neesneechage kah nequtta tahshe muttannonganog kussuog, neg kodtinukeg togkodteg, chabohkish wadohkitcheg Gibeah, neg agkemutcheg nesausuk tahshe pasukōoōog pepenauwutcheg wosketompaog.

16 Kenugke wame yeug Missinninnuog, nesausuk tahshit pasukōoōog pepenauutcheg *a* manadchikig, neg sōowompaganuhhogig qussukquamesash en pasuk meesunk, kah matta pannehtham unnat. *a* Chap. 3. 15.

17 Kah Israelle wosketompaog chabisit Benjamin, ogkemauog yauut pasukōoe muttannonganog kussuog neg kodtinugeg togkodteg, kah yeug ayeuteaenuog.

18 Kah wunnaumonuh Israel neepooh, kah kuhkuhqueog en wekit God, kah natōotmauaog Goduh, kah nōowaog, Howan nenawun woh negonae monchit ayeuwuttinneat ayeuuhkonittue wunnaumonuh Benjamin? kah Jehovah nōowau, Judah pish negonneyeuōo.

19 Kah wunnaumonuh Israel mohtompae omohkeog kah ayeuuhkonittue tuppukinwog Gibeah.

20 Kah Israel wosketompaog sohhamwog ayeukonaog Benjamin, kah wosketompaog Israel wunnaumaog wuhhogkauh nah wutayeuuhkononaoont ut Gibeah.

21 Kah wunnaumonuh Benjamin sohhamwog

wóg wutch Gibeah, kah paguanaog ut ohkit, ne kesukók, neesneechagke kah neese muttannunk.

22 Kah missinninnuog Israalle wosketompaog, wuttoántamhettuog, kah wonk wunohtoog ayeuwuttuonk, ne adt wunnohtauwehetteup negoune kesukok.

23 (Kah wunnaumonuh Israél kuhkuhqueog, kah mauog anaquabit Jehovah, nó pajeh wuñonkoowook kah nag natoótomauaog Jehovah, wonk woh nukkuhkuhquem ayeuuhkononat wunnaumonuh Benjamin neemat? kah Jehovah noowau ayeuuhkonittue kuhkuhquehtau.)

24 Kah wunnaumonuh Israel pasoósukauaog ayeuuhkonittue wunnaumonuh Benjamin nahohtoeu kesukok,

25 Kah Benjamin wutayeuuhkonittue sohwhehtauoh wutch Gibeah nahohtoeu kesukok; kah nag wonk, paguanoog en ohkeit ne kesukok wutch wunnaumonat Israel, nabo shwosuk tahshe muttannung wosketompaog wame yeug sodtinnumwóg togkódteg.

26 Neit wame wunnaumonuh Israel, kah wame missinninnuog kuhkuhqueog, kah pasootshaog wekit God, kah mauog, kah nappuog anaquabit Jehovah kah nag mat meetseog ne kesukok, no pajeh wunnonkoout, kah magoóog chikohsue magoóongash, kah wunohteae magoóongash anaquabit Jehovah.

27 Kah wunnaumonuh Israel natoótomauaog Jehovah (newutche coócowáe wut-Arkum God na ohtóp yeush kesukodtash.

28 Kah Phineas wunnaumonuh Eleazer wunnaumonuh Aaron neepau anaquohtag yeush kesukodtash) noowau woh wonk nussohham ayeuuhkonat wunnaumonuh Benjamin neemat, asúh woh nutchequnap? kah Jehovah noowau, kukkuhquish, newutche saup unpponaog ut kenutcheganit.

29 Kah Israel wunnathaog askuhwheteoh waeene Gibeah.

30 Kah wunnaumonuh Israel ayeuuhkonittue kohkuhquetaúaog wunnáumonuh Benjamin ut nishikquinogkodtut, kah wunnashaog wuhhogkauh ayeuuhkonittue Gibeah, neane negonne.

31 Kah wunnaumonuh Benjamin ayeuuhkonittue sohwetanog missinninnuh, kah noadtit en sohwheog wutch otanat, kah noóche togkomáog missinninnuh kah nushehteaog neane negonne ut mayikontu ne an kuhkuhquemuk wekit God, kah onkatog en nogque Gibeah ut ohteakonit, papaume nishwinchag kussuog. Israelle wosketompaog.

32 Kah wunnaumonuh Benjamin noowaog, nag kepetahwhoog ut anaquabeog, neane negónne; qut wunnaumonuh Israel noowaog wusseemwutteuh kah amayeuwunontuh wutch otadat, en mayikontu.

33 Kah wame Israelle wosketompaog neepoog wutch wutayeuonganoóout, kah wunnashaog wuhhogkaouh ut Baal-Tamar, kah Israelle askuhwheteácheg, sohhamwog wutch wutayeuonganoóout, wutch Gibeae wompasquehtu.

34 Kah ayeuuhkonittue payaog ut Gibeah piogque muttannonganogkussuog, pepenauutcheg wutch wame Israel, kah ayeuwuttuonk unkqueneunkquot: qut matta wahteauog machuk paswukunkquog.

35 Kah Jehovah togkomau Benjaminoh anaquabit Israel, kah wunnaumonuh Israel paguanaog ne kesukok, neesneechag kah napanna tal she muttannunk, kah nequt pasuk Benjamitsog, wame yeug sohwhunnukeg togkodeg.

36 Neit wunnaumonuh Benjamin naumwog nag paguanóog, newutche wosketompaog Israel allaéog wutch Benjamitsut, newutche paubuktánumáog neh askwheteanutcheh, neh ponahettichch kishke Gibeah.

37 Kah askwheteacheg kenupshauog, kah quentamwog Gibeah, kah neg askwheteacheg sepe sashquaog, kah togkodtamwog wame keitotan nashpe en kenag togkodteg.

38 Kah mo kukquttumun kuhkinneasuonk nanashaue Israel kah askwheteacheg, woh wutáyimunaóut mishe nashqunáe pukuttau, waápemoout wutch otanát.

39 Kah Israelle wosketompaog assaéhettit, Benjamin noóche togkomau Israele wosketompuh, papaúme nishwinchagkodtoh, newutche noowaog, wunnamuhkut paguanáog ut anaquabeog, neáne negone.

40 Qut noónoouneau noóche waapemoouk wutche otanat, pukuttae nepáttunkqunk, Benjamitsog ompamukquaehettit, kah kussch, noónoounáeu keitotan ushpeemo en kesukqut.

41 Kah Israelle wosketompaog quashkehettit, kah Benjamine wosketompaog chepshaog; newutche naumwog machuk nukkuhkongqnog.

42 Newutche qussikeog anaquabhettit Israelle wosketompaog, en touohkomukque mayut, qut ayeuwuttuonk matánukquog, kah neg sobhogig wutch otanahtu, pagwannaog neh nanashaue.

43 Supwohwóog Benjamitsoh wunnanmatehtahwhouh, kah wunnukome tattashkukauóuh, piuhsuke Gibeah nogque ádt pashpishont.

44 Kah nabo shwosuk tahshit muttannungkanogkussuog Benjamitsog penushóog, wame yeug menuhkesuenúog.

45 Kah quinnnuppeog kah spuhhoowaog touohkomuk, en Rimonne qussukquanit: kah ummukupashquonáuh ut máikontu, napanne tahshe muttannnngánogkussuog wosketompaog, kah unnenuhke noósuttahwhouh,

wehque

wehque Gidom kah neh wunneeſe muttannonkanohtahwhouh.

46 Neit wame neg panſhancheg Benjaminitſog nekeſukok, neeineechage kah napanna tahihit muttannonganog kunuoh, wame yeug menuhkeluer.uog.

47 c Qut nequtta tahſhe paſukcoooog quinnuppeog kah ſpunhcowaog touohkonuk, kah Rimmone quiſukquanit, kah ayeuog Rimmone quiſukquanit yauoh nepauzſoh.

c Chap 21.13.

48 Kah Iſraelle woiketompaog wonk quihkeog en wunnaumonuh Benjamin, kah wuttogkomouh en kenag togkodteg, na neeiwe woiketompaog niih noh keitotanut, kah neetaſuog, kah wame neh namheahettiheh: kah wonk chikohſumwog wame keitotanaſh niih namteauhettiheh.

CHAP, XXI.

KAh Iſraelle woſketompaog chadchekeyeuopanneg ut Mizpeh, nowaog, matta pun kittinnumauomun kuttau nonuh Benjamin comittamwuſſiinneat.

2 Kah Miſſinninnuog peyaog wekit God na appuog nó pajeh wunnonkcoout, anaqua bit God: kah miihontowaog kah mowcheke mauog.

3 Kah nowaog, Jehovah ummanitoomoh Iſrael, tohwutch yeu n nag ut Iſrael, yeu keſukok quenauwénueau nequt chippanoonk ut Iſrael?

4 Kah n nih mohtómpog, miſſinninnuog nompoae omohkeog, kah na wuttit ayimuneau Altar kah ſepnauſuog chikohtae magoo ongaih, kah wunohteae magoongaſh.

5 Kah wunnaumonuh Iſrael nowaog; howan ut kenugke wame Iſrael chippanoongaih, matta weeche kuhkuhqueog mukkinneonganit, en Lordut: newutche nag miſhe chadchekeyeuaog papaume neh matta kohkuhquénegeh en Jehovah ut Mizpeh, nowaog, noh piih wunnamuhkut nuſhau.

6 Kah wunnaumonuh Iſrael aiuikoiantamwog newutche Benjamenoh wematoouh, kah nowaog, ne paſuk chippanoonk tummehthamun yeu keſukok wutch Iſraelut.

7 Toh woh aſſeog wutch ummittamwuſſoooh neg aſquttahwhutcheg, newutche nutchadchékeyeuwamun nathpe Jehovah, matta nuttinnumauononog nuttaunonoh comittamwuſſiiſinneaoont?

8 Kah nag nowaog, howan ut Iſraelle chippanoonganit, noh mat kohkuhqueg en Mizpeh ut Lordut? kah kuſſeh matta howan comoun ut tuppukſinnoonganit, wutch Jabeſh Gilead, en mukkinneonganit.

9 Newutche miſſinninnuog ogkemoog, kah kuſſeh, matta howaneg wadohkitcheg Jabeſh-Gilead na wutapeineau.

10 Kah mukkinneonk na en annoonau, nabone ſe muttannonganog kuſſuog wutch anue menuhkoihketompaut, kah wuttannoonouh nowaog, monchek togkomook wadohkitcheg Jabeſh-gilead, en kenag togkodteg, kah weeche mittamwoiſſiſog kah mukkieſog.

11 Kah yeu piih aſéog, piih kuppapaquanne *a* paguanouh niihnoh woſketomp, kah niihnoh mittamwoiſſis noh neeſuk woſketompuh.

12 Kah nameheaog kenugké wadohkinitcheh Jabeſh-gilead yauut paſukcoooh penompun, mattá waneoncheg woiketompuh, wunneeſinat woiketompuh, kah nag uppaſoóouh tuppukſinnoonganit ut Shiloh, ne ohkeit Canáan.

13 Kah mamüſſe mukkinéonk annoouteamoog kenoononat wunnaumonuh Benjamin, neg apitcheg Rimmoné quſſukquanit, kah wunnohteae nag wehkomónaóont.

14 Kah Benjamin wonk peyau na ahquompak, kah wuttinnumauóuh mittamwoiſſiſoh neh keteahahettiheh mittamwóſſiſſog wutch Jabeſh-gilead, qut matta wameſeah.

15 Kah miſſinninnúog aiuſkoiantamwóg wutch Menjamin, newutche Jehovah touwehtham wutchippanoongaih Iſrael.

16 Neit mukkinneae elderſog nowaog, toh woh kutuſſemun wutch ummittamwuſſoooh neg aihquehtahwhutcheg? newutche mittamwuſſiſſlóg paguanaóg wutch Benjamin.

17 Kah nowaog, na mos ohtoonganeuoo wutch neg pohquohhukeg wutch Benjamin, onk chippanoonk matta woh paguataucoun wutch Iſraelut.

18 Qut matta woh kittinnumauóunónog kutttaunonoh: newutche wunnaumonuh Iſraél chadchekeyeuwopanneg, nowaog, matánumunaj noh wómittamwuſſiſukauont Benjamin.

19 Neit nowaog, kuſſeh, na miſhadtupoonk en Lordut ut Shiloh, niih noh kodtummoo, ut ayeuonganit nanummiyeu Béthel, wutchekſuayeu ne may wadſhik Bethel anſhik Shechem, kah Sowaneiyeu Lebanon.

20 Newajéh annoonahettit wunnaumonuh Benjamin, nowaog, monchek aikuhwhekontamook ut weenominneohtekonehtu.

21 Káh natauwompek, kah kuſſeh, Shiloe wuttaunéunk ſohhamwehettit pumukonat pummukkoonganehtu, neit ſohhamook wutch wenominneohtekonehtu, kah tohqunook niih noh paſuk ummittamwuſſoh, wutch wuttaunit Shiloh, kah ongq wutohkit Benjamin.

22 Kah piih n nih oſhoh aſuh weetompaſſuoh peyaónukqneog ammonuſſuwanitteunkqueog, neit piih nuttinnononag, kitteamonteanumok newutche nenawun.newutche matta nowad hanumauomun niih noh woſketomp ummittamwuſſoh, ut ayeuwuttinneat, newutche matta kittinnumauóog yeuyeu, onk woh kummatcheſeonoont.

23 Kah wunnaumonuh Benjamin wutuſ-

ſenin, kah œmittamwuſſillinneauh neadtahſnounit, wutch nag paumukoneheg, neh tohquna hetticheh, kah nag monchcog kah quſhkeog en wuttohtuohpanœout, kah wonk ayimwog keitotanáſh, kah wutayinneaoath.

24 Kah wunnaumonuh Iſrael na wutch amaeneau, na ahquompak, niſh noh en wutchippanœónganit, kah en wutteateaſhiyeuonganit, kah na œmuneau niſh noh ut wutohtoonganit.

25 ¶ Yeuſh keſukodtaſh na matta mo ketaſſoot ut Iſraelut, niſh nóh uſſen neane wunnegik ut nehenwonche wuſkeſukqut. l Chap. 17. 0. & 18. & 19.

VVUSSUKWHONK PAPAUME RUTH.

CHAP. I.

KAH nnih keſukodtaſh wuſſittumwaenóog nanawannumwehettit, na mo mahſhagquodt ohkeit, & howae Bethleheme Judeae wauketomp, au nónœſohſinneat ut ohkit Moab, nagum, kah ummittamwuſſoh, kah neeſœoh wunnaumonuh

2 Kah œweſuonk noh wauketomp Elimelek, & œweſuonk ummittamwuſſoh Naomi, kah uſſœweſuoh neeſœoh wunnaumonuh Mahlon kah Chilion, Ephrathitſog wutch Bethlehem-judah, kah peyaog wutohkit Moab, kah na wutayineau.

3 Kah Elimelech Naomi weſſukeh nuppœu, kah noh mo nukkonau, kah neeſœoh wunnaumonuh.

4 Kah nag ummittamwuſſuog Moabe mittamwuſſiſun, paſuk uſſoweſu Orphah, onkatog uſſoweſu Ruth, kah na wuttaiinneau papaume piogque kodtuwae.

5 Kah Mahlon & Chilion wonk nuppœog naneeſwe, kah mittamwos ſequnneau wutch neeſœoh wunnaumonuh, kah weſſukeh.

6 Neit nepau weeche waſhúmoh, onk woh quſhkeu wutch ohkit Moab, newutche nœtam, ut ohkit Moab, Jehovah natauwáheau ummiſſinninneumoh, wuttinumauoh petukqunnunk.

7 Newajeh ſohhog wutch ayeuonganit ne apeup, kah neeſe wuſhimoh weeche, kah nag monchcog maynt, quſhkenat en ohkit Judah.

8 Kah Naomi unnau neeſœoh wuſhumoh, monchek naneeſwe quſhkek en kokaſœu wekit: Jehovah kœwomoauſue nehikœok, neanhogkup napukeg kah nen.

9 Jehovah aninnumungkœok, onk woh kummihonumwœu anwóanóonk naneeſwe wekit weſſukeh. Neit nah wutchipwuttoonápo, kah nag miſhontœowáe mauog.

10 Kah wuttinóuh, wunnamuhkut kœweeche quſhkemunnumun, en kummiſſinninneumut.

11 Kah Naomi nœowau, quſhkek wonk nuttaunog, tohwutch weechieóg? ſun wonk noonamoni ut nutóontomukqut, onk woh nag kaſukóœóog?

12 Quſhkek wonk nuttaunog, monchek, newutche nuppápaquaãu kechiſquaeſu, woh nœowáſukiinneat, nœowáon nutanmóus, œwaſukiean wonk yeu nohkog, kah wonk wunnaumoniéan.

13 Nag woh kuppahheoóog, nô pajeh ukkeſukkinneaóont? nag woh kuppahheoóog wutch œweſukkiinneat? matchaog, nuttaunog: newutche mœcheke neuantau wutche kenaau, newutche wunnutcheg Jehovah nutayeuuhkonittue ſohweetunkqun.

14 Kah wonk miſhontœowae mauog: kah Orpah chipwuttœnapwau waſenumoncheh, qut Ruth unmœſogquehtauoh.

15 Kah nœowau, ku ſeh, kénumwi quſhkei en unmiſſinninneümut, kah en ummanittœmut, ken quſhkeeaſuhkau kénum.

16 Kah Ruth nœowau, ahque nanompaſſumeh kenukkonununat, quſhkenat wutch kutalúkauunonat: newutche uttoh aóan neu nuttom, kah uttoh kaéan nen nukkouin, kummiſſinninnnámog pish nummiſſinninnnámog, kah ku-n-Manittœm num-Manittœm.

17 Uttoh adt nuppœan nen nuttit nuppun, kah ne nuttit poſekinnittean, Lord nè unnéhitch, kah wonk mœcheke, ne teaguas qut webe nuppœonk chachaubenukqueog.

18 Nag ummenuhke unnanumukqnoh kœweechauuh, neit wutahque kenœonuh.

19 Neit nag neeſhauog nô pajeh peyonaóont Bethlehem: kah nnih, paáhettit Bethlehem: wame otan wogkouémœ papaume nagoh, kah nœowaog, yeuoh Naomi?

20 Kah nah wuttinuh, ahque uſſoweneg Naomi, uſſoweneg Marah, newutche wame Maſugkenuk nœoweſugkenéuk.

21 Nunwameechume ſohhamup, kah Jehovah wonk nuppatook mehcheu, tohwutch neit uſſoweſeóg Naomi, Jehovah nutayeuuhkonittue wauwaóait, kah wame Maſugkenuk nutohquanittamhik?

22 Nemehkuh Naomi quſhkeu, kah Ruth-oh wuſhimoh weeche, noh um-Moabit, neg quaſhkecheg wutch Moabbée ohkit: kah peyaog Bethlehem nœche kepenumuk barlyhaſh.

CHAP. II.

KAh Naomi weſſukeh wuttinnunkumauoh miſhenaétuen, wutch wutteáteaſhiyeuonk Elimelech, kah uſſowenau Boaz.

2 Kah Ruth um-Moabit unnau Naomioh, onti

onti ohteuhkonit, kah mukkuppaſquadti aſuhkaue noh kodtumonteanumit. Kah wuttinuh, monchiſh nuttaunes.

3 Kah noh monchu, kah peyau, kah aſuhkaue mukkuppaſquauau kepenumwaénúh, kah nnih, minkom chippe ohteuk ne wadtaumaik Boaz, neh wuttinnunkumópoh Elimelech.

4 Kah kuſſeh Boaz woom Bethlehem, kah unnau kepenumwaénúh, Jehovah wetomukœk, kah nag nanpœohamwog, Jehovah wunnanumukquſh.

5 Neit Boaz unnau wuttinneuwoh noh nanawunont kepenumwaénúh, howan yeuh wutuſhquomoh?

6 Kah wuttinneumun noh nanawunont kepenumwaenúh, nampœoham kah nœowau, noh Moabitſeh ſquau, neh weeche quibkœmoncheh Naomi, wutch Moabe ohkeit.

7 Kah nœowau, kœwehquetumouſh mukkuppaſquadti, kah mukkinnumutti aſuhkaue kepenumwenúog, ut kenugke ſheavſash: neit peyau, kah mukkupaſhquau wutch mohtompanáe kah yeu pajeh, webe ogguhſe appu wetuómut.

8 Neit Boaz unnau Rutboh ſun mat kenœtamœ nuttaunes, uhkon onkatoganit ohteuhkonit mukkupaſhquonat, aſuh ahque yeu wutch monchiſh, qut yeu apſh kiſhke nuttinneume mittumwuſſiſog.

9 Kuikeſukquath ohtaj ohteuhkonit, niſh kepenumohetticheh, kah nag áſuhkau: ſunnummatta nummeechumuhkonoh wuſkenuog matta kummuſſunukkœumaóont? kah kuhkuttœnan, auſh wilhquadt, kah wuttattaſh ne wuſkenuok ſokenumóhettit.

10 Neit penuſhadtam wuſkeſuk, kah nauwaeu en ohkeit, kah wuttinuh tohwutch namehteau kitteamoñteanittuonk ut kuſkeſukqut, woh kœwahinneat, nen penœwohteayean.

11 Kah Boaz nampœoham káh wuttinuh, papannuppe nœowahteauwahit wamene anheadt waſeenumadt wutúhthit adt nuppuk kaſuk: kah uttoh ane nukkonadt kœuſh ⁊ kokas, kah ohke ne adt neekean, kah kuppeam miſſinninnuut n gmatta negonne wáheoádcheg.

12 Jehovah onkquatontaj kutanakauſuonk, kah pakodcheonkquatunk aninnumauununáj naſhpe Jehovah ummanittœmoh Iſrael, agwe ummequnit noh nonche pabubtanumadt

13 Neit noh nœowau namehteauutti womonittuonk ut anaquabean nuſſontimom, newutche kœwekontamwahe, kah kœwomoauſue kenœn kittinneum, tohkonoggué mat neaneunkquſſen paſuk mittamwoſſiſſe kittinneum.

14 Kah Boaz wuttinuh meetſchetrit yeu peyauſh, kah meech petukqunnunk, kah quogkinſh kukkodchuhkiœm ut vinegerut kah appu kiſhke kepenumweeauut, kah wutaſſámuh appumìaneanash, kah noh meetſeup kah wamepœop, kah ſquehteam.

15 Kah neepánit en ummukkupáſquonat Boaz annœonau œuſkeneumoh, nœowau, mukkupaſhquaj ut kenugke ſheavſehtu, kah ahque akodjheuk.

16 Kah unnantamwe penuhteágk nô nequttenutchanaſh wutche noh, kah niſh ſequnuumok onk woh naſh ummukupathquonaſh kah ahque áuſhkomœok.

17 Neit mukkupaſquau ut ohteakónit nô pajeh wunnonkkœœœok, kah uppoghamunaſh niſh magkuppaſhquajeh kah ne papaume Barlie Ephah.

18 Kah wunnemunnumunaſh, kah au otanat: kah waſenumoncheh naumwoh ne magkuppaſquadt: kah paudtau wuttinnumauonaſh niſh wadchanukith mahche wamepwut.

19 Kah waſenumoncheh unnuk, ut tohkœch mukkupaſhquon yeu kelukok? kah uttoh kuttit anákauſin? wunnanumunaj noh waanumukquean, kah ummishamáuonuh waſenumoncheh, neh adt anakauſitchieh, kah nœowau, woſketomp noh ádt anakauſéh yeu keſukok uſſowenau Boaz.

20 Kah Naomi unnau wuſhinoh, noh wunaeumukqutch Jehovah noh matta ahque womonunk pámontamunitcheh, kah nápinitcheh, kah Naomi wuttinuh, woiketomp kuppaſwauwômukqun, paſuk noh nahohtoe kuttinnunkumouh.

21 Káh Ruth um Moabites nœowau, wonk nuttinunk, pith kuppaſwuh au nœskeneumog, nô pajeh nummahche kepenumunkqunnaoont.

22 Kah Naomi unnau Ruth wuſhimoh, ne wunnegen, nuttaunes kœweechauonat ummaidumoh, wóh mo kenogſkunkœog ut woh toh ohteakonit.

23 Nemehkuh paſœſukauau ummaidumoh Boaz mukkupaſquonat, ut mahche barlie kepenumunat, kah wheate kepenumunat, kah weetoman waſuenumoncheh.

CHAP. III.

NEit Naomi waſenumoncheh unnuk, nuttaunes, ſunnummatta wohkenatinneahamauunœ anwohſinoonk, onk woh kœni?

2 Kah yeuyeu ſunnummatta Boaz kittinnunkumoun, nô no weetomadt unmaidumoh? kuſſeh, touwehuminneau barly yeu nohkog ut ahhuttannuppoghamuk.

3 Newutche kutcheſſum kuhhog, kah wuohogkanunath, kah wœmſiſh en ahhuttannuppoghamuk: qut ahque wahteauwáh kuhhog woſketomp, nó pajeh meethinneat kah wuttattamunaet.

4 Kah pish nnih ſepſuk, kukkinneaſiſh uttoh kâit, kah petutteaſh, kah woſhwunuſh wuſſeetaſh, kah ne ſeepſiſh, kah noh pish kuttinuk toh woh aſean-

5 Kah wuttinuh, wame ne áseau, pish nutussen.

6 Kah woomsu en ahhuttannuppoghamuk, kah wutussen wame, ne wasenumoncheh anukquit.

7 Kah Boaz mahche metsit kah wuttattog, kah wuttah wekontamoomoouk, sepsin kithke nomungquag weatchimineash: kah keme peyau, kah oowoshwunnumauoh wusletash kah sepsin.

8 Kah nnih nôadtipukok, woshetomp wabesu, quinnappu: kah kusse mittamwoilis sepsin wusletut.

9 Kah noowau howan ken? kah noh nampoohamen Ruth kittinneum, newutche puttog koo kittinneum, newutche ken kuppasootauwamsh.

10 Kah noowau, wunnanumukqush Jehovah nuttaunes newutche kummoocheke womoaushaéneheh maumachish, onk na wuike, newutche matta kutásukauoh wuikenuog: uttoh an matchetuog asuh weenauwetuog.

11 Kah yeuyeu nuttaunes, ahque wabeiish kittinhennon wame kodtantaman, newutche wame keitotan nummissinninnúmog wahteauog, ken wunneetupanatamwe mittamwossis.

12 Kah yeuyeu, wunnomwayeuonk, nen kuppasootauwamsh, qut nná wutinnonkumóin paswe onk ren.

13 Yeu apsh yeu nohkog, kah pish n nih, mohtompog, noh unnéhikquean ne unnonkumoo ahuiseet, ne naj, usseitch unnonkumau wutusséonk, qut matta unnehikkoan unnonkumau ne áhusset, neit nen pish kuttinhennon ne áhusset unnonkumau, Jehovah neane pomontog sepsish nô pajeh mohtompanit.

14 Kah seepsinwoh wusseetut pajeh mohtompanit: kah omohku ash nanóuttúhhetteg, kah noowau, ahque wahteauunach mittumwossis petutteau ahhut tannuppoghamuk.

15 Wonk noowau, paudtaush kommonak, ne agquean, kah wunninsh, kah wâninuk, nequtta tahshe barly quttuhhum, kah uppo namauon, kah au otanat.

16 Kah páaonont wasenumoncheh, noowau, howan ken nuttaunes, kah wuttinnon wame ne woshetomp anheont.

17 Kah noowau, yeush nequtta tahshe quttuhwhosh ish barlyhash nuttinnumunkquunash, newutche nuttinuk, ahque mehchuaush wasenumat.

18 Neit noowau, chequnapsh nuttaunes, nô pajeh koowahteaunat uttoh aunak, newutche woshetomp matta anwósinoo, nô pajeh kesteauunat teag, yeu kesukok.

CHAP. IV.

NEit Boaz kuhkuhqueu en squontamut, kah na wutappin, kah kussch wuttinonkumóin ne Boaz ánoowopoh, pomushau, kah wuttinuh, chuh, ken, qushkish yeu apsh: kah qushkeu kah nummatappu.

2 Kah neemunau piogqussuoh Eldersoh ne otanat, kah noowau, yeu appek: kah nummatappuog.

3 Kah unnau anunkumoncheh, Naomi, noh wonk peyau wutch Moabe ohkeit, magou kodchuhki ohke ne wadtieheip kematin Elimelech.

4 Kah nuttenantam kuttinnunnun, nussim, adtôush ut anaquabhettit yeu wadohkitcheg, kah anaquabhettit Elderse nummissiniineumog, manoohaman, manoosh, qut matta manoohamoan, usseh, onk woh noowateoun: newutche wanne howan onkatuk woh manoohamoun webe ken, kah nen nahohtôeu, kah noowau nummanoohamun.

5 Neit noowau Boaz, ne kesukok adtoáan wutóhteuk Naomi wutch wunnutcheganit, kah wonk mos kutadtôamon Ruth um Moabit, ummittamwusloh napuki waápenumunat oowesuonk noh napuk ut wutohtoonganit.

6 Neit anunkumit noowau, noonanum manoohumunat wutch nen, ishkont nummatchteo nehenwonche nutohtóonk, manoosh nussampwiyeum, wutch ken, newutche noonanum manoohamunat.

7 *a* Kah yeu mo weske nniyeup ut Israelut, papaume manoohamoonk, kah papaume ôsoowunnumóonk, wunnetinneat nish noh teag, woshetomp ukkodtinnumunat ummokis, kah wuttinnumauun wetatteamungh, kah mo wauwaonk ut Israel. *a* Deu. 25.7,9

8 Newajeh anunkomont unnont Boazoh, adtôash wutche ken, neit kodtinnum ummokis.

9 Kah Boaz unnau Eldersoh, kah wame missinninúh, kenaau koowawaénneumwoo yeu kesukok, nuttaphum wame ne ahtunkup Elimelech, kah wame ne ahtunkup Chilion kah Mahlon, wutch wunnutcheganit Naomi.

10 Wonk Ruth um-Moabit, ummittamwussoh Mahlon, nuttapoo noonmittamwussissinneat, waápenumunat oowesuonk noh napuk ut wutohtoonganit, oowesuonk noh napuk matta woh tummussumoonun, wutch kenugke weematut, kah wutch wutsyeuongane squontamut koowauwaéncumwoo yeu kesukok.

11 Kah wame missinninnuog neg squontamut, kah Eldersog noowaog, noowauwómun, Jehovah unneheonch ne mittamwussissoh paonutcheh kekit onatuh Rachel, kah onatuh Leah, neg nesuog ayikkuppanneg wek Israel, kah missugkensh ken ut Ephrata, kah waeenomukqusith ut Bethlehem. *b* Gen. 38.29.

12 Kah keek ogqueneungquitch wekit Phares (*b* neh Tamar nekittea ómpuh Judahoh) wutch wuskannem ne pish Jehovah ánumungquean nashpeyeuoh squoh. 1 Chr. 2.4. Matth. 1.3.

13 Neit

13 Neit Boaz nemunau Ruth, kah noh œmittumwoſſiſſinneuh, kah petutteaónont, Lord wuttinnumauoh wompequauonk, kah wunnaumonieu.

14 Kah mittumwuſſiſog unnáog Naomioh, wunánumunaj Jehovah, noh matta nógkonukkœan yeu keſukok, matta wuttinnonkumoéinat onk woh œweſuonk woweenodtumukquodt ut Iſraelut.

15 Kah noh piſh nompenuk kukketeaonk, kah wuſſikkitteahuwaénin ut kukkehchiyeuinneat: newutche kuſhim noh womonukquean, ne ánue wunnegik ut kuhhogkat onk neg neſauſuk tahſuog wunnaumoni inneunk, eh neechadcheh.

16 Kah Naomi neemunáu mukkieſoh kah upponuh uppœchenauóinat,& wunnœſáinuh

17 Kah weetatteamunge mittamwuſſiſoh œweſuonganuhkauóuh, nœwaog, wunnaumoniin neetu ut Naomi ut: kah wutuſſowenóuh Obed: yeuoh œſhoh Jeſſe, œſhoh David.

18 Kah yeuſh uppometeongaſh Phares: *c* Phares wunnaumoniyeu Hezronoh. *c* 1 Chr 2.4. Matt. 1.3.

19 Kah Hezron wunnaumonieu Ramoh, kah Ram wunnaumonieu Aminadaboh.

20 Kah Aminadab wunnaumonieu Nahſhon, kah Nahſhon wunnaumonieu Salmon.

21 Kah Salmon wunnaumonieu Boaz, kah Boaz wunnanmonieu Obed.

22 Kah Obed wunnaumonieu Jeſſe, kah Jeſſe wunnaumonieu David.

Negonae upbœokum *SAMUEL.*

KAh na mo howae woſketomp ut Ramathaim-zophim, ut Ephraime wadchuut, kah u ſoweſu Elkanah, wunnaumonuh Jeroham, wunnaumonuh Elihu, wunnaumonuh Tohu, wunnaumonuh Zuph, wut-Ephrathit.

2 Kah neeſœokauau, paſúk uſſoweſu Hannah, kah ongkatog uſſoweſu Peninnah: kah Peninnah wunneechaneu, qut Hannah wunné wunneechaneu.

3 Kah yeuoh woſketomp *a* kokodtumwae wutch papau uſhau ukkeitotanat wauſſumuónat, kah ſéphauſinat en Jehovahut ayeuhteainnittœout, ut Shiloh, kah neeſuoh wunnaumonuh Eli, Hophni, kah Phinehas, wuſſephauſueneu noh Jehovah, na appuog. *a* Deut 16. 16.

4 Kah adtœocheyeuœook ſephauſu Elkana, ninnumauau wutchippiyeumœaſh: Penninnah ummittamwuſſoh, kah wame wunnaumonuh kah wuttaunoh.

5 Qut aninnumauau Hannahoh neeſipſke chippai. (néwutche womonau Hannah, qut Jehovah uhkuphamauoh wutóontomuk.

6 Kah noh ayeuohkonont œſaume mœmœſqheuh, ummœſqheonat, newutche Jehovah ukkuphamauoh wutóontomuk)

7 Kah ne wutuſſen niſh noh kodtummœ, kóhkuhqueit en wékit Jehovah, ne wuttinne mœmœſqheon: newaje móg kah matta méetſu.

8 Neit Elkanah weſſukeh wuttinukquoh, Hannah, tohwutch mauan? kah tohwutch mat meetſean? kah tohwutch kuttah neuantamœmœonk? ſunnummatta nen anuehkauoh ut kuhhogkat, onk piogquſſuog wunnaumoniinneunk?

9 Neit Hannah neepau mah che meetſehettit ut Shiloh, kah mahche wuttattamweh tit (kah Eli ſephauſuen quenappu appuonganit. kiſhke neepatunkquonkanit ut wut templeumut Jehovah)

10 Kah weeſogkinwoh ukketeahogkóunoh kah peantamauau Jehovah,& mœcheke mau.

11 Kah quoſhoae quoſhauau kah nœwau, wôi Lord ayeuhteaunit, wunnamuhkut mononneaman wutuhquanumoonk kittinneume mittamwoſſis, kah mehquanumean, kah matta wananimmoidt kittinneum qut anninumauadt kittinneum mukkatchouks, neit piſh nummagun en Lordut, niſohke pomontog, kah *b* watta piſh moſumœun uppuhkuk. *b* Num. 6. 5. Judg. 13. 5.

12 Kah nnih nagwutteae peantog anaquabit Jehovah, Eli kukkinneaſu wuttœon.

13 Kah Hannah kuttœ ut wuttahut, webe wuſſiſittœonaſh mamonchemœaſh, qut wuttauatonkquſſuonk matta nœotunkquodtinnœ newaj Eli unnantog kogkeuſſippamœo.

14 Kah Eli wuttinuh, netoh kuſlohke kogkeiſſippamwin? amaunſh kœwineum.

15 Kah Hannah nampœoham kah nœowau, matta nuſſontimom, nen néuantamweteahhœwae mittamwoſſis, matta nœotattamœo wine, aſuh onkup, qut nuſſókin nukketeahogkou anaquabit Jehovah.

16 Ahque ogquanum kittinneum wuttaunut Belial, newutche wutch monatut nunneuantamwe natwontamœonganit, yeu nuppajeh nukkekerohkam.

17 Neit Eli nampœoham kah nœowau, wunohteae mon-hiſh kah um-Manittœomoh Iſrael aninnu nunkquſh kuppeantamoonk ne wehquetumauadt.

18 Kah noh nœowau, kittinneum nameh-teauitch kitteamonteanittuonk anaquabean, neit mittamwoſſis monchu ah meetſu, kah wuttinnuſſuonk matta wonk neuantamweenœoh.

19 Kah nompoae omohkeog, kah wauſſumwog ut anaquabit Jehovah, kah quſhkeog, kah peyaog wekuóut ut Ramah, kah Elkanah œwâheuh Hannah ummittamwuſſoh, kah

Jehovah ummehquanumoh.

20 Newajeh nnag, ahquompi áunak, mahch e Hannah wompequait, neechau wunnaumoninneuh, kah wuttissowenun Samuel, newutche nœwehquetumauonapun Jehovah.

21 Kah wonketomp Elkanah, kah wame wek, kuhkuhqueog, magunat en Jehovahut kokodtumwae sepnausuonk, kah ukquothaumuwaonk.

22 Qut Hannah matta kuhkuhqueu, newutche unnau wessukeh, matta nukkuhkukœh nô pajeh mukkies wutœchininonat, kah neit pish nuppatœ, onk won neepau anaquabit Lord, kah na woh wutapin micheme.

23 Kah Elkanahoh wessukeh unnuk, ussish uttoh án tapeneaman, ne aplh nô pajeh kutœchiniñaheonat, webe Jehovah menehketauitch wuttinnowaonk: neit mittamwossis wutappin, kah wunnœnuh nô pajeh wutœchininaaheónat.

24 Kah mahche œchinináheont, wunnashpenuh, nathpe nithuog cowashenemesog, kah pasuk ephah nœxhik, kah withquie wine, kah uppasœuh weekit God ut Shiloh, kah mukkies peissiseup.

25 Kah nushaog kowashineuh, kah pasœáog mukkiesoh Eliut.

26 Kah noh nœwau, woi nussontimom, neane kukketeahogkou pomontog nussontinom, nen mittamwossis ne adt kechekompauwehtauunop, paantamauog Jehovah.

27 Yeuoh mukkies nœche peantamunah; kah Lord nittinnumunk nœwehquetumœonk kah nanompassumogkup.

28 Newajeh wonk nunnoguhkouheónuh Jehovah uttohsohkepomontog, nôh pish namaikouheonuh Jehovah. Kah na wuttit wowussimon Jehovah.

CHAP. II.

KAh Hannah peantam kah nœwau, nuttah wekontamœmœ Jehovahut, nuttaikon tohshinau ut Lordut: nuttœn mithegskehtauun ánue nummatwomit, newutche nœwekontam ut kœwadchanuwaonganit.

2 Mattahowan wunneetupanatamweyeuœonatuh Jehovah newutche wanne onk howan webe ken, asuh ne teague qussuk ogqueneunkquodtinno num-Manittœmunónut.

3 Ahque wonk wussaume pittuánmœe keketœkunk: misháuussuonk sohhamœmœuhkitch wutch kuttœnœóout, newutche Jehovah wahteóe God, kah noh nathpe usseongash qutompaghœotan.

4 Wutahtompeœoh menuhkesuenuog pohshaog, & neg togkussittasukeg, puttukquobpinóog menuhkesuonk.

5 Neg numwameechumitcheg, wuttinneumuhkausuog wuhhogkauh wutche petukqunuunk: kah nag kodtupwutcheg, newutteasheyeuunneau: nemehkuh mehcheyeu nesausuk tahthegheau, kah mœchekegheont, nœchumwesu.

6 *a* Jehovah nuihehteau, & uppomantamwahheuh, owœmsuunoh weenohkeit, kah ukkuhkuhkœunoh.

7 Jehovah matchekhuau, kah wenauwekhuau, tiuhquonkhuau, kah tahshinnuau.

8 *b* Waapenau matchekuoh wutch nukquehtu, kau tahshinau wenthaenuh, wutch annohkeit, upponónat kenugke sontimohtu, wutahtauwaheonat sohsumóe appuonk, newutche wuñepatunkquonkash ohke wuttaiheash Jehovah, & noh ukquenohtauun muttaok

9 Nanawunnum wusseetœóash wunnetupanatamwenúog, kah matchetowog pish shequnappuog ut pohkenahtu, newutche nashpe menuhkesuonk matta howan sohkósu.

10 Aycuuhkonukqutcheh Jehovah pish sukquehtahwhóog, *c* wutch kesukqut pish uppaduhqunumauoh: Jehovah pish wussittum wéhquthik ohke, kah noh pish menuhkesheau ukketassootamœmoh, kah pish tahthinumauau wutaikonoh sasequnoncheh.

11 Kah Elkanah au Ramah wekit, kah mukkies wuttinneumuhkauau Jehovah anaquabit Eli sephausuenin.

12 Kah wunnaumonuh Eli, neh wunnaumonuh Belial, matta wahéauog Jehovah.

13 Kah yeu sephausuenuog wuttinheaonganœ mithunninnuh, howan sephausit sephausuen wuttinneumoh nathpe peyaoh, ash pamekommetag weyaus, weyause uhquon, nithwanitteai, ut wunnutcheganit.

14 Kah ukkussukonkon ahkuhqut asuh panut asuh Caldronut, asuh potut: kah weyausuhquon wame ne paudtonk, sephausuen wunneemunnumœun, ne wuttinheonéau Shiloh, wame Israélitsoh neh nô paonutcheh.

15 Wonk chágossumohettet wees sephausuen wuttinneumoh peyaoh, kah unnau wosketompoh neh sepnausinitcheh, ánin numah weyaus nutapwónat wutch sephausuen, newutche matta kodtantam kesittae weyaus, qut askeyaus.

16 Kah howan unnont, ahque panushonch teanuk chikossumunat wees kah neit nemunush uttoh an kodtantog kukketeahogkou, neit woh nampœhamau, matta qut yeuyeu aninnumah: kah matta nanœg, neit kutchekee neemunnumauunun.

17 Newajeh ummatchesœonganœ wusketnuog mitlag ut anaquabit Jehovah, newutche mitlinninnuog jishántamwog sephamauongash Jehovah.

18 Qut Samuel wuttinneumuhkausu anaquabit Jehovah, mogkiesuit, *d* puttukquobpissu wompanakinne Ephod.

19 Wonk, ohkasoh ayimunk monakenem kah uppaudtauon asekodtumokish, weeche kuhkuhkœmónt wessukeh, sephausinneat kokodtumwae sephausuongash.

20 Kah Eli wunanumau Elkana kah ummittamwussoh, kah nœwau, Jehovah aninnumunkqush wutkannem yeuoh wutch mittamwossis

a Dent. 32. 39.

b Psal. 113. 7.

c Chap. 7. 10.

d Exod. 28. 4.

tamwollis, wutch wehquétumœonk neu nogohkouheonchah Lordoh: kah nag moncheog nehenwonche wekuout.

21 Kah Jehovah natauwaheau Hannahoh, neit wompequoou, kah niſhwekheau wunnaumoniinnneuh, kah neeſœoh wuttauneuh, kah mukkies Samuel kenuppetu anaquabit Jehovah.

22 Kah Eli kechiſuœ, kah nœotam wame ne wunnaumonuh anheonit wame Iſraelloh, kah neeſinwog mittamwuniſſoh neh moenitcheh ut mukkinneae kommukque ſquontamut.

23 Kah nah wuttinuh tohwutch yeuih uſſeog? newutche nunnœotam kummatcheteonganœoaſh, naſhpe wamu yeug miſſinninnog.

24 Pá nunnaumonunk, newutche, matta ne wunniſetunkquot, ne nœotam, kummatcheſeaheomwœo umminilinninneumoh Jehovah.

25 Paſuk wonketomp matcheneheont onkatoge, wuſittumwaeh piſh œſumoh qut woſketomp matcheneheont Jehovah, howan woh wunnaeompanwonſhuh? qut matta nœotamoeg œwadtauatonkquſuonk œthœoh, newutche Jehovah kodnuſhau.

26 Kah mukkies Samuel, kenuppetu, kah womonuk quſlu na neeſwe Lord kah wonk woſketompaog.

27 Kah na uppeon manittowomp Eliut kah wuttinuh, yeu wulin Jehovah, ſun pahke nunnogquſſip wekœo kœoiiog aphettit Egypt wekit Pharoh?

28 Kah ſun nuppepenauous wutch wame Iſraelle chippanœonganis nœotſephauſueneumuneat, ummagunat ut nutaltarumut, chikohſumnnat incenſe wuthogquineat Ephod wa
Levit. 20. 13. anaquabeh kah e ſun nummagunus en wekuout kœoſhœoog, wame nœotae magœongash naſhpe wunnaumonuh Iſrael.

29 Tôhwutch tattogiko nok nú ſephamonteaongash, kah nuttinnumonteaongash, niha am œteamoweaniſh ut nutayeuonganit, kah kutanue quehtianum kenaumonunk onk nen, kœnogquehtenaoont, naſhpe wanegugihi wame unnagœonganœoath Iſrael nummiiliniinneumog.

30 Newajeh Jehovah unManittœomoh Iſrael nœowau, wunnamuhkut nuſſip, kek, kah weekou kœoſhog, pish pomuthaog anaquabeh michene, qut yeuyeu Jehovah nœowau, nœotukiitch, newutche nag quohtianumutcheg, nukquehtianumœog, kah neg jilhanumutcheg neg pish nutjilhanuœog.

31 Kuſſeh keſukodtash peyaumœo, pish nuttummerahham kuhpit, & wallœit kœoſhog weekœo, ná matta pish kechiſuunœo kekit.

32 Kah pish kenau matwau ut nutayeuonganit, ut wame wenauwetuonganit ne a nuhauout God Iſraeloh, kah na matta pish kechituunœo kekit michene.

33 Kah noh woſketomp wag kuttaiheit, noh matta piſh tamuhtahwhoog wutch nuttaltarumut, noh piſh mahtuppahteœou kuſkeſukquaſh, kah keneuantamhuk ut kuttahut, kah wame ne adtahihegik keek, neg pish nuppœoog peiſſishettit.

34 Kah kuhkinneaſuonganu, ne pish nohkuhkonkqhettit neſuog kenaumonog, Hophni kah Phinehas, paſuk keſuk pish nuppœoog natteeſwe.

35 Kah nœowaapinumom pabuhtaumukque ſephauſuen, noh pish aſit neaunag nuttah, kah nutteuantamœoonk, kah nutayimau papánekommuk, kah noh pish michemè pomuſhau anaquabit ſaſequnog.

36 Kah pish nnih, nish noh paſuk noh ſequnit wutch kekit, pish peyau kah wunnauwaeht, uoh, wutch kodchuki ſilver, & kodchuki petukqunneg, kah pish nœowau, ponen kœowehquetumouſh, ſephauſuenuuineat, onk woh nummeech petukquinneg.

CHAP. III.

KAh mukkies Samuel wuttinneumuhkauau Jehovah anaquabit Eli: kah wuttimowaonk God wohquânumukquodt yeu ahquompak, na matta mo pohquáe ammanſuonk.

2 Kah nnih neahquompak Eli ſepſuk ut wutayeuonganit, kah wuiteſukquaſh nœotche pogkenit nœomœo, onk matta naumœo.

3 Kah aſquam œwequanantog God ahtanœog ut wut-templeumut Jehovah, ne ohtag wut-arkum God, kah Samuel ſepſin keuenat.

4 Neit Jehovah wehkomau Samueloh, kah nampœoham, nen yeu.

5 Kah uſſihau Eliut, kah nœowau, nen yeu, newutche kœowehkomeh, kah nœowau matta kœowehkomunœo, wonk ſepſih, kah moncha kah wonk ſepſin.

6 Kah wonk Jehovah wehquitteamœo, Samuel, kah Samuel onnohku kah au Eliut, kah nœowau nen yeu, newutche kœowehkomeh, kah nampœoham, matta nœowehquitteamœo nunnumon, wonk ſepſih.

7 Kah Samuel aſquam wahe unœo Jehovah, kah aſquam wuttinnœowaonk God nahtineun.

8 Kah wonk Jehovah wehkomau Samueloh nathwudt, kah œmohkeu, kah au Eliut, kah nœowau, nen yeu, newutche kœowehkomeh: kah Eli unnantam Jehovah wehkomau mukkieſoh.

9 Newajeh Eli unnau Samueloh, monchith ſepſih, kah pish nnih, wehkonukqueau, pish kuſſim, keſœokaſh Jehovah, newutche kittinneum kenœotunk, neit Samuel moncha, kah kouen ut wutayeuonganit.

10 Kah Jehovah peyau, kah neepau, kah wel quitteamœo neane negontœ, Samuel, Samuel, neit Samuel nampœoham; ketœo-

kaſh

kaſh newutche kittinneum kenootunk.

11 Kah Jehovah unnau Samueloh, kuſſeh, pith nuttunem ne teag, ut Iſrael, ne a nith noh patuk nootog naneeſe wuttauogwash pim nunnukthaash.

12 Ne keſukok nuppakodche uſſen áyeuuhkonittue Eli wame ne anoowaomp papaume week kutche uſſean, kah wonk nuppakodche uſſem.

13 b Newutche nuttinnonah, noſittum wek micheme, newutche matcheſeonk ne wahteunk, newutché wunnaumonuh niſhkheaoh wuhhogkaun kah matta otameheuh.

14 Newutche nutchadchekeyeuwop wekit Eli, ummatcheſeonk wek Eli, matta pith pahketeauoun naſhpe ſephauſuonk, aſuh magoonk micheme

15 Kah Samuel ſepſin nô pajeh mohtompanuut, kah wothinum wutuſhquontamaſh wek Jehovah kah Samuel wabeta unnonat Eliah monomanſuonk.

16 Neit Eli wehkomau Samueloh, kah noowau Samuel nunnáumon, kah nampoohammen yeu.

17 Kah noowau, teaguas ne Jehovàh anukquean? kowehqnetumouſh ahque adtohtah, Jehóvah ne nehikquſh, kah wonk moocheke, adtahtauean ne teag, wame teagquaſiniſh niſh anukqueaniſh.

18 Kah Samuel wuttinonáth niſh noh teag, kah matta teag wutadtahtauoh kah noowau, noh Lord, uſſitch uttoh an tapeneog.

19 Kah Samuel kenuppetu, kah Jehovah owetomuh, kah matta unnantamoo ne teague ukkuttoowongaſh penuſhait en ohkeit.

20 Kah wame Iſrael wutch Dan wehque Beerſheba, wahheoog Samuel menehkheau oquothodtumwaeneumuneat Jehovah.

21 Kah Jehovah wonk nogquſſu ut Shiloh newutche Jehovah nágum naehtauau Samueloh ut Shiloh; naſhpe wuttinoowaonk Jehovah.

CHAP. IV.

KAh wuttinnowaonk Samuel nnihyeup ut wame Iſraelut, neit Iſraél ſohham wutayeuuhkononat Philiſtianſoh, kah tuppukſinwog kiſhke Ebenezer, kah Philiſtianſog tuppukſinwog ut Aphek.

2 Kah Philiſtianſog wunnahaſſuog ayeuuhkononat Iſrael, kah quentôadtehetttit, Iſrael togkomop ut anaquabhettit Philiſtianſog: kah nuſhaog papaume yauut muttannonganog kuſſuoh kenauwamenutche, ut ohteuhkonit.

3 Kah miſſinninnuog paahettit tuppukſinnoonganit, Iſraelle Elderſog noowáog, tohwaj Jehovah togkomukqueog yeu keſukok ut anaquabhettit Philiſtianſog? neemſkommuttuh onoowae wut-Arkum Lord wutch Shiloh, en kuhhogkanonut, kah peyomoouk kenugke kuhhogkanonut, ne woh koowadchanukqunan wutch wunnutchéganoout kummatwomunnonog.

4 Neit miſſinninnuog ánnooteamoog en Shiloh, ónk woh na otauuneau onoowae wut-Arkum Jehovah ayeuteanit, noh apit nanoſhauwe cherubimſut: kah neeſuog wunnaumonuh Eli Hóphni kah Phineas, naappuog weeche onoowae wut-Arkum God.

5 Kah onoowae wut-Arkum Jehovah paumoouk ut tuppukſinnoowonganit wame Iſrael miſhontoowaog miſhe miſnontoowaonk newaj ohke-ſoowag.

6 Kah Philiſtianſog nootamohettit wuttauatonkquſſue miſhontoowaonk, noowaog, tohnauwuttamoooo unnontoowae yeu miſhontoowaonk, ut wuttuppukkuſſinnoowonganoout Hebronitſog; kah wahteauog wut-Arkum Jehovah peyaumoo ut tuppukſinnoowonganit.

7 Kah Philiſtianſog wabeſuog, newutche noowaog, God peyau ut tuppukſinnoowonganit, kah nag noowaog, miſſi kutonkapunnaonganun, newutch aſquam ne nuſſittonquátinnoo négónaeu.

8 Miſſi kutonkapunnaonganun, howan piſh kuppohquohwhunukqun wutch wunnutcheganoout yeug matikkenukeg manittoog? yeug manittooog togkomuhpanneg Egyptianſog, naſhpe wame unninneaongash ut touohkomukqut.

9 Menuhkeſeg, ogqneſek menuhkoſhketompaut, woi kenaau Philiſtianſog, onk matta woh kenaau otinneumeineau Hebrewſog, a neanehikqueogkup, woiketompoook, kah ayeureak.

10 Kah Philiſtianſog ayeuteaog, kah Iſrael togkomau, kah niſh noh paſuk uſhpuhhoau wekit: kah na mo miſſi paguanittuonk, newutche niſhwinchage muttannonganog kuſſuog Iſraelle ahkeiſhacheg penuſhaog.

11 Kah wut-Arkum God neemunnumun, kah neeſuog wunnaumonuh Eli Hophni kah Phineas nuſhoog.

12 Kah Benjaminne woſketomp quogquou wutch kenauwamehtu, kah peyau Shiloh ne keſukok, wuthogkoounaſh nehnekſhaaſh, kah ohke uppuhkukqut ohteau.

13 Kah paónt kuſſeh, Eli appu appuonganit kiſhke may ut, aſkuhwheteau, newutch wuttah nunnukſhau papaume wut-Arkum God, kah woſketomp paont keitotanat, kah wutaunchemookanuh, wame keitotan miſhontoowae mauog.

14 Kah Eli nootog miſhontoowae mauonk noowau, toh nauwuttamoooo yeu wegkoueongane miſhontoowaonk? kah woiketomp kenuppe petutteau, kah wuttinnon Elioh.

15 Kah Eli paſukoogun takſhinchage kah

ſhwoſuk

ſhwoſuk tahſhe kodtumwohkom, kah *b* wuſkeſukquaſh pogkenumœmœuaſh, onk matta woh naumœun.

b Chap 3:2.

16 Kah woſketomp unnau Elioh, nen noh ſohhog wutch ken.uwamehtu, kah nœoſem yeu keſukok wutch kenáuwamehtu, kah nœwau, toh na ut n nih, nunnaumon?

17 Kah annœonaénin nampœham, kah nœwau, Iſrael wuſſeemo ut anáquábhettit Philiſtianſog, kah na wonk miſhe paguanittuonk kenugke miſſinninnuut, kah neeſœog kenaumonog wonk Hophni kah Phineas, nuppœk, Kah wut-Arkum God-maumunni.

18 Kah n nih, maſhog wut-Arkum God, ontœonu penuſhau, wutch appuonganit kiſhke ſquontamut: kah wuſſittipuk pohkſhau kah nuppœ, newutche noh mo kechiſuœ, kah tœhkequn, kah wuſſumau Iſraelloh yauunchage kodtumwae.

19 Kah wuſhimoh ummittamwuſſoh Phinneas, noh mo wompequau, nahen neechau, kah nœtog unaunchemœokaongaſh, wut-Arkum God mammunni, kah weſſenumoncheh kah weſukeh nuppœoh, nauwaeu, kah neechau, newutche wutonkquommomœongaſh nuhkuhkunk.

20 Kah nahen napuk, mittamwuſſiſſog neg kehchekompauwehtauoncheg, wuttinouh, ahque wábeniſh newutche keneecham wunnaumoniin, qut matta nampœhamau, aſuh œtœwontamœun.

21 Kah wuttiſſowenau mukkieſoh Ichabód, nœwau, ſohſumœonk amaemo wutch Iſrael (Newutche wut-Arkum God mammanni, kah neweſſenumonche, kah weſſukeh.)

22 Kah noh nœwau, ſohſumœonk amái wutch Iſraelut, newutche wut-Arkum God Mammunni.

CHAP. V.

KAh Philiſtianſog mamwog wut-Arkum God, kah œtáuuneau wutch Ebenezer en Aſhdod.

2 Philiſtianſog mammohettit wut-Arkum God, uppaudtauunau wekit Dagon kah upponamunau kiſhke Dagon.

3 Kah Aſhdod apitcheg nompoae omohkehettit, kuſſeh, Dagon penuſhau wuſkeſuk en ohkekontu, ut anaquohtag wut-Arkum Jehovah, kah nemunaog Dagonoh, kah uppounouh wonk ut wutayeuonganit.

4 Kah nompoae omohkehettit nompuhkeik, kuſſeh, Dagon penuſhau wuſkeſuk en ohkekóntu ut anaquohtag wut-Arkum Jehovah kah uppuhkuk Dagon káh naneeſwe wutohteotunitchanaſh tummuſſumunaſh, naſhpe ne pametſhik ut ſquontamut, webe ukkeithog Dagon ſequnnumauau.

5 Newaj wuſſephauſueneumoh Dagon, aſuh howan noh petutteadt Dagon wekit, matta ohpanukeog ne pametſhik wekit Dagon ut aſhdod pajeh yeu keſukok.

6 Qut wunnutcheg Jehovah tuhkequan ut neg apitcheg Aſhdod, kah uppaguanuh, káh wuttogkomuh naſhpe *a* Emrods, Aſhdod kah wuſſippoiyeumaſh.

a Pſal. 78. 66

7 Kah Aſhdode woſketompaog naumohettit nen nih, nœwaog wut-Arkum um-Manittœomoh Iſrael, matta piſh wetomukœunan, newutche wunnutcheg tuhkequan ut kuhhogkanonut, kah ut Dagonit kum-Manittœmunonut.

8 Newajeh annœoteamohetttit, kah mounaog wame Philiſtianſe ſontimoh kah nœwaog, toh kittinteauunan wut-Arkum um-Manittœmœouh Iſrael: kah nag nampœhamwog, wut-Arkum um-Manittœmoh Iſrael quinnuppewuttauunach en Gath, kah quinnuppe wuttauog wut-Arkum um-Manittœœmoh Iſrael.

9 Kah n nih, mahche quinnuppewuttauwehettit, wunnutcheg Jehovah ayeukontam keitotan naſhpe miſhe paguanuonk, kah togkomau keitotanae woſketompuh naneeſe papeiſſiſſitcheg, kah matſkkenukeg, kah ahtáuog Emrods ut ukóſuonganuout.

10 Newajeh negonſhnuwahettit wut-Arkum God en Ekron, kah n nih wut-Arkum God paomœouk Ekron, Ekroniitſog miſhontœwaog, nœwaog, quinnuppewuttoog en kuhhogkanonut wut-Arkum um-Manittœmoh Iſrael kenuſhikqunanonut, kah kummiſſinninneumunnonuh.

11 Neit annœoteamœog, kah mounaog wame Philiſtianſe ſontimoh, kah nœwaog, moncheahtauœk wut-Arkum um-Manittœmœouh Iſrael, kah wonk aumœutch nehenwonche wutayeuonganit, matta kenuſhikkœunanonut, kah kummiſſinninneumunonuh: newutche na mo nuppœe paguanuonk pannuppe wame keitotanat: wunnutcheg God na mo miſhe tuhkequn.

12 Kah woſketompaog neg matta nuppœokeg, togkomoog Emrods: kah ummauonk keitotan kuhkuhquemœo en keſukqut.

CHAP. VI.

KAh wut-Arkum Jehovah mo ohtau wutohtuóut Philiſtianſog neſauſuk tahſuog nepauzſáog.

2 Kah Philiſtianſog wekomáog ſephauſuenúh, kah pauwauoh, nœwaog, toh woh kittinteómun wut-Arkum Jehovah? uſſinan, uttoh woh naſhpe moncheáhtauog en wutayeuonganit?

3 Kah nag unnœowáog, moncheáhtauóg: wut-Arkum um-Manittœmœouh Iſrael, ahque ne toh ut moncheáhtauók: qut kuhkinneamœok ompontinnumunat mátcheſeáe magœonk, neit piſh keneetſkeſimwœo, kah piſh kœwahteauwáhetteamwœo tohwaj matta nunnutcheg ámaunumœog wutch kuhhogkaóut.

4 Kah nag nœowaog teagua mátcheſeáe

nag ponk ne woh ompontinumauogkut? nag nampoonamwog napanna tahſuog golde Emerodſog, kah napana tahſuog golde miſhabuhquáſog: neadtahſhehettit Philiſtianſeh Sontimóog, newutche paſuk éhninneáonk kenuhkukongkoo wame, kah kuſſontimomoóog.

5 Newajeh pish kutáyeuwomwoo wutogqueneunkquſſuonganoo kut-emerodſumoóog, kah wutogqueneunkquſſuonganoo kummaſhabpohquaſumoóuh, neg matchteunkeg ohke, & pish kittiñumauómwoo ſohſumóonk um-Manittoomoouh Iſrael: paguodche woh amaunum wuñutcheg, wutch kuhhogkaóont, kah wutch kummanittoomoóout, kah wutch kutohkeyeuóut.

6 Neit tohwaj menehketeauog kuttahhoowoaſh neyane Egyptianſog & Pharaoh menehketteauhetteup wuttahhoowóaſh? monchanatamwe anakauſit ut nab kenngke, *a* ſunnummatta unnanumoouſſohhenneg miſſinninnúh noſinuthagk? kah nag moncheupanneg?

a Exod 12. 31.

7 Newutche yeuyeu ayimook wuſke cart, kah neemunook neeſuog woſſogkodtunkanitcheg cowaſhinog, neg matta wayokumegig kah kiſhpinuk cowaſhineog cartut, kah paſook calfſog wutch nag.

8 Kah neemunnumook wut-arkum Jehovah, kah quenahtauook cartut, kah golde nompekouunaſh, nish ompontinnumauogiſh, wutch matcheſeae magoonk, poonamook boxut ne kiſhke, kah moncheahtauook, onk woh monchemoo.

9 Kah kuhkinneamook, kuhkuhquemoouk en mayut nehenwonche wuſſiſſippoiyeumut, en Bethſhemeſh, neit noh kittinheukquunnan yeu miſhe machuk, qut matta nauoog, neit pish noowahteauunan matta noh wunnutcheg togkomukoog, qut tiadche nnih waj nootunkqueog.

10 Kah woſketompaog wutuſſeneau, kah nemunaog neeſooh wâſogkodtunkaninitcheh cowaſhinneoh, kah ukkiſhpinóuh cartut, kah kuppohwhóog uk-calfſumóuh ut wetuomut.

11 Kah nag ponamwog wut-arkum Jehovah cartut & box ne aphettit golde miſhabpohquaſog & wutogqueneunkquſſuonganoo wut-emrodſumóuh.

12 Kah cowaſhinnog piuhluke auog, en anſhik may Bethſhemeſh, kah pomuſhaog mayut, miſhontoowaog neaáhettit, kah matta pohchauoog en unnohkounit aſuh menadcheanit, kah Philiſtianſe ſontimóog wutaſukauóuh, wehque Bethſhemeſh wuſſuſepoiyeumut.

13 Kah neg apitcheg Betſhemeſh, kepenumwog 'oowheatumooaſh ut oonóuhkóiyeuut, kah ſpadtauwompuog, kah naumwog Ark, kah wekontamwog wunnaumunnaóut.

14 Kah cart peyaumoo wutohteskonit Joſhua up-Bethſhemit, kah na ohteau, kiſhke miſhe quſſukquanit, kah uppapaſſehthamunaoaſh carte wuttuhqunaſh, kah ſephauſuog cowaſhinneoh, chikohtae magoonk en Jehovahut.

15 Kah Levitſog nookinnumwog wutarkum Jehovah, kah box ne noh weetohtag, ne ohtag golde nompakouunaſh, kah nish upponamunaoaſh miſhe quſſukquanit, kah Bethſhemeſhe woſketompaog magoonk chikohtae magoongaſh, kah ſephauſuog ſephauſuongaſh ne nan keſukok, en Jehovahut.

16 Kah napanna tahſuog Philiſtianſe ſontimóog namohettit, quſhkeog en Ekron ne keſukok.

17 Kah yeuſhoh golde emerodſaſh, nish Philiſtianſog ompontinnummohettichek, wutch matcheſeae ſephauſuonk en Jehovahut, wutch Aſhdod paſuk, wutch Gaza paſuk, wutch Aſhkelon paſuk, wutch Gath paſuk, wutch Ekron paſuk.

18 Kah golde miſhabpohquaſog, neadtahſhik ukkeitoranáoaſh Philiſtianſog, wadchéiyuogiſh napanna tahſuog ſontimóog, naneeſwe wutch pummeneutauſue keitotanaſh, kah wutohtinómne otanameſaſh, wehque miſhe quſſukquanit Abel, na pohamwahettit wut-Arkum Jehovah, ne quſſuk aſhpamohtag pajeh yeu keſukok, ut wutohteakonit Joſhua up-Bethſhemit.

19 Kah togkomau woſketompuh Bethſhemeſh, newutche poſompuog wut Arkum Jehovah, togkommau miſſinninnúh napanna tahſhinchag muttannonganogkuſſuoh kah neſanſuk tahſhinchagkuſſuoh woſketompuh, kah miſſinninnuog mauog, newutche Jehovah togkomau monaoh miſſinninnuh, naſhpe miſhe paguanittuonk.

20 Kah Bethſhemeſhe woſketompaog noowaog, howan tapenuk nepauit anaquabit yeuoh wunneetupanatamwe Lord God? kah howane woh kahkuhquehtauont wutch kuhhogkanónut?

21 Kah annoonaog annoonaénúh en wadohkitcheg Kirjath-jearim, noowaog, Philiſtianſog wonk paudtoog wut-Arkum God, woomſek kah kuhkuhkoouttauook en kuhhogkaóut.

CHAP. VII.

KAh Kirjath-jearime woſketompaog peyaog, kah neemſkomwe kuhkuhkootauog wut-Arkum Jehovah, kah uppaudtauwunau wekit Abinadab, ut wadchuut, kah wunneetupanatamwáheáog Eleazar wunnau nonuh, wummanauwehteauunat wut Arkum Jehovah.

2 Kah nnih, Ark ohtag Kirjath-jearim, ſepeyeuoop: newutche mô neeſnehchage kodtumwae,, kah wame Iſrael week mauunnitteauáog Jehovah.

3 Kah Samuel kenoonau wame wek Iſrael noowau, quſhkeog en Jehovahut naſhpe mamuſſe

muſſe kuttahhœóut, neit a amaunœok pe-
a Joſh. 24. 14, 23. nœoe manittœog, kah b Aſhteroth wutch kellugke kenaau, kah quagwaſhweohtamœok kuttahhœóaſh en Jehovahut, kah c noh webe wowuſſumœok, kah noh pish kuttómœohikkœ wutch wunnutchegancœout Philiſtianſog.
b Judg. 2. 13.
c Deu. 6. 13. Mat. 4. 10. Lu. 4. 8

4 Neit wunnaumonuh Iſrael amaunáog d Baal kah Aſhteroth, kah webe wowuſſumáog Jehovah.
d Judges 2. 11.

5 Kah Samuel nœowau, miánœok wame Iſrael ut Mizpeh, kah kuppeantamwanſhinumwœo en Jehovahut.

6 Kah nag miayeog ut Mizpeh, kah wuttœohuppaog: kah wuſſokenumunneau anaquabit Jehovah, kah mat meetſeog ne keſukok, kah na ut nœowaog, nummatchenehcomun Jehovah, kah Samuel wuſſumau Iſraeloh ut Mizpeh.

7 Kah Philiſtianſog nœotamwehettit Iſrael miayeog ut Mizpeh, Philiſtianſe ſontimóog ayeuuhkonittue kuhkuhquehtauaog Iſraeloh, kah wunnaumonuh Iſrael nœotaminnit nag quſhaog Philiſtianſoh.

8 Kah wunnaumonuh Iſrael unnaog Samueloh, ahque áhqueu netahſhe mauwunitteauanſhinnean en Jehovah num-Manittœomut, onk woh kuttómhikqun wutch wuñutchegancœout Philiſtianſog.

9 Kah Samuel neemunau nœonunutcheh lambſoh, kah mamuſſe ummagunuh wutch chikohtae magœonk en Jehovahut, kah Samuel mauunnitteauau Jehovah wutch Iſraeloh, kah Lord wunnœotauoh.

10 Kah Samuel maguk chikohſue magœonk Philiſtianſog paſœotſhaog ayeuuhkonónat Iſraeloh, qut Jehovah paduhquohhunehteau ut Philiſtianſut naſhpe miihe padahquohhan ne keſukok, nah wuſſohkauoh, kah nag togkomóog ut anaquabit Iſrael.

11 Kah Iſraelle woiketompaog ſohhamwog wutch Mizpeh, kah nœotwuttahwháog Philiſtianſoh, kah wuttogkomóuh nô pajeh uppeyonat ut agwe Bethcar.

12 Neit Samnel nemunum quſſuk, kah upponumunau nanaſhaue Mizpeh kah Shen, kah wuttiſſowetamuneau Eben-ezer, nœowau, yeu pajeh Jehovah kutannumunkqun.

13 Nemehkuh Philiſtianſog ſohkauóog, kah matta wonk petutteaog wuſſiſſippoiyeumœowout Iſrael kah wunnutcheg Jehovah ayeuuhkonáu Philiſtianſoh niſohke pomantog Samuel.

14 Kah keitotanaſh niſh Philiſtianſóg neemunnumóhetticheh wutch Iſraelut, nompenumunaſh en Iſraelut, wutch Ekron wehque Gath, kah wuſſiſſippoiyeumœoaſh, Iſrael uppohquohwuttauunaoaſh wutch wunnutchegancœout Philiſtianſog: kah na mo wunohteaonk naſhaue Iſrael kah Amoritſog.

15 Kah Samuel wuſſumau Iſraeloh niſahke pomontog.

16 Kah aſekodtumœogiſh ukqainnupuhkomun Bethel, kah Gilgal kah mizpeh, kah wuſſumau Iſraeloh ut wame yeuih ayeuongaſh.

17 Kah quſhkeu en Ramah, newutche namo wekin, kah ná wuttit wuſſumon Iſraeloh, kah na wuttit ayimun Altar en Lórdut.

CHAP. VIII.

KAh n nih Samuel kohchiſuœowit, ayeuau wunnaumonuh wuſſummonat Iſrael.

2 Kah mohtommegheoncheh hennoneuh Joel kah nahohtoeyeuit uſſowenau Abiah wuſſittumwaenuœog ut Beerſheba.

3 Kah wunnaumonuh matta auwoh ummayut, qut quſhkeog en anuhamoadtuongait kah a neemunnumwog magœongaih kah woonkitteauog wuſſuttumoonk.
a Deut. 16. 19.

4 Neit wame Iſraelle Elderſog, miyaeog, kah peyaunaog Samueloh ut Ramah.

5 Kah wuttinouh kuſſeh, kukkehchiſu, kah kenaumonog matta auœowog ut kummayut, yeuyeu b ayimiinnean ketaſſoot nœoſumukqunnanonut, neyaunag wame wutohtimoneaſh.
b Hoſea 13. 10. Acts 13. 21.

6 Qut ne matchet ut wuſkeſukqut Samuel, ánœowahettit aninnumaiinnean ketaſſoot nœoſumukqunnanonut, kah Samuel peantamauau Jehovah.

7 Kah Jehovah unnau Samueloh, nœotaſh œowadtauatonkquſſuonganœo miſſinninnuog wame ne anukquean, newutche matta kummiſhananumukœœœog, qut numiſhanumunkquog, nag woh matta nunnanawunnounnaoont.

8 Neaunag wame anakauſuongaſh niſh aſehetticheh wutch na keſukok ſohhœowunog wutch Egypt, nô pajeh yeu keſukok niſh naſhpe ahquanumukqueaniſh, kah wowuſſummaog onkatoge mahittœh ne wonk kittinhikquneau.

9 Newutche yeuyeu, nœotaſh œowadtauatonkquſſuonganœo: qut onch menuhke wauwaſh ayeuuhkone nag, neit kuhkœotómau wuttinniyeuonk ketaſſoot, noh woh nah nanauunont.

10 Kah Samuel wuttinnonaſh, wame ukkuttœowongaſh Jehovah miſſinninnuh neh wehquttumunkqutchah ketaſſootamwoh.

11 Kah nœowau, yeu piſh wuttinniyeuonk ketaſſoot, noh nanawunukqueog, piſh neemunau kenáumonauh, kah piſh ukkuhquttumauonuh wulihogkuh, wutche wutchariotſumaſh, kah wunnaiyeumukqunnaoont wnthorſeſumoh, kah nawhutch piſh negoune quogqueog wutchariotſumaſh.

12 Kah noh pish kehtimau nequt muttannongane mugquompoh, kah nepanna tahſhinchage mugquompoh, kah nah pish wutohketeaheuh kah ukpenumunkquoh, & wutayeuoh ayeuwohteae œotauwohteaonganinneat, kah chariotſe awohteaongainog.

13 Kah pish neemunau kuttaumoooh, oowowullinniñeaóont, & wunad tuppoowenú-unneaóont, kah uppetukqunneganehteanú-unneaóont.

14 Kah pish neemunum kutohteakonash, kah koweenominieohteakonash, kut-oliveohteakonash, wanegugish, kah pish kuttinumauónash wuttinneumoh.

15 Kah pish neemuñum piogque chippag, kooskannemunneash, kah koowenominneohtekonoash, kah pish wuttinnumauonash, wutannósuéneumoh, kah wuttinneumoh.

16 Kah pish neemunau woiketompae kittinneumoh kah mittamwossiise kittineumoh, kah kummenuhkesuéneumoouh, kah kutasse-sumoouh, kah pish wutanakausuwehtunkquoh.

17 Kah pish neemunau piogque chippissinutcheh kuttheepsumoh, kah kenaau pish wuttinneumoh.

18 Kah pish kummaumwoo ne kesukok, newutche kukketasseotimoomoo, noh woh pepenamóóg, kah Jehovah matta pish kenootunkoo ne kesukok.

19 Qut onch missinninnmóg sekeneamwog noswehtamunat owadtauatunkqussuonk Samuel: kah nag nowaog, matta, qut pish nooketasseotimoomun.

20 Onk woh nutoggueneunkqussimun wame wutohtimóneash, kah nukketasseotamoomun woh noosumukqun, kah woh negonuhkungqun, kah woh ayeuuhkontam nutayeuwuttuonganunonash.

21 Kah Samuel nootam wame ukkuttoowonganoooash missinninnuog, kah nish ukkenuppe nompoonash ut wehtauogkut Jehovah.

22 Kah Jehovah unnau Samneloh, nootash owadtauatonkqussuonganoo, kah nag ayimau ketasseotamwoh, kah Samuel unnau Israelle wosketompuh, monchek nishnoh wosketomp en wutotanat.

CHAP. IX.

aChap. 14. 51. 1 Chro. 8. 33.

KAh na mo Benjaminne wosketomp, ussoweśu *a* Kish, wunnaumonuh Abiel, wunnaumonuh Zéror, wunnamonuh Béchorath, wunnaumonuh Aphiah, up Benjamit missaketomp kah weenáuwetuen.

2 Kah wunnaumonuh ussowesuoh Saul, pepenamwe wusken kah wunneetu: kah na matta mo howan kenugke wunnáumonuh Israel, wutánue wunneeteumoh: wutch wuttukeet kah waabe, anue qunnunkqussúmau missinninnúh.

3 Kah wutasseśumoh Kish ooshoh Saul wanneheóog: kah Kish unnau Sauloh wunnaumonuh, neemun yeuyeu, pasuk wuttinnaumin, kah neepaush natinneáh asseśog.

4 Kah pannupshau Ephraimme wadchu, kah pannupthau Shalishae ohke, qnt matta wunnamheuh, neit pannupthaog Shalime ohkit, kah na matta wutappeineau, kah pannupshau wutohkeyeuout Benjamitsog, qut mat wunnamheouh:

5 Kah paahettit Zuphe ohkit Saul unnau wuttinneumoh neh weethogqutcheh, peyaush, qushketuh, ishkont nooth ahque wuttamanumau asseśoh, kah onk woh kootamanumukqun.

6 Kah wuttinuh, kusseh yeuyeu, yeu otanat wuttappin Manittowomp: wame ne anoowadt, nnih, yeuyeu na ontuh, paguodcheh woh kukkuhkootomunkqun may ne woh áóog.

7 Kah Saule unnau wuttinneumoh, qut kusseh, na óog, teaguas woh kuppaudtauoun woiketomp, newutche petukqunneg mahtshau noowisquanonut, kah na mo magoonganoo paudtauonat Manittowomp, teag kutohtomun?

8 Kah wuttinneumun nampoohamauau Sauloh, noowau, kusseh nutahto yeuut, nunnutcheganit, pasuk quarternuoo shekle silver ne nuttinnumauon Manittowomp kummishamunkqunnanonut may.

9 (Noadt ut Israelut wosketomp moncheche natootomwehteache Godoh, yeu wusstin peyaush, auunontuh Naumwaenin, newutche noh yeuyeu hennau quoshodtumwaen, noowadt hennop naumwaen.)

10 Neit Saul unnau wuttinneumoh, koonomwam, peyaush, na ontuh, neit auog keitotanat, ne apit Manittowomp.

11 Kah kohkuhquehettit wadchu en yeu otanat namehheaog nunksquoh, sohhamwog wuttoohuppogo, kah wuttinnouh, sun yeu wuttappin Naumwáén.

12 Kah nág wunnampoohamauouh, kah noowaog ne wutapin kusseh, noh anaquabeog, yeuyeu kenupshágk, newutche peyau yeu kesukok keitotonat, newutche na wusséphausuonganoo missinninnuog, yeu kesukok ut qunnunkque ayeuonganit.

13 Quenau petutteáog otanat, pish teanuk kenamhéau, asquam aungkup qunnunkqui ayeuonganit, meetinneat: newutche missinninnuog matta meetseog no pajeh peyonat: newutche noh wunnantam sephausuonk, kah ne mahche usseit, neit metsuog neg wehkomutcheg, newutche yeuyeu kuhkuhquek, newutche papaume yeuyeu kenamheau,

14 Kah nag kuhkuhqueog en otanat, kah paahettit keitotanat, kusseh Samuel uppiuhsukuhkauoh, kuhkuhquenat qunnuhqui ayeuonganit.

15 *b* Kah Jehovah mahché unnop Samuel. oh ut wuhtauog ut, pasuk kesuk asq papeyonkup Saule, noowop. *b* Chap. 15. 1. Acts. 13. 21.

16 Saup yeu uttoohe kesukok, nutannoon woskétomp en kuhhogkát wutch wutohkit Benjamin, kah pish kussussequn ummummugquompainneat ut nummissinninneunut Israel, onk woh wadchanau nummissinninneumh

neumoh wutch wunnuttcheganoouut Philiſtianſog, newutche nummonunneau nummiſſinninneumog, newutche ummauonganoo nuppeyogqun.

17 Kah Samuel nauont Sauloh, Jehovah wuttinuh, kuſſeh, woſketomp noh anunomp: yeuoh pish nanawunont nummiſſinninneumoh-

18 Neit Saul paſootſhau Samuelut, ut ſquontamut, kah noowau, miſſohhamah koowehquetumouſh, uttoh Naumwaen wek ohtag.

19 Kah Samuel nampoohamauau Saulóh, kah noowau, neen Naumwaen; negonuhkah kuhkuhquiſh en qunnunkqui ayeuonganit, newutche pish koowepimimwoo ne keſukok, kah ſaup pish kittinanumunumwoo nohnuſhak, kah kuttinnunnun wame ne kuttahhut,

20 Kah papaume kutaſſeſſumog neg wanhetcheg nithikqunogkod, ahque miſſanum, newutche, nag nameheoog: kah howane wame Iſrael kodtanumwahettiche? ſunnummatta ken, kah wame kooſh wek?

21 Kah Saul nampoohamkah noowau, ſunnummatta nen up Benjaninit, peaſik wutchippanoonganoo Iſrael? kah nuttaſhiyeuoonk anue peaſin, onk nish wame wutteateaſhiyeuongaſh wutchippanoonk Benjamin, newaj tohwutch yeu uſſean.

22 Kah Samuel nemunau Sauloh, & wuttinneu noh, kah nah uppaſoooh parlourut, kah wutappuwaheuh kehche appuonganit kenugke nagoh wehkomutcheg, neg papaume naſhwunnehch gkuſſitcheg.

23 Kah Samuel unnau nattuppoonuh, paudtauſh kutchippiyeum ne anumauunomp ne papaume anomp wadchanaſh,

24 Kah nattuppooen nemunau uhpequnah, kah ne noh ohtag, kah upponamuh anaquabit Saul, kah Samuel noowau, kuſſeh, ne ſequtteamuk, ponſh anaquabean kah meech: newutch pajeh yeu ahquompak kutahtoehch okontean, wutuhſit adt noowaan, nummahche wehkom miſſinninnuog: nemehkuh Saul wehpumau Samueloh ne keſukok.

25 Kah nookehettit wutch qunnunkqui ayeuonganit en otanat, keketoohkauau Sauloh ut woſkechekommuk.

26 Kah nag nompoae omohkeog, kah nnih adchuwompog, Samuel wehkonau Sauloh ut woſkeche kommuk, noowau, omkiſh, onk woh kummoncheaiſh, kah Saul omohku, kah nag na neeſwe ſohhamwog nagum kah Samuel poquodchit.

27 Kah wonuſehettit en wehqihik keitotan, Samuel unnau Sauloh, us kittinneum negonthauſh, kah negonſhau qut ken neepauſh oggnhſeſe, onk woh kukkuhkootomouſh wuttinnoowaonk God.

CHAP. X.

NEit Samuel nemunum wiſhquie pummee kah wuſſokenumauuh uppuhkukqut, kah wutchipwuttoonapwuh, kah noowau ſunnummatta newutche Jehovah kuſſeſequnuk kummummugquompaiinneat ut wutohtoonganit?

2 Amaean wutch nuhhogkat yeu keſukok neit piſh kenameh neſooog woſketompaog, *a* kiſhke ooweenohkeet Rachel, ut wuſſiſſippoiyeumut Benjamin, ut Zilzah, kah piſh kuttugquog aſſeſog neg natinneahwhodcheg, namehheaog: & kuſſeh, kooſh ahque wuttamanumau aſſeſoh, kah keneuanumukou, noowau, toh woh nutuſſem wutch nunnaumon? *a* Gen. 35.20.

3 Neit na piſh kootch kutchittoushoneau & piſh kuppeyaumoo mukoſhquttaut Tabor kah na piſh kuttit nogkuſhkunkquneau ſhuog woſketompaog kuhkuhqueog en Godut ut Bethel paſuk kenunnau niſhnoh kidſoh, kah onkatuk kenunnum niſhwinaſh petukqunnungaſh, kah onkatuk kenunnum withquie wine,

4 Kah nag piſh koowonkumukquog, kah piſh kittinnumungquog neeneſh petukqunungaſh kah piſh adtumunumaniſh.

5 Ne mahche, piſh kuppeyam oowadchumut God, na ut nanawehhuwaenne Philiſtianſog: kah piſh n nih, peyoan otanat, piſh kenogſkau chippanoe quoſhodtumwaenuog, oomwog wutch qunuhquiayeuonganit naſhpe Pſaltery, kah Tabrets, kah puhpegk, kah harp ut anaquabenit, kah nag quoſhodtumwog.

6 Kah wunnaſhauanittoomoh Jehovah piſh kenuhkuhkunk, kah piſh nag kooweeche quoſhodtumomoog, kah piſh kuppenoointneunkqus.

7 Kah n nag, yeuſh kuhkinneaſuongaſh nuhkuhkongquean, neit uſſiſh uttoh onag, newutche God kowetomuk.

8 Kah piſh kenegonne woomus en Gilgal kah kuſſeh, piſh koomomuſſuonſh, magunat chikohſue magoongaſh kah ſephauſinneat wunohteae magoongane ſephauſuongaſh. *b* neſauſuk tahſhikquinne piſh na kuttit pahtis, no pajeh kuppeyoonunat, kah piſh kenahtinſh toh woh aſean. *b* Chap. 13, 8.

9 Kah n nih, quanupipſquannait oomunat Samuelut, God wuttinnumauoh onkatuk metah kah wame yeuſh kukkinneaſuongaſh n nihyeuaſh ne keſukok.

10 Kah na paahettit wadchuut, kuſſeh, chippanoe quoſhodtumwaenuoh wunnogſkauoh, kah wunnaſhauanittoomoh God nuhkuhkunk, kah na wuttit qnolhodtumun kenugke nahoh.

11 Kah n nih, wame nag negonne waheumpanneg, nauahettit kuſſeh quoſhodtum ut kenugke oouſhodtumwaenuh, neit miſſinninuog unnittuog, teaguas yeu anak ut wunnaumonat Kiſh *c* ſun Saul kenugſhau *c* Chap. 19.24.

quoshodtumwaénúh?

12 Kah pasuk ne ayeuonganit nampœham kah nœwau, qut howan wutœrshumau? newajeh nnag nupwtaonk, sun Saul wonk kenukthau quoshodtumwaénúh?

13 Kah mahche quoshodtuk, peyau qunuhque ayeuonganit.

14 Kah œsheseh unnuk, kah wuttinneumoh, tohnohkutómwous? kah nœwau, natinneawhonat asseseg, kah matta namhéogkut, nuppeyaonómun Samuel.

15 Kah Saul œsheseh nœwaoh, usseh, kœwehqutumouth, uttoh Samuel ánukqueog.

16 Kah Saul unnau œsheseh, nuppahke yikqun asseseg namehheaog: qut papaume kahtœtamóonk, ne Samuel weogquttukkup, matta wuttinnóun.

17 Kah Samuel moaeu wehkomau wame missinnuh ut Mizpeh en Jehoyahut.

18 Kah unnau wunnaumonuh Israel, yeu wussin Lord um-Manittœmoh Israel nusshohhœwunnomp Israel wutch Egypt, kah kuttomhennumwop wutch wunnutchegancœóut Egyptianseg, kah wutch wunnutchegancœout wame asstœtamœonganash, kah neg sánukehtóhukqueógig.

19 Kah yeu kesukok kuppogkenomwœkum Manittœmœuh, noh nagum kuttomhikkœop wutch wame kutonkapunnaonganehtu, kah kutonkquommomoonganehtu, kah kittinnau, qut kœtasseo nánawunnumwah, newutche yeuyeu neepauœok anaquabit Jehovah, chachapanœonganu, kah mummuttanonganu.

20 Kah Samuel wehkomont wame wutchippanœonganóash Israel pasœtshómœout, wutchippanœonk Benjamin neemunumun.

21 Kah pasœtshatunk wutteateashiyeuongash Benjamin, wutteateashiyeuonk Matri neemunnumun, kah Saul wunnaumonuh Kish neemunau: kah natinneahwhahéttit, matta nameheau.

22 Newajeh wonk natœtomauwáhettit Jehovah, woh wosketomp yeu peyon, kah Jehovah nampœham, kusseh, puttogque ut kenugke maumachiit.

23 Kah quogqueog kah na œsœóneau, kah neepauit kenugke missinninnútu, ánuunkqussumau howae missinninnúh, wutch wuttukkeit, kah waabe.

24 Kah Samuel unau wame missinninnúh, noh nók, neh Jehovah pepenauoncheh, matta howan wuttinnauoh kenugke wame missinninnúog? kah wame missinninnúog mish ontœwaog kah nœwaog, God wadchanonch ketasseotamwoh.

25 Neit Samuel unnau missinninúh neaunag ketasseotamóonk, œsukkuhhamun ut bœkut, kah upponamun anaquabit Lord, kah Samuel monchéáheau wane missinninnúh, nishnoh wosketomp wekit.

26 Kah Saul wonk monchu en Gibeah, kah weechóg ayeuhteuh neg wuttahhœóash God masunuk.

27 Qut wunnaumonuh Belial nœwaoh, uttoh pish kittin tomhikqunnan yeuoh wosketomp? kah wusskeneauóuh, kah matta uppaudtauóuh magœonk, qut chequnappu.

DHAP. XI.

NEit Nahash wut-Amonit kuhkuhqueu, kah ayeuuhkone tuppukshinnœwontam Jabesh-Gilead, kah wame Jabeshe woiketompaog unnaog Nahash, wunnœwadtuh, kah pish kœtininneumuhkauunúmun.

2 Kah Nahash wut-Ammonit wunnámpœhamauoh, yeu kœtch wunnœwonan, woh nupwokhamunat wame kuttinohkoune kuskesukœœash, kah woh nupponamun wutch kekomáonk wame Israel.

3 Kah Jabeshe Elderseg wuttinouh áninumaiiñean nesausuk tahshikquiñe, onk woh nutannœnomun annœneanuog ut wame wussissippoiyeumœout Israel: kah neit mattá howan tomhikkœog, pish kussohwehtauunumun.

4 Neit annœnaenuog peyaog Gibeah Saul ut, kah aunchemœkaog ut wuhtauogkœout missinninnuog, kah wame missinninnuog mishoutœwae mauog.

5 Kah kusseh. Saul asuhkaue peyaonau néetasue wutch ohteakonit, kah Saul nœwau, toh ushpunaog missinninnuog waj mauwehettit? kah wuttinnoneaaoash wuttinaunchemœkaonganœœash Jabeshe woiketompaog.

6 Kah wunnashauanittœmoh God nuhkuhkunk Saul nœtog yeush unaunchemœkaongash, kah ummusquántamœonk mishe nashqunau.

7 Kah neemunau neesœooh oxinoh, kah wutchadchabetahwhoh, kah neh wuñegonshhuouuh pannuppe wame wussissippoiyeumœwout Israel nashpe wunnutcheganœout annœnaenuog, nœwau, wuttinnin howan matta nahohtoe sohhamœmuk Sauloh kah Samueloh, ne pish unneheonin wutoxinnumoh, kah qushaonk Jehovah nuhkuhkunkquog missinninnuh: kah nag sohhamwog onatuh pasuk woiketomp,

8 Kah neh agkemont ut Bezek, wunnaumónuh Israel nishwe pasukœe muttannonganogkussuoh, kah Judahe wosketompaog thwinchage muttannonganog kussuog.

9 Kah nag unnaog annœnaenuh neh paonutcheh, yeu pish kittinnoneau Jabesh Gileade wosketompaog, Saup, nepauz kusloppoſuk, pish wuttannunnumwonkannog, kah annœnaenuog peyaog, kah wuttinoneau Jabesh Giliade wosketompoh, kah nag wekontamwog.

10 Newaj Jabesh Giliade wosketompaog nœwahéttit, Saup kusshohwehtauunumun, kah pish kittinhimun uttóh an tapeneunkquok.

11 Kah

11 Kah nnih mohtompog, Saul nishwe chipwushhe au missinninnuh, kah nag peyaóg u t nashauwe ayeuteaenuut, mohtompanae askuhwhéteomuk, kah nushaog Ammonitsoh nó pajeh kositt ag: kah n ni h neg asquetawhutcheg seahthaog, onk matta neesoog wunnesiyeuh.

12 Kah missinnianuog unnaog Samueloh, howan noh anoowadt, sun woh Saul kenanawunukqun? pasook woiketompaog onk woh nunnushonnonog.

13 Kah Saul noowau matta pish woiketomp nushoun yeu kesukok, newutche yeu kesukok Jehovah u sen oowad chanuwaonk ut Israel.

14 Neit Samuel unnau missinninnuh, Ehoh ontuh Gilgal, kah na ut wuikehteauttuh assootamoonk.

15 Kah wame missinninnuog auog Gilgal, kah na wuttit ketássootamwuhkonau Sauloh ut anaquabit Jehovah ut Gilgal, kah wuttit sephausineau sephausuongash kah wunohteae magoongásh anaquabit Lord, kah na ut Saul kah wame Israelle woiketompaog mishe weekontamwog.

CHAP. XII.

KAh Samuel unnau wame Israeloh, kussen nunnootam koowadtauatonkqussuonganoo wame ne aseog, kah kukketassootumwuhkauunnumwoo.

2 Kah yeuyeu kusseh, ketassoot pomushau anaquabeog kah nen nukkechisu, kah noowompuhquom, kah kusseh nunnaumonog koowetomukumwoo, kah nummahche pomusham anaquabeog wutch nummukkiesuuneat pajeh yeu kesukok.

3 Kusseh, nen yeu, ayeuuhkonittue wauwaosék ut anaquabit Jehovah, kah ut anaquabit sasequnoncheh, howan wutoxinnumoh, nemunog? asuh howan wutassumoh nemunog? howan asookekomog? howan nameketahwhog, asuh wutch howan wunnutcheganit nutattumunum magoonk, ne nashpe, nuskesukquash pogkenumomoouk, kah kenompenumauwununeau.

4 Kah nag noowag matta kutasookekomeumun, asuh kussinnukkehtahheumun, asuh matta wutch howan wunnutcheganit neemunnumooh.

5 Kah nah wuttinuh, Lord ayeuuhkonittue koowauwaonukoo, kah sasequnoncheh wauwaoh yeu kesukok matta teag kummiskommoouneau ut nunnutchegánit, kah nág nampoohamwog, noh wauwau.

6 Kah Samuel unnau missinninnuh, noh Jehovah tahshinont Mosesoh, kah Aaronoh, kah noh sohhoowunont koosheooh wutch Egypt.

7 Newutche yeuyeu chequnikkompauook, onk woh koowead timunu nwoo anaquabit Jehovah, papaume wame wussampweussseongash Jehoyah, ne anhikqueog, kah koosheooh.

8 *a* Jakob paont Egypt, koosheoóg mauunnitteauáhettit Jehovah, neit Jehovah *b* annoonau Mosesoh kah Aaronoh, neg sohhoowanohpanneg koosheooh wutch Egypt, kah wutáyeuóuh yeu ayinneat.

9 Kah wunnánumahettit Jehovah um-Manittoomooouh, *c* wuttinnagunuh ut wunnutcheganit Sisera, ummugquomp wutáyeuwehteomuh Hazor, kah en wunnutcheganoout Philistianseg, kah en wunnutcheganit Moabe ketassoot, kah nah wutáyeuwuhkonóuh.

10 Kah nag mauunnitteauaog Jehovah, kah noowáog, nummatchesemun, newutche nutohquanummómun Jehovah, kah noowowussumómun Baalim kah Ashteroth, qut yeuyeu pohquohwusshan, wutch wunnutcheganowout nummatwomunónog kah koowowussumunumun.

11 Kah Jehovah annoonau Jerubbaal, kah Bedan, *b* kah Jephthah, kah Samuel, kah kuttomwuhhénumwop wutch wunnutcheganoóut kummatwómooóog waéenu, kah kummanunniyimwop.

12 Kah nauóg Nahash ukketassootamoomooh wunnaumonuh Ammon ayeuuhkónukqueóg, kutussumwop, matta, qut ketassoot pish nanáwunukumun, Jehovah kum-Manittoomwoo wogketassootamweóg.

13 Newutche yeuyeu, nok ketassoot noh pepenauog, kah noh kodtanumóg, kah kussen Jehovah koo ketassootamwuhkongkou.

14 Qushog Jehovah, kah wowussumóg, kah nooswehtamog oowadtauatonkqussuonk, kah matta cheketamooog wutannoo teamoonk Jehovah, neit naneeswe kenaau, & wonk ketassoot noh nanáwunukqueog pish nagwutteae kutasuhkauómwoo Jehovah kum-Manittoomwoo.

15 Qut matta noosweht amóog oowadtauatonkqussuonk Jehovah, neit pish wunnutcheg Jehovah kutayeuuhkonukumwoo, neane ayeuuhkonomp koosheooh.

16 Newutche yeuyeu neepóook, kah yeu naumook mohsag, ne weh asit Jehovah anaquohtag kuskesukoooosh.

17 Sunnummatta yeuyeu kesukok wheato kepeumoonk? pish noowehkum Jehovah, kah pish annoonau neempoh kah sokanon, onk woh koowahteomwo, kah woh kenaumwo, kummatchesoonganoo missi, ne aseog ut anaquabit Jehovah, koowehkomonaoont ketassoot.

18 Neit Samuel wehkomau Jehovah, kah Jehovah annoonau neempoh kah sokenon, ne kesukok, & wame missinninnúog misshe qushóog Jehovah kah Samuel.

19 Kah wame missinninnúog unnaog Samueloh, peantamwansh kittinneúmog en Jehovah ut kum-Manittoomut, & woh monuppoomun; newutche nukkonchehteomun wame nummatchesoonganonash, yeu mach uk, noowe-

a Gen. 46,5,7
b Exo. 4. 16.
c Judg 4.2.
b Judg 11. 1.

nœwehquetumónanônut ketaſſœt.

20. Kah Samuel unnau miſſinninnúh, ahque wabeſek, (yeu kutu.ſeneau wame matcheſeonk, qut ahque quſhkek wutch aſuhkauónat Jénova ,qut wuttinneúmuhkók Jehovah nathpe mamuſe kuttahhou.

21 Kah ahque quſhkek,newutche neit kutaſukomwœ tahnœcheyeuœgiſh, niſh matta wadchiyeumukiſh, aſuh matta tomhuômunógiſh, newutche niſh tahnœcheyeuœaſh)

22 Newutche Jehovah matta piſh ahquanumauœ ummiſſinninneúmoh, wutche ummiſhe weſuonk, newutche wuttinne tapeneamun Jehovah, kenaau œmiſſinninneúmuneat.

23 Wonk papaume neu, nôœſukiitch, nummatchenéheônat Jehovah kútahque peantamwanſhinneaôont, qut kukkuhkœtamauonúmwœ wanegik kah ſampoi may.

24 Webe quſhœk Jehovah, kah wunnamúhkuteyeue wuttinneúmúhkok, naſhpe mamúſſe kuttahhoú, newutche natwontamœk uttoh an mágagiſh kutuſſeaunthhukoú.

25 Qut aſhpumme matcheſeóg,piſh kummahtúſſimwœ, kenaau kah kukketaſſœtamomwœ.

CHAP. XIII.

SAul nequt kodtumwáe nanawunum, kah mahche neeſekodtumwae nanawunuk Iſraelut.

2 Saul pepenauau niſhwudt muttannonganog kuſſuoh Iſraele woſketompoh neeſe muttannonganog kuſſuog weetomaog Saulóh ut Michmaſh, kah ut wadchuut Bethel, kah nequt muttannonganog kuſſuog weetomaog Jonathanoh, ut Gibea ut Benjamin, kah onkatege miſſinninnuh moncheaheau niſh noh woſketompuh en wekit.

3 Kah Jonathan togkomau Philiſtianſeh wadchanuanitcheh, neg ut Geba, kah Philiſtianſog wunnœtamuneau, kah Saul puhpequohto monopuhpeg, pannuppe wame ohkeit, nœwau, Hebrewlog nœtamwehettich.

4 Kah wame Iſrael nœtamwog, Saul togkomau wadchanuae, Philiſtianſoh kah Philiſtiánſog nehchanumaog Iſraeloh, kah miſſinninnuog moae wehkomoog aſuhkaue Saul en Gilgal.

5 Kah Philiſtianſog miayeog ayeuuhkononun Iſrael, niſhwinchage muttannongauogkodtaſh chariotſaſh, kah nequtta tahſhe muttannonganog kuſſuog hotſeſch nacœmukqutcheg, kah miſſinninnuog onatuh nagunt kiſhke ketahhannit newutche muttaanwog; kah kuhkuhqueog, kah tuppukſinwog ut Michmaſh, wutchekſuiyéu wutch Bethaven.

6 Kah Iſraelle woſketompaóg nauahettit quequenauanumoog (newutche miſſinninnuog quequenauanumoog) neit Miſſinninnuog puttogqueog ut haſſunnekittu, kah kuppahtu, kah quſſukquanehtu, kah kogkuſſohkoagish, kah paſohtheganehtu.

7 Kah nawhutch Hebrewſog quſhkodteaog Jordan en ohkit Gad, kah Gilead, qut Saul aſh appu ut Gilgal, kah wame miſſinninnuog nunnukſhae wutaſukauóuh.

8 Kah na wuttit neſauſuk tahſhikquinne pahtuſſin, neane kuhkœwop Samuel: qut Samuel matta peyauœ Gilgal: kah miſſinninnuog nanwiyeuog wutch wuhhogkat. a Chap 10. 8.

9 Kah Saul nœwau paudtiegk chikohtae magœongaſh, kah wunohteáe magœongaſh, kah ſephauſu chikohtae magœongaſh.

10 Kah n nih, quenau mahche ſephauſit chikohtae magœóngaſh, kuſſeh Samuel peyau kah Saul ſohham wunnogſkauonat, onk woh œwonkumuh.

11 Kah Samuel nœwau, toh kummahche uſſen? kah Saul nœwau, newutche nunaum miſſinninnuog nanwiyeuog wutch nuhhogkat kah matta kuppeyoh neane kuhkœwaop, kah Philiſtianſog miayeog ut Michmáſh.

12 Néwajeh nœwaomp, Philiſtianſog piſh nunnuhkukkungquog ut Gilgal, kah matta nutayimœ peantamœongaſh en Jehovahut, newajeh chekeéneheog nuhhog, kah nuſſephaus chikohtae magœonk.

13 Kah Samuel unnau Sauloh, kummattammagwe uſſem: matta kenanawehteo wuttannœteamœonk Jehovah kummanittœm, ne ánaœnukquean: ne wutche yeuyeu Jehovah kodmenehketeau kutaſſœtamóonk ut Iſraelut micheme.

14 Qut yeuyéu kutaſſœtamóonk mattá piſh nagwutteohtáuo: Jehovah natinnewhau woſketompuh, neaunag nehenwonche wuttah kah Jehovah wutannœnuh ummugquompainneat ut ummiſſinninneúmut, newutche matta kenanawehteaœh ne Jehovah anannœnukquean.

15 Kah Samuel neepau, kah kuhkúhqueu wutch Gilgal en Gibeah ut Benjamin, kah Saul ogkomau miſſinninnúh neh wetomukqutcheh, papaume nequtta tahſhe paſukœœog woſketompaog.

16 Kah Saul kah Jonathan wunnaumonuh, kah miſſinninnúog neh wetomukqutcheh appuog Gibeah ut Benjamin: qut Philiſtianſog tuppukſinwog ut Michmaſh.

17 Kah woſkehuwaennog ſohhamwog wutch wuttuppukuſſinnœonganœónt Philiſtianſog niſhwe chippanœog, nequt chippanœog quinnuppeog en anſhik may Ophrath en wutohkit Shual.

18 Kah onkatog chippanœonk quinnuppeog en anſhik may Bethhoron; kah onkatog chippanœonk quinnuppeog en ſuſſippoiyeue mayut ne anſhik nogque Zeboimme œnouhkoiyeuut; nogque touohkomuk.

19 Kah wanne ſmith namehheóun ut pannúppe wame wutohtuóut Iſrael: newutche Philiſtianſog

Philiſtianſog nœwaog, iſhkont Hebrewſog ayimóog togkodtegaſh, aſuh qunnuhtukquaſh.

20 Qut wame Iſraelitſog womſuog en Philiſtianſut, niſhnoh woſketomp kehtadtauunat, wuſ-ſharum, uk-coulterum wuttogkunk, kah um-mattockum.

21 Qut wadchanumwog fileſaſh, wutch mattockſaſh, & wutch coulterſaſh, & wutch forkſaſh, kah wutch togkunkaſh, kah kehtadtauunat goadſaſh.

22 Nemehkuh nnih, ne keſukok ayeuwuttimuk, na matta namehteauoun togkodteg aſuh qunnuhtug, wunnutcheganit howae miſſinnin neh weechógqutcheh Saul kah Jonathan, qut ut Saulut kah ut Jonathanut neit namehteauun.

23 Kah wadchanuwae Philiſtianſog ſohhamwog en Michmaſhe weepwoiyeuut.

CHAP. XIV.

KAh nnih, keſukodtut, Jonathan wunnaumonuh Saul, unnau wuſkenúh neh kounumunutcheh ukkenauwameonk, peyauſh, kah quſhkodteadtuh en Philiſtianſeh wadchanuwaenuut, ne papiuhſukeh; qut matta wuttinnon œoſhoh.

2 Kah Saul appu aongkoue Gibeah, agwe pomegranúhtugqut ne ontag ut Migron: kah miſſinninnúh neh wetomukqutcheh papaume nequtta tahſhe paſukœœœog.

3 Kah Ahiah wunnaumonuh Ahitup *a* Ichabob wematoh, wunnaumonuh Phinehas, wunnaumonuh Eli, wuſſephauſuéneúmoh Jehovah ut Shiloh, agqunnumont Ephod: kah miſſinninnúog matta wahteauœœog Jonathan monchei. *a* Chap 4.21.

4 Kah naſhaue mayaſh, niſh Jonathan kod ôſœuhkogiſh en Philiſtianſe wadchanuwaénuut na mo kuſſohkoiompſk wutch yoáe, kah kuſſohkoiompſk na wonk nogque, kah paſuk hettamun Bozez, kah onkatog hettamun Seneh.

5 Naóágk paſuk wutchekſúayeu wutogquohteau piuhſuke Michmaſh: kah onkatog ſowaniyeuwiyeu piuhſukeh Gibeah.

6 Kah Jonathan unnau wuſkenúh neh kóunumunutcheh kenauwameonk, peyauſh, kah ontuh wadchanuwaenue yeug matquoſhquiauſegig: paguodche Jehovah kutanakauſuw nſhikqun: newutche matta te g wuttamhik Jehovah *b* tomoheónat naſhpe monaog aſuh ogguhſuog. *b* 2 Chr. 14. 11.

7 Kah neh kônumunutcheh ukkenauwameonk wuttukquoh, uſiſh wame ne kuttahhut: quinnuppekompauſh, kuſſeh kœweetomſh neaunag kuttah.

8 Neit Jonathan nœwau, kuſſeh, kuppaumukauómun yeug woſketompaog, kah kenaéhtauóunónog.

9 Nag unnukqueog, ne appek, no pajeh kuppeyaonunnanonut, neit piſh kutchequnikkompomun ut kutayeuonganunnônut, kah matta kukkuhkuhquehtauóunnónog.

10 Qut nag unnœwahettit, kuhkuhquehtiinnean, neit woh kukkuhkuhquemun, newutche Jehovah upponuh kenutcheganónut, kah yeu pish kuhkinneaſuonk wutch kenawun.

11 Kah nag naneeſwe naéog en wadchanuwaenue Philiſtianſut, kah Philiſtianſog nœwaog, kuſſeh, Hebrewſog ſohhamwog wutch wónogquehtu ne adt puttogquehetteup.

12 Kah wadchanuwaenue woſketompaog nampœhamauwaog Jonathanoh, kah kôunumunutcheh ukkenauwameonk, & nœwaog, kuhquehtiinnean, kah kenahtinnunnumun ne teag, kah Jonathan unnau kônumunutcheh ukkenauwameonk, kuhkuhquée aſuhkah, newutche Jehovah ummagunuh en wunnutcheganœœout Iſrael.

13 Kah Jonathan kutóntauohto wunnutchegaſh kah wuſſeetaſh, kah kônumunutche ukkenauwameonk nahohtoeu: kah penuſhaog ut anaquabit Jonathan, kah kônumunutche ukkenauwameonk nahohtôeu nuſhehteaoh.

14 Kah negonne paguanittuonk ne Jonathan kah kônumunutche ukkenauwameonk ayimhettit, papaume neeſneechagkodtog woſketompoh, anome neáhunukukœœk pohſhe acre ohke, ne paſuk yoakœœe oxinog woh anaſkhamhettit.

15 Kah na mo nunnukſhaonk ut ayeuhteaénúut, ut ohteakonit, kah kenugke wame miſſinninnúut: wadchanuwaénûog, kah woſkehuwaenúog, nag wonk nunnukſhaog, kah ohke quequan; kah miſhe nunnukſhaonganúœœ.

16 Kah wutaſkuhwheteaeneumoh Saul ut Gibeah ut Benjamin, natauwompuog, kah kuſſeh mattaanukeg ſobaſuog, kah nag moncheog kekeputtawhuttuog.

17 Neit Saul unnau miſſinninnuh neh wetomukqutcheh, ogkemœœk yeuyeu kah nók howan nogkonukqueog, kah agkemahettit, kuſſeh Jonathan kah konu munutcheh ukkenauwámeonk matta na wutappèineau.

18 Kah Saul unnau Ahiah, paudtouſh wut-Arkum God, (newutche wut Arkum God, œweetomukqúneau wunnaumonuh Iſrael, na ahquompak)

19 Kah nnih, Saul aſhpame keketœhkauont ſephauſuenuh, niſhketunkquodt ne ut wutayeuwehteaonganœœout Philiſtianſog nano miſhontœwau: kah Saul unnau ſephauſuenuh, quſhkinſh kenutcheg.

20 Kah Saul kah wáme miſſinninnuh neh wehtomukqutcheh moeog, kah peyauog ayeuwuttinneát, kah kuſſeh *d* niſh noh woketomp wuttogkodteg ayeuuhkonau neeſœ hetticheh, miſhe ónkquanunœonk. *d* Jud. 7. 22.

21 Kah wonk Hebrewſog neg weechayeumoncheg Philiſtianſog negonae ne ahquompak, nag weechoampanneg en tuppukſinœœonganit wutch waeene, nag wonk quinnup- 2 Chro 20. 23

peog weechoohamonat Israelitsoh neg weetomoncheg Saul Kah Jonathan.

22 Kah wonk wame Israelle woshetompaog, neg padtogquedcheg ut Ephraimme wadchuut, nootamwehettit wussemóog Philistianiog, nag wonk ummenuhke asuhkauouh en ayeuwuttinneat.

23 Nemehkuh Jehovah wadchanau Israeloh ne kesukok, kah ayeuwuttuonk qushkodteomwoo en Bethaven.

24 Kah wame Israelle woiketompaog quequenauanumóog ne kesukok, newutche Saul chadchekeimau missinninnuh noowau, nattanumunach woiketomp noh meetchuk ne teague meechum na pajeh wunnonkoout, onk woh nutanneotau nummatwomog: newaj howae missinnin qutchehtamóog meechum.

25 Kah wame ne ohkeit peyaog kuppahtu, kah na mo hony ohkekontu.

26 Kah missinninnuog paahettit kuppahtu, kusseh hony padtippathin, qut wanne howan ponamoo wunnutcheg wuttoonut: newutche missinninnuog quehtamwog chadchekeyeuwaonk.

27 Qut Jonathan matta nootamoo ooshoh meechumuhkonuh missinninnuh nathpe chadchekeyeuwaonk, newajeh summagunuk yoae méhtugkoom ne ohtag wunnutcheganit, kah ukquogkenumun ut honyCombut, kah ponam wunnutcheg wuttoonut, kah wuskesukquash pahkeneunkquottash.

28 Neit pasuk missinnin nampoopham kah noowau, kuush menuhke meechumuhkonop missinninnuh nashpe chadchekeyeuwaonk, noowop, matanumunach woiketomp noh meechuk ne teague meechum yeu kesukok, kah missinninnuog sauunnumwog.

29 Neit Jonathan noowau, noosh wuttamehteau ohke: naumook, koowehquetumauunumwoo, nuskesuk uttoh ane pahkeneunkquok, newutche nukqutchehtam ogguhse yeu hony.

30 Uttoh an moocheke, tohneit nanouwe meechbettis missinninnuog yeu kesukok sequttahamoonganash wutch ummatwomoooh, nish nanteauhetticheh? newutche yeuyeu sunnummatta woh anue missáno paguanittuonk ut kenugke Philistiansut?

31 Kah nag togkomáog Philistianson ne kesukok wutch Michmash wehque Aijalon, kah missinninnuog papaquanne sauunnumwog.

32 Kah missinninnuog waapippoog ut sequttahhamoonganit, kah neemunáog sheepsoh, kah oxinoh kah calfsoh, kah wunnushouh ut ohkekontu, kah missinninnuog e ukkuksquae moowhouh.

33 Neit unnaog Sauloh, noowaog, missinninnuog matcheneheaog Jehovah, newutche obpadtamwog musqueheonk. Kah noowau, kummatchesemwoo: unnequanumick mishe quisuk yeu kesukok.

34 Kah Saul noowau sepagek en missinninnuh, kah nag unnok, padtiegk nishnoh woiketomp wutoxinumoh: kah nishnoh woiketomp wutsheepsumoh, kah yeuut nushook, kah meetsek, kah ahque matchenebeuk Jehovah oppadtamunat wusqueheonk. Kah wame missinninnuog pasoowaog nishnoh woiketomp wutoxinumoh, ne nohkog, kah na wuttit nushoneau.

35 Kah Saul ayim altar en Jehovahut, ne mo negonne altar ne ayimauont Jehovah.

36 Kah Saul noowau, noosittahwhe womsunónontuh Philistianson nukkonáeu, & matcheheontuh nō pajeh mohtompanit, kah ahque usquehtahwhontuh woiketomp, kah noowaog usiith uttoh an tapeneaman, neit sephausuen noowau, pasootthadtuh yeuut en Godut.

37 Kah Saul natootamauau Goduh, woh noosittahwhe womseum Philistianson? sun nag kummagununk en wunnutcheganit Israel? qut matta wunnampoohamauuh ne kesukok.

38 Kah Saul noowau, pasootshagk wame kenaau kehche missinninnuog: kah wahteauook, kah naumook uttiyeu matcheseonk ohtag yeu kesukok.

39 Newutche neane Jehovah pomantog noh wadchanont Israeloh, tohkónogque Jonathan nunnaumon, pish wunnamuhkut nup. Qut wanne woiketompaunoo kenugke wame missinninnuut noh nampoohamauont.

40 Neit unuau wame Israeloh: yōsinook, kah nen kah Jonathan nunnaumon ogkomáe, kah missinninnuog unnáog Sauloh, usiish uttoh an tapeneaman.

41 Newaj unnont Saul Jehovahoh ummanittoomoh Israel, aninnumaiinnean sampwe tanohtoadtuonk. Kah Sanl kah Jonathan neemunóog, qut missinninnuog pohquohkamwog.

42 Kah Saul noowau, tanohtoadtegk ut nashaue nen kah Jonathan nunnaumon, kah Jonathan némunau,

43 Néit Saul unnau Jonathanoh, usseh toh asean, kah Jonathan wuttinnon kah noowau qut webe nukqutchtamup honyemes nashpe uhquae sauobpunkquam ne ohtagkup nunnutcheganit, kah kusseh, mos nunnup.

44 Kah Saul nampoopham, God unnehitch kah wonk moocheke, newutche wunnamuhkut pish kenup, Jonathan.

45 Kah missinninnuog unnaog Sauloh, sun woh Jonathan nup, noh yeu asit mishe wadchanittuonk ut Israel? God quhteihteaj: neane Jehovah pomantag, pasuk ummeesunk matta pish penushano en ohkeit: newutche weetanakausеuman Goduh yeu kesukok: nemehkuh missinninnuog pohquohwhunáog Jonathanoh, matta wunnuppoounat.

46 Neit Saul kuhkuhqueu wutch noositt-

tahwhonat

e Levit 7.26. & 19. 26. Deut. 12.16.

tahwhonat Philiſtianſog: kah Philiſtianſog auog nehenwonche wutayeuonganœout.

47 Nemehkuh Saul nemunum aſſœtamoonk ut Iſraelut, kah ayeuuhkonau wame ummatwomoh waeenu, ayeuuhkónittue Moaboh, kah ayeuuhkonittue wunnaumonuh Ammonah, kah ayeuuhkonittue Edom, kah ayeuuhkonittue Zobahe ketaſſœtamwoh, & ayauuhkonittue Philiſtianſoh, kah uttoh ane quinnuppeit, ummœmœſqheuh.

48 Kah mohmounau ayeuhteoh & togkómau Amalekitſoh, & tomheau Iſraeloh wutch wunnutchegannœout nag mahmatchheoncheg.

49 Kah wunnaumonuh Saul Jonathan kah Joſhua, kah Melchiſhua: kah œweſuonganœœath neſœoh wuttaunoh, mohtommegit Merab, káh œweeſuonk peiſſiſſit Michál.

50 Kah œweſuonk Saul ummittamwuſſoh Abinoam wuttaunoh Ahimaaz, kah œweeſuonk ummugquompuh ut wutayeuwehteomuh, Abner wunnaumónuh Ner, Saul œshiſoh.

51 Kah Kiſh wutœsh en Sauloh, kah Ner wutœsheu Abneroh wunnaumonuh Abiel.

52 Kah na mo menuhke ayeuwuttuouk ayeuuhkone Philiſtianſog niſohtepomontog Saul, kah Saul nauoncheh ménuhkoſhketompoh, aſuh wuttœanatamwenu, wunnemunnumonuh.

CHAP. XV.

a Chap 9.16. WOnk Samuel unnau Sauloh, *a* Jehovah nutannœonuk kuſſeſequnonat kukkehtaſſœtamœouneat ut ummiſſinninneumut, ut Iſraelut, newutche yeuyeu kukkeihtaſh wodtauatónkquſſue wuttinnœwàongaſh Jehovah.

2 Yeu wúſſin Jehovah ayeuhteaunit nummehquontam Amelech ne anheomp Iſraeloh,

b Exod 17.8. Numb. 24.20. *b* uttoh ane aſkuhwhonomp mayut, ſohhœg wutch Egypt.

3 Yeuyeu monchiſh togkom Amelech, kah papaquanne paguatouſh wame ne ohtunk, kah ahque kuſhpeau, qut nuih náneeſwe woſketomp kah mittamwoſſis, mukkies kah nœnuk, oxinog káh ſheepſog Camelſog kah áſſeſog.

4 Káh Saul miyanau miſſinninnuh, kah wutogkomuh ut Telaim, neeſe paſukœe muttannonganog kuſſuog ahkeiſhacheg, kah piogque muttannongánog kuſſuog Judae woſketompaog.

5 Kah Saul peyau wutotanat Amelech, kah aſkuhwheteaog ut œnouhkoiyeuut.

6 Kah Saul unnau Kenitſoh, monchek amaek, wœmſék wutch kenugke Amalekitſut, ithkont nag kœweetche paguanununnaoog, newutche kœwomoauſue unnehheom wop wame wunnaumonuh Iſrael, kóhkuh quchettit wutch Egypt, némehkuh Kenitſog amaeog wutch kenugke Amalekitſut.

7 Káh Saul togkomau Amalekitſoh wutch Havilah nô pajeh kuppeyonat Shur ne piuhſuke Egypt.

8 Keteae togqunau tohqunau Agagoh Amalekitſe ketaſſœt, kah papaquanne paguanau wame miſſinninnuh en kenag togkodteg.

9 Qut Saul kah miſſinninnuog kuſhpaaog Agag kah waonegutcheg ſhepſog, kah oxinog kah wuſhkoſhimeſoh, kah Lambioh, kah wame ne wanegik, káh matta papaquanne paguanouh: qut niſh noh teag niſhkeneungquok, kah mó toh an tuppantog, ne papaquane paguatauuneau.

10 Neit wuttinnowaonk Jehovah peyaumœ ut Samuelut, nœwau.

11 Nutaúſkoiantam nukkehtaſſœtamweheonat Saul: newutche quſhkeu wutch nutaſukongqunat, kah matta uſſu nutannœteamœongath, kah wunneuanta nhikqun Samuel káh mauunitteauau Jehovah wompaamu.

12 Kah Samuel nompoae omohkit nogkuſhkauonat Saul, unnon Samuel, nœwon Saul peyau Carmel, kah kuſſeh, wunohtau ayeuonk, kah quinnuppeu, kah wœmſu en Gilgal.

13 Kah Samuel peyaonean Sauloh, kah Saul wuttinuh, wunanumukquſh Jehovah, nummahche uſſem wutannœteamœonk Jehovah.

14 Kah Samuel nœwau, neit toh nauwut tamœœ wunniſhkœonganœ ſhepſog ut néhtáuog ut, kah oxinne wunniſhkœaonganœ ne nœtam.

15 Kah Saul nœwau nœſœwoog Amalekitſut: newutche miſſinninnuog wonquanumaog, wáanne gunitcheh Shepſoh, kah oxinoh ſephammauonat Jehovah kummánittœm, kah ónkatogig nuppapaquane paguanœmun.

16 Neit Samuel unnau Sauloh: pahtſiſh, kah kuttiqunun ne Jehovah ant yeu nohkog kah wuttinuh ketœohkáſh.

17 Kah Samuel nœwau, peanumadt kuhhog, ſuñummatta kutayeuwutteop apuhkuk, œouneat Iſrael? kah Jehovah kuſſeſequnukup kehtaſſœtamœouneat ut Iſrael?

18 Kah Jehovah kutannœonuk nomuſhaonganit, kah nœwop, monchiſh, kah papaquanne paguas matcheſeaenuog Amalekitſog, kah ayeuhkaus nô pajeh mohtuppaeenaoont.

19 Neit tohwhutch matta noſwehtamœan œwodtauatonkquſſuonk Jehovah, qut kœwabe quentamœ ſequttahhamóonk, kah kummatcheſemœ ut ánaquabit Lord.

20 Kah Saul unnau Samueloh, nux, nummahche nœſwetam œwadtauatonkquſſuonk Jehovah, nutomp ne may Jehovah neananœoſit, kah nuppaſœ Agag Amalekite ketaſſœt, kah nuppapaquane paguan Amalektſog.

21 Qut miſſinninnuog nemunnumwog na-

whutch ſequttahhamóonk, ſhepſog kah oxinog, wâunegugiſh niſh woh papaquanne machteómukiſh, ſephamauónat Jehovah kum-manittoom ut Gilgal.

22 Kah Samnel nœowau, ſun Jehovah weekonta n chikohtae magœongath, kah ſephauſuongaſh, neane noſweetamuk œowadtauatonkquſſuonk Jehovah? kuſſeh, *c* noſweh tamóonk anué wunnegen onk ne ſephauſuonk, kah nœotamunat, onk rainſe wees.

c Eccl. 5.1 Ho 6.6 Mat.9. 13. & 12.7.

23 Newutche ayeuuhkoneweſéonk onatuh pauwae matcheſéonk, kah cheketamœonk, onatuh miſhe matcheſéonk, kah nunneukontunkane wanſſumóonk; newutche kuppogketam wuttinnowáonk Jehovah, noh wonk kuppogkenuk, wutch keitaſſootamœunneat.

24 Kah Saul unnau Samueloh, nummatcheſem newutche nuppanneſehtam wutannœoteamœonk Jehovah, kah kittinnœowaongaſh, newutche nukquſh miſſinninnúuog, kah nœoſwetam œowadtauatonkquſſuonganœo

25 Newutche yeuyeu kœowehquetunnouſh ahquontamah nummatcheſeonk, kah wonk weeche quſhkeyeumeh, onk woh nœowówuſſum Jehovah.

26 Kah Samuel unnau Sauloh, matta kœoweeche quſhkeyeumunœoh, newutche kuppogketam wuttinnœowáonk Jehovah, kah Jehovah kuppogkenuk wutch kukketaſſootamœunneat ut Iſraelut.

27 Kah Samuel quonuppekompauit ummonchenat, tohqunnumwoh uhquae ummónak, kah tannogſheau.

28 Kah Samuel wuttinuh Lord tannogkinnum Iſraelle ketaſſootamœonk wutch kuhhogkat, eyu kefukok, kah wuttinnumauoh ketatteamungoh noh aneukongquean.

29 Kah wonk ummenuhkeſuonganœo Iſrael matta pannœowómunœoh, aſuh aiuſkoianatamœomunœoh: newutche noh matta woſketomp woh wutaiuſkoiánatamunat.

30 Neit nœowau, nummatcheſem, qut quehtianumeh yeuyeu kœowehquetumouſh, ut anaquabhettit wutelderſumœouh nummiſſinnainnúmog, kah ut anaquabit Iſrael, & wonk weeche quſhkeómeh, onk nœowowuſſum Jehovah kum-Manittoom.

31 Neit Samuel wonk wutaſukaue quſhkeyeumau Sauloh, kah Saul wowuſſumau Jehovah.

32 Neit Samuel nœowau, yeu paudtiegk Agag Amelekitſe ketaſſoot: kah Agag woh quanumwe-uppeyaonuh, kah Agag nœowau, wunnamuhkut weſegkonne nuppœonk paumuſheaumœo.

33 Kah Samuel nœowau, *d* neane kuttogkodteg mittamwoſſiſſog matta œneechaneinneaóont, netatuppe piſh kokas wuttin mat wunneechanéin ut kenugke mittamwoſſiſut Kah Samuel ſukquehtahwhau Agagoh anaquabit Jehovah ut Gilgal.

d Exo. 17.11. Num. 14.45.

34 Neit Samuel au Ramah, kah Saul au weekit, ut uk-Gibeahut Saul.

35 Kah Samuel matta wonk peyoou wunnauónat Sauloh, nô pajeh wunnuppunat, qut onch Samuel mauémau Sauloh, kah Jehovah aiuſkoiantam ukkehtaſſœotamuhkonat Sauloh ut Iſraelut.

CHAP. XVI.

KAh Jehovah unnau Samueloh, toh kuttittœoche mauem Saul, pogkenog wutch wunnanauunónat Iſraeloh? numwâban kutaikon pummee, kah monchiſh, kutannœonſh en Jeſſeut up-Bethlemit: newutche nukquagwoſhwehtamom ketaſſoot, ut kenugke wunnaumonat.

2 Kah Samuel nœowau, uttoh woh nuttin na auon? Saul nœotog woh nunnuſhik, kah Jehovah nœowau, neemun cowaſhinem, kah nœowaſh nunnonche ſephamau Jehovah.

3 Kah wehkom Jeſſe en ſephauſuonganit, kah kukkuhkœotomouſh toh woh aſean: kah pish kuſſiſſequnnumah noh mashamauun.

4 Kah Samuel wutuſſen ne Jehovah anœowadt, kah peyau Bethlehem, kah otanae elderſog nunnukſhaog paont, kah nœowaog, kœonohteáe peyam?

5 Kah nœowau wunohteae, nunonche ſephamau Jehovah, wunneetupánatamheuk kuhhogkaóog, kah weeche peyomegk ut ſephauſuonganit, kah wunnetupanatamwáheau Jeſſeoh, kah wuñaumonuh, kah náh œowehkomuh en ſephauſuonganit.

6 Kah nnih, paahettit monunneauau Eliáboh, kah nœowau, wunnamuhkut ſaſequnoncheh Jehovah anaquabeh appu.

7 Qut Jehovah unnau Samueloh, añque monunneaſh wuttinnuſſuonk, aſuh wuſſohkonkquſſuonk, newutche matta nuttapeneauoh, newutche nunnaum matta neane woſketomp ne nag, newutche woſketomp kenompattam woſkeche unnuſſuonk, qut Jehovah monunneam *a* metah.

a 1 Chr. 28.9. Pſal.7. Jer. 11 20. & 17. 10 & 20. 12.

8 Neit Jeſſe wehkomau Abinadab, kah uppaumuſháheuh anaquabit Samuel, kah nœowau, matta Jehovah yeu uppepenauuh.

9 Neit Jeſſe paumuſhaheau Shammah, kah nœowau, matta Jehovah yeuh uppepenauuh.

10 Wonk Jeſſe neſauſuk tahſuoh wunnaumonuh paumuſháheau anaquabit Samuel, kah Samuel unnau Jeſſehoh, Jehovah matta yeuh uppepenauuh.

11 Kah Samuel unnau Jeſſehoh, yeu wutteaſineau keneechanog? kah nœowau, peiſſit majiſh yeuœo, kah kuſſeh, nanawéheau ſhepſoh. Kah Samuel unnau Jeſſehoh, *b* annœoteamſh neemſkauunach, newutche matta kinnummattappeumun-nô pajeh yeu peyonat.

b 2 Sam. 7.8. Pſalms 78.70.

12 Kah annœ teamœo, kah uppethunœo: kah noh mſquannegquau, kah wonk wunnekenaſh wuſkeſukquaſh, kah wunnampamukquſſu, & Jehovah nœowau, neepauſh ſeſequn, newutche noh.

13 Neit

13 Neit Samuel nemunum pumme ne ohtag aſkonut, kah wuſſeſequnuh, ut naſhauwe wematut: kah wunnaſhauanitteumoh Jehovah nuhkuhkauau Davidoh wutch ne keſukok kah in onkaue: neit Samuel neepau, kah au Ramah.

14 Qut wunnaſhauanittoomoh Jehovah amaéntauau Sauloh, kah matche naſhauongash wutch Jehovahut ummoomooſqheuh.

15 Káh wuttinneumoh Saul unnuk, kuſſeh yeuyeu, matche naſhauonk wutch Jehovah ut kootamehik.

16 Nuſſontimomun annoononch wuttinneumoh neg anaquabean, natinnewhonat woiketemp, noh nohtumpuhpequohtunk Harp, kah piſh n nih, matche naſhauonk wutch Godut nuhkuhkongquean, noh piih puhpequohtou harp kah piih kukketeam.

17 Kah Saul unnau wuttinneumoh, quagwaſhwehtámiegk woiketómp waunuppuhpequadt, kah paudtiegk.

18 Neit paſukoo wuttinneumoh nampoohamunk, kah noowau kuſſeh, nunnau wunnaumonnh Jeſſeh, up Bethléhemit, noh nohtompuhpequodt, kah miſhe menuhkoſhketomp, kah ayeuteaen, kah waautamwehteauwaonin, kah tápenéunkquſſu kah Jehovah weetomau.

19 Newajeh Saul annoonont annoonaenuh en Jeſſe ut, kah noowau, negonſhhuaſh David kenaumon en nuhhogkat noh weetomont Shepſoh.

20 Kah Jeſſe neemunau, aſſoh nayeutam petukqunnegaſh, kah wiſquie wine, kah goatſenes, kah wunnegonſhhuonaſh en Saulut naſhpe David wunnaumonuh.

21 Kah David peyaonau Sauloh, kah neepau ánaquabenit, kah ummiſhe womonuh kah kenunnumwoh ukkenauwameongaſh.

22 Kah Saul annooteamoo én Jeſſe noowau koowehquetumouſh David neepauitch anaquabeh, newutche namehteau tapeneaadtuonk ut ánaquabeh.

23 Kah n nih, matche naſhauonk wutch Gódut nohkuhkauont Sauloh, David neemunum Harp, káh puhpequau naſhpe wunnutchegaſh; neit Saul tapheau, kah keteau, kah matchenaſhauonk wutamaehtauoh.

CHAP. XVII.

KAh Philiſtianſog miyaeog ukkenauwaméonganoonaſh ayeuwuttinneat, kah miyaeog ut Shochoh, ne wadchiig Judah kah tuppukſinwog naſhaue Shochoh kah Azekah ut Ephézdammim.

2 Kah Saul kah Iſraelle woiketompaog, miyaeog, kah tuppukſinwog kiihke oonouhkoiyeuut Elah, kah wunohtóog ayéuwuttuonk ayeuuhkonittue Philiſtianſog.

3 Kah Philiſtianſog neepóog wadchuut yoae, kah Iſrael neepóog wadchuut ogkomae, kah na mo oonouhkoi naihaue.

4 Kah na ooch ſohhamun miſhaſketomp wutch wuttuppukkuſſinnoonganoout Philiſtianſog, uſſoweſu Goliah wutch Gath noh mo nequtta táhſhiſhquanae ſohkunkquſſit, kah nequtomſkinauſu.

5 Kah ohto muppukkukque Braſſe ut uppuhkukqnt, kah hogkoo mouhſhagque hogkoo, kah neantuhkequog hogkoonk napanna tahſhe muttannunkanogkodte Braſſe Shekelſaſh.

6 Kah braſſe metaſaſh ohtaaſh wuhkontut, kah braſſe muttukkit ahhohtag ahtau wuttugkit.

7 Kah ukqunnuhtugque anwohou, onatuh moonakinnéhteaénin upbeamut, kah an kenag ukqunontug, unnuttuhkéquan nequtta tahſhe paſukoue moúhſhogque ſhekleſaſh; kah paſukoo negonuhkonk kenunnumwoh ogqunneg.

8 Kah neepau, kah miſhontoowau en ukkenauwameonganit Iſrael, kah wuttinuh, tohwutch peyóog, wunohtauunat ayeuwuttúonk? ſunnummatta nen Philiſtine, kah kenaau wuttinneumuh Saul? pepenok woſketomp, káh woomuſſue peyaauſitch.

9 Tapenuk nutáyeuuhkonukqunat kah nuſhit, neit pish neenawun kittinneumoodog: qut ſohkauog neit pish kenaau nuttinneumunonog, kah kootinninneumuhkiimun.

10 Kah Philiſtian noowau, nummiſhonóntam Iſraelle kenauwameongaſh yeu keſukok, aninnumiek woiketomp onk woh nuttayeuwuttinnean.

11 Saul kah wame Iſrael nootamóhettit yeuſh ukkuttoowongaſh Philiſtian, chepſhaog kah miſhe wabeſuog.

12 Onk David *a* wunnaumonuh noh wut- *a* Chap
Ephrathite wutch Bethlem-judah, noh áſoo- 16. 1.
wéſit Jeſſe, kah ſhwoſuk tahſoooh wunnaumonuh: kah woſketomp ogquanumukquſſu kechiſut, pomontog Saul.

13 Kah niſhnoh mohtommegheoncheh Jeſſe moncheog kah aſuhkauáog Sauloh, en áyeuwuttinneat: & oweſuonganoooaſh ſhuoh wunnaumonuh neg aoncheg ayeuwuttinneat, Eliab mohtommegit, kah nahohtoeu Abinnadab, kah naſkuit Shammah.

14 Kah David peiſſiſſu, kah niihuog mohtommegitcheg aſuhkauáog Sauloh.

15 Qut David monchu, kah quſhkeu wutch Saulut, aſſamonatoohoh wuttheepſumoh ut Bethlehem.

16 Kah Philiſtian paſootſhau mohtompanáe kah wunonkquáe, & neepauwéheau wuhhogkuh yauunchadtikqunne.

17 Kah Jeſſe unnau Davidoh wunnaumonuh, nemunuſh yeuyeu wutch kematog, ephahhe yeuſh appuminneónalh, kah yeuſh piogquodtaſh petukqunnegaſh, kah uſſiſauſh tuppukſinnoowonganit kematut.

18 Kah kenunſh yeuſh piogquodtaſh cheeſaſh, en muttannongane ummummugquompomoout, kah monunneau kematog uttoh

áuihettit, kah attumunuſh ukkinohtôſuonganœo.

19 Kah Saul, kah nag, kah wame Iſraelle woſketompaog, appuog Elahhe œnouhkoiyeuut, ayeuuhkonónat Philiſtianſoh.

20 Kah David nompoáe neepau, kah nukkonau ſhepſoh noh nanauwéheont, kah neemunum, kah au ne Jeſſe anannœonont, kah peyau tuppukſinnowonganit, nean ayeuteaog ſohhamwehettit ayeuhkonat, kah miſhontœwaog ut ayeuwuttinneat,

21 Newutche Iſrael & Philiſtianſog mahche wunohtoog ayeuwuttúonk, papapiuhſuke kenauwameongaſh.

22 Kah David ponum ne kôunuk ut wunnutcheganœout noh nanaumeechimadt kah miſhau kenauwameonganit, kah wonkumau wematuh.

23 Kah keketœohkauont, kuſſeh miſhaſketomp kuhkuhqueu (noh Philiſtian wutch Gath, uſſoweſu Goliah) wutch ukkenauwameonk Philiſtianſog, kah wuſſiñeath nish nan kuttœwongaſh: kah David nœotam.

24 Kah wame Iſraele woſketompaog nauáhettit œſemoteaóuh, kah mœcheke wabeſuog:

25 Kah Iſraele woſketompaog nœowaog, kenâau yeuoh woſketomp noh kohkukquit? wunnamuhkut kuhkuhqueu ummiſhananumónat Iſrael, kah woſketomp noh naſhont, ketaſſœot pish wuttinnumauoh miſhe weenauwetuonk, kah pish *b* wuttinnumauoh wuttaunoh, kah œſhoh week pish nanauweyeuœ ut Iſrael.

b Joſh. 15. 16.

26 Kah David kenœonau woſketompuh neh na apinitcheh, nœowau, toh pish unnéheau woſketomp, noh naſhont yeuh Philiſtian, kah noh amaunuk yeu kekontuonk wutch Iſraél? newutche howan yeuoh mat quoſhquſauſue Philiſtian, noh woh miſhanantog ukkenauwameongaſh pomantamóe Manit?

27 Kah miſſinninnúog yeu wuttin nampœohamauóneau nœowaog, ne pish unneheau woſketomp noh naſhont.

28 Eliab mohtommeginitcheh wematoh, nœotam keketœohkauont woſketompuh, kah Eliab ummuſquanittamœonk ayeuuhkonittue naſhquneau en David, kah nœowau, tohwutch yeu peyoan? kah howan kenukkodtumau yeuh ogguhſuog ſhepſog ut touohkomukqut? nœowahteoh kuppehtuanumôonk, kah qunuhqui kuttah, newutche kœowœmus, naumunat ayeuwuttuonk.

29 Kah David nœowau, toh yeuyeu nutuſſem? ſunnummatta teaguas wutch?

30 Kah quinuuppekompau wutche nahog en onkátoge, kah ne wonk wuſſin, kah wonk miſſinninnuog wunnampœohamauoh neane negonne.

31 Kah nœotamwehettit kuttœwongaſh nish David anœowacheh, wuſſinneaóaſh ut anaquabit Saul, kah wunnegontœónuh.

32 Kah David unnau Sauloh, ahque howan wuttah chepſhonch newutche noh, kittinneum nén mos nummoncheu, kah nutayeuuhkon Philiſtine.

33 Kah Saul unnau Davidoh, matta kuttapenumœo ayeuuhkonónat Philiſtiane, newutche ken wuikenes, kah noh ayeuteaen wutch wuſkenuunneat.

34 Kah David unnau Sauloh, kittinneum nanawéheau œſhoh wutſhepſumoh, kah na uppeyon qunnónou, kah maſq, kah neemunau lamboh wutch flockut.

35 Kah nutaſukau, kah nuttogkom, kah nuppohquohwhun wutch wuttœonut, kah ayeuuhkauſit nutannun œweeſhittœonit, kah nuttogkom, kah nunnuſh.

36 Kittinneum naneeſwe nuſhau qunnonouoh kah maſquoh, kah yeuoh mat quoſhquſauſue Philiſtiane pish onatuhœœo paſukœoh nah, newutche miſhanantog ukkenauwameongaſh pomantamwae God.

37 Kah wonk David nœowau, Jehovah noh tomhikœo wutch qunnonou wunnutcheganat, kah wutch wunnutcheg maſq noh mos nuttomhik wutch wunnutcheganit yeuoh Philiſtian. Kah Saul unnau Davidoh monchiſh, kah Jehovah wetomukquſh

38 Kah Saul kenauwameheuh Davidoh ukkenauwameongaſh kah ponam, braſſe muhpuhkukqut ahhohtag ut uppuhkukqut, kah wonk wuthogqueuh mœouhthogqhogkœo.

39 Kah David wunnohtou wuttogkodteg woikeche ukkenauwameonganit, kah quogquadche monchu, newutché aſquam ukqutchteauun, kah David unnau Sauloh, matta woh yeuſh naſhpe nummoncheinaſh? newutche aſquam nukqutchteauunaſh, kah David wutamaunumunaſh.

40 Kah nemunum wutanwohhou ut wunnutcheganit, kah pepenam napanna tahſhináſh mœuſe quſſukquaneſaſh wutch ſepuiſſut kah ponamunáſh nanauſhepſae petunganit, kah wuſſœwompaguneheg ut wunnutcheganit, kah paſœſukauau Philiſtine.

41 Kah Philiſtine kitchittouſhau, kah paſœſukauau Davidoh, kah woſketomp noh kounuk, ogqunneg wunnegonukauoh.

42 Kah Philiſtine nœotauwompit, kah Davidoh ummiſhananumuh, newutche wuſkeneſu, pah muſquanequau, kah wunnetu.

43 Kah Philiſtine unnau Davidoh, ſunnen nutanumœo waj peyaauſean náſhpe anwohhœunaſh: Kah Philiſtine matanumau Davidoh naſhpe ummánittœmuh.

44 Kah Philiſtine unnau Davidoh, peyaauſeh, kah nutaſſam kœweyaus mamatchekeſukque puppinſhaſog, kah ohteakonue puppinaſhimwog.

45 Neit David unnau Philiſtinoh, kuppeyaauſeh naſhpe togkodteg, kah qunnuhtog, kah ogqunneg, qut nen kenaſhpe peyaaunſh œweſuonk Jehovah ayeuhteaanit, ummánittœo-

tœmœuh Iſraelle kenauwameongaſh niih miſhanantamoniſh.

46 Yeu keſukok Jehovah magœ kuhhog ut nunnutcheganit, kah nen kuttogkomſh, kah kenemunnumauſh kuppuhkuk, kah nutaſſam wuhhogkauh Philiſtianſe kenauwameonk, yeu keſukok, mamatchekeſukque puppinſhaſut kah ohteuhkone puppinaſhimwog, onk woh wame ohke wahteoh, na Godeuœ ut Iſrael.

47 Kah wame mukkineunk piſh wahteou matta naſhpe tomhuwoou togkodteg, kah qunnuhtug (newutche ayeuwuttuonk Jehovah wuttaihe) kah noh piſh magou kuhhogkaoáſh en nunnutcheganunnonut.

48 Kah nnih Philiſtine neepauit, kah paont, kah paſœotſhádt wunnogiſkauonat Davidoh, David kenupſhau kah uſſihau nogque kenauwameonganit wunnogiſkauonat Philiſtianoh.

49 Kah David ponam wunnutcheg uppetunkanit kah ne œotnumun quſſuk, kah wuſſœowompagkiniahhamun, kah wutannutahwhoh Philiſtianoh wuſkodtukqut, kah quſſuk qutauſheau en wuſkodtukqut, kah penuſhadtam wuſkeſuk en ohkekontu.

50 Nemehkuh David ſohkauau Philiſtianſoh naſhpe wuſſœowompagunehhég , kah naſhpe quſſuk kah togkomau Philiſtianoh kah wunnuſhoh qut matta ohtano togkodteg wunnutcheganit David.

51 Newajeh David quogqueit, kah queſukkompau Philiſtine, kah wunnemunumau wuttogkodteg kah ukkodtinnumun wutch pechehquogkunkanit, kah wunnuſhoh, kah wuttummuſſummau uppuhkuk ne naſhpe, kah Philiſtianſog nauahettit umiſhaſketompomœoh nuppœoi, wuſſemœoog.

52 Kah Iſraelle, kah Judae woſkerompaog nepoog, kah miſſhontœowaog, kah nœoſuttahwhaog Philiſtianſoh, nô pajeh peyonat œnouhkoiyeuut, kah en Ekronne ſquontamut: kah nœochumwehtahwháog Philiſtianſoh penuſhaog ut mayut ãthik Shaaraim wehque Gath, kah wehque Ekron.

53 Kah wunnaumonuh Iſrael quſhkeuh wutch nœoſuttahwhonat Philiſtianſog, kah ſequttahhamwog wekœoaſh.

54 Kah David nemunum uppuhkuk Philiſtine, kah uppaudtauun Jeruſalem, qut ukkeſauwameonk upponamauoh wekit.

55 Kah Saul nag David ay uuhkouittue ſohwehtauau Philiſtianoh, unnau Abneroh unmugquompuh ut wutayeuwehteomut, Abner, howan yeuh wuſkenuh wuunaumonuh; kah Abner nœowau, pomantog kukketeahogkoú , woi ketaſſœot mat nœowauwoh.

56 Kah ketaſſœot nœowau, natœotomwehteaſh howan yeuh wuſkenuh wunnaumonuh.

57 Kah David quoſhkit wutch wunnuſhonat Philiſtine, Abner wunnemunuh, kah uppaſœooh anaquabit Saul, naſhpe Philiſtine uppuhkuk wunnutcheganit.

58 Kah Saul wuttinuh, howan ken wuſkénes, wunnaumonuh? kah David nampœoham, nen wunnaumonuh kitttnneum Jeſſe up-Bethlemit.

CHAP. XVIII.

KAh nnih, mahche kenœonont Sauloh, Jonathan ukketeahogkounoh moſogqueuh ukketeahogkounit David, kah Jonathan wuttinnœowomonuh neane nehenwonche ukketeahogkounit.

2 Kah Saul wunnemunuh ne keſukok, kah matta wonk wuttinanumoh monchenat œoſhoh wekit.

3 Neit Jonathan kah David wunnœowaog, newutche wuttinnœowomonuh neane nehenwonché ukketeahogkounoh.

4 Kah Jonathan pohſhku uppetwoſhquſhaonk, kah wuttinnumauun Davidoh, kah wuthogkœounaſh, kah wonk wuttogkodteg kah wutohtompeh , kah upputtukquobpus.

5 Kah David ſohham en uttoh anannœonont Saul, káh waantamwe uſſu, kah wunnanawunnumwaheuh ayeuhteaenuut, kah tapeneauau ut anaquabhettit wame miſſinninnuog, kah wonk anaquabhettit Saul wuttinnéumoh.

6 Kah nnih, quaſhkehettit, David quaſhkeit wutch paguanonut Philiſtianſog, mittumwuſſiſſog ſohhamwog wutch wame otanaout Iſrael, ketœohámœog pummukoog, nogkuſhkauonat ketaſſœot Saule naſhpe tabrelſaſh, kah naſhpe wekontamoonk, kah naſhpe pequaongane auwohteaongaſh.

7 Kah mittamwuſſiſſog nampœohamóadtuog papequahettit, kah nœowaog. a Saul nuſhau muttannonganog kuſſuog, kah David piogque muttannonganog kuſſuog. a Chap 21.11. & 29.5

8 Kah Saul miſhe muſquantam, káh nenœowaonk ummœoſkumukqun, kah nœowau, miſſohhamauáog Davidoh piogque muttannonganog kuſſuog, kah nen nummiſhamunkquog muttannunganog kuſſuog, kah teagwas wonk woh ohtóou webe keetaſœotamœonk? Ecclus 47.6.

9 Kah Saul kuhkinneáſu Davidoh wutch ne keſukok kah en ongkoue.

10 Kah nnih mohtompog, matche naſhauonk wutch Godut nuhkuhkauau Sauloh, kah quoſhodtum ut nôekommuk: kah David puhpequau naſhpe wunnutcheg, neane negonne: kah na mo qunuhtuk ut wunnutchegauit Saul.

11 Kah Saul tádteau qunuhtuk, newutche nœowau, ne naſhpe nuttogkom David en ſupponkkomukqut: kah David neeſit amauſhau wutch anaquabenit.

12 Kah Saul wabeſuoneau Davidoh, newutche Jehovah œweetomuh, kah amai wutch Saul ut.

13 Ne-

13 Newajeh Saul, ætahshont Davidoh wutch wuhhogkat, kah ummummugquompaheuh ut nequt muttannonganog kussuut, kah tohham, kah petutteau anaquabhettit missinninnuog.

14 Kah David waantamweussu en wame ummayit, kah Jehovah weetomuh,

15 Newajeh Saul nauont waantamweussu ukqushuh.

16 Qut wame Israel kah Judah wómonaog Davidoh newutch sohham kah petutteau ut anaquabhettit.

17 Kah Saul unnau Davidoh, kusseh mohtómmegit nuttaunes, kuttinnumauunun kœmittamwussissinneat: qut webe wuttœanatamweyeuush wutche néen, kah ayeuhteaash wutayeuwehteaongash Jehovah, newutche Saul nœwau, ahque nunnutcheg nuhkuhkongqutch: qut wunnutcheganœ Philistianſog nuhkuhkongqutch.

18 Kah David unnau Sauloh, howan nen? kah t eaguas nuppomantamóonk, asuh nœsh wutteashiyeuœonk ut Israel, onk woh nen œsinumonat ketassœt?

19 Qut n nih, ne ahquompak, Merab wuttaunoh Saul woh anumauut David aninnnmauonuh Adriel um-Meholothit œmittamwussissinneat.

20 Kah Michal wuttaunoh Saul womonau Davidoh, kah wuttinnoneau Sauloh, kah ne œnantamhukqun.

21 Kah Saul nœwau, nuttinnumauónuh onk woh uppehannuœoh ut wuhhogkat, kah wunnutcheganœ Philistianſog woh ayeuuhkonuk, newajeh Saul unnont Davidoh, yeu kesukok pish ken waseenumukqueh pasuk n:g neesœoutcheg.

22 Kah Saul annœonau wuttinneumoh, keme keketœkunk David, kah nœwak, kusseh, ketassœt kuttapeneunk, kah wame wuttinneumoh kœwomonuk: newutche yeuyeu wussénum ketassœt,

23 Kah wuttinneumoh Saul wussinneaóash yeush kuttœwongash ut wehtauogkut David: kah David nœwau, sun kutogqquontamuneau peasik wussenumónat ketassœt, nen nummatcheit, kah nuppeanumukqus.

24 Kah wuttinneumoh Saul wuttukqun, nœwaog, yeu wussin David.

25 Kah Saul nœwau, yeu pish kuttinnonneau David, ketassœt matta kodtantamœ wusseentuompeash, qut nequt pasukœe Philistianse uhquaiyeuash, annœtauónat ketassœt ummatwomoh. Qut Saul unnantam uk keepshoáhheónat Davidoh nashpe wunnutcheganœ Philistianſog.

26 Kah wuttinneumunneunk unnahettit Davidoh yeush kuttœwongash, œnantamohukqun David, œsénumónat ketassœtamwoh kah kesukodtash asquam numwohtanoash.

27 Newajeh David neepauit, nagum, kah wuttinneumoh, kah nushaog Philistianſoh neese pasukœœoh woiketompoh, kah David passœau œquaiyeu woduhquabeyeuash, kah wuttinnumauonaoath ketassœtamwoh kohchuhkeyeuœoath, onk woh ketassœtamwoh weisenumonat, kah Saul wuttinumauuh Michaloh wuttaunoh œmittamwossissinneat.

28 Kah Saul naum kah wahteo Jehovah wetomau Davidoh, kah Michal Saul wuttaunoh œwomonuh.

29 Kah Saul nano mœcheke wabesuônеau Davidoh, kah Saul nagwutteau matwomu Davidoh.

30 Neit Philistianse sontimóog sohhamwog: kah nnih mahche sohhamwehettit, David anue waantamwe ussu, onk wame wuttinneumoh Saul, newajeh œweiuonk wuttœanumukquodt.

CHAP. XIX.

KAh Saul kenœonau Jonathanoh wunnaumonuh, kah wame wuttinneumoh, woh wunnushonaóont Davidoh.

2 Qut Jonathan wunnaumonuh Saul mœcheke womonau Davidoh, kah Jonathan wuttinnon Davidoh, nœwau, Saul nœsh kukkod nushúk, newutche kœwehquetumoush nunnukqussish nô pajeh mohtompanit, kah apsh assompamukquodtut, kah puttogquish.

3 Kah nen pish nussohham, kah pish nukkehchekompau nœshit ohteakonit, uttoh apean, kah pish nukkeketœkau nœsh papaume ken, kah uttoh an naum, ne kittinunun.

4 Kah Jonathan wunnekenœonau Davidoh, en Saulut œshoh, kah wuttinuh, ketassœt áhque matchenéheonch wuttinneumoh Davidoh; newutche matta kummatchenéhikœ, kah newutche kuttinhukkœongath ahche wunnegenash.

5 Newutche ponam a uppomantamôonk wunnutcheganit, kah nushau Philistianoh, kah Lord ussu mishe wadchanuáonk wutch wame Israel, kenaumunah, kah kœwekontamup, kah tohwutch matchenehteauan mat matcheseae musqueheonk, nushonat David, mo teag wutch. a Júdg 9. 17. & 12. 3 Chap. 28. 21. Psalm. 119. 109.

6 Kah Saul nœtam œwadtauatonkqussuonk Jonathan, kah Saul chadchekeyeuau, neane Jehovah pomantog matta pish nushau.

7 Kah Jonathan wehkomau Davidoh, kah Jonathan wuttinonash wame yeush, kah Jonathan passœoh Davidoh Saulút, kah appú anaquabit neáne negonne.

8 Kah na mo wonk ayeuwuttúonk kah David sohham, kah ayeuúhkonau Philistianſoh, kah uppagwanuh nashpe mishe paguanittuonk, kah nag wussemoteaoh.

9 Kah matche nashauonk wutch Jehovah ut núhkuhkunk Saul, apit wekit, qunnuhtug wunnútcheganit: kah David púhpequaú nashpe wunnútcheg.

10 Kah Saul kodogquonkqut tohwau Davidoh en sussipponkomuk nashpe ukqunnúhtuk: qut amaúshaú wutch Saul anaqúabit, kah

kah padtunkuhnteau qunuhtug ſuſſipponkomuk: kah David wuſſeemoo kah pohquohham ne nonkog.

11 Saul wonk annoonau annoonaenúh en wekit aikuhwhonat, kah wunnuihonat mohtompog: kah Michal ummittamwuſſoh David wuttinnon, noowau, matta pohquohwhuttauoan kuppomantamoonk yeu nohkog, ſaup pish kenuſhit.

12 Neit Michal nookompanau Davidoh papaſhpe kenogkenéganit, kah monchu, kah wuſſeemoo, kah pohquohham.

13 Kah Michal nemunau nunneukontunkoh, kah upponuh appinneat, kah goatſe weſhakenae ahpuhquohſumoo, wutappuhquſſumun, kah wutunkhumun monak.

14 Kah Saul annonont annoonaenúh tohqunónat David, noowau, mahchenai.

15 Kah Saul wonk annoonau annoonaenúh, nauónat David: noowau, padtiegk naſhpe appin, onk woh nunnauih.

16 Kah annoonaenúog petuteahettit, kuſſeh, nunneukontunk appinneat, kah goatſe weſhagkane appohquaſumoo wutappohquoſſunnun.

17 Kah Saul unnau Michaloh, tohwhaj yeu in aſookuhkomean, kah moncheaheat nummatwom, kah nont pohquohhamwi, kah Michal nampoohamauau Sauloh, nuttinuk, moncheahe, tohwaj woh nuihin?

18 Neit David wuſſeemoo, kah pohquohham, kah peyaonau Samueloh ut Ramah, kah wuttinnon wame ne Saul anheont, kah nagum kah Samuel moncheog kah ayeuog ut Naioth.

19 Kah unnon Saul noowon, kuſſeh David appu Naioth, ut Ramah.

20 Kah Saul annoonau annoonaenúh tohqunnonat David: kah nauáhettit chippanoue quoſhodtumwaenuog quoſhodtumwéettit, kah Samuel nepau wunnanauuninónat, wunnathauanittoomoh God nuhkuhkauau wutannoonaénéamoh Saul, kah nag wonk quoſhodtumwog.

21 Kah ánut Saul, ainnonau onkatogeh annoonaenúh, kah nag wonk quoſhodtumwog, kah Saul wonk annoonau annoonaenúh niſhwudt, kah nag wonk quoſhodtumwog.

22 Neit nagum wonk ut Ramah, kah peyau miſhe wuttahhamonganit ut Sethem, kah natootomwehteau kah noowau, uttoh wutapineau Samuel kah David? kah paſuk noowau, kuſſeh appuog ut Naioth ut Ramah.

23 Kah au Naioth ut Ramah, kah wunnathauanittoomoh neh wonk wutappehtauoh, kah kutehittóuſhau, kah quoſhodtum nó pajeh uppeyonat Naioth ut Ramah.

24 Kah wonk amaunum wuthogkoounaſh, kah quoſhodtum ut anaquabit Samuel, netatuppe, kah poiksin wompanne, newajeh nag noowahettit, *b* ſun wonk Saul kenugſhau quoſhodtumwaénú?

b Chap 10. 11.

CHAP. XX.

KAh David wuſſemo wutch Naioth ut Ramah, kah peyau kah noowau anaquabit Jonathan, toh nummahche uſſemi teaguas nummatcheſeonk? kah teaguas nuppanne uſſeonk anaquabit kooſh, newaj kodnuſhikqueh?

2 Kah wuttinuh, nóoſukitch, matta pish kenuppooh, kuſſeh, nooſh matta toh uſſu mohſag aſuh peaſik, qut woh nohtinukqun, kah tohwutch nooſh yeu ahtahtiit? matta nnano.

3 Kah David wonk chadchekeyeuwau, kah noowau, kooſh wunnamuhkut wahteunk nunnamteoh tapeneáadtuonk ut kuſkeſukqut, kah noowau Jonathan yeu wahteunkitch, iſhkont neuantam: qut wunnamuhkut neane pomantog Jehovah, kah neane pomantog kukketeahogkou, webe nequttannehtuonganoo nathaue nen kah nuppooonk.

4 Neit Jonathan unnau Davidoh uttoh an kodtantog kukketeahogkou kutuſſeanſhinun.

5 Kah David unnau Jonathanoh, kuſſeh, ſaup wuſke nepauzſoou, kah mata woh nuppanſhóun noqweetapemonat ketaſſoot meetſinneat, qut moncheti onk woh nupputtogquem ut ohteakonit, pajeh niſhikquinogkodtut, wanonkoouk.

6 Kooſh natoomukquean, neit noowaſh, David nummenuhke wehquetumunkup, onk woh uſiſhau Bethlem wutotanat, newutche náut kókodtumwae ſephauſuonk wutch wame wutteateaſhiyeuonganoo.

7 Neit noowadt, ne wunnegen: kittinneum pish wunohteau: qut ahche muſquantog, neit wunnamuhkut, pakodtantam machuk.

8 Newaj piſh womoauſue unnehead kittinneum, newutche *a* kuppaſoo kittinneum oonoowaonganit Jehovah weeche ken: qut matcheſeonk apehtunkquean, nuſheh ken: newutche tohwutch woh paloowéan kooſhut? *a* Chap 18. 3. & 23. 18.

9 Kah Jonathan noowau nóoſukongquſh, newutche wunnamuhkut wahteauon, machuk pakodtantamun ut nooſhut kukquentunkqunat, neit ſun woh mat kittinnunnoouun?

10 Neit David unnau Jonathanoh, howan woh nuttuggun? aſuh toh woh nnih, kooth moofque nampoohamungquean?

11 Kah Jonathan unnau Davidoh, peyauſh kah ſohhamutruh en ohteakonit. Kah nag neeſwe ſohhamwog en ohteakonit.

12 Kah Jonathan unnau Davidoh, woi Jehovah um-Manittoomoh Iſrael, qutcheheog nooth, ſaup uttoh uttooche, aſuh niſhikquinokok, kah kuſſeh wanegik unnogqueyeuook Davidut, kah neit matta negontoowaon en kuhhogkat, kah nahtinnonoouun,

13 Jehovah ne unneheonch Jonathan, kah moocheke: qut nooſh kodtanrog kinnmatchenéhikqunat, neit pish kenahtinúnun, kah

pish kummoncheahesh, onk woh koonohteae moncheh, kah Jehovah wetomukquish, neahen wetomoup noohoh.

14 Kah matta webe pomantamah, pish ke-mantineh oowomaufuonk Jehovah, onk woh mat nuh huppoo,

15 Qut matta kuttummetahhamoo koowo-mbaufuonk wutch nekit michene: matta, mahche Jehovah tummetahwhomt ummat-womoh David nishnoh pafuk wutch wosket-ohkit.

16 Nemehkuh Jonathan ayik wunnoowa-bmk ut weekit David, noowau Jehovah wut-chitteamwutch ut wunnutchegan oowout um-matwomoh David.

17 Kah Jonathan wonk chadchekeyeta-neau Davidoh, newutche oowomonuh, newut-che wuttinnoowomonuh neannowomonoit neheuwonche ukketeahgkounoh.

18 Neit Jonathan unnau Davidoh, sup wuske nepauz, kah pish kenatoonit, newut-che kutappuunk pish nahchi.

19 Kah nishikquinohteaan, neit pish tea-nuk koowomas, kah pish kuppeam ayehonga-nit uttohad puttogqueop, unihyeuonk pa-hoohtag, kah pish kutap kishke qussuk E-bel.

20 Kah pish nuppim shwinash kouhkquod-tash ne kishke, onatuh pameetam kuhkinnea-tch.

21 Kah kussch, pish nutammon wuskenin, nashin, monchishish natinnehash kouhquod-tash, paikke nunog wusken kussch kounkquod-tash wuttuhsh ohtaash, nash nemunush, neit peyaush ken, newutche ne wunohteaonk kut-ahtauan, kah matta woshchittuonk, pomah-tog Jehovah.

22 Qut yeu unnog wuskenin, kussch ko-unkquodtash ongkoue ohtaash: neit mon-thish, newutche Jehovah kummoncheahik.

23 Kah papaume ne ken kah nen anoowag-kup, kusseh Jehovah nashaue appu ken kah neu michene.

24 Neit David puttogquen ut ohteakonit kah wuske nepauzlaag, ketasoot nummatappu meetsinneat.

25 Kah ketasoot appu wutappuonganit neane negonae, appuonganit kishke sushup-pongkomuk, kah Jonathan neepau kah Abner kishkappu Saul ut, kah David wutappuonk mohchi.

26 Qut Saul matta toh eyeu ne kesukok, newutche unnantam, ne teag wuttamhuk, matta pahkesu wunnamuhkut marta pahke-su.

27 Kah nih nompuhkeek nahohtoeu ke-sukok nepaaz, David wutappuonk mohchi, kah Saul unnau Jonathanoh wunnaumonuh, tohwutch matta peyunk wunnaumonuh Jes-se meetsinneat: matta wunnotkoo, asuh yeu kesukok?

28 Kah Jonathan nampoohamauau Sauloh David nummenuhke wehquetummukkup o-nat Bethlem.

29 Kah noowop, koowehquetummaush nohnuthadtsi, newutche nutteashiyeuonganun sephausuog, kah neemat noowehkomukup: kah yeuyeu namehteauon tapeneadtuonk ut kuskesukqut, anaeti, koowehquetumonsh, kah nauonti nematog: newaj matta peyonk ketassoot wuttableumut.

30 Neit Saul ummusquanittamooonk ayeu-uhkonittue nashqunnaemo Jonathanut, kah wuttinuh ken wunnaumonuh woonkenin cheketamwaen, sunnummatta noowahtea, kuppepenau wunnaumonuh Jesse ut nehen-wonche kuppaguanuonganit, kah ut uppa-guanuonganit kokus upposkissuonganit.

31 Newutche nisohkepomantag wunnau-monuh Jesse, matta pish kummenuhkesu, a-suh kukkehtasootamoonk, newutche yeuyeu annooteamsh, kah neemskomiinneach, ne-wutche pish wunnamuhkut nup.

32 Kah Jonathan nampoohamauau Sauloh oosoh, kah wuttinuh, tohwutch noh woh nushit? toh ussu?

33 Kah Saule wuttogkomuh ukqunnuhtug wuttogkonmonat, newaj Jonathan wahte-unk oosoh uppugkodtantamunat nushonat David.

34 Neit Jonathan neepau wutch Tableut ut uhque nusquanittamunat, kah matta meetsu nahohteoukesukok no nepauz, ne-wutche neuantam wutch Davidoh, newut-che oussoh akodjhik.

35 Kah n nih mohtompog, Jonathan soh-han en ohteuhkonit, neadtooche keihtimo-mukup David kah wuskenes oweechau-oh.

36 Kah unnau wuskeneumoh, quogquish natinnehash kouhquodtash nish paneonish, kah quogquit wusken, wutaneuhwhoh kou-hquodt.

37 Kah wusken paont ne pagshik kouh-quodt ne pamit, Jonathan mishontoowae ke-nonau wuskenuh, noowau sunnummatta kou-hquodt ongkoue ohtano.

38 Kah Jonathan mishontoowae kenoonau wuskenuh, kenupshaush, quogquish, chequa-pehkon, kah oosseneumoh Jonathan mukkin-num kouhquodtash kah peyaonau wusson-timonoh.

39 Qut wusken mat teag wahteaou: webe Jonathan kah David wahteauog ne teag.

40 Kah Jonathan aninnumauau wutan-wohteaongash wuskenuh, kah wuttinuh, monchish, ussoowutaush keitotanat.

41 Kah wusken quenau monchit, David neepau wutch sowaniyeu, kah penushadtam wuskesuk en ohkekontu, kah nithwadt nau-waeu, kah nag chipwuttoonapwuttuog, kah mauwetuog, no pajeh David anukauont.

42 Kah Jonathan unnau Davidoh wunoh-

teae

teáe monchiſh, newutche maneelwe kenawun chadchekeyeuwaog ut cœweſuonganit Jehovah, kuttimun, Jehovah nathaue apitch ken kah nen, kah nathaue nœokannemunit, kah kœokannemunit micheme; kah neepau kah monchu, kah Jonathan au otanat.

CHAP. XXI.

NEit David peyau Nob, en Ahimelekut ſephauſuen, kah Ahimelek wabeſu, wunnogſkauónat Davidoh, kah wuttinuh tohwutch nuſſiyean, kah matta howan kœweechógœ?

2 Kah David unnau Ahimelechoh ſephauſuenin, ketaſſœt nutannœonuk ne teaguas, kah nuttinnuk, howan wahteungitch ne teaguas, papaume ne annœonun, kah toh ananœonun: kah nukkeitam wuttinneumunneunk ne ut kah ne ut ayeuonganit.

3 Newutche teaguas ne agwe kenutcheganit? aninnumah napanna tahſhinaſh petukqunnegaſh ut nunnutcheganit, aſuh teaguas ne nah adt namehteomuk.

4 Kah ſephauſuen nampœohamauauDavidoh, ne matta nanwe petukqunneganinnœ agwe nunnutcheganit, qut ne *a* wunneetupanatamwe petukqunnunk, nunkompaog kehchithónáhettit mittamwuſſiſſoh ne webe.

a Exo. 25.30. Levit. 24.5. Matth 12.4.

5 Kah David nampœohamauau ſephauſuénúh, kah wuttinuh, wunnamuhkut mittamwuſſiſſog nukkeihchittôhônômun niſhikquinne nadteuh ſohhamon, kah cœwiſhquaóaſh wuſkenúog wunneetupanatamweyeuœath kah petukqunnunk onatuh nanwee, nux, tôkonogque yeu keſukok wunneetupanatamwáhteauun ut wiſhqut.

6 Neit ſephauſuen wuttinnumauoh ne waneetupanatamwáhteomuk, newutche na matta petukqunneganinnœ, qut nahtitteáe petukqunnunk, ne neemunnumuk wutch anaquabit Jehovah, nompatauunat kuſſopittae petukqunnunk, ne keſukok amaunumuk.

7 Kah na mo howae woſketomp ne keſukok wutch wuttinneumut Saul, na ut wadchanun anaquabit Jehovah; kah uſſoweſu Doeg wut-Edomit, negonneyeuit nanaunukeg wutheardſum Saul.

8 Kah David unnau Ahimelechoh, káh ſunnummatta yeu ohtano agwe kenutcheganit, qunáhtug aſuh togkodteg? newutche matta nuppaudtauoh nuttogkodteg, aſuh nutauwohteuongaſh, newutch ketaſſœt wuttinniyeuonk kenuppeyeuœ.

9 Kah ſephauſuen nœowau; wuttogkodteg Goliah Philiſtian, noh naſhop ut *b* œnouhkoiyeuut Elah, kuſſeh yeuut weeſquabeſu monakinit, ongkœue ephodut: ne neemunnuman, ne nemuniſh, newutche matta onkatog yeu ohtáno. Kah David nœowau, matta ongkatuk neyaneyeuunœ, aninnumah.

b Chap 17.2.

10 Kah David neepau, kah wuſſeemo ne keſukok, wutche ukquſhâonk Sauloh, kah au Achiſh ketaſſœt ut Gath.

11 Kah wuttinneumoh Achiſh wuttinóuh, ſunnummatta yeuoh David ketaſſœt ut ohkit? ſunnummatta ketœohamóadtuwuſſohhanneg papaume noh, paumukáhettit, *c* Chap nœowaog, *c* Saul nuſhau nequt muttannonganegkuſſuoh, kah David piogque muttannonganogkuſſuoh? 18.7. & 29.5

12 Kah David ponam yeuſh kuttœowongaſh wuttahhut: kah mœocheke wabeſuónau Achiſhoh ketaſſœt ut Gath.

13 Kah oſœowunnum wutuſſeonk ut anaquabenit, kah ogqueuſſu kágkeâmuk, kah kogkòhkinum ſquóntamme kúppuhhoáunaſh kah wuſſœokq poggiſhin œweeſhittœonit.

14 Neit Achiſh unnau wuttinnumoh, kuſſeh, kenaâu woſketomp kogkéau: tohwutch paudtieóg?

15 Sun nukquenahik kogkeáog waj paſœóg yeuoh ukkogkeaeuſſenat ut anaquabeh? ſun woh yeuoh petutteau nekit?

CHAP. XXII.

NEwajeh David na wutch amait, kah ſpuhwau haſſunnekit Adullam: kah wematoh: kah wame cœſhoh wek nœotamunit ná en wœmſuog én wuhhogkat.

2 Kah niſh noh paſuk noh taſhkitchaiwhut, kah niſh noh paſuk noh nœonummontuhquohwhut, kah niſh noh paſuk weeſogkitteahont, nag ummiyaehtauouh, kah noh nag ummummugquompomœoh: kah nawuttit weetomoneau papaume yauut paſukœœog woſketompoog.

3 Kah David ná œmun en mizpe ut Moab, kah unnau Moabe ketaſſœtoh: nœoſh kah nœokas kœowehquetnmouſh ſohhamohettit kah weetœomukœok, nô pajeh nœowahteauunat ut toh God aſeanſhikqueh.

4 Kah nah uppaſœoh anaquabit Moabae ketaſſœt, kah nag œweetomouh niſahke David apit haſſunnekit.

5 Kah quoſhodtumwaen Gad unnau Davidoh, ahque apſh haſſunnekit, amaith, kah monchiſh en Judáe ohkit: neit David áman, kah peyau Haréthe tonohkomukqut.

6 Saul neotog David wahikquiſu, kah neg weetomoncheg, (kah Saul appu ut Gibeah agwe mehtugqut, ut Ramah, ukqunnuhtug, ohtag wunnutcheganit, kah wame wuttinneumoh ukquinnuppekompauwehtunkquoh)

7 Neit Saul unnau wuttinneumoh neh quanuppekompauwehtunkqutcheh, nootiek yeuyeu, kenaau Benjamitſog, ſun woh wunnaumonuh Jeſſe kittinnumunkou niſh noh paſuk kenaau ohteuhkonaſh, kah weenominneohtekonaſh, ſun woh kenanáwunumahikœ muttannungoh, kah paſukœœoh

8 Newaj kenaau wa ne ayeuhkónittue wunnœowaauſeog, & matta howan nunahtiñuk nunñaumon œnœowónaóut wuñaumonuh Jeſſe, & wañé howan kenaáu nuñeuánumuk. aſuh nunnahtinukœ nunnaumon ayeuukonittue

wogkoounau nuttinneumoh, nutaſkuhhuk-qunat, neane yeu keſukok.

9 Neit Doeg wut Edomit námpoohám (noh nanawunont wuttinneumoh Saule) kah noowau, nunnauomp wunnaumonuh Jeſſe, paont Nob, ut Ahimelechut wunnaumonuh Ahitub.

10 Kah wunnatootomwehteaunſhuh Jehovah, kah wuttinnumau meetſuonk, kah wuttinnumauoh Goliah Philiſtiane wuttogkodteg.

11 Neit ketaſſoot annooteamoo wehkomóuat Ahimelech ſephauſuen wunnaumonuh Ahitub, kah wame oohoh wek, ſephauſuenúog neg ut Nob: kah nag wame peyaog ketaſſootamwut.

12 Kah Saul noowau, nootaſh yeuyeu, ken wunnaumonuh Ahitub: kah nampoohám, nen yeu nuſſontimom.

13 Kah Saul wuttinuh, tohwutch ayeuuhkonittue wunnoaúſeóg, ken kah wunnaumonuh Jeſſe, newutche kittinnumau petukqunneg kah togkodteg, kah kenatootamwehteaunih en Godut, onk woh nutayeuuhkonittue waabehtunk, neane yeu keſukok.

14 Neit Abimelech nampoohamauau ketaſſootamwoh kah noowau, kah howan pabuhtanumukquſſit kenuske wame kittinneumit neane David, noh ketaſſoot waſenumukqutcheh, noh áont annoonadcheh, kah noh quttiánumukquſſu ut kekit?

15 Sun neit nen nooche natootamwehteaunshóus? nagoſukiitch, ketaſſoot wutchumunkitch ne teaguas wuttinneumoh, kah wame nooſh wek: newutche kittinneum mat teag wahteauou papaume wame yeu, peaſik aſuh mohſag.

16 Kah ketaſſoot noowau, pish wunnamuhkut kenup Abimelech ken kah wame kooſh wek.

17 Kah ketaſſoot unnau akkeiſhanutcheh neh quannpikkompauwehtunkqutcheh, quinnuppek kah nuſhook wuſſephauſueneumoh Jehovah, ne wunnutcheg wonk weechayeumuk David, kah newutche wahteauog wáſemwut, kah matta nahtinukoounuh. Qut wuttinneumoh ketaſſoot, matta ſummagannumooog wunnutcheganoo, quentauónat wuſſephauſuéneumoh Lord.

18 Kah ketaſſoot unnau Doegoh, quinnupiſh kah quentau ſephauſuenúog, kah Doeg wut-Edomit quinnuppu, kah quentauau ſephauſuénúh, kah nuthau ne keſukok ſhwoſuk tahſhinchagkuſſuoh, kah napanna tahſuoh woſketompoh, neg ágqutcheg haſhabponákinne Ephod.

19 Kah Nob ukkeitotaneau ſephauſuenúog, wuttogkodtamun naſhpe án kenag togkodteg, naneeſwe woſketompaog kah nittanwoſiſſog, peiſſeſog kah nooonukeg, kah oxinog kah aſſeſog, kah ſhepſog, naſhpe an kenag togkodteg.

20 Kah paſukoo wunnaumonuh Ahimelek, wunnaumonuh Ahitub, uſſoweſu Abiather, tóm, kah aſuhkauwae ſpuhhoouu Davidut.

21 Kah Abiathar unnau Davidoh, Saul nuſhau wuſſephauſueneumoh Jehovah.

22 Kah David unnau Abiatharoh noowahteoh ne keſukok, Doeg wut Edomit noh apit noh woh wunnamuhkut wuttinon Sauloh, nuttinteauun waj nuppehettit wame neg kooſh wekit.

23 Weetomeh, ahque wabeſiſh: newutche noh natinneohhog nappomantamóonk, natinneham kuppomantamoonk: qnt weeche nen piſh kenánawi.

CHAP. XXIII.

NEit unnaog Davidoh, noowaog, kuſſeh, Philiſtianſog ayeuuhkontamwog Keilah, káh mukkookinnumwontamwog ahhut tannuppoghamukiſh.

2 Newajeh David natootomauont Jehovah, noowau, woh nummonchem, nuttogkomonat yeug Philiſtianſog? kah Jehovah unnau Davidoh, monchiſh, kah togkom Philiſtianſog, kah tomweh Keilah.

3 Kah David wuttinneumoh unnuk, kuſſeh yeu nuttit wabeſinnean ut Judah, uttoh woh an moocheke neit, peyaog Keilah, ayeukonittue ukkenauwameongánoaſh Philiſtianſog.

4 Neit wonk David natootomauau Lord: kah Jehovah wunnanpoohamauau, káh noowau omkiſh woomſiſu en Keilah, newutche nummag Philiſtianſog en kenútcheganit.

5 Neit David kah wuttinneumoh auog Keilah, kah ayeuhkonau Philiſtianſoh, kah paſoowaog wunnetaſſeumoouh, kah wuttogkomuh naſhpe miſhe paguanittuonk: nemehkuh David tomheau wadohkinitcheh Keilah.

6 Kah nnih Abiathár wunnaumonuh Ahimelech a waſeemwit en Davidut en keilah, naſhpe woomſu Ephod ut wunnutcheganit. a Chap 22.20.

7 Kah unnon Saul, David peyau Keilah: kah Saul noowau, God upponuh ut nunnutcheganit, newutche kuppuhhauſu, petuhkonat keitotanat ne ooſhquontamuuk kah barſuoouk.

8 Kah Saul wehkomau wame miſinninnuh en ayeuuhkonat woomſinneat en Keilah weenuhkauonat David kah wuttinneumoh.

9 Kah David wahteou Saul keme kodwoſkehuau, kah unnau Abiatharoh ſephauſuenuh paudtauſh Ephod.

10 Neit noowau David, woi Jehovah umManittoomoh Iſrael kittinneum nootam, wunnamuhkut Saul natinneham peyonat Keilah, paguatauunat keitotan wutche nen?

11 Sun woh Keilahe woſketompaog magoog nuhhog en wunnutcheganit; ſun woh Saul peyau neane nootog kittinneum?

woi

woi Jehovah um-Manittoomoh Iſrael, koowehquetumouſh us kittinneum, kah Jehovah noowau, noh piſh woomſu.

12 Neit David noowau, ſun woh Keilahe woiketompaog magoog nuhhog en wunnutcheganit Saul? kah Jehovah noowau piſh magoog kuhhog.

13 Neit David kah wuttinneumoh papaume nequtta tahſhe paſukoowog neepoog, kah ſohhamwog wutch Keilah, kah auog uttoh woh aahettit, kah unnon Saul, David ſohhamwi wutch Keilah, neit matta ſohhamoo.

14 Kah David ayeu touohkomuk menuhkewonogquehtu, kah ayeu wadchuut ut Ziph touohkomukqut: kah Saul wunnatinneawhoh aſekeſukokiſh, qut God matta uppouuh wunnutcheganit.

15 Kah David naum Saul ſohham wunnatinneahamunat uppomantamôonk: kah David ayeu Ziphe touohkomukqut ut kuppahtu.

16 Kah Jonathan wunnaumonuh Saul neepau, kah au David ut en kuppahtu, kah menuhketeau wunnutcheg ut God ut.

17 Kah wuttinuh, ahque wahe iſh, newutche wunnutcheg noosh Saul matta piſh kenumhik o kah ken piſh kukkeraſſootamoo ut Iſrael, kah nen piſh nahohtogu, kah ne wonk noosh Saul kowahteoun.

18 Kah nag neejwe wunnoowaog ut Jana quabir Jehovah, kah David ayeu kuppahtu, kah Jonathan iu wekit.

19 Neit Ziphitſog peyaunaog Saul ut Gibeah, noowaog, ſunnummattá David put togqueu weechè nenawiu ut menuhkonukqut ut kuppahtu, ut Hachilaheh wadchuut, ne ſowanieu Jeſhimon.

20 Newutche yeuyeu, woi ketaſſoot, woomiſh neane kodtantog kukketeahogk ou woomſinneat, kah ne piſh mutchippiyeuuun, nummagunat ut wunnutcheganit ketaſſoot.

21 Kah Saul noowau wunnanumukook Jehovah, newutche kukkitteamonteanunimwoo.

22 Monchek koowehquetumonumwoo, nano nanaſhwehtamok, kah wahteauook, kah kukkinnea nook wutayeuonk uttoh apit, kah howin naut nauont, newutche nuttinteop wunnompewuſuéeu uſſu.

23 Newutche naumook kah kuhkinneaſek wame wanumononkquokiſh, uttoh edit put togquit, kah wonk peyauſek wutch pahkewahteoonk, kah piſh koweechauunumwoo, kah piſh nih apit ohkeit, piſh nunnatinneuh nunnupue wame muttannongunog kuſſunneat ut Judah.

24 Kah neg nepóog kah auog Ziph negonae Saul, qut David kah wuttinneumoh appog ut Maone touohkomukqut, ut mukohquttaut, Sowaniyeu Jeſhimonut.

25 Saul wonk kah wuttinneumoh moncheog wunnatinneawhonaout, kah nag unnaog David oh; newajeh peyout quſſukquanit, kah appu ut Maone touohkomukqut: kah Saul ne nootog, noosukauau David oh ut Maonne touohkomukqut.

26 Kah Saul wutuhih au wadchuut, kah David kah wuttinneumoh ogkomae wadchuute kah David kenuppe monchu wutche quihau Sauloh, newutche Saul kah wuttinneumoh weenuhkauwaog David oh kah wuttinneumoh, wuttohqunonaocut.

27 Qut na uppeyon annoonaenin ut Saul ut, noowau, kenupſauh kah teauk peyauh, newutche Philiſtianſog ſepakeog ut ohkeit.

28 Newajeh Saul quſhkeit wutch aſuhkautonat David, kah ayeuuhkonau Philiſtianſog, newajeh hettomwog ne ayeuonk Sela Hamalekoth.

29 Kah David na wutch kuhkuhquen, kah ayeu menuhkonogqut ut Engedi.

CHAP. XXIV.

KAh nnih, Saul quaſhkit wutch aſuhkautonat Philiſtianſog, unnon, noowon, kuſſen, David appu touohkomukqut Engiddy.

2 Neit Saul neemunau niſhwudt muttannongunogkuſſuog pepénaquttcheg wutch wame Iſrael, kah moncheog natinnewhonat David, kah wuttinneumoh, ut touohkomukque goatſequſſukquanehtu.

3 Kah peyau ſhepſikkomukquehtu kuhke mayut, na haſunnekunoo, kah Saul petuttean wutonkhumunat wuſſeetash, kah David kah wuttinneumoh appuog ſuſippoe haſunnekit.

4 Kah wuttinneumoh David wuttinouh, kuſſeh, yeu keſukok ne Lord anukqueop, kuſſeh, piſh nummag kunnatwomog en keuutcheganit, onk, woh kittinneh uttoh au tapentamun. Neit David neepau, kah keme tummuſſum uhque wuthogkoo.

5 Kah nnih ompetak David wuttah togkomuk, newutche tummuſſum wutuhquti yeu neh Saul.

6 Kah unnau wuttinneumoh Jehovah quhtehteaj yeu nuttinneonat nuſſontimom, Jehovah ſaſequnoncheh, nutáyeuuhkonittue ſunnagunu nauonat nunnutcheg, noh ſaſaquunoncheh Jehovah.

7 Nemekuh David wuttamheau wuttinneumoh nathpe yeuſh kuttoowongaſh, kah matta wuttinninumoh ayeuuhkonittue nepauwétauonat Saul: qut Saul neepau wutch haſunnekit, kah monchu.

8 David wonk omp t k neepau, kah ſohhan wutch raſſunnekit, kah miſhontoouunau ut Sauloh noowau nuſſontimom ketaſſoot. Kah Saul ompamuhquait, David nauwaeu kah wunkeſuk en ohkeeiyeu, kah nauwaeu.

9 Kah David unnau Sauloh, tohwutch

noota nan ukkuttoowonganoopath woike-tompaog, anoowahettit, kuſſeh, David nach-nacham koowoikhetteaonk.

10 Kuſeh, yeu keſukok kuikeſukquaſh maau, Jeaovah kupponuk ut nunnut neganit yeu keſukok ut haſſunnekit, kah nawhutche noowaog, naſh, qut nuikeſuk koowadchanuk kah nump, matta nudammagkinnumauoh nunnutcheg ayeuuhkonittue nuſſontimom, newutche noh Lord wuiſeſqunomoh.

11 Kah wonk, noah, nauin, nux nauſh uhquae kummonak ohteau nunnutcheganit: newutche tamuſſumon uhquae kummonak, kah matta kenuihinno, wahteauih kah nauihi matta matcheſeonkaninno, aſuh panneſeonganinno ut nunnutcheganit, kah matta kummatchenehenno, qut onch kuppummoohkau nukketeahogkou tohqunnonat.

12 Jehovah wuſittich naſhaue ken & nen, kah Jehovah annootauwanihitch ut kuhhogkat, qut nunnutcheg matta pish kenuhkukongkou.

13 Ne noowomoouk wunnupwoaonganoo nákoneyenutcheg, matcheſeonk ſohhamoomoo wutch matchetoout: qut nunnutcheg matta pish kenuhkekongkoo.

14 Howane ketaſſoot Iſrael noouſukaueſohwehtauont? howan nooſwetahwhadt? nuppooe anum? aſuh papekq?

15 Newutche Jehovah wuſſittich, & wuſſittich naihaue ken kah nen, kah naitch, kah kenootaj nuttinniyeuonk, & tombitch wutch kenutcheganit.

16 Kah nnih, David mahche ketoohkauoot yeuſh kuttoowongaſh Sauloh, Saul noowau, ſun yeu koowadtauatonkquſſuonk nunnaumon David? kah Saul miſhontoowau kah mau.

17 Kah unnau Davidoh, ken moocheke kuſſampweuſſem onk nen: newutche kutonkquadtah wanegik, qut neen kutonkquatouſh machuk.

18 Kah kenahtitteam yeu keſukok, koo-neneheh: newutche Jehovah ponukqueau ut kenutcheganit, matta kenuſheh.

19 Newutche woſketomp nameheont ummatwomoh, ſun woh wuttinanumwoh nohnuihaſh? newajeh Jehovah wunonkquatunkquſh, wutch ne annean yeu keſukok.

20 Kah yeuyeu kuſſeh, wunnamuhkut noowahteoh, ken piſh kukketáſſootimom, kah Iſraelle kehtaſſootamoonk piſh menehketeauun ut kenutcheganit.

21 Newutche yeuyeu chadchekeimmeh naihpe Jehovah, matta kuttummetahhamoo-un nooſkannem nahohtoeu nen, kah matta kenehtauounat noowesuonk wutch nooſh wekit.

22 Kah David chadchekeimau Sauloh, kah Saul monchu en wekit, qut David kah wuttinneumoh kuhkuhqueog en menuhkonoequt.

CHAP. XXV.

KAh a Samuel nuppoo, kah wame Iſrael-itſog miyaeog, kah ummauemouh, kah uppoſeknouh ut wekit ut Ramah, kah David neepau, kah womuſſu en Parane touohkomukqut. a Chap. 28. 3.

2 Kah na mo woſketomp ut Maon, noh wutohtoongath ohtag ut Carmel, kah woiketomp miſhenauwetu, kah nihwe muttannonganog kuſſuoh wutthepſumoh, kah nequt muttannonganog kuiſuoh goatſoh: kah noh mooſwop wutthipſumoh ut Carmel.

3 Kah oowesuonk woiketomp Nabal, kah ummittamwuſſoh oowesuonk Abigail: kah noh waantamwe mittumwoſſis, kah wunneetu, qut woiketomp chenauauſu, kah matchitaſh wutuſſeongath, kah noh wutchayeu wekit Caleb.

4 Kah David nootam ut touohkomukqut, Nabal mooſwau wutthepſumoh.

5 Kah David annoonau piukquſſuoh wuſkenuh, kah David unnau wuikenuh, onkq Carmel, kah auunok Nabal, kah wonkomook ut noowesuonganit.

6 Kah yeu piih kittinnoneau noh waniit wunohteaih, kah kek wunohteomoutch, kah wame ne ohtauan wunohteomoutch.

7 Kah yeuyeu nunnootam kummooſwomwoo, kah kenanauihepſueneumog neg wetomukqueogik, matta noowoſkheeunonog, aſuh matta teag wannehteauoog aphettit Carmel.

8 Natootomau kooſkeneumog, kah nag piih kuttukquneau, newutche yeug wuikenuog namehteauwehettit tapeneoadtuonk ut kuſkeſukqut (newutche nuppeyomun ut wunne keſukodtut) aninnumau koowehquetumouih, uttoh paaumoouk kenutcheganit kittinneumog, kah en kenaumonat David-ut.

9 Kah ooſkeneumoh David paonit, kenoonaog Nabaloh neaunag wame yeuſh kuttoowongaſh ut oweſuonganit David, kah chequnappuog.

10 Kah Nabal nampoohamauau David wuttinneumoh, kah noowau, howan David, kah howan wunnaumonuh Jeſſe? monaog wuttinneumuuneunk, yeu ahquompak, wadihoncheg niih noh wutch wuſſontimomoowout.

11 Neit ſun woh nunneemunnum nuppetukqunnunk kah nunnippeim, kah noowe-yaus, ne nahtauogeh numooſumwaeneumog, kah ſun woh nuttinnumauon woſketompaog neg matta waheogig uttoh wamohettit?

12 Neit David ooſkeneumoh quihkeoh, kah wonk moncheog, kah peyaog, kah wuttinnonaoaſh wame yeuſh noowaongaſh.

13 Kah David unnau wuttinneumoh, puttukquobpiſſek niih noh wuttogkodteg, kah puttukquobpiſſuog niih uoh wuttogkod-

teg,

teg, kah asuhkauóg Davidoh papaume yaue pasukcoog woiketompaog, kah neese pasukcoog, appuog maumáchiuhkontu.

14 Qut pasuk wuskemin unnau Abigaloh ummittamwussoh Nabal ncowáu kusseh, Dávid annootcamoo annoonáenuh wutch toúohkomukqut cowónkumonat nussontimomunnonoh, kah ukkekétchtauoh.

15 Qut woiketompaog nonehikqunnonog, kah matta ncowoiskhitteomun, & matta teag nukquentamoomun nisahke weetomógut, apeog ohteuhkonit.

16 Nag mo ncowonkonosumunonog naneeswe nukonae kah kesukodae, nisahke wetomogkut nanaweheonat shepsog.

17 Newutche wahteoush, kah natwontash toh asean, newutch ayeuuhkonittue kesantamauau machuk nussontimomun, kah ayeuuhkonittue wame wek, newutche nóh wunnaumonuh Belial, newaj matta woh howan kenoonunk.

18 Neit Abigál kenupshau, kah nemunum neese pasukcoash petukqunnúngash, kah neesishquiogkod wine, kah napanna tahsuog sheepsog mahche kesswoog, kah napanna tahshe quttuhwhosuash appuminneonath, kah nequt pasukcoash chippecheigeuash weenominneash, kah neese pasukcoash figse Caksath, kah upponamunash assesut.

19 Kah unnau wuttinneumoh, negonuhkiegk, kusseh kutasukauonumwoo: qut matta wuttinnoun wesluksh Nabaloh.

20 Kah n nih, wassuwannsauont assoh, womsu kishkontu, kah kusseh David kah wuttinneumoh uppiuhsukuhkauouh, kah nah wunnogikauoh.

21 Kah David ncowop, wunnamuhkut tahncoche nunn nauwehteoh, yenoh woiketomp wame wutahtóonk ut touohkómukqut kah mo teag quentumoo wame, ne wadchiik wuhhogkad, kah nutonkquatunk machuk wutch wanegik.

22 Ne unnehitch God, kah wonk ncoche ummatwomoh David; sequttahwhog howan noh sagketog pummeneutunk mahche mohtompog, wame ne ohtunk yeuoh woiketomp.

23 Kah Abigail nauont Davidoh, kenupshau, kah ncokeu wutch assut kah penushadtam wuskesuk ut anaquabit David, kah nauwaen en ohkekontu.

24 Kah penushau ut wussetut, kah ncowau ut nuhhogkat nussontimom, ut nuhhogkat yeu matcheseonk ohtij, kah mittamwoliise kittinneum, kcowehquetumóush kecoókaj ut kenootamunat, kah ncotash ukkutcowongash mittamwossiise kittinneum.

25 Ahque tohhentupanumonash nussontimom kcowehquetumoush yeuoh Beliale woiketomp, Nabal newutche ne asoweut, ne wuttinnish: Nabal ne oowesuonk, kah áscotuonk weetomuk: qut nen mittamwossiise kittinneum, coskeneumoh nussontimom neg annoonacheg, matta nauoun.

26 Newutche yeuyeu nussontimom, pomantog Jehovah, kah pomatog kukketeahógkou: Jehovah wadtamehikqúean wutch peyonat sokusqeathamunat musqueheonk: kah wutch kuttannootonat nathpe nehenwonche kenutcheg: kah kummatwomog, kah nag natinneahogig cowoikheonat nussontimomoh, netatuppeyeuhettich Nabal.

27 Kah yeuyeu yeu wunanittuonk ne mittamwossiise kittinneum, paudtauont nussontimomoh, aniunumauunách wuskenuog neh asukonkqutcheh nussóntimom.

28 Kcowehquétumoush ahquontash ummatcheseonk mittamwossiise kittinneum, newutche Jehovah pish wunnamuhkut menuhketeau nussontimom wek, newutche nussontimom ayeuhteahtau Jehovah wittayeuwuttuonsash, kah machuk matta nameheanouun ut kuhhogkat wame kukkesukodtash.

29 Qut woiketomp neepau kenossuttahikqunat, kah natinneawhonat kukketeahogkou, qut nussontimom ukketeahogkounoh, pish kishpissu ut chippinussuut pomantamoonk, weche Jehovah kum Manittoom, kah ukketeahogkounoouh kummatwomog, neh pish wussoowompagunahhamauóh, neane wutch nanashauwe wussoowompágunehheganit.

30 Kah pish n nih, Jehovah unneheont nussontimomoh, neaunag wame ne wanegik ne anoowadt papaume ken, kah kehtimont nanawwunnuwaenuh ut Israel.

31 Yeu matta pish neuantamoonganinnoo wutche ken, asuh metahhuwae wuttambettuongauinnoo, ut nussontimomur, matta tahnoche quóntahhamoonas musqueheonk, asuh nussontimom matta wutannootauwonshonat wuhhogkuh, qut Jehovah wunneneheont nussontimomoh neit mehquanum mittamwossiise kittinneum.

32 Kah David unnau Abigaloh wunnanumunách Jehovah um Manittoomoh Israel, noh annoonukqueun kenogkiinneat.

33 Kah wunnantamunach kussoonk, kah wunnánumukqussish ken, wadtamehéan yeukesukokwutch peyonat sokusqueotbu nunat wusqueheonk, kah wutch nutannootonat nathpe nehenwonche nunnutcheg.

34 Newutche wunnamuhkut, pomontog Jehovah um Manittoomoh Israel, noh wadtamehikque wutch kcowoskhennat, matta kenutpshaas, kah peyoas kenogskiinneat wunnamuhkut: matta howan tquehtahwhoun ut Nabalut, mahtompanit, noh saketog pummeneutunk.

35 Neit David attumunum wutch wunnutcheganit, ne paudtauont, kah wuttinuh, wunohteae kuhkuhquish en kekit, naish, nnnnoam kcowadtauatonkgussuonk, kah nutapeneam kuhhog.

36 Kah

36 Kah Abigail peyaonau Nabaloh, kah kuſſeh, miſhadtuppoo ut wekit, onatuh miſhadtuppoonk ketaſſoot, kah Nabal wuttah wekontam omoo ut wuhhogkat, newutche ahche kogkeuſippamoo; newajeh moteag unnunk peahk aſuh moocheke, nō pajeh mohtompog.

37 Qut nnihyeup, mohtompog wine amaémoouk wutch Nabalut, kah ummittamwuſſoh wuttinnukqunaih yeuih, wuttah nuppoomoo wuttinnome wuhhogkat, kah onatohoowo quſſukquanit.

38 Kah nnih, papaume piogukquinogok, Jehovah togkomaú Nabaloh, kah nuppoo,

39 Kah David nootog Nabal nuppooi, noowau, wunnanumunach Jehovah, noh kōnoo, tog unniyeue nukkekomitteaonk, wutch wunnutcheganit Nabal, & wuttamheau wuttinneumoh wutch machuk, newutche Jehovah quinnáppenum ummatcheſeonk Nabal ut nehenwoneche uppuhkukqut. Kah David annooteamoo, kah keketookauau Abigailoh, oomittamwuſſiſſinneat.

40 Kah wuttinneumoh David paóonabettit Abigailoh ut Carmel, ukkenoonóuh, noowaog, David nutannoonukqun en kuhhogkat, oomittamwoſſiſſinneat kúhhog.

41 Kah neepau, kah naúwaeú, wukeſuk en ohkekontu, kah noowau, kuſſeh, mittamwoſſiſſe kittinneúm, wuttinneúmich kutchiſſittauunat wūſleetoováſh wuttinneúmoh nuſſontimom.

42 Kah Abigail kenupſhaú, kah neepaú, kah nayeumùk aſſoh, kah napanna tahſuoh wunnúnk ſquomoh neh aſukonkqutcheh, kah aſuhkauaú wutannoonaénúh David, kah noh oomittamwoſſiſſinneúh.

43 Wonk David neemunaú Ahinoam, b wutch Jezreel, kah nah neeſwe oomittamwoſſiſſinneúh. b Joſh. 15.56. c 2 Sam 3.14. 15.

44 Qut Saul magoop c Michal wuttaúnoh, ummittamwoſſoh David, en Phalti wunnaúmonúh Laiſh, noh apit Gallim.

CHAP. XXVI.

KAh Ziphitſog peyaónáog Sauloh út Gibeah, noowaog, a ſunnúmmatta David pattogqueú ut wadchuut Hachilah, ne anaquohtag Jeſhimon? a Chap 23.19.

2 Neit Saul neepau, kah womſu en Ziphe touohkomukqut, niſhwut muttannonganogkuſſuoh pepenauutcheh Iſraelle woſketompuh weechóg, natinneawhonat David ut Ziph touohkomukqut.

3 Kah Saul tuppukſin Hachilahe wadchuut, ne anaquohtag Jeſhimon kiſhke mayut, qut David appu touohkomuk, kah naau Sauloh wunnoowuttahúkqúoh en toúohkomuk.

4 Newaj David annoonont natauwohhaoh, kah wohtam, wunnamuhkut Saul peyau.

5 Kah David neepan, kah peyau ayeuonganit ne Saul tapukkuſſuk: kah David kuhkinneám uttoh Saul ſepſuk, b Abner wunnaumonuh Ner, ummagquomp ut wutáyeuwehteomut, kah Saul ſepſin naſhaue niſh kōunnummohettichen, kah miſſinninnúog ukquinnupuhkauóuh. b Chap 14.50. and 17. 55.

6 Neit David nampoohamkah unnan Ahimelechoh wut Hittite, kah Abiſhaioh wunnaumonuh Zerviah wematoh Joab, noowau, howan weeche woomuſſumiten Saulut, en tuppuktinnoowonganit, kah Abiſhai noowau, koweechauſh.

7 Neit David kah Abiſhai peyaúnáog miſſinninnuh nukonáeu, kah kuſſeh, Saul koueu anome petoonunat, kah ukqunnuhtug neepatteau ohkeit, wutāpukquſſumoounut; qut Abner kah miſſinninnúog oweinuhkauouh.

8 Neit Abiſhi unnau Davidoh, God ponau kummatwomoh kenutcheganit yeu keſukok: newutche yeuyeu togkomonti koowehquetumouſh, nathpe qunnuhtuk, en ohkekontu nequttohkonat, kah matta wonk nuttogkomau nahohtōeu.

9 Kah David unnau Abiſhaioh; nuſhuhkon, newutche howan woh ayeuwonkonittue ſomogkinumauont wunnutcheg Jehovah ſaſequnoncheh, kah matta matchetek?

10 David wonk noowau, pomantog Jehovah, Jehovah piſh wuttogkomuh, aſuh ukkeſukkodtum piſh peyaumoo wunnuppunat, aſuh piſh au ayeuhkonat kah piſh nup.

11 Jehovah quttehteaj woh nutayeuuhkonittue ſummagunnumunat nunnutcheg Jehovah ſaſequnoncheh, qut koowehquetumouſh neemunuſh ken qunùhtuk ne ohtog wutappuhquoſſumoounut, kah wiſhquie nippe, kah monchetuh,

12 Neit David nemunnum qunnuhtug, kah wiſque nippe, wutch Saul wutappuhquoſſumoounit, kah moncheog, kah matta hówan wunnaumoun, aſuh owahteauun, aſuh tookeu, newutche wame koueog, newutche miſhe koueonk wutch Jehovahut nuhkuhkongquog.

13 Neit David quſhkodteoom, en ogkomut, kah neepau koduhkōag wadchuut nōadtut, nōeyeuoo naſhaue ut nagumau.

14 Kah David niſhontoanumauau miſſinninnuh, kah Abner wunnaumonuh Ner, noowan, ſunnummatta kenampoohamoo Abner; neit Abner nampoham kah noowau, howan ken miſhontoanumauadt ketaſſoot?

15 Kah David unnau Abner, ſunnummatta ken menuhkoſhketomp? kah howan anunkquean ut Iſrael? neit tohwutch matta nanauweheoadt kuſſontimom ketaſſoot? newutche paſuk miſſinnin petutteau nuſhonat ketaſſoot kuſſontimom.

16 Ne matta wunnegeninno ne aſeans; pomantog Jehovah kuttumhouomwoo nuppunat, newutche matta kenanawehheómwoo Jehovah ſaſequnoncheh. kah eyeu naumook

uttiyeu

uttiyeu ketaſſoot ukqunnuhtug, kah wiſquie nippe ne ohtagkup wutappohquohſumoo-unit.

17 Kah Saul wahteo David oowadtauatonkquſſuonk, kah noowau, ne koowadtauatonkquſſuonk nunnaumon David: kah David noowau, noowodtauatonkquſſuonk nuſſontimom, woi ketaſſoot.

18 Kah noowau, tohwutch nuſſontimom yeu in, noſwehtahwhont wuttinneumoh? newutche toh nutuſſem aſuh teag ua machuk ut nunnutcheganit?

19 Newutche yeuyeu koowehqu etumonſh nuſſontimom ketaſſoot, nootaj ukkuttoowongath wuttinneumoh, Jehovah wogkauunukquean ayeuuhkone neu, tapeneaj ſephauſuonk, qut wunaumonehettet woiketompaog, matanumunach anaquabit Jehovah, newutche nutamaohkunkquog yeu keſukok, wutch apinneat ut wutohtoongánit Jehovah noowaog, monchiſh wowuſſum onkatogig manittoog.

20 Newutche yeu yeu, ahque noſqheonk penuſhonch en ohkekontu ut anaquabit Jehovah: newutche Iſraelle ketaſſoot ſohham natinnewhonat papekq, onatuh howan ayeuont pohpohkuſſu wadchuuhkontu.

21 Neit noowau Saul, nummátcheſem: quſhkiſh nunnaumon David, newutche matta wonk kukkodwoſkehunoo, newutche nukketeahogkou miſhóádtu ut kuikeſukqut yeu keſukok: kuſſeh, nummattannagwe uſſem, kah moocheke nuppanne uſſem.

22 Kah David nampoohom kah noowau, kuſſeh, ketaſſoot ukqunnuhtug, paſuk wuſkenin quſhkodteaj kah neemſkodj.

23 Jehovah onkquatauonch niſh noh wuſſampweuſſeonk, kah uppabuhtanumukquſſuonk, newutche Lord kupponuk ut nunnutcheganit yeu keſukok qut matta ayeuuhkonittue nuſſummogkunumauoh Jehovah ſaſequnóncheh.

24 Kah kuſſeh neane kukketeáonk meſhoadtik ut nuſkeſukqut yeu keſukok, netatuppe nuppomantamóonk miſhoadtich ut wuſkeſukqut Lord, kah pohquohwuſitch wutch wame wuttamehpunnaonganit.

25 Neit Saul unnau Davidoh, wunnanumitteaſh nunnaumon David, piſh naneeſwe kutuſſem magogiſh, kah wonk piſh nano kuſſohkós, neit David monchu, kah Saul quſhkeu en wutáyeuonganit.

CHAP. XXVII.

KAH David noowau ut wuttahhut, eyeu piſh woh toh ut nummohtuppáem nathpe wunnutcheg Saul: mattt teag anue wunneginino, qut ſpuhboowonat wutohtuóut Philiſtianſog, kah Saul matta piſh annoóſu nunnatinneohikqunat wonk, woh toh ut wuſſiſſippoiyeumut Iſrael, neit piſh nuttom wutch wunnutchegamit.

2 Kah David neepau, kah quſhkodteau weechog nequtta tahithe paſukoooooh woiketompuh, en Achiſh wunnaumonuh Maoch ketaſſoot ut Gath.

3 Kah David wetomau Achiſhoh ut Gath nagum kah wuttinneumoh niſh uoh woiketomp, kah neadtahſhiyeuit, David kah neeſwe mittamwuſſoh Ahinnoam wut-Jezreeliteſs, kah Abigal uk-Carmeliteſs ummittamwuſſoh Nabal.

4 Kah unnon Saul, David uſpoohoomau Gath, kah matta wonk wunnátinneáwhoh.

5 Kah David unnau Achiſhoh, yeuyeu namehteauon tapeneoadtuónk ut anaquabean, aninnumáihettich ayeuonk, neteague otan ut wutohtimóinneat, onk woh ná nutayin, newutche toh wutch woh kittinneum wetomukquean ut ketaſſootamoe otanát.

6 Neit Achiſh wuttinnumauoh Ziglág, ne kuſukok, newajeh Ziglag wutayeumoouk Judae ketaſſootamwut pajeh yeu keſukok.

7 Kah niſahke David, a yit Philiſtianſe wutohtimoneat, nequt kodtumwae, kah yauog nepauzſaog.

8 Kah David kah wuttinneumoh kukkuhqueog, kah ſohkauaog Geſhuritſoh, kah Gizritſoh, kah Amalekitſoh, newutche yeug nówadt wutohtuog ohkeit, ótan Shur, wehque ohkit Egypt.

9 Kah David togkodtam ohke, kah matta ſequttahwhoou woiketompuh, aſuh mittamwuſſiſſoh uppomantamuneat, kah neemunau ſhepſoh, kah oxinoh, kah aſſeloh, kah camelſoh, kah hogkoongath, kah quſhkeu, kah peyau Achiſh.

10 Kah Achiſh noowau, uttoh kutonaoas yeu keſukok? kah David noowau, ayeuhkonittue Sowaniyeue Judah; kah ayeuuhkonittue Sowaniyeue Jerahmeelitſog, kah ayeuuhkonittué Sowaniyeue Kenitſog.

11 Kah David matta uſquetahwhoou woſketompoh aſuh mittamwoſſiſſoh uppomantamuninneat, uppaudtaunchemookatóneat Gath, noowau, ithkont nutaunchemoowonukqunnónog, noowahettit, ne wutuſſen David, kah ne piſh wuttinniin, niſahke ayit Philiſtianſe wutohtimóneat.

12 Kah Achiſh wunnamptauau David noowau, ayeuau ummiſinniinneumoh Iſraél pannuppe wutahquanumukquunat newutche piſh nummicheme wuttinneumin.

CHAP. XXVIII.

KAH nniih, yeuſh keſukodtaſh Philiſtianſog miánumwog ukkenauwameongaoooaſh wutche ayeuwuttuonk, ayeukononat Iſrael, kah Achiſh unnau Davidoh, wahteaſh wunnamuhkut, piſh kooweehe ſohhamoomeh en ayeuwuttinneat, ken kah kittinneumog.

2 Kah David unnau Achiſhoh, wunnamuhkut piſh kowahteoh uttoh kittinneum woh aſit, kah Achiſh unnau Davidoh, newajeh kutáyeuſh koowadtanumunat nuppuhkuk micheme. G o 3 Yeuyeu

3 Yeuyeu *a* Samuel nuppooi, hah wame Iſrael ummauemóópuh, kah uppoſekinnoópuh ut Ramah, ut nehenwonche ukkeitotanat: kah Saul amaunop yeuh kónoonukqunutcheh matche naſhauonguh, kah pauwâoh wutch ohkeit.

a Chap 25.1.

4 Kah Philiſtianſog miyaéog, kah peyaog kah tuppukſinwog ut Shunem, kah Saul miyanau wame Iſraeloh, kah tuppukſinwog ut Gilboa.

5 Kah Saul nauont Philiſtianſe ayeuhteauh wabeſu, kah wuttah miſhe nunnuktheau.

6 Kah Saul natootomauont Lordoh, Jehovah matta wunnampoohamauoh aſuh matta naſhpe unnukquomuongaſh, aſuh mat naſhpe Urim, aſuh mat naſhpe quoſhodtumwaénúh.

7 Neit Saul unnau wuttinneumoh, natinnehammieqk mittamwoſſis noh apehtunkquit matche naſhauonguh, onk woh nuppeyaon, kah woh natootomau, kah wuttinneumoh unnuk, kuſſeh, na wutapin mittamwoſſis apehtunkquit matche naſhauonguh, ut Endor.

8 Kah Saul penoohauſu, kah hogkoonkatog hogkoonk, kah monchu, kah neeſoog woſketompaog oweechauóuh, kah peyaounóog mittamwoſſiſſoh nukonáeu, kah noowau, koowehquetummouſh, pauwaéhtamah, naſhpe kummatche naſhauonk, kah paudtah noh woh máshamauun.

9 Kah mittamwus wuttinuh, kuſſeh koowahteoh uttoh Saul ásit, uttoh wuttinnuſhónat yeuh matche naſhauonganónutcheh, kah pauwáoh wutch ohkeit, newutch tohwutch ponamauwean wutch nuppomantamoonk, kenuppowáhinneat?

10 Kah Saul wutchadchekeimuh naſhpe Jehovah noowau Jehovah pomantog, na matta pish ſaſamatah whuttuonk kuppeyogkoo wutche yeu.

11 Neit mittamwoſſis noowau howan woh kuppaudtaſh? kah noowau, paudtah Samuel.

12 Kah mittamwoſſis nauont Samueloh, miſhontoowau naſhpe miſhe miſhontoowaonk kah mittamwoſſis kenoonau Sauloh, noowau, tohwutch aſookekommean? newutche ken Saul.

13 Kah ketaſſoot wuttinuh, ahque wabeſh, teaguas kenaum? kah mittamwoſſis unnau Sauloh, nunnau manittoog waapeog wutch ohkeit.

14 Kah wuttinuh, toh unnuſſú? kah noowau, kehchis kuhkuhqueu, kah hogkoo moonak, kah Saul wahteau noh Samuel, kah nauwáogkompau wuſkeſuk en ohkekontu, kah nauwaen.

15 Kah Samuel unnau Saul h, tohwaj wuttambean kukkuhkuhkoouſinneat? kah Saul nampoohom, nummiſhe uhquanum, newutche Philiſtianſog nutayeuuhkonuk, kah God nunnukonuk, kah matta wonk nampoohamunkoh, aſuh matta naſhpe quoſhodtumwaenúog, aſuh matta naſhpe unnukquomoongaſh newajeh wehkomun, onk woh koowahteauwaheh toh woh aſee.

16 Neit noowau Samuel, toh whutch neit natootomiean, newutche Jehovah kenukonuk, kah noh koomatwomin?

17 Kah Jehovah wuttinheuh *b* neánoowop naſhpe nen: newutche Jehovah tannogkinnum aſſootamóonk wutch kenutcheganit, kah wuttinnumauon ketatteamungoh, Davidoh.

b Chap. 15.28.

18 Newutche matta kenoowehtamoo oowadtauatonkquſſuonk Jehovah, kah matta kuppakodche uſſu ummiſhe muſquanittamoonk ut Amelekut, newajeh Jehovah yeu unnehikquean yeu keſukok.

19 Nano wonk Lord piſh magoo Iſraeloh weeche ken en wunnutcheganoóut Philiſtianſog: kah ſaup ken kah kenaumon piſh koowetomimwoo, Lord wonk piſh magou Iſraele ayeuhteauh wunnutcheganoóut Philiſtianſog.

20 Neit Saul teanuk kepſhau en ohkekontu, kah miſhe wabeſu, newutche ukkuttoowongaſh Samuel, kah matta ummenuhkeſuonganu, newutche wanne meechu petukqunnunk neteagu, kah ne nohkog.

21 Kah mittamwoſſis peyaonau Sauloh, kah wunnauuh moocheke wuttamehpuneau, kah wuttinuh, kuſſeh mittamwoſſiſſe kittinneum noſwetam koowadtauatonkquſſuonk, kah nupponam nuppomantamoonk ut nunnutcheganit, kah nunnootam kukkuttoowongaſh niſh aſeáhpaſh.

22 Newutche yeuyéu koowehquetumouſh ken wonk nootaſh owadtauatonkquſſuonk mittamwoſſiſſe kittinneum, kah ponamutti kodchuhki petukqunnunk anaquabean, kah meetſiſh, onk kummenuhkes monchean.

23 Qut wuſſekeneamun kah noowau, matta nummietſu qut wuttinneumoh kah weeche mittamwoſſis, wutchetipwunouh, kah nootam owadtauatonkquſſuonganoo: neit omohku wutch ohkeit, kah appu apinneat.

24 Kah mittumwoſſis wadchanau wunogkoue Calfoh wekit, kah kenupſhau kah wunnuſhoh, kah neemunum piſhque nookhik kah wuttittuppinnumun, kah né apwau mat ſeané petukqunnunk.

25 Kah uppaudtauun anaquabit Saul, kah anaquabenit wuttinneumoh kah nag meetſuog, neit neepoog, kah moncheog ne nohkog.

CHAP. XXIX.

KAh Philiſtianſog mianumwog wame ukkenauwameongaſh en Aphek: kah Iſraelitiog tuppukſinwog kiſhke wutahamonganit ne ohtag ut Jezreel.

2 Kah Philiſtianſe ſontimóog papaſukoo kah ummuttánnongane kutchittonſhaog, kah David kah wuttinneumoh wuttatei u en kutchittóuſhaog weeche Achiſh.

3 Neit

3 Neit nœwaog Philiſtianſe ſontimoog, tohwutch yeug Hebrewſog, kah Achiſh unnau Philiſtianſe ſontimoh : ſunnummatta yeuoh David wuttinneumoh Saul Iſraelle ketaſſœt, noh weechiyeumukque yeuih keſukódtaſh, áſuh yeuih kodtumœáſh ? káh matta nunnœnhukœ nadteuh páuhonukqueean, pajeh yeu keſukok.

4 Kah Philiſtianſe ſontimóog ummuſquanumouh, kah Philiſtianſe ſontimoog wuttinouh, a quſhkeah yeuoh, onk wóh au wutayeuonganit, ne káhtimadt, kah ahque weechewomſumukqutteuh en ayeuwuttinneat : newutch téag naſhpe woh wunohteaonont wuſſontimomoh ; ſunnummatta woh œpúhkuhkœunneauh yéug wóiketompaog.

a 1. Chr 12. 19.

5 Sunnummatta yeuoh David, neh papaume naſhpœhumahetteup pamukahettit, anœwahettit b Saul nuſhau muttannonganog kuſſuoh, kah David uppiogqne muttannónganog kuſſuog ?

b Chap. 18. 8. & 21. 11.

6 Neit Achiſh wehkomau Davidoh, kah wuttinuh, wunnamuhkut pomantog Jehovah kuſſampwes, & kuſſohhamœongaſh, kah kuppetutteaongaſh weeche nen ut ayeuhteaut, wunnegen anaquábeh newutche matta kum miſkomauunœ machuk nadteuh ne keſukok peyaauſean, pajeh yeu keſukok, qut ſontimoog matta kuttapeneunkœog.

7 Newutche yeuyeu quſhkiſh kah wunohteae monchiſh matta kummœſquehounnaoont Philiſtianſe ſontimoog.

8 Kah Dauid unnau Achiſhoh, qut toh nutuſſem: kah teaguas kenampteoh ut kittinneumut, niſohke weetomun pajeh yeu keſukok, onk woh matta nutayeuuhkononat ummatwomóh nuſſontimom ketaſſœt?.

9 Kah Achiſh nampœham kah unnau Davidoh, nœwahteoh ken kœneet ut anaquabeh onatuh wut-Angelumoh God, qut Philiſtianſe ſontimoog nœwopanneg matta woh kœweechokœun en ayéuwuttinneat.

10 Newutche yeuyeu nompoae neepauſh, weeche wuttinneumoh kuſſontimom neg weechoggueaneg, kah quenau mahche mohtompog omohkeóg, monchek.

11 Neit David kah wuttinneumoh, nompoae omohkeog, monchenaont, quſhkenat en Philiſtianſe ohkeit, kah Philiſtianſog kuhkuhqueog en Jezreelut.

CHAP. XXX.

KAh n nih, David kah wuttinneumoh pa ahettit Ziklag, naſhikquinokok, Amalekitſog ſohkomwog ſowanohke, kah Ziklag kah togkodtamwog Ziklag, kah wutchikoſſumuneau nœtaut.

2 Kah miſſinohteaog mittamwuſſiſſoh neh na apinitcheh ; matta howane naſhauoog matikkenutcheh aſuh papeiſſiſſinitcheh, qut ummonchanouh, kah moncheog.

3 Neit David wuttinneumoh peyaoh kéitotanat, kah kuſſeh chikohſohſui, kah ummittamwuſſœuh, kah wunnaumonauh kah wuttaunœuh miſſinohkonunk.

4 Neit David kah miſſinninnuog neg weechiyeumoncheg, miſhontœwaog kah mauog nô pajeh matta wonk ummenuhkeféineau mauunat.

5 Kah neeſwe ummittamwuſſoh David miſſinouhkœonunk, Ahinnoam wut-Jezreelit kah Abigal ummittamwuſſóh Nabal uk-Carmelit.

6 Kah David miſhe uhquonumœ, newutche miſſinninnuog weogquttamwog ukquſſukquane tahwhonaont, newutche úkketeahogkonœooh wame miſſinninnuog weeſogkinwoh, niſh noh woſketomp wútch wúnnaumonuh kah wuttaunoh : qut David wuttœantamwaheau wuhhogkuh ut Jehovahut ummanittœmut.

7 Kah David unnau Ahiatharoh ſepháuſuaen wunnaumonuh Abimelech, kœwehquetumouſh, paudtah Ephod, kah Abiathar paudto Ephod Davidut.

8 Kah David natœtomauau Jehovah nœwau, ſun woh nunnœſukáu yeu chipwuſháonk ? woh nunmattanóog ? kah wunnampœhamauoh, nœſuhkau, neewutché piſh wunnamuhkut kummattanóog, kah matta panuſhadtauáe piſh kutómheoog.

9 Neit David monchu, nagum kah nequtta tahſhe paſukœœœoh neh weetomukqutcheh, kah peyaog Bezore ſepuéſut, uttoh ádt yeug nógkanutcheg, appuog.

10 Qut nœſwetahhœwau, kah yauut paſukœœœog woſketompaog (newutche neeſe paſukœœœog appuog wuttat, neg ſauunukeg newaj nœnanumwehettit quſhkogkonat ſepues Bezor.)

11 Káh nameheáog wut-Egiptianoh ohteuhkonit, kah uppaſœóuh Davidut, kah wutaſſamóuh petukqunnunk, kah meetſu, kah œtattamheuh nippe.

12 Kah wutaſſamóuh kodchuhki figſe cake, kah neeſe chéiyeuaſh, kah mahchipwut, wunnaſhauonguh wonk peyaónuk, néwutche mátta meechœ petukqunnunk, aſuh matta wuttattamœ nippe, niſhikkeſukquae, kah niſhwinaſh nukonaſh.

13 Kah David wuttinuh, uttoh kœchiin? kah toh kœmun ? kah nœwau, nen Egiptie wuſken, wuttinneumoh Amalekit, kah nuſſontimom nunnukonuk, newutche niſhikquinogkod nummahchinam.

14 Nuſſohkomumun Cherithitſog wuſſowaniyéumut, kah Judae ſuſſippoiyeuut, kah wuſſowaniyeumut Caleb, kah nutchikohſumumun Ziglag.

15 Kah David wuttinuh ſun woh kuppaſœ yeug chipwuſhácheg ? kah nœwau, chadchekeemeh naſhpe God, matta kenuſhéinat, aſuh kuppóninneat nuſſontimom wunnutcheganit, kah paſœſh yeug chipánœog.

16 Kah paſœont, kuſſeh, ſepakéog en

wame ohkeit, meetſuog kah wuttattamwog, kah pumukôog, newutche wame niſhe ſéquttahhamóonk niſh nemunnumohettich eh wutch wutohtuóut Philiſtianſog, kah wutch ohkit Judah.

17 Kah David nah wuttogkomuh wutch idchuwompanit pajeh wunnonkœœout nanompuhkeik: kah matta woſketomp pohquohhamœ, webe yaue paſukœœog wuſkenuóg neg naœmukqutcheg Camelſoh, kah wuſſemœœog.

18 Káh David pohquohwuttau: wame ne Amalekitſ g amaunumwehettit: kah David pohquohwhunau neeſœe ummittamwuſſoh.

19 Kah matta howan ukquenauwuſſu matta peilliſſit aſuh maſukkenuk; aſuh wunnaumoniinneunk; aſuh wuttauneunk, aſuh ſéquttahhamoonk, aſuh ne teag ne neemunnumohettit, David uppohquohwuttauun wame.

20 Káh David nemunum wamé flokſoh kah heardſoh, neh negonœohkauáhettich yeug neetaſuóg, kah nœowau, yeu David wuſſequttahhamóonk:

21 Kah David peyaonau yeuh neeſe paſukœœoh woſketompuh, neg ſauuuukuppañeg, onk matta aſuhkauœwœœog Davidoh? neg wónk wutapheouh kiſhke ſepueſut Bezor kah nag ſohhamwog wunnogſkauonaoont David, kah wannogſkauwònaoont miſſinuinnuh neh wetomukqutcheh: kah David paſœœſukauónt miſſinuinnúh, œwonkumuh.

22 Neit wame matchetœœog, kah upBelialeog neh weechogqutcheh David, nampœœhamwog, kah nœowaog newutche matta kœœweechaœmunonup, matta nuttiſumauounonog ſequttahhamóonk ne pohquohwhuttauog, webe niſh noh woſketomp ummittamwuſſoh kah wunneechanoh, onk woh wuſſogkompagunouh, kah woh moncheog.

23 Neit nœowau David matta piſh ne kutuſſeinneau, neematog, naſhpe ne Lord anumunkqueog, noh wadchanukqueog, kah magœout nunnutchegánunnonut, chippanœœog neg ayeuuhkonukqueagig.

24 Newutche howan woh nœotunkqueog yeu papáume; qut neaunak wutchippiyeum noh womuſſit en ayeuwuttinneat, netatuppe piſh wutchippiyeum noh apit maumachiit: nag piſh tatuppe chippinumoadtuog.

25 Kah n nih wutch ne keſukok kah en ongkoue, ukkuhkœahteauun, wuttinnaumatuonganuhkon ut Iſrael pajeh yeu keſukok.

26 Kah David paont Ziglag, negónſhhuau ſequttahhamoonk en Judae Elderſut, en weetompaut (nœowau, kuſſeh, magœonk wutche kenaau, wutch ſequttahhamœóngaſh ummatwomoh Lord)

27 Nag ut Bethel, kah nag ut Sowanie Ramoth, kah nag ut Jattir.

28 Kah nag ut Aroer, kah nag ut Ziphmoth, kah nag ut Eſhtemon.

29 Kah nag ut Rachel, kah nag ut Jerahamelitſé keitotanahtu, kah nag ut Kenitſe keitotanahtu.

30 Kah nag ut Hormah kah nag ut Corashan, kah nag ut Ahhach.

31 Kah nag ut Hebron, kah ut wame ayeuonganehtu, uttoh adt David nehenwonche kah wuttinneumoh ne aphetteup.

CHAP. XXXI.

KAh *a* Philiſtianſog ayeukonaog Iſraeloh, kah Iſraele woſketompaog wuſſemoog wutch anaquabhettit Philiſtianſog, kah nuſhôe pomuſhaog ut wadchuut Gilboa. *a* 1. Chr 10. 1.

2 Kah Philiſtianſog menuhke nœoſuttahwhaog Sauloh, & wuñaumonuh, kah Philiſtianſog nuſhaog Jonathanoh, kah Abinadab, kah Malchiſhua wunnaumonuh Saul.

3 Kah ayeuwuttuonk menuhke quentauau Sauloh, kah pepummúwaenúog ummuſwôuh, kah ùhque nœochumwehtahwau naſhpe pepummúwaenúog.

4 Neit Saul unnau kónumunutcheh ukkenauwameonk, kodtunuſh kuttogkodteg kah ne naſhpe konukquttahwheh, iſhkont yeug mat quoſhquſauſegeg peyaog kah nukkonukehtahhukquog, kah nutahanehtunkquog, qut kônumunutcheh ukkenauwameonk matta wutuſſein, newutche miſhe wabeſu, newajeh Saul nemunuk togkodteg kah uppenuſhádtamun.

5 Kah kôunnumutcheh ukkenauwameonk náuont Saul nuppœœi, noh wonk penuſhadtam wuttogkodteg kah œweeche nuppœœmoh.

6 Nemekuh Saul nuppœœ kah niſhúoh wunnaumonuh, kah kónumuntcheh ukkenauwaméonk kah wame wuttinneumoh ne nan keſukok moeu.

7 Kah Iſraelle woſketompaog ogkomáe cœnôuhkoiyeuut, kah nag ogkomut Jordan, namohettit Iſraelle woſketompaog wuſſemœœog: kah Saul kah wunnaumonuh nuppœœog, nukkodtumwog ukkeitotanáoaſh, kah wuſſemœœog kah Philiſtianſog peyaog kah wutáyináoaſh.

8 Nah nnih, mohtompog, Philiſtianſog paahettit, uppoſkinnónaóont naſhómukeh, nameheaog Sauloh kah niſhuoh wunnaumonuh, penu ſhaog ut Gilboa wadchuut.

9 Kah tummehthamwog uppuhkuk, kah poikinnumwog ukkenauwameonk, kah wunnegonſhhuóneau en Philiſtianſe ohkit waéénu wahteauwáhuónat, ut wuttinneukontunkanóuh wekuóut, kah kenugke miſſinninnúut.

10 Kah ponamwog ukkenauwameonk wekit Aſhteroth: kah kiſhpunnáog wuhhogkuh Bethſhane pummeneutunkanit.

11 Kah neg apiteheg Jabeſh-Gilead nœtamwehettit ne Philiſtianſog ánheáhettit Sauloh.

12 Wame

12 Wame menuhkeſuenúog neepoog, kah wompanuſháog, kah neemunáog wuhhogkuh Saul, & wuhhogkauh wunnaumonuh, wutch Bethſhane pummenentunkanit kah peyaog Jabeſh, kah *b* na wuttit chikohſwoneau.

13 Kah neemunnumwog wuſkonaſh, kah *c* poſekinnumunáoaſh agwónk ut Jabeſh, kah nag mat meetſeog neeſauſuk tahſhikqinne.-

b Jere. 34.5.
c 2Sam 2.4.

Nahohtôeu upbookum *SAMUEL.*

CHAP. I.

a 1Sam 30.17. KAH nnih, mahche nupuk Saul, David quſhkeu wutch *a* paguanónaóont Amalekitſog, kah David neeſequinne apit Ziklak.

2 Nnih naſhikquinogok, kuſſeh, woſketomp peyau wutch neadt tañinneanithettit wutch Saulut, wuthogkoonaſh nehneekſhaaſh, kah ohkeyeuoo uppuhkoo, kah nnih paaonont Davidoh, penuihau en ohkekontu, kah wonkqutteamoo.

3 Kah David wuttinuh, tohnoh koom? kah wuttinuh, wutch wuttuppukuſſinnoowonganit Iſrael nuppohquohham.

4 Kah David wuttinuh, toh n nih, koowehquetumouſh uſſeh? kah nampooham, miſſinninnuog wuſſemoopog wutch ayeuwuttuonganit, kah wonk monaog miſſinninnuog penuſháog kah nuppoopog, kah Saul kah Jonathanoh wunnaumonuh wonk nuppoopog.

5 Kah David unnau wuſkenuh neh anukqutcheh, uttoh kittinne wahteoun Saul kah Jonathanoh wumaumonuh nuppoopog.

6 Kah wuſken noh anont noowau, ne ayoi ut wadchuut Gilboa, kuſſeh, Saul ompatuſſin uſqunnuhtuk, kah kuſſeh Chariotſalh, kah horſeſoh naoomnkqutcheg ummenuhke noouſkauouh.

7 Kah ompumukquáit nunnok, kah noowehkomuk: kah nunnampoohamauop nen Amalekit.

8 Kah nuttinuk howan ken? kah nunnampoohamauop nen Amalekit.

9 Wonk nuttinuk koowehquetumouſh queſukkompauuſh nuhhog kah nuſheh, newutche unkapunnaonk nunnuhkukonk, newutche nukketeaonk aſh muſſit.

10 Neit nukqueſukkompauinneuh, kah nunnuſh, newutche noowahteoh matta woh pomantamoo mahche penuſhont: kah nunneemunum chetuhquab ne ohtagkup uppuhkukqut, kah kehtipputtenapeaſh, kah nuppaudtanónaſh nuſſontimom.

c Chap. 3.31 & 13.31. 11 Neit David muſſinnum wuthogkoounaſh kah *b* wunnenekſhadtauunaſh, kah wonk wame woſketompuh neh weechayeumukqutcheh.

12 Kah nag mauemóog kah mauog, kah mat meetſeog nó pajeh wunnonkoooout, wutche Saul kah Jonathanoh wunnaumonuh, kah wutche ummiſinninneumoh Jehovah, kah wutch wek Iſrael newutche nag penuſhaog naſhpe togkodteg.

13 Kah David unnau wuſkenuh neh anukqutcheh, toh noh koochi? kah nampoohamnen wunnaumonuh penoowot, wut-Amalékit.

14 Kah David wuttinuh *c* tohwutch matwabeſeás kuſſummagunumunat kenutcheg, nuſhonat Jehovah ſaſequnoncheh? *b* Pſal. 105.15

15 Kah David wehkomau paſukoo wuſkenuh kah noowau, paſoouſukau, kah quentau, kah wuttogkomuh, newaj nuppuk.

16 Kah David wuttinuh, koſqheonk ohtaj kuppuhkukqut: newutche kuttoon koowauwaonuk, kuſſim nunnuſh Jehovah ſaſequnoncheh.

17 Kah David yeu wuttinne mauemon Sauloh kah Jonathanoh wunnaumonuh.

18 (Kah wonk wuttinuh kuhkootomok wunnaumonuh Judah ahtompeh, kuſſeh wuſſukwhoſu *d* ut upbookumut Jaſher.)

d Joſh. 10.13. 19 oonetuonk Iſrael nehtauun ukkukqui-nunkqui ayenonganehtu: uttoh wuttin manuhkeſitcheg penuſhoneau;

e Mic. 1.10. 20 *c* Ahque noowagk ut Gath ahque wahteauwahuwagk ut Aſhkalóne ſaumaogquehtu, iihkont Philiſtianſog wuttaunoopoh, wekontamwog, iſihkont wuttaunoopoh mät quoſquſauſegig muſkouanatamwog.

21 Kenaau Gilboa wadchuaſh neechippog appehtunkquéhteóg, tokanon appehtunkquehteog, aſpih ſephauſue ohteakonaſh: newutche na ut, wutogqunneg manuhkeſit matche pogkenoi, wutógqunneg Saul, onatuh matta ſaſequnontus pummee.

22 Wutch oſqheonk noh noſhit, wutch oonogkoonganit maſukkenuk, wutohtompeh Jonathan matta quſhkeoh, kah wuttogkódteg Saul matta mehcheu quſhkemunoh.

23 Saul Kah Jónathan, womonoog kah weeteanumoog pamontomwehettit, kah ut wunnuppoowonganoout matta chachabehtoadteog: anue kokenupſhowaóg womſikukquoh, anue menuhkeſeumoog qunnonoooh.

24 Kenaau wuttaunoopoh Iſrael mauemuk Saul, noh hogquanukqueogkup maſkookag, naſhpe weekontamoongaſh, noh ponukup Golde wunnoowhoſuongaſh kuthogkoongannoout.

25 Uttoh wuttin manuhkeſitcheg penuſhoneau ut naſhaue ayeuwuttuong nit woi Jonathan, kenuſhitteap ut kukqun-

uhqui áyeuonganehtu.

26 Nen nukquequenauanum wutche ken neemat Jonathan, mo kœwomonukqus ut nuhhogkat, kœwomoauſuonk monchanumukquodt, paumukomœomœ womonaonk mittamwoſſiſſog.

27 Uttoh wuttinne manuhkeſitcheg penuſhoneau, kah ayeuteae awohteaongaſh matchehteáuunaſh.

CHAP. II.

KAh nnih, yeu mahchen nag, David natootomauau Jehouah, nœwau, ſun woh nukkuhkukquem en ne teague Judae keitotanat? kah Jehovah wuttinuh kukkuhquiſh kah David nœwau, uttoh woh nuttinne kuhkuhquem? kah nœwau, en Hebron.

2 Neit na en kuhkukqueu, kah neeſœoh ummittamwuſſoh wonk Abinoam wut-Jezrellitte, kah Abigail, ummittamwuſſoh Nabal, uk-Carmelitte,

3 Kah wuttinneumoh neh weetomukqutcheh, David uhkuhkuhkœunuh, niſh noh woſketompnaſhpe wutteaſhinunneonk, kah ayeuog Hebrone keitotanehtu.

4 Kah Judae woſketompaog peyaog, kah na wuttit ſuſſequnoneau Davidoh ketaſſœot ut wekit Judah: kah unnaog Davidoh *a* Jabeſh Gileade woſketompaog, nag poſekinaog Sauloh.

a 1 Sa. 31.13.

5 Kah annœonau annœonaenuh, en Jabeſh-Giliade woſketompaog kah noh wuttinuh, wunnanumukœok Jehovah, newutche yeu kittinne womoauſue unneheoneau kuſſontimomwœo, Saul, kah kuppoſekinau.

6 Kah yeuyeu Jehovah womoauſue kah wunnamuhkuteyeue unnehikœok, kah nen wonk kutonkquttauanumwœo yeu womoauſuonk, newutche yeu kutuſſeneau.

7 Newutche yeuyeu kenutcheganooaſh menuhkaj, kah menuhkeſek: newutche kuſſontimomwœo Saul nuppœoi, kah wonk wek Judah nuſſeſequnuk nukketaſſœotamœouneat na ût.

8 Qut Abner wunnaumonuh Ner, mummugquomp ut Saul wutayeuwehteomut, nemunau Iſhboſheth wunnaumonuh Saul, kah uppaſœoh Mahanaim.

9 Kah ukketaſſœotamwaheuh ut Gilead, kah ut Aſheritſut, kah ut Jezreel, kah ut Ephraim, kah ut Benjamin, kah ût wame Iſrael.

10 Iſhboſheth wunnaumonuh Saul yauunchage kodtumwohkom, nœche ketaſſœotamœoit ut Iſrael kah neeſe kodtumwae ketaſſœotamœœo: qut wek Judah aſuhkauaog Davidoh.

11 (Kah niſahke David ketaſſœotamœoit ut Hebron, ut wekit Judah, nelauſuk tahſhe kodtumwae, kah nequtta tahſuoh nepáuzoh.)

12 Kah Abner wunnaumonuh Ner, kah wuttinneumoh Iſhboſheth wunnaumonuh Saul, wutch ſohhamwog Mahanaim, en Gibeon.

13 Kah Joab wunnaumonuh Zerviah, kah wuttinneumoh David ſohhamwog, kah nogkuſhkoatuog kiſhke Gibeone nippiſſepagwut: kah nummatappuog, nequtchippiſſuog yôai nippiſſepagwut, kah nequtchipiſſuog ogkomai nuppiſſepagwut.

14 Kah Abner unnau Joaboh, wuſkenuog neepauwebettich, kah pomphettich anaquabeog, & Joab nœowau neepauwehettich.

15 Neit naboneeſuog wutch Benjamin neepoog kah quſhkodteaog, neg wadchiittcheg Iſhboſheth wunnaumonuh Saul, kah naboneeſuog wuttinneumoh David.

16 Kah anninnittuog uppuhkukkœout, kah kogkonukehtawhuttuog wuttogkodteganooaſh, newaj moae penuſhahettit newaj ne ayeuonk hettamuk Helkathhazzerim, ne ohtag Gibeon.

17 Kah na mo miſhe ayeuwuttuonk ne kekeſukok: kah Abner mo ſohkauau, kah Iſraelle woſketompaog anaquabenit wuttinneumoh David.

18 Kah na mo niſhuoh wunnaumonuh Zerviah, Joab kah Abiſhai kah Aſahel, kah Aſahel anunonkuſſittau ahtuhqut.

19 Kah Aſahel nœſuttahwhau Abneroh, kah neayont matta quinnuppeen unninnohkouneiyeu aſuh menadcheineiyeu, wutch nœuttahwhonat Abner.

20 Neit Abner ompamuhquaeu, kah nœowau, ken Aſahel? kah nampœoham, nen.

21 Kah Abner wuttinuh, quinnupiſh en unninohkouneiyeu aſah menadcheaneiyeu, kah tohqun howae wuikenen. kah amauniſh ukkenauwameonk, qut Aſahel matta qunnuppu wutch wutaſukaonat.

22 Kah Abner wonk uñau Aſaheloh, quinnupiſh wutch kutaſukiinneat: tohwutch woh togkomun en ohkekontu? uttoh woh nuttin neit mononneauon Joab kemat.

23 Qut ſekeneam ukquinnuppenat, newajeh Abner, naſhpe wohkutchee ukqunuhtug wuttantahwoh agwe napanna tahſhe wahpeteagunit, newaj qunuhtug ſohwaſhunk uppukquanit, kah na wuttit penuſhan, kah na wuttit nupun, kah n nih, neadtahſhe peahettit ayeuonganit ne Aſahel adt kepſhont, kah adt nuppuk, chequnikkompoog.

24 Joab wonk, kah Abiſhai, nœoſuttahwhoog Abneroh: kah wayau paahettit wadchuut Ammah, ne anaquohtag Giah, kiſhke touohkomukque may en Gibeon.

25 Kah wunnaumonuh Benjamin miayeog aſuhkauonat Abner, kah nequt chippanœœog: kah neepoóg koduhkoag.

26 Neit Abner wehkomau Joaboh, kah nœowau, ſun woh togkodteg micheme mahchepœomœo? ſunnummatta kœwahteoou piſh weeſogkon maumajiſh neit toh ut toœche aſh auoop miſlinninnuog quſhkek

wutch nœsſwuttohwhonat kemattœóng;

27 Kah Joab nœowau pomantog God, kuttumma keketœokôás, neit wunnamuhkut mohtompog, miſſinninnuog woh kukkuhkœpanneg wutch wunnœsſuttahwhonaoont weemattœooh.

28 Neit Joab puhpequohtou monopuhpeg, kah wame miſſinninnuog chequnikkompauog, kah matta wonk nœsſwuttahwhoœog Iſraeloh, kah matta wonk ayeuwutteog.

29 Kah Abner kah wuttinneumoh pomuſhaog wompanne pannuppe mukoshquttaut, kah quſhkodteaog Jordan, kah papaſhpilhaog wame Bithron, kah peyaog Mahanaim.

30 Kah Joab quſhkeu wutch nœsſwuttahwhonat Abner, kah miyanont wame miſſinninuh, mat wutappeineau nabo paskœogguntahſœoh wuttineumoh David, kah Aſahel.

31 Kah wuttinneumoh David togkomaog Benjaminitſog, kah wuttinneumoh Abner, kah nithwudt paſukœœoh kah nequtta tahthinchag kuſſuog woiketompaog nuppœoog.

32 Kah nag nemunaog Aſahel, kah uppoſekinouh ut œſhoh œweenohkemut, ne ohtag Bethlehem kah Joab kah wuttinneumoh, wompaniſhaog, kah peyaog Hebron mohtompog.

CHAP. III.

KAh na mo ſepe ayeuwuttuonk naſhaue wekit Saul, kah wekit David, qut David nano menuhkeſu, kah wek Saul nano nœchumwi.

2 Kah David wunnaumonuh neetuoh ut Hebron, mohtommegheoncheh Ammon, wutch Ahinoam wut Jezreelit.

3 Kah nahohtôeu, Chileab, wutch Abigal unmittamwuſſoh Nabal uk Carmelit, kah naſhœout Abſolom, wunnaumonuh Maacah, wuttaunoh Telmi ketaſſœot ut Gelhur.

4 Kah yauœout Adonijah, wunnaumonuh Haggith, kah napanna adtahſœout Shephatiah, wunnaumonuh Abital.

5 Kah nequt ta adtahſœoit, Ithream naſhpe Eglah, ummittam wuſſoh David, yeug neetuog ut Davidut ut Hebron.

6 Kah nnih ayeuwuttuonganúuk naſhaue wek Saul kah wek David, Abner menuhkheau wuhhogkuh wutch wek Saul

7 Kah Saul wadchanóp œviſhqueneuh, uſſowesu *a* Rizpah, wuttaunoh Ahiah, kah Iſhbosheth unnau Abneroh, tohwutch petutteaónat nœsh œskappeumoh; *a* Chap. 21. 10.

8 Neit Abner mœcheke muſquantam, wutche ukkutteowongash Iſhbosheth, kah nœowau, ſun nen uppuhkukquoh anum, nen ayeuuhkone Judah, womoauſue nuttinteoh Saul kœsh wek yeu pajeh keſukok, en wematut, kah en wetompaut, kah aſq kuppoaumno wunnutcheganit David, woh ken kœchumeh pogkodchittuonk papaume yeuoh mittamwoins?

9 Ne neheonch God Abneroh, kah wonk mœcheke, kuttumma, nean chadchekeimont Jehovah Davidoh, ne nuttinheon:

10 Quinnuppinnumunat aſsootamoonk wutch wekit Saul, kah wunohtauunat nanaánuwae wutappuonk David, ut Iſraelut, kah ut Judahut, wutch Dan wehque Beerſheba.

11 Kah nœnanumœ nampœohamauónat Abneroh paſuk kuttœonk, newutche ukquſhuh.

12 Kah Abner annœnau annœnaenúh en David wutche nagum, nœowau, howan yeu wutóhke? nœowau, wunnœwomeh, kah kuſſeh nunnutcheg pish kœwetomuk, nukquinnuppinnonat wame Iſrael en kuhhogkat.

13 Kah nœowau, wunnegen, kœnœwomun; qut paſuk kutannœnſh, ne matta piſh kenaumœ nuſkeſuk, kuttumma negonne paſœadt Michal wuttaunoh Saul peyoan naumunat nuſkeſuk.

14 Kah David annœnau annœnaenúh en Iſhboſheth wunnaumonuh Saul, nœowau, aninnumah Michal nummittamwus, noh tabwhogkup *b* wutch nequt paſukœœ Philiſtianſe uhquaeu wadúhquab. *b* 1 Sam 18. 25, 27.

15 Kah Iſhboſheth annœteamœ kah wutámáunuh wutch weſſukuk, wutch *c* Phaltiel wunnaumonuh Laiſh. *c* 1 Sam 25. 44.

16 Kah weſſukeh weechók, ummaue aſuhkongquoh en Bahurim: neit Abner wuttinuh, monchiſh quſhkiſh, kah quſhkeu.

17 Kah Abner weogquttumuneau Iſraele elderſog nœowau, kenatinnehamumwop unnadteuh, David ukketaſſœtamœinneat ut kuhhogkaóont.

18 Yowutche yeuyeu uſſek, newutche Jehovah kuttœ papaume David, nœowau, naſhpe wunnutcheg nuttinneum David, nuttomweh nummiſſinninnumog Iſrael, wutch wunnutcheganœóut Philiſtianſog, kah wutch wunnutcheganœóut wame ummatwomœouh.

19 Kah wonk Abner ketœokau ut wuhtauogkœóut Benjaminoh: kah wonk Abner monchu ketœokau ut wehtauogkut David, út Hebron, wame ne an tapeneunkquok Iſrael, kah wame ne tapeneunkquok wame wek Benjamin.

20 Neit Abner peyaónou Davidoh ut Hebron, kah neeſneehchagkuſſuoh woſketompuh weechók: kah David miſhadtupweheau Abneroh kah woiketompuh neh weechogqutcheh.

21 Kah Abner unnau Davidoh, nunnepoh kah nummonchem, kah nummóunumau wame Iſraelloh nuſſontimom ketaſſœot, onk woh kœwetœonukquog, onk woh kenauaunnum wame ne kuttah an kodtantog. Kah David moncheaheau Abneroh, kah wunohteae monchu.

22 Kah kuſſeh wuttinneumoh David, kah Joab peyaog wutch nœoſwuttahwhonaóont chippanœog, kah paudtóog miſhe ſequttahhamóonk (qut Abner matta weetomauau Davidoh ut Hebron, newutche ummoncheahéouh, kah wunohteae monchéi)

23 Joab kah wame ayeuteoh neh weechógqutchch, paónit, unnaog Joaboh, nœowaog, Abner wunnaumonuh Ner peyaónau ketaſſœotamwoh, kah ummoncheaheouh, & wunohteae monchei.

24 Neit Joab peyaonau ketaſſœotoh, kah nœowau, toh kutuſſem? kuſſeh, Abner kuppeyaonuk, tohwutch moncheaheadt? kah monchei.

25 Kœowach Abner wunnaumonuh Ner, peyau kœonombeukonukqunat, wahteauunat kuſſohhamóonk, kah kuppetutteaonk, kah wahteauunat wame ne aſean.

26 Kah Joab ſohhog wutch Davidut, aſuhkaue annœonau annœomaenúh en Abnerut, neh ukquehchuwunóuh wutch Siriah tohkekommuut, qut David matta œowahteœœun.

27 Kah Abner quaſhkeit en Hebron, Joab *d* uppenſhe uſſœounuh ut ſquontamu, œnohteáe kenœnonat, kah na wuttit togkomon agwe napanna tahſhe uhpeteagunit, newaj nuppuk, newutche œſqheonk *e* Aſahel wematuh.

28 Kah ompetak, David nœotog, nœowau, nen kah nutaſſœotamóonk matcheſeonganneumunœ ut anaquabit Jehovah micheme, wutch œſqheonganit Abner wunnaumonuh Ner.

29 Ohtaj ut uppuhkukqut Joab, & wame œſhoh week, kah matta quenauadtinnœitch paſuk ut wekit Joab, noh kehkecheſit, aſuh noh wadchequit, aſuh noh ompatuſſuk anwohhou, aſuh noh panuſkont naſhpe togkodteg, aſuh noh quenauhikqut petukqunnunk.

30 Nemehkuh Joab kah Abiſhai weematuh, nuſhaog Abneroh, newutche naſhau *f* Aſahel wematœœoh, ut Gibeon ut ayeuwuttinneat.

31 Kah David unnau Joaboh, kah wame miſſinninnuh neh weetomukqutcheh, nehnekukomœok kah puttukquobpiſſek manœtionagk, kah mauœok anaquabit Abner, kah David ketaſſœot nagum aſuhkauſu.

32 Kah nag poſekinaog Abneroh ut Hebron kah ketaſſœot miſhontœowae mau ut Abner œweenohkeet, kah wame miſſinninuog Mauog.

33 Kah ketaſſœot mauémau Abneroh, kah nœowau, ſun Abner nuppœ onatuh neáhen nuppuk mattammog?

34 Kenutchegaſh matta kiſhpiſſinœaſh, aſuh kuſſeetaſh fetterſunœaſh: onatuh woſketomp pánſhont ut anaquabhettit matcheinóg, ne kittinne penuſhon. Kah wame miſſinninnúog wónk ummauémóuh.

35 Kah wame miſſinninnúog paahettit meeſeheonat David, ath páme keſukok: David chadchekeyeuau, nœowau, ne unnéhitch God, kah wonk mœcheke qutchehtamon petukqunneg, aſuh ne teag, nò pajeh œwayónat.

36 Kah wame miſſinninnúog ukkehkineaſineau, kah wuttapeneámuneau, kah utoh áut ketaſſœot, wuttapeneámuneau wame miſſinninnúog.

37 Néwutche wame miſſinninnúog, kah wame Iſrael wahteauog ne keſukok, matta ketaſſœot wutuſſeonk nuſhonat Abner wunnaumonuh Ner.

38 Kah ketaſſœot unnáu wuttinneumoh, ſunnummatta kœowakeomwœo Sontim kah miſſugken yeu keſukok penuſhau ut Iſrael?

39 Kah yeu keſukok nunnœochumwes, tohkonogque nuſſuſſéqunitteanat ketaſſœotamóonk, kah yeug wunnaumonuh Zerviah, nutánuúnuhkeſéumukquog, Jehovah piſh onquttauau matcheſenutcheh, neaunak ummatcheſeonk.

CHAP. III.

KAh wunnaumonuh Saul nœotog Abner nuppœ ut Hebron, wunnutchegaſh nœochumwiyeuaſh, kah wame Iſraelitſog wuttamanatamwog.

2 Kah wunnaumónuh Saul neeſoſheau woſketompuh chippanœe mugquompuh, paſuk uſsowenau Baanah, onkatog uſsowenau Rechab, wunnaumonuh Rimmon, up-Beerothit, wutch wunnaumonat Benjamin, (newutche Beeroth wonk wetogkemop Benjamin.

3 Kah Beerothitſog ſpuhhœowaog Gittáim, kah na wuttit nônœoſóſinneáu pajeh yeu keſukok)

4 Kah Jonathan wunnaumonuh Saul, wunnaumoniyeup, noh nœochumweſu ut wuſſeetut, kah mo napanna tahſhe kodtumwohkom, padaunchemœœonit Saul kah Jonathan wutch Jezreel, kah nœoſónukqutche wunnemunuh, kah wuſsemœo, kah nnihkánuppe wuſsemwit, penuſhau, kah qunnukqueſun, kah noh uſsowenau Mephiboſheth,

5 Kah wunnaumonuh Rimmon up-Beerothit, Rachab kah Baanah, moncheog, kah peyaog papaume kâſittag, weekit Iſhboſheth, noh ſeepſuk wutappinneát pohſhequodt.

6 Kah nag peyaog, ut nôeu komuk, onatuh néem komuk wheat: kah wuttantahwhóuh agwe napanna tahſhe uppeteaganit, kah Rachab kah Baanah wematoh pohquohhamwog.

7 Newutche petutteahettit wetuomut, ſepſin wutappinneat, wutappinneáe chamberut, kah wuttogkomouh kah wunnuſhóuh, kah tummehthamwog uppuhkuk, kah neemunnumwog uppuhkuk, kah moncheog, pannuppe mukoſhquttaut wompanne.

8 Kah paudtauog uppuhkuk Iſhboſheth Davidut, ut Hebron, kah unnaog kehtaſœotoh

toh, kuſeh uppuhkuk Iſhboſheth wunnáumonuh Saul, kummatwom, noh natinneahhog kuppomantamoonk, kah Jehováh annœtauanſhau nuſſontimomoh ketaſſœot, yeu keſukok, Sauloh kah œoſkannemunneoh.

9 Kah David nampœohamaúau Reſhab káh Baanah wematoh wunnaumonuh Rimmon up-Berethit, kah wuttinuh, pomontog Jehovah noh tomheont nukketeahogkounoh wutch wame wuttamehpunnaonganit.

10 *a* Paſuk aſit, nœowau, Saul nuppœoi, unnantog paudto wúnaúnchemœokaouk, nuttohqunop, kah nunnuſhap ut Ziklag, noh unnantog, woh nutonkquatau wutch wutaunchemœokaonk. *a* Chap. 1.15.

11 Uttoh ân mœchekewonk matchetoenuog nuſhahettit ſampweuſſeinneuh, út nehenwonche wekit, ut wutappinneat? ſunnummatta woh kœchemitteauneau œoſqheonk ut kenutcheganœœout; kah kutamaunúkqunnaout wutch ohkeit.

12 Káh David annœonau œoſkeneumoh, kah nag wunnuſhouh, kah tummethamwog wunnutcheganœœaſh, kah wuſſeetœaſh, kah œowaſhadtauunaoaſh waabe Hebrone nippiſſepagwut: qut nag neemunnumwog uppuhkuk Iſhboſheth, kah uppoſekinnumuneau Abner *b* œweenohkeet ut Hebron. *b* Chap. 3.32.

CHAP. V.

NEit *a* wame Iſraelle chippanœowongaſh peyaonaog Davidoh ut Hebron, kah kuttœowog nœowaog, kuſſeh neenawun kuſhkón, kah kœweyaus. *a* 1 Chr. 11.1.

2 Kah wonk unnadteuh Saul kohtahſœotamœit ut nuhhogkanonut, *b* ken kuſſohweu ſagkompanóog, kah kuppethuunomp Iſrael, kah Jehovah kuttugkup, piſh kuſſohkommœon nummiſſinninneumog Iſrael, kah piſh ken kukkeitaſſœotamœo ut Iſrael. *b* Pſal. 78.71.

3 Neit wame Iſraelle Elderſog peyaunaog ketaſſœotoh ut Hebron, kah David ketaſſœot œnœowonauh ut Hebron, anaquabit Jéhovah, kah ſuſſequnaog Davidoh ketaſſœot ut Iſrael.

4 David niſhwinchage kodtumwohkomup nœoche nanawunnuadt, kah yauunchage kodtumwae nanawunnuáu.

5 Ut Hebron nanawunau Judahoh *c* neſauſuk tahſhe kodtumwae, kah nequtta tahſuoh nepauzſoh, kah ut Jeruſalem nanawunnuau niſhwinchage kah niſhwe kodtumwae, ut Iſraelut, kah ut Judah. *c* Chap. 2.11.

6 Kah ketaſſœot, kah wuttinneumoh auog Jéruſalem en Jebúſitſut, wadohkitcheg ne ohkeit, neg konœononcheg Davidoh, nœowaog, kuttuma ámaunadt quanœoqueſitcheg, kah pagkenukeg, matta yeu woh kuppetutteaan, anantaohettit, David nœonanumœo yeu petukonat.

7 Qut David ſohkom menuhkonogq Sion, ne ukkeitotan David.

8 Kah David nœowau ne keſukok, howan kokuhqueit pohſohtheganit, kah togkomont Jebuſitſoh, quonukqueſitcheg, kah pagkenukeg, neh ukketeahogkounoh David *d* wuſſekeneauoh: newajeh nœowahettit, pogkenukeg, kah quanukqueſitcheg matta piſh petutteauœoog wetuomut. *d* 1 Chr. 11.6.

9 Neit David ayeuh wonkonœoſinit, kah wuttiſſowetamúneau ukkeitotan David, kah David wéekitteau quinnuppu, wutch Millo, kah anomiyeu.

10 Kah David kitchittouſhau, kah miſhetu, kah Jéhovah um Manittœomœouh ayeuteaóg œweetomuh.

11 Kah *e* Hiram ketaſſœot ut Tyre nanœonau annœonaenuh en Davidut, kah utchikupoh, kah Carpenterſoh, kah Maſonſoh, kah ayimaunaog Davidoh wetú. *e* 1 Chr. 14.1.

12 Kah David wahteou Jehovah ummenuhkeheuh ukketaſſœotamœoinneat ut Iſrael, kah miſhehteaou ukketaſſœotamoonk wutche úmmiſſinninneumoh Iſrael:

13 Kah *f* David wonk nemunau œoſkappeumoh, kah mittamwuſſiſſoh wutch Jeruſalem, mahche wook Hebron, kah nano wunnaumoninneunk, kah wuttauneunk neetuog út Davidut. *f* 1 Chr. 3.9.

14 Kah *g* yeuſh œoweſuonganoaſh neh nékinitcheh ut Jeruſalem, Shammua, kah Sholab, kah Nathan kah Solomon. *g* 1 Chr. 3.5.

15 Wonk Ibhar, kah Eliſhua, kah Nepheg kah Jophia.

16 Kah Eliſhama, kah Eliada, kah Eliphalet.

17 *h* Qut Philiſtianſog nœotamwehettit neg ſuſſequnaog Davidoh ketaſſœot ut Iſrael, wame Philiſtianſog kuhkúhqueog natinneawhonat Dauid, kah David wunnœotamun, kah wœomſu en wonogqut. *h* 1 Cro. 11.16. & 14.8.

18 Kah wonk Philiſtianſog peyaog, kah ſepakeog ut œonóuhkoiyeuut Rephaim.

19 Kah David natœotomauau Jehovah, nœowau ſun woh nukkuhkukquem en Philiſtianſut, ſun woh nag kupponoog ut nunnutcheganit: kah Jehováh unnau Davidoh kuhkuhquiſh, newutche matta chananatamwe, nuppon Philiſtianſog ut kenutcheganit.

20 Kah David peyau en *i* Baalperazim, kah David na wuttit togkomon kah nœowau, Jehovah yeonteohkauau nummatwomoh, negonae nen, onatuh pohquodchuog nippeaſh newaj hettog ayeuonk Baalperazim. *i* Iſai. 28.21.

21 Kah na wuttit nukkonnoneau wuttineukentunkanœooh, kah David kah wuttineumoh *k* wutchikkoſſwouh. *k* 1 Cro. 14.12.

22 Kah wonk Philiſtianſog peyaog, kah ſepakéog ut œonouhkoiyeuut Rephaim.

23 Kah David natœotomauont Jehováh, nœowau, matta piſh kukkuhkuhkœoh, qut quinnupuhkaú ut uppuſquanœout, kah queentau piuhſuke Mulberyuhtugqquehtu.

24 Kah nnaj, nœotaman pomuſhaongane wadtauatonkquiſſuonk, wanaſhquonk mul-

bery-uhtugquehtu, neit wogkouish, newutche neit pish Jehovah kenegonne sohwehtunk, togkomonat Philistianse ayeuhteaog.

25 Kah David ne wutussen, ne ánannoonont Jehovah, kah togkomau Philistianson, wutch Geba nô pajeh kuppeyonat Gazer.

CHAP. VI.

WOnk David miyanau wame Israelle pepénamwae woskeetompaog nishwinchage muttannonganogkussuog.

a 1 Cro. 13.5.6. 2 Kah *a* David nepau; kah weechâau wame missinninnúh neh weechogqutcheh, wutch Baal ut Judah, na wutch kuhkuhkootauunat wut-Arkum God, noh asoowesit nashpe ne weesuonk, Jehovah ayeuteaunit, noh apit nashaue Cherubimsut.

3 Kah ponamwog wut-Arkum God, ut wuske cartut, kah wussohwuttauuneau wutch wekit Abinadab, ne ohtag at Gibeah, kah Uzzah kah Ahio, wunnaumonuh Abinadab, nag kuttookamwog wuske cart.

b 1 Sam. 7.1 4 Kah wussohoowuttauuneau wutch *b* wekit Abinadab, ne ut Gibeah, weechâuttamwog wut Arkum God, kah Ahio negonuhkom Ark

5 Kah David kah wame wek Israel, puhpequaog ut anaquabit Jehovah, nashpe eiyáne auwohteaonganit, ne ayimuk wutch koowau, harpsash, kah psalterysash, kah timbrilsash, kah cornetsash, kah cimbalsash.

c 1 Cro. 13.9. 6 Kah *c* paahettit Nachon ahhuttannuppoghog, Uzzah summagunnum en wutArkumut God, kah ummissnnumun, newutche oxinog mushkauwussinwog.

7 Kah ummusquantamoonk Jehovah ayeuahkonittue nashqunean Uzzah, kah God na wuttit togkomon, wutch uppanneusseonk, kah na wuttit muppuh kishke wut-Arkumut God.

8 Kah David neuantam, newutche Jehovah tauwetahwau Uzzah, kah wutussowetamun ne ayeuonk Perez-Uzzah, pajeh yeu kesukok.

9 Kah David qushau Jehovah ne kesukok, kah noowau, uttoh woh en wut-Arkum Jehovah peyógqun?

10 Nemehkuh, matta ontohtoou wutArkum Jehovah en wuhhogkat, en ukkeitotanat David: qut David uppanne ussoowuttauun en wekit Obed-Edom, uk Gittit.

11 Kah wutArkum Jehovah ohteau wekit ObedEdom, ukGittit, nishuoh nepauzsoh: kah Jehovah wunnanumau Obed Edom, kah wame wek.

d 2 Cro. 15. 25. 12 Kah unnon ketassoot David, noowon, Jehovah wunnantam wek ObedEdom kah wame ne wadchiinitcheh wuhhogkat, wutche wut-Arkum God, *d* neit David monchu, kah paudtau wut-Arkum God, wutch wekit ObedEdom, en ukkeitotanat David, nashpe wekontamoonk.

13 Kah nnih, nag kôunukeg wutArkum Jehovah nequtta tashanehtúe monchehettit, sephausu oxinoh, kah wanogqunutcheh.

14 Kah David pumukau ut anaquabit Jehovah nashpe mamusse unmenuhkesuonk, kah David puttukquobpissu womponakine ephod.

15 Neit David kah wame wek Israel kuhkuhkoowuttauog wutArkum Jehovah náshpe mishontoowaongash, kah nashpe monopuhpequene mishontoowaongash.

16 Kah wutArkum Jehovah paómoonk ukkeitotanat David, Michal wuttaunoh Saul natauwompu ut kenogkaneganit, kah náau Davidoh quequeshónit kah pámukonit ut anaquabit Jehovah, kah wutjishanumuh ut, wuttahut.

17 Kah petukodtauog wutArkum Jehovah, kah upponamuneau wutáyeuonganit, ut nashaue Tabernakleut, ne David wonohtunkup, kah David sephausu chikohteae magoongash, kah wunohteae magoongash ut anaquabit Jehovah.

18 Kah quenau David mahche sephausit chikohteae magoongash, kah wunohteae magoongash, *e* wunnanumau missinninnúh ut oowesuonganit Jehovah ayeuhteaunit. e 1 Chor 16.2.

19 Kah aninnumauau kenugke wame missinninnúut, ut kenugke mámusse ummuttanoonganoo Israel, naneeswe mittamwussissoh, kah wosketompuh, nishnoh pasuk petukqunneg, kah mishinneai weyaus, kah wisqui wine: neit wame missinninnúog moncheog nishnoh pasuk wekit.

20 Neit David qushkeu, wunnantamunat wek, kah Michal wuttaunoh Saul sohham wunnogskauónat Davidoh, kah noowau, uttoh wuttin sohsumweinneunkquáin Israelle ketassoot yeu kesukok, upposkinnónat wuhhogkuh yeu kesukok, ut wuskesukoóut ummaidumoh wuttinneumoouh, onatuh tahnoche wuskenesit pohquae upposkinonat wuhhogkuh.

21 Kah David unnau Michal, ne ut anaquabit Jehovah, noh nen ain pepeniit onk noh koolh, kah wame wek, nukkehtimukqunat nanawunónat ummissinninneumoh Jehovah Israel, newajeh pohmpee ut anaquabit Johovah.

22 Kah wonk pish ummoocheke jishánumukqus, kah pish nummésháneyeu ut nehenwonche nuttenantamoowonganit: kah nashpe yeug mittamwussisse wuttinneumuneunk, neg anoowaaneg, pilh noch quehtiánumehteanunk.

23 Newajeh Michal wuttaunoh Saul, matta wunneechanek nô pajeh wunnuppunat.

CHAP. VII.

KAh nnih *a* ketassoot apit wekit, kah Jehovah wutanwosinéheuh waéenu wutch wame ummátwomut. a 1 Cro. 17.1.

2 Ketassoot unnau Nathanoh quoshodtum-

tumwenuh, yeuyeu naish, nen nutai ut chikuppukkomukqut, qut wut-Arkum God ayeumoo agwe onkwhonganit.

3 Kah Nathan unuau ketasscotoh, monchish ussish wame ne kuttahut newutche Jehovah koowetomuk.

4 Kah n nih', nohkog, wuttinnowaonk Jehovah peyaonuk Nathan, noowau.

5 Monchish us nuttinneum David, yeu wussin Jehovah, sun woh ken kutayimah wetu, ayinneat?

6 Asquam ayéon ne teagwe wetuómut, nadteuh kohkuhkoounog wunnaumonuh Israel wutch Egipt, pajeh yeu kesukok, qut nuppomutham wetuomut, kah pnamewuttauwae komukqut.

7 Ut wame ayeuonganéhtu, uttoh adt weechauog wunnaumonuh Israel, sun nussimus kuttoonk en howae wutchippanoongane Israel, neg annoonogig sohkommoos nummissinninneumog Israel, nussimus? tohwutch matta ayimmieóg chippukikkomuk?

8 Newutche yeuyeu, yeu woh kuttinnon nuttinneum David, yeu wussin Jehovah a-
b 1 Sam. 16. 11. Psal 78. 70. yeuhteaunit, *b* kenemununup wutch thipse komukqut, wutch asukkauónat thepsog, kenánawunónat nummissinninnuog Israel.

9 Kah koowechaunup en uttoh ôôop, kah nuttummetah wame kummatwomog wutch anaquabean, kah kummishe ooweSuonganuhkouth, netatuppe ooweSuonganoo matikkénukeh ut ohkeit.

(10 Nano wonk nukkuhquttum ayeuonk wutch nummissinninneumog Israel, kah nag nutohtéukonunk, onk woh ayeuwog nehenwonche wutayeuwonganoo-óut, kah matta wonk ontappéog, asuh matta wonk pish wunnaumoniinneunk ummatcheseonganoo onkapunánukoonog, neane negonaeu.

11 Kah neane nadteuh annoonog wussittumwaenuog, wunnanawunnónaóont nummissinninneumoh Israel, kah kutanwosinnuwahush wutch wame kummatwomut) wonk Jehovah kuttinuk, noh pish kutayimuk wetu.

c 1 Kin. 8. 20. 12 Kah *c* kukkesukkodtumash numwohtag, kah weechequomoomadt koosshog, pish nuttahshahtóh koskannem nahohtôeu ken noh sohhog wutch kenogkusut, kah pish nummenuhkehteoh wutasscotamóonk.

d 1 Kin. 5. 5 & 6. 12. 13 *d* Noh pish ayim wetu wutch nooweSuonk, kah pish nummenuhkehteoh ukkehtasscotamée appuonk micheme.

1. Chro. 22. 10. 14 *e* Nen pish ooshoh, kah noh pish nunnaumon, *f* matchesit, nuttadtogkom nashpe woiketompae pogomungath, kah nashpe
f Heb 1. 5. woiketompae wunnaumonèuh sumohkôwhuttuongath.

15 Qut nummonanitteaonk matta pish nukkonukooh, neane amaunumomp wutch Saulut; noh amaunog wutch anaquabean.

16 Kah kek, kah kukketasscotamoonk pish micheme menehketeauun ut anaquabean: kutappuonk pish micheme menuhketeauun.

17 Neaunak wame yeush kuttoowongash, kah neaunak wame yeu monomansuonk, ne Nathan wuttin kenoonon Davidoh.

18 Neit ketasscot David petutteau, kah appu anaquabit Jehovah, kah noowau, howan nen woi Lord Jehovah? kah teaguas nek, waj yeu pasoowéan?

19 Kah yeu webe peasin ut anaquabean woi Lord Jehovah, qut wonk kukkenootam kittinneum wek, ne chéke pish aunagk, kah sun yeu wittinniyeuonk wosketomp woi Lord Jehovah?

20 Kah toh wonk woh kittinuk David? newutche ken Lord Jehovah kowáeh kittinneum.

21 Wutche kuttinnoowaonk, kah neaunag nehenwonche kuttah, yeush wame kutussenash magogish, nish koowahuónat kittinneum.

22 Newutche ken kummissugken woi Lord God: newutche wanne howan kuttinnunkoo, asuh howae manit qut webe ken, neaunag wame nehtaúoge nunnootamoonganun.

g Deut. 4. 7. 23 Kah *g* ne teague pasuk wutohtimóin, agqueneunkquok kummissinninneumut, agqueneunkquok Israellut, neh God monchit uppohquohwhuttonat missinninnúh en wuhhogkat, kah ooweSuonganúhkauónat, kah unkqueneunkquokish, wutche kutóhk, ut anaquabhettit kummissinninneumog, neg pohquohwhuttauoneg wutch Egypt, wutch wutohtimoneahtu, kah wutch um Manittoomoóut?

24 Newutche kummenuhkéheam kummissinninneumog Israel, kummissinninneumog micheme, kah ken Lord nag um Maittoomoouh.

25 Kah yeuyeu woi Jehovah Manit, kuttoowonk ne ánoowáan papaume kittinneum, kah papaume wek, menuhketeaush micheme, kah ussish ne ánoowáan,

26 Káh koweSuouk misheh teauunaj micheme, noowahettich, JEHOVAH ayehteaunit noh um Manittoomoh Israel, kah wek kittinneum David menuhketeauunaj ut anaquabean micheme.

27 Newutche ken Jehovah ayeuhteaunit um Manittoomoh Israel, koowahteauwáh kittinneum, kussim, kutáyimosh wetu, newajeh kittinneum nameh teunk ut wuttahut unnuppeantamunat yeu peantamóonk ut anaquábean.

28 Kah yeuyeu, woi Lord Jehovah, (ken noh Manit, kah *h* kukkuttoowongash wunnanuhkuteyeanoath, kah kukquoshom yeu wanegik kittinneum). *h* John. 17. 17.

29 Newutche yeuyeu, tapeneash wunnantamunat wek kittinneum, onk woh nag-

wutteohteau ut anaquabean micheme: nowutche ken, woi Lord Jehovah, kuſſim, kah naſhpe kœnanitteaonk kittinnneum wek micheme wunantamunach.

CHAP. VIII.

a 1 Chro 18. 1 &c Pſalms 60. 2.

KAh *a* mahche yeu nnag, nnih, David togkomau Philiſtianſoh, kah wuſſohkauuh, kah David neemunum Metheg-Ammah wutch wunnutcheganœóut Philiſtianſog.

2 Kah togkomau Moaboh, kah ukkogkohkohwhoh naſhpe pemunneat, wuttinuhkonat ohkeit, naſhpe neeſinaſh pemunneatonaſh, ukqutwhoſin nah wunnuſhonáóont, & naſhpe paſuk mamuſſe pemunneat uppomantamunnaóont, neit Moabitſog œtinneumuneuh David, kah paudtoog magœongaſh.

3 Kah wonk David togkomau Hadadezer, wunnaumonuh Rehob, ketaſſœt ut Zobah, aont wunnompe wonk mitſinnuminat wuſſiſſepoiyeum kiſhke ſepuut Euphrates.

4 Kah David wunneemunnumauuh nequt muttannungkodtaſh chariotſaſh, & neſauſuk tahſhe paſukœœœoh horſeſoh naœomukqutcheg kah neeſnehchage muttannonganogkuſſuoh ahkeiſhánutcheh, kah David tummutchottahwhau wame chariotſaſh, qut wadchanum nequt paſukœœœaſh chariotſaſh.

1 Chro 18. 4.

5 Kah Syrianſog wutch Damaſkus paahettit aninnumauónat Hadadezer ketaſſœt ut Zobah, David nuſhau wutch Syrianſut neeſnehchage & neeſe muttannunganogkuſſuoh, woſketompuh.

6 Neit David ponau wadchanuaénúh ut Syriae Damaſkus: kah Syrianſog œtinninneumuneuh David, kah paudtauog magœongaſh: kah Jehovah wadchanau Davidoh uttoh áont.

7 Kah David nemunum golde ogqunnegaſh, niſh ohtauwéhetticheh wuttinneumoh Hadadezer, kah uppaudtinnáoaſh Jeruſalem.

8 Kah wutch Berah, kah wutch Berothai, ukkeitotanaſh Haddadezur, ketaſſœt David nemunum muttae mœcheke braſſe.

9 Toi ketaſſœt ut Hamath, nœtog David togkomau wame wutayeuwehteomoh Hadadézer,

10 Neit Toi annœonau Joram wunnàumonuh, en ketaſſœtamwut Davidut, œwonkumónat, kah œnanumónat, newutche ayeuuhkonau Hadadezer, kah wuttogkomuh, (newutche Hadadezer ayeuuhkonop Toi) kah Joram paudto ut wunnutcheganit, ſilvere wiſhquaſh kah golde wiſhquaſh, kah braſſe wiſhquaſh.

11 Niſh wonk ketaſſœt David anumauwompaſh Jehovah, weeche ne ſilver & gold ne maguk wutch wame wutohtimóineaſh niſh ſohkogiſh.

12 Wutch Syria, kah wutch Moab, kah wutch wunnaumonuh Ammon, kah wutch Philiſtianſut, kah wutch Amalek, wutch wuſſequttahhamœongaſh Hadadezer wunnaumonuh Rehob ketaſſœt ut Zobah.

13 Kah David woweenomukquſſu, quaſhkeit wutch togkomonat Syrianſog, ut ſalte œnouhkoiyeuut, neg nabo ſhwoſuk adtahſhu muttannonganogkuſſehettit.

14 Kah ponau wadchanuaénuh ut Edom, papannuppe wame Edom ponau wadchanuaénúh, kah wame nag ut Edom œtinninneumuneuh David, kah Lord wadchanau David uttoh áont.

15 Kah David nanawunau wame Iſraeloh, kah David uſſu wuſſittumœongaſh kah ſampwagiſh en wame miſſinniunutu.

16 Kah Joab wunnaumonuh Zeruiah mugquompoou ayeuteaut, kah Jehóſophat wunnaumonuh Ahilud noh mehquontamwaen.

17 Kah Zadok wunnaumonuh Ahitub, kah Ahimelech wunnaumonuh Abiathar, ſephauſuenuog, kah Seraiah noh wuſſukwhoſuen.

d 1 Chr 18. 17.

18 *d* Kah Benaiah wunnaumonuh Jehoiada noh nanawunau Charithitſoh, & Pelethitſoh kah wunnaumonuh David ſontimóœog.

CHAP. IX.

KAh David nœowau, ſun howan uſhqunau ut wekit Saul, onk woh nœowomoauſue unneh, wutche Jonathan?

2 Kah na mo wutch wekit Saul, wuttinneumin uſſoweſu Ziba; kah noh wehkomit en Davidut ketaſſœt wuttinuh, ken Ziba? kah nœowau, nen kittinneum.

3 Kah ketaſſœt nœowau, ſun howan aſh na wutapin wutch wekit Saul, onk woh nœowomoauſue unneh œwomoauſuonk God? kah Ziba unnau ketaſſœtoh, Jonathan aſh wunnamoniyeu, noh *a* qunnukqueſit ut wuſſeetut.

a Chap 4. 4.

4 Kah ketaſſœt wuttinuh, uttoh wutapin? kah Ziba unnau ketaſſœtoh, kuſſeh, appu wekit Machir wunnaumonuh Ammiel, ut Lodebar.

5 Neit ketaſſœt David annœoteamœo, kah neemſkauau wutch wekit Machir wunnaumonuh Ammiel, wutch Lodebar.

6 Kah Mephiboſheth wunnaumonuh Jonathan, wunnaumonuh Saul, paont David penuſhadtam wuſkeſuk, kah ukquehtiánumuh, kah David nœowau, Mephiboſheth, kah nampœoham, kuſſeh, kittinneum.

7 Kah David wuttinuh, ahque wabeſiſh, newutche wunnamuhkut kœowomoauſue néheſh wutche Jonathan kœoſh, kah kenompenumouſh wame wutohke Saul kœoſh, kah kenpiſh kummeech petukqunnunk ut nuttableunut nagwutteaeu.

8 Kah nauwaeu kah nœowau, teaguas kittinneum, woh kummoneaiinnet nen netatuppe nuppœo anum?

9 Neit ketaſſœt wehkomau Ziba, wuttinneumoh Saul, kah wuttinuh, nuttinnumau wunnaumonuh kuſſontimom, wame ne wadchiik Saulut, kah wame wek.

10 Newutch

10 Newutche ken, kah kenaumonunk, kah kittinneumog piſh kutauoneau ohke wutche nagum, kah piih kuppetukodtoh meechummuonk, onk woh kuſſontimom wunnaumonuſi ummeechumumeu: qut Mephiboſheth kulontimom wuñaumonuh, piſh nagwutteae meech petukqunnunk ut nuttableumut. kah Zibah nabo napanna tohſuoh wunnaumonuh, kah neeſnechagkodtoh wuttinneumoh.

11 Neit Ziba unnau ketaſſootob, neaunak wamé nuſſontimom ketaſſoot neanannoonont wuttinneumoh, ne piſh wuttuſſen kittinneum? (Mephibboſhéth piſh meetſu ut nuttableumut onatuh paſukoo ketaſſoot wunnaúmonuh.)

12 Kah Mephiboſheth wunnaumoniéſu, noh áhenit Micha, káh wame neg apitcheg wekit Ziba, wuttinneumoh Mephiboſheth.

13 Nemekhuh Mephiboſheth ayeu Jeruſalem: newutche nagwutteáe meetſu wuttableumut ketaſſoot, kah mo kukquinukquſhau.

CHAP. X.

1 Chr. 19. 1. KAh n nih, mahche yeu, *a* ukketaſſootamom wunnaumonuh Ammon nuppoo kah Hanun wunnaumonuh wunnompu nanawunnuómukquoh.

2 Neit David noowau, noowomoauſue enneh Hanun wunnaumonuh Nahaſh, neane oſhoh womoaúſue nehikqueomp: kah David annoteamoo oowekontamwaheónat wutche oſhoh, naſhpe wunnutchéganit wuttinneumoh, & wuttinneúmoh David peyaoh wutohkit wunnaumonuh Ammón.

3 Kah wuſſontimomoouh wunnaumonuh Ammon uñaog Hanunoh wuſſontimómooh: ſun David quehtiánumáu koohoh ut kuikeſukqut, wutannoonónat wekontamwáhuwaénuh en kuhhogkat? ſunnummatta David teáoge annoonau wuttinneumoh en kuhhogkat, natinneakontamunat keitotan. kah natauwóhtinat, kah kepuhkónat?

4 Newajeh Hanun neemunont wúttinneumoh David, kah páhſhe chequodweham oweeſhittoounooaſh, káh wuttummuſſumauuh wuthogkoounooaſh piuhſukq woppéſquaóont, kah nmmoncheaheouh.

5 Aunáhettit Davidoh, annoteamoo wunnogſkauônat, newutche woſketompaog miſhe akodchuog? kah ketaſſoot noowau, appék Jericho nó pejeh kooweeſhittoounooaſh ſonkinit, neit quſhkek.

6 Kah wunnaumonuh Ammon nauáhettit aninwog ut anaquabit David, wunnaumonuh Ammon annoteamoog kah annoonáog Syrianſoh wutch Beth-rehob, kah Syrianſog wutch Zoba, neſnehchage muttanunoganog kuſſuoh ahkéiſhánitcheh, kah wutch ketaſſoot Maachah nequt muttannonganop kuſſuoh woſketompuh. kah wutch Iſhtob nabo neeſe muttannongánog kuſſuoh.

7 Kah David nootog, annoonau Joab, kah wame menuhkéſue ayeuhteaénúh.

8 Kah wunnaumonuh Ammon ſohhamwog, kah wunohtóog ayeuwúttuonk, ahhut petutteamuk ſquontamut, kah wuſ-Syrianſog wutch Zoba, kah wutch Rehobut, kah Iſhtobut kah Maachahut, chippeu ut ohteakonit.

9 Joab nag wadtuhquáeu ayeuwuttuonk uppiuhſukuhkongqun ut negonnáe, kah wuttáciyeu, pepenamau wutch wame pepenauutcheg Iſraelitſog, kah oonaſhóuh ayeuuhkonittue Syrianſoh.

10 Kah onkatogeh miſſinninnúh upponuh wunnutcheganit Abiſhai wematoh, onk woh oonáſhuh ayeuhkónittue wunnaumonuh Ammon

11 Kah noowau, Syrianſog anuúnukkeſeumukqueon, kah piſh kut anunnumah; qut wunnaumonuh Ammon anuunukkeſeumukquean, neit kenonche aninnumouſh.

12 Wuttoonatamook ogqueſehtuh woſketompaut, wutche kummiſſinninneumunónog, kah wutche ukkeitotanaſh kumManittoomun, kah Jehovah uſſitch uttoh an tapeneog.

13 Kah Joab paſootſhau, kah miſſinninnúh neh wetomukqutcheh, en ayeuwuttinneat ayeuuhkone Syrianſog: kah nag wuſſemoog ut anaquabit.

14 Kah wunnaumonuh Ammon nauáhettit Syrianſog wuſſemoog, neit nag wonk wuſſemoog wutch anaquabit Abiſhai kah petutteaog otanat: neit Joab quſhkeu wutch wunnaumonuh Ammon, kah peyau Jeruſalem.

15 Kah Syrianſog namohettit neg togkomóog ut anaquabhettit Iſrael, nag miyaeog,

16 Kah Haddarezer annoteamoo kah paſoowaog Syrianſog neg ogkomayeuutcheg ſepuut, kah peyaonog Helam, kah Shobach ummugquomp ut wutayeuwehteomut Hadarezer wunnegonuhkauoh.

17 Kah ánit David miyánau wame Iſraeloh, kah quthkodteaog Jordan, kah peyaog Helam: kah wuſ-Syrianſeog wunohtoog ayeuwuttuonk ayeuuhkonittue David, kah wutayeuwuttinneauh.

18 Kah Syrianſóg wuſſémoog ut anaquabit David, kah David nehtóou, neſauſuk tahſhe paſukoooaſh Syrianſe chariotſaſh, kah yauunchage muttannonganogkuſſuog nayeumukqutcheg horſeſoh, kah togkomau Shobach ummugquompoh ut wutayeuwehteomoóut, noh naut nupuk.

19 Kah wame ketaſſootamwog neh wadtinninneumutcheh Hadarezer, naumohettit nag togkomóog ut anaquabit Iſrael; wunohkonáog Iſraeloh, kah neh ottinninneumuhkauóuh: neit Syrianſog wabeſueg wonk aninnumauónat wunnaumonuh Ammon.

CHAP. XI.

KAh nnih, kodtumoo mohtſhunk, ahquompak ketaſſootamwog ſohhamwénettit en ayeuwuttinneat, a David annoonau Joaboh, kah wuttinneumoh weeche, kah wame Iſrael: kah nag nuſhaog wunnaumonuh Ammon, kah weenuhkomwog Rabbah: qut David aſh appu ut Jeruſalem.

a 1 Cro. 20. 1.

2 Kah nnih, wanonkquae, David omku wutch wutapinneat, kah pomuſhau woſkechekommukketaſſoot wekit: kah wutch woſkechekommuk naau mittamwoſſiſſoh kutchiſſumoooh, kah mittamwoſſis muttae wunnetu monunneauónat.

3 Kah David annooteamoo, kah natootamwehteau mittamwuſſiſſoh, kah paſuk noowau, ſunnummatta yeuoh Bathſheba wuttaunoh Eliam, ummittamwuſſoh Uriah wut-Hittit?

4 Kah David annoonau annoonaenúh, kah wunnemunuh, kah noh uppetukauoh, kah oowehpamuh, (newutche b pahkeſu wutch ukquiſſinauſuonganit) kah quſhkeu en wekit.

b Levi. 15. 19. &. 18. 19.

5 Kah mittamwoſſis wompequoou, kah annooteamoo kah unnau Davidoh, & noowau noowompequau,

6 Kah David annooteamoo en Joabut, negonſhhuaſh en nuhhogkat Uriah wut-Hittit, kah Joab negonſhhuau Uriahoh, en Davidut.

7 Kah Uriah payóonont Davidoh wunnatootamauoh, uttoh ániit Joab, kah uttoh aniehettit miſſinninnúog, kah uttoh an ayeuwuttuonk wunniyeumoouk.

8 Kah David unnau Uriahoh, monchiſh en kekit, kah kutchiſſittauſh kuſſeetaſh; Kah Uriah ſohham wutch ketaſſoot wekit, kah noh ooch aſuhkongqun meechnm wutch ketaſſootut.

9 Qut Uriah koueu ut ſquontamut ketaſſoot wekit, kenugke wame wuttinneumut wuſſon timomuh, & matta woomſu en wekit.

10 Kah áunit David, noowahettit Uriah matta woomſu en wekit, David unnau Uriahoh, ſunnummatta koomoo wutch kuppomuſhaonganit? toh wutch matta woomuſſéas en kekit?

11 Kah Uriah unnau Davidoh, ne Ark, kah Iſrael, kah Judah appuog wekuóut, & nuſſontimom Joab, kah wuttinneumoh nuſſontimom tuppukſinwog ut pohquae ohteakonit ſun neit woh nuttom neekit, meetſinneat, kah wuttattamunat, kah nooweehpamónat nummittamwus? neane pomantaman, & neane pomantog kukketeahogkou, matta yeu nutuſſen.

12 Kah David unnau Uriah, yeu apſh wonk yeu keſukok, kah ſaup piſh kuttenanumuſh nohnuſhaſh, neit Uriah appu Jeruſalem ne keſukok, kah nompohkeik.

13 Kah David wehkomont, meetſu kah wuttaytam ut anaquabenit, kah ukkogkeuſſippamweheuh: kah wanonkoooouk ſohham ukkouenat wutapinneat, weeche wuttinneumoh wuſſontimomoh, qut matta auoo wekit.

14 Kah nuih mohtompog, David wuſſukhum en Joabut, kah wunnegonſhhuon naſhpe wunnutcheganit Uriah.

15 Kah wuſſukhum ut wuſſukwhoonganit noowau, pon Uriah negonumeiyeu adt menuhkag ayeuwuttimuk, kah aſuheehtok, onk woh togkomau, kah nup,

16 Kah n nih, Joab kuhkinneaſit keitotan, kehtimau Uriahoh, en ayeuonganit ne wahteunk menukeſuenuog wutapinneau.

17 Kah woſketompaóg ne keitotanat ſohhamwog, kah ayeuuhkonoooog Joaboh, kah nawhutch wuttinneumoh David pe nuhauh kah Uriah wut-Hittite wonk nup.

18 Neit Joab negonſhhuau, kah wuttinnon Davidoh wame ne aunag papaume ayeuwuttuonk.

19 Kah mee chumuhkonat annoonaenuh noowau mahche aunchemoohkauont ketaſſootamwoh niſh aunagiſh ut ayeuwuttuonganit.

20 Kah waapemoouk ummuſquanittamoonk ketaſſoot, unnukquean, tohwaj nene paſooſukomòg keitotan ayeuwutteog? ſunnummatta koowahteauomwoo, nag pummuog wutch pummeneutunkanit?

c Judg. 9. 53.

21 Kah howan togkomont c Abimelech wunnaumonuh Jerubeſheth, ſunnummatta mittumwoſſis uppenuhkauouſohhoh kodchuhki togguhwonganompik wutch pummeneutunkanit, newaj nuppuk ut Thebez? tohwutch paſooſukomòg pummeeneutunk? neit noowaſh kittinneum Uriah wut-Hititte wonk nuppooi.

22 Neit annoonaen monchu, kah peyau, kah wuttinnon Dávid wame ne Joab waj an, noonont.

23 Kah annoonaenin unnau Dávidoh, wunuamuhkut woſketompaog nuſſohkongqunonog, kah nuſſohwetunkqunonog en ohteuhkonit, kah nukquentamunonup wehque ahhut petutteeamuk uſſquont.

24 Kah pepemuwaenuog puommuog wutch pummeneutunkanit, ut kittinneumut kah nawhutch wuttinneumoh ketaſſoot nuppooh & kittinneum Uriah wutHittite wonk nuppooi.

25 Neit David unnau annoonaenuh, yeu kuttinnon Joab, ahque yeu matchitch ut kuſkeſukqut: newutche togkodteg mahtupanau paſukoo netátupe onkatoge: moocheku menehketeáuſh ayeuwuttuonk ayeuhkonittue keitotan, kah kepuhteaſh, kah kuſſoom

26 Kah ummittamwuſſoh Vriah nootog weſſukoh nuppooi, mauemau weſſukeh.

27 Kah mahche maumetog, David annooteamoo, kah wunneemſkauoh en wekit, kah neh oomittumwoſſiſſinneuh, kah wunnekitteauoh

teauoh wunnaumonuh: kah David ne aſit, ummatantamun Jehovah.

CHAP. XII.

Kah Jehovah añoonáu Nathanoh en David ut & uppeyaonuh, kah wuttinuh, na mo neeſuogwoſketompaog ut paſukquinnu otanat, paſuk wenauwetu onkatog matcheku

2 Wenauehtueh moochekadchanau flokſoh kah Heardſoh.

3 Qut matchekuen nont webé paſukoo ſquoſhimuſſe Lambſoh, neh keſukkeheonche kah aſſamoncheh: kah ooweeche keſitteumukquoh, kah weeche wunneechanoh, meech woh nehenwonche ummeetſuonk kah wuttattamwoh nehenwonche ootattamwaitch, kah ſeepſin uppoochinnaonut, kah wutogquanumoh wuttaunit.

4 Kah pomuſhaenin peyaonau weenauehtuenuh, kah kuſhpam nemunnumunat nehenwonche uffiokum, kah nehenwonche wutheardum, ukquagwaihwehtauonat pomuſhaenuh neh paâonukqutcheh, qut nemunau matcheku wullambſumoh, kah ukquagwoſhwehtauonuh woſketompuh neh pauhonukqutcheh.

5 Kah ummuſquantamoonk David miſhe naſhquneau ayeuuhkonittue woſketompaut, kah unnau Nathanoh, pomantog Jehováh woſketomp noh yeu aſit, piſh wunnamuhkut nup.

6 Kah piſh yaue *a* nómpenau lamboh, newutche yeu wutuſſen, kah newutche matta kitteamonteanittéao. *a* Exo. 22.1.

7 Kah Nathan unnau Davidoh, ken noh woſketomp, yeu wudin Jehovah umManittoomoh Iſrael *b* nuſſuſſequnumup ketaſſoot ut Iſrael, kah kuppohquohwhununup wutch wunnutcheganit Saul. *b* 1Sam. 16.13.

8 Kah kittinnumauunup kuſſontimom wek, kuſſontimom ummittamwuſſoh en kuppoochenaounut kah kittinnumauunup week Iſrael, kah Judah, kah ne peáſik, woh nano kittinnumauunup yeu, kah ayeuongaſh.

9 Tohwutch ſekeneaman wutannoteamoonk Jehovah, matcheuſſenat ut anaquabit? kenuſh Vriah wut-Hittite naſhpe togkodteg, kah kenemunum ummittamwuſſoh koomittamwoſkiſſinneat, kah kenuſh naſhpe wuttogkodteg wunnaumonuh Ammon.

10 Newaj yeuyeu, togkodteg matta piſh amaemunoog wutch kekit, newutche kuſſekeneah, kah keneemun ummittamwuſſoh Vriah koomittamwoſkiſſinneat.

11 Yeu wuſſin Jehovah, kuſſeh kutayeuuhkonittue waabenumauoſh machuk, wutch nehenwonche kekit, kah piſh *c* nunneemun kummittamwuſſog ut anaquabean, kah piſh nuttinnumauonuh ketatteamung, kah noh piſh wehpamau kumittamwuſſoh ut anáquabit nepauzſaut. *c* Deu. 28. 30. chap. 16. 27.

12 Newutche keme kutuſſem qut nen yeu piſh natuſſen, anaquabhettit wame Iſrael kah anaquabit nepauz.

13 Kah David unnaau Nathánoh nummatcheéneh Jehovah, kah Nathan unnau Davidoh, Jehovah wonkamaunnm kummatcheſeonk, mátta piſh kenuppooh.

14 Qut newutche náſhpe yeu kutuſſeonk kitttinnumau ummatwomoh Jehovah ut toh wáj blaſphemahettit, mukkies wonk noh nekit piſh wunnamuhkut nup.

15 Kah Nathan monchu en wekit, kah Jehovah togkomau mukkieſoh, neh Uriah ummittamwuſſoh néekitteauoncheh Davidoh, kah mo mooche mahchinau.

16 Newajéh David nanompáſſumont God wutche mukkies, kah David mat meetſu, kah petutteau, kah ſepſin wompane ohkeit.

17 Kah Elderſohwekit nepoog wutáonouh, wutómohkinonaóónt wutch ohkeit qut mattá wutuſſein, aſuh matta oowehpumuh.

18 Kah nnih, neſauſukadtahſhikquinogkok mukkies nup: kah wuttinneumoh David, wabeſuog unnonat, mukkies nuppoo, newutche nowaog, kuſſeh, aſh pamontog mukkies, nukkenoonounonup, kah matta nootamoo nowadtauatonkquſſuonganin, uttoh woh wuttin neit wuttamanatamun, uſiogkut mukkies nuppooi.

19 Qut David nag wuttinneumoh kehkemwauh, David wáhteau mukkies nup, newajeh David unnont wuttinneumoh, mukkieſi nuppooi? kah nowaog nuppooi.

20 Neit David neepau wutch ohkekontu, kah kutchiſſumo kah ſuſſe jueu, kah ooſowunnum wuthogkoo, kah petutteau wekit Jehovah, kah wowuſſumau, kah peyau nehenwonché wekit, kah annooteamit ponamwog petukqunneg anaquabit kah meetſu.

21 Neit wuttinneumoh unnuk, teaguas yeu aſean? matta kummeetſup, kah kummauemoo mukkies aſh pamontog, qut mukkies napuk, kutomohkem, kah kummeech petukqunnunk.

22 Kah nowau, mukkies aſh pamontog, mat nummeetſeup, kah nummop, newutche nuſſip, hówan woh owauwon paguódche God nukkitteamonteanumuk, mukkies woh pomantam.

23 Qut yeuyeu nuppooi, tóhwaj woh mat metſu? ſun woh wonk nukquehcr unn? piſh nutom wuhhogkat noh matta piſh quſhku en nuhhogkat.

24 Kah David tapheau Bathſhebahoh ummittamwuſſoh kah uppetutteauonuh, káh oowehpamuh, *d* káh wunnaumoniéu, kah wuttiſſowenuh Solomon, kah Jehóvah owomonuh. *d* Mat. 1.6.

25 Kah annooteamoo naſhpe wunnutcheg Nathan quoſhodtumwáen, kah wuttiſſowenuh Jedidiah, newutche Jehovah. *e* 1Cro. 22.9.

26 Kah Joab ayeuuhkontam Rabbah ut kenugke wunnaumonuh Ammon, kah ſohkom ketaſſootamwe otan.

27 Kah

27 Kah Joab annœonau annœonaenuh en Davidut kah nœwau, nutayeuuhkòntam Rabbah, kah nuſſohkon nippe keitotan.

28 Newutche yeuyeu miyan onkatogig miſſinninnuog, kah ayeuuhkone tuppukhnnœwontaſh keitotan, kah ſohkaſh: iſhkont nuſſohkom otan, kah uiſœwetamun ne aſœweſee.

29 Kah David mianau wáme miſſinninnuh, kah au Rabbah, kah wutayeuuhkontamun, kah wuiſohkomun.

f 1 Cro. 20. 2. 30 *f* Kah amaunum ketaſſœot wutchetuhquab wutch uppuhkukqut (neantuhkequog golde tallent, kah naſhpe miſhoadtue quſſukquanaſh) kah ponumau ut uppuhkukqut David, & ſohhœowutau ſequttahhamœongaſh ne ut ótanat monataſh.

31 Kah ſohhœowunau miſſinninnuh neh na apinitcheh, kah wutagwapeheuh, paſſiſwaonganit, kah agwe miſſehche Harrowſut, kah agwe miſſehchue togkunganehtu, kah uppannupwuſhheonuh Brikkelnut, & yeu wuttinteauun wame wutotanaſh wunnaumonuh Ammon, neit David kah wame miſſinninnuog, quſhkeog en Jeruſalem ut.

CHAP. XIII.

KAh nnih mahche yeu nnag, Abſolom wunnaumonuh David wunneetuoh weetompaſu, noh aſœwenit Tamar, kah Amnon wunnaumonuh David œwomonuh.

2 Kah Amnon mœcheke wuttamepunau, kah mahchinau wetompaſit Tamaroh, newutche noh penomp, kah Amnon unnantam ſiógkod toh nuttinheónat.

3 Qut Amnon œweetompoou noh aſœweſit Jonadab, wunnaumonuh Shimeah, David weematoh: kah Jonadab, ahche nehtòompuwiſſuénúœo.

4 Kah wuttinuh, tohwutch ken, ketaſſœot wunnamonieu kuhhog, kuttônœous aſekeſukokiſh? ſunnummatta woh kutuſſœoun? kah Amnon wuttinuh, nœwomon Tamar neemat Abſolom weetompaſu.

5 Kah Jonadab wuttinuh, ſeepſiſh kutapinneat, kah mahchinah kuhhog, kah kœoſh nonche nógquean, us, kœwehquetumouſh, neetompas Tamar peyonch, kah aſſamukquttèi, kah wunnehteauitch meetſuonk ut anaquabeh, onk woh nunnaumun, kah woh nummeechin ut wunnutcheganit.

6 Neit Amnon ſepſin, kah mahchinâheau wuhhogkuh, & ketaſſœot paont wunnauónat, Amnon? unnau ketaſſœotoh, kœwehquetumouſh, Tamar neetompas peyonch, kah ayimiitch neeſinaſh petukqunegaſh, ut anaquabeh, onk woh nuñeechin wutch wunnutcheganit

7 Neit David negontœau en wekit, en Tamarut, nœwau, yeuyeu monch en ketompas Amnon wekit, kah nadtupweh.

8 Neit Tamar au wekit wetompaſu Amnonoh (kah noh ſeepſin) kah noh neemunum nœkhik, kah wuttuttuppunnumun, kah petukqunnunganehteau ut anaquabit, kah apwau.

9 Kah nemunau panoh, kah wuſſokanumun ut anaquabit, qut wuſſekeneamun meechinat: kah Amnon nœwau, ſohhomœok wame wutch anaquabeh, kah wame ſohhamwog wutch anaquabit.

10 Kah Amnon unnau Tamaroh padtouſh meetſuonk en chamberut, onk woh nummechin ut kenutcheganit: kah Tamar nemunum petukqunnegaih niſh keſteunkiſh: kah uppaudtauunaſh chamberut, en weetompaſuut Amnonut.

11 Kah niſh paudtauont ummechinat, wuttohqunoh, kah wuttinuh, peyauſh kœwehpamſh, neetompas.

12 Kah wunnampœohamauoh, Matta neetompas ahque chétimeh, newutche *a* matta woh ne nano ut Iſrael: uſſéhkon yeu aſœtuonk. *a* Deut. 28. 30. Chap. 16. 22.

13 Kah nen uttoh woh nutaontamun nutakodchuonk? kah ken, piſh paſuk mattammagwog ut Iſrael, newutche yeuyeu, kœwehquetumouſh kenœos ketaſſœot, newutche matta nukkuſhpógœo wutch kuhhogkat.

14 Qut matta nœtamœo œwadtauatonkquſſuonk, qut ánuwúnuhkeſcumont, wutchekeheuh, œwehpomuh.

15 Neit Amnon ummœocheke ſekeneauoh, newaj wuſſekeneauáonk ne an ſekeneauont ánue miſſi onk ne womonáonk ne án womonomp, kah Amnon wuttinuh, neepauſh, monchiſh.

16 Kah wuttinuh, matta ne teag wutch, yeu kummatchenehuonk kummencheahineat, anue miſſi onk ne anhean, qut matta wunnœotauoh.

17 Neit wehkomau wuttinneumoh, neh wadtinninneumitcheh, kah nœwau, yeuoh ſohhœowus, kah aſuhkaue kuppahhaſh ſquont.

18 Kah hogkœœo mœchekenai monák, newutche niſh hogkœongaſh, ketaſſœot wuttaunoh, neg peenompáitcheg, wuthogquinneaoaſh. Neit wuttinneumoh wuſſohhœowunuh, kah aſuhkaue kuppohham ſquont.

19 Kah Tamar ponam pukquee uppuhkukqut káh nehnekikom mœchekenag hogkœónk ne agquit, kah ponam wunnutchegaſh uppuhkukqut, kah monchu kah mau.

20 Kah Abſolom weetompaſu wuttugquoh Amnon ketompás ſun kœweetomoas? qut yeuyeu chequnapſh neetómpas, noh keetompas, ahque yeu tohhentupantaſh, nemehkuh Tamar appu kah nuſſiyeu wekit weetompaſu Ahſolomoh.

21 Qut ketaſſœot David nœotog wame yeuſh mœcheke muſquantam.

22 Kah Abſolom matta keketœokauauœo Amnonoh aſuh wanegik aſuh machuk: newutche Abſolom ſekenauau Amnonoh, newutche chekehéau wétompaſu Támaroh.

23 Kah

23 Kah nnih mahche neeſe kodtumœk, Abſolom mœſwoog wutſheepſumoh ut Baal-Hazor, ne kiſhke Ephraim: kah Abſolom wehkomau wame ketaſſœt wunnaumonuh

24 Kah Abſolom peyaonau ketaſſœtoh, kah nœwau, kuſſeh yeuyeu kittinneum mœſumauau wut-ſheepſumoh: kœwehquetumouſh, ketaſſœt kah wuttinneumoh weechauonch kittinneumoh.

24 Kah ketaſſœt unnau Abſolomoh, matta nunnaumon ahque wame monchetuh, iſhkont kœſaumhenumun, kah wutchetimuh, qut matta monchu, qut œnanumuh.

26 Neit Abſolom nœwau, matta nanœg, kœwehquetumouſh neemat Amnon wechogqutteuh? kah ketaſſœt wuttinuh, tohwutch woh weechógquéan?

27 Qut Abſolom wutchetinuh, kah unnanumau Amnonoh, & wame ketaſſœt wunnaumonuh œweechauunnaóont.

28 Kah Abſolom áannœnóp wuttinneumoh, nœwop, kuhkinneaſek yeuyeu Amnon wuttah weekontamœmœuk naſhpe wine, kah unnunóg, togkomók Amuon, neit nuſhœk. ahque wabeſek, ſunnummatta nen kutannœnómwœ? wutœanatamœk kah menuhkeſek.

29 Kah wuttinneumoh Abſolom wuttinheonéau Amnonoh neánannœnont Abſolom, kah wame ketaſſœt wunnaumonuh neepouh, kah niſhnoh patuk quenappu um-mulumoh, kah wuſſemœog.

30 Kah nnih, aſh aphettit mayut, unaunchemœkaonk peyaonuk David, nœwon, Abſolom nuſhau wame wunnaumonuh ketaſſœt, kah matta paſuk uſquehtahwhóun.

31 Neit ketaſſœt nepau, kah nehneekukom wuthogkœuuaſh, kah ohkekontu ſepſin; kah wame wuttinneumoh noh kiſhke neepouh, wuthogkœunoaſh nehneekuhkauſu.

32 Kah Jonadab wunnaumonuh Shimeah wematoh David, nampœham, ahque ketaſſœt unnantaj nuſhóg wame wuikenuog ketaſſœt wunnaumonuh, newutche webe Amnon nuppœi, newutche wutch wnttœonut Abſolom, yeu pakodtantamunáh wutch na keſukok chekehéonit weetompaſu Tamaroh.

33 Newutch nuſſontinom ketaſſœt ahque yeu neemunitch en wuttahhut unnantamunat wame ketaſſœt wunnaumonuh nuppœok: newutche webe Amnon nuppœi.

34 Qut Abſolom wuſſeemo: kah wuſken aſkwheteadt tahſhinum wuikeſukquaſh, kah natauwompu, kah kuſſeh monaog miſſinninnuog peyaog, kiſhkontue mayut uppuſquanit.

35 Kah Jonadab unnau ketaſſœtamwoh, kuſſeh, wunnaumonuh ketaſſœt peyaoh, ne ahœwop kittinneum nuih.

36 Kah nnih, quenau mahche ketœohkont kuſſeh, wunnaumonuh ketaſſœt peyaoh, kah miſhontœwáog kah mauog, kah ketaſſœt, kah wame wuttinneumoh mœcheke mauog.

37 Qut Abſolom wuſſeemo, kah au Talmai wunnaumonuh Ammihud ketaſſœr ut Gether. Kah David aſekeſukokiſh mauémau wunnaumonuh.

38 Neit Abſolom wuſſeemo, kah au Gether, kah na wuttayin niſhwe kodtumwae.

39 Kah wuttah ketaſſœt David, kodtanumau ſohhamunat en Abſolomut: newutche tapheau papaume Amnon, mahche nupuk.

CHAP XIV.

KAh Joab wunnaumonuh Zerviah wahteo wuttah ketaſſœt nogqueyeuœ Abſolomut.

2 Kah Joab annœoteámœ en Tekoa, kah na wuſſœwónat waantamwe mittamwoſſis, kah wuttinuh, kœwehquetumouſh ogqueſiſh maumuttamwu mittamwuſſiſſit, kah hogquſh yeuyeu maumuttamwe hogkœonk, kah ahque ſuſſequſh pumme, qut onatuhéyeuiſh ſepe maumuttamwe mittamwuſſiſut wutch nup:

3 Kah peyaaus ketaſſœt, kah yeu us: neit Joab upponamauuh kuttœwongaih wuttœonut,

4 Kah Tekoae mittamwoſſis kónœonont ketaſſœotamwoh, penuſhadtam wuikeſuk en ohkekontu, kah quttianumwe uſſu, kah nœwau, aninnumah woi ketaſſœt.

5 Kah ketaſſœt wuttinuh, toh kutuſhpinam? kah noh nampœham, nen wunnamuhkut ſekouſq: kah naſuki nuppœi.

6 Kah kittinneum neeſiinnaimóniyau, kah nag neeſwe mekonittuog ut ohteakonit, kah wanne wutappein kenáhamwaen, qut paſuk togkomau onkatogeh kah wunnuſhoh.

7 Kah kuſſeh mamuſe teaſhiyeuœonk wutayeuuhkonittue waabehtunkqun kittinneum, kah nœwaog maguſh noh naſhont wematoh, onk nuhnuſhóun, wutche uppomantamóonk wematoh neh naſhoncheh, & wonk nunnuſhómun noh nompenuk. kah nemehkuh nag onthamwog nummokuſſœm, ne ſequttahhamuk, kah matta ſequnnumauwoœog naſukeh, weſuonk aſuh noh ſequttahwhut ut ohkeit.

8 Kah ketaſſœt unnau mittamwuſſiſſoh, âuſh kekit, kah piſh nummeechumehteam papaume ken.

9 Kah Tekoae mittamwoſſis unnau ketaſſœtamwoh, nuſſontimom, woi ketaſſœt, matcheuſéonk ohtauutti, kah nœuſh wekit, kah ketaſſœt kah wutappuonk mat matcheſeongannunnœutch.

10 Kah ketaſſœt nœwau, howan teaguas unnukquean paudtah, kah matta piſh wonk kummiſſunukœoh.

11 Kah neit nœwau, kœwehquetumouſh ketaſſœt mequunu nonch: Jehovah kum Manittœom, matta kutteninumœun aœotantog wuſqueheonk howan onkatog p guaœonat,

iſhkont nag nuſhaog nunnaumonuh, kah noowau, pomantog Jehovah matta piſh paſuk ummeeſunk kenaumon penuſhamo en ohkeit.

12 Neit mittamwoſis noowau, mittamwoſiſe kittinneum paſuk kuttowonk unnonch nuſſontimonuh ketaſſootoh, kah noowau, ketookaih.

13 Kah mittamwoſis noowau, neit tohwutch ayeunkonittue ne unnaumont ketaſſoot ummiſinninnú noh God? newutche ketaſſoot yeu wulin, onatuh howan matcheſit, newutche ketaſſoot matta wonk neemkauóou-neh annoohkauónukeh.

14 Newutche mos kenupmuay kah nutoquene inkquttinun nippeut ne quoshteanuk ut ohkekontu, ne matta wonk woh mogkinnumoonuk: aſuh matta God elheunánumóou howano, qut enchi natwontan uttoh woh way, neh anaquhkáuutcheh, matta michieme ánacookaónoat.

15 Newaj yeuyeu noche peyom yeu nuttinnónat nuſſontimom ketaſſoot, newutche milinuinnuog noowahewunuk, & kittinneum nowop, eyeu nukkinnon ketaſſoot; paguodche ketaſſoot pish uſſu cowehquetumoonk wuttianeumoh.

16 Newutche ketaſſoot mos nootam uppohquohwhunónat wuttinneumoh wutch wunnutcheganit wuſketomp noh kodnuſhikquch, kah weeche nunnaumon, wutch wutchoongaqit God.

17 Neit kittinneum noowop, ukkuttoowonk nuſſontimom ketaſſoot nios tapeneunkquot, newutche onatuh wunangelumoh God, ne wuttimiin nuſſontimom ketaſſoot, wahtbauunat wánegik kah matchuk, newajeh Jehovah kum Manittoom piſh weetohukqueah

18 Neit ketaſſoot nampoonam kah unnau mittamwaſſoh, kowehquetuhouh ahque adtohtah ne teaguas, he mos natoottomauun? kah mittamwoſis noowau, eyeu nuſſontimom ketaſſoot, ketookaj.

19 Kah ketaſſoot noowau, ſunnummatta wunnutcheg Joab kowweetomukoon wame yeu ut? kah mittamwoſis nampoonam kah noowau, pomantog kukketeahogkou, nuſſontimom ketaſſoot, matta woh howan ukquinnuppu en unninnohkóunaiyeu aſuh menadchianaiyeu, wutch ne teaguaſinit nuſſontimom ketaſſoot ne anoowadt: newutche kittinneum Joab nuttukqun, kah noh ponam wame yeuſh kuttowogash ut wutopnut kittineum

20 Quinnuppenumunat yeu unnoowae kuttowonk kittinneum Joab yeu wutuſſen, kah nuſſontimom waantam, neauak cowaantamoonk wutaangelumoh God, wahteaunat wame teanteaquaſſiniſh ut ohkeit.

21 Kah ketaſſoot unnau Joaboh, kuſſeh yeuyeu, yeu nummehche uſſen, newutche monchiſh paſoo wonk wuiken Abſolom.

22 Kah Joab penuſhadtam wuikeſuk en ohkekontu, kah nauwaeu, kah tabuttamonauau ketaſſootamwoh, kah Joab noowau, yeu keſukok kittinneum wahteau, nunnamteoh kitteamonteanittuonk ut kuſkeſukqut nuſſontimom woi ketaſſoot, newutche ketaſſoot wutuſſen ne cowehquetumoonk wuttinneumoh.

23 Neit Joab neepau, kah au Geſher, kah paſoonau Abſolomoh Jeruſalam.

24 Kah ketaſſoot noowau, quinnupitch en nehenwonche wekit, kah matta naumoowitch nuiketuk, neit Abſolom quinnuppu en nehenwonche wekit, kah matta naumoo ketaſſoot wuiketuk.

25 Qut ut wame Iſrael, wanne wonk howan ne in wareenomóun neane Abſolomut: wutche conetuonk; wutch agwe wuſſeeut pajeh kodtontupont wanne cheneunkquſſu.

26 Kah noofuk (newutche aſekodtumoogish moosum, newutch wuttuhkekqhukqun newaj moofuk) quttompaghootau ummeeſunk neſe paſukoowe ſhekleſaſh, neaunag ketaſſoot ukquttompaghootegash.

27 Kah ut Abſolomut na wuttit neekinneau, niſhuog wunnamoniinneunk, kah paſuk wuttannim, noh ahenit Tamar: noh mo wunnerue mittamwoſis.

28 Nemehkuh Abſolom ayeu neeſe kodtumwae Jeruſalem, kah matta naumoo ketaſſoot wuiketuk.

29 Newaje: Abſolom annoowteamwit Joab, onk woh wuttannoonuh en ketaſſootamut, qut matta uppeyaunuh, kah wonk annoowteamwit nahohtoeu, matta peyoou.

30 Newajeh unhont wuttinneumoh, naumoowk wutohteuk Joab paſwohteau nutayeuonganit, kah nahohteau upbarlyhumaſh, monchick chikkohſumoouk: & wuttinneumoh Abſolom chikohſumwog ohteuk.

31 Neit Joab nepau, kah peyaonau Abſolom wekit kah wuttinuh, tohwaj kittinneumog chikohſumwehettit nutohteuk?

32 Kah Abſolom nampoohamauau Joaboh, kuſſeh kutannonup noowop, peyaush, onk woh kutannoonuh en ketaſſootamut, ullinneat tohwaj woom Gethur? an wunnegik na aſh nutayinneat: newutche yeuyeu naumutti ketaſſoot wuiketuk, kah matcheſeonk ohtauónuſhikquttei.

33 Neit Joab peyaonau ketaſſootoh, kah wuttinnon, kah wehkomont Abſolomoh, peyaonau ketaſſootamwoh, kah nauwaeu, wuſkeſuk en ohkekontu anaquabit ketaſſoot, kah ketaſſoot chipwuttoonapwan Abſolomoh.

CHAP. XV.

KAh nnih, yeu mahche nnag, Abſolom quaquoſhwunnum chariotſash, kah horſesoh, kah napahna tahhinchagkuſſuoh woſketompuh wunnegonae quogqueinneat.

2 Kah Abſolom nompoaeu toohku, kah neepau kiſhke ſqueontame mayut, kah nnih, howan wadchannoonganit, peyaonont ketaſſootamoh wutch wuſittunoonk, neit Abſolom

ſolom oowehkomuh, kah noowau, utteiyeu kutotan wadchiean? kah noowau kittinneum wadchiyeu paſuk wutchippanoonk Iſrael.

3 Neit Abſolom wuttinuh, naiſh kuttinniyeuonk wunnegen kah ſampoi, qut na matta howan woſketomp kehtimoun naihpe ketaſſoot kenootunkqunat.

4 Kah Abſolom nano wonk noowau, napehnont wuſlittumwähimuk ut ohkeit, onk niihnoh woſketomp wadchannoowonganit woh nuppeyog, kah woh nuſſamweeenneh.

5 Kah n nih, howan paſoosukauoncheh ukquttianumwe unnehikqunat, ſummagunum wunnutcheg kah wunneemunuh, kah wutchipwuttoonupoo.

6 Kah yeu wuttinheon Abſolom wame Iſraeloh, neg paoncheg ketaſſootamwut wutche wuſſittumóonk: nemehkuh Abſolom kommootou wuttahhoowaſh Iſraelle woſketompaog.

7 Kah n nih mahche yauunchage kodtumook, Abſolom unnau ketaſſootoh, kowehquetumouſh, nohnuſhadti uſſenat nukquoſhauwaonk en Jehovahut ut Hebron.

8 Newutche kittinneum nukquoſhowaequoſhowop apean ut Geſhur ut Syria, nuſiip, Jehovah wunnamuhkut wonk paſoquean Jeruſalem, neit piſh nowowuſſum Jehovah.

9 Kah ketaſſoot wuttinuh, wunohteae monchiſh neit neepau, kah au Hebron,

10 Qut Abſolom annoonau natauwohaenuh pannuppe wame wutchippanoopganoout Iſrael, nowaog, quenau nootamog miſhontoowae monopuhpeg, neit piſh kuſſimwoo, Abſolom ketaſſootamoout Hebronut.

11 Kah weechauuh neeſe paſukoooh woſketompuh, wutche Jeruſalem, neg abennitcheg, neg mo wahteoe monchecheg, kah mat teag wahteauoog.

12 Kah Abſolom negontoau Achitophel uk-Giloniit, owaantamweneumoh David, wutch wutotanat, watch Giloh, noh Iephauſit, kah matchewunnoowaouk menuhkiyeup newutche miſſinninnuog nagwutteae nanomonaog ut Abſolomut.

13 Kah na omun annoonaenin en, David ut, nowau wuttahhoowaaſh woſketompaog Iſrael aſuhkauwaog Abſolomoh.

14 Kah David unnau wame wuttinneumoh neh weetomukqutcheh ut Jeruſalem, neepauutteuh, kah wuſſeemutteuh, newutche matta piſh nuppohquohumoomun wutch Abſolom: kenuppe amaeetuh, iſhkont teauuk kummattanukqun, kah kuppauetunkqun machuk, kah togkodtam keitotan naihpe ankeneg togkodteg.

15 Kah wuttinneumoh ketaſſoot, unnaog ketaſſootamwoh, kuſſeh, kittinneumog uttoh woh anukqueog nuſſontimoomun ketaſſoot.

16 Kah ketaſſoot ſohhan, kah wame wekaſuhkue: kah ketaſſoot nukkonan pioqueuhoh mittamwuſſiſſok, neg woſkannutcheg nanawehtinneat wetu.

17 Kah ketaſſoot ſohham, kah wame miſſinninnuog wutaſukauouh, kah appuog ayeuonk ne nóohtag.

18 Kah wame wuttinneumoh kutchittouſhauh noh kiſinke, kah wame Cherethitſog, kah wame Pelethitſog, kah wame Gittitſog, nequtta tahihe paſukoooog woſketompaog, neg aſukauoncheg wutch Gath, negonuhkauwaog ketaſſootch.

19 Neit ketaſſoot unnau Ittai uk-Gittite, tohwutch ken wonk weechaieog? quihkiſin en kutayeuonganit, kah wetom ketaſſoot newutche kuppenoowohteau, kah wonk amaokauwaen.

20 Kuppeyomp wunnonkou, ſun woh kuppopomwuſhahuſh weeche nenawun, yeu kejukok; dôn uttoh woh tôi, quihkiſin ken, kah weechan kematog, monanetuonk, kah wunnamuhkutéyeuook wetomukquſh.

21 Kah Ittai nampoohamauau ketaſſootoh, kah nowau, Jehovah pomantog, kah pomontog nuſſontimom ketaſſoot, wunnamuhkut, uttiyeu ayeuonk nuſſontimom ketaſſoot apit, uttoh an pomantamoonk aſuh nuppaonk, na wonk wutappin kittinneum.

22 Kah David unnau Ittaioh, moneh quihkodteaſh, kah Ittai uk-Gittite, quihkodteau, kah wame wuttinneu noh, kah wame mukkieſohneh weechogqutcheh.

23 Kah wame wutohtimóin miihontoowae mauog, kah wame miſſinninnaog quihkodteſog iepueſe Kidron, kah wame miſſinninnóog paumuſhauog en nogque tohohkomukque mayut.

24 Kah kuſſeh, Zadok wonk, kah wame Leviteſog oowechauóuh, kenunnumwog wunnoowae wut arkum God, kah ponammog wut arkum: kah Abiathar kuhkuhqueli, noh paieh wame miſſinninnuog ummahche tohhamunaoont wutch otanat.

25 Kah ketaſſoot unnau Zadokoh, quechoowuttauook wut arkum God en otaaſit, namehteauon kitteamonteaiteuonk ut wutkeſukqut Jehovahe, piſh wonk nuppaſook kah piſh nunnahtinuk, kah wetuyeuonk.

26 Qut yeu noowadt, matta kuttapeheauunoh, kuſſeh nen yeu, unnehitch uttoh ea tapeanog.

27 Ketaſſoot wonk unnau Zadokoh Iephauſueaih, ſunnummatta ken Naumwaenim wunohteae quihkiſiveu eananat, & neſuog kenaumonunk weeche ken, Ahimaaz ken Iumoa, kah Jonathan wunnaumoaiih Abiathit.

28 Kuſſeh, mutap teuohkonukque mukoſhquttaut, no pajeh kutaamche nookainneaoont,

29 Newaj Zadok kah Abiathar, wonk kenunnumwog wut arkum God, en Jeruſalem, kah na appuog.

30 Kah David kuhkuhqueu alihut olivet kohkeaquemuk, thah nauuau kuhkuhqueit, kah

a 1 Sam 9. 9.

kah mansahchehkissittau, kah wame missinninnúog neg weechauoncheg, nishnoh pasuk unkhum uppuhkuk kah kuhkuhquée manog neen kuhkuhquehettit.

31 Kah unnon David, noowon, Ahitophel kenukthau ummatche wunnoowomoh Absolom, kah David noowan, woi Jehovah koowehquetumoush, quinnupinish ukkinnoosoowáonk Ahitophel en mattammagwinneat;

32 Kah nnih, David paont koduhkóag, ne adt wowussumont Goduh, kusseh, Hushai wut Arkit, peyauh wunnogiskunkquoh, wuthogkoo nehnekuhkausu, kah chke ohtau uppuhkukqut.

33 Neh ánonche David, weechaiéan, woh ken noowéasoo.

33 Qut qushkean en otanat, kah unnadt Absolom nen yeuyeu kittinneum woi ketassoot, neane koosh wuttinneumuhkauog yeu pajeh, netatuppe ken, neen wonk yeuyeu kittinneum, neit woh ken, wutche nen, matta toh kittin tuppehteacoh ukkenoosoowáonk Ahitophel.

35 Kah sunnummatta koowetomukcoh Zadok kah Abiathar sephausuénuog, newaj pissinnih, uttoh woh ane ncotaman wutch ketassoot wekit, woh kuttinnon Zadok, kah Abiathar sephausuenúog.

36 Kusseh, nag weetomukquog neesoooh wunnaumonuh, Ahimaas Zadok wunnaumonuh, kah Jonathan Abiathar wunnaumonuh, kah nag nashpe woh kenegontooam nishnoh teag ne ncotaman.

37 Neit Hushai David wetompoh, peyau keitótanat, kah Absolom peyau Jerusalem.

CHAP. XVI.

KAh David ogguhse paumuhkog koduhkóag, kusseh, Ziba wuttinneumoh Mephibosheth, wunnogiskonkquoh, nashpe neesoooh asseseh appappáinnúcooh; kah nayeuta nwog neese pasukcoocash petukqunnegash, kah nequt pásukcoutcheiyeuash raisins, kah nequt pasukcoocash neepunne meechummuongash, kah wishquie wine.

2 Kah ketassoot unnau Zibahoh, toh kittinnauwuttam yeush nashpe? kah Ziba noowau, asseseg wutche ketassoot neh wekit neh wunnaiyeumukqunaóont, kah petukqunnunk, kah neepunne mechummuongash, wutche wuskenúog ummechumunaóont, kah wine, neg saunukeg ut touohkomuk, onk woh wuttattamwog.

3 Kah ketassoot noowau, uttiyeuoh kussontimom wunnaumonuh? kah Ziba unnau ketassootamwoh, kusseh, appu Jerusalem, newutche noowau, yeu kesukok, wek Israel nunnompenumunk wutassootamóonk noosh.

4 Neit ketassoot unnau Zibahoh, wame ne wadchiig Mephibosthethut nish kutaiheash, kah Ziba noowau, hohpaeu koowehquetumoush, namehteauutti tapeneódtuonk ut apaquabean nussontimom ketassoot.

5 Kah ketassoot David paont Bahurim, kusseh, na ooch sohhamun wo ketomp wutch wutteateaskiyeuonganit wekit Saul, noh áhenit Shimei, wunnaumonuh Gera: schham kah ash pummu mattanitteau neane peyont.

6 Kah togkomau Davidoh qussukquanash, kah wáme wuttinneumoh ketassoot David, kah wame missinninnuog, kah wame menuhkesuénuog wuttinohkóunit kah menadcheanit.

7 Kah yeu wussin Shimei mattanitteadt, sohhash, sohhash, ken musqueheonganénin, kah ken Beliale woskétomp.

8 Jehovah kutompontinumonk wame oosqheonk week Saul, noh nompe nánauinnuwomadt, kah Jehovah magoo ketassootamóonk en wunnutcheganit Absolom kenaumon, kah kusseh kenashpe neemunit kummatcheetoonk, newutche ken koosqheonganénin.

9 Neit Abishai wunnaumonuh Zerviah unnau ketassootamwoh, tohwutch woh yeuoh
a nuppoánum mattanumont nussontimomoh ketassoot? koowehquetumouth qushkodteadti, kah amaunumutti uppuhkuk. *a* 2 Sa. 24. 15. Chap. 9. 8.

10 Kah ketassoot noowau, tohkittin tuppanumunumwoo kenaau wunnaumonuh Zerviah? nene matánitteaj, newutche Jehovah wuttinuh, mattanum David, neit howan woh anoowadt tohwutch yeu ussean?

11 Kah David unnau Abishaioh, kah wame wuttinneumoh, kusseh, nunnaumen, noh sohhogkup wutch nunnogkussit, natinneham nuppomantamóonk, uttoh an moocheke yeuoh up Benjamit, mukkoonók, kah matanitteaj, newutche Jehovah wuttinnon.

12 Paguodche Jehovah monunneam nutuhquanumóonk, kah Jehovah pish nukqushkenumunk wanegik wutche ummatanitteáonk yeu kesukok.

13 Kah David kah wuttinneumoh neaáhettit mayur, Shimei pomushau kishkontu, uppiuhsukuhkunkquoh, kah matanitteau neaóont, kah wuttogkomuh qussukquanash, kah puppissi wuttogkomuh.

14 Kah ketassoot, kah wame missinninnúh weechógqutcheh, saunumwáe peyaog, kah na wuttit menehkheoneau wuhhogkauh.

15 Kah Absolom, kah wame missinninnúog Israelle woskétompaog, peyaog Jerusalem, kah Ahitopheloh weechóg.

16 Kah nnih, Hushai wut Archit, David watompoh, paaonont Absolomoh, Hushai unnau Absolomoh, God wadchanonch ketassoot, God wadchanonch ketassoot.

17 Kah Absolom unnau Hushai, sun yeu kittinnoowomonon ketomp? tohwutch matta weechaóadt ketomp?

19 Kah Hushai unnau Absolomoh matta, qut Jehovah, kah yeug missinninnúog kah wame woskétompaog Israel neh pepenaahettitcheh, nen wuttaiheuh, kah noh noweetappem.

19 Kah

19 Kah wonk, howan woh wadtininneumuhkauog? ſunnummatta woh nœtinninneumuhkauoh ut anaquabit wunnaumonuh? neane wuttinneumuhkaúſeomp ut kœſh anaquabit ne nuttinniin ut anaquabean.

20 Neit Abſolom unnau Ahitopheloh, kenœonittegk uttoh woh aſéog.

21 Kah Ahitophel unnau Abſolomoh petukau kœſh œſkappeumoh, neh nogkononcheh nanawehtinneaóout wetu, neit wame Iſrael piſh nœtam, kutuhquanumuk kœſh, neit wunnutcheganœ wame neg wetomukqueaneg piſh menuhki.

22 Neit wekekouáog Abſolomoh ut woſkechekommuk, kah Abſolom petutteaóneau œſhoh œſkappeumoh, ut anaquabhetit wame Iſrael,

23 Kah ukkenœſœwaonk Ahitophel, niſh an kenœſœwajeh, ut yeuſh keſukodtaſh, mô onatuheyeuœ noh paluk natinneuhhog wuttinnœwáonk God, nnih, wame ukkenœſœwaonk Ahitophel, anaquabit David kah anaquabit Abſolom.

CHAP. XVII.

WOnk Ahitophel unnau Abſolomoh, yeuyeu pepenauonti nabo neeſe muttannonganog woiketompaog, kah nunneepoh, kah nunnœſwuttah David yeu nohkog.

2 Kah nukquentau aihſaſauunukup, kah nanœchumweſup, kah nœwabeſuah, kah wame milinninnúh neh weetomukqntcheh piſh waſſenœog, kah webe nuttogkom keraſſoot.

3 Kah kukquehchuwuttouih wame miſſinninnúh woiketomp noh natinneahadt onatuh wame quſhkéhettit: neit wame milinninnúog piſh wunohteaog.

4 Kah unnœwaonk œnetapeneaumun Abſolom, kah wame Iſraelle elderſog.

5 Neit Abſolom nœwau, eyeu wehkom Huſhai wonk wut-Archit, kah nœtauwontuh uttoh wonk noh anœwadt.

6 Kah Huſhai paaónont Abſolomoh Abſolom ukkenœnuh, nœwau, Ahitophel yeu wuſſin; ſun woh nutuſiemun ne anœwadt? matta nanœog, ketœohkaſh.

7 Kah Huſhai unnau Abſolomoh, kenœ nuwaonk ne Ahitophel maguk, matta wun negenninnœ yeuyeu.

7 Newutche (nœwau Huſhai) kœwae kœſh, kah wuttinneumoh, nag menuhkéſuénuog, kah weeſogkontamwog ut wuttahhœwóut, onatuh maſq magkœokinit œſhkithimmœmeſoh ut ohteakonit, kah kœſh ayeutea en, kah matta weeſukquomœmóou miſſinninnuh.

9 Kuſſeh noh puttogqueu wohtohhut peſohtheganit, aſuh wohtohhut, kah piſh nnih, nawhutch nag negonne kepuhteamuk, howan nœtog, nag piſh nœwaog, na paguamittuonk ut kenugke miſſinninnúog neg aſuhkauončheg Abſolo noh.

10 Kah noh wonk manuhkeſit, noh wuttah onatuheyeuuk qunnonouut piſh papaquannu mohtup, aeu: newutche wame Iſrael wahteoh kœſh menuhkoſhketomp, kah neg weetomonch:g menuhkoſhketompaog.

11 Newutche nukkenœnuwam, wame Iſrael mukkinné miyaehtunkquſh, wutch wehque Beerſheba, onatuh nagunt kiſhke ketahhannit wutche monacheg, kah kutayeuuhkononat kuhhog.

12 Neit piſh in queentauon wohtohhut, toh woh adt namehit, piſh kenuhkukauoun onatuh neechippog panémœouk ut ohkeit, kah noh kah wame woiketompuh neh weechayeumukqutcheh, matta piſh ſequttahwhoun noh paſuk.

13 Wonk, petutteadt otanat, neit wame Iſrael piſh paudtoog pemeneuhtanaſh ne otanat, kah piſh nuttinontanchittauunan en ſepuut, nô pajeh matta paſuk quſſukquan na adt namehteauœmuk.

14 Kah Abſolom kah wame Iſraelle woſketompaog, nœwaog, ukkinnœſœwaonk Huſhai wut-Archit, nean wunneguk onk ne ukkinnœſœwaonk Ahitophel: newutche Lord ukkuhquttumun pañuſhittauunat œne kenœſuwaonk Ahitophel, yeu wadj woh Jehovah uppaudtauonat machuk Abſolomoh.

15 Neit Huſhai unnau Zadókoh kah Abiatharoh ſephauſuenuog, yeu in kah yeu in Ahitophel kenœnau Abſolomoh, kah Iſraelle elderſog, kah yeu in, kah yeu in nuttin kenœſœuh.

16 Newutche yeuyeu teanuk annœteamœok unnonat David, nœwagk, ahque kouiſh yeu nohkog ut tonohkomukque mukoſhquttaut, qut kenuppe quihkodteaih, iſhkont keta ſoot miſeaihquónou, kah wame miſſinninnúog neh weetomukqutcheh.

17 Yeuyeu Jonathan kah Ahimaas appuog kiſhke Enrogel (newutche matta woh nogquſſeog uppetukonaóonk keitotanat) kah nunkſq, naau kah wuttinnon: kah nag moncheog kah wuttinnoneau David.

18 Qut ouch wuſken wunnanuh, kah wuttinnon Abſolomoh, qut naneeſwe teanuk moncheog, kah peyaeg woiketomp weekit ut Bahurim, noh wadœthamonganit ut wutchippinneutunkanit, ne œwomuſſinneau.

19 Kah mittamwoſis nemunnu o kah ſepaginnum unkwhonk waabe waſſadt œnonog, kah ne wuſſepagenumun nœkhik, kah ne matta wahteauœun.

20 Kah wuttinneumoh Abſolom paonit wekit, mittamwodiſut, nœwaog uttoh wutappen Ahimaaz kah Jonathan? kah mittamwodis nah wuttinuh, quihkodteog ſepuiſit, kah natinneahwáhettit kah matta namheabetteg, nag quihkeog en Jeruſalem.

21 Kah nnih mahche monchehettit, nag kuhkuhqueog wutch wutáhamonganit, kah moncheng, kah wuttinnoneau ketaſſœtamwe Davidoh, kah unnáog Davidoh, neepauſh,

kah teanuk quſhkodtealh nippee, newutche yeu wuttin ayeuuhkonittue ken kenoſoun Ahitophel.

22 Neit David neepau, kah wame miſſinninnuh neh weetomuk qutcheh, kah quſhkodteaog Jordan: mohtompanaeu, nag matta paſuk ukquenauſſu, noh matta quſhkodteaog Jordan.

23 Kah Ahitophel, nag ukkenoſuwaonk matta aſuhkonnoun, appaparwunnebeau wutallumoot, kah neepan, kah au wekit, wutoramat, kah wunnaihan neh wekit, kah keecheqnabtuhs wunnogkuh, kah nuppoo, kah poteknau ohhon towecchegeet.

24 Neit David pegau Mahanaim, kah Abſolom quſhkodteau Jordan, agquim, kah wame Iſraelis wutteenoonaog weechee.

25 Kah Abſolom, unnoqquoompaneuh Amaſa ut ayeuhteant, noowehumwe Joaboh; yeuoh Amaſa, wunnaumoonun woſketomp uſſowenau Ithra wut-Iſraelit, noh petuttreaonoot Abigail oh wuttaunoh Nahaſh, weetompaſh Zeruiahoh Joab ohkaſoh.

26 Neit Iſrael kah Abſolom tuppukkunwog ut ohkit Gillad.

27 Kah nih, David paont Mahanaim, Shobi wunnaumoouh Nahaſh, wutch Rabbah, wutch wunnaumoouh Ammon, kah Machir wunnaumoouh Ammiel wutch Hedebar, kah Barzillai uk-Gihadit wutch Rogelim.

28 Paatoog apinneaſh, kah wunnonganaſh kah ohkeiſhquaſh, kah wheataſh, kah barlyſaſh kah noohpik, kah uppuminneonaſh, kah tuppuhquamaſh, kah peaſaſh kah uppunonneonaſh.

29 Kah hony, kah butter, kah ſhepſoh, kah cowaſhiune cheeſaſh wutche David kah wutch miſſinninnuog neh weeromukqutcheh neechinat, newutche nag noowaog miſſinnianuog kodtuppwog kah ſquunnumwog, kah kuhketoopog ut todonkonukqut.

CHAP. XVIII.

KAh David oskemau miſſinninuh neh weeweetomukqutcheh, kah ponau nequt muttannonganue, nuggquompoh, kah nequt paſukque nuganuompoh.

2 Kah David tohwe annoonau naſhwe chippiſuntcheh ut agwe wunnutchegauit Joab, kah naſhwe chippiſuntche utagwe wunnutchegauit Abiſhai wonhaumoouh Zeruiah weemaſoh Joab, kah naſhwe chippiſuntcheg ut agwe wunnutchegauit Ittai uk-Gittite, kah ketaſſoot uunau miſſinninnuh, neh wuhnumpkuk kowecche wonk tohhantoonunnumwoo.

3 Quut miſſinninnuog nampoohamwog, matta puh kuſohhamoo, newutche wuſſeemweog, matta toh hen tupanumukqounohog, aſuh pohshe nuppog, matta toſh hen tupanumukqounonog: qut ken kuttatuppeyeu pioggque muttannonganog kuſſuog henawun, newutche an wanegik kuttanumukqounonog wutch keitotanot.

4 Kah ketaſſoot nah wuttinuh, uttoh an tapeneamog neh nuttullen. Kah ketaſſoot nepau kiſhke ſquont kah wame miſſinninnuog tohhantoowog papaſukque, kah nunnuttannonganue.

5 Kah ketaſſoot annoonau Joab kah Abiſhai kah Ittai noowau, nanuhne uttecheuk wuskan Abſolom, wutche nen, kah wame miſſinninnuog nootannowog, ketaſſoot wame meechumukkonont nuggquompun papaume Abſolom.

6 Nemehkuh miſſinninnuog ſohhamwog en ohteohkonit ayeuuhkonittue Iſraeloh, kah ayeuwuttuonk mo ut Ephraime towohkomukqut.

7 Na ut Iſraelite miſſinninnuog nuſhaog ut anequabenit, wutpimmeumoh David kah na mo naut mihe paguanittuonk, neesnehchage muttannonganog kuſſuog.

8 Newutche ayeuwuttuonk na ut ſepagkemoo ut woſketche wame wutohtimoinneadt, kah kuppi paguanau anue miſſinninnuh ne keſukok, onk ne togkodteg paguanau.

9 Kah Abſolom nogkitkauau wuttinneumoh David, kah Abſolom nayeumuk muleoh kah mule agquſhau kuppittukqunnae mihe nootimis, kah uppukkuk ſogkuttin nootimiſſit, kah ogkoochin nathaue keſukqut kah ohkeit, kah mule neh agwe apeneupoh, monchu.

10 Kah howae woſketomp wunnauuh, kah wuttinnoh Joaboh, noowau, kuſſeh nunnau Abſolom hogkoochin nootimiſſit.

11 Kah Joab unnau woſketompuh neh anukqutcheh, kah kuſſeh nauadt, toh wutch matta togkomoadt en ohkeit, kah woh kittinnumauunup piogquneai ſilver, kah puttukquobpis.

12 Kah woſketomp unnau Joaboh, tohkonogque attumunumon nequt muttannonganogkodtash ſilver ut nuunutchegánit, onch woh mat nuſſummogkinnumoh nunnutcheg ayeuuhkonittue ketaſſoot wunnaumonuh, newutche nunnootannoonganunnonut, ketaſſoot kummechumukkonukup kah Abiſhai kah Ittai, noowau, ahque howan nuſſunonoh wuſken Abſolom.

13 Aſuli woh nuppoounoowae uſſeem nehenwonche nuppomantamoonganit: newutche mat teag ahtahtauoun kehtaſſoot, kah ken wonk woh kutayeuuhkauſeh.

14 Neit noowau Joab, matta woh yeu kuttin paatisoonunnoun, kah neechumun niſhwinash kuttuhkoowonkquadtnong ah ut wunnutchegánit, kah papash pehtahwhau Abſolomoh ut wuttahhut aſhpomantáminit, ut noeu nootimiſſit.

15 Kah piogquſſuog wunkemog neg kounokeg Joab ukkenauwaneeungash, weenekompoog, kah togkodteog Abſolomoh, kah wunnuſhouh.

16 Kah Joab puhpequohtau nonopuhpeg, kah miſſinninnuog quihkeog wutch woſſuo-

ahtah

tahwhonat Iſrael: newutche Joab quſhkinau miſſinninnuh.

17 Kah nag nemunóog Abſolomoh kah wuttinnuhkonáuh miſhe paſſatheganit ut kuppahtu, & nnmiſhe numwonkquodtauóuh quſſukquonaſh, kah wame Iſrael wuſſemoóog, nishnoh paſuk en wekit.

18 Kah Abſolom pomontog, nenumum, kah ayimau nepatuhquonk, ne ohtag wutoonóuhkoiyeumoóout a ketaſſoot, newutche
aGen. 24.17. noówau, wanne noónaumoniyeu, mehquontámwahuadt noóweſuonk kah wuttiſſowetamun ne neepattunkqunk ne aſoóweſit, Abſolom wutayeuonk.

19 Neit noówau Ahimaaz wunnaumonuh Zadok, quogqueti, annchemoókauonti ketaſſoot, Lord annootamau unnatwomoh.

20 Kah Joab noówau, matta piſh kutaunchemoókoh yeu keſukok, qut piſh kutaunchemoókom onkatog keſukod, qut yeu keſukok matta piſh kutaunchemoókoh, newutche ketaſſoot wunnaumonuh nuppoóoh.

21 Neit Joab unnau Chuſhioh, monchiſh, as ketaſſoot nean naumau, kah Cuſhi nauwáhtauau Joaboh, kah quogqueu.

22 Neit Ahimaaz wunnaumonuh Zadok wonk unnau Joaboh, qut nen wonk koowehquetumouſh quogqueé aſuhkauonti Chuſhi, kah Joab noówau, tohwutch woh quogqueean? nunnaumon; newutche matta kootaunchemoókaongnu?

23 Qut onch noówau, quogqueti: kah wuttinuh, quogquith. Neit Ahimaaz mukothqutuse mayut quogqueu, kah nukkómou Cuſhi.

24 Kah David appu naſhaue ſquontamut, kah aſkuhwheteaen kuſkuhqueu en woikechie ſquontamut, en pummenautonganit, kah tahſhinum wuſkeſukquaſh, kah kuſeh, woſketomp nuſſishau.

25 Kah aſkuhwheteaen miſhontoówau, kah wuttinoo ketaſſootoh, kah ketaſſoot noówau, nuſſishont annchemoókaonk ohteau wuttannit. Kah kenuppau kah paſootliqu.

26 Kah aſkuhwheteaen nean onkatog woſketompuh quogqueoh, kah aſuhwheteaen unnau nannaſquontamánutcheh, kah noówau, kuſeh, onkatog woiketomp nuſſishau. kah ketaſſoot noówau, noh wonk paudtau annchemoókaonk.

27 Kah aſkuhwheteaen noówau, nutteanatan noh negonſhont ogquonáshon Ahimaaz wunnaumonuh Zadok, kah ketaſſoot noówau, noh wuttereau, kah pandtau wunnanchemoókaonk.

28 Kah Ahimaaz wahquttaamau & unnau ketaſſootuh, wunnaumuh, kah pennuſhaſſanwuſſeſuk en aikeit ayi anquahat ketaſſoot kah noówau, wunnanumukquaſh Jehovah kutannoótaanwanſhik en wame yeuh ayeuuhkonittue nepauwehtunkqueaneg.

29 Kah ketaſſoot noówau, wuſkenin Abſolom wunniyeu, kah Ahimaaz nampoóham, Joab annoónont ketaſſoot wuttinneumoh, kah non kittinneum nunnaumup miſhe wogkoueonk, qut matta noówahteaaun toh nauwutamoómoóuk.

30 Kah ketaſſoot noówau aſſakompauſh, kah yeu neepauſh, kah quinnuppekompau kah neepau.

31 Kah kuſeh Chuſhi peyau, kah Cuſhi noówau, wunaunchemoókaonk nuſſontimoh ketaſſoot, newutche Jehovah kutannootaanwanſhik en wame yeuh ayeuuhkonittue nepauwehtunkqueaneg.

32 Kah ketaſſoot unnau Cuſhioh, nuskomp Abſolom wonniyeu: kah Cuſhi nampoóham. ummatwomoh nuſſontimoh ketaſſoot, kah wame neg ayeuuhkonittue neepauwehtunkqueaneg, koówonkuhkqunnaóut, tatuppeyeuwehettich noh wutken.

33 Kah ketaſſoot moócheke wuttamantam, & kuhkuhqueu en chamberut waabe ſquonttamut, kah mau ne aont, kah noówau, woi nunnaumon Abſolom, nuunnaumon, nuunnaumon Abſolom: napehnont nuppoówouos woi Abſolom nunnaumon, nunnaumon.

CHAP. XIX.

KAh unonah Joab, kuſeh ketaſſoot mau kah maumattam wutch Abſolomoh.

2 Kah ſohkohſuonk ne keſukok, quinnuppemo en máuunneat en wame miſſinninnuut, newutche miſſinninnuóg nootamwog ne keſukok, uttoh an ketaſſoot neeantog wutch wunnaumonuh.

3 Kah miſſinninnuóg ne keſukok keme petuttreaog otanat, onatuh miſſinninnuog akodtheneettit waſsmohettit wutch yeuwpttinneat.

4 Qut ketaſſoot nakhom wuikeſuk, kah ketaſſoot miſhontoówe nau, woi nunnaumon Abſolom, woi Abſolom nunnaumon nunnaumon.

5 Kah Joab petuttreau wekit, en ketaſſoot, kah noówau, kutakod nehteo yeu keſukok wame wuikeſukoonash kittinneumog, neg yeu keſukok tomuhtreunkig kuppomantamoónonk, kah uppomantamoóonganoo kenaumonóg, kah kuttraumog, kah uppomantamoónganoo kummittamiyumog, kah uppomantamoónganoo koopkappeumog.

6 Newutche koówomon kununatwomog, kah kuſekeneau keetompateg: newutche kahwahteauwahuwam yeu keſukok, matta toh kittin tuppaunmoh aſuh ſonttinóog, aſuh kittinneumog, newutche yeu keſukok noówahteoh, Abſolom pomontog kah nenaſſan wame uppog yeu keſukok, kuttapeneaunnuh.

7 Newutche yeuyeu, tohhath, kah wungen, nuskittinneumog: newutche hutchekeyeuam naſſpe Lord matta tohhamwan, matta paſuk koówetommtash yeu nohkog, kah ne woi kummatchtukqun onk ne wame

machick

machuk aſhpunnan, wutch kœoſkenuunneat, onk ne pajeh.

8 Neit ketaſſœot neepóh, kah appu ſquontamut: kah wuttinnouh wame miſſinninnuog nœowaog, kuſſeh ketaſſœot appu ſquontamut, kah wame miſſinninnuog peyaog anaquabit ketaſſœot, newutche Iſrael ſpubhœowaog niſh noh en wekit.

9 Kah wame miſſinninnuog penuanittuog, pannuppe wame chippanœowongaſh, nœowaog, ketaſſœot kuttomhukqun wutch wunnutcheganœoout kummatwomunnonog, kah kuppohquohwhunukqun wutch wunnutchegaanœout Philiſtianlog, kah yeuyeu wuſſemo wutch ohkit, wutche Abſolom.

10 Kah Abſolom noh ſaſequnogkup nuppœoi ut ayeuwuttinneat: eyeu tohwutch matta unnœowaog paſukkuttœowonk quehchuwunnonat ketaſſœot.

11 Kah ketaſſœot annœoteamœo en Zadokut kah en Abiatharut, ſephauſuenuog, nœowáu, kenœonok Judae Elderſog nœowagk, tohwutch maumachiſhœoweog quehchuunonát ketaſſœot en wekit? (ukkuttœowongaſh wame Iſrael paomœouk ketaſſœotut, en wekit:)

12 Kenaau neematog, kenaau nœoſkonaſh kah nœoweyaus, neit tohwutch maumachiſhyeueog kukquehchuwunnonaout ketaſſœot.

13 Kah unnok Amaſa, ſunnummatta ken nœoſkon kah nœoweyaus? God ne unnehitch kah mœocheke, matta ken mugquompaean ut ayeuhteaut anaquabe nagwutteaeu nompenonat Joab.

14 Kah nauwanum wuttahhœowoaſh wame Judaé woſketompuh, onatuh paſuk woiketomp, newaj annœoteamohettit ketaſſœotamwut, quſhkiſh ken, kah wame kittinneumog.

15 Neit ketaſſœot quſhkeu, kah peyau Jordan, kah Judah peyau Gilgal, wunnogſkauonat ketaſſœotoh, ukquſhkodteawunonat ketaſſœot Jordan.

a 1 Kin 2. 8. 16 Kah *a* Shimei wunnaumonuh Gera up-Benjamit noh apeup Bahurim, kenuppe woomſu weeche Judae woſketompaog, nogkuſhauonat ketaſſœot David.

17 Kah nequt muttannonganog kuſſuog, Benjamine woſketompaog œoweechauuh, kah

b Chap 16. 1. *b* Ziba wuttinneumun ut wekit Saul, kah nabonapanna tahſuoh wunnaumonuh, kah neſnehchagkodtoh wuttinneumoh weeche, kah quſhkodteaog Jordan negonuh quoſhad ketaſſœot.

18 Kah quſhkodteahtoog quſhkogkohteaœnog quſhkogkodtóog ketaſſœot ummaumachiaſh, kah wutuſſenat toh koduſſeir, kah Shimei wunnaumonuh Gera penuſhau ut anaquabit ketaſſœot quoſhkodteadt Jordan.

19 Kah unnau ketaſſœotoh, nuſſontimom áhque ogquontamiitch matcheſeonk, aſuh

c Chap. 16. 5. ahque mehquontaſh, *c* ne an kittiñeum pannе uſſeit, ne keſukok nuſſontimom ketaſſœot ſohhog wutch Jeruſalem, ketaſſœot woh wunnemunnumun ut wuttahhut.

20 Newutche kittinneum nœowahteoh nummatche uſſem: newutche kuſſeh nunnegonne wœomus, wutch wame wekit Joſeph, nunnogſkouonat nuſſontimom ketaſſœot.

21 Qut Abiſhai wunnaumonuh Zerviah nampœoham kah nœowau, ſunnummatta woh Shimei nuſhau wutche yeu, newutche mattanumau Jehovah ſaſequnoncheh?

22 Kah David nœowau toh kittin tuppanummunumwœo, kenaáu wunnaumonuh Zerviah, kenaau yeu keſukok kutayeunhkauſinnaout? ſun woh howan nuſhon yeu keſúkok ut Iſrael? newutche ſunnummatta nœowahteou, yeu keſukok nukketaſſœotamœo ut Iſrael.

23 Newajeh ketaſſœot unnout Shimei, matta woh kenuppœo, kah ketaſſœot chadcheke-inuh.

24 Kah Mephiboſheth wunnaumonuh Saul woomſu wunnogſkauonat ketaſſœotoh, kah matta wunnehteoou wuſſeetaſh, aſuh wunnehteoou œoweſhittœounaſh, aſuh matta kutchiſſittoou wuthogkœounaſh, wutch na kekeſukok ketaſſœot amaiit, nô pajeh ne keſukok, wunohteae ukquſhkenat.

25 Kah nuhih, paont Jeruſalem wunnogſkauonat ketaſœotoh, ketaſœot wuttinuh, tohwutch matta weechaeop Mephiboſheth?

26 Kah nampœohâm kah nœowau nuſsontimom woi ketaſœot, nuttinneum nœonombeuhkonuk, newutche kittinneum nœowop, nutahpappuunneh nutaſsum, onk woh naiyeumuk, kah nuttom ketaſœotamwut, newutche kittinneum qunnukqueſu.

27 Káh *d* uſhpunamau kittinneumoh en nuſsontimomut ketaſœotamwut: qut nuſſontimom ketaſœot onatuh wut-Angelumoh God: newutche uſiſh uttoh an wunnegik ut kuſkeſukqut. d Chap 16. 3.

28 Newutche wame ut nœoſh wekit nuppœowoſkeetompœoœg ut anaquabit nuſsontimom ketaſœot, qut onch kuppon kittinneum kenugke nag meetiitcheg ut nehenwonche kuttableumut, newutche teag nuſsampweeiyeum miſhontœoanumauonat wonk ketaſœot?

29 Kah ketaſœot wuttinuh, tohwutch wonk annœowaan kittinniyeuongaſh? nuſſip, ken kah Ziba chachaubenumœok ohke.

30 Kah Mephiboſheth unnau ketaſœotoh, nux wame nemunitch, newutche nuſson timom ketaſœot wunohteae wonk peyau ut nehenwonche wekit.

31 Kah Barzillai uk-Giliadit, woomſu wutch Rogelim, & weeche quſhkodteomau Jordan ketaſœotoh, ukquſhkogkononat Jordan.

32 Onk Barzillai ahche kutchiſuœo, ſhwoſuk ntahſhinchagekodtumwohkom, kah quoſhauwehtam mameechumuk ketaſœot, c Chap 17. 27.

apit

ápit Mahanaim: newutche mo ahche miſſugken.

33 Kah ketaſſoot unnau Barzillaioh, weeche quſhkodteomeh, kah kuſſohkomoonſh weeche nen ut Jeruſalem.

34 Kah Barzillai unnau ketaſſoot, toh nuſohku aſh woh pomantam, noo weeche kuhkuhkoomonat weeche ketaſſoot en Jeruſalem?

35 Nen yeu keſukok ſhwoſuk nutteaſhinnehchage kodtumwohkom, ſun woh noowahteoh nalhaue wanegik kah machuk? ſun woh kittinneum wahteam uttoh meech, kah toh wadtattam? ſun wonk woh nunnootam oowadtauatonkquſſuonganuoo ketoohamwaénue woſketompaog aſuh mittamwoſſiſſog? tohwutch newaj woh kittinneum aſh oweaſſoounit nuſſontimom ketaſſoot.

36 Kittinneum paſoche en weechaau ketaſſootoh en ogkomut Jordan, kah tohwutch woh ketaſſoot onkquatiit neaunak onkquatunk?

37 Koowehquetumouſh kittinneum quſhkitch, onk woh nunnup ut nehenwonche nutotanat, kah kiſhke oweenohkit noosh, kah nokas: qut kuſſeh kittinneum Chimham, noh weeche quſhkodteomonch nuſſontimomoh ketaſſootoh, kah unneh uttoh an tapeneaman.

38 Kah ketaſſoot nampoohham, Chimham piſh noo weeche quſhkodteomuk, kah nuttineh ne woh án tapeneaman, kah uttoh an woh pepenamauéan, kutuſſeaunſhinun.

39 Kah wame miſſinninnuog quſhkodteaog Jordan, kah ketaſſoot quſhkodteadt, ketaſſoot chipwuttoonapwau Barzillaioh, kah oonanumuh, kah quſhkeu en nehenwonche wutayeuonganit.

40 Neit ketaſſoot kutchittóuſhau en Gilgal, kah Chimham oweechauuh; kah wame miſſinninnuog Judah weechauaog ketaſſootoh, kah wonk pohthe Iſraele miſſinninnuog.

41 Kah kuſſeh, wame Iſraelle woſketompaog peyaonáog ketaſſootoh, kah unnáog ketaſſootoh, tohwutch neemattinnónog Judae woſketompaog, kommoothettit kuhhog, kah paſooteaog ketaſſootoh, kah wek, kah wame David wuttinneumoh weetomuk quſhkogkonat Jordan?

42 Kah wame Judae woſketompaog nampoohamauáog nag wutch Iſrael, newutche ketaſſoot nuttinonkumóun: newutche tohwutch muſquantamóg yeu wutch? ſun teag hummeechumun ne ketaſſoot ummeechumum? aſuh ſun kittinnumunkqun magoongaſh?

43 Kah Iſraelle woſketompaog nampoohamauwaog Judae woſketompuh, kah noowaog, nenawun piogquodtaſh nutchippiyeumunónaſh ut ketaſſootamut, kah nenawun nummoochekeyeuumun ut Davidut onk kenaau: newutche tohwaj ſekeneaiyeeg, onk woh nukkuttoowonganun negonne nootunkquodtut, nukquéhchuwunónanónut nukkehtaſſootamómun? kah ukkuttowonganoooaſh Judae woſketompaog, , anue nuſhquetámoaſh, onk ukkuttoowongaſh woſketompáog Iſrael.

CHAP. XX.

KAh nnih, ná mo Beliale woſketomp, noh uſſoweſu Sheba wunnaumonuh Bichri, up Benjámit, kah puhpequohtou monopuhpeg, kah noowau, wanne noochippiyeumoomun ut Davidut, aſuh matta nutahtaomun ahtóonk ut wunnaumonuh Jeſſe, niſh noh paſuk wekit onch, woi Iſrael.

2 Néit niſh noh Iſraelle woſketomp, kuhkuhqueu, wutch áſuhkauonat David, kah aſuhkauaog Shebaoh wunnaumonuh Bichri: qut Judae woſketompaog moſogquehtáuaog ketaſſootoh, wutch Jordan wehque Jeruſalem.

3 Kah David peyau wekit ut Jeruſalem, kah ketaſſoot nemunau piogquſſuoh mittumwoſſiſioh *a* ooſkappeumoh, neh nakonumpoh wunnanawehteauinneooont wetu, kah ukkupſhagkinuh, kah wutaſſamuh, qut matta uppetutteaonuh, kah ne wuttin kuppiſhagkinauſinneau nô pajeh wunnuppinnaout, ſekouſquae pomantamwog. *a* Chap. 16.22.

4 Neit ketaſſoot unnáu Amaſahoh, miyanumah Judae woſketompaog en ſhikqunnogkodtut, kah ken yeu apſh.

5 Neit Amaſa monchu miyanumonat Judae woſketompuh: qut ſepohteau, onk nean kuhkoowomukup.

6 Neit David unnau Abiſhioh, yeuyeu Sheba wunnaumonuh Bichri, piſh kummoocheke woſketunkqun onk Abſolom, nemun ken kuſſontimom wuttinneumoh, kah noowehtah, ilhkont ſohkog pummeneutauſue keitotanaſh, woh kutomwotonkqun.

7 Kah na ooch aſuhkonkqun Joab wuttinneumoh, kah *b* Cherethitſog kah Pelethitſog, kah wame menuhkeſuenuh, kah nag ſohhamwog wutch Jeruſalem, noowuttahwhonat Sheba wunnaumonuh Bichri. *b* Chap. 8.18.

8 Paahettit miſhe quſſukquanit ut Gibeon Amaſa wunnegonuhkauoh, kah Joab wuthogkoo ne agquit, puttukquobpinon, kah nahohteau puttukquobpis, kah togkodteg kilhpiſſu wuſſeganit, ut pechequogwonk, kah ſohhog, kodlheau

9 Kah Joab unnau Amaſahoh, ſun koonineemat? kah Joáb nemunum Amaſa oweeſhittoonaſh nalhpe wuttinohkou, wutchipwuttoonapwonat.

10 Qut Amaſa matta wunnanawontamoounun togkodteg ne Joab wunnutcheganit, kah ne wuttit togkomon ut napanna tahſhe uppeteagunit, kah ſookſheau wunnogkus en ohkekontu, kah matta wonk wuttogkomau, kah nuppoo: neit Joab kah Abiſhai wematoh noſwuttahwhaog Sheba wunnaumonuh Bichri.

11 Kah pasukœoh Joab wuttinneumoh ukkechekompauwehtunkquoh, kah nœowau, noh tapeneauont Joaboh, kah nóh weechœomont Davidoh, asuhkauonch Joaboh.

12 Kah Amasa ôyomwe wusqueheonk ut nôeu mayut: kah woiketomp nauont wame woiketompaog chequnikkompôog, ontashau Amasaoh wutch mayut en ohteakonit, kah upputtoguhwhoh monak, nauont nish noh pasuk noh noh paumushadt chepikkompau.

13 Ontashont wutch mayut, wame missinninnuog asuhkauaog Joaboh nœoswehtahwhonat Sheba wunnaumonuh Bichri.

14 Kah pannupshau wame Israelle chippanœowonganehtu en Abel, kah en Beth-Machah, kah wame Beritsóg, kah nag miyaeog, kah nag wonk wutasukauouh.

15 Kah nag peyaog kah œoweenuhkauouh ut Abel ut Beth-Maacha, kah kuttahhamwog ayeuuhkonittue keitotan, kah œoweinahthamuneau: kah missinninnuog weetomoncheg Joaboh tuttogkodtamwog pummeneutunk, ukkepuhkomóont.

16 Neit waantamwe mittamwossis mishontœowau keitotanat, nœotiek nœotiek, unnok, kœwehquetumœnumwœo Joab, pasœotshaush, woh kukkeketœokoush.

17 Kah pasœosukauont, mittamwossis nœowau, ken Joab? kah nampœoham, nen, neit wuttinuh, nœotash ukkuttœowongash mittamwossisse kittinneum, kah nampœoham kenœoteush.

18 Ntit ketœokau, nœowah nœoad unnœowonah, nœowaog nag pish wunnamuhkut natœotamauwaog kenœonittuonk ut Abel ut, kah ne wuttit mahtœowoneau.

19 Nen pasuk nag wunohteacheg, kah pabuhtanumukqussitcheg ut Israel, kukkodpaguátoh keitotan, kah wutokasin ut Israel, towutch missea shquean wutohtoonk Jehovah?

20 Kah Joab nampœoham kah nœowau, naœosukütch naœosukjitch nummisashquosuonat, asuh nuppagwohkonat.

21 Matta ne nano, qut woiketomp wutch wadchuut Ephraim (Sheba wunnaumonuh Bichri ussoweshu) ayeuuhkonittue rashinumauau wunnutcheg ketassœotoh, ayeuuhkonittue Davidoh, webe noh magœok, kah woh nummonchem wutch ôtanat, kah mittumwossis unnan Joaboh kusseh, uppuhkuk pish kukquoshquetohkonteam, wutch pummeneutunkanit.

22 Neit mittamwossis aauoneau wame waantamwe, missinninnuh, kah tummussumwog uppuhkuk Sheba, wunnaumonuh Bichri, kah wussohwhuhkauoneau Joaboh, kah puhpequohto monopuhpeg, kah nag wutch moncheog keitotanat nish noh pasuk en wekit, kah Joab qushku en Jerusalem en ketassœotamwut.

c Chap. 8.16.

23 Kah *c* Joab nanawunnau wame Israelle ayeuteuh, kah Benajah wunnaumonuh Jehojada nanawunau Cherethitsoh kah Pelethitsoh.

24 Kah Adoram nanawunnum ompwunnittuonk, kah Jehosaphat wunnaumonuh Ahilud mehquontamwaenuœo.

25 Kah Sheva wussukwhosuaenuœo, kah Zadok kah Abiáthar sephausuenuœog.

26 Kah Ira wonk wutjairite, noh mo kehche nanawunnaenin, ut Davidut.

CHAP. XXI.

NEit na mo mashagquodt pomontog Davvid nishwe kodtumwae, kogkodtumwae, kah David natœotomauau Lord, kah Lord nampœoham, ne Saul wutche, kah œosqheonganikkomuk, newutche nushau Gibeonitsoh.

2 Kah ketassœot wehkomau Gibeonitsoh kah wuttinuh naboh (kah Gibionitsog matta wutchieog Israelut, qut *a* sequttahwhae Amoritsog, kah wunnaumonuh Israel nah wutchadchekeimouh) kah Saul ukkodtinneanuh, ut wusszealumut wutche wunnaumonuh Israel kah Judah. *a* Josh. 9.3, & 16,17.

3 Newajeh David unnont Gibionitsoh, toh woh kutussœaunshinnumwœo, kah teágua wóh nashpe wunnohteaonk ayimuk, onk woh kœonanittamumwœo wutohtoonk Jehovah.

4 Kah Gibionitsog wuttinouh, matta nutahtauomun silver asuh Gold wutch wekit Saul, asuh mattá pish howan kenushomœo ut Israellut, wutche nenawun, kah nœowau uttoh anœowaog ne woh kutussœaunshinunneau.

5 Kah nag nampœohamauaog ketassœotoh, woiketomp noh mahchuk kussukqueog, kah kodnushhikqueog, woh nuppaguanitteananonut wutch appinneat œoweeniyeumut Israel.

6 Nesausuk tahsuoh wunnaumonuh eninnummonteadtuh, kah pish nœowaushanouhonog en Jehovah ut, ut Gibea wutotanat Saul, neh Jehovah pepenogkup, kah ketassœot nœowau nutussen.

7 Qut ketassœot kushpâau Mephibosheth wunnaumonuh Jonathan, wuñaumonuh Saul, newutche *b* wutchadchekeyeuwaonk Jehovah ne nag nashauwe, nashauwe ut David kah Jonathan wunnaumonuh Saul. *b* 1 Sam 18.3. & 20. 8.

8 Qut ketassœot nemunau nesœooh wuñaumonuh Rizpahoh, wuttaunoh Ajah, neh neechauumpoh Saulob, Armon kah Mephibosheth, kah napanna tahsœooh wunnaumonuh Michal, wuttaunoh Saul, neh paudtauompuh Adrieloh wuñaumonuh Barzillai um-Meholathite. 42.

9 Kah nah upponuh wunnutcheganœóut Gibeonitsog, kah nah œowashanouh wadchuut, ut anaquabit Jehovah, kah wame nag nesausuk tahshe, noeu penushâog, kah nag nushoog, kepenumwahettinneaeu negonnae barlyhash kepenumuk.

10 *c* Rizpah

10 c Rizpah, wuttaunoh Ajah, nemunum manœotae monak, kah wuſſepaganumauoh ut quſſukquanit, waj kutchiſſik kepenumóonk, nō pajeh nippe padtippaſhinit wutch keſukqut, kah matta unnanumauœog pſukſeſoh uppogſœmonaóonk keſukodaeu, aſuh touohkomukque puppinaſhimwoh nukonáe.

11 Kah unnon David, tōh aſit Rizpa wuttaunoh Ajah, œiſkappeumoh Saule.

12 Kah David monchu kah neemunum wuſkonaſh Saul kah wuſkonaſh Jonathan wunnaumonuh, wutch woſketompaog Jabeſh Gilead, neg kommœthettichch wutch Beth-ſhane touœmáogquetu naut d Philiſtianſog wōaſhanáhettit, Philiſtianſog naſháhettit Sauloh ut Gilboa.

d 1 Sa. 31. 10.

13 Kah na wutch kuhkuhkœwuttauun wuſkonaſh Saul, kah wuſkonaſh Jonathan wunnaumonuh, kah mukkinnumwog wuſkonœōaſh neg kechequabinitcheg.

14 Kah wuſkonaſh Saul kah Jonathanoh wunnaumonuh, uppoſekinnumunaóaſh wutohkit Benjamin ut Zelah, œwenohkit œſhoh Kiſh: kah uſſeog wame ne ketaſſoot ánunnœteamit, kah ne mahche n nag, God kittea montanitteau wutch ohkeit.

15 Nano wonk Philiſtianſog ayeukonáog Iſraeloh, kah David wœmſu, kah wuttinneumoh weechog, kah ayeukonáog Philiſtianſoh, kah David ſauunum.

16 Kah Iſhbibenob, noh paſukœoh wunnaumonuh miſhaſhketomp (neantuhkequog ukqunuhtug, niſhwudt paſukœe braſſe ſhekleſaſh) patukquobiſſit wuſke togkodteg, unnantam numuſh David.

17 Qut Abiſhai wunnaumonuh Zeruiah wutanumauoh, kah togkomau Philiſtian, kah wunnuſhoh. Neit David œwoſketompomoh wutch adchekeimōuh, nœowaog, matta wonk piſh kuſſohwhe weechayeumun en ayeuwuttinneat, matta kutonttahhamœounat œwequayeum Iſrael.

18 e Kah nnih, mahche yeu nnag, na mo wonk ayeuwuttuonk Philiſtianſog ut Gob, neit Sibbechai wut-Huſhathit, nuſhau Saphōh, noh wunnaumoſuh miſhaſhketomp.

e 1 Chr 20. 4.

19 Kah na wonk ayeuwurtuonk ut Gob Philiſtianſog, na Elhanan wunnaumonuh Jaare Oregim up-Bethlemit, nuſhau f weeratuh Goliath uk-Gittit, ukqumuhtugque anwohou onatuh monakinehteaen up-beamut

f 1 Chr 20, 5.

20 Kah wonk na ayeuwuttuonk ut Gath, na mo niſhoiketomp, naneeſe wunnutcheaſh nequtta tahſhe pahchanitchuu, kah niſhnoh wu ſeet, nequtta tahſhe pohchaſitteau, neeſnehchag uabo yuu moeu, kah noh wonk mo neetu ut miſhoſhketompaut.

21 Kah kehkomont Iſrael, Jonathan wunnaumonuh g Shimea, wematoh David wunnuſhoh.

g 1 Sa. 16. 9.

22 Yeug yauog neetuog en miſhoſhketompaut, ut Gath, kah penuſhaog naſhpe wunnutcheg David, kah naſhpe wunnutcheg wuttinneumoh.

CHAP. XXII.

KAh David kenœnau Jehovahut yeuſh ketœohamáe kuttœowongaſh, ne keſukok Lord tomheont wutch wunnutcheganœóut wame ummatwomuh, kah wutch wunnutcheganit Saul.

2 Kah nœowau, a Jehovah nukquſſukquanum, kah nœowonkonous, kah nuppohquohwuſſuaen.

a Pſam 18. 2. &c.

3 UmManittœomoh nukquſſukquanum, noh nuppabahtanum, noh nutogqunneg, kah nœowadchanitteae aſkon: nukqunnunkqui pummeneutunk, kah nuttuſphœwaonk, nœowadchanuwaéneum, kutomheh wutch chekeenáœonganit.

4 Nœowehkum Jehovah, noh tapenuk œweenodtinneat: neit piſh nuttinne wadchanitteam wutch nummatwomut.

5 Nuppœe tuhkœog weenuhkiéhettit, wuttommogkonœomœaſh mattannittœwompáog nœowabeſuhukquog

6 Chepiohkomukque unkquanumœongaſh nœowéenuhkongquog, nuppœe apehonog nœotaméhik.

7 Wadtamehpunion nœowehkomomp Jehovah, kah nummauunnitteauomp num-Manittœm, kah nœotamup nœowadtauatonkquſſuónk wutch wut-Templeumut, kah nummauonk pehchemœo wuhtauogkut.

8 Neit ohke quequan, kah nunnukſheau, quenohtag keſuk ontohteau, kah nunnukſheau, newutche muſquantam.

9 Uſhpemo pukkut wutch wutchanit, kah nœoteau wutch wuttœonut mahchukkiſſuwómœo, mohkoſſaeh ne naſhpe naſh-qunneau.

10 Wonkinnum wonk keſukquaſh, kah nœoketu, kah pohkenai ohteau agwe wuſſeetut.

11 Nayeumuk Chernb, kah ptœweu, nâau ut wunnuppawhunit waban.

12 Kah pohkenum wekitteahto wéenu nagum, pohkinnippagwaſh, kuhpogkodtohqus ut pohkokqut.

13 Naſhpe wohſumóonk ut anaquabit nœotae mohkoſſaeh naſh-qunnaaſh.

14 Jehovah padahquohhunehteau wutch keſukqut; kah ánue quan inkquapit kuttœomœo œwadrauatonkquſſuonk.

15 Kah monchieatau anuaſh, kah wuſſeahwhoh, ukkutſhaumun, kah wuſſohkauoh.

16 Kah paſſehteanaſh ut ketahhanit nogquodtaſh, ukquenohtag murtaok pohquaemoaſh Jehovah áuſhkomuadt, wutchanaſh pœotantamunit.

17 Annœteamœo wutch waabu, nunnemununk: nukkodtinuk wutch mœocheke nippek ntu.

18 Nuttonhuk wutch menuske nummat-

womit, kah wutch nag ſekeneáitcheg: newutche nag nutanuwunuhkeſeumukquog.

19 Nag nootamehikquog, ut noo.amehpunnaongane keſukodtumut, qut Jehovah nutompatiſſumoo.

20 Wonk nuſſohhoowunuk en miſhſhegſke ayeuonganit, nutomhuk newutche nutapeneunk.

21 Jehovah nuttinonkquatunk neaunak nuſſampweuſſeonk, neane pohkag nunnutchegaſh ne nuttinonkquadtunkqun.

22 Newutche nanawehteoh ummayaſh Jehovah, kah matta nummatcheſeae nukonoh num Manittoom.

23 Newutche wame oſittumoongaſh anaquabeh: kah ukkuhkoowaongaſh matta nuta naehtamooh.

24 Wonk mo nuſſampwes ut anaquabit: kah nunnanauweh nuhhog wutch nummatcheſeonganit.

25 Newaj Jehovah onkquattiit, neaunak nuſſampweuſſeonk, neaunak nuppahkeſuonk ut anaquabit.

26 Monanitteahettit, kenahtitteam kuhhog monanekonat, & ſampweſehettit, kenahtitteam kuhhog ſampweſinneat.

Pſalms 18. 26. 27 Pahkeshettit piſh kenahtitteam kuhhog kuppahkeſinneat: kah chenauaushettit kenahtitteam kuhhog matta tapeneamoounneadt.

28 Kah unkquanumwe miſſinninnúog koowadchan, qut kuſkeſukquaſh kuhkinneanau pehtuánumooh, woh kenookinónat.

29 Newutche ken Jehovah noowequanan teg, kah Jehovah piſh wehquaſum nuppohkenaiyeum.

30 Newutche naſhpe ken, nuppannupiſham chipanoowog, naſhpe num-Manittoom, nukqueſhadtam pummeneutunk.

31 Qut God ummay pannupeyeuoo wuttinnoowaonk Jehovah qutchehteauſu, neh wutogqunneganoouh, wame neg pabahtanumoncheg.

32 Newutche howan God, qut webe Jehovah, kah howan quſſuk, qut webe num-Manittoom.

33 God nummenuhkeſuonk, nummiſſugkenuonk, kah noh nummay pannuppehteo.

34 Nuſſe etath ogquehteau ahtuk wuſſeetut, kah nupponuk ut nukqunuhque apeuonganit.

35 Kuhkootomwontam nunnutchegaſh ayeuwuttinneat: newaj ſteele ahtomp pokſhont naſhpe nuhputtenaſh.

36 Ken wonk kittinnumah koowadchanuwáe ogqunneg: kah kummanunniſſuonk nummiſhhik.

37 Kummiſhe kuſhkehteoh nutontanehtuongaſh ut agwe nen, newajeh nuſſeetaſh matta toonequſhininoog.

38 Nunnooſwuttah nummatwomog, kah nuppaguanoog, kah matta nukquſhkoowo, nó pajeh nummohtupánonaóont.

39 Kah nummohtupanoog, kah nookhumwehtahwhoog, newaj matta omohkehetteg, nuxpenuſhaog ut agwe nuſſeetut.

40 Newutche kupputtukquobuſſeh naſhpe menuhkeſuonk en ayeuwuttinneat, neg ayeuúhkonittue waabetunkqueaneg kuſſohkauóog ut agwe nen.

41 Kah wonk kittinnumah wuſſittuppuk, anoooaſh nummatwomog, onk woh nuppaguanoog, neg ſekeneunkqueaneg.

42 Nag natauwompuog, qut matta howan pohquohwuſſuaenúeu: en Jehovahut, qut matta wunnampoohamauoh.

43 Neie nuttinne ſukquehtahwhoog onatuh en ſukquiyeue puppiiliyeuut ohkeit, nuttogikauópanneg onatuh pukqueeut mayut, kah nuſſeahwhóog.

44 Kah wonk kuppohquohwhunneh wutch uppenuanittuonganoóut nummiſſinninumog, koowadchaneh nen opukkuhkoinneat penoowohteaog, miſſinninnúog neg matta waheogig nag piſh nootinninneumukkongquog.

45 Penoowohteaog piſh nooſwehtunkquog, quenau nootamwehettit, nag piſh noſwehtunkquog.

46 Penuwohteaog piſh mohtuppaéog: kah nag piſh wabeſuog wutch wutaſſampamukquodtoomoowout.

47 Jehovah pomantam, kah wunanatamunach nukquſſukquanum, kah ummanittoom noowadchanittue quſſuk miſhehteauunaj.

48 Noh God aunootanauſhikqueh, kah noh nookinont miſſinninnuh ut agwe nen.

49 Kah noh paſoquoh wutch nummatwomut, ken wonk kukqunnunkque tahſhineh, neg waabehtunkqueaneg, kuttomheh wutch chekéenúut.

50 Newajeh tabuttantamauun woi Jehovah, kenugke *b* penuwohteaut, kah nukkuttoohamom tabuttantamoongaſh en koowe-ſuonganit. *b* Rom. 15. 9.

51 Noh wadchanuwae qunuhque wonkonous wutch ukketaſſootamom: kah monanunnau ſaſequnoncheh Davidoh, *c* oonkannemunneuh michame. *c* Chap 7. 12.

CHAP. XXIII.

KAh yeuſh mauma hiſh ukkuttoowongaſh David: David wunnaumonuh Jeſſe noowau, & woſketomp noh quanunkque tahſhinit, kah ſaſequnit ummanittoomoh Jakob, kah weekittunkquſſe Iſraelle ketoohamwaenin, noowau.

2 Wunnaſhauanittoomoh Jehovah, kuttoo naſhpe nen, kah wuttinnoowaonk ut neenanut.

3 Ummanittoomoh Iſrael noowau, ukquſſukquanum Iſrael nukkenoonuk, noh nanawunont wóiketompuh, ſampweſitch, nanawunnuáj ut quſhaonganit God.

4 Kah ogqueneunkquſitch mohtompane wequaiyeuut, paſpiſhoncheh, matta matokſinnoe-

ſinnœe mohtompog: wuſkeaſqut wutch ohkeit, naſhpe pahkontaut mahche ſokanonk.

5 Tóhkónogque neg matta netatuppeinœut, naſhpe God, qut onch nutaimoadtimun machtemohtag wunnœwaonk, wanehteaœmœuk niſh noh teag, kah papaneyeuœ, newutche yeu wame nœwadchanitteaonk, kah wame nukkodtantamóonk, tóhkonogque matta wunneketeaouun.

6 Qut wunnaumonuh Belial, wame nag piſh ogqueneunkquſſuog atinnekouſſit amaunit, newutche matta won mo muſſinoog naſhpé menutchegaſh.

7 Qut woſketomp noh neh maſunont woh onkou miſſehchuog, kah ukqunuhtugque anwohou, kah nag pith papaquamne chikauſuog ne ut ayeuonganit.

8 Yeuſh œweſuonganœoaſh menuhkeſuenuog neit David wadchanoncheh, noh wut-Tachmonite, noh apit kehche apuonganit kenugke mugquompoh (noh Adino wut-Eznite) noh ayeuuhkonittue tahſhinnumauau uhqunuhtug thwoſuk tahſhe paſukœœooh, neh naſhoncheh paſukqut.

9 Kah aſuhkunk *a* Eleazer wunnaumonuh Dódowut Ahohit, paſuk neg naſhuutcheg menuhkeſuénuog weeche David, miſhanumáhettit Philiſtianſoh, nag naut mukkinecheg ayeuwuttinneat, kah Iſrael woſketompaog mencheog. *a* 1 Chr 11. 12.

10 Noh neepau, kah togkomau Philiſtianſoh nó pajeh wunnutcheg ſauunumœmœout, kah wunnutcheg mósogquemœ wuttogkodtéganit: kah Jehovah uſſu miſhe ſohkohſuonk ne keſukok, kah miſſinninnuog œweeche quſhkœmouh, webe en ſequehtamhamœonganit.

11 Kah aſœukunk *b* Shammahoh wunnaumonuh Ager wutHararit, kah Philiſtianſog miyaéog en chippánunat, ne lentilſe kodchwhkohke: kah miſſinninnuog wuſſemœong wutch Philiſtianſut. *b* 1 Chr 11. 27.

12 Qut noh neepau nôeu ohkeit, kah ukkinhamun, kah nuſhau philiſtianſoh, kah Jehovah uſſu miſhe ſohkohſuonk.

13 Kah niſhuog neg thwinchagkodtog maſugkenukeg, nag womuſſuog, kah pyaoonaog Davidoh kepenumwahettinneaeu, ut Adullame haſſunnekit, kah chippan œe Phiſtianſog tuppukſinwog ut Rephaime œonóuhkóiyeuut.

14 Kah David neit appu ut menuhkonogqut, kah wadchanuáé Philiſtianſog neit appuog Bethlehem.

15 Kah David miſhe kohkuttœn, kah nœwau, napehnont paſuk wuttattamwéhit Bethlehime wuttahhamongane nippe, ne kilhkeſquontamut.

16 Kah niſhuog menuhkeſuenúog chekéepannupwuſhaog Philiſtianſeh ayeuteuh, kah watuhpaog wutch Bethleme wutahamongait, ne kilhke ſquontamut kah wunnemunumuneau, kah uppaudtauóneau Davidoh: qut matta œtattamœouu, qut wuſſókanumauóun Jehovahnoh.

17 Kah nœwau, nâœſukiitch yeu nuſſuſſenat, woi Jehovah, ſun yeu mo œſqheonganœ woſketompaog, neg nunnukquodtut áoncheg, ut uppomantamœonganœout, newaj matta wuttattamœog, yeuſh wutuſſenaoaſh yeug niſhuog menukeſuenuog.

18 Kah *c* Abiſhai wematoh Joab wunnaumonuh Zerviah noh miſſugken kenugke neh naſhuunutcheh, kah ayeuuhkonittue tahſhinnumauau niſhwe paſukœœooh, kah wunnuſhoh, kah œweſuonganu ut kenugke naſhuunutcheh. *c* 1 Chr 11. 20.

19 Sunnummatta ánue quhtianumukquſſu kenugke neh naſhuunutcheh? newaj ummugquompait: qut matta anúkauóou negonne naſhúunutcheh.

20 Kah Benajah wunnaumonuh Jehoiada, wunnaumonuh menuhkeſuen wutch Kobzeel, noh mœcheke miſhanakauſit, nuſhau neeſuoh woſketompoh ogqueneunkquſſuoh qunnonœut, wutch Moab, kah wonk womſu kah nuſhau qunnonœooh ut noeu pahſohtheganit, kœonái.

21 Kah nuſhau wut-Egyptiane miſhaſhketompoh, & Egyptian qunuhtug ohteau wunnutcheganit, kah œwœmuſſúmoh naſhpe anwóhou, kah kodtinnum qunuhtug wutch wunnutcheganit Egyptian, kah wunnuſkuh naſhpe nehenwonche ukqunuhtug.

22 Yeuſh wutuſſenaſh Benajah wunnaumonuh Jehoiadá, kah ahtou weſuonk ut kenugke naſhuunutcheh matikkenutcheh.

23 Noh mo mœcheke quttianumukquſſu onk neg naſhwinéhchagkuſſitcheg, qut matta ánúkauau negonne naſhuunutcheh, kah David wunnanawunnumwáheuh œwadchanuaéneumoh.

24 Kah *d* Aſahel wematoh Joab, noh paſuk neg naſhwunnéhchegkuſſitcheg, Elſhanan wunnaumonuh Dodo wutch Bethlehem. *d* Chap 2. 19.

25 Shammah wut-Harodit. Elika wutHarodit.

26 Helez *e* up-Paltit, Ira wunnaumonuh Ikkaſh wut-Tekoit. *e* 1 Chr 11. 27.

27 Abiezer wut-Anethothit, Mebunnai wut-Huſhathit.

28 Zalmon wut-Ahohit, Maharai wunNetophathit.

29 Heleb wunnaumonuh Baanah wunNetophathit, Ittai wunnaumonuh Ribai, wutch Gibeaoh, wutch wunnaumonuh Benjamin.

30 Benajah upPerathonit, Hiddai wutch Gaaſhe ſepueſut.

31 Abi-albon wut-Arbathit, Azmaveth up-Barhumit.

32 Eliſhahba wut-Shaalbonit, wutch wunnaumonuh Jaſhen, Jonathan.

33 Shammah wutHararit, Ahiam wunnaumonuh Sharar, wut Hararite.

34 Eliphelit wunnaumonuh Ahasbai, wunnaumonuh umMaachathit, Eliam wunnaumonuh Ahithophel ukGilonit,

35 Hezrai ukCarmelit, Paarai wutArkit

36 Igal wunnaumonuh Nathan wutch Zobah, Bani ukGadit.

37 Zelek wutAmmonit, Nahaarai upBeerothit, kônunuk ukkenawameongaſh Joab wunnaumonuh Zerviah.

38 Ira wutIthrit, Gareb wutIthrit.

39 Uriah wut-Hittit: niſhwinchagkodtog kah neſauſuk tahſuog wame.

CHAP. XXIV.

KAh wonk ummuſquantamœonk Jehovah ayeuuhkonittue naſhqunau ut Iſraelut, kah mattanit qutcheheau Davidoh ayenuhkonittue nagoh, nœwonat, monchek ogkemœok Iſrael kah Judah.

2 Newutche ketaſſœot unnau Joaboh, ayeuteae mugquomp neh wetomukqutcheh yeuyeu pannupwuſhagk wame wutchippanœonganœoaſh Iſrael, wutch Dan wehque Beerſheba, kah ogkemœok miſſinninnuog, onk woh nœwaeh ne adtahſehettit miſſinninnúog.

3 Kah Joab unnau ketaſſœotoh, yeuyeu Jehovah kum-Manittœom kœchheonch miſſinninnúh (uttoh adt tahſehettit) nequt paſukœe tahſhe nompe onk woh wuſkeſukquaſh nuſſontimom ketaſſœot wunnauuh: qut tohwutch nuſſontimom ketaſſœot yeu tapeneog?

4 Qut ketaſſœot wuttiunœwáonk ſohkauau Joaboh, kah ayeuteáe mugquompuh: kah Joab kah ayeuteáe mugquompaog, ſohhamwog wutch anaquabit ketaſſœot ogkemonat Iſraelle miſſinninnuog.

5 Kah quſhkodteaog Jordan, kah tuppukſinwog ut Aroer, aninnuhkouneiyeu keitotanat ne ohtag naſhaue wutœonouhkoiyeumut Gad, kah nogque Jazár.

6 Neit peyaog Gilead, kah en ohkeit Tahtim Hodſhi, kah peyaog Dánjaan, kah quinnuppuog wehque Zidon.

7 Kah peyaog Tyre menuhkonogqut, kah an wame Hivitſe keitotanaſh, kah Cananitſe: kah au og wuſſowaniyeumut Judah wehque Beerſheba.

8 Neit pannupwuſhahettit wame obkeit, peyaog Jeruſalem, ut ummohtſhanoóont paſkœogun tahſuog nepauzſaog, kah neeſnehchatikquinne.

9 Kah Jóab aninnumauau ketaſſœotoh ne adt tahſinit miſſinninnuh: kah apitcheg Iſrael ſhwoſuk tahſhe paſukœe muttannonganog kuſuog, menuhkeſuenuog, neg kodtinukeg tógkodteg, kah Judae woſketompaog, napánna tahſhe paſukœe mûttannonganog kuluog.

10 Kah David wuttah togkomuk, mahſhe ogkemont miſſinninnuh, kah David unnau Jehovahoh, nummiſhe matcheſem ne aſeh, kah yeuyeu kenanompaſſumouſh woi Jehovah, amaunſh ummatcheſéonk kittinneum newutche ahche nummattammagwe uſſem.

11 Newutche David omohkit nompoae, wuttinnowaonk Jéhovah peyaonuk Gad quóſhodtumwaenin, David wunnaumwaeneumoh, nœwau.

12 Monchiſh kah us David, yeu wuſſin Jehovah kukquoſhwunnumouſh niſhwinaſh, pepenaſh paſuk, onk woh kutuſſeaunſhinun.

13 Neit Gad peyaonau Davidoh, kah wuttinnon, kah wuttinuh, ſun woh neſauſuk tahſhe kodtumwaé maſhagquodt ut kutohkit kuppeyog? aſuh woh kœiem niſhuog nepauzaog, ut anaquabhettit kummatwomog, nag nœſuttahhukquean? aſuh woh niſhikquinne enninneaônganenœo ut kutohkit: eyeu natwontaſh, kah nauſh ne teaglie nampœhamœonk woh omponchuwuttauog noh annœſit.

14 Kah David unnau Gadoh, nen nummiſhe quoquenauanum: eyeu penuſhontuh ut wunnutcheganit Jehovah, (newutche ummonaneteaongaſh miſiyeuaſh) kah ahque penuſhonti ut wunnutcheganit woſketomp.

15 Neit Jehovah annœonau énninneáonguh ut Iſraellut, wutch mohtompanit, nô pajeh adt kukquttumuk kah na wuttit nuppunneau nawhutch miſſinninnuog wutch Dán wehque Beerſhebá neſauſuktahſhinchage muttannonganog kuſſuog woſketompaog.

16 Kah Angel ſamogkinnus wunnutcheg ut Jeruſalem uppaguatauunnaout, Jehovah aiuskoiantam yeu machuk, kah unnau, Angeloh neh naſhoncheh miſſinninnuh, ne wamut, togkogkiuſh kenutcheg, kah wut-Angelumoh Jehovah appu kiſhke ahut tannuppoghamuk Araunah wut-Jebuſit.

17 Kah David ukkenœonau Jéhovah nauont Angeloh noh togkomont miſſinninnuh, kah nœwau, kuſſeh, nummatcheuſſem, kah nuppanneuſſem, qut yeug Shepſog uttoh aſehettit? kœwehquetumouſh, kenutcheg ayeuuhkauſitch nen, kah ayeuuhkonittue nœſh wek.

18 Kah Gad peyaonau Davidoh ne keſukok kah wuttinuh, kuhkuhquiſh, kah ayiſh Altar en Jehovahut, ut ahuttannuppoghomuk Araunah wut-Jebuſit.

19 Kah David neaunag wuttinnowaonk Gad kuhkuhqueu neauannœonont Jehovah.

20 Kah Arauna natauwompu, kah naag ketaſſœotoh kah wuttinneumoh, uppaſœoſukunkqnoh, kah Arauna ſohham kah nauwaeu anaquabit ketaſſœot, wuſkeſuk en ohkekontu.

21 Kah Arauna nœwau, tohwutch nuſſontimom ketaſſœot peyaonau wuttinneumoh? kah David nœwau, kutadtóamununat ahhuttannuppoghamuk, nutayimunat Altar en Jehovahut, onk enninneaonk togkogquſhau watch miſſoninnáut.

22 Kah

22 Kah Arauna unnau Davidoh, nuſſontimom ketaſſoot neemunitch, kah ſephauſitch uttoh aa tapeneog: kuſſeh oxinog wutch chikohtae ſephauſuongaſh, kah poggohhamwae auwohteaongaſh kah onkatoganaſh oxinne auwohteaongaſh wutch wutuhqunaſh.

23 Wame yeuſh Arauna, ketaſſootamwe wuttinnumauunaſh ketaſſootamwoh, kah Arauna unnau ketaſſootoh, Jehovah kummanittoom tapeneunkaſh.

24 Kah ketaſſoot unnau Arauna, matta qut wunnámuhkut kutattoámunun en ne anoadtik kah matta wonk nummagoo chikohtae ſephauſuongaſh én Lord num Mnttoomut ne matta toh annoadtehteau, neit David taphum áhhut tannuppoghamuk wutch napanna tahſhinchagkodtaſh- ſilver ſheklſaſh.

25 Kah David na wuttit ay imun Altar en Jehóvahut, kah magoo chikohtae magoongaih, kah wunnohteae magoongaih, neit Jehovah táponkomau wútch ohkeit, kah enninneaonk tógkogku wutch Iſraelut.

Negonne up-Bookumoo *KEHTASSOOTAMWOG.*

CHAP. I,

ONK Ketaſſoot David kehchiſuoo, ſepepomantog, kah upputtáguhwheuh hogkoowongaſh, qut matta kuſſittánameu.

2 Newajeh wuttinneumoh unnukqut: natinneáwhunach wuſke penomp, kah noh neepauitch anaquabit ketaſſoot, kah keſoosumonch, kah ſepſinitch uppoochenauónut, onk woh nuſſontimóm ketaſſoot kuſſittanamu.

3 Néit natinnewhaog wunnetue penompuh, pañuppu wame wuſſiſſippoiyeumoowout Iſrael, kah nameheaog Abiſhag wuſ-Shunamit, kah uppaſoouh ketaſſootamwut.

4 Kah penomp mo ahche wunnetu, kah noh keſoosumau ketaſſootamwoh, kah ootinninneumuhkáuoh, qut ketaſſoot matta oowaheuh.

5 Neit Adonijah wunnaumonuh Haggith miſheheau wuhhogkuh, noowau, nen nukketaſſootamom, kah noh quaquoſhwunnumau chariotſaſh, kah horſeſoh naoomukqunutchch, kah napanna tahſhinchagkodtog woſketompaog negonthae quaquechch.

6 Kah oſhoh matta noonheoou wóhtohut, naſhpe nowonat, tohwutch yeu uſſean? kah noh wonk wunnetu, kah nahohtoeteumau Abſolomoh.

7 Kah keketookauau Joaboh wunnaumonuh Zerviah, kah Abiatharoh ſephauſuenuh, kah nag aſuhkauoncheg Adonijahoh, wuttannumauouh.

8 Qut Zadok ſephauſuenin, kah Benajah wunnaumonuh Jehojada, kah Narhán quoſhodtumwaen, kah Shimei, kah Rei, kah ummenuhkeſeneneumoh David, matta weetomauoog Adonijahoh.

9 Kah Adonijah nuſhau ſhepſoh oxinoh, kah wunnogque neetaſu, kiſhke Zoheiethe quſſuk ne kiſhke Enrogel, kah wehkomau wame weematoh, wunnaumonuh ketaſſoot, kah wame Judae woiketompaog, ketaſoot wuttinneumoh.

10 Qut Náthan ſephauſuenin, kah Benajah kah menuhkeſuénuog, kah Solomonoh wéma, toh matta oowehkomuh.

11 Newajeh Nathan kenoonont Bathſheba ohkaſoh Solomon, noowau, ſunnummatta kenootamooh Adonijah wunnaumonuh Haggith ketaſsootamoooo, kah David nuſſontimomun matta oowahteáuoun?

12 Newutche yeuyeu peyauih koowehquetumouſh, kénoonunitti, onk woh kutompteauunat kuppomantamóonk, kah uppomantamoonk kenaumon Solomon.

13 Monchiſh, auſh ketaſsootamwut Davidut, kah us, nuſſontimom ketaſsoot, ſunnummatta kutchadchekéimomp mittamwoſſiſse kittinneum, kuſſip, wunnamuhkut Solomon kenaumon piſh ketaſsootamooo nahohtôeu nen, kah piſh appu nutappuonganit? neit tohwutch Adonijah ketaſsootamooit.

14 Kuſseh, naut keketookauádt ketaſsoot, nen wonk piſh kutaſukaue peyaonſh, kah piſh nummenuhkehteo kukkuttoowongaſh.

15 Kah Bathſheba petutteau en ketaſsootamwut, en chamberut, kah ketaſsoot mo ahche máhtauntam, kah Abiſhag wuſ-Shunanit, ootinninneumuhkauau ketaſsootoh.

16 Kah Bathſheba nauwaeu, kah qurtianumwe unneheau ketaſsootoh: kah ketaſsoot noowau teegue kukkodtantam?

17 Kah wuttinuh, nuſsontimom, kutchadchekeimomp mittamwoſſiſse kittinneum, naſhpe Jehovah kummanittoom, wunnamuhkut Solomon kenaumon piſh nutaſukaue ketaſsootamomuk, kah nóh piſh appu nutappuonganit.

18 Kah yeuyeu kuſseh Adonijah ketaſsootamooh, kah yeuyeu nuſsontimom ketaſsoot matta koowahteauouun.

19 Kah nuſhau oxinoh kah ſhepſoh monaoh, kah wehkomau wame wunnaumonuh ketaſsoot, kah Abiathar-ſephauſuen, kah Joab mugquómput eyeuhteauut, qut Solomonoh kittinneumoh matta oowehkomuh.

20 Kah ken nuſſontimom ketaſsoot, wuſkeſukoouaſh wame Iſrael kuhhogkat, nag woh kit-

kittinóog, howan woh apit wutappuonganit nuſſontimom ketaſſoot, aſuhkaue nagum.

21 Matta ne nanoog, piſh nnih, nuſſontimom ketaſsoot weeche kouoomont ooſhoh, neit nen, kah nunnaumon Solomon piſh nutogquanumitteamun matcheſeaenùut.

22 Kah kuſseh, aſh pame keketookauont ketaſsootamwoh, Nathan quoſhodtumwaen wonk petutteáu.

23 Kah nag unnaog ketaſsootamwoh, kuſſeh Nathan quoſhodtumwaen, & petutteadt anaquabit ketaſsoot, nauwaeu ut anaquabit ketaſsoot, wukeſuk en ohkekontu.

24 Kah Nathan noowau, nuſsontimom ketaſsoot, kuſſimus, Adonijah piſh nutáſukaue ketaſsootamoooo, kah piſh appu nutappuonganit?

25 Newutche woomuſsui yeu keſukok, kah nuſhau oxinoh, kah wunogque netaſu, kah ſheepſoh noocheke, kah wehkumau wame ketaſſoot wunnaumonuh, kah ayeuhteae mugquompoh, kah Abiathar ſephauſuen, kah kuſſeh metſuog kah wuttattamwog ut anaquabit, kah noowaog, God wadchanonch Adonijah ketaſſoot.

26 Qut nen, nen kittinneum, kah Zadok ſephauſuen, kah Benajah wunnaumonuh Jehojada, kah kittinneum Solomon matta noowehkomukoun.

27 Sun yeu nnih naſhpe nuſſontimom ketaſsoot, kah matta kenahtinnóun kittinneum howan woh apit wutappuonganit nuſsontimom ketaſsoot, aſuhkaue nagum.

28 Neit ketaſsoot David, nampooham kah noowau, wehkom Bathſheba, kah noh peyau anaquabit ketaſsoot, kah neepau anaquabit ketaſsoot.

29 Kah ketaſsoot chadchekeyeuau, & noowau, pomontog Jehovah, noh tomheont nukketeahogkóunoh wutch wame onkquanumwinneat.

30 Neane chadchekeimunomp naſhpe Lord un-Manittoomoh Iſrael, nuſſip, wunnamuhkut kenaumon Solomon piſh nutáſukáue ketaſsootamómuk, kah noh piſh appu nutappuonganit, en nompe nen, ne wunnamuhkut nutuſsen yeu keſukok.

31 Neit Bathſhebah nauwaeu, wuſkeſuk en ohkekontu, kah quttianumwe unneheau ketaſsootoh, kah noowau, nuſsontimom ketaſſoot David micheme pomontaj.

32 Kah ketaſsoot David noowau, wehquetumiek Zadok ſephauſuwaen, kah Nathan quoſhodtumwaen, kah Benajah wunnaumonuh Jehojada, kah nag peyaog anaquabit ketaſsoot.

33 Ketaſsoot wonk nah wuttinuh, neemunok wuttinneumoh kuſſontimomoooh, kah Solomon nunnaumon nayeumheuk nehenwonche nummulumut, kah womſuunok Gihon.

34 Kah Zadok ſephauſuwaen, kah Nathan quoſhodtumwaen, nag naut ſuſſequnábettich ukketaſſootamoouneat ut Iſrael: kah puhpequohtóook monopuhpeg, kah noowagk, God wadchanonch ketaſſootoh Solomonoh.

35 Neit piſh kut aſukaue kuhkuhkoomwoo, onk woh peyau, kah woh appu nutappuonganit, newutche noh piſh nuunompe ketaſſootamoomuk, kah noh nukkeitim wunnanawunnumunat ut Iſrael kah Judah.

36 Kah Benajah wunnaumonuh Jehojada nampoohamauau ketaſſootoh, kah noowau, Amen. Jehovah umManittoomoh nuſſomtimom ketaſſoot ne noowaj.

37 Neáhen Jehovah weetomont nuſſontimomoh ketaſſootoh, ne ne weetomonch Solomonoh, kah wutappuonk ánue miſhehteauonch, onk wutappuonk nuſſontimom ketaſſoot David.

38 Nemehkuh Zadók ſephauſuenin, kah Nathan quoſhodtumwaen, kah Benajah wunnaumonuh Jehojada, kah Cherethitſog, kah Pelethitſog woomſuog, nayeumwaheaog Solomonoh, ut ummeulumoh ketaſſoot David, kah uppaſoóuh Gihon.

39 Kah Zadok ſephauſuen nemunum aſkone pumme wutch Tabernakleut, kah ſuſſequnau Solomonoh, kah nag puhpequohtoog monopuhpeg, kah wame miſſinninnúog noowaog, God wadchanonch ketaſſootoh Solomonoh.

40 Kah wame miſſinninnuog wutaſukaue kuhkuhkoomóuh, kah miſſinninnúog puhpequohtoog puhpeqnonaſh, kah miſhe weekontamwe wekontamwog, newaj ohke kuttoomooouk, naſhpe ummiſhontoowaonganoo.

41 Kah Adonijah, kah wame neg paoncheg miſhadtuppoonganit wuñootamuneau, mahchipwehettit, kah Joab nootog wadtauatunkquſſue monopuhpeg, noowau, tohwaj yeu noowomooouk ut keitotanat, wogkouehettit.

42 Kah aſh pamoadt, kuſſeh Jonathan, wunnaumonuh Abiathar ſephauſuen, peyau, kah Adonijah wuttinuh, petutteaſh, newutche ken menuhkeſuen, kah koonaunchemookiimun.

43 Kah Jonathan nampooham, kah unnau Adonijah, wunnamuhkut nuſſontimom ketaſſoot David, ketaſſootamwáheau Solomomoh.

44 Kah ketaſſoot weeche annoonau Zadokoh ſephauſuen, kah Nathan quoſhodtumwaen, kah Benajah wunnaumonuh Jehojada, kah Cherethitſog kah Pelethitſog, kah wunnaiyeumwáheuh ummeulumoh ketaſſoot.

45 Kah Zadok ſephauſuwaen, kah Nathan quoſhodtumwaen, wuſſuſſequnóuh ketaſſootamoonk ut Gihou, & na wutch wekontamóe kuhkuhquenoau, newaj keitotan wonk kuttoomooouk: yeu wadtauatunkquſſuonk ne nootamóg.

46 Kah wonk Solomon appu, ut ketaſſootamóe appuonganit.

47 Kah wonk, wuttinneumoh ketaſſoot

peyaog

peyaog wunnanumónat nuſſontimomun ketaſſoot David, noowaog, ánue wunnehteauitch oweſuonk Solomon, onk ne koweſuſuonk, kah anue miſhehteauitch wutappuonk onk ne kutappuonk, kah ketaſſoot nauwaeu ut appinneat.

48 Kah yeu wonk wuſſin ketaſſoot, wunnánumunach Lord um-Manittoomoh Iſrael, noh maguk paſuk wutappinneat nutappuonganit, yeu keſukok, nuſkeſukquaſh wunnaumun.

49 Kah wame weeche miſhadtuppoomoncheg Adonijah wabeſuog, kah neepoog, kah niſhnoh paſuk monchu.

50 Kah Adonijah wabeſu wutche Solomonoh, kah neepau, kah monchu, kah anunnunkqueu wutaſkonoh Altar.

51 Kah unnon Solomon noowon, kuſſeh, Adonijah quſhau ketaſſootamwoh Solomonoh, newutche kuſſeh, anunnukqueu Altare aſkonuh, noowau, ketaſſoot Solomon chadchekeimitch yeu keſukok, matta wunnuſhónat wuttinnéumoh naſhpe togkodteg.

52 Kah Solomon noowan, tapenumweinnuit, matta piſh ummeeſunk penuſhano en ohkeit, qut matcheſeonk namehteauit, piſh nup.

53 Neit ketaſſoot Solomon annooteamoo, kah oowoomſuunóuh wutch Altarut, kah peyau, kah nauwaeu en ketaſſootamut Solomonut, kah Solomon wuttinuh, auſh kekit.

CHAP. II.

KAh ukkeſukodtumaſh David paſwohtaash woh wunnuppunát, kah meechumuhkonau Solomonoh wunnaumonuh noowau.

2 Nuttom ummáyut wame ohke, newutche menuhkeiſh, kah ógqueuſiſh woſketompaut.

3 Kah nanawehteouſh ummeechumuhkauſuwaonk Jehovah kum-Manittoom, pomuſhónat ummayut, nanawehtinneat ukkuhkoowaongaſh, kah wutannooteamoongaſh, kah oſittumoongaſh, kah owauwaongaſh: neanſukwhoſik ut wuttinnaumatuonganit Moſes,

a Deut 29.9. a onk woh kooni wame ne aſean, kah uttoh an quinnuppean.

4 Onk woh Jehovah wuttinnowaonk nagwutteohteau, ne anoowop papaume nen noowop, keneechanog nunnukquſlehettit en mayut, pomuſhonat anaquabeh ut wuñamuhkuteyeuut, naſhpe mamuſſe wuttah, kah ma-

b 2 Sam 7.12. muſſe ukketeahogkounoh, b matta piſh pannuſhano (noowóp) wutch ken, ut wutappuonganit Iſrael.

5 Nano wonk koowahteo toh anhikqueomp Joab wunnaumonuh Zerviah, kah uttoh anheomp neeſooh Iſraelle ayeuhteae

c 2 Sam. 3.27. Mugquompuh, c Abner wunnaumonuh Ner, kah d Amaſa wunnaumonuh Jether, neh naſh-

d 2 Sam 20.10. oncheh, kah ſookſquohtam ayeuhteae muſqueheonk, wanohteamuk, kah ponam ayeuwuttue waſqueheonk upputtukquobiſſinit, ne ohtagkup wuſſeganit, kah ut ummoxinit niſh wuſſeetut.

6 Newutche uſſiſh neaunak koowaantamoonk, kah owompuhquoou ahque wunohteae woomſumoutch en weenohkeit.

7 Qut womoauſne unneh wunnaumonuh e Barzillai uk-Giliadit, kah negowehettich neg meetſitheg ut kuttablamut, newutche ne nuttinne peyaenukqunnaoh, waſeemwean newutche Abſolom kemat. e 2 Sam 19.31.

8 Kah kuſſeh kowetomuk f Shimei wunnaumonuh Gera up-Benjamit wutch Bahurim, noh manuhke matannumenp, ne keſukok aóon Mahanaim, qut woomſu nunnogſkonkqunat ut Jordan, kah nutchadtchekeimop naſhpe Jehovah, nuſſip, g matta kenuſhinnoo naſhpe togkodteg. f 2 Sam 16.5. g 2 Sam 19.23.

9 Newutche yeuyeu ahque ogquánum no macheſumuk, newutche koowaantam, kah kowahteoh uttoh anheadt, qut owompequou woomſuutouſh naſhpe wuſqueheonk en weenohkit.

10 Neit h David weeſequomoomau oſhoh, kah poſekinau wutotanat David. h Acts. 2.29. & 13. 36.

11 Kah keſukodtash niſh David i nanawunnuwache ut Iſrael, yananchagke kodtumwae, neſauſuk tahſhe kodtumwae nanawunnuau ut Hebron, kah ſhwinchage kah niſhwe kodtumwae nanawunnuau en Jeruſalem. i 2 Sam 5.4. 1 Cron. 29.26. 27.

12 k Neit Solomon appu wutappuonganit oſhoh Davidoh, kah wutaſſootamoonk miſhe menuhki. k 2 Cro. 29.23.

13 Kah Adonijah wunnaumonuh Haggith peyau Bathſheba ohkaſoh Solomon, kah noh noowau, koonohteae peyon? kah noowau wunohteae.

14 Kah wonk noowau, ne teaguas kuttinſh kah noowau ketookaſh.

15 Kah noowau, koowahteaun ketaſſootamóonk newtiheinnea, kah wame Iſrael, nukkinnompamukquog, nukketaſſootamoinneat: qut aſſootamoonk quinnuppemo, kah wuttaihe nemat: newutche ne wuttaihe wutch Jehovah ut.

16 Kah yeuyeu koowehquetumouſh paſuk teaguas, ahque pannoowohtah, kah wuttinuh ketoohkaſh.

17 Kah noowau, koowehquetumouſh kenoos Solomon ketaſſoot (newutche matta kuppañoowohtunkooh) nuttinnumuukqunat Abiſhagoh noomittamwuſſiſſinneat.

18 Kah Bathſheba noowau, nah, kenootamwanſhiſh ut ketaſſootamwut.

19 Newaj Bathſheba aónont ketaſſootamwe Solomonoh, ukkenootamwanſhónat Adonijah? kah ketaſſoot neepau kah wunnogkauoh, kah wunnauwaehtauoh, kah appu wutappuonganit, kah ponamwohtou appuonk wutche ketaſſoot ohkaſoh, kah appu wuttinnohkouneiyeu.

20 Neit nœwau, kukkodtantamóuſh pa ſuk peank, kœwehquetumouſh che ketihkon, kah ketaſſoot wuttinuh wehquttumah nokas, newutche matta kutcheketáuanœo.

21 Kah nowau, Abiſhag wu-Shunamit, ummittam wuſſuhkauunaj Adonijah keemat.

22 Kah ketaſſoot Solomon nampœoham kah unnau ohkaſoh, kah tohwaj wehquetumwanſhadt Abiſhagoh wuſ-Shunamitoh, Adonijah?, wehquetumwanſh wonk ketaſſootamóonk, (newutche noh mohtomegittéaeu neemat) wutche nagum, kah wutche Abiathar ſephauſuaen, kah wutche Ioab wunnaumonuh Zerviah.

23 Neit ketaſſoot Solomon chadchekeyeuaunaſhpe Jehovah, nœwau, God ne unnéhitch kah mœcheke, Adonijah matta yeu kuttœonk nœwóg ayeuuhkonittue nehenwonche uppomantamóonk.

24 Newutche yeuyeu neane pomantog Jehovah, noh mánuhkéhit, kah nupponuk wutappuonganit nœsh David, noh ayimiit wetu *l* (neane quoſhauadt, Adonijah piſh nuſnáu yeu keſukok.

l 2 Sam. 7. 12. 1 Kg.

25 Kah ketaſſoot annœoteamœo naſhpe wunnutchog Benajah wunnaumonuh Jehoiada, kah ukquentauóh newaj nuppuk.

26 Kah ketaſſoot unnau Abiatharoh ſephauſuwáen, auſh Anathoth nehenwonche kutohteakonit, newutche kuttumhouam nuppœonk, qut matta yeuyeu kenuſhinœo, newutche kutkinnunumop wut-Arkum Lord Jehovah, ut anáquabit nœsh David, kah newutche kutunkquanumup ut wame ne nœsh adt unkquánumup.

27 Nemehkuh Solomon ſohhœokauau Abiatharoh, wutch œſephauſuwenumuneat Jehovah, onk woh *m* uppogkodche ulenat wuttinnœwaonk Jehovah, ne anœowop papaume wek Eli ut Shiloh.

m 1 Sam 2. 31. 36.

28 Neit unnaunthemœokaonk péyaumœo Joabut, (newutche Joab aſuhkauequſhkœomont Adonijahoh tohkónogque matta wutáſukaue quſhkuntœoun Abſolom,) kah Joab aſpuhhœau ut tabernaklumut Jehovah, kah ſogkunau Altare aſkonoh.

29 Kah unnon ketaſſot Solomon, Jóab uſhpuhhœau wuttabernaklumut Jehovah kah kuſſeh kiſhkappu Altaroh, neit Solomon annœnau Benajahoh wunnaumonuh Jehojada, nœwau, quentau.

30 Kah Benajah peyau wuttabernaklumut Jehovah, kah wuttinuh, yeu wuſſin ketaſſoot, ſohhaſh, kah nœwau matta, qut yeu nutut nuppun, kah Benajáh paduncheme œkauau ketaſſootoh, nœwau yeu wuſſin Joab, kah yeu nuttin nampœohamunkquu.

31 Kah ketaſſoot wuttinuh, uſſiſh ne anœwad, kah quentau, kah poſekin, onk woh kutamaunum mat woſkebuwae muſqueheonk, ne Joab ſookſquohthogkup, wutch nuhhogkat kah wutch wekit nœsh.

32 Kah Jehovah ukquſhkinnumauoh œſqheonk, ut nehenwonche uppuhkukqut, noh quentauont neeſœoh wolketompoh mœcheke ſampweuſſeoh, kah anue wunnetœog onk nagum, kah nah wunnuthoh naſhpe togkodteg, nœsh David matta œwahteauóun *n* Abner wunnaumonuh Ner, mummugquompu t Iſraelle ayeuteáut, kah *o* Amaſa wunnaumonuh Jethar, ummugquompae wutayeuwehteomoh Judah.

n 2 Sam 3. 27.

o 2 Sam 20. 10.

33 Newutch nag œſqheonganœo piſh quinnuppemœo en uppuhkukqut Joab, kah en uppuhkukqut œikannemuneoh micheme: qut ut Davidut, kah en œikannemuneut, kah en wekit, kah en wutappuonganit, na piſh wunohteaonk micheme, wutch Jehovahut.

34 Neit Benajah wunnaumonuh Jehojada, monchu kah ukquentauoh, kah wunmuſhoh, kah poſekinau ut nehenwonche wekit ut touohkomukqut.

35 Kah ketaſſoot ponau Benajahoh wunnaumonuh Jehojada, wunnompaſhuh, nanawunónat ayeuteaoh, kah Zadok ſephauſuen, ketaſſoot nompaſhau Abiatharoh.

36 Kah ketaſſoot annœoteamœo, kah wehkomau Shimei, kah wuttinuh, weekikath ut Jeruſalem, kah na ayiih, kah na wutch ſohhamœohkon woh tòh in.

37 Newutch piſh nnih, ne keſukok ſohhaman, kah quſhkodteaan Kidrone ſepuiſis piſh wunnamuhkut kœwahteoh, piſh wunnamuhkut kenup: kœſqheonk piſh ohteau kuppuhkukqut.

38 Kah Shimei unnau ketaſſootoh kittinœwaonk wunnegen: neánœwadt nuſſontimom ketaſſoot ne wutuſſen kittiñeum, kah Shimei ayeu Jeruſalem mœochetikquinne.

39 Kah nnih mahtſhunk niſhwe kodtummo neeſuog wuttiñeumoh Shimei, quonſuog en Achiſh wunnaumonuh Maachah ketaſſoot ut Gath, kah unnau Shimei, nœwau, kuſſeh, kittinneumog appuog ut Gath.

40 Kah Shimei neepau, ahpappúunéheau wut-aſſumoh, kah au Gath, en Achiſh natinnewhonat wuttinneumoh: kah Shimei monchu kah paſœoau wuttinneumoh wutch Gath

41 Kah unnon Solomon, Shimei monchup wutch Jeruſalem en Gath, kah wonk peyau.

42 Kah ketaſſoot annœoteamœo wehkomónat Shimei, kah wuttinuh, ſunnummatta kutchadcheyeuwahunómus naſhpe Jehovah, kummeneke unnunup nuſſip, pahke wahteouſh, ne keſukok ſohhaman, kah óan woh toh, piſh wunnamuhkut kenup? kah kuſſip, kutœowonk ne nootam wunnegen.

43 Neit tohwutch matta nanawehteauouan wutchadchekeyeuwaonk Jehovah, kah annœoteamœoonk ne naſhpe meechunuhkóunup

44 Kah wonk ketaſſoot unnau Shimeioh, kœwahteoh wame matcheſeonk ne kuttah wahteunk, ne anheog nœsh David, newaj piſh Jehovah quinnuppenuk kummatcheſeonk en

ne-

nehen wonche kuppuhkukqut.

45 Kah ketaſſoot Solomon piſh wunnanumau, kah wutappuonk David piſh menuhketeanun ut anaquabit Jehovah micheme.

46 Neit ketaſſoot annoomau Benajah wunnaumonuh Jehojada, noh ſohhog kah ukquentauoh newajeh nuppuk, kah *p* kehtaſſootamoonk menunketeauun ut wunnutcheganit Solomon.

p 2 Cro. 1.1.

CHAP. III.

a Chap 7.8.

KAh *a* Solomon wuſſeenumau Pharohoh ketaſſoot ut Egypt, kah nemunau Pharon wuttaunoh, kah uppaſoooh wutotanat David, no pajeh ummahche kezteauunat nehenwonche wek, kah wek Jehovah, kah pumneneutonkaneu Jeruſalem quinnuppu.

2 Webe miſſinninnuog ſephauſuog ut qunuhqui ayeuonganehtu, newutche matta teagwe wetu ayimoounah ut woweſuonganit Jehovah no pajeh yeuſh keſukodtaſh.

3 Kah Solomon womonau Jehovah, pomſhonat ukkuhkoowaongaſh David woſhoh: webe ſephauſu kah chikohſum wetemongquok ut qunuhqui ayeuonganehtu.

4 Kah ketaſſoot au Gibeon, na wuttit ſephauſuneat, newutche ne miſhe qunuhqui ayeuonk, nequt muttannongane chikohteae magoongaſh Solomon niſh magugiſh ne ut Altarut.

5 Ut Gibeon, Jehovah naeitauau Solomonoh, ut kouénat nukhonáe: kah God noowau, wehquetuſh teaguas anumauun,

6 Kah Solomon noowau, kuttinheomp kittineum David miſhe monanittoonk, neane pomſhadt ut anaquabean ut wunnamuhkuteyeuut, kah ſampweſeonganit, kah ſampweteahaonganit, weeche ken, kah kowadchanumauon yeu miſhe womoauſuonk, kittinnumauónat wunnaumonuh wutapineat wutappuonganit, neane yeu keſukok.

7 Kah yeuyeu woi Jehovah num-Manittoom, kenompe ketaſſootamwah kittinneum ut David noothut, kah nen webe nuppeiſſéſu: kah matta noowahteauh uttoh woh au ſohham aſuh petukonat.

8 Kah kittinneum ut nóeu kummiſſinninneumut noh pepenoadt, monaog miſſinninnuog, neg woh mo wâogkemoutcheg aſuh waómukeg newutche muttaánoowog.

b 2 Cro. 1.10.

9 *b* Newutche aninnuman kittinneum wohwohtamwe metah, wuſſumónat kusmiſſinninneumog, onk woh noowahteoh, ut naſhaue wanegik kah machuk, newutche howan tapenuk wuſſumónat yeug miſhe kummiſſinninnumog.

10 Kah ne kuttoonk oſekittáhukqun Jehovah, newutche Solomon yeu owehquetumun.

11 Kah God wuttinuh, newutche yeu koowehquetumun, kah matta koowehquetumwanſhoh kuhhog ſepe pomoatamóonk, aſuh matta koowehqwetumwanſho weenauwetuongaſh, aſuh matta koowehquetumoo, uppomantamoonganoo kummatwomog, qut koowehquetumanin kuhhog waantamoonk wahteauunat wuſſittumoonk.

12 Kuſſeh nutuſſen neaunak kittinnoowaonk, kuſſeh, kittinnumouſh waantamwe, kah wohwohtamwe metah neit matta howan kuttinnunkoo negonuhkongquean, aſuh noh aſuhkaue ken, matta piſh howan neepoo kuttinnunkooh.

23 Kah wonk kittinnumouſh *b* ne matta wehquetumooan, naneeſwe weenauwetuongaſh kah quttianittuonk, newaj matta piſh howan kenugke ketaſſootamwog unnunkooan niſahkepomantaman.

c Mat. 6. 33.

14 Kah pomuſhaan nummayit, nanawehteauunat nukkuhkoowaongaſh, nutannootéamoongaſh *c* neane koſh David pomſhop, neit piſh kuſſepe pomantamwaheſh.

c Chap. 15.5.

15 Kah Soloman tooku kah kuſſeh unnukquomoonk: kah peyau Jeruſalem kah neepau anaquohtag onoowae wut-Arkum Jehovah, kah magoo chikohſue ſephauſuongaſh, kah magoo wunohteae magoongaſh, kah miſhadtupweheau wame wuttinneumoh.

16 Neit na peyoneau neſuog mittamwoſſiſſog, nanwunoodſquaauſuenuog, ketaſſootamwut, kah neepoog anaquabenit.

17 Kah paſuk mittamwoſſis noowau, wok nuſſontimom, nen kah yeuoh mittamwoſſis nutayimun paſuk wetu, kah nunneechamukkies noh weeche ut wetuomut.

18 Kah uuih, naſhikqunnogkok mahche nechaan, yeuoh mittamwoſſis wonk neechau, kah nunneeſoocomun wanne penuwet noowectomukoomun ut wetuómut, weebe neenawun neeſwe.

19 Kah yeuoh mittamwoſſis wunneechanoh nuppoooh nukonáeu, newutche wutapſinunuh.

20 Kah omohku nôetipukok, kah nemunau nunnaumonuh, wutch kihke nen, kittinneum kawit, kah wuſſepſumuh uppoochenaonut kah ſepſumau nuppoe wunneechanuh nuppoochenauounit.

21 Kah omohkeon nampoeu noononat mukkies, kuſſeh nnppooi, qut natwontamon nompuhkeik, kuſſeh matta nunnaumon noh neechai.

22 Kah onkatuk mittamwoſſis noowau, matta, qut noh pomontog nunaumon, kah noh napuk kenaumon, kah yeuoh mittamwoſſis noowau matta qut noh napuk kenaumon, kah noh pâmontog nunnaumon, yeu wuſſinneau ut anaquabit ketaſſoot.

23 Neit noowau ketaſſoot, paſuk noowau yeuoh nunnaumou pâmontog, kah kenaumoni nuppooi, kah onkatuk noowau matta, qut kenaumoni nuppooi qut nunaumon pomitam.

24 Kah ketaſſoot noowau paudtieg togkodteg, kah paudtauog togkodteg anaquabit ketaſſoot.

25 Kah ketaſſoot nœowau, neeſe chippinnœok noh pámontog mukkies, kah pohquoſuoh aninnumauau paſuk, kah pohqueſuoh onkatog.

26 Neit mittamwoſſis noh waneechanit mukkieſoh kenœonau ketaſſootoh (newutche wunnogkus kitteamonteanumau wunnechanoh) kah nœowau, woi nuſſontimom aninnumau pamontamunutcheh mukkieſoh, kah ahque nuſhinach; qut onkatuk nœowau, ahque wuttiheittei aſoh ken qut poſhwuſſunach.

27 Neit ketaſſoot nampœohám kah nœowau, áninnumok noh pomantamwe mukkieſoh, kah ahque nuſhook, yeuoh wutohkafin.

28 Kah wame Iſrael nœotamweg yeu wuſſittumoonk ne ketaſſoot ane wuttittuk, kah nag quſhaog ketaſſootoh, newutche naumweg œowaantamóonk God appehtunk uſſenat wuttittumóonk.

CHAP. IIII.

NEmehkuh ketaſſoot Solomon, ketaſſœtamœœut wame Iſraelut.

2 Kah yeuh Sontimuh neh weetomoncheh Azariah wunnaumonuh Zadok ſepháuſuen,

3 Eliſhoreſh, kah Ahiah wunnaumonuh Shiſha, , œſukuhwhoſueneumoh, Jehoſhaphat wunnaumonuh Ahilud mehquontamwaenin.

4 Kah Benajah wunnaumonuh Jehojada nanawunont ayeuteuh: kah Zadok kah Abiathar ſephauſuenuog:

5 Kah Azariah wunnaumonuh Nathan, noh nanawunáu. aninnohſueninnub, kah Zabud wunnaumonuh Nathan, kehche aninnohſuen, kah ketaſſoot werompuh.

6 Kah Ahiſhar nanawunnau neh apinitcheh wetuomut, kah a Adoniram wunnaumonuh Abda, nanawunum ompenittuonk. a Chap 5. 14.

7 Kah Solomon nabo neeſœœœoh wutannohſueneumoh, ut wame Iſraelut, neg nanaſhwehtogig meechum wutch ketaſſoot, kah neh wekit: niſh noh paſuk woſketomp wunnepauzœmoh ut nequt kodtumœout meechumchteau.

8 Kah yeuſh œweeſuonganœœaſh, wunnaumonuh Hur ut wadchuut Ephraim.

9 Wunnaumonuh Dekar, ut Makaz, kah ut Shaabbim, kah ut Bethſhemeſh kah ut Elon Bethhanan.

10 Wunnaumonuh Heſeb ut Araboth Sochoh, kah wame wutohke Hepher.

11 Kah wunnaumonuh Abinadab, ut wame ohhit Dor, noh weetauwomont Taphath wuttanſoh Solomon.

12 Baana wunnaumonuh Ahilad ut Tanach kah Megiddo, kah wame Bethſhean, ne kiſhke Zartana, ut agwe Jezreel, wutch Bethſhean wehque Abel Meholah, wehque ſongkoue Jokneam.

13 Wunnaumonuh Geber ut Ramoth Gilead noh wutcheiyeu Jaire otanaſh wunnaumonuh Manaſſeh: niſh ut Giliad noh wutcheiyeu Argobe wutohtimóin, ne Baſhan, nequttah tahſhinchagkodtaſh keitotanaſh, nathpe pameneutonganuœgiſh kah Braſſebarſuœaſh.

14 Abinadab wunnaumonuh Iddo ut Mahánaim.

15 Ahimaaz ut Napthali, kah noh wonk ummittamwuſſu Baſmath wuttaunoh Solomon.

16 Baanah wunnaumonuh Huſhai ut Aſher, kah ut Aloth.

17 Jehoſhaphat wunnaumonuh Parvah ut Iſſachar.

18 Shimei wunnaumonuh Elah ut Benjamin.

19 Geber wunnaumonuh Uri, ut Gileade wutohtimóinneat, wutohtimóin Sihon ketaſſoot ut Amoritſut, kah Og ketaſſoot ut Baſhan, kah noh mo webe aninnohſuen ut ohkit.

20 Judah kah Iſrael muttaanwog, onatuh nagunt kiſhke ketahhannit unnáneowog, meetſuog, kah wuttattamwog kah wekontamwog.

21 Kah Solomon nanawunnum wame aſſœtamœongaſh, wutch ſepuut, en wutohtuóut Philiſtianſog, kah en Egypte ſuſſippoiyeuut: paudtoog magœongaſh, kah wuttinneumuhkauáog Solomonoh niſohkepomantog.

22 Kah Solomon uppetukqunneg paſuk keſukod: ſhwinchage quttuhwhoſu paſquag nœokhik, kah nequtta tahſhinchage quttuhwhoſu nœokhik.

23 Piogquſſuog wunnogque oxinog, kah neeſnechagodtog oxinog wutch wuttittannadtuppœowonganœóur, kah nequt paſukœœog ſheepſog, chabiſſitcheg ahtuhquog qunnegquôog, kah mœoſóog, kah wunnogquepſukfeſog.

24 Newutche piuhquttum wame wutúſhin ſepuut, wutch Tiphſah wehque Azzah, nanáwunau wame ketahſœotamwoh, wutúſhin ſepuut: kah wunohteau niſhnoh ut waéenu.

25 Kah Judah kah Iſrael wunáyeuog, niſh noh woſketomp agwe œweenomſippogqut, kah agwe figſuhtugqut, wutch Dan wehque Beerſheba niſohkepomontog Solomon.

26 Kah c Solomon wadchanum yauunchage muttanongkanogkodtaſh horſeſeſtalſaſh, wutch wutchariotſumaſh, & nabo neeſe muttannonganogkuſſuog horſeſoh nacomukqutcheg. c 2 Chr. 9. 25.

27 Kah yeug aninohſuenuog quoſhauwehtamwog meechum wutch ketaſſoot Solomon kah wutch wame neg paoncheg ketaſſoot Solomon wuttableumut, niſhnoh paſuk woſketomp wunnepauzœmoh: wanne teag quenauwehikœog.

28 Baryaſh

28 Barlyaſh wonk & ſekepogh ekaſh wutch horſeſog, kah paſoowáog dromidaryſoh, ut ayeuonganit ne aninnohſuenuog aphettit, niſhnoh neaunak meechumuhkonáonk.

29 Kah God aninnumauau Solomonoh waantamóonk kah wohwohtamoonk, moocheke, kah miſhe kiſhki teáhau, onatuh nagunt ne kiſhke ketahhannit.

30 Kah oowaantamoonk Solomon nano miſſegin ne oowaantamoonganoo wame wunnaumonáuh wutchekſue wutohtimóinneunk, kah wame Egypte waantamóonk.

31 Newutche noh anue waantamoomau wame woiketompuh, Ethanoh wut-Ezrahit, kah Hemanoh, kah Chalchol, kah Darda wunnaumonuh Mahol, & woweenomáonk ohteau wame wutohtimóinneat quinnuppu.

32 Kah kuttootam niſhwudt muttannongkodtaſh nupwóaongaſh, kah ukketoohommaongaſh nequtmuttannonganogkodtaſh, kah napanna tahſhinaſh.

33 Kah weogquttam mehtugquaſh, wutch utchikuput ne ut Lebanon, pajeh hyſoput ne neekuk ut pummeneutunkanit, kah wonk weadtimau puppinaſhimwoh, & puppinſhoh, kah papumompakenitcheh, kah namohſoh.

34 Kah peyaog wutch wame miſſinninnúut nootamunat oowaantamóonk Solomon, wutch wame ketaſſootamwog ut ohkeit: neg nootogig oowaantamóonk.

CHAP. V.

KAh Hyram ketaſſoot ut Tyre, annoonau wuttinneumoh en Solomonut (newutche nootam ſuſſequnáog ukketaſſootamooneat, wunnompenonat oohoh) newutche Hyram nagwutteáeu womonau Davidoh.

2 Kah *a* Solomon negontoowau en Hyramut, noowau, *a* 1 Chr. 2. 3.

3 Koowahteoh David noosh noonunumup wekikauon Jehovah um-Manittoomoh, newutche ayeu wuttuongaſh weenuhkunk, nó pajeh Lord agwe uppononat wuſſeeut.

4 Qut yeuyeu Jehovah num-Manittoom nuttinnunnumunk anwohſinóonk waéenu, newaj wanneh matwáunook, aſuh wuttamkettunk.

5 Kah kuſſeh, nukkeſontam wekikónat en oweſuonganit Jehovah num-Manittoom, *b* neane kenoonomp Jehovah nooſhoh Davidoh noowop, kenaumon noh ponog kutappuonganit kenompenukqunat, noh piſh weketeau ut noowetuonganit. *b* 2 Sa. 7. 13. 1 Chro 22. 10.

6 Newutche yeuyeu annooteamſh, nag noonagehtahhamunkqunnaóut chikkupoh wutch Lebanon, kah nuttinneumog piſh weetomáog kittinneumoh: kah kutonkquatouſh wutch kittinneumog, wame neane woh kukquttuman: newutche Koowahteoh, wanne howan kenugke neenawun, woh nunnehtoe wunnagetohhoſeunum, neane Sidonlantog.

7 Kah nnih, Hiram nootog ukkuttoowong aſh Solomon miſhe wekontam, kah noowau, wunnanumunach Jehovah yeu keſukok, noh anumaúont Davidoh waantamwe wunnaumoniinneuh, nánawunnonat yeug muttae miſſininnúog.

8 Kah Hiram negontoowau en Solomonut noowau, nummahche natwontam niſh wej negontoowaániſh, kah nutuſſem wame ne kodtantaman, papaume chikuppée timber, kah papaume kooae timber.

9 Nuttinneumog piſh oowomſúunóuh wutch Lebanon en ketahhannit: kah nuttinnuhwhunóog ketahhannit, en áyeuonganit uttoh woh kohquttumiean, kah na nupponamwáhuwonunk, kah piſh kutatrumunóog, kah piſh kutuſſem nukkodtantamoonk, aſſamadt neg nekit.

10 Neit Hiram aninnumauau Solomonuh utchikupoh, kah koowauh, kah wame neane kodtantog.

11 Kah Solomon aninnumauau Hiramoh, neſnechage muttannongane quttuhwhoſuaſh wheataſh wutche meetſnonk neh wekit, kah neeſnechage quttuhwhoſu waneg k pumme, yeu wuttine aninnumauon Solomon kogkodtumwáe.

12 Kah Jehovah aninnumauau Solomonoh waantamóonk *c* neane quoſhomomp, kah na mo wunohteaonk ut naſhaue Hiram kah Solomon, kah nag neeſwe wunnoowóog. *c* Chap 3. 12.

13 Kah ketaſſoot Solomon miyanau wutch wame Iſrael, kah miyéonk piſhwinchage muttannonganogkuſſuog woſketompaog.

14 Kah wutannoonuh en Lebanon, pinggque muttannonganogkuſſuog paſuk nepauzhohtóeu, paſuk oonepauzoh appuog Lebanon, kah neſoooh nepauzoh wekooout, kah *d* Adoniram nanawunum miyaéonk. *d* Chap 4. 6.

15 Kah Solomon wadchanau neſauſuktahſhinchage muttannonganogkuſſuoh, neg weáſukig, kah hwoſuk tahſhinchage muttannonganogkuſſuog waunagittahhohtcheg ut wadchuuhkontu.

16 Chabuſſitcheg kehche wuttinneumoh Solomon neg nanawununeg anakauſuonk, niſhwe muttanonganogkuſſuog & niſhwe paſſukoooog, neg nanawunoncheg miſſinninnúh neh anakauſinnitcheh.

17 Kah ketaſſoot annooteamoo, kah paudtauog mogke quſſukquanaſh, miſhoadtue quſſukquanaſh, kah wunagittahihamoue quſſukquanaſh, wunohtauunat quenohtag wetu.

18 Kah Solomon oowekitteaéneumoh, kah oowekitteaéneumoh Hiram, neg oonagittahhamunáóaſh; kah wanegittohhogig quſſukquanaſh, neit nag quaquathwehtamwog, timber, kah quſſukquanath ayimunat wetu.

CHAP. VI.

KAh *a* nnih, yauut pſukoue, kah hwoſuktahhinchage kodtumwae, wunaumonuh Iſrael mahche ſohhamwehettit wutch Egypt, yaue kodtumook, Solomon kohtaſſootamoait *a* 2 Chr. 3. 1.

tamoœit ut Iſrael, ut nepauzaut Zif, noh nahohtôeu nepauz, noœche ayik wek Jehovah.

2 Kah wetu ne ketaſſoœt Solomon ayimauont Jehovahoh, neſahteag nequtta tahſhinchage iſhquanogkod, kah ne anoœque kiſhkag neſnechehag iſhquanogkod, kah ne ſohkunkog ſhwinchag iſhquanogkod.

3 Kah porch ne anaquohtág Temple wetu: neſnechag iſhquanogkod ne ſahteag, ne anoœhque kiſhkag wetu, kah piogque iſquanogkod ne anohque kiſhkag, anaquohtag wetu.

4 Kah wutch weetu ayim nanapompaeu wehquayeue kenogkengaſh.

5 Kah paſogquomogiſh kehchekomuk, wutchamberuhkonaſh wáeenu, kehchekomuk wáeenu, naneeſwe temple kah Oracle, káh wutchamberuhkonaſh wáeenu.

6 Woœniyeue chamber napanna taſhiſhquanogkodte kiſhki, kah naſhaue ohtag nequtta taſhiſhquanogkodtekiſhki, kah naſhwenuœok, neſauſuk taſhiſhquanogkodte kiſhki newutche poquodchekomuk napompaikiſh weenu weetuomut, beamſog matta woh menehkeheonaoout ut ſuſſipponkomuk.

7 Kah wetu ne ayimuk, ayimun quſſukquanaſh quagwaſhweetuhſhwaſh aſh na paudtauomuk, ne wáj matta hammer aſuh togkunk, aſuh ne teagwe miſſehchuogque awohteaonk nootamœounut wetuomut, ayimuk.

8 Uſhquont wutch nanaſhaue chamber, ut aninuhkounne wetuomut, kah naut kuhkuhqſhin wiuſhinne Stairs en naſhaue, kah wutch naſhauwe, naſhwenuœouk.

9 Ne wuttinne ayimun wetu, kah keſteau, kah uppuhquau wetu, naſhpe beamſaſh kah Cedare paſſœonogquaſh.

10 Neit ayim chámberſaſh paſogquamukiſh wame wetuomut napanna taſhiſhquanogkog neſohkunkquok, kah ukquenſhitteauunneau wetuomut naſhpe Cedare Timber.

11 Kah wuttinnœowaonk Jehovah peyaonuk Solomon, nœowau.

12 Papaume yeu wetu ayiman, pómuſhaan nukkuhkœowaonganit, kah uſſean nœoſittummœowongaſh, kah nanawehteauan wame nutannœoteamœoongaſh, niſh pomuſhaontaman,
b 2 Sa. 7.13. neit piſh kuttinhiſh nuttinnœowaonk, *b* ne ânagkúp kœoſh David.
1 Chro 22.10. 13 Kah nœoweetom wunnaumonuh Iſrael, kah matta piſh nutohquanumoh nummiſſinninneumog Iſrael.

14 Neit Solómon ayim wetu kah ukkeſteauun.

15 Kah ayim ſuſſippunkomuk anomukkómuk naſhpe Cedare pahſœonogqnath, naneeſwe ohkeiyeu wetu, kah ſuſſipponkomuk, kah appuhquau anomukkommuk mehtugquaſh, kah appuhquau ohkeiyeue wetu kœowae plankſaſh.

16 Kah ayim neſnechag iſhquanogkod ſuſſipponkomuk, naneeſwe ohkeiyeue wetuomut, kah ſuſſippunkomuk naſhpe Cedare paſſœonogquaſh, ne wuttinne ayimun, wutch Oracle, wutch auue wunneetupanatamwe ayeuonganit.

17 Kah wetu, ne, Temple anaquohtag, ne yauunchage iſhquonogkod.

18 Kah Cedar ne anomukkommuk, kogokſauſu, naſhpe wôunuhquagiſh: kah woſhwohtae peſhauanaſh, wame Cedareuœo, wanne quſſuk nogquodtinno.

19 Kah Oracle quaquaſhwehtam ut anonukkommuk na ponamunat œonœowae wut-Arkum Jehovah.

20 Kah Oracle, uhque ne mo neſnehchag iſquanogkod neſahteag, kah neeſnehchag iſquanogkod neanukiſhkag, kah neſnechag iſquanogkod neſohkunkquok: kah wutogquodtumun wanegik Gold: kah ne wuttin unkhumun Cedaré Altar.

21 Neit Solomon ogquodtum wetu anomukkomuk naſhpe wanegik Gold kah adnikheg ayim naſhpe Golde chainſash, ut anaquohtag Oracle, kah wutogquodtumun Gold.

22 Kah mamuſſe wetu wutogquodtumun gold, nô pajeh ukkeſtéauunat wame wetu: wonk mamuſſe Altar, ne kiſhke Oracleut, wutogquodtumun gold.

23 Kah anóme oracleut ayeuau neſœoh cherubimſoh, Olivúhtug, piogque iſquanogkod neſahteag.

24 Kah napanna taſhiſquânogkod paſuk wunnuppoh Cherubim, kah napanna taſhiſquanogkod onkatuk wunnuppoh Cherubim, watch wehqſhik paſuk wunnuppoh yaen wehqſik onkatok, piogque iſhquanogkod.

25 Kah onkatok Cherub piogquiſhquanogquſſu: naneeſwe Cherubimſog paſuk kuhkuheg, kah paſuk ne anukkenuk.

26 Niſohkonkqſit paſuk Cherub, piogquiſhquanogquſſu, kah ne wonk wuttinnuſſin onkatuk Cherub.

27 Kah ponau Cherubimſoh anóme anomi- *c* Exo. yeue weetuómut, kah *c* ſummagunáog wun 25.20. nuppœowhunnœooh Cherubimſog, newaje paſuk wunnoppoh miſſunúk ſuſſipponkomuk, kah wunnuppoh onkatuk Cherub muſſinum onkatuk ſuſſipponkomuk: kah wunnuppowhuñœoohmiſſuhkôadtuoh ut naſhaue komuk

28 Kah hogquanau Cherubimſoh gold.

29 Kah kogokſum wame ſuſſipponkkomuk waéenu naſhpe kogokſume nunneukontunkane Cherubimſog, kah palmuhtugquaſh, kah wôhſhwohtae uppeſhauanaſh, anomukkomuk kah poquadchit.

30 Kah ohkéiyeue wetuómut wutogquodtumun gold, anomukkommuk kah poquadchit.

31 Kah ahhut petutteamuk oracle, ayim olivúhtugque kuppuhhœounaſh, pameetoh-

tag,

tag, kah sussippóe nepattuhquonkash napanna tahshe ussauwai.

32 Kah wonk neesinash oliveuhtugque kuphoounash, kah nish ukkogokssumunash Cherubimse kogakssegash, kah palmuhtugquash, kah pohquohtagish uppeshuunash, kah wutogquodtumunash gold, kah sepagkenum gold ut Cherubimsut, kah ut palmuhtugquettu.

33 Netatuppe wonk wuttinteauun wutch temple kuppuhhou, olivúhtugque nepattuhquonkash yauut ussauwáyeuash.

34 Kah neenash kuppuhhoounash, kowauhtugquash: neenash kishadtóunash pasuk ussquont waadchishineash, kah neenash kissnadtoanash onkatuk ushquont waad chishineash.

35 Kah kogoxwau cherubimsoh & palmuhtugquash, kah pohquohtae uppeshaunash, kah wutogquodtumunash gold wunohteau kogoksumwe anakausuonganit.

36 Kah ayik anome chippinneutunk nishwe pumohtaash wunnehthausue qussukquanash, kah pumohtaash Cedare beamsash,

37 Ut yaue kodtumook, ukquenohtogkom wek Jehovah, wuohtósеup ut nepâuzsaut Zif.

38 Kah nabo nogqut kodtumook ut nepâuzaut Bul (noh nwosuk tahshe nepâuz) wetu kesteausеup, papannuppu wame chippiyeuash, kah wame neaunak: neit nesausuk tahshe kodtumwae wutayimun.

CHAP. VII.

QUt Solomon ayimup nehenwonche week a nabo nishwe kodtumwae, kah kesteo wame wek.

2 Kah wonk ayim Lebanone touhkomukque wetu, nesahteag nequt pasukoe isquanogkod, kah ne anoohque kitkag napannatahshinchag isquanogkod, kah ne sohkunkog shwinchag isquanogkod, yauut pumohtaash Cedare pillersash Cedare beamuoash ut pillartut.

3 Kah appahqnósu nashpe Cedar woikeche beamsut, nith quenshikith yauunchage kah nápanna tahshe nepátuhquonkash, nabo napanna tahshinash nequt pumohtaash.

4 Kah kenogkenegash ut nishwe pumohtaut, kah papouhsuhkohtaash wequaiyeuash, nishwudt pumohtaut.

5 Kah wame squoutamash, kah nepattuhquonkash éiûhsoowaiyeuash, kah kenogkenegash, kah papiuhsukohtaash wequaiyeuash nishwut pumohtaut.

6 Kah ayim porch nashpe Pillarsash, ne sahteag napannatahshinchag isquanogkod, kah ne anoque kishkag shwinchag isquanogkod: kah porch neanussehettit, kah pillarsash, mishe beamsash neanussehettit.

7 Neit ayim porch wutche appuonk uttoh woh adt wussittuk, ne wussittumoe porch ogquodtausu chikkupoh wutch ohkeiyeu én waabe.

8 Kah wetu ne apip, ne anaquohtag onkaruk chippeneutunk anome porch ut, ne aqueneunkquok anakausuonk, kah wonk Solomon ayim wetu wutch Pharaoh wuttaunoh (b neh wamittamwussittcheh) ogqueneunkquodt ne Porch ut. b Chap. 3.1.

9 Wame yeush nashpe mishoadtue qussukquanásh, neaunag quttuhhamoonk wunnagetahhamwe qussukquonash, tissuhquontamunash nashpe tissuhquongash anomut kah wosskeche, wutch adt quenohtag wehque óshitashunk, kah netatuppe poquodchiyeu nogque mishe chippinneutunkanit.

10 Kah ne quenohtag mishoadtue qussukquanash, mogke qussukquanash, piogque Isquanogkodte qussukquanásh, kah shwosuk tashishquanogkodte qussukquanash.

11 Kah waabe, mishoadtue qussukquanash (neaunak quttuhwhosik wunnagkuttahhame qussukquanash) kah Cedarsash.

12 Kah mishe chippinneutunk waéenu, na nishwudt pumohtaash wunagkittahhamwe qussukquanash, kah nequt pumohtaash Cedare beamsash, naneeswe watch anomie chippinneutunk wek Jehovah, kah wutch porche wetu.

13 Kah ketasscot Solomon annooteamoo kah né wehkomau Hiramoh wutch Tyre.

14 Noh mo sekousq wunnaumonuh wutch wutchippanoowonganit Naphthali, kah ooshoh Tyre woiketomp, brasse anakausuwaenin, kah noh mo numwabehtunk waantamóonk kah wohwohtamóonk, kah nehtôe anakausu wame bralle anakausuongash: kah peyaonau ketassootoh Solomonoh, kah ussu wame wutanakausuonk.

15 Newutche wunnuppohshadtou nesinash brasse pillarsash, nish noh pasuk nabo shwosuk tashishquanogkussu nesahkunkqsehettit, kah nabo neesisquanogkodtae pemuneat, weenishaash.

16 Kah ayim neesinash sabassumwe brasse uppuhkukquash, ponamunat woikeche pillarsut, nesahteag pasuk uppuhkuk napanna tahshishquanogkod, kah nesahteag onkatuk chapiter napanna tashishquanogkod.

17 Kah uhhussauwaonoge quomphongane anakausuonk, kah chaine anakausuongane wayéonósukish, wutch uppuhkukquash, nish woikeche nepattuhqnonganehtu nesausuk táhshinash wutch pasuk uppuhkukqut, kah nesausuk tahshinash wutch onkatuk uppuhkukqut.

18 Kah ayim pillarsash, kah neese pumohtaash wéene ut pasuk quomphongane anakaúsuonk, onkhumunat uppuhkukquash, nish woikeche, nashpe pungranatsash, kah ne wonk wuttinteauun onkatog uppuhkuk.

19 Kah uppuhkukquash nish woikeche pillarsut Lily anakausuonk ut porch ut yauisquanogkod.

20 Kah uppuhkukquash ut neesit nepattunkquonkanit, pomgranatsuoash wonk ut waabe

a Chap 9.10.

waabe, piuhſuke wunnogkuſſit, ne kishke quomphongane anakauſuonganit. kah pomgranatſash neeſepaſukœœash qunnehteuhtaash waéenu, ut onkatagane uppuhkukqut.

c 2 Cro. 3.17. 21 *c* Kah ponam pillarſash ut Porche Templeut: kah wunnashau unninnuhkoune nepattuhquonkoh, kah ne wuttiſſowetamun Jachin: kah wunnushau menadcheane nepattuhquonkoh, kah ne wuttiſſowetamun Boaz.

22 Ut woſkeche pillerſut lily anakauſuongannœ: ne ne Pillerſe anakauſuonk keſteáuun.

23 Kah ayim ſabaſſamwe keitoh piogquiſhquanogkod, wutch wuſſadt onk yaen wuſſadt wéene petukqui, kah ne ſohkunkquok napanna taſhiſhquanogkod: kah niſhwinchagiſhquanogkode pemuneat, quinnupihau.

24 Kah agwe wuſſadt waéene, patukquagiſh wéenohteau piogquohteau niſhnoh nequtiſhquanogkod quinnupohtaash keitahhennit, papontukquagith, neelit pumohtae wunnupahihadtáuunash, wanupaſhadtómuk

25 Quenohteau nabo neeſúut oxinoh, niſhuog nuhquaéog nogque nanumeiyeu, kah niſhuog nuhquaéog nogque wutchekſuiyeu, kah niſhuog nuhquaéog *d* nogque ſowaniyeu kah niſhuog nuhquaéog wutchepwoiyeu, kah keitoh woſkech œſukongquneau, kah wame œtáiyeumœœash anomiyeu. d 2 Cro. 4.3.

26 Kah menutcheganit nukkuhque kuppogki, kah wus unnehteauſu wuttattamwaidchue wuſſadt, naſhpe lilie wunnehtœunkquamash: kah neeſe muttannongane baths en nummeechummu.

27 Kah ayim piogquodtash braſſe baſeſash, yauishquanogkod neſahteag paſuk baſe, kah yauishquanogkod ne anœohque kishkag, kah nishwishquanogkod ne ſohkunkquok.

28 Kah yeu mo baſeſe anakauſuonk, wuſſiſſepoiyeumœœash, kah wuſſiſſepoiyeumœœash nashaue ledgeſash.

29 Kah ut ſuſſippoiyeuut naſhaue ledgeſut, qunnónœœog kah oxinog kah cherubimſog, kah ut woſkeche ledgeſut, na mo baſe waabe, kah agwe qunnonœœog kah oxinog, nawbutch kœchteauun, waſſabbe anakauſuonk.

30 Kah niſhnoh baſe, yauohteau braſſe wheelſash, kah kuſhkoiyeue braſſe; kah na ad yauwe naiyag ne teag agwe ohteau, agwe adt kutcheſſumumuk ſabaſſumwe agwe ohtagiſh, ſuſſippoe niſhnoh kœchteómuk.

31 Kah wuttœon anome chapiterut, kah woſkeche, nequtiſhquanogkod, qut ne wutœon petukqui, neaunak baſe anakauſuonk, nequtiſhquanogkod kah puhihe, kah wonk wuttœonut, kogakſegonnúœ naſhpe wuſſiſſepoiyeumœœash, yauut uſſauwae, matta petugquanœ.

32 Kah ut agwe ſuſſippoiyeuut yauunash wheelſash, kah wheelſe axtriash, ohtaash ut baſut, kah ne ſohkunkquok paſuk wheel nequtiſhquanogkod kah pohſheiſhquonogkod.

33 Kah neanteauſik wheel ogquehteaſu chariotſe wheel: extreash, navſash, fellowſash, kah ſpokſash wame ſabohſauſuash.

34 Kah yauunash agwe ohtagiſh ut adt yauwe naiak paſuk baſe, kah agwe ohtagiſh ne nan, ne baſe.

35 Kah ut woſkeche baſut, wéeneyeu o pohſhiſhquanogkod ne ſohkunkquok. & woſkeche baſut wulledgeſumaſh, kah wuſſiſſepoiyeumœœash ne nan.

36 Nowutche ut ayeuonganit ledgeſash, kah ut wuſſiſſippoiyeumut, kogkoxwau cherubimſoh, qunnonœœog, kah palmuhtugquaſh neaunag nishnoh wuttinnukkenœœonk: kah kœchteaumukiſh waéenu.

37 Kah yeu wuttinteauun piogquodtaſh baſeſash: wame nish paſuk wunnupaſhadtauſuonk, paſuk quttuhwheg, kah paſuk neaunukuhkœk.

38 Neit ayeuau piogquſſuoh braſſe ad kutcheſſumumukeh, paſuk laver yauunchage batiſe meechummu, kah nishnoh laver yauiſhquanogkod, kah ut nishnoh paſuk baſe, paſuk laver.

39 Kah ponam napanna tahſhinaſh baſeſash unninuhkóune-komukqut, kah napanna tahthinaſh menadcheane-komukqut, kah ponam keitoh unninnohkóunniyeu wetuómut, wutchepwoiyeu, piuhſuke ſowaniyeu.

40 Kah Hiram âyim laverſash, & ſhovelſash, kah wunnonganash: nemehkuh Hiram keiteo wame ne anakauſúonk, ne ayimauont Solomonoh, wutche wek Jehovah.

41 Neeſinash nepattuhquonkanash, kah chapiterſe wunnonkanash, ut woſkeche neeſeuœœgish pillerſash: kah neenash quomphóngane anakauſuongash, onkhumunat neenash chapiterſe wunnonganash, nish woſkeche pillerſut.

42 Kah yauut paſukœœœsh pomgránatſash wutche neeſinash quomphongane anakauſuongash, neeſe pumohtaash pomgranatſash, wutch paſuk quomphongane anakauſuonk, nukhumunat neeſinash chapiterſe wunnonganash ut woſkeche pillerſut.

43 Kah piogquodtash baſesash, kah piogquodtash laverſash ut baſeſut.

44 Kah paſuk keitoh, kah nabo neſœœog oxinog agwe keitahhannit.

45 Kah wishquash, & shovelſash, kah wunnongash, kah wame yeush auwohteaongash, nish Hiram ayimauoncheh ketaſſœotoh Solomonoh, wutche wek Jehovah, wóohſippage braſſe.

46 Ut Jordâne mukoshquttaut ketaſſœot œnupaſhadtauunash, ut manœonikonke ohket nashaue Succoth kah Zerthan.

47 Kah Solomon wuſſeque quttuhumunash

auwoh

auwohteaongash, newutche muttaanteash, kah matta namehteauun ne án tuhkequog wompuhthog.

48 Kah Solomon ayim wame aúwohteaongash wutche wek Jehovah, golde Altar, kah golde table ne ohtag nahtitteae petukquhneg.

48 Kah pahke golde wequananteganuhtukquash, napanna tahshinash uñinohkôuneiyeu, kah napanna tahshinash menadcheaneiyeu, anaquohtag Oracle, nashpe Golde peshauanash, kah lampsash kah tongsash.

50 Kah bowlsash, kah snuffersash, kah wunnonganash, kah kenamóog, kah pahke golde Cencersash, kah golde hingesash wutch squontamash, anomie wetuomut anue wuñetupanatamwe ayeuonk, wutche wetuome Templee kuppuhhouunash.

51 Nemehkuh pakodohteauun wame anakausuonk ne ketasscot Solomon ayik wutch wek Jehovah, kah Solomon petukkodto teaguasinish, e nish Davidoh cosnoh magukupash, Silver kah golde, keh aúwohteaongash, upponamunash kenugke nompekoounit ut wekit Jehovah.

e 2 Cro. 5. 1.

CHAP. VIII.

NEit 1 Solomon miyanau Israelle Eldersoh, kah wame chippancowongaue uppuhkukquog keihche wutcoshinneunk ut wunnaumonat Israel, en ketasscotamwe Solomon ut Jerusalemut, nag woh ukkuhkuhkowuttauunnaoont conoowae wut-Arkum Jehovah, wutch wutotamat David, ne Sion.

a 2 Cro. 5. 2.

2 Kah wame Israelle woskетompaog miyaehtauwaog Solomone ketasscotoh, ut mishadtuppoonganit, ut Ethanimme nepauzsut noh nesausuk adtahsoit nepâuz.

3 Kah wame Israelle Eldersog peyaog, kah sephausuénuog neemunnumwog Ark. kah kuhkuhkowuttawog wut-Arkum Jehovah, kah mukkinneae Tabernaklum, kah wame wunneetupanatamwe auwohteaongash nish Tabernaklut, yeush sephausuenuog kah Levitsog ukkuhkuhkowuttauonaoash.

5 Kah ketasscot Solomon, kah wame Israelle mukkineonk neh máaehtunkqutcheh, coweetomukquoh ut anaquohtag Ark, sephausuog shepsoh, kah oxinoh neg matta woh wôogkem utcheg newutche muttaawog.

6 Kah sephausuenuog petakodtoog conoowae wut-Arkum Jehovah, en wutayeuonganit, en Oracleut wetuomut, eh anue wunneetupanatamwe ayeuonganit, ut agwe Cherubimsog wunnuppohwhunnoowôut.

7 Newutche Cherubimsog, sepagenaog neese wunnuppohwhunnoowh, waabese Arke ayeuonganit, kah Cherubimsog unkhumwog Ark, kah ukqunnuhtugquash, waabesu.

8 Kah kodtunnumwog qunnuhtugquash, wehque adt naumuk uhquaeu qunnuhtugquash, ut wunneetupanatamwe ayeuonganit anaquohtag Oracle, kah matta naumoounash poquadche, kah na ohtaash yeu pajeh kesukok.

9 Na matta teag ut Arkut, *b* webe neesinash qussukquane Tableash, nish Moses na po- *b* Deu. namukupash ut Horeb, Jehovah wanoowahettit wunnaumonuh Israel, nag sohhamwehettit wutch ohkit Egypt. 10. 5.

10 Kah unih sephausuenuog sohhamohettit wutch wuñeetupanatamwe ayeuonganit, matokqs *c* numwohteau wekit Jehovah. *c* Exod

11 Newaj, sephausuenuog noonanumwehettit neepauun, wowussummuwonat, wutche mátokqs, newutche wussohsumoonk Jehovah numwohtou wekit Lord. 40. 34.

12 Neit Solomon kuttoo, Jehovah *d* noowop, pish nutai kuhpogke pohkenaiyeuut. *d* 2 Cro 6. 1.

13 Wunnamuhkut kutayimaush wetu apinneat, michemohtae ayeuonk, wutche ken kutayinneat micheme.

14 Kah ketasscot quinnuppenum wuskesuk, kah wunnanumau wame Israelle mukkineonk, kah wáme Israalle mukkineonk neepóog.

15 Kah noowau wunnanumunach um Mánittoomoh Israel, noh kônconomp nashpe wuttoon noohoh Davideh, kah wunnashpe usen wunnutcheg, noowop.

16 Nádteuh ne kesukok nussohhoowun nummissinninneumoh Israel wutch Egypt, wanne nuppepenamooh keitotan, wutch wame wutchippancoonganehtu Israel ayimunat wetu, noowesuonk woh na ohtaut, qut nuppepenauomp *e* David nanawunonat nummissinninnumoh Israel, *e* 2 Sam. 7. 8.

17 Kah mo ohteau wuttahhut David noosh, ayimunat wéetu wutch coweehonganit Jehovah um Manittoomoh Israel.

18 Kah Jehovah unnop Davideh noohoh, newutche ohteau kuttahut ayimunat wetu ut noowesuonganit, koonesem ne asean kuttahut.

19 Qut, matta pish ken kutayimoo wetu, qut kenaumon, noh sohhog, wutch kussèganit, noh pish ayim wetu ut noowesuonganit.

20 Kah Jehovah wutuhen ukkuttoonk ne anoowop, kah nen noowaabem nompinonat David noosh kah nukquenap wutappuonganit Israel, neane Jehovah quoshomwop, kah nutayim wetu wutch coweesuonk Jehovah um Manittoomoh Israel.

21 Kah na nupponamun ayeuonk wutch Ark, na ohtag conoowaonk Jehovah, ne ayimauonip noohinoneh, sohhoowunont wutch ohkit Egypt.

22 Kah Solomon neepou anaquohtag *f* wut- *f* 2 Chr. Altarum Jehovah, ut anoguhhettit wame 6. 12. Israelle mukkineonk, kah sepginum wunnutchegash nogque en kesukqut;

23 Kah noowau, Jehovah um Manittoomoh Israel, matta howae God kuttinnunkoo, ut kesukqut waabe, asuh ohkeit agwe, ken

nanawehteau.u kœnœwaonk, kah monanetaonk wutch kittinneumog, neg pomwuſhacheg anaquabean naſhpe mamuſſe wuttahhœoaſh.

24 Ken nanawehteauan wutch nœſh David ne quoſhomop, kah wonk kukkuttœkam naſhpe kuttœn, kah kenaſhpe uſſen kenutcheg, neane yeu keſukok.

25 Newutche yeuyeu, Jehovah um-Manittœmoh Iſrael, nanawehteau nœſh David kittinneum, ne quoſhomop g kuſſip, matta piſh kukquenauwahikœ woſketomp, ut anaquabeh, wutapinneat wutappuonganit Iſrael, keneechanog, nunnukquiſſehettit ut ummayouóut, pomuſhoat anaquabeh, neane pomwuſhaop anaquabeh.

g Chap. 2. 4. 2. Sam. 7. 12.

26 Kah yeuyeu woi um-Manittœmoh Iſrael, kœwehquetumouſh, kuttinnœwaonk wunnamuhkuteyeuutch, ne ânop kittinneum David nœſh.

27 Qut ſun woh wunnamuhkut God ayeu ohkeit? kuſſeh, keſukquaſh, kah keſukquaſh ukkeſukœmœ kenœnapin: uttoh an peáſin yeu wetu ne kefteau?

28 Qut onch kœtœontam uppeantamóonk kittinneum, kah œwehquetumœonk, woi Jehovah num-Manittœm, kenœtamunat ummánonk kah uppeantamóonk kittinneum, ne kittinneum áne peantog ut anaquabean yeu keſukok.

29 Onk kuſkeſukquaſh woh wôſhwohteau nogque en yeu wetuómut, nukonáe kah keſukodae, nogque ayeuonganit, ne papaume b ánœwáop, nœweſuonk na piſh ohteau: onk woh kenœtam peantamœonk, ne kittinneum ayik en nogque yeu áyeuonganit.

b Deut. 12. 11.

30 Kah nœtaſh œwehquetumœonk kittinneum, kah kummiſſiñinneumog Iſrael, nag peantamwehettit en nogque yeu ayéuonganit: kah ken nœtaſh keſukque kutayeuonganit, kah nœtamun, ahquontahſiſh.

31 Howan matcheneheont weetatteamungoh, kah chadchekeyeuwaonk ponamánit, chadchekeyeuwáheónat, kah chadchekéyeuaonk peyaumœuk ut anaquohtag kut-Altarumut, yeu ut wetuomut.

32 Neit nœtaſh ut keſukqut, kah uſſiſh, kah wuſſum kittinneumog, pogkodchim matcheton, paudtauunat ummay uppuhkukqut, kah ſampweogquanum ſampweaſit, en ohinnumau neaunak wuſſampweuſſeonk.

33 Kummiſſinninneumog keputtáhwhut ut anaquabhettit matwaog, newutche kummatcheneéhikquog, kah wonk quinnuppehettit en kuhhogkat, kah ſampœahettit kœweſuouk, kah peantamwehettit, kah wehquetumunkquean yeu ut wetuomut.

34 Neit nœtaſh ken ut keſukqut, kah ahqqontamau ummatcheſéongánœ kummiſſinninneumog Iſrael, kah wonk paſœh ohkeit ne anúnauop œſhœoh.

35 Keſuk kuppuhhôſik, kah matta ſokanónœ, newutche kúmmatcheneéhikquog, peantamwehettit yeu en nogque ayeuonganit, kah ſunpaontamwehettit kœweſuonk, kah quſhkehettit wutch ummatcheſeonganœôut, nag onkapunonat.

36 Neit ken nœtaſh ut keſukqut, kah ahqnontaſh ummatcheſeonk kittinneumog, kah kummiſſinninneumog Iſrael, kah nag kuhkœtomau wunne may, ne woh aáhettit, kah ſokanonuhkontaſh kutohke, ne ánúmauadt kummiſſinninneumog, wutch ohtóonk.

37 Maſhagquok ut ohkeit, eninneaonganáœk, piſogquodtik, ogquonkthunk, chanſompſuœk, mœpauœk, matwáog quinnuppekombettit keitotanáe ohkeit, ne teague eninneaonk aſuh ne teague mahchináonk.

38 Ne teague peantamóonk & wehquetumœonk howan ayik, kah wame kuñiſſiñinéumog Iſrael, nag niſh noh wahteunkég eniñeionk ut néhenwonche wuttahhut, ſepágenuk wunnutchegaſh nogque en yeu wetuómut.

39 Neit ken nœtaſh ut keſukqut, kutayeuonganit, kah ahquontaſh, kah uſſiſh, kah unúmmagiſh niſh noh woſketomp neaunag ummayaſh, noh wuttah wahteauan, (newutche, ken, ken webe kœwahteoh wuttahhœwoaſh wame wunnaumonáuh woſketompaog)

40 Onk woh nag kukquſhhukquog niſohkepomantamwehettit, en ohkeit ne anumauóp nœſhunónog.

41 Nano wonk papaume penœwot noh matta wadchieg kummiſſinniñeumut Iſrael, kah ſohham wutch nœadtit wutohtimoneat, wutche kœweſuonk.

42 (Newutche nag piſh nœtamwog kummiſheweſuonk, kah kumménuhkénutcheg, kah kuſſummogkénumóe kuhpit) noh peyont kah peantog nogque yeu en wétuómut.

43 Nœtaſh ken ut keſukqut kutáyeuonganit, kah uſſiſh neáunag wame penœwot nawáj wehkomukquean, onk wame-miſſinninnuog ut ohkeit woh wahteauog kœweſuonk, kukquſhikquok, neáne kummiſſinninneumog Iſrael, onk woh nag wahteauog, yeu wetu ne kefteau uſſoweramun ne aſœweſean.

44 Kummiſſinninnumog ayeuahkonittue ſohhamwehettit ummatwómœoh, uttoh woh ánannœonadt, kah peantamauáhettit Jehovah, nogque en otanat ne pepenaman, kah wetu ne ayim wutch kœweſuonk.

45 Neit ken nœtaſh ut keſukqut uppeantamœonganœ kah œwehquetumœonganœ, kah menehketeauſh wuſſampwiyeumœ.

46 Nag matchenéhikqean (i newutche matta howan noh matta matcheuſſek) kah nag muſquanumadt; kah nag magœan en matwóut, neit noh miſſinóhteahettit, ut wutohtuóut ummatwonœoh, nœadtit aſuh paſœwit. i 2 Chr. 6. 36.

47 Quſhkeinit wutahhœuh, ut ohkeit na ut miſſinnáhettit, kah aiuſkoiantamohettit, kah wehquetumunkquean, ut en wutohtuóut

nag

nag maſunohteacheg, nœwahettit: num matcheſemun, kah nœwoonkiuſſemun, nuppanne uſſemun.

48 Kah neit quſhkehettit en kuhhogkat náſhpe mámuſſe wuttahhœ, kah mamuſſe ukketeahogkôunôuh, ut wutohtuout ummatwómœuh, neg máſunóahteácheg, kah peantamunkquean nogque en wutoutuout ne anumauop œſhœoh, keitotan ne pepenaman, kah wetu ne ayim ut kœweſuonganit.

49 Neit ken nœtaſh uppeantamœonganœ, kah œwehquetumœonganœ, ut keſukqut kutayeuonganit, kah menehketeauſh wuſſampwiyeumœ.

50 Kah ahquontamau kummiſſinninnúmog neg matchenehikqueaneg, kah wame uppanneteonganœoaſh, niſh ayeuuhkonittue paneſehtunkqueaniſh, kah nag aninnumau kitteamonteanittuonk ut anaquabhettit nag maſinohteacheg, onk woh nah ukkitteamonteanumouh.

51 Newutche nag kummiſſinninneumog, kah kutohtóonk, neh ſohwuttauop wutch Egypt, wutch noeu môohſhagque ſabaſeganit.

52 Onk woh kuſkeſukquaſh woſhweemœ en œwehquetumœwonganit kittinneum, kah en œwehquetumœonganœout kummiſſinninneumog Iſrael, nag nœtauonat ut wame ne waj wenquetumunkquean.

53 Newutche nag kutchippunopanneg, wutch kenugke wame miſſinninnuut ut ohkeit, neg-kœtohtoonganinneat, *k* neanœwáop naſhpe wunnutcheg Moſes kittinneum ſohhœwunadt nœſhunonog wutch Egypt, woi Jehovah Jehovah.

k Exod. 19.5.

54 Kah nnih, Solomon mahche peantog wame yeu peantamòonk kah wehquetumóonk en Jehovah ut, neepau wutch anaquohtag wut-Altarum Jehovah, wutch wutappeſittukquſſunnœwaheonat ukkuttukquoh, kah wunnutchegaſh ſepagkemœouk en keſukqut.

55 Kah neepau, kah wunnantam wame Iſraelle mukkinneonk náſhpe miſhontœwaonk, nœwau.

56 Wunnanumunach Jehovah noh anwohſumœwaheont ummiſſinninneumoh Iſrael, neaunak wame ne an quoſhomont, matta pannuſhano paſuk kuttœonk wame œnequoſhowaonk, ne quoſhoop naſhpe wunnutcheganit wuttinneumoh Moſeſoh.

57 Lord num-Manittœmun weetomukqutteuh neane weetomomp kœſhinonoh: ahque nukkonukqutteuh, aſuh ahquanumukqutteuh.

58 Onk woh unnogqunnum kuttahhunonaſh en wuhhogkat, pomuſhonat wame ummayut, kah nanawehtinneat wutannœteamœongaſh, kah ukkuhkœwaongaſh, kah œſittumœongaſh, niſh anœonumpaſh kœſhinonoh.

59 Kah yeuſh nukkuttœwongaſh, niſh naſhpe wehquetumauogkiſh anaquabit Lord, paſwohteaj Lord num-Manittœmut keſukodaeu kah nukonaeu, onk woh teaogehtam wuſſampwiyeum wuttinneumoh, kah wuſſampwiyeumœnh ummiſſinninneumoh Iſraeloh ut niſh noh ahquompi, ne woh an quenanok.

60 Onk wame miſſinninnuog ohkeit woh wahteauog, noh Lord Manittœœ, matta onkatok.

61 Newutche kuttahhœwaaſh pannuppeyeuutch en Jehovah kum-Manittœmut, pomwuſhaontamunat ukkuhkœwaongaſh, kah nanawehtinneat wutannœteamœongaſh, neane yeu keſukok.

62 Kah *l* ketaſſœut, kah wame Iſrael weeche ſephauſuog ſephauſegaſh ut anaquabit Jehovah. *l* 2 Chr. 7.4.

63 Kah Solomon ſephauſu wunohteae ſephauſuongaſh, niſh ſephamauóncheh Lordoh, neſnechage kah neeſe muttannonganog kuſſuog oxinog, kah nequt paſukœe kah neſnechage muttannongane kuſſuog ſhepſog, nemehkuh ketaſſœut kah wame wunnaumonuh Iſrael magœœog en Godut wek Jehovah.

64 *m* Ne nan keſukok, ketaſſœut wunnee tupanatamwahto nôeu chippinneutunkanit ne anaquohtag wek Lord; newutche na wut ur magun chikohtae magœongaſh, kah metſue magœongaſh, wunohteae ſephauſuongane wees, newutche braſſe Altar ne anaquabit Jehovah, wuſſaume peaſin attumunumunat chikohtae magœongaſh kah meetſue magœongaſh kah wunohteae magœongane wees. *m* 2 Chr. 7.7.

65 Kah na ahquompag, Solomon miſhadtuppœ, kah wame Iſrael weeche, miſhe mukkinneonk, wutch petukonat Hamath, wehque Egypte ſepuut ut anaquabit Jehovah num-Manittœmun, neſauſuk tahſhikeſukquae, kah neſauſuk tahſhikkeſukquae, naboyauunaſh keſukodtaſh.

66 Shwoſuk adtahſhikquinongkok monchéaheau miſſinninnuh, kah nag wunnanumaog ketaſſœtoh, kah weekontamwe auog wekœœut, kah wekontanweteahaetu, wutch wame wanegik Jehovah ne anheunt Davidoh wuttinneumoh, kah Iſraelloh ummiſſinninneumoh.

CHAP. IX.

KAH *a* nnih, Solomon keſteunk ayimunat wek Lord, kah ketaſſœut wek, kah wame ukkodtantamóonk Solomon, ne tapeneog uſſenat. *a* 2 Chr. 7.11.

2 Neit Jehovah naehtauau Solomonoh, nahohtoeu, *b* neane naehtauomp ut Gibeon. *b* Chap. 3.5.

3 Kah Jehovah wuttinuh, nunnœtim kuppeantámóonk kah kœwehquetumóonk ne ayiman ut anaquabeh: nœneetupanatamwohtoh yeu weetù, ne ayiman, na nummichime ponamunat nœweſuonk, kah nuikeſukqu ſh, *c* Chap. 8.29.

kah nuttah na piſh nagwutteohteau.

4 Kah pomwuſhaan anaquabeh, neane kœſh David pomwuſhop, kah pannuppee metahhut, kah ſampweuſſeonganit, uſſenat neaunak wame ne anannœnun, kah nanawehteauan nukkuhkœwaongaſh kah nœſittumœongaſh.

5 Neit piſh nummicheme menehketeoh
d 2 Sam. 7. 12. kutaſſœtamoe appuonk ut Iſrael, *d* neane quoſhomogkup David kœſh, nuſip matta piſh pannuſhoou woiketomp ut wutappuonganit Iſrael.
1 Chro. 22. 10. 6 Qut toh hea quſhkean wutch kutaſukiinneat, ken aſuh keneechanog, kah matta nanawehteauœog nutannœteamœongaſh, nukkuhkœwaongaſh, niſh ponamoniſh anaquabeog, qut moncheog kah wuttinneumuhkauog, kah wowuſumog onkatogig Manittoog.

7 Neit piſh nuttummetah Iſrael wutch ohkeit ne anumáuog, kah yeu wetu ne wa-
e Jer. 7. 14. negetupanatamwahteau *e* wutch nœweſuonk piſh nuppogketamun wutch anaquabeh, kah Iſrael piſh miſhananumóog kah matanumwinneunk ut kenugke wame miſſinninnutu.

8 Kah yeu wetu quanunkquok, niſh noh howan kilhquthadt, piſh wutchepſhaadtamun, kah piſh ummiſhanontamun, kah nag piſh
f Deut. 29. 24. Jer. 22. 8. nœwaog *f*, toh waj Jehovah yeu unnehteunk yeu ohke kah yeu wetu?

9 Kah piſh nag nampœohamwog kah piſh nœwaog, newutche ohquanumaog Lord um-Manittœmœoh, noh ſohhœwunop œſhœoh wutch Egypt, kah tohqunaog onkatoge manittœ, kah noh œwowuſſumouh, kah œtininneumuhkauóouh: ne waj Jehovah paudtauont wame yeu maehuk.

g 2 Chr. 8. 1. 10 Kah *g* nnih, mohtſhunk neſnechage kodtumœoh, Solomon ayik neſinaſh wetuomaſh, wek Jehovah kah ketaſſœot wek.

(11 Hyram Tyre ketaſſœot aninnumauau Solomonoh chikkuppemuſſeh, kah kœwaoh, kah Gold, neaunak wamé ukkodtantamoonk) neit Solomon aninnumauau Hiramoh neſnechagkodtaſh keitotanaſh ut ohkeit Galilee.

12 Kah Hiram ſohham wutch Tyre kuhkinneamunat keitotanaſh, nish Solomon anumauoncheh, kah matta wuttapeneaumœunaſh.

13 Kah nœwau, teagua yeuſh otanaſh anummiéaniſh, neemat, kah nash wuttiſſowetamunaſh Cabulle ohke pajeh yeu keſukok.

14 Kah Hiram negonſhuau en ketaſſœtamwut, nequt paſuk kah neeſnehchag golde talentſaſh.

15 Kah yeu unnomâi mónnumœonk ne Solomon áyik ayimunat wek Lord, kah nehenwonche wek, kah millo, kah Jeruſalemme pummeneutunk, kah Hazor, Megiddo, kah Gezer.

16 Newutche Pharoh Egypte ketaſſœot, kuhkuhkœop, kah ſohkomup Gezer, kah wutchikoſſumun naſhpe nœotau, kah nuſhau Cananiteh neh apinitcheh keitotanat, kah wuttinnumauónuh wuttaunoh ummittamwuſſeh Solomon, wutch magœonk.

17 Kah Solomon ayim Gezer kah Bethhoron ne agwe.

18 Kah Baalath, kah Tadmor, ut touohkomukqut, ohkeit.

19 Kah wame ogqunnie keitotanaſh nish Solomon ohtunkiſh, kah keitotanaſh wutch wut-chariotſumaſh, kah keitotanath wutch horſeſoh naœomukqutcheg, kah ne kodtantog Solomon ayimunat ut Jeruſalem, kah ut Lebanon, kah ut wame ohkeit ne adt nanawunuadt.

20 Kah wame miſſiñinnuog aſquttahwhutcheg Amoritſog Hittitſog Periſitſog, Hivitſog, kah Jebuſitſog, neg matta wadchiegig wunnaumonat Iſrael.

21 Wunneechanœoh neg aſquttahwhutcheg aſukunkqhetticheh, neh wonk wunnaumonuh Iſrael nœonunâhetticheh papaquanne paguanónat, ut nah Solomon upponamauoh wuttinneumœe mounnumœonk pajeh yeu keſukok.

22 Qut Solomon *h* matta miſſinnáe wut-
g Levit. 25. 39. tinneumehteoou wunnaumonuh Iſrael, qut nag ayeuteaénuog, kah wuttinneumoh, kah wuſſontimomoh, kah ummugquœmpomoh, kah nanawunnumunutcheh wut-chariotſumaſh, kah wut-horſeſumoh nayeumukqunutcheh.

23 Yeug kehche anninnohſuenuog nanawunumunutcheh Solomon wutanakauſuonk, napanna tahſhe paſukœœœog kah napanna tahſhinchagkuſſuog, neg nanawunukég miſſinninnúog, neg aſecheg anakauſuonk.

24 Qut *i* Pharoh wuttaunoh kuhkuhque-
i 2 Chr. 8. 11. oh wutch wutotanat David en wekit ne Solomon ayimauomp, neit ayim Millo.

25 Kah nilhwudt paſuk kodtumœo Solomon ſephauſu chikohtae magœongaſh, kah wunoh teae magœongaſh ut Altarut ne ayimauomp Jehovah ut, kah chikohſum incenſe ut Altarut ne anaquabit Jehovah, nemehkuh keſteau wetu.

26 Kah ketaſſœot Solomon ayim chabwuſhomœugiſh kuhtœnogqnaſh ut Ezion Geber, ne kiſhke Eloth, kiſhke miſhque ketahhannit, ut ohkit Edom.

27 Kah Hyram annœonau wuttinnéumoh ut Navi, kuhtœnogquenuog, neg wahteunkig keitoh, weeche wuttinneumoh Solomon.

28 Kah peyaog Opher kah na œch nontamuneau Gold, yauut paſukœe kah neſnehchag taleptſaſh, kah uppaudtauoneau ketaſſœtoh Solomonoh.

CHAP. X.

Kah

a 2 Chr. 9. 1. Mat. 12. 42. Luk. 11. 31.

KAh *a* Shebae Sonkſq nœotog œwenowaonk Solomon, papaume œweſuonk Jehovah, peyau ukqutchheonat naſhpe ſiogke natœotomwehteaongaſh.

2 Kah peyau Jeruſalem naſhpe miſhanœonk, naſhpe Camelſog neg paudtunkig Spicesaſh, kah mœocheke Gold, kah mogkôadtue quſſukquanaſh: kah paoonont Solomonoh, ukketœokauau wame ne ohtag wuttahhut.

3 Kah Solomon wuttinnonaſh wame wunnatœotomwehteaongaſh, matta teag adtahtahſinœoh wutch ketaſſœotamwut, ne matta ânunk.

4 Kah Shebae ſonkſq nag wame œowaantamóonk Solomon, kah wetu ne ayik.

5 Kah meetſuonk ut wuttableumut, kah wuttinappuonganœo wuttinneumoh, kah wuttiſukkompauonganœo wuttinneumoh, kah wuthogkœunœoaſh, kah kôunnumunutcheh wuttattamwaitchœoaſh, kah wuttohkœotauwaonk ne naſhpe kuhkuhqueit en wekit Jehovah, noh ut matta wonk wunnaſhaonganu.

6 Kah unnau ketaſſœotoh, né wunnamuhkutée unnuſſetonkquot ne nœotam ut nehenwonche nutohkeit papaume kutuſſeongaſh, kah papaume kœowaantamóonk.

7 Qut matta nœonamptamœop kuttœowongaſh nô pajeh nuppeyonat, kah nuſkeſukquaſh wunnaumun, kah kuſſeh, pôhſheaſh nuttitteaan, kœowáantamoonk, kah kœoniyeuonk anue miſſi onk ne nœotamup.

8 Wunniyeuog kittinneumog, wunniyeuog yeug kittinneumog, neg nagwutteakompauwutcheg anaquabean, nœotogig kœowaantamóonk.

9 Wunnanumunach Jehovah kum-Manittœom, noh tapeneunkquean, kupponukqunat ut Iſraelle wutappuonganit, newutche Jehovah micheme womonau Iſraeloh, newajeh ketaſſœotamwehikquean, uſſenat wuſſittumóonk kah ſampwagk.

10 Kah aninnumauau ketaſſœotoh nequt paſukœe kah neſnehchage Golde talentſaſh, kah ſpiceſaſh ahche monataſh, kah mógkoadtue quſſukquanáſh: matta wonk ne ne muttaánittinne ſpiceſaſh paaumœoukiſh, neane yeuſh niſh Shebae Sonkſq anumauoncheh ketaſſœotoh Solomonoh.

11 Kah wonk ukkuhtœonogquaſh Hiram, neg paudtunkig Gold wutch Ophir, neg paudtoog wutch Ophir, muttaanuttu Almugtugquaſh, kah mogkoadtue quſſukquanaſh.

12 Kah ketaſſœot ayim almugtukque pillerſaſh wutch wek Jehovah kah wutch wek ketaſſœot, kah wonk Harpſaſh, kah Pſaltraiſaſh wutch ketœohomaenuog; matta wonk peyaumunœo ne nih *b* Almugtukquaſh aſuh matta naumœounaſh pajeh yeu keſukok.

b 2 Chr. 9. 10

13 Kah ketaſſœot Solomon aninnumauáu, wame ukkodtantamœonk ne wehquetuk, chabok ne Solomon anumauout wutch ukketaſſœotamwe nanouwe magœonganit: neit quſhkeu, kah au nehenwonche wutohkit, nagum, kah wuttinnéumoh.

14 Kah ne an tuhkequok Gold ne páchonukqut Solomon nequt kodtumwae, nequtta tahſhe paſukœo nequtta tahſhinchag, kah nequtta tahſhe Golde talentſaſh.

15 Chaubohkiſh, wutch anaquſhaenuut, kah wutch ſpice anaquſhaenuog, kah wutch wame Arabie ketaſſœotámwog, kah wutch penuwohkomukque nananuwaenuog.

16 Kah ketaſſœot Solomon ayim neeſe paſukœœaſh ſukquehthamœe golde kenauwameongaſh, nequtta tahſhe paſukœe Gold ſheklſaſh, paſuk ogquneg.

17 Kah niſhwudt paſukœœaſh ſukquehthamoe Golde ogqunegaſh, niſhippoundteuœo Gold, paſuk ogqunneg: kah ketáſſœot niſh upponamunaſh *c* ut Lebanone touohkomukque wetuomut.

c Chap. 7. 2.

18 Nano wonk ketaſſœot ayim miſhe Jvory appuonk, kah wuttogquodtumun Gold.

19 Appuonk nequtta tahſhanéhtnónganogkód, kah wannaſque appuonganit, puttukqui muppuſquaniyeu, kah aninnohkœunnuœo aehtaeu, appuongane ayeuonganit, kah neſœoog qunnonœoog neepòog kiſhke aninnuhkœounit.

20 Kah nabo neeſœoog qunnonœoog, aéhtauahkompóog ut nequtta tahſhe ſtairs ut: ne matta tatuppeteauſinœo ne teagwe aſſœotamœonganit.

21 Kah wame ketaſſœot Solomon œotattamwe auwohteaongaſh, Goldeuœoaſh, kah wame auwohteaongaſh Lebanone touohkomukque wekit, pahke Goldeuœoaſh, wanne teag ſilvernœoh, wanne teag ogquontamœoun ut ukkeſukkodtumut Solomon.

22 Newutche ketaſſœot wadchanau Navi ut Thariſiſh, weeche wunnayium Hiram, paſukqut niſh noh niſhwe kodtumœo, petukkodtapunat Gold kah ſilver kah Jvory, kah apſog, kah peakokſog.

23 Nemehkuh ketaſſœot Solomon ánuetiman wame ketaſſœotoh ohkeit, kah ut waintamœonganit.

24 Kah wame ohke, natinnewhaog ketaſſœot Solomon, nœotamunat œowaantamœonk, ne God ponamauont ut wuttah ut.

25 Kah nag paudtóog niſh noh ummagœonk, ſilvere auwohteaongaſh, kah hogkœongaſh, kah kenauwameongaſh, kah ſpiceſaſh, kah Horſeſog, kah mulſog quttuhhumóonk niſh noh kodtumœo.

26 Kah *d* Solomon miyanum chariotſaſh, kah horſes nayœomukqutcheg; kah wadchanum nequt muttannunganogkodtaſh, kah yane paſukœœaſh chariotſaſh, kah naboneeſe muttannungane Horſeſoh naœomukqutcheg

d 2 Chr. 1. 14.

neg ponuk ut chariotſe keitotanahtu, kah wechē ketaſſoot ut Jeruſalem.

27 Kah ketaſoot gquehteau ſilver ut Jeruſalem quſſukquanit, kah chisupon ohquehteau ſycomoruhtug quash, niſh cœnonhkoiyeuuk newutche muttaanwoh.

e 2 Chron. 16. & 9 28. 28 Kah e Solomon wadchanau horſes neg paſcœwutcheg wutch Egypt, kah haſhabpe tittuppun, ketaſſoot wutanaquſhaeneumoh, attumunaog tuttupinah ne anoadtit.

29 Kah chariot kuhkuhquemœ kah ſohhamœ nœ wutch Egypt, wutch nequtta tahſhe paſukœpe ſilvere meklſash: & horſe, wutch nequtta paſukœpe kah napanna tahſhinchag: kah netatuppe wutch wame Hittitſe ketaiſœtamwog, kah wutch ſyriae ketaſſootamwog, nag paudtoog naſhpe wunnutcheganœout.

CHAP. XI

a Deut. 17. 17. QUt ketaſſoot Solomon *a* womonau monaoh penœwohteae mittamwoſſiſſoh (moae weeche Pharoh wuttaunoh) Moabitſe mittamwoſſiſſog, Ammonitſog, Edomitſog Sidonianſog, Hittitſog.

2 Wutch wutohtimoineat, neh papaume Jehovah anompuh wunnaumonuh Iſrael,

b Exod. 34. 16. *b* matta pish kuppetutteaondog, aſuh matta pish kuppetutteanukœœog, wunnamuhkut nag pish quinnuppenumwog kuttahhœœoath aſuhkauonat um-Manittœnœoh: Solomon yenh œwomoauſue moſogquehtauoh.

3 Kah noh neſauſuk tahſhe paſukœœœoh ummittamwoſſoh, ſonkſquoh, kah niſhwudt paſukœœœoh œſkoppeumoh, kah ummittamwuſſoh quihkinnumwoh wuttah.

4 Newutche nnih Solomon kohchiſuœout, ummittamwuſſoh, quinnuppinnumwoh wuttah en aſuhkauonat onkatogig manittœog: kah wuttah matta pannuppeinnœ en Jehovahut um-Manittœmut, neane wuttah David œſhoh.

c Jug. 2. 13. 5 Newutche Solomon aſuhkauau *c* Aſhteroth Zidonianſe uſſquianit, kah aſuhkaue Milcom, Ammoritſe unkquantamoonk.

6 Kah Solomon matcheſu ut anaquabit Jehovah, kah matta mamuſſe aſuhkauoou Jehovah, neane Davidoh œſhoh.

7 Neit Solomon ayimauau quunuhqui ayeuonk Chemoſhoh, Moabe unkquontamoonk, ut wadchuut ne anaquohtag Jeruſalem, kah Molechoh wunnaumonuh Ammon unkquontamoonk.

8 Kah wonk ne wuttinheon, wame penœwohteae ummittamwuſſoh, neh chagoſſumunitcheh weetemungquook, kah ſepnauſuoh en ummanittœnœout.

d Chap. 3. 5, 9. 9 Kah Jehovah muſquanumau Solomonoh newutche wuttah quſhkemœ wutch Jehovahut um-Manittœmoh Iſrael, *d* non neeut nageehtauont.

e Chap. 6. 12. 10 Kah *e* neh annœnomp yeu papaume, matta wutaſukauonat onkatogeh manittot: qut matta nanawehteoou ne Jehovah annœnomp.

11 Newajeh Jehovah unnont Solomonoh, newutche yeu kutuſſen, kah matta kenanawehteoou nœnœwaonk, kah nukkuhkœwaongash ne anaunœnomp, *f* wunnamuhkut nutannogkuhkom aſſootamoonk wutch kuhhogkat, kah nuttinnumauoa kittinneum. *f* Chap. 12. 15.

12 Qut matta piſh nutuſſein, ut kuppomantamœonganit, wutche David kœſh: qut nuttaunogguhkomun wutch wunnutchcganit kenaumon.

13 Qut matta nuttannogguhkœnœoh wame aſſœtamoonk, paſuk chippanœonk nuttinnumau kenaumon, wutche David nuttinneum, kah ne wutch Jeruſalem, ne pepenamomp.

14 Kah Jehovah wogkouunau ayeuuhkonukqutcheh Solomon, Hadad wut-Edomit, noh Edome ketaſſoot wutch œſkannemunneat.

g 2 Sam. 8. 14. 15 *g* Newutche nnih, David apit Edom, kah Joab ayeuhteae mummugquomp, kohkukquit uppoſekinnonat naſhitcheh, mache togkomont niſh noh woſketompoh ut Edom.

(16 Newutche nequtta tahſuoh nepauzoh Joab na wutapin weeche wame Iſraeloh, nō pajeh paguanonat niſh noh woſketompoh ut Edom.)

17 Neit Hadad wuſſeemo, nagum kah nawhutch Edomitſog œſhoh wuttinneumoh kuhkuhquenat en Egypt, Hadad aſh mogkieſuœit.

18 Kah neepóog wutch Midian, kah peyaog Paran, kah weechauaog woſketompoh watch Paran, kah nag peyaog Egypt, en Pharohut Egypte ketaſſoot, noh anumauout wetu, kohquttumauont meetſuonk kah wuttinnumau ohke.

19 Kah Hadad namehteau miſhe womoauſuonk ut anaquabit Pharoh, ne waj ummittamwuſſuhkauont, weetompaſu nehenwonche ummittamwuſſoh, weetukuſhquoh Taphnes Sonkſq.

20 Kah wetukuſhquoh Taphnes wunnekitteunkquoh Genubath wunnaumonuh, neh Taphnes œchininaheoncheh ut Pharaoh wekit, kah Genabath weetappu neh Pharaoh wekit, kenugke wunnaumonat Pharoh.

21 Kah Hadad nœtog ut Egypt, David weechequomœomau œſhon, kah Joab ayeuteae mugquomp uuppœi, Hadad unnau Pharohoh, amaeti, onk woh nuttom nehenwonche nutohkit.

22 Neit Pharoh wuttinuh, qut teaguas kukquenauwahik weeche nen, waj kodōan nehenwonche kutohkit, kah nampœham, monteag, qut kœwehquetumouſh mocheti.

23 Kah God wogkouunau onkatogeh aœhkonukqutcheh Solomon, Rezon wunnaumonuh Eliadan, noh wadchippuhhœ dt wuſ-

wuſſontimomoh Hadadezeroh Zobahe ketaſſoot.

24 Kah móunumau woſketompuh, mukquompoou ut chippanœoh, *b* David nah naſhout: kah nag auog Damaikus, kah na wutapineau, kah ketaſſootamoou ut Damaikus.

25 Kah noh ayeuuhkonáu Iſraeloh wame ukkeſukodtumaih Solomon: chabokiſh œwoſkhuwaongaſh niſh Hadad aſecheh: kah onkquanumau Iſraeloh, kan ketaſſœtamóou ut Syria.

26 Kah *i* Jeroboam wunnaumonuh Nebat wut-Ephrathit, wutch Zereda wuttinneumoh Solomon (noh ohkaſoh áſœweſinit Zerviah ſekouſq) noh ayeuuhkonittue tahſhinnumauau wunnutcheg ketaſſœtamwoh. *i* 2 Chro 13.6.

27 Kah yeu waj ayeuuhkonittue tahſhinnumauont wunnutcheg ketaſſœtamwoh: Solomon ayim millo, kah ſukkahkinnum nœokompuſhkihae ukkeitotan David œſhoh.

28 Kah woſketomp Jeroboam, noh menuhkoſhketompóou: kah Solomon nauont wuſkenuh, noh menuhke uſſeaen, nanawunnumwaheau wame œweantun wek Joſeph.

29 Kah nnih, ne ahquompaak, Jeroboam ſohhog wutch Jeruſalem, Ahijah wuſihilonit quoſhodtumwaen nameheau ut mayut, kah hogkœ wuske hogkœonk, kah nag neeſwe nuſſiyeuog ut ohteakonit,

30 Kah Ahijah tohqunnum wuſkehogkœonk ne agquit, kah nabo wunneehunneaſhadtauun

31 Kah unnau Jeroboamoh, neemunuſh piogqunneai, newutche yeu wuſſin Jehovah ummanittœmoh Iſrael, kuſſeh, piſh nunneneguhkom aſſœtamóonk wutch wunnutcheganit Solomon kah kuttinnumouſh piogque chippanœoweg.

32 (Qut noh piſh nequt ohteán chippanœonk wutch nuttinneum David, kah wutch Jeruſalem, keitotán ne pepenam wutch wame wutchippanœonganit Iſrael.)

33 Newutche nag nutohquanumukquog, kah wowuſſumáog Aſhteroth Zidonianſe uſſquáannit, chemoſh Moabitſe Manit, kah Milcom wunnaumonuh Ammon um-Manittœmœoh, kah matta pomuſhaœoog nummayit, uſſehat ne ſampwagk ut nuſkeſukqut, nukkuhkœwaongaſh, kah nœoſittumœongash neane David œſhoh.

34 Qut matta mamuſſe nutamaunumœh aſſœtamóonk wutch wunnutcheganit: qut nuſſontimohkon, niſohke pomontog, wutche David nuttinneum, noh pepenauogkup, newutche nanawehteauœp nutannœteamœongash kah nukkuhkœwaorgaſh.

k Chap. 12, 15. 35 Qut *k* nutanaunumaſſœtamóonk wutch wunnutcheganit wunnaumonuh, kah kittinnumauuſh, piogque chippanœongash.

36 Kah nuttinnumau nequt chippanœonk wunnaumonuh, onk David nuttinneum nagwutteae woh wequaiyeumœ ut anaquabe ut Jeruſalem, keitotan ne pepenam, na nupponamunat nœweſuonk.

37 Kah kenemunuſh, kah ketaſſœtamœ neaunak wame kâdtantog kukketeahogkou, kah piſh kukketaſſœtamœ ut Iſrael.

38 Kah piſh nnih, neeſwehtáman wame ne anannœonun, kah pomuſháau nummayit, kah uſſean ne ſampwag ut anaquabeh, nanawehtinneat nukkuhkœwaongaſh, kah nutannœteamœongash, ne aut David nuttinneum, neit kœwetomſh, kah kutayimouſh papane wetu, neane ayimauogkup David, kah kittinnumoush Iſrael.

39 Kah yeu wutch, unkquanumweheog œſkannemunneoh David, qut mata micheme.

40 Newaj Solomon kodnuſhont Jeroboamoh, kah Jeroboam neepau kah ſpuhhœau Egypt en Shishak Egypte ketaſſoot, kah appuh gypt nô pajeh wunnuppunat Solomon.

41 Kah onkatogish wutuſſcongash Solomon, kah wame ne aſit, kah œwaantamœonk ſunnunmatta wuſſukwhohinóash ut wutuſſeongane Solomon Bookut.

42 Kah ne adtœcheyeuœook ne Solomon kohtaſſœtamœoit ut wame Iſrael, *l* yauunchage kodtumwae. *l* 2 Chro 9.30.

43 Kah Solomon weeſ gquomauau œſhoh kah poſe kinau wutotanat David œshoh, kah *m* Rehoboam wunnaumonuh wunnompe ketaſſœtamœmukquoh. *m* Math. 1.7.

CHAP. XII.

KAh *a* Rehoboam au Shechem, newutche wame Iſrael mahche peyauog Shechem ukketaſſœtamuhkonaout. *a* 1 Cro. 10.1.

2 Kah nnih, Jeroboam wunnaumonuh Nebat nœtog, noh ash apit *b* Egypt (newutche noh wuſſemop wutch anaquabit ketaſſœt Solomon, kah Jeroboam ayeu Egypt.) *b* Chap. 11.40.

3 Nag annœteamœog, kah œwehkomóuh, kah Jeroboam, & wame Iſraelle mukkineonk kenœnaog Rehoboamoh nœwaog.

4 Kœsh neyoakumunnonoh *c* tahkehqheop, newutche yeuyeu, kiſh wutuhquanumweanakauſuaonk, kah tuhkeque weyoakumoh neh ponamunkqueogkupoh ken nunkeeauſh, kah kœtinninneumuhkauunumun. *c* Chap. 4.7.

5 Kah nah wuttinuh, amaek niſhikkeſukque, neit wonk peyaauſek: kah miſinninnúog amaeog.

6 Kah Rehoboam ketaſſoot keketœohkauau kechiſoh neg neepanœohpanneg anaquabit Solomon œſhoh, aſh pomantog, kah n œwau, teh kutuſſinnwœ, onk woh nampœohamau yeug miſinninnuog?

7 Kah nag ukkenœnonh nœwaog, ken wuttinneumuk ut yeug miſinninnuog, kah nampœohamauœt, kah wunneinadt, neit nag kittinneumog micheme.

8 Qut

8 Qut nukkodtum ukkenoosoowaonganoo kehchiog, ne anumauahettit, kah keketookhkauau wuikenúh, neh weeche kesitteumoncheh, kah neepauunutcheh, ut anaquabit.

9 Kah nah wuttinuh, toh kittinne kenoosoowomwoo, onk woh kenampoohamauomun yeug missinninnuog, neg kenoositoheg, noowaog, yoak ne kooth ponamunkqueogkupoh, nunketeauth?

10 Kah wuikenuog neh weeche kesitteumoncheh, ukkenoonouh, noowaog, yeu woh kittinne kenoononeau, yeug missinninnúog kenoonukqueaneg, kuttukquog, kooth tuhkequeheop neyokumunonoh, qut ken nunkehteaiinnean: yeu woh kuttinnóneau nummuttasonitch pish anue kuhpogki, onk ne noosh wussegq.

11 Kah yeuyeu, noosh ponumunkqueogkus tuhkequnoh yoakoh, nukkootinne keyoakumoo: noosh kussasamatahhukoop nashpe whipsash, qut nen kussasamatahwhunnumwoo nashpe sesequaog.

12 Neit Jeroboam kah wame missinninnúog peyaunáog Rehoboamoh nashikquinogok, neáne ketassoot kuhqutokup, noowop, peyausek wonk nishikquinogok.

13 Kah ketassoot musquantamwe nampoohamauau missinninnúh, kah nukkodtum kenchisog ukkenoosuwaonganoo, ne anumauwáhetteup.

14 Kah nah wuttinne kenoonuh neaunak ukkenoosoowaonganoo wuikenuog, noowop, noosh tuhkekqheop keyoakumoounn, & kukkootnehteauunumwoo keyoakumoo: noosh kussasamatahhikoop whipiash, qut nen kussasamatahwhunnumwoo sesequaog.

15 Newajeh ketassoot matta kuhkehtauunk missinninnúh, newutche unnomai wutchayeumoo Jehovahut: woh wutussenat wuttinnoowaonk, ne Lord *d* anoowop nashpe Abijah wut-Shilonit, en Jeroboamut wunnaumonuh Nebat. *d* Chap 11. 11.

16 Neit wame Israel námohettit ketassoot matta nah ukkehketauoh: missinninnuog nampoohamauáog ketassootoh, noowaog, teaguas kutchippiyeumun ut Davidut? aiuh ahtóonk ut wunnaumonat Jesse: kekoóout woi Israel! yeuyeu naish nehenwonche kek, David, neit amaéog en wekuóut.

17 Qut yeug wunnaumonuh Israel ayitcheg Judae keitotanat, Rehoboam nah wunnánawumuh.

18 Neit ketassoot Rehoboam, anuoonau Adoramoh, neh nanawunnumunutcheh ompenittuonk, kah wame Israel ukqussukquantah whóuh qussukquanash ne waj nuppuk, ne waj Rehoboam ketassoot menuhke kuhkuhquit wutchariotumut, spuhhoowonat Jerusalem.

19 Neit Israel ayeuuhkonittue chekehtamwog wek David, pajeh yeu kesukok.

20 Kah nnih, wame Israel nootamwehettit Jeroboam wonk peyau, anoonteamoog wehkomonat en mukkinneonganit, kah ukketassootamuhkonáuh ut wame Israel, wanne howau asúnkomoo wek David, qut webe Judae e chippanoonk. e Chap. 11. 13.

21 Kah Rehoboam pa ont Jerusalem, miyanum wame wek Judah, weeche chippanoonk Benjamin, ne qut pasukoue kah shwosuk tahshincheg muttannonganogkussuog pepenauutcheg woiketompaog, neg ayeuhteaenúutcheg, ayeunkontamunat wek Israel, wonk paudtauunat wuttahsootamóonk Rehoboam wunnaumonúh Solomon.

22 Qut *f* wuttinnoowaonk God peyaaunuk Shemaiah, Manittoowomp, noowau, *f* 2 Chr. 11. 2.

23 Kenoos Rehoboam wunnaumonuh Solomon ketanoot ut Judah, kah en wame wekit Judah kah Benjamin, kah en asqueyeuutcheg missinninnuog, noowash,

24 Yeu wussin Jehovah, matta pish kukkuhkuhkoomwoo, asuh kutayeuuhkononaóont keemattoóog wunnaumonuh Israel: qushkek nish noh woiketomp wekit, newutche yeu wutonái nuhhogkat. newaj noosweetamhettit wuttinnoowaonk Jehovah, kah qushkeog monchenat, neaunak wuttinnoowaonk Jehovah.

25 Neit Jeroboam ayim Shechem ut Ephraime wadchauut, kah ne wutapin, kah nanoch sohhamun, kah ayim Penuel.

26 Kah Jeroboam noowau ut wuttahhut, yeuyeu pish assootamoonk qushkemoo en wekit David

27 Yeug missinninnuog kuhkuhqúshettit sephausinneat en wekit Jehovah, ut Jerusalem, neit wuttahhou yeug missinninnuog, pish qushkemo wonk en wussontinomoowóut, en Rehoboamut ketassoot ut Judah, kah nag pish nunnushikquog, kah wonk pish áunáog Rehoboamoh ketassootoh ut Judah.

28 Newaj ketassoot kenoosoonadt, kah ayeuau neesoooh golde calfsoh, kah nah wuttinuh, wussaume nóadt kutonaoad Jerusalem: *g* nok kummanittoomoóog woi Israel, neg sohhoowunukqueógig wutch ohkit Egypt. *g* Exod. 32. 8.

29 Kah pasukoo ponau Bethel, kah onkatogeh ponau Dan.

30 Kah yeu matcheseonganúoo, newutche missinninnuog, auog wowussumónat pasuk wehque Dan.

31 Kah ayim qunnunkquappuongane wetu: kah ayeuau sephausuenúh wutch peississinitcheh missinninnúh, neg matta wadchiegig wunnaumonat Levi.

32 Kah Jeroboam kuhquttum mishadtuppoonk ut shwosuk adtahsoowit nepauz, nabo napanna adtahshikquinohhog nepauz, netatupéyeuook Judae mishadtuppoonk, kah sephausu ut altarut (ne wutussen ut Bethel) sephamauonat calfsog neh kezheoncheh: & wunapheau sephausuenuh ut Bethel, ut qonuhoui ayeuonganit, nish kesteunkish.

Neit

33 Neit ſephauſu ut altarut, ne keſteunk ut Bethel, nabo napanna adtahsbikquinuhhog shwoiuk adtahſoit nepauz, nepauz ne adt natwontog ut nehenwonche wuttahhut, kah kuhquttumauau mishadtuppoonk wunnaumonuh Iſrael, kah ſephauſu ut Altarut, kah chikohſum weetemungquok.

CHAP. XIII.

KAh kuſſeh, Manittowomp peyau wutch Judah, nashpe wuttinnoowaonk Jehovah, en Bethel, kah Jeroboam neepau kishke altarut, ſephauſinneat wetemungquok.

2 Kah ayeuuhkonittue mishontoowontam altar, ut wuttinnoowaonganit Jehovah, kah noowau, woi altar altar yeu wuſſin Jehovah, kuſſeh mukkies piſh neetu ut weekit David, 2 Kin. 23. 16. hennau a Joſias, kah ut koowoſkechiyeumut, noh piſh ſephauſu, qunnunkque ayeuongane ſephauſuenuog, neg chogoſſukeg ut koowoikechiyeumut.

8 Kah kukkinneaſukauſu ne keſukok, noowau, yeu kukkinneaſuonk ne Jehovah anoowadt: kuſſeh Altar piſh ſokqſhau kah ne pukquee woſkeche Altarut, piſh ſokemoo.

4 Kah nnih, ketaſſoot Jeroboam nootog ukkuttoowongaſh Manittowomp, noh ayeuuhkone miſhontooanumauont Altaroh ut Bethel, ſummagunnum wunnutcheg wutch Altarut, noowau tohqunook, kah wunnutcheg ne ayeuuhkonittué ſamogkinnumauont, nuñohteau, ne waj matta wonk wutōtnumook

5 Kah wonk Altar ſokſhau, kah pukquee ſokemoo wutch Altarut, neaunak kukkinneſuonk ne Mannittowomp ánoowop, nashpe wuttinnoowaonk Jehovah.

6 Kah ketaſſoot nampoohom kah unnau Manittowompuh, yeuyeu nanompaſitch wuſkeſuk Jehovah kum-Manittoom, kah peantamwanſheh, onk woh nunnutcheg wonk nunnompenumontean, kah Manittowomp namompaſſumau Jehovah, kah ketaſſoot wunnutcheg wonk nompenumauon, kah netatuppeyeuoo neanagkup negonaeu.

7 Kah ketaſſoot unnau manittowompuh; weechaeh en neekit, kah nemonunuhkau kuhhog kah kutonkquatouſh.

8 Kah Manittowomp unnau ketaſſootoh, aninnumaiean pohſhe kek matta woh kooweeche petutteamunooh aſuh matta nummeechoo petukqunnunk aſuh nootattamoo nippe yeu ut ayeuonganit.

9 Newutche ne nuttinne meechumuhkonitteanah nashpe wuttinnoowaonk Jehovah, noowop, meechuhkon petukqununk, aſuh wuttattuhkon nippe aſuh en quſhkekon ne wamop.

10 Neit au panneu, kah matta quſhkeu en mayut ne an peyomp Bethel.

11 Kah ayeu kechiſuoo quoſhodtumwaen ut Bethel, kah wunnaumonuh uppeyogquoh, kah wuttukquoh wame wutanakauſuongaſh monittowomp ne áſechch ne keſukok ut Bethel, kuttoowongath wonk niſh ánoncheh ketaſſootoh niſh wuttinnonaoſh ooshoovoh.

12 Kah ooshoovoh wuttukoovoh, tohnogque wutton, newutche wunnaumonuh nauaog uttoh áont Manittowompuh, noh wag Judah.

13 Kah unnau wunnaumonuh, appappuanuhkah aſſe, neit wutapappuunuhkauoh aſſoh kah ne ukquenapin.

14 Kah aſuhkauau Manittowompoh, kah wunnamkeuh appuoh agwe nootimeſit kah wuttinuh, ken Manittowomp waman Judah? kah noowau neen.

15 Neit wuttinuh, weeche peyomeh neekit, kah meech petukqunnunk.

16 Kah noowau, matta woh kooweeche quihkoomunooh, aſuh matta nummeechoh petukqunnunk, aſuh kooweeche wuttattamoomunooh nippe, yeu ut ayeuonganit.

17 Newutche nuttitteap nashpe wuttinnoowaonk Jehovah, matta piſh kummeechoo petukquñunk, aſuh na kuttit wuttattumoomunooh nippe, aſuh kukquſhkoh en mayut ne wamup.

18 Wuttinuh, nen wonk Manittowomp neane ken, kah Angel nukkenoonukup nashpe wuttinnoowaonk Jehovah, noowop, quehchuus en kekit, onk woh meech petukqunnunk, kah wuttattamun nippe: qut uppannoowaheuh.

19 Neit ukquſhke weechauh, kah meechwoh petukqunnunk ut wekit, kah wuttattamwoh nippe.

20 Kah nnih, aphettit tableut, wuttinnoowaonk Lord peyaonuk quoſhodtumwaen, noh quohchuwunont.

21 Kah miſhontowanumauau Manittowompuh, neh wamunitcheh Judah, noowau, yeu wuſſin Jehovah, newutche kuppanneuſſehtam wuttoon Jehovah kah matta kenanawehteoooh annoonteamoonk ne Jehovah kum-Manittoom ánoonukquean,

22 Qut kukquſhkem, kah kummeech petukqunnunk kah kootattam nippe, ut ayeuonganit, ne papaume Jehovah ánukqueop, meechuhkon petukqunnunk, kah wuttattagon nippe, kuhhog matta piſh peyoou kooſh oowenohkeit.

23 Kah nnih, mahche meechik petukqunnunk, kah mahche wuttattog, kah wutappappuunuhkauuh aſſoh, wutche quoſhodtumwaenuh neh quáchuwunoncheh.

24 Kah monchit, qunnonou wunnogſkauoh ut mayut, kah wunnuſhoh, kah wuhhogkuh penuſhauoh ut mayut, kah aſſe noh kiſhke neepoou, kah wonk qunnonou kiſhke neepamuhhogkat.

25 Kah kuſſeh, woſketompaog pamuſhaog, kah nauwaog muhhogkuh, ſepſin mayit, kah qunnonou kechekompauwehtauau muhhogkuh, kah peyaog, kah wuſſinnean ut otanat uttoh kechiſuet quoſhodtumwaen ne ayit.

26 Kah quoſhodtumwaen noh paſoont wutch mayut, nootog, noowau, noh Manitto-

womp, noh matta nœſwehtamœog wuttinnœwaonk Lord, newajeh Jehovah aninnumtuont, quinnonouoh, noh nehnekukauont, paſhont, neaunak wuttinnœwaonk Jehovah ne anomp.

27 Kah kenconau wunnaumonuh nœwau, appappunnuhkiegk aſſe, kah wutapappuunuhkauouh.

28 Kah monchu, kah namteauoh wuhhogkuh penuhkon ut mayit, kah aſſe kah quinnonou neepoog kiſhke muhhogkat, quinnonou matta nœwhoou wuhhogkuh, aſuh mat ſœquhkauŏou aſſoh.

29 Kah quoſhodtumwaen nemunau wuhhogkuh Manittowomp, kah upponuh aſſut, kah ukquehchuwunuh, kah kechiſue quoſhodtumwaen peyau otanat, mauunat, & uppoſekinonat.

30 Kah uppopamau wuhhogkuh nehenwonche œweenohkeet, kah unmauemouh, nœwaog kitta nunk neemat.

31 Kah nnih, mahche poſekinont, kenœnau wunnaumonuh, nœwau nuppœon, poſekinnek ut weenohkeet ne Manittowomp poſekinauſit, ponamœok nuſkonaſh kiſhke œſkouit.

32 Newutche kuttœonk maſhantœadt, maſhpe wuttinnœwaonk Jehovah, kah ayeuhkone Altar ut Bethel, kah ayeuuhkonittue wame qunnunkque ayeuongane wetuomaſh, niſh ohtagith Samarie keitotanehtu, piſh wunnamuhkut nnih.

33 Yeu mahche unag, Jeroboam matta quſhkeg wutch ummatche mayut, qut wonk ayeuont peilli ſinitche miſſinninnuh ſephauſuenuunneat ut qunuhqui ayeuonganit, kah howán weekontog, wuſſephauſueneuheuh, kah noh ſephauſuenuœp ut qunuhquiayeuonganehtu.

34 Kah yeu matcheſeonganúœ ut wekit Jeroboam, pajeh tummuſſumunat, kah paguatauunat wutch woiketohkeit.

CHAP. XIV.

NA ahquompak Abijah wunnaumonuh Jeroboam mahchinau.

2 Kah Jeroboam unnau ummittamwuſſoh, kœwehquetumouſh, neepauſh, adchiſh, matta kœwahetteauneat, ken ummittamwuſſoh Jeroboam kah auſh Shiloh, kuſſeh, na wutap-
a Chap. 11. 31. in Ahijah quoſhodtumwaen, noh aſœhp *a* ken piſh kukketaſſœtamœo ut Iſrael.

3 Kah kenunuſh kenutcheganit piogquodtaſh petukqunnegaſh, kah craknelſaſh, kah wiſhquie hony; kah áuŏs, noh piſh kummiſhamunk, toh piſh ániŭt mukkies.

4 Kah Jeroboam ummittamwuſſoh wutuſſen, kah neepau kah au Shiloh, kah peyau wekit Ahijah, qut Ahijah pogkenum, newutche wuſkeſukquaſh nuppœomœoaſh newutche wuttinnukkukquiyeuonk.

5 Kah Jehovah unnau Ahijahoh, kuſſeh ummittamwuſſoh Jeroboam, peyau kenatœtomunkqunat paſuk papaume wunnaumonuh newutche mahchinai, yeu kah yeu piſh kuttinnon, newutche piſh nnih, petutteadt, pith ogqueuſſu onkatogane mittamwoſſiſut.

6 Kah nnih, Ahijah nœtog wutauatonkquſſue wuſſeetaſh, petutteadt ſquontamut, nœwau, petutteaſh kèn ummittamwuſſoh Jeroboam, tohwutch kod ogqueſean onkatoganit? nutannœnit en kuhhogkat tuhkeque aunchemœokaonk.

7 Mouchiſh, us Jeroboam, yeu wuſſen Lord Manit ut Iſrael, newutche kummiſhhenap wutch kenugke miſſinninnúut, kah kuſſontimahenap ut nummiſſinninneumut Iſrael.

8 Kah nuſſœkekomup aſſœtamóonk wutch wekit David, kah kuttinnumauunuah, qut onch matta keaneyeuœh nuttinneum David, noh nanawehteunk nuttannœteamœongaſh, kah noh aſukiit naſhpe mamuſſe wuttah, webe uſſenat ne an ſampwag nuſkeſukqut.

9 Qut kummatcheuſſem ánue onk wame neg negonnekunkqueaneg, newutche kummonchem, kah kutáyimom onkatogig manittœog, kah ſabaſſumwe nunneukontunkanog, kummœomœoſqhinneat, kuttinnohkôneh kuppiſquanit.

10 Newutche kuſſeh, *b* nuppaudtoh machuk weekit Jeroboam, kah nuttummus wutch Jeroboamut, *c* noh ſagketog pummeneutunk, noh kobhauſit, kah noh ſequnut ut Iſrael, kah nutamaun neg ſequnutcheg ut wekit Jeroboam, neahen amaunuk woſketomp mœoi nó pajeh mon teagunœout.

b Chap. 15. 29.

c Chap. 21. 21. 2 King. 9. 8.

11 Wadchiit Jeroboamut, nuppuk ut otanat, anumwog piſh ummóhwhóuh, kah noh adt nuppuk ohteuhkonit, puppinſhalog ut mamatchekeſukqut piſh ummœohwhôuh, newutche Jehovah wuſſin.

12 Newutche neepauſh, auſh nehenwonche kekit, kah kuſſeetaſh pettutteamœoug keitotanat, mukkies piſh nup:

13 Kah wame Iſrael piſh ummauémuh, kah uppoſekinóuh, newutche noh webe wutch Jeroboamut piſh peyau weenohket, newutche ut wuhhogket namehteauun teag wanegik nogque en Jehovah um-Manittœomoh Iſrael, ut wekit Jeroboam.

14 Nano wonk, Jehovah piſh ukketaſſœtamwáheuh ut Iſrael, noh piſh tametahkog wek Jeroboam, ne keſukok; qut teag? yeuyeu.

15 Newutche Jehovah piſh togkomau Iſraeloh, onatuh weekinaſhk nononkitteog ut nippekóntu; kah piſh kodadtchábukóhwau Iſraeloh wutch yeu wunne ohkit, ne anumauomp œſhoh, kah piſh wuſſeahwhoh en ongkoue ſepuut, newutche ayimwog ukkuppiyeumœo, mœomœoſqheonat Jehovah en muſquanittamuneat.

16 Kah piſh magœo Iſraeloh, newutche ummatcheſeongaſh Jeroboam, noh macheſeit kah noh matcheſeáheont Iſraeloh.

17 Kah Jeroboam ummittamwuſſoh neepauoh,

pauoh, kah monchu, kah peyau Tirzah, kah paont quenannehtuonganit ut squontamut, mukkies nuppoo.

18 Kah uppoſekinouh, kah wame Iſrael ummauemun, neaunak wuttinnoowaonk Jehovah neanoowop nashpe wunnutcheganit wuttinneumoh Ahijahoh, quoihodtumwaenuh.

19 Kah onkatogish wutusseongash Jeroboam, uttoh anayennteop, kah uttoh an nanawunnuop, kusseh nash wussukwhosuash ut Iſraelle ketassootamwog ummequontamoe Bookummuout.

20 Kesukodtash nish Jeroboam kahtassootamunutch, nesnehchage kah neese kodtumoash: kah weesugquomoomau oshoh, kah Nadab wunnaumonuh wunnompe ketassootamoomukquoh.

21 Kah Rehoboam wunnaumonuh Solomon, ketassootamóou ut Judah *d* Rehoboam yauunchage kah nequtta kodtumwohkomup noche nanawinnuadt, kah ketassootamóou nabo nesausuk tahishe kodtumwae ut keitotan ne Jehovah pepenog wutche wame chippanoonganoout Iſrael na ponamunat oowesuonk, kah ohkasoh ussoweſuoh Naamah, wut-Ammoniteſſe. *d* 2 Cro. 12. 13.

22 Kah Judah matchesu ut anaquabit Lord, kah moomoosqheuh en moosummuwonat, nashpe ummatcheseonganooash nish asehettichen, anue onk ne oshooh asenit.

23 Newutche nag wonk ayimóog qunnuhqui ayeuongash, kah nunneukontunkoh, kah kuppiyeuash, nish noh kussohkoiyeue wadchu, kah agwe nish noh ashkunkquomit.

24 Na wonk wutaiinneau Sodomitsog ut ohkeit, kah utseog neaunak wame unkquontamoongash, wutohtimoinneash nish Jehovah pagketogish ut anaquabhettit wunnaumonuh Iſrael.

25 Kah nnih, napanna wutteashe kodtumoom Rehoboam, Shishak Egypte ketassoot ayeuubkonittue peyau Jeruſalem.

26 Kah amauqum nompakouunash ut wekit Jehovah, kah nompakounnash wekit kétassoot, wame wutamaunumunash, kah amauhum wame golde ogqunnegash *e* nish Solomon ayikupash. e Chap. 10. 16.

27 Kah ketassoot Rehoboam ayim wompuhshogque ogqunegash, nompe nathoh, kah upponamunash ut wunqutcheganit kehche askuhwhetuaenuh, neg nanawunukeg squont ut ketassoot weekit.

28 Kah nnih, ketassoot áont weekit Jehovah askuhwheteaog, ukkenumunaoash, kah ukquehchewuttinaoush ut askuhwheteae chamberut.

29 Kah onkatogish wutusseongash Rehoboam, kah wame ne asit, sunnummatta nish wussukwhosinoash, ut Judae ketassootamwog ummequontamóe bookuanoout.

30 Kah na mo ayeuwuttuonk nashaue Rehoboam, kah Jeroboam nisahkepomantamwehettit.

31 Kah Rehoboam weesugquomoomau oshoh, kah posekinau weeche oshoh ut ukkeitotanat David, kah ohkasóh ussoweſuoh Naama wut Ammoniteſſe, kah Abijamoh wunnaumonuh wunnompe ketassootamoomukquoh.

CHAP. XV.

KAh nabo shwosuk wutteashe kodtumomut *a* Jeroboam wunnaumonuh Nebat Abijam ketassootamoooo ut Judah. *a* 2 Cro. 13. 1.

2 Nishwudt kodtumwae, ketassootamoooo ut Jeruſalem, kah ohkasoh ussoweſuoh Maachah, wuttaunoh Abishalom.

3 Kah pomushau ut wame ummatcheseonganoout oshoh, nish asseche negonae: kah wuttah matta pannuppeno weeche Jehovahoh umManittoomoh, neane wuttah Davidoh oshoh.

4 Qut wutch Davidoh Jehovahoh umManittoomoh wuttinumauoh wequananteg ut Jeruſalem, oowaabenumauonat wunnaumonuh nahohtôeu nagum, kah menehkereauunat Jeruſalem.

5 Néwutche David ussup ne sampwagk ut wuskesukqut Jehovah, kah matta quihkehtamoo ne teag ne annoonont nisahke pomantaminit *b* webe papaume Uriah wut Hittit. *b* 2 Sam. 11. 4. & 12. 9.

6 Kah na mo ayeuwuttuonk nashaue Rehoboam kah Jeroboam nisahke pomontog

7 Kah onkatogish wutusseongash Abijam, kah wame ne asit, *c* sunnummatta wussukwhosinoash ut Judae ketassootamwog ummequontamoe wussukwhosuonganoout? kah na mo ayeuwuttuonk nashaue Abijam kah Jeroboam. *c* 2 Cro. 13. 3.

8 Kah Abijam weesukquomoomau oshoh kah nah uppoſekinouh ut ukkeitotanat David, kah *d* Asahoh wunnaumonuh wunnompe ketassootamoomukquoh. *d* 1 Cro. 14. 1.

9 Kah wunneesnechage kodtumoomut Jeroboam ketassoot ut Iſrael Asa ketassootamoooo ut Judah.

10 Kah ketassootamoooo yauunchage kah nequtta kodtummoo ut Jeruſalem: kah ohkasoh ussoweſuoh Maachah wuttaunoh Abishalom.

11 Kah Asa ussu ne sampwag ut wuskesukqut Jehovah, ne aseneup Davidoh oshoh.

12 Kah amaunau Sodomitsog wutch wutohkit, kah amaunau wame nunneukontunkane Manittoh neh oothoh kezheeneupoh.

13 Kah wonk *e* Maachah ohkasoh neh wonk wutontashau wutch wussonksquainneat, newutche ayeuau nunneukontunkane Manitto kuppahtu, kah Asa poguanau wuttinneukontunkane Manittoh, kah wutchikkossum kishke sepuesut Kidron e 2 Cro. 15. 16.

14 Qut qunuhqui ayeuongaſh matta ontahtauœunaſh: qut Aſa wuttah pannuppeyeuœ en Jehouahut niſahke pomontog.

15 Kah paudtau niih œſhoh magukupaſh en Godut, kah nish nagum wonk magukupaſh, ut wekit Jehovah, ſilver kah gold, kah auwohteaongaſh.

16 Kah na mo ayeuuttuonk naſhaue Aſa kah Baaſha Iſraelle ketaſſœot niſahke pomantamwehettit.

17 Kah Baaſha ketaſſœot ut Iſrael ayeuuhkonittue kuhkuhquehtauoh en Judah, kah ayim Ramah, matta wuttenanumœóunat bo wane ſohamunat, aſuh petukonat en Aſa, ketaſſœot ut Judah.

18 Neit Aſa neemunum wame ſilver kah gold ne ſequnnumuk en wunnompekouinnekomukqut Jehovah, kah wunnompekœunnekomukqut ketaſſœot kah niſh upponamunaſh wunnutcheganit wuttinneumoh, kah ketaſſœot Aſa wutannœonuh en g Benhadad wunnaumonuh Tabrimon, wunnaumonuh Hiram ketaſſœot ut Syria, noh wadohkit Damaſkus, nœowau,

g 2 Chr. 16. 2.

19 Na wunnœwáonkanuœ naſhaue neu kah ken, kah naſhaue nœoſhut kah kœoſhut, kuſſeh negonſhhúam en kuhhogkat, ſilvere kah golde magœœk peyauſh kah pohqunuſh kœnœowaonganœ Baaſha ketaſſœot ut Iſrael, onk woh nutamaehtunk.

20 Neit Benhadad wunnamptauau ketaſſœot Aſa, kah annœonau wutáyeuwehteae mugquompoonoh, ayeuuhkonittue Iſraelle keitotanaſh, kah togkodtam Jion, kah Dan, kah Abel-beth-maachah, kah wame Cinneroth, wonk wame wutohke Naphthali.

21 Kah nnih, Baaſha nœotog, newutteaſhe weekuhkon ut Ramah, kah ayeu Tirzah.

22 Neit Aſa, ketaſſœot miſhontœowáhteauwáheau pannuppe wame Judah (wanne uſque howan) kah amaunumwog Ramahe quſſukquanaſh, kah ne timber ne náſhpe Baaſha weekitteop, kah nish naſhpe Baaſha ayim Geba ut Benjamin, kah Mizpah.

23 Onkatoganaſh wame wutanakauſuongaſh Aſa, kah wame ummenuhkeſuonk, kah wame ne afit, kah keitotanaſh nish ayikiih, ſunnummatta wuſſukwhoſinœoaſh ut Judae ketaſſœotamwog ummequontamóe wuſſukwhoſuonganœóut? Qut kohchiſuit, makchinau ut wuſſeetut.

24 Kah Aſa weeſequomœomau œſhoh, kah poſekinnau weeche œſhoh ut ukkeitotanat David œſhoh: kah b Jehothaphat wunnaumonuh wunnompe ketaſſœotamœomukquoh.

25 Kah Nadab wunnaumonuh Jereboam nœoche ketaſſœotamóou ut Iſrael, neeſe kodtumwae Aſa kohtaſſœotamœosit, kah ketaſſœotamœoœo ut Iſrael neeſe kodtummœo.

26 Kah matcheſu ut anaquabit Jehovah, kah pomuſhau ummayit œſhoh, kah ummatcheſeonganit ne naſh pe matcheſeáheont Iſraeloh.

27 Kah Baaſha wunnaumonuh Abijah wutch wekit Iſſachar, ayeuuhkonittue œnambeukanouh, kah Baaſha wuttagkomuh ut Gibbethon, ne wadchiik Philiſtianſut (newutche Nadab kah wame Iſrael weenuhkomwog Gibbethon)

28 Wunniſhwe kodtumœomit Aſa ketaſſœot ut Judah, Baathah wunnuſhuh, kah wunnompe ketaſſœotamœomoh.

29 Kah nnih, nanawunnuadt, togkodtam wame wek Jeroboam, wanne ſequttahwhôou Jeroboamut howan noh naſhont, nô pajeh uppaguanonat, i neaunag wuttinnœowáonk Jehovah, ne anœowop naſhpe wuttinneumoh Ahijahoh wut-Shilonitoh.

i Chap. 14. 10.

30 Newutche ummatcheſeongaſh Jeroboam, niſh áſecheh, kah nish naſhpe matcheſeáheont Iſraeloh, naſhpe ummœomœoſqhuwaongaſh nish naſhpe mœomœoſqheoncheh Jehovah um-Manittœomoh Iſrael niuſquantamunat.

31 Kah onkatoganaſh wutuſſeongaſh Nadab, kah wame ne afit, ſunnummatta wuſſukwhoſinaſh ut Iſraelle ketaſſœotamwog ummehquontamóe up-bœokummœoóut.

32 Kah na mo ayeuwuttúonk naſhaue Aſa kah Baaſha ketaſſœot ut Iſrael niſahke pomantamwehettit.

33 Wunniſhwe kodtumœomuk Aſa ketaſſœot ut Judah, Baaſha wunnaumonuh Ahijah nœoche ketaſſœotamœowut Iſrael ut Tirza, neſnehchage kah yaue kodtumwae.

34 Kah matcheſu ut anaquabit Jehovah, kah pomuſhau ummayut Jeroboam, kah ut ummatcheſeonganit ne naſhpe matcheſeáheont Iſraeloh.

CHAP. XVI.

NEit wuttiñœowaonk Jehovah peyaónuk Jehu wunnaumonuh Hanani, ayeuuhkonittue Baaſha, nœowau,

2 Newutche kœowaábenunup wutch puppiſſiyeuut, kah kuketaſſœotamwáhenup ut nummiſſinninneumut Iſrael, kah kuppomuſham ummayit Jeroboam: kah kummatcheſeáh nummiſſinninneumog Iſrael, kummœomœoſquehinneat, naſhpe ummatcheſeonganœoœoaſh

3 Kuſſeh, nutamaunum wutontſeongaſh Baaſha, kah wutontſeongaſh wek kah nutogquehteoh kek, a wekit Jeroboam wunnaumonuh Nebat.

a Chap. 15. 29.

4 b Noh wadchiit Baaſha, noh napuk ut otanat, anumwog pish ummœowhóuh, & noh napuk ut ohteuhkonit, puppinnaſog mamahchekeſukqut, pish ummœohwhouh.

b Chap. 14, 11.

5 Kah onkatoganaſh wutuſſeongaſh Baaſhah, kah ne afit, kah ummenuhkeſuonk, ſunnummatta wuſſukwhoſinœoaſh ut Iſraelle ketaſſœotamwog ummehquontamóe wuſſukwhonganœóut?

2 Chro. 16. 1.

6 Neit Baaſhah weeſequomœomau œſhoh, kah poſekinau ut Tirzah, kah Elahoh wunnaumonuh wuñompe ketaſſœotamœomukquoh

7 Kah

7 Kah woak naſhpe wunnutcheganit Jehu quoſhodtumwaen wunnaumonuh Hanani, wuttinnoowaonk Jehovah ayeuuhkonittue peyaonuk Baaſha, kah ayeuuhkonittue wek, newutche wame ne machuk, nish aſecheh ut anaquabit Jehovah, moomooſqheont muſquantamunat, naſhpe wunnutchegane anakauſuongaſh, agqueneunkquok wekit Jeroboam, kah newutche wunnuſhoh.

8 Neſnehchage kah nequtta tahſhe kodtumoomit Aſa ketaſſoot ut Judah, Elah wunnaumonuh Baaſha nooche ketaſſootamoomoo ut Tirzah, neese kodtumwae.

9 Kah wuttinneumoh Zimri (ummummugquompomuh ut pohſhe wut-Chariotſumut) ayeuuhkonittue oonombeukonuh, kah noh appu Tirza: kagkéitſippamwéheont wuhhogkuh, wekit Arza, noh nanawunuk wek ut Tirzah.

10 Kah Zimri petutteau, kah wuttogkomuh, kah wunnuſhoh, neſnehchage kah netauſuk ukkodtumoomit Aſa. ketaſſoot ut Judah, kah wunnompe ketaſſootamomukquoh.

11 Kah nnih, nooche ketaſſootamoit, queenau appit wutappuonganit, nuſhau wame neh wekit Baaſhah, matta wuſſequttahhamauuh paſukoo, noh ſagkeet ut kiſhkeneutunkanit, aſuh matta ánonkumoncheh, aſuh weetompuh.

12 Yeu wuttinne Zimri paguanon wame neh wekit Baaſha, neaunak wuttinnoowaonk Jehovah ne ánoowop naſhpe wunnutcheganit Jehu quſhodtumwaen.

13 Newutche wame ummatcheſeongaſh Baaſha, kah newutche ummatcheſeongaſh Elahoh wunnaumonuh, nish naſhpe matcheſehetticheh, kah nish naſhpe matcheſeáheont Iſraeloh, moomooſqheáhettit Jehovah um Manittoomoh Iſrael en muſquanittamunat, naſhpe tahwunnoocheyeumooaſh.

14 Kah onkatoganaſh wutuſſeongaſh Elah, kah wame ne aſit ſunnummatta wuſſukwhoſinooaſh ut Iſraelle ketaſſootamwog ummehquontamóe wuſſukwhoſuonganooóaſh?

15 Neſnehchage kah netauſuk tahſhinaſh ukkodtumoomaſh Aſa ketaſſoot ut Judah, Zimri ketaſſootamoo neſauſuk tahſhikquinne ut Tirza: kah miſſinninnuog ayeuuhkonittue weenuhkomwog Gibbethon, ne wadchik Philiſtianſut.

16 Kah miſſinninnúog neg tabukkuſſikeg, nootamwog, Zimri wunnompuwuſſu, kah wonk nuhau ketaſſotoh: newaj wame Iſrael, Omrioh mugquompuhut ayeuteaut ketaſſootamwehteaog ut Iſrael, ne keſukok, ut tuppukſinnoowonganit.

17 Kah Omri kuhkuhqueu wut-h Gibbethon, kah wame weeche Iſrael, kah nag weenuhkomwog Tirzah.

18 Kah nnih, Zimri nag keitotan ſohkom-petutteau umiſhe ketaſſoot wekit, kah chikohſum wek ketaſſoot ut waabe nagum, kah nappoo,

19 Newutche ummatcheſeongaſh nish aſechiſh ut anaquabit Jehovah, pamwuſhadt ut ummayut Jeroboam, kah ut ummatcheſeonganit, ne aſit, matcheſeáheont Iſraeloh.

20 Kah onkatoganaſh wutuſſeongaſh Zimri, kah wunnompuwuſſuonk ne aſit, ſunnummatta wuſſukwhoſinooaſh ut Iſraelle ketaſſottamwog ummehquontamóe wuſſukwhonganoóut?

21 Neit Iſraele miſſinninnúog neeſe chippeog, pohſhe miſſiuninnuog aſuhkauáog Tibnioh wunnaumonuh Ginath, ukketaſſootamuhkonaóont, kah pohſhe aſuhkauwaog Omrioh.

22 Qut miſſinninnúog neg aſuhkauoncheg Omrioh, ſohkauwáog miſſinninnúh neh aſuhkauoncheh Tibni wunnaumonuh Ginoth: neit Tibni nuppoo, kah Omri ketaſſootamoo.

23 Niſhwinchage kah nequt kodtumoomit Aſa ketaſſoot ut Judah, Omri nooche ketaſſootamoo ut Iſrael, nabo neeſe kodtumwae: nequtta tahſhe kodtumwae ketaſſootamoo ut Tirza.

24 Kah taphum Samariae wadchu wutch Shemer, wutche neeſinaſh ſilvere talentſaſh, kah wekitteau at wadchuut, kah uſſowetam keitotan ne ayik, ne aſoowſit Shemer, noh wâadchumit wadchu, Samaria.

25 Qut Omri matcheſu ut anaquabit Jehovah, kah ánue matcheſu onk wame neh negonukonkqutcheh.

26 Newutche pomuſhau wame ummayut Jeroboam wunnaumonuh Nebat, kah ut ummatcheſeonganit ne naſhpe matcheſeáheont Iſraeloh: moomooſqheónat um-Manittoomoh Iſrael muſquantamunat naſhpe tahwunoocheyeumooaſh.

27 Kah onkatoganaſh wutuſſeongaſh Omri nish aſechiſh, kah ummenuhkoſuonk ne nahtitteadt, ſunnummatta wuſſukwhoſinooaſh ut Iſraelle ketaſſootamwog ummequontamóe wuſſukwhoſuonganoóut?

28 Neit Omri weeſequomoomau oohoh, kah poſekinau ut Samaria, kah Ahab wunnaumonuh wunnompe ketaſſootamomukquoh

29 Kah niſhwinchage & ſhwoſuk ukkodtumoomit Aſa ketaſſoot ut Judah, Ahab wunnaumonuh Omri nooche ketaſſootamoo ut Iſrael, kah Ahab wunnaumonuh Omri ketaſſootamoo ut Iſrael, ut Samaria, neeſnehchage kah neeſe kodtumoo.

30 Kah Ahab wunnaumonuh Omri matcheſu ut anaquabit Jehovah, anue onk wame neh negonuhkongqutcheh.

31 Kah nnih, onatuh pevaſik pomwuſhonat ut ummatcheſeonganit Jeroboam wunnaumonuh Nebat: noh ummittamwuſſu Jezabel wuttaunoh Eth baal, Zidonianſe ketaſſoot, kah monchu, kah wuttinneumuhkauan Baaloh, kah oowówuſſúmoh.

32 Kah ayimauau Altaroh Baaloh, ut

wekit Baal, neh áyeuoncheh ut Samaria.

33 Kah Ahab ayim kuppi, kah Ahab ánue uſſu noomuſqheonat Jehovah um-Manittoomoh Iſrael muſquanittamunat, onk neh wame Iſraelle ketaſſootámwoh, neh negonuhkonkqutcheh.

34 Pâmontog, Hiel up-Bethlite ayim Jericho: na wuttit wunnohtauun ne quenohtag pámontog Abiram mohtomegheoncheh, kah wunohto uſhſquontámaſh, pamontog Segub peiſſiſſinitcheh wunnaumonuh, *c* neaunak wuttinnoowaonk Jehovah ne anoowop naſhpe Joſhua wunnaumonuh Nun.

c Joſh. 6. 26.

CHAP. XVII.

KAh Elijah wut-Tiſhbit, noh apeup Gilead, unnau Ahaboh *a* pomantog Jehovah um-Manittoomoh Iſrael, noh anaquabit neepauwee, na matta pish neechippagunoo aſuh ſokanonoo yeuſh kodtumoowaſh, qut neaunak nuttinnoowaonk.

a James 5. 17.

2 Kah wuttinnoowaonk Jehovah peyaónuk noowau,

3 Yeu wutch monchiſh, kah en wutchepwoiyeu quinnupiſh, kah puttogquiſh kiſhke Cherith ſepuéſut, ne anaquohtag Jordan.

4 Kah pish nnih, pish kootattam ſepuus, kah nutannoon konkkontuog ut kuttit kutaſſamukqunnaout.

5 Neit monchu kah wutuſſen neaunak wuttinnoowaonk Jehovah: newutche monchu kah wutohtu kiſhke ſepuéſut Cherith, ne anaquohtag Jordan.

6 Kah konkontuog uppaudtauóuh petukqunneg kah weyaus mohtompog, kah petukqunneg kah weyaus wunnonkoook: kah wuttattam ſepuiſſus.

7 Kah nnih, ompetak, ſepues ſeehteáu, newutche matta ſokanônnoo ut ohkeit.

8 Kah wuttinnoowaonk Jehovah peyaonuk noowau,

a Luke 4. 26.

9 Neepauſh, monchiſh *a* Zarephath, ne wadtaumáik Zidon, kah na ayiſh, kuſſeh, na nuttit annoonon ſekouſq kutaſſamukqunat.

10 Neit neepau kah au Zarephath, kah paont keitotanáe ſquontamut, kuſſeh, ſekouſq na wutut momounumun wuttuhqunaſh, kah nah oowehkomuh, kah wuttinuh, koowehquetumouſh neémſkomah nippeemes ut wiſhquadt, onk woh nootattam.

11 Kah monchit neemſkog, oowehkomuh kah noowau, koowehquetumouſh paudtah kodchuhki petukqunnunk ut kenutcheganit

12 Kah noowau, pomantog Jehovah kum-Manittoom, matta noopetukqunneganu, qut nequtnutchon nookhik ut wiſhquadt, kah pummeémes ut wiſhquameſit, kah nummounum neeſinaſh wuttuhkoomeſath, onk woh nuppetutteam, kah woh nonteauun wutche nen kah nunnaumon, onk woh nummechinan, kah woh nunnupmun.

13 Kah Elijah wuttinuh, ahque wabeſiſh, monchiſh & uſiſh ne ánoowaan: qut negonne ayimah petukquenonteam, kah paudtah, kah ompetak ayimauſh ken kah kenaumon.

14 Newutche yeu wullin Jehovah um-Manittoomoh Iſrael, koowiſquae nookhik mattá pish mahtſhanoo, matta pish wiſquameſe pumme mahtſhano, nô pajeh keſukok Jehovah annootog ſokanon ut ohkeit.

15 Kah monchu, & wutuſſen neánoowadt Elijah, kah noh, kah nagum kah neh wekit nag meettuog moochetikquinne.

16 Wiſquie nookhik matta mahtſhano, kah wiſquamete pumaee matta mohtſhano, neaunak wuttinnoowaonk Jehovah, ne anoowadt naſhpe Elijahoh,

17 Kah nnih, mahche yeuſh nnag, wunnaumonuh mittamwoſſis noh nanawunuk wetu, mahchiaau, kah ummachinaonk unkquenéunkquodt ne waj mattá wunnaſhaonganeg.

18 Kah unnau Elijahoh, toh kittintupanumuſh, ken woi Manittowomp, koch peyon mehquontamunat nummatcheſeongaſh, kah kenuſhonat nunnaumon?

19 Kah wuttinuh, aninnumah kenaumon, kah wunneemununumauónuh wutch wohpanágunit, kah wutuſſoounuh wohqut ne apit, kah upponuh nehenwonche wutappinneat.

20 Kah mauunnitteauoh Jehovah, káh noowau, Woi Jehovah num-Manittoom, ſun wonk kuppaudto machuk ſekouſq, neh weeche keúhteomog, wutche nuſhonat wunnaumonuh?

21 Kah ſummogkehtauau mukkieſoh, niſhwudt nompe, kah mauunnitteauau Lord, kah noowau, Woi Jehovah num-Manittoom, koowehquetumouſh, yeuoh mukkies ukketeahogkôunoh peyaônukqutch wonk.

22 Kah Jehovah nootam oowadtauatonk quſſuonk Elijah, kah ukketeahogkounoh mukkies wonk peyáonuk, kah keteau.

23 Kah Elijah nemunau mukkieſoh kah wunnootuwunuh wutch chamberut, en wetuomut, wuttinnumauonuh ohkáſoh, kah Elijah noowau, naiſh kenaumon pomantam.

24 Kah mittamwoſſis unnau Elijahoh, yeuyeu yeu naſhpe noowahteoh ken Manittowomp, kah wuttinnoowaonk Jehovah ut kuttoonut wunnamuhkuteyeuoo.

CHAP. XVIII.

KAh nnih, mahche moochetikquinogkok, wuttinnoowaonk Jehovah peyaonuk Elijahoh naſhwe kodtumook, noowau, monchiſh naéhtau Ahab, kah nuſſokanonteam ut ohkeit:

2 Kah Elijah monchu naehtauonat Ahab, kah miihe naihagquodt ut Samaria.

3 Kah Ahab wehkomau Obadiahoh neh nanawunnu nunutcheh wek: (kah Obadiah miſhe qushau Jehovah.)

4 Newutche nniyeup, Jezibel tametahwhont ukquoſhodtunwaeneumoh Lord, Obadiah

badiah nemunau nequt páſukœœœoh quoſhodtumwaenuh, kah nah upputtoggœohuh napannahettaſkinchage ut haſſunnekut, káh wutaſſamwoh petukqunneg kah nippe.

5 Kah Ahab unnau Obodiahoh, auſh ohkeit, en wame tohkekommue nippeut, kah en wame ſepueſut, pagquodche woh numiſkomumun ashkoshquoſh pomantamwaheonaóont horſeſog, kah muleſog, matta kœwanheonanónut wame puppinathimwog.

6 Neit nag pohſhinnumwoh ohke ut naſhaue pannupwuſhonat; Ahab chippe au yeunogque, kah Obadiah chippe au onkatuganit mayut.

7 Kah Obadiah pamwuſhad mayut, kuſſeh, Elijah wunnogikauoh: Kah œwaheuh, kah penuſhau ut wuſkeſukqut, kah nœwau, ken noh nuſſontimom Elijah.

8 Kah wunnampœohamauoh, nen, monchiſh us kuſſontimom, kuſſeh Elijah.

9 Kah nœwau toh nuttin matcheſem, kukkod pononat kittinneum ut wunnutcheganit Ahab, nuſhikqunat?

10 Pomantog Lord kum Manittœm, matta toh wutohtimonnat aſuh aſſœtamóonk, uttoh nuſſontimom mo ánannœœnugœœan kenatinneohukqunat: & nag anœœwahettit matta na wutappein, wutchadchekeyeuwaheuh wutohtimoin aſuh aſſœtamóonk, na mattá adt namehukœœan.

11 Kah yeuyeu kuſſim, us kuſſontimom kuſſeh Elijah.

12 Kah piſh nnih, quenau nukkonan, wunnathauanittœmoh, uttuttoh aſœœwunukqueau: kah neit unnog Ahab, kah matta kenamhikœ piſh nunnuſhik: qut nen kittinneum nukqush Jehovah wutch nœskeuuunneát.

13 Sunnummatta unnounas nuſſontimom, uttoh aſeomp, Jezabel naſhont ukquoshodtumwéneumoh Lord, uttohan adtahthogkup nequt paſukœœœog woiketompaog ukquoſhodtumwaéneumoh Jehovah, napaña hetteahſhinchage ut haſſunnekit, kah nutaſſamóog petukqunnunk kah nippe.

14 Kah yeuyeu kuſſim, us kuſſontimom, kuſſeh Elijah, kah noh piſh nunnuſhik.

15 Kah Elijah nœwau, pomantog Lord ayeuhteáunit, noh neepauwe anaquabit, wunnanuhkut nunnaéhtau yeu ketukok.

16 Neit Obadiah au nogkuſhkauónat Ahab, kah wuttinnon; kah Ahab monchu wunnogikauonat Elijahoh.

17 Kah nnih, Ahab nauont Elijahoh, Ahab wuttinuh; ken noh wadtammeheont Iſraeloh?

18 Kah nampœoham, matta nœtaméheoh Iſrael, qut ken kah kœoſh wek newutche kenukkodtumœ wutannœœteamœongaſh Lord, kah kutaſuhkau Baalim.

19 Newutche annœœteamſh, miyanumah wame Iſraelen wadchuut Carmel, kah ukquoſhodtumwaéneumoh Baal yauut paſukœœœog, kah napanne tahſhinchag, kah quſhodtumwaénuog ut kuppahtu yauut paſukœœœog, neg meetſitcheg ut Jezabel wuttableumut.

20 Neit Ahab negontœœau wame Iſraeloh, kah miyanau quoſhodtumwaénúh, en wadchuut Carmel.

21 Kah Elijah peyaóneau wame miſſinninnúh, kah nœwau, toh kututtœœche kukqunukquſhaumwœœ ut naſtaue neeſe nunnantamœœonganit? Jehovah Manittœœœit, aſuhkók, aſuh Baal Manittœœit aſuhkók, kah miſſinninnúog matta wunnampœohamauóuh paſuk kuttœœnk.

22 Neit Elijah unnau miſſinninnúh, nen, nen webe nuſſequnit ukquoſhodtumwaéneumoh Lord, qut ukquſhodtumwaeneumoh Baal yauut paſukœœœoh, kah napanna tahſhinchagkodtog.

23 Yowutche aninnumunkquttenh neſœœoh oxinoh, kah nag pepenamáhettich paſukœœ oxinoh, kah ſœkquſwáhettich, kah ponamwehettich wuttuhqunat, kah ahque ponamwehettich nœtau agwe: kah nen wonk nukquog quoſhwin onkatog ox, kah nuppon wuttuhqunit, kah matta nupponamœoh nœtau agwe.

24 Kah wehquetumœok œweſuonganœœ kummanittœmœœóog, kah nen nœwehquetumœœweſuonk Jehovah, kah noh Manit nampœohamontog naſhpe nœtau, nah Manittœœitch, kah wame miſſinninnuog nampœohamwog, kah nœwaog, wunanakœœwaonk.

25 Kah Elijah unnau ukquoſhodtumwaéneumoh Baal, pepenamunk paſuk ox, kah negonne wunnehheuk, newutche kummenamœœ, kah wehquetumœok œweſuonganœœ kummanittœmœœóog, qut ahque ponamœok nœtau agwe.

26 Nah nemunáog ox neg anumaúutcheh, kah œnheuh kah wehquetumwog œweſuonk Baal, wutch mohtompanatu nó pajeh poſhequaut, nœwaog Woi Baal nœtiinnean: qut waane wadtauatonkquſuonkanunœœ, aſuh ne teagwe nampœœwhoſuonk, kah nag queqneſhadtamwog Altar ne keſteunk.

27 Kah nnih, poſhequadt, Elijah wutœontuhkonuh, kah nœwau, miſhontœœwak: newutche noh manit, pagwodche toh keketœœkau, aſuh nœœſwuttahhœœwai, aſuk pomuſhau, aſuh toh kouéi, kah ahchue woh tookinau.

28 Kah nag miihontœœwaog, kah quoſhquſwaog wuhhogkauh, ne á eſſehettit naſhpechohquogwoſh, kah lancerſaſh, noh pajeh wuſqueheonganuœœut.

29 Kah nnih, mahche pohſtequodt, kah nag quoſhodtumwog, pájeh wunnonkqnaeſephauſuonganit, qut matta wadtau tonkku ſuonganinno, aſuh ne teagwe nampœœwhoſuonk, aſuh howan wadtœœwontog.

30 Kah Elijah unnau wame miſſinninnúh,

paſœœ

paſoosukiek, & wame miſſinninnuog uppaſoo-
ſukauouh, kah onchteau wut-altarum Jeho-
vah, ne nookompiſhkiſhonkup.

31 Kah Elijah nemunum nabonenaſh quſ-
ſukquanaſh, neadtahſhik wutchippanoongath wunnaumonuh Jakob, neh wuttinnoowaonk Jehovah paaónukoop nowop, *a* pish kuttiſſowes Iſrael.

a Gene. 31. 28. 2 King. 17. 34.

32 Kah quſſukquanaſh nashpe ayeu altaroh, ut oweſuonganit Jehovah, kah ayim paſſahtheg ut wôkôi Altar, unnoohqueu kiſhkeu woh adtahkook neeſe quttuhwhôſuaſh wuſknnemuneash.

33 Kah wunohto wutuhqunash, kah chadchaubuſwau ox, kah ukqueenſumuh wuttuhqunehtu, kah nowau, nuowâbpanumook yauunash wiſquash nippe, kah ſókenumook ut chikohtae ſephauſuonganit, kah ut wuttuhqunehtu.

34 Kah nowau ne uſſek nahohtoeu, kah wutuſſeneau nahohtoeu. Kah nowau uſſek nishwudt, kah wutuſſeneau nishwudt.

35 Kah nippe woweeyonchuan altarut, kah wonk numwápagunum paſſohtheg nippe.

36 Kah nnih, ne ahuttoche magumuk wunnonkquae ſephauſuonk, Elijah ſephauſuen paſootshau kah nowau, Lord um-Manittoomoh Abraham, Iſaak kah Iſrael, wahteaunach yeu keſukok, ken Manit ut Iſrael, kah nen kittinneum, kah yeush wame nutuſſenash nashpe kuttinnoowaonganit.

37 Nootah woi Lord, nootah, onk miſſinninnuog woh wahteauog ken Jehovah Manit, kah ken kukquinuppinnum wuttahhoosh.

38 Neit wunnootam Jehovah nookshau, kah mahchekiſſumoomoo chikohſue ſephauſuonk, kah wuttuhqunash, kah quſſukquanash, kah puppiſſi, kah noonoosquadtam nippe ut piſſohtheganit.

39 Kah wame miſſinninnuog nanohettit, nag penushadtamwog wuſkeſukoosh, kah nag nowaog, Lord, noh God, Jehovah noh God.

40 Kah Elijah nah wuttinuh, nemunók quosbodtumwéneumoh Baal, páſuk pohquohhamookitch: kah nag wunneemunóuh, kah Elijah owoomſuunoh Kishone ſepuiſſut, kah na wuttit nushon.

41 Kah Elijah unnau Ahaboh, kuhkuhquish, meetſish kah wuttattash, newutche na miſhontoowomoo mishe ſokanon.

42 Neit Ahab kuhkuhqueu metſineat kah wutfattamunat, kah Elijah kuhkuhqueu kodtuhkôag Carmel, kah penuhteau wuhhogkuh en ohkekontu, kah ponam wuſkeſuk naſhaue ukkuttukqut.

43 Kah unnau wuttinneumoh, yeuyeu kuhkuhquish unnuhquaiſh ketahhanniyeu, Kah kuhkuhqueu, kah natauwompu, kah nowau, wanne teag, kah wonk wuttinuh monchiſh wonk neſaufuk tahthit.

44 Kah miſh, ut neſaufuk nowau, kuſſeh, naut wáapemoo wutch ketahhannit mahtohquſſem onatuh woiketomp wunnutcheg, kah nowau, kuhkuhquiſh us Ahab, quaquathwiſh kah woomſiſh, onk woh ſokanon matta kukquphukoo.

45 Kah nnih, ne áſit, keſukquaſh kuppogkiyeualh naſhpe mattokqs kah waban, kah muttaánon, kah Ahab nayeumau, kah au Jezreel,

46 Kah wunnutcheg Jehovah apehtauau Elijahob, kah puttukquobpiſſu ut wuſſeganit, kah negonnomathomau Ahaboh en ahut petutteamuk Jezreel.

CHAP. XIX.

KAh Ahab unnau Jezabel wame ne Elijah aſit, kah wonk nuſhau wame quoſhodtumwaenuh nathpe togkodteg.

2 Neit Jezabel annoonaenuh en Elijahut nowau, ne uneheuhhéttich Manittoog, kah wonk moocheke, matta ogquehteauoon kuppomantamóonk, neane upomantamoonganoo paſuk nnagoh, ſaup papaume yeu ahquompak.

3 Káh ne nag, neepau, kah pomuſhadtam wutch uppomantamóonk kah peyau Beerſheba ut Judah, kah na wunnukonon wuttineumoh.

4 Qut nagumau nequtta keſukquauſhonat en touohkomuk, kah peyau, kah appu ut agwe Juniperuhtugqut, kah wehquetumanſhau wuhhogkuh woh wunnuppunat, kah nowau, wamut yeuyeu, woi Jehovah amaunſh nuppomantamóonk: newutche matta nutanue wunneetoomoh noosnog

5 Kah ſepſik kah kawit ut agwe Juniperuhtugqut, kuſſeh neit, Angel ummiſſinuh, kah wuttinuh, omkiſh kah meetſish.

6 Kah natawompu, kah kuſſeh, petukqunnunk apwôſu ut mohkuſſaut, kah wiſque nippe ohtau nppuhkukqut, kah meetſu kah wuttattam, kah wonk ſeepſin.

7 Kah wut-Angelumuh Jehovah wonk peyau nahohtôeu, kah ummuſſinuh, kah nowau omkiſh, meetſish newutche pomuſhaonk wuſſaumuhkuhqun wutche ken.

8 Kah omohku, kah meetſu, kah wuttattam, kah ne manuhkeſit ne naſhpe meetſuonk yauunchadte keſukquae pomuſhau kah yauunchagkodtaſh nukkonaſh, en Horeb owadcheum God.

9 Kah naut peyau haſſunnekit, kah na ukkouin, kah kuſſeh wuttinnoowaonk Jehovah peyaonuk, kah wuttinuh, toh yeu kutuſſen Elijah?

10 Kah nowau, nummoocheke mooſummuam wutch Lord God ayeuteaánit, newutche wunnaumonuh Iſrael nukkodtumwog koonoowaonk, kepubteaog kut-Altarumoh, nuſhaog kukquoſhodtumwaeneumoh naſhpe togkodteg, kah nen, *a* nen webe nuſſequttahwhit, kah nag natinnehamwog nuppomantamoónk amaunumunat. *a* Rom. 11. 3.

11 Kah

11 Kah nœwau ſohhaſh, kah neepauſh wadchuut anaquabit Jehovah, kah kuſſeh, Lord paumwuſhau, kah miſhe kah menuhke waban nehnekukom wadchuaſh, kah ſukquhkom pumupſquehtuaſh ut anaquabit Jehovah, qut Jehovah matta appu wabanut, kah aſuhkaue waban queequan, qut Jehovah matta appu quequanit.

12 Kah mahche quequog nœtau, kah Jehovah matta apppu nœtaut, kah mahche nœtoœk, manunne peantœwomœ.

13 Kah nnih, Elijah nœtog, onkhum wuſkeſuk ut ummœnakinit, kah ſohham, kah neepau ahhut petutteamuk haſſunnek: kah kuſſeh peyaonuk wutauatonkquſſuonk, kah nœwau toh kutuſſen yeuut Elijah.

14 Kah nœwau nummiſhe mœſitteam wutche Jehovah, um-Manittœmoh ayeuteaog, newutche wunnaumonuh Iſrael ahquontamwog kœnœwaonk, kepuhteaog kut Altarumaſh, nag nuſhaog kukquoſhodtumwaeneumoh naſhpe togkodteg, kah nen, nen webe nuſſequnneanit, kah natinnehamwog nuppomantamoonk, amaunumunat.

15 Kah Jehovah wuttinuh, monchiſh quſhkiſh en kummayut, en Damaſkuſſe touohkomukqut: kah peyôan ſuſſequn Hazael ukketaſſœtamœinneat ut Syria.

16 Kah Jehu wunnaumonuh Nimſhi, noh piſh kuſſuſſequn ukketaſſœtamœineat ut Iſrael, kah *b* Eliſha wunnaumonuh Shaphet, wutch Abel-Meholah, noh kuſſuſſequn quoſhodtumwaenuunneat nompe ken.

b Luke 4.27.

17 Kah *c* piſh nnih, noh pohquohhuk wutch wuttogkodteganit Hazael, Jehu piſh wunnuſhoh, kah noh pohquohhuk wutch wuttogkodteganit Jehu, Elitha piſh wunnuſhoh.

c 2 Kin. 9.13.

18 *d* Onch nuſſequn neſauſuk tahthe muttannonganog kuſſuog ut Iſrael, wame mukkuttukquog neg matta nauaegig en Baal, kah niſhnoh mutteœn noh mat chapwuttœnapwonk.

d Rom. 11.4.

19 Neit na wutch amaeu, kah nameheau Elitha wunnaumonuh Shaphat, noh plowœœ, naboneeſuog yoake oxinog ut anaquoſhit, & nagum weechauau, naboneeſœoh, kah Elijah uppaumukauoh, kah upputtogguhhœ ummonak.

20 Kah nukkoñau oxinoh, kah wunnaumatuhkauau Elijahoh, kah nœwau, kœwehquetumouſh, chipwuttœnapwonti nœſh kah nœkas, kah neit kutáſukauſh: kah wuttinuh, quſhkiſh, newutche toh kittinheſh?

21 Kah quſhkeu wutch wshhogkat, kah nemunau yoake oxinoh, kah nah wunnuſhoh, kah chauohpham weyaus, naſhpe oxinne auwohteaongaſh, kah wuttinnumauónuh miſſininnúh: kah nag meetſuog: neit neepau, kah aſuhkauau Elijahoh, & œtininneumuhkauoh

CHAP. XX.

KAh Benhadad ketaſſœt ut Syria miyanau wame wutayeuwohteœnoh, kah niſhwinchag kah neeſœoh ketaſſœtamwoh weechóg, kah horſeſog kah charioteſaſh, kah kuhkuhqueu, kah weenuhkom Samaria kah wutayeuuhkontamun.

2 Kah annœonau annœonaenuh en Ahab, Iſraelle ketaſſœt en keitotanat, kah wuttinuh, yeu wuſſin Benhadad.

3 Kuſ-ſilverum kah kukgoldum nuttaihe, kummittamwuſſog wonk kah keneechanog, wáanekitcheg neg nuttaiheog.

4 Kah ketaſſœt ut Iſrael nampœham kah nœwau: nuſſontimom woi ketaſſœt, neaunak kuttinnœwaonk, nen kuttaihe, kah wame ne ohtau.

5 Kah annœonaenuog wonk peyauog, kah nœwaog yeu wuſſin Benhadad, nœwau, tohkonogque, nutannœteamœ en kuhhogkat, nuſſip, pish kittinnumah kuſſilverum & kukgoldum kah kummittamwuſſog, kah keneechanog.

6 Qut nutannœn nuttinneumog en kuhhogkat ſaup papaume yeu tohut, & nag pish natinneohkontamwog kek, kah wekuóaſh kittinneumog, kah pish nnih, teaguas wanegik ut kuſkeſukqut, pish upponamauau wunnutcheganœóut, kah pish wutamaunumuneau.

7 Neit Iſraelle ketaſſœt wehkomau wame ne ohkée elderſoh, kah nœwau, kuhkinneaſek kœwehquetumónumwœ, naumœok uttoh wuttin yeuoh woſketomp natinnehamun woſkehuwaonk, newutche, negontœwau nummittamwuſſoh, kah nunneechanoh, kah nuſſilverum, kah nukgoldum, kah matta nutcheketauóp.

8 Kah wame elderſog, kah wame miſſininnuog wuttinóuh, ahque nœtau, aſúh wetœom.

9 Newajeh unnont wutannœnaeneumoh Benhadad, unnók nuſſontimom ketaſſœt, wame ne negontœwaop negonaeu pish nutuſſen; qut yeu matta nutuſſen, kah annœonaenúog moncheog, kah paudaunchemœokauan.

10 Kah Benhadad an negontœau nœwau, manittœog ne néheúhhetrich, & wonk mœcheke, Samariae puppiſſi wamok wutch nogkinnumœongaſh wutche wame miſſininnuog neg nuſſetut.

11 Kah Iſraelle ketaſſœt nampœham kah nœwau, unnok; noh padtukquobpuſſit ahque miſhkóaj, neane noh amaunuk.

12 Kah nnih, nœtog yeu kuttœonk, (wadtattog nagum kah ketaſſœtoh ut weekit) unnau wuttinneumoh, auwamek, kah nag ayeuuhkonittue auwamehtamwog keitotan.

13 Kah kuſſeh, na uppeon quſhodtumwaen Ahabut ketaſſœt ut Iſrael, nœwau, yeu wuſſin Lord, ſun kenau wame yeug matanukeg? kuſſeh, nupponóog kenutcheganit yeu keſukok, kah pish kœwahteoh nen Jehovah.

14 Kah Ahab nœwan, naſhpe howan? kah nœwan, yeu wuſſin Jehovah, naſhpe œſke-

neumoh wutohtimóinne ſontimóog, neit nœwau, howan woh wauohtunk ayeuwuttuonk, kah nampœoham, ken.

15 Neit ogkemau wuſkenneumœouh wutohtimóinne ſontimóog, kah nag neeſe paſukœœog kah nitnwinchagkauſuog kah neeſuog, kah neg mahcheh, neit ogkemau wame miſſinninnuh, wame wunnaumonuh Iſrael neſauſuk zahſhe muttanonganogkuſſuog.

16 Kah ſohhamwog puhſhaquodt: qut Benhadad kogkeillippamwcheau wuhhogkuh at weetuómut, nagum, kah ketaſſœtamwog, niſhwinchagkodtoh kah neeſœoh ketaſſœtamwoh neh aninnumungqutcheh.

17 Kah œskeneumœouh wutohtimóinne ſontimóog negonne ſohhamwog, kah Benhadad ſohwe annœoteamœ, kah wuttinóuh nœowaog, na woſketompaog wutch ſohhamwog Samaria.

18 Kah nœowau, tohkónogque ummanunne peyónaóont keteae tohqunœok, aſuh tohkonogque ayeuteae wuſſohhamuneau, keteae tohqunœok.

19 Neit yeuh œskeneumoh wutohtimóinne ſontimóog ſohhamwog wutch otanat, kah kenauwameonk neh aſuhkunkqhettit.

20 Kah nag nuſhaog nishnoh paſukœ, woſketompuh, kah Syrianſog wuſſemœoog kah Iſrael wunnœfwuttahwhouh, kah Benhadad ketaſſœt ut Syria pohquohwhunohkonau horſeſoh, weeche horſeſoh naœmukqunutcheh.

21 Kah Iſraelle ketaſſœt ſohham, kah togkomau horſeſoh kah chariotſaſh, kah nuſhau Syrianſoh, naſhpe mihe pagnanittuonk.

22 Kah quoſhodtumwaen peyaonau ketaſſœtoh ut Iſrael, kah wuttinuh, monchiſh menehke kuhhog, kah kukkinaſiſh kah naiſh toh aſéean: newutche adt waadtuhquaemœouk kodtummœ, Syrie ketaſſœt kutayeuuhkonuk.

23 Kah wuttiñeumoh Syrie ketaſſœt wuttinóuh, ummanittœmœouh, wadchue Manittœog, newaj anuwunuhkeſúmukqueog, qut ayeuhkonontuh ut mukoſhquttaut, kah wunnamuhkut piſh kutánuánuhkeſumóunónog.

24 Kah yeu uſſiſh, amáin ketaſſœtamwog, niſh noh wutch wutayeuonganit, & nompaſh muggquompaog.

25 Kah ogketaſh kenauwameonk neaneyeuœok ne kenauwameonk ne wanteauan, horsnompe horſe kah chariot nompe chariot, kah piſh nutayeuuhkonóunónog ut mukoſhquttáut, wunnamuhkut kutanuunuhkeſúmóunónog, kah wunnœfwutauoh, kah wutuſſen.

26 Kah nnih, wâadtuhquoſhunk kodtummœ, Benhadad ogkemau Syrianſoh, kah kuhkuhqueu en Aphek ayeuuhkonónat Iſrael.

27 Kah wunnaumonuh Iſrael ogkemóog, kah wame na wutapinneau, kah wutayeukonóuh, kah wunnaumonuh Iſrael tuppukſinwog anaquabhettit, onatuhyeuœog neeſwe kidſe flokſemeſog, qut Syrianſog numwapuog wutohtimoſn.

28 Kah na uppeyon Manittowomp, kah kenœonau Iſraelſe ketaſſœtoh, kah nœowau, yeu wuſſin Jehovah, newutche Syrianſog nœwaog, Jehovah Manittœœ ut wadchuut, qut noh matta œnouhkoiyeue Manit, newaj nummag wame yeug mashanukeg en kenutchegenit, kah pish kenaau kœwahteomwœ nea Jehovah.

29 Kah papiuhſuke tuppukſinnowehtanadtuog neſauſuk tahſhikquinne, kah nnih, neſauſuk adtahſhikquinogkok, ayeuwuttuonk môſogquemo, kah wunnaumonuh Iſrael nuſhaog nequt paſukœe muttanonganogkuſſuoh Syrianſoh ahkeiſhánitcheh paſuk keſuk.

30 Qut onkatogig ſpuhhœowaog Aphek en keitotanat, kah na ut nœokſhau pummeneutunk ut neſnehchagke kah neſauſuk tahſhe muttanonganogkuſſuog woſketompaog, neg aſquetahwhutcheg, kah Benhadad wuſſemœ kah petutteau keitotanat, ut keme chamberut.

31 Kah wuttinneumoh unnuk, kuſſeh nunnœotamumun, ketaſſœtamwog ut wekit Iſrâel monanitteae ketaſſœtámóog, kœwehquetumauinumun, ponamuttuh manœotionak kuppuſquanunonut, kah pemeneshtanaſh ut kuppuhkukqunonut, kah ſohhamuttuh en Iſraelle, ketaſſœtamwut, paguodche woh wadchanum kuppomantamóonk.

32 Neit puttukquobpiſſuog manœotionagk ut uppiſquanœout, kah ponamweg pemuneohtanaſh uppuhkukœout, kah peyaonaog Iſraelle ketáſſœtoh, kah nœowaog, kittinneum Benhadad nœowau, kœwehquetumouſh pomantamutti, kah nœowau, noh aſh pomantam noh neemat.

33 Kah woiketompaog menuhke kuhkineaſuog teaguas wutamaehtunkqunaout, kah ukkenupe tohqunnumwog, kah nag nœowaog, kemat Benhadad, neit nœowau, monchek paſœok, neit Benhadad wuſſohwehtauouh, koh ukkuhkuhqueaheonat wutchariotumut,

34 Kah Benhadad wuttinuh keitotánaſh niſh nœoſh neemunukupaſh wutch kœſhut, piſh nunnompenumunalh, kah kutayimau kuhhog toumaegkodtaſh ut Damaſkus, neane nœoſh uſſeup ut Samaria, neit nœowau Ahab, kummoncheabeſh yeu naſhpe wunnœwaonk: neit neh œnœowonauh, kah monchea heuh.

35 Kah howae woſketomp, wutch wunnaumonat quoſhodtumwaenuog, unnau weetatteamungoh, naſhpe wutrinnœwaonk Jehovah, togkomeh kœwehquetumouſh, kah woiketomp ſekeneam togkomonat.

36 Neit wuttinuh newutche matta kenoſwehtamœh wuttinnœwaonk Jehovah, kuſſeh, quenau nukkonon qunnonou piſh kenuſhik; kah quenau nukkonont, qunnonou

wun

wunnamheuh, kah wunnuſhoh.

37 Neit namehheau onkatogeh, kah nœwau, togkomeh kœwehquetumouſh, kah woſketomp wuttogkomuh, kah wutch togkodtuonk wunnœchumwetahwhoh.

38 Neit quothodtumwaen amaeu, kah pahheau ketaſſœtoh ut mayit, kah penuweheau wuhhogkuh, naſhpe pukque wuikeſukqut.

39 Kah pamwuſhad ketaſſœt, miſhontœwanumauau ketaſſœtoh, kah nœwau kittinneum ſohhamup ut nœu ayeuttuonganit, kah kuſſeh woſketomp quhkeu, kah nuppaudtunk woſketompuh, kah nœwau, wadchan yeuoh woſketomp, toh hunne wanneheadt, neit piſh kuppomantamóonk œpomantamœonganin, aſuh piſh kutœadtehteam ſilvere Tallent.

40 Kah kittinneum wadtamme uſſeit, yeu kah yâut, monchei, kah Iſraelle ketaſſœt wuttinuh, ne piſh n nih kœſumitteœonk, ken knppogkodchehteoh.

41 Kah kenuppe uſſu amaunumunat pukquee wutch wuikeſukqut, kah Iſraelle ketaſſœt œwáheuh, noh wutcheiyeu quoſhodtumwaenuut.

42 Kah wuttinuh, yeu wuſſin Lord, a neC ap. 22. 8. wutche kummoncheáh wutch kenutcheganit woſketomp noh kohquttumauogkup papaquanne paguanittuonk, newutche kuppomantamóonk piſh nompeyeuœ uppomantamóonk, kah kummiſſinninneumog nompe unmiſſinninneumoh.

43 Kah Iſraelle ketaſſœt unkquanittamwe kah tuhkeque au wekit, kah peyau Samaria.

CHAP. XXI.

KAh n nih, mahche yeuih n nag, Naboth wut-Jezreelit œweenominneohteuhkoneu ne ut Jezréel, kiſhke miſhe wekit Ahab ketaſſœt ut Samaria.

2 Kah Ahab kenœonau Nabothoh, nœwau, aninnumah kœweenominneohteuk, onk woh nutahtauun, wutche moſkehtuohteuk, newutche paſwohteau nekit, kah kœch aninnumauunun anue wanegik weenominneohteuk, aſuh tapeneaman kuttinhumauunun tôh anôadtik en teágwut.

3 Kah Naboth unnau Ahaboh, Jehovah queihtinukquttei, kittinnumauunat wutohtoonganœ nœſhog.

4 Kah Ahab tuhkeque kah unkquanittamwe peturtteaa wekit, newutche kuttœonk ne Naboth wut-Jezreelit ânont, newutche nœwau, matta kittinnumaûunœh wutohtóonganœ nœſhog, kah ſepſin wutappinneat, kah quinnupinum wuſkeſuk, kah matta meechœ petukqunneg.

5 Qut Jezabel ummittamwuſſoh peyaonuk kah wuttinuh, tohwntch kenaſhauonk neua natamweyeœk, matta kummetſeinat.

6 Kah wuttinuh, newutche nukkeketœohkau Naboth wut-Jezreelit, kah nuttin, aninnumah kœweenominneohteuk wutch teaguaſh, aſuh tapeneaman, kenompe aninnumauunun wenominneohteuk: kah nampœham, matta kittinnumauunœh nœwenominneohteuk.

7 Kah Jezebel ummittamwuſſoh unnuk, ſun yeuyeu kukketaſſœtamœ ut Iſrael? omkiſh kah meetſiſh petukqunneg kah kuttah wekontamœmœouteh: kuttinnummouſh œweenominneohteuk Naboth wut-Jezraelit.

8 Neit ayim wuſſukwhongaſh ut œweſuonganit Ahab, kah wuſſealuamunaſh naſhpe wuſſeálum, kah negonſhhuau letterſash en Elderſut, kah en ſontimout, neh apinttcheh wutœtanat, weechayeumoncheh Naboth.

9 Kah wuſſukhum ut Letterſut, nœwau, kuhquttumœok mât meetſeonk, kah quinuhque ponœok Naboth ut kenugke miſſinninnutu.

10 Kah ponœok neeſœog wunnaumonuh Belial ut anaquabit, ayeuhkonittue œwauwonónaóont, nœwahettich, kup-Blaſpheamomp God, kah kettaſſœt: kah neit ſohhœwunœok, kah quſſukquanehtóhœok onk woh nuppœo.

11 Kah œtanae woſketompaog, Elderſog kah ſontimóog, neg wadohkitcheg wutœtanat, uſſeog nean unnegontœadt Jezebel, neanſukwhoſk Letterſut niſh noh an negonſhuáchith.

12 Kuhquttumwog mat meetſuonk, kah qunúhque ponáog Nabothoh ut kenugke miſſinninnútu.

13 Kah na petukóneau neſœog woſketompaog, wunnaumonuh Belial, kah appuog anaquabenit: kah Belialle woſketompaog œwauwaóunóuh ayeuuhkonittue Nabothoh, nœwaog, Naboth blaſpheman Godoh kah ketaſſœtoh: neit wuſſohhœwunóuh wutch otanat, kah ukquſſukquantahwhouh quſſukquanaſh ne waj nuppuk.

14 Neit negontœwaog en Jezebelut, nœwaog, Naboth quſſukquanehtahwhoi kah nuppoi.

15 Kah nnih, Jezebel nœtog, Naboth quſſukquanehtahwhoi, kah nuppœoi, neit Jezebel unnau Ahaboh, omkiſh ohtauſh œweenominneohteuk Naboth wut-Jezreelit, ne ſeleneogkue kittinnumunkquuat wutche teaguaſh: newutche Naboth matta pomantamœ qut nuppœoi.

16 Kah nnih, Ahab nœtog Naboth nuppœoi, kah Ahab neepau œwónuuſineat en œweenominneohtekonit Naboth, wutohtauunat.

17 Kah wuttinn œwaonk Jehovah peyaonuk Elijah wut-Tiſhbit, nœwau,

18 Neepauſh wœmſiſh nogkihkauonat Ahab Iſraelle kelaœot, noh ut Samaria: kuſſeh neh appu œweenominneohtekonit Naboth, nttoh wuttinne wœmſiſh wutohtauunat.

19 Kau woh kittin, nœwash, yeu wuilin Jehovah, sun kenushteam? kah wonk kutohtauun? kah woh kukkinnœn, nœwash, yeu wuilin Jehovah, ne ut ayeuonganit anumwog ne adt nœnœsquottamhettit œsqheonk Naboth, anumwog pish nœsquottamwog kœsqheonk, kœsqheonk.

20 Kah Ahab unnau Elijahoh, kenamheh, woi nummatwom? kah noh nampœham, kenamhesh: newutche kummag kuhhog matchesenat ut anaquabit Jehovah.

a Chap 14. 10. 2 King. 9. 8. *b* 1 Samut 25. 22, *c* Chap 14. 10. *d* Chap. 15. 29. *e* Chap. 16. 3. *f* 2 Kin. 9. 36.

21 Kusseh *a* kuppaudtoush machuk, kah nutamaunum kutontseongash, kah nuttummetah wutch Ahabut *b* noh sagketog pummeneutunk, kah *c* noh kobhausit kah asqunit *b* Samut Israel.

22 Kah nutogqueteoh kek wekit *d* Jeroboam wunnaumonuh Nebat, kah onatuh wekit *e* Baashah wunnaumonuh Ahijah, newutche nœmœsqhettuonk ne nashpe mœmœsqhean musquantamunat, kah kummatchesèah Israel.

23 Kah wonk Jehovah kuttœ papaume *f* Jezebel nœwau, anumwog pish mœwhaog Jezebeloh kishke pummeneutunkanit Jezrel.

24 Noh wadchiit Ahabut nupuk ut otanat anumwog pish umœwhouh, kah noh napuk ohteakonit, psukseshuk mamachekesukqut pish ummœwhouh.

25 Kah wanne howan wuttinnauop Ahaboh, noh maguk wuhhogkuh matchesenat ut anaquabit Jehovah, Jezebel ummittamwusshoh wegkoueheont.

26 Kah ahche uhquontamwe ussu, asuh kauonat nunneukontunkanog, neaunag wame wutusseonganœoash Amoritosog, neh Jehovah sohwohteajeh wutch anaquabhettit wunnaumonuh Israel.

27 Kah nnih, Ahab nœtog yeush kuttœwongash, nehnekikom wuthogkœunash, kah hogkœ manœtionak œweyaushinit, kah mat meetsu, kah nashpe sepsin manœtionak, kah kekemwushau.

28 Kah wuttinnœwaonk Jehovah peyaonuk Elijah wut-Tishbit nœwau.

29 Sun kenau Ahab uttoh an hohpaheont wuhhogkuh ut anaqnabeh? newutche hohpaheont wuhhogkuh ut anaquabeh, matta nuppaudtone machuk ut ukkesukodtumut, qut ut ukkesukodtumut wunnaumonuh, nuppaudtoh machuk wekit.

CHAP. XXII.

KAh matta ayeuwuttuonganunœ nashaue Syria kah Israel nishwe kodtumwae.

a 2 Chr. 18. 1.

2 Kah nnih, nashwe kodtumœk *a* Jehosaphat ketasswt ut Judah wœmsu en Israelle kétasswtamut.

3 (Kah Israelle ketasswt unnau wuttinneumoh, wahteauœk, Ramoth ut Gilead nuttaihein, kah nutchequ ap mun matta nutamaunumœnnanónut wutch wunnutcheganit Syrie ketasswt.

4 Kah unnau Jehoshaphatoh kœweechaeh en ayéuwuttinneat, en Ramoth Gilead? kah Jehoshaphat uñau Israelle ketasswtoh, *b* nen netatuppe ken, kah nummiiinninnumog neane kummiilinninneunog, nuthorselumog onatuh kuthorselumog. *b* 2 Kin 3. 7.

5 Kah Jehoshaphat unnau Israelle ketasswtoh, kœwehquetumoush natœtamuhteash ut wuttœnit Jehovah yeu kesukok.

6 Neit Israelle ketasswt mianau quoshodtumwaénúh, papaume yauut pasukœœoh woshetompuh, kah nah wuttinuh, sun woh nutayeuuhkonittue kuhkuhquem en Ramoth-Gilead, asuh sun nukkehchetuhham? & nag nœwaog, kuhkuhquish newutche Jehovah pish ummagunuh en wunnutcheganit ketasswt.

7 Kah Jehoshaphat nœwau, sunnummatta yeu wutappein quoshodtumwaeneumoh Jehovah, chonchippe, onk woh noh kenatœtomauóun?

8 Kah Israelle ketasswt unnau Jehosophatoh, na majish pasuk woshetomp (Micajah wunnaumonuh Imlah) noh woh nashpe natœtomwehteáog en Jehovahut, qut nusse-keneau, newutche wanne quoshodtumœ papaume nen wanegik qut machuk: kah Jehoshaphat nœwau, ahque ketasswt ne nœwaj

9 Neit Israelle ketasswt wehkomau anninnohsuáen, kah nœwau, kenupwushah Micaiah wunnaumonuh Imlah.

10 Kah Israelle ketasswt, kah Jehosha hat ketasswt ut Judah, naneeswe appuog wutappuonganœóut, hogkœog ketasswtamwe hogkœongash, ut mœsiyeuut ahhút petutteamuk Samariae squont, kah wame quoshodtumwaenuog, quoshodtumwog ut anaquabenit.

11 Kah Zedekiah wúnnaumonuh Chenaanah, mœoshogquoshkonúkauau wuhhogkuh, kah nœwau, yeu wussin Jehovah, yeush nashpe pish kukonogkehtoh Syrianiog, nô pajeh kummohtuppanónat.

12 Kah wame quoshodtumwaenuog ne wuttin quoshodtumuneau, nœwaog, kuhkuhquish en Ramoth Gilead, kah wunniish: newutche Jehovah pish upponuh wunnutchegganit ketasswt.

13 Kah annœnaén noh wehkomont Micajah, ukkenœnuh, nœwau, kuleh, yeuyeu, wuttinnœwaonganœash quoshodtumwaenúog wunnegenash ut ketasswtamut ut pasukquinnue wuttœnut, kœwehquetumoush, tatuppéyeuitch kittinnœwaonk nag pasuk, kah wunnéyish.

14 Kah Micaiah nœwau, pomantog Jehovah, Jehovah toh ásit, ne nussin.

15 Neit peyaonau ketasswtamwoh kah ketasswt wuttinuh, Micaiah, sun woh nutayeuuhkonittue aumun Ramoth Gilead, asuh woh nukkehchetohómun? & wuñampœham au, monchish & wunniyish: newutche Jehovah pish ummagunuh ut wunnutcheganit ketasswt.

16 Kah

16 Kah ketaſſœt wuttinuh, toh kitteáſhe woh nompe kutchadchekeyeuwáheſh, matta teag kutuſſœunat qut ne wanumuhkuteyeuuk ut œweſuonganit Jehovah,

17 Kah nœwau, nunnau wame Iſrael naſwäiyeuog wadchuuhkontu, onatuh ſhepſog, neg matta wänanauſhepſäéneumegig, kah Jehovah nœwau, yeug matta wuſſontimoméog, yeug wunnohteae quſhkehettich niſh noh howan en wekuóut.

18 Kah Iſraelle ketaſſœt unnau Jehoſhaphatoh, ſunnummatta kuttinnonnœp, noh woh quoſhodtum matta wunnegeninœg papaume nen, qut machuk?

19 Kah nœwau, newutche nœtaſh wuttinnœwaonk Jehovah, nunnau Jehovah appu wutappuonganit, kah wame keſukque kenauwameonk ukkechekompauwehtunkquoh ut wuttinuhkôunit, kah unmenadcheanit.

20 Kah Jehovah nœwau, howan woh napwiſhanont Ahaboh, onk woh noh kuhkuhqueu, kah penuſhau ut Ramoth Gilead? kah paſuk yeu wuſſin, kah onkatuk yeuwuſſin.

21 Kah na œch ſohhamun naſhauonk, kah neepau anaquabit Jehovah, kah nœwau, nen nunnupweſhan.

22 Kah Lord wuttinuh, teag naſhpe? kah nœwau, piſh nuſſohham, kah nen nuppannœwae naſhauonganu ut wutœnœóut wame ukquoſhodtumwaéneumoh, kah nœwau, piſh kenupwéſhan, kah wonk ſohkau: ſohhaſh, kah uſſiſh.

23 Newutche yeuyeu kuſſeh; Jehovah ponau pannœwae naſhauonguh ut wame wuttœnœwóut yeug kukquoſhodtumwaeneúmóg, kah Jehovah nœwau machuk papaume ken.

24 Qut Zedechiah wunnaumonuh Chenaanah, paſœtſhau kah annehtáhwau Micajah ut wuttompeúkonit, kah nœwau, c toh nogqueu wuttonas wunnaſhauanittœmoh Jehovah wutch nuhhogkat, kenœnukqunat?

c 2 Cro. 18. 23.

25 Kah Micajah nœwau, kuſſeh, piſh kenaumun ne keſukok, petutteaan kemu chamberut kupputtoquenat.

26 Kah Iſraelle ketaſſœt nœwau, nemunok Micajah, kah quehchuunœk en Amon, en nanawunuk otan, kah en Joaſh ut ketaſſœt wunnaumonuh.

27 Kah nœwagk, yeu wuſſin ketaſſœt yeuoh kuppiſhagkinœk, kah aſſamœk naſhpe unkquanu moe pétukqununk; kah onkquanumóe nippe, nô pajeh nœnohteáe peyonat.

28 Kah Micajah nœwau, wonk wunohteae quſhkean, neit Jehovah matta ketœhkóou naſhpe nen, kah nœwau, nœtamœk woi miſſinninnúog niſh noh paſuk kenaau.

29 Neit Iſraelle ketaſſœt, kah Jehoſaphat Judae ketaſſœt, kuhkuhqueog en Ramoth Gilead.

30 Kah Iſraelle ketaſſœt unnau Jehoſaphatoh, nuppénœwauòwhos petutteaon a-yeuwuttinneat, qut hogquſh ketaſſœtamwe hogkœ, kah Iſraelle ketaſſœt penœauówhóſu, kah au ayeuwuttinneat.

31 Qut Syriae ketaſſœt annœnau niſhwinchagkodtoh, kah neeſœoh ummummugquompoh, neh nanawunnumunutcheh wutchariotſumaſh, nœwau, ayeuhkonùhteœgk matikenukeg aſuh papeiſſiſſitcheg, qut webe Iſraelle ketaſſœt.

32 Kah nnih, chariotſe mugquompaog nauahettit Jehoſaphatoh, nœwaog, wunnamuhkut noh Iſraelle ketaſſœt, kah nag quinnuppeog kah wutáyeuûhkonóuh: kah Jehoſaphat miſhontœwau,

33 Kah nnih, chariotſe mugquompaog, nauahettit noh matta Iſraelle ketaſſœt, nag quſhkeog wutch wunnœſwuttahwhuñaóont.

34 Kah howae woſketomp nanwéinóhtau, kah muſwau Iſraelle ketaſſœtoh, adt wäadjiſhunk ukkenauwameonk, ne wajeh unnont neh kodœhkomunnateheh wutchariot, quinnupiniſh kenutcheg, kah ſohhœwuſſeh wutch ayeuhteaenúut, newutche nunnœchumwetahut.

35 Kah ayeuwuttuonk nano miſſi ne keſukok, kah ketaſſœt chetâunau ut wutchariotumut ayeuuhkonittue Syrianſog, kah nuppœ wanonkœœok, kah wuſqueheonk ſohwutchuan wutch nœchumwehtahwhaonganit, en nôeu chariotut.

36 Kah wahteauwahuaonganúœ miſhontœwaongane pannupwuſhomœ ayeuhteaenuut, papaume wayont, nœwon, niſhnoh paſuk en wutotanat, kah niſhnoh paſuk en nehenwonche wutohkit.

37 Neit ketaſſœt nuppœ kah paſœau Samaria, kah nag poſekinaog ketaſſœtoh ut Samaria.

38 Kah paſuk kutchiſſittau chariot, ut Samariae nippiſſepagut, kah anumwog nœnœſquottamwog œſqueheonk, kah kutchiſſittauog ukkenauwameonk, d neau nakwuttinnœwaonk Jehovah ne anœwop.

d Chap. 21. 19

39 Kah onkatogiſh wutuſſeongaſh Ahab, kah wame ne áſit, & Ivorie weetu ne ayikup, kah wame keitotanaſh niſh ayikupaſh, ſunnummatta nish wuſſukwhoſinóaſh ut Iſraelle ketaſſœtamwog ummehquontamóe wuſſukwhonganœóut.

40 Nemehkuh Ahab weeſequomœmau œſhoh, kah Ahazoh wunnaumonuh wunnompe ketaſſœtamomukquoh.

41 Kah e Jehoſophat wunnaumonnh Aſa, nœche ketaſſœtamœœ ut Judah, ut weyaue kodtumœmut Ahab Iſraelle ketaſſœt.

d 2 Cro. 20. 31.

42 Jehoſophat niſhwinchage kah napannátahſhe kodtumwohkom nœche ketaſſœtamœit, kah noh ketaſſœtamœœ neeſnehchage kodtumwae, kah napanna ut Jeruſalemur, kah ohkaſoh uſſoweſuoh Azabah wuttaunoh Shiſhi.

43 Kah pomuſhau wame ummayut Aſaoh

œshoh, matta ukqushkehtamœun, aut ne sampwag ut wuskesukqut Jehovah: qut qunnhqui ayeuongash matta amaunumœunash: newutche missinninnog ashpaume sephausuog chikonsumog weetemungquok qunnhqui ut ayeuonganehtu.

44 Kah Jehoshaphat wunohkonau Jsraelle ketasswotoh.

45 Kah onkatogish wutusseongash Jehosophat, kah ummeauhkesuonk ne nahtitteop, uttoh an ayeuteop, sunummatta wussukwhosinash ut Judae ketassootamwog ummehquontamoe wussukwhonganœout.

46 Kah neg sequttawhutchog Sodomitsog ut ukkesukkodtumut œshoh Asahoh, wutamaunuh wutch ohkit.

47 Neit matta mo ketassootamœunœ ut Edom; nompe usseumont noh nanawunnuau.

48 Jehosophat ketœnogquehteau ut Tarshish aunat Opir wutche gold: qut na matta auœog, newutch keitœnogquash sukqushaash ut Ezion Geber.

49 Neit Ahaziah wunnaumonuh Ahab unnau Jehosophátoh, nuttinneumog weechahettich kittinneumoh ut keitœnogquehtu qut Jehosophat matta wuttenanumouh.

50 Kah Jehosophat weesequomœonau œshoh, kah posekinau weech œshoh, ut ukkeitotanat Davidoh œshoh: kah Jehoramoh wunnaumonuh wunnompe ketassootamœomukquoh.

51 Kah Ahaziah wunnaumonuh Ahab, nœche ketassootamœœ ut Jsrael, ut Samaria nabo nesausuk tahshe ukkodtumœomut Jehosophat ketassoot ut Judah, kah ketassootamœœ neese kodtumwae ut Jsrael.

52 Kah matchesu ut anaquabit Jehovah, kah pomushau ut ummayut œshoh, kah ummayut ohkaloh, kah ummayut Jeroboamoh wunnaumonuh Nebat noh matcheseaheont Jsrael.

53 Newutche wuttinneumuhkauau Baaloh kah œwowussumoh, kah mœmœsqheau Jehovah um-Manittœmoh Jsrael en musquantamunat, neaunak wame œshoh wutusseongash.

Nabohtóeu up-Bookumœ *KEHT ASSOOTAMWOG.*

CHAP. I.

a Chap. 3. 5.

NEit Moab cheketeuáog Jsraeloh mahche nupuk Ahab.

2 Kah Ahazia penushau pannuppe kenogkeneganit, ut œwaabe chamberu nut, ne ut Samaria, kah mahchinau, kah annœnau annœnaénúh, kah nah wuttinuh, monchek natœtomok Baal-zebub Ekrone Manit uttoh woh nutin kekon wutch yeu mahchinaonk.

3 Qut wut-Angelumoh Jehovah unnau Elijahoh wutTishbit, néepaush kuhkuhquish nogkishkáuonat wutanœnaeneumoh ketassoot ut Samaria, kah nag us, sunnummatta newutche matta Manittœunœ ut Jsrael kummonchenaóont natœtomauonat Ekronne Manit.

4 Newutche yeuyeu, yeu wussin Jehovah, matta pish kœwomsuh wutch ne apinneat, ne kohkukquean, qut pish wunnamuhkut kenup, kah Elijah amai.

5 Kah annœnaenuh qushkehtunkquit nah wuttinuh, tohwutch yeuyeu qushkeog?

6 Kah nag wuttinouh, na woshketomp kuhkuhqueu nunnogskunkqun, kah nuttugqun, monchek, qushkek wonk en ketassootamut noh annœnukqueog, kah unnok, yeu wussin Jehovah, sunummatta newutche matta Manittœanœoh ut Jsraél, newaj asiœteamwean natœtomauonat Baal-zebub Ekronne Manit; newajeh matta pish nœkean wutch appinneat, ne en kuhkuhquean, qut pish wunnamuhkut kenup.

7 Kah nah wuttinuh toh unnussu noh kohkuhqut kenogskunkqunnaóont, kah yeush anukqueog kuttœwongash?

8 Kah nag nampœhamwog, noh œwethaginnúe woshketomp, puttukquobpissu mattagane puttukquobpus, ut wusseganohtukqut, kah nœwau noh Elijah wut-Tishbit,

9 Neit ketassoot annœnau na en napanna tahshinchagkussue Mugquompoh, weech napaña wuteashinehchagkusseumoh: kah naen kuhkuhqueu (kah kuleh appeu kutóhkoiyeuut) kah ukkenœnuh, ken Manittowomp, ketassoot nœwau, wœmsish.

10 Kah Elijah nampœham, kah unnau, napanna tahshinchagkussue Mugquompuh, nen Manittowompaeon, neit nœteau nœkemœitch wutch kesukqut, kah mahchukishukquish, ken kah napanna kutteashenehchagkusseumog, kah na wutch nœkemœ nœteau wutch kesukqut, kah ne ummahchekuswoh, kah napanna wutteashinnehchag kusseumoh.

11 Kah wonk na en annœnau onkatoge napanna tahshinchagkussue Mugquompuh, weeche napanna wutteashinehchagkusseumoh, kah nampœham kah wuttinuh woi Manittowomp, yeu wussin ketassoot, teanuk wœmsish.

12 Kah Elijah nampœham, kah nah wuttinuh,

tinuh, nen manittowompáeon, nœteau nœkemœutch wutch keſukqut, kah mahchekuſhikquith keu kah napanna kutteaſhinehchagkuſſeumog, kah wunnœtom manit nœkemo wutch keſukqut, kah neh mahchekuſwoh, kah napanna wutteaſhinehchag kuſſeumoh.

13 Kah wonk annœnau mugquompoh: naſhœinitche napanna tahſhinchagkuſſineat, kah napanna wutteaſhinnehchagkuſſeumoh, kah nathuit mugquomp ut napanna tahſhinchagkuſſinneat, kuhkuhqueu, kah peyau, kah nauwaeu ukkuttukqut ut anaquabit Elijah, kah wunnanompaſſumuh, kah wuttinuh, woi Manittowomp, kœwehquetumouſh, nuppomantamóonk, kah uppomantamœonganœ yeug napanna tahſhinchagkodtog kittinneumog, miſhôadtéhettich ut anaquabean.

14 Kuſſeh na wutch nœkemœ nœteau wutch keſukqut, kah mahchikkuſwau neeſœoh ummumugquompomœoh negonáe napanna ahattahſhinehchagkuſſeumœuh, kah napaña wutteaſhinehchagkuſſeumœuh, newutche yeuyeu nuppomantamœonk miſhôadtich ut anaquabean.

15 Kah wutangelumoh Jehovah unnau Elijahoh, weeche wœmſeum, kah ahque quſh, kah neepau, kah œweeche wœmſeumoh en ketaſſootanwut.

16 Kah wuttinuh, yeu wuſſin Jehovah, newutche kutannœn annœnaéenuog, natœtomauonat Baal-zebub Ekrone manit, ſunnummatta newutche matta Manittœunœ ut Iſrael, natœtomukkonat ut wuttinnewaonganit, new jeh matta pish womſean wutch apinneat, ne kohkuhquean, qut pish wunnamuhkut kenup.

17 Neit nuppœneaunak wuttinnœwaonk Jehovah ne Elijah anœwadt: kah Jehoram wunnompe ketaſſootamomukquoh, nahohteu ukkodtumœm Jehoram, wunnaumonuh Jehoſhaphat, ketaſſoot ut Judah, newutche matta wunnaumonieu.

18 Kah onkatogiſh wutuſſeorgaſh Ahaziah, nish aſéchilh, ſunnummatta wuſſukwhoſinóaſh ut Iſraelle ketaſſootamwog unmequontamóe wuſſukwhoſuonganœwout.

CHAP. II.

KAh unih, Jehovah kod neemunont Elijahoh en keſukqut naſhpe pemſquoh, Elijah weechaan a Eliſhahoh, wutch Gilgal:

a Luke 4.27.

2 Kah Elijah unnau Eliſhahoh, yeu apſh, kœwehquetumouſh, newutche Jehovah nutannœnuk en Bethel: kah Eliſha wuttinuh, pomontog Jehovah kah pomontog kukketeahogkou: matta kenukkonunnœ: neit wœmſuog en Bethel.

3 Kah wunnaumónauh quoſhodtumwaenúog neg ut Bethel, ſohhomwog en Eliſhaut, kah wuttinóuh, ſun kœwahteoh, Jehovah pish amaunau kuſſontimomoh wutch kuppuhkukqut, yeu keſukok? kah nœwau, nux, nœwahteouu, netohſhuagk.

4 Kah Elijah wuttinuh, Eliſha, yeu apſh, kœwehquetumouſh, newutche Jehovah nutannœnuk en Jericho: kah nœwau pomontog Jehovah, kah pomontog kukketeahogkou matta kenukkonunnœ: neit peyaog Jericho.

5 Kah wunnaumonauh quoſhodtumwaenuog neg ut Jericho, peyaonaog Eliſhahoh, kah wuttinóuh, ſun kœwahteoh, Lord pish amaunau kuſſontimomoh, wutch kuppuhkukqut, yeu keſuk? kah nampœham, nux, nœwahteauun, netohſhuagk,

6 Kah Elijah wuttinuh, kœwehquetumouſh, yeu apſh newutche Jehovah nutannœnuk en Jordan: kah nœwau, pomontog Jehovah, kah pomontog kukketeahogkou matta kenukonunnœ, kah nag neeſwe kutchittœuſhâog.

7 Kah napanna tahſhinchagkodtog wunnaumonáuh quoſhodtumwaenuog, moncheog, kah nœadtit neepoog, kenauwompamé-nat: kah nag neeſwe kehchekompóog Jordan.

8 Kah Elijah neemunum ummonak, kah œweeſhquaumun, kah togkodtam nippeaſh kah niſh chippemœaſh yeu neeque in kah yâ in, newaj nag neeſwe quſhkodteahettit, ut nabohteaiyeuut.

9 Kah nnih, quoſhkodteáhettit, Elijah unnau Eliſhahoh, wéhqutiſh toh wob áſeanſhin, aſquam áam raneunukup wutch kuhhogkat. Kah Eliſha nœwau, kœwehquetumouſh, wonk neeſit tahſhe kenuſha unittœm appehtunkquttei.

10 Kah nœwau, kœwehquetum ne ſiohkog, qut naéean, amanimuk wutch kuhhogkat, piſh kuttinhettean: qut matta nnanœg, matta pith nnano.

11 Kah nnih, ne an kutchittœuſhâhettit, kuſſeh, nœtae chariot, kah nœtae horſeſog, kah wutchippinukquneau, kah Elijah kuhkuhqueu, naſhpe pemſquoh, en keſukqut.

12 Kah Eliſha wunnaumun, kah miſhoqtœwau, b Nœſh, nœſh, wutchariotum Iſrael, kah wut-horſmenumoh. Kah matta wonk wunnauuh: kah muſſinnum nehenwonwonche wuthogkœonk, kah wunneeſinneaſhadtauun.

b Chap 13. 14.

13 Kah wonk neemunum ummœonak Elijah, ne wuhhogkat wutch nœkſhunk, kah quſhkeu, kah neepau wuſſapanuk Jordan.

14 Kah neemunum ummonak Elijah ne panſhunk, kah togkodtam nippe, kah nœwau, urtiyeuoh Jehovah um-Manittœmoh Elijah? kah wonk togkodtog nippeaſh, ne woſhwemœ, yeu in kah yâ in: kah Eliſha quſhkodteau.

15 Kah wunnaumonauh quoſhodtumwaénuog, neg kônauwómpeuhpannog ut Jericho, rauáhettit, nœwaog, wunnaſhauanittœmoh Elijah, áppu Eliſhaut: kah peyaog

nogaſh

noguſhkauónat, kah nauwáéog ut anaquabenit en ohkekontu.

16 Kah nag wuttinóuh, kuſſeh, yeuyeu na weeche kittinneumog napanna tahſhinchagkodtog menuhkeſuenuog, monchehettich, kœwehquetumunumun, natinneawhahettich kuſſontimomoh, iſhkont paguodcheh wunnaſhauanittœmoh Jehovah, wuttahſhinuh, kah upponuh woh toh wadchuut, aſuh woh toh œnouhkoiyeuut; kah nœwau, ahque annœteamœk.

17 Kah chekeimahettit nô pajeh wutakodchinat, nœwau, annœteamœk, newaj nag annœnahettit napanna tagſhinchagkodtoh woiketompuh, kah natinahteaog niſhikquinne, qut matta wunnamheuh,

18 Kah wonk paaonáhettit (newutche appu Jericho) wuttinuh, ſunnummatta kuttinnunomœus, ahque monchek?

19 Kah otanae woſketompaog unnaog Eliſhahoh, kuſſeh kœwehquetumunumun, ne otanae ayeuonk wunnegen, neane nag nuſſontimomun, qut nippe matchit, kah ohke mat neekitteaœmunœ.

20 Kah nœwau, paudtiek wuſke wiſq, kah ne ponamœk Salt, kah uppaudtauoneau.

21 Kah ſohham en tohkekomuuttu kah ne wuttinuhkon Salt, kah nœwau, yeu wuſſin Jehovah,, nunneetiſkehteoh yeuſh nippeaſh, na matta piſh wonk nuppœonk aſuh mehcheyeuonk.

22 Neit nippeaſh neetiſkehteauunaſh pajeh yeu keſukok, neaunak wuttinnœwaonk Eliſha, ne anœwop.

23 Kah na wutch kuhkuhqueu en Bethel: kah kohkuhquit en mayut, na œch ſohhamuneau keitotanat mukkieſog, kah wuttinoub, kuhkuhquiſh pompaſuhkonkanontup, kuhkuhquiſh pompaſuhkonkanontup.

24 Kah ompamuhquaeu kah ummonunneauoh, kah nah ummattanumuh ut œweſuonganit Jehovah: kah na œch ſohhamuneau kuppahtu, neeſuog ſquoſhimwe maſhquog, kah na œch ſokqſhanoneau yauunchagkuſſuoh kah neeſuoh mukkioh.

25 Kah na œmun en wadchuut Carmel, kah na œch quſhken en Samaria.

CHAP. III.

KAh Jehoram wunnaumonuh Ahab nœche ketaſſootamœœ ut Iſrael, ut Samaria, nabo ſhwoſuk wutteaſhe kodtumœmut Jehoſophat ketaſſoot ut Judah, kah ketaſſootamœœ nabo neeſe kodtumwae.

2 Kah matcheuſſu ut anaquabit Jehovah, qut matta neane œſhoh, kah neane ohkaſoh: newutche amaunau Baalle nunneukontunkoh ne œſhœ kezheoncheh.

3 Qut móſogquehtam ummatcheſeongaſh Jeroboam wunnaumonuh Nebat, noh matcheſeaheont Iſraelloh: matta naih wunnukkodtumœunaſh.

4 Kah Meſha Moabe ketaſſoot, noh manawunau, ſhepſoh, kah âadtuhkauau Iſraelle ketaſſœtoh nequt paſukœe muttannonganog kuſſuog Lambſog, kah nequt paſukœe muttannonganog kuſſuog ramſog, naihpe œwœlumœuh.

5 Qut nnih, Ahab napuk, *a* Moabe ketaſſoot cheketauau Iſraelle ketaſſœt. *a* Chap. 1, 1.

6 Kah ketaſſœt Joram ſohham wutch Samaria ne nan ahquompak: kah ogkemau wame Iſrael.

7 Kah monchu, kah negontœau Jehoſhaphatoh ketaſſœt ut Judah nœwau, Moabe ketaſſœt nutayeuuhkonittue cheketunk, kœweechaieh en ayeuwuttinneat ayeuuhkonittue Moab? kah nœwau nukkunkuhquem, *b* nen netatupe ken, nummiſſinninneumog neane kummiſſinninneumog, nuthorſeſumog neane kuthorſeſumog. *b* 1 King 22, 4.

8 Kah nœwau, uttoh nogque kuttin kuhkuhquenán, kah nampœham, may papaſhpiſhik Edome touohkomuk.

9 Neit Iſraelle ketaſſœt monchu, kah ketaſſœt ut Judah, kah Edome ketaſſœt: kah wowéeuhſhaog neſauſuk tahſhikquinne pomuſhaonk ut touohkomukqut, kah na matta nippeno wutch ayeuhteáog, kah wutch netaſuog neh aſukkunkqhetticheh.

10 Kah Iſraelle ketaſſœt nœwau, kuttumunk! newutche Jehovah wehkomau yeuh niſhwe ketaſſœtoh moáeu, ummagunat en wunnutcheganit Moab.

11 Qut Jehoſhaphat nœwau, ſunnummatta yeu wutappein ukquoſhodtumwaéneumoh Jehovah? onk woh kenatœtomauómun Jehovah noh naihpe, kah paſuk Iſraelle ketaſſœt wuttinneumoh nampœham, kah nœwau, yeuoh Eliſha wunnaumonuh Shaphat, noh ſokenuk nippe wunnutcheganit Elijah.

12 Kah Jehoſhaphat nœwau, wuttinnowaonk Jehovah weetomuk, neit Iſrael ketaſſœt, kah Jehoſhaphat, kah Edome ketaſſœt, noh en wœmuſſuog.

13 Kah Eliſha unnau Iſraelle ketaſſœtoh, toh kittin tupanumuſh? auſh kœth ukquoſhodtumwaeneumoh, kah kokas ukquoſhodtumwaéneumoh, kah Iſraelle ketaſſœt wuttinuh, matta newutche Jehovah moáe wehkomoh yeuh niſhuoh ketaſſœtamwoh, ummagunat en wunnutcheganit Moab.

14 Kah Eliſha nœwau, pomantog Jehovah ayeuhteânit, noh anaquabit neepauwe, wunnamuhkut, matta wuttœontamœon wutappuonk Jehoſophat, Judae ketaſſœt, matta nuttinuhquaœ kuhhogkat, aſuh kenâunnœ.

15 Qut yeuyeu padtiegk nohtompuhpequadt, kah nnih, nohtompuhpequod pahpequodt. wunnutcheg Jehovah nuhkuhkunk.

16 Kah nœwau, yeu wuſſin Jehovah, ayimœk yeu œnouhkoi numwohta ut paſoltheganaſh.

17 Newutche yeu wuſſin Jehovah, matta piſh kenaumœnœ miſhehtaſhin, aſuh matta piſh

pish kenaumoomwoo ſokauon, qut ne oonouh-koi pish numwâpâgod, onk woh kuttattam-woo naneeſwe kenaau kah kenetaſeumoog, kah kuppuppinaſhimoomoóog.

18 Kah yeu peahn ut anaquabit Jehovah, kah noh wonk magoo Moabitſog en kenut-cheganoóut.

19 Kah pish kuttogkodtamwoo nishnoh pummenuſue keitotan, kah nish noh pepe-namwe otan, kah pish kuttummetahhamum-woo nish noh wunnuhtuk, kah pish kukkup-hamwoo wame nippe wuttahhamongash, kah pish kummatchteomwoo nish noh oneohke naſhpe quſſukquanash.

20 Kah nnih montompog, meetſue magoo-onk magumuk, kuſſeh, nippe na oomooo nogque Edome mayut, kah ohke numwohta nippe.

21 Kah wame Moabitſog nootamwehettit ketaſſootamwog peyaog wutayeuuhkonuk-qunnaóut, mukkinaog wame neh tapenumun-utche kenauwamein, kah matukénukeg, kah neepoog ſuſſippoiyeuut.

22 Kah nompoae omohkeog, kah nepauz pokodtúhſum nippeit, Moabitſog naumwog nippeash ogkomut unnummuſqui wuſque-heongnit.

23 Kah nag noowaog, yeu muſqueheonk, ketaſſootamwog wunnamuhkut nuſhehteáog, kah tattogkodtuog, newutch yeuyeu Moab, en ſequttahhamoonganit.

24 Kah paahettit wuttuppukkuſſinnoo-onganoóut Iſrael, Iſraelitiog neepoog, kah togkomáog Moabitſoh, ne way wuſſemohet-tit ut anaquabhettit, qut kutchittôuſháog togkommonat Moabitſog, ut nehenwonche wutohtuout.

25 Kah nooketahhamwog keitotanash, kah nish noh wunne ohke, na wuttinuhkoneau nish noh woſketomp ukquſſuk, kah wunnum-wohteauuneau, kah kuppohhamwog wame wuttahhamongane nippeash, kah kowehtham-wog wame wunnauhtukquash, webe ut Kirha-raſeth, ſequnnumwog nish quſſukquanash, qut ſoowompagunahhamwaenuog, oweog-gehtineau, kah wuttogkodtamuneau.

26 Kah Moabe ketaſſoot nag noouneuau ut ayeuwuttinneat, neemunau nelauſuk tahſhe paſukoooh woſketompoh, neg kodtinnuk-eg togkodteg, cheekee pannupwuſhonat en Edome ketaſſootamut; qut wunnoonum-un.

27 Neit neemunau mohtommegheoncheh, neh woh nompaſſootamwómukuhpoh, kah ſep-hauſinneuh en chikohtae ſephauſuonganit, ut woikeche pummeneutunkanit: kah na miſhe ayeuuhkonittue jiſhanumaonk Iſrael: kah nag wutamaehtauouh, kah quſhkeog en ne-henwonche wutohkeóut.

CHAP. IIII.

KAh paſuk mittamwoſſis, ummittam-wuſſoh wunnaumonuh quoſhodtum-waenin miſhontoonanumauna Eliſhahoh, noo-wau, kittinneum nahſuki nuppooi, kah koo-wahteoh kittinneum quſhop Jehovah, kah noonamontuhquahhuaenin, noh peyau, wun-nemunnonoot neeſooh nunnaumonuh um-miſſinnoohkonat.

2 Kah Eliſha wuttinuh, toh kutuſſeaun-ſhiſh, uſſeh, teag kowadchanum ut kekit? kah noowau, mittamwoſſiſſe kittinneum wan-ne teag wadchanum webe wiſhquie pum-mee.

3 Neit noowau, namohkauſh wiſhquaſh, wutch wame ketattéamunganit, machiſh-quaſh, ahque ogguhſe.

4 Kah petutteaan, piſh keánittanum, kah ut kenaumonat kah piſh kuſſokanumun en wame yeu wiſhquahtu, kah piſh kutchipoh-toh ne nomwapogok.

5 Neit wunnukonuh, kah yanittánumau-au wuhhogkuh, kah wunnaumonuh; neh uppaudtunkqunuh, kah noh wuſſokanum-un.

6 Kah nnih nomwapogok wiſhquaſh, un-nau wunnaumonuh, paudti onkatok wiſq, kah nah wuttinuh, matta wonk wiſquano, neit pumme kuppitchuwoſheau.

7 Neit peyau kah wuttinnon Manitto-wompuh, kah noowau, kodtauwompaſh pum-mee, kah oadtuhkau noonamontuhquohuk-quean, kah ken kah keneechanog pomantam-wohtauook ne ſequenuman.

8 Kah nnih, ut keſukodtut, Eliſha pau-muſhau en Shunem, na mo miſhe mittum-woſſis, kah wutchetimoh meechinat petuk-qunnunk, kah nnih, ne ahhut tahſhe ne pau-muſhaumuk, na en petukon meechinat pe-tukqunnunk.

9 Kah unnau waſukeh, kuſſeh yeuyeu, noo-wahteoh yeuoh wunneetupanatamwe Manit-towomp, noh nagwutteae paumuhkongque-og.

10 Kowehqnetumouſh ayimuttuh cham-beremes, ut woikeche neutongan, kah na ponamauontuh appin, kah Table, kah ap-pappu, kah wequanauteganuhtuk, kah piſh nnih, peyaonukqueog, na piſh wuttinne pe-tukon.

11 Kah nniyeup na peyop, kah petutteau chamberut, kah na ukkouen.

12 Kah unnau Gehezeoh wuttinneumoh, wehkom yeuoh wuſ-Shunamite, kah wehkom-ont, nepau anaquabenit.

13 Kah wuttinuh, yeuyeu us, kummah-che nanauanumimun nâſhpe wame yeu nana-wanittuonk, toh kutuſſeaunſhit, howan kod keketookaunkbad en ketaſſootamut, aſuh en ayeuhteae un-Mugquompaut: kah noh nampoohom, noowetom kenugke nehenwon-che nummiſſinninneumog.

14 Neit noowau, neit toh kodusſeaunſhaut kah Gehezi nampoohom, wunna uhkut mat-ta wunnechaneu, kah weſſukeh kechiſuoo.

15 Kah nœowau, wehkom, kah wehkomont noh neepau uſſquont.

a Gen. 18. 10. 16 Kah nœowau, a papaume yeu adt kukquttumukahquompi, neaunak uttœchéeadt pomantamœonganuœk, piſh kukkuhkenap kenaumon. Kah nœowau, matta, nuſſontimom, manittowomp, ahque pannœowah mittamwuſſiſſe kittinneum.

17 Kah mittamwoſſis wompequau, ne an kukquttamukup ahquompi ne Eliſha ánomp neaunak ahquompi adt pomantamœonganúœk.

18 Kah múkkies maſugkenſit, n niyeup ut keſuk dtut, ſohham en œſhut en kepenumwáenúut.

19 Kah unnau œſhoh, nuppuhkuk, nuppuhkuk, kah unnau wuſkenúh, uſſœus ohkaſut.

20 Kah neemunont, kah uppaſœoh ohkaſut, appu ukkuttukqut pajeh puhſhaquaut, kah nuppœo.

21 Kah noh kuhkuhqueu, kah upponuh wutapinneat manittœowomp, kah weyanittanumauoh, kah ſohham.

22 Kah wehkomau weſſukeh, kah nœowau, kœwehquetumouſh annœus en nuhhogkat, paſuk wuſken, kah paſuk aſſes, onk woh nutuſhom manittœowompaut, kah woh wonk nuppeyam.

23 Kah nœowau, tohwutch auonat yeu keſukok? matta wuſke nepáuztaunœo aſuh Saboth dayunœo. Kah nœowau, wunnegen.

24 Neit apappuunéheau aſſoh, kah unnau wuttinneumoh, kenuppœokau, kah kutchittóuſhauſh, áhque manunuſhauſh wutch nen, kuttummaunúnnon.

25 Neit monchu, kah peyaonau manittowompuh ut wadchuut Carmel, kah n nih, manittowomp nóadtit án nauont, unnau Gehazioh wuttinneumoh, kuſſeh, éyoh wuſ-Shunamite.

26 Kogquiſh yeuyeu, kœwehquetumouſh noguſi kauónat, kah us, kœni? wunniyeu kahſuk? wunniyeu mukkies? kah noh nampœoham wunniyeu,

27 Kah paoonont Manittowompuh wadchuut, wuttannuh wuſſeetut: qut Gehazi paſœotſhau wutamaunónat, kah Manittowomp nœowau, mukkœonáuh, newutche ukketeahogkóunoh weiogkinwoh ut wuttinnómiyeumut, kah Jehovah nutaztahtonkqun, kah matta nuttukœoun.

28 Neit nœowau, ſun nukkodtanumómus wunnaumoniin, wutch nuilontimómut? ſun matta nuſeup, ahque pannœowáheh.

29 Neit unnau Geheziut, puttukquobpiſiſh ut kuſſeganit, kah né; unuſh nutanwóhou ut kenutcheganit, kah monchiſh, howan nogkuſhkauadt, wonkomuhkon, howan wonkonukquean, nampœohamauúh kon wonk kah ponſh nutanwóhou mukkies wuſkeſukqut

30 Kah ohkaſoh mukkies nœowau, pomantog Lord, kah ponantog kukketeahogkou, matta kenukonunœo. Kah neepau kah wutaſukauoh.

31 Kah Gehezi wunnegonuhkauoh, kah ponam anwohou mukkies wuſkeſukqut, qut matta wadtauatonkquſſuonk, aſuh nœotamœonk; newajeh wonk moncheir wunnogſkauónat, kah wuttinnon, nœowau, mukkies matta tœohkéu.

32 Kah Eliſha petuttuttead wetuómut, kuſſeh, mukkies nuppœo, kah ſepſinno wutappinneat.

33 Newaj petutteadt, kah yanittanum webe nagumau ne[illegible], kah peantamauau Jehovahoh.

34 Kah kuhkuhqueu, kah qeenſumœónau mukieſoh kah ponam wuttœon wuttœonit, kah wuſkeſukquaſh ut wuſkeſukqut, káh wunnutchegaſh ut wunnutcheganit, kah ſ. ſepeu ut mukkieſut, kah mukkies œoweyaus nanunkſappi.

35 Neit quſhkeu, kah papaumſhau wetuómut áúhſukque, kah kuhkuhqueu, kah wuſſeſepehtauoh, kah mukkies net uſuk tahſhit wuſhikœo kah mukkies woſhinum wuſkeſukquaſh.

36 Kah wehkomau Gehezioh, káh nœowau wehkom wuſ-Shunamit, neit œowehkomuh, káh noh páohonont, nœowau neemun kenaumon.

37 Neit noh petutteau, kah penuſhau ut wuſſeetut, kah nauwaeu en ohkekontu, kah nemunau wunnaumonuh, kah ſohham.

38 Kah Eliſha wonk peyau Gilgal, kah nemo maſhaqquot ut ohkeit, kah wunnaumonáoh Manittowompaog, appuoh anaquabit, kah unnau wuttinneumoh, neepas miſhe ohkuhk; kah neepatauſh ſabaheg wutch wunnaumonáuh quoſhodtumwaenuog.

39 Kah paſuk ſohham en ohteuhkonit mukkinnumunat herbſaſh, kah namehteotouohkomukque quonuwohchippog, kah naœch mukkinnumun quonuwohchippogkaſh weeſquaniteau, kah peyau, kah wuſſukquſſumunaſh en ſabohhégane ahkuhqut: newutche matta œwahteouœounáoaſh.

40 Neit wuſſokanumauóneau miſſinniñúh ummeechinnaóont: kah n nih meechhettit ſabahheg, miſhontœowaog, kah nœowaog, woken Manittowomp, nuppœonk ohteau ohkuhqut, kah nag matta ummeechuuneau.

41 Kah nœowau paudtauók nœokhik, kah wuttinuhkon ohkuhqut: kah nœowau, ſokanumau miſſiñinnúog, onk woh meetſuog, kah na matta woſkehuwaonganunnœo ahkuhkqut,

42 Kah na œmun woſketomp Baal-Shaliſha kah paudtauau Manittowompuh kakeneumune petukqunegaſh, neſnechagkodtaſh barlihe petukqunegaſh, kah kukkonaſhquáe miſſonkquaminneaſh, kah nœowau aninnumók miſſinninnúog, onk woh meetſuog.

43 Kah wuttinneumoh nœowau, toh wutch

woh yeuſh ponum anaquabhettit nequt paſakœœog woſketompaog? wonk nœwau, aninnumau miſſiuninnûog onk woh meetſuog newutche yeu wuſſin Jehovah, *b* nag piſh meetſuog kah na piſh wuttit ſequtteamineau

b John. 6.12.

44 Neit upponamun anaquabenit, kah nag meetſuog, kah ſequtteamwog, neaunak wuttinnœwaonk Jehovah.

CHAP. V.

KAH Naaman wutáyeuteae mum-Mug. quompomoh, Syriae ketaſſœot, noh keinecheyeuœ ut anaquabenit wuſſontimomoh, kah quttianumukquſſu, newutch noh naſhpe, Jehovah pohquohwhunónuh Syriahoh: noh wonk menuhkéſuénin, qut wutchekœ.

2 Kah Syrianſog chippanœe ſaſohhamuppanneg, kah paſœaog miſſinuh, wutch wutohtuóut Iſrael, nunkſquaes, kah noh wuttinneumuhkauau ummittamwuſſoh Naaman,

3 Kah wuttinuh ſonkſq napehnont nuſſontimom weetomont manittowompuh ut Samaria newutche woh wunneetikeheuh œchékœonk.

4 Kah paſuk petutteau, kah wuttinnon wuſſontimomoh, nœwau, yeu kah yeu wuſſin Iſraelle nunkſq.

5 Kah Syriaeketaſſœot nœwau, wunnegen monchiſh, kah negonſhhuam wuſſukwhonk, en Iſraelle ketaſſœotamut kah monchu, kah kenunnum piogque ſilver tallentſaſh, kah nequtta taſhe muttanonganogkodtinneáyeuaſh gold; kah piogque ôhôſœe hogkœunaſh.

6 Kah paudtauau wuſſukwhonk Iſraelle ketaſſœotamwoh, nœwau: yeuyeu, yeu wuſſukwhonk peyaónakquean, kuſſeh, nutannœon en kuhhogkat Naaman nuttinneum, onk woh kukkéteáh wutch œchéqunneat.

7 Kah n nih, Iſraelle ketaſſœot agketog wuſſukwhonk, neh nékuhkom wuthogkœunaſh, kah nœwau, ſun nen God, nunnuſheukonat, kah keteahuónat, wutch yeuoh woſketomp wuttannœteamuneat neetſkeheónat woſketomp, wutch œchéqunneat? newutche natwontamœok, kœwehquetumauúnumwœo, kah naumœok uttoh an yeuoh natinnehog penuánittuonk ayeuuhkone nen.

8 Kah n nih Eliſha manittowomp, nœtog Iſraelle ketaſſœot neh nekukom wuthogkœunaſh, negontœau en ketaſſœotamut, nœwau tohwhutch nehnekikonan kuthogkœunaſh? peyaauſitch, kah piſh wahteau quoſhodtumwaenúœo ut Iſrael.

9 Neit Naaman peyau naſhpe wuthorſeſunoh kah wutchariotſumaſh, kah neepóog œſquontamut wekit Eliſha.

10 Kah Eliſha annœonau na en annœonaénúh, nœwau, monchiſh kah kutchiſſumwuſh ut Jordan neſauſuk tahſhit nompe, kah kœweyaus piſh wonk kuppeyogqun, kah piſh kuppahkes.

11 Qut Naaman muſquantam, kah monchu, kah nœwau, kuſſeh, nuttenantamup, wunnamuhkut woh nuſſohwehtunk, kah neepou, kah wehquetum œweſuonk Lord um-Manittœmoh, kah wunnutcheg muſſiſſhin ne ohtag, kah neetſkeheau wutchequoh.

12 Sunnummatta Abana kah Pharpar Damaſkuſſe ſepuaſh, anue wunnegeninœaſh onk wame Iſraelle nippeaſh? ſunnum matta woh naſh kutchiſſumœunaſh kah neetſkeſein? neit quſhau, kah muſquanittamwe monchu.

13 Kah wuttinneumoh paſœſukunk, kah ukkenœonukquoh, nœwaog, nœſh, manittowomp unnukquean niſſih mohſag, ſun woh moſkutuſſein? uttoh en ánueyeuœ annukquean, kutcheſſumwuſh, kah pahkeiſh?

14 Neit wœmſu, kah neſauſuk tahſhit quogkéeu ut Jordan, ne anœowop Manittowomp: kah œweyauſum wonk peyaumœo onatuh mukkies œweyauſumut, kah *a* pahkeſu. *a* Luke 4.27.

15 Kah quſhkéu en manittowompaut, nàgum kah wame wutchippanœomoh, kah peyau, kah neepau anaquabit, kah nœwau, kuſſeh, eyeu nœwahteoh, wanne Manittœunœo wame ohkeit, qut webe ut Iſrael: newutche yeuyeu kœwehquetumouſh neemunuſh wunanittuonk wutch kittinneumut,

16 Qut nœwau, pomantog Jehovah, noh neepauwee anaquabit, matta teag nuttattumunumœo, kah wutchetimuh neemunumunat, qut wuſſekeneamun.

17 Kah Naaman nœwau, kœwehquetumauſh, ſunnummatta woh aninnumauau kittinneum ohkée wunneeſœañaœœoaſh mulſog? newutche kittinneum, yeu wutche onk yaan, matta piſh magœo chikohtae magœongaſh aſuh ſephauſuongaſh en howae penœe Manittœo, qut webe Jehovah noh.

18 Yeu ut Jehovah ahquontamauon ch kittinneum, nuſſontimom petutteadche wekit Rimmon na ut wauſſumuónat, kah ompatuſſuk nunnutcheganit, kah nauwaéaniſh ut wekit Rimmon; nauwaéaniſh ut wekit Rimmon, Jehovah ahquontamauonch kittinneumoh yeu ut.

19 Kah wuttinuh, monchiſh wunohteaaſh, neit monchu paſœœche,

20 Qut Gehezi wuttinneumoh Eliſha Manittowomp, nœwau, kuſſeh, nuſſontimom meinnumauau Naamanoh yeuh wuſ-Syrianoh matta neemunnumœonnat ut wunnutcheganit ne paudtunk, pomontog Jehovah nœnomatúhkau, kah ne teag neemunumau,

21 Neit Gehezi aſuhkauau Naamanoh, kah Naaman nauont wutaſukauau, nœkeu wutch wutchariotumut wunnogſkauónat, kah nœwau, wame wunnegen?

22 Kah nœwau, wame wunnegen: nuſſontimom nuttannœonuk nœwau, kuſſeh, kuttumma neeſuog wuikenuog nuppeyogquog, wutch Ephraimme wadchuut, wunnaumo-

náuh quoshodtumwaénuog: kœwehquetumouh, nag aninnumau silvere tallent, kah neesinash ôsœogkœunash.

23 Kah Naaman nœwau, quenussish, neemunash neesinash tallentsash, kah wutchetimuh, kishpinau nesinash tallentsash ut neese manœtaut nashpe neesinash hogkœongash, kah upponamunash neesœoh wuttinneumit, kah nag ukkinnunumunáoash en anaquashade.

24 Kah paont wonkanœsinut, nash wunnemunumunash wutch wunnutcheganœôut, kah upponamunash wetuômut, kah moncheáheuh woiketompuh, kah nag moncheog.

25 Qut noh petutteau, kah neepau anaquabenit wussontimomoh: kah Elisha wuttinuh, tóh kœmun Gehezi? kah nœwau kittinneum woh toh œmœ.

26 Kah wuttinuh, sunnummatta nuttah kœweechógœ, woiketomp quashkit wutch wutchariotumut kenogiskunkqunat? sun ahquompi ne abhut attumunúmuk teaguash, kah attumunumunat hogkœongash, kah olive chippinneutungash, kah weenominneohtekonash, kah shepsog kah oxinog, kah woiketompae wuttinneumuneunk?

27 Newututche œchékœonk Naaman, pish kummosogquehtunk, kah en kœskannemun ut micheme? kah noh sohham wutch anaquabenit, kah wutchékœ onatuh kœunit.

CHAP. VI.

KAH wunnaumonáuh quoshodtumwaenuog unnáog Elishahoh kusseh yeuyeu, ayeuonk uttôh adt weetomunog, wussaume peásin.

2 Kœwehquetumauunumun, monchetuh, en Jordan, kah na wutch neemunumontuh nish noh woiketomp pasuk beam, kah na ut ayimontuh ayeuonk uttoh woh áyeog, kah nampœham monchek,

3 Kah pasuk nœwau, kœwehquetumauunumun, quenussish, kah weechau kittinneumog, kah nampœham, nummonchem,

4 Neit œweechauuh: kah paáhettit Jordan, tummehthamwog wuttuhqunash.

5 Qut pasuk kôuhtahwhont beamoh, togkunganne uppuhkuk quogkusheau en nippekontu: kah mishontœau kah nœwau, tauwanne nussontimom, newutche nogóhkauúnáh:

6 Kah manittowomp nœwau, uttoh ut pennusheau? kah ukkuhkœtomáuón ayeuonk: kah tummehtham mehtukœm, kah ne wuttinnuhkon, kah misséhchuog puhpuhkuhhan.

7 Newaj nœwadt, nemunuth, kah summagunum wuniutcheg kah wunneemunnumun,

8 Neit Syrie ketassœt ayeuuhkonau Israeloh, kah kenœonau wuttinneumoh, nœwau, yeu kah yeu pish nattuppukkussinumun,

9 Kah manittowomp annœonau en Israelle ketassœtamut nœwau, suhkon ue ahhunag ayeuonk, newutche na peyoneau wut Syrianieeg.

10 Kah Israelle ketassœt, annœoteamo en ayeuonganit, ne manittowomp anomp, kah ne amómomp, kah na wuttit tomheon wuhhogkuh matta pasukqut asuh neesit.

11 Newajeh Syriae ketassœt wuttah wuttamohtag, yeu wutch, kah webkomau wuttinneumoh, kah wuttinuh, sunnummatta woh kukkuhkœtomaiyeumœ, howan kenawun wadsuk Israelle ketassœtamwut.

12 Kah pasukœ wuttinneumoh unnœwauh, wanne howan nussontimom ketassœt, qut Elisha quoshodtumwaen, noh apit Israel, unnau Israelle ketassœtoh kukkuttœongash nish nish áneœwáanish ut kutappineáe chamberut.

13 Kah nœwau monchek kah natauwaheuk uttohápit, onk woh nutannœoteam. kah woh neemiskauoh; kah unnon nœwan, kusseh appu Dothan.

14 Newaj na en annœonont horseseh, kah chariotsaash, kah mishe ayeuhteuh: kah peyaog nukkonaeu, kah weenuhkomwog keitotan.

15 Kah wuttinneumoh manittowomp, nompoaeu amohkenit, kah sohhog, kusseh ayeuteaog quinnuppekomwog keitotan, naneeswe nashpe horsesog kah chariotsash, kah wuttinneumoh wuttukquoh, touwane nussontimom toh woh kutussenan?

16 Kah nampœham, wabesehkon, newutche *a* nag wetomukqueagig ánue monaog onk noh wetomukquehetticheh, *a* 2 Chr. 32.7.

17 Kah Elisha peantam kah nœwau, Jehovah kœwequetumouth wôshinumau wuskesukquash, onk woh naum, kah Jehovah woshinum woskesukquash wuskenúh, kah nâau: kah kusseh wadchu wunnumwapineau horsesog kah nœotae chariotsash, quaquinnuppe Elishaut.

18 Wœmussinit en wuhhogkat, Elisha peantamauau Jehovahoh, kah nœwau, kœwehquetumouth, togkom pogkenumóonk yeug missinninnúog, kah noh wuttogkomuh pogkenumóonk, neaunak wuttinnœwaonk Elisha.

19 Kah Elisha nah wuttinuh matta yeu nay, asuh matta yeu keitotan, ashkiek, kah kuppaudtauunumwœ woiketomp noh natinnewhok, qut nah wutussœunuh en Samaria.

20 Kah nnih, petutteahettit Samaria, Elisha nœwau, Lord wôshwunuth wuskesukœœash yeug woiketompáog, kah Jehovah woshwunum wuskesukœœash, kah nag naumwog, kah kusseh nag appuog néeu Samaria.

21 Kah Israelle ketassœt unnau Elishahoh, neh nauont, nœoth, sunwoh nuttogkomóog, woh nuttogkomoog?

22 Kah nampœham matta woh kutogkomóog, sun woh yeuh kuttogkomóog massunohteaaneg nashpe ekuttogkodteg, asuh nashpe kutohtomp? ponish petukquuneg kah nippe anaquabhettit, onk woh meetsuog kah

wuttat

wuttattamwog, kah woh auog wuſſontimom œóut.

23 Kah quagwaſhwéhtam miſhe metſuonk, wutche nagoh, kah nag meetſehettit kah wadtattanhettit, ummoncheáheuh, kah auog wuſſontimomœóut, neit Syrianſe wutchipaamœongalh matta wonk peyaumon nash ohkeit Iſrael.

24 Kah n nih, mahche yeu n nag, Benhadad Syrie ketaſſoot miyanav wame wutayeuwehteomoh, kah kuhkuhqueu, kah wéenuhkomwog Samaria.

25 Kah na mo miſhe maſhagquodt ut Samaria: kah kuſſeh, œwéenuhkomuneau nô pajeh, aſſe uppuhkuk ſhwoſuk tahſhinchaginneaôadtik ſilver; kah yaue kabbe chippag wuſkuhwhunnan ummœoe anôadtik napanna tahſhinneai ſiluer.

26 Kah Iſraelle ketaſſoot pamwuſhadt woſkeche punmeneutonganit, mittamwuſſis ummiſhonteáumauoh, nœowau, aninnumah woi nuſſontimem ketaſſoot.

27 Kah nœowau matta Jehovah aninnumungkœan, uttoh woh kuttin aninnumauunun? wutch ahiut pogkohhamuk, aſuh wutch wine preſſut.

28 Kah ketaſſœot wuttinuh; toh kutuſhpunam? kah noh nampœoham, yeuoh mittamwoſſis nuttinuk, magiſh kenaumon onk woh kummœowhóun yeu keſukok, kah piſh kummœowhómun nunnaumon ſaup.

29 Neit *b* nutchauóhpuhwhómun nunnaumon, kah nummœowhóunnónup, kah nuttinnop na wonk keſukok, magiſh kenaumon onk woh kummœowhoun, kah noh adtuhſhau wunnaumonuh.

30 Kah n nih, ketaſſoot nœotog ukkuttœongalh mittamwoſſis, neh nekuhkom wuthogkœunaſh, kah paumuſhau pummeneutonganit kah miſſiñinnuog natauwompuog, kah kuſſeh manœotiónak ohtau weyauſut.

31 Neit nœowau, God ne unnèhitch kah wonk mœocheke, uppuhkuk Eliſha wunnaumonuh Shaphat appehtunkqut yeu kekeſukok.

32 Qut Eliſha appu wekit, (kah Elderſog œweetapemóuh,) kah ketaſſoot annœonau woſketompuh wutch anaquabit: qut aſh annœonaénin noh paonk, unnau Elderſoh, naumœok yeuoh wunnaumónuh nuſhehteaen, uttoh an annœoteamit amaunumunat nuppuhkuk? nók peyout annœonaénin, yáuntánummœok, kah menuhkinœok ut uſhquontamut: ſunnummatta wuſſeetoe wutouatonkquſſuonk wuſſontimomoh uppiſhquanit?

33 Kah aſh paire nah kéketœohkautont, annœonaénin uppeyaonuh, kah nœowau kuſſeh yeu machuk wutch yeumœo Lordut, kah tohwaj woh nano pahtuſſuonog Lord.

CHAP. VII.

NEit Eliſha nœowau nœotamœok wuttinœwaonk Jehovah yeu wuſſin Jehovah, ſaup papaume yeu uttœocheyeuœok; nequt quttuhwhoſu paiquag nœokhik piſh unnôadtu paiuk ſhekle, kah neeſe quttuhwhoſuaſh barlie paſuk ſhekle, ut œſquontamut Samaria.

2 Neit ſontim, noh œpit ketaſſot ompatuſſuk, nampœohamauau manittowompah, kah nœowau, kuſſeh, Jehovah kenogkenegahteadt ut keſukqut, ſun woh yeu n nih? kah nœowau, kuſſeh, piſh kœoch nau nun kut keſukqut, qut matta piſh kummeechœoun,

3 Kah na yóog wutchekœenúog, ahiut petutteamuk ſquontamut, kah nag uttúog tohwutch yeu appeog nô pajeh kenuppenanonut?

4 Unnœowáog, nuppetutteamun otanat, neit maſhogqueneaonganúœo otanat, kah na piſh kuttit nuppunnan, kah yeu ut chiequnappeog, wonk nunnupmun; yowutche yeuyeu éhhoh, weechœohumontuh Syrianſe ayeuhteaog, nag keteaáhikqueog piſh knpponantamumun, kah nag nuſhikqueog, webe woh kenupmun.

5 Kah nampoaeu omohkeog âunat Syrianſe tuppukſinnœonganit: kah paahettit wehqſhik Syrianſe tuppukſinnœowonganit, kuſſeh, na matta howan wutappein.

6 Newutche Jehovah Syrianſe ayeuteaoh nœotamwaheau, chariotle wattauatonkquſſuonk, kah horſeſe wattauatonkquſſuonk wadtauatunkquſſuongane miſhe ayeuteaog: kah uttúog, kuſſeh, Iſraelle ketaſſoot, ayeuuhkonittueonkquottauau Hittitſe ketaſſootamwoh, kah Egyptianſe ketaſſootamwoh, kukqueentonkqunnanónut.

7 Newaj neepauwehettit kah wuſſemœog quenau waompog, kah nukkodtumwog wekœóaſh, kah wuthorſeſumóuh, kah wutaſſeſu nóuh, kah tuppuklinnóonk neanágkup, & wuſſemœog wutch uppomantamœonganœo.

8 Kah yeug wadchekqutcheg paahettit wehqſhik tuppukſiñœowonk petutteaog paſukwetu, kah meetſuog & wuttattamwog, kah na œtauwuneau ſilver kah gold, kah hogkœongaſh, kah moncheog wuttatahtauuneau, kah wonk peyaog, kah petutteaog onk tog wetu kah na wonk œtauwuneau, kah moncheog kah wuttatahtauuneau.

9 Neit uttúog, matta kœoneſeumun; yeu keſukok wunaunchemœokae keſukod, kah kutchequnapimun, yeu appeog pajeh mohtompanit, ne teagwe woiketuonk kenuhkekonkumun, newutche yeuyeu éhhoh monchetuh, kah unnontuh ketaſſoot neh wekit.

10 Neit peyaog, kah wehkomaog noh nanawehteunk keitotanae ſquont, kah nag wuttinnóneau nœowaog, nuppeyo nunnanuwuttuppukkuſſinnœowonganœoóut Syrianſog, kah kuſſeh, na mo matta howan wutappein, aſuh woſk tompie wadtauatonkquſſuŏk qut horſeſog kiſhpiſſuog, kah aſſeſog kiſhpiſſuog, wetuomaſh ine áun gkup.

11 Kah wehkomau nanawunnaumunutcheh

ſquont, kah nag wuſſinneau ketaſſoot wuttinnomekomukqut.

12 Kah ketaſſoot omohku nukkonaeu, kah unnau wuttinneumoh, yeuyeu kenahtinunumwoo uttoh Syrianſog anhikqueog: nag wahteauog kukkodtupumun, newajeh ſohhamwehettit wuttuppukſinoonganit, nputtogquenaóont ut ohteuhkonit, noowaog, ſohhamwehettit wutch otanat, pish kukketeáe tohqunónunónog, kah pish kuppetutteámun otanat.

13 Kah paſukoh wuttinneumoh nampoohamkah noowau, newutche nemunáhettich, koowehquetumouſh, napanna tahſoooh horſeſoh neh ſequnutcheh, neg ſequnutcheg ut otanat, (kuſſeh nag neane wame ummuttaánoonganoo Iſrael, neg ſequttawhutcheg, kuſſeh, nuſſim, nag neane wame ummuttaánoonganoo Iſraelitſog neg mohtuppaécheg) kah annoteamwuttuh, kah naumuttuh.

14 Newaj nemunáhettit neſooh chariotſe horſeſoh, & ketaſſoot aſuhkaue annoteamoo Syrianſoh, noowau, monehek, kah naumook.

15 Kah nah wutaſukauóuh en Jordan kah kuſſeh, wame may numwohteau hogkooongaſh kah auwohteaongaſh, niſh Syrianſog pagketamwehéttiheh, kônupiſhánettit, kah annoonaenúog quſhkeog kah wuttinnóneau ketaſſootamwoh.

16 Kah miſſinninnuog ſohhamwog kah mukkookinnumwontamwog wekooóaſh Syrianſog: neit nequt quttuhwhoſu paſquag nookhik paſuk ſhekle óadtu, kah neeſe quttuhwhôſuaſh barlihath, paſuk ſhekle òadtuaſh, neaunak wuttinnoowaonk Jehovah.

17 Kah ketaſſoot kehtimau ne ſontimoh neh wunnutcheg ompatuſſik, wunnanawehtinneat ſquont: kah miſſinninnuog wuttattaſkuhkauóuh ut ſquont, & nuppoo, ne anoowop Manittowomp, noh kodtoohkomp ketaſſoot paaónont.

18 Kah nnih, neane Manittowomp kenoonomp ketaſſootamwoh, noowop, neeſe quttuhwhoſuaſh barlihaſh, paſuk ſhekle, kah nequt quttuhwhoſu paſquag nookhik paſuk ſhekle, ôadtu ſaup, papaume yeu tont, ut Samarie ſquontamut.

19 Kah yeuoh ſontim nampoohamaau Manittowompuh, kah noowau, yeuyeu kuſſeh, Jehovah kenogkeneganehteadt ut keſukqut, ſun ne woh nnih? kah noowau, kuſſeh, pish kenaumun wutch kuſkeſukqut, qut matta pish na kuttit meetſein.

20 Kah ne wutuſhpunan, newutche miſſianinnùog wutahtaſkuhkauóuh ut ſquontamut, kah nuppoo.

CHAP. VIII.

NEit Eliſha kenoonau mittamwoſſiſſoh, (a noh wunnaumonuh nompenumauont uppamantamóonk) noowau, neepauſh, kah monchiſh ken, kah neg kekit, kah ut kéohteáath uttoh woh adt keohteáyean, newutche Jehovah wehquetum mahſhagqunneáonk kah wonk pish nuhkuhkom utſohkekontu neſauſuk tahſhe kodtumwáe.

a Chap. 4. 35.

2 Kah mittamwoſſis neepau, kah uſſeu ne anoowadt Manittowomp, kah weechaau neh wékit, keohteóou ut wutohtuóut Philiſtianſog neſauſuk tahſhe kodtumwae.

3 Kah nnih, neſauſuk tahſhe kodtumoo mahthunk, mittamwoſſis quſhkeu wutch wutohtuout Philiſtianſog, kah ſohham ummauunnitteauónat ketaſſootoh wutch wek, kah wutch wutohke.

4 Kah ketaſſoot keketookauau Gehazi wuttinneumoh Manittowomp, noowau, uſſeh koowehquetumouſh wame mogagiſh, niſh Eliſha mahehe uſſechiſh.

5 Kah nnih, anont ketaſſootamwoh pomantamwaheau nuppooe muhhogkuh, kuſſeh, mittamwoſſis noh wunnaumonuh keteahomukup, mauunnitteauau ketaſſootamwoh, wutche wek, & wutch wutohke, kah Gehazi noowau, Nuſſontimom ketaſſoot, yeuoh mittamwoſſis kah yeuh wunnaumonuh, neh Eliſha keteahompoh.

6 Kah ketaſſoot natootomauont mittamwuſſiſſoh, noh wuttinnon. Neit ketaſſoot ukkuhquttumauoh howae aninnohſuénúh, noowau, nompenumau wame ne wuttaihe, kah wame meechummáonk wutch wutohteakonit nadteuh nôgkodtuk ohke, pajeh yeuyeu.

7 Kah Eliſha peyau Damaſkus, kah Benhadad Syriae ketaſſoot mahchinau, kah unnon, noowon, Manittowomp peyau,

8 Kah ketaſſoot unnau Hazael, neemunuſh magooonk ut kenutcheganit, kah nogkuſhkau Manittowomp, kah natootomau Jehovah noh naſhpe, noowaſh ſun woh nukketeam wutch yeu mahchináonk?

9 Neit Hazael monchu wunnogſkauónat, kah kenunnum magooonk ut wunnutcheganit wutch niſhnoh wanegik ut Damaſkus, yauunchage Camelſe wéan unaſh, kah peyau, kah neepau anaquabenit, kah noowau, kenaumon Benhadad ketaſſoot ut Syria, nutannoonuk en kuhhogkat, noowau, ſun woh nukketeam wutch yeu unniuneáonk.

10 Kah Eliſha wuttinnuh, monchiſh, us, wunnamuhkut woh kukketeam: qut Jehovah nunnahtinuk noh pish wunnamuhkut nuppoo.

11 Kah menuhkodtauwompu, nô pajeh wutákodchinat: kah Manittowomp mau.

12 Kah Hazael noowau, toh wutch maùk nuſſontimom? kah nampoohham, newutche noowahteoh ne machuk pish anheadt wunnaumonuh Iſrael, ummenuhkonoggoooaſh pish kutehikohſumũaſh, ooſkeneumoouh pish kenuſhôog naſhpe togkodteg, kah pish kuppapaſhkontupoh wunneechanoooh, kah pish kukkodſumau wompequae ummittamwuſſooh.

13 Kah Hazael noowau, teag, kit tinneum-

num

anum, yeu woh wutuſſenat mohſag? kah Eliſha nampoohom, Lord nunnahtinuk ken pish kukketaſſootamoo ut Syria.

14 Neit amai wutch Eliſha, kah peyaonau wuſſontimomoh, noh anukqut, toh kittinuk Eliſha? kah nampoohom, gnuttinuk ken woh wunnamuhkut kukketeam.

15 Kah nnih mohtompog, nemunum kuhpogkonagk, kah ukquogkinnumun nippekontu, kah wuſſepakenumun ut wuikeſukqut, newaj nuppuk, kah Hazael wunnompe ketaſſootamomuh.

16 Kah napanna wutteaſhe kodtumomut Joram wunnaumonuh Ahab, ketaſſoot ut Iſrael, Jehoſhaphat neit kohtaſſootamoit ut Judah, *b* Jehoram wunnaumonuh Jehoſhaphat ketaſſoot ut Judah, noohe ketaſſootamoo. *b* 2 Chr. 21. 4.

17 Shwinchage kah neeſwe kodtumwohkom noohe ketaſſootamoit, kah ſhwoſuk tahſhe kodtumwae ketaſſootamooo ut Jeruſalem.

18 Kah pomuſhau ummayeuout Iſraelle ketaſſootamwog, neaſeip wek Ahab, newutche wuttaunoh Ahab oomittamwoſiſſinneuh, kah matcheſu ut anaquabit Jehovah.

19 Qut onch matta paguanéou Jehovah Judahoh, wutche Davidoh wuttinneumoh, *c* neane quoſhomomp nagwutteae wuttinnumauonat wequai, kah en wunneychanit. *c* 2 Sam. 7. 13.

20 Ut ukkeſukodtumut Edom amai wutch agwe wunnutcheganit Judah, kah ketaſſootamwuhkoog nehenwonche.

21 Neit Joram quſhkodteau en Zair, kah wame weechog chariotſaſh, kah neepau nukoñae, kah togkomau Edomitſoh, neh weenekunkqutcheh, kah chariotſe mugquompaog, kah miſſinninnúog ſpuhhoowáog wekuout.

22 Qut onch Edom amaeu wutch agwe wunnutcheganit Judah pajeh yeu keſukok, neit Libna amaeu ne nan ahquompag.

23 Kah onkatogiſh wutuſſeongaſh Joram, kah wame ne áſit, ſunnummatta wuſſukwhoſinaſh Judae ketaſſootamwog ummehquontamóe wuſſukwhoſuonganoóout?

24 Kah Joram weſoquomoomau ooſhoh, kah poſekinau weeche ooſhait ut wutotonat David, kah *d* Ahaziah wunnaumonuh wunnompe ketaſſootamoomukquoh. *d* 2 Chr 22. 1.

25 Nabo neeſe kodtumoomut Joram wunnaumonuh Ahab Iſraelle ketaſſoot, Ahaziah wunnaumonuh Jehoram Judae ketaſſoot noohe ketaſſootamoooo.

26 Ahaziah neſnehchage kah neeſe kodtumwohkom noohe ketaſſootamoit, kah noh k taſſootamoooo nequt kodtumwae ut Jeruſalem, kah ohkaſoh uſſoweſuoh Athaliah, wuttaunoh Omri Iſraelle ketaſſoot.

27 Kah pomuſhau ummayut wek Ahab, kah matcheſu ut anaquabit Jehovah, neane wek Ahab, newutche neh weſſenumukqutcheh wek Ahab.

28 Kah weechaau Joramoh wunnaumonuh Ahab ayeuuhkononat Hazael ketaſſoot at Syria, ut Ramoth Gilead; kah Syrianſog noochumwehtahwhaog Joram.

29 Kah ketaſſoot Joram quſhkeu neetſkefinneat ut Jezreel, wutch noochumwetáhwhuttuwongaſh, niſh Syrianſog anneáhettiche ut Ramah; ayeuuhkononat Hazaeloh Syriae ketaſſootoh: kah Ahaziah wunnaumonuh Jehoram Judae ketaſſoot, woomſu wunnáuónat Joramoh wunnaumonuh Ahab ut Jezreel, newutche mahchinau.

CHAP. IX.

KAh Eliſha qnoſhodtumwaen, wehkomau paſukooh wuñaumonáuh quoſhodtumwaenúog, kah wuttinuh, puttukquobiſiſh ut kuſſeganit, kah yeu neemunuſh wiſquie pummee ut kenutcheganit, kah auſh Ramoth Gilead.

2 Kah na peyóan, naut natinneáh Jehu wunnaumonuh Jehoſhaphat, wunnaumonuh Nimſhi, kah pettutteaſh, & omohkeah wutch kenugke wematut, kah uſſoowun kemu chamberut.

3 Neit *a* neemunuſh wiſquie pumme, kah ſokenuſh uppuhkukqut, kah noowaſh, yeu wuſſin Jehovah, kuſſeſequnuih kukketaſſootamoouneat ut Iſrael, neit wohſhitanuſh, kah wuſſemwuſh, kah ahque na apſh. *a* 1 Kin. 19 16.

4 Neit wuſken, wuſkenúe quoſhodtumwaen, au Ramoth Gilead.

5 Kah paont, kuſſeh, ayeuteae ummuquompaog nummatappuog, kah noowau, kuppaudaunchemookauſh woi mugquomp, kah Jehu noowau, howan nenawun wame? kah noowau, ken woi mugquomp.

6 Kah neepau, petutteu wetuómut, kah wuſſokenumauoh pumme uppuhkukqut, kah wuttinuh, yeu wuſſin Jehovah um-Manittoomoh Iſrael, kuſſeſequnuſh kukketaſſootamooouneat unmiſſinninneumoh Jehovah, ut Iſrael.

7 Kah pish kuttogkodtam wek Ahab kuſſontimom, onk woh nutannootontam oſqheonganoo nuttinneumog qoſhodtumwaenúog, kah oſqheonganoo wame wuttinneumoh Jehouah, *b* ut wunnutcheganit Jezebel. *b* 1 Kin. 21. 5,

8 Newutche mamuſſe wek Ahab pish pagnaneumoo, kah *c* nuttummetah wutch Ahabut noh ſagketog pummeneutunk kah noh kobhauſit, kah ſequnit ut Iſrael. *c* 1 Kin: 14 10: & 21: 21.

9 Kah nuttatuppehteoh wek Ahab wekut *d* Jeroboam wunnaumonuh Nebat, kah netatuppe wekit *e* Baatha wunnaumonuh Ahijah. *d* 1 Kiu: 14: 10: & 21: 22: *e* 1 Kin: 16: 3

10 Kah anumwog pish moohwhaog Jezebeloh ut wutchipiyeumut Jezreel; kah matta pish howane poſekinukoo. Kah wothittanum ſquont kah wuſſeenoo.

11 Neit Jehu ſohham, en wuttinneumoh wuſſontimomoh, kah paſuk wuttinuh, wame wunnegen? toh waj yeuoh kogkeſihken peyaonuk

peyaonukquean, kah nah wuttinuh, kowaheomwoo woiketomp, kah ukkeketookánk.

12 Kah noowaog, pannoowaonk, yuye uſſinan, kah noowau, yeu kah yeu nuttugqun, yeu wuſſin Jehovah, kuſſeſequnuth kukketaſſootamoouneat ut Iſrael.

13 Kah nag kenuppe uſſeog, kah nemunum niſhnoh woiketomp wuthogkooonk, & agwe ponamwog ut woikeche ſtairſut. Kah nag, puhpequohtoog nathpe monopuhpequanath, noowaog, Jehu ketaſſootamoooo.

14 Neit Jehu wunnaumonuh Jehoſhaphat wunnaumonuh Nimſhi, ayeuuhkonittue wunnompewuſſu Joramut, (kah Joram wadchanum Ramoth Gilead, nagum, kah wame Iſrael, newutche Haziel Syrie ketaſſoot.

ſ Chap. 8.29.

15 Qut ſ ketaſſoot Joram quſhkeu, wunneetikeunneat ut Jezreel, wutch noochumwetahwhuttuongath niſh Syrianſog anheahetticheh, ayeuuhkonont Hazael Syriae ketaſſoot) kah Jehu noowau, ne unnantamog neit howan ſohhogkitch, aſuh pohquohhogkitch wutch otanat, monchenat unnonat ut Jezreel.

16 Neit nayeumuk chariot, kah au Jezreel, (newutche Joram na wuſſepſinin) kah Ahaziah Judae ketaſſoot woomſeup nauonat Joram.

17 Kah na wuñepauun aſkuhwhoſuenin ut Jezrelle wonkonoſinut, kah mau Jehu wutchippánumoh, paont, kah noowau, nunnau chippanoooog, kah Joram noowau, nemunook horſeſoh naoomukquit, kah annoonok nag nogguſhkauónat, kah noowaj, ſun wunohteaonganuoo?

18 Neit paſuk horſeſoh naoomukquit, wunnogikauonat, kah noowau yeu wuſſin ketaſſoot, ſun wunohteaonganúoo? kah Jehu noowau, tohwutch weogkehteauan wunohteaonk? quinnupiſh en nuppiſhquanit, Kah aſkuhwheteaenin wuttinnon, noowau, aunoonaenin nah uppeyaonuh, qut matta wonk peyauou.

19 Neit nahohtoeu wonk annoopteamoo horſeſut, noh nah páonont, kah noowau, yeu wuſſin ketaſſoot, ſun wunohteaonganúoo? kah Jehu nampooham, tohwaj weogkehteauan wunohteaonk quinnupiſh en nuppiſhquanit.

20 Kah aſkuhwheteaen wuttinnon noowau, nah uppeyaonuh kah matta wonk peyau, kah uppomuſhaonganoo onatuh uppomuſhaonk Jehu wunnaumonuh Nimſhi, newutche kogkeke pomuſhau.

21 Kah Joram noowau, nanathwek, kah chariot quaquaſhwunnumun, kah Joram Iſraelle ketaſſoot, kah Ahaziah Judae ketaſſoot ſohhamwog naneeſwe ut wut-chariottumóut kah ayeuuhkonittue ſohwohtaunog Jehuoh, kah na wuttit nogkuhkauon ut wutchippiyeumut Naboth wut Jezrelit,

22 Kah nnih, Joram nauont Jehuoh, noowau, ſun wunohteaonganúoo Jehu? kah nampooham teagwe wunnohteaonk, niſohke wunnanwunoodſquauoſuongath kohkaſoh Jezabel, kah uppauwemoh monahettit?

23 Kah Joram quinuppenum wunnutcheg kah wuſſeemoo, kah unnau Ahaziahoh, yeu wunnompuwuſſuonganúoo woi Ahaziah,

24 Kah Jehu wuttonkenau ahtompeh naſhpe mamuſſe ummenuhkeſuonk, kah muſwau Joramoh, na naſhaue ukkenauwameonganit, kah kouhquodt ſohkamoomoo en wuttahhut, kah penuſhau ut chariotut.

25 Neit unnau Bidkaroh ummugquompomoh taſhinok, kah unnohteagk ut wutchippiyeume ohteakonit Naboth wut Jezrelit, newutche mehquontath, ken kah nen aſuhkaue naoomitteaog oſhoh Ahab, Jehovah upponamauon yeu oweanun:

26 g Wunnamuhkut nauomp wunonkou, g 1 Kin. oſqheonk Naboth, kah wunnaumonuh oſq- 21. 29. heonganoo noowop Jehovah, kah kutonkquatouſh yeu ut ayeuonganit, noowau Jehovah, newutche yeuyeu neemunok, kah unnohkonook en ne ohteahkonit neaunak wuttinnoowaonk Jehovah.

27 Qut Ahaziah Judae ketaſſoot yeu nag, wuſſemoo en nogque mayut tanohketeaongane wetuomut: kah Jehu wutaſukauoh, kah noowau, noh wonk togkomook ut chariotut, kahwutuilenau, ahhut kuhkuhquemuk Gur, ne kiſhke Ibleam; kah ſpuhhooau Megiddo, kah na wuttit nuppun.

28 Kah wuttinneumoh ukkinukquoh ut chariotut, en Jeruſalem kah uppoſekinóuh oweenohket weeche oſhoh ut wutotanat David.

29 Kah nabo nequt kodtumoomut Joram wunnaumonuh Ahab, Ahaziah nooche ketaſſootamoooo ut Judah.

30 Kah Jehu paont Jezreel, Jezebel wunnootamun, kah noh anoggu, kah wunaſſuhquábeſu, kah natauwompu wutch kenogkeneganit.

31 Kah Jehu petutteadt ſquontamut, noowau, ſun Zimri wunohteau noh naſhont wuſſontimomoh:

32 Kah tahſhinum wuſkeſuk ut kenogkeneganit, kah noowau, howan weechoohumit, howan? kah na ooch ſohwhadtauwompinneau neeſuoh aſuh niſhuog euneucheſog.

33 Kah noowau, nookonteagk, neit wunnookuhkonſuh, kah nawhutch oſqueheonk ſeahſheau ſuſſupponkomuk, kah ut horſeſut, ſogwuhkauont ut agwe wuſſeetut.

34 Kah petutteadt, meetſu kah wuttattam, kah noowau, yeuyeu nok yeuoh matinumóe mittamwoſſis, kah poſekinook: newutche noh ketaſſoot wuttaunoh,

35 Kah moncheog poſekinónat, qut wanne teag wonk wunnampteauónh, webe wuſkononup, kah wuſſeetaſh, kah wunnutchegaſh.

36 Newaj wonk peyahettit, kah wuttinnóneau: kah nœwau, yeu wuttinnœwaonk Jehovah, ne ánœwadt nathpe wuttinneumoh Elijaoh *y* wut-sihbite nœwau, *b* ut wutchippiyeumut Jezreel, anumwog pish meechwog œweyans Jezebel.

b 1 Kin. 21. 23.

37 Kah wunhogkuh Jezebel pish ogqueeunkquodt mœsit ut wonneche ohteuhkónit, ut wutchippiyeumut Jezreel, onk woh mat nœwaunœog yeuoh Jezebel.

CHAP. X.

KAh Ahab neſauſuk tahſhinchag tahſœœoh wunnaumonuh ut Samaria: kah Jehu wuſsukhum wuſsukwhongath, kah wunnegonthhuonath en Samaria, en Jezreelle nápawunauáennut, en Elderſut, kah en nag nanawunoncheg wuſeechanoh Ahab; nœwau,

2 Yeuyeu quenau yeu wuſſukwhonk peyaonukqueog, wunnaumonuh kuſſontimomou kawetomukqunnaóont, kah kœcharitſumimwœ, kah horſeſog, kah wonk wonkkónœœſine keitotan, kah kenauwameongaſh.

3 Pepenœk wanegit kah tapeneunkquiſit wutch kuſſontimómœ wunnaumonat, kah appehúk wutappuonganit œthoh, kah ayeukontamwanshœk kuſſontimómœ wekit.

4 Qut nag mithe wabeſuog kah nœwaog, kuſſeh, neeſœœoh ketaſſœtamwoh, nœnanumœœoh neepauin anaqnabit: uttoh koh woh neepauinnean?

5 Kah noh nanawunuk wetu, kah noh nanawunuk keitotan, kah wonk Elderſog, kah neg nanawunoncheg, nag anœœteamœœog en Jehu, nœwaog, nenawun kittinneumog, kah nutuſſemun wame ne áſeeog, matta nutayeuómun howae ketaſſœt, uſſith nean wunnegik ut kuſkeſukqut.

6 Neit nahohtœu wonk œſukkuhhumâuuh, nœwau, nen weechœhumóog, kah nœſwetamóg nœwadtauatonkquſſuonk, neemunok uppuhkukœœuh woſk tompaog, kuſſontimómœ wunnaumonuh, kah peyaóhek ut Jezreel, ſaup yeu tont (kah ketaſſœt wunnaumonuh neſauſuk adtahſhinchagkuſſehettit, wehtomaog kehche mittinninnúh ne otánat, neg nanawunoncheg)

7 Kah nnih, wuſſukwhonk páuhónukquéhettit, nemunkog ketaſſœt wunnaumonuh, kah nuſhaog neſauſuk tahſhinchagkodtuh woſketompuh, kah ponamwog uppuhkukquash manœtaut, kah wunnegonthhuonáœſh en Jezreel.

8 Kah uppeyon annœnaen, kah wuttiñon, nœwau, nag paudtœog uppuhkukœœaſh ketaſſœt wunnaumonuh, kah nœwau, neeſe wunnumwonkquttauœk ahhut petutteamuk ſqontamut, nó pajek nohtompanit.

9 Kah nnih, mohtompog ſohhaan, kah neepau, kah unnau wame mittinninnúh, kuſſampweuſſeaeneumwœ: kuſſeh, nutayeuuh kanittue wunnonhelukon nuſſontimomœ, kah nunnuſh, qut hówau wame yeuh wunnuhab?

10 Eyeu wahteauœok, matta piſh teag penuſhanœ en onkekontu, wutch wuttinnœwaonk Jehovah, ne Jehovah anœwop papaume wek Abab, newutche wuruſen neanœwop nashpe *a* wuttinneum *h* Elijahoh.

a 1 Kin.

11 Neit Jehu nuſhau wame neh aſquttahwhutcheh wutch wekit Ahab ut Jezreel, kah wame ummogoſketompomuh kah anonkumoncheh, kah waſſephauſuéneumoh, nô pajeh wanne howane wuruſquttahwhonat. 21. 29.

12 Kah neepau, kah monchu, kah peyau Samaria: kah apit mœſôſue wetuómut ut mayut.

13 Jehu nogkuſhkauau weematoh Ahaziah Judae ketaſſœt, kah nœwau, howanig kenaau? kah nag nampœhamwog, nenawun wematoh Ahaziah, kah nœwœmuſſimun wonkumonat ketaſſœt wunnaumonuh, kah wunneechanoh ſonkqſ.

14 Kah nœwau, keteáe, nemunœok kah nah wunneemunouh keteáe, kah wunnuſhóuh, ut mœſumœáe weetuome paſohtheganit, yauunchagkuſſuoh kah neeſuoh woſketompuh: kah wanne howane ſequttahwóou.

15 Kah ná waj amait na neheau Jonadaboh wunnaumonun Rechaboh, wunnogſkunkqunat: kah œwonkumoh, kah wuttinuh, kuttah ſampwi, neane nuttah weetóaog kuttah, kah Jonadab nampœham, nux: nag, aninnumah kenutcheg, kah wuttinñumauoh wunnutcheg, kah ukkuhkukqunuh en wutchariottumut.

16 Kah nœwau weechaeh kah naiſh nuſzealum wutch Jehovah: neit wunnaiyeumheuh ut wut-chariottumut.

17 Kah paont Samaria, nuſhau wame neh aſquektáwhutche ut Ahabut, ut Samaria, nô pajeh uppaguanonat, neaunak wuttinnœwaonk Jehovah, ne anomp Elijahoh.

18 Kah Jehu miyanau wame miſſinninnúh, kah nah wuttinuh, Ahab ogguhſe wowaſſumap Baal, Jehu piſh uñœcheke wówuſſumuh.

19 Newutche yeuyeu, wehquetumiék wame ukquothodtumwaéneumoh Baal, kah wame wuttinneumoh, kah wame wuſſephauſuéneumoh, ahque howan quenauwuſitch, newutche nen nummithe ſephamau Baal, howan quenauwuſſit, matta piſh pomantamœ, qut Jehu wunnompuwuſſuwáe uſſen, onk woh uppaguanouat wâuſſumoncheg Baaloh.

20 Kah Jehu nœwau, wahteauwahuak miſhe moconk wutch Baal, kah nag wahteauwáhuwaog.

21 Kah Jehu annœteamœ panuppe wame Iſraelut, kah wame wauſſumoncheg Baaloh peyaog, newajeh matta howan quenauuſſek, noh matta paunk: kah petutteag wekit Baal; kah wek Baal numwapin papakodtich.

22 Kah unnau neh nanawunumpuutche, auwohteáe komuk, padtauſh hogkœongaſh wutch wame neg wauſſumoncheg Baaloh

kah nah uppaudtauoh hogkoongash.

23 Kah Jehu, kah Jonadab wunnaumonuh Rechab petutteaog wekit Baal, kah unnau wausumonchég Baaloh, natinneohteag, & natanómpamook uttoh en yeu kuttit wetóuukqunneau hewae wuttinneumoh Jehovah qut webe wausumoncheg Baaloh,

24 Kah petutteahettit magunat sephausuonqash, kah chikotae magoongash: Jehu kehtimau ussoosuk tahshinchagkodtoh wosketompuh, ut poquadchit, kah noowau, wosketompaog neg paudtauunágeg ut kenutcheganoóout, pasuk pohquohhuk, noh moncheáheont, uppomantamóonk pish nompeyeuoo uppomantamóonk.

25 Kah niyeup, quenau mahche sephausit chikohtae sepl ausuongash, Jehu unnau wadchanuwaénuh, kah ummugquompuh, petutteagk, nusheek, howan sohhogkiteh, kah wuttogkomóuh en kenag togkodtog, kah wadchanuaerúg, kah mugquompaog wussohwhókonauh, kah petutteaog keitotanat ut wekit Baal.

26 Kah sohheowunáog wuttinneukontongoh Baal, wutch wekit Baal, kah wutchikwosóuh:

27 Kah nookonteáog wuttinneukontungoh Baal, kah sohquehtahamwog wek Baal, kah ummoekomukquhkoneau pajeh yeu kesukok.

28 Yeu wuttin Jehu ushkoméheon Baaloh wutch Israelut.

29 Qut ummatcheseongash Jeroboam wunnaumonuh Nebat, noh matcheseáheont Israeloh, Jehu matta na ochamaein, golde calfsog neg apitcheg Bethel kah Dan.

30 Kah Jehovah unnau Jehuoh, newutche kooneseem, ussenat ne sampwag ut nuskesukqut kah kuttinteóh wek Ahab, neaunak wame ut nuttahut, keneechanog ut yaue pometuonganit, pish appuog wutappuonganit Israel.

31 Qut Jehu matta nunnukqussu pomshonat wuttinnaumatuonganit Jehovah ummanittoomoh Israel, nashpe mamusse wuttah, newutche matta amáeu wutch ummatcheseongash Jeroboam, noh matcheseaheont Israeloh.

32 Yeush kesukodtash Jehovah noochetiohquswau Israeloh: kah Hazael nah wuttogkomuh, ut wame sussippoiyeumut Israel:

33 Wutch Jordan wutchekssuiyeu, wame Gileade ohke, Gaditsog, kah Reubenitsog, kah Manassitsog, wutch Arber, (ne kishke Arnone sepuut) Gilead kah Bashan.

34 Kah onkatogish, wutusseongash Jehu, kah wame ne asit, kah wame ne ummenuhkesuonk, sunnummatta wussukwhossónash ut Israelle kessootamwog ummehquontamóe wussukwhonganoóut?

35 Kah Jehu weesogquomoomau a shoh kah upposeki nóuh ut Samaria, kah Jehoahaz wunnaumonuh wunnompe ketassootamomuh.

36 Kah nissahke Jehu ketassootamoóit ut Israel, ut Samaria, nesnechage kah shwosuk tahshe kodtumwae.

CHAP. XI.

KAh Athalia ohkasoh a Ahaziah, nag wunnaumonuh nuppoh, neepau, kah paguanau wame ketassootomóe wuskannem. a 2 Chr 22. 10.

2 Qut Jehosheba, wuttaunoh ketassoot Joram, wetompasu Ahaziah, nemunau Joashoh wunnaumonuh Ahaziah, kah ukkommootinuh wutch kenugke ketassoot wunnaumonáhtu neh nashómukeh: kah wutattashóuh, nagum, kah nanukkehukquutcheh, ut appioneáe chambenut, wutch Athaliahun newaj matta nusshómuh.

3 Kah noh oowéetomuh, attáhshau ut wekit Jehovah nequtta tahshe kodtumwae: kah Athaliah ketassootamoóo ne ut ohkeit,

4 Kah nesausuk adtahshe kodtumoouk, Jehoiada annoohteamoo, kah neemikauau, nequt pasukoue nanawunnuaenunitcheh kah weeche mugquompuh, kah wadchánuaénúh, kah uppaudtauónuh ut wekit Jehovah, kah nah oonoowonáuh, kah nah wutchadchekéimuh ut wekit Jehovah, kah nah wunnahtinuh ketassoot wunnaumonuh.

5 Kah nah wutannoonuh noowau, yeuteag ne woh aséog, nashwe chippisseógish petutteáog Sabbath daye, pish nanawunukeg askuhwheteáonk ut ketassoot wekit.

6 Kah nashwe chippissitcheg pish appuog ut Surre squontamut, kah nashwe chippissitcheg, ut squontamut, uppisquanoóout wadchanuwaenúog: ne pish kittinne wadchanumuneau weetuómue askuhwheteaonk, matta sookepinnónat.

7 Kah neesechippeogish kenaau wame sohhamógish Sabbathut, nag pish nanawehteaog askuhwheteaonk ut wekit Jehovah, waéene ketassootamwut.

8 Kah pish kooweénuhkauoomwoo ketassoot, nish noh wosketomp wuttogkodteg ut wunnutcheganit, kah noh petutteadt en anóme pumigkompoonganit nushinach: kah kenaau wetomook ketassoot neaa sohhog, kah nean petutteadt.

9 Kah nequt pasukoue mugquompaog ussseog neaunak wame nish Jehoiada anaoteamupash, kah nag nemunáog nish noh woiketomp wuttinneumoh, neh petutteanutcheh Sabbath dayeu, weeche nag sohhogip Sabbath daye, kah nag peyaonáog Jehoiadahuh sephausuénuh.

10 Kah sephausuen aninnumauau nequt pasukoue ummugquompuh, ukqunnuhtukquash wutokqunegash ketassoot David, nish ohtagish temple.

11 Kah wadchannaenúog, wé nekkompauwehtanáog ketassootoh, nish nah woske-

tomp wuttogkodteg ut wunnutcheganit, wutch unninuhkounne naiyag temple, wehque menadcheeniyu naiyag temple kiſhke Altar kah temple.

12 Kah ſohhœwunau ketaſſoot wunnaumonuh, kah upponamauoh chehtuhquab, kah wauwáonk, kah ketaſſootamwuhkonuh, kah wuſſuſſequnuh, kah pohponkinitchohhœwog, kah nœwaog, God wadchanonch ketaſſootamwoh.

13 Kah Athaliah nœtog œwadtauatonkquſſuonganœ wadchanuaénuog kah miſſinninnúog peyaoneau miſſinninnúh ut wuttempleumut Jehovah.

14 Kah natauwompit kah knſſeh, ketaſſoot kechekompau neepatuhquonk, neohenagkup, kah ſontimóog, kah monopuhpeguaenuog kiſhke ketaſſootamut, kah wame ohkée miſſinninnuog wekontamwog kah puhpequohtóog monopuhpeguaſh: kah Athaliah neh nekikom wuthogkœunaſh, kah mithontœwau, wunnombeukuhteaouk, wunnombeukuhteaonk.

15 Qut Jehoiada ſephauſuen, annœnau nequt paſukœ mugquompoh, ayeuhteae aninnohſuénuh, kah nah wuttinuh ſohhœwunœk poquodche uſſukkompauouganit, kah noh aſukauont nuſhœk naſhpe togkodteg, newutche ſephauſuen ânœwop, ahque nuſhinach ut wekit Jehovah.

16 Kah wuttohqunóuh, kah au ne mayut, horſeſog ahhut peáhettit ketaſſoot wekit, kah na ut nuſhon.

17 Kah Jehoiada wunnœwau ut naſhaue Lordut, kah ketaſſootamut, kah miſſinninnuh, nag woh Jehovah œmiſſinninneumuneat: kah wonk naſhaue ketaſſoot & miſſinninúog.

18 Kah wame ohkee miſſinninnuog petutteáog wekit Baal, kah wuſſukquttahhamuneau, wutaltarumaſh, kah wuttinneukontunkoh, uppannuppe ſukquehthamuneau, kah nag nuſhaog Mattan wuſſephauſuéneumoh Baal, ut anaquohtag altaraſh: kah ſephauſuen kehtimau aninnohſuénuh, ut weekit Lord.

19 Kah nemunau nequt paſukœe nanawunnuaénuh, kah ummugquompuh, kah wadchanuaénuh, kah wame ohkée miſſinninnuh, kah wœmſuunaog ketaſſœroh wutch wekit Jehovah, kah peyaog wadchanuwae ſquontamwe mayut, en ketaſſoot wekit kah quenappu wutappuonganœout ketaſſootamwog.

20 Kah wame ohkée miſſinninuog wekontamwog, kah keitotan manunohteau, kah nuſhaog Athaliahoh naſhpe togkodteg kiſhke ketaſſoot wekit.

21 Joaſh neſauſuk tahſhe kodtamwohkomup nœche ketaſſootamœoit.

CHAP. XII.

2 Chr 24. 1. WUnneſauſuk *a* tahſhe kodtumœomut Jehu, Joaſh nœche ketaſſootamœœ, & yauunchage kodtumwae ketaſſootamœœ ut Jeruſalem, kah ohkaſoh uſſoweſuoh Zibiah wutch Beerſheba.

2 Kah Jehoaſh uſſu ne ſampwag ut anaquabit Jehovah niſahkepomontog, uttoh adt Jehoiada ſephauſuen kuhkœtomauomp.

3 Qut qunnhqui ayeuongaſh matta amaunumœunaſh, miſſinninnúog athpumme ſephauſuog, kah chikkohſumwog woetemungquok ut qunnuhqui ayeuonganehtu.

4 Kah Jehoaſh unnau ſephauſuenúh, wame teaguaſh, wutch wunneetupanatamwe maumachiit, niſh padtomukiſh Jehovah wekit, wutteaguaſh niſh noh paſuk noh agkemut, wutteaguaſh niſh noh wannœohuk, kah wame teaguaſh, paómœugiſh wuttahhut paudtauunat wekit Jehovah.

5 Sephauſuènuog niſh neemunnumhettich, niſh noh woſketomp wutoh weetompaut, kah onchteauœmœutch tattauwagiſh ut wetuómut, uttoh adt namehteómuk touwi.

6 Qut n niyeup, ut neeſnechage kah niſhwe kodtumœmut ketaſſoot Jehoaſh, ſephauſuenuog aſquam onchitteauœog niſh tadtauagiſh ut wetuómut.

7 Neit ketaſſoot Jehoaſh wehkomau Jehoiadahoh ſephauſuen, kah ſephauſuenúh, kah nah wuttinuh, tohwutch mat onchehteauœóg tadtauwutchaagiſh wetuómut? newutche ne tahſhe attumunumók wutteaugœoaſh ketompaóog, qut ôadtehteagk wutch tadtauwutcháage wutuómut.

8 Kah ſephauſuenúog weetuodtuog, netahſhe attumunúmauónat wutteagœoaſh miſſinninnúog, kah matta wunnehteauœunat tadtauutchágiſh ut wetuómut.

9 Qut Jehoiada ſephauſuen nemunau cheſtoh, kah pukquſſum onkquſſohhou kah upponamun kiſhke altarut aninnohkôunneiyeu, ahhut petutteamuk wekit Lord, kah ſephauſuenúog neg nannauuſſquontamácheg ne ponamuneau wame teaguaſh, niſh paudtomukiſh wekit Jehovah.

10 Kah n niyeup, namohettit monataſh teaguaſh ut cheſtut, ketaſſoot œſuhkuhwhoſuaéneumoh, kah negonne ſephauſuen kuhkuhqueog, kah upponamunáoaſh, kah ogketamwog teaguaſh nith maſkomukiſh ut wekit Jehovah.

11 Kah mohtogketamwehettit teaguaſh, wuttinnumauunáoaſh wunnutcheganœóut neg alecheg anakauſuonk, neg nanawunukeg wek Jehovah, kah wuſſohhœwuttauóneau Carpenterſoh kah weekehteaénúh, neg anakauſitcheg ut wekit Jehovah.

12 Kah Maſonoh, kah wántahhogeg quſſukquanaſh, kah adrôónat timber kah wunnehthamwe quſſukquanaſh, onchteauunat tadtauutchágiſh ut wekit Jehovah, kah wame nith ſohhamœœougiſh wutch wetu ouchteáuunat.

13 Qut matta keſteauœun wutch wek Jehovah ſilvere bowlſath, ſnuiterſath, wunnonganath, monopuhpequonath, ne teague golde withquath, aſuh ſilvere withquath, naſhpe teaguash nish paudtomukish wekit Jehovah.

14 Qut nish wuttinnumaúonóash anakauſuenúh, kah nish naſhpe oncheteáuog wek Jehovah.

15 Nano, matta wunnompagunumauœog woiketompuh neh wunnutchegancœout ponamwehettiche teaguahs, ôadtehkauónat anakauſuenúog, newutche nag pabuhtanumwe uſléog.

16 Pannetéae teaguash, kah matcheſeae teaguash, matt paudtau bunash wekit Jehovah: wutchiyeumoe ſephauſuenutu.

17 Neit Hazael Syriae ketaſſœot kuhkuhqueu, kah ayeuuhkontam Gath, kah wuſſohkomun: kah Hazael unnukquaeu ônat Jeruſalem.

18 Kah Jehoaſh Judae ketaſſœot neemunum wame waneetupanatamweyeuœgish, nish Jehoſophat kah Jehoram, kah Ahaziah œſhoh, Judae ketaſſœotoh wunneetupanatamwahteunkish, kah nehenwonche œneetupanatamweayeumaſh, kah wame gold nish namteómukish ut nompokœunuhtú, ut wekit Jehovah, kah ut ketaſſœot wekit, kah wunnegonthhnómash en Hazaelut Syrie ketaſſœtut, kah monchu wutch Jeruſalem.

19 Kah onkatoganash wutuſſeongash Jehoath, kah wame nish aſechish, ſunnummatta wuſſukwhoſinœash ut Judae ketaſſœtamwog ummequontamœongane wuſſukwhoſuonganœóut?

20 Kah wuttinneumoh neepóoh, kah wunnombeukohtaog, kah nuſhaog Jehoaſhoh, ut Millo wekit, ne adt womuſimuk ſilla.

21 Newutche Jozachar wunnaumonuh Shimeath, kah Jehozabad wunnaumonuh Shomer, wuttinneumoh, wuttogkomóuh, kah nuppœ, kah uppoſekinouh weeche œſhoh, ut keitotanat David, kah Amaziah wunnaumonuh wunnompaſſœtammomœoh.

CHAP. XIII.

WUnneſnechage kah nithwe kodtumœomit Joaſh wunnaumonuh Ahaziah Judae ketaſſœt, Jehoahaz wunnaumonuh Jehu nœoch: ketaſſœtamœœ ut Itrael ut Samaria, naboneſauſuk tahſhe kodtumwae.

2 Kah uſſu ne machuk ut anaquabit Jehovah kah aſuhkon ummatcheſeongash Jeroboam wunnaumonuh Nebat, noh matcheſeáheont Iſraeloh, matta wunnukkodtumœumash.

3 Kah ummuſquantamœonk Jehovah ayeuukonittue nathqunau ut Iſraeloh, kah nah uppunuh wutnutchegan t Hazael Syriae ketaſſœot, kah ut wunnutchegan it Benhadad wunnaumonuh Hazael, nitohkeponontamwehettit.

4 Kah Jehoahaz nanompaſſumau Jehovah, kah Jehouah wunnœtauoh: newutche naum ſunukkuhwhaonk Iſrael, newutch Syriae ketaſſœot wuſſunukkohhuman

5 (Kah Jehovah aninnumaeau Iſraeloh, pohquohwuſſuéninnúh, newaj ſohhamwehettit wutch agwe wunnutcheganœóut Syrianſog: kah wunnaumonuh Iſrael ayeuog wetuomehtu neane negonaunagkup.

6 Qut matta nukkodtumóog ummatcheſeongash Jeroboam wek, noh matcheſeaheont Iſraeloh, ne uppomuſhon, kah na ohteau kuhpiyeuash wonk ut Samaria.)

7 Kah matta ſequnnumauóou miſſinninúh Jehoahazoh, qut nap. nna tahſhinchagkod horſeſog nœœmukqutcheg, kah piogquodtash chariotſash, kah piogque muttannonganog kuſſuog ohkeithácheg: newutche Syriae ketaſſœot uppapaguanópuh, kah uppapuppiſiyeuhkonápoh nathpe poggohhamóonk.

8 Kah onkatogish wutuſſeongash Jehoahaz, kah wame nish aſecheh, kah ummemuhkeſuonk, ſunnummatta wuſſukwhoſinœash ut Iſraelle ketaſſœtamwog ummehquantamoe wuſſukwhoſuonganœóut.

9 Kah Jehoahaz weeſequomœmau œſhoh, kah uppoſekinóuh ut Samaria, kah Joaſhoh wunnaumonuh wunnompaſſœtamómukquoh.

10 Shwinchag kah neſauſuk tahſhe ukkodtumœonout Joaſh Judae ketaſſœot, Jehoaſh wunnaumonuh Jehoahaz nœoche ketaſſœtamœœ ut Iſrael ut Samaria, nabo nequtta tahſhe kodtumwae.

11 Kah matchetu ut anaquabit Jehovah, matta nukkodtumœo wame ummatcheſeongash Jeroboam wunnaumonuh Nebat, noh matcheſeaheomp Iſraeloh, nish uppomuſhonaſh.

12 Kah onkatoganash wutuſſeongash Joaſh, kah wame ne aſépaſh, kah ummemuhkeſuonk ne naſhpe ayeuuhkonont Amaziahhoh Judae ketaſſœot, ſunnummatta wuſſukwhoſinóash ut Iſraelle ketaſſœtamwog ummehquontamóe wuſſukwhoſuonganœóut?

13 Kah Joaſh weſequomœœu œſhoh: kah Jerohoam appeup wutappuonganit: kah Joaſh poſekinau ut Samaria, ut kenugke Iſraelle ketaſſœtamwog.

14 Kah Eliſha mahchinau, ne mahchináonk waj nuppuk, kah Joaſh Iſraelle ketaſſœot uppeyaónuh, kah mau ut waabe wuſkeſukqut, kah nœwau, woi nœoſh, nœoſh, wutchariotum Iſrael, kah wunnaiyomukqutteomoh.

15 Kah Eliſha wuttinuh, neemun ohtomp kah kôuhquodtath, kah nemunnum ohtomp kah kôuhquodtaſh.

16 Kah unnau Iſraelle ketaſſœtoh, ponſa kenutcheg ahtompeit, kah upponamun wunnutcheg: kah Eliſha ponam wunnutcheg-

ath

ash ut woskeche ketassoot wunnutcheganit.

17 Kah noowau woshwunumook kenogkaneg wutchepwoiyeu, kah woshwunnumun, neit Elisha noowau, pumsh kah pummu, kah noowau, uppohquohwussuaonganè kôuhquod Jehovah; kah pohquohwussuae kôuhquod wutch Syria: newutche pish kuttogkom Syriantog ut Aphek, nô pajeh kummohtupanónaoout.

18 Kah noowau, nemunush kôuhquodtash, kah wunnemunumunash: kah unnau Israelle ketassootoh, togkodash ohke, kah wunnishwudt togkodtamun, kah wutchequnnumun.

19 Kah Manittowomp ummsquanumuh, kah noowau, ken woh napanna asuh nequtta kuttoashunk kodtamuneh, neit woh kuttogkodtam Syria nô pajeh kummohtupánu nunat: qut yeuyeu, pish kuttogkodtam Syria webe nishwudt.

20 Kah Elisha nuppoo, kah uppoſekinónh: kah Moabitse chippannoowongash, mukkookenumwontamwog, ohke papaume waj kat hidik kodtummoo.

21 Kah nnihyeup, poſekináhettit woſketompun, kusseh, nauwaog chippanoowoh, kah penuhteáog woſketompoh en oweenohkemut Elisha, kah woſketomp nookinit, kah másunuk wuikonash Elisha, wonk pomantam, kah neepauwéhto wusſetash.

22 Qut Hazael Syrie ketassoot, sunukkohwhau Israeloh, nisohke pomontog Jehoahaz.

23 Kah Jehovah nahuk kitteamonteánumoh, kah ummonanumoh, kah ootoóánumuh, newutche oonoowaonganoo Abrahamoh, kah Isaakoh, kah Jakoboh, kah matta uppagua nuh; kah asquam wussohwhôteaunat wutch anaquabit.

24 Neit Hazael Syrie ketassoot nuppoo, kah Benhadadoh wunaumonuh, wunnompassootamómukqueoh.

25 Kah Jehoash, wunnaumonuh Jehoahaz, wonk amaunu n wutch wunnutcheganit Benhadad wunnaumonuh Hazael, keitotanash, nish nemunukupash wutch wunnutcheganit Jehoash oshoh, nashpe ayeuhteaonk, nishwudt Joash wussohkauoh, kah tomwehteau Israelle keitotanash.

CHAP. XIV.

NAhohtêe kodtumoomut Joash wunnaumonuh, Je oa az Israelle ketassoot a Amaziah ketassootamoop, wunnaumonuh Joash Judae ketassoot.

a 2 Chr. 25. 1.

2 Neh neesnechagke kah napanna kodtumwohkom noohe ketassootamoopit, kah ketassi tamoop n snehchage kah pasukogun kodtumwae ut Jerusalem: kah ohkasoh oweſuonk Jehoaddan wutch Jerusalem.

3 Kah ussu ne sampwag ut anaquabit Jehovah, qut matta netatuppeyeuen Davidoh oshoh: usseu neaunak wame nish Joashoh asenitcheh.

4 Qut qunnunkqui ayeuongash matta amaunumoounash, aihpummeu missinnionnóog sephausuog, kah chikohsumwog wetemungquok ut qunuhqui ayeuonganehtu.

5 Kah n niyeup, quenau assootamóonk menehketeomuk ut wunnutcheganit, nuthau wuttinneumoh b neh nashoneupoh oshoh ketassoot.

b Chap. 13. 20.

6 Qut wunnechanoooh nushehteaénuog matta wunnuiboh, neansukwhosik ut wuttinnaumatuongane wussukwhonganit Moses, uttoh adt Jehovah annooteamóp, noowau, c wutoothinneunk matta pish nushoog wutch wunneechaneuh, asuh matta wunneechaneunk wutche wutooshinneunk, qut nissnoh woiketomp pish nuthau, wutch nehenwonche ummatcheseonk.

c Deut. 24. 16. Ezek. 18. 20.

7 Piogque muttannonganog kussuoh wut-Edomitsoh nushau ut salte oonouhkôiyeuut, kah ayeuteáe sohkom Selah, kah wuttissowétamun Joktheel pajeh yeu kesukok.

8 Neit Amaziah annoonau annoonaénuh, en Jehoash wunnaumonuh Jehoahaz, wunnaumonuh Jehu, Israelle ketassoot, noowau, peyaush, mónunneâadtitteúh.

9 Kah Jehoash Israelle ketassoot negontoouau Amaziahoh Judae ketassootoh, noowau, kogkôunog ohquóhhou ut Lebanon, negonshhuon Cedaroh ne ohtag ut Lebanon, noowau, aninnumau kuttaunoh nunnaumon, oomittamwossiisinneat, kah touohkomukque puppinashim paumwushau, kah taskoohkauau kogkôunogkuhquoohooh.

10 Wunnamuhkut kuttogkodtamup Edom, kah kuttah tahshinâusu: woweenowash, kah apsh kekit, newut he tohwutch weoggehteauan koowoskhuwaonk, woh kuppenushonan, ken kah Judah weeche ken?

11 Qut Amaziah matta nootamoo, newaj Jehoash Israelle ketassoot kuhkuhqueit, kah nagum kah Amaziah Judae ketassoot, monunneaadtuog, ut Bethshemesh, ne wadchiik Judah.

12 Kah Judah togkomau ut anaquabit Israel, kah spuhhoowaog nish noh woiketomp, wekit.

13 Kah Jehoash Israelle ketassoot tohqunau Amaziahoh Judae ketassoot, wunnaumonuh Joash wunnaumonuh Ahaziah, ut Bethshemesh, kah peyau Jerusalem, kah touwutchâbinóu Jerusaleme pummeneutunk wutch Ephraime squontamut, wehque náshik squontamut, yauut pasukoove isquanogkod.

14 Kah nemunum wame gold kah silver, kah wame wishquash nish nameteaumukish ut wekit Jehovah, kah ut nompakouanehtu ketassoot wekit, kah wanomwaonganehteaukeg kah qushkeu en Samaria.

15 Kah onkatoganash wunasseongash Joash nish asechish, kah ummenuhkesuonk, kah uttoh ane ayeuhkonouh Amaziahoh Judae

ketaſſœtoh, ſunnummatta wuſſukwhoſinœ-
ath, ut Iſraelle ketaſſootamwog ummeh-
quontamóe wuſſukwhoſuonganœóut?

16 Kah Joaſh weeſequomœomau œſhoh, kah poſekinau ut Samaria, weeche Iſraelle ketaſſœtamwoh, kah Jeroboamoh wunnaumonuh wunnompe ketaſſœtamœomukquoh.

17 Kah Amaziah wunnaumonuh Joaſh Judae ketaſſœt, pomautam mahche nuppuk Jehoaſh wunnaumonuh Jehoahaz Iſraelie ketaſſœt, nabo napanna tahſhe kodtumwae.

18 Kah onkatoganaſh wutuſſeongaſh Amaziah, ſunnummatta wuſſukwhoſinœaſh ut Judae ketaſſœtamwog ummequontamóe wuſſukwhonganœóut?

d 2 Chr. 25. 27. 19 Kah *d* wutayeuuhkonittue wunnombeukonóuh ut Jeruſalem: kah uſhpuhhœau en Lachiſh, qut nag aſuhkaue annœteamœog en Lachiſh, kah na wuttit nuſhoneau.

20 Kah uppaſœóuh ahtœche horſeſut, kah poſekinau ut Jeruſalem weeche œſhoh, ut wutotanat David.

21 Kah wame Judae miſſinninnuog ne-
e 2 Chr. 26. 1. munáog *e* Azariah (noh nabo nequtta ad-
tahſhe kodtumwohkog) & wunnompe ketaſ-
ſœtamwuhkonáuh wutch œſhoh Amaziah-
oh.

22 Noh ayim Elath, kah wunnompenumun Judah, mahche ketaſœt weeſequomomont œſhoh,

23 Nabo napanna wutteaſhe kodtumœmut Amaziah wunnaumonuh Joaſh Judae ketaſ-
ſœt, Jeroboam wunnaumonuh Joaſh Iſraele ketaſœt nœche ketaſœtamœœo ut Samaria yauunchage kah nequt kodtumœo.

24 Kah uſsu ne machuk ut anaquabit Jehovah, matta nukkodtumœo wame ummatcheſeongaſh Jeroboam wunnaumonuh Nebat, noh matcheſeáheont Iſraelloh.

25 Noh nompenum Iſraelle ſuſſippoiyeuaſh wutch ahhut peteamuk Hamath, wehque mukoſhqnttae kehtahhannit neaunak wuttinnœwaonk Jehovah um-Manittœomoh Iſrael, ne anœwop naſhpe wunnutcheganit wuttin-
f Mat. 12. 39, 40. neumoh *f* Jonahoh, wunnaumonuh Amittai quoſhodtumwaen, wutch Gath Hepher.

26 Newutche Jehovah naum wutuhquanumóonk Iſrael, ne ahche weeſogkon: newutche naut wanne howan kuppinnúſu, aſuh aſquttahwhut, aſuh matta howan noh anumauont Iſraeloh.

27 Kah Jehovah matta nœwoou nutjiſhkham œweſuonk Iſrael wutch agwe keſukqut, qut nah wuttomheuh naſhpe wunnutcheganit Jeroboam wunnaumonuh Joaſh.

28 Kah onkatoganaſh wutuſseongaſh Jeroboam kah wame nish aſecheh, ummenuhkeſuonk, uttoh an ayeuhteup, kah uttoh an quſhkinuk Damaſcus kah Hamath, ne wadtaumaik Judah, wutche Iſrael, ſunnummatta wuſſukwhoſinœaſh ut Iſraelle ketaſſootamwog ummequontamóe wuſſukwhoſuonganuóut?

29 Kah Jeroboam weeſequomœ œſhoh, weeche Iſraelle ketaſſootamwoh, kah Zachariah wunnaumonuh wunnompe ketaſœtamœmukquoh.

CHAP. XV.

NEſnehchage kah neſauſuk tahſhe ukkodtumœmut Jeroboam Iſraelle ketaſœt, Azariah wunnaumonuh Amaziah Judae ketaſſœt nœche ketaſſœtamœœo.

2 Nabo nequtta tahſhe kodtumwohkom nœche ketaſſœtamœut, kah napanna tahſhinchage kah neeſe kodtumwae ketaſœtamœœo ut Jeruſalem, kah ohkaſoh uſſœweſuoh Jecholiah wutch Jeruſalem.

3 Kah uſſu ne ſampwagk ut wuſkeſukqut Jehovah, neaunak wame ne œſhoh Amaziahoh aſeneup.

4 Webe qunuhqui ayeuongaſh matta ontahtauunaſh: miſſinninnuog aſhpumme ſephauſuog kah chikohſumwog wetemungquok ut qunuhqui ayeuonganehtu.

5 Kah Jehovah togkomau ketaſſœtoh newaje wutchegqut, pajeh wunnuppœongane keſukodtumut, kah nuſſinneu wetuómut, kah Jotham ketaſſœt wunnaumonuh, nanawunum wetu, kah wuſſumau ohke miſſinninnúh.

6 Kah onkatoganaſh wutuſſeongaſh Azariah, kah wame ne aſeit, ſunnummatta wuſſukwhoſinœaſh ut Judae ketaſſœtamwog ummequontamóe wuſſukwhonganœóut?

7 Neit Azariah weeſeqnomœomau œthoh, kah uppoſekinóuh weeche œſhoh, ut wutotanat David, kah Jothamoh wunnaumonuh wunnompaſſœtamómukquoh.

8 Shwinchage kah ſhwoſuk tahſhe kodtumœmit Azariah, Judae ketaſſœt, Zachariah wunnaumonuh Jeroboam nœche ketaſſœtamœœo ut Samaria, nequtta tahſuoh nepauzſoh.

9 Kah uſſu ne máchuk ut ánáquábit Jehovah, ne œſhoh aſeneup, matta amaeu wutch ummatcheſeonganit Jeroboam wunnaunonuh Nebat, noh matcheſeáheont Iſraelloh.

10 Kah Shallum wunnaumonuh Jabeſh wutayeuuhkonittue wunnombeukonuh, wuttogkomuh ut anaquabhettit miſſinninnúog, kah wunnuſſoh, kah wunnompe ketahſœtamœmoh.

11 Kah onkatoganaſh wutuſseongaſh Zachariah kuſseh, wuſsukwhoſuaſh Iſraelle ketaſſœtamwog ummequontamóe wuſsukwhonganœóut.

12 Yeu *b* wuttinnœwaonk Jehovah, ne anont Jehuoh, nœwop, kenaumonunk piſh appuog ut Iſrael wutappuonganit pajeh yauut pometuonganit, kah ne nniyeup. *a* Chap. 10. 30.

13 Shallum wunnaumonuh Jabeſh nœche ketaſſœtamœœo, ſhwinchag kah paſkœgun, tahſhe kohtahſœtamóoit *b* Uzziah, Judae ketaſœt, kah ketaſœtamœou mamuſse nepauzoh ut Samaria. *b* Mat. 1. 9.

14 Newutche Menahem wunnaumonuh

Gad;

Gad; kuhkuhqueu wutch Tirza, kah peyau Samaria, kah togkomau Shallumoh wunnaumonuh Jabeſh ut Samaria, kah wunnuſhoh, kah wunnompaſsootamoomoh.

15 Kah onkatoganaſh wutuſseongaſh Shallum, kah wunnombeukohteáonk ne ayik, kuſſeh wuſſukwhoſuaſh, Iſraelle ketahſootamwog ummequontamóe wuſſukwhoſuongánoóut.

16 Neit Menahim togkodtam Tiphſah, kah wame ne noh ohtag, kah wuſſilippoiyeumoo wutch Tirza. newutche matta oowohwunnumauóuh, newai togkodtog, kah mittamwuſſilſoh ne noh adt pôaſinutchieh, wunnukkutchaſwoh.

17 Shwinchage kah paſkoogun tahſhe kodtumoomut Azaria Judae ketaſſoot Menahem wuñaumonuh Gad nooche ketahſootamooo ut Iſrael, piogque kodtumwae ut Samaria.

18 Kah uſſu ne machuk ut anaquabit Jehovah, matta nukkodtumoo niſohke pomantog ummatcheſeongaſh Jeroboam wunnaumonuh Nebat, noh matcheſeáheont Iſraeloh.

19 c Kah Pul Aſſyriae ketahſoot ayeuuh konittue peyauntam ohke, & Menahem uninnumauau Puloh, nequt muttannonganogkodtahſilvere talentſaih wunnutcheg woh oweto mukqunat, menehketeauunat ketahſootamóonk ut wunnutcheganit. c 1 Chr. 5. 26.

20 Kah Menahem ſohwuttoou ſilver wutch Iſrael, wutch wame mogkenauwetueuñog, niſhnoh paſuk woſketomp, napanna tahſhinchagkodtath ſilvere ſhekelſaſh, uninnumauónat Aſſyriae ketahſoot, neit Aſſyriae ketahſoot quihkeu, kah matta na wutappein, ohkeit.

21 Kah onkatogiſh wutuſseongaſh Menahem, kah wame ne aſit ſunnummatta wuſſukwhoſinóaſh Iſraelle ketaſſootamwog ummehquontamóe wuſſukwhonganoóut?

22 Kah Menahem weeſequomoomau oohoh, kah Pekahiahoh wunnaumonuh wunnompaſſootamoomukquoh.

23 Napanna tahſhinchage kodtumoomut Azariah Judae ketaſsootoh, Pekahiah wunnaumonuh Menahem nooche ketahſootamooo ut Iſrael ut Samaria, neeſe kodtumwáe.

24 Kah uſſu ne machuk ut anaquabit Jehovah, matta amaeu wutch ummatcheſeonganit Jeroboam wunnaumonuh Nebat noh matcheſeáheont Iſraeloh.

25 Qut Pekahiah wunnaumonuh Remaliah unmugquompomoh oonombeuhkontukquoh kah wuttogkomukquoh ut Samaria, ut ummiſhekomukqut ketahſoot: weeche Argob, kah Arieh, kah weech yeumuk napanna tahſhinchag tuhſuoh Gileaditſe woiketompuh, kah wunnuſhoh, kah wunnompe ketaſſootamoomoh.

26 Kah onkatogiſh wutuſseongaſh Pekahiah kah wame ne aſit, kuſſeh, wuſſukwhoſuaſh Iſraelle ketaſſootamwog ummequontamóe wuſſukwhonganoóut.

27 Napanna tahſhinchage kah neeſe kodtumoomit Ahaziah Judae ketaſſoot, Pekah wunnaumonuh Remaliah nooche ketaſſootamooo ut Iſrael, neſnehchage kodtumwae.

28 Kah uſſu ne machuk ut anaquabit Jehovah, matta amaeu wutch matcheſeonganit Jeroboam wunnaumonuh Nebat, noh matcheſeáheont Iſraeloh.

29 Ut ukkeſukodtumut Pekah Iſraelle ketaſſoot, Tiglath-Pileſer Aſſerie ketaſſoot, peyau kah Iohkom Ijon, kah Abel-beth maachah, kah Janoah, kah Kadeſh, kah Hazor, kah Gilead, kah Galile, wame Naphthalie ohke, kah nah ummiſſinnohkonuh ut Aſſyria.

30 Kah Hoſhea wunnaumonuh Eláh, wunnombeukonóuh Pekahoh, wunnaumonuh Remaliah, kah wuttogkomuh kah wunnuſhuh, kah wunnompaſſootamómoh, neſnechage kodtumoomit Jotham wunnaumonuh Uzziah.

31 Kah onkatoganaſh wutuſseongaſh Pekah kah wame ne aſit, kuſſeh, wuſſukwhoſuaſh, Iſraelle ketaſſootamwog ummequontamóe wuſſukwhonganoóut.

32 d Nôwutuntôeu kodtumoom Pekah wunnaumonuh Remaliah Iſraelle ketaſſoot, Jotham wunnaumonuh Uzziah Judae ketaſſoot nooche ketaſſootamooo. d 2 Chr 27. 1.

33 Neſnechage kah napanna tahſhe kodtumwohkom nooche ketaſſootamoout, kah nabo nequtta tahſhe kodtumwae ketaſſootamooo ut Jeruſalem, kah ohkaſoh uſſoweſuoh Jeruſha wurtaunoh Zadok.

34 Kah uſſu ne ſampwag ut anaquabit Jehovah, uſſu neaunak wame oohoh Uzziahoh aſéneup.

35 Qut qunuhqui ayeuongaſh matta ontattauunaſh, miſſinninnuog aſhpumme ſephauſuog kah chikohſumwog wetemunquok ut qunuhqui ayeuonganehtu; noh ayim qunuhqui uſquont ut wekit Jehovah.

36 Kah onkatoganaſh wutuſseongaſh Jotham, kah wame ne aſit, ſunnummatta wuſſukwhoſinoaſh ut Judae ketaſſootamwog ummehquontamóe wuſſukwhonganoóut.

37 (Yeuſh ut keſukodtaſh, Jehovah nooche ayeuuhkonittue Judah annonau Rezin Syriae ketaſſoot, kah Pekah wunnaumonuh Remaliah)

38 Kah Jotham weeſequomoomau oohoh ut wutotanit David oohoh, kah Ahaz wunnaumonuh wunnompaſſootamómukquoh.

CHAP. XVI.

NAbo a neſuſuk wutteaſhe kodtumoomut Pekah wunnaumonuh Remaliah, Ahaz wunnaumonuh Jotham Judae ketaſſoot nooche ketaſſootamooo. a 2 Chr. 28. 1.

2 Neſnechage kodtumwohkom Ahaz nooche ketaſſootaoout, kah nabo nequtta tahſhe

she kodtumwae ketassootamoon ut Jerusalem, kah matta ullu-neanumwog ut anaquabit Jehovah um-Manitoomoh, netatuppe David woshoh.

3 Qut pomushau ummayut Israelle ketassootamwog, nux, wunnaumonuh paunushaheau nowtaut, neaunak wunnushkeneunkquottoonwaish penoowohteaog, neh Jehovah sohwhoteacheh wutch anaquabbettit wunnaumonun Israel.

4 Kah tep ausu kah chikehsum wetemungquok ut qunuttqui ayeuonganehtu, kah ut wadchuse kontu, kah agwe nishnoh askuhquomut.

b Isa. 7. 1. 5 b Neit Rezin Syriae ketassoot & Pekah wunnaumonuh Remaliah Israelle ketassoot kuhkuhqueog en Jerusalem, ayeuuhkonat: kah nah weenuhkomog Ahaz, qut matta wussohkongkooh.

6 Ne ahquompak Rezin Syriae ketassoot, tonwutteau Elath en Syria, kah annoohkauau Jewsoh wutch Elath, kah Syriansog peyaog Elath, kah na wuttaiinneau pajeh yeu kessuhok.

7 Neit Ahaz annoonau annoonaénuh, en Tiglath-Pileser Assyriae ketassootamwoh nowwau, nen kittinneum kah kenaumon, kuhkuh quish, kah pohquawussech wutch wunnutcheganit Siriae ketassoot, kah wutch wunnutcheganit Israelle ketassoot, neg ayeuuhkonittue whabehtunkqueaneg.

8 Kah Ahaz nemunum sliver kah gold, ne namehteomuk ut wekit Jehovah, kah ut nompekouunit ketassoot wekit, kah wunnegonshhaon en Assyriae ketassootamut wutche magoonk.

9 Kah Assyriae ketassoot oonamptauoh: newut be Assyriae ketassoot ayeuuhkonittue kuhkuhkoop en Damascus, kah wussohkomun, kah ummittinohkonuh wehque Kir, kah nushau Rezinoh.

10 Kah Ahaz ketassoot au Damaskus, noguhkauonat Tiglath Pileser Assyrie ketassoot kah naum Altar ne ohtag Damaskus: kah ketassoot Ahaz negonthhuau eu Urijah sephanuenuut, neaunagk, kah neagwutteaush, neaunak wame ne an kaussuonk.

11 Kah Urijah sephausuenin ayim Altar, neaunak wame ne negonthhuadt ketassoot Ahaz wutch Damascus.

12 Kah ketassoot wagk Damascus, ketassoot naum Altar, kah ketassoot passoosukom Altar, kah ne wuttit sephausin.

13 Kah tchikossum wutchikohtae magoongash, kah ummetsue sephausuongash, kah wussokanumuh oottattamoe magoongash, kah seashteau oonohteae magoongane osquoheonk ut woskeche Altarut.

14 Kah wpuk paudtq wompuhshagque Altar ne anaquabit Jehovah, wutch anaquohtag wetu, wutch hasthave Altarut kah wekit Jehovah, kah upponumun nanummiyeue Altarut.

15 Kah ketassoot Ahaz annoonau Urijahoh sephausuen nowwau, ut mithe Altarut chikohtae nompoae chikohtae magoongash kah wunnonkquae, methe magoongash, kah ketassoot wutchikohtae sephausuonk, kah ummetsue magoongash, weeche wutchikohtae ummagoonganooash wame okkee missinninnuog, kah ummetsue magoonganoash, kah oottattamwe magoonganoash, kah neut wussé aohkonau, wame chikohtae magoongané wusqueheonk, kah wame sephausue wusqueheonk; kah brasse Altar pish wutche nen ne nashpe natootomuhkon.

16 Ne wutussen Urijah sephausuen neaunag wame ketassoot Ahaz anannootamwit.

17 Kah ketassoot Ahaz tummussum baseseh wussash, kah ontohtoon laver wutch nah woskeche, kah nookenum keitoh, wutch woskeche brasse oxinut, neg agwappehwohettit, kah upponamun moosee qussukquanit.

18 Kah onkwhoonk wutch Sabbath, ne ayimohettit ut wetuomut, & ketassoot ahhut pettuteadt, poquodchit, qushkeu wutch wekit Jehovah, wutche Assyriae ketassoot.

19 Kah onkatogish wutusseongash Ahaz assh asechish, sunnummatta wussukwhosinoash Judae ketassootamwog ummehquontamoe wussukwhonganoout.

20 Kah Ahaz weesequomoomau osshoh, kah pokekinau weeche osshoh ut wutotanat David, kah Hezekiahoh wunnaumonuh wunnompassootamoomukquoh.

CHAP. XVII.

UT naho wunneese kodtumomut Ahaz Judae ketassoot, Hoshea wunnaumonun Elah nowche ketassootamoou ut Samaria; ut Israel, paskoogun tahshe kodtumwae.

2 Kah usseu ne machuk ut anaquabit Jehovah, qut matta neane Israelle ketassootamwoh neh negonuhkongqutcheh.

3 Shalmaneser Assyriae ketassoot wut ayeuhkonittue kuhkuhquehtunkoh, kah Hoshea ootinninneumuneuh, kah wutompwunuh.

4 Kah Assyriae ketassoot namehteau wunombeuhanittuonk ut Hoshea: newutche annoonau annoonaénuh en Sout Egypte ketassootut, kah wanne ompwunnauoog Assyriae ketassootoh, neane asekodtumokish: newajeh Assyriae ketassoot kuppohwhout, kah wuttoht gkupinuh ut kuppishkagkinnittue kommukqut.

5 Neit Assyriae ketassoot kuhkuhqueu pannuppu wame ohkeit, kah kuhkuhqueu en Samaria, kah nishwe kodtumwae oowéenuhkomun.

6 a Paskoogun, wuttetshe kodtumoomut Hoshea, Assyriae ketassoot sohkom Samaria, kah Israelloh monchanau in Assyria, kah nah upponuh ut Halah, kah ut Habor, ishke Gozane sepuut, kah ut ukkettotanash Medsog. a Chap. 18. 10.

7 Ne-

7 Newutche nniyeup, wunnaumonuh Iſrael matcheneheaog Jehovah um-Manittoomoouh, neh quohkuhkoounukoohpoh wutch Egypt wutch agwe wussutcheganit Pharoh Egypte ketaſſoot.

8 Kah pomuſhaog ukkuhkoowaonganoóut penoowohteaog, (neh Jehovah ſohwôhteápoh ut anaquabhettit wunnaumonuh Iſrael) kah Iſraelle ketaſſoota-awog nish ayimohetticheh.

9 Kah wunnaumonuh Iſrael kemeuſſeog, yeuſh matta ſampwaneogish ayeuuhkonittue Jehovah um-Manittoomoouh; kah ayimwog qunuhqui ayeuongash ut wame ukkeitotanaóont, watch aſkuhwheteáe komukqut, wehque pummeneuſe kitotanat.

10 Kah wunohtóog nunneukontunkane manittoo, kah kuppiyeuſh ut nish noh kuſſohkôiyeu wadchuut, kah nish noh ut agwe aſkuhquomut.

11 Kah na wuttit chikohſumuneau wetemungquok ut wame qunuhqui ayeuonganéhtu, ne atehetteup penoowohteaog, neh Jehovah ſohhoowunumpoh ut anaquabenit: kah nag uſſéog machukish moomooſqheónat Jehovah en muſquanittamunat.

12 Newutche nag wowuſſumáog nunneukontunkane manitto *b* nish papaume Jehovah anompaſh, matta pish yeu kutuſſeineau.

b Deut. 4.19.

13 Qut Jehovah ayeuuhkonittue waowaóneau Iſraelloh kah Judahoh, naſhpe wawe quoſhodtumwaenúog, kah wame naumwaenuog, noowaog, *c* quinnuppegk wutch kummatche mayeuóut, kah nanawehteóook nutannoóteamoóongash, kah nukkuhkoowaongash, neaunak wame naumatuonk neannoonogkup koóſhooóog, kah nish negonſhhuwaonash en kuhhogkaóut, naſhpe nuttinneumog quoſhodtumwaenúog.

c Jer. 18. 11. & 25.5 & 35. 15.

14 Qut matta nootamoog, qut *d* menehketeanog wuſſittippukanoóaſh, onatuh wuſſittippukkanoóaſh oſhooh, neg matta wanamptamoógig Jehovah ūManittoomoóoh.

d Deut. 31. 27.

15 Kah pogketamwog ukkuhkoowaongaſh, kah oonoowaonk, ne ayimauomp oſhooh, kah oowauwaongash nish ayeuuhkonittue wauwaonoocheh, kah noóſuhkomwog tahnoóch yeuoóook, kah tahnoócheyeuoóog, kah aſuhkauwaog penoowohteuh ne weenuhkongqhetticheh, ne papaume Jehovah quohtinnumpoh.

16 Kah nag nukkodtumwog wame wut annoóteamoóongash Jehovah, kah *e* ayimóog ſábaſſumwe nunneukontunkoh, neſóog kalfog, kah ayimwog kuppi, kah wowuſſumáog wame kelukque chippanoóoh: kah wuttineumuhkauóog Baaloh.

e Exod. 32.8. *f* Kings 12. 28.

17 Kah pannwuſhaheáog wunnaumonáoh kah wuttaunoóoh noótaut, kah uſſeog pauwauongash kah mamontumóoóongash, kah nag magoóog wuhhogkauh matcheuſſenat ut anaquabit Jehovah, ummoóſqheonát en muſquanittamunat.

18 Newaj Jehovah miſhe muſquanumont Iſraelloh, kah wutontaſhuh wutch anaquabit, wanne howan ſequnouh webe wutchippannoóonk Judah.

19 Wonk Judah matta nanawehteauóog wutannoóteamoóongash Jehovah um-Manitoomoóoh, qut pomuſhaog ukkuhkoowaonganoóut Iſrael nish ayimohetticheh.

20 Kah Jehovah pogketam wame woskañem Iſrael, kah wutunkquanumáhheuh, & nah upponuh wunnutcheganoóut woskehuwaenuog, nô pajeh uppogkenónat wutch anaquabit.

21 Newutche tanogſhanau Iſraelloh wutch wekit David, kah Jeroboamoh wunnaumonuh Nebat ketaſſoótamwehteaog, kah Jeroboam amaoohkauau Iſraeloh wutch aſuhkauónat Jehovah, kah ummiſhe matcheſeáheuh.

22 Newutche wunnaumonuh Iſrael, pomuſhaog wame ummatcheſeonganit Jeroboam ne aſeip, matta wunukkodtumoonaóath.

23 Nô pajeh Jehovah wutontuſhónau Iſraeloh wutch anaquabit, neanoowop naſhpe wame quoſhodtumwae wuttinneumoh: neit Iſrael amaunau wutch nehenwonche wutohkeit en Aſſyria pajeh yeu keſukok.

24 Kah Aſſyriae ketaſſoot paſoóau woskecompuh wutch Babylon, kah wutch Cuthah, kah wutch Ava, & wutch Hamath, & wutch Sepharuaim, kah nah upponuh Samariae otanahtu, nompe wunnaumonuh Iſrael: kah nag ohtóog Samaria, kah ayeuog otanahtu.

25 Kah nniyeup na weske ayéhettit, matta quſhouóog Jehovah, newaj Jehovah annoonont qunnonoóoh ut kenugke nahoh, neg naſhoncheg nawhutche nahoh.

26 Newaj kenoonahettit Aſſyriae ketaſſotoh noowaog, wutohtimóinneash nish ontalitauanish, kah wánohtauanish ut Samarie keitotanahtu, matta wahteauoóog, uttoh woh áſehtauuh Manittoo ne ut ohkeit: newaj annoonont qunonoóoh ut kenugke nahoh, kah kuſſeh, wunnuſhóuh, newutche wahheoóog toh aſehtaut Manit ne ut ohkeit.

27 Neit Aſſyriae ketaſſoot añoóteamoo, nowau, na aſſoóunook paſuk ſephauſénin, noh na wâſoóóg, kah nâ onch, kah nâ ápitch, kah nah kuhkoótomauâhettich ne aſehtauut Manit ne ut ohkeit.

28 Neit paſuk ſephauſuen, neh wôſoowáhetticheh wutch Samaria, peyau, kah ayeu Bethel, kah ukkuhkoótomauoh, uttoh wóh án quſhit Jehovah.

29 Qut nish noh wutohtimóin ayimóog nehenwonche um-Manitoomoóoh, kah uppononuh wekuóut, ukqunuhqui ayeuonganehtu, nish Samaritanlog ayimohetticheh, nish wutohtimóin ut wutootanaóut ne ayéhhettit

30 Kah Babylone wosketon paog manitooteáog Succoth-Benoth, kah Cuthe woskecompaog, Nergal, kah Hamathe woske-

tompaog Ashima.

31 Kah Arvitsog Nibhaz kah Tartak, kah Sepharvitsog chikkosumauaqh wunneechanoh ut nootaut Adramelechoh, kah Anamelech, ummanittoomoouh Sepharvaim.

32 Neit qushaog Jehovah, kah nag sephausuenunuhkoog peissilinitcheh, ut qunuhqui ayeuonganit, neh sephanwanshhikqhetticheh ut qunuhqui ayeuongane kommukquehtu.

33 *f* Quhaog Jehovah, kah wowussumaog nehenwonche ummanittoomoouh, ne asehettit wutohtimónealh, nish na wasoowunukquekettichch.

f Zeph. 1.5.

34 Pajeh yeu kesukok usseog ne asehetteup, matta qushauoog Jehovah, kah matta usseog neaunak ukkuhkoowaonganoooash asuh oonohtauonganoooash, asuh neaunag wuttinnaumatuonk, kah wutannoteamoonk, ne Jehovah an anneunont wunnau nonuh Jakoboh, *g* neh asoowenumpoh Israel.

g Gen. 32. 28. 1 Kings 18. 11.

35 Neh Jehouah wanoowahett upoh, kah ummeechumukkonuh, noowau, *h* matta pish kukqushomwoo onkatogig manittoog, asuh nag nauwaehtauwóhteogk, asuh sephamauwôhteogk.

h Judg. 6.10.

36 Webe Jehovah noh sohhoowunukqueóg wutch ohkit Egypt, nalhpe mishemenuhkesuonk, kah summagunnumwe muhpit noh pish kukqushau, kah noh pish koowowussumou, kah noh pish kussephamauâu.

37 Kah kuhkoowaongash kah wunohtauongash, kah naumatuonk, kah annoteamoonk, ne wâsukkuhhamungqueog, pish kukkehkinneasimwoo ussenat micheme, & matta pish kukqushomwoo onkatogig manittoog.

38 Kah wunoowaonk ne aninnumauun mat pish koowanhukkoun, kah matta pish kukqushomwoo onkatogig manittoog.

39 Qut Jehovah kum-Manittoomwoo noh pish kukqushau, kah noh pish kuppohquohwhunukom wutch wunnutcheganoout wame kumatwómoóog.

40 Qut matta nootamoog, qut nag usseog ne áhesséhetteup.

41 Newaj yeush wutohtinónealh qushaog Jehovah, kah wuttinneumuhkauóog wuttinneukonturkanoh, na neesswe, wunneechanoh, kah wunneechanoh wunnee hanoh: neaseneup oshooh ne wutuleneau pajeh yeu kesukok.

CHAP. XVIII.

KAh nniyeup wunnishwe kodtumoomut Hoshea wunnaumonuh Elah Israelle ketassoot, *a* Hezekiah wunnaumonuh Ahaz Judae ketassoot noohe ketassootamoon.

a 2 Chr 28. 27. & 29. 1

2 Nesnechage kah napanna tahshe kodtumwohkomup nooche ketassootamoout, kah ketassootam noo nesnechage kah pasukoogun tahshe kodtumwoe ut Jerusalem: ohkasohwonk nussawesuoh Abi, wuttaunoh Zachariah.

3 Kah ussu ne sompwag ut anaquabit Jehovah, neaunak wame ne aseneup Davidoh owoh.

4 Ontahto qunuhqui ayeuongash, kah soquetahwau nunneukontunkoh, kah tummehtham kuppiyeuash, kah soquetahwau *i* brasse aikoukoh ne Moses ayeuompoh, newutche pajeh yeush kesukodtash wunnaumonuh Israel wuttit chikohsumuneau wetemungquok, kah wuttissowetamun, Nehushtan.

i Numb 21.8.

5 Pabuhtanumau Jehovahoh um-Manittoomoh Israel, newaj asuhkaue nagum wanne howane unnonkoo, ut kenugke wame Judae ketassootamwog, asuh howane negonukkunkupoh.

6 Newutch mo sogquehtauau Jehovah, kah matta wutahque asuhkauwoh, qut wunnanawehteauoh wutannoteamoongash, nish Jehovah annoonompash Mosesoh.

7 Kah Jehouah owetomuh, kah wunnaiyeu uttoh au sohhog, kah cheketauau Assyriae ketassootoh, kah matta ootinninneumuhkauoh.

8 Togkomau Philistianseh wehque Gaza, kah wussissepóiyeumoouash, wutch askuhwheteae komukqut pajeh pummenásue keitotanat,

9 Kak nniyeup *b* ut yaue kodtumoomut Hezekiah, (ne wunnesausuk tahshe kodtumoom Hoshea wunnaumonuh Elah Israelle ketassoot) Shalmaneser Assyriae ketassoot, ayeukonittue peyaontam Samaria, kah oweenubkomun.

b Chap. 17. 3

10 Kah mahtshunk nishwe kodtumoo, wussohkomuneau, nequtta wutteashe kodtumoomut Hezekiah, (ne *c* pasukoogun wutteashe kodtummoo Hoshea Israelle ketassoot) Samaria sohkomun.

c Chap. 17. 6.

11 Kah Assyriae ketassoot monchanau Israelloh en Assyria, kah upponuh Halah, kah Habar kishke Gozane sepuut, kah ut ukkeitotanoooash Medesog,

12 Newutche matta noswehtamóog owadtauatonkqussuonk Jehovah um-Manittoomoouh, qut panneséhtamwog oonoowaonk, wame ne Moses wuttinneumoh Jehovah anannoteamop, kah matta nah wunnootauoh, asuh wutusseinuh.

13 Kah *d* nabo weyaue kodtumoomut Hezekiah, Sennakerib Assyrie ketassoot ayeukonittue kuhkuhquehtam wame pummeneutaúsue keitotanash ut Judah, kah wussohkomunash.

d 2 Cro. 32. 1. Isa. 36. 1.

14 Kah Hezekiah Judae ketassoot annoteamoo en Assyriae ketassootamut en Lachish, noowau, nummatcheesem, qushkish wutch nuhhogkat, ne pottamaiean, nunnoswehtamun: kah Assyriae ketassoot kehtimau Hezekiahoh Judae ketassootoh, nishwudt pasukoe silyere talentsash, kah nishwinchage golde talentsash.

15 Kah Hezekiah wuttinnumau wame ne silver ne ohtag wekit Jehovah, kah ut nompakouunehtu ketassoot wekit.

16 Na ahquompak Hezekiah tummussun

gold

gold wutch ſquontamut wut-Templumut Jehovah, kah wutch pillerſut, nish Hezekiah Judae ketaſſoot ágquodtukupath, & wuttinnumauon Aſſyriae ketaſſootoh.

17 Kah Aſſyriae ketaſſoot annoonau Tartan, kah Tabiaris kah Rabſhakeh, wutch Lachith, en Hezechiahut, naſhpe miſhe kenauwameonk ayeuuhkonittue Jeruſalem, kah nag kuhkuhqueog, kah peyaog Jeruſalem, kah kónkuhquehettit, peyaog, kah neepoook kiſhke conduit, wutch ongkoue nippiſſepagwut, ne wuttauomáogoomut fuller wutohteakonit.

18 Kah wehkomáhettit ketaſſootoh Eliakim wunnaumonuh Hilkiah noh nanawunuk wetuomut wuſſohwehtauoh, kah Shebna wutſukwhoſuen, kah Joah wunnaumonuh Aſaph mehquontamawaenin.

19 Kah Rabſheka wuttinuh, yeuyeu kenoonok Hezechiah, yeu wuſſin miſhe ketaſſoot, Aſſyriae ketaſſoot, chaugua yeu paubahtantamóonk, ne pabahtaman?

20 Kuſin, (qut nish tahnoche kuttowonganuoash) kenoonittuonk, kah menuhkeſuonk nish wutch ayeuwuttuonk: yeuyeu howan pabahtanumadt, waj ayeuuhkonittue chekehtaiean?

21 Yeuyeu kuſſeh, kutompattuſſun anwôhoounne ſoohquutchaiyeue wekinaſq, ut Egypt ne woſketomp ompatuſuk, pish padokthau wunnutcheganit, kah konnukſheau, ne wuttinniin Pharoh ketaſſoot ut Egypt, wameneh pabahtánumukqutcheh.

22 Qut uſſeog, nuppabahtanumômun Jehovah num Manittoomun, ſuñummatta nnoh, wutaltarumath kah ukqunuhquiyeumaſh Hezechiah nish amaunukiith, kah ánóp Judah kah Jeruſalem, pish koowowuſſumuwomoo ut anaquohtag yeu altar ut Jeruſalem.

23 Yeuyeu newutche, koowehquetumouſh aninnumau nuſſontimom ketaſſoot ut Aſſyria wanómwahteamukeh, & kittinnumouſh neeſe muttannonganogkuſſuoh horſeſog, tapenumanken wutch kuhhogkáyeu, quenathonaôont naiyeumutcheg.

24 Toh kittinne neit woh quinnuppenum wuſketuk peiſſiſſinitcheh nuſſontimom wuttinneumoh, kah pabahtanumon Egypte ketaſſoot, wutche chariotſaſh kah wutche horſeſoh naoomukqutcheg?

25 Sun yeuyeu nukkuhkuhquem matta weetomeg Jehovah, ayeuuhkonittue yeu ayeuonk paguatauunat? Jehovah nuttinuk, ayeuuhkonittue kuhqueontaſh yeu ohke kah paguatouſh.

26 Neit Eliakim wunnaumonuh Hilkiah, kah Shebna kah Joah unnáog Rabſhekah, koowehquetumouſh, Aſſyriae unnontoowanumau kittinneumog (newutche noowohtamunan) kah ahque Jewſontoowánumaiinan, ut wuttauoogoout miſſinninnuog neg woſkecheneutongan.

27 Qut Rabſhekah nah wuttinuh; ſun nuſſontimom nutannoonuk en kuſſontimomut, kah ken unneyat yeuſh kuttoowongaſh, ſunnummatta nutannoonukoo en yeug woſketompaog apitcheg puneneutonganit, onk woh meechwog nehenwonche ummoyeu, kah woh wuttattamwog nehenwonche wunninneyeu weeche kenaau?

28 Neit Rabſhekah neepau, kah miſhontoowae Jewſontoowau, kah ketoohkau noowau, notamook ukkuttoowongath miſhe ketaſſoot, Aſſyriae ketaſſoot.

29 Yeu wuſſin ketaſſoot Hezechiah ahque ſookukkomukook, newutche matta pish tapenumoo kuttomhukqunnaóont wutch nunnutcheganit.

30 Kah ahque Hezechiah pabuhtanumwáhikook Jehovah, noowadt, Jehovah pish wunnamuhkut kuppohquohwhunukqun, kah yeu keitotan matta pish magoun en wunnutcheganit Aſſyriae ketaſſoot.

31 Ahque nootok Hezechiah: newutche yeu wuſſin Aſſyriae ketaſſoot, natinnehamook nukkitteawonteamitteáonk, naſhpe magoonk kah ſohwehtiegk, neit meechook niſhnoh howan nehenwonche oweenomwuſſippog, kah niſhnoh howan upfigſúhtug, kah wuttattamook niſhnoh howan wunnippeim, nehenwonche paſohtheganit.

32 Nô pajeh nuppeyonat kutanaununnaóut, en ohkeit, netatuppeyeuuk kutohkeyeuóut, weatchiminne kah wine ohke, petukqunnegane kah weenominneohtekonue ohke olive pummée ohke kah hony: onk woh kuppomantamumwoo, kah matta woh kenuppoomwoo, kah ahque kuhkeitok Hezechiah, wunumómukqueog, noowadt, Jehovah pish kuttomhikqun.

33 Sun howae wutohtimóinnee manittoog, tomwehteáog wame wutohkeyeu wutch wunnutcheganit Aſſyriae ketaſſoot?

34 Uttiyeu ummanittoomoh Hamath, kah Arphad? uttiyeu ummanittoomoh Sepharuaim kah Hena, kah Juah? ſun woh nag tomwehteáog Samaria wutch nunnutcheganit.

35 Howae nag kenugke wame ummanittoomooh wutohtimóinneunk, nag pohquohwhuttunkig wutohtimóin wutch nunnutcheganit, toh waj woh Jehovah pohquohwhuttunk Jeruſalem wutch nunnutcheganit?

36 Qut miſſinninnúog chequnappuog, kah matta wunnampoohamauóuh kuttoonk: newutche ketaſſoot ne wuttannoonteámoonk, noowau, ahque nampoohamok.

37 Neit Eliakim wunnaumonuh Hilkiah, noh nanawunuk neh wetuomut, kah Shebna wuſſukwhoſuen, kah Joah wunnaumonuh Aſaph, peyaonáog Hezechiahoh, naſhpe wuthogkoonnooaſh nehnekuhkauſuaſh. & wuttinnonnáoath ahkuttoowong ſi Rabſheka.

CHAP. XIX.

a Isai. 37.1. KAh a nniyeup, ketassoot Hezekiah noo-tog, nehnekuhkom wuthogkoounash, kah hogkoo manootionak, kah petutteau wekit Jehovah.

2 Kah annoonau Eliakimoh, noh nanawun ont neh wetuomut, kah Shebna scribe, kah sephausuenue Eldersog, hogkoog manootionak, en Isaiah quoshodtuowaenuut, wunnaunoonuh Amoz.

3 Kah wuttinouh, yeu wussin Hezekiah, yeu kesukok wuttamehpunae, aûshontuongane, kah blasphemae kesukod: newutche mukkiog oonuog neekinnees, kah matta menuhkesuonganinnoo wunneekinnaonat.

4 Paguadcheh Jehovah kum-Manittoom nootam wame ukkuttowongash Rabsheka, noh ketassoot Assyria wussontinom, annoononcheh kehkomonat pomantamwae God, kah pish aûshkontam kuttowongash nish Jehovah kum-Manittoom nootogish: newutche tahshinish kuppeantamoonk wutche neg sequnnutcheg.

5 Neit wuttinneumoh Hezekiah peyoonaog Isaiaoh.

b Luke 3.4. 6 Kah b Isaiah wuttinuh, yeu woh kuttinnoneau kussontinomoo, yeu wussin Jehovah; ahque wabeluontash kuttowongash nish nootamanish, nish nashpe wuttinpeumoh Assyriae ketassoot blasphemukqueh.

7 Kusseh, nutanumun mahnissoopahsosit, kah pish nootam aunchemookaonk, kah pish qushkeu nehenwonche wutohkit, kah nuppenushah nashpe togkodteg at nehenwonche wutohkeit.

8 Neit Rabsheka quskeu, kah nameheau Assyriae ketassootoh ayeuuhkonau Libnahoh: newutche noh nootam, noh amai wutch Lachish.

9 Kah noonog noowon papaume Tirhakah Ethiopiae ketassoot, kusseh, noh sohham kutayeuhkonukqunat, wonk annoonau annoonaenuh en Hezekiah, noowau,

10 Yeu pish kuttinnoneau ketassoot ut Judah, noowak, kum-Manittoom noh pabuhtanumadt, ahque assukekomukquish, nowadt, Jerusalem matta pish magoun en wunnutcheganit Assyriae ketassoot.

11 Kussek, kenootam uttoh Assyriae ketassootamwog neantoonk wame ohkeash, papaquanne paguanonat: kah sun woh ken kuttom?

12 Wutohtinoinae manittoonog, sun nah uppohquohwhunouli neh noonhog paguanahettitheh? Gozan, kah Haran, kah Rezeph, kah wunnaumomih Eden, ut Thelasar?

13 Uttiyeuoh Hamathe ketassoot, kah Arphade ketassoot, kah Sepharvaimme-keitotanae ketassoot, Henah, kah Ivah?

14 Kah Hezekiah attunumun wussukwhonk wutch wunnutcheganoout annoonaenuog, kah wutogketamun: kah Hezekiah kuhkuhqueu en wekit Jehovah, kah sepagenumun, ut anaquahit Jehovah.

15 Kah Hezekiah peantam ut anaquahit Jehovah, kah noowau, Woi Jehovah um-Manittoomoh Israel, ken ayean ut nashaae Cherubimsut, ken Manit, ken webe nusse, ut wame ketassootamoongash ohkeit, ken kutayim kesuk kah ohke.

16 Jehovah nauwansh kehtauog kah noottah, Jehovah wôshwunush kuskesukquash kah naihh, & noottash ukkuttoowongash Sennakerib, noh negonshhundt kehkomonat pomontamwae God.

17 Wunnamuhkuteyeuoo Jehovah, Assyriae kenssootamwog nehtoog wutohtinoneash, kah wutohkeyeuoash.

18 Kah unuohteaog ummanittoomoonh noottaut, newutche nag matta manittoonog, qut wutanakausuonganoo wosketompaog wunnutcheganoonash, mehtug kah qussuk; newajeh paguanahettit.

19 Newutche yeuyeu, woi Jehovah num-Manittoonun kowehquetumoush tomwuhhimean wutch wunnutcheganit, onk wame assootamoongash ut ohkeit woh wahteoog ken Jehovah God, ken webe nussu.

20 Neit Isajah wunnaumonuh Amoz annoonau Hezekiahut, noowau, yeu wussin Lord um-Manittoomoh Israel: ne an ayeuuhkonittue peantamaawean watch Sennakerib Assyrie ketassoot, nunnootaman.

21 Yeu kuttoonk ne Jehovah anoowadt noh wutch papaume, penomp wuttaunoh Sion kussekeneunk, kah manowantamog kutahanehtunk, wuttaunoh Jerusalem kenunukquhquachtunk.

22 Howan aiashpunamadt, kah blasphemadt? kah ayeuuhkonittue howan tahshinnumauadt kowadtauatonkqussuonk, quanukque tahshinnumauadt kuskesukquash? ayeuuhkonittue oneetupanatamoonoh Israel.

23 Nashpe katannoonaenumog kutaiushpunam Jehovah, kah kussip, nashpe mataanukish nut-charetsumash nukkuhkuhquenu en kodushkoage wadchuuhkontu, kishkontu Lebanoa, kah pish nuttumetah quaquonuhquittcheg Cedaruhtugquash, kah wunnunkquittcheg neg koowaog, kah pish nuppetutteam, appinneash ut oowohkoiyeumut, wuttouohkonukoom, kah ummishumeechumohteuk.

24 Noowonteem, kah noottattam penompog, kah nashpe nusse tash nunnunashium wame sepuash ut weenuhkomoe ayeuonganehtu.

25 Sunnum-matta kenoottamoop, noowadt, uttoh an usseomp-noowadt, nukkuhkenauwehtinneeh? eyeu, nutussen, onk wohkuttinnineat matchtegaunnes puppeneutauiue keitotanash, en matchehteoe numwonkquaat.

26 Newaj

26 Newaj neg na áyitcheg ogguhſein ummenuhkeſuonganoo, neg chepuhaog, kah nanakontanumóog, nag tatuppeyeuwog ohteuhkone moſkehtuut, kah ahchippogwut, tatuppeyeuog moſkehtuut ut woſkeche kommuk, kah onatuh páſaquodtik weatchimineaſh aſh kogkeſekinunogkup.

27 Qut noowahteoh uttoh apean, kah kuſſohhamóotik, kah kuppetutteáouk, kah ayeuuhkonittue kutchenauóſimmuonk nen.

28 Newutche kutchenauóſimeh, kah koowogkouéonk kuhkuhquemoo en nuhtauogqut, newajeh ponum nutom ut kutchánit, kah nup-bridleum ut kuſſiſtuonit, kah kukquſhkinith en mayut, ne wawóp.

29 Kah yeu pish kukkinneaſuonganóoo wutche ken, pish kummeechumoo yeu kodtumook, nish nehenwonche neekukiſh, kah ut nahohtóeu kodtumoout, ne nan woh waj ſonkuk; kah niſhwe kodtumoout ohkehteagk, kah kepenumook, kah ohketeagk weenomineohtekonish, kah meechook nish meechummuwongash.

30 Kah neg ſequttah wutcheg, neg tonkeg, nag wekit Judah, pish ohkeiyeu en adchâhukod, kah meechumu en wohkuneiyeu.

31 Newutche wutch Jeruſalem ſequttah wutcheg pish ſohhamwog, kah nag pohquohhogeg wutch wadchuun Sion, wul-zealum Jehovah ayeuhteaunit yeu pish wutuſſen.

32 Newutche yeu wuſin Jehovah papaume Aſſyriae ketaſſoot, matta pish petutteau yeu otanat, aſuh pumehkitch kouhquod naut, aſuh peyunkitch anaquohtag nathpe eggunneg, aſuh ayeuuhkonittue kutahamookitch.

33 En mayut ne wag, ne nan pish wuttinquſhken, kah matta pish petutteau yeuotanat, wuſin Jehovah.

34 Newutch noowadchanum yeu keitotan tomwehteauunat, wutchenen, kah wutche nuttinneum David.

c Iſaiah 35 Kah c nniyeup, ne nohkog, wut-
37. 36. Angelumoh Jehovah ſohham, kah togkoman, ut Aſſyrianſe tuppukſinnowonganis, nequt paſukoue, kah ſhwoſuk tahſhinchag, kah napanna tahſhe muttannonganog kuſſuog, kah nag omohkehettit nompoaog, kuleh, ware nuppoe muhhogkunk.

36 Neit Sennakerib Aſſyriae ketaſſoot amai, kah monchu, kah quſhkeu, kah ayeu Nineve.

37 Kah nniyeup, wauſſumuadt ut wekit Niſroch ummanittoonoh, Adrampelech kah Sharezer wunnaumonuh wuttogkomóuh naſhpe togkodteg: kah nag ulnuh oowaog en Armeniáe ohkit, kah Eſarhaddonoh wunnaumonuh wunnompa kutamóukquoh.

CHAP. XX.

a 2 Chr. 32. 24. Iſa. 38. 1.

a YEuſh kekukodtash Hezekiah nahen nuppoe mat hinau, kah wuttinuh, kah quoſhodtu nwaenin Iſaiah uppe aonuh, kah wuttinuh, yeu wuſin Jehovah, wunohtouſh kek, newutche pish kenup, kah matta kuppomantamoo.

2 Neit quinnuppinum wuſkeſuk en ſuſſippongkomuk, kah peantumauau Jehovah, noowau,

3 Koowehquetumouſh, woi Jehovah, yeuyeu mehquontash, uttoh án pomuſhái ut anaquabean, wunnamuhkuteyeuoook, kah naſhpe pannuppeyeue metah, nutuſſem ne wanegik ut anaquabean: kah Hezekiah miſhe mâu.

4 Kah nniyeup, Iſaiah aſquam ſohhamoop en nathauee chippinneutunkanit: wuttinnoowaonk Jehovah peyaónuk, noowau,

5 Wonk quſhkish, kah us Hezekiah nummuggquom ut nummiſſinninneumur, yeu wuſin Jehovah, um-Manittoomoh David kouſh, nunnootam kuppeantamóonk, nunnaum kuſſippeguash; kuſſeh, keneetukeheſh, niſhikquinogkog pish kukkuhkuhquem en wekit Jehovah.

6 Kah nukkeuchteoh kukkeſukodtumash nabo nápanna tahſhe kodtumwae, kah kuttonneſh, kah yeu keitotan wutch wunnutcheganit Aſſyriae ketaſſoot, kah noowadchanum yeu keitotan, wutche nen, kah wutche nuttinneum David.

7 Kah Iſaiah noowau, nemunnumook neqututchenash figſaſh, kah wunnemunnumunáoash, kah upponamunáoash mogqueenit, kah kuteau.

8 Kah Hezekiah unnan Iſaiahoh, teaghe kukkinneaſoonk Jehovah ne neetukehkquoh? kah woh nukkuhkuhquenat wekit Jehovah niſhikquinogok?

9 Kah Iſaiah noowau, yeu kukkinneaſunonk woh ahtauan wutch Jehovah, Jehovah wutuſſen ne noowadt: ſun woh onkauwoht kutchittoúhómoo piogque chippaiyeuut, aſuh woh quſhkemoouh piogque chippaiyeuut?

10 Kah Hezekiah nampoohan, peaſin onkauohteau wunuſſu neout piogque chippaiyeuut: matchog, aſuh quſhkemooitch onkouohteau piogque chippaiyeuut.

11 Kah Iſaiah quoſhodtumwaen mauunnitteauau Jehovahoh, kah quſhkehtau onkauóhtau pajeh piogque chippaiyeuut, ne wuunſumook, ut wut dy lumut Ahaz.

b Iſai. 39. 1. 12 Na ahquonpak Berodach Baladan wunnaumonuh Bal dan Babylone ketaſſoot, negouhhau letterſash; kah magg onk, en Hezekiahut, newutche nootam Hezekiah mahche mahchinau.

13 Kah Hezekiah nah wunnootauoh, kah wunnahtinuh a nachâſuen wek, ſilver kah gold, kah ſpiceſash, kah mathóadtik ſuſſequeae puinree, kah wame ukkenauwamee kommuk, kah wame nish nantcómukish ut wunnompekouunde komukqut: wame teag ut wekit, aſuh ut wame wunnanawunumoo-

A a a 3 ong nit-

onganit, niſh Hezechiah matta nahtinunkiſh.

14 Neit Iſayah quoſhodtumwaen peyaoneau ketaſſootoh Hezechiahoh, & wuttinuh, toh nœwáog yeug wonketompaog, kah tohnoh œmwog en kuhhogkat? kah Hezechiah nœwau, nag œmwog nœadtit wutohtimónat, wutch Babilon.

15 Kah nœwau, teag naumwog ut ohkeit? kah Hezechiah nampœham, wame teanteag waſſiniſh niſh nekit wunnaumunnáoaſh, wanne teag ut nunnompakonunit niſh matta nahtinóogiſh.

16 Kah Iſayah unnau Hezechiahoh, nœtaſh wuttinnœwaonk Jehovah.

17 Kuſeh, keſukodtaſh peyomœaſh, wame ne ohtag kekit; kah niſh kœthog ponamwe hetteupaſh, *b* pajeh yeu keſukok, piſh uſſœwuttauunaſh Babilon, wanne teag piſh uihqunnumœun, nœwau Jehovah.

b Chap. 24. 13. & 25. 13 Jer. 27. 22.

18 Kah kenamonunk neg ontſetcheg wutch kuhhogkát, neg piſh wúnaumónieaneg, nag piſh wuttamaunuh, kah neg piſh eunuchſœog ut ummiihe wekit Babilone ketahſoot.

19 Neit Hezechiah unnau Iſaiahoh, wunnegen wuttinnœwaonk Jehovah ne anœwaan: kah nœwau, ſunnummatta wunegeninno, wúnohteáonk & wunnamuhkuteyeuuk ohtag nukkeſukodtumut.

20 Kah onkatogiſh wutuſſeongaſh Hezechiah, kah wame ummenuhkeſuonk, & uttoh an ayik nuppiſſepog, kah conduit, kah paudtau nippe keitotanac, ſunnummatta wuſsukwhoſinóaſh, Judae ketahſootamwog ummequontamoe wuſsukwhonganœóut?

21 Kah Hezechiah weeſequonœomau œſhoh, kah Manaſeh wunnaumonuh wunnompaſsootamomukquoh.

CHAP. XXI.

a 2 Chro 33. 1

Manaſeh *a* nabo neeſe kodtumwohkom nœche ketaſſootamœit, kah ketaſſootamœoo napanna tahſhinchage, kah napanna tahihe kodtumwae ut Jeruſalem, kah ohkaſoh uſſoweſuoh Hephzibah.

2 Kah uſſu ne machuk ut anaquabit Jehovah, neauaak wunniſhkeneunkquottœomœaſh penœwohteaog, neh Jehovah ſoh whohteácheh wutch anaquabhettit wunnaumonuh Iſrael.

3 Newutche, wonk ayim qunnuhquiayeu ong ſh, *b* niſh Hezechiah œſhoh paguntunkupaſh, kah ayimauau Altarſaſh Baaloh, kah kuppi, ne aſeip Ahab Iſraelle ketaſſoot, kah wowuſſumau wame keſukque kennuwameongaſh, kah nah œtininneumuhkauoh.

b Chap. 18. 4. *c* Jer. 32 34. 2 Sam. 7. 13:

4 Kah *c* ayim altarſaſh ut wekit Jehovah, ne papaume Jehovah anœwop, ut Jeruſalem nupponam nœweſuonk.

5 Kah ayimauau altarſaſh wutch wame keſukque kenauwameongaſh ut neeſe chippinneutunkanit wekit Jehovah.

6 Kah wunnau nonuh paumuſháheau nœtaut, kah kukkinneaſit uttœcheyeuœaſh, kah uſſu pauwaongaſh, kah weoggéheau matche nathauongoh, kah mamontamoh: uſſu miihe matcheſeonk ut anaquabit Jehovah, mœmœoiqheònat.

7 Kah ponau kuppiyeue wuttinneukontunkoh neh kesheoncheh, ut wetuomut, ne papaume Jehovah anomp Davidoh, kah Soſomonoh wunnaumonuh; *d* yeuut wetuómut kah ut Jeruſalem ne pepenam wutch wame wutchippanœwonganit Iſrael, na nuppo numun nœweſuonk micheme.

d 1 King 8. 29 & 9: 3: & Chap. 23: 27.

8 Kah matta nutontohtahtoou wuſſeetœaſh Iſrael, wutch ohkit ne œſhœoh anumauog kup: webe kukkinneaſehettit uſſenat, neaunak wame ne anannœnog, kah neaunak wame naumatuonk ne Moſes nuttinneum anannœnomp.

9 Qut nag matta kukkutamóog: kah Manaſeh uppanneuſſœounuh meocheke matcheſenat, onk ne aſehettit wutohtimóneaſh niſh Jehovah paguatunkiſh ut anaquabhettit wunnaumonuh Iſrael.

10 Kah Jehovah ketœokau naſhpe quoſhodtumwaenue wuttinneumoh nœwau,

11 *e* Newutche Manaſſeh Judae ketaſſœot wutnalenaſh yeuſh niſhkeneunkquokiſh, kah anue matcheſumau wame Amoritſog ne aiehettit, neh negonuhkunkqutcheh, kah wonk Judahoh matcheſeáheau naſhpe wuttinnukontunkoh.

e Jere. 15. 4.

12 Newajeh yeu nœwadt Jehovah umMánittœomoh Iſrael, kuſeh, nukkod paudto machuk ut Jeruſalem, kah Judah, ne howan nœtog, naneeſwe *f* wuhtauogœaſh pish nupwemœaſh.

f 1 Sam. 3. 11.

13 Nuſſummagunum Samariae uppemunneat ut woſkeche Jeruſalem, kah uppinnompanumóonk wek Ahab, kah nutjiihkham Jeruſalem, onatuh woſketomp jiſhkhog wunnonk, jiſhkhamunat kah wunnumuhkinumunat.

14 Kah nutóhquontam ne aſqunnumuk nutohtoonk, kah nupponóog ut wunnutchegaœóut ummatwomœoh, kah nag pish iequttaihamœonganúœog, kah matcheteauonganúœog ut wame ummatwomœóut.

15 Newutche uſſeog ne machuk ut anaquabeh, kah numœmœoſqhikquog muſquantamunat, nadteuh œſhœoh wámunut Egypt, pajeh yeu keſukok.

16 Nano, Manaſſeh ſeahham mat woſkehuwae wuſqueheonk meocheke, nó pajeh wuñómwameechumuhkonat Jeruſalem wutch aeehtaue, chaubohk ummatcheſeonk ne naſhpe matcheſeáheont Judahoh, uſſenat ne machuk ut anaquabit Jehovah.

17 Kah onkatogiſh wutuſſeongaſh Manaſſeh, kah wame ne aſit, kah unmatcheſeonk ne an matcheſeit, ſunnummatta wuſſukwonáoaſh, Judae ketaſſœotamwog ummequontamóe wuſsukwhonkanœóut?

g 2 Chro 33. 20.

18 Kah *g* Manaſſeh weeſequonœomau œſhoh,

œſhoh, kah poſekinau tanohketeaonganit nehenwonche wekit, Uzzae tanohketeaonganit: kah Ammonoh wunnaumonuh wunnompaſſootamœmukquoh

19 Ammon neſnehchage kah neeſe kodtumwohkomup nœche ketaſſootamœit, kah neeſe kodtumwae ketaſſootamœœ ut Jeruſalem, kah ohkaſoh uſſoweſuoh Meſhullemeth, wuttaunuh Haruz wutch Jotbah.

20 Kah uſſeu ne machuk ut anaquabit Jehovah, ne aſéneup Manaſſehoh œſhoh.

21 Kah pomuſhau wame mayaſh, niſh œſhoh paumuſhœhpash, kah wuttinneumohkauau nunneukontunkoh, neh œſhoh wodtinninneumuhkauompoh, kah nah œwowuſſumoh.

22 Kah nukkonau Jehovah neh um-Manittœmoh œſhoh, kah matta pomuſhau ummayit Jehovah.

23 Kah wuttinneumoh Ammon œnombeukonóuh, kah nuſhaog ketaſſootoh ut nehenwonche wekit.

24 Kah ohkée miſſinninnuog nuſhaog, wame neh wunnombeukononcheg ketaſſootoh Ammonoh, kah ohkée miſſinninnuog, Joſiasoh wunnompe ketaſſootomwéhkonauh.

25 Kah onkaroganaſh wutuſſeongaſh Ammon niſh aſechiuh, ſunnummatta wuſſukwhoſinóash Judae ketaſſootamwog ummehquontamóe wuſſukwhonganœóut.

26 Kah poſekinau œwenohkéimut Uzzae tanohketeaonganit, kah *b* Joſiahoh wunnaumonuh wunnompaſſootamœmukquoh.

b Mat. 1.10.

CHAP. XXII.

a 2 Cro. 34.1. JOſiah *a* ſhwoſuk rahſhe kodtumwohkomup nœche ketaſſootamœit, kah ſhwinchag kah nequt kodtumwáe ketaſſootamœœ ut Jeruſalem, kah ohkaſoh uſſoweſuoh Jedidah wuttaunoh Adajah wutch Boſcath.

2 Kah uſſeu ne ſampwag ut anaquabit Jehovah, kah pomuſhau wame ummayit Davidoh œſhoh, kah matta quinnuppú en uninohkóunat aſuh menadcheanit.

3 Kah nniyeup, nabo ſhwoſuk wutteaſhe kodtumœmut ketaſſoot Joſias, ketaſſoot annœonau Shaphanoh wunnaumonuh Azaliah, wunnaumonuh Meſhullam noh Scribe, en wekit Jehovah, nœowau,

4 Kuhkuhquiſh en Hilkiahut kehcheſephauſuen, onk woh ogketam ſilver, ne paudtomuk wekit Lord, niſh nanauſquontamácheg makinnumohettichch wutch miſſinninnúut.

5 Kah magunach wunnutch ganœóut anakauſuenóog, neg nanawunukeg wek Jehovah, kah aninnumanahettich aſenutcheh anakauſuonk, ne wekit Jehovah, onchteaunat tau wutch ſhunkiſh ut wetuómut.

6 En Carpenterſut, kah wekittaenuut kah Maſonſog, kah adtoonat timber, kah wunnehthamœe quſſukquanaſh wunnehteauunat wetu.

7 Qut matta wunnompagunnumœonk papaume teaguas, ne magunuk en wunnutcheganœóut, newutche pabahtánumwe uſſeog.

8 Kah Hilkiah ſephauſuen unnau Shaphanoh noh Scribe, nunnamteoh naumatue book, ut wekit Lord, kah Hilkiah aninnumauau book Shaphanoh, kah wutogketamun.

9 Kah Shaphan Scribe peyaonau ketaſſootamwoh, kah wonk paudaunchemœkauau ketaſſootoh, kah nœowau, kittinneummog moenumwog teaguas niſh ohtagish wetuomut, kah uppunamunáoath wunnutcheganœóut neg anakauſitcheg, neg nanawunukeg wek Jehovah.

10 Kah Shaphan Scribe wuttinnon ketaſſootoh, nœowau, Hilkiah ſephauſuen nuttinnumuuk book: kah Shaphan wutogketamun ut anaquabit ketaſſoot.

11 Kah nniyeup, ketaſſoot nœotog naumatuongane batu kuttœongash, nehnekikom wutogkœunash.

12 Kah ketaſſoot annœonau Hilkiah ſephauſuen, kah Ahikam wunnaumonuh Shaphan, kah Achbor wunnaumonuh Micajah, kah Shaphan Scribe, kah Aſahiah wuttinneumoh ketaſſoot, nœowau,

13 Mouchek natœotamok Jehovah wutchenen, kah wutch miſſinninnúog, kah wutch wame Judah, papaume kuttœowongaſh yeu bookut ne nameteómuk, newutche miſſi ummuſquanittamœonk Jehovah ne naſhqunaietunkqueog, newutche kœſhinónog matta kukkehtamóog kuttœongaſh yeu ut bookut, uſſenat neanſukwhoſik papaume kenawum.

14 Neit Hilkiah ſephanſuen kah Ahikam, kah Achbor, kah Shaphan, kah Aſahiah auog Huldahut mittamwoſſiſſe quoſhodtumwaen, ummittamwuſſoh Shallum, wunnaumonuh Tikvah, wunnaumonuh Harhas nanawehteunk hogkœowongaſh, kah noh ayeu Jerusalem, ut Colledgeut, kah ukkeketœohkauau.

15 Kah noh nah wuttinuh, yeu wuſſin Jehovah um-Manittœmoh Iſrael, unnok woſketomp noh annœonukqueog en nuhhogkat.

16 Yeu wuſſin Jehovah, kuſſeh, nuppaudto machuk yeuut ayeuonganit, kah neg noh wadohkitcheg, wame book kuttœowongaſh niſh Judae ketaſſoot agkétogish.

17 Newutche nutohquanumukquog, kah chikokſumauáog weetemungquok onkatogeh manittoh, woh nummœmœſqhikqunnaóont en muſquanittamunat, naſhpe wame wunnutchegane anakauſuonganœoash, newajeh nummuſquanitteaonk pish ayeuuhkonittue naſhqumeau yenut ayeuonganit, kah matta pish onránœo.

18 Qut Judae ketaſſoot, noh annœonukqueog natœotamauónat Jehovah, yeu woh kuttinnóneau, yeu wuſſin Jehovah um-Manittœmoh Iſrael, papaume kuttœowongaſh

wongash nish nootamanish :

19 Newutche kuttah noohki, kah ken kutohhohpah kuhhog ut anaquabit Jehovah, nootamun ne ayeuuhkonittue adtam yeu ayeuonk, kah ayeuuhkonittue neg na wadonkitcheg, nag pish touishinne kutohke, kah matanatuonganoo, kah kenenekikom kuttogkounash kah kummoh ut anaquabeh, nen wonk kenoteush, noowau Jehovah.

20 Newutche kosseh, pish kummukinush en kummut, kah wunnohteae pish kummukinit en kuweenohkeet, kah kukesukquash matta pish nashoo, ochuk machuk ne paudtau yeuuo ayeuonganit : kah nag wonk paudaunchemookauwaog ketassootoh.

CHAP. XXIII.

a 2 Cro. 34. 30.

1 KAh a ketassoot annoowaeamoo, kah umuhkiduumauouh wame Judae kah Jerusaleme Eldersoh.

2 Kah ketassoot kuhkuhqueu en wekit Jehovah, kah wame Judae wonketompaog, kah wame wadchukitcheg Jerusalem wesche nagish, kah sepahuenuog, kah quoshodtumwenuog, kah wame midunninnuog, papeissittcheg kah matikkenukeg ; kah ogketam ut wehtauogkoouut, wame kuttoowongash ut wunnoowae bookut, ne namehteomuk ut wekit Jehovah.

3 Kah ketassoot neepan kishke pillar, kah wunnoowau ut anaquabit Jehovah, asuh kauonat Jehovah kah nanawehteauunat wuttinnaumatuongash, kah oowauwaongash, kah oositumoongash, nashpe mamusse wuttahsou, kah mamusse ukketoohogkounoouh, ussenat oonowae kuttoowongash nish wasukuh, whoskish yeu ut bookut ; kah wame midunninnuog neepoe wunnoowaog.

4 Kah ketassoot annoonau Hilkiahoh kehchesephauesenuh, kah nahohteu sephausuenuog, kah nanawehteunkig ushquont, sohwuttauumat wutch wut-templumut Jehovah, wame auwohteongash, nish ayimautche Baalj kah wutch kuppi, kah wutch wame kesukque kenauwameonk, kah noh wutchikkoswoh, poquodchit ut Jerusalem, ut Kidroneh ohteuhkonit, kah nag uppukqueimoo wutussoowuttauuneau Bethel.

5 Kah wohkukquosumau neukontunkane sephausuenuh, neh Judae ketassootamwog kohquttummohettit chikkohsumunat, weetenungquok ut qunuhqui ayeuonganehtu, ut Judae kitotanahtu, kah waeene ayeuonganehtu ut Jerusalem : nag wonk chagossumauoneheg weetemungquok Baaloh, nepauzoh, nanepauthadit, kah chipanogquusog, kah wame kesukque kenauwameonk.

b Chap. 21. 7.

6 Kah sohhoowuttau b kuppi wutch wekit Jehovah, en poquodchieu Jerusalem, en Kidronne sepuhit, kah wutchikkossumun kishke Kidrone sepuissut, kah wuttahtaskuhkonwe sukquohkomun, kah seahhamun ne pasqua, ut oweenohkeeuout wunnaumonauh missinninnuog.

7 Kah soquttahham wekoobash Sodomitt og nish kinkohtogish wekit Jehovah, uttoh adt mittamwussissog ayimmohettit waahthunkish wutch kuppi.

8 Kah sohhoowunau wame sephausuenuh wutch Judae keitotanehtu, kah nishketeau qunuhqui ayeuongash uttoh sephausuenuog adt chikkohsumwehettit wetemungquok, wutch Geba wehque Beersheba, kah pohquetahham squontame qunuhqui ayeuongash, nish ahhut petutteamuk wusquontamut Joshua, nanauwaen ne ut otanat, nish menadcheinniyeu keitotanae squontamut.

9 Qut qunuhqui ayeuongane sephausuenuog, matta kuhkuhqueog en wut-altarumut Lord, ut Jerusalem, qut nag meechwog mat seane petukqunnunk ut kenugkewemattoout.

10 Kah nishketeau Topher, ne wutoonouhkoiyeumut wunnaumonuh Hinnom, onk matta howan wunnaumonuh asuh wuttaunoh woh uppannupwulhaheonat nootaut en Molechut.

11 Kah amaunau horsesoh, neh Judae ketassootamwog anumauahettichch nepauzsoh, ahhut petutteamuk ut wekit Jehovah, kishke wut chamberumut Nathan-Melech, chambere nanawunnuaenin, noh apit nohkoiyeuut, kah chikossum nepauze chariotsash nootaut.

12 Kah Altarsish nish woskeche wohqut onohtag wut-chamberum Ahaz, nish Judae ketassootamwog kesteahettupash, kah altarsash nish c Manasses kesteunkupash ut neese wutchippinnatunkanit ut wekit Jehovah yeush ketassoot wunnookerahhamunash, kah na wutch nookketahhamun, kah uppuppissiyeumoo wuttinnuhkou Kidrone sepuissut. c Chap. 21. 5.

13 Kah qunuhqui ayeuognash nish anaquohtag Jerusalem, nish enninnuhkounniyeu anninnoowe wadchuut, ne Solomon ayimauomp Ashterothoh, wunnishkeneunkquottoomoo Zidonianiog, kah Chemoshoh, wunnishqueneunkquottoomoo Moabitiog, kah Milcomoh wunnishqueneunkquottoomoo wunnaumonuh Ammon, yeush ketassoot wunnishketeauunash.

14 Kah soquetahwau nunneukontunkoh, kah tummehtham kuppiyeuash, kah wunnumwohtin ayeuonganit, woskeetompae wuskonash.

15 Nano, ne Altar ut Bethel, qunuhqui ayeuonk ne Jeroboam wunnaumonuh Nebat, noh matcheseeheomp Israelioh, ayikup, ne Altar kah qunuhqui ayeuonk wussoquttahhamun, kah chikossum qunuhqui ayeuonk, kah wussukukkomwe tahtashkukonwun, kah chikohsum kuppi.

16 Kah Josias quanuppeit, naum weeohkeash nish na o tagish wadchuut, kah annooteamoo neemussumuhat wuskonash wutch weenoh-

weenohkeet, kah wutchikosſumunash ut Al
e 2 Kings 23.20. tarut, kah wunnishketeauun neaunak e wut-
tinnoowaonk Jehovah, Manittoowomp wah-
teauwahuwop, wahteauwahuadt yeush kut-
toowongash.

17 Neit noowau teague wusſuk ne naum? kah kitotanae wosketompaog wuttinêneau, ne oowenohkem manittowomp noh wag Judah, kah wahteauwahuau yeush aſeamish, ayeuhkonittue Bethelle Altarut.

18 Kah noowau, mukkoonok, howan onohtokitch wuskonash, neit mukkoonamwog wuskonash, weech wuskonash quoshodtumwen, noh wag Samaria.

19 Kah wonk qunnuhque ayeuongane weetuonash nish Samarie keitotadahtu, nish Iſraelle ketaſſootamwog aylmmohettipash, moomooſqheonat Jehovah, Josias wutamaunumunash, kah wuttinteauunash neaunak wame ne aſit ut Bethel.

20 Kah ſephauſu wame quhuhque ayeuongane ſephauſnenash neh na apinitcheh, ut Altarohtu, kah chikoſſum na ut wosketompae wuskonash, kah quihkeu en Jeruſalem.

21 Kah ketaſſoot annoonau wame miſſi-
2 Cro. 35.1. ninnuh noowau, f nanawehteauook paumuk-
g Exod 12.3. auadtuonk en Jehovah ut g kummanittoo-
Deut. 16.2. moout, neanſukwhotik yeu wuhoowae book.

22 Wunnamuhkut matta ne wuttin nana-
wehteaqunnaoh ne ne paumukoadtuonk, wutch ukkeſukkodtumooout wuſſittumwa-
enuog neg waſumoncheg Iſraelloh, aſuh ut wame ukkeſukkodtumooout, Iſraelle ketaſſootamwog, aſuh Judae ketaſſootamwog.

23 Qut nabo ſhwoſuk tahſhe kodtum-
oomut Josias yeu paumukauadtuonk un-
neheon Jehovah, ut Jeruſalem.

24 Nano niſhkeneungque wanaſhauanit-
toomutcheg, kah mamontumaog, kah nunukontunkanog, kah Idolſog, kah wame niſh-
keneunkquookith, niſh naumehteamukiſh ut ohkit Judah, kah ut Jeruſalem, Josiah wut-
amaunuh, onk woh uſſu naumatue kutto-
wongash nish waſukuhwhoſukiſh bookut,
b Levit 20. 27. Deut. 18. 11. b ne Hilkiah ſephauſuen namehteunkup ut wekit Jehovah.

25 Kah wanne howae ketaſſootoh negon-
uhkongqutcheh tatuppeyeuweoh, noh qua-
nupeit en Jehovah nashpe mamuſſe wuttah, kah nashpe mamuſſe ukketeahogkoonoh, kah nashpe mamuſſe ummenuhkeſuonk, neaunak wame wuttinnaumatuonk Moſes, aſuh aſuh-
kongqutche, matta waabu netatuppeyeuut-
cheh.

26 Qut Jehovah matta quish innumoo wutch ummiſhe muſquantamoouk ne nash-
pe ummuſquanittammoonk ayeuuhkonittue nashquineau ut Judahut, newutche wame muſquanittamoongash nish nashpe mamuſ-
ſe moomooſqheonchiſh.

27 Kah Jehovah noowau, kah Judah wonk nutontash wutch anaquabeh neau ohtaſſog Iſrael, kah nuppog ketam yeu keitotan Jeru-
ſalem, ne pepenamomp, h kah wehn ne ano-
waonpenoweſuonk napish ohteau.
h 1 King 8.29.& 9.3. Chap. 21.7.

28 Kah onkatogish wutuſſeongash Josiah, kah wame ne aſit, nunnummatta wuſſukwho-
ſhoash, Judae ketaſſootamwog ummequon-
tamóe wuſſukwhoſuonganoout.

29 k Ut ukkeſukkodtumash, Pharaoh Nechoh Egypte ketaſſoot, ayeuhkonittue kuhkuhqueteauun Aſſyriae ketaſſootoh, en Euphrateſe ſepuue: kah ketaſſoot Josiah wut-
ayeuhkonuh; kah wunnuthoh ut Megidda, mahche nakont.
k 2 Cro. 35. 20.

30 Kah wteriuneunoh nuppoe ummon-
chanoh ut chariotut, wutch Megiddo, kah uppaſoouh ut Jeruſalem, kah uppoſekinouh ut nehenwonche oowenohket; kah l ohkee miſſinninnog, neaunaog Jehoahazoh wun-
naumonuh Josiah, kah wuſſuſſequnouh, kah wunnompe ketaſſootamwehoouh ooshoh.
l 2 Cro. 36.1.

31 Jehoahaz neſuehchage kodtumwoh-
kom noowche ketaſſootamoout, kah ketaſſoo-
amoopo niſhuoh nepauzoh ut Jeruſalem; kah ohkaſoh uſſoweſuoh Hamutal, wuttaunoh Jeremiah, wutch Libnah.

32 Kah uſſeu ne machuk ut anaquabit Je-
hovah, neaunak wame ne ooshoh aſenit.

33 Kah Pharaoh Nechoh, wehwepapinuh ut Riblah, ut ohkit Hamath, matta ukketaſ-
ſootamoowinneat ut Jeruſalem, kah ompwete-
ahto ne ohke, nequt paſukoe ſilvere talentſash, kah golde talent.

34 Kah Pharaoh Nechoh Eliakimoh ketaſ-
ſootamweheoh, wunnaumonuh Josias, wun-
nompenonat Josiasoh ooſhoh, kah quinnup-
penumau oowesuonk, m Jehoiakim, kah amaunau Jehoahaz: kah peyau Egypt, kah na wuttit nupputn.
m Mat. 1.11.

35 Kah Jehoiakim annumauau ne ſilver kah gold Pharaoh, qut ompweteahto ohke magunat teaguas, neaunak wutannoteamoo-
onk Pharaoh, ompweteaheau ne ohkee miſ-
ſinninnuh ne ſilver kah gold, niſhuoh paſuk neaunak wutompeteaonk, anumaunonat Pharaoh Nechoh.

36 Jehoiakim neeſneechage kah napanna tahſhe kodtumwohkom noowche ketaſſootam-
oout, kah nabo nequtte kodtumwae ketaſſoot-
amoout Jeruſalem, kah ohkaſoh uſſoweſuoh Zebudah, wuttaunoh Pedajah wutch Rumah

37 Kah uſſeu ne machuk ut anaquabit Je-
hovah, neaunak wame ne aſenit ooshoh.

CHAP. XXIV.

UT ukkeſukodtumut Nebuchadnezzar Babylone ketaſſoot kuhkuhqueu, kah Jehoiakimoh wuttinneumoo niſhwe kodtum-
wae ueit quſhku kah wutchiketauoh.

2 Kah Jehovah wutayeukonittue wutan-
nootinuh Caldee chippanoowongash, kah Syrianſe chippanoongash, kah Moabitte chip-
panoongash, kah wunnaumonuh Ammon wutchippanoorgash, kah wutayeuukonit-

tue an nauh en Judah, paguat uunat,
c Chap. 24. 3. neanak wuttinnoowaonk Jehova, ne
20. 17. anoowop nashpe quoshodtumwaenne wuttin-
& 23. neumoh
27. 3 Wunnamuhkut nashpe wutannoteam-
oonk Jehovah yeu wunnuhkekongquu Ju
dah nah wutontushouat wutch anaquabit
wutche ummatcheseongash Manaseh, ne-
anuak wanequeaut.

4 Kah woak wutch mat wuskehuwae
wusquecheonk ne sahhog newutche num-
wohtan Jeruſalem mat wuskehuwae wusque-
heonk) ne Lord matta ahquontamoogk.

5 Kah onkatoganash wutuſſeongash Je-
hoiakim, kah wame ne aſit, ſunnummatta
wuſſukwhoinash Judae ketaſſootamwog um-
mehquontamoe wuſſukwhonganoout?

6 Neit Jehoiakim weesequoomuan oosh-
oh, kah Jehoiachinoh wunnaumonuh wun-
nompaſſootamoonukquoh.

7 Kah Egypte ketaſſoot matta wonk kuh-
kuhquesu wutch wutohkit: newutche Ba-
bylone ketaſſoot, ſohkohſu, wutch Egypte
sepuut, wehque Euphrateſe ſepuut, wame
ne wadchiik Egypte ketaſſootamwut.

8 Kah Jehoiakin nabo ſhwoſuk tahſhe
kodtumwohkom noache ketaſſootamoout, kah
ketaſſootamoo ut Jeruſalem njſhunh nepa-
nafoh, kah ohkaſoh uſſoweſuoh Nebuſha-
nuttaunoh Elnathan wutch Jeruſalem.

9 Kah uſſeu ne machuk ut anaquabit Je-
hovah, neaunak wame ne oosh oh aſenit.

b Dan. 1. 1. 10 b Na ahquonpak wuttinneumoh Ne-
buchadnezzar Babylone ketaſſoot ayeuuh-
konittue kuhkuhquehtamwog Jeruſalem,
kah keitotan weenuhkomun

11 Kah Nebuchadnezzar Babylone ketaſ-
ſoot, ayeuuhkontam keitotan, kah wuttin-
neumoh oweenuhkomipin.

12 Kah Jehoiachin Judae ketaſſoot, ſoh-
ham en Babylone ketaſſootamut, nagum kah
ohkaſoh, kah wuttinneumoh, kah wuſſon-
timoſimoh, kah wutannoſuéneumoh: kah
Babylone ketaſſoot wuttohqunuh ſhwoſuk
adtahſhe kodtumwae ketaſſootamoout.

e Chap. 20. 17. Iſa. 39. 6. 13 c Kah na wutch ſohwuttauun wá-
me nompakouunash ut wekit Jehovah, kah
nompakouunash ut ketaſſoot wekit, kah
ſokqſumun wame golde wishquaſh, niſh So-
lomon Iſraelle ketaſſoot ayikupash ut wut-
templeumut Jehovah, ne anoowop Jehovah.

14 Kah monchatau wame Jeruſalem, kah
wame ſontimoh, kah wame menuhkeſuénu-
og, piogque muttanonganog kuſſuog miſ-
ſinoog, kah wame iyánanakauſſuénuog, kah
ſmithsog, wanne howan ſequnnoun, qut webe
matchekuog ut ohkeit.

d Chro. 36. 10. Eſth. 2. 6. 15 Kah d monchanau Jehoiachinoh en
Babylon, kah ketaſſoot ohkaſoh, kah ketaſ-
ſoot ummittamwuſſoh, kah wutannoh ſué-
neumoh, kah menuhkeſuémuh ut ohkit, yeu
ummillinnolikonuh wutch Jeruſalem en Ba-
bylon.

16 Kah wame menuhkeſuenug neſuſuk
tahſhe muttannoganog kuſſuog, kah iyá-
anakauſuenuog, kah ſmithſog, nequt mut-
tannonganog kuſſuog, wame neg mumuh e-
ſitcheg, kah tapenukeg ut ayeuwuttinneat,
nen Babylone ketaſſoot minnoe uppaſoouh
Babylon.

17 Kah e Babylone ketaſſoot wunnompe e Jere.
ketaſſootamweheuh, Mattaniahoh oosh oh 37 1.
wenaoh, kah wutuſſoowe nsoowenuh Ze-
dechiah.

18 f Zedechiah neſnehchage kah nqut f Jere.
kodtumwohkom noache ketaſſootamoout, 52. 1.
kah nabo nequtte kodtumwae ketaſſootam-
oo ut Jeruſalem, ohkaſoh uſſoweſu Hamu-
tal, wuttáunoh Jeremiah wutch Libnah.

19 Kah matchesu ut anaquabit Jehovah,
neaunak wame Jehoiachin ne aſeit.

20 Newutche nashpe unmuſquanitteaonk
Jehovah n niyeup ut Jeruſalem kah Ju-
dah, nó pajeh uppogkenonat wutch ana-
quabit, Zedechiah chekétauau Babylone
ketaſſootoh.

CHAP. XXV.

KAh n niyeup, a paſukoogun adtahſhe a Jere.
kodtumwae ketaſſootamoout, ut up- 39. 1.
piogque kodtumoomut piogkukquinuhhog & 52. 4
nepauz, Nebuchadnezzar Babylone ketaſ-
ſoot ayeuuhkonittue peyau Jeruſalem, kah
wame ukkenauwameonk, & wuttuppukiſſin-
noowontamuneau, kah wutayeuuhkonittue
wonkoosinuhkontamuneau waeene.

2 Kah keitotan weenuhkomun pajeh nabo
wunnequtte kodtumoomut Zedechiah.

3 Kah paſukoogun adtahſhikquinuhhog, b Jere.
b yauoout nepauz, mahſhaqquod ſohkohſu 52. 6.
ut otanat, kah na matta petukqunnunkanin-
no wutche miſſinninnúog ne ohkeit.

4 Kah keitotan pokſheau, kah wame ayeu-
teae miſſinninnúog nukonae wuſſemoog,
ſquontame mayut, nathaue neeſeneutunk-
anit, ne kiſhke ketaſſoot wuttittanohketea-
onganit, (kah Caldeanſog weenuhkomwog
keitotan) kah ketaſſoot au ne may, nogque
mukoſhquttaut.

5 Kah ukkenauwaeonganoo Caldeanſog
noowſwehtanwhaog ketaſſootoh, kah ummat-
tanóuh ut Jerichoe mukoſhquttaut: kah
wame ukkenauwamemoh ſeahſhau wutch
wuhhorkat.

6 Neit nag tohqunáog ketaſſootoh, kah
uppaſoouh Babylone ketaſſootamwut, en
Riblah, kah oosumóuh.

7 Kah nuſhaog Zedechiah wunnaumonuh
anaquohtag wuskeſukquaſh, kah kodtin-
numwog wuskétukquaſh Zedechiah, kah
wuttohtogkuppinóuh nashpe braſse fetters
aſh, kah wutuſſoounóuh Babylon.

8 Kah napahha adtahſuit nepauz (ne nabo
paſkoogun wurteaſhe kodtumoom Nebu-
chadnezzar Babylone ketaſſoot:) Nebuza-
radan Wadchanuae mugquomp, wuttinneu-
moh

moh ketassut Babilon, peyau Jerusalem.

9 Kah chikossum wek Jehovah, kah ketassut wek kah wame Jerusalem wetuomash, kah nishnoh mittauau wek wutchikossumunash nashpe nootau.

10 Kah wame Caldeanse kenauwameonk neh wetomukqutcheh wadchanuae mugquomp, sohquetahhamwog Jerusaleme pummeneutunk waeenu.

11 Kah ohkatogig missinninnoog, neg asqunutcheg ut keitotanat, kah waseemwutcheg, neg wadshoncheg Babilone ketassootamwut, kah neg sequnutcheg wutch matanukeg, Nebuzaradan wadchanuae mugquomp ummonchanuh.

12 Qut wadchanuae mugquomp, sequnau matchekuenu ut ohkit, wenominneohkoteaenuunneat, kah ohketeaenuunneat.

13 Kah *b* brasse nepattuhkqnongash nish ohtagish wekit Jehovah, kah baseash, kah brasse keitoh ne ohtag wekit Jehovah, Caldeansog wussukquetahhamunneau, kah monchatoog ne brasse en Babilon. *b* Chap. 20. 17. Jer. 27 22.

14 Kah wishquash kah shovelsash kah snuffersash, kah kettamoqg, kah wame wompuhshagque auwohteaongash, nish nashpe wowussummuahettichcheh, nish wutanaunumunaoash.

15 Kah tanishinneae kuppuhheganog, kah wunnongash, kah nish goldeuoogish, ne gold, kah nish silvereuoogish, ne silver, wadchanuae mugquomp wunneemunnumunash.

16 Neesinash pillarsash, pasuk keitoh, kah baseash nish Solomon ayikupash wutche wek Jehovah, wame yeush brasse auwohteaongash, wanne waeu quttuhwhosinooath.

17 *d* Nesohkunkquok pasuk pillar, nabo shwosuk tashishquanogkod, kah wabuhkuhkouk, ne brasse, kah ne sohkunkquok uppuhkuk nishwesquanogkod, pepemusquunmwe anakausuonk, kah pomgranatsash, ut uppuhkukqut waeene wame wompuhshog; kah netatuppe yeush, nabot toeu pillar, nashpe pessqunnumwe anakausuonk. *d* 1 Kin 7. 15. Jer. 52 21.

18 Kah wadchanuae mugquomp tohqurau Serajahoh keiche-sephausuenun, & Zephania nahohtoeu sephausuenin, kah nishuog nanawehteunkig ushquont.

19 Kah nee nunau wutch otanat anninnohsuen h, noh nanawunumwahit ayeuteuh, kah napanna tahsuog wolketompaog neg anaquabit ketassut, neg namehitcheg ut otanat, kah keihche Scribe ayeuteaut, noh ogkemont missinninnuh ne ut ohkeit, kah nequtta tahshinehagkodtog wolketompaog missinninnoog ne ut ohkeit, neg nanehetcheg ut keitotanat.

20 Kah Nebuzaradan wadchanuae mugquomp yeuh wunneemunuh, kah uppatoouoh Babilone ktassootamwut, ut Riblah.

21 Kah Babilone ketassut nah wuttogkomuh, kah nah wunnushuh ut Riblah, kah Hamathe ohkeit, neit Judah monchanau wutch wutohkeit.

22 *e* Kah missinninnuog neg apitcheg ne ohkeit Judah, neh Nebukad-nezzar Babilone ketassut asqunnompuh, Gedaliah wunnaumonuh Ahikam, wunnaumonuh Shaphan, wunnanawunnumwaheuh. *e* Jere. 40. 5, 9

23 Kah wame *f* mugquompaog kenauwameunnutu, neg, kah wuttinneumoouh, ne ut amwehettit, Babilone ketassut nanawunnumwaheau Gedaliahoh, nag peyaog Gedaliahut ut Mizpah, Ishmael wunnaumonuh Nethaniah, kah Johanan wunnaumonuh Chareah, kah Sarajah wunnaumonuh Tanhumeth, wun-Netophathit, nag kah wuttinneumoouh, kah Iaazaniah wunnaumonuh um-Maachathit, nag kah wuttinneumoouh. *f* Jere. 40. 7.

24 Kah Gedaliah nah wutchadchekeimuh, kah wuttinneumoouh, kah wuttinuh, ahque wabuunukoouk ootinninneumunneaoont Caldeansog: ayekohkeit, kah wuttinneumuhkok Babilone ketassut, kah pish koonniyeuwehtamuneau.

25 Qut nniyeup nesausuk adtahsoowit nepauz, Ishmael wunnaumonuh Nethaniah, wunnaumonuh Elishama, wutch ketassut ooskannemunneuh, peyau, kah piog ussuch wosketompuh weeche, kah *g* togkomoog Gedaliah newaj nuppuk, kah Jewsog kah Caldeansog neg wetomoncheg ut Mizpah. *g* Jere. 33. 2

26 Kah wame missinninnoog papeississitcheg kah netukkenukeg, kenauwamee mugquompaog nepoog kah peyaog Egypt, nawutche quihaog Caldeansoh.

27 Kah nniyeup, shwinehage kah nesausuk tanshe kodtumoomut ut ummissinnaieneat Johojachin Judae ketassut, ut nabo neesoowit nepauz nesuchchage kah nesausuk adtahshikquinuhhog nepauz Evil-Merodash Babilone ketassut, ut kodtumoomut ne ut noohe nanawunnuadt, tohshinnumauau, uppuhkuh Jehojachinoh wutch kuppuhshagkinnitoonganit.

28 Kah oowomoausontoonumauau, kah upponawoh wutappuonk; waabe wutappuonganoonh ketassootamwoh neh wetomukqut heh ut Babilon.

29 Kah wutoosoowunumauoh ukkuppishagkinae hogkoounash, kah meechwoh petukquinunk ut adaquabit ne wuteeae, nisuhke pomantamunit.

30 Kah ummenehkheaouk nagwutteae menehkheaouk wuttinhumauoh ketassut asekessukokodtae adtuhkauaonk nisuhke pomontog.

Negonne Book wutsh *CHRONICLES.*

CHAP. I.

a Gen. 5. 3, 9. A Dam, a Sheth, Enoth.
2 Kenan, Mahaleel, Jered.
3 Henoch, Methushelah, Lamech.
4 Noah, Shem, Ham, kah Japhet.

b Gen. 10. 2. 5 b Wunnaumonuh Japhet: Gomer, kah Magog, kah Madai, kah Javan, kah Tubal, kah Meshech, kah Tiras.
6 Kah wunnaumonuh Gomer: Ashhenaz, kah Riphath, kah Togarma.
7 Kah wunnaumonuh Javan: Elishah, kah Tarshish, Kittim, kah Dodanim.
8 Wunnaumonuh Ham: Cush, kah Mizraim, Put, kah Canaan.
9 Kah wunnaumonuh Cush: Seba, kah Havilah, kah Sebta, kah Raamah, kah Sabtecah: kah wunnaumonuh Raamah, Sheba, kah Dedan.

c Gen. 10. 8. 10 Kah Cush c wunnaumonieu Nimrod: yeuoh noche missugken ut ohkit.
11 Kah Mizraim wunnaumonieu Ludim, kah Anamim, kah Lehabim, kah Naphtuhim,
12 Kah Pathrusim, kah Casluhim, (neh wamohettit Philistimsog) kah d Caphthorim.

d Deut. 2. 23. 13 Kah Canaan wunnaumonieu Zidonoh ummohtommeghieuh, kah Heth:
14 Wut Jebusit wonk, kah wut-Amorit, kah uk Girgashit.
15 Kah wut-Hivit, kah wut-Arkit, kah wut-Sinit.
16 Kah wut-Arvadit, kah wut-Zemarit, kah wut-Hamathit.

e Gen. 10. 22. & 18. 20. 17 Wunnaumonuh e Shem: Elam, kah Asher, kah Arphaxad, kah Lud, kah Aram, kah Uz, kah Hul, kah Gether, kah Meshech.
18 Kah Arphaxad wunnaumonieu Shelah, kah Shelah wunnaumonieu Eber.
19 Kah neelwekheau Eber, pasuk ussowesu Peleg, newutche noh ponontog ohke ehchuhenausu: kah wematoh ussowesu Joktan.

f Gen. 30. 26. 20 Kah f Joktan wunnaumonieu Almodad, kah Sheleph, kah Hazarmaveth, kah Jerah,
21 Hadoram wonk, kah Uzal, kah Diklah.

g Luke 3. 24. 22 Kah Ebal, kah Abimael, kah Sheba.

h Gen. 11. 15. 23 Kah Ophir, kah Havilah, kah Jobab, wame yeuh wunnaumonuh Joktan.

i Gen. 17. 5. 24 g Shem, Arphaxad, Shelah:
25 h Eber, Peleg, Rehu,

k Gen. 21. 2, 3. 26 Serug, Nahor, Terah.
27 i Abram, nenan Abraham.

l Gen. 25. 1. 28 Wunnaumonuh Abraham, k Isaak, kah l Ishmael.

29 Yeush wutontseongash: m ummohtomegit Ishmael; Nebaioth, neit Kedar, kah Adbeel, kah Mibsam.

m Gen. 25. 13. to 17. 30 Mishma, kah Dumah, Massa, Hadad, kah Tema.
31 Jetur, Naphish, kah Kedemah, yeuh wunnaumonuh Ishmael.

32 Kah wunnaumonuh Keturah, Abraham coskappeumoh: noh nekheau Zimron, kah Jokshan, kah Medan, kah Midian, kah Ishbak, kah Shuah: kah wunnaumonuh Jokshan, Sheba, kah Dedan.
33 Kah wunnaumonuh Midian: Ephah, kah Epher, kah Henoch, kah Abida, kah Eldaah, wame yeuh wunnaumonuh Keturah.

34 Kah Abraham wunnaumonieu Isaak, wunnaumonuh Isaak, Esau kah Israel.
35 Wunnaumonuh Esau, n Eliphaz, Reuel, kah Jeush, kah Jaalam, kah Korah.

n Gen. 36. 9. to 10. 36 Wunnaumonuh Eliphaz: Teman kah Omar, Zephi, kah Gatam, Kenaz, kah Timnah, kah Amalek.
37 Wunnaumonuh Reuel, Nahath, Zerah, Shammah, kah Mizzah.
38 Kah wunnaumonuh Seir: Lotan, kah Shobal, kah Zibeon, kah Anah, kah Dishon, kah Ezer, kah Dishan.
39 Kah Wunnaumonuh Lotan, Hori, kah Homam, kah Timnah Lotan weetompasu.
40 Wunnaumonuh Shobal, Alian, kah Manahath, kah Ebal, Shephi, kah Onam: kah wunnaumonuh Zibeon, Ajah, kah Anah.
41 Wunnaumonuh Anah, o Dishon: kah wunnaumonuh Dishon, Amram, kah Eshban, kah Ithran, kah Cheran.

o Chap. 2. 3a.

42 Wunnaumonuh Ezer, Bilham, kah Zavan, kah Jakan: wunnaumonuh Dishon, Uz, kah Aran.

43 Kah yeug p ketassotamwog nananuchegut ohkit Edom, assnam nananuwag kup howae ketassut ut Israel, Bela wunnaumonuh Beor, kah ussowetamun wutotan Dinhabah.

p Gen. 36. 38.

44 Kah Bela nupuk, Johab wunnaumonuh Zerah wutch Bustrah, wunnompassotamomukquoh.
45 Kah Johab nupuk Husham wutch Temanitse ohkit wunnompassut ut momukquoh.
46 Kah Husham nupuk, Hadad wunnaumonuh Bedad (noh tokodtogkup Midian ut Moabe ohteakqnit) wunnompe ketassotammukquoh: kah uk kitotan ussowetamun Avith.
47 Kah Hadad nupuk, Samlah wutch Mazrekah wunnompassotamomukquoh.

48 Kah

48 Kah Samlah nupuk, Shaul wutch Re-
g Gen. hoboth g kithke sepuut, wunnompassootam-
36. 37. omukquoh.
49 Kah Shaul, nupuk, Baal-hanan wun-
naumonuh Achbor wunnompassootomukquoh.
50 Kah Baal-hanan nupuk, Hadad wun-
nompassootamomukquoh, kah ukkeitotanush
sowetamun Pai: kah ummittamwussoh uss
sowetu Mehetabal, wuttaunoh Matred, wut-
taunoh Mezahab.
h Gen. 51 Hadad wonk nuppoo e kah h mug-
36. 40. quompaog ut Edom, mugquomp Timnah,
mugquomp Aliah, mugquomp Jetheth.
52 Mugquomp Aholibamah, mugquomp
Elah, mugquomp Pinon.
53 Mugquomp Kenaz, mugquomp Teman,
mugquomp Mibzar.
54 Mugquomp Magdiel, mugquomp Iram.
Yeug Edome mugquompaog.

CHAP. II.

a Gen. 29. 32. & 30. 5 & 35. 18, 22. & 46. 8 &c. b Gen. 38. 3. & 46. 12. c Gen. 38. 2. d Gen. 38. 29, 30. Matth. 1. 3. e Ruth 4. 12. f 1 Kin. 4. 31. g Josh. 6. 19. & 7. 1, 25. h Ruth 4. 19. i 1 Sam 16. 9.

YEuh wunnaumonuh Israel: a Reuben, Simeon, Levi, kah Judah, Issakar, kah Zebulon,
2 Dan, Joseph, kah Benjamin, Naphthali, Gad, kah Asher.
3 Wunnaumonuh b Judah, Er, kah Onan, kah Shelah: yeug tohog wunnaumonieu nashpe wuttaunoh Shuah cowut Canaanite. Kah Er mohtommegheoncheh Judah, matchesu ut anaquabit Lord, kah wunnushoh.
4 Kah c Tamar wushimoh, wunnaumonieu c Phares kah Zerah: wame wunnaumonuh Judah, papanna tahsuoh.
d 5 Wunnaumonuh Phares, Hezron, kah Hamul.
6 Kah wunnaumonuh Zerah, Zimri, f kah Ethan, kah Heman, kah Calcol, kah Dara, napanna tahsuog wame.
g 7 Kah wunnaumonuh Carmi: Achar, noh wadtamahatashneont Israeloh, noh matchesit nashpe g matannoe teag.
8 Kah wunnaumonuh Ethan: Azariah.
9 Wunnaumonuh wonk Hezronneh wunnaumonaimoncheh Jerahmeel, kah Ram, kah Chelubai.
10 Kah Ram i wunnaumonieu Aminadab, kah Aminadab wunnaumonieu Nahshon wussontinomoh wunnaumonuh Judah.
11 Kah Nahshon wunnaumonieu Salma, kah Salma wunnaumonieu Boaz.
12 Kah Boaz wunnaumonieu Obed, kah Obed wunnaumonieu Jesse.
13 Kah k Jesse wunnaumonieu mohtommegheoncheh Eliab, kah Abinadab nahontoeu, kah himma nihwe,
14 Nathaneel yau, Raddai napanna,
15 Ozem nequtta, David nesusuk.
16 Weetopallin noh Zerujah, kah Abigail: kah wunnaumonuh Zerujah, Abishai, Joab, kah Asahel, tohog.
17 Kah Abigail wunnaumonieu Amasa, noh Jether wut-Ishmeelite.
18 Kah Caleb wunnaumonuh Hezron wunnaumonieu nashpe Azubah ummittamwussoh, kah nashpe Jerioph: yeuh wunnaumonuh yeush, Jether, Shobab, kah Ardon.
19 Kah Azubah nupuk, Caleb weisseentam Ephrath, noh wunnaumonieu Hur.
20 Kah Hur wunnaumonieu Uri, kah Uri wunnaumonieu l Bezaleel.
21 Kah ompetak Hezron petukkaonau wuttaunoh Machir, oshoh Gilead, oweequoh noh nequtta adtahshinchiage kodtumwohkog, kah noh wunnekitteauoh Segubuh.
22 Kah Segub wunnaumonieu Jair, noh ohtunkup neesneechagkodtath, kah nish keitotanash ut wutohkeit Gilead.
23 Kah wunneemunnumauun Geshur, kah Aram kowche ukkeitotanash Jair, kah Kenath, kah wutotanath, nequtta tahshinchagk odtash keitotanish: wame yeush wutchayeuoash Machir oshoh Gilead.
24 Kah Hezron mahche nupuk ut Caleb Ephratahut, neit Abiah ummittamwussoh Hezron wunnaumonieu Ashur oshoh Tekoa.
25 Kah wunnaumonuh Jerahmeel mohtommegheoncheh Hezron, neg, Ram negonekit, kah Bunah, kah Oren, kah Ozem, kah Ahijah.
26 Jerahmeel wonk onkatogeh um nittamwussoh, ussoweesu Atarah, noh okkassoh Onam.
27 Kah wunnaumonuh Ram, wunnegonegheg noh Jerahmeel, Maaz, kah Jamin, kah Ekar.
28 Kah wunnaumonuh Onam, Shammai, kah Jada: kah wunnaumonuh Shammai, Nadab, kah Abishur.
29 Kah ummittamwussoh Abishur ussoweesu Abihail, kah wunnaumonieu Ahban, kah Molid.
30 Kah wunnaumonuh Nadab, Seled, kah Appaim: Seled asq wameechaneg neit nuppoo.
31 Kah wunnaumonuh Appaim, Ishi: kah wunnaumonuh Ishi, Sheshan: kah wunnaumonuh Sheshan, Ahlai.
32 Kah wunnaumonuh Jada weematoh Shammai, Jether, kah Jonathan, kah Jether ash wameechaneg neit nuppoo.
33 Kah wunnaumonuh Jonathan, Peleth, kah Zaza: yeuh wunnaumonuh Jerahmeel:
34 Kah Sheshan matta wunnaumonieu webe wuttoneu: kah Sheshan wuttinnineu noo Egyptian, noh ussoweesu Jarah.
35 Kah Sheshan wuttaunoh wuttinninumauoh ohnittamwu ussinneat wuttinnineu noh Jarah, kah wunnaumonieu Attai.
36 Kah Attai wunnaumonieu Nathan, kah m Chap. Nathan wunnaumonieu n Zabad. 11. 41.

37 Kah

37 Kah Zabad wunnaumonieu Ephlal, kah Ephlal wunnaumonieu Obed.

38 Kah Obed wunnaumonieu Jehu, kah Jehu wunnaumonieu Azariah.

39 Kah Azariah wunnaumonieu Helez, kah Helez wunnaumonieu Eleasah.

40 Kah Eleasah wunnaumonieu Sisamai, kah Sisamai wunnaumonieu Shallum.

41 Kah Shallum wunnaumonieu Jekamiah, kah Jekamiah wunnaumonieu Elishama.

42 Kah wunnaumonuh Caleb, Jerahmeel wematoh, Metha negonégheoncheh, noh œshoh Ziph: kah wunnaumonuh Marethah œshoh Hebron.

43 Kah wunnaumonuh Hebron, Korah, kah Tappuah, kah Rekem, kah Shema.

44 Kah Shema wunnaumonieu Raham, œshoh Jorkoam: kah Rekem wunnaumonieu Shammai.

45 Kah wunnaumonuh Shammai noh Maon, kah Maon œshoh Bethzur.

46 Kah Epha œikappœmoh Caleb, wunnaumonieu Haran, kah Moza, kah Gazez: kah Haran wunnaumonieu Gazez.

47 Kah wunnaumonuh Jahdai, Regem, kah Jothan, kah Geshan, kah Pelet, kah Epha, kah Shaaph.

48 Maacha œikappumoh Caleb wunnaumonieu Sheber, kah Tirhanah.

49 Wonk nekhéau Shaaph œshoh Madmanah, Sheva œshoh Machbenah, kah œshoh Gibia: kah wuttaunoh Caleb *n* Achsah.

n Josh. 15.16, 17.

50 Yeuh wunnaumonuh Caleb wunnaumonuh Hur, mohtommegit Ephratah, Shobal œshoh Kirjah-jearim.

51 Salma œshoh Bethlehem: Hareph œshoh Beth-gader.

52 Kah Shobal œshoh Kirjah-jearim wunnaumonieu Haroe, kah pohshe um-Manahethitsog.

53 Kah wutteateashiyeuash Kirjah-jearim, Ithritsog, kah Puhitsog, kah Shumathitsog, kah Mishraitsog, wuttomôsuog Zareathitsog, kah Eshtaulitsog.

54 Wunnaumonuh Salma, Bethlehem, kah Netophathitsog, Ataroth wek Joab, kah pohshe um-Manahethitsog, Zoritsog.

55 Kah wutteateashiyeuongash Scribsog neg apitcheg Jabez, Tirathitsog, Shimeathitsog, kah Suchathitsog: yeug *o* Kenitsog wuttomôsuog Hemathoh, œshoh wek *p* Rechab.

o Judg. 1.16.

p Jere. 35.2.

CHAP. III.

KAh yeuh wunnaumonuh David, yeuh neekitteawómukuppanch ut Hebron: mohtommegit *a* Amnon nashpe Ahinoam *b* wut-Jezreelite, nahohtôeu Daniel nashpe Abigail wut Carmelite.

a 2 Sam 3.2.

b Josh. 15.56.

2 Nishwu Absolom wunnaumonuh Maacha wuttaunoh Talmai Geshure ketassoot: yauœ Adonijah wunnaumonuh Haggith.

3 Napanna Shephatiah nashpe Abital, nequtta Ithream nashpe *c* Eglah ummittamwussoh.

c 2 Sam 3.5.

4 Yeug nequtta tahsuog neekitteauónuh ut Hebron, kah na wutassootamuneau nesausuk tahshe kodtumewaen, kah nequtta tahshe nepauzuog; kah ut Jerusalem wutassootamuneau nishwin hage kah nishwe kodtumœ.

5 *d* Yeuh neekitteauonápoh ut Jerusalem: Shimea, kah Shobab, kah Nathan, kah Solomon, yauog, nashpe Bathshua wuttaunoh Ammiel.

d 2 Sam 5.14.

6 Ibhar wonk, kah Elishama, kah Eliphelet.

7 Kah Noga, kah Nepheg, kah Japhia,

8 Kah Elishama, kah Eliada, kah Eliphelet, paikœgun tahsuog.

9 Wame yeuh wunnaumonuh David: chippissuoh œikappœme wunneumonuh, kah Tamar *e* wetompatu.

e 2 Sam 13.1.

10 Kah *f* Rehoboam wunnaumonuh Solomon: kah Abiah wunnaumonuh: kah Asa wunnaumonuh, Jehosaphat wunnaumonuh.

f 1 Kin. 11.43. & 15. 8, &c.

11 Joram wunnaumonuh, Ahaziah wunnaumonuh, Joash wunnaumonuh:

12 Amaziah wunnaumonuh, Azariah wunnaumonuh, Jotham wunnaumonuh:

13 Ahaz wunnaumonuh, Hezekiah wunnaumonuh, Manasseh wunnaumonuh:

14 Amon wunnaumonuh, Josiah wunnaumonuh:

15 Kah wunnaumonuh Josiah, negonneku Johanan, nahohtôeu Joakim, nilliwe Zedekiah, yaue Shallum.

16 Kah wunnaumonuh *g* Joakim, Jeconiah noh wunnaumonuh: *h* Zedekiah noh wunnaumonuh.

g Matt. 1.11.

h 2 Kin. 24.17.

17 Kah wunnaumonuh Jeconiah, Assir, Salathiel *i* wunnaumonuh:

i Matt. 1.12.

18 Malchiram wonk, kah Pedaiah, kah Shenazar, Jekamiah, Hosama, kah Nedabiah.

19 Kah wunnaumonuh Pedaiah, Zerubbabel, kah Shimei: kah wunnaumonuh Zerubbabel, Meshullam, kah Hananiah, kah Shelomith weetompatu.

20 Kah Hazubah, kah Ohel, kah Berechiah, kah Hasadiah, Jeshub-hesed, napanna tahsuog.

21 Kah wunnaumonuh Hananiah, Pelatiah, kah Jesaiah, wunnaumonuh Rephaiah, wunnaumonuh Arnan, wunnaumonuh Obadiah, wunnaumonuh Sechaniah.

22 Kah wunnaumonuh Sechaniah, Semajah: kah wunnaumonuh Semajah, Hattush: kah Igeal, kah Bariah, kah Neariah, kah Shaphat nequtta tahsuog.

23 Kah wunnaumonuh Neariah, Elioenai: kah Hezekiah, kah Azrikam, nishuog.

24 Wunnaumonuh Elioenai: Hodaiah, kah Eliashib, kah Pelajah, kah Akkub, kah Johanan, kah Dalajah, kah Anani, nesausuk tahsuog.

CHAP.

CHAP. IV.

a Gen. 38. 29. & 46. 12.

WUnnaumonuh Judah : *a* Pharez, Hezron, kah Carmi, kah Hur, kah Shobal.

2 Kah Reajah wunnoumonuh Shobal, wunnaumonieu Jahath, kah Jahath wunnaumonieu Ahumai, kah Lahad : yeuh Zorathitse wutteateathiyeuongash.

3 Kah yeuh oshoh Etam : Jezreel, kah Ishma, kah Idbash kah oweetompassumoh ullowesu Hazelelponi.

4 Kah Penuel oshoh Gedor, kah Ezer oshoh Hushah : yeuh wunnaumonuh Hur, ummohtommégittoom Ephratah, oshoh Bethlehem.

b Chap. 2. 24.

5 Kah *b* Ashur oshoh Tekoa neesookau : Helah, kah Naarah.

6 Kah Naarah wunnekheau Ahusam, kah Hepher, kah Temeni, kah Ahashtari : yeuh wunnaumonuh Naarah.

7 Kah wunnaumonuh Helah, Zereth, kah Zoar, kah Ethnan.

8 Kah Coz wunnaumonieu Anub, kah Zobebah, kah Aharhell wutteateathiyeuongash, wunnaumonuh Harum.

9 Kah Jabez anne quttiánumukquash onk oweematoh, kah ohkasoh wutushowenau Jabez, an oh wadr, onkquoh mmamoe nunnekheau.

10 Kah Jabez nanumpassumau ummanittoomoh Israel, noowau, Woi koowehquetamoush mishe wunnanumeh, kah mishetash nussushippoiyeumash kah weetómiitch kenutcheg, kah pohquohwusseh wutch matchitut, onk woh mo nootaméhuk : kah God uninnumauau ne wehquetumunkqut.

11 Kah Chelub weematoh Shuah wunnaumonieu Mehir, noh oshoh Eshton.

12 Kah Eshton wunnaumonieu Beth-rapha kah Paseah, kah Tehinnar oshoh Irnahash : yeug Rechahe woiketompaog.

13 Kah wunnaumonuh Kenaz, Othniel, kah Serajah : kah wunnaumonuh Othniel, Hathath.

14 Kah Meonothai wunnaumonieu Ophrah, kah Serajah wunnaumonieu Joab oshoh neh ut Charasimme onouhkóiyeuut : newutche neg waantamwanakaushitcheg.

15 Kah wunnaumonuh Caleb wunnaumonuh Jephunne : Iru, Elah, kah Naam : kah wunnaumonuh Elah noh Kenaz.

16 Kah wunnaumonuh Jehaleel : Ziph kah Zipha, Tiria kah Asareel.

17 Kah wunnaumonuh Ezra : Jether, kah Mered kah Epher, kah Jalon : Kah noh neesu Miriam, kah Shammai, kah Ishbah oshoh Eshtemoa.

18 Kah ummittamwusseh Jehudijah wunnaumonieu Jered oshoh Gedor, kah Heber oshoh Socho, kah Jekuthiel oshoh Zanoah : kah yeuh wunnaumonuh Bithiah wuttaunoh Pharaoh, noh Mered ummittamwusseu.

19 Kah wunnaumonuh ummittamwusseh Hodiah, noh weetompasuoo Nahamoh oshoh Keilah uk-Garmite, kah Eshtemoa wut-Maachathite.

20 Kah wunnaumonuh Simeon, Ammon, kah Rinnah, Benhanan, kah Tilon : kah wunnaumonuh Ishi, Zoheth, kah Benzoheth.

c Gen. 38. 5

21 Wunnaumonuh *c* Shelah, noh wunnaumonuh Judah, Er oshoh Lechah, kah Laadah oshoh Mareshah, kah wutteateathiyeuongash neg wunhashabponakinehteacheg wutch wekit Ashbea.

22 Kah Jochim, kah Chozebae woseketompaog, kah Joash, kah Sarapn noh piahquttuk ut Moab, kah Jashubi-lehem : yeush nukkoneyeuukish.

23 Yeug ahkuhqueteaenuog, kah neg kenugke ayeuitcheg tanohketeaongash, kah pummenutongash, naut oweetomuh ketassoot wutch-wunahkausuonk.

24 Wunnaumonuh Simeon, Nemuel, kah Jamin, Jarib, Zerah, kah Shaul.

25 Shallumoh wunnaumonuh, Mibsamoh wunnaumonuh, Mishmaoh wunnaumonuh.

26 Kah wunnaumonuh Mishma, Hamueloh wunnaumonuh, Zaccuroh wunnaumonuh, Shimeioh wunnaumonuh.

27 Kah Shimei unbonequtta tahshin naumonieu, kah nequtta tahsuoh wuttaunoh : qut weematoh matta moochekekehheau ooh, kah wame wutteateathiyeuongath matta muttaanwog netatuppe wunnaumonuh Judah.

d Josh. 19. 2.

28 Kah ayeupanneg *d* Beersheba, kah Moladah, kah Hazarshual.

29 Kah Bilhah, kah Ezem, kah Tolad.

30 Kah Bethuel, kah Hormah, kah Ziklag.

31 Kah Beth-marcaboth, kah Hazarsusim, kah Bethbirei, kah Shaaraim, yeuh ukkeitotaneumash nó pajeh ukkeitassootamoonk David.

32 Kah wutotanamesash yeush, Etam, kah Ain, Rimmon, kah Tochen, kah Ashan, napaum tahshinash keitotamash.

33 Kah wame wutotanamesash waeenu yeuh nan keitotanash, weehque Baal : yeuh wutayeuongash, kah wutontseongash.

34 Kah Meshobab, kah Jamlech, kah Joshah, wunnaumonuh Amaziah.

35 Kah Joel, kah Jehu wunnaumonuh Josibiah, wunnaumonuh Serajah, wunnaumonuh Asiel.

36 Kah Elioenai, kah Jaakobah, kah Jeshohajah, kah Asajah, kah Adiel, kah Jesimiel, kah Benajah.

37 Kah Ziza wunnaumonuh Shiphi, wunnaumonuh Allon, wunnaumonuh Jedajah, wunnaumonuh Shimri, wunnaumonuh Shemajah.

38 Yeug wesuongane ogkemutcheg son-

timóog

timóog ut wutteateaſhiyeuonganœóut, kah œthœoh week mœcheke muttaanœwog.

39 Kah monchewog weehque ahhut petutteamuk Gedor, wehque wutchipwoiyeue œnóuhkóiyeuut, natinnehamunat moikehtuaſh wutch wunneetaſeumœouh.

40 Kah namehteauog wunogkœe kah wunegenaih moikehtuaih, kah ne ohke miſi, mauunniyeu, kah wunohtop: newutche Hameog na ut ayeupanneg nœadtut.

41 Kah yeug weluongane wuſſukwhoſitcheg, peyaog, ut ukkeſukkodtumut Hezekiau Judae ketaſſœt, kah togkomwog wekuoaſh, kah wutayeuongaſh na ut namehteouunaſh, kah papaquane uppaguanóoh pajeh yeu keſukok, kah ayeupanneg wutayeuonganit, newutche na ut moikehtuaſh wutch wunnetaſſumœouh.

42 Kah nag nawutche, wunnaumonuh Simeon, napanna tahthe paſukœœog woſketompaog, moneheog wadchuut Seir, ummugqnompœomoh Pelatiah, kah Neariah, kah Rephajah, kah Uzziel wunnaumonuh Iſhi.

43 Kah togkomwog aſqſhanutcheh Amalekitſoh, neh pohquohhaminneupoh, kah na wutaiineau pajeh yeu keſukok.

CHAP. V.

a Gen. 35. 22. & 49. 4

KAh wunnaumonuh Reuben mohtommegheonche Iſrael (newutche *a* nagum mohtommegit, qut newutche wunnithkittinneah wutappinneat œthoh, ummohtommegittaonk aninnumauop wuñaumonuh Joſeph, wunnaumonuh Iſrael, kah ontſuonk matta woh ogketamœun neaunag mohtommegitteaonk.

b Gen. 49. 9, 10.

2 Newutche *b* Judah anue ſohkuſſuonk weematoh, kah wutch nagum ontſu noh negonáe piahquttuk, qut mohtommegitteaonk œtaieheinneap Joſeph.)

c Micah 5. 2.

3 *d* Wunnaumonuh Reuben mohtommegheoncke Iſrael, Hanoch, kah Pallu, Ezron, kah Carmi.

d Gen. 46. 9. Exod. 6. 14. Num. 26. 5.

4 Wunnaumonuh Joel, Shemajahoh wunnaumonuh, Gogoh wunnaumonuh, Shimeioh wunnaumonuh.

5 Micahoh wunnaumonuh Reajaoh wunnaumonuh, Baaloh wunnaumonuh.

6 Beerahoh wunnaumonuh, noh Tiglath-Pilneſer Aſſyriae ketaſſœt ummiſſinohkonuh, noh piahtimont Reubenitſoh.

7 Kah weematoh naſhpe wutteateaſhiyeuongaſh, (wunnekuongane ontſeonk agkét g) negonneyeuitcheg, Jejel, kah Zechariah.

8 Kah Bela wunnaumonuh Azah, wunnaumonuh Shema, wunnaumonuh Joel, noh ayeup *e* Aroer, wehque Nebo, kah Baal-

e Joſh. 13. 15, 16.

meon.

9 Kah wutchekſuiyeu ayeup wehque ahhut petutteamuk touohkomuk, wutch Euphrateſe ſepuut, newutche wunneetaſeumoh muttaanwoh ut ohkeit Gilead.

10 Kah ut ukkeſukodtumut Saul ayeuuhkonau Hagaritſoh, nag paguanutcheg naſhpe wunnutcheganœout, kah ayeupanneg weekuout, woiheche wame wutchipwoeiyeue Gilead.

11 Kah wunnaumonuh Gad nag piahſuke ayeupanneg ut wutohkit *f* Baſhan, wehque Salcah.

f Joſh. 13. 11.

12 Joel negonneyeuœ, kah Shapham nahohtœeu, kah Jaanai, kah Shaphat ut Baſhan.

13 Kah wematoh wutch wekœout œthoh, Michael, kah Meſhullam, kah Sheba, kah Jorai, kah Jachan, kah Zia, kah Heber, neſauſuk tahtuog:

14 Yeuh wunnaumonuh Abihail, wunnaumonuh Huri, wunnaumonuh Jaroah, wunnaumonuh Gilead, wunnaumonuh Michael, wunnaumonuh Jeſhihai, wunnaumonuh Jahdo, wunnaumonuh Buz:

15 Kah Ahi wunnaumonuh Abdiel, wunnaumonuh Guni, negonneyeuœp wutch weekœóut œthœoh.

16 Kah ayeupanneg ut Gilead ut Baſhan, kah wutotanaſh, kah ut wame œweeniyeumœaſh *g* Sharon, ut wuſſiſſippoiyeumut.

g Chap. 27. 29.

17 Wame yeug ogkemitcheg naſhpe wutontteonganœ, ut ukkeſukkodtumut *h* Jotham Judae ketaſſœt, kah ut ukkeſukodtumut Jeroboam Iſraelle ketaſſœt.

h 2 Kin. 15. 5, 32.

18 Wunnaumonuh Reuben, kah Gaditſog, kah pohſhe wutchippanœonk Manaſſeh, menuhkeſuog, tapenukeg kenunnumunat ogqunneg, kah togkodteg, puminneat naſhpe ahtomp, netuhtunkig ayeuwuttinneat yauunchage kah yaue muttaunonoanog kuſſuog, neſauſuk tahthe paſukœœog, kah nequtta tahſhinchag, kah ſohhamwog ayeuwuttinneat.

19 Kah ayeuuhkonau Hagaritſoh *i* Jetur, kah Nephiſh, kah Nodab.

i Gen. 25. 15.

20 Kah nag ayeuuhkone áninnamauopanneg, kah Hagaritſog magunapanneg ut wunnutcheganœóut, kah wame neg wetomukqueagig: newutche mauunnittauaog Godoh ut ayeuwuttinneat, kah wuttaponkumukquoh, newutche pabuhtanumouh.

21 Kah amaunaog wunnetaſumœouh, ukCamelſumœouh, napanna tahſhinchage muttannonganog kuſſuoh, neeſe paſukœe kah napanna tahſhinchage muttannonganog kuſſuog ſheepſog, kah neeſe muttannonganog kuſſuog aſſesog, kah nequt paſukœe muttannonganog kuſſuog woſketompaog.

22 Newutche na monaog kepſhoneau naſhomukeg, newutche mattampog œmœop God, kah nag wunnompohteaumóuh nó pajeh miſſinohkonaont.

23 Kah pohſhe Manaſſeh chippanœongane wunneechanoh ayeuog ne ohkeit, nano muttaanowog wutch Baſhan, wehque Baal-Hermon, kah Senir, kah wehque Hermone wadchuut.

24 Kah yeug uppuhkukeœœog ut wekœou-

ut

ut cœſhcœoh, Epher, kah Iſhi, kah Eliel, kah Azriel, kah Jeremiah, kah Hodoviah, kah Jahdiel, menuhkoſhketompaog, waeenomukquſſuog, kah uppuhkukkcœcœog ut weekcœóut cœhcœoh.

25 Kah matcheneheaog cœſhcœoh um-Manittcœmcœwoh, kah *k* maniſquaauſuog um-manittcœmcœoh neg noh wadohkitcheg, neh God paguanumpoh ut anaquabhettit.

k 2 Kin 17.7.

26 Kah um-Manittcœmoh Iſrael, wogkouunum wunnaſhaonguh *l* Pul Aſſyriae ketaſſcœt, kah wunnaſhaonguh Tilgath-Pilneſer Aſſyriae ketaſſcœt, kah ummonchanuh (Reubenitſog, kah Gaditſog, kah pohſhe wutchippancœonk Manaſſeh:) kah uppaſcœoh *m* Halah, kah Habor, kah Haza, kah Gozane ſeputt pajeh yeu keſukok.

l 2 Kin. 15. 19.

m 2 Kin 17.6.

CHAP. VI.

W Unnaumonuh Levi, *a* Gerſhom, Kohath, kah Merari.

a Gen. 46. 11. Exod. 6.17.

2 Wunnaumonuh Kohath, Amram, Izahar, kah Hebron, kah Uzziel.

3 Kah wunneechanoh Amram, Aaron, kah Moſes, kah Miriam. Kah wunnaumonuh Aaron, *b* Nadab, kah Abihu, Eleazar, kah Ithamar.

b Lev. 10.1.

4 Eleazar wunnoumonieu Phinehazoh, Phinehas wunnaumonieu Abiſhuahoh,

5 Kah Abiſhua wunnaumonieu Bukkioh, kah Bukki wunnaumonieu Uzzioh,

6 Kah Uzzi wunnaumonieu Zerahiahoh, kah Zerahiah wunnaumonieu Merajotheh.

7 Kah Merajoth wunnaumonieu Amariahoh, kah Amariah wunnaumonieu Ahituboh.

8 Kah *c* Ahitub wunnaumonieu Zadokoh, kah Zadok wunnaumonieu Ahimaazoh.

c 2 Sam 15. 27.

9 Kah Ahimaaz wunnaumonieu Azariahoh, kah Azariah wunnaumonieu Johananoh.

10 Kah Johanan wunnaumonieu Azariahoh, (noh nan aſeup ſephauſuae aninnohſuonk, ut *d* Templeut ne Solomon ayikup ut Jeruſalem.)

d 2 Chr 3. 1 King. 6.

11 Kah Azariah wunnaumonieu Amariahoh, kah Amariah wunnaumonieu Ahituboh.

12 Kah Ahitub wunnaumonieu Zadokoh, kah Zadok wunnaumonieu Shallumoh.

13 Kah Shallum wunnaumonieu Hilkiahoh, kah Hilkiah wunnaumonieu Azariahoh.

e Neh. 11. 11.

14 Kah Azariah wunnaumonieu *e* Serajahoh, kah Serajah wunnaumonieu Jehozadak.

f 2 Kin. 25. 18.

15 Kah Jehozadak monchu, *f* Jehovah miſſinnoaheont Judah kah Jeruſalem naſhpe wunnutcheganit Nebuchadnezzar.

g Exod 6.17.

16 Wunnaumonuh Levi, *g* Gerſhom, Kohath, kah Merari.

17 Kah yeuſh cœweſuonganœaſh wunnaumonuh Gerſhom, Libni, kah Shimei.

18 Kah wunnaumonuh Kohath, Amram, kah Izhar, kah Hebron, kah Uzziel.

19 Wunnaumonuh Merari, Mahli, kah Muſhi, kah yeuſh wutteateaſhiyeuongash Levitſog neaunihettit cœhcœoh.

20 Wutch Gerſhom, Libnioh wunnaumonuh, Jahahoh wunnaumonuh, *b* Zimahoh wunnaumonuh.

b Verſ. 42.

21 Joahoh wunnaumonuh, Iddooh wunnaumonuh, Zerahoh wunnaumonuh, Jeaterai wunnaumonuh.

22 Wunnaumonuh Kohath, Aminadabboh wunnaumonuh, Korahoh wunnaumonuh, Aſſiroh wunnaumonuh.

23 Elkanahoh wunnaumonuh, kah Ebiaſaphoh wunnaumonuh, kah Aſſiroh wunnaumonuh.

24 Tahathoh wunnaumonuh, Urieloh wunnaumonuh, Uzziahoh wunnaumonuh, kah Shauloh wunnaumonuh.

25 Kah wunnaumonuh Elkanah, *i* Amaſai, kah Ahimoth.

i Verſe 35, 36.

26 Noh Elkanah, wunnaumonuh Elkanah, Zophaioh wunnaumonuh, kah Nahathoh wunnaumonuh.

27 Eliaboh wunnaumonuh, Jerohamoh wunnaumonuh, Elkanahoh wunnaumonuh.

28 Kah wunnaumonuh Samuel, mohtommegit Vaſhni, kah Abiah.

29 Wunnaumonuh Merari, Mahli, Libnioh wunnaumonuh, Shimeioh wunnaumonuh Uzzaoh wunnaumonuh.

30 Shimeaoh wunnaumonuh, Haggiahoh wunnaumonuh, Aſajahoh wunnaumonuh.

31 Yeuh David nanawunumwáheonche ketœohomáe wauſſumóonk ut weekit Lord, mahche anwohſhik *k* Ark.

k Chap. 16. 1.

32 Kah wauſſumaog anaquohtag mukkinneae Tabernakle ayeuonk, naſhpe ketœohamaongaſh, nō pajeh Solomon keſteauunat wek Jehovah ut Jeruſalem, kah neit uſſeog wutannohſue uſſeonganœ, neane kuhkenau aphettit.

33 Kah yeug nag neepauitcheg weeche wunneechanoh wutch wunnaumonuh Kohathitſog, Heman ketœohamwaenin, wunnaumonuh Joel, wunnaumonuh Shemuel.

34 Wunnaumonuh Elkanah, wunnaumonuh Jeroham, wunnaumonuh Eliel, wunnaumonuh Toah,

35 Wunnaumonuh Zuph, wunnaumonuh Elkanah, wunnaumonuh Mahath, wunnaumonuh Amaſai,

36 Wunnaumonuh Elkanah, wunnaumonuh Joel, wunnaumonuh Azariah, wunnaumonuh Zephaniah,

37 Wunnaumonuh Tahath, wunnaumonuh Aſſir, wunnaumonuh *l* Ebiaſaph, wunnaumonuh Korah,

l Exod. 6.24.

38 Wunnaumonuh Izhar, wunnaumonuh Kohath, wunnaumonuh Levi, wunnaumonuh Iſrael.

39 Kah weematoh Aſaph (noh neepauut ut wuttinnuhkóonit) Aſaph wunnaumonuh Berachia, wunnaumonuh Shimea,

40 Wunnaumonuh Michael, wunnaumonuh Baaſejah, wunnaumonuh Malchiah,
41 Wunnaumonuh Ethni, wunnaumonuh Berah, wunnaumonuh Adajah,
42 Wunnaumonuh Ethan, wunnaumonuh Zimma, wunnaumonuh Shimei,
43 Wunnaumonuh Jahath, wunnaumonuh Gerſhom, wunnaumonuh Levi.
44 Kah œweematuh wunnaumonuh Merari, menadcheaniyeu neepóog: Ethan wunnaumonuh Kiſhi, wunnaumonuh Abdi, wunnaumonuh Malluch,
45 Wunnaumonuh Haſhabiah, wunnaumonuh Amaziah, wunnaumonuh Hilkiah.
46 Wunnaumonuh Amzi, wunnaumonuh Bani, wunnaumonuh Shamer.
47 Wunnaumonuh Mahli, wunnaumonuh Muſhi, wunnaumonuh Merari, wunnaumonuh Levi.
48 Levitſog wonk neh weemateœoh, keitimóog en niſh noh an innóhſue uſſeonk ut Tabernakle weetuomut God.
m Lev. 1.9. 49 Qut Aaron kah wunnaumonuh *m* ſephauſuog ut chikóhtae magœongane Altarut,
n Exod 30.7. kah ut incenſe *n* Altarut, kah keitimóog ut wame anakauſue uſſeonk, ut anue wunneetupanatamwe ayeuonganit, kah wunohteaáhuónat wame Iſrael, neaunak wame ne Moſes wuttinneumoh God anannœonomp.
50 Kah yeuh wunnaumonuh Aaron, Eleazaroh wunnaumonuh, Phinehazoh wunnaumonuh, Abiſhuaoh wunnaumonuh,
51 Bukkioh wunnaumonuh, Uzzioh wunnaumonuh, Zerahiahoh wunnaumonuh,
52 Merajothoh wunnaumonuh, Amariaoh wunnaumonuh, Ahituboh wunnaumonuh,
53 Zadokoh wunnaumonuh, Ahimaazoh wunnaumonuh,
54 Kah yeuſh wutayeuongaſh panuppu œwonkonœſinaſh ut wutohtuout, wutch wunnaumonuh Aaron, wutch wutteateaſhiyeuongaſh Kohathitſog, newutche yeu wuttittanohteodtuonk.
55 Kah aninnumauóog Hebron ut wutohkit Judah, kah œwéeniyeumaſh quinnuppu.
56 Qut neit keitotanáe ohteuhkonaſh, kah wutotanémeſaſh, aninnumauog Caleboh wunnaumonuh Jephunneh.
57 Kah aninnumauáog wunnaumonuh Judae keitotanaſh, yeuſh, Hebron ſpuhhœwae keitotan, & Libna naſhpe œwonkôiyeumaſh, kah Jattir, kah Eſhtemoa, naſhpe œwonkôiyeumaſh.
58 Kah Hilen naſhpe œwonkôiyeumaſh, Debir náſhpe œwonkôiyeumàſh.
59 Kah Aſhan naſhpe œwonkôiyeumaſh, kah Bethſhemeſh naſhpe œwonkôiyeumaſh.
60 Kah wutchippanœonganit Benjamin, Geba naſhpe œwonkôiyeumaſh, kah Alemeth naſhpe œwonkôiyeumaſh, Anathoth naſhpe œwonkôiyeumaſh: wame ukkeitotanaouſh, papaſhpe wutteateaſhiyeuonganœóut, nabo niſhwinaſh keitotanaſh.
61 Kah en wunnaumonat Kohath, neg ſegqſhoncheg wutch wutchippanœongane wutteateaſhiyeuonganit, keitotanaſh aniñumauóog wutch pohſhe wutchippanœonganit, yeuh wutch pohſhe wutchippanœonganit Manaſſe *o* piogquttaſh keitotanaſh, naſhpe tanohtóadtuonk. *o* Joſh. 21.5.
62 Kah en wunnaumonat Gerſhom, papaſhpe wutteateaſhiyeuongaſh, wutch wutchippanœonganit Iſhakar, kah wutch wutchippanœonganit Aſher, kah wutch wutchippanœonganit Naphtali, kah wutch wutchippanœonganit Manaſſeh ut Baſhan, nabo niſhwinaſh keitotanaſh.
63 Kah tanohtóadtue aninnumauau wunnaumonuh Merari papaſhpe wutteateaſhiyeuonganœóut wutch wutchippanœonganit Reuben, kah wutch wutchippanœonganit Gad, kah wutch wutchippanœonganit *p* Zebulun, nabo neeſinaſh keitotanaſh. *p* Joſh. 7.34.
64 Kah wunnaumonuh Iſrael aninnumauaog Levitſoh, yeuſh keitotanaſh naſhpe œwonkôiyeumœaſh.
65 Kah tanohtóadtue wuttinnumauónaoaſh wutch wutchippanœonganit wunnaumonuh Juda, kah wutch wutchippanœonganit wunnaumonuh Simeon, kah wutch wutchippanœonganit wunnaumonuh Benjamin, yeuſh keitotanaſh niſh maſhámukiſh.
66 Kah ſekqſhoncheg wutteateaſhiyeuonganœaſh wunnaumonuh Kohath, ohtóog ſuſſipoe keitotanaſh wutch wutchippanœonk Ephraim.
67 *q* Kah aninnumauóog nawhutche ſpuhhœwáe keitotanaſh, Shechem ut wadchuut Ephraim naſhpe œwonkóiyeumœaſh, kah wonk aninnumauóog Gezer naſhpe œwonkôiyeumœaſh, *q* Joſh. 21.21.
68 Kah Jokneam weeche œwonkôiyeumœaſh, kah Beth-horon weeche œwonkôiyeumœaſh.
69 Kah Ajalon weeche œwonkôiyeumœaſh, kah Gath-Rimmon naſhpe œwonkôiyeumœaſh.
70 Kah wutch pohſhe wutchippanœonganit Manaſſeh, Aner weeche œwonkôiyeumœaſh, kah Bileam weeche œwonkôiyeumœaſh, wutch aſhqſhonche wutteateaſhiyeuonganœ Kohath.
71 Kah en wunnaumonuh Gerſhom aninnumauon wutch wutteateaſhiyeuongane pohſhe wutchippanœonk Manaſſeh, Golan ut Baſhan weeche œwonkôiyeumœaſh, kah Aſhtaroth weeche œwonkôiyeumœaſh.
72 Kah wutch wutchippanœonganit Iſhakar, Kedeſh weeche œwonkôiyeumœaſh, Daberath naſhpe œwonkôiyeumœaſh.
73 Kah Kamoth weeche œwonkóiyeumœaſh, & Anem weeche œwonkôiyeumœaſh.
74 Kah wutch wutchippanœonganit Aſher, Maſhal weeche œwonkôiyeumœaſh, kah

kah Abdon weeche œwonkôiyeumœáſh.

75 Kah Hukok weeche œwonkôiyeumœaſh, kah Rehob weeche œwonkôiyeumœaſh.

76 Kah wutch wutchippanœonganit Naphtali, Kedeſh ut Galile weeche œwonkôiyeumœaſh, kah Hammon weeche œwonkôiyeumœaſh, kah Kiriathaim weeche œwonkôiyeumœaſh.

77 Kah en ſekqſhoncheg wunnaumonuh Merari aninnumauon wutch wutchippanœonganit Zebulun, Rimmon weeche œwonkôiyeumœaſh, Tabor weeche œwonkôiyeumœaſh.

78 Kah ogkomuk Jordan, kiſhke Jericho, wutchepwoiyeu Jordan, aninnumauon wutch wutchippanœonganit Reuben, Bezer ut touohkomukqut naſhpe œwonkôiyeumœaſh, kah Jabzah weeche œwonkôiyeumœaſh.

78 Kedemoth wonk weeche œwonkôiyeumœaſh, kah Mephaath weeche œwonkôiyeumœaſh.

80 Kah wutch wutchippanœonganit Gad, Ramoth ut Gilead, weeche œweeniyeumœaſh, kah Mahanaim weeche œwonkôiyeumœaſh,

81 Kah Heſhbon weeche œwonkôiyeumœaſh, kah Jazer weeche œweeniyeumœaſh.

CHAP. VII.

a Gen. 46. 13. Numb. 26. 23.

KAh wunnaumonuh Iſſachar, *a* Tola, kah Puah, Jaſhub, kah Shimron, yauog.

2 Kah wunnaumonuh Tola, Uzzi, kah Rephajah, kah Jeriel, kah Jahmai, kah Jibſam, kah Shemuel, nag uppuhkukœœpanneg

b 2 Sam 24. 1, 2 œſhœœh weekuóont, noh Tola, nag menuhkeſuenuog ut uppometuonganœœout *b* tahſœœpanneg ut ukkeſukkodtumut David, neeſneechage muttannunk, kah nees, kah nequtta tahſhe paſuk.

3 Kah wunnaumonuh Uzzi, Izrahiah, kah wunnaumouuh Izrahiah, Michael, kah Obadiah, kah Joel, Iſhiah, napanna tahſuog: wame neg negonneyeuœœog.

4 Kah nag weeche, ut uppometuonganœóut, neaunak œſhœœh weekœœaſh, nag kenauwamée ayeuteacheg, niſhwinchage kah nequtta tahſhe muttannonganog kuſſuog woſketompaog, newutche monaoh ummittamwuſœœh kah wunnaumonáoh.

5 Kah weemattœœh, kenugke wame wutteateaſhiyeuonganit Iſſachar, neg menuhkeſuenuog wame taſhogkemóog ſhwoſuktahſhinchag kah neſauſuk tahſhe muttannonganog kuſſuog.

c Gen. 46. 21.

6 Wunnaumonuh *c* Benjamin, Bela, kah Bechir, kah Jediael, niſhuog.

7 Kah wunnaumonuh Bela, Ezbon, kah Uzzi, kah Uzziel, kah Jerimoth, kah Iri, napanna tahſuog: uppuhkukœœœog œſhœœh weekœœout, menuhkeſuenuog, kah nag ogkemóog naſhpe uppometuonganœóut, neeſnechag kah neeſe muttannunk, kah niſhwinchage kah yauog.

8 Kah wunnaumonuh Bechir, Zemira, kah Joaſh, kah Eliezer, kah Elioénai, kah Omri, kah Jerimoth, kah Abiah, kah Anathoth, kah Alemeth, wame yeuh wunnaumonuh Bechir.

9 Kah nag ogkemonat, neaunak uppometuonganœœaſh, naſhpe wutontſeongaſh uppuhkukœœœog ut œſhœœh weekœœout, menuhkeſuenuog, neeſnechage muttannonganog kuſſuog, kah neeſe paſuk.

10 Wunnaumonuh wonk Jediael, Bilhan: kah wunnaumonuh Bilhan, Jeuſh, kah Benjamin, kah Ehud, kah Chenaanah, kah Zethan, kah Tarſhiſh, kah Ahiſhahar.

11 Wame yeuh wunnaumonuh Jediael, naſhpe uppuhkukœœœog œſhœœut, menuhkeſuenuog, neſauſuk tahſhe muttannonganog kuſſuog, kah neeſe paſukœœœog ayeuteaog, tapeneunkquſſuog ayeukonat, kah ayeu wuttinneat.

12 Shuppim wonk, kah Huppim, wunnaumonuh Ir, kah Huſhim wunnaumonuh Aher.

13 Wunnaumonuh Naphtali, Jahziel, kah Guni, kah Jezer, kah Shallum, wunnaumonuh Bilhah.

14 Wunnaumonuh Manaſſeh, Aſhriel, neh wadchekheompoh (qut œſkappeumoh wut-Aramite, neechop Machir œſhoh Gilead.

15 Keh Machir weetauómau weetompuſſu Huppim, kah Shuppim, weetompaſſiſſu weſuoh Maachah) kah nahohtœu uſſoweſu Zelophehad, kah Zelophehad wuttôneup.

16 Kah Maachah ummittamwuſſoh Machir, neechau wunnaumonuh, kah wutuſſowenau Pereth, kah weematoh uſſoweſuoh Shereſh, kah yeuh wunnaumonuh, Ulam, kah Rakem.

17 Kah wunnaumonuh Ulam, *d* Bedan: yeuh wunnaumonuh Gilead, wunnaumonuh Machir, wunnaumonuh Manaſſeh. *d* 1 Sam 12. 11.

18 Kah weetompaſu Hammoleketh neechau Iſhad, kah Abiezer, kah Mahalah.

19 Kah wunnaumonuh Shemida, Ahian, kah Shechem, kah Likhi, kah Aniam.

20 Kah wunnaumonuh Ephraim, Shuthelah, kah Beredoh wunnaumonuh, kah Tahathoh wunnaumonuh, kah Eladahoh wunnaumonuh, kah Tahathoh wunnaumonuh.

21 Kah Zabadoh wunnaumonuh, kah Shuthelah wunnaumonuh, kah Ezer, kah Elead, noh, Gathe woſketompaog, neg neh adt neekitcheg, wunnuſhouh, newutche wœmſuog amaunonat wunneetaſſumœœoh.

22 Kah Ephraimoh œſhœœh maumattamwoh mœchetikquinne, kah weematoh peyaoh wuttaphikqunnat.

23 Kah petukauont ummittamwuſſoh, wompequau, kah neechau wunnaumonuh, kah wutuſſowenuh Beriah, newutche mœcheunniyeu ut wekit.

24 Kah wuttaunoh Sherah, noh ayik Bethhoron wœmohkôagk, kah koduhkóagk, kah Uzzen-ſherah.

25 Kah Rephah wunnaumonuh, kah Rezeph, kah Telahoh wunnaumonuh, kah Tahan wunnaumonuh.

26 Kah Laadanoh wunnaumonuh, Amihudoh wunnaumonuh, Elithamaoh wunnaumonuh.

27 Nonoh wunnaumonuh, Jehoſhua wunnaumonuh.

28 Kah wutohtaonganoo, kah wutayeuonganoo Bethel, kah wutotanaſh, kah wutchepwoiyeu *e* Naaran, kah wutchekſuiyeu Gezer, kah wutotanaſh, Shechem wonk, kah wutotanaſh, wehque Gaza kah wutotanaſh.

e Joſh. 16.7.

29 Kah kiſhke wuſſiſſippoiyeumaſh wunnaumonuh *f* Manaſſeh, Bethſhean kah wutotanaſh, Taanach kah wutotanaſh, *g* Megiddo kah wutotanaſh, Dor kah wutotanaſh: yeuſh ut weetomáog wunnaumonuh Joſeph, wunnaumonuh Iſrael.

f Joſh. 17.7. *g* Joſh. 17. 11. *h* Gen. 46. 17.

30 *h* Wunnaumonuh Aſher, Imnah, kah Iſuah, kah Iſhuai, kah Beriah, kah Serah weetompaſuoooh.

31 Kah wunnaumonuh Beriah, Heber, kah Malchiel, noh oſhoh Birzavith.

32 Kah Heber wunnaumonieu Japhlet, kah Shomer, kah Hotham, kah Shuah weetompaſuoooh.

33 Kah wunnaumonuh Japhlet, Paſach, kah Bimhal, kah Athuath, yeuh wunnaumonuh Japhlet.

34 Kah wunnaumonuh Shamer, Ahi, kah Rohgah, Jehubbah, kah Aram.

35 Kah weematoh wunnaumonuh Helem Zopha, kah Imna, kah Shemeſh, kah Amal.

36 Wunnaumonuh Zopha, Suah, kah Harnepher, kah Shual, kah Beri, kah Imrah.

37 Bezer, kah Hod, kah Shamma, kah Shilſhah, kah Ithran, kah Beera.

38 Kah wunnaumonuh Jether, Jephunne, kah Piſpa, kah Ara.

39 Kah wunnaumonuh Ulla, Ara, kah Haniel, kah Rezia.

40 Wame yeuh wunnaumonuh Aſher, uppuhkukoooog ut oſhoooh weekooout, pepenauutcheg kah menuhkeſuenuog, negonneyeuutcheg ut kenugke ſontimoehtu, kah neadtahſuhettit, papaſhpe uppometuonganoo-out neg tapeneunkquſſitcheg ayeuuhkonat, kah ayeuwuttinneat, neeſneechage kah nequtta tahſhe muttannonganog kuſſuog woſketompaog.

CHAP. VIII.

a Gen. 46. 21. Numb. 26. 38.

KAh Benjamin wunnaumonieu *a* Bela mohtommegheoncheh, Aſhbel nahohtoeyeuit, kah Aharah naſhoooit.

2 Noaah yauoooit, kah Rapha napanna adtahſoooit.

3 Wunnaumonuh Bela, Addar, kah Gera, kah Abihud,

4 Kah Abiſhua, kah Naaman, kah Ahoah,

5 Kah Gera, kah Shephuphan, kah Huram.

6 Kah yeuh wunnaumonuh Ehud: yeuh oſhoooe uppuhkukoooog neg apitcheg Geba, kah nag ontteog *b* Manahath:

b Chap. 2.52.

7 Kah Naaman, kah Ahiah, kah Gera, noh wuſontaſhuh, kah wunnaumonieu Uzza, kah Ahihud.

8 Kah Shaharaim wunnaumonieu ut wutohtuout Moab, mahche moncheaheont, Huſhim kah Baara ummittamwuſſoh.

9 Kah wunnaumonieu naſhpe Hodeſh ummittamwuſſoh, Jobab, kah Zibia, kah Meſha, kah Malcham.

10 Kah Jeuz, kah Shachiah, kah Mirma: yeuh wunnaumonuh, oſhoooe uppuhkukoooog.

11 Kah naſhpe Huſhim, wunnaumonieu Ahitub, kah Elpaal.

12 Wunnaumonuh Elpaal, Eber, kah Miſham, kah Shamed, noh ayikup Ono kah Lod, weeche wutotanaſh.

13 Beriah wonk, kah Shema, neg uppuhkukoooog wutooſhooh neg apitcheg Ajalon, neg amaookauoncheg wadohkinitcheh Gath.

14 Kah Ahio, Shaſhak, kah Jerimoth.

15 Kah Zebadiah, kah Arad, kah Adar,

16 Kah Michael, kah Iſpah, kah Joha wunnaumonuh Beriah,

17 Kah Zebadiah, kah Meſhullam, kah Hezeki, kah Heber,

18 Iſhmerai wonk, kah Jezliah, kah Jobab, wunnaumonuh Elpaal.

19 Kah Jakim, kah Zichri, kah Zabdi.

20 Kah Elienai, kah Zilthai, kah Eliel.

21 Kah Adajah, kah Berajah, kah Shimrath, wunnaumonuh Shimhi.

22 Iſhpan, kah Heber, kah Eliel,

23 Kah Abdon, kah Zichri, kah Hanan,

24 Kah Hananiah, kah Elam, kah Antothijah.

25 Kah Iphedéjah, kah Penuel, wunnaumonuh Shaſhak,

26 Kah Shamſherai, kah Shehariah, kah Athaliah,

27 Kah Jareſiah, kah Eliah, kah Zichri, wunnaumonuh Jeroham.

28 Yeug uppuhkukoooog oſhooout naſhpe uppometuonganoo, negonneyeuoog, yeug ayeuog Jeruſalem.

29 Ut Gibeon ayeuoh oſhoh Gibeon (noh *c* ummittamwuſſoh ahenitcheh Maacha:)

c Chap. 9.35.

30 Kah mohtommegheoncheh Abdon, kah Zur, kah Kiſh, kah Baal, kah Nadab,

31 Kah Gidor, kah Ahio, kah Zacher.

32 Kah Mikloth wunnaumonieu Shimea: kah yeug wonk ut weetomáog Jeruſalem weematooouh, papiuhſukeh.

33 Kah *d* Ner wunnaumonieu Kiſh, kah Kiſh wunnaumonieu Saul, kah Saul wunnaumonieu Jonathan, kah Malchiſhua, kah Abinadab, kah Eſhbaal.

d 1 Sam 14. 51.

34 Kah wunnaumonuh Jonathan, Meribbaal, kah Meribbaal wunnaumonieu Micah

35 Kah

35 Kah wunnaumonuh Micah, Pithón, kah Melech, kah Tarea, kah Ahaz.

36 Kah Ahaz wunnaumonieu Jehoadah, kah Jehoadah wunnaumonieu Alemeth, kah Azmaveth, kah Zimri, kah Zimri wunnaumonieu Moza,

37 Kah Moza wunnaumonieu Binea, Raphaoh wunnaumonuh, Elaſaoh wunnaumonuh, Azeloh wunnaumonuh.

38 Kah Azel nequtta tahſhin naumoniau, yeuſh œweſuonganœath: Azrikam, Bocheru, kah Iſhmael, kah Sheariah, kah Obadiah, kah Hanan: wame yeuh wunnaumonuh Azel.

39 Kah wunnaumonuh Eſhek weematoh, Ulam mohtommegheoncheh, Jehuſh nahohtoeyeuit, kah Eliphelet naſhœit.

40 Kah wunnaumonuh Ulam menuhkeſuenuog, wanohtaenuog, mœchekenaumoniáog, kah wunnaumonáoh wunnaumoniyeuoh, nequt paſuk, kah napanna tahſhinchag: wame yeuh wunnaumonuh Benjamin.

CHAP. IX.

NEmehkuh wame Iſrael ogkemopanneg naſhpe uppometuonganœóut, kah kuſſeh wuſſukwhoſupanneg ut Iſraelle, kah Judae ketaſſœtamwog uk-bœkumœóut, neg aſœwunnómukuppanneg Babylon wutch ummatcheſeonganœ.

2 Kah negonne wadohkitcheg ut wutohtaonganœóut, ut wutotanaóont, Iſraelitſog, ſephauſuenáog, Levitſog, Nethinimſog.

3 Kah ut *a* Jetuſalem ayeupanneg nawhutche wunnaumonuh Judah, nawhutche wunnaumonuh Benjamin, nawhutche wunneechanoh Ephraim, kah Manaſſeh. *a* Neh. 11. 1.

4 Uthai wunnaumonuh Amihud, wunnaumonuh Omri, wunnaumonuh Imri, wunnaumonuh Bani, wutch wunneechanoh Pharez, wunnaumonuh Judah.

5 Kah wutch Shilonitſog, Aſajah mohtommegit, kah wunnaumonuh.

6 Kah wutch wunnaumonuh Zerah, Jeuel, kah weemattœóh, nequtta tahſhe paſukœœog, kah paſukœogun tahſhinchag.

7 Kah wutch wunnaumonuh Benjamin: Sallu wunnaumonuh Meſhullam, wunnaumonuh Hodaviah, wunnaumonuh Haſenuah:

8 Kah Ibnejah wunnaumonuh Jeroham, kah Elah wunnaumonuh Uzzi, wunnaumonuh Michri, kah Meſhullam wunnaumonuh Shephatiah, wunnaumonuh Reuel, wunnaumonuh Ibnijah.

9 Kah weemattœoh neaunak uppometuonganœ, paſkœogun tahſhit paſukœœœog, napanna tahſhinchag, kah nequtta tahſuog, wame yeug negonneyeuœœog œſhœoh weekœóut.

10 Kah wutch ſephauſuenuut: Jedajah, kah Jehojarib, kah Jachin,

11 Kah Azarjah wunnaumonuh Hilkiah, wunnaumonuh Meſhullam, wunnaumonuh Zadok, wunnaumonuh Merajoth, wunnaumonuh Ahitub, noh nanawunuk wek God.

12 Kah Adajah wunnaumonuh Jeroham, wunnaumonuh Paſhur, wunnaumonuh Milchijah, kah Maaſia wunnaumonuh Adiel, wunnaumonuh Jahzerah, wunnaumonuh Meſhullam, wunnaumonuh Meſhillemith, wunnaumonuh Immer.

13 Kah weemattœoh, uppuhkukœœog ut œſhœœh wekit, nequt muttannunk, kah neſauſuk tahſhe paſukœœœog, kah nequtta tahſhinchag, tapenumweenuog, wutch wauſſummuáe anakauſuonk ut wékit God.

14 Kah Levitſog, Shemajah wunnaumonuh Haſhub, wunnaumonuh Azrikam, wunnaumonuh Haſhabiah, wunnaumonuh Merari.

15 Kah Bakbakkar, Hereſh, kah Galal: kah Mattaniah wunnaumonuh Micah, wunnaumonuh Zichri, wunnaumonuh Aſaph.

16 Kah Obadiah wunnaumonuh Shemajah, wunnaumonuh Galal, wunnaumonuh Jeduthun: kah Berechiah wunnaumonuh Aſa, wunnaumonuh Elkanah, noh ayikup Netophathitſe wutotanameſaſh.

17 Kah nanauſquontamenuog, Shallum, kah Akkub, kah Talmon, kah Ahiman, kah weematœoh: Shallum negonneyeuœop.

18 (Noh yeu pajeh pahtuſſit ketaſſœot wutuſquontamut wutchepwoiyeu) neg nanauſquontamacheg weechayeumahetticheh wunneechanoh Levi.

19 Kah Shallum wunnaumonuh Kore, wunnaumonuh Ebiaſaph, wunnaumonuh Korah, kah weematoh (wutch wekit œſhuh) Korahitſog nanawunnumwog aninnohſue anakauſuonk, nanawunukeg Tabernakle ſquontamaſh, kah œſhœoh nanawunnahettit ukkenauwameonk Lord, nanauwehteauog ahhut petutteamuk.

20 Kah Phinehas wunnaumonuh Eleazar, neh wunnanawunópuh negonáe, kah Jehovah œwetomopuh.

21 Kah Zachariah wunnaumonuh Melhelemiah, noh nanauſquontamwaen ut mukkinneáe Tabernakleut.

22 Wame yeug pepenauópanneg nanawunnumunat ſquontamaſh, neeſe paſukœœœog kah nabo neeſœœog, yeug ogkemópanneg neaunak uppometuonganœ ut wutotanameſœóut, neh David kah Samuel naumwaenin keitimohpoh paubuhtanumwe aninnohſuenuut.

23 Nemehkuh, nag kah ummukkiyeumœœuh nanawunnumwog ſquontamaſh wekit Jehovah, ne Tabernakle weetu, chippaſkwheteaenue.

24 Yaue chippiſſuog nanauſquontamweenuog, wutchipwoiyeu, wutchekſuiyeu, nanummiyeu, kah ſowaniyeu.

25 Kah weemattœoh neh œtanameſehtu. peyaóg mahche neſauſuk tahſhikquinogkok-

iſh, nish noh ahquompi, en nagoh.

26 Wutche yeug Levitſog, yauog negonneyeuutcheg nanauſquontamácheg, neg keitimóog aninnohſuenuit, kah nanawunumwog chamberaſh, kah nompakœunikkomukquaſh ut weekit God.

27 Kah nag quinnuppe kouéog weekit God, newutche meechumuhkœonaonganœ kuhkœowae nuhkuhkongquog, kah wohſhittánumunat niſhnoh mohtompog wutcheiyeu wuhhogkaóut.

28 Kah nawhutche nag nánauunumwog wauſſummuwae wiſhquaſh, onk woh ogkeetamoe uppaudtináoash, kah wunohtauunat.

29 Nag wonk nawhutche keitimóog nanawunnumunat, wiſhquaſh, kah wame ſanctuarie auwohteaongaſh, kah nanohkinauſik nœokhik, kah wine, kah pummee, kah frankincenſe, kah ſpiceſaſh.

30 Kah nawhutche wunnaumonáoh ſep-
b Exod hauſuenuog, ayimwog ſuſſequeae *b* pummee
30. 23. naſhpe ſpiceſaſh.

31 Kah Mattithiah paſuk Levite (noh mohtommegitteumoh Shallum noh Korahite) noh nanawunumwaheog nish ayimukiſh ut panſut.

32 Kah onkatogeh œweematœooh, wunnaumonáoh Kohathitſog, nanawunnumwog nahtitteae petukqunneg, nanaſhwunnumunat niſhnoh Sabbath.

33 Kah yeug ketœohamwaenuog, negonneyeuunitche œſhœooh Levitſog, neg apitcheg chamberſehtu, neg chippeog, newutche ne wutuſſeneau keſukodaeu kah nukkonaeu.

34 Yeug negonneyeuitcheg Levitſe wutœoſhinneunk, negonneyeuog papaſhpe uppometuonganœóut, yeug ayeuog Jeruſalem.

35 Kah ut Gibeon wutœolhimau Gibeon
c Chap. na œotohkin Jehiel, ummittamwuſſoh uſſo-
8.29. wenópoh *c* Maacha.

36 Kah mohtommegheoncheh Abdonoh, neit Zur, kah Kiſh, kah Baal, kah Ner, kah Nádab,

37 Kah Gedor, kah Ahio, kah Zachariah, kah Mikloth.

38 Kah Mikloth wunnaumonieu Shimeam, kah nag wonk weetomáog weemattœooh ut Jeruſalem, papiuhſuke weemattœoóut.

d Chap 39 *d* Kah Ner wunnaumonieu Kiſh, kah Kiſh
8.33. wunnaumonieu Saul, kah Saul wunnaumonieu Jonathan, kah Malchiſhua, kah Abinadab, kah Eſhbaal.

40 Kah wunnaumonuh Jonathan noh Meribbaal: kah Meribbaal wunnaumonieu Micah.

41 Kah wunnaumonuh Micah neg Pithon,
e Chap. kah Melech, kah Tahrea, *e* kah Ahaz.
8.35. 42 Kah Ahaz wunnaumonieu Jarah, kah Jarah wunnaumonieu Alemeth, kah Azmaveth, kah Zimri, kah Zimri wunnaumonieu Moza.

43 Kah Moza wunnaumonieu Binea, kah Rephajahoh wunnaumonnh, Bleaſahoh wunnaumonuh, Azeloh wunnaumonuh.

44 Kah Azel nequtta tahſhinnaimoniyau yeuſh œoweſuonganœoaſh, Azrikam, Bocheru, kah Iſmael, kah Sheariah, kah Obadiah, kah Hanan, yeuh wunnaumonuh Azel.

CHAP. X.

KAh *a* Philiſtintog ayeuuhkonáog Iſra- *a* 1 Sam
eloh, kah Iſraelle woſketompaog wuſ- 31. 1, 2.
ſemoog wutch anaquabhettit Philiſtianſog, kah nuthae kepſhaog ut wadchuut Gilboa.

2 Kah Philiſtiantog menuhke nœoſuttohwhaog Sauloh, kah wunnaumonuh, kah Philiſtianſog nuſhaog Jonathanoh, kah Abinadaboh, kah Malchiſhuahoh wunnaumonuh Saul.

3 Kah ayeuwuttuonk ahchuwetahwhau Sauloh, kah pepemúwaenúog ummuſwóuh, kah nœochumwetahwhau naſhpe pepemuwaénúh.

4 Neit Saul unnau ukkenauwaméonk kôunukeh, kodtunuſh kuttogkodteg kah ne naſhpe konnukketahwhe, iſhkont yeug matta quoſhquſauſegig peyaog, kah nutonkapunánukquog: qut kôunumunutcheh ukkenauwameonk matta wutuſſen, newutche miſhe wabeſu; neit Saul nemunum togkodteg, kah uppenuſháadtamun.

5 Kah ukkenauwameonk kôunumunutcheh nag, Saul nuppœoi, newuttatuppe penuſháadtamun wuttogkodteg, kah nuppœo.

6 Nemehkuh Saul nuppœo, kah niſhnoh wunnaumonuh, kah wame wek moáe nuppœooh.

7 Kah wame Iſraelle woſketompaog, neg œonóuhkôiyeuut, namohettit nag wuſſemóog, kah Saul kah wunnaumonuh nuppœoog: neit nukkodtumwog ukkeitotanáoash, kah wuſſemóog, kah Philiſtianſog peyaog kah wutáyinneáoaſh.

8 Kah nniyeup mohtompog, Philiſtianſog paáhettit uppoſkinónaóont naſhómukeh, naméheáog Sauloh kah wunnaumonuh kepſhaog ut Gilboae wadchuut.

9 Kah poſkináhettit nemunnumwog uppuhkuk, kah ukkenauwameonk, kah wunnegonſhhuon en Philiſtianſe ohkeit, waéene, aunchemœokauónat wuttinneukontunkanóuh, kah miſſinninnúut.

10 Kah ponamwog ukkenauwameonk um-Manittœomœooh wekuóut, kah kennukhumwog uppuhkuk ut wut-templeumut Dagon.

11 Kah wame Jabeſh-Gilead nœotamwehettit wame ne Philiſtianſog anheáhettit Sauloh.

12 Na wuttit neepauwinneau, wame menuhkeſuenúog, kah amaunáog wukhogkuh Saul, kah wunhogkauh wunnaumonuh, kah uppaſœoóuh Jabeſh, kah poſekinumwog wuſkonnœoaſh, agwe nœotimiſſit ut Jabeſh, kah neſauſuk tahſhikquinne mat meetſeog.

13 Nemehkuh Saule nuppœo wutch up-

panne

panne uſſeonk, ne ánheunt Jehovahoh, *b* a-
b 1 Sam 15. 23. yeuuhkonittue wuttinnœwaonk Jehovah, ne matta nanawehteáœg, & wonk wutch wun-
c 1 Sam 28. 7. natœotomauónat, neh matche wunmaſháanit-tœmitcheh, *c* natœotomwuhkonat.

14 Kah matta natœotomauau Jehovah, newajeh nuſhont, kah quinnuppenum aſſœotamóonk en Davidut wunnaumonuh Jeſſe.

CHAP. XI.

a 2 Sam 5. 1. NEit *a* wame Iſrael miyaéog en David-ut en Hebron, nœwaog, kuſſeh, nenawun kuſkon, kah kœweyaus.

2 Kah wonk, mahche nnag, ketaſſœotamœit Saul, ken kuſſohwhe ſagkompagunomp Iſrael, kah kuppethóunóog: kah Lord kummanittœom kuttugkup, pith kuſſohkomœoun Iſraelle nummiſſinninnómog, kah ken piſh kenánawunnuaénu ut Iſraelle nummiſſinninneumut.

3 Ne wàj wame Iſraelle Elderſog peyaunáog ketaſſœotamwoh ut Hebron, kah David noh œnœwónauh ut Hebron, ut anaquabit Jehovah, kah ſuſſequnáog Davidoh ketaſſoot ut Iſrael, neaunak wuttinnœwa-
b 1 Sam 16. 13. onk Jehovah naſhpe *b* Samuel.

4 Kah David kah wame Iſrael *c* auog Je-
c 2 Sam 5. 6. ruſalem, ne Jebus, ne Jebuſitſog wadohkitcheg ne ohkeit.

5 Kah wadohkitcheg Jebus unnáog Davidoh, matta piſh yeu kuppeyon, qut David ſohkom Sione wonkonous, ne wutótan David.

6 Kah David nœwau, howan negonne togkomont Jebuſitſoh, noh piſh keihcheyeuœ, kah mugquomp: neit Joab wunnaumonuh Zerviah negonne kuhkuhqueu, kah keihcheyeuœ.

7 Kah David ayeu wonkonœſinut: newaj hettamwehettit wutotan David.

8 Kah keitotanahteau wéenu, wutch Millo, waéenu, kah Joab onchteóh ne ſequehteomuk keitotanat.

9 Neit David nano miſſugken, newutche Jehovah ayeuhteaanit œwetomuh.

d 2 Sam 23. 8. 10 *d* Yeuh ukkéhche menuhkeſuénumoh David, neh weeche menéhkeheáhettit wuhhogkáuh, ut wutaſſœotamœonganit, weeche wame Iſrael, ukketaſſœotamwuhkonáoont neaunak wuttinnœwaonk Lord, papaume Iſrael.

11 Kah yeu wutteaſœouneau ummenuhkeſuénumoh David: Jaſhobeam wut-Hachmonit, negonneyeuœ ut mugquompaáhtu; ayeuuhkonittue taſhinnumauau ukqunuhtug niſhwe paſukœœooh, kah paſukqut wunnuſhuh.

12 Kah aſuhkunk Eleaſar wunnaumonuh Dodo wut-Ahohit, noh paſuk neg naſhœitcheg menuhkeſuénuog.

13 Noh wetomau Davidoh ut Paſdammim, kah wuttit Philiſtianſog miyaéneau ayeuuhkonat, na kodchuhki barly ohke, kah miſſinninnûog wuſſemœoog ut anaquabhettit Philiſtianſog.

14 Kah nag neepóog noeu ne kodchuhkiyeuut, kah uppohquohwuttauuneau, kah nuſhaog *e* Philiſtianſog, kah Jehovah wut-
e 2 Sam 23. 13. tomheuh naſhpe miſhe tomhettuonk.

15 Kah niſhúog neg naſhwunnehchagkuſſitcheg mugquompaog, œmſuog en ukquſſukquanumit David, en Adullame haſſunnekit, kah Philiſtianſe ayeuteáog tuppukſinwog, ut Rephaimme œnóuhkûiyeuut.

16 Neit David appeup menuhkonogqut, kah Philiſtianſe wadchanuáenúog neit ayeupanneg Bethlehem.

17 Kah David kodtantam, kah nœwau, napeknont paſuk wuttattamwéhikquee Bethleheme wuttahhamunkanuppog, ne kiſſike ſquontamut.

18 Kah niſhuog chekée kuſſukſhuog Philiſtianſeh ayeuteuh, kah quomphippáog wutch Bethlehem wuttahhamonganit, ne kiſhke ſquentamut, kah wunemunnumuneau kah uppaudtauóneau Davidoh: qut David matta œttattamœoun, qut wuſſokanumauon Jehovah.

19 Kah nœwau, num-Manittœom quehtehteaj yeu woh nutuſſenat; ſun woh nœttattam œſqheonganœ yeug woſketompaog, neg uppomantamœwonganœ ponukeg nunnukquodtut? newutche uppomantamœonganœ œch paudtauuneau: newaje matta wuttattamœgk, yeuſh wutuſſenaoaſh yeug niſhuog anue manuhkeſitcheg.

20 Kah Abiſhai wematoh Joab, neh negonneyeuœ ut naſhœunitcheh, wutayeuuhkonittue tahthinnumauonat ukqunuhtug niſhwe paſukœœoh, kah wunnuſhuh; kah œweſuonganu ut kenugke neh naſhœunitcheh.

f 2 Sam 23. 19, &c. 21 *f* Naſhœitcheg noh ánue quttianumukquſſu onk nehſœunutcheh, newutche noh ummugquomp, qut matta tapenaúœ negonne naſhœinitcheh.

22 Benaja wunnaumonuh Jehojada, wunnaumonuh menuhkeſuen wutch Kabzeel, noh mœcheke aſit: neeſinneanau Moabe woſketompuh ogqueneonkquſſuog qunnónouut, wonk wœmſu, kah muſhau qonnónœoh ut piſahtheganit, muhpœe keſukodtut.

23 Kah nuſhau Egyptianoh qunuhquſſúe woſketompoh, napanna taſhithquanogkod neſohkunkquſſit, kah ut Egyptian wunnutcheganit ohteau qunuhtug œnatuheyeuœ monakenehteaénin upbeamut: kah œwœmſuónuh naſhpo anwohhou, kah kodtinum qunuhtuk wutch Egyptiane wunutcheganit, kah wunnuſhuh naſhpe nehenwonche ukqunuhtug.

24 Yeuſh wutuſſenaſh Benajah wunnaumonuh Jehojada; kah œweſuongann ut kenugke naſhœunutcheh menuhkeſuénúh.

25 Kuſſeh, noh quttianumukquſſu ut kenugke niſhwinchagkodtoh, qut matta tapenôou

nôou negonne naſhœunutcheh: kah David wunnanawunnumwáheuh œwadchanuáeueuneh:

26 Wonk kenauwamée menuhkeſuénuog, Aſahel wematoh Joab, Elhanan wunnaumonuh Dodo wutch Bethlehem:

27 Shammah wut-Hazorit, Helez up-Pelonit,

28 Ira wunnaumonuh Ikkeſh wutTekoit, Abiezer wut-Antothit.

29 Sibbecai wut-Huſhathit, Ilay wutahohit.

30 Maharai wunNetophathit, Heled wunnáumonuh Baana wunNetophathit.

31 Ithai wunnaumonuh Ribai wutch Gibeah, ne wadchiit wunnaumonuh Benjamin, Benajah up-Pirathonit.

32 Hurai wutch Gaaſhe ſepuiſſehtu, Abiel wut-Arbáthit.

33 Azmaveth upBaharamit: Eliaba wuſh-Shaalbonit.

34 Wunnaumonuh Haſhem uk-Gizonit: Jonathan wunnaumonuh Shagge wut Hararit.

35 Ahiham wunnaumonuh Sacar wut-Hararit, Eliphal wunnaumonuh Ur.

36 Hepher um-Mecherathit, Ahijah up-Pelonit.

37 Hezro uk-Carmelit, Naaraj wunnaumonuh Ezbai.

38 Joel weematoh Nathan, Mibbar wunnaumonuh Haggeri.

39 Zelek wut-Ammonit, Naharai up-Berothit, kôunuk ukkenauwameonk Joab, wunnaumonuh Zerviah.

40 Ira wut Ithrit, Gareb wut Ithrit.

41 Uriah wutHittit Zabad wunnaumonuh Ahlai.

42 Adina wunnaumonuh Shiza wut-Reubenit, Reubenitſe mugquomp, kah niſhwinchagkodtoh wetomuk.

43 Hanun wunnaumonuh Maacha, kah Joſhaphat um-Mithnit.

44 Uzziah wut-Aſhterathit, Shama kah Jehiel wunnaumonuh Hothan wut-Aroerit.

45 Jediael wunnaumonuh Zimri, kah Johaoh weematoh wut-Tizit.

46 Eliel um-Mahavit, kah Jeribai, kah Joſhaviah wunnaumonuh Elnaan, kah Ithma um Moabit.

a 1 Sam 27. 1 47 Eliel, kah Obed, kah Jaziel um-Meſobait.

CHAP. XII.

KAh a yeug nag paauónoncheg Davidoh ut Ziklag, aſhpame puttogqueit, newutche Saul wunnaumonuh Kiſh: kah nag kenugſhaog menuhkeſuénúut, ayeuhteae aninnóſitcheg.

2 Nag ukkenauwámeonganúog ahtompeh, kah naneeſwe auwohteaog muttinnonkou kah menadcha togkonat quſſukquanaſh, aſuh kôunkquttaſh wutch áhtompit, wutch weematuh Saul, wutch Benjamin.

3 Kahcheyeuœit noh Ahiezer, neit Joaſh wunnaumonuh Shemaah uk-Gibeathit, kah Jeziel, kah Pelet, wunnaumonuh Azmaveth, kah Berachah, kah Jehu wut-Antothit.

4 Iſmajah uk-Gibeonit, menuhkeſuen kenugke niſhwinchagkodtut, kah nanawunnau ſhwinchagkodtoh, kah Jeremiah, kah Jahazeel, kah Johanan, kah Joſabad uk-Gederathit.

5 Eleuzai, kah Jerimoth, kah Bealiath, kah Shemariah, kah Shephatiah, wut-Haruphit.

6 Elkanah, kah Jeſiah, kah Azariel, kah Joezer, kah Joſhebeam Koritſog,

7 Joelah, kah Zebadiah wunnaumonuh Jeroam wutch Gedor.

8 Nah nawhutch Gaditſog, chippináog wuhhogkanh enDávidut, en touohkomukque menuhkonogqut, menuhkeſuénuog, ayeuhteaenúog, wutch ayeuwuttuonk, neg nôhtonukeg ogqunneg kah kenauwameonk, neg wuſkeſukœœaſh agqueneunkquok wuſkeſukœóut qannonœœog, kah kogkenupſhaog onatuh ahtúhqut wadchuuhkontu.

9 Ezer negonneyeuœ Obadiah nahohtôeu, Eliab niſhœœ,

10 Maſhmaunah yauœ, Jeremiah napanna tahſœœ,

11 Atthai nequtta adtahſœit, Eliel neſauſuk adtahſœit,

12 Johanan ſhwoſuk adtahſœit, Elzabad paſkœgun adtahſœit,

13 Jeremiah piukœit, Machbanai nabo noquittuit.

14 Yeuh wunnaumonuh Gad, ayeuhteae mugquompaog, paſuk peiſiſſit nequt paſukœœœ, kah maſukkenuk nequt muttannonganúœ. b Joſh. 3. 15.

15 Yeug nag quoſhkodteacheg Jordan negonneyeuœut nepâuz anúpag wame b wuſſapunukquaſh, kah wuſſemowáheog wame neh œnôuhkoiyeuut, nogque wutchepwoiyeu, kah nogque wutchekſuiyeu.

16 Kah wutch wunnaumonuh Benjamin, kah Judah, nag peyaonaog Davidoh ut menuhkonogqut.

17 Kah David ſohham nah wunnogſkauónat, kah nampœham, kah wuttinuh, wunohteae peyaauſeóg kutannummaiinneaóont, nuttah pish kuppaſukkœuneau: qut nonche wunaſſœmeog en nœmatwominneat, matta matcheſeonganunœg ut nunnutcheganit, umManittœmœœh nœſhunónog monuneach kah auſhkontitch.

18 Neit naſhauanit nuhkuhkauau negonneyeuœit ut kenugke mugquompahtu, kah nœwau, nenawun kutáiheog David, kah kecheœwhog ken wunnaumonuh Jeſſe, wunohteaſh, kah wunohteáhettich ánumungqueaneg, newutche kum-Manittœm kutáninnumunk, neit David nah wutattumunuh, kah

kah ummugquompaheuh ut ayeuhteaut.

19 Kah nawhutch wutch Manaſſeh weechœhumáog Davidoh, weeche peyauomont Philiſtianſoh ayeuwuttinneat, qut matta nag wuttannumauóuh, newutche Philiſtianſe ſontimóog, weogquttumóe moncheáhahettit, áneowahettit, e noh mos weechœhuman
61 Sam 29.4. wuſſontimomoh Sauloh, naſhpe uppuhkukœe nunnukquodt.

20 Ayont Ziklag, nawhutche wutch Manaſſeh œweechœhumóuh, Adna, kah Jozabad, kah Jedael, kah Michael, kah Jozabad, kah Elihu, kah Zilthai, nequt muttannongane mugquompaog nequt Manaſſeh.

21 Kah nag aninnumauáog Davidoh, ayeuahkonittue mukkœkinnuáe chippanœonk, newutche neg wame menuhkaſketompaog, kah ayeuhteae mugquompáog.

22 Newutche na ahquompak áſekeſukokſh peyáonáog Davidoh wutannumauónaóont, nô pajeh miſſiyeuut kenauwaméonk, onatuh ukkenauwamúmoh.

23 Kah yeu wutteaſineau neg cháchabpánukeg, pakodche kenauwaméeheg wutch ayeuwuttuonk, kah nag peyáonaog Davidoh ut Hebron, qunnuppinnumunat wutaſſœotamóonk Saule en wuhhogkat, neaunak wuttinnœwaonk Jehovah.

24 Wunnaumonuh Judah neg kôunukeg ogqunneg kah qunuhtug, nequtta tahſhe muttannonganog kuſſuog, kah ſhwoſuk tahſhe paſuk, pakodche kenauwamecheg en ayeuwuttinneat.

25 Wutch wunnaumonuh Simeon, menuhkeſuénuog en ayeuwuttinneat, neſauſuk tahſhe muttannonganog kuſſuog, kah nequt paſukœœog.

26 Wutch wunnaumonuh Levi, yauut muttannonganog kuſſuog, kah nequtta tahſhe paſukœœog.

27 Kah Jehojada noh monchanont Aaronitſog, kah weetomuk niſhwudt muttannonganog kuſſuoh, kah neſauſuk tahſhe paſukœœog.

28 Kah Zadok wuſkenin, menuhkeſuen, kah wutch œſhoh wekit neſnehchag kuſſuoh kah neeſuoh mugquompoh.

29 Kah wutch wunnaumonat Benjamin anunkomoncheh Saul, niſhwudt muttannonganog kuſſuog, newutche yeu pajeh, ômog kukéeu wadchanuwaenúœog ut wekit Saule.

30 Kah wutch wunnaumonat Ephraim, neſnehchage muttannonganog kuſſuog, kah ſhwoſuk tahſhe paſuk, menuhkeſuenúog, wowénómukquſſuog, pannuppe wekœóut œſhœoh.

31 Kah wutch pohſhe wutchippanœonk Manaſſeh, nabo ſhwoſuk tahſhe muttannonganog kuſſuog, neg waéſuonganitcheg, peyonat kah ketaſſœotamuhkonat David.

32 Wutch wunnaumonuh Iſhakar, woſketompaog neg wahteunkeg uttœcheyeuœ, wahteauun at toh woh áſit Iſrael, neg wobóhkuhkœutcheg neeſe paſukœœog, kah wame weemattœuh wunnœſwehtunkœuh.

33 Wutch Zebulon, neg ſohhogeg en ayeuwuttinneat, nehtôeu ayeuteáog, naſhpe wame ayeuteae auwohteaongaſh, napanna tahſhinchage muttannonganog kuſſuog, neg woh wôſukkómpauutcheg, nag matta neeſitteahœœóg.

34 Kah wutch Naphtali, nequt muttannonganog kuſſuog mugquompaog, kah nag weetomukquog, niſhwinchag kah neſauſuk tahſhe muttannonganog kuſſuog, naſhpe ogqunnegaſh kah qunuhtugquaſh.

35 Kah wutch Danitſut, náhtôen ayeuteacheg, neſneechage kah ſhwoſuk tahſhe muttannonganog kuſſuog, kah nequtta tahſhe paſukœœog.

36 Kah wutch Aſher, neg ſohhogeg en ayeuwuttinneat, nehtôeu ayeuhteaog, yauunchage muttannonganog kuſſuog.

37 Kah ogkomut Jordan, wutch Reubenitſut, kah Gaditſut, kah pohſhe wutchippanœonk Manaſſeh, naſhpe wame eiyane auwohteaongaſh ut ayeuwuttinneat, nequt paſukœe, kah neſnehchage muttannonganog kuſſuog.

38 Wame yeug ayeuhteaenúog, neg wôſukkompauitcheg, pannuppeteahae peyaog Hebron ukketaſſœotamuhkonáóont Davidoh ut wame Iſraelut, kah wame onkatogig Iſraelitſog wonk nequttateahháog ketaſſœotamuhkônnaóont Davidoh.

39 Kah na wuttit weetomoneau Davidoh niſhikquinne, meetſuog kah wuttattamwog, newutche wematœoh quoſhauwehtunkquog.

40 Nano wonk nag paſœoſukauoncheg ut Iſhakar, ut Zebulon, ut Naphtali nag paudtoog petukqunneg ut aſſesut, kah ut Mulſut, kah ut Camelſut, kah ut Oxenut, weyaus, nœokhik, figſe cakeſaſh, weenominutchéaſh, kah wine, kah pummee, kah oxenog, kah ſheepſog mœocheke, newutche na mô wekontamœonk ut wame Iſrael.

CHAP. XIII.

KAh David weogquttumwe kenœonittuog muttannongane mugquompuh, kah paſukœœe, kah niſh noh ſagkompaganuaénúh.

2 Kah David unnau wame Iſraelle mukinneonk, tapeneámóg, kah anœowadt Jehovah num-Manittœomun, annœoteamuttaoh en kemattinónat niſh noh, neg aſhqunutcheg ut wame Iſraelle ohkeit, kah nag weeche, ſephauſuénuut, kah Levitſut neg apitcheg ukkeitotanaóut, kah œwôkôiyeumœóut, onk woh nag kummiyaehtunkqunónog.

3 Kah wonk paudontuh wut-arkum kum-Manittœomun, newutche matta ut anaquohtag kenatœotomwéhteomun. pâmontog Saul.

4 Kah wame mukkinneonk nœowaog, piſh

nutussenan: newutche ne sampwi ut wuskesukœóut wame missinninnúog.

5 Neit David miyanau wame Israeloh, wutch Egypte Shihor, wehque ahhut petutteamuk Hamath, paudtauunat wut-Arkum God wutch Kirjath-jearim.

a 2Sam 7.1. 2 Sam. 6.2. b Josh. 15.9.

6 Kah *a* David kuhkuhqueu, kah wame Israel en *b* Baaloh, ne Kirjath-jearim, ne wadchiik Judah na wuttauunat wut-arkum Jehovah Manit, noh apit nashaue cherubimsut, ne asœwesúmœouk œwesuonk.

7 Kah nag kenunnumwog wut-arkum God ut wuske Cartut, wutch wekit Abinadab, kah Uzza, kah Ahio kutœohkomwog Cart.

8 Kah David kah wame Israel pompuog ut anaquabit God, nashpe mamusse ummenuhkesuonganœ, kah nashpe ketœohamáonk, kah nashpe Harpsash, kah nashpe Psalterisash, kah nashpe Timbrelsash, kah nashpe Cymbalsash, kah nashpe monopuhquegquonash.

9 Kah paáhettit Chidone ahhut tanuppogkomuk, Uzza summagunum wunnutcheg kogkôunumunat Ark, newutche oxenwog togkussittassunwog.

10 Kah ummusquanittamœoonk Jehovah nashqunnaéhtauau Uzzaoh, kah wuttogkomuh, newutche summagunum wunnutcheg en *c* Arkut, kah na wuttit nuppun ut anaquabit God.

c Num. 4.15.

11 Kah David matta tapenamœoun, newutche Jehovah touwutchahtahwhau Uzzahoh, newaj ne ayeuonk hettamuk Perez-Uzza pajeh yeu kesukók.

12 Kah David qushau Godoh ne kesukok, nœowau, uttoh woh nuttinne padtauun en nuhhogkat wut-Arkum God?

13 Nemehkuh matta paudtóou ark en wuhhogkat, en ukkeitotanat David: qut uppohcháeuwuttauun, en wekit Obed-Edom uk Gittit.

14 Kah wut-Arkum Jehovah ohteau *d* wutteateashiyeuwonganit Obed-Edom, ut wekit, nisbuoh nepâuzoh, kah Jehovah wunnantam wek Obed-Edom, kah wame ne ahtunk.

d Chap. 26.5.

CHAP. XIV.

a 2Sam 5.11, &c.

KAh *a* Hiram Tyre ketassœot, annœonau annœonaenúh en Davidut, kah Cedare timbersash, kah Masonsoh, kah Carpenterssoh, œwekekauónat.

2 Kah David wahteoh, Jehovah menehkteau ukkehtassœotamœouneat ut Israel, newutche wutassœotamóonk qunuhque tahshinumun, newutche ummissinninneumoh Israel.

3 Kah David nemenau onkatogig ummittamwussoh ut Jerusalem: kah David wonk wunnaumonieu kah wuttauneu.

4 Yeush œwesuonganóash wuuneechanoh neh waneechanit cheh ut Jerusalem, Shammua, kah Shobab, Nathan, kah Solomon,

5 Kah Ibhar, kah Elishua, kah Elpalet,

6 Kah Noga, kah Nepheg, kah Japhia,

7 Kah Elishama, kah Beeliada, kah Elpalet.

8 Kah Philistianseg nœotamohettit David sussequnau ukkehtassœotamœounat ut wame Israel, wame Philistianseg kuhkuhqueog wunnatinneawhónaóónt Davidoh: kah David wunnœotamun, kah wussohwhéhtauoh.

b 2Sam 5.17.

9 Kah Philistianseg peyaog, kah sepakeog ut Rephaime œonóuhkôiyeuut.

10 Kah David natœotomauau Godoh, nœowau, sun woh nukkuhkuhquehtau Philistianseg? kah sun pish kupponóog ut nunnutcheganit? kah Jehovah wuttinuh kuhkuhquish, newutche nupponóog kenutcheganit.

11 Neit ut kuhkuhqueog Baal-Perazim, kah David na wuttit togkomon: neit David nœowau, God tauwutchahtáhwhau nummatwomoh, nashpe nunnutcheg, onatuh pohquodchuog nippeash, newaj hettamuk ayeuonk Baal-Perazim.

12 Kah na ut nukkonahettit um-Manittœmœoh, David annœoteamœ, kah wutchukkoswóuh.

13 Kah Philistianseg wonk sepakéog ut œonôuhkoiyeuut.

14 Newaj David wonk natœotomauau Godoh, kah God wuttinuh, áhque asuhkauékuh kuhquehtau, qushkehtau, *c* kah nag quentau piuhsuke mulberuhtugqut.

c 2Sam 5.23.

15 Kah pish n nih, nœotaman pomushae wadtauatonkqussuonk, ut wunnashquonk mulberuhtugquash, neit pish kussohham en ayeuwuttinneat, uewutche God kenegonnekongkaue sohham, togkomonat Philistianse ayeuhteaog.

16 Newaj David usseit neanannœonont God, kah nag togkomáog Philistianse ayeuhteuh, wutch Gibeon wehque Gazer.

17 Kah nenan David wuttin sohwhehtamun wame ohkeash, kah Jehovah uppaudtauoh ukqushhukqunat wame wutohtimóneash.

CHAP. XV.

KAh David ayim weetuomash ut ukkeitotanat David, kah quoshauwehtam ayeuonk, wutch wut-arkum God, kah œweekekontamun.

2 Neit David nœowau, wanne howan woh ukkénnnnumœ *a* wut-arkum God, webe Levitiog, newutche neh Jehovah uppepenauuh ukkenunnumuneat wut-arkum God, kah wuttinneumuhkauónat micheme.

3 Kah David miánau wame Israeloh en Jerusalem, paudtauunat wut-arkum Lord, en wutayeuwonganit ne adt quaquoshwehtog.

4 Kah David miyánau wunnaumonuh Aaron kah Levitsoh.

5 Nawhutch wunnaumonuh Kohath, Uriel negonne-

negonneyeuœit, kah weematoh, nequt paſukœœoh kah neeſnehchag.

6 Nawhutch wunnaumonuh Merari, Aſajah negonneyeuœit, kah wematoh neeſe paſukœœoh kah neſnechagkodtoh.

7 Nawhutch wunnaumonuh Gerſhom: Joel negonneyeuœit, kah wematoh, nequt paſukœoh kah ſhwinchag kuſſuoh.

8 Nawhutch wunnaumonuh Elizaphan: Shemajah negonneyeuœit, kah weematoh, neeſe paſukœœœoh.

9 Nawhutch wunnaumonuh Hebron: Eliel negonneyeuœit, kah weematoh, ſhwoſuk tahſhinchagkodtoh.

10 Nawhutch wunnaumonuh Uzziel: Aminadab negonneyeuœit, kah weematoh, nequt paſukœœœoh kah nabo neeſœoh.

11 Kah David wehkomau Zadok kah Abiathar ſephauſuenuog, kah Levitſog, Uriel, Aſajah, kah Joel, Shemajah, kah Eliel, kah Amminadab,

12 Kah nah wuttinuh, kenaau negonneœwéógiſh Levitſog œſhœoh, wunneetupanatamwáheuk kuhhogkaóog, kah kemattœóog, woh kuppaudtauwunnaoont wut-arkum Jehovah um-Manittœomoh Iſrael, uttoh adt quagquoſhwehtam.

13 Newutche, newutche matta negonne kutuſſeumwop, Lord kum-Manittœmun kutáuwutchahtóhukqunnónup, newutche matta kuttin natinneahwhóunónup neáne ſampwagk.

14 Neit ſephauſuénuog kah Levitſog wunnetupanatamwaheaog wuhhogkauh paudtauunat wut-arkum Jehovah um-Manittœomoh Iſrael.

15 Kah wunnaumonuh Levitſog, kenunumwog wut-arkum God ut wuttugkeóut, naſhpe qunuhtugquaſh niih na ohtag iſh, nean annœteamup *b* Moſes, neaunak wuttinnœwaonk Jehovah.

16 Kah David kenœonau negonneyeuinitcheh Levitſoh, kehtimónat wemateœoh, ukketœohamaenúunneaóont, naſhpe puhpequae auwohteaongaſh, pſalteriſaſh, kah harpiaſh, kah cymbalſaſh, wunnontœowómœoaſh naſhpe wekontamóe miſhontœowaongaſh.

17 Neit Levitſog kehtimaog *c* Hemanoh wunnaumonuh Joel, kah nawhutch weematuh, *d* Aſaph wunnaumonuh Berechiah, kah nawhutch wunnaumonuh Merari weematœoh, *e* Ethan wunnaumonuh Kuſhajah.

18 Kah nag wetomukquog, weematœoh, ut nahohtóeu uſlekkompauonganit, Zachariah, Ben, kah Jaziel, kah Shemiramoth, kah Jehiel, káh Unni, Eliab, kah Benajah, kah Maaſiah, kah Mattithiah, kah Eliphaleh, kah Mikniah, kah Obed-Edom, kah Jeiel nanauſquontamaénuog.

19 Nemehkuh ketœohamáenuog, Heman, Aſaph, kah Ethan, puhpequaog naſhpe braſſe Cymbalſaſh.

20 Kah Zachariah, kah Aziel, kah Shemiramoth, kah Jehiel, kah Unni, kah Eliab, kah Maaſiah, kah Benajah, naſhpe Pſalteriſaſh, ut Alamoth.

21 Kah Mattathiah, kah Eliphaleh, kah Mikniah, kah Obed-Edom, kah Jeiel, kah Azzariah, naſhpe harpſaſh ut Sheminith wunnegenit.

22 Kah Chenaniah negonneyeuœit ut Levitſut, wutch ketœohamáonk, kuhkœotomwehteau papaume ketœohomáonk, newutche noh wunnetuhtauun.

23 Kah Berechiah kah Elkanah nanauſquontamácheg wutche ark.

24 Kah Shebaniah, kah Jehoſhaphat, kah Nathaneel, kah Amaſai, kah Zachariah, kah Benajah, kah Eliezer ſephauſuenuog, nag puhpequohtóog monopuhpegwaſh ut anaquohtag wut-arkum God, kah Obed-Edom, kah Jehiah, nanauſquontamwontogig ark.

25 Neit *f* David kah Iſraele Elderſog, kah nequt muttannongane mugquompaog, nag moncheog paudtauunat wunnœwae wut-arkum Jehovah, wutch wekit Obed-Edom, naſhpe wekontamóonk.

26 Kah n niyeup, God anumauont Levitſoh, neg kôunukeg œnœwae wut-arkum Jehovah, neit ſephauſuog neſauſuk tahſuoh oxenoh, kah neſauſuk tahſuoh ramſoh.

27 Kah David hogkœ wunne haſhabponak, kah wame Levitſog neg kôunukeg ark, kah ketœohamauenúog, kah Chenaniah, noh nanawunuk ketœohamáonk, weeche ketœohamaénuog, David wonk hogkœ womponagkinne Ephod.

28 Yeu wuttinne wame Iſrael paudtauuneau œnœwae wut-arkum Lord, naſhpe miſhontœowaonk, naſhpe wunnontœwáe Cornet, kah naſhpe monopuhpekquaſh, kah naſhpe Cymbalſaſh, naſhpe Harpſaſh, kah Pſalteriaſaſh wunontœwáhettit.

29 Kah n niyeup, œnœwae wut-arkum Jehovah paomœouk ukkeitoranat David, Michal wuttaunoh Saul, wutattauwompu kenogkaneganit, náau ketaſſœotoh Davidoh, pumugkau, kah pompu, kah wutjiſhánumuh ut wuttahut.

CHAP. XVI.

NEmehkuh *a* paudtóog wut-Arkum God kah upponamunau naſhauwe wetuomut, ne David weekuhkontogkup, kah magœoog chikohtae ſephauſuongaſh, kah wunohteae magœongaſh ut anaquabit God.

2 Kah David mahche ſephauſit chikohtae magœongaſh kah wunohteae magœongaſh, wunnanumau miſſiuninnuh ut œweſuonganit Jehovah.

3 Kah aſſamau niſh noh paſukœ wut-Iſralit, woſketomp aſuh mittamwoſſis, niſh noh paſuk petukqunneg, kah miſhinneai weyaus, kah wiſhquie wine.

4 Kah kehtimau nawhutch Levittoh wuttinneumuhkauſinneat, anaquohtag wut Arkum Jehovah, & mehquontamunat, kah tabuttantamunat, kah wáenomónat Jehovah um-Manittoomoh Iſrael.

5 Aſaph negonneyeuoit, kah aſuhkunk Zachariah, Jeiel, kah Shemiramoth, kah Jehiel, kah Mattithiah, kah Eliab, kah Benajah, kah Obed-Edom, kah Jeiel naſhpe pſaltereſaſh, kah naſhpe Harpſaſh: qut Aſaph wunnohtoowahteou Cymbalſaſh.

6 Benajah wonk kah Jahaziel ſephauſuénuog, naſhpe monopuhpequaſh, nagwutteae anaquohtag oonoowae wut Arkum God.

7 Neit ne keſukok David magou yeu ketoohamáonk tabuttantamauonat Jehovah, en wunnutcheganit Aſaph kah weematoh.

b Pſal. 105. 1. 8 *b* Tabuttantamok Jehovah, wehquetumok oweſuonk, wahteauwahuak wutuſſeongaſh ut kenugke miſſinninnutu.

9 Ketoohamok, anoohamok ketoohamaongaſh, keketookontamook-wame ummonchanatamwe uſſeongaſh.

10 Woweenoagk ut oneetupanatamwe weſuonganit: wekontamoomoutch wuttahhou nag natinneawhoncheg Jehovaoh.

11 Natinnehook Jehovah, kah unmenuhkeſuonk, nagwetteae natinnehamook wuskeſuk.

12 Mehquontamook ummonchanatamwanakauſuongaſh niſh aſechiſh, ummonchanatamoongaſh, kah wuttoonoowe wuſſittumoongaſh

13 Woi kenaau oskannemuneoh Iſrael wuttinneumoh, kenaau wunnaumonuh Jakob, pepenauoncheh.

14 Noh Jehovah kum Manittoomun, oſſittumoongaſh wamohtaaſh ohkeit.

15 Nagwutteae mehquontamook onoowaonk: ukkuttoonk neanannooteamup ut nequt muttannongane pometuonganit.

c Gen. 17. 2. & 26. 3 & 28. 13. 16 Ne *c* ayimauomp Abrahamoh, kah wutchadchekeimaonk Iſaakoh.

17 Kah ne ummenuhkehteauon Jakoboh wutch naumatuonk, kah Iſraeloh wutch machemohtag wunnoowaonk.

18 Noowau, kittinnumouſh Canane ohke, kutohtoongane ohteuk.

d Gen. 34. 30. 19 Ogguhſeog *d* webe ogguhſemeſuog, kah penoowohteayeog na ut.

20 Kah nag áahettit, wutch wutohtimóinneat, en wutohtimoinneat, wutch paſuk aſſootamóonk, en onkatogane miſſinninnut.

21 Wanne howane unnanumouh ummatchenehikqunat, nux, âuſhkomau *e* ketahtootamwoh nag wutche.

e Gen. 12. 17. & 20. 3

22 *f* Muſſinuhteogk ſaſequnog, kah woſkeheuhteogk nukquoſhodtumwaenuog.

f Pſal. 105. 15

23 *g* Ketoohamok Jehovah wame ohke, nahtitteagk oowadchanuaonk, aſekeſukokiſh.

g Pſal. 96. 1.

24 Wahteauwahuwagk wuſſohſumóonk, ut kenugke pequyohteaut, ummonchanatamwe anakauſuongaſh, ut kenugke wame wutohtimóinneat.

25 Newutche miſſugken Jehovah, kah miſheu woh woweenomau: noh wonk woh quſhau, ánue onk wame manittoog.

26 Newutche wame um-Manittoomoohh miſſinninnúog nunneukontunkanog, qut Jehovah keſteau keſukquaſh. *h* Lev. 19. 4.

27 Sohſumóonk kah quttianittuonk ut anaquabit, menuhkeſuonk kah wekontamóonk ut wutayeuonganit.

28 Aninnumok Jehovah, kenaau ánonkoteógiſh miſſinninnuog, aninnumok Jehovah ſohſumóonk kah menuhkeſuonk.

29 Aninnumok Jehovah ne oweſuongane ſohſumóonk, paudtóook magoonk, kah peyunk anaquabit, wowuſſumok Jehovah, ut wunneetue wunneetupanatamoonganit.

30 Wabeſek anaquabit wame ohke: muttaohk wonk piſh menuhki, matta ontahtâunoout.

31 Keſukquaſh wekontamoomoutch, kah ohke muſkouanatamoomoutch: kah woſketompaog noowahettich ut kenugke wutohtimoinneat, Jehovah ketaſſootamwoo.

32 Keitoh kuttoomoutch, kah ne noh nomwohtag: ohteuhkonaſh wekontamoomoutch, kah wame ne na ohtag.

33 Neit piſh touohkomukquóntukquaſh ketoohamauáog ut anaquabit Jehovah, newutche wutch peyau wuſſittumunat ohke.

34 *i* Woi tabattantamok Jehovah, newutche ummonanitteaonk michemohteau.

i Pſal. 107. 1. & 118. 1. & 136. 1.

35 Kah noowak, wadcháninnean, woi noowadchanuwáe Manittoomun, kah miyaninnean, kah tómohinnean wutch penoowohteaut, onk woh nuttabuttantamumun koneetupanatamwe weſuonk, kah woh wowenodtumun, ut koowowenomunoonganoo.

36 Wunnanumunaj Jehovah micheme kah micheme, kah wame *k* miſſinninnúog, noowaog, Amen, kah nag woweenomaog Jehovah.

k Deut. 27. 15.

37 Neit na wuttit nukkonon, anaquohtag oonoowae wut-arkum Jehovah, Aſaph kah weematoh, nagwutteae wuttinneumuhkauſinneat anaquohtag ark, neaunak niſhnoh keſukodtáe anakauſuonk ne woh adtohſhik.

38 Kah Obed-Edom weeche oowematoouh, nequtta tahſhinchagkodtoh, kah ſhwoſuk tahſuog: Obed-Edom wonk wunnaumonuh Jeduthun, kah Hoſah, nanauſquontamenúunneat.

39 Kah Zadok ſephauſuen, kah wematuh ſephauſuenúh, anaquohtag wut-tabernaklum Jehovah, ut qunuhqui ayeuonganit, ne ut Gibeon.

40 Magunat chikohtae magoongaſh en Jehovahut, ut chikohtae magoongane altárut, nagwutteaeupmpoagu kah wunnonkquaeu, kah uſſeuat wame neanſukwhoiuk ut wut-

wuttinnaumatuonganit Jehovah, neanannœonout Iſraelloh.

41 Kah nag weeche, Heman, kah Jeduthun, kah onkatogig pepenauutcheg, neg waéſuonganitcheg, tabuttántamauónat Jehovah, newutche ummonanitteaonk michemohteau.

42 Kah nag weeche Heman kah Jeduthun nathpe monopuhpegquaſh kah cymbalſaſh, wutche yeug wunóntœowatunkeg, kah naſhpe uppuhpequae auwohteaongaſh God: kah wunnaumonuh Jeduthun nanauſquontámwaenúog.

43 Kah wame miſſinninnúog moncheog, niſhnoh woſketomp en wekit, kah David quſhkeu œnanittamunat wek.

CHAP. XVII.

a 2Sam 7.1, &c. KAh *a* niyeup, David apit wekit, David unnau Nathanoh quoſhodtumwaénúh, kuſſuh, nuttai Cedare wetuómut, qut œnœowae wut-arkum Jehovah, agwe onkwhonganit.

2 Neit Nathan unnau Davidoh, uſſiſh wame ne ohtag kuttahhut, newutche God kœwetomuk.

3 Kah niyeup ne nan nohkog, wuttinnœowaonk God peyaonuk Nathan, nœowau,

4 Monchiſh, kah us David nuttinneum, yeu wuſſin Jehovah, ken matta piſh kutáyimaiyeu wetu nutaiinneat.

5 Newutche aſquam nutáyeuh wetuómut, nadteuh ne keſakok kohkuhkœunog Iſrael, pajeh yeu keſukok, qut nutahontſikomukem: kah wutch paſuk Tabernakleut.

6 Uttoh adt weechauog wame Iſrael, ſun nuttinnomus paſuk kuttœonk, howan Iſraelle wuſſittumwaen (noh anœonog wutaſſamonat nummiſſinninneumoh) nuſſimus, toh wutch matta ayimiéog Cedare wetu?

7 Newutche yeuyeu, piſh yeu kuttinnon nuttinneum David, yeu wuſſin Jehovah ayeuhteaunit, kœotnuſh ſhepſe komukqut, wutch aſuhkauonat ſheepſog, onk woh kenánawunnuennuneat ut Iſraelle nummiſſinninneumut:

8 Kah kummahche weetomſh uttoh pomuſhâan, kah nummahche tummehtoh wame kummatwomog wutch anaquabean, kah kummahche weſuonganuhkouſh, onatuh œnweſuonganœo kehche miſſinninnúog ut ohkeit.

9 Wonk nukquttum ayeuonk wutche nummiſſinninneumog Iſrael, kah nag nutohteukonunk, kah nag piſh ayeuog wutayeuonganœoout, kah matta wonk piſh ontappéog; aſuh matta piſh wonk matcheſeonganœo mukkiog, mohtupánukœnog (onatuh wuſkeh,

10 Kah nadteuh annœonog wuſſittumwaénog nanawunónat nummiſſinninneumog Iſrael.) Wonk nuſſohkau wame kummatwomog; nano, kuttuhſſi, Jehovah piſh kutáyimunk wetu.

11 Kah piſh n nih, mahtſhunk kukkeſukodtumaſh, weetomadt kœoſhag, piſh kutaſhinnumouſh kœoſkannem, aſuhkaue ken, noh piſh wutch kenaumonait, kah piſh nummennn kehteoh wutaſſœotamóonk.

12 Noh piſh nutayimmunk wetu, & nummicheme menehketeau wutappuonk.

13 *b* Noh piſh nen œoſhoh, kah noh piſh nœonaumoniin: kah matta piſh nutamaunumauoh nummonaneteaonk, neane amaunumauogkup noh negonnekunkquean. *b* 2Kin. 7.14.

14 Qut nummenuhkehut nekit, kah ut nutaſſœotamœonganit micheme, kah wutappuonk piſh micheme menehketeâuſu.

15 Neaunak wame yeuſh kuttœowongaſh, kah neaunak wame yeu monomanſuonk, ne wuttinne Nathan kenœonon Davidoh.

16 Kah David ketaſſœot peyau kah appu anaquabit Jehovah, kah nœowau, howan nen, woi Jehovah Manit, kah teaguas nek, yeu kuppaſœoinneat?

17 Kah yeu peaſin teag ut kuſkeſukqut woi Jehovah God, newutche kukkenœotam wek kittinneum, wutche cheke piſh âumak, kah kœotœánumeh papaume wuttinniyeuonk maſugkenuk, woi Jehovah Manit.

18 Toh wonk woh David kuttinuk, wutche quehtiánumaonk kittinneum? newutche kœowaeh kittinneum.

19 Woi Jehovah, wutche kittinneum, kah neaunak nehenwonche kuttah, yeu kutuſſen wame mohſag, wahteauwahuwonat wame yeuſh mogagiſh.

20 Woi Jehovah, wanne howan kittinnunkœoh, aſuh matta onkatog Manit webe ken, neaunak wame ne nœotamog naſhpe nuttauogkinnœonaſh.

21 Kah ne teagué paſuk wutohtimóin ut ohkeit, ânauóut Iſraelle kummiſſinninneumoh, neh God moncheip uppohquohwhunónat, œomiſſinninneumuneat, kummiſhe kah kutonkqueneunkquodte weſuonganuhkongqunat, naſhpe ſohkœohkomunat wutohtimónealh, wutch anaquabbettit kummiſſinninneumog, neg pohquohwhunácheg wutch Egypte ohkeit?

22 Newutche kummiſſinninneumog Iſrael, kenehenwonche kœomiſſinninneukonápanneg micheme, kah ken Jehovah nag œoManittœomuuneaópuh.

23 Newutche yeuyeu, Jehovah, ne anœowaan papaume kittinneum, kah papaume wek, micheme menehketeauunach, kah uſſiſh ne anœowaan.

24 Menehketeauſitch, onk woh kœoweſuonk micheme miſhehteauun: nœowabettich, Jehovah ayeuhteaanit um Manittœomoh Iſrael, kah wek David kittinneum, menehketeauunach ut anaquabean.

25 Newutche ken, woi num Manittœom, kittin kittinneum; piſh kutávimouth wetu, newaj kittinneum nanehteunk ut wutahut,

uppeantamunat ut anaquabean.

26 Kah yeuyeu Lord (ken God, kah kukquoshom kittinneum yeu wanegik.)

27 Newutche yeuyeu, tápeneash wunnánatamunat wek kittinneum, onk woh michemohteau anaquabean: newutche koonaneteam woi Jehovah, kah ne pish micheme wunanittamun.

CHAP. XVIII.

a 2Sam 8.1,&c

KAh mahche yeu n nag a n niyeup, David togkomau Philistianſoh, kah wusſohkauoh, kah nemunum Gath, kah cotanash ne wadchiikish, wutch wunnutcheganit Philistianſoh.

2 Kah togkomau Moaboh, kah Moabitſog cotininneumuneuh David, kah paudtóog magcongash.

3 Kah David togkomau Hadarezer ketaſſcot ut Zobah, wehque Hamath, áont ummenuhkehteauunat wunnánanauunnumoonk, kishke Euphrateſe ſepuut.

4 Kah David wunnemunnumauoh nequt muttannonganogkodtash chariotſash, kah neſauſuk tahshe muttannonganog kuſſuoh horſeſoh nacomukqunutcheh, kah neſnehchage muttannonganog kuſſuoh ohkéishânutcheh: kah wonk David tummutchahtahtohwhau wame chariotſe horſeſoh, qut wadchanum nequt paſukcocash chariotsash.

5 Kah Syrianſog wutch Damaſkus paahettit wutannumauónaóont Hadarezeroh Zobahoh ketaſſcotoh, David nushau Syrianſoh neſnéhchage kah neeſe muttannonganog kuſſuoh woſketompuh.

6 Kah ponau wadchanuaénúh ut Syriáe Damaſkuſut, kah Syrianſoh wuttinneumu David kah paudtóog magcongath: yeu wuttinne Jehovah wadchanon Davidoh uttoh aónit.

7 Kah David nemunuum golde ogqunnegash nish wuttinneumoh Hadarezer kônunnumóhetticheh, kah uppaudtauunash Jeruſalem.

8 Wonk wutch Tibhath, kah wutch Chun akkeitotanash Hadarezer, David mocheke paudtau braſſe, ne nashpe b Solomon áyikup braſſe keitoh, kah pillarſash, kah braſſe auwohteaongash.

b 1Kin. 7.23. 2 Chro. 4.15.

9 Kah Tou Hamathe ketaſſcot, nootog David togkomau wame wutáyeuwehteomoh Hadarezer Zobahe ketaſſcot.

10 Annoonau Hadoramoh wunnaumonuh en ketaſſcot Davidut natootomuhkonat uttoh ániit, kah wonkomónat, newutche ayeuuhkonau Hadarezer, kah wuttogkomuh (newutche Hadarezer ayeuuhkonop Tou) kah wame eiyáne golde, ſilvere kah braſſe auwohteaongash.

11 Nish wonk ketaſſcot David wunneetupanatamwateunkish Jehovah, nashpe ſilver kah gold, ne paudtunk wutch wame wutohtimóneat: wutch Edom, kah wutch Moab, kah wutch wunnaumónuh Ammon, kah wutch Philiſtianſog, kah wutch Amalek.

12 Wonk Abiſhai wunnaumonuh Zerviah, nuſhau Edomitſoh, ut ſalte coonôuhkóiyeuut nabo ſhwoſuk tahshe muttannonganog kuſſuoh.

13 Kah wadchanuaénuh ponau ut Edom, kah wame Edomitſog cotinineumuneuh David, yeu wuttinne Jehovah wadchanau Davidoh uttoh aónit.

14 Nemehkuh David ketaſſcotamcoco ut wame Iſraelut, kah uſſeu wuſſittumóonk kah ſampweuſſeonk ut kenugke wame ummiſſinninneumut.

15 Kah Joab wunnaumonuh Zerviah nanawunau ayeuhteuh; kah Jehoſhaphat wunnaumonuh Ahilud, mehquontamwaénin.

16 Kah Zadok wunnaumonuh Ahitub, kah Abimelech wunnaumonuh Abiathar, ſephauſuenúog, kah Shauſha wuſſukwhoſuen.

17 Kah Benajah wunnaumonuh Jehojada, nanawunau Cherethitſoh, kah Pelethitſoh, kah wunnaumonuh David keihcheyeucoh kishke ketaſſcotut.

CHAP. XIX.

KAh a n niyeup, yeu mahche n nag, Nahaſh ukketaſſcotamomoh wunnaumonuh Ammon nuppco, kah wunnaumonuh nompaſſcotamómuk.

a 2Sam 10.1, &c.

2 Kah David ncowau, ncowomoauſue unneh Hanun wunnaumonuh Nahaſh, kah newutche coshoh ncowomoauſue unnéhikup: kah David na en annoonaénúh, wuttaphukqunat papaume coshoh, neit wuttinneumoh David peyaog wutohtuóut wunnaumonuh Ammon, en Hanunut, wuttapheounnaóont.

3 Qut Ammone ſontimóog unnáog Hanunoh, ſun kuttenantam David quttiánumau kcoshoh, wutannoononat en kuhhogkat taphúaénúh? ſunnummatta wuttinneumoh kuppeyaonukcoh, natinneohkônat, kah kepuhkonat, kah natauóhtineat ohke?

4 Newaj Hanun nemunont wuttinneumoh David, kah wutchékwotteáhoh, kah uppaſſiſſumauoh ummonakincoash, kishke wobpishquaóont, kah ummoncheáheuh.

5 Neit nawhutche moncheog, kah unnáog Davidoh uttoh ánhit woſketompaog, kah annooteamco naguſhkauónat (newutche woſketompáog miſhe akodchuog) kah ketaſſcot ncowau appek Jericho nô pajeh kcowiſhtcounóash ſonkenit, kah neit quſhkek.

6 Kah wunnaumonuh Ammon, namohettit neh channumukquſſuwáheáog hogkauh ut Davidut, Hanun, kah wunnaumonuh Ammon, nag negonſhhuáog nequt muttannonganc ſilvere talentſash, wutonkquatauonáóont wutch chariotſash kah horſeſoh nayeumukqutcheg, wutch Meſopotamia, kah wutch Syria Maácha, kah wutch Zobah.

7 Neit onkquatantamwog niſhwinchag-

kodtash

kodtaſh kah neeſe muttannonganogkodtaſh chariotſaſh, kah Maachahhe ketaſſoot, kah ummiſſinninneumoh, nag peyaog kah tuppukſinwog anaquohtag Medeba, kah wunnaumonuh Ammon, nag miyaéog wutch ukkeitotanaóut, kah peyaog ayeuwuttinneat.

8 Kah David nootog, annoonau Joaboh, kah wame menuhkoshketompáe ayeuhteuh.

9 Kah wunnaumonuh Ammon ſohhamwog, kah wunnuſhitteauog ayeuwuttuonk anaquohtag keitotanáe ſquont, kah ketaſſootamwog neg paoncheg, chipappuog ut ohteakonit.

10 Kah Joab nag ayeuwuttuonk uppiuhſukkuhkongqun anaquoſhadt kah uppiſhquanit, pepenauau nawhutch wutch wame Iſraelle pepenauutcheg, kah ayeuuhkonittue wunaſhaog wuhhogkauh wunnaumonuh Ammon.

11 Kah onkatogeh miſſinninnuh upponuh ut wunnutcheganit Abiſhai wematoh, kah ayeuuhkonittue wunaſhaog wuhhogkauh wunnaumonuh Ammon.

12 Kah noowau, Syriànſog ánuwunuhkeſeumukquean, neit kutannumah: qut wunnaumonuh Ammon ánuuhkeſeumukquean, neit piſh kutannumouſh.

13 Wunne wuttoantaſh, kah menuhke uſſeetuh, watche kummiſſinninneumunónog, kah wutche ukkeitotanaſh kum-Manittoomun: kah Jehovah uſſeitch ne tapeneog.

14 Neit Joab, kah miſſinninnúh neh weetomukqutcheh paſootſhaog, anaquabhettit Syrianſog en ayeuwuttinneat, kah nag wuſſemoog ut anaquabenit.

15 Kah wunnaumonuh Ammon nauáhettit Syrianſog wuſſemoog, nag wonk wuſſemoog wutch anaquabit Abiſhai wematoh, kah petutteaog keitotanat, neit Joab peyau Jeruſalem.

16 Kah Syrianſog namohettit neonunnuwáog ut anaquabhettit Iſrael, nag annoonaog annoonaenúh, kah ſohhamwáheáog Syrianſoh neh ogkomut ſepuut, Shophach ummugquomp ut wutáyeuwehteomut Hadarezer, wunnegonuhkauoh.

17 Kah unnau David, kah miyanau wame Iſraeloh, kah quſhkodteaog Jordan, kah nah ukquentauóuh, kah ayeuuhkonittue wunohtóog ayeuwuttuonk: neit David ayeuuhkonittue Syrianſoh wanohtauont ayeuwuttinneat, nag wutayeuuhkonóut.

18 Qut Syrianſog wuſſemoog wutch anaquabit Iſrael; kah David nuſhau Syrianſoh neſauſuk tahſhe muttannonganog kuſſuog woſketompaog, ayeuteacheg ut chariotſut, kah yauunchage muttannonganog kuſſuog ahkeiſhácheg, kah nuſhau Shophach ayeuhteáe mugquomp.

19 Kah wuttinneumoh Hadarezer naumohettit neonunnuáog ut anaquabhettit Iſrael, wunohkonáog Davidoh, kah ootinninneumuneuh, kah matta wonk Syrianſog aninnumauoooog wunnaumonuh Ammon.

CHAP. XX.

KAh *a* nniyeup, mahtſhunk kodtummoo, ne ahhuttoache ketaſſootamwog ſohhamunat en ayeuwuttinneat, Joab ſohhoowuttau menuhkeſue kenauwameonk, kah paguátau wutohkoo wunnaumonuh Ammon kah peyau kah wéenuhkom Rabbah, kah uppaguatauun. *a* 2 Sam 11. 1.

2 Kah David *b* amaunum chetuhquab wutch uppuhkukqut, kah unuttuhkequon nequt golde tallent, kah magóadtikiſh quſſukquanaſh na ohtaaſh, kah upponumun uppuhkukqut David, kah wonk ſohhoowuttau muttae ſequttahhamóonk wutch keitotanat. *b* 2 Sam 12. 30.

3 Kah ſohhoowunau miſſinninnuh ne apinitcheh, kah neh wuttumwuſwoh naſhpe tuſſonkquongaſh: kah irone harrowſaſh, kah naſhpe togkunkaſh ne David wuttinteauun wame Ammone keitotanaſh: kah David kah wame miſſinninnuog quſhkeog in Jeruſalem.

4 Kah nniyeup mahche yeu nnag ayeuwuttuonk waapemoo ayeuhkonittue Philiſtianſut, ut Gezer uttoh ahquompak Shibbechai wuthuſhathit, nuſhau Sippaioh, noh wadchiit magoſhketompaut: kah nag ſohkauóog.

5 Kah na mo wonk ayeuwuttuonk anuoo Philiſtianſut, kah Elſhanan wunnaumonuh Jair, nuſhau Lahmioh weematoh Goliath uk-Gittit, noh ukqunuhtugque anwohhou agqueneunkquog monakeneehtaenin beamut.

6 Kah wonk *c* ayeuwuttuonganuoo ut Gath, na mo woſketomp qunuhquſſu, wuttinuhwhunitcheaſh, kah uppuhkukquaſeetaſh neſnehchagkodtaſh, kah yauunaſh, nequtta tahthinaſh paſuk nuſſeet, kah noh wonk wunnaumonuh miſhaſketomp. *c* 2 Sam 21. 20.

7 Qut niſkheont Iſraeloh Jonathan wunnaumonuh Shimeah weematoh David, wunnuſhoh.

8 Yeug netuog ut magoſhketompaut, ut Gath, kah penuſhaog naſhpe wunnutcheg David, kah naſhpe wunnutcheganoo wuttinneumoh.

CHAP. XXI.

KAh *a* Satan ayeuuhkonittue neepauwehtauont Iſraeloh, kah qutcheheau Davidoh, ogkemonat Iſrael. *a* 2 Sam 24. 1, &c.

2 Kah David unnau Joaboh, kah miſſinninnue nanánuácheg, monchek, ogkemók Iſrael, wutch Beerſheba wehque Dan: kah paudtiegk ne audtahthinchag kuſſehettit, onk woh noowahteauun.

3 Kah Joab nampoohom, Jehovah nequt paſukoe ne tahſhéheonch ne ádtahſoinit ummiſſinninneumoh, qut nuſſontimom ketaſſoot, ſuñumatta neh wame nuſſontimom wuttinneumoh? neit tohwaj nuſſontimom yeu kodtantog? tohwaj matcheſeáheont Iſraeloh?

4 Qut wuttinnoowaonk ketaſſoot ſohkauau Joaboh:

Joaboh: newaj Joab moncheit, kah pannupkauau wame Israeloh, kah peyau Jerusalem.

5 Kah Joab aninnumauau David ne âudtahsinit missinninnuh: kah wame neg ut Israel, nequt muttannung muttannonganog kussuog, kah nequt pasukœe muttannonganog kussuog woseketompaog neg kodtanukeg togkodteg: kah Judah yauut pasukœe, kah nesaufuk tahshinchage muttannonganog kussuog woseketompaog neg kodtnukeg togkodteg.

6 Qut Levi kah Benjamin, matta nah ukkinukogkemuh: newutche wuttinnowaonk ketasscot wutuhquontamun Joab.

7 Kah ne mœsqhukqun God, ne waj togkomont Israeloh,

b 2 Sam 24. 10. 8 Kah David unnau Goduh, *b* nummishe matcheseem, newutche yeu nutussen: qut yeuyeu kœwehquetumoush, amaunumau ummatcheseonk kittinneum, newutche ahche nummattammagweussen.

9 Kah Jehovah kencœnau Gadoh, David wunnaumwaeneumoh, nœwau,

10 Monchish us David, nœwash, yeu wussin Jehovah, thwinash kukquoshwunnumoush, pasuk noh wuttinush, onk woh kuttinhenun.

11 Neit Gad peyaonau Davidoh, kah wuttinuh, yeu wussin Jehovah, pepenash.

12 Asuh nishwe kodtumwae mahshagquodt, asuh nishuog nepâuzsaog kuppaguanitteanat ut anaquabhettit kummatwomog (kummatwomog wuttogkodteganœ mattanukquean) asuh nishikquinne wuttogkodteg Jehovah, eninneaonk ut ohkeit, kah wutangelumoh Jehovah, pagwohteadt, pannuppe wame Israelle sussippoiyeuut, newutche yeuyeu natwontash, ut kuhhogkat, teague nampœhamœonk pish paudtauog noh ânœsit.

13 Kah David unnau Gadoh, nen nummishe nunahkontánum yeuyeu penushonti ut wunnutcheganit Jehovah, (newutche mogkiyeuash ummonaneteaongash) qut ahque penushonti ut wunnutcheganit woseketomp.

14 Neit Jehovah annœtam enninneaonk en Israelut, kah na wuttit penushoneau ut Israel nesaufuk tahshinchage muttannonganog kussuog woseketompaog.

c 2 Sam 24. 16. 15 Kah God annœnau *c* angeloh en Jerusalem uppaguatauunat, kah paguateadt, Jehovah natauwompu, kah neuantamhuh ne machuk, kah unnau angeloh neh pagwohteanitcheh, wamat togkogkiniish kenutcheg, kah wut-angelumoh Jehovah neepau kishke ahhut tanuppoghok Ornan wut-Jebusit.

16 Kah David spadtauwompu, kah naau wut-angelumoh Jehovah, nepauoh nashaue kesukqut kah ohkit, wunnutcheganit ohteau kodnausue togkodteg, aneuquamun Jerusalem, neit David kah Israelle Elderssog, neg agqutcheg munnœtiónagk, penushadtamwog wuikesukœoash.

17 Kah David unnau Goduh, sunnummatta nen annœteámweomp missinninnuog ogkemonaoont? nen noh matcheseit, kah panneseit wunnamuhkut, qut yeug shepsog, toh usseog? woi Jehovah num-Manittœm kenutcheg nuhkuhkongquttei, kah ut nœsh wekit, qut ahque ut kummissinninneumut, nag woh wuttinninneónaoont.

d 2 Chr. 3. 1. 18 Neit *d* wut-angelumoh Jehovah annœnau Gadoh, unnonat David, David woh ukkuhkuhquenat, kah woh annœtauónat Altaroh Jehovah ut ahhut tannuppogkog Ornan wut-Jebusit.

19 Kah David kuhkuhqueu ne anœwadt Gad, ne anœwadt ut œwesuonganit Jehovah.

20 Kah Ornan qunnuppekompau, kah naau angeloh, kah yauoh wunnaumonuh weetomuk puttogqueog, kah Ornan pogkohhumup whe atash.

21 Kah David paohónont Ornanoh, Ornan natauwompu, kah naau Davidoh, kah sohham wutch ahhut tannuppoghomuk, kah nauwaehtauau Davidoh, nashpe wuskesuh en ohkekontu.

22 Neit David unnau Ornanoh, aninnumah yeu ahhut tanuppoghome ayeuonk, onk woh ne nuttit ayimun Altar en Jehovah, pish kittinnumiin wutch ne unnoadtik, onk woh eninneaonk togkogshau wutch missinnutu.

23 Kah Ornan unnau Davidoh, nemunush, kah nussontimom ketasscot usseitch, nean wanegik ut wuikesukqut: kusseh kittinnumaush wonk oxenog wutch chikohtae magœongash, poggohhamœe auwohteaongash, wutch wuttuhquinash, kah wheatash wutch meetsue sephausuonk, kittinnumauunun wame.

24 Kah ketasscot unnau Ornanoh, matta, qut wunnamuhkut kutadtoamunun wutch ne ânoadtik: newutche matta neemunnumœ ne ohtauan wutch Jehovah, asuh matta nummagœ chikohtae magœongash matta hanoadtinœgish.

e 2 Sam 24. 24. 25 Neit *e* David aninnumauau Ornanoh wutch ne ayeuonk, nequtta tahshe pasukœe golde shekelsash nean tuhkegquog.

26 Kah David na wuttit ayimun Altar en Jehovahut, kah magœ chikohtae magœongash, kah wunohteae magœongash, kah wehquetumauau Jehovah, kah wunnampœhamauau wutch kesukqut, nashpe nœteau en chikohtae magœonganit.

27 Kah Jehovah annœnau angeloh, kah petau wonk wuttogkodteg pechehquogquonkanit.

28 Na ahquompak. David nag Jehovah wunnampœhamauoh, ut ahhut tanuppoghog Ornan

Ornan wut-Jebuſit, neit na wuttit ſephauſin.

29 Newutche wuttabernaklum Jehovah, ne Moſes ayikup ut touohkomuk, kah chikohtae magoongane altar, ne ahquompak ohtaaſh qunuhqui ayeuonganit ut *f* Gibeon.

f Chap. 16. 39. 2 Chro 1. 3. 1 Kings 3. 4.

30 Qut David noonanum ônat anaquohtag, natootomauónat God: newutche wabeiu, newutche wuttogkodteg wut-angelumoh Jehovah.

CHAP. XXII.

NEit David noowau, yeu wek Jehovah Manit, kah yeu chikohtae magoongane altar wutche Iſrael.

2 Kah David annoonau mianónat penoowohteaog, neg ut Iſraelle ohkeit: kah annoonau Maſonſoh oonehtahhamunnaóont wunéthamwe quſſukquanaſh, wekuhkauónat God.

3 Kah David moocheke quaquoſhwunum miſſéhchuog, wutch kenunkwhegaſh wutche ſquontame kuppuhhoounaſh, kah wutch wautjiſhaut, kah moocheke braſſe wanne quttuhwhôſinoo.

4 Wonk moocheke Cedaruhtugquaſh, newutche Zidonianſog kah neg apitcheg Tyre moocheke paudtauóog Cedaruhtugquaſh Davidoh.

b Chap. 29. 1.

5 Kah David noowau, *b* Solomon nunnaumon peiſſiſſu kah noochumweſu, kah wetu ne ayimauut Jehovah, ahchuwôchu ahche miſſi, woweenodtumoonganuoo kah wowenoaonganuoo pannuppe wame wutohtimónéat: newajeh yeuyeu quagwaſhwéhtam: nem ehkuh David moocheke quagwaſhwéhtam aſq nanuppookup.

6 Neit wehkomau Solomonoh wunnaumonuh, kah ummeechumuhkonuh wekuhkauonat Jehovah um-Manittoomoh Iſrael.

7 Kah David unnau Solomonuh, nunnaumon, nen ut nuttenantamoonganit, ayimunat wetu ut ooweſuonganit Jehovah num-Manittoom.

b Chap. 28. 3. 2 Sam. 7. 13.

8 Qut wuttinnoowaonk Jehovah nuppeyog noowomoo, *b* kummoocheke wuſqueheonk ſokſquohtham, kah kummiſhadtompagwuttean: matta piſh koowekitteóh ut noowesuonganit, newutche kummoocheke muſqueheonk ſokſquohtham ut ohkeit, ut anaquabeh.

9 Kuſſeh, piſh koonaumóni, noh piſh anwohſinnoonin, kah piſh nutanwôhſinoóah wutch wame ummatwomuh waéenu: newutche piſh uſſoweſu Solomon, kah piſh noonohteáh Iſrael ut ukkeſukodtumut.

10 Noh piſh noowekekunk ut noweſuonganit, kah noh piſh noonaumoniin, kah nen piſh ooſhoh, kah piſh nummicheme menuhketeau ukketaſſootamóonk ut Iſrael.

11 Yeuyeu nunnaumon, Jehovah wetomukquſh, kah wunniiſh, kah wekuhkau Jehovah kum-Manittoom, neánoadt wutch papaume ken.

12 Webe Jehovah waantamwáhikquſh, kah wohtamwáhikquſh, kah meechumunkonukquſh papaume Iſrael, onk woh kenanawehteoh wuttinnaumatuonk Jehovah kum-Manittoom.

13 Neit piſh kooni, nunnukquſſéan pakodche ullenat ukkuhkoowaongaſh kah wuſſittumoongaſh, niſh Jehovah meechumuhkonumpaſh Moſeſoh, papaume Iſrael, menuhkeſiſh, kah wunne wuttoantaſh, ahque wabeſiſh, kah ahque chepſhaſh.

14 Yeuyeu kuſſeh, ut nootamehpunónat nukquagquaſhwéhtam wek Jehovah, nequtpaſukoe muttannonganogkodtaſh golde talentſaſh, kah nequt muttannongane muttannonganogkodtaſh ſilvere talentſaſh, kah braſſe, kah miſſéhchuog matta *c* quttuhwhôſinoo, (newutche muttaánit, kah wonk timber, kah quſſukquanaſh nukquagwaſhwehtam, kah woh kukkootnunaſh.

c Ver. 4

15 Nano, anakauſuénuog kummoochikodchan, wunagehtahhauſuénuog, kah anakauſitcheg ut quſſukquanit kah ut timberut, kah wame eiyane unanakauſuenuog, wutche eiyane uſſinnuonk.

16 Wanne ogkeetamoun ne gold, kah ne ſilver, kah ne braſſe, kah ne miſſéhchuog, newutche neepauth kah noochè uſſiſh, kah Jehovah wetomukquſh.

17 David wonk annoonau wame Iſraelle ſontimoh, anninnumauónat Solomon wunnaumonuh.

18 Sunnummatta Jehovah kum-Manittoomwoo koowetómukoomwoo? kah ſunnummatta kutanwohſinoowáhikoo waéenu? newutche magoo wadohkinitche ohkeit en nunnutcheganit, kah ohke ſokkomun ut anaquabit Jehovah, kah anaquabenit ummiſſinninneumoh.

19 Eyeu ponamook kuttahhoowóaſh natinneawhonat Jehovah kum-Manittoomwoo, newutche neepauook kah ayimook wuſ-Sanctuarehum, Jehovah Manit, paudtauunat oonoowae wut-arkum Jehovah, kah ooneetupanatamwe auwohteaongaſh God, en wetuómut ne ayimuk, en ooweſuonganit Jehovah.

CHAP. XXIII.

a Chap. 28. 5.

NEmehkuh, *a* David kohchiſuoit, kah numwohteau ukkeſukodtumaſh, ketaſſootamwéheau Solomonoh wunnaumonuh ut Iſrael.

2 Kah miyanau wame Iſraelle ſontimuh, weeche ſephauſuenúh kah Levitſog.

3 Kah Levitſog ogkemóog wutch wunniſhwunnehchage *b* kodtumwohkomunaóont, kah piyáme, kah nag nônequt unnógkemóog ogkemonaont ſhwinchag kah ſhwoſuk tahſhe muttannunk.

b Num. 4. 3.

4 Neg nawhutch, neſuechage kah yaue muttannonganogkuſſuog kôdchittonukeg anakauſuonk ut wekit Jehovah, kah nequtta tahſhe muttannonganogkuſſuog aninnohſuenáog

ſuenúog kah wullittumwáenúog.

5 Nano, yauut muttannonganogkuſſuog nanaue ſquontamwaénuog, kah yauut muttannonganogkuſſuog wowénomaog Jehovah, nathpe auwohteaongaſh nilh keſteauoniſh (nœwau David) woweenommuwohtinat.

c Exod 6.16. 1 Chro 6.1, &c 2 Chro 8.14. & 29. 25.

6 Kah *c* David œnaſháe chadchabinuh, ut kenugke wunnaumonat Levi, Gerſhom, Kohath, kah Merari.

7 Wutch *d* Gerſhomitſog Laadan kah Shimei.

8 Wunnaumonuh Laadan, negonneyeuœit Jehiel, kah Zetham, kah Joel, niſhuog.

d Chap. 26. 21.

9 Wunnaumonuh Shimei, Shelomith, kah Haziel, kah Haran, niſhuog: yeug negonneyeuœog wutœſhinneunk wutch Laadan.

10 Kah wunnaumonuh Shimei, Jahath, Zina, kah Jeuſh, kah Beriah: yeu yaue wunnaumonuh Shimei.

11 Kah Jahath negonneyeuœ, kah Ziza nahohtoeyeuœ, qut Jeuſh kah Beriah matta mœchekenaumoniyóœ: newaj nequtogkemut, neaunak wek œſhœooh.

12 Wunnaumonuh Kohath, Amram, Izhar, Hebron, kah Uzziel, yauog.

e Exod 6.20. f Exod 28. 1. Hebr. 5.4.

13 Wunnaumonuh *e* Amram, Aaron kah Moſes: kah *f* Aaron chippinau, woh wunneetupánatamwahtineat, waneetupanatamweyeuœgiſh, nagum kah wunnaumonuh micheme, chikohtumunat ut anaquabit Jehovah, wuttinneumuhkauonat, kah ummicheme wunanatamauónat œweſuonk.

g Exod 2. 22.

14 *g* Kah papaume Moſes Manittowomp, wunnaumonuh ogkemónineuh wutch wutchippannœonganit Levi.

Exod. 18.3,4.

15 Wunnaumonuh Moſes, Gerſhom, kah Eliezer.

16 Wutch wunnaumonat Gerſhom, Shebuel negonneyeuœ.

h Chap. 26.25.

17 Kah wunnaumonuh Eliezer, *h* Rehabiah negonneyeuœ: kah Eliezer matta wonk wunnaumonieu, qut wunnaumonuh Rehabiah muttaanwog.

18 Wutch wunnaumonat Izhar, Shelomith negonneyeuœ.

19 Wutch wunnaumonuh Hebron, Jeriah negonneyeuœ, Amariah nahohtoeyeuœ, Jahaziel niſh œ, kah Jekamiam yauœœ.

20 Wutch wunnaumonat Uzziel, Michah negonneyeuœ, Jeſiah nahohtoeyeuœ.

21 Wunnaumonuh Merari: Mahli, kah Muſhi: wunnaumonuh Mahli, Eleazer, kah Kiſh.

22 Kah Eleazer nuppœ, kah matta wunnaumoniyeu qut wuttoneu, kah weemattœooh wunnaumonuh Kiſh œmittamwuſſiſſineuh.

23 Wunnaumonuh Muſhi, Mahli, kah Eder, kah Jerimoth, niſhuog.

i Num. 10. 24.

24 Yeuh wunnaumonuh *i* Levi, neaunak œſhœooh wek, negonneyeuutcheg nean ogkemómukup, naſhpe œweſuonganœaſh, neg aſecheg wowuſſitteamœpe anakauſuonk ut wekit Jehovah, wutch neſnechage *k* kodtumwohkomunat kah pumme.

k Num. 1.3.

25 Newutche David nœwau, Jehovah um-Manittœmœooh Iſrael anwohſinwaheau ummiſſiuninneumoh, nag woh ummicheme ayinneaóont Jeruſalem.

26 Kah wonk Levitſoh, nag matta piſh wonk kenunnumœœog tabernakle, aſuh ne teague auwohteaonk wutch ne wuttinneumuhkauſuonk.

27 Newutche naſhpe maumachiſh ukkutœwongaſh David, Levitſog ogkemóog wutch neſneechage kodtumwohkomunat kah piame.

28 Newutche wutannoſuonganœ wuttinneumuhkauonat wuñaumonuh Aaron, wutch wuttinneumuhkauſuonk ut wekit Jehovah: ut chippinneutunkanit, kah ut chamberut, kah pahketeauunat wame waneetupanatamweyeuœgiſh, kah wuttinneumuhkauſue anakauſuonk ut wekit God.

l Chap. 9. 29, &c.

29 Na neeſwe wutch *l* nahtitteae petukqunnunk kah paſquag nœkhik, wutche meetſue magœonk, kah wutch matſeane cakſaſh, kah apwôſik ut woſkeche quſſukquanit, kah ne fried, kah wutch wame eiyane quttuhwhegaſh kah quttompaghœtegaſh.

30 Kah neepauunneat niſhnoh mohtompan, tabuttantamauonat, kah wowenomónat Jehovah, kah neane wonk wunnonkœœ.

31 Kah magunát wame chikohtae ſephauſuongaſh en Jehovahut, ſa-Sabbath dayeu, kah ut wuſke nepauzſaut, kah ut kukquttumóe miſhadtuppœongaſh, naſhpe neadtahſhik neaunak wunnohtoonk neanannœonut, nagwutteae ut anaquabit Jehovah.

32 Nag woh wunnanawehtinneaóont, mukkinneáe tabernakle ummeechummuhkauſuaonk, kah ummeechummuhkauſuáonk wunneetupanatamwe ayeuonk, kah ummeechumuhkonáonk wunnaumonuh Aaron weematœooh, wuttinneumuhkauſinneat ut wekit Jehovah.

CHAP. XXIV.

a Levit 10.4. b Num. 3.4. & 26. 60.

YEuſh wutchadchaubiyeuonganóoaſh wunnaumonuh Aaron: *a* wunnaumonuh Aaron: Nadab, kah Abihu, Eleazer, kah Ithamar.

2 Qut Nadab kah Abihu *b* negonaeu nuppœmáog œſhoh, kah matta wunneechaneu: newaj Eleazer kah Ithamar uſſeog ſephauſuenúœonk.

3 Kah David nah wutchadchaubenuh, Zadok wutch wunnaumonat Eleazer, kah Ahimelech wutch wunnaumonat Ithamar, neaunak watannohſuenúonganœœaſh, ut œtinninneumuhkauſuonganœóut.

4 Kah ánue monaog negonneyeuutcheg nameheóóg wutch wunnaumonat Eleazer, na mo nabo nequtta tahſœœœog negonneyeuutcheg

yeuutcheg wutch cooſhcooh wekit, kah ſhwoiuk tahſuog wutch wunnaumonat Ithamar, neaunak cooſhcooh wekcooaſh.

5 Yeu in tanohtóadtue chadchaubenoneau, neeſe chippilluog miyanóog: newutche Sanctuarie nanánuaenuog, kah nanánuaenuog ut wekit God, neg wutch wunnaumonat Eleazer, kah wutch wunnaumonat Ithamar.

6 Kah Shemajah wunnaumonuh Nathaneel, noh Scribe, wutch Levitſut, neh cooſukuhwhoh ut anaquabhettit, ketaſſoot, kah Sontimóog, kah Zadok ſephauſuen, kah Abimelech wunnaumonuh Abiathar, kah kehche wutcooſhinneunk ſephauſuenuog kah Levitſog: paſuk negonnéyeucok tauſhinuneonk nemunnumwanſhun Eleazer, kah paſuk neemunnumwanſhun Ithamar.

7 Kah negonne tanohtóadtuonk ſohhamcomco en Jehojarib, nahohtôeu en Jedajah.

8 Naſhwunnucook en Harim, yauwunnucook en Seorim.

9 Napanna adtahſhinnucook en Malchijahut, nequtta adtahſhinnucook en Mijamin.

10 Neſauſuk adtahſhinucook en Hakkoz ſhwoſuk adtahſhinúcook en c Abijah.

c Luke. 1. 5.

11 Paſkcogun adtahſhinnucoook en Joſhua, piukquok en Shekaniah.

12 Nabo nequttucoook en Eliaſhip, nabo neeſinnucook en Jakim.

13 Nabo naſhwenúcook en Huppah, nabo yauunnucook en Jeſhebeab.

14 Nabo napanna adtahſhinnucook en Bilgáh, nabo nequtta adtahſhinnucoook en Immer.

15 Nabo neſauſuk adtahſhinnucoook en Hezir, nabo ſhwoſuk adtahſhinnucook en Aphſes,

16 Nabo paſkcogun adtahſhinncook en Pethahiah, neeſnehchagok en Jehezekel,

17 Neſnehchag nequttucoog en Jachin, neſnehchág neeſinnucook en Gamul.

18 Neſnehchag naſhwunnucook en Delaiah, neſnehchag yauwunnucook en Maaziah.

19 Yeuſh conohtoongancooaſh ut cotinneumuhkauſuongancoout, petukonat Jehovah wekit, ne aheſſéhettit, ut agwe Aaronoh cooſhcouh, neanancconont Jehovah Iſraelle Manit.

20 Kah onkatogeh wunnaumonuh Levi, yeuhoh, wutch wunnaumonuh Amram, Shubael: wutch wunnaumonuh Shubael Jedajah.

21 Papaume Rehabiah: wutch wunnaumonuh Rehabiah, negonneyeuit Iſhiah.

22 Wutch Izharitſog, Shelomoth: wutch wunnaumonuh Shelomoth, Jahath.

d Chap. 23. 19. Amariah nahohtoeuyeucco Jahaziel naſhcoit &26. 31 Jekameam yaucocoit.

23 Kah wunnaumonuh d Hebron, Jeriah,

24 Wutch wunnaumonuh Uzziel, Micah: wutch wunnaumonuh Micah, Shamir.

25 Wematoh Micah, Iſhiah, wutch wunnaumonuh Iſhiah, Zechariah.

26 Wunnaumonuh Merari, Máhli, kah Muſhi: wunnaumonuh Jaaziah Beno.

27 Wunnaumonuh Merari naſhpe Jaaziah Beno, kah Sholam, kah Zacchur, kah Ibri.

28 Wutch Mahli, Eleázar, noh matta wônamóniig.

29 Papaume Kiſh: wunnaumonuh Kiſh noh Jerahmeel.

30 Wonk wunnaumonuh Muſhi: Mahli, kah Eder, kah Jerimoth, yeuh wunnaumonauh Levitſog, neaunak wekcocoaſh cooſhcooh.

31 Yeug wonk tanohtoadtuog, piuhſukeh weematcooh wunnaumonuh Aaron, ut anaquabhettit David ketaſſoot kah Zadok, kah Ahimelech, kah negonneyeuutcheg, ſephauſuenuog kah Levitſog cooſhcooh, kehche wutcooſhinneunk papiuhiukeh papeiſſiſſinitche weematcoob.

CHAP. XXV.

KAh wonk David kah ayeuhteae Mugquompuh chippinaog en cotiñiñeumuhkauſuongancoout wunnaumonuh Aſaph, kah Heman, Kah Jeduthun, nag naſhpe quoſhadtukeg Harpſaſh, Pſalteriſaſh, kah Cymbalſaſh: kah ne adtahſehettit anakauſuenuog, neaunak cotinninneumuhkauſuonganco, ne.

2 Wutch wunnaumonuh Aſaph, Zaccur, kah Joſeph kah Nethanioh, kah Azarelah, wunnaumonuh Aſaph, ut agwe wunnutcheganit Aſaph, neg ane quoſhodtukeg, neaunak wunnaſhont ketaſſoot.

3 Wutch Jeduthun: wunnaumonuh Jeduthun, Gedaliah, kah Zeri, kah Jeſhajah: Haſhabiah, kah Mattithiah, nequtta, ut agwe wunnutcheganit Jeduthun, noh quoſhodtuk naſhpe Harp, t battantamauonat kah woweenomonat Jehovah.

4 Wutch Heman, wunnaumonuh Heman, Bukkiah, Mattaniah, Uzziel, Shebuel, kah Jerimoth, Hananiah, Hanani, Eliatha, Giddalti, kah Romamti-Ezer, Joſhbekaſhah, Mallothi, Hothir, Mahazioth.

5 Wame yeuh wunnaumonuh Heman, ketaſſoot wunnaumwaeneumoh ut wuttinncowaonganit God, tahſhinonat aſhkon, kah God aninnumauau Hemanoh nabo yauoh wunnaumonuh, kah niſhuog wuttauneunk.

6 Wame yeug agwappuoh cothoh wunnutcheg, wutche ketoohamáonk ut wekit Jehovah, naſhpe Cymbalſaſh, Pſalteriſaſh, kah Harpſaſh, wutch wuttinneumuhkontamoonk ut wekit God, neane wunohtunk ketaſſoot, Aſaph, Jeduthun, kah Heman.

7 Nemehkuh, neadtahſehettit naſhpe weematcooh neg nahtuhtunkeg uk ketoohamaongaſh Jehovah, wame neg nahtuhtunkeg, neeſe paſukcocoog kah ſhweſuk tahſhinchag, kah ſhwoſuk tahſuog.

8 Kah tanohtôadtuog ut pishsuke ussuk-kompauonganit, netatup papeississitcheg kah matikkénukeg, kuhkœotomwehteáen kah netûhtauaénin.

9 Kah negonne tanohtôadtuonk sohham wutch Asaph, en Joseph, nahohtoeu en Gedaliah, noh weeche wematuh, kah wunnaumonuh, nabo neesœœwog:

10 Nashwunnúœok en Zaccur, wunnaumonuh, kah weematoh, nabo neesœœwog.

11 Yauwunnúœok en Izri, wunnaumonuh kah weematoh, nabo neesœœwog.

12 Napanna adtahshinnúœok en Nethaniah, wunnaumonuh kah weematoh, nabo neesœœwog.

13 Nequtta adtahshinnúœok en Bukkiah, wunnaumonuh kah weematoh, nabo neesœœwog.

14 Nesausuk adtahshinnúœok en Jesharelah, wunnaumonuh kah weematoh, nabo neesœœwog.

15 Swosuk adtahshinnúœok en Jeshajah, wunnaumonuh kah weematoh, nabo neesœœwog.

16 Paskœogun adtahshinnúœok Mattaniah, wunnaumonuh kah weematoh, nabo neesœœwog.

17 Piogquok en Shimei, wunnaumonuh kah weematoh, nabo neesœœwog.

18 Nabo noquttúœok en Azareel, wunnaumonuh kah weematoh, nabo neesœœwog.

19 Nabo neesinnúœok en Hashabiah, wunnaumonuh kah weematoh, nabo neesœœwog.

20 Nabo nashwunnúœok en Shubael, wunnaumonuh kah weematoh, nabo neesœœwog.

21 Nabo yauunnúœok en Mattithiah, wunnaumonuh kah weematoh, nabo neesœœwog.

22 Nabo napanna adtahshinnúœok en Jerimoth, wunnaumonuh kah weematoh, nabo neesœœwog.

23 Nabo neqatta adtahshinnúœœok en Hananiah, wunnaumonuh kah weematoh, nabo neesœœwog.

24 Nabo nesausuk adtahshinnúœœok en Joshbekashah, wunnaumonuh kah weematoh, nabo neesœœwog.

25 Nabo shwosuk adtahshinnúœœok en Hanani, wunnaumonuh kah weematoh, nabo neesœœwog.

26 Nabo paskœogun adtahshinnúœœok en Mallothi, wunnaumonuh kah weematoh, nabo neesœœwog.

27 Nesnechagok en Eliathah, wunnaumonuh kah weematoh, nabo neesœœwog.

28 Nesnehchag kah noquttúœœok en Hothir, wunnaumonuh kah weematoh, nabo neesœœwog.

29 Nesnehchag kah neesenúœok en Gid-dalti, wunnaumonuh kah weematoh, nabo neesœœwog.

30 Nesnehchag kah nashwenúœœok en Mahazioth, wunnaumonuh kah weematoh, nabo neesœœwog.

31 Nesnehchag kah yautunnúœœok en Romanti-Ezer, wunnaumonuh kah weematoh, nabo neesœœwog.

CHAP. XXVI.

PApaume nanausquontamwaenue chadchabenittuonk, wutch Kohathitsut Meshelemiah wunnaumonuh Kore, wutch wunnaumonuh Asaph.

2 Kah wunnaumonuh Meshelemiah, Zechariah mohtommegit, Jediael nahohtoekit, Zebadiah nashœit, Jathniel yauœit.

3 Elam napanna adtahsœit, Jehohanan nequtta adtahshœit, Elioénai nesausuk adtahsœit

4 Wonk wunnaumonuh Obed-Edom, Shemajah mohtommégit, Jehozabad nahohtôekit, Joah nashœit, Sacar yauœit, kah Nathaneel, napanna adtahsœit.

5 Ammiel nequtta adtahsœit, Issachar nesausuk adtahsœit, Peulthai shwosuk adtahsœit: newutche God onanumuh

6 Kah wonk en Shemajahut wunnaumonuh wunnaumoniyeuoh, neg papashpe nanawunukeg œshœoh wek, newutche neg menuhkesuenúog.

7 Wunnaumonuh Shemajah, Othni kah Rephael, kah Obed, kah Elzabad, noh weematoh menuhkesuenúœoh, Elihu, kah Shemachiah.

8 Wame yeug wutch wunnaumonuh Obed Edom, nag kah wunnaumonúuh kah weemattœoh, tapenumwenúog ut menuhkesuonganit, wutch anakausuenuuneat, nequttah tahshinchagkôdtog kah neesuog wutch Obed Edom.

9 Kah Meshelemiah, wunnaumonuh kah weematoh, menuhkesuenúog nabo shwosuk tahsuog.

10 Kah Hosa wutch wunnaumonuh Merari, wunnaumonieu: Shimri negonneyeuœit, (newutche tôkonogque matta ummohtammegein, onch œthoh negonneyeunhik)

11 Hilkiah nahohtôeu, Tebaliah nushœit, Zechariah yauœit: wame wunnaumonuh kah weematoh Hosa, nabo nishuœoh.

12 Kenugke yeug chadchabiyeuonganœœash nanausquontamaenúog, ut kenugke negonneyeuutcheg, papiuhsuke ohtóog ayeuongash wuttinneumuhkausinneat ut wekit Jehovah.

13 Kah nag tanohtôadtuog naneeswe papeississitcheg kah matikkenukeg, neaunak œsœoh wekuœash wutche nishnoh uhquont.

14 Kah wutchepwoiyeue tanohtôadtuonk peyaonuk Shelemiah, neit wutch Zechariahoh

ahoh wunnaumonuh (waantamwénue kenœ-ſowaénin) tanohtœadtuog, kah wuttittanœhtoadtuonk œmœœœ wutchekſuiyeu.

15 En Obed-Edomut ſowaniyeu, kah en wunnaumonat wek Aſuppim.

16 En Shuppim kah Hoſah, wutchekſuiyeu, weeche Shallichethée ſquoant, kiſhke wunéhteoe mayut, ne kohkukquiſhik papinhſuke appuongáſh.

17 Wutchepwoiyeu nequtta tahſuog Levitſog, nanumiyeu yauog aſekeſukokiſh, ſowaniyeu yauog aſekeſukokiſh, kah nogque Aſuppim neh neeſœog.

18 Kah Parbar wutchekſuiyeu, yauog ut wunehteoe mayut, neeſœog ut Parbar.

19 Yeuth wutchadchabiyeuonganœaſh nanauſquontaménuog kenugke wunnaumonuh Kore, kah kenugke wunnaumonuh Merari.

20 Kah wutch Levitſut Ahijah nanawunnum nompakœunaſh ut wekit God, kah nanawunnum waneetupanatamweyeuœgiſh ut nompakouene komukqut.

21 Papaume wunnaumonuh Laadan, wunnaumonuh uk-Gerſhonit Laadan, kehche wutœſhinneunk, wutch Laadan uk-Gerſhonit, Jehiel.

22 Wunnaumonuh Jehiel, Zetham, kah Joeloh wematoh: nanawunumwog nompakounaſh ut wekit Jehovah.

23 Wutch Amramitſog, Izharitſog, Hebronitſog, Uzzielitſog:

24 Kah Shebuel wunnaumonuh Gerſhom, wunnaumonuh Moſes, nanawunnumwáen ut nompakouunéhtu.

25 Kah weematoh naſhpe Eliezer, Rehabiah wunnaumonuh, kah Jeſhajahoh wunnaumonuh, kah Joramoh wunnaumonuh, kah Zichrioh wunnaumonuh, kah Shelomithoh wunnaumonuh.

26 Noh Shelomith kah weematoh, nanawunnumwog wame magœongane waneetupanatamweyeuœgiſh, niſh David ketaſſœt, kah kehche wutœſhinneunk nequt muttannongane mugquompaog, kah paſukœe, kah ayeuhteae mugquompaog maghettichek.

27 Wutch lequttahhamœonganit wutch ayeuwuttuonk, magœog aninpumwontamunat wek Jehovah.

28 Kah niſh, Samuel naumwáen, kah Saul wunnaumonuh Kiſh, kah Abner wunnaumonuh Ner, kah Joab wunnaumonuh Zerviah, magœe waneetupanatamwahteauhetticheh, kah howan ne teag maguk, ne agwe wunnutcheganit Shelomith, kah wematoh.

29 Kah wutch Izrahitſog, Chenaniah, kah wunnaumonuh, wutch poquodche nanawunnumœe wuttamanatamœongaſh ut Iſrael, wut ne aninnohſuenúog, kah wusittumwaenúog.

30 Wutch Hebronitſog, Haſhabiah kah wematoh menuhkeſuénuog nequt muttannongahog kuſſuog, kah neſauſuk tahſhe paſukœœœog, aninnohſuenuog kenugke neg Iſrael, wutuhſh Jordan wutchekſuiyeu, ut wame niſh wadchiigiſh Jehovahut, kah ut œtinninneumuhkauſinneat ketaſſœt.

31 Kenugke Hebronitſut Jerijah kah cheiyeuœut, kenugke Hebronitſut, neaunak wutontſeonganœœaſh œlhœœh: nabo yaue ukkodtumœmut kohtaſſœtamœit David, nag natinneawhóog, kah na mo ut namehheoneau menuhkeſuénuog, ut Jazer ut Gilead.

32 Kah wematœœh menuhkeſuenuog, neeſe muttannonganogkuſſuog, kah neſauſuk tahſhe paſukœœœog kehche wutœſhinneunk, neh ketaſſœt David nanawunnumwáheonchek ut Reubenitſut, Gaditſut, kah pohſhe wutchippanœonk Manaſſeh, papaume niſh noh wadchiikiſh Godut, kah niſh wadchiikiſh ketaſſœtamwut.

CHAP. XXVII.

KAh wunnaumonuh Iſrael neanogkemit, kehche wutœſhinneunk, kah nequt muttannongane, kah nequt paſukœe mugquompoh, kah wutannohſuéneumœœoh, neg wadtinneumukáuoncheg ketaſſœtoh, ne teagwe ne wadchiik wunohtóonganéhtu, neg petutteacheg, kah ſohhogeg nunnepauzſaen pannuppe wame kodtumœe nepauzſaog, ut niſh noh wunohtóonganit neg neſnehchag kah yaue muttannonganog kuſſuog.

2 Negonne wunohtóonk, ut negonne nepâuzſaut nanawunnuwau Jaſhobeam wunnaumonuh Zabdiel, kah ut œnohtóonganit neſnehchage kah yaue muttannonganog kuſſuog.

3 Wutch wunnaumonuh Perez negonneyeuœ ut wame ayeuhteae mugquoupaut ut negonne nepauzſaut.

4 Kah wunohtóonk ut nahohtôeu nepâuzſaut nanawunnumenúœ Dodai wut-Ahohit, kah ut œnohtóonganit Mikloth wonk nanawunnumwenúœ; ut œnohtóonganit neſnehchage kah yaue muttannonganog kuſſuog.

5 Naſhœit ayeuhteáe mugquomp, wutche naſhœit nepâuz Benajah, wunnaumonuh Jehojadah kehcheſephauſuen, kah ut œnohtóonganit neſnehchage kah yaue muttannonganog kuſſuog.

6 Yeuoh Benajah a miſſugken ut kenugke niſhwinchagkodtut, kah auúkauau niſhwinchagkodtoh, kah ut œnohtóonganit Amizabad wunnaumonuh. a 2 Sam 23. 20, 22, 23. 1 Chro. 11. 24.

7 Yauœit ut yaue nepâuzſaut Aſahel wematoh Joab, kah Zebadiahoh wunnaumonuh wutaſukunkquoh, kah ut œnohtóonganit neſnehchage kah yaue muttannonganog kuſſuog.

8 Napanna adtahſœit, ut napanna adtahſhe nepauzſaut, Shamhuth wut-Ezrahit, kah ut œnohtóonganit neſnehchage kah yaue muttannonganog kuſſuog.

9 Nequtta adtahſœit, ut nequtta adtah-

sœit, nepauz Ira wunnaumonuh Ikkesh wut-Tekoit, kah ut œnohtóonganit nesnehchag kah yaue muttannonganogkussuog.

10 Nesausuk adtahsœit ut nesausuk adtahshe nepáuzsaut, Helez up-Pelonit, wutch wunnaumonuh Ephraim: kah ut œnohtóonganit nesnehchage kah yaue muttannonganog kussuog.

11 Shwosuk adtahsœit ut shwosuk adtahshe nepauzsaut, Shibbekai wut-Hushathit, wutch Zaritsog, kah ut œnohteaonganit, nesnehchage kah yaue muttannonganog kussuog.

12 Paskœgun adtahsœit ut paskœgun nepáuzsaut, Abiezer wut-Anetothit, wutch Benjamitsut: kah ut œnohtóonganit nesnehchage kah yaue muttannonganog kussuog.

13 Piogqussit ut piogque nepauzsaut, Maharai wun-Netophathit, wutch Zarhitsut, kah ut œnohtoonganit nesnehchage kah yaue muttannonganog kussuog.

14 Nabo nóquttœit ut nabo nequt nepâuzsaut, Benajah up-Pirathonit, wutch wunnaumonuh Ephraim, kah ut œnohtoonganit nesnehchage kah yaue muttannonganog kussuog.

15 Nabo nesœit ut nabo neese nepâuzsaut, Heldai wun-Netophathit, wutch Othniel, kah ut œnohtoonganit nesnechage kah yaue muttannonganog kussuog.

16 Nano, ut Israelle chippanœonganéhtu, Reubenitse nanawunnuáen Eliezer wunnaumonuh Zichri: ut Simeonitsut Shephatiah wunnaumonuh Maachah.

17 Ut Levitsut, Hashabiah wunnaumonuh Kemuel: ut Aaronitsut Zadok.

18 Ut Judah, Elihu, wutch wematuh David: ut Issachhar, Omri wunnaumonuh Michael.

19 Ut Zebulun, Ishmajah wunnaumonuh Obadiah: ut Naphtali, Jerimoth wunnaumonuh Azriel.

20 Ut wunnaumonuh Ephraim, Hoshea wunnaumonuh Azaziah, ut pohshe wutchippanœonganit Manasseh, Joel wunnaumonuh Pedajah.

21 Ut pohshe wutchippanœonganit Manasseh ut Gilead, Iddo wunnaumonuh Zechariah: ut Benjamin, Jaasiel wunnaumonuh Abner.

22 Ut Dan, Azariel wunnaumonuh Jeroham: yeug sontimóog ut Israelle chippanœonganéhtu.

23 Qut David matta noh wutogkemunk wutch wunnesnehchage kodtumwohkomunat, kah nœtáe, newutch Lord nœwop, nano nummisheh Israel onatuh kesukque anogqsog.

24 Joab wunnaumonuh Zerviah nœche ogkemau, *b* qut matta uppakodche ussein, newueche wutch musquanumon Israel, asuh neanogkemit wanne wussukwhôseog, ut umehquontamóe wussukwhosuonganit David ketassœt.

25 Kah nanawunnumweinnúœ ut wunnompakonunéhtu ketassœt Azmaveth wunnaumonuh Adiel: kah nanawunnumweinnúœ, ut ohteuhkone wadchanumukkomukqut, ut keitotanáhtu, kah otanamesehtu kah wonkonœosinehtu, Jehonathan wunnaumonuh Uzziah.

26 Kah nanawunnumweinnúœ ut nah anakausinitcheh ut ohteuhkonit, annaskhomunat ohke, Ezri wunnaumonuh Chelub.

27 Kah wenominneohtekontu, Shimei wut-Ramethit: ut weenoninneohtekónne meechummuonganit, wutche wine komukquehtu, Zabdi wus-Ziphmit.

28 Kah ut Oliveuhtukquehtu, kah Sycamoruhtukquehtu, ut mukashqutahtu, Baal-Hanan uk-Gederit: kah ut pummée komukquehtu Joash.

29 Kah ut herdsehtu neg adtahsamitcheg ut Sharon, Shetrai wus-Sharonit: kah ut herdsehtu ut œnouhkôiyeuut, Shaphat wunnaumonuh Adlai.

30 Ut Camelsut wonk, Obil wut-Ishmaelit: kah assesut, Jedejah um-Meronothit.

31 Kah ut flokśut, Jazer wut-Hagarit: wame yeug nanawunnumwenúog ut œowenauwetuonganit David ketassœt.

32 Wonk Jonathan David wussisseśoh, noh kenœonuwáen, waantamwenin, kah Scribe: kah Jehiel wunnaumonuh Hachmoni, noh weetomau ketassœt wunnaumonuh.

33 Kah Ahitophel ketassœt ukkenœosœowaéneumoh, kah Hushai wut-Archit, neh ketassœt weech ayeumoncheh.

34 Kah nahohtôen Ahitophel, Jehojadah wunnaumonuh Benajah, kah Abiathar: kah kahcheyeuit ut ketassœt ukkenauwameumut Joab.

CHAP. XXVIII.

KAh David miyanau wame Israelle sontimoh, chippanœongane sontimóog, kah chippanœongane mugquompaog, neg wunohtóe wadtinninneumuhkauoncheg ketassœtoh, kah muttannongane mugquompaog, kah pasukœe mugquompaog, kah nanawunnumwenuog ut œowenauwetuonganit ketassœt; kah wunnaumonuh, weeche aninnuhsuénuh, kah weeche menuhkesuenúog, kah weeche wame wuttœanatamwenuog, en Jerusalemut,

2 Neit David ketassœt, neepauwehteau wusseetash, kah nœwau, nœtiegk neematog, kah nummissinninneumog: nien, ohtop ut nuttahut, ayimunat anwohsinœe kommuk, wutche œnœowae wut-arkum Jehovah, kah wutche *a* ukquenanéhtuonk num-Manittœmun, kah nukquagquashwehtam wutche wekitteáonk.

3 Qut God nuttinuk, ken matta pish kœ-

b Chap. 21.7. 2 Sam. 24.5, &c.

a 2 Sam 7.5, 13 1 Kings 5.5. 1 Chro. 22,8.

kœwekéhteoh ut nœweſuonganit, newutche kutayeuwehteaénuh, kah kuſſœokſquchtamwenuh.

4 Qut Jehovah um-Manittœomoh Iſrael nuppepenunk, ánue onk wame neg nœſh wekit, micheme ketaſſœotamœouneat ut Iſrael: newutche pepenauau *b* Judahoh wunánawunnuenúnneat: kah ut wekit Judah, nœſh wek, kah ut kenugke wunnaumonuh nœſh, nuttapeneunk nukketaſſœotamuhkomukqunat, ut wame Iſraelut.

b Gen. 49.8. 1 Sam. 16.13. Pſal. 78.67.

5 *c* Kah wutch wame nunnaumonat (newutche Jehovah nummœocheke wunnaumonahkunk) pepenauau Solomonoh nunnaumonuh, appinneat, ut wutaſſœotamóe appuonganit Jehovah ut Iſrael.

c Chap. 23.1.

6 Kah nuttinuk *d* Solomon kenaumon, noh piſh ayim wek, kah nutchippinneutunkaſh, newutche noh nuppepenau nœonaumoniinneat, kah nen œoſhoh.

d 2 Sam 7.13. 2 Chro 3.9.

7 Kah wonk nummicheme menuhkehtea u wutaſſœotamóonk, nagwutteáe uſſeit nutannœteamœœongaſh kah nœoſittumœongaſh, neane yeu keſukok.

8 Newutche yeuyeu, ut anaquabhettit wame Iſrael, ummukkinneonk Jehovah, kah wunnœotamunat num-Manittœomun, nanawehteauœok, kah natinnehamœok wame wutannœteamœongaſh Jehovah kum-Manittœomwœo, onk woh kutohtinnaóont yeu wunneohke, kah nukkodtumunat wutche ohtóonk, wutche keneechanœóog aſuhkáue micheme.

9 *e* Kah ken Solomon nunnaumon, wáeh um-Manittœomoh kœolhog, kah wuttinneumuhkau naſhpe pannuppée metah, kah naſhpe wekontamwe unnanittamœoonk, newutche Jehovah natinneuhkontam wame metahhath, kah wahteou wame unnantamóe natwontamœongaſh: natinnewhadt, noh piſh kenameh, qut nukkonadt, noh piſh kummicheme pogkenuk.

e 1 Sam 16.7. Pſal. 139.2. & 7.9. Jer. 11. 20. & 17.10. & 20. 12.

10 Eyeu nunnukquſiſh, newutche Jehovah kuppepenunk, ayimunat wetu wutch Sanctuary: menuhkeſiſh, kah uſſiſh.

11 Neit David anninnumauau Solomonoh wunnaumonuh, neaunak Porch, kah niſh weetuomaſh, kah nompakœounne komukquaſh; kah qunuhqui niſh Chamberſaſh, kah anome Parlourſaſh, kah wutayeuonk monanitteáe appuonk.

12 Kah neaunak wame ne ohtunk, naſhpe naſhauanit, wetuóme chippinnutungaſh Jehovah, kah wame chamberſaſh waéenu, nompekouune komukquaſh ut wekit God, kah magœe wunnetupanatamweyeuœogiſh wunnompakouunaſh.

13 Kah wonk wutch œonohtoonganœoaſh ſephauſuénuog kah Levitſog, kah wutch wame wuttinneumuhkonittue anakauſuonk ut wekit Jehovah, kah wutche wame wiſhquie auwohteaongaſh ut wekit Jehovah.

14 Golde ne tuhkequan, wutche wame auwohteaongaſh, wame eiyane wuttinneumuhkauſuonk, ſilver, wutch wame ſilvere auwohteaongaſh, naſhpe nean tuhkequok, wutche wame auwohteaongaſh, wutch niſhnoh eiyane wuttinneumuhkauſuonk.

15 Nean tuhkequok golde wequananteganúhtukquaſh, kah wutche golde lampſaſh, nean tuhkequok niſh noh wequananteganuhtuk: kah wutche ſilvere wequananteganuhtukquaſh, nean tuhkequok, wutche wequananteganuhtug, kah wutche niſh lampſaſh, nean auwóhteamuk niſhnoh wequananteganuhtugk.

16 Kah nean tuhkequok gold, wutche nahtutteáe petukqunnegane table, wutche niſh noh table, kah wonk ſilver wutche ſilvere tableſaſh.

17 Kah wonk wanegik gold wutche weyauſe uhquonaſh, kah bowlſaſh, kah cupſaſh, kah wutche golde wunnonganaſh, nean tuhkequok gold wutch niſhnoh wunnonk, kah nean tuhkequok ſilver, wutche niſhnoh ſilvere wunnonk.

18 Kah wutche weetemungquoke Altar, pahketeauſue gold nean tuhkequok, kah gold wutch ne nan aunak *f* Cherubimſe chariot, neg ſepagkecheg, kah nohkukogeg œnœwae wut-arkum Jehovah.

f 1 Sam 4.4. 1 Kin. 6.23, &c.

19 Wame yeu Jehovah nœwahtamwáhukqun (nœowau David) ut wuſſukwhoſuonganit, naſhpe wunnutcheg nunnuhkuhkunk, wame yeu ne nan n nihyeue anakauſuongaſh.

20 Kah David unnau Solomonoh wunnaumonuh, menuhkeſiſh, kah wunne wuttœantaſh, kah uſſiſh, wabeſéhkon, chepſhúhkon, newutche Jehovah Manit, num-Manittœom kœwetomuk, matta kuppánſhadtœowáhikœo, aſuh kutahquanumukœo, nô pajeh kuppogkodchéhteauunat wame anakauſuonk wutch wowuſſummuáonk wekit Jehovah.

21 Kah kuſſeh, wunohtauáſe ſephauſuenuog kah Levitſog, kœweto mukquog, wutche wame wowuſſummuáonk ut wekit God, kah na kuttit wetomukqun, wutche wame eiyane unanakauſuonk, niſh noh unnantamóe nehtuhtoénin, wutche wame eiyane wuttinneumuhkauſuonk: kah wonk ſontimóog kah wame miſſinnimnóog mamuſſe uſſeog kutannœteámœonk.

CHAP. XXIX.

NAno ketaſſ ot David unnau wame mukkinneonguh, Solomon nunnaumon, neh nuſſu God pepenauoncheh, aſhpume *a* peiſſiſſu kah nœchumweſu, kah anakauſuonk miſſi, newutche miſhe wetu, matta wutch woſketomp, qut wutch Jehovah Manit.

a Chap. 22.5.

2 Kah nukquagquaſhwehtam naſhpe mamuſſe nummenuhkeſuonk, wutche wek num-Manittœom, Gold wutch Goldeuœokiſh, kah ſilver

silver wutch nish Silvereuookish, kah brasse, wutch nish brassuogish, kah missehchuog wutch nish mahsechuogoogish, kah mehtuk wutch nish mahtugoogish, Onyx qussukquanash, kah tattamwohtaue qussukquanash, wohsipohtae qussukquanash, kah mooche-kenaiyeue, kah wame eiyanemishoadtue qussukquanash, kah Marble-qussukquanash mooche-ke

3 Nano, newutche nukkodtantamoe womantam wek nummanittoom, wutch nehenwonche-nooneohtóonganit, Gold kah siilver, numagunash en wekit God, chonchippeu wame nukquagquoshwetam wutch wunneetupanatamwe kommuk.

4 Nishwe muttannonganogkodtash Golde talentsash, wutch *b* Ophire gold, & nesausuk tahshe muttannonganogkodtash pahketeausue silvere Talentsash, ne nashpe ogquodtamunat sussippongkomukquash.

b 1 Kin. 9.28.

5 Gold, wutche nish goldeyeuoogish, kah silver wutche nish silvereyeuoogish, kah wutche wame eiyane unanakausuonk nashpe wunnutcheganooash nahtuhtunkig: kah newaj howan wekontog pummunnumunat yeu kesukok en Jehovah ut.

6 Neit kehche wutooshinneunk, kah Israelle chippanoongane sontimóog, kah muttannongane, kah pasukoe mugquompaog, weeche nanawunnumwaenuog ketassoot wutnakausuonk, unnantamwe pummishumwog.

7 Kah magoog auwohteaonk wutch wekit God, napanna tahshe muttannonganogkodtash Golde talentsash, kah piogque muttannonganogkodtash dramsash: kah piogque muttannonganogkodtash silvere talentsash: kah nabo shwosuk tahshe muttannonganogkodtash brasse talentsash: kah nequt pasukoe muttannonganogkodtash missehchuogque talentsash.

8 Kah neg namehteauutcheg ohtautunat mishoadtue qussukquanash, ummagunáoash en nompakouunit wekit Jehovah, nashpe wunnutcheganit Jekiel uk-Gershonit.

9 Neit missinninnuog muskouanatamwog, newutche nag weekontamwe pumunumwog, newutche pannuppeteahae, unnantamwe pumunnumauaog Jehovah: kah wonk David ketassoot nashpe mishe wekontamóonk wekontam.

10 Newaje David wunnanumont Lordoh, anaquohtag wame mukkinneonk: kah David nowau, wunnánumunach Lord um-Manittoomoh Israel, noshun, micheme kah micheme.

11 Woi Jehovah, missugkenoonk, menuhkesuonk, sohsumóonk, kah sohkausuonk, kah mámuttánittuonk, kuttaiheash: newutche wame kesukqut kah ohke kuttaihe, *c* kettassotamóonk kuttaihe, woi Jehovah: kah ken kummishhit onatuh wobuhkuhkoohettit wame.

c Mat. 6.13. 1 Tim. 1.17. Revel. 5.13.

12 Naneeswe wenauwetuonk, kah quttianittuonk oomooo kuhhogkat: kah ken kukketassotamoo ut wame: kah ut kenutchegánit nánawunnuwaonk kah menuhkesuonk, kah ut kenutcheganit mishehuwónat, kah menuhkescheónat wame.

13 Newutche yeuyeu woi God, kuttabuttantamauunumun, kah noowowenodtamumun kussohsumoe wesuonk.

14 Qut howan nen, kah howanig nummissinninnumog, woh nuttapenumunnanonut ne in wekontamwe pumminnumunat, yeu unnaeu? newutche wame yeush oomooash kuhhogkat, & kittiñumauunumun nehenwonche kuttaihe.

15 Newutche nuppenoowohteaómun ut anaquabean, kah noosausoowenuog, onatuh wame noshunonuk. *d* nukkesukkodtumunonash ohkéit, onatuh onkauóht, kah wanne chequnohtano.

d Psal. 39.12. & 90.9 Hebr. 11.13. 1 Pet. 2.11.

16 Woi Jehovah num-Manittoomun, wame yeu mummishkodte ne quagquoshwehtamog, koowekekauunnunnanónut, wutche kooneetupanatamwe wesuonk, oomooo kénutcheganit, kah wame kuttaihe.

17 Wonk woi num-Manittoo noowahteoh *e* kukqutchteoh metah, kah kuttapeneam sampweteahaonk, papaume nen, ut nussampweteahaonganit, nummahche unnantamwe pumnunum wame yeush: kah yeuyeu wekontamwe nunnau kummissinninneumog, yeug yeu apitcheg, unnantamwe kuppumminnumunkqunnaóont.

e Chap. 28.9. 1 Sam. 16.7.

18 Woi Jehovah um-Manittoomoh Abraham, Isaak, kah Israel noshunnonog, yeu micheme nanawehteoush, ut unnantamwe natwontamoonganit, ut wuttahkoowout kummissinninnúmog, kah quagquoshwunnumaush wuttahhou.

19 Kah aninnumau Solomon nunnaumon pannuppée metah, nanawehtinneat kutannooteamoongash, koowauwaongash kah kukkuhkoowaongash, kah wame ussenat: kah ayimunat mishikkomuk, ne quagquashwehtam

20 Kah David uttam wame mukkinneonk: yeuyeu wunnanumok Jehovah kum-Manittoomwoo, kah wame mukkinneonk wunnanumáog Lord ummanittoomooh ooshooh, kah nauwanumwog uppuhkukkooash, kah wówussumaog Jehovah kah ketassoot.

21 Kah sephausuog sephausuongash Jehovah ut, kah magoog chikohtae magoongash, en Jehovah ut, na wonk kesukok, nequt muttannonganog kussuog oxinog, kah nequt muttannonganog kussuog ramsog, kah nequt muttannonganog kussuog Lambsog, nashpe ootattamwe magoonganooash, kah sephausuongash monatash wutch wame Israel.

22 Kah nag meetsuog kah wuttattamwog ne kesukok ut anaquabit Jehovah, nashpe mishe wekontamóonk: kah ketassotamwehteáog Solomonoh wunnaumonuh David nahohtdeu: kah *f* wussissequnnóuh en Jehovahut,

f 1 Kin. 1.33.

vahut, ukkéhche nánawunnenúunneat, kah Zadok wuſſephauſuenúuneat.

23 Neit Solomon appu wutappuonganit Jehovah, wunnompaſſœtamœoménat David-oh œſhoh, kah wunniyeu, kah wame Iſrael wunoſwehtauóuh.

24 Kah wame ſontimóog, kah menuhkeſuenuog, kah wonk wame wunnaumonuh David ketaſſœt noſwehtauáog Solomonoh ketaſſœtoh.

25 Kah Jehovah muttáe miſheheau Solomonoh ut anaquabhettit wame Iſrael, kah
g 1 Kin. 3.13. 2 Chro 1.12. Eccles. 2.9. g upponamauoh ketaſſœtamwe mamattánittuonk, matta neánuſſeg howae ketaſſœt ut Iſrael negonuhkonkqutcheh.

26 Yeu wuttinne David wunnaumonuh Jeſſe ketaſſœtamœin ut wame Iſrael.

27 Kah neſáhke ketaſœtamœit ut wame Iſrael, yauunchage kodtumwae: neſauſuk tahſhe kodtumwae ketaſſœtamœœ ut Hebron, kah niſhwinchage kah niſhwe kodtumwae ketaſſœtamœœ ut Jeruſalem.

28 Kah nuppœ ut wunne unukkuhquiinneat, numwohteau keſukodtumaſh, wenauwetuonk, kah quttianittuonk; kah Solomonoh wunnaumonuh nompaſſœtamomuk.

29 Kah wutuſſeongaſh ketaſſœt David, negonne, kah maumachiſh, kuſſeh niſh wutſukwhoſuaſh ut up-bœokumut Samuel naumwaenin, kah ut up-bœokumut Nathan quoſhodtumwaenin, kah ut up-bœokumut Gad naumwaenin.

30 Naſhpe wame ukketaſſœtamœœonk, kah ummenuhkeſuonk, kah uttœcheyeuœaſh niſh anúuhkongqutcheh, kah Iſrael, kah wame wutohtimóinne aſſœtamœongaſh.

Nahohtôeu Book papaume CHRONICLES.

CHAP. I.

a 1 Kin. 2.46. KAh Solomon wunnaumonuh David menehkheau ut wutaſſœtamœonganit, *a* & Jehovahoh um-Manittœmoh wetomuk, kah ummuttáe miſhéheuh.

2 Neit Solomon kenœonau wame Iſraeloh, muttannongane kah paſukœe mugquompuh, kah wuſſittumwaénúh, kah niſh noh nanawunnuaénin ut wame Iſrael, keiche wutœſhinneunk.

3 Neit Solomon kah wame weeche mukkinneunk, auog qunuhqui ayenonganit ut
b 1 Kin. 3.4. 1 Chr. 16. 39. & 21. 29. b Gibeon, newutche na ohtop, wut-tabernaklum God, ne Moſes wuttinneumoh Jehovah, ayikup ut touohkomukqut.

4 c Qut wut-Arkum God, David uppaudtauun wutch Kirjath-jearim, ut ayeuonganit ne David quagquoſhwehtamwontog: newutche, œwekukkontamun ut Jeruſalem.
c 2 Sam 6.2, 17. d Exod 38.1. 5 Kah wonk *d* braſſe Altar, ne Bezaleel wunnaumonuh Uri, wunnaumonuh Hur keſteunkup, upponumun anaquohtag wuttabernakleum Jehovah: kah Solomon kah mukkinneonk, wunnatœtomwehteatinneau.

6 Kah Solomon na wuttin kuhkuhquen, en braſſe Altarut anaquabit Lord, ne ohtag ut mukkinneáe kommukqut, kah na wutut magun nequt muttannonganog kodtaſh chikohtae magœongaſh.

7 Ne nohkog God naéhtauau Solomonoh, kah wuttinuh, wehquetumah, teaguas woh anumauun.

8 Kah Solomon unnau Godoh, kummiſſe
e 1 Chr. 28.5. monanum David nœoſh, *e* kah kenompaſſœtamwáhhin:

9 Yeuyeu woi Jehovah Manit, kukquoſhomáonk nœoſh David menehketeauunach: *f* newutche kukketaſſœtamwáheh ut miſſinninnuut onatuh puppiſſiyeuut wutch mataánukeg.

10 Eyeu *g* waantamwahheh, kah wahteauwáheh, onk woh nuſſohham, kah woh nuppetutteam, ut anaquabhettit yeug miſſinninûog, newutche howan woh wâuſſumont yeu kummiſſmninneumoh mataánunutche?

11 Kah God unnau Solomonoh, newutche yeu ohteau kuttahhut, kah matta kœwehquetumœoh wenauwetuonk, ohtóonk, aſuh quttianittuonk, aſuh uppomantamœonganœ kummatwomog, aſuh matta kœwehquetumœ ſepepomantamóonk, qut kœwehquetum waantamóonk kah wahteóonk, onk woh kœſum nummiſſinninneumog, neg adt ketaſſœtamuhkónun.

12 Waantamóonk kah wahteauonk kittinnumontean, kah kittinnumouſh wenauwetuonk, kah ohtóonk, kah quttianittuonk, ne *h* matta howae ketaſſœt ahtóœk negonuhkunkquean, aſuh matta piſh aſukungquean ne weyane ohtoœun.

13 Neit Solomon œm qunuhqui ayeuonganit ne ut Gibeon en Jeruſalem, wutch anaquohtag mukkinneáe kommuk, kah ketaſſœtamœœ ut Iſrael.

14 *i* Kah Solomon mukkinnum chariotsaſh, kah horſeſoh naœmukqutcheg: kah ohtau nequt muttannonganogkodtaſh, kah yaue paſukœœaſh chariotſaſh, kah nabo neeſe muttannonganogkuſſuog horſeſoh naœmukqutcheg, neh pononcheh ut chariotſe keitotanehtu kah weeche ketaſſœt ut Jeruſalem.

15 *k* Kah ketaſſœt ſilver kah gold onatuh

f 1 Kin 3.7. g 1 Kin. 3.11. 12. Numb. 27.17. h 1 Chr 29.25. Eccles. 2.9. 2 Chr. 9.12. i 1 Kin. 10.16, &c. & 4.26. k 1 Kin 10.26. 2 Chro 9.27, 28.

teau quſſukquaaſh ut Jeruſalem, kah Cedaruhtugquaſh oonatuhheyeuoaſh oonouhkoiyeue Sycamoruhtukqut wutche muttaáneuk.

1 1Kin. 10.28. 2. Chr. 9.28. 16 *l* Kah Solomon wutauau horſeſoh wutch Egypt, kah haſhabpe tuttuppinuh, ketaſſoot wutanaquſhaeneumoh attumunaog haſhabpe tuttuppinuh neanôadtinit.

17 Kah nemikomwog, kah ſohhoowuttéog wutch Egypt Chariot wutch nequtta tahſhe paſukooaſh ſilvér ſheklſaſh, kah paſukhorſe, wutch nequt paſukooo kah napanna tahſhinchagkodtaſh, kah ne wuttinne ſohhoowunoneau horſeſoh wutch wame Hittitſe ketaſſootamwut, kah wutch Syriae ketaſſootamwut, naihpe wunnutcheganoout.

CHAH II.

KAh Solomon pakodtantam ayimunat wetu wutch oweſuonk Jehovah kah wutaſſootamooonganekommuk.

2 Kah Solomon ogkemau neſauſuk tahſhinchage muttannonganog kuſſuog woſketompoh oweaſſunáoont, kah ſhwoſuk tahſhinchage muttannonganog kuſſuog, wanagittohhôſitcheg ut wadchuuhkontu: kah niſhwe muttannonganog kuſſuog, kah nequtta tahſhe paſukoooog, nanawunoncheg.

3 Kah Solomon negontoau en Hyram Tyre ketaſſoot nowau, neanheop David noosh, kah kenegonchhuontamauop Cedaroh, owekuhkonat, wutayinneat, (ne unnehe.)

4 Kuſſeh, nutayim wetu ut oweſuonganit Jehovah num-Manittoom, noneetupanatamwae aninnumauonat, kah chikohſumunat wetemungquok, ut anaquabit, kah wutche nagwutteae nahtitteáe petukqunneg, kah wutche chikohtae magoongaih, nompoaeu kah wunnonkquaeu, Sabothdayeu, kah wuſke nepauzſaeu kah ut miyae ummiſhadtuppooonganehtu Jehovah num-Manittoomun, yeu micheme yeuoo ut Iſrael.

5 Kah wetu ne ayim, miſſi: newutche ánuukkenoomau kum Manittoomun wame Manittook.

2 1Kin. 8.27. 2Chro. 6.18. 6 *a* Qut howan tapenug owekuhkauonat, newutche keſuk, kah ukkeſukoomo keſukquog matta wuttapeouh? neit howau neh noh woh wekuhkauog? qut webe chikohſumunat wetemungquok ut anaquabit.

7 Newutche yeuyeu nawutch negonſhhuwontamah woſketomp, nôhtoe anakauſuontog gold, kah ſilver, kah braſſe, kah Iron, kah Purple, kah Crimſon, kah oonôagk, kah noh nôhtoe kohkóáuſit, weeche nohtoe anuhkauſitcheg neg weetomutcheg ut Judah, kah ut Jeruſalem, neh noosh David quagquoſhwunumpuh.

8 Kah wonk negonſhhuwontamah Cedaruhtugquaſh, Firruhtugquaſh, kah Almuguhtugquaſh, wutch Lebanon (newutche noowahteoh kittinneumog néhtoe tummethamwog timber ut Lebanon) kah kuſſeh, nuttinneumog piſh weetomaog kittinneumoh.

9 Nukquagquaſhwehtamunkqunáoont moo-cheke timber, newutche wetu ne kodayim, piſh miſſi kah monchanatamweyeuoo.

10 Kah kuſſeh, nuttinnumau kittinneumog wunagittahhôſuenuóg neg támetohhogig timber, neſnehchage muttannonganogkodt quttoohwhoſuaih, ſukquehthóſué wheataſh: kah neſnehchage muttannonganogkodtu quttuhwhoſuaih barlyhaſh, kah neſnehchage muttannonganogkodtaſh wine bathſaſh: kah neſnehchage muttannonganogkodte pummée bathſaſh.

11 Neit Hyram Tyre ketaſſoot, wuſſukwhoſue nampoham, ne negonſhhuadt en Solomonut, newutche Jehovah womonau ummiſſinninneumoh, nah kuttit kutaſſootamukonukqun.

12 Wonk Hyram noowau, wunnanumunach Jehovah ummanittoomoh Iſrael, noh keſteunk keſuk kah ohke, noh anumauont Davidoh ketaſſootoh, waantamwe wunnaumoniinneuh, noh wahteunk wunnehtauunat, kah wohwohtamoonk, onk woh wekikauau Jehovahoh, kah ukketáſſootamukkomuk.

13 Kah yeuyeu nutannoon nehtuhtoenin, (wahteou wohwohtamoonk) noh wadchiit Huram noshit.

14 Wunnaumonuh mittamwoſſis wutch Dane wuttauneunk, kah oſhoh wut-Tyre woſketomp, nehtuhto anakauſuwontamun gold, kah Silver, kah braſſe kah Iron, kah quſſuk, kah timber kah purple, kah conóagk, kah wanegik haſhabponagk, kah Crimſon: wonk kogohkuſohſinneah wame eiyane kogohkſumoongaſh, kah namehtinneat eiyane uſiinnewonk, ne piſh ponamauut, kenugke kenetuhtaeneumog, kah kenugke conetuhtaeneumoh nuſſontimom David koosh.

15 Newutche yeuyeu, wheataſh kah barlyhaſh, kah pummee, kah wine, niſh nuſſontimom keketookontogiſh, negonſhhuaj en wuttinneumehtu.

16 Kah nenawun nuttummetahhamumun wuttuhqunaih wutch Lebanon, ne woh teaſhe quenauwahikquean, kah kuppaudtauunun ut wutohſuppahwuttauunat ut kehtahhannit en Joppa, kah ken piſh kutuſſootauun en Jeruſalem.

17 *b* Kah Solomon ogkemau wame penoowohteuh nehapinitcheh ut Iſraele ohkit, neanogkemoneup Davidoh oſhoh, kah naut nameheoneau, nequt paſukooe kah napanna tahhſhinchage muttannonganog kuſſuog, kah niſhwe muttannonganog kuſſuog, kah nequtta tahſhe paſuk. *b* Ver. 2.

18 Kah weaſſumwaheau *c* neſauſuk tahſhinchage muttannonganog kuſſuoh, kah wunnagehtahhamwenehheau ſhwoſuk tahſhinchage muttannonganog kuſſuoh, kah niſhwe muttannonganog kuſſuoh nanawun- *c* Ver. 1.

nuenuh, anakauſheoncheg miſſinninnuh.

CHAP. III.

a 1 Kin. 6. 1. &c

NEit *a* Solomon nœche ayim wek Jehovah ut Jeruſalem ut Moriahe wadchuut, uttoh adt Jehovah naehtauomp Davidoh œſhoh, ut ayeuonganit ne David quagqnoſhwehtogkup, ut ahhut tannuppoghog Ornan wut Jebuſit.

2 Kah nœche weekitteau nahohtóeu keſukok ut nahohtoeu nepauz, ut yaue kodtumwae ketaſſœtamœit.

3 Kah yeuſh Solomon netuhtauwaheonaſh, wutch ayimunat wek God, niſahteag naſhpe iſhquanogkodut, neane weſke quttuhwhoſik, nequtta tahſhinchage iſhquanogkod, kah ne anœhque kiſhkag neſnehchag iſhquanogkod.

b 1 Kin. 6. 2. 4 Kah *b* ahhut petutteamuk ne wohwuſ ſuhkomuk, neſahteag neaunag kiſhkag wetu, neſnehchage iſhquanogkod, kah neſohkunkok nequt pakukœe kah neſnehchag: kah woogquottumun ut anomut wanegik Gold.

5 Kah mohſag wetu wutogquodtumun ſiruhtugquaſh, niſh ogquodtukiſh wanegik Golde, kah na upponamun palmuhtugquaſh kah chainſaſh.

6 Kah ogquodtum wetu, mogkoadtikiſh quſſukquanaſh wutché wunnegenit, kah ne gold, Parvaimne gold.

7 Kah wonk ogquodtum wetu, beamſaſh, poſtſaſh, kah niſh ſuſſipponkomukquaſh, kah uſhquont gold kah kogohkſwau cherubimſoh ut ſuſſipponkkommuk.

8 Kah ayim waneetupanatàmweyeuœg wetu: neſahteagk ne anœhque kiſhkag wetu neſnehchage iſhquanogkod, kah neanukiſhkag neſnehchage iſhquanogkod, kah wutogquodtumun wanegik Gold, nequtta tahſhe paſukœe talentſaſh.

9 Kah nean tuhkequog kenunkwhegaſh, napanna tahſhinchagkodtaſh golde ſhekliſaſh: kah ogquodtum gold waabe chamberſaſh.

10 Kah ut anomut anue waneetupanatamweyeuœk, ayeuau neeſœoh cherubimſoh, nunneukontunkane anakauſuonk, kah wutogquonuh gold.

11 Kah wunnuppuhwhunouh cherubimſog neſnehchag iſhquanogkod neſahteahettit paſuk wunnuppoh napanna tahſhe iſquanogkuſſu, miſſuſſin ſuſſipponkomuk, kah onkatog wunnuppoh napanna tahſhe iſquanogkuſſu miſſuhkauau wunnuppohwhunoh onkatuk Cherub.

12 Kah paſuk wunnuppoh onkatuk cherub napanna tahſhe iſhquanogkuſſu, miſſuſſin ſuſſipponkkomuk, kah onkatog wunnuppoh napanna taſhiſhquânogkuſſu wonk muſſuſſin onkatog Cherub wunnuppawhunit.

13 Wunnuppuhwhunœuh yeug Cerubimſog, ſepageog neſnehchag iſquanogkodtut: kah nag wetukkompóog wuſſetœoaſh, kah wuikeſukœaſh anomiyeu.

14 Kah ayim *c* adtnikheg cœnóagk, kah purple, kah Crimſon,, kah wanegik haſhabponagk kah ne wuttit wuſſukwhon cherubimſoh. c Math. 27. 51.

15 Wonk ayim anaquohtag wetu *d* neſináſh pillerſaſh, niſhwinchage, kah napanna tahſhe iſhquanogkod neſohkunkquok, kah uppuhkuk ne woikeche naneeſwe, napanna tahiſhquanogkod. d Jere. 52. 21.

16 Kah ayim chainſaſh, onatuh ut oracle ut, kah upponamunaſh pillarſe uppuhkukquehtu kah ayim nequt paſukœœaſh pomgranatſaſh, kah upponamunaſh chainſut.

17 Kah *e* neepattau pillerſaſh anaquohtag Temple, paſuk muttinnonkôunit, onkatog menadcheanit, kah wutuſſowetamun ne muttinnukóuneiyeu Jachin, kah wuttiſſowetamun ne menadcheuneiyeu Boaz. e 1 Kin. 7. 21.

CHAP. IIII.

NAno, ayim braſſe Altar, neſnehchage iſhquanogkod niſahteagk, kah neſnehchag, iſhquanogkod neanukkiſhkag, kah piogquiihquanogkod ne ſohkunkquok.

2 Wonk ayim ſabahſumwe keitoh, piogque iſhquanogkod wutch wuſſadt onk yean wonk wuſſadt, papetukqui, kah napanna tahiſhquanogkod neſohkunkquok, kah ſhwinchage iſhquanogkodte pemunneat weeniſheau. a 1 Kin. 7. 23. &c.

3 Kah ut agwu, oxinne nunneukontunkanog, neg ne wéinuhkunkeg: piukquſſuog ut nequt iſhquanogkod, wéenuhkomwog keitoh waéenu, neeſe pumikkompoog oxinog wun nupaſhanóog, wánuppaſhanit. b 1 Kin. 7. 24.

4 Quenohteau nabo neeſe oxinit: niſhuog unnuhquaeog nanummiyeu, kah niſhuog unnuhquaeog wutchekſuiyeu kah niſhuog unnuhquaeog ſowaniyeu, kah niſhuog unnuhquaeog wutchepwoiyeu: kah kehtoh woſketohtauuneau kah wame œtamiyeumoaſh anomiyeu.

5 Kah nean ukkuhpogkag paſuk menuhcheganit unnukkuhque kuppogki, kah wuſſadt onatuh wuttattamwaechue wus, naſhpe lillee peſhaónaſh, kah togqun niſhwe muttannonganogkodtaſh bathſaſh.

6 Kah wonk ayim piogquodtaſh ahhut kutcheſſumumukiſh, kah napanna tahſhinaſh ponam unninohkôunit, kah napanna tahſhinaſh menadcheanit, na ut kutcheſſittauinneat, niſh maghettiheh wutche hikohtae magœonk, na wuttit kutchiſſittauunau, qut keitoh ſephauſuenuog wuttit kutcheſſumuneau.

7 Kah ayim piogquodtaſh golde wequananteganuhtugquaſh, neanteomuk, kah niſh upponamunaſh temple, napanna tahſhinaſh wuttinohkounit, kah napanna tahſhinaſh menadcheanit.

8 Kah wonk ayim piogquadtaſh tablſaſh, kah upponamunaſh ut templeut, napanna

tahshinash muttinnuhkôunit, kah napanna tahshinash menadcheanit: kah ayim nequt pasukœash golde wunnonganash.

9 Kah wonk ayim wutchippineutunkanœ sephausuenúog, kah mohsag chippinneutunk, kah chippinneutungane squontash, kah kuppuhhœunash wutogquodtumunash brasse.

10 Kah ponam keitoh muttinnuhkôuneiyeu wutchepwoiyeueiyeu, papiuhsuke sowaniyeu.

11 Kah Huram ayim wishquash kah shovelsash, kah wunnonganash, kah Huram pakodjteo anakausuonk ne ayimauont Solomonoh, wutche wek God.

12 Neesinash pillarsash, kah pomelsash, kah uppuhkukquash nish woskeche neese pillarsut, kah neenash pepemsqunnumœongash, unkhumunat neesinash uppuhkukœe pummelsash, nish woskeche pillarsut.

13 Kah yauut pasukœœash pomgranatsash, ut neesinit pepemsqunnumœonganit, neese pomussinash pomgranatsash, na neese pepemsqunnumœonganit, onkhumunat chapiterse pummelsash, nish ohtagish pillarsut.

14 Kah wonk ayimuk basesash, kah ahhut kutchessittomukish ut woskeche basesut.

15 Pasuk keitoh, kah nabo nesœog oxenog agwe appuog.

16 Wishquash wonk, kah shovelsash, kah weyause uhquonash, kah wame auwohteaongash, Huram œshoh wutayimaúunápash Solomonoh ketassœtoh, wutch wek Lord, wôhsepahtáe brasse.

17 Ut Jordane mukoshquttaut, ketassœt nish œnuppashadtauunash, ut manœnskohkit, nanashaue Succoth kah Zeredatha.

18 Yeu wuttin Solomon ayimun wame yeush auwohteaongash, monatash: newutche neantuhkequok brasse matta mishkomœoun.

19 Kah Solomon ayim wame wishquash, nish wutch wek God, kah wonk golde altar, kah nahtitteáe petukqunnungane tablesash.

20 Wonk wequananteganuhtugquash, nashpe wul lampsash, nish noh chikohtaunt ne woh ônag anaquohtag pahke golde oracle.

21 Kah uppeshauanash kah lampsash, kah golde tongsash, pannuppeyeue gold.

22 Kah snuffersash, kah wunnongash, kah kenamóog, kah censersash, pahke goldeuœash, kah ahhut petutteámuke wetu, anome ushquont, wutch anue wunnetupanatamwe kommukqut, kah ohkeiyeu ut temple wetuómut, goldeuœ.

CHAP. V.

YEuin wame anakausuonk ne Solomon ayikup wutch wek Jehovah, pakodj- *a* 1 Kin 7.51. teausu, *a* kah Solomon petukodto wame teanteaquashinish, nish Davidoh œshoh waneetupanatamwahteunkupash, kah silver kah gold, kah wame auwohteaongash ukkenukohtauunash wunnonpakœunit ut wekit God.

2 *b* Neit Solomon miyanau Israelle Elderssoh, kah wame chippanœe wabuhkuhkœutcheg, keihche wutœshinneunk ut wunnaumonat Israel, en Jerusalem, kuhkuhkœwuttauunat œnœwae wut-arkum Jehovah, wutch wutotanat David ne Zion. *b* 1 Kin 8 1, &c.

3 Ne waj wame Israelle woskетompaog, miyawéog en ketassœtamwut, ut mishadtupœonganit, ne nesausuk adtahsœit nepauz.

4 Kah wame Israelle Elderssog peyaog, kah Levitsog nemunnumwog ark.

5 Kah kuhkuhkœwuttóog ark, kah mukkinneae kommuk, kah wame wunnetupanatamwe auwohteaongash, nish ohtagish tabernakleut, yeush Levitsog kah sephausuenuog uppaudtauunáoash.

6 Kah wonk ketassœt Solomon, kah wame Israelle mukkinnéonk, neg miyaécheg ut anaquohtag ark, sephausuog shepsoh kah oxenoh, neg matta woh wâogkemomukeg newutche muttaanwog.

7 Kah sephausuenuog petukodtóog œnœwae wut-arkum Lord, en wutayeuonganit, en wetuóme Oracleut, en anue wunneetupanatamwe ayeuonganit, ut agwe wunnuppœwhunnœwóut cherubimsog.

8 Newutche cherubimsog sepaginaog wunnuppœwhunœuh, waábe arke ayeuonganit, kah cherubimsog nuhkuhkomwog ark, kah nish qunuhtukquash, waábe.

9 Kah kodtinnumwog arke qunuhtugquash ne waj uhquáe qunuhtugquash nogquodtash wutch arkut anaquohtag Oracle, qut matta poquadchit wutch nogquodtinnœash, kah na ohteau pajeh yeu kesukok.

10 Wanne teag ohtano ut arkut, webe nesinash tablesash nish Moses *c* petunkupash ut Horeb, Jehovah wannœwáhettit Israeloh wutch sohhamóhettit Egypt. *c* Deut. 10.2,5.

11 Kah n niyeup, sephausuenúog sohhamwehettit wutch wunneetupanatamwe ayeuonganit, (newutche wame sephausuenúog neg na apitcheg, œneetupánatamwahedog, neit matta wunashittue wowussummúwowœog.

12 *d* Kah wonk Levitsog, neg kodtœhomaenúutcheg, wame neg wadchiitcheg Asaph, Heman, Jeduthun, weeche wunnaumonáuh, kah wematœooh, ágqhettit womponak, ohtauéhettit, cymbalsash, kah psalterisash, kah harpsash, neepóog wutchepwoiyeue altarut, kah nag weechayeumukquog nequt pasukœœoh, kah nesnehchagkussuoh sephausuénunnúh, puhpequohtaog nashpe monopuhpegquash.) *d* 1 Chr. 25.1.

13 Kah n niyeup, puhpequaenúog kah ketœhamwáenuog, onatuh pasukœhettit, nequttonta wahteauwáhettit, wowenomónat kah tabuttantamauónat Jehovah, káh moshontœwáhettit nashpe monopuhpegquonash, kah cymbalsash, kah wunnontœwae auwohteaongash, kah wowenomáhettit Jehovah

hovah, e newutche wunneetoo newutche ummonaneteaong michemeyeuoo, neit wetu numwohta matokqus, wek Jehovah.

e Pſal. 136.

14 Newaj ſephauſuenuog noonumhettit neepauun wowuſſummuónat, newutche mat tokqs, newutche wuſſohſumóonk Jehovah numwohtau wekit God.

CHAP. VI.

a 1 Kin 8. 12, &c. b Lev. 16. 2.

NEit a Solomon noowau, Jehovah noowop, nuttai kuhpogke b pohkenatu.

2 Qut kutayimouth kutayeuongane kommuk, kah micheme kutayeuonk.

3 Kah ketaſſoot qunnuppenum wuſkeſuk, kah wunnanumau mamuſſe Iſraelle mukkinneonguh (kah wame Iſraelle mukkinneonk neepóog.)

4 Kah noowau, wunnanumunach Jehovah Iſrael um-Manittoomoh, noh aſeit naſhpe wunnutcheg, ne anomp Davidoh noolhoh naſhpe wuttoon, noowop,

5 Nadteuh ne keſukok ſohhoowunog nummiſſinninneumog wutch Egypte ohkeit, wanne nuppepenamooh keitotan, ut kenugke wame watchippannoonganoóut Iſrael, ne ut ayimunat wetu, noowesuonk na ohtáut, aſuh matta howae woſketomp wunnámauunónat Iſraelloh nummiſſinninneumoh.

6 Qut nuppepenum Jeruſalem, na ohtáut noowesuonk, kah nuppepenau David wunnánawunónat nummiſſinninneumoh Iſraeloh.

7 Kah c ahtóp ut wuttahut David noosh, wekuhkonat ut ooweſuonganit Jehovah um-Manittoomoh Iſrael.

c 2 Sam 7. 2. 1 Chr. 28. 2.

8 Qut Lord unnau noosshoh Davidoh: newutche kuttahut ohteau kooweekuhkonat ut noowesuonganit, kooneseip newutche ne ohtóp ut kuttahut.

9 Qut ken matta pish kutayimo wetu, qut kenaumon, noh woh ſohhog wutch kuſſeganit, noh pish wekehteau ut noowesuonganit.

10 Newaj Jehovah pakodche uſſeit yeu kuttoonk ne anoowop: newutche nunnompe waabehtau David noosh, kah nukquenap Iſraelle appuonganit, nean ukquoſhóop, kah noowekukkontam ooweſuonk Jehovah um-Manittoomoh Iſrael.

11 Kah na nupponamun ark, ne ohtag oonoowaonk Jehovah, ne áyimwóhetteup wunnaumónuh Iſrael.

12 Kah nepau anaquohtag wut-altarum Jehovah, anaquabhettit wame Iſraelle mukkinneonk, kah ſepáginitcháeu.

13 (Newutche Solomon ayimup braſſe queſekompauonk, napanna taſhiſhquonogkod neſahteagk, kah napanna taſhiſhquanogkod neanukkiſhkag, kah niſhweiſhquanogkod ne ſohkunkquok, kah upponamunáh, ut noeu chippinneutunkanit, kah ne queſekompauin, uppeſetukquiſin ut ukkuttukqut ut anaquabhettit Iſraelle mukkinneonk, kah ſepagenum wunnutchegash en keſukquieu.)

14 Kah noowau, woi Jehovah um-Manittoomoh Iſrael d wanne Manit kuttinnunkoo, keſukqut aſuh ohkeit, noh nanawehteunk oonoowaonk, kah kummonanum kittinneumog, neg paumuſhácheg anaquabean naſhpe mamuſſe wuttahoowoaſh.

d Exo. 15. 11.

15 Ken kenanawehteau kittinneum David noosh ne quoſhomop: kah ne anoowaop wutch kuttoonut, kah kutuſſen naſhpe kenutcheg, neane yeu keſukok.

16 Newutche yeuyeu, woi Jehovah um-Manittoomoh Iſrael, nanawehteau David kittinneum noosh, ne quoſhomop, kuſſip, e matta piſh kuppaniſhodtauwahu woſketomp ut anaquabeh, apinneat Iſraelle appuonganit: f qut tohneit keneechanog nunukquſſehettit, pomuſhaóunónat nuttinnaumatuonk, neane pomuſhaan anaquabeh.

e 2 Sam 7. 12. 1 King. 2. 4. & 6. 12.

17 Neit yeuyeu woi Jehovah ummanittoomoh Iſrael, wunnomwaahteauunach, ne anomp kittinninneum David.

f Pſal. 132. 12

18 (Qut wunnamuhkut ſun God wetomau woſketompuh ut ohkeit: g kuſſeh keſuk, kah ukkeſukoomoo keſukquog, matta kuttapenukoo: uttoh en anue peáſin yeu wetu ne ayim)

g Chap. 2. 6. Iſa. 66. 1.

19 Newutche wuttoowontaſh uppeantamóonk kittinneum, kah oowehquetumóonk, woi Jehovah nummanittoom nootamunat mauonk kah peantamoonk, ne kittinneum an peantog ut anaquabean.

Acts 7. 49.

20 Kuſkeſukquaſh woh woſhwemooit ut yeu wetuómut keſukodaeu kah nukonáeu, ut áyeuonganit ne papaume anoowáop, woh na kupponumunat kooweſuonk, nootamunat peantamóonk, ne kittinneum ain peantog nogque en yeu ayéuonganit.

21 Newutche nootaſh oowehquetumooonk kittinneum, kah kummiſſinninneumog Iſrael, ne woh áyimwéhettit yeu nogque in áyeuonganit: nootaſh wutch kutayeuonganit, wutch keſukqut, kah nootaman ahquontaſh.

22 Howan matchenéheonk wetahteamungoh, kah chadchekeyeuwáonk ponamauut, chadchekeyeuwáheonat; kah ne chadchekeyeuwáonk peyomoouk anaquohtag kut-altarumut ut yeu wetuómut.

23 Neit nootaſh wutch keſukqut, kah uſſiſh, kah wuſſum kittinneumog, onkquatauónat matchetou, nompenumauónat nehenwonche ummay ut nehenwonche upuhkukqut, kah ſampweneheonat ſampweuſſeaenuog, aninnumauonat neaunak wuſſampweuſſeonk.

24 Kah kummiſſinninneumog Iſrael togkómit ut anaquabenit ummatwómoouh, newutche kummatchenehikquog, kah nag quinnuppehettit kah ſampoowaontamwehettit kooweſuonk, kah peantamwehettit, kah wehquetumohettit ut anaquabean ut yeu wetuomut.

25 Neit nootaſh wutch keſukqut, kah ah-

quontamau ummatcheseonganoo kummissinninnumog Israel.kah wonk pasoh, en ohkeit ne anumauop, kah en oothoout.

b 1 Kin 17.1. 26 *b* Kesuk kuppuhhaussik, kah matta sokanounuoog, newutche kummatchenehikquog : peantamwehettit yeu nogque in ayeuonganit, kah sampoantamwehettit kooweseuonk, kah quiñuppehettit wutch ummatcheseonganooout nag onkquanumweheadt.

27 Neit nootash wutch kesukqut, kah ahquontamau ummatcheseonganoo kittinneumog, kah kummissinninneumog Israel ; mahche kuhkootomauadt wunne may, ne woh áahettit, kah sokamonteash en ohkeit, ne anumauadt kummissinninneumog ootahtauonganinneaóont.

i Chap. 20.9. 28 *i* Mashagquok ut ohkeit enninneaonganùoook, ohpoohtag, asuh mildewoook, chonsompsuoook, asuh moopooook : ummatwomooh wéenuhkongkhéttit, en ohkee keitotanahtu : ne teage kehkechiyeuook, asuh ne teague matchinnaonganuook.

29 Ne teagwe peantamoonk, asuh ne teague wehquetumoonk, ne woh howan ayik, asuh wame kummissinninneumog Israel, nish noh pasuk wahteunk nehenwonche ukkehkechesuonk kah nehenwonche wutonkquomomoonk, kah sepágenuk wunnutcheganash yeu en wetuómut.

30 Neit nootash wutch kesukqut kutayeuonganit, kah ahquontash, kah onkquatau nishnoh woshetomp neaunak wame ummayash, noh wuttah wahteauan (newutche webe

k 1 Chr 28.9. ken *k* kowahteoh wuttahhoóash wunnaumonáuh woshetompaog.)

31 Onk woh nag kukqushhukquog, pomushonat kummáyikontu, nisáhke pomantamwehettit ut ohkeit, ne anumauop kooshinónoh.

l John 12. 20. Acts 8. 27. 32 Wonk papaume penoowot, *l* noh matta wadchiegk kummissinninneumog Israel, qut oomooo nóadtit wutohtimóneat, newutche kummishe wesuonk, kah kumménuhkinnutcheg, kah kussummogkinnumoue kuhpit : nag peyahettit, kah peantamwehettit yeuut wetuómut.

33 Neit nootash wutch kesukqut, wutch kutayeuongane áyeuonganit, kah ussish neaunak wame, ne penoowot wehquetumunkquean : onk woh wame ohke wahteauog kooweseuonk, kah woh kuhqushhukquog, ne aséhettit Israelle kummissinninneumog, kah woh wahteauog, yeu wetu ne ayim, ne ussowetamun kooweseuonganit.

34 Kummissinninnúmwog sohhamwehettit ayeuuhkonónat ummatwomooh, nashpe may, ne woh annootaman ; kah peantamwehettit en nogque yeu keitotanat, ne pepenamau, kah yeu wetu, ne ayim wutche kooweseuonk.

35 Neit ken nootash wutch kesukqut, uppeantamoonganoo, kah oowehquetumooonganoo, kah menehketeaush wuttinniyeuonganoo.

36 Matchenehikquéan, (newutche wanne *m* howan noh matta matcheásik) kah nag musquanumadt, kah nag magooan en anaquabhettit ummatwomooh, nag missinnóhteahettit, en nóadt wutohtimóneat asuh pasooche. *m* Prov 20.9. Eccles. 7.21. Jam. 3. 2. 1 John 1.8.

37 Qut onch qushkeáeahettit ut wuttahhoóout, ut ne ohkeit uttoh adt missinohteamuk, nag quinnuppehettit, kah peantamunkquean ut en ummissinóe ohkeyeuóont noowahettit, nummatchesemun, nuppanneussemun, nummoocheke matchesemun.

38 Nag qushkehettit en kuhhogkat nashpe mamusse kuttahou, kah nashpe mamusse ukketeahogkounoh, en ummissináe ohkeyeuóut, uttoh asoowunáhettit missinuh, peantamwehettit nogque en ohkeit ne anumauop ooshooh, kah nogque en keitotanat ne pepenaman, kah nogque en wetuómut ne ayim ut kooweseuonganit.

39 Neit nootash wutch kesukqut, wutch kutayeuongane ayeuonganit, uppeantamoonganoóash, kah oowehquetumooongash, kah menehketeaush wuttinniyeuonk, kah ahquontamau kummissinninneumog, neg matchenehikqueaneg.

40 Yeuyeu num-Manittoom, koowehquetumoush, kuskesukquash wôshwohtaj, kah kuhtauogash ahchúittamómoowutch peantamoonk yeu ut ayeuonganit.

41 Newutche *n* yeuyeu omohkish woi Lord God, en kutanwótinne ayeuonganit, ken, kah kummenuhkesue ark ; kussephausueneumog woi Jehovah, hogkoomoowutch wadchanittuonk, kah kooneetupanatamoomog, wekontamoomoowutch en wunnetoonganit. *n* Psal. 132.9.

42 Woi Jehovah Manit, ahque amáe quinnupinish wuskesuk sasequnadt : mehquontash ummonaneteaongash David kittinneum.

CHAP. VII.

KAh Solomon mahche peantog, *a* nootau nookemoo wutch kesukqut, kah manchuhkussum chikohtae magoongash, kah sephausuongash, kah wussohsumóonk Jehovah numwohteau wetuómut. *a* 1 Kin 8.54, &c. Levit. 9.24.

2 Kah sephausuenuoh noonanumóog petukon wekit Jehovah, newutche wussohsumóonk Jehovah numwohteau Jehovah wekit.

3 Kah wame wunnaumonuh Israel naumohettit uttoh án nootau nookemoouk, kah wussohsumoonk Jehovah ut wetuómut, nauwaéog, nashpe wuskesukkoo ash en ohkekontu, ut wunnomskinausuut, wowussummuwáog kah woweenomáog Jehovaoh, newutche wunneetou, newutche ummonanitteaonk michemohteau.

4 Neit ketassoot, kah wame missinniunuog, magoog sephausuongash at anaquabit Jehovah.

5 Kah

5 Kah ketassoot Solomon sephausuonk magœ, nesnehchage kah neese muttannongkussuoh oxenog, kah nequtpasukœe, kah nesnehchage muttannonganogkussuog shepsog, neit ketassoot kah wame missinninnúog wunneetupanatamwéhteauog wek God.

b 1 Chr 15. 16. 6 Kah *b* sephausuenúog usseog wutannohsuonganœ: kah wonk Levitsog nashpe wunnontœwáe wutauwohteaongash Jehovah, nish David ketassoot ayiknpash wowenomonat Jehovah, newutche ummonàneteaongash michemohtáash; David wáeenomuadt nashpe nag wunnutcheganœoash: kah sephausuenuog wunnontœwatauog monopuhpegqunash ut anaquabhettit, kah wame Israel neepóog.

7 Nano, Solomon wunneetupanatamwáteo nasháue chippinneutunk, ne anaquohtag wek Jehovah: newutche na wuttit magun chikohtae magœongash, kah wunnohteáe magœongane wees; newutche brasse altar ne Solomon ayeuompoh, matta tapenumœ attumunumunat, chikohtae magœongash, kah meetsue magœongash kah wees.

8 Kah wonk ne ahquompak nesausuk tahshikquinne mishadtuppœ, kah wame weeche Israel, ahche mithe mukkinneonk, wutch ahhut petutteamuk Hamath, wehque Egypte

c Josh. 13. 3. *c* sepuut.

9 Kah shwosuk adtahshikquinogkok, ayimwog wunnetupanatamwe moéonk: newutche nanawehteauog wunneetupanatamwahteóonk altar, nesausuk tahshikquinne, kah mishadtuppœonk nesausuk tahshikquinne.

10 Kah nesnehchadtequnhog kah nish, nesausuk adtahsœit nepauz, moncheaheau missinninnúh en wekuómut, wekontamwog, kah muskouánatamwúhteahâog wutch wanegig ne nahtinont Davidoh kah Solomonoh, kah Israeloh unmissinninneumoh.

d 1 Kin 9. 1, &c 11 Yeu wuttin *d* Solomon kesteauun wek Jehovah, kah ketassoot wek, kah wame nish paomœoukish Solomon wuttahhut ayimunat ut wekit Jehovah, kah ut nehenwonche wekit, œniyeue ussen.

12 Kah Jehovah naéhtauau Solomonoh nukkonáeu, kah wuttinuh, nunnœtam kup-

e Deut. 12. 5. peantamóonk, *e* kah yeu ayeuonk nuppepènamwanshun nuhhog, wutche sephausúkomuk.

13 Yânunnúmon kesuk matta sokanonœout, asuh annœonog chansompsog ummatchteauunnaóont ohke; asuh enninneáonk annœonog, en nummissinninnúmut.

14 Nummissinninnúmog, neg asœweshcheg nashpe nœwesuonk, nag hohpaheahettit wuhhogkauh, kah peantamwehettit, kah natinehamohettit nuskesuk, kah qushkehettit wutch ummatche mayeuwóut: neit pish nunnœtam wutch kesukqut, kah pish nutahquontam ummatcheseonganœ, kah pish nunneetikehteo wutohkéyeu.

15 Yeuyeu nuskesukquash pish woshwemœash, kah *f* nehtauogash pish ahchúsit- *f* Chap. tamœmœash peantamóonk yeuut ayeuonganit. 6. 40.

16 Newutche yeuyeu *g* nuppepenam, kah *g* Chap. nœneetupanatamwahteo yeu wetu, nœwesuonk na woh michemohtea, kah nuskesukquash kah nuttah na pish nagwutteohteau. 6. 6.

17 Kah papaume ken, pomusháan anaquabeh neane David kœsh pomushop: kah ussean wame neanannœnun, kah kuhkinneaséan nukkuhkœwaongash kah nosittumœongash.

18 Neit pish nummenuhkehteoh ketassootamwe appuonk, neane wunnœwaogkup David kœsh, nussip, *h* matta pish pannushano *h* Chap. woiketomp wutche ken wunnánawunnúaennúunneat ut Israel. 6. 16.

19 *i* Qut qushkeóg, kah nukkodtumóg *i* Levit. nukkuhkœwaongash, kah nutannœteamœ- 26. 14. ongash nish ponamoonish anaquabeóg; kah Deut. moncheóg kah wuttinneumuhkauóg kah wo- 28. 15. wussumóg onkatogig m nittœog:

20 Neit pish nukkodtahchabpúhkonóog wutch nutohkit, ne anúmauog, kah yeu wetu ne wunneetupanatamwáhteau, wutche nœwesuonk, pish nuppogketamun wutch anaquabeh, kah pish nánnukkummuwóhtauun, kah nutóiontogkodtauwahteauun ut kenugke wame wutohtimóneat.

21 Kah yeu wetu, ne mahshàanumukquok, pish wutchepthàadtamun nish noh howan noh pamwuthâadtog, newaj pish nœwadt, *k* tohwutch yeu unnéhteunk Jehovah yeu ohkée, kah yeu wetu? *k* Deut. 29. 24. Jer. 22. 8, 9.

22 Kah pish en nampœhamwontamun, newutche nukkonáog Jehovahoh um-Manitteomœouh œshœoh, noh sohhœwunont wutch Egypte ohkeit, kah menuhkenáog onkatogeh manittœh, kah wowussumáog, kah œotinninneumuhkauóuh, newaj nukúhkauwáheont wame yeu machuk.

CHAP. VIII.

KAh *a* nniyeup (mahche nesnechage kodtumœk ne adt kesteunk Solomon, wek Jehovah, kah nehenwonche wek.) *a* 1 Kin 9. 10, &c.

2 Keitotanash nish Huram nompenumauonche Solomonoh: Solomon nish wutayimunash, kah nó wutáyeuwaheon wunnaumonuh Israel.

3 Kah Solomon au Hamoth Zobah, kah wússohkomun.

4 Kah ayim Tadmor ut touohkomukqut, kah wame ogqunniikkomukque keitotanash, nish ayikish ut Hamath.

5 Kah wonk ayim Bethhoron, koduhkôageiyeu, kah Bethhoron œmuhkoiageiyeu, pum neneutausu otanash, nashpe pummeneutungash, ushquontamash, kah bársash.

6 Kah Baalath, kah wame wadchanumwe keitotanash, nish Solomon ohtunk, kah wame

me chariotſe keitotanaſh, kah Horſeſoh nacœmukqutcheg ukkeitotanaaſh, kah wamu ne Solomon kodtantog ayimunat ut Jeruſalem, kah ut Lebanon, kah papannuppe wame wunnanawunumwe ohkeit.

7 Papaume wame miſſinninnuog neg ſequttawhutcheg wut-Hittitſog, kah wut-Amoritſog, kah up-Perizitſog, kah wut-Hivitſog, kah wut Jebuſitſog, neg matta wadchiegig Iſrael.

8 Qut wunneechancœoh, neg aſquttawhutcheg aluhkaue ut ohkeit, neh wunnaumonuh Iſrael matta mohtupanahettegeh: neh Solomon wutompweteaheuh pajeh yeu keſukok.

9 Qut wutch wunnaumonat Iſrael, Solomon matta œtinninneumehteaunuh wutche wutanakauſuonk, qut nag ayeuhteaenuog, œkehchemugquompominneuh, wut chariotſe Mugquompomoh, kah horſeſoh nacœmukqutcheg.

10 Kah yeug negonneyeuutcheg wutannohſueneumoh ketaſſœot Solomon, neeſe paſukœœœog kah napanna tahſhinchag, neg nána wunoncheg miſſinninnuh.

b 1 Kin 3.1. & 7.8. 11 Kah Solomon *b* kuhkuhkœunau wuttaunoh Pharoh wutch wutotanat David, en wetuomut ne ayimauont, newutche nœowau, nummittamwos matta piſh ayéeu wekit David Iſraelle ketaſſœot, newutche ayeuongaſh wunneetupanatámweyeuœaſh uttoh adt peyaumœuk wut-Arkum Jehovah.

12 Neit Solomon magœ chikohtae ſephauſuongaſh en Jehovahut, ut wut-Altarumut Jehovah, ne ayik ut anaquohtag porch.

c Exod 29. 38. 13 Kukquttumœe tahſhe *c* aſekeſukokiſh, maguk neaunak wuttinnaumatuonk Moſes, Saſaboth dayeu, kah ut wuſke nepauzſahtu, kah ut miſhe *d* miſhadtuppœonganehtu, niſhwudt niſh noh kodtummœ, mat ſeanne petukquenongane miſhadtuppœonkanit, kah wekſe miſhadtuppœonkanit, kah Tabernaklee miſhadtuppœonganit.

d Exod 23. 14. Deut. 16. 16.

e 1 Chr 24. 1. 14 Kah kuhquttum, neaunak œnohtóonk œſhoh Davidoh, ſephauſuenue *e* œnappuongaſh, ut œtinninneumuhkauſuonganœóut, kah Levitſog ut ummeechumuhkonaonganit, woweenomuwonat, kah wuttinneumuhkauſinneat ut anaquabhettit ſephauſuenuog, neane niſhnoh keſukodtae wuttiñeumukauſimuk: kah wonk *f* nanauſquontamenuog ut œnappuonganœout ut niſh noh ſquontamut, newutche ne wuttinne Manittowomp David annœteamwunneah.

f 1 Chr. 9. 17.

15 Kah nag matta nukkodtumœog wutannœteamœonk ketaſſœot, neanannœonont ſephauſuenuog, kah Levitſog, papaume ne teaguas, aſuh papaume nompakœunaſh.

16 Kah wame wutanakauſuonk Solomon, quagquoſhwunumun wutche ne keſukok wanahtauhettit quenohtag wetu Jehovah, kah nô pajeh keſteauunat: neit wek God pannupeteauun.

17 Neit Solomon au Ezion Geber, kah en Bloth ut kiſhke ketahhannit ut Edome ohkit.

18 Kah Huram na en negonſhhuau kuhtœnogwaſh naſhpe wunnutcheganœout wuttinneumoh, kah wuttinneumuneunk neg wahteunkig keitoh, kah nag weechaauog wuttinneumoh Solomon en Ophir, kah na œtinnumuneau yauut paſukœe, kah napanna tahſkinchage golde talentſaſh, kah uppaudtauunaoaſh ketaſſœotoh Solomonoh.

CHAP. IX.

a 1 Kin 10. 1, &c. Matth. 12. 42. Luke 11. 31. KAh *a* Shebae ſonkuſq nœotog œwenomaonk Solomon peyau, qutcheheonat Solomonoh naſhpe ſiogke natœtomwehteaongaſh, ut Jeruſalem, naſhpe muttaánœe chipwuſhaog, kah Camelſog neg nayeutogig, ſpiceſaſh kah Gold mœcheke, kah magôadtikiſh quſſukquanaſh: kah paohonont Solomonoh, ukkeketœkauau papaume wame ne wuttahhut.

2 Kah Solomon wuttinnonaſh wame wunnatœtomwehteaongaſh, kah monteag adtuhtôſinœ wutch Solomon ne matta anuuk.

3 Kah Shebae ſonkſq nag œwáantamóonk Solomon kah wetu ne keſteunk.

4 Kah meetſuonk ut wuttableumut, kah ne apinit wuttinneumoh: kah nean wuttinneumit wuttinneumoh, kah wuthogkœunœoaſh, & wonk œtattamwaitch kôunnumunutcheg, kah wuthogkœnœoaſh, kah ukkuhkuhqueonk nean kuhkuhqueit en wekit Jehovah, wanne wonk wunnaſhaonganeu.

5 Kah unnau ketaſſœotóh, wunnamuhkuteyenœ unnehtunkquodt ne nœotam ut nehenwonche nutohkit papaume kutuſſeongaſh, kah papaume kœwaantamóonk.

6 Qut matta nœnamptamœ ukkuttœonganœœaſh, nó pajeh nuppeyonat, kah nuſkeſukquaſh wunnaumun, kah kuſſeh pohſhe mátanunkquok kœwáantamoonk matta nuttitteaan: newutche kummighteoh wowenodtuonk ne nœotamomp.

7 Wunniyeuog kœwoſketompaog, kah wunniyeuog yeug kittinneumog, neg nagwutteagkompauitcheg anaquabean, kah nœotogig kœwaantamœonk.

8 Wunnanumunach Jehovah kum Manittœom, noh tapeneunkquean, kupponukqunat yeu appuonganit, ketaſſœotamœineat wutche Jehovah kum-Manittœom, newutche kum-Manittœom womonau Iſraeloh nah uñenuhkeheonat micheme, newaje naut kutaſſœotamukkônukqueā, uſlēatwuſſittūóonk & ſampwagk

9 Kah aninnumauau ketaſſœotoh nequt paſukœe kah neſnehchage golde talentſaſh, kah ſpicàſh monataſh, kah magôadtikiſh quſſukquanaſh; kah ne matta nano ſpicaſh, niſh Shebae ſonkſq anámauonche ketaſſœotoh Solomonoh.

10 Kah wonk wuttinneumoh Huram, kah wuttinneumoh Solomon, neg paudtunkig gold

gold wutch Ophir, paudtóog almuhtukquaſh, kah magôadtikiſh quſſukquanaſh.

11 Kah ketaſſoot naſhpe almuhtukquaſh wut-ſtairſuhkónaſh ut wekit Jehovah, kah ut ketaſſoot wekit, kah harpſaih, kah pſálteriſaſh wutche ketoohamwaenúog, kah matta wonk nein negonne naumoounah ut ohkeit Judah.

12 Kah ketaſſoot Solomon aninnumauau Shebae ſonkſquau wame ukkodtantamoonk, uttoh an wehquetuk, chaubok ne paudtauont ketaſſootoh: neit quihkeu, kah monchu nehenwonche wutohkeit, nagum kah wuttinneumoh.

13 Kah nean tuhkequok gold, ne paógqut Solomon nequt kodtumwáe, ne nequtta tahſhe paſukooe, kah nequtta tahſhinchage, kah nequtta tahſhe golde talentſaſh.

14 Chaubok ne adtoáenuog kah anaquſhaenúog paudtauéhettit, kah wame Arabiáe ketaſſootamwog, kah wutohtimóinne nanauwunnuenúog, paudtauáog gold Solomonoh.

15 Kah ketaſſoot Solomon ayim neſepaſukooe ſukquehthamwe golde targetſaſh, nequtta tahſhe paſukoooash ſukquehthamwe golde ſhekelſash, paſukqunnúoo target.

16 Kah niſhwudt paſukoooash ſugquehthamwe golde ogqunnegash, niſhwudt paſukoooash golde ſhekelſash paſukqunnúoo ogqunneg, kah ketaſſoot nash upponamunash ut Lebanone tauohkomukque wetuómut.

17 Wonk ketaſſoot ayim Ivorie miſhe appuonk, kah wutogquodtumun wanegik gold.

18 Kah nequtta taſhanéhtuonganuoo en appuonganit, naſhpe golde quenannéhtuonk, nish manuhkohtagish appuonganit: kah aninnuhkoounash, aéetaue ne ahapimuk, kah neſuog qunnónúog, kehchekompóog, aninúhkoounit.

19 Kah nabo neeſoooog qunnonoooog na wunneepauunneau aéetaue, ut nequtta adtahſhánittuonganogkok: matta neanteauſinoo woh toh ut aſſootamoonganit.

20 Kah wame wuttattamwaitchuaſh ketaſſoot Solomon goldeuoash, kah wame auwohteaongash ut Lebanone touohkomukque wetuómut pahke goldeuoash: wanne ſilvereuoash, matta toh ogquantamoun, pâmontog Solomon.

21 Newutche ketaſſoot kuhtoonogquaſh anmoash Tarſhiſh, weche wuttinneumoh Huram: niſhneh niſhwe kodtumwáe paſukqut peyaumoash kuhtoonogquaſh wutch Tarſhiſh, paudtóog gold kah ſilver, Ivory, kah Apes, kah Peacocks.

22 Kah ketaſſoot Solomon aneúkauau wame muttaohke ketaſſootamwoh, ut weenauwetuonganit, kah waantamoonganit.

23 Kah wame ketaſſootamwog ohkeit, natinnehamwog wuttinnuhquábuonk Solomon nootamunat owaantamóonk, ne God po-namauont wuttahut.

24 Kah nag paudtóog nish noh ummagoonk, ſilvere wiſhquaih, kah golde wiſhquaſh, kah hogkoongash, kenauwameongaih, kah ſpicaih, horſeſog kah mulſog, kuhquttumwe âadtehteáonk niih noh kodtummoo.

25 Kah Solomon *b* ohtóou yauut paſukoooaſh horſeſeſtalſaſh, kah chariotſaſh, kah nabo neeſe muttannonganogkuſluog horſeſoh naoomukqutcheg, neh pononcheh ut chariotte keitotanahtu, kah weeche ketaſſoot ut Jeruſalem. *b* 1 Kin. 4. 26.

26 Kah piahtimau wame ketaſſootamwoh *c* wutch ſepuut, wehque Philiſtianſe ohkeit, kah wehque Egypte ſuſſippoiyeuut. *c* Gen. 15. 18.

27 Kah ketaſſoot ogquehteau ſilver quſſukquanit, kah Cedaruhtugquaſh ogquehteau Sycamoruhtugqut, nish monakiih ut mukoſhqutuhtu.

28 *d* Kah paudtauáog Solomonoh, horſeſoh wutch Egypt, kah wutch wame ohkeit. *d* 1 Kin. 10. 28. 2 Chro 1. 16.

29 Kah onkatogiſh *e* wutuſſeongaſh Solomon, negonneyeuoogiih kah maumachiihúoogiſh, ſunnummatta wuſſukwhoſinash ut ootukuhwhonganit Nathan quoihodtumwaen, kah ut ukquoſhodtumoongonit Ahijah wuſ-Shilonit, kah ut wunnaumoonganit *f* Iddo naumwaenin, ayeuuhkonittue Jeroboam wunnaumonuh Nebat. *e* 1 Kin 11. 41. *f* Chap. 12. 15.

30 Kah Solomon ketaſſootamoooo ut Jeruſalem, ut wame Iſrael, yauunchage kodtumwae.

31 Kah Solomon weeſequomoomau ooſhoh, kah poſekinau ukkeitotanat ooſhoh Davidoh, kah Rehoboamoh wunnaumonuh wunnompaſſootamoomukquoh.

CHAP. X.

KAh *a* Rehoboam au Shechem, newutche wame Iſrael peyaog Shechem uketaſſootamuhkonaóont. *a* 1 Kin 12. 1, &c.

2 Kah n niyeup, Jeroboam wunnaumonuh Nebat (noh apit Egypt, uttoh aſhphoop wutch anaquabit Solomon ketaſſoot) noo-tog, Jeroboam quſhkeu wutch Egypt.

3 Kah annooteamoooog kah oowehkomóuh, neit Jeroboam kah wame Iſrael peyaog, kah kenoonaog Rehoboamoh, noowaog,

4 Kooſh, unkquéheop neyoakumùnonoh, yowutche nompunkitteauſh ogguhſe, nuteunkque wuttiñeumuhkauwaonganun kooſh, kah wuttuhkéque yoakumoh, ne ponamunkqueog, kah kootinninneumuhkauunumun.

5 Kah nah wuttinuh, wonk peyaauſek, mahche niihikquinogkok, kah miſſinninnúog moncheog.

6 Kah ketaſſoot Rehoboam kenoonau kehchiſoh, neh neepauunitcheh anaquabenit Solomonoh ooſhoh, aſh pâmontog, noowau, toh kittin kenoosimwoo hampoohanauónat yeug miſſinninnúog?

7 Kah ukkenœonóuh, nœwaog, womonadt yeug miſſinninnúog, kah wuſikkitteaheadt, kah wunne kénœnadt, nag piſh micheme kittinneumog.

8 Qut nukkodtum kenœnittuonk, ne kechiſog án kenœnahettit: kah kenœnau wuſkenúh, neh weecheteumukqutcheh, neh nepauunitcheh, anaquabit.

9 Kah nah wuttinuh, toh kittin kenœſœwanœ, onk woh kenampœhamauómun yeug miſſinninnúog, neg kônœſitcheg nœwaog, ogguhſe nunkeh, ne yoak kœſh ponamunkqueogkup.

10 Kah wuſkenúog neh weechetumukqutcheh, ukkenœnóuh, nœwaog, yeu woh kittin nampœhamauon miſſinninnúog, neg kônœnukqueaneg, nœwaog, kœſh tuhkekqheóp keyoakumunónuh, qut ken ogguhſe nunkeáteainnean; yeu woh nag kittinnóneau, nummuttaſonitch piſh ánue kuhpogki, onk ne nœſh wuſſeganit.

11 Newutche nœſh takequeteunkqueóg keyoakumóuh; nen kukkœotnehteauunumwœ keyoakumwœ: nœſh kuſſaſametóhukœóp whipſaſh, qut nen ſcorpionſog.

12 Neit Jeroboam kah wame miſſinninnuog peyaonáog Rehoboamoh naſhikquinogok, ne ánont ketaſſœt, nœwop, peyaauſek wonk naſhikquinogkok.

13 Kah ketaſſœt nah ummuſquanittamwe nampœhamauoh, kah ketaſſœt Rehoboam nukkodtum kehchiſog ukkenœſœwaonganœ.

14 Kah nah wuttinnampœhamauoh neaunak ukkenœſœwaonganœ wuſkenuog, nœwau, nœſh kuttuhkequéhteunkœóp keyoakumœouh, qut nen nukkœotneh, nœſh kuſſaſamatuhhukœ whipſaſh, qut nen ſcorpionſog.

15 Neit ketaſſœt matta kuhkehtauóou miſſinninnúh, newutche ne œmœœ Godut, onk woh Jehovah uſſenat wuttinnœowaonk ne ánœowop, naſhpe *b* wunnutcheg Ahijah wuſ-Shiſonit, en Jeroboamut wunnaumonuh Nebat. *b* 1 Kin. 11. 29.

16 Kah wame Iſrael namohettit matta ketaſſœt ukkeiketauoh, nampœhamauóog ketaſſœtoh nœwaog, teaguas kutchippôiyeumun ut David? kah matta kœtohtoonganeúmun ut wunnaumonat Jeſſe, niſhnoh paſuk en wekit woi Iſrael: kah yeuyeu David nanawehteauſh nehenwonche kek: neit wame Iſrael auog wekuóont.

17 Qut yeug wunnaumonuh Iſrael, apitcheg Judae keitotanahtu, Rehoboam nah uppiahtimuh.

18 Neit Rehoboam annœonau Adoramoh, noh nanawunuk ompweteaonk, kah wunnaumonuh Iſrael, ukquſſukquantahwhóuh, ne waj nuppuk: qut ketaſſœt Rehoboam kenuppe kuhkuhqueu wut-chariotumut, uſhpuhhœwonat Jeruſalem.

19 Kah Iſrael ayeuuhkonittue chekетamwog wek David pajeh yeu keſukok.

CHAP. XI.

KAh *a* Rehoboam paont Jeruſalem, miyanau, wutch wekit Judah, kah Benjamin, nequt paſukœe, kah ſhwoſuk tahſhinchage muttannonganog kuſſuoh, pepenautcheg, neg ayeuwéhteaenuitcheg, ayeuhkononat Iſrael, woh wonk uppaudtauunat wutaſſœtamóonk Rehoboam. *a* 1 Kin. 12. 21. &c.

2 Qut wuttinnœowaonk Jehovah peyaonuk Shemajah Manittowomp, nœwau,

3 Kenœs Rehoboam wunnaumonuh Solomon ketaſſœt ut Judah, kah wame Iſrael ut Judah kah Benjamin, nœwaſh.

4 Yeu wuſſin Jehovah matta piſh kukkukkœmwœ, aſuk kutayeuuhkonomwœ keemattœoog: quſhkek niſh noh woſketomp en wekit newutche yeu nutuſſen: kah nag nœſwehtamwog wuttinnœwaonga ſh Jehovah kah quſhkeog wutch nœſwetahwhonat Jeroboam.

5 Kah Rehoboam ayeu Jeruſalem, kah ayim pummeneutauſue keitotanaſh ut Judah.

6 Ayim Bethlehem, kah Etam, kah Tekoa.

7 Kah Bethzur, kah Shoco, kah Adullam.

8 Kah Gath, kah Mareſhah, kah Ziph.

9 Kah Adoraim, kah Lachiſh, kah Azechah.

10 Kah Zorah, kah Ajalon, kah Hebron, niſh ohtagiſh ut Judah kah Benjamin: pummeneutauſue keitotanaſh.

11 Kah menehketeou menuhkonogquaſh, kah na upponon mugquompuh kah mummiſhkod meechum kah pummee, kah wine.

12 Kah niſh noh ut paſuk keitotan, na ut ponamun ogqunnegaſh, kah qunuhtugquaſh, kah ahche menuhkehteauunaſh, Judahoh kah Benjaminoh weechœohumuk.

13 Kah ſephauſuenuog Kah Levitſog, utwame Iſrael, uppeyaounoah wutch wame wutayeuonganœout.

14 Newutche Levitſog, nukkodtumwog œwonkôiyeumœaſh, kah wutohtoonganóoaſh, kah peyaog Judah, kah Jeruſalem: newutche Jeroboam *b* kah wunnaumonuh, uppogkenouh wutch wuſſephauſue anninnohſuenuunneat en Jehovah ut. *b* Chap. 13. 9.

15 Kah wuſſephauſuenuheuh ut qunuhquiayeuonganit, kah ut mattannitœuhtu, kah ut Calfſut neh kezheoncheh.

16 Kah nag aſuhkaue, wutch wame Iſraelle chippanœonganehtu neg ponukeg wuttahhœoaſh wowuſſumonat Jehovah um Manittœmoh Iſrael, peyaog Jeruſalem, ſephanauonat, Jehovah, ummanittœmœouh œſhœouh.

17 Neit menehketeauog Judae ketaſſœtamóonk, kah menehkheaog Rehoboamoh wun-

wunnaumonuh Solomon, niſhwe kodtumwae, newutche niſhwe kodtumwae poinuſhaog ummayut David Kah Solomon.

18 Kah Rehoboam ummittamwuſſu Mahalath wuttaunoh Jerimoth, wunnaumonuh David, kah Abihail, wuttaunoh Eliab wunnaumonuh Jeſſe.

19 Noh nekitteauont, Joaſh kah Shamariah, kah Zaham.

20 Kah noh aſuhkaue ummittamwuſſu c Maachah, wuttaunoh Abſolom, noh wunnekitteauoh Abijah, kah Attai, kah Ziza, kah Shelomith. c 1 Kin. 15. 2.

21 Kah Rehoboam womonau Maachah wuttaunoh Abſolom, anue onk wame ummittamwuſſoh, kah œſkappeumoh, newutche nabo ſhwoſuk tahſhoohkauau, kah nequtta tahſhinchag kuſſuoh œſkappeumoh, kah wunnaumonieu neſnehchagkodtoh kah ſhwoſuk tahſuoh wunnaumonuh, kah nequtta tahſhinchagkodtoh wuttaunoh.

22 Kah Rehoboam negonneaheau Abijah wunnaumonuh Maachah, wunnanawunnuaenuunneat ut kenugke wematut, newutche ukkodketaſſœtamuhkonuh.

23 Kah waantamwe uſſu, ſepagehheau wunneechanoh, pannuppe wame Judae kah Benjamine ohkeit, ut niſh pummeneutauſue otanat kah ummœcheke aſſamuh, kah kodtanumau mœnaoh ummittamwuſſoh.

CHAP. XII.

KAh nniyeup, Rehoboam manuhkehteunk ketaſſœtamoonk kah manuhketeunk wunhogkuh, ohquontam wuttinnaumatuonk Jehovah, kah wame weeche Iſrael.

2 Kah nniyeup, napanna wutteaſhe kodtumœmit Rehoboam, Shiſhak Egypte ketaſſœt ayeuuhkonittue kuhkuhqueontam Jeruſalem (a newutche matcheneheaog Jehovahoh.) a 1 Kin. 14. 24. and 25.

3 Naſhpe naboneeſe paſukœœaſh chariotſaſh, kah nequtta tahſhinchage muttannonganog kuſſuog horſeſoh naœmukqutcheg: kah miſſinninnuog matta waogkemœœog neg weechogqutcheg wutch Egypt Labimſog kah Sukkimſog, kah Ethiopianſog.

4 Kah ſohkom pummeneutauſue keitotanaſh niſh ut Judah, kah peyaog Jeruſalem.

5 Neit Shemajah quoſhodtumwaen peyaonau Rehoboamoh, kah Judae ſontimuh, neg miyaecheg ut Jeruſalem newutche Shiſhak, kah nah wuttinuh yeu wuſſin Jehovah: kenaau kutohquanumimwœœ, kah newaj nukonunnog ut wunnutcheganit Shiſhak.

6 Newaj Iſraelle ſontimóog kah ketaſſœt, hohpaheahettit kah nœwaog, Jehovah ſampweuſſeaen.

7 Kah Jehovah nag hohpáheáog wuhhogkauh wuttiñœwaonk Jehovah pe,aénuk Shemajah nœwau, nag hohpaheáog wuhhogkauh, matta nuppaguanóog, qut nuttinnumauaog ne teagwe tombettuonk, kah nummaſquantamœœonk matta piſh ſohkemunœœ, ut Jeruſalem, naſhpe wunnutcheg Shiſhak.

8 Qut nah piſh œtinninneumuneuh, onk woh wahteauog nœtinninneumuhkonteaonk, kah wuttinneumuhkontamœonk wutohtimoinne ketaſſœtamœongaſh.

9 Neit Shiſhak Egypte ketaſſœt ayeuuhkonittue kuhkuhquehtam Jeruſalem, kah amaunum nompakœanſh ut wekit Jehovah, kah nompakouunaſh ut ketaſſœt wekit, œwame maumunaſh: kah wonk amaunum golde ogquñegaſh, niſh Solomon b ayikupaſh. b Chap. 9. 15.

10 Nompe niſh, ketaſſœt Rehoboam ayim braſſe ogqunegath: kah wutahtaſhonaſh en wunnutcheganit, negonneyeuit ut wadchanonganit, noh nanawehteunk ahhut petutteamuk ketaſſœt wek.

11 Kah ketaſſœt petutteadt wekit Jehovah, wadchanuacheg peyaog, kah wunneemſkomunaoaſh kah wonk uppaudtamunaoaſh wadchanuae chamberut.

12 Kah ohhohpaheont wuhhogkuh ummuſquanitteaonk Jehovah quſhkehtunk, kah matta pannuppe uppaguanuh, kah wonk ut Judah wunniyeuog.

13 Neit ketaſſœt c Rehoboam menehkheau wuhhogkuh ut Jeruſalem, kah ketaſſœtamœœ: newutche Rehoboam yauunchage kah nequtta kodtumwohkomup nœche ketaſſœtamœit, kah nabo neſauſuk tahſhe kodtumwae ketaſſœtamœœ ut Jernſalem, ut keitotanat, ne Jehovah pepenog, wutch wame wutchippanœonganit Iſrael, na upponamunat œweſuonk: kah ohkaſoh uſſoweſuoh Naamah, wut-Ammoniteſſe. c 1 Kin. 14. 21.

14 Kah matcheſu newutche matta quaqquaſhwunnumœ wuttah natinneawhonat Jehovah.

15 Kah wutuſſeongaſh Rehoboam, negonneyeuukiſh kah maumachiſheuœgiſh, ſunnammatta wuſſukwhoſinaſh ut wuſſukwhonganit Shemajah quoſhodtumwaen, kah Iddo naumwaen, papaume wutontſeongaſh? kah ayeuwuttuonganuœ nagwutteaeu naſhaue ut Rehoboam kah Jeroboam.

16 Kah Rehoboam weeſequomœmau œſhoh, kah poſekinau ut ukkeitotanat David, kah Abijahoh wunnaumonuh wunnompaſſœtamœmukquoh.

CHAP. XIII.

KAh a nabo ſhwoſuk wutteaſhe kodtumœmit Jeroboam, Abijah nœche ketaſſœtamœœ ut Judah. a 1 Kin. 15. 1 &c

2 Ketaſſœtamœœ niſhwe kodtumwae ut Jeruſalem: (kah wonk ohkaſoh uſſoweſu Micajah wuttaunoh Uzziel wutch Gibeah) kah na ayeuwuttuonganuœ naſhaue Abijah Kah Jeroboam.

3 Kah Abijah wunohtoo ayeuwuttuonk, naſhpe menuhkoſhketomp e kenauwameonk yauut paſukœœe murtannonganog kuſſuog, pepenauutcheg: kah wonk Jeroboam wut-

ayeuuhkonittue wunohtauoh, ſhwoſuk tahſhe paſukœe muttannonganog kuſſuog woſketompaog, menuhkeſuenuog.

4 Kah Abijah neeſau ut Zemaraimme wadchuut, ne Ephraimme wadchuut, kah nœwau, n.œtah ken Jeroboam, & wame Iſrael.

5 Sunnummatta woh kutahche wahteauœmwœ, Lord um-Manittœmoh Iſrael aninnumauau Davidoh wutaſſœtamonk Iſrael micheme, en wuhhogkat, kah en wunnaumonat, naſhpe ſalte wunnœwaonk?

6 Qut Jeroboam wunnaumonuh Nebat, wuttinneumoh Solomon, wunnaumonuh Da-
b 1 Kin. vid, waabu, kah *b* ayeuuhkonittue chekeu. 11.26. tauau wuſſontimom.

7 Kah noh wuttit miyânumauon tohnœcheyeuunitche, wunnaumonuh Belial, kah menehkheaog wuhhogkauh, ayeuuhkonittue Rehoboamoh wunnaumonuh Solomon, Rehoboam peiſiſſit, kah nœchumweteâhont, kah nœnannumœ wuttapenonat.

8 Kah yeuyeu kuttenantamwœ wuttammehteauunat wutaſſœtamóonk Jehovah, ut wunmitcheganit wunnaumonuh David, kah kummuttaânumwœ, kah kœwetomukum-
a 1 Kin. wœ golde Calveſog, neh Jeroboam *c* ayeu-12. 28. ompuh wutche kum-manittœmœóog.
d Chap. 9 *d* Sunnummatta kuppogkenœmwœ wuſ-11. 14. ſephauſuéneumoh Jehovah, wunnaumonuh Aaron, kah Levitſog, kah kuſſephauſuwennuaheamwœ kuhhogkaóog, ne aſehettit wutohtimoneaſh ut ohkeit? newutche wuttinniin howan peyont, œneetupanatamwaheonat wuhhogkuh, naſhpe wuſhkoſhim ox, kah neſauſuk tahſuog ramſog: onk noh woh ſephauſuenuœ ut nag matta wamanittœmegig?

10 Qut neenawun, Jehovah num-Manittœmun, kah matta nutohquantumóun, kah ſephauſuenuog neg wowuſſumoncheg Jehovahoh neh wunnaumonuh Aaron, kah Levitſog uſſeog wutuſſeonganœ.

e Chap. 11 *e* Kah nag chikohſumauáog Jehovahoh 2.4. niſhnoh mohtompâeu niſhnoh wunonkquaeu chikohſumóe ſephauſuongaſh, kah wete-
f Levit. mungquok, kah wonk nahtitteâe petukqun-24.6. nunk wunohtóog ut pahke tableut, kah golde wequananteganuhtug naſhpe wul lampſaſh, chikohſumunat niſhnoh wunnonkœ, newutche nanawehteómun ummeechumuhkauſuáonk Jehovah num-Manittœmun, qut kenaau kutohquanumau.

12 Kah kuſſeh, God kœwetomukqun, mugquomp, kah wuſſephauſueneumoh, naſhpe miſhontœwáe monopuhpegquaſh, ayeuuhkonittue kenaau ummiſhontœwáe puhpequonat, woi wunnaumonuh Iſrael, ayeukonúhteogk Lord um-Manittœmoh kœſhœóog, newutche matta piſh koniyeumœ.

13 Qut Jeroboam adhôſuonk quinnuppeâhrau ut uppuſquanœóut, newaj nag negonuhk uâhettit Judah, & adhauſuonk uppuſhquanœóont.

14 Kah Judah ompámuhquait, kuſſeh ayeuwuttuonk anaquabit, kah uppuſquanit; kah nag mauunnitteaog Jehovahoh, kah ſephauſuenúog puhpequaog.

15 Neit Judae woſketompaog miſhontœwaog: kah maſhantœwáhettit woſketompaog Judah, n niyeup, God togkomau Jeroboamoh, kah wame Iſraeloh, anaquabhettit Abijah, kah Judah.

16 Kah wunnaumonuh Iſrael wuſleemoog wutch anaquabhettit Judah: kah God nah upponuh wunnutcheganœóut.

17 Kah Abijah kah ummiſſinninneumoh nah wunnuſhóuh naſhpe miſhe paguanittùonk: neit na wuttit nuſhóe penuſhóneae, napaña tahſhit paſukœœe muttañonganogkuſſuog pepenauutcheg Iſraelle woſketompaog.

18 Yeu in wunnaumonuh Iſrael ſohkauóneau, na ahquompak; kah wunnaumonuh Judah ſohkóhſuoh, newutche pabuhtanumáog Jehovahoh, um-Manittœmœouh œſhœoh.

19 Kah Abijah nœſwetahwau Jeroboamoh, kah wunnemanumauoh keitotanaſh, Bethel kah niſh otanaſh, kah Jeſhanah, kah niſh otanaſh, kah Ephron, kah niſh otanaſh.

20 Kah Jeroboam matta wonk nompenuhkéſu, ut ukkeſukodtumut Abijah, kah Jehovah wuttogkomuh, kah nuppœ.

21 Kah Abijah nano menuhkeſu, kah nabo yauœkauau, kah neſnehchag kenaumónian kah neeſ œoh, kah nabo nequtta tahſuoh wuttaunoh.

22 Kah onkatogiſh wutuſſeongaſh Abijah, kah ummayaſh, kah wunnupwóaongaſh, niſh wuſſukwhoſuaſh, ut œwohtamwáhuonat
g Iddo quoſhodtumwáen. *g* Chap. 12. 15.

CHAP. XIV.

NEit Abijah weeſequomœomau œſhoh; kah uppoſekinóuh ut ukkeitotanat David, kah *a* Aſahoh wunnaumonuh, wun-*a* 1 Kin. nompaſſœtamomukquoh: ut ukkeſukod-15.8 &c tumut, ohke chequnohteau piogque kodtumwae.

2 Kah Aſa uſſu ne wanegik, kah ne ſampwagk ut wuſkeſukqut Jehovahoh um-Manittœmoh.

3 Newutche amaunau wut-altarumóuh penóe manittóog, kah qunuhqui ayeuongaſh, kah ſohquetahwhau nunneukontunkoh, kah mœſetahham kuppiyeuaſh.

4 Kah annœnau Judahoh wunnatineahwhonat Jehovaoh um-Manittœmœoh œſhœoh, kah uſſenat wuttinnaumatuonk, kah annœteamœonk.

5 Wonk amaunum wutch Judae keitotanahtu, qunuhqui ayeuongaſh, kah nunneukontunkoh: kah annœtamóonk nanowóhteau ut anaquabit.

6 Kah ayim pummeneutauſue otanaſh ut Judah, newutche ohke anwôhthin, kah mat-

ta

ta ayeuwuttéin yeush ut kodtumœash, newutche Jehovah wutanwôhsumœwáheuh.

7 Newaj unnont Judahoh, ayimuttuh yeush otanash, kah nash quinnuppeneutauuttuh, kah qunuhqui wonkonôsuash, squontamash, kah barsash, ohke ash anaquabeog áohtagkup: newutche kenatinneawhómun kum-Manittœmun, kenátinneawhóunnónup, kah kutanwohsumwáhikqun waéenu: neit wekitteáog kah wunniyeuog.

8 Kah Asa wutáyeuwehteómwu neg ohtunkeg ogqunnegash kah qunnuhtukquash, wutch Judah, nishwudt pasukœe muttannonganogkussuog, kah wutch Benjamin, neg kôunukeg ogqunegash, kah wadohtompéitcheg, neese pasukœe kah shwosuk tahshinchage muttannonganogkussuog, wame yeug menuhkesuénuog.

b Chap. 16.8. 9 *b* Kah wutayeuuhkonittue sohwehtau Zerah wut-Ethiopian, nashpe muttannonganc muttannonganogkussuog ayeuteáog, kah nishwudt pasukœœash chariotsash, kah peyaog Mareshah.

10 Neit Asa ayeuwehkonittue sohwehtau, kah wunohto ayeuwuttnonk ut Zephathae œnouhkoiyeuut, ut Mareshah.

11 Kah Asa mauunnitteauau Jehovaoh um-Manittœmoh, kah nœwau, Woi Jehovah *c* peamesau teaguas kutanumaiinneanónut, asuh nashpe mœnáog, asuh nashpe neg matta wâmenuhkésuonganegig: aninnumaiinnean woi Jehovah num-Manittœmun, newutche kutanwôhiinnœwóunumun, kah ut kœwesuonganit nntayeukônnómun yeug mattaánukeg: woi Jehovah, ken num-Manittœmun; howae wosketomp sohkunkœhkan.

c 1 Sam 14.6.

12 Neit Jehovah togkomau Ethiopianson ut anaquabit-Asa, kah anaquabhettit Judah, kah Ethiopianson wussemœog.

13 Kah Asa, kah missinninnuog neg wetomoncheg, wunnœsuttahwhouh en Gerar: kah Ethiopianson, kepuhkonunk, kah matta wonk menuhkeséog, newutche nag ushkomébheôog ut anaquabit Jehovah, kah ut anaquabenit wutáyeuwehteomuh, kah monchatauog mœcheke sequttahhamœonk.

14 Kah nag togkodtamwog wame keitotanash waéenu Gerar, newutche qushaonk Jehovah nshkuhkongquog: kah sequttahhamwontamwog wame keitotanash, newutche na ut mœcheke sequttahhamóonk.

15 Kah wonk togkodtamwog puppinashimwe wetuómash, kah monchauaog shepsoh, kah camelsoh mœcheke, kah qushkeog en Jerusalem.

CHAP. XV.

KAh wunnashauanittœmoh God nuhkuhkauau Azariahoh wunnaumonuh Oded

2 Kah sohham wunnogkauónat Asahoh, kah wuttinuh, nœtisgk Asa, kah wame Judah, kah Benjamin, Jehovah kœwetomukœ, ash weetomog; kah noh natinneáhwhóog, noh woh naméheau wutche kenaau: qut nukkonóg, noh pish kutóhquanumukou.

3 Yeuyeu sepe, Israel matta sampwe um-Manittœmu, kah wanne kuhkœtomuhteáe sephausuenúmeu, kah matta wuttinnaumatuonganu.

4 Qut nag wadramehpunahettit, quinnuppehettit en Jehovahut um-Manittœmoh Israel, kah natinnewhahettit, noh nah wunnamhikquoh.

5 Kah nish ahquompagish wanne œnohteaonganu noh sohhog, asuh noh petutteadt, qut misshe wuttammehpunnaonganúog wame ne wadohkitcheg ne wutohtimóneat.

6 Kah wutohtimóin ôshkommehtóhuk wutohtimóin, kah keitotan keitotan: newutche God œtaméhpunáheuh nashpe wame wuttaméhpunnaongash.

7 Newutche menuhkesek, kah kenutcheganœash nœchumwahkitch: newutche kutanakausuonganu pish onkquatantamun.

8 Kah Asa nœtog yeush kuttœwongash, kah ukquoshodtumóonk Oded quoshodtumwáen wuttœantam, kah amaunau wame unkquanumwe nunneukontunkoh, wutch wame Judae ohkeit, kah Benjamin, kah wutch keitotanash nish neemunukish wutch Ephraime wadchuut, kah wushkeheau Jehovah wut-altarumoh, ne anaquohtag Jehovah upporchum.

9 Kah miyanau wame Judahoh, kah Benjaminoh, kah penuwohteuh neh wetomukquehettichéh wutch Ephraim, kah wutch Manasseh, kah wutch Simeon: (newutche na œch œweechœwhin Israelut mœnaoh, namobettit Jehovahoh um-Manittœmoh weetomuk)

10 Neit miyawéog ut Jerusalem, ut nashœunitcheh nepâuzsoh, nabo napanna tahshe kodtumwae kohtasswtamœit Asa.

11 Kah nag sephamauáog Jehovaoh, ne kesukok, nawhutch sequttahhamœonk ne paudtauahettit, nesausuk tahshe pasukœœog oxenog, kah nesausuk tahshe muttannonganogkussuog shepsog.

12 Kah wunnœwáog natinneawhonat Jehovah um-Manittœmœoh œshkœoh, nashpe mamusse wuttahkœóash, kah nashpe mamusse ukketeahogkônuh.

13 Kah noh howan matta natinneáwhonk Jehovahoh um Manittœmoh Israel, *a* pish nushau, uttoh en peilissit asuh masugkenit, uttoh en wosketomp asuh mittumwossis. *a* Deu. 13.9.

14 Kah nag chadchekeimaog Jehovahoh nashpe mishontœwaonk, kah nashpe kutsontœwaonk, kah nashpe monopuhpequonash, kah nashpe Cornersash.

15 Kah wame Judah wekontamwog ut chadchekeyeuwaonganit, newutche nag chadchekeyeuwaganit nashpe mamusse wut-

tahhou, kah wunnatinneawhouh nashpe mamusse ukkodtantamœonganœ, kah noh nah wun..mhukquoh: kah Jehovah wutanwohsumwaheuh waeenu.

b1 Kin. 15.13. 16 Kah wonk papaume *b* Maacha, ohkasoh Asa ketassœt, wutontashuh wutch wussonksquauninneat, newutche nunneukontunkanehteau ut kuppahtu, kah Asa wuttummetahhamauoh wuttiñeukontunkoh,& wuttogwhuh,kah wutchikossœh ut Kidrone sepuut.

17 Qut qnnuhqui ayeuongash matta amaunumœunash wutch Israel: qut wuttah Asa pannuppeyeuœ nisohke pomantog.

18 Kah uppaudtauunash wekit God, nish œskoh wanœetupanatamwateunkupash, silver kah Gold kah auwohteaongash.

19 Kah matta wonk ayeuwuttuonganinno, nô pajeh nishwinchage kah napannah kohtassœtamœit Asa:

CHAP. XVI.

a1 Kin. 15.17. NIshwinchage *a* kah nequtta kehtassœtamœit Asah Baasha Israelke ketassœt, ayeuuhkonittue kuhkuhquehtam Judah, kah ayim Ramah, yeu wutche, matta wok howan wussohhamœunat, asuh petutteaonat Asa ketassœt ut Judah.

2 Neit Asa sohhœwuttau gold, kah nompakouunash wutch wekit Jehovah, kah wutch wekit ketassœt, kah wunnegonshhuon en Benhadadut Syriae ketassœt, noh wadohkit Damascus, nœwau.

3 Wunnœwaonganuœ nashaue ut nen kah ken,neane ut nashaue ut nœosh kah kœosh: kusseh negonshhuam en kuhhogkat siver kah gold, monchish, pohquenush kœnœwaonganœ Baalhah Israelle ketassœt, onk woh nutamaehtunk.

4 Kah Benhadad nœotauau ketassœt Asa, kah ayeuuhkonittue annœonau, en Israelle keitotanat wutayeuwuhteae ummugquompomoh kah togkodtamwog Jion, kah Dan, kah Abel maim, kah wame œwadchanumweotanash Naphthali.

5 Kah niyeup, Baasha nœotog, ahque weekitteau ut Ramah, kah wutanakaussuonk netahshinnuœ.

6 Neit ketassœt Asa, nemunau wame Judahoh,kah nag ussœwuttauog qussukquanash Ramah, kah ne Timber, ne nashpe Baasha weekitteaop,kah ne wunnashpe wekukon Geba,kah Mizpah.

7 Kah na ahqnompak Hanani naumwaen peyau Asa Judae ketassœtamœout, kah wuttinuh, newutche kuppabahtanum Syriae ketassœt,kah matta kuppabahtanumóh Jehovah kum-Manittœom, newaj wutáyeuwehteomoh Syriae ketissœt, pohquohham wutch kenutcheganit.

b Chap 14.9. 8 Sunnummatta *b* Ethiopianssog, kah Lubimssog missi wutayeuwehteonganœ, weeche monatash chariotsash kah horseson naœmukqutcheh? qut newutche kuppabohtanumomp Jehovah, upponuh ut kenutcheganit.

9 Newutche wuskesukquash Jehovah papannupushaash mamusse ohkeit, ummenuhkeeu weechœohamonat nah wuttahhœóash pannuppeyeuœgish nogque en wuhhogkat, yeu kuttit mattammagwe ussen, newutche, yeu wutch pish kœomatompagœom.

10 Neit Asa musquanumau naumwaenuh kah ukkupshagkinuh, newutche ummishe musquanumuh, newutche yeu, kah Asa sunukohwau nawhutch millinninnuh ne nan ahquompag.

11 Kah kusseh wutusseongash Asa negonne kah maumachish, kusseh, wussukwhosuash,ut œsukuhwhonganœout Judae, kah Israelle ketassœtamwog.

12 Kah Asa nishwinchage kah pasukœogun tahshe kodtumwae ketassœtamœit,mahchinau ut wusseetut, nô pajeh ummahchinnáonk missiyeuit: qut onch ut wunnœchumwesuonganit matta natinneawhoou Jehovahoh, qut ponaskehtuaenuh.

13 Kah Asa weesequomœomau œshoh, kah nuppœ yauunnehchage kah nahen nequt kodtumwae kohtassœtamœit.

14 Kah upposekinouh nehenwonche wenohkeit, ne ayimauont wuhhogkuh, ut wutœtanat David, kah wusslepsumouh appinneat, ne nomwohtag wetemungquokish, kah eiyane spicash; quagquashwehtogish nashpe wunnetuhtauonk Apothecary: kah ummishe chikohsumwontamauouh.

CHAP. XVII.

a1 Kin. 15.24. KAh *a* Jehosaphatoh wunnaumonuh wunnompassœtamomukquoh, kah ayeuuhkonittue menehkheau wuhhogkuh Israeloh.

2 Kah wunohto wadchanuaongath, ut wame pummeneutausue keitotanash ut Judah, kah ut Ephraime keitotanash, nish Asaoh œshoh neemunuhpash.

3 Kah Jehovah wetômau Jehosophatoh, newutche pomushau negonne ummayash œshoh Davidoh, kah matta natinneawhau Baalimoh.

4 Qut natinneawhau Lord um Manittœomœuh œshoh, kah pomushauoh wutannœteamœonganit, kah matta asuhkaue wutusseongash Israel.

5 Newaj Jehovah menehketeunk ketassœtamóonk ut wunnutcheganit, kah wame Judah magœog magœongash en Jehosophatut, kah noh ahto wenauwetuonk kah quttianittuonk mœocheke.

6 Kah wuttah tahshinausu ut ummayut Jehovah: kah wonk amaunum qunuhqui ayeuongath, kah kuppiyeuash wutch Judah.

7 Wonk ut nashwe kodtumwae kohtassœtamœit, negontœau, wussontimaushmoh, Benhailoh, kah Obadiahoh, kah Zechariahoh kah Nathaneeloh, kah Micajatoh, kuhkœtomuhkonat ut keitotanahtu Judah.

8 Kah nag weechayeumukquog Levitsoh, Shemajah,

Shemajah,& Nathaniah,& Zebadiah,&Asahel, kah Shemiramoth, kah Jehonathan, kah Adonijah, kah Tobijah,kah Tob-Adonijah,Levitsog, kah nag weechayeumukquog Elishama, kah Jehoram sephausuenuog.

9 Kah kuhkœotomwehteaog ut Judah, kah weeche kenunnumwog wuttinnaumatue Jehovah book, kah pannupwushaog wane Judae keitotanash, kah kuhkœotomauaog missinninnuh.

10 Kah qushaonk Jehovah nuhkuhkom wame, wutohtimoine ketasscotamœongash,nish weenohtagish Judah, newaj matta ayeuuhkonahetteg Jehosophatoh.

11 Wonk nawhutch Philistianſog paudtauaog magœongash Jehosophatoh, kah ompweteae silver, kah Arabianſog uppaudtauouh flockſog, nesausuk tahshe muttannonganog kussuog ramsog, kah nesausuk tahshe muttanonganog kussuog nomposhimwe goatsog.

12 Kah Jehosophat nano missugken mœcheke, kah ayim ut Judah wonkonœsinash, kah wadchanumwae otanash.

13 Kah missi wutusseongash ut Judae keitotanahtu, kah ayeuteaenuog, menuhkesuenuog ut Jerusalem.

14 Kah yeu wutteasœunneau, neaunak œshœoh weekœoath ut Judah muttannonganeane mugquompuh, Adnah negonneyeuœ, kah weechayeumuk menuhkesuenuh nishwudt pasukœe muttannonganog kussuoh.

15 Kah asukunkqutcheh, Jehohanan mugquomp, kah weechayeumok neese pasukœe kah shwosuk tahshinchage muttannonganog kussuoh.

16 Kah asuhkonk Amasiah wunnaumonuh Zichri, noh weekontamwe maguk wuhhogkuh en Jehovah ut, kah weechayeumuk neese pasukœe muttannonganogkussuoh menuhkesuenuog.

17 Kah wutch Benjaminit Eliada menuhkesuen, kah weechayeumuk, kenauwameenuh nashpe ahtompeh kah ogqunneganash, neese pasukœe muttannonganog kussuoh.

18 Kah asuhkunk Jehosabadoh, kah weechayeumuk nequt pasukœe & shwosuk tahshinchag muttannonganog kussuoh,pakodche quashweog wutch ayeuwuttuonk.

19 Yeu kenompamaog ketasscotoh chabussinitcheh yeuh ketasscot pononcheh ut pummeneutausue otanahtu pannuppe wame Judah.

CHAP. XVIII.

KAh Jehosaphat wenaneetuongash kah quttianittuonk ohtóu mœcheke, kah weetauadtue nongkœotuog Ahaboh.

a 1 Kin 22.2. 2 a Kah mahtshunk nawhutche kodtumœash, woomsu en Ahabut en Samaria, kah wunnehtauoh mœcheke shepsoh kah oxenoh, kah wutch missinninnúh neh weechégqutcheh, kah wunnupwéshanuh œweeche kuhkœomukqunat en Ramoth-Gilead.

3 Kah Ahab Israelle ketasscot unnau Jehosaphat Judae ketasscotoh,woh kœweechaeh en Ramoth-Gilead ? kah wunnampœhamauoh, nen netatupe ken, kah nummissinninnumog netatuppe kummissinninnúmog, kah kœweetomunnumun ut ayeuwuttinneat.

4 Kah Jehosaphat unnau Israelle ketasscotoh, natœotamwehteash, kœwehquetumoush, wuttinnœwáonk Jehovah yeu kesukok.

5 Newaj Israelle ketasscot miyanau quoshodtumwaénuh yauut pasukœœoh woshketompuh, kah wuttinuh, sun woh nutaumun Ramoth-Gilead en ayeuwuttinneat, asuh sun nukkehchetuhhómun ? kah nag nœwaog, kuhkuhquish, newutche God pish upponamun ketasscot wunnutcheganit.

6 Qut Jehosaphat nœwau, sunnummatta yeu wutappein chippe ukquoshodtumwaéneumoh Jehovah, onk woh noh kenatœotomauóun ?

7 Kah ketasscot unnau Jehosaphatoh, na onkatuk woshketomp, noh woh nashpe natœotomauogkut Jehovah : qut nussekeneau, newutche matta nœwáunne quoshodtumwanshikœ, qut nagwutteae machuk : ne nan Micajah wunnaumonuh Iimla : kah Jehosaphat nœwau, ketasscot ahque ne nœwaj.

8 Kah Israelle ketasscot wehkomau pasukœoh wuttannohsuéneumoh, kah nœwau, teanuk nósœok Micajah wunnaumonuh Iimla.

9 Kah Israelle ketasscot, kah Jehosaphat Judae ketasscot appuog naneeswe ut wutappuonganœóut hogkœog ketasscotamwe hogkœongash ; kah appuog, chippe appuonganit ahhut petutteamuk Samarie squont, kah wame quoshodtumwaenúog, quoshodtumwog ut anaquabenit.

10 Neit Zedekiah wunnaumonuh Chenaanah, ummœohshog-quoshkonuhkauópuh, kah nœwau, yeu wussin Jehovah,nashpe yeug pish kukkonnukkehtau Syria nō pajeh ummohtupaénaóont.

11 Kah wame quoshodtumwaenuog ne wuttin quoshodtumuneau, nœwaog, kuhkuhquish en Ramoth-Gilead, kah wunniish : newutche Jehovah pish ummagun en wunnutcheganit ketasscot.

12 Kah annœonaen noh wehkomont Micajahoh, ukkenœonuh wuttinuh, kusseh, ukkuttœongangœoash quoshodtumwaénuog wunnegenash ut ketasscotamut, nashpe nequttœwáonk : yowutche, kœwehquetumoush, kuttinnœwáonk netatuppeyeuitch, ukkuttœwonganœout, kah nœwash wanegik.

13 Kah Micajah nœwau, nean uppomantog Jehovah, uttoh num-Manittœm-ánœadt ne nussin.

14 Kah paont ketasscotamut, ketasscot wuttinuh, Micajah, sun woh nutaumun en

Ramoth

Ramoth-Gilead, ayeuwuttinneat, afuh woh nukkehchetahhun? kah noowau, kuhkuhquish kah wunniish, kah nag pish magununk en kenutcheganit.

15 Kah ketassoot wuttinuh, toh woh kutteathish chadchekéeuwáhesh, matta teag kusseinadt qut ne wanumuhkuteyeuonk ut oweseuonganit Jehovah?

16 Neit noowau, nunnau wame Israel naswáiyeuog ut wadchuuhkontu, onatuh shepsog neg matta wananaushepsomégig, kah Jehovah noowau, yeug matta wussontimó néog, qushkehettich nish noh pasuk en wekit, wunohteáe.

17 (Kah Israelle ketassoot unnau Jehosophatoh, sunnummatta kuttinnonop, matta noh noonequoshodtumwanthikoo, qut machuk)

18 Wonk noowau, newutche nootash wuttinnoowaonk Jehovah: nunnau Lord, appu wutappuonganit kah wame kesukque kenauwameonk nepóoh wuttinauhkounit, kah ummenadcheanit.

19 Kah Jehovah noowau, howan woh napweshanont Ahaboh Israelle ketassootoh, onk woh kuhkuhqueu, kah woh penushau, ut Ramoth Gilead? kah pasuk ketookau, noowau, yeu enneu, onkatuk ketookau, noowau, naunneu.

b Job 1.6. 20 Neit *b* nashauonk sohham, kah neepau anaquabit Lord, kah noowau, nen nupweshon, kah Jehovah wuttinuh, uttoh ut?

21 Kah noowau, nussohham, kah nuppannoowáeu nashauonganu, ut wuttoonoowóut wame ukquoshodtumwaéneumoh, kah Jehovah noowau, pish kenupshan, kah pish kussohkau: sohhash kah ne ussish.

22 Newutche yeuyeu, Jehovah ponau pannoowae nashauonguh wuttoonoout, yeuh kuk quoshodtumwaéneumoh: kah Jehovah kutayeuuhkonittue matche kenoonuk.

23 Neit Zedechiah wunnaumonuh Chenaanah pasootshau, kah togkomau Micajahoh ut wannoonaunt, kah noowau, toh nogque wutónás nogkussit wunnashauanittoomoh Jehovah, kukkenoonukqunat:

24 Kah Micajah noowau, kusseh, pish kenaumun ne kesukok, petutteaan keme chamberut puttogquean.

25 Neit Israelle ketassoot noowau, nemunok Micajah, quehchoonook en Amonut nanánuáen keitotanat, kah en Joashut ketassoot wunnaumonuh:

26 Kah noowagk yeu wussin ketassoot, yeuoh kuppishagkinok, kah asslamook unkquanumóe petnkqunnunk, kah unkquanumóe nippe, nó pajeh noonohteáe qushkenadt.

27 Kah Micajah noowau, wunnamuhkut wunohteáe qushkean, neit Jehovah matta ketookóou nashpe nen, kah noowau, nootiegk wame missinninnúog.

28 Neit Israelle ketassoot, kah Jehosaphat Judae ketassoot, kuhkuhqueog en Ramoth-Gilead.

29 Kah Israelle ketassoot, unnau Jehosaphatoh, nuppenoowauwóhós, kah nuttom ayeuwuttinneat, qut hogqush kuppetwoshqushaongash, neit Israelle ketassoot penoowauuhwhósu, kah au ayeuwuttuonganit.

30 Kah Syriae ketassoot annoonop wutchariotse ummugquompuh, neh weetomukqutcheh, noowau, ayeuhkonuhteok papeissilitcheg asuh matikeaukeg, webe Israelle ketassoot.

31 Kah niyeup chariotse mugquompaog nauahettit Jehosaphatoh, noowaog, noh Israelle ketassoot, newaj wéenuhkauwahettit wutáyeuwuttinneaóont, qut Jehosaphat misshontoowau, kah Lord wuttannumauoh, kah God neh wutamáeáheuh.

32 Newutch niyeup, chariotse mugquompaog, wahteauhettit noh matta Israelle ketassoot, qushkeog wutch wunnoowehtahwhonaóont.

33 Kah howae wosketomp nanwohtau, kah muswau Israelle ketassootoh ut nathaue adt wâadjishunk kenauwameonk, newaj unnont wutchariotse woiketompomoh, quinnupinish kenutcheg, onk woh kussohhoowuneh wutch ayeuhteáut, newutche nunnoochumwetáwhut.

34 Kah nano missi ayeuwuttuonk ne kesukok: qut Israelle ketassoot, chetanunau ut wutchariotumut, ayeukonittue Syrianson nó pajeh wunnonkoout: kah papaume wayont nuppoo.

CHAP. XIX.

KAh Jehosaphat Judae ketassoot, wunohteáe qushkeu en wekit en Jerusalem.

2 Kah Jehu wunnaumonuh Hanani naumwaenin sohham wunnogskauónat, kah unnau ketassootoh Jehosaphatoh, sun woh kutanninnumau matcheseaen, kah sun woh koowomun neg sekeneauoncheg Lordoh: newutche musquanittuonk kenuhkukunk wutch anaquabit Lord.

3 Qut *a* wanegugish kenamheunt, newutche kutamaunum kuppiyeuash wutch oh keit, kah kooquagquashwunum kuttah kenatinneawhonat God. *a* Chap. 17.4,6.

4 Kah Jehosaphat ayeu Jerusalem, kah wonk sohham pashuppe missiinnuhtu, wutch Beersheba, wehque Ephraime wadchuut, kah quehchuunau en Jehovahut um-Manittoomooh oshooh.

5 Kah ponau wussittumwaénah ohkeit, pannuppe wame pummeneutaushue keitotanáhtu ut Judah, kuhkeitotanáeu.

6 Kah unnau wussittumwaénah, nunnukqussek toh aséog, newutche matta kosittumwanshomwau wosketomp, qut Jehovah, noh wetomukqueóg ut wussittumoonganit.

7 Newutche yeuyeu qushaonk Jehovah appehtunkook, nunnukquissek, kah ussek, newutche

wutche na mo *b* matcheſeonganinno Jehovahut kum-Manittoomun, aſuh papenauá-numóou howane, aſuh mat neemunnumoo magoonk.

b Deut. 10. 17. Job 34. 19. Acts 10. 34. Rom. 2. 11. Coloſſ. 3. 25. 1 Pet. 1. 17.

6 Kah wonk, ut Jeruſalem, Jehoſaphat ponau nawhutch Levitſoh, kah nawhutch ſephauſuéninnúh, kah nawhutch kehche wutoohinneunk ut Iſrael, wutche oſittumóonk Jehovah, kah chanoowaongash, nag quaſhkehettit en Jeruſalem.

7 Kah noh ummeechumuhkonuh wuttinuh, yeu pish kuppabuhtanumwe uſſeneau, ut quſhaonganit Jehovah, kah naſhpe pannuppée metah.

10 Kah ne teag peyaonukqueóg wutch kemattoóut neg wadohkitcheg uhkeitotanaóont, naſhaue waſqueheonganit, naſhaue naumatuonganit kah annooteamoonganit, kuhkoowaongash kah wuſſittumoongash, nag pish kutamoóog matta uppanneuſſehtauónaóont Jehovah: kah newaj muſquanittuonk nuhkuhkongqueog, kah kemattoóog: yeu uſſek, kah matta pish kuppanneuſſeumwoo.

11 Kah kuſſeh, Amariah negonne ſephauſuaen noh kenánawunukou, ut wame wuttinniyeuonganit Jehovah: kah Zebadiah wunnaumonuh Iſhmael, nanaúnnuénin ut wekit Judah, wutche wame ketaſſoot wuttinniyeuongash; kah wonk Levitſog neg aninnohſuénuog ut anaquabeóg, wuttoonatamwe uſſek, kah Jehovah wetomau wunneetooh.

CHAP. XX.

KAh n nih yeu mahche n nag, wunnaumonuh Moab, kah wunnaumonuh Ammon, kah nag weech ayeumukquog onkatogeh chabeſitcheg Ammonitſoh, ayeuhkonôog Jehoſophatoh.

2 Neit nawhutch peyaog anoncheg Jehoſaphatoh, noowáog, kutayeuuhkonittue peyaonuk mattaánukeg, wutch ongkoue kehtahhanit, wutuhſhame Syria, kah kuſſeh, nag appuog Hazazon-Tamar ne Engedi.

3 Kah Jehoſaphat wabeſu, kah ponau wuhhog natinneawhónat Jehovah, kah wahteauwáhuau mat meetſeonk papaſhpe wame Judah.

4 Kah Judah miyaéog, oowehquetumauónaóont Jehovah wutannumunkqunanóont, wutch wame Judae keitotanahtu, nag peyaog wunnatinneawhonaóont Jehovah.

5 Kah Jehoſaphat neepau ut Judae, kah Jeruſaleme mukkinneonganit, ut wekit Jehovah, anaquohtag wuſke chippinneutunk.

6 Kah noowau, woi Jehovah um-Manittoomoouh nooſhunónog, ſunnummatta ken God ut keſukqut? kah ſunnummatta kenanawunnumoo wame wutaſſootamoongash penoowohteaog? kah ut kenutcheganit menuhkeſuonk kah miſſugkenuonk, newaj matta howan tapenumook kutayeuuhkonittue keneepauwehtunkqunat.

7 Sunnummatta ken num-Manittoomun, noh amaoohkauomp wadohkinitcheh yeu ohkeit wutch anaquabhettit kummiſſinninnumog Iſrael, kah kittinnumauónap oſkanneumuneuh Abraham ketomp, micheme.

8 Kah na wutaiinneau, kah na kuttit ayimunkquneau Sanctuarium wutche koweſuonk, noowaog,

9 *a* Machuk nuhkuhkongqueog, togkodteg, wuſſittumóonk, aſuh eninneáonk, aſuh mahſhagqnodt, neepauéóog anaquohtag yeu wetu, ut anaquabean, (newutche koweſuonk ohteau yeu wetuómut) kah mauunnitteauunóg ut nuttuhquanumoongananunónut, neit pish kenootam, kah kutannunos. *a* Chap. 6. 28. 1 Kings 8. 37.

10 Kah yeuyeu kuſſeh, wunnaumonuh Ammon, kah Moab, kah Seire wadchu, neh *b* matta Iſrael ânánumóadcheh ſohkok, ſohhamwehettit wutch ohkeit Egypt, qut ukquſhkehtauóuh, kah matta uppaguánóuh. *b* Deut. 2. 9.

11 Kuſſeh, uttoh nuttinunkquottunkqunan, uppeyonaóont nuſſohwhokónukqunnanónut wutch kutohtóonganit, ne anumiéog nutohtauunnanónut.

12 Woi num-Manittoomun ſunnummatta woh koſumóog? newutche matta noomenuhkeſuonganeumun, ayeuuhkonittue yeug mattaánukeg, neg ayeuuhkonittue peyaonukqueagig, aſuh matta noowahteomun uttoh woh aſéog, qut nuſkeſukqunnónash kuhkogkaeiyeu.

13 Kah wame Judah neepóog anaquabit Lord, naſhpe ummukkieſumoouh kah ummittamwuſſúmoouh, kah wunneechanoouh.

14 Neit wunnaſhauanittoomoh Jehovah nuhkuhkunk Jahaziel, wunnaumonuh Zechariah, wunnaumonuh Benajah, wunnaumonuh Jehiel, wunnaumonuh Mattaniah, wul-Levit wutch wunnaumonaut Aſaph, ut naſhaue mukkinneonganit.

15 Kah noowau, nootamook wame Judah, kah wadohkeógiſh Jeruſalem, kah ken ketaſſoot Jehoſaphat, yeu kuttukqun Jehovah, wabeſehteógk, aſuh chepſúhteóg, newutche yeug mataánukeg, newutche ayeuwuttuonk matta kuttaiheyeu, qut Jehovah.

16 Saup ayeuhkonittue woomſéhtok, kuſſeh, nag kuhkuhqueog, kiſhike woomſuonganit Ziz, kah nag pish kummiſhkôôog wéhqſhik ſepuesus, anaquohtag Jeruelle touohkomuk.

17 Ayeuteáteogk, oonappek, neepoook, kah naumook owadchanuaonk Jehovah ut kuhhogkaóut, woi Judah kah Jeruſalem, wabeſehteogk, aſuh chepſehteogk, ſaup nag ayeuuhkonittue ſohwetók, newutche Jehovah koowetomukou.

18 Kah Jehoſaphat nauwánum uppuhkuk, wuſkeſuk en ohkekontu, kah wame Judah, kah wadohkitcheg Jeruſalem, peruſháog

ut anaquabit Jehovah wowuſſumaog Jehovahoh.

19 Kah Levitſog wunnaumonuh Kohathitſog, kah wunnaumonuh Korhitſog, neepoog woweenomonat Jehovah um-Manittoomoh Iſrael, naſhpe miſhontoowaonk, qunuhque.

20 Kah nag nompoae omohkéog, kah ſohhamwog en Tekoae touohkomukqut, kah ne en ſohhamwehettit, Jehoſophat neepau kah noowau, nootiek woi Judah, kah kenaau wa
c Iſay. 7.9. dohkeogiſh Jeruſalem, c wunnamptog Lord kum-Manittoomwoo, neit woh kuttinne menehkhetteaneau: wunnamptok ukquoſhodtumwaeneumoh, neit pilh kooniimwoo.

21 Kah keketookauont miſſinninnuh, kehtimau ketoohamaenuh en Lordut, neg woh waeenodtukeg, wunneetupanatamwe wunneetuonk, nean ſohhamohettit negonuhkauut ayeuhteáog, kah noowonat, woweenomok Jehovah newutche ummonanitteaonk michemohteau.

22 Kah nooche ketoohamahettit, kah wowrendmuonat, Jehovah wunnaſhau adhóſuoh ayeuuhkonittue wunnaumonuh Ammon, Moab, kah Seire wadchu, neg ayeuuhkontogig Judah, kah nag tog komóog.

23 Newutche wunnaumonuh Ammon, kah Moab, neg ayeuhkonittue neepauwehtauaog neh wadohkinitche wadchuut Seir, uppápaquanne nuſhonat, kah paguanonat, kah nag mahche paguanahettit wadohkinitche Seir, neg wame paguanittuog.

24 Kah Judah paſooſukamohettit touohkomukque aſkuhwheteae kommuk, moninneauáog mataánutcheh, kah kuſſeh nag nuppee muhtogkuk penuſhaog en ohkekontu, kah wanne howan uppohquohhamoo.

25 Kah Jehoſophat kah ummiſſinninneumoh, paabettit wunneemunnumáoont, ſequttahhamanaongánoaſh, nah wunnamehteauouh monataſh wenauwetuongaſh kenugke nuppoe mnhhogkuhtu, kah mâgoadtue nompakouunaſh (niſh amaunumauwahettiche wuhhogkauh) anue onk ne woh adtahſhe monchadtauhettit: kah niſhikkeſukquae mukkinnumwog ſequttahhamoongaſh, newutche monat.

26 Kah yauquinogkok, nag miyaeog ut Berachae oonouhkoiyeuut, newutche na wuttit wunnanumonean Jehovahoh, newaj ne ayeuonk hettamuk Berachae oonouhkoi pajeh yeu keſukok,

27 Neit nag quſhkeog niih noh paſuk Judie & Jeruſalem woſk tomp, kah Jehoſhaphat wunnegonuhkauuh wonk weekontamwe onat Jeruſalem: newutche Jehovah oowekontamwáheuh ut ummatwomoout:

28 Kah nag peyaog Jeruſalem naſhpe pſalteriſaſh kah harpſaſh, kah monopuhpeguanaſh, en wekit Jehovah.

29 Kah quſhaonk God nuhkuhkau wame wutohtimóine ketaſſootamoongaſh, neetamwehettit Jehovah ayeuuhkonau ummatwomoouh Iſrael.

30 Neit wutaſſootamóonk Jehoſaphat chequnohteau, newutche um-Manittoomoh anwahſumwáhik waéenu.

31 *d* Kah Jehoſhaphat ketaſſootamoowo ut Judah: noh niſhwinchage kah napanna tahſhe kodtumwohkom noouche ketaſſootamoowit, kah neſnehchage kah napanna tahſhe kodtumwae ut Jeruſalem, kah ohkaſoh uſſoweſu Azubah, wuttaunoh Shilhi. *d* 1 Kin. 22.41. &c.

32 Kah pomuſhau ummayit Aſa ooſhoh, kah matta wunnukkodtumoouun; uſſeup ne ſampwagk ut anaquabit Jehovah.

33 Qut quuuhqui ayeuongaſh matta amaunumoounaſh: newutche miſſiñinnúog aſquam quoſhwehtamóog wuttahhoóaſh, en um-Manittoomoóout ooſhoóuh.

34 Kah onkatogiſh wutuſſeongaſh Jehoſhaphat, negonne kah maumachiſh, kuſieh wuſſukwhóſuaſh ut oſukuhwhonganit Jehu, wunnaumonuh Hanani, *e* noh mâſohwhut ut oſukuhwhonganoóut, Iſraelle ketaſſootamwog. *e* 1 Kin. 16.1.

35 Kah mahche yeu n nag, Jehoſophat Judae ketaſſoot, weechoohamau Ahaziahoh Iſraelle ketaſſoot, noh ahche macheſeit.

36 Kah oweechoohumuh ayimunat keihtoonogquaſh ânat Tarſhiſh, kah ayimwog keihtoonogquaſh ut Ezion Geber.

37 Neit Eliezer wunnaumonuh Dodavah wutch Mareſhah, ayeuuhkonittue quoſhodtumomau Jehoſhaphatoh, noowau, newutche kowweechoohum Ahaziah, Jehovah pohquenum kutanakauſuongaſh, kah keitoonogquaſh pokſhaaſh, newaj noonanumwéhettit onat Tarſhiſh.

CHAP. XXI.

NEit *a* Jehoſhaphat weeſequomoomau ooſhoh kah poſekinau weeche ooſh ut ukkeitotanat David: kah Jehoramoh wunnaumonuh wunnompaſſootamomukquoh. *a* 1 Kin. 22.50.

2 Kah wematoh wunnaumonuh Jehoſhaphat, Azariah, kah Jehiel, kah Zechariah, kah Azáriah, kah Michael, kah Shephatiah, wame yeuh wunnaumonuh Jehoſophat, Iſraelle ketaſſoot.

3 Kah ooſhoouh aninnumunkquog miſhe ſilvere kah Golde magoongaſh, kah mâgoadtikiſh, naſhpe pummeneutauſue keitotanaſh ut Judah: qut aſſootamóonk aninnumauau Jehoramoh, newutche mohtamétu.

4 Kah *b* Jehoram waábit ut wutaſſootamoonganit ooſhoh, menehkheau wuhhogkuh, kah nuſhau wame wematuh naſhpe togkodteg kah wonk nawhutche Iſraelle ſontimóog. *b* 2 Ki. 8 16,17.

5 Jehoram niſhwinchage kuh neeſwe kodtumwohkom noouche ketaſſootamoowit, kah ſhwoſuk tahſhe kodtumwae ketaſſootamoowo ut Jeruſalem.

6 Kah pomuſhau ummayeuout Iſraelle ke-

ketassotamwog onatuh wekoo Ahab, newutche ummittamwussu wuttaunoh c Ahab, kah uisu ne machuk ut anaquabit Jehovah.

c Chap. 22.2.

7 Qut Jehovah matta paguodtoou wek David, newurche wunnoowaonk ne ayimauomp Davidoh, kah neane quoshomomp, wuttinnumauonat, wequananteg, kah d wunnaumonuh micheme.

d 2Sam. 7.12. 1 King. 11.36. 2Kin.8 19.

8 Ut ukkesukodtumut Edomitsog amaeog wutch agwe wumutcheganit Judah: kah ketassotamuhkonaog wuhhogkauh.

9 Neit Jehoram e sohham weech wussontimosumuh, kah wame wutchariotsumash, kah neepau nukonaeu, kah togkomau Edomitsoh neh weenuhkunkqutcheh, kah chariotse Mugquompaog.

2 Kin. 8.19. Ps.132. 11. &c. e 2Kin. 8.21.

10 Nemehkuh Edomitsog amaeog wutch agwe wunnutcheganit Judah pajeh yeu kesukok, nenan wonk ahquompak Libnah amaeu wutch agwe wunnntcheganit, newutche ohquanumau ooshoh um-Manitteomoh.

11 Nano, ayim qunuhqui ayeuongash ut Judae wadchuuhkontu, kah nanwunoodsquaiuheau wadohkinitcheh Jerusalem, kah chetimau Judahoh.

12 Kah na wuttit peyaonukqun wussukwhonk wutch Elijah quoshodtumwaen, noowomoo, yeu wussin Jehovah um-Manittoomoh David koosh, newutche matta kuppomshoh ut ummayit Jehoshaphat koosh, asuh matta en ummayut Asa Judae ketassoot.

13 Qut kuppomusham ummayeuout Israelle ketassotamwog kah Judah, kah wadohkitcheg Jerusalem, kenanwunoodsquaáusuaheoog, netatupe nanwunoodsquaausuongash wek Ahab, kah wonk kenush kematog wutch koush wekit, neg aneukunkqueaneg.

14 Kusseh, nashpe mishe togkodtuonk, Jehovah pish togkomau kummissinninneumoh, kah keneechanog, kah kummittamwussog kah wame kummaumachiyeumash.

15 Kah ken pish kummishe mahchinam, nashpe taninneaonk menogkussit, nó pajeh kenogkus penushont wutche mahchinaonk asekesukokish,

16 Nano, Jehovah ayeuuhkonittue wogkouinau wunnashauonganoooh Philistianiog Jehoramoh, kah Arabianiog kishke Ethiopianiog.

17 Kah nag kuhkuhqueog en Judah kah uppohkuppunauunau, kah amaunumwog maumachiyeuash nish nampteomukish ut ketassoot wekit, kah wonk wunnaumonuh kah ummittamwussoh: newaj matta pasukoo wunnaumonuh ushquunumauau webe Jehoahaz ummuttasonsuh.

18 Kah mahche wame yeu n nag Jehovah wuttogkomuh ut wunnogkussit nashpe matta na neetskeseumuk mahchinaonk.

19 Kah n niyeup, chekeyeuook, mahche neese kodtumoouk, wunnogkus penushteau nashpe ummahchinaonk: neit nuppoo nashpe mishe mahchinaongath kah ummissinninneumoh matta wutchikkusumwanthikooh, neane wutchikohsumoongath oothoooh.

20 Nishwinchage kah neese kodtumwohkom noowche ketassotamoomit, kah ketassotamooo ut Jerusalem shwosuk tahshe kodtumwae, kah amaeu wanne kodtanumoont: qut uppoſekinouh ut ukkeitotanat David qut matta oweenohkeoonk ketassotamwog.

CHAP. XXII.

KAh a wadohkitcheg Jerusalem, Ahaziah ummuttasonsoh wunnompe ketassotamuhkonauh: newutche kenauwameenuog neg weeche peyomoncheg Arabianiog en tuppuksinnoowonganit nushaog wame b mohtomeginitcheh, neit Ahaziah wunnaumonuh Jehoram Judae ketassoot ketassotamooo.

a 2Kin. 8.24. &c: b Chap. 21.17.

2 Ahazia yauun[illegible]age kah neese kodtumwohkom, noowche ketassotamoomit, kah neese kodtumwae ketassotamooo ut Jerusalem, kah ohkasoh ussowesuoh ç Athaliah wuttaunoh Omri.

c Chap. 21.6.

3 Noh wonk pomushau ummayit wek Ahab: newutche ohkasoh neh ukkenoonuaeneumoh, matchesenat.

4 Newaj matchesеit ut anaquabit Jehovah netatuppé wek Ahab: newutche nah ukkenoonuaeneumoh, mahche nupinit oothoh, en wunnuppoonganit.

5 Kah wonk noh noosuwhkom nag ukkenoosoowaonganoo, kah weechau Jehoramoh wunnaumonuh Ahab, Israelle ketassoot ayeuuhkononat Hazael Syriae ketassoot, ut Ramoth Gilead, kah Syrianiog togkomaog Joramoh.

6 Kah qushkeu netskeheonat ut Jezreel, newutche nish ain noochumwetahwutche ut Ramah ayeuuhkonont Hazaeloh Syriae ketassootoh, kah Azariah wunnaumonuh Jehoram, Judae ketassoot, woomsu nauonat Jehoram wunnaumonuh Ahab ut Jezreel, newutche mahchinau.

7 Kah wuttinineaonk Ahaziah wutch ayeuoo Godut, nashpe uppeyaononat Joramoh, newutche paont, ayeuuhkonittue Jehuoh wunnaumonuh Nimshi weeche sohhamoomau Jehoramoh, d noh Jehovah sussequnop tummethamunat wek Ahab.

d 2Kin. 9.7

8 Kah nniyeup, Jehu asit wussittumóonk ut wekit Ahab, kah namheont Judae sontimoh, kah wunnaumonauh wematoh Ahaziah, neg wadtiñinneumuhkauoncheg Ahaziahoh, nah wunnushoh.

9 e Kah natinnewhau Ahaziahoh, kah wuttohqunouh (Newutche puttogqueu ut Samaria) kah uppaudtauonauh Jehuoh, kah nnshahettit uppoſekinouh noowaog, newutche yeuh wunnaumonuh Jehosophat noh natinneawhont Jehovahoh nashpe mámusse metah, neit wek Ahaziah matta ummenuhkesuonganu ashpumme ohtauunat assotamóonk.

e 2Kin. 9.27.

10 *f* Qut Athaliah ohkasoh Ahaziah, nag wunnaumoniuh nuppœi neepau, kah paguanau wame ketassootamœe wuskannemuneoh ut wekit Judah.

f 2 Kin. 11. 1.

11 Qut Jehoshabeath wuttaunoh ketassoot nemunau Joashoh wunnaumonuh Ahaziah, kah kommœtinuh wutch kenugke wunnaumonat ketassoot neg nashomukeg, kah upponuh, kah neh nanukkehikqutcheh, appinneae chamberut, nemehkuh Jehoshabeath wuttaunoh ketassoot Jehoram, ummittamwussoh Jehojada sephausuwaen (newutche neh weetompasu Ahaziah) wutattashuh wutch Athaliahut, newaj matta nushunk.

12 Kah nah œwetomuh attahshau ut God wekit nequtta tahshe kodtumwae, kah Athaliah keihcheshonksquoou ut ohkeit.

CHAP. XXIII.

a 2 Kin. 11. 4, &c.

KAh *a* nesausuk adtahshe kodtumœok, Jehojada menehkheau wuhhogkuh, kah nemunau palukœe mugquompuh, Azariah wunnaumonuh Jeroham, Ishmael wunnaumonuh Jehohanan, kah Azariah wunnaumonuh Obed, kah Maasiah wunnaumonuh Adajah, kah Elithaphat wunnaumonuh Zichri, œnœwonauh.

2 Kah papaumshaog Judah, kah miyanaog Levitsoh wutch wame wutœtanaont Judah, kah kehche wutœthinneunk ut Israel, kah nag peyaog Jerusalem.

3 Kah wame mukkinnéonk wunnœwaog ketassœtoh ut wekit God, kah nah wuttinuh, kusseh, ketassœt wunnaumonuh pish ketas-

b 2 Sam 7. 12. 1 Kin. 2. 4. & 9. 5. 2 Chro. 6. 16. & 7. 18.

sœtamœœ, *b* neanœwop Jehovah papaume wunnaumonuh David.

4 Yeu woh kutusseneau, kenaau nashwe chippeogish petutteaog ut Sabath dayut, sephausuénuog, kah Levitsog, nanausquontamagk.

5 Kah nashwe chippissitcheg appek ketassœt wekit, kah nashwe chippissitcheg ut quenohtage squont, kah wame missinninnuog appebettich chippinnutonganehtu wekit Jehovah.

6 Qut hewan peyunkitch wekit Jehovah, webe sephausuénuog, kah neg Levitsog wadtinninneumuhkausitcheg, nag pish petutteaog newutche nag wupneetupanatamweyeuœog: qut wame missinninnuog nanawehteauhettich wutuskuhwhetteaonk Jehovah.

7 Kah Levitsog pish weenuhkauwaog ketassœtoh nish noh woshetomp wutauwohteaonk wunnutcheganit, kah howan onkatuk petutteadt wetuómut, pish nushau: qut kenaau wetomœok ketassœt petutteadt, kah sohhog.

8 Neit Levitsog kah wame Judah usseog neaunuk wame ne Jehojada sephausuen annœteamwit: kah nag neemunaog nisbnoh pasuk, œwoshetompœmoh, neg woh petutteacheg Sabath dayeu, weeche nag woh sohhogig Sabath dayeu, newutche Jehojada sephausuen, matta moncheahtóou wunohtóongash.

9 Wonk Jehojada sephausuen aninnumauau pasukœe mugquompuh, qunuhtugquash kah buklersash kah ogqunegash, nish wadtiehépash ketassoot David, nish ohtagida wekit God.

10 Kah wunnashau wame missinninnúh (nishnoh pasuk wutauwohteaonk ut wunnutcheganit) wutch muttinuhkœuneiyeue templeut, wehque menadcheunniyeue templeut, kishke altarut kah templeut, kishke ketassœtamwut waéenu.

11 Neit sohhœwunáog ketassœt wunnaumonáuh, kah upponamauóuh chetukquab, kah *c* wauwáonk, kah ukketassœtamuhkonuh: kah Jehojada kah wunnaumonuh sussequnóuh, kah nœwáog, Ketassœt pomontaj.

c Deut. 17. 18.

12 Kah Athaliah nœtog œwadtauatonkqussuonganœ missinninnúog, quagquehettit waweenomáhettit ketassœtamwoh, noh peyaonau missinninnúh ut wekit Jehovah.

13 Kah natawompu kah kusseh, ketassœt neepau kishke wunneepattunkquonganit, ahhut petutteamuk, kah sontimóog, kah monopuhpegquaénuog kishke ketassœtut, kah wame missinninnúog ne ohkeit muskouanatamwog, kah monopuhpequáog: wonk kodtœhomoncheg, nashpe wunónteœwae auwohteaongash, kah neg kohkœtomauutcheg wowenomae ketœhomaonk: neit Athaliah nehnegukom wuthogkœunash, kah nœwau, wunnombeukohteaonk wunnombeukohteaonk.

14 Neit Jehojada sephausuen, sohhœwunau pasukœe mugquompuh, neg nanawunnumwáitcheg chippanœoh, kah nah wuttinuh, sohhœwunok wutch ussukkompóonganit, kah howan asukauont nushonch, nashpe togkodteg newutche sephausuen anwop abque nushœok ut wekit Jehovah.

15 Neit wuttohqunóuh, kah paont ahhut petutteamuk horsese squont, kishke ketassœt wekit na wutrit nushoneau.

16 Kah Jehojada œnœwonauh nashaue nagum, kah nashawe wame missinninnuog, kah nashaue ketassœtamut, nag woh Jehovah œmissinninneumuneat.

17 Kah wame missinninnúog auog wekit Baal, kah wussóquttahhamuneau, kah soquttahhamauouh wut altarumath, kah wuttinneukontunkoh, kah nushaog *d* Mattanoh wussephausuéneumoh Baal, ut anaquohtag altarash.

d Deut. 13. 9.

18 Wonk Jehojada kehtimau aninnohsuénúh ut wekit Jehovah, nashpe wunnutchegancœout sephausuénuog kah Levitsog, *e* neh David kehtimoncheh ut wekit Lord; sephamauónat chikohtae magœongash eu Lordut, neansukwhosik ut *f* wuttinnaumaetuenganit

e 1 Chr. 24. 1. *f* Num. 28. 2.

tuonganit Moſes, naſhpe wekontamóonk kah ketoohamáonk, naſhpe wunnutcheganit David.

g 1 Chr 26. 1, &c. 19 Kah noh ponau g nanauſquontaménúh, ut ſquontamehtu wekit Jehovah; wanne howan noh niſhqueneunkquiſſit ne teag naſhpe woh petutteaou.

20 Kah neemunau nequt paſukoe mugquompuh, kah kehtauaog, kah nanawunnuénuog ut miſſinninnáut, kah wame miſſinninnuog ut ohkeit, kah nag womuſſpunaog ketaſſootoh wutch wekit Jehovah, kah pannupwuſháog qunuhqui ſquontamut en ketaſſoot wekit, kah ponáog ketaſſootoh ketaſſootamwáe appuonganit.

21 Kah wame miſſinninnúog ne ohkeit wekontamwog, kah keitotan chequnohteau, mahche nuſhahettit Athaliahoh naſhpe togkodteg.

CHAP. XXIV.

a 2 Kin. 12. 1, &c. JOaſh a neſauſuk tahſhe kodtumwohkom noche ketaſſootamoit, kah yauunchage kodtumwáe ketaſſootamoo ut Jeruſalem: wonk ohkaſoh uſſoweſu Zibiah wutch Beerſheba.

2 Kah Joaſh uſſeu ne ſampwag ut anaquabit Jehovah, niſohkepomontog Jehojada ſephauſuenin.

3 Kah Jehojada wunneeſookauáheuh, kah wunnaumonieu, kah wuttauneu.

4 Kah n niyeup mahche yeu n nag, Joaſh unnantam onchteauunat wek Jehovah.

5 Kah miyanau ſephauſuénúh kah Levitſoh, kah nah wuttinuh, ſohhamook en Judae keitotanahtu, kah pummunumook wutch wame Iſraelut, teaguaſh onchteauunat wek kum-Manittoomwoo wutch kogkodtumwáe kah naumook kukkenuppe uſſenaóont, qut Levitſog matta ukkenuppe uſſeneau.

6 Kah ketaſſoot wehkomau Jehojadahoh kahcheyeuunitcheh, kah wuttinuh, tohwutch matta wehquetumauóadt Levitſog, petakodtauunat uppummenumoonganoaſh wutch Judah, kah wutch Jeruſalem, neanoawadt b Moſes wuttinneumoh Jehovah: kah wutch Iſraelle mukkinneonganit, wutche wauwáe tabernakle?

b Exo. 30. 12, 13, 14.

7 Newutche wunnaumonuh Athaliah noh matcheetowae mittumwoſſis, nag ſoquetahhamwog wek God, kah wonk wame waneetupanatamwahteónukiſh wekit Jehovah, nash wuttinnumauóoaſh Baalim.

8 Kah ketaſſoot annoteamit, ayimwog cheſt, kah poquodchit upponamuneau, ut ſquontamut Jehovah wekit.

9 Kah wahteauwáhuwaog pannuppe Judah kah Jeruſalem, paudtauunat pumminnumoonk Lordut, ne Moſes wuttinneumoh God anaamoonomp Iſraeloh ut touohkomukqut.

10 Kah wame ſontimóog, kah wame miſſinninnúog, wekontamwog kah petukodtóog, kah uppetuhkoneau cheſtut nó pajeh ummahche uſſenaóont.

11 Kah n niyeup, na ahquompak cheſt paſoait ketaſſoot wutannohſuonganit, naſhpe wunnutcheganoóut Levitſog, kah nag namohettit monataſh teaguaſh, ketaſſoot wuſScribumoh, kah kehche ſephauſuen wutannohſuéneumoh, peyaog, kah ſequnáog cheſtoh, kah wunnunnumunáoaſh, kah wonk wutuſſoowuttaumeau en wutayeuonganit, yeu wutuſſeneau aſekeſukokiſh, kah moocheke pumminnumwog teaguaſh.

12 Kah ketaſſoot, kah Jehojada, wuttinnumauóneau wattinneume anakauſuonk wekit Jehovah, kah annoonáog maſonſoh, kah carpenterſoh onchteauunat Jehovah wek: kah wame neg anakauſuetunkig miſſehchuog kah braſſe, onchteauunat wek Jehovah.

13 Neit anakauſitcheg anakauſuog, kah anakauſuonk wunnehteauun naſhpe nag; kah wunnehteauog wek God, kah ummenuhkehtineau.

14 Kah keſteauhettit, nag paudtóog teaguaſh niſh aſqſheunkiſh, ut anaquabhettit ketaſſoot, kah Jehojada, ne wunnaſhpe ayimuneau wiſhquaſh wutch wekit Jehovah, wuttinneumuhkauſue auwohteaongaſh, kah magoe auwohteaongaſh, kah kenamóog, kah golde kah ſilvere auwohteaongaſh, kah nag magoog chikohtae magoongaſh ut wekit Jehovah nagwutteáeu, niſahkepomontog Jehojada.

15 Qut Jehojada nano kechiſuoo, kah numwohteau keſukodtumaſh napuk; nequt paſukoo, kah niſhwinchage kodtumwohkom ne nápuk.

16 Kah uppoſekinóuh ukkeitotanat David, ut kenugke ketaſſootamwehtu, newutche wunneſu ut Iſrael, na neeſwe en nogque Godut, kah nogque en wekit.

17 Kah mahche napuk Jehojada, Judae ſontimóog peyaog, kah wonkumáog ketaſſootamwoh, neit ketaſſoot nah ukkehkitauoh.

18 Kah nag nukkodtumwog wek Jehovah oſhooh um-Manittoomoouh, kah nag wuttinneumuhkontamwog kuppahtuaſh kah nunneukontunkoh: kah muſquanittamoonk nuhkuhkonk Judah, kah Jeruſalem, newutche yeu ummatcheſeonganoo.

19 Qut onch na wuttin annoonon quoſhodtumwaénuh, wonk nah uppaſoowónaóont Jehovahut: kah wutayeuuhkonittue oowauwonáuh: qut matta kukkeitamóog.

20 Kah wunnaſhauanittoomoh God, nuhkuhkau Zachariahoh, wunnau nonuh Jehojada ſephauſuen, noh ánunkompauo mont miſſinninnúh, kah wuttinuh, yeu wuſſin God, tohwaj panneſehtamóg wutannoteamoonagaſh Jehovah, newaj matta wunniyeóg? newutche kenukonomwoo Jehovah noh

wonk kenukonukou.

21 Kah œnombeukonóuh, kah ukquſſukquantahwhouh, anœteamwit ketaſſœt ut chippinneutonganit wekit Jehovah.

22 Yeu in Joaſh matta mehquontamœ womoauſuonk, ne Jehojadahoh œſhoh anhukquneup, qut wunnehtauuh wunnaumonuh: kah nappuk, nœwau, Jehovah monuneaj, kah wutchimmuaj.

23 Kah n niyeup, adt mahtſhunkkodtumœ Syriae chippanœonk ukkuhkuhquehtunkoh: kah peyaog Judah, kah Jeruſalem, kah nuſhauog wame wuſſontimomœouh miſſinninnúog, wutche kenugke miſſinninnúut, kah negonſhhuau Damaſkuſe ketaſſœt wame ſequttahhamœonganœoaſh.

24 Newutche Syrianſe ayeuhteaog, oguſhiſhiáog, kah Jehovah magœ miſhe ayeuteuh en wunnutcheganœoút, newutche ahquanumáog Jehovah œſhœoh um-Manittœmœouh: neit unneheáog Joaſhoh wuſſittumóonk.

25 Kah nogkonáhettit (newutche wunnukonóuh ut miſhe mahchinaonganehtu) neheuwonche wuttinneumoh wunnombeukonuk, wutche œſqheonk wunnaumonuh Jehojada ſephauſuen, kah wunnuſhóuh ut wutapinneat, kah nuppœ: kah uppoſekinóuh wutotanat David, qut matta nah uppoſekinóuh ut ketaſſœtamwe weenohkit.

26 Kah yeug nag wanambeukonácheg, Zabad wunnaumonuh Shimeash, wut-Ammoniteſſe, kah Jehozabad wunnaumonuh Shimrith um-Moabiteſſe.

27 Kah papaume wunnaumonuh, kah nógagiſh wéanash niſh upponamauonáoath; kah onchteóonk wek God, kuſſéh naſh wuſſukwhoſuaſh, ut wutaunchemœokae bookœwout ketaſſœtamwog: kah Amaziahoh wunnaumonuh wunnompaſſœtamómukquoh.

CHAP. XXV.

a 2 Kin. 14. 1, &c. AMaziah *a* neſnehchage kah napanna tahſhe kodtomwohkom nœoche ketaſſœtamœit, kah ketaſſœtamœœ ut Jeruſalem, neſnehchage kah paſkœgun kodtumwae, kah ohkaſſöh uſſoweſuoh Jehoadan, wutch Jeruſalem.

2 Kah uſſu ne ſampwag ut anaquabit Jehovah, qut matta naſhpe pannuppée metah.

3 Kah n niyeup, wutaſſœtamœonk manuhkag, nuſhau wuttinneumoh neg naſhompanneg œſhoh ketaſſœt.

4 Qut matta nuſhóou wunneechanœoh, neanſukwhoſik ut naumatue up-bookumut *b* Deut. 24. 16. 2 King 14. 6. Jer. 31. 30. Ezek. 18. 20. Moſes, uttoh adt Jehovah annœteamwop, nœwop, *b* wutœſhineunk matta piſh nuppœog wutche wunneechanœoh, aſuh matta piſh mukkiog nuppœœog wutch œſhœóuh: qut niſh noh paſuk piſh nuppœ wutch nehenwonche ummatcheſeonk.

5 Kah wonk Amaziah miyanan Judahoh, kah wutáyeuoh muttannongane mugquompuh, kah paſukœe mugquompuh, neaumak œthœoh wekœóaſh pannuppe wame Judah kah Benjamin: kah nah wutogkemuh wutch wunneſnechage kodtumwohkomununeat kah paameu, kah nah wunnamheuh, niſhwudt paſukœe muttannonganogkuſſuoh pepenautcheg, ſohhamunat en ayeuwuttinneat, neg nohtónukeg qunuhtug kah ogqunneg.

6 Kah wonk onkquttauau nequt paſukœe muttannonganog kuſſuoh menuhkeſuenúog wutch Iſrael, wutche nequt paſukœe ſilvere talentſaſh.

7 Qut Manittowompuh peyaonuh, nœwau, woi ketaſſœt, Iſraelle kenauwameonk ahque weechógquſh: newutche Jehovah matta weetomau Iſraeloh, wame wunneechanoh Ephraim.

8 Qut kod weetaan uſſiſh, menuhkeſiſh wutch ayeuwuttineat: God piſh kukkepſhahuk anaquabhettit matwáog: newutch God ummenuhkeſuonganuen wutanóhſineat, kah ukkepuhkauſuonat.

9 Kah Amaziah unnau Manittowompuh, qut toh piſh nuttinteo nequt paſukœe talentſuœ, ne anumauóg Iſraelle kenauwameonk? kah Manittowomp nampœoham, Jehovah tapenum kutánue yeu tahſhe aninnumukqunat.

10 Neit Amaziah nah wutchippinuh, ne kenauwameonk páuhomukqut wutch Ephraimut, wonk ummonchenaóut: newaj ummuſquanittameœonganœ ayeu hkonittue miſhe naſhquneau Judah, kah nag quſhqueog naſhpe miſhe muſquanittamœonk.

11 Kah Amaziah menehkheau wuhhogkuh, kah ſohwhe ſagkompagunau ummiſſinninneumoh, kah au ſalte œnokoiyeuut kah togkomau; Seire wunnaumoniin, piogque muttannonganogkuſſuog.

12 Kah piogque muttannonganogkuſſuoh keteáe tohqunau, kah wunnaumonuh Judah ummiſſináe monchanóuh, kah uppaſœóuh kodtompſkóag: kah wunnœkuhkonuk wutch woſkeche piik, newaj wame ſokqſinhettit.

13 Qut chippanœowongane matwaoh neh Amaziah quothkeáheoncheh, matta œweechógkœounat en ayeuwuttinneat, nag quentamwog Judae keitotanaſh, wutch Samaria wéhque Beth-horon, kah togkomáog niſhwudt muttannonganogkuſſuoh, kah amaunumwog mœcheke ſequttahhamóonk.

14 Kah n niyeup Amaziah mahche œk uppaguanonat Edomitſoh paſœau um-manittœmœouh wunnaumonuh Seir, kah upponuh œmanittœmuneuh, kah nah wunnauwaehtauoh, kah wutchikoſſumau wetemungquok.

15 Newaj ummuſquantamóonk Jehovah naſhquneaeitunkqut Amaziah: kah noh wuttin annœonon quoſhodtumwaenúh, neh ánukqutcheh, toh wutch natinn-whadt ummanittœmœouh

taumœoh missinninnúog, neg matta pohquohwhunukig ummissinainneumoh wutch kenutcheganit?

16 Kah n niyeup, keketœohkauont, wuttinuh, sun ken pasuk ketassœt ukkenœnuwaéneumoh? netohthúash, tohwutch woh togkomunumuk, neit quoshodtumwaen, ne wutteathuon, kah nœwau, nœwahteoh God pakodtantam kuttœiskkoméhtóhukqunat, newutche yeu kutussen, kah matta kukkéihketámœoh nukkenœsuaonk.

17 Neit Amaziah Judae ketassœt, nennum kenœnittuonk, kah annœteamœ en Joathut, wunnaumonuh Jehoahaz wunnaumonuh Jehu, Israelle ketassœt, nœwau, peyaush, natitteuh.

c 2Kin. 14.8,9. 18 c Kah Joash Israelle ketassœt, annœteamœ en Amaziahut Judae ketassœt, nœwau, kôgkôunogkohquohhou, ne ut Lebanon, annœteamœ en Cedarut ne ut Lebanon, nœwau, nunnaumon ummittamwositch kuttaunoh; kah na pomushon touohkonukque puppinushim, ut Lebanon, kah taskuhkauau, kôgkôunogkohquohhouoh.

19 Kussim, kusseh, nuttogkom Edomitsog, kah kuttah kutashinuk woweenoónat: yeuyeu apth kekit, tohwutch woh weogkeke adt, wutch kœwosshitteáonk, woh kuppenushonat, ken kah Judah weeche ken?

20 Qut Amaziah matta nœtamœ, newutche cœmœœ Godut, nah woh uppononat ut wunnutcheganit, newutche natinneahwhaog Edome manittœoh.

21 Neit Joash Israelle ketassœt kuhkuhqueu, kah naettúog ut wuskesukœnóut, nagum kah Amaziah Judae ketassœt, en Bethshemesh ne wadchiik Judah.

22 Kah Judah togkomau ut anaquabit Israel, kah uspuhhœwaog nish noh pasuk en wekit.

23 Kah Joash Israelle ketassœt, tohqunau Amaziahoh Judae ketassœt, wunnaumonuh Joash, wunnaumonuh Joahaz. ut Bethshemesh, kah uppasœoh Jerusalem, kah touwutchathamwog Jerusaleme pumeneutunk, wutch Ephraime squontamut, en pœchekehégane squontamut, yaue pasukœe ishquonogkodtash.

24 Kah wame gold kah silver, kah wame wishquash, nish nampteomukish ut wekit God, wadchanukish Obed-Edom; kah nompakœunash ketassœt wekit, kah kônohtohsimukeg wonk, kah qushkeu en Samaria

25 Kah Amaziah wunnaumonuh Joash Judae ketassœt, noh asukoue pomontam, mahche nupuk Joash, wunnaumonuh Jehoahaz Israelle ketassœt, nabo napanna tahshe kodtumwae.

26 Kah onkatogish wutusseongash Amaziah negonne kah maumachish, sunnummatta wussukwhosinash ut up-bœkumœout Israelle, kah Judae ketasseotamwog.

27 Kah mahche Amaziah qushkeit wutch asuhkauónat Lord, cœnambeukonóuh ut Jerusalem, kah uspuhhœau Lachish; qut annœteamœog Lachish asuhkaue, kah na wuttit nushoneau.

28 Kah uppasœó ut woskeche horsesut, kah upposekinóuh kenugke cœshut ut Judae keitotanat.

CHAP. XXVI.

NEit wame Judae missinninnuog a neemunaog Uzziahoh, noh nabo nequtta adtahshe kodtumwohkog, kah wunnompe kehtassœtamuhkonauh cœshoh Amaziah. a 2Kin. 14. 21, &c.

2 Ayim Eloth, kah wunnompe numun en Judah, mahche ketassœt weesequomœomont cœshoh.

3 Nabo nequtta tahshe kodtumwohkom Uzziah nœche ketassœtamœit, kah ketassœtamœœ napanna tahshinchage kodtumwae kah nees, ut Jerusalem: wonk ohkasoh usscœwesuoh Jecoliah wutch Jerusalem.

4 Kah usseu ne an sampwag ut anaquabit Jehovah, wame ne cœshoh Amaziahoh asene-up.

5 Kah natinnewhau Godoh pomontog Zechariah, noh wohwohtamœowontog Manittœe monomonsinnœwongash, kah nisahke natinnewhout Jehovah, God cœniehheuh.

6 Kah sohham, ayeuuhkonau Philistianson, kah touwutchahtham Gathe pummeneutunk, kah Jabneheh pummeneutunk, kah Ashdode pummeneutuk, kah ayim keitotanash, kishke Ashdod, kah kenugke Philistianput.

7 Kah God wutannumauoh ayeuuhkonittue Philistianson, kah ayeuuhkonittue Arabianson, neg ayitcheg ut Gur-Baal, kah Mehunimsog.

8 Kah Ammonitsog aninnumauog magœongash, Uzziahoh, kah cœwesuonk sepakemœwehque ahhut petutteamuk Egypt, newutche mishe menehkheau wuhhogkuh.

9 Kah wonk Uzziah ayim wonkonœsinash ut Jerusalem, ut pœchekuhhegane squontamut, kah ut cœnouhkoiyeue squontamut, kah adt quttukqushunk, kah ummenuhkehteaunash.

10 Wonk ayim wonkanœsinash ut touohkomuk, kah mœcheke wutahamunganehteau newutche mœnaoh wunneetasseumoh, naneesweœnouhkoiyeue ohkeit, kah mukoshqnuhtu, kah ohkehteaenuog, kah weenominneohketeaenuog, ut wadchuuhkontu, kah ut Carmél, newutche womontam ohkehteaenuin.

11 Wonk Uzziah wutayeuwehteaenumu, neg chadchabpanuongane sohhogig ayeuuhkonat, nean ogkemut, nashpe wunutcheganit Jehiel wus-scribe: kah Maasiah nanánuenin, ut agwe wunnutcheganit Hananiah, noh pasukœ keratssœt ummummugquompomuh.

12 Mamusse nean ogkemut, keheche wutœ-

shinneunk

shinneunk ut menuhkesuchuut, neese muttannunganog kussuog, kah nequtta tahshe pasukœœog.

13 Kah agwe wunnutcheganœout, kenauwameonganuœ, nishwudt pasukœe muttannonganog kussuog, kah netausuk tahshe muttannonganog kussuog, kah napanna tahshe pasukœœog, yeu menuhkayeuhteaog, weechœhumonat ketassœt ayeuuhkonittue matwaoh.

14 Kah Uzziah nah ukquagquoshwuñumauoh pannuppe wame kenauwameonganehtu ogqunegash, kah qunuhtukquash, kah uppunkukqut ahhohtagish, kah habergeonsash kah ohtampeh, kah sœwompagenehegash.

15 Kah ayim ut Jerusalem, awohteaongash nish ayimohettícheh wunnummoeu usseaenuog, ohtaut wonkonœsinit, kah ut pummeneutonganehtu, kôuhquodtash puminneat, kah mogge qussukquanash: kah œwesuonk nôadut in sepakemœ, newutche noh monchanatamwe aninnumauau, nô pajeh menuhkeinneat.

16 Manuhkesit, wuttah tahshemœ en wutonkapunnaonganit: newutche panneussehtauau Jehovah um-Manittœmoh, kah petutteau wuttemplumut Jehovah, chikossumunat weetemungquok, ut weetemungquokque Altarut.

17 Kah Azariah sephausuen wutasukaue petutteamœ, kah weechog shwosuk tahshinchag kussuoh wussephausueneumoh Jehovah, neg menuhkesuenuog.

18 Kah nag wutamehheaag Uzziahhoh ketassœtoh, kah *b* wuttinouh, matta wutchiinœh kuhhogkat, Uzziah, chikohsumauonat weetemungquok Jehovah, qut sephausuenuut wunnaumonuh Aaron, neg waneetupanatamwahitcheg wutchikohsumunnaoont weetemungquok, sohhash wutch Sanctuary newutche kuppanneussem, kah matta pish ne kœqvehtianumukqussein, wutch Jehovah Manittœut.

19 Neit Uzziah musquantam, kah censer ohteau wunnutcheganit chikohsumunat weetemungqnok: kah musquanumont sephausuenuh, wutchekœonk waapemœ ut wuskodtukqut ut anaquabhettit sephausuenuog, ut wekit Lord wutch kishke wetemungquoke Altarut.

20 Kah Azariah kehche sephausuen, kah wame sephausuenuog, ukkehkeneauouh, kah kusseh, wutchekœ ut wuskodtukqut, kah na wutch sohwohkoneau, nux, *c* nagum wonk kenuppe sohham, newutche Jehovah wuttogkomau.

21 *d* Kah Uzzia ketassœt wutchekœ pajeh wunnupunat, kah *e* chippitteau newutche wutchekœ newutche tummetahwhau wutch wekit Jehovah, kah Jothan wunnaumonuh nanawunnum ketassœt wek, wussunnau missinninnuh ut ohkeit.

22 Kah onkatogish wutusseongash Uzziah negonne kah mauwachish, Isayah qushodtumwaen wunnaumonuh Amoz, œsukuhkumunash.

23 Neit Uzziah weesequomœomau œshoh, kah uppotekinouh weeche œshoh, kah uppotekinnittue ahkeyeuout ketassœtamwoh: newutche nag nœwaog, noh wutchekœ: kah Jothamoh wunnaumonuh wunnompassœtamomukquoh.

CHAP. XXVII.

JOtham *a* nesnehchage kah napanna tahshe kodtumwohkom nœche ketassœtamœit, kah nabo nequtta tahshe kodtumwae ketassœtamœœ ut Jerusalem, wonk okkasoh ussowesuoh Jerushah wuttaunoh Zadok. *a* 2 Kin. 15. 32.

2 Kah ussu ne sampwagk ut anaquabit Jehovah, neaunak wame ne aseneup Uzziahoh œshoh: qut matta petutteou wut-temple umut Jehovah. Kah missinninnuog ashpume aninnue usseog.

3 Ayim qunuhque ushquont wekit Jehovah, kah ut Ophelle pummeneutunkanit, mœcheke ayim.

4 Wonk ayim keitotanash ut Judae wadchuuhkontu, kah ut touohkomukqut ayim wonkonœsinush kah qunuhquikomukquash.

5 Wonk ayeuuhkonau Ammonitse keitassœtamwoh, kah wussohkauuh, kah wunnaumonuh Ammon nenan kodtumuk nequt pasukœœash silvere talentiash, kah piogque muttannongane quttuhwhosuash wheatash, kah piogque muttannongane, barlyhash, ne wutteashe badtuhkauoneau wunnaumonuh Ammon nahohtôeu kodtumœ, kah nashwunnuœ.

6 Nemehkuh Jotham nano missugken, newutche quogquashwehtam ummayash ut anaquabit Jehovah um-Manittœmoh.

7 Kah onkatogish wutusseongash Jotham kah wame wutayeuwehteaongash, kah ummayash, kusseh, wussukwhosuash ut œsukuhwhosuonganœóut Israelle, kah Judae ketassœtamwog.

8 Noh nesnehchage kah napanna tahshe kodtumwohkom nœche ketassœtamœit, kah nabo nequtta tahshe kodtumwae ketassœtamœœ ut Jerusalem.

9 Kah Jotham weesequomœomau œshoh, kah uppotekinóuh ut ukkeitotanat David, kah Ahaz wunnaumonuh wunnompassœtamomukquoh.

CHAP. XXVIII.

AHaz *a* nesnehchage kodtumwohkom nœche ketassœtamœit, kah nabo nequtta tahshe kodtumwae ketassœtamœœ ut Jerusalem: qut matta ussu ne sampwagk ut anaqnabit Jehovah, onatuh David œshoh. *a* 2 Kin. 16. 2.

2 Newutche pomushau ut ummayut Israelle ketassœtamwog, wonk ayimauau sabasumwe nunneukontungoh Baalimoh.

3 Wonk, chikohsum wetemungquok ut wut-

wutcoonôuhkóiyeumut wunnaumonuh Hinnom, kah *b* chikoſwau wunneechanoh ut ncotaut: neaunak wunniſhkeneunkquottcomco pencowohteáog, neh Jehovah ſohwohteompuh ut anaquabhettit wunnaumonuh Iſrael.

b Levit. 18. 21.

4 Wonk ſephauſu, kah chikohſiue weetemungquok ut qunuhqui ayeuonganehtu, kah wadchuuhkontu, kah ut agwe niſh noh aſhkunkquamut.

5 Newaj Jehovah um-Manittoomoh upponuh ut wunnutcheganit Syriae ketaſſoot, kah nah wuttogkomóuh, kah monchanáog monaoh miſſinoh, kah uppaſcouh Damaſkus, kah wonk magunáh ut wunnutcheganit Iſraelle ketaſſoot, noh wuttogkomuh naſhpe miſhe paguanittuonk.

6 Newutche Pekah wunnaumonuh Remaliah nuſhehteau ut Judah nequt paſukcoe muttannonganogkuſſuog, kah neſnehchage muttannonganogkuſſuog, paſuk keſuk, neg wame menuhkeſuénuog, newutche ohquánumáog Jehovah coſhcooh um-Manittoomcooh.

7 Kah Zichri Ephraimme menuhkeſuen, nuſhau Maaſejahoh wunnaumonuh ketaſſoot, kah Azrikam nánawunnúen ut wetuómut, kah Elkanah noh aſukauont ketaſſoot.

8 Kah wunnaumonuh Iſrael miſſinwohteáog weematcooh neeſe paſukcoe muttannonganogkuſſuoh, mittamwuſſiſſoh, wunnaumoniinneuh, kah wuttóninneuh, kah wonk wutamaunumauoh mcocheke ſequttahhamcoongaſh, kah paudtóog ſequttahhamcoongaſh en Samariah.

9 Qut ukquoſhodtumwaenumoh Jehovah na wutappinah, noh uſſoweſu Oded: kah ſohham en anaquabenit kenauwameonguh, neg paoncheg Samaria, kah nah wuttinuh, kuſeh, newutche Jehovah um-Manittoomcooh kcoſhcoóog muſquanumau Judahoh, nah upponuh kenutchegancoóut, kah nag kenuſhóóog, naſhpe muſquantamcoonk ne maſisſhik keſukqut.

10 Kah yeuyeu kuppogkodtantumunwoo agwe pononaóont Judah kah Jeruſalem wunnaumonuh, wutche kcomiſſinnominneaóont: ſunnummatta kenugke kenaau, nux kenaau, matche neheoncheg Jehovahoh kumManittoomcouh?

11 Newutche yeuyeu ncotiegk, kah wonk moncheáheuk miſſináog, neg maſinóhteágig wutch kemattcoóut, newutche ummiſhe muſquanittameoonk God kutapehtunkumwoo.

12 Neit nawhutch wabuhkuhkcoitcheg wutch wunnaumonat Ephraim, Azariah wunnaumonuh Johanan, Berechiah wunnaumonuh Meſhillemoth, kah Jehizkiah wunnaumonuh Shallum, kah Amaſa wunnaumonuh Hadlai; wutayeuuhkonittue neepauwehtauóuh, neg wagig ayeuwuttinneat.

13 Kah nah wuttinuh, matta piſh yeu kuppaſcoóuneau miſſinóog, newutche mahche matcheneheogkut Jehovah, kukkod kcotnehteomwoo nummatcheſeonganunonaſh, kah nuppaneſeonganunonaſh, newutche nummatcheſeonk miſſi, kah miſhe muſquanittamcoonk ayeuuhkonau Iſraeloh.

14 Kah kenauwameog nukkonáog miſſinuh, kah ſequttahhamcoonk anaquabhettit ſontimóog, kah wame mukkinneonk.

15 Kah woſketompaog neg máſawhutcheg, neepcoog, kah neemunáog miſſinuh, kah naſhpe ſequttahhamcoonk, wuthogquonóneau, wame poſkiſſinitcheh ut kenugke nag, kah wuthogquanóuh, kah coomokuſſinuhkauóuh, kah wuttinnumauóuh metſuonk kah wuttattamcoonk, kah wuſſuſſequnóuh, kah wame ncochumweſinutcheh ukquenaſhóuh aſſeſut, kah uppaſcoóuh Jericho; *c* paſmuhtugque keitotan, en weemattcoóuh; kah nag quſhkeog en Samaria.

c Deut. 34. 3.

16 Na ahquompak Ahaz ketaſſoot, annoteamco en Aſſyriae ketaſſootamut wuttannumauunat.

17 Newutche wonk Edomitſog peyaog, kah togkodtamwog Judah, & miſſinóhteáog.

18 Wonk Philiſtianſog ſohkomwog wcomuhkôáge keitotanaſh, kah ſowaniyeuut Judah, kah ſohkomwog Bethſhemeſh, kah Ajalon, Gederoth, kah Shocho, naſhpe niſh cotanameſaſh, wonk Timnah naſhpe niſh cotanameſaſh Gimzo naſhpe niſh cotanameſaſh; kah na wuttaiinneau.

19 Newutche Jehovah tiahquonkheau Judahoh, newutche Ahaz Iſraelle ketaſſoot: newutche Judahoh poſkiſſeheau, kah miſhe matcheneheau Jehovahoh.

20 Kah Tilgath-Pilneſer Aſſyriae ketaſſoot uppeyaonuh, wutunkquanumwéheuh, qut matta ummenuhkeheuh.

21 Newutche Ahaz amaunum wutchippiyeumun wutch wekit Jehovah, kah wutch wekit ketaſſoot, kah wutch ſontimóog, kah wuttinnumauóneau Aſſyriae ketaſſootoh, qut matta wuttannumauuh.

22 Kah ut wutonkapunnaonganit, wonk mcocheke panneuſſehtauau Jehovahoh: noh yeuoh ketaſſoot Ahaz.

23 Newutche ſephamauau Damaſkuſſe manittoh noh togkomont: kah neowau, newutche Aſſyriae ketaſſootamwog, ummanittoomcooh nah wutannumunkcouh, newaj nag ſephamauog, onk woh nag nuttannumunkquog: qut nak wutch paguanónuh, kah wame Iſrael.

24 Kah Ahaz mukkinnum auwohteaongaſh ut wekit God, kah wuſſukquſſamunáoaſh auwohteaongaſh wekit God, kah yanittanum coſquontamaſh wekit Jehovah, kah wutaltaruhkauoh niſh noh ut pcochekeheganit ut Jeruſalem.

25 Kah niſhnoh ut Judae keitotanat áyim qunuhqui ayeuongaſh, chikoſſumauónat

wetemungquok onkatogig manittoog, kah moomooskqheau Jehovahoh um-Manittoomooh oshoooh.

26 Kah onkatogish wutusseongash, kah wame ummayash nequt kah machish, kussèh, wussukwhosuash ut oosukuhwhonganit Judae kah Israelle ketassootamwog.

27 Kah Ahaz weesequomoomau oshoh, kah uppoſekinóuh otanat ut Jerusalem: qut matta uppasooóuh ut oweenohkeyeuóut Israelle ketassootamwog, kah Hezekiahoh wunnaumonuh wunnompassootamomukquoh.

CHAP. XXIX.

a 2 Kin. 18. 1. HEzechiah *a* noohe ketassootamoit nesnehchage kah napanna adtahshe kodtumwohkog, kah nesnehchage kah paskoogun tahshe kodtumooash ketassootamoooo ut Jerusalem kah ohkasoh ussowesuoh Abijah wuttaunoh Zechariah

2 Kah ussu ne sampwag ut anaquabit Jehovah, neaunak wame ne David asit.

3 Nagum, negonohtag ukketassootamwe kodtumoo, negonne nepauz, woshwunum wutushquontamash ut wekit Jehovah, kah wutonchteauunash.

4 Kah petukonau sephausuenuh kah Levitsoh, kah nah ummiyanuh, en wutchepwoae toumaogquehtu.

5 Kah nah wuttinuh nootiep k kenaau Levitsog, yeuyeu wunneetupanatamwahuk, kuhhogkaóog, káh wunnetupanatamwáhteoook wek Jehovah um-Manittoomoouh kooshoóog kah sohhoowuttauook nishkeneunkquok wutch wunneetupanatamwe ayeuonganit.

6 Newutche noshunonog panneseupanneg kah usseog ne machuk ut wuskesukqut Jehovah, num-Manittoomun, kah wutohquanumouh, kah quinnuppenumwog wuskesukooash wutch wutayeuonganit Jehovah, kah quinnuppenumwog uppusquanoash.

7 Wonk kuppuhhamwog Porche squontamash, kah onthamwog lampsash, kah matta chikohsumóog wetemungquok, & matta magoóog chikohtae magoongashut wunneetupanatamwe ayeuonganit en ummanittoomooout Israel.

8 Newaj ummusquanittamoonk Jehovah nuhkuhkok Judah, kah Jerusalem, kah nah upponuh wuttamehpunaonganit, chepshaonganit, kah mishananumonat, neane naumog ut kuskesukooout.

9 Newutche kusseh noshunonog pénushaog nashpe togkodteg, kah nunnaumonónog, kah nuttaununonog, kah nummittamwussinnonog, neg yeu ootch missinnainneau.

10 Yeuyeu ohteau ut nuttahut noonoowonanonut um-Manittoomoh Israel, onk woh ummishe musquanittamooonk nukqushkinnumunkqunan.

b Num. 1. 14. & 28. 2, 6. 11 Nunnaumonunk, yeuyeu ahque mehshane ussek: newutche Jehovah *b* kuppepenunkou neepauinneat ut anaquabit, wuttinneumuhkauonat, kah woh koowowussumonaóont kah chikohsumunat weetemungquok.

12 Neit Levitsog neepóog, Mahath wunnaumonuh Amasai, kah Joel wunnaumonuh Azariah wutch wunnaumonat Kohathitsog, kah wutch wunnaumonat Merari, Kish wunnaumonuh Abdi, kah Azariah wunnaumonuh Jahalelel: kah wutch Gershonitsog, Joah wunnaumonuh Zimmah, kah Eden wunnaumonuh Joah.

13 Kah wutch wunnaumonuh Elizaphan, Shimri, kah Jehiel: kah wutch wunnaumonuh Asaph, Zechariah, kah Mattaniah.

14 Kah wutch wunnaumonuh Heman, Jehiel, kah Shimei: kah wutch wunnaumonuh Jeduthun, Shemajah, kah Uzziel.

15 Kah miyanáog wemattooh kah wunnetupanatamwaheaog wuhhogkauh, kah peyaog neaunak wuttinoowaonk ketassoot, nashpe wuttinnoowaongash Jehovah, pahketeauunat wek Jehovah.

16 Kah sephausuen petutteau en anómiye ut wekit Jehovah, pahketeauunat, kah sohoowuttóog wame nishkeneunkquok, ne nampteaumuk ut wut-templeumut Jehovah, en chippinneutunkanit wekit Jehovah, kah Levitsog wunnemunnumuneau sohhoowuttauunat, en poquadchit, en Kidrone sepuissut

17 Kah nooche wunnetupanatamwahuwaog, ut negonne kesukok, ut negonne nepauzsaut, kah ut shwosuk tahshikquinogkodtut, peyaog porchumut Jehovah, neit wunnetupanatamwahteauog wek Jehovah, en shwosuk tahshikquinogkodtut, kah nabo nequtta adtahshikquinahog negonne nepauz uppogkodche usseneau.

18 Néit petutteáog en Hezekiah ut ketassootamut, kah nag noowaog, nuppahketeomun wame wek Jehovah, kah chikohtae magoongane altar, kah nish wame auwohteaongash, kah nahtitteae petukqunnongane table, kah nish wame auwohteaongash.

19 Wonk wame auwohteaongash, nish ketassoot Ahaz kohtassootamoit, pagkeetogupash, panneusseit, nummahche quagquashwehtamumun, kah nooneetupanatamwahteauunan, kah kusseh, nish ut anaquohtag wutaltarum Jehovah.

20 Neit Hezekiah ketassoot nompoáe neepau, kah miyanau keitotanáe nanawunnuénuog, kah kuhkuhqueu en wekit Jehovah.

21 Kah nag passoowaog nesausuk tahsuog oxenog, kah nesausuk tahsuog ramsog, kah nesausuk tahsuog lambsog, kah nesausuk tahsuog nompostimwe goatsog, wutche *c* matcheseongane magoonk, wutche assootamooonk: kah wutche Sanctuary, kah wutche Judah; kah annoonau sephausuénuh, wunnaumonuh Aaron sephausineat ut wut-altarumut Jehovah.

c Levit. 4. 14.

22 Neit nushaog oxenoh, kah sephausuenuog

enuog attumunumwog wuſqueheonk, kah
d Lev. 8.14, 15. Neh. 9. 21. d ſeauhkonau ut Altarut: wonk naſhahettit ramſoh, nag ſeahhamwog wuſqueheonk ut Altarut: wonk nuſhaog lambſoh, kah ſeahhamwog wuſqueheonk ut Altarut.

23 Kah paſuóog nompoſhimwe goatſoh, wutche matcheſeongane magoongaſh, ut anaquabit ketaſſoot, kah mukkinneonk, kah upponamauóuh e wunnutcheganoóaſh.

e Lev. 4.15. 24 Kah ſephauſuénuog wunnuſhóuh, kah wunóhteahuwahtóog naſhpe wuſqueheonk, ut altarut oonóhteahuwanſhonaóont wame Iſraeloh: newutche ketaſſoot annooteamoo, ne chikohtáe magoonk, kah ne matcheſeáe magoonk, magoowanſhinaſh wame Iſrael.

f 1 Chr. 16.4. & 35.6 25 f Kah ponau Levitſoh wekit Jehovah, naſhpe cymbalſaſh, pſalteriſaſh, kah harpſaſh, neaunak wutannooteamoonk David, kah Gad ketaſſoot wunnaumwaéneumoh, kah Nathan quoſhodtumwaen: newutche ne wuttin annooteamun Jehovah, naſhpe ukquoſhodtnmwaéneumoh.

26 Kah Levitſog neepóog naſhpe wutauwohteaongaſh David, kah ſephauſuénuog naſhpe monopuhpequonaſh.

27 Kah Hezekiah annooteamoo magunat chikohtáe magoongaſh ut Altarut: kah chikohtáe magoongaſh noocheyeuoook, ketoohomauáonk Jehovah wonk noottſhin, naſhpe puhpequanaſh, kah naſhpe auwohteaongaſh, niſh kohquttukupaſh David Iſraelle ketaſſoot.

28 Kah wame mukkinneonk wowuſſummuwaog kah ketoohamaénuog ketoohamooog, kah monópuhpéqunaenúog puhpequáog: wame, nô pajeh chikohtáe magoonk pakodche uſſemuk.

29 Kah mahche maghettit, ketaſſoot, kah wame neh weetomukqutcheh, nauwaéog, kah wowuſſumáog.

30 Wonk, Hezekiah ketaſſoot, kah ſontimóog, nag annoonáog Levitſoh, ooweenomáe ketoohamauónat Jehovah, naſhpe wuttinnoowaongaſh David, kah Aſaph naumwáen: kah nag wekontamwe wowénómuoohamáog, kah nauwanumwog uppuhkukoooaſh, kah wowuſſumáog.

31 Neit Hezekiah nampooham, kah noowau, yeuyeu koneetupanatamwaheómwoo kuhhogkaôog en Jehovah ut, paſootſhagk, kah paudtauook ſephauſuongaſh, kah tabattantamoo magoongaſh en wekit Jehovah: kah mukkinneonk paudtauog ſephauſuongaſh, kah tabuttantamóe magoongaſh kah neadtahſhe nanóuwutteahahettit, chikohtáe magoongaſh.

32 Kah ne adtahſhik chikohtáe magoongaſh, niſh mukkinneonk paudtunkiſh: nequtta tahſhinchag kuſſuog oxenog, kah nequt paſukoue ramſog, neeſe paſukoooog lambſog: wame yeug wutch chikohtáe magoonk en Jehovahut.

33 Kah waneettupanatamweyeuugiſh, nequtta tahſhe paſukoooog oxenog, kah niſhwemuttannonganogkuſſuog ſhepſog.

34 Qut ſephauſuénuog wuſſaum ogguhſuog, newaj noonáhettit wunnuſhonaóont wame chikohtáe magoongaſh: newaj wemattooh Levitſoh aninnumungqhettit, noh pajeh anakauſuonk keſteauunat, kah noh pajeh onkatoganog ſephauſuenuog wunneetupanatamwaheonaóont wuhhogkuh, newutche Levitſog, ánue ſampweteáhaog wunneetupanatamwaheonaóont wuhhogkáuh, onk neg ſephauſuénuog.

35 Kah wonk chikohtáe magoongash monatash, weeche wunohteáe ſephauſue wes, kah wuttatamoue magoongash ut niſh noh chikohtáe magoonk: neit wowuſſumóonk ut wekit Jehovah wunohtauſu.

36 Kah Hezekiah wekontam, kah wame miſſinninnúog, newutche God quagquoſhwunau miſſinninnah; newutche ne tiadche n niyeup.

CHAP. XXX.

KAh Hezekiah annooteamoo en wame Iſraelut kah Judahut, kah wonk wuſlukhumauau Ephraimoh, kah Manaſſehoh, nag woh uppeyáunaóut wekit Jehovah ut Jeruſalem, wunnanawéhtinneaóont paumukôadtuonk, en Lordut um-Manittoomoh Iſrael.

2 Newutche ketaſſoot nemunumup kenoonittuonk, kah wuſſontimóſimoh, kah wame mukkinneonk ut Jeruſalem, nanawéhtineat paumukôadtuonk ut nahohtôe a nepâuzſaut. a Num. 19. 11.

3 Newutche noonanumooog nanawehtinneat na ahquompak, newutche ſephauſuénuog aſquam pannuppe wunnetupanatamwáheauooog wuhhogkauh, aſuh aſquam miſſinninnuog miyaéog ut Jeruſalem.

4 Kah ne wutapeneamun ketaſſoot, kah wame mukkinneonk.

5 Neit menehkehteóog kukquttumóonk, wahteauwahuwonat pa pannuppe wame Iſrael, wutch Beerſheba wehque Dan, nag woh uppeyonaóont, wunnanawehtinneaóont paumukôadtuonk, en Jehovah ut um-Manittoomoh Iſrael, ut Jeruſalem: newutche nag matta wutuſſeneau ſepe, neanſukwhoſik.

6 Neit konupwuſhacheg, kenunnumwog letterſaſh wutch wunnutcheganit ketaſſoot, kah wuſſontimóſumoh, pannuppe wame Iſraelut kah Judahut, kah neaunak wutannooteamoonk ketaſſoot, noowaog, kenaau wunnaumonuh Iſrael, quſhkek wonk en Lord um-Manittoomit Abraham, Iſaak, kah Iſrael, kah noh piſh quſhkeu en kenaau ſequteáógiſh, kah tomooógiſh, wutch wunnutcheganit Aſſyriae ketaſſoot.

7 Kah ahque tatuppeyauek kooſhooóog, kah kemattoooog neg panneſehtauoncheg Jehovah ooſhooh um-Manittoomooh, newaj

maguk en touuſhinit, neane naumook.

8 Yeuyeu chetauuſſittipukanuhteogk, neaſehetteup kooſhoowoog: aninnumok kenutcheganoo Jehovah, kah petutteag wuſſanctuariumut, ne micheme waneetupanatamwahteunk: kah wowuſſumok Jehóvah kum-Manittoomwoo, onk woh ummiſhe muſquanittamoonk kutamaetunkquneau.

9 Newutche quinnuppeog en Jehóvahut, kemattoóog kah keneechanoooog, piſh namehteóog kittreamonteanittuonk ut anaquabenit neh ſagkompagunukqutcheh en miſſinnainneat, neit wonk piſh yeu peyoneau ohkeit: newutche Jehovah kum-Manittoomwoo
b Ezod. 34. 5. kittemonteanitteau, kah *b* monanitteau, kah matta quinnuppenumoo wuſkeſuk wutch kuhhogkaout, nóh en quſhkeog.

10 Neit konupſhoncheg papamſhaog keitotanaſh, pannuppe Ephraimme wutohtimoineat kah Manaſſeh, kah Zebulun: qut ummamanauontamwe hahanehtauouh.

11 Qut monaog wutch Aſher, kah Manaſſeh, kah Zebulun, nag hohpaheaog wuhhogkauh, kah peyaog Juruſalem.

12 Wonk ut Judah, ne wunnutcheg God wunnequttutteahohkauáonk, uſſenat wutannootteamoonk ketaſſoot kah ſontimóog, naſhpe wuttinnoowaonk Jehovah.

13 Kah na wuttit moenau monaog miſſinninnuog ut Jeruſalem, nanauwehtinneat mat ſeane petukqunegane miſhadtupoonk, ut nahohtoeu nepauzſaut, ahche miſhe mukkinneunk.

c Chap. 28. 24. 14 Kah neepoog kah amaunaog *c* Altarſoh niſh ut Jeruſalem, kah wame weetemungquokeh Altaroh wutamaunauh kah wuttinuhkonouh en Cidrone ſepueſut.

15 Neit nehtóog paumukoadtuonk nabo yauquinohhog nahohtôeu nepauz, kah ſephauſuenuog kah Levitſog akodchuog, kah nag wunneetupanatamwaheaog wuhhogkauh, kah petukodtoog chikohtae magoongaſh en wekit Jehovah.

16 Kah nag neepoog ut wutayeuonganoout, ne aſehettit, neaunak wuttinnaumatuonk Moſes Manittowomp: ſephauſuenuog ſeáohteaog wuſqueheonk, wutch wunnutcheganoout Levitſog.

17 Newutche monaog ut mukkinneonganit neg mátta waneetupanatamwaheoncheg: newutche Levitſog ahtoog meechumuhkonittuonk wunnehtauwonſhonat paumukoadtuonk, niſh noh howan mat pahkeſeg, nah oneetupanatamwaheonat en Jehovah ut.

18 Newutche mataánukeg miſſinninnuog, monaog wutch Ephraim, kah Manaſſeh, Iſſachar kah Zebulun, matta pahkheauog wuhhogkauh, qut meechuog paumukoadtuonk, panneonk neanſukwhoſik, qut Hezechiah uppeantamwanſhuh, noowau: noh wunneetou Lord ahquontamauonch niſh noh paſukoo,

19 Quagquoſhwunuk wuttah natinneawhonat God, Jehovah um-Manittoomooh ooſhooh, toh kónogque matta wuttinne pahkeſein, Sánctuarie pahkeſuonk.

20 Kah Jehovah nootauau Hezechiahoh, kah netſkeheau miſſinninnuh.

21 Kah wunnáumonuh Iſrael, neg apitcheg Jeruſalem, nag nanawehteauog mat ſeane petukqunnegane miſhadtupoonk, neſauſuk tahſhikquinne, naſhpe miſhe weekontamóonk, kah Levitſog kah ſephauſuenuog, woweenomaog Jehovahoh aſekeſukokiſh, naſhpe miſhontoowâe aúwohteaongáſh en Jehovah ut.

22 Kah Hezechiah wunneetahhae kenoonau wame Levitſoh neg kohkootomwehteacheg wunne kuhkootomwehteaonk Jehovah: kah nag meetſuog, pannuppe wame miſhadtuppoongaſh neſauſuk tahſhikquinne, maghettit wunohteae magoongaſh, & ſompuahettit, Jehovahoh ooſhooh um-Manittoomooh.

23 Kah mamuſle mukkinneonk kenoonittuog nanawehtinneat, onkatogiſh neſauſuk tahſhikquinogkodtaſh: kah nanawehteaog onkatogiſh neſauſuk tahſhikquinogkodtaſh naſhpe wekontamoonk.

24 Newutche Hezechiah Judâe ketaſſoot aninnumauau mukkinneongoh nequt muttanonganogkuſluoh oxinoh, kah neſauſuk tahſhe muttannonganogkuſſuog ſhepſoh: kah Sontimóog aninnumauaog mukkiñeonguh, nequt muttannonganogkuſluoh oxinoh, & piogque muttannonganogkuſluoh ſhepſoh, kah monaóg ſephauſuenuog wunnetupanatamwaheog wuhhogkauh.

25 Kah wame Judae mukkinneonk weeche ſephauſuenuog kah Levitſog, kah wame mukkinneonk neg ſohhogig wutch Iſrael, kah penoowohteaog neg ſohhogig wutch ohkit Iſrael kah nag apitcheg Judah, weekontamwog.

26 Neit miſſi wekontamóonk ut Jeruſalem, newutche nadteoh pomontog Solomon wunnaumonuh David Iſraelle ketaſſoot, wanne wuttinnauouh ut Jeruſalem.

27 Neit ſephauſuenuog kah Levitſog nepauog & wunnanumaog miſſinninnuh: kah wuttauatonkquodt nootunkquot: & uppeantamoonganoo kuhkuhquemoo ut oneetupanatamwe ayeuonganit, en keſukqut.

CHAP. XXXI.

KAh yeu wame pakodjteomuk, wame Iſrael neg na apitcheg, ſohhamwog en Judae keitotanáhtu, kah *a* ſohquttahwhaog nunneukontunkoh, & moſittahhamwog kuppiyeuash, kah nookonteáog qunuhqui ayeuongash, kah altarſash wutch Judah, kah Benjamin, kah wonk ut Ephraim kah Manaſſeh; nô pajeh uppapaquanne uſhkoméhtinneaóont: neit wame wunnaumonuh Iſrael quſhkeog, niſh noh wotketomp en wutohtoonganit, en nehenwonche wutotanaóont. *a* 2 Kin. 18. 4.

2 Kah Hezekiah kuhquttum, oonappuonganoowash ſephauſuenuog, kah Levitſog, neaunak

aunak cœnappuonganccoash, nishnoh woske-
tomp neaunak wutannunôsuonk, sephausu-
énuog, kah Levitsog, wutche chikohtáe mag-
cœongash, kah wutche wunohteáe magcœong-
ash, wuttinneumuhkausinneat, kah tabut-
tantamunat, kah wowenomuwónat, ut weeke
squontamut Jehovah.

3 Kah wonk ketasscot wutchippiyeum
wutch ummaumachiit wutch chikohtáe
magcœonk, wutch nompoáe kah wunnonk-
quae chikohtáe magcœonk, kah Sabath daye
chikohtáe magcœongash, kah wutch wuske
nepâuzsahtu, kah wutch kukquttumœe
mishadtuppcœongash, neansukwhosik ut wut-
b Num. 28. tinnaumatuonganit *b* Jehovah.

4 Kah wonk annœonau missinninnúh neg
wadohkitcheg Jerusalem, aninnumauónat
wutchippiyeumœ sephausuénuog kah Le-
vitsog, onk woh wuttœanatamwog ut wut-
tinnaumatuonganit Jehovah.

5 Kah annœoteamœoonk quenau sohwee-
mœouk, wunnaumonuh Israel mœocheke
paudtauoh, kakeneumunne weatchiminneash,
wine, kah oyle, kah hony, kah nawhutch wa-
me ne wachegik ohteuhkonit, kah nish noh
teag piogque chippáe mœocheke petakod-
tóog.

6 Kah papaume wunnaumonuh Israel kah
Judah, neg wadohkitcheg Judae keitotanah-
tu: nag wonk petakodtóog uppapiogque
c Levit. 27. 30. Deut. 14. 28. chippissuonganccoash oxenog, kah shepsog,
kah piogque chippágish *c* waneetupanatam-
weyeuœgish, nish waneetupanatamwahteom-
ukish en Jehovah ut um-Manittœmœoout, kah
wunannomwunkquottauunaóash.

7 Ut nashœoit nepâuz nœoche ponamwog
newaj kutungquag, kah uppakodche ussene-
au ut nesausuk adtahsœoit nepâuz.

8 Kah Hezekiah, kah sontimóog paáhet-
tit, kah naumohettit numwonkquâu, nag
wunnanumáog Jehovahoh, kah ummissinnin-
neumoh Israeloh.

9 Neit Hezekiah natœotomauau sephausu-
énúh & Levitsoh papaume nomwonkquagish.

10 Kah Azariah kehche sephausuénin,
wutch wekit Zadok wunnampœohamauoh
kah nœowau, nadteuh nœoche paudtauéhet-
tit magœongash ut wekit Jehovah, wamat
nummetsuonganun, kah nummœocheke se-
qutteamumun: newutche Jehovah wunna-
numau ummissinninneumoh, kah ne sequt-
teamuk, yeu monak.

11 Neit Hezekiah annœoteamo quagquash-
wunnumunat chambersash ut wekit Jeho-
vah, kah nag quagquashwunnumunáoash.

12 Kah petukodtóog magœongash kah
piogque chippagish, kah wunnetupanatam-
wéyeuœgish, pabuhtánumwe: kah Cono-
niah wul-Levit yeu nanawunuk, kah Shi-
meioh weematoh wutasukunkquoh.

13 Kah Jehiel, kah Azaziah, kah Nahath,
kah Asahel, kah Jerimoth, kah Jozabad, kah
Eliel, kah Ismachiah, kah Mahath, kah Bena-
jah, aninnohsuénuog ut wunnutch eganit
Cononiah, kah Shemeioh weematoh, nean
annœoteamwit Hezekiah ketassoot, kah Aza-
riah nanánuwáen ut wekit God.

14 Kah Kore wunnaumonuh Immah wul-
Levit, nanausquontamwáen nogque en wut-
chepwoiyeu, nánawunnum nanouwe magœo-
ongash en Godut, wutchadchabenumunat
magœongash en Jehovahut, kah ánue wun-
neetupanatamweyeuœgish.

15 Kah asuhkunk, Edenoh, kah Minja-
min, kah Jeshua, kah Shemajah, Amariah,
kah Shechaniah, ut wutœotanaóut sephausu-
énuog, ut kukquttumóe anninnohsuonganit,
wuttinnumauonaóont weematœoouh, ut
wutchadchepuonganccoóut, naneese ma-
tikenutche, kah papeissisinitcheh.

16 Chaubokish mukkachukqussueu ontse-
ongash, wutch nishwe kodtumwohkumunat,
kah piáme, wehque nish noh pasuk noh petut-
teadt ut wekit Jehovah, kesukodtae wut-
chippiyeum, wutche wuttinneumuhkausu-
onk, ut meechumuhkónaonganccoóut, neaunak
cœnappuonganccoóash.

17 Na neswe ut wutontseonganccoóut sep-
hausuénuog, nashpe wekœoash cœshœooh, kah
ut Levitsut, wutch nesnehchage kodtumwoh-
komunat, kah piáme, ut cœnappuonganccœ ut
meechumuhkonaonganccoóut.

18 Kah ut wutontseonganccoóut wame
uppeississumœouh, ummitta nwussœouh, kah
wunnaumonáut, kah wuttaunœoh, pannup-
pe wame mukkinneonganit: newutche ut
ummeechumuhkonaonganonœoóut, wunnee-
tupanatamwaheáog ut wunneetuppanatam-
œonganit.

19 Kah wonk wunnaumonuh Aaron, sep-
hausuénuog, neg ut ohteuhkonehtu susip-
poiyeue otanat, ut nishnoh chippe keitotan-
atw, oskerompaog neg wesuongane agkemut-
cheg, aninnumauónat wutchippiyeumash,
wame nompaésuog ut kenugke sephausuenú-
ut, kah en wame nag agkemutcheg ut wut-
ontseonganccoóut Levitsog.

20 Kah yeu wutussen Hezekiah pannuppu
wame Judah, kah ussеu ne wanegik kah
sampwagk, kah wanumuhkuteyeuœok ut an-
aquabit Jehovah um-Manittœmoh.

21 Kah ut nishnoh anakausuonganit ne
nœoche usseit, wutche wuttinneumuhkau-
suonk ut wekit God: kah ut ennaumatu-
onganit, kah ut annœoteamœonganit wun-
nátinnewhonat um-Manittœmoh, watussen
nashpe mamusse wuttah, kah wunniyeu.

CHAP. XXXII.

MAhche *a* yeush nnag, kah manuhkehte- *a* 2 Kin.
omuk Senakrib Assiyriae ketass t, ne- 18. 13,
yau, kah petutteau Judah, kah ayeuuhkonit- &c.
tue tuppuklinnœowontam pummeneutausué Isa. 36.
keitotanash, kah unnantam nag nussohkomo- 1, &c.
nunk.

2 Kah Hezekiah nag Sinakrib mahche peyau, kah pakodtantam wutayeuuhkontamunat Jeruſalem.

3 Nagum kah wuſſontimoſimoh, kah ummenuhkeſueneumoh kenoonittuog, kah kuppuhhamunat wuttahhamongaſh, niſh poquodchu otani: kah nag wutannumauouh.

4 Newaj monaog miſſinninnuog miyaehettit, neg kobhogeg wame wuttahhamongaſh, kah ſepuiſ ne panupuſhonk naſhaue ohkekontu, noowaog Aſſyriae ketaſſootamwog paahetit, toh wutch woh nemehteauahettit monat nippe.

5 Kah wonk menehkheau wuhhogkuh, kah onchehteau wame pummenutunk, ne tauwutchaſhonkup, kah ukqunuhqutteauun wehque wonkonoosinut, kah onkatog pummeneutunk poquadchit, kah onchehteao Millo ut wutotanat David, kah ayim dartſaſh kah ogqunegaſh monataſh.

6 Kah kehtiman ayeuteae mugquompuh ut miſſinninnutu, kah ummianumauonuh, ut ſquontamwe toumaogwehtu ut otanat, kah oonanakumoh, noowau.

7 Menuhkeſek, kah wuttoonatameok, wabeſehtok aſuh chepſhuhteok, wutche Aſſyriae ketaſſoot, aſuh wutch mataanutcheh neh weechogqutcheh: newutche monaog kooweechoohumukumun, onk neh weetomukqutcheh.

b Jer17 5. 8 *b* Noh weechayeumuk weyauſue muhpit, qut kowetomukumun Jehovah num-Manittoomun kuttannumunkqunnanonut, & wutayeuuhkonat kutayeuwehteaonganunonut, kah miſſinninnuog anwôſinnawontamwog ukkuttoowongaſh Hezekiah Judae ketaſſoot.

c 2Kin. 18,17 9 *c* Mahche yeu nag, Senakrib Aſſyriae ketaſſoot annoonau wuttinneumoh en Jeruſalem (qut nagum ayeuuhkontam Lachiſh, kah wame ummenuhkeſuonk weechog,) en Hezekiah ut Judae ketaſſoot, kah en wame Judah, neg apitcheg Jeruſalem, noowau.

10 Yeu wuſſin Synakreb Aſſyriae ketaſſoot teaguas kuppabahtantamumwoo, waj chequnehtamog weenuhkoadtuonk ut Jeruſalem?

11 Sunnummatta Hezekiah kenupweſhanukwoo, magunat kuhhogkaoog en maſhagqunneae kah kuhkuttoonooe nuppunat, anoowadt, Jehovah num-Manittoomun piſh kuttomhukqun wutch wunnutcheganit Aſſyriae ketaſſoot?

12 Sunnummatta nenan Hezekiah amaunumoo ukqunniyeuongaſh, kah wut-Altarumaſh, kah annoonau Judahhoh kah Jeruſalemoh, noowau, piſh kowowuſſummuwomoo ut anaquohtag paſuk Altar, kah piſh kuttit chikoſſumuneau wetemungquok.

13 Sunnummatta kowahteomwoo uttoh noosh kah neen anheogkut wame wutohtimoinne miſſinninnuog: ſunnum Manittoomoooh yeug wutohtimoneunk, tapenumwuſſahhaneg wuttomwutteauunnaoont wutch nunnutcheganit.

14 Howan kenugke wame Manittoog, ut yeuſh wutohtimoneaſh, niſh nooth oſhkomehtuhhogkupaſh, noh woh tomheont ummiſſininneumoh, wutch nunnutcheganit, newaj woh kum-Manittoomwoo tapenuk kuttomhukqunnaoont wutch nunnutcheganit.

15 Newutche yeuyeu, ahque Hezekiah aſookekomukook, aſuh yeu in nupwehanukook, aſuh ahque wunnamptok: newutche matta howae Manit ut ne teague wutohtimoineat, aſuh aſſootamoonganit, tapenumoo wuttomheonat ummiſſinninneumoh wutch nunnutcheganit, kah wutch wunnutcheganit noosh, uttoh an woh ogguhſe, kum-Manittoomwoo kuppohquohwhunukquneau wutch nunnutcheganit?

16 Kah wonk nano wuttinneumoh matcheunnaog Jehovahoh Manittooh, kah wuttinneumoh Hezekiahoh.

17 Kah wonk wuſſukhum mamatcheunnonat Jehovah um-Manittoomooh Iſrael, kah ummamatcheunnonat, noowaog, neane onkatogiſh wutohtimoneaſh um-Manittoomooh matta tomwehheoooog ummiſſinninneumooh wutch nunnutcheganit, netatuppe Hezekiah um-Manittoomoh matta woh tomweheunk ummiſſinninneumoh wutch nunnutcheganit.

18 Neit miſhontoowae annootauwahtauwaog Jewſontoowaonk Jeruſalem miſſinninnuh, neg apitchegwoſkeche neutunganit, wuſſiaſkiſhononaoont kah otamehheonaoont, woh wuſſohkomunaoont kitotan.

19 Kah matche unnaog Jeruſaleme Manitto, neane matcheunahettit wutohtimoinne Manitto, neh wunnutchegane anakauſuonk woſketomp.

20 Newaj Hezekiah ketaſſoot, kah quoſhiodtumwaen Iſaiah, wunnaumonuh Amoz, peantamwog, kah móog en keſukqut.

d 2Kin. 19.35. &c. 21 *d* Kah Jehovah annoonau Angeloh, noh tametahwhont wame menuhkeſuenunnuh: kah negonſhanutcheh, kah mugquompuh ut wuttuppukkuſſinnoonganit ketaſſoot ut Aſſyria, neit akodchuwuſkeſukquae quſhkeu en nehenwonche wutohkit, kah petutteadt um-Manittoomoh wekit, nah ſohhamunutcheh wutch nehenwonche wunnogkuſſit, nawuttit nuſhoneau naſhpe togkodteg.

22 Yeu wuttinne Jehovah tomheon Hezekiahoh, kah wadohkitcheg Jeruſalem, wutch wunnutcheganit Senakerib Aſſyria ketaſſoot, kah wutch wame wunnutcheganoout, kah wutuſſoounuh waeenu.

23 Kah monaog paudtoog magoongaſh en Jeruſalemut, kah magoongaſh en Hezekiah ut Judae ketaſſootamut: newaj miſheheont ut anaquohtag wame wutohtimoneaſh, newutch noche.

24 Yeuſh

24 *e* Yeuſh kuſukodtaſh nuppoe mahchinau Hezekiah, kah peantamauau Jehovahoh, kah ukkenoonuh, kah ukkehkenaſukauoh.

e 2Kin. 20.1. Iſa 38.1

25 Qut Hezekiah matta nompoadtehteaoo neaunak wuteiyeuongaſh niſh aſeanſhitcheh, newutche wuttah tahſhemoo, newaj muſquanumit, kah ut Judah, kah ut Jeruſalem.

26 Qut Hezekiah hohpaheau wuhhogkuh, wutche wuttah pittuanumóonk (naneeſwe nagum kah wadohkitcheg Jeruſalem) newaj ummuſquantamòonk Jehovah matta nuhkuhkunkoog aſhpomontog Hezekiah.

27 Kah Hezekiah miſhenauwetu, kah quttianumukquſſu: kah ayimauau wuhhogkuh nompakouune ahhohtagiſh, ohtaut Silver, kah Gold, kah magoadtikiſh quſſukquanaſh, kah Spicaſh, kah ogqunegaſh, kah wame eiyane tapeneunkquotte nompakouunaſh

28 Kah wonk meechumikkomukquaſh ponamunat nano neekinee weatchiminneaſh, kah wine, kah pumme kah ſtalſaſh wutch wame eiyane puppinaſhimwog kah flockſe kommukquaſh.

29 Nano quogquaſhwehtamun keitotanaſh kah flockſe, kah heardſe ahtoongaſh moocheke: newutch God wuttinnumau monataſh maumachiaſh.

30 Nenan wonk Hezekiah kuppuhham onkoue anohtag Giheone ſepuemes, kah uppiahſuke woomuſſuuttauun, wutchekſueiyeu wutotanat David, kah Hezekiah wunniyeumoaſh wame wutanakauſuongaſh

31 Qut ne ut, papaume wutanoonaeneumoh Babilone ſontimóog, *f* neh noh ain annoonahetticheh, natootamuhkonat ne monchanatamoonk, aunak ne ohkeit, God wunnukkonuh, ukqutchheonat, woh oowahteauunat wame ne wuttahhut.

f 2King. 20.12. Iſa 39.1

32 Kah onkatogiſh wutuſſeongaſh Hezechiah, kah onneſeonk, kuſſeh, niſh wuſſukwhoſuaſh, ut ummonomonſuonganit Iſayah quoſhodtumwaen wunnaumonuh Amoz, kah oſukuhwhonganoout Judae kah Iſraelle ketaſſootamwog.

33 Kah Hezekiah weeſequomoomau oſhoooh, kah nah uppoſekinouh, ut kehcheu weenohkeit wunnaumonuh David: kah wame Judah, kah wadohkitcheg Jeruſalem, ukquehtianumouh, kah napunit, kah Manaſſehoh wunnaumonuh wunnompaſſootamonukquoh.

CHAP. XXXIII.

a 2Kin. 21.1 &c

MAnaſſeh *a* nabo neeſe kodtumwohkomup nooche ketaſſootamoit, kah napanna tahſhinchage kah napanna tahſhe kodtumoo ketaſſootamoooo ut Jeruſalem.

2 Qut uſſeu ne machuk ut anaquabit Jehovah, neaunak wanniſhkeneunkquottoomoaſh penuohteáog, *b* neh Jehovah pagkenoncheh ut anaquabhettit wunnaumonuh Iſrael.

b Deut. 18.9.

3 Newutche wonk ayim qunuhqui ayeuongash niſh oſhoh Hezekiah *c* nooketahhamineupash; kah ayimauau altarſaſh Baalim, kah ayim kuppiyeuaſh, kah wowuſſumau wame keſukque kenauwameonk, kah nah ootinninneumuhkauoh.

c 2Kin. 18. 1.

4 Wonk ayim altarſaſh ut wekit Jehovah, ne papaume Jehovah nowop, ut *d* Jeruſalem piſh noweſuonk ohtau micheme.

d Deut. 12 1.

5 Kah ayimauau altarſaſh wame keſukque kenauwameonk, ut neeſe chippinneutunkanit, wekit Jehovah.

1 Kin. 29. & 9 3. 2 Ch

6 Kah pannupwuſháheau wunneechanoh nootaut ut oonóuhkoiyeuut wunnaumonuh Hinnon: kah wonk kuhkinneaſu uttoocheyeuooaſh, kah auwohteau pauwauwongash, kah auwohteau mamontamóoonk, kah auwohteau matche naſhauonk, kah kóſikquomoh: uſeu ne moocheke machuk ut anaquabit Jehovah, moomoſqheónat.

6. 6. & 7 16.

7 Ponau kogoximwe nunneukontungoh (nunneukontunkoh ne kezheumpoh) ut wekit God, ne papaume God anomp Davidoh, kah Solomonoh wunnaumonuh, *e* yeuut wetuómut, kah ut Jeruſalem, ne pepenamomp ánue onk wame wutchippanoongaſh Iſrael, ne nummicheme ponamun noweſuonk.

e Pſal. 13. 10. 14.

8 Kah matta wonk nutontahtóou wuſſeet *f* Iſrael, wutch ohkeit ne kahtimog koſhoóout: nunnukquſſehettit wame nean annoonog, neanuſſit mamuſſe naumatuonk, kah kuhkinnumoonongash kah kuhkoowaongash náſhpe wunnutcheganit Moſes.

f 2 Sam. 7.10.

9 Kah Manaſſe uppanneuſſeáheuh Judah kah neg wadohkitcheg Jeruſalem, kah ánue matcheſeumónat penuwohteáog, neh Jehovah uſhkomehtahwhoncheh wutch anaquabhettit wunnaumonuh Iſrael.

10 Kah Jehovah kenoonau Manaſſehoh, kah ummiſſinninneumoh, qut nag matta nootamoog.

11 Newaj Jehovah nukkuhkauwáheont Aſſyriae ketaſſoot ukkenauwamée mugquompoomoh, neg tohqunoncheg Manaſſeh, ut kenugke aſſinnekóuſſehtu, kah wutohtogkupinóuh naſhpe chainſaſh, kah wutuſſoounóuh Babylon.

12 Kah onkquanumwit nanompaſſumau Lord um-Manittoomoh, kah miſhe hohpaheau wuhhogkuh anaquabenit um-Manittoomoh oſhoooh.

13 Kah uppeantamauoh, kah wuſſohkukquoh, kah wunnootamauoh oowehquetumóonk, kah wonk uppaſooh Jeruſalem, en wutaſſootamoonganit, neit Manaſſeh wahteoh, Jehovah noh Manit.

14 Kah mahche yeu nnag ayim pummeneutunk ut poquadche wutotanat David, wutchekſuiyeu Gihon, ut oonouhkóiyeuut wehque ahhut petutteamuk namohſe ſquontamut, kah woweenúhſheau Ophel, kah ukqunuh-

qunuhqueteauun, kah ayeuteae mugquompuh upponuh ut wame Judae pummeneutauſue keitotanahtu.

15 Kah amaunau penooe manittoh, kah nunneukontunk wutch wekit Jehovah, kah wame altarſash niſh ayikupash, ut wadchuut wekit Jehovah, kah ut Jeruſalem, kah wuſſohwhuhkonuh wutch otanat.

16 Kah onchteau wut-altarum Lord, kah na wuttit ſephauſin wunohteae ſephauſuongash, kah tabuttantamoe magoongash, kah annoonau Judahoh wowuſſumonat Jehovah um-Manittoomoh Iſrael.

17 Qut miſſinninnuog athpummeu ſephauſuog ut qunuhqui ayeuonganit, qut webe en Jehovahut um-Manittoomooh.

18 Kah onkatogiſh wutuſſeongash Manaſſeh, kah uppeantamoonk en um-Manittoomut, kah ukkuttoowongash naumwaenuog neg kononon cheg ut oweſuonganit Jehovah um-Manittoomoh Iſrael, kuſſeh niſh ut upbookumooout Iſraelle ketaſſootamwog.

19 Uppeantamoonk wonk, kah uttoh an God nathpe nupweshanomukup, kah wame ummatcheſeonk, kah uppanneuſſeonk, kah ayeuongash ne adt ayikup qunuhqui ayeuongash, kah ponukup kuppiyeuash, kah kogoxumwe nunneukontunkoh, aſq ohhohpog: kuſſeh niſh wuſſekwhoſuash ut kenugke ukkuttoowonganooout naumwaenuog.

20 Neit Manaſſeh weeſequomoomau ooſhoh, kah uppoſekinouh ut nehenwonche wekit: kah Ammonoh wunnaumonuh wunnompaſſootamomukquoh.

g 2Kin. 21. 19, &c. 21 g Amon neſnehchage & neeſe kodtumwohkom nooche ketaſſootamooit, kah neeſe kodtumwae ketaſſootamoooo ut Jeruſalem.

22 Qut uſſeu ne machuk ut anaquabit Jehovah, ne aſeneup Manaſſehoh ooſhoh, newutche Ammon ſephamauau wame kogoxumwe nunneukontunkoh, niſh Manaſſeh ooſhoh ayimuneupash, kah nah ootinneumuhkauoh.

23 Kah matta hohpahéoou wuhhogkuh ut anaquabit Lord, neane ooſhoh Manaſſehoh hohpaheoneup wuhhogkuh: qut Ammon nano panneuſſeu.

24 Kah wuttinneumoh wunnombeukonuk, kah wunnuſhouh ut nehenwonche wekit.

25 Kah miſſinninnuog ohkeit nuſhaog wame neg wanombeukononcheg ketaſſoot Ammon, kah miſſinninnuog ne ohkeit nompe ketaſſootamwehteaog Joſiahoh wunnaumonuh.

CHAP. XXXIV.

a 2Ki. 21. 1, &c. JOſiah a ſhwoſuk tahshe kodtumwohkom nooche ketaſſootamooit, kah ketaſſootamoooo ut Jeruſalem niſhwinchage kah nequtte kodtumwae.

2 Kah uſſeu ne ſampwag ut anaquabit Jehovah, kah pomuſhau ummayut Davidoh ooſhoh, kah matta panneau en wuttinuhkouneiyeu, aſuh menadcheuneiyeu.

3 Newutche ſhwoſuk adtahſhik kodtumwae ketaſſootamooit, aſh peiſſiſſit, nooche natinneahwhau um-Manittoomoh ooſhoh David, kah nabo neeſe kodtumook, nooche b pahkehteau Judah kah Jeruſalem wutch qunuhqui ayeuonganehtu, kah kuppahtu, kah kogoxumwe nunneukontunkoh, kah ſabaſſumwe nunneukontunkoh. b 1Kin. 13. 2.

4 c Kah pohquetahwau wut-altarumaſh Baalim ut anaquabit, kah nunneukontunkoh waabappehtunkqhetticheh, wuttummetahwhoh, kah kuppiyeuaſh, kah kogoxumwe nunneukontunkoh, kah ſabaſſumwe nunneukontunkoh, wuſſoquttahwhoh, kah uppupiſſiyeuhkonuh, kah wuſſeauhkon ut woſkeche ooweenohkeoont neg ſephamanoncheg. c Lev. 26. 30.

5 Chikoſſum wuſkonnooaſh ſephauſuénuog, ut wut-altarumooout, kah pahketeo Judah kah Jeruſalem.

6 Kah ukkeitotanahtu Manaſſeh kah Ephraim, kah Simeon, wehque Naphtali, naſhpe ummattokumooouh waeenu.

7 Kah ſohquttahhuk altarſaſh, kah kuppiyeuuſh, kah papiſſiyeuteadt kogokſumwe nunneukontunkanouh, kah tamehtahwhont wame nunneukontunkoh, papannuppe wame wutohtuout Iſrael, quſhkeu en Jeruſalem.

8 Kah nabo ſhwoſuk adtahshe kodtumwae kehtaſſootamooit, pahketeunk ohke, kah wetu, annoonau Shaphan wunnaumonuh Azaliah kah Maaſiah, nanawunnuen ut keitotanat, kah Joah wunnaumonuh Joahaz mehquantamwaen, wutonchteauunat wek Jehovah um-Manittoomoh.

9 Kah paonahettit Hilkiahoh keiche ſephauſuen, nag magoonog teaguaſh niſh paudtomukiſh wekit Jehovah, niſh Levitſog neg nanauſquontamacheg pamenummohetteupash ut wunnutcheganit Manaſſeh, kah Ephraim, kah wame aſhquttawhutcheg ut Iſrael, kah ut Judah, kah Benjamin, kah nag quſhkeog en Jeruſalem.

10 Kah upponamunaoaſh ut wunnutchegancooout anakauſitcheg neg nanawunukeg wek Jehovah, kah nag wuttinnumauoneau anakauſuenuh neh anakauſinitcheh ut wekit Jehovah, onchteauunat, kah wunnehteauunat wetu.

11 Kah wuttinnumauoneau nehtuh anakauſuéninnuh, kah wekitteaénuh, adtoonat wunnehthamwe quſſukquanaſh, kah timber waadjiſhaut, kah wunnehteauunat ohkeiyeue wetuomut, niſh Judae ketaſſootamwog uſhkomehteauohhetteupaſh.

12 Kah woſketompaog pabahtanumwe uſſeog anakauſuonk, kah neg nanaunukeg, Jahath, kah Obadiah, Levitſog wunnaumonuh Merari, kah Shechariah, kah Meſhullam, wutch wunnaumonaont Kohathitſog kutchittuhteauunat, kah wutch Levitſut, wame

nah

nah nahtòeu wunne puhpequácheg.

13 Kah nag wonk nanawunáog weassinutchen kah nanawunáog wame asénitcheh anakausuonk eiyane wuttinneumuhkausuonk: kah wutch Levitiut, na Scribsog kah aninnohsuenúog kah nanausquontamwenúog.

14 Kah sohhœwuttauwehettit teaguash nish petukodtomukish ut wekit Jehovah, Hilkiah namehteau *d* wuttinnaumatue book-
d 2Kin. 22.8, &c. um Jehovah nashpe Moses.

15 Kah Hilkiah nampœham, kah unnau Shaphanoh Scribe, nummilhkom naumatue book ut wekit Jehovah, kah Hilkiah aninnumauau ne book Shaphanoh.

16 Kah Shaphan ussœwuttau book ketassœtamwut, kah wonk paudtaunchemœkauau ketassœtoh, nœwau, wame ne ahtúhshop kittinneumog, wutusseneau.

17 Kah mukkinnumwog teaguash nish namehteamukish ut wekit Jehovah, kah upponamunáoash ut wunnutchegannœóut nanawunukeg, kah en wunnutchegannœóut anakausuenúog.

18 Neit Shaphan noh Scribe wuttinnon ketassœtoh nœwau, Hilkiah sephausuénin nuttinnumunk book: kah Shaphan wutogketamun ut anaquabit ketassœt.

19 Kah naniyeup, ketassœt nœtog naumatuongane kuttœwongash, nehneguhkom wuthogkœongash.

20 Kah ketassœt annœonau Hilkiahoh, kah Ahikam wunnaumonuh Shaphan, kah Abdon wunnaumonuh Micah, kah Shaphan noh Scribe, kah Asajah wuttinneumoh ketassœt, nœwau,

21 Monchek natœtomwehteansheh en Jehovahut, kah neg alhqunutcheg ut Israel, kah ut Judah, papaume kutrœwongash ne book namehteomuk: newutche missi ummusquantamóonk Jehovah, ne sokannumonteaog, newutche kœthinónog matta nanawehteauog wuttinnœwaonk Jehovah, ussenat neansukwhosik yeu book.

22 Kah Hilkiah, kah neh ketassœt kahtimoncheh, auog Huldad mittamwossisse quoshodtumwaen, ummittamwussoh Shallum wunnaumonuh Tikvath, wunnaumonuh Hasrah, nanawehteunk hogkœongash, (noh ayeu Jerusalem, ut Colledge) kah ne wunnaskpe kenœnóneau.

23 Kah nah wunnampœhamauoh, yeu wussin Jehovah um-Manittœmoh Israel, unnok wolketomp noh annœonukqueóg en nuhhogkat.

24 Yeu wussin Jehovah, kusseh, yeu nuppaudtauun machuk ayeuonganit, kah neg na wadohkitcheg, wame matanatumœongash nish agketamóhettriche ut anaquabit ketassœt ut Judah.

25 Newutche nutahquanúmukquog, kah chikohsumauáog onkatogeh manitto weetemungquok, nag woh nummœmœosqhikqunnaoout, nashpe wame wunnutchegane anakausuonganœoash, newaj pish nummusquanittamœonk sokannumuk yeu ayeuonganit, kah matta pish ontánœ.

26 Kah papaume Judae ketassœt, noh annœonukqueog natœtomauónat Jehovah, yeu woh kuttinnóneau, yeu wussin Jehovah um-Manittœmoh Israel, papaume kuttœwongash nish nœtamanish.

27 Newutche kuttah nœhkiyeup, kah kutahohpaheomp kuhhog ut anaquabit God, nœtaman wuttinnœwaongash ayeuuhkonittue yeu ayeuonk, kah neg na wadohkitcheg kah kutahohpáheomp kuhhog ut anaquabeh, kah kenehnekikkomup kuthogkœunash, kah kummóp ut anaquabeh, kenœtaush wonk, nœwau Jehovah.

28 Kusseh, kummiyansh ut kœhhut, kah pish kœnohteáe mukkinom en kœwenoheit, kah matta pish kuskesukquash naumœ wame ne machuk, ne paudtau yeuut ayeuonganit, kah neg nah wadohkitcheg: neit paudtaunchemœkauáog wonk ketassœtoh.

29 *e* Neit ketassœt annœteamœ, kah miánau wame Judae kah Jerusalem Elderssoh. *e* 2Kin. 23.1.

30 Kah ketassœt kuhkuhqueu en wekit Jehovah, kah wame Judae wosketompaog, kah wadohkitcheg Jerusalem, kah sephausuénuog kah Levitsog, kah wame missinninnúog matikenukeg kah papeississitcheg; kah ogketam ut wuttauogkœóut wame kuttœwongash ut œnœwae book kut, ne namptaumuk ut wekit Jehovah.

31 Kah ketassœt neepau wutayeuonganit, & ayim wunnœwáonk ut anaquabit Jehovah, asuhkauónat Jehovah kah nanauwehtinneat wutannœteamœongash, & œwauwaongash, & ukkuhkœwaongash nashpe mamusse wuttah, kah nashpe mamusse ukketeahogkôunoh, ussenat œnœwáe kuttœwongash nish wasukuhwhosikish yeuut book kut.

32 Kah nepauwéhtamunnaóont wame neg na apitcheg ut Jerusalem, kah Benjamin, kah wadohkitcheg Jerusalem wutusseneau, neaunak œnœwaonk God, um-Manittœmœoh œshœoh.

33 Kah Josiah amaunum wame nishkeneunkquokish, wutch wutohtimóneat ne wadchiyeumœouk wunnaumonuh Israel, kah wame wutch Israel neg na apitcheg, œtinninneuméhhuáhuónuh, wuttinneumuhkauónat Jehovah um-Manittœmœoh: kah nisahke pomantog matta amaéog wutch asuhkauònat Jehovah œshœoh um-Manittœmœoh.

CHAP. XXXV.

a 2Kin. 23.21, 22. Exod. 12.6.

NAno, *a* Josiah paumukòadtue missadtupœœ en Jehovah ut Jerusalem: kah nehtòog paumukôadtuonk nabo yau *b* quinohhog negonne nepáuz.

2 Kah wunohto sephausuenuog ut meechumuhkónaonganœóont, kah œtœbantamhéouh, wuttinneumuhkausinneat wekit Jehovah.

3 Kah unnau Levitsoh neg kohkœtomauontcheg wame Israeloh, ne wanetupanatamweyeuutcheg en Jehovahut, ponamœk wunneetupanatamwe ark, wekit ne Solomon wunnaumonuh David Israelle ketassœt ayikupp, matta pish weaninno ut kuttugkeóont: yeuyeu wuttinneumuhkok Jehovah kum-Manittœmwœ, kah Israelloh ummissinninneumoh.

4 Kah quashwehtamœk neaunak weekœash kœthœóog, neaunak kœnappuonganœbash, *c* neaunak œsukuhwhonk David Israelle ketassœt, kah *d* neaunak œsukuhwhonk Solomon wunnaumonuh.

5 Kah neepauœk wunneetupanatamwe ayeuonganit, neaunak wutchadchaubiyeuonganœóash keematœœ wutœthinneunk, kah neaunak wutchadchaubiyeuonganœóash Levitse wutteateashiyeuonganœoash.

6 Nene nehtauœk paumukôadtuonk, kah wunneetupanatamwaheuk kuhhogkaóog, kah quagwashweaheuk kematœóog, onk woh nag usseog neaunak wuttinnœwáonk Jehovah, nashpe wunnutcheganit Moses.

7 Kah Josiah aninnumauau missinninnuh wutch flokut, lambsoh kah kidsoh, wame wutch paumukôadtue magœongash, wame neg na apitcheg, unogkemôog nishwinchage muttañonganogkussuog oxinog, yeug wutch ketassœt wuttinneetuonk.

8 Wussontimósimoh wekontamwáe aninnumauóg, missinninnúh, en sephausuenuut kah Levitsut, Hilkiah, kah Zechariah, kah Jehiel nanawunnuenutcheg ut wekit Jehovah, aninnumauóog sephausuenúh, wutche paumukôadtue magœongash, neese muttannonganogkussuoh, kah nequtta tahshe pasukœoh lambsoh, kah nishwudt pasukœœog oxinog.

9 Wonk Cononiah, kah Shemajah, kah Nathaniel weematoh, kah Hasbabiah, kah Jehiel, kah Jozabad, negonneyeuutcheg ut Levitsut, aninnumauóog Levitsoh paumukôadtue magœongash, napanna tahshe muttannonganogkussuoh lambsoh, kah napanna tahshe pasukœœoh oxinoh

10 Neit wuttinneumuhkausuonk quagquoshwehtausu, kah sephausuenuog neepoog wutayeuonganœoout, kah Levitsog œnappuonganœoout, neaunak ketassœt wutannœteamœonk.

11 Kah nehtoog paumukoadtuonk, kah sephausuenuog seauhteaog, wutch wunnuchegan œoout, kah Levitsog *e* wunnushouh.

12 Kah ontohtoog chikohtae magœongash, woh ummagunnaóont neaunak wutteateashiyeuonganœoe wutchadchaubiyeuonganœoash missinninnuog, magunat en Jehovah ut, neansukwhosik upbœkum Moses: kah ne wuttinneoneau oxinoh.

13 Appœsuog *f* paumukoadtuonk ut nœtaut, neaunak kuhkœwaonk: qut wunneetupanatamwe magœongash wunneeputtauuneau ut ohkuhquehtu, kah ut Calâronsut kah ut pansut, kah teanuk wutchadchaubenumauoneau missinninnuh.

14 Kah ompetak nagumau quagqnoshwunumóog, kah wutch sephausuenuog newutche sephausuenuog wunnaumonuh Aaron chikohtae magœongash, kah wes nô pajeh wunnonkœut: newaj Levitsog qu gquoshwunnumahettit, kah wutch sephausuenuh wunnaumonuh Aaron.

15 Kah ketœhamwaenuog wunnaumonuh Asaph appuog *g* wutappuonganœóut, neanannœteamwit David, kah Asaph, kah Heman, kah Jeduthun wunnaumwaeneumoh ketassœt, kah *b* nanausquontamwaeuuog ut nishnoh squontamut: nag matta woh amaeog wutch œtinniñeumuhkausuonganœout, newutche Levitsoh wematœuh ukquagquoshwunnumauouh.

16 Nemehkuh wame wuttinneumuhkausuonk en Jehovah ut quagwoshwunnausu ne kesukok, nanawehtinneat paumukoadtuonk kah magunat chikohtae magœongash ut wut-Altarumut Jehovah, kah neananœteamwit ketassœt Josiah.

17 Kah wunnaumonuh Israel neg na apitcheg neg nanawehteunkig paumukôadtuonk na ahquompak, kah mat seane petukqunnegane misshadtupœonk, ne sausuk tahshikquinne.

18 Kah matta ne teague paumukôadtuonk netatupeno ut Israel, wutch ukkesukodtumut Samuel quoshodtumwaen: kah wame Israelle ketassœtamwog, matta ne wuttinne nanawehteauœuneau paumukôadtuonk ne anœhqueneunkquok ne Josias nanawehteunk, kah sephausuenuog, kah Levitsog, kah wame Judah kah Israel neg na apitcheg, kah neg wadohkitcheg Jerusalem.

19 Nabo shwosuk adtahshe kodtumwohkog Josias yeu paumukôadtuonk nanawehteauunah.

20 Wame yeush mahche n nag, Josiah quagquoshwehtog temple, Necho Egypte ketassœt, kuhkuhqueu wutayeuwuhkontamunat Carchemish, kishke Enphrates: kah Josiah wutayeuuhkonittue sohwehtauoh.

21 Qut wuttinannœnon annœnaénuh nœwau, toh woh kittinhesh ken ketassœt ut Judah? matta kutayeuuhkonunœh yeu kesukok, qut ayeuuhkontamunat wek uttiyeuoh ayeuwutteog: newutche God nutannœnuk kenupshonat kehchithash wutch weogkeheónat God, noh weetomukœ, matta woh kenushikœh.

22 Qut Josiah matta ukquinnuppinnumauoh wuskesuk, qut penœœhwhosu, woh wutayeuuhkonónat, kah matta nœtambo ukkut-

c 1 Chr. 9. 10. Chap. 23, 24, 25, 26.
d 2 Chr. 8. 14.
e Chap. 29. 34.
f Exod 12. 8, 9
g 1 Chr. 25. 1, &c.
b 1 Chr. 9. 17. & 26. 14.
2 Kin. 23. 29.

ukkuttoongash. Necho wutch wuttoonjt God, kah peyau wutayeuuhkononat ut oonohkoiyeuut Megiddo.

23 Kah pepummuwaenuog pepumwaog ketalootoh Josiah, kah unnau wuttinueumoh monchaneg, newutche moocheke noochumwehtahwhut.

24 Newaj wuttinneumoh, ukkodtinouh ne wutch chariotut, kah upponouh nahohtoeu chariotut, ne ohtunk, kah uppasoouh Jerusalem, kah nuppoo, kah posokinau ut oothoh oweenohkeit, kah *i* wame Judah kah Jerusalem mauemaog Josiahoh. *i* Zech. 12. 11.

25 Kah Jeremiah mauemau Josiahoh kah wame wosketompae kah mittamwossiise, ketoohhamwaenuog mauemoue weadtimaog Josiahoh pajeh yeu kesukok, kah nag ayimwog kuhkoowaonk, kah kusseh nish, wussukwhosuash ut ummauemuwaonganoout.

26 Kah onkatogish wutusseongash Josiah, kah oneetuonk, neansukwhosikup ut wuttinnaumatuonganit Jehovah.

27 Kah wutusseongash negonne kah maumachiish, nish wussukwhosuash ut upbookumoout Judae kah Israelle ketassootamwog.

CHAP. XXXVI.

a 2 Kin. 23. 30, &c.

NEit *a* missinninnuog ne ohkeit nemunaog Jehoahazoh wunnaumonuh Josiah, kah wunnompe ketassootamuhkonouh ut Jerusalem.

2 Kah Jehoahaz nesnehchage kodtumwohkom kah nish, nooche ketassootamoit, kah nishuoh nepauzoh ketassootamooo ut Jerusalem.

3 Kah Fgypte ketassoot wutontsapheuh ut Jerusalem, kah oadtehteaheau ne ohke nequt pasukoue silvere talentsash, kah pasuk golde talent.

4 Kah Fgypte ketassoot Eliakimoh wematoh ketassootamwaheau ut Judah kah Jerusalem, kah wutoosoowunnaumauoh oowesuonk Jehojakim, kah Necho nemunau Jehoahazoh wematoh, kah wutussoowunuh Egypt.

5 Jehojakim noh nesnechage kodtumwohkom, kah napanna nooche ketassootamoit, kah nabo nequtte kodtumwae ketassootamooo ut Jerusalem, kah ussu ne machuk ut anaquabit Jehovahoh ummanittoomoh.

6 Nebuchadnezzar Babilone ketassoot wutayeuuhkonuh, kah wuttohtogkupunoh, fettersash, kah wutussoowunuh Babilon.

b 2 Kin. 24. 13. Dan. 1. 1, 2.

7 *b* Nebuchadnezzar wonk monchadtoou nawutch auwohteaongash wutch wekit Jehovah en Babilon, kah upponamunash wuttemplumut ut Babilon.

8 Kah onkatogish wutusseongash Jehojakim, kah wunnishkeneunkquottoomash nish aseipash, kah ne namehteauit, kusseh nish wussukwhosuash ut upbookumoout Israelle kah Judae ketassootamwog kah Jehojakinoh wunnaumonuh wunnompassootamomukquoh.

9 ¶ Jehojachin shwosuk tahshe kodtumwohkomup nooche ketassootamoit, kah ketassootamooo nishuoh nepauzoh, kah plogkukkesukquae ut Jerusalem, kah usseu ne machuk ut anaquabit Jehovah. *c* 2 Kin. 24. 8.

10 Kah kodtumoo mahtshunk, Nebuchadnezzar ketassoot, wunnegontoonuh, kah uppasoouh Babylon nashpe tapeneunkquotte withquash ut wekit Jehovah, kah Zedekiahoh wematoh ketassootamwaheau ut Judah kah Jerusalem.

11 *d* Zedekiah nesnechage kah nequtta kodtumwohkom nooche ketassootamoit, kah nabo nequtta kodtumwae ketassootumooo ut Jerusalem, *d* Jer. 52. 1, &c. 2 King. 24. 18.

12 Kah ussu ne machuk ut anaquabit Jehovah, um-Manittoomoh, matta hohpaheaou ut anaquabit Jeremiah quothodtuk wutch wuttoonut Jehovah.

13 Wonk cheketauau Nebuchadnezzaroh neh chadchekeyeuwahikqutcheh nashpe Godoh, qut chetauwehteau wussittipuk, kah menehkehteau wuttah, matta woh ukquinnuppeinat en Jehovahut um-Manittoomoh Israel.

14 Nano wame kehcheyeue sephausuenuog kah missinninnuog moocheke panneusseog, neaunag wame wunnishkeneunkqottoomooash penuwohteaog, kah nishketeauog wek Jehovah, ne waneetupanatamwahteunkup ut Jerusalem.

15 *e* Kah Jehovah oshkooh um-Manittoomooh a noh wuttin annoonon nashpe wunnutcheganoout wutannoonaenumoh, nompoaeu omohkeu, kah annoteamoo newutche kitteamonteanumau nummissinninneumoh, kah wutappuonganit. *e* Jer. 25. 3. & 35. 15.

16 Qut nag momonehtauaog wutannoonaenumoh God, kah mishanantamwog wuttinnoowaongash, kah onkquanumwehteaog ukquoshodtumwaeneumoh, no pajeh ummoosquanittamoonk Jehovah ayeuuhkonittue neepauwehtauau ummissinninneumoh, no pajeh wanne netskehettinneat.

17 *f* Newaj nukkuhkomwaheent Caldee ketassoot, noh nohtauont oskeneumoh ut wunneetupanatamwe wetuomut, kah wanne kitteamonteanumoou wuskenihuh, asuh nunksquaesoh, kehchiis, asuh noh mattauntog, wame ummagun ut wunnutcheganit. *f* 2 Kin. 25. 1, &c.

18 Kah wame auwohteaongash ut wekit God, magogish kah papeississinitcheh, kah nompakoounash wekit Jehovah, kah wunnompakoounash ketassoot, kah wussontimosumoh, wame yeush uppaudtauunash Babilon

19 Kah chikkosumwog wek God, kah tauwutchahthamwog Jerusaleme pummeneutunk, kah chikosum wame mishittae komukquash nashpe nootau, kah matchehteau wame tapeneunkquttue wishquash.

20 Kah neh tomwuttamunutcheh togkodteg, wutussoowunah Babilon: uttoh adt wut-

tinneumoh, kah wunnaumonuh, nó pajeh ke-
g Jer. 25 taſſoutamoout Perſiae ketaſſoutamoonk.
9, 12. & 21 Pakodche uſſenat wuttinnoowaonk Je-
29. 10. hovah naſhpe wuttoon g Jeremiah, nó pajeh
b Lev. ohke b nanawehteomuk wuſſabbathoomaſh,
26. 34, newutche niſahke touwulik, nanawehteau
35, 43. wuſſabbatoomaſh, papogkodche neſauſuk
i Ezra tahſhinchage kodtumwae.
1. 1. 22 i Kah negonne kodtumook Cyrus Perſi-
k Jer. 25 ae ketaſſout (ne ukkuttoonk Jehovah ne-
12, 13. noowop wuttoon k Jeremiah woh pakodche
& 29. nnih) Jehovah wogkouunau wunnaſhauong-
10. uh Cyrus Perſiae ketaſſout: newaj wahteau-
wahuau papaſhpe wame wutaſſoutamoo-
onganit, kah wonk oſukuhhumun, noo-
wau,

23 Yeu wuſſin Cyrus Perſiae ketaſſout, wa-
me ketaſſoutamoongaſh ut ohkeit Jehovah
keſukque Manit nuttinnumunkqunaſh, kah
nummeechumuhkonuk noowekuhkauonat, ut
Jeruſalem, ne ut Judah, howan noh, kenugke
kenaau wame ummiſſinninneumoh: Jehovah-
oh um-Manittoomoh weetomukqutch, kah
kuhkuhqueitch.

Up-Bookum *E Z R A.*

CHAP. I.

a 2 Chr. 36. 22 Jer. 25. 12. & 29. 10. KAh negonne ukkodtumoom Cyrus Perſiae ketaſſout (ne wuttinnoowaonk Jehovah a naſhpe wuttoon Jeremiah woh ſinih) Jehovah wogkouunau wunnaſhauongun Cyrus Perſiae ketaſſout, newaj wahteauwahuadt pannuppe wame wutaſſoutamoonk, kah wonk wuſſukuhhumun, noowau,

2 Yeu wuſſin Cyrus Perſiae ketaſſout Jehovah keſukque Manit nuttinnumunk wame
b Iſai. 44. 28. & 45. 1, 13. aſſoutamoongaſh ut ohkeit, kah b nummeechumuhkonuk noowekukauonat ut Jeruſalem, ne ut Judah.

3 Howan noh ut kenugke kenaau wame ummiſſinninneumoh? um-Manittoomoh weetomukqutch, kah kuhkuhquitch en Jeruſalem, ne ut Judah, kah ayimohettichwek Jehovah um-Manittoomoh Iſrael, noh Manit, noh ut Jeruſalem.

4 Kah howan apit ayeuonk ne adt noouſauſit, woſketompaog ne ut ayeuonganit tohſhinahettich naſhpe ſilver, kah gold, kah naſhpe maumachiaſh, kah naſhpe puppinaſhinwoh, chaubok unnanittamwe magoonk wutche wek God noh ut Jeruſalem.

5 Neit neepoog kehche Judae, kah Benjamine wutooſhineunk, kah ſephauſuenuog kah Levit ſog, weeche wame neg wunnaſhauanittoomoooh God tahſhinnont kuhkuhquemut, ayimmat wek Jehovah ne ut Jeruſalem.

6 Kah wame neg weenuhkanoncheg wutannumauoh naſhpe ſilvere auwohteaongaſh, naſhpe gold, naſhpe maumachiyeuaſh, kah puppinnuſhimwog kah magoadtikish, chaboh kiſh wame nish unnanittamwe magumukiſh.

7 Kah wonk Cyrus ketaſſout ſohhoowuttau
c 2 Kin. 24. 13. 2 Chr. 36. 7. auwohteauongaſh ut wekit Jehovah, c niſh Nebuchadnezzar ſohwhuttunkish wutch Jeruſalem, kah upponamunaſh um-Manittoomoh wekit.

8 Yeuſh Cyrus Perſiae ketaſſout wuſſohhoowuttauunash, d naſhpe wunnutcheganit Mithredath nanawehteunk nompakoounaſh, kah nish wutogketamunash ut d Sheſhbazzar Judae ſontim. d Chap. 5. 15.

9 Kah yeu tahſhin, niſhwinchage golde ſogoſhkechuash, nequt muttannonganogkodtrash ſilvere ſogoſhkechuash, neſnehchagkodtash kah paſkoogun chohquogash.

10 Niſhwinchagkodtash golde wunnonganash: ſilvere wunnonganash, nahohteu apagish, yauut paſukoopash, kah piogquottah: kah onkatoganish wiſhquash nequt muttannonganogkodtash.

11 Wame golde kah ſilvere wiſhquash, napanna tahſhe muttannonganogkodtrash, kah yauut paſukoopash: wame yeuſh, Sheſhbazzar uppaudtauunash, weeche neg maſunaitcheg, neg wauſſoowutcheg wutch Babylon en Jeruſalem.

CHAP. II.

4 Neh. 7. 6, &c. KAh yeug wutohtimoinne wunnaumoninneunk, neg kuhkuhquecheg wutch niſhinnainneat, nawhutche neg monchanittuppanneg, neh Nebuchadnezzar Babylone ketaſſout monchianumpoh en Babylon, kah wonk peyaog Jeruſalem, kah Judah, nish noh paſuk en wutotanat.

2 Neg weeche peyaumoneheg Zerubbabel, Jeſhua, Nehemiah, Serajah, Reelajah, Mordecai, Bilſhan, Mizpar, Bigvai, Rehum, Baanah: neadtahſehettit woſketompaog, Iſraelle miſſinninnuog.

3 Wunnaumonuh Paroſh, neeſe muttannonganogkuſſuog, nequt paſukoopog neſauſuk tahſhinchag kah nees.

4 Wunnaumonuh Shephatiah, niſhwut paſukoopog neſauſuk tahſhinchag kah nees.

5 Wunnaumonuh Arah, neſauſuk tahſhe paſukoopog, neſauſuk tahſhinchag kah napanna.

6 Wunnaumonuh b Pahath Moab, nawhutch wunnaumonuh Jeſhua, kah Joab, neeſe muttannonganogkuſſuog kah nabo neeſoopog. b Neh. 7. 10.

7 Wunnaumonuh Elam, nequt muttannonganogkuſſuog, neeſe paſukoopog, kah yauog.

8 Wun-

8 Wunnaumonuh Zattu, paſkoogun tahſhe puſukoooog kah yauunchage napana tahſuog.

9 Wunnanmonuh Zaccai, neſauſuk tahſhe paſukoog, kah nequtta tahſhinchag kuſſuog.

10 Wunnaumonuh Bani, nequtta tahſhe paſukooog, yauunchag kuſſuog kah neeſuog.

11 Wunnaumonuh Bebai, nequtta tahſhe paſukooog neſnehchagkodtog kah niſhuog.

12 Wunnaumonuh Azgad, nequt muttannonganogkuſſuog, neeſe paſukooooog, neſnehchagkuſſuog kah neſuog.

13 Wunnaumonuh Adonikam, nequtta tahſhe paſukooooog, kah nequtta tahſhinchagkuſſuog, kah nequtta tahſuog.

14 Wunnaumonuh Bigvai, neeſe muttannonganogkuſſuog, napanna tahſhinchagkuſſuog, kah nequtta tahſuog.

15 Wunnaumonuh Adin, yaue paſukoooog, napanna tahſhinchagkuſuog kah yauog.

16 Wunnaumonuh Ater wutch Hezekiah, paſkoogun tahſhinchag kah ſhwoſuk tahſuog.

17 Wunnaumonuh Bezai, niſhwuck paſukoooog, kah neſnehchagkuſſuog kah niſhuog.

18 Wunnaumonuh Jorah, nequt paſukoooog kah nabo neeſooog.

19 Wunnaumonuh Haſhum, neeſe paſukooooog kah neſnehchag kah niſhuog.

20 Wunnaumonuh Gibbar, paſkoogun tahſhinchag kah napanna tahſuog.

21 Wunnaumonuh Bethlehem, nequt paſukoooog neſnehchag kah niſhuog.

22 Wunnaumonuh Netophah, napanna tahſhinchag kah nequtta tahſuog.

23 Anathothe woſketompaog, nequt paſukoooog, neſnehchag, kah ſhwoſuk tahſuog.

24 Wunnaumonuh Azmaveth, yauunchage kah neſuog.

25 Wunnaumonuh Kirjath-arim, Chephirah, kah Beeroth, neſauſuk paſukoooog yauunchag kah niſhuog.

26 Wunnaumonuh Ramah kah Gaba, nequtta tahſhe paſukoooog neſnehchag kah paſuk.

27 Michmaſſe woſketompaog, nequt paſukoooog neſnehchag kah neeſuog.

28 Bethelle kah Aie woſketompaog, neeſe paſukoooog neſnehchag kah niſhuog.

29 Wunnaumonuh Nebo, napanna tahſhinchage kah neeſuog.

30 Wunnaumonuh Magbiſh, nequt paſukoooog napanna tahſhinchag kah nequtta.

c Ver 7 31 Wunnaumonuh onkatuk c Elam, nequt muttannonganogkuſſuog neeſe paſukoooog napanna tahſhinchag kah yauog.

32 Wunnaumonuh Harim, niſhwe paſukoooog, kah neſnehchagkuſſuog.

33 Wunnaumonuh Lod, Hadid, kah Ono, neſauſuk tahſhe paſukoooog neſnehchag kah napanna tahſuog.

34 Wunnaumonuh Jericho, niſhwe paſukoooog yauunchage kah napanna tahſuog.

35 Wunnaumonuh Senaah, niſhwe muttannonganogkuſſuog nequtta tahſhe paſukoooog kah niſhwinchagkuſſuog.

36 Sephauſuenuog, wunnaumonuh d Jedajah, wutch wekit Jeſhua, paſkoogun tahſhe paſukoooog, neſauſuk tahſhinchag kah niſhuog. d 1 Chr. 24. 7.

37 Wunnaumonuh e Immer, nequt muttannonganog napanna tahſhinchag kah neeſuog. e 1 Chr. 24. 14.

38 Wunnaumonuh f Paſhur, nequt muttannonganogkuſſuog neeſe paſukoooog yaue tahſhinchag kah neſauſuk tahſuog. f 1 Chr. 9. 12.

39 Wunnaumonuh g Harim, nequt muttannonganogkuſſuog kah nabo neſauſuk. g 1 Chr. 24. 8.

40 Levitſog wunnaumonuh Jeſhua, kah Kadmiel, wutch wunnaumonuh Hodaviah, neſauſuk tahſhinchag kah yauog.

41 Ketoohamauachog, wunnaumonuh Aſaph, nequt paſukoooog neſnehchag kah ſhwoſuk tahſuog.

42 Wunnaumonuh nanauſquontamwaenuog, wunnaumonuh Shallum, wunnaumonuh Ater, wunnaumonuh Talmon, wunnanmonuh Akkub, wunnaumonuh Hatita, wunnaumonuh Shobai, wame, nequt paſukoooog niſhwinchag kah paſkoogun tahſuog.

43 Nethinimſog, wunnaumonuh Ziha, wunnaumonuh Haſupha, wunnaumonuh Tabbaoth.

44 Wunnaumonuh Keros, wunnaumonuh Siaha, wunnaumonuh Padon,

45 Wunnaumonuh Lebanah, wunnaumonuh Hagabah, wunnaumonuh Akkub,

46 Wunnaumonuh Hagib, wunnaumonuh Shalmais wunnaumonuh Hanan,

47 Wunnaumonuh Giddel, wunnaumonuh Gahar, wunnaumonuh Reujah,

48 Wunnaumonuh Rezin, wunnaumonuh Nekoda, wunnaumonuh Gazzam,

49 Wunnaumonuh Uzza, wunnaumonuh Paſeah, wunnaumonuh Beſai,

50 Wunnaumonuh Aſnah, wunnaumonuh Mehanim, wunnaumonuh Nephuſim,

51 Wunnaumonuh Bakbuk, wunnaumonuh Hakupha, wunnaumonuh Harhur,

52 Wunnaumonuh Bazluth, wunnaumonuh Mehida, wunnaumonuh Harſha,

53 Wunnaumonuh Barkos, wunnaumonuh Siſera, wunnaumonuh Thamah,

54 Wunnaumonuh Neziah, wunnaumonuh Hatipha.

55 Wunnaumonuh wuttinneumoh Solomon, wunnaumonuh Sotai, wunnaumonuh

Sophereth, wunnaumonuh Peruda.

56 Wunnaumonuh Jaalah, wunnaumonuh Darkon, wunnaumonuh Giddel.

57 Wunnaumonuh Shephatiah, wunnaumonuh Hattil, wunnaumonuh Pochereth wutch Zebaim, wunnaumonuh Ami.

b Josh. 9. 21, 27. 58 Wame *b* Nethinimsog, wunnaumonuh wuttinneumoh *i* Solomon, nishwe pasukoo-oog paikoogun tahshinchag kah nesuog.

1 Chr. 9. 2. *i* 1 Kin. 9. 21. 59 Kah yeug neg kuhkuhquecheg wutch wut-Telmela, Telharsa, Cherub, Addan, kah Immer, qut matta woh wunnahtinóuh oosh-oooh wek, kah wunneechanoooh uttoh nag waj Israelut.

60 Wunneechanoh Delajah, wunneechanoh Tobiah, wunneechanoh Nekoda, nequtta tahshe pasukoooog, napanna tahshinchag-kussuog kah neesuog.

61 Kah nawhutche wunneechanoh sephausuenúog wunneechanoh Habajah, wunneechanoh Koz, wunneechanoh Barzillai, (noh

k 2 Sam 17. 27. mittamwussit wutch wuttauninneunk *k* Barzillai uk-Gileadit, kah ussowesup ne asoowethettit.)

62 Yeug nutinnehamwog oosukuhwhosuonganoo kenugke neg ontsuongane ogkeetogig. qut matta namehheóog, newaje ogque nishkeneungqussitcheg, pogkenomukuppanneg wutch sephausuenuuneat.

63 Kah nananuwáe Tirshatha wuttinnon nahoh, onk woh matta meechwog, wunneetupanatamweyeuoogish, noh pajeh neepauit

l Exod. 28. 30. sephausuen nashpe *l* Urim kah Thummim.

64 Wame mukkinneonk moeu yauunchage kah neese muttannonganogkussuog, nishwe pasukoooog, kah nequtta tahshinchagkussuog

65 Chablitcheg wuttinneumunneunk, kah um-maidumoh, neg nesausuk tahshe muttannonganogkussuog, nishwinchag, & nesausuk kah ut kenugkenag, neese pasukoooog ketoohomáe woiketompaog kah ketoohomáe mittamwussissog.

66 Wut-horsesumoh nesausuk tahshe pasukoooog nishwinchag kah nequtta tahsuog, um-mulesumoh neese pasukoooog, nishwinchag kah napanna tahsuog.

67 Uk-Camelsumoh yaue pasukoooog nishwinchag kah napanna tassuog, wutasseesumoh, nequtta tahshe muttannonganogkussuog, nesausuk tahshe pasukoooog, kah neesneechag.

68 Kah nawhutche keiche wutooshinneunk, paahettit wekit Jehovah ne ohtag ut Jerusalem, nanouwe magoog wutch wekit God, onk woh wutayimun wutappuonganit.

69 Magoog neaunak ooweenauweetuong-

m 1 Chr 26. 20. anoo en anakausuongane *m* nompakouinne kommukqut, nequtta tahshinchag kah nequt golde dramsash; kah napanna tahshe m[illegible] tannongane poundtuo silver, kah nequt pasukoue sephausuenue hogkoongash.

70 Nemehkuh sephausuenuog kah Levitsog kah nawhutche missinninnuog, kah ketoohamoacheg, kah nanausquontamoowacheg, kah Nethinimsog, ayeupanneg wutotanehtu, kah wame Israel wutotanehtu.

CHAP. III.

KAh nesausuk adtahsoit nepauz, kah wunnaumonuh Israel áppuog otanahtu, mimmninnuog miyaeog onatuh pasuk woshketomp ut Jerusalem.

2 Neit Jeshua wunnaumonuh Jozadak neepau kah wematoh sephausuenuh, Zerubbabel wunnaumonuh Shealtiel, kah wematoh, kah ayimwog wut-Altarum um-Manittoomoh Israel, na ut magunat chikohtae magoongash neansukwhosik *b* ut wuttinnaumatuonganit Moses Manittowomp.

a Mat. 1. 12. & Luke 3. 27. *b* Mat. 1. 12. &

3 Kah quenashaog Altàroh ut upbasesum-ut (newutche wabesuonk nuhkuhkongquog, newutche missinninnuog apitcheg yeush wut-ohtimoinneash) kah na wuttit maguneau chikohtae magoongash en Jehovah ut nompoae kah wunnonkquaeu.

Luke 3. 27. *c* Deut 12. 5. *d* Num. 29. 12.

4 Wonk nanawehteaog Tabernackle *c* mish-adtupoonk, neansukwhosik, kah *d* magoog asekesukodtae magoongash, nean ogketamuk, neahesshettit, neahessemuk asekesukokish.

e Exod 23. 16.

5 Kah ompetak nagwutteae magoonk, naneesswe wuske nepauzae, kah wame Jehovah ukkuhkoowae mishadtupoongane magoongash, nish waneetupanatamwahteomukish, kah nish noh howan wekontamwe maguk, wekontamwe magoonk en Jehovah ut.

6 Wutch negonne kesukok nesausuk adtahsoit nepauz, nag noche magoog chikohtae magoongash en Jehovah ut: qut ne quenohtag Jehovah wek asquam wunohtausinooh.

7 Kah nag wonk aninnumauauaog teaguash Masonsoh, kah anakausuenuh, kah metsuonk kah wuttattamóonk, kah pummee, neg apitcheg Zidon, kah neg Tyre, padtauunat Cedaruhtugquash, en e Joppae kehtahhannit: neaunak wutannoteamoonk ne antauehettit wutch Cyrus ut persiae ketassoot.

f Acts 9. 36.

8 Kah ut nahohtoe kodtumoit ne woh adt peyahettit wekit God, ut Jerusalem, ut nahohtóeu nepauzaut, Zerubbabel wunnaumonuh Shealtiel nooche, kah Jeshua wunnaumonuh Jozadak, kah onkatogeh wematooh sephausuenuog Kah Levitsog. kah wame neg sohhogeg wutch missinnainneat en Jernsalem: kah kehtimaog Levitsoh wunnesnehchage kodtumwohkomunat kah piame, kutchittohteauunat anakausuonk wutch wekit Jehovah.

9 Neit Jeshua wunnaumonuh, kah wematoh, Kadmiel kah wunnaumonuh, wunnaumonuh Judah, nag moae neepoog kutchitohanakausehconat anakausuenuog ut wekit Jehovah, wunnaumonuh Henadad, weeche wunnaumonauh, kah weematoóh Levitsog.

10 Kah

10 Kah wekitteaenuog wanohtauhettit ne quenohtag wut Temꝑlum Jehovah nag ponaog ſephauſuenuh ut wuthogkœun ꝑout naſhpe monopuhpequanaſh, kah Levitſog wunnaumonuh Aſaph, naſhpe Cymbalſaſh, waeenomonat Jehovah neaunak, *f* ukkuhkœwaonk David Iſraelle ketaſſœot.

f 1 Chr. 6.31. Chap. 16 7. & 25.1

11 Kah chadchaubappuongane moae ketœhamoog, woweenomuwonat, kah tabuttantamauonat Jehovah, newutche wunneetou, newutche ummonaneteaonk michemohteau en nogque Iſraelut, kah wame miſſinninnuog miſhe miſhontœwoog waeenomahettit Jehovaoh, newutche ne quenohtag Jehovah wek wunohtauun.

12 Qut monaog ſephauſuenuog kah Levitſog, kah kehche wutœſhineunk, neg kehchininnuog, neg nagig negonne wetu, ne quenohtag yeu wetu wanohtomuk ut anaquabhettit, nag miſhontœwae móog, kah monaog wekontamwae miſhontœwaog.

13 Newaj miſſinninnuog matta wahteauhetteg wekontamwe miſhontœwaonk wutch mauongane miſhontœwaonganit ut kenugke miſſinninnutu, newutche miſſinninnuog miſhontœwae miſhontœwaog, kah miſhontœwaonk nœadtut wutch nœtamun.

CHAP. IV.

KAh ummatwomœooh Judah kah Benjamin nœtamohettit miſſinoe wunnaumoniinneunk ayimauwaog Temple Jehovahoh um-Manittœomoh Iſrael.

2 Neit nag peyaonoog Zerubbabeloh, kah kehche wutœſhinneuh, kah nah wuttinuh, weeche weekitteomunuttuh, newutche nunnahtinneahwhomun kum-Manittœomwœ neane kenaau, kah nenawun wonk nuſſephamauoun, wutch ukkeſukkodtumut Eſar-Haddon Aſſure ketaſſœot, noh yeu pajeh kuhkuhkœunukœœg.

3 Qut Zerubbabel kah Jeſhua kah onkatogiſh kehche Iſraelle wutœſhinneunk wuttinouh, wanne toh woh kittinheumun, weekukauonat num-Manittœomun, qut webe nenawun nummoae wekukauomun Jehovah um-Manittœomoh Iſrael, neane ketaſſœot Cyrus Perſiae ketaſſœot annœonukqueog.

4 Neit miſſinninnuog ne ohkeit nœchumwehteoog wunnutcheganœooath Judae miſſinninnuog, kah nah œtamcheouh weekitteánit.

5 Kah onkquottauóog kenœſœeninnuh ayeuuhkonittue nagoh, œtamehheonaoont ne aſenit, niſohke pomontog Cyrus Perſiae ketaſſœot, nô pajeh ukkehtaſſœtamœuneat Darius Perſiae ketaſſœot.

6 Kah kohtaſſœtamœit Ahazueros nœcheketaſſœtamœit, œſukuhhumauouh ayeuuhkonittue mataunchemœonaonk wadohkinitcheh Judah kah Jeruſalem.

7 Kah pâmontog Artaxerxes, Biſhlam, Mithredoth, Tabeel, kah onkatogig weechayeumohetticheh, nag wuſſukhumauaog Artaxerxes Perſiae ketaſſœtoh, kah neanſukwhoſik wuſſukwhonk Syriaontœonganuœ, kah quinuppinauſu wutch Syriaontœonganit.

8 Rehum, noh chanſelor, kah Shimſhai noh Scribe wuſſukhumauau Artaxerxeſoh ketaſſœtoh ayeuuhkonittue Jeruſalem yeu neh.

9 Neit Rehum noh Chancelor kah Shimſhai noh Scribe, kah onkatogig weechayeumoncheh, Dinaitſog, kah Apharſathkitſog, Tarpelitſog, kah Apharſitſog, Archevitſog, Babilonitſog, Suſanchitſog, Dehavitſog, Elamitſog.

10 Kah onkatogiſh wutohtimoneaſh, neh noh maſugkenuk, kah ahtahikauait Aſnappar, quoſhkogkonuhpoh, kah upponuh Samarie keitotanahtu, kah onkatogig, neg wutuſhinogkomae ſepuit, kah na ut ahquompak.

11 Yeu nompſukwhoſuonk ne noh ain negonſhhuahettit, en Artaxerxes ketaſſœot: kittinneumog wutuſhin ogkomaeu ſepuit, kah na ut ahquompak.

12 wahteauwahinunach ken ketaſſœot, Jewſog, neg kuhkuhquecheg wutch kuhhogkat, en nuhhogkanonut, nag peyaog Jeruſalem, ayimwog chekee kah matche keitotan, kah wunnohtoog niſh pummeneutongaſh, kah waadjiſhitteaog quenohtagiſh.

13 Yeuyeu wahteauwahunach ketaſſœot, yeu keitotan kezteauſik, kah wonk pummeneutunk wunnehteauſik, neit nag matta piſh ôadtehteœœog ompeteaonk kah Tribuit neahenoadtehteamuk: kah ne kenaihpe piſh wannehteauun ôadtuhkauaonk ketaſſœtamwog.

14 Kah newutche nummomunnehkhitteamun wutch ketaſſœot wekit, kah matta tapeneunkquottinnœ nunnaumunan ketaſſœot meſhananumaonk, newajeh añœohteamweog, unnonat ketaſſœot.

15 Onk woh natinneakontumun ummehquontamoe bœkumœóut kœſhœoog: neit piſh kenampteomœ ut mehquontamoe bœkut, kah piſh kœwahteoh, yeu keitotan cheketamwe otan, kah woſkeheaog ketaſſœtamwoh, kah wutohtimoneaſh, kah nag wogkanunnumwog penuanittuonk naut, nôadt ônakup, newaj yeu keitotan ôſhkomehteomukup.

16 Nœwahteauwaheomun ketaſſœot yeu keitotan keſteomuk, kah niſh pummeneutungaſh wunohtomuk, yeu naihpe, matta kœchippiyeumu wutuhſhinogkomaeu ſeputut.

17 Ketaſſœot wuſſukhum nampœhamœonk en Rehumut noh Chanceller. kah Shiſhai noh Scribe, kah en onkatogeh weechayeumoncheh, wadohkitcheg Samariâ, kah en onkatogig neg ogkomut, wunnohteagk yeu ahquompak.

18 Wuſ-

18 Wussukwhonk ne negonthhuaog en nuhhogkanonut papane ogketamunap ut anaquabeh.

19 Kah nutannœoteamup, kah natinneahteaonk mahche ayimun, kah namehteausu, nœadt yeu keitotan nehenwonche tatatasheemœop ayeuuhkonittue ketassœotoh, kah cheketamœonk kah penuanittuonk na ut ayimun.

20 Kah na wonk mohmogkossœotamœœ ut Jerusalem, neg nanawunukeg wame ne aongkaue sepuut, kah ompuhteaonk, tribuit kah neahunôadtehteahettit, nag ôadtuhkauoneau.

21 Yeuyeu annœohteamœok kutahquanakausheonaóont yeug wolketompaog, kah yeu keitotan matta ayimœunat, nô pajeh onkatuk annœoteamœonk woh nummagunat.

22 Yeuyeu nunnukqussek yeu matta kutusseinnaoont, tohwutch woh woskehittuonk nekik, woskeheonat ketassœotamwog?

23 Kah wunnompsukwhosuonk ketassœot Artaxerxes agketamuk ut ahaquabhettit Rehum kah Shimshai noh Scribe, kah weechayeumahetticheh, kenuppe kuhkuhqueog en Jerusalem, en Jewsur kah wutahquanakautheouh, nashpe menuhkesuonk, kah chekeunnehettuonk.

24 Neit netohsheyeuœo anakausuonk ut wekit God, ne ut Jerusalem, ne ne netohsheyeuœo pajeh nahohtoeu kodtumœomit Darius Persiae ketassœot.

CHAP. V.

a Hag. 1.1. Zech. 1. 1.

NEit quoshodtumwaenuog, a Haggi quoshodtumwaen, kah Zachariah wunnaumonuh Iddo, nag quoshodtumauwaog Jewsoh neh ut Judah kah Jerusalem, ut œwesuonganit um-Manittœomoh Israel, en nah.

2 Neit Zerubbabel wunnaumonuh Shealtiel neepau, kah Jeshua wunnaumonuh Jozadak, kah nœothe ayimwog God wek, ne ut Jerusalem: kah nag weechayeumukquog ukqqoshodtumwaeneumoh God, wuttannumauóuh.

3 Nah ahquompag Tatnai uppeyaóunuh, nanawunnuén ut wutulhin ogkomaeu sepuit, kah Shethar-Boznai, kah neh weechayeumukquehetticheh, kah yeu wuttinnoneau: howan kutannœonukúmwœo ayimunat yeu wetu, kah wunnehteauunat yeu pummeneutunk?

4 Neit nutt nóunónog yeu uneh, toh ussœowesuog wolketompaog neg yeu ayimóhettit?

5 Qut wuskesukquash um-Manittœomœouh nuhkuhkongquog Jewse Elderssog, newaj matta ahquanakauseheáhetteg, nô pajeh, ne n'yeuonk páohonukquit Darius: kah neit wussukhumwe qussikinnumwog nampœohamœonk papaume yeu.

6 Nompsukwhosuonk ne Tatnai nanawunnuen wutulhame sepuut, kah Shethar-Boznai, kah weetomukqutcheh Apharsachitsog, neg wutulhin ogkomáeu sepuit, wunnegon'hhuoneau en Darius ut ketassœot.

7 Negonshuáog wussukwhonk noh en, ne yeu antukwhonk, En Darius ut ketassœot wame wunohteáonk.

8 Wahteauwahunach ketassœot, nuppetutteamunónup, en Judae wutohtimóinneat, en wekit misne Manit, ne wekitteahtómuk mogke qussukquanash, kah timber ponausu pummeneutunkanit, kah yeu anakausuonk kenuppeyeuœo, kah wunniyeúmœo ut wunnutcheg-nœóut.

9 Neit natœotomauómun yeug Elderssog, yeu nuttinnonan, howan kutannœonukumwœo yeu ayimunat wetu, & wunehteauunat yeush pummeneutongash?

10 Natœotomwehteomun wonk œwesuonganœoash, kittinnunnanonut, onk woh nœosukuhhumumun œwesuonganœoash neg negonne yeuwutcheg na ut.

11 Kah yeu wuttin qushkinnumuneau nampœohamóonk, nœowaog, nenawun wuttineumoh Manit ut kesukqut kah ut ohkeit, kah nutayimun wetu ne nôadt ayimukup, ne misne ketassœot ut Israel ayikup *b* kah wanohtunkup. *b* 1 Kin. 6.1.

12 Qut nœoshinonog mahche mœomœosqheahettit kesukque Manit, ummagunuh ut wunnutcheganit *c* Nebuchadnezzar ketassœot ut Babilon, noh Caldean, noh œoshkomehthog yeu wetu, kah monchanau missinninnuh en Babilon. *c* 2 Kin. 24.1. & 25.8

13 Qut negonne kodtumœomit *d* Cyrus Babilone ketassœot, ketassœot Cyrus, nau-matuonganehteau ayimunat yeu wek God. *d* Chap. 1.1.

14 Kah wonk golde kah silvere wishquash ut wekit God, nish Nebuchadnezzar sohwuttunkupash wutch temple ne ut Jerusalem, kah paudtauunash Babylone templeut: yeush Cyrus ketassœot sohwhuttunkish wutch Babylone templeut, kah nish wuttinnumaúonaash asœoweninitcheh Sheshbazzar, neh nánawunnumwáheoncheh. Chap. 1.7,8. & 6.5.

15 Kah wuttinuh, neemunush yeush auwohteaongash, monchish nish ussœowuttaush en templeut ne ut Jerusalem, kah wek God ayimunach ut wutáyeuonganit.

16 Neit nenan Sheshbazzar peyau kah wunohtau ne quenohtag wek God ne ut Jerusalem: kah na wutch, onk yeu pajeh, áayimunáh, kah asquam pakojteauun.

17 Newutche yeuyeu, tapeneog ketassœot, natinahteáonk ayimunach wunnompekœouñe komukqut ketassœot, ne ut Babylon, ut toh en n nih unnaumatuonk ayimunat nashpe Cyrus ketassœot ayimunat yeu wek God ut Jerusalem: kah ketassœot negontœoach en nuhhogkanónut uttoh an tápeneog papaume yeu.

CHAP.

CHAP. VI.

NEit Darius ketaſſoot ayim naumatuonk, kah natinnehteaonk ayimun, ut wuſſukwhonganikkomukqut, uttoh ponamuk nompakouunaſh ut Babylon.

2 Kah na ut namehteauun ut Achmetha, ut miſhittáe kommukqut, ne ut Medſe wutohtimóinneat, wuſſukwhonk, kah ne ohteau mehquontamóonk, yeu unuſſukuhwhoſu.

3 Negonne kodtumoomit Cyrus ketaſſoot, Cyrus ketaſſoot ayim unnaumatuonk papaume wek God ut Jeruſalem: wetu ayimunach, ayeuonk ne adt magumuk ſephauſuongaſh, kah nish ne quenohtag menuhke wanniſhitteauunach, niſohkunkquok nequtta tahthinchag iſhquanogkodtaſh, kah ne anoohque kiſhkag nequtta tahthinchag iſhquanogkodtaſh.

4 Niſhwe pumohtaaſh mogke quſſukquanaſh, kah nequt pumohteau waske timber: kah ne anoadtik magunach wutch ketaſſoot wekit.

5 Kah wonk golde kah ſilvere wiſhquash ut wekit God, nish Nebuchadnezzar ſohwhuttunkup wutch temple ne ut Jeruſalem, kah uppaudtauunash ut Babylon, nish nompenumunach, kah wonk paudtauunach temple ut ne ohtag ut Jeruſalem, en wutáyeuonganit, kah nish upponamunash wekit God.

6 Yeuyeu, Tatnai nanauñuwaén ut ongkoue ſepuut, Shethar-Boznai, kah weechayeumukqueógig Apharſachitſog, neg ongkoue ſeputut, nóoſukomook.

7 Ahqueteauook anakauſuonk yeu ut wekit God, Jewſe nanawununén kah Elderſog, ayimmohettich yeu wek God, ut wutayeuonganit.

8 Nano, nuttinnaumatuonganehteam, toh woh anheóg yeug Jewſe Elderſog, wutche ayimoonk yeu wek God; wutch ketaſſoot wutohtoonganit, niſh ompeteaongash ogkomáe ſepuut, teanuk ôadtuhteaongash aninnumauunach yeug woſketompaog, matta wuttamteaouunat.

9 Kah nish quenauhikquehettichеh, wuſke oxinog, kah ramſog, kah lambſog, wutche chikohtáe magoongash en keſukque Godut, wheataſh, ſalt, wine, kah pummee, neaunak ukkuhquttumoonk ſephauſuenuog, neg ut Jeruſalem, aninnumauunach aſekeſukokiſh, matta panuſhadtauáeu.

10 Onk woh magoog anwohſinoe ſephauſuongash en keſukque Manittoit, onk woh peantamwontamwog uppomontamóonk ketaſſoot, kah wunnaumonuh.

11 Kah wonk nuttinnaumatuonganéhteam, howan woh machteunk yeu kuttoonk, timber nookinnumunach wutch wekit, kah wunohtomuk, kechequabununach, kah wek annohkehkonach yeu wutch.

12 Kah God, noh ayimwahtunk oweſuonk na ohtáut, paguanonch wame ketaſſootamwoh kah miſſinninnuh, neg ponukeg wunnutchegan oh, machehteauunat, kah ôſhkommehtinneat yeu wek God ne ut Jeruſalem: nen Darius anaumatuonganéhtei, teanuk naj.

13 Neit Tatnai nanawununénin en wutuſhin ogkomáeu, Shethar-Boznai, kah neh wetomukqutcheh, neaunak ne ketaſſoot Darius negonſhhuadt: ne teanuk wutuſſeneau.

14 Kah Jewſe Elderſog wekitteáog, kah wunniyeuog, naſhpe ukquoſhodtumoonk Haggai quhſhodtumwáen, kah Zachariah wunnaumonuh Iddo, kah wekitteáog, kah ukkeſteaun, neaunnootеamwit um-Manittoomoh Iſrael, kah neaunak wutannootеamoonk Cyrus, kah Darius, kah Artaxerxes Perſiae ketaſſoot.

15 Kah yeu wetu keſteauſu naiſhikquinhog Adare nepauz: ne nequtta wutteaſhe kodtumoom Darius ketaſſoot.

16 Kah wunnaumonuh Iſrael ſephauſuenuog, kah Levitſog kah onkatogig, miſſinnáe wuñaumoniinneunk nanawehteauog wunneetupanatamwehteauonk yeu wek God, naſhpe wekontamóonk.

17 Kah nag magoog wunneetupanatamwahteauhettit yeu wek God, nequt paſukoooog oxinog, neeſe paſukoooog ramſog, kah yaue paſukoooog lambſog: kah wutche matcheſeaongane magoonk wutche wame Iſrael, nabo neeſoog nompoſhimwe goatſog, neanogkemut wutchippanoongaſh Iſrael.

18 Kah ponamwog ſephauſuénuog ut wutchadchaubiyeuonganoóut, kah Levitſog ut oonappuonganoóut, wutche wuttinneumuhkauáonk, noh ut Jeruſalem, a neanſukwhoſik ut up-bookumut Moſes. a Num. 3.6. & 8.9.

19 Kah miſſinnóe wunnaumoniinneunk nanawehteauog paumukôadtuonk, naboyau quinohhog negonne nepâuz.

20 Newutche ſephauſuénuog kah Levitſog moeu pahkheóog, wame pahkeluog, kah nag nehtauáog paumukôadtuonk wutche wame miſſinnóe wunnaumoniinneunk, kah wutch weemattoouh ſephauſuénuh, kah wutche nagumau.

21 Kah wunnaumonuh Iſrael, neg wonk wágig miſſináinneat, kah wame neg chapécheg noh en, wutch wunniſhkeneunkquodtoomut penuwohteaog ut ohkeit, natinneahwhonat Jehovah um-Manittoomoh Iſrael, nag meetſuog.

22 Kah nanawehteauog mat ſeane petukquanegane miſhadtuppoonk, neſauſuk tahſhikquinne, naſhpe wekontamóonk, newutche Jehovah owekontamwáheuh, kah quinnupinum wuttah Aſſyriae ketaſſoot noh en, mehnehketeauunat wunnutchegan oash anakauſineat ut wekit God, um-Manittoomoh Iſrael.

CHAP. VII.

KAh mahche yeuſh n nag kohtaſſootamoo-it Artaxerxes Perſiae ketaſſoot: Ezra

wunnaumonuh Serajah, wunnaumonuh Azariah, wunnaumonuh Hilkiah.

2 Wunnaumonuh Shallum, wunnaumonuh Zadok, wunnaumonuh Ahitub,

3 Wunnaumonuh Amariah, wunnaumonuh Azariah, wunnaumonuh Merajoth,

4 Wunnaumonuh Serajah, wunnaumonuh Uzzi, wunnaumonuh Bukki,

5 Wunnaumonuh Abiſhua, wunnaumonuh Phinehas, wunnaumonuh Eleazar, wunnaumonuh Aaron negonne ſephauſuen,

6 Yeuoh Ezra kuhkuhqueu wutch Babylon, noh nehtuhtoe Scribe ut wuttinnaumatuonganit Moſes, ne Jehovah um-Manittoomoh Iſrael magukeh, kah ketaſſoot oweetowomuh, wame owehquetumooonk, neaunak wunnutcheganit Jehovah um-Manittoomoh neh appehtunkquit.

7 Kah na och nawhutch kuhkuhqueneau wunnaumonuh Iſrael, kah ſephauſuenuog, kah Levitſog kah ketoohamaenúok, kah nanauſquontamácheg, kah Nethinimſog en Jeruſalem, neſauſuk wutteaſhe kodtumoomit Artaxerxes ketaſſoot.

8 Kah peyau Jeruſalem napanna adtahſoit nepâuz, ne neſauſuk wutteaſhe kodtumoom ketaſſoot.

9 Newutche, negonne keſukok negonne nepâuz, nooche kuhkuhqueu wutch Babylon, kah negonne keſukok napanna adtahſoit nepâuz, peyau Jeruſalem, neaunak wunne menutcheg um-Manittoomoh ut wuhhogkat.

10 Newutche Ezra quagquoſhwunnum wuttah natinneahamunat, wuttinnaumatuonk Jehovah, kah uſſenat, kah kuhkootomuhkonat ut Iſrael, kuhkoowaongash kah wuſſittumoongash.

11 Kah yeu nompſukwhoſuonk, ne ketaſſoot Artaxerxes anumauomp Ezrahoh ſephauſuen, noh Scribe, noh wâſukkuhhuk wutannootéamoue wuttinnoowaongash Jehovah, kah ukkuhkoowaongash ut Iſraelut.

12 Artaxerxes ukketaſſootamoomooh ketaſſeotamwog, en Ezra ſephauſuen, wuſſukwhoſuen wuttinnaumatuonganit keſukque Manit, wunohteaonk, kah tôh ahquompak.

13 Nuttinnaumatuonganehteam wame nag Iſraelle miſſinninnúog, kah ſephauſuenuog, kah Levitſog ut nútaſſootamoonganit, neg nehenwonche kodtantamwe na oncheg kuhkuhquenat en Jeruſalem, nag weechégquiſh.

14 Newutche ken kutannonit naſhpe ketaſſoot, kah naſhpe *a* neſauſuk tahſoooh konnoonukqutcheh, natootomuhkonat papaume Judah kah Jeruſalem, neaunak wuttinnaumatuonk kum Manittoom, ne kenutcheganit. *a* Eſth. 1. 14.

15 Kah wonk mouchatauunat ſilver kah gold, ne ketaſſi t kah ukkenoosoowaéneumch, wekontamwe maghettit en um-Manittoomoont Iſrael noh iyit ut Jeruſalem.

16 *b* Kah wame ſilver kah gold ne woh namteauan ut wame Babylone wutohtimóneat, kah weekontamwe magoonganoooaſh miſſinninnúog, kah ſephauſuenuog, neg wekontamwe magukeg, wutch wek um-Manittoomooh, ne ut Jeruſalem. *b* Chap. 8. 25.

17 Onk woh teauk kutôadtôam naſhpe yeuih teaguaſh, oxinog, ramſog, lambſog, naſhpe ummeetſue magoonganoo, kah ootattamóe magoonganoo, onk woh niſh magunaſh ut Altarut wekit kum-Manittoomwoo, ne ut Jeruſalem.

18 Kah uttoh an tapeneauman ken kah kematog, unnehteauunat ne ſequtteamuk ſilver kah gold, ne uſſekq neaunak wuttenantamoonk kum-Manittoomwoo.

19 Wiſhquaſh wonk niſh anumauunumukiſh, wutch auwóhteaonk wekit kum Manittoom, niſh magiſh ut anaquabit God, noh ut Jeruſalem.

20 Kah uttoh an quenauwehikoomoouk wutche wek kum-Manittoom, ne woh kod auwohteáan, neemunuſh wutch ketaſſoot wunnompakouunnekomukqut.

21 Kah nen, nen Artaxerxes kehtaſſoot, nuttinnaumatuonganuhkou, nuu wanie nanawunukeg nompakouunaſh, hiſh ogkomut ſepuut, uttoh Ezra ſephauſuen, waſukkuhhuk wuttinnaumatuonk keſukque Manit, piſh wehquetumunkqueóg, teanuk n naj.

22 Nô pajeh nequt paſukooe ſilvere talentſaſh, kah nequt paſukooe wheate quttuhwhoſuaſh, kah nequt paſukoooaſh wine bathſaſh, kah nequt paſukoooaſh pummée bathſaſh, kah ſalt wanne quttuhwhoſinoo.

23 Uttoh anannootéamuk naſhpe keſukque Manit, menuhke n naj, wutch wek Manit ut keſukqut, newutche tohwhutch woh ayeuuhkonittue muſquanumit wutaſſootamóonk ketaſſoot, kah wunnaumonuh?

24 Wonk koowahteauwahenumun, papaume howae ſephauſuenúog, kah Levitſog, kah ketoohamaenúog nanauſquontamácheg, Nethinimſog, aſuh wuttinneumuneunk ut yeu wekit God, matta piſh nanauweinnoo ponamauónaéont ompeteaonk, tribute, mounnumoonk.

25 Kah ken Ezra, neaunak owaantamóonk kum-Manittoom, ne ut kenutcheganit, wunnaſh nanánuácheg, waſittukeg, neg woh wauſſumoncheg wame miſſinninnúh neg ogkomut ſepuut, wame neg wahteunkeg wuttinnaumatuonk kum-Manittoom, kah nah kuhkootomók neg matta wahteunkeg.

26 Kah howan matta aſeik wuttinnaumatuonk kum-Manittoom, kah wuttinnaumatuonk ketaſſoot, kenuppe wuſſittumóonk unnehenach, ut uttoh an nuppunat, aſuh quohſookoadtinneat, aſuh oowanteauunat ummaumachiaſh, aſuh kuppiihagkinónat.

27 Wunnanumunach Jehovah um-Manittoomoouh noohinónog, neh yeu ponuk wuttahuk ketaſſoot, pahketeauunat wek Jehovah

vah ne ut Jerusalem.

28 Kah nuttinnumunk monaneteaonk ut anaquabhettit ketassoot kah ukkenoosuaeneumoh, kah anaquabhettit wame ummishe sontimoumoh ketassoot, kah nummenuhkehitteap neane wunnutcheg Jehovah nuhkuhkongqueomp, kah nummukkinomp wutch Israelut, kehcheyeuwutcheg nooweeche kuhkuhkoomukqunnaoont.

CHAP. VIII.

KAh yeug kehche wutooshineunk, & wutontseonganoo nooweeche kuhkuhkoomukqun wutch Babilon Artaxerxes ketassoot kohtassootamoowit.

2 Wutch wunnaumonadt Phineas, Gershom: wutch wunnaumonadt Ithamar Daniel, wutch wunnaumonadt David, Huttush

3 Wutch wunaumonadt Sechaniah, wutch wunnaumonadt Pharosh, Zechariah, kah noh wutontseongane weetogkemau, wutch nompaasit, nequt pasukoowe, kah napanna tahshinchag kussuog.

4 Wutch wunnaumonadt Pahath-Moab, Elihoenai wunnaumonuh Zerahiah: kah weechog neese pasukoowooh wosketompuh.

5 Wutch wunnaumonuh Shechaniah wunnaumonuh Jahaziel, kah weechog nishwe pasukoowooh wosketompoh.

6 Wonk wutch wunnaumonuh Adin, Ebed wunnaumonuh Jonathan, kah weechog napannatahshinchagkodtoh wosketompoh.

7 Kah wutch wunnaumonuh Elam, Jeshajah wunnaumonuh Athaliah, kah weechog nesausuktahshinchagkodtoh wosketompoh.

8 Kah wutch wunaumonuh Shephatiah, Zebadiah wunnaumonuh Michael, kah weechog shwosuktahshinchagkodtoh wosketompoh.

9 Wutch wunnaumonuh Joab, Obadiah, wunnaumonuh Jehiel, kah weechog neete pasukoooh, kah nabo shwosuktahsuoh wosketompoh.

10 Kah wutch wunnaumonuh Shelomith, wunaumonuh Josiphiah, kah weechog nequt pasukoowooh, kah nequtta tahshinchagkodtoh wosketompoh.

11 Kah wutch wunnaumonuh Bebai, Zechariah wunnaumonuh Bebai, kah weechog neesneechagkodtoh kah shwosuk tahsuoh wosketompoh.

12 Kah wutch wunnaumonuh Azgad, Johanan wunnaumonuh Hakkatan, kah weechog nequt pasukoowooh kah piukqussuog.

13 Kah wutch maumachish wunnaumonuh Adonikam, yeush oowesuonganoowooth, Eliphelet, Jehiel, kah Shemajah, kah weechog nequtta tahshinchagkodtoh wosketompoh.

14 Wutch wunnaumonuh Biguai, Uthai, kah Zabbud, kah weechog nesausuk tahshinchagkodtoh wosketompoh.

15 Kah nag nummiyandog, ut sepuut ne asishunk Ahava, kah na nutapinnean ut wetuomehtu nishikquinne: kah nukkehkinneau misiinninnuog, kah sephausuenuog, kah na nuttit matta nameheoun wunaumonuh Levi.

16 Neit nunneguntoowop Eliezer, Ariel, Shemajah kah Elnathan, kah Jarib, kah Elnathan, kah Nathan, kah Zechariah, kah Meshullam, negonneyeuwutcheg, wonk Jarib kah Elnathan, wohwohtamweenuog.

17 Kah nag nutannootеamoe annoondog, Iddout, negonneyeuowit ut ayeuonganit Casiphiah, kah nag nuttinóog, toh woh anahettit Iddooh, káh weematoh Nethenimsoh, ut ayeuonganit Casiphia, nag woh kuppaudtunkqunnanonut, wuttinneumuneuh wutche wek kum-Manittoomun.

18 Kah nashpe oone wunnutcheg God apehtunkqueog, nag nuppaudtunkqunnónog wohwóhtamwenuh, wutch wunnaumonadt Mahli wunnaumonuh Levi, wunnaumonuh Israel, kah Sherebiah weeche wunnaumonuh kah weematoh, nabo shwosuk tahsuoh.

19 Kah Hashabiah, kah weechayeumuk Jeshajahoh wutch wunnaumonadt Merari, wematoh, kah wunnaumonauh nesnehchagkussuog.

20 *a* Kah wonk wutch Nethinnimsut, neh David, kah sontinóog kahtimahetteupoh, wuttinneumuhkauonat Levitsog neese pasukoowog, kah nesuehchagkussuog Nethinimsog, wame neg oowesuongane ogkemaog. *a* Chap. 2.43.

21 Neit nanuttit wahteauwahuon matmeetseonk kishke sepuut Ahava, onk woh nutunkqua numwehheomun nuhhogkanonog ut anaquabit num-Manittoomun, nunnatinneawhonanonut, sampoi may wutche nenawun kah nuppeisesumunonog, kah wame nuttinnetuonganun.

22 Newutche nutakodchip wehquetumauonat ketassoot chippanoe ayeuteuh, kah horseseh naoomukqutcheg, nuttannumunkqunnanonut ayeuuhkonittue matwauh, ut mayut: newutche nukenoonomun ketassoot, nussimun, wuunutcheg num-Manittoomun, wunnuhkukauoh wutche wanegik, wame neh natinneahukqutcheh, qut ummenuhkesuonk kah ummusquanitteaonk, ayeuuhkonau wame nah nogkonnukqutcheh.

23 Neit mat nummeetsumun, kah yeu nooch peantamauonan num-Manittoomun, kah nunnoutunkqun.

24 Neit nutchippun naboneesuog negonneyeuutcheg sephausuenuog, Sherebiah, Hashabiah kah piogqussuoh weemattooh weeche.

25 Kah nag nukquthumauóog silver, kah Gold, kah wishquash, nish magumukish ut wekit num-Manittoomun, nish ketassoot kah ukkenoowaeneumoh, kah wussontimósumoh, kah wame Israel neg na apitcheg, maghetticheh.

26 Nen nukquthum ut wunnutcheganoout nequt pasukoe, kah napanna tahshinchagkodtalh silvere talentsash, kah silvere

auwohteaongash nequt pasukœash talentsath nequt pasukœash golde talentsath.

27 Wonk nesnehchagkodtash golde wunnonkanath, nequt muttannongane dramsuœash, kah neesinath, kah wohlippahtae auwohteaongash, ratuppeyeuœath Goldut.

28 Kah nag nuttinoog, kenaau kœneetupanatamweyéumwœ en Jehovah ut, auwohteaongath wonk wunneetupanatamweyeuœash kah silver kah Gold nish unnantamwe magœongash en Jehovah ut ummanittœmœuh kœshoóog.

29 Askuhhumœk, kah nanawehteauœk, nò pajeh kukquthumunaóut, anaquabhettit negoneyeuwutcheg sephausuenuog kah Levitsog, kah negonneyeuutcheg Israelle wutœshinneunk ut Jerusalem, ut chambersut, ut wekit Jehovah.

30 Neit sephausuennog kah Levitsog nemunnumwog neantuhkequog silver, kah gold, kah auwohteaongash, uppaudtauunaóont, Jerusalem, wekit num-Manittœmun.

31 Neit nutamaémun wutch Ahavae sepuut, nabo neesequnhog, negonne nepâuz, ôtat Jerusalem, kah wunnutcheg num-Manittœmun nutappehtunkumun, kah nuppohquohwhunukqun wutch wunnutcheganit matwau, kah neg askwhonágig ut mayut.

32 Kah nuppeyomun Jerusalem, kah na nutapinan nilhikquinne.

33 Kah yau quinogkok, silver kah gold, kah auwohteaongash, quttuhhumunash ut wekit num-Manittœmun, nashpe wunnutcheganit Meremoth, wunnaumonuh Uriah sephausuen, kah weetomuk Eleazaroh, wunnaumonuh Phinehas, kah weetomuk, Jozabad wunnaumonuh Jeshua, kah Noadiah wunnaumonuh Binnui, Levitsog.

34 Nean ogketamuk, nean tuhkequok nish noh pasuk: kah wame nean tuhkequok wussukwhosuna ahquompak.

35 Wunnaumonáuh, yeug monchanómuk uppanneg, neg wagig miisinnáinneat, nag magœog chikohtáe magœongath en um-Manittœmoh Israel, nabo neesuog oxinog wutche wame Israel, patkœgun tahshinchag kussuog kah nequtta tahsuog ramsog, nesausuk tahshinchag, kah nesausuk tahsuog lambsog: nabo neesuog nomposhimwe goatsog wutch matcheseongane magœonk: wame nechikohtáe magœonk en Jehovahut.

36 Kah neg aninnumauáog ketassœt wásukkuhhumunutche wutannœteamowongath en ketassœt wul Lieutenantsumoh, kah en nanawunnuánutcheh wutuhin ogkomáe, kah nag aninnumauóog miisinninnúh, kah wek God.

CHAP. IX.

KAh yeush mishche n nag, sontimóog nuppeyaónuk, n owaog Israelle, missinninnóog, kah sephausuénuog kah Levitsog matta nag chippinnauœog, wutch wutoh timóinne missinninnúut, ussenat neaunak wunnishkenunkquottœmœath, Cananitsut, Hittitsut, Perizzitsut, Jebusitsut, Ammonitsut, Moabitsut, Egyptiansut, kah Amoritsut.

2 Newutche nemunáog wnttannœoh wutche nagumau, kah wutche wunnaumonáuh, ne waj wunneetupanatamwe wuskannem, kenugkenáog wuhhogkáuh wutohtimoinne missinninnúh, nux wunnutchegannœ sontimóog kah nánawunnuácheg, negonneyeuœog yeu ut matcheseonganit.

3 Kah yeu nœtamon, nehnehkukkom nuthogkœ kah nummónak, kah nuppóhqunum nummeesunk ut nuppuhkukqut, kah nœweeshittœunash, kah nutchepháe nummatappeup.

4 Neit nummoéhtunk, nish noh pasuk noh nánakuhadtog wuttinnœwaongash um-Manittœmoh Israel, newutche uppanneseonganœ yeug monch nittuppanneg, kah nutchepháe nummatápip nò pajeh wunnonkquae sephausuonganit.

5 Kah wánonkquáe sephausuonganúœk, nunneepóp wutch nutunkquanumœonganit, kah nehnekikœmon nuthogkœ kah nummonak, nukkephâon nukkuttukquog, kah nussepágenumau nunnutchegash Jehovah num-Manittœm.

6 Kah nussip woi num-Manittœm, nutákoj, kah nussohqhir kuttohshinnumauunat nuskesuk, num-Manittœm: newutche nummatcheseonganunónath nano mœnatash, waábe ut nuppuhkukqunnónut, kah nuppanneseonganun sohkegin kesukqut.

7 Nárteoh wutch ukkesukkodtumœóut nœshunónog, nummishe matcheseemun pajeh yeu kesukok, kah wutche nummatcheseonganunonath, nenawun, nukketassœtamómunónog, kah nussephausuenúmunónog nupponitteamun ut wunnutcheganœóut wutohtimóinne ketassœtamwog, en togkodteganit, en missinnáinneat, kah en sequttahhamœonganit, kah en ákodchuishkesukquaonganit, neane yeu kesukok.

8 Kah eyeu ogguhsese, kitteamonteanittuonk nuttinnumonte nan wutch Jehovahut num-Manittœmunónut, nussequnnumunkqunnanónut sequnittuonk, tomunat, kah nuttinnumunkqunnanónut kenúhtugquontunk ut wunneetupanatamwe ayeuonganit: onk woh num-Manittœmun wequâiehteau nuskesukqunnónath, kah woh nuttinnumunkqun, ogguhse ketœonk ut nummi innáinneanonut.

9 Newutche nenawun missinóog, quttonch num-Manittœmun matta nutohquanumukœoun ut nummi sinnáinneanónut, qut nukqunse aninnumun qun monanitteaonk, ut anaquabhettit Persiae ketAsramwog, nuttinnumunkqunnanonut wonk ketœonk, wunnohtauunat wek num-Manittœmun, kah

oiich-

onchteauunat neadt mahchumoogiſh, kah nuttinnumunkqunnanonut pummeneutunk ut Judah, kah ut Jeruſalem.

10 Kah yeuyeu, woi num-Manittoomun, uttoh woh nullinnan, yeu mahche n nag? newutche nutahquontamumun kutannoteamoonk.

11 Nean annoteamweop naſhpe kittinneumog quohodtumwaenuog, kunip, a ohke ne adog kutahtauunnaoont, ne niſhkeneunkque ohke, naſhpe wunnihquеneunkquottoomoo miſſinnninnuog ne ohkeit, naſhpe wutahquontamoonganoonaſh, niſh nomwohtauwehetticheh, wutch aehtauen naſhpe wunniſhkeneunkquottoomoonath

12 Newutche yeuyeu, ahque weetauwadhuk kuttaunoooog wunnaumonauh, aſuh ahque weetauwadhuk, ken umonaog wuttaunoooh: aſuh natinnehamoohteogk oonohteaonganoo, aſuh wutahtoonganoo, micheme: onk woh kummenuhkelimwoo, kah woh kummeechumwoo ne wanegik ut ohkeit, kah woh kenukkodtumauoneau, wutche ohtoonk keneechanoooog micheme.

13 Kah wame yeu mahche nuhkuhkongqueog wutche nummatcheſeonganunonaſh, kah wutche nummiſhe panneſeonganun: ken num-Manittoomun peeu ſaſamutahwheog, onk ne an tumohoomwoouk nummatcheſeonganunonaſh, kah kittinnumaiimun yeu aunak pohquohwhunittuonk.

14 Sun woh wonk nuppohquenumumun kuannoteamoongash kah weetauomonat yeug niſhkeneunkque miſſinninnuog? ſun matta woh kummuſquanumeumun nō pajeh kummohtuppauninneaponut, newaj woh wanne ſequnnuttumuk, aſuh pohquohhamoonk?

15 Woi Jehovah um-Manittoomoh Iſrael, ken ſampweuſſeaenin, newutche aſhq yeu pohquohhumooe nutapinan neane yeu keſukook, kuſſeh, nenawun nutapemun anaquabean ut nuppanneſeonganunonut: newutche noonanumumun nepauſheat anaquabean, newutche yeu.

CHAP. X.

KAh Ezra paontog, kah ſampoadt, kah maue kepuhteadt wuhhogknh, anaquohtag we God nā wuttit miachtunkqun, wutch Iſraelut, miſhe mukkineonk, woiketompaog, mittamwoſſiſog, kah mukkieſog newutche miſſinninnuog miſhe mauog.

2 Kah Shecanish wunnaumonuh Jehiel, wutch wuſhaumonidt Elam, nampoham kah unnau Ezrahoh, nuppaheuſſehtauomun num-Manittoomun, kah nuppenooe mittamwoſſinun, miſſinninnuog ut ohkeit: qut onch na annoóſuonganu ut Iſrael paoaume yeu.

3 Newutche yeuyeu, ayi nationtuh wunnoowaonk kum-Manittoomun, maunonat wame mittamwo iſſeg, kah neſh nekheahertichеu neane kenuſoadt huſſehtinnom, kah yeug nanukſhoadtogig wutannooteamoonk num Manittoomun, kah n naj neaunak unnaumatuonk.

4 Neepauſh, newutche yeu wutchiyeumoo kuhhogkat, nenawun wonk kooweetomunnumun, wuttoantath kah uſſiſh.

5 Neit Ezra neepau, kah negonne ſephauſuenuh, Levitſoh, kah wame Iſrael wutchadchekeyeuwaheuh, nag woh wutuſſenáoo t neaunak yeukuttoowonk, kah nag chiadchekeyeuwaog.

6 Neit Ezra neepau wutch anaquohtag wek God, kah petutteau wut Chamberumut Johanan wunnaumonuh Eliaſhib: kah na paont, matta meechu petukqunnunk aſuh wuttattamoo nippe newutche mau, wutche uppanneſeonganoo yeug monchanomukuppanneg.

7 Kah wahteauwahuwaog pannuppe Judah kah Jeruſalem, wame miſſinnae mukkiog, nag woh ummiyaenaoont ut Jeruſalem.

8 Kah matta howan paunk niſhkquinogok, neaunak ukkenooſuwaonganoo ſontinóog kah Elderſog, wame wuttinnetuonk piih oowanteauun, kah nagum piih chipappu wutch ummukkinneonganoonoont neg monchanomukuppanneg.

9 Neit wame Judae, kah Benjamiñe woſketompaog miyaeog ut Jeruſalem niſhkquinogkok: ne paikoogun adtahſoit nepauz, neſnahchade quinhog nepauz, kah wame miſſuninnuog appuog, toumaogquehtuut wekit God, nunnukihaog newutche yeu, kah wutch miſhe ſokanon.

10 Kah Ezra ſephauſuen nepau, kah nah wuttinuh, kummatcheſemwoo, kah kuppenuoohkaudmwoo, nano miſhehteauunat uppanneuſſeonganoo Iſrael.

11 Newutche yeuyeu ſampameok Jehovah um Manittoomoouh koohoooog, kah uſſeh ukkodtantamoonk: kah chippehtok miſſinninnuog ne ohkeit, kah wutch penoowohteae mittamwuſſinneat.

12 Neit wame mukkinneonk nampehmwog, kah miſhonteowae noowaog,, ne anoowaan ne nutahchue uſſenan.

13 Qut monaog miſſinninnuog, kah youyeu mogkinnon, kah noonanumumun neepauneat poquadchit, kah yeu matta nequtte keſukquae aſuh neeſe anakauſuonganumoo: newutche nummoonamun yeu ane panneſeog.

14 Nunnánawunnueneamunonog neepauhettich, kah wame neg penoowohteae mittamwuſſitcheg ut nukkeitotananónut, penahettich neáne kuhkoowámuk, kah weeche nag, Elderſog ut niſhnoh otanat, kah wuſſittumwaen og: nō pajeh wutuhque muſquanittamoonk yeu wutch quſhketunkqueog.

15 Webe Jonathan wunnaumonuh Aſahel, kah Jahaziah wunnaumonuh Tikvah nag yeu weogkehteauuneau: Meſſullam, kah Sh bethai

bethai Levitsog wutannumauóuh.

16 Kah missinnae mukkiog wutusseneau: kah Ezra sephausaen, kah nawhutch wutshineunk, neaunak cœshcœoh wekœóash, kah wame nag nashpe cœwetuonganœoash, nag chippeog, kah nummatappuog, negonne kesukok piukquilit nepâuz, yeu wunnatœtomuhkenáout.

17 Kah pakodche usseneau papaume wame neg wotketompaog penœwohteaœhkauoncheg, negonne kesukok negonne nepâuz.

18 Kah ut kenugke wunnaumonat sephausuenuog, na ut naméheoneau neg penœwehteaœhkauoncheg: yeug, wutch wunnaumonat Jeshua, wunnaumonuh Jozadak, kah wematoh, Maasiah, kah Eliezer, kah Jarib, kah Gedaliah.

19 Kah nag magœog wunnutcheganœoash, wutamaunonáont ummittamwoisœoh: kah kesukkôadtamáhettit, magœog flocke ramoh wutch uppanneseonganœo.

20 Kah kenugke wunnaumonuh Immer, Hanani, kah Zebadiah.

21 Kah kenugke wunnaumonuh Harim, Maasiah, kah Elijah, kah Shemajah, kah Jehiel, kah Uzziah.

22 Kah kenugke wunnaumonuh Pashur, Elioenai, Maasiah, Ishmael, Nethaneel, Jozabad, kah Elasah.

23 Wonk kenugke Levitsog, Jozabad, kah Shimei, kah Kelajah (noh nan Kelitah) Pethahiah, Judah, kah Eliezer.

24 Kenugke ketœhamácheg wonk, Eliashib; kah kenugke nanausquontamwaenuog, Shallum, kah Telem, kah Uri.

25 Nano, wutch Israel, kenugke wunnaumouuh Paroth, Ramiah, kah Jeriah, kah Malchijah, kah Mijamin, kah Eleazar, kah Malshijah, kah Benajah.

26 Kah kenugke wunnaumonuh Elam, Mattaniah, Zechariah, kah Jehiel, kah Akdi, kah Jerimoth, kah Elijah.

27 Kah kenugke wunnaumonuh Zattu, Elioenai, Eliashib, Mattaniah, kah Jeremoth, kah Zabad, kah Aziza.

28 Kah kenugke wonk wunnaumonuh Bebai, Jehohanan, Hananiah, Zabbai, kah Athlai.

29 Kah kenugke wunnaumonuh Bani, Meshullam, Malluch, kah Adajah, Jathub, kah Sheal, kah Ramoth.

30 Kah kenugke wunnaumonuh Pahath-Moab, Adna, kah Chelal, Benajah, Maasiah, Mattaniah, Bezaleel, kah Binnui, kah Manasseh.

31 Kah kenugke wunnaumonuh Harim, Eliezer, Ishijah, Malchijah, Shemajah, Shimeon.

32 Benjamin, Malluch, kah Shemariah.

33 Kenugke wunnaumonuh Hashum, Mattenai, Mattatha, Zabad. Bliphelet, Jeremai, Manasseh, kah Shimei.

34 Kenugke wunnaumonuh Bani, Maadai, Amram, kah Vel.

35 Benajah, Bedajah, Chelluh,

36 Vaniah, Meremoth, Eliashib,

37 Mattaniah, Mattenai, kah Jaasan,

38 Kah Bani, kah Bennui, kah Shimei,

39 Kah Shelemiah, kah Nathan, kah Adajah,

40 Machnadebai, Shashai, Sharai,

41 Azareel, kah Shelemiah, Shemariah,

42 Shallum, Amariah, kah Joseph.

43 Kenugke wunnaumonuh Nebo, Jehiel, Mattithiah, Zabad, Zebina, Jadau, kah Joel, Benajah.

44 Wame yeug papénau wohteaœkauwaog, kah nawhutche ummittamwusliœoh wunnecchanuoh.

Up-Bookum *NEHEMIAH.*

CHAP. I.

WIttinnœwaongash Nehemiah wunnaumonuh Hachaliah. Kah n niyeup, Chilleue nepauzsaik, nabo neesnechage kodtumœk, ápeon Shushanne mishikkomukqut.

2 Hanani pasuk nemat peyau, nagum kah Judae wotketompaog, kah nunnatœtamauóog papaume tómue Jewsog, neg seque missinóhteamukeg, kah papaume Jerusalem, kah nag nuttukquog.

3 Ashquuutcheg wutch missinnóonk, na ut wutohtimoinneat, nag mishe unkquanumóog kah spunnanóog: kah wonk Jerusaleme a pummencutunk touwutchahthamun, kah

a 2 Kin. 25. 9.

nish naut squontamash nœtáe chikohsumunish.

4 Kah n niyeup, yeush kuttœwongash nœtamon, nummattapip, kah nummauop, kah nummaumuttamup nawhutch kesukodtash, kah mat nummeetsu, kah nuppeantamup ut anaquabit kesukque Manit.

5 Kah nussip, kœwehquetumoush, b woi Jehovah kesukque Manit, noh masugkenuk kah ûhqueneunkqussue Manit, noh nanawehteauont monanitteaonk neh womonukqutcheh, kah kahkinneásinitcheh wutannœteamœongash.

b Dan. 9. 4.

6 Yeuyeu kehtauog nœtamœmœutch, & kuskesukquash wolhwemœitch, onk woh kenœ-

tam

nootam uppeantamóonk kittinneum, ne yeu yeu án peantamanun anaquabean, keſukquae kah nukkonáe, wutche wunnaumonuh Iſrael kittinneumog: kah nuſſampoaontam ummatcheſeonganoowaſh wunnaumonuh Iſrael, nuh matchenehenagiſh: naneſwe nen kah nooſh wek nummatcheſémun.

7 Kutammunnoe unnéhennumun, kah matta nanawehteómun annoteamoongaſh aſuh kahkoowaongash aſuh wuſſittamoongaſh, niſh annoonópaſh kittinneum Moſes.

8 Mehquontaſh koowehquetumouſh, kuttoowonk ne annoonop Moſes, kuſſip, panneſeóg, kuſſeahwhunnumwoo kenugke wutohtimoinneat.

c Deut. 4. 25, &c.

9 Qut quſhkeóg en nuhhogkat, kah nanawehteauók nutanneoteamoongaſh, kah uſſeog, tohkónogque, nawhutche kenaau unnuhkónunóg en aongkoue keſukqut, onch na nooch miyanoneau, kah nag piſh nuppaſoóog, en ayeuonganit, ne pepenam, na nupponamunat noweſuonk.

d Deut. 30. 4.

10 Kah yeug kittinneumog kah kummiſſinninneumog, neg pohquohwhonacheg naſhpe kummiſhe menuhkeſuonk kah naſhpe kummiſhenutcheg.

11 Woi Jehovah koowehquetumouſh kehtauog yeuyeu nootaj uppeantamóonk kittinneumog neg kodtantogig quehtamunat koweſuonk: kah koowehquetumouſh wummiyeuoh kittinneum yeu keſukok, kah wétoom monaneteaonk ut anaquabit yeuoh woſketomp, newutche nen mô ketaſſoot ootattatamwáitch kôunúnum.

CHAP. II.

KAh n niyeup, ut Niſane nepâuzſaut, nabo wunneeſe kodtumoomit Artaxerxes ketaſſoot, wine ohtau anaquabit, kah nunneemunum wine, kah nuttinnumauon ketaſſoot: kah matta nutchadchepſhóp ut anaquabit.

2 Newaj ketaſſoot unnukquée, tohwhutch chepineunkquſſéan matta mahchinâan? yeu monteag webe neuinootamwe metah, neit nummoocheke wabis,

3 Kah nuttin ketaſſoot, ketaſſoot micheme pomantaj: tohwutch matta woh neuanatamweinneunkquſſu, keitotan, ne ohtag noowhog oweenohkeaſh, mahchumoook, kah niſh ſquontamaſh nootaut ut mohtuttáaſh?

4 Ketaſſoot nuttinuk, teaguas koowehquetum? neit nuppeantamau keſukque Manit.

5 Kah nuttinnomp ketaſſoot: tapeneog ketaſſoot, kah kittinneum nimehteunk tapeneáadtuonk ut anaquabean, woh kummoncheáheh en Judah, en keitotanat, na noothog oweenohkeaſh ohtag, onk woh nutayimun.

6 Kah ketaſſoot nuttinuk, (kah wonk kéhchiſſonkiſq noh kiſhkappu) toh piſh uttoocheyeuoo kuppomuthâonk? kah ahquompak wonk kutomponchem? neit ketaſſoot wuttappeneamun nummoncheáhikqunat, kah nukkuhquttumau ahquompi.

7 Wonk nuttin ketaſſoot, tapeneog ketaſſoot, wuſſukwhongaſh uninnumaiinneach en nánawunnuénuog nag ogkomut, onk woh nag nukquſhkogónukquog, pajeh nuppeyonat Judah.

8 Kah wuſſukwhonk en Aſaphut noh nanawehteunk ketaſſoot wuttouohkomukodtoom, onk woh nuttinnumunk timber, ayeuónat beamſog wutche milhekomukqut ne wadchiik wetuómut, kah wutche keitotanae pummeneutunk, kah wetu népish petuttei: kah ketaſſoot noweetoowómuk, neaunak oonewunnutcheg num-Manittoom ut nuhhogkat.

9 Neit nuppeyaon nanawunnuénuog ut ogkomae ſepuut, kah nag nuttinnumauóog ketaſſoot oſukuhwhongash (kah ketaſſoot noweechâhtinuk ayeuhteáe mugquompoh, kah horſeſoh naoomukqutcheg.)

10 Sanballat wut-Horonit, kah Tobiah Ammonite wuttinneumunneunk, nootamwehettit, moocheke wunneuantambukqunneaa, newutche na wuttit peyon woſketomp natinnehamunat oniyeuonganoo wunnaumonuh Iſrael.

11 Neit nuppeyom Jeruſalem, kah na niſhikquinuhken.

12 Kah nunneepoh nukkonáe, nen kah nawhutch woſketompaog weeche nen, kah matta howan nuttinnóun, ne God ponuk nuttahhut uſſenat ut Jeruſalem, kah matta puppinaſhim noowetomukooh, webe noh puppinaſhim naoomukqueh.

13 Kah nuſſohham nukkonáeu, wutch oonouhkoiyeue ſquontamut, anaquohtag dragone wuttahhamonk, kah ut anohkée ſquontamut, kah nukkehkinneam Jeruſaleme pummeneutunkaſh, niſh tauwutchaſhunkish, kah niſh uſhquontamaſh mohtuttaash ut nootaut.

14 Neit nukkutchittôuſham en tohkekômue ſquontamut, kah en ketaſſoot wunnupſumut: kah na matta ayeuonganinno, uttôh woh adt ôſoowuſhadt puppinashim noh quenapeh.

15 Neit nukonáe nukkuhkukquem ut kiſhke ſepueſuk, kah nukkehkinneam pummeneutunk, kah nukquſhkem kah nuppetutteam ut oonôuhkoiyeue ſquontamut, kah nukquſhkem.

16 Kah nanawunnuenóog matta wahteauoog uttôh âyôi, aſuh tôh aſée, kah aſquam nuttinnóuneau Jewſog, aſuh ſephauſuénuog, aſuh kehtauáog, aſuh nanawunnuénuog, aſuh onkatogig neg aſecheg anakauſuonk.

17 Neit nag nuttinnóog, kenaumneau, quequenanán móonk ne áhtauog, uttôh âu Jeruſaleme mahchumoomoouk, kah uſhquontamaſh mohtuttaash naſhpe nootau: éhohayimuttuh Jeruſaleme pummeneutunk, onk

woh

woh matta woh kukkekomitteómun.

18 Neit nag nuttinnóog œnewunnutcheg God ne appehtunkqueh, kah wonk ukkuttœwongash ketassœt nish aseupash, kah nag nœwaog, neepauwutteuh kah pummeneuteótitteuh, neit nag menehkitteauog wunnutcheganoash wutche yeu wunanakausuonk.

19 Qut Sanballat wut-Horonite, kah Tobiah Ammonite wuttinneumuneunk, kah Gershem wut-Arabian nœtamwehettit, nummamishananumwehtunkqunnónog, kah nuttjishánummukqunónog, kah nag nœwáog, teaguas yeu aseóg? tun kutcheketauómwœ ketassœt?

20 Neit nag nunnampœhamauóog, kah nuttinóog, ketukque Manit, noh pish kœniyeuhikqun, newaj nenawun wuttinneumoh, pish nutomohkemun, kah nœweekitteamun: qut kenaau matta kœchippiyeumeumwœ, asuh kœsampwiyeumeumwœ, asuh mehquontamóonk ut Jerusalem.

CHAP. III.

NEit Eliashib kehche sephausuénin, weeche neepomau wematoh sephausuénúh, kah nag ayimwog shepse squont, nag œneetupanatamwáhtineau, kah wutushquontámuhkóneau, wehque Meabhe qunuhquikomukqut œneetupanatamwahtineau, wehque *a* Hananeelle qunuhquikomukqut.

a Jere. 31. 38.

2 Kah asuhkunk Jerichoe wosketompuh wekitteaog: kah nag asuhkunkquog Zaccur wunnaumonuh Imri weekitteau.

3 Qut namohse usquont wunnaumonuh Hassenaah wekitteaog, noh wonk wánsumont beamsoh, kah wunohtou squontamash, kah lockshash, kah barshash.

4 Kah nag asuhkunkquog Merimoth wunnaumonuh Urijah, wunnaumonuh Koz, onchehteau: kah nag asuhkongquog Meshullam wunnaumonuh Berechiah, wunnaumonuh Meshezabeel: kah asuhkunkquog Zadokoh wunnaumonuh Baana, onchehteau.

5 Kah nag asuhkunkquog Tekoitsoh onchehteúhsuog, qut ahtúhshkauoh, matta upponamauóuh wussittuppukanœóut wutanakausuonk Lord.

6 Kah wonk nukkône squont Jehojadah wunnaumonuh Paseah, kah Meshullam wunnaumonuh Besodajah: nag wunussumáog beamsoh, kah wunohtóog nish ushquontamash, kah lockshash, kah nish barshash.

7 Kah nag asuhkongquog Melatiahoh uk-Gibeonit, kah Jadon um-Meronothit, Gibeone wosketompaog, kah wutch mizpah, wehque wutappuonganit nanawunnaenin wutashin ogkomae.

8 Noh asuhkunk Uzziel wunnaumonuh Harhajah, onchteausu, Gold anakausuen: wonk noh ahsuhkoue onchehteomuk Hannaniah, wunnaumonuh Apothecary, kah nag pummeneutoog Jerusalem wehque mishe kishkinneutunkanit.

9 Neg asuhkaue onchehteomukqnog, Rephajahoh wunnaumonuh Hur, pohshe nanawunuk Jerusalem.

10 Kah asuhkaue onchehteomuk Juda Jahoh wunnaumonuh Harumaph, papiuhsukeh wekit: kah asuhkaue oncheteauomuk Hattush wunnaumonúh Hashabniah.

11 Malchijah wunnaumonuh Harim, kah Hashub, wunnaumonuh Pahath-Moab, onchehteauog onkatog kodchuhki, kah sabassumwe qunuhquikomuk.

12 Kah noh asuhkaue onchehteauomuk Shallumoh wunnaumonuh Halloesh, nanauunuk pohshe Jerusalem, nagum kah wuttaunoh.

13 OOnouhkoi squont Hamin wutonchitteauun, kah wadohkitcheg Zanoah, nag wutayimuneau, kah wunohtoog nish ushquontamash, nish lockshash, kah nish barshash, kah nequt muttannungane ishquanogkod wohkeche neutunkan, wehque anohkee squontamut.

14 Qut anohkee usquont Malchiah wutonchehteauun, wunnaumonuh Rechab, noh nanawunuk nawhutch ut Beth-Haccarem, wutayimun kah wunohtau squontamash, nish lockshash, kah nish barshash.

15 Qut tohkekommue squont shallum wunnaumonuh Col-hozeh noh nawhutch nanawunuk ut Mizpah, wutonchehteauun: wutayimun, kah wutogquodtumun, kah wunohto nish ushquontamash nish lockshash, kah nish barshash, kah pummeneutunk ut *b* Silaae nuppishsepagwut, kishke ketassœt wutchippeneutunkanit, kah wehque shairsut nish womushishunkish wutch wutotanat David.

b John 9. 7.

16 Ashukaue onchehteauœomuk Nehemiah wunnaumonuh Azbuk, no nanawunuk pohshe ut Bethzur, wehque piuhsuke œweenohkit David, kah nippishepog ne ayimukup, *c* kah wehque wekit noh manuhkelit.

c 2 Kin. 20. 20.

17 Noh ashukaue onchehteauœomuk Levitsoh, Rehum wunnaumonuh Bani: nahohtoeu onchteauomuk Aashabiah, noh pohshe nanawunuk ut Reilah, ut wutchippiyeumut.

18 Noh ashukaue onchehteauomuk wematoh, Bani wunnaumonuh Henadad, noh nanawunuk pohshe Keilah.

19 Kah Nahohtoeu onchehteauœomuk Ezer wunnaumonuh Jeshua, Mizpahe nanawunnuenin, onkatuk kodchuhki piuhsuke ahhut kuhkuhquemuk kenauwamée kommukqut, adt quttukqshunk.

20 Noh ashukunk, Baruch wunnaumonuh Zabbi menuhke onchehteœo onkatuk kodchuhki, wutch waj qnttukqshunk wehque squontamut wekit Eliashib negonne sephausuen.

21 Noh ashukaue onchehteauœomuk Merimoth wunnaumonuh Uriah, wunnaumonuh Koz, onkatuk kodchuhki, wutch squontamut

wekit

wekit Eliaſhib, wehque wehqſhik wek Eliaſhib
22 Kah aſuhkaue onchehteauoomuk ſephauſuénúh, mukolhquttae wolketompaog.
23 Kah nahohtôeu onchehteauoomuk Benjaminoh, kah Haſhub, piuhſuke wekoóout: nahohtôe onchehteauoomuk Azariahoh wunnaumonuh Maaſejah, wunnaumonuh Ananiah, kiſhke wekit.
24 Nahohtôeu onchehteauoomuk Binnui wunnaumonuh Henadad onkatuk kodchuhki, wutch wekit Azariah, ut adt quttukqſhunk, adt naiyagk.
25 Palal wunnaumonuh Uzai, piuhſuke adt quttukſhunk, kah qunuhquikomuk, ne poquodchit ketaſſoot ukqunuhquikomukqut
d Jere. 32.2 poquadchit ketaſſoot ukqunuhquikomukqut ne kiſhke *d* kuppiſhagkinnittue chippinneutunkanit: aſuhkunk Pedajah wunnaumonuh Paroſh.
c 2Chr. 27.3 26 Wonk Nethinimſog wutohtuog *c* Ophel, wehque piuhſuke nippée ſquontamut, nogque wutchepwoiyeu, kah qunuhquikomuk ne pequodchiyeu.
27 Nag aſuhkaue onchteauoomukquog Tekoitſoh onkatuk kodchuhkoi piuhſuke miſhe qunuhquikomukqut ne poquodchitohtag, wehque Ophélle chippinneutunkanit.
28 Wutch waabe horſeſe ſquontamut ſephauſuenuog wutonchteauuneau, niſhnoh paſuk piuhſuke wekit.
29 Noh aſuhkaue oncheteau Zadok wunnaumonuh Immer, piuhſuke wekit, nahohteu oncheteauoomuk Shemajah wuñaumonuh Shechaniah, nanauuhteunk wutchepwoiſqnont.
30 Nahohtôeu onchehteauoomuk Hananiah wunnaumonuh Shelemiah, kah Hanun noh nequtta adtahſoit wunnaumonh Zaleph, onkatuk kodchuki: nahohtoeu onchehteauómuk Meſhullam, wunnaumonuh Berechiah, piuhſuke wutchamberumut.
31 Nah aſuhkaue onchehteauómuk Malchijah wunnaumonuh golde anakauſuwaenin, wehque Nethinimſe ayeuonganit, kah anaquſhaenutu: piuhſuke Miphkade ſquontamut, kah wehque adt kuhkuhquemuk adt naiyagk.
32 Kah naſhaue ahhut kuhkuhquemuk adt naiyagk wehque ſheepſe ſquontamut, golde anakauſuenuog, kah anaquſhaénuog wutonchehteauuneau.

CHAP. IV.

QUt nniyeup, Sanballat nootog nutáyimumun pummeneutunk, muſquantam, kah moocheke jiſhanitteau, kah momontauau Jewſoh
2 Kah keketookau ut anaquabenit wematoh, kah ukkenauwameumoh Samaria, kah noowau, toh uſſeog yeug noochumwe Jewſog? ſun wonkonoosunúhkauaog wuhhogkauh? ſun woh ſephauſuog? ſun woh ukkeſteauuneau paſuk keſukod? ſun woh nemunumwog quſſukquanaſh wutch numwonkquaut, niſh chagohtagiſh?
3 Kah Tobiah wut-Ammonit uppaſoosukunkquoh, kah noowau, ne ayimmohettit, wonkquſſis kuhkuhqueit, woh tauwutchohkom ukquſſukquannutunkanoo.
4 Nootaſh woi-num-Manittoomun, newutche nutjiſhanumunitteamun, kah quinupinuſh wutuſhpunadtamoonganoo en nehenwonche uppuhkukoóout, kah neg maguſh en ſequttahhamoonganit ut miſſinae ohkit.
5 Kah puttoghumoohkon ummatcheſeonganoo, kah uppaneſeonganoo ahque jiſhkhamunach ut anaquabean: newutche kummoomoaſqhikquog ut anaquabhettit wekitteaenuog.
6 Neit nutayimumún pummeneutunk, kah wame pummeneutunk waadjiſheau, ne papuhſhe: newutche miſſinninnuog ahchu anakauſuog
7 Qut nniyeup, Sanballat kah Tobiah, kah Arabianſog, kah Ammonitſog kah Aſhdoditſog, nootamwehettit Jeruſaleme pummeneutongaſh keſteauſuaſh, kah ſohquagiſh noocheke kuppohhôſuaſh, neit moocheke muſquanittamwog.
8 Kah wame neg moâe wunnoowaog, peyonat, kah ayeukontamunat Jeruſalem, kah ootamehtinneaóont.
9 Qut nuppeantamauómun God, kah nutaſkwhounónog keſukodae kah nukonáe, newutche nag.
10 Kah Judah noowau, ummenuhkeſuonganoo neg weaſſukeg mahtſheau, kah monat ſequhkuttag, newaj noonanumweog ayimun quiſukquaneneutunk.
11 Kah ayeuqueagig noowaog, matta piſh wahteauoog, aſuh naumoog nô pajeh kuppeyonanonut wunnaſhaumoóout, kah kenuſhóunónog, kah netahſbehteauunat anakauſuonk,
12 Kah nniyeup, Jewſog neg na kiſhke wadohkitcheg, paáhettit nuttugqunonog piogqut nompe, wutch wame ayeuonganehtu, uttoh waj quſhkeog en nuhhogkanonut, nag piſh kukquentunkoóog.
13 Newaj ponog, agwée ayeuonganit, ogkomáe pummeneutunkanit, kah qunuhqui ayeuonganit, nuttinne ponoog miſſinninnuog neaunak wutteateaſhiyeuonganoooaſh, naſhpe wuttogkodtegaſh, kah ukqunuhtugkoooaſh, kah wutahtompeuh.
14 Kah nátauwompip, kah neepóp, kah nuttinnomp áhtúhſkauwáog, kah nanawunnuáenuog, kah onkatogig miſſinninnúog, ahque nag quſhook: mehquanumok Lord, noh maſugkenuk, kah uhqueneunkquſſit, & ayeuhteaunſheuk kemattoóóog, kenaumonaóog kah kuttaunoóog, kummittamwuſſoooog, kah kekoooaſh.
15 Kah nniyeup nummatwomunonog nootamwehettit noowahteauunan, kah God

monteagwunnehteóou ukkenœnittuonganœ, nukquſhkemun wame nenawun en pummenutonganit, niſh noh paſuk en wutanakauſuonganit.

16 Kah n niyeup, nawutch nœcheu, pohſhe nuttinneumog anakauſuog ut anakauſuonganit, kah onkatogig pohſheyeuitcheg, kenunnumwog qunuhtugquaſh, ogqunnegaſh kah ahtompeh, kah haburgeonſaſh, kah nanawunnuenuog, ongkaue neepoog ut wame wekit Judah.

17 Neg pameneutauſitcheg ut pameneutonkanit, kah weaſukeg, kah yeug weaſſuonganehteacheg, paſuk menutcheg anakauſuohtau, kah onkatuk ukkenauwameonk ohteau.

18 Newutche wekitteaenuog niſh noh paſuk puttukquobpiſſu wuttogkodteg, kah ne wuttin wekuhkon, kah noh papequohtunk monopuhpeg, noh weechiyeumuk.

19 Kah nuttin ahtuhſkauaog, kah nanawunuenuog kah onkatogig miſſinninnuog, anakauſuonk miſſi, kah kiſhki, kah nutchadchabapimun ut woſkecheneutunkan; nunnanœſukœadtimun.

20 Newutche uttoh adt nœtamog wuttauatonkquſſumœ monopuhpeg, na ut wame peyaauſinan, kum Manittœmun piſh kutayeuwehteaunſhikqun.

21 Nemehkuh nutanakauſimun ut anakauſuonganit, kah nag pohſhe, kenunnumwog qunnuhtukquaſh, wutch nompoaeu, nœ pajeh anogqſog nogquſſehettit

22 Wonk ne nau ahquompak nuttinomp miſſinninnuog, niſh noh paſuk weeſequomœmonch wuttinneumoh, anome Jeruſalem, onk woh nukkonae kœwadchanukqunnonog, kah woh anakauſuog keſukodaeu.

23 Neit matta nen, aſuh neematog, aſuh nuttinneumog, aſuh wadchanuae woſketompaog, neg aſukkiitcheg, wanne howan neenawun, nutamaunumœmun nuthogkœununo-naſh, webe niſh noh paſuk ukkodtannumunaſh, wutche kutchiſittoonk.

CHAP. V.

KAh woſketompaog kah ummittamwuſſœoh ayeuuhkonittue miſhe mauunnitteauaog Jewſoh weematœouh.

2 Newutche nawhutch, nœwaog nenawun nunnaumononog kah nuttaunu nonog nummœnamū, newutche nunnemunnumumun weatchiminneaſh, onk woh nummeetſimun, kah woh nuppomantamumun

3 Nawhutch wonk anœwacheg, nukkinnohtohſimun, nutohkenonaſh, nœweenominneohteuhkonunaſh, kah nekinonaſh, onk woh nutattóomun weatchiminneaſh, newutche mahſhagqueneaonk.

4 Nawhutche wonk nœwaog nunnogkuhkomun teaguas, wutche ketaſſœot ompwunnaonganit, wutche nutohkeunonaſh, kah nœweenominneohtekononaſh.

5 Qut onch nutuhquabiu neaneyeuœ wutuhquabeu neemattinonog: & nuhneeci anunnonog onátuhheyouœoh wunneechanœout, kah kuſſeh nuppaſœomun nunnaumonunonog, kah nuttaunununog miſſinnainneat, wuttinneuminneat, kah nawhutch nuttaunununog mahche miſſinnoœog, kah nœnanumumun pohquohwhunonat, newutche onkatogig ohtoog nutohkenonaſh kah nœwenominneohtekonunonaſh.

6 Kah nummœcheke muſquantamup, nœtamon ummauonganœ, kah yeuſh kuttœwongaſh.

7 Neit nen nunnehenwonche natwontam, kah nutauſhkom ahtuhſhkauaog, kah nanawunnuenuog, kah nag nuttinoog, kutchekee nemunnumumwœ ontſompadtamoonk niſh noh paſuk wutch wematut: kah nutayeuuhkonittue ponumauoog miſhe moeonk.

8 Kah nag nuttinoog, nenawun, neane tapenumog, a tomwehheonan Jewſe neemattinonog, neg magumukeg en penœwohteahtu kah ſun woh kenaau kummagumœ kemattœoog? aſuh ſun nag woh magunnunk en kuhhogkaout: neit chequnappuog, kah wanne teag namehteauoog nampœhamwohtinat. a Levit 25.48.

9 Kah nuſſip, matta wunnegenunnœ ne aſeog: ſuñummatta kutahchue pomuſhomwœ quſhaōganit kum Manittœmū, newutche wutuſhpunadtamœonganœ nuñatwomog?

10 Wonk nen kah nematog, kah nuttinneumog, woh nutchekee unwontamauounonog teaguaſh, kah weatchimineaſh, kœwehquetumauunumwœ amaunumuttah yeu ontſampadtamoonk.

11 Kœwehqnetumaunuumwœ yeu keſukok nompe aninnumok, wutohkeimooaſh, œweenominneohtekonœœoaſh, Oliveohteakonœœoaſh, kah wekœœoaſh, kah wonk noqut páſukœe chippag, teagnas, kah weatchiminneaſh, wine kah pummee, niſh chekee amaunumauogiſh.

12 Neit nag nœwaog, nunnompe unninnumaonanonaſh, kah wanne teag nœnœwannanonog, ne nutuſſenan anœwaan, neit nœwehkum ſephauſuenuog, kah nutchadchekeyeuwahheonaout, woh wutuſſenaout neaunak yeu quoſhowaonk.

13 Kah nuttattauwhoteap wuſſaie nummœnak, kah nuſſip, nene God tattauwohteaj niſh noh woſketompuh wutch wekit, kah wutch wutanakauſuonganit, noh matta aſeik yeu quoſhowaonk, yeu piſh in tattauuhkon, kah ſequnau, kah wame mukkinneunk nœwaog Amen, kah woweenomaog Jehovahoh, kah miſſinninnuog uſſeog neaunak yeu quoſhauwaonk.

14 Wonk wutch na ahquompak adt kehtimimuk nunnanawunuenuuneat ut Judae ohkit wutch neſnehchage ukkodtumœmut, pajeh ſhwinchage kah neeſe ukkodtumœmit, Artaxerxes ketaſſœot, nabo neeſe kodtumœk, nen kah neematog, matta nummeechœmun

nana-

nanawunnuénin nuppetukqunneg.

15 Qut negonnáe nanawunnuwaenúog, neg negõnuhkiitcheg, ôadtehteaháog miſſinninnúh, kah wunnemunnumauóuh petukqunneg, kah wine, chaubok yauunchage ſilvere thekelſaſh, nux, wuttinneumoh, nanawunáog miſſinninnúh: qut ne mat nutuſſein, newutche nukquſháonk God.

16 Nux kah wonk, nunnagwutteahteop pummeneutunkane anakauſuonk, kah matta nutattoómun ohke: kah wame nuttinneumog, na wuttin miyaéneau en anakauſuonganit.

17 Kah wonk na wutapineau ut nuttableumut, nequt paſukœœœog, kah napanna tahſhinchagkuſſuog Jewſog, kah nanawunnuenúog, chaubuſſitcheg yeug paúhónukqueagig, wutch kenugke penuwohteáut, neg weenuhkunkqueagig.

18 Kah ne aſekeſukokiſh quagwaſhwehtamiimuk, paſuk ox, nequtta taſuog pepenauutcheg thepſog, wonk puppinſhaſog nukquagquoſhwehtonteanunk, kah paſukqut piogkukquinne, mœche eiyane wine; qut onch matta nœwehquetumœ nanawunnuáe petukqunnunk, newutche miſſinnóoonk wuſſaume tuhkequan ut miſſinnainnùtu.

b Chap. 13. 22. 19 *b* Mehquanumeh num-Manittœom, wutche wanegik, wame neanheog yeug miſſinninnúog.

CHAP. VI.

KAh nniyeup Sanballat kah Tobiah, kah Geſhem wut-Arabian, kàh onkatogig nummatwomunonog, nœtamwehettit nukkeſteoh pummeneutunk, & wanne na ohtanno touwutchai (tohkônogque aſquam nœnohtóœun kuppuhhœunaſh ut ſquontamehtu.

2 Neit Sanballat kah Geſhem negontœwaog en nuhhogkat, nœwaog, peyauſh, noguſhkôadtitteuh, ut otanameſehtu, ut Onoe mukoſhquttaut, qut nag nukkodwoſkehukquog.

3 Kah nutannœnomp annœnaenúog nah en nuſſip, nummiſhanakaus newaj matta wœmuſlu: toh wutch woh anakauſuonk netahſheyeuœœk, nukkodtumon kœwomſũonununnaóont?

4 Qut nag neyauut negontœwaog en nuhhogkat; kah nenan nuttinnampœhamauónean.

5 Neit Sanballat annœnau wuttinneumoh en nuhhogkat, nenan nompe nàpanna tahſhit wôſhinauſu wuſſukwhonk ut wuñutcheganit

6 Ne ut wuſſukwhoſu; weogquttumun ut kenugke penœwohteaut, kah Gaſhmu nœwau, ken kah Jewſog kukkodcheketamumwœ: ne waj ayiman pummeneutunk, onk woh ken nag ukkehtaſſœtamómœouh, neaunak yeuſh kuttœwongash.

7 Kah wonk kukkehtim quoſhodtumwaenuog kuhkœtomwohkonat papaume ken ut Jeruſalem, nœwonat, ketaſſœtamœœ ut Judah: kah yeuyeu pish unaunchemœhauon ketaſſœt neaunak yeuſh kuttœwongash, newutche yeuyeu peyauſh, kah moeu kenœnittitteuh.

8 Neit negontœwam en wuhhogkat, nuſſip, wanne nish nnánœash ne anœwaan, qut nish kuppogkodtantamunash wutch nehenwonche kuttahhut.

9 Newutche nag wame nœwabeſuhukqunónog; nœwaog, wunnutcheganœœœash pish nœchamwiash wutch anakauſuonk ne woh keſteómuk: newutche yeuyeu woi God menehketeaush nunnutchegansh.

10 Ompetak nuppeam wekit Shemajah, wunnaumonuh Delajah, wunnaumonuh Mehetabel, noh kophauſit, kah nœwau, nogiſhkôuttitteuh ut wekit God, anóme temple, kah kuppuhhamuttuh temple ſquontamash, newutche nag kenonche nuſhikquog, nux nukkonáe kenonche nuſhikquog.

11 Kah nuſſip, ſunwoh nen nœſem? kah howan noh yanéyeuit nuhhog, woh petutteadt templeut uppohquohwuttauuneat keteaonk? matta nuppetutteam.

12 Kah kuſſeh, nœwahteoh God matta wutannœonuh: qut noh nutayeuuhkonittue kenœnukqun yeu quoſhodtumòonk: newutche Tobiah kah Sanballat wutonkquttauoópuh.

13 Newaj annœnit, woh nœwabiſſinneat, kah woh ne nutuſſen, kah woh nummatcheſem, onk woh teag nœch matchenukquog, onk woh nutuſhpunámukquog.

14 Num-Manittœom mehquanum Tobiah kah Sanballat neaunak yeuſh wutanakauſuonganœœash, kah mittamwoſſiſſe quoſhodtumwaen Noadiah, kah onkatogig quoſhodtumwaénuog, neg kod wabeſuhukqueaneg.

15 Nemehkuh pummeneutunk pakojteauſu, neſnehchadtikqunhog kah napanna Elulle nepâuz, napanna tahſhinchadtikkeſukquae kah nees.

16 Kah nniyeup, wame nummatwomunnónog nœtamwehettit, kah wame penuwohteaog neg wéenuhkongqueagig namohettit, mœcheke wuttamanatamwog ut nehenwonche wuſkeſukœœut, newutche wahteauog yeu anakauſuonk nuſſen naſhpe num-Manittœomun.

17 Wonk, ut yeuſh keſukodtash, Judae ahtûhſkauáog, nag negonſhhuwaog monatash wuſſukwhongaſh en Tobiahut, kah Tobiah œſukkuhwhongash nag uppeyaónukqunnáoaſh.

18 Newutche monáog ut Judah chadcheképimoncheg: newutche neh ahpenáahcheh Shechaniah, wunnaumonuh Arah, kah Johananoh wunnaumonuh, wetauœmau wuttaunoh Meſhullam, wunnaumonuh Berechiah.

19 Wonk weogquttumwog œneſeongaſh ut anaquabeh, kah wuttinóuh nukkuttœwongaſh: Tobiah negonthhuau wuſſukwongaſh nœwabiſſuhikqunat.

CHAP. VII.

KAh n niyeup pummeneutunk ayimuk, kah nœnohtop ſquontamaih, kah nanaurquontamácheg, kah Levitſog kehtimóog.

2 Neit nummeechumuhkon neemat Hanani, kah Hananiah nanawunnauen ut miſhe komukqut, ut Jeruſalem (newutche noh pabuhtánumwenin, kah aneuukquſhomomauonkatogeh en Godoh)

3 Kah nag nuttinnóog, Jeruſaleme ſquontamaſh ahque woſhwunnumunach, nô pajeh kuſſohtáut, kah aſh nag na neepauwéhettit, yanittannumwéhettich, kah kuppâhhamwéhettich, kah kehtimœk aſkuhwhoſuog wadopkitcheg Jeruſalem: niſh noh paſuk wutaſkuhwheteaonganit, kah niſhnoh paſuk piuhſuke wekit.

4 Kah keitotan miſſ kah kiſhki, kah miſſinninnúog na wuttit ogguhſineau, kah wetuomaſh matta keſteauſinœaſh.

5 Kah num-Manittœm ponam nuttahut, miyanónat ahtûhſkauáog kah nananuwacheg, kah miſſinninnúog, onk woh nag ogkemóog naſhpe wutontſeonganœ, kah nunnamteoh mehquontamóe wuſſukwhonk, wutontſeonganœ neg negonne kuhkuhquecheg, na nuttit namehteauun wuſſukwhoſu.

Ezra 2.1,&c

6 *a* Yeug wutohtimóinne wunnaumoneunk, neg ſohhogig wutch miſſinnáinneat, yeug monchanómukuppanneg, neh Nebuchadnezzar Babylone ketaſſoot, monchanumpoh, kah nag wonk peyaog Jeruſalem, kah Jûdah, niſh noh paſuk en wutotanat.

7 Neg weeche peyauœmoncheg Zerubbabeloh, Jeſhua, Nehemiah, Azariah, Raamiah, Nahamani, Mordecai, Bilſhan, Miſpereth, Bigvai, Nehum, Baanah, wutteaſhœœonk œwoſketompœmoh Iſraelle miſſinninnuog.

8 Wunnaumonuh Paroſh, neeſe muttannonganog, nequt paſuk, neſauſuk tahſhinchag kuſſuog, kah neeſuog.

9 Wunnaumonuh Shephatiah, niſhwe paſukœœog, neſauſuk tahſhinchag kuſſuog, kah neeſuog.

10 Wunnaumonuh Arah, nequtta tahſhe paſukœœog, napanna tahſhinchag kuſſuog, kah neeſuog.

11 Wunnaumonuh Pahath-Moab, wutch kenugke wunnaumonuh Jeſhua, kah Joab, neeſe muttannonganog, kah ſhwoſuk tahſhe paſukœœog, kah nabo ſhwoſuk.

12 Wunnaumonuh Elam, nequt muttannonganog, neeſe paſukœœog, napanna tahſhinchag kuſſuog, kah yauog.

13 Wunnaumonuh Zattu, ſhwoſuk tahſhe paſukœœog, yauunchage, kah napanna tahſuog.

14 Wunnaumonuh Zaccai, neſauſuk tahſhe paſukœœog, kah nequtta tahſhinchag kuſſuog.

15 Wunnaumonuh Binnui, nequtta tahſhe paſukœœog, yauunchage kah ſhwoſuk tahſuog.

16 Wunnaumonuh Bebai, nequtta tahſhe paſukœœog, neeſneechag kah ſhwoſuk tahſuog.

17 Wunnaumonuh Azgad, neeſe muttannonganog, niſhwe paſukœœog, neeſnehchag kuſſuog kah niſhuog.

18 Wunnaumonuh Adonikam, nequtta tahſhe paſukœœog, nequtta tahſhinchag, kah neſauſuk.

19 Wunnaumonuh Bigvai, neeſe muttannonganog, nequtta tahſhinchag, kah neſauſuk tahſuog.

20 Wunnaumonuh Adin, nequtta tahſhe paſukœœog napanna tahſhinchag, kah napanna tahſuog.

21 Wunnaumonuh Ater wutch Hezechiah, paſkœgun tahſhinchag, kah ſhwoſuk tahſuog.

22 Wunnaumonuh Haſhum, niſhwe paſukœœog, neeſnehchag kah ſhwoſuk tahſuog.

23 Wunnaumonuh Bezai, niſhwe paſukœœog, neeſneechag kuſſuog kah yauog.

24 Wunnaumonuh Hariph, nequt paſuk, kah nabonees.

25 Wunnaumonuh Gibeon, paſkœgun tahſhinchag kah napanna tahſuog,

26 Bethleheme woſketompaog, kah Netophah, nequt paſuk, ſhwoſuk tahſhinchag, kah ſhwoſuk tahſuog.

27 Anathothe woſketompaog, nequt paſuk, neeſnehchag kah ſhwoſuk tahſuog.

28 Bethazmavethe, woſketompaog yauunchage kah neeſœog.

29 Kirjathjearime, Chephirahe, kah Beerothe woſketompaog, neſauſuk tahſhe paſukœœog, yauunchage kuſſuog, kah niſhuog.

30 Ramahe, kah Gabae woſketompaog, nequtta tahſhe paſukœœog, neeſnehchag kah paſuk.

31 Michmaſe woſketompaog, nequt paſuk, neeſnehchag kuſſuog, kah neeſuog.

32 Bethele kah Ai woſketompaog, nequt paſuk neeſnehchag kuſſuog, kah niſhuog.

33 Onkatuk Neboe woſketompaog, napanna tahſhinchag kuſſuog kah neeſuog.

34 Onkatuk Elame wunnaumonuh, nequt muttannonganog, neeſe paſukœœog, napannatahſhinchag kuſſuog, kah yauog.

35 Wunnaumonuh Harim, niſhwe paſukœœog, kah neeſnehchag kuſſuog.

36 Wunnaumonuh Jericho, niſhwe paſukœœog, yauunchage, kah napanna tahſuog.

37 Wunnaumonuh Lod, Hadid, kah Ono, neſauſuk tahſhe paſukœœog, neeſnehchag kah paſuk.

38 Wunnaumonuh Senaah, niſhwe muttannonganog, paſkœgun tahſhe paſukœœog, kah niſhwinchag.

39 Sep-

39 Sephauſuenuog, wunnaumonuh *b* Jedaiah, wutch wekit Jeſhua, paſkœogun tahſhe paſukœœœog, neſauſuk tahſhinchag, kah niſhuog. *b* 1 Chr. 24.7.

40 Wunnaumonuh Immer, nequt muttannonganog, napanna tahſhinchag kuſſuog kah neeſœog.

41 Wunnaumonuh Paſhur, nequt muttannonganog, neeſe paſukœœœog, yauunchage kah neſauſuk tahſuog.

42 Wunnaumonuh Harim, nequt muttannonganog, kah nabo neſauſuk tahſuog.

43 Levitſog: wunnaumonuh Jeſhua, Kadmiel, wunnaumonuh Hodevah, neſauſuk tahſhinchag, kah yauog.

44 Ketœohomwaenuog: wunnaumonuh Aſaph, nequt paſuk, yauunchage kah ſhwoſuk tahſuog.

45 Nanauſquontamwaenuog: wunnaumonuh Shallum, wunnaumonuh Ater, wunnaumonuh Talmon, wunnaumonuh Akkub, wunnaumonuh Hatita, wunnaumonuh Shobai, nequt paſuk, niſhwinchag kah ſhwoſuk tahſuog.

46 Nethinimſog: wunnaumonuh Ziha, wunnaumonuh Haſhupha, wunnaumonuh Tabaoth.

47 Wunnaumonuh Kiros, wunnaumonuh Sia, wunnaumonuh Padon,

48 Wunnaumonuh Lebana, wunnaumonuh Hagaba, wunnaumonuh Shalmai,

49 Wunnaumonuh Hanan, wunnaumonuh Giddel, wunnaumonuh Gahaz.

50 Wunnaumonuh Reajah, wunnaumonuh Rezin, wunnaumonuh Nekoda.

51 Wunnaumonuh Gazzam, wunnaumonuh, Phaſeah.

52 Wunnaumonuh Beſai, wunnaumonuh Meunim, wunnaumonuh Nephiſheſim.

53 Wunnaumonuh Bakbuk, wunnaumonuh Hakupha, wunnaumonuh Harhur.

54 Wunnaumonuh Baſſith, wunnaumonuh Mehida, wunnaumonuh Harſha.

55 Wunnaumonuh Barkos, wunnaumonuh Siſera wunnaumonuh Tamah.

56 Wunnaumonuh Neziah, wunnaumonuh Hatiphah.

57 Wunnaumonuh wuttinneumoh Solomon wunnaumonuh Sotai, wunnaumonuh Sophereth, wunnaumonuh Perida.

58 Wunnaumonuh Jaala, wunnaumonuh Darkon, wunnaumonuh Giddel.

59 Wunnaumonuh Shephatiah, wunnaumonuh Hattil, wunnaumonuh Pochereth, Zebaim, wunnaumonuh Amon.

60 Wame Nethinimſog, kah wunnaumonuh wuttinneumoh Solomon, niſhwe paſukœœœog, paſkœogun tahſhinchag kuſſuog, kah neeſuog.

61 *c* Yeng neg kuhkuhquechieg wutch Tel-Melah, Telharetha, Cherub, Addon, kah Immer, qut matta nahtitteauœog œohœoh wek aſuh wunneechanœœh, uttoh wuttin Iſrael luinneau. *c* Ezra 2.40.

62 Wunnaumonuh Delajah, wunnaumonuh Tobiah, wunnaumonuh Nekoda, nequtta tahſhe paſukœœœog, yauunchag kuſſuog, kah neeſuog.

63 Kah wutch ſephauſuenuog, wunnaumonuh Habajah, wunnaumonuh Koz, wunnaumonuh Barzillai, noh wâmittamwoſſiſſit paſukœ wuttaunoh Barzillai uk-Gileadit, kah uſſœweſu ne aſœweſinit.

64 Yeug natinnehamwog uttoh adtanuſſuhkuhwhoſik œweſuonganœœath, kenugke neg ogkemitcheg neaunak uppometuonganœœout, qut matta namehteauouun, newaj ogque niſhkheóog, amau nóog wutch ſephauſuenuuneat.

65 Kah Tirſhatha nah wuttinuh, meechœhteogk wanetupanatamweyeuœogish, nô pajeh ſephauſuénin neepauit, naſhpe Urim kah Thummim.

66 Mamuſſe mukkinneonk môeu yauunchage kah neeſe muttannonganogkuſſuog, niſhwe paſukœœœog, kah nequtta tahſhinchag kuſſuog.

67 Chaubſitcheg wuttiñeumuneunk kah ummaidumoh, neg neſauſuk tahſhe muttannonganogkuſſuog, niſhwe paſukœœœog, niſhwinchag kah neſauſuk tahſuog, kah ut kenugke nag neeſe paſukœœœog, yauunchag kah napanna tahſuog ketœohomáe wóiketompaog, kah ketœohomáe mittamwoſſiſſog.

68 Wut-horſeſumoh neſauſuk tahſhe paſukœœœoh niſhwinchag kah nequtta tahſuoh, um-muleſumoh neeſe paſukœœœoh, yauunchage kah napanna tahſuoh.

69 Uk-Camelſumoh yaue paſukœœœoh niſhwinchag kah napanna tahſuoh, nequtta tahſhe muttannonganogkuſſuog aſſeſog kah neeſneechag.

70 Kah nawhutché kehche wutœoſhineunk nanowe magœœog wutche anakauſuonk Tirſhatha magœ nompakœunehtu nequt muttannonganogkodtaſh golde dramſaſh, napanna tahſhinchagkodtaſh baſonſaſh, napanna tahſhe paſukœœœoaſh kah niſhwinchagkodtaſh ſephauſuaenue hogkœunash.

71 Kah nawhutche kehche wutœoſhinneunk nanowe magœœog anakauſuē nompakouunehtu, neeſneechagkodtaſh golde dramſaſh, kah neeſe muttannonganogkodtaſh, kah neeſe paſukœœœaſh poundtœœœaſh ſilver.

72 Kah ne onkatogig miſſinninnuog magœœog neeſneechag muttannonganash golde dramſash, & neeſe muttannonganash poundtuoash ſilver, kah nequtta tahſhinchagkodtash ſephauſuenue hogkœunash.

73 Nemehkuh ſephauſuenuog, kah Levitſog kah nanauſquontamwaenuog, kah ketœohamœacheg, kah nawhutche miſſinninnuog kah Nethinimſog, kah wame Iſrael ayeupanneg wutohtanehtu: kah neſauſuk adtahſuit ne-

paûz paomœuk, wunnaumonuh Iſrael appu, panneg wutotanehtu.

CHAP. VIII.

KAh wame miſſinninnúog miyaéog. onatuh paſuk woſketomp, en taumaogquehtu anaquohtag nippée uſhquont, *a* kah nag kenœonaog Ezraoh noh Scribe, paudtauonat wuttinnaumatue up-bœokum Moſes, ne Jehovah ánannœonont Iſraeloh.

2 Kah Ezra ſephauſuen paudtau naumatuonk anaquohtag mukkinnéonk, naneeſwe woſketompaog, kah mittamwuſſiſſog, kah wame neg wohwohtamwe nœotogig, ut negonne keſukok neſauſuk adtahſœoit nepauz.

3 Kah na wuttit ogketamun, anaquohtag toumáog ne anaquohtag nippée ſquont, wutch nompoáeu, nô pajeh pohſhequaadt, anaquabhettit woſketompaog kah mittamwuſſiſſog, káh yeug wohwohtogig, kah wame wuhtauogœoash miſſinninnúog menuhke nœotamwog unnaumatue bœok.

4 Kah Ezra noh Scribe neepau ut mehtugque pulpit, ne ayimwèhettit newutch, kah ut kiſhke wuhhogkat neepau Mattithiah, kah Shema, kah Anajah, kah Urijah, kah Hilkiah, kah Maaſeiah, wuttinnohkôunit, kah ummenadcheanit Pedajah, kah Miſhael, kah Milchiah, kah Haſhum, kah Haſhbadana, Zechariah, kah Meſhullam.

5 Kah Ezra woſhwunnum bœok, anaquabhettit wame miſſinninnúog, (newutche noh anuúhquappumau wame miſſinninnuh) kah woſhwunuk, wame miſſinninnúog neepôog.

6 Kah Ezra wunnanumau Jehovahoh miſhe Manit: kah wame miſſinninnuog nampœohamwog, Amen, Amen, taſhinumóhettit wunnutcheganœoaſh, kah nauwanumwog uppuhkûkœoaſh, kah wowuſſumœoog Jehovahoh, wuſkeſukœobaſh en ohkekontu.

7 Wonk Jeſhua, kah Bani, kah Sherebiah, Jamin, Akkub, Shabbethai, Hodijah, Maaſejah, Kelita, Azariah, Jozabad, Hanun, Pelajah, kah Levitſog wohtamwáheaog miſſinninnúh naumatuonk, kah miſſinninnúog appuog wutappuonganœoóut.

8 Kah ogketamwog wuttinaumatue bœokum God, pahke; kah wuttinóuh unnauwuttamœoonk, kah œowahtamwaheóuh ne ogketamwehettit.

9 Kah Nehemiah noh Tirſhatha, kah Ezra ſephauſuen noh Scribe, kah Levitſog neg kohkœotomauoncheg miſſinninnúh, unnáog wame miſſinninnúh, yeu keſukok wunneetupanatamweyeuœo en Jehovah ut kum-Manitteœmœoóut, mauûhteogk, aſuh maumuttamuhteok, newutche wame miſſinninnúog mauog nœotamwehettit unnaumatue kuttœowongaſh.

10 Neit nah wuttinuh, monchek, meechœok wees, wuttattamœok weekog, kah negonſhhuœok chadchaubiyeuaſh en nag, wanne teag quagquoſhwehtamœogig: newutche yeu keſukok wunneetupanatamweyeuœo en Jehovahut; kah neuantamœohtéogk, newutche weekontamœonogkut Jehovah ne kummenuhkeſuonganun.

11 Neit Levitſog, chekepéhteáog wame miſſinninnúh, nœowaog, chequnappek, newutche yeu keſukok wunneetupanatamweyeuœo, kah ahque neuanatamœok.

12 Kah wame miſſinninnúog moncheog meetſineat, kah wuttattamunat, kah negonſhhuónat chippiyeuaſh, kah miſhe muikouantamunat, newutche wohtamwog kuttœowongaſh, niſh wahteauwáhetcheh.

13 Kah ut nahohtôeu keſukok, miyaéog kehche wutœoſhineunk wame miſſinninnúog, ſephauſuenuog, kah Levitſog, en Ezra non Scribe, wahteauunat naumatue kuttœowongaſh.

14 Kah namehteauog wuſſukwhoſu ut wuttinnaumatuonganit, ne Jehovah annœonompoh nalhpe Moſes, wunnaumonuh Iſrael woh ayeuog *b* nepéekomukquehtu, ut miſhadtuppœonganit neſauſuk adtahſœoit neepáuz.

15 Œnk woh wutamaúmuwónaóont, kah œowahteauwaheonaóont, ut wame wutotanaóont, kah ut Jeruſalem, nœowahettich, ſohhamœok en wadchuut, kah neemſkomœok olive wuttuhqunaſh, kah palme wuttuhqunaſh, kah myrtle wuttuhqunaſh, kah pine wuttuhqunaſh, kah kuppontukqunaſh, nepéekomukquhkónat neanſukwhoſik.

16 Neit miſſinninnúog ſohhamwog kah uppaudtináoaſh, kah nepéekomukquhkkog, niſh noh paſuk ut œowoſkeche kommukqut, kah ut wutchippinneutunkanœoóut, kah ut chippinneutunkanit ut wekit God, kah ut nippee ſquontame toumaogut, kah Ephraimme ſqontame toumaogut.

17 Kah wame mukkinneonk neg wonk paoncheg wutch miſſinnáinneat, nepéekomukquehteáog, kah appuog agwe nepéekomukquehtu: newutche nadteuh ukkeſukodtumaſh Joſhuah wunnaumonuh Nun, pajeh yeu keſukok, wunnaumonuh Iſrael matta ne wutuſſeineau: newutche na miſhe weekontamweonganuœo.

18 Kah wonk aſkeſukokiſh, wutch negonne keſukok, wehque maumachiſh keſukok, ogketam bœoke wuttinnaumatuonganit God; kah nag neſauſuk tathikquinne miſhadtupœoog, kah thwoſuk adtahthikquinukok: neit wunneetupanatamoeonganúœo, neaunak.

CHAP. IX.

KAh *a* neſnehchadtequinhog kah yau, yeuoh nepâuz, wunnaumonuh Iſrael mat meetſée miyaéog, nalhpe manœotiónak, kah ohke ponumóog.

2 Kah œoſkannemuneoh Iſrael chippeog wutch wame penœowohteáut, kah neepóog, kah ſampœoaóntamwog ummatcheſeonganœœoaſh, kah uppannéſeonganœoath œoſhuoh.

3 Kah

b Levit 23. 34. Deut. 16. 13.

a Chap. 8. 2.

3 Kah nag neepóog wutayeuonganœóut, kah ogketamwog up-bœoke unnaumatuonk Jehovah um-Manittœomœouh, ut yaue chippiyeue keſukodtut, kah yauut chippiyeuut ſampœáog, kah wowuſſumàog Jehovahoh um-Manittœomœooh.

4 Neit neepóog ut Levitſe appuonganit, Jeſhua, kah Bani, Kadmiel, Shebaniah, Bunni, Sherebiah, Bani, Chenani, kah miſhontœáe mauunnitteauog Jehovahoh, um-Manittœomœooh.

5 Neit Levitſog, Jeſhua, kah Kadmiel, Bani, Haſhabniah, Sherebiah, Hodijah, Shebaniah, Pethahiah, nœowaog, neepauœok, kah wunnanumœok Jehovah kum-Manittœomwœo, micheme kah micheme, kah wunánittamunach kuſſohſumóewefuonk, ne ánue miſhehteómuk onk niſh wame wunnanittamœongaſh kah woweenodtumœongaſh.

b Gen. 1.1. 6 Ken, ken webe kut-Jehovahyeu, *b* ken kukkeſteoh keſuk, ukkeſukœomœaſh keſukquog, kah wame ukkenauwameumoh, ohke, kah wame niſh na ohtagiſh, kehtahhanash, kah wame nish na ohtagish, kah ken kœowadchanóog wame, kah keſukque kenauwameonk kœowowuſſumuk.

c Gen. 11.31. & 12.1 & 17.5 7 Ken Jehovah Manit, pepenœadt *c* Abram, kah kuſſohhœowun wutch Ur ut Caldees, kah kuttiſſœowen Abraham.

d Gen. 15.6. 8 Kenampteóh ut wuttahhut, *d* pábahtanittuonk ut anaquabean, kah *e* kœonœowoneau kittinnumauónat Canaanitſe ohke Hittitſe, Amoritſe, kah Perizzitſe, kah Jebuſitſe, kah Girgaſhitſe, en œoſkanémunit, kah kutuſſen kuttinnœowaongash, newutche kuſſampweuſſeaénúh,

e Gen. 12.7. & 15.18 & 17.9.

f Exod. 37. & 14.10. 9 *f* Kah kenaumup, wutunkquanumœonganœo ut Egypt, kah kenœotamup ummauonganœo ut kiſhke mſque kehtahhanit.

10 Kah kenatitteóp kuhkinneaſuongash, *g* kah monchanatamœongash ut Pharaohut, kah ut wuttinneumut, kah ut wame miſſinnnóut, ut wutohkeit: newutche kœowahteoh nag uppehtuánumwe unneheópuh: ne kenaſhpe œweſuonganin, neane yeu keſukok.

g Exod 7.8,9, 10,12, & 14. Chap.

h Exod 14.22. 11 *h* Kah kuppohſninumup kehtoh ut nag anaquabhettit, newaj pannupwuthahettit ut nóeu ketahhannit, nunnabohteaiyeuut, kah neg nœoſwehtauóncheg, kuttinnohkónunk mœonôiyeutu onatuh quſſuk ut miſhe *i* nippeit.

i Exod. 15.10.

k Exod 13.21. 12 Wonk *k* keſukodáe kenaſhpe ſœgkompagunóóg mahtokqſe neepattuhquonk, kah nukkonáe, naſhpe nœotáe nepattuhquonk, kœowequaſſumauóneau en mayut ne woh aáhettit.

l Exod. 20,1. & 19.20. 13 Wonk *l* kœowómus ut wadchuut Sinai. kah nag kœoch kenœonóog keſukqut, kah kittinunnumauóog ſampwe wuſſittumœongaſh, kah wunamuhkutéye unnaumatuongash, wunne kuhkœowaonganash kah annœoteamœongash.

14 Kah nag kœowahteauwaheopanneg, kœoneetupanatamwe Sabbathom, kah nag kutannœonópanneg, kuhkœotomwehteaongash, kukkuhkœowaongash, kah naumatuongash, naſhpe wunnutcheganit Moſes kittinneum.

m Exo. 16.15. & 17.6 Numb. 20.9. *n* Deut 1.8. 15 Kah *m* nag kutaſſamópaneg petukquneg wutch keſukqut, wutche ukkodtuppœoonganœo, kah kuſſohhœowuttóp nippe wutch quſſukquanit, wutche ukkonkuttœonœoonganœo: kah kukquoſhaumópanneg, woh uppetukóntamunaóont, ohtauunat ohke, ne chadchekeimop kittinnumauónaóont.

16 Qut nag, kah nœothinónog pittuánumweuſſéog, kah nag menehkſittippukunáog: kah wanne nœotamœog kutannœoteamœongash.

17 Kah ſokenamwog noſweetamunat, kah matta wuttuppóntamœounáoash monchanatamœongash, nish aſeumpash kenugke nag: qut nag menehkſittippukunôog: kah nag cheketamwehettit, ayeuáog *o* mugquompoh, quſhkenat en ummiſſinnóunneaout wonk: qut ken God, kukkógkinne ahquontam, kukkogkittumonteanitteam, kah kummonánitteam, chehchéke kummuſquantam, kah kummiſhe womoaus, kah matta kutohquánumópanneg.

o Num. 14.4.

18 Nux, *p* ayimauáhettit wuhhogkauh ſabaſſumwe calfoh, kah anœowahettit, yeuoh kum-manittœom, noh waj ſohhœowunukquean wutch Egypt, kah máhſhe mœomœikœoahettit.

p Exod 32.4.

19 Qut onch ken, ut mœocheke ne kummonánitteaonganit, matta nag kutohquanumópanneg ut touohkomukqut: *q* mahtokqſe neepattuhquonk matta nukkonnukœoog keſukodáe, wuſſagkompagunukqunnaóont, en mayut, kah matta nœotae neepattuhquonk nukkonáeu, œoweequaſſumauónat, kah en mayut ne woh aáhettit.

q Exod 13.22. Numb. 14.14. 1 Cor. 10.1.

20 Kah wonk kittimumauópanneg *r* kœone nuſhauonguh, kukkuhkœotamauônat, kah matta kukkogkonnumauóog *ſ* kum-mannáhum wutch wuttœomœóut, kah kittinnumauóog nippe wutch ukkonkuttœonœonkanœo.

r Num. 11.17. *ſ* Exod. 16.15. & 17.6 Josh. 5.12.

21 Nux yauunchage kodtumwáe kummô menehkeéoog ut touohkomuk, newaj monteag quenauwehukquéhetteg, *t* wuthogkœunœoash matta nukkóneinnœoash, kah wuſſeetœoash matta mogqueenœoash.

t Deut. 8.4.

22 Nano kuttinnumauópanneg, aſſœotamœongash kah wutohtimóneash, kah kutchadchapenumauópanneg ut pœotſáiyeuut, newaj ahtauhettit *u* Sihonne ohke, kah wutohke Hethbonne ketaſſœot, kah wutohk Og Baſhanne ketaſſœot.

u Num. 21.21, &c.

23 Kah wonk kummuttaánheomp wunneechanœoh, onatuh keſukque anogqſit, kah nag kuppaſœópanneg ohkeit, papaume ne quoſhómop œoſhœooh, uppetakonaóont wutahtauunnaóont.

24 Neit

24 Neit wunnaumonuh Iſrael petutteo-
panneg kah Ammonpanneg ohke, kah kuſſoh-
[illegible] wadchiteneg ne
ohkeit ; [illegible] kah nag kummaguna-
panneg ne wunnutchegancoout, weech ak-
kehtaſſootamoomooh, kah [illegible]
ne ohkeit [illegible] ut anaquabtan.

25 Kah nag ſohkomwog menuhkitotamash, kah weeſohkee, kah ohtoog uttoonash nanumwohteau wame oyenaumachiash, kuttahhamwe wuttahhamongash, weeſohinneohteko-nash kah Oliveohteakonash: kah meechum-uhtuqquash monatash; neit meetſupanneg, kah wame poopanneg, kah wowonogkeopanneg, kah tapenedmweg kummiſhe wunneetu-onk.

26 Qut onch kuppanneſetunkquoog, kah kutchehetunkquoog, kah kittinnaugatnonguh
u 1 Kin. ompanuhteopanneg, kah nag nuttaog u kuk-
19. 10. quoſhodtumwaeneumoh, neh wauwaonuk-quehetticheh, ukquinnupinonaonk, eh kuh-hogkat, kah nag miſhe moonoloqueuſſeopan-neg.

27 Newaj nagcoop ut wunnutchegancoo-out ummatwomcoouh, nag ummoonoloqueo-puh, kah wadtamehpunahettit, mauunnitte-unkquean, nag kencotauopanneg wutch ke-ſukqut, kah neaunak kuteiyane monaneteа-onk, kuttinnumauopanneg tomhuaenuh, nag pohquohwhunoncheg wutch wunnutchega-ncoout ummatwomcouh.

28 Qut mahche anwóſinnehettit, wonk matcheteupanneg ut anaquabean, newaj nuk-konap ut wunnutchegancoout ummatwom-couh, newaj nah nanawunnahetteup: qut onch quhkehettit, kah mauunnitteunkquean, nag kencotauoog wutch keſukqut, kah moochekit kuppohquohwhunopanneg; neau-nak kummonaneteaongash.

29 Kah nag koowauwounopanneg, onk wo kuppaſoonaoont kuttinnaumatuongan-nit, qut pittuanumwe uſſeog, kah matta noo-tamoog kutannooteamoongath, qut panne-uſſehtamuppanneg kootittumoongash (niſh wonketomp uſſeit, piſh niſh wunaashpe po-mantamunash) kah amaumuppanneg wut-tugku: kah menehkittippukanopanneg, kah matta nootamopanneg.

30 Qut onch moocheke kodtumwae kuk-
x 2 Kin. kechetuhhonopanneg, kah x koowauwouno-
17. 13. panneg, nashpe kenashauanittoo ut kukquoſh-
2 Chro. odtumwaenntu: qut matta nootamoopanneg
36. 15. newaj nag magoan en wunnutcheganoout miſiuninnuog ne ut ohkeit.

31 Qut wutche kummiſhe monaneteaonk, matta kuppanquanne mahtupinopanneg, aſuh kutohquaunnopanneg, newutche ken, kitteamonteanuenn kah kummonaneteaen-uh.

y Exod 32 Newutche yeuyeu woi God, malugke
34. 6. nuc, yenanuhkeit, kah unkqueneunkquttue Manit, noh wadchanuh wunnoowaonk kah monaneteaonk, wame [illegible] ſikitch ut anaquabtan, ne nohkuhkongqueog-kup, kah nukketaſſootamomunonog kuſſon-timomunonog, kah nuſſephauſuenumunonog, kah nukquohtootumwaeumunonog, kah noſhinonog, kah wame kummiſſinninneum-og, nadteuh pomantog noh Aſſyriae ketaſ-ſoot pajehyeu keſukok.

33 Qut ken, kuhampweuſſeaenuh, ut wa-me nish nohkuhkanahetteagish, newutche kuſſampweuſſeaen, qut nummatcheteun.

34 Kah nukketaſſootamómunónog, nuſ-ſontimóſumunónog, nuſſephauſuepeumunó-nog, aſuh noſhunoog, matta nanawehteau-oog kittinnaumatuonk, aluh matta kuk-keitamoog kutannooteamoongash, kah koo-wauwaongash, nish naſhpe wauwaónop.

35 Newutche nag kootinninneumuhkeag-koog ut wutaſſootamoonganoout, kah ut kummiſhe wunneetowonganit, nish nag an-umauácheh, kah ut koonogque miſhe kiſhkeeu ohkeit, ne nag anumauóp ut anaquabbettit, kah matta quſhkéog wutch ummatcheteaeu anakuſſuohganoout.

36 Kuſſeh, nenawun wuttinneumunneunk yeu keſukok, kah papaume ohke, ne anumau-óp noſhunónog, meechinat ne na adtanneg-ik, kah ne na ut wunnegik, kuſſeh nenawun wuttinneumunneunk naut.

37 Kah moocheke kootinnekheaog, keh-taſſootamwoh, neg ponacheg nanawunuk-qunnanónut, newutche nummatcheteonganunonash, kah wonk nanawunnaog nohbog-kanonoh, kah neetaſſeumunónoh, nukkodné-heahetticheh, kah nenawun, nummoocheke quehquê nauánumumun.

38 Kah newutche wame yeuſh, nutayim-umun papaume wunnoowaonk, kah noſuk-uhhumunan, kah nuſſontimómunónog, kah nul-Levitſumunónog, kah nuſſephauſueneum-unónog, wuſ-ſealhamuneau.

CHAP. X.

KAh yeug nag ſealhamautcheg, Nehemiah wut-Tirſhatha, wunnaumonuh Hachaliah, kah Zidkijah,

2 Serajah, Azariah, Jeremiah,
3 Paſhur, Amáriah, Malchiah,
4 Hattuſh, Shebaniah, Malluch,
5 Harim, Merimoth, Obadiah,
6 Daniel, Ginnethon, Baruch,
7 Meſhullam, Abijah, Mijamin,
8 Maaziah, Bilgai, Shemajah: yeug ſe-phauſuenuog.

9 Kah Levitſog naneeſwe Jeſhua wunnau-monuh Azaniah, Binnui, wutch wunnaumon-uh Henadad, Kadmiel.

10 Kah weematoh, Shebaniah, Hodijah, Kelita, Pelajah, Hanan,
11 Micah, Rehob, Hashabiah,
12 Zaccur, Sherebiah, Shebniah,
13 Hodijah, Bani, Beninu.

15 Heleche miſſinninnuog: Patoſh, Pa-
[illegible]-Moab, Elam, Zatthu, Bani,
16 Bunni, Azgad, Bebai,
17 Adonijah, Bigvai, Adin,
18 Ater, Mizkijah, Azzur,
19 Hodiah, Hashum, Bezai,
20 Hariph, Anathoth, Nebai,
21 Magpiah, Meshullam, Hezir,
22 Meshezabeel, Zadok, Jaddua,
23 Pelatiah, Hanan, Anajah,
24 Hoſheah, Hananiah, Haſhub,
25 Halloheſh, Pileha, Shobek,
26 Rehum, Hashabnah, Maaſejah,
27 Kah Ahijah, Hanan, Anan,
Malluch, Harim, Baanah.

a Ezra 6.43. 28 aKah onkatogig miſſinninnuog, ſephauſuénuog, Levitſog, nanauſquontamácheg, ketoohamáenúog, Nethinimſog, kah wame nag chapecheg wutch ohkée miſſinninnúut, en wuttinnaumatuonganit God, ummittamwuſſoh, wunnaumonáuh, kah wuttaunoh, niſhnoh paſuk neg wahteunkeg, kah wohwohtogig.

29 Nag môſogquehtauáog weematoh, wutahtuikauómoouh, kah petútteaog mattánittuonganit, kah chadchekeyeuwaonganit, pomuſhonat God wattinnaumatuonganit, ne anumauuttup Moſes wattinneumoh God, kah kuhkinneaſineat, kah uſſenat, wame wutannootteamoonngash Lord num-Manittoomun, kah oſittumoongash, kah ukkuhkoowaongash.

30 Kah matta noweetauadtehheónanónut b nuttaunonoh en ne ohkèe miſſiñinnúut, aſuh matta noweetauadheomun wuttaunoh nunnaumonanónog.

b Exod 34. 16. Deut. 7.3.

31 cKah miſſinninnuog ne ohkeit paudtauéhettit kodtauwompaſuongash, aſuh ne teagwe meechum Sabbath dayeu kodtauwompálinneat, ne matta nutádtóumonnnanónut Sabbath dayeu, aſuh wunneettupanatamwe keſukodtut, kah woh nukkodtumumun, neſanſuk adtahſhinnoook kodtumoo, & dwutchekée oadtehteatteóunóut niſh noh unnontuhquahwhuttuonk

c Exod 20. 10. Levit. 23.3. Deut. 5.14. Chap. 13. 25. d Deut. 15.2. Levit. 25.4.

32 Wonk nuttáyimómun kuhkoowaongash, kutóadtéhteahikqunánonut aſekodtumoogiſh, niihwe chippiyeuut ſhekel, wutche wowuſſumáonk ut wekit God.

33 Wutche nahtitteae petukqunneg, kah wutche nagwutteae meetſue magoonk, kah wutche nagwutteae chikohtae magoonk, ſa-Sabbath dayeu, wuske nepauzſaut, wutche kuhkoowáe miſhadtuppoongash, kah wutche waneetupanatamweyeuoogiſh, kah watch matcheſeae magoongash, wunohteheónat Iſrael, kah wutche wame ne anakauſuonk ut wekit num-Manittoomun.

34 Kah nuttittanoadtimunónoop ut kenogke ſephauſuenuut, kah Levitſut, kah miſſinninnuhtu, wutche nehtugque magoonk, paudtauunat, en wekit num-Manittoomun, neaunak wuskoash nashunoog, ut kukquttumoe [illegible], chikohſuonk ut wee-[illegible] Jehovah, num-Manittoomun neaunakoash ut wame matuonganit.

e Numb. 28.29.

35 Kah paudtauunat kakenetunneash nutohkeinónut, kah negonneyeuoash wame mechugque meechummuongash, aſekodtumoogiſh en wekit Jehovah.

Exod. 23. 19. Levit. 19.23.

36 Kah wonk nohtommegitcheg nunnaumonanoneg, kah neetalleumunónog (neanſukwhoſik ut f nauwatuonganit) kah negonnekitcheg ut nutherdſumunónut, kah ut nuſſlockſumunónut, paudtauunat wekit num-Manittoomun, en ſephauſuénuut, neg wadtininneumuhkontogig ut wekit num-Manittoomun.

f Exod 13.2. Levit. 23.17. Numb. 15. 19. & 18. 12, &c.

37 Kah woh nuppaudtomun negonne tuttohpitchuhkoneg, kah nunnageoongamunonath, niih noh eiyane mehtugquee meechummuongash, wine, kah pummee en ſephauſuenuut, ut chamberſut ut wekit num-Manittoomun, kah piogque chippagiſh wutch nuttohkenónut, en Levitſut, onk woh Levitſog ohtóog piogque chippagiſh, ut wame nutohketeae otananónut.

38 Kah ſephauſuen wunnaumonuh Aaron, noh piſh weetomau Levitſoh, g Levitſog neetnenummohettit piogque chippagiſh, kah Levitſog piſh paudtóog, papiogque chippagiſh papiokquokiſh, en wekit kum-Manittoomun, en chamberſut nompakoonne kommukqut.

g Num. 18. 26.

39 Newutche wunnaumonuh Iſrael, kah wunnaumonuh Levi, nag piſh paudtóog weatchiminne magoonk, kah wuske wine kah pummée, en chamberſut, uttoh ohtag ſanctuarie auwohteaongash, kah ſephauſuenuog neg wadtininneumuhkauſitcheg, kah nanauſquontamenuog, kah ketoohamáenuog, kah matta piſh nutohquontamoomun num-Manittoomun wek.

CHAP. XI.

KAh nanawunoncheg miſſinninnúh nag ayeuog Jeruſalem: kah onkatogig miſtinniinnúog, tanohtóadtuog, paſoonat paſuk wutch niſhnoh neg piogquſitcheg ayinneat Jeruſalem, wunneetupanatamwe keitotan, kah paſkoogun adtahſhe chippiſſitcheg, otauahtu.

2 Kah miſſinninnuog wunnáumuog wame woiketompuh, nag wekontamwe magogig wubhogkaóuh wutohkinneat Jeruſalem.

3 Kah yeugkehcheiyeuutcheg ut wutohtimóneat, neg wadohkitcheg Jeruſalem, qut Juſhe otanáhtu, niſh noh paſuk ayeu wutohtóonganit, ut Iſraelle otanahtu, ſephauſuenuog, kah Levitſog, kah Nethinimſog, kah wunnaunonáuh wuttinneuhoh Solomon.

4 Kah ut Jeruſalem na noh noach ayinneau wutch wunnaumonuh Judah, kah wutch wunnaumonuh Benjamin: wutch wunnau-

monat Judah: Athajah wunnaumonuh Uzziah, wunnaumonuh Zechariah, wunnaumonuh Amariah, wunnaumonuh Shephatiah, wunnaumonuh Mahalaleel, wutch wunneechanuh Perez.

5 Kah Maaſejah wunnaumonuh Baruch, wunnaumonuh Col-Hozeh, wunnaumonuh Hazajah, wunnaumonuh Adajah, wunnaumonuh Jojarib, wunnaumonuh Zechariah, wunnaumonuh Shiloni.

6 Wame wunnaumonuh Perez, neg apitcheg Jeruſalem yaue paſukœœog, nequtta tahſhinchag, kah ſhwoſuk tahſuog menuhkeſuenuog.

7 Wame yeug wunnaumonuh Benjamin, Sallu wunnaumonuh Meſhullam, wunnaumonuh Joed, wunnaumonuh Pedajah, wunnaumonuh Colajah, wunnaumonuh Maaſejah, wunnaumonuh Ithiel, wunnaumonuh Jeſajah.

8 Kah aſuhkoe nagum Gabai, Sallai, paſkœgun tahſhe patukœœog neeſneechag kah ſhwoſuk tahſuog.

9 Kah Joel wunnaumonuh Zichri uppiahquttumœmoh, kah Judah wunnaumonuh Senuah, nahohtôeu keitotanae piahqutuk.

10 Wutch ſephauſuenuog: Jedajah wunnaumonuh Jojarib, Jachin.

11 Serajah wunnaumonuh Hilkiah, wunnaumonuh Meſhullam, wunnaumonuh Zadok, wunnaumonuh Merajoth, wunnaumonuh Ahitub, noh piahquttuk wek God.

12 Kah weematoh neg aſecheg wekue anakauſuonk, ſhwoſuk tahſhe paſukœœog, neeſneechag kah neeſœog, kah Adajah wunnaumonuh Jeroham, wunnaumonuh Pelaliah, wunnaumonuh Amzi, wunnaumonuh Zechariah, wunnaumonuh Paſhur, wunnaumonuh Malchiah.

13 Kah weematoh keiche wutœſhineunk neeſe paſukœœog, yauunchage kah neeſuog, kah Amaſhai wunnaumonuh Azareel, wunnaumonuh Ahaſai, wunnaumonuh Meſhilemoth, wunnaumonuh Immer.

14 Kah wemat[illegible]oh menuhkeſuenuh nequt paſuk neeſneechag kah ſhwoſuk tahſuog, kah uppiahquttœmoh Zabdiel, wunnaumonuh Haggedolim.

15 Wonk wutch Levitſog, Shemajah wunnaumonuh Haſhub, wunnaumonuh Azrikam, wunnaumonuh Haſhabiah, wunnaumonuh Bunni.

16 Kah Shabbethai, kah Jozabad wutch keicheu Levitſog, noh piahquttuk poquadchiyeue anakauſuongaſh wekit God.

17 Kah Mattaniah wunnaumonuh Micha, wunnaumonuh Zabdi, wunnaumonuh Aſaph, noh negonneyeuœ ut tabuttantamóe peantamœonganit: kah Bakbukiah nahohtôeu ut kenugke weematoh, kah Abda wunnaumonuh Shammua, wunnaumonuh Galal, wunnaumonuh Jedathun.

18 Wame Levitſog ut wunneetupanatamwe keitotanat, neeſe paſukœœog, ſhwoſuk tahſhinchagkuſſuog, kah yauog.

19 Wonk, nanauſquontamwaenuog, Akkub, Talmon, kah weematoh neg nanawunukeg ſquontamaſh nequt paſuk neſauſuk tahſhinchag kuſſuog, kah neeſuog.

20 Kah neg aſhqueneanutcheg Iſraelitſog, ſephauſuenuog, kah Levitſog, ayeupanneg wame Judae keitotanahtu, niſſnoh paſuk ut wutohtóonganit.

21 *b* Qut Nethinimſog ayeupanneg Ophel, kah Ziha, kah Giſpa uppiahquttumœmoh Nethinimſog. *b* Chap. 3.26.

22 Wonk noh piahquttuk Levitſog ut Jeruſalem, Uzzi wunnaumonuh Bani, wunnaumonuh Hathabiah, wunnaumonuh Mattaniah, wunnaumonuh Micha: wutch wunnaumonuh Aſaph, ketœhamwaenuog piahquttukig anakauſuongaſh ut wekit God.

23 Newutche yeu wutannœteamœonk ketaſſœt papaume nag woh kuhkœwae wutchippiyeumœog kuttœhamwaenuog aſekeſukokiſh.

24 Kah Pethahiah wunnaumonuh Meſhezabel, wutch wunneechanoh Zerah wunnaumonuh Judah, noh appeup ketaſſœt wunnutcheganit uſſenat wame piſſaumatuongaſh ut miſſinninnutu.

25 Kah ut œtanameſehtu weeche wutohteakonaſh, nawhutche wunnaumonuh Juda ayeuog Kirjath-arba, kah ut œtanameſehtu, kah Dibon, kah œtanameſehtu, kah Jekabzeel kah œtanameſehtu.

26 Kah ut Jeſhua, kah Molada, kah Bethphelet,

27 Kah Hazer-Shual, kah Beerſheba, kah œtanameſehtu,

28 Kah Ziklag, kah Mekonah, kah œtanameſehtu,

29 Kah En-Rimmon, kah Zareah, kah Jarmuth,

30 Zanoah, Adullam, kah œtanameſehtu, kah Lachiſh, kah œtohteuhkonehtu: kah Azekah, kah œtanameſehtu, kah ayeupanneg wutch Beerſheba wehque œnouhkôiyeuut Hinnom.

31 Wonk wunnaumonuh Benjamin, wutch Geba wehque Michmash, kah Aija, kah Bethel, kah œtanameſehtu:

32 Kah Anathoth, Nob, Ananiah,

33 Hazor, Ramah, Gittaim,

34 Hadid, Zeboim, Neballat,

35 Lod, kah Ono, œnouhkôiyeumœout eiyane netuhtoe anakauſuenuog.

36 Kah Levitſe chachaubenumœongaſhut Judah, kah ut Benjamin.

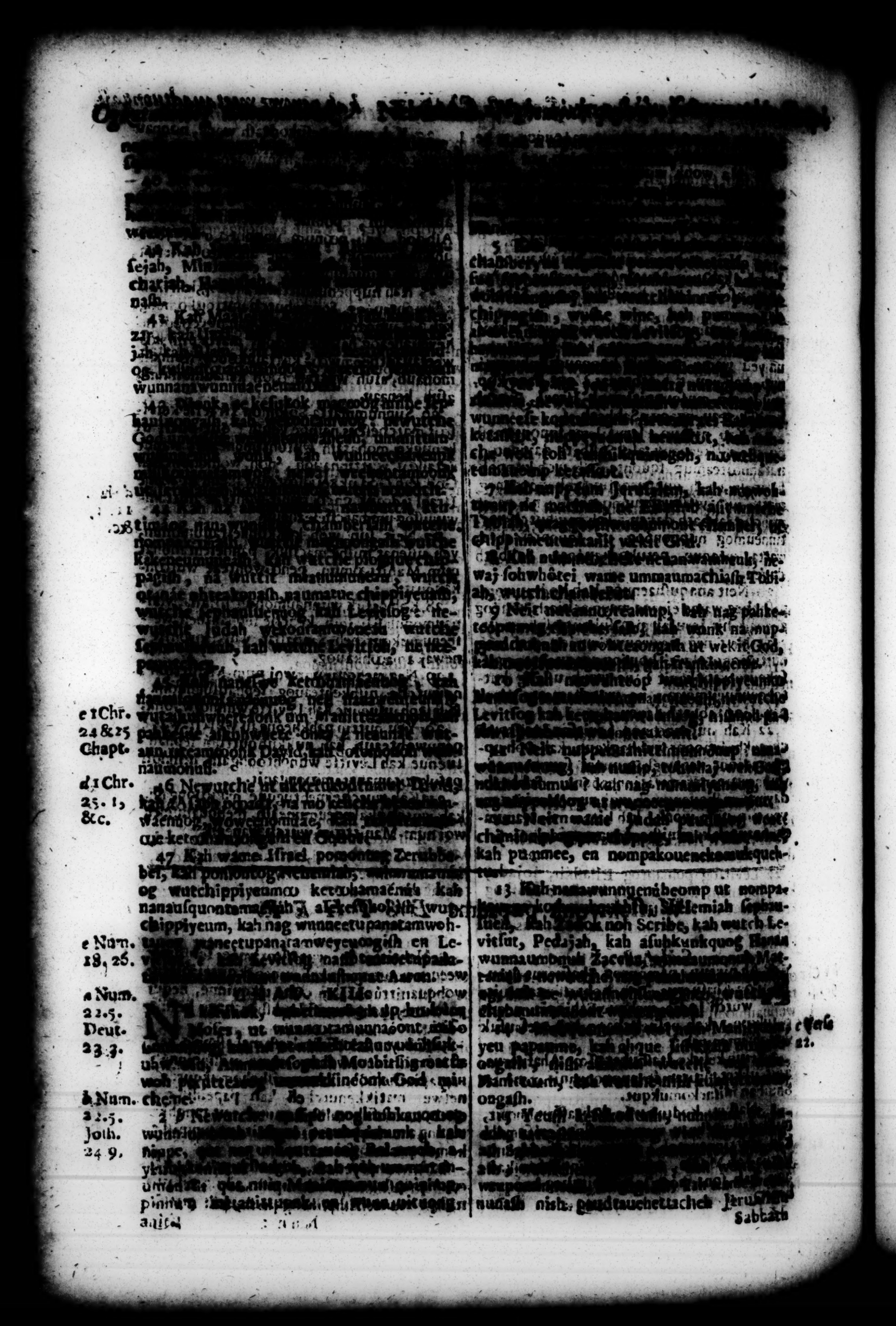
CHAP. XII.

KAh yeug *a* ſephauſuenuog kah Levitſog, kuhkœmoncheg Zerubbabel wunnaumonuh Shealtiel, kah Jeſhua: Serajah, Jeremiah, Ezra, *a* Ezra 2.1.

2 Amariah,

2 Amariah, Malluch, Hattuh,
3 Shecaniah, Rehum, Merimoth,
4 Iddo, Ginnetho, Abijah,
5 Miamin, Madiah, Bilgah,
6 Shemajah, kah Jojarib, Jedajah.
7 Sallu, Amok, Hilkiah, Jedajah, yeug kehcheu ſephauſuenuog, kenugke weematoh pomontog Jeſhua.
8 Nano Levitſog, Jeſhua, Binnui, Kadmiel, Sherebiah, Judah, kah Mattaniah, noh nanawunuk tabuttantamoonganh, nagum kah weematoh.
9 Wonk Bakbukkiah, kah Unni: weematoh ogkomae piuhſukuhkunkquog aſkuhwhekonat.
10 Kah Jeſhua wunnaumonieu Jojakim, Joiakim wonk wunnaumonieu Eliaſhib, kah Eliaſhib wunnaumonieu Jojada.
11 Kah Jojada wunnaumonieu Jonathan, kah Jonathan wunnaumonieu Jaddua.
12 Kah pomontog Jojakim, ſephauſuaenuoopanneg, kehche wutoohinneunk, wutch Serajah, Merajah: wutch Jeremiah, Hananiah.
13 Wutch Ezra, Meſhullam: wutch Amariah, Jehohanan.
14 Wutch Melicu, Jonathan: wutch Shebaniah, Joſeph.
15 Wutch Harim, Adna: wutch Merajoth, Helkai.
16 Wutch Iddo, Zechariah: wutch Ginnethon, Meſhullam.
17 Wutch Abijah, Zichri: wutch Minjamin, wutch Moadiah, Piltai.
18 Wutch Bilgah, Shammua: wutch Shemajah, Jehonathan.
19 Kah wutch Jojarib, Mattenai: wutch Jedajah, Uzzi.
20 Wutch Sallai, Kalloi: wutch Amok, Eber.
21 Wutch Hilkiah, Haſhabiah: wutch Jedajah, Nethaneel.
22 Levitſog pomantog Eliaſhib, Jojada, kah Johanan, kah Jaddua wuſſuhkwhoſuog kehche wutoohinneunk: wonk ſephauſuenuog, wehque wutaſſootamoonganit Darius up-Perſian.
23 Wunnaumonuh Levi, kehchu wutoohinneunk wuſſukwhoſuog ut *b* mehquontamóe bookut, nó pajeh pomontog Johanan wunnaumonuh Eliaſhib.
24 Kah kehchu Levitſog, Haſhabiah, Sherebiah, kah Jeſhua wunnaumonuh Kadmiel, weeche weematoohoh piuhſuke waeenomonat kah tabuttantamunat, neaunak wutannootamoonk David Manittowomp, papapiui ſukikkompodtuog.
25 Mattaniah, kah Bakbukkiah, Obadiah, Meſhullam, Talmon, Akkub, nag nanauſquontamwaenuog, aſkuhhumwontamwog ahhut perutteamuk ſquontamut.
26 Yeug, pomontog Jojakim wunnaumonuh Jeſhua, wunnaumonuh Jozadak, kah pomontog Nehemiah nananuwaen, kah Ezra wuſſukwhoſuaenue ſephauſuaen.
27 Kah waneetupanatamwahteauahettit Jeruſaleme pummeneutunk, natinneahwhaog Levitſoh, wutch wame ayeuonganehtu, nah uppaſoonaoont Jeruſalem, wekontamwe nanawehteauunat wuneetupanatamwahtauonk, naſhpe tabuttantamoonk, kah naſhpe ketoohammauongaſh, naſhpe cymbalſaſh, pſalteriſaſh, kah harpſaſh.
28 Kah wunnaumonuh ketoohamwaenuog miyaeog, naneeſwe wutch mukoſhquttae wutohtimoneat waeenu Jeruſalem, kah wun-Netophathie otanameſehtu.
29 Wonk wutch wekit Gilgal, kah wutch Gebae, kah Azmavethe ohteakontu: newutche ketoohamaenuog otanateopanneg waeenu Jeruſalem.
30 Kah ſephauſuenuog kah Levitſog pahkheaog wuhhogkauh, kah pahkheaog miſſininnuh, kah ſquontamaſh, kah quſſukquaneneutunk.
31 Neit nag nuppaſoooog Judae ſontimoog ut woſkeche quſſukquaneutonganit: kah nukkehtim neeſe muttaanoe chippanukeg, neg tabuttantugeg, paſuk chippanoonk aumoo ennunohkounnieu, nogque anohkee ſquontamehtu.
32 Kah nag aſuhkunkquog, Hoſhajah, kah pohſhe Judae ſontimoog.
33 Kah Azariah, Ezra, kah Meſhullam,
34 Judah, kah Benjamin, kah Shemajah, kah Jeremiah.
35 Kah wutch wunnaumonadt ſephauſuenuog naſhpe monopuhpequanaſh, Zechariah wunnaumonuh Jonathan, wunnaumonuh Shemajah, wunnaumonuh Mattaniah, wunnaumonuh Michajah, wunnaumonuh Zaccur, wunnaumonuh Aſaph.
36 Kah weematoh Shemajah, kah Azarael, Milalai, Gilalai, Maai, Nathaneel, kah Judah, Hanani, naſhpe oonontoowayeumaſh auwohteaongaſh David Manittowomp: kah Ezra noh Scribe wunnegonuhkauoh.
37 Kah ut tohkekommue ſquontamut, ne piuhſukookonqhettit, nag kuhkuhqueog, naſhpe ſtairſaſh ut wutootanat David: ahhut kuhkuhquemuk quſſukquaneneutunk, waabe ut wekit David, nó pajeh nippee ſquontamut, wutchepwoiyeu.
38 Kah onkatogig neg tabuttantugig, uppiuhſukohkauouh, kah nen nag nutaſukauóog, kah pohſhe miſſinninnuog wotkeche pummeneutunkanit, wutch aongkoue ſabaſſumwe miſhittaekomukqut, wehque miſhekikeneutunkanit.
39 Kah wutch waabe Ephraimme ſquontamut, kah waabe negonne ſquontamut, kah waabe nanohſe ſquontamut, kah Hananeelle qunuhquikomukqut, kah Meahhe qunuhquikomukqut, wehque ihepſe ſquontamut, kah

b 1 Chr. 9. 14.



pemeneahtonash, silvere ringsehtu, kah marble neepattunkquonkash, appinneash goldeuwash, kah silvereuwash, ut mœsompikinausuut ut nashpe musque, kah œnõe kah wompi, kah mœi marble.

7 Kah œtattamwaheouh nashpe golde wishquash (auwohteaongash eiyanishquash) kah ketassœtamœe wine mœcheke, neáhunniit ketassœt.

8 Kah wuttattamóonk neaunak wunnaumatuonk, matta wuttattamwehettéog: newutche ketassœt annœnau wame wutannohsueneunmoh ut wekit, wutussenaóont nish noh wonkeomp wuttapeneaumœwonk.

9 Kah wonk Vasthi kehche-sonkusq mishadtupwéheau wame mittamwuslissoh, ut ketassœtamœe komukqut, ne wuttaihe ketassœt Ahasuerus.

10 Nesausuk adtahshikquinogkok, ketassœt wuttah weekontamœmœuk nashpe wine, annœnau Mehuman, Biztha, Harbona, Bigtha, kah Abagtha, Zethar, kah Carkas, nesausuk tahsuog Euneuksog, neg wadtinninneumukig ut anaquabit ketassœt Ahasuerus.

11 Passœónat Vasthi kehche sonksq, anaqnabit ketassœt, nashpe ketassœtamœe chetuhquab, wunnahtinónat missinninnúh, kah sontimósoh œneetuonk: newutche wunnompamukqussu.

12 Qut Kehchissunkisq Vasthi, sekeneam peyonar, ketassœt annœteamwit nashpe wut-Euneuksumoh, newaj ketassœt mœcheke musquantog, kah ummusquanittamœonk wutchikossikqun.

13 Neit ketassœt unnau waantamwenúh, neg wahtennkig uttœcheyeuœash (newutche ne ketassœt wuttéhenneheon wame neh waheonchieh naumatuonguh, kah wussittumœonguh.

14 Kah noh asuhkunk, Carshena, Shethar, Admatha, Tarshis, Meres, Marsena, Memucan, nesausuk tahsuog Persiae kah Medie
a Ezra 7.14. *a* sontimóog, neg nagig ketassœt wuskesuk, neg negonne apupanneg ut ketassœtamœonganit.)

15 Toh kuttinneheóun kehchesonksq Vasthi, neaunak unnaumatuonk, newutche matta ussu wutannœteamœouk ketassœt Ahasuerus, nashpe euneuksog?

16 Kah Memucan nampuham ut anaquabit ketassœt, kah sontimóog, Vasthi kehchisonksq matta webe matchenéheóou ketassœtoh, qut wonk wame sontimósoh, kah wame missinninnúh, ut wame wutohtimóneat ketassœt Ahasuerus.

17 Newutche yeu wutussœonk kehchesonksq, pish poquadchit peyomœ en wame mittamwussissehtu, newaj pish sekeneauábettit wessukœwoh ut wuskesukœwóut, aunchemœóntamuk: ketassœt Ahasuerus annœteamœ, Vasthi kehchesonksq passœónat anaquabit, qut matta peyau.

18 Netátupe, wame Persiae kah Mediae kehchesquaog ne pish unnâog yeu kesukok, wame ketassœt wussontimóumoh, neg nœtogig wutusseonk kehchesonkiq, newaj wussaumeyeuœok sekeneáittúonk kah musquanittuonk.

19 Tapeneog ketassœt noh wutch sohhamœœmœutch ketassœtamóe annœteámœonk, & wussukwhositch ut kenugke Persianse kah Medse unnaumatuonganit, matta onchehteaueœunat, Vasthi woh matta wonk peyoou anaquabit ketassœt Ahasuerus, kah ketassœt, anninnumauonch ukketassœtamœe n niyeuonk onkatogeh, noh áneuhkonkqutcheh.

20 Kah ketassœt wuttinnaumatuonk ne woh ayik, wateauwáhuwamuk papannuppe wame wutassœtamœonganit, (newutche missi) wame unmittamwussinneunk pish quttiánumaog wessukœœoh, naneswe matikkenukeg kah papeississitcheg.

21 Kah ne unnœwaonk œsekittahikqun ketassœt, kah sontimósog, kah ketassœt ussteu neaunak wuttinnœwaonk Memucan.

22 Newutche negonshhua wussukwhongash en wame œtohtimoneœmash ketassœt, en nishnoh wutohtimóin, neaunak ne œsukuhwhonk, kah en nithnoh missinninnúog, neánontœwáhettit, nishnoh pasuk wosketomp pish nanawunnum nehenwonche wek, kah ne pish wahteauwáhuon neanontœwahettit wame missinninnúog.

CHAP. II.

YEush mahche n nag, unmusquantamœonk ketassœt Ahasuerus anwôshik, nenquanumau Vasthi, kah uttoh aseit, kah ne teag ayeuuhkonittue wôsittumauont.

2 Neit wuttinneumoh ketassœt neh wadtinninneumul kongqutcheh, nœwaog, natinnehamauunach wunneetue peenompoh.

3 Kah ketassœt kehtimonch annohsuénúh ut wame wutassœtamœe wutohtimóneat, onk woh nag miyanáog wame waunéginitcheh peenompoh, en Shushanut mishikkomukqut, mittanwussissog wekœwóut, ut wunnutcheganit Hege ketassœt wut-Euneuksumoh, noh nanawunont mittamwussissoh, kah aninnumauunach ne teag ne pahkhukqhettit.

4 Kah peenomp noh wasukkitteahont ketassœtoh, noh nompe kehchesonkqsuomonch Vasthioh, kah ketassœt ne wuttapeneamuu, kah ne wutussen.

5 Ut Shushane mishikommukqut, na wutapin pasuk Jew, noh ussoweesu Mordecai, wunnaumonuh Jair, wunnaumonuh Shimei, wunnaumonuh Kish, up Benjamite.

6 *a* Noh wussœwóus Jerusalem, kenugke missinnóog, neg monchanutcheg weeche Jekoniah Judae ketassœt, neh Nebuchadnezzar Babylone ketassœt monchanumpoh.
a 2 Kin. 24. 15. Jerem. 24. 1.

7 Kah noh wadchanau Hadassa, noh Esther, wuttaunoh wussissesoh, newutche noh matta
2 Chro. 36. 10.

wutœtheu

wutœſheu aſuh wutokaſeu, kah peenomp wunnompamukquſſu kah wunneetu, noh Mordecai (œſhoh kah okaſoh napinit) wunnemunoh nehenwonche œtauninneat.

8 Neit n niyeup, ketaſſœt wutannœteamœonk kah wuttinnaumatuonk nœtunkquok, kah monaog penompaog môaéhettit, ut Shuſhane miſhe komukqut, ut wunnutcheganit Hegai, Eſther paſœau ketaſſœt wekit, ut wunnutcheganit Hegai nanawunont mittamwuſſiſſoh.

9 Kah penomp tapheau, kah wunnampteauoh œwomoauſuonk, kah teanuk wuttinnumauoh niſh pahkhuómœugiſh, kah niſh wadchiogish wuhhogkat, kah neſauſuk tahſuoh nunkſquoh, neh tapeneunkquſſinitcheh aninnumauónat, wutch ketaſſœt wekit, kah wuttahſhinau, kah ummaidumoh en kehche ayeuonganit, wekuóut mittamwuſſiſſog.

10 Eſther aſquam wuttinnœon ummiſſinninneumoh, aſuh anonkumoncheh: newutche Mordecai ummechumuhkonuh matta wuttinnœwauneinneat.

11 Kah Mordecai aſekeſukokiſh pomuſhau anaquohtag chippinneutunkanit mittamwoſſiſekomukqut, wahteauunat uttoh aniit Eſther, kah uttoh piſh âniit.

12 Kah ne woh adtœche petutteadt, niſh noh nunkſq en ketaſſœt Ahaſuerus, mahche na apit nabo neeſœoh nepauzſaoh, ne ahennihettit mittamwoſſiſſog (newutche ne ne uppahkœtóſue keſukodtumœoaſh mahtſhunk, ſhwoſuk tahſuog nepauzſaog naſhpe myrhe pumme, kah nequttat tahſuog nepauzſaog naſhpe weetemungquodtee, kah onkatoganaſh pahkeheonat mittamwoſſiſſog)

13 Neit yeu wuttinne peyau niſhnoh peenomp ketaſſœtamwut, uttoh an kodtantog ne aninnumauon, œweechauónat wutch wekœóut mittamwoſſiſſog en ketaſſœt wekit.

14 Wunnonkquae monchu, kah nompunkeik quſhkeu en nahohtôeu mittamwoſſiſſe wekuóut, ut wunnutcheganit Shaaſgaz, ketaſſœt wut-euneukſumut, noh nanaweheont wuſhkoppu: matta wonk petukauóou ketaſſœtoh, kuttumma ketaſſœt tapeneauont, kah weſuongane wehkomont.

15 Kah Eſther, wuttaunoh Abihail, wuſiſſeſoh Mordecai (noh neh anadchononcheh nehenwonche wuttaunut) wututtœchiyeum paemœuk petukauonat ketaſſœt, wanne teag wehquetumœ, qut ne Hegai, wut-euneukumoh ketaſſœt, noh nanaweheont mittamwoſſiſſoh, neáne kuhguttuk: kah Eſther ahto tapeneoadtuonk ut anaquabhettit wame neg mônunneauoncheg.

16 Neit Eſther neemunau en Ahaſuerus ketaſſœtamwut, en ukketaſſœtamukkomukqut, ut piogqaſſit nepauz (noh Tebethe nepâuz) neſauluk adtahſhe kodtumwae nanauunuadt.

17 Kah ketaſſœt anue womonau Eſtheroh onk wame mittamwoſſiſſoh, kah noh ohtoou tapeneôadtuonk, kah womonittuonk ut anaquabit, anue onk wame penompaog: newaj ponamauont ketaſſœtamóe ehetuhquab ut upuhkukqut, kah ukkehtuſſonkſquaheuh nompe Vaſthi.

18 Neit ketaſſœt miſhadtupweheau wame wuſſontimóſumoh, kah wuttinneumoh, Eſther ummiſhadtuppœonk, kah anwohſhitteau wutohtimoineaſh, kah magœ magœongaſh, neaunak wuttinniyeuonk ketaſſœt.

19 Kah penompaog moiaéhettit nahohtôeu, neit Mordecai appu ketaſſœt œſquontamut.

20 Eſther aſquam wunnahtinóuh anonkumoncheh, aſuh ummiſſinninneumoh, neane meechumuhkonuh Mordecai, newutche Eſther uſſu wutanœteamœonk Mordecai, onatuh éyeuwinnit.

21 Ut yeuſh keſukodtaſh, (Mordecái apit ketaſſœt œſquontamut) neeſœog ketaſſœt wut-euneukſumoh Bigthan kah Tereſh, yeug nanawehteunkig uſquont, muſquantamweg, kah kod nuſhaog ketaſſœt Ahaſuerus.

22 Kah ne œwahteaunn Mordecai, noh anont Eſtheroh ſonkſquoh, kah Eſther wuttinnon ketaſſœtoh ut œweſuonganit Mordecai.

23 Kah ne nadwuſhitteómuk, namehteauun, newaj neeſwe kechequabit ut mehtugqut: kah wuſſukwhoſu ut mehquontamoe kœokut, ut anaquabit ketaſſœt.

CHAP. III.

MAhche yeuſh n nag, ketaſſœt Ahaſuerus tohſhinau Hamanoh wunnaumonuh Amedatha wutAgagit, kah wuttahſhinuh, kah wutanue ponamauoh wutappuonk onk wame ne ſontimoh neh weetomukqutcheh.

2 Kah wame wuttinneumoh ketaſſœt ut ketaſſœt wutuſſquontamut, nauwaeog, kah quehtianumwe wunehteaog Hamanoh, newutche ne wuttinannœteamun ketaſſœt papaume nehoh: qut Mordecai matta nauwaeu aſuh matta ukquehtiánumwe unnehheuh.

3 Neit ketaſſœt wuttinneumoh, neg wutuſquontamut ketaſſœt, unnaog Mordecai, tohwaj panneuſſehtaman wutannœteamœonk ketaſſœt.

4 Kah nniyeup, aſekeſukokiſh weadtimahettit, kah matta wunnœtauuh, unnaog Hamanoh, naumunat uttoh en Mordecai wuttinniyeuongaſh menuhkohtean, newutche nah wuttinuh noh Jew.

5 Kah Haman n g Mordecai matta nauwaeu, kah matta ukquehtianumwe unnehikœoh, neit Haman miſhe muſquantam.

6 Kah manauwontam wunnuſſe tohqunonat Mordecai, newutche nag wunnahtinouh ummiſſinninneumoh Mordecai: newaj Haman kodtantog paguanonat wame Jewſog, pannuppe wame wutaſſœtamœonganit Ahaſuerus,

ſuerus, ummiſſinninneumoh Mordecai.

7 Negonne nepauzang (noh Niſine nepauz) nabo neeſe kodtumœmit Ahaſuerus ketaſſœt, tohſhonteaog Pur, ne tanohtoadtuonk ut anaquabit Haman, aſekeſukokiſh, kah uhoſuktaue nepauzſae, pajeh nabo neeſœoit nepauz ne Adare nepauz.

8 Kah Haman unnau ketaſſœtoh, Ahaſuetuſoh, na nawhutch miſſinniñuog nanwiyeuog, kah ſepakeog, ut kenugke miſſinninnutu, at wame ketaſſœtamoe wutohtimoneat, kah wuttinnaumatuonganœ penœweyenœ wutch wame miſſinninnuut kah matta nanaweheoog ketaſſœt wuttinnaumatuonk, newaj matta ne ketaſſœt œchiyeuonganein mukkœnaonaœont.

9 Tapeneog ketaſſœt, wuſſukwhoſitch, onk woh nag, aſkomehtahwhoog: kah nen nutôadtuhkauoog piogque muttannonganog kodtaſh ſilvere tallentſaſh, ut wunnutchegaœœout yeug meechumuhkonitcheg ut ne uſſeonk, paudtauunat en ketaſſœt wunnompekœunekomukquehtu.

10 Kah ketaſſœt neemunum uppethennitchab wutch wunnutcheganit, kah wutrinnumauoh Hamanoh wunnaumonuh Amedatha, wut-Agagit ummatwomœœh Jewſog.

11 Kah ketaſſœt unnau Hamanoh, ſilver kittinnumontean, miſſinninnuog wonk unnehheoneat uttoh an tapeneaman.

12 Neit ketaſſœt wuſcribumoh wehkomoog nabo neeſe quinhog negonne nepauz, kah na ut wuſſukwhoſu neaunak wame ne Haman anannœteamit, en ketaſſœt wul-Leiftenantſumut, kah en nanawunnuenuut neg apitcheg ut niſh noh wutohtimoinneat, kah en nanawunnuenuut, wame miſſinninnuog ut niſhnoh wutohtimoinneat, neaunak ne wuſſukwhonk, kah en niſhnoh miſſinniñuut neaunak wuttinnohtœwaonganœ, ut œweſuonganit ketaſſœt Ahaſuerus, wuſſukwhoſu, kah ſealhauſu naſhpe ketaſſœt uppehthennitchab.

13 Kah Letterſaſh negonſhhuonath naſhpe konupſhoncheg, en wame ketaſſœt wutohtimoneat, paguanonat, kah nuſhonat kah uſhkomeheounaœont wame Jewſog, papeiſſitcheg kah kehcheiog, mukkieſog kah mittamwuſſiſog, paſuk keſuk, ut nabo naſhikquinhog, nabo neeſœoit nepauz (noh Adare nepauz) kah nemunœk ſequttahhamauonganœoaſh, wutche kaœſequttahhamœœonk.

14 Nompſukbumœe wuſſukwhonk, wutche annœteámœœonk magunat en niſhnoh wutohtimóinneat, wahteauwaheoneau wame miſſinninnúog, onk woh uppogkodch nanaſhweenaóont ne keſukok.

15 Kônupiſhoncheg ſohhamwog, kenupſhahéoog naſhpe ketaſſœt wutannœteamœœonk, kah unnaumatuonk magun ut Shuſhanne miſhe komukqut, kah ketaſſœt kah Haman nummattappuog wuttattamunat, qut keitotan Shuſhan wuttamehpunáog.

CHAP. IV.

MOrdecai wahteunk wame neaunag, Mordecai neh nekikom wuthogkœnaam, kah hogkœ manœtiónak kah pukquee, kah ſohham en naſhaue keitoramat, kah miſhontœœae, kah weeſogohpôſue mau.

2 Kah peyau anaquohtag ketaſſœt œſquontamut: newutche matta howan woh petutteóou ketaſſœt œſquontamut, agquit manœtiónak.

3 Kah ut niſhnoh wutohtimóinneat, uttoh ketaſſœt wutannœteamœœonk, kah wuttinnaumatuonk paómœœonk, miſhe mauonganœ, ut kenugke Jewſut, kah mat meerſeonk, kah mauonk, kah maumuttamœœonk, kah monaog naſhpe kouéog manœtiónak kah pukque.

4 Neit ummaidumoh Eſther, kah wut-Euneukſumoh, nag peyaog kah wuttinnóneau: neit keicheſonkſq miſhe neuántam, kah negonſhhuau hogkœonk wuthogquñeat Mordecai, kah amaunumauônat manœtiónak wutch wuhhogkat: qut matta wutattumunumœœun.

5 Neit Eſther wehkomau Hatach, paſukœ ketaſſœt wut-Euneukſumoh, neh kahtimoncheh œtinninneumuhkopgqunat, kah annœteamœ en Mordecaiit, wahteauunat toh aunak, kah tohwutch.

6 Neit Hatach ſohham en Mordecaiut, en keitotanáe toumaogquehtu, ne anaquohtag ketaſſœt œſhſquont.

7 Kah Mordecai wuttinnon, wame ne aſhpunadt, kah uttoh adtahſhik teaguas, niſh Haman quoſhomoncheh, ôadtuhkonat ut ketaſſœt wunnompakouunehtu, wutche Jewſog, paguanonaóont.

8 Wonk wuttinnumauoh nompwuſſukhumœœe naumatue wuſſukwhoſuonk, ne anumaúut, ut Shuſhan, nah uppaguanónat, wunnahtinónat Eſtheroh, kah œwahteauwaheónat: kah ummeechumuhkonónat, woh petukauónat ketaſſœtoh, wehquetumauónat, kah wunnanampaſumónat ut anaquabeuit wutche ummiſſinninneumoh.

9 Kah Hatach peyau, kah wuttinnonaſh Eſtheroh ukkuttœwongash Mordecai.

10 Wonk Eſther kenœnau Hatach, kah annœnau en Mordecai.

11 Wame wuttinneumoh ketaſſœt, kah miſſinninnúog ketaſſœt wutohtimóneatu, nag wahteauog, wuttinniin howan aſuh woſketomp aſuh mittamwoſſis peyaonont ketaſſœtoh, anomeneutunkanit, noh matta wehkomóont, paſukœ nont wuttinnaumatuonguh, nuſhonat, qut kuttuma neh ketaſſœt ſamogkinnumauoncheh golde ſcepter, onk woh pomantam: qut nen aſquam neœwehkomutteuh petukauônat ketaſſœt, ſhwinchadtikquinne.

12 Kah wuttinonaoash Mordecaioh, ukkuttœwongash Eſther.

13 Neit Mordecai annœteamœ nampœhamauónat

hamauónat Esther, unnantogon, pish nuppoh quohtam ut ketassoot wekit, annoonk ne Jewlog.

2 Newutche mamusse netahshuwaan yeu ahquohpak, neit pohquantuonk kah pohquohwhummittuonk pish wappehtunk Jewlog watch onk tuk eyeuonganit, ut ken kah koon wek pish kutohkomitteawhutteamwoo: kah howan wahteunk toh kittin peyonat assootamoonganit, ne uttoocheyeuóut?

3 Neit Esther wuttinuh yeu qushkinnumok Mordecai.

4 Monchish, miyam wame Jewsog neg namhettieg Shushan, kah mat meetteanshek, meetkehteok asuh wuttattamooteok nishikkesukquae, nukónae asuh kesukódae, nen wonk kah nutu-maldumog mat nummeetseumun: neit pish nuppetutteam in ketassootamut, ne matta neaunanoog naumatuonk, kah nuppoon, nunnup.

5 Neit Mordecai monchu, kah ussu wame ne Esther ánannoonont.

CHAP. V.

KAh n niyeup, nishikquinogok, Esther hogkoo ukketassootamwe hogkoounash, kah neepau anome chippinneutonganit ut ketassoot wekit, piuhsuke ketassoot wekit, kah ketassoot quenappu ukketassootamoe appuonganit, ut ketassootamukkomukqut, piuhsuke wetuóme squontamut.

2 Kah n niyeup, ketassoot nauont Estheroh, neepau chippinneutonganit, nameht eau kittamonteanittuonk ut ahaquabenit, kah ketassoot summagunnumauau golde scepter en Estherut: neit Esther passootinah, kah mussunnum wannashque scepter.

3 Neit ketassoot wuttinuh, teag kukkodtantam sonksq Esther? kah teag kowehquetumoonk? pish kittinnumont pajeh pohshe assootamoonganit.

4 Kah Esther nampooham, tapeneog ketassoot, ketassoot kah Haman peyaontaj yeu kesukok banquet ne quagquoshwehtamauog.

5 Neit ketassoot noowau, kenupwushah Haman, onk woh ussu Esther ne anoowadt, neit ketassoot kah Haman peyaontamwog banquet ne Esther quagquoshwunuk,

6 Kah ketassoot unnau Estheroh ut wine banquet, teaguas koowehquetumoonk, kah pish kittinnumonteau? kah teaguas kenanompanwaonk? pajeh pohshe assootamoonganit pish ussen.

7 Neit Esther nampooham, kah noowau ne noowehquetumoonk, kah nunnanompanwaonk.

8 Nameht eauon kitteamonteanittuonk ut anaquabit ketassoot, kah tapeneadt ketassoot oonamptamunat noowehquetumoonk, kah ussenat nunnahampanwaonk: ketassoot kah Haman peyaontamwehettich banquet ne pish nag quagquoshwehtamauog, kah saup pish nuteellen ne ketassoot anowadt.

9 Neit Haman weekontamwe sohain ne kelokok, kah nashpe weekontamwe metoh, kah Haman nauont Mordecai ketassoot oshquontamut, matta neepoo atuh matta ummanomehtauon, nuswe petunk nutohantamoonk ayeuuhkohkode Mordecaiuh.

10 Qut Haman ukkehetunnouh, kah paont wekit, annoo teamoo, kah wehkomau weetompuh, kah Zereshah ummittamwussoh.

11 Kah Haman ummishamauon wussohsumoe weenatwetuongash, kah wutch mattaanutcheh wunneechanoh, kah wame nish ne adt ketassoot tahshinnumaunchen, kah uttoh an tahshimont ámae onk neg sontimoog, kah wuttinneumoh ketassoot.

12 Kah Haman noowau, nano, huk, Esther sonksq wanne howane unnanumauoo poweethe peyaontamoomonat ketassootoh banquet, webe hen, kah saup wonk noowehkunit weethe ketassoot.

13 Qut onch wame yeu monteagunnumo ne pajeh nunnauónat Mordecai noh Jew appu ketassoot wutusquontamut.

14 Neit Zeresh ummittamwussoh, Kah wame weetompuh wuttinouh, ahhut keehequabenittimuk, napanna tahshinchag ishquanae sohkunkquttеauunach: kah saup kenoo, ketassoot onk Mordecai woh oowaashunk; neit wekontamwe weethe petutteom ketassoot en banquet, kah ne wuttapeneamun Haman, kah ayimwohtou ahhut kehchequabehittimuk.

CHAP. VI.

NE nohkog ketassoot matta kouweu, kah annoo teamoo paudtauunat mehquontamwae book, kah nish ogketamunash ut anaquabit ketassoot.

2 Kah nameht eau wussukwhsu, Mordecai paudsaunchemookau papaume Bigthana kah Teresh, neesooh ketassoot wut Euneuksumoh, nanausquontamachieg, nag natinnehamwog nushonat ketassoot Ahasuerus.

3 Kah ketassoot noowau, chaugua quttiánittuonk kah mishanittuonk ne anhit Mordecai yeu wutche? neit ketassoot wuttinneumoh neh wadtinninneumuhkongqutcheh, noowiog, wanne teag unneheau.

4 Kah ketassoot noowau, howan apit chippinneutunkanit? (kah Haman mahche peyau poquadche chippinneutunkanit ketassoot, kenoononat ketassoot kehchequabinónat Mordecai ut ahhut kechequabenittimuk ne quagquoshwehtauont.)

5 Kah ketassoot wuttinneumoh wuttinouh, kusseh, Haman neepau chippinneutunkanit, kah ketassoot noowau, petutteaj.

6 Neit Haman petutteau, kah ketassoot wuttinuh, toh woh unneheau woskeomp, neh ketassoot tapeneauoncheh ukquihtiaumukqunat? (neit Haman unnantam ut wut-

tahut, howane ketaſſoot tapeneaúont ukquttianumukqunat ánue onk nen ?)

7 Kah Haman nampoohamauau ketaſſootoh, wutche woſketomp neh ketaſſoot tapeneamauonche ukquehtiánumukqunat.

8 Ketaſſootamóe hogkoongaſh, nish ketaſſoot ahhogqutcheh, paudtauunaj, kah horſe ne ketaſſoot naoomukqutcheh, kah ketaſſootamóe chetuhquab ne ponuk uppuhkukqut.

9 Kah yeu hogkoonk kah horſe, ponamunach wunnutcheganit, paſuk ánue maſugkenutcheh ketaſſoot wuſſontimóſumoh, onk woh nish wutogquannonáoaſh woſketompoh neh ketaſſoot tapeneamauoncheh ukquttianumukqunat, kah paudtunkquit ut horſes uppuſquanit, papaſhpe keitotanáe toumaogqut, kah miſhontoonitch ut anaquabit, ne woh unnéheon woſketomp neh ketaſſoot tapeneamauoncheh ukquhtianumukqunat.

10 Neit ketaſſoot unnau Hamanoh, kenupſaſh nemunuſh hogkoonk, kah horſe, ne anoowáan, kah ne unnéheuk Mordecai noh Jew, noh ápit ketaſſoot oſquontamut: teag punuſhunkitch, wame ne ánoowáan.

11 Neit Haman nemunum hogkoonk, kah horſe, kah hogquannau Mordecaioh, kah uppaſoooh ut horſes uppuſquanit, papaſhpe keitotanáe toumáogqnehtu, kah miſhontoonau anaquabenit, newoh unnéheon woſketomp neh ketaſſoot tapeneamauoncheh ukquhtianumukqunat.

12 Kah Mordecai wonk peyau ketaſſoot oſquontamut: qut Haman kenupſhau en wekit, mau kah onkham uppuhkuk.

13 Kah Haman wuttinnon Zeriſh ummittamwuſſoh, kah wame weetompuh, niſh noh teag ne aſhpinadt, neit oowaantamoomoh noowaoh, kah Zereſhoh ummittamwuſloh wuttinuh, Mordecai wutchiit Jewſue wuſkannemunit, noh 2naquabit nooche kuppenuſhom, matta piſh kuſſohkauoh, qut piſh wunnamuhkut kuppenuſham ut anaquabit.

14 Kah aſhpame keketookauahettit, ketaſſoot wut-euneukſumoh peyaog, kah kenupſhaog paſoonat Haman en banquet ne Eſther quagquaſhwunuk.

CHAP. VII.

NEit ketaſſoot kah Haman peyaontamwog Banquet weeche Eſtheroh kehcheſonkſquoh.

2 Kah ketaſſoot wonk unnau Eſtheroh, nahohtoeu keſukok ut wine banquet, teaguas kowehquetumoonk Eſther kehcheſonkſq, kah piſh kittinnumontean, kah teaguas kenanumpanwaonk, kah piſh n nih pajeh pohſhe aſſootamóonk.

3 Neit Eſther kehcheſonkſq nampoham kah noowau, namehteauon kitteamonteanittuonk ut anaquabean, woi ketaſſoot, kah tapeneuk ketaſſoot, nuppomantamóonk aninnumiineaj, wehquetumon, kah nummiſſinninneumog ut nanumpanwaonganit.

4 Newutche, magun nuhhogkanónaſh, nen, kah nummiſſinninneumog, paguanittinneat, nuſhittinneat, kah nuppunat: qut magumuk nuhhogkanonaſh miſſinnáinneat woſketompaog kah mittamwoſſiſſog, woh nutchequnap, tohkonogque matwau, matta woh taphummoo ketaſſoot matcheneheáonk.

5 Neit ketaſſoot Ahaſuerus nampoham kah unnau Eſtheroh keicheſonkſquoh, howan noh? kah uttoh wutappin, noh nomwaméchumik ne uſſenat?

6 Kah Eſther noowau, ayeuteaen kah matwau, noh matcheſeaénue Haman. Neit Haman wabeſu ut anaquabhettit ketaſſoot kah kehcheſonkſq.

7 Kah ketaſſoot neepau wutch wine banquet ut ummuſquanittamoonganit, au miſhitteae komukque tanohketeaonganit: kah Haman neepau wunnanampaſſumonat wutch ukketeaonk, Eſtheroh kehcheſonkſquoh: newutche naum ketaſſoot uppogkodtantamauoh machuk.

8 Neit ketaſſoot quſhkeu wutch miſhekomukque tanohketeaonganit, en wine banquete ayeuonganit, kah Haman kepſhau ut appinneat ne apit Eſther: neit noowau ketaſſoot, ſun chekeheau wonk kehcheſonkſquoh, ut anaquabeh, ut wetuómut? ne kuttoonk ſohhamoomoouk ketaſſoot wuttoonuh, nag unkhumwog wuſkeſuk Haman.

9 Kah Hirbonah paſuk Euneuch, noowau ut anaquabit ketaſſoot, kuſſeh wonk ahhut kechequabenittimuk napañatahſhinchag iſhquanogkod ne ſohkunkquok, ne Haman ayimauont Mordecaioh, noh wânónukoodt wutche ketaſſoot, neepatteau wekit Haman. Neit ketaſſoot noowau, ne waaſhunook.

10 Neit oowaaſhanóuh Hamanoh, ahhut kechequabenittimuk, ne quagquoſhwehtamauomp Mordecaioh: neit ketaſſoot ummuſquanittamoonk pamtheau.

CHAP. VIII.

NE keſukok ketaſſoot Ahaſuerus, aninnumauau Eſtheroh kehcheſonkſquoh, wek Haman, ummatwomoooh Jewſog, kah Mordecai peyau anaquabit ketaſſoot: newutche Eſther wuttinopuh uttoh ánauwómont.

2 Kah ketaſſoot amaunum uppethennitchab, ne amaanuk wutch Hamanáut, kah wuttinnumauun Mordecaioh: kah Eſther nanawunnumwáheau Mordecaioh wek Haman.

3 Kah Eſther wonk ketoohkau anaquabit ketaſſoot, kah penuſhau ut wuſſeetut, kah wunnanampaſſumoh nathpe wuſſippeguaſh amaunu nunat oowoſkhuwaonk Haman wut-Agagit, kah pogkodtantamoonk ne pâkodtantamauont Jewſoh.

4 Neit ketaſſoot ſummagunum golde ſceptter en Eſtherut, neit Eſther omohkeu, kah neepau ut anaquabit ketaſſoot,

5 Kah noowau, tapeneog ketaſſoot, kah nameh-

nanphteauon kitteamonteanittuonk ut anaquabit, kah ne ſampweneunkquok ut anaquabit ketaſſoot, kah tapeneámuk ut wuſkeſukqut: wuſſukwhoſitch omphimunat, wuſſukwonkanaſh niſh pogkodtantogiſh Haman wunnaumonuh Amedatha wut-Agagit, niſh waſukúhwhukiſh paguanonat wame Jewſog, neg apitcheg wame wutohtimóont ketaſſoot.

6 Newutche, uttoh woh nuttin tapenumun naumunat, machuk ne woh nohkukkúnkqhettit nummiſſinninneumog? aſuh uttoh woh nuttin tapeneamun naumunat uppaguanuonganoo anunkumogig?

7 Neit ketaſſoot Ahaſuerus unnau Eſtheroh kehcheſonkſquoh, kah Mordekaioh noh Jew, kuſſeh, mahche nuttinnumau Eſther wek Haman, kah neh oowaoſhinouh ut ahhut kechequabenittimuk newutche wunnutcheg ponum Jewſut.

8 Kenaau wuſſukhumwanſhheuk Jewſog, neane tapeneamog, ut ketaſſoot oweſuonganit, kah ſealhamook naſhpe ketaſſoot uppethennitchab: newutche wuſſukwhonk ne adt wuſſukwhoſik ketaſſoot oweſuonk, kah ſealhauſik naſhpe uppethennitchab ketaſſoot, matta howan woh wutompinnumoouun.

9 Neit ketaſſoot oſukuhwhoſueneumoh wehkomoog na ahquompak, naſhoit nepauz (ne Sivane nepáuz) neſnehchage kah naſhikquinogok, kah wuſſukwhoſu, (neaunak wame, ne Mordecai anannooteamwit) en Jewſut, kah Leifrenantſut, kah Deputiſut, kah wutohtimoinne nanawunnuenuog, niſh wutch India wehque Ethiopia, nequt paſukoooaſh, neeſuehchag kah neſauſuk tahſhinaſh wutohtimoneaſh, en niſh noh wutohtimoin neakunuſſukkuhhumohettit, kah en niſh noh miſſinninnuog, ne unnontoowahettit, kah en Jewſut teahunuſſukkuhhumwéhettit, kah en unnontoowahettit.

10 Kah wuſſukhum ut oweſuonganit ketaſſoot Ahaſuerus, kah wuſſealhamun naſhpe ketaſſoot uppethennitchab kah negonſhhuaog letterſash naſhpe kanupſhoncheg, horſes uppuſquanit, kah naoomukqutcheg muleſoh, camélſoh, kah wuſku dromidarieſoh.

11 Uttoh adt ketaſſoot anumauoncheh Jewſoh, neg niſh noh otanat, nag ummiaenaont, kah neepauunat wutch uppomontamooonganoo, paguahkonat, nuſhonat, kah paguanuwaheonaoont, wame ummenuhkeſuonganoo miſſinninnuog, kah wutohtimoneaſh, neg kodnuſhoncheg, mukkieſog kah mittamwuſſiſſog, kah wuſſequttahwhouh wutch ſequttahhamooonk.

12 Paſuk keſukodt, ut wame wutohtimoneadt ketaſſoot Ahaſuerus, nabo naſhequin hog nabo naſhuit nepauz, noh Adare nepauz.

13 Nompſukhumooe wuſſukwonk, annooteamooonk magunat en niſh noh wutohtimoin wahteauwahuoneau en wame miſſinninnuut kah Jewſog woh nanaſhweog ut na keſukok, wutannootauonſhonaoont ut ummatwomooouh.

14 Kônupſhoncheg neg naoomukqutcheg muelſoh camelſoh, ſohhamwog, konupſhabit, kah chekeuſhahit naſhpe ketaſſoot wutannooteamooonk, kah naumatuonk aninnumoadtin ut Shuſhane miſhikkomukqut.

15 Kah Mordecai ſohham wutch anaquabit ketaſſoot, oonôiyeue kah wompiyeue ketaſſootamoe hogkoo, kah naſhpe mithe Gold chetuhquab, kah naſhpe wunnehaſhabpagunne kah purple hogkoo, kah Shuſhane keitotan wekontamwog kah muſkouanatamwog.

16 Jewſog oowequaiyeumooog, oowekontamooonganuog, ummuſkouantamooonganuog, kah ukquehtianummuonganuog.

17 Kah ut niſhuoh wutohtimoinneat, kah ut niſhnoh otanat, uttoh paomoouk ketaſſoot wutañooteamooonk kah wuttinnaumatuonk, Jewſog oowekontamooonganuog kah ummuſkouantamooonganuog, miſhadtupooonk, kah wunne keſukod, kah monaog miſſinninnuog ne ut ohkeit Jewſuoog, newutche quſhaonk Jewſog nuhkuhkongquog.

CHAP. IX.

KAh nabo neeſoowit nepauz (noh Adare nepauz) nabo naſhikquinhog nóh nan ketaſſoot wutannooteamooonk kah wuttinnaumatuonk nahen âunak, ne keſukok ummatwomooooh Jewſog annanouſhettit nah wutanuunuhkeſeumonaoont Jewſoh (tokonogque quiñuppenauſu en panneu, newutche Jewſog nanawunaog neh ſekeneunkqhetticheh.)

2 Jewſog miyaeog ut wutotanaout, papaſhpe wame wutohtimoneaſh ketaſſoot Ahaſuerus: tohqunnonat neg natinneahogig woſkeheaonganoo, kah matta howan wutcheketauoh, newutche nag quſhaonganoo wame miſſinninnuog wunuhkukkongquneau.

3 Kah wame wutohtimoine nanawunnuaenuog, kah Leifrenantſog, kah Deputiſog, kah ketaſſoot wutannoſuaeneumoh, nag aninnumauaog Jewſoh, newutche quſhaonk Mordecai nuhkuhkongquog.

4 Newutche Mordecai miſſugken ut ketaſſoot wekit, kah oweenomaonk ſohhamoomoo pannuppe wame wutohtimoneat: newutche yeuoh Mordecai nono miſſugken.

5 Yeu wuttinne Jewſog togkomoneau wame ummatwomooooh naſhpe togkodteg, kah nuſhehteaonk, kah paguanittuonk, kah unneheaog toh kodnehealettit neh ſekeneunkquehetticheh.

6 Kah ut Shuſhane miſhekomukqut, Jewſog paguateaog kah nuſhaog napanna tahſhe paſukoooooh woſketompuh.

7 Kah Parſhaudatha, kah Dalphon, kah Aſphatha.

8 Kah Poratha, kah Adala, kah Aridatha.

9 Kah Parmaſhta, kah Ariſai, kah Aridai: kah Vajézatha.

10 Piogquſſuoh wunnaumonuh Haman, wunnaumonuh Hamedatha, ummatwomœooh Jewſog, nag wunnuſhouh, qut ſequttahhamoonk matta upponamœouneau wunnutchegannœoath.

11 Ne keſukok neanogkemut neg naſhitcheg ut Shuſhane miſhikkomukqut, ne paudtauun anaquabit ketaſſoot.

12 Kah ketaſſoot unnau Eſtheroh keicheſonkſquoh, Jewſog nuſhehteaog kah paguohteaog napanna tahſhit paſukœœooh woſketompuh ut Shuſhane miſhekomukqut, kah piogquſſuoh wunnaumonuh Haman: toh unnehteoog onkatogiſh ketaſſoot wutohtimoneath? yeuyeu teaguas kœwehqnetumœonk? kah piſh kittinnumontean, aſuh teagua wonk nano kenanumpaſſumœoonk, kah piſh n mh.

13 Neit Eſther nœwau, tapeneog ketaſſoot, aninnumauunach Jewſog neg apitcheg ut Shuſhan, ſaup wonk uſſenat, neaunak unnaumatuonk yeu keſukok, kah piogquſſuog wunnaumonuh Haman woôſhauunaj ut ahhut kechequabenittimuk.

14 Kah ketaſſoot annœteamœ ne uſſenat, kah naumatuonk aninnumóadtin ut Shuſhan, kah nag wôuſhonáog Haman uppiogque wunnaumonuh.

15 Newutche Jewſog neg ut Shuſhan, miyaéog wonk nabo yauquinuhhog Adare nespâuz, kah nuſháog niſhwudi paſukœœooh ut Shuſhan, qut ſequttahhamóonk mat wunnutcheganœ upponamœouneau.

16 Qut onkatogig Jewſog neg ketaſſoot wutohtimóneat, nag miyawéog, kah neepoóntamwog uppomontamœonganœ, kah nag anwôhſinwog wutch ummatwomœóut: kah nuſháog ummatwomœouh, neſauſuktahſhinchag kah napanna tahſhe muttannonganogkuſſuog, qut matta ponamóog wunnutchegaſh ſequttahhamœonganit.

17 Nabo nahikquinhog Adare nepauz, kah nabo yauquinuhhog nah nan, anwôhſinwog kah anwôſinnœwáe, kah wekontamwáe keſukod ayimwog.

18 Qut Jewſog neg apitche Shuſhan nag miyaéog nabo naſhikquinhog, kah naboyauequinhog, kah nabo napanna adtahſhe quinhog anwôſinwog, kah miſhadtupóe kah wekontamóe keſukod ayimwog.

19 Newaj Jewſog otanemeſehtu apitcheg mat pameneutôſinœogiſh otanath, ayimwog nabo yauquinohhog Adare nepauz miſhad tupóe kah wekontamóe kah wunne keſukod, kah ne negonſhhettinneat chippiyeuaſh.

20 Kah Mordecai yeuſh œſukkuhhamunaſh, kah negonſhhuau wuſſukwhongaſh en wame Jewſut, neg apitcheg ut wame wutohtimóneat ketaſſoot Ahaſuerus, paſwopitcheg kah nôapitcheg.

21 Yeu menehketeauuneat naut kenugkeonk woh wunnánawehtinneaóont nabo yauquinohhog, Adare nepauz; kah nabo napanna adtahſhikqunuhhog ne nan, kôkodtumwáe.

22 Kah keſukodtaſh ne Jewſog anwôſinnéhettit wutch ummatwomœóut, kah nepâuz, ne quanuppinnumwanſhitche wutch neuanatamœonganit en wekontamœonganit, kah wutch mauonganit, en wunne keſukodtut, onk woh ayimwog miſhadtupœe kah wekontamœe keſukodtaſh, kah negonſhhuontamóadtehettit chippiyeuaſh, kah magœongaſh en matchetuut.

23 Kah Jewſog kod uſſeog, ne nœche uſſehettit, kah Mordecai neanſukhumauont.

24 Newutche Haman wunnaumonuh Amedatha wut-Agagit, ummatwómœooh wame Jewſog, pogkodtantamup paguanónat Jewſoh, kah aſhpunteadt Pur, (ne tanohtôadtuonk) nag mohtupanónat, kah nag ûſhkomehtahwhonat.

25 Qut Eſther paont anaquabit ketaſſoot, annœteamœ naſhpe wuſſukwhongaſh, ne ummatcheſeae pogkodtantamœonk ne ayeuuhkonittue pogkodtantamauont Jewſoh, woh quinnuppémœ en nehenwonche uppuhkukqut, kah nagum kah wunnaumónuh woh wôuſhanôog ahhut kechequábenittimuk.

26 Newaj hettamwehettit yeuſh keſukodtaſh Purim neaſœweſit Pur: newaj newutche wame kuttœwongaſh yeuut wuſſukwhonganit, kah ne namohettit, wutch papaume yeu kah ne payaônukquehettit.

27 Jewſog kuhquttumwog, kah attumunumwog, kah œskannemunœóut, kah wame neg weechiyeumoncheg, ne ne matta pish panuſhano, nag woh wunnánawehtinneaóont yeuſh nenath keſukodtaſh, neaunak œſukuhwhonganœ, kah neaunak ukkuhquttumœonganœ, niſhnoh kodtumœ.

28 Kah yeuſh keſukodtaſh piſh mehquontamunaſh, kah nanawehteauunaſh, pannuppe niſhnoh ontſétuonk, niſhnoh teateaſhiyeuonk, niſh wutohtimóin, kah niſhnoh keitotan, kah yeuſh keſukodtaſh, matta woh pannuſhánœut wutch keuugke Jewſehtu, aſuh nag mehquanumœonganœ, matta mohchumwunnœout wutch œskannemunnœóut.

29 Neit Eſther keicheſonkſq wuttaunoh Abihail, kah Mordecai noh Jew, nag wuſſukhumwog naſhpe wame ummenuhkeſuonk, menehketeauunat ne nahohtôeu Purime wuſſukwhonk.

30 Kah negonſhhuau wuſſukwhongaſh, en wame Jewſut, ut nequt paſukœe kah neſnehchage, kah neſauſuk tahſhinaſh wutohtimóneaſh ut, wutaſſootamœonganit Ahaſuerus, naſhpe wunohteae, kah wunnamuhkuteyeue kuttœwongaſh.

31 Menehketeauunat yeuſh Purime keſukodtaſh,

fukodtash, ut wututtœcheyeumœóut, neane Mordecai noh Jew, kah Eſther kehcheſonkſq, kéhtimomp, kah neane wunnœwáhettit, wutche nagumau, kah wutche œikannemunnuoh, newaj mat metſéhetteg kah ummauonganœ.

32 Kah wuttinnaumatuonk Eſther, menehketeau yeuſh wutch Purim, kah wuſſukwhoſu ut bœkut.

CHAP. X.

KAh ketaſſœot Ahaſueru-, ompweteaheau neh wadohkinitche ohkeit, kah kehtahhanne munnahhanash.

2 Kah wame unmenuhkeſue uſſeongash, kah miſſugkenuonk, kah nahtitteáonk ummiſſugkenœonk Mordecai, ne adt ketaſſœot tahſhinont, ſunnummatta wuſſukwhoſinóath, ut œſukkuhwhonganœóut Mediae kah Perſiae ketaſſœtamwog?

3 Newutche Mordecai noh Jew noh aſuhkauau ketaſſœtoh Ahaſueruſoh, kah miſſugken kenugke Jewſut, kah tapeneunk mataánunutcheh weematoh, natinneham ummiſſinninneumoh œweenauwetuonganœ, kah wunohteáe kenœnau wame œikannemuneoh.

Up-Bœkum JOB.

CHAP. I.

NAmo woſketomp ut ohkeit Uz, noh uſſoweſu Job, kah noh woſketomp a pannuppeyeuœ, kah ſampweſu, kah noh quoſhont Goduh, kah ahqueteau matcheſeonk.

a Chap. 2. 3.

2 Kah nekitteauau neſauſuktahſuoh wunnaumonuh, kah nithuoh wuttaunoh.

3 Kah wonk wunneetaſſeumoh neſauſuktahſhe muttannonganogkuſſuog ſhepſog, kah niſhwudt muttannonganogkuſſuog camelſog, kah napanna tahſhe paſukœœog yoakſe oxenog, kah napanna tahſhe paſukœœog ſquoſhimwe aſſeſog, kah ahche miſſi wutteaſhiyeuœonk, newaj yeuoh woſketomp anuœkeœomau wame wutchekſúie woſketompuh.

4 Kah wunnaumonuh moncheoh, wewetuómuemiſhadtupœœog, niſh noh paſuk ukkeſukodtum, kah annœteamœœog kah wehkomaog nihnoh wetompaſſuoh, weeche ummetſeumonaóont kah œtattamœmonaóont.

5 Kah niyeup, miſhadtupœe keſukodtaſh nœtſhik, neit Job annœteamœ nah œneetupanatamwaheonat, kah nompoáe omohkeu, kah magœ chikohtáe magœongash, neadtahſinit wame, newutche Job nœwau, paguodche nunnaumonog matcheſeog, kah b matánumiog Godoh, ut wuttahhœóut, yeu nagwutteáe wutaſſen Job.

b 1 Kin. 21. 10, 13.

6 Kah na mo keſukod, wunnaumonuh God paáhettit wunneepauinneaóont ut anaquabit Jehovah, kah wonk mattannit ukkenugke peyaomuh

7 Kah Jehovah unnau mattannittœ, toh kœmun? neit mattannit nampœhamauau Jehovah, kah nœwau, wutch popomuthonat c ohkeit, kah wutch na ut abaúhſukqueónat.

c 1 Pet. 5. 8.

8 Kah Jehovah unnau mattannittœ, ſun kenatwanum nuttinneum Job, newutche wanne howan wuttinnauoh ut ohkeit, pannuppeyeuœ kah ſampweyeuœ woſketomp, noh quoſhunt Godoh, kah ahqueteóou matcheſeonk?

9 Neit Satan nampœhamauau Jehovah, kah nœwau, ſun Job quthau manittœ wutch monteag?

10 Sunnummatta kœwéeninneútauoh, kah weenu wekit, kah wéene wame ne ahtunk niſh noh wutch? kœnantam wunnutchegane anakauſuonk, kah wunnetaſeumoh nano monaoh ut ohkeit.

11 Qut yeuyeu ſummagunush kenutcheg, kah muſſuniſh wame ne ahtunk, kah piſh kummattanamuk ut anaquabean.

12 Kah Jehovah unnau mattannitto, kuſſeh, wame ne ohtunk, ohteau ut kummenuhkeſuonganit, qut webe nehenwonche wuhhog, noh en ſummagunuhkon kenutcheg, neit mattannit ſohham wutch anaquabit Jehovah.

13 Kah nô keſukod wunnaumonuh kah wuttaunoh appuoh, metſuog kah wuttattamwog wine, wunohtonukquſſœoh wekit.

14 Kah na uppeyon annœnaen Jobut, kah nœwau, oxinog anaſkhamwog kah aſſeſog, noh kiſhke tanodtuppœog.

15 Kah Sabeanſog ukquentauóuh, kah ummenchanóuh: nux kah nag nuſháog kittinneumoh naſhpe en kenag togkodteg, kah webe nen nuſſu nuppohquohham, kuttinnunat.

16 Aſh pamœadt, onkatog wonk peyau, kah nœwau, wunnœtom God penuthau wutch keſukqut, kah mahchikkuſwau ſhepſoh, kah wuttinneumuneuh, kah ummohtupánuh, kah webe nen nuſſu nuppohquohham, kuttinunat.

17 Aſh pamœadt, onkatog wonk peyau, kah nœwau, Cald anſog nihwe chipwuſháheáog, kah quentauáog camelſoh, kah ummonchanouh, nux kah nuſháog wuttinneumuneuh, naſhpe an kenag togkodteg kah webe nen nuſſu nuppohquohham, kuttinunat.

18 Aſh pamœadt, onkatog wonk peyau,

kah nœwau, kenaumonog kah kuttaunog, metsuog kah wuttattamwog ut mohtommeginitche wunohtonukquſſœoh wekit.

19 Kah kuſſeh, na œmun miſhehtash wutch touohkomukquiyeu, kah togkodtam yaue naiyag wetu, kah wunuhkunkongquneau wuſkenúog, kah nag nuppœog, kah nén webe nuſſu nuppohquohham kuttinunat.

20 Neit Job neepau, kah nehnegukom wuthogkœonk, kah mœsum uppuhkuk, kah penuſhau ut ohkekontu, kah wowuſſummáau,

d Eccl. 5.14. 1 Tim. 6.7. 21 Kah nœwau, *d* nuppoſke ſohhamup wutch nokas wutóontomukqut, kah pish wonk poſkeu nukquſhkem: Jehovah ummágun, kah Jehovah wonk wutamaunumun, wunnanittamunach œweſuonk Jehovah.

22 Yeu ut wame matta Job matcheſu, aſuh matta mattammagœe matchenóou God.

CHAP. II.

WOnk nô keſukod wunnaumonuh God, nag peyaog wunneepauinneaóut anaquabit Jehovah, kah mattannit wonk ukkenugke peyaonuh, neepauinneat anaquabit Jehovah.

2 Kah Jehovah unnau mattannittœ, toh kœmun? kah *a* mattannit nampœhamauau Jehovah, wutch popomuſhonat ohke kah wutch na ut aôhſuhqueónat.

a Chap. 1.7.

3 *b* Kah Lord unnau mattannittœ, ſun kenatwánum nuttinneum Job? wanne howan wuttinnauoh ohkeit, pannuppeyeue kah ſampweuſſeáe woſketomp, noh quſhont God-uh, kah ahqueteau machuk, kah aſhpumme menuhkenum wuſſampweteahaonk, tôkonogque, kenupweſhaſin ayeuuhkonittue wutche nagum, nummiſſeathqunneat tahnœche.

b Chap. 1.1,8.

4 Kah mattannit nampœhamauau Jehovah, kah nœwau, matuhquab wutch matuhquab: nux, wame ne woſketomp ahtunk ne ummagun wutch uppomantamóonk.

5 Qut ſummagunaſh yeuyeu kenutcheg, kah muſſunnumau wuſkon kah œweyaus, kah pish kummatánumuk ut anaquabean.

6 Kah Jehovah unnau mattannittœ, kuſſeh, noh appu kenutcheganit, qut webe wadchanſh uppomantamóonk.

7 Neit Satan ſohham wutch anaquabit Jehovah, kah togkomau Joboh naſhpe unkque kechéſuongash, wutch agwe wuſſetut, pajeh kodtontupont.

8 Kah nemunum kodchukiſhk, wutchékuhwhónat wuhhogkuh: kah appu pukquekontu.

9 Neit unamittamwuſſoh unnuk, ſun aſh kuppumme wadchanum kuſſamwutteahaonk? matánum God, kah nupuſh.

10 Qut wuttinuh kutogkœwam howaeu, mattammágwe mittamwoſſis keketœokont: teagnas? ſun woh nutattumúnum wanegik wutch wunnutcheganit God, kah ſunnummatta woh kutattumunumómun machuk? yeu ut wame, Job matta matcheſu naſhpe wuſſiſſittœnath.

11 Neit Job niſhúoh weetompoh, nœtamwéhettit wame yeu machuk wunuhkukkongqun, nag peyaog nish noh paſuk wutch nehenwonche wutayeuonganit: Eliphaz wut-Temanit, kah Bildad wuſ-Shuhit, kah Zophar wun-Naamathit: newutche nag miáe kuhkœwáog uppeyonaóont onk woh weetomatamœmouh, kah œweekontamwáheónaóont.

12 Kah noadtut anaquaéhettit, kah matta œwahéouh, miſhontœwae mauog, káh nag niſh noh paſuk nehnegikkomwog wuthoghœongaſh kah pepeonteáog puppiſſi uppuhkukœóut nogque en keſukqut.

13 Neit œweetappumóuh ut ohkekontu, neſauſuk tahſhikquinne, kah neſauſuk tahſhinaſh nukonaſh, kah wanne howan wuttinuh kuttœonk: newutche naumwog wutuhquanumóonk miſſi.

CHAP. III.

MAhche yeu n nag, Job wohſhinum wuttoon, kah matantam ukkeſukodtum.

2 Kah Job kuttœ, kah nœwau,

3 *a* Ne keſukod nuppœmœutch, neadt nékéaus, kah nukkon, neadt nœwomukus, mukkutchouks wompequain.

a Chap. 10.18, 19. Jer. 20.14.

4 Ne keſukod pohkenaitch, tohhen tupontogitch God wutch waabu, wequai wóhſumœokitch.

5 Pohkenai, kah wutónkauóhtom nuppœonk, niſhketeaumœoutch, mahtokqs ayeumœoutch, ummoéſuonk keſukod wabeſutauómœoutch.

6 Papaume ne nohkog, pohkenai nukuhkomœmœoutch, ahque weetſhonch kodtumœe keſukodtut, ahque peyomœoutch neanogkemut nepâuzſaog.

7 Kuſſeh, neh nukon nuſſiyeumœoutch, weekontamwe wadtauatonkquſſuonk nô peyaumœoúhkutch.

8 Nag matánumunach mattannittogig keſukod, neg pogkodche tohſhinukeg ummauonganœo.

9 Anogqſog ne wanonkœook pohkenayeuhettich, natauwompattamœmœutch wequai, qut matteagwunnúœutch, kah naumœmœouhkitch idchuwompan.

10 Newutche matta kuppohhamœmunœo wutóontomukque ſquontamaſh, kah matta ahtahtauómunœo unkquanumóonk wutch nuſkeſukqut.

11 Tohwutch mo nuppœwós wutch wutóontomukqut? tohwutch mo mauchiſh náſhâóus, ſohhamon wutch menogkuſſit.

12 Tohwutch mukkuttukquog mat wuttamhéhettégiſh? aſuh tohwaj mohpanaganúœogus won nunnœonunat?

13 Newutche yeuyeu woh nutchequnuſſin, kah woh nutchequnap, woh nukkouem,

kouem, neit woh nutanwôſin.

14 Weeche ketaſſœotamwog, kah kenœnuwaenuog ut ohkeit, neg touiſhinne ayeuongaſh ayimauoncheg, wuhhogkauh.

15 Aſuh weeche ſontimoſog neg ohtunkig gold, neg nomwohtunkig weekœout ſilver.

16 Aſuh onatuh adohtôſik nœnetuonk, matta woh nutappu: onatuh mukkies mat na naumœog wequai.

17 Na wuttit matchetœowog wohkukquoſhin œtamehpunohteaonganœ: kah na wuttit ſauunnumuneau anwôſinwog.

18 Koblhakinnutcheg moaeu anwoſinwog matta nœtamœog œwadtauatonkquſſuonk funnukkutchohhœen.

19 Papeiſſiſſitcheg & matikenukeg na wutapinean, kah wuttinneumun chipappu wutch wuſſontimomut.

20 Toh waj wequai aninnumauit noh onkuppunadt, kah keteaonk noh weſogukketeahogkounit?

21 Noh aſhkhœok nuppœonk, qut matta ohtano, kah œwonukkontamunnau, anue onk nilh adahtôe nompa kœunaſh

22 Neg mœcheke weekontogig, kah muſkouanatamwog namehteauehettit weenohke?

23 Toh waj woſketomp aninnumauit wequai, noh ummay aduhtôſik, *b* kah noh God weeninneutauont? *b* Chap. 19.8.

24 Newutche nummiſhanamœonk peyaumœ, aſh mameetſeop, kah nummauongaſh ſokemoalh onatuh nippeaſh,

25 Newutche ne mœcheke quoh tamomp nunnuhkukkongqun: kah ne quohtamomp nuppeyoqun.

26 Matta mo nœniyeuh, aſuh matta nutanwohſinœp, kah matta nutchequnappeup: qut onch wutamehpunaok peyomœ.

CHAP. III.

NEit Eliphaz wut-Temanite nampœham kah nœwau.

2 Nœche keketœokauunog, ſun woh kutunkquanum? qut howan woh kohchittohhontog keketœokon?

3 Kuſſeh, kukkuhkœtomau monaog, kah kummenuhkehteuh nœchumwi menutchegaſh.

4 Kukkuttœowongaſh wuttahſhinukquinaſh noh panſhont, kah kummenuhkeh nœchumwe mukkuttukquog.

5 Qut yeuyeu kenuhkukkunkqun, kah kuſſauunum, kummuſſunukqun, kah kœtamehpunam.

6 Sunnummatta yeu kœwabiſſuouk kœtœanatam oonk, kuſſampweuſſeae mayaſh, kah kutannoôſuonk?

a Prov. 22 8. Hoſea 10.13. 7 Mehquontaſh kœwehquetumouſh, howan on uppunadt, mat woſkhuog: aſuh uttoh ut ſampweuſſeaenuog tummuſwoneau?

8 *a* Neane naumomp, neg anaſkohhogig matcheſeonk, kah ohketeacheg panneſeonk, nenan ukkepenumuneau.

9 Naſhpe wunnaſhaonk God paguanuog kah naſhpe wutchanœe naſháonk mohtupaeog.

10 Owodtauatonkquſſuonk qunnonou, kah œwodtauatonkquſſuonk uhqueneunkque qunnonou, kah weepittœowaſh wuſhke qunnonœog pokſhaaſh.

11 Nukkone qunnonou nuppœ wutche quenauwehikœonk ne woh naſhoncheh, kah menuhke wuſhkoſhimwe quñonœog, naſwayeuog.

12 Kah ne teag nukkeme paûdtontean, kah nehtauog wutogguhſe attumunumun.

13 Anantaman naſhpe nukonae monomanſuonk, kuſſukkoueonk nohkukauonchch woſketompuh.

14 Wabeſuonk nunnuhkukunk, nunnukſhaonk ne wame nuſhkonaſh nanakuſhahtauomœouk.

15 Neit naſhauonk pomuſhau anaquabeh, nœweſhuwuſſuwongaſh neepattaáſh.

16 Chequnikkompau, qut matta nœwahteoon neanuſſit: unnunneukontunk appeup anaquabeh, chequnappuonk ohtóp, kah nunnœtam wadtauatonkquſſuonk.

17 Nuppœe woſketomp, ſun woh anue ſampweuſſumau Godoh ſun woh woſketomp anue pahkeſeumau kezhukqutcheh.

18 Kuſſeh, wanne *b* pabalhtanumœo wuttinneumoh, kah wut-Angelſumoh ogquontamauau mattammagœonk. *b* Chap. 15. 15. 2 Pet. 2.4.

19 Urtoh en ogguhſe nah apinutcheh, *c* manœnechikkomukqut: noh ukquenohtogkum ohteau puppiſſiyeuut, neg negonne ſukquſhanutcheg onk nóh eechonum. *c* 2 Cor. 5.1.

20 Neg pagwanoog wutch nompoaeu pajeh wunnonkœout, nag micheme nuppœog, wanne howa wunnanauanumœoh.

21 Nag œneetuonganœ ne apetunkquehettit, ſunummatta anaemunœ? nag nuppœog, kah wanne œwaantamœonganeog.

CHAP. V.

YEUyeu wehkom, tohneit woh howan nampœhamunkquean, kah howae waneetupanatogig monunneauadt.

2 Newutche muſquanittamœonk nuſhau mattammagwoh: kah iſhkauœnittuonk nuſhau aſſœotuoh.

3 Nunnauomp aſſœotuog œwadchaubukœoog, qut teanuk nummatantamup wutayeuonk.

4 Wunneechanoh naœſukomwog wutch wadchanittuonganit, kah nag ſukqutchahoog ut ſquontamut, kah matta howan uppohquohwhunuh.

5 Wuttinnauwontam kodtuppœ mahchipwun, kah œtinnumun aſinnekóuſſehtu, kah mukkœokinnuwaen quſſeaſhkœ œweenauwetuonganœ.

6 Tohkonogque unkquanumœonk matta

ſohhamœmunœuk puppiſiyeuut, kah wuttamehpunaonk matta ſohhamœmnnœ ohkeit.

7 Qut onch woſketomp en neetu wuttamehpunnaonganit onatuh chikináſog aſhpſhahettit.

8 Woh nunnatinneah God, kah nutattuſh God nuttinniyeuonk.

a Chap. 9.10. Pſalm 72.18. Rom. 11.33.

9 *a* Noh ait mogagiſh, kah matta woh namehteauunaſh monchanatamweyeuœkiſh, niſh matta woh ogketamœunaſh.

10 Noh ſokanonukóntog ohke, kah annœtam nippeaſh ut ohteuhkontu.

b Pſal. 113.6.

11 *b* Wutuſhpaſhónat neh agwapinitcheh: onk yeug mogig woh miſheheáog en wunniyeuonganit.

1 Sam. 2.7. c Num. 4.15. Pſalm 33.10. Iſa.8. 10.

12 *c* Penuſhadtáhtoh uppogkodtantamœongash aſœkekodteamoen, newaj wunnutcheganœ nœnúnnumœmœuk uſſémœout ne kod uſſémœuk.

d 1 Cor. 3.19.

13 *d* Wuttohqunau waantamwoh ut wutaſœkekodteamowonganit: kah ukkenœſuwaonk chenauauſu adchéchequáumóhſhau.

e Deut 28. 29.

14 *e* Unnómaſháog pohkenáhtu keſukodáe, kah nahnattœnumwog puhſhequáe, onatuh nohkog.

15 Qut wadchinau matchetuoh wutch togkodteganit, wutch wuttœnœóut, kah wutch wunnutcheganit manuhkeſit.

f Pſal. 107.42

16 *f* Ne wuttinne matcheku annoóſin, kah matcheſeonk kuppuhham wuttœn.

g Prov. 3.12. Jam. 1. 12. Hebr. 12.5. Rev. 3. 19.

17 *g* Kuſſeh, wunniyeu woſketomp neh God ſaiamatahwhoncheh: newutche ahque ſekeneaſh wuſſaſamarahhœwaonk wame Manuhkeſit.

18 *h* Newutche kecheſuáhuau, kah wuttipapinun: nœchumwehtahhœau, kah wunnutchegash wunnetſkehteauunin.

19 *i* Pish kuppohquohwhunuk ut nequtta tahihe wuttaméhpunnaonganit, nux, neſauſuk tahihit, machuk matta pish kummiſſunukœ.

h Deut 32.39. 1 Sam. 2 6. Iſa. 30. 26. Hoſ. 6. 1.

20 Maſhagquok, piſh kuppohquohwhunuk wutch nuppœwonganit: kah ayeuwuttimug, wutch ummenuhkeſuonganit togkodteg.

21 Piſh kutadtaſhik wutch meenane ſaſamatahwhuttuonganit: kah matta pith kœwabeſu paguanuonk peyaumœouk.

i Pſalm 91.3.

22 Piſh kutahanehtam paguanuonk kah maſhagqunneáonk: kah matta piſh kukquſhoh ohkée puppinaſhimwog.

23 Newutche pish kœnœowontam ohteuhkone quſſukquanaſh: kah ohteakóne puppinaſhimwog, pish kœnohteaónukquog.

k Hoſe. 2.18.

24 *k* Kah pish kœwahteoh, kutayeuonk pish wunohteómœ, kah pish kenátauwohto kutayeuonk, kah matta pish kummatcheſu.

25 Kah pish wonk kœwahteoh, kœiskanne nuneog pish monáog, kah kutontſeonk onatuh moſkehtuaſh ut ohkeit.

26 Piſh kuppeyam kœweenohkit kœnenukkuhquiinneat, onatuh weatchimimnée ſhok ut wututtœchéiyeumut.

27 Kuſſeh, yeu, nunnátinneakontamunan, nnih, nœtaſh, kah wahteauſh wutch kuhhogkat.

CHAP. VI.

1 Qut Job nampœham kan nœwau,

2 Woi napéhnont nunneuantamœonk pannuppe quttompaghœtómuk, ut nutunkquanumœonk moáe tathinumuk ut quttompaghœteganit.

3 Newutche yeuyeu, woh ánue tuhkequan onk ketahhanne nagunt, newaj nukkuttœwongaſh miſſeathkumup.

a Pſal. 38.2.

4 *a* Newutche kôuhquodtaſh wame maſugkenuk nutappehtunkqunaſh, ne unkquoſhkeht, œtattamuneau nunnaſhauonganog: œwábuwéhteaongaſh God, nutayeuuhkonittue wunuhkongquaſh.

5 Sun touohkomukque aſſe man wamoſkehteumitcheh? aſuh ſun ox kuttœwau, wameechumumitcheh?

6 Ne kóhkonneupukquok ſun woh ne toh ut meechin, qut matta ſalt? aſuh ſun toh aſpukquodt ne wompag wôôu?

7 Nukketeahogkou niſh ſekeneogiſh muſſunnumun, yeuſh nutunkquanumœe meetſuongaſh.

8 Napehnont nutáohtauun nœwehquetumóonk, kah God aninnumaiit ne pahtſuwontam?

9 Unnantog God ôhſhkomehtówhitch, onk woh pogketnutcháeu, kah woh nuttummetóhuk.

10 Neit woh aſhpummeu nœwekontamœongan, nux, woh nummenuhkeh ut unkquanumœonganit, wohquanummuwahkitch, newutche matta nuttadtahtoou ukkuttœwongaſh waneetupanatamweyeuit.

11 Teaguas ummenuhkeſuonk, woh nœtannoóſuonganinneat? kah teaguas nœwohkukquóiyeum woh nuſſépe pomantamunat?

12 Nummenuhkeſuonk ſun ummenuhkeſuonganœ quſſukquanog? aſuh nœweyaus ſun wompuhſhogkœœ?

13 Sunnummatta nutannumonteaonk nutappehtunkœoh? kah waantamóonk ſun nutamaœohkomontean?

14 Howan unkapunadt, woh kittimunkkinneunk weetompuh, qut nukkodtum quſhâonk wame Maſugkenuk.

15 Neematog aſœkekodteamœe uſſeog onatuh ſepuiſſut, neane kuſſehtanne ſepuéiut, nag ne wuttin ámaeneau.

16 Neg mœéſitcheg wutche kuppad, uttoh adt kœon unkwhoiit.

17 Nœoche kuſſopaſit, mohtuppaémo, kuſſopittag, nag mohtuppaéog wutch áyeuonganœóout.

18 Ummayeue wutaonganœaſh panneómœaſh, monteagwuninnœaſh, kah paguanuœaſh.

19 Temae chippanœongaſh natauwompuog

og, Shebae chippanœongaſh uppahtſuontamuneau.

20 Nag quehquenauánumóog, newutche annoóſuog: na uppeyoneau, kah akodchuog.

21 Newutche yeuyeu kummatteagwunnuœmwœ kenaumumwœ nukkepſhaonk, kah kœwabiſſimwœ.

22 Sun nuſſimus, paudtiegk? aſuh onkquatiek wutch kœweenaueetuonganœout.

23 Aſuh pohquohwhunegk wutch wunnutcheganœout matwaog, aſuh manœwhegk wutch wunnutcheganit maſugkenuk?

24 Kuhkœtomah, kah piſh nutchequnap: kah wahtamwahe uttoh adt panneſee.

25 Uttoh en chekeeyeuœ ſampwekuttœwongaſh? qut kœweogquttumœonganœ teaguas auſkontamœmœ?

26 Kuttinantamwœ auuſkontamunat kuttœwongaſh kah wuttinnœwaongaſh noh matannooſuonganeg, niſh onatuhyeuœgiſh wabanit?

27 Nux, kukkœſhkóuhteamwœ touwies, kah kœwonukkouomwœ œweetompain.

28 Newutche yeuyeu tapeneamœk, monunneick, ne anaquabeog ohteau, pannœwaan.

29 Quſhkek kœwehquetumauunumwœ, ahque matcheſeonganuitch, nux, quſhkek wonk, nuſſampweſeonk ohteau.

30 Sun matcheſeonganuœ nuttœnit? ſun woh nœwahteamœonk wahteauœmœ wœunkagiſh?

CHAP. VII.

SUnnummatta kukquttumauoun woſketomp ahquompi ut ohkeit? ſunnummatta ukkeſukodtumaſh wonk ogqueneunkquodtinnœaſh ukkeſukodtumut noh onkquttaut?

2 Onatuh wuttinneumun, menuhke kodtantog onkauohteau, kah onatuh noh annœnit pahtunk wutanakauſue onkquatunk.

3 Ne netatuppe nutahtowahuenat tahnœchée nepauzſaog, kah ſauun numœe nuhkonaſh niſh kohquttumiimukiſh.

4 Sepſinon, nuſſim, ahquompak woh nutomohkem, kah nuhkon mahtſheau, nummœcheke wahwaabim pajeh idchuwompanit.

5 Neyaus hogkœ aſkœkoh, kah puppiſſiyeue papontukquagiſh, nattuhquab pukquſheau, kah niſhkeneunkqueyeuœ.

6 Nukkeſukodtumaſh kogkenupiſhaaſh anue onk monakenehteaen wuſihutleum kah mohtſhaaſh matta wadtannooſuonganean.

7 Woi mehquontaſh nuppomantamœonk wabanœ, nuſkeſuk matta piſh wonk naumœ wanegik.

8 Wuſkeſuk noh nógqueh, matta wonk piſh nunnógkœ: kuſkeſukquaſh nunnuhkunk, kah neg nummatteagwunnu:

9 Mahtokqs mohtuppaemo, kah mohtſheau, netatuppe noh womuſſit en wenohkit, matta piſh wonk kuhkuhqueu.

10 Matta piſh wonk quihku en wekit: kah wutayeuonk matta piſh wonk wahhikœ.

11 Newaj matta nutchequnununumœ nuttœn, nukkeketœokam, wutch nunnathauongane onkapunnaonk, nutammous wutch nukketeahogkoune weeſogkunœonk.

12 Sun nen kehtoh aſuh pœtab, newaj aſkuhwhoſean?

13 Anœwaan nutappin piſh nœwekontamwahik, ne apſin piſh ánekonteauœmœ nutammóuſſuonk.

14 Neit kuſſiaſhkiſaſheh naſhpe unnukquomœongash, kah kukquehquénauánumwéheh naſhpe monomantuongath.

15 Newaj nukketeahogkou pepénog kechequâbiſſúonk, kah nuppœonk anue onk keteaonk.

16 Nutjiſhontamun, nuſſekeneam nagwutteae pomantamun: ahqheh, newutche nukkeſukkodtumaſh tahnœcheyeuœaſh.

17 *b* Howan woſketomp noh woh mahſhehteadt? kah noh woh ponamauadt kuttah.

18 Kah woh kenadtauwohheonat niſh noh mohtompan, kah woh kukqutcheh niſh noh uttœche.

19 Toh kuttittœche matta nukkoſſœ? aſuh mat kutahqheh nó pajeh nukquſhaſquneat nuſſœhk.

20 Nummatcheſem, toh woh kuttinheſh, woi ken wadchanadt woſketompaog? toh waj panamiean kuhkinneadtœ piuhſuke ken newaj œweaſſeongane nuhhog?

21 Kah tohwutch mo ahquontamiean nummatcheſeonk, kah amaunumiean nuppanneſeongaſh, newutche yeuyeu piſh nukkouem puppiſſiyeuut, kah piſh kenatinneawheh nompoaeu, qut matta piſh nutappu.

CHAP. VIII.

NEit Bildad wuſ-Shuhit nampœham kah nœwau.

2 Soh woh kittinnœhque yeuſh nœwonaſh? kah kutœonœe kuttœwongath onatuh mahſhetaſhik.

3 *a* SunGod woonkitteau wuſſittumoonk? aſuh wame maſugkenuk ſun woonkitteau ſampweuſſeonk.

4 Keneechanog matcheneheahettit, kah pogkenont wutch uppanneſeonganœ.

5 *b* Nompoaeu natinneawhadt God, kah wehquetumauadt wame maſugkenuk.

6 Pahkeſean, kah ſampweſean, wunnamuhkut yeuyeu woh ketohkinnumwanſhik, kah kuſſampweuſſeaeyeuonk woh wunniyeuteoh.

7 Tôkonogque waj kutchiſſinan peaſin, qut kutogkomaiyeumut piſh nano miſſi.

8 *c* Newutche natœtomwehteaſh kœwehquetumouſh, negonuhkongqueog unnukkuhquiyeuonk, kah nanaſhweah kuhhog, kenatinneakononat œſhœoh.

9 (Newutche *d* kenawun wehe wunnon-

a Chap. 16.22. Pſal 90. 6. 102. 11. & 103,15 & 144. 4 Iſay. 40.5. Jeames 4.14.

b Pſal 8. 4. & 14. 43. Heb 2,6.

a Deut 32.4. 2 Chro 19.7. Dan 9. 14.

b Chap. 22.23.

c Deut 4 32.

d Chap. 7.6. gen 47 9.

kœo, kah monteag kœowahteomun, newutche nukkeſukkodtumunonaſh ut ohkeit onatuh onkauohtaut.)

10 Sun nag, matta woh kukkuhkœotomunkœoog, kah kuttukœoog, ſohwhunnumœoog kuttœowongaſh wutch wuttahhœowout ?

11 Sun woh miſaſhq neetu ut wanne piſſagquanit? ſun woh wuſſhaſhquobok neetu wanne ut nippenœout.

ePſal. 129.6. Jer 17. 6. 12 e Aſhpame aſhkoſhqueſit, kah aſhq tummetahwhomukup, miſſœpaſſu negonne onk ne teagwe moikeht.

13 Ne wuttatuppeyeuinneau ummayyeuœaſh wame neg wananumoncheg Godoh

f Chap. 11. 20. & 18. 14 Pſ. 112 10. Pro 10. 28. kah f eiantogkiog wutannooſuonganœ piſh awakompanomœo.

14 Noh wutannooſuonk piſh tummehthamun, kah ne pabahtantog, piſh manunapitteae haſhabpuh.

15 Noh piſh ompatuſſin wek, qut matta piſh menehkohtano: piſh ummenuhkinnumun, qut matta ſepohtano.

16 Noh weeſœeſu ut nepauzſaut, kah œtuhqunaſh ſohwekinaſh ut wuttittanohketeaonganit

17 OOwadchabukumaſh weiniſſinaſh numwonkquae, kah naumœomœoaſh haſſunnee ayeuonk.

18 Uſhkomehtahwhont wutch wutayeuonganit, neit piſh uppannœowohtauoh, nœowau, matta kenanauunœo.

19 Kuſſeh, yeu weekontamœoonk ut ummayut, kah wutch ohkekontu onkatogig piſh neetuog.

20 Kuſſeh, God matta pogkenaau ſampweſeaenin, kah matta woh aninnumauau matcheſeaenuh.

21 Nœ pajeh numwohtunk kuttœonit ahanuonk, kah kuſſiſſittœonaſh naſhpe muikouanatamœoonk.

22 Neg ſekeneunkqueaneg piſh hogkœoog akodchuonk, kah wutayeuonganœo matchetœoog piſh monteagwuninno.

CHAP. IX.

NEit Job nampœoham kah neowau.

2 Nœowahteoun ne wunnamuhkut, nih, qut uttoh woh wuttin a woſketomp ſampwenſſeaenuin ut Godut?

aPſal. 143. 2.

3 Penuanumont, matta woh wunnampœohamauoh paſuk, ut nequt muttannonganogkodtut,

4 Noh waantamwutteahau, miſſugken ut menuhkeſuonganit: howan noh ayeuuhkonittue manuhkeheont wuhhogkuh, kah wánit.

5 Noh ontahtunk wadchuaſh, kah matta œowahteauunaoaſh, niſh kœoſkonukiſh ut ummuſquanittamœonganit.

6 Noh tadtauſuhteadt ohke wutch wutayeuonganit, kah niſh neepattunkquongaſh nunnukthaaſh.

7 Noh annœonont nepauzſoh, kah paſhpiſhoou, kah ſealteau anogqſoh.

8 b Noh naſe ſepagenuk keſukquaſh, kah ohpantu kehtahhaontugquoh.

b Gen. 1 6.

9 c Noh ayim Arcturus, Orion, kah Pleiades, kah ſowaniyeue chamberſaſh.

c Amos, 5.8. Cha 38. 31. &c.

10 d Noh aſit mogagiſh matta woh naimehteouunaſh, nux kah monchanatamœoongaſh matta woh ogketamœounaſh.

d Chap. 5.9.

11 Kuſſeh, nukkiſhkuhkonk, kah matta nunnau, wonk kutchittouſhau, qut matta nœowaheuh.

12 e Kuſſeh wutamaunum, kah howan woh œotameheuh? howan woh wuttinuh toh kutuſſen?

e Iſa 45. 9. Jer 18, 6. Rom 9 20.

13 God matta wutontinumœok ummuſquantamœoonk, pittuanumwe aninnohſuenuog wunnauwogkompauwehtauouh.

14 Uttoh woh nuttin ogguhſe nampœohamauon, kah nuppepenamunat nukkuttœowongaſh nukkeketœohkonanonut.

15 Tohkonogque nuſſampweuſſeaenuin, qut onch mat nunnampœohamauoh, qut woh nunnanompaſſum nœoſittumwaen.

16 Wehkomogkus, kah nampœohamius, matta woh nœonamptamœo nœotam nœowadtauatonkquſſuonk.

17 Newutche nuppohquenuk naſhpe miſhetahſhineoh, kah miſhehteau nuttanhegaſh tahnœche.

18 Matta nuttenanumukœo nunnaſhonat: qut nunnumwohtunk weeſogkinnoonk.

19 Nœowaon menuhkeſuonk, kuſſeh noh menuhkeſu, kah nœowaon wuſſittumoonk, howan woh kohquttumiit.

20 Sampweogquanumon nuhhog, nuttœon woh nuppogkodchimuk, nœowaon nuppahkes, wonk woh nœowoonki ogquanumit.

21 Tohkonogque pannuppeyeuean, matta woh nœowahteoh nukketeahogkou: woh nuſſekeneam nuppomanta noonk.

22 Yeu paſuk teag, newaj nœowái, nuſhau ſampweſeaenuh, kah matcheſeaenuh.

23 Saſamatahwhuttuonk teanuk netahſhinouœœok, woh ahanehtauau ukqutchhuaonk matta wuſkhuadt.

24 Ohke aninnumauon ut wunnutcheganit matchetou: unkhum wuſkeſukœoaſh nah wuſſittumwaenuh matta nanœog, uttiyeuoh kah howan noh?

25 Yeuyeu nukkeſukodtumaſh anue kenupſhaaſh onk noh quogqueaen: niſh ptœemœoaſh naumœomunœoaſh wanegik.

26 Niſh pamſhomœoaſh onatuh kenupſhae kuhtœonogquaſh: onatuh womplikœok noh kanupſhont in wunnehtoonganit.

27 Nœowaan, nukkodwunantam nuttahhauwohómœoonk, nukkodamaunum nunnœowehpunaonk, kah nœowekontamwah nuhhog.

28 Nœowabeſuwontam wame nutunkquanumœongaſh, nœowahteoh matta kummœoſanumeuh.

29 Mat-

29 Matchetouon, tohwhutch neit tahnœ-che anakauſee.

30 Kutcheſſumog nuhhog kœne nippee, kah ahche pakkettauon nunnutchegaſh.

31 Qut onch kuppetuhkoneh pahſohthegânit, kah nehenwonche nuthogkœunaſh woh nutunkquanumunk.

32 Newutche noh matta woſketomp neane nen, noh woh nunnampœhamauonat, kah woh naneeſwe peyonanonut wuſſittumoonganit.

33 Kah matta howae wunohteahuwaenin ut naſhomunonut, noh woh naneeſwe ponamunkqueog wunnutcheg.

34 Amaunumiitch wuſſaſamatahwhuttuontug kah quſhaonk ahque wabeſuhikquttei.

35 Neit woh nukkeketœhkam kah woh mo nukquſhoh qut matta ne nuttinniein.

CHAP. X.

NUkketeahogkou ſauwepomantam, nupponamau nuhhog nutahhauohomœonk nukkeketœkontam œweeſogkinnœonk nukketeahogkou.

2 Nuttin God ahque pogkodchimeh, nahtuſſeh tohwutch penœwanumean.

3 Sun wunnegen ut kuhhogkat woh kuſſunukkutchohœonat? woh kutjilhontamunat kenutchegane anakauſuonk, kah woh wohſuman ukkenœoſuwaonk matcheetou?

4 Sun ken weyauſue kœskeſuk? aſuh ſun kutogque naum woiketompaut?

5 Kukkeſukkodtumaſh onatuh ukkeſukodtumaſh woſketomp? ſun kukkodtumomaſh onatuh woſketomp ukkeſukodtumaſh.

6 Newaj natœtaman natinnehaman nummatcheſeonk, kah nuppanneuſſeonk.

7 Kœwahteoh mat nummatcheſeaenuœo, kah wanne howan woh pohquohwuſſœoou wutch kenutcheganit.

8 Kenutchegaſh nukkezhikup, kah waeenu moae nukkuhkenauwehhikqunapaſh, qut onch kutuſhkomehtawheh.

9 Mehquantaſh, kœwehquetumouſh, kukkezhip onatuh manœonſk; kah ſun woh kuppaſœeh puppiſſiyeuut?

Pſal: 139:4: & 15: 15: 10 *a* Sun matta kuſſokeneumus onatuh ſogkodtunk, kah kutahchihahip onatuh cheeſ ahtſhunk?

11 Kutogquoſſup mattuhquab kah weyaus, kuppummenutiip naſhpe wuſhkonaſh, kah mutchahtaſh.

12 Kittinnumiip pomantamoonk, kah kitteamonteanittuonk, kah kenadtauwahuwaonk wadchanau nunnaſhauonguh,.

13 Kah yeuſh kutadtahtauunaſh ut kuttahhut, nœwahteoh yeu kœwetomukqun.

14 Matcheſeon, neit kukkehkinneaſuoſeh, kah matta piſh kutahquontamiyeuh nummatcheſeonk.

15 Matcheetœon, miſſi nutonkupunaonk, kah ſampweuſſeaenuean, matta nuttahihinnumœ nuppuhkuk: numwabetunk quehquenauánumóonk, newutche naiſh nœtamehpunaonk.

16 Newutche nano miſſi: kutogque wohwomœohkah nuſhqnetue qunnónouut: kah wonk kummonchanatamwe nahtitteam kukhog ut nuhhogkat.

17 Kœſhkeh kœwauwaeneumog ayeuuhkonittue nen, kah nano kummiſhteoh kummuſquanummúonk: ôſœwunnumœongash & ayeuwuttuongash nutayeuuhkonukqunaſh.

18 Neit tohwaj ſohhœwuſſean wutch wutôontomukquit, napehnont nuppœós, kah matta muſkeſuk nagkœós. Chap: 3: 11:

19 Woh nuttinni, onatuh ne matta ániyeu, woh nutuſſœwunnitteop wutch wutôontomukqutit weenohkit.

20 *c* Sunnummatta nukkeſukodtumaſh ogguhſinœaſh? neit netahſheyeuſh, kah ahqheh, onk woh nutogguhſe wekontam. cChap: 8:9: & 7:6:

21 Aſq yeu wámœomp, kah matta wonk quſhkeon, en pohkinnumwe ohkeit, kah wutonkauohtomut nuppœonk.

22 Pohkeniyeue ohke neane ne pohkenái, wutonkouóhtom nuppœonk, na matta adt kuhkenauohtanœog, kah uttoh adt wequai onatuh pohkenaagk.

CHAP. XI.

NEit Zophar wun-Naamathit nampœham kah nœwàu,

2 Sunnummatta woh mataánukiſh kuttœwongaſh nampœhamœunaſh? kah noh mœchekoneumut woſketomp, noh woh ſampweogquanumau?

3 Sun woh kuppannœwaongaſh chequnaphikquog woſketompaog? kah momontoſean, ſun matta woh howan kutákodchehikœh?

4 Newutche kuſſim, nukkuhkœotomwehteaonk pohki, kah nuppahkes ut kuſkeſukqut.

5 Qut, woi napehnont God ketœohkont, kah ayeuuhkonittue wôſhwunnumunkquean wuſſiſſittœonaſh.

6 Kah woh kukkuhkœotamunk kemeyeuœœokiſh waantamóonk, nag puſhkeyeuœœoaſh ne noh ohtag; wahteauſh newutche, God kutogguhſe wutchimuk, onk nean tummuhhouómœouk kummatcheſeongaſh.

7 Sun woh naſhpe natinneateaonk kenámeh God? ſun woh kuppannuppe námeh noh wame Maſugkenuk?

8 Ne ſohkunkquodt keſukqut, toh woh kutuſſem? mœnôi onk ne chepiohkomuk, teaguas woh kœwahteoh?

9 Nean ukqutwhôſik, qunni onk ne ohkeit, kah miſhekiſhkoi onk ne keitoh.

10 Noh tummehtahhog, aſuh kuppuhhôſiſ aſuh mayanuk, neit howan woh ukquſhkinuh?

11 Newutch wahheau tahnœche woſketompuh, kah wonk naum matcheſeonk, ſusnummatta woh neit wunnatwontamœun?

12 Newutche tahnœche woſketomp kod waantam, tohkónogque woſketomp, unnenekit onatuh touohkonukque aſſeſe wuſhkoſhimoméſut.

13 Quagquathwunnuman kuttah, kah ſummagunnumauad kenutchegaſh wuhhogkaiyeu.

14 Matcheſeonk ohtag kenutcheganit, nóadtit ponſh, kah matcheſeonk ohtahkitch keekit.

15 Newutche neit pish wanne ſhohkanœe kuttahſhinum kuſkeſuk, nux, piſh kummenuhkes kah matta piſh kœwabeſu.

16 Newutche pish kœwanantam kutonkquanumœonk, kah pish kummequontamun onatuh nippe ne pamſhunk.

17 Kah kuttinnœhquiyeuonk pish ánue pahkeneunkquot onk ne pohſhequae: pish kœwôſum, pish kutogqueneunkqus mohtompanit.

18 Kah pish kœoni, newutche na anwoſuonganúœ, nux, pish kœwonteam, kah pish kœniyeue anwôſin.

19 *a* Wonk pish kuſſepſin, kah matta pish howan kœwabeſuwahikœ, nux, mœonaog pish kenanompaſſumuk. *a* Levit. 26.5.

20 Qut wuſkeſukœaſh matchetœog pish panuſhaaſh, kah nag matta pish pohquohhamœog, kah *b* wutannoóſuonganœ pish ogqueneunkquodt napumuk. *b* Chap 8.14, & 18.14.

CHAP. XII.

KAh Job nampœham kah nœwau.

2 Mat chanantamoonk, qut kenaau miſſinninnuog, kah waantamoonk piſh kœweeche nuppœantamumwœ,

3 Qut nœtah neane kenaau, mattá nutanue penuſhomunœmœ onk kenaau, howan yeuſh matta wahteauœk?

4 Nen paſuk noh momontauont wetatteamungoh, noh wehkomont Godoh, kah wunnampœhamauoh: pahkeſue ſampweuſſeaen noh mameſhanánumwehtauau.

5 Noh kanuppee tœnequſſuk, ogqueneunkquſſu lamp noh jiſhanumit ut unnanumaonganit noh manunuſſit.

6 Makœkinnuacheg wekuoaſh wunniyeumœaſh, kah nag mœmœſqheoncheg Goduh nanauwiyeuog, ut wunnutcheganœout God uppaudtauun.

7 Qut yéuyeu natœtomau puppinaſhimwog, kah nag woh kukkuhkœtomungquog; kah mamachekeſukque pſukſeſuk, kah nag woh kummiſhamunkquneau.

8 Aſuh kenœtaſh ohke, kah ne woh kukkuhkœtomunkqun, kah kehtahhanne namohſog woh kœwahteauwahikquneau.

9 Howan wame yeuh matta wahteauœk, wunnutcheg Jehovah yeuh ukkezheuh.

10 Howan wunnutcheganit ohtag ukketaonk niſh neh pomantamwae owaas, kah wunnaſhaonk wame woſketomp e weyaus? *a* Chap. 34.3.

11 *a* Sunnummatta mehtauog qutcheteœœ kuttœwongaſh? kah muttœn wahteam ummeetſuonk.

12 Kehchiog waantamwog, kah ſepe pomantamwehettit œwohwohtamœonganuog,

13 Weecheiyeumuk waantamœonk kah menuhkeſuonk, noh kenœſuwaonganu kah wohwohtamœonganu.

14 *b* Kuſſeh wunnœketahhamun, kah matta wonk wohayimœun, noh *c* kuppuhwau woſketompuh, kah matta woh wonk woſhwunnumœun. *b* Iſayah 22.22. *c* Rev. 3 7.

15 Kuſſeh noh kogkounum nippeaſh, kah niſh nunohtaaſh: wonk ummoncheahtauun, kah niſh kœſhkonumœomœaſh ohke.

16 Weechayeumuk menuhkeſnonk. kah waantamoonk, noh aſœkekomit, kah noh aſœkekodteamwit, wuttaiheuh.

17 Kenœſuaenuh ummatchhuwae wutaméœwunuh kah mattammagweheau wuſſittumwaenuh.

18 Ompeneum ketaſſœtamwog ukkiſhpiſſuonganœoaſh, kah upputtugquobpinuh ut wuſſeganœout puttukquobpis.

19 Woſkehuwae monchanau ſontimoſoh, kah kepuhteáu maſugkenutcheh. *d* Chap. 32.9.

20 *d* Ontahtou ukkuttœwonk pabohtanumukquſſit, kah amaunum œwohwohtamœonganœ kutchiſog.

21 Sokenum jiſhanittuonk ut ſontimahtu, kah nœchumwehteau ummenuhkeſuonk maſugkenuk.

22 Wôſhwunum mamœonáagiſh wutch pohkenahtu, kah wuſſohwuttauun en wequaiyeuut wutonkonohtom nuppœonk.

23 Noh nano miſheteau wutohtimoinneaſh, kah nah uppaguanuh, ummiſhe kiſhkeheau kah nah wonk wuſſampweheuh.

24 Amaunum wuttahhou negonneyeuwunutcheh miſſinninnuh ut ohkeit, kah nah œwauwonheuh ut touohkomuk na matta adt máunœog.

25 Nag nanattœnumwog ut pohkenahtu, ne toh ut matta wequai, kah ukquehquehchikonaheuh onatuh kogkeuſippamwenin.

CHAP. XIII.

KUſſeh, nuſkeſuk wame yeu wunnaumun, nehtauog wunnœtamun kah wohtunk.

2 Ne wahteauog, nen wonk nœwahteoun, matta nutagwappehtauunomwœ.

3 Wunnamuhkut, nukkodkenœn noh wame manuhkeſit kah nukod nomaiyeukon God.

4 Qut kenaaú ayikeg pannœwaongaſh, wame kenaau matta kittinnompamukquſſue ponaſkehtuáeneumwœ.

5 Woi napehnont mamuſſe chequnappeog, kah ne woh kœwaantamœonganinneau.

6 Eyeu nœtamœk nutanomaiyeuteaonk, kah nœtamœk nuſſiſſittœne keketœkaongaſh

7 Sun woh kummatcheetoe keketœkanſhomwœ God, kah ſun woh kutaſœkekodteamœe kenœtamwanſhau.

8 Sun piſh kutogquſhiſſuóneau? ſun kuppenuwanteanshómwoo God?

9 Sun wunnegen noh woh kenatinneohkónukquunnaóont: aſuh neane paſuk woſketomp onkatoge mameshanimont, ſun ne kittinne momeshanimóneau?

10 Wunnamuhkut noh piſh kutáushkomukoo, keme ogquſhiſſuónog woſketompaog.

11 Sunnum matta woh oonetuonk koowabeſuhikoomwoo? kah wabeſuonaonk kenuhkukkongquneáu?

12 Kummequanumitteaonganoowóath ogqueneunkqnodtaſh pukquéit, kuhhogkáoath, manonſke muhhogkaſh.

13 Chequnappek, mukkoonáek, onk woh nukkeketoohkam, kah ſhpunnadti toh kod ſhpunnai.

24 Toh wutch neemunnum noowеyaus ut neepitut, kah ponum nuppomantamoonk nunnutcheganit?

15 Tôkônogque nuſhikqueon, onk onch wóh nuppábuhtánum: qut nukkenootamwontam nummáiaſh ut anaquabit.

16 Noh wonk noowadchanitteaonk: newutche eiantogki matta piſh peyauou anaquabit.

17 Menuhke nootaſh nukkeketookaonk, kah nuppohquteumooonk naſhpe kuttauogoath.

18 Kuſſeh yeuyeu, noonohtoh nuttinniyeuonk, noowahteoh piſh nuſſampwe ogquanumit.

19 Howan noh woh kônootamwanſhik? newutche yeuyeu, chequnappean, piſh nunnup.

20 Webe ahque neeſe unnehheh, neit matta piſh kupputtogquehtauunoo.

21 Noadtit en amaunumah kenutcheg: kah kukquſhitteoonk ahque wabeſuhikquttei.

22 Neit ken wekum, kah piſh nunnampoopham: aſuh keketookonti, kah nampoohamah.

23 Tohſhinaſh nummatcheſeongaſh kah nuppanneſeongaſh, wahteauwaheh nummatcheſeonk kah nupanneſeongaſh.

24 Tohwutch puttoghuman kuſkeſuk, kah kutogquanumeh kummatwomut?

25 Sun woh kuſſukquunnum wunnepog, papaumanuhhog? kah ſun woh koonaumatehtaan nunohtae ſequekepúnegaſh.

[a]Pſal. 25.7. 26 Newutche weeſogkonash ayeuuhkonittue wuſſukhumieanish, *a* kutohtauwaheh nooſkeeue matcheſeongash.

27 Wonk kupponam nuſſeetaſh ſtockſut, kah kuppahkompattam wame nummayaſh, kukkehkeneam nuſſeete mogquonaſh.

28 Kah noh ogqueneunkquſſu annee teagwaſſinit mohtupaeu, onatuh hogkoo ne popohkumaog meechhettit.

CHAP. XIIII.

WOſketomp noh neetuonont mittamwuſſiiſoh ogguhſinaſh ukkeſukodtumash, kah monatash ootamehpunnaongaſh.

2 *a* Ogque ſohham uppeshaunit, kah tummetahwhau: kah wonk ogque toowеu onkouuhtaut, kah matta nagwutteapu: [a]Pſal. 102.12 & 103.

3 Kah ſun koowoſhwunnumau kuſkeſukquash noh neanuſſit, kah ſun kuppaſooeh wuſſittumooonganit weeche ken? 15. & 144. 3. Chap

4 Howan *b* woh paudtunk pohki wutch nishkeneunkquodtit? matta howan. 8.8.

5 *c* Newutche ukkeſukodtumash kukquttamunash, ne adtahſininit nepáuzſoh, koowetomukqunash, kukkuhqutum newehqueyeuouk, ne matta woh pamuſhano. [b]Pſal. 51.5. [c]Chap.

6 Quſhkehtau onk woh anwôhin, nó pajeh pakodche uſſeit ukkeſukodtum, onatuh noh annoonit. 7.1.

7 Newutche na annooſuonganoo papaume mehtug, tummehtahhamuk, ne wonk woh neekin, kah ne noh adt nookchumukquok matta woh ahquekininnoo.

8 Tôhkonogque oowadchaubukoom nukóneyeuoook ut ohkeit, kah ne mehtugk nuppoomoouk ut ohkeit.

9 Qut nashpe weetemungquttu nippe woh wunnehtoonuhquameuoo, kah wuttuhqunnuoo onatah mehtugqut.

10 Qut woſketomp nuppoo kah mahtſhau, nux woſketomp nuppoo, kah ut toh kó wutapin.

11 Onatuh nippee mahtſhunk wutch kehtahhannit, kah tomogkon nano monchemoo, kah nunnohteau.

12 Neweyane, woſketomp ſepiſinin kah matta omohku, nô pajeh matta wonk keſukqunoog, nag matta piſh toohkeog, kah matta piſh omohkinoog wutch kouenat.

13 Woi napehnont adtahſhean wenohkeitonk woh aſampamukquodtut kuttit wadchaneh, noh pajeh kummuſquanitteaonk pamuſhait, onk woh kukkuhquttumah kuhquttumoe ahquompi, kah woh kummehquanumeh.

14 Woſketomp nupuk, ſun wonk woh pomantam? wame nukkuhquttumwe keſukkodtumash, nuppahtus, no pajeh nuppenoowodtum peyomooouk.

15 Piſh koowehqutteam, kah piſh nunnampoopham: piſh kukkodtantam kenutchegane anakauſuonk.

16 *d* Newutche yeuyeu kutogketam nutontanehtuangash, ſunnum matta kutaikhumoo nummatcheſeonk? [d]Pſal. 139.2.

17 Nuppanneuſſeonk ſealhauſu ut manootut, kah kutuſhquom nummatcheſeongaſh,

18 Kah wunnamuhkut wadchu penuſhunk matteagwuriinno: kah quiſuk ontohtoſu wutch wutayeuwonganit.

19 Nippeaſh nehnegikkomoomoo quſſukquaiaſh, kummoochteapadtch piſh adtanneginn puppiiiyeá ohkeit, kah kutuſkomeh-

tam wutannoosuonk woshetomp.

20 Kummicheme sohkau, kah paumwushau: kutosoowunnum wuttinnussuonk, kah kummoncheah.

21 Wunnaumonuh quttianumukqussuoh, kah matta oowahteououn, kah nag tiukquhqueheoog, kah noh matta nah oowawunukooh.

22 Qut oweyausu wuhhog pish onkquamomoo, kah ukketeahogkounoh ut wuttinnomiyeumut pish mauoh.

CHAP. XV.

NEit Eliphaz wut-Temanit nampoopham kah noowau.

2 Sun woh waantamwenin sohwhanuhtam tahnoocheeu wahteauonk, kah woh wamepoo ut wunnogkussit wutchepwashinneuh.

3 Sun woh keketookontam matta toh anompadtamoue keketookaonk? asuh kuttoowongash nish woh matta toh anompadtomoogish?

4 Nux, kuppogketam wabesuonk, kah kukkogkounum peantamoonk ut anaquabit God.

5 Newutche kuttoon ketoohkontam kummatchesconk, kah kuppepenam weenan asookekodteamowen.

6 Nehenwonche kuttoon kuppagkodchimuk, kah matta nen, nux nehenwonche kussissetoonash koowauwaonuk.

7 Sun ken negonne wosketomp noh neeteup? asuh kenegonne hetteamus onk nish wadchuash?

a Rom. 11. 34. 8 *a* Sun kenootaumus ukkemeayeum God? kah sun kenussanum waantamoonk.

9 Teaguas koowahteoh ne matta wahteauoog? teaguas koowahtam ne matta ohtauoog.

10 Weeche neenawun naneeswe wompuhquaog, kah kehchisog, anue kehcheyeuoo onk noh koosh.

11 OO wekontamwahuwaongash God sun peasinash ut kuhhogkat? sun teag kemeyeuoo kooweto.nuk?

12 Tohwutch kuttah monchanukquean? kah teaguasinish kuskesuksquash sohpikquaehtog?

13 Newaj quinnuppenadt kenashaonk ayeuuhkonittue God, kah nish kuttoowongash kuttenantamunash sohhamoomoouutch wutch kuttoonut?

b Chap. 14. 4. 1 Kin. 8 46. 2. 36. Psal 14. 3. Pro 20. 9 1 Joh. 1. 8. 14 *b* Howan wosketomp woh uppahkesinneat? kah noh neetuonont mittamwussissoh woh wussampwe usseaenuunneat?

c Chap. 4. 18. 15 *c* Kussch, matta pabuhtanumau oneetupanatamoomoh, nux kesukquash matta pohkanoash ut anaquabit.

16 Uttoh en moocheke wonk wosketomp wunnishkeneungquiin, noh wadtattog matchesconk onatuh nippeut?

17 Kukkuhkootomoush, nootah, kah ne naum, ne noowosh wunumun.

18 Ne waantamwenuog anoowahettit wutch oshooout, kah matta wutattauounneau.

19 Noh nahsee aninnumauomukup ohke, kah matta penoowot uppaumukauoh.

20 Matcheetou neechau onkquommomoonk nisohke pomantam, kah ne adtahshik kodtumoash adtohtauonash woskehuwaen.

21 Unkqueneunkquodte wodtauatonkqussuonk, ut wehtauogkut: noh wunniit nushehteaenin ukquentauoh.

22 Matta wunnamptamoo noh pish quinnuppu wutch pohkenahtu, kah noh pahtussuwontam togkodteg.

23 Popomshau poqnadchit wutch petukqunnunk, noowau, uttoh ohteau, wahteo kesukque pohkenai ohteau wunnutcheganit.

24 Wuttamehpunaonk, kah onkquanumoonk pish oowabesuhikqun, nag pish wussohkauouh, onatuh ketassoot pakodche ayeuhteadt.

25 Newutche summagunitchaehtauau God-oh, kah menehkheau wuhhogkuh ayeuuhkonittue wame masugkenutcheh.

26 Ukquentauoh, ut wussittippukkanit, ut ukkuhpogke missunkoounit, ut wutogquneganit.

27 Newutch puttoghum wuskesuk nashpe wunogkoonk, kah weesitteau wunnogkus.

28 Kah ayeu touishinne keitotanahtu, kah weetuomehtu ne matta howan ayig: nish nahen nookshunkish.

29 Matta pish weenauweku, kah matta pish wutohtóonk nagutteohtáno kah matta pish sépiyeu ummishenaueetuonganit ut ohkeit.

30 Matta pish amaeu wutch pohkenahtu, noonoouneau pish nunóhsumoomoo ootuhqunash, kah nashpe wutoonoue nashaonk pish monchu.

31 Noh asookekomit ahque pabahtontaj tahnoocheyeuoouk, newutche tahnoocheyeuoouk pish wutonkquatunk.

32 Ne pish tummehthamun, asq waámattinógkup, kah ootuhqunnum matta pish ashkuhquámunoo.

33 Pish nookonteau wutushkanitchem onatuh wenomwussippog, kah pish tummehtham uppéthau onatuh olivehtugqut.

d Isay 59. 4. Psal. 7. 15. 34 Newutche ummukkinneonganoo eiantogkiog pish touwushin, & nootau pish mahchikkussum, kemonkquatunkane wetuomash.

35 Nag wompequaóog woskéhittuonk, kah *d* neechaog tahnoocheyeuoouk, kah wunnogkussu quagquoshwehtamoomoo asookekodteamoonk.

CHAP. XVI.

NEit Job nampoopham kah noowau.

2 Nummoocheke nootam neaunakish: *a* wuttamhuae kenaau wame wekontamwahuwaenuog. a Chap. 13. 4.

3 Sun woh tahnooche kuttoowongash wohkuk-

kukquoſhin, aſuh teag wadtœantamwáhikquean, newaj nampœohaman?

4 Nen wonk woh nukkeketœokam neáne kenaau? kukketeahogkóunnœ nompappehtauont nukketeahogkounoh, woh kutayeuuhkonittue nanomwonkquottauunumwœ kuttœwongaſh, kah woh kenonunkquaehtauunumwœ.

5 Qut woh kummenuhkehennumwœ naſhpe nuttœn, kah mamonchemœe nuſſiſſetœunaſh woh peehtauomœ keneuanatamœongaœ.

6 Tohkonogque nukkeketœohkon, nunnuantamœonk matta peaſininnœ: kah kehchithaan, toh nuttinne nukkumhikqun?

7 Qut yeuyeu nuſſauunumahik: kuttauayeu wame weetomukeg.

8 Kah kenumwohtah œwaſſiſſegſhaongaſh, ne wauwaonukqueh kah nutonauwuſſuonk ne waabetunkqueh, ne wauwomœ ut anaquohtag nuſkeſuk.

9 Nunnehneginnuk ut ummuſquanitt amœonganit, noh ſekeneunkqueh: nutchuhchunkquannuſſumwehtunk nummatwom nukkenikeſukquaehtunk.

10 Nag nuttôannehtunkquog, nag kehkomuwae nuttannehtohhukquog, nannœnœut, nag nutayeuuhkonittue miyaehtunkquog.

11 God nupponuk matcheetœout, kah nukkœſkonuk ut wunnutcheganœout matcheetœog.

12 Nen nunnannowiip, qut noh nuppohquetohuk: noh wonk nuttanunuk nuſſittippakonit, kah noh nunnehnegonkonuk, kah kukkinneadtœenehtau nuhhog.

13 Uppepeneuwaeneumoh nœweenuhkunk, pahſehtahwhau nuttœuniſſoh: kah matta kiſhpamuwau, ſokenum nœweeſwe ut ohkekontu.

14 Nuſſohſohquetahhuk, nutogque quentunk miſhaſketompaut.

15 Manœtiónak nutogkukquom nuttuhquabit, kah nunniſhkeh nutaſhkon ut pukquehtu.

16 Nuſkeſuk nœoi wutch noonk, kah ut nunnadteaskeſukqut ne ohteau wutonkeuohtom nuppœonk.

17 Matta newutche matſampweſeonk ut nunnatcheganit, wonk nuppeantamoonk pohkoi.

18 Woi ohke, puttoghœokan nœoſqueheonk, kah nummauonk matta wutayeuonganunœitch.

19 Wonk yeuyeu kuſſeh, nœowauwaeneum appu keſukqut, kah nummehquontamwaeneum qununkquappu.

20 Neetompaog nummiſhananumukquog: nuſkeſuk ſokenumauau nuſſippegwaſh God-oh.

21 Woi napehnont howan kenœtamwonſhont woſketompoh ut Godut, onatuh woſkétomp kónœotamwanſhont weetatteamungoh.

22 Ogguhſinaſh kodtumœaſh peyomœouk, neit piſh nummonchem en mayut na matta piſh wonk waj quſhkeu.

CHAP. XVII.

NUnnaſhaonk anit, nukkeſukkodtumaſh jiſhkhauſuaſh, weenohkeaſh nukquaſhwehtunk.

2 Sunnummattá nœoweetomukœ ôontokkuſſœowaenueg? kah ſunnummatta nuſkeſuk nagwutteohtano ut mœomœoſqhuwaonganit?

3 Ponunuſh yeuyeu, poneh wunnomwaonganuhkonát, howan noh ponkqunitchahwhutteog?

4 Newutche kutadtahtoh wuttahhou wutch wohwohtamunat: newaj matta piſh nag tahſhinadt.

5 Noh wáunónukumónt weetompuh wunneechanoh wuſkeſukœoaſh pish ſauunumœœmœoaſh.

6 Wonk nutáyimunk ahanehtáadtue kuttœonk ut miſſinninnútu, kah ut negonne ayeumut nen mo onatuh wunne puhpequaonganit.

7 Nuſkeſuk wonk pogkenumœomœo na pe neuantamóonk, kah wame nuppompu chaiyeumaſh onatuh onkauohtaut.

8 Sampweſeaenuog yeu pish wutchepſhanukquneau, kah mat woikhuog pish wogkouehtauau eiantukeioh.

9 Kah wonk ſampweſeaen pish menuhkenum ummay: kah noh pohkenutchont noh pish nano menuhkeſu.

10 Qut kenaau wame, quſhkek, kah yeuyeu peyonk, newutche matta nunnamheoh paſuk waantamwenin ut kenugke kuhhogkaóut.

11 Nukkeſukodtumaſh mahtſhaaſh, nukkeſantamœongaſh pohkſhaaſh, nuttahhe unnantamœongaſh.

12 Nag ôſœwunnumwog nuhkon en keſukodtut: wequai tiuhqui newutche pohkenai:

13 Pahtſeon, weenahkeyeuœ nek: nutappinneáhteam ut pohkenahtu.

14 Annunnœonk nuttin, ken nœoſh, kah œohk, ken nohkas kah neetompas.

15 Kah yeuyeu uttoh ohteau nutannoóſuonk? papaume nutannoóſuonk, howan wok wunnaumun?

16 Nag pish womſuog en pohſohthegane barſut, moáe anwohſinog ut puppiſſiyeuut.

CHAP. XVIII

NEit Bildad wut Shuhit nampœoham kah nœowau,

2 Toh kuttittœoche pish mahche nœowam kukkuttœowongaſh, kuhkinneaſek, kah ompetak pish nukkeketœohkomun.

3 Tohwutch ogqunnumukquſſeog puppinaſhimwut, kah nehchanumukquſſeog ut anaquabeau?

4 Neh-

4 Nehneguhkauau ukketeahogkôunoh musquantog: sun woh ohquontamun ohke wutcheken? kah sun woh qussuk ontohtauun wutch wutáyeuonganit?

5 Nux, cowequananteg matchetou pish onthamun, kah wunnootóme chikkináseumoh matta pish wohsumoomunoo.

6 Wequai pish pohkenái ut wekit kah cowequananteg pish weech onthamauon.

7 Ummenuhkesuongane wutontannéhtuongash pish cotamehteauunash, kah nehenwonche ukkenoonittuonk pish wuñookonkonukqun.

8 Newutche noh unnohkon hashabput nashpe nehenwonche wusseetash, & ponushau apehhenit.

9 Apehhanah pish annunuk wogquanit, mukkookinnuaenu pish sohkunk.

10 Appehhan upponumauau ohkeit, kah kah apehhanuh ut ummayut.

11 Wabesuongash pish wabesuhuk nishnoh wutch, kah pish wusslohhookonkqun ut wussеetut.

12 Ummenuhkesuonk pish paskonontamwáhuk, kah paguanuonk pish quoshwohteau ut ukkishkeayeumut.

13 Pish mahchippoomoo wuttuhquabee menuhkesuonk, mohtommegheoncheh nuppoonk pish mahchippoomoo ummenuhkesuonk.

a Chap. 8.14. &11. 20. pf. 112.10 pro 10. 28.

14 a Wuttoantamoonk pish kódohchabuhkóhwhou wutch wekit, kah pish uppasoqun en qushaongane ketassoot.

15 Pish ayeu wekit, newutche ne matta cotihein: brimstone pish seahhamun ut wutayeuonganit.

16 OOwadchaubuk nunnohteaú ut agwe kah ut wabe pish cotukqunnum tummehthamun.

b Prov. 21.22.

17 b Mehquanumáonk pish awakompanomoo wutch ohkeit, kah noh matta pish coweсuongane ut toumaogquehtu.

18 Noh pish amaoohkauau wutch weqáiyeuut en pohkenahtu, kah pish amaoohkauau wutch muttaohkit.

19 Matta pish wunnaumonieu asuh wuttinnonkumóeu ut kenugke ummissiñinneumut, kah matta howan sequnóuh wutayeuonganehtu.

20 Neg asukauoncheg pish chepshaog ut ukkesukodtumut, onatun neg negonshacheg, wabuwunukquehettit.

21 Wunnamuhkut ne nnih wutayeuonganash matchetoog, kah yeu wutayeuonk noh no wahheunk Goduh.

CHAP. XIX.

NEit Job nampoohamkah noowau,

2 Toh kuttittoache pish, kummoomoiqheomwoo nukketeahogkou, kah kussohquenimwoo nashpe kuttoowongath?

3 Piogqut nompe kukkekomumwoo: matta kutakodchumwoo kuppenoowohteaheonáont kukhogkaóog wutche nen.

4 Kah wunnamuhkut ne nag, nuppanneseнas, nuppanneusseonk ohteau nehenwonche nuhhogkat.

5 Wunnamuhkut ayeuuhkonittue mishehеóg kuhhogkaóog wutche nen, kah ayeuuhkonittue keketookontamóg nukkekomitteaonk.

6 Yeuyeu wahteauook God nukkepuhkonuk, kah noowеenushadtunk nashpe wuthashabpoh.

7 Kusseh, nummishontoowam wutch woskehettuonk, qut matta nunnootonteoh, nummishontoowae moûh, qut wanne wussittumoonganinno.

8 Noh kuppinneutoou nummay, newaj woh mô paumushau; kah ponum pohkenai ut nummayut.

9 Nupposkinuk nussohsumoonk, kah amaunum nutchetuhquab wutch nuppuhkukqut.

10 Nutushkoméhtohuk aeéhtaeu, kah nutamáem; kah nutanoósuonk ontohteau onatuh mehtugqut.

11 Noh wonk nummusquanumukoonk nashquneau, kah nutogquanumuk onatuh aoohkonukqutcheh.

12 Wutchippanoomoh moáeu peyâoh, kah taskinnumwog ummayeuóash ayeuuhkonittue nen, kah weene tuppuksinnowontamwog nek.

13 Neematog nôadtit nupponuk, kah womonogig nuppapaquanne penoowohteanumukquog.

14 Anonkumogig nuppanshadtauwáhikquog, wehweétoteogig neetompaog, noowanánumukquog.

15 Neg ápitcheg nekit, kah nummaidumuk nuppenoohteanumukquog: nen nuppenuwohteau ut anaquabhettit.

16 Noowehkomau nuttinneum, kah matta nampoohamunkoo: nanompassumop nashpe nuttoon.

17 Nunnashaonk uppenoantamun nummittamwos, tôhkonogque nanompanwonah wutche nehenwonche nunnogkusséе neechanog.

18 Nux peisseseog nutjishánumuk: nunneepop, kah nag nutayeuuhkonittue kenoonukquog.

19 a Wame nuttinnomiyeue neetompaog nutjishanumukquog, & nag womonogig, nag nutayeuuhkonitue quinnuppetunkquog,

a Pf. 41. 9. & 55. 13.

20 Nuskon môsogquemoo nattuhquabit, kah neyausut, kah nen nuppohquohham nashpe neeputte nuttuhquab.

21 Kitteamonteanumegk, kitteamonteanumegk, woi kenaau neetompaog: newutche wunnutcheg God nummussinuk.

22 Tohwaj noosweтahwheóg neane God, kah matta wamepoog noowеyaus?

23 Woi napehnont nukkuttoowongash

yeuyeu

yeuyeu wuſſukwhoſip, wói napehnont toſhkitchhôſik ut bœkut.

24 Kah kogohkſôſik naſhpe mœohſhogque pen, kah mahmuttattag, ut quſſukquanit micheme.

25 Newutche nœwahteoh nupohquohwuſſuáen pomantam, kah noh piſh neepau majiſh ne keſukok ut ohkeit.

26 Kah tôkônogque aſuhkaue nattuhquab, œhquaog matchéhteauog yeu nuhhog, qut onch ut nœweyauſut pish nunnau God.

27 Neh pish naumwanſhogeh nuhhog, kah nuſkeſukquash pish wunnauuh, kah matta penœwot, tôkônogque nuttœuniſſog ummohtuppaéneau, ut nuhhogkat.

28 Qut woh kuſſimwœ, tohwutch noh nœſwehtáhwhogut; ne teagwe wadchaubuk namtéiimuk.

29 Quehtamœk togkodteg: newutche muſquanittuonk paudtauomœ togkodtegane ſaſamatahwhuttuonk, onk woh kœwahteomwœ na wuſſittumœonganúœ.

CHAP. XX.

NEit Zophar wun-Naamathit nampœham kah nœwau,

2 Newaj nuttenantamœongash nunnampœhamwáhik, kah yeu waj nukkenupſham.

3 Nunnœtam nukkekomitteae auſkomitteáonk, kah nunnaſhaue wohwohtamœonk nampœhamwahik.

4 Sun yeu mo kenegonne wahteaun, nadteuh woſketomp wónaſhit ohkeit.

5 *a* Ummuſkouánatamœonk matcheetou tiohqui, kah œweekontamœonk eiontogki qut namſhœœ? *a* Pſal. 37. 37.

6 Tohkonogque œnetuonk, uſhpeemœout en keſukqut, kah uppuhkuk muſſiſhin mahtokqſut.

7 Qut pish micheme awakompanau, onatuh nehenwonche wutannohkeimut: neg nahnauoncheg pish nœwáog, uttoh wuta ppen?

8 Noh pish ogque tœwéu unhukquomœonganit, kah matta pish nameheau, nux pish amaœhkauau onatuh nukonáe monomanſuonk.

9 Kah wonk muſkeſuk neh nogqut, matta pish wonk wunnógkœun: aſuh matta pish wonk wutáyeuonk nogkœ.

10 Wunneechanoh pish kod wuſſikkitteáheoh matchékuoh, kah wunnutchegash pish nompenumwog ummaumachiyeumash.

11 Wuſkonash numwohtaash œſkénue matcheſeongash, niſh pish weeche ſeepſumómukqutcheh puppiſſiyeuut.

12 Tôhkônogque matcheſeonk weekonit ut wuttœnut, tôhkônogque wutadtahtauunat ut agwe weenanúut.

13 Tôhkônogque ummukkœnâumunat, kah matta wutahquontamœunat: qut aſhpumme wadchanuk ut wuttœnut:

14 Qut Ummeetſuonk ut wunnogkuſſit, ne aſpſe œweeſwe wuttinnomiyeumut.

15 Noh miſhaſkœ weenauweetuonk, kah noh pish wonk ummenadtamun: God nash pish wuſſohœohkonash wutch wunnogkuſſit.

16 Noh pish nœnontam wutonkquoſkehteumœ aſpiog, weenan viper pish wunnuſhuh.

17 Matta pish naumœ ſepuash, tomogkonash, honye kah buttere ſepueſash.

18 Ne anakauſuwehtog ne pish wunnompenumun, kah matta ukquſhaikœun: neaunak wutahtóonk ne pish wunnompenauſuonk, kah noh matta pish wuttit weekontamœun.

19 Newutche ſonkqutchahwhau kah ahquánumau matchekuoh, newutche chekée amaunum wetu ne matta áyimœok.

20 Wunnamuhkut matta pish namehteáou mánunniyeuonk ut wunnogkuſſit, matta pish wadchanumœ ne kodtantog.

21 Matta pish ſequttamœun ummeechuhmum, newáj matta pish howan monuneaumœok ummaumachiash.

22 Numwohtunk ummummiſkiyeum pish quequénauánumœ: niſh noh wunnutcheg matcheetou pish quentunk.

23 Kod numwameechuméhteadt wunnogkus, God pish wuttinnuhkauoh unkqunneunkquodte ummuſquanittamœonk, kah pish wuſſokanónukkongqun aſhpáme meetſit.

24 Noh pish wutchiphœau môuhſhogque auwohteaonk: kah ſteele ahtompeh pish paſhpiſhánuk.

25 Ne kodtinâuſu, kah ſohhamœomœ wutch nuhhogkat, wôôſuppáe togkodteg ſohwutheau wutch weeſwet, wabeſuongash nuhkuhkunk.

26 Wame pohkenai pish adtahtôſu ut wutaſſampamukquodtœmut: matta pœtantamwe nœtau pish mohtupánuk, pish matchiyeu noh ſequttahwhut ut wekit.

27 Keſuk pish wahteauwâhuau ummatcheetœwonk, kah ohke pish ayeuuhkonittue neepauwehtunk

28 Nano miſſáeu wek pish amaémo, kah ummaumachiash pish mahtachuanash ut ne keſukod muſquantog.

29 Yeu wutchippiyeum matcheetou wutch Godut, kah ne wutohtóonk ukkuhquttumauon God.

CHAP. XXI.

QUt Job nampœham kah nœwau,

2 Menuhke nœtamœk nukkuttœwonk, kah yeu weekontamœonganegk.

3 Unnanumek onk woh nukkeketœohkom, kah mahche keketœokôon, nano momontiegk.

4 Qut nen, ſun nutammôúſſuunnitteau woſketomp? kah tohneit n nag, tohwutch woh mat nunnaſhauonk wuttamohtánœog.

5 Kuhkinneafuoſek, kah chepſhunk, kah

ponamœok kenutcheganœo kuttœonœoóut.

6 Mehquontamon, nœowabis, kah nunnukſhaonk tohqunnum nœoweyaus.

a Pſal. 17. 10. & 73. 12. Jerem. 12. 1. Hab. 1. 16.

7 a Tohwutch matcheetou pomontog, kehchieſúit, nux, menuhkéſue miſſugkenuog?

8 OOſkannémunnú œoweeche menuhkeſumukquneau, kah wutontſeonganœo ut anaquabhettit.

9 Weekœooash nanouohtaaſh wutch wabeſuonk, kah uppogkomunk God matta appehtunkœoog.

10 Ukkowaſhinumœouh œowémaninit, kah matta œnauauemunœooh, ukkowuſhinumœouh neechâuh, kah matta nuſſoœoog.

11 Nag ſohwhunáog œoſhkoſhimœoméſœooh onatuh flockſut, kah wunneechanœooh pumukéoh.

12 Nemunnumwog timbrel kah harp, kah weekontamœowontamwog wadtauatonkquſſue organ.

13 Nag mahtſhadtóog ukkeſukkodtumœoash ut weenauwetuonganit, kah teanuk womſúog en weenohkeet.

b Chap. 22. 17.

14 b Newaj unnáhettit Goduh, amóhkiinnean, newutche mat nukkodtantamœom wahteauunat kummayash.

15 Howan noh wame maſugkenuk noh woh wóoſſumogkut? kah teaguas pish woh nœochiinnean, peantamauogkut?

16 Kuſſeh, ne wanegik matta ohtano wunnutcheganœout: ukkenœoſœowaonk matcheetou nah nunnôœoſukongqun.

17 Toh ut tahſhit œowequananteg matcheetou onthamun? kah toh ut tahſhit uppaguanuonganœo nuhkuhkongquog, God chadchabenum onkquommomœoongaſh muſquantog.

18 Nag ogqueneunkquſſuog ſequekepenunganit ut wabanit, kah onatuhyeuœoog wuſſadteamunit, ne mithehtaſh amaunuk,

19 God wunohtauau ummatcheſeonk wutche wunneechanoh: wutunkquottau kah piſh œowahteauun.

20 Wuſkeſukquaſh piſh naum uppaguanuonk, kah piſh wuttattam ummuſquanitteaonk wame manuhkeſit.

21 Newutche teaguas wuttapeneamœoonk ut wekit aſuhkáue nagum, ne woh adtaſſinneup wunnepauzſomuh nóeu tummuſwoog.

22 Sun woh howan kuhkœotomauau God-oh wohw htamóonk, wauſſumont yeuh quaunkqappinitcheh?

23 Paſuk nuppœo, ukkeſinukkeſuonganit, mámuſſe nanawiyit kah manunniit.

24 Wohpanaganit nomwohtau ſogkodtunk, kah wuſkkonath wutogkiyeuaſh nathpe wéin.

25 Kah onkatuk nuppœo wutch ukketeahogkounoh œoweeſogkinununeat, kah matta weekontamwe meetiu.

26 Nag pish tatuppe ſepſinwog ut puppiſſiyeuut, kah œohquaog pish wunuhkukauóuh.

27 Kuſſeh, nœowahteoh kuttenantamœoonganœooash, kah ſpunohteaongash, nish ayeuuhkonittue matchenanumeógish.

28 Newutche kuſſimwœo, uttiyeu wek ſontim? kah uttiyeu wutáyeuonganœo matchetœoog?

29 Sunnummatta nag kenatœotomauóog pomaſhacheg mayut? kah ſun matta kœowahteomwœo ukkehkinneáſuonganœoash?

30 c Matchetou wadchanau, wutche paguanue keſukod, nag pish ſohhœowunóog, en muſquanittue keſukodtut.

c Prov. 16, 4.

31 Howan woh wahteauwaheont ummayut anaquabit? kah howan pish wunnompoadtuhkauoh ne áſit?

32 Qut onch pish paſœoau wenohkeit, kah pish appu weenohkeit.

33 OOnouhkôittue puhquohkomukquaſh, pish œoweeketeamunash, kah nish noh woſketomp pish wutaſukauch, neane mataanunutcheh negonuhkunkquoh.

34 Neit toh kuttin tahnœoche weekontamwahimwœo, newutche ut kenampœohamœonganœoóut ne ohteau pannéyeuonk.

CHAP. XXII.

NEit Eliphaz wut-Temanit nampœoham kah nœowau,

2 Sun woh woſketomp wuteiyeuonganúœout Godut, onatuh noh waantog, ne woh ain wutcheiyeuwónont wuhhogkuh?

3 Sun kœoneinneh noh wame maſugkenuk, ne wutche kuſſampweuſſeaénúh? aſuh ſunœochiin, newaj pahketeauan kummayash?

4 Sun pish kutauſhkomuk newutche kukquſhik? ſun pish kœoweeche petutteomuk en wuſittumœoonganit?

5 Sunnummatta kummatcheſeonk miſſano? kah kuppanneſeongash matta woh ogkeetamœounash?

6 Newutche tahnœoche keneemunum ukkinnohtôſuonk keemat, kah kuppoſkinóog wuthogkœounóash poſkiſſitcheg.

7 Matta kittinnúmauoh nippe noh ſaunuk wuttattamunat, kah kukkogkôunúmau petukqunnunk noh kódtupwit.

8 Qut noh miſſugkenœoen, ohtop ohke, kah noh quohtiánumukquſſit wuttaiinap.

9 Sekouſſquâog kummehche moncheahéoog, kah uppitténoash touiéſog pohkſhaash.

10 Newaj ahpéanog wéenuhkungquean, kah tiadche wabeſuonk kœotaméhik.

11 Aſuh pohkenai ne waj matta naumœoan, kah uppauppog kupputtogkuhhup.

12 Sunnummatta God appu-qumuhqui keſukqut? kah kuſſeh, niſohkunkquappéhettit anagqſog, uttôh an qunuhquadt.

13 Kah kuſſim, uttoh God wuttin wahteauun? ſun woh wuſſittum papaſhpe pohkenáe mahtokqſut?

14 Kuhpogkodtohqſash, nish wuthogqun-

neash,

neaſh, newaj matta naumoōk, kah pomuſhau ut waéyóag keſuk.

15 Sun kukkehkianeash nukkóne mayash nish matchetoog tahtaſhkoōhkomwehettich-eh?

16 Neg támetahwhutcheg wutch koſh-komme ahquompiyeuut: noh ukquenohtóg-kom nahtippanukqut tomogkon.

17 *a* Nag ânoncheg Godoh, ámaéhtinne-at, kah toh woh nah wutuſſeaunſhuh wame maſugkénuk.

18 *b* Qut onch wunnumwohtauuh wanegigish ut wekuóut: qut ukkenoōſuáonk matcheetou nunnaoōſukkongqun.

19 *c* Sampweuſſeaenuog wunnaumuneau, kah nag weekontamwog, kah matta waſkhuagig ummámehſhanánumwéhtauóuh.

20 Qut nutohtoongan mat tametáhhamómuk, qut neg aſquttáwhutcheg noōtau nah ummahchikkuſwoh.

21 Eyeu nánouánum, kah wunohteaſh: ne pish koōch wunniin.

22 Attumin, koōwekquetumoush, naumatuonk wutch wuttoōnit, kah ponſh ukkuttoōwongash kuttahhut.

23 *d* Quinnuppean en wame maſugkenuk, pish kutáyeuit, pish kutamaunum matcheſeonk nóadtit wutch kutáyeuonganit.

24 Neit pish koōnohto gold onatuh puppiſiyeuut, kah Ophire gold onatuh ſepuéſe quſſukquanash.

25 Nux, noh wame manuhkeſit pish koōwonkonous, kah pish kutáhto monat ſilver.

26 Newutche neit pish koōtápeneamoōongan ut wame maſugkenuk, kah pish kuttahſhinum kuſkeſuk en Godut.

27 Pish kuppeantamau, kah pish kenoōtunk, kah kutóadtehteam kukquoſhómuwaongash.

28 Wonk pish ne teag kukkeſantam, kah pish kummenuhkéhteontam: kah wequai pish wóſumoōmoō kummayash.

29 Panuſhahetticheh, neit pish kuſſim, na tahſhinittuonganúoō: kah noh pish wadchanau hohpaénúh.

30 Noh pish pohquohwhuttau ummúnhannoōm matta wáſkhuog: kah ne pohquohwhuttauun naſhpe kuppâhkenutcháonk.

CHAP. XXIII.

NEit Job nampoōham kah noōwau,

2 Yeu keſukok nutahhauóhhomoōonk weeſogkon, nuttogkomitteaonk ánue tuhkéquan onk ne nuttiohkóntoōwaongash.

3 Woi napehnont wahteau uttoh woh adt nameheog, onk woh nuppeam wehque wutappuonganit.

4 Woh noōnohtop nuttinniyeuonk ut anaquabit, woh nunnumwóhto nuttoōnit ánomáiyeuaſh.

5 Nukkodwahteoh kuttoōwongash nish nampoōhamiitcheh, kah nukkodwohtam uttoh âſit.

6 Sun woh nutayeuuhkonittue kenoōnuk naſhpe ummiſhe menuhkeſuonk? matta, qut woh nupponamunk menuhkeſuonk.

7 Na ut ſampweſeaen woh wuttinnómauhyeuhkonáuh: neit woh nummicheme pohquohwhunit wutch noōſittumwaeneumut.

8 Kuſſeh, nukkitchittóuſham, qut noh na matta wutappéin, kah nutaſlóuſham, qut matta noōwáheuh.

9 Menad cheuneiyeu, uttoh adt anakauſit, qut matta nunnauóh: puttogqueu ut enninnuhkóuneiyeu, newaj matta náoog.

10 Qut wahteou may ne áyoi, qutchehikqueon, neit pish nutogque ſohham goldut.

11 Nuſſeet kogkóunum wutóntanéhtuongash, nunnanauwehteóh-ummay, kah matta nuppanneaóntamoōun.

12 Kah matta nukquſhkeóntamoō wuſſiſſittoōne annoōteamoōonk, noōtoōwontam wuttoōnoōe kuttoōwongash, moōcheke onk nish nukquenauhikoōe meetſuongash.

13 Qut noh nequtántam, kah howan woh ukquſhkinuh? kah *a* ukketeahogkóunuh uttoh an kodtantaminit, ne wutuſſen. *a* Pſal. 115. 3.

14 Newutche uſſu ne kóhquttumiimuk: kah monataſh neaunakish weechayeumuk.

15 Newaj noōtamantam ut anaquabit: natwontamon, neit noōwabiſſúón.

16 Newutche God noōkohteau nuttah, kah wame maſukkenuk noōtaméhik.

17 Newutche matta nuttummetáhwhutteóh ut anaquohtag pohkenayeuut, matta yánunnumoō pohkenaài wutch nuſkeſukqut.

CHAP. XXIV.

UTtoōcheyeuoōash matta adtáhtoómuk wutch wame maſugkenuk, tohwutch nag waheoncheg, matta námauwáhetteg ukkeſukodtumash.

2 Nawhutch *a* ontohtóog ohkeé kuhkuhhegash, chekée amaunáog flockſoh, kah ummoōhwhóuh. *a* Deut. 19. 14. & 27. 17.

3 Amaoōhkauáog wutaſſumoh touwies, nemunâog ſekouſq wutoxinumoh wutch kenohtóadtuonk.

4 Pohcháheáog matchekuoh wutch mayut: matchekuog ut ohkeit moáeu puttogqueog.

5 Kuſſeh, neane touohkomûkque aſſeſog ut touohkomukqut: ſohhamwog en wutanakauſuonganoōóut, nompoáe omohkeog ne woh meechhettit: touohkomuk meetſuhikquog, kah wunneechanoōoh.

6 Nag kepenumwog nish noh pafuk oōweatchimineash ut ohteuhkonit: kah mukkinumwog oōweenominnúash matchetoōog.

7 Upposkiſſumwáheóuh poſkiſſinitcheh, newaj matta wuhhogkoōonganehhetteg tohkag.

8 Nag ogquehchippánukquog wadchue ſokanonash, kah ágqſhaog mogkequſſúkquanaſh wutche onkouwhóſuonk.

a Chap. 21. 14.

b Chap. 21. 16.

c Pſal. 107. 42

d Chap. 8. 5.

9 Nag amaunaog touieſoh wutch mohpanagunit, kah nemunnumauáog ukkinnuhtáuſuonk matcheku.

10 Uppoſquſháheóuh kah amaunumauwáog wutſheafum noh kodtupwit.

11 Pummeeteáog, wuttinnome ſuſſupponkomukoóut, kah tattaſhkukkomwog oowine preſſumoóash, kah nag kuhkuttoonwog.

12 Woſketompaog miſhonómoóog wutch otanat, kah ukketeahogkôunoh noh noochumwetahwhut miſhontoówâuh: qut God matta wutogquontamauoh aſoótuonk.

13 Nag neg nawhutch cheketogig wequai, matta wahteauog niſh mayash, aſuh matta appéog ne mayukontu.

14 Naſhéhteaéuin idchuwompanáeu omohkeit, nuſhau matchekuoh, kah quenauhikquinitcheh, kah nukonae onatuhheyeuoo kommeotowaenúut.

15 Wonk wuſkeſuk mamuſſuaen aſkuhwhontam nahen pohpohkeni, noowau, wuſkeſuk wanne woh nunnógkoo, kah penoowehteau wuſkeſuk.

16 Pohkenáag kuttahhamwog wetuómash, nish kogákinneaghetticheh keſukodáeu: matta wahteauog wequai.

17 Newutche mohtompog wuttatuppeyeumoo wutonkauohtomut nuppoonk: nah howan wahheont, unnukquequenauanumóog wutonkauohtomut nuppoonk.

18 Unnukkenupſhau nippeit, nag wutchippiyeumoo matánatamun ut ohkeit: matta naumoo wenominne ohtekéne may.

19 Konkahteádtau kah kuſſittau, mohtupanáog koone nippee, ne wuttinheon weenohkit neh matcheſenitcheh.

20 Oontomuk wanánumuk, oohk. piſh oweetipwuh, noh matta pish wonk mehquanumau, kah matcheſéonk pish pokſhau onatuh mehtugqut.

21 Matchenéheau mehchéyeuoh, neh matta neechánekeh: kah matta wunne unneheóou ſekouſquoh.

22 Wonk wutontonchimau maſugkenutcheh, naſhpe ummenuhkeſuonk: noh neepau, kah matta howan páponontamoo uppomantamóonk.

23 Tôkonogque aninnumauit oniinneat, uttoh adt anwôſik: onch wuſkeſukquaſh ohtaash ut ummayyeuóut.

24 Nag miſhehéoog ogguhſe: qut matteagwunnúoog, kah tiohquonkqheóog, nag amaunóog wutch mayut, onatuh wame onkátogig, & unnetummuſlóog wannalhque miſſonkquámunit.

25 Kah yeuyeu matta ne nanoog: howan pannowaenúhikqueh, kah monteagwunninoowátunk nukkuttoowonk.

CHAP. XXV.

NEit Bildad wuſ-Shuhit nampoham kah noowau.

2 Piohquttumoonk kah quehtianumáonk oweetomukqun, wunohteaonganehto ut qunuhquiyeuonganehtu.

3 Sun woh ogkemon ukkenauwamemoh? kah uttoh adt owequaioom matta waapemunoo.

4 Neit *a* uttoh woh en ſampweogquanumon woſketomp ut Godut? aſuh uttoh woh wuttin pahkeſin noh neetuónont mittamwoſſiſſoh? *a* Chap. 4. 17, &c. & 15.

5 Naumook wehque ne nepâuzlhaudtut, kah matta wôhſumoo, nux, anogqſog matta pahkeſeog ut anaquabit. 14, &c.

6 Uttoh en ogguhſe, woſketomp noh ohkq kah wunnaumonuh woſketomp noh *b* oohkq! *b* Pſal. 22, 6.

CHAP. XXVI.

QUt Job nampoham kah noowau,

2 Uttoh kittin unninnumauon noh matta wamenuhkeſuonganeg? uttoh kittin wadchanumun wuhpit noh matta wamenuhkeſuonganeg?

3 Uttoh kittin kenoonan noh matta owaántamoonganeg? kah uttoh kittin moocheke pahketeauun ne neaunag?

4 Howan noh keketookauadt? kah howan wunnaſhauanittoomoh ſohwehtunkquean?

5 Nuppoe teaguas kenauwehtinneaſh wutch agwe nippekontu, kah neg nâ wadohkitcheg.

6 *a* Chepiohkomuk poſhkohteau ut anaquabit, kah paguanúonk matta wathogkoongane. *a* Prov. 15. 11.

7 Sepagenum nannummi, piuhſuke matteagwunnoit, waahſhadto ohke mo teagwunit.

8 Weeſquabenau nippehtu, ut ummattohkquſſumut, kah mattohqs matta nehnekſhano ut wutagwiyeumoóut.

9 Aſſánum wutappuongane wuſkeſuk, kah wuſſepágenumwontamun ummattohkquſſum.

10 Wéenuhkom nippeaſh naſhpe kuhkuhhamoongaſh, nô pajeh mohtſhait keſukod kah nahkon.

11 Keſukque neepattahquongaſh nunnukſhaaſh, kah chepſhaog ăuhkómuadt.

12 Ummenuhkeſuonk naſhpe chachaubenum keitoh: kah naſhpe owohwohtamoonk paſhpehtahwhau pittuánumoooh.

13 Naſhpe wunnathauanittoomoh wanéhteunk keſukquaſh; wunnutcheg, kuhkenauwéheau pepemſque aſkookoh.

14 Kuſſeh, yeuſh kodchuhkie ummayaſh, qut uttoh en ogguhſe wutchippiyeam nootunkquodt? qut padrahquohhanne ummenuhkeſuonk howan woh owohtamun.

CHAP. XXVII.

NAno Job nagwutteánum wunnupwoáonk kah noowau,

2 Neanuppomonrog God, noh amaunuk noſumitteaonk, kah noh wame Manuhkeſit, noh weeſogkinnowaheont nukketeahogkou.

3 Naſahke

3 Nisahke wunnashaonganoo, kah wunnashauanittoomoh God nutchanit.

4 Nussisletoonash matta pish yeumunooash matcheseonk, asuh neenan matta kuttootamoo asookekodteamoonk.

5 God qutteh teaj woh kussampweogquanumununnaóont, nô pajeh nunnuppunat matta nutontahtóo nussampweteaháonk wutch nuhhogkat.

6 Nussampweusseonk nummenuhkinum, kah matta nppónunnumoonun: nuttah matta pish nukkekô nukoo nisohkuppomantam.

7 Nummatwomog ogqueneunkqusséhettit matcheetoout, kah noh waábehtunkqueh, onatuh mat sampweusleaenúoout

a Mat. 16.26. 8 *a* Newutche teaguas wutannóosuonk eiantogki, tôhkonogque oochiin, God amaunumauont ukketeahogkôunoh?

b Prov. 1.28. Ezek. 8.18. John 9.31. James 4.2. 9 *b* Sun God pish nootam ummauonk, wuttamnehpunáonk peyaonukquit?

10 Sun pish tapeneauau wuhhogkuh ut noh wame Manuhkesit? sun pish nagwutteae peantamau Godoh?

11 Kukkuhkootomauonumwoo, nashpe wunnutcheg God; ne weetomukque wame Masugkenuk, matta nupputtogqunnumoonun.

12 Kusseh, wame kenaau kenaumuneau, neit tohwutch yeu moáe kenaau tahnoochewéyeôg.

13 Yeu wutchippiyeum matchetou ut anaquabit God, kah wutohtoonganoo sánukkutchóhhoowacheg, ne pish attumunumwéhettit wutch wame Masugkenutteáut.

14 Wunneechanoh monanit, newutch togkodteg, kah yeuh ontsétuonukqutcheh matta pish wamepoog petukqunnunk.

c Psal. 78.65. 15 *c* Neh asqunnumauutcheh pish nuppoae posekinóog: kah wussekousquomoh matta pish mauemoooh.

16 Tôhkônogque wutogque nanómongquodtáunat silver puppisiiyeuut: kah quagquashwehtamunat hogkoonk manoontkut.

17 Woh ukquagquashwehtamun, qut sampwesecheg pish wuthogqunneau, kah matta woikhúagig pish chachaubenumwog silver.

18 Ogque ayim wek mothut, kah ogque adchaekomukqut ne adchaenin áyik.

19 Weenauéetuen pish sepsin, qut matta pish mukkinau, wôshinum wuikesukquash kah matteagwunnúoo.

d Chap. 18.11. 20 *d* Quehquenauanumoongash ogque tohqunuk nippeit, mishehtash ukkommootinoh nuhkonáe.

21 Wutchepwash ummonchanuh, kah amáeu; kah onatuh nashquit amauhkonont wutch wutayeuonganit.

22 Newutche God pish wuttogkomuh, kah matta pish ukkishpâuh: kodtantam woh wussemwunneat wunutcheganit.

23 Woiketompaog pish uppohponkinnitchassumoowonóuh, kah pish wussohhookouóuh wutch wutayeuonganit.

CHAP. XXVIII.

WUnnamuhkut wushqushinnuoo silver, kah na áyeuonganuoo gold, uttoh adt sabassumuk:

2 Missehchuwog wuttinnumun ohkeit, kah wompuhshag sabassumun wutch qussukquanit:

3 Kuhquttum uttoh adt mohtshunk pohkeni, kah natinneham wame pannuppeyeuoonk: pohkenai qussukquanash kah wutonkauúhtom nuppoonk.

4 Kodtitchúan tommogkon wutch noh na wadohkit, nippeash nish mussleete wunantamunash: nish nunohtaash, nukkonáog woiketompoh.

5 Papanme ohke, ne wutch sohhamoomoo petukqunnunk: kah ut agwe, quinnuppequosu onatuh nootaut.

6 Nish qussukquanash, ne ohteau Saphiersash: kah ne ohteau golde puppissi.

7 Mayeuoo, ne matta puppinshaas wahteauook, kah ne vulterse wuskesuk matta wunnaumoonun.

8 Qunnonou ooshkoshimoomesoh matta wuttashkukkomoouneau, asuh uhqueneunkqussue qunnonou matta uppaumushâun.

9 Summagunnum wunnutcheg en woikeetompsqut: nompoochitchikohteau wadchuash ut wadchaubuhkut.

10 Kuhkussum sepuash wutch kenugke pumipsquehtu: kah wuskesuk naumoomoo nishnoh teag mahshôadtik.

11 Weesquabenau tomogkonash wutch aneuchuwánit, kah ne adtahtôsik wussohhoowuttauun en wequaiyeuut.

12 Qut uttoh woh ut waantamóonk namehteauun? kah uttiyeu wutayeuonk wohwohtamóonk?

13 Woiketomp matta wahteoo ne anôadtik, kah matta namehteauoun ut pomontogig wutohkoóut.

a Rom. 11.33. 34. 13 *a* Moonôi noowau matta nutapehtunkoun: kah kehtoh noowau matta nooweto-mukoun?

b Prov. 3.14. & 8.11, 19. & 16.17. 15 *b* Matta woh ne áhtooun wutch gold, asuh matta pish silver qutompaghootoouun, wutche ne anóadtik.

16 Matta woh piuhsukoohumoonun Ophire gold, mishôadte onyx, asuh saphir.

17 Gold kah crystal matta tatuppeyeunoonash; kah matta pish ôsoowunnumoonun wutche golde wishquash

18 Wanne pish weogqutumoonun coral asuh pearl sash, newutche ne anôadtik waantamóonk aneukomoomoo rubie sush.

19 Ethiopiae Topaz matta tatupunumoonun, asuh matta pish tuppishkoonumoonun pahke goldut.

c Vers. 12. 20 *c* Neit toh oomoo waantamoonk? kah utttiyeu wutayeuonk waantamoonk.

21 Adtah

21 Adtahtoſik wutch wnſkeſukœout wame pamontogig, adtahtauoneau mamatchekeſukque puppinſhaſog.

22 Paguanuonk, kah nuppœonk nœowaog, nunneœtamumun ne woweenodtumoonk naſhpe nuttauoganonaſh.

23 God ne wahteauun may, kah wahteoou ne ayeuonk.

24 Newutche monunneam wehqſhik ohke: kah naum ut agwe mamuſſe keſukqut.

25 Ayimunat wabanne quttuhhamœongaſh, kah quttuhhamœe quttuhham nippeaih.

26 Ayik ſokanone kukquttumoonk kah padohquohhanne kutſhaumune may.

27 Neit wunnaumunah, kah œwahteauwahuonah, ukquagwoſhwunumun, nux kah wunnatinneahkontamun.

28 *d* Kah unnau woſketompuh, kuſſeh, quſhaonk Lord, ne waantamóonk, kah amohkomunat machuk ne wohwohtamœonk.

d Pſal. 111.10 Prov. 1.7. & 9.10.

CHAP. XXIX.

NAno, Job nagwutteanum wunnupwoaonk kah nœowau.

2 Woi napehnont onatuheyeuee nont mahtſhunti nepauzſi, onatuh niſh keſukodtaſh niſh wadchanukquean God.

3 OOwequananteg wohſumœomœouk nuppuhkuk, kah naſhpe œwéquaiœom pannupwuſhaan pohkenahtu.

4 Neanieump ut nœoſkenue keſukkodtumut, ukkemeyeum God ohtag nekit.

5 Wame manuhkeſit aſhpame weetomit: kah nunneechanog weenuhkongquean.

6 Kodſhittauon nutontanehtuongaſh naſhpe butter, kah pumipſquaſh ſokenumiehettit pummee ſepuaſh.

7 Sohhamon wutch ſquontamut, ut papaſhpe keitotanat, quogwoſhwunnumon nutappuonk ut toumaogquehtu.

8 Wuſkenuog naiehettit, kah puttogqueog, kah kutchiſog omohkeog kah neepoog.

9 Sontimoog ahque keketœohkoog, kah ponamwog wunnutcheganœo wuttœonœoout.

10 Ahtuhſkauaog chequnàppuog, kah weenaneu moſogquſheau wanoguhkœout.

11 Mehtauog nœotiit, neit nœonanumuk, kah muſkeſuk nogquean, nœowauwoonuk.

12 Newutche nuppohquohwhun matcheku noh mauk, & touwies, kah noh matta wadtanungumunganeg.

13 OOnanittreaonk noh pakodche nuppuk nunnuhkuhkunk: kah ſekouſq wuttah nukkuttœohamwahteouun wutch muſkouantamóonk.

14 Nutogq ſampweſeonk, kah nutogqun; nœoſittumœonk onatuh petaſhquſhauonganit kah chetuhquab.

15 Nen wuſkeſukœœaſh pogkenumwog, kah nen wuſſeetœ nœochumweſit.

16 Nen mo œoſhoh matcheku: kah enniyeuonk ne matta wahteoou, nunnatinneahamun.

17 Kah nuppohquenum wutombeukanœœaſh matcheetœœog: kah nukkodtinnum ne mogkœkinnuadt wutch weepitit.

18 Neit nuſſip, piſh nunnup ut nœowadſhadt, kah piſh nutogque mœchekehtau nukkeſukodtumaſh naguntu.

19 Nœowadchabuk mo ſepakemœ kiſhke nippeit, kah neechippog wompannuſſin ut nœotuhqunnumut.

20 Nuſſohſumœonk wuſhkeyeuœ ut nuhhogkat, kah nutahtomp wuſkeheau ut nunnutcheganit.

21 Nukkuhkeitonkquog, kah pahtſuog; kah chequnappuog ut nukkenœſœowaonganit.

22 Nahohtoeu nukkuttœwongaſh, nag matta wonk kuttœwog, kah nukkuttœwonk pattippaſſumœœonukquog.

23 Kah nag nuppahtuſſuonukquog, onatuh ſokanonut, kah miſheguſhkeu woihwunnumwog wuttœnœœoaſh onatuh ogkomae ſokanonut.

24 Weetanumœomog, matta œnamptamœouneau: kah matta pogketamoog wequaiyeue nuttinnuſſuonk.

25 Nuppepenam ummayeu: kah nuſiegonap, kah nutogqui ketaſſœtamut ut kenauwameonganit, onatuh noh wekontamwaheont maumuttamunutcheh.

CHAP. XXX.

QUt yeuyeu nag papeiſſiſſitcheg onk nen, nutahanehtunkquog? neg œoſhœooh mat tapeneumœoun piuhſukaſhonat nuſſokſume anumwut.

2 Nux, uttoh woh ut wunnutchegane menuhkeſuonganœo, nœochiin, neg ukkechiſeumœonganœo paguaneumœougkup.

3 Wutch quenauwehikœonk kah maſhagqunneaonk nuſſiyeuog: uſſiſhaog touohkomuk, ne adt negonnae touuſhikup.

4 Neg tamehtahhogeg mallowſaſh kiſhke kouſſehtu, kah Juniperadchaubukaſh wutch ummeetſuonganœœoaſh.

5 Nag ſohhœohkauoog wutch kenugke woiketompahtu (wunnœoſwu wahwadchimouh onatuh aſuhkaue kommœtowaen)

6 Apinneat œnouhkoiyeu haſſunekit, ut ohkeonogwehtu, kah quiſukquanehtu.

7 Ut kenugke chippiſhinneuhtugqut wohwhotuonittuog, ut agwe nettleſut nag miyaweog.

8 Nag wunneechanœooh mattammogwog nux wunneechanœooh mat waeſuonganegig, neg anue niſhkeneunkquſſitamwog ohke.

9 *a* Yeuyeu nen nag wunnaſhpœohumœongaanœouh, nux nen wutahanehtamwe kuttœonk.

a Pſal. 35.15. & 69. 12.

10 Nag nutunkquanumukquog, nag nòuſſemœœog wutch nuhhogkat, kah matta ahqueteauog uhquontamunat nuſkeſuk.

11 Ne-

11 Newutche noh ompenim nuppemuneat, kah nutonkapunánuk; nag wonk ompenimwog bridle ut anaquabeh.

12 Ut nuttinuhkóunit wuſkenuog neepóog, amohkomwog nuſſeetash, kah ayeuuhkonittue nœwaabenumunkquog, uppaguanue ummayeuóash.

13 Matchereóog nummay, kutchitúhſhitteaog nutúhquanumóonk, wanne wutannumunkanéog.

14 Nutogque nukúhkongquog miſhéhtash, pokthadtunk nippe: en nuttiyeuonganit pummequaéog.

15 Quehquenauánumœongash quinnuppémœash en nuhhogkat: nag nœwehtahwhaog nukketeahogkóunoh onatuh wabanit: kah nœniyeuonk ogque pámſheau matokqſut.

16 Kah yeuyeu nukketeahogkou nuſſókenuttontean: onkquanumóe keſukodtash nuttahqunuk.

17 Nuſkonash nukkonukketóhuk nukonáeu: kah natchohtash mat anwôſhinunœaſh.

18 Naſhpe uñiſhe menuhkeſuonk numahchináonk, nuthogkœonk ôſœwemœ: nupputtukquobbeſin, onatuh adt tohkupſik nuthogkœonk.

19 Nuttinuhkonuk wunnumwiyeuut, kah nutogqueneunkqus puppiſſiyeuut kah pukqueit.

20 Kummauunitteauſh qut matta kenœotiyeuh: nunneepoh, kah matta tohkuttintuppanummeúh.

21 Kutunkqueneheh: naſhpe kummenuhke kenutcheg kutayeuuhkonittue apwunappehtah.

22 Kuttahſhineh en wabanit: na kenaiyeumwáhin, kah kummohtupanum nuhhog.

23 Newutche nœwahteoh pish kuppaſœweh nuppunat, ut wetuómut ne kohquttumauut wame pomantogig.

24 Qut matta ſummagunumœ wuhpit en weenohket, tohkonogque ummauunaóont en uppaguanuonganœóut.

b Rom. 12. 15. Pſalm 35. 13. 25 *b* Sunnummatta nummauunnitteowonſhap noh wadtaméhpunóhp? ſunnummatta nukketeahogkou neuantamwanſhop matchekuoh?

26 Natauwompattamon wanegik, neit machuk nuppeyaónuk: kah pahtauon wequai, na ut peyomœ pohkenái.

27 Nunnogkus wutteau, kah matta anwôhſinnumœ, unkapunáe keſukodtash nukkoſhkominneanuk.

28 Nunnaunche mauop wanne nepauzſáe: nunneepop, nummóp ut mukkinneonganit.

c Pſal. 102. 6. 29 *c* Nen weematœoh dragonſog, kah nœweechayeum kœkœkhâuſog.

30 Nuttuhquab mœéſu ut nuhhogkat, kah nuſkonash chikohtaash naſhpe kuſſitteau.

31 Wonk nut-harpum quinnuppémœ en mauunat: kah nut-organum, en ummaumatamwe wadtauatonkquſſuonganœóut.

CHAP. XXXI.

Nœnœwaonganéhteop naſhpe nuſkeſukquaſh, neit tohwutch woh mehquatumog nunkuſk?

2 Newutche teaguas kutchippiyeumun wutch Godut, wutch waábe? kah chaugua kutohtaonganun wutch wame manuhkentteaut, wutch quanonkquapitteáut?

3 Sunnummatta paguanuonk ohtoóuog matcheetœog? kah penoweuneu ſaſamatahwháonk matcheetou?

4 *a* Sunnummatta naumœ nummayaſh, kah ogketam nutontonéhtuongash? *a* 2 Chr 16. 9.

5 Tahnœcheéyeuit pomuſháon, aſuh nuſſeet kenupſhaumœœok en aſœkekodteamœonganit; Chap. 32. 21. Prov. 5. 21. & 15. 3.

6 Qutompaghœnikquttei ut piuhſukeh qutompaghœneganit: onk God woh wahteou nuſſampwutteaháonk.

7 Nutontanéhtuongash quinnuppémœœok wutch mayut, kah nuttah œſukomœmœuk nuſkeſukquaſh, kah ne teague mœi piſſogqſhunk nunnutcheganit.

8 Neit ohketeadti, kah onkatuk meetſitchnux, nutontſeonk kodohchábuhkôwhunach.

9 Nuttah aſœkekodtumuk naſhpe mittamwoſſis; aſuh aſkuhwheteáon ut neetatteamung wutuſſquontamut

10 Neit nummittamwos onkatogeh togguhhamauonch, kah onkatogig wawónkompauwéhtáuáhettich.

11 Newutche yeu miſhe matcheſeonk, nux ne matchéſeonk ſaſamatahwhuttimuk naſhpe wuſſittumwáenúog.

12 Newutche ne nœtau ne paguanue mahchukuſſumómœog, kah ne kodohchabuhkóhhamœmœ wame nano nummiſhétuonk.

13 Sekeneamós wuttinniyeuonk woſketompáe nuttinnineum, aſuh mittamwoſſiſſe nuttinnineum nag penuánumôhettit.

14 Neit toh woh nutuſſen God waabeik? kah natauwóhœadt, toh woh nuttinne nampa hamau?

15 Noh ayeuhqueomp ut óontomukqut ſun mo ukkezhéauuſóhhoh? kah ſun mo paſuk nœnhikqúnónus ut ôontomukqut?

16 Kogkóunúnumaúog matcheekuog wutch ukkodtantamœonganœout, aſuh pannuſhâhtauon wuſkeſukquaſh ſekouſq.

17 Nuſſéhteamon nukkodchuhkiyeum, kah touies matta meechœk.

18 (Newutche wutch nœſkénúunneat noh mo nœwechéteum neane weeche wutœſhin, kah nuſſampwuſhan wutch wutcontomukqut nokas.)

19 Nâog howan onkapunau wutch quenauwoſhiáonk, aſuh howáe matcheku matta teag hogkœ.

20 Wuſſeganohtog matta wunnanumukœ-

óus, kah kuſſunaſégis naſhpe œweſhagunóas nauſ-ſhepſumog:

21 Nunnutcheg ayeuuhkonittue tahſhinnumauógkus touwies, naumôn nutannumonteáonk ut ſquontamut.

22 Neit nuhpit penuſhonſh wutch nuttipimónit, kah nuhpit pokſhonſh wutch wuſkonit.

23 Newutche paguanuonk wutch Godut, ne mo nœchepſhaonganin: kah wutche ukqunuhquappuonk, matta nutunkquontamun.

24 Goldehteáan nutannôſuonk, aſuh uttamon wanegik gold ken nœtœanatámœonk.

25 Weekontamos newutche nœweenaueetuonk miſſi, kah newutche nunnutcheg miſhahtœœmœ.

26 Kenaumpamogkus nepauz pâmóſik, aſuh nanepâuſhadt wûhſumóe paumuſhadt.

27 Kah nuttah keme môſogquéhhog, aſuh nunnutcheg chipwodtogkus nuttœon.

28 Yeu wonk matcheſeonk ſaſamatawhittin naſhpe wuſſittumwaénin: newutche neit woh nuppannœwohtou Manit noh waábe.

29 Weekontamœontamon uppaguanúonk noh ſekeneunkquée, aſuh tahſhinog nuhhog, machuk naméhikqut.

30 (Matta nuttenantamœ nuttœon matcheſemœutch, kodtantamon matanumóninneat ukketeahogkóunoh)

31 Woſketompaog ut nekit matta nœwahetteg, woi yeu ohtauogkus œweyaus! matta woh kuttaphetteómun.

32 Penuot matta appu toumáogwut, qut nœwôſhittanumau nœſſquontamaſh pomuſhaénuog.

33 Puttoghumon nuppanneuſſéonk onatuh Adam: adtahtauon nummatcheſeongaſh ut mohpanágunit.

34 Sun nukquaſh monacheg, aſuh teateaſhiyeuongaſh ummeſhananitteaonganóoaſh ſun nen chepſhanukqunas: ne nœch chequnappenás, kah matta nuſſohhamœ en uſſquontamut.

35 Woi napehnont paſuk nœtiit, kuſſeh, ne nukkodtantamóonk wame Maſugkenuk noh nunnampœhamunkquat, kah noh ayeuuhkkauſit wuſſukheok book.

36 Wunnamuhkut woh nunneemunnumun ut nuttukeet, kah woh nutogque wuſhpunnauun chetuhquabit.

37 Woh nœwahteauwah ne adtahſhik nutontannehtuongaſh onatuh ſontimóut nutogque paſœoſukau.

38 Nutohke ayeuuhkonittue mauémukquean, kah wonk wonuhchuhhegaſh amòôſehettit.

39 Meechon niſh no adtannegikiſh wanne ôadtehteanat: aſuh wannehteauwáheog uppomantamœœonganœ neg na wadohkitcheg.

40 Kogkôunnogkuhquohhœwaog nompetuuetamœœmœutch wheataſh, kah matche moſketuaſh nompetuuttamœœmœutch barlyaſh. Ukkuttœwongaſh Job, mahtlhaaſh.

CHAP. XXXII.

NEit yeug niſhuog woſketompaog ahque nampœhamauáoh Joboh, newutche lampweuſſeaeneum ut nehenwonche wuikeſukqut:

2 Neit naſhqunau ummuſquantamóonk Elihu, wunnaumonuh Barachel up-Buzit, anonkumoncheh Ram: ayeuuhkonittue Job, ummuſquantamóonk naſhqunau, newutche an ſompweogquanumont wuhhogkuh onk Godoh.

3 Wonk ayeuuhkonittue niſhuoh weetompuh ummuſquantamóonk wunnaſhqunnaéhtauoh: newutche nag matta namehteauœog nampœhamóonk, kah pogkodchimáog Job.

4 Kah Elihu pahtuſſu nô pajeh Job ukketœkonat: newutche nag wutanue kehchéiyeumóuh.

5 Elihu nag wanne nampœhamœonganunnœ ut wuttœonœóut yeug niſhuog woiketompaog, neit ummuſquantamóonk naihquneau.

6 Kah Elihu wunnaumonuh Barachel up-Buzit nampœham kah nœwau, nen nuppeiſſis, kenaau kukkehchiyeumwœ, newaj wabeſeomp, kah nunnœſhiſhom kenahtinununnaóont ne unnantam.

7 Nuſſip, keſukodtaſh woh ketœkómœaſh, kah neadtahſhik kodtumœaſh woh kuhkœtomwehteomœaſh waantamóonk.

8 a Qut na naſhaonganúœut woſketompaut, wunnaſhanittauwáonk wame Maſugkenuk œwohwohtamwáheuh.

9 Matikkenukeg matta (nagwutteae)waantamœog, kah kehchiſog matta wohtomœog wuſſittumœonk.

10 Newaj nœwai, kuhkéhtiek: nen wonk nunnahtitteam nuttenantamœonk.

11 Kuſſeh, nuppahtſuwontamup kukkuttœongaſh, nukkuhkeitamup kœwohwohtamœonganœ, natinneahámog uttoh anœwáog.

12 Nux nukkéhkitamup: kah kuſſeh wanne howan kenaau, nánakónchimauau Joboh, aſuh nampœhamœ ukkuttœwongaſh.

13 Iſhkont woh kittinnœwomœ, nunnamehteomun waántamóonk: God wunnœgonkonuh, matta woſketomp.

14 Yeuyeu, matta ayeuuhkonittue nœnohtunkœ ukkuttœongaſh: aſuh matta nunnampœhamauoh naſhpe kukkuttœwonganœaſh.

15 Nag chepſhàog, matta wonk nampœhamœog, ahque keketœkaog.

16 Pahtſeon (newutche nag matta ketœkauœog, qut chequnikkompóog, kah matta wonk nampœham œog)

17 Nen wonk nunnampœham nutchippiyeum; nen wonk nunnahtutteam nuttenanittamœonk.

18 Newutche

a Chap. 38. 36. Prov. 2.6. Eccles. 2.26. Dan. 1. 17. & 2.21.

18 Newutche miſſi ne woh ánœowai, naſhauonk noh nuttinnómiyeumut nutchétimuk.

19 Kuſſeh, nunnogkus onatuh wine, ne matta nœowanómunœog nahen paſhkitheau onatuh wuike wiſquadt.

20 Nukkeketœokom onk woh nœonamam: nœwôhſhinnum nuſſiſſetœonaſh, kah nunnampœoham.

21 Kœwehquetumonumwœo, ahque howan ogquſhiſſúononti, aſuh howan wowunonuhkomonti.

22 Newutche matta nœowahteou magunat wowunonuhkœwaongaſh: neuſſean, noh kezhikque teanuk woh nutamaunuk.

CHAP. XXXIII.

NEwutche Job kœwehquetumouſh nœotaſh nukkuttœowongaſh, kah kukkeitaſh wame nukkuttœowongaſh.

2 Kuſſeh, yeuyeu nœowoſhinnum nuttœon, neenan keketœohkomœout nuttœonut.

3 Nukkuttœowongaſh wutch nuſſampwutteahaonganit, kah nuſſiſſittœonaſh pahke kuttœotamœomœoaſh wahteauonk.

4 Wunnaſhauanittœomoh God nukkezhik, kah wunnâſhauonk wame maſugkenuk, nuttinnunnumunk pomantamoonk.

5 Woh nampœohamiéan, wunohtouſh kukkuttœowongaſh anaquabeh, neepauſh,

6 *a* Kuſſeh, neaunak kukkodtantamoonk ut nunnompenonat God: nen wonk nukkuhkenaiehhitteap wutch manœonſkut.

7 Kuſſeh, nœowabeſuonitteaonk matta kœwabuunukœoh, aſuh matta nunnutcheg kuttuhkekquehhukœoh.

8 Wunnamuhkut kukketœokom ut nunnœotamœonganit, kah nunnœotam kœwadtauatonkquſſuongane kuttœowongaſh.

9 Kuſſim, nen nuppahkes wanne nœopanneſeonganu, nen wanne nœowaikhuoh, aſuh matta matcheſeonk nutapehtunkœoh.

10 Kuſſeh, ayeuuhkonittue nunnamteunk tohwajéyeuœok: nutogquanum ut ummatwomut.

11 Nuſſeetaſh ponam ſtockſut, kuhkinneaſu wame nummayaſh.

12 Kuſſeh, yeu kutut matta kuſſampweuſſéin: kenampœohamouſh, God ánue miſſugken onk noh woſketomp.

13 Tohwutch ayeuuhkonát? newutche matta wunnompagunumœo wuttinniyeuongaſh.

14 Newutche God paſukqut ketœohkau, nux neeſut, qut woſketomp matta œowahteauœoun.

15 Ut unnukquomuonganit, ut nukkonáe monomanſuonganit, kuſſukkouéonk nohkuhkauoncheh woſketompuh, kodtukquomhettit ut wutappinneaóut.

16 Neit wóhſhinum wehtauogkœoaſh woſketompaog, kah ſealham ukkuhkœotamwehteaonganœo.

17 Woh wutamaunónat woſketompuh wutch wutanakauſuonganit, kah woh adtahtou pehtuánumóonk wutch woſketompaut.

18 Kogkôunonau ukketeahogkôunoh wutch pohſahtheganit, kah uppomantamóonk, wutch pagwaninneat togkodteg.

19 Noh wonk ſaſametahwhau onkquommomœoonk ut wutappinneat, kah wutch monakiſh wuſkonaſh menuhke onkquommomœoonk.

20 *b* Newaj uppomantamóonk uhquontamunit petukqunnunk, kah ukketeahogkóunoh kodtantamóe meet ſuonk. *b* Pſal. 107. 17

21 OOweyaus mohtuppaémo, newaj matta naumœomuk: kah wuſkonash nish matta naumœomukiſh, ſekhœoſuash.

22 Ukketeahogkôunoh paſœoſukomwoh weenohket, kah uppomantamóonk en neg pagwohteáčheg.

23 Annœonaénúh weetomukquit, quogquoſhkinnumwénin, paſuk ut kenugke nequt muttannonganogkuſſuoh, wunahtinònat woſketompuh wuſſampweteahaonk.

24 Neit nah ukkitteanumoh, kah nœowau, tomweh wutch œowœomwuſſinneat en paſahtheganit, nummiſkom manœowhittuonk.

25 OOweyaus piſh ánue wuſkeyeuœo onk noh mukkies, piſh quſhkeu en wuſkenúe keſukodtumut.

26 Noh piſh peantamauau Goduh, kah ukkitteamonteanumoh, kah pish wekontamóe wunnaumauoh wuſkeſuk: newutche piſh onkquotauau woſketomp wuſſampweuſſeonk.

27 Monunneauau woſketompuh, kah howan nœowadt nummatcheſem, kah nœowounkéhteóh ne ſampwag, kah matta nœochiéin.

28 Tomheau ukketeahogkôunoh wutch œomſinneat en pahſohtheganit, kah uppomantamœook pish naumœomœo wequái.

29 Kuſſeh, wame yeuſh nohnompit God wutuſſeaunſhanaſh woiketompuh.

30 Quehchœunónat ukketeahogkôunoh wutch pohſahtheganit, œowequaſſumœonát naſhpe œowequayeumœo pamontogig.

31 Papane kuhkinneaſiſh, woi Job, kuhkeihtuh, chequnapſh, kah nukkeketœohkam.

32 Toh woh anœowaan nampœohamáh, keketœokaſh, newutche nukkodtantam kuſſampwe ogquanumununat.

33 Matta nanœog kuhkeitah, chequnapſh, kah kukkuhkœotomouſh waantamóonk.

CHAP. XXXIV.

NAno Elihu, nampœoham kah nœowau,

2 Nœotamœok nukkuttœowongaſh, woi kenaau waantamwenuog, kah kuhkehtiek, kenaau wahteauonganeogiſh.

3 *a* Newutche mehtauog qutchehteau kuttœowongaſh, onatuh muttœon quadchehtog meetſuonk. *a* Chap. 12. 11.

4 Pepenamontuh wuſſittumoonk, wahtéauuttuh ut kenugke kuhhogkanonut ettoh an

5 Newutche Job nœwop, nen nuſſampweuſſeaenuh, kah God amaunum nœſumitteaonk.

6 Sun woh nuppannœwohtoh nœniyeuonk? nuttanheg matta woh neetſkehteauouun, matta paneſeon.

7 Howae woſketomp ánœont Joboh, noh ogque wuttattog miſhananittuonk nippeut.

8 Noh weechauont aſenitcheh matcheſeonk kah weechauont matchetouenuh.

9 Newutche nœwop, wanne teag wutchieu woiketomp, woh œweeteanumonat Goduh.

10 Newutche nœtiek *b* wohwohtamwenuog nóœſukongqutch God woh ummatcheſenat, kah manuhkeſit woh uppanneſenat.

11 *c* Newutche wutánakauſuonk woſketomp œtonkquttauun: kah namehteauwaheau niſh noh howane neaunak ummayeuoaſh.

12 Nux wunnamuhkut God matta woh matcheſu, kah wame manuhkeſit matta woonkehteoou wuſſittumoonk.

13 Howan neh ummeechumuhkonuh ut ohkeit? aſuh howan wunohtunk mamuſle muttaok.

14 *d* Ponuk wuttah ut woſketompaut, mukkinnumauont wuhhogknh wunaſhauanittœmoh kah wunnaſhauonk.

15 *e* Wame weyaus piſh miyáe paguaneumœ, kah woſketomp piſh wonk quinnuppu en puppiſſiyeuuneat.

16 Eyeu wohwohtamœonganéan yeu nœotash, kuhkeitash nœwadtauatonkquſſue kutœwongash.

17 Noh ſekeneog ne ſampwag, ſun woh nanawunnuau? kah ſun kuppogkodchim noh ánue ſampweſit?

18 Sun tapeneunkquit unnonat ketaſſœot kummatchetum, kah ſontinóog kummattanittowo npomwœo?

19 *f* Uttoh en ogguhſe, noh matta agwuthiſſuonunk ſontinoh, aſuh matta ánue wadtœánumunk wenauétuoh onk matchekuoh, newutche nah wame wunnutcheg wutanakauſuonk.

20 Teauuk piſh nuppœoog, kah miſſinninnóog piſh wuttamehpunáog ut nôeutipukok, kah piſh mahtſhaog, kah manuhkeſitcheg piſh amaunáog, wanne menutcheganeo.

21 *g* Newutche wuſkeſukquash ohtaaſh ummayit woiketomp, kah naum wame wutaongath.

22 Na matta pohkenaunœ aſuh nuppœonk wutonkaóhtom, na matcheuſſecheg woh adt puttogquehettit.

23 Newutche matta ánue ponamauóou woiketompuh onk ne ſampwag, woh uppetukonat wullittumœonganit weeche Godoh.

24 Noh piſh ſohquttahwhau menuhkeſuénûh wanne woh ogkemwe, kah nompaſhau onkatogeh.

25 Newajeh wahteunk nag wutanakauſuonganœaſh, kah nah ukkœſkonuh nukkonáeu, newaj nag paguanéhettit.

26 Nah wutogque togkomuh matcheetœout, ut wunnaumunnaóut onkatogig.

27 Newutche ukquſhkehtauóuh, kah matta wunnatwontamauóuh ne teague ummayaſh.

28 Newaj ummauonk matcheku, peyahteauwéhettit, kah noh nœotam ummauonk náh onkapunánútcheh.

29 Wunohteáonk magukiſh, neit howan œtameheuh, kah ahtahtunk wuſkeſuk, neit howan woh ummonunneauoh? uttoh in ayeuuhkonittue unnéhteauuh wutohtimóin, aſuh webe woſketomp:

30 Eiantogki matta, woh nanawunnœóou, iſhkont woh miſſinninnuog puttahhamwog.

31 Wunnamuhkut, tapeneunkqut unnonat God, nummahche chequnehtam, matta wonk nummatcheſu.

32 Ne mat naumœ kuhkœtomah, matcheſéan, matta wonk nutuſſéin.

33 Sun woh n nih ne anantaman? noh woh onkquottantam, tohkônogque kutjiſhontamunat, aſuh tôhkonogque pepenaman, kah matta nen, newutche nœwaſh uttoh en wahteauan.

34 Wahwohtamwenuog unnukquttei, kah waantamwénin nœotiitch.

35 Job, wanne wahteóe ketœohkau, kah ukkuttœwongash wánne waantamwéenœaſh.

36 Nukkodtantam Job woh qutcheheau en wohkukquoihinit, newutche wunnampœhamœongaſh wutche matchetœog.

37 Newutche kœtenehteau ummatcheſeonk chékeetamœonk, pohponkinitchóhou ut kenugke kuhhogkanónut, kah mœchekehteau ukkuttœwongaſh ayeuuhkonittue Godoh.

CHAP. XXXV.

NAno Elihu keketohkau kah nœwau,

2 Sun kuttenantam yeu ſampoi, ne anœwaan, nuſſampweuſſeonk ánuwunnum God wuſſampweuſſeonk?

3 Newutche kuſſip, teag nœchiin, kah teag nœotahtauun pahkhimuk wutch nummatcheſeonganit?

4 Kenampœhamouſh, kah neg weechayeumkqueaneg.

5 Monunneaſh keſukquaſh, kah naiſh, kah kuhkinneaſh mahtokqſaſh nish ánuunkquſſûmukquéanish.

6 Matcheſean, toh kittineh? aſuh kuppaneſeongath mœnák, toh kittinneh?

7 *a* Sampweſean, teag kuttinnumau? aſuh teaguas attumunum wutch kenutcheganit?

8 Kummatcheſeonk woh woiketeheau woſketompoh,

a Pſal. 16.2. Rom. 11. 35. Chap. 12.3.

ketompoh, neane ken, kah kuſſampweſeonk woh œchiin wunnaumonuh woſketomp.

9 Naſhpe monakiſh mukkœokinittuongaſh, nah ummauwéheouh, nag miſhontœowaog, newutche wuhpit noh manuhkeſit.

10 Qut wanne howan nœowau, uttiyeuoh God noh kezhikqueh, noh nukkonáe kodtœohamwáhuadt?

11 Noh mœocheke kuhkœotomungqueog, onk neg puppinaſhimwog ut ohkeit, kah mœocheke waantamwáhikqun, onk keſukque puppinſhaſog.

12 Nag na wuttit mauuneau (qut wanne howan wunnampœohamœoh) newutche uppehtuánumœonganœo matchetœog.

b Chap. 27.9. Prov. 1.28. Iſa.1. 13. Jer.11. 11.

13 *b* Wunnamuhkut God matta nœotamœo tahnœocheyeuœouk, kah wame manuhkéſit matta œotœontamœoun.

14 Tôhkônogque nœowaan matta piſh kenau, qut wuſſittumóonk ohteau anaquabit, newutche pabahtánum.

15 Qut yeuyeu newutche matta ne nanœoh, noh natauóhuau ut ummuſquanittamœonganit, qut onch, matta wahteauou ut miſhunkquomomœonganit.

16 Newaj Job tahnœoche wôhſhinuk wuttœon: matta wahteóe muttaanteau kuttœowongaſh.

CHAP. XXXVI.

WOnk Elihu nano keketœokau kah nœowau,

2 Ogguhſe chequnehtah, kah kenahtinuſh, aſhpáme keketœokanſhog God.

3 Nunneemſkom nœowahteónk wutch nœoadtut, kah nutogquontamau ſampweſeonk noh kezhukqueh.

4 Newutche wunnamuhkut nukkuttœowongaſh matta piſh pannœowaonganœoaſh, noh pahke wahteunk kœoweetomuk.

5 Kuſſeh, God miſſugken, kah wanne howane ſekeneauóœo, ummenuhkeſuonk kah œowaantamóonk miſſiyeuaſh.

6 Matta wadchanumœo uppomantamœoonk matcheetœo, qut ſamweunéheau matchekuoh.

a Pſal. 34.14.

7 *a* Matta amàunumœo wuſkeſukquaſh wutch ſampweuſſeaenuut: kah nag weetomáog ketaſſeotamwoh ut appuonganit, nux, noh nah ummicheme menehkheuh, kah nag miſheheáog.

8 Kah tohtogkuppiſhettit fetterſaſh, kogkônugqhettit unkapunnáe pémunneáhtonáth:

9 Neit wunnahtinuh wutanakauſuonganœo, kah uppanneſeonganœoaſh, niſh maſhteauhetticheh.

10 Wonk œowohſhwunumauoh wehtauogœo en áuſhkontuonganit: kah annœoteamœo nag ukquſhkenaóont wutch matcheſeonganit.

b Chap. 21.13.

11 Nag nœoſweetauahettit kah wuttinneumukkauahettit, *b* nag piſh wunniyeue mahtſhadtóog ukkeſukodtumœoash, kah ukkodtumœomœoaſh ut weekontamœonganéhtu.

12 Qut nag matta nœoſweetamohetteg, nag pish mahtſhaog naſhpe togkodteg, kah nag pish mat wahteaúe nuppœoog.

13 Qut eiantogkitteahoncheg, nanómunkquodtoog muſquanittuonk: nag matta mauœoog nah weewepapinnont.

14 Nag wuſkenúe nuppœoog uppomontamóonk kenukſheau niſhkeneunkquſſinitcheh.

15 Pohquohwhunau matchekuoh ut wutonkquanumœonganit, kah œowoſhwunnumauoh wuhtauogwaſh mahche mukkœokinitcheh.

16 Netatuppe woh kutontaſhik wutch nanakonchiyeuut, en mummiſhkiyeuut, ne mo adt nanakonchanœog, kah ne ponamuk kuttableumut, woh weelinumœo.

17 Qut kenumwohto wuſſummaonk matcheetou: wuſſittumôonk, kah ſampweneéhtuonk kuttohqunnukquog.

18 Newutche na muſqnanittuonganúœo: kuhkinneaſiſh, iſhkont kutamaunuk naſhpe wuttatteaonk: neit miſhe manœowhuttuonk matta woh kuppohquohwhunukœo.

19 Sun wuttœoantantam kœoweenauéetuonk? matchaog, matta gold, aſuh wame wutchekeuſſeongaſh menuhkeſuonk.

20 Kodtantamœokon nukkon, miſſinninnúog tummehtahwhôog wutch wutáyeuonganœoout.

21 Nunnukquſſiſh, ahque wuttœoantaſh matcheſeonk: newutche yeu teáoge kuppepenamun onk ne unkquanumóonk.

22 Kuſſeh, God miſhéhuau naſhpe ummenuhkeſuonk: howan neh wuttatupe kuhkœotomwehteomwœo?

23 Howan noh kohquttumauont ummay? aſuh howan woh anœowadt, kummatcheuſſem?

24 Mehquontaſh miſhébteauunat wutanakauſuonk ne woſketompaog námohettit.

25 Niſh noh woſketomp woh wunnaumun, woſketomp woh nôadtit wuttin mónunneaumun.

26 Kuſſeh, God miſſugken, kah matta nœowaheóun, kah ne adtahſhik ukkodtumœomaſh matta woh namehteauoúunaſh.

27 Newutche papeeteóu pattippaſhinne nippeaſh: ſokanumwog nippe neaunak ne ouwán.

28 Ne matohqus pattippaſhik, kah mœocheke wuttattippanau woſketompuh.

29 Wonk howan woh wohtog ſepakémœouk matokqs, aſuh Tabernakle wuttauatonkquſſuonk?

30 Kuſſeh, waſſepapenamwóntamun œowequaœom, kah wutunkhumun ut agwe kehtahhannit.

31 Newutche ne wunnaſhpe wuſſunion

miſſinninnúh, mœcheke aſſam.

32 Naſhpe mattokqs puttoghum wequai, kah wutannœotamun matta wohſumœmunœout, naſhpe mahtokqus, ne naſhaue paómœouk.

33 Ne na adt wuttauatonkquſſúmœouk wunnahtukkon ne papaume, neetaſuog wonk papaume ouwán.

CHAP. XXXVII.

YEu wonk wutch nuttah nunnukſheau, kah ontahteau wutch wutayeuonganit.

2 Nœotamwe nœotaſh ummiſhontœowáe wadtauatonkquſſuonk, kah annontœowáe ne ſohhamœmœouk wutch wuttœonut.

3 Wuſſampewuttauun ut agwe mamuſſe keſukqut, kah ukkutſhaumun en wehqſhik ohke.

4 Aſuhkaue wuttauatonkquſſuonk miſhontœowómœo, padtahquohhunéhteau naſhpe œonetue wadtauatonkquſſuonk, kah matta uppahtſuáheuh œwadtauatonkquſſuonk nœotamuk.

5 God monchanatamwe neempohteau naſhpe œwadtauatonkquſſuonk: mogagiſh uſſu, niſh matta woh wahteauœogiſh.

a Pſal. 147. 16, 17. 6 Newutche *a* unnau kœonoh, ohkeit apiſh: neane wonk niſhkenon, kah menuhkeſue ſokanónut.

7 Sealham niſh noh woſketomp wunnutcheg, onk wame woſketompaog woh wahteauog wutanakauſuonk.

8 Neit puppinaſhimwog aahettit œwonogkœout: kah appuog wutayeuonganœoout.

9 Sowaniyeu œm pemſquoh: wutch nanumieyeu tohkoi.

10 Naſhpe wunnaſhauonk God tœohpeuœo; kah ne koſhkag nippe menuhki.

11 Kah wonk naſhpe nuppehamunat ſauunt umwahto kuppogki mahtokqs, ſeahhamœowoſittae matokqs.

12 Kah quinnuppemœo naſhpe ukkenœoſœowaongaſh: onk woh uſſeog, uttoh anannœonont, ut woſkeche muttaohkit, ut ohkeit.

13 Uppeyahtauun, aſuh wutch ſaſamatahwhuttuonk, aſuh wutch wutohke, aſuh wutch monaneteaonk.

14 Yeu nœotaſh Woi Job, chequnikompauſh, kah nat wontash monchanatamwe wutanakauſuongaſh God.

15 Sun kœowahteoh ahquompi niſh God wanohtunk, kah woſumwahtunk œowequayeue mahtokqs.

16 Sun kœowahteoh piuk ſukehteauoonk mahtokqſash: ummonchanatamwe anakauſuongaſh, noh pannuppeyeue wahteunk?

17 Uttoh en kuttogkœongaſh keſuoi, mananohtunk oke naſhpe ſowanſh.

18 Sun noh kœowe che ſepgenummompohkok, ne manuhkag, onatuh abaſſumwe pepenanuttit uhquonk?

19 Kah kœotomaiinne en uttoh woh ánogkut: nœonanu nun wunnohtauunat nukkuttœowonganun newutche pohkenai.

20 Sun woh unnon, nen nukkeketœokam? woſketomp ketœokont, piſh wunnamuhkut miſheaſqun.

21 Yeuyeu matta woſketompaog naumœog wôhſittae wequái ne ohtag matokqſut: qut miſhehtaſh pamtheau, kah niſh uppahketeauunaſh.

22 Wunohquodt œmœou nannummiyeu: qut God uhquénenunkquod uanittuanuſſuonk.

23 Papaume maſugkenuk nœnanumœmun nameheon: miſſugken ut menuhkeſuonganit, kah ut wuſſittumœonganit, kah mœchekohtauomœo ſampweſeonk: matta onkapunohteaou.

24 Newaj woſketompaog quſhahettit: matta howane ogquſhiſſuonoou waantamwutteahonitcheh.

CHAP. XXXVIII.

NEit Jehováh nampœohamauau Joboh wutch pemſquohhut, kah nœowau.

2 Howan yeuoh, noh pohkenehteunk kenœonittuonk naſhpe mo wahteoe kuttœowongaſh?

3 Yeuyeu ogque woſketompaut ne puttukquobpis; newutche kenatœotomouſh, kah ken wahteauwaheh.

4 *a* Uttoh kutapineas wanohtauon ne quenohtag ohke? miſſohhaſh, wahteauan wohwohtamoonk. *a* Pſal. 104. 5. Prov. 30. 4.

5 Howan wanohtunk niſh quttuhwhegaſh, wahteauan? aſuh howan ſepagunumwontogus pemuneat?

6 Uttoh ut menehketeauſu niſh quenohtagiſh? aſuh howan wanuhtongkus ne naſhinne quſſuk.

7 Nompoàe anogqſog moae kôtœohamahettit, kah wame wunnaumonuh God miſhontœowae weekontamwog.

8 *b* Aſuh howan kobhog kehtahhanne ſquontamaſh, ſohwutchuog onatuh kachemœouk wutch oontomukqut. *b* Pſal. 104. 9.

9 Matokqs ne hogkœounuhkauog, kah kuppogkodtokqus nupputtukquobpuſſuwahtauun.

10 Kah nœowonukontamun nukkuh jutume ayeuonganit, kah nœonahtwontomwáh barſaſh kah uſhquontamaſh.

11 Kah nuſip, yeu piſh kuppeyon kah matta ongkone: kah yeu piſh kuppehtúnumwe tuhkœo g kuppuhwhoneau.

12 Sun kutannœotam mohtompog nadteuh pâmontaman? kah idchuwampan kœowahteauáh wutáyeuonk?

13 Onk woh miſſunnumœmœo, wéhqſhik ohke, onk woh matcheetœowog ne wutch kadtuhkoneau?

14 Ogque quinnuppenauſu manœonſkut ut ſeale ut, kah ogquekompauog hogkœounit.

15 Kah wutch matcheetœout nag œwequaiyeumœo-

quiiyeumoo kogkôunumun, kah qunuhqui muhpit piſh pohquenumun:

16 Sun kuppetutteam kehtahhanne tohkekomuaſh? aſuh ſun kuppomuſham natinneakontamunat monôagk.

17 Nuppoongane ſquontamaſh ſun koowoſhwehtunkquog? aſuh ſun kenaumus onkauohtae nuppoonk oſquontamaſh.

18 Sun koowahteoh ne koſhkag ohke? miſſohhaſh wame wahteauan.

19 Uttiyeu may ne wequai wadohkit, kah papaume pohkeni, uttiyeu wutayeuonk.

20 Woh keneemunnumunat ne wehquohtag, onk woh koowahteauunat mayaſh en noh weetuomut.

21 Sun koowahteauun, newutche na ut keneetip, aſuh newutche monataſh kukkeſukodtumaſh?

22 Sun kuppetutteamus koone nompakouunehtu? aſuh ſun kenaumus ſegane nompakouunaſh?

23 Niſh wadchaumoniſh en wuttamehpunae keſukodtut, kah en mattompagwe kah ayeuwuttue keſukodtut.

24 Teagwe may nipohtae wequai, ne ſeahhamoomoouk wutchepwoſh ut ohkeit?

25 Howan chachaubenuk nippee pohſemoout, wutche nippee tomogkon? aſuh padohquohhe ukkutſhaumune may?

26 Wuſſokanonteateauunat ut ohkeit, ne matta woiketompaumoog: ut touohkomukqut, ná matta woſketompaumoog.

27 Womepwehteauunat noſſiyeumoouk, kah ne matta toh anompamukquohtinoog ohke, kah ſonkehteauunat, kah noochumwe moſkehtue wunnehtoonunkquameſaſh.

28 Sun ſokanon wutoothu, aſuh howan wompequait neechippagwe pattippeſhineaſh?

29 Howan wutoontomukqut wag kuppadt? kah keſukqee wompi toop, howan wompequáit?

30 Nippeaſh unupputtogwhoſu onatuh naſhpe quſſuk, kah woſkeche moonôiyeuut togquodtin.

31 Sun woh kukkuſhpinoh weekone ukkuſſinaſuonganoo aſſiſhquttauaog? aſuh ſun woh kutompinum ukkiſhpiſſuongaſh Orion.

32 Sun woh kuſſohhoowun Mazzaroth, ut wutahquompiyeumut? aſuh ſun woh koonaſh Arcturus weeche wunnau nonuh?

33 Sun koowahteoh keſukque kuhkoowaongaſh? ſun woh koonolitoh wunnanawunnumoonk ut ohkeit?

34 Sun woh kowaabinum oowadtauatonkquſuonk matokqs, onk monae nippeaſh woh kenuh kuhkunk?

c Chap. 32 8 Eccleſ. 2. 26.

35 Sun woh katannootam ukkutſhaumunaſh, niſh woh monchemoaſh? kah woh kuttukquog nenawun yeu.

36 c Howan ponuk waantamoonk anomit? aſuh howan wohwohtamwahteunk metah?

37 Howan woh waantamwe ogketog matokqs? aſuh howan woh kobhog keſukque wiihquaſh?

38 Puppiſh manuhkehik kah puhquohkomukquaſh menuhkohtaaſh.

39 d Sun piſh kutadchontam wunnehtoonk qunnonou, aſuh koowamepwehteoh ukkodtupoonganoo wuſhkoſhimwe qunnonoog. d Pſal. 104. 21

40 Sepſinhetttit ut oowonogkoout, kah aphettit kuppahtu aikuhwhekonat?

41 e Howan quagquothwehtog koakont ummeetſuonk? oohkſhameſu noh mauunnitteauahettit Godoh, nauwuſhoog wutche quenahikoonk meetſuonk. e Pſal. 147. 9. Mat. 6. 26.

CHAP. XXIX.

SUn a koowahteoh ne adtoocheyeuoog touohkomukque quſſukquanetue goatſog neetuog? aſuh ſun woh kukkehkineas qunnequáog neechahettit? a Pſal. 29. 8.

2 Sun woh koowoogkem nepauzſaog ne ut wompequahettit? aſuh koowahteoh neadtoache neechahettit?

3 Nag nauwaeog, neechaog, ſohwohteaog wutunkquanumoonganoo.

4 Wunneechanſoouh wunogkooh, nag naihpetuog weatchiminneaſh: ſohhamwog, kah matta nah ukquſhkehtauouh.

5 Howan chapée moncheáheont touohkomukque aſſe, aſuh howan ompenik ukkiſhpiſſuongaſh touohkomukque aſſe:

6 Noh wek nuttouohkomukquhkon, kah matchekine ohke ne wutayeuonk.

7 Miſhanáumau monanutcheh ut keitotanat, aſuh matta nootamoo oowadtauatonkquſſuonk noh kódtoohkaúſit.

8 Wadchue wutayeuonk ne wuttittanadtupoonk, kah natinnecham niſh noh aſhkoſhqui.

9 Sup woh nequttuun wekontam kootinninneámuhkongqunat, aſuh wutappinneat ne ahhut aſſamadt?

10 Sun woh kukkuſhpin nequttuun naſhpe uppemuneat ut wonuhchuhheaganit, aſuh ſun woh noh kutohtóeu nákutehagwomoomuk ut oonouhkuiyeuut?

11 Sun wah kuppabahtanum newutche miſhinnuhkéſu:

12 Sun koonamptau, piſh paudtou kuſſkannem? kah kummukinnumun ut kupbannumut?

13 Sun kuttinnumauómus oonemeequnoouh peakokſog, aſuh wunnuppuhwhunéuh, kah ummequnóuh oſtrichog?

14 Noh nóodtuk oowóunaſh ut ohkeit, kah ukkuſapiſſumunaſh naſhpe puppiſh.

15 Kah wanantam muſeet woh wuttaſhkukkomunat, aſuh woh touohkomukque puppinathim wuſſukukóunat.

16 Sekeneauau oohkuihaſumoh, onatuh matta wadtiheik: wutanakauſuonk tahnoo-

cheyeuœ, wanne wabeſuonganunœog.

17 Newutche God matta œwaantamwaheuh, aſuh matta wuttinnumauoh wahteauonk.

18 Quanunkque tahſhenoncheh wuhhogkuh, miſhanánumau horſeſoh, kah neh naœmoncheh.

19 Sun kittinnumau ummenuhkeſuonk horſe? ſun kutogquadtum wuſſittipuk neempoh?

20 Sun woh kœwabiſſuáh onatuh chonſompiit? wuſſohſumœe wutchan unkqueneunkquodt.

21 Chechekohteanum ut cœnóuhkeiyeuut, kah wekontam ut ummenuhkeſuonganit: kutchittôuſhau wunnogſkauónat kenauwamenunnûh.

22 Hahanehtam wabeſuonk, kah matta wabeſu; aſuh matta quſhku wutch togkodteganit.

23 Petan ayeuhkonittue nunnoboſhkehtunk, wôſupohtáe qunuhtug, kah ogqunneg.

24 Miſſeaſhkœ ohke naſhpe chekeuſháonk kah muſquanittamœonk, kah matta wunnamptamœ, ne wadtauatonkquſſue monopuhpeg.

25 Nœwau ut kenugke monopuhpegquontu, Ha, ha, kah nœadtit en munnontam ayeuwuttuonk, wunneempomœ mugquompaeg, kah miſhontœwaongaſh.

26 Maſhquanon ſun pummunau naſhpe kœwaantamóonk, kah ſummagunum wunnuppoh nogque en ſowaniyeu?

27 Sun wompſukœok ptœeu ut kutannœteamœonganit? kah qunuhquotau œwadjiſh?

28 Noh ayeu, kah appu quſſukquanit, ut attœchepiſhkodtut, kah menuhkiayeuonganit.

29 Nah œch natinnehamun uttiyeu nohtunk, kah wuikeſukquaſh nôadtit en naumœmœaſh.

30 Kah œſkuſáſhimoh nœonontamwoh wuſqueheonk, kah uttoh naſhoncheh apinit, na wutapin.

CHAP. XL.

NAno Jehovah nampœhamau Joboh, kah nœwau,

2 Noh penuánumont wame Maſugkenutcheh ſun ukkuhkœtomauoh? noh auſhkomont Godoh, nampœwhutch.

3 Neit Job nampœhamauoh Jehovahoh, kah nœwau,

4 Kuſſeh, nunniſhkeneunkqus, toh wôh kuttinnampœhamouſh? nupponam nunnuncheg nuttœnut.

5 Paſukqut nukkeketœkam, qut matta wonk nampœhamœ, nux neeſit, qut matta nano nukkutchittôuſhóh.

6 Neit Jehovah nampœhamauau Joboh wutch pemſquohut, kah nœwau,

7 *a* Eyeu unnupputtukquobpiſiſh woiketompaut, kenatœtamouſh, wahteauwáheh.

8 *b* Sun pish wonk moh toh kuttintuppontamœ nœſittumœonk? ſun kuppokkodchimeh, woh kuſſampweuſleaenúuneat?

9 Sun kuhpit tatuppeyeuœ wuhpittenit God? aſuh woh kuttatuppe miſhontœwáe padahquóhhannehteom?

10 *c* Wunneh kuhhog naſhpe mámuttániſſuonk, kah wuneetuonk, kah hogquas kuhhog naſhpe ſohſumóonk kah wunnetuonk.

11 Sepáginiſh kummiſhe muſquantamœonk: kah moninneau niſh noh howan uppehtuánumwin, kah tióhquohqueh.

12 Moninneau niſh noh paſuk pohtuánumwit kah pèeh, kah tahtaſhkukau matcheetœog ut wutayeuonganœóut.

13 Nag moáeu adtah ut puppiſſiyeuut, kah kiſhpinnau wuſkeſukœœaſh ut kémeayeuut.

14 Neit wonk kuſſom[illegible]niſh, nehenwonche kittinninohkou woh[illegible]uttombik.

15 Eyeu naou Behemoth, noh weeche kezhénnomp, ogque [illegible]ech moikehtuaſh oxut.

16 Kuſſeh eyeu, ummenuhkeſuonk wuſſeganohtogqut, kah ummenuhkohhetteáonk ohteau wunnogkuſſe weenweet.

17 Ogque momóntanum wuſſukqun Cedarut, wunnuſſue wutchohtaſh moeu weeſquábiſſuaſh.

18 Wuſkonaſh ogqueneunkquodtaſh menuhke kodchuhkiyeue braſſe ut: wuſkonaſh ogqueneunkquodtaſh miſſehchuogque barſut.

19 Noh negonneyeuœ ut ummayut God: noh kezheont, woh uppaſœtſháheuh wuttogkodteganit.

20 Wunnamuhkut wadchuaſh nekittœœmœ ummeetſuonk: ut toh adt wame[illegible]teuhkone puppinaſhimwog pomphettit.

21 Appu agwe mehtugque onkouohtáut, weekinaſque aſſampamukqut kah wompaſquehtu.

22 Onkouohtáe mehtugquaſh nuhkuhkunk naſhpe wutonkauohtom; ſepuéſe anumwuſſukuppeog wéenúhkauóuh.

23 Kuſſeh wuttattam ſeip, kah matta ukkenuppe uſſein: unnantam woh nœtontanúhtam Jordan ut wuttœnut.

24 Wunneemunnumun naſhpe wuſkeſukquaſh: wutchan pannupihomœ ahpéhanit.

CHAP. XLI.

SUn woh kuppaudtantóncham Leviathan naſhpe uhquon? aſuh weenannúut ómanit ne kômukqunnuman?

2 Sun woh kupponam uhquan wutchánit? aſuh ſun woh kuppannupikquam wutómpeuk naſhpe aſinnekôus?

3 Sun noh kummœchekéteunk kœwéhquerumunkœongaſh? ſun kenœhke kenœnuk?

4 Sun

a Chap. 38. 3.
b Pſal. 50. 21. Rom. 3. 4.
c Pſal. 104. 1.
b Mat. 24. 28. Luke 17. 37.

4 Sun kenœwoneau? ſun piſh kummicheme wuttinninneumun?

5 Sun woh kutogque pompeh pſukſes? ſun woh kukkiſhpinauónuh kenunkſquomog?

6 Sun woh weechayeutitcheg, ummiſhadtupwinneáuh? ſun woh chachaubenau ut kenugke anaquſháenúut?

7 Sun woh kukkonukéhtham wattuhquab méhchetu? aſuh uppuhkuk naſhpe annehteh?

8 Kenutcheg ponamau, mehquontaſh ayeuwuttuonk, wonk uſſehkon.

9 Kuſſeh, annoóſue kodtanunadt ne tahnœcheyeuœ, ſunnummatta woh howan penuhteáun, nauont?

10 Wanne howan chekeuſſu œwogkouuneat: neit howan tapenuk neepauunat anaquabeh?

a Pſal. 24.1. & 50.12. 1 Cor. 10.26.

11 *a* Howan noh wadtaméhikqueh, woh nutôadtuhkauonat, wame ut agwe mamuſſe keſukqut ne kuttaiheh.

12 Matta nutadtahróou uppompuhcháiyeumaſh, aſuh ummenuhkeſuonk, aſuh wuttapeneunkquotte unnuſſuonk.

13 Howan woh wohſhwunuk œwoſkeche hogkœonk, aſuh howan woh uppeyaonuh naſhpe uppapaſhke bridleum?

14 Howan woh wohſhitánumauont wuſkéſukque ſquontamaſh? weepitaſh uhqueneunkquodt waéenu.

15 Ummóſkonuh ne uppehtuánumóonk, nag moáe wunohtôſuog, onatuh ſukkuhkitteauſue ſeal.

16 Paſœſukôadtuog, newaj matta nœwan agwémunœog.

17 Niſh mamuſſukôadtámœaſh, niſh môfogquohtaaſh, newaj matta chachaubohtanœog,

18 Naſhpe uppœpœtauâonk weqnai wôhſumœmœ, kah wuſkeſukquaſh ogqueneunkquodtaſh mohtompan wanadteaſkeſukquaſh

19 Wuttœnut wutch ſohhamœmœ chikohtáe lampſaſh, nœtae chikináſuog papomſháog.

20 Wutch wutchânit ſohhamœmœ pukit, neane wutch waſit ohkuk aſuh Cauldron.

21 Wunnaſháonk nœtóheau mohkoſſaaſh, kah nœnœuneah ſohhamœmœ wutch wuttœnit.

22 Ut wuſſittippukanit ohteau menuhkeſuonk, kah unkquanumóonk quinnuppemoen weekontamœonganit ut anaquabit.

23 Uppuhqueſogke weyauſum môohtáaſh: niſh menuhkohtaaſh, matta ontahtœunaſh.

24 Wuttah unnummenuhki quſukquanit, nux, unnummenuhki kodchúhkiyeue togwonkanompiſqut.

25 Tahtinont wuhhogkuh, matikénukeg wabeſuog naſhpe womponchuohhan pahkheáog wuhhogkáuh.

26 Wuttogkodteg noh togkomont matta menuhkano: qunuhtug, kôuhquodt, aſuh ogqunneg.

27 Ogquontam miſſehchuog moſkehtuut, kah braſſe onatuh aniſhkthogqut.

28 Kôuhquodt matta wuſſemhikkœ: ſœwompagunehhegaſh wuttatupantamunaſh ſequekepenonganit.

29 Dartſaſh wuttatupontamunaſh ſequekepenonganit: hahanehtam nanamunnumunat qunuhtug.

30 Kénompſquoſh agwapehtunk: kabeneuhkœnikquaœgiſh wuſſephamanaſh ut piſſagquanuhtu.

31 Mamœnoagiſh wutogque wuſſumunaſh ahkuhgut: kehtoh ogqnehteau wiſquie ſuſſequeae pummeit.

32 Wompag wutaſukaue mahamunkqun, howan woh unnantam mœnoi wompi.

33 Ut ohkeit wanne weaninneunkquſſein: noh matta wabeſuae kezheoont.

34 Naum wame quaquonunkquokiſh, noh ketaſſœtamœœ wuhneechanoh pittuanumoonk.

CHAP. XLII.

NEit Job nampœhâmauau Jehovaoh, kah nœwau,

2 Nœwahteoh woh kutuſſen niſh noh teag kah matta teague unnantamœonk kukkogkounumonteoh.

3 *a* Howan noh mat wahteoe adahtunk kenœnittuonk? newaj kuttœkontam ne matta wahteoœ, niſh wuſſaume monchanatamœaſh ut nuhhogkat, niſh matta wahteauununaſh. *a* Chap. 38.2.

4 Nœtaſh, kœwehquetumouſh, kah nukkeketœkom: kenatœtamouſh, wahteauwaheh.

5 Kenœtamouſh naſhpe mehtáuoge nœtamoonk: qut yeuyeu nuſkeſuk kenog.

6 Newaj nehchanumog nuhhog, kah nutaiuſkoiantam ut puppiſiyeutu kah pukquehtu.

7 Kah niyeup Jehovah mahche yeuſh unnont Joboh: Lord unnau Eliphazoh wut-Temanit, nummuſquantamœonk kenaſhqunaehtunk, kah ayeuuhkonittue neeſœog keetompaog: newutche matta kutuſſœmwœ ne ſampwag, neaſit nuttinneum Job.

8 Newutche yeuyeu neemunœk neſauſuk tahſuog oxinog, kah neſauſuk tahſuog ramſog, kah peyaunœk nuttinneum Job kah magœuk wutche kuhhogkaôut chikohtae magœonk, kah nuttinneum Job piſh kuppeantamwanthikœ, newutche noh nuttapeneau: iſhkont kuttinhennumwœ neaunak kutaſœtuonganœ: newutche matta kutuſſœmwœ ne ſampwag neane nuttinneum Job.

9 Neit Eliphaz wut-Temanit, kah Bildad wuſ-Shuhit, kah Zophar wun-Naamathit, moncheog kah uſſeog neanannœonont Lord: wonk Jehovah tapeneauau Joboh.

10 Kah

10 Kah Jehovah quinnupinum ummiſſinóoonk Job, peantamwanthont weetompoh; kah wonk Jehovah wunneeſe tahſhe aninnumaúon Joboh, neadtahſhadcháſuob negonne.

11 Neit peyaonuk wame weematoh, kah wame weetompaſu, kah wame neh negonne womónukuhpoh, kah œweeche meetſeumukquoh ut weekit, kah nag ummauémœouh, kah œweekontamwaheóuh papaume wame ne machuk ne Jehovah nohkenumauont: kah wonk niſh noh paſuk wuttinnumauoh kodchuhki money, kah niſh noh paſuk golde ſogkuſſohhou.

12 Neit Jehovah wunnantam wutogkomáiyeum Job ánue onk negonáe: newutche noh nabo yauut muttannonganogkuſſuoh wutſheepſumoh, kah nequtta tahſhe muttannonganogkuſſuog kameſſog, & nequt muttannonganogkuſſuh yoakſe oxenoh, kah nequt muttañonganogkuſſuoh ſquoſhimwe aſſeſoh.

13 Kah wonk neſauſuk tahſhompaegheau, kah niſhuoh wuttaunoh.

14 Kah mohtoméginitcheh hennau Jemima, kah noh adtóekit uſſoweſu Kezia, kah naſhœit uſſoweſu Keren-happuch.

15 Kah wame ne ohkeit wanne howane mittamwuſſiſſog ne wuttin wowunnekéineau neane wuttaunoh Job: kah œſhœoh aninnumunkquog ohtóonk ut kenugke weematteœóut.

16 Mahche yeu n nag, Job pomantam nequt paſukœe kah yauunchage kodtumwáe, kah naau wunnaumonuh, kah wunnaumonuh wunnaumonáuh, yaue pometuongaſh.

17 Neit nuppœ kohchiſuit kah numwohtau ukkeſukodtumaſh.

Up-Bookum *PSALMES.*

PSAL. I.

a Prov. 4.14.

WUnanumau *a* miſſinnin noh matta aonk wuſſuwonganit matchetou, aſuh matta neepauœok, ummáyeuout matcheſeaenuog, aſuh matta ápegk wutappuonganit mamanowontamwaénin.

2 Qut wuttinnœwaonganit Jehovah wuttapeneaumœonk, kah wuttinnœwaonk *b* miſſantam keſukodtaeu kah nukkonáeu.

b Joſh. 1 8. Pſal. 119. 1. Jer. 17.8.

3 Kah ogqueneunkquſſu mehtugqut abketeámuk ut kiſhke ſepupogqut, noh ummeechummuonk uppaudtunk nehenwonche uttœowutchu: kah œneepog matta piſh nœkſhaunœoh, kah wame uttoh áut piſh miſſégen.

c Pſ. 35. 5. Iſa. 17. 13.

4 Matta neane matchetukeg: qut ogqueneunkquſſuog *d* woſſadteaumunit, uttiyeu tœunomtog waban.

5 Newutche matta neepauóog matcheetupanatogig wuſſittumœonganit; aſuh matcheuſſecheg ut ummukkinneonganit wunnomwaeuſſecheg.

6 Newutche œwahteóun Jehovah ummayaſh ſampweſecheg: qut ummayou matcheetupanatogig piſh awakompanŏmœo.

PSAL. II.

a Acts 4.25.

TOhwutch *a* penuohteáog muſquantamohettit, kah miſſinninnuog unnantamohettit tahnœche teaguas.

2 Ketaſſœotamwog ohkeit chipaphéaog wuhhogkauh, & nanánuácheg kenœnittuog ayeuuhkonittue Godut, kah ayeuuhkonittue ſaſequnónche, nœwaog.

3 Paſkuhkommuttuh wutahtagkupſœongaſh, amáuhteátuh uppémunohteanœwaſh,

b Prov. 1. 26.

wutch kuhhogkanónut.

4 Nŏh apit keſukqut hahánou: *a* Manit ummómontauoh.

5 Onk piſh nahhoh kenœnuh muſquantog: piſh wutchepheuh mœcheke muſquantog.

6 Qut onch nuppon nukketaſſœotamom nœnetupanatamwe ut wadchumut Sion.

7 Nœwahteauwáhuwam keſantamóonk *b* Jehovah nuttugkup, ken nunnaumon, yeu keſukok kœnaumóniyeumſh.

c Acts 13. 33. Heb. 1. 5. d Pſal. 72.8. e Rev. 2.27. & 19. 15.

8 Wehquetumah, *c* onk kittinnumouſh penowohteáog wutche kœokompuhchaſuaſh, kah aongkóe anohkeœog wutche kutahtóonk.

9 Piſh *d* kuſſukquttahwhôog naſhpe móohthogque anwohhou, piſh kuſſœokquohkonog onatuh ahkuhqutteaénin œwiſquadt.

10 Waantamœok yowutche, woi ketaſſœotamwog, netuhtauœok kenaau wuſſittamwaenuog yeu ut ohkeit.

11 Wauſſumœok Jehovah naſhpe wabeſuonk, weekontamœok naſhpe nunnukſhaonk.

f Pro. 16. 20. Iſay. 30. 18. Jer. 17. 7. Ro. 9. 33. & 10. 11.

12 Chipwuttœunápœok wunnaumónain, iſhkont muſquantog, kah kuppaguanimwœ wutche mayut: *e* ummœoſquantamœonk naſhqunák webe ogguhſemeſe, œnanumóog n nag paubuhtanumoncheg.

PSAL. III.

Ukketoohkomaonk David, *a tomwut auont wutch anaquabit* Abſolomwoh *wunnaumonuh.*

a 2 Sam 15. 15.

JEhovah, toh nuttin kœohkœotne neg wadtaméhitcheg monaog neg ayeuohkôſitcheg.

2 Monaog weatimoncheg nukketeahogkonuh: matta ahtôou aninnummoadtuonk ut Godut. Selah.

3 Qut ken woi Jehovah, nutógquneg, nuſtohſumóonk,

ſohſumóonk, kah noh tohſhinuk nuppuhkuk.

4 Nummauunitteau God naſhpe nummiſhontowáonk, onk nunnœotunk wutch œonetupantamwe wadchumut. Selah.

a Pſal. 4.8. 5 Nuſſepſinup, kah nukkoueep, *a* nuttœokep, newutche Jehovah nanaihuk.

b Pſal. 27.3. 6 Matta woh nœowabeſuónuh *b* piogqut muttanonganog kuſſuog miſſinninnuog, weenuhkoiehettit.

7 Neepauſh Jehovah, wadcháneh woi num-Manittœom, newutche ken kuttógkom wame nummatwomog ut wutompikkonnœowóut: kuppohquetahham weepittaſh matcheetou.

c Iſai. 43.11. Hoſea 13.4. 8 Wadchanittuonk *c* wutchajyeumœo Godut: kœonaneteáonk ut kummiiſſinninumtu. Selah.

PSAL. IV.

Nehtompuhpequodt ut Neginoth, *ketohhomaonk* David.

NOOtah nanompuſſumunon, woi num-Manittœom nœonomwaeuſſeonk, kuſſohwhuneup, kobhóſeon, kitteamonteanumeh, kah nœotáſh nuppeantamówonk.

2 Woi kenaau wunnaumonoh woſketompaog, toh uttœoche kukquinnuppémwœo nuſſohſumówonk en ukodchinat? kah kœowomantamumwœo tohnœoche uſſeonk, kah kenátinnehamwœo pannœowaonk? Selah.

3 Qut wahteauœok, Jehovah wutchippeponamonuh wáneetupanatamunutcheh, Jehovah nunnœotunk wehquetumauog.

4 Wabeſek, kah ahque matcheſek, nœowagk nehenwonche ketahhœowóut ut kutappinneóut, kah chequnuſſinœok. Selah.

a Pſal. 50.14. & 51. 19. 5 Sephamók *a* God wunnomwauſſeae ſephanſeonk, kah œonamptók Jehovah.

6 Monaog nœowaog howan nahtinaukqueog wanegik? Jehovah tohſhinumaiinnean œowequáœom kuikeſuk.

7 Kummagun weekontamowonk ut nuttahhut, mœocheke onk mónakiſh œoweatchiminneoash kah œoſken winneumœo.

b Pſal. 3.5. 8 Na neeſe wunnohteáe nuſſeepſin kah nukkouem, *b* newutche webe ken Jehovah, kutáyimah nánauwantamóe wunáyeuonk.

PSAL. V.

Nahtompuhpequodt, Nehiloth: *Ukketoohhamaonk* David.

NOOtaſh nukkuttœowonganaſh, woi Jehovah, natwontaſh nunnatwontamowonk.

2 Kukkeihtaſh nœowadtauatonkquſſue mauwonk, nuk-Ketaſſœotomœom, kah num-Manittœom, newutche ken kuppeantamouſh.

a Pſal. 130.6. 3 *a* Nœowodtauatonkquſſuonk woh kenœotam nompoáeu, woi Jehovah: nompoáeu kuſſampwunnumauunun nuppeantamóonk, kah nuttuſhpoquáim.

4 Newutche ken Manit, matta kuttapenaumœoh matcheſeonk, onk matta kœoweetomukœoh matcheſeonk.

5 Mattammaguog matta piſh neepauœoog anaquabean, kuſſekeneau wame anakauſitcheg matcheſeonk.

6 Piſh kuppaguanóog nag pannœowacheg: Jehovah ukkogkoánumau theuteaénúh kah aſœokekodteaenúh.

7 Qut neen nuppetutteam keekit, newutche mónatash kummonaneteaonganaſh: kah kœowabiſſuónitteonganit kœowôwuſſumuſh, en nogque kœonetupanatámukkomukqut.

8 Sagkompaguneh, woi Jehovah, en kœonœmwauſſeonganit, newutche nummatwomog: ſampweteauſh kummay ut anaquabeh.

9 Newutche matta wunnomwayeuonganinno ut wuttœonœowóut, wuttinnomaiyeánœowóut matcheſeongaſh: ukquttunganœo *b* wôſhwi weenohkeyeuœo, nanwonyeumœowog ut weenannœowóut. *b* Rom. 3.13.

10 Páguas naghog woi God, penuſhahettich naſhpe nehenwonche ukkenœonittuonganuwóut: pogkenok newutche monakiſh ummatcheſeonganœoáash, newutche kukkeitohteanánittuwáhukquog.

11 Qut wame yeug paubuhtanumukqueaneg, weekontamohettich, nagwutteáeu weekontamóe miſhontœowahettich, newutche nag kukkinhamauog: onk nag womontogig kœoweſuonk weekontamowónukquſh.

12 Newutche ken Jehovah kœonanum wanomwae uſſecheg: naſhpe kœowomóuſſúonk kœoweenuhkau, onatuh ogqunneg.

PSAL. VI.

Nehtompuhpequodt Neginoth, *ut* Sheminith: *Ukketoohhamaonk* David.

WOi Jehovah ahque âuſkomeh *a* ut kummuſquantamowonganit, onk ahque ſaſamakoúheh ut kuſſópetáe kummuſquanetamœowonganit. *a* Pſal. 26.1.

2 Monanumeh, woi Jehovah, newutche nœochumwes: woi Jehovah, neetſkeheh, newutche nuſſaáœokon.

3 Nukketeahogkou wonk mœocheke onkuppunnau: qut ken, woi Jehovah, aquompak.

4 Quinnuppiſh, woi Jehovah, pohquahwus nukketeahogkou: woi wadchaneh, newutche kummonaneteaonk.

b Pſal. 30.10. & 88. 11. & 115.17 & 118. 17. Iſa.38. 18. c Matt. 7.23.& 25.41. Luke 13.27.

5 Newutche nápumukiſh *b* matta kummequanumitteoh: ut weenohket howan tabuttantamunkquean.

6 Nuſſauanum nutáiukkóntowáonk, qunnenuhkon nutaiyum nutappen pomonſœowémou, ut naſhpe nuſſuppequaſh nutogquehchippadtóh nutappin.

7 Nuſkeſukquasb mohtupaemoash wutch mauonk: nano wuſſeſekſhau newutche wame nummatwomog.

8 Amaeitaegk wame *c* anakauſeógish matcheſeonk: newutche Jehovah nœotam nummauongane wadtauatongquſſuonk.

9 Jehovah nœotam nœoweehquetumowonk, Jehovah neemunnum nuppeantamowonk.

10 Nummatwomog wame akodchehettich, kah onkapunahettich: quinnuppehettich, kah akodchhettich teanuk.

PSAL. VII

Shiggaion David, *yeuſh ketoohhomauau Jehovah papaume ukkuttoowongaſh* Cuſh *up-Benjamite.*

WOi Jehovah num-Manittœom, nen kupbaubuhtánumouſh, wadchaneh wutch wame neg kodwoſkhukqueoneg, kah pohquahwuſſeh.

2 Ithkont ſohkwuſhônau nukketeahogkonuh, onatuh qunônou ſohqſhadtunk, matta woh toh adt wodchanutteumukish.

3 Woi Jehovah num-Manittœom, yeu uſſéou, matcheſeonganœœuk nunnutcheganit.

4 Onkquodtaúogis matcheſeonk wonohkâtit (nux, nuppohquohwhunop noh tahnœche ayeuohkaúſit.)

5 Matwau wunnômattuhkauonch nukketeahogkonuh, kah tohqunonch, nux, taſkuhkodch nukketeaonk ohkekontu, kah ayeuwahitch nukquehtiánumitteaonk puppiſſiyeuut. Selah.

6 Waapiſh, woi Jehovah, muſquantaman waabin kuhhog, newutche ukkogkeeuwaonganœo nammatwomog: kah tœohkanumwanſheh en ne wuſſittummœonganit, ne anœowáup.

7 Nemehkuh mukkinneonkane miſſinninnuog pish kœoweenohkongquog, newutche nag wutch qunnunkquappûe quſhkish.

8 Jehovah pish wuſſumau miſſinninnuh; wuſſummeh, woi Jehovah, neaunag *a* nœonomwauſſeonk, kah neaunag nuſſampweuſſeonk nen ut nuhhogkaut.

a Pſal. 18. 19.

9 Woi matcheetowog ummatcheetowonganœo wohkukquôhſitch, qut menehkeh ſampweſecheg: newutche wunnomwáe *b* God qatchehtau metahhaſh, kah muttœonuſſoh.

b 1 Sam 16. 7. 1 Chro 28. 9. Pſalm 139. 1. Jer. 11. 20. & 17. 20. & 20. 12.

10 Nuttongkœohquſſœo God: noh wadchanont ſampwuttahonutcheh.

11 God wuſſumau wunnomwauſſeaenuh: God muſquanumau matcheetowoh aſekeſukokish.

12 Matta quinnuppekompauuk, kéhtadtau wuttogkodteg, ónchippinnau wutohtompe kah ukquoſhwunuh.

c Job 15. 35. Iſa. 59. 4. Jam. 1. 15.

13 Kah wonk ukquóſhwunnumau tôh woh ánuppinnit: kah wuſſantequohwoh ukkôunkquodtash noſh teanntcheh.

d Pſal. 9. 15. & 10. 2.

14 *c* Kuſſeh, wutonkquomome paudtaun matcheſeonk, wompequáou woſkehuwáonk, kah pannœowayeuonk neechau.

15 Wônteaúh, kah ukkuthámun, onk *d* petſhau wônogqut ne kezteunk.

Prov. 5. 22.

16 OOwoſkhuwáonk pish quinnuppemœo en nehenwonche uppuhkukqut, kah wutcheke uſſeonk pish pogkiſhin nehenwonche uppu kukqut.

17 Nuttabuttantamau Jehovah neaunag œonomwauſſéonk: kah nuttinnœohhomom tabuttantamóonk, œoweſuonganit Jehovah noh quanunkquappit.

PSAL. VIII.

Nohtompuhpequodt ut Gittith: *Ketookhomaonk* David.

WOi Jehovah num-Manittœom, uttoh nukkukque wunnegen kœoweſuonk wame muttaohket! kupponam kuſſohſumóonk ongkouwe keſukqut.

2 Wutch wuttœonœowóut mukkieſog, kah nœonukeg kuhkuhquttum menuhkeſuonk, *a* newutche kummatwomog, onk woh kummanunnuſſeh matwau onk anœotont.

a Mat. 21. 16.

3 Natwontamon kukkeſukkumash kuppuhkukquánutchée anakauſuonganash, nahnepaúſhadt, kah anogqſog kukkeihtimopanneg.

4 *b* Howan woſketomp woh mehquânumadt? kah woſketomp wunnaumonuh woh nadtuahheadt?

b Job 7. 17. Pſalm 144. 3. Heb. 2. 6.

5 Newutche kukkezheop ut agwéſu Angelſog: onk kutcheetuhquabin naſhpe ſohſumóonk kah quttiánittuonk.

6 Kittinnunnumain nánaánumun kenutchegane anakauſuongaſh, kupponam wame teanteaquaſſinash *c* agwe wuſſeetit.

c 1 Cor. 15. 27.

7 Wame ſheepſog kah oxenog, nux, kah puppinaſhimwog ut ohteakonit.

8 Puppinuſhaog mamahchekeſukqut, kah namóhſog ketahhannit, kah niſhnoh pomuſhomœo mayaſh ketahhannit.

9 Woi Jehovah num-Manittœomoh uttoh en muttae wunnegen kœoweſuonk wame muttaohket.

PSAL. IX.

Nohtompuhpequodt at Muth-Labben: *Ketoohboma nk* David.

KUttabuttantamouſh, woi Jehovah, naſhpe mámuſſe nuttahhut: nunnáhtutteam wame kummonchanatamwu anakauſuwongash.

2 Nœoweekontam káh kummuſkouanatamœowouſh nuttinnœohhomom tabuttantamœowongaſh kœoweſuonganit, woi ken quanunkquappean.

3 Nummatwomog quaſkehettit, nag piſſa penuſhaog, kah paguanúog ut anaquabean.

4 Newutche kutanumwontamah nuſſampwuſſeonk, kah nœotſinnœowonganit, kutapip œoſittamœoongane appuonganit, ſampwe wuſſittumunat.

5 Kuttauſhkomomp penuwohteaog, kuppáguanomp matcheetowog, kutjiſkhomup œoweſuonganœo micheme.

6 Woi ken matwau, pagwanœonganaſh wohkukquôſhinneaſh yauyatcheh: kah kuppapáguodtoh otanaſh, mehquanumaong-

anœo

anœo naſhpu nuppók.

a Pſal. 96. 13. & 98. 10. 7 Qut Jehovah pish michemeyeuœo, *a* quaquathweehtomup wutappuonk wutch wuſſittumœowonk.

8 Kah pish ſampwe wuſſittum muttaohke, pish wuſſumau miſſinninnúh ut ſampwiyeuut.

b Pſal. 37. 39. & 46. 1 & 91. 2 9 *b* Jehovah pajeh ſpúhhœowáonkánuœo mukkœokinutcheg, pajeh ſpúhhœowónganuœo wuttammepunáumuk.

10 Kah nag wahteunkig kœweſuonk kœnamptunkquog : newutche ken Jehovah matta kenukkonóog neg natinneahhukquéaneg.

11 Ketœohhomok Jehovahut, noh ápit Sion : pahketeaœok kenugke miſſinninnutu wutuſſeonganœo.

c Gen. 9. 5. 12 *c* Natœotomuhteadt nuſheh[illegible]onk, œwâanumoh nahog : matta wunánatamou ummauonganœo ohhohpánutcheh.

13 Monanumeh, woi Jehovah, natauwompadtash nœotamehpunáonk naſhpe nag ſekeneunkqueaneg, ken tahſhinnean wutch nuppœowongane ſquoatamut.

14 Woh nahtitteam wame kuttabuttantamonteaongash œſquontamut wuttaunéſoh Sion : nœwekontam kœwadchanuaonganit.

d Pſal. 7. 16. 15 *d* Penuwóhteaog quttauwéog ut wônahteabéganit ne keſteauhetteup : wonâſhahettit appéhonuh, ut upputhugkouoh ut nehenwonche wuſſeetuóut.

16 Nœwahêoun Goduh naſhpe œſittamœongash nish aſeche, matchetou puttuhhuk ut nehenwonche wunnutchegane uſſeonganit Higgaion. Selah.

17 Matchetowog pish nohkónog chepiohkomukqut, kah wame wutóhtimonneash wananumoncheg Goduh.

18 Newutche matta nagwutteáeu wunánumaúou matchékuoh wutannoóſuonk matcheku, matta pish œwánteauun micheme.

19 Omohkish, woi Jehovah, ahque ſohkoiitch miſlinnin, penuwohteaog wuſſumunaj ut anaquabean.

20 Wâbeſuah, woi Jehovah : onk woh wutohtimóneash, nehenwonche wahteauog webe woſketompaog. Selah

PSAL. X.

TOhwutch neepaiyeam nœadtit, woi Jehovah? tohwutch puttogquéan ne adt wuttammepunai?

2 Matcheetou pitchuánumwudt kodwoſkéhheau matchékuoh : tohqunukquehettich *a* uppuhchúteaonganœo ne unnantamohettit.

a Pſal. 7. 16. & 9. 16. Prov. 5. 22. 3 Newutche matcheetou muſkóau toh ânahtág wuttah ne nnih : kah wunnanumau iáhchewontamwoh uttiyeuh Jehovah óhquanumonche.

b Pſal. 14. 1. & 53. 1. 4 Matcheetou pitchuánumweenongquſſit, matta natinneahwóou Goduh, wame wuttinanatamœowonganit *b* matta Godunnœo.

5 Wutuſſeongash nagwutteáeu unkqunneonkquodtash: knſlittamœowonganash wohqut ahtáash wunnœnomputtamunash ; kah wame ummatwo noh ummámeſhanimuh.

6 Nœowau ut wuttahhut, matta pish nuttóntſappu ; newutche matta woh toh nuttit wuttammehpunóh.

c Rom. 3. 14. 7 *c* Wuttœonit numwohteau matchenánutteáonk, káh aſœokekodteaumuwonk kah púhchuteáonk : agwu weenannúuh na woſkehuwáonk kah tohnœocheyeuœouk.

8 Appu ónkáumpamúkquodtit otanáemeſittu, aſſampamukquodtit, wuttit nuſhon matta woſkhuánutche : wuſkeſukquash kemómpamáuh matchekuoh.

9 Aſkuhwheteau matta naŋou onatuh qunônou, ne ſeepſuk : aſkuhwhau matchekuoh noh wuttin tohqunóneat : tohqunau matchekuoh paſœoont wuthaſhabut.

10 Ohtáeu & hohpaheau wuhhogkuh, matchekuoh woh penuthau naſhpe ummenuhkeſeumoh.

d Pſal. 94. 7. 11 Nœowau ut wuttahhut, God œwánanatamun : *d* puttaghom wuſkeſuk, matta woh nunnukqut naumœo.

12 Omohkish, woi Jehovah, woi God tohſhinuſh kenutcheg : ahque wananum hohhohpacheg.

13 Tohwutch matcheetou mamànowánumónt Goduh? nœowau ut wuttahhut matta kœnompagunnumiéin.

14 Kenaumunáp, newutche kenaumun woſkehuwaonk, kah wutjiſhánumowonk, onk naſhpe kenutcheg woh wuttinheun : matcheku kuppaubuhtánumuk wuhhogkuh, ken aninnumauadt nag mat wadœoſhœogig.

15 Pokſhadtaſh wôhpit matcheetou kah woſkehuaénin, natinnehaſh ummatcheſeonganash nô pajeh monteag kummikomœunat.

e Pſal. 29. 9. & 145. 13 16 *e* Jehovah keihtaſœotamœœo micheme kah micheme : penuwohteaog paguanóog wutch wutohtuwóut.

17 Jehovah kenœotam hohpou ukkodtantamóonk : kukquoihaeihtam wuttahhou, kutáyum kuhtaúog wutch nœotamunat.

18 Wuſſumónat mat wadœoſhœogig, kah woſkhetcheg, onk woſketomp yeu muttaohket matta wonk woh woſkehuwóou.

PSAL. XI.

Nchtompuhpequodt ketoohhomaonk David.

NUppaubuhtanum ut Jehovah, ut toh woh unnók nukketeuhogkou ptœowej onatuh pſukſeſit en kœwadchumœowóut?

2 Newutche kuſſeh, matcheetoweg anchepunuhtaog : quaſhinumwog úkkôunkquodtou, ut wutahtumanœoóut : woh kemu pumwôog ſampwútteahénutche.

3 Quenohtáe agweóhteagish matchehteaumuk, toh woh wutuſſeneau ſampweuſſeaemúog?

a Hab. 2. 20. 4 *a* Jehovah appu wunnetupanatamwe templeut, Jehovah wutappuonk keſukqut :

wuſkeſukquaſh: náœomœaſh, wanadteaſke-
ſukquaſh qutcheheau wunnaumonáoh woſ-
ketompaog.

5 Jehovah qutchéheau ſampweuſſeaénuh,
qut ukketeahogkóunoh ſekeneauau matche-
towoh, kah neh womantamunutcheh che-
nauauſuonk.

6 Matcheetowoh piſh wuſſokanummaoh
ahpehhanoh, nœhtau kah brimſtone naſh-
quttin: yeu wutchippiyeumœ wuttattam-
œongkanœóut.

7 Newutche ſampweuſſeae Jehovah wo-
mantam ſampweuſſeonk, wuttinnuſſuonk
moneaúau ſampwuſſeaeneuh.

PSAL. XII.

Nohtompuhpequœdt ut Sheminith: *ketookhom-
aonk* David.

ANinnumaiinnean Jehovah, newutche
wanne manittowompaenúunœh: ne-
wutche paubuhtanumwaenuog ogguſhéoog
kenugku wunnaumonaohut woſketompaog.

2 Tahnœche keketœhkaáog, nish noh
weetatteamonganœœ naſhpe wunanakœwáe
wuſſiſſittœnœowoash, kah neeſinnúœ wut-
tahhœwoash keketœkaóg.

3 Jehovah pish tummeſſum wunánakœ-
wáe muſſiſſittœnash, kah meenan noh nœ-
wadt miſhœwaonk.

4 Nœowâhettit neenannúunnonash pish
nutomſkauſuwohtómun, nuſſiſſittœnonash
nehenwonche, howan wáſantimámeog?

5 Newutche matchekuoh woſkeheaog kah
nœnunnúkeg ummiſhonnomœónganœo, yeu-
yeu nutomohkem (nœowau Jehovah) nuppon
nanauwinnuat wutche noh mamiſhanimont.

6 Ukkuttœowongash Jehovah pahke kut-
tœowongash onatuh ſilver ſabaſſumuk kutoh-
a Pſal. 30. 15. 2 Sam. 22. 31. Pſalm 18. 29. & 119. 104. ke elabaſſohſuonganit *a* nelauſuktahſhit pah-
keteaumuk.

7 Woh kœowadchanóog, woi Jehovah,
kenánaihéaog yeu wutch pometuonganit
micheme.

8 Matcheetowog popomſháog nish noh
ut, uhque matchetowog ut kenugke wun-
naumonuh woſketompaog nananuwahettit.

PSAL. XIII.

Nohtompuhpequœdt ukketochomaonk David,

TOhuttœoche piſh kœowannanumeh (woi
Jehovah) nagwutteaeu? tohuttœoche
piſh kupputtogkuhhum kuſkeſuk wutche
neen.

2 Tohuttœoche woh nukkinnœon nukke-
teahogkou; neuanatamuniſh ut nuttahhut
aſekeſukokiſh: toh uttœoche piſh nummat-
womog miſhſhehheaog anue onk neen.

3 Natwontaſh kah nœtah, woi Jehovah
num-Monittœom, wuſſompuwahteouſh nuſ-
keſukquaſh; iſkont nukkouem nuppœe kou-
eonk.

4 Iſkont nummatwom nœowau, nutomſ-
kaúóp, kah yeug wadtammehukquéaneg woh
muſkouanatamwog ontſappeon.

5 Qut nuppaubuhtantam kummonanetea-
onk, nuttah muſkouanatamœowontam kœ-
wadchanœowaonk.

6 Nukketœhhomau Jehovah, newutche
nummœcheke aninnumunk.

HSAL. XIV.

Nohtompohpequodt ketohhomaonk David.

MAttamog *a* nœowau ut wuttahhut, *a* Pſal. 10. 4. & 53. 1.
wanne Godnnœo, aninwog, niſkana-
kauſuongaſh wuttuſſenáoaſh, wanne ho-
wan wunneſu.

2 Jehovah womómpu wutche keſukqut
monneáuau woſketomp wunnaumonuh, kod-
naum *b* uttoh wuttin wohtamunneau, kah *b* Rom. 3. 10.
natinnewhon God.

3 Wame amaeog, moeu niſkeneonkquſuog
matta howan wunneſu, matta paſuk.

4 Wame matanakauſuog, wanne wahteau-
œoog? nœowhóog nummiſſinninnumoh, me-
chumuk petukqunneg kah matta wehqne-
tumáauóog Goduh

5 Naut mœocheke wabeſuog, néwutche
God ut uppometuonganit wunnomwauſſea-
énu appu.

6 Kutákodchehteomwœo ukkenœonœowa-
onk matcheku, newutche Jehovah wutuſh-
puhhœowaonguh.

7 Woi œowadchanuonganœo Iſrael waj
ſohhomœœouk wutch Syon: Jehovah ſoh-
hœowunont wutch miſſinnáinneat ummiſſin-
ninnumoh, Jakob piſh muſkauanatam, kah
Iſrael piſh wekontam.

PSAL. XV.

Ketookhomaonk David.

IEhovah, hówan *a* woh apit keekit? howan *a* Pſal. 24. 1.
woh wadohket kœoneetupanatamwe wad-
chumut?

2 Noh ſompwſhadt, *b* kah anakauſit Samp- *b* Iſaiah 33. 15.
weuſſeonk, kah nœowadt wanamuhkutéyuonk
ut wuttahhut.

3 Noh matta nœonumimonk ut weenañóut:
aſa mat matchenehheunk weetatteamunguh
kah matta wunnamptamaœou kehkontuonk
weetatteamunguh.

4 Wuſkeſukquaſh jiſhánumau matchee-
towoh: qut quttianumau wabeſuónóncheg
Jehovah: quaſhómuadt matta qúſkkœáu
tohkónogque wanneéhteunk.

5 *c* Noh matta nogohkouhuog wutteaguas *c* Levit. 25. 36. Deut. 23. 19. Ezek. 22. 12, & 18. 8
wutch anuwu aninnumauwónah, matta onk-
quatuſſeg wutch paummœowaonk ayeuuhko-
nittue noh matta tamhóuog, howan áſit
yeuſh, matta piſh ontſappu.

PSAL. XVI.

Um-Michtam David.

WAdchaneh, woi God: newutche
kuppaubahtanumuh.

2 Nuttah kuttinnomp Jehovah, ken num- *a* Pſal. 50. 10.
Manittœom: *a* nœoneetowonk matta kœoneh-
hukkœun. Job 22. 2. &

3 Qut waneetupanatogig yeunt ohkeit, 31. 7.
kah wanekittcheg, yeug wame nuttappeneau-
óog.

Piſh

4 Piſh monatash wutôhquanumcoonganocoash natinneohwâhettit onkatoge manittoh: cotattamóe wſquehheonkane ſephamaonk matta nuſſephamaôh, aſa mat neemunnumcoh coweſuonganoh ut nuſſiſſetcoonut.

b Lam. 3.24. Deut. 32.9. 5 *b* Jehovah wutchippiyeum nutahtaûonk, kah ncotattamwáitch: kenanaáihteóh nuttittanohtôadtûonk.

6 Nukhuhkinónghaſh ut wunnegen ohkéit, nux wunnegen nutahtauonk.

7 Nuttabuttantamau Jehovah wutch nukkinncoonukcoonk, onk nuttcouniſſog nukkuhkcotomunkquog nukkonaeu.

c Acts 2.25: 8 *c* Nagwutteaeu nuppon Jehovah anaquabch: newutche appu nuttinnohkôunit, matta pish nutontſappu.

9 Newutche nuttah weekontam, kah nuſſohſumóonk weekontamcomco: kah ncoweyaus pish anwôſincomco ut ancoôſinneat.

d Acts 2.31. & 13.35. 10 *d* Newutche matta kenukkonôh nukketeahogkou ut ckeppiohkomukqut, aſa mat kuttinnanumoh kcooneetupanatamwaénin náith aninnowonk.

11 Piſh kcowahteauwahe may en keteaonganit: anaquabean wâmut weekontamóonk, kuttinohkôonit weekontamóonk michemekah micheme.

PSAL. XVII.

Peantamowonk David.

NOOtaſh ſampweuſſeonk, woi Jehovah, kuhkeitash nummauonk, ncotash nuppeantamowonk, mo waj ſohhamcounocog eiantogkieue muſiſſitcoonut,

2 Kcoſumuonk concoutch wutch anaquabean: kuſkeſukquaſh naj wunnomwauſſeonk.

3 Kukqutchteop nuttah, kenátaáheup nukkonaeu: kukqutchheup, kah pish monteag kummiſkomco, nutahchuwéuſſen, nuttoon mat pish matcheyeu.

4 Papaume wutanakauſuongash woſketompaog naſhpe kukkuttcowongash, ut kuſſiſſetcoonut nunnaanôweh wutch mayut pagúanaucheg.

5 Kenunnuſh nuppomuſhaongash kummayut, onk mat woh nuſſeetash tconequſſinuncoh.

6 Kcowehquetummaunup, newutche kencotah, woi God, equóhtuhquaeihtah, kah ncotaſh nukkuttcowonganash.

7 Naitatteaſh monchanatamwe kukkitteamonteánutteaonk, woi ken pohquóhwuſſcowaen naſhpe kuttinohkôu, nag paubuhtanumukqueaneg, wutch nag aucohkonóncheg.

8 Unncowadchaneh neane mcoeſkeſuk: puttógwheh wutonkôuhtomut, kenuppawhúnash.

9 Nag wutch matchetowog woſkhukqueaneg: kodnuſhhukkowoneg nummatwomog, wéenuhkaitcheg.

10 Nuppcokómcowog nchenwonche cowceeſu: wuttconco pittuánumweyeú nco.

11 Yeuyeu nukquiñupuhkóngquuonog nuppomſhaonganonut: wuſkeſukcowaſh uſſukkompadtaoaſh ohkekontu.

12 Onatuh qunônou paſkonóntog neh kodtohqunoncheh: kah onatuh wuſhkoſhimcom qunónou keemohteadt ut onkâompamukquodtut.

13 Omkiſh woi Jehovah wuttameh n noh, penuhteaſh, pohquohwhin nukketeahogkou wutch matchetowog, neg kuttogkodteganog.

14 Wutch woſketompaog kenutcheganog woi Jehovah, wutch woſketompaog yeu muttaohket, nag wuttahtauonganco yeuut keteaonganit: kah kenumwóhtinaſh wunnogkuſſéont kutadtahtouongaſh nag numwápuohwunneechánowoh, chaubohkiſh um úmachiyeunoaſh wunnukkodtumaooh uppeiſſeſimcoh.

15 Qut neen, piſh nunnaum kuſkeſuk ut wunnomwauſſeonganit: piſh nummcochekohtoh, tcokeon, nuſſean neánuſſean.

PSAL. XVIII.

Nohtompukpequodt ukketcohomaonk wuttinneu Iehovah David, *kenoonau Iehovah yeuſh ketcohomae kuttoowongaſh*, a *nekeſukok Iehovah* a 2 Sam *wame pohquohhunont*, *wutch wunnutchekeganooont matwomoh*, *kah wutch wunnutchekeganit* Saml, *kah ncowau.* 22.

KCowomouſh woi Jehovah nummenuhkeſuonk.

2 Jehovah nukquſſukquánum, kah ncowonkônous, nuppohquohwuſſuaeneum, nummanittcom, nukquſſukquanum noh paubuhtanumog nutonkcoohquoſtcu, kah aſkon wadchanukqueh, kah nukqunohque wonkônous.

3 Ncoweequetumau Jehovah tapenuk tabuttantamauónat: nemehkuh woh nuppohquohwhunit wutch nummatwomut.

b Pſal. 116. 3. 4 *b* Nuppcowonk wutonkquomomhuaongaſh ncowéinuhkongqunath: wuttomogkancomco matta peantamcogig ncowábuwunukquog.

5 Wutonkquomomhúaongash chepiohkonuk nukquinupuhkongqunash: wutahpehunah nuppcoonk nukoſhkóme tohqunukquog.

6 Onkupinnaon ncoweehquetumau Jehovah, nummaúonitteau num-Manittcom, ncotamup ncowadtauatongquſſuonk wutch wuttempleumut, nummauonk peyaumco anaquabit, en wohtaúogut.

7 Neit ohke nukkeemco, kah quéquan: onk agwu ohtagiſh wadchuaſh ontahtaaſh, kah nukkemcoash newutche muſquantamup.

8 Sohweemco pukit wutch wutchonit, kah ncotau wutch wuttconut unnunau, mohkohſaaſh ne naſhpe chikohtaaſh.

9 Quanábuhkam keſuk, kah ncokeu, kah pohkenái ut agwu wuſſeetit.

10 Kah nayeumugk cherub, kah ptcowu: nux, ptcowu wutch wuñuppawhunoh waban.

11 Pohkinteau wutaſlampamugquodtœm: week weenuhkunk, pohkinnuppog, kuhpógke matohqs póhkahqut.

12 Kodlhaumwuſhont ut anaquabit, kuppogki matokqs paméma, muſſegan kah nœtae mohkohſaaſh.

13 Kah Jehovah padtaquóhhunnéhteau ut keſukqut, kah nôahpit wuttauatonkquſſu, muſſegon kah nœtae mohkohſaaſh.

14 Nux, pummu ukkôunkquodtaſh, kah wuſſeauhkonuh nahoh, kah pepummu ukkutſhámun, kah wutomſkauoh.

15 Neit paſſéhtannaſh nippekontu nógquadtaſh, kah muttaohke quenohtagiſh puhkônumunash, auſhkòáan, woi Jehovah, kutchân naſhaumœug.

16 Anœteamœ wutch wohqudt, nunneemunuk: nukkuhpunuk wutch nippekontu miſſi.

17 Nuppohquohwhunuk wutch menuhkeſu nummatwom, kah wutch nag ſekenáitcheg: newutche nag ánue menuhkeſuog onk neen.

18 Nukkinhomunkquog onkapunnáon: qut Jehovah nuttannumunkqu.

19 Onk nuſſóhhœwunuk en mummiſhke ayeuonganit: nuppohquohwhunuk, newutche nœweeteánumuk.

20 Jehovah nutunkquatunk neaunag nœnomwauſſeonk: neane pohkág nunnutchegaſh nuttihunkquatunkqun.

21 Newutche nuſſampwuthám ummayaſh Jehovah, kah matta nummatcheſeáeu nutámaéhtâóh wutch num-Manittœmut.

22 Newutche wame œſittamœongaſh ohtaaſh anaquabeh: kah matta nuppogketamœoh ukkuhkœwaongash.

23 Neen wonk nuſſampwes ut anaquabit: kah nœwadchan nuhhog wutch nehenwonche nummatcheſeongash.

24 Yowutche Jehovah nutunkquatunk neane nœnomwauſſeonk, neane pohkág nunnutchegaſh ut anaquabit.

25 Monaneteáhettit, kummonânumóog: ſampwéſit, kah ken kuſſampwes.

26 Pahkezhettit, kah ken kuppahkes: kah chenouauſhettit nánuk kutchénoaus.

27 Newutche kœwadchan kuttamunge onkapunâcheg miſſinninnuog, qut kuppenuhteam pahtuánummonugquſſitcheg.

c Pſal. 12.6. & 119. 140. Prov. 30.5.

28 Newutche ken kenaſhquſſum nœweequanánteg: Jehovah num-Manittœm wequanantam nuppohkenáum.

29 Newutche naſhpe ken nuppanupwuſham, chippanœog, kah naſhpe num-Manittœm nukqueiſhontam pumaeneutunk.

d Deut 32.33. 1 Sam. 2.2. Pſa.86. 8. Iſai. 45.5.

30 Qut Jehovah ummay pannuppu wunnegen: wuttinnœwaonk God pahketeáuun: e wuttonkkœwoquoſſœunnœwôh neg wame pabuhtanumoncheg.

31 *d* Newutche howan Manittœit webe Jehovah, kah howan quaſnkquânuit webe num-Manittœm.

32 God nùpputtukquábunuk menuhkeſuonk, kah uppahketeoun nummay.

33 Nuſſeetaſh ogquéhteau ahtúhquſſeetit, kah nuppónuk nukkuſſôhkôóoumut.

34 Kuhkœtomauau nunnutcheganoh ayeuhkonat: nemenkuh naſhpe nuhpit pôhqunau mooſhagquohtomp.

35 Kah wonk kittinnumaiip kœwadchanuae ogqunneg kah kuttinnohkou nutaſhinuk, kah kummanunniſſuonk nummiſhúkqun.

36 Kummiſſigſkéhteau nuttóntahnehtuonganash ut agwu neen, onkummat nuttœnukquſſinœh.

37 Nœnômahtúhkôomp nummatwóog, kah nummátanóog, onk matta wonk nukquſhkœh nô pajeh nuppaguanónat.

38 Nutchadchéuhtahwhóog onk ummatta tapenumóog ompken, penuſháog ut nuſſeetit.

39 Newutche kupputtukquôbuſſup kummenuhkeſuonk ayeuwuttinneat: kenáuwôſikkómpaihéaog yeug neepaiitunkqueaneg.

40 Wonk kittinninnumah wuſſittippukánoóaſh nummatwomog: onk woh nuppaguanóog ſekeneáitcheg.

41 Mauwog, matta howan uppohquohwhunoh: nux, Jehovah ut, qut matta wunnampœhamaúoh nahog.

42 Neit nuſſukquttahwhôog onatuh pùppiſſai tohtœanontog: nuſſohwhôkonuak onatuh puſſeog mayut.

43 Kuppohquohwuſſup ummuſquánitteaonganóont miſſinninnúog, kah kutayeuweh œpuhkúhqunneaóont penuwohteaog: miſſinninnúog matta wahhéaogig, piſh nœwówuſſumukquog.

44 Quéna nœtaehettit, piſh noſweetunkquog, penuohteáog piſh nœwonkkumukquog.

45 Penuwohteaog piſh mahchéog, piſh wabeſuog ut aſſompamukquodtit.

46 Jehovah pomantam, kah œnantaj nukquſſukquánum: kah wadchánœwae num-Manittœm miſhehhenaj.

47 N noh God anœtavanſhikqueh, kah naôhikómpaaiheunt miſſinninnáh ut agwu neen.

48 Nuppohquohwhunuk wutch nummatwâut: nux, kutahſhineh waabe yeug neepaiittunkqueaneg; kuppohquohwuſſup wutch muſquantamuoenúut.

49 e Newutche kuttabuttantamouſh, woi Jehovah, kenugku penuwohteáog, kah nuketœhomom tabuttantamœwonganaſh ut kœweſuwonganit. e Rom. 15.9.

50 Miſſiyeuaſh uppohquohwuſſuáonkanaſh wuttinumaon ukketaſſœtomómoh: kah ummonánumoh ſaſéquanoncheh, Davidoh, kah wuſkannenunneoh micheme.

PSAL. XIX.

Nohtompuhpequodt : *Ukketoohhomaonk* David.

a Gen. 1.6. KEſukquaſh *a* wunnáhtuhkóneau wuſſohſumoonk God, kah mamachekeſuk kuhkœtomuhteaumœ wunnutchegane anakauſuonk.

2 Hóhſekôeu keſukodtaſh keketœhkon: kah hóhſekôeu nukonaſh náhteteauog wahteauonk.

3 Wanne unnóntœwáonkanunnœ aſa mat penœwontœwaonkanunnœ; adt mo nœtamómuk ukkuttœwonganœ.

b Rom. 10. 18. 4 *b* Uppemunneohtónœ pannupſhaumœ wame ohket, kah ukkuttœwonganœœaſh aongkoue muttaok: na upponamun wetu wutche nepâuzoh.

5 N noh onatuh weſſeentamwaen ſohhog wutch weetu: kah weekontam onatuh menuhkeſuwen, nanôahteadt.

6 Ummoncheonk au weekqſhik keſuk, kah uppogkodtuhkomóonk na weekqſhik: kah wanne teag aſómpamukquodtinœ woh mo kôſſopitánœg.

7 Wuttinnaumatuonk Jehovah pannuppu wunnetuoh, quanuppinónt keteahogkôunoh, œwauwáonk Jehoveh wunnamuhkuteyeúœ, waantamwehheunt aſœtuoh.

8 Ukkúhkwaœonganaſh Jehovah ſampwaoúaſh, weekontamwahteunk metah: wutanœhteamœwonk Jehovah pohkoi, wôſhwunnumœmœug muſkeſukquaſh.

9 Quháonk Jehovah pohkoi, machemohtag: œſittumœongath Jehovah wunnamuhkutêyeuœaſh, kah wame ſampweyeuœaſh moáeu.

c Pſal. 119. 72 & 127. & 103. Prov. 8. 19. 10 Mœcheke kodtantamunaſh onk ne gold, *c* nux, onk ne mœcheke wanegik gold: onk ánue weekon onk ne hony, kah honycombe.

11 Kah wonk amômáog kittinninnúmoh: kah uſſéog niſhog, miſſi kutongquatunkanun.

12 Howan œwahteoúnaſh uppéhchummaauongaſh? pahkhe wutch kéme matcheſeongaſh.

13 Wonk aſſón kittinneum wutch mat quſhe matcheſeongaſh, ahque piahtimehhetich: neit woh nuiſampwes, kah nummœſes wutch miſhe matcheſeonk.

14 Nukkuttœwonganaſh wutch nuttœonut, kah nunnatwontamœwongaſh ut nuttahhut, tapeneaúmunach ut anaquabean, woi Jehovah, nukquſſukquanum, kah nuppohquohwuſſuaénin.

PSAL. XX.

Nohtompuhpequodt : *Ukketoohhomaonk* David.

NOOtunkquaſh Jehovah wuttammepunnáan: œweeſuonk um-Manittœmoh Jakob wadchanukquſh.

2 Anœnonch aninnummoadtuonguh wutch peantamwakomukqut: kah menuhkhukquſh wutch Sion.

3 Mehquantaj wame kummagœonkanaſh: tapeneaj chikohtáeu ſephauſeongath. Selah.

4 Uninnumungquſh neane kodtantog kuttah: kah wame n naj kukkinnœſœwaongaſh.

5 Nœwekontamumun kœwadchanœonganit, kah œweſuonganit num-Manittœmun nupponamunnan nummuttáagunun: Jehovah uſſitch wame kuppeantamœwonganaſh.

6 Yeuyeu nœwahteóun, Jehovah wadchanau ſaſequnutche, wunnœtaoh wutch œnetupanatamwe keſukquiœmut naſhpe kœwadcháuœwáe kuttinohkóunne menuhkeſuonk.

7 Nawhutch pabahtánittamwog chariotſaſh, nawhutch horſeſoh: qut nummequontamumun œweſuonk Jehovah num-Manittœm.

8 Nœkeahheóog kah penuſháog: qut nutomohkémun kah nuſſampokompaúun.

9 Wadchanean Jehovah, ketaſſœt nœtunkqutteuh weekquetumáogkut.

PSAL. XXI.

Nohtompuhpequodt, *ukketoohhomaonk* David.

KEtaſſœt muſkouantam ut kummenuhkeſuonganit, woi Jehovah: kah kœwadchanœwonganit ut toh nukkukqun ummuſkouanatamœwonk?

2 Kuttinnumauop neane kodtantamunit wuttahhoh, kah matta kukkogkaanumaoun nohhan wehquetumunkqueaniſh wuſſiſſetœnit. Selah.

3 Newutche aſpapeantamungkœup kuttinnumau wunnaiyeue kœnaneteaonk, kupponumau pahke gold chetuhquab uppuhkuhqut.

4 Kœwehquetumunk keteaonk,, kah kittinnumauau ſepepomantamowonk micheme kah micheme.

5 Wuſſohſumowonk miſſi ut kœwadchanitteaonganit, quttianittuonk kah wohquanittuonk kupponamau.

6 Newutche kutayimau mœcheke wunanumaonk micheme: kuttinſuonk ummuſkouanatamheuh mœcheke.

7 Newutche ketaſſœt pabahtanumau Jehovah, kah keſukqut apit monanumont, matta piſh ontſappeoh.

8 Kenutcheg piſh namehheau wame kummatwomoh: kuttinohkou piſh namehheau yeug ſekeneanukqueaneg.

9 Piſh kutayeuœg onatuh keſomſquttag muſquanumadt naghog: Jehovah piſh ummiſhaſhqunneuh muſquantog, kah piſh mahchekuſſuog naſhpe nœteau.

10 Wutontſetuonganœ piſh kuppagquodtoh wutch ohket, kah œſkannemunnoh wutch kenugke woſketompaog wunnaumonaout.

11 Newutche kukkodmatchenehukquog: natwon-

natwontamwog miſſi matchenehhuwaonk, ne mat tapenumunbetteg uſſen.

12 Yowutche piſh anummekompoog: quoſhonkqunnumauadt nagoh ut wuſkkeſ-kouwout

13 Miſhehhenunaj Jehovah, nehenwonche kumenuhkeſuonkanit: nemehkuh nukketoohhomomun, kah nœwawuſſittumun kummenuhkeſuonk.

PSAL. XXII.

Nohtompuhpequodt ut Ajeleth Shaharukketoohhomaonk David.

NUmmanittœm num Manittœm, tohwutch *a* ahquanumean tohwutch nauœſſuhkáuwean wutch kuttannumiyeuonk: wutch nummaue kuttœwonganaſh.

2 Woi num-Manittœm keſukodtae nanompanwam, qut matta kenœtiyeuh, kah nukkonaeu, kah matta nutchequnappu.

3 Qut kœneetupanatam, woi ken wadohkean wutabuttantamœonganœout Iſrael

4 Nœſhunnonog kuppabahtanumukquog: kuppabahtanumukquog, onk kuppohquohwhunnopanneg.

5 Kummauunnitteonkapanneg, onk kuppohquohwhunopanneg, kuppabahtanumukquog, kah matta akodchuog.

6 Qut neen aſkœok kah mat nœwoſketompóou; nukkekomukquog woiketompaog, kah nummiſhananumukquog miſlinninnuog.

7 Wame neg *a* náaitcheg nutâhanetunkquog, mamuiké'og, nunnukukquoſhôog nœwaog.

8 Pabahtánumop *b* Jehovah, woh uppohquohwhunnuh: pohquohwhunonch, tapeneaûont.

9 Qut ken neemunnéap wutch ôontomuk kutáyimaiup ánoóſuonk nœnont ut wuſſogkodtunganit nokas.

10 Kuppadchippuhhouwónup wutch ôontomuk, ken num-Manittœm wutch nokas wunnogkuſſit.

11 Ahque nôœſukah, newutche wuttammepunnaonk paſwohteau: newutche wanne howan nuttannumungkou.

12 Monáog bulſog nœweenuhkongquog menuhkeſuog Baſkane bulſog nœweenuhkongquog

13 Nuttôunnehtongquog onatuh qunnônou mœhmœſkupwit, kah neeneehteadt.

14 Nuſſôkem onatuh nippeh, kah wame nuſkonath nœhnœhtahſhineaſh: nuttah onatuh waſôbôhteau ut nôeu nunnogkuſſit.

15 Nummenuhkeſuonk nunnóhteau ónatuh kodchuhkwiſhquadt, kah neenan piſſogquemœ nutónpeuhkônit, onk kuppáſœweh uppuppiſſaiyeumut nuppœwonk.

16 Newutche anumwog nœweenuhkunk: matchetowog ummukkinneonganœ nœweenuhkongquog, *c* kánittequómwog nunnautcheaſh kah nuſſeetaſh.

17 Woh nutapogkétam wame nuſkonaſh: nukkehkinneungquog, kah nummoſompámukquog.

18 *d* Chadchapenumoadtuog nuthogkœunaſh, kah tanahtóadtuog nuppetaſhquſhaonk.

19 Qut ahque nôœſukah woi Jehovah, woi nummenuhkeſuonk teanuk aninnumah!

20 Pohquahwhas nukketeahogkou wutch togkodteganit: nunnegonnœwomoneg wutch ummenuhkeſuonganit anum.

21 Pohquohwuſſeh wutch qunonou wuttœnut: newutche kenœtaup wutch wutaſkonat nequtyeuun.

22 *e* Nukkuhkœtomau neematog kœweſuonk: ut noeu mukkinneonganit kuttabuttantamouſh.

23 Kenaan quoſhogiſh Jehovah, tabuttantamœok: wame kenaau wuſkannemunneoh Jakob ſohſumœonœok kah quſhœok wame kenaau œikannemunneoh Iſrael.

24 Newutche matta wutchadchepantamœun aſa wutjiſhontamœun wuttammepunaonk wuttammepunahettit: aſa matta puttoghomœ wuſkeſuk noh whutch, qut maunnitteaont wunnœtaoh.

25 Nuttabuttantamœonk piſh papaume ken ut miſhemukkinneonganit, piſh nuttuſſen nukquoſhaumuwaongaſh anaquabhettit nag quſhoncheg.

26 Manunniſſuog piſh meetſuog kah tabepœog: nag tabuttantamauaog Jehovah, nag natinnewhoncheg, kuttahhœoaſh micheme pomantamœaſh.

27 *f* Wame aongkoue muttaôhket piſh mehquoantamwog, kah quinnuppeóg en Jehovah ut: kah wame unnauadtuongaſh wuttahtimoneat piſh wowuſſummuwaog ut anaquabean.

28 Newutche ketaſſœtamowônk wuttaihe Jehovah: kah nagum nanaunnuwaenin kenugke wutahtimoneaſh.

29 Wame wónogqutcheg ohket piſh meetſuog, kah wauſſumóog: wame aoncheg puppiſſiyeuut piſh nauwaeog ut anaquabit, kah matta woh howan pomantamwaheoou, nehenwonche ukketeahogkouunuh.

30 Wuſkannemunwog œowowuſſumouh, ne piſh ogquontamun ut Jéhovah newutche pometeunk.

31 Nag piſh peyauog, kah piſh wahteauwahuwaog wuſſampweufleonk miſlinninnuh nag woh nekitcheg, yeuoh yeu mahche uſſit.

PSAL. XXIII.

Ukketoohhomâonk David.

IEhovah *a* nuſſohkommœnukœwaeneum, wanne teag woh nukquenaahikœo.

2 Nuſſeepſumwahik aſhkoſkuhkontu nutaſſœwunuk ahtou pagodtut.

3 Wonk omohkinau nukketeahogkounoh nutuſſœwunuk wunnomwauſſeongane mayut newutche œweſuónk.

a Mat. 27. 46. Mark 15. 34.

b Mat. 27. 39.

b Mat: 27: 43:

c Mat: 27: 35: Mark 15:24 Luke 23: 33: Joh:19 23,37:

d Luke 23:34 Joh:19 24:

e Heb: 2:12:

f Pſal: 2:8 & 72:11 & 86:9

a Iſai: 40:11 Jer:23: 5: Ezek 34: 23: Joh:10 11. 1 Pet: 2:25: Pſa.3.6 & 118. 6.

4 Nux, pomulháon wutonkauhtómut oo-
b Psal. náunkôáe nuppoonk, *b* matta woh nukquehtamoo woskehittúonk: newutche koowee-
36. & 118.6 tomeh, kuppogkomunk, kah kutanwôhhou noonenehukquog.

5 Koonechoohkah ut anaquabeh, anaquabhettit nummatwomog: kutisséqunum nuppuhkuh nashpe pummee, nootattámwáitch pomponeetupóhshau.

6 Wunnamuhkut oonáyeuonk kah monaneteaonk pish nutásukkonkqúnash tohsohkepomantam: kah pish nuttaih weekit Jehovah micheme.

PSAL. XXIV.

Ukketoohhomaonk David.

c Deut 10. 14. Job 41 2. Psal. 50. 12. 1 Cor. 10. 26. & 28. *b* Job 38. 6. Psalm 104. 5. & 136. 6.

OHke *a* wuttraihe Jehovah, kah neadtahthimmé chimik: muttaok kah neg na wadohkitcheg.

2 *b* Newutche ukqueenuhtauunah kehtahhannit, kah umménuhkehtin woskeche sepuut.

3 *c* Howan kóhkuhquidt oowadchúmut Jehovah? kah howan neepau ut oonetupanatamwe ayeuonganit?

4 *d* N noh ponpohkenutchont, kah pahketeahont, noh matta tohthinunk ukketeahogkonuh tahnoochè, matta asookekodteaumowu chadchekeyeuog.

5 Noh pish attumunum oonanetuonk
c Psal. wutch Jehovah, & wunnomwausseonk wutch
15. 1. oowadchanuáe Manittoomut.

d Isa. 33 15, 16. 6 Yeu pometeonganoo nag natinneawhoncheg, nátinneahogig kuikesuk, woi Jakob. Selah.

7 Tahthinumook kuppuhkukoooash, woi kenaau squontamog: tahshinnutteagk micheme squontamog, kah sohsumóe ketassoot pish petutteau.

8 Howan sohsumóe ketassoot? Jehovah menuhkesu kah mishimmenuhkesu, Jehovah menuhkesu ayeú wuttuonganit.

9 Tohshinumook kuppuhkukoooash, woi kenaau squontamog: kah tohsheg michemohtáe squontamog, kah sohsumóe ketassoot, pish petutteau.

10 Howan sohsumóe ketassoot? Jehovah wutayeuwehteomuh, n noh sohsumóe ketassoot. Selah.

PSAL. XXV.

a Psal. 22. 5. & 31. 2. & 34. 9. *b* Isai. 28. 16. Rom. 10. 11. c Psal. 27. 11. & 86. 11. & 119.

Ukketoohhomaonk David.

KUtahthinnumaush, woi Jehovah, nukketeahogkou.

2 Woi nuni-Manittoom, *a* kuppabuhtanumoush, ahque akodchitti, nummatwomog ahque wunnantammoowôthétteich.

3 *b* Nux, ahque akodjhettich nag anoónukqueáneg: nag akodjhettich tahnoochè matchesecheg.

4 *c* Kah nahtusseh kummayash, woi Jehovah, kuhkootomah kuttáongash.

5 Sagkompaguneh en koonomwaonganit, kah kuhkootomah: newutche ken noowadchánitteae Manit, ken kutánóonsh qunni kesuk.

6 *d* Mehquoantash, woi Jehovah, koowo-
d Psal. 103. 17 & 106. 1. & 107. 1. Jer. 33. 2.
moaussuwáe kitteamonteaneteaongash: kah womoausuwáe kooneseongash, newutche nôadt unniyeupash.

7 Ahque mehquontash nummatcheseonganash waskénuean, asa nuppanneteonganash: neaunag kummonaneteaonganash ne nummequanumeh, newutche kooneseonk, woi Jehovah.

8 Wunneetou, kah sampwésu Jehovah: yowutche kuhkootomauáu matcheseaenùh en mayut.

9 Sampoowunnau mánunnissuoh en wussittumoowonganit: kah kuhkootomauau mánunnissuoh en ummayut.

10 Wame ummayash Jehovah monaneteaonganúoash kah wunnomwaonganúoash: nan nanaihteánutche oonoowaonk kah oowauwaongash.

11 Newutche kooweseonk, woi Jehovah, ahquoantamah nummatcheseonk, newutche milli.

12 Howan noh quoshont Jehovah? woh ukkuhkootomauoh én mayut uttiyeu pepénog.

13 Ukketeahogkôunoh pish ayeuoh wunáyeuonganit: kah oskannemuneoh pish wutahtaunin ohke.

14 *e* Jehovah ukkemeseongash oowahteau-
e Prov. 3. 32.
wunáoash nag quoshoncheg: kah pish wunnahtinoh wunnoowaonk.

15 Nuskesukquash nagwutteáeu unnogque Jehovahut: newutche pish kôdtinnum nusseetash wutch hashabpit.

16 Qunnupish en nuhhogkáeiyeu, & monanumeh: newutche nonsiyeu & nootamehpunám.

17 OOtaméhpunaongash nuttah mogkiyeuash: woi sohhoowunneh wutch nánakompanaonganit.

18 Móninneash nutonkapunaonk, kah nutonkquomomoowonk: onk ahquoantamah wame nummatcheseonganash.

19 Natwánum nummatwômog newutch moonaog: kah nag nutjishanumukquog nashpe mishe jishánittuonk.

20 Woi nanâih nukketeahogkou, kah pohquahwussèh, ahque akodchitti newutche kuppabatanumoush.

21 Pannuppu wunneetowonk, kah sampweseouk wadchanhettich: newutche kutannóonth.

22 Pohquahwhus Israel, woi God, wutche wame ootamehpunnaonganoooash.

PSAL. XXVI.

Ukketoohhomaonk David.

WUssumeh, woi Jehovah, newutche nuppompomusham ut nuppannuppe wunneetowonganit: kah nuppabuhtanum Jehovah, newutche matta woh nuttoonequssinoh.

2 *a* Natœotomah, woi Jehovah, kah qutcheheh, qutcheh nuttœumnuſſog, kah nuttah.

a Pſal. 7.10.

3 Newutche kœwomoauſuonk anaquabe, kah nuppompomuſhap kœonomwayeuonganit.

4 *b* Matta nœweetapemo tahnœcheyeuwutcheg, aſa matta pish nuppetukauóog eiantukeiyeuog.

b Pſal. 5.1.

5 Nuſſekenam ummukkinneonganœ matcheſecheg: kah matta nœweetappemœ matcheetowog.

6 Nukkutſhitto nunnutchegaſh en pahketeabónat: nemehkuh nukquinnuppuhkom kut-Altarœm, woi Jehovah.

7 Onk woh nœwahſhadtóh naſhpe wuttanatongquſſue tabuttantamóonk, onk woh nuſſinneaſh wame kummonchanatamwe anakauſuongaſh.

8 Jehovah nœwomantam ayinneat keekit: kah ayeuonk uttoh ohtag kukquttianumutteaonk.

9 Ahque mukkin nukketeahogkou kenugku matcheſeaenúut, aſa nukketeaonk kenugku ſhehteaenúut.

10 Wunnutcheganœœaſh woſkêhuwómœaſh, kah wuttinnohkôunnœ numwohteau matcheſeonkquatunkaſh.

11 Qut neen nuppompomuſham nuppannuppu wunneetuwonganit, pohquohwhuneh kah monanumeh.

12 Nuſſet ohteau mœſaiyeuut, mukkinneonganit nuttabuttantamau Jehovah.

P S A L. XXVII.

Vkketochhomaonk David.

I Ehovah nœwequáœm, kah nœwadchanitteaonk, howan quóſhog? Jehovah *a* ummenuhkeſuonk nukketeaonk, howan quóſhog.

a Pſal. 118. 6. Micah 7. 8.

2 Matchetowog nummatwomog kah ayeuuhkauſitcheg nohkuhkoihettit en meechinat nœweyaus, togkuſſittaſſunwóg kah miſhkoúuſhſinwog.

3 *b* Tohkônogque ayeuhteaog waeenuhkichettit, nuttah matta wabeſu: tohkônogque ayeuwuttuonk waabehtúnkquean, neit pish nœtœanatam.

b Pſal. 3.6.

4 Paſuk nukkodtantamau Jehovah, ne nunnatinnehamun: onk woh nuttai weekit Jehovah toſohkepomantam, naumunat œneſuonk Jehovah, kah nuppeantamunat ut wutteupleumut.

5 Newutche wuttammepunnáon, pish nutáudtaſhuk ut weekit, ut aſampâmukquodtut uppeantamwakomukqut, pish nutadtaſhúk, pish nukquenaſhhuk quſſukquanit.

6 Onk yeuyeu nuppuhkuk tahſhémœ ánue nummatwomog qunnuppekoihettit: newutche nuttininnumau ut weekit weekontamóe ſephauſuongash, nukketœohhomom, nux nuttinnœhomom tabuttantamœwongaſh Jehovahut.

7 Nœtah Jehovah mauunnitteauunon naſhpe nœwadtauatongquſſuonk: onk monánumeh, kah nampœhamah.

8 Nœwaan natinnehamœok nuſkeſuk, nuttah kuttinuk kuſkeſuk, woi Jehovah, nunnadtinneóhham.

9 Ahque puttogwhnſh kuſkeſuk ut nóadtit wutche nen ahque kuttinninneum muſquanittamwe pogkes: kuttannumaiip, ahque nukkóſſeh, aſa ohquánumeh, woi nœwadchanitteae Manit.

10 Nœoſh kah nokas ahquánuméhettit: neit Jehovah nunneemunuk.

11 *c* Kuhkeotomah kummay, woi Jehovah: kah uſſœwuſſeh mœoſiyeuut may, newutche nummatwomog.

c Pſal. 25.4.& 86.11. & 119.

12 Ahque aninnaumau nuhhog ut wuttenantamœonganœóut nummatwomog: newutche pannœwáe wauwacheg nœwaábetunkquog, kah neg naſhontogig woſkehuwaonk.

13 Woh nuſſauunumup, matta wunnamptamœwóus, woh nunnaumunat œneſéonk Jehovah kenugku neg pamontogig.

14 *d* Annoôs Jehovah, wuttœántaſh, onk piſh menuhkitteau kuttah: annoôs nuſſim Jehovah.

d Pſal. 31.35. Iſa 25.9. Hab. 2.3.

P S A L. XXVIII.

Vkketoohomaonk David.

KUmmauunnitteauſh, woi Jehovah, nukquſſukquanum, ahque cheequnappehtan, *a* iikont chequnapehtiyean, woh nutogqunneunkqus neg womuſſitcheg en paſſohtheganit.

a Pſal. 143 7.

2 Nœtaſh nœwadtauatonkquſſue peantamoongaſh, mauunnitteaunnon, ſpunnumon nunnutchegaſh ennogqueu wunneétupanatamwu kut-orackleumut.

3 Ahque ſœwuſſeh matcheetowehtu, kah kœwutche anakauſitcheg matcheſeonk *b* nnag manunne kenœnahettit weetatteamunganœœh, qut woſkehuwaonk wuttahhœwout.

b Pſal. 12.3. Jer.9.8

4 Aninnumau naghog neaunag wuranakauſuonganœœaſh, kah neaunag wutuſſenitteaonganœœaſh: aninnumau naghog neaunag wunnutcheganne anakauſuonganœœaſh aninnumau naghog wutonkatonganœœaſh.

5 Newutche wanne tohhentupantamoog wutanakauſuongánaſh God, aſa wunuutchegane keſteauongaſh, piſh uppaguanuh kah matta piſh œwekuhkonuh.

6 Tabuttantamauunach Jehovah, newutche nœtam nœwadtauatonkquſſuonkane peantamoonk.

7 Jehovah nummenuhkeſuonk, kah nuttogqunneg nuttah uppabuhtanumopuh, kah nuttánumungkup: newutche nuttah miſheweekontam, kah naſhpe nukketœohhamaonk nuttabuttantamau:

8 Jehovah ummenuhkeſuwonganouh: & ſaſequnor cheœwadchanuwae menuhkeſuonk

9 Woi wadchan kummiſſinnianumog, kah

wunnantaſh

wunnantaſh kutahtoonk: ſohkomœous wonk kah tahſhin micheme.

PSAL XXIX.

Vkketoohomaonk David.

A Ninnumok Jehovah, (woi magaſſœotamogiſh) aninnumok Jehovah ſohſumoonk kah menuhkeſuonk.

2 Aninnumok Jehovah ne wuſſohſumoonk neaunag œweſuonk: wouiſumœok Jehovah ut wuſſohſumœongane wunneetupanatamwé weekit.

3 OOwadtauatonkquſſuonk Jehovah ohteau woſkeche nippekontu: wuſſohſumoe God padaquohhanuœ: Jehovah woſkeche miſhinnippekontu.

4 OOwadtauatonkquſſuonk Jehovah menuhkoi, œwadtauatonkquſſuonk Jehovah numwohteau wohquanittuonk.

5 OOwadtauatongquſſuonk Jehovah pokſhanau chikkuppemuſſe, nux Jehovah pokſhadtou utchikkuppemuſſee ut Lebanon.

6 Onk wutayimunaſh quequeſhaut onatuh
a Deut cowaſhinnemeſit: Lebanon, kah *a* Syrion ona-
3.9. tuh wuſhkoſhimwemeſu nequtyeuun.

7 Wadtauatonkquſſuonk Jehovah, chadchápenum nœnœonáeu nœhtau.

8 OOwadtauatongquſſuonk Jehovah quéquanehteau touohkomuk: Jehovah quequanehteau Kadeſhe touohkomuk.

9 OOwadtauatongquſſuonk Jehovah ayeñau wunnechonaóont ahtnhquog: kah œwôſhwunoh ut touohkomuk, kah ut weekit niſh noh paſuk uanœowau wuſſohſumowonk.

10 Jehovah appu tomogkonehtu: nux, Jehovah michemappu ketaſſœot.

11 Jehovah aninnumauau menuhkeſuonk ummiſſinninneumoh: Jehovah œnanumau ummiſſinninneumoh nathpe wunohteaonk.

PSAL. XXX.

Ketookhomaenk, kah unnookhomaonk David, *anumaont week Goduh.*

KUtaſhinuſh, woi Jehovah, newutche kutaſhinip: kah matta kuttinánumop nummatwomog nutahánetunkqunnaóut.

2 Woi Jehovah num-Manittœom, kummauunnitteánup, kah kenetſkeheup.

3 Woi Jehovah, kutaſhin nukketeahogkou wutch weenohkeet: kuppompomantamwáheh, woh mat nuttónat weenohket.

4 Ketœohomók Jehovah (woi kenaau œneetupanatamœomoh) kah tabuttantamœok, mehquantamóg œneetupanatamœonk.

5 Newutche ummuſquantamœonk tiohqui: kitteamonteanumugquéog ne keteaonk: woh kummau paſuk nukon, qut nompoáeu piſh kœoweekontam.

6 Kah wânáéon, nuſſip, matta piſh nummicheme ontſappu.

7 Jehovah newutche kitteamonteanumeup, kummenuhkehteóh nœowadchúm, kupputtagkuhhumup kuikeſuk neit nœotamehpunap.

8 Kummauunnitteánup, woi Jehovah: kah nuppeantamauœp Jehovah.

9 Toh kittinanúhhumont wutche nœoſqhéonk poſekinimuk: *a* ſun woh puppiſſai *a* Pſal. kœowaeenomuk? ſun woh kuhkœotomuhtean 6.6. & kœonomwauſſeonk. 88. 11.

10 Nœotah Jehovah, kah monánumeh, Je- & 115. hovah aninnumah. 17.

11 Kukquinnuppinnumáh nummauonk en pummukkônat: kutamaunumaiip nummauongane hogkœonk, kah kupputtukquobſip mikoúanatamœonk.

12 Onk woh nuſſohſumóonk kœowaeenomuk, kah woh matta nutchequnappu, woi Jehovah num-Manittœom kuttabuttantamouſh micheme.

PSAL. XXXI.

Nohtompuhpequodt: Vkketookhomaonk David.

KEn, *a* woi Jehovah; kuppabuhtanum- *a* Pſal. óuſh, ahque akodchitti: pohquahwuſ- 22.5. ſeh en kœonomwauſſeonganit. Iſa.49.

2 Ehquóhtuhquaehtuh, teanuk pohquoh- 23. wuſſeh: ken menuhkaj nukquſſukquanum, wutch nutuſhpuhhœowae-komuk nœowadchanukqunat.

3 Newutche ken nukquſſukquanum, kah nœowonkónous: newajeh, newutche kœoweſuonk ſagkompáneh, kah ſampwuſháſeh.

4 Kodtinneh na wutch haſhabput uttoh ponamihetticheh kemeu, newutche ken nummenuhkeſuonk.

5 *c* Ut kenutcheganit kutahtôhſhinun nun- *c* Luke naſhauonk: kuppohquáwuſſip, woi Jeho- 23.46. vah, wunnomwáe God.

6 Nuſſekeneauóog n nag wadtœowóntogig tahnœoche pannœowáyeuonk: qut nuppábahtanum Jehovah.

7 Nœoweekontam kah nummuſkouantam ut kummonaneteaonganit: newutche kenatwontamup nœotamehpunáonk: kœowaheomp nukketeahogkou wadtamehpunáon.

8 Kah matta kukkuppuhhúh en wunnutcheganit matwau: kupponum nuſſetaſh papahchiyeu ut

9 Monanumeh, woi Jehovah, newutche nœotamehpunam: nuikeſuk mohtupaémo naſhpe neuantamœowonk: nux, nukketeahogkou, kah nunnogkus.

10 Newutche nukketeáonk ſánumœœo wutch neuanatamœowonk, kah nukkodtumœomath naſhpe miſhánumœonk: nummenuhkeſuonk ſánumœomœo newutche nummatcheſeongaſh, kah nuikonaſh mohtupaémoaſh.

11 Nummamântunkuppanneg wame nummatwomog: qut nâhnâunne neetatteamunganog: kah netompaog nukquſhukkuppanneg: nahetticheh ut poquadchik nœoſémoteunkquog.

12 Nœowanánumukquog onatuh nánupuk wanánumit, nutogquñeukqus ſukwiſhquadt.

13 Newutche neotamau monaog nukkekomukquog, wabesuonk quaquinnuppe ohteau: kânoonittehettit moáe ayeuuhkóne neen, nukkodnushúkqunnaóont.

14 Qut kuppabahtanumunup, woi Jehovah, nullip, ken num-Manittoom.

15 Nutaquompayeumash kenutcheganit: pohquahwusseh wutch wunnutcheganóut nummatwomog, kah nag wutch woskhukqueaneg.

16 Kuskesuk wôssumwahteauush kittinnumoh, wadcháneh newutch kummonaneteaonk.

17 Ahque akodchitti, woi Jehovah, newutche kuppeantamoush, matcheetowog akodjhettich: kah neetoshuáhettich ut weenohkeet.

18 Pannoowaeu mussissittoonash neetashumoutch: uttiyeush matcheyeumoougish, pohtuánumweyeumoougish mamanaantamwu yeumoougish wunnomwaussenutcheh.

c Isaiah 64.4. 1 Cor. 2.9. 19 c Woi uttoh nukkukqun koneetoonk nish wadchanumauadcheh neg quashukkounneg, neananakausuwéhtauasit neg pabahtanumugqueaneg, ut anaquabhettit woseketompaog wunnaumonaoh.

20 Nag kutadtashôog wutch uppéhtuánumoonganoo woiketompaog, asampamukquodtit ut anaquabean: nag kemu koowadchanôog ut asampamukquodtut wutch meenanne penuanittuonk.

21 Wunánumunaj Jehovah, newutche nahtinuk monchanatamwu oowomoausuonk, ut menuhke otánit.

22 Newutche nussip wadtamanatamon, nuttumuttahwhut wutch anaquabean: qut kenootamup noowadtauatongqussúe kenanampassumunowonk, máunnitteáuunon.

23 Woi womónok Jehovah, wame kenaau oneetupanatamoomoh, newutche Jehovah wadchanau pabahchuussenutcheh: kah mishongquttauoh pohtuanum wesenutcheh.

d Psal. 27.14. 24 d Wuttoonatamook, onk menuhketeaou kuttahhou, wame kenaau ánoânogish Jehovah.

PSAL. XXXII.

Ukketockhomaonk, David, *Maschil.*

a Rom. 4.7. Winnanumau noh a ummatcheseonk ahquoantamauut, kah ummatcheseonk padtagkuhwhôsik.

2 OOnanumau missinnin, Jehovah matta ogquanumunk ummatcheseouk: kah wuttah ut wanne qsookekodteaumoonk.

3 Matta kodtopon, nuskonash nukkônekônúoash, newutche nummauonk quinnikesuk.

4 Newutche kesukodtáeu kah nukkonáeu kenutcheg nuttuhkékoolongqun nutogkuskesúonk óhsoowemoo en neepune kunkanit. Selah.

5 Kussampoowontamauunup nummatcheseonk, kah matta nupputteguhhumooh nummatcheseonk: b nussip, nussampoonam nummatcheseongash Jehovahut, neit kutahquoantamaiip nishkeneungque nummatcheseonk. Selah.

b Prov. 28.13. Isa. 65. 24. 1 John 1.9.

6 Newútche yeu, nish noh wunneetupanatamwenin pish kuppeantamunk, uttoh woh adtoouche namehhikquean: wunnamuhkut mishittomogkog, matta pish uppasoosukauonh nnah.

7 c Ken nutassampamukquodtoom, pish koowadchâneh wutch wuttamehpunonat: pish kukquinnupohtah pohquawunnitue ketoohomaongash. Selah.

c Psal. 9.10

8 Kukkuhkootomoush, kah kenatinush may, ut toh woh adau: nuskesuk pish kussampshanuk.

9 d Ahque ogqueneunkqussek horsesut, asa muleuut, matta waahtamoog: uttiyeu mós wuttoonut kashpusslik nashpe bridle-bit, ishkonta kuppasoosukkongquog.

d Prov. 26.3.

10 Moocheke pish onkapunnoong matcheetowog, qut n noh pabahtanumont Jehovah, monaneteaonk pish weenuhkunk.

11 Weekontamook ut Jehovahut, muskouantamook kenaau sampweseogish: kah weekontamoé mishontoowag, wame sampwutteahheogish.

PSAL. XXXIII.

MUskouanatamook ut Jehovah, woi, sampweusseogish: tabuttantamowonk onekonkqunau neg sampwesitcheg.

2 Waussumook Jehovah nashpe harp, kootoohomook nashpe psaltery, kah puhpequonegh piogquompoosik pemunneaktonash.

3 Ketoohamook wuske ketoohomaonk: wunnepuhpequagk mishontoowonoout.

4 Newutche wuttinnowaonk Jehovah sampwi kah wame wutanakausuongáish wunnamuhkut-eyeuoash.

5 a Womantam sampweusseonk, kah wussittamoonk ohke numwohtau oneetoonk Jehovah.

a Psal. 119.64

6 b Nashpe wuttinnoowaonk God kesteauunash kesukquash: kah nashpe wunnashauonk wutch wuttoonut wame neadtahsheunag.

b Gen. 1.6.7.

7 Mohmôunum nuppeh ketahhannet, onatuh nomungquag, ponam monóiyeuash maumachiyeu komukqut.

8 Wame ohke qulhonch Jehovahuh: wame neg wadohkitcheg muttaohket qushahettich.

9 Newutche kuttoop, onk nnihyeup: wussinneuh onk menuhkahtop.

c Isai. 19.3.

10 c Jehovah ukkenoonittuonganoosh penuohteaog mo teagwunneteauunash: wuttinanatamoonganoash missinninnuog wutayimunash monteagwunninnoout.

d Prov. 19.21. Isa. 46. 10.

11 d Ukkenoonittuonk Jehovah michemohteau, wuttinanatamoowongash ut wuttahhut en wame pometeonganash.

e Psal. 65.4.& 144.15

12 e Wunnanumau wutahtimôin wáMan-

ittoomut

ittœmut Jehovah noh: kah miſſinninnuh, neh pepenéoncheh God nehenwonche œtohtoorganinnuh.

13 Jehovah wœmompu wutch keſukqut, naau wame wunnaumonaoh woſketompaog.

14 Wutch nawadohkit, natauwompamau wame wadohkittutche ohket.

15 Tatuppehteau nag wuttahhœoaſh: natwontam wame wutanakauſuwonganœaſh.

16 Matta ketaſſoot wadchanau nathpe mœchequſhae wutayeuwehteomoh: manuhkeſit, ummiſhe menuhkeſuonk matta pohquohwhunugkœ.

17 Horſe tahnœcheyeuœ wutch wadchanittœonk: kah naſhpe miſhemenuhkeſuonk matta pohquohwhunugkœ.

*f*Job 36.7. & 34. 14. 1 Pet. 3.12. 18 *f* Kuſſeh wuſkeſuk Jehovah náau neh quſhhukqutcheh: neg anoôſitcheg ut ummonanittœonganit.

19 Pohquawhus ukketeahogkounouh watche nuppunat, kah uppomantamwaheuh wutch mohſhagqunneoneat.

20 Nukketeahogkou anoonau Jehovah: noh nutannóhſueneumun, kah nutogqunneganun.

21 Newutche nuttahhun weekontamœonoh, newutche nuppabahtantamumunœoneetupanatamwe weſeonk.

22 Kummonaneteaonk, woi Jehovah, nuhkuhkongqutteuh, nean anoonog.

PSAL. XXXIV.

Ukketoohomaonk David, *oſuwunuk wutuſſeongaſh anaquabit* a Abimelek: *noh monchaochkauont, kah moncheu.*

a 1 Sam 21. 11. NUttabuttantamau Jehovah nagwutteaeu: tabuttantamauwaonk piſh ohteau nuttœnut yeoyatcheh.

2 Nukketeahogkou muſkouantam Jehovahut: hohpóog piſh nœtamwog, kah weekontamwog:

3 Woi miſheheh Jehovah weeche neen, kah môeu tahſhinummuttuh œweſuonk.

4 Nunnanampaſſumomp Jehovah, kah nœtunkup: kah nuppohquohwhunukup wutch wame nœwabeſuonganit.

5 Ummóneauouh kah wequaiyeúmœog: kah wuſkeſukeœaſh matta akodchumunœaſh.

6 Yeuoh kuttummunge woſketomp mauœp, kah Jehovah wunnœtaòpuh, onk uppohquohwhunuh wutch wame wuttammepunnaonganit.

7 Wut-angelſumoh God weenuhkauwaog nag nah quoſhóncheg: kah uppohquohwhuneh nah.

8 Woi qutchehtamook kah naumook Jehovah wunncetou, wunnanumau woſketomp noh pabahtanumont.

9 Woi quſheuk Jehovah kenaau œneetupanatamœomoh: newutche neg quoſhoncheg matta teag quenahukkœog.

10 Wuſhkóſhumwu qunnónœowog quenáhukquog kah paſkanantamwog: qut neg natinnewhoncheg Jehovahnoh, mat quenahukkœog ne teag wanegik.

11 Peyank peiſſeſog nœotiegk, kukkuhkœotomauonumwœ quſhaonk Jehovah.

12 *a* Howan nnoh kodtantog pomantamowonk, kah womantam ſepepomantamunoh wunnaumunat wanegik; *a* 1 Pet. 3.10.

13 Namaitaash keenan wutch matcheyeuonganit, kah kuſſiſſittœonaſh matta éyeumunœoutch aſookekodteamœowonk.

14 Amaehtaash matchetowonk, kah wunnéſiſh: natinnehaſh wunnohteaonk, kah aſuhkaſh.

15 *b* Wuſkeſukquaſh Jehovah wunnomwaénutu: kah wéhtauogaſh wôſhweemoaſh en ummauonganœóut. *b* Job 36.7. Pſalm 33. 18. 1 Pet. 3.12.

16 Wuſkeſuk Jehovah ayeuuhkonau matcheſenutcheh, wuttummehtahwhónat wutch mehquánumaonganœ ohke.

17 Wunnomwaen mauunnitteauoh, kah God wunnœtaoh, kah uppohquohwhunoh wutche wame wuttammepunnaongaſh.

18 Jehovah uppaſœoſukauoh nahog pokſhunk wuttahhouwoaſh, kah œwadchanoh nahog pokſhunkiſh wunnathauonganœ.

19 Monat wutonkapunaongaſh wunnomwauſſeaénin: qut Jehovah uppobquohwhunoh niſh wutch wame.

20 Wunnanaehteau wame wuſkonaſh: matta paſuk pokſhaunnœout.

21 Matcheſeonk piſh nuſhau matcheetœoh: kah nag ſekeneauroncheg wunnomwauſſeaenu piſh nonſayeuœog.

22 Jehovah pohquohwhunau ukketeahogkôunnœoh wuttinnúmoh: kah nag pabahtamumoncheg, matta piſh paſuk nonſayeueu.

PSAL. XXXV.

Ukketoohamaonk David

KEnœtamwanſheh woi Jehovah, wutch nag mekauſitcheg, ayeúkus nnag ayeukónukqueóneg.

2 Neemunuſh ogqunneg kah muſonkœ, kah neepauſh aninnumah

3 Kodtunuſh wonk qunnontuk, kah kuppúhhamau ummayou nag kod woikhukqueaneg: us nukketeahogkou nen kœwadchanitteaonk.

4 *a* Chepſhahettich nnag, kah akodchahettich kodnuſhhukqueaneg: quihkehettich, kah ſohquéhenaj natwontogig nœwoſkhukœonganœ. *a* Pſal. 40. 15. & 70. 3

5 *b* Ogqunneungquſſehettit woſſadteamunit tœunnontog wuban: kah wut-angelſumoh God wunnaumahtahwhonch. *b* Job 21. 18. Pſa. 1. 4. If. 29. 6 Hoſea 13. 3.

6 Ummayou pohkenaj kah tœnequaj: kah wut-angelſumoh God wunnaumahtahwhonch.

7 Newutche wame mon teag wutch nupponahſhabpunkquog ut paſſahthéganit, ne paſſahteamohettit wutch nukketeahogkôun-

noh, wanne mon teag wutch.

8 Paguanúonk nuhkuhkongqutch aſq wâhteoóukup: kah neh ponaſhabpunkqueumpuh puttuhhukqutch, ne nunneáonk unnunneaj.

9 Kah nukketeahogkou pish weekontam Jehovahut: pish nummuikouanatam ut œwadchanœowaonganit.

10 Wame nuſkonath pish nœowaog, Jehovah howan anunkquean, pohquohwhunont matchekuoh noh wutch nœonunonche, nux matcheku, kah quenahukquit nàh wutch woikheont.

11 Pannœowae woacheg nœowabetunkquog: nuttinaunchemœowónukqunau ne mo wahteauo.

12 Nutunkquatunkquog matcheſeonk wutch wunneſeonk, woikeheonát nukketeahogkou.

13 Qut neen, mahchenáhettit, nohtonke nuthogkœonk: nutáhohpah nukketeahogkou mátta meetſeon, & nuppeantamowonk quſhkemœo en nuppœchenauónut.

14 Nutógqueenne neetompaut aſa neematuh, naòthikquábip, onatuh maémont okaſoh.

15 Qut onkapunnaon weekontamwog, kah miyaeog: nux matchetowog miyaeog nutayeuhkonukqunaout, kah matta nœowahteauouun: nunnenehkthanukquog, kah matta ahqheog.

16 Weeche eiantukeiyeuog kah mômôntuhſuénuog, mahſhadtuppœhettit nummaumoſketunkquog.

17 Jehovah tohuttœoche kummoneanóog? kenáhamath nukketeahogkou wutch œowoſkhuaonganuóut, paſukœœo nuñaumon wutch qunnónœout.

(Pſalm. 4c. 11. & 111. 1.

18 *c* Kuttabattantamouſh ut miſhe mukkinneonganit: kœowowuſſumuſh kenugku monaog miſſinninnúog.

19 Ahque nummatwomog muſkouanatammœowóuſhettich panneowaeu, aſuh ahque kehkehtequohtohuttehettich tahnœoche ſekeneaiitcheg.

20 Newutche matta nœowaœowog wunnohteaonk: qut natwontamwog aſœokekodteamœoe a' hunagiſh nah wutch manunaiinutche ut wuttohtawout.

21 Nux miſhittœonaéog ayeuukone neen, nœowaeg, Ho, ho, naumunan nathpe nuikeſukqunonat.

22 Yeu kenaumun, woi Jehovah ahque chequnapaſh, woi Jehovah, ahque naœſukah.

23 Mamonchiſh, kah tœhkiſh en kœſittaunwanſhuonkanit, kah en nuppiſſaumatuenganit num-Manittœom kah nut-Jehovahnum.

24 OOſammeh, woi Jehovah, num-Manittœom, neaunag kœnomwauſſeonk, kah ahque muſkouantamwonſhettich.

25 Ahque nœowahettich wuttahhœowout, ho ne nukkodnehteauunnan, ahque nœowahettich, nummiſſeaſquinnean,

26 Akodchuhettich, kah moeu ſohquehhenaj muſkouantamohettit ut nœowoikhukqunaont: hogquehhettich akodchuonk kah miſhſhonanittuonk mathehtunkqueoneg.

27 Miſhontoe wekontamohettich, muſkouantamohettich tapeneagig nuſſampweuſſeonk, nux nœowahettich nagwutteaeu miſhehhunaj Jehovah noh tapeneog œonenehheaonk wuttinnumoh.

28 Kah neenan piſh yeumœo kœnomwauſſeonk kah kœowowuſſumuinœowonk neteagu.

PSAL. XXXVI.

Nohtompuhpequodt ukketœchomaonk David *wuttinneumoh Jehovah*

UMmatcheteonk matcheetou nœowau anomut nuttah ut, quihaonk God wanne ohtano anaquabit.

2 Newutche waeenomœu wuhhogkuh ut nehenwonche wuikeſukqut nô pajeh ummatcheſeonk namehteaumuk woh jiſhanumukquodtu.

3 Ukkuttœowongaſh ut wuttœonut, matcheetoaſh kah aſœokekodteaumœoaih: nukkodtum waontamun kah œoneſen.

4 Natwontam woikehuwaonk ut wuttappinneat, ponau wuhhogkuh matta wanegenunnœog may, matta jiſhantamœo matcheteonk.

5 *a* Kummonaneteaonk, woi Jehovah, keſukqut ohtau, kah kœnomwauſſeonk ma- *a* Pſal. tokqſit. 57. 11.

6 Kuſſampweuſſeonk ogqunneunkquodt & 108. mogkodchuut: kœoſittumœowongaſh mœonôhſhinneaſh: woi Jehovah kœwadchan woſketomp kah puppinaſhim. 4.

7 Toh nukkukque miſhoadtu kœwomoauſuonk, woi God, yowutche wunneechanaoh woſketompaog pabahtantamwog kenuppawhunog wutonkauhtomœowôut.

8 Mœcheke wamepœœog nathpe œnogkœonk kek, kah kœtattamhéœog kuſſepue weekontamœowongaſh.

9 Newutche tohkekommue pomantamœowonk kutahtauun: kœweequaioumut woh nœoche naumunnean wequai.

10 Woi nagwutteanumau kœwomoauſeónk neg wahukkœaneg: kah kœnomwauſſeonk neg ſarapwutteahhoncheg.

11 Ahque pittuanumwe muſſeet ayeuuhkonnitch: kah ahque wunnutcheg matcheetou ontſinukquttei.

12 Anakauiitcheg matcheſeonk ne wuttit penuſhonau: kepuhkonog, kah matta piſh tapenumoog neepaun.

PSAL. XXXVII.

Ukketœchomaonk David.

AHquemiiquanum *a* kuhhog newutche matcheſecheg, onk ahque iskáans anakauiitcheg matcheteonk. *a* Prov. 23. 17. & 24. 1.

2 Newutche piſh teanuk: tummehtahwhoog

og onatuh moſkehtuut, kah piſh uppœpáſſuog onatuh othkolhqut.

3 Pabuhtanum Jehovah kah wunneſiſh, neit piſh kœtohkin yeu ohke, kah wunnamuhkut piſh kuſſohkœmmœonit.

4 Wonk tapeneau kuhhog en Jehovahut, kah piſh kittinninnumunk kukkodtantamœwongaſh ut kuttahut.

b Prov. 16.3. Mat. 6. 25. 1. Pet. 5.7. 5 *b* Ahtuhſh kummay Jehovah, kah pabahtanum, kah piſh kittinhukqun.

6 Onk piſh wuſſohwhuttauun kœonomwauſſeonk neane wequai, kah kœſittumœonk onatuh puhſhaquodt.

7 Anwohſinous Jehovah, manunne annous ahque muſquanum kuhhog newutche noh wónnaiit ut ummayut, newutche woſketomp noh keſteunk matanatammóongaſh.

8 Netahſhe muſquantaſh, ahqueteauſh chenauauſuonk, ahque muſquanum kuhhog ne teag wutch matcheſenat.

9 Newutche matcheſecheg piſh tummehtahwhoog: qut yeuganounoncheg Goduh piſh wutahtauuneau ohke.

10 Newutche teanuk kah piſh mat matcheetowennunnœ, nux, menuhke piſh kenatwontam wutayeuonk, kah wanne ohtano.

c Mat. 5. 5. 11 *c* Qut manunniſſuog piſh wutahtauuneau ohke, kah piſh tapeneaumwog monát wunnohteaonk.

12 Matchetou kodwoſkéheau ſampweuſſenutcheh, kah ummonoſkéetauóuh.

d Pſal. 2.4. 13 *d* Jehovah wutáhanehtauoh newutche wunnaumaoh ukkeſukodtum peyaúmœouk.

14 Matchetou ſohwhunnum wuttogkodteg, kah anchuppinohtau, noh wuttin penohkonát matchekuoh kah quenahukqunutche kah nuſhonat ſampweuſſecheg.

15 Wuttogkodtegano piſh aumœ nehenwonche wuttahhœwóut, wutahtompeyeuoh piſh pokſhauoh.

16 Ohguhſadchaſuadt ſampweuſſeaenin, anúhkâau monaoh matchetowoh œweenaieetuonganœœaſh.

17 Newutche wôhpittenaſh matchetou piſh pokſheau; qut Jehovah tahſhinau wunnomwauſſeaenu.

18 Jehovah wahteau ukkeſukkodtumaſh ſampweſenutche kah ne ahtaahettit piſh michemeyeuœ.

19 Matta piſh akodchuog ut matcheetinat kah maſhogque keſukodtut piſh wamepœog.

20 Qut matchetou piſh onkuppunnau: kah ummatwomoh Jehovah piſh onatuh Lambſe wanogqut, nag piſh mohſepaeog, piſh pukutauœog.

21 Matcheetou nogohkou qut matta wonk wunnompenumœun: qut wunnomwauſſeaenin, monaneteau, kah ummagun.

22 Newutche neh wánanumoncheh piſh wutohtauneau ohke: qut nag matchenanumoncheh piſh tummehtahwhoog

23 Wutontanehtuongaſh wunneetou ummenuhkehteunaſh God kah tapeneam ummay.

24 Tokonogque uppenuſhon matta piſh papukquane kepthacœ; newutche Jehovah wuttahihinoh nathpe wunnutcheg.

25 Nœkenneuœp, yeuyeu nummattauntam, qut aſq nuppaje nááun wunnomwauſſu ahquanumon, ata œskannemunneoh weenſhau petukqunnunk.

26 Micheme monaneteau, kah nogohkaeihhuun: kah œskannemuneoh œnanumoneuh.

27 Amaéhtaſh matcheſeonk, kah wunneſiſh; neit micheme wutohkiſh.

28 Newutche Jehovah womantam wuſſittumœwonk, kah matta ahquanumáou wunneetupanatamwoh: nag micheme wadchanœog, qut œskannemunnuoh matcheetowog piſh tummehtahwhoog.

29 Sampweuſſeaenuog piſh œtohkinneau ne ohke, kah ne piſh œtohkinneau micheme.

30 Wuttœn ſampweuſſeaenin miſſohham waantamœwonk, kah weenan weogquttamœmœ wuſſittumœwonk.

31 Wuttinnaumatuonk um-Manittœmoh ohteau wuttahut, wanne paſuk wuttóntanehtuonk tœnequthininnœ.

32 Matchetou aſkuhwau wunnomwauſſeaenu, kah ukkodtinneánuh.

33 Jehovah matta piſh wunnukkonuh ut wunnutcheganit kah wuſſumahettit, mattœſumau.

34 Anous Jehovah, kah muttumaſh ummay, kah piſh kutaſhinuk kutahtaunat ohke: matchetowog tummehtahwhut piſh kenaumun.

35 Nunnaumup matcheetowog miſſi uppiohquttumóonganœ, uppenaekinneat onatuh aikuhquâmut nehenwonche neepadtag.

36 Qut amaemœ, kah kuſſeh matta ohtano: nux nunnatinneawhop qut matta nunnamheuh.

37 Tuppanum pannuppu wunneetou, kah náou ſampweſit: newutche adwohkukquoſik noh woſketomp wunnohteaonganuœ.

38 Qut matcheſecheg piſh moeu paguanôog; œwohkukquoſinnunnaoont matchetowog, piſh tummehtahwhoog.

39 Qut wadchanaonganœ wunnomwauſſeaenuog, œmœœ Jehovahut: & nag ummenuhkeſuonganœoh wuttam nepunahettit.

40 Kah Jehovah piſh wuttannunnumaoh, kah piſh uppohquohwhunuh; piſh uppohquohwhunoh wutchmatcheetowut kah wadchanoh, newutche uppabahtanumukquoh.

PSAL. XXXVIII.

Vkketoohomaonk David *mehquont ammwakuon.*

WOi Jebovah ahque auſkomeh muſquantaman: aſa ahque ſaſamukouheh koſſoppag kummuſquantamœonk.

2 Newutche kóunkquodtaſh patukthauaſh nuhhogket: kah kenutcheh mœcheke nukkinnequohkunk:

3 Wanne paſquanninnœ nœweyaus newutche kummuſquantamœonk: kah wanne anwóſinninnœaſh nuſkonaſh newutche nummatcheſeonk.

4 Newutche nummatcheſeonganaſh wunnuhkukkonkqunaſh nuppnhkuk: onatuh tuhkequog weamin, naiſh wuſſaume tahkekhukqunaſh.

5 Nuttanhukkaſh matchemungquot, kah anittaſh newutche nutaſœtuonk.

6 Nœtamanatam, mœcheke nœwonkohkom: pomuſhaon nummau qunnekeſukod.

7 Newutche nuſſeganohtogqut numwohteau neechepunaonk, wanne menuhkano nœweyaus

8 Nœchumwes kah nutchechiſhquſham, nummauup newutche nœtamehpunam nuttahhut.

9 Lord wame nukkodtantammoonk ohteau anaquabean, kah nutauwakontœwaonk mutta aſſampamukqaodtinnœ wutch kuhhogkaoou.

10 Nuttah tetequſhin, nummenuhkeſuonk ſanummœmœ: kah nunnaumœwongan ut muikeſukqut wonk amaemoi,

11 Womonukqueaneg, kah neetompaog nukquſhhukkongquog wutch nukkehkecheſuonk, kah anunkomogig nuppechohkongquog.

12 Kah neg wonk kadtinneanukqueaneg, nupponamungquog apehhunnah, kah kodwoikehhukqueanég nummamatchenukquog, kah natwontamwog aſœkekodteaumœwonk quinnikeſuk.

13 Qut neen, onatuh kókobſont, matta nœtáoog: kah nutogqunneungquſſip mokaketœmuk, mo wauſhwunnumœog wuttœn,

14 Nemehkuh nutogqunneungquſſip mo nanœtamœk, kah wanne auſkomuwaongaſh wutœnut.

15 Newutche ken Jehovah kuttannóonſh piſh kenœtah woi Jehovah num-Manittœm.

16 Newutche nuſſip nœtah, iſkont nuttoontahkanukquog: nuſſeet tœnukquſhik miſhehheaog wuhhogkauh nutayeukonukqunnaout.

17 Newutche nahen nukkœkqunnukſhom, káh neuantamœonk nagwutteaeu ohteau anaquabeh.

18 Newutche nupahketeaun nummatcheſeonk: nunneuantam wutche nummatcheſeonk.

19 Qut nummatwomog wunnetantauneau, kah menuhkeſuog kah nag tahnœche ſekeneunkqueóneg monaog.

20 Kah nag wonk onkquatauſitcheg matchet wutche wunnegen nutayeuuhkonukquog, newutche nutahſuhkom ne wanegig.

21 Ahque ohquanumeh woi Jehovah; woi num-Manittœm, ahque naœſukah.

22 Kenuppe aninnumah woi Jehovah, nœwadchanitteaonk.

PSAL. XXXIX.

Nohtompuhpequodt ut a Jedúthun: ukketoohomaonk David. a1 Chr. 25.1

NUſſip nutahqueteounaſh nummayaſh onk woh matta nummatcheſu ut neenanut: nunnanaueihteoh nuttœn naſhpe bridle matcheetowog anaquabeh.

2 Mo nukkaketœp chequnappean: nutchequnapip wutch wunnegenut, kah nunnuantamœonk wogkouemœp.

3 Nuttah kuſſoppiyop anomut nuhhogkat, natwontamon nœtau chikohtop: nait nukkeketœkomp neenanuut.

4 Jehovah ayimah wahteaun nœwohkukquoſinœwonk; kah quttuhhumun nukkeſukkodtumaſh teagua; onk woh nœwahteœun toh anukuhquohtei.

5 Kuſſeh kuttinnukkuhqutteah nukkeſukkodtumaſh menutcheg neanuhkuhque kiſkag kah nuſſepepomantamoonk wanne teag ut anaquabean, wunnamuhkut niſh noh woſketomp ut menuhkelit, pannuppu *b* tahnœcheyeuœ. Selah. b Pſ. 62. 9. & 144. 4.

6 Wunnamuhkut niſh noh woſketomp pomuſhau tahnœche onatuh onkauohtaut: wunnamuhkut nag wuttamanatamwog tahnœche: numwonkquottou weenauweetuonganaſh, kah matta wahheoœ howane piſh mohmounumunit.

7 Kah yeuyeu Jehovah, teaguas nutannoantam? kuttannoonth.

8 Pohquáhwuſſeh wutche wame nummatcheſeonganaſh, ahque ayimah wutuſpunamoaonganœ aſœkutcheg.

9 Mat nukkaketœp, mat nœwaoſhwunnumop nuttœn, newutche kutuſſenap.

10 Amaunumah kuttogkomœwaonk: nummohchikonaip naſhpe wuttógkomuaonk kenutcheg.

11 Auſkomue ſaſamatahwadcheh woſketomp newutche ummatcheſeonk, kutayimun œneetuonk mahchemœ onatuh moth: wunnamuhkut niſh noh woſketomp tahnœcheyeuœ. Selah. c Levit. 25.23. 1 Chro. 29.15. Pſ. 119 19. Heb. 11 13. 1 Peter 2.11.

12 Nœtaſh nuppeantamœwonk woi Jehovah, kah kuhkeitaſh nummauonk, ahque chequnapſh ut nuſſuppequnut, *c* newutche nuppenowohteau ut anaquabean, kah nuppenowohteau neane wame nœſhunnonog.

13 Woi Ahque onk woh nummenuhkes, aſquam ne mámonchean, kah matta wonk nutappéin.

PSAL.

PSAL. XL.

Nohtompuhpequodt ukketoohomaonk David.

NUmmanunne annoónup wutch Jehovah, kah nukkeihketunk, kah nœotam nummauonk.

2 Kah nukkodtinuk wutch uhqueneungquotte pohsahtheganit, wutch pissagquane manœonskut, kah ponam nusseetash qussukquanit, kah menehketeau nuppomuhaonganash.

3 Onk ponam wusku ketœohomaonk nuttœonut, wáussumonat num-Manittœmun, monaog pish wunnaumunneau, kah pish wabesuog, kah pish pabahtanumœog Jehovah.

4 OOnanumau noh woske tompayig uppabuhtanumaonk Jehovah noh, kah matta tohhentupanumonk pihtuanumœoh, asa yeuhoh quashkenutcheh en pannuwayeuonganehtu.

5 Monatash, woi Jehovah, num Manittœm, kummonchanatamwe anakausuongásh nish kesteauanith; kah kittinanummewonganinnonaih, matta woh kuttápohkeetamonteanâsh: tohneit pahketeawon, kah kenœotamon monatash onk woh na adtasbogkeetamuk.

a Psal. 51. 16. Isay. 1. 11. & 66. 3. Hose. 6. 6. Heb 10. 5. Matt 2. 7.

a 6 Sephausuonk kah magoonk, matta kukkodtantumœounash, nutteauogath kuppohquanumup: chikohtae magœongash, kah matcheseongane sephausuongash matta kussein nash aninnumaiegk.

7 Neit nusiip, kusseh nuppeyaum, kœsukkuhwhonganit tannussukkuhwhosu papaumenen.

8 Nœwekontam ussen kuttinanatámœowonk, woi num-Manittœm, nux kuttinnaumatuonk anomut nuttahut.

9 Nukkuhkœtomwehteam sampweusseonk ut mishemukkinneonganit, kusseh matta nusiisletonash chequnohtanoash, woi Jehovah kœwahteoun.

10 Matta nutadtahtoou kœnomwausseonk anomut nuttahhut, nuppahketeounap kussampweusseonk kah kœwadchanuwaonk: matta nuputtagguhhumœo kœwomoausuonk kah kœnomwayeuonk wutche mishemukkinneonganit.

11 Ahque kogkôunumah kukkitteamonteanitteae monaneteaonk, woi God; kukkitteamonteanitteaonk, kah kœnomwayeuonk nagwuttereu wadchanehettich.

12 Newutche woh mo tâpogkeetamounash matchetowonganash nœoweinuhkongqunash nummatcheseongash nukkogkonunuk newaj wanne nuttapenummœo ishpuhquain: monatash onk neadtahshik nnmmeesunk ut nuppuhkukqut, newaje nuttah suwunuk.

b Psal. 34. 5. & 70. 3.

b 13 Wusiikketeaninina j, woi Jehovah, pohquohwusseh, woi Jehovah, kenuppu animumah.

14 *b* Nag akodchhettich, kah moaeu chepshahettich kodnushoncheg nukketeahogkounoh, nag atôœhkaunaj kah akodchhenaj matchenanumukqueaneg,

15 Nonsayeuwehhettich, newutche wutonkatonganœo akodchuonk, anukqueaneg hoho:

16 Wame nattinneahukqueaneg, wekontamœœonukquash, muskouanatamonukquish newutche ken: neg womontegig kœwadchanœwaonk, nagwutteaeu nœowahettich, Jehovah mishshehenaj.

17 Qut nummatchek kah nukquenauhuk, onch Jehovah nummehquanumuk, ken nuttannosuenu, kah nuppohqnawussuenu ahque picchinwaish woi num-Manittœm.

PSAL. XLI.

Nohtompuhpequod ukketoohomaonk David.

WUmanumau n noh tatabpanumont matchekuoh: Jehovah pish uppohquohwshunoh wuttammepunanit.

2 Jehovah pish œwadchanôh, pish uppomantamwaheuh, kah pish wunnanumau yeut ohket: kah matta pish kupponoh wuttinanatamœœonganout ummatwomoh.

3 Jehovah ummenuhkehheuh ut ummahchekonaeyeu appinneat; kœnashkinnumau wame wuttappinneat mahchinait.

4 Nusiip Jehovah monanumeh neetskeh nukketeahogkou, newutche kummatcheneheish.

5 Nummatwomog nummatchenukqueg, aquompak woh nupuk, kah œwesuonk nuppœmœo?

6 Kah natauwahit, tahnœoche keketœokau: wuttahhoh mukkinnumont matcheseonk, sohhog, wuttinnaunchemwin.

7 Wame sekeneaitcheg nukkehkemwâônukquog, ayeuuhkonittue natwontamwog nœowoskhukkœonganœo.

8 Nœowaog, matcheepunaonk menuhkodtau wuhhogket: kah yeuyeu seepsik, matta pish wonk omohku.

9 *a* Nux nehenwonche neetomp sompwanumog n noh sompwanumog, n noh meechup nupputtukqunnunk, nuttogskunk. *a* John. 13. 18.

10 Qut ken Jehovah monanumeh, kah omohkineh, onk woh nutonkquttau.

11 Yeu nashpe nœowahteoun kœsekitteahe, newutche nummatwom, matta nutahanetunkœo.

12 Qut neen, kutahshineh nussimpwutteahaonganit kah kupponeh anaquabean micheme.

13 Waussumunaj Jehovah um-Manittœm Israel, wutche micheme yean micheme Amen kah Amen.

PSAL. XLII.

Nohtompuhpequodt Maschil wutch wunnaumonuh Korah.

ONatuh sâakussit aiump ut sepuussit: netatupe nukketeahogkou wuttinsanumun wutche ken, woi God,

2 Nukketeahogkou kuhketœon Goduh, pomantamwae Goduh uttoh ahquompe woh peyaon kah woh nunnait ut anaquabit God?

a Pſalm 80.5. 3 *a* Nuſſuppegwunaſh nummeechinapaſh keſukodaeu kah nukonaeu, nagwutteaeu nag anukquean uttiyeuwoh kum-Manittœom.

4 Yeuſh mehquontamon, nuſſewoh nukketeahogkou ut nuhhogket: newutche nœweechauomp monacheg: nœweechauopanneg en wekit God, wadtáuatonkquſſue nœweekontamoonkanun, kah nœwawuſſumaonganun weeche monacheg nananimohhettit peántamwakeſuk.

5 Tohwutch penuhteaan woi nukketeahogkou, kah tohwutch wuttamanataman ut nuhhogkat, annóôſiſh en Godut, newutche piſh nœwowuſſum, newutche nuttannunumunk wuttinniſſuonk.

6 Woi num-Manittœom nukketeahogkou penuhkon ut nuhhogkat newutche kœwáanumuſh wutch ohkit Jordan, kah Hermonites, kah wutch wadchu Miſſar.

7 Mahikehtugk weéquetum monoi maſhantœwomœug ſokanon, wame kuttugkœmog kah kuttontukquog nupaumukongquog.

8 Qut Jehovah anœnau œwomoauſuonk keſukodaeu, kah nukkonaeu ukketœohomaonk nœweetomup, kah nuppeantamauaonk pomantamoe num-Manittœom.

9 Nuttinh God, nukquſſukquanum, tohwutch wananumean? tohwutch wutohpoſeh, newutche œwoſkhuwaonganœ nummatwomog.

10 Togkodteg nuſkonut ukkekomuwaónganœ nummatwomog, athettit aſekeſukokiſh, uttiyeuoh kum-Mánittœom.

11 Tohwutch penuhteaán woi nukketeahogkou, kah tohwutch wutamanumean ut nuhhogkat? anoas God: newutche onch nœwowuſſum, noh uppomantamowonk nuttinniſſuonk, kah num-Manittœom.

PSAL. XLIII.

WUſſumeh, woi God, keketœohkanſheh en mat cheetowog wutahtuóut: woi pohquohwuſſeh wutch aſœkekodteamocheg, kah mat ſampweuſſegig.

2 Newutche um-Manittœomoh nummenuhkeſuonk, tohwhutch pogkéſean? tohwhutch wutohpôſeh newutch œwoſkhúaonganœ nummatwomog?

3 Woi annœos kœwequaiœm kah kœnomwayeuonk, nag ſagkompagunéhhettich: nag paſœwéhettich kœneetupanatamwe wadchúut kah keekit.

4 Neit piſh nuttóm wut-altarit God en Godut miſſi nœweekontamóonk nux: ut harput kœwaeenomouuſh, woi Manit, num-Manittœomoh.

5 Tohwhutch penuhteáan woi nukketeahogkou, kah tohwutch wuttamanuméan ut nuhhogkut, anôas God, newutche onk onch nœwawuſſum, noh uppomantamóonk *a* nuttinniſſuonk kah num-Manittœom.

PSAL. XLIV

Nohtompuhpequodt wutch wunnaumonuh Korah.

a Pſalm 42.6. &11.

NOOtamúmunnónup naſhpe nuttaúogunnónut, woi God, nœſh unnónog nuttugqunnanónup, chaugua anakauſuonk kukkeſteaoun nag ukeſukkodtumœwóut nœadtit.

2 Kukquonſœkauópanneg penuohteaog naſhpe kenutcheganit, kah kuppaſuopaneg: kutonkapunnanomp miſſinninnuog, kah kuppogkenópanneg.

3 Newutche matta œtahtauóunneau ne ohke naſhpe nehenwonche wuttogkodteg, kah nehenwonche wóhpitténœ wadchanukuppanneg, qut kuttinohkou kah kuppit, kah wuſſohſumoonk kuttinnuſſúonk newutche ken kukkitteamonteanumópanneg nnag.

4 Ken nukketaſſœtimom woi God: anœohteámœ pohquohwuſſuaongaſh wutche Jakob.

5 Naſhpe ken nukkepuhteamun nummatwomunonog: naſhpe kœweſuonk nutahtaſkuhkôunnonog ayeuhkonukqueagig.

6 Newutche matta nuppabahtanumoh nutahtomp, aſa nuttœgkodteg matta piſh nuppohquohwhunugkœh.

7 Qut kœwadchannimun wutch nummatwomunonut: kah kutakodchehheoog neg ſekeneunkqueagig.

8 En Godut mœcheke nœweekontamumun nehteagu: kah nœwoeenodtumumun kœweeſuonk micheme. Selah.

9 Qut kuppogkeſumun, kah kutakodchehimun, kah matta kœweeche ſohhammœtamœ nukkeſauwameonganun.

10 Kukquſhkœkayimun wutch matwout: kah nag ſekeneunkqueogig mukkœkinnuwaog wutch wuhhogkauh

11 Kuttinnumauoog nuhhogkanonuh onatuh ſhepſog mœhwhut, kah kuſſiſwahimun ut penuwohteatu.

12 Kummag kummiſſinninnumog wutch monteag, onk matta kœchenaetu wuttinnoadtuonganœ.

a Pſalm 79.4. Jer. 24. 9. 13 *a* Kutayimaiimun nukkekomukkœwonganun neetatteamunganonut, nummamanauwanummitteaonganun kah nutahaehtonteaonganun neg weenuhkongqueogig.

14 Nœwoweenwhomukkœonganun kutayimaiimun kenugke penuwohteaog: nunu nukkuhquohtunkqunanonut miſſinninnuog.

15 Nukquenauanumoonk nagwutteohteau anaquabeh kah nuſkeſukqne akodchuonk nunnuhkukkoggqun.

16 Newutche œwadtauatonkquſſuonk nnoh kekomukqueog kah noh blaſphemont: newutche

newutche matwau kah aneotoaenin.

17 Wame yeuſh nunnuhkukkongqunnanonaſh: onk onch matta kœwannanumunnœmun: aſa matta nuppannœwauſſumun wutch kœnœwaonk.

18 Nuttahhun matta quſhkeu; aſa nutôntanehtuonganuanonaſh matta panneomunœaſh ut kummayut.

19 Tokonogque mœcheke kuppokſhaſſunan wutohtuout Dragonſog: kah kupputtagkuhhimun wutonkaohtom nuppœonk.

20 Wananatamôgis œweſuonk num-Manittœmun; aſa ſpunnnumauogit nutcheganunnonaſh pénowe Manittœog.

21 Sunnummatta woh God wunnatinneahhamœun? newutche wahteau keme unnantamœonk nuttahhut.

b Rom. 8.36. 22 *b* Nux wutche ken nunnaſhſhitteâmun qunnikeſuk: nutogquanumuttteamun onatuh ſheep nohſhit.

23 Tœhkiſh tohwutch kouean woi Jehovah, omkiſh ahque pogkeſinan micheme.

24 Tohwutch puttoghuman kuikeſuk onk wanantaman nuttonkapunnaongan, kah nœwoſkhetteyaonganan.

25 Newutche nukketeahogkôunnun nôáyeu en puppilliyeûut nunnogkuſſen menuhkohteau ohkekontu.

26 Omohkiſh aninnumaiinnean, onk pohquohwuſſinnan wutch kummonaneteaonk.

PSAL. XLV.

Nohtompukpequodt ut Shoſhannim wutch wunnaumonuh Korah, *Maſchil: womaujuoohomaonk.*

NUttahut mohchekomeetau wanegik: nuſſinneaſh nutayimmoongaſh papaume ketaſſoot: neenân ummequnuh kenupſukwhoſu.

2 Kummœcheke wompes onk wunneechamœoh woſketompáog, wuneetupanatamœwonk ſokanumun kuſſiſetœonut: newajeh God wananumukquean micheme.

3 Wuſhpinnauſh kuttogkomoneg ut kehquâut woi máſugkénan, weeche kuſſohſumowonk kah kœwohquânumœonk.

4 Kah kœwohquanumœwonganit, wunnaiyeue náiyeumukquſh, newutche wunnomwayeuonk, manunniſſuouk kah wunnomwauſſeonk: kah kuttinnohkou kukkuhkœtomunk uhquinneunkquokiſh.

5 Kukkouhquodtaſh kenaiyéuaſh ut wuttahhœwout Ketaſſoot ummatwomoh: ne naſhpe penuſhahettit miſſinninnuog ut agwe ken.

a Heb. 1.8. 6 *a* Kutappuonk, woi God, michemohteau kah micheme, kukketaſſœtamoe togkodteg ſampwe togkodteg.

7 Kœwomontam ſampweuſſeonk, kah kuſſekeneam matcheſeonk: ne wajeh God kum-Manittœm ſuſſequanukquean naſhpe weekontamoe pummee mœcheke onk neg weechaiyeumukqueaneg.

8 Wame kuthogkœongaſh aſſumungquodtaſh myrre, aloes, kah caſſia: wutch Ivory weetuomaſh, uttoh waj muſkouanatamhinumuk.

9 Ketaſſœtamwog wuttaunœoh weechaiyeumaog wuttœwuttumwoſſiſſoh: kuttinnohkôunit ſonkſq wunnepaun golde hogkœunaſh wutch Ophir.

10 Nœtah (nuttaunes) kah natwontaſh kah kukkeitaſh: wannanum wonk nehenwonche kummiſſinninnumog, kah kœoſh week.

11 Neit ketaſſœot mœcheke kodtantam kœneetuonk newutche noh kum-Manittœm kah noh wowuſſum.

12 Kah wuttaunoh Tyre na piſh wutappen paudtaun magœonk: weenaeetuog kenugke miſſinninnuut piſh kœwonkkumukquog.

13 Wuttaunoh ketaſſœot pannuppe ſohſum anomut, wuthogkœongaſh aſſequoſu Gold.

14 Piſh paſœau ketaſſœotamwut, wuthogkœunit ayinneas ahómogqueſuuk, nunkſquaog, weechayeumonche aſukkonkqutcheh piſh kuppaudtonteanunk.

15 Piſh weekontamwe kah muſkouantamwe paſouœog: piſh petutteaog ketaſſœot weekit.

16 Kœſhuwœg keneechânuwôog piſh wunnómpekompanean yeug woh kuſſontimóhkonog wame ohkeit.

17 Nutayum kœweſuonk mehquantamunat ut wame pometuonganit: newajeh piſh miſſinninnuog kœwaeehomukquog micheme kah micheme.

PSAL. XLVI.

Noht ompukpequodt wutch wunnaumonuh Korah *ketoohomaonk ut Alamoth*

JEhovah nœtuſphuaonganun, kah nummenuhkeſuonganun: kenupaninnohſu wuttammepunaûmuk.

2 Newajeh matta wabeſeog tokonogque óntohtag ohke, kah tokonogque wadchuaſh óntahtag en nôeu ketahhannit.

3 Ketahhannuppog miſhontowag, kah tukkœœœœgk, wadchuaſh quequog muttaontukœok. Selah.

4 Na ſeip n ne kuſſitchuan weekontamwahtunk wutœotan God: wunneetupanatamwohke week nôappit.

5 God nôeu appu, matta piſh ontappu, God piſh wuttannunnnmmaoh nompôaeu.

6 Penuwohteaog muſquantamwog, aſœtámœongaſh ontahtaaſh, miſhontowau, ohke mohtupa émo.

7 Wut-Jehovahnumœoh ayeuteáog kœweto[illegible]ukqun: ummanittœmoh Jakob kuttuſphuaonganun. Selah.

8 Peyunk naumœok wutanakauſuonganaſh Jehovah, uttoh in paguanuongaſh wutayimun utohkeit.

9 Sohkom ayeuhteaongaſh aongkouokho-

muk: pohqunau ohtompeh; pohquetahham qunnunktug, chikohſum chariotíaſh ut nœotaut.

10 Chequnappek, kah wahteauœk neen Manit, piſh nummiſhhet ut penuwohteátu: piſh nummiſhhet ohket.

11 Wut-Iehovah numœooh ayeuteaog kœoweetomukqun, um-Manittœomoh Jakob kuttuſphuáonganun. Selah.

PSAL. XLVII.

Nohtompuhpequodt ketoohhomaonk wutch wunnaumonuh Korah.

WOi puhpunkanitcháhœok wame miſſinninnuog, miſhontœowag en Godut, naſhpe ſohkuhſue miſhontœowaonk.

2 Newutche Jehovah quanunkquapit ûhqunneongquſſu: nnoh kehchu ketaſſœot wame muttaohket.

3 Piſh ſohkauau miſſinninnuh kenaan ut agwu; kah wutohtimóneaſh agwu kuſſeetinnónut.

4 Piſh kuppépenamwanſhhikqun kutohkein: œneetuonk Jakob neh womononcheh. Selah.

5 Manittou ſpéi naſhpe miſhontowaonk: Jehovah naſhpe kuttœowómœo monopuhpeg.

6 Nœohomunk waeenomaongaſh God, nœohhomunk waeenomaongaſh: nœohhomunk waeenomaongaſh kukketaſſœotomomun nœohomunk wauſſumaongaſh.

7 Newutche God keitaſſœotimœoœo wame muttaohket, nœohhomunk waantamwu waeenomaongaſh.

8 God nánauneau pénuwohteeh: God appu wunneetupanatamwu wutappuonganit.

9 Nánaunoncheg miſſinninnuh moeog, ummiſſinninnumoh um-Manittœomoh Abraham: newutche muttaohke ogqunnegaſh wutchayeuœoaſh Godut: nnoh mœocheke miſhehheuh.

PSAL. XLVIII.

Annoohhomae ketohhomaonk wutch wunaumonuh Korah.

MIſſugken Jehováh, kah miſhewaeenomau wuttœotanit kum-Manittœomun, wunneetupanatamwu wadchumut.

2 Wunnohteau, œweekontamœowonk wame muttaok ne wadchu Sion, nanummuttinneaou, wutœotan miſhe ketaſſœot.

3 God wahheau weekuwout wuttuſphuaonganœo.

4 Newutche kuſſeh ketaſſœotamwog moieog, môeu paumuſhaog.

5 Wunnaumunean, nemehkuh ummonchanatamunneau, œotamanatamunneau, œſemutteamunneau.

6 Na ut wabeſuonk tohqunukquog kah onkquámmamœoonk, onatuh miſſtamwoſſis neechadt.

7 Kuppokſhadtoh Tarſhiſhe kuhtœonogquoſh wutchepwoſh.

8 Neane nœotamog, ne kittinne naumunnan ut wutœotanit um-Manittœomœo ayeuteaog; ut wutœotanat kum-Manittœomun, God piſh ummenuhkehteun micheme. Selah.

9 Nummequantamunnan kœowomoauſue kitteamonteanitteaonk, woi Manit, ut nôeu kuppeantamwakomukqut.

10 Néaunag kœoweſuonk, woi Manit, ne nih kœowaeenamitteaonk, wehque aongkouohkomuk, kittinnohkounit numwohtau wunnomwauſſeonk.

11 Muſkouantaj wadchu Sion, wuttauneunk Judah weekontamwehettich newutche kœolittummœowongaſh.

12 Papomſhak Sion, quinnupwſhak, ogkeetamœok wonkanœoſinaſh.

13 Kuhkinneamœok naneutungaſh, natwontamœok weetuomaſh: onk woh kummiſhamâônaſh pometuonk paomœouk.

14 Newutche yeuoh God kum-Manittœomun-micheme kah micheme: n noh kuſſampœowunuk en nuppunnat.

PSAL. XLIX.

Nohtompuhpequodt ukketoohomaonkanoo wutch wunnaumonuh Korah.

YEu nœotamœok wame miſſinninnuog kuhkeihtamœok wame wadohkeogiſh: muttaohket.

2 Woſketompaog, kah nanánuacheg weenaieetuwog kah matchekuog moeu.

3 Nuttœon miſſohham waantamœowonk: kah nuttahhe natwontamœowongaſh papaume waantamowonk.

4 *a* Kukkodnœotam kukkinneaſuonk: nœowóhthinum nunnupwœoaongaſh ut harpeut. *a* Matt 13. 35. Pſal. 78. 2.

5 Tohwutch woh wabeſee matcheſemuk, nagquonne matcheſeonk quinnuppekongquean?

6 Nag pabahtóntogig œweenaieetuongannœo, kah maikauacheg ut mœonatut ummaumacheiyeumœoaſh.

7 Matta woh howan tabwhœooh weemattœooh: kah matta woh ummanouhhumauouh naheh Goduh.

8 Newutche manœowhaonk ukketeahogkonœooh miſhóadtu, kah chequnappu micheme.

9 Onk woh micheme pomantam, kah matta woh naumœo anneu weenohke.

10 Newutche náau waantamwoh nuppœooh kah wonk mattamogquoh, kah puppimthimwe woſketomp awohkompanau, kah piſh nukkodtumauwaog œweenaeetuonganœo onkatogeh.

11 Kemeu wuttinnatamœonganœo, weekœoœoaſh piſh micheme ohtaaſh, kah œotahtuonganœoœoaſh pannuppu wame pometeonganaſh: hettamwog wutohkéeuoaſh neahennit.

12 Qut quhtianumit woſketomp, matta œweekohteáun: ogqunneungquſſu puppinthimwut

aſhimwut noh awakompunneat.

13 Yeu wutuſſeonganoo wutaſſootuonganoo: onch wunneechánoohoh wuttapeneaumunun ne anoowahettit. Selah.

14 Onatuh thepſoh ſeeplinwog weenohket, nuppoowonk piſh ummoohwho, kah ſampweſitcheg piſh wunnanaunouh nahhog nompoaeu: kah coneetuonkanoo piſh mohtupaemo ut weenohket ne wadohkehettit.

15 Qut Manit piſh pohquohwhunau nukketeahogkounoh, wutch ummenuhkeſuonganit weenohkee, newutche piſh nutattumunuk. Selah.

16 Ahque wabeſiſh, howan weenauweekit: wuſſohſumowonk weekuwout nano miſhehteaumuk.

a Job. 27. 19. 17 aNewutchu nuppuk, matta piſh teag cotauoouun: wuſſohſumoowonk matta piſh áſſuhkongkóu.

18 Tohkonogque pamontog, wunnanumau ukketeahogkounoh: kah woſketompaog kowoweenomuk conenehheádt kuhhog nehenwonche.

19 Noh piſh au pometuonganoo coſhuoh: nag matta piſh naumoog wequai.

20 Woſketomp quttiantog, qut mattawaantog ogqunneunkquſſu wutawakompunnae puppinaſhim.

PSAL. L.

Ukketoohomaonk Aſaph.

MAſugkenuk Manit Jehovah wuſſinneah, weequetum muttaok waj paſhpiſhont, onk yea pajeh wayont.

2 Wutch Sion pannuppu wunneetuonk, God wohſumup.

3 Kum Manittoomun piſh peyau, piſh mat chequnappu: noohtau piſh naſhqunneau ut anaquabit, onk piſh miſhehtaſhin wewenu.

4 Wutch wohqut weekquetum keſukquáſh, kah ohke, onk woh wuſſumau ummiſſinninnumoh.

5 Mukinumah noneetupanatamoomog: yeug ayimaiutcheg wunnoowaonk naſhpe ſephauſuonk.

6 Kah keſukquaſh piſh nahtitteau conomwauſſeonk: newutche nagum nehenwonche wuſſittum. Selah.

7 Nootiek, woi nummiſſinninnumog kah kukkinnoonumwoo woi Iſrael, kah kutayeukonittue wauwóonſh, nen Manit kum-Manittoom.

8 Matta kutauſhkómunooh newutche kuſſephauſuongaſh, aſa chikohtae kummagoonganaſh, nagwutteohtaaſh anaquabeh.

9 Matta piſh neemunoh nompothim wutch keekit, aſa nompſhimwe goats wutch kutchipaneutunkanit.

10 Newutche niſh noh puppinaſhim touohkomukqut nuttaihe: puppinaſhimwog nequt mutanunkanog kuſſuog wadchukontu.

11 Noowaeh wame papinthaſog ut wadchukontu: kah tauohkomukwe puppinaſhim nuttaiheog.

12 *a* Kodtupwean matta kuttinninnoun, *b* newutche muttaohk nuttaihe kah neadtahſhimmechumik.

13 Sun woh nummeech koowaſhinne weyaus, aſuh ſun woh nootattam oſqheonk goats?

14 Aninnumok God tabuttantamoowonk kah dadtuhkou kukquoſhaumaongaſh God nóappit.

15 Kah wehquetumah ne kéſukok wuttammepunnaan piſh kuppohquohwhunuſh, onk piſh kuſſohſummoowoneh.

16 Qut God unnau matchetowoh, tohwutch uſſean nootamwahuwon nukkuhkoowaongaſh; aſa noh kittin neemunnumunat noonoowaonk ut kuttoonut?

17 *c* Sekeneamán kuhkootomuhteaonk, kah unnohteaan nuttinnoowaongaſh kuppuſquanit.

18 Náutcheh kommootowaenin, neit koweetowom kah koweetom mamuſſuenuog.

19 Kummamatcheyim ut kuttoonut: kah keenan ayim aſookekodteamoongaſh.

20 Appean kummamatchein keemat: kukkehkom wunnaumonuh nehenwonche kokas.

21 Yeuſh kutouſſenaſh, kah matta toh nuſſu, kuttenantamup nuttinuſſin neanuſſean qut kutauſhkomuſh, kah noonehtauunaſh ut anaquabeân,

22 Yeuyeu yeu natwontamook wananumogiſh God, iſhkont kenehneekſháunumwoo, kah matta howân kuppohquohhunukkoomwoo.

23 Howan maguk tabuttantamowonk, nuſſohſumoowonuk: kah noh ſampwe wánohtunk wutanakauſuongaſh, nunnohtin owadchanuwaonk God.

PSAL. LI.

Nohtompuhquequodt ukketohhomaonk Davld.

a Nathan Manittoowomp paaonont makche petukauont Bathſhebah.

a 2 Sam. 12. 1. & 11. 1.

KItteamonteanumah, woi God, neaunag kowomoauſſe kitteamonteanitteaonk: neaunag mattanukiſh kukkittamunge monaneteaonk jiſhkhaſh nummatcheſeongaſh.

2 Pannuppu kutcheſſumeh wutch nummatcheſeongaſh: kah pahke wutch nummatcheſeongaſh.

3 Newutche nuſſampoonam nummatcheſeongaſh, kah nummatcheſeonk nagwutteohteau anaquabeh.

4 *b* Ken, ken webe kummatcheneheſh, kah yeu nutuſſen matcheſeonk ut anquabean: onk woh kuſſampotont ketoohkóan, kuppahkeſittont wuſſittuman.

b Rom. 3. 4.

5 Kuſſeh nukkuhkenaihetteap ut matcheetupanatamowonganit: wompoquait nokas, ut matcheſeonganit.

7 *c* Pahkhe naſhpe hiſop, onk piſh nup-
c Levit 14. 6. Numb. 19. 18. pahkes: kutcheſſumeh, onk pish nutánue wompeſeum kœon.
8 Nœtamwaheh weekontamœonk kah muſkouanatamœonk, nish nuſkonaſh pohquatóhhamahpaſh woh weekontamœomœaſh.
9 Puttogwhuſh kuſkeſuk wutch nummatcheſeongaſh, onk jiſkhaſh wame nummatcheſeongaſh.
10 Keſteah pahke metah, woi God: kah nagwutteáe ſampwôhteae naſhauonk wuſkéheh.
11 Ahque pogkeſeh wutch anaquabean, kah ahque amaunumah kœneetupanatamwe naſhauonk.
12 Nompahtah wonk weekontammœowu kœwadchanuwaonk kah kenannouwe naſhauanit kogkánenitch.
13 Neit pish nukkuhkœotomau páneſecheg kummayaſh kah matcheſeaenuog piſh kukquinnuppekompauwehtunkquog.
14 Pohquohwuſſeh wutch ſhuhkonat, woi God, ken God wadchanuae num-Manittœom: kah neenan piſh miſhontowáœhomau kuſſampweuſleonk.
15 Woi Lord wóſhiniſh nuſſiſſittœonaſh, kah nuttœon piſh nahtitteau kœwoweénonitteaonk.
16 Newutche matta kukkodtantamo ſephauſuonk, onk woh kittinnummaunun: matta kœwekontamo chikohtae magœongaſh.
d Iſay. 57. 15. & 66. 2 17 *d* Sephamauaongaſh God ne pohqueſu naſhâuonk, pohqui kah tannogki metah, woi matta kutchadchepantamœh.
18 Wunneſiſh weekontaman ut Sion: ayiſh quſſukquaninnutongaſh ut Jeruſalem.
19 Neit pish kœoteketahhuk ſampweuſſeae ſephauſuongaſh, chikohſumwe magœongaſh kah mamuſſeu chikohſumœongaſh: neit pish kuſſephámungquog oxinoh ut kut-Altarumut.

PSAL. LII.

Nohtompuhpequodt Maſchil ukketoohomaonk David, *a* Doeg *Edomite anont* Sauloh, *wuttinuh*, David *peyau weekit* Ahimelech.
a 1 Sam 22. 9 THohwutch waénómat kuhhog woſkehuwônat, woi maſugkenan? œnetœonk God nagwutteohteau.
2 Keenan natinneham woſkehuwaongaſh, onatuh kenag chahquog, aſœokekodteamwanakauſin.
3 Kummœocheke womantam matchit onk ne wanegik: kah pannœwayeuonk onk ne ſampwayeuonk. *Selah.*
4 Kœwomantam wame ſhehteae kuttœwongaſh, woi aſœokekodteamwe meenan.
5 God piſh ken wonk kenuſhhuk micheme piſh kutamaúnuk kah piſh kukkodtunuk wutch kœotahtuonganit: kah pish kenœoſwœomuhhuk wutch pomantamwae oaket. *Selah.*
6 Kah ſampweuſſeaénin pish wunnaumun, kah wabeſu, kah wutahanehtauoh.
7 Kuſſeh, yeuoh woſketomp matta unnantàmœo God nummenuhkeſuonk; qut pabahtantammœonat miſhe œweenaieetuonk, menehkheau wuhhogkuh ut ummatcheſeonganit.
8 Qut nutogqunneunkqus aſkuhquamut olive mahtug, ut weekit God: nuppabahtantam ummonaneteaonk God micheme kah micheme.
9 Kummicheme waeenomuſh, newutche kummahche uſſen; kah nuttannôantam kœweſuonk newutche wunnegen ut anaquabhettit kœneetupanatamœomog.

PSAL. LIII.

Nohtompuhpequdt ut Mahalath Maſchil ukketoohhomaonk David.
a Pſ. 14 1. & 10 4. Rom. 3. 16. MAttamog *a* nœowau ut wuttahhut, wanne Godunnœo, anunwog, kah mahche uſſeog niſkeneungquok matcheſeonk: nag wanne paſuk wunneſu.
2 God womámpu wutch keſukqut en woſketompaog wunnaumonaoh, kodnâau howaneh wahwatámunutcheh, kah natinneawhont Goduh.
3 Nag niſhnoh paſuk quſhkeog, nag wàme pannuppu niſkeneunkquſſuog, wanne howan œneſu, wanne mo paſuk.
4 Anakauſitcheg matcheſeonk wanne ahteauog wahteauonk? mohwhaog nummiſſininnumoh meechwog petukqunneg: wanne wehquetumauoog Goduh.
5 Naut miſhe wabeſuog toh woh mat adt wabeſúmuk: newutche God ſeóhham wuſhkonaſh nnoh ayeuhkonukquéan, nag kutakodcheheaog, newutche God wutjiſhânumoh nahog.
6 Woi wadchanaonganœo Iſrael, wutch ſohhammœœoutch Sion! God quáhchuwunont wutch miſſinnáinneat ummiſſinninnumoh, Jakob weekontam kah Iſrael piſh muſkouanatam.

PSAL. LIV.

Nohtompuhpequodt ut Neginoth Maſchil ukketoohhomaonk David. *a Ziphimſog paahettit kah ônahettit* Sauloh: *Jun matta* David *puttogqueu weeche nenawun*
a 1 Sam 23. 19. & 16. 1. WAdchaneh naſhpe kœweſuonk, woi God, kah wuſſumeh naſhpe kummenuhkeſuonk.
2 Nœotaſh nuppeantamœowonk woi God: kukkeitaſh nuttinnœowaongaſh nuttœonut.
3 Newutche penuwohteaog neepaeihtunkquog, kah woſkehuacheg nukkodnuſhhúkquog: matta pónauœoog Goduh anaquabhettit. Selah.
4 Kuſſeh, God nuttannohſuenu: God weetomau nag kogkanoncheg nukketeahogkôunoh.
5 Piſh matunkquatauau nummatwomoh: tummehtah naghoh wutch kœonomwayeuonk.

6 Nanouwe

6 Nanouwe kuſſephamouſh nœowoweenodtum kœweſuonk woi Jehovah, newutche wunnegen.

7 Newutche nuppohquohwhunuk wutche wame wuttammehpunnaonganit: kah nuikeſukqut nœoche naum uttoh en kodtantog wutch nummatwômog.

PSAL. LV.

Nohtompuhpequodt ut Neginoth Maſchil ukketoohhomâonk David.

NOOtaſh nuppeantamœowonk woi God: kah ahque puttogwehtah wutch nœoweehquttummœowonganit.

2 Kukkeitah, kah nœotah, nummau nuppeantamœowonganit kah nœowadtauatongqus.

3 Newutche œowadtauatongquſſuonk matwau, newutche œowoſkhuwaonk matcheetou: newutche nuttinnuhkongquog matcheſeonk, kah muſquantamwe nuſſekeneungquog.

4 Nuttahhut mœocheke nutonkquomom, kah miſhe wabeſuonk newutche nuppœowonk nunnuhkukkongquog.

5 Wabeſuonk kah nukſhaonk nunnuhkukkongquog, kah quoſhque wabeſuonk nukkepuhkonuk.

6 Kah nuſſip, woi onunnuppohwhunonti wuſkuhwhunonáut, onk woh nuttœowem, onk woh nutanwohſin.

7 Kuſſeh, onk woh nôadtit nuppomuſham, woh nutap touohkomuk. Selah.

8 Woh nukkenuppiſham wutch nuppohquohhamunat wutch mehſhétaſh, kah naſhqut.

9 Paguóhteaſh, woi God, chachabuwómœutch weenannúwóaſh, newutche nunnaum miſhe muſquanetúonk kah penuánittuonk ut otanat.

10 Aſekeſukokiſh, kah nukonáeu papomſhaog quſſikquanunneutunkanit; woſkehuwaonk wonk, kah uhquanumœonk noeu.

11 Matcheetowonk nôeu ohtau, aſœokekodteamœonk kah puhchuteaonk matta ámaémunœ wutch wuttaumaukqut.

12 Newutche matta matwau nukkekómukœoh, neit woh nummânunnes: aſa matta nnoh ſekeneaiop miſhſhéheop wuhhogkuh áyeuuhkonittue neen, neit woh nutattahhômp nuhhog.

13 Qut ken woſketomp kuttatuppeyeuœomun, ken ſampwoſhâſſean, kah neetomp.

14 Nœone weetuódtimun, moeu nuppompomuſhaumun weekit God.

15 Nuppœonk tohqunonch nahog: kah keteáeu áhettich chepiohkomukqut: newutche matcheſeonk ne wodohkéhettit, kah kenugku nagkoh.

16 Qut nen nœoweehquetumau God: kah Jehovah pish nœowadchánuk.

17 Wanúnkœoukiſh: kah mohtompogkiſh kah puhſhaquadcheh nuppeantam, kah nummiſhantowae mau: onk pish nœotam nœowadtauatonkquſſuonk.

18 Wunohteae pohquohwhunau nukketeahogkounoh wutch ayeuwuttinneat ayeuqutúhpanneg: newutche monaog nœoweechuhumukup.

19 God pish nœotam kah pish wutônkapinnanoh: nagum macheemapit, Selah: newutche wanne aûſuweog newajeh matta quſhâhetteg Goduh.

20 Quohſhunnummaau wunnutcheaſh neh wânuhkônukqutche: pohqunum œnœowaonk.

21 Ukkuttœowongaſh wuttœonut mœoſiyeuaſh mœocheke onk ne butter; qut ayeuteaonk wuttahhœowout: ukkuttœongaſh anue nœohkiyeuaſh onk ne pummee; qut nish kodtunnumwe togkodtegaſh.

22 *a* Unnuhkou kœoweanun Jehovah, kah pish kukkogkónuk: matta pish unnanumauœ wunnomwaenu ontſapſh.

23 Qut ken woi Jehovah pish kuttinohkonog onkapunnae piahtheganit: ſheteaenuog kah aſœokekodteamoenuog matta pish pomantamoog pohſhe ne woh ſohtopomantamwehhetteup: qut neen kuppabahtanumuſh.

a Pſal. 37. 8. Matt. 6. 25 Luke 12. 22. 1 Peter 5. 7.

PSAL. LVI

Nohtompuhpequadt ut Jonath-Elim-Rechokim, Michtan David, *a Philiſtian ſog tohqunahettit ut Gath*

a 1 Sam. 21. 11.

MOnanumeh woi God, newutche woſketomp nukkod-miſheaſhquónuk: ayeuwéhteadt nishnoh keſukod, nœowoſkhik.

2 Nummatwômog nukkod-miſſaſhquónukquog aſekeſukokiſh, newutche nag monaog ayeuhkôſutcheg, woi ken nô appéan.

3 Wabeſeon kuppabahtanumuſh.

4 Ut Godut nœowoweenodtumau wuttinnœowaonk: nuppabatanum God, matta nœowabiſſuónoh weyaus toh kodnéhit.

5 Aſekeſukokiſh wôónkitteauœog nuttinnœowaongaſh: wame wuttinanatamœongaanœœaſh nutayeuuhkonukqunash wutche machuk.

6 Moeog, puttogwhâog wuhhogkáuh, aſkuhhumwog nuttontannehtuongaſh, aſkwehettit wutch nukketeahogkou.

7 Sun woh pohquohhumwog nashpu ummatcheſeonganœœaſh? kummuſquantamunat penuhteaſh miſſinninnuog woi God.

8 Kutogkeetam nœowauwónuongaſh, ponſh nuſſuppéguenaſh kœowiſhquadt: ſun matta ohtanoaſh kœſukkuhwhonganit?

9 Maunnitteaunnon, neit nummatwomog quſhkeog: yeu nœowahteoun, newutche God nœoweechœohumuk.

10 Godut nœowoweenodtum wuttinnœowaonk: ut Jehovah nœowowuſſittum wuttinnœowaonk.

11 God nuppabahtanum matta nœowabeſu woſketomp toh woh ânhukqueh.

12 Kukquoſhámuaongaſh nutapehtunkqunaſh woi God, kœowoweenomſh.

13 Newutche

13 Newutche kuppohquohwhun nukketeahogkou, wutch nuppunat: sun matta kuppohquohwhuttau nusseetash wutch penuthónat? woh nuppompomusham anaquabit God cowequaiyeumcoout pomantogig.

PSAL. LVII.

Nohtompuhpequodt Al-taschith michtam David, a *waseemeteaont* Sauloh *ut bassunnegkut*

a 1 Sam. 24. 1

MOnanumeh woi God, monanumeh, newutche nukketeahogkou kuppabahtanumuk: nux wutonkaohtomut kenuppahwhunnog ncotspuhhcoaonganinneunk; onk neit yeush onkapunnaongash pamwushaumcouk.

2 Nummauunnitteau God nôhappit: Godut noh aseaunshhikque wame teanteaquashinish.

3 Pish ancotéamco wutch kesukqut, kah ncowadchanuk wutch ukkekómuwaonk, noh kodmusseasquonukqueh. Selah. God pish anconau umonaneteaonk kah conomwáonk.

4 Nukketeahogkou weetomau qunnóncooh, kah ncoweetappemoog chogaswutcheg: woiketompaog wunnaumonaoh, weeputtúcoash kôunkquodtúcoash, kah qunnuhtugkcoocash, kah weenannuco keni togkodteg.

5 Mishshehununaj woi God ut ongkoue kesukquehtu: kussohsumoonk ongkoue ohtaj wame ohkit.

a Psal. 7. 16 & 9. 15.

6 *a* Quoshwunnáog wutashhabpcouh, wutch nutôntanehtuongash, nukketeahogkou nauwáeu: wônteaop ut ne áyoi, uppetshóneau nagumau ut nôeu. Selah.

b Psal. 108. 1.

7 *b* Nuttah menuhkohteau woi God, nuttah menuhkohteau, nukketoohomom kah nuttabuttantum.

8 Tookish nussohsumoonk tookheg psaltery kah harp: nen nompoéeu nuttoohkem

9 Kuttabuttantamoush woi God, ut kenugke mishinninnuut: kukketoohomoush ut kenugke wutohtimmóneat.

c Psal. 36. 6. & 108. 5.

10 *c* Newutche kummonaneteaonk misli, ut kesukqut, kah koonomwáonk ut matokqsit.

11 Ken mishahenunaj ut ongkoue kesukqut woi God, kussohsumoonk ongkoue ohtaj wame ohkit.

PSAL. LVIII.

Nohtompuhpequodt Altaschith michtam David.

SUN wunnamukut kusslimwco wuñomwayeuonk woi mukkinnéonk? sun koonewulittumumwco, kenaau woiketompaog wunnaumonaoh?

2 Nux, kuttahhouóut kututussemwco matcheseonk: kukquokquadhûmumwco, kenutchegashu cowoikhuaongan ncoash ut ohkéit.

3 Matchetówog pennwohteoóog wutch wompequáinneat, wôonuog quenanneekhettit, pannoowayuog.

4 Wutonkquoiketúeuonk ogqueneungquodt wutonkquoiketúeuonk aikcook: ogqunneunkqussuog mo nancotamook Addar, kobhog wehtáuog.

5 Nnoh matta ncotauonk wuttaúatongqussuoh padchummúau, tohkonogque waahtamwu padchummúadt.

6 Pohquetáhash weepittúash woi God, wuttoonoowóut pohquetahash ukkehtomputteau wikoshthumwe qunnóncoog woi Jehovah.

7 Sobpáshettich onatuh nuppe pamutchúwog nagwutteaeu: sonteqsohhoadt ukkôunkquodt, ogqunneunkquodtich tohmetohhoomcoug.

8 Onatuh aikéquttum mahtupáit; onatuh poékheuut mittumwoslis, woh mo naudoocog nepaúzoh.

9 Ohkook asq aumattamookup noosippatqunaonk, pish wunneemunuh nahog onatuh pémsquoh, aspomantamwéhhettit, káh musquantog.

10 Sampweusseaen pish weekontam nag annootaonk: pish kutchissitteau wussetash cosquehheonganco matcheetowog.

11 Nenehkuh pish wosketomp nowau, wunnamuhkut na wutonkquatunk wunnomwausseaen: wunnamuhkt nnoh God wussittuk ut ohkeit.

PSAL. LIX

Nohtompuhpequodt Altaschith Michtam David, a *Saul anooteamwut, kah wutaskuhwouh, ut weetuomut wununshonaont.*

a 1 Sam 19. 11.

POhquohwutseh wutch nummatwomut, woi num-Manittoom, wadchaneh nag wutch waabehtunkquéaneg.

2 Pohquawutseh wutch ánakausitcheg matcheseonk, kah wadchaneh wutch nushehtea enuog

3 Newutche kusseh, nag askuhwaog nukketeahogkôunoh, masugkénugig wuttôéog nuhhog, mátta wutch nuppanneseonk asa nummatchéseonk woi Jehovah.

4 Nag quogquéoge nanashwehtamwog, wame wutch nummatcheseonk: tookish aninnumah, kah naish.

5 Newutche, woi Jehovah, ummanittoomcowóh ayeuhteáog um-Manittoomwoh Israel, tookish natauwaheoneat wame penuohteaog: ahque monanum matchetowog matcheseaenúog. Selah.

6 Nag quishkeog wunnonkcoáe, niketonkqussuog onatuh anum, kah quñupshaog otan.

7 Kusseh, kóhkonneauwáog ut wuttoonowout, *b* togkodteganash wussiletoonowout: newutche (ncowaog) howan ncotunk?

b Psal. 10. 11. & 73. 11. & 94. 7.

8 Qut ken woi Jehovah, kutahanehtauôog nnag: wame penuwohteaog kuttôontuhkonôog.

9 Newutche uwmenuhkesuonk, kuttan nôonsh, newutche God nuttusphoowâonk-

10 Num

10 Nummonaneteae Manittoom nukquſhoi monánumuk: God pish nusanohtinuk nukkodtantamoonk en nummatwomut.

11 Ahque paguas nagok, ishkont nummiſſinninnumog wunántamwog, kummenuhkeſuonk ſuſwohwonch nahog, nookôhteash naghok, woi Jehovah nutogqunnéganun.

12 Newutche ummatcheſeonganoo ut wuttoonoowóut, kah ukkuttoowongaſh ut wuſſiſſetoonoowout, tohqunach ut pittuánumoonganit, kah newutche matchenaneteaonk kah pannoowaonk ne anoowahettit.

13 Machukis naghok kummuſquantamunat, machukis, matta woh wuttinniéneau: kah wahteauhettich God nánaunnau Jakoboh, en aongkouohkomuk. Selah.

14 Kah wunnonkoonook quihkehettich, kah nehnehteáhettich onatuh anumwut, & qunnupwſháhettich otan.

15 Nanwódtinneahhamwohettich meetſuonk, kah moohmooſkouáhettich aſquam wamepoohetteg.

16 Qut nuttinnoohomom kummenuhkeſuonk, nux nummiſhontoowaoohomom kummonaneteaonk nompoáeu: newutche ken nutuſphouaonk, kah noowonkônous wuttammepunnáon.

17 Kukketoohomouſh woi nummenuhkeſuonk, newutche God nutuſphowaonk, nummonaneteae Manittoom.

PSAL. LX.

Nohtompuhpequodt ut Shuſhan Eduth michtam David, *kuhkootommuhkou ayeukonont Aram Naharaim kah Aram Zobah: Joab quaſhket, paguanau Edmitſoh oonaohteaouut ſalt, nabo neeſit muttannonganogkuſſuoh.*

a 2 Sam. 8. 3, 13. 1 Chro. 18. 3.

b Pſal. 44. 10.

WOi b God kuppogkeſumun kuſſiſwanhkôſumun: kummuſquanumiinnonup, woi quſhkiſh wonk en nuhhogkanonut.

2 Kukquéquanehteam ohke, kuſſokſhadtaun: neetikehtaaſh nishnoh ut pohqui, newutche nunnukſhau.

3 Kenohtin kummiſſinninnumog siôgokiſh: kootattamhimun quothkuſſippâmoowe wine.

4 Kuttinnumauoog nag quaſhhukqueaneg muttâag: onk woh pôpômuſhânumun newutche wunnomwaonk. Selah.

c Pſal. 108. 6.

5 c Noh wômônat woh pohquohwhunau: kuttinnóhkou pohquohwuſſitch, kah nootah.

6 God unnoowop ut ooneetupanatamoonganit, noowekontam: nuppauſhinnuoo Sechem, nukquohquodhumun oonoowohkói Succoth.

7 Gillead nuttaihe, kah Manaſſe nuttaihe, onk Ephraim ummenuhkeſuonk nuppuhkuk: Judah ayeuont naumatuongoh.

8 Moab nukkutſhittunk ohkuhquoh: nuttánuwohkou nummohkis ut Edom: Philiſtia weekontaſh ken newutche neen.

9 Howan woh paſoowit menuhki otanit? howan áſoowuſſit Edom?

10 Sunnummatta ken woi God, ſohwhôkôſeógkup? kah ken woi God, matta koochaiyeúmunnónup ut nutayeuwohkonnanoweenut.

d Pſal. 44. 10. & 108. 11.

11 Aninnumaiinnean wutch wuttammepunnaonganit: newutche wutannoôſuonk woiketomp tohnoocheyeuoo.

12 God aninnumungqueog pish nukquehtâêmun: newutche nnoh pish taſhkuhkouau nummatwomunônoh.

PSAL. LXI.

Nohtompuhpequodt ut Neginoth ukketoohhomaonk David.

NOOtaſh nummauonk woi God: kukkeihtaſh nuppeantamowonk.

2 Wutche aongkouohkomuk kummauunnitteouſh, nuttah kooſhkoſhunk: uſſoowuſleh quſſukquanit, ne anuwohquſſoomukqueh.

3 Newutche ken nutonkoowohquaſſoo, kah menuhki wonkonous wutche matwâut.

4 Pish nuttai keekit micheme: nuppabahtanum wutonkauhtomuh kenuppowhunnog. Selah.

5 Newutche ken God kenootam nukquoſhômuaongaſh: kuttinninnumah wutahtaonganoo neg quóhtukeg kooweſuonk.

6 Ken kuſſepeponantamwah kétaſſoot: kah ukkodtummoomaſh neane monataſh pometeongaſh.

7 Pish appu anaquabit God micheme: woi nanaſhwunuſh monaneteaonk kah wunnomwaonk ne woh wodchanukquit.

8 Nemehkuh nuttinnoohomom kooweeſuonk micheme: onk woh aſekeſukokiſh nutuſſen nukquoſhómuaongaſh.

PSAL. LXII.

Nohtompuhpequodt ut Jeduthun ukketoohhomaonk David.

WEbe nukketeahogkou annoôneau Goduh: noh wutch noowadchanitteaonk.

2 Noh webe nukquſſukquanum, kah noowadchanitteaonk: noh nutuſphouaonk, matta pish nummoocheke ontſappu.

3 Toh uttooche kenatwontamwoo woſkehuwaonk wutch woſketomp? pish wame kenuſhitteamwoo: onatuh quſſukquaneneutunk kodnookompiſkemoouk: kah onatuh kuhquſhqueneutunk.

4 Webe weétuotuog penuhkonat wutche quttiánumaonganit, tapeneaumwog pannoowayeuongaſh: wunnaneteamoo wuttoonoo: qut anomut matchenaneteaog.

5 Nukketeahogkou webe anôous God, newutche nutannoôſuonk wutchayeumó wuhhogkat.

6 Nagum webe nukquſſukquanum, kah noowadchanitteaonk, nagum nutuſphoowaonk, matta pish nutontſappu.

7 Ut Godut noowadchanitteaonk kah nuſſohſumoowonk, ukquſſukquanum num-

menuhkesuonk, nutusphuaónk ut Godut.

8 Pabahtanumoock nagwutteaeu kenaau missiuninnuog: sokanumoock ketahhouwoash ut anaquabit, God kuttusphouaonganun. Selah.

9 Wuũamuhkut matchekeog tahnoochéyeuog, kah wuttoowoiketompaog pannoowayeuog: quogquodwhut naghok, wamu nôeu, ánue nunkinwog onk ne tahnoocheyeuoouk.

10 Ahque pabahtantamoock ut mukkookinnuaonganit, ahque tahnoocheyeúook kummootowonganit: monak weenaieetuonk, ahque kuttahnoowoog appehettich.

11 God wussinnu pasukqut, neesit nunnootamun yeu, menuhkesuonk wutchaiyeumoo Godut.

12 Kah wonk ken Jehovah wutchayeumoo monaneteaonk: *a* newutche kuttinongquodtauon nishnoh woshetomp neane anakausit.

a Job 34. 11. Pro. 24 12. Jer. 32. 19. Eze 7. 27. Mat. 6 27. Ro. 2. 6 2Cor. 5 10. Eph 6. 8. Col. 3 26. 1Pet. 1 17. Reve. 22. 12.

PSAL. LXIII.

Ukketoohomaonk David *ait tonohkomukqut Judah.*

WOi God ken num-Manittoom, nompoaeu kenatinneawhush: nukketeahogkou kúhketoon kuhhog, noowеyaus kukkodtaânumuk, nunohtae kah kuhketoonoue ohke toh mo adt nuppênoog.

2 Naumunat kummenuhkesuonk kah kufsohsuméonk neane mahche nauunop ut kekit.

3 Newutche koowomoausuonk moocheke wunnegen onk ne pomantamoonk: nussissittoonash pish koowâwussumuk.

4 Yeu kittinne wausumunun ash pomantam: nuttahshinum nunnutcheganash ut kooweSuonganit.

5 Nukketeahogkou pish tâpepooh onatuh nashpe wein kah weesuuk: kah nuttoon pish koowâwussumuk nashpe weekontamwe nussissittoonath.

6 Mehquanumunnon ut nutappinneat kah natwanumunnon nishnoh uttoouche nukonáeu.

7 Newutche ken kutáninnumaiip: newajeh kenuppawhunog wutonkaohtomoo noowekontam.

8 Nukketeahogkou kummenuhkodtinneóhhuk: kuttinnohkou nukkogkôónuk.

9 Qut yeug natinneawhoncheg nukketeahogkôunoh nahunnushônat, pish auog wutchómuhqut.

10 Pish nushôog nashpe togkodtegarit: pish ummôwhôoh wonkqussissog.

11 Qut ketassoot pish wekontam ut Godut, pish wame waeénomaog chadchekeyeuánit nashpe wuhhogkuh, qut pannoowahettit wuttoonoouash pish kuppohhôsuash.

PSAL. LXIV.

Nohtompuhpequodt ukketoohomaonk David

NOOtash noowâdtauatonkqussuonk woi God, ut nuppeantamoowonganit, wadchanish nukketeaonk wutch qushonat matwau.

2 Adtasheh wutch kéme ukkenoonittuonganoowout matcheetoowog: noowaabetunkqunnaóont anakausitcheg matcheseonk.

3 *a* Nag kehtattóog weenannu onatuh togkodteg, pootonkunáog wutahtompeuh quoshôhqunnumwog weesogkeyeuwongash.

a Psal. 11. 3.

4 Onk woh pumwáog kéme pasnuppu wunneetoooh: teanuk uppumwóuh matta wabesuog.

5 Nag wuttoomáog wuhhogkauh wutche machik; kenoonetuog wutch wunashónat kému appehanog noowaog, howan woh négqueog?

6 Nag natinnehamwog matcheseongash usseog pannuppe natinneteaonk: nag wame né anomut ohtag, kah wuttahhou moonói.

7 Qut God pish uppumwoh kôuhquodt, teanuk pish wutchadchetahwoh.

8 Nemehkuh pish nehenwonche weenannu uppenushátauneau ut wuhhogkaout: neg wame nauoncheg pish wussêmoog.

9 Kah wame woshetompaog pish wabesuog, kah pish wahteauwahuwaog wutanakausuonk God: newutche pish waantamwe natwontamwog wutusseongash.

10 Sampweussecheg pish weekontamoounaog Jehovahoh, kah pish uppabahtanumouh: kah wame sámpwutteahoncheg pish waeenoáog.

PSAL. LXV.

Nohtompuhpequodt: *Ukketoohhomaonk* David.

WAeenomuwaonk kutannóonukqua woi God, ut Sion: kah quoshauaonk pish kittinhittean.

2 Woi ken nootaman peantamoonk, wame weyaus pish kuppeyaónukqun.

3 Matcheseongash nutaumskunkqunash: qut nummatcheseonganash pish kutjiskhomunash.

4 Wunnanumau noh pepenauadt, kah noh pasoadt, onk woh kooweetomuk ut keekit: pish noowamepumun kooneetuonk ut keekit kooneetupanatamwe Temple.

5 Nashpe uhqunneunkquokish sampweussеonganit, kenampoohomaiimun, woi God noowadchanitteaonganun: uspuhhoowaonk pajeh wame aongkouohkomukquash: kah neg aitcheg nôadtit kehtahhanit.

6 Nashpe ummenuhkesuonk manuhkehteunk wadchuash, puttukquobussit menuhkesuonk.

7 Chequnehtean wadtauatunkqussuonk keitoh: oowadtauatonkqussuonganoo tukkoog, kah oowogkâeonganoo missinninnuog.

8 Kah nag wadohkitcheg onkouohkomuk, wabesuontamweg kuhkinneasuongash: mohtompanaeu, sohhamunah, kah wunnonkwaeukooweekontamwahuwám.

9 Kenatauohtóh ohke, kah kutogquechittauun: koonogquehtaun athpe wussepeum God, ne numwohtau nippe: kukquoshaeihtauóog

tauoog weatchimiñeash, mahche yeu in quaquashweihtaman.

10 Moocheke kutogquechitoh wonitchuhhongash, kutaſetahteanum ohke, kencoketeauun nashpe ſokanon, koonantamun ne noh adt ſonkuk.

11 Kutchetuhquabenoh kodtummoo nashpe kooneetuonk, kummayut padtippashin wunnogkoonk.

12 Padtipashin maſkehtuash ut touohkomuk: kah wadchuemeſash weekontamoomoash waéenu.

13 Wunnádtuppoonganoooash wunohkukkomunnáoash monacheg flokſog, kah oonaohkôaouash pashanahteau weatchiminneash, mishe weekontamwog, kah ketoohhomôog.

PSAL. LXVI.

Nohtompuhpequodt ke toohmaonk.

WEeketongquiſſeg ut Godut, wame muttaók.

2 Anoohamunk quttianatamoonk oweſuonk: ſohſumwahtauook tabuttantamauaonk.

3 Unnook God, toh kittiane uhqueneunkqus ut kuránakauſuonganit? newutche miſſi kummenuhkeſuonk, kummatwomog woſkeche kuttit koonamptunkquog.

4 Wame muttaok piſh koowowuſſumuk, kah pish kukketoohomungquog, pish unnoohomoog kooweſuonganit. Selah.

5 Peyunk naumook wutanakauſuongash God, noh ohqunneongquotash wuttinheaongásh woſketompaog wunnaumonaoh.

6 Kehtoh ayim nunobohteai: pomushopanneg tomogkonit wuſſeetoowout; na nuttit weekontamoounnanónúp.

7 Noh nanawunnum naſhpe ummenuhkeſuonk micheme, wuſkeſukquaſh naumoooáſh wutohtimoneaſh: ohquontogig nananuaonk ahque miſheheahettich wuhhogkauh. Selah.

8 Woi wunnanumok num-Manittoomun kenaau miſſinninnuog, ayimau wuttauatongquiſue tabuttantamoonk nootamounnat.

9 Nnoh kókônunont nukketeahogkóunnunoonoh ut pomantamoonganit: kah matta unnantamoo ontohtaj nuſſetinonaſh.

10 Newutche ken woi God, kukqutchhimunnonup: kukqutchhimu nnonup onatuh ſilver quajteomuk.

11 Kuppaſoomunnonup haſhabput, kupponumaiimun nuppiſquaninnonut ohquommomoowouk.

12 Kutayeu woſketompaog wunnayeumukqunnaoont nuppuhkukqun, nuppannupwuſhaumun noohtau, kah nuppannupwuſhaumun nuppekontu qut ken kuppaſoooomun weenaeetuohkomukqut.

13 Nuttom keekit weeche chikohtae magoongaſh kuttâadtuhkauſh kukquoſhaun unnoowongaſh.

14 Niſh nuſſiſſitoonaſh anoowohpaſh, kah nuttoon anoowohpaſh wadtamehpunaon.

15 Kittinninnumauſh chikohſue magoongaſh wees, kah ramſe weekemungquok: kittinnumauſh oxinog kah goatſog. Selah.

16 Nonche nootamook wame kenaau quoſhogiſh God, kah nuſſampoam uttoh aſehtauomp nukketeahogkounoh.

17 Nummauunnitteau naſhpe nuttoonut kah miſhſheheop naſhpe neenan.

18 Womontamon matcheſeongaſh ut nuttahhut, matta God woh nunnootunkooh.

19 Qut wunnamuhkut nunnootunk God: kuhkeihtam nowadtauatongquiſſue peantamoonk.

20 OOnanumunach God: matta quaſhkenumaeg en nuppeantamoonganit, aſa ummonaneteaonk wutch nuhhogkat.

PSAL LXVII.

Nohton puhpequodt ut Neginoth ukketoohomaonk.

GOD monanuminnean, kah wunnanuminnean: wuſkeſuk wôſumungquttnh. Selah.

2 Onk woh wahteoun kummay ut muttaohkit, kah koowadchanumoonk kenugku wame wutohtimóneaſh.

3 Miſſinninnuog waeenomugquſh woi God, wame miſſinninnuog waeenomugquſh.

4 Woi wutohtimoneunk weekontamohettich, weekontamoohomahettich; newutche piſh kooſum miſſinninnuog ſampwe: kah piſh kenanaannum wutahtimoneaſh ut muttaohkit. Selah.

5 Miſſinninnuog waeenomugquſh woi God: wame miſſinninnuog waeenomugquſh.

6 Neit piſh ohke miſhummeechummu: kah God kum-Manittoomun piſh koonanumugqun.

7 God piſh koonanumugqun, kah wame aongkouohkomuk piſh ukquſhóoh.

PSAL. LXVIII.

Nohtompuhpequodt ukketoohomaonk. David.

NEepauitch *a* God, ummatwomoh ſeahwhonch: kah wonk neg ſekeneaoncheg wuſſemohettich wutch anaquabit. *a* Num. 10. 36.

2 Onatuh pukit ptoohog, neinne nenoohkau naghog: onatuh wax mohtupohtag ut nootaut, nein paguanehettich matcheetowog ut anaquabit God.

3 Qut wunnomwaenuog weekontamwehettich: weekontamohettich ut anaquabit God, nux, mooheke weekontamohettich.

4 Ketoohamok God anoohamunk waeenomoongaſh ut oweſuonganit: miſhehheunk noh naoomukqut keſuk, naſhpu oweſuonk JAH: kah weekontamook ut anaquabit.

5 Mowadtoosheg nah ooſhoh, ſekouſquaog oſumugkouoh, God oneetupanatamwu ayeuonganit.

6 God ponamauau nonſiyeucooh weechinnumonát ſohhcowunau wehweepapiſſumutcheh mcowóhſhogquohtogquoſh, qut ohquoantogig nananuwaonk wutohtuog nunnobohtéaouut.

7 Woi God ſohhcowunnat negonohkouadt kummiſſinninnumog: panupwuſhaan touohkomnk. Selah.

8 Ohke quequanup, keſukquaſh punnemoaſh ut anaquabit God, Sinai, ut anaquabit God um-Manittcomoh Iſrael.

9 Ken woi God kuttannoon miſhe ſokanon, uttoh adt menehketeauop kutohke ſquunumcomoug.

10 Kummukineonk cotohkinneaop: ken woi God kukquoſhaeihtau mátcheeku, wutche kcoeetuonganit.

11 Jehováh unncowau kuttcowonk: monaog wunncotamwahuwoneau.

12 Kehtaſſcotamwog wutayeuwehteomcowoh kenuppe wuſſemcoog: káh mittumwuſſis ncotitteadt, chadchapenum máchehteaumuk.

13 Mukkcokóne ncowetſumcomoneau ahkukquog, qut piſh kutogqunneunkquſſimwco wunnuppawhunnit wikcowanon aqut Silver, kah ummequnoh weſóag gold.

14 Wamemanuhkeſu ſoſwohwhont kehtaſſcotimwoh na ut wompiyeup onatuh kcounit ut Salmon.

15 OOwadchum God, onatuh wadchu Baſhan, kuſſuhkoi wadchu onatuh wadchu Baſhan.

16 Tohwutch queſháog kenaau kuſſohkoaeu wadchuog? yeu wadchu God kodtantog cotohkinneat, nux Jehovah ummicheme wutohkin.

17 Wuttatuppequanumukquaaſh God neeſneechagut muttannunganucoaſh, mcocheke mattanunganogkuſſuoh Angelſog: God cweamukſhanoh ut Sinai: wunneetupanatamwe weekit.

a Epeſ. 4.8. 18 Kuttuſpeup en ongkouwu, kummiſſinohteam miſſinnohkonunk, kutattumunumup ummagcoonganocoaſh woſketompaog, nux, wutch ahquoanitogig nananuwaonk, onk woh Lord God weechayeumoh.

19 OOnanumunach God aſekeſukokiſh kconcowaſhhikqun, Manit ncowadchanitteaonganua. Selah.

20 N noh wâmanittcomeog, n noh wadchanuwae Manit, kah God Manit wutchayeumco pohquohhamoongaſh wutche nuppowonganit.

21 Qut piſh God chadchetahhom uppuhkukkco ummatwomoh: kah quanonuhquoánt n noh aiont ummatcheſeonganit

22 God ncowau piſh nukquſhkeaheoog wutch Bathan, nuppaſcowoog wutch monaiyeuut kehtahannit.

23 Kuſſeet woh muſſiſhin coſqheaongancoout kummatwomog, kah wenannco kuttiog nenan.

24 Naumwog kutauonganaſh, woi God, wutauonganaſh num-Manittcom, nukketaſſcotimcom ut wunneetupanatamwe weetuomut.

25 Ketcohomwaenuog negonſhauog, puhpequaenuog wutaſukaucouh, kenugku nag penompaog puhpequahtog timbrelſaſh.

26 Wunnanumcok God ut mukkinneaonganit, Manit wutch tohkekomuwu Iſrael.

27 Na wuttappen peiſſiſſit Benjamin, weeche wunnananuaeneumcouh, wuſſontimoſumoh Judah, kah kôncoſcoacheg, wuſſontimomoh Zabulon, kah wuſſontimomoh Naphthali.

28 Kum-Manittcom kencotamup kummenuhkeſuonk: menuhketeauſh, woi God ne aſeanſheagup.

29 Newutche kuttempleum ut Jeruſalem ketaſſcotimwog piſh kuppaudtunkquog magcoongaſh.

30 Auſkom quáqunnontugqutcheg, monacheg bullſog, kah kalfſe miſſinninnuog, nonchemaghettit ſilver: ſiſwah miſſinninnuog, weekontogig mattompog.

31 Sontimoog wutch ſohhomwog wutch Egypt, Ethiopia teanuk piſh ſummagunnumwog wunnutcheganooath en Godut.

32 Ketcohomok God kenaau aſcotamcoongaſh muttaohket, woi ketcohamcok waeenomcoongaſh Jehovah. Selah.

33 Noh nacomukqut ongkoue ohohtag keſuk, na negonneyeucogkup, kuſſeh miſhontcowau, kah ne miſhe miſhontcowaonk.

34 Sampcoak ummenuhkeſuonk God, conetuonk waabappehtauau Iſrael, kah ummenuhkeſuonk matohkqſut.

35 Woi God, kutohqunneongqus wutch kconetupanatamwe appuonganit; um-Manittcomoh Iſrael noh anumaont ummiſſiñinnumoh menuhkeſuonk kah tapenumcoonk, wunnanumunach God.

PSAL. LXIX.

Nohtompuhpequodt ut Shoſhannim ukketoobomaonk David.

WAdchaneh, woi God: newutche nippeaſh petutteaumcoaſh nukketeahogkounut.

2 Nupwohkehchcoam mónói piſſohquanuhtu, matta woh neepauc úmuk, nuppeam mcoonompagwut uttoh adt nukkokqſin.

3 Nuſauanum wutch nummauonk, nukquttunk nunnohteau, nuſkeſukquaſh ſauunumcomcoaſh, ánoónog num-Manittcom.

4 Nag ſekeneaitcheg tahncoche, monaog onk ne nummeeſuonk ahtahſhik: nag kodnuſhikqueoneg, nummatwomog tahncoche, menuhkeſuog: neit nunnompinnumun wonk ne matta neemanum moup.

5 Woi God kcowaiteoh nummatta mmagweſeonk; kah nummatcheſeongaſh matta kutaſſompatammco.

6 Nag

6 Nag anóonukquéaneg woi Lord Jehovah ayeutaunit, ahque akodchhettich newutche neen: nag natineóhukquéaneg ahque quequenaúanumwehettich newutche neen, woi um-Manittoomoh Iſrael.

7 Newaj newutche ken, nukkekónukquog, akodchuonk puttaghum nukeſuk.

8 Nuppenowohteau ut neematut, kah nupppenowohteau ut nokas wunneechanit.

a John 2. 17. b Rom. 15. 3.

9 *a* Newutche nuſzelum ut keékit nummoohhuk: *b* kah ukkekomuwaonganoo neg kekomukquéaneg noochepunaùmukqunnau.

10 Mauon, kah áhhohpadt nukketeahogkou nathpe mat meetſeonk, ne nukkekomitteáonk.

11 Nummanootiónakin hogkoounam hogkoo: kah nuttehinohkonukqunneau.

12 Nag apitcheg anómſquoant nummatchenukquog: kah naſhpoohumoog nuhhog kogkeiſſippamwaenuog.

13 Qut neen kuppeantamouſh woi Jehovah tapeneamaniſh: woi God ut monakiſh kummonaneteaongaſh nootah, ut wunnamuhkuteyeue koowadchánuwáonk.

14 Pohquohwuſſeh wutch wunnumwiyeuut, kah ahque kuttauweti: pohquohwuſſeh wutch nag ſekeneaitcheg, kah wutch noonompagwut.

15 Ahque anéuhkauitch tomogkon, kah ahque moonôi miſſeaaſhquoaſit, kah páhſahtheg ahque kupwamwitch ut wuttoonut.

16 Nootah woi God, newutche koowomoauſúonk wunnegen, quſhkiſh en nuhhogkat neane monak kukkitteamonteaneteáeu monaneteaongaſh.

17 Kah ahque puttogwhuſh kuskeſuk wutch kuttinninneumut; newutche nootamehpunam, teanuk nootah.

18 Paſoſukau nukketeahogkou, kah pohquáwhus: pohquawuſſeh newutche nummatwomog.

19 Koowahteoun nukkekómitteaonk, kah nutakodchúonk kah nummiſhananumitteaonk, wame nummatwomog anaquábean.

20 Kekómitteaonk wutch pokſhau nuttah kah nuhhogkat numwohteau onkquanumoonk: kah nutôanóus howan woh nahtunkinneiit, qut wanne howan, kah mánetimmewacheg, qut wane howan namheuh.

21 Kah nutaſſamukquog weſwe noh nittin meechimeat: *c* kah kúhkuttoonon nootattamhukqnog ſée wine.

c Matt. 27. 48. Mark. 15. 23. John. 19. 29.

22 *d* Wuttablumoo ahpehhanneuoutch anaquabhettit: kah newoh wanégikup ahpehhanneáouach.

d Rom. 11. 9.

23 Pogkénumwóhettich, ut wuſhkeſukkouwout onk woh monaumóog: kah nagwutteaeu nunnukiſhonſh wuſſégonnohtogkoooaſh.

24 Sókanuttau kutjiſhínumaonk, kumuttae muſquantamoonk tohqunukquéhettich

25 Wutáyeuoganoo wanne howaununeoutch: wanne howaununneoutch wek.

26 Newutche ſaſamakoúhwadt, oowaſkheouh: kah weattimáhettit, ummooſkheouh neh chadchetahwodcheh.

27 Ponamau ſaſamakuhhuwáonk wutch ummatcheſeonganoo: kah ahque petutteahettich kuſſampweſeonganit.

28 Nag jiſhkuhwunach oſukkuhwhonganoo pamântogig: kah ahque wetſukwhoſhettich ſampweuſſeaenuwud.

29 Qut nummatchek kah nunneuantam: koowadchanuwaonk, woi God, qunnunkquappehikquttei.

30 Koowoweenodtum oweeſuonk God ketoohomaonganit: kah nummiſhſheh nathpe waeenomaonk.

31 Kah yeu en wuſſikkutteahukqut Jehovah, onk noh ox aſa bullok noh wadaſkonit kah wôhkaſſit.

32 Manunniſſuog yeu pish wunnaumunneau, kah pish weekontamwog kah pish kuttahhou pomantamomou kenaau natinneawhog God.

33 Newutche Jehovah nootauau matchekuoh, kah matta jiſhánumoou kobſhagkinauſinutcheh.

34 Keſuk kah ohke wauſſumahettich nehkeitoh kah niſhnoh teag naut momonchemoug.

35 Newutche God pohquohwuttau Sion, kah pish otanahteau ut Judah, onk nag woh ototohkinneau, kah woh wutahtaunau.

36 Kah wunneechanoooh wattinnúmooh, pish wutohtaunneau nahohtôeu oſhuoh: kah wamontogig oweſuonk na pish ototohkinneau.

PSALM. LXX.

Nohtonpuhpequodt ukketoohhomaonk David. koowaantamwakukqunnan.

a Pſ. 40 14 &c:

TEanuk pohquohwuſſeh *a* woi God, teanuk aninnumah woi Jehovah.

2 Nag akodjhettich, kah quequenauanumwéhettich natinneawhoncheg nukketeahogkóunoh: quſhkehettich, kah akodjhettich neg kodwoſkéhukqueáneg.

b Pſal. 35. 2 & 71. 13.

3 *b* Nag quſhkéhettich, ne wutonkquatunkanoo wutakodchuonganoo aneowacheg, Ho, ho.

4 Yeug wame natinneóhukqueaneg nag weekontammoonukquſh, kah muſkouanatammoonukquth: kah neg womontogig koowadchanuaonk nagwutteaeu noowahettich God miſſhehhenach.

5 Qut neen nummatcheek kah nukquenáhuk, kenupſhaſh en nuhhogkat woi God; ken nutannóſuéneum, kah nuppohquohwuſſueneum, woi Jehovah ahque ſepohteaſh.

PSALM. LXXI.

a Pſal. 31. 2.

KUppabahtanumuſh *a* woi Jehovah, ahque quequenauanumitti.

2 Pohquawuſſeh ut konomwauſſeonganit, kah

kah pohquohhumwáhe : kuhkeihtah kah wadchaneh.

3 Ken menuhkaj nutáyeuonk, uttoh woh adt nagwutteáe wuñaiyee : kutannœteamup kœwadchaneat ; newutche ken nukquſſukquanum kah nœwonkónous.

4 Pohquawuſſeh woi num-Manittœm wutch wunnutchaganout matcheetowog : wutch wunnutcheganout mat wunnomwauſſeaen, kah nuſhehteaen.

5 Newutche ken nutannoóſuonk woi Lord God: ken kuppabahtanumuſh, wutch nœſkenú unneat.

6 Kutathineup wutch ôontomukqut, ken waſœwéan nokas wunnogkuſſit, nagwutteaeu kœwaeenomuſh.

7 Neen onatuh monchanatamœonk wutch mœonacheg: qut ken menuhki nutuſphouwaonk.

8 Nuttœnut numwohtaj kœwaweenomutteaonk, kah kukquehtianumitteaonk qunnikeſuk.

9 Ahque pogkeſeh ut nukkehchiyeuunneat, ahque ohquanumeh nummenuhkeſuonk mahchemœœuk.

10 Newutche nummatwomog nuñatchenukquog kah nag aſkwhononcheg nukketeahogkôunuh kenœnittuog.

11 Nœwaog, God wutahquanumoh: wunómohtuhkau kah tohqun, newutche matta howan uppohquohwhunoh

12 Woi God ahque nôœſukah, woi num-Manittœm, teanuk aniunumah.

13 Quequenauanumwehettich, kah mohtuppaehettich matwahettit wutch nukketeahogkôunoh : kekontuonk kah miſhanánittuonk hogquehettich, kod-woſkehetcheg.

14 Qut nagwutteaeu nutannous, & wonk nano kœwoweenomſh yauyatche.

15 Nuttœn pish natitteau kœnomwauſſeonk, kah kœwadchanuwaonk qunnikeſuk, newutche matta nœwahteauœh toh adtahſnik.

16 Nuttom ummenuhkeſuonganit Manit Jehovah: nœwahteauwahuam kœnomwauſſeonk ken webe.

17 Woi God kukkuhkœtomah wutch nœſkenuunneat: kah toh yeu pajeh nœwahteauwáhuwam kummonchanatamwanakauſuongaſk.

18 Kah yeuyeu kohchiyeueh kah wompoquoi, woi God, ahque ohquanumeh nô pajeh wahteauwahuwaon yeu ut pometuonganit kummenuhkeſuonk, kah kuttapenumœonk neg wame paoncheg.

19 Kah kœnomwauſſeonk, woi God, qunnuhquohteau noh maſhanakauſit : woi God, howan anunkquean ?

20 Ken nátiſſean miſhſheu kah onkquommommu wuttammepunaonk, wonk pish kukketeaheh, kah pish wonk kukkódtinne wutch mœonaiyeuut ohke.

21 Pish kummiſhteoh nummiſſugkenuonk, kah pish kœweekontamwahhe wéenu.

22 Kah kœwoweenomſh naſhpe pſaltery, nœwaweenodtum kœnomwaonk: woi num-Manittœm, kukketœhomouſh naſhpe harp, woi ken wunneetupanatamwaen ut Iſrael.

23 Nuſſiſſetœnaſh pish miſhe weekontamœmœaſh, ketœhomaunon, kah nukketeahogkou pohquohwhunop.

24 Kah neenan pish keketœkau kœnomwauſſeonk qunikeſuk : newutche nag quequenauánumôog, nag akodchuog kodwoikehetcheg.

PSAL. LXXII.

Ketoohomaonk wutche Solomon.

ANinnumau ketaſſœot kœſittumœongath, woi God, kah kœnomwauſſeonk ketaſſœot wunnaumonuh.

2 Noh piſh wuſſumau kummiſſinninnumoh en wunnomwauſſeonganit, kah kummatchekumog, wuſſittumœonganit.

3 Wadchuaſh piſh paudtoog wunnohteaonk en miſſinninnutu, kah wadchuwemeſaſh naſhpe wunnomwauſſeonk.

4 Piſh wuſſumau matchekuoh ut miſſinninnutu, piſh wadchanau wunnechanœoh qnenahukqutcheg, kah piſh ſokqſhanau woſkehuwaenuh.

5 Nag piſh kukquſhhukquog niſhokke nuppauzſauk kah nanepauſhadtœœk, pannuppu wame pometuonganit.

6 Piſh enunnœkeu onatuh ſokanunk ut ſaſhquonkanit: onatuh ſokanon agwachippadtunk ohke.

7 Aſpomantog wunomwauſſeog piſh wunayeuogig ; kah monat wunnohteaonk neanuhque nepauzſauk.

8 Kah piſh nanauúnnum yeadt ketahhanuuk : kah yeawutch ſepuut onk yeáen aongkouohkomuk.

9 Neg wadohkitcheg tóuohkomuk, piſh nauaeog ut anaquabit: kah ummatwomoh nœnœoſquodtamog puppiſſai.

10 Taſſœtamwog wutch Tarſhiſh kah munnohhannehtu, nag piſh paudtauog magœongaſh : taſſœtamwog wutch Sheba kah Seba piſh magœog magœongath

11 Nux wame ketaſſœtamwog piſh naaieog ut anaquabit: wame wutahtimoneunk piſh œwowuſſumouh.

12 Newutche piſh pohquohwunau quenahukqunutcheh maunitteungqut : kah wonk matcheku, kah noh matta wodtannunneumwonkaneg.

13 Noh piſh wohquônumau matchekuoh kah quenahukqunutcheh: kah piſh wadchanau ukketeahogkonœoh quenahukqutcheg.

14 Pish pohquohwunau ukketeahogkounœoh wutch aſœokekodteamowonganit. & woſkehuwaonganit : kah œſqueheonganœ miſhoadtu ut anaquabit.

15 Nuttœn

15 Kah pish pomantam, kah gold wutch Sheba pish aninnumauun: kah nag pish úppeantamwonshauh nagwutteaeu, kah asekesukokish waeenomau.

16 Na pish yeonitchamunyeuo ohkeit ut woskeche wadchuohkontu, ummeechummuoonk pish nunnukshau onatuh Lebanon: kah neg otanit pish wushketuog onatuh ashkoshqut, ut ohkekontu.

17 OOwesuonk michémohteau: oowesuonk nagwutteohteau neane nepauzsauk: kah woshetompaog oonanumóog ut wuhhogkat, kah wame wutohtimoneath pish wuttussowenouh oonanumau.

18 OOnanumau Lord God, um-Manittoomoh Israel, noh webe asit monchanatamoongash.

19 Kah oonanittamunach wussohsummooangane oowesuonk micheme; kah muttaohket numwohtaj wussohsumóonk. Amen kah Amen.

20 Uppeantamoongash David wunnaumonuh Jesse, neit wohkukquohshin.

PSAL. LXXIII.

Ukketookomaonk Asaph.

WUnnamuhkut God wunneneheau Israel, neg pahketeahoncheg.

2 Qut neen, nusseetath ômog toonequshinneath: nutontannehtuongash onog toonequshaash.

3 Newutch nutishkôônomp asootuog, naumon oonaiyeuonk matchetowog.

4 Newutche wanne wehwhepappisseog ut wunnuppoonganooout: qut ummenuhkesuonganoo menuhki.

5 Matta nag wuttammepunoog onatuh onkatogane: asuh matta wesauashauoog neane onkatogane.

6 Newutche pittuanumoonk oowéenuhkouh onatuh móoshagquohtogqut: oowoskhuaonganoo hogkooog onatuh hogkooonganit.

7 Mogquskesukquaog wutch wunnogkooonk anuweetuog onk woh ne kodtantog metah.

8 Nag aninwog, kah matchieyéuog papaume woskehuwaonk, pittuwaog.

9 Wuttoonoo ayeuuhkônittue ponauwog kesukquéhtu, & wenañu pannupshaumoo ohkit.

10 Newajeh ummiinninnumoh yeu en qushkenit: kah nippe numwohteau sénumauoneau naghok.

11 Onk nag noowaog, uttoh God wattinwahteaun? kah wahteauonk sun wuhhogkat ohteau quanonkqappit?

12 Kusseh yeug matta anauongig Godoh, nag wunnaiyeuog ut muttaohkit, nag onchenaietuog.

13 Wunnamuhkut nuppaketeoh nuttah tahnooche, kah nukkussenitcham matwoikhuaonganinnoog.

14 Newutche nooweseauwusham qunnikesuk, kah nussasamakouwhit asmoh tompogish.

15 Noowaon, yeu woh nussin, kusseh woh nummatchenehteoh uppométuonganoo keneechanog.

16 Yeu kodwahteauon, yeu siogkanakausuonk ut nuikesukqut,

17 Onk nô pajeh aoon oneetupanatamwe weekit God, nenutit wohtamunat oowohkukquoshinnooonganoo,

18 Wunnamuhkut nag kupponóog toonequohteaouut: nag kuppinuhkonunk en paguaninneat.

19 Uttoh wuttin teanuk neguaninneau? pannuppu mohtuppaeog naimpe quequenauanumoongash.

20 Onatuh anukquonk toohkeit: woi Manit, toohkean pish kutohquanittam wuttinnussuonganoo.

21 Yeu nuttah wuttinneuánatamun; kah nukanukehteáwhutteap ut nuttoounussit.

22 Yeu nuttin asookinneáh, kah mat nowahteauoounáh: nutogquinneunkquilip puppinasthimwut, ut anaquabean.

23 Qut nagwutteaeu kooweetomsh: kenutcheg nuttannuk nuttinohkôunit.

24 Kussomsháseh nashpe kuhkinnoosuwonk: onk pish ompetagk kutattamunneh en kussohsumoonganit.

25 Howan wadtihee ut kesukqut webe ken? kah matta howan nutahchewonamoh yeu ut muttaohket webe ken.

26 Nooweyaus, kah nuttah saunumwog: qut God ukqussukquánumoh nuttah, kah nutchippiyeum micheme.

27 Newutche kusseh, nag noosukkongquéaneg, pish paguanúog: nag kuppaguanopanneg mamusatcheg wutch kuhhogkat.

28 Qut nen, wunnegen nuppasoosukauónat God: nuppabahtanum Manit Jehovah, onk woh nootamwáhuwam wame kutanakausuongash.

PSAL. LXXIV.

Masshil ut Asaph.

WOi God tohwutch sohwóhkôseog micheme? tohwutch kummusquánittamoonk ayeuhkonáe pukittauúok ut sheepsut kenadtuppoowonganit?

2 Mehquontash kummukkinneonk, nôadtabhumóp: souobpunk ne kutahtóonk ne manoohhomóp, yeu wadchúwe Sion ne wodohkéop.

3 Tahshinish kusseetash en nagwutteáeu paguanuongash: wame ne matchese alit matwau ut kooneetupanatamwu keekit.

4 Kummatwômog nishketunkqussúog ut nôeu kummukkinneonganehtu: tahshinnumwog nmmittaákinnoowash wutch kuhkinneasuongash.

5 Woiketomp wáeenomp neane wuttogkunk tahshinuk ut metugkookontu.

6 Qut yeuyeu tummethamwog mamansukwhongane

whongane anakauſuongash moáeu, naſhpe togkungash kah hammerſaſh.

7 Unnuhteáog nœtau kœneetupanatamwe kekit, wunniſketeaúunnéau wutahtuonk kœweſuonganit, uppenuhkoneau en ohkekontu.

8 Nœvaog ut wuttahhœwóut, nag paguanontuh moáeu: nag wame chikohſumwog uppeantamwakomukquaſh God ut ohkeit.

9 Matta naumœmun nukkehkinneaſuonganunnonaſh, wanne wonk manittowompano, aſa matta howan kenugke nenawun, œwahteaouun uttoh uttœche?

10 Woi God tohuttœche pish matwau kekómœwau? ſun pish matwau blaſphemau kœweſuonk micheme?

11 Tohwutch wutóntinnumun kenutcheg, kuttinnaohkou? wutontinuſh wutch kuppœchenauóunut.

12 Newutche God nukketaſſœtimom nukkonneayeúœ, ayik wadchánuwaonk ut nóeu ohkeit.

a Exod 14. 21. 13 *a* Kutchachaubenumup keihtôh naſhpe kummenuhkêſuonk: kuppohquetahham uppuhkukœœaſh pœtahpaog ut nippekontu.

14 Kuſſukquohtahhom uppuhkuk Leviathan: kah kittinnumau ummeetſuonganœ miſſinninnúog wodohkutcheg touohkomuk.

b Exod 17. 5. Numb. 20. 11. Joſh. 3. 13. 15 *b* Kuppohſhittahham tohkékomuaſh kah tomogkon: kenunappéhteóh moge ſepuaſh.

16 Keſukod kuttaihe, kah nukon wonk kuttaihe, kukquoſhaeihtau wequai, kah nepauz.

17 Wame kupponum wunnaſhinniinnaſh ohke: kuttaiyim ſequan kah popón.

18 Yeu mehquoantaſh, matwau kehkontuk, woi Jehovah; kah aſœtuog miſſinninnúog blaſphemaog kœweſuonk.

19 Woi ahque magiſh ukketeahogkôunoh turtle kœſkuhwhanannom en monácheg: ahque wanánum ummukkinnéonk kummatchekeum micheme.

20 Mehquantaſh kœnœwáonk, newutche pogkenáoath ut ohkeit, wunnumwohteau wutohtuœaſh mukkœkinneaenuog.

21 Noh waſkhit, woi ahque quſhkeitch akodchinát: matchekuog. kah quenaihukqutcheg waeenodtummohettich kœweſuonk.

22 Omkiſh, woi God, kenœtamwóntaſh kuttinnaiyeúonk: mehquontaſh aſœtu kukkekomuk aſekeſukokiſh.

23 Ahque wanantaſh œwadtauatongquſſuonganœ kummatwomog: œwogkoueonganœ nag ayeuuhkonittue waábetunkquéaneg náno miſſi nagwutteáeu.

PSAL. LXXV.

Nohtompuhpequodt ut Altaſchith: Ukketochhomaonk Aſaph.

KUttabuttantamaúunumun, woi God, kuttabuttantamaúunumun, newutche kœweſuonk paſwôhteau, kummonchinatamwe anakauſuonganash ne nahtitteaúmœ.

2 Attuœunnumon mukkinnéonk, pish nuſſampwe wuſſittum.

3 Ohke, kah wame neg noh wodohkutcheg ſaupáſœog: nukkogkônnum ohkekonnumuk.

4 Nuttin aſœtuog, ahque aſœoke uſſek, kah matcheetowog, ahque tohſhinœok aſkon.

5 Ahque qunnunkqueu tahſhinœok kutaikonnœwóog: ahque ketœohkunk naſhpe chétaeu miſſittupuk.

6 Newutche wuttœanatuonk matta wutch wutchepwâóu, aſa mat wutchékſuau, aſa mat wutch ſôúnnáeu.

7 Qut God wuſſittumwáen, paſukœoh kepúhteau, onkatogu omohkinaau.

8 Newutche wunnutcheganit Jehovah, noh wuttattaniwáitchúœ, kah wine muſquinumwaeu kenittepâunauſu, onk ne wuſſókenumun: qut nikeneunkquœk ohteau appéſinit, wame matcheetowog ut muttaohket pish ſenuppânumauoneau, onk pish œtattamunneau.

9 Qut nen nunnaihtitteam micheme: nuttinnœhhomon tabuttantamœonk ut um-Manittœmut Jakob.

10 Onk wame wutáſkonœoh matcheetowog nuttummetahwôog: qut wutaſkonóuh ſampweuſſéaenuog piſh tohſhinôog.

PSAL. LXXVI.

Nohtompuhpequodt ut Neginotb: Ukketoohomaonk Aſaph.

GOD waheau Judah: œweſuonk miſſi ut Iſrael.

2 Onk week ohtau Salem, kah wutohtu Sion.

3 Nawuttit póhquenumun kôûhquodtaſh kah ahtompeh, ogqunneg kah togkodteg, kah ayeu wuttuonk. Selah.

4 Ken kummœcheke ſóhſum onk n naſh mukkœkinnuwontamwe wadchúaſh.

5 Manúhketeahoncheg woſkeheóg, kouéog ukkoúeonganœ: onk matta howan menuhkeſu namehteau wunnutcheaſh.

6 Auſkómuwáan, woi um-Manittœmoh Jakob, tatuppeúuânumog kah horſeſog moáeu nuppœe kouéog.

7 Ken, ken woh kukquſhit: kah howan woh neepau ut anaquabean muſquánittamaniſh?

8 Kenœtamwahuwam wuſſittumœonk wutch keſukqut: muttaohke wabeſeup kah chequnappúp.

9 Omohket God wuſſumont, onk woh wadchanau wame manunniſſuoh ut muttaohkeit. Selah.

10 Wunnamuhkut ummuſquantamóonk woſketomp piſh kœwôweenomuk: ne aſqueiyeuœog muſquanittuonk ne kœtammehtean.

11 Quoſhaumœok kah âadtúhkók Jehovah kum-Manittœmœ: wame neg wéinapitcheg paudtók mágœongaſh noh woh quohſhit.

12 Noh

12 Noh piſh tummehtahwhau wunnaſhauaonganœuh Santimôog: noh uhqunneunkquſſu ut ketaſſœtimwut ut muttaohket.

PSAL. LXXVII.

Nohtompuhpequodt ut Jeduthun, Ukketoohomaonk Aſaph.

NUmmauúunnitteau God naſhpe nœwadtaúatongquſſúonk, en Godut naſhpe nœwadtaúatonkquſſuonk, onk nukkeihketongkup.

2 Wadtamehpunnáan natwánum God: nukkehkecheſuonk manéyeuœk nukonáeu, kah matta ohqutchúwanunnœ: nukketeahogkou ſekeneam pôanatamweheonat.

3 Nummequânumomp God, kah nœtamánatamup: nœtapóhſinneáh, kah nunnaſhaúonk nukkonchuwannup. Selah.

4 Kœwôhſhwahtôh nuſkéſukquaſh: nœſaume wuttamánatam, onk woh wanne nuttápenumœ ketœhkon.

5 Nunnatwóntamup nôadt aquompákup, kah kodtumœaſh nóadt.

6 Nummehquantam nukketœhomaonk nukkonáeu, nukkéketœhkau nehenwonche nuttak, kah nunnaſhaúonk menuhkodtinneohteau.

7 Sun micheme piſh pogkeſœau Jehovah? & ſun matta wonk woh kitteanvonteanitteaou?

8 Sun ummonáneteaonk micheme ámaémouk, quoſhaumuaonk ſun micheme panuſhano?

9 God ſun wanántam ukkitteamonteánikónat: muſquantœg ſun kuppóhhom ukkitteamonteánitteáeu kitteamonteanitteáonk. Selah.

10 Kah nuſſin, yeu nunnœchumweſuonk: qut nummehquantam wuttinnohkêunne ukkodtumœmaſh quanunkquappit.

11 Nummehquantam wutanakauſuongaſh Jehovah: wunnamuhkut nummehquantam kenukkonne kummonchánatammuongaſh.

12 Nunnatwontam wame kutanakauſuonk: kah nœweogquttum kutuſſeongaſh.

13 Kummay, woi God, en kœneetupanatamwe kekit, howan newuttinnœhqueu Manittœin ne anukkenuk kum-Manittœmun?

14 Ken God monchanatamwe uſſéan, kœwahteauwahuwam kummenuhkeſuonk kenugke miſſinninnúut.

15 Kuppohquohwhunomp kummiſſinninnumog naſhpe kuppit, wunnaumonuh Jakob, kah Joſeph. Selah.

16 Nippe kenaúkup, woi God, nippe kenaukup: nag wabeſúpanneg, kah mônâouaſh wuttammepunnomœpaſh.

17 Matokqus ſokanumup nuppe, póhkok wunnontœwomœp, kah kukkôunkquodtaſh wonk ſohwuſháaſh.

18 Ummihantœwáonganœ keneempómog ut keſukqut: ukkutſhaumun kutjihamœœ, ut muttaohket, kah ohke quéquanup kah nunnukſhâp.

19 Kummay en kehtahhannet, kah kummay en miſſiyeuut nippe: kah kutóntánehtuongaſh mat wahteauoúunaſh.

20 *a* Kummonchanomp kummiſſinninnumog onatuh ſiockut naſhpe wunnutcheg Moſes kah Aaron. *a* Exod 14. 19.

PSAL. LXXVIII.

Um Maſchil Aſaph.

WOi nummiſſinninnumog nœtiégk nuttinaumatuonk, ahchúſittamœk nuttinnœwaongaſh ut nuttœnut.

2 *a* Nœwôſhinum nuttœn ut kukkinneaſuonganit nuſſim nupwóaongaſh negonneyeuœgiſh. *a* Pſal. 49. 4. Matth. 13. 35.

3 Niſh nœtamágupash kah wahteauagupaſh: kah nœſhinnónog nuttugqunnanónup.

4 Matta nutadtatœunnanonaſh wutche wunneechânœoh, nuttinnonânonash pometuonk paaúmœouk waeenomaouk Jehovah, kah ummenuhkeſuonk, kah ummonchántamwe anakauſuongash nish aſépash.

5 Newutche menûhketeau wauwáonk Jakobut, kah kehtimau naumatuonguh ut Iſrael, ne anunnœnomp kœſhinnónoh, woh wunnohtinnáneau wunneechânœoh. *b* Deut. 4. 9, & 6. 7.

6 Ne pometuonk paaúmœug woh œwahteaúunneau, mukkiog neg woh nekitcheg: nag keſukkéhettit onk woh wuttinnoneau wunneechánœoh.

7 Onk woh anóunâog God, onk woh mo wanantamóog wutanakaúſuongaſh God: qut woh nanaihteáog wuttinnœwaongaſh.

8 Kah woh mo unnaúœœog œſhœoh, quſſittœmunœh kah nanánuwaonk ohquoantamœmunœh pométeonk, pometeonk matta ſampwohtauógig wuttahhœóash: wunnaſhauonganœ matta menuhkenauœog Goduh.

9 Wunneechanoh Ephraim tapáaméog nemahtompáog, quehchiphouwáog wutch ayeúwuttinneat.

10 Matta nanaihteáog œnœwáonk God, kah jiſhantamwog uſſeenat wuttinnaumatuonk.

11 Kah wunanatamwog wutanakaûſuongaſh, kah ummonchanatamœmaſh nahtinôhpaſh.

12 Monchanatamœongaſh aſépaſh œſhuoh ut anaquabhettit ut ohket Egypt, kah wutohteakonit Zoan. *c* Exod

13 *c* Paúſhinum kehtoh kah uppannupwuthanon: wunnumwônkquáhteauun nippe onatuh nomwonkquag. 14. 21. *d* Exod 13. 21.

14 *d* Kah keſukodteáeu ummonchanuh naſhpe matokqs: kah nukkonáeu nathpe wequanáe nœtau. & 14. 24.

15 *e* Paſſehtham quſſukquanaſh ut touohkomuk, kah œtattamheuh, onatuh wutch mœnôayeúut. *e* Exod 17. 6. Numb. 20. 11.

16 Kah kuſſitchuwanteau wutch quſſukquanit kah ayim nippe anitchewánut ſepuur. Pſalm 105. 44 1 Cor. 10. 4.

17 Qut nano ummœcheke matcheneh-

heouh, mœhmœſqueáhettit quannnkquappinnutcheh ut touohkomuk.

18 Kah qutcheheaog Goduh wuttahouóut: kôkodtauwontamwe wehquetummœhettit meetſûonk.

f Num. 11. 4. 19 *f* Nux ayeuuhkone kenœonaog Goduh, nœwaog, woh wunnahtau God ahhutaſhpimuk ut touohkomuk.

g Exod 17. 6. Num. 20. 11. 20 *g* Kuſſeh togkodtamup quſſuk, onk nuppe wuttitchuánup kah kuſſitchuan anuwutchuwan, ſun woh aſſan wonk petukqunnunk? woh quoſhaeihtam weyaus wutche ummiſſinninnumoh?

21 Newutche God yeu wunnœotamunnap, kah muſquantamup nemehkuh nœotau naſhqunau ayeuuhkonae Jakob, kah muſquanatamœonk ayeuhkonae nuhkuhkongquog Iſrael.

22 Newutche mat wunnamptauwœœog God: mat pabuhtantumœœog œwadchanuáonk.

23 Tohkónogque ukkenœotamun matokqs wutch waabe: kah wohſhinug keſukque ſquoantamaſh.

h Exo. 16. 14. 24 *h* Kah ſokanonteadt manna woh ummeechinnaoont: kah anumauont keſukque weatchiminneaſh.

i John 6. 31 25 *i* Woſketompaog meechwog Angelſog ummeechumumœ wuttabe aſſamoh.

26 Wutchepwaſhinehteau ut mamahchekeſukqut: kah naſhpe ummenuhkeſûonk paſœowau ſowanilhinneoh.

27 Kah ogque ſokanonteau weyaus puppiſſaiyeuut kah ummequnne puppinſhaſoh onatuh kehtohhunnómukqut.

28 Kah uppenuhkon ut nôeu tuppukſinnœowonganit quinnuppu weekuwóut.

29 Onk meetſûog kah wamepœœog: newutche wuttinnumauh nehenwonche kodtantamunit.

30 Matta penuantamœœog ukkogkodtauôntamœœonganœ: qut aſh meechummuug

k Num. 11. 33. *k* wuttœonœowóaſh.

31 Ummuſquantamowonk God nuhkuhkongquog, kah nuſhau kéſikkomunnutche: kah kepetahwau pepenaadcheh ut Iſrael.

32 Qut onch matcheſéog: kah matta wunnamptamóog newutche ummonchanatamwe anakauſuongaſh.

33 Newaj mohtupânuk ukkeſukodtumœœaſh ut tahnœcheyeuœout: kah ukkodtumœœaſh ut onkuppunnónat.

34 Nahnaſhont, neit wunnatinneawhouh: kah quſhkeog, kah nompoaeu natinneahwhôog Goduh.

35 Onk mehquoantamwog God ukquſſukquanumœœoh. kah qunnunkappet Manit uppohquohwuſſuaeaúmœœoh.

36 Qut onch œwawunáunukumœœouh ut wuttœonœowout: uppannuwaheóuh wutch weenanuôut.

37 Newutche wuttahhou matta ſampwanœoh néh weeche, onk matta menuhkenumœœog œnœowaonk.

38 Qut nomwahtunk ukkitteamonteanitteáonk, wutahquoantamauoh ummatcheſeonganóaſh kah matta uppaguanuh, nux, mœchekit nompu puttukkinum ummuſquantamœœonk, kah matta wagkauonumœ wame ummuſquantamœœonk.

39 Newutche mehquantamup nag webe weyauſog: waban pomuſhont, kah matta wonk peyauœ.

40 Tohhen nohnompu ummœomœſqheouh ut touohkomuk? kah wunnohheouh ut touweu?

41 Nux, quſhkeog kah qutchheaog Goduh, kah wuttogſimóuh œneetupanatamœomoh Iſrael.

42 Matta mehquantamóog wunnutcheg: aſa keſukod adt pohquohwhunóſoh wutch ummatwommœœout.

43 Uttoh anákauſip ukkuhkinneaſuongaſh ut Egypt: kah ummonchanatamœœongaſh ut ohkit Zoan.

l Exo. 7. 20. m Exo. 8. 24. & 8. 6. n Exo. 10. 13. o Exod 9. 23.

44 *l* Kah quanuppinuk wuſſepumaſh en wuſqueheonganit: kah wuttomogkonœomœaſh, onk matta wane wuttattán wuhhettekkupaſh.

45 *m* Anœonop mœcheke unniſſuoh mœſuhquoh, nag woſkhukhetticheh, kah mohmoſkuhteaſu, nah paguanukqhetticheh.

46 *n* Kah aſſamau mœpoh wame ne noh adtanegik: kah wutanakauſuonganœ chanſompſuh.

47 *o* Matcheehteop œweenomwuſſippagœœaſh naſhpe muſſegonoh: kah ummehtugkummœœaſh ſycomore naſhpe tœhpu

48 Kah uppuppinaſhimœomœœoh ukquaſhquttahwhonat muſſégon, kah flockſumoh ukkutſhamun.

49 Wunnuhketahwhoh ummuttae muſquantamœœonk wutchenauauſuonk, kah wutjilhontamóonk, œtamanatamœœonk: anœnont matche angelſog.

50 Ayim may wutch ummuſquantamœœonk, matta wohquanumóou keteahogkounah wutch nuppunnat: qut aninnumauau uppomantamowonganœ en weſauſhaonk.

p Exod 12. 29. 51 *p* Nuſhau wame mohtammeginitcheh ut Egypt: negonne ummenuhkeſuonganœ œweetuómut Him.

52 Qut nehenwonche ummiſſinninnúmoh ogque wuſſohhœwunuh ſhepſoh kah wuſſompſhánuh en touohkomuk onatuh flokſut.

q Ex. 14 27. & 15. 10. 53 Kah œwadchanuwae ſampſhanoh, onk matta wâbeſeog qut kehtoh *q* nohkuhkauau matwâoh.

54 Kah uppaſœœoh nahog uhquaeu œneetupanatamwe weekit; yeuut wadchuut wuttinnohkou tabhukup.

r Joſh. 13. 7. 55 *r* Kah ſohwhohteau penuwohteaoh ut anaquabhettit, kah wutchachabenumaoh wutahtuonganœ naſhpe kuhkohhamóonk: kah

kah ayim wuttauadtuonganoo Israel oweekittamunnaonut.

56 Onk onch qutchheaog, kah moomooqheouh quannukquappinutche Manittoh, kah mat nanaihteaouog owauwaongash.

57 Qut nag quhkeog, kah mat nunnukquseog onatuh oohuoh: penshumaeog onatuh matsompwetekq ohtomp.

58 *f* Newutche ummoomooqheouh kussohkoaauut: kah ummishemooqheouh ennunneuhkontunkane Manintookonat

59 Yeu nootog God musquantamup, kah moocheke uhquânumau Israeloh.

60 *t* Newaj ahquoantam wuttabernakleum ut Shiloh: weetu uttoh ponug nôeu woskétompauhtu.

61 Kah ponam ummenuhkesuonk missinnauhtu, kah wussohsumoonk matwaog wunnutcheganout.

62 Kah aninnumauau ummissinninnumoh togkodteg: kah musquanumau wutahtuonguh.

63 Nootau mahchekuswau oskenumoouh: kah wutsqomoooh matta weetaetteauooh.

64 Wussephausueneumooh penushaog nashpe togkodteg: wussekousquomooh matta mauemooh.

65 Neit God toohkeu onatuh howan tookit wutch kouenat: kah onatuh manuhkenit woiketomp toquessumwidt wutch wine.

66 Kah anehtahwau ummatwomoh wusseganit: ukkekontuwaheuh micheme:

67 Kah wonk wussekeneaumun wutabernakleam Joseph, kah matta pepenamo wutchippanowonk Ephraim.

68 Qut pepenam wutchippanowonk Judah, wadchu Sion ne wâmontog.

69 Kah ayim wussanctuaryhum onatuh kâsuhkôag: onatuh ohke ne manuhketeunk micheme.

1Sam. 70 *u* Kah pepenauau Davidoh wuttinnum-
16. 11. oh, kah wunneemunoh wutch shepiog oh-
2Sam. happehettit.
7.8. 71 *w* Wutahque nanaushepsoneat ush-
w2Sam quoshumwoh wompequauwoh, uppasooh
5.2. sohkomoonat Jakob ummissinniñumoh, kah
1Chro. Israel wutahtoonk.
11.2. 72 Onk wussohkomonuh neanan sampwag wuttah: kah wussampshanuh neaunag wunnehtuhtauonk ut wunnutcheganit.

PSAL. LXXIX.

Ukketoohomaonk Asaph.

WOI God, penuwohteaog peyauog kutahtoongánit, nishketeauog koneetupanatamwu temple: nanomunkquatoog Jerusalem.

2 Assamaog psukseseh mamachekesukqut nuppooeu hogkaoh kittinneumoh: oweyausu kooneetupanatamomog ohkeit puppinnashimwog.

3 OOsqheonganoo seahhamwog onatuh nuppe, quinnuppe Jerusalem: onk wanne howan uppoSekinuh.

4 *a* Nukkekomukumun neetatteamungonunnonog: numinamanauwanumitteamun kah nutáhanehteunteamun nag weenuhkunkqueogig. *a* Psalm 44. 14.

5 *b* Toh uttooche pish kummusquantam, woi God, micheme? sun pish nashqunnau kummusquantamoonk onatuh nootaut? *b* Psalm 89. 45. Jer 10. 25.

6 Sokanumau kummusquantamoonk penuwohteaog, matta wahukkoounneg: kah ketasseotamoonganit matta weehquetumoogig kooweSuonk. *c* Esay. 64.9.

7 Newutche mahchipwôog Jakob: kah matchehteauog ootahtuonk.

8 Woi ahque ayeuuhkonittue mehquoantamaiinnean nóadt nummatcheseonganunnonash, kukkitteamonteanitteae kummonaneteaongash teanuk quoshae aninnumungqutteuh: newutche ahche nukkuttamungeyeumun.

9 Aninnumaiinneau noowadchanitteae Manittoomun, newutche kooweSuongane sohsumoonk, kah pohquohwussinnean, kah jiskhomainnean nummatcheseonganunnonash, newutche kooweSuonk.

10 Tohwhuch woh noowahettit penuwohteaog uttiyeuh um-Manittoomooh? noh wahhenaj ut penuwohteatu wutch anaquabeog; anootoan nashpe wsqueheonganoo kittinnumog ne sookSquashongup..

11 Ummishanamooongkanoo nég kobshaggkinitcheg peyaumooutch anaquabean, néanummissag kummenuhkesuonk, wadchan naghog kohquttumauutcheg wunnuppoonganoo.

12 Nesausuk tahshit tashongquttau neetatteamunganonog ut uppoochenawounnoowout, ukkekomooaonganoo ne ashpunnamukqueân, woi Jehovah.

13 Nemehkuh neenawun kummissinninnumog, kah kuttishepsumwog wunnatuppoowonganoo, kuttabuttantamauunnumun micheme: pish nunnohtinnomun kowaweenomitteaonk, wame pometuonganash.

PSAL. LXXX.

Nohto n puhpequodt ut Sheshannim Eduth, ukkeoolomaonk Asaph.

NOOtash woi ken wunnanashepsaeneumooh Israel, ken sampwutheshanop Joseph onatuh flockut, ken wadohkean noeu cherubimsut wohsish.

2 Anaquabit Ephraim kah Benjamin kah Manasseh wogkauunish kummenuhkesuonk, kah peyaush wadchanean.

3 Quinnuppewussinnan wonk woi Jehovah, kuskesuk wohsumwahtoush, kah pish noowadchanitteamun.

4 Woi Jehovah ken um-Manittoomooh ayeuhteaog, toh uttooche pish kummusquantam uppeantamoonganoo kummissinninnumog.

5 Nag kuſſohkommœonôog miſſuppegunne petukqunnunk: kah kœotattamheaog miſſuppequnnupog mœocheku.

6 Kuttayimaimun penuanittuonk neetatteamunganunnonut: kah nummatwomunnonog ahanuog môeu.

7 Quinnuppeninnean wonk, woi um-Manittœmœoh ayeuteaog, kuſkeſuk wóhſumwahtouſh, kah pith nœowadchânitteamun.

8 Kuſſohhœowuttóh weenómwuſſippog wutch Egypt, kuſſohwôhteam pénuwot, kah kutohkekân.

9 Negonnu kukquoſhaeihtamup ayeuonk, kumenunku wudchábitteuhkónap, kah numwáontukquinnukkodtup ohke.

10 Wadchuaſh onkaohtópaſh, kah wuttuhqunaſh ogqunneunkquodtupaſh ut qunuhque chikuppit.

11 Unóntukquinukod kehtohhannet, kah wuttuhqunnémeſaſh en ſepuut.

12 Neit tohwutch ſohqunnuman uppummenutunkanaſh: nemehkuh neg wame pâmuſhácheg mayut wuttit mukkœpwunneau?

13 Touohkomukque boare máhchipwun: kah touohkomukque puppinathim ummahchipwun.

14 Qunnupiſh kenanumpaſſumunnumun woi um-Manittœmœoh ayeuteaog, wómompiſh wutch kęſukqut, kah nauſh, kah nátauwôhtaaſh yeu weenomſippog.

15 Kah weenominneohteuk adohkehteáán kuttinnohkôunit kah wudtuk ne mánuhkehteáán wutch nehenwonche ken.

16 Chikohteau ut nœotáut, tummethamun: awakompanaog kuttinnuſſûonk auſkomont náhog.

17 Kenutcheg miſſuhkongqutch noh woſketomp kittinnohkôunit: woſketomp wunnáumonuh wutch nehenwonche ken manuhkeheadt.

18 Nemehkuh matta kukquſhkéhtauunómun: keteábinnean, kah nœowehquetumumun kœoweſuonk.

19 Quinnuppeninnean, woi Jehovah um-Manittœmœoh ayeuteaog, kuſkeſuk wôhſumwahtauuſh, onk pith nœowadchanitteamun.

PSAL. LXXXI.

Nohtempuk pequodt ut Gittith, Ukketoohomaonk Aſaph.

MIſhontœwaohhamok God nummenuhkeſuonkanun weekontamwe miſhontœwak en um Manittœmoh Jakob.

2 Neemunnumœok ketœohomaonk: kah pat drauœok timbrel, wunnontœwáeu harp, weeche pſaltery.

3 Péquagk monopuhpeg nepâuz weſke ogquamwidt: án kuhkœowámukup, moaeu tabuttantamwáe keſukodt.

4 Newutche yeu an kuhkœowámukup wutche Iſrael: wuttinnaumatuonk um-Manittœmoh Jakob.

5 Yeu en kuhkœowona ut Joſeph wutch wauwaonk, panupwuthadt ohkit Egypt, na nuutt nœotamun unóntowaonk, matta nœowáhtamœoun.

6 Nutóntahtoh œwéanun wutch wutúkedt: wunnutchegaſh pohquohwuttaúunaſh wutch ayeuónat akuhquog.

7 Kœowehquetumaiip wadtamehpunaan kah kuppohquohwununup, kenampœohamaúunup ut aſampamukquodtut neempau: kukqutchhenup *a* nippekontu Meribah. Selah.

8 Nœotamœok woi nummiſſinninnumog, kah kœowauwaouſh, woi Iſrael, nœotiéan.

9 Wanne woh penôwe Manit kutappetunkœoh: kah matta woh kœowowuſſumóh pénowe Manit.

10 Nen Jehovah kum-Manittœom, waj ſohhœowunukquéup Egypt: wóhthinuſh mœocheke kuttœon, kah pith numwôhtaun.

11 Qut nummiſſinninnúmog matta nukkeiketunkœoog: kah Iſrael matta nuttápeneunkkœoog.

12 *b* Nemehkuh nukkonôog nehenwonche wutahchewontamœonganœo ut wuttahhœowóut: kah uſſeog nehenwonche ukkinnœonittuongannóut.

13 Woi nummiſſinninnúmog kukkeihtáhettis: kah Iſrael áhettis nummayut.

14 Woh teanuk nuppéeheóog ummatwómœoh: kah woh ayeuhkônittue nukquihkenumup nunnutcheg nag ſokeneunkqhetticheh.

15 Sékeneauóncheg Goduh, woh wutogquehtáuóuh: qut wutaquompaiyeumœo woh michemahtop.

16 Onk woh wutaſſumopuh wanégikiſh wheataſh: onk honey wutch quſſukquanit woh kœowámepwununup.

PSAL. LXXXII.

Ukketoohomaonk Aſaph.

GOD neepau ummukkinneunganout manukkeſitcheg: wuſſumau kenugke Manittœoh.

2 Tohuttœche matta kuſſampwe wuſſittumumwœo kah kœowohquanumomwœo matchetou? Selah.

3 Wadchánœok matchékuog, kah mô wadtœoſhœogig: ſampwenehheuk, onkappunnát kah quenahukquit.

4 *a* Pohquahwhun matcheku kah quenahukquit; ſohœowus wutch wunnutchéganuout matchetowog.

5 Matta wahteauóog, aſa mat wahtamóog: pomuſháog pohkénaonat: wame quenohtag ohkeit ontohtaaſh.

6 *b* Nuſſip kenaau mauittoog: kah kenaau wame wunneechânoh quanonkquappit.

7 Qut piſh kenupmwœo neáne woſketompaog: kah piſh kuppenuſhaumwœo neáne howohſœotum.

8 Omohkiſh, woi God, wuſſittiih ohke, newutche piſh kutahtoh wame wutohtimônœaſh

PSAL.

a Exod 17.6.

b Acts 14.16.

a Prov. 24.11.

b John 10.34.

PSAL. LXXXIII.

Ukketoohomaonk Aſaph.

AHque netaſhſhûaſh, woi God, ahque ohkœaſh, ahque chéqunapſh, woi God.

2 Newutche kuſſeh, kummatwômog wogkouéog: kah neg ſekeneunkqueaneg tchſhinnumwog uppuhkukœoh.

3 Aſœkekodteamwe kenœonittúog ayeuhkône kummiſſinninnumut kah ayeuhkóne wetuodtuok neg adtahſhadcheg.

4 Unnœowaog, éhoh peyunk tummehtawhontuh, onk woh matta wutohtimmoéog: œweſuonganœo Iſrael woh mat mehquoantamœoun wonk.

5 Newutche wetuodtuog paſukqunnú metah: œnœowaog áyeuhkonetue ken.

6 Wodohkitcheg Edom, kah Iſhmaelitſog; Moab kah Hagarenſog.

7 Gebal, kah Ammon, kah Amalek, Philiſtianſog kah wodohkitcheg Tyre.

8 Wonk Aſſur œweetuómoh; aninnumauwóog wunnaumonuh Lot. Selah.

9 *a* Unnehheuk onatuh Midianits neánheap, *b* Siſera, neanheup Jabin, ut ſepuut Kiſhon.

10 Neg pagwanehhettit ut Endor: ogqueneunkquſſeuppanneg ánohkeit.

11 *c* Wuttœowoſketompaog ogqunneunkquſſehettich Oreb, kah Zeeb, kah wame wuſſantimómœooh ogqunneunkquſſehettich Zeba, kah Zalmunna,

12 Nag nœowaog, neemunnumuttuh weekaſh God wutch kutahtauonganun.

13 Woi num-Manittœom nag énneh onatuh wheelut, onatuh ſequſſunkanaſh ut wabanut.

14 Onatuh chaugohtag touohkomuk, kah onatuh kogkuſſompuneau naſhquſſuk wadchuaſh;

15 Ne woſkeh naſhpe kummehſhittaſhſhineum: kah wabuwus naſhpe kummehſhittaſhſhineum.

16 Numwohtaaſh akodchuonk wuſkeſukkœowout, onk woh natinnehamwog kœoweſuonk, woi Jehovah.

17 Akodjhettich, kah wuttammepunâhettich mîcheme: nux, akodjhettich kah pagwanehettich.

18 Onk woh woſketompaog wahteauog, ken webe kœoweſuonkan JEHOVAH: kukqunnunkquap yeu ut wame ohkeit.

a Jud. 7. 22.
b Jud. 4. 15. & 24.
c Judg. 7. 25. & 22.

PSAL. LXXXIV.

Nohtompuhpequodt ut Gittith ukketoohhomaonk wunnaumonuh Korah.

TOh nuttinnu tápeneum keekaſh, woi wut-Jehovah áyeuhteáunit!

2 Nukketeahogkou nontweánumwœo, nux ſaumtam wutch uppeantamwahkomukqut Jehovah; nuttah kah nœoweyaus mithantœowaog wutch pomantamwae God;

3 Nux mantéſhaſquiſh namehteau wetu, kah papaſkhas œwadſhayeu, uttoh woh apinit wunneechanſuh, ut kut-altarumit woi wut-Jehovah ayeuteaunit, nukkehtaſſotamom, kah num-Manittœom.

4 Wunnanumoog neg keekit apitcheg: nag nano kuttabattantamunkquog. Selah.

5 Wunnanumau woſketomp ummenuhkeſuonk apehtunkquean, ut wuttahhœowout ummayaſh.

6 Neg panupwuſhahettit œnaohteai Bakaœthamunkanuhkónneau: kah ſokanon numwohbagwutteau nuppiſſepagwos.

7 Nag auog wutch menuhkeſuonganit onk yean menuhkeſuonganit: wame nogquſſuog ut Sion anaquâbit God.

8 Woi wut-Jehovah áyeuhteaunit, nœotaſh nuppeantamœonk, kuhkeihtah: woi um-Manittœomoh Jakob. Selah.

9 Naiſh woi Manit nutogqunneganun: kah mônunneaſh wuſkeſuk ſaſequnukquean.

10 Newutche paſuk keſuk keekuwóut negonne wunnegen onk nequt mutannunganogkodtaſh: ain woh negonne nunnanaeihteóh ſquont num-Manittœom week, onk neit œweeketamon matchetœowog wekuwout.

11 Newutche Jehovah Manit nepâuz kah ogqunneg: Jehovah magou wunneetupanatamœonk kah ſohſumoonk, wanne wunnegenninnœogk woh ukquihkinnumauh *a* wutch nah ſampwſhanutcheh.

12 Woi Manit ayeuteaunit, wunnanumau woſketomp nnoh pabahtanumukquean.

a Pſal. 2. 12. & 34. 9.

PSAL. LXXXV.

Nohtompuhpequodt ukketoohomaonk wunnaumoauh Korah.

IEhovah, ken kuttápeneamup kutohke, kukquihchuwunnœmp ummiſſinnóonk Jakob.

2 *a* Kutahquontamauóp ummatcheſeonk kunmiſſinninnumog kupputtagkuhum wame ummatcheſeonk. Selah.

3 Kutamaunumup wame kummuſquanatamœonk: kukquſhkep wutch kummiſhe muſquanatamunat.

4 Quinnuppinninnean Woi Manit kœowadchanuwonganun: kah kummuſquanummuonganun netahſhehteouſh.

5 Sun michene kummuſquanumimun? ſun kukqunteoh kummuſquantamœonk ut wame pometuonganit?

6 Sunnummatta wonk kuppomantamwahumun: onk kummiſſinninnumog woh kœoweekontamœowânukquog?

7 Nahtuſſinnean kummonaneteaonk, woi Jehovah, kah aninnumaiinnean kœowadchanuwaonk.

8 Nukkéhkitam ut toh áneowodt Manit Jehovah, newutche unnau wunnóhteaonk ummiſſinninnumoh, kah œneetupanatamœomoh: qut ahque nag quſhkéhettich wonk aſœotuonganit.

9 Wunnaunuhkut œwadchanuwaonk up-

paſoofukongqunneau nag quſhóncheg: onk woh ſohſumoonk ayeumoo nutohkinnonut.

10 Monaneteaonk kah wunnamuhkuteyeuuk nogkiikôittuog: ſampweuſſéonk kah wunohteaonk chipwuttoonápwuttúog.

11 Wanummuhkuteyeuook piſh ſonkun wutch ohkekontu, kah ſampweuſſéonk piſh womómpu wutch keſukqui.

12 Nux, Jehovah piſh magou ne wànegik, kah kutohkin piſh mogkékin.

13 Wunnomwauſſeonk piſh wunnegónoh kouoh, kah piſh kupponukqun ummayu wutántanehtuonganit.

PSAL. LXXXVI.

Uppeantamoonk David.

AChooſittah, woi Jehovah, nootah: newutche nummachek, kah nukquenáhik.

2 Wadchan nukketeahogkou newutche nen kodtumonteanuméan: woi num-Manit toom, wadchan kittinneum nnoh pabahtánumugquean.

3 Monanumeh, woi Jehovah, newutche kummauunnitteauſh aſekeſukokiſh.

4 Weekontamwáh ukketeahogkôunnoh kittinnum, newutche woi Jehovah kuttuſpinnumauſh nukketeahogkou.

a Joel 2.13. 5 *a* Newutche ken Jehovah kooneetum, kah teanuk kutahquoantus: kah moochekehteau kummonaneteaonk, nag wame wehque tumunkqueaneg.

6 Ahchúſitaſh, woi Jehovah, nuppeantamóonk: kah kukkeitaſh nowadtauatongquſuonk nanompaſumunon.

7 Wuttammepunnaon kowé quetumouſh, newutche piſh kenampoohomah.

b Deut 3.24. 8 Kenugke manittoowog, matta paſuk kuttinnongkoo, woi Jehovah: *b* aſa anakauſuongaſh matta ogqunneongquodtinnowaſh

c Deut. 6.4. & 32.39. Iſa. 37.16. & 44.6. Mark 12.29. Eph. 4.6. 1 Cor 8.4. kutanakauſuonganit.

9 Wame wutahtinóneaſh niſh keſteauupaſh, nag piſh peyauog, piſh kowowuſſumuk quog anaquabean woi Jehovah: onk piſh ſohſumoowóntamog kowoeſuonk.

10 Newutche ken kummiſſugken, kummonchanatamwe uſſem: *c* ken webe Manit.

d Pſal. 24.5. & 132.33 11 *d* Kuhkuttomah kummay, woi God, nuppomuſham koonomwaonganit: paſukquinteauſh nuttah quihtamunnat koowoeſuonk.

d Deut. 34.6. Numb. 14.18. Pſ. 103.8. & 139.4. & 145.8 12 Kuttabuttantamouſh, woi Jehovah mun-Manittoom ut mamuſſe nuttahhut: onk nuſſohſumoowontam koweſuonk micheme.

e Deut. 13 Newutche miili kummonanumúonk: onk kuppohquohwhun nukketeahogkou, wutch chepiohkomukque omohqut.

14 Woi Manit, pittuanumóog noopápetunkquog: kah mukkinéog onkkuppunnáhteténieg kodtinneanâog nukketeahogkôunoh, matta kuppónukkoowog anaquabhettit.

15 *e* Qut ken, woi Jehovah, Manit nuwohteau kitteamonteanitteaonk, kah womoauſu: kah ſepe pahtſu, kah monat ummonaneteaonk, kah oonomwaonk.

16 Woi quſhkiſh en hogkadt kah monanumeh, aninnu nau kummenuhkeſuonk kittinnúm: kah wadchan wunnaumonuh mittimwoſſiſſe kittinnúm.

17 Nahtuſſeh kukkinneaſuonk wanegik, neg ſekeneunkqueaneg woh wunnaumunneau, kah woh akodchúog newutche ken Jehovah kutannumaup kah koweekontamwáhip.

PSAL. LXXXVII.

Ukketooho naonk wunnaumonuh Korah.

UKquenohtagóm ohteau ut oneetupanatamwu wadchukóntu.

2 Jehovah womantam ſquoantamaſh ut Sion, mooche ke onk wame otahtuonganit Jakob.

3 Sohſumoongaſh unneapaſh papaume ken woi wutootan God. Selah.

4 Nooweeadtim Rahab, kah Babylon, neg wahukquéaneg, kuſſeh Philiſtia kah Tyre, weech Ethiopia, yeuoh woſketomp nawuttit neekit.

5 Papaume Sion piſh nowaog, yeuoh kah noh nawuttit nekinneah, kah quanunkquappit nagum piſh ummenuhkeheuh.

6 Jehovah piſh wutogkétamun wuſſukwhóut miſſinninnuh, yeuoh woſketomp nawuttit nekinneau. Selah.

7 Naut nahtôoohhomóncheg matta webe nohtompuhpequodcheg: wame nuttohkékoneúmaſh kutahtaunaſh.

PSAL. LXXXVIII.

Ukketoohomaonk wunnaumonuh Korah, *nohtompuhpequodt ut Mhalath Leanoth um-Maſchil* Heman *Ezrahite.*

WOi Jehovah nowadchanitteae Manit, nummauh ut anaquabean keſukodáeu, kah nukonáeu.

2 Nuppeantaméonk peyaumoutch ánaquabean ahchúſitaſh nummaúonk.

3 Newutche nukketeáhogkounit numwohteau wuttammepunnaongaſh: kah nukketeaonk paſoſukom weenohkeet.

4 Nowetogkeemit nag aôncheg weenohkeet: onatuh neen woſketomp matta manuhkeſit.

5 Nutchippéhtau kenugke nuppoowog, onatuh náhſhitcheg apitcheg weenohkeet, neg mitta waánummóacheg wonk: kah nag tummetahwhôog wutch kenutchéganit.

6 Kuſſepſuneh quanónogok paſohtheonk: pohkénaoúut, ut moonaiyeúut.

7 Kummuſquantammoonk nukquenſummowónukqun: kah kootaméhpunáſeh naſhpe wame kuttugkoomog. Selah.

8 Kutamaunumah neetatteamunganuk nôadtit: kenehchánittamwâheneunk nagho, nukkuphâs, kah matta woh nuſſohhomoh.

9 Nuſkeſuk mau, newutche nootaméhpunnáonk, Jehovah, kenanampaſſumuſh aſeke-

aſekeſukokiſh, kuttuſhpunnumauſh nunnutchegash.

10 Sun kenohtin monchanatamœwongaſh nuppœwog? ſun piſh nuppœwog omohkeog kah kœwowuſſumukquog. Selah.

11 Kœwomoauſue kitteamonteanitteaonk ſun piſh watеauwaheau nnah wenohket? kah kœnomwauſſeonk paguanuonganit?

12 Kummonchanatamœongaſh ſun piſh wohteauunaſh ut pohkenaouut? kah kuſſompweuſſeonk ut wanantamwae ohket.

13 Qut kummauunnitteauſh, woi Jehovah kah nompoaeu nuppeantamoonk teanuk peyaumœ.

14 Jehovah tohwutch ſohwohteaon nukketeanogkou? tohwhutch puttoghuman kuſkeſuk wutche neen?

15 Nutonkkuppunnam kah nahen nunnup, wutch nœkenuuñeat yeu pajeh: waamattamon kuſſaiaſkiſhohteaongaſh nukkogkeam.

16 Kummiſhe mœſquantamœonk nunnuhkukongqun : kuſſaiaiskiſhohteaongaſh nuttummetohuk,

17 Nœweenuhkongquog aſekeſukokiſh onatuh nippe, nœweenuhkongquog moaeu.

18 Nœwomoneg, kah neetatteamong kenaœtaſhaog : kah yeug waanumogig kupponaog pohkenaouut.

PSAL. LXXXIX.

Um-Maſchil Ethtan Ezrahit

NUttinœhomom ummonaneteaongaſh Jehovah micheme : nuttœn piſh wahteauwahuau kœnomwauſſeonk ut wame pometuonganit.

2 Newutche nuſſip monáneteaonk piſh micheme weekuhkon, kuppaubuhtanumitteaonk piſh kummenuhkehteoh ut keſukquehtu.

3 Nœnœwaeunnonup n noh pepenœogkup, *a* nutchadchekeimomp David nuttinnum. *a* 2Sam 7. 11, &c.

4 Nummenuhkeh kœſkannemeneog micheme : kah nœweketeam kutappuonk ut wame pometuonganit. Selah.

5 Kah keſukquaſh waeenodtumwog kummonchanatammuongaſh, woi Jehovah, kah kuppaubuhtanumitteaonk ummukkinneonganœwout kœneetupanatamœmog.

6 Newutche howan woh ut keſukqut tatuppinit Godoh? howan maſukkenuk kenugku nah wunnaumonainneunk woh tatupinat Jehovah noh?

7 Manit miſhu wabeſuonou ummukkinneonganœwout wunneetupanatamwog, kah ukquehtianumonaout wame nag quanupapitcheg.

8 Woi Jehovah, um-Manittœmoh ayeuteanit, howan manuhkeſit Jehovah agquinneuugquſſit kuhhogkat aſi kœnomwauſſeonganit weenuhkongquean ?

9 Kenanaunum kehtohhane miſhontœwaonk tukkœog waapehettich, kutchequnaſhaog wonk.

10 Kuſſukqtahwhomp Rahab, neane noh nohſhit: kuſſeoh kummatwomog naſhpe menuhke kuhpit.

11 *b* Keſukquaſh kuttaiheaſh, ohke wonk kuttaihe, papaume muttaok, kah ne adtahſhimmeechumik, niſh kummenuhkohtinaſh. *b* Gen. 1. 1. pſa. 24. 1. & 50. 12,

12 Nanumit kah ſoaniſh, neg kukkezheoog : Tabor kah Hermon nag piſh weekontamwog ut kœweſuonganit.

13 Kutahto menuhkeſue muhpit: menuhki kénutch, kah kuttinnohkou qmuhquodt.

14 Sampweuſſeonk kah wuſſittumoonk menehketeauœmœ kœſi tumwe appuonk: monaneteaonk kah wunnamuhkuteyeuuk piſh negonſhaumœ ut kuikeſukqut.

15 Wunnanamoog miſſinninnuog neg wahteunkeg *c* wekontamwae wuttauatonkquſſuonk : nag pomuthaog, woi Jehovah ut wequaiyeue kuttinnuſſuonganit. *c* Num. 10. 6.

16 Ut kœweſuonganit weekontamwog nehteagu keſuk: kah ut kuſſampweuſſeonganit miſhſheheoog.

17 Newutche ken wuſſohſumoe menuhkeſuonganœ: kah ut kukkitteamonteanitteaongant nutaſkonun piſh tohſhinau.

18 Newutche Jehovah nutuſhpuhhœwaonganun : kah œneetupanatamœmoh Iſrael, noh nukketaſſœtamomun.

19 Neit kukkinnœnomp wunneetupanatamweyeuit, ut monamanſinneat, kah kuſſip, nupponamau aninnumóadtuonk noh manuhkeſit : nummiſheh noh pepenauit wutch miſſinninnutu.

20 *d* Nummiſkau David nuttinninnúm : kah nuſſuſſéqua nœneetupanatamwe pummee. *d* 1Sam 16. 12.

21 Ut wuhhogkat nunnutcheg piſh menehkhik : nuhpit wonk piſh menuhkeſuáhik.

22 Matwau matta piſh wuttóadtéhtáheuh : kah wunnaumonuh matcheetowonk matta piſh wutunkquanumwáheuh.

23 Kah nunnœketah ummatwomoh ut anaquabit : kah nuſſaſámatahwhóog neg ſekeneauoncheg.

24 Qut nuppaubatanumitteaonk, kah nummonaneteaonk piſh weetomuk : kah ut nœweſuonganit, wutaikonoh piſh tahſhinóninneuh.

25 Kah nupponam wunnutcheg ketahhannit : kah wuttinnohkou ſepuwehtu.

26 Noh piſh nummauunnitteunk, ken nœſh; num Manittœm, kah quſſukquanue nœwadchanitteaonk.

27 Kah noh nummohtommégitteaeh : ánuunkquſſümau muttaohku ketaſſœtimwoh.

28 Nœwadchanumau nummonaneteaonk micheme : kah nœnœwaonganun piſh menuhkohteau.

29 Kah

29 Kah ꝏskannemunneoh nummichemappeheóog: kah wutappuonk neane keſukque keſukodtaſh.

30 Wunneechanuh ohquánumáhettit nuttinnaumatuonguh, kah matta pomuſhaontamwahetteg nꝏlittumꝏongaſh.

31 Nag pohquenummohettit nukkuhkꝏwaongaſh, kah matta nánauwehteauwéhetteg nuttinnaumatuongaſh.

32 Neit nátauohtóh uppanneſeonganoaſh naſhpe ſaſamatáheg, kah ummatcheſeongaſh naſhpe tattogkodtuongaſh.

33 Qut onch matta nuppápaquanne amaunumauoh nukkitteamonteanitteae womꝏauſuonk: kah nuppaubuhtanumukquſſuonk matta panuſhógkꝏ.

34 Nonꝏwaonk matta nuppohquenumꝏ, kah matta nutontcheteáꝏ ne ſohnamꝏmꝏ wutch naſſiſſetꝏonit

e Rom. 7.16. Luke 1. 33. Joh. 12. 34. 35 e Paſukqut nutchadchekeyeuop naſhpe nꝏneetupanatamꝏonk, matta nuppannꝏwaheoh David.

36 Oſkannem piſh michemohteau, kah wutappuonk onatuh nepâuz ut anaquabeh.

37 Piſh michemenuhkohteau onatuh nanepauhſhad, kah onatuh paubuhtanumukquſſue wauwaen ut keſukqut. Selah.

38 Qut kuppogkenop kah kutjiſhanumop: kummuſquanumau ſaſequnadt.

39 Kuttahnꝏcheéhteoh ꝏnꝏwaonk kittinnúm: kenihketeoh wutchetuhquab, unnohkónat ohkeit.

40 Kuſſukquetahham wame uppummenutunkaſh: kummahchumwéhteoh ꝏmanikaſh.

41 Wame neg paumſhacheg mayit ummukkꝏkinóuh: noh uſhpunnomâonk weetatteamunguh.

42 Kuttohſhinum wuttinnohkôunꝏ ayeuhkonukquteche: kꝏweekontamwah wame ummatwomoh.

43 Kah kꝏwehqueteoh en kenag wuttogkodteg, kah matta keneepauwehcuh ayeuwuttinneat.

44 Wuſſohſumoonk ne kutteahſheáhto: kah kuttinnuhteam wutappuonk ohkeit?

45 Kuttiohquehteóh ꝏſkenue keſukodtaſh: kupputtogꝏh akodchuonk Selah.

46 Tohuttꝏche, woi Jehovah, pish kupputtogquem? micheme? ſun pish kummuſquantamꝏonk ogqunneau nꝏtaut?

47 Mehquoantaſh nutaquompiyeum uttoh in tiohqui: tohwaj tahnꝏcheáheadt wame woſketompaog?

48 Howae noh woſketomp pomantog matta woh naumꝏg nuppꝏonk? ſun woh pohquohwhunau ukketeahogkôunoh wutch wunnutcheganit weenohke. Selah.

49 Lord uttiyeuſh negonnáe kꝏwomoauſuongash, niſh f chadchekeimuhpash David ut kꝏnamuhkuteyeumut?

f 2 Sam 7.15.

50 Mehquoantash, woi Lord, kehkômaonganꝏ kittinneumog: uttoh nuttin nashpen ut nupꝏchenauóunit, nukkehkómukꝏonganꝏ wame matikkenukeg.

51 Nish nashpe kummatwomog, woi Lord, ashpunáadtummohettiche: nish nashpe ushpunnumáhettichch wutontanehtuongash ſaſequnadt.

52 Wunnanumunach Jehovah micheme. Amen, kah amen.

PSAL. XC.

Uppeantamꝏonk Moſes *Manittoowomp.*

WOi Lord, ken nutayeuonganum ut wame pometuonganehtu.

2 Aſquam wadchuaſh neekininnꝏg, kah aſquam kahkénauwehtéauouan ohke kah muttaok, wutch micheme onk yaan micheme ken kum-Manittꝏ.

3 Kukquinnuppin woſketomp en paguanuonganit, kah kuſſim, quſkeek kenaau wunneechanꝏoh woſketompaog.

4 a Newutche nequt muttannongane kodtummꝏ tatuppeyeuꝏ, ut anaquabean, wunnonkou, pamſhunk, kah onatuh nukkonáe aikuhwheteaonk. a 2 Pet 3.8.

5 Kutogque moncheaheoog tommogkanit, nag onatuh kaémuk: nompoaeu tatuppeyeuꝏog máskit ſonkuk.

6 Nompoáe nꝏnꝏhan, kah neekin: wunnonkꝏuk tummehthamun, kah uhpꝏteau.

7 Newutche nummohtuppaénun naſhpe kummuſquanittamꝏonk, kah naſhpe kummiſhe muſquanitteaonk nꝏtaméhitteamun.

8 Kupponum nummatcheſeonganunonaſh ut anaquabean: nukkeme matcheſeonganunonaſh wequaiyeunt ut kuſkeſukqut.

9 Newutche wame nukkeſukkodtumunnonaſh mahtſhaaſh ut kummiſhe muſquanitteaonk: nutogque mahtſhadtomun nukkodtumꝏmunnonaſh auchemꝏenuut.

10 Nukkeſukodte nukkodtumꝏmunonaſh neſauſuk tahſhinchagkodtaſh: kah ſhwoſuk tahſhinchagok, naſhpe menuhkeſuonk, onch ummenuhkeſuonk ſauámamꝏonk kah onkquomomꝏonk: newutche teanuk tummehthamun, kah nuttꝏwemun.

11 Howan wahteunk kummuſquanta mꝏe menuhkeſuonk? neaunak kukquſhitteaonk, ne nnih kummuſquanitteaonk.

12 Ne ne kuhkootomaiinnean ogketamunat nukkeſukkodtumunonaſh, onk woh nupponamumun nuttahhunnonaſh waantamꝏonganit.

13 Quſhkiſh, woi Jehovah, toh uttꝏche? kah ainſhkiantaſh papaume kittinnneumog.

14 Woi tapeneauolhuſſunan teanuk naſhpe kummonaneteaonk, onk woh nꝏwekontamumun, kah nummuſkauanatamumumun ut wame nukkeſukkodtumunnonut.

15 Weekontamwáhinnean neáe keſukodtaſh onkkuppunnanéog, kah kodtumꝏaſh neadt naumog machuk.

16 Kut-

16 Kutanakauſuonk pahkémœutch ut kuttinnumut: kah kuſſohſumóouk en wunnechanœwout.

17 Kah œneetuonk kum-Manittœmun God nukkuhkongqutteuh, kah menuhketeaiinnean wutanakauſuonk nunnutcheganunnonaſh: nux, wutanakauſuonk nunnutchegganunnonaſh menehketeauſh

PSAL. XCI.

NNoh wadohkit aſampâmukquadtit quanunkquapit, piſh appeu wutonkauntomut wame manuhkeſit.

2 Nuſſim papaume Jehovah, noh nutuſphouwaonk, kah nœwonkónous: num-Manittœm, noh nuppabahtanum.

3 Wunnamuhkut piſh kuppohquohwhunuk wutch wutappéhanoh adchaénit: kah wutch wutannœe weſauſháonk.

4 Kupputtagkúhhup ummequnoh, kah agwu wunnuppawhunnit kuppabahtantam: œnomwayeuonk kutogqunnégonóhkom kah kutongkouwóhquoſſœ.

5 Matta piſh kœwábeſuontamœh ſauſkſhánittuongath nukkonáeu: aſa kóúhquod pomuſhonk keſukodáeu.

6 Aſa weſauſháonk ne pomuſhaúmœuk pohkenaouut: aſa paguanuonk paguateaumœug puhſhahquái.

7 Nequt muttánnonganogkuſſuog penuſhâhettit ut kiſhke ken, kah piukqut muttannonganogkuſſuog ut kuttinnohkôunit: qut piſh matta kuppaſœſukkongkœun.

8 Webe kuſkeſukqut piſh kœche naumun, kah piſh kenaum wutonkquatunk matcheetou.

9 Newutche kuttaiimup Jehovah, noh nuttuſpœwaonk, quanunkquapit, kutayeuonganit.

10 Matta piſh kummáchopinno: aſa piſh matta weſauſhaonk paſœſukkœmmœ kœtahtuonk.

11 *a* Newutche ahtuhſhau wut angelſumoh wutche ken: woh kenanaaihhukquog niſh noh kummayut. *a* Mat. 4.6. Luke 4. 10.

12 Nag kutahſhinukquog ut wunnutcheganœout: iſhkont kuttogkuſiittaſſun quſſuk.

13 Piſh kuttaſhkukau qunnônou kah adder: wuſkoſhimœm qunnônou kah dragon piſh kuttaſhkukau agwe kuſſeetut.

14 Newutche œwomoauſuonk nupponamungqun, newajeh pohquohwhunog: nukqunnunkqueh, newutche wahteoun nœweſuonk.

15 Nœweequetummunk, onk nunnampœohamau: nœweetom ut wuttammepunnónat, nuppohquohwhun, kah nukquihtiánum.

16 Piſh nutrápe ſepepomantamóonk: kah nunnaumwah nœwadchanuwaonk.

PSAL. XCII.

Sabath dayeu unnœhomaonk.

WUnnegen tabuttantamauun Jehovah, kah unnœhomun kœweſuonk, woi woi quanunkquapean.

2 Nahtikon kœwomoauſue kitteamonteanitteaonk nompôáeu: kah kuppabahtanumitteaonk áſenukóhkiſh.

3 Ut puhpequoánit piukquómpoſik pémuneóhtanath, kah ut pſaltery, kah ut harp wônónteowag.

4 Newutche ken Jehovah kœweekontamwâhe naſhpe kutanakauſuonk: nummiſhe muſkouanatamóntam naſhpe wutanakauſuongath kenutcheg.

5 Woi Jehovah, uttoh en miſſi kutanakauſuongath, kah kuttenantamœongaſh mœnâiyeuœaſh.

6 Puppinaſhimwe woſketomp matta œwahteauoúun: aſuh mattammog matta wahtamœun.

7 Matchetou ſonkutche onatuh moſkétuut, kah wame anakauſitcheg matcheſeonk adtanneghettit, ne onkwoh micheme pagwanôog.

8 Qut ken Jehovah quanunkquappean micheme.

9 Newutche kuſſeh kummatwómog, woi Jehovah, newutche kuſſeh kummatwómog piſh paguanúog: wame anakauſitcheg matcheſeonk piſh ſéahwhôog.

10 Qut nutarkon kutáſhin onatuh wutáſkonit nequtyeuwun; nuſſuſſequnit wuſke pumme.

11 Kah wonk nuſkeſuk piſh naum nukkodtantamóonk ut nummatwomut, kah nuttaúogaſh piſh nœtamwog ne kodtantamon papaume matchetowog neg waabetunkquéaneg

12 *a* Sampweuſſeaenúog kuſſétuog onatuh palme mahtug: piſh unneetu onatuh muſquohtugkuſſeit ut Lebanon. *a* Hoſea 14.5.

13 Yeug ahkuhteámukeg ut weekit Jehovah, nag piſh dtannetuog wutchippenutunkanit num-Manittœmun.

14 Nag piſh yeayatcheh dtannegen meechum, mahtantamwáhettit, nag piſh wunnogkœog, kah aſhkoſhkœœog.

15 Onk woh nahtitteáog Jehovah ſampwéſu: noh nukquſſukquánum, kah matta penoweſeonk aHtóou.

PSAL. XCIII.

IEhovah wutaſſœotimun, hogkœ wohquáuniſſúonk; Jehovah hogkœ menuhkeſuonk, puttugquábuſſu: kah muttaok menehketeauun, onk woh matta ontohtano.

2 Kutappuonk meneketeauun nôadt; ummicheméyeu.

3 Tommogkon miſhontœwau, woi Jehovah, tommogkon miſhontowau wuttauatongquſſu, tommogkon miſhéheau wuttugkœmoh.

4 Jehovah quanunkquappit mœcheke miſſugken onk œwadtauatonkquſſuonkanœ monaog nippéog, onk kehtóntukquog ut kehtahhannit.

5 Kœwauwâongaſh ahche wunnamuhkut-

eyeucoash: wunneetupanatamcoonk tapeneunkquod ut kekit, woi Jehovah micheme.

PSAL. XCIV.

WOi Jehovah Manit noh annootáonk wadchiyéucook, woi Manit noh annootáonk wadchiyéucook, wôhsish.

2 Tahshin kuhhog woi ken wásittuman ohke; onkquattau pittuánumco.

3 Woi Jehovah toh uttooche matcheetowog, toh uttooche matchetowog pish weekontamwog?

4 Toh uttooche pish kuttoog, kah keketookóntamwog woskehittuongash: kah wame anakausitcheg matcheseongash pish waéenowaog?

5 Nag sokqshanáog kummissinninnumoh, woi Jehovah, kah onkkapunnataúog kutahtáuonk.

6 Nusháog sekousqua, kah penowóhteuh: kah nusháog mowadtooshooneg.

a Pſ.10 11, 13. Prov. 20. 12. 7 a Qut onch nowaog, Jehovah matta wunnaumoun: asuh um-Manittoomoh Jakob matta ootoowóntamoun.

8 Wohtamook kenaau puppinathimwe wosketompaog kenugke missinninnuut: kah kenaau mattammágwog aquompak pish kowaantamumwoo.

b Exod 4.11. 9 b Noh áhkitteadt mehtaúog, sunnummatta woh nootamoo? noh áyig muskesuk sunnummatta woh naumoo?

10 Noh sasamatahwhont penuwohteuh, sunnummatta wph sasamatahwhôu? noh kokkootomauont wosketompuh wahtunteáonk, sunnummatta woh wahteauouun?

c 1 Cor. 3.20. 11 c Jehovah wahteoh wuttenantamoongash woiketompoh nish tahnoocheyeúoogish.

12 OOnánumau woiketomp sasamakoúwhadt, woi Jehovah: kah kahkootomauadt wutche kuttinnaumatuonganit.

13 Onk woh kittinnumau anwôhsinoonk wutch onkquommomcoónganit: nô pajeh pahsahthamadt matcheetowog.

14 Newutche Jehovah matta pogkenáou ummissinninnumoh: asuh matta nukkodtumoo wutahtouonk.

15 Qut wussittumóonk quinnuppémo en wunnonwausseenganit, kah wame sampwuttahóncheg wutásukkomunneau.

16 Howan waabehtamwanshit ayeuuhkonittue matchesécheg? howan neepaiéhtamwánshit ayeuuhkonittue anakausitcheg matcheseongash?

17 Jehovah matta áninnumaiégis: nukketeahogkou teanuk woh chéquneiyeu.

18 Anoowáon nusseet toonequshin: kummonaneteáonk, woi Jehovah, nukkogkanukkup.

19 Mônak nuttenántámoowongash nuttahut, koonenéhhuwaongash wuttáphukqunash nukketeahogkou.

20 Wutappuonk matcheeonk sun woh koweechaiyeumukqun? ayik woskehuwaonk nashpe naumatuonk.

21 Nag moéog ayeuuhkonittue ukketeahogkôunoh sampweusseaen: kah oosumaúoh en nuppunnat matta woiskéhuwâe wisqueheonk.

22 Qut Jehovah nuttusphouwaonk: kah num-Manittoom nuttusphouéongane qussuk.

23 Kah noh pish upputtagquehtáhwhôh nehenwonche ummatcheseonganoash, kah pish wuttúmmetáhwhoh ut nehenwonche ummatcheseonganoóut: nux, Jehovah kum-Manittoomun pish wuttummetahwhoh.

PSAL. XCV.

HO peyonk ketoohomauontuh Jehovah: weekontamwe mishontoowohkôontuh qussuk kowadchanitteáonganun.

2 Peyontuh anaquabit nashpe sampoowaonk: kah weekontamwe mishóntoowóhkôontuh nashpe ketoohomaongash.

3 Newutche Jehovah missugken God: kah missugken ketassoot anuwe wame manitoog.

4 Ut wunnutcheganit moonôeiyeuash ut ohkekontu ohteau: kah kodúhkâuágu wadchúash wuttáiheash.

5 Kehtoh wuttaihe, kah wutáyimunap: kah wunnutchegash kesteauoop nunnóbohke.

6 Ho peyunk wausumóntuh, náaétuh, appésittukquilinuttuh ut anaquabit Jehovah kezhúkqueagup.

7 Newutche noh kum Manittoomun, kenaau ummissinninnumoh wunnadtuppoowonganit, us-shepsoh ut wunnutcheganit: yeu kesukok nootamóg oowadtauatonkqusuonk,

8 a Ahque manuhketeáágk kuttahhuwoash, b onatuh penuánittuonganit, kah onatuh c qutcheh uwae kesukodtut touohkomukqut.

9 Kooshhuwóog quajhukquéan, kah natinneakôshettit, kah naumohettit nutanakausuongash.

10 Yauunchâge kodtumwáeu yeu neuantamhukqunah pométeonk, kah nussip, neg missinninuog panneañoh wuttahhooh, kah matta wahteasog nummayash.

11 Nag musquanumog nutchadchekéimog: onk woh matta petutteauóog, nutanwôhsinnooonganit.

a Heb. 3.7. & 4.7. b Num. 14.22, &c. c Exod 17.2. & 7.

PSAL. XCVI.

WOi a ketoohomok Jehovah weske anoohomaonk: ketoohomok Jehovah ut wame ohkeit.

a 1 Chr. 16.23.

2 Ketoohomok Jehovah, oonantamook oowesuonk: nahtitteak oowadchanoowaonk kesukodáeu.

3 Pahketaúok wussohsumóonk kenugke penuwohteatu: ummonchanatamoowongash ut kenugku wame missinninnútu.

4 Newutche Jehovah missugken; kah mishe waásumâu: noh woh moocheke

qushau

quſhau ânue wame manittœog.

5 Newutche wame manittóog ut wutohtimoneat neukontunkanâg: qut Jehovah ayimup keſukqaſh.

6 Quttianatuonk kah wohquaniſſuonk anaquabit ohteau: menuhkeſuonk kah œnetuonk ohtaaſh ut œneetupanatamwe wekit.

7 Aninnumók Jehovah, woi kutauwadtuonganou miſſinninnuog, aninnumók Jahovah ſohſumœonk, kah menuhkeſuonk.

8 Aninnumok Jehovah wuſſohſumœonk newadchiyeuœk œweſuonganit, paudtauœk magœonk, kah peyunk wutchippunnutunkanit.

9 Woi waaſumok Jehovah ut œneetupanatamwe œnetuoganit: wabeſek ut anaquabit wame ohke.

10 *b* Nœwag ut kenugke penuwohteaut Jehovah aſſœotum, kah muttaok menuhketeauun kah mat piſh ontohtano: noh ſampwe wuſſumau miſſinninnuh.

11 Keſukquaſh weekontamœomœoutch, kah ohke muſkouantamœomœoutch: kehtóh miſhontœomœoutch kah ne noh ohtag.

12 Ohteuk muſkouantamœomœoutch, kah wame ne noh ohtág; neit piſh wame metugquaſh touohkomukqut weekontamœomœoaſh.

13 Ut anaquabit Jehovah newutche peyau newutche peyau wuſſittumunat ohke: ſampweuſſeae wuſittum muttaok: kah miſſinninnuh naſhpe œnomwayeuonk.

PSAL. XCVII.

IEhovah wutaſſœotimun, muttaok weekontamœomœoutch, monakiſh munnohhánaſh muſkouantamœomœoutch.

2 Mahtokqs kah pahkenai œweenuhkongqun: *a* wunnomwauſſeonk kah wuſſittumoonk wutappuongane menuhkeſuonk.

2 Nohtau wunnegonuhkongqun, kah chikohſwau ummatwomoh neit weenu.

4 Ukkutſnaumunaſh wohſumœomœoaſh muttaok: ohke wunnaumun onk nunnukſhau.

5 Wadchuaſh ſabahtaaſh onatuh wax ut anaquabit Jehovah: ut anaquabit uketaſſœotamœomoh wame ohke.

6 Keſukquaſh nahtitteomœoaſh œnomwauſſeonk, kah wame miſſinninnuog naumwog wuſſohſumoonk.

7 *b* Wame neg waaſumoncheg neuhkontunkane Manittœ akojhettich: waeenomoncheg neukontunkane Manitto: n noh waeenomœok kenaau wame Manittoog.

8 Sion wunnœotamun onk weekontamup, kah wuttaunoh Judah weekontamwog: newutche kœoſittumœowongaſh woi Jehovah.

9 Newutche ken Jehovah kukqunnunkquap yeu ut wame muttaohket: ken kuttaſhinit anue onk nag wame Manittœog.

10 *c* Kenaau womonogiſh Jehovah, ſeke-

neamœok matchit: noh wadchanau ukketeahogkouœooh œneetupanatamœomoh, nah uppohquohwunoh wutch wunnutcheganœowout matcheetowog.

11 Wequaj ohkehteau wutche wunnomwauſſeaenuog, kah weekontamœonk wutch ſampwutteahoncheg

12 Weekontamœunck Jehovah kenaau wunnomwauſſeogiſh: kah tabattantamóg mehquoantamóg œneetupanatamœonk.

PSAL. XCVIII.

Ketoohomaonk.

WOI ketœohomok Jehovah wuſke nœohomaonk newutche mahche uſſu monchanatamwe uſſeongaſh, wuttinohkou kah œneetupanatamwe wœhpit ayimmœœ wadchanuaonk.

2 *a* Jehovah wahteauwahuwop œwadchanuwaonk: œnomwauſſeonk nahtitteop ut anaquabhettit penuohteaog.

3 Mehquántamup ummonaneteaonk kah œnomwayeuonk nogque en weekuwœut Iſrael: wame aongkouohkomukquaſh naumwog œwadchanœowaonk kum-Manittœomun.

4 Weekontamwaeu wuttauatongquſſek en Jehovah wame ohke miſhontowagk, kah muſkouantamœok, kah annœhamunk tabuttantamoonk.

5 Ketœohamok Jehovah naſhpe harp: naſhpe harp, kah wadtauatongquſſue ketœohomaonk.

6 Weeche monopuhpequoanaſh, kah œwadtauatongquſſuonk cornet: weekontamwae miſhantœowagk ut anaquabit Jehovah ketaſſœot.

7 Kehtoh miſhontœowaj, kah ne noh ohtag: muttaok kah neg noh wodtóhkutcheg.

8 Tommogkonog pohponkanitchahwohettich: wadchuog weekontamwuhhettich moaeu.

9 Anaquabit Jehovah, *b* newutche peyau wuſſittumunat ohke: naſhpe wunnomwauſſeonk wuſſittum muttaok, kah miſſinninnuog naſhpe tatuppenehettuonk.

PSAL. XCIX.

IEhovah wutaſſœotimun miſſinninnuog nunnukſhahettich: appu ut cherubimſut, ohke kukkuhquſhquemœoutch.

2 Jehovah miſſugken ut Sion: kah qunnonkquappu anue wame miſſinninnuh.

3 Nag waſittumohettich mohſag kah ohqunneungquok kœoweſuonk, newutche wunnetupanatamweyeuœo.

4 Ummenuhkeſuonk ketaſſœot womantam wuſſittumoonk, kummenuhkehteoh ſampweuſſeonk: kuttuſſen wuſſittumoonk kah ſampweuſſeonk Jakob ut.

5 Tahſhinœovah kum-Manittœomun, kah wauſſu[illegible]ukquenſittaſſumœounit newutche wunneetupanatam.

6 Moſes kah Aaron ut kenugku wuſſep-hauſueneumut: kah Samuel kenukku nag weequetukeg œweſuonk: weehquetumauaog Jehovah, kah noh wunnampœohomauoh nahog.

7 Ukkinnœonuh ut qunnukque mahtokqſit nanaiteauog œwauwaongaſh, kah kuhkœaongaſh niſh anummaóhpaſh.

8 Nag kenampœohhamauoog woi Jehovah kum-Manittœomun: ken God nag aquoantamauadt, qut kuſſaſamatahwhopanneg wunnatinnehamœowongaſh.

9 Tahſhinœok Jehovah kum-Manittœomun wauſſumœok ut œneetupanatamwe wadchuut: newutche Jehovah kum-Manittœomun wunneetupanatam.

PSAL. C.

Tabuttantamoe ketoohomaonk.

WEEkontamwae miſhantowohtok Jehovah kenaau wame wutahtimoneunk.

2 Weekontamwae wauſſumok Jehovah ketœohomœe peyunk anaquabit.

3 Wahteauœok, Jehovah n noh God, n noh kezhukqueagkup, qut matta kenawun kenawun n noh ummiſſinninnumoh, kah wuttiſſhepwuſſumoh wunnadtuppœowonganit.

4 Tabuttantamoe petutteagk œſquoantamut, kah ut wutchippinnutunkanit naſhpe waeenomaonk tabuttantamœok œnanatamœok œweſuonk.

5 Newutche Jehovah wunneetou, ummonaneteaonk michemohteau: kah œnomwayeuonk nagwutteohteau wame pometeonganit.

PSAL. CI.

Ukketoohomaonk David.

NUttinnœohomom monaneteaonk kah wuſſittumœonk: ken woi Jehovah ketœohomouſh.

2 Nœwáantammúun nuhhog en pahke mayut, woi aquompak kuppeyaauſeh? pahketeahée nuppompomuſham nuttinnomukkomukqut.

3 Matta nupponamœo matcheſeonk anaquabeh: nuſſekeneam wutanakauſuonganœo nag pohchacheg, matta piſſogqſháno nuhhogkat.

4 Muſquantamwu metah nutamahkongqun: matta nœowaheau matcheetowaeuin.

5 Howan keneu matchénont wetatteamunguh, noh nuttummetoh: noh páhtuanumweanungquſſit, kah pahtuánumwutteáhhont, matta nutchéqunehtauóh.

6 Nutkeſukquaſh naum pabahtanumutcheg wutohtuout, onk woh nag nœowetomukquog: noh pomſhadt pahke mayut piſh nœotinninnúmun.

7 Noh aſœokikomwe anakauſit, matta woh nœoweetômukœoh: noh p[redacted]ægit, matta woh appeu anaquabeh.

8 Nompoáeu nuppag[redacted]g wame matcheſecheg ut wutohtimóneat: onk woh nuttummetoh wame matcheſecheg wutch wutœotanit God.

PSAL. CII.

Onkkuppinadt uppeantamoonk, kooſhkoadt, onk ſokanuk ummaeunnittaſſuouk ut anaquabit Jehovah.

NOOtash nuppeantamóonk, woi Jehovah: kah nummauonk peyaaúnukquſh.

2 Ahque puttaghumah kuſkeſuk wutche neen wuttammepunnáon, ahchœoſittah, weehquetumauúnon, teanuk nampœohomah.

3 Newutche nukkeſukkodtumaſh mohtupaémoaſh onatuh pukutáut, kah nuſkonaſh chikohtaaſh onatuh kiſhkenau.

4 Nuttah togkodtamun, kah muſſœopohteau onatuh aikoſkqut: newaj wanántam nummeechinat nupputtukqunnunk.

5 Newutche nœowadtauatongquſſue chéquttummœonk nummáhchekonáim.

6 Nutogqunneunkqus pellikanit ut touóhkomukqut: nutogqunneunkqus wcéſuut ut touóhkomukqut.

7 Nutaſkwéteam, kah nutogqunneunkqus wameſhaſhquéſuut nonſieu ut woſkéche kommuk.

8 Nummatwomog nukkehkómukquog nehteákeu: nag kagkéaohſitcheg, ayeuuhkóne chadchekéittuog wutche nen.

9 Newutche nummeech pukquée onatuh puttugquanunkanit: kah nukkinnetópánum nœotattamœoonk nuſſippéquaſh.

10 Newutche kutjiſhánitteaonk kah kummiſhe muſquánitteaonk, newutche kuttáhſhinip kah wonk kuppenuhkoneh.

11 *a* Nukkeſukkodtumaſh ogqunneunkquodtaſh onkaóhtaut amaeémœouk: onk nummuſſœopás onatuh aſhkoſhqut. *a* Iſai. 40.6. Jam. 1. 10.

12 Qut ken, woi Jehovah, piſh kummichemap, kah kummequanumitteaonk en wame pometeonganit.

13 Piſh kutomohkém, kah piſh kummonanum Sion: newutche ahquompi kitteamonteánumonat, nux kuhquttumœe ahquompi peyaumœo.

14 Newutche kuttinninnumog tapeneaúmwog ukquſſukquanumaſh: kah womantamwog uppuppiſſeiyeum.

15 Nemehkuh pennohteaog wabeſuóntamwog œweſuonk Jehovah: kah wame tahſœotamwog ohkeit, kuſſohſumóonk.

16 Jehovah weekehteadt Sion, nogquſſu ut wuſſohſumœoonganit.

17 Wuttœoantam uppeantamœoonk noh nonſiyeuut, kah matta jiſhóntamœo nag uppeantamœonganœo.

18 Yeu piſh wuſſukwhóſu ut paaúmœoug pometuonk: kah miſſinninnuog neg kezheámukùppanneg, waeenomáog Jehovah.

19 Newutche womompu wutch quanunkquapit œneetupanatamwe week: wutch ke-

ſukkut Jehovah naum ohke.

20 Wunnœotamunat wutchéquttummœoonk kopſhagkunit: wutompinneónat yeug káhtimutcheg nuppœonk.

21 Wahteauwáhuwonat œweſuonk Jehovah ut Sion: kah waſumáonk ut Jeruſalem.

22 Miſſinninnueg moéhettit, kah aſœotamœongaſh wauſſumónat Jehovah.

23 Noh nœchumwéhteau nummenuhkeſuonk ut mayut, tióhqutteau nukkeſukkodtumaſh.

24 Nuſſip, woi num-Manittœm, ahque amáuneh nôeu ut nukkeſukkodtumut, kukkodtumœomaſh pannuppóhtaaſh ut wame pometuonganit.

b Heb. 1.10. 25 *b* Nœowadt kupponamup quenohtag ohke, kah keſukquaſh wutanakauſuongaſh kenutchegaſh.

26 Nag piſh mohtupaémoaſh, qut piſh ken kummichemap, nux wame piſh nekonneaiyeuœog onatuh hogkœonganit: nag piſh kutôſœowunnôog onatuh petúſquſhaonk, kah nag piſh ôſœowunnôog.

27 Qut ken noh nan, kah kukkodtumœomaſh matta piſh wohkukquſhinninnœoaſh.

28 Wunnaumónneunk wutch kittinnumog piſh nagwutteaéyeúog: kah wunneechannœoh piſh menuhkhéoog ut anaquabean.

PSAL. CIII.

Ukketoohomaonk David.

WUnnanum Jehovah, woi nukketeahogkou kah wame ne apetunkqueh œneetupanatamwe weſuonk.

2 Wunnanum Jehovah woi nukketeahogkou: kah ahque wanontaſh wame œnenehhuaongaſh.

3 Noh kutahquoantamunk wame kummatcheſeongaſh noh neetikehteau wame kummahchinnaongaſh.

4 Noh pohquohwuttau kukketeaonk wutch paguanuonganit: noh kutchetukquabunuk œwomoauſuwu womoauſuonk, kah ukkitteamonteanitteae monaneteaongaſh.

5 Noh tapehteau kuttœon naſhpe wanegukiſh: kœſkenuœonk wuikehteáuun onatuh wompſukukquáut.

6 Jehovah wunnehteau ſampweuſſeonk, kah wuſſittumoonk wame neg waſkhitcheg.

7 Wahteauwaheau ummayaſh Moſesuh, wutuſſeongaſh ut wunnaumonat Iſrael.

Exod. 34.7. Deu. 5. 10. Nu. 14.18. Nehe 9. 17. Pſa. 86. 15. Jer. 32. 18. 8 *a* Jehovah monaneteau, kah kitteamonteaneteau, chekeu muſquantam, kah monat ummonanéteaonk.

9 Matta nagwutteáeu auſkomuwau, aſuh matta micheme muſquanitteauou.

10 Matta kuttinhukkœunan neane matcheſeog aſuh mat kuttinonkquatunkœunnan neane panneuſſeog.

11 Newutche néane keſuk qunuhquok anueonk yeu ohke; nenukkukqun ummonaneteaonk nag quaſhoncheg.

12 Wutch wutchekſuau onk yeu pajeh wutchepwoou: na nœohque kutontahtunk qunnan kummatcheſeonganunnonaſh.

13 Onatuh wutœſhimáu kodtumonteanumont wunneechanoh, ne wuttinne Jehovah kitteamonteanumon neh quoſhukqutcheh.

14 Newutche wahteau toh anhenogus: mehquoantam nuppuppiſſaiyeumun.

15 Qut woſketomp ukkeſukkodtumaſh ogqunneonkquodtaſh moſkehtuut: onatuh ohteakone uppeſhaônit, ne wuttinnegin.

16 Newutche wabanuppamukaumun, neit mohtupaemo, kah ne ohtagkup matta wonk piſh œwahteauouun.

17 Qut ummonaneteaonk Jehovah wutche micheme onk yeau micheme nag quoſhoncheg: kah wuſſampweuſſeonk wunnechaneunk onk wunnechanœoh.

18 *b* Neh nanaihteanutcheh œnœowaonk: kah neg mehquontogig wuttinnœwaongaſh woh wutuſſenaoaſh. *b* Deut. 7.9.

19 Jehovah quaquoſhweetam wutappuonk ut keſukquehtu kah wutaſſœotamoonk wunnanauwunumun wame.

20 Wunnanumok Jehovah kenaau wut-Angelſumoh miſhimmenuhkeſeog kah uſſeog wuttinnœwaongaſh, kukkehtámog œwodtauatonkquſſue kuttœwonk.

21 Wunnanumok Jehovah kenaau wame wutayeuwehteomuh kenaau wuttinnumoh uſſeog uttoh unnantog.

22 Wunnanumok Jehovah kenaau wame wutanakauſuongaſh papannuppe wutaſſœotamœonganit: wunnanum Jehovah woi nukketeahogkou.

PSAL. CIV.

WUnnanum Jehovah, woi nukketeahogkou, woi Jehovah num-Manittœm muttae miſſugken: kuthogq ſohſumoonk kah wohquaniſſuonk.

2 Kupputhogkœo kuhhog wequai onatuh hogkœonk: kupiſhquáginum keſukquaſh onatuh wadchukemœoup.

3 Nohponum wuttabaſſeaſh wekit ut nippekontu, noh ayik matohqs wuttatuppequanumuk, noh pomuſhohkonau wunnuppuhwhunuh ut wabanit.

a Heb. 1.7. 4 *a* Noh ayeuau wut-Angelſumoh naſhauanittœin: wuttinnumoh nœonœowunneeu nœohtau.

5 Noh wunnohtau quenohtag ohkeh, matta woh ontohtanœh micheme

6 Kupputtagguhkumun mônoi onatuh hogkœowœganit: nuppe wohqutohteau onk niſh wadchuaſh.

7 Nag auſkomádche wuſſemowog: œwadtauatonggquſſuonganœo keneempomog nag kenupſhaog.

8 Niſh kukkuhquemœaſh wadchuut niſh wowuſſumœaſh en œnohteaouut, uttoh adt quoſhaeihtamop.

9 Kœnohtoh kuhkinneganaſh, matta woh anuuſhomunœaſh niſh matta woh quſhkemunœaſh nuhkuhkomunât ohke.

10 Annœnan tohkekomeuh ut paſſohteaiyeuut, ne anitchuog wodchuuhkontu.

11 Wuttattamwuhheaog niſh noh puppinaſhimwoh ut ohteakonit: touohkomukque aſſeſog ontham ukkonkkuhtœnœonk.

12 Kiſhke nag puppinſhaſog mamachekeſukqut œwadthaiyeuog: nen kuttœwaog ut wuttuhqunnehtu.

13 Wuttattippadtaou wadchúaſh wutch quunnkquok week: ummeechummuonk kutanakaufuonk tapehteau ohke.

14 Ayim moſkéhtuaſh nékinit wutche puppinnaſhimwog: kah wunnépogquaſh wutch wutauwohteaonganit woſketomp:

b Judg. 9.13. *b* onkwoh paudtau meetſuonk wutch ohkekontu.

15 Kah wine ne weekóntamwáhteunk woſketomp wuttah, kah pummee ayimœmœouk wuſkeſuk wohſittâut: kah petugqunnunk mánuhkehteahâhont woſketompuh.

16 Ummehtugkumaſh Jehovah numwóhteau, utchikupog ut Lebanon neahketeahpoh.

17 Nawuttit wadjiſheahkoneau pſukſéſuk: kah ſtork œwetu kœwáoh.

18 Kuſſókâiye wadchuaſh, wutuſphuaonganœ tonóhkomukque goatſoh: kah quſſukquanuhtu wôhtuhquátog.

19 Kehtimau nanepâuzſhádtuh uttœcheyeúœout, nepâuz wahteau toh woh adt wayont.

20 Kutayim pohkenâi, onk nuhkon: neit wame puppinaihimwuſſog touôhkomukqut uppimmaiinneau.

21 Wuſſkoſhimwe qunnónouweméſog nehnehkóntamwog neawuttamwuhhettit: kah natinnehámwog ummeetſuonganœ wutch Godut.

22 Paſhpiſhonche, mohmoéog kah ſepſinwog aſſampamukquodtut.

23 Woſketomp ſohham en wutanakauſuonganit, kah œtamanatamonganit na en wunnonkœœwut.

24 Woi Jehovah tahſhinnúœaſh kutanakauſuongaſh? kutuſſénaih wamu ut waantamœonganit: ohket numwohteau kœweenaieetuonk.

25 Kah miſſi kah miſhigſki kehtoh, uttoh adt pumáhhomwúhhettit matta woh wôáunnakig, naneeſwe papeiſſilitcheg kah natikkénukeg puppinaſhimwog.

26 Na pomuſhaumœog kuhtœnogquoſh, noh pœtab kuttaiyimau, nawuttit pûhpinneat.

c Pſal. 145.15 27 *c* Yeug wame kutannaónukquog, onk woh nag kutaſſamóog niſh noh uttœche.

28 Uttohaſſamadt ne nukkinnumununneau: kœwôhſhwunum kenukutcheg onk nag kuttáyi œoog naſhpe wanégik.

29 Kupputtagguhhum kuſkeſuk, nag wuttammepunnáog: kutamaûnumun wunnaſhauonganœ, onk nuppœog, onk quinnuppéog en puppiiliyeúunneat.

30 Kutannœn kenaihaúanit onk nag kezhéaog: kah kœſkéhteóh woſkéit ohke.

31 Wuſſohſumœonk Jehovah michemohteau: Jehovah weekontam ut wutanakauſuonganéntu,

32 Móninneam ohke, kah nunnukeſhau: muſſinnum wadchúaſh, onk nish quſſohtóouaſh.

33 Nukkuttœhomau Jehovah tiſohkepomantam: nuttinnœhomau tabuttantamœongaſh num-Manittœm, aſh papomantamop.

34 Nunnatwânumáonk weetemungquot: nœweekontam ut Jehovah.

35 Matcheſeáenúog mohtupaéhettich wutch ohket, kah ahque wonk matcheetowaenúutch: wunnânum Jehovah woi nukketeahogkou waeenomœok Jehovah.

PSAL. CV.

a 1 Chr. 16.8. Iſa. 12. 4.

Woi *a* tabuttantamok Jehovah, wehquetumok œwéſuonk: wahteauwahuwagk wutúſſeongaſh ut kenugke miſſinninnútu.

2 Ketœhamok, anœhamok ketœhamaongaſh: wéogquttomœok wame ummonchánatamwe anakauſuongash.

3 Waeenomok ut wunneetupanatamwu œweſuonganit: wuttahhœwóash weekontamœomœutch neg natinnewhóncheg Jehovah.

4 Natinnehœok Jehovah kah ummenuhkeſuonk: natinnehamœok wuſkeſuk micheme.

5 Mehquontamœok monchanatamwu wutanakauſuongash niſh aſépash: ummonchanatamœwongash, kah wuſſittumœongash ut wuttœnut.

6 Woi kenaau Abraham œſkannemuneoh: kenaau wunneechanoh Jakob pepénaômpuh.

7 Noh Jehovah kum-Manittœmun: œittumœongash yeuut wame muttaohkeit.

8 Mehquantam œnœwaonk micheme: wuttinnœwáonk ne ánœwop nequt muttannongane pometeongash.

9 *b* Ne œnœwáonk ayikup naſhpe Abrahamoh, kah wadchadchekéimáonk Iſaakoh. *b* Gen. 17.2. & 22.16.

10 Kah ummenuhkéhteaun ne nan Jakoboh, wutche naumatuonk: kah Iſraeloh wutch machemohtag wunnœwaonk. & 26.3. & 28. 13. &

11 *c* Anœwadt, ken kuttinnumauſh ohket Canaan, kutahtaongane ohteuk. 35. 11. Luke 1.

12 Ohguhſhettit woiketompaog: nux, kutohguſſumwœ, kah kuppénuwohteamwœ naut. 7,73. Heb. 6. 7.

13 Aáhettit wutch wutohtimóneat onk yaan wutohtimóneat: kah wutch aſootamœonganit, en onkatogane miſſinninnût. *c* Gen. 13.15. & 15.

14 Matta unnánumôeu howáne woſkéhuk naghok, nux, áuſhkómau ketahſœotimwoh wutche nagumôu.

15 Ahque muſſiah ſaſéqunog, kah ahque woſkéheuk nummanittowompomog.

16 Wonk weehquetum maſhógqunneáonk ut ohket: póhquanum wame anwôhhœunne petugqunnunk.

17 Noh anœonau woſketompoh negonáeu nag wutche, *d* Joſeph noh magumukup wutche wuttinnúmun.

18 *e* Noh wuſſeetaſh woſkéhukœmœo mœoóſhagquogtag: mœoôhſhog aúmœo ukketeahogkœunit.

19 Onk nô pajeh wuttinnœowaonk paaúmœouk: wuttinnœowaonk Jehovah qutchhukqun.

20 *f* Ketaſſœot anœoteámœo, kah wutómpinneuh: nanaanuaenin ut miſſinninnútu, kah wuſſohwhunoh.

21 *g* Wutáyeuoh wunnánaunnumenin week: kah nanaánumun wame wutahtoonk.

22 Onk woh tahtágkuppinau wuſſontimaumoh unnantog: kah onk woh kuhkœotomauau ukkéhchaiyeumoh waantamóonk.

23 *h* Kah Iſrael peyau Egypt, kah Jakob penœowahteao ut ohkeit Ham.

24 Kah mœochekéheau ummiſſinninnumoh miſheu, kah ummœocheke menêhkheuh onk neh ummatwonœooh.

25 *i* Qunnuppinum wuttahhœowoash ſékeneauonat ummiſſinninneúmoh, aſœokekomonat wuttinninnumoh.

26 *k* Anœonau, Moſesoh wuttinninnumoh: kah Aaronoh neh pepenaúmpoh.

27 *l* Nag nahtitteáog ukkehkinneaſuonganœœoaſh kenugke nahoh? kah ummonchanatamœoongaſh ut ohkeit Ham.

28 *m* Anœonau pohkenáiyeuoh, onk ayim pohkenái: kah matta pannéuſſeog wuttinnœowaonk.

29 *n* Qunnuppinnum nuppéaſh wuſqueheonkanúœout, kah paguanau namohſoh.

30 *o* Ohke paſœau monaoh tenogkequaſog: ut wutchamberumœoóut kehtaſſœotamwog.

31 *p* Ketœokóp, onk monaog peyâog mœoſeſuhquog, kah yeuhquog wame ne ohkit.

32 *q* Sokanonteau muſſegon wutche ſokanoni kah nœonœounneau ohke.

33 Kah ſáquetahham weenómeſippaguash, kah figſe mehtugquaſh, kah póhquetahham matugquath ne ohkeit.

34 *r* Ketœohkop kah quahquequéſhontáog peyauog, kah mœopáog, matta woh wâômukeg.

35 Kah mahchepœoog wame wunnépaquath ne ohkeit, kah mahchepœoog ummeechummiœonk wutohtuout.

36 *ſ* Kah nuſhau mohtommégitcheh neit ohkeit: negonne wame ummenuhkeſuonganœo

37 Kah wuſſohhœowunoh ohtóog ſilver kah gold: kah matta paſuk nœochumwéſe neadtaſhauwadthettit.

38 *u* Egypt weekontamup, nag monchéhettit: newutche wá beſuonganœo nag wunohkukkongquaneau.

39 *w* Sepagunum matokqs upputtagúhwhon: kah nœotau œowôhſumauóh nukkonáeu.

40 *x* Weehquetumohettit, uppaudtaoh pœohpœohqutteh kah œowamepwuhheuh petukqunnunk wutch keſukqut.

41 *y* Wohſkinnum quſſuk, kah nippe wuttitchœowan: nunnohpahteaouut pomitchuwan nippe onatuh Sepuut.

42 Newutche mehquoantam œneetupanatamwe ukquoſhœowaonk: Abramoh wuttinneumoh.

43 Kah ſohhœowunau ummiſſinninnumoh nahpe weekontamœoonk *z* pepenauonche nahpe ketœohomaonk.

44 Kah aninnumauau wutohkeiaſh penuohteaog: onk nompanumwog wutanakauſuonganœo miſſinninnuog.

45 Onk woh uſſeog ukkuhkœaongaſh kah nanaiheaog wuttinnaumatuongaſh waeenomok Jehovah.

PSAL. CVI.

WAeenomok Jehovah: woi *a* tabuttantamœok Jehovah newutche wunnetou, newutche ummonaneteaonk michemeyeuœo.

2 *b* Howan woh mahſhontœotog mogagiſh wutanakauſuongaſh Manit? howan woh nahtitteadt wame tabuttantamoongaſh?

3 O Onanumoog nag nanaaihteunkig wuſſittumoonk, kah noh ſampweuſſet nagwutteaeu.

4 Mequanumeh woi Jehovah, nahpe kukkitteamonteanumaonk kummiſſinninnumog: woi nattouwahhe náhpe kœowadchanuwaonk.

5 Onk woh nunnaupn œonetuonk pepenœowadt, onk woh nœowekontam œowekontamœonganit kutohtimoin: onk woh kœowoweenomſh weeche kutohtoonk.

6 *c* Nummatcheſemun weeche nœoſhinnonog; nutuſſemun matcheſeonk, nummahche neeikeſemun.

7 Nœoſhinnonog matta wahteauœog kummonchanatamœoongaſh ut Egypt; nag matta mehquoantamoog monakiſh kummonaneteaongaſh, *d* qut ummœomœoſqheouh ut ketahhannit, mſqui ketahhannit?

8 Qut uppohquohwhunoh newutche œoweſuonk, woh wahteauwahuwonat ummiſhe nenuhkeſuonk.

9 Kah auikontam mſque kehtoh, nunnohpauœop: nemehkuh uppannuppuwunuh mœonoiyeuut onatuh touohkomukqut.

10 Kah uppohquohwunoh nahog wutch wunnutchegaanœout jilhanumoncheg: onk nohquohwunoh wutch matwaog wunnutcheganœowout,

dGen. 37 28.
eGen. 39. 20.
fGen. 31. 14.
gGen 41 40.
hGen. 46. 6.
iExod. 1.8.
kExod. 3.10.
lExod. 7.9.
mExo. 10. 22.
nExod. 7.20.
oExod. 8.6.
pEx. 8. 17. & 24
qExod. 9.23.
rExod. 10.4.
ſExod. 12. 29.
tExod. 22.25.
uExod. 12. 23.
wExo. 13. 21.
xExod. 16. 12.
yExod. 17.6.
Num 20 11.
1 Cor. 10.4.
z Joſh. 3. 17. Deut. 6. 10.
aPſalm 107. 1. & 118. & 136. 1
bJudg. 12. 21.
cJud. 9. 19.
dExod. 14. 11, 12. 13.

11 *e* Onk nuppe nogkuhkouau ummatwomœooh, onk nag matta paſuk ſquinneanoun,

eExod. 14. 27. & 15. 5.

12 *f* Neit wunnamptámwog ukkuttœwongaſh: anœohomoog tabuttantamoongaſh.

fExod. 14. 31. & 15. 1.

13 *g* Teanuk wananatamwog wutánakauſuongaſh: matta pahtauœoog ukkenœonuwaonk.

gExod. 15. 24. & 17. 2.

14 *h* Qut mœcheke matchekodtantamwog ut touohkomukqut: kah qutcheheaog Goduh ut touohkomuk.

hExod. 17. 2. 1 Cor. 10. 6.

15 *i* Kah wuttinnumauoh ne weequetumungqut: qut œnauſheau nag ukketeahogkounóuh.

iNum. 11. 31.

16 *k* Kah iſhkounoog Moſeſoh ut tuppukſinnœonganit kah Aaron œneetupanatamœomoh.

kNum. 16. 2.

17 *l* Ohke wôhſhweemœ kah miſheaſkœ Dathanuh: kah nuhkuhkauou Abiram weechauoncheh.

lNumb. 16. 31. Deut. 11. 6.

18 *m* Kah nœotau naſhqunau naut weechaugwutcheh: nœonœoneau chikkoſwau matcheetœowoh.

mNum. 16. 35. & 46.

19 *n* Kezheaog Calfeoh ut Horeb: kah wauſſumaog mohtuppohtaeu nuñeukontonkoh.

nExod. 32. 4.

20 Yeu wuttinne oſœowunnumunneau wuſſohſumoonk, agqueneungquſſit ox noh meechik moſkehtuath.

21 Nag wunnanumaog Goduh uppohquohwuſſuaenumœouh: noh mahche uſſeit mógagiſh ut Egypt.

22 Monchanatámwe ânakauſuongaſh wutohket Ham: kah uhqunneunkquokiſh kiſhke miſqui ketahhannet.

oExod. 33. 13.

23 *o* Newaje nœwadt, nuppaguanoog: mat Moſes neh pepenauoncheh neepauokis anaquabit adtauwunneuſik woh ukquihkinnumunat ummuſquantamœonk iikont na i uppaguanuh.

24 Nux wutjiſhontamunnaop kohkodtantamuk ohke: matta wunnamptamoog wuttinnœowœonk.

pNum. 14. 2.

25 *p* Qut mœmœikœwaog ut weekuwout kah matta kukkehtamoog œwadtauatonkquiſſuonk God.

qNum. 25. 3.

26 *q* Newajeh ayeuuhkonittue tohſhinumauont wunnutcheg: onk woh uppaguanonat ut touohkomuk.

27 Woh ukkepuhkonat œoſkannemunnuuh kenugke wutohtimoneat; onk woh náh wuſſeahwhonat ut ohkeit.

28 Kah wunnœowaog weeche Baal Peoroh: kah meechwog magœowongaſh nag napukeg.

29 Yeu wuttin mœoſqheonneau naſhpe neane natwoantamohettit, kah weſauſhaonk nah wunuhkuhkauoh.

rNum. 25. 7.

30 *r* Neit Phineas neepau, kah ſampweuſſittumoonk wuttaſſen, neit weſauſhaonk ontappu.

31 Kah yeu wuſſittumauon wutch ſampweuſſeonganit: ut wame pometœonganit nicheme.

32 *ſ* Kah ummœoſqheouh ut penuanittue nippeit: onk nemehkuh Moſes ſaſamakuhwhau nag wutchu.

ſNum. 20. 13.

33 Newutche mœoſqheaog wunnaſhauanitto, newaje koſhkomme matcheunnont ut wuſſiſſetœonit.

34 *t* Matta pagwottauoog wutohtimoneaſh papaume niſh anompath Jehovah.

tDeut. 7. 1.

35 *u* Qut kenukſhaog penuwohteaut, kah kodnetuhtoog wutanakauſuonganœoaſh.

uJudg. 1. 21.

36 Kah nag wauſſumaog, nag wuttinneuhkontunkaneu Manittœomœoh, neghog ahpehhanuœog nagwutchu.

&c.

37 Nux, nag ſephauſœoog wunnaumonaoh kah wuttaunœowoh Mattannittœoh.

38 Kah ſokſquaheaog nah mo woſkhuwanegeh, œoſqheonganœo wunnechanœooh kah wuttaunœooh: n nag maghettiche en nunneuhkontunkanu Manittœomoh Canaán, kah ohke niſhketeauun naſhpe wſqueheonk.

39 Yeu wuttin niſketeauunneau nehenwonche wutanakauſuonganœoaſh: onk mamuſſuog wutch nehenwonche wunnatwontamœongánoóaſh.

40 Newajeh Jehovah ummuſquantamœoonk ayeuuhkonittue naſhqunna naſhpe ummiſſinninnumoh: newajeh ohquontog nehenche wutahtoonk

41 Onk noh ummagunoh ut wunnutchegaanoout penuwohteaog: kah nag ſekeneauuncheg nah wunanaunouh.

42 Kah ummatwomœonh woſkehukquog: onk agwappeheoog nag wunnutchegaanœowout.

wJud. 2. 16.

43 *w* Mœcheket uppohquohwhunoh nahoh: qut ummœmœoſqheouh naſhpe ukkinnœonittuonganœo: kah nœochumweheoog newutche ummatcheſeonganœo.

44 Qut ukkitteamonteanumoh ut wutonkapunnaoont, nœotog ummauonganœo.

xDeut. 30. 2.

45 *x* Onk mehquoantam œnœowaonk wutche naghog, kah auſkoiantam neaunummonakiſh monanéteaonganaſh.

46 Kah wutayimauoh ukkitteamonteanummonaout nag wame maſinohteacheg.

47 Wadchanean woi Jehovah num-Manittœomun, kah mómounninnean wutch kenugke penuwohteaut, onk woh kuttabuttantamauunnumun ut wunneetupanatamwe kœoweſuonganit kah weekontamœowontamunat kuttabuttantamonteaonk.

48 Wunnanumunaj Jehovah um-Manittœomoh Iſrael wutch machemohtag onk yeaan machemohtag: kah wame miſſinninnuog nœowahettich Amen, waeenomók Jehovah.

aPſalm 106. 1. & 118. 1. & 136. 1,

PSAL. CVII.

TAbuttatamok *a* Jehovah, newutche noh wunneetou, newutche ummonaneteaonk

aonk michemohteau.

2 Nag pohquohwhunoncheh Jehovah ne nœwahettich: uttiyeuh pohquohwhunumpuh wutch wunnutcheganit matwau.

3 Kah n nah ummagkinuh wutche wutohtimoneát, wutche wutchepwoáyeu, kah wutch wutchekſûau kah wutch nannummau, kah wutch tôanaiyeu.

4 Wâônuog ut touohkomuk matta máanog: wanne miſkaumœog otan œtohkónneaôont.

5 Kadtupwéhettit, kah konkuhtœonohettit: ukketeahogkôunnœoh ſôunumwoh ut wuhhogkaóut.

6 Neit mauunnitteauwaog Jehovah wutche wuttammehpunnaonganœ: onk nah uppohquohwhunoh wutch œtaméhpunnaonganœout.

7 Kah wuſſagkompaganuh en ſampwe mayut: onk woh nag aáog œtanit toh woh wodohkéhettit.

8 Woi waeenomáhettit Jehovahnoh, wutche œneetowonk: kah wutch monchanatamwe anakaúſuongaſh en woſkeetompaog wunnaumónaóut.

9 Newutche tápheau kodtántamwe keteahogkôunoh: kah tapupwúhheau kodtuppœwu keteahogkôunoh wanégik.

10 Neg apitcheg pohkenaouut, kah wutonkauhtomut nuppœonk: tohtogkupſéhettit onkapunnaonganit, kah mœóhſhogwohtogwaſh.

11 Newutche ayeukóntamwog wuttinnœwáongaſh God: kah mamánauwontamwog ukkinnœonuwáonk quanunkquappit.

12 Newajeh ayig hohpómou metah nathpe anakauſuonk: nag kepſháog, onk matta howane aninnumunkœog.

13 Neit mauunnitteauâog Jehovah ut œtamehpunnonnaóont: kah uppohquóhwhunoh nahog wutch œtaméhpunonnaôont.

14 Wuſſohhœwunoh wutch pohkenaoóut, kah wutch wutonkaóhtomut nuppœonk. kah poſkithadtau wuttohtogkuppiſſuonganóaſh.

15 Woi woſketompaog waeenomahettit Jehovah wutche œneetowonk: kah wutche unonchanatamwananakauſuongaſh ut woſketompaog wunneechanœwout.

16 Newutche pokſhadtaúop wompûhſhogque kuppuhheúunaſh: kah pohquetahham mœóhſhogque neepatúhquonkash.

17 Mattammagwog onkapunnáog newutche uppanneſeonganoaſh, kah unmatcheſeonganaſh.

b Job 33.20. 18 *b* Ukketeahogkôunœoh ôhquánittamwoh niſh noh unummeechumogkod: onk paſœuſukkómwog œſquoantamaſh nuppœonk.

19 Neit mauunitteauâog Jehovah wadtamehpunáhettit: uppohquohwhunoh wutch œtamehpunonaóont.

20 Annœonau wuttinnœwaorguh, onk nah wunneetſkeheuh: kah uppohquohwhunoh wutch uppaguaninneaôont.

21 Woi woſketompaog waeenomáhettit Jehovah wutche œneneehhuwaonk, kah wutche ummonchanatamwe anakauſuongaſh ut woſketompaog wunneerhanœwoont.

22 Kah nag maghettich tabuttantamwae magœongaſh: kah muſkauáuatamwe, wahteauwahuwáhettich wutanakauſuongaſh.

23 Nag áoncheg kehtahhannit, ut kuhtœonogquehtu: wutanakauſuonganœ ohtag nuppekontu.

24 Yeug naumwog wutanakauſuonganaſh Jehovah, kah ummonchanatamœwongaſh ut mœonáiyeuut.

25 Newutche anœoteamœo, kah ayim miſhſhetahhin: noh tohthinont tukkœoh.

26 Nag tahſhéog en keſukqut: kah wômuſſûog en mœonáiyeuut: keteahogkôunœoh mohtupaéoh nathpe wuttaméhpunáonk.

27 Kehkepſhaog, kah kehkeétukquommog onatuh kogkeihlippamou: kah wôwohquianumœog.

28 Neit mauunnitteauwaog Jehovah wadtamehpunáhettit: kah nah wuſſohhœwunoh wutch œtamehpunnaonganœôut.

29 Aippanehteau mihittaſhineuh neit tuhkœóg mánunappûog.

30 Neit weekontamwog newutche mánunappuog: nemehkuh uppâſœoh ne ohke kodtantaminit.

31 Woi woſketompaog waeenomáhettit Jehovah wutche œnetœonk: kah wutche ummonchanatamwanakauſuongaſh ut woſketompaog wunnaumonnaont.

32 Nag miſheheahettich ut ummukkinneongan owout miſſinninnùog, kah waafumahettich ut ummukkinneonganœóut nanaánuacheg.

33 Oſœwunum ſépuaſh ut touohkomuk, ôſœwunum tohkékomuaſh en nunnabohteaóuut.

34 Mahmuſſégik ohkée ahquékin: newutche ummatcheetowonganœ neg noh wadohkitcheg.

35 *c* Touohkomuk quinnuppinnum en nuppeyeuœout: kah nanabehteáagish tohkékomwûhteau. *c* Iſai. 41.18

36 Kah na œtohkéheun kodtupwunutcheh, onk woh quaquaſhwehtaawog ayeuongane otánat.

37 Onk woh ohkehteaog ohteuhkónath, kah woh ohkehteáog weenominneohtekonath woh adtnegik nœocheke meechummúœonk.

38 Kah nah œnânumoh, onk nag monáog; kah matta unnânumaou wunnétaſſeumoh ohguhtégig.

39 Wonk, ohguhtéóog kah nœchumwehôoog nathpe woſkehettûonk, œtammepunnaonganœ, kah auwohkontánumóonk.

40 *d* Wuſſóhkanumauau ôhquanittuonk ſontimoh: kah wauwónheuh ut touohkomuk uttoh mo adt mánœk.

d Job 12. 21.

41 *e* Qut onch qunuhquoſhau matchekuoh wutch wuttammehpunnaonganaſh: kah wutayimauoh weetu miſhôénat onatuh flokut.

e 1 Sam 2. 8. Pſ. 113. 7, 8.

42 *f* Sampweuſſeaenpog pish wunnaumunneau, kah pish weekontamwog: kah wame matcheſeonganog pish kupputtœonaéog.

f Job 22. 19. & 5. 16

43 Howan waantog kah yeuſhog káhkineâlit: nag pish wahtamwog ukkitteamontsánittear œwomoauſuonk Jehovah.

PSAL. CVIII.

Ukketoohomaonk David

WOi Manit nuttah menuhkohteau: pish nukketœohomom, kah kœwoceenomuſh, naſhpe nuſſohſumóonk.

2 Tœhkiſh pſaltery kah harp: nunnómpoáeu tœhkem.

3 Kœwaweenomuſh, woi Jehovah, ut kenugke miſſinnainnúhtu: kah kuttinnœohomouſh tabuttantamœongaſh ut kenugke wutohtimóneat.

4 Newutche kummonáneteaonk miſſi ongRouwe keſukqut: kah kœnomwaonk muſſiſihin ut mahtokqſut.

5 *a* Anuunkquſſehetteaſh, woi Manit, keſukquaſh: kah kuſſohſumòonk waábe ohtaj onk wame nè ohke.

a Pſal. 60. 5.

6 Noh womóxat woh pohquohwhunau: kuttinohkou wadchanukquttei, kah nampœohamah.

7 God nœwop ut œneetupanatamœonganit: pish nœweekontám, pish nutchippun Sechem: kah nukquogquádnum œnôuhköi Succoth.

8 Gilead nuttaihe, Manaſſeh nuttaihe, kah Ephraim ummemihkeſuonk nuppuhkuk: Judah noh ayik nuttinnaumatwonk.

9 Moab nukkutihahkukquom, nutánuwôhteam nummokis Edom, nummuſkouanatamœowon Philiſtianſog.

10 Howan paſſ nqteh menuhke œtanat? howan ſagkompágínit en Edom?

11 Suñummatta ken woi Manit, noh ſôhwhókônukqueógkup? kah ſuñuñatta ken woi God kœweechaiómun nutayeuhkoñanónut?

12 Aninaumaiinnean wutch wuttammepunnónat: newutche tabnœcheyeuœ wutanimnôſuonk woſketomp.

13 Naſhpeu God piſh nummenuhkeſénan, newutche noh pish tahtahikáihkauont kummatwomunnonuh.

PSAL. CIX.

Nohtoapuhpequodt ukketoohoma nk David.

AHque netaiitaih, woi Manit, ken wâuſſumun.

2 Newutche wuttœonœ matchetowog, kah wuttœonœ aſœkeaodteaumœog woſhweemœ ayeuuhkone neen nuttinnukquog ayeuuhkone neen naſhpe paunœowae meenan.

3 Kah nukquinupuhkongquog naſhpe ſekéneadtue kuttœowongaſh: kah nutayeuquog tahnœoche.

4 Newutche nœwomoauſuonk, onk nag nummatwomog: qut neen nuppeantam.

5 Kah nag nutunkquatunkquog máchuk wutche wanegik, kah ſekeneáadtuonk wutch nœwomoauſuonk.

6 Anuwe pon matcheetowaenu ut nagum, kah Satan neepaitch ut wuttinohkôunit.

7 Wuſſumit, wuſſumunaj nuppunnat: kah uppeantamoonk matcheſeonganuutch.

8 *a* Ukkeſukkodtumaſh ogguhſenœoutch; onkatuk neemunutch wuttanohſuonk. *a* Acts 1, 20.

9 Wunnechanoh mo wutœohunnéitch kah nummittamwuſſoh ſekouſquaunitch.

10 Wunneechanœoh nagwutteaeu nanwaihettich kah weenſhaunitch, natinnehanœohettich uppetukqunnunkanœo wouk uttouwe ayeuonganehtu.

11 Woſkehuwaenin amaunich wame wutahtauonk: kah penuwot matchehtaunitch wutanakauſuonk.

12 Ahque howan monanumonch: kah ahque howan kitteamonteanumonch wuttouaeſumoh wunneechanœoh.

13 Wutontſeonk tummetahhamunaj ne nahohtôohtag pometeonk, œweſuonkanœo jiſhkhamunaj.

14 Unmatcheſeongaſh œſhoh mehquantamunaj ut anaquabit Jehovah: kah ummatcheſeonk ohkaſoh ahque jiſkhomunaj

15 Niſh nagwutteohtaj anaquabit Jehovah, onk woh tummehtham wâánumœonganœo wutch ohkekontu.

16 Newutche matta mehquoantamœop monánekon, qut woſkeheau matchekuoh, kah quenáhukqunutche, onk woh nuſhonat pohqutteahonutcheh.

17 Neanœwomontog ummatchenáneteaonk, neneh peyaaunukqutch: neane matta tápeneaumœog wunaneteaonk, nene nôœſukkongquatch.

18 Neane hogqut matchenaneteaonk onatuh hogkœonganit: nein peyaaunukquich ut wunnogkuſſit onatuh nippeit, kah oggunneungquodtich pammeit ut wunkonut.

19 Tatupontaj wuthogkœonganit neagqut: kah upputtugquobis ne padtukquobuſſit nagwutteaeu.

20 Yeu wutonkquatunkanehettich nummatwomog wutch Jehovahut: kah neg machenóncheg ayeuuhkone nuketeahogkou noh.

21 Qut uſſeanſheh woi Jehovah Manit, newutche kœweſuonk: newutche kummonaneteaonk wunnegeu: pohquo wuſſih.

22 Newutche nummatchek kah nukquenahik, kah nuttah nœchumwetahwau nuttinnomhogkat.

23 Nut-

23 Nutamaim onatuh onkohohteau aumaitcheh: nuppâpamunkônit onatuh quaquequéihont.

24 Nukkuttukquog nœchumweſuog naſhpe matmeetſein: kah nœweyaus wannehteau wunnogkœonk.

25 Nag nukkekomukuppanneg: moneaihettit, nunnukkukquotháog.

26 Aninnumah woi Jehovah num-Manittœm, unnœwadchaneh neaunag kummonaneteaonk.

27 Onk woh nag wahteauog yeu kenutcheg: ken Jehovah kutuſſenap.

28 Matchenánitteahettich, qut ken wunnanumiteaſh: nag neepaahettit akodjhettich, qut kittinneum muſkouantaj.

29 Nummatwomog hogquehettich akodchuonk: kah hogquehettich nehenwonche wunnanwayeuonganœ onatuh hogkœonganit.

30 Nummiſhuwauſſum Jehovah ut nuttœnut: nux nœwawuſſum ut kenugku monacheg.

31 Newutche pish neepau wuttinohkôunit matcheku: œwadchanonat wutch neh wauſſumónutche ukketeahogkôunoh.

PSAL. CX.

Ukketookomaonk David.

a Matt. 22. 44. Mark 12. 36. Luke 20. 42. Acts 2. 4. Cor. 5. 25. Heb. 1. 13.

MAnit *a* unnau num-Manittœmoh, apſh nuttinohkounit, nô pajeh nutayéuonaont kummatwomog, kuttappannehtuonk.

2 Jéhovah piſh anœnau kummenuhkeſue pogkomunk wutch Sion: nanaunh ut nôeu kummatwomut.

3 Kummiſſinninnumog piſh wuttinanata nunneáu, ne keſukok menuhkeſean, ut œneetuongane wunneetupanatamœonganit wutch nompoae oontomukout kutahto kœſkenue neechipog.

b Heb. 5 6. & 7. 17.

4 *b* Jehovah chadchekeyeuop, kah matta piſh aiuikoianatamœ, ken ſephanſuen micheme, neratup œnohtoonk Melchizedék.

5 Manit ut kuttinohkounit piſh pannuppetahwhau kétaſſootimwoh muſquantog.

6 Noh piſh wuſſittum ut kenugke penuwohteaut, piſh mœchekeheau nuppœemuhhogkuh: piſh nœchumwehtham. uppuhkukœœaſh monataſh wutohtimoneaſh.

7 Piſh wuttattam ut ſepuemeſut ut mayut: newajeh piſh tohſhinúk uppuhkuk.

PSAL. CXI.

WAeenomok Jéhovah: nowoweenom Jehovah naihpe mamuſle nuttahhut, ummukkinneonganit ſampweſitcheg, kah ut moeonganit.

2 Wutanakáuſuongaſh Jehovah miſſiyeuaſh: wunnatinnehamunaoaſh neg wame weekontogig.

3 Wutanakauſuonk quttianatamun kah ſohſumœmœ: kah wuſſampweuſſeonk michemohteau.

4 Ummonchanatamwu anakauſuongaſh mehquontamwáhuwau. Jehovah kitteamonteanitteau kah numwohtáu kitteamonteanitteaonk.

5 Aſſamau neh quoſhhukqutcheh: nagwutteaeu mehquantam œnœwaonk.

6 Nahtináu ummiſſinniñumoh ummenuhkanakauſuongaſh, onk weh wuttinnumauoh wutahtauonganœ penuwohteaog.

7 Wunnutchegane anakauſuongaſh, wunnomwayeuonk kah wuſſittœmœonk: wame wuttinnœwaongaſh wunnamuhkuteyeuœaſh.

8 Menuhkohtaaſh micheme kah micheme: wunnomwayeue kah ſampweuſſeae keiteaunaſh.

9 Annœnau mánoúwhuttuonguh en ummiſſinninnumut, noh kinnœnau œnœwáongauh micheme: wunneétupanatamwu, kah quttianatamwu œweſuonk.

a Job 28. 28. Pro. 1. 7. & 9. 10. Eccleſ. 1. 16.

10 *a* Quſhauonk Jehovah neit kutchiſhin waantamoonk: wunne wahwahtamwog neg ne aſecheg: waeenomaonk michemohteau.

PSAL. CXII.

WAeenomœk Jehovah. wunnanumau woſketomp noh quoſhont Jehovah, miſhe tapinneog wuttinnœwaongaſh.

2 Wuſkannemunnéoh piſh matikkenwoh ut ohkit: uppométuonkanœ ſampweſitcheg piſh œnanumœog.

3 Ahtoonk kah weenaieetuonk piſh ohteau weekit, kah wuſſampweuſſeonk michemohteau.

4 Sampweſecheg waabetunkquog wequai, wutch pohkenaouut: noh womoauſu, numwohteau kitteamonteanitteaonk, kah ſampweuſu.

5 Wunneetou wunnenehuau, kah namohkaaihhuau: wunnohtau wuttinniyeuongaſh naihpe waantamœonk.

6 Wunnámuhkut matta piſh ontaſhau micheme: ſampweuſſecheg, micheme, piſh waanumœog.

7 Matta quehtamœ mataunchemœkaongaſh wuttah menuhketeauun pabahtanumont Jehovah noh.

8 Wuttah menehketeauun matta piſh wabeſu: nô pajeh wunnaumunat ukkodtantamœonk en ummatwomut.

9 *a* Wunnenehhuop, aninnumauup matchekuoh, wuſſampweuſſeonk michemohteau wutáſkonoh piſh tahihinouh naihpe quttianittuonk.

a 2 Cor 9. 9.

10 Matchetowog wunnaumunneau, kah neauanatamweg, nunnukkuttœham, kah mohtupaeu, ukkodtantamœonk matchetou piſh awakompanaumœ.

PSAL. CXIII.

WAeenomœk Jehóvah: waeenomœk woi kenaau wuttinneumoh Jehovah, waéenotumœk œweſuonk Jehovah.

2 *a* Wunnantamunach cowesuonk Jehovah, yeu wutch onk yean micheme.

a Dan. 2.20.

3 *b* Wajeh pashpishont nôpajeh waiont cowesuonk Jehovah woh waeenotumun.

b Mal. 1.11.

4 Jehovah ánuunkquapputam wame wutohtimóneash, kah wussohsumóonk onkouwe kesukquéhtu.

5 Howan agqunneongqussit Jehovah kum-Manittoomunnonut, noh quanunkquappit.

6 Noh ohhohpáheont wuhhogkuh naumunat nish kesukqut kah ohkeit.

c 1 Sam 2.8. Psalm 107.41

7 *c* Omohkinau matchékuoh wutch pupipishyeunt, kah tohthinau quenáhukqunnutcheh wutch annohkéit.

8 Onk woh weetappeheuh sontimátu, wussontimaúmoowh ummissinninnumoh.

9 Mittamwossis mehchéit wutáyimauoh nánauunnumun weetu; kah muskouanatamwu okáshuoh mukkiésog: waeenomook Jehovah.

PSAL. CXIV.

a Exod 13.3.

ISrael *a* sohhomwúhhettit wutch Egypt, week Jakob wutch missinninnóut penowontoácheg.

2 Judahhoh wussanctuariumhoh: Israeloh wunnánanumóonk.

b Exod 14. 21. Josh. 3. 13.

3 *b* Kehtoh nag, onk wussenop, Jordan quihchipbouómoop.

4 Wadchuash quéhqueshóbash onatuh wushkoshimwemésit, kah wadchuwémesash ogqueneungqutash lambsut.

5 Toh kuttinnai, woi ken kehtoh waj wussenwean: ken Jordan quahchippúhhowaán?

6 Kenaau wadchúog quehqueshaóg onatuh wuskoshimwemésit: kenaau wadchuwemesog onatuh lambsut?

7 Nunnukshash ken ohke ut anaquabit God, ut anaquabit um-Manittoomoh Jakob.

c Exod 17.6. Numb. 20. 11.

8 *c* Noh quinnuppeeum qussuk ohtóbohtáe nippe, sogguhtonkanompusk ut tohkekommuoo

PSAL. CXV.

MAtta neenaan, woi Jehovah, matta neenaan aninnumaiinnean waeenomóonk; qut kowesuonk sohtumoontamunach, newutche kummonaneteaonk kah kownomwâyeuonk.

a Psal. 42. 10. & 79. 10.

2 *a* Tohwutch woh pénuwot unneowadt, yeuyeu uttiyeu um-Manittoomoooh?

b Psal. 135. 6. Psal. 135.15

3 *b* Qut kum-Manittoomun ut kesukquehtu: mehche usseu nish noh kodt ntamun.

4 Wuttinnukontunkanu Manittoomoooh silverthoowoh kah goldenoowoh: wutanakausuonganoo wunnutcheganoooash woikétompaeog.

5 Nag wuttoonóog, qut matta ketoohkauoog wunkesukoog, qut matta naumoog.

6 Nag wehtauoooog, qut matta nootamoog, wutchanuog, qut matta mummóutaeaoúog.

7 Wunnutcheganúog, qut matta mussúnnumoog: wussetuog, qut mat pomushauóog assa mat ketoohkauóog, ut ukquttunkanouwóut.

8 Neg kezheoncheg wutógqunneunkqussinneáoh: kah nish noh pasuk noh nah pabahtanumont.

9 Woi ken Israel pabahtanum Jehovah: noh wutannohsueneumoooh kah wutogqunneganoooh.

10 Woi week Aaron pabahtánum Jehovah, noh wutannohsuenámoooh kah wutogqunnéganoooh.

11 Kenaau quashógish Jehovah, pabahtanumok Jehovah: kah nnah wutannóhsuenúmoooh, kah wutogqunnéganoooh.

12 Jehovah kuanmomehquánumugqun, koonanumugqun, wunnánittam weekuwóash Israel: wunnanittam week Aaron.

13 Nah wunnánumou quothánutcheh Jehovah: mátekénutche kah papeississinitcheh.

14 Jehovah pish náno kumishhukou kah náno: kenaau kah keneechánuwóog.

15 Kenaau koonanumugkou Jehovah, noh ayikup kesuk kah muttaok.

16 Kesuk nux kesukquash wuttaihe Jehovah: qut ohke wuttinnunnumaun wunnaumonauh wosketompaeog.

17 Nuppoooog matta waeenomauoooog Jehovah: asa mat neg wómussitcheg in chequnapinneat.

18 *c* Qut neenawun noowáwussumomun Jehovah yeu wutche, onk yean micheme waeenomook Jehovah. *c* Dan. 2.20.

PSAL. CXVI.

NOOwomon Jehovah, newutche nootamup nowadtauatonkqussué peantamoongash.

2 Newutche nutachoositongúp, newajeh weequetumauog tohsohke pomantam.

a Psal. 18,5,6.

3 *a* Onkquommomoe nuppoonk nowéenuhkunk, chepiohkomukque onkapunnaongash nuttohqunukqunash, nummikom wuttamehpunnáonk kah onkquommomoonk

4 Néit nooweehquetumun cowesuonk Jehovah: woi Jehovah, kenanampassumush pohquawhus nukketeahogkou.

5 Kitteamonteanitteau Jehovah, kah sampweussu nux, kum Manittoomun monaneteau.

6 Jehovah wadchanau passukqunnúnuk wuttah, nuttaiukquonkhetteap, onk nuttahnumungup.

7 Qushkish en kutanwossinnoonganit woi nukketeahogkou: newutche Jehovah nummissiionkquatonkup.

8 Newutch kuppohquohwhun nukketeahogkou wutch nuppunnat, nuskesukquash wutch mussuppeswunehtu, kah nusseteash wutch tonequssunnonár.

9 Pish nuppompomuhham anaquabit Jehovah:

hovah: ohkeit adt pomantamuk.

b 2 Cor. 4. 13. 10 b Noonampramup, newajeh kuttoowóp, nummiſihe onkuppunap.

c Rom. 3. 4. 11 Moomoonkupunnaon nuſſip, c wame woſketompaog papannoowaog.

12 Chaguas woh anummauog Jehovah, wutch wame noonenéhukoongaſh?

13 Piſh nemunnum wadchanittue wuttattamwaitch, kah noweehquetum oweſuonk Jehovah.

14 Nutôadtuhkau Jehovah nukquaſhaumaongaſh, yeuyeu anaquabenit wame ummiſſinninnumoh.

15 Wunnuppoonganoo oneetupanatammoomoh miſhôadtu ut anaquabit Jehovah.

16 Woi Lord, neen wunnamuhkut kittinneum. neen kittinneum, wunnaumonuh mittamwoſſiſſe kittinneum, kutompinnum nukkinnepiſſuongaſh.

17 Kittinnummauſh tabuttantamwae ſephauſuongaſh, onk noweehquetum oweſuonk Jehovah.

18 Nutôadtuhkau Jehovah nukquoſhaumaongaſh, yeuyeu anaquabenit wame ummiſſinninnumoh.

19 Chippinneutunkanit weekit Jehovah: ut nóeu ken woi Jeruſalem. waeenomook Jehovah.

PSAL. CXVII.

a Rom. 15. 11. WAeenomook, a Jehovah wame kenaau wutohtimoneunk: waenomook kenaau wame miſſinninnuog.

2 Newutche ummonáneteae womoauſuonk miſſi en kuhhogkanónut, kah wunnomwaonk Jehovah michemohteau, Waeenomook Jehovah.

PSAL. CXVIII.

a Pſal. 106. 1. & 107. 1. & 136. 1. 1 Chr. 16. 7. WOi a tabattantamok Jehovah newutche wunneetou, newutche ummonaneteaonk michemohteau.

2 Iſrael yeuyeu noowaj ummonaneteaonk michemohteau.

3 Week Aaron yeuyeu noowaj, ummonaneteaonk michemohteau.

4 Neg quoſhoncheg Jehovah yeuyeu noowahettich ummonaneteaonk michemohteau

5 Noweehquetumaomp Jehovah wadtamehpuuáon, Jehovah nampoohamungkup, kah nupponuk pabahchayeuonganit.

b Hebr. 13. 6. Pſa. 56. 4, 11. 6 b Jehovah neechoh, matta neowabeſu toh won anhit woſketomp?

7 Jehovah nunnontamunk weeche neg weech ohumnkqueaneg; newajeh piſh naum nukkodtantamoonk, ut neg ſekenaitcheg.

8 Ayn wunnegik pabahtanumon Jehovah onk pabahtanumonat woſketomp.

c Pſal. 146, 2. 9 c Ayn wunnegik pabahtanumon Jehovah, onk pabahtanumonat ſontimóog.

10 Wame wutahtimóneaſh nukquinnuppuhkongquog, qut ut oweſuonganit Jehovah, nag nuppaguanoog.

11 Nag noowéenuhkongquog, nux, noweenuhkongquog, qut ut oweeſuonganit Jehovah nag nuppaguanoog.

12 Nag nukquinnuppuhkongquog onatuh aohkéaumoouſſit: nag ontahwhoog onatuh noonoohiipahquunnaumuk kóuſſog, newutche ut oweſuonganit Jehovah nag nuppaguanoog.

13 Kukkuſſónkkomeh woh nuttin penſhonát: qut Jehovah nuttannumungkup.

d Exod 15. 2. Iſa. 12. 2. 14 d Jehovah nummenuhkeſuonk kah nukkuttoohomaonk, kah noh noowadchanitteaonganun.

15 Wadtauatonkquſſue muſkouanatamoonk, kah wadchanittáonk, ut weekit ſampwéſeaen, wuttinnohkou Jehovah ut menuhkeuſſeu.

16 Wuttinnohkou Jehovah ſpunnumun: wuttinnohkou Jehovah menuhkeuſſémoo.

17 Matta piſh nunnuppoo, qut piſh nuppomantam, kah piſh noowahteauwahuwam wutamakanſuongaſh Jehovah.

18 Jehovah nummiſhe láfá nakouhuk, qut matta nagou nuhhog en nuppunnat.

19 Wôhſhinnumah ſampweuſeongane ſquoantamaſh onk piſh nuppetutteaonatamun kah noowoweenom Jehovah.

20 OOſſquoantam Jehovah, ne ſampweuſſeaen petutteadt.

21 Koowaeenomſh, newutche kenootah, kah ken noowadchanitteaonganun.

e Matt. 21. 42. Mark 12. 20. Luke 20. 17. Acts 4. 11. 1 Pet. 2. 4. 22 e Quſſuk weeketeaenuog mat tapeneaumohetteg, ne adnahſhik negonahtag quſſuk.

23 Yeu wutuſſeonk Jehovah, kah monchanatamweyeuoo ut nuſkeſukquinnonut.

24 Yeu keſukod Jehovah keſteunkup, noowekontamoontamunnan kah numinuſkouanatamoontamunnan.

25 Yeuyeu wadchaneh koowehquetumouſh woi Jehovah, woi Jehovah koweehquétumouſh, aninnumah noonefenat.

f Matt. 21. 9. 26 f Wunnanumau noh paont, oweſuonganit Jehovah; koonanumunumunnonup wutch weekit Jehovah.

27 Jehovah noh Manit, kuhkootomungqueog wequai, tohkuppunaook ſephauſuonk ut wutaikonit Altar.

28 Ken num-Manittoom, koowaeenomſh, num-Manittoom, kuttahſhiniſh.

29 Woi tabuttantamok Jehovah, newutche wuneetou, newutche ummonaneteaonk michemohteau.

PSAL. CXIX.

ALEPH.

WUnnánumoog pannuppe pahkeſitcheg ut mayut, neg pomſhacheg wuttinnaumatuonganit Jehovah.

2 Wunnanumoóg nag nanaátunkig oowauwaongaſh: kah néh natinneohukqutche naſhpe mamuſſe wuttah.

3 Nag wonk matta matcheſeog: anog ummayut.

4 Kuttuſſumunnonup, nánaaihteaoonk nuttinnaumatuongaſh menuhkeu.

5 Woi nummayaſh ſampwuhteaumuk, nanawehteáunnat kukkuhkoowaongaſh.

6 Neit piſh matta nutakodchu, quttiántamon wame kuttinnoowaongaſh.

7 Koowáeenomſh naſhpe ſampwutteaheáonk: mahche netuhtaon kuſſampwewuſſittumoongaſh.

8 Nen nanaáihteoh kukkuhkoowaongaſh: ahque papaquannu ohquanumeh.

BETH

9 Uttoh woh wuttin wuken pahketeauun ummayaſh: naſhpe nunnukquſſit neaunag kukkuttoonk.

10 Naſhpe mamuſſe nuttah kenatinneswhuſh: ahque wáonittei wutche kuttinnoowaonganit.

11 Kuttinnoowaonk nutadtahtauun ut nuttahut, onk woh matta kummatchenehenno.

12 Koonanumit ken Jehovah: kuhkootumah kukkuhkoowaongáſh.

13 Naſhpe muſſiſſetoonaſh noowah teauwahuwam wame kuttoone wuſſittumoongáſh.

14 Nooweekontamup ut koowauwaongáne mayut, neaudtaſhik wame weenaieetuongaſh.

15 Nunnatwoantam ut kuttinnoowaonganit, kah nanaomputtam kummayaſh,

16 Nuttapeneamwah nuhhog kukkuhkoowaonganit mátta noowananâtamoo kuttinnoowaonk.

GIMEL.

17 Miſhonkquatau kittinninneum, onk woh nuppomantam kah woh nanaaihteoh kuttinnoowaonk.

18 Wohthiniſh nuſkeſukquaſh onk woh nunnaum monchánátamoowongaſh ut kuttinnaumatuonganit.

a Gen. 47.9. 1 Chr. 29.15. Pſa.39. 12. Hebr. 11.13.

19 a Nuppenoowóhteau yeu ohket, ahque adtohtah kuttinnoowaongaſh.

20 Nukketeahogkou pokſhau nontweontamon koosittumoongaſh nagwutteaeu.

21 Kutaukomomp pittuanumutcheg matchenanumutcheg, né pañeoncheg wutch kuttinnoowaonganit.

22 Ontohtah kekontoowonk kah jiſhanittuonk newutche nanaaihteoh koowauwaongaſh.

23 Sontimoog wonk appuog, kah nutayeuuhkonittue weadtimukquog qut kuttinneum natwontamup kukkuh koowaongaſh.

24 Koowauwaongaſh wonk nuttapeneaumoungaſh, kah neg kahtimitcheg.

DALETH.

b Pſal. 25.4. & 27.11. & 86. 11,

25 Nuhketeahogkou piſſógquomou paſſiyeúut: quaquakqheh neaúnag kuttinnoowaonk.

26 Noowateauwáhuwop nammayaſh, kah kenootaip: b kuhkootomah kukkuhkoowaongaſh.

27 Wahtamwaheh kittinnoowaongane mayaſh, onk piſh noweogquttum kumonchanatamwe anakauſuongaſh.

28 Nukketeahogkou mohtuppáeu naſhpe neuantamoonk: menehkheh neaunag kuttinnoowaonk.

29 Pannepoouneh wutch pannoowae mayut, kah aninnumah nanouwe kittinnaumatuonk.

30 Nuppepénam wannomwayaue may: koosittamoongaih nupponamunaſh anaquabeh.

31 Nummenuhkinnum koowauwaongaſh: woi Jehovah ahque akodjheh.

32 Nummittumaſham kuttinnoowaongane may: miſhſhehtauan nuttah.

HE

33 Kuhkootumah, woi Jehovah, kukkuhkoowaongane may, onk piſh nánawehteauunaſh na ut wohkukquoſhik.

34 Aniannumah wohwohtamoonk neit nunnanaih kittinnaumatuonk: nux, noſweetamun naſhpe mamuſſe nuttah.

35 Ayeuweh nuttônat kuttinnoowaongane may: newutche niſh nuttapeneaumunaſh.

36 Nuttah uſſiputauſh koowauwaonganit onk matta en iáhchewontamunát.

37 Quinnuppunuſh nuſkeſukquaſh wutche naumunat tahnoocheyeuoouk: kah quaquakqheh en kummayut.

38 Menehketeau kuttinnoowaonk kittininneum: noh quoſhhukquean.

39 Quinnuppenumah nukkekomitteaonk ne quohtam, newutche koosittumoowongaſh wuunegenaſh.

40 Kuſſeh, nummiſhſhe kodtantam kuttinnoowaongaſh; quaquakqheh ut keonomwauſeonganit.

VAU

41 Kummonaneteaongaſh wonk peyauunukquttei, woi Jehovah, koowadchanuwaonk neaunag kukkuttoowonk.

42 Neit toh woh nuttinne nampoohamau kehkómit howan: newutche nuppâpahtantam kuttinnoowaonk.

43 Kah ahque papaquanne amaunſh wunnamuhkutee kuttoonk wutch nuttoonut; newutche nutannous ut koosittamoonganit.

44 Nemehkuh piſh nanawehteoh kittinnaumatuonk yeauyatcheh, micheme kah micheme.

45 Kah piſh nanouwe pomuſham: newutche nunnátinneahham kukkuhkootomuhteaongaſh.

46 Kah nuttinnoowam koowauwaongaſh anaquabhettit ketahſootamwog, kah matta piſh nutakodchuh.

47 Kah noowekontamwah nuhhog ut kuttinnoowaonganit niſh womantamóniſh.

48 Kah wonk nunnutchegaih nuttaſhinum en kuttinnoowaonganit niſh womantamóniſh: kah nunnatwontam kukkuhkoowaongaſh.

49 Meh-

ZAIN

49 Mehquoantath kuttinnœwaonk ut kittinneumut, uttiyeu annóoshikqueáp.

50 Yeu nœniyeuonk ut nutonkapunnaonganit newutche kuttinnœwaonk nukquaquakqhúk.

51 Pittuanumœog mœcheke nutahánehtunkquog: qut onch aſkq nunnukonoh kittinnaumatuonk.

52 Nummehquoantam nukkône kœſittamœongath, woi Jehovah, káh nœweekontamwah nuhhog.

53 Nunnukinaonk nunohkukonk, newutche matchetowog ohquânumaog kittinnaumatuonguh.

54 Kukkuhkœwaongaſh nœketœhommaonganinneaſh ut weetuomut adt penuwohteaeomp.

55 Nummehquoantamup kœweſuonk woi Jehovah nukkonaeu, onk nunnanaweh kuttinnaumatuonk.

56 Yeu nuttinahtauun newutche nanaéhteap kukkuhkœtomuhteaongaſh.

CHETH

57 Ken nutáhtauonk woi Jehovah, nuſſip, woh nánauwehtauun kuttinnœwaonk.

58 Nanómpaſſum kœwomoauſue nuſſuonk, naſhpe mamuſſe nuttah, monanumeh neaunag kuttinnœwaonk.

59 Nunnatwontamup nummayaſh, onk nukquinnuppinnumup nuſſeetaſh en kœwauwaonganit.

60 Nukkinnuppeuſſéip matta nuppitchinwoeh nanauwéhteauunat kuttinnœwaongaſh.

61 Wutchippiyeuonganœ matcheetowog nummukkœkinnukquog: qut matta nœwanánumoh kittinnaumatuonk.

62 Nôuttipukok nutomohkem woh kuttabuttantamouſh, newutche ſampwe kœſittamœwongaſh:

63 Nœweéchaiyeumóog neg wame quoſhhúkkœaneg: onk neg nanawéhtunkeg kukkuhkœtomuhteaongaſh.

64 Ohke woi Jehovah numwohteau kummonáneteaonk, kuhkœtomah kukkuhkœwaongaſh.

TETH.

65 Kœnenéhheump kittinneum, woi Jehovah, neaunag kuttinnœwaonk.

66 Kukkœtomah wunnegen wuſſittumóouk, kah wahteauonk; newutche nœnamptamup kuttinnœwaongaſh.

67 Aſquam onkapunnaan nœwauwónip: qut yeuyeu nanauwéhteúh kuttinnœwaonk.

68 Ken kœnnetum, kah kœnéſem: kuhkœtomah kukkuhkœwaongaſh.

69 Péhtuanumóog nutayeuuhkone ayimunkquog pannœwáonk; qut nanauwéhteuh kukkuhkœtomuhteaongaſh naſhpe mamuſſe nuttah.

70 Wuttahhœwoaſh wunnogkœmœash onatuh pummétit; qut nuttapeneau kittinnaumatuonk.

71 Nœnehkongqun nœtamehpunaonk onk woh nunnetuhtóh kukkuhkœwaongash.

72 c Kuttœone naumatuonk ne nutánue wunnenehikqun onk muttañonganogkodtaſh gold kah ſilver. c Pſal. 119.9. Prov. 8.11.

JOD.

73 Kenutchegath nukkezhukqunapaſh kah nukkuhkenaihikqunapaſh: aninnumok wahwáhtamœonk, onk woh nunnehtântoh kuttinnœwaongaſh.

74 Neg quoſhhúkouanneg, piſh weekontamwog nógquean: newutche nutannoóntam kuttinnœwaonk.

75 Nœwahteoh, woi Jehovah, kœſittamœwongaſh ſampwâouaſh: kah kutonkapúnauſup wutch wunnamuhkut kœwomoauſuonk.

76 Kœweehquetumouſh, kummonaneteáe womoauſuonk taphúkquttei; neaunag kuttinnœwaonk ut kuttinneum ut.

77 Kuttumungke kummonaneteaonk peyaañnukquttei onk woh nukketeam: newutche kittinnaumatuonk nuttapeneam.

78 Pittuánumœog akodchehettich, newutche tahnœehe nummuſquanatamwe matchenetunkquog, qut piſh nunnatwontam kukkuhkœtomuhteaongaſh.

79 Yeug quaſhkœuuneg, quinnuppéhettich en nuhhogkat kah neg wahtunkeg kœwauwaongaſh.

80 Muſſaj nuttah ut kukkúhkœwaongganit: onk woh mat nutákodchúh.

CAPH.

81 Nukketeahogkeu ſauwunnum wutch kœwadchanuwaonk, qut nutannowóntam kuttinnowaonk.

82 Nuſkeſukquaſh ſauwunnumœomœash wutche kuttinnœwaonk anœwáon, aquompak kuttápheh.

83 Newutche nutogqunneunkqus nônohtag wiſk ut pukuttaut: onch matta nœwanantamœh kukkuhkœwaongaſh.

84 Tohſhinaſh ukkeſukkodtumaſh kittinneum? aquompak kittinhéog kœſittumœonk neg woſkhúkqueaneg?

85 Pittuanumœog wôntœog wutche neen: neg matta ánuſegig neánuilit kittinnaumatuonk.

86 Wame kuttinnœwaongaſh paubuhtanumukquodtaſh: tohnunnœche woſkehukquog; aninnumah.

87 Nahen nummohtupánukqnog yeu ut ohkeit: qut matta nutahquoantamœh kukkuhkœtomuhteaongaſh.

88 Quahquáhqkheh neaunag kukkitteamontcanitteae kœwomoauſuonk, ne nehkuh woh nanauwehteóh kœwauwaongaſh ut kuttonut.

LAMED

LAMED.

89 Micheme, woi Jehovah, kuttinnoowaonk menuhkoh eau ut keſukqut.

90 Kuſſampweneéhuwaonk en pometuonganit onk yean pometuonganit: kum menuhkehteau ohke, onk ahteau.

91 Naſh nagwutteohtaaſh yeu pajeh neaunag kukkuhkoowaongaſh: newutche wame kittinneumog.

92 Matta tapeneauwôógus kittinnaumatuonk: woh nutauwakompáneaup ut nutonkquommomoonganit.

93 Matta pith noowananatamooh kukkuhkootomuhteaongaſh: newutche niſh naſhpe kukquogquahqhenneapaſh.

94 Neen kuttaihe, wadchaneh; newutche nunnatinneáham kukkuhkootomuhteaongaſh.

95 Matchetowog nutaſkwhonuk nunnuſhhukqunnaóut, qut nunnatwontam koowauwaongaſh.

96 Nunnanaumup adt wohkukquohſhik wame pannuppe wanegik, qut kuttinnoowaonk miſhlhekiki.

MEM.

97 Woi nummoocheke womontam kenaumatuonk, ne nummiſſantamoowonk qunni keſuk.

98 Kummoocheke waantamwahhe onk neg nummatwomog naſhpe kuttinnoowaongaſh: newutche nagwutteee noweetomukqunaſh.

99 Nummoocheke wohwohtám onk neg wame kohkootomaiitcheg: newutche koowauwaongaſh nummiſſantamoowongaſh.

100 Nummoocheke wohtam onk neg kutchiog: newutche nanawehteoh kukkuhkootomuhteaongaſh.

101 Nukquſhkinnum nuſſeetaſh wutch niſhnoh matchee may: onk woh nanawehteoh kuttinnoowaonk.

102 Matta nutanaoh wutch koosittamooganit: newutche ken kukkuhkootomah.

d Pſal. 119. 103 *d* Uttoh nukkukque weekonaſh kuttinnoowaongaſh wutch nukquichtamunat, moocheke weekonaſh onk ne hony ut nuttoonit.

104 Naſhpe nkuhkootomuhteaongaſh noowohwotam: newajeh nuſſekeneam niſh noh pannoowae may.

NUN.

105 Kuttinnoowaonk wequananteg ut nuſſeetut kah wequai ut nummayut.

106 Nutchadchekeyeuwap, kah piſh nutuſſen, onk woh nánawehteoh kuſſampwe wuſſittumoowongaſh.

107 Nummoocheke onkupunam quaquakqhe, woi Jehovah, neaunag kuttinnoowaonk.

108 Koowequetumouſh tapeneaſh nanouwe nummagoongaſh wutch nuttoonut, woi Jehovah, kah kuhkootomah koositumoowaongaſh.

109 Nukketeahogkou nagwutteapu ut nunnutcheganit: onch matta noowannanumoh kuttinnaumatuonk.

110 Matchetowog nupponamunkquog appehhanoh, qut matta nuppanneoh wutch kukkuhkootamwehteaonganit.

111 Nunneemunnum koowauwaongaſh onatuh nutahtoonganit micheme: newutche niſh noweekontamwahukqunaſh ut nuttahut.

112 Nutahchuwunnum nuttah uſſen kukkuhkoowaongaſh nagwutteaeu naut wohkukquoſhik.

SAMECH.

113 Nuſſekeneam tahnooche unnantamowongaſh, qut kuttinnaumatuonk noowomantam.

114 Ken nutaſſampamukquodtoom, kah nutogqunneg; nutannowontam kuttinnowaonk.

115 *e* Amaeihtaek kenaau matcheſeogiſh: newutche neen nunnanaweehteoh wuttinnoowaongaſh num-Manittoom. *e* Mat. 7. 23.

116 Unnemenuhkinneh neaunag kuttinnoowaonk, onk woh nuppomantam: kah ahqueakodchitti wutch nuttannooſuonk.

117 Pabahtinéh onk woh noowadchanit: onk nagwutteaeu noowoanatam kukkuhkoowaongaſh.

118 Kutahtaſhkuhkauomp nag wame paſneaoncheg wutch kukkuhkoaonganit: newutche wutaſookekodteamoowonkanoo pannoowayeuonk.

119 Kutamaun wame matchetowog apitcheg ohkeit onatuh niſhkeneunkquok: newaje womontam koowauwáongaſh.

120 Noweyaus nunnukthau wutche kukquſhinoowonk: kah noowabiſſuwontam koositttamoowongaſh.

AIN.

121 Nummahche uſſem oositttumoowonk kah ſampweuſſeonk: ahque poneh nummatchenehitteanat.

122 Pabachteau kittinneum wutch wanegik: ahque pittu[illegible]oog matchenehettich.

123 Nuſkeſukquaſh ſauunnumoomoo wutche koowadchanoowaonk: kah wutche kuſſampweuſſeongane kuttinnoowaonk.

124 Enneh kittinneum neaunag kummonaneteonk kah kuhkootomah kukkuhkoowaongaſh.

125 Nen kittinneum, aninnumah wawohtamowonk: onk woh noowahteoh koowauwaongaſh.

126 Uttoocheyeuoo woh neadt anakauſean woi Jehovah: newutche tahnoocheteaog kittinnaumatuonk. *f* Prov. 8. 11. Pſa. 19. 9.

127 *f* Newajeh ánue womantam kuttinnoowaonganaſh onk ne gold, nux, anue onk ne wunnegik gold.

128 Newajeh nœtœwontam wame kuttiñœwaongaſh papaume wame teanteaquaſhinaſh ſampwayeúut : kah nuſſekeneam niihnoh pannowáe may.

P E.

129 Kœwauwaongaſh monchanatamoyeuœaih : newajeh nukketeahogkou nanawehteunk naſhog.

130 Petutteau nœug kuttinnœwaongaſh wohſumœmœaſh : aninnumauau wahtamœwonk aſœtuoh.

131 Nœwohſhinnumup nuttœn kah nummehmehſhanómup : newutche mœcheke nutahchewontamup kuttinnœwaongaſh.

132 Monneah, kah monanumeh : neáhennehheadt yeug womontogig kœweſuonk.

133 OOnahtaaſh nutóntanehtuongaſh kuttinnœwaonganit : kah ahqueh matcheſeonk nanawunitch.

134 Pohquawhuneh wutch œwoſkhuaonganit woſketomp, nemehkuh piſh nanawehtaun kukkuhkœtomuhteaongaſh.

135 Kuſkeſuk wohſumwahtouſh ut kittinneumut : kah kuhkœtumah kukkuhkœwaongaſh.

136 Sepúpog wuttitchuwan nuſkeſukqut: newutche nag matta nanawehheauœog kittinnaumatuonk.

T S A D D I.

137 Kuſſampweuſſem, woi Jehovah, kah ſampwiyeuaſh kœſittumœongaſh.

138 Kœwauwaongaſh niſh kuſſinneápaſh ſampwáyeuash : kah ahche pabuhtanumukquodtash.

g Pſal. 69. 8. Joh. 2. 17. 139 g Nuſ zealum nummóhtupanukqun : newutche nummatwomog wananatamwog kuttinnœwaongash.

140 Kuttinnœwáonk mœcheke pohki : newajeh kittinneum womóntog.

141 Nen nuppeiſſis, kah nutjiſhanumit : onch matta nœwananittammœ kukkuhkœtomúhteaongaſh.

142 Kuſſampweuſſeonk micheme ſampweuſſeonganúœ : kah kittinnaumatuonk wunnamuhkuteyeúœ.

143 Wuttammepunáonk kah wohwohkukquiánumœonk nukkógkaanunuk : ônch kuttinnœwaongaſh nuttapeneaumunaſh.

144 Kœwauwaongane nuſſampweuſſeonk nichemohteau, aninnumah wahwahtamóonk onk woh nuppomantam.

K O P H.

145 Nummau naſhpe mamuſſe nuttah : nœtah woi Jehovah, nanawéhteuh kukkuhkœwaongaſh.

146 Kummaúunnitteanup , wadchaneh, onk woh nunnanauwéhteuh kœwauwaongaſh.

147 Aſquam mohtompannœg nummaup : nutannœwontam kuttinnœwaonk.

148 Nègonne nuſkeſukquash woſhweemœonk neg aſkuhwhóſitcheg ; onk woh nunnatwontam kuttinnœwaonk.

149 Nœtaſh nœwadtauatongquſſuonk neaunag kukkitteamonteanitteáe womoauſúonk, woi Jehovah, quhquahkqhe neaunag kœſittumœwonk.

150 Nag aſuhkogig woſkehuwaonk nuppaſœſukkongquog : nôúſſukomwog kittinnaumatuonk.

151 Kuppaſwop woi Jehovah : kah wame kuttinnœwaongaſh wunnamuhkuteyeuœash.

152 Papaume kœwauwaongash, nôdt nœwahteaueap , kummenuhkehteanapash micheme.

R E S H.

153 Natwontash nutonkapunáonk , kah pohquahwuſſeh : newutche matta nœwananumeh kenaumatuonk.

154 Kenœtamwantheh, kah pohquahwuſſeh : quahquahqhe neaunag kuttinnœwaonk.

155 Wadchanittúonk wunnôuſſukongqun matchetou : newutche nag matta natinnehamœog kukkuhkœwaongash.

156 Mogkiyeuash kukkitteamonteanitteáe monanitteaongash woi Jehovah : quahquahqhe neaunag kœſittumœongash.

157 Mœnaog woikhukqueóneg, kah nummatwomog : qut matta nuppanneoh wutch kœwauwaonganit.

158 Nunnauomp matchetowog, kah neuanatamup : newutche matta nânaaihteauóog kuttinnœwáonk.

159 Natwontash uttoh nuttinne womontamun kukkuhkœtomúhteaongash : quahquahqhe woi Jehovah, neaunag kukkitteamonteanutteáe womoauſuonk.

160 Kuttinnœwaonk wunnamuhkuteyeúœ wutch weike kutchiſſik : kah nish noh paſuk kuſſampwe wuſſittumœongash michemohtaaſh.

S C H I N.

161 Santimœog tahnœche nœwoſkehukquog : qut nuttah quttianatam kuttinnœwáonk.

162 Nœweekontam wutche kuttinnœwaonk : neane howan máſkog miſhe woſkehteauongash.

163 Nuſſekeneam kah nutjiſhontam pannœwayeuonk ; qut nœwomantam kittinnaumatuonk.

164 Neſauſuk tahſhit nompe paſukkeſukqut kuttabuttantamœuſh : newutche kuſſampwe wuſſittumœongash.

165 Miſhu wunnohteáog neg womantogig kittinnaumatuonk : kah matta pish teaug wuttamhukkœog.

166 Jehovah nuttannoontamup kœwadchanuwáonk : kah nummahche uſſenash kuttinnœwaongaſh.

167 Nukketeahogkou nanawehteaóup kœwauwaongash : kah nash nummœcheke womontamunaſh,

168 Nanawehteaop kukkuhkœotomuhteaongash, kah kœwauwaongash: newutche wame kummayash anaquabeh ohtaash.

TAU.

169 Nummauonk pasœotshaumœoutch anaquabean, woi Jehovah: áninnumah wahwahtamóonk néaunag kuttinnœowaonk.

170 Nœoweequetumœoonk peyaumœoutch anaquabean: pohquahwusseh neaúnag kuttinnœowáonk.

171 Nussissittœonash yeumœoash tabuttantamœonk: mahche kuhkœotomauean kukkuhkœowaongash.

172 Neenan pish yeumœo kuttinnœowaonk: newutche wame kittinnœowaongash sampwiyeuash.

173 Kenutcheg aninnumaiitch: newutche nuppepenam kukkuhkœotomuhteaongash.

174 Nummœocheke kodtantam kœowadchanuwaonk, woi Jehovah: kah kittinnaumatuonk nuttapeneau.

175 Nukketeahogkou pomantaj onk pish kœowaeenomuk: kah kœosittumœowongash aninnumungqutteuh.

176 Nœauwóin onatuh shepsut waónit, natinneah kittinneum: newutche matta nœowannantamœo kuttinnœowaongash.

PSAL. CXX.

Hohtoeſohteae ketochomaonk.

WAdtamehpunaon nummauunitteaop Jehovah, onk nœotunkup.

2 Pohquohwus nukketeahogkou, woi Jehovah, wutch pannœowae mussisetœonut, kah wutch asookekodteamœoe meenannúut.

3 Toh pish kittinne aninnumont, asa toh pish kittinhit, woi ken pannœowáe meenan?

4 Masugkenuk keénu ukkóúhquodtash, weeche kœowáe mohkóssaash.

5 Midi nuttammepunáonk newutche nuttinneapeyon Meshek: onk nuttaiin Kedare weetuomehtu.

6 Nukketeahogkou wussépe weetómuh neh sekeneaumunutcheh wunnohteáonk

7 Nussin wunnohteagk: qut ketœohkaon kodtantamwog ayeuwuttuonk.

PSAL. CXXI.

Hohtoeſhteae ketochomaonk.

NUttashinum nuikesukquash en wadchuuhkontu ne wœomœouk nuttannumonteáonk.

a Psal. 124. 8. 2 aNuttannumonteáonk œomœœo wutch Jehovah, noh ayikup kessúk kah ohke.

3 Kusseet matta unnantamœo ontattaunœoit: noh nanahukquéan matta woh kogkouequàou.

4 Kusseh, noh nanaúnont Israeloh, matta kogkoúequau kah matta kouewu.

5 Jehovah kenanaunuk: Jehovah kutonkaóhtom wutch kuttinohkôunit.

6 Nuppâuz matta pish kussauukissukœoh kesukodáeu, asa nanepaôhshad nukkonáeu.

7 Jehovah kenanauunuk wutche wame matchitit, wadchanau kukketeahogkœunuh.

8 Jehovah nanaaihteau kuppomushaonk, kah kuppeyaonk: yeu wutche onk yean micheme.

PSAL. CXXII.

Hohtoeſahteae ketoohomaonk David.

NOOweekontamup ashettit, óntuh weekit Jehovah.

2 Nusseetunonash pish ohtóash anóme kœosquontamut, woi Jerusalem.

3 Jerusalem unnehtaun onatuh otanit môsogquehtag.

4 Wuttauadtuonganœo na aumœo, wutchippannœoongash Jehovah, œowauwaonganœowónt Israel: onk woh tabuttantamwog œowesuonk Jehovah.

5 Newutche nâ ohteau wussittumœowe appuonganash, appuonganash weekit David.

6 Peantamwansh wunnóhteáonk Jerusalem: neg womônukqueáneg wunniyeuog.

7 Wunnohteáonk ohtaj kittinnómeneutonganehtu, kah wunniyeuonk kittinnomekomukqut.

8 Wutche neematog kah weechaiyeumogig: yeuyeu nussim wunnohteáonk appehtunkqush.

9 Newutche week Jehovah kum-Manittœomun, nunnatinneham kœneetuonk.

PSAL. CXXIII.

Hohtoeſohteae ketochomaonk.

KUttuspunnumoush nuikesukquash: woi ken apean kesukquehtu.

2 Kusseh, wuttinneumunneunk nean kenompatamœohettit wussantimaumœouh wunnutcheg, kah wuttinneumun mittamwussis neau kenompatog wunnutcheg wussonksquomoh: netatup nuikesukqunonnash kenompamágut Jehovah num-Manittœomun nô pajeh monanumugqunnanonut.

3 Monanuminnean, woi Jehovah, monanuminnean: newutche ahche numwaméechuminum nutohquánumugkœonganun.

4 Nukketeahogkôunnun ahche numwameechumeu ummamánœowantamœonganœo sasegeneogig: kah wutóhquánumœonganœo pahchuanumwutcheg.

PSAL. CXXIV.

Hohtoeſohtae ukketoohomaonk David.

MAtta Jehovah nunnœogis wutche kuhhogkanonit, yeuyeu Israel woh nœowau.

2 Matta Jehovah nunnœogis wutche kuhhogkanonit, wosketompaog waabehtunkqueog.

3 Neit woh nag kummissеusquónukqunnonuppanneg, ummusquantamœonganœo ayeuuhkonittue nashqunag wutche kenaan.

4 Neit woh nippeash kenuhkekongqunnan, kus-

kuſſehtanup nukketeahogkôunnuñonoh nukkuhkauop.

5 Neit pittuanumwe nuppeaih nukkuhkauop nukketeahogkounoh.

6 Wunnanu nunaj Jehovah matta magœunat kuhhogkanonuh meetſuonganœ ut weepittuwout.

7 Nukketeahogkounnun pohquohham onatuh pfukies wutch ukquomphonganit noh adchont: ohpe pokihau, onk nuppohquohhamumun.

Pſalm 121. 2. 8 a Kutanninumonteaonganun ohteau œweſuonganit Jehovah, noh ayigkup keſuk kah ohke.

PSAL. CXXV.

Hohtoeſohteae ketoohomaonk.

NEg Pabahtanumonchieg Jehovah. ogqunneunkquſſuog wadchuut Sion, ne matta woh ontuhtano, micheme ohteau.

2 Onatuh wadchuaſh niſh quanupohtagiih Jeruſalem, neane Jehovah quinnuppekauont ummiſſinninneumoh: yeu wutche, onk yeah micheme.

3 Newutche uppogkomunkanœ matcheetowog matta piſh ſepohtano wutohtœonganœwout ſampweſecheg: ithkont ſampweſeaenuog ſummagunnumwog wunnutcheganœwoaſh en matcheſeonganit.

4 Wunne énne woi Jehovah, neg waneetukeg: kah nag ſampweſitcheg ut wuttahhœwout.

5 Qut neg áoncheg œwôóngke mayœowout Jehovah piſh nah œweechuwunuh matcheſeaenutu: qut wunnahteáonk piih ohteau Iſraelut.

PSAL. CXXVI.

Hohtôeſohteae ketoohomaonk.

IEhovah, quaihkunont ummiſſinomuh Sion; nutogqunneunkquſſimunnonup neg anukquonkeg.

2 Neit nuttœnonut numwohta ahanuonk, kah neenanuunnonut ketœohomaonk: neit nag nœwaog kœwutche penuwohteaog, Jehovah ummiſhanakauſuwehtaoh nahog.

3 Jehovah kummiſhanakauſuwehtunkqun: newaj weekontamog.

4 Quſhkinnean wutch nummiſſinnaneanonut woi Jehovah onatuh kuſſitchuwan wutche ſowunnaeu.

5 Neg ahketeacheg wuſippegœowoaſh, piih kepenumwog weekontamowonk.

6 Nnoh ſohhog kah mauug naſnpeit mahſhoadtik wuſkannem, wunnamuhkut piſh peyau weeche weekontamowonk paudtunk œſheavſumaih.

PSAL. CXXVII.

Hohtoeſohteae ketoohomaonk wutche Solomon.

IEhovah matta ayimœog weetu, tahnœcheau kauſuog neg ayikeg: Jehovah matnawehteaog otan aſkuhwheteá nin tahnœche aſkuhwhoſu,

2 Tahnœcheyeuœ kutomohkenau nompoaeu, kah cheke kukkoueneau, meechinat, neuanatamœe petukqunnunk: ne wuttinne unninnumauun neh kaenutcheh womononcheh.

3 Kuſſeh mukkieſoh wutahtoonk Jehovah kah wutóontomukae meechumuonk ne wut onkquatauſuonk.

4 Onatuh kôuhquodtaſh wunnutcheganit manuhkeſit woſketomp, neane keneechanog woſkenuean.

5 OOnaiyeu woſkeetomp noh uppetanwonit nomwapenit, matta piſh akodchuog, qut piſh kenœnaog mátwaoh ut ſquontâut.

PSAL. CXXVIII.

Hohtoeſohteae ketoohomaonk.

NIſh noh quoſhont Jehovah œnanumau: noh aont ummayait.

2 Newutche piſh kummeech kenutcheganeanakauſuonk: kœwuni, kah piſh kœnenehukqun.

3 Kummittumwus piſh ogqunneungquſſu mahſhemeechumik wenomeſippog ut kiſhke keekit: keneechanog piſh ogqunneungquſſuog Olive puntukquemeſit, quinnuppe ahuttaſhpean.

4 Kuſſeh, yeu piſh unne wunnanumon noh quoſhont Jehovah.

5 Jehovah piſh kœnanumuk wutch Sion: onk piſh kenaum œnetuonk Jeruſalem neſahkepomantaman.

6 Nux piſh kenaau keneechanog onk nah wunneechanœ, kah œnohteaonganœ Iſrael.

PSAL. CXXIX.

Hohtoeſohteae ketoohomaonk.

MOOcheke nompu nummatchenehukquog wutch nœiſkenuunneat, Iſrael woh yeuyeu nœowau.

2 Mœcheke nompu nummatchenehukquog wutch nœiſkenuunneat: onch matta nuſſohkunkœog.

3 Anaſkhomwaenuog anaſkhamwog ut nuppihquanit: quogquonitchagquamwog,

4 Jehovah ſampweuſſu: tummetham uppemunneohtonœóaſh matcheetowog.

5 Wame akodjhettichehkah quſikehettich, ſekeneog g Sion.

6 Ogqunneungquſſehettich moſkehtuut woſkeche komukqut: ne ahpohtag aſq waummékininnókup.

7 Niſh naſhpe tisaſhquaenin matta nomwohtœog wunnutcheg: aſuh noh woſhpununk ſheaveſaſh uppœchinnauwoonnut.

8 Aſuh matta neg noh kiſhke paumuſhacheg unnœwauœog, œnaneteaonk Jehovah apehtunkœk: kœnanumenumun ut œweſuonganit Jehovah.

PSAL. CXXX.

Hohtoeſohteae ketoohomaonk.

WUtche nœonaiyeuut kuumauunnitteanup woi Jehovah.

2 Jehovah, nœtaſh nœwadtauatongquſſuonk : kehtaúogash ahchuſittamohettich nœwadtauatongquſſue weequetumœonk.

3 Tohneit Jehovah kukkinneaſéan matcheſeongash, woi Jehovah howan woh neepauwit?

4 Qut kutahquoantauſúonk kutahtaum : onk woh kukquſhit.

5 Nuppaih Jehovah nukketeahogkou pahtuſſu : kah ut wuttinnœwaonganit nutannoóus.

6 Nukketeahogkou mœchekeu páhheau Jehovah, onk nag aſkuhwhóſitcheg nompoáeu, onk nag aſkuhwhóſitcheg nompoáeu.

7 Iſrael annoónonch Jehovah, newutche Jehovah neit ohteau monaneteaonk, kah unnohmónat ummanœhœwaonk.

8 Kah noh pish Iſraeloh manœwhau wutch wame ummatcheſeonganœwóut.

PSAL. CXXXI.

Hohtoeſchteae ukketochomaonk David.

IEhovah, matta pittuanumœ nuttah , aſa matta nuſkeſukquaſh pittuanumwómpamukquodtinnœash : mat nœwéogkehteóœ ut nuhhogkat mogagiſh, aſa anuwôhquſſumugquéanish.

2 Wunnamuhkut nuttinneh nuhhog , kah nummanunneh onatuh œchininnat mukkies wutch okaſit : nukketeahogkou onatuh œchininneat mukkies.

3 Iſrael annoónonch Jehovah, yeu wutche, onk yean micheme.

PSAL. CXXXII.

Hohtoeſchteae ketochomáonk.

IEhovah mehquantaſh David wame wuttuhquanumœonganit.

2 Chadchekeimop en Jehovahut, ukquoſhaumúh menuhkeſu um-Manittœmoh Jakob.

3 Wunnamuhkut matta nupetutteoh tabernakle neekit , kah matta nuſſeepſinnœ nutappinneat.

4 Matta nuſkeſukquaſh koiémunœaſh, naneadtaſkeſukquaſh matta ſupweémunœaſh.

5 Nô pajeh miſhkomon wutayeuonk wutche Jehovah, wutá yeuonk wutche menuhkeſu um-Manittœmoh Jakob

6 Kuſſeh , nunnœtamûnan ut Ephrata, nummukomúnan touohkomukque ohkeit.

7 Nuppetutteamun wuttabernaklumehtu, nœwowuſſumœun ut ukquenſittaſſumœunit.

8 *a* Waabiſh woi Jehovah, en kutanwôhſinnœwonganit : ken kah kummenuhke arkum.

9 Kuſſephauſueneumog hogquehettich naſhpe wunnomwauſſeonk kah kœnectupatatamœmeg muſkouanatamwe miſhontowáhettich.

10 Newutche kœtinnineum David, ahque quinnuppemau wuſkeſuk noh ſaſéqunadt.

11 Jehováh adt wunnamuhkuteyeuuk chadchekeimop Davidoh , matta ukquſhkinuumœuh : *b* ummeechummúonk kuhhog nupponamun kutappuonganit,

12 Keneechánog nanauehteaúhettit nœnœwaonk, kah nœwauwáongash, niſh woh kohkœtomauogish nag : wunneechânœoh pish wonk nanuk wutáppinneau kutappuonganit micheme.

13 Newutche Jehovah pepenam Sion : wutahchewontamun nohwuttin wutohkinneat.

14 Yeu nutanwôhſinœonk micheme : yeu nœtohkin, newutche nukkodtantamun.

15 Nummœcheke wunnantamau ummeechumum : nuttápeteau ummatcheteumoh naſhpe petukqunnunk.

16 Wuſſephauſuéneumoh wonk nutogquannóninneuh wadchânittuonk : kah œnetupanatamœmoh piſh weekontamóe miſhontœwáoh.

17 *c* Na nuttit ayeúon wutaſkonoh David wuſſonkhékinneat : nukkúhquttumaomp wequananteg wutche noh ſaſéqunog.

18 Ummatwomoh pish nutogquodtumaónuh akodchuonk : qut nagum ut wuhhogkat wutchétuhquab piſh wunneuégen.

PSAL. CXXXIII.

Hohtoeſchteae ukketochomaonk David.

KUſſeh, uttôh en wunnegen, kah uttôh en muſkauantamwenunkquodt, œweemattittuog œweechaiyeútinneaout kah uppaſukkœinneaóut.

2 Ogqunneungquot weetepumme ohtag muhpuhkukqut, ne anitchuagkup weeſhetœunit, Aaron œwiſhttœunit, ne nanœſitchuagkupuhquáe wutogkœunit.

3 Onatuh tœp ut Hermon, nœkit wutch wadchuaſh Sion : newutche naut Jehovah unnœwau wunnánetinneach , pomantamóonk micheme.

PSAL. CXXXIV.

Hohtoeſchteae ketochomaonk.

KUſſeh , wunnanumœk Jehovah, wame kenaau wuttinnumoh Jehovah, nukkonaeu nepaéógiſh weekit Jehovah.

2 Spunnumœk kenutchegannœaſh ut wunneetupanatamœonganit, kah wunnanumœk Jehovah.

3 Noh Jehovah keſteunk keſuk kah ohke, wunnanumukquſh wutche Sion.

PSAL. CXXXV.

WAeenomok Jehovah, waeenodtumœk œweſuonk Jehovah , waeenomok, woi kenaau wuttinneumoh Jehovah.

2 Kenaau neepavé giſh weekit Jehovah, wutchippanutunkanit weekit kum-Manittœmun.

3 Waeenomok Jehovah, newutche Jehovah wunneetou : waeenodtamœk tabuttantamœongath ut œweſuonganit , newutche tapeneunkquot.

4 Newutche Jehovah uppepénau Jakoboh

en

a 2 Chr. 6. 41. Numb. 10. 35.

b 2 Sam 7. 12. 1 King. 8. 25. 2 Chro 6. 16. Luke 1. 69. Acts 2. 30.

c Luke 1. 69.

en wuhhogkat, kah Iſraeloh wutche nehenwonche ꝏnenompakꝏunoh.

5 Newutche nꝏwahteaun Jehovah noh miſſugken, kah kum Manittꝏmun wame aneuhkauau manittꝏh.

6 Tôh án wunnántog Jehovah ne wutuſſen, ut keſukqut kah ut ohkit: kehtahhannehtu kah wame mamꝏnoagiſh.

a Jere. 10. 13. 7 *a* Oáwan waapunumwahtau wutch papogkodche ohkeit, ayim kutſhamunnuꝏut wutch ſókanonut: páſꝏau mehſhetahthinneoh wutch nô adt ummꝏchekodchanont.

b Exod 12. 29. 8 *b* Noh tôgkonnup mohtommégínitcheh ut Egypt, woiketompoh kah puppinaſhimwoh.

9 Anꝏnau kuhkinneaſuongaſh, kah monchanatamꝏwongaſh ut nôeu ken woi Egypt, ut Pharaohut, kah wame wuttinninnúmut.

c Num. 21. 2. & 4. 25, 26, 34, 35. 10 *c* Noh tôgkodtogkup môgagiſh wutohtimóneaſh, kah paguanau matikkénutcheh ketaſſootimwoh.

11 Sihon ketaſſoot ut Amoritſut: kah Og ketaſſoot ut Baſhan, kah wame aſꝏtamꝏwongaſh ut Canaan.

d Joſh. 12. 7. 12 *d* Kah magꝏ nag wutohkéimꝏ wutohkéinneat, ꝏtohkéinnéaóut Iſrael ummiſſinninnumoh.

13 Kꝏweſuonk woi Jehovah michemohteau, kah kummehquanumitteáonk papannuppu wame pometuonganit.

14 Newutche Jehovah wuſſumau ummiſſinninneumoh, kah aiuikoianatam papaume wuttinneumut.

e Pſal. 115. 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10. 15 *e* Wuttinnnneuhkontonkanꝏoh penuohteáog, nag ſilver kah gold, wutanakauſuonganꝏ woiketompaog wunnutchehanꝏꝏaſh.

16 Wuttꝏnnúog, qut matta keketꝏhkauꝏog: wuſkeſukꝏog, qut matta naumꝏog.

17 Wahtauogꝏoog, qut matta nꝏtamꝏog: aſa matta naſhauóog wuttꝏ nꝏwónt.

18 Nag keſheoncheg wutogqunneunkquſſinneáuh, kah neyáne wame neg pabahtanunoncheg.

19 Wunnánumꝏk Jehovah, woi week Iſrael, wunnanumꝏk Jehovah, woi week Aaron:

20 Wunnanumꝏk Jehovah, woi week Levi, kenau quoſhogish Jehovah wunnanumꝏk Jehovah.

21 Wunnanumunash Jehovah wutch Sion, noh wodohkit Jeruſalem: waeenomok Jehovah.

PSAL. CXXXVI.

a Pſal. 106 1. & 107. 1. & 118. 1. TAbuttantamꝏk *a* Jehovah, newutche noh wunneetou, newutche ummonaneteaonk michemohteau.

2 Tabuttantamꝏk um-Manittꝏmꝏoh manittꝏog, newutche ummonaneteáonk michemohteau.

3 Tabuttantamꝏk wunnánaunnuaéneumoh nanaánuaénúog, newutche ummonaneteáonk michemohteau.

4 N noh nehtaue áſit miſheu monchanatamꝏwongaſh, newutche ummonaneteáonk michemohteau.

b Gen. 1. 1. 5 *b* N noh naſhpu waantamꝏonk ayim keſukquaſh, newutche ummonaneteáonk michemóhteau.

c Gen. 1. 6. Jer. 10. 12. 6 *c* N noh kodtunuk ohke wutch nippekontu, newutche ummonaneteâonk michemohteau.

d Gen. 1. 14. 7 *d* N noh ayikup môgagiſh wequaiyeuaſh, newutche ummonaneteáonk michemohteau.

8 Nepâuz onk woh nanaánum keſukod, newutche ummonaneteáonk michemohteau.

9 Nahnepauſhad kah anogqſog onk woh nanawunumog nukon: newutche ummonaneteáonk michemohteau.

e Exod 12. 29. 10 *e* Nnoh nahſhóp mohtommégitteomoh Egypt, newutche ummonaneteáonk michemohteau.

f Exod. 13. 17. 11 *f* Kah ſohꝏwunnau Iſraeloh nahwutch kenugku, newutche ummonaneteáonk michemohteau.

12 Naſhpe menuhkenitchónat, kah wuſſumógkinnumúnnat wuhpit, newutche ummonaneteáonk michemohteau.

g Exod 14. 21, 22. 13 *g* N noh pohſhinugkup muſque kehtoh: newutche ummonaneteáonk michemohteau.

14 Kah Iſraeloh pannupwuſhaheau nahſhaúeu: newutche ummonaneteáonk michemohteau.

h Exod 14. 28. 15 *h* Qut kepúhteau Pharaohoh kah wame wutayeuweehteomoh ut muſque ketahhannit, newutche ummonaneteáonk michemohteau.

i Exod. 15. 22. 16 *i* Nnoh áſꝏwunuhp ummiſſinninneumoh pannuppu touohkomukqut, newutche ummonaneteáonk michemohteau.

17 N noh nóhſheop mogkeketaſſootimwoh: newutche ummonaneteáonk michemohteau.

k Deut 29. 7. Pſ. 135 10, 11. l Num. 21. 23. m Num 21. 33. n Joſh. 12. 7. 18 *k* Kah nuſhau tahſootimwoh wáeenómutcheh: newutche ummonaneteáonk michemohteau.

19 *l* Sihon ketaſſoot ut Amoritſut: newutche ummonaneteaonk michemohteau.

20 *m* Kah Og ketaſſoot ut Baſhan: newutche ummonaneteaonk michemohteau.

21 Kah wuttinnumaoh wutohkemꝏ wutche wutahtuonk, newutche ummonaneteaonk michemohteau.

22 Wutahtuonganꝏ Iſrael wuttinneumoh: newutche ummonaneteaonk michemohteau.

23 N noh kummé uanumukqunnonup tohukquonkquſſeog, newutche ummonaneteaonk michemohteau.

24 Kah kuppohquohwhunukqunnonup

wutch kummatwomunnonut: newutche ummonaneteaonk michemohteau.

25 N noh aſſamau wame weyauſoh : newutche ummonaneteaonk michemohteau.

26 Woi tabuttantamœok Jehovah keſukqut apit, newutche ummonaneteaonk michemohteau.

PSAL. CXXXVII.

KIſke ſepuwehtu ut Bábilon, na nutapinnean, nux nummaumun, mehquontamog Sion.

2 Nutakœochittomun nut-harpſumunnonaſh anumuſſukuppehtu, ut noeu.

3 Newutche nag monchanukqueagig en nummiſſinnanéanonut, na natœotomungquñonog ketœohomaonk, kah nag paguánukqueágig nœowáóg, unnœohhomaiinnean paſuk Sione unnœohomaonk.

4 Toh woh kittinne ketœohhomauonan Jehovah ukketœohomœonk ut penuwohkomuk.

5 Wananumunan, woi Jeruſalem, nummunadcheu wannehhikqutch nuhtompuhpequaonk.

6 Matta waanumunnœoon, neenan piſſegqſhonſh woikeche nuttœonit: mátta anuwontammœon Jeruſalem negonohtag nœoweekoutamoonk.

7 Mehquanùm, woi Jehovah wunneechanoh Edom, ut ukkeſukkodtumit Jeruſalem, anœowahettit nœokinnumœok nœokinnumœok anohteaſhik.

a Obad 12. 13. 8 *a* Woi ken wuttaunoh Babilon mos kenuſhit: wunnaiyeu noh onkquatunkquean, ne anheog.

b Iſai. 13. 16. 9 *b* Wunnaiyeu nnoh tohqunont kuppeiſſeſumoh, kah anóhkonont quſſukquánit.

PSAL. CXXXVIII.

Ukketochomaonk David.

a Pſal. 119.46 KOOwaweenòmſh *a* naſhpe wame nuttahut: anaquabhettit Manittóog kuttinnœoamouſhk œowaweenomitteaonk.

2 Kœowawuſumſh unogqueu kœneetupanatamwe Templeut, kah nuttabuttantam kœoweſuonk, newutche kœowomoauſue womoauſuonk, kah kœonomwaonk: newutche kunmiſhteop kuttinnœowaonk anue onk wame kœoweſuonk.

3 Ne keſukok mauon, kenampœohamaiip; kummenuhkehip naſhpe menuhkeſuonk ut nukketeahogkoupit.

4 Wame ketaſſœotamog yeu muttaohkit pish kœowoweenomukquog, woi Jehovah, nag nœotamwehettit kuttinnœowaongaſh wutch kuttœonut.

5 Nux, pish ketœohomauog, ut ummayut Jehovah: newutche wuſſo ſumowonk Jehovah midi.

6 Tuhkonogque Jehovah ukqunnkquapin onch monneauoh hohpautchekuoh: qut pitchuanumwehettit, nóutit wuttin waheuh.

7 Tuhkonogque nuppompamuſhon naſhauwe wuttamepunonat, ken woh kukquaquakqheh, ken woh kuſſumogkunum kenutcheg ayeuuhkone ummuſquantamœonganœowout nummatwomog: kah kuttinnohkou piſh nœowádchanuk.

8 Jehovah pannúppu keſteau ne wadtamaik nuhhogkat: kummonaneteaonk, woi Jehovah michemohteau: áhque ohquontaſh wutanakauſuonk nehenwonche kenutchegaſh.

PSAL. CXXXIX.

Nehtompuhpeq uodt ukketochomaonk David.

WOi Jehovah, kenátinneakôſip kah kœowáheh.

2 Kœowahteuh nummatappuonk, kah nutomohkeonk, kœowahteuh nuttenantamoonk en nô adtit.

3 Kukquinnuppuhkom nummay, kah nuſſeſpſinnœoonk: kah kœowahteuh wame nummayaſh.

4 Newutche matta kuttœonk ohtáno neenanut qut kuſſeh, woi Jehovah, pannuppu kœowahteauunaſh.

5 Kuppon kuhhog anaquabeh kah nuppiſquanit, kah kenutcheg kupponamah.

6 Yeu wahteauonk wuſſaume monchanatamœonganúœo wutche neen, qunnuhquodt, matta woh nummiſſunnumœoun.

7 Toh nogqueu woh nutton wutch kenaſhauanittœomut? aſuh toh nogqueu woh nutuſſiſhon wutch anaquabean?

8 *a* Aùon keſukqut na kuttappin, ayimon nutappin ut chepiohkomukqut, kuiſeh, na kutappin. *a* Amos 9.2.3,4

9 Neemunog ummequnoh nompoáeu, kah appeon aongkouwe ketahhannit,

10 Na kenutcheg nuttinſagkompagunukqun kah kuttinnohkou pish nukkogkôunuk.

11 *b* Nœowaon, wunnamuhkut pohkenái pish nunnohkukkonk: nukon pish wequái quinuppe neen. *b* Job 26.6. Hebr.

12 Nux, pohkéni matta kutaſſómpattammœoun qut nukon wohſumœomœo onatuh keſukok: pohkenái kah wequái nanceſwe netatupeaúnak wutche ken. 4.13.

13 Newutche kuppetukauomp nuttœounnuſſog: kupputtogkœohip ut nôkas wutoontomukqut.

14 Kœowaweenomſh newutche wabeſúe kah monchanatamwe nukkezhitteup: kutanakauſuongaſh monchanatamweyeuœoaſh, onk yeu nukketeahogkou menuhke wahteoun.

15 Nuhhog matta mô puttogwhoſu wutche ken, keme kezhimuk: kah wanehimuk ut agwe ohket.

16 Kuikeſukquaſh naumwog nuhhog aſquam pannuppe nœonekezhett. aunk, kah kuppœokumut wame nuppompuhchaiyeu nath tanuſſukkuhwhôſu, niſh nano kakenaihteomukiſh matta paſuk ohtanœog.

17 Uttóh

17 c Uttôh miſhôadtu kittenántamœongaſh en nuhhogkat, woi num-Manittœom ? toh ain muttâânit ?

c Pſal. 40. 6.

18 Nag ogkémog, nano monataſh onk ne nágunt : tœokſhon aſh kœweétomſh.

19 Wunnamuhkut piſh kuppaguan matcheetowog, woi num-Manittœom, newutche amaéhtaegk kenaau nuſhihehteaenúog.

20 Newutche kummatchenukquog ayeuuhkône ken kah kummatwomog tahnœotche kenœotamwog.

21 Sunnummatta nutjiſhanumœoog, woi Jehovah, jihanumugquéaneg? kah ſunnummatta neuánumœoog yeug ayeuuhkonittue waábetunkquêaneg ?

22 Nuſſekeneauóog nag naſhpe pannuppe ſekeneaittúonk : nag nutogquonumóog nummatwomut.

23 Natinnekôſeh, woi num-Manittœom, kah wahteauih nuttah : qutchéheh, kah wahteauih nuttenanatamœongaſh.

24 Kah naiih uttiyeu matchemay ut nuhhogkat, kah ſagkompaguneh en mayut máchemohtag.

P S A L. CXL.

Nohtompuhpequodt, Ukketoohomaonk David.

POhquahwuſſeh, woi Jehovah, wutch matcheſeaenúut: wadchaneh wutch muſquantamwe woſketompaut.

2 Neg mohmiſſóntogig woſkehuwaonk wuttahhœowóut : nagwutteáeu momoéog wutch ayeuwuttúonk.

a Rom. 3. 14. Pſalm 58. 5.

3 *a* Ayimwog weenannuœoaſh kéniyeuaſh onatuh aſkœokut : úhquoſhket ſeſequáog agwu wuſſiſſetœonœowóut. Selah.

4 Wadchaneh, woi Jehovah, wutch wunnutcheganit matcheetou, nanaáihheh wutch muſquantamwe woſkeetompaut neg ahchewontogig kepuhkon nutauonganaſh.

5 Pitchuanu nwog adtahthâog wutappehhannœooh wutche neen, kah pémeneohtanémeſaſh: ſepagenáog wutathabpœouh kiſhke mayut ; nupponamunkquog appehanah. Selah.

6 Nuttin Jehovah, ken num-Manittœom, nœotaſh nœowadtauatonkquſſue weequetumœonk woi Jehovah.

7 Woi Jehovah Manit, nœowadchanitteae menuhkeſuonk: kupputtagguhhamup nuppuhkuk ne keſukok ayeuwuttimuk.

8 Ahque wéhtœowom, woi Jehovah, matcheto wog ne kodtantamóhettit : ahque kutchitránumau ummatcheetupanatamwe ompuwiſſuonk, ihkont miſhehheáog wuhhogkaoh. Selah

9 Yeug weenuhkoiitcheg, œowoſkehuwaonk ut wuſſiſſetœonit nuhkeenœoutch ut nehenwonche uppahkukkœowóont.

10 Nathqunáe mokoſſaaſh nuhkuhkongkœohettich, nohkónach nœotaut, en mœonâeu paſahthonganit, onk woh mo waápéog wonk.

11 Ahque menehkhénach mamatchenœowaenin ut ohkeit : woſkehuwáonk piſh ayeuau woſkehuaenuh ukképôhkônat.

12 Nœowahteóh Jehovah kenœotamwonſheuh kuttummungeu wuttammepunnaeninneuh : kah wuſſampweteaumœoonk matchekuoh.

13 Wunnamuhkut ſampweuſſeaenin piſh taburtantam kœoweſuonk : ſampweſit piſh ayeu anaquabean.

P S A L. CLXI,

Ukketooh maonk David.

IEhovah, kummauunnitteauſh, kenuppe peyaauſeh, kukkeitaſh nœowadtauatongquſſuonk mauunnitteáuunán.

2 Nuppeanta nœoonk ſampweſpeemœoutch ut anaquabean, onátuh incenſeut kah nuttiſhpunnaumunnat nunnutcheganaſh onatuh wunnonkwaeu ſephauſuonk.

3 Ponſh aikuhwhoſuonk, woi Jehovah anaquohtag nuttœom: nanaaihtaaſh ſquontame nuliſſetœonâih.

4 Ahque nuttah kepech teague matcheſeonganit, uſſenat matcheſeonganaſh weeche matcheſeaenuog : kah ahque meechitti œoweekitteamowonganœo.

5 Wuñomwauſſeaenuog togkomukquttei, ne womoauſuonk: káh auikomitch, ne piſh wunnegen pummee ne matta piſh ſœoquttahhamœomunœo nuppuhkuk: newutché nch nuppeantamwantheoog onkapunahettit.

6 OOſittumwaenumœouh kepuhteámuk ut quſſukquanehtu, piſh nœotamwog nuttinnœowaongaſh, newutche weekonaſh.

7 Nuſkonnonaſh nanwongquaaſh ut woſkeche weenohkeet onatuh howan tâmettáhhog, kah nenekittâhhog mahtugquaſh ut woſkeche ohkeit.

8 Qut nuſkeſukquaſh nogque en kuhhogkaou, woi Jehovah Manit : kuppâbuhtanumunnœowonk kutahtaun : ahque nukkoz nukketeahogkou nuſſiyeuinneat.

9 Wadchaneh wutch appéhanit na ponamaihétticheh, kah wutch wutappehhanœowóont neg anakauſitcheg matcheſeonk.

10 Matcheetowog penuſhabettich en nehenwonche wutappehanœowóut: aſh pame piſhettit pohquohhamirti.

P S A L. CXLII.

Um-Maſchil David : *Peantamowonk apit puppuhkotteaouut.*

NUmmauunnitteau Jehovah naſhpe nœowadtauatonkquſſúonk : naſhpe nœowadtauatonkquſſuonk nutayimup nœoweequetumœoonk en Jehovahut.

2 Nuſſokanum nummauunnitteáonk ut anaquabit : nunnahtin nœotamehpunnaonk ut anaquabit.

3 Nunnathauonk quodtaogkoméſit ut nuhhogkat, neit kœowahteoh nummay : mayik ne âôump, kemu nupponamunkquog appehanah.

4 Nut-

4 Nuttinnuhquaip nuttinohkôunit kah nuppabahsamputtamunah, qut mâtta howan nœwahukœ, spuhhœwaonk nunnukkonnukqun: wanne howan tohhentupanumœou nukketeahogkounoh.

5 Kummauunnitte nup woi Jebovah, nussip, ken nuttusphouwaonk, nutahtoonk ut ohkit pomantogig.

6 Kukkeihtash nummauonk, newutche nuttiuhquonkqhit: pohquawusseh wutch nœwoikhuwaeneumut, newutche nag nutanuwunuhkesumukquog.

7 Sohhœwush nukketeahogkon wutch kuppilhagkinittuonganit onk woh nœwoweenodtum kœwesuonk: sampweusseaenuog pish quinnupuhkongquog: newutche pish kumummiiku wunneneheh.

PSAL. CXLIII.

Ukketoohomaonk David.

NOOtash nuppeantamowonk woi Jehovah kuhkeitash nœweehquetumœowonganash: ut kussampwanumukqussinneat narpoohamah, kah ut kœnomwausseaonganit.

2 Kah ahque pasou œsittumœonganit kittinneum: newutche *a* anaquabean natta pish howan woiketomp noh pomantog sompweogquanumuu.

a Exod 34.7. Rom. 3.20. Gal.2. 16.

3 Newutche matwau woikeheau nukketeahogkounoh, unnehtham nuppomantamoonk ohkekontu: nootohkehhik pohkenahtu onatuh yeug sepe nuppukeg.

4 Newajeh nunnashauonk wuttaoukomesit ut nuhhogkat: nuttah nuttinnonuiyeumut nonuiyeumœ.

5 Nummehquontam nœadt kesukkodtash, nuonat wontam wame kutanakausuongash, nummissantam kenutchegane anakausuongash

6 Kussumogkunumoush nunnutcheganash: nukketeahogkou wutche ken, onatuh kunkohteatae ohke. Selah.

7 Nootah teanuk woi Jehovah, nunnashauonk sauwunnum: ahque ahtohtah kuskesuk ihkont nutogqunneunkqus nag aoncheg poosahtheganit.

8 Nootamwaheh womoausue kœwomoausuonk nompoaeu, newutche kuppabahtanu noush wahteauwaheh may toh woh ayoi, newutche kutahshinnumaush nukketeahogkou.

9 Pohquawusseh woi Jehovah wutch nummatwomog: kuppogsinnœwonsh noh kittin ahtahshinneat.

10 Kuhkœtomah ussen kuttinanatamœonk, newutche ken num Manittœm kenashauanittœm wunnetu, sagkompaguneh en wutohtuwont sampweussoog.

11 Ouzuahqhen woi Jehovah, newutche kowesuonk: newutche kussampweussœonk sohhouwus nukketeahogkou wutch wuttammepunnonat.

12 Kah wutch kummonaneteaonganit tummehtah nummatwomog, kah pagwas wame nnag onkapunnaxoncheg nukketeahogkonuh: newutche nen kittinneum.

PSAL. CXLIV.

WUnanumunach Jehovah nummenuhkesuonk, noh kuhkœtomwontog nunnutchegash ayeukonat, kah nuppahchanitcheash wuayeuuhkonsôut.

2 *a* Nœneetœonk kah nœwonkonous, nukqnnnunkqukkommuk kah nuppohquohwussuaenin, nutogqunneg, kah nnoh pabuhtanumog: noh sohkauont nummiilinninneumoh agwu neen.

a 2 Sam 22 2, 3 & 35. & 45 ver.

3 *b* Lord howan woshetomp nnah ken waheadt? ata wunnaumonuh woiketomp onk woh kututtanantamau?

b Job 7.17. Psa. 8 5 Heb. 2. 6.

4 *c* Woiketomp ogqueneunkqussu tahnœcheyeuœowinneat: ukkesukodtamash ogqueneunkquodtash onkaohtaut, ne pamushaumœouk.

c Psal. 18. 13, 14.

5 Puskepukash kuskesukquash woi Jehovah, kah nœkish: mussinush wadchuash, kah nash pish pukittauœash.

6 *d* Sohwohtaush ukkutthaumun kah nag seeah: pepumish kukkôuhquodtash kah nag pagwas.

7 Annœos kenutcheg wutch waabe, sohhœwuneh, & pohquohwusseh wutche milhe nippekontu: wutch wunnutcheganœowout penowe mukkiog.

8 Noh wuttœon tahnœche keketœkómœoug, kah wuttinnohkounœowout, pannœwayeue wuttinnohkou.

9 Kuttinnœhómoush wuske ketœhomaonk woi Jehovah: ut psaltarehut, & puhpeg paukquompósik kuttinnœhomoush waeenodtuongash.

10 Noh aninnumauau ketahsœtimoh wadchanittúonk, noh pohquohwhunau Davidoh wuttinneumoh wutch woikehettue togkodteganit.

11 Sohwhuneh, kah pohquohwusseh wutch wunnutcheóont penowe mukkiog, noh wuttœon tahnœche anœwomœouk: kah wuttinnohkonnœowoont pannœwae wuttinohkou.

12 Naumonanonog woh ogqnnneunkqussuog wuskontugœomesit sonkqhettit ut wuikenúunneat: nuttaunumonog woh ogqueneunkqussuog qussuk nashik wunneetatuppussumun onatuh wunne quisukquanekommuk.

13 Onk woh nutogqunakomukqunonash numwameechummuash, nishnoh teag ne woh wuttinnumun: nuttisshepsumunnonog woh œchekeneau muttannonganogkussuog kah pinkqut muttannonganogkussuog nashomáogquanonut.

14 Nutoxinumunnonog woh renuhkanakausuog, matta woh howan uppetuhkontamœun, ata mat sohhammœu: matta woh nauaonganinno

onganinno nunnauſhomaogqunnonut.

e Pſalm 33.12. &65.4. 15 eWunnaiyeuog miſſinninnuog neg ne adtuhkég: wunnaiyeuog miſſinninnuog noh wamanittœmut Jehovah.

PSAL. CXLV.

Waeenomuae ukketœohomaonk David.

KUmmiſheth num-Manittœm, woi ketaſſut: kah nœnantam kœweſuonk micheme kah micheme.

2 Aſekeſukokiſh kœnánumouſh: kah nœwóweenodtum kœweſuonk, micheme kah micheme.

3 Jehovah miſſugken, kah noh woh mahſhe waeenomit: kah ummiſſugkenœwonk, mat woh howan uppogkodadttinnekóntamœun.

4 Paſuk pometuonk pish waeenodtum kutanakauſuongaſh onk yean onkatoganit; kah piſh wahteauwahuwau kummiſhanakauſuongash.

5 Nœwéogquttum wuſſohſumówe quttiánumáonk kummiſſugkenuonk, kah kummonchanatamwanakauſuongaſh.

6 Kah piſh keketœohkontamwog ummenuhkeſuonk kutunkquanuhkauſuongaſh: kah piſh nœwahteauwahuwam kummiſſugkenuwonk.

7 Nag piſh mœcheke weogquttimwog mehquoantamœonk kummiſhe wunneetowonk, & piſh ketœhomaog kœnomwauſſéonk

aExod. 34.6,.7 Numb. 14. 18. Pſa 86. 5.15.& 103. 8. 8 a Jehovah monaneteau, kah numwohteau ukkitteamonteaneteaonk, cheke muſquantam, kah miſhe ummonaneteaonk.

9 Jehovah œneneheuh wame; kah ukkitteamonteanitteae monaneteaongaſh nuhkuhkomwog wame wutanakauſuongaſh.

10 Wame kutanakauſuonganaſh piſh kœwoweenomuk, woi Jehovah: kah kœneetupanatamœomog piſh kœnanumukquog.

11 Nag piſh weogquttumwog ſohſumóe kukketaſſœtimóonk kah piſh keketœhkaog kummenuhkeſuonk.

12 Onk woh wahteauwáheaog woſketompiog wunnaumonaoh, ummiſhanakauſuongaſh, kah wuſſohſumóe miſſugkenue ukkehtaſſœtamœonk.

13 Kukketaſſœtimóonk micheme ohtag ketaſſœtimóonk: kah kenánaánumôonk panauppe wame pometuonganath.

14 Jehovah pabahtinau wame panuſhonutcheh: kah tahſhinau wame yeuh naauſukompaunutcheh.

15 Wuſkeſukquaſh wame kukkenompomukqunaſh, kah nag kutaſſamoog niſh noh uttœche.

16 Kœwoſhinum kenutcheg, & kuttapehteóh ukkodtantamœonk nilhnoh pamóntog.

17 Jehovah ſampweuſſu ut wame ummayut, kah wunneetupanatam wame wutanakauſuonganit.

18 Jehovah uppaſœſukauoh wame neh weehquttumungqutcheh: wame weequttumungqutcheh wunnamuhkut.

19 Noh tapeteaoh ukkodtantamoonk neh quaſhikqutcheh: kah wonk wunnœtamauoh ummauonganœ, kah piſh œwadchanuh.

20 Jehovah œwadchanuh wame neh womonukqutcheh: qut wame matchetowoh uppaguanuh.

21 Nuttœn piſh yeumœ waeenomaonk Jehovah: kah wame weyaus wunnanatamohettich wunneetupanatamwe œweſuonk micheme kah micheme.

PSAL. CXLVI.

WAeenomok Jehovah waeenom Jehovah, woi nukketeahogkou.

2 As pamontam nœwoweenom Jehovah: nukketœhomau Num-Manittœm tabuttantamœwongaſh, as yeu apeh. Pſ. 118

3 a Ahque pabahtanumœok ſantimoog, 8.9. wunnaumonuh woſketomp, noh matta aninnohſuonk ohtoog.

4 Wunnaſhauonk amaemouk, quinnuppu en nuppuppilliyeumut: ne keſukok wuttenantamœongaſh monteagwuninnoaſh.

5 Wunnaiyeu n noh wodtanninnohſumit um Manittœmoh Jakob, noh annoonont Jehovah um-Manittœmoh.

6 Noh aigkup keſuk kah ohke, kehtoh kah wame neg noh apitcheg: noh wadchanuk wunnomwayeuonk micheme.

7 Noh ant œſittumœonk wutuſſehtaon waſkhitcheh noh aſſamont kodtupwunutcheh: Jehovah ompinneau kobſhagkinutcheh.

8 Jehovah wôhſhinum wuſkeſukquaſh pogkenumunutche: Jehovah tohſhinau neh nâuhſukompaunutcheh: Jehovah womonuh ſamweuſſeaenuh.

9 Jehovah wadchanau penuwohteuh: a ninnumauau mat wodœſhœnigeh, kah ſekouſquoh: qut ummay matcheetou œnumuhkinumun.

10 b Jehovah piſh nanauunnuau micheme, q Exod kum-Manittœm woi Sion ut wame po- 15.18. metuonganit: waeenomœok Jehovah.

PSAL. CXLVII.

WAeenomœok Jehovah: newutche wunnegen ketœohomauonat tabuttantamœongaſh kum-Manittœmun: newutche weeſontamweyeuœ, kah waeenomaonk tapeneunkquot.

2 Jehovah weekitteau Jeruſalem: mukkinnau môaeu yeug ſohwohteamukig wutch Iſraelaut.

3 Neetſkeheau ſohqutteahonutcheh: kah tohkupunau œweſkeſewonganœaſh.

4 Ogkemau neadtahſenettit anogqſog: nah wame œweſeonganuhkauouh.

5 Miſſugken kum-Manittœmun, kah miſhe menuhkeſu: œwohwohtamœwonk matta wo' kukkoano.

6 Jehovah tahſhinau manunniſſuoh: unnohteau matchetuoh ohkekontu.

7 Ketœhomok Jehovah naſhpe tabuttán-

tamóonk: ketœhomok tabuttantamœongaſh ut harput en kum-Manittœmunnonut.

8 Noh pâdtahgúhhœok keſukquaſh naſhpe matokqs, noh quoſhauwehtog ſokanon wutche yeu ohke: noh ayig moſkehtuaſh negkinut ut wadchuut.

a Job 38.41. Pſ.104 27,28. 9 *a* Aſſamau puppinnaſhimwuſſoh, kah konkontuwémeſoh mauunit.

10 Matta weekontamœ ummenuhkeſuonk horſes: matta weekontamœ wuhkontaſh woſketomp.

11 Jehovah weeteánumau neh quoſhhukqutcheh, neh anoantamunutcheh ummonaneteáonk.

12 Waeenomœok Jehovah, woi Jeruſalem: tabuttantamau kum-Manittœm, woi Zion.

13 Newutche menehketeau neepattúhquonk kuſſquontamut: wunnanumau kenteechanoh ut kuhhogkat.

14 Wunnóhteahuau ut wohkóeu: kah kenumwameechumuhkónuk niſh wanegukiſh wheataſh.

15 Annœonau wuttinnœwaonguh ut ohkekontu: wuttinnœwaonk kenupſhau.

16 Magou kœnah onatuh wooll: ſeáhwhau tœpuoh onatuh pukquéit.

17 Sohwhohteau ukkuppádtinumoh onatuh kodchuhke petukqunneganit: howan woh neepauut wuſſónquayeumut?

18 Anœonau wuttinnœwaonguh, kah nah wuſſâuppaſwoh: mſhéhtaſhinehteau, wonk tomógkon.

19 Kuhkœotomauau Jakoboh wuttinnœwaonk, ukkuhkœwaongaſh, kah œwauwaongaſh Iſraeloh.

20 Matta wuttinteauun onkatuk wutohtimóin: kah œſittumœwongaſh matta nah œwáhheóuh; waeenomœok Jehovah.

PSAL. CXLVIII.

WAeenomœok Jehovah: waeenomœok Jehovah wutch keſukqut: waeenomœok ut quanunkquodtehtu.

2 Waeenomœok kenaau wame wut-angelſumoh: waeenomœok wame wutáyeuweehteomoh.

3 Waeenomœok kenaau nepâuz kah nepâuzſhad: waenomœok kenaau wohſumóeanogqſog

4 Waeenomœok kenaau keſukquaſh keſuk, kah kenaau nippéog ongkouwe keſukquehtu.

5 Waeenodtumohettich œweſuonk Jehovah: newutche noh nœwop onk nag kezhe panneg.

6 Onk noh menuhkeheuh nah micheme kah micheme: ayimup ukkúhkœwaonk, ne matta piſh paumſhaumúnœog.

7 Waeenomœok Jehovah wutche ohket, kenaau dragonſog, kah wame mœnóagiſh.

8 Nœtau, & muſſégon, kœn, kah pukkuttaemes, mehſhetahſhin, uſſeog uttoh anœwop.

9 Wadchuaſh kah wame wadchuemeſaſh mahſhemechume mahtugquaſh, kah wame chikupœg.

10 Puppinaſhimwog, & wame neetaſſuog, neg pâpâmœotacheg, & páhpumunont pſukſes

11 Kehtahſœotimwog ut ohkeit, kah wame miſſinninnuog: ſantimóog kah wame wuſſittumwaenuog ut ohkeit.

12 Naneeſwe aunkompaog kah nunkſquaog, kutchiog kah mukkiog.

13 Waeenodtumohettich œweſuonk Jehovah: newutche ne weſuonk webe mutráe wunnegen: wuſſohſumóonk aneukomœ ohkeit kah keſukqut.

14 Noh wonk taſhinau wutáſkonœoh ummiſſinninnuomoh, œwaweenomuwaonganœ wame œneetupanatamœmoh, wunnaumonuh Iſrael, miſſinninnúogpaſœſukauóuh: waeenomœok Jehovah.

PSAL. CXLIX.

WAeeomœok Jehovah: anœhomœok Jehovah wuike anœhomáonk, kah wuttabuttantamœonk ummukkinneonganœ waneetupanatogig.

2 Iſrael weekontamœwononch neh kezhikupoh: wunneechanoh Sion weekontamœnâhettich wuſſantimaumœoh.

3 Waeenodtúmwehettich œweſuonk naſhpe puhpeg, anœhomauahettich tabuttantamœongaſh naſhpe timbrel kah harp.

4 Newutche Jehovah weeteánumau ummiſſinninnúmoh: pish œnéheau neh manunniſſunutche naſhpe wadchanittuonk.

5 Wunneetupanatamwog muikouanatamohettich ut ſohſumoonganit: miſhontœwaeœhumahettich wutappinneáont.

6 Qunúhqueu tabuttantamauaongaſh Manit ohtaj wuttœnœowóut: kah togkodteg aéhtae kenag ohtaj wunnutcheganœwout.

7 Uſſenat wutannœtauwaonk penuwohteuh, kah laſámakouwhittuongaſh ut miſſinninnùtu.

8 Tahtogkuppinnon kehtahſœotimwog mœôhſhagquohtogquoſh: kah wuttœwoſketompaog mœôhſhagquohtogquoſh.

9 *a* Néhheoneau n nag neanuſſukwhoſik wuſſittumóonk: yeu ukquttiantamœongaſh wame œneetupanatamœmoh: waeenomœok Jehovah. *a* Deut. 7.1.

PSAL. CL.

WAeenomœok Jehovah, waeenomœok Manit ut œneetupanatamwe weekit: waeenomœok ut mamahchekeſukqut ne ummenuhkeſuonk ohtag.

2 Waeenomœok wutch ummiſhanakauſuongaſh: unnœwaeenomœok neaunag ummiſſugkenuonk.

3 Waeenomœok naſhpe wadtauatonkquſſue monopuhpeg; waeenomœok naſhpe pſaltery kah harp. 4 Waeenomœok naſhpe timbrel kah puhpeg: waeenomœok naſhpe pemeneohtone pequonaſh kah organſaſh. 5 Waeenomœok naſhpe miſhontowáe cymbalſaſh: waeenomœok naſhpe miſhontowae cymbalſaſh

6 Niſhnoh oâus wuñahnahthonat waeenomonch Jehovah: waeenomœok Jehovah.

PRO-

PROVERBS.

CHAP. I.

WAantamweyeuónganaſh Solomon wunnaumonuh David, ketaſſoot ut Iſrael.

2 Wahteounat waantammoonk, kah kuhkootomuhteaonk, naumunat wahteaue kuttoowonganaſh.

3 Attumunumun ukkuhkootomuhteaonk waantamoonk, wunnnomwayeuonk, kah oſittumoonk, kah ſampweuſſeonk.

4 Ayimauun aſootuog teanuk wauhtamun, wuikenin waantamunat, kah natwontamunnat.

5 Waantam kuhkeitam, kah nano wahteauun: kah wohwohtamwe woſketomp, peyaantamun waantamwu kodteaquttuonk.

6 Wauhtamun waántamweyeuonk, kah uttoh anatamoomoouk wuſſuwonganaſh waantamweenin kah ſiogkeyeuonganaſh.

a Job 28.28. Pſal. 111.10 Chap. 9.10. 7 *a* Wabeſuonoonk Jehovah ut kechiſin waántamoonk: qut aſootuog ukkohkonantamunneau waantamoonk kah kuhkootomuhteaonk.

8 Nunnaumon, nootaſh ukkuhkootomuhteaonk kooſh, onk ahque ohquanum wuttinnoowaonk kokas.

9 Newutche piſh nompakouunaſh kuppuhkukqut: kah wunne ogqunnumaongaih ut kuſſittippukanit.

10 Nuñaumon, matcheſeaenuog waeetimahettit, ahque wunnamptau.

11 Noowahettit, weechainean, aſkuhhumuttuh nuſhehteaonk, puttogqueetuh tahnooche nuſhonat woſketomp.

12 Muſſoſhqutteuh keteaeu onatuh weenohke, onk mamiſſeu onatuh poſekin nutcheg.

13 Woh kummiſhkomumun wame magoadtikiſh weenaieetuongánaſh woh numwameechumuhteamun kekinonaſh ummaumachiyeuoaſh.

14 Tannohtoadtue weetſhainnean, tatatuppadchanummuttuh

15 Nunnaumon, ahque weechau, ahque uſh neahettit.

b Iſai. 59.7. Rom. 3.15. 16 *b* Newutche wuſſeetooaſh quogquemoaſh en matcheſenat, onk kenupihaog en nuſheuhkonat.

17 Wunnamuhkut tahnooche ponhaſhábpun naumohettit pſukſeeſuk.

18 Kah aſkuhhumwog wuſqwheonganoo: puttogqueteaog wuhhogkaash, nehenwonche pomantamwonganoo.

19 Nennih ummayou waſauine kodtutteogig annhomauwáonk, amaumaanih ukketeaonk noh ohtunk.

20 Waantamoonk wodtauohtongquſſu ut poquodchik, *c* kuſſontoowamoo ut maikontu. c Chap 8.1.

21 Kogkuſſapwaou adt miſhóemuk, ut wohſhinumun ſquontamaſh: ut otanit nowomoo ukkuttoowonganaſh.

22 Toh uttooche, aſookeogiſh, kowomantamumwoo aſſootuonk, onk mamanoowantamoogiſh, kooweekontamwoo mamanoowantamoonk, onk mattammagoweogiſh kuſſekenamwoo wauteáonk.

23 Quinnuppek auſhkomunèg: kuſſeh, kuſſokenumanumwoo nunnaſhauonk: kuttayimanumwoo, wahteauun nukkuttoowonganaſh.

24 *d* Newutche kooweekomunumwop, kah matta kutunnantamoounneau: koowohwohtinnumanumwop, kah wanne howan tohwuttintupántamoounun. d Iſ. 65 12.& 66.4. Jer.7. 13. Ez. 8.18.

25 Qut kummiſhonantamumwoo wame nukkodteaquttaumoonk, matta kummáumounneau nutauſhkómuwaonk.

26 Piſh kutahánehtaanumwoo unkapunaogk, piſh kummomontauonumwoo koowabeſuonkanoo peyauonukqueog.

27 *e* Koowabeſuonkanoo peyaumoouk, onatuh paguanuonk, kuppaguanuonkanoo peyaumooouk, onatuh mahihittahſhik, nanakompanaonk kah wuttamanatamoonk peyauonukqueog. e Job 27.9. Iſ 1.15 Jer. 11 11.

28 *f* Neit piſh nuppeantamunkquog qut mátta piſh nompoohomauoog, piſh natinneahukquog nompoaeu, qut piſh matta namhukkoog. f Micah 3.4.

29 Newutche ſékeneámwog wahteauonk, onk matta pepenamoog quihaonk Jehovah.

30 Matta unnantamóog neemunnumuh nukodteaquttеamoonk wutjihantamuñeau wame nutauſkomuwáonk.

31 Yowutche piſh meechwog ummeechumuonkanoo nehenwonche ummayou, piſh wamepoog nehenwonche ukkinnoonittuonganoooaſh.

32 Newutche wuſſaſegenamoonganoo aſſootuog piſh wunnuſhhukqunneau: onk oweenauwetuonganoo mattammagwog piſh uppaguanukqunneau

33 Qut wuttinnaiin howan kuhkeitaiit, piſh ayeu tóh adt mo nunnukquodtinnoonk, piſh mánunnohteau toh ut mo wabeſumuk woſkehhettúonk.

CHAP. II

NUnnaumon attumunnuman nukkuttoowonganaſh, kah wadchinuman nuttinnoowaonganaſh kuhhogkaa.

2 Nemehkuh kuttahchooſittamun waan-

tamoonk, kuttah kodtantam wahtamun.

3 Nux noosuwttuman wahteauonk, mish-ontoowaan wutch wohtamoonk.

a Matt. 13. 44. 4 *a* Natinhaman onatuh silver, kah ummenuhkodtinneahamun onatuh adtuhtouwu notapakoouunash.

5 Neit pish koowahtamun qushaonk Jehovah, kah pish kenampteuh waheaonk Manit.

b Jam. 1. 5. 1 King. 3. 9. 6 *b* Newutche Jehovah ummagun waantamoonk, wutch wuttoonut wahteauonk, kah wohwohtamoonk.

7 OOwadchanumauon sampweseaenuh wunnamuhkut waantamoonk: noh ogquneg nag sampwe aoncheg.

8 Nanzuhteau mayash oosittamoonk, kah wunnanaihteauoh ummayou waneetupahatamunutcheh.

9 Neit pish koowahtam sampweusseonk & oosittamoonk, kah sampwe neepauonk, kah nishnoh wunnegen may.

10 Waantamoonk petutteomoouk kuttahut, kah wohwohtamoonk weekog ut kukketeahogkounit.

11 Wohquoantamoonk pish koowadchanuk, wohwohtamoonk pish kenannaahuk.

12 Woh kuppohquohwunnukqun wutch ummayut matcheeteouenin, wutch woshetomp magoowadt.

13 Nagkodtugeg sampweneepaue mayash, onat mayut pohkenahtn.

14 Weekontogig matchesenat, womontogig ummilhegski yeumoo matcheetowog.

15 Ummayou woonki, kah milhegski yeuog wutaonganit.

16 Woh kuppoquohwhunnukqun wutch penuwohteaeu mittumwossisit, wutch penu-
c Chap. 5 3. & 7. 5. wohteaut, *c* noh oonontoowohkongkoouan weeche kuttoowonganash.

17 Noh wannanu nont neh nanauunukuhpoh woskontog, kah wunanatam oonoowaonk um-Manittoo noh.

18 Newutche week nohteashin en nuppunat, onk ummayash en napukig.

19 Howan asukauont, matta wonk quskú, onk matta togkunnumoouun may pomantamoowonganit.

20 Woh kuppomusham ummayeuwout wunneetoouoh, kah kuppiuhshukqulham ummayeuwout wunneetuog.

d Psal. 37 30. *e* Job 18. 17. Pf. 104 35. 21 *d* Newutche sampweneepautcheg pish wutahtuog ohkeit, onk pannuppu wunnetuoh pish ne ohteau.

22 *e* Qut matcheetuog pish tummehtawóog wutch ohkit, kah pannéaoncheg pish pohquodchabukkinnoog na wutch.

CHAP. III.

a Deut 8 1. & 30. 16. NUnnaumón, ahque wunànum nukquihtamonteaonk, *a* qut kuttah nanaaiteaj nattinnoowaonganash.

2 Newutche quogquonukkesukodtash, kah sepepomantammoonk, kah wunohteaonk pish kukkootinuhtauunash.

3 Ahque obquánumugqush monaeteaonk kah wunnomwayeuonk; *b* kushpinush kussittippúkanit, wussuhkhumoouh uttôh adtmoosag kuttah.

b Exod 13. 9. Deut. 6. 8.

4 *c* Nemehkuh woh kenàmteoh kitteamontánetuonk kah wunnegen wohtamoonk anaquabit God kah woskeetompaog.

c Pfal. 111. 10

5 Wunamptau Jehovah nashpe mamusse kuttah, kah ahque kenuhkash nehenwonche koowohwohtamoonk.

6 *d* Ut wame kummayeuour sampoowaaus, kah pish kukkuhquttumunk kummayash.

d 1 Chr. 28. 9.

7 *e* Ahque waantash nehenwonche ut kuskesukqut: qush Jehovah, kah amáish wutch matcheseonganit.

e Rom. 12. 16.

8 Pish wuneiyeu keenwee, kah wein ut kuikónash.

9 *f* Quttiánum Jehovah nashpe koowee naieekuonk, kah nashpe kakénúmunath, neadtahthe nekitteauan.

f Exod. 23. 19. & 34. 26. Deu 26. 2. Mal. 3. 10, &c.

10 *g* Nemehkuh pish kekoóash numwameechumúash wutche kummishitégeteaúonk; kah kuppreshumash pish wuttitchuanash wuskú wine.

g Deut 28. 8. *b* Job 5 17 Heb 12. 5. Rev. 3. 19.

11 *b* Nunnaumón, ahque manoowóntash sasamakouhuwaonk Jehovah, asa sauwunukoon wuttattagkómuwaonk.

Luk. 14 13.

12 Newutche wanónutche Jehovah, wussasámatáhwoh, onatuh wutoothimau wunnaumonuh, howan wâmononche.

13 OOnanumau woskетomp namehteunk waantamóonk, kah woiketomp ohtunk wohwohtammoonk.

Rev. 3. 19.

14 *i* Newutche wutanaqushaonk, negonne; wunnegen onk anaqushaonk silver, & anúhhomauwaonk onk páhke gold.

i Job 28. 15, &c. Pfa 19. 10. Prov. 8 11, 19.

15 Anue milhoadtuonk rubies kah wame teanteaquashinish kodtantámanish, matta netatuppe náno.

16 Sepepomantamoonk wuttinnohkounit, & onk ummenadchéanit, weenauweetuwonganash, kah quttianatúonk.

& 16. 16.

17 Ummayash weekontamwe mayash, onk wame wuttâonganath wunnohteaonganúoash.

18 Nagum matugk pomantammóonk ut neg sâgunoncheg, onk nish noh pasuk oonanumau âtumúnonche.

19 Jehovah nashpe waantamóonk ummenuhkehtaun ohke, kah oowohwohtamoonk ummenuhkehtaun kesuk.

20 OOwhteauonk sohwutanoomoo mósohkúhquónoh, matokqsash puppúnthásh neechepâgoouu.

21 Nunnaumón ahque amahettich wutch kuskesukqut: wadchanash wunnamúhkut waantamóonk kah wohquoantamóonk.

22 Nemehkuh na pish keteáonk kukkéteahogkonut, kah wunneetuonk kukquttonkanet.

k Pf. 37 21. & 91. 11.

23 *k* Neit pish kuppómusham mayut matta nukquodtinuoout, onk kusseet matta

pish

pish kogkuttittassunoo.

24 Seepsinan, matta pish koowabesu, onk pish kussepsin, kah pish koowetekouem.

25 Ahque wabesuontash tiadche wabesuonk, asa paguanuonkanoo matcheetowog peyaumoouk.

26 Newutche Jehovah pish kutompatissunowonk, pish nanaaihteau kusseet wutch nahpishonuttinneit.

27 Ahque wewhebetinsh koonusseonk wutch noh anonouhquahukqueean, ohtaüan menuhkesuonk noh en ussenat.

28 Ahque usketatteamong monchish, onk peyaush, saupkuttinnumaush, ahtaüan.

29 Ahque natwontash matcheneheonk ketateamong, matta chadchepanumukkoe koweetatteaumuk.

30 Ahque tahnoche mekaus woshetomp, matta wohkehukkoan.

l Psal. 37. 1. 31 *l* Ahque ishkauaus mukkookinnuaenin, kah ahque pepenash nawhuttinuh wutusseonganash.

32 Newutche mishikekski neechanuttamoonk ut anaquabit Jehovah: *m* qut ukkeemu unnantamoonganash wuttinnon sampweu leinneau.

m Psal. 29. 13.

n Mal. 2. 2. 33 *n* Wutonkapunuhteaonk Jehovah ohteau weekit matcheetou: qut oonantam wutayeuonk sampweusseaen.

o Jam. 4 6 1 Pet. 5. 5. 34 *o* Wunnamuhkut manauanumau manaantamwenu: qut aninnumauau wunneetupanatamoonk ohhohpanutche.

35 Waantamwog pish wutahtaunneau sohsumoonk, qut akodchuonk pish wutunkquatunkanoo mattammagyog.

CHAP. IV.

NOOramook, mukiog, kuhkootomuhteaonk wutoothimau, onk kuhkeihtamook wahteoun wohwohtamoonk.

2 Newutche kittinnumanumwoo wunnegen kuhkootomuhteaonk: ahque ahquanumook nuttinnaumatuonk.

3 Newutche mo neen wunnaumonuh noosh *a* nukkitteamonteanumwu womonuk nokas.

a 1 Chr. 29. 1.

b 1 Chr. 28. 9. 4 *b* Onk nukkuhkootomunk, nuttinuk kuttah wadchanitch nukkuttoowonganash, nanaahteash nuttinnoowaonganash, kah pomantash.

5 Ahcheuteaush waantamoonk, ahcheuteaush wohwohtamoonk, ahque wunantash; onk ahque qushkish wutche nuttoone kuttoowonganash.

6 Ahque ahquoantash, kah pish kutask hommoontamunk, womontash kah pish kemmahtik.

7 Waantamoonk negoune wunnegen, yo wutche, ahcheuteaush waantamoonk; onk woime ahchuwehteanish, ahchuwehteaush wohwohtamoonk.

8 Waeenohwaantamoonk, kah pish koowiyinut, pish kuppasook quttianuttinneat womantaman.

9 *c* Pish kittinnumunk kuppuhkukqut wunneetue nompuhkeusuonk: sohsumoo chetuhquab pish kuttinnumunk. *c* Chap. 1. 9.

10 Nootash nunnaumon, attumunush nussuongash, onk pish kuppomantam monatah kodtumoash.

11 Kukkuhkootomaunup mayut waantamoonganit; kussagkompagunup at sampoh mayut.

12 Pomushaan matta pish teag kootammehhukoo, *d* onk quogqueean matta pish kutogittassunoo. *d* Psal. 91. 11.

13 Menuhkinush kuhkootomuhteaonk, ahque ponun, wadchanish newutche n noh kuppomantamoonk.

14 *e* Ahque petutteash mayeuwout matcheetuog, ahque ush wutoonganuout matcheetuog. *e* Chap. 1. 10, 15 Psa.

15 Chippanash, ahque noh kishke pomushash, qushkish, kah monehish. 1. 1.

16 Newutche matta woh kouweog, matta woskesuwahetteg, ukkoowcoonganoo au maumunai, wanne howane keponteahetteg.

17 Newutche neetchwog matcheseae petukqunneg, otattamwog makoukihoowaewine.

18 Qut ummayou sampweusseaenuog onatuh wohsamoe wequai, wohsuhtau moochek kah moocheke pajeh puhshaquod.

19 Ummayou matcheetowog onatuh pohkenai, matta wahteatioog teauguas togkuttittassunahettit.

20 Nunnaumon kuhkeihtash nukkuttoowonganash, ahchusttash nuttinnoowaonganash.

21 Ahque amachettich kuskesukqut, wadchanash ut noeu kuttahut.

22 Newutche ukketeaonganoo ut neg nameh teunkig, onk neetikesuonk ut wame weyausuout.

23 Naneaihteash kuttah nashpe menehteanittamoonk wame: newutche na ne wamoouk keteaonk.

24 Pogkeetash kummogkoowaonk, onk noadtoush musquanatamwu mussuhttoonash,

25 Paohsukke monneash, onk kenadteashkesukquash paohsukodtaomphettich.

26 Natwontash kusseetoe may, kah wame kummayash menuhkethettich.

27 *f* Ahque ush kuttinnohkouxit, asa kummenad heanit: ontatoush kusseet wutch matcheseonganit. *f* Deut. 5. 32.

CHAP. V.

NUnnaumon, kuhkeihtash noowaantammoonk, kah ahchuhtash nowohwohtammoonk.

2 Woh kenanaaihteoh wohquoantamoonk, onk kussittoonog woh nanaaihteauog wahteauonk.

3 *a* Newutche wussetoonash penuwohteae mittumwessis, ogquen unkqut sh pa- *a* Chap. 2. 16. & 6. 24.

punnepoſhunt hony comb: wuttoon mœcheke mœſi onk pummee.

4 Qut maumachiſh weeſogkon onatuh wormwood, unnugkeni onatuh ehtaikenag togkodreg.

b Chap. 7.26. 5 b Wuſſeetash aumoash nuppunnat, wuttantannehtuongash kogkoonumœmœash chepiohko nuk.

6 Ithkont kenatwontam pomantamwaeu may, ohſowunnum ummayash woh mo kœwahteounaſh.

7 Nœtiegk yowutche kenaau mukkiog, kah ahque amaehtamœok nuttoone kuttœwonganaſh.

8 Ontatouſh kummay noadtut in noh wutch, ahque paſoosukauſh œſquoant ut wekit.

9 Iſhkont kukquhtianutteaonk kittinnumau onkatogig, kah kukkodtumœmaſh ut chenouauſuenutu.

10 Ithkont penuwohteaog numwohtoog kœweenaueetuonganash, onk kutanakauſuonganash ohtaash penuwohteaog wekouoont.

11 Onk maumachiſh kumman: kœweyaus kah kuhhog mahtupaemœouk.

12 Onk kuſſim uttoh nuttinſekeneaumun kuhkœtomuhteaonk, onk nuttah wutjiſhontamun aushkomuwaonk.

13 Matta nutuſſen toh anœwahettit nukkuhkœtomuhteaenuog, onk matta nutahchœſittauoog kuhkœtamaiitcheg

14 Naheu nœwameuſlenah matcheſeonk ut noeu moieonk kah mukkinneonganit.

15 Wuttattaſh nippe wutch nehenwonche kœthamonganit, onk pomitchœwan wutch nehen wonche tohkeekomuut.

16 Kutohkeekomœwaſh pomitchuwadj, onk ſepuœwudj nippe ut otanit.

17 Qut webe nehenwonche ken kuttaiheaſh, mtta weeché wutch penuwohteaeu.

18 Kuttohkeekoon œnanumunaj, onk weekontaſh weeche kummittamwus woſkenuean.

19 Onatuh yeuœitch womoauſik qunnegq, onk wunneetu aiump, wohpannog taphukquſh nagwutteaeu, onk miſhſhu womontaſh nagwutteaeu œwomoauſuonk.

20 Onk tohwutch, nunnaumon, woh miiku womonat penuwohteae mittamwus, onk kukkenapean wohpannog penuwot?

c Job 31 4. & 34. 21. 21 c Newutche wutuſſeonganaſh woſkeetomp ohtaaſh anaquabit Jehovah onk wunnatwontamunaſh wame wutaonganaſh.

Chap. 15. 3. Jer 16. 17. & 32. 19. 22 Nehenwonche ummatcheſeonganaſh piſh wunneemunukqunaſh noh matcheſit, onk piſh tattegkuppiſu naſhpe ummatcheſeongane keneepiſuongaſh.

23 Piſh nupoo ut mo kuhkœtommoutreineat, onk naſhpe miili wutaiſœtuonk woo kin.

CHAP. VI.

NUnnaumon quoſhaumonuſhadt keetomp, togkodtomauutteg kenutchegœwaſh penuwoht,

2 Kutohqunok kuttœwongánaſh kuttœnut, keneemunuk kuttœneu kuttœwonganaſh.

3 Yeu uſſiſh nunnaumon, onk pohquawuskuhhog, peyauan wunutcheganit keetomp, monchiſh, hohpaſh, kodwunnomwah keetomp.

4 Ahque koúiſh, ahque kogkouequaſh.

5 Pohquawus kuhhog onatuh aiump wunnutcheganit adchaen, onk onatuh pſukſeſuk wunnutcheganit pepemoaen.

6 Auſh anunnekqſehtu ſaſegenamanh, natwontaſh wutuſſeonganaſh, onk waantaſh.

7 Uttiyeu wanne ſagkompagunnuadt, aſakuhkœtommuhteadt, aſa nanaanuaenin.

8 Quaſhaeitam ummeetſuonk nepunai, onk mohmounum ummeetſuonk ut kepenumwahettinneat.

9 a Tohunnukkukqueu kukkoúwem ſaſegenaman? ahquompak kutomohkem wutch kouéneat? a Chap. 13.4.& 20.4.&

10 Nutohguhſe nukkouem; nutohguhſe nukkogkouequom ohguhſe nœwewhepunum nutcheganath en kouenat? 24.33.

11 Nemehkuh piſh kummatchekuonk peyau onatuh penuwot, onk kukqnenaihhukkœwonk onatuh matwau.

12 Matchetou, matcheſeaen pomuſhau ummogkœwaonganit.

13 Siſipikquothau, kuttœ ut wuſſetit, kuhkœtomuhteau wunnutcheganit.

14 Miſhikiki ut wuttahut, natwontam woſkehuwaonk yaoyatche, ſeſeaanteaumſquanittuonk.

15 Yowutch piſh wutonkapunaonk tiadche peyaumœ, teanuk piſh ſukquihau wanne aninnumwonkaninno.

16 Yeuſh nequtta tahſhinaſh Jehovah wutjiſhontamunaſh, nux, neſauſuktahſhinath wunnehchantamunath.

17 Pittuanumunneungquſſuonk, pannœwaeu menan, kah menutcheganaſh tahnœché nuſhthehteaumogiſh.

18 Metah natwontog marche nantamœonganáſh b muſſeetaſh kogkinnuppithaaſh quogquen woſkehuwonat. b Rom. 5.15.

19 Pannowaeu wauwodt nœwodt pannœwayeuonganaſh, onk yeuoh ſeſeanteadt muſquanittuongánaſh kœwutche weemattittuog.

20 c Nunnaumon nanaaihtaáſh kœuſh wuttinnœwaonganaſh, onk ahque obquanum wuttinnœwaonk kokas. c Chap. 1.8.

21 Kishpus kuttahhut nagwutteaeu, onk kiſhpus kuſittippukanit.

22 Monchemiſh, piſh kuſſagkompagunuk kœwean piſh kenanauwehik, tœkeaniſh piſh kukkeketœhkunk.

23 Ne-

23 *d* Newutche wuttinnœwaonk wequa-
d Pſal. 19.8. & 119.15 nanteg, naumatuonk wequaeu, onk kuhkœ-tomúhteaé auſhkontuonganaſh, may ketea-onganit.

e Chap. 2.16. & 5.3. & 7.5. 24 *e* Kenanaáihik wutche matchemittum-woſſiillit, wutche kœnontowohkonkœnat penuwohtae mittamwuſſis.

f Matt. 5.28. 25 *f* Ahque nanwunœdſquaaſh œneetu-onk ut kuttah ut, kah ahqúe neemunukquſh ummomounóh.

26 Newutche naſhpe kogkeuſquaeu um-ittamwoſſis woiketomp uppáſœqun kodch-uhkeu petu unnunkanit, kah mamuſſue mittamwus ayeuwuttam miſhóadtue kukke-téaonk.

27 Woh w ketomp neemunnum nœhte-au wóhpannoganit, kah wuthogkœunaſh woh mat chikóhtaunnœash?

28 Sun woh howan pomuſhau móhkoſſá-tu, kah wuſſeetash woh mó chikohtánœ?

29 Ne wutogqunneunkquſin nummâuma-ont weetatteamunguh, wuttinnáiin howan mauſlinont, mat piſh mo matcheſu.

30 Woſketompaog matta wutjiſhánumó-uh kommœtowaénu, kommœtik tapheunt ukketeahogkonoh, kodtupwudt.

31 Qut naméhhit, neſauſuktahſhit pish wuttealhit magun, pish œwame magun ne-ádtaſhadchâſuad ut weekit.

32 Qut mamúhſit, quenáihhukquoh wôh-wohtamœonk, noh áſit uſkoméhheau ukke-tahogkonoh.

33 Cbadchétahwhuttúonk, miſhanánittu-onk wutaumhoúun, kah wutchohkéſuonk matta woh jiikhommœun.

34 Newutche ummœſumáonk ummœſq-heuh, yowutche matta pish kitteamonteá-numoh tohuttœche ſaſamatáhwhut.

35 Matta wunheoncheéinoh ôadtúhko-nadt, onk matta tapheâu anninnumaúat te-aguaſh monataſh.

CHAP. VII.

NUnnaumon nanaihteash nukkuttœ-wonganash, kah wadchanumau kuh-hog nuttinnaumatuongash.

a Deut. 6.8. & 11.18. Chap. 3.3. 2 *a* Naneaihtaaſh nuttinnaumatuongaſh, kah pomantash, kah nuttinnœwaonk onatuh kittinnuikeſuk.

3 Aſſéhpis kenutcheganit, wuſſuhkœh ut mœh kuttahut.

4 Us waantammœonk nummiſſis, onk us wóhwohtamœonk, natonkqs.

b Chap. 5.3. 5 *b* Onk woh kenanaihukquog wutch pe-nuwohteáe mittamwoſſiſſit, onk wutch pe-nuwohteáut, úttiyeu wánóntœwohkónk-quean.

6 Newutche nukkinnogkenéganit ut nekit nœſamp nukkinnogkenéganit

7 Nunnau kœwutche aſſœtuog, nunnau kœwutche wúſkeneſog, wuſkeu matta ah-tóœ wónwohtamœonk.

8 Paumuſhadt mayikontu kiſhke uppœt ſaauœmut, au mayut en weekit.

9 Paúpakináſik wônonkœuk, pohkenit-tipukok.

10 Onk kuſſeh, nogkiſhkauau mittumwôſ-iſſoh, wunnœtôſu wutuſſeonganœ kogké-euſquáog, onk aſſœkekodteaúmœ wuttah.

11 (*c* Miſhóntuau, pittuánumou, wuſſeet-aſh matta weégotteamunnœaſh weekit. *c* Chap. 9.13.

12 Momanch poquadchik, momanch mayut, onk aſkuhwheteau niſh noh ut pœt-ſai.)

13 Nemehkuh wutóhqunuh, wutchipwut-tœnápœh, matta quſheuwâou, wuttinuh,

14 Wunnohteae magœonganaſh nuttah-taun, yeu keſukok nutuſſen nukquóthaumá-onk God.

15 Yowutche nuppeyaum kenogſkauſh, kumménuhkodtinneouſh, onk kenamheſh.

16 Nœnanuhteaup nutappin, putogwhong-anaſh ut tapintry, kukkóſhkhôſuaſh, wom-panak Egypt.

17 Nœwáeetemungqutteaûunap nuttap-pin weeche myrrhe, aloes, kah cynamom.

18 Peyauſh tâpuwómonittitteuh yean mohtompog taphettitteuh.

19 Newutche naſuki matta appëi, nô-adtit aui.

20 Nemompáai, pish kumma peyau naut-tœche kuhkœwop.

21 OOnantœánumauwaonk œnamptam-un; œnantœânumauwaonk wutch wuſſóh-kauoh.

22 Wutaſſukauoh onatuh ox kodnuſhit, aſa onatuh mattamog tóhtogkupanit ut ſtocks.

23 Onk nô pajeh maſœtamauut wuſqun, onatuh pſukſeeſuk kanupiſhont en oppéhan-nit, matta wahteauoóun nawuttit niſhik-qunat.

24 Yowutche kuhkeihtaeg, woi mukkiog, kah ahchúſittamœk nukkuttœonganaſh nut-tœnut.

25 Ahque kuttah ônch ummayut, ahque waonch ummayut.

26 Newutche kepuhteau monaoh, woſkeh-tahwhutcheg, kah monaog menukoſketom-paog, wunnuthuh nahog.

27 *d* Week may en chepiohkomukqut, unûſhun weetu nuppóonk. *d* Chap. 2.18. & 5.5.

CHAP. VIII.

SUnnummatta *a* waantamóonk miſhonto-wau? onk wohwohtammœonk ſun mat wuttauwohtongquſſu? *a* Chap. 1.20.

2 Neepau kuſlöhkóiyeuut, onk kiſhke mayuk.

3 Wéqutteamœ ſquontamut woh wutch petutteamuk ut otanit, pétutteaonganit ſquoantamut.

4 Kœwekomunumwœ, woi woſkeetom-paog, kukkinnœnúmwœ woi wunnaumonuh woiketompaog.

5 Woi mattammagœweógish, wahtamœk

waan-

waantamóonk, onk assookéogish, kuttahhowóog wohwohtammohettich.

6 Nootamook, newutche nussim wunnegenash, wóhthenumon nuliisseto-onath sampoiyeuash.

7 Newutche nuttoon yeúmoo wunnomwáyeuonk: matchetowouk wunnechânittamunath nussiilittoon.

8 Wame kuttowonganash ut nuttoonut sampwéyeuonganash matta teag methikikano, asa woonkanoo ut naghok.

9 Wame nukkummatash n noh wautog, onk sampoi nameehteahettit wahteauonk.

10 Attumunnumook nukkuhkootomuhteaonk, kah nukkummatta silver, onk wahteauonk, nukkummatta pohkag Gold.

b Job. 28. 15. Psal 19 10. 11. Chap. 3 15. & 16. 16.

11 *b* Newutche waantammoonk negonne wunnegen rubies, onk wame teaguaiiniish woh kodtantamukish matta netatuppu.

12 Nen waantamoonk nowweetom wahteahteoonk, nummiskom wahteaue natwontanoonganash.

13 Quthaonk Jehovah ne sekeneamoonk matchesoonk, pitchuanumoonk, ehchanumoonk, matchesongane may, onk mogikskowaonk, nussekeneamunâth.

14 Kodteuhqutteamoonk, nutaihe, kah wunnamuhkut waantamoonk, nen wohwohtamoonk, nummenuhkes.

15 Weeche neen santimoog nanaanuaog onk puppasootumwog wuhttumwog sampweusseonk.

16 Nashpe neen puppasootamwog nanauanuaog, kah weenaieetuog, kah wame wussittamwaenuog muttaohket.

17 Nowomonoog womausitcheg, kah nasinneahitcheg nompoae pish namhukquog.

c Chap. 3. 14.

18 *c* Weenaieetuonk kah quttianittuonk nooweechiyeumukquog, nux sepahtauun weenaeetuonk onk sampweusseonk.

d Chap. 3. 14.

19 *d* Nummeethumuonk negonne wunnegen onk ne gold, kah nutanuhomonteaonk onk pahke silver.

20 Nussagkompagunnuam en mayut sampweusseonganit, ut nashauwe ossittammoonganne mayit.

21 Onk woh nutayumauoog womonukqueaneg, ahtauun weenaietuonk, kah pish numwohtuh wunnompakoonnoash.

22 Jehovah nutappetunkup ut weske kitchiilik ummay, negonnaeu onk nukkonu wutanakausuonganash.

23 Mo nupponsit wutche machemohtag wutch weske kutchissik, negonaeu onk ahkeyeuok.

24 Asq moondamook nuppasoowutteanuh, asq tahkekommuunnoog na numwohtop nippe.

25 Negonaeu, wadchuathasq wannuhtanoog, negonaeu wadchuash nuppasoowutteap.

26 Asquam áyeumoog ohke, asa ohteakónash, asa kósuhkóaneog papiishásqunnoog yeu muttaok.

27 Nanashwétog kesukquash, na mo nuttaiin: ayik puttukqui ut noonáiyeuut.

28 Manuhkéhteunk matokqs ut wohqut, manuhkéhteunk tohkekomoash wutch noonaiyeuut.

29 *e* Anúmmaont ketahhanoh ukquihtamaonganuh, nuppe woh mo onkouaúmunoo toh anont, uttoh ánoowodt menúhkohtáuonk ut ohket.

e Gen. 1. 10. Job 38 10. Psalms 104. 9

30 Neit nooweechaiyeumop, nagwutteáeu nooweetom, nagwutteae, mo [illegible] nuttápeneunk, nagwutteáeu nummuskouánatam ut anaquabit.

31 Nummuskouánatam ut woh wâdattimukish ut ohket, onk nuttápenéawonganog wunnaumonáoh wosketompaog.

32 Yowutche kuhkéihtaeg woi mukkiog, nowutche *f* onanumóog áoncheg nummayut

f Psal 119. 1, 2. & 128

33 Nootamook kuhkootomuhteaonk, kah waantamook, ahque ôhquoantamook.

34 OOnanumau wolketomp noh nootiit, askuhwheeteadt asekesukokish nosquoantámut, pahhit ut nosquoantame upaiisit.

1. Luk. 11. 28.

35 Newutche howan naméhhit, nameh-teau keteáonk, onk pish ohtau kitteamontánitteáonk Jehovah.

36 Qut noh matchenéhet, woskéheau nehénwonche ukketeahogkonuh: wame nag sekeneáitcheg womontamwog nuppoonk.

CHAP. IX

WAantamóonk waeékitteop, waantáhhamup nesausuk tahshinash uppusseash.

2 Nushop uppuppinashimwoh, ukkinukkinumun owineum, onk pakodche nanashwéetam wuttautashpimuk.

3 Annoonop wunnonksquomoh, wuttauwatongqussu kógkussuhkôagish oranash.

4 Howan asookit, peyonch, onk noh quenauhikqut wohwohtamoonk, wuttinul;

5 Peyunk meetsek nuppetukqunneg, wuttatramook wine uttiyeu konnukkinumup.

6 Ohquoantamook asookutcheg, onk pomantamook, onk monchek en mayut wohwohtamunat.

7 Nnoh áuskomont mamanauwontamoh, ayi nauau wuhhogkuh mishanamittuonk, onk n noh áuskomont matcheetouoh, ayimauau wuhhogkuh chokésuonk.

8 *a* Ahque aushkom mamanauwontam, ishkont kutjissanumuk: aushkom waantam, onk pish koowomónuk.

a Mat. 7. 16.

9 Kuhkootomau waantam, onk unnáno waantam, kuhkootomau sampwéusseaen, onk wunnashpékeu kodnetuhtaúonk.

b Job 28. 28. Pf. 111 10.

10 *b* Quthâonk Jehovah ut wuske kutchiiiin waantammóonk, onk owahteauonk anoo waneetupanatogig, wohwohtamoonk.

Ch. 1. 7

11 *c* Newutche nummoychekehtáanash kukkesukkódtumash, onk kukkodtumómash

c Chap. 10. 27.

pish

pith monatash.

12 Waantaman, pish kenússe waantam, qut mamanowantaman, ken nusséu pith kenussahtauun.

d Chap 7.11. 13 *d* Mattamágweu mittamwus mishontowau, asootu matta teag wahteaúou.

14 Newutche appu osequoantamut ut weekit, appuonganit, qunohquodt eotanit.

15 Wehkomon paupomshacheg neg paâsukqushacheg.

16 Howan asookit peyonch, onk quenauwehukqunutche wohwohtamoonk, wuttinuh,

17 Kommootowongane nippe weekon, onk petukqunonk meechun kemeu weekon.

18 Qut mâtta owáhteauoon napukeg ne wuttaiinneau, kah payaononcheg, wutchaumukqut chepionkomuk ayeúog.

CHAP. X.

a Chap. 15. 20. WAantamweyeuonganash Solomon: *a* waantamwe wunnaumonaiin ayumauau oihoh muskouanatamun, qut mattammágwe wunnaumónain nooheau okasoh.

b Chap. 11.4. 2 Matcheseae nompakouunash wanne anuhommóadtein, qut sampweusséonk pohquohwhunnáau wutch nuppúnat.

c Psal. 37.25. 3 *c* Jehovah matta unnánumauau sampweusseaenéuh ukketeahogkóunoh paskanontamunitch, qut pogketam weenaicétuonganash matchetou.

d Chap. 12.24. 4 *d* Matcheku noh segenamwe anakausit, qut wáeekontamwe anakausit, weenauweetu.

5 Noh máunneat nepunáeu, waantamwe wunnaumónein, qut noh káit képenumwáittinneat, wunnaumónein âkodjhuwáeu.

6 OOnánittuonganash uppúhkuhkouóont

e Vers. 11. wunnomwausseaénuog, qut e musquantamoonk upputtogkoohhomun wuttoon matcheetou.

f Psal. 112,6. 7 *f* Mehquânumáonk wunnomwausseaénuog oq onanumau, qut oowesuonk matcheetou anit.

8 Waantamwe metah attumunnum wuttinnowaonganash, qut kógkehtúmwu mattammagq pish penushau.

g Psal. 23.4. 9 *g* N noh sohsómpwushadt, menuhku pomushau, qut noh wóonkkitteunk ummayash, pish wahteau.

h Chap. 6.13. 10 *h* N noh sasupikquáit, ayim wuttammepunaonk, qut kógkehtummoe mattammagq pish penushau.

i Chap. 13.14. 11 *i* Wuttoon wunnomwausseaénin wutáhhomunkanúoo pomantamóonk: qut musquantamoonk upputtogkoohhomun matcheetou wuttoon.

k 1 Pet 4.8. 1 Cor. 13.4. 12 *k* Sekiñeaituonk ayimun waeéwhatuongash, qut womoausuonk upputtagkoohkónunash wame matcheseonganash.

13 Wussissetoonit n noh wohwaútog, namehteau waantamoonk, qut pogkomunk uppuhquanit noh matta wohwohtamoog.

14 Waantamwog wadchanumwog wahteaúonk, qut wuttoon assootu pâsootau paguanúonk.

15 *l* Weenaieetu owenaietuonk menuhki wutótan; uppaguanuonganoo matchekuog, ummatchekuonganoo. *l* Chap. 18.11.

16 Wutanakausuonk wunnomwausséaénu padtau pomantamóonk, ummeechummúonk matchetou padtau matcheseonk.

17 N noh ayeu pomantamóe mayut wadchanuk kuhkootommóadtúonk, qut jishantog áushkontuonk pannéau.

18 Noh adtahtunk osékeneaúsuonk nashpe pannoowáeu mussiiittoonash, onk noh pannoowáheunt weetatteamunguh, asootu.

19 Monákuttowonganash matta quenáhukkoomunóash matcheseonk, qut n noh chequnáhtunk wussissittoonash waantam.

20 Weenan sampweusséaen onatuh wanégik silvei: wuttah matchetou ogúhsóadtu.

21 Wussissittoonash sampweusséaen sohkommoonau monaoh: qut mattammaguog nuppoog ut quenáhukquog metah.

22 OOnanitteáonk Jehovah wenaikhikqunneau: onk matta ukkootinnumaoh neuánatamoonk.

23 *m* Ogqueneungquodt ahanuonganit ut assootu, ussen matcheseonk, qut wohwohtamwaén ohtou waantamóonk. *m* Chap 14.9.

24 OOwabesuonk matchetou pish wunohkukkongqun, qut ukkodtantamóonk wunnomwausseaenin pish aniannumauun.

25 Onatuh pemsquoh pamushont, netatupe matchetou matta wutappein, qut wunnomwausseaén michemahtag menuhkahtaúonk.

26 Onatuh séog ut meépitit, onk pukussuonk ut muskesukqut, netátupe salégeneog nag anoonáhettiche.

27 *n* Qushâonk Jehovah magou sepepomantamóonk, qut ukkódtumomash matchetou pish tióhquttaáunash. *n* Chap 9.11.

28 *o* Wutannóosuonk wunnomwáusseaen, pish weekontamóonganu, qut wutannóosuonk matchetou, pish awakompanau. *o* Job 8 13. & 11. 20.

29 Ummay Jehovah ummenuhkesuonk sampwushadt: qut anakausitcheg matcheseonk pish paguanúog. Ps.112. 10.

30 *p* Wunnomwausseaén pish matta óntappu, qut matchetou matta pish ayeu ohkeit. *p* Psal. 125. 1. & 37.

31 Wuttoon sampweusséaen padtooúmoo waantamóonk, qut mashikikag weenan pish tummussumun. 22.

32 Wussiiittoonash sampweusséaen wahteaúmoo ne tapeneunkquok, qut wuttoon matcheetou mishikskouwámoo. *a* Lev. 19. 36. Deut. 25. 15. Cha. 16

CHAP. XI.

PAñowáeu *a* quttompaheg wuttuhquoantamun Jehovah, qut paóhsuke quttuhweg owomontamun. 11. & 20. 10, 23.

2 *b* Peyaumœouk pitchuanumóonk, neit peyaumœo akodchuonk, qut weeche ohhohpácheg waantamóonk.

3 Wuſſampwutteahaonk ſampwuſhácheg pish ummonchanuh, qut uppanneauonkanœo panneóncheg piſh uppaguanóuh.

4 *d* Wenaétuonk matta aninauſu muſquanittue keſukodtut, qut ſampweuſſeonk kuppohquohuthumuk wutch nuppúnnat.

5 Wuſſampweuſſeonk pannuppe wunneetou ſampwutteaúoh ummay, qut matchetou pish penuſhau nehenwonche matchetouwonkanit.

6 *e* Wuſſampweuſſeonk ſampwuſhácheg pish uppohquohwhunoh, qut panneóncheg piſh tohqunóog ut nehenwonche matchetouwonganœowout.

7 Nápukilh matchetou wutannòoſuonk pish awakompanaúmœo, onk wutannooſuonganœo matchetowog awakompanaúmœo.

8 *f* Sampweuſſeaen pohquohwhunau wutch wuttammetunònat, onk matchetou peyau miſſowunaonganit.

9 *g* Eiantogkeieu wuttoon paguanau weetatteamunguh, qut œwáhteaúonk pohquohwhunau ſampweuſſeaènuh.

10 Weenaieekit ſampweuſſéaen, otan wekontam, onk matchetou awakompunadt pôuhtonkquſſuonkanuœo.

11 OOnanumáonk ſampwuſhácheg qunnonskquatteauuh otan, qut matchetou wuttoon ukkeepúhkon.

12 Matta ahtòog waantamòonk matta tohhentupanumâou weetatteamunguh, qut noh wohwohtunk matta toh eyeu.

13 Uhquoanchemowònont, wôhſhinum kémeyeuœouk, qut ſampweuſſeáe metah matukkinnœotamœoun.

14 *h* Uttohadt mo kodteaquttámuk, miſſinninnúog pemuſhòneau, qut adt monahettit kodteâquttеamóog na nannouwodt.

15 Quoſhaúmonuſhont penuwohteoh piſh wuttonkquomâttamun, kah ſekeneuk quoſhaúmunniſhon nannouiyeu.

16 Wunneetupanatamwe mittamwoſſis nanaaihteou quhtianitàonk, kah menuhkoſkettomp wadchanum wenaiétuonk.

17 Monaneteáeu woſketomp wunnenéhheau nehenwonche ukketeahogkonoh, qut noh woſkéhuwaénin wuttamheau nehenwonche œweyaus.

18 Matchetou wutúſſen aſœkekodteamweanakauſuonk: qut ahketeadt wunnomwauſſéonk, piſh wunnamuhkut wutonkquatunkanœo.

19 Neáne ſampweuſſéonk monchatunk keteáonk, neneu noh âſukog matcheſeonk, aſuhkom nuppœoonk.

20 Nag mahil ſkag wuttahhœóath uhquoanumaog Jehovah, qut ſampwuſhácheg ut ummayeuwout, œweeteánumoh.

21 Sogkinnutchánuttéhhettit, matchetowog piſh ſaſámatohwhóog, qut wunneechanouh ſampweuſſéaenuog pish pohquohwhunóog.

22 Onatuh golde nompakou pigs wutchanut, onk netatupe wunneetue mittamwuſſis matta waantamœok.

23 Ukkodtantamoonk ſampweuſſeaénin webe nont wunnegen, qut wutannooſuonk matchetou muſquantamóonk.

24 Nohwutchu ſéſeahhamun, qut mœcheke wonk wutahtaun: kah nohwutchu matta magœo woh ut magukup, qut náno matchékeu.

25 *i* Kogkitteamonteanatamwénin pish wunnogwheau, kah noh tahtippadtunk pish tahtipanau wuhhopkuh. *i* 2 Cor. 9 9.

26 Wadchanuminneadt, miſſinninnuog ummatchenànumóuh, qut œnanittuonk uppuhkuhqut noh matiminneadt.

27 *k* Noh mánuhke natinnehog wunne nehheon onkatogig, ahtau womonittuonk, qut noh natinneohhog woikeſen, pish uppeyógqun. *k* Pſal. 7. 17 & 9. 16. & 10. 2 & 57. 7.

28 Noh pabahtantog œwenaietuonk pish penuſhau, qut *l* ſampweuſſeaénin pish ſonkin onatuh wiketakúhquamut. *l* Pſal. 1. 3. & 92. 13.

29 Nnoh wodtammehukqut nehenwonche wekit, pish ahtóou wabanoh, onk aſſœota pish wuttinneúmuhkauau waantamwutteahonitcheh. Jer. 17. 8.

30 Ummeechumunúonk ſampweſeaénin keteae matugq, kah agquôhahteadt keteahogkónoh, waantam.

31 *m* Kuſſeh, ſampweuſſéaénuog piſh wutonkatonganúog yeu muttaohket: mœcheke wonk matchetowaen kah matcheſeaen. *m* 1 Pet. 4. 18.

CHAP. XII.

HOwan womantog kuhkœotomuhteâonk, womanta n wahteaúonk, qut noh ſekeneug âuſhkontuonk, puppinaſhimweyeuœo.

2 Wunneetou attumunum œwomoauſuonk Jehovah, qut noh natwontog matcheſeonk piſh œſumoh.

3 Matcheſeonk matta pish menuhkéhukkœoun woſketomp, *a* qut œwadchabuk ſampweuſſéaen matta piſh óntuhtáno. *a* Chap. 10. 25.

4 *b* Wunneetupanatamwu mittumwoſſis wutchétuhquabeyeu weſſuke, qut noh ayimauont akódchuonk, onatuh áneuk wuſhkónaſh. *b* 1 Cor. 11. 7.

5 Wuttinanatamoónganaſh ſampweuſſeaen ſampoiyeuaſh, qut ukkodteahqutteamuonkanash matchetou aſœkekodruonganáaſh.

6 *c* ukkuttœowonganáſh matcheetou aſkuhwhontam wuſquehheonk, qut wuttœon ſampweuſſuaenin uppohquohwhunoh naoh. *c* Chap. 1: 11. & 18.

7 *d* Matcheetœowog keepohkonog, qut wek wunnomwauſſeaenin, piſh menuhkohteau. *d* Pſal. 37. 37. Chap. 11. 21.

8 Woikeetomp piſh waweenomau nea-

nu

nu waantog, qut chenauausue merah, pish matta howan toh wuttin tupantamoun.

9 N noh ahhohpanittauont wuhhogkuh, qut wuttinnumu, wutaneuhkouh nehoh kodmishlisheonutcheh wuhhogkuh, qut quenauwehik petukqunneg.

10 Sampweuiteaenin nanauantam ukketeaonk wunnetatumoh, qut ukkitteamonteánutteaonkanash matcheetou, musquanitteaumoash.

11 *e* N noh ahkuhteadt wutohke pish wa- *e* Chap.
mut petukqnnneg, qut n noh asukauont a- 28.29.
sookenutche, matta ahtoou wahteauonk.

12 Matchetou kodtantam oowonkonoosinou matchetowog, qut owadchabuk sampweusseaenin wuttinnumau meechummuonk.

13 *f* Wussissetoone matcheseonk puttoh- *f* Chap.
whau wuhhogkuh, qut sampweusseaen pish 18. 7.
sohham wutch wuttammepunnaonganit.

14 *g* Wuttoone meechummuonk pish *g* Chap.
wunnetapheau wolketompoh, kah wunnut- 13.2.
chegane onkquatonkanásh pish aninnumauonash.

15 *h* Ummay mattammagq sampoi ut ne- *h* Chap.
benwonche wulkesukqut, qut noh kohkut- 3.7.
tog kodteahquttuonk waantam.

16 *i* Ummusquánittamoonk mattammagq *i* Chap.
teanus wahteauun, qut waantam puttaghom 14.5
akodchuonk.

17 *k* Wunnomwaeu anoowodt wunnah- *k* Psal.
tuhkon sampweusseonk, qut pannoowae 57.5 &
wauwaénin, asookekodteamuonk. 59.8.

18 *l* Nawhutch ukkuttowongan nooash *l* Chap:
onatuh togkodtimuk togkodteg, qut waan- 13: 16:
tamwe meenan neetskéhhuwomoo. & 15.2

19 Wussissittoon wuñomwaenin pish menuhketeauun micheme, qut pannoowae weenan ohguhsohteau.

20 Puhchuteaonk wuttahhoowout natwontamohettit matcheseonk, qut nag kodteahquttеamocheg wunnohteaonk, ahtauog mulk uanatamoonk.

21 Sampweusseaenuog matta pish penushauoog en wuttammépunnaonganit, qut matcheetowog pish numwohtauog wulkehuwaonk.

22 Pannowayeuongane mussissetoonash wuttuhquantamunath Jehovah, qut neh asenutchen wunnamúhkut usseonk oweeteanumoh.

23 *m* Waantamwein puttaghom wahte- *m* Chap
auonk, qut wuttahhoowoash mattammaguog 10:4:
wussinneaoh asootuonk.

24 Wunnutchéganit manenuhteantog pish nanaanuwomoo, qut saseg neug pish magou ompeteaonk.

25 *n* Tohkeqannowonk wuttahut wos- *n* Chap
ketomp wunnauwoilikompaaihhikqun: qut 15: 13.
wunnegen kuttoowonk wuayimunkqun we kontamun.

26 Sampweusseaenin aneuhkauou weetat- teamunguh, qut ummay matcheetou owowanheuh nahog.

27 Saseganeam matta ohpoosu wutaudchaonk, qut weenauweetuonk mamenuhteanitog.

28 Sampweusseongane mayut keteaonk, kah ut ummayut wanne nuppoonkannoo.

CHAP. XIII.

WAantamwe wunnaumoniin nootam oshoh kodteaqutteámoonk, qut mamanowantam, matta nootamoo aukomaonk-

2 *a* Woiketomp pish wushpou wutch *b* Chap.
wuttoone meechummuonk, qut ukketeahog- 12. 14.
konouh panneusiecheg pish ahtoog matchenehe tuonk.

3 Nanaaihteunk wuttoon nanaeihteau pomantamoonk, qut noh wuiaume wothwunuk wussissittoonash pish ahtau paguanuonk.

4 Ukketeahogk nau saiegene *g* kodtantamwoh, kah mo teag ohtoou, qut ukketeahogkonoh mamenuhteanetog pish wunnogqucheau.

5 Wuñomwaenin sekeneam pannoowaonk, qut matchetou ohquanumau, kah pish akodchheau.

6 *b* sampweusseonk nanaaihteau sampwusha- *b* Chap.
nutcheh, qut matcheseonk kepohteau mat- 11.3,5,
cheseaenuh. 6.

7 Nawhutch weenauweekheaog hogkauh, qut matchaog ohtoou, nawhutch wuhhogkauh matchekheaog, qut mishenaieetuog.

8 Manohamoonk wutche pomantamoonk ne oweenaieetuonk, qut matcheku matta nootamoo aushkontuonk.

9 OOwequaoom sampweusseaenin weekontam, *c* qut owequananteg matchetou *c* Job
pish onthamun. 18.6. &

10 Webe petuanumoonk ayim waween- 21.17.
whatuonk, qut natwontogig, ahtoog waantamoonk.

11 *d* Ahtunk weenauwéetuonk nashpe *d* Chap
matcheseonk pish owánteauun wonk, qut 10.2 &
noh magkinuk wutch anakausinneat, pish na- 20: 21.
no monat.

12 Annoosit, onk matta peyaumunoog, ayimauau metahhoh mahchinau, qut toh kattantan anh, peyaumoouog, ne keteae matug

13 Noh ohquoantog ne kuttowonk pish nushau, qut noh quohtog naumatuonk pish unkquotauou wunnohteaonk.

14 *e* Ukquehtamaonganuh waantam kete- *e* Chap:
ae tohkekom aumaénat wutch nuppoae ah- 14: 27:
pehanit.

15 Wunnewohwohtug ahtou tapancoadtuonk: qut ummayou matcheseeheg hohkod.

16 *f* nish noh waantam wahteaue wutussen, *f* Chap:
qut asootu owohhwutauun wuraiotuonk. 12.23:
& 15.2

17 Matche anoonaenin penushau wolkehuwonat, qut pabuhtanumwe anoonaenin neetskehhuwaonkanuoo.

18 Nukkodtik wutch kuhkœtomáhtea-
onganit matchekuonk kah akodchuonk pish-
ohtau, qut wadtœowontog áuskóntuonk pish
quttiánumau.

19 Ohtunkish toh kodtantogish weekon
ut kéteahógkónit, qut aſœotuog óhquoan-
tamwog, nukkodtumunat matcheſeonk.

20 Weechâuont waantamwoh pish waan-
tam, qut weechâuont mattammagwoh, pish
nuſhau.

21 Woskehuwáonk nœsukauau matche-
ſeaénin, qut ſampweuſſeaénuog pish wun-
unkqutauóog.

22 Wunnetou wutamkodtumauoh neadt-
aſhégit wunnechanſoh wunnechanſœoh:
g Job 27. 17. g kah œweenaietuonk matchetou wadchá-
numauon ſampweuſſeaénin.
Chap. 12. 11. 23 Mœocheke meetſuonk wutóhteakónte-
onganit matchékuog, qut nawhutche pagua-
nóog, newutche quénauwehik wahteauonk.
h Chap. 23. 13. h 24 Matta auwohteog ſaſamatahhœowon-
tug jithánumau wunnaumonuh, qut noh wo-
mœonit, wullaſamatahwoh peiſiſuunit.
i Pſal. 37. 3. & 34. 10. i 25 Sampweuſſeaénin meetſu, onk œwa-
mepunneat: qut wunnogkis matchetou pish
quenauſnukkœomau.

CHAP. XIV.

NIſh noh waantam mittumwoſſis wee-
kitteau, qut mattammogq wuſœoqun-
mumun naſhpe wunnutcheganit.
a Job 12. 4. a 2 N-noh pámuſhadt wuſſampwuſhaong-
anit, quſhau Jehovah, qut panneont ummay-
uf miſhanánumau.

3 Wuttœonit mattammagq pogkómunk
wutch petuánumœonk, qut wuſſiſſittœonaſh
waantam, pish wutahomwontamongqun-
aih.

4 Matta oxinnœog, oxinnekómukqut póh-
koi, qut mœocheke nanomónat naſhpe um-
menubkéſuonk ox.
b Exod 20. 16. & 23. 1. 5 b Pabuhtanumwu wauwaénin matta
pannœowau, qut pánnowáeu wauwaénin, pan-
nœowau.
Chap. 6. 19. & 12. 17. 6 Mamanœowantam natinneham waantam-
œonk, qut matta maskomœoun, c qut wáh-
teauonk nikkumadtu noh wohwóhtog.
c Chap. 8. 9. 7 Amaiſh wutch anaquabit mattammagq,
matta naúmaôadt wuſiſſetœonit wahteau-
onk.

8 Ne œowantamóonk wôohtog wahteauat
ummay, qut wutaſœotuonk mattammagq a-
ſœokekodteaúmuonk.
d Chap. 10. 23. 9 Mattammaguog mômonehtamwog dmat-
cheſeonk, qut kowutche ſampweuſſeaénutu
na womonittáonk.

10 Metah wahteau nehenwonche œwéſog-
kinnœowonk, onk penuwot matta pish wéog
kehteaôu œweekontamœonk.

11 Wék matcheſeaen pish kepáhkon, qut
wutayeuonk ſampwuſhaénin pish dtinnégen.
e Chap. 12. 25. 12 e Na may ne unnantog wôiketomp tum-
poi, qut na wohkuhquôhik nuppœe may.

13 Ahánitcheh woſketomp qut wuttah-
neuantam, kah wôhkuhquôhik yeu weekon-
tamœonk neit tuhkéqunnœonk.

14 Omponchéinit wuttahhoh, pish num-
wóhtau f nehenwonche wuttaonganash, kah
wunneetou pish wunnukonoh.
f Chap. 1. 31.

15 Aſœotu œnamptam niſhnoh kuttœ-
wonk. qut wchwóhtog nánauóntam wutta-
onganash.

16 Waantam wabeſu, kah wœom matche-
ſeonganit, qut mattammagq, chekéiſhau, kah
matta wabeſu.

17 Teanuk muſquantog, uſſeu mattam-
magquſſeonk, kah woiketomp natwontog
matcheſeonk pish ſékenaáuau.

18 Aſœotu pish wutáhtaun mattammag-
weſeonk, qut waantam chetuhquabeſu woh-
wohtamœonk.

19 Marchetœowog chekáteáhkomwog an-
aquabhettit wunnetœoog, kah matcheſea-
énuog œsquoantamobóut ſampwéuſſeaénu-
og.

20 g Nehenwonche weetatteamunguh ſe-
keteunk matchéku, qut weenauweetu mo-
náoh weetompoh.
g Chap. 19. 7.

21 N noh ôhquanumont weetatteamunguh,
matcheſu, b qut noh kodtumontteânumont
matchékuoh, wowuneiyeu.
b Pſal. 112. 9.

22 Sun matta panneáuóog natwontogig
máchuk ? qut pish ahtaúog kitteamónte-
nittuonk kah wunnamuhkuteyeuonk nat-
wontamôhettit wanégik.

23 Wame anakauſuonk paudtau anú-
homôadtuonk, qut muſiſſittœone keketœoh-
kaonk paudtau nont matchékuonk.

24 Wutchetuhquab waantamwénuog œ-
weenaieetuonganœoh, qut aſœotuonk mat-
tammagwog, ne aſœotuonk.

25 i Wunnamuhkuteyeue wauwaénin poh-
quohwhunau keteahogkonuh, qut aſœokekod-
teae wauwodt pannœowau.
i Verſe 5.

26 Noh quoſhont Jehovah, menúhki œ-
namptammœonk, wunneechanoh pish oh-
toog nanouayeuonk.

27 k Quſhaonk Jehovah keteae tohkee-
komuu, amachtamunat nupœe ohpehanit.
k Chap. 13. 14.

28 Mœochekoſhont miſſinninnuh, ſontim
ne qutiánumaonk, qut quenaúhukqut miſ-
ſinninnuh matcheheaonk ſontim.

29 Checheke muſquantog miſſi œwoh-
wohtammœonk, qut noh teanuk muſquan-
tog, tahſhinnum aſſœotuonk.

30 Sampwutteahaonk ne uppomantamo-
onk weyaus, qut iſhkouanatúonk wutannœ-
onk muſkonath.

31 l Mukœokinont matchekuoh miſhana-
numau Kezhukqntche, qut quttianumont,
kitteamonteanumau matchékuoh.
l Chap. 17. 5. Matth. 25. 40.

32 Matchetou âmaoúhkonk ummatche-
towonk. qut ſampweuſſeaen ahtou wutanno-
auſuonk napukiſh.

33 Waantamoonk wutappen wutahot
woh-

wohwohtamunitche, qut nō ait nōeu aſcotuwehtu, wahheau.

34 Sampweuſſeonk tohſhimum wutohtimóin, qut matcheſeonk miſhanánumau howae miſſinninnuog.

35 Ketaſſoot womonau waantamwu wuttinnúmoh, qut muſquanumau nnehhog akodchehhuwanutcheh.

CHAP. XV.

a Chap. 25. 15. MAnunnu *a* nampcowhōſuonk quſſkinnum muſquanituonk, qut mœſqueyeuonganaſh amaumantinnumun muſquanittuonk.

2 Weenan waantam ſampwe auwôhteau wahteaonk, qut wuttœn mattammagq, ſœkinnum *b* aſcotuonk.

b Ver. 28. & Cha 12 23. & 13. 16. c Job 24. 21. Cha. 5. 21. Jer. 16. 17. & 32. 19. Heb 4. 13.

3 *c* Wſkeſukquaſh Jehovah qunnuppu mattaok, moneam matchit kah wunnegen.

4 Neetſkehuwaeu meenan, keteaongane mehtugk, qut paneyeuonk naut ohtag, ne naſhauongane pokſhâonk.

5 *d* Mattammagq kohkonnantam ukkuhkootommuhteaonk cœſhoh, qut noh wodtœwontog auſkontuonk, waantam.

6 Wekit ſampweuſſeaenin mónat nompakouunaſh, qut anuhonauwaonk matchetou, wuttammepunnaonk ohteau.

d Chap. 10. 1.

7 Wuſſiſſetœnaſh waantam wuſſéſeohhomunneau wohwohtamœonk, qut wuttah matchetou matta ne wutuſſen.

e Chap. 21. 27. Amos 5. 22. Iſa. 1. 11. & 66. 3. Jere. 6. 20. & 7. 22.

8 *e* Wuſſephauſuonk matchetou wunnéchantammœonk Jehovah, qut uppeantamóonk ſampwuſſaenin, cœwekontamoonk.

9 Ummay matchetou, wunnechantammœonk Jehovah, qut owomonuh nahog nœſukómunit ſampweuſſeonk.

f Job 26. 6.

10 Auſkontuonk wuſſauwunnugqun ôhquoantog may, kah jiſhantog auſkontuonk pish nup.

11 *f* Chepiohkomuk kah paguanuonk anaquabit Jehovah, anue mœcheke wuttahhœwoh wunnechanoh woſketompaog.

12 Mamanowantam matta womonóou auſkomukqutche, onk matta aûou waantamuhtu.

g Chap. 17. 22.

13 *g* Metah weekontog, pôunneunkquodt wuſkeſuk, qut neúantamoonk metahut pohkſhâuh wunnaſhauonguh.

14 Noh ahtunk wohwohtamoonk, wuttahoh natinhamwoh wahteauonk, qut wuttœn mattammagq meechu mattammagœonk.

15 Wame ukkeſukodtumaſh noh onkapunnadt, machitaſh, qut noh ai tunk weekontamwu metah nagwuttetœu miſhadtuppu.

b Pſal. 27. 16. 1 Tim. 6. 6. Ch. 16. 8.

16 *b* Ogu ſékit, quſhonat Jehovah, yeu anue wunnegik onk ohtauun monataſh nampakonunaſh, wuttamhukqut.

i Chap. 17. 1. Cha. 26 21. & 23. 22.

17 *i* Anue wunegen wunnepogque meetſuonk weechewonónittuonk, onk wunnog qut ox, kah weeche jiſhanittuonk.

18 Muſquantamwu woſketomp áyum waweenwhatuonk, qut noh chechteke muſquantog ummánunnehtaun waweenwhatuonk.

19 Ummay ſaſéegenam onatuh atinnekôuſſe pummeneutunkanit, qut ummay ſampweuſſeáenin mœſoi:

k Chap. 10. 1.

20 *k* Waantamwu wunnaumonaiin ayunauau cœtoh weekontamun, qut mattammagq ukkohkonnánumoh okaſoh.

l Chap. 10. 23.

21 *l* Aſcotuonk, cœweekontamoonk quenaathukqut waantamoonk, qut noh woh wohtog ſampwuſnau.

m Chap 11. 14.

22 *m* Unnantamowonganaſh pokſhaaſh mattta kodteaquttuonganinnœog, qut monacheg kodteaqutteamocheg ummenuhkehteaneau.

23 Woſketomp ohtau muſkouanatámoonk, wutche wuttœne wunnampœwhoſuonk, kah kuttœwonk unnœwomuk ut wututtœcheiyeumut, uttoh en wunnegen?

n Phil. 3. 20. Col. 3. 2

24 *n* Pomantamoe may waabeu wutche waantamwog, onk woh amaeu wutchepiahkomukqut agwe.

o Chap. 12. 7. & 14. 11.

25 *o* Jehovah pith paguodtoh weekœ pittuanumœog qut pith menehketeau wuſſilepoiyeum ſekouſquoh.

p Chap. 6. 18.

26 *p* Wuttenantamœongaſh matchetœog niſh wutuhquoantamunaſh Jehovah, qut pahkeyeuehettit, ukkuttœongaſh tapeneunkquotaſh.

27 Noh nehnehteadt anuhamoadtuonk wuttamehteou nehenwonche wek, qut noh ſekeneog magœongaſh, pith pomantam.

28 Wuttah ſampweuſſeaen natwontam nampœhamunat, qut wuttœn matcheetoú ſokenum mamatchukiſh.

q Pſal. 34. 16. & 145. 18.

29 *q* Jehovah nôœſukauau matchetœoh, qut nœtam uppeantamoonk ſampweuſſeaen.

30 Muſkeſukque wequai cœwekontamwahukqun metah, kah wunne waeenodtuonk weeſittean wuſkonoſh.

31 Mehtauog ne nœtog pomantamwáhuwae auſkontuonk, noh weetomau waantamwoh.

r Chap. 18. 12. a Ver. 9 Cha. 19 21. & 20. 24. Jer. 10. 23.

32 Noh ſekeneog kuhkœtomwehteaonk, jiſhanumau ukketeahogkounoh, qut noh nœtog aiuſkontuonk ohtou wohwohtamoonk.

33 Quſhaonk Jehovah ne ukkuhkœtomwehteaonk waantamoonk, kah *r* hohpoonk negonneyeuœn quttianittamœonk.

CHAP. XVI.

b Chap. 21. 2. c Pſal. 37. 5. & 55. 23. Mat. 6. 25. Luk. 12 22. 1 Pet. 5. 7.

METahhœwae *a* quaguaſhweongaſh ut woſketompuut, kah weenannue nampohamóonk, niſh wutchayeumoush Jehovah:

2 *b* Wame ummayash woſketomp pohkiyeuash ut nehenwonche wuſkeſukqut, qut Lord qut ruhwau naſhauonguh.

3 Ahtûſhkutanakauſuongash Lord, kah kuttenantamœongash pish menehketeauunaſh.

4 Jehovah wame teanteaquaſſinish ayim-

auau wuhhogkuh: nux, matchetowog wutch matchuk keſuk.

c Job 21. 30. 5 *c* Niſhnoh paſuk noh pehtuánumweteá-hont, neh wutunkquanumoh Jehovah: weetinnutchodhettit matta pish mo ſaſámatahwhóu.

6 Nahpe monaneteáonk kah wunnomwayeuonk, matcheſeonk jithkhomun, kah naſhpe quthaonk Jehovah, woiketompaog nukkodtumwog machuk.

7 Woiketomp ummayash wuſſikketeaheont Jehovah, ayeuau ummatwomoh oonuhkonukquunat.

d Chap. 6. 17. & 8. 13. 8 *d* Anue wunnegen ogguhſe naſhpe ſampweſeonk, onk nish monakish anuhamóadtuongash, wanne ſampwanoogish.

e Pſal. 37. 16. Chap. 15. 16. 9 *e* Wuttah woiketomp natwontam ummay, qut Jehovah ſampwohto wuttanehtuongash.

10 Manittoe kuttoonk ut wuſſiſſittoonut ketaſſoot, wuttoon matta panneſemunoo ut wuſſittumoonganit.

f Ver. 1 11 *f* Sampwe quttuhwheg, kah quttompaghootegash wuttaiheash Lord, wame manootut quttompaghootegash, ne wutanakauſuonk.

12 Ne wutuhquontamoonganoo ketaſſootamwog, matcheſenat: newutche ketaſſootamwe appuonk menehketeau naſhpe ſampweuſſeonk.

13 Sampweyeuáe muſſiſſetoonaſh nish oowekontamoonganoooash ketaſſootamwog, kah nag womonáog neh ſampwe noonutcheh.

14 Ummuſquantamoonk ketaſſoot ogqueneunkquot aunchemoenue nuppoonganit, qut waantamwáen wunnukappinnumun.

15 Ut wunnompamukquodtut wuikeſukqut ketaſſoot ne pomantamóonk, kah

g Lev. 19. 36. Chap. 11. 1. g ukkitteamonteanitteaonk ogqueneunkquodt mumachish ſokanóne matokqſit.

16 *h* Uttóh en mooche wunnegen ohtauunat waantamóonk, onk ne gold? kah

h Chap. 19. 12. Chap. 8. 11. ahtauunat wohwohtamoonk ne pepenamun anue onk ne ſilver?

17 Ukqunnunkque mayou ſampweuſſecheg, ne nukkodtumunat machuk: noh nanawehteunk unmay wadchanau ukketeahogkaunoh.

i Chap. 11. 2. & 18. 12. 18 *i* Pehtuanumóonk negonuhkom paguanoonk: kah quunnunkqui metah negonuhkom penuthaonk.

19 Anwunnegik hohpáe naſhauongash ut kenugke ahhonpacheg, onk neit chachu-

k Pſa 2 12. & 34. 9 & 125. 1. Iſa 30. 18. Jer. 17. 7 be unnumat ſequehtal haróonk kenugke pehtuanumoe tu.

20 Noh waantamwe nehteunk teaguas, pish nameh teau wanegik, kah noh *k* pahuhtanumoout Jehovah, noh wunniyeu

l Chap 13. 14. 21 Waantamweteahoncheg pish hennóog nupwóog, kah weekone muſſiſſittoon nanomiſh eteau netuhtóonk.

22 *l* Wohwohtamóonk pomantamóe wuttohkekom noh ahtunk: qut ukkuhkootomwehteaonkanoo atoottuog ne aſoottuonk.

23 Waantamwaen wuttah kuhkootomwehteanoo wuttoon, kah kootchteau netuhtaonk ut wuſſiſſetoonut.

24 Weekontamwe kuttoongash nish honykombash, wekonash ut keteahogkóunit, kah wunnamamóonk ut wuikonehtu.

25 *m* Na may woſketomp unnantam ne wunnegen, qut na ut wohkukquoſhik nish nuppoongane mayash. *m* Chap 14. 12.

26 Noh anakaunt, anakauſuwehtau wuhhogkuh, newutche wuttoon oowehquetumunkqun.

27 Matchetou kuttahham machuk; kah ut wuttoonut, onatuh chikohtáe nootau

28 *n* Chenauauſue woſketomp ohketeau penuanittuonk; kah kehkomwaenin chachaubenau wunnoowomonittooh. *n* Cha. 6 14. 29. & 15. 18

29 Chekeſeaen wunnompumau weetatteamungoh, kah wuſſagkompagunoh en mayut matta wunnegenninnook. & 26. 21 & 29. 22

30 Suppikquaéhtam natwontamunat muſquanittamweyeuoogish: mamontunuk wuſſiſſetonash pakodjteau machuk.

31 Wompequae muhpuhkuk ne ſohſumóe chetuhquab, namehteomuk ut ſampweuſſeáe mayut.

32 Noh cheku muſquantog, áneukauau manuhkeſinitcheh: kah noh nanawunont wunnathauonguh aneukauau neh ſohkomunutcheh otan.

33 Tanohtóadtuonk unnuhkon woſkechehquau, qut mamuſſe kuhkenauwehtinneat wutch ayeumo Jehovah.

CHAP. XVII.

ANue *a* wunnegen pehtom, kah wunnohteanántamun, onk ſephauſuongash numwoktag wetuómut, kah penuanittuonk *a* Chap. 15. 17

2 Waantamwe wuttinneumun pish nanawunau wunnaumoniinneuh neh akodchéhuánitcheh, kah pish ahtou ohtoongane nequtchippai kenugke wemattinneat.

3 *b* Saſábaſohſimuk ne wutch ſilvere, kah ſabaſohſuonk ne wutch gold, qut Lord quutchehto metahhaſh. *b* Pſal. 26. 2. Chap. 27. 21.

4 Matcheſeaen kukkeitam pannoowae muſſiſſetoonaſh: kah nanoowaénin nootam matche meenan. Jer. 17. 10. Mal 3. 3

5 *c* Howan momontauont matchekuoh, kekomau kezhukqutcheh, kah noh wekontog unkquanumoongash, matta pish mo ſaſamatahwhou *c* Chap. 14. 31.

6 *d* Mukkiog wunneechanoooh wutchetuhquabéyeu kehchiog: kah wuſſohſumoonganoo mukkiog wihoooh. *d* Pſal. 127. 4. & 128. 3.

7 Wunanakoowaonk matta tapeneunkquotinno aſoakuut, anue oggubſe ſantimour pannoowae muſſiſſetoonaſh.

8 *e* Magoonk onatuh matheadtik quſſuk ut wuikeſukqut noh ahtunk: uttoh an quttukquemoous wunniyeumoo *e* Chap. 18. 16.

9 Noh

9 *f* Noh onkhook panneuſſeonk natinneham wo nonittuonk ; qut noh nompeyit ne teag, chippinnau wânauwâtinitcheh.

f Chap. 10.12

10 Aiuikontuonk mœcheke petutteau waantamwenâut, onk neit nequt paſukœe togkodtuongash ut aſœotuut.

11 Matchetou webe natinnehum chekeetamœonk, newutche unkqueneunkque annœonaenin pish ayeuuhkóne annœonouh.

12 Moſq mogkœkinitcheh wuikoſhimwuſſoh aiyn woh nogkuſhkauont woiketompoh, onk mattamogquoh ut ummattammagœunneat.

g Rom: 12:17 1 Theſſ 5:15 1 Pet: 3:9

13 Howan *g* onkquatôſit machuk wutch wanegik, machuk matta pish amaémunœ wutch wekit.

14 Waj kutchiſſik penuánittuonk, onatuh howan pahquodchuánuk nippe, newutche ahqueteauœk penuánittuonk aſq waeogéhhetteaógup.

h Exod 23:7 Iſai: 5: 13

15 *h* Noh ſampweogquanumont matchetœoh, kah noh pakodchimont ſampweſénutcheh, nag naneeſwe wutunkquanumok Jehovah.

Chap: 24:24

16 Tohwutch œnohteaſhom ut aſœotu wunnutcheganit, ahtauunat waantamóonk, matta wodtahhœwontamœg.

i Chap: 18: 24:

17 *i* Weerompain nagwutteaeu womoauſu, kah wematin neetu wutch wuttamehpunaonk.

k Chap: 6:1 & 11:15:

18 *k* Woſkeetomp matta wohwohtamœog ponkinitchohœ, kah quoſhómwanſhuau ut anaquabit weetompoh.

19 Noh wo nontam pannéuſſeonk womontog penuanittuonk, kah noh tohſhinuk œſquont, natineham paguanuonk.

20 Noh chenauauſitteahont wanne namehteau wanegik: kah noh matcheenannuont, penuſhau ut woikehtuonganit.

l Chap: 10:1

21 *l* Noh wanaumonait mattammagwoh, ne wunneuantamœonk: kah œſhoh mattamog wanne weekontamœonganu.

m Chap 15:13: & 12: 35

22 *m* Weekontamwutteahaonk onatuh moikehtuut kœnenehikqun, qut pokihae metah keſhohtahtu muſkonaſh.

23 Matchetou neemuaum magœonk wutch wohpanágánit, woonkitteauunat wuſſittumoe mayaih.

n Eccl: 2:14 & 8.1

24 *n* Waantamoonk anaquabit noh wohwohtog : qut wuikeſukquaſh mattamog niſh weekqſhik onke.

o Chap: 10:1 & 15: 20: & 19: 13

25 *o* Mattammagwe wunnaumoniin wunneuanatamœonk œſhoh, kah weeſogkinnœonk noh neechanukuhpoh.

26 Kah wonk, ſaſamatahwhonat ſampweſeit, matta wunnegenniono: aſuh togkomonat ſontimoog wutch ſampweuſſeonk.

p Jam: 1:19

27 *p* Noh ahtunk wahtteunteaonk mamanenehteau ukkutœowongaſh: kah wohwohtamwe woiketomp manunne naſhauonganau.

q Job 13:5

28 *q* Noh mattamog chequnapitcheh, ogquanumau waantamuk, kah noh yanunuk wuſſiſſetœonaſh, noh wohwohtamoe woiketomp.

CHAP. XVIII.

NAſhpe kodtantamoonk woſketomp chapunont wuhhogkuh. natinneham kah weogkehteau wame waantamoonk.

2 Mattamog matta wekontamœ wohwohtamœonk : qut wuttah woh wahſhannau wuhhogkuh.

3 Paabettichch matcheetœog, neit wonk peyaumœ miſhananittuonk, kah naſhpe mattohhentupanateonk, kehkontuonk,

4 *a* VVuttœnœe ukkuttœongaſh woſketomp ogqunneunkquotaſh mœnompagwut: kah wuttohkekom waantamoonk onatuh tommogkone ſepuiſlaſh.

a Chap: 20.5

5 *b* Matta wumegeninno tapeneanonat noh matcheetou, kepuhkonat ſampweuſſeaen en wuſſittummœonganit.

b Chap: 24:23 Levit: 19: 14: Deut: 1 17: & 16: 19:

6 Mattamog wuſſiſſitœonaſh petutteaumœaſh penuanittuonganit, kah wuttœn wehquttumœmœ tattogkodtuongaſh.

7 *c* Wuttœn mattamog ne uppaguanuonk, kah wuſſiſſittœonaſh ukketeahogkoune uppehanah.

c Chap: 10: 14: & 12: 13: & 13:3:

8 *d* Ukkuttœongaſh kehkomwaenin niſh onatuh nœchumwehtahittuongaſh, kah niſh petutteamœaſh en anœmut menogkuſſit.

d Chap 21:18 & 26: 22

9 Wonk noh ſaſeganamwanakauſit, weematoh neh mœge magunitcheh.

10 *e* OOweſuonk Jehovah menuhkonkonous: ſampweuſſeaen na uſſiſhàu, kah nanauwiyeu.

e Pſal. 18:2:& 27:1:& 144: 2:

11 *f* Weenaueetu œwenauwetuonk ne ummenuhkœtan, kah onatuh ukqunnuhqunneutunkanit ut nehenwonche wuttenantamœonganit.

f Chap: 10: 15:

12 *g* Aſquam paguanuonganœg, wuttah woiketomp pittuanumœmœ, kah hohpaonk negonuhkom quttianittuonk.

g Chap. 11:2:& 16: 18: & 15: 33

13 Noh nampœhuk ne terg aſq nanœtamœgkup, ne ummattammagœonk, kah akodchuonk.

14 Wunnaſhauonk woſketomp kenunnum wunnœchumwetœonk : qut nœchumwetahhamwe naſhauonk howan woh wuttohſhinnumun:

15 Wuttah waantamwenſſemœen wohwohtamœonkanneumœ, kah wehtauog waantam natinnehamœmœ wahteunteaonk.

16 *h* Ummagœónk woſketomp ummahkunkqun, kah uppaſœqun wuttœoſi ketompaut.

h Chap 17:8

17 Noh negonne kenœtog wuttixniyeuonk, ſampweyeuœ, qut weetatt amunguh peyau, kah wunnatinneul konukquoh.

18 Tanohtoadtuonk mahchteauœmœ penuanittuonk : kah chachaubenau ut naſhauwe menuhkeſuenuh.

19 OOweemâtin muſquanummuadt, unnuſiogkuſſu menuhkeotanut, kah uppenna-

nittua

nittuonganoash onatuh wonkonoosinneu neepattuhquonkanit.

i Chap: 12. 14. & 13. 2

20 *i* Wunnogkus woiketomp pish tapeteauun nathpe wuttoone meechummuonk, kah nathpe nano nekitteauónoout wussisletoonash pish wamepooh.

21 Nuppoonk kah pomantamoonk ut ummenuhkesuonganit meenan, kah nag womontogig pish meechwog ummeechummuonk.

k Chap 19. 14.

22 *k* Noh nameheont muttumwoissisoh, namehteau wanegik, kah attumunum ukkitteamonteanitteaonk Jehovah.

23 Matcheku nanompanwoh, qut weenau weetu ámohwhe *l* nampoowhosu.

l James 2. 3:

24 Woiketomp noh waeetompait woh womoausue ussu: *m* kah na oweetompain anue menuhke mosogque onk noh wematin.

m Chap 17: 17:

CHAP. XIX.

a Chap 28. 6:

A Nue *a* wunneetou matcheku, noh pamwushadt ut wussampweseonganit, onk noh woonkitteunk ut wussissittoonut, kah noh mattamog.

2 Wonk keteahogkou matta waahteauonganeg, matta wunnegenninno, kah noh konuppunuk wusseetash. matchesu.

3 Ummattammagoonk woiketomp woonkitteau ummay, kah wuttah moonoonkumau Lord.

b Chap: 14: 20.

4 *b* Weenaucétuonk ayimoomoo mooche-ke weetompain: qut matcheku chipappu wutch weetatteamunganit.

c Exo. 23. 1: Deut: 19: 16:

5 *c* Pannoowae wauwaen matta pish mo sasametahwhou, kah noh pannoowayeit, matta pish pohquohhamoo.

Chap: 6: 19: & 21: 28:

6 Monaog nanompassittumwog ukkitteamonteanitteaonk sontim: kah nish noh woiketomp oweetompainneuh neh magunitcheh magoongash.

d Chap 14: 20.

7 *d* Wame wematoh matcheku wusseke-neunkquoh: uttoh en anue mooche-ke weetompoh nóosukonk: wutasukootinuh kuttoongash, onch wanne wannueneheouh.

e Ver: 5.

f Eccl. 10: 7: Chap: 30: 22:

8 *e* Noh waantamoonk ohtunk, womonau nehenwonche ukketeahogkounoh: noh wadchanuk wohwohtamoonk pish namehteau wunnegen.

g Chap 14: 29:

9 *f* Pannoowae wauwaen matta pish mo sasamatahwhou: kah noh pannoowayit pish awakompanau.

h Chap 16: 15: & 20: 2 & 18. 15

10 Weekontamóonk matta oonuhkongkoonn mattamog: anue ogguhseg wuttinueumuk nanauwunau sontimoh.

i Chap 10: 1: & 15: 20: & 17: 21. & 25. & 21: 9:

11 *h* OOwaantamoonk woiketomp wuttorattauun ummusquantamoonk, kah ne waeenomaonk pamuhkog matchenehittuonk

12 *i* Ummusquanittamoonk ketassoot onatuh wunnehnehteaonk qunnonou: qut ukkitteamonteanitteaonk ogqueneunkquot neechippogqut ut moikuhkekontú.

k Chap 27: 14:

13 *k* Mattamniagwe wunnaumoniin wutonkapunnaonk oshoh, kah uppenuanittea ongash mittamwossis, *l* nish nag wutteae papadtippashinnash.

l Chap: 18: 22:

14 Wetu kah wenauwetuongash nompohtaunaonk wutoshimaú, kah *m* waantamwe mittumwussis wutch ayeu Jehovah ut.

m Chap 10: 4. & 30. 13:

15 Sesegeneamoonk kussikkoueahuomoo: kah sesegeanamwe keteahogkou pish kodtuppoo.

16 *n* Noh nanawehteunk annoteamoonk nanaweheau nehenwonche ukketeahogkounoh, qut noh jishantog unmayash pish nuppoo.

n Luke 11: 28:

17 *o* Noh kodtumonteanumont matche kuoh, namohkoheau Jehovah, kah ne maguk, pish wonk wutoadtuhkauon.

o Mark 10: 42: & 25:

18 *p* Sasamatah kenaumon ash annoussuonganuuk, kah kukketeahogkou ahque wohquanumonch newutche mau.

40: 2 Cor: 9: 6: & 7:

19 Woiketomp mathe musquantog pish sasametahwhou, newutche ken pohquohwhunadt, wonk mos kutussen.

p Chap 13: 24: & 23: 13

20 Nootash kenoonittuonk, kah attumunush kuhkootomoadtuonk, onk woh koowaantam ut kutogkomaiyeumut.

21 *q* Monatash natwontamoongash ut wuttanut woiketomp, qut webe ukkenoonuwaonk Jehovah, ne pish menuhkohteau.

q Job 23: 13: Psa: 33: 10, 11: Prov: 16: 1, 9 Isa: 46: 10

22 Ne kodtantamwahuwomoouk woiketomp, ne owomoausuonk: kah matcheku anwunneetuk onk noh pannoowaen.

23 Qushaonk Jehovah ne pomantamoonganeiyeu kah ahtonk pish appu taphettuonganit matta pish natauwaheau nathpe machuk.

24 *r* Sasegenamwáen ahtóhtau wunnutcheg ut uppoochenaóunit, kah matta wonk uppaud toouun ut wuttoonit wonk.

r Chap: 15: 19: & 26:

25 *s* Togkom mamanauwontamwaen, kah mattammagwog pish ahque usseog, kah aiushkom noh wohwohtog, kah wahteou wohwohtamoonk.

s Chap: 21. 11:

26 Noh mahtshanont oshoh, kah amaohkauont ohkasoh, noh wunnaumoniin akodchuwahuwadt, kah paudtou matchenittuonk.

27 Nunnaumon ahque nootash ne kuhkootomwehteaonk ne woonkitteateunk wutch wohwohtamóe kuttoowongash.

28 Matcheetowe wauwaen mishanántam wussittumóonk, kah wuttoon matcheetou mahchepoo matcheseonk.

29 Wussittumoongash quoshauwohtauonáoash mamanauwontamog, kah togkodtuongash ut uppisquanoout mattammagwog.

CHAP. XX.

WIne asookekodteamoénin, onkup kogkeshuaeúin, kah howan ne nashpe asookekomit, noh matta waantamoo.

2 *a* Qushaonk ketassoot ogqueneunkquot wunnehnehteaonganit qunnonou, howan moo noosqheont matchenehteau nehenwonche ukketeahogkounoh.

a Chapt 19: 12: & 16: 14:

3 Ne

3 Ne quttianumáonk woiketomp ahqueteauunat penuanittuonk: qut niſhnoh mattamog œweogkeiteauun.

b Chap. 10.4 4 *b* Setegeneamwen matta anaſkhamœo, wutche tohkoi, newajeh piſh weenihadt kepenumwahettimuk, kah mo teaguas ohtóou.

c Chap. 18.4 5 *c* Waantamóonk ut wuttahut woiketomp ogqueneunkquodt mœonompagwut qut waantamwen piſh wuſſohwuttauun.

6 Monáog piſh wahteauwahuwaog niſhnoh paſuk nehenwonche œnetuonk, qut pabuhtanumukquſſuen howan woh wunnamheuh?

d Pſal. 112.2. 7 Sampweuſſeaen pomuſhau ut wuſſampe Pſal. 51.5. weuſſeonganit: *d* wunneechanoh wunánumóinneuh nahohtóeu nagum.

Job 14 4. 1 Kin 8.46. 8 Ketaſſoot noh apit wuſſittumóe appuonganit ſeahham wame machuk naſhpe wuſketukquaſh.

2 Chro. 6.36. Eccleſ. 7.22. 1 John 1.8. 9 *e* Howan woh aneowadt nuppahketeoh nuttah, nuppahkes wutch nummatcheſeonganit?

10 *f* Papenœe qutompaghœtegaſh, kah papenowe quttuhwheganaſh niſh na neeſe netatuppe wutunkquontamunaſh Jehovah

f Deut. 25.13. Chap. 11.1. & 16.11. 11 Noh mukkies wutch waheâu wutuſſeongaſh, uttôh en wutanakauſuongaſh pohki, kah uttôh en ſampoi.

g Exod 4.11. 12 *g* Nœtamwe mehtauog, kah naumœe muſkeiuk, Jehovah wunneeſwe keſteauunaſh.

Pſa. 94. 9. 13 *b* Ahque womontaſh koué onk, iſhkont kummatcheek, wohſhunuſh kuikeſukquaſh, kah piſh kœwamup petukqunnunk.

h Chap. 19.15. & 12.11 14 Ne matchit, ne matchit, nœwau noh adtôadt, qut moncheit neit miſhkôau.

i Chap. 27.13. 15 Na goldeuœ, kah monaaſh rubiaſh, qut wohwohtamóe muiliſittœnaſh, niſh miſhoádtue nompakœunnúœ.

k Chap. 9.17. 16 *i* Nemunuſh wuthogkœonk noh quoſhomwanihont penuwohteuh, kah nemunuth

l Chap. 15.22. kenâhtôſuonk wutch penuwohteaſq.

17 *k* Wutaſſœokekodteámoe petukqunm Chap neg weeken ut woiketompaut, qut ompetak 11.13. wuttœnit piſh numwohteau haſſunnemeſaſh.

n Exod 21.17. Lev. 20 9. Mar. 15.4 18 *l* Niſhnoh keſantamwe uſſeonk ne mehketeauſu naſhpe kenœnittuonk, kah naſhpe wunne kenœnittuonk ayeuteáhuaſh.

19 *m* Noh agque ſohhog kehkomwaenuut, wahteauwahuau kemeyeuœgiſh, newutche

o Deut. 32.35 ahque weógeh noh papannôat naſhpe wuſſiſſittœnaſh.

Cha. 17 13. & 24.29 20 *n* Howan matánumont œſhoh aſuh ohkaſoh, œwequananteg piſh ôhthamun ut mithe pohkenâiyeuut.

Rom. 12.17 1 Theſ. 5.15 21 Ahteonk woh teanuk moenumun, ut waj kutchiiſsik: qut adt wohkukquoſhik matta piſh wunánatamœun.

1 Pet. 3.9. 22 *o* Ahque nœwaſh nutannœtontam machuk: qut pahteſuos Jehovah, kah noh piſh kœwadchânuk.

P ve. 10 23 *p* Pepenœe quttuhwhegaſh niſh niſhkeneunkquodtash ut Jehovahut, kah pannœwae qutompáthœteg matta wunnegeninno.

q Pſal. 37.23. Chap. 16.9. 24 *q* Woiketomp wutauongash wutch ayeumœash Jehovah, neit uttoh woh wuttin wahteauun woiketomp nehenwonche ummay?

Jer. 10. 23. 25 Ne upputhámœonk woſketomp, noh mahchipwut ne waneetupanatamweyeuœuk: kah pakodche quolhôadt, neit natœtomwehteadt.

r Ver. 8 Pſ 101. 5, &c. 26 *r* Waantamwe ketaſſoot ſeahwhau matcheetœwoh, kah wunohkinumaúoh wheel.

27 Wunnaſhauonguh woſketomp ne œwequananteg Jehovah, natinneahkontamœomœo wame anomhog menogkuſſeit.

ſ Pſal. 101. 1. Chap. 29.14. 28 *ſ* Monanetuonk kah wunnomwayeuonk wadchanáog ketaſſœtamwoh, kah wutappuonk waapinumœomœo nathpe monanitteaonk.

t Chap. 16. 31. 29 *t* Wuſſohſumœonganœo wuſkenuœog ne ummenuhkeſuonk, kah œneetuonganœo kehchiog ne œwompuhquonœo.

30 Nehchœokiyeúe nœchumwetahwuttuonk pahketeo machuk: netatuppe togkodtuongash anomhogkiyeu menogkus.

CHAP. XXI.

WUttah ketaſſoot ohteau Jehovah wunnutcheganit, neáne ſepupagwutukquinnuppinnumun en uttoh anantog.

a Chap. 16.2. 2 *a* Niſhnoh ummay woſketomp ſampoi ut nehenwonche wuikeſukqut, qut Jehovah natwontam metabhaſh.

b 1 Sam 15. 22. Iſ. 1. 11 Hoſ. 6. 6. Mic. 6.7. 3 *b* Tuſſenat ſampwagk kah wuſſittumóonk ummœocheke tapeneaumun Jehovah onk neſephauſuongath.

4 *c* Pehtuanumweonungquſſuonk, kah pehtuánumwe metah, kah wutanáſhkuhhamóonk matchetou ne matcheſeonk.

Chap. 15.8 5 Wutteuantamœongaſh menuhkodtinneakaénin nogque mummiſkhukqunat i qut noh kenupſhont, webe nogque quenauwehukqunat.

c Chap. 6.17. 6 *d* Miánumunat nompakœunaſh naſhpe pannœwae meenan, ne tahnœcheyeuœuk, pâpômühteau naſhpe neh natinnehamünutche nuppœonk.

d Chap. 10.2. & 13. 11. 7 Ummukkœokinnuáonganœo matcheetœog, piſh uppaguanukquneau: newutche ſeneneamwog uſſenat wuſſittumœonk.

8 Ummay woiketomp woonkiyeuœo kah penœoweyeuœo: qut noh pahkeſit, wutanakauſuonk ſampoi.

e Chap. 29 19 & 13.3 & 27. 15 9 *e* An wunnegik wekinneat ut pœchóog ut woſkeche weetuómut, onk weetomónat penuanitteae mittumwoiiis, ut mümmehſheikkomukqut.

f James 4.5. 10 *f* Ukketeahogkóunoh matchetou kodtantamwoh machuk, weetatteamungoh wanne namehteatioh kitteamohteanitteaonk ut wuſkeſukqut.

g Chap. 19.24 11 *g* Mamantuwantamwen ſaſamatahwhut, noh mattammagœœut waantamweheau: kah

waantamwénin kuhkootomauut, attumunum wahteanteaonk.

12 Sampweusseáen waantamwe natwontam matcheetou week, qut God kepuhteau matcheetoouoh wutche ummatcheseonk.

b Mat. 18.30 13 *b* Howan kóphog wahtauogash ut umauonganit matcheku, nagum wonk pish mau, qut matta pish nootauau.

i Chap. 17.8 & 18.16 14 *i* Keme magoonk pamuhkom musquanittamoonk, kah onkquatunk poochenauóunit, menuhke musquanittamoonk.

15 OOweekontamoonk sampweusseáen, ussenat wussittumóonk, qut paguanuonk wutaiheeu matcheseáe anakausitcheg.

16 Woiketomp noh wâônit wutch wohwohtamwe mayut, pish appu ummukkineonganoout nuppoog.

17 Noh womontog nanwe puhpuonk, pish matcheku, noh womontog wine kah pummee, matta pish weenauweku,

k Chap. 11. 8. 18 *k* Matcheton pish manoowhôu wutch sampweusseaénúh, kah panneseáen wutch sampweunitcheh.

l Ver. 9 19 *l* An wunnegik wekinneat touohkomuk, onk weetomónat penuanitteaée kah musquanitteae mittumwossis.

20 Kodtantamóe nompakouunash, kah pummee ut wutayeuonganit waantamwen: qut mattamog ummáhtogéhteauun.

21 Noh asúkog sampweusseonk, kah monaneteáonk, namehteau pomantamóonk, sampweusseonk, kah quttianittuonk.

m Eccl. 9.14 22 *m* Waantamwen quoiquetantauau wutootanat masugkenuk, kah nookúhteau ummenuhkesuonk ne pâbuhtantamuk.

n Chap 12. 13. & 18. 21. 23 *n* Noh nanawehteunk wuttoon kah weenan, nanawéheau ukketeahogkôunoh wutch wuttamèhpunnaonganit.

24 Pittuánumwe kah quanunkquanittamwe mamanoowontamwéinin, ne wuttissowesin, noh pehtuánumwe musquanitteadt.

o Chap. 13.4. 25 *o* Ukkodtantamóonk sesegenamwen wunnushhukqun: newutche wunnutchegath sekeneamoomoash anakautin.

p Psal. 112. 9. 26 Noh nehnehteáe matchekodtantam neteagu, *p* qut sampweusseáen ummagun kah

q Chap. 15.8. matta-oowohquontamoouun.

27 *q* Wussephausuonk matchetou ne uhIs. 66. 3 quontamoonk; uttoh en moocheke paudJere. 6. 20. Psa. 50. 9. Amos 5. 22. iunkish nashpe matche kodtantamôonk?

28 *r* Pannoowáe wauwaénin pish awakompanau, qut woiketomp noh nootog menuhke keketookau.

29 Matcheetowenin menehkinum wuiksuk: qut noh sampwesit sampweteau um-

r Chap. 19. 5, 9 may.

f Jer. 9. 23. 30 *f* Matta waantamwonganinno, asuh wohwohtamwonganinno, asuh kenoonittuPsal. 33. 17 onganinno ayeuuhkóne Jehovah.

31 *t* Hortes quaquoshwunau wurche ayeu-

u Psal. 3. 9. teáe kesukodtut; qut *u* wadchanittuonk wutch Jehovah.

CHAP. XXII.

a Eccl. 7. 2. WUnneweſuonk *a* teaogu pepenaiweh, onk miſheenauweetuonk, kah womoauſue tapeneóadtuonk teaogu onk ne ſilver kah gold.

b Chap. 29. 13. 2 *b* Wenauweetu kah matcheku noguſhkôadtuog, Jehovah noh kezheunt wame.

c Chap. 27. 12. 3 *c* Waantamwaen quoſhâe naum machuk, kah puttogkqueu, qut aſootuog kutchitouſháog, kah ſaſamatahwhóog.

d Pſal. 112. 3 4 *d* Naſhpe hohpounk, kah quſhaonk Jehovah, weenauwetuonganúoo, kah quttianatuonganúoo, kah pomantamoonganúoo.

5 Aſinnekôuſſog, ahpehhanog ut ummayut chenauauſu, noh nanaweheont ukketeahogkôunoh, piſh neh wunnaoſukauoh.

6 Nehtuhpeh peiſſes ut mayut ne woh ayont: kah kehchiſuit matta pish wunnukkodtumoouun.

7 Wenauétu nanawunau matchekuoh, kah nogkuhkauwaénin wuttinneumoh noh nogohkouhuadr.

e Job 4. 8. Hoſ. 10. 13 8 *e* Noh ahketeadt matcheſeonk pish kepenum tahnoocheyeuonk, kah naſhpe ummuſkauanittamwe togkomunk pish mahtuſſu.

f 2 Cor. 9. 6. 9 *f* Noh wanampamuk wuſkeſukquont pish wunánumau: newutche aſſamau matcheekuoh uppetukqununk.

g Pſal. 101. 6 10 *g* Sohwohteash mamanoowontam, kah mekontuonk pish ſohhamoomoo; nux, penuanittuonk, kah kekontuonk pish ahque nniyeuash.

11 Noh womontog pahketeahâonk, wutche tapeneunkquodte wuſſiſſetoonash, ketaſſoot neh pish weetompoh.

12 Wuſkeſukquaſh Jehovah wadchanumoomoash wohwohtamóonk, kah kepuhteau ukkuttoonganoash panneſeaenúog.

h Chap 26. 13 & ukquehtu. 13 *h* Seſegenamwénin noowàu, qunnonou noh poquadchit, pish nunnuſhit ut tauoma-

i Chap. 2. 16. & 23. 27 14 *i* Wuttoon penuwohteaſq ne moonói paſohtheg noh unkquanumont Jehovah, pish ne uppetſhon.

& 5. 3. & 7. 5. *k* Chap. 13. 24. & 19. 18 & 23. 13 & 29. 15. Aſootuonk weeſquabeſu wuttahhut mukkies, qut *k* ſafamatahhoowaontog pish wunnôoosukomwáheon.

16 Noh mógkookinont matchekuoh nano ummiſhteauunat owenauwetuonk, kah noh anumauont wenauwetuoh, wunnamuhkut pish quenauwehik.

17 Nauaſh kehtauog, kah nootash ukkuttoongash waantam, kah ponſh kuttah ut noowahetteaonganit.

18 Newutche ne wunnegen nish nanauwehteauan ut kittinnómiyeuut, nish pish wonk wunohteaalh ut kuſſiſſittoonit.

19 Onk woh kuppabuhtantamóonk ohteau Jehovah ut, koowahteauwáheſh yeu keſukok, nux ken.

20 Sunnummatta kooſukuhhumaúonoomis-

wô-

wôunegugiſh ut kenœnittuonganehtu kah ut wahteauonganit.

21 Onk woh kœwahteauwahuſh papané yeuœgiſh wunnamuhkutée kuttœwongaſh, onk woh kenampœhom wunnamuhkutée kuttœwongath en nag negonſhhuácheg en kuhhogkat.

22 Ahque mukkœkin matcheku, newutche noh matcheku, *l* aſuh ahque toſhkehtah noh onkapunadt ut ſquontamut.

23 *m* Newutche Jehovah piſh ukkeketœkaunſhuh, kah woſkeheau ukketeahogkôunoh nag yeuh woſkheônutcheh.

24 Ahque wetuwom muſquanittauwénin, kah ahque weechau chenauauſuen.

25 Iſhkont kenetuhtóh ummayaſh, kah kenámeh keteahogkôuneahpéh.

26 *n* Ahque ken paſukœuſh nag ponkenutchawhuttitcheg, aſuh nag quoihodtumwanſhhuwacheg nœnumontuhquawhuttuongash.

27 Wanne teag aadtehteaan, tohwutch noh nemunuk kutapin wutch kutagweayeumut?

28 *o* Ahque ontahtóœg nukkone ohkéeu nepattuhquonkaſh, niſh kœſháog neepattauhettenpash.

29 Sun kenaum woſketomp noh manuhke uſſeit œtamanatamœonk, noh piſh neepau anaquabenit tohſœtamwoh, matta piſh neepóou anaquabenit matchekuoh.

CHAP. XXIII.

NUmmattappean wehpunadt nanawunnuaénin, menuhke natwontash, teag ne anaquabean.

2 Kah ponſh chauquog kukquttonkanit, tohneit kuſſaumepœwaenuean.

3 Ahque kodtantaſh œwauuſhpœonk: newutche niſh aſœkekodteamœe meetſuongaſh.

4 *a* Ahque kodweenauweekiſh: ahqueteauſh wutch nehenwonche waantamœonganit.

5 Sun woh kupponam kuſkeſukquaſh ut ne matta ohtanœg? newutche weenauwetuongaſh wunnuppuhwhunukkouwaog wuhhogkauh, nag ptœweog onatuh wompſukœok nogqne en keſukquiug.

6 Ahque meechau uppetukqunnunk noh machuk wuſkeſuk, aſuh ahque kodtantash œweekum meechum.

7 Newutche neáne unnantog ut wuttahhut ne wuttinniin: meetſiſh, wuttattash kuttinuk, qut wuttah matta kœweetomukœh.

8 Kodchuhki ne meechan pish kummummenadtamun, kah kœwanteoh weekone kukkuttœongash.

9 Ahque ketœhkash wuhtauogqut mattamog; newutche noh jishantam waantamwe kukkuttœwongash.

10 *b* Ontahtáhkon nukkonohkée kuhkuheg, kah ahque petutteash wutohteakónœóut touieſog.

11 *c* Newutche uppohquohwuſſuénúmwoh miſſugkenwoh, noh kukkenœtamwontamunk wuttinniyeuonganœo.

12 Ponſh kuttah ut kuhkœtamóadtuonganit, kah kuttauogaſh ut wohwohtamwe kuttœonganit.

13 *d* Ahque aſſanſh ſaſamatahwhaonk mukkies, newutche tattagkomadt naſhpe ſaſamatahhœwaontug, matta pish nuppœo.

14 Todtogkom ſaſamatahhœwontag, kah pish kuppohquohwuttau ukketeahogkôunoh wutch chepiohkómukqut.

15 Nunnaumon, kuttah waantamœmœuk nuttah pish wekontamœmœo, nux nuttah.

16 Nux, nuſſekonohtogq pish wekontamœmœo kuſſillittœnash ſampwenœwomœuk.

17 *e* Kuttah ahque iſhkauononch mácheſeaenuh, qut quſh Jehovah ne teage.

18 *f* Newutche wunnamuhkut na wohkukquoſhin, kah kutanhoóſuonk matta piſh tummethomœun.

19 Nœtath nunnaumon kah waantaſh, kah ſampwſhaſh kuttah en may ut.

20 *g* Ahque kenukſhaſh wine wuttattamwaenuog, kenugke ôontwapuenuog weyaus.

21 Newutche kogkeuſſippamwaen, kah wuſſaumepœwaen piſh matcheku, kah kodtukquomuonk piſh hogkœ naſhpe ſohqueheiaſh.

22 *h* Kuhkeihtau kœſh noh wanaumoniit kuhhog, kah ahque ſekeneau kokas mahtauntog.

23 Adtôaſh wunnamuhkuteyeuonk, káh ahque magiſh, kah waantamoonk kah kukkœtomwehteaonk, kah wohwohtamoonk.

24 *i* œſhoh noh ſempweſeit piſh miſhe wekontam, kah noh waantamunit wunneechanoh, piſh œwekontamœonuh.

25 Kœth káh kokas piſh wékontamwog, kah noh neechadt kuhhog piſh wekontám.

26 Nunnaumon, aninnumah kuttah kah kuſkeſukquaſh kuhkinneaſitch nummayaſh.

27 *k* Newutche nanwunœodſquauſuen noh michemonogod paſohtheg, kah penœwohteaſq noh peonogod paſohtheg.

28 *l* Noh wonk aſkuhwhoſu, onatuh aſquhuk ne teag tohqunuk, kah noh miſhehheau pannéſenutcheh kenugke woſketompuh.

29 *m* Howan onkapunadt? howan onkquanumwut? howan ohtunk quenuanittuongaſh? howan kaketeumit? howan tahnœtetahwhit? howan maſhquikeſukquont?

30 Nag ſepohteacheg wine ut, nag natinnehogig kenukkenauſue wine.

31 Ahque mononneaumuk wine miſhquag wanompamukquok, wuttattamwaitchuut wunne papachemœuk.

32 Maumachiſh ogqueemœhœwomœ aikœkut, kah unutchohkœhœwau ſiſſequaut.

33 Kuike-

33 Kuſkeſukquaſh piſh kuhkinneauáu penuohteaſquoh kah kuttah piſh ſohhœwuttau woonkagiſh.

34 Nux piſh kutogqueneunkquſſin noh ſepſuk nóeu kehtahhanit, aſuh noh ſepſik woſkeche ſepaghonganuhtugqut.

35 Nuttattagkonukquog, kuſſim, kah matta nuttammattamœun: aquompak piſh nutteohkem? qut wonk piſh nunnatiuneahhamun

CHAP. XXIV.

a Chap. 23. 27. & 24. 19. Pſa. 73. 1, &c. & 73. 3

I Shkauonuhkon *a* matchetowog, aſuh ahque kodtantaſh nag kœweetaumonat.

b Pſal. 10. 7

2 *b* Newutche wuttahhou natwontamœmœ paguanuonk, kah wuſſiſſittœnœaſh keketœhkomœaſh woſkehittuonk.

3 Naſhpe waantamoonk wetu keſteauſu, kah naſhpe wohwohtamoonk menuhketeauſu.

4 Kah naſhpe wahteauonk chamberaſh piſh numvameechumuaſh wame magoadtikiſh kah waonegigiſh weenauwetuongaſh.

5 Waantamwen menuhkeſu nux wohwohtamwe woſketomp nano menehketeau.

Chap. 20. 18 & 11. 14. & 15. 22

6 *c* Newutche naſhpe waantamwe kenœnittuonk, piſh kutayeuwehteam, kah monahettit kœnœſœwácheg, na wadchanittuonganúœ.

7 Waantamoonk wuſſaume qunnunkquohteau wutch mattamog; matta woſhinnumœ wuttœn ut ſquoantamut.

8 Noh natwontog matcheſenat, pish uſſowenan woſkehuwaenin.

9 Mattammagwe unnantamœonk ne matcheſeonk, kah, mananowantamwenit, noh nehch numvkquſſu ut woſketompaut.

10 Sauunuman wuttamehpannae keſukodtut, kummenuhkeſuonk peaſin.

d Pſal. 82. 4

11 *d* Mukkœnaan nag pohquohwhunnónat, neg ánontonchumutcheg nuppœonganit, kah yeug págodche nuſſutcheg.

12 Nœwaan, kuſſeh, matta nœwahteauœmun: ſunnummatta noh pannuppe nag metah wunnatwontamœun? kah noh nanaweheont kukketeahogkôunoh, ſunnummatta œwahteauœun? kah ſunnummatta pish onquataau niihnoh woſketompuh, *e* neaunag wutanakauſuongaſh.

e Job 34. 11: Pſa. 62. 12: Jer. 32. 19: Ro. 2. 6: Rev. 22. 12.

13 *f* Nunnaumon, meech hony newutche wunnegen, kah hony combe ne weekog ut kukqutchtamœonganit:

f Pſ. 19. 9 & 119. 103:

14 Netatuppeyeuœ wahteauunat waantamoonk, en kukketeahogkôunit: *g* nameh teauan, neit na onkquatôadtuong nuœ, kah kutanôôſuonk matta piſh tummehthamœun.

g Chap. 23. 18:

b Pſ. 34. 18: & 37. 24: Job 5. 19

15 Ahque aſkuhwheteaſh (woi matcheetoeh) ayeuuhkone wutayeuonk ſampweſeaen: ahque matchehteauſh wutanwôhinoe ayeuonk.

16 *h* Newutche ſampweuſſeaen penuſhau néſauſuk tahſhit nompe, kah wonk omohkuqut matchetou piſh penuſhau en woſkehittuonganit.

i Pſ. 35. 15 Chap.

17 *i* Weekontogkon kummatwom penuſhont, kah weekontogkitch kuttah penuſhont.

Chap. 17. 5: Job 31. 29:

18 Iſhkont Jehovah wunnaumun, kah ummœſqhikqun: kah wutamaunumauoh ummuſquanittamœonk.

k Pſal. 37. 1. Chap. 23. 17

19 *k* Ahque muſquantaſh newutche matcheetowenuog, aſuh ahque iſhkauos matchetowog.

l Chap. 13. 9: Job 21. 17

20 *l* Newhtche na matta piſh onkquataauwaonk matcheetou: œwequananteg matchetou piſh onthoſu.

21 Nunnaumon, quſh Jehovah kah ketaſſœt, kah ahque weogeh nag ahoſueſecheg.

22 Newutche wutonkapunnaonganœ piſh tiadtomohkemœ, kah howan wahteunk naneeſwe uppáguanuongaœ.

m Lev. 19. 15:

23 Yeaſh wonk wutchayeuaſh waantamwog: *m* matta wunnegeninno wuttœonumonat ut wuſſittumœonganit.

Chap. 18. 5. & 28. 21: Deut. 17. & 16. 19: Joh. 7. 24

24 *n* Noh anont matchetœoh ken kuſſampweuſſeaenuh, miſſinuinnuog neh piſh matanumouh, wutohtimonealh piſh wutunkquanumouh.

n Chap. 17. 15: Iſai. 5. 23:

25 Qut nag aiuſhkomoncheg piſh wekontamwog, kah wunne wunnanittuonk piſh nuhkuhkongquog.

26 Piſh chipwodtamauaog wuſſiſſittœnaſh neh ſampwunnámpœwhoſinutcheh.

o Chap. 20. 22:

27 Poquodchit ut wunnehteouſh kutanakauſuonk, kah wunnehteou kuhhog ut ohteakonit: kah ne mahche nag, weekitteaſh.

28 Ahque ayeuuhkóne wauwáus ketatteamung tahnœche, kah aſœketeahkon naſhpe kuſſiſſetœnash.

29 *o* Ahque nœwaſh, ne nuttinheun ne ánhit: kah nen pish nutonkquatau woſketomp neaunag wutanakauſuongash.

30 Nuppomuſhap kiſhke wutohteakonit noh ſaſegeneog kah kiſhke œwenominneohtekonit noh matta ahtáug wohwohtamóonk.

31 Kah kuſſeh, wuttittannèkinneau wame aſinnekôſog, kah maſonog wunnuhkukkomuneau ne woſkeche, kah quſſukquaneneutunk nœokſheau.

32 Neit nunnáum, nuppapáne natwontamun, nummónunneaumunáh, kah nutattumunumup kuhkœtomóadtuonk.

p Chap. 6. 9, &c.

33 *p* Qut onch ogguhſe kouèonk, ogguhſe kogkouequaonk, ogguhſe ſohpwunnechaéonk kouénat.

34 Neit pish peyaumœ kummatchekuonk, onatuh noh neechadt, kah kukquenauéiikœonk onatuh keſaumaée woſketomp.

CHAP. XXV.

YEuſh wonk wunnupwoaongaſh Solomon, pish wuttinneúmoh Hezekiah

Judae

Judae ketaſſoot wô ſukoohukupash.

2 Ne wuſſohſumóonk God adtahtauunat ne teaguas: qut quttianumáonk ketaſſootamwog natinnehamunat ne teaguas.

3 Keſuk ukqunûhquſſúonk, kah ohke ukqunónogquſſuonk, kah wuttahhou ketaſſootamwog matta wahikquodtinno.

4 Amaunſh pehteau wutch ſilverut, kah na pish wutch ſohhamoomoo oowiſq noh ſabâſuk.

a Chap: 20:8: 5 *a* Amaunau matchetoooh wutch anaquabit ketaſſoot, kah wutappuonk pish menehketeau ut ſampweuſſeonganit.

6 Ahque woweenom kuhhog ut anaquabit ketaſſoot, kah ahque neepauſh wutayeuonganit matikenukig.

b Luke 14: 10: 7 *b* Newutche anue wunnegen kuttinnitteónat, yeu kuhkuhquiſh, onk neit nookininnumuk ut anaquabit ketaſſoot, neh kuikeſuk nauonchch.

8 Ahque kenupſaſh mekonittinneat, iſhkont kukquehquénauánum ut ne weekqſhik, ketatteamung ponukqueau akodchinneat.

c Matt. 5:25:& 18: 14: 9 *c* Weogquttuſh kootamanatamoonk weeche ketatteamung, kah ahque wahihadtoush kemeyeuoouk en onkatuk.

10 Iſhkont noh nootog, kupponuk akodchinneat, kah kummatche woweenomitteaonk matta kutamaéehtunkoouun.

11 Kuttoonk wunneyin, ogqueneunkquotaſh golde appleſaſh, ut ſilvere nunneukontunkanit.

12 Onatuh golde ſogkuſſohhou, kah wunne golde wunnoowhoſuonk, netatup waantamwe auſhkomuáen ut noſwetamwe wehtauogut.

d Chap 13:17: 13 *d* Onatuh koone tohkoi kepenumwae aquompiyeuut, ne wuttinniin pabuhtanumwe aunoonaénin neg annoononcheg, newutche wunneneheau ukketeahogkounoh wuſſontimomoh.

14 Howan waeenomont wuhhogkuh wutch pannoowae magoonk, ogqueneunkquſſu matokqſit kah wabanit matta ſokanonoog.

e Chap: 15:1 Gen: 32 4:& 16. 14: 15 *e* Naſhpe ſepe pahtluonk Sontim nupwéſhanau, kah nookiyeue meenan pohqunnumoomoo wuſkon.

16 Sun kenamteoh hony? unnukukqueh-teaſh neanoohqueu wàmohk: iſhkont wuſſaumepwean, kummomenadtamun.

1 Sam: 25: 24: 17 Aſſahtouſh kuſſeet wutch ketatteamung weekit: iſhkont kuſſauanumuk, kah kuſſekeneunk.

f Pſal: 120: 4: Chap: 12: 18: 18 Woiketomp noh pannoowae wauwadt ayeuuhkone *f* wetatteamungoh, noh chetuntaheg kah togkodteg, kah kenai kouhquodt.

19 Pabuhtanumáonk ut matta pabuhtanumóunat woiketomp wadtamehpunamuk, ne ogqueneunkquot pohquomppitut, kah pannikonoiháe muſſeet.

20 Onatuh noh amaunuk hogkoonk tohkaeu, kah onatuh vineger ut niterut, netatuppe noh anoohomont ketoohamaongaſh ut tuhkequtteahaonganit.

g Exod 23:4 Rom: 20: 12: 21 *g* Kummatwom kodtupwit aſſam petukqununk meechinat, kûhkuttoog uninnumau nippee wuttattamunat.

22 Newwutch pish kenumwonkquottau mohkoſſaaſh uppuhkukqut, kah Jehovah pish kutonkquatunk.

23 Nanumit amaoohkom ſokanon, netatupe muſquanittamwuñeunkquſſuonk meenan muppuſquanit keme wómoouk.

b Chap: 21:9:& 19: 13: 24 *b* An wunnegik ayeuinneat woſkechekommukque adt poochag, onk weetomonat chenauôuttumwoſſis ut miſhe kitchikkommukqut.

25 Onatuh ſonkipog wutch kunkuttoonoe keteahogkou, neratuppe wunaunchemookaonk wutch nôadtut ohkeit.

26 Sampweſeaen penuſhont ut anaquabit matchetou, ogqueneunkquſſu wogkouuhbahhamwe tohkekom, kah anittue wutahhamunk.

27 Matta wunneginino moochekehteamunat hony: netatuppe woſketompaog natinnehommohettit nehenwonche wuſſohſumoonganoo, matta ſohſumoonganinno.

i Chap: 16: 32: 28 *i* Noh matta nanawunuuk nehenwonche wunnaſhauonguh ogqueneunkquſſu otanat ne pohqſhunk, kah matta pameneutunkaninnoog.

CHAP. XXVI.

NEane ſequane koon, kah neane kepenumwae ſokanon: netatuppe quttianittnonk wanne yaéinno wutch mattamog.

2 Neané pſukſes nanwuſhont, neane wameſaſhquiſh ptooweche: netatuppe tahnoche matanittuonk matta pish peyaumunoo.

a Chap: 19: 13: Pſalm 32:9: 3 *a* Saſamatahhoontug wutch horſe, bridle wutch aſſe, kah ſaſamatahhoontug mattammagwog uppuſquanoóut.

4 Ahque nampoohamau mattamog neaunag wutaſootuonk, iſhkont ken wonk kutogqueneunkquſſin.

5 Unnunnampoohamau mattamog neaunak wutaſootuonk, iſhkont weantam ut nehenwonche wuttenantamoonganit.

6 Noh negontoadt naſhpe wunnutchegaiit mattamog, tummehtham muſſeetaſh, wuttattam wannehteonk.

7 Wóhkontaſh noochumweſit matta tatuppénoaſh, netatuppeyeuoo kuhkinneaſuonk ut wuttoonoóut mattammagwog.

8 Onatuh noh ſoowompágunihhamont, ne wuttatupréyeuin noh quohtiánumont mattammaguoh.

9 Onatuh aſinnekôus noſwóhteáſhont wunnutcheganit kogkei lippamwaénin netatupe kukkinneaſuonk ut wuttoonut mattamog.

10 Maſugkenûk Manittoo noh kahkenawehteunk wame teanteaquaſhiniſh, nanee-

swe onkquottauau mattámmogwoh, kah onkquottauau panneusseaenuh.

b 2 Pet. 2. 22. 11 *b* Neane anum qunnuppeit en ummenadtamœonganit, netatupe mattamog quinnuppeit en wutasœtuonganit.

12 Sun kenau wosketomp noh waantog ut nehenwonche wuttenantamœonganit? mœcheke annoösuonganeuœ papaume mattamog, onk papaume noh.

c Chap. 22. 13. 13 *c* Sasegenamwen nœwau, qunnonoumayut. qunnouou ut taumaogquehtu.

14 Neane kuppuhhou quinnuppeit ut wuthingésumut, netatuppe sasegenamwen ut wutappinneat.

d Chap. 19. 24. 15 *d* Sesegenamwen onkhum wunnutcheg ut uppœchenauonut, œtamehikqun padtauwunat wonk wuttœnut.

16 Sasegenamwen anue waantam ut nehenwonche wuttenantamœonganit, onk neg nesausuk tahsuog wosketompaog woh anomae ayeuhteacheg.

17 Noh pamwushadt, kah weoggehteunk penuanittuonk ne matta wodtaumaunœog wuhhogkat, ogqueneunkqussu noh anumwoh anunont wehtauoget.

18 Onatuh kogkeaenin noh seahhog nœtae pohquttash, kôùhquodtash & nuppoonk.

19 Ne weyaneyeuin noh asœkekomont weetatteamungoh, kah nœwau, sunnummattá nummamuskeein?

e Chap. 22. 14. 20 Uttoh mo adt wuttuhqununœog, naut nœtau úhteau: *e* netatuppe, ná matta naunwonchumœwenuunœog, ahque penuanittuonganuœ.

f Chap. 15. 18. & 29. 22 21 *f* Onatuh mokkussaash en nœtae mokkussaadt, kah onatuh wuttuhq en nasquttag, netatuppe penuanitteaen wuttinashqunanumun penuanittuonk.

g Chap. 18. 8. 22 *g* Ukkuttœwongash kenauncheniœenin onatuh nœchumwehtahwhuttuongash, kah nish nœkemoash en anome menogkussit.

23 Chikohtae mussissietœnash, kah matche metah, ogqueneonkquot kodchuhkishquadt onkwhosik silvere pehteau.

24 Noh sekeneausit, eiantúkeiyeu nashpe wussissitœnash, kah upponamauoh asœkekodteamœonk ut wuhhogkat.

25 Wunanukœadt, ahque wunnampto, newutche nash nesausuk tahshinash unkquanumukquokish ut wuttahut.

26 Noh wussekeneáusuonk unkwhosik nashpe asœkekodteamœonk, umatcheseonk pish wahteauwahuwon anaquabhettit ma-

b Eccles 10. 5. Psal 7. 16. & 9. 15. musse mukkinneonganit.

27 *b* Howan pahsohteahhog, ne pish uppetshan, kah noh pamequánukqussuk, pish wutashketohhikqun.

28 Pannœwae menan yeuh wussekeneauoh noh ad onkapunanutcheh, kah papanae muttœn paguanuonk padtauomœ.

CHAP. XXVII.

a Jeams 4. 13 &c WOweenoohkon *a* papaume saup, newutche matta kœwahteoh toh anuk kesukok.

2 Onkatuk waweenomukqush, kah matta nehenwonche kuttœn: penœwot, kah matta nehenwonche kussissetœnash:

3 Qussuk tohkequn, kah nagunt tohkequn qut mattamog mœsquanum anue tuhkequan onk nish naneeswe.

4 Kah chenauausuonk musquanittuonk unkqueneunkquot, kogkeaneunkquot, qut howan tapenuk neepauun anaquohtag ishkauanittuonk.

5 Pohquae auskontuouk anue wunnegen onk ne keme womonittuonk.

b Psalm 141. 5. 6 *b* Pabuhtanumukquodt wunnœchumwetahœwaongash weetompain, qut wutchipwuttœnapœwaongash matwoh, asœkekodteamweyeuœash.

c Job. 6. 7. 7 *c* Wamepœe keteahogkou uhquontam hony-Combe, qut kodtupwit keteahogkou nish noh wesogkon ne weekon.

8 Onatuh psukses noh nanwushont wutch œwadshut, ne wuttatuppeyeuin wosketomp, noh nanwiit wutch wutayeuonganit.

9 Sussequeonk kah weetemungquok ne weekontamwahukqun metah: netatuppeyeuœ œwekone womonáonk wosketomp weetompoh metahhœwae kenœnont.

d Chap. 17. 17. & 18. 24. 10 Nehenwonche keetomp kah kœsh wetompuh ohquannumunkquon, asuh petutteúhkon kemat wekit kutunkquanumóe kesukodtut, *d* newutche ân wunnegik weetatteamunganin noh paswopit, onk noh wematin nêapit.

e Chap. 10. 1. & 23. 24. 11 *e* Nunnaumon, waantash, kah weekohtamwahteash nuttah, onk woh nunnampœhamau noh kekómukqueh.

f Chap. 22. 3. 12 *f* Waantamwenin quoshóe naum machuk, kah puttogqueu, qut assœtuog kutchittauusteáog, kah sasamatahwhôog.

g Chap. 20. 16. 13 *g* Neemunush wuthogkœ noh quoshómuwanshunt penuwohteuh, kah nemunumau ukkinnuhtausuonk wutch penuwohteasq.

14 Noh mashontœwae wunanumont weetompoh, omohkit nompoáe, ne ogquontamauun mattanumaonganit.

b Chap. 19. 13. 15 *b* Nagwutteáe padtippashin mishe sokanone kesukodtut, kah penuanitteae mittumwossis tatuppinneunkqussuog.

16 Howan neh onkwhont, onkwhau wabanoh, kah sussequeonk wuttinuhkôunit, ne wahteawahuwómœuk wuhhog.

17 Misséhchuog kehtadtauómœ misséhchuog, netatuppe wosketomp wuttin kehtadtauun wuskesuk weetompoh.

18 Howan nanawunuk figsuhtug, pish meech ne meechummuonk, netatuppe noh quoshikkompaue wuttinnúmuhkauont wussontimómoh pish quttianumau.

19 Neane

19 Neáne ut nippekontu muſkeſuk piuhſukeyeuœ muſkeſukqut, netatuppe wuttah woſketomp woſketompâut.

; Eccl. 1.8. Chap. 17.3. 20 *i* Chepiohkomuk kah paguanuonk matta waámummeechumunnœ : netatuppe woſketomp wuſkeſukquaſh matta tapanatamœmunœaſh.

21 Sabahſeg wutch ſilver, kah ſaſabaſúhſúmuk wutch gold, netatuppeyeuœ woſketomp ut œweenomaonganit.

22 Tohkonogque anpehtahwhadt mattamog ut togguhwhonganit, kenugke weatchiminit, naſhpe quináhſinunk, ouch ummattammagœœonk matta nukkonukœh.

23 Menuhke wahteauſh uttôh ániehettit kuſ Hokſumog , kah papanc nanawehteaſh kut herdſumash.

24 Newutche wenauwetuongaſh matta michemohtánœaſh: kah chetuhquab , ſun ohteau ut nish noh pometuonganit ?

25 Moſkehtuaſh nogquodtash, kah woſkoſhkehtuash nogquodtash , kah wadchue wunnepogquemeſaſh moémoash.

26 Lambſog neg kuthegkœonganog, kah goatſog ne wuttinôadtuonk kutohteuk.

27 Kah pish wamat kuk-goatſe ſogkodtunk wutche kummetſuonk, wutche ummeetſuonk neadtahſhinunéan , kah pomantamóonk wutch kum-maidumog.

CHAP. XXVIII.

a Levit 26. 36. MAtchetowog *a* wuſſemœœog wanne howan wunnaumatuhkauunk, qut ſampweuſſeaenuog unnunuhkeſuog qunnónouut.

2 Newutche wutohtimoine panneuſſeonk, mónaoh wuſſontimomœœoh : qut naſhpe waantamoe kah wohwohtamoe woſketomp piſh ſepappu.

3 Matcheku mukœokinoncheh matchekuoh, ogqueneunkquſſu jiſhkhamwe ſokanonut wanne ſequnnumœœg meetſuonk.

4 Neg ohquanumoncheg naumatuonguh, waeenomâog matcheetœuh, qut neg nanauweheoncheg naumatuouguh, nah uppenuanumouh. 5 Matchetœœog wanne wohtamwog wuſſittumoonk : qut neg natine awhoncheg Jehovah wahtamwog wame.

b Chap. 19.1 Chap. 29.3 6 *b* An wunneguk matcheku pomuſhadt ut wuſſampweuſſeonganit, onk noh wounketeunk ummayaſh, tohkonogque weenaieekit.

7 Howan nanawehheont naumatuonguh, noh waantamwe wunnaumoniin, qut noh weechayeumont nanwiinitcheh, œſhoh akodchheau.

c Chap. 13. 22. Eccl. 2. 26. 8 *c* Noh nano maſhteunk wutahtoonk naſhpe ontſauohteaonk kah wame ſampweanuhomoadtuonk ummukkiñumwanſhun noh kodtumonteanumont matchekuoh.

9 Noh quanuppinuk wuhtauog wutch nootamunat naumatuonk, uppeantamoonk unkquanumukquodt.

d Chap. 26. 27. 10 *d* Noh panneaheunt ſampweuſſenutcheh en matche mayut, nagum piſh pethau ut nehenwonche uppaſſohteaheganit : qut ſampweſit pish wowunadchaſuau ut ahtoonganit.

11 Weenauwetuen waantam ut nehenwonche wuttenantamœœonganit ; qut matcheku noh ahtunk wohwohtamóonk, wunnátinneuhkonuh.

e John 11. 10. Eccleſ. 10.6. & ver.28. 12 *e* Sampweuſſeaenuog wekontamwehetticheh neit miſi ſohſumóonk : qut matcheteœog waabéhetticheh, woſketomp puttogwhou.

f Pſal. 32.5. & 1 Joh 1 9.10. *g* Rom. 11, 20, 13 *f* Noh onkhœok ummatcheſeongash, matta wunniyeu : qut howan ſampœadt kah nish ah quontog, ohtau monanittuonk.

14 Wunniyeu woſketomp noh nagwutteaeu wabeſit, *g* qut noh manuhkehteunk wuttah, pish penuſhau ut woſkehittuonganit.

15 Nehnehteae qunnonou , kah nanwodtuppœe moſk ; ne wuttinnuſſin matcheetowáe nanawunnuaénin ut matchekue miſinninnuut.

16 Sontim noh quenauwehikqut wohwohtamóonk, noh wonk miſhe mukkœokinnuwaenin, qut noh ſekeneog hahchewontamóonk pish ſepe pomantam.

h Gen. 9.6. Exod. 21. 14. 17 *h* Noh chekeaſit œſqheunk howae woſketomp pish uſſiſhau paſohtheganit, howan kogkôunukkitch.

i Chap. 10: 25. 18 *i* Howan ſampwuſhadt pish wadchanau, qut noh woonkitteunk ummayut, pish paſukqut penuſhau.

19 Noh ahketeadt wutohteuk pish mœchekohtou petukqunnunk, qut noh aſukauont tahnœcheénúh, noh pish wamat ummatchekuonk.

20 Pabuhtanumwenin pish mœchekohtóh monanetuongaſh, *k* qut noh kodkenuppénaeekit, matta mo woſkeheau.

k Chap. 12. 11. *l* Chap. 13. 11. & 23.4 21 *l* Papenauánumónat matta wunnegeninno : wutch kodchúhki petukqunnunk, noh piſh panneſeu.

1 Tim. 6.9. 22 Noh kodkenuppenauékit, matchit wuſkeſuk, kah matta natwontamœ piſh matchekuonk nukkuhkunk.

m Chap 18.5. 23 *m* Noh auſhkomont woſketompuh, piſh ompetak namehteoh mœcheke womonetuonk, onk noh papanauadt naſhpe weenan.

24 Howan mogkœokinont œſhoh aſuh ohkaſoh, kah nœwau, wanne matcheſeonganinno, noh weechayeumont paguoteaeninúh.

n Chap. 13. 10. 25 *n* Noh pohtuánumwutteâhont, noh wogkauunum penuanittuonk, qut noh pabuhtanumont Jehovah piſh wunnogqheau.

26 Noh pabuhtantog nehenwonche wuttah, noh mattamog, qut noh waantamwuſhadt, piſh pohquohwhunau,

o Deut. 15.8. Chap. 22.9. 27 *o* Noh anumauont matchekuoh, matta piſh quenauwehikœ, qut noh onkhœok wuſkeſukquaſh, piſh mœchekohteau mattanittuongaſh.

p Chap. 29.2. 28 *p* Matchetóog waabehetticheh, woſketeompaog puttogqueog , qut naphet-

tiche

tiche ſampweuſſeaenuog nano monaog.

CHAP XXIX.

NOh nagwutteae ánikomut, menehketeau wuſittipuk, piſh teanuk nuſhau, kah matta kûhtheu.

a Chap 11: 10: & 28: 28: Eccleſ: 10:5 b Chap. 10.1 & 15: 20: &27.11 c Luke 15: 13: Chap: 5:9: & 28:7:

2 *a* Sampweuſſecheg nanawunnuáhettit, miſlinninnuog wekontamwog, qut matchetoog, nanawunnuáhettit miſlinniñuog moog.

3 *b* Howan womontog waantamoonk wekontamwaheau œſhoh, *c* qut noh weechayeumont nanwunœdſquauoſuenuh mahtſhadto wutahtoonk.

4 Ketaſſœt naſhpe wuſſittumóonk menehketeau wutohtimóin, qut noh attumunuk n agœongaſh ukkepuhkon.

5 Woſketomp noh papanamont weetatteamungon, ſepaganinau haſbabpoh wutch wuſſeetaſh.

6 Ut uppanneſeonganit matchetou, appéhannúœ, qut ſampweuſſecheg ketœhamóog, kah wekontamwog.

d Job 29: 16:

7 *d* Sampweuſſeaenin natwontam wuttiniyeeonk matcheku, qut matchetu matta toh wuttintupantamœun wahteauunat.

8 Mamanœwantaménuog padtoog otan apéhenit, qut waantamwog quſhkinnumwog muſquanittuonk.

9 Waantamwe penuánumont mattamagwoh, aſuh muſquantog, aſuh tahanit, wanne anwôſinnœonganiṗno.

10 Noh kunkuttœnœwontog muſqueheonk ſekeneauau ſampweſénutcheh, qut ſampweuſſeaen natinnewhaû ukketeahogkounoh.

11 Mattamog wuſſinneaſh wame wuttenantamœongaſh, qut waantamwenin ukkuphamunaſh na en ompetak.

12 Nanawunnuaenin kuhkeihtog pannœwaongaſh, wame wuttinninneumon matchetœoh.

e Chap. 22:2

13 *e* Matchekuen, kah aſœkekœdteamoénin nag namehettuog, Jehovah wequaahteau wuſkeſukœœwaſh naneeſwe.

f Chap. 20: 28:

14 *f* Ketaſſœt noh pabuhtanumwe wuſſumont matchekuoh, wutappuonk piſh micheme menehketeauun.

g Verſe 17

15 *g* Pogkomunk kah auſkontuonk niſh waantamwahuomœaſh, qut *b* mukkies mukkœnââu wuhhogkuh, akodjheau ohkaſoh.

h Chap 10:1: & 17: 21: & 25 i Pſ: 37 36: & 58: 11: & 91:8

16 Matchetoog monahettit, matcheſeonk nano monat, *i* qut ſampweuſſecheg piſh naumwog uppenuſhaonganœo.

17 *k* Saſamatah kenaumon, kah piſh kutanwôſimuk, nux piſh wekontamwaheau kukketeahogkôunoh.

18 Na matta naeihtôadtuonganinœog, miſſinninnuog paguanuog, qut noh nanauwehkeont unnaumatuonk, noh wunniyeu.

k Chap: 13: 24: & 22: 15: & 23: 13: 14

19 Wuttinneumin matta piſh ſampweheau naſhpe kuttœwongaſh, newutche tohkónoque œwohtamun, matta nampœhamœoh.

20 Nauadt woſketomp muſquanittamwe ukkuttœonganu, mœcheke annoóſuonganúœ mattamog. onk noh.

21 Noh wanadchanont wuttinneumoh wutch ummukkieſuuneat, noh maumachiſh onatuh wunnaumonait.

l Chap: 15: 18: & 26: 21

22 *l* Muſquanittamwenin wogkouunum penuánittuonk, kah chenauauſuaenin miſhehteau ummatcheſeongaſh.

m Chap 15: 33: & 18: 12: Job 22: 29: Matth: 23: 12: Luk: 14 11.

23 *m* Woſketomp uppittuánumóonk wuttiuhquonkhikqun, qut quttianittuonk uſhpunuk noh hohpae nathauonguh.

24 Howan puſhadtauómont kommœtowaénúh, ſekeneauau nehenwonche ukketeahogkôunoh, noh nœtam matanittuonk kah matta œwahteauwáhuwaun.

25 Quſhaonk woſketomp paſœau uppehanoh, qut howan pabuhtanumont Lord, piſh wadchanau.

n Chap 19.6

26 *n* Monaog natinneha nwog nanawunnuaenin œwomoauſuonk, qut niſhnoh howan wuſſumáonk œmœœ Jehovahut.

27 Mat ſampweuſſeaen noh unkquanumukquſſu ut ſampweuſſeaénuut: kah noh ſampweſit ut mayut, noh unkquanumukquſſu ut matchetœout.

CHAP. XXX.

UKkuttœwongaſh Agur wunnaumonuh Jakeh ne quoſhaue miſſohhomoonk, woſketomp kenœnau Ithieloh, nux Ithieloh kah Ukaloh.

2 Wunnamuhkut nummœcheke ogqueneunkqus puppinaſhimwut onk woſketomp, kah matta nutahtauoh œwohwohtamoonk woſketomp.

3 Wonk matta nunnetuhtauœp waantamoonk, kah matta nœwahteauœoh waneetupanatamweyeuœgiſh.

a Joh: 3 13: Job 38:4 Pſ: 104 3: Iſai: 40:12

4 *a* Howan kohkuhqut en keſukqut, aſuh nœkeit, howan mâuunont wabanoh ut upputtukqunnu tcheganit: howan weeſquabenunk nippeaſh ut hogkœonganit? howan manuhkehteunk wame weekſhik ohkeaſh? toh uſſoweſu? kah toh uſſoweſuoh wunnaumonuh, woh miſſohwhadt?

b Pſal: 12:7 & 18:32 & 19:8 & 119: 140:

5 *b* Niſh noh wuttinnœwaonk God pohki, noh wutogqunneganœoh nag pabuhtanumoncheg.

c Deut: 4:2 & 12: 32: Rev:22 19:

6 *c* Kœtnehtuhkon wuttinnowaongaſh, Iſhkont kutauſhkomuk, kah ken kenamhit pannœwaenuh.

7 Neeſinath kœwehquetumouſh, chekeetaehkon aſh na nuppœomp.

8 Nôœtahtah tahnœchéyeuœœk kah pannœwaongaſh: ahque aninnumah matchekuonk aſuh weenauwetuonk: *d* ſohkommœuneh meechum ne tapeneunkquok ut nuhhogkat.

d Mat: 6:11

9 *e* Iſhkont numwameechum, kah kutcheketouſh, kah nuſſim, howan Jehovah? aſuh iſhkont nummatcheek, kah nukkommœt, kah tahnœche nunnemunum œweſuonk.

e Deut: 32: 15:

10 Matauncheməokauhkitch wuttinneumun wuſſontimomoh, iſhkont kummattanumuk,

wunnegen: ewequananteg matta úhtano uk, kan ken kenamhit matchesénat.

11 Ponetuonkanu ne matanumomoong eshon, kah matta wunnanumau ohkas.

12 Po netuonk pohkag ut nenenwonche wuiketasdout, qut aiquam kutchi.iu nauog wut h wunnunkeneungquisuonganadout.

f Chap. 6.17. 13 f Ponetuonkan nd, uttoh en qunnonk quod wu.ketukodash, kah wunnadtea.kesukodash tahshinausuath.

g Psalm 52.3.& 57.5. Job.29 17. 14 g Ponetuonkanuw, togkodtegash waeepittitcheg, kah wutompukoune weepittoosh ch shquogwosh matcheponat matcheku wutch ohkeit, kah quenauwe.ikqut wutch woike.ompaut.

15 Uppaiq néeittaunioh, nowaog aninnumash, aninnumah: nishwinath matta tatapanatam emuneogith, nux yauunath matta nowomu nash taupi.

16 Weeiohke, mehcheeu oontomuk nunnobohke matta nomwohtanog nippé, kah nutau, neir matta anowomunog, taupi.

17 Muskesuk ne ahanehtauont eshoh, kah sekeneam notwehtauonat ohkasoh: konkontuog neg ayitcheg enouhkoiyeuut, pish ukkodtuhtahhomunnaoath, kah wonpsukukquame.uog um nee.hinaoash.

18 Nishwinash wu saumé monchanatamweyeuoish wutch nushogkat, nux yauunath nish mo wahteauounish.

19 Ummay wonpsukook ut mamahche kesukqut, um nay aikook ut quisukquanit, ummay kuhteonog ut noeu kehtahhanit, kah ummay woiketomp ut nunksquaut,

20 Neratuppe ummay manisquaausuenin, noh meetsu, kah juhkhom wuttoun, kah nowau, wanne nummatchesu.

21 Newutche nishwinath ohke mat chequnohtano, kah yauunash matta tahshinumoo.

b Chap. 19.10. 22 b Wuttinneumun nanauunnuadt, kah mattamog wamupwutcheh metsuonk.

23 Nanwunondsquaauausueu mittamwossis weetauádteadt, kah mittámwo.lisse wuttinneu nin nompinont wussonksquomoh.

24 Yauunash nish papeasikish ut ohkeit, qut nish mogke wanta noomoash,

i Chap. 6.7. 25 i Annnekqsog missinninnuog matta manuhkesegig, qut onch quaquothwehtamwog ummeetsuongan o neepunae.

26 Ogkothquog na nanoochumwesuog, qut onch weekitteaog qussukquanehtu.

27 Chantompsog wanne ukkehtassootamoneog, qut onch sohhamwog nag wanne moeu chipwushaog.

28 Mamunappeht anunuhque ohto wunnutchegash, kah appu tahsootamukkomukqut.

29 Nishwinash nish wanumaushomoogish, nux yauunath tapeneunkqshaumoonish.

30 Unnoou noh anue menuhkelit kenugke puppinashinwut, kah matta qussukehtauboo-howauinne.

31 Quo quhoiou, nompothimwe goats wonk, kah keta kut, noh wanne howan ayeuuhkone waabehtauunk.

32 k Mattam agwe usseas, tahshin dt kuhhog, asuh matanatamus, ponnukenutcheg kuttoonut.

k Job. 21.5 & 29. 37. & & 40.4.

33 Wunnamuhkut sogkodtunk tuttog kodtamuk, paudtauomo butter; kah pemiqnnumuk mutchán, pa dtauomo wusqueheonk. netatupe chekee nutquanittimuk paudtauomo penuanittmonk,

CHAP. XXXI.

UKkuttoogash ketasset Lemuel, quoshe missohhae.oonk ne ohkatoh kuhkotomongkup.

2 Teag, nunnaumon? kah teag, nutoontomukque wunnaumonuh? kah teag wunnaunonuh nutchekee quothaongath.

3 Aninnumauuhkon kummenuhkesuonk mittumwoilisut, asuh kummayash en ne pguanont ketasiotamwoh.

4 Wuttattamwehettekitch, ketassootamwog woi Lemuel, wuttattamwehettekitch ketassootamwog wine, asuh sontamoog onkuppe.

5 Ithkont wuttittamwog kah wananu naog naumatuonguh, kah woonkehteauog wussumaonk howan onkapunadt.

a Psalm 104.15 6 a Aninnu nok onkuppe noh pagodoche onkapunadt, & wine yeug tohkequtteahoucheg.

7 Wuttattaj, & wananaj ummatchekuonk, kah mehquontogkitch wonk wutonkapunaonk.

8 Wohsunumau kuttoon mo kaketog, wutch wuttinniyeuongánoo wame neg kohquttumauutcheg nuppyonk.

b Levit. 19.15. Deut. 1.16. 9 Wothwunun kuttoon sámawe wussitush kah b kenootamwanash matchekú kah quenauwehi quit

c Chap. 12.4. 10 c Howan woh namkeont wunneetupanatamwe mittamwussisson: newutche anuoadtu rubilath.

11 Wessukeh wuttah pápane uppabuhtanumoh, neit pish matta woikehteauau.

12 Noh wunneneheuh, kah matta matcheneheuh nesohkepomantog.

13 Noh natinnewhu wool, kah hashabpoh kah wekontamwe wunnutcheg anakausu.

14 Noh ogqueneunkqussu kehteonogque kodtowompatuenuut, noh noadtit wutau ummeetsuonk.

15 Wonk omohku ash papume nuhkog kah assamau weechininneu nukqutcheh, kah wutchippiyeumoo ummaidumoh.

16 Natwontam ohteuk kah wutadtoon kah nashpe wunnutchegane meechummuonk weenominneohketeau.

17 Nashpe menuskesuonk puttukquobbesu, kah menehketeau wohpiltenish.

18 Wahteru ukkodtauwompasuonk ne nukkonaeu.

19 Wunnutchegash ponam tuttuppanohteaonganit, kah wunnutcheg kogkounum hathabpuhtug.

20 Sunnaguunutchaehtauau matchekuoh nux, nantinnutchomau quenshikqunutcheh.

21 Matta wabesuonaou koonoh wutcheneh weechsinninneunukqutcheh, newutchewame weetininneumukqutcheh, nehneesogkoounohtauoh.

22 Ayimau wuhhogkuh appinnie onkwhongash squontuhsue anakausuonk, wuthogkoounash silk kah purple.

23 Wasukeh wahequeau ut squontamehtu, weetapemont wutohtimoe eldersoh.

24 Ayim wanegik womponak, kah ukkodtauwompasin, kah aninnumauau kodtauwompasuenuh puttukquohpidsinash.

25 Menuhkesuonk kah quttianittuonk nish wuthogkoounash, kah noh pish weekontam ompetak.

26 Waantamwe woshwunum wuttoon, kah ut weenannuut naumatue womoausuonk.

27 Wunne nanawehtrau ummayeuoash neh weechianineumukqutcheh, kah matta meechu sekeneamwe petukqunneg.

28 Wunnechanoh neepooh, kah wuttinnouh koonanumit, wesslukeh, kahnoh waweenomuh.

29 Monaog wuttoninneunk weenauweekhuaog, qut kutanue wunneteumoog wame.

30 Wunnompamukqussuonk, asookekodteamoo kah wunnetuonk tahnoocheyeuoo, qut mittamwoiisuoh quoshont Jehovah pish woweenomoo.

31 Anninnumau wunnutchegane meechummuonk, kah nehenwonche wutanakausuongash woweenodtumunash ut squontamehtu.

ECCLESIASTES, *ash*, KUHKOOTOMWEHTEAENIN.

CHAP. I.

UKkutroowongash kuhkootomwehteaen wunnaumonuh David, ketassoot ut Jerusalem.

2 *a* Wuttahwunnoocheiyeumoo tahnoocheyeuoogish, noowau kahkootomwehteaen, wuttahwunnoocheiyeumoo tahnoocheyeuoogish, wame tahnoocheyeuoo.

3 *b* Teaewas oochiin woshetomp wame wutanakausuonk ne nemunuk ut agwe nepauzsaut.

4 Pasuk pometuonk pamshunk & onkatuk pometuonk yeyaumo: *c* qut ohke michemohteau.

5 Wonk nepauz pashpishau, kah nepauz wayau, kah kenuppihau en ayeuonganit uttoh adt pashpishont.

6 Mishehtash au nogque sowaniyeu, kah quinnuppu en nanummieu, nagwutteae pepemsquthau, kah wonk quhkeu wuttin, neahnak wuttiuttshaongash.

7 Wame seppuash unnitchuanash kehtahhanit, onch keitohhanash matta numwapakodtinnoash: ayeuonk ne seppuash waututchuog, na wonk unnitchuan.

8 Wame teahteaguatinash numwohteau anakausuonk, woshetomp matta ukkuttootamoouan: murkesuk matta wamenaumoomunoo, asuh mehtauog matta numwohtanonootamoonk.

9 *e* Ne teag ne neahenagis, ne pish anak: kah ne mahchekesteomuk, ne pish anak, kah wanne na teag waskeiinno ut agwe nepauzsaut.

10 Sunne teagwasinnuoo ne woh anoowamuk, kusseh, yeu wuskeyeuoo? neash niyeup, nukkone ne negonukkongqueogkup.

11 Na matta mehquontamoonganoo negonneyeuoogish: kah na matta pish mehquontamoonganoo nish pish anakish, weeche yeush pish asukaue peyomoouukish.

12 Nen kuhkootomwehteaenin nukketassootamoog Israel ut Jerusalem.

13 Kah nummagup nuttah natinneakontamunat kah natinnehomunat nashpe waantamoonk, papaume wame nish nagish ut agwe kesukqut: yeu mishe anakausuonk, God wuttinnumauon woshetomp wunnaumonuh, ne nashpe wutonkapunoonat.

14 Nunnaum wame anakausuongash nishanakish ut agwe nepauzsaut, kah kussch, wame tahnoocheyeuoash, kah moomoosquanatamwe nashauonk.

15 *f* Ne woonkag matta woh sampwohtaouun: kah ne quenauhuomoouk, matta woh ogketamoouun.

16 Nukketoohkontam nehenwonche nuttah, nussip, kusseh, nuppeam misheenaueekinneat, kah nuttahtomoocheke *g* waantamoonk, onk wame nag negonukiitcheg ut Jerusalem: nux, nuttah moochekohtauomoo waantamoonk, kah wohwohtamoonk.

17 *h* Nummagup nuttah wahteaunat waantamoonk, kah wahteauunat kogkeaonk kah assutuonk: noowahteauunap yeu wonk ummoomoosqhikqun nashaonk.

18 Newutche waantamog, ne moocheke neuantamoonganuoo, kah noh moochekohtunk wahteauonk moochekohtau unkquanumoonk.

CHAP. II.

NUssip ut nuttahhut, ehhoh, kukqutchhesh nashpe poanittamoonk, newutche abtaush.

---

a Chap. 12. 9. Psalm 144. 4. & 39 6 & 62. 9.

b Chap 2. 22. & 3. 9.

c Psal. 104. 5. & 119. 90.

d Psal. 104. 9, 10. Job 38. 10.

e Chap. 3. 15.

f Chap. 7. 18.

g 1 Kin. 4. 30. & 10. 7, 23.

h Chap. 2. 12. & 7. 25.

ahtaush weekontamóonk, kah naush, yeu wonk tahnoocheyeuoo.

2 Nullip papaume hahânuonk, ne hogkeyeuaonk, kah papaume pôanittamoonk, toh usseemoo?

a Chap. 1.17. 3 a Nunnatinneahkonomp ut nuttahhut nummagunat nuhhog en wineut (qut womontamon nuttahhut waantamóonk) kah mu linnumunat asootuonk, nó pajeh nunnaumunat, teaguas ne wanegik wutch wunnaumonáuh wohketompaog, ne woh asehettit ut agwe kesukqut, nitohkepomantamunit.

4 Nummishanúhkauschwe weekuhkom, nutohteam weenominneeteekonash.

5 Nutayim nuttittanohketeaongash, kah orchardsash: kah ne nuttit tanohteuhkon wame eiyane meechuromuongash.

6 Nunnupseukom, ne wadtadtippadtauómoouk kuppi ne neekitteaomoo mehtugquash.

7 Nootinninneum kah maidsog, wuttinneumuneunk neg nekitcheg ut nekit: wonk nummithohtoongan matikenúkeg kah papeissiitcheg neetasuog, anue onk neg wame negonuhkiitcheg ut Jerusalem.

b 1 Kin. 9.28. & 10.10. 8 b Wonk nummoonumoo silver, kah gold, kah ketassootamwut wadchiyeumoougish nompakouunash, kah wutohtinóinneat: nukquohaehtam wohketompaog kodtoohamoncheg, kah mittamwossiisog kodtoohamoncheg, kah oowomantameuonganeuash, wunnaumonáuh wohketompaog, wunnontoowae puhpequonash, kah eiyane auwohteaongash.

9 Neit nummiskugken, kah nano nukkootinus onk wame neg negonuhkiitcheg ut Jerusalem: wonk noowaantamóonk nutapeshtunk.

10 Kah uttoh an-miskesukquash kodtantamoomouk, matta nutamohtamoounash, matta nutamauunumoh nuttah wutch ne teagwe weekontamóonk: newutche nuttah weekontamup ut wame nutanakausuonganit, kah yeu nutchippiyeum ut wame nutanakausuonganit.

11 Neit nummonunneam wame anakausuongash nish nunnutchegash ayikish, kah ussuongash nish aseanish: kah kussieh, wame c Chap. 1.3. c tahnoo heyeuoo, kah moomoosquttea oomoo nashaonk, kah wanne wutchiyeuonganinnoo ut agwe nepauzsaut.

12 Kah nukquinnupikompom manunneaumunat waantamóonk, d kah kogkeaonk, kah d Chap. 1.17. & 7.25. asootuonk: newutche toh woh ussu woshketomp noh alukahont ketassoot? webe ne mahche nnag.

13 Neit nunnanmup waantamóonk aneukomoomoo asootuonk ne wehque aneukomoomouk wequai pohkenah.

e Prov. 17.24. Chap. 8.1. 14 e Waantamwen wutkesukquash ohtash uppukkukqut, qut [illegible] pohkenahtu: kah nen wonk noowahteok, tuppe usipunaog wame.

15 Neit nump ut nuttahhut, ne alipunadt mattanog, ne nutuilpunon, kah neit tohwutch anue waantamos? neit nussip ut nuttahhut, yeu wonk tahnoocheyeuoo.

16 Ne wutche na mattamoo heke mehquanumoouun waantamonk mattamog nicheme, newutche ne teag yeu, eu anag, kesukodtash nish paómoougish, pish wananittamunash, kah uttoh wuttin nuppun waantamwen, kah neane mattamog.

17 Newuje sekeneam pomantamoonk, newutche anakausuonk ne kesteomuk ut agwe nepauzsaut, ne unkquanittamweyeuoo ut nuhhogkut, newutche wame tahnoocheyeuoo, kah moomoosqheau nashauonguh.

18 Nux nussekeneam wame nutanakausuonk ne asee ut agwe nepauzsaut: newutche nunnukkodtumauon noh wohasukiit.

f Psal. 49. 10 &c. 19 f Kah howan wahteunk uttoh woh waantamun asuh mattammag? qut pish nanauunum wame nutanakausuongash nish aseanish: kah ne adt waantamweheog ut agwe nepauzsut, yeu wonk tahnoocheyeuoo.

20 Newaj kod nuttah unnehteau mattannoosenneat wame nutanakausuongash nish aseanish ut agwe nepauzsaut.

21 Newutche noh wohketomp noh wutanakausuonk ohteau waantamoonganit, kah wohwohtamoonganit, kah sampwe wehittumeonganit, qut noh wohketomp matta ne adt anakausetk, ne pish wunnukkodtumauun wutche wutchippiyeumut: yeu wonk tahnoocheyeuoo, kah mishe matcheetoonk.

g Chap. 1. 3. & 39. 22 g Newutche toh ootahtauun wohketomp wutch wame wutanakausuonganit. kah wutch moomoosquttea haonganit, ne anahakausit ut agwe nepauzsut.

b Job 14.1. 23 Newutche wame okkesukodtumash, b unkquanummonganoash, kah wutanakausuonk, neuantamoonganoo, nux, wuttah matta anwoshinumoo nukohaeu, yeu wonk tahnoocheyeuoo.

i Chap. 3. 12, 22. & 5 18: & 8.15. 24 i Wanne teag anue wunnegeninnoh wutche wohketomp, woh ummeetitnneat kah woh wuttattamuneat, onk woh weekontamwheonat ukketeahogkounoh ut wutanakausuonganit: yeu wonk nunnaumun, ne wutch ayeumoo wunnutcheganit God.

25 Newutche howan woh meetsit, asuh howan woh na nuttin anue kenuphomukqun onk nen?

k Job 27. 13. 26 Newutche God anianumuun wohketompoh, noh wanegit ut anaquabit, waantamóonk, kah wohwohtamóonk, kah wekontamóonk: qut matcheseaenúh, anakausheau moenumunat kah nummonkquttauunat, onk woh wuttinninnumauoh k noh waneetuk ut anaquabit God: yeu wonk tahnoocheyeuoo, kah mophmoosquetteah huwi onk.

CHAP. III.

NIihnoh teag wutaquompiyeu neúmu, kah aquompiyeumeumuw wutche nihhum, akkod. antamoonk ut agwe keſuaqut.

2 Ahquompiyeuw neekineat, kah aquompiyeuw nuppunat: ahquompiyeumuw ohkenteumat, kah uttuwcheyeuw adt amaunumuk ne ahketeamukup.

3 Aquompiyeuw ne adt nuſhehteamuk, kah aquompiyeuw adt netikèhimuk: uttuwcheyeuw ne adt ſohqueſumuk, kah uttuwcheyeuw ne adt ayimuk.

4 Uttuwcheyeuw ne adt maumuwk, kah uttuwcheyeuw ne adt ahanimuk: uttuwcheyeuw ne adt neuantameuwonganúuwk, kah uttuwcheyeuw ne adt pimukomuk.

5 Uttuwcheyeuw ne adt pogketamuk quſſukquanath, kah uttuwcheyeuw ne adt mównumuk quſſukquanash: ahquompiyeuw mothogquittinneat, kah aquompiyeuw ahqueteauunat mothogquittinneat.

6 Uttuwcheyeuw wuteyéuwonganúuwk, kah uttuwcheyeuw ne adt wauchteomuk: uttuwcheyeuw ne adt wadchanumuk, kah uttuwcheyeuw ne adt pogketamuk.

7 Uttuwcheyeuw ne adt nehnegikomuk, kah uttuwcheyeuw ne adt uthquonôlimuk: uttuwcheyeuw ne adt chequnapineat, kah anquompiyeuw ne adt keketuwkomuk.

8 Uttuwcheyeuw ne adt womonittimuk, kah uttuwcheyeuw ne adt tekeneaittimuk: uttuwcheyeuw ne adt ayeuwuttimuk, kah uttuwcheyeuw ne adt wunohteonganuuwk.

a Chap. 1. 3. 9 *a* Teaguas uwchiin noh anakaunit ne adt anihamit?

10 Nunnaum an kauſuonk ne anumavont God woketompuh wunnaumonuh, ne tananakauſinneat.

11 Noh wunnehteou nihnoh teag ut wutahquompiyeumut: wonk ponum muttaok ut wuttahbuwout, newaj wame howan woh namteauw anakauſuonk God ne ayik, wutch kutchilik onk yean wehqthik.

12 Nuwahteoh na matta wunnegeninnuw na ut, webe wuh woketomp uweekontamuwat, kah wunnetenat ut uppomantamuwonganit.

13 Kah wonk nihnoh woſketomp woh meetſu, kah wuttattam, kah ohtaw ne wangégik ut wame wuanakauſuonganit: ne uninnagunonk God.

14 Nuwahteoh uttoh God anit pish michemeyeuash, matta wok teag ponamuwun, aſuh matta teag wutahanumunwun: kah God wututtaw onk woh woketomp-og wabeſuog ut an quabit.

b Chap. 8. 9. 15 *b* Ne mitche ân gkup, ne yeuyeu nnih; ne pish ânak, mah che nniyeup, kah God patuppun ne nahtthunk.

16 Kah nuno nunnaum ut agwe nepauzſaut wnſtrumoe ayyuonk, matt hetuwonk ne ohtop, kah ſampweuſſiqnk wutayeuonganit, na panneſeonk ohtop.

17 Nu lip ut nuttahhut, God pish wuſſumau tampweteenutcheh kah matcheteuwoh, kah na *c* uttuwcheyeuw wutche nihhnoh keſuatamoonk, kah nihnoh anakauſuonk. c Ver. 1

18 Nuhlip ut nuttahhut pipaume wuttinniyeuonk wunnaumonuh woketomp, God woh uwaht auwaheuh, onk woh nag naumwog, nag puppinathimuwwog.

19 *d* Newutche ne ahpunahettit wunnaumonuh woketompaog, ne wutuſt pununeau puppinaſhi nwog, patuk uſhpunâog wame, neame patuk nupuk, ne onkatog wuttin nuppun: nux nag wame nequtnathaonganaog, newaj matta woketomp aneuhkuonk puppinathimwoh: newutche wame tahnuwcheyeuw. d Pſal. 49. 21. Chap. 2. 16.

20 Wame auog paſukquinnu, wame wutchaiyeuog puppihiyeuut, kah wonk puppiſiyeuwog.

21 Howan waheau wunnatl auonguh woſketomp noh waabeit, kah wunnathauonguh puppinathim noh wunnit ein ohkeit?

22 *e* Newaj wahteau wame teag anue wunnegeninnuw, woketomp woh weekontahuuhat, nehenwonche wutanakauſuonganit: newutche ne wutohtoonk, newutche howan woh wunnaumwaheuh teag woh atuhkunk? e Chap. 2. 24. & 1. 58

CHAP. IV.

NEit *a* nukquſhkem, nunnatwentamup wame ſunnukkutchakwhuttuongath nith aſemukith agwe ut nepauzſaut, kah hulleh, wuſſuppeyoath neg ſanukkutchawhutcheg, kah nag matta weekontamwahuaeneumeog: kah ne wadtinnohettit neg ſanukkutchohukqvehettichen ne menuhkeſuonganuw, qut matta uwekontamwahuaeneumeog. a Chap. 5 7, &c.

2 *b* Newaj wweenomog napukeg neg manche nupukeg, anue onk nag pamontogig nag ahpamontogig. b Job 3 17, &c.

3 *c* Nux, noh anue wunniyeu onk nag neeſuog, noh aquam aniig, noh matta naumuog matanakauſuonk negnak ut agwe nepauzſaut. c Job 3 11, 16, 21.

4 Wonk, nunnatwentamup wame anakauſuonk, kah nihnoh tampwanakauſuonk, yeu wutch woſketomp ahkauonukqun weetattamungoh: yeu wonk tahnuwcheyeuw, kah mamuoſqueteahaonk.

5 *d* Mattamog ſohpwunnutchaeu, kah meech neſeenwonche uweyaus. d Prov. 6 10. & 24. 33.

6 *e* Ain wunnaguk nequtnutchon mamunniyeuonk, onk neeſenutchonat kah anakauſuonk, kah mamuoſqueteahaonk. e Prov. 15. 16. & 16. 8.

7 Neit nukquhkeu, kah nunnaum tahnuwcheyeuwuk ut agwe nepauzſaut.

8 Noh patuk nuhiyeu, kah na matta nahoteyeuwit, nux, matta wunnegechanu aſuh weeoteu: qut onch matta wohkukquohhinnono wutanakauſuonk, kah wuhketuk, matta wamepomuuw weenaueetuonk, aſuh matta

nux wau-

nowau, howan ankausse tauog, nuttamaunumauonat wanegik nukketeanogkou, yeu wonk tahnocheyeuog, nux, yeu mithe anakusuonk.

9 Neesuog anukauiog pasukoh, newutche wunumkquottauoog watch wutanakaussongamo.

10 Newutche penushahettit, pasuk woh tahthinau neh weetomukq tcheh: qut unkapumy noh nanit penuttonr; newutche matta wonk howane wutoshinonkqunat.

11 Wonk meesuog neeshhettit, nei nag kesosinwog, qut woh wuttin pasuk kesoosinio?

12 Kah howan sohkauonit, neesuog woh wuttapenoub, kah nashwompagunaunk penuneat matta nikkumme pasukoh no.

13 Anu: nukkomeyeuoo matchekue, kah wantamwe nukkissonk noh kekchiyeue, kah mattatinnagwe ketassoot, noh matta wonk aushkonbout.

14 Newutche, wutch kuppithagkinnittuonganit ketassotamoog, qut wonk noh neekit ut wutassotamoonganit, noh matchekeu.

15 Nunnatwanumomp wame pa nontogig, neg: pannushacheg agwe nepauzlaut, weeche nahohtoou wunneechnoh neh pish nompikkompauehtonkqutcheh.

16 Wanne wonkukquoshinoog missinninnog wame neg negonuhkauoncheg, nag wonk asukaue peyoncheg, matta pish qweekoram pounouh: wu namuhkut yeu wonk tahnoochyeuo, kah mannoosquttenaonk.

CHAP. V.

NAnawontash kusseet petutteaan wekit God, kah mocheke nanawohtash
a Nam nottamunat, a onk mugunat wulephautu-
15 21. ongamo mattammagwog, newutche nag
Ps. 50. matta natwontammoog nag matcheteog.
8. Pro. 2 Kunnekeket pkunkon ut kuttoonut kah
15. 8. kuttah kogkushkoneyeuohkitch ne teague kuttoonk ut anaquabit God, newutche God keshkqut kah ken ohkeit ne wutash kuk-
b Mat. kuttoowongash b ogguhseyeuitch.
6. 7. 3 Newutche unnukquonuonk peyaumoo
Prov. nushpe mataaneuk analasuomash, kah wa-
19. 19. wadtamatonkquissuonk mattamog, nushpe matanukish kuttoowongath.
c Deut. 4 c Qothomuzequoshonadt God, abque
23. 21. chekeuaadtehtash, newutche noh matta
d Ps. 66 womenoou mattammagwoh; d oadtehtaash
13, 14. ne quoshomuwaun.

5 Anwunegik matta woh kukqnoshoaan, onk quoshoonat kah mo aadtehtamuk.

6 Kuttoon matcheseohtohkitch kaowe-yaus, aluh abque nowash ut anaquabit Angel; ne panneseonk; tohwutch woh God mussaantog ut kaowdtamatonkquissonanit, kah uh komehthog kenuttchegane anukauonk.

7 Newutche mattaaneuk unnukquonuonk, kah monatath kuttoowongath, na wonk monatath tahnocheyeuoogith: qut ken qush God

8 Nauman, mukakinaonk macheku, kah chekee weonkehteomuk wullittumoonk kah sampweseonk ut wutohtinoneat, monchanatogkon ne teag, newutche noh anue: quaunkquissumont quanunkquinitchch ootuwontam, kah nag wutanaunkquisuumoun.

9 Nano, ne wa noouk ohkeit, ne wutch wame, ketassot wutchipwut beau ohteuk:

10 Noh womontog silver matta pish wanahtoou silver, kah gah wamontog ne monak matta wamohtoou monak, yeu wonk tahnocheyeuo.

11 Weenaeetuonk nano monat, nag muttaanoog nag meechikeg, kah toh wuttin wu menehikqupean, neg nish ohunkig, webe wutch naumunat wunkesukqut?

12 Ukkoweonk anakautoen weekon, uttoh wuttin ogguhle nee sig asan nocheke: qut umpchekootoongin weenaeetuog, mattaukkoue nukqouneau.

13 Na mithe matchitconk ne naum ut agwe nepauzlaut weenaeetuonk wadchanannun wutch wantcheaonganno neg ohtunkig.

14 Qut yeush weenaeetuongath nohchashash nall pe matanakautoonk: kah wunnumonieu, kah mo teagohtano wunnutcheganit.

15 e Nean sohhog wutch ohkasoh wut- e Job 1
oontomukqut, pohkeu pish qussiku, wutonat 21.
ne wagk, kah matta pish teag nenunnumoo, 1 Tim.
wutch wutanakaussuonganit, ne woh konnu- 6 7.
uk ut wunnutcheganit. Ps. 49.

16 Kah yeu wonk mishe matchit, nishnoh 17.
ut, nean peyomuuk, ne pish aumoo, f kah f Chap.
teag nutahanum, noh wadtanakausit wut- 1. 3.
tino.

17 Kah wonk nisohkepomontog pohkenahtu ut meetin, kah mochekohteau neuantaoonk kah mussquanittuonk weeche unmachchinaonk.

18 g Kussich ne naumomp ne wunnegen g Chap.
kah tapeneunkquot howan unmeetsinneat 2. 24, &
kah uttattannuneat, kah oowekontamoowon- 3. 12.
tamunat wame wutanakaussuonk ne wadtinuk ut agwe nepauzlaut, nisohkepomantog ne anumauont God: newutche ne wutchippiuom.

19 Wonk uiinoh wonketomp neh God anumuonch eh weenaeetuonk: kah ohtoonk kah ummenuhkeuaheuh naut meetinear, kah wunneemunnumunat wutchippiyeum, kah weekontamunat ut wutanakaussuonganit yeu unmaguonk God.

20 Newutche matta pish mocheke mchquontamoo uppoantaan ne ketukeaash, newutche God wunnapohsaanuuh ut wuttahhowaewe ontamoonganit.

CHAP. VI.

NA machuk ohteau, ne naum ut agwe nepâuzſaut, kah ne mœchekeyeuœ ut kenugke woſketompahtu:

2 Woſketomp neh God anumauoncheh weenaeetuonk, ohtóonk, kah quttianittuonk, newaj mo teag quenauwehikœuk wutch ukketeahogkôunoh, wame ne kodtantog, onch God matta wuttinnumauoh menuhkeſuonk na wuttit meetſininneat, qut penuwot ummeechin, yeu tahnœcheyeuœ, kah matche unninneaonk.

3 Woſketomp nequt paſukœeekheont kah mœcheke kodtumwae pomontog, ne waj ukkodtumœme keſukodtumaſh monaaſh, kah ukketeahogkôunoh wanne wamepœoh wanegik, kah wonk matta poſekinau, nuſſim, noh nœneekit neh wutaneúhkauoh.

4 Newutche naſhpe petutteau tahnœcheyeuœœk, kah amáeu en pohkenahtu, kah œweſuonk piſh puttogwhôſu naſhpe pohkenái.

5 Nano, matta nauaou nepâuzſoh, aſuh mat teag wahteóou, yeuoh mœcheke anwohſin, onk noh onkatog.

6 Nux, tohkônogque neqot mattannungane kodtumwohkog, neeſit nompe, qut onch matta naumœ wanegik: ſunnummatta wame auœog paſukquimmu?

7 Wame wutanakauſuonk woſketomp ne wutch wuttœnit, qut onch ukkodtuppœonk matta numwameechuinuhœ.

8 Newutche teaguaw wadchanuk waantam ánue onk mattamog? teag ohtóou matcheku, noh wahteunk pomuſhonat anaquabhettit pâmontogig?

9 An wunnegik wuſkeſukque naumœonk, onk nanaviyeue kodtantamóonk, yeu wonk tahnœcheyeuœ y kah nœmœſqueuahuonk.

10 Ne mahchen nag mahche miſſohhamun, kah ne wahteauun, noh woſketomp, kah matta woh uppenuánumohnoh ánue miſſugkenœmouk.

11 Newutche monatáſh ne mahchteauœnœouk tahnœcheyeuœouk toh wunnenehukqun woſketomp?

12 Newutche howan wahteunk toh wuttin woſketomp wunnenehukqun yeu ut pomantamœonganit, niſáhke tahnœche pomantog, ne mohtthadtunk onatuh a onkauohtáut? newutche howan woh wáddu woſketompoh teaguat piſh áſukonkqut ut agwe nepâuzſaut?

a Pſal. 144. 4.

CHAP. VII.

a Prov. 22. 1. & 15. 30.

WUnnewonk a ánue wunnegen onk ne miſhoadtue ſuſſequeae pummee: kah nuppœongane keſuk, onk neetue keſuk.

2 An wunnegik ônat mauskomukqut, onk neit ônat miſhadtupœáe komukqut, newutche ne œwehkukôiyeumœ wame miſſinninnuog, kah pamontogig upponamuneau wuttahhœout.

3 Neuantamœonk ánue wunnegen onk ne hahanuonk, newutche naſhpe nœwinneunkt quſſuonk, metah wunnehteauun.

4 Wuttahhœ waantogig, neg appuog mauekomukqut, qut wuttahhou mattammagwog, ne ohteau poánittamwe komukqut.

5 b An wunnegik nœtamunat wutauſhkomuaonk waantam, onk woſketomp nœtamunat ukketœhomaonganœ mattammagwog

b Prov. 13. 18. & 15. 31, 32.

6 Newutche neâne kôuſſog uppapaſkuſſuonganœ ut agwe ohkuhqut, netatuppeyeuœ wutahanuonk mattammog, yeu wonk tahnœcheyeuœ.

7 Wunnamuhkut ſunukkutchahwhuttuonk kogkeáheau waantamwoh, c kah magœonk ûhſhkomehteau metah.

c Deut. 16, 19.

8 Na wehqſhik ne teag ánue wunnegen onk ne waj kutchiſſik: kah manunniyeuenin wunnaſhaonganit, anúkauau pohtuánum wunnaſhaongánutcheh.

9 d Ahque kogkinne muſquantaſh: newutche muſquanittamœonk ohteau uppœchenaóont mattamhog.

d Prov. 14. 17. & 16. 32.

10 Nœwohkon, tohwaj negonne keſukodtaſh ánue wunnegenath onk yeuſh? newutche matta kœwaantamwe natœtamwehteoh yeu papaume.

11 Waantamóonk wunnegen weeche ahtóonk, kah ne wunnathpe wutchiinneau neg nauoncheg nepâuzſoh.

12 Newutche waantamóonk ne taſhpuhhœwaonk, kah teauguath taſhpúhhœwaonganœ: qut ne wunneetuonk wohwohtamponk ne waantamóonk pomantamwáteau neg ne ahtauunutcheh.

13 c Natwontaſh wutanakauſuonk God, howan woh ne ſampweteunk, ne woonketeunk?

c Chap. 1. 15.

14 Wunniyeue keſukok weekontaſh, qut matchiyeuongane keſukok, natwontaſh: God wonk uppapiuhſukoſtuh, onk woh matta howan namehteamœ teag noh aſuhkaueh.

15 Wame teinteaguaſinith nummahche naum, ut tahnœche nukkeſukodtumut: na ſampweſeaénin, noh onkapunat ut wuſſampweuſſeaonganit: kah na matcheſeaen, noh ſepe pomontog ut ummatcheſeonganit.

16 Ahque wuſſaume ſampweuſſeaéneuſh, aſuh wuſſumee waantamwáheúhkon kuhhog: newutche tohwutch woh ankoméheadtkuhhog?

17 Ahque wuſſame matcheſeaéneuſh, aſuh mattammágœuhkon: tohwutch woh nuppân aſhkag d nuppœoh.

18 Ne wunnegen yeu menúhkenuman, nux, wonk yeu wutch quhkinúkkon kenuchog: newutche noh quoſhunt Godoh, pith ewame ſohwehtauoh:

19 Waan-

19 f Waantamóonk menehkhik waantamwen, anue onk neg pitukqussuog menuhkesuénuog, neg apitcheg keitotanat.

f Prov. 21.22. & 24.5

20 g Newutche matta tampweusseaenúnum ut woiket ohkeit, noh wáneseit, kah matta matcheseik.

g Prov. 20.9. Chap.9 16.

21 Wonk ahque wuttahkowontassi, wame kuttowongath nith ánukish, ishkont kenowtam kittinneum kummattanumuk.

1 Kings 8.46.

22 Newutche nehenwonche kuttah wonk owahteoun, ken nehenwonche ahha, sukoueu onkatogig kummatánum.

1 John 1.8.

23 Wame yeu nukqutchteauun nashpe waanta nóonk, nuisip, nukod waantam, qut nóowsukonkqun.

24 Ne nówsukiit, kah mownói, howan woh wunnampteauun?

25 Nummagup nuttah wahteauunat, kah natinnehamunat, kah kodnamehteauunat waantamóonk, kah tohwájeyeuowuk, kah wohteauunat assootue matcheseonk, kah mattammagwonk kah kogkéaonk.

b Prov. 22.14.

26 b Kah nummiikoin ánue wesogok onk ne nuppowonk, mittamwóiis noh wuttah appehhannówuk, kah quomphonganú puk, kah wunnutchegath kenéhpissáonuowash: noh waneetuk ut anaquabit God, pish uppohquohwhoh, qut matcheseaen pish wuttohqunukquoh.

27 Kussich, yeu nunnamteauun (nowau kahkowtamwénteaénin) nô nequttogketamon-namehtinneat ne adtahshik.

28 Ne ashpame nukketeahogkou natinnehog, qut matta nunnampteauouun, pasuk woshetomp nunnameh ut kenugke muttannonganogkussuut: qut mittamwossis kenugke yeug wame matta nunnamheh.

29 Kussch, yeu webe nunnampteauun, i God sampweusseaenúheau woshetompuh: qut nag natinnehamwog monatash pogkodtantamwongash.

i Gen. 1.27.

CHAP. VIII.

HOwan tatuppèyeuit waantamwoh? kah howan wahteunk, toh anauwuttamowouk ne teagea owaantamoonk woshetomp owahsumwahtauun wuikesuk, kah ne anummenuhkag wuikesuk pish pen nõ pasukquodt

a Prov. 17.24.

2 Kukkinnoonsh nanawehteauunat ketassoot wutannoteamoonk, kah ne newutche chadtchekeyeuwaonk nashpe God.

3 Kenuppe amachkon wutch wunnaumoonganit: neepauwehtogkon machuk, newutche ussu uttoh an tapeneog.

4 Uttoh ohtag ketassot wutti mowaonk na menuhkesuonk ohteau, kah howan woh wuttinuh tok kutussem?

5 Howan nanawehteunk onnoteamoonk, pish matta ummattammow machuk, kah waantamwenin wuttah kuhkineasu naneeswe uttowcheyeuo kah wussittu noonk.

6 Newutche nish noh kesantamoonk wutchiyeumo ahquompiyeuit, kah wussittamowonk, newajeh wutonkapunaonk woshetomp missag ut wuhhogkat.

7 Newutche matta wahteau ne pish ánog newutche howan woh wuttugqun uttoh pish uttowchen nag?

8 Wanne howan b pahtimoou nashauonguh, wadchanonat nashoonk, asuh matta ummenuhkesuonkanu ut nuppowe kesukodtut kah na wanne assanittein ut ayeuwuttuonganit, kah match eseonk matta pish tomwheoou neh nogkodchinitcheh.

b Job 14.5.

9 Wame yeu nummahche naumun, kah nowtohbowontamup nish noh anakausuonk ne asemuk agwe nepauzsaut: na ahquompiyeuo, pasuk woiketomp onkatogenanawunont, ut nehenwonche wuikeheaonganit.

10 Kah ne nunnaumun matchetowog adt posekinit, neg paonchag kah amaecheg ut wutayeuonganowout waneetupanatogig, kah nag wunnumoog ut keitotanat ne adt ne ussebettit: yeu wonk tahnowcheyeuo.

11 Newutche wussittumoonk matta kenuppe ussein ayeunhkonittue matcheseonk: newaj wuttahkowoash wunnumonash woiketompaog, namusse menehketeauowouk ut wuhhogkaout matcheseenat.

12 Tokonogque matcheseaenin nequt pasukowe matcheseit, kah sepe pomontogonch wunnamuhkut nowahteoh c pish oniyeuwontamuneau neg quothoncheg Godoh, neg quothoncheg ut anaquabit.

c Psal. 73.10, 11, 18, 19.

13 Qut matta pish oniyeuwontamoonn matcheetou: kah matta pish sepe pomantamo, onatuh onkeohtaut, newutche matta wabesu ut anaquabit God.

14 Na tahnowcheyeuo ne mahche n nag ut ohkeit; na sampweusseaenuowog, neg d ashpunanutcheg neaunak wutanakausuonganow matcheetoowog: wonk, na matcheseaenuog neg ashpunanutcheg neaunak wutanakausuonganow sampweusseaenuog: nuisip, yeu wonk tahnowcheyeuo.

d Psal. 73.13.

15 e Neit nowoweenodtumup poanittamoonk, newutche woshetomp wanne teagohtoou ut agwe nepauzsaut anue onk meetsinneat kah wuttattamuneat, kah weekontamunat newutche ne pish owweetomukqun wutch wame wutanakausuonganit, nishkepomontog ut agwe nepauzsaut.

e Chap. 3. 22.

16 Magoon nuttah wahteauunat waantamoonk, kah naumunat anakausuongash nishasemukith ut ohkeit: (newutche wonk nawutch kesukodae asuh nukkonae matta nau ne wuikesukquashkopemoout)

17 Neit nummonunneaumup wame wutanakausuonk God, ne woshetomp matta woh nampteoonk anakausuonk ne asemuk ut agwe nepauzsaut: newutche tokonogque woshetomp ukkodnamehtinneat, matta pish tapenumo wunnamteauunat nux nano, tokonogque waantamwen wuttenantamun nowahteauun, qut matta pish tapeunumo wunnamteauunat.

CHAP.

CHAP. IX.

NEwutche wame yeu nummatwontamun ie nuttahut, wame yeu wahteauwahuonk, tampweuttaenuog kah waantamwog, kah wutanakauſ ongash, ontaah wunnutcheganit God: wanue howan wahteauun aſun womonittunnk aſuh tekeneoadtuonk, nathpe wame ne anaquabnettit.

a Mal. 3.15. Pſ. 73. 2. & 12. 13. 2 a Wame teanteaguaſſinith tatuppeyeuoash en wame: paſuk uthpunaonk en tampweu teaenuut, kah matchet out: wunneetuunt kah pahkeut, kah nithkeneunkquash, noh tephauuit kah noh matta otephauteit: neane wunneetou ne wuttatuppeyeuun matta chteto: kah noh chad thekeyeudt, kah tatuppeyeuo noh quohtog chad thekeyeuwaonk.

3 Na ohteau machuk ut kenugke wame teanteaquaſſinit neaunak ut agwe nepauzſaut paſuk uthpunaonk wame, nux wonk wuttahhoo wunnaumonauh woſketompaog, nummehteau machuk, kah kogkeaonk ohteau wuttahhoout, aſh pamantamwehettit, kah mahche nnag wamſuog en nuppunat.

4 Newutche noh weetuomont wame pamontamunitteh, ne wutannooſuonk: newutche pomantamwe anum aneukauau nuppoe qunnonoh.

5 Newutche pamontogig wahteauog nag pith nuppoog: qut napukey wame teag wahteauoog, ſah wame wonk watonkquatunganeog; newutche mehquánumaonganoo wunánatamun.

6 Wonk womonionganoo kah ſekeneaonganoo, kah ithkanónionganoo eyeu onkapunónoū: aſuh matta wonk nano wutchippiyeumé onk micheme, ne te guas ne aſanuk agwe nepáuzſaut.

7 Mo thish weekontamwe meechish kuppetukquinnunk, kah weekontamwutteahae wuttittash kouwinum: newutche eyeu tapeneam kut makauſuonganh.

8 Kuthoge oongath nagwutteae wompaj, kah kuppuhkuk queaahikoo nouhkeitch ſuſſequeáu pum nee.

9 Wekontamwe weerom kummittamwus noh womonadt nitohke pomantaman ut tahnotheyeu out, ne anu nuokqueun ut agwe nepauzſaut, wame tahnoo he kukkeſuk d

b Chap 2.24. & 3.13. & 5.18. tumuh; b newutche ne kut hippiyeum yeu ut pomantamoonganit, kah ut kut anakauſuonganit ne aſeun ut agwe nepauzſaut.

10 Uttoh an kenutchog na nehteunk tôh woh aſit, aſish nathpe kummenuhkeſuonk, newutche wame anakauſuonganinno, aſuk pogkodtantamoonk aſuh wohwohtamóonk aſuh wantamóonk ut wenohkeit, ne ában.

11 Nukquſhkeip kah nunnaumup ut agwe nepauzſaut, noh kanupi hont matta ogquóhohteaou kah nah manuhkeſit matta ſohkóſu, kah waantamwenuog matta upputtukquenegaréog, kah waantamweenog matta weenaeckeog, kah nehtuhtuaé nuog matta tapentáuog, qut nag wame wuttuttacheiyeunnog kah uthpunaog.

12 c Newutche wonk woketomp matta wahteau wutahquompiyeum, neane namonſeneiog puttuhhamwehettit wut h matche hathabpon, kah neane plukſeſog puttuhhukquchettit appehanoh; neetatuppe woſketompaog wunnaumonaun puttohwhoneau ut matche uttoocheyeuoout, ti dchich nunkuhkongqhettit.

c Prov. 29.6

13 Yeu wonk waantamóonk, nunnaumun utagwe nepauzſaut, kah nihi ut anaquabeh.

14 Na mo peum otan, kah oggumminainnúo ka wutta euuhkontamun mithe ketaſuut, kah oweenuhkomun, & unmithewuhkonoofunuhkontamun.

15 Kah na ut nanecheon kuttummunge waantamwenin, kah noh nathpe owaantamóonk pohquoh a huttan otan, qut matta howan unmehquantumuh ne nan kuttummunge woketompoh.

16 d Neit nuſſip, waantamóonk anue wunnegen ouk ne menuhkeſuonk, qut waantamwen owaantamoonk mithán etanun, kah ukkuttoowongath matta nootamoounath.

d Prov. 21. 22. Chap 7. 19.

17 Ukkuttoowongath waantamwenuog nith mannune nootamunath anue onk unmithontowaonk noh nanawunnuadt ut kenugke mattammagwut.

18 Waantamoonk anue wunnegen ouk nith ayeuteae auwohteaongash: qut paſuk matcheſeuen mooteke machehteau wangaik.

CHAP. X.

NUppoe ochuſ g, Apothecary uppummeum wutayimunneau ſohhamoonoo wutch aneuk: ne wuttatupe unnehikqun noh wano waantog kah quohtianumukquaut.

2 Waantamwea wuttah wuttinohkouneiyeu ohteau, qut mattammog wuttah unmenadcheanieyeu.

3 Nux, wonk, noh matammagoit pomuſhadt mayut, wuttah methanohteau, kah nſonoh paſukoo unnau, nummattammagoo.

4 Wunnſhauonguh nanánuwaen ayeuuhkonittuenep uwetunkquean, nukkodtukkon kutaeuonk, newutche nouſweonk pamſhadtoomuu magogiſh matchenchettuongash

5 Na machuk nunnaumun ut agwe nepauzſaut, onatuh wounkagk ſohhamoomaonk wutch nanantwaenáut.

6 Aſſuruonk wunnohtoomoo qunuhquappdonk, kah weeneetuog tiuhquonkquappú g.

7 Nunnumup wuttinneu nuneunk a ut horſes uppitquanit, kah ſoutimóog ogque pomuſhdog ut ohkeit wuttinnumuneat.

a Prov. 30. 22. b Phil. 2.15.

8 b Noh pâſahte heganéateadt, pith uppetthon, kah kowen tauwutchahkog, aik k pith wadogkepitoh.

Prov. 26. 27.

9 Howan ottahtunk quſſukquan th, niſh

nail pe

naſhpe piſh woikeheonaſh, kah noh papaſſihthog wuttuhquinaſh piſh nunukquodtut appu.

10 Miſſehchuog wehquog, kah matta kehtattaomuk ne en kenag, neit ahchue upponamun mœcheke manuhkag: qut waantamóonk œchiin tampœwehteadt.

11 Wunnamuhkut aſkœok ſogkepœau matta unnánatœeg, kah nanwanneumœen wanne anue wunneetou.

e Prov. 10. 32. & 12. 13. 12 eKuttœwongaſh wuttœnut waantamwenin wunneetupanatamweyeuaſh: qut wuſſiſittœonaſh mattammog wunnehenwoncheh miſſeaſhquonukqun.

13 Waj kutchiſſik ukkuttœwongaſh mattammagweyeuœ, kah wehſhik ukkeketœokaonk, ne matchenéhuwae kogkeáonk.

d Prov. 15. 2. e Chap. 3. 21. & 6. 12. 14 d Mattannog wonk numwabehtunk kuttœwongaſh; woſketomp matta woh e miſſohhamœ toh piſh ânogk, kah toh piſh ne aſukœe nnag, howan woh ummihamauon?

15 Wutanakauſuonk aſſœotu, niſhnoh paſuk wuſſauwunan: newutche matta wahteau uttoh woh ayn ont otanat.

f Eſaiah 3. 3, 4. 16 f Onkapuniſh woi ohke, kukketaſſœotamœom peiſſeſuœit, kah kuſſontimóſimog nompoáe meetſehettit.

17 Kœnanumit woi ohke, kukketaſſœotamom wunnaumoniit ahtûhikauoh, kah kuſſontimóſimog ut uttœcheyeuœut meetſuog, newutche menuhkeſuonk, qut matta kog'euſſippamœonk.

18 Naſhpe mœcheke ſegeneamœonk, ſœoquenœit weetu, kah naſhpe menutchegane ſeſegenamœonk, weetu padchepippeau.

19 Miſhadtuppuonk ayimun wutch ahanuonk, g kah wine wekontamwáhuómœ: qut teaguas tapenumœomœ wame teanteaquaſiniſh.

g Pſalm 104. 15

h Exod 22, 28. 20 h Matanumuhkon ketaſſœot, matta ut kuttahhut: kah matanumuhkon weenaueetu, ut kutappinneáe chamberumut: newutche mamatchekeſukque pſukſes pish kennunum kœwadrauatonkquſſuonk, kah noh wânuppohwhunit pish wuſſin uttoh anagk.

CHAP. XI.

UNnohteaſh kuppetukqunneg nippekontu: newutche piſh kummiſhkomun a mauche mœchetikquinogok.

a Deut. 15. 10. Mat. 10 42. Prov. 19. 17. 2 Aninnumau wutchippiyeumœ neſauſuk adtahſœoitcheg, kah wonk ſhwoſuk adtahſœoitcheg: newutche matta kœwahteoh uttoh pish machuk ut woiketohkeit.

3 Mahtokqs numwohtag ſokanon, niſh ſequemœaſh ut ohkeit: kah mehtug kepſhunk nogque en ſowaniyeu, aſuh nogque en nannummiyeu, ne ayeuonk ne mehtugk adt kepſhunk ne ſepſin.

4 Noh kahkimeáit wuttinoh matta piſh ohkehteóou; kah noh nanawontog mahtokqs matta piſh kepenumœ.

5 Neane mo wahteoouan ummay naſhauonk, aſuh uttoh en miſkonaſh negis ut wutôontomukqut noh wâneechanit: ne kuttatuppe matta wahteauouun wutanakauſuonganaſh God, noh wame kezheunk.

6 Mohtompanáe ohkehteaſh kœſkannemunneaſh, kah wunnonkœook aſſanukon kenutcheg: newutche matta kœwahteœoh, uttiyeu pish wâniyeumœouk, aſuh yeu, aſuh yeu, aſuh uttoh pish naneeſwe tatuppe wanegik.

7 Wunnamuhkut wequai weekon, kah weekontamœwenunkquot muſkeſukquaſh nauont nepâuzſoh.

8 Qut woſketomp mœcheke kodtumwáe pomantog, kah weekontamœwontog wame, qut mehquontaj pohkinne keſukodtaſh: newutche niſh piſh monataſh: wame ne noh wômœouk tahnœcheyeuœ.

9 Weekontash woi wuſkenin ut kœſkenuuneat, kah kuttah weekontamwáhikquch ut kœſkenue keſukodtumut, kah pomuſhadtaſh kuttahhœwáe mayaſh, kah kuſkeſukque naumœonganit: qut wahteouſh, wutche wame yeuſh God kuppaſook wuſſittumœonganit.

10 Newutche ontohtauſh unkquanumóonk wutch kuttahhut, kah amaunſh machuk wutch kœweyauſut, newutche mukkieſuœonk, kah wuſkenuœonk tahnœcheyeuœaſh.

CHAP. XII.

MEhquanum a yeuyeu noh kezhikquean kœſkenue keſukodtumut, aſh papeyauwunogkup matche keſukodtaſh, kah kodtumœash aſquam paſœcheonnœash. ne adt pish nœwáan, wanne nœwekontamœunash. a Prov. 32. 6.

2 Aſquam nepâuz, aſuh weqnai, aſuh naneepauúhſhadt, aſuh anogqſog aſa papohkenniyeuhettegup, aſuh mahtokqs aſukkaue quſhkémunœout ſokanon:

3 Ne keſukok nanawunukeg wetu pish nunnukſhaog, kah menuhkeſuenúog pish nanwaéog, kah togguhwhoſuénuog ahqueyeuœog, newutche ogguhſuog, kah yeug woſompitcheg kenogkeneganit pohkenahéog.

4 Kah ſquontamash pish kuppuhhauſuaſh ut mayuhkontu, togguhwhoſue wuttauatonkquſſuonk peantœagk: kah noh pish omohkeu kuhtœadt pſukſes, kah wame pohpequae wuttauneunk piſh tiuhqunkheóog.

5 Wonk quehtaman ne quanunkquttag, kah wabeſuongaſh pish ohtaaſh mayuhkontu: kah almonduhtug pish wunnenekin, kah chanſomps pish weantnnúœ: kah kodtantamóonk pish punuſhau: newutche woſketomp au ut wunôuhtáe ayeuonganit, kah maumuttamwaenuog popaumſháog tôumaogquehtu.

6 Aſq ſilvere pemuneat aompinnemœomukup, aſuh golde weikq papokſhamœokup.

asuh wuttuhhuppaitch asq papokshunkup ut tohkekommuut; asuh wheel papokshanookup ut eisternut.

b Gen. 3.19 — 7 b Neit pish puppissi qushkemoo en ohkeit ne ohtagkup: kah nashauonk pish qushkuen Godut noh magukup:

c 1 Kin. 4.32. — 8 c Tahnoocheyeuoogish tahwunnoocheyeumoo (noowau Kuhkootomwehteaen) wame tahnoocheyeuoo.

9 Kah nano, newutche kuhkootomwehteaen waantam, ashpummeu kuhkootomaueu missinninnúh wahteauonk, nux, wunnenunnukqussu, kah natinneham, kah kuhkenauóhtón monatash nup wóaongash.

10 Kuhkootomwehteaenin natinneham tapeneunkquókish kuttoowongash, kah ne wasukkuhwhosik ne sampwi, wunnamuhkuteyeue kuttoowongash.

11 Ukkuttoowongash waantamwenúog oqueneunkquodtash goadsut, kah kenuhtugquontunkanit kishpissuash nashpe nanawunukeg moeongash, nish magumukish wutch pasuk nanawunont shepsoh.

12 Kah wonk, nashpe yeush, nunnaumon, áushkôash; ayimog monatash books matta wohkukquoshinninnuut, kah moocheke natwontamóonk ne wussauwunnumwahukquo weyaus.

13 Nootamuttuh pakodtattumoonk mamusse ne teaguas, qush God, kah nanawehteaush wutannootеamoongash, newutche yeu mamusse wunnoswetamoonk woshetomp

14 Newutche God d pish paudtou nishnoh anakausuonk wussittumoonganit, weeche nishnoh keme teag, asuh ne wanegik, asuh ne machuk. d Rom. 2.16 & 14.10, 1 Cor. 2.10.

Ukketoohomáonk *SOLOMON.*

CHAP. I.

UKKetoohamomoo ketoohamaongash, ne wuttaihe Solomon:

2 Chipwuttoonapwutch nashpe

a Chap. 4.10. — wuttoonoose chipwuttoonapoongash: a newutche koowomoausuonk anue wunnegen onk ne wine.

3 Newutche weetemungquok koone pummeeash, koowesuonk onatuheyeuoo susseque-ae pomee sokenwunuk, newaj penompaog womonukquean.

b John 6.44. — 4 b Wutontuneh, kenoosukaunnumun: ketassoot nukpasook ut wutchamherumut: kummuskouantamounumun, kah kooweekontamounumun: nutanue mehquontamumun koowomoausuonk onk ne wine, sampwesitcheg koowomonukquog.

5 Nen nummooes, qut nooneet (woi Jerusaleme wuttauninneunk) onatuh kedare wekugash onatuh watadtnikhegash Solomon.

6 Monunneuuhkon, newutche nummooes, newutche nepauz nummamoneungkup: nohkas wunneechanuh nummusquanumuk, nag nanawunnumwahukquog weenominneohteuk, qut nehenwonche nooweenominneohteuk matta nanawehteo.

7 Usseh (woi ken womonadt nakketeahogkou) uttohadt natuppoowáheadt, uttoh adt anwohsinwáheadt, kuf siokfumog puhsiequodt: newutche tohwutch woh ogqueneun qusseh, nob pahchadt kenugke ufsiokfumóuh wetomukqueaneg?

8 Matta wahteauau, (woi ken wanekkean kenugke ut mittamwo lisséhtu) asuhkash wutánnehtuonganóoash siokfog, kah natuppo ah kuk-kidfumog kishke wekuóont nanauthepsacheg.

9 Keánunush, woi nowomóneg, chippanoe horsefut, ut Pharaoh wut-charetsumut,

10 Konnoonauash wunnegen, nashpe nequt pomushinne sogguhssohbouunash, kussittippuk, nashpe golde chainsash.

11 Kutáyimaúunumun golde sussippoiyeuash, nashpe silvere nepattuhqunkash.

12 Ketassoot ash apit wut-tableumut, nusspiknardum sohweetamoomoo oweetemungquottoom.

13 Noh womonog, nuttatuppánum myrrhe weanunit; noh pish wompane sepsin nashaue nohpanoganit.

14 Noh womonog, nuttatupánum Camphire nequttuhheiyeuut, ut Engediée weenominneohteakonehtu.

15 Kusseh, kooneet nowomóneg, kusseh, kooneet, koóskuhwhannanauskésukquom.

16 c Kusseh, kooneet, wamonog, nux, kuttapeneunkqus: wonk kutàppinnean ashkoshqui. c Chap. 4.1. & 5.12.

17 Beamsash nekinónut cedaruhtugquash, kah nus-sparsumunónash koowauhtugquash.

CHAP. II.

NEn Sharone rose, kah conôuhkoiyene-lilie.

2 Onatuh lilie ut kenugke asinnekôussehtu, neratuppeyeuoo, noh womonog, ut kenugke wuttauneat.

3 Onaruh applesuhtug ut kenugke touohkomukque mehtugquash, ne wuttatuppeyeuin noowomonog ut kenugke wunnaumoniinneat: nunnashpe nummatappip mishe tapeneamoonk, ut agwe wutonkauohtomut, kah ummeechugamúonk weekon ut nanókogqut.

4 Nuppasook winikomukqut, kah bannersum ut waabe nuhhogkat, ne womonittuonk.

5 Kog-

5 Kogkanunneh nashpe dagonsash, weekontamwaheh nashpe appletash, newutche nummahchinahik womoausuonk.

a Chap. 8.3. 6 a Ummunnadchu ne ohteau agwe nuppuhkukqut, kah wuttinohkou noowéenuhkunkqun.

b Chap. 3.5. & 8.4. 7 b Kummeechumuhkounumwoo woi kenaau Jerusaleme wuttauneunk, nashpe touohkomukque ahtuhquog kah qunnequaog, wogkouanahkon asuh toohkonuhkon noh womonog, ne pajeh wuttenantamunat.

8 OOwadtauatonkqussuonk noh womoneg, Kusseh, pajeh quequethau wadchuuhkontu, kah wahwaabithau kussohkoiyeutu.

c Vers. 17. 9 c Noh womonog ogqueneunkqussu ahtuhqut asuh wowununatut: kusseh, neepau onkoueneutunkan, wussampu kenogkeneganit, nahtitteau wuhhogkuh papashpe lattessut.

10 Noh womonog ketoohkau, kah nuttinuk, neepaush womonog, noneeteum, kah peyaush.

11 Newutche kusseh, popon mashsheaau, sokanon pomsheau.

12 Uppeshaunash kuhkenauinneunkquodtash ut ohkeit; uttoothée adt ketoohamahettit psukseseg peyomoo, kah oowadtauatonkqussuonk turtle nootunkquot ut nutohkenonat.

13 Figsuhtug sonketeou wutahhoshque figsash: kah weenomsippogwosh, weeche ahkanitchée weenominneash, weetemungquotash: omkish, noowomoneg, noneeteum, kah peyaush.

14 Woi noohkuhwannanoom, ken kutap ahtoowehepishkodtat, ut kemee ayeuonganit, ut stairsut, naumutti kuttinnussuonk, nootamutti koowadtauatonkqussuonk: newutche wekon koowadtauatonkqussuonk, kah kuttinnussuonk wunnegen.

15 Nemunnumwaninnean wonkqussissog, wonkqussissemesog neg woshketeunkeg wenomwussippogwosh, newutche nooweenomwussippogwuuonash wuskeyeuwenominuoash.

d Chap. 6.3. & 7.10. 16 d Noowomonog nuttaiheh kah nen wuttaiheuh: noh tanadtuppoo kenugke lillisehtu.

e Chap. 4.6. 17 e No pajeh idchuwompanit, kah onkauohtau wussemoomoo, qushkish noowomonog, kah f ogqueneunkqusish ahtuhqut, asuh aiyumpaut ut Bethere wadchuuhkontu. f Chap. 8.14.

CHAP. III.

NUkkonae, ut nutapinneat, nunnadtinneah neh nukketeahogkou womononcheh: nunnatinneah, qut mat nunnambeoh.

2 Yeuyeu nutomohkem, kah nuppapaumusham keitotanat, toumaoquehtu, kah mishekskemaogkehtu nunnatinneah noh nukketeahogkou womononcheh: nunnatineawhop, qut matta nunnamheoh.

3 Aikuhwheteaenuog neg papaumshacheg keitotanat, nag nunnamhiquog, nuttinoog, sun kenaumwoo neh nukketeahogkou womononcheh?

4 Ne peahh nuppaumukkauaonganoo, qut nunnameh neh nukketeahogkou womononcheh: nukkogkoun, kah matta nuttenaunumoh nohnuhash, no pajeh nuppasoonat nokas wekit kah wut-chambernumut noh woinpequaop nuhhog.

a Chap. 2.7. & 8.4. 5 a Kummeechumuhkounumwoo, woi Jerusaleme, wuttauneunk nashpe ahtuhquog, kah touohkomukque qunnequaog, wogkouheuhkon asuh toohkenuhkon womonog, no pajeh wuttenanittamunat.

b Chap. 8.5. 6 b Howan yeuoh wutch sohhog touohkomuk, onatuh pukkuttae neepattuhquonkanit, weetemungqheau nashpe myrrhe, kah frankincense, kah nashpe wame oweetemungquottoomoo anaquthaenuog?

7 Monunneash wutappiu, ne Solomon wuttaihe, nequtta tahshinchagkussuog menuhkesuenuog owéogehtineau, Israelle menuhkesenuog.

8 Nag wame kenunnumwog togkodtegash, nehtuhtauog ayeuwuttuonk, nishnoh woiketomp ohtau wuttogkodteg ut wehquaut, newutche nukkonae wabesuonk.

9 Ketassoot Solomon ayimauau wuhhogkuh Lebanonuhtugque chariot.

10 Na wuttit ayimuu silvere pogkomuhquonkash, ohkeiyeu ne gold, ne abuhquoik purple, nashaue wunnenteausu nashpe womoausuonk, wutche Jerusaleme wuttauninneunk.

11 Sohhamook, woi kenaau Zione wuttaunineunk, kah kuhkinneok ketassoot Solomon, nashpe chetuhquab, ne nashpe ohkasoh chetuhquabinuhkoop, ut oosentamoe kesukodtumut, kah ut oweekontam wutteahae kesukodtumut.

CHAP. IV.

KUsseh, a kooneet, noowomoneg, kusseh, kooneet, kooskuhwhannannauskesukquom anome kummesonkanit: kummeesunk tatuppeyeuoo b flocke goatsut, neg nagqussitcheg wutch Gileade wadchuut. a Chap. 1.15. & 5.12. b Chap. 6.5, 6.

2 Keepitteash ogqueneunkquotash flocke shepsut tatuppisosik, neg ompe kutchesumwutcheg: neg nishnoh pasuk neesweekheau, kah wanne mehcheyeu oweetshoun.

3 Kussissittoonash ogqueneunkquotash msqui tuttuppinout, kah kukkuttoowongash tapeneunkquodt: kutohtugquash ogqueneunkquotash kodchuhki pomgranetsut agwe kummeesunkanit.

4 Kussittippuk ogqueneunkquot owonkonoonut David, ne kesteomuk wutch kenauwameongash pouamuk, ne ogkootik nequt muttannongkodtash kenauwameongash, wame menuhkoshkeetompae wutogqussegannooash.

5 c Neeſinaſh kuhpannóganaſh, ogqueneunkquotaſh, neeſuog eiyompáyemeſog neg neeſekitcheg, neg adtannádtupwutcheg kenugke lillieſut.

c Chap. 7.3.

6 d Noh páyeh idchuwompanit, kah onkauohtaaſh waſſeemœmœout, piſh nuttom myrrhe wadchuúhkontu, kah frankincenſe kogſohkóagiſh.

d Chap. 2.17.

7 e Mamuſſe kœneet, nœwomóneg, wanne kutchohkeſu.

e Ephe. 5.27.

8 Weeche peyomeh wutch Lebanon (weetauôm g) weeche nen wutch Lebanon; wutadtauompiſh wutch koduhkóag Amana, wutch koduhkóag Shenir, kah f Hermon, wutch quinnónœog œwónogkœwóout, wutch Leopardſe wadchuúhkontu.

f Deut. 3.9.

9 Kenupweſhadto nuttah, neetompas, weetauômog, kenupweſhadto nuttah naſhpe paſuk kuik ſuk, kah naſhpe paſuk chain ut kuſſittippukanit.

10 Uttôh en wunnegen kœwomoſœwonk neetompas, g weetauômog, uttôh an ánue wunnegen Kœwomoauſuonk onk ne wine, kah ne aſumungquok kuſſaſſequeáe pummeeaſh, onk wame ſpiceſaſh.

g Chap. 1.2.

11 Kuliſlittœonaſh, woi weetauómog, ogque padtippaſhinaſh hony combut: hony kah ſogkodtunk agwe keenannuut, kah ne aſumungquok kuthogkœongaſh ogkummungquot Lebanonut.

12 Chippinnúſueu tanohketeaonk noh neetompas, weetauomog, tohkekom kuppuhhauſu, aſhim ſealhauſu.

13 Niſh ne adt tanohketeamukiſh pomgranatſe orchard, wunnummeechummúœ, Camphir, weeche Spiknard.

14 Spiknard kah Saffron, Calamus, kah Cinamon, weeche wame Frankincenſe mehtuggquaſh, Myrrhe kah Aloes, weeche wame negonnée ſpiceſaſh.

15 Tohkekommue tanohketeaongaſh, pomantamwae nippe wuttahhamunk, kah kuſſitchuwanaſh wutch Lebanon.

16 Tœkiſh woi nannumit, kah ken ſowanſh peyauſh, pootantamœk nuttanohketeaonk, onk woi niſh ſpiceſaſh neekinaſh, noh womonog peyonch wuttanohketeaonganit, kah metchitch, cone meechumœonaſh.

CHAP. V.

NUppetutteem nuttittanohketeaonganit neetompas, weetauónog, nummahche manunneam nunniyrhum, weeche nut-ſpiceſam uh, num nahche meeh nut honycombum, nutohpadtam nut-honyum, nummahche wuttattam nœwineum naſhpe nuſſogkodtunkanum: meetſek woi neetompaog, wuttattamœk, nux mœcheke wuttattamœk, woi womonog g.

2 Nukkouen, qut nuttah pompagwuſſu, ne nowadtauatonkquſſuonk womonog, noh ehuhchunkquttahhog, nœwau, wôlhittánanah, neetompas, wômonog, nœikuhwhan-anom, mat nunniſhketeauſeum, newutche nuppuhkukqut numwapu tœp, kah numeſuonk naſhpe nukkonae neechipog.

3 Nutáamàunumup nuthogkœonk uttoh woh nuttin wunohtauun? nuskutſhittap nuſſetaſh, uttoh wonk woh nuttin niſhketeauun?

4 Wâmonog petinnum wunnutcheg ſquontame wônogqut: kah nunnogkus kodtanumuk.

5 Nutomohkem nœwôſhittanumauonat wâmonog, kah nunnutchegaſh padtippaſhin naſhpe myrre, kah nattinwhunnutcheaſh naſhpe weetemungquotte myrre, ut ahanuit lock.

6 Nœwôſhittanumauomp wâmonog, qut wâmonog aſſaeu, kah amaeu: nukketeahogkou ſaununum kôtœohkont: nunnátinneawhop, qut matta nunnámteoh, nœwénkomau, qut matta nampœohamunkœoh.

7 Aſkuhwheteaenúog neg papaumſhacheg otanit nag namhikquog, nag nuttogkonukquog, nag nœwoikhikquog, nanauunukeg quſſukquaneutungaſh, nutamaunumunkqaog nutunkquequohhou.

8 Kummeechumuhkôunumwœ woi Jeruſaleme wuttauninneunk, namehheog womónog, unnok, nen nœchinam womonittuonk.

9 Howan womonadt, anue onk onkatog womonit: woi ken anue wanekean ut kenugke mittamwoſſiſſehtu? howan womonadt, anué onk onkatog womonit, newaj miſke meechumuhkauſeog.

10 Womonog wompeſu kah muſqueſu, noh negonneyeuœit ut kenugke piog muttanonganogkuſſuit.

11 Uppuhkuk ogqueneunkquot ne anue wanegik gold ummeeſunk ſekhaſſu, ogkummœi konkontuut.

12 a Wuſkeſukquaſh ogqueneunkquotaſh wuſkuhwhunan wuſkeſukqut, kiſhke ſepupagwut, kutchiſlittauſu naſhpe ſogkodtunk, kah wunohtauſu.

a Chap. 1.15. & 4.1.

13 Wannœnœaſh ogqueneunkquotaſh, moékinne ſpiceſut, weetemnngquotte uppeſhauenaſh; wuſlilittœnaſh ogqueneunkquotaſh liliſut, niſh padtippaſhineaſh weetemungquok myrre.

14 Wunnutchegaſh ogqueneunkquotaſh golde petehennitchabit, wunnehteauſu aſh naſhpe Beril: wunnogkus ogqneneunkquot wôhſittae Ivoryut, ogquodtauſu Saphirſaſh.

15 Wuhkontaſh marble neepattungaſh, ponamunaſh ut wanegik golde ſocketſut: wuttinnuſſuonk ogqueneunkquot Lebanon, ogkœwunnegen Cedarſut.

16 Wuttœn anue weekon, nux, manuſſe womonan, yeuoh womonog, kah yeuoh neetomp, woi Jeruſaleme wuttauneunk.

CHAP.

CHAP. VI.

UTtoh wutten kœwomonegon? woi ken wanekean ut kenugʼe mittamwoſ-mmu, uttoh wuttin quttukquein womonadt? onk woh kœweeche natinneawhununan.

2 Nœwomoneg wœmſu en wuttittanohketeaonganit, en chippékine ſpiceſut meetſinnear tanohketeaonganehtu, kah mauunneonat liliſh.

3 Nen wuttaiheoh nœwâmòſit, kah womonog nuttaihe, noh metſu ut liliſehtu.

4 *a* Ken kœneet woi womonog, onatuh Tirzah, kuttinnœwuneet Jeruſalem, kutogqueohqueneunkqus kenauwaméut nashpe banneſash. *a* Chap. 2.16. & 7.10.

5 Quinnuppenuſh kuſkeſakquash wuteh nuhhogkat, newutche nag nudohkunkquog: kummeeſunk ogqueneunkquot *b* goatſe ſlockut, néwaj noggquok Gilead. *b* Chap. 4.1,2.

6 Keepitash tatuppeyeuœwaſh ſheepſe ſlockut neg kâhkuhqueeheg wutch kutcheſ-ſumwunneat, neg nilhnoh neeſegheoncheg, kah wanne paſuk meecheeyeu neg kenugke.

7 Ogqueneunkquodtash kodchuhki pomgranatſut kutahtukquoth agwe kummeeſunganit.

8 Nanequtta tahſhinchagkodtog kehche ſonkſquaog, kah ſhwoſuk tahſhinchagkodtog wuſhkappuog, kah peaompaog wanne woh ogkemaog.

9 Nœſkuhwhannanœom, matta nuſiſhketeanſeum, paſukœœ: noh wunnukquttegheónuh ohkaſoh, neh uppepenamœmoh noh neechadt; wuttaunin wunnauoh kah œnanumoh: kehtiſſonkſquaog kah wuſkappuog, kah nag woweeko nouh.

10 Howan noh ogque ſohwuttanwompit mohtampanit, ogkœwunneetu nanepauſhâdtaut, unnuppohkôſam nepauzſaut, kah ogque uhqueneunkquiſu kenauwameonk naſhpe bannerſash.

11 Nœwœmuſſip en nœſukquodtanmune tanohketeaonganit, naumunat œnouwkoie meechummuongaſh, kah naumunat uttoh en wenomwuſſippog wunne neken, kah pomgranatſash uttoh en wunnehtœnúhquameuœ.

12 Aſq wahteauœon, nukketeahogkou nutogqhik watchariotſumut Aamminadab.

13 Quſhkiſh, quſhkiſh, woi Shulamit, quſhkiſh, quſhkiſh, onk woh kummeeauunnmun: teag kod naumunwœ ut Shulamit? onatuh neeſwe ayeuteae chippanœog.

CHAP. VII.

UTtoh en wunnegen kuſſeetash naſhpe kummoxinath woi ſontim wuttaunoh, kubpechikonne ònoqueſuongaſh, ogqueneunkquodtash nampakœunit, wutanakauſuonk wunnutchegash nâteanakauſit.

2 Kenwe ogqueneunkquodt puttukquen ogbletut, ne matta quenauhikkœmunœog wine, kenogkus ogqueneunkquot nummunkquáe wheatut, wéenuhkomwog lilliſash.

3 *a* Neelinath kuhpanágunash ogqueneunkquotash wunke neeſwe ayompawetit. *a* Chap. 4.5.

4 Kuſlittipuk ogqueneunkquot Ivorie towerut, kunkeſukquash ogqueneunkquotash Heshbone namoſe nippiſſepagwut, kithke Bith-rabbimme ſqnontamut: kutchin ogqueneunkquot Lebanone towerut, ne anuhquashik nogque Damaskus.

5 Kuppuhkuk ne appehtunkquean ogqueneunkquot Carmelut, kah kummeeſunk ne kuppuhkukqut ogqueneunkquot purpleut, ketaſſut toqunau ut galleriſut.

6 Uttoh kittin wunnegin, kah uttoh kittin papeneunkquiſin, woi womonog, wutche weekontamœongash.

7 Yeu kuttinnuſſuonk ogqueneunkquot palmuhtugqut, kah kuhpanogash ogqueneunkqutash weenominutcheash.

8 Nuſip, nukkuhkuhque n palmuhtugqut, nuttannuhquem wuttuhqunash: yeuyeu wonk kuhpanógash pish ogqueneunkqootash weenominneutcheash: kah ne aſumunkquok kutchân onatuh appleſash.

9 Kah konógkok tatuppeyeuœ ne wanegik wine, wutche womonog, ne weekone wœnaſumœuk, kehtœhkáhtinat, wuſiſittœnœóash neg kaecheg.

10 *b* Nen nuttaiheoh womanſit, kah uk kodtantamóonk unnogquohteau nuhhogkat. *b* Chap. 2.16. & 6.3.

11 Peyaush, womonun, ſohhamuttuh en ohteuhkonit kouéruh otanameſehtu.

12 Nompoae kuhkuhqueetuh en weenominneohtekontu, naumuttuh weenomwuſſippog wunne nekinit, wuſkee weenom uttoh nogquodt, kah pomgranatſash ſohwhekik: na kuttit unninnumauunun nœwomoauſuongash.

13 *c* Mandrakſash weetemunquotash, kah ut nœſquontamunónut, ne ohteau wame eiyane wunne meechummuongash, wuſhkeuash kah nukkonehiash, niſh wadchánumauunoniſh woi womonun. *c* Gen. 30. 14.

CHAP. VIII.

NApehnont netatuppe ken neematut, noh nœnuk wopanógash nokas, nameheenon ut poquadchit, woh kutchipwuttœnapwoh, qut mat pish nag nutjiſhánumukœœog.

2 Woh kuſſagkompagœnash, kah woh kuppaſœash, nokas wekit, noh woh kuhkœtomiit: woh kootattamwáhuſh, *a* ſpice wine, pomgranatſe œweekſippáonk. *a* Prov. 9.2.

3 *b* Ummenadcheu agwe nuppuhkukqut, kah wuttinnohkou woh nœwéenunuk. *b* Chap. 2.6.

4 *c* Kummeechumuhkòunnumwœ, wi Jeruſaleme wuttanneunk, matta kœwogkouwéheanáont, aſuh tœhkenuhteog nœwomoneg nó pajeh wuttipeneamuat. *c* Chap. 3.5. & 2.7.

5 (*d* Howan yeuoh kòhkuhqueit wutch touohkomuk ompatiſſin womonoucheh?) *d* Chap. 3.6.

kœwaapinunup nt agwe appleſuhtuk: na kuttit kokas neechanukqun, na kuttit neechanukqun, noh neekhikquean.

6 Ogque poneh ſealut ut kuttahhut, ogque ſealut ut kuhpitténit: newutche womonittuonk netatuppe menuhki nuppœonganit, mœuſitteamwonk uhqueneunkquot onatuh weenohkee, niſh mokkuſſaaſh, nœtae mokkuſſaaſh, niſh kôuſſunagiſh.

7 Monataſh nippeaſh matta woh uhtappadtaómunœoh womonittuonk, kah tomogkonaſh matta woh ukquttáſhadtauœuneau: howan maguk wame ne adtahſhinneuœook wek wutche womonittuonk, mat woh uppogkodtittamun.

8 Peiſſiſſe neetompaſſuun, kah wanneh wohpannagunnu: toh woh kutuſſeaunháun keetompaſſuun, ne keſukok woh weeadtimit?

9 Noh pummeneutunkanúit, noh wuhhogkat kuttit ayimumun ſilvere miſhikkomuk: noh ſquontamuit, noh kukkuppunóun naſhpe cedare paſſoonógquaſh.

10 Nen quiſukquanneutunk, kah nohpannógamash ogqueneunkquotash towerſut, neit nen nuttatuppeyeu ut wuikeſukqut noh namteunk wunohteáonk.

11 Solomon wenominneohtekoneup ut Baal-hamon, namohkaeihean weenominneohteuk nanawehteaénúh, niſh noh paſuk, ne noh ut meechummuœuk œch paudtauuh nequtmattannongane ſilvere kodchuki.

12 Nœoweenominneohteuk ne wadtihein, ne ohteau anaquabeh, ken (woi Solomon) ontaóuſh nequt muttannonganegkodtaſh, kah nag wadchanukeg nish meechummuongaſh, neeſe paſukœoath.

13 Ken wadohkean tanohketeaonganéhtu, neg weetomadcheg nœtamwog kœwadtauatonkquſſuonk: nœtamwahe.

14 Kenupſauſh womonog, kah ogqueneunkquiſh eiyompáut kah eiyompatmeſut, ut ſpiceſe wadchuuhkontu.

OOſukuhwhonk quoſhodtumwaen *I S A I A H.*

CHAP. I.

UMmonomanſuonk Iſaiah wunnaumonuh Amoz, ne nag papaume Judah kah Jeruſalem, pâmontog Uzziah, Jotham, Ahaz, kah Hezekiah Judae ketaſſœtamwog.

a Deut. 32.1. 2 Nœtamœuk *a* woi keſukquog, & kuhkeitaſh woi ohke: newutche Jehovah ketœuhkau, nummahche ſohkommœſœwam, kah nukkéſukeh nuukkiéſog, kah nag nutcheketunkquog.

b Jer. 8. 7. 3 *b* Ox waheau weh wadtihéunitcheh wuhhog, kah aſſe wahteoh wuſſontimomuh ne ahhut aſsamukqut: qut Iſrael matta wahteóou, nummiſſinninneumog matta natwontamœuog.

4 Yea matcheſeáe wutohtimóin, miſſinnianúog neg nayeutogig matcheſeongaſh, œskannémuneœoh matcheſécheg: mukkiog neg ánuſſehuácheg, nag ohquanumáog Jehovah, nag mœmœuiqheáog œneetupanatamœomoh Iſrael, muſquánittamunat, nag quſhkée amaéog.

5 Toh waj wonk woh tattogkomitteaog? piſh nano kutaſſaemwœ: mamuſſe muppuhkuk mahchimomœ, kah mamúſſe metah ſauunumœmœ.

6 Wutch agwuſſeet, wehque muppuhkukqut, na wanne menuhkano, qut annehikanaſh, kah woſkihinnœongaſh, kah ánue kehkechéſuongaſh, matta yanémunœaſh, aſuh weeſquabiſiinnœcſh, aſuh matta wutogkunnumœunaſh naſhpe pummee.

c Chap. 5. 5. Deut. 28. 51, 52. 7 Kutohkœ *c* touuſhin, kutotanáoaſh chikohtaaſh nœtaut, kutohke, penuwohteáog unmachteauneau ut anaquabeóg kah ne touuſhin, onatuh ſohkomuk naſhpe penuwohteáog.

8 Kah Zione wuttaunin nukkonau onatuh wetuoméſut ut weenominneohtekonit, onatuh kohkouémuk ut cucumbere tanohketeaonganit, onatuh wéenuhkauſik keitotan.

d Lam. 3.22. Rom. 9 29. 9 Kuttumma Jehovah ayeuhteánit *d* ſequnnumunkquœog peáſin ſequnittuonk, woh keáneyeuœmun *e* Sodom, kah weh kutogqueneunkquſſimun Gomorrah.

e Gen. 19. 24. 10 Nœtamœuk wuttinnœwâonk Jehovah, kenaau Sodome nanawunnuaenúog, kukkeitamœuk wuttinnaumatuonk kut-Jehovahumun, woi Gomorrahe miſſinninnúog.

f Prov. 15.8. & 21.27. Chap. 66.3. Jer. 6. 20. Amos 5.21. 11 Ne teag wutch mataáneum *f* kuſſephammayeuonganœo, nœwau Jehovah? nunnumwohtóh ramſe chikohtáe magœongaſh, kah œweeſumœo wuhogque puppinaſhimwog, kah matta nuttapeneamœo œiſqheonganœo oxinog, aſuh lambſog, aſuh nampoſhimwe goatſog.

12 Peyôog kenógquiſſinneaóut ut anaquabeh, howan yeu wunnatœotamuhkon ut kenutcheganit, uttaſhkukomuneat, nutchippinneutungath.

13 Padtauúhteogk wonk tahnœche magœongaſh, incenſe ne nehchanumukquodt ut nuhhogkat, wuſke nepâuzſaog, kah ſabbathaaſh, moáe wehkomonát nutjiſhontamun, ne matcheſeonk, ne moáe miyaéonk.

14 Kœiske kenepâuzſœmœôog, kah kukkuhquttumœowe miſhadtuppœonganœoaſh, nukketeahogkou niſh wutjiſhontamunaſh: niſh nœtamêhikqunaſh, nuſſauunum niſh nutchequnehtamunat.

15 Kah

15 Kah ſepagenumog g kenutchegancoo-
g Prov. 1.28. Jer.14. 12. Mic.3. 4. h Chap. 59.3. i 1 Pet. 3.11.
aſh, pish nutadtahtoh nuikeſukquaſh wutch kuhhogkaout, nux, ayimog monataſh peantamecongaſh, matta pish nunncotamcoh, kenutchegancoout numwohteau *h* wuſqueheongath.

16 Kutcheſſumók, pahkheuk kuhhogkóog, amaunumcok kumatcheſeongancooash wutch anaquabeh, *i* netahthe matcheſek,

17 Kodnetuhtaucok wunneſen, natinnehamcok wuſittumóonk, aninnumok noh ſonkqutchahwhut, wuſſumok touwies, kencotamwanſheuk ſekouſq.

18 Yeuyeu peyunk, kah moáe ennómáiyeuhteadtuh, ncowau Lord; tohkonogque kumatcheſeongancoash onatuhheyeucoash karketut, nish pish ogque wompiyeuash kconit: tohkonogque nish unnemuſqui crimſon, nish pish onatuhyeucoash wcolut.

19 Unnantamóg kah ncoſwehtamóg, pish kummeechumcoo ohkée wunnummeechum.

20 Qut ſekeneamóg, kah cheketamóg, pish kummohtuppaémo naſhpe togkodteg: newutche wuttcon Jehovah ketcohkontamun.

21 Uttôh en pâbuhtantamcoe keitotan nanwun odſquaáuſuenáin? ne numwohtop wuſittumóonk, ſampweuſſeonk ne ayeumcoo, qut yeuyeu nuihehteaenúog.

22 Kuſ ſilverum pehtóou, kcowinum kenukſheau nippe.

23 Kuſſontimomog cheketamwog, kah weechayeumáhettiheh kummcotowaénuog, nishnoh paſuk womantam magcoongath; kah
k Jer. 5.28. Zech. 7.10.
aſuhkom kemunkquatungaſh: *k* nag matta wuſſumauóog touwieſoh, kah wuttinniyeuonk ſekouſq matta uppeyógkcouneau.

24 Newaj ncowadt Lord, Jehovah ayeuhteaanit, noh maſugkenuk ut Iſrael, yá nunnumkeh nuhhog wutch yeu ayookauiitcheg, kah nutanmcotau nummatwomog.

25 Kah nukquinnuppinnum nunnutcheg ea kuhhogkat, kah nuppannuppe pahketeoh kuppehtom, kah nutamaúnum wame kuttinnum.

26 Kah kenompenumouſh kcoſittumwaéneumwog neáne negonne, kah kencoluaéneumog neáne waj kutchiſſik: ompetak pish kuttéhenit, ſampweuſſeáe keitotan, pabahtanumwe keitotan.

27 Zion pish pohquohwhuttauun, naſhpe wuſſittumóonk, kah neg ne adt quinnuppecheg, naſhpe ſampwe u.éonk.

28 Kah *l* pagwanoungancoo panneſeaénú-
l Job 31.3. Pſa.1.6 & 5.6. & 73.27 & 92.10 & 104. 26.
og, kah matcheſeaenúog pish moeyeucoo: kah nág ohquanumoncheg Jehovah pish mohtuppaéog.

29 Newutche nag pish a kodchuog ncotimiſſeash nish kodtantogiſh, kah pish kukquequenauánumumwcoo, newutche tanohketeaongath nish pepenamogish.

30 Newutche pish kutogqueneunkquſſumwoo ncotimiſſeit noh coneepóg pánſhuuk, kah onatuh tanohketeaonk ne mat napénog

31 Káh manuhkéſitcheg pish onatuhyeucoog hathabput, kah noh ayik, onatuh chikinnant, kah nag pish neeſwe moeu chikoſſuog, kah wanne pish howan wutontáhwoh.

CHAP. II.

WUttinncowaonk ne Iſayah wunnaumonuh Amoz nag, papaume Judah kah Jeruſalem.

2 Kah pish nnih majiſh *a* keſukodtash, wek Jehovah cowadcheum, ne pish menehketeauun ut koduhkóae wadchukontu, kah pish anue tahſhinauſu onk wadchuaſh, kah wame wutohtimóiueaſh uppeyaontamuneau.
a Mic. 4.1, &c

3 Kah monaog miſſinninnúog pish moncheog kah ncowaog, peyunk, kuhkuhquehtuh cowadcheum Jehovah, en wekit um-Manittoomoh Jakob, kah noh pish kukkuhkcotomunkqun ummayaſh, kah pish nuppomuſhamun ummayut: newutche Zion wutch ſohham ennaumatuonk, kah wuttinncowaonk Jehovah wutch Jeruſalem.

4 Kah noh pish wuſſittum ut kenugke wutohtimoinneat, kah pish áuhkomau mónaoh miſſinninnuh: kah nag pish plowſhearehteáog wuttogkodtegancoóaſh, kah pish tiſaſkwheganéhteáog ukqunuhtugquaſh: wutohtimóin matta pish ayeuuhkonit ue tohſhinnumauóou togkodteg wutohtimóiñeuh, kah matta pish wonk netuhtauóog ayeuwuttuonk.

5 Woi wek Jakob, peyunk, kah pomuſhadtuh coweqnaiyeumut Jehovah.

6 Newaj nukkonadt kummiſſinninneumog, wek Jakob: newutche tapauwaméog wutch wutchepwoiyeu, kah ogquonnetuog Philiſtianſut, kah tapheaog wuhhogkauh naſhpe wunneechancooh penuwohteáog.

7 Kah nag wutohkou numwohteau ſilver kah gold, kah matta wohkukquoſhininncoo wunnompakounncoash; wonk wutohkeeu wunnumwábeneau horſeſog, kah matta wohkukquoſninco wut-chariotſumaſh.

8 Kah wonk wutohkéimco wunnumwábeneau nunneukontunkanog, wowuſſittumwog néhenwonche wunnutchegane anakauſuongancooash, ne nehenwonche wuttinwhunnitchcoo keſtoumoouk.

9 Kah noh peiſſiſſit nauwáeu, kah noh maſugkenuk hohppáheau wuhhogkuh, newutche ahquontamauúhkon,

10 Petutteath quſukquanit, kah puttogquſh ut puppiſiyeuut wutche quſhaonk Jehovah, kah wutche wuſſohſumóe mauanuttanuſſuonk.

11 *b* Ukqunuhqunneunkquſſuonk woske-
b Chap. 5.15.
tomp pish hohpómco, kah uppehtuánumcoongancoo miſſinninnúog pish nauwaémo, kah Jehovah nuſſu pish miſheheau ne keſakók.

12 Newutche ukkeſukodtum Jehovah ayeuhteaanit, pish nuhkuhkauau nish noh howane

nowane noh pantuánumit, kah noh pohtua
numwinneunkquiit, kah niſh noh paſuk noh
kuſkinit, kah noh piſh tiunquon kheuk.

13 Kah ut wame Lebanone Cedaron, niſh
quaaunkquokiſh kah tohkhinaukkish, kah ut
wame Bashanne noowtimeteash.

14 Kah ut wame quttaqui wadchuuh-
kontu, kah ut wame wadchuuhkontu niſh
tahhinaúnkish.

15 Kah ut niſh noh quuuhqui tower, kah
ut niſh noh pummeneutauſue pummenea-
tunk.

16 Kah ut wame Tarſhiſh- kuhtoonog-
quohtu, kah ut wame tapeneunkquotte nun-
neukontunkanentu.

17 Kah uppehtuanumwunneunkquſſuonk
woiketomp piſh nauwaemo, kah tiunquonk-
qutteau: kah Jehovah nuuu piſh tahhinau
ne kesukok.

18 Kah nunneukontunkoh papuhquáne
matcheheau.

19 Kah nag pish petutteáog c quſſuk-
quanonogquit, kah puhpohkohteaiyeuut, ne-
wutch qusnaonk Jehovah, kah newutch wuſ-
ſohſumoongane maumuttanſuonk, noh om-
ohkit unkquanumwe nunnukkhadtunk ohke.

20 Ne kesukok woiketomp pish amaúh-
teau wuſſilvere nunneukontunkoh, kah uk-
golne nunneukontunkoh, neh ayimáhettich-
eh niſh noh paſuk nehenwonche wowuſſum-
onat, en nóſſut, kah en matta baſhquáſit.

21 Petukonat paſſipſkodtut, kah woſ-
keche paſſipikodtut, wutche quſhaonk
Lord, kah wutche wuſſohſumóemaumut-
anſuonk omohkeit wutunkquánume nun-
nukkhadtauunat ohke

22 Ahqueteauook wutch woſketompaut,
noh wuhnalhaonk ohtag wutchanit newut-
che, uttoh ut ogquanumon?

CHAP. III.

NEwutche kuſeh, Lord, Lord ayeuh-
teaanit amaunum wutch Jeruſalem,
kah wutch Judah, ompatiſſunoo kah anwoh-
hou, mamuſſe petukqunnegane ompatiſſun-
oonk, kah mamuſſe nippee ompatiſſunoonk

2 Menuhkeſuénin, kah ayeuteaénin,
wuſſittumwaénin, kah quothodtumwaénin,
kah waantamwen kah kehchiſog.

3 Napanna adtahſhinchogkuſſitcheg kah
quohtianumukquſſuénin, kah kenoſuaénin,
nehtóanakauſuénin, kah wowúnonuhkoo-
waénin.

4 Kah nuſſontimóhteam mukkieſog, kah
d peiſſeſog piſh wunnánauwunóuh.

5 Kah miſſinninnúog niſh noh paſuk, piſh
ſonkqutchahwhuttuog, kah, niſh noh paſuk
nashpe weetatteamungoh: mukkies piſh
ayeuuhkonittue pehtuánumwe uſſehtauau
kehchiſoh, kah methananumukquſſit ayeu-
uhkonittue quohtianumukquſſinitcheh.

6 Woiketomp tohqunont weeatoh, wutch
wekit oohon, noowadt, kuthogkoin, nana-
winyean, kah yeu matcheuteoonk ohtaj
agwe kenutchegánit.

7 Ne kesukok noh piſh chadchekeyeuau,
noowau, matta neetikehuwaenuoo: newut-
che ut nekit matta petukqunegano atuh
hogkoounuoo: ahque nanawunnumwaheh
ut miſſinninnútu.

8 Newutche Jeruſalem yaguataauun, kah
Judah penuſheau, ne vutche weenaneu, kah
wutuſſeonganoonash wutayeuuhkonukqun-
ash Jehovah, moomoosqueteauunat wuſſoh-
ſumoue wuikeſukquash.

9 Neeanompamukquſſimuk ne oowauwáo-
nukquneau, kah nag ogque wahteauwáhu-
waog unmatcheſeonganoo *b* Sodom, matta *b* Gen.
wutadtahtauoouneau: piſh onkapunnoh 13. 13.
ukketeahogkóunoouoh, newutche matonk- & 18.
quottauáog wuhhogkauh. 21. &

10 Unnok ſampweſecheg, nag piſh noni, 19. 5.
yeuwontamuneau: newutche nag piſh
meechwog wutanakauſuongane meechum-
muonganóash.

11 Piſh onkapunáog matcheetowog, piſh
ummatchiyeuóntamun: newutche wunnut-
chegane onkquatunk piſh aninnumauon.

12 Papaume nummiſſinninneumog, muk-
kiog neh wuſſonkqutchahwhóuh, kah mit-
tamwuſſillog nanawunóun, woi nummiſſin-
ninneumog, neg togkompagunukquéaneg
kuppanneahikquog, kah nag paguatoog kup-
ponmuſhaongane mayash.

13 Jehovah neepau ukkenootamunat, kah
neepau oſumóaat miſſinninnúh.

14 Jehovah piſh uppaſoouh wuſſittumoo-
onganit ummiſſinninneumoue ketchiſumoh,
kah wuſſontimonoouh: newutche kummah-
chepumwoo weenominneohteuk, ſequttah-
hamauáonk matcheku, ut kekuóut.

15 Toh kuttin nauwuttamumwoo, kuſ-
ſukquehtahwhonaóont nummiſſinninneum-
og, kah togguhhamunat wuikeſukoouath
matchekuog, noowau Lord Jehovah ayeuh-
teaanit.

16 Nano Jehovah noowau, newutche Si-
one wuttauneunk, pehtuánumóog, kah ſe-
kouſhquáuſháog, kah nanwunoodſquaeſke-
ſukquaog. pomuſhaog, kah wowunnomáuſh-
áog pomuſháhettit, kah papónihittáuſhá-
og.

17 Newaj Lord piſh tádteadt mukkeon-
tupaonk ut kodtontupónt wuttaunoh Zion;
kah Jehovah piſh pothkinum ukkóſuonganú-
oouath.

18 Ne keſukok Lord piſh amaunum wun-
noowhóſue wanegukiſh ut wuſſeetut, kah uk-
kauſſumoouash, kah woweeyówe wunnoowho-
ſuong ſh onatuh nahnepáuſhadtaut.

19 Chainſash, kah kehtippittenápeash,
kah muſſerſash,

20 Bonnetſash, kah muhkontee wunnuh-
whoſuongash, kah aſſuhquabeash, kah tablet-
ſash, kah ſeggunſohhounnash,

21 Pehtek-

21 Pehtehhennitchabheash, kah mutchâne hogqunnuonaongash.

22 Oh nogkounaongash kah mœonakinash, kah winplish, kah œwutchippuſſumœe auwohteaongash,

23 Pepenauutchitchunkquongash, kah wunne hathabponak, kah hoodtash, kah onkquequohhœunash.

24 Kah pish nih, nompe ne weete nungquok, pish annimmungquot: kah nompe puttukquobpus, nehnekthaeu, kah nompe wunohtoe muhpuhkuk, mukukkontupaonk; kah nompe mohpanôganit ahhohtag manœtónak puttukquobpidinnear, kah chikkoſſuonk nompe wunnetuonganit.

25 Kœwonketompomog pish penuſhâog naſhpe togkodteg, kah kummenuhkeſueneumog ut ayeuwuttineat.

26 Kah œſquontamash pish neuantamœmœash, kah noh nâſiit, pish appu ohkeit.

CHAP. IV.

KAh ne keſukok neſuſuk tahſuog mittamwudinog pish tohqunâog paſukœ wonketompuh, nœwaog, nun meechimun nehenwonche nuppetukqunneganun, kah nuthogkumun nehenwonche nuthogkœonganun; webe kœwetuonk uſœwelittreaongunan, nutamaunu nunnanóut nukkekomittreaon anur,

2 Ne keſukok, tœtuhqunnum Jehovah pish pahkeneunkquot, kah ſohtumœeyeuœ, kah ummeechummaúonk ohke pish wunnegen kah tapeneunkquot, wutche yeug Iſraelitog pohquohhogig.

3 Kah pish nih noh aſhqunit ut Zion, kah noh aſhqunit ut Jeruſalem, pish hennau wunneetupanatamwen, niſhnoh paſuk noh wâſukuhwhôtit kenugke neg pâmontog'g ut Jeruſalem

4 Lord amâpadtunk wunniſhkeneunkquodtœmœo Zione wuttrauneunk, kah pahketeunk Jeruſaleme wuſqueheonk, wutch ne nôeu, naſhpe wnlittumœe naſhauanit, kah naſhpe naſhqunnae naſhauanit.

5 Kah Jehovah pish keſteau ut niſhnoh ayeuonganit ut wadchuut Zion, kah ut ummoeonganehtu, matokqs kah pukut keſukodáe, kah wôhſumœe nœonœonáe a nœoteau nukkonáeu, newutche ut wame ſohſumœonganit pish onkœwôhkuſſœonúœo.

a Exod 13. 21. 6 Kah na pish tabernakle, wutch wutonkauohtrómœo wutch keſukodáe kuſittaur, kah wutche ſpuhhowáe ayeuonk, kah wutch abohquos mehſhirtahſhik kah ſokanon.

CHAP. V.

YEuyeu nukketœhomau wâmonog anœohomáonk, papaume nœowomonog, pa-

a Jer. 2. 21. Mat. 21. 33. Mar. 12. 1. Luke 20. 9. uen œweenominneohteuk: nœowomónog a ahche mihumeechummáe wad huut.

2 Kah uppummeneutauun, kah mukkinum niſh quſukquanash, kah wutohtekontamuneash pepenamwe weenominnohteuk wash, kah ayim towér ut naſhaue, kah wonk ne wuttittannehteauun wine-preſſe: kah ukkenompadtamun woh paudtauomœut weenominneash, kah tannegen touohkomukque weenominneash.

3 Kah yeuyeu, woi kenau wadoh keógish Jeruſalem, kah Judae wſketompaeg, wuſittumœk kœwehquetumauonumwœ, naſhaue nen kah nœweenominneohteuk?

4 Toh woh wonk uſchteauun nœweenominneohteuk, ne matta á nteauœ? tohwutch, aſh kauwonpadtamon woh paudtauómœo weenominneash, paudtauómœouk tauohkomukque weenominneash.

5 Kah yeuyeu ehha, kuttinnonuneau uttoh anteau nœweenominneohteuk: nutamaunum ne pummeneutunk, kah pish mahchipun; kah nuſſukqunnum ne pummeneutunk kah pish tahtash uhkomun

6 Kah pish nœowôhtwuſhirteauun, kah matta pish wunnchteauun, aſuh wônuhkontamœoun, qut na pish wutut neekineau kôuſſog kah aſinnekôuſſog: kah wonk nutannœotam matokqs woh matta midippano ſokanunk.

7 Newutche œweenominneohteuk Jehovah ayeuteaanit, ne wek Iſrael; kah Judae woſketon poh ne wuttapeneamœe ohketeaonk: kah aſkauwompattam wuſittumóonk, qut kuſeh ſonkquttha huttuonk, ſampweſeonk qut kuſeh muonk.

8 Onkapunáhettich neg b ahaſuhkauunukeg wetuómash, kah ahaſuhkauunukeg ohteuhkonash, noh pajeh matta ayeuonganinœogonk woh nag nuſſiyeuog ut nôeu ohkeit. b Mic. 2. 2.

9 Ut nuhtauogut nœowau Jehovah ayeuhteanit, wunnamuhkut monatash wetuómash pish touuſhin, mogkiyeuash, kah wowunnegenash matta ayéin.

10 Nux, piukqe akerſeuœ weenominneohteuk, pish wutchegen paſuk bath, kah homere wuikannem pish wutchegen ephah. c Prov. 23. 29, 30.

11 Onkapunáhettich neg nompoáe oh-kécheg, onk woh nag aſuh komwog c onkup, nag wunnag wutteanumuneau nô pajeh wunnonkœouk, nô pajeh wine kuſſopposikqhettir.

12 Kah harp, kah viol, kah tabret, kah puhpegh, kah wine wutohtauuneau ut miſhadtuppœonganit, qut nag matta wuttœantamóog wutan kauſuonk Lord, kah matta natwontamóog wunnutchegane anakauſuonk

13 Newaj miſhinahettit nummiſſinnineumog, newutche matta œowahteauonganéog: kah ukqutti ánumweneumœouh paikonontamwoh, kah ummuttaánœomœouh nunnaſſuoh naſhpe kôhkuhtœonœonk.

14 Newaj chepiohkomuk miſhe kiſikeheont wuhhogkuh, kah miſhe wôſhwunnum wuttœon, wanne quttuhhamœe: kah wuſſohſumœonganœo kah ummuttaánœonganœo, kah œnauwimeongano, kah noh maſhkuiánatog, pish na wuttin wœeſin.

15 Kah *d* peiſiſitcheg pish tiohquonkhé-
d Chap. aog, kah maſukenuk pish hohpaheau, kah
1. 9. 11. wukeſukœoash pentuanumóog pish hohpó-
17. mœash.

16 Qut Jehovah ayeuhteaanit pish miſheheau ut wuſiittumœonganit, kah wunneetupanatamwe God pish wunneetupanatamwe ogquanumau ut ſampweuſſeonganit.

17 Neit lambſog pish unnadtuppœog ne ahhunnadtupwehettit, kah wuttouwathinneume wutayeuonganoash penœowohteáog pish wuttjt meetinneau.

18 Onkapunáhettich neg wádtontnukog panneſeonk naſhpe tahn-che pemeneohtanash, kah matcheſeonk onatuh naſhpe carte pemeneohtanit.

19 Neg ánœowacheg, kenuppe uſſeitch, kenupanakauhitch, onk woh naumunán: kah ukeenœoſœowáonk œneetupanatamœomoh Iſrael, paſœotth úmœoutch, kah peyaumœutch, onk woh nœowahteauunan.

20 Onkapunáhettich nag anœowacheg papaume machuk, ne wunnegen, kah wanegik ne matchet, neg nompatunkig pohkenái wutch wequai, kah wequai wutch pohkenái, neg nompatunkig weeſogkon wutch weekon, kah weekon wutch weeſogkon.

21 Onkapunáhettich nag waantogig ut
e Prov. nehenwonche *e* wuſkeſukœout, kah napwén-
2. 7. cheg ut nehenwonche anaquabhettit.
Rom. 22 Onkapunáhettich neg manuhke wut-
12 16. tattogig wine, kah menuhkéſuenuog kenukkenaumunat onkup.
f Prov. 23 Neg *f* ſampweogquanumoncheg mat-
17. 15. cheetœoh wutche onkquatunk, kah amanumauoncheg wuſſampweuſſeonganœo ſampweſécheg.

24 Newaj onatuh nœoteau mahchukkiſſuk ſequekepunneg, kah nœon.. uneau mahchukkiſſum wuſſ. dreámaneash, ne ne œowadchabukœo pish anit, kah wunnetœonunk pish oqque uſhpémœo puppiſiiyeuut, newutche pogketamwog wuttinnaumatuonk Jehovah ayeuhteáanit, kah jiſhantamwog wuttinnœowáonk œneetupanatamœomoh Iſrael.

25 Newaj ummuſquantamœonk Jehovah ayeuuhkonittue naſhqunneau en ummiſinneumut, kah mahche ayeuuhkonittue ſummagunúmauau wunnutcheg, nah wuttogkomuh: kah wadchuash nunnukſhaash, kah nuppœe wuhhogkáuh nehnohkuhkou uh ut
g Chap. nôeu toumaoggœshtu: *g* wutch wame yeu,
9. 12, ummuſquanittamœonk matta ámaémunœo,
17 21. qut wunnutcheg aſhpumme ſummagunum.
& 10. 4. 26 Kah noh pish tahſhinum enſigne wutch nôadtit wutohtimóneat, kah pish ukkehkemwomuh, wutch wehqihik ohke, kah kuſſeh, nag pish kenuppe kenupſhâe peyaog.

27 Matta howan pish ſauunnumœo, aſuh togkuſſittaſſunœo ut nah kenugke: wanne pish howan ukkogkouéquoh, aſuh koueu, kah matta pish muſſukqunádtikanne puttuk quobpus ompenumœoun, kah mattógquonápeash matta pish pohkiſhánœoash.

28 Ukkouhquodtœoath kenag, kah wame wutahtompeyeumoh wutonkqunoſuoh, wuthorſeſe œokoſſumœoh piſh ogquanumukquſſuoh quſſukquanit, kah œowheelumœo ogqueneunkquſſeumœo pemſquahut.

29 OOwadtauatonkquſſuonganœo piſh tatuppeyeuœo qunnonouut, nag piſh ogquontœoaog wunke qunnonouut: nux, nag piſh miſhontœowaog, & tohqunumwog ſequttahhamukeh; kah piſh œowohque nonchanouh, kah wanne howan piſh uppohquohwhunuh.

30 Kah ne keſukok nah pish ummiſhontœowaounouh, onatuh maſhontœowomœouk keitoh: kah howan monunneog ohke, kuſſeh pohkenai kah unkquanumoonk, kah wequaei pohkenahteauun ut ukkeſukquehteaumœouh.

CHAP. VI.

NE kodtumœk ketaſſoot Uzziah napuk,
a wonk nunnauomp Lord quenappu *a* John.
appuong nit, qunuhque kah tahſhinau: kah 12. 39.
ne aſukunkqut numwohteau templeut. 40. 41.

2 Wa be neepoog ſeraphimſog, nish noh paſuk nequtta takſhe nuppohwhunau, naſhpe neeſœoh onkquequohhou, naſhpe neeſœoh onkhum wuſſeetaſh, kah naſhpe neeſœoh ptœowu.

3 Kah paſuk miſhontœowohtauau onkatogeh, kah nœowau *b* wunneetupantam, wun- *b* Rev.
neetupantam, wunneetupantam Jehovah 2 4. 8.
yeuhteaanit, mamuſſe ohke numwohteau wuſſohſumœonk.

4 Kah ſquontame nepattunkquongaſh ontahtaaſh naſhpe œowadtauatonkquſſuonk noh maſhontœoadt, & wetuomut numwohta pukut

5 Neit nu lip nutonkapunam, newutche nuttammetahwhit, newutche nen niſhkeneungwe muſiſiittœone woſketomp kah nuttai naſhaue niſhkeneungque muſiſiittœone miſſinninnuog: newutche nuikeſukquaſh naau ketaſſoot, Jehovah ayeutteaanit.

6 Neit paſuk Seraphim unnunau nuhhogkat, nœotas-mohkus ohteau wumutcheganit ne nemunuk naſhpe tongs wutch Altarut.

7 Kah muſiikquomwahtou nuttœn, kah nœowau, kuſſeh, yeu muſſuhkomœomœo kuſſiſetœonaſh, kah kummatcheſeonk amaanumun; kah kuppanneſeonk pahketeauun. *c* Gen.

8 Wonk nuanœotam œowadtauatonkquſ- 1. 26.
ſuonk Lord, nœowau, how n woh negontœowaeh, kah howau woh moncheaunſhikqueeg? *d* Mat.
neit nu lip, nen yeu, annœoneh. 13. 14.

9 Kah nœowau, monchiſh, us yeug miſſin- Mar. 4.
ninnuog, *d* wunnamuhkut nœotamœok, qut 12. Luk
wohtamœohteogk: kah wunnamuhkut nau- 8. 10.
mœok, qut wahteaun hteogk: Joh. 12
40. Act
10 Wunogquehteaha yeug miſſinninnuog, 28. 19.
kah tuhkequtteauuſh wuhtauogœoaſh, kah Rom.
yaunuuſh wuikeſukœoaſh: iſhkont nag wutch 11. 8.
naumwog wuikeſukœout, kah nœotamwog

wutch

wutch wuhtauogœash, kah wohtamwog wutch wuttahhou, kah woh quinnuppeog kah neetikeheaog.

11 Neit nuiip, Lord, toh uttœche? kah nampœobam, nô pajeh keitotanash mohtuppaemœoug, ne toh ut wanne wutohkenat, kah weetuomash wanne woshetompaunœoit, kah ohke tóuuthinée touushinit.

12 Kah Jehovah amaunont missinninnuh en nôadtit, kah na mithé nukkodtumœongaanuœouk ut nashaue ohkeit.

13 Qut onch pish piogque chippag ohteau, kah pish quinnuppemœo, kah pish ogque meechin Tyluhtugqut, kah onatuh nœotimes ashkunkquamuuk mahchippogkok: netatuppe wunneetupanatamwe wuskannem ne pish wutashkunkquamuonk.

CHAP. VII.

a 2 Kin. 16. 5. KAh nniyeup pamontog *a* Ahaz wunnaumonuh Jotham, wunnaumonuh Uzziah Judae ketasseot, Rezin Syriae ketasseot, kah Pekah wunnaumonuh Remaliah Israelle ketasseot, kuhkuhqueog nogque en Jerusalem, wutayeuuhkontamunaœont, qut wunnœonumuneau sohkomunat.

2 Kah unnon wek David, nœowon, Siria wetœowomau Ephraimob, kah wuttah ontohteau, kah wuttahhou ummissinninneumoh, onatsh touohkomukque mehtugquash mamontanuhtog waban.

3 Neit Jehovah unnau Isaiáhoh, sohhash yeuyeu nogkushkauonat Ahaz, ken, kah Shearjashub, kenaumon, wutchehtanniyeu b kuhkuhqueeu nippissepagwe Conduit ut, kehchemayog fullerse wutohtenkonit. b 2 King 18. 17.

4 Kah us; nunnukqusish, kah chequnapsh: wabesehkon asuh wabesuitteahuhkon newutche neesukqunnomœougish yeush pukuttae pohquttaash, newutche ummithe musquantamœonk Rezin weeche Siria, kah wunnaumonuh Remaliah.

5 Newutche Syria, Ephraim Kah wunnaumonuh Remaliah, matche kenœonittuog ayeuuhkonittue ken, nœowaog,

6 Ayeuuhkonittue kuhkuhquehtauontuh Judah, kah nœochumwehteadtuh, kah naut ayimontuh touwutchahthamœonk, kah ketasseot ponontuh nashaue, wunnaumonuh Tabeal.

7 Kah yeu wussin Lord Jehovah, matta pish menuhkohtano, kahmatta pish nnano,

8 Newutche uppuhkuk Syria, ne Damascus, kah uppuhkuk Damascus noh Rezin, kah wuttúhshit nequtta tahshinchage kodtumœoit kah napanna, Ephraim pish sohqut tahwhau, matta ummitlinninnuœouneat.

9 Kah uppuhkuk Ephraim, ne Samaria, kah uppuhkuk Samaria, noh wunnaumonuh Remaliah: matta wunnamptamœog wunnamuhkut matta pish kummenuhkappeumwœo.

10 Nano wonk Jehovah kenœonau Ahazoh œonau,

11 Wehquetumau Jehovah kuhkinneasuonk wutche ken; wenquetush asuh ut nœonóiyeuut, asuh qunuhqueé ut wónqut.

12 Qut Ahaz nœowau, matta nœowehquetumœo, kah matta nukqutchheau Jehovah.

13 Kah nœowau, nœotamœok yeu, eu, wôi wek David; san peáun ken kussauunonat wosketompaog, qut wonk kussauunaumwœo num-Manittoom?

14 Newaj Lord nehenwonche nagum aninnumunkqueóg kuhkinneasuonk: c Kussch, penomp pish wompequoon, kah neechau wunnaumoninneuh, & pish wuttissowenuh Immanuel. c Mat. 1. 23. Luk 1. 31.

15 Butter kah hony pish meech, onk woh wahteou sekeneamunat machuk, kah pepenamunat wanegik.

16 Newutche asquam mukkies wahteou sekeneamunat machuk, kah pepenamunat wanegik, ohke ne jishantaman, pish ohquanumau naneetwe ukketasseotamómuh.

17 Jehovah pish kuppaudtunk, kah ut kummissinninneumut, kah ut kœosh weekit, kesukodtash nish aiq paómunœogish, wutch na kesukok Ephraim chabeit wutch Judah; noh Assyriae ketasseot.

18 Kah pish nnih, ne kesukok Jehovah pish quekqsumau œochâussoh, noh aongkoue Egypte sepuésut, kah Bee noh Assyriae ohkeit.

19 Kah nag pish peyaog, kah wame pish appuog ut touushinne œnôuhkóiyeuut, kah en hassinnêkómukqut, kah ut wame assinnekôussehtu, kah ut wame chipishinneuhtuquehtu.

20 Ne nan kesukok, Lord pish *d* chequodtweyeheau nashpe chequodtweyáheg, neh onkquattauoncheh nashpe neg ógkomut apitcheg, nashpe Assyriae ketasseot, muppuhkuk kah wusseete wishagkinash: kah pish wonk mohtupanum weehittœounash. d 2 King 19. 35.

21 Kah pish nnih ne kesukok, wosketomp pish wadchanau wuske cowishinneoh, kah nesœooh sheepsoh.

22 Kah pish nnih, newutche madtaaneuk sogkodtunk ne adtahshipagsehettit, pish meech butter: newutche butter kah hony, nishnoh pasuk pish ummeechin noh sequnit ut ohkeit.

23 Kah pish nnih ne kesukok, nishnoh ayeuonk, uttoh adt nequt muttannonganogok weenomwussippagwash anôadtik tillvere nequt muttannonganogkodtash, ne pish kôussuœo kah asinnekôussuœo.

24 Nashpe kôuhquodtash kah ahtompeh wosketompaog na pish wuttit peyoneau, newutche wame ohke pish kôussuœo, kah asinnekôussuœo.

25 Kah wame wadchuash nish pish kodtahmukish nashpe mattock, na matta pish peyomunœo qushaonk kôussog kah asinnekôussog: qut ne pish sohwhunnemeont oxinog,

kah wuttattaſhkuhkomunaóont papeiſiſſitcheg neetaſuog.

CHAP. VIII.

NAno, Jehovah nuttinuk, neemunuſh miihe tuttuppagenauſu, kah ne wuſtukwhuth nathpe woiketompae pen, papaume Maher-ſhal al haſh-baz.

2 Kah nunneemunnumom pabuhtanumwe waunaénuog mehquontaſnunat, Uriah ſephaufuen kah Zechariah wunnaumonuh Jeberechiah.

3 Kah nuppaſoſukaaomp mittamwoſſiſſe quonodtumwáen, kah wompequoou, kah neechin wunnaumonuh: neit Jehovah nuttinuk, uſſowes Maher-ſhal-al-haſh-baz.

4 Newutche mukkies aſquam wahteaugkup noowónat, noosh kah nokas, Damaſcuſle weenauwetuongaſh, kah Samarine ſequttahamóonk, pith amaunau ut anaquabit Aſſyriae ketaſuot.

5 Jehovah wonk nukkenoonuk noowau,

6 Newutche yeug miſlinninnúog ſekeneamwog Shiloahe nippeath, nish mánunnutchugish, kah weekontamwog ut Rezin, kah wunnaumonat Remaliah:

7 Newutche yeuye kuſſeh, Lord nah wunnuhkukkauwáheuh ſepupagwoſh, menuhkiyeuash kah monataſh, Aſſyriae ketaſuot, kah wame wuſſohſumóonk: kah noh pish kuhkuh queu en wame uppaſſéuteanoomut, kah pish nehtippadto wame uppunugkoomash.

8 Kah noh pish paumuſhau Judah, noh pish anúpadto, kah pish anúchuan, pish ſokkoſhkittukoo, kah nean ſepaginont wunnuppuhwhunash, pish numwohteau ne kohkag kutohke, woi Immanuel.

9 Miyán ok kuhhogkaóog, woi kenaau miſlinninnúog, kah pish kuſſukqutteawhuteamwoo, kah neotamook, wame kenaau nóohtáe wutohtimóneash, puttukquobpiſſegk, kah pish kuſſukqutteawhutteamwoo, puttukquobpiſſegk, kah pish kuſſukqutteawhutteamwoo.

10 Moáe kenoonittegk, kah pish matteagwunninno: noowagk kuttoowonk, kah matta menuhkotano: newutche God noweetomukqun.

11 Newutche Lord yeu nuttin kenoonukqun, nathpe menuhki menurtcheg, kah nukkuhkoutomunk matta woh nuppoonuſhóunat unmayeuóur yeug miſlinninnúog, noowau,

12 Nawáhteogk, weetuodtuonk en wame nag, neh pish ánoochieh yeuh miſlinninuh, weetuodtuonk: kah ahque quihtamok nag quihaoganoo, aſuh wabeſehteogk.

13 Wunneetup natanawe ogquanumok Jehovah ayeuteaanit nagum, kah noh quihook, kah noh wabeſuonook.

14 Kah noh pish Sanctuarihoo, a togkuliittaſunoe quſſak, kah chaaſquaſſunóe haſſup, oo oaneeſwe Iſraelle wekuoont: wutch appeh, kah ſinnukkeg wutch neg wadóhkitcheg Jeruſalem.

15 Kah monaog na ut kenugke pish b togkuſſittaſſunwog, kah kepſhaog, kah pish ſonquſſunwog, kah pish puttahhamwog, kah pish tohqunóog.

16 Weeſquabenaush wauwaonk, ſealoh nau natuonk ut kenugke nunnetuhtauwáenumut.

17 Kah nuppah Lord, noh padtogguhhuk wuiketuk wutch Jakob, kah nutaſkauwompam,

18 c Kuſſeh, nen kah mukkiog neh Jehovah anummiitcheh, nukkehkinneaſuonganeumun, kah nummonchanaramoonganeumun ut Iſraelut: wutch Jehovah ayeuteaanit, noh ayit wad huut Zion.

19 Kah nag unnukqueog, natinneahook neg wámatchinahhaónganummitcheg, kah manontamáog, neg peantoowácheg, kah tadtunwácheg: ſunnummatta woh miſlinninnuog natinnewhauóog um Manittoomooh? wutch pomontamunutcheh en neh napunutcheh?

20 En naumatuonganit, kah en wauwaonganit: matta noowahetteg neaunak yeu kuttoowonk, yeu, newutche matta wequaiyeumu.

21 Kah nag pish auwakonche kah kodtuppoe uppannupuſhoneau: kah pish nnih, nag kodtupwehettit, nag pish moomoukumáog wuſhogkauh, kah matanumaog ukketaſſootamoomooh, kah um Manittoo.noooh kah pish uſhpuhquaéog.

22 Kah nag pish monunneamwog ohke, kah kuſſeh wuttamehpunáonk, kah pohkenai, pogkennnóe wuttamehpunáonk, kah nag pish noohkauóog en pohkenahtu.

CHAP. IX.

QUt onch, pohkennumóonk matta pish neanéinnoo, wunnoowadtaméhpunadt, negonne ogguhſe onkapunadtunk Zebulone ohke. kah Naphtalie ohke, kah ompetak, wutúhque onkquanunweheuh, ut keitahhanne mayit, ogkomut Jordan, ut wutohtimóinne Galile.

2 a Miſlinninnúog neg pomuſhácheg pohkenahtu naumwog miihe wequai: neg wadohkitcheg nuppoonganne onkauohtáe ohkeit, neh oowóhſumauoh.

3 Kunnuttanteóh wutohtimóneash, kah matta nano miihehteaou wekontamóonk: weekontamwog ut anaquabean, neaunak kepenumwe weekontamóonk, kah neáhhennoo weekontanwehettit woiketompaog, chachabeunnohettieheh ſequttahamóonk.

4 Newutche kuſſohqutahham oowéaſſue yoakumoh, kah wuttippomóne anwohhou: b wuſſonkqutchóhonwae pogkommunk, neane ut b Midiane keſukodtur.

5 Newutche nithnoh wutayenwuttuonk ayeuhteaen, ne wodtauatonkquodt, kah hoo-

kaounaſh

4 Chap. 28. 16. Luk. 2, 34. Rom. 9 33. 1 Pet. 2 8.

a Judg. 7.22. Chap. 10. 26.

b Judg. 7.22. Chap. 10.26.

b Matt. 21. 41. Luk. 20 18.

c Heb. 2.13.

d Heb. 2.13.

kœunash unuhkónash ut wuſquehtonganit, qut yeu pish nathpe chikkóſuonk, kah nœotae wuttuhqunash.

6 Newutche ut kuhhogkanónut mukkies neetu, ut en kuhhogkanónut e Wunnaumoniia magun, kah nanáuttuonk pish ohteau ut wuttukeit: kah pish udoweſu Monchanu nukquſſuaen Kenœſœwœnin, Manuhkéſit God, Machemapit Wutœthinau, Wunohteae Sontim.

e John 3. 16.

7 Kah matta pish wohkukqnohininnonanœ miſſae d wunnanawunnumœonk, kah wunohteaonk, ut wutâppuonganit David, kah ut wutaſſotamœonganit, wunohtaaunat, kah menehkheonat, nathpe wunittumóonk kah ſampweſonk, yeu wutch onk yean michene: e waſ zalum Lord ayeuhteaanit yeu pish wutuſſen.

d Luk 1. 32, 33

e 2 Kin. 19. 31. Chap. 37. 32.

8 Lord negonithaau kuttœonk en Jakobut, kah upp gſuokqun Iſrael.

9 Kah wame miſſinninnœog pish wahteauog, Ephraim kah wadolkitcheg Samaria, neg pituanumóe kah menehketeahâe anœwatcheg.

10 Erikſash penuſhaash, qut pish nœoweekittenhtómun wun águtthhamœe quſſukquanash: Sycomorúhtugquash tummehthamunash, qut pish nutôtœ wunnununninonath en cedaruhtugqut.

11 Newaj Jehovah pish ayeuuhkonittue wunohtauou ummatwomoh Rezinoh, kah weehœhamau ummatwomoh.

12 Syrianſog negonáeu, kah Philiſtianſog wuttát, kah nag mahchippœog Iſraeloh nathpe woſhwohtâe muttœon: f newutche yeu wame, unnumſquanittamœonk matta amé nunœ, qut wunſutcheg aſhpumme ſunnagunaush.

f Chap. 5. 25. & 20. 4.

13 Neuutche miſſinninnuog matta quinnuppeog en ſéh togkomukquehettichch, kah matta natinneahwhoœog Jehovah ayeuhteaanit.

14 Newaj Jehovah tummel thog wutch Iſraelut muhpuhkuk, kah wuſukqun, wuhtuk kah puppiſhathquath ut paſuk keſukodtut.

15 Kohchiſuœit, kah quohtianumukquſſit, noh muppuhkukónœu; kah quothodtumwaen noh kohkœotomwehteadt paunœwaongaſh, noh wuſſukquneiyeu.

16 Newutche ſarpihanoncheg yeuh miſſinninnuh uppanneſeahconh, kah neg neh ſagkonitœpoukqhettichch paguanuoh.

17 Newaj matta Lord woh weekontamuonunk wunkeneuh, aſuh matta pish monnaumôou touwyeſoh, kah ſekouſquoh, newutche nish noh paſuk eiantogkuit, kah matcheſeuuio, kah nish noh muttœon aſootueyeumœo: newutche yeu wame, matta ummuſquanittamœonk quſhkenœo, qut aſh ſunnogohteau wunnutcheg.

18 Newutche matcheſeonk oquœ chikohteau nœotaut: pish mahchuklwau kôuſſoh kah aſinnekôuſoh, kah piſh nathquuneau touonkoonukque kuppahtu, kah neg pish ogque waabpemœouk pukuttau.

19 Nathpe unnuſquanittamœonk Jehovah ayeuteaunit ohke pohkenai kah piſh miſſinninnuog ogqunneunkquſſuog ne woh chogkohtag: wanne pish howan kuſhpaoou weematuh.

20 Kah pish wuttinnohkounit wutch neempœau kah pish onch kodtuppœo, kah pish menadchippœo, kah matta pish tapepœog, nag pish meechwog nish noh paſuk wuhpitteanue weyaus.

21 Manaſſeh, Ephraimoh, kah Ephraim Manaſſehoh: kah nag na moeu pish ayeuuhkonâog Judahoh.

22 Newutche yeu wutch wame, ummuſquantamœonk matta quſhkemunœh, qut aſh ſunogohteau wunnutcheg.

CHAP. X.

MIſi wutonkapunnaonganœo kohkœowachég mat ſampwetuſſeae naumatuongaſh: kah woſukuhhœokeg ûnquanumœoongaſh, nath kohkinnumœohettichith.

2 Quſſukeheonaout quenahukqutcheg wutch wuſſittumœonganit, kah anaanumauonat wuſſanpwohtoonganœo watch machekitcheg: onk woh ſekouſquoh tohquomaog: onk woh nag mukkœokinóog touwiéſoh.

3 Kah toh woh kutuſſemwœo natauwahuwae keſukok, kah paguequonk péyon: wutch nœadtut? howan pish kutuſhphouonomwœo wutch kuttannumunkqunnaout? kah uttoh pish kénukkodtumunneau kuſſohſumoonganœo?

4 Mehcheu nen, nag pish nauwaehtauaog kuppiſhagkinnwœenuh, kah nag pish penuſhaog agwu nohthitcheg: a yeu nashpu wame, aſquam quſhkemunœo unnuſquantamœonk qut aſkq wuñutcheg ſuſſumogohteau.

a Chap. 5. 15. & 9. 12.

5 Wei wut-Aſſyrian nummuſquantamœoe ſaſamatuhhœowaontup, kah ne anwohhou ut wunnutcheganœowout, ne nummuſquanittamœonk.

6 Nutannœmoog ayeuhkontamunat eiantukeiyeue wutohtimoio kah ayeuuhkonat miſſinninnuog neg muſquanumogig nuttinninnumau meechummuonk nemunnumunat ſequehtahhamukiſh, kah nemunnumunat wutoſquamuzonganœo kah rabtakul kauonaoont onatuh matchehuogkok tahœœpogwash.

7 Qut matta ne ukkodtein, onk wutteh matta ne wuttenan anaoun: qut ne wuttahhœowout, paguanonat, kah koſukſumunat wutohtimoneash matta ogquhſinash.

b 2 Kin. 18. 24, 23. & 19. 10.

8 b Newutche nœowau ſummun matta nuſſontimonog pumuppe kehtanſootanœog?

9 Sunnummatta Calno, neane Carchemiſh? &c. Sunnummatta Hamath neane Arphad?

ſunnummatta Samaria neane Damaſkus?

10 Neane nunnutcheg namehteau nunneukontungane kehtaſſootamoongash; kah neg unnunneukontunkanog anue miſhanumukquſſuog, onk neg wadchiitcheg Jeruſalem kah Samaria

11 Neane neanteau Samaria kah neh wuttinneukontunkanoh, Sunnummatta ne nan woh nuttinteauouun Jeruſalem, kah wuttinneukontunkanoh?

12 Newajeh piſh n nahk, ne Lord pogkojteunk wame wutanakauſuonk *c* ut wadchuut Sion, kah ut Jeruſalem, nuſſaſamatuhham ummeechummuonk mahthetahhoowae ketaſſoot ut Aſſyria, kah wuſſohſumóe qunohquottauwompuonk. *c* 2 Kin. 19. 31.

13 Newutche noowau, nashpe nunnutchegane menuhkeſuonk yeu nutuſſen, kah nashpe noowaantamóonk, newutche nutompuwuſſuéauh: kah nutontahtoh ukkuhkinonkanóash miſſinninnuog, kah nummukkookinóog wannompakoounóash, kah nuttinnuhkauóog neg noh wadohkitcheg, onatuh menuhkeſuenuut.

14 Kah nunnutcheg mehqunum ooweenauwetuonganoash miſſinninnuog, neane wadchithadt: & neane mohmounuk wôanash, uttiyeush ſequnumukish, nuttinne mohmóunumun wame ohke, kah wanne howan wuttoowe wuttauóuuash, aſuh wôhſhinumoo wuttoon, aſuh ſeſekoo.

15 Sun tógkunk woh waenomau wuhhogkuh ayeuuhkonónat neh kauhunkquahukqutchē: aſuh pokſunkquonk ſun woh miſſehheau wuhhogkuh ayeuuhkónau neh mâmamóntinukqutcheh? neane ſauobpunk nehenwonche mâmamóntſhont ayeuuhkonónat aſh punukqutchoh, aſuh neane anwohhou nehenwonche uſhpeit, neane matta mahtugkoouk.

16 Newajeh Lord, um-Manittoomoouh kehcheeſhaog, piſh ununau ônauwuſſinutcheh, ut kenugke waonogqutcheg, kah ut agwe wuſſohſumoonganit, piſh paſqunnánum ch kohtſumóonk, neane nootae chikokſumoonganit.

17 Kah oowequaoom Iſrael ne piſh nootoo, kah oneetupanatamoomoh noh noonoouneau: kah piſh naſhqutteau, kah mahchekuſwau wutálinnukôſumoh, kah ukkôuſſumoh ut paſuk keſukodtut.

18 Kah piſh mahchikuſſum wuttouohkomukque ſohſumóonk, kah ummiſſegane ohteuk, naneeſwe kereahogkou kah muhhog: kah nag piſh ogqueneungquſſuog noh kôunuk muttôagk, ſauwunuk.

19 Kah ſequeneádtunkish wuttouohkomukque mehtugquash piſh ogguhſinash, onk woh mukkies oſukuhhummunash.

20 Kah piſh n nih ne keſukok, neg ſequttahwhutcheg Iſrael, kah neg wadchiitcheg Jakob wekit neg pohquohhukeg, matta piſh wonk watompattuſſunoounah noh togkomont, qut piſh ompatuſſen Jehovah, oneetupanatamoomoh Iſrael, wunnamuhkutee.

21 Neg ſequttahwhutcheg piſh quſhkeog, ſequttahhamauutcheh Jakob, en maſugkenuk Manit.

22 *d* Newutche tókonogque kummiſſininneumog Iſrael wutteatoounneáont ketahhane naguntuut, neg aguhſikeg piſh quſhkeog: manchekonaéonk noh kahtimit, piſh tomogkeu ut ſampweuſſeonganit. *d* Chap. 28. 22, Rom. 9. 27.

23 *e* Newutche Lord wut-Jehovahnum ooh ayeuteaog, piſh ayeuau mahchekonaeonkoh, noh kahtimit ut nathaue wame ohkeit. *e* Chap. 28. 22.

24 Newutche yeu wuſſin Lord God ayeuwutteaunit, woi nummiſſinninneumog wadohkéogish Sion, ahque wabeſuónoouk wut-Aſſyrian: noh piſh kuttogkomuk pogkomunk, kah piſh kutayeuuhkonittue rahſhinumunk wutahwohhou, ne aſehetteup *f* Egyptianéog. *f* Exod. 14. 28.

25 Newutche ogguhſeſe ſepe, kah unkque mooſquanetamoonk, piſh ahquohteau kah nummuſquanittamoonk ut uppaguanuonganoout.

26 Kah Jehovah ayeuteaunit piſh oowogkauunumauoh ſaſamatahwhuttuonk netatupe paguanáonk *g* Midian, kiſhke Orebe quſſukquanit: kah onatuh ne ônohtagkup uppogkomunk woſkeche kehtahamit, ne piſh wuttinne rahſhinumun neanheomp wut-Egyptianeh. *g* Judg. 7. 25. Chap. 9 4.

27 Kah piſh n nih ne keſukok, oowéanun piſh amaunumun wutch kuttugkeet, kah weyoakumoh, wutch kuſſittipukanit, kah yoak piſh matcheheau newutche ſeſequnáonk.

28 Noh peyau Ajath, noh pahmohkom Migron, ut Michmath na upponamun ukkenúnoouongash.

29 Quſhkodteáog óſukongkanit nag kaueneau Geba, Ramah wabeſu, uk Gibeahum Saul wuſſemoo.

30 Miſhoutoash, woi wuttannoh Gallim: nootamwah Laith, woi kuttamunge Anathoth.

31 Madmenah ontſum, wadohkitcheg Gebim moéog wuſſemuneát.

32 Aſhpume piſh appu ut Nob ne keſukok: piſh ayeuuhkonittue tattauunkauau wunnutcheg owadcheum wuttaunoh Zion; Jeruſaleme wadchu.

33 Kuſſeh; Lord, Jehovah ayeuteaanit piſh tumehtham wuttuhqunash nashpe wabeſuonk, kah quaquonunkquokish piſh kouwehthamunash, kah pahtuánumweenunkquſſit piſh hohpaheau.

34 Kah noh piſh tumehtham touohkomukque kókuppagish, nashpe mouſhog, kah Lebanon piſh penuſſau wutch maſukkenuk.

CHAP

CHAP. XI.

a Acts. 13. 23.

KAh ſauobpunk pish wutchegen ꝏwepunkquamut *a* Jeſſe, kah Wuttuhk pish wutchegen ꝏwadchabukqut.

2 Kah wunnathauanittꝏmoh Jehovah pish wutapehtunkquoh, wa ntamóe kah wohwohtamóe nathauanit, kuhquttue kah menuhkeſue nathauanit, wahteóe naſhauanit, kah quſhónat Jehovah.

3 Kah pish wutayimunkquoh kogkinne wohtamun ut quoſhonat Jehovah, kah noh matta pish unne wuſittumꝏ neannak wuſkeſukque naumꝏonk, aſuh áuthkomuóou neane wohtog wutch wehtauogkut.

4 Qut naſhpe ſampweuſſeonk pish wuſſumau matchekuoh, kah pish áuthkomuau naſhpe ſampwagk, wutche manunniilitcheg
b Job. 4. 9. 2 Theſ. 2. 8. ut ohkeit: kah noh pish *b* togkodtam ohke naſhpe wuttꝏnꝏe pogkomunk, kah naſhpe wuſiilittꝏnꝏe naſkauonk pish nuſhau matchetꝏoh.

5 Kah ſampweuſſeonk ne pish uppetukquobpis ut wuſſeganit: kah pabahtanumukquſſuonk ne pish uppetukquobpis ut wuttꝏunuſlit.

c Chap. 65. 25. 6 *c* Kah wonk mukquoſhom pish weetomau lamboh, kah leopard pish ſeplinnꝏwehtauau kidſoh, kah kalfsoh, kah quinnonouwem, kah wanogqunutcheh moeu, kah mukkies pish wuſagkompanoh.

7 Kah cow kah mouk pish weetatupꝏtuog, wunnechanꝏoh pish neeſinwon, kah quinnonou pish meech ſekupoghegash onatuh ox.

8 Kah nꝏnꝏe mukkies pish tannuppompuꝏwonogqut aſp, kah ꝏchinnihae mukkies pish pethennum, wunnutcheg ſefegq ꝏwonogqut.

9 Matta nag pish woskehuwauꝏog aſuh pagwahteauꝏog ut wame nꝏneetupanatamwe wadcheumut: newutche ohke pish numwohteau wahheáonk Jehovah, onatuh nippe nuhkokkog keihtoh.

10 Kah ne keſukok na pish ꝏwadchabuk Jeſſe ne pish nepatag wutch muttaagk kô-
a Rom. 15. 10. munumauont miſſinninneuh; nenhoh *a* Gentils pish wunnatinatahwhoh, kah wutanwôhſinꝏonk pish ſohſumꝏꝏ.

11 Kah pish nnih ne keſukok, Lord pish wunnutcheg nahohtoeu ne ponumun, uppohquohwhunonat aſquttawhutcheh ummiſinninneumoh wutch Aſſyria, kah wutch Egypt, kah wutch Pathros, kah wutch Cuſh, kah wutch Elam, kah wutch Shinar, kah wutch Hamath, kah wutch kehtahhanne aquidnehtu.

12 Kah noh pish wunnaſhau muttaagk kohkinnunnumunutcheh wutche wutohtinoneaſh, kah pish miyanau Iſraeile pagkenitcheg, kah pish miyanau Judahe nanwiinitchen, wutch yaue pꝏchag muttaohke.

13 Wuttiſkauanittꝏonk Ephraim pish amaemꝏ, kah ummatwomoh Judah pish tummehtahwhoog, Ephraim matta pish iſkauonoou Judahoh, kah Judah matta pish mꝏmꝏuſqheoou Ephraimoh.

14 Qut nag pish uthpuhhꝏwaog, ut wuttugkeout Philiſtinſog, nogque en wutchekſuiyeu, nag pish matcheheaog neg wadohkitcheg wutchepwoieu moaeu nag pish ponamwog wunnutch ganꝏ ut Edom kah Moab: kah wunneechanoh Ammon pish wunnꝏſwehtauouh.

15 Kah Jehovah pish papuhquanne paguanau kerahanne Egyptiane meenan, kah naſhpe ummiſhetahſhinneumoh piſh tattauohteau wunnutcheg waabe ſepuut, kah pish wuttogkodtamun ut neſauſuk tahſhe pomutchuanit, kah piſh quihkodteaheau miſſinninnuh nobohteaouut.

16 Kah ne pish nanwe ummayou aſquttahwhutcheh ummiſſinninneumoh, neg aſquttawhutcheg wutch Aſſyria, neanagkup wutch Iſrael ne keſukok waj ſohhog ohkeit e Egypt.

e Exod. 14. 28.

CHAP. XII.

KAh nekeſukok piſh kuſim, woi Jehovah, kꝏwaeenomuih: tohkonogque kummutquánuminneah, kummuſquantamꝏonk quſhkemꝏ, kah kuttapheh.

2 Kuſſeh God noh nꝏwadchanitteaonk: nuppabuhtanum, kah matta nꝏwabeſuh, newutche Lord Jehovah noh *a* nummenuhkeluonk, kah nukketꝏhomaonk, noh wonk nꝏwadchanitteaonkaniu.

a Exod. 15. 2. Pſalm 118. 14

3 Newutche wekontamoe piſh kꝏthuppamꝏ wutch wadchanittuae wuttahhamonganit.

4 Kah ne keſukok piſh kuſſimwꝏ *b* wowuſſumok Jehovah, wehquetumok ꝏweſuonk, wahteauwahuwagk wutuſſeongaſh ut kenugke miſſinninnutu, miſſohhamꝏk ꝏweeſuonk miſhehteauun.

b 1 Chro 16. 8. Pſalm 105. 1.

5 Ketꝏhamok Jehovah newutche noh uſſeu waunnegukiſh, yeu wahteauun ut wame ohkeit.

6 Wuttauatonkquſſak, kah miſhontꝏwagk ken wadohkean Zion, newutche maſugkenuk ꝏneetupanatamꝏmoh Iſrael ut kenaſhomut.

CHAP. XIII.

OOweanun Babilon, ne Iſaiah wunnaumonuh Amoz nagkup.

2 Tahhinumꝏk muttaagk ut kuſſohkôiyeuut, miſhoutꝏwanumok, tattauwunnumok kenutcheg onk petutteaog wuttuſquontamꝏout puhponkompoog.

3 Nuttaannꝏnomp nꝏneetupanatamꝏmog: kah nꝏwehkomomp nummenuhkeſeumog, wutche nummuſquanittamꝏonk, neg weekontogeg ut nukqununkquſſuonganit

4 OOwadtauatonkquſſuonganꝏ wonacheg ut wadchuuhkontu, oquunneunkquſſug muttaanukeg maiinninnuog wogkouee

wut-

out, niſh noh paſuk piſh oonoo, moocheke madun.

4 Kah Heſhbon piſh mau kah Elealeh oowadtauatonkquſſuonk piſh noutamun weehque Jahaz, newaj ukkenauwameeg matwomuh nim muonttoowaun, uppontantamoonk piſh uhquanittamun.

5 Nuttah piſh miſhontoowau wutche Moab, oosemoomeh piſh umhaun Zoar, *b* nalhwe kodtumohkog kouwalhtiem; newutche adt kerohkoag Luhith. nalhpe mauonk piſh kuhkuhqueog, newutche ut Haronaimme mayut, na piſh wutch waapemoo paguanuemaonk.

6 Newutche Nimrimme nippeam piſh touwuſhinneash: newutch moſk-tuah ohnapohtaahy, aſkoh quoſh wamme ohtandwash, wanne athkoſhquma.

7 Newutche madtauneuk ne ohtauwe hettit, kahne wadchumohettit, piſh ummonchantauunneau, en anumuſſikuppeyeue ſepuwuſſur.

8 Newutche wuttauatonkquſſuonk quinnuppemoo en wame wunſſippoiyeumut Moab: oonoonk weehque Eglaim kah oonoonk weque wuſſilippoiyeumut Beer Elim.

9 Newutche wunnuppeimaſh Dimon piſh numwohteau muſqueheonk, newutche nukkoomme paſoo ut Dimon, quinnoonooh quentunkqutch noh pohquohhogkup wutch Moab, kah neg aſquttahwhutcheg ut ohkein.

CHAP. XVI.

NEgonthhuagk lamb en noh nanawunuk nohka, wutch Sela wehque touohkomquut, wehque oowadchumut wuttaunoh Zion.

2 Newutche piſh nnih, onatuh kogkeuhae pſukſes: ne piſh nutteruppeyeuhneau wutraunoh Moab, ut Arnone tooſkoongunit.

3 Kogkahquttegk, uſſek wuſittumoonk, ogushteauh kutonkquohtom nohkog, ut noeu pohſhequaut, pantogquehtog neg tohwohteamkeg, ahque waathanoonk noh nanwuſhadt.

4 Neg pakenogeg wutch ontohkit weetomukquh Moab, ken wunnenehuweneuh wutch wuſkeſukqut wokhuadt; newutche mukkookinnuwaenuh Awahkuhquoſinwoh, wutchehe weninnehquappa, woskhuhqueneg nahch kuſſuog wutch ohkeit.

5 Kah ne neneteanappeuonk piſh menahketeauun; kah *a* piſh ukquehappin ut wunkuteyeaout, ut wutt tabernaklumut Mic. 4. David, wuliteum kah natiumehain wuſſitmoonk kah kenuppeteaan ſampweuſſe-

b Jer. 48. 29. 6 Nunnoteaumun *b* uppehtuanumoonk Moab (noh miſhe pittuanumoo) ukqunuhquuneunkquſſunnk; kah uppehtuahumoonk, kah unnuſquantamoonk qut uppannoowaongash matta pish ne nano.

7 Newaj pish Moabe oonoowonont Moaboh, niſhuoh paſuk pish oonoo, wutch ukquenohtagoomash Kir-hareſeth, pish kummaumoo wunnanuhkut togkomoog.

c Jere. 48. 20.

8 Newutche Heſhbone ohtenhhon[illegible] kohkuttaah, oowenomaſſippog Sibmah, wuſſontimomoooh penuwohteaog pokſhadtoog negonneyeugish wutohkehteaongash peyaog wehque Jazer, nanwulhaog pannuppe touohkomuk, wuttuhqunalh ſummagunumunalh, quſhkodteaog keitoh.

9 Newutche nummauwetam nalhpe Jazere mauonk, oowenomuſſippog Sibmah, kutogquechipanash nuſſippeguash, woi Heſhbon, kah Elealeh: newutche miſhontoowaonk wutche ſequinnae kummeechumoonash, kah wutche kukkepenumoonk penuſſeau.

10 Kah *d* wekontamoonk ahaunumun, kah muſkouantamoonk wutch miſſummeechume ohteuhkonit, kah ut weenominneohtekontu, na matta pish ketoohammaonganunnoo, kah matta pish miſhontoowaonganunnoo: tahtaſhkuhkomwehuog pish matta tahtaſhkuhkomoonog wine ut wine preſſut, noowohkuhquoſhikteup umaiſhontoowaonk.

d Jere. 48. 33.

11 Newutche nanhogkus pish wunnontoowanthau Moaboh onatuh Harp: kah nuttinnomiyeum Kirhareſh.

12 Kah piſh nnih, naumuk Moab fauwunum ut qunuhque ayeuonganit, neit [illegible] peyau ut wuſ Sanctuareumut peantamunat: qut matta pish ſohkoſeu.

13 Yeu kuttoonk ne anoowop Jehovah papaume Moab, nadteuh na ahquompak.

14 Qut yeuyeu Jehovah ukketookontamun, noowau, aſh nanſhwu kodtumunoogkup, onatuh ukkodtumuhbut wahwuttinninneumuk, kah wuſſohſumoonk Moab piſh pogkodchimau, nalhpe mamnſſe neg mataanukeg: kah neg aſquttahwhutcheg piſh ogguhſeluog kah noochumweſuog.

CHAP. XVII.

OWeallun Damaſcus, kuſeh, Damaſcus amauhoi wutch wutootanaunneat, kah piſh wehe weepootoou.

2 Ukkeitotanalh Aroer ahquontamunash, aiſh piſh wutch puppinalhimwog, neg piſh ſepſukeg, kah matta pish howan oowabeſuwaheuh.

3 Wonkoous wonk pish wohkukquoſhin wutch Ephruimut, kah aſſootamoonk wutch Damaſkus, kah Syriae ſequttahwhutcheg: nag pish tawuppeyeuoog wuſſohſumoonganoout wunnaumonuh Iſrael, noowau Jehovah ayoutteaunit.

4 Kah ne keſukok piſh nnih, wuſſohſumoonk Jakob piſh woſſappeteauun, kah oowegyaueewees pish ohanwuſſeumoo.

5 Kah piſh yaneyeuoo kepeuumwaenuut

kepenuk

kepenuk weatchimimeaſh, kah kepenuk miſſunkquaminaſh wutch wuhpottenit, kah pish yaneyeuoo noh kepenuk miſſunkquaminnaſh ut Rephaime oonouhkôi.

6 Qut nnch pish nukquaſhquae weenominneaumuk ut ſequinumuniaſh. onatuh nanemoneamuk olivuhtug, neeſimaſh nuh miſſiwinuk berriſaſh uswanaſhquonk: yauunash aſuh napunna oh kouse miſhummeechummue wuttuhquaſh, wuſſin Lord um Manittoonnuh Iſrael.

7 Ne keſukok woſketomp pish monunneaumuch kezhukqutcheh, kah wuskeſukquaſh pish kenompamau oneetupanatamoonoh Iſrael.

8 Kah matta pish monunneauôou Akarſaſh wunnutchegane anakauſuonk, kah matta pish kenompattamoo ne wuttiawhunnutchaſh kezteunkupaſh, aſuh kuppahtu, aſuh nunneukontunkanog.

9 Ne keſukok ummenuhke ootaaash pish tatuppeyeuoaash ahquontamoue wuttuhq, kah wanaikkunkquame wuttuhq, ne ſequenum hettit, newutche wunnaumonuh Iſrael: kah na pish tauwuſhin.

10 Newutche koowanánum koowadchanuae Manit, kah matta kummehquontamoo kummenuhkeſue quſſukquanum, newaj pish ohkehteaan wunne ohkehteaingash, & pish kutohteuhkon penowe ontiohkodtoongath.

11 Ne keſukok pish kenetuwohto kutohkoteonk, kah mohtompanáeu pish kenekitteáum kooskannem: qut kepenumoonk pish nuppwunkquae ut unkquanumoe keſukodtut mat annoóſue unkquanumwit.

12 Miſſi wutonkapunnaonganoo monacheg miſſinninnuog, ogque wadtauatonkquſſuog kehtah, oowadtauatonkquſſuonk, kah wutohtimoinne munnumuhkeonk onatuh manumunkemoouk menuhkee nippeath.

13 Wutohtimoinaſh pish munumuhkemoaath, onatuh manumuhkemoouk monataſh nippeath: qut God pish nah wutauhkomuh, kah nag pish nóadtit ſpuhhoowaog, kah pish wunnau natuhkauóog onatuh ut wuſſ dteamunne wadchuut ut anaquabit waban, kah onatuh yeuoo tatuppequaſhunk ut anaquabit nemiquoh.

14 Kah kuſſeh, wunnonkoouk wuttinehpunáonk kah aſquam manohtompanoogkup, matta ohtanoo, né wutchippiyeumau negwaskhikqueagig, kah wuttitteohtodtuonganoo neg magkookqunukqueagig.

CHAP. XVIII.

MIſſi wutonkapunnaonganoo ne ohke wunnuppawhunne onkauuhtohhup, ne ogkomut Ethiopiae ſepuut.

2 Neg annoononcheg annoonaénuh enketahhanniyeu, ut miſathque kuhtoonogquath ut woſketupam: noowaog, monchekkehuphae annoonutcheg en naſwae kah piſſagkinnumwe wutohtimoeat, en ohquenenkquemiſſinninnuut wutch waj kutchinik yeu pajeh, kuhkohhamwe kah tahtaſhkuhkôlue wutohtimoneat, noh wutohke ſepuſh machchteaumaſh.

3 Wame kenamu wadchkeogash muttaoket, kah wadchkitcheg ohkeit, nauook, tahihinuk muttoag ut wadchutu, puhpequohtunk monopuhpeg, nootok.

4 Newutche ne nuttu quiiah Jehovah, nutanwohhin, kah nummewontam ut nutayeuonganit, ohatuh pohkontag wunnepoghuchtu, kah ohnash matok ſe neechippeg kolopittag kepenumoonk.

5 Newutche aſquam kakepenumomukup, wunnehtoonunk pakod heyeuoouk, kah teane wenôm keſanoohtag tanohketeaonganit, pish wunnaneeſwe tummuſſu munath wuttuhquneſath nuhpe mukkookuſſauwaehookſath, kah anaunumunath, kah kouwelithantunath wuttuhquaſh.

6 Nish pish moae nukkodtumunash wutche wadchue puppinthaſog, kah ohkee puppinathimwut, kah puppinthaſog pish wuſſequannuſſinuneau, kah wame ohkee puppinashiawog pish uppopónamineau.

7 Ne ahquompak magkoosik pish paudtaun Jehovah ayeuteaunit, wutch naſwayeue kah piſſagkinnumwe miſſinninnuut, wutch unkqueneunkque miſſinninnúog wutch waj kutchinik yeu pajeh, kuhkohhamoe wutohtimoin kah tahtaſhkuhkôlue ut muſſeetut, noh wutohke ſepuſh machteómuk, wehque wutayeuonganit Jehovah ayeuhteaunit wadchuut Zion.

CHAP. XIX.

OOwe run Egypt, kuſſeh, Lord nayeumuk kenupſtae matokq, kah pish pee oomoo Egypt, kah Egyptie nuinneekontuhkanog pish ontappuog ut anaquabit, kah wuttan Egypt pish mohtuppohteau ut nôau.

2 Kah Egyptianſog nummekonitteh Egyptianſog, kah nag nishnoh paiuk pish ayeuuhkonau wematch, kah niihnoh paiuk ayeuuhkonittue weetatteanungoh, otan ayeuuhkonnittue otan, kah aſſootamoonk ayeuuhkonittue aſſootamoonk.

3 Kah wunnaſhauonguh Egypt pish ſauunumwoh ut naſhauwe, kah pish nuppaguan ukkogkahquttoonganoo, kah nag pish natinnewhaog enineuhkontungoh, & mamontomoh kah pauwaoh, kah kôſukquomoh.

4 Kah nukkuppoh Egyptianſog eh wunnutcheganit onkapinohteae ſontimoh, kah chenauaulu ketaſſoot pish nah wunnanawunuh, noowau Lord, Jehovah ayeuhteaunit.

5 Kah nippe pish mahtheau, wutch ketahhanit, kah ſeip pish mahchimoo kah nunohteau.

6 Kah pish quinnuppechuinumwog ſeip en nôadtut, kah pummeheutonkane ſe[illegible]ſh pish mohchiyeuash kah nunohteaash: wekin-

aſhquash, kah uppeanahkonog pish uppoo-taash.

7 Wuſſukhumooe wekinaſhquash ut kiſhke ſepuwullit, ut kuttoonoout ſepuwuſſash, kah nihnoh teag ohteuhkon ut kithke ſepuwullit pish uhpootaash, kah toohanash, kah matta wonk ohtanoash.

8 Kah wonk nootamogquaenuog pish mauog, kah neg wame omácheg ſepuwuſſehtu pish mauog, kah nag ſepagkenoncheg quomphunkoh ut nippekontu pish mahchimóog.

9 Kah wonk neg anakauhtcheg ut wunne hahabput, kah neg quomphonkonehteácheg, pish wohwohkukquianumóog

10 Kah nag pish pohquetahhamauóog uppogkodtantamoonganoash, wame neg ayigeg pahſohthegash kah nuppetash wutche nomohſog.

11 Wunnamuhkut Zoane ſontimóog aſoutuog, kogahqutruonk oowaantamwe Pharo kogagquteamoomoh, puppinallimweyeuu: toh woh kuttin unnomwoo Pharoh, neu wunnau nonuh waantog, wunnaumonuh kehchiyeue keraſſootamwog?

12 Uttoh nag wutapinneau? uttiyeug waantamwog, kah nag yeuyeu unnukquſh, kah wahteauhettich uttoh Jehovah ayeuhteanit en pogkodtantog ut Egypt.

13 Zoane ſontimóog aſoutuog, Nophte ſontimóog neg aſookekomóog, neg wonk panneſeahesog Egyptianſoh, neg kodamunonheh ut wutchipanoongannoout.

14 Jehovah kenukunau wonke nihauonguh ut nee, kah panneſeahesog Egyptianſoh niſhnoh paſuk wutanakauſuonganit, onatuh kogkeullippaowenin kehkepthont ut ummenastamoonganit.

15 Kah matta pish na anakauſuonganinno wutch Egipt, ne muhpuhkuk aſuh wuſſukqun, wuttuhkq aſuh ruſh woh wutuſſen.

16 Ne keſukok Egypt pish ogqueneunkquſſu mittamwolliſſut, kah pish wabeſuhkah nag pish wabeſuog newutch wuttattauwunnumóonk wunnutcheg Jehovah, ayeuteanit, neh ogkomae tattauwunnumauumpoh.

17 Kah Judae ohke pish uhquohquaquepauwanumoonganin en Egypt, niſhnoh paſuk ne weogqutuk, noh pish wabeſu, wutelle ukkenoonwaonk, Jehovah ayeuteaunit neh ayeuuhkonittue pakodtantog.

18 Ne keſukok napanna tahthinash keitotanash, ut ohkit Egypt, unnontoowaog Canaane unnontowionk, kah chesachekeiman Jehovah ayeuhteanit, paſuk pish hennau, pogwanue keitotan.

19 Ne keſukok na pish Altareuu en Jehovahut ut nóeu Egypte ohkeit, kah pogkomuhquonkſu uppóeu en Lord ut.

20 Kah ne pish kuhkinneaſuonganoo, kah wauwaonganoo en Jehovah ayeuteanit ut ohkeit Egypt: newutche neg pish mauunitteauog Jehovah wutche woskuwacheg, kah noh pish annoonau wadchauwaenun, kah miſſugken, kah noh pish uppohquohwhunoh.

21 Kah Jehovah pish waheau ut Egypt, kah Egyptianſog pish wahheaog Jehovah ne keſukok, kah pish ſephauſuog, kah magoog, nux pish nag quothauwaog quothauwaonk en Jehovahut, kah pish wutuſſeneau.

22 Kah Jehovah pish togkodtam Egypt, pish wuttogkodtamun, kah wunnetſkehteauun: kah nag pish quſhkeog en Jehovahut, kah noh pish nupwethanau, kah pish wunnetſkeheuh.

23 Ne keſukok na pish wunne may wutch Egypt en Aſſyria, kah wut Aſſyrian pish petutteau Egypt, kah wut Egygtian en Aſſyria, kah Egyptianſog pish wuttinneumuh kauóog Aſſyrianſoh.

24 Ne keſukok, Iſrael noh pish nathoonit weeche Egypt, kah weeche Aſſyria, wunnitteaonk ut naſhaue ohkeit.

25 Jehovah ayeuteaunit neh pish wunánumuh, noowadt, Wunnanumunaj Egypt hummiihinninneunmog, kah Aſſyria nunnuwchegane anakauſuoak, kah Iſrael nutohteonk.

CHAP. XX.

NE kodtumook Tartan paont Aſhdod (Sargon Aſſyriae ketaſſoot annoonont) kah matomppagwuhkontog Aſhdod, kah ſohkog.

2 Kah ne nan ahquompi Jehovah ketookau Iſaiahoh wunnaunonuh Amoz, noowau, Monchiſh ompaniſh mancottionak wutch kuſſeganit, kah kodokkuſináiſh, kah ne wuſſenah, paſquhau, kah mamóhchihkuſhitteau,

3 Kah Jehovah noowop, neane nuttinneum Iſaiak poſquhadt, kah mamohchihkuſſitteadt nihwe kodtumwae wutche kuhkinneſuonk kah monchanatamoonk ut Egypt, kah ut Ethiopia.

4 Ne pish wuttinne Aſſyriae ketaſſoot miſſinohkoh Egyptianſoh kah Ethiopianſoh, wuskenuh kah kutchiſoh, porkiſſue kah mamohchihkuſſittaeu, kah porkitteaeu wutakodchinat Egypt.

5 Kah nag pish wabeſuonónuh kah wutakodchuwónuóuh Ethiopia, annoonahettichuh, kah Egypt wutlohſummoonganoouh.

6 Kah neg wadohkitcheg yeu ohkeit pish noowaog ne keſukok, kuſieh, ne nihannoſuontamog uttoh aſphoaogkup wutch nontummoadtuonk, pohquohwhunnittinneat wutch Aſſyriae ketaſſoot: kah uttoh woh kuttin pohquohhamunan?

CHAP. XXI.

OWeanan ketahhanue touohkomuk: onatuh ſowanihinne penſquoh paumſadt, ne neoomoo nonohkoh uk, wutch

unk-

unkqunneunkquotte oukeit.

2 Uhquitteunkquotte unnaumanissuonk nowahteauwahit: wunassonuwaenin wanassomuwae unnehhuau, kah matchehuwaenin matchehuau, kuhkuhqush, woi Elum: weenussumwehtok, woi Media; wame ummittanomonongash nowonkukquoshitteauun.

3 Newaj nusseganit numwohteau onkquomomoonk, onkquo nomasongash nuttohqunuk, onauh wutonkquomomoonk matteumwullis neehade, nunnauwaeep nowtaaun, kah nuttheptlomp nauhot.

4 Nuttah nunnukkeau, wabesuonk nowabuwunuk: nowekontamaye nuhkonoom, ukquinnuppinnumun en nowabesuontamunat.

5 Quashauwehtamuok table, aikuhwekontamook aiauhwetease komukqut, meetsek kah wuttattamook. omohkek sontimoog, tasequnnumokogquuneg.

6 Newutche yeu nuttuggunah Lord, mauchish aik uhwheteaenin wunnash, wahteauwahuwaj uttoh an nag.

7 Kah naum chariot, kah neesuog horseoh nayoumukquteheg, tasese chariot, kah kaneise chariot; kah memuhke ahchuwullittanup.

8 Kah mishontoowop, qunnonou: nussontimoonnunnagwuttease neepoh ut a aikuhwheteae komukqut: kesukodtae, kah aikuhwhekonat noonaihit wowonpannu. a Hab. 2.1.

9 Kah kussh, yeu ut peyoneo woskeompie chariot, neesuog horseseh nayoumukqutcheg, kah nampaham kah nowau, b Babylon penushau, penushau, kah wame ummanittoomae nunnukontunkanouh, uppohquttahwhoh en oukeit. b Jer. 51.8. Revel. 14.8.

10 Woi nuppoghamoonk, kah ahhuttanuppoghamun wealchimjinneash, ne nowtamauogkup Lord ayeuteaanit, um Manittoomoh Israel, kowahteauwahununeau.

11 OOweanun Dumah: nowehkomuk wutch Seir, aikuhwheteaenin toh uttoochetipukod? aikuhwheteaenin toh uttoochetipukod?

12 Aikuhwheteaenin nowau, mohtompan peyaumoo, kah wonk nuhkon: kod nattotonwehteaog, nattotonwehtgagk: quihkek peyunk.

13 OOweanun Arabia: Ut Arabiae tauohkomukqut ne pish uhukkoneeau, woi Dedanim nae chippanoge pomushaog.

14 Wadohkeeheg Tema pauttauog nippenoh kuhkuttoonurche, kohkonime aissamaog pettukquuneg neh wusseemunut nehhaeg.

15 Newutche neg wussemoog wutch togkodteganehtuj wutch kodtunnumoe togkodteg nit, wutch wonkmunat ohtomp, wutch unkqunneungane mattomphgwut.

16 Newutche yeu nuttuggunat Jehovah, Ah nunkqut kodtumunoogkup, neaunagane ukkodtumoom noh annoonit, neit wame wussohsumoonk Kedar pish penuukeau.

17 Kah neg athquihonteg headrassoahettit pepumnuwaenuog, ummittugkeneumoh wunnaumonuh Kedar, pish oggushea g, newutche Jehovah um-Manittoomoh Israel wullin.

CHAP. XXII.

OOweanun nonomaussue conouhkoiyeuut, tohkuttuhpunash mamusse kuhkunnoog woiketche kommukquehtu.

2 Ken nomwabetunkqueau wogkoutongash, menumuhquaeu kuitotan, wekontamwae oraau, aulhae kowoik tompomor, mattanulhoog hullape togkodteg, asuh matta supposg ut ayeuwuttinneat.

3 Wame nanawunneacheg moaeu wussemoog, ken punukquog pepumnuwaenash, wame neg namteaununumukeg nehnehppilluog, neg noadtit wadtaokuutcheg.

4 Newaj nowi, a ponnampameh, pish nowweesogkohpas, ahchne taphehkon, wutche matchehe songanoo wuttaunooh nummiminnumog: a Jer. 4.19. & 9.1.

5 Newutche ne wuttamehpunae kelukod, kah tahtashkuhkoadtin, kah unkque wuttamehpunon nashpe Lord Jehovah ayeuteaanit, ut mononsue conouhkoiyeuut, nowkuhkonat wonkonotinash, kah mauongash nogque wadchuuhkontu.

6 Kah Elam kenunnum petan, nashpe woiketompae chariotsash, kah horseseh nayeumukqutcheg, kah Kir pohkinumun oquuneg.

7 Kah pish nnih, koone conouhkoiyeumash pish nanumwohteau cheriotsash, kah horseseh nayeumukqutcheg, pish sepunnegonehteaog en nogque squomantchin.

8 Kah minkom uppattaguhweg Judah, kah ne ketukok, kummunnumun ukkenauwameonk touhkonukquekonukqut.

9 Kah wonk kenaumunkwoo pohquiyeuut ukkeitotan David, nish monatash, kah kammohmounumumwoo woomuhkoage nippesse nippeash.

10 Kah kutogkeramumwoo Jerusalem wetuomash, kah kenouk ahteamwoo wetuomash menehketeaumat ummanik.

11 Kah wonk kutayimumwoo pasahtheg ut nalhaue neese ummanikut, wutche nukkone nuppisse nippe: qut matta kummonumteaomwoo noh ne kezteunk, kah matta kodtumunoo noh kuhkenauwehteunkup nuaut.

12 Kah ne kesukok Lord Jehovah ayeuteaunit kowehkomukquun en mausnat, kah neauntamunat, kah mu ukkontuponat, kah puttukquobpishineat manottonak.

13 Kah kusheh weekontamoonk, kah mus- b Chap. kouantamoonk, nuttaoke xeneg, kah sleepsog, meechuonk weyaus; kah wuttattamoonk wine, & meetitteuh kah wuttattam- 56. 12. 1 Cor. 15. 32.

uttuh,

utuh, newutche saup pihkenupsmun.

14 Kah wahteauwahuwonah ut nehtauogkut, nahpe Jehovah ayeuteaunit, wunnamuhkut yeu matcheseonk matta pihk pahketeauun ut kuhhogkaonz, nō pajeh kenuppunnaoont, newau Lord Jehovah ayeuhteaunit.

15 Yeu wuslin Lord Jehovah ayeuhteaunit, monchish, auih noh no npakoo wadchanuk, noh Shebna, noh pioquttuk wetu, nowalh.

16 Teagus kutahto yeu ut? kah teaguas kutahto na ut? waj oneeteán weenohke yeu ut: noh weenohkehkauont wuhhogkuh qunuhque: kah waneuhquttamauont wuhhogkuh wetu ut qussukquanit?

17 Kusseh Jehovah pish kummishe miliohkquittue monchanuk, kah pish wunnamuhkut kupputtaguhhuk.

18 Noh pish wunnamuhkut chekee kowahwaapuhkunk, onatuh pompasukonganit, en mishekishku wutohtimóneat, na pish kuttit nuppuneau: kah na pish kuttit sohsumoe chriotsash, akodjteauunat kussontinom wek.

19 Kah pish kutámacookoulh wutch kutayeuonganit, kah wutch koouyeuonganit, pish kenookmuk.

20 Kah pish nnih ne kesukok, pish nowehkom nuttinneum Eliakim wunnaumonuh Hijkiah.

21 Kah pish nuthogqueh kuppetashoushaonk, kah nummenuhkeh wutch kupputtukquohissu, kah nupponam kenanánuwaonk ut wunnutcheganit, kah noh pish noshoh wadohkitcheg Jerusalem, & en wekit Judah.

22 Kah David weke pohquoshadtisunk, nukquenohtaoun wuttugkit: ne pish cwuttin wōhinnumun, kah matta pish howan kuphamoouun, kah noh pish ukkuphamun, kah matta pish howan uppohquánumoouun.

23 Kah nukkihpun onatuh, kenontukqueg ut wunnamuhkutée ayeuonganit, kah noh pish sohsumóe appuonk oshoh wekit.

24 Kah nog pish nowaōhuhanóuh wame oshoh weekque sohsumoonk, wutonisseonk, kah wutontsétuonk, wame paneaske withquash wutch wuttattamoe withquadt, pajeh wame kenchethquadt.

25 Ne kesukok, nowau Jehovah ayeuhteaunit, kenontukquontuuk ne mūnuhkehteamuk ut wunnamuhkutée ayeuonganit, pish ontahtauun, kah pish tummessumun, kah penusheau; kah weanunne na nenohtagkup pish tummussumun, newutche Jehovah ukkuttookontámun.

CHAP. XXIII.

OOWeanun Tyre. OOnook kenau Tarshishe kuhtoonogquog, newutche mahshinoo, newai matta wetuwonun, wame peantreaun, wutch Chittimmeohkeit nag wehteauwahuoouu.

2 Chequnappek wadohkeogish munohhanéntu, ken, Zidone anaquttacauog neg quoihkodteacheg, keitoh, kenam vamechumuhkonukquog.

3 Kah nahpe mine nippeash, wukhoonoo Sihor, sepup kepenumoonk nu wutteahegenoom, kah noh wutohtimoinne ahhut kodtauw uppamuk.

4 Akodtash, woi Zidon, newutche keitoh ket ohkau, ummenuhkeluonk keitoh nuowau, matta nukkodtauwuthroo, asuh nunneechoh, asuh matta ndoodtauwuthkeenuog, asuh matta noowadchanoo nunkquoog.

5 Onatuh neantunkquok papaume Egypt, ne pish wuttin unkque onkquoinoninnean noot nuwahettit papaume Tyre.

6 Quihkodteagk Tarshith, oonook kenau: wadohkeegish munohhanit.

7 Sun yeu koowekontumwe ntaneau, na wunnukkoneayeuoonk wutchinoodt? nenenwonche wusseash pish noadtit utsootnukpenoowohteaunet.

8 Howan, yeu nenunuk kogahquttoonk ayeuhkonittue Tyre, chetuhquabinnuwaen kejtotan, wutauaquthaenánoh sonkimáoonh, ukkodtauwompasnéneumoh neg quttánumukqusuog ut ohkeit?

9 Jehovah ayeuteaunit uppogkodtantamun pishketauunat wame pehtuánumwe sohsumoonk, kah pishónumwaioneoont wame quohsisumukquttcheg ohkeit.

10 Papamuppohsh kutohke onatuh sepuut, woi wuttaunoh Tarshish: matta na wonk menuhkesuonganunno.

11 Summ gunum wennutcheg woskeche kehtahhanit, nunnukshidto assotamoongash Jehovah annoweamun ayeuhkonittue anaquhée otan, pagatatauwut unneenekteko nukquash.

12 Kah noowau, neketeashe wekontamun, woi ken mukkookinae penomp, wuttaunoh Zidon, omkish quihkodteash en Chittim, na ut, wonk matta pish wonk kootanwōsinnoonganéin.

13 Kuleh, wutohkeeu Caldeanisog yeug milinnimuog matta appupanog noh pajeh Assyrianog quenohtoe pouan wog wutche nag wadohkitcheg touohkomuk: nag wunohteog ukqunuhque kenmukoowash, nag tahthinnuwog unnuishe kommukoowash, kah uppaguatauun.

14 OOnook kenau Tarshishe kuhtoonogquog, newutche kummenuhkesuonganoo mohtupashin.

15 Kah pish nnih ne kesukok, Tyre pish wanantamun nesausuktashinchage kodtumwae, neaunak ukkesukodtuvash pasuk ketasuut, mahtshunk nesausuk tahthinchage kodtumoo, Tyre pish ogkoohumun kogkeeusquaut.

16 Ne-

16 Nemunush harp papsumwushash otanat, kenk kogkeeuspau wananumuxdmuk, wunontoash, moocheke, unnohumush onk wo[illegible]

17 Kah pish n nih, mahtthunk nsuspusuk tahtthinchage kodtummoo, Jehovah pish natauwanto Tyre, kah noh pish quonnuppu ponampoadtinneat, kah pish nanwunoodiquaôsu en wame assootamoonganehtu muttaohket, ut woiksche ohkeit.

18 Kah nish kodtauwompahtcheh, kah ne ponamp uut pish wunnetupanatamweyeuo Jehovahut; ne matta pish nompakquonohtaun atuh wadchanumoouh, newutche ukkodtauwompasuonk, pish wutche nag apitcheg anaquabit Jehovah, tapapwunneat, kah tephogkoupun.

CHAP. XXIV.

KUtsch, Jehovah wullequnnumun ohke kah unmohtupathittreauun, kah oonimuonumun, kah seahwau neh ne wadohkintcheh.

2 Kah pish n nih, ne anihettit mitsnninnug, ne wuttinnjineau sephausuaenuog, neanit wuttinnequoh, ne wuttinnjin wulsontimoauh, neanit nunksquoh, newuttinniin wullonksquomoh, neanit padtoadt ne wuttinniin noh maguk, neanit nagohkouaenih ne wuttinniin noh nogohkonónit, neaniit noh neemunuk, ontsuhohteonk ne wuttinniin noh maguk onlouohteonk.

3 Ohke pish n puhquanne sequnnumun kah papuhquanne matchetauun, newutche Jehovah wullin yaukuttoonk.

4 Ohke maumoo, kah mohtsheau, muttaok mahchumoo, kah mahchumoo, pahtuanumweesunkquilitcheg ohkeit mahchumoog.

5 Kah wonk ohke nishketeauun ut agweneg wadohkitcheg, newutche pauneusseh-tauaog naumatuongash, Assowumoumwog kuhkowaonk, pohquenumwog machemohtag wunnoowaonk.

6 Newaj matánittuonk paguodtunkohke, kah, neg na apitcheg tonwiyenog, newaj wadohkitcheg ohkeit chikohsuog, kahoggunnog sequhkussuog.

7 Wutke wine mau, weenumwussippog mahchumoo, wame pôanittamwutteahoncheg mishanomoog.

8 Tabretse wunontoowaonk ahquohteau, owadtauatonkquisuongano neg wekontogig wohkukquoshin, harpe wekontamoonk ahquohteau.

9 Nag matta pish unnohanne wuttattamwog wine, onkuppe pish dowesoghonhúkqueau neg wadtattogig.

10 Nanwahteag otan pokthadtauun, nish noh wetu kuppul hôsu, onk woh mo howaewoiketomp petuttreóou.

11 Wuttohposuog wine ut mskontu, wame wekontamóonk pohkenashin, nowekontamóonk ohke mohtsheau.

12 Ut otanat touushin nukkodtumun, kah ussquont togkodtamun paguanuonk.

13 Tcuh nagk ut noeu ohkeit ut kenugke mitsninnutu, ua pish neaneyeuoo nenemonteaouk pliyeuhtug, kah mukkupoquae weenominneash mohtouwunneamuk.

14 Nag pish mishontoowaog, pish unnohomaog newutche ukquttiamukquisuonk Jehovah, nag pish mishontoowaog wutch kehtahhanit.

15 Newutche sohsumoonoonk Jehovah ut noutau, nowesuonk Jehovah un-Manittoomoh Israel no ketahhane nunnahauath.

16 Wutch aongkauohkomuk, nootamumun ketoohomaongash, sohsumoónoonk sampweuseen, qui nussip, nutôonawussuonk, nutôonawussuonk, midi nutonkapuu aonk: wunassoomuwaenuog wunssoomuwaog, nux wunassoonuwaenuog ahehe wunassoonuwaog.

17 Wabesuonk, kah pahsahtheg, kah ahpeh kenuhkuhkongquog, woi w dokeógish ohkeit.

18 Kah pish n nih, noh waseemwuhteog wadtauatonkquisue wabesuonk, pish pettauu *b* pahtheganit, kah noh sohhog wutch noeu *b* Jere. pahtheganit, pish puttahwhôu: newutche 48. 44. kenogkanégash, wutch waabe wôhshwohnaath, kah ohkee quenohtagish nunnukshaath.

19 Ohke papuhquanne pokitheau, ohke papoquanne naswáhin, ohke moocheke ontohteau.

20 Ohke pish kekepsheau onatuh kogkeisippamwén, kah pish ogque ontahtauun wetoómut, kah uppanneusseonk pish wuttuhkékhúkqun, kah pish penutheau, kah mattawonk omokkemunoo.

21 Kah pish n nih ne ketukok, Jehovah pish sasamatahwhau wutayeuwettoómouh quanunkquilitcheg, neg quanukquapitcheg, kah ohkee ketassootamwog woiketohke.

22 Kah nag pish miyeóog onatuh kopshagkinatcheg moéhettit ut psahtheganit, kah pish kuppuhwhóog ut kuppishshagkinnictuonganit, kah mahtthik monatash ketsukqush pish natauwahoópi.

23 Neit *c* nahnepauhshadt pish mishakod- *c* Chap. chetheau, kah nepâuz ukodchu, Jehovah 13. 10. ayeuteaunit rahsitamoait ut Zion kah ut Eze. 32 Jerusalem, kah ut anaquabenit ukkehchi- 7. Joel yeumoh, sohsu noe. 2. 31. & 3. 15.

CHAP. XXV.

WOi Jehovah, kenum-Manittoom, kummishkesh, nowoweenodtun kauwesuonk, newutche kummonchanatamweutsem, kunukkone kogohkoowaongash pahuhtanumukquisuonk, kah wunnamuhkuteyeuuk.

2 Newutche kenumwonkwáhteoh keitotam; kaoweepotóhtem pummeneutásue otan wame kutotanáatu ut papeákeitit penuwoh-

penuwohteaog, matta pish wonk ayeu wgin.

3 Newaj pish menuhkesuc mijuinnuog sohtum wonukquean, unkquencunkque wussohtimonuc keitotan pish kouwabetuonuk.

4 Newutch ken-ummenuhkesuonk machekit, ummenuhkesuonk quenauhikquit, ut ukquehquenauinumwinneat, kihpuhquwaonk wutch mithe tahthinit, onkau ohteau wutche kusitteau, uppeotomuwaouk uhqunneunkquilitcheg mothtahuhkontamwehhettiche pummeneutunk.

5 Pish kuppechteeh wadtauatonkqussuonganeo penuwohteaog, onatuh kusitteau ut nunnobohteaoout, kusitteau nahpe mahtohqse onkauohteau, otukquneo uhqunneunkquilitcheg pish nookinnumun.

6 Kah yeuut wadchuut Jehovah ayeuteaunit pish weesee mihadtupweheau wame mijinninnuh, sekqskaushae wine mihadtupeonk, wâonogqutcheg numwohteau ween sekqiktushae wine, wunnehteausu.

7 Kah yeuut wadchuut, pish paguaneau woskechee onkwheg, onkwhut wame mijlinninnuog, kah puttogwheg sepaginaalik wame wutohtimoneat.

6 1 Cor. 15. 54. b Rev. 7. 17. & 21. 4. 8 Pish sonkosue a mischeakou nuppoonk, kah Lord Jehovah pish b jihkham wussippegwash wutch wame muskesukqut, kah aukomaonk unnissinnuinnumoh pish wutamaunumun wutch ohkeit: newutche Jehovah ukkutteokontamun.

9 Kah pish unnoowonne kesukok, kussek, yeuoh kun-Manittoomun, nuppahtsuwounoun, kah noh pish kouwadchanukqun, yeuoh Jehovah, nuppahtsuwounnoun, noowekontamumun, kah nummuskouantamumun ut owadchanuonganit.

10 Newutche yeu ut wadchuut wunnutcheg Jehovah pish anwohthun; kah Moab pish tahtashkuhkauau ut wuragwiyeumut, onatuh sekuppogheg tahtashkuhkomuk wutche anadtuppuhkont.

11 Kah pish sepagumun wunnutchegash ut, wunnashom owout, onatuh noh pamaiawit sepagunuk wunnutcheash eu pamaiawenat, kah tiahquonkheau pehtuanum ompuh moeu, nashwunnutchegane sequttahhamoongash.

12 Kah negonohtog kuppummeneutau sue unnaashk pish wunnookinnumun, tiuhquonkhih, ohkeit uppaudtauun, puppiliyeuut.

CHAP. XXVI.

NE kesukok, yeu unnohomaonk pish unnoohamun ut ohkeit Judah, nutohtonu menuhkikeitotan, God pish kuhquttum wadchauittuonk wutche pummeneutungash kah unnanhkush.

2 Wussinnuhok uhquontamash, onk woh sampweussee wutohtimoin, noh nanawehteunk wahamiinkutéyeuuk uppetukon.

3 Ken pish kenanawen ut pannuppee wunohteaonganit, noh, onpuussumoowunukquean wuttah, newutche kuppahtanumuk

4 Pahbtantumok Jehovah michemohtze menuhkesuonk.

5 Newutche nookinau neh quanunkquohittcheh, quanunkquonk otan, wuttihquonkquitteauun, wuttihquonkquitteauun pajeh ohkeit, uppuppiliyeuhkon.

6 Musset pish wuttahkuhkomun, matcheku wussett, wutohtanehtuongash quenahukquit.

7 Ummay sampweuilleaeh ne sampohkesuonk keit anue sampoohkeam, kukquetompagkoteh ummay sampweuilleaeh.

8 Nux ut koohittumoue mayuet, woi Jehovah, kuppahtsuwounumun, ukkodtantamoonk nukketeahogkounun ut kouwesuonganit, kah kummequanumirteanat.

9 Nashpe nukketeaogkou kukkodtanumuh nuhikonaeu, nux nashpe nunnathaonk nuttinnomiyeumut, nompoae kenatinneawhush, newutche kussittumoongash ohtag ohkeit, wadohkitcheg muttaohkit pish nehtauog sampweussconk.

10 Nahtinit kittenmonteanittuonk matchetoog, matta pish netuhtoou sampweussconk, ut sampweuttae ohkeit pish panne unnehtau, kah matta pish nanoowukquehtanumaonk Jehovah.

11 Jehovah kenutcheg tahthinuman, nag matta pish nau naoog: qut pish wunnaumuneau: kah pish akodchuog wutche wuthkau nanganeo kummissinnumoh, nux wunnootomoo kummatwomog pish nah unmahchukkiswoh.

12 Jehovah, pish kukkahquttumaiimun wunohteaonk, newutche ken wonk kuttinanakaussuwanthiamun wame nutanakaussuwonganonash.

13 Woi Jehovah num-Manittoomun, onkatogig tomtmoog ehabilitcheg onk ken nanawunnukquunnohuppaneg, qut nashpe ken webe nummishamumun kouweluonk.

14 Nag nuppook, matta pish pomantamoog: nag wohkukquohtinwog, matta pish omohkeog, newaj atauwahheadt, kah kuppaguanoog, kah kouwanteauwatto wame mehquanumaonganoo.

15 Nano kummishteeh wutohtimpin, woi Jehovah, nano kumishteoh wutohtimoin, kussohtumwahit: noadtit kuttinontahtauun, en wame ongkouohkomukqut.

16 Jehovah, wadtanehpunahettit, kenatauwahikqaog, sokanumwog peantamoonk, kussumatahhoowaonk nohku konkqhettit.

17 Onatuh poseu mittamwoais pasoluk-og adt woh neechadt, onkquom nanwit, kah moe oukquommanwit, ne nuttinniinnean ut anaquabean, woi Jehovah.

18 Nuppoosumun, nutohkquomomumun, nunneechamun onatuh wuttin, matta nut, ussinun pohquawhunnittuonk ut ohkeit,

asuh

wsuh matta wadohkitchog muttaohkit pe-
nuhauwog.

19 Kenuppomog pish pomantamwog, nashpe nunnuppoe munhop nag pish omohkeog: tookek kah ketoohamunk kenaau wadohkeógish pappiuiyeuut: nowutche kenee-chippogkom tatuppeyeuoo herbie neechi-pogkut, kah ohke pish sohwohteau nuppoo-oh.

20 Peyunk nummissinninnumog, pelutteash ut kutchambersumut, kah y mitteanumuh quinnappu, puttogquish onatuh oggunhse, noh pajeh paumuhau nooak musquanittuonk

21 Newutche kussen, Jehovah a wutch sohham wutayeuonganit salamatahwhonat wadohkitcheg ohkeit wutch ummatcheleonganoo, ohke wonk pish wohshwemoo wsqtheonk, kah matta pish wonk onkwhoou nohtauwutcheh.

a Mic. 1.3.

CHAP. XXVII.

NE kesukok Jehovah nashpe kehkeechiyeue & mish & menuhki wutogkodteg pish salamatahwhau Leviathanoh pannupshae ashook, nux Leviathan noh pepemique ahkook kah pish nuhau dragonoh ut kehtahkanit,

2 Ne kesukok ketoohamok, musqui wine weenominneohteuk.

3 Nen Jehovah nanawehteauun, nutogqutchippadtaun nishhoh uttoouche: ishkont howan ummatohteauun, nommanawehteatun nukkonaeu, kah kesukodaeu.

4 Mishe nuliquantam wonk matta nutapehtunkoouun: howan woh ayeuuhkonittue ponumunkque koussoh kah halinnekoussoh? neg woh nuppannupwushonunk, woh nummoieu chikoswoog.

5 Asuh menuhkinitch nummenuhkesuonk, onk woh noonohkonuk; kah noh pish noonohkonuk.

6 Neg ontsecheg wutch Jakobut pish nawadchabukeheun: Israel pish peshauau, kah wunebtoe nuhquantam, kah pish nummohtou woskeche mattaohkit hashpe meethummuonk.

7 Sun noh togkomau, neane togkomont neg togkomoncheg? sun nuhau, neanag nushaonganoo neh nashoncheh?

8 Quttuhwhosue sontipohshunk, neit kukkeketoohkonau, kuppahwau ummishetashineum ne kesukok waechepwashik

9 Newutche yeu nashpe, ummatcheseonk Jakob pish pahketeaunoh, kah yeu wame ne meechummuonk amauuu nunat ummatcheseonk: wame altare quttukquanash aggueteunk chuske quttukquanash, hish loquttahha nukish, kogkonoggish kah nunneukontunkanog matta pish nepadtan pash.

10 Qut onch pummeneutauske kenotan pish touwashin, kah ayeuonk nukkodtumun, kah nukkodtu nun neetuppe touohkomukque, na pish wuttut natupwun calf, na pish wuskpinin, kah matcheteau nish wuttehquash.

11 Wuttuhquash musscopontag pish pokinaash: mittamwoshitog peyeog, kah chikohiog, newutche nag matta wohtamoe mishinnumuog, newaje ne kezheump matta pish ummonanumoh, kah noh nah kakenawaheomp matta pish okkittesimontcantumoh

12 Kah pish nish ne kesukok Jehovah pish kummoncheahukou wutch sepae poteh-teanit pajeh Egipte kuttenawaint, kah nish kenunaetamukkinnittea wo, wei wannaumoh, Israel.

13 Kah pish nish ne kesukok, mishe monopuppeg pish pashpequontauun, kah nag pish peyeog, pakodche onkuppunacheg, ut ohkeit Assyria, kah pagkepitcheg ut ohkeit Egipt, kah pish wowushumaog Jehovah, ut wunneetupanatamwe wadchuut, ut Jerusalem.

CHAP. XXVIII.

MIsh wutonkapunaonk chetuhquabeyeg pehtinaanumoonk, ukkogkeittippamwaeneumoh Ephraim, noh wussohtippoe wunneetuonk, ne pauuhsauae uppeh-au, nish ohtagish onogkoe onauuhkoiyeue uppuhkuhqut neg sonkunkquttcheg wine.

2 Kusch Jehovah ohto howa menuhkesakah mishugken noh, neaneyeuoog nashquttae mussegan, & pagwohteae nashquttin, onaan mishe nippeash, tookogkok, pish uppenuhkoneh ohkeit, nashpe wunnuttcheg.

3 Petuanum weechetuhquab, ukkogkeittippamoomoh Ephraim pish tahtahkuhkanoog ut agwe musseetut.

4 Sohsumoe oneetoonk ne ohtag, wunnogque onoulikoi upputikukhut, ne pish pounthauwae uppeshiau, kah onatuh kenuppeganeeechummuonk, ash achunwanoogkup, ne noh kahkhuteog, nag, ash pamohtag wunnutchegahit, mahchipwun

5 Ne kesukok Jehovah ayeuteaunit, noh wussohtummoe chetuhquabeyeg, kah oneetute kenadtukquabpeyeu ashquohonitchech ummissinninneumoh.

6 Kah nashanittoe ossittumoonk noh apit wutittumoonganit, kah ummenuhkesuonganoo nag quoshkinukeg ayeuwuttuonk ut uthquontamut.

7 Qut nag wonk panneuseog nashpe wine kah nashpe onkuppe, matta appeog, mayut sephausuen kah quoshodtumwaen panneuseog nashpe unkuppe, nag missealikowwonog quog wine: nag matta appeog mayut nashpe onkuppe, panneseae monomansuog, togkussittahsunwog wahitrumohettit.

8 Newutche wame tableseash numwohteau munnadtumoonk kah nish keneunkquok, newaj wanne ayeuonk pahkanoo.

9 Howane woh kohkootomauont wahteauonk, howane woh kohkootomauont wahteauonk, howane woh wahtamwaeont kuh oo-

tanwhteaonk kuppenaonk wutch
kodtumoonk, kah nehtauhettich
sephauluongash.

2 Qut anch nukquehquenaanumwah
Ariel, kah na pish nuppoonumoonk kah
neuantamoonk, kah pish nutaatupontamun
Ariel.

3 kah pish ayeuuhkonittue kauweeau
tuppukfinnoowonk, kah kauweemussumweh-
touash nashpe wadchu, kutayeuuhkonittue
waspe nanoush nummanchkash.

4 Pish kepuhkit, kah pish kukketaukon
wutch ohkeit, kah kukkuttoowonggash tuh-
quonkod wutch puppishyeuut: kah kau-
wadtaneonkquttuonk pish taruppeyeuu
noh spelumookut nacahe nathamonk wutch
ohkeit: kah kukkuttoonk keen orpeuu
wutch puppishyeuut.

5 Nano, matanukeg kuppenaowhteonog
ash

21 Newutche Jehovah pish onukky, ne
ahip ut wadchuttee Perazim, pish nusquan-
tamme ahip ut Gibeone nanoohkoiyeuut, c 2 Sam.
onk woh wuttinnoowaonk, wutanukashoonk, pe- 5. 26.
nowe wutashinnoonk, onk woh keatean 1 Chro.
wutnilloonk, penowe wutnilloonk. 14. 11.

22 Newutche shque monoohtashuenuck d Josh:
ish kuhkinnepitongannash menchke- 10. 12.
teaushash; newutch nunnootam wutch Lord 2 Sam. 5
Jehovah ayeuteaunit, mohchekonnaeonk 25.
kehtinnau ne woskeche mamuske ohkeit. 1 Chro.
14. 16.

23 Kuhkeitick, kah na tamook nowad-
tashinnoquttoonk, kuhkuttamuk, kah na-
tamuk nukkuttoowonk.

24 Suttnashkowen anatsham nehteage
oheuhkonat, sun wohshinum kah pohque-
num puhquohkomukquash ut wutohpeakon-
ash?

25 Mesittetunk woskeche, sunnummatta
seahhamoo sitchesash, kah seahhammoo cum-
min kah otchehteau wantgukish wheat, sh,
kah kuhquttumwe barly, kah rye ut wutta-
yeonganoonat.

26 Newutche um Manittoomoh ukkuh-
kodtomau nehsot usseonk, kah nkkuhkodtom-
auuh.

27 Newutch o sitchesash matta poggokhom-
wushtiqque poggokhummash, asuh matta
carte wheel quinnuppeummoun woskeche
cummin, qut sitchesash poggokhamunash
nashpe anwohhou, kah cummin nashpe sou-
obpunk.

28 Petukquenegane weatchimineash
sequattahhamunash, newutche matta kod
nagwutteae uppoghamoun, asuh matta poh-
quetahhamun nashpe uk carte wheelum, a-
suh matta sohquttahhamoo nashpe nayeum-
nkquttcheg horsesh.

29 Yeu wonk oumoo wutch Lord ayeu-
teaunit, noh monchanatamwe koguhtimut,
kah wauliuit.

CHAP. XXIX.

Mish wutonkapunaonk Ariel, Aaiel, kei-
totan ne David ayeup kautnehteau-
ok kodtumoo, nehtauhettich sephauluong-
ash.

2 Qut anch nukquehquenaanumwah
Ariel, kah na pish nuppoonumoonk kah
neuantamoonk, kah pish nutaatupontamun
Ariel.

3 kah pish ayeuuhkonittue kauweeau
tuppukfinnoowonk, kah kauweemussumweh-
touash nashpe wadchu, kutayeuuhkonittue
waspe nanoush nummanchkash.

4 Pish kepuhkit, kah pish kukketaukon
wutch ohkeit, kah kukkuttoowonggash tuh-
quonkod wutch puppishyeuut: kah kau-
wadtaneonkquttuonk pish taruppeyeuu
noh spelumookut nacahe nathamonk wutch
ohkeit: kah kukkuttoonk keen orpeuu
wutch puppishyeuut.

5 Nano, matanukeg kuppenaowhteonog
ash

pish ogquuneunkquuog kohque nuppaiyeu-
pish tetuppe, kah ogq wutcheshaumoyeg pish-
ounk, nem pish kenuppeyeug ogquuneu.

6 Jehovah ayeuwutch kah nuppe pe-
nashpe pe ahquonkhamkenuppeyeu ogq-
ash, kah mishoonaongash nashpe ogh-
quuneu kah mishetashinu, kah pe ogq-
mahchuk kissuwog nutteau.

7 Kah matta nuppish wutch kah mo-
uhkontamuonuohish Ariah, wutteyeg yeu-
uhkonongcheg, kah wutauwohteongash kah
quohquehaumwutteyeg pish tetuppeyeu-
ogq nukkonae monoquadtog uhkeeonohish.

8 Pish tetuppeyeuog kodtaongash ogque-
quonk, kah kullen, wuttatt, qut wutteyeg kah
ukketashoghkongh mahmuohash, kah matta
kah kahtomuwenin ahquonk kah kullen
wuttattam, qut wutchin, kah kussesuunum,
kah ukketashoghquonoh kodtaongash: ne-
pish wutchinnineau matta nenukish wutchin-
neash ayeuuhkontogig Zion.

9 Cheequnappek kah monchanetamun-
mishontouwak kah mauuk, neg kogkeuke-
pamuog qut matta nashpe witeg, kesuohog,
qut matta nashpe onkuppe.

10 Dewutch Jehovah kussekaunumuk-
kussukkoueyeue nashuongash, suunum kus-
kesukquósh: quoshodtumwaenuog, kah ke-
nauawunnaenemuog, nauwetheg uppeke-
togúhwhoh.

11 Kah unnonomantuonganuo wame-qut-
tatuppetunkquaneu sukkuhuehsoonk booke
kuttowongoh: ne woskeompaog wutta-
numauóneeu, noh nohtontsunnatchek, nau-
waog, yeu ogkeash kowetiquetamouh, kah
nowau, nonanum newutch sekkehetteu-
su.

12 Kah hookaningquaton noh matta noh-
tantauuk, nowau, yeu ogkeash kowetiq-
quetumouh, kah nowau, matta sunnetuh-
tuonun.

13 Newaj Jehovah nowadt, a newutcheu-
yeug missinnimuog nuppaiyeukonquog
nashpe wuttaunon, kah nashpe wuhhitteo-
pash nukquehtiantamuquog, qut neadtit
ie nuponeahtongquog wuttahhumwoh, kah
nukquhhuk nequaus kah kotonemadtin,
nashpe woskeonash ne kogohkonwaongash.

14 Newutche kusseh nukkuwchitteoshan-
usseuat monchanetamwe usseuk ut kenuske
yeug missinnaiuuog, monchanetamwe ana-
kaukoonk, kah monchanetamonk: newut-
che nowaui nodtongannoo wametamog pish
wutahquohquun, kah nukkuwchitteongan-
ann wunnupwonuoh pish nutahwauóneeu.

15 Kah nutonkquenukkuongannoog mo-
nóh natinneahogig adtahtauonat ukkogah-
quttaonohh Jehovah, kah kutanukauhu-
ongannoash pohkeonash, kah nowiog, he-
wa kenogku nun? kah nowau kowahikum-
mukquun.

pish ummenonkuuut: newutche
meetuumue ohteakomit,
16 kah ne
wutch nookeuunkoonash
yeuog,
17 Matannukquog wonk pish kinnoowe-
og oowekontamoongash Jehovah
matcheke nog ut kenuske
werkentamoonean
Israel.

18 Newutche uhkquunnukquut
henuppeheau, kah matta nohtontsunnatchek
mohtupaeuyeu kah wunne neg ahquewhoog,
matcheseonk tummehtuhwhoo.

19 Neg ayeuhcheg wonkeeonog matche-
seeauunneat wutche kuttoonk, kah uppe-
mauonaoont noh aukoodt ut ushquontam-
ut, kah wutamauonaoont tampweutteaeuh
wutche monteag.

20 Newaj yeu nowadt Jehovah noh pot-
quohquohtuonop Abrahamoh, papaume wteeg
Jakob, Jogoke pish yeuyeu matta akodtche
aiah matta yeuyeu ohkeetuk wonkkuhhaiio.

21 Qut matone wunnetuhsoh nunnut-
chogane ahquttoonk ut wunnaeuomut, neg
pish wunnetupanatamwaenoog, kah pish wunnetupanatamwaenoog, conne-
tupanatamoh Jakoy, kah pish wabetue-
nog um-Israeleanoh Israel.

22 Neg wonk pannetteheg ut uhkeeong-
anit pish wolwoketamwog, kah neg nonoosu-
koowacheg, pish nekeuuteog kogonkowa-
onk.

CHAP. XXX.

MIsh wutenkquunnoongannoo ohketam-
we mukkietog, nowadt Jehovah, nee-
munnumweg kogohquttoonk, qut matta
nashpe nen, kah neg ayquetheg onkwhoonk,
qut matta nashpe nunnashauantroomeh: onk
woh kootnehtamog matcheseonk en matche-
seonganit.

2 Neg pomuhcheg wemmeet en Egypt
(kah matta kogahquttoog ut nuttoonut)
unnenuhkeheseonk wunnogkauh nashpe
unnenenukeseonk Pharoh, kah pahahtan-
tamunat waronkouohtom Egypt.

3 Newutche unnenuhkeseonk Pharoh ne
pish kootnahodchewonkunnneau, kah pahah-
tantamunat onkouohtom Egypt he pish ke-
nuskwaiyeuongany.

pish kogkenuppwuthaog.

12 Muttanonganogkuduog pish wussemoo, pasuk wabetoonont, kah napannatahsuog wabunnahetit, pish kussemwee nashpish kesukquaeyeuoont kenkun kodtuhkoake kohowtuhmussaagk ut wadchuun.

13 Newaj Jehovah palutuhtit, on woh kukkittamootanumukun, kah newaj milhehit, onk woh kummoonanumukou: newutche Jehovah noh wussittumbe Manit.

a Wuttannumaeh neg wame pahtuhsuoonchog. a Psal. 3.12.& 34.9. Prov. 16. 20. Jer. 17. 7.

14 Newutche missinninnoog pish ayeaog ut Zion, ut Jerusalem: pish matta wonk kummokou, nohtunh ahche kukkittamoonteanumuk, ut kowantauatonk quhuemauoonnis matag neh kenumpoohamunk.

15 Kah wokonoque Lord kittinnumukquneau oukquommoonoe petukquuneg, kah wuttammepunnae nippe, qut onch kukkuhkotomwehteaeneumog matta pish wonk ontathaog en poochekeheganit, qut kuhesukquash pish nasu kukkuhkotomwehteaeneumoh.

21 Kah kehtohtash pish keno tamoomoo kuttoonk en Kuppuhquanit, nowau, yeu may, ne pummuhaeg, quinnuppeog en kuttuhokounit, kah quinnuppeog en mehadchearit.

22 Kah pish wonk kenuhketeomwoo wuthogkoonganoo lilvere kittinneukontuokanoo, kah wuthogkounash kuhabossumegoske uneukontuokanog: nag pish kutoguae pogkenoog quihinautue kodtuhkonakout, pish kussittamunnamash.

23 Neit pish kittinnumunk sokanon ut kunhannemuneat, ne woh ahketeaan, kah petukqunk nashpe ne tealhegik wutch ohkeit, kah ne pish wunogkoonoo kah monat: ne kesukok, kenetatumog pish nadtuppeog en mummuske tanadtuppuonganit.

24 Kah wonk oxinog, kah wuike asseog neg maskohoganog pike, pish mukkuttanehteamwog wesitchupinatash, ne tealiamoe pish kereamukup nashpe shovel kah paanonteg.

25 Kah nishnoh ut kussohkoi, kah qunuhquit wadchuut na pish sepuun kah kussehtamnippeeuoo, ut pagwunttue kohukodtut, qunnukquttammukquash panfaunk.

26 Nano, dawohkumoonk panepaushadt pish tatuppeyeuoo, nepinztae pumoiyuwoonganit, kah ay ayumoonk nepaur pish nelaunuk tahhae tahtinn: qnatuh nelauiuk tahhit kesukquae wahsuwoonk, ne kesukog Jehoga, washpunnatuppoksoongannoogan uppohsoongannoogan, kohpoetukchetunk nauchukowehtahaeun annohtahwiongannoash.

27 Kuhsh, dawsuonk Jehovah noh dittoonoo, nathquneau nathpe, unnesquattammoonk, kah ne wehnun tohkequan, wuhi uttoonit numwohteau unkque musquanittam-

nittamoonk, kah wenan saruppesyeuo mah chekussowae noolaut.

28 Kah wunn ubeuonk kauwutschuwane kussentamup, pish oo uhhuunubeu mussuc-ukonit, nohpoh kuumunat wutpan noneash, nahpe tannocuce nanahkuce, kah na pish bridle ut wutoonp konowout nuhnnuog kannetehconat.

29 Pish kutahtomwe uppohomaonk nukkonaeu, wunneet ganutamwe moeonk nanawentcomuk, kah wekontamwaetchoonk ontru: noh pont nahpe puhpeckq ut, uwchumut Jehovah, unnoj auggunnoh Israel.

30 Kah Jehovah, wunnoottamwaheu wuttohtumoe widtauatonkquussook, kah pish nanitteu, oopittene kuttaumoe nahpe wutuhquanjetamwe mutouanutamoonk, kah nahpe nnoonae matchetunnae noonteau, nahpe teatamoue muhentaih, kah mittegan.

31 Newutche nahpe owadtauatonkquussoon Jehovah, wutkinnuu quttauwenanwou, togkonit nahpe pookomunk.

32 Kah nuhnoh ut ayeuonganit ayeuonganit nenumkit anwonnou pish pannunk, ne Jehovah pish pookanadont, ne pish nahpe taoetiash kah harpiash, kah nuhnukquae ayeuwuttaongenenta, pish ne nahpe ayeuonantamun.

33 Newutch Tophet kukkuhouttuimunah noidt, nux qua quohwenta nanun ketassot, unnoouonteaqun, kah kihki: ne noh ontag hoorai kah monatah wutch wohasq wunnashauonk Jehovah wunnashoottummun, oq queneunkqut kinnitone kuttenuwunut.

CHAP. XXXI.

Match wutonkapunaongannoo ne Egypt mussuchet en Egypt wutch anumpeantuonk, kah onnattamwoe horsesh, kah pookantamwog chariotash, newutche monaash, kah nayeuzukquttetche horsehoh, newutche ayche nenumkeoon, qut matta mohtinneauoutoop, ohhettupanat, muhmoh Israel, ahuh matta nathanehauoog Jehovah.

1 Qut onck wameam, kah pish paudtomacktuk, kah matta pish ontattoow uk kuttuongash, qut pish waibentamuu matchetea-enge weetu, kah ayeuunkonittue wutannoouganoo nep asechegmatchetconk.

2 Qut Egyptianog wuskeonoo og, & nattannawog, & wut hohtesumooh weyeuttoohoh, kah matta nathanittoouog Jehovah su nnaydtuck wunnatch, nagetwe nonattamunt pish pennohtaut, kah nattamun nuhnaut pish pennohtaut, kah nattannamu pish nobet pennohtaog.

4 Newutch yeu nuttuggun Jehovah onatuh qunk nout, ka yuunnonuwem, mishoonteawae tong nout ne lo lquuon neu, monanutchech nanauhpiehean ayeuunkonittue wehuetuog nah wutch, matta wahesu wutchetuonkquttuongannoo, ahuh matta nuthanehean wuhogkuh wutche nagnanchog, qeatuog, kah ayeuzukquttetche, pish hadeu, nuttaguwhegauhonk, kah wutche wadchaumun.

5 Quttag pish ke nnaydtuck, nnoottamwaeu, kah auwuttaeuonk, pish nahpe pohquohwuttaunnukah quttakoog, kah wadchaumun.

6 Quttuck noh se uah wuttoohchanoh Israel, memhe anuhtanoonash.

7 Newutche nenumkeoonk nuttamwaeu, kah pish nuttaeu, kah wuttinnenukontunkoh, kah wuttinnenukontunkoh, kah wuttinnenukontunkoh, kah kehutchegash kezhemoonash, kah kehutchegash kezhemoonash, kah kehutchegash kezhemoonash.

Chap. 20.

8 Neit wut Ashur nahpe owadtauatonk wuttoggodtog, matta nattannawog, wuttoggodtog, matta nattannawog, wuttoggodtog, matta nattannawog,

wunnehuae teaquatinnish kah nashpe wunnenenuwae teaquatinnish pish nenne.

8 Nepooh kenaau matchebetuppoonkae wutchimmeuk, kah kenaau matchebetuppoonkae wutchimmeuk, kuhkeitea

10 Yeuyeu kuppoh, kah pish koutamuppunnonk, genaau wat tou tupantamwe nittamwoonog, newutche wenonianeath pish mat neekinnoash, matta pish mauunneaug.

11 Nannukquak kenaau kalegenamwe nittamwoonog, wuttinnatamoog ish, mukkuket, kah pookuash, putteaubepishuontamook manquttonat, kah

12 Nag pish mauog wutch kookotuonkash, wutch kunnebeeyeuash, wutch wunnumeechumut weeyoonnippog.

13 Ut wekontamwe nummitamunnumog pish wutch kookaneau annetouhog, kah kaulog, nuu nish noh ut wekontamwe wetuomut, at wekodtamwe granat.

14 Newutche mishkonukquash pish abquontamash, keitwatae mosachet pish nukkonnog, ummantukash kah qunnhee-komukquash, nish pish atamphonkqookash michene, mwekone amoonganog tohohpomukque atteelog, kotte tanadtuppoonk.

15 Noh payeh naihauant tokeuumoneaog wutch wohqut, kah touohkomuk mishummeechumme, ohtenkomuk, kah mishummeechume, ohtenk oquttontamuk tou-hkomuk.

Chap. 29.17. 16 Neit a wunittamoonk pish ayeuon-touohkomuk, kah kampweyeonk pitaut mishummeechumue ohtenkomuk.

17 Kah tanadtuppoae ahtoowonk ne pish wunohteonk: kah tampweyeeae pitaut ne manunniiuonk kah pahkontamoonk michienic.

18 Kah nummittamunnumog pish ayeuon wunohteae ayeuonganit, kah menuhkh ayeuonganehtu kah wunohteae ayeuohumme ayeuonganehtu.

19 Mineeog, nonkit ut touohkomuk, kah keitotan pish tiehaunkquash, tuhheuonk-que ayeuonganit.

20 Wunnumittookohketeaogish kishkewase nippait, na en sohhonkonoosish wutteouash oxinog kah atteseg.

CHAP. XXXIII.

MEn kutonkapanoonk wutkhuwaan, kah matta kowtshittoop, kah atuske-kodteamoe uttean tahaog matta kutuske-kontamunneg: eheequeaeu wutch nowoshkuwaonganit pish kenkeenukqut, eheequaeu, wunashun wase nitcoganit, nag pish kennashumoeeunachihgunne.

2 Woi Jehovah, kittamoteamwinneen, kuppatahoonunnaxupeheh nag ubpittenhettieh nish noh mahtampan, kah wonk pawachamtteaongaeu, wuttamshpoonuk.

3 Wonkouee wadtauatoog quttunuk, mishanitunog wutteenoog: tahuhaadt kahhog, wutehtimmeash kahhammapash.

4 Kah kattequtahuaeonk pish motiaounumaun onaash mohsoonk, kuppoh, onatah quaqueuehontae poponthaonk, ne pish wuttinne quoggueeu tuhtahkuhkauen.

5 Jehovah mishehau, newutche qunuhqui ayeu, nunwohtau Zion wushittumoonk kah tampweuttoonk.

6 Kah waantamoonk kah wahteoonk pish ne ummenuhkeluonk kutahquompiyeum, kah wadchanuae menuhkesuonk, quthaonk Jehovah ne wunnompakeu.

7 Kuttah, ummenuhkeseunnoouh nag pish puunaachit ut meen: wunohteae annonitchog pish weelogohgoluog.

8 Taumoogquash yaunegenash: nomuhaenin ahqthau: non pohqunum wunnoowaonk, noh jithontam keitotanash; matrohhentupanumaum nowae wohketompoh.

9 Ohke maneeaeu, kah ahpooteau, Lebanon akodchu, kah tummetahyhau: Sharon ogquenenukquttu, tonohkomekunt, kah Baahan kah Carmel quenontaeog, ummeechumenuenadon.

10 Yeuyeu nukomohteai noonau Jehovah, yeuyeu gummishit, yeuyeu nuttahtain pahhog.

11 Pish kowunnpequunnwon, wuttadteamunnash, pish kenneechannwon tenque kepenunk: kenathaohgaeu, quatah nootau, pish kummahtikquaneau.

12 Kah mittoppinaeog pish ogquenenukquttuog chohkehunt hine, onatah tummetauyhaeu quanchuttuog pish chikoiwaeg ut noonut.

13 Nohkamok kenaau nozpogozish ut-tohajee, kah kenaau paiwoppeogish, wahteaunk nunnenuhkesuonk.

14 Zione matchetauuog wabetuog, wabeluonk, nuhkuhkonggoog eiantogkeiog, howan ut kenuske nuhhog kanonut pish ayit mahchukkituwaeu nootaut? howan ut kenuske nuhhog kanonut pish ayit mieheme chikoiuonganit?

15 Non ⁊ tampweuttaae ponuttadt, kah ⁊ Psal. tampwe anotwadt, non sekeneog wonke- 15.2.& huwae anuhamoadtuongath: seahog wun- 24.3. nuechegath wutch kogkounumunat kemunkquodtunk, noh kohhog wuhtauogath wutch nootammuat nuiquehconk, kah yanunuk wunkeluquash wutch naumunat machuk.

16 Noh pish quunhqui ayeu wutuhpheuaongane ayeuonk, ne ukquttukquanonk-nows, petukqhaunk pish aninnumauau, wunnippe pish papaneyeuo.

17 Kuttesukquash pish naau kataskotoh ut wunnetuonganit: nag pish kuhkinneanwog ohke ne noontag.

18 Kuttah pish matwontam yukqueneunk-quok,

qunk, uttiyeuoh à Scribe: uttiyeuoh aſ-
6 1 Cor. 1.20. • tumunuwwenjat uttiyeuoh agketog quaunk-
qut-kommukquaſh.

19 Matta pish kenaqun naſhquetue milliniinnuog, ſohkoonowae milliniinnuog, neq-
wosh mo wohtadoatheg: hannaqkae menan-
ne woh mo wohtakeean.

20 Kukkineamook Zion moteongane hutt-
keitotamat: kukeſukquash pish neummoco-
ash Jerutalem manuine ayeuonk, Taberna-
le ne matta pish nookinumoonuk, matta pa-
ſuk nopattunquonk pish romtahtoouun michē-
me, kah matta paſuk uppen uttuear pish pok-
thando.

21 Qut na ut Iohsumoe Jehovah neh pish
kuttatupanumoun mitheku Kae kah kunlit-
chuwane ſepue ayeuonk: ne matta pish ao-
mun og wuttuhoongane kuhtoonog, kah ma-
ta pish wunnegane kuhtoonog paumuthō-
mun.

22 Newutche Lord noh koohttumwatneu-
mun, Jehovah noh naumatuonk ayimunkque-
og, Jehovah nukkeheantoramondu, noh pish
kowadchanukquu.

23 Kukkinpoqeat onpinnumash, mat-
ta wunne menenaqkuot wunnoonganan-
uhtuonoh, noonanneg: ne pish nummu-
ſepagueg: neke mitteg onquaqkuot wuskah-
hamoouk chachauhetamun, noonanneſt-
cheg nemannumwog tohquunnumoont.

24 Kah noh yeuoonk matta pish noowoou
nummuchinam: milliniinnuog neg na wee-
ohkittheg, pish anquontamatoog, wunnat-
cheſeonganoouash.

CHAP. XXXIV.

PAhsoutthagk, kenaau wutohkemoneaan
noutamunat, kah kukketamouk kenaau
milliniinnuog, ohke noota; kah wame ne
naohtag, muttaok, kah wame ne way ſoh-
hamoououk.

2 Newutche unnuthe muſquanittea-ouk
Jehovah ohteau ut wame wutohkemoneat,
kah wutohkomehheaonk ut wame ukkenau-
wameonganoooont: noh uppapaquane pag-
wanoh, nah uppenuh paguanaonganit.

3 Kah wonk pagwataauutcheh pish ſoh-
whookonnah, kah wuttannoowonganoo pish
wutch ſohhamoouoo wunnupwe hogkaoont,
kah wadchuash pish mohtupohtaash nashpe
wſqheonganoo.

4 Kah wame kelukque kenaqwameonk
4 Rev. 6.14. pish ommeog, kah kelukquash pish oggup •
tuttuppaginauluash ahtunk wuſſukwhoſim-
uk, kah wame ukkenawameonk pish ogque
penuſhaog weenomwuſſ ppog panſhuuk, kah
5 Rev. 6.13. pnatuh 5 panſhunk wutch ngahtugaut.

5 Newutche nuttogkodteg kutchittea-
un ut kesukqut, kuſeh, pish ommuhuh-
kongqueau Idumea, kah ut nummatinumae
milliniinnuut, ah wuſſitteamoonganit.

6 Wuttogkodteg Jehovah numwohteau
muſquchenk, ne wunnogquehtea-un nash-
pe wanoggininnuok, kah nashpe lambſe kah
goatſe ohqueteouk, nashpe ramle wutteo-
unnuſſe weet: newutche Jehovah ayim ſep-
hauſuonk ut Bozrah kah nuske paguanitta-
ouk ut Idumea ohkeit.

7 Kah nequtteuun pish aoweechie woon-
leſimoh, & oxnog weeche pohtog, & wutoh-
keit pish wuttadtuppan nashpe muſquene-
onk: Kah uppuppiliyeuoo pish weeteau-
un nashpe wees.

8 Newutchene Jehovah c wutannoutau- c Chap.
wae kelukodrum: kah onkquatongane ked- 63.4.
tumoash wutche Zione penuanitouuk.

9 Kah nish kullehlannuppeash pish quin-
nuppenumunash en pittu ut, kah uppup-
piliyeum en brantoonk, kah ne ohke pish
chikohtae puttequot.

10 Matta pish pnttamoouh nukonae kah
kelukodae, ne d nukkitta pish kutcheme- d Rev.
uhppemoo: wutch pometuonganit onk yaan 18. 2.
pometuonganit pish monttuppuhtin, matta 18. 6.
pish howan uppamuhtoououa michēme. 19. 3.

11 e Qut kuttit kan pittetu pish wutoh- e Zeph.
tauunneau, kah wonk kukkinkuhs, kah koh- 2. 14.
koot pish Zionoun, kah pish nuſwaiu ne pe- Revel.
muhkonnage nukuhkhamun kah nanchiyeue 18. 2.
quttukquash.

12 Pish wadchuoog wutoohtimuhmoouoh
en aſſootamoonganit, qut matta nowane
pish na wutaqpinneau, kah wame wetoon-
limoshmoouoh pish monteag wunnuoh.

13 Kah aſinneekouhoh pish ſohtuoh ut
ummuſuckommukqueeu: neteſh kah kah ko-
uſſog ut owookonguſinnoowout, & ne pish
wutayeeonganoo Dragonſog, kah ummoce-
yeuonganoo kookooſog.

14 Tonohkomuk que wonk puppinahim-
woo pish nogkikquabe kunnahaine pup-
pinahimwog: kah ſatyr pish wekkonnau
weechieneion: kah weewes na pish wuttit
anwohinin, kah pish namchteon anwohinoe a-
yeuonk.

15 Miſſe kenookhuus aa pish wuttit
wadchihaqkon, kah pish ahtinahin, kah
pwohkuhheeyau, kah miayeu ut agwu wut-
onkopohtoouat: na wonk pish ut vulturſog
mueog nish noh paſuk weeche wutihqueih-
eonoh.

16 Natinneakontamook ut unbookum
Lord, kah ogketamook: wahne paſuk yeuh
pish mat teagwuninoe, wahne paſuk pish
quenauchheu wutihquoſtomoh: newutche
nuteon wutannoohtamun, & wunnahaan-
ittoonoh ummukinoh.

17 Kah wuttit tanohtoouwanshah, kah
wunnuicheg penuneat wunnaſt peet acha-
binub: nag pish ummiet enohtauuneau,
wutch pometuonganit onk yaan pometuo-
onganit na pish wuttaſinhoeu.

CHAP. XXXV.

TOohkomuk kah touwuſinne ayeuonk
pish nah ut wekontamoonuh, bibiton-
ohkomuk

ohkomuk pish mukkuantam, kah peshauau onatuh rule.

2 Pish nooohcke peshauau, kah pish wekontamwe kah ketuhamae mukquantam: wullohsumoonk Lebanon pish unnonumaan [illegible] kah Sharon, [illegible] pish pahtaumoonk wullohsumoonk Jehovah, kah Maseepuk Jum-Manittoumun.

aHeb. 3 a Meeenketcotuk nan-hunnwe nenntchee-ash, kah menuhkeluweheuk nan-hunnwe mukkuttuquog.

4 Unnok nag wabeluwuttehoncheg, menuhketek, anque wabetek, okusseh, kumbMatt. 27 &12. Manittoumwun pish anuottauwae peyau 5.& 12. Manit[illegible] ohkouatuk, noh pish peyau 23. & kowadenuttoquonash.

20. 30. 5 Ne[illegible] wukefuk, kah pish pogkennkeg &12. 14 pish [illegible] mash, kah kohkohsahtauJohn. 6 [illegible]

6 [illegible] nonumwetuenu ozque cMatt. quequenau yo ne[illegible] kakuttuwe 5. Mark. meeuag pish ketohomatuu: newuttche nippe 7. 32. pish [illegible] touchkomuk, dMatth. kah kuttuttumuuk[illegible] touchkomuk, 11. 5. & 7 kah kohkohsahtae ohke pish nuppis-15. 16& 17. & kuhkuhtaumoe ohke pish nuppeae 21. 14. tohkekonuuau ut dragone [illegible] ut, uJohn. 2. noh pish [illegible] pish mohketuoo 8. 9. wekuhkuhtaumoe, kah

Acts. 3. 8 Kah [illegible] ohteeu, kah 2&8. 7. may, kah [illegible] nummetupam-&14. 6. tamwe [illegible] matta pish eMat. 9. uppaumukkommoohtuk [illegible] pish 32.&12 che [illegible] tohkonegque af-22.&15 fohkhettit, matta [illegible] 20. 9 Na matta pish [illegible] kah fJoh. 7. wame [illegible] na pish 38. 39. ukkuhkuhtaumoe [illegible] [illegible] [illegible]

15 Aſuh ahque Hezechiah pabahtantam-
wahikook Jehovah ut, noowonat, Jehovah
pish wunamuhkut kuppohquohwhunukqun,
yeu keitotan matta pish magoun, en wun-
nutcheganit Aſſyriae ketaſſoot.

16 Kuhkehtauuhteok Hezechiah, newut-
che yeu wuſſin Aſſyriae ketaſſoot, wunnoo-
waonk ayimaiek nashpe magoonk, kah ſon-
hamook en nuhhogkat: kah meechook nish
noh paſuk nehenwonche, oowenomwuſſippog,
kah nehenwonche, ſigſehtug, kah wuttattam-
ook niſh noh paſuk ohtopahitteae nippe-
ash.

17 Noh pajeh nuppeyonat, kah keneemun-
umunnaoout en ohket tatuppeyeuoouk ne-
henwonche kutohkeyeuout: weatchiminee
ohke, kah wine ohke petukqunneganee kah
weenominneohtekonee ohke.

18 Nupweshanukquehteok Hezechiah un-
noowadt, Jehovah piſh kuppohquohwhunuk-
qun: ſun howae wutohtimounneae Manittu-
og pohquohwuttoog wutohtu wutch wun-
nutcheganit Aſſyriae ketaſſoot?

19 Uttiyeug Hamathe kah Arpade Man-
ittoog? uttiyeug Sepharvaimoe Manittoo-
og? kan ſun nag pohquohwhunoog Samaria
wutch nunnutcheganit?

20 Howanig neg ut kenugke wame yeug
wutohtimoinne Manittoog, neg pohquoh-
whuttunkeg wutohtu wutch nunnutchegan-
it, waj woh Jehovah pohquohwuttunk Jeru-
ſalem wutch nunnutcheganit?

21 Qut nag chequnappuog, kah matta
wunnampoohamauuhteok paſuk kuttoonk, ne-
wutche ketaſſoot wutannoteamoonk, ne
anoowonuk nampoohamauuhteok.

22 Neit Eliakim wunnaumonuh Hilkiah,
noh piahquttuk wetu, kah Shebna noh Scribe
kah Joah wunnaumonuh Aſaph mehquon-
tamwayeuaenim, peyaunaog Hezechiahoh,
ſokqhadtauwehettit wuthogkiounoonash,
kah nah wuttinnonaoash ukkuttoowongash
Rabſhakeh.

CHAP. XXXVII.

2 Kin. 19. 1. &c

KAh an nihyeup Herechiah ketaſſoot yeu
nootog nehickshadto wuthogkoounash
kah manoottionak hogkoo, kah petutteau we-
kit Jehovah.

2 Kah annoonau Eliakim noh nanamwuuk
weetu, Shebna noh Scribe & Sephauſuwehue
Elderſog, agqhettit manoottionak, en Eſayah
quohodtumwaenuut wunnaumonuh Amoz.

3 Kah nag wuttinouh, yeu wuſſin Heze-
chiah, yen keſukok, wuttamehpunae keſuk-
od, kah auskomae, kah Blaſphemae, newut-
che mukkiog kodtauweetuog, kah matta me-
nuhkeluongamunoh neechonat.

4 Pagwodchen woh Jehovah nootam uk-
kuttoowongash Rabſhake, neh Aſſyriae ketaſ-
ſoot, wuſoogtimomoh anoonukqut kehkono-
nat pomantamwae God, kah pish auskontam
kuttoowongash niſh Lord kum Manittum
nootogish: newutche tahſhinush kuppean-
tamoonk, wutche ſequttahwhutcheg ne a-
pitcheg.

5 Neit wuttinneumoh ketaſſoot Hezechi-
ah peyaonaog Iſaiahoh.

6 Kah Iſaiah nah wuttinuh, yeu woh kit-
tinnoneau kuſſontimomoonh, yeu wullin Je-
hovah, wabeſuontamoohkon kuttoongash
niſh nootamanish, niſh nashpe wuttinneum-
oh Aſſyriae ketaſſoot nupblaſphemonukquog.

7 Kuſſeh, nupponamau nashauongoh, kah
non piſh nootam unnullittunkquot, kah pish
quihkeu en nehenwonche wutonkit, kah nup-
punuthah nashpe togkodteg ut nehenwonche
wutohkit.

8 Neit Rabſhakeh quihkeu, kah nameh-
heau Aſſyriae ketaſſoot oh, ayeuohkontamun-
at Libnah: newutche nootamup, monchean
wutch Lachiſh.

9 Kah nootamup papaume Tirhakah E-
thiopiae ketaſſoot, noh ſonham kutayehuh-
konukqunat: kah nootog, annoonau annoo-
naenuh en Hezechiahut noowonat.

10 Yeu woh kuttinnoneau Hezechiah Ju-
dae ketaſſoot, noowagk, kuhn Manittum noh
pabahtanumadt ahookukkonukoohkon; noo-
wonat Jeruſalem matta pish magoun en
wunnutcheganit Aſſyriae ketaſſoot.

11 Kuſſeh, kenootamup Aſſyriae ketaſſoo-
tamwog, ne anteauhettit wame wutohtime-
neash, papuhquanne pagwanonaoont; kah
ken ſun woh kuppohquohwhunit?

12 Wutohtimoune Manittoog, ſun nah
uppohquohwhunouh, neh neothog mahche
pagwanahettichen, ut Gozanut, kah Haranut,
kah Rezephut, kah wunneechanoh Eden neg
apitcheg Telaſſar?

13 Uttiyeuoh Hamathe ketaſſoot, Ar-
phade ketaſſoot, kah Sepharvaimme otanae
ketaſſoot, Henah kah Ivah?

14 Kah Hezechiah attumunum wuſſuk-
whonk, wutch wunnutcheganit annoonaenin
kah wutogketamun: kah Hezechiah kubkuh-
queu en wekit Jehovah, kah wuſſepaginum-
un ut anaquabit Jehovah.

15 Kah Hezechiah peantamauau Jehovah-
oh, noowau,

16 Woi Jehovah ayeute aunit, um-Man-
ittoomoh Iſrael, ken ayean nashauwe Che-
rubimſut, ken um-Manittoomoouh, ken we-
be, wame aſoowantoongash ut ohkeit, ken
kukkeſteoh keſuk kah ohke.

17 Ahchopitash, woi Jehovah, kah nootash
wohshinush kuskeſukquash: woi Jehovah, kah
naiſh, kah nootash wame ukkuttoowongash
Senacherib, niſh anouteamwutcheh kehkom-
onat pomantamwae God.

18 Wunnamuhkut woi Jehovah, Aſſyriae
ketaſſootamwog, pagwodteoog wame wut-
ohtimoneash, kah wutohtuoash

19 Kah unnohteaog um-Manittoomoouh

en nootaut: newutche nag matta Manittoo-
ooog, qut woſketompae wunnutchegane a-
nakauſuongath, mehtug kah quſſuk: newaj
nah pagwanont.

20 Newutche yeuyeu, woi Jehovah num-
Manittoomun, wadchauinnean wutch wun-
nutcheganit onkwoh wame aſſootamoongath muttaohket, wahteauog, ken: Jehovah, ken webe.

21 Neit Iſaiah wunnaumonuh Amoz an-
nooteamun, en Hezechiahut, noowau yeu
wullin Jehovah um-Manittoomooh Iſrael.
paantamauwean ayeuuhkonittue Senacherib,
Aſſyriae ketaſſoot.

22 Ieu uhkuttoodnk Jehovah ne ano wop
pooaumongumi pe noomp, mutteunoh Zion
kut jishanumuk, kah momontaune kutahan-
oowhtunk, wuttaqnoh Jeruſalem, kenóno-
tuſquachtunk.

23 Howan kuhkekom, kah kupt nſphem-
ne kah howan ayeuuhkonittue kummiſh-
ontoowánumun, kah kukqunuhqut tahſhin-
um kuſkeſuhquash, ayeuuhkonittue conee-
wpaantamoonoh Iſrael.

24 Naſhpe kittoneumog kgkkehkom Je-
homah, kah kuſſip, naſhpe mataahukiſh nut-
ohtwietumaſh, nukkuhkuhquem en koduh-
kóag wadchumihkontu, ſullippoou Lebanon,
kah nuttunnehtah quunnukquſſitcheg chik-
uppog, kah pepeuamwe koowáog, kah piſh
nuppetutteam koduhóag wullilipoiyeumut,
kah ulin Carmel le tauqhkomuk.

25 Noowonuhkontamup kah nootatumup
nippe, kah naſhpe nuſſeet nukohkonehteup
wame wuſſeppumoouh neg weenuhkauog-
kutcheg.

26 Summummatta nowadt kenootamoomu-
uttoh inteau, kah nowadt nukkuhkenauch-
tinneap yeuyeu nukkezteauun, onk woh
ken kummahchumwehteauuneat pummeneu-
tauſue keitotanash wepuntoouut.

27 Newaj neg na wadohkitcheg na chum-
weſuog, kah chepſhamog kah naſwaiyeuog,
tatuppeyeuoog ohteuhkone moſhehtuut,
kah ohchippogqut, kah, woſketche weettome
moſkehtuut, kah piſſagquodtinnit weatchim-
inneaſh.

28 Qut noowahteoh kutayeuonk, kah kuſ-
ſohhamoonk kah kuppetukonat, kah kum-
muſquanummuonk.

29 Newutche kummuſquanummuonk,
kah koowogkqueonk kul kuhquemun en nuh-
tauogkut: newaj ponum noohquon kutchó-
nit, kah nup bridlum ut kuſſiſſetaanit, kah
kukkuſhquenuſh en mayut ne wáman.

30 Kah yeu piſh kukkehkinneaſnonk yeu
kodtumook piſh kummeechumwoo, ne ne-
henwonchekik: kah nahohtóeu kodtumuk,
ne nan noh wad hegit: kah niſhwe kodtum-
ook ohkehteagk, kah kepenuook, kah wee-
nominneohketeagk, kah meechook ne mee-
chummuonk.

31 Kah ſekqſhoncheg ut wekit Judah neg
pohquohhogig, nag piſh ohkeayeu unuhcha-
bukaog, kah wohkummiyeu unummeechum-
muog.

32 Newutche aſhquſhoncheg piſh ſoh-
hamwog wutch Jeruſalem, kah neg wutch
pohquohhogig wadchnut Zion: *b* wuſzeal-
um Jehovah ayeuteauait yeu piſh wutuſ-
ſen.

33 Newaj yeu noowadt Jehovah papaume
wutaſſyriae ketaſſoot, matta pith petuttæaou
pummeyeu keihtotanat kah matta pish na-
wuttit in kouhquodt kah matta piſh nash-
peyoou ogqunegash, & matta piſh wutayeu-
uhkonittue kutahamoouun.

34 Ne may wugkup, ne piſh wonk wuttin
quſſuken kah matta piſh yeu petuttutteauh
keihtotan noowau Jehovah.

35 Newutche yeu *c* noowadchanumun
keihtotan, wadchanumunat wutche nen ne-
henwonche, kah wutche nuttinneum David.

36 Neit *d* wut-Angelumoh Jehovah ſoh-
hamwoh, kah nuſhau ut wuttuppukkuſſin-
noowonganoowout Aſſyrianſog, nequt paſuk-
oue, kah ſhwoſuk tahſhinchage, kah napanna
tahſhe muttanonganogkuſſuog: kah nom-
poaeu pmohkehestit kuſſeh nag wame nup-
wog.

37 Neit Senacherib wut-Aſſyriae ketaſſoot
amaeu kah monchu kah quſhku, kah ayeu
Ninive.

38 Kah nniyeup wóuſſumont weekit Niſh-
roch ummanittoum, Hadramekech kah Sha-
rezer wunnaumonuh, wuttogkomukquoh
togkodteg, kah ſpuhhoowaog ut Armeniae
ohkeit, kah Eſarhaddon wunnaumonuh wun-
nompe nanawunnuwómukquoh.

CHAP. XXXVIII.

YEuſh *e* ut keſukodtaſh Hezekiah mah-
chinau en nuppunat, kah Iſaiah
quoſhodtumwaen wunnaumonuh Amoz pe-
yaonukquoh, kah wuttugquoh, yeu wuſſin
Jehovah, wunohtouſh kek, newutche piſh
kenup, kah matta kuppomantamóh.

2 Neit Hezechiah quinnupinnum wuſke-
ſuk en ſuſſipponkomuk, kah peantamauau
Jehovah.

3 Kah noowau, mehquontaſh yeuyeu woi
Jehovah kowehquetumouſh, uttoh an po-
muſhaomp ut anaquabean wunnamuhkutéo,
kah panuppeteahaeu kah nummahche uſſem
ne wanekik ut anaquabean, kah Hezechiah
muttauhpâſu.

4 Neit wuttinnoowaonk Jehovah peyaonuk
Iſayah noowau,

5 Monchiſh us Hezechiah, yeu wuſſin Je-
hovah, um-Manittoomoh David koouſh: mi-
nnoptam kuppeantamoonk, nunnaum kuſſip-
pegwaſh: kuſſeh, nukkutnehteoh kukke-
ſukodtumaſh nabo napanna tahſhe kodtum-
wae.

6 Kah piſh kuppohquohwhunuſh kah yeu
keitotan,

kestotan, wutch wunnutcheganit Assyiae ketassoot kah nowadchanum you otán.

7 Kah yeu pish kuhkinneasuonk wutch Jehovahut, woh wutussen Jehovah ne anowadt.

8 Kusseh, nutomponcheahtoh dialle onkanohteau ne womuhamquk ut Ahaze wussun dialumut, ompochéeu piogquonéhtuonk neit nepaus piogquonehtuongane qushkeu, nish mahche pamuhtogkish.

9 OOsukuhwhosuonk Hezechiah Judae kerassoot, mahchinadt, kah keteáp wutch ummahchinónat.

10 Nussip tâmussumuk nukkeskodtumash, pish nuttoon weenohkee squontamut, sequnnumuk issa nukkodtumoomash nutamaunumonteanash.

11 Nussip matta pish nunnau Jehovah, Jehovah ut pomantamoe obkeit: matta pish wonk nunnauoh woskeetomp, weeche wadohkitchegmuttaohkit.

12 Nukkechisuonk nutontahtonteau onatuh nanatteapaen wekit: nuttummussum nukketeaonk onatuh monakinchteaenin: pish nuttummussuk nashpé mohchimoe mahchinaonguh: watch keskodtut pajeh wunnonkoout, pish kummahchheh.

13 Natogketomup pajeh mohtompanunt, onatuh quuronoput pish pokkhadto wame nuskonash, wutch keskodtut pajeh wunnonkoout kowoukaukquohsumeh.

14 Onatuh lassad tassuh mameeashquis, ne tuttinnoowon; nutogque mauop wusshuhwhunanuut nuneskuquash sauunumoodash spadtauwompinneat: woi Jehovah, nullinukkuhhuk, nantumah.

15 Toh pish nussim? naneeswe nuttukquináh, kah nagum wutussen: pish nukkenwusham ut wame nukkodtumoonut, noowéssogke keteahgkoonit.

16 Woi Lord nathpe yeuh pomantamwog wosk eompeag: kah ut wame yeuh nunnashauongane pomantamoonk ohteau, neit kukketaeh kah kuppomantumwaheh.

17 Kusseh, wetche wunohteaonk nutahtop mishe weessogkunoonk, qut kowomonompnukkodtashoout; kah kuppoquohwhunwasch onianoe pissohtheganit; newutch kutenohteau wame nummatcheseongash kuppissquanit.

18 Newutche weenohke matta woh kowóweenomukooh, nuppoonk matta kimmehanumukoor, seg wonnissinneg en passahtheganit, matta woh annoontamóog kenomukutezyeum.

19 Pámontog, pámontog noh pish kowaweenomukg ne áseo you keskok, wutussikkau pish wahtu tahau kommuhkuyehmeenkkeisog.

20 Jehovah nukkenuppe wadchanuk, newuppish unnachomóog nokkeesoodaongash nuttpui pámunneohtone pui pegk, tossonkepo nontamog ut wekit Jehovah.

21 Newutche Isaiah nowop, ne suinumohettich figse puttukqutchéi, kah pomaikehtuahtaeh mogquenit, kah pish keteau.

22 Hezechiah wonk nowop, teagwe kuhkinneasuonk onk woh nukkuhkuhquem en weekit Jehovah.

CHAP. XXXIX.

NA a alquompak Merodh-Baladan wunnaumonuh Baladan Babylone ketassoot, negomhuau wussukwhoongash noh en kah nagoonk en Hezechiahut, newutche nootam mahchinap, kah kereau. a 2 Kin. 20. 12, &c.

2 Kah Hezechiah nah cowekontamoonuh, kah wunnohtoute wunnompakoonikkomuk, silver, kah gold, kah spaeesshoi, kah misho adtue sussequeaeu pummeeash, kah wame ukkenauwamee week, kah wame ne ohteau wunnompakoonikkomukqut, matta ne teag ut weekit, kah ut wame wutasshutomoonganit, ne Hezechiah matta nohtinunk.

3 Neit Isaiah quoshodtumoeen pejeaou Hezechiah kerassootoh, kah wutinneke, tohnoowaog teag wskutompeog? kah kohoh oonwog en kuhhogkat, kah Hezechiah nowop, neg nuppe yeaukquog wutch nonutche wutohtimoneat, wutch Babylon ohteau.

4 Neit Isaiah nowop, teagwa nadmwog ut kekit? kah Hezekiah nampoham, nauwog wame ne neekit ohtag, matta ne teag ut ummompagoonnekomukqut, ne matta nohtinoog.

5 Neit Isaiah unnau, Hezechiahoh, nonatash ukkuttoonk Jehovah ayeuttaunit.

6 Kusseh, keskodtash peyomoash, ne wame kekit ohtag, kah nish koshog wadchanumnohetteupash pajeh yeu keskok, pish usso wuttauunash Babylon, matta pish teag ushquunnumoonun wutsh Jehovah.

7 Kah neg pish monehanog kenaumonuh, neg tohnogig wutch konkgkit, neg pish vâmunonteaneg, kah nag pish wuttinneumunnetuk wekit Babylone ketassoot.

8 Neit Hezechiah unnau Isaiaboh, wunnegen ukkuttoonk Jehovah ne anowáan: kah wonk nowop, newutche wunohteaonk kah waaumuhkuteyeuyk ohteau ut nukkeskodtumut.

CHAP. XL.

TAphéninongquutch, tapléninongquutch nummissunnaneumog, nowau kummanittoomo.

2 Tapheae kenoonk Jerusalem, kah missoontoowánumok, ummattompagum wohkukquashin, ummatcheseonk ahquontamun: newutche attumuunum wutch Jehovah wunnutcheganit, pápikeu wutch wame ummatcheseongash. a Matt.

3 a OOwadtauatonkqussuonk noh mashontoondtut ut nuhkonash, quaquoosuwhtamoonk kummay Jehovah, sumpwehteonkut tpuohkonukkummay oum Manittoumun 3. 3. mar. 1. 3 luk. 3. 4 Joh. 1. 23

4 Nihnoh cónóuhkói pish qunóhqutteauun, kah nishnoh wadchu, kah wadchuemes pish tiuhquohquttauunath, kah woonkagk pish sampweteauunath, kah machipsquehtuash pish mœsiyeuash.

5 Kah wussoosumoonk Jehovah pish náhtuhkon, kah wame weyaus pish wunnaumuneau moayeu: newutche wuttœn Jehovah wullinnin.

6 Wadtanatonkqussuonk nœwop, Mishontœwash, Kah neowau, Teagwe woh mishontœwai, *b* wame weyaus moskehtuœ, kah wame na ut winegik tatuppeyeuœ ohteuhkone uppeshaonut,

b Job 14.2. Ps.102. 11. & 103.15. Jam. 1. 10. 1 Pet. 1.24.

7 Maikehr abpœohteau, uppeshau penushcaus, newutche wunnashontamun Jehovah, wunnatnuhkut millinninnúog moskehtuœog.

8 Moskeht abpœohteau, uppeshad penushcau: qut *c* wuttinnœwaonk num-Manittœmun pish michemohteau.

c John 12. 34. 1 Pet. 1.25.

9 Woi Zion, noh wanonchimúdt, kuhkuhqush en kussohkóiyeue wadchuut: woi Jerúsalam, ken wanonchimweau, menuhke mishontœwash, mishontœwash, wabeschkon: otash Judáe keitotanash, moninneok kum-Manittœmwœ.

10 Kussch, Lord Manit menuhku peyau, kah wuhpit nanawunhumwanishau: kussch, *d* wutonkquatunk weechayeumuk, ka wutanakautuonk ohteau anaquabit.

d Chap. 62. 11.

11 Pish sohkomœuneau *e* ut flockum onatuh nanauhepsaenin: noh pish mouneau lambsoh ut wuppittenit, kah pish ukkeninnuh ut upptochenauónut, kah pish manunne lagkonipinau wompeqdaunitcheh.

e Ezek. 34. 23. Joh. 10. 11.

12 Howan quaquadhœk nippeash ut wunnutcheganit? kah quadompishimuk kesukquash nashpe wunnutcheg, kah miahtunk ohkee puppissai, ut quttuhhonganit, kah quadhœk wadchuash ut qutompaghœteganit, kah wadchuemesash quttompaghœteganit.

13 *f* Howan kogáhtimont wunnashauanittœmoh Jehovah, asuh kogáhqutteamweneumwit ukkuhkœtomauuh.

f Rom. 11. 34. 1 Cor. 2.16.

14 Howaneh kœnœnáhetteup, howan ukkuhkœtomauoh, kah ukkuhkœtomauoh wussittumóe may? kah ukkuhkœtomauoh wahteauonk kah wunnahtinuh wohwohtamwemay.

15 Kussch, wutohtimoneash tatuppeyueash papenuppáshunk pœthonchuut, ogquahumukquiliœog puppishyeuwéht ut qutompaghœteganit: kussch, nemunum ogquidnash onatuh ne teag peyasik.

16 Kah Lebanon matta wamuttinnœ chikohsumunat, kah puppinashinwog ne apitcheg matta womattinnœ wutche chikohtae magwonk.

17 Wame wutohtimoneash ut anaquabit, onatuh *g* matteagwuninnuot, kah nah wutogquanumoh anu peyauk onk ne mo neag, kah tahnœche.

g Dan. 4.32.

18 Neit Howan *g* ogquanumóg Godut? asuh teagwe ogqueneunkqussuonk kutogqunneauau.

b Acts 17.29.

19 Anakausuen sabaswau nunneukontunkoh, kah Golde-Smith sepagenumauoh upputtoguhwaeu gold, kah wunnupashadtoh silvere chainsath.

20 Noh machekit noh mat teag woh magœk, pepenam mehtug, ne woh mo anittinnœg: natinnewhau nehtœou anakausuenuñeu ukquoshauchtauonat nunneukontungoh, ne matta woh ontapegk.

21 Sunnnmmatta kœwahteauomwœ? sunnummatta kenœtamœmœ? sunnummatta kuttitteaunaous, waj kutchissik? sunnummatta kœwohtammœunnaous wutch quenohtagish muttaok?

22 Noh quenapit petukqui ohkeit, kah neg na wadohkitcheg tatuppeyeuœog chansompsit, noh agque sepagunuk kesuk onkwheganit, kah wutogque sepagunumunash weetu nie weetimuk.

i Psalm 104. 2.

23 Noh mat toh antuppehheunk *k* sontimosoh: tahnœcheaheau ohkee wussittum œeneuh.

k Job 12. 21. Psalm 107.40

24 Nux nag pish matta ohkehteaununk, nux matta pish seahwhoog, nux œweepuhtugkœ matta pish wadchabukkinnœ ut ohkeit, kah noh pish wonk upptotomuh, kah nag pish uppœsuog, kah pemsquoh pish wutogque amaunuh sequkkepaneganit.

25 Neit howan tatupanumeog, asuh neaneyeue nœowau wuhneetupanatamwéyeuit?

26 Tahshinumœok qunuhqueu kuskesukœœash, kah kuhkinneamœok howan noh yeush kahkénauwehteunk, noh kuhkénaue sohhœwunont wutayeuwehteomoh: wame œwesuongane mialahwhoh, nashpe mohsag unmeuuhkesuonk, newutche noh menuhkesu, matta pasuk quenauwadtinnœ.

27 Tohwutch nœowaan, woi Jakob, kah missohhaman, woi Israel, nummay adtahtœsu wutch Lordut, kah nœsumitteaonk paunushómœ wutch num-Manittœmut?

28 Sun matta kœwahteœoh, sun matta kenœtamœmus machemappue Manit Jehovah noh kezteunk weekqshinne ohke, matta kodtinneœœ asuh sauunnumœ? *l* matta howan woh wohkuhquónamœ noh œwohwohtamœœonk.

l Psalm 147. 4.

29 Noh unamenuhkesuaheau kôdtinneánitcheh, kah neh mat mánuhketénitcheh nano ummenuhkeheuh.

30 Wuskehuog pish kodtinneaog kah sauunumwog, kah nunkompaog pish pápukquanne penushaog.

31 Qut neg pahtussuóunonchag Jehovah pish wuskehteaog ummeeuhkesuonganœ: pish ogque uthpushaog wompallihukqvaut nashpe wunnuppuhwhunoh; nag pish quogqueog kah matta sauunumœœog, nag pish pomushaog, kah mat kodtinneauuog.

CHAP.

CHAP. XLI.

CHequnapek ut anaquabeh, woi munóhhanog, kah missinninnaog wuskehteauwehettich ummenuhkesuonganoo; pasootshahettich kah ketookahettich: moae peyontuh ut wussittumoonganit.

2 Howan omohkinont sampweusseaenúh wutch wutchepwóiyeu, weekomont en wussetut, áninnumauont wutohtimoneash ut anaquabenit, kah nanawunnumwáheont tasootamwoh? wutogque áninnumauoh wuttogkodteg puppissiyuut, kah watohtompeh onatuh tsoonnóhhanne sequkkepaneg.

3 Nah wunnoowuttahwhóh, wunohteae paumwuskau en may ut ne matta wusseetue paumashog.

4 Howan ne áit kah kezteunk, wehquetuk pometeongash wutch waj kutchiilik? nen Jehovah, *a* negonne, kah weeche maumachish, neh n noh.

a Chap. 43. 10. & 44.6 & 48. 12 Rev. 1.17. & 22.13.

5 Munnohhanash wunnaumuneau, kah wabesuog, wekqshinne ohkeash wabesumoonash, pasootshaog, kah peyaog.

6 Nishnoh pasuk áninnumanau weetatteamungoh, kah nishnoh pasuk unnau weematoh wunne wuttoantash.

7 Neit wunnagittohósuenin wuttoanatamheau gold-smithoh, kah noh moositteunk nashpe hammer, kah noh togkodtog anvil, noowaog, pakodche kesompiskutteau, kah ukkeneepunun nashpe kenontugwhegash, onk woh matta ontohtano.

8 Qut ken Israel, Ken nuttinninneum, Jakob noh *b* pepenauog, oonkannem Abram *c* neetomp.

b Deut. 7.6. & 10. 15. & 14.2 Psalm 135. 4. Chap. 43.1. & 44.1. c 2 Chr 20.7. Jam. 2. 23.

9 Ken noh pepenauog wutch wehshik ohke, kah koowehkomush wutch kenugke mogkouwaut, kah kuttinnunup, ken nuttinninneum, kuppepenaush, kah matta kuppogkénunooh.

10 Wabesehkon, newutche koowetomsh, chepshuhkon, newutche nen kum-Manittoom: kummenuhkeheth: nux kutáninnumoush, nux nashpe nussampwee nuttinnuhkounne sampweusseonk kukkogkounush.

11 Kusseh, wame nag moomooshqhikqueáneg pish *d* akodchuog kah chepthaog, pish monteagkoonoog, kah neg mekonukqueaneg pish onkapunaog.

d Exod 23. 22. Chap. 60. 12. Zech. 12.3.

12 Nag pish kenátinneahwhoog, & matta pish kenamheoog, neg mekônukqueaneg, neg mátompaguhkonukqueaneg, pish monteagkoonoog, kah mat tohhentuppayeuoonk.

13 Newuche nen Jehovah kum-Manittoom, nuk inninum kuttinohkou, kuttinnuh, wabesehkon, kutahninnumoush.

14 Wabesehkon kemask Ukse Jokob, kah kenaau Israelle wosketompog kuttanninnumoush, noowau Jehovah, kah kuppohquohwussuaeneum, OOneetupanatamoonoh Israel.

15 Kusseh kuttayimoosh wuske pongushamoe weepittumoe auwohteaonk: pish kuppogham wadchuash, kah kussukquttahhamunash, kah pish kuttogqueteoh wadchuash wussadteamunit:

16 Pish kuppáuanóntamunash, kah waban pish ummonchadtauuhash, kah pemsquoh pish wusseahhamunash: kah ken pish koowee-kontam ut Jehovahut, kah pish koowowteenoam ut oneetupanatamoomoh Israel.

17 Macheeku kah quenahukquit natinnehog nippe, kah na monteagwuninno, kah weenanoo kohkuttoonoe sauunumoomoo, nen Lord pish nag nunneotauoog nen um-Manittoomoh Israel matta nuninukonóog.

18 Noowóshwunum *e* sepuash ut qunuhqui ayeuonganit, kah tohkekommúsh ut nóeu onóuhkóiyeuut, nupseeu nuppehteau *f* touohkomuk, kah nunbobohteai nuttohkekómuuhteam.

e Chap. 35.7. & 44.3. f Psal. 107.35

19 Nutohketeam chikkoppog ut touohkomukqut, Shittahuhtug, kah Mirtluhtug, kah pummeeuhtug, kah ut tonushimme ohkeit nutohketeam kerruhtug. kah pimeuhtug, kah boxuhtug noeu.

20 Onk woh nag naumwog, kah wahteauog kah natwontamwog, kah wobtamwog moaeu, wunnutcheg Jehovah yeu ussemoo, kah oneetupanatamoomoh Israel ukkezteauun.

21 Pasoche paudtoook kuppissaumatuonk noowau Lord, tookoowuttauook kummenuhke unnaumaiyeumoosh, noowau ukketassootamoomoh Jakob.

22 Sohhoowuttauwehettich, kah nahtinnukqutteuh toh pish onagk: natitteahettich mahche nnagish, uttoh onagk, onk woh nunnatwontamunanonash, kah woh noowahteomun adt wohkukquoshik, asuh wahteauwahinneantoh pish onagk.

23 Nahtitteagk hish pish ompetah onagish, onk woh noowahteomun, kum-Manittoomwoo: nux wunnesek asuh matchesek onk woh nutchepshomun, kah woh moeu naumunan.

24 Kusseh, matta toh kuttin tuppéayeuoomwoo, kah kutanakáussuonganoo matteagwunninnoo: noh pishánumukqussu noh pepenunkqueog.

25 Nutomuhkin pasuk wutch nanumaiyeu, kah noh pish peyau: waj palhpishont pish wehquetum noowesuonk, kah pish ogque nuhkuhkauau sontimoh, mana nskut, onatuh ahkuhqutteaenin tahtashkuhkauont manoonskoh.

26 Howan wahteauwáhudt waj kutchiisik, onk woh noowahteauunan? kah nish alquam ahquompanoog; onk woh nuninun noh sampweusseaenoo? qut matta howan wunnahtitteauunash, qut matta howan oowahteauwahuwaunash, nux matta howan nootamoo kukkuttoowonganoonash.

27 Negonnu pish unnau Zion, kusseh, nag nau-

an

naau, kah nuttiminnumau Jerusalem neh wanaunchumwunnutcheh.

28 Newutch nummoninneam, kah na matta woskerompaumau, ut kenugke magoh, kah na matta kogohquitteamwenuunnoo, noh woh uampeohamiit pasuk kuttoonk, natoo-tomauog.

29 Kusseh nag wame tahnoocheyeuoog, wutanakausuonganoowash matteagwunum oash: nag wussabassumwe nunneukontunkanoooh wabannuoooh, kah naswaiyeuoooh.

CHAP. XLII.

a Mat. 12. 18. b Mat. 3. 17, & 17. 5.

NOk a nuttinneum noh konunog, noh pepenauog, nukketeahogkou b woman-onchish, nuppoonamau nunnathauanittoomoh; noh pish soohoowuttauau wussittumoonk Gentilsuh.

2 Matta pish mishontoowoou, asuh tahshinnumoo asuh nootamwahuwoou oowadtauatonkquisuonk ut maikontu.

3 Sukqutcholhae wekinash matta uppohquanumoouun kah pukuttae hathabpoh matta wutontatwhoh, pish soohoowuttau wussittumoonk en wunnamuhkuteyeuut.

4 Matta pish suuunumoo, asuh paunompish noh pajeh upponamunat wussittumoonk ut ohkeit, kah munnohhanash pish pahtsuwontamog wuttinnaumatuonk.

5 Yeu wuliu Manit Jehovah, noh kahkenauwehteunk, kesukquash, & noh seragunk, noh mashegkehteunk ohke, kah ne noh wajsohhamoanoonk, noh nashauwatpont missinnanuh ne ut, kah nathauanittoohcout neh ne paumuhanitchh.

6 Nen Jehovah koowehkonush ut sumpweusseonganit, kah pish nukkenunnum kenutcheg, kah pish kenanauunuth, kah pish kuttiuninnumoonh, wutche oonoowaonganoo, missinnainnoog, wutche c oowequaiyeumoo gentilsog.

c Chap. 49. 8. Luke 2. 32. Act 13. 47.

7 Woshwunnaunoo pogkenumwae, musketukquash d sohhoowunonat kohtshgkinitcheg wutch kubbegkinnitmonganit, kah neg apitcheg e pohkenaiyeuut, wutch kuppitmagkinnitsuae kommukqun.

d Chap. 61. 1. e Luke 4. 18.

8 Nen Jehovah ne nowesoonk, kah f nussohtunoonk, matta nuttinnumaunun onkatus, kah matta noowoweenomoowaonk, nunneukontunganog.

Heb. 3. 14, 15. f Chap. 9. 2.

9 Kutch, u gouae nagish nnihyeuish, kah wuske teagwaugish, n owahteauwhuwau; asquam sasonku nunoogkup, kuttinunnanaoash.

g Chap. 48. 11.

10 Unnoohamok Jehovah wutche unnoohomaonk; kah woweenomaonk wutch weqashik ohke, kenau woomeogish en kohtahanit, kah wame noh ohtag, munnohhanash, kah neg na wadohkitcheg.

11 Toupohkamuk kah notanash naut, mishontoowahettich, notanash nish Kedar wadohkitchish, wadohkitcheg quisukquanit ketoohmahettich, mishontoowahettich wutch kuisohkoiyeue wadchuut.

12 Sohsummoowounahettich Jehovah, kah wahteauwaheahettich waweenomaonk munnahhunoh.

13 Jehovah pish ogque sohham menuhkesuenuut, pish wogkowunnum mushtteamoonk, onatuh mattompagwehteaenin: pish mishontoowau, nux onkquohtoowau, pish sonkattau ummatwomoh.

14 Nusspe chequnat, nummanuhap, nukquihtin nuhhog: eyeu hutogque mishontoowam neechae mittamwullissut, pish nuppagwohteam nummihashquinneunk pasukqut.

15 Nummahchumwehtch wadchuash kah wadchuemetash, kah nusunnatsim wame weherbsumoash, kah sepakash nummenahhannoteam, kah nunnunassum nuppissepagwash.

16 Kah pogkenumwog nuppasoo mayut ne matta wahteauhetteg, nutusoounoog maikontu ne matta wahteauhetteg: pohkenai noowequaiyeuhteam ut nag anaquahettit, kah woonkagish nussampweteauunash, yeush nuttinneanaoash, kah matta nutohquanumoog.

17 Nag pish g quihkeog, pish milhe akodchuog, pabuhtanumoncheg nunneukontunkoh, neg anoncheg sabassumwe nunneukontunkoh kenaau num Mahittoonunonog.

g Psal. 97. 7. Chap. 1. 29. & 44. 11. & 45. 16.

18 Nootamook kenaau kokobtoogish, kah natauwompek kenaau pogkenumoogish, onk woh kenaumwoo.

19 Howan pogkenuk wobe nuttinuinneum? asuh kokobtoot qut nutannoonaeum noh anoonog? howan pogkenuk neane noh pannuppeyeuit, kah pogkenuk neane wuttinneumoh Jehovah?

20 Nauman monatash h qut matta kukkehkinneasseinash: wohshimmumah mehtauogash, qut matta nootamoo.

h Rom. 2. 21, 22

21 Lord tapeteam wutche oonomwasseonk, pish mishehteau nashnatoonk, kah ukquhtianitamuttezuun.

22 Qut yeug nussinnumnoog mukkookinaog kah matchehneeog, wame puttahwhoog ut wonoggachtu, kah adtashoog ut kuppihagimuttee kommukqut: nag masompasitcheg, kah matta howan appohquohwhunoh nag mukkookinoog, kah wanne howan nawau ommontmonk.

23 Howan ut kenugke kenaau, yeu nootog? howan ahchiwussittog kah nootog wutche ompetak?

24 Howan nummattont Jakoboh wutche matchehteonk, kah Israelish chechequnnaenash? Ilin matta Lord, noh matchehneeogkut? newutche neg chekeeamwog ponuhoonat ummayuts, kah matta nowehtamwog wuttinnaumatuonk.

25 Newaj tokenumatoont ummissi mequantamoonk, kah memskerde asuhtuonk kah wetahtaeaenibreau, qut ahch

matta

matta wahteauun, kah wutchikoswoh, qut matta upponamoun ut wuttahhut.

CHAP. XLIII.

QUt yeuyeu, yeu wussin Jehovah noh kezhikquean, woi Jakob, kah noh kakenauahikquean, woi Israel, wabeschkon: newutche kummaneuwhush, kowesuongane missohwhush, ken nuttaihe.

2 Pannupwuthaan nippeash, kowweetomsh, kah qushkodteaan sepuash nish matta pish kenchtipanukqunash; pannupwushaan nowteau matta pish kutchikkussu, kah nooneuneau matta pish kenashqussukoun.

3 Newutche nen Jehovah kum Manittoom, oneetupanatamounoh Israel kuppohquohwussuaeneun: nummagup Egypt wutch kummanowhunqonk, Ethiopia kah Sheba wutche ken.

4 Nadteoh mashoadtean ut anaquabeh, kukquhtianumukqussup, kah kowwomonsh, newaj magoo wosketompaog wutche ken, kah missuninnuog wutche kuppomantamoonk.

a Chap. 44.1. Jer. 30. 10. & 46. 27.

5 a Wabeschkon, newutche kowweetomsh pish nuppasoo kowskannemunneog wutch wutchepwoou, kah kummohmounush wutch wutchekuiyeu.

6 Pish nuttin nanumit, magush, kah sowanish asiaehkon, pasuk nunnaumounk wutch noashit, kah nuttaunog wutch webqshik ohke.

7 Nish noh pasuk noh asowesit nowesuonk: newutche nukkezeh wutche nussohsumoonk, nukkehkenauehheop, nukkezheop.

8 Sohhowunok pogkouuke, missinninnuog wuskesukqutcheg, kah kokoblonch eg wohtauogkutcheg.

9 Wame wutshimoneash miyaemoutch, b Chap. 41. 21. kah missinninnuog moappehettich: b howan kenugke nagoh noh yeu wahteauwahuadt, kah nahtinukqueog negonne anagkupash? sohhowunahettich owauwaeneumooh, onk woh sampweogquanumoog, kah nootamohettich, kah nowahettich, wunnamuhkuteyeuo.

10 Kenaau nowauwaeneumog wussin Jehovah, kah nuttinninnum noh pepenauog: onk woh kowahteomwoo, kah woh kownamptiimwoo, kah woh kowohtamumwoo, noh nen: c negonne onk nen matta Manittoumoo, kah matta pish wonk asuhkaue onk nen. c Chap. 41. 4. & 44. 8.

11 Nen, nen d Jehovah, kah matta wonk howan wadchanuwaenuoo, webe nen. d Chap. 45. 21. Hosea 13. 4.

12 Nowahteauwahuap, kah wadchanuap, kah nunnahtitteap na matta penowe manittoounoog ut kenugke kenaau: newutche kenaau nowauwaeneumog nowau Jehovah, nen Manittoo.

13 Nux, asquam kesukodtinoog, nen noh, kah matta woh howan pohquohwussuoou wutch nunnutcheganit: pish nutanakaus, kah howan woh e outamehteauun?

14 Yeu wussin Jehovah kum Manquhuwaeneumoo, oneetupanatamoonoh Israel, wutche kenaau, nutannoohteam en Babilon, kah nuttiuhkongqueh wame wussontimoomoouh, kah Caldeansog, neg ummeuonganoo ohtag kuhtoonogquehtu. e Job 9. 12. Chap. 14. 27.

15 Nen Jehovah kouneetupanatamoomoo, kezkukqutche Israel, kukketasswtamoumoo.

16 Yeu wussin Jehovah, noh f ayik may ut kehtahhannit, kah g may misshe nippekontu. f Exod 14. g Josh. 3.

17 Sohhoowuttunk charit kah horse, kah menuhkesue kenauwameonk, nag pish moae sepsinwog, nag matta pish omohkeog: nag ontohwhoog, ogque wuhkohthanoog kushabput.

18 Mehquontamoohteok negonne anagkupush, kah natwontamoohteok noadt anagkupash.

19 Kusseh, noskeu b ussem: eyeu pish ionkun, sun matta pish kowahteunneau? nummayehteam tontohkomukque, kah nusse-puehteam tonushinne ohkeit. b 2 Cor. 5. 17. Revel. 21. 5.

20 Ohteuhkonee puppinashimwog pish nukquehtianumukquog, Dragonsog, kah kuhkookhosog, newutche nummag nippe ut tooohkomukqut, kah sepuash ut tonushinne ohkeit, nootatta heonat nummissinninnuog pepenauogig.

21 i Yeug missinninnuog nuk kuskenauehteauonuh nuhhog, nag pish nahtitteaog nowoweenomitteonk. i Luk. 1. 74, 75.

22 Qut matta kowehquetumiyeuh woi Jakob, qut kussauanumeh woi Israel.

23 Chikoktae kummagoe puppinashimwog matta kuppaudtiyeuh, kah matta kenashpe quttianumyeuh kussephausuongash: matta kootinninneumuhkonuwahmoo nashpe magiwonk, kah matta kussauanunoh nashpe incense.

24 Matta kutteagwu kuttaphumwanshu weetenungque wekinask, kah matta kowamepwuhheuh koonogkoe sephausuongath, qut kootinninneumuhkausuwaheh nashpe kummutcheseongath, kussaunneh nashpe kummatcheseongash.

25 Neh, nen noh k jishkhog kuppanneseseongath wutche nen nehenwonhe, kah matta nummequontamoh kummatcheseongash. k Ezek. 36. 22, &c.

26 Mehquontamwaheh, kenootamwanshittitteuh: wahteauwahuash, onk woh kussampweogquanumit.

27 Negonne kosh matcheseup: & kukkuhkootomwehteamog nuppanneseh tunkquog.

28 Newaj matchetupanatamwaheog peantamwaekomukque sontimoog, kah nummag Jakob en matanumonat, kah Israel en kekontinneat.

CHAP.

CHAP. XLIV.

a Chap 41.8.& 43.1. QUtonch yeuyeu nootath *a* woi Jakob, nuttinninneum, kah Iſrael noh pepenauog.

Jer.30. 10. & 46.27. 2 Yeu wuſſin Jehovah noh kezhukqueau, kah kahkenauwehikqueau wutch ôontomukqut, noh aninnumunkqueau: wabeſehkon woi Jakob nuttinninneum: kah ken Jeſurun noh pepenauogkup.

b Chap. 35.7. Joel 2. 28. Joh. 7. 38. Act. 2.18. 3 Newutch *b* nuſſokanumau nippe noh kohkuttoog, kah tomogkonath ut nobohteaiyeuut: nuſſokun nunnaſhauanittoom kooſkannemunit, kah noonanitteaonk ut kutontſeonganit.

4 Kah nag pish ogque ſontuog ut kenugke moſkehtekontu, onatuh anumwuſſukuppeit ut kiſhke nippekontu.

5 Paſuk pish nowau noochi Jehovah, kah onkatuk pish uſſowenau wuhhogkuh oweſuonk Jakob, kah onkatog pish wuſſukwhoſuohto naſhpe wunnutcheg en Jehovahut, kah nahohteau oweſuonganeheau Iſraeloh.

6 Yeu wuſſin Jehovah Iſraelle ketaſſoot, kah ummanouhuaeneumoh, Jehovah ayeuteaunit,

c Chap. 41.4.& 48.12. Rev.1. 8,17.& 22.13. *c* Nen negonáe, kah nen maumachiſh, kah chonchippe nen wanne Manittouoo.

7 Kah howan neane nen, pish wehquttеamwit, kah pish owahteauwahuon, kah pish noonohtonkqun, náaſeuh kahtimog nukkône miſſinninnuog? kah nish paomoogiſh, kah pish peyomoash? nah nohtinahettith.

8 Wabeſehteok kah chepſhontook, ſunnummatta kuttinnonás na wutchahquompag, kah noowahteauwahuwonah? kenau noowauwaeneumog, ſun wonk Manittoo

d Chap. 45.5. chonchippe nen? nux *d* na matta Manittouunoo, matta paſuk noowaheoh.

Deut.4. 35, 39. & 32. 39. 1 Sam. 2.2. 9 Neg ayeuoncheg nunneukontungoh, wame neg tahnoocheyeuoog, kah ukkodtantamukómoash matta pish oochienánash, kah nag nehenwonche owauwómoh, *e* nag mat naumóog, kah matta wahteáuog, onk woh akodchuog.

e Pſal. 115.4, &c. 10 Howan kahkenauweheont manitto, kah ſabaſwont nunneukontunkoh, ne matta tohhentupánoog?

11 Kuſſeh wame weetomukqutcheh, piſh

f Pſal. 97.7. Chap. 1.29.& 42.17. & 45. 16. *f* akodchuoh: kah anakauſuenuog, neg woſketompoog, wame miyaehettith, kah neepauwehettith: nag piſh wabeſuog, piſh noeu akodchuog.

g Jer. 10.3. 12 *g* Smith naſhpe wuttongſumaſh naneeſwe, wutayimun naſhpe mohkohſaaſh, kah kehkenauwehtin naſhpe hamer, kah naſhpe wuhpittenue menuhkeſuonk wutayimun: nux kodtuppoo, kah ſauunum, matta wuttattamoo nippe kah ſauunum.

13 Wunnagkittuhhauſuenin ſampwompanum ukkehkinneaſuonk ukkuhkhamun naſhpe pemuneat: oonteouun naſhpe upptainſumaſh kah ukkuhkhamun naſhpe ukompaſath, kah wutogquehteauun woiketompaut, neaunak woiketompae wunneetuonk, onk woh ohteau wetuomut.

14 Wannagittahwau chikkupoh, kah nemunnum cypreſſuhtug, kah nootimis ne ſampwuttahhamont, ut kenugke touohkomukque metugquekontu, ohkehteau monunkqſoh, kan tokanon wunnekheuh.

15 Neit pish ponamon: newutche na ootinnumun, kah pish auwoiſu, nux wunnathqunánumun, kah apwau petukqunneg, nux, ayeuau manitto kah wowuſſumoh: ayeuau nunneukontunkoh, kah wunnauwaehtauoh.

16 Nawhutche chikohſum nootaut, naſhpe nawhutche meechu weyaus: appoſue appoofu, kah wamepooh, nux, ouwaiu, kah noowau, kah nutauwas, nunnaum nooteau.

17 Kah nawhutche um-manittoohkon, wuttinneukontunkoh: wunnauwaehtauoh, kah owowuſſumoh; peantamauoh kah noowau, pohquohwuſſeh, newutche ken nummanittoom.

18 Matta wahteauoong aſuh wohtamwog: newutch yánunum wuſkeſukquash, nag matta woh naumóog, kah wuttahoowash, matta woh wohtamoomunoowash.

19 Kah matta howan natwontamoo ut wuttahhut, kah matta wohwohtamóonk aſuh wahteauonk ohteau noowonat, nawhutche nutchikohſumun nootaut, nux, wonk nuttittanapwon petukquinunk ut ſhukoſſahtu, nutapwam weyaus kah nummeechin, kah nawhutche woh nutayimun onkquontamoonk? ſun woh nunnauwaehtam mehtug.

20 Meechu pukqued? aſookekodteamwe merah wutahunkqun, matta woh pohquohwhunóou ukketeahegkônnoh, aſuh nowóou, Yunnummatta paindowaonganinnoo nuttinohkounit?

21 Yeuſh mehquontash, (woi Jakob kah Iſrael) newutche ken nuttinninneum: kukkuhkenauwehinup. ken nutinninneum, woi Iſrael, matta piſh koowanánumunoh.

22 Nutſiſkham kummatcheſeongash onatuh kuhpogki matokqſit, kah onatuh ongquohqut ſkuppanneſeongash; quſſikek en nuhhogkat, newutche kuppohquohwhunuſh.

23 Ketoohamok, woi keſukquog, newutche Jehovah ummanche uſſen: miſhontowaſk agwe ohkekontu, kuſſoohomunk, woi wadchuash, woi touohkomuk, kah niſhnoh metug na ohtag, newutche Jehovah pohquohwhunau Jakoboh, kah ſohſumwaheau wuhhogkuh ut Iſraelut.

24 Yeu wuſſin Jehovah kummanouhuwaéneum, kah noh kahkenauwehikquean wutch ôontomukqut, nen Jehovah noh ayik wame teanteaquaſſunish, noh nahie ſepakmuk keſuk noh ſepagenuk ohke, nuſſeu.

Noh

25 Noh mat toh ken tuppehteoouk ukkehkinneasuonganoo pannoowaenuog: kah kogkeaheont pauwauwoh, noh quoinkeaheont waantamwoh, kah mattammagwutteunk oowahteauonganoo.

26 Noh manuhkehteunk wuttinnoowaonk wuttinna noh, kah asit ukkuhqutteamoouonganoo wutannoonaeneumoh, noh anont Jerusalem, ken pish wutohtuonk Judae keitotanash pish kutayeuwutteamwoo, kah nuttahshinum mahchumooe ayeuongash.

27 Noh anont moonaiyeuoh, nunnappesish kah pish nunnunassum kussepeumash.

28 Noh anont papaume Cyrus, noh nunnanau shepsueneum kah pish pakodcheussen, wame wakkodeantamoonk, anont Jerusalem b pish kutayeuit, kah Templeut, kukquenohtagom pish wunnushitteaoun.

b 2 Chro 36. 22. Ezra. 1.

CHAP. XLV.

1. Chap 45. 13. YEu wuttinnon Jehovah Cyrusoh sasequnoncheh; wuttinohkou nuttinnumau tohkonunat wutohtimoneash ut anaquabit: kah nutompinim wusseganoosh tahit otamwog, wohshinumunat ut anaquabit neesikkuphouune squontamash, kah squontamash matta pish kuphoonoash.

2 Kenegonuhkouush, kah nullampweteoh woonki ayeuongash, nussohquetahham wonpohthogque squontavash, kah nuppohshittahham mohhihogque pummetunkqshitteungash.

3 Kah kuttinnu noush pohkeniae nompakoounash, kah adtahtoe wenauwetuongash assampamukquehtu, onk woh kowahteoh, nen Jehovah ne shoowesinuk, nen um Manittoomoh Israel.

4 Newutche Jakob nuttinneum kah Israel pepenauog, kuttehenush: kuttohtoe wesuonganuhkoush, tohkonoggue matta kowahsish.

a Deut. 4. 35. 39 & 32 39. Chap. 44. 8. 5 a Nen Jehovah kah matta onkatog, matta Manittoounoh webe nen: kupputtuggquabinush tohkonoggue mo kowahein.

6 Onk wutch wutchepwoiyeu kah wutchacksuiyeu woh wahteauog, matta onkatog qut webe nen, nen Jehovah kah matta onkatok.

7 Nukkuhkenauwehteop wequai kah nukkezteop pohkenait nounohteahuam, kah matchit nukkezteoh: nen Jehovah wame yeush nutuleash.

8 Padtippashunk, kenau kesukquog wutch waabe, kah kesukquash sokenumohettich sampweusseonk: ohke wohshwemoouteh, kah paudtauchettich wadchanittuonk kah sampweuseonk moae sonkitch: nen Jehovah nukkezteaounah.

9 Milli wutonkapunoonk noh mekonont kezhikqutcheh: kodchuhkithq mekontaj ohkee kodchuhkithq: b sun woh manoonsk unnau neh kahkenauchhikqutcheh, teaz kutayin? asuh kutanakausuonk, matta wunnutcheeu?

b Jer 18. 6 Rom. 9. 20.

10 Missi wutonkapunaonk noh anont oosshoh teaguas koonaumoni? asuh mittamwussisoh, teaguas keneecham:

11 Yeu wussin Jehovah oneetupanatamoomoh Israel, kah kezhukqutcheh, nattotomah papaume nish pish anagith, papaume nunnaumomoh, kah papaume nunnutchegane anakausuonk, annoonegk.

12 Nutayimup ohke, kah nukkezeap wossketompna ut nen nunnutcheg sepagunumup kesukquash kah wame ne kenauwameonk nutanneotamun.

13 Nutomohkinumauup ut wunnonwausseonganit, kah nullampweteoh wame ummayash: noh pish ayim nukkeitotan, kah noh pish moncheaheau nummissinomoh, matta unnoadtuut asuh onkquatuukanit, noowau Jehovah ayeuteaunit.

c 2 Chr. 36. 22. Ezra. 1. 1. Chap 44. 28.

14 Yeu wussin Jehovah, wutanakausuonk Egypte wutanaqushaongash Ethiopia, kah Sabeansog, qunnhqussuenuog pish kuppeyaonukquog, kah kuttaiheog, nag pish kutassuhkungquog, kah nathpe chainsash, nag pish qushkodteazog: kah nag pish kenauwehtunkquog, pish kowehquetumunkquog, noowaog wunnamuhkut God kutapehtunk, kah matta onkatog, matta Manittoounoo.

15 Wunnamuhkut ken Manit padtogqueau, woi Israelle Manit, wadchanuwaenin.

16 Nag pish akodchuog, kah nag wame wonk pish quehquenauahunnoog, nag pish moaeu naswaiyeuog neg d ayeuoncheg nunneukontunkoh.

d Chap. 44. 11.

17 Qui Israel pish wadchanau ut Jehovahut nashpe michemohtae wadchanittuonk, matta pish kutakodtu, asuh kukkuhquenauaunumoh yeoyatche.

18 Newutche yeu wussin Jehovah noh kezteunk kesukquash, God nagun nehenwonche noh kuhkenauwehteunkup ohke, kah kezteunkup, ummenuhkehteaoun, matta tahnoche ukkezteaoouun, wuttinukkezteaoun wutohkineat, nen Jehovah kah matta onkatok.

19 Matta nukkemeeyin, ut pohkenaiyeue ayeuonkanit ohkeit: matta nuttinnoh oskannemuneoh Jakob, tahnoche natinneabwhegk: nen Jehovah sampweuseonk nussish, noowahteauwahuwam nish sampwugish.

e Deut. 30. 11.

20 Miyaek, kah peyunk moae pasootshagk, kenau pohquohhamogish ut wutohtimoneat nag matta wahteauunganaeog, neg wanohtunkig nunneukontungane mehtug, kah wowussumaog Manitto noh woh mo wadchanuwanegeh.

21 Unnok pasootshanook, nux miyae koghquttehettich: howan yu wahteauwakuwon wutch noowadt? sunnummatta nen Jehovah? kah na matta Manittoounoo webe nen sampwu Manit, kah wadchanuwaenin, matta onkatuk webe nen.

22 Monunnelegk; kah wadchanitteagk, wame kenaau wehqthit ohke, newutche neu God, kah matta wonk howan.

23 Nutchadch keyeuwop nashpe nen, nuttinnowaonk fohhamoomoo wutch nuttoonut ut sanpweyeuong nit kah matta pish quishkemunoash, onk woh nish noh f mukkuttuk nunnauwachtunk, kah nish noh meenan pish nutchadchekeimuk.

f Rom. 14. 11. Phil. 2. 10.

24 Pish pasuk noowau wunnamuhkut, ut Jehovaut nuttonnwausseonk, kah nummenuhkesuonk ohteau: noh ut pish woskecompaog peyoneau, kah wame neg nusquanu nonchog pish akoachuog.

25 Ut Jehovah ut wame Israelle wuskanneem pish sampweogquanittamun, kah pish waeenowaog.

CHAP. XLVI.

BEL nauwaeu, Nebo nauwosu, wuttinnet kontunk nouh woskeche puppinathinwut ka neeasuut: kowean unnoash tuhkekomeechummuath, neg tuhkequane weanun sauunumoe puppinathimwut.

2 Nauwoseog, nauwaeog moaeu, matta pohquohwuttauoog weanun, ut nag nehennonche mi mohkontunk.

3 Nuttiek woi Jakob week, kah wame sequttahwhutcheg wekit Israel, neg konunutcheg wutch mummeegkuiut, kah tahit inutcheg wutch ontonnogut.

4 Kah pish kukkechuyeuunneaout, nennoh, kah paish wonpoquoiut kukkinnunnumwoo nukkezteop, kah kuttahinnumwoo kah kukkinnunnumwoo, kah kuppohquohwhunnumwoo.

5 Howan kuttatupanumwoo, kah keannumimwoo, kah a kuttatupinomwoo, onk woh unnog queneunkgussin?

a Chap. 40. 18. 25.

6 Mauthadtoog Gold wutch nuhnoottadt kah quttompaghonteog silver ut quttompakonteganit, kah anoo unaog gold smithoh, kah uttan Manittahkou, neg penuhaog, kah wowussummuwaog.

7 Wuttahhinouh ut wuttugkeout: ukkenunnouh, upponoith ut wutayeuongannit, kah neepau: wutch wutayeuongahit matta pish ontappu: nux pasuk pish ummunnohteauoh, ut matta woh wunnampaohtukkooh, kah matta owadchahukoh ut wutch cotamehpunnaonganit.

8 Yeu me quontamook, kah nahtitteagk kookeetompoonganoo: wonk nebquohteamwahuwagk, woi k naau pinnehteoghin.

9 Mehquontamook nish noh dt anagkupath, newutche nen God kah matta onkatog, nen God kah matta howan neaneyuwo,

10 Wahteauwahuvaan wohkukquosuk wai kutchishik, kah wutch nowaut, nish asquam anandgish, an bwaon nukkogah kowantamik pish b mnuhkoteau, kah pish nuttuttenwame neantapeshim.

b Psalm 33. 11. Pro. 19. 21 & 20. Rev. 6. 17.

11 Nowutchom wutchinpoaie pukkes wutch wutchepwaiyeu, woskeetomp noh kezteunk ne pakodtantam, watch nowaeut wutohtimoneat: nux nuttinneap, kah wonk pish natullen, nuppogkodtantamunap, kah wonk nutussen.

12 Nootiek manuhkitte hoogish, noasukomogish wunnamwausseonk.

13 Nuppasoochewutteh noonomwausseonk; matta pish nogdtit ahtano, kah nowadchanuwaonk matta pish pahtsumunoo, kah nonohtowadchanittuonk ut Zion wutche Israel nussohsumoonk.

CHAP. XLVII.

NOOkish kah apsh pappiuyeuut: woi pen mp Babilone wuttaunin, apsh ohkeit: winne tahsoramoe appnonganinnowoi Caldeanle wuttaunin: newutche matta pish wonk kutchennitteoh kehkechumwit kah mamittanumwin.

2 Nemunish toguhwongan mpask, kah nookhikanehteush, wohthinush kummeetsunk, poskis kuhkonk, pokunuh kehquan, quhkodteash seinushe.

3 Kukkouissoonk pish wohshwohteau, nux kutakodchuonk pish paunua, kuttannootoush, matta kuttogquenogkushaunnoo woskeromput.

4 Nummanoowhunnuaeneun, Jehovah ut ayeuteaunit, ne oweseonk, oneetupanatamoomoh Israel.

5 Chequnapsh, aush pohkenaiyeuut, woi Caldeanse wuttaunin: newutche matta pish wonk kutchennitteoh, assootamoe sonksq

6 Nummoosquanum nammissinnuinumoog nunnitoketeoh nutohtoo k, kah neg nummaguntunk eh kenutcheganit: matta kummonaumoog, ut kutchipeu tuhkequeyoak kuppon.

7 Kah kutup, pish nummichenee a sonkiquau: newaj matta yeush pohamoean kuttahhut, kah matta kummehquontamoh ogkomize quag.

a Revel. 18. 7.

8 Newutche yeu nootash noasukog weekontamoongash, kah mat toh hentupanatamwee anig: kutim ut kuttahhut, nen, kah matta howan wbe nen, atta pish nusseekouiquaapnu, kah matta pish nowahteoouh wannehteeuk mukkiesg.

9 Ustyuh, nehe inash pish kenuppe kuppeyoog inall, nasuk kekusked: wannehteaonk b mukkog, kah tekouiquaonk: nuh pish papannuaes kenuhkuhkoogquunash, wutche mataanukish kuppauwaugan, kah wutche kummoo neke moneetyeausseongash.

b Chap. 51. 19.

10 Newutche kuppabuttantam kammatcheteonk, kussin, matta howan nunnogkoo, kowantamik onk kah kowahteauonk kowounkhik, kah kussin, ut kuttahhut, nen, kah matta onkatuk webe nen.

11 Newaj nachuk nuhkuhkoogquean, matta pish kowantegh uttoh waj ranneeauke kah wo keetuonk pish kequhkuhkunk, kah matta

matta pish kuttapenumoouk kuttamannumun-at; kah touuhin teanuk pish kenuhkuhkunk, ne matta pish wahteauouan,

22 Eyeu nepauish nashpe kuppauwaongash, kah matoouch kummoneshonk, uttoh adt anukausean wutch kookenuhneat, tapenumathah sohkomun.

CHAP. XLVIII.

YEU noowamook woi Jakob wek; neg ahenutcheg oowesuonk Israel; kah neg wutch sohhogig Judae nippekontu, neg chadchekeyeuwacheg nashpe oowesuonk Jehovah, kah mash whoncheg oowesuonk um-Manittoomoh Israel, qut matta wunnamuhkuteyeuutasuh tampwesuongash it.

2 Newutche nag hennaog wuhhogkauh wutch wunnetuppanatamwe otanat, kah quensinwogum Manittoomoh Israel, Jehovah ayeuteanit ne oweluonk.

3 Nowahteauwahuwam negonne anagish wutch wajkutchilik, kah yeuh sohhamoomoush wutch nuttoonut, kah nish wunnahtukomash: nukkenuppe ullenash, kah n niyeuppasho.

4 Newutche noowahteop kussogkus, kah kussatipuk mochtoog katchotit, kah kuhkodtuk womposhag.

5 Waj kutchilik koowahteauwahunun, asquam anamog, kenahtinununah: ithkont woh kussim, nuttinneukontumk yeu wutussen, kah nukkogkoksumwe kah tabatumwe nunnukontunk, nah wutannumuh.

6 Kenootamup, wame yeu, naish, kah nummatta koowahteauwahuneau? kenahenush wuske teugwahtinish yeu wutch, adtuhtoshish kah matta koowahteaoonapash.

7 Nish yeu yeu kezteauunash, qut matta waj kutchilik negonne kesukod asquam nootamoonan, ithkont woh kussim, kussen nish koowahteaunnash,

8 Nux, matta kenootamoo, nux, matta koowahteou, nux wutch na ahquompag kehtayog matta woshinumoonuk: newutch noowahteoh, woh ahche koonassoomuwae ussem, & kuttehenit pannesseaenin wutch sontomukqut.

9 Witche noowesuonk nutalanyun nummutquantamoonk, kah wutch noowoweeaonitteaonk, kummukkoonauun, ithkont kutchemewuh.

10 Kussen, kuppahkhesh, qut matta nashpe silver, kuppepenauish ut tabatumwe onkapunnaongamit.

11 Wutche nen nehenwonche, nux wutche nen nehenwonche pish nutussen: newutche u'toh woh noowesuonk nittketeauun? kah matta howan a nuttinnumauoh nussonumoonk.

12 Nootah woi Jakob, kah Israel noowehkumog: nen n noh nen b negonne, nen wonk mauoachish.

13 Nunnutcheg wonk wunohtau quenohtag onke, kah nuttinnohkou qutomkinnau kesukquash; nag wehkumog moae neepoog

14 Wame kenaau nioegk kah noowamook, howan kenugke nagoh yeush wahteauwahuwachish? Jehovah oowomonuh: pish ush wuttenantamoonk ut Babilon, kah wuhpit pish nuh ohkattau Caldeanfoh.

15 Neii nen Nuhiu, nux noowehkom: nuppasoo, kah pish wutchayeuhteau ummay.

16 Pasoolukiek, yeu noowamook, matta nukkeme eyin wutch wajkutchishik, wutch na ahquompak ne anag, na new, kah eyeu Lord Jehovah, kah wunnashauanittoomoh nutahnoonuk.

17 Yeu wussin Jehovah kummanoohuwaeneum, oneetupanatamuomoh Israal, nen Jehovah kum Manittoom, noh kohkootomungquean kookchiinneat, noh sagkonpagunukquean en mayut ut toh wohsoan.

18 Woi noowamas nutannoouteamoongash! neit koonohteaonk woh tatuppeyeuoo seputut, kah koonomwaussoonk onatuh ketahhine tukkoout.

19 Kookannemuneunk, wonk woh tatuppeyeuoog naguntu; kah, koonogkusseeu outseonk onatuhyeuoo mamoosompiqnehtu: oweluonk woh matta tummussumoouun, asuh pagwotooouun wutch anaquabeh.

20 Sohhamook Babilon: wussemook wutch Caldeanfog nashpe ketoohomae wadtauatonkqussuonk, wahteauwahuwak, yeu noowak, c unnoowak adt wehqhit ohkenoowagk Jehovah manoowhau wuttinnumoh Jakoboh.

21 Kah nag matta kuhkuttoonuog pamuwunont touohkomukquash: d wussohwhutchuwanehkayoh nippe wutch qussukquanit, pasehtham wonk qussuk, kah nippe sohwhutchuan.

22 e Na matta wunohteaorganinnoo, noowau Jehovah, matcheetunutcheh.

CHAP. XLIX.

KUhkehtiegk woi munnahannog, kah noontiek woi milinninnuog wutch noosdtut, Jehovah noowehkomuk wutch sontomukqut, wutch wunnogkussit nokas missohham noowesuonk.

a Chap. 42. 8.

b Chap. 41. 4. & 44 6.

Rev. 1. 17. & 22. 13.

c Exod. 19. 4, 5, 6.

d Exod. 17. 6. Numb. 20. 11.

e Chap. 57 21.

2 Kah ogquehteau nuttoon kenu togkodteg, ut wunnuppawhunne onkóphtomut nutadtahshik, kah nutayimunk kussenausue kôuhquodj; ut appetanwónut nutadtahshik.

3 Kah nuttinuk, ken nuttinninneum woi Israel, ut kuhtogkat sohsummoowónit.

4 Neit nussip, tahnoutanakausip, nummohtshadtoh nummenuhkesuonk wutche monteag; kah tahnoothe, wunnamuhkut nutumtteaonk ohteau ut Jehovah, kah nutanakausuonk weechiyeumukqun num-Manittoom.

5 Kah eyeu, noowau Jehovah noh kahkenauwehit wutch domtomukqut gutinninnumuneat, wonk uppaudtauónat Jakoboh: tokonogque Israel matta môunnôun, qut nch pish nussohsum ut wukesukqut Jehovah, kah num Manittoom pish noomenuhkesuonkanin.

6 Kah noowau, ne peasin woh ken nootinninneumuneat, tahtihinnumunat wutchippanoongash Jakob, kah wunnompashónat neh wadchanouche Israel: kittinninnumoush
a Chap. wonk a oowequáiyeumunneaout Gentilsog,
42.6. onk woh ken noowadchanitteaonk en wehqshik ohke.

7 Yeu wussin Jehovah noh manouwhont Israeloh, kah oneetuganatamoomoh, neh wskeetomp jishanumoncheh, noh wutohtimoin uhquanumoncheh, neh wuttinninneumuneaóont nanawunnuácheg, ketahsootamwog pish wunnaumuneau kah wáapeog, sontimoog wonk pish wowullitteamoog, wutche Jehovah, noh pabahtanumukqussit, kah oneetuganatamoomoh Israel, kah noh pish kuppepenunk.

b 1 Cor. 8 Yeu wussin Jehovah, b ut wussikkitteae
6 2. aquompiyeuut kenootouh, kah ut wadchanittue kesukodtut kutaninnumoush: kah pish kowadchansh, kah kittinnumoush oonoowaonganoo, missinninnuog, menehketeaunat ohke, wutohkehtinneat touushinne ohtoongath:

c Chap. 9 Onk woh kuttin c kobshogkinnutcheg,
42.7. sohhamook: kah neg apitcheg pohkenaiyeu ut, nókussick: nag pish meetsuog en mayut, kah wuttittanadtuppoonganoonash pish ohtaash wame qunuhquiayeuonganehtu.

d Rev. 10 Nag matta pish d kodtuppoonog kah
7.16. kohkuttoonoog; kah kutlitteau kah nepauz matta pish wuttogkonuh: newutche noh monanumont pish wussagkompánuh, kitshke tohkekomuut nah pish uppummuwunuh.

11 Kah nummaehteam wame noowadchumash, kah nummayash pish mithehteaunash.

12 Kussch, yeug pish noadrit oomwog; kah kussch, yeug wutch nanumiyeu, kah wutch wutchekhiyeu, kah yeug wutch Sinimme ohkeit.

13 Kuttoohamush, woi kesuk, kah weekontash, woi ohke, kah kussontoowaouhamunk woi wadchuash: newutche Jehovah tapheau ummissinninnumoh, kah noh pish monahumau wutonkuppunomoh.

14 Qut Zion noowog, Jehovah nutohquánumuk, kah nul Lordum noowanánumuk.

15 Sun woh, mittumwossis wannanumau noonunutcheh, matta woh, ukkitteamonteanumoineat wutoontomukque wunnaumoneh; nux woh oowanánumouh, qut onch matta koowunánumunoh.

16 Kussch, Kussukquhwhu h ut nogquanut hit: kukqussukquaheut ut gash nagwutteohtaash anaquaheh.

17 Kummukichumog pish kenupsháog, paguanukqueaneg, kah nag nahchimwehikqueaneg, pish kussohwhehtunkquog.

18 e Spidtauompsh weenu, kah háish: wa- e Chap.
me yeug miyawéog, kah kuppeyaónukquog: 60.4.
pomantamon, noowau Jehovah, wunnamuhkut pish neg wante kuthogqueneunk, onatuh wunnoowhosuonganit, kah neg pish kupputtukquobpussuqunoog onatuh weetauwadteaenin.

19 Newutche kuppaguanue kah touushinne kutayeuongash, kah kuppaguanue ohkeeyeu pish peeu kill ki, wutche neg wadohkitcheg, kah neg mosenkoowonukqueaneg pish no appuog.

20 Mukkiog neg pish wadchánacheg, matche wanehteont onkatopig, neg pish wonk noowaeg ut kuhtaueglaut, ayeuonk wussaume peahn wutche neu, aninnumah ayeuonk uttoh áei.

21 Neit pish kussim ut kuttahhut, howan yeuh noneechánuhkongqunuh, noowanheompkuh nunneechanog, kah nunnussi, nummissineau, kah ohhontopinneat? kah howan yeuh ukkesukéheuh? hussch; nunnussip, yeug, uttoh oomuneau?

22 Yeu wussin Lord Jehovah, kusseh nuttahshimum nunnuttcheg ut Gentilsut; kah noonahtoh nunnuttaeg wutche missinninnumog; kah neg pish gahwáog kenaumonuh ut wuhpitteh, wont: kah kuttaunoh pish wuttukkeont upponoub.

23 Kah ketasootamwog pish kenanukehteunkoowe kootkog, kah wutonksquanuuh kenánukehteunkoe kokásog: neg pish
f Psal. f kenauwanumunkquog wusksukoo en ohkeeiyeu, kah pish noonoosquodtanwog kus- 72.9.
seete puppish, kah pish kowahteoh nen Jehovah; newutch neg matta pish akodchuwog pahtussuosittcheg.

24 Sun woh noh tohqunit anatunumauónuh manuhkesit, asuh wunnaumae missin sun woh pohquohwhunau?

25 Qut yeu wussin Jehovah, ummissinnoouh manuhkesitcheg pish anaunniauwonáuh, kah ne tohquononcheh uhquantcunkqussit pish pohquohwkuttau, newutche nummekonittinnean noh mekonukqueau, kah pish nowadchan kepeechumog.

26 Kah neg nussohkeu onoog sanukkuh-

hukqueanog

hukqueaneg nehenwonche weyauſoo, kah neg pish kogkeiſiippamoog neheuwonche
g ouſqheonganoo, onatuh weekog wine. kah
g Rev. 14. 20. & 16. 6. wame weyaus pish wahteau, nen Jehovah kowadchanuwaeneum, kah kummanouhuwaeneum, ummiſſugkeneumoh Jakob.

CHAP. L.

YEu wuſſin Jehovah, uttiyeu pogkénittue owſukuhwhonk kotas, noh pagkéneg? kah uttiyeug anuhtuhquohikqueaneg, kenaau anumauogeh? kuſſeh, wutche kummatcheſeonganoash kummagumwoo kuhhogkaeog, kah wutche kuppanneſeonganoash koukalloo pogkenau.

2 Tohwhutch paoon, wanne woſketompaunoh? a wehquitteamwean wanne howan
a Num. 11. 23. nampahamunkoo? ſun nunnutcheg b nano tiohqui, matta pohquohwhutteamunoo? aſuh ſun mat noonenuhkeſuonganoo pohquohwuſſoowonat? kuſſeh, auſkonteamweon, nunnunaſſum keitoh c ſepuash nuttouohkomukquehteam: na ut namohſog anunwog newutche mat nippeno, kah nupwog wutch kuhkuttoonoowonk.
b Exod. 14. 22.
c Joſh. 3. 16.

3 Nuthogquodtum keſukquash pohkenag, kah manoetionak nutonk whonkanehteam.

4 Lord Jehovah netuhtoe meenan nuttinnumoouk, woh noowahteaunat uttoh utoochee kuttoonk woh ne anog noh d ſauunup: nuttoohkinuk noh nompoaeu, nehtauog wuttoohkinumjin, ogque nootamunae noh nehtuhtunk.
d Mat. 11. 28.

5 Lord Jehovah noowohſhinumunk nehtauog, kah matta e nutchoketamweunoop, kah matta nutaſſaoup.
e Joh. 14. 21. Heb. 10 5, &c. Phil. 2. 8.

6 f Nuttinninnumauop nuppuhkq togkom nuwaenuog, kah nanoonauaſh neg pohquinukeg meeſunk, matta nutadtahtoomp nuſkeſuk wutche akodchuwonganit kah ſuhquonittinneat.
f Matt. 26. 67. & 27. 26.

7 Newutche Lord Jehovah nuttannumunk, newaje matta piſh chepthi: newaj nuſkeſuk ogque ponam mooſhipſqut: kah noowahteoh matta piſh nutakodchu.

g Rom. 8. 32, 33. 8 g Noh ſampwe ogquanumit paſoohappu, howan woh mehkáunt? moáen neepauwitteuh: howan aoogque, paſoofukiitch.

9 Kuſſeh, Lord Jehovah nuttannumunk, howan noh woh pakodchimjit? kuſſeh, nag wame piſh nano nukkoneyeumoog onatuh hogkoounit: moth piſh ummahchipwunneauh.

10 Howan kenugke kenaau quoſhont Lordoh, noh nouſweehtog owadtauatonkquſuonk wuttinneumoh, noh pohkenahtu pau nuſhadt, kah matta wequaiyeumu? pohahtantau owesuonk Jehovah, kah ompatiitch um Nanittoomoh.

11 Kuſſeh, wanne kenaau naſſunanumoogish, weene ponamoogis chikkinaſog: ponuthagk kenootoonue wohahqunaut, kah
h John 9. 39. chikkinaſog neg nauumanogig, h yeu pish kutahtauuneau wutch nunnutcheganit, pish kutunkquanumoe ſepſin.

CHAP. LI.

KUhkehtiek aſukkomogish ſampweuſſeonk, natinneahwhogish Jehovah, moonumeanwok quſſuk ne waj omoggquehtahwhutteaog, kah wonogque paſlahteg ne waj kodahtahwhutteaog.

2 Monunneok Abraham koohwog, kah Sarah noh nechanukqueog: newutche hah nunnouſſuwehkom, kah noonumum, kah nano nummiiheh.

3 Newutche Jehovah piſh tapeteo Zion; piſh tapeteo wame wuttouuſhinne ayuongash, kah wuttouohkomukoom wutogqueheauun Eden, kah wuttouuſhineum wutogqueteauun wuttanohketeaonganit Jehovah: mokontamoonk, kah muſkouanatamuonk na piſh ut namehteauun, tabuttantamoonk, kah wunnontoowoonk.

4 Nootiek: nummiſſinninumoog, kah ahchowhtrick wo nutohtimoin: newutche naumatuonk piſh oon nuhhoukat, kah nutahwohlitteuh nouſittumoonk, wequa wutche miſſiminnoog.

5 Nuſſampweuſſeonk paſwohteau: noowadchanuwoonk ſohhamoomoo, kah nuhpittenash piſh wuſſumaog miſſinninnuh: munoh pish nuppahtſuonukquun, kah nag pith pabuhtantamwog nuſinit.

6 Uhpunnanoak kuskeſukquash en keſukqut, kah monunneſmouk ohke agwe: newutche a keſukquash pish mohtuppaemouash onatuh puſkuttaut, kah ohke pish nano ogque xukkoneyeumu hogkoounit, kah neg na wadohkitcheg, ne pish wutogque nuppuneau: qut noowadchanuwoonk pish michemohteau, kah nuſſampweuſſeonk matta pish matchehteauouun.
a Pſal. 102. 27 Matth. 24. 35.

7 Kuhkehtiek kenaau wahteauógish ſampweuſſeonk, kah midinninnuóog b nuttinnaumatuonk wuttahhut ohtag: c wabeſuontamoohteók woſketompae kekontuonk, kah wabeſuontamoohteók matchenukqueog.
b Pſal. 37. 31. c Mat. 10. 27.

8 Newutche moth piſh ummahchipwunneuh onatuh hogkoounit, kah ayk piſh wutogque moowhuh wooloh: qut noonomwauſſeonk piſh michemohteau, kah noowadchanuáonk wutch pometuonk, en pometuonganit.
d Pſal. 74. 13, 14. Ezek. 29. 3. e Ex d 4. 21. f Chap 35. 10.

9 Tookiſh, tookiſh, menuhkiſh, woi wuhpit Jehovah, tookiſh neane noowadt, nukkone pometuonganit, ſunnummatta ken noh tametahwhont Rahab, kah noochumwetahwomp d'dragon?

10 f Sunnummatta ken noh nanaſſukup keihtoh, moonoiyeue nippeaſh, kehtahhanemoondiyeuaſh kummaehkon wutche monoowadcheg uppannupwuſh onaont.

11 Newaj manoowhonche Jehovah piſh f quſhkeog, kah naſhpe peyaog ketoohomaonk Zion: michema wehontamoonk piſh oh-

teau g uppunkukkowout nag pish ohtaog
g Chap. 35. 10. wekontamoonk kah mukquatmoonk, neu-
antamoonk kah mauonk pish pwecumqu-
ut ten nen noh tapuhqueog, nowan ka-
quohtaut wonk tonup, noh wut nagnuk t nan-
h Psal. 118. 6. ship wunnatunonuh egehit ; nasi-
we aukup.
i Chap. 40 6. 1 Pet. 1. 24. 13 Kah keowanhik Jehovah noh kesukque-
an noh tepatenuk kesukquash, kah wa noh-
tunk quohtaog nukkeaut ? kah ahquttea-
wesewaetash ateketukesuh, new ke-
unnusquantamoonk tanukkukkeaut, ota
un nanen pagwonkeaut ? kah uttiyeu, un-
mutquantamoonk tanuk kunnogut.
14 Kenawostee nanun keuppahau won
ompineeaut ? kah natta won nuppoo ut
pan nittegant, kah nat woh uppetuqun
ohkuhteau.
15 Que new Jehovah kun-nit nittood, noh
k chubinuk kesoh wuttukkonoh manuon-
k Jer. 32. 31. Jehovah ? Jehovah ayeuttequnk ne os wech-
ohtau.
16 Kah nippoonam ? nutkuttoowonash
l Chap. 49. 2, 3. nattoonk, kah kappattoggutoonash hutt wutook-
oqwontom nnnuttheg ; onk woh nutoh-
ketteau kesukquash, kah woh nonohto que-
nonteg ohkit, kah woh nuttin Zion, ken nun-
mittnnninne nog.
17 m Tookin, tookin neepauh woi Je-
m Chap 52. 2. rusalem, ken wadtattinau wutch wunnut-
tegant Jehovah, kunnogog wuttat-
tawaiteh. kootatamup tetahtonk ut
nunnuk, ne wuttattawaitaout kah te-
nowannanon.
18 Matta howai wunnawwaenukqueke
waine wunnau mogh neh keskaqueh kah
matta howai wuttannuhun tohtonk ut, kah
ut kenugke waine wunnannohtau neh kesuk-
keheoncheh.
19 n Taum noennas kuppeyaggunash
n Chap 47. 9. howah woh kenanumuk ? kawutuk kah
papuhpuhoon kah natta ? good kah togkod-
teg ? howai woh kenan pe kenoneh.
20 Kehannonunk kunnawog, nag sep-
sunwog wenumme waine tohmmoqquentu,
ontuh ahquttea hutt ut nanaspue ; nunnwa-
bequnkeog unnoosquantamoonk Jehovah,
wuttannkonnannonk kah Manittoum.
21 Newai yeu yeu nowuth, kehonkapuc-
aan, kah kogkeauippamwe an, qut matta
wuhe.
22 Teo wuttake Lordum, noh Lord kah
kunnMauittoom, noh kon tannwenhunt un-
minnninnin non, kahch, nootinum kenuh-
cheg ihit nunnukihae cup, tekoskuthae nnn-
mukquantamwe cup, matta pish wouk koo-
tatamwean.
23 Que nippoonamun wunnutchegatan-
out neg onkappunnukquean, neg anuttcheg
kukketeahogkounoh, nawaitau oak woh kut-
anuwuttukkouquunun ? & kutoqque pon kuh-
hog ohkeit, kah onavoh nuttkonnu neg asu-
uhhonukqueateg.

CHAP. LII.

1 Tookish, a tookish, hogquin Kummenuh-
a Chap. 51. 17. ketuonk, wor Zion, b gyuh koonc nog-
b Chap. 48. 2. mash, woi Jerusalem wunneetupanatam-
we keintotan : newutche yeu wutch matta
quoh quaateg, kah nunkeu nogkuut matta
pish wonk kuppeetutteauukou.
2 Takeuwonteauh kuhhog wutch kuppi-
seuut : onookish kah nunnatapuh, woi
Jerusalem, onpin kuhhog wut ih kuttitip-
pukane keneepinnagash, woi mittinnoe wut-
tauton Zion.
3 Newutche yeu wutch Jehovah kummag-
umwoo kuhhogkaoog wutche monteg kah
netoon pish kuttit mnouwhukeaneau matta
watch tegganash.
4 Newutche yeu wutch Lord Jehovah
mummittnninnumog n oadt weemtuog en
c Egypt, na wutch appuoneau kah wut-
Assyrian tahwunnoottit tunukonwhqun.
c Gen. 46. 6.
5 Newutche yeu yeu teag nutohtoo, yeun-
atuwau Jehovah, wai nu mittnninnumog
ut ih monteag ahaunit ? nag nanaupon-
qheg, nauáteuh, neu wau Jehovah ? kah nag
wutteteau e blaiphemontamun nuwetuonk
e Ezek. 36. 20, 23. asketukukish.
6 Newai nattittnninnumog pish wahteau-
hettit kowetuonk : newai ne kesukoh, pish
Rom. 2. 24. wahteauhetth, neu noh, kodtonkont, kussen
neh.
7 d Uttoh unnoowunnegen wullectam ut
d Nah. 1. 15. wad huu ikonta, noh wanonchimwut, noh
wahteau wahtadt wutit teaonk, noh wanon-
Rom. 10. 15 chemukkontog wauegik, noh wahteauwaha-
zut wadchamittuonk, noh unont Zionoh
kunt Manittoom nanawunnuau.
8 Kunat whohteuog nog pish nattoottowaog
wuttataronkquittue pish noen ketoonamoog ;
newutche nag pish haukelukque naittuog
Jehovah wonk pandunk Zion.
9 Mittnontoogae wekontamouk, moae ke-
teuna wauk kenaau panchumoae ayeuongash
ut Jerusalem ; newutche Jehovah tahteau
unnaittnninnumoh, noh pohquohwunnog
Jerusalemoh.
10 Newutche Jehovah poskinum quoc-
tupanatamwe wuhpit ut wuttukquowout
wame wuttoottinoenuk, kah e wame aon-
Psal. 98. 2. aue weekuntuk onke, pinnauwog, wad
Luke 3. 6. chemukkontonk nuna Manittoomauu.
11 Attaek, attaek, na wutt e, tokkamouk,
f 2 Cor. 6. 17. f naiyuanamoahteuk nul kenéunggue, teag
Rev. 18. 5. tohham uk wutch wunnathomue, pahtuck
kenau kohunnumogih kowuhquash Jeho-
vah.
12 Newutche matta pish kukkenuppe soh-
hiteauhoo, atuh wuttecmoe : newutche g ord
kenekonukkongkou : kah un Manittoonoh
Israel kuppuhquamoe, wadchanukqueog.
13 Kuttch, nuttinneum pish wahteauwoh
uffu, noh pish mittcheau, kah kowetonnau
kah pish ahchoquahquitte.

14 Neane

14 Ne ne monaog chepih unequan, (wut-
c Chap 52.3. tahsuonk g matchete num anue enk howa-
onkatuk, kah wuttinnonnaonkequtuonkan-
ne enk ne hi wuk tcompog wtunaumonash.)

15 Newe yane pish kenunum monatash
tautohtinonash: kah ussa wog ukkuppet-
b Rom. tonachtauoun: newutch neep matta anont
15.21. pish wunnaumuneau, kah ne matta nogtam-
mohetteg pish wunnatwontamuneu.

CHAP. LIII.

a John 12. 38. Rom. 10.16. HOwan a wanapatog nukkuhkotam-
mohtaonk? kah howane Jehovah wuh-
pe ukkehtaeonk?

2 Newutche noh pish oeque neetan kut-
tukquesittinohketeamuk, ut anogkuhkoh
onumh wadchuhk, ut nohtesuyeuut: ma-
tta wunnekuatuh nagaeunkquitch kah
nanogkus, matta wunneetunk ohgoon noh
kukkodtagunnanonash.

b Chap 52. 14. Mat. 9. 12. 3 Noh tekenavan kuppoakenuh wof-
ketompaog onkuppoaquin, kah negut-
teohto neuanatamuonk: kah op nish adat-
tunogkus nuttukquenonat, noh ahsenu nop
kah matta nutteaumouun.

c Mat. 8.18. 4 Wunnaumuhkut, f tahhunnun nuttonka-
punnaonganuonash, kah noh kenunum
nunnuantamunogganumonash: out nut-
anumouuponun tookomun wuttugkomuh
God, kah onkanuay.

d Rom. 4.25. 1 Cor. 15.3. 1 Pet. 2.24. 5 Out noh d nog hunnowshtahwhon wutch
nippaneelongaenonash, nen puppusit-
tahwhop wutch nummatcheloongaunno-
nash, nonohtcaolan tahhunnuantamuuk-
hoakat ohtop kah nuttonkapunnaonganash
nesitchutteaunun.

6 Wame neenawun nutogguswowsuma-
uun threptur: hukquinnoneawun enwiuuh
hauk ne enwonche ummauns a kah Jord
upponatnaeon wame nummatcheloongaun-
onash.

7 Noh tauukkuhwhop, kah noh onkapun-
f Matt. 26. 63. & 27. 12. Mar 14. 61. & 15. 5. Luk. 23. 9. John 19. 9. noh matta wunnaumuo wuttaun: noh
oeque pituoh nathomus a lamb: kah on-
tuh ne wutoope thean uttanoahenit mu-
tukquut hoh ne wenane matta wunnaumo-
unuttuun omoo nowunnaonganash.

8 Noh amuuh kuttukkuhwhop, kah
howan noh wahteaunnau uppometuonk?
newaj tametatuwe wutch nonantamwe
obkeit, wut ne nattonkapunnaonganash
nuttonkapunnaonganash.

9 Kah ayi Owenbokeit kenuske mat-
chetuut, kekuut keongkewen nwetunt, na-
puk, newutche matta chekeuttoh kah mat-
g 1 Pet 2 22: 1 John 3.5. tah hoh kodtenonganuong wuttuunit.

10 Out noh Jehovah tanemam uppu-
tchetahtonat: wutuhquunnuwhau
ukkehtaonk, kah ahquttuwaj wutch
mat hetteun noh pish unnaj kenenuh
kesunnaj wuttuppetoonash, kah wut pe-
nenum nonk pish wunnatyeumoo nutunnat-
chepanit.

11 Nish naan uhkeesehogkunnenet tuonk,
kah pish tapheun: nattpdi wahteaonk nut-
tuppuwequtuo nuttinnineum noh pish tam-
wo oggumaunu monaohe newutche noh
pish kenunum nunnatchetonganaonash.

12 Newaj pish chadchabenumaeog uhto-
onk ut kenugke nattagkenutchet, kah noh
pish chadchaponumtequttahhamonk ut ke-
nugke mamanutukquttcheg: ne unche soke-
naan uhkeesehogkuhoh en nuppunat: kah
noh j wuttoghenop pannenneeuh, kah noh
kenunum monaog unnatchetonganaog, kah
k hehe nanawashaog pannenitchoh.

i Mark 15. 28. Luke 22. 37. k Luke 23 34 a Galat 4.27.

CHAP. LIV.

KEsuhamuh, o woi mahcheeneu matta
a nesinum, miuonteuwaouhamuh, kah
minhontcomash, ken matta neeshaan: unne-
chenunnoochuoh tiohtiit neg annuttapweg,
onk nah wunneechaoh wectan wuhcatt,
nopwam Jehovah.

2 Milleenk kteoush keeke ayeuonk, kah
feengaonkeetinnih kotayeue onkwheganeg:
mohquontogan, quinnipeguuish kunnu-
muneat, munchetteaash kuppogkomunk-
eeongash.

3 Newutche pish kuppilhkeem ut kut-
tinkhoonit, kah kunnenaeumuneat, kah
kenukatoomp pish wuttanneeu Genvil on kah
newuttinne etunnash pish ontchekenhonab-
ash.

4 Mogkeh, newutche matta pish kut-
tahodtinash, nah nagaeunnenuonkun, ne-
wutche pish kuppoakenuh, kah matta
pish kuttahhetteonash: newutche pish kuwanantam kukkeeue ahod-
chuonk, kah matta pish wonk kummequon-
tamuo kukkeeuhquttookonit.

5 Newutche noh kushukquttan ewenkit-
chehonat, ne Quttinneeuh) kah b nuttan-
kaeuwaj nohuwenum, ogneetunnanan-
quonk Israel, mamuttookeo mu Manit-
toomoh ne unowenon.

6 Newutche Jehovah kutteague nekkomuk
nogkeh, kah nenanitamuu-
tchonk, kah wahteaue matta nogkeh-
newunk, nogkeh kah kuttinnineum
nogkeh.

7 Newutche c nnoshenh ut ne, nattpe
mocke monanetuongash kummukkinuuh.

8 Ogattche newanantamun kutteattahta-
nuh nukquk, hogkeh ne ut nahpe ma-
chemmanit wunnatchonk kummonantamuuh
nogkeh kah kuttinnineum.

9 Newutche yeu nuttatopontamuwe wun-
ninnoh ut c Noah: ne wutche neane chad- c Gen. 9.11.
chekeyeu wunnuppemash Noah matta pish
wonk nuhkuhkomoomuneg, ohke ne nuttinne
chadchekeyeuon, matta kummuttquanum-
mantoo nish kuttuppetoonash.

10 Ne wadchuonash pish annemoonash, kah
wadchuteeaash pish onk nash: out ne-
nompaonk matta pish kenukonukoo, kah
nonon-

-mmohtae wunnawaonk matta pish ontohtano, nowau Lord noh monanumukquean.

11 Workenonkquammwean, papommonumukquean mithetash, kah matta tapheneu nuk: kutsch, nuppoonne kukquisukquanumash
d 2 Chr. 29. 2. 1 wunnompanukquadunt kah nonahtoh kukquenahtagkonash nashpe Saphirtash.

12 Kah nutayim kukkenogkinnegash nashpe carbunkttash, kah wame kuttilippoiyeumash nashpe wunnequtsukquanash.

e John 6. 45. 13 Kah kenecchanoh wame pish e ukkuhkautomauoh Jehovah, kah kenecchanog milli pish quohteaonganeu.

14 Ne sampweutsesanganit kunnenuhkehit, kena ohkom muxsokinittuonk, newutche nag pith kowabesu, kah quequehauunnoonk, newutche matta pish kuppasoosukongkouun.

15 Kutsch, nag pith wunnamuhkut miyswoog, qut matta nashpe nen, howanegayeuuhkonittue miyaetunkquean, nag pish penuihaog wutche ken.

16 Kutsch, nukkezheomp Smith noh pompoetauontog mokkosiash ut nabraut, kah noh paudtunkauwohteaonk wutch wutananakausuonk, kah nukkezteop nippe pagwohteonganit.

17 Wame kenauwaneonk ne ayeuuhkonittue kesteauunumuh pish qunnetenuneu, kah nish noh neenanne ayeuuhkonittue wabetunkquean ut, wutsittumoonganit, pish kuppigkodchanit, yeu wutsittoogan wuttinneumoh Jehovah, kah wutsampweutseonganeu wutenayeumeu uuhhogkut Jehovah.

CHAP. LV.

a John 7. 37. EHoh e nish noh pasuk noh kuhkuttoog, peyoneh nippekontu, kah noh matta ohteag teaguas: peyonk, adtoagk, kah neetsek, nox peyonk, adtoagk wine kah tagkodtunk matta wutch teaguas, kah matta noodtue.

2 Toh wutch magoog teagwash ne matta pattukquunganumoog? kah kutanakauluongash, wutche ne matta tapuomunoo? menuhkenittegk, kah neechagk ne wanegik, kah kukketeahogkoonoo weekontaj ut wunogquenat.

3 Nichoduttash, kah peyausek nootamook, kah kukketeahogkoonoo pish pomattam, kah kutayimaubaumwoo nachemohtag wunnawaonk, papane e nonanumoongash David.

b Acts 13. 34. b

4 Kutsch, nuttinninnumau milininnuh oowauwonat, sagkompagunneen, kah annonuwaenin en milininnuut.

5 Kutsch, pish kowehkom wutohtunonne matta wahteauoan, kah wutohtinoneash nish matta wahk-eunish, pish kukqueesunkqunash, wutche Jehovah kum-Manittoom, kah wutch aneetupunatteaumoh Israel: newutche noh kutohtinoowahik.

6 Natinneahook Jehovah woh ash nashittwehkomash pasootappit.

7 Matchetou nukkodtuteh ummay, kah matsampweutseaeuin wuttenantamoongash, kah quhkeitch en Jehovah ut, kah pish ummonumuh, kah en num-Manittoomut newutche noh pish noochieke ahquontam.

8 Ne wutche nuttenantamoongash matta kootenantamuonkaneinash, kah kummayash matta nummayash nowau Jehovah.

9 Newutche ne ne seesukquash anue qunuhquodtash onk ne uske, nekatuppe nummayash qunuhquodtash anue onk kummayash kah nuttenantamoongash, onk kuttenantamoongash.

10 Newutche neane noolemoonk sokanon kah koon wutch kesukqut, kah matta quihkeog, qut nippehontamwog ohke, kah ummechumuhkon, kah contonohquamukkon, onk, onk woh oskannenuaneuhkauonat ahketeantchen, kah petukqunnunk wutch noh meetlie.

11 Ne pish nneu nuttinnoowaonk ne sohhamoomoog wutch nuttoonut: matta pish mahchiyeue quihkemuhoo en nuhhogkat, qut pish kezteauoomoo ne tapeneam, kah pish wunayeumoo uttoh ane anttoatam.

12 Newutche pish kowekontamwe sohhamoomoo, kah pish koonohteze monchinteanwoo: wachuash kah wachut nesash pish e nishontoowhanomoash ut anquabeog, kah wame ohteakonoe mehtugquanit pish pohponkinitchahhuog.

c Chap. 35. 1.

13 Nonohpit annekous pish wutch sonkin sruhtug, kah nonompu kans pish wutchegin nyttehutug: kah ne pish wutch wesuonk Jehovahut, kah wutch machemohtag kuhkinneasuonk, ne matta pish tamuttinhanoomuk.

CHAP. LVI.

YEu wulin Lord, nanawehteaoonk wussittumoonk, kah sampweusseek, newutche noowadchanuwaonk pasoochie peyoomoo: kah nussampweutseonk wahteauwahuwon.

2 Wuhammau wonketomp hoh yeu sut, kah wunnaumonuh woiketomp noh matsumpk, noh nanawehteunk sabaht wutch matta wunnuhketeaoonat, kah noh nanawehteunk wunnutcheg wutch matchetesiat.

3 Kah wunnaumonuh pemoi noh weetatkunt wuhhogkuh Lordut, thque owwaj, noowonat, Jehovah papaquanne nutchippanuk wutch umuttinninnuut: kah eunuchsog noowahettewitch, kussch, nen nunohtae mehtug.

4 Newutche wuttinnon Lord eunuchsoh, neg nanawehteunkig nussabbatoomash, kah neg pepenogig with wuh wohukkittea-kiqueanith, kah neg manukkenukig noowawonk.

5 Nuttinnumuoog ut neeklt, kah anoke nuppum-

nuppu nmenutonganit, ayeuonk kah weſuonk; anue wunnegen onk cowesuonganoo wunnaumoniitcheg kah wuttaunitcheg: nuttinnumauóog machemohtag weſuonk, ne matta pish tamatahhamoomuk.

6 Kah wonk wunnaumonuh penoowot neg agwappehtauáhettit Jehovah, wowuſſumónat, kah womantamunat cowesuonk Jehovah, ahtinninneumuneat, nithnoh paſuk noh nanawehteunk Sabbath matta nishketeauoounat, kah noh kônunuk neonowaouk.

a Chap. 2.2. 7 Neg a nuppaſoowog neoneetupanatamwe wadchûmut, kah neoweekontamwaheóog, ut nuppeantamwae kommukqut, wutchikohtae magoonganooash, kah wuſſephauſuonganoash, nish pish tapeneamunash ut nutaktarumut; newutche nek pish hettamun b peantamwae kommuk wutch wame nummiſſinninneumog.

b Mat. 21. 13. Mark 11. 17. Luk. 19. 46. 8 Jehovah Manit, noh móunont pakenitcheh nummiſſinninneumoh, neowau, nano nummóunúmau, chabeſitcheg neh moetunkqutcheh.

9 Wame kenaau ohteakóne puppinaſhimwog peyunk mahchipwunneat, wame kenaau touwhkomukque puppinathimwog.

10 Wutaſkwhôtúeneumoh pogkenumwoh: nag wame aſootuog, nag wame mokákuttque anumwog, matta wohwohteauoog: kouóog, ſephinwog, wekontamwog kogkouequon.

11 Nux, nag nehnehteápoue anumwog, neg woh mo wamepoogig, kah nag nanauſkepſaenuog matta wohwohtamóog: nag wame moninneamwog nehenwonche ummayeu, nithnoh paſuk wutch wutontſoonamoonk, wutch wutchippaiyeumut.

12 Peyunk, neowaog, nunneemiſkom wine, kah nunnumwohtauómun nuhhogkanonog onkuppe, kah ſaup pish neyane yeuyeu keſukok, kah moocheke muttae.

CHAP. LVII.

SAmpweuſſeaen nup, kah matta howan upponamoonun wuttahhut: kah a monaneteaenuog amaunóog, matta howan wunnatwontamoonun; ſampweuſſeaenin amaunau wutch machuk ne paómoonug.

a Pſal. 12. 1. Micah 7. 2.

2 Noh pish petutteau wunohteaonganit, nag pish anwôſinwog ut wutapinneaóut, nish noh paſuk paumwuthadt ut wuſſampweuſſeonganit.

3 Qut paſootſbagk, kenaau wunnaumonauh pauwáſq, coskannem mamuſſuaenin, kah nanwunoodſquâſuen.

4 Howan ayeuuhkonittue chétwhók kuhhogkaóog? howan ayeuuhkonittue mathe kuſkkuttoonaéhtauóg, kah ſonkhenanúwaéhtauóg? tunnummatta kenaau panneſeae wunneechaninneunk? pannoowae wuskannem?

b 2 Kin. 16. 4. 5 Kukkuſſináheomwoo b kuhhogkaóog nathpe nunneukontunkkanog, ut agwe nish noh aſkuhnkq nuſhenat mukkieſóg oonôuhkôiyeutóg ut agwe paſſompskedehtu.

6 Ut kenugke kuſſitchuáne ma ſompſqu ehtu, ne kutchippiyeum nish, niſh kutittanohadtuonk: kuſiókanumauoog nag wuttattamoue ſephauſuonk, kummag neetſue nagoonk, ſun woh nutattumunum taphettuonk yeuſh ut?

7 Ut qunuhqui kodohkôag na kupponamun kutappin: na kuttinne kuhkuhquen kummagunat ſephauſuongash.

8 Onkauúſſquont wonk, kah pogkomukquongash ne kupponamun kummequantamoonk: newutche kupoikehtau onkatok onk nen, kah kukkuhkuhquem: kummilheu kuſkehteop kutappin, kah nag keonu wónaóog, kowomontam wutappinneau ut toh ut nauman.

9 Kah kutóm ketaſſootamwut nalhpe pummee, kah nano kummiſhteo kowweetemunkquotoomash, kah kutannoon kutanhoohaeneumog wutch nowadtut, kah kuttiahquonkquch kuhhog wehque chepiohkomuk.

10 Kuſſauunuk kumithe mayukoom, qut onch matta kuilû, matta annoôſuohpaninno: kummiſkom kenutchegane ponantamoonk, newajeh matta nowhennoomuk.

11 Howan wabeſuônadt kah quoſhadt, waj pannoowaan, kah matta kummequanumu, aſuh kupponamoun kuttahhut? ſunnummatta nutchepappu wutch nowadt, kah matta kukquſheu?

12 Nowahteauwáhuam kuſſampweuſſeonk, kah kutanakauſuongash: newutche nish matta pish kowchieinash.

13 Máuan, weechógqueaneg pohquohwhunukquſh: qut waban pish owame mouchanuh: tanoocheeyeuuk pish wunneemunuh; qut noh pabahtanumit, pish ohtau ohke, kah pish ahtou neoneetupanatamwe wadchûm.

14 Kah pish nowaog, c kuhkuhquonteagk, kuhkuhquonteagk quoſhauwehtamook may, amaunumook togkuſſittaſſunóonk wutch ummayeuont nummiſſinninnumog. c Chap. 40. 3. & 62. 10.

15 Newutche yeu wuſſin noh quanunkquſſit kah maſugkenuk noh ayit machemohtagit, noh aſoowesit wanetupanatamweyeuit: nuttai qunuhqui kah wunneetupanatamwe ayeuonganit: noweetom wonk, pohquehteahont, kah ahohpateahont, quaquakqheonat ahhohpanitcheh, kah quaquakqheonat pohqueteahónitcheh.

16 Newutche matta nummicheme mekôhteôh, kah matta nagwutteae pish nummuſquanittamoo: newutche wunnaſhaonganoo woh ſauunumoomoo ut anaquabeh, kah keteahogkôunog neg kezkeógig.

17 Wutche wutiahchewontamoue matcheſeonk, nummuſquantamup, kah nuttogkomop; nupputtogquep, kah nummuſquantamop, kah pittuanumwu kutchitáuſhop ut wuttahhoo wae mayut.

18 Nunnaumup ummayaſh, kah nunneetukeh

nuſſagkompagun wonk, kah nunnompiunumau: aphettuonk, kah ummauunnitteaeneumoh.

19 Nukkezteóh ummeechummúonk muſſiſilittoon, wunohteaonk, wunohteaj noh nóapit, kah noh paſootappit, noowau Lord, kah nunneetſkeh.

20 Qut matcherukeg tatuppeyeuoog miſhontukoe kehtahhanit, matta chepohtanoog, noh nippe ſohwanúhtog piſſag, kah miſhkeneunkquok.

d Chap. 48. 22. 21 *d* Matta oonohteaonganúmu matcheetou noowau num Manittoom.

CHAP. LVIII.

MIlhontoaſh, wohquontogan, ogque miſhontoaſh monuhpuhpequonut kah nahtus nummiſiinninnúmog uppanneteonganoaſh, kah wek Jakob ummatcheteonganoaſh.

2 Qut onch nag natinneáhikquog aſekeſukokiih, kah weekontamwog wahteauun nummayaſh, onatuh ſampweuſſeae wutohtimóin, kah matta ahquontamoe ukkuhkoawaongaſh um-Manittoomoouh: nunnatootamunkquog ſampweuſſeae kuhkoawaongaſh: weekontamup paſoolukauunat God.

3 Tohwutch mat meetſeog, kah matta kenaumoun? tohwutch onkapunnanogkut nukketeahogkóunoh, kah matta kukkehkinneaſéin? kuſſeh, matmeetſue keſukkodtut kutohtómoo weekontamóonk, kah chekée uſſehuwomoo wame kutanakauſuongánooaſh.

4 Kuſſeh, mekonittue, kah penuánittue matkummeetſúmwoo, tatteohtinat matchetoe menutcheg: matta piſh matkummeetſumwoo, neáſeog yeu keſukok kukqunúhque nootunkqunuhkónaóut koowadtauatonkquſſuongaoo.

a Zech. 7. 5. b Lev. 26. 29. 5 Sun nein *a* matmeetſuonk ne pepenam? *b* keſuk ne adt woſketomp uhquanumwéheunt ukketeahogkounoh? ſun ne wunnauánumunat uppuhkuk onatuh bulruſh, kah ogque upponamunat manootiónak kah pukque? ſun yeu kuttehettamun matmeetſuonk, kah oosekitteae keſukodtoom Jehovah?

6 Sunnummatta yeu matmeetſuonk ne pepenam? ompinimunat matcheetowongane kiſhpiſſuongaſh, ompenimunat tuhkequanne weanumath, kah ſáuukahwhut wutchippinnúinneat, kah pokſhanónat miſhnoh yoak?

7 Sunnummatta ne kuttinnumauónat kuppetukqunnunk kodtupwutcheg, kah kuppaſuonat kekit, matcheku noh ſohwohteamuk: nauadt poſkiſſu, kutonkooh, & matta kutadtahſhoh kuhhog wutch nehenwonche keyaus.

8 Neit koowequáiyeum piſh ogque ſonkqſumoo mahtompanut, kah koouiyeuonk piſh kenuppe ſonkſumoo: kah kuſſampweuſſeonk piſh kenegonuhkunk, wuſſohſumóonk Jehovah, noh piſh kuppiſquane nanauhik.

9 Neit piſh koowehquetum, kah Jehovah piſh kenampoohamunk, piſh kummauunnitteau, kah noh piſh noowau, nen yeu: amaunadt yoak wutch kenathómut, kenutcheg ſontikquanuwómoout, kah tahnoche kekétookaonk.

10 Kodtunadt kukketeahogkou en noh kodtupwit, kah wamepweheadt unkuppunáe kereahogkou, neit koowequaiyeum piſh waapemoo ut pohkenaouur, kah kuppohkenaiyeum piſh tatuppeyeuoo pohſhaquadt.

11 Kah Jehovah piſh nagwutteae kuſſampoowunuk, kah piſh wamepwéheau kukketeahogkounoh, kunkohtradtag, kah wunogquehteau koſkonath: kah piſh kuttatuppeyeu wuttadtippadtaueu tanohketeaonganit, kah tohkekomuut, noh wunnippe matta ahquohtánoog.

c Chap. 61. 4. 12 Kah nag wágig kuhhogkat, *c* piſh ayimwog nukkonne ayeuongaſh niſh matcheomukiſh: piſh kuttathinum monaaſh pometeongaſh quenohtagiſh: kah piſh kuttehenit, onchteunk pokqthunk, kah nompenuk ayeuongane mayath.

13 Quihkinnuman kutſeet wutch ſabbath dayut, matta kutuſſeinat nehenwonche koowekontamoonk, ut noneetupanatamwe keſukodtumut, kah hettaman ſabbath noowekontamoonk, oneetupanatamoom Jehovah, quohtianumukquok, kah noh quttianumadt, matta uſſean nehenwonche kummayaſh aſuh mat kenemunnumoounat nehenwonche wekontamoonk, kah matta kuſſeinat nehenwonche kukkuttoowongaſh.

d Deut. 32. 13. 14 Neit piſh koowekontamwah kuhhog Jehovahut, kah *d* kenayeámukquehesh ut qunuhqui ayeuonganéhtu ut ohkeit, & piſh kuſſohkomoonſh naſhpe wutohtoonk Jacob kooſh, newutche wuttoon Jehovah ukkuttookontamun.

CHAP. LIX.

a Num. 11. 23. Chap. 50. 2. KUſſeh, wunnutcheg Jehovah matta *a* tiohqutteauóuun, onk ne woh mo wadchanuómunoo, kah wehtauog matta tuhkequanunoo woh moh wunnootamoounat.

2 Qut kummatcheſeongaſh chippemoaſh ut naſhaue kenaau, kah kum-Manittoomoóut, kah kummatcheſeongaſh adtahtau wuſkeſuk wutch kenaau, woh mo nootamoounat.

b Chap. 1. 15. 3 Newutche *b* kenutcheoaſh wunniſh keteauunaſh muſqueheonk, kah kuttinwhunutchegath naſhpe matcheſeonk, kah kuſſiſſittoomoaſh pannoowomoaath, keenan woonki moomooſkoowomo.

c Job 15. 35. Pſal. 7. 15. 4 Wanne howan wehquetumoo ſampweuſſeonk, kah matta howan ketookonſhittamoo wanamuhkuteyeuuk: nag pabahtantamwog tahnoocheyeuuk, kah pannoowaog, *c* wompequoiog woſkehuwaonk, kah neechaog panneuſſeonk.

5 Ahtinnaſinwog oowoanaſh cokatrice, kah

kah monakenehteaog manunapit wuthashabpoh: noh meechik nag oowoanoowash nup, kah ne sanukehthamuk, [sohwutchuanu viper.]

a Job 8 14, 15. 6 a Ummonakenehteaonganoo matta pish onkwhooog wuhhogkauh nashpe wutanakausuongash: wutanakausuonganoowash matcheseae anakausuonganash kah chekee usseonk ohteau wunnutcheganit.

b Prov. 1.15. Rom. 3.15. 7 b Wusseetoash utishomoowash matchitut, & kenupshaaog sokohkonat mat woskehuwae musqueheonk: wuttenantamoongan oowash matcheseae unuantamoongash, mahchumwehtoonk kah paguanuonk ut ummayenout.

8 Wunohteae may matta wahteauoog, kah na matta wussittumoonganunoo ut ummoncheonganoout: neg ayimauaog woonki mayash wuttinnisin howan na aont, matta pish wahteauog wunohteaonk.

9 Newaj naoosukongqueog wussittumooonk, kah sampweusseonk matta kumatanukoounan: nuppahtomun wequai kah kusseh pohkenai: wompag, qut nuppomuthomun pohkenahtu.

10 Nunnoosweemun qussukquaneutunk onatuh pohpogkenumuk, kah nuppopogkenumumun, onatuh mat wunkesukoog: nuttogkussittassunumun pohshequaeu, onatuh nohkog, touishinne ayeuonganehtu onatuh napumuk.

11 Nutogquontoowomun mosqut, kah nutogqne mithe maunun wunkuhwunanaut: nunnatauwompattamumun wussittumoonk, qut na matta ohtano, wadchanittuonk qut noohteau.

12 Newutche nuppaneseonganonash muttainutash ut anaquabean, kah nummatcheseonganunonash nutayeuuhkonittue wauwaonukqunanonash: newuche nuppanneseonganunonash noweetomukqunanonash, kah nummatcheseonganunonash nowahteauunanonash.

13 Panneseog kah ayeuuhkonittue pannoowaheogkut Jehovah, kah amaeog wutch num-Manittoomunonut, anoowaogish sunukkowhuttuonk kah ontogquehtamoonk, ananatamog, kah metahhoowae kodtookoog pannoowaongash.

14 Kah wussittumoonk qushkemoo: kah sampweusseonk noadtit neepattau: newutche wanamuhkutéyeuuk pogkishin maikontu, kah tatuppenehettuonk matta petutteamunoo.

15 Nux, wunnamuhkutéyeuuk panusheau, kah noh nokodtuk machuk, mukookinnuwaheau wuhhhogkuh, kah Jehovah wunnaumun, kah matta ooskitteahikoouun newutche matta wussittumoowonganinnoo.

f Chap. 63 5. 16 Kah naum na matta woskétompaunnoo, kah monchanaram matta howan ukkenootamwanshuh, f newaj oohpit paudtauont wadchanittuonk, kah wussan pweusseonk ukqukquninukqun.

g Eph. 6 17. 1 Thes. 5, 8. 17 Newutche ogque hogkoo g sampweusseonk, mohpanáganit ahhohtag, kah wadchanittue uppuhkukqut ahhohtag uppuhkukqut? kah hogkoo annoot oadtue hogkoounash wutche wuthogkoonk, kah hogkoo zeale onatuh petashqushaonk.

h Chap. 63 7. 18 Neaunak h wutusseonganoowash, ne wuttinonkquttauun ayeuuhkonukqutcheh musquanittamoonk, kah onkquatunk en ummatwomut, pish onkquttauau munóhhanoh onkquatunk.

i Rev. 12. 15. 19 Neit pish wabesuontamwog oowesuonk Jehovah wutch wutchekfuiyeu, kah wussohsumóonk waj pashpishout: matwau i ogque petutteadt tomogkanit, wunnashauanittoomoh Jehovah pish wutáyeuuhkonittue tahshinnumauoh mutraagk.

k Rom. 11. 26. 20 Kah k manoohhuwaenin pish peyau Zion, kah en nahoh ámaécheg wutch pannesénut ut Jakob, wussin Jehovah.

21 Qut nen, yeu noonoowaonganun nagoh wussin Jehovah, nunnashauanittoom noh apehtunkquean, kah nukkuttoowongash nish ponamunish kuttoonit, nish matta pish amaémunoash wutch kuttoonut, kah matta wutch wuttoonooout koskannemuneog, asuh matta wutch wuttoonoowout koskannemuneog ooskannémunooout, wussin Lord, yeu wutche kah micheme.

CHAP. LX.

TOOkish, wohsish, newutche koowequaoom peyomoo, kah wussohsumoonk Lord koowaabéhtunkqun.

2 Newutche kusseh, pohkenái pish nuhkuhkom ohke, kah kuhpogke pohkenái ut missinninnutu: qut Jehovah pish kuppashpishaónnk, kah wussohsumóonk pish kenaumontean.

a Rev. 21. 24. 3 Kah a Gentilsog pish peyaog koowequaiyeumut, kah ketassootamwog ut kussohsumóe omohkeonganit.

b Chap. 49. 18. 4 b Spadtauomps waéenu, kah naish, nag wame miyaéog, kuppeyaónukquog, kenaumonunk pish nóadtit oomwog, kah kuttaunog pish nanukkehéoog ut kishke ken.

5 Neit pish kenaum, kah kummoáeu tomogkem, kah kuttab pish wabesu, kah pish mitheheau; newutche kehtahhanne monacheg pish quinnuppekompauog en kuhhogkat, ummenuhkesuonganoo Gentilsog pish kuppeyaónukqunash.

c Chap. 61. 6. 6 Mataanukeg Camelsog pish kenuhkuhkunk, Midiane kah Ephahe dromedarisog: wame neg apitcheg Sheba pish peyaog, neg pish paudtoog c gold, kah weetemungquok, kah nag pish wahteauwahuwaog waeenomaongash Jehovah.

7 Wame Kedare floksog pish miyaéog en kuhhogkat: Nebajothe ramsog pish koowowussehitteaonganog: nag pish tapenumoe

kuhkuhqueog en nut-altarumut, kah nuſſohſumœwahteon ſohtumóe nek.

8 Howanig yeug agque ptœécheg matokqlit, kah onatuh wikuhwhunanáout en œwadſhaóont?

9 Wunnamuhkut munnáhanash pish nuppahtſuónukqunash, kah Tarſhiſhe kuntœnogquash negonnu, *d* paſœónat kenaumonunk wutch nôadtit, wuſ ſilverumœ, kah ukgoldumœ weeche nagoh; en œweſuonganit Jehovah kum-Manittœm, kah en œneetupanatamœmoh Iſrael, newutche kuſſohſumœónuk.

d Gal. 4.26.

10 Kah wunnaumonaoh penœwohteaog pish ayimwog kuthaſſunninneatungash, kah ukketaſſootamomœuh pish kutannumunkquog: newutche muſquantamon kuttagkomunup, qut kodtumonteánitteon kummonánumunup.

11 Newaj pish kutiſhquontamash *e* nagwutteáe wôſhwohtag, niſh matta piſh kuppuhhaûlinœash keſukodaeu aſuh nukkonáeu, onk woh wo.k tompaog kuppaudtunkquog œweenauweetuonganœ Gentiliſog, kah ukketaſſootamomœuh woh paudtauonauh.

e Rev. 21. 25.

12 Newutche wu ohtimoin kah aſſœotamóonk ne matta wadtinninneumuhkonkœan, neg piſh unkquanu nôog, nux yeuſh wutohtimoneash piſh papaquáne mohchimoaſh.

13 Wuſohſumóonk Lebanon piſh kenuhkuhkunk, firuhtug, pineuhtug, kah boxuhtug moeu, wunnehteaurunat nuſ ſanctuarie ayeuonk, kah nuſohſumwáhto nuſſeetoe ayeuonk.

14 Wunnaumonáuh wonk neg unkquanumwehikqueaneg, nag piſh *f* nauwaée kuppéyagquog kah wame neg jiſhanumukqueaneg, nag piſh nauwaeog ut agwe kuſſeetut, kah piſh kuttéhenukquog ukkeitotan Jehovah wuſ Zionœm œneetupanatamœmoh Iſrael.

f Rev. 3.9.

15 Uttôhadr, ohquanumunumukup kah jiſhanumunumukup, newaj matta wiketomp pannuppuhkongkœan; kutáyimáuſh michemohtae wunneetuonk, œwekontamœonganœ monaaſh pometeaongnaſh.

16 Kenœon wonk piſh wuſſogkodtunkanœ gentiliſog: kah piſh kenœnontam wohpanágunœ kataſſootamoh, kah piſh kœwahteoh neu Jehovah kœwadchanuaeneum, kah kummanouhuwaeneum, ummiſſugkeneumoh Jakob.

17 Nompéeu braſſe nuppaudtoh gold, kah nompéeu mœóhth *g* nuppaudtoh ſilver, kah nompeeu wudtuk braſſe: kah nompe quſſukquanash mœohthag; kah nonohteaéog kutannohſuénámog, kah koſhkomunukeg nuſſa npweuſſeaenúheog.

18 Chekeayeu ok matta pish wonk nœtamœun ut kutohkit, mohchuœonk aſuh pagwanu nk ut kuſſiſſippóiyeu nut: qut pish kuttéhettam kutha ſunninnatungash, wadchanittuonk, kah kœſquontamash waeenomaonk.

19 *g* Nepauz matta pish wonk kœwâh ſumungkœ keſukodae kah wutche wôhſittae nanepâuhthad matta pish kœwôhſumunkœ: qut Jehovah pish noh kummicheme weequaiyœm, kah kum-Manittœm noh pish kuſſohſumœyonk.

g Rev. 21. 22. & 22. 5

20 Kenepauzœm matta pish wonk wayauœ, & kenanepauhſhadt matta pish monchu, newutche Jehovah pish kum nicheme ohtae wequaiœm, kah kummauongane keſukodtath pish wohkukquothinaſh.

21 Kummiſſinninnumog wonk wame pish ſampweuſſeaenúog; pish ohtoog ohke micheme, œnuhqunnum ne ahketeaomp, nunnutchegane anakauſuonk, onk woh nuſſohſumœónit.

22 Noh peiſſiſſit pish muttannonganeyeuœ, noh nœchumweſit pish menuhki wutohtimóin, nen Lord nukkenuppe uſſen ut wutaquompiyeumœout.

CHAP. LXI.

WUnnaſhauanittœmoh *a* Lord Jehovah nutapéhtunk, newutche Jehovah nuſſuſſéqunnuk kuhkœtomauonat mannniſſitcheg wunaunchemœkaonk, nutannœuk aſeepinónat pohqutteahkoncheg, wahteauwaheonat chippinnúœonk en miſſinôut, kah wôhſhinnumauónat kuppiſſagkinnittuonk neg kaſhpiſſitcheg.

a Luke 4.18.

2 Wahteauwahuónat œweekontamwae kodtumœm Jehovah, kah wutannœtœwae ukkeſukkodtum num-Manittœmun, tapheonat wame neg mógig.

3 Kehtimónaóont neg mogig ut Zion, aninnumauonát, wunnetuonk nompee onk nepukquee, weekontamoe pummee nompee mauonk, tabuttantamoe hogkœonk nompee tohkéquinoe naſhauonk, onk woh neg hennóog ſampweuſſeae mehtugquaſh, wutohketeaonk Jehovah, onk woh ſohſumœwaheau.

4 Kah nag piſh *b* ayimwog nukkône mohchumœe ayeuongash piſh tahſhinumwog negonáe touuſhinneash, kah piſh onchehteóog mohchimœe keitotanash, niſh tauuhſhikith mœcheke pometuongaſh.

b Chap. 58. 12.

5 Kah penuohteaog piſh neepóog, kah piſh aſſamóog kuf flockſumœuh, kah wunnaumonauh penuwoht neg piſh kutanaſkúhlumwaenámœóog, kah neg wánteunkeg kœweenominneohtekonash.

6 Qut piſh kuttiſſœwéſimwœ wuſſephàuſuéneumoh Jehovah: woiketompaog piſh kuttéhenukkumwœ wuñohtompeantogœmoh num-Manittœmun-*c* piſh kummeechimwœ œwenauweetuonganœ Gentiliſog, kah ut wuſſohſumœyonganœwout pish kœwoweenaagómwœ.

c Chap. 60. 6.

7 Nompeeu kutakodchuonganœ, piſh keneeſe tabihe attumumunumwœ: kah nompeeu naſkáiyeunk piſh weekontamwog ut

wut-

wutchippiyeumœóut: newaj ut wutohkeout, pish neese pihkeu wutohteauuneau: machemohtag wekontamóonk pihapehtunkquog.

8 Newutche nen Jehovah nœwomontam wussittumóonk, nusseke neam mukkœkinnuáonk wutche chikóhtae mag œongash, kah nussampwehteóh wutanakausuonganœ ut wanummuhkutéyeuuk, kah nag nutayianuóog machemohtag wunnœwaonk.

9 Kah œikanne nunœ pish wahteauun ut kenugke Gentilsut, kah wutontseonganœ ut kenughe mislinninnuut: wame neg nauoncheg pish sampœáog, neg wuikanne nuneog neh Jehovah wunnanumoutcheh.

10 Pish nummishe wekontam ut Jehovahut, nukketeahogkou pish wekontam ut num-Manittœmut, newutche noh nuthogquanuk wadchenittue hogkœunash, nutunkwhuk sampweusseae petashquthaonk, onatuh wussentamwaen agwheont wuhhogkuh wunhogkœongash, kah onatuh weetauadteaenúut hogqunnumont nompakouunash.

11 Newutche onatuh ohke sonketeunk wunnehtœnunk, kah neane tanohketeaonk, sonkenuwáhtunk nish ne adt tanohketeamukish: ne ne Lord Jehovah sonketeauwáhteauun sampweusseonk kah woweenomaonk ut anaquohtag wame wutohtimóneash.

CHAP. LXII.

WUtche Zion matta nutchequnappu, kah wutche Jerusalem matta nutannólinœ, nó pajeh wussampweusseonk ogque sohhamœmœout wóhittag, kah œowadchanuáonk onatuh lamp chagkosiit.

2 Kah Gentilsog pish naumwog kussampweusseonk, kah wame ketasstœtamwog kussohsumœonk: kah pish kuttehenit wuske wesuonk, ne wutœon Jehovah pish waesuonganehteunk.

3 Kah wonk pish sohsumœongane kutchetuhquabéyeu ut wunnutcheganit Jehovah; kah tahsœtamoe chetuhquab ut wunnutcheganit kum-Manittœm.

4 Matta pish wonk kuttehennitteóh, *a* ohquánumit, kah kutohke matta pish wonk hettamœun tawashik: qut pish kuttehennit Hephzibah, kah kutohke Beulah: newutche Jehovah kuttapeneunk, kah kutohke pish weetauadteœmœ. *a* Hos. 1.10. 1 Pet. 2.10.

5 Newutche neane wusken weetauomont peenompoh, kenaumonuk pish kœweetauómunk: kah neane wessentaniwaen weekontamœóonont weetauadteanutcheh, ne ne pish kum-Manittœm kœweekontamœóónuk.

6 Nuppon askuhwhosuenuog ut kukqussukquaneutonganit, wor Jerusalem, neg matta pish chequnapeveg kesukodtae kah nukkonae: kenau masuhwhogish Jehovah chequnapehteok.

7 Kah ahwóhsumahteogk nó pajeh menuhkbit, kah nó pajeh woweenomwáheó nat Jerusalemoh ut ohkeit.

8 Jehovah chadchekeyeuau nathpe wuttinuhkou, kah nathpe menuhke wuhpit, wunnamuhkut, matta wonk nummagou kœweatchimineash kummatwomœóog œmeechuminneaóont, kah wunnaumonáuh penuohteaog matta pish wuttattamœog kœwinum, ne anakausuontaman.

9 Qut nag magunukeg pish ummeechineau kah pish wowussumaog Jehovah, kah neg monóunukeg, pish œtattamuneau ut nœneetupanatamwe chippinneutunkanit.

10 *b* Pannupwushak, pannupwushak squontamash, quathauwehtamœk ummayœm missinninnuog: pogkétimómukquag, pogketimomuhquag may mukkinnunok qussukquanash, tahthinumœk muttoagk wutche mislinninnúog. *b* Chap. 40.3. & 57.14.

11 Kusseh, Jehovah wahteauwáhuwau en wehqshik muttaok, *c* unnók wuttaunoh Zion, kusseh, kœwadchanitteaonk peyomœ: kusseh, *d* wutonkquatunk nathpeu, kah wutanakausuonk ohteau anaquabit. *c* Zech. 9.9. Joh. 12. 45. *d* Chap. 40.10.

12 Kah pish wuttehenóuh, wunneetupanatamwe mislinninnuog, manœwhoncheh Jehovah: kah pish kuttehenit, nátinneáwhut, matta ahquontamoe keitotan.

CHAP. LXIII.

HOwan yeuoh wag Edom, wag Bozrah, nathpe adtislohsœe hogkœunash? noh wanegik wuthogkœonk, noh paumuhadt ut mishe ummenuhkesuonganit? nen anœwi ut sampwesuonganit, menuhkesue nœwadchánuam.

2 Toh waj *a* musquag kuthogkœonk, kah kuthogkœongash onatuh noh tahtahtushkogwine wisq? *a* Rev. 19.13.

3 Nunnusse tahtaskom wine-presse, kah matta howae mislinninnuog nœweetonukœ: newutche nag nuttahtaikuikauóog ut nummusquanittamœonganit, kah nuisissequohkauóog musquantamon, kah wusqueheonk pish seahósu ut nuthogkœonganit, kah nunnihketeóh wame nuthogkœunash.

4 Newutche *b* annœtoadtue kesukod nuttahbut ohteau. kah ukkodtumœmœ manœhogig peyomœ. *b* Chap. 34.8.

5 Kah nunuatauwompip, kah na matta howan aninnohsu: kah nummonchanatamup na matta howan wuttit tahthinnuwáun: newaj nohenwonche *c* nuhpit paudtunkquée wadchanittuonk, kah nummusquantamóonk nuttahthinukqun. *c* Chap. 59.16.

6 Kah nuttahtashkuhkau mislinninuogut nummusquantamœongasit, kah nukkogkeissippamwuhheog ut nummusquantamœonganit, kah nuppaudto ummenuhkesuongana ohkeit.

7 Nummisham œwomoausuongash Jehovah, kah woweenomaonk Lord, ne unak wame ne Jehovah aninnumunkqueog: kah mohsag œnetuonk nogque en wekit Israel,

ne animnumauont, neaunak ummoranittea onk; kah neaunak mataanukish cowomoausuongash.

8 Newutche ncowop, wunnamuhkut nag nummiffinninnumog, matta pannowae mukkiesog: neit nag cowadchanuaenumcouh.

9 Ut wame cotaménpunnaonganoout noh wuttamehpunop, kah wutanaquabee angelumoh nah cowadchanuh d ut womoausuonganit, kah ut ukkitteamonteanittea onganit rah ummancowhuh, kah wuttahhinuh, kah ukkénunuh ut wame nôadte kesukodtut.

10 Qut nag e wutcheketauóuh, kah mcoscheáog coneetupanatamwe nashauonk: newaj quinnuppeit nag comatwóminneaout, kah nah wutayeouhkonuh.

11 Neit meliquontam nukkóne kesukodtash Moses kah ummiffinninnúmoh, nowau, utoh wutappin noh f pascomp wutch ketahhannit, weeche uf flocksumoe nanáshipsea-neumoh? uttoh wutapin noh ponamauont coneetupanatamwe nashauonganoh?

12 Noh sagkompanomp ut wuttinohkônit Moses, nashpe wussohsumoe wuhpit, g pohthinuk nippe ut anaquabenit, ummicheme wesuonganuhkauonat wuhhogkuh?

13 Noh sagkompanomp papannuppe mcenoiyeuut, onatuh horse ut touohkomukqut, onk woh nag matta togkussittassunoog?

14 Onatuh puppinathim comussit ut conôuhkoiyeuut, wunnathauanittoumoh Jehovah wutanwôhsumcowáheuh: ne kuttinne sagkompanuh kummiffinninnumog kutayimauwonat sohsumoe wesuonk.

15 b Womompsh wutch kesukqut, kah naish wutch koneetupanatamwe kah kussohsumoe ayeuonganit: uttiyeu kus-zealumkah kummenukesuonk, mishontoowae kenogkus, kah kummonánummuongash? sunkogkunôsuash?

16 Wunnamuhkut ken noshun, tohkônogque Abraham matta kowahikkoonan, kah Israel matta kowahikoun i ken, woi Jehovah, noshun nummanohuwaeneumun, kowesuonk wutch machemehtag.

17 Woi Jehovah tohwutch pannoseáheog wutch kummayut? kah menehkeseahéheog nutch kukqushittoaonganit? quinkish wutche hiuinnitnumog, kutohtoongane chippanoongash.

18 Koneetupanatamwe mitinninnuog wutogguhsp ohtaunneau: ayeúqueatig ueg tahtaihkuhkauóog ut koneetupanatamwe ayeuonganit.

19 Nenawun kuttaiheog, nag matta kenánaánawunóog, nag matta heunóog kowesuonk.

CHAP. LXIV.

WOh napehnont, nehnekikoman kesukquash onk woh kenookem, onk woh wadchuash nookonóhanash ut anaquabean.

2 Neiatupe sabasumwae nootau chagohtag, nooteau quô quônchekomeuteau nippe: wahteauwahuonat kowesuonk ayeuqueaueg, onk woh wutohtimoneash nunnukihaath ut anaquabean.

3 Aseán uhqueneunkquokish nish matta anantamoágish, kowoonsip, wadchuash nookonóhanupash ut anaquabean.

4 Newutche nadteoh kádshik muttaok, a woiketompaog matta nootamoog, asuh matta mehtauoge nunnáuhtamoog, asuh matta muikesukque naumong, woi God, webe ken, uttoh an quothauwehtauont neh pahtfuónukqutcheh.

5 Noh kenogskau weekontog, kah asit sampweusseonk, yeug mequanumukqueaneg ut kummayut: kuiieh, ken kummussquantam; newutche nummatcheseonun: yeush ut ohteau machemohtag, kah pish kowadchanitteamun.

6 Qut nenawun wame onátuh nishkeneunkquok, kah wame nu sampweseonganonash tatuppeyeucoash nishkeneungque monakenishit, kah nenawun wame b nummasoopussimun onatuh wunnepogqut: kah nummatcheseonganonash, onatuh wabanit nuttaaunukqun.

7 Kah matta howan wequttumoun kowesuonk, noh wogkouunuk wuhhog kuttohqunukqunat: newutche kutunkhumaimun kuikesuk, kah kummahchukkussukqun newutche nuppanneseongash.

8 Qut eyeu, woi Jehovah, ken noushun: nenawun manoonk, ken nutohkuhquehteaeneumun, kah nenawun wame kenutchegane anakausuonk.

9 Mithe c mussquanittogkon, woi Jehovah, mehquantogkon matcheseonk micheme, kuhkinneash, naish kowehquetumaaunumun, nenawun wame kummissinninneumog.

10 Koneetupanatamwe keitoranash touohkomukqueyeucoash: Zion touohkomukkoou: Jerusalem touwushin.

11 Noneetupanatamwe kah noneetupe wetuámun, uttoh noshunónog adt, wôwussumukquop, ne mahchekutteau wutche nopteau, kah wame nenane teagwasinnumunónash mohtuppashinash.

12 Sun woh kutchequnapeh kuhhog yeush wutche, woi Jehovah? sun woh kummanunap, kah kummopcheke onkuppunashimun?

CHAP. LXV.

NAg a nunnatinneohikquog, neg matta natoomukqueaneg: nag b nunnanohikquog matta natinneawhegig: nussip mónunneaiek mosunneaiek, nuttinnomp wutohtimóin, ne matta ahettamoomuk noowesuonk.

2 Nussepagenu, n nunnutchegash, qunnikesuk, en cheketamwe missinnunuut, neg aóncheg may ne matta wanegeninnog, neaunak nehenwonche wuttenantamoonganoo.

3 Missin-

a Rom. 10. 20.
b Rom. 9 24, 25, 26.
Eph. 2. 12.

3 Miſſinninnúog mœmœſqhúkqutche nagwutteáeu, ut anaquabeh, neg tephauitcheg ut tanoh-eteaonganehtu, kah chóg-kolitcheg weetemungquok ut brikſe Altar-ut.

4 Neg apitcheg weenohkekontu, kah kaecheg wadchuuhkontu, neg mechikeg ſwineſe weyaus, kah ſabahheg ne ayimuk wutch nuhk neunkquokuh, ohteau œwiſhquóut:

5 Neg ánœwacheg, uuſſikkompau, paſœſukiuhkon, newutche nœneetupanatamweyeu anue onk ken: yeug ogqueyeuœog pukut ut nutchánut, nœteau ne náhteagun eg.

6 Kuſſeh wuſukwhoſu auaquabean: matta nutchequnappu, qut nutonkquodtauoog, nutonkquodtauo g ut uppœchenauóunœout.

7 Kummatcheſeonganœoaſh, kah ummatcheſeonganœoaſh kœthœoog moaeu (wuſſin Jehhvah) neg châgoſitcheg weetemungquok, ut wadchuuhkoutu, kah nup-blaſphemónukquog wadchueſukontu: newaj pish quttuhhun nôadte wutanakauſuonganœ ut uppœchenauónœout.

8 Yeu wuſſin Jehovah, neane wuſke wine namehtrómuk ut nequttachéiyeuut, kah howan nœwau, nehtohkon newutche wunanitteaonk ohteau: ne nutuſſen newutche nuttinneum, onk woh mat nuppagwanoog wame.

9 Kah piſh nuſſohhœwutto wuſkannem wutche Jakob, kah wutche Judah noh ohtunk nœwadchumaſh kah pepenauogig piſh wutahtauuneau kah nuttinneumog na piſh qutohkinneau.

10 Kah Sharon piſh ſlokſe chippinneutunkanœ kah Achoré œnoubkoi, ne nerdſeſepinoe ayeuunk, wutche nummiſſinninneumog neg natinneóhikqueaneg.

11 Qut kenaau ahquanumoncheg Jehovah, neg wananatogeg nœneetupanatamwe wadchum, neg quoſhauwéhtogig table wutche chipwuſhaog, kah quoſhwéhtogig wuttattamoemagœonk, ut neg adtaſukeg.

12 Newaj piſh ogkémunóg wutch togkodteg, kah piſh wame kenauwaemwœ en pagwanittiuneat: *e* newutche wehqutteamweon matta kenampœhamœnwœ, ketœkóon, matta kenœtamœpwœ, *d* qut kummatcheuſſemwœ ut anaquohtag nuſkeſukquaſh, kah kuppepenamumwœ ne matta tapeneámœ:

e Prov. 1.23. Jer. 7. 13. *d* Chap. 66.4.

13 Newaj yeu nœwadt Lord Jehovah, kuſſeh nuttinneumog piſh meetſuog, qut piſh kenaau kukkodtuppumwœ, kuſſeh nuttinneumog piſh wuttattamwog, qut piſh kenaau kukkuhkutrœnumwœ, kuſſeh nuttinneuog piſh muſkouantamwog, qut piſh kutakodchimwœ:

14 Kuſſeh nuttinninneumog piſh weekontamwutteahae-kenœ hamoog, qut kenaau piſh kencuántamwutteahaeu kummaumwœ, kah piſh pohquetteahaeu kuttœnumwœ.

15 Kah piſh kenukkodtumumwœ kœweſuonkanœ wutch matánumáonk pepenauog: newutche Lord Jehovah pjſh kenuſhhúk, kah pith penoweſeonganeheau wuttinninneumoh.

16 Noh wunánumont wuhhogkuh ut ohkeit, noh piſh wunánumau wuhhegkuh ut wunnamuhkut é Manittœut: kah noh chadchekeyeuadt ut ohkit, piſh naſhpe chadchekeyeuau wunnamuhkuttee Manitto, newutche negonáeu wuttamehpunaongaſh wunanittamunaſh, kah newutche niſh adtahtáſuaſh wutch nuſkeſukqut.

17 Newutche kuſſeh nukkeſteoh *e* wuſke keſukquaſh & wuſke ohke: kah negonéyeuit matta piſh mequontamœun, aſuh œwaantamœun. *e* Chap. 65. 22. 2 Pet. 3.13.

18 Qut kenaau wekontamœk kah michemc mukkounatamœk ut, ne keſteau; newutche kuſſeh nukkeſte-u Jeruſalem, wekontamoonk, kah ummiſſinninumoh wutch wekontamœonk. Rev. 22 1.

19 Kah piſh nummuſkouantam ut Jeruſalem, kah piſh nœwekontam ut nummiſſinninnúut, kah *f* wuſlippégœe wuttauatonkquſſuonk matta piſh wonk nœtamœun naut, aſuh wadtauatonkquſſue mauonk. *f* Rev. 21.4.

20 Na piſh matta wonk wutch wuſketunœ, aſuh kehchis, noh matta nómwohtœog ukkeſukodtumash: newutche mukkies piſh nup nequt paſukœekodtumwohkog; qut matcheſeaen nequt paſukœkodtumwohkog piſh mattanumau.

21 Kah nag piſh ayimwog wetuonnash, kah wutayimapash, piſh weenœninnœnketeaog kah piſh ummechineau meechummuonk.

22 Nag matta piſh wekitteaœog kah onkatog œwekin: nag matta pish ohkehteauouog kah onkatog ummeechin: newutche neane nékuk mehtug ne wuttinnekinneau nummiſſinninneumog, kah pepenauogeg piſh ſepohtóog wunnutchegane anakauſuonk.

23 Nag matta pish tahnœtanakauſeog, aſuh neehauóog wutch wuttamehpunáonk; newutche neh œſkanuemunœoh wunnánumoncheh Jehovah, kah wutontſeonganœ nag weeche.

24 Kah piſh nnih, aſh waeequttummhettékup, nunnampœhamauóog, kah *g* athpamé keketœkahettit, piſh nunnœtauoog. *g* Pſal. 32.5.

25 *b* Mukquohim kah lambe piſh weetatuppœtuog, kah qunnonou piſh ogque meech ſekuppoghegash oxinut: kah puppiſſi piſh meechuog aſkookog. Nag matta piſh woſkehuwowog, aſuh pagwohteauóog ut wame nœneetupanatamwe wadchúmut, wuſſin Jehovah. *b* Iſai. 11.6,7. *a* 1 Kin. 8.27. 2 Chor. 6. 18. Act. 7. 49. & 17. 24.

CHAP. LXVI.

YEu wuſſin Jehovah, *a* keſuk nutappu onk, kah ohke nukquenannéhtuonk: uttiyeu weetu ne ayimaiyeog? kah uttiyeu nutannœ-

nutannoowinaae ayeuonk ?

2 Newutche wame yeuſh ukkeſteauunash nunnutcheg, kah wame yeuth nniyeupash, wuſſin Jehovah ; qut nogque in yeuoh woſketomp nummonunneau, noh machekit, kah pohqueteahont, kah nanukſhontog nuttinnoowaonk.

3 Noh naſhont oxinoh , onatuh naſhont woiketompuh, noh ſephauſit lamboh, onatuh tamehtahhog anum wuſſittipuk ; noh nogguk magoonk, onatuh maguk pigſe wuſqueheunk: noh chogkuſlik weetemungquok, onatuh noh wunanumont nunneukontunkan: nux nag pepenamwog nehenwonche ummayeuoash, kah ukketeahogkoonooh wekontamwoh wunniſhkeneunkquodtoomoash.

4 Nen wonk nuppepenam pohchoowunukquehettichch , kah nannuhkuhkauwaheoog
b Prov. 1. 24. Jer. 7. 13. oowabeſuougash, *b* newutche weehquitteamweon matta howan nampoohamunkoo, kodtoohkoon nag matta nootamoog, qut *c* nag matcheſeog ut anaquabeh, kah pepenamwog ne matta wekontamoh.

c Chap. 65. 12. 5 Nootamook wuttinnoowaonk Jehovah, kenaau nanukuſhantamogish wuttinnoowaonk : keemattoooog neg pagkenukqueogig wutche noowesuonk , noowaog, *d* Jehovah ſohſumwahunaj , qut noh piſh nogquſſu, wutche koowekontamoowonganoo, kah nag piſh akodchuog.

d Chap. 5. 19. 6 Miſhontoowae wadtauatonkquſſuonk wutch keitotanat, wadtauatonkquſſuonk wutch templeut, oowadtauatonkquſſuonk Jehovah, noh onkquodtauont ummatwomoh.

7 Alquam kodtauweekheunk ; neechan, aſh aonkquommamookup, neechau mukkutchukſoh.

8 Howan nootog neahunag ? howan nag neaunagiſh ? ſun woh oike neechahtauun paſuk keſukod, aſuh woh wutohtimom paſukqut neekin : newutche queenau Zion kodtauweekheont neechau wunneechanoh.

9 Sun woh na wompikquahuwam, kah ſun woh matta nunneechahueh, wuſſin Jehovah ? woh nunneechahuwam, kah ſun woh nukkuppoh wuſſin kuni-Manittoom ?

10 Weekontamook weeche Jeruſalem, kah weeche muſkouanatamoohuk, kenaau wame womonogiſh, muſkouanatamwe weekontamok noh weeche , kenaau wame mauunuitteauwanshogiſh.

11 Onk woh kenoonumwoo, kah woh kuttaphetteamwoo naſhpe wekontamwe wuſſog kodtunk , onk woh kuſſeſenamuneau , onk woh koowekontamoowontamumwoo madta aneuk wuſſohſumoonk.

12 Newutche yeu wuſſin Jehovah, kuſſeh, nukquuteau wunohteaonk onatuh ſepuut,
e Chap. 49. 22. 60. 4 kah wuſſohſumoonganoo Gentilſog, onatuh kuſſitchuane ſep : neit piſh kenoonumwoo, piſh *e* kukkinukoo, kah piſh kuppumukahnoonukoo ut ukkuttukqut.

13 Onatuh nah ohkaſoh taphikquit ne piſh kuttinne taphenineau : kah piſh kuttaphetteamwoo ut Jeruſalemut.

14 Kah yeu naumog, kuttahhou piſh weekontamoowoo , kah kuſkonnoo piſh ogque neekin morketuut , kah wunnutcheg Jehovah piſh wahteauuun in nogque wuttinneumit, kah ummuſquantamoonk nogque in ummatwomut.

15 Newutche kuſſeh, Jehovah piſh naſhpe peyau nooteau, kah naſhpe wutchariotſumaſh onatuh pemſquoh : chekee onkquttauumat ummuſquantamoonk, kah wutauukomuongash naſhpe noonoonae nootaath.

16 Newutche naſhpe nooteau kah naſhpe wuttogkodteg, Jehovah piſh keketookontamwame weyaus, kah nathoncheh Jehovah piſh monaoh.

17 Nag waneetupanatamwaheoncheg wuhhogkauh, kah pahkheoncheg wuhhogkauh, ut tanohketeaonganehtu, ut onkauwonkq, ut naſhauwe, meechhettit pigie weyaus, kah nithkeneunkquok, kah miſhabohques , piſh moaeu mohtupaeog wuſſin Jehovah.

18 Newutche noowahteoh wutanakauſuonganooaſh, kah wuttenantamoonganooaſh piſh peyaumoo , piſh nummukkinnumunatwame wutohtimoneaſk, kah unmontoowaongaſh, kah nag piſh peyaog, kah piſh naumwog nuſſohſumoonk.

19 Kah nupponum kuhkinneaſuonk ut kenugke nagoh, kah nutaunoonoog en wutohtimoinneat, neg pohquohhokig , en Taraſhiſh, Pul, kah Lud , neg pootonkinoncheg ahtompeh, en Tubal, kah Javan , en noadtit nunnohantehtu, neg matta nootamogig noowoweenomitteaonk , kah matta naumoog nuſſohſumoonk, kah nag piſh wahteauwahuwaog nuſſohſumoonk ut kenugke Gentilſut.

20 Kah nag piſh paudtauaog wame kematoooh , wutch magoonk en Jehovahut , wutch wame wutohtimoinneat, ut horſeſut chatiotſut, kah litterſut, kah ut mulſut, kah ut kogkinupſhae puppinaſhimwut, ut noneetupanatamwe wadchumut, ut Jeruſalem, wuſſin Jehovah , onatuh wunneechanoh Iſrael paudtauunit magoonk , ut pohkiſhquadt , ut wekit Jehovah.

f Exod. 19. 6. Chap 61. 6. 1 Pet. 2 9. Rev. 1. 6.

21 Kah wonk nag nawhutch nunneemunoog wutche *f* ſephauſuenuog kah Levitſog wuſſin Jehovah.

22 Newutche *g* neane wuſke keſukquaſh kah wuſke oike, niſh piſh ayimoniſh, piſh nagwutteohtag ut anaquabeh, wuſſin Jehovah, ne piſh ne kooſkannemunoo kah koowe-
g Chap. 65. 17. 2 Pet. 3. 13. Revel. 21 1. ſuonganoo nagwutteohteau.

23 Kah piſh nniſh, wutch paſuk wuſke nepauzſaut en onkatoganit, & wutch paſuk ſaboth en onkatoganit , wame weyaus piſh peyaog

wowuſ-

wowussitteamuneat ut anaquabeh wussin Jehovah.

24 Kah nag pish sohhamwog, kah pish moninneauwaog nuppoe wuhsogkaun, wolketompaog neg ayeuuhkonittue panneussehtaitcheg, newutche *b* wutaikookinoouh matta pish nuppoooh, kah wunnootomwoo matta pish onthammoouh, kah nag pish unkquanumukquttuog ut wame weyausut. *b* Mark 9.44.

OOsukuhwhonk Quoshodtumwaen JEREMIAH.

CHAP. I.

UKkuttoowongash Jeremiah wunnaumonuh Hilkiah, sepharsuen ut Anathoth, ut wutohkit Benjamin.

2 Ukkuttoowonk Jehovah peyaonuk ut ukkesukodtumut Josiah wunnaumonuh Ammon Judae ketassout nabo nithwe kodtumwae nanawunnuadt.

3 Peyaumoo wonk ut ukkesukodtumut Jehoiakim wunnaumonuh Josiah Judae ketassout: nō pajeh wehqthik nabo nequtte kodrumoom Zedechiah wunnaumonuh Josiah Judae ketassout, nō pajeh missinóhkonae monchanónat Jerusalem, ut napanna tahshe nepâuzsaut.

4 Neit wuttinnoowaonk Jehovah nuppeyaónukqun, noowau,

a Isai. 49.1,5. *b* Gal 5. 1, 15.

5 Ask kahkenawahenoun ut menogkussеet, koowahenup, kah asquam sohhamooan wutch ôontomukqut, kooneetupanatamwáhenup, kah kukkehtimunup kukquohodtumwaenúuneat en wutohtimoinnahtu.

c Exod 3.4.

6 Neit nussip, Woi Lord Jehovah nuttónteóh ketoohkon, newutche nen peisses.

7 Qut Jehovah nuttugqun, noowóhkon, nen peisses, newutche pish kuttom wame uttoh ánanoonun, kah uttoh áne annoomun, pish kussin.

d Ezek. 3.9. *e* Exod 3.12. Deut. 21.6,8. Josh.1.

8 *d* Wabesuontamúhkon wuskesukooóath: *e* newutche kooweetomsh, kuppohquohwhununat, wussin Jehovah.

9 Neit Jehovah summagunum wunnutcheg, kah *f* mussinnum nuttoon, kah Jehovah nuttugqun, kusseh *g* nupponam nukkutoowongash ut kuttoonut.

f Isa.6. 7. *g* Chap. 5.14.

5.Heb. 13.6.

10 Naish, yeu kesukok kenanawunnumwahesh wutohtimóneash, kah ketassootamoongash, *h* kodshchâbuhkohhamunat, kah soqunnumunat, kah pagwatauunat, kah kepuhkonat, weekuhkonat, kah ohteuhkonat.

h Chap 18.7. 2 Cor. 10.4,5.

11 Nano, wuttinnoowaonk Jehovah nuppeyaónuk, noowau, Jeremiah te gwas kenaum? kah nussip, nunnaum Almonuhtugque soouobpunk.

12 Neit Jehovah nuttugkup, kooneenaum; newutche nukkenuppehteo nukkuttoonk usenat.

13 Kah wuttinnoowaonk Jehovah nahoh tôeu nuppeyaonuk noowau, teagwas kenaum? kah nussip, nunnau wussue ohkuk, kah wuskesuk nogwohteau nanummiyeu.

14 Neit Jehovah nutrinuk, wutch *i* nanummiyeu machuk pish pohquiteau ut wame wadohkitcheg ohkeit. *i* Chap. 4.6.

15 Newutche kussch, *k* noowehquetum wame nanumie tahsootamooe teateashiyeuongash, wussin Lord, kah nag pish peyaog, kah nag pish nithnoh pasuk ponam wutappuonk ahhut petutteamuk ut Jerusalem squontamut, kah ayeuuhkonittue wame pummenutonganit, nanut weenu, kah ayeuuhkonittue wame Judae keitotanash. *k* Chap. 6.27.& 6.22.& 10.22.

16 Kah nukketoohkontam noolittumoongash, ayeuuhkonittue nagoh, pa-aume wame unmatcheseonganooath neg ohquanumukqueaneg, kah chikohsumauwaog weetemungquok o-katogig manittoog, kah wowussittumwog nehenwonche wunnutchegane anakausuonganooash.

17 Newutche puttukquobpinoush kusseg, kah neepaush, kah nag us wame ne ananoonun: chepsuhkon ut wuskesukoowout, ishkont kussoquttahwhush ut anaquabhettit.

18 Newutche kussch, yeu kesukok kutogqhelh *l* pummeneutausue keitotanat, kah mussehchuogque neepattuhquonk, & brasse pummeneutongash ayeuuhkonittue mamusse ohke, ayeuuhkonittue Judae ketassootamwog, ayeuuhkonittue wussontimómoouh, ayeuuhkonittue wussepheusueneumoouh, kah ayeuuhkonittue ohkee missinninnúog. *l* Chap. 6.27.& 15. 20. Isa.50. 7.

19 Kah nag pish kutayeuhkonukquog, qut matta pish kussohkunkkoog: newutche kooweettomsh wussin Jehovah, kuppohquohwununat.

CHAP. II.

NAno wuttinnoowaonk Jehovah nuppeyaonuk noowau,

2 Monchish, kah mishontoash ut wehtauogkut Jerusalem, noowash, yeu wussin Jehovah, kummehquanumoush, *a* kooskenúe womoausuonk, kooweetauânumwae womoausuonk, asuhkiean ut touohkomukqut, ut mat ohteuhkausue ohkeit. *a* Ezek. 16.8. Chap. 12.1.

3 Israel wunneetupanatamweyeuop ut Lordut, kah ukkakeneumunne pénaeetuonk: wame neh mahchipwónukqutcheh pish matcheneteoog, machuk pish nukkuhkongquog wussin Jehovah.

4 Nootamook wuttinnoowaonk Jehovah, woi wek Jakob, kah wame teateashiyeu-

ongaſh ut wekit Iſrael.

5 Yeu wullin Jehovah, teagwe matcheſeonk koothœowóog nunnamteunk, waj nôœſukoihettit, kah aſuhkonwog tahnœcheyeuuk, kah tahnœcheyeuœog?

6 Kah matta nœwoœog, uttiyeu woh
b Iſai. Jehovah noh *b* kohkuhkœunukqueog wutch
63. 9. Egypte ohkeit? noh pannuppe ſagkompa-
11, 13. gunogkup touohkomuk, papaſhpe touuſhinne
Hoſea kah paſohthegane ohkit, papaſhpe kunkoh-
13 4. teadteáeu kah nuppœongane onkauohtáe ohkeit, papaſhpe ohke, ne matta howan woh panupwullog, kah uttoh matta how— wadohkeg.

7 Kah kuppaſœunumwœ ut miſſégene ohkeit, meechinat ne meechummúonk, kah ne
c Pſal. noh adt wunnegik: qut petutteáog, *c* ke-
78. 58. nihketeomwop nutohke, kah kutunkquon-
& 106. tamœwáhtomwœ nutohtóonk.
38.

8 Sephauſuenuog matta nœwoœog, uttiyeuoh Jehovah? kah neg weeggehheoncheg
d Rom. *d* naumatuonk, nag matta nœwahikœog:
2.20. Paſtorſog wonk nuppanneſetunkquog, kah quoſhodtumwaenuog, quoſhodtumwog naſhpe Baaloh; kah aſuhkomwog nish matta wadchiehettégish.

9 Newaj, alhpumme keketœkauunog, wullin Jehovah, kah keneechanœóog wunneechanœoh nukkeketœkauœog.

10 Newutche paumuhkath Chittimme munnuhhanash, kah naith, kah annœteamsh en Kedar, kah menuhke natwontash, kah naish nennák.

11 Sun wutohtimóin ôſowunáog ummanittœmœoh, *e* qut onch neg matta ma-
e Chap. nittœœog? qut nummiſſinninnáog ôſœ-
16. 20. wunnumwog wuſſohtumœonganœ, ne matta nompe wutchaihetteg.

12 Yeu chaphontamœk, woi keſukquog, kah miſku wabeſek, kah miſhe touuſſinok, wullin Jehovah.

13 Newutche nummiſſinninnumog uſſeog
f Chap. neeſinash machukish: *f* nag nutohqua-
17. 13. numukquog nen pâmachúane tohkekomue,
& 18. kah nag wunnehthamóog wónogquaſh, pok-
14. ſhâe woonogquash ne matta woh ohtanœg
Pſa. 36. nippe.
9.

14 Sun Iſrael wuttinneumun? ſun noh miſinae neetu? tohwutch mukkœkiniit?

15 Wunke qunnonœog miſhontœwae nehnehteœog, kah mahchumwehtôog wutohke: ukkeitotanash chikohtaash, matta wutohkeinit.

16 Wunnœwonuh wonk Noph kah Tahapanes, nag pohquenumwog kuppuhkukœe chetuhquab.

17 Sunnummatta yeu kuppaudtanônas kuhhog, woi ohquanun adt kum-Manittœm Jehovah, ſagkompagannukquean en nayut?

18 Kah yenyeu tohkutteput Egipte mayut, wuttattamunat wunnippeash Sihor?
aſuh toh kutuſſen ut Aſſyriae mayut, wuttattamunat ſepupogquash?

19 Nehenwoncheg kummatcheſeonk pish
g Iſa. 3. kuſſaſamatuhkuk, kah kuttœnequſſinnœ-
9. Hoſ. wongash pish kutáuſſikómukqunash: ne-
5. 5. wutche wahteauſh, kah naiſh, ne matchit kah weeſogkon kenuakonônat Jehovah kum-Manittœm, kah na wabeſuonitteaonk matta ohtáno kuhhogkat, wullin Lord Jehovah ayuteaunit.

20 Newutche nôadt nuppohquetahwhomp
h Iſai. kayokum, kah nuppaſkukkomup kenteepiſ-
57. 5, 7 ſuongash, kah kuſſip, matta nuppanneſu:
i Chap. nanwiyean kah nawunœdiquaôſean niſhnoh
3 6. *h* kuſſohkôi, *i* kah nihnoh ut aſhkuhquamk Mat. ut.
21. 33.
Mark 21 Qut onch *k* kutohtekônunup wun-
12. 1. négenne *l* weenomwullippog, papannuppe
Luke wunnamuhkutée wunkanpeem: uttoh kut-
20. 9. tin neit quinnuppein nano matchékinne pe-
l Exod. noe weenomwullippog en nuhhógkat.
15. 17.
Pſa. 44. 22 Newutche uttohkônogquq *m* kukkut-
3. & 80. ſumwin naſhpe nittre, kah kummœchekiyim-
8. Iſai. unat ſope, onch kummatcheſeonk kuhkin-
5. 2. neaſin ut anaquabeh wullin Lord Jehovah.
m Job
9. 30. 23 Uttoh woh kuttin unnœwon, matta nunnilhkhettech, matta nutaſihkauoh Baalim? naiſh kummay ut œnoikoiyeuut, wahteaush uttoh aſéan: ken kenupthae dromedary papaumwuſhadt ummayaſh.

24 Touohkomukque aſſe, nukkodchu touohkomuk, aſſanómau wabanoh tapeneogiſh, tapeneog howan ukquſhkinuh? wameneg natinneahwhoncheg, matta ſauwunâou wuhhogkuh, ut wunnepâuzſomut pish wunnamheouh.

25 Nanawehteoush kuſſeet matta mokkuſſinnohhôlinœut, kah kukqutrunk wutch kuhkuttœnat: qut kuſſip, na matta annoôſuonganinno, matchaog, newutche nœwomon penuwohteaog, kah nag mœhche nutaſihkauœog.

26 Neane kommœtowaen akodchik namehit: nene Iſrael wek akodchunœ, nag ukkeraſſœtamœmœuh, wuſſontumomœuh, kah wuſſephauſueneumœuh, kah ukquoſhodtumwaenémœuh.

27 Adtamwehettit weehquanunk ken nôuſhun: kah quſſuk, kenteechanſup; newutche nag nukquſunuppinumunkquog uppuſquanœ, qut matta wuſkeſ kœ: qut wut- Iſa. 26,
tamehpunahettit, pish nœwaog, omohkish 16.
kah wadchânineean.

28 Qut uttiyeug kummattœnog neg kezheacheg? neg omohkehettich, woh neg
n wadchanukqueanwadtamehpunáon: ne- n Iſa.
wut he o ne adtahſhik kukkeitotanash, ne 45. 20.
wuttinniinneau kummanittœmog woi Ju- o Chap.
dah. 11. 13.

29 Tohwaj keketœkieóg? kensau wame p Iſa. 9
kuppanneſehtayinwœ wullin Jehovah. 13. cha

30 Tahnœchep nuttogkom kenteechâ- 5. 3.

nœœog

nooog, neg matta attumunumwog sisamatanwuttuonk: nehenwonchis kuttogkodtegano q manchipp o kukquoshodtummwaeneumon, onatuh pagwohteae qunponou.

q Matt. 23. 29. &c:

31 Woi pometuonk, naish-wuttinnowaonk Jehovah, sun r nuttouohkomukqui nis ut Israel? pohkenae ohke? tohwutch nummissinninnúnog noowahettit, nenawun nussontimôunun, matta wonk kuppeyaonumómun?

r Chap. 2. 5.

32 Sun woh peenomp wanánatam oonhogkoonash, asuh weetauwadteaenin wuthogqunnumaongash? qut onch nummissinninnámog noowanaumuk ánuánittu kesukkodtash.

33 Tohwutch moositta hhaman kummay natinnehamunat womonittuonk? newaj wonk kuhkootonauadt matchetoowog kummayash.

34 Ut sissippoe kuthogkoowonganit wonk namehteauun wusqueheonk kuttummuuge mat wonk uog: matta nummiikomoouun keme natinteaon, qut ut wame yeush.

35 Onch kuttinnoowam, newutche matta noowoikhuwoh, wunnamuhkut ummusquanittea onk pish quishkemo wutch nuhhogkat; kusseh, kukkeketoohkoush, newutche kullim, matta nummatchesu.

36 Tohwhaj moocheke papaumshaan kutôssoowunumunat kummayash? ken wonk pish kutakodchuwahik Egypt, neane akoj heup Assyria.

37 Nux, pish-kussohwehtau, kah kenutchegash ohtag kuppuhkukqut: newutche Jehovah pogketam kuppabahtantamoongash, kah nish matta pish koonishikkoonash.

CHAP. III.

a Deut. 24. 4.

NOOwaog, woiketomp pogkenont ummittamwussoh, kah noh nukkonont, kah mittamwussit onkatog, *a* sun woh wonk noh en quishkus: sunnummatta ohke woh mishe nishketeauun? qut ken kenanwun odsquaus monaog wonónadchegan: qut onch quinnuppish en nuhhogkat, wussin Lord.

2 Tohshinish kuketukquash en qunnuhquiayeuonganehtu, kah naish ut toh kittin matta koweepámutteanas: ut mayut kutaikwhonóog, onatah Arabian ût touohko nukqut, kah kenishkeseop ohke, nashpe kenanwun odtquaosoongash, kah nashpe kummatchesongash.

3 Newaj *b* sokanonash kogkôunumuk, kah kutoggne nehúquonne nanwunoodsquoôsu enuut kussekeseam akodchiout.

b Deut. 28. 24.

4 Sunnummatta yeu wutche kumaauun nitteiyeu, noosh, ken nookenue nanawunnuaeneum?

Chap. 9. 12.

c Chap. 6. 15.

5 Sûn pish nagwutteáuum, ummusquantamoonk, sun pish wunnagwutteánumun pajeh wohkukquoshik? kusseh, kunip kah kutussep machukish nashunukkunnitteau.

6 Jehovah wonk nuttugkup, pamontog Josiah ketassut, sun kenauh uttoh asit asoepôsue Israel? noh *d* kukkuhqeu en nin noh kussohkôi wadchu, kah ut agwe nishnoh arkunkquomut, kah na wuttit nanwunoodtquaôun.

d Chap. 2. 20.

7 Kah nussip mahche yeush wame ussein, quinnuppish en nuhhogkat: qut noh matta quhkeu, kah wunassoomuwae weetompassuin Judah wunnaumun.

8 Kah nunnaumunah, aquompak, wutche wame newaj omponchepôsue Israel mamussit, nuppogkenóp, kah nutsinninnumuop pogkenittue wussukwhonk: qut onch wunassoomuwae weetikkusquoh Judah, matta wabesequp, qut monchup, kah nanwunoodsquaauup wonk.

9 Kah niyeup, nashpe mataunchemoe, wunnanwunoodtquasquonk, nishketeauop ohke, kah mamussup, qussukquanash kah wehquanunkquamash.

10 Qut onch wame yeush, wunassoomuwae weetompasu Judah, matta quinnuppu en nuhhogkat nashpe mamusse wuttah, qut eiantukiyeue, wussin Jehovah.

11 Kah Jehovah nuttugkup, assoepôsue Israel anue sanpwe ogquanumau wuhhogkuh, onk wunassoomuwae Judah.

12 Monchish kah yeush wahteauwahuash kuttoowongash, nogque nanumiyeu, kah noowash, quishkish ken asôepôsue Israel, noowau Lord, matta ken okonkaqunoomwoo nummussquantamoonk: newutche *e* nummómonaneteam, wussin Jehovah, matta nunagwutteánumoo nummussquanittamoonk.

e Psal. 86. 15. & 103. 8, 9.

13 Webe sampoosh, kummatcheseonk, kuppanneteht au Jehovah kum-Manittoom; kah kussahham kummayash en penuwohteaut, ut agwe nishnoh asukuhquamut, kah matta kenoosweetamoomwoo noowadtauatonkqussuonk, noowau Lord.

14 Quishkek, woi asoepoosue mukkog, wussin Lord, newutche koweetauómunumwoo: kah keneeaunnumwoo pasuk en pasuk otanat, kah kenehneeannunnenôont, kah pish kuppassounumwoo Zion.

15 Kah kittinnuma unumwoo *f* pastorsog neaunak nuttah, neg sohkomoonukqueog wahteauonk kah wohwohtamoonk.

f Chap. 23. 4.

16 Kah pish nish, muttaan oog, kah nanoowaog ut ohkeit: yeuth ut kesukkodtash noowau Jehovah, neg matta pish wonk noowoogog, oonoowae wut-arkum Jehovah: matta pish wannramoun, matta pish nichquontamoonun, matta pish nitauwohtauoonun, asuh matta pish wonkussein.

17 Na ahquompak pish hettamwog Jerusalem, wutassotamappuonk Lord, kah wame wutahtimoneash na en pish miyaemoosh, en oowesonganit Jehovah, en Jerusalem: kah matta pish wonk aushkoonoog uppeh huánumwe matche wuttahhou.

18 Yeuſh ut keſukodtaſh wek Judah, pish weechaaog wek Iſrael, kah nag pish moae peyaog wutch nanumohkit, en onkit anumauogkup kuhhowong wutche ohtoonk.

19 Quttnuſſip, uttoh woh kuttin kenugkeponumun mukkieſut, kah kittinnimmumauunar wunne ohke, wunne wutohtoonganoo mataanukeg wutohtimoneath? kah nuſſip, pish kuttehennah, noath, kah matta pish kenukkoſoh.

20 Wunnamuhkut, neane mittamwuſſin wunnaſſoonuwae nukkonont weſſukeh; neta ruppe kuttin wunaſſoomuwae unnehhineau, woi wek Iſrael wuſſin Jehovah.

21 Wadtauatonkquſſuonk nootunkup ut qunuhqui ayeuonganehtu, mayonk, kah uppeantamoongath wunneechanoh Iſrael: newutche woonkittreauog ummayeu, kah nag wannanumaog Lord um Manittoomooh.

22 *g* Quſhkek kenaau aſoul poofue mukkiog, kah pish nunneetukehteoh kutaſoepoo ſuonganoath: kuſſeh kuppeyaonuuumun, newutche ken Jehovah num Manittoomun. *g* Hoſea 14.2.

23 Wunnamuhkut tahnoche wadchanittnouk annoontamun wutch wadchuut, kah wutch mataanukuh wadchuaſh, wuhnamuhkut, ut Jehovah num Manittoomut wadchanaonganoo Iſrael ohteau.

24 Newutche akodchuonk mahchetteo wutanakauſuonganoo nashunonog, wutch nookenuunneanonut: uffloklumooash, kah wutheardſumooash, wunnaumonauh kah wuttonooh.

25 Nuſſepſinumun nutogkojchuwonganunonut, kah nutchepihaonganun nunnuhkuhkonkumun: newutche nummatchenebeomun Jehovah num Manittoomun: nenawun kah noothumonog, wutch nookenuunneanonut pajeh yeu keſukok, kah matta nppſweetamoomun oowadtauatonkquſſuonk Jehovah num Manittoomun.

C H A P. IV.

QUſhkean, woi Iſrael, wuſſin Jehovah, *a* quſhkiſh en nuhhogkat, kah amauuman keniſhkeneunkqnodtoonash wutch anaquabeh, neit matta pish kutontſappu. *a* Joel 2.12.

2 Kah pish kutchadchekeyeuwam, Lord poorantog ut wunnamuhkutéyeuuk, ut wuſſittumoonganit, kah ut ſampweuſſeonganit, kah wutohtimoneaſh pish wunaumaog wuhhogkauh, ut wuhhogkat, kah ut wuhhogkat pish *b* woweenauwaog. *b* Cor. 10. 17.

3 Newutche Jehovah yeu wuttinnon Judae, kah Jeruſaleme woiketompuh, anaikkamook kenukonohkomukoo, kah tanohketehteok aſinnekouſſehtu.

4 Quoſhquſkuk kuhhogkaaog en Jehovahut, kah amaunumook woſkechee wuttahhawae kodtuhquzbeyeu, kenaau Judae woſketompaog, kah wadohkitcheg Jeruſalem, iſhkont nummuſquanitteaonk ogque ſohhamoomoo nootaut, kah chikohteau ne woh mat howan onthamoog, wutche kummatcheſeonganooath.

5 Wahteauwahuwak ut Judah, kah noottamwahuwak ut Jeruſalem, kah nowak, pulpequagk ut ohkeit: miſhontoowak, miyaegk, kah nowak, moek, kah ontuh pummenutauſue keitotanehtu.

6 Neepartauook muttauakinash negque Zion, nenehketeauook, pitchinnoehteok, newutche nuppaudto machuk wutch *c* numiyeu; kah miſhe paguanuonk. *c* chap. 13, 14, 23.

7 Quinnohou kuhkuhqueu wutch ukkuppiyeumut; kah noh pagwanont gentilſoh appu mayut: ſohham wutch wutayeuonganit, wuttauwuſſhitteauunat kutohke, kah kutotanaoath pish mahchimoaſh, matta wutohkeinat. Chap. 6.26.

8 Yeu wutche, *d* puttukquobpuſſuontamook manoatiuak, mauook, kah noook, newutche wutunkque muſquanitteaonk Jehovah matta quſhkemunoo wutch kuhhogkanonut. *d* Chap. 7.26.

9 Kah pish nnihae keſukok, wuſſin Jehovah, ketaſoot wuttah pish nuppoomoo, kahwuttahhou ſontimoog kah ſephauſuenuog pish chepiheau, kah quoſhodtumwaenuog pish monchanatamwog.

10 Neit nuſſip, woi Lord Jehovah, wunnamuhkut, kummiſhe yeug aſookekomaog miſſinninnuog, kah Jeruſalem, kuſſip, pish koonohteamwoo, qut togkodteg miſſigquonont keteahogkou.

11 Na ahquompak pish unnoog yeug miſſinninnuog, kah Jeruſalem, ponkque wuttin wutch qunuhqui ayeuonganit, ut touohkomuk, en nogque wuttonooóont nummiſſinninumog, matta pauunontuſſeneat, aſuh pahketeauunat.

12 Pokkodche wuttin, wutch yeuſh ayeuongaſh, pish nuppeyaonuk: yeuyeu wonk nuttayeuuhkonittue kutookontamauóog wuſſittumoonk.

13 Kuſſeh, noh pish ogque kuhkuhqueu matohqsit, kah wutcharioſſumalh pish onatuhyeuaſh pemſquaut: wuthorſeſumoh anue kenupſkaog onk neg wompſikukquaog: miſſi nutonkapunnaonganoo, newutche nummatchhetteamun.

14 Woi Jeruſalem, *e* kutchiſhittauſh kuttah, wutch matchetowonganit, onk wohkowadchanit: toh uttoothe pish tahnoche kuttenantamongaſh kutappehtunk? *e* Iſaiah 1.16.

15 Newutche wadtauatonkquſſuonk wahteauwahuau *f* wutch Dan, kah noottamwahuwau onkapunaonk wutch Ephraimme wadchuut. *f* Chap. 8.16.

16 Noottamwahuk wutohtimoneaſh, kuſſeh ayeuuhkonittue wahteauwahuk Jeruſalem, aſkuhwheteaenuog oomwog nohdtit wutohtimoneat, kah ayeuuhkonittue milhontowaontamwog Judae keitotanaſh.

17 Onatuh

17 Onatuh nanwohkontogig ohteuk wutayeuuhkontamuneau waeenu: newutche ayeuuhkonittue nutchekeetunk, wullin Jehovah

18 *g* Kummay kah kutuseongash, kuppaudtunkqunash yeush, yeu kummatcheetowonk newutche wesogkon, newutche mussishin kuttahhut.

g Psal. 107.17 Isa. 50. 1.

19 *b* Nunnogkus, nunnogkus, nutonkquomom ut nuttahhut, nuttah mishontoowau ut nuttinnoniyeumut, noonanum chequnappin, newutche kenootamup, woi nukketeahogkou, ummishontoowaonk monopuhpeg, ayeuteaontoowaonk.

b Isai. 22.4. Chap. 9.1.

20 Paguanuonk asuhkaue pagwanuonganit mishontoowómoo, newutche mamusse ohke matchehteauun: kenuppe neekash matchehteruunash, kah nutonkwonganog kenuppe.

21 Toh uttoche woh nunnaumun muttaag, kah nootamunat monopuhpékque mishontoowaonk?

22 Newutche nummissinninnúmog mattummagoonog, matta noowahikoog, nag assotue mukkiog, kah matta wohwohtamoog: waantamwog matchesenat, qut wunnesenat matta wahteauoog.

23 Nukkehkeneamup ohke kah kusseh, matta kuhkenauwehteosinoo, kah monteagwuninno: & kesukquosh, & mat wequaiyeumeog.

24 Nukkehkinnea nup wadchuash, & kusseh, nag nunnukshaog, kah wame wadchuash kemeontohtaash.

25 Nummonunneamup kah kusseh na matta woshetompaunoo, kah wame kesukque puppishashog wussemoog.

26 Nummonunneamup, kah kusseh, mishummeechume ayeuonk touohkomukqueyeuoo, kah wame nish keitotanash pohquetahhamunash ut ataquabit Jehovah, kah nashpe ummishe musquantamóonk.

i Chap. 5.18.

27 Newutche yeu wullin Jehovah, mamusse ohke pish touwushin, *i* qut onch matta noowame mohtupanóog.

28 Yeu coch pish ohke mauun, kah kesukquash wohqut pish mooiyeuash: newutche nussin, nuppogkodtantamun, & matta nutaiuskoianatamoo, & matta nukqushkinnumoonun.

29 Mamusse keitotan pish wuseemoo wutche um nishontoowaonganoo horseseh naomu'quutcheg kah wadohtompeitcheg, nag pish peturteaog kuppahtu, kah pish tohkoteuog kussimpskóiyeuut: nishnoh keitotan pish ahquontamun, kah matta wosketomp wutaiyein.

30 Kah matchehenumuk, toh pish kutussen? tokonogque kuthoggunneat wancemsquag tohkonogque gold konnowhósuohtineat, tohkonogque kenenekinumone wussukhumunat kuikesuk, tahnoche pish kenekuhhog, womonukqueanee pish kussekanuukquog, pish kukkodtinneanukquog.

31 Newutche nutogqueshtamup wuttanatonkqussuonk mittamwossis kodtauwekheom, kah ogque wutonkquommomoonk nohweske neechadt, owadtauatonkqussuonk wuttaunoh Zion, noh mawemont wuhhog kuh, noh sepaginuk wunnutchegash, noowau, missi nutonkapunnáonk yeuyeu, newutche nukketeahogkou sauwunum wutche nusheh-teaenúog.

CHAP. V.

AHahsukque uishunk ut pannuppe Jerusaleme tounnoquehru, kah yeuyeu naumook kah wahteauuk, kah natinneohteagk na ut mishe ayeuonganehru: woh nameneadt woketomp, noh asein wullittumoonk, nok natinneahog wanamuhkuteyeauk, kah pish nutahquontamwontaunun.

2 Kah tohkonogque wussinneau, Lord poimantog, wunnamuhkut pannoowae chadchekeyeuwaog.

3 Woi Jehovah, sunnummatta kuskesukquash ohtano wunnamuhkuteyeuuk? nag *a* kuttogkomóog, qut nag neuanaramoog, nag kummahtupanoog, qut sekeneamwog attumunumun sasamataawhuttuonk, nag anue menehketeoog wuskesukoash onk he qussuk, sekenamwog qussikeu.

a Isai. 9.13. Chap. 2.30.

4 Newaj noowi, wunnamuhkut yeng matchekuog, assotuog, newutche mat waineauoog umm y Jehovah; asuh oottumoonk um-Manittoonnoh.

5 Nutauon masugkenukeg, kah nag nukkenoonaog, newutche neg wahteauog ummay Jehovah, kah oosittumoonk um-Manittoomoouh: qut yeug papannuppe pokqshanaog yoakoh, kah paskuhkomwog kenepsuongash.

6 Newaj pish qunnonou wutch tuohkomukqut pagwanon, kah wunnonskquae mukquoshim pish ummatchheuh; Leopard pish aikunhum ukkeitoranaoash: nishnoh pasuk na waj sohhog pish sokthanau, newutche uppanneseonganoash monash, kah wutassepoosuonganoowash nano moonaash.

7 Uttoh woh kuttin yeu ahquontamauunun: kummukkiesumwog, nutohquanumunk, & chadchekeimaog neh mat manittoenegeh: nag wamepwuhheog, neit mamuuog, & miaweog ut nanwunoodsquasenuog wekoout

8 *b* Nag tatuppeyeuoog sohkomoonae horsesut nompoaeu, nishnoh pasuk kogkeahchewanumau ummittramwusoh weetatteamungoh.

b Ezek. 22.11.

9 Sunnummatta yeush pish nunnatamwohtauounash, wullin Jehovah, kah sunnummatta pish kukketeahogkou annoutauontamoo yeu anak wutohtimoin?

10 Kuhkuhquegk uppummeneutonganit, kah pagwohteagk, qut ahque wameneanook, amaunumau wutonkkoasuongash, newutche nith matta wuttaiheash Jehovah.

11 Newutch wek Israel, kah wek Judah, ayeuuhkonittue ahche noonassoonukqnog wullin Jehovah.

12 Pannoowaheaog Jehovah, kah noowaog,

noh matta, kah c ma Iuk matta pish nun-
c Iſ. 1. nuhkukkongkoonun, kah matta pish nauh-
23. 15. woun togkodteu kah nuhlk quodt.

13 Kah quohodtumwaenuog pish wabanuwog, kah wuttinnowaonk matta appehtunkoog: yeu pish unneheoneau.

14 Newaj yeu woowadt Lord God ayeuhteanit, newutche yeu kuttoonk kullinneau,
d Chap 1. 9. kuhleu nuttinnowaongash d nunnootanteam ut kuttoonur, kah yeug milliuninnuog wuttuhqunnuoog, kah pish ummahchipwunneuh.

e Deut 28. 49. Chap. 1. 15. & 6. 22. 15 Kuſſeh, kuppaudtauunumwoo e wutohtimoin wutch noadtit, woi wek Iſrael, wulin Lord: ne menuhki wutohtimoin, ne kehchiyeue wutohtimoin, neg ukkuttowonganoo mo wahteauoouh, kah matta kowohtamoouttohanowahettit.

16 Uppetanonou ne pohquohhine wenohke, nag wame menuhketueuog.

f Levit. 26. 16. Deut. 28. 31, 33. 17 Kah nag pish meechwog f kukkepenumoonk, kah kuppetukqunnunk, ne woh kenaumonog kah kuttaunog meechhetteup: pish moowhoog kuf-hockſumoh, kah kutherdſumoh; nag pish mahchippoog koweenomwullippogquash, kah nguhtugquash, nag pish matcheketeuog, pummeneytauſue kukkeitotanash, uttoh adt pabahtantaman, nahpe togkodteg.

18 Qut onch ut yeuſh keſukkodt sh wuſ-
g Chap. 4. 27. ſin Lord, g matta kutohkomeh noomwo.

19 Kah pihh nih, pish noowaog, h tohh Chap. 16. 10. & 13. 12. wutch yeuſh wame untehenog Lord numManittoomun? neit puh nag kenamptohamauoog; neaue ohquanumeoglup, kah koowoyuſſumomwoo penoe manittoog ut kutonkoowour, ne kuttatuppe pish wuttinneumuhkauoneau penoowohteteog, ut ohkeit ne matta wadtheeog.

20 Yeu wahteauwahuwagk ut wekit Jakoh, kah nootamwahuagk ut Judah, noowagk.

i Iſa. 6. 9 Mat. 13. 14. Act. 28. 26. Rom. 11 8. Joh. 12 40. k Job 38. 10, 11. Pſa. 104. 9. 21 Yeu nootamoonk yeuyeu, woi mattamegoowegush, milliuninnuog, kah matta wohwohtamoogig, neg wuskeſukquitcheg qut matta naumoog, neg wohtauogkutcheg, kah matta nootamoog.

22 Un matta kowaheſuonumwoo wulin Jehovah? ſun matta kenuhukkuhomwoo ut ahquahheh, noh wanohtunk nag uit wutche kuhkuhheg ut ketahhanit, nahpe mi hemohtae kunkowwonk, matta woh anuwuhomuoo, kah tohkonogque wuttugkoomoh oowahwahpenin, qut onch matta tohkomouneau, tohkonogque milliontoowoneau, qut onch matta wutaneukomoouutau?

23 Qut yeug milliuninnuog ontogquehtamwutteahaog, kah cheketa wutteahaog: ontogqu hummwog kah monoſtog.

24 Kah matta nuwawog ut wuttahhoowout yeuyeu quohontu Jehovah, numl Deut. 11. 14. Manittoomun, noh ſokenonteadt, l negonae kah maumachihh ut wutaquompiyeumuo: kenanawenteunkqun kuhquttunoue kepenunnoue weekash.

25 Kunmatcheleonganooash yeuſh wutanathumunaoash, kah kunnmatcheleonganoash kukkuhpadtamunkoo waheguk.

26 Newutche ut kenugke nunmidinninumoog, matchetoweenuog wahhaog: nag unnalkwheteaog noh wanaumont ahpehanch, ponaog apehanoh, puttawhog wohketompuh.

27 Onatuh wadthiuhquneg numwabhettit pſukkelog, ne ne numwo teau wekuwoont atookekodteamoonk, ne waje nag munugkenhettit, kah weenauweetuog.

28 Nag naho m wunogkoog, wunampam-
m Deut 32. 15. ukquſſuog, nux paumuhkoonwog wutudleonganoash matchetoowog, matta wullittumoog n pilaumatuonk, uppilaumatuonk touin Iſa. 1 23. Zech. 7. 10. es, qut onch wun eeuog: kah wuſſampwiyeum quenauwahikquit matta oolittumouneau.

29 Sun matta woh yeuſh noch natauwahuwaunash wullin Jehovah? ſunnum matta woh nukketeahogkou annootantamoo yeu anak wutohtimoin?

30 Monchanatamwéyeuok kah ahquejihhanumukquok ne ullen yeu ut onkeit.

31 Quohodtumwaenuog o pannoowae o Chap. quohodtumwog, kah ſephauſuenuog nana- 14. 18. & 23, wunnuwaog nag nahpe, kah milliuninnuog 25, 26. womontamuneau ne niyeuut: kah toh woh Ezek. kutuſſemwoo ut wohkukquohhik. 13. 6.

CHAP. VI.

WOi kenaau wunneeihanoh Bebjamin, nogmoek koſeemuneaut wutch nahhaue Jeruſalem, kah puhpequohtoouk monopuhpeg ut Tekoa: kah ponamouk kuhkinneahue nogteau ut Beth haccerem, newutche machuk nogquodt wutch nahummiyeu kah mihhe paguanuonk.

2 Nutoggquéheop wuttaunoh Zion tapeneunkquiht kah wanegit mittumwoshis.

3 Nahauhepiaenuh weeche ut hockſumouh pihh uppeyonouh: pihh nag ayeuuhkonittue oweenikomukquonouh: nag pihh nihhoh patuk tanadtuppoog ut wutayeuonganit.

4 Ayeuuhkonittue quagwokwunumok matompog: omohkek, kah kuhkuquehtuh puhhaquadt: mihh autonkapuhhaonganun, newutche kenukod pawwuhomoo, newutche wunnonkquae onkauohteau ſepagkemoo.

5 Omohkek, neepouhadtuh, kah pagwatauuttuh ummihhikkonukquuh.

6 Newutche yeu wuhhnah Lord ayuteanit, kouehhamouk mehtugquash, kah yeuuh konittue pogkeehhomukquae wadchukok Jeruſalem, yeu keitotan: woh hadtauantomuk: noh mamuſſe tuhukkunchahhoowaonk wunnathomut ohteau.

7 a Neaae tohkekoin tohhanoouteunk wun- a Iſai. 57. 20.

nippem,

nippem, neweyane sohwhôkon ummatcheseonk, chekussleonk kah mukkookinnuwaonk nish, nootamunash ut wuhhogkat: neuantamoonk kah noochumwuttahwhuttuongash nagwutteohtaash anaquabeh.

8 Kuhkotomanumunach, woi Jerusalem, ishkont nukketeahogkou kenukkonuk, ishkont kuttauwushinnewahesh, ohke ne matta wadohkeemuk.

9 Yeu wussin Jehovah ayeuuhteaunit, nag pish pannuppe nukkupushquaog Israelle sekquhoncheg; onatuh weenomwussippog: ogque ompontinush kenutcheg en manootaut noh mawuneadt weenominneash.

10 Howan woh kônoonog, kah âmómog, onk woh nootamwog? kusseh, *b* webtauogkoo matta quohqussausinoo, kah noonanumoog kuhkeitamun: kusseh, wuttinnoowaonk Jehovah ogquontamwog assupunâmut: matta wuttapeneamoouneau.

11 Newaj numwabetunkquehummussquantamoonk Jehovah: nussaunumukkogkôuntumunat: nussokanumauóneau mukkiog poquadchit, kah ummoeu mukkinneonganoout wuskenuog, newutche wesukkun weeche mitta nwussoh pish neemunau, kutchise weeche noh mahtauntog.

12 Kah wekuóash pish quinnuppenoash en onkatoganit, kah weeche wutohtekonoash kah ummittamwussoohmoeu: newutche nussummagunum nunnutcheg ut wadohkitcheg ohkeit wussin Jehovah.

13 Newutche wutch peississit pajeh noh masugkenuk, nishnoh pasuk noosuhkomi *c* hohchewontamóonk: kah wutch quoshodtumwaenúut, pajeh sephausuenúut, nishnoh pasuk pannoowae ussu.

14 Meethane *d* neetskehteóog wonk wosskehearonganoo wuttaunoouh nummidinninnúmog, noowaog, Wunohteagk, wunohteagk, matta wunohteaonganinoog.

15 Sun nag *e* akodchuog ussehettit unkqueneunkquok? matchaog, matta akodchuog, kah onteauog penoquoshun, newaj pish penushahettit kenugke nag panushoncheg, uttoh adt narauwaheog, pish kepshaog wussin Jehovah.

16 Yeu wussin Jehovah, neepoouk majkontu, kah naupouk kah natentonwehteag kah *f* nukkone mayash, uttiyeu wunneguk may, kah ne pommshagk, kah pish kenanptoonwoog keteahogkoune anwoinoouonk: qut nag noowaog matta ne nuppomushaunan.

17 Kah wonk nupponashquhkqueeg, noowahettit, kukeitamook nonopuhpegame wadtauatonkqussinnk: qut nag noowaeg matta nukkeiketamoounau.

18 Newutche nootamook kenau wutohtinoneash kah wahteanook woi mukkinonk, uttoh ánag ut kenugke nagoh.

19 Nootash woi onke, kusseh nuppoudtoh machuk yeu ut ayeuonganit, wuttenantamoo meechummuongash, newutche matta kuhkeitamoog nukkuttoowongash, assuh nuttinnaumatuonk, qut uppogketamuneau.

20 *b* Teag wutch weetemungquok pejoquewuth Jeba? kah weekemungquoke weekinnoo, wutch noowaeut wutohtinoneat kutchikohtae nagu ongaoash matta tapeneunkquottinnoouash, kah kussepkausuonga noouash matta weetemungquottinnoouash ut nuhhogkat.

21 Newaj yeu noowadt Jehovah, kusseh, nupponam togkussuttassunoonk ut anaquabhettit yeug nissinninnuog, kah wuttoohineunk kah wunnaamoniinneunk pish mose uppenuihadtamuneau: weetatteamungkanin kah weetompoh pish paguanuog.

22 Yeu wussin Jehovah Kuhkeh nissinninnuog oonwog; namuskeh, kah missi wuttohsimoin pish tahquinumun tussippoe ohkeit.

23 Nag pish kogkodog ohtompeh kah qunuhuug: nag onkapunohteaenuog, kah wanne ummonaneteaonganeog: wuttauatonkqussoonk ogque nishoontoowau kehtahhannit, kah nayeumukquog horseoh: ogque wunappoog ayeuuhk nukquteash woi wuttaunoh Zion.

24 Nootamumunnonup woweenodtumoonk, nummutcheganunonash naho noochumwiyeuash, kah mishonkquomon oon nuttohqunukumun kah ogque onkquonimommoonk mittamwossis kodtauweekheont.

25 Sohhamooteok en ohteahkonit, kah ponussahteok may ut, newutche wuttogkodteg matwau, kah wabesuonk waechu.

26 Woi wuttaunoh nummissinnissinnumog puttukquobpissuwontamek *k* manoutionak, kah pummequaish pukquekontu: dequohpaash mauwemat kenukquttegheon; atche wesogkone maumuttamoonk, newutche matchehuwaenin teanuk pish kenuhkuhkongqun.

27 Kutogque ponush qunuhquskontukqut, kah *l* wonkônous ut kenugke nummissinninnumut; onk woh kowahteoh, kah kukquttchteoh ummayeu.

28 Nag wame onkquanittamwe onttogquehtamog, kenkonuwde ponussáog; neg *m* wompohhog kah missehchuog, neg wame anuskuwaenog.

29 Popatowegash chikohtaash, mahmuttateg nohturtead ut nayt ut: sobossumwaen tahnoch sabossosh, newutche matchetoowae matta amaunoog.

30 *n* Nissike tilver wosketompaog pish wuttehendheau, newutche Lord uppogkenish.

CHAP. VII.

WUttinnoowaonk ne padmukqut Jeremiah wutch Jehovahut, ne wau,

2 Neepausit ussquontamut, wekit Jehovah, kah naut yeu wahteauwauash kuttoowonk, kah

b Isa. 1. 11. & 66. 3. Amos 5. 21. Micah 6. 6, &c

i Chap. 1. 15. & 5. 15. & 10. 22.

k Chap. 4. 8. & 25. 3.

l Chap. 1. 18. & 15. 20.

m Ezek. 22. 18.

n Isai. 1. 22.

nutannœnneae ayeuonk ?

2 Newutche wame yeuſh ukkeſteauunash nunnutcheg, kah wame yeuſh nniyeupash, wuſſin Jehovah : qut nogque in yeuoh woſketomp nummónunneau, noh machekit, kah ponqueteahont, kah nanukihontog nuttinnœwaonk.

3 Noh naſhont oxinoh, onatuh naſhont woiketompuh, noh ſephauſit lamboh, onatuh ramehtahhog anum wuſſittipuk ; noh maguk magœonk, onatuh maguk pigſe wuſqueheunk: noh chogkuſſik weetemungquok, onatuh noh wunánumont nunneukontunkan: nux nag pepenamwog nehenwonche ummayeuóash, kah ukketeahogkœunœoh wekontamwoh wunniſhkeneunkquodtœmœaih.

4 Nen wonk nuppepenam pohchœwunukquehettichch, kah nannuhkuhkauwáheóog œwabeſuougash, *b* newutche weehquttеamweon matta howan nampœhamunkœ, kœdtœhkœon nag matta nœtamœog, qut *c* nag matcheſeog ut anaquabeh, kah pepenamwog ne matta wekontamœh.

b Prov. 1. 24. Jer. 7. 13.

c Chap. 65. 12.

5 Nœtamœk wuttinnœwaonk Jehovah, kenaau nanukuſhántamógish wuttinnœwaonk : keematkœœog neg pagkénukqueógig wutche nœweſuonk, nœwaog, *d* Jehovah ſohſumwáhunaj, qut noh piſh nógquiſſu, wutche kœwekontamœwonganœ, kah nag piſh akodchuog.

d Chap. 5. 19.

6 Miſhontœwae wadtauatonkquſſuonk wutch keitotanat, wadtauatonkquſſuonk wutch templeut, œwâdtauatonkquſſuonk Jehovah, noh onkquodtauont ummatwomoh.

7 Aſquam kodtauweekheunk ; neechan, aſh aonkquommamœkup, neechau mukkutchukſoh.

8 Howan nœtog neahunág ? howan nag neaûnagiſh ? ſun woh oke neechahtauun paſuk keſukod, aſuh woh wutohtimom paſukqut neekin : newutche queenau Zion kodtauweekheont neechau wunneethanoh.

9 Sun woh nœ wompikquáhuwam, kah ſun woh matta nunneechahuóh, wuſſin Jehovah ? woh nunneechahuwam, kah ſun woh nukkuppoh wuſſin kuni-Manittœm ?

10 Weekontamœk weeche Jeruſalem, kah weeche muſkouanatamœóhuk, kenaau wame womonógiſh, muſkouanatamwe weekontamok noh weeche, kenaau wame mauunuitteauwánſhógiſh.

11 Onk woh kenœnumwœ, kah woh kuttaphetteamwœ naſhpe wekontamwe wuſſogkodtunk, onk woh kuſſeſenamuneau, onk woh kœwekontamœwontamumwœ madtaáneuk wuſſohſumóonk.

12 Newutche yeu wuſſin Jehovah, kuſſeh, nukquúteau wunohteaonk onatuh ſepuut, kah wuſſohſumœonganœ Gentilſog, onatuh kuſſitchuáne ſep : neit piſh kenœnumwœ, piſh *e* kukkinukœ, kah piſh kuppumukahnœnukœ ut ukkuttukqut.

e Chap. 49. 22. & 60. 4

13 Onatuh nah ohkaſoh taphikquit ne piſh kuttinne taphenineau : kah piſh kuttaphetteamwœ ut Jeruſalemut.

14 Kah yeu naumog, kuttahhou piſh weekontamœmœ, kah kuſkonnœ piſh ogque neekin moiketuut, kah wunnutcheg Jehovah piſh wanteauun in nogque wuttinneumit, kah ummuſquantamoonk nogque in ummatwomut.

15 Newutche kuſſeh, Jehovah piſh naſhpe peyau nœteau, kah naſhpe wutchariotſumaſh onatuh pemſquoh : chekee onkquttauumat ummuſquantamœonk, kah wutáuhkomuongash naſhpe nœnœunáe nœtaath.

16 Newutche naſhpe nœteau kah naſhpe wuttogkodteg, Jehovah piſh keketœkontamwame weyaus, kah naſhoncheh Jehovah piſh monaoh.

17 Nag waneetupanatamwaheoncheg wuhhogkauh, kah pahkheoncheg wuhhogkauh, ut tanohketeaonganehtu, ut onkœuwonkq, ut naſhauwe, meechhettit pigſe weyaus, kah niſhkeneunkquok, kah miſhabohques, piſh moaeu mohtupaeog wuſſin Jehovah.

18 Newutche nœwahteoh wutanakauſuonganœoaſh, kah wuttenantamœonganœoaſh piſh peyaumœ, piſh nummukkinnumunat wame wutohtimoneaſh, kah unnontœwaongaath, kah nag piſh peyaog, kah piſh nauwog nuſſohſumoonk.

19 Kah nupponum kuhkinneaſuonk ut kenugke nagoh, kah nutaunœnoog en wutohtimoinneat, neg pohquohhokig, en Taraſhiſh, Pul, kah Lud, neg pœtonkinoncheg ahtompeh, en Tubal, kah Javan, en nœdtit nuhhohannehtu, neg matta nœtamógig nœwoweenomitteaonk, kah matta nauwœog nuſſohſumœonk, kah nag piſh wahteauwahuwaog nuſſohſumoonk ut kenugke Gentilſut.

20 Kah nag piſh paudtauaog wame kematœoh, wutch magœonk en Jehovahut, wutch wame wutohtimoinneat, ut horſeſut chariotſut, kah litterſut, kah ut mulſut, kah ut kogkinupſhae puppinaſhimwut, ut nœneetupanatamwe wadchúmut, ut Jerutalem, wuſſin Jehovah, onatuh wunneechanoh Iſrael paudtauunit magœonk, ut pohkiſkquadt, ut wekit Jehovah.

f Exod. 19. 6. Chap 61. 6. 1 Pet. 2. 9. Rev. 1. 6.

21 Kah wonk nag nawhutch nunneemunoog wutche *f* ſephauſuenuog kah Levitſog wuſſin Jehovah.

22 Newutche *g* neane wuſke keſukquaſh kah wuſke ohke, niſh piſh ayimoniſh, piſh nagwutteohtag ut anaquabeh, wuſſin Jehovah, ne piſh ne kœſkannemunœ kah kœweſuonganœ nagwutteohteau.

g Chap. 65. 17. 2 Pet. 3. 13. Revel. 21 1.

23 Kah piſh nniſh, wutch paſuk wuſke nepauzſaut en onkatoganit, & wutch paſuk ſaboth en onkatoganit, wame weyaus piſh peyaog wowuſ-

wowuſſitteamuneat ut anaquabeh wuſſin Jekovah.

24 Kah nag pish ſohhamwog, kah pish monmneauwáog nuppabe wuhmogkaun, woiketompaog neg ayeuuhkonittue panneuſſehtaitcheg, newutche *b* wutaikoookinoouh matta pish nuppoooh, kah wunnootomwoo matta pish onthammoouh, kah nag pish unkquanumukquſuuog ut wame weyauſut.

b Mark 9.44.

OOſukuhwhonk Quoſhodtumwaen JEREMIAH.

CHAP. I.

UKkuttoowongaſh Jèremiah wunnaunonuh Hilkiah, ſepauſuen ut Anathoth, ut wutohkit Benjamin.

2 Ukkuttoowonk Jehovah peyaónuk ut ukkeſukodtumut Joſiah wunnaumonuh Ammon Judae ketaſſoot nabo nishwe kodtumwae nanawunnuadt.

3 Peyaumoo wonk ut ukkeſukodtumut Jehoiakim wunnaumonuh Joſiah Judae ketaſſoot: nō pajeh wehqthik nabo nequtte kodtumoom Zedechiah wunnaunonuh Joſiah Judae ketaſſoot, nō pajeh miſinóhkonae monchanónat Jeruſalem, ut napanna tahſhe nepâuzſaut.

4 Neit wuttinnoowaonk Jehovah nuppeyaónukqun, noowau,

a Iſai. 49.1,5 *b* Gal 1. 1,15.

5 Aſq kahkenawahenoun ut menogkuſſeet, koowahenup, kah aſquam ſohhamooan wutch ôontomukqut, kooneetupanatamwáhenup, kah kukkehtimunup kukqueſhodtumwaenúneat en wutohtimoinnahtu.

c Exod 3.4.

6 Neit nuſſip, Woi Lord Jehovah nuttóntcóh ketoohkon, newutche nen peiſſes.

7 Qut Jehovah nuttugqun, noowóhkon, nen peiſſes, newutche pish kuttom wame uttoh ánanoonun, kah uttoh áne annoomun, pish kuſſin.

d Ezek. 3.9. *e* Exod 3.12. Deut. 21.6,8. Joſh.1. 5.Heb. 13.6. *f* Iſa.6. 7. *g* Chap. 5.14.

8 *d* Wabeſuontamúhkon wuskeſukooóaſh: *e* newutche kooweetomſh, kuppohquohwhununat, wuſſin Jehovah.

9 Neit Jehovah ſummagunum wunnutcheg, kah *f* muſinnum nuttoon, kah Jehovah nuttugqun, kuſſeh *g* nupponam nukkutoowongaſh ut kuttoonut.

b Chap 18.7. 2 Cor. 10.4,5.

10 Naiſh, yeu keſukok kenanawunnum waheſh wutohtimóneaſh, kah ketaſſootamoongaſh, *b* kodtchâbuhkohhamunat, kah ſoqumnumunat, kah pagwatauunat, kah kepuhkonat, weekuhkonat, kah ohteuhkonat.

11 Nano, wuttinnoowaonk Jehovah nuppeyaónuk, noowau, Jeremiah te gwas kenaum? kah nuſſip, nunnaum Almonuhtuque ſouobpunk.

12 Neit Jehovah nuttugkup, koonenaum; newutche nukkenuppéhteo nukkuttoowonk uſlenat.

13 Kah wuttinnoowaonk Jehovah nahoh tôeu nuppeyaonuk noowau, teagwas kenaum? kah nuſſip, nunnau wuſſue ohkuk, kah wuſkeſuk nogwohteau nanummiyeu.

14 Neit Jehovah nuttrinuk, wutch *i* nanummiyeu machuk pish pohquiteau ut wame wadohkitcheg ohkeit.

i Chap. 4.6.

15 Newutche kuſſeh, *k* noowehquetum wame nanumie tahſootamooe teateaſhiyeuongaſh, wuſſin Lord, kah nag pish peyaog, kah nag pish nishnoh paſuk ponam wutappuonk ahhut petutteamuk ut Jeruſalemne ſquontamut, kah ayeuuhkonittue wame pummenutonganit, nanut weenu, kah ayeuuhkonittue wame Judae keitotanaſh.

k Chap. 6.27.& 6.22.& 10.22.

16 Kah nukketoohkontam noſittumoongaſh, ayeuuhkonittue nagoh, paraume wame ummatcheſeonganooaſh neg ohquanumukqueaneg, kah chikohſumauwáog weetemungquok ohkatogig manittoog, kah wowuſittumwog nehenwonche wunnutchegane anakauſuonganooaſh.

17 Newutche puttukquobpinouſh kuſſeg, kah neepauſh, kah nag us wame ne ananoonun: chepiſiáhkon ut wuskeſukoowóut, iſhkont kuſſoquttahwhuſh ut anaquabbettit.

18 Newutche kuſſeh, yeu keſukok kutogqheſh *l* pummeneutauſue keitotanat, kah muſſehchuogque neepattuhquonk, & braſſe pummeneutongaſh ayeuuhkonittue mamuſſe ohke, ayeuuhkonittue Judae ketaſſootamwog, ayeuuhkonittue wuſſontimómoouh, ayeuuhkonittue wuſſepauſueneumoouh, kah ayeuuhkonittúe ohkee miſinninnúog.

l Chap. 6.27.& 15. 20. Iſa.50. 7.

19 Kah nag pish kutayeuhkonukquog; qut matta pish kuſſohkunkkoog: newutche koowettomſh wuſſin Jehovah, kuppohquohwununat.

CHAP. II.

NAno wuttinnoowaonk Jehovah nuppeyaonuk noowau,

2 Monchiſh, kah miſhontooaſh ut wehtauogkut Jeruſalem, noowaſh, yeu wuſſin Jehovah, kummehquanumoush, *a* kooſkenúe womoauſuonk, kooweetauânumwae womoauſuonk, aſuhkiean ut touohkomukqut, ut mat ohteuhkauſue ohkeit.

a Ezek. 16.8. Chap. 12. 2.

3 Iſrael wunneetupanatamweyeuop ut Lordut, kah ukkakeneumunne pénaeetuonk: wame neh mahchipwónukqutcheh pish matcheneheoog, machuk pish nukkuhkongquog wuſſin Jehovah.

4 Nootamook wuttinnoowaonk Jehovah, woi wek Jakob, kah wame teateaſhiyeu-

ongaſh ut wekit Iſrael.

5 Yeu wullin Jehovah, teagwe matcheſeonk kooſhoowóog nunnamteunk, waj nóoſukoihettit, kah aſuhkonwog tahnoocheyeuuk, kah tahnoocheyeuoog?

6 Kah matta noowooog, uttiyeu woh Jehovah noh *b* kohkuhkoounukqueog wutch Egypte ohkeit? noh pannuppe ſagkompagunogkup touohkomuk, papaſhpe touuſhinne kah paſohthegane ohkit, papaſhpe kunkohteadteáeu kah nuppoongane onkauohtáe ohkeit, papaſhpe ohke, ne matta howan woh panupwuihog, kah uttoh matta how— wadohkeg.

b Iſai. 63. 9. 11, 13. Hoſea 13 4.

7 Kah kuppaſoounumwoo ut miſſégene ohkeit, meechinat ne meechummuonk, kah ne noh adt wunnegik: qut petutteáog, *c* kenihketeomwop natohke, kah kutunkquontamoowáhtomwoo nutohtoonk.

c Pſal. 78. 58. & 106. 38.

8 Sephauſuenuog matta noowooog, uttiyeuoh Jehovah? kah neg weeggehteoncheg naumatuonk, nag matta noowahikoog: Paſtorſog wonk nappanneſetunkquog, kah quoſhodtumwaenuog, quoſhodtumwog naſhpe Baaloh; kah aſuhkomwog niſh matta wadchiehettégith.

d Rom. 2. 20.

9 Newaj, aihpumme keketookauunog, wullin Jehovah, kah keneechanoóog wunneechanoo'h nukkeketookauoog.

10 Newutche paumuhkath Chittimme munnuhhanash, kah naith, kah annooteamſh en Kedar, kah menuhke natwontash, kah naish nennák.

11 Sun wutohtimóin ôſowunáog ummanittoomooh, *e* qut onch neg matta manittoóog? qut nummiſſinninnáog ôſowunnumwog wuſſohtumoonganoo, ne matta nompe wutchaihetteg.

e Chap. 16. 20.

12 Yeu chapthontamook, woi keſukquog, kah miſku wabeſek, kah miſhe touuſſinok, wullin Jehovah.

13 Newutche nummiſſinninnumog uſſeog neeſinash machukish: *f* nag nutohquanumukquog nen pâmachúane tohkekomue, kah nag wunnehthamóog wónogquaſh, pokſhâe woonogquash ne matta woh ohtanoog nippe.

f Chap. 17. 13. & 18. 14. Pſa. 36. 9.

14 Sun Iſrael wuttinneumun? ſun noh mittinae neetu? tohwutch mukkookinit?

15 Wunke qunnontog miſhontoowae nehnehtenog, kah mahchumwehtôog wutohke: ukkeitotanash chikohtaash, matta wutohkeinn.

16 Wunnaumonuh wonk Noph kah Tahapanes, nag poliqueneumwog kuppuhkukoowe chetuhquab.

17 Sunnummatta yeu kuppaudtanoonas kuhhog, woi ohquanun adt kum-Manittoom Jehovah, ſagkompagunnukquean en wayut?

18 Kah yeuyeu tohkutuſſenut Egipte mayut, wuttattamunat wunnippeash Sihor?

afuh toh kutuſſen ut Aſſyriae mayut, wuttattamunat ſepupogquash?

19 Nehenwonche *g* kummatcheſeonk piſh kuttaſamatuhkuk, kah kuttoonequeſſinnoowongash piſh kutáuſſikomukqunash: newutche wahteauſh, kah naiſh, ne matchit kah weeſogkon kenuakonoonat Jehovah kum-Manittoom, kah na wabeſuonitteaonk matta ohtáno kuhhogkat, wullin Lord Jehovah ayuteaunit.

g Iſa. 3. 9. Hoſ. 5. 5.

20 Newutche nôadt nuppohquetahwhompkoyo kum, kah nuppaikukkomup kenteepiſſuongash, kah kuſip, matta nuppanneſu: nanwiyean kah nawunoodtquaoſean niſhnoh *h* kuſſohkôi, *i* kah nihnoh ut aſhkuhquamut.

h Iſai. 57. 5, 7. *i* Chap. 36.

21 Qut onch *k* kutohtekônunup wunnégenne *l* weenomwullippog, papannuppe wunnamuhkutée wuskanpean: uttoh kuttin neit quinnuppein nanro matchékinne penoe weenomwullippog en nuhhógkat.

k Mat. 21. 33. Mark 12. 1. Luke 20. 9. *l* Exod. 15. 17. Pſa. 44. 3. & 80. 8. Iſai. 5. 2.

22 Newutche uttohkônogque *m* kukkutſumwin naihpe nittre, kah kummoochekiyimunat ſope, ench kummatcheſeonk kuhkinneaſin ut anaquabeh wullin Lord Jehovah.

m Job 9. 30.

23 Uttoh woh kuttin ummowon, matta nunnilhkhettech, matta nutaſihkauoh Baalim? naiſh kummay ut oonoikoiyeuut, wahteauſh uttoh aſéan: ken kenupihae dromedary papaumwuſhadt ummayaſh.

24 Iouohkomukque aſſe, nukkodchu touohkomuk, aſſanómau wabanoh tapeneogiſh, tapeneog howan ukquihkinuh? wame neg natinneahwhoncheg, matta ſauwunâou wuhhogkuh, ut wunnepâuzſomut piſh wunnamheouh.

25 Nanawehteouſh kuſſeet matta mokkuſſinnohhôſinoout, kah kukqutrunk wutch kuhkuttoonat: qut kuſip, na matta annooſuonganinno, matchaog, newutche noowomon penuwohteaog, kah nag moohche nutaſihkauoog.

26 Neane kommootowaen akodchik namehit: nene Iſrael wek akodchuoo, nag ukkeraſſootamoumooh, wuſſontumomooh, kah wuſſephauſueneumooh, kah ukquoſhodtumwaenúmooh.

27 Adtamwehettit weehquanunk kennaihun: kah quiſuk, kenneechanſup; newutche nag nukquinnuppinumunkquog uppuſquanoo, qut matta wuikeſ koo: qut wuttamehpunahettit, piſh noowaog, omohkiih kah wadchânjineau.

Iſa. 26, 16.

28 Qut uttiyeug kummattoonog neg kezheáchea? neg omohkehettich, woh neg *n* wadchanukqueau w'dtamehpunáon: newut he *o* ne adtahſhik kukkeitotanaſh, ne wuttinniinneau kummanittoomog woi Judah.

n Iſa. 45. 20. *o* Chap. 11. 13.

29 Tohwaj keketookieó? kenaau wame kuppanneſehtayinwa wullin Jehovah.

p Iſa. 9 13. cha. 5. 3.

30 Tahnoochie *p* nuttogkom kenneechânoonoog

nœoog, neg matta attumunumœog sisamatanwautuonk: nehenwonchig kuttogodtash.

q Matt. 23. 29. &c: r Chap. 2. 5.

q Ma chippo kukquohodtummwaeneumon, onatuh pagwohteae qunponou.

31 Woi pometuonk, naish-wuttinnœwaonk Jehovah, sun r nutteuohkomugœinis ut Israel? pohkenae ohke? tohwutch nummiinninnú nog nœwahettit, nenawun nussontimôunun, matta wonk kuppeyaonunómun?

32 Sun woh peenomp wanánatam œnhogkœanash, asuh weetauwadteaenin wuthogqunaumaongash? qut onch nummiinninnámog nœwananumuk ánuánittu kesukkodtash.

33 Tohwutch mœsittahhaman kummay narionchamunat wom mittuonk? newaj wonk kuhkœotonauadt matcheteœwog kummayash.

34 Ut sissippoe kuthogkœwonganit wonk namehteauun wusqueheonk kuttummœuogemat wonk úog: matta nummiikomœœun keme natinteaon, qut ut wame yeush.

35 Onch kuttinnœwam, newutche matta nœwoikhuwoh, wunnanuhkut ummusquanitteaonk pish qussketno wutch nuhhogkat; kusseh, kukkeketœohkouth, newutche kullim, matta nummatchesu.

36 Tohwhaj mœcheke papœumshaan kutôsœwunumunat, kummayash? ken wonk pish kutakodchuwahik Egypt, neane akoj heup Assyria.

37 Nux, pish-kussohwehtau, kah kenutchegash ohtag kuppuhkukqut: newutche Jehovah pogketam kuppabahtantamóongash, kah nish matta pish kœuiehikkœunash.

CHAP. III.

a Deut. 24. 4.

NOOwaog, woiketomp pogkenont ummittamwussoh, kah noh nukkonont, kah mittamwuljt onkatog, *a* sun woh wonk noh en qussketu: sunnummatta ohke woh mishe nishketeauun? qut ken kenanwun œodsquaus monaog wœnónadcheg: qut onch quinnuppish en nuhhogkat, wussin Lord.

2 Tohthinish kuikesukquash en gunuhquayeuonganehtu, kah naish ut toh kittin matta kœweepámutteanas: ut mayut kutaikwhonóog, onatsh Arabian ût touohko nukqut, kah kenishkeseop ohkes, nashpe kenanwun œodsquaasongash, kah nashpe kummatcheseongash.

b Deut. 23. 24. Chap. 9. 12. c Chap. 6. 15.

3 Newaj *b* sokanonash kogkôunumuk, kah kutoggne neh úquonne nanwunœodsquoôsuenut, kussekeseam akodchiuat.

4 Sunnummatta yeu wutche kumœauunnitteiyeu, nœsh, ken nœkenue nanawunnuaeneum?

5 Sún pish nagwutteáum, ummusquantamóonk; sun pish wunnagwutteánumun pajeh wohkukquoshik? kusseh, kussip kah kutussep machukish meshunukukqunnitteam.

6 Jehovah wonk nuttugkup, pamonteg Josiah ketasset, sun kenau h uttoh asit asoepôsue Israel? noh *d* kukkuhqeh en nin noh kussohkôi wadchu, kah ut agwe nishnoh arkunkquomut, kah na wuttit nanwunœodquaôun. d Chap. 2. 20.

7 Kah nussip mabche yeush wame usseit, quinnuppish en nuhhogkat: qut noh matta quthkeu, kah wunassœmuwae weetompassuin Judah wunnaumun.

8 Kah nunnaumunsh, aquompak, wutche wame newaj omponchepôsue Israel manussut, nuppogkenóp, kah nuttinninnu naœopogkenittue wuttukwhonk: qut onch wunassœmuwae wetikkusquoh Judah, matta wabesequpoh, qut monchup, kah nawunœodsquaauup wonk.

9 Kah niyeup, nashpe mataunchemoe, wunnanwunœodquasquonk, nishketeaœop ohke, kah manusiup, qussukquanash kah wehquanunkquanash.

10 Qut onch wame yeush, wunassœmuwae wetompasu Judah, matta quinnuppuen nuhhogkat natnpe manusse wuttah, qut eiantukiyeue, wussin Jehovah.

11 Kah Jehovah nuttugkup, assôepôsue Israel anue sanpwe ogquanumau wuhhogkuh, onk wunassœmuwae Judah.

12 Monchish kah yeush wahteauwahuash kuttœowongash, nogque nanumiyeu, kah nœwash, qussikish ken asôepôsue Israel, nœwau Lord, matta ken œokonkaqunœœmwœ nummusquantamœœonk:, newutche e nummónonaneteam, wussin Jehovah, matta nunnagwutteánumœœ nummusquanittamœœonk. e Psal. 86. 15. & 103. 8, 9.

13 Webe sampœash, kummatcheseonk, kuppanneightau Jehovah kum-Manittœom; kah kussahham kummayash en penuwohteaut, ut agwe nishnoh ashkuhquamut, kah matta kenœœwe tamœœmwœ nœwadtauatonkqussuonk, nœwau Lord.

14 Qushkek, woi asôepœosue mukkiog, wussin Lord, newutche kœweetauómunumwœœ: kah keneeaunnumwœœ pasuk en pasuk otanat, kah kenehneeinunnenzôont, kah pish kuppasœunumwœœ Zion.

15 Kah kittinnumaœunumwœœ *f* pastorsog neaunak nuttah, neg sohkomœœnukqueog wahteauonk kah wohwohtamœœonk. f Chap. 23. 4.

16 Kah pish nish, muttaanœóg, kah nanonœœnaóg ut ohkeit: yeush ut kesukkodtash nœwau Jehovah, neg matta pish wonk nœwœœog, œnnœwae wut-arkum Jehovah: matta pish waantramœun, matta pish nehquontamœœun, matta pish nátauwohtauœœun, asuh matta pish wonk usséin.

17 Na ahquompak pish hettamwóg Jerusalem wutassotamappuonk Lord, kah wame wutahtimoneas: na en pish miyaemœsesh, en œwesi onganit Jehovah, en Jerusalem: kah matta pish wonk asuhkonœœog uppeh huánumwe matche wuttahhou.

18 Yeuſh ut keſukodtaſh wek Judah, pish weechaaog wek Iſrael, kah nag pish moae peyaog wutch nanumohkit, en onkit anumauogkup kuthoowoog wutche ohtoonk.

19 Quttnuſſip, uttoh woh kuttin kenugkeponumun mukkieſut, kah kittinninnumauunar wunne ohke, wunne wutohtoonganoo mataanukeg wutohtinoneath? kah nuſſip, pish kuttehennch, noash, kah matta pish kenukkoſeuh.

20 Wunnamuhkut, neane mittamwuſſin wunaſſoonuwae nukkonont weſſukeh; neta-ruppe kuttin wunaſſoomuwae unnehhineau, woi wek Iſrael wuſſin Jehovah.

21 Wadtauatonkquſſuonk nootunknp ut qunuhqui ayeuonganehtu, mayonk, kah uppeantamoongath wunneechanoh Iſrael: newutche woonkitteauog ummayeu, kah nag wannanumaog Lord um Manittoonoouh.

22 g Quſhkek kenaau aſoul poofue mukkiog, kah pish nunneetikehteoh kutaſoepoo ſuonganoath: kuſſeh kuppeyaonumun, newutche ken Jehovah num Manittoomun. g Hoſea 14.2.

23 Wunnamuhkut tahnoche wadchanittnouk annoontamun wutch wadchuut, kah wutch mataanukuh wadchuaſh, wuhnamuhkut, ut Jehovah num Manittoomut wadchanaonganoo Iſrael ohteau.

24 Newutche akodchuonk mahchereo wutanakauſuonganoo noothunonog, wutch noaikenunneanonut: uffloklumoonath, kah wutheardſumoonath, wunnaumonauh kah wuttonoouh.

25 Nuſſepſinumun nutogkojchuwonganunonut, kah nutchepihaonganun nunnuhkuhkonkumun: newutche nummatcheneheomun Jehovah num Manittoomun: nenawun kah noothunonog, wutch noaikenunneanonut pajeh yeu keſukok, kah matta nppſweetamoomun wadtauatonkquſſuonk Jehovah num Manittoomun.

CHAP. IV.

1 QUſhkean, woi Iſrael, wuſſin Jehovah, a quſhkiſh en nuhhogkat, kah amauunan keniſhkeneunkqnodtoonash wutch anaquabeh, neit matta pish kutontſappu. a Joel 2.12.

2 Kah pish kutchadchekeyeuwam, Lord poorantog ut wunnamuhkutéyeuuk, ut wuſſittumoonganit, kah ut ſampweuſſeonganit, kah wutohtimoneaſh pish wunanumaog wuhhogkauh, ut wuhhogkat, kah ut wuhhogkat pish b woweenauwaog. b Cor. 10.17.

3 Newutche Jehovah yeu wuttinnon Judae, kah Jeruſaleme woiketompuh, anaikſamook kenukkonohkomukoo, kah tanohketehteok aſinnekoſſehtu.

4 Quoſhquſkuk kuhhogkaaog en Jehovahut, kah amaunumook woſkechee wuttahhoowae kodtuhquzbeyeu, kenaau Judae woſketompaog, kah wadohkitcheg Jeruſalem, iſhkont nummuſquanitteaonk ogque ſohhamoomoo nootaut, kah chikohteau ne woh mat howan onthamoog, wutche kummatcheſeonganooath.

5 Wahteauwahuwak ut Judah, kah nootamwahuwak ut Jeruſalem, kah noowak, pulppequagk ut ohkeit: miſhontoowak, miyaegk, kah noowak, moek, kah ontuh pummenutauſue keitotanehtu.

6 Neeparrauook muttauakinaſh nagque Zion, nſenehketeauook, pitchinnoehteok, newutche nuppaudto machuk wutch c namiyeu, kah mithe paguanuonk. c chap. 13, 14, 23.

7 Qunnohou kuhkuſqueu wutch ekkuppiyeumut; kah noh pagwanont gentiliſoh appu mayut: ſohham wutch wuttayeuonganit, wuttauwuſhitteauunat kutohke, kah kutotanaoath pish mahchimoonaſh, matta wutohkeinat. Chap. 6.26.

8 Yeu wutche, d puttukquobpuſſuontamook manootionak, mauook, kah noook, newutche wutunkque muſquanitteaonk Jehovah matta quſhkemunoo wutch kuhhogkanonut. d Chap. 7.26.

9 Kah pish nnihme keſukok, wuſſin Jehovah, ketaſoot wuttah pish nuppoomoo, kahwuttahhou ſontimoog kah ſephauſuenuog pish chepiheau, kah quoſhodtumwaenuog pish monchanatamwog.

10 Neit nuſſip, woi Lord Jehovah, wunnamuhkut, kummiſhe yeug aſookekomaog miſlinninnuog, kah Jeruſalem, kuſſip, pish koonohteamwoo, qut togkodteg miligquonont keteahogkou.

11 Na ahquompak pish unnoog yeug miſſinninnuog, kah Jeruſalem, ponkque wuttin wutch qunuhqui ayeuonganit, ut tonohkomuk, en nogque wuttonoooont nummiſſinninnumog, matta pauunontuſſeneat, aſuh pahketeauunat.

12 Pokkodche wuttin, wutch yeuſh ayeuongaſh, pish nuppeyaonuk: yeuyeu wonk nuſſayeuuhkonittue kutookontamauoog wuſſittumoonk.

13 Kuſſeh, noh pish ogque kuhkuhqueu matohqſit, kah wutchariotſumaſh pish onatuhyeuaſh pemſquaut: wuthorſeſumoh anue kenupſiaog onk neg wompſikukquaog: miſſi nutonkapunnaonganoo, newutche nummatchhetteamun.

14 Woi Jeruſalem, e kutchiſhittauſh kuttah, wutch matchetowonganit, onk wohkoowadchanit: toh uttoothe pish tahnoche kuttenantamoongaſh kutappehtunk? e Iſaiah 1.16.

15 Newutche wadtauatonkquſſuonk wahteauwahuau f wutch Dan, kah nootamwahuwau onkapunaonk wutch Ephraimme wadchuut. f Chap. 8.16.

16 Nootamwahuk wutohtimoneaſh, kuſſeh, ayeuuhkonittue wahteanwahuk Jeruſalem, aſkuhwheteaenuog oomwog noadtit wutohtimoneat, kah ayeuuhkonittue miſhontowaontamwog Judae keitotanaſh.

17 Onatuh

17 Onatuh nanwohkontogig ohteuk wutayeuuhkontamuneau wacénu: newutche ayeuuhkonittue nutchekétunk, wullin Jehovah

18 *g* Kummay kah kutuſeongash, kuppaudtunkqunash yeuſh, yeu kummatcheetowonk newutche weſogkon, newutche muſſishin kuttahhut.

19 *b* Nunnogkus, nunnogkus, nutonkquomom ut nuttahhut, nuttah mishontœwau ut nuttinnómiyeumut, nœnanum chequnappin, newutche kenœtamup, woi nukketeahogkou, ummishontœwaonk monopuhpeg, ayeuteaontœwaonk.

20 Paguannonk aſuhkaue pagwannonganitmishontœwómœ, newutche mamuſſe ohke matchehteauun: kenuppe neekash matchehteruunash, kah nutonkwonganog kenuppe.

21 Toh uttœche woh nunnaumun muttaag, kah nœtamunat monopuhpékque mishontœwaonk?

22 Newutche nummiſſinninnúmog mattummagœnog, matta nœwahikœog, nag aſootue mukkiog, kah matta wohwohtamœog: waantamwog matcheſenat, qut wunneſenat matta wahteauœog.

23 Nukkehkeneamup ohke kah kuſſeh, matta kuhkénauwehteoſinœ, kah monteagwuninno: & keſukquoſh, & mat wequaiyeuméog.

24 Nukkehkinneamup wadchuash, & kuſſeh, nag nunnukſhaog, kah wame wadchuash kemeontohtaash.

25 Nummonunneamup kah kuſſeh na matta woſketompaunœ, kah wame kelukque puppiashaſog wuſſemœog.

26 Nummonunneamup, kah kuſſeh, miſhummeechume ayeuonk touohkomukqueyeuœ, kah wame niſh keitotánash pohquetahhamunash ut anaquabit Jehovah, kah nashpe ummiſhe muſquantamóonk.

27 Newutche yeu wullin Jehovah, mamuſſe ohke pish touwuſhin, *i* qut onch matta nœwame mohtupanóog.

28 Yeu œch pish ohke mauun, kah kéſukquash wohqut piſh mœiyeuash: newutche nuſſin, nuppogkodtantamun, & matta nutaiuſkoianatamœ, & matta nukquſhkinnumœun.

29 Mamuſſe kejtotan pish wuſſeemœ wutche um miſhontœwaonganœ horſeſoh nœmukqutcheg kah wadohtompeitcheg, nag pish peturteaog kuppahtu, kah pish tohkœtauog kuſſimpſkóiyeuut: niſhnoh keitotan pish ahquontamun, kah matta woſketomp wutaiyéin.

30 Kah matchehenumuk, toh pish kutuſſen? tokonogque kuthogqunneat waneemſquag, tohkonogque gold konœwhóſuohtineat, tohkonogque kenenekinumœne wuſſukhumunat kukéſuk, tahnœche pish kœnekuhhog, womonukqueneg pish kuſſekanunkquog, pish kukkodtinneanukquog.

31 Newutche nutogqueſittamup wuttanatonkquſſuonk mittamwoſſin kodtauwekheom, kah ogque wutonkquonmomœonk noh weske neechadt, œwadtauatonkquſſuonk wuttaunoh Zion, noh nawemont wuhhog kuh, noh ſepaginuk wunnutchegash, nœwau, miſſi nutonkapunnáonk yeuyeu, newutche nukketeahogkou ſauwunum wutche nuſhehteaennog.

CHAP. V.

AHahſukque uſhunk ut pannuppe Jeruſaleme tounnogquehru, kah yeuyeu nauinœk kah wahteauunk, kah natinneohteagk na ut mishe ayeuonganehru: woh nameneadt woiketomœ, noh alein wullittumœonk, noh natinneahog wanamuhkutéyeuuk, kah pish nutahquontamwòntaunun.

2 Kah tohkonogque wuſſinneau, Lord poſmantœg, wunnamuhkut pannœwae chadcheyeuwaog.

3 Woi Jehovah, ſunnummatta kuſkeſukquaſh ohtano wunnamuhkuteyeuuk? nag *a* kuttogkomóog, qut nag neuanaramœog, nag kummahtupanœog, qut ſekeneamwog attunununun ſaſamatawhuttuonk, nag anue menehketeœog wuſkeſukœoash onk he quſſuk, ſekenamwog quſſikeu. *a* Iſai. 9.13. Chap. 2.30.

4 Newaj nœwi, wuhnamuhkut yeugmatchekuog, aſootuog, newutche mat wahteauœog umm y Jehovah; aſuh œſittumœonk um-Manittœnnœoh.

5 Nutauon maſugkenukeg, kah nag nukkenœnaog, newutche neg wahteauog ummay Jehovah, kah œſittumœonk um-Manittœmœuh: qut yeug papamuppe pokqshanáog yoakoh, kah paſkuhkomwog kenepſuongash.

6 Newaj pish qunnonou wutch t. nohkomukqut pagwanon, kah wunnonkquae mukquoſhim pish ummatchheuh; Leopard pish aikunhum ukkeitoranáoash: niſhnoh paſuk na waj ſohhog pish ſokthanau, newutche uppanneſeonganoash monaash, kah wutaſoepœſuonganœœoash nano mœonaash.

7 Uttoh woh kuttin yeu ahquontamauunun: kummukkiéſumwog, nutohquanumunk, & chadcheke mánog neh mat manittœnégeh: nag wamepwuhheog, neit mamuſuog, & miaweog ut nanwunœdſquaſenuog wekœœout

8 *b* Nag tatuppeyeuœog ſohkomœnae horſeſut nompoáeu, niſhnoh paſuk kogkeahchewánumau ummittamwuſſoh weetatteamungoh. *b* Ezek. 22.11.

9 Sunnummatta yeuſh piſh nunnátauwohtauounash, wullin Jehovah, kah ſunnummatta pish kukketeahogkou annœtauontamœ yeu ának wutohtimoin?

10 Kuhkuhquegk uppummeneutonganit, kah pagwohteagk, qut ahque wámeneánœk, amaunumau wutonkkœaſuongash, newutche niſh matta wuttaiheash Jehovah.

11 Newutch wek Iſrael, kah wek Judah, ayeuuhkonittue ahche nœnaſſœmukqueog wullin Jehovah.

12 Pannœwahegog Jehovah, kah nœwsog,

noh matta, kah c nagaiak matta pish nunnuhkukkongkoonun, kah matta pish naumoonun togkodteu kah muhlk qquodt.

c Isa. 23. 13.

13 Kah quohodtumwaenuog pish wabanuoog, kah wuttinnowaonk matta appehtunkoog: yeu pish unneheoneau.

14 Newaj yeu noowadt Lord God ayeuuhteanit, newutche yeu kuttoonk kullinneau, kullen nuttinnowaongash d nunnoptauhteam ut kuttoonut, kah yeug mishinninnuog wuttuhqunnuoog, kah pish ummahchipwunneuh.

d Chap 1. 9.

15 Kusseh, kuppaudtauunumwoo e wutohtimoin wutch noadtit, woi wek Israel, wullin Lord; ne menuhki wutohtimoin, ne kehchiyeue wutohtimoin, neg ukkuttowonganoo mo wahteauoun, kah matta kowohtamoouttohanowahettit.

e Deut 28. 49. Chap. 1. 15. & 6. 22.

16 Uppetanonou ne ponquohshine wenohke, nag wame menuhketuenuog.

17 Kah nag pish meechwog f kukkepenumoonk, kah kuppetukqunnunk, ne woh kenaumonog kah kuttaunog meechhetteup: pish moowhoog kuf-hocksumoh, kah kutherdsumoh; nag pish mahchippoog koweenomwushippogquash, kah hgsuhtugquash, nag pish matcheketeuog pummeneutausue kukkeitotanash, uttoh ash pabahraitaman, nathpe togkodteg.

f Levit. 26. 16. Deut. 28. 31, 33.

18 Qut onch ut yeushkesukkodt sh wusun Lord, g matta kutohkomehegoomwoo.

g Chap. 4. 27.

19 Kah pihnihi, pish noowaog, h tohwutch yeuh wame unkehenog Lord numManittoomun, neit puh nag kenamptoham aquoog; neaue ohquanumeogkup, kah koowowussumomwoo penoe manittoog ut kutonkoowour, ne kuttatuppe pish wuttinneumukauoneau penoowohteog, ut ohkeit ne matta wadtiheeog.

h Chap. 16. 10. & 13. 12.

20 Yeu wahteauwahuwagk ut wekit Jakoh, kah nootamwahuagk ut Judah, noowagk.

21 Yeu nootamook yeuyeu, woi mattamagoowegish, millinnuumoog, kah matta wohwohtamoogig, neg wuskeyukquttcheg qut matta naumoog, neg wohtauogkutcheg, kah matta nootamoog.

i Isa. 6. 9 Mat. 13. 14. Act. 28. 26.

22 Tun matta kowabeshonumwoo woulin Jehovah? tun matta kenunukkumomwoo ut amauabeh, noh wanohtunk naguit wutche kuhkuhheg u ketahhanut, nahpe mi hemohtae kunkowwonks, matta woh asuwuhomunoo, kah tohkonogque wuttugkoomoh owwahwahpenin, qut onch matta tohkomoouneau, tohkonogque millionttowoneau, qut onch matta wutaneukomoouteau?

Rom. 11. 8. Joh. 12 40. k Job 38. 10, 11. Psa. 104. 9.

23 Qut yeug mishinninnuog ontogquehtamwutchaog, kah cheketa nawutchaog: ontogquehtamwog kah monogtog.

24 Kah matta nowawog ut wuttahhoowout, yeuyeu quahontu Jehovah, numManittoomun, noh sokenonteadt, l negonae kah maumachiih ut wutaquompiyeumun: kenanawenteunkqun kunquttunoe kepenumoe weekash.

l Deut. 11. 14.

25 Kunmatcheseonganooash yeush wutamalhumunaash, kah kunmatcheseonganoash kukkuihpaatamunkoo wahegukin.

26 Newutche ut kenugke nunmidinninumog, matchetoweenuog wanihaog: nag unnalkwheteaog noh wanamont ahpehanoh, ponaog apehanoh, puttawhog woiketompuh.

27 Onatuh wadhiuhquneg numwabhettit pskeiesog, ne ne numwo teau wekuwoont askekeodteamoonk, ne waje nag munugkenhettit, kah weenauweetuog.

28 Nag nano m wunogkoog, wunampamukquissuog, nux paumuhkomwog wutudeonganooash matchetoowog, matta wullittumoog n pissaumartoonk, uppissaumatuonk touies, qut onch wunneuog: kah wussampwiyeum quenauwahikquit matta oolittumoouneau.

m Deut 32. 15. n Isa. 1 23. Zech. 7. 10.

29 Sun matta woh yeush noech natauwahuwaunash wullin Jehovah? sunnummatta woh nukketeahogkou annootantamoo yeu anak wutohtimoin?

30 Monchanatamweyeu ok kah uhquejishanumukquok ne ullen yeu ut ohkeit.

31 Quohodtumwaenuog o pannoowae quohodtumwog, kah sephausuenuog nanawunnuwaog nag nahpe, kah millinninnuog womontamuneau ne mniyeuut: kah toh woh kutussemwoo ut wohkukquohhik.

o Chap. 14. 18. & 23, 25, 26. Ezek. 13. 6.

CHAP. VI.

WOi kenaau wullinee Hanoh Benjamin, midek kusseemunneaut wutch nalhaue Jerusalem, kah puhpequohtoouk monopuhpeg ut Tekoa: kah ponamook kuhkinneashe nopteau ut Beth haccerem, newutche machuk nogquodt wutch nahummiyeu kah misshe paguanuonk.

2 Nutoggueheop wuttaunoh Zion tapeneunkquisit kah wanegitmitunnowossis.

3 Nahauhepiaenuh weeche ut hocksumouh pilh uppeyonouh: pilh nag ayeuuhkonittue oweenikomukquonouh: nag pilh nihnoh patuk tanadtuppoog ut wutayeuonganit.

4 Ayeuuhkonittue quatwohk wunumok matonpog: omohkek, kah kuhkuquehtuh puhhaquadt: mish nutohkapunnaonganun, newutche kenukod pannuhomoo, newutche wunnonkquae onkauohteau sepagkemoo.

5 Omohkek, neepoutadtuh, kah pagwatauuttuh ummishikkomukquuh.

6 Newutche yeu wullinnah Lord ayuteanit, kouethamook menuggquath, kah yeuut konittue pogkeunomukquae wadchukook Jerusalem, yeu keitotam: woh nadtauantomuk: noh mamusse tuuukkuhchahhoowaopk wunnathomut ohteau.

7 a Neane tohkekoin tohhamoouteunk wun-

a Isai. 57. 20.

nippem,

nippem, neweyane sohwhôkon ummatcheseonk, chekeusseonk kah nukkookinnuwaonk nish. nootamunash ut wuhhogkar: neuantamoonk kah noochumwuttahwhuttuongash nagwutteohtaash anaquabeh.

8 Kuhkotomanumunach, wai Jerusalem, ishkont nukketeahogkou kenukkonuk, ishkont kuttau-wushinnewaheesh, ohke ne matta wadohkeemuk.

9 Yeu wussin Jehovah ayeuuhteaunit, nag pish paunuppe nukkuputhquaog Israelle sekqhoncheg, onatuh weenomwussippog: ogque ompontinush kenutcheg en manootaut noh mawuneadt weenosminneash.

10 Howan woh kônoonog, kah âmómog, onk woh nootamwog? kusseh, *b* wehtauogkoo matta quohqussausinoo, kah noonanumoog kuhkeitamun: kusseh, wuttinnoowaonk Jehovah ogquontamwog assupunâmut: matta wuttapenjeamoouneau. *b* Chap. 7.26.

11 Newaj numwahetunkqueh ummussquantamoonk Jehovah: nussuunumukkoog kountumunat: nussokanumauoneau mukkiog poquadchit, kah ummoeu mukkinneonganoout wuskenuog, newutche wesukkun weeche mitta nwusioh pish neemunau, kutchise weeche noh mahtauntog.

12 Kah wekuoash pish quinnuppemoash en onkatoganit, kah weeche wutohtekonoash kah ummittamwussooh moeu: newutche nussummagunum nunnutcheg ut wadohkitcheg ohkeit wussin Jehovah.

13 Newutche wutch peississit pajeh noh masugkenuk, nishnoh pasuk noosuhkomi chohchewontamoonk: kah wutch quoshodtumwaenuut, pajeh sephausuenuut, nishnoh pasuk pannoowae ussu. *c* Isai. 56. 11. Chap. 8. 10.

14 Meethane *d* neetskehteoog wonk woskeheaonganoo wuttaunoouh nummidinninnumog, noowaog, Wunohteagk, wunohteagk, matta wunohteaonganinoog. *d* Chap. 8. 11. Ezek. 13. 10.

15 Sun nag *e* akodchuog ussehettit unkqueneunkquok? matchaog, matta akodchuog, kah onteauog penoquoshun, newaj pish penuhahettit kenugke nag panushoncheg, uttoh adt narauwaheog, pish kepshaog wussin Jehovah. *e* Chap. 3. 3. & 8. 12.

16 Yeu wussin Jehovah, neepoouk majkontu, kah naunouk kah natootomwehteag kah nukkone mayash, uttiyeu wuttneguk may, kah ne pomushagk, kah pish kenauptoonwoog ketgahogkoune anwoinoonk qut nag noowaog matta ne nuppomushaunan. *f* Isa. 8. 20. Mal. 4. 4. Luke 16. 29.

17 Kah wonk nupponashqhukqueog, noowahettit, kukeitamook nonopuhpegane wadtauatonkqussuonk: qut nag noowaog matta nukkeiketamaounan. & Matt 11. 29.

18 Newutche nootamook kenaau wutohtinoneash kah wahteanook woi mukkinoonk, uttoh anag ut kenugke nagoh.

19 Nootash woi onke kussch nuppoudtoh machuk yeu ut ayeuonganit, wuttenutammeechummuongash, newutche matta kuhkeitamoog nukkuttoowongash, asuh nuttinnaumatuonk, qut uppogketamuneau.

20 *b* Teag wutch weetemungquok peyoquewuth Neeba? kah weekemungquoke weekinsko, wutch neeaut wuttohtinoneat kutchikohtae magunongash matta tapeneunkquottinnoash, kah kussepkausuonga noosh matta weetemungquottinoash ut nuhhogkar. *b* Isa. 1. 11. & 66. 3. Amos 5. 21. Micah 6. 6, &c

21 Newaj yeu noowadt Jehovah, kusseh, nupponam togkuttattausunoonk ut anaquabhettit yeug missinninnuog, kah wuttoshinеunk kah wunnaamoniinneunk pish moee uppenuhadtamuneau: weetatteamungkinin kah weetompoh pish paguanuog.

22 Yeu wussin Jehovah Kussch missinninnuog oonwog, nanusoh kit, kah missi wuttohtinoneash pish tahnutmun tussippee ohkeit. *i* Chap. 1. 15. & 5. 13. & 10. 22.

23 Nag pish kogkonog ohtompeh kah qunuhaug: nag onkapunohteaenuoog, kah wanno ummonanetеaonpeneog: wuttauatonkqussuonk ogque mishontoowau kehtahannit, kah nayeumukquog horseshoogque wunappoog ayeuuhk unukqueas woi wuttaunoh Zion.

24 Nootamumunnonup woweenodtumoonk, nummutcheganunonash naho noochumwiyeuash, kah mishonkquomon oonit nuttohqunukumun kah ogque onkquommohmoonk mittamwossis kodtauweekheoht.

25 Sohhamooteok en ohteahkonit, kah ponushahteok may ut, newutche wuttogkodteg matwau, kah wabesuonk weehu.

26 Woi wuttaunoh nummissinuishaumog puttukquohpissuwontamok *k* manoononak, kah pummequaish pukquekontu: dequohpaush mauwemat kenukquttegheon, ahche wesogkone maumuttamoonk, newutche matchehuwaenin teanuk pish kenuhkuhkongqun. *k* Chap. 4. 8. & 25. 3.

27 Kutogque ponush qunuhquskonukqut, kah *l* wonkonous ut kenugke nummissinninnumut; onk woh koowahteoh, kah kukqutchteoh ummayeu. *l* Chap. 1. 18. & 15. 20.

28 Nag wame onkquanittamwe ontogquehtamog, kehkomuwae pohuhaog: neg *m* wompohhog kah mishchuog, neg wame anuskuwaenog. *m* Ezek. 2. 4. & 3. 18.

29 Popotowegash chikohtaash, mahmuttateg mohturteau ut nagt ut: sohossumwaen tahnoch sabonnosh, newutche matchetoowae matta anaunoog.

30 *n* Nishke sissuk wonketompaog pish wuttehenoneau, newutche Lord uppogkenuh. *n* Isai. 1. 22.

CHAP. VII.

WUttinnowaonk ne padmukqut Jeremiah wutch Jehovahut, noowau,

2 Neepausit missquontamut, wekit Jehovah, kah naut yeu wahteauwaouash kuttoowonk, kah

kah nœwash, nœtamœk wuttinnœwaonk Jehovah, wame kenaau Judaéog, neg petutteacheg yeuſh uſquontamash, wowuſſumónat Jehovah.

3 Yeu wuſſin Jehovah ut ayeuteaunit, um-
a Chap. Manittœmoh Iſrael, *a* onchteœœk kummayeuoash, kah kutuſſeonganuoash, kah yeu
26. 13. & 18. kœtonkehinuneau ayeuonk.
11. 4 Pabahtantamœohteok pannœwae kuttœwongash, nœwaog, wut-templeum Jehovah, wut-templum Jehovah, wut-templum Jehovah yeuſh.

5 Newutche papannuppe oncheteaog kum-mayeuoash, kah kutuſſeonganœoash; papamuppe uſſeog wuſſittumoonk naſhauwe woiketomp, kah weetatteamunguh.

6 Matta ſunukkutchahoog penœwot, touwies, kah ſekouſq, kah matta ſeahamœog mat woikehuwae muſquebeonk yeu ut ayeuonganit, kah matta aſuhkauoog onkatogig manittoog, wutch kœwaukhetteonganœ.

7 Neit yeu kœtohkehinuneau ayeuonk, ut ohkeit ne anumauogkup kœſhœoog micheme kah micheme.

8 Kuſſeh kuppabahtantamumwœ pannœwae kuttœwongaſh, niſh matta woh wadchiyeumukiſh.

9 Sun kukkommœtomwœ, kenuſhteomwœ, kah kummamuſſinwœ, kah kuppannœwae chiadchekeyeuomwœ, kah kutchikoſſumauómwœ weetemungquok Baal, kah
b Iſai. kutaſuhkauomwœ onkatogig manittœog,
56.7. neg matta woheogig.
c Matt. 10 Kah ſun kuppeyomwœ, kah keneepom-
21. 13. wœ anaquabeh yeu ut wetuómut, ne aſœ-
Mark weetamuk wutche nœweſuonk, kah kuſſim-
11. 17. wœ, nuppohquahwhunnitteamun uſſenat
Luk. 19. wame yeuſh nilhkeneunkquokish?
46. 11 Yeu *b* weetu ne aſœwetamuk wutche
d 1 Sam nœweſuonk, ſun ne *c* œwekineau mukkœ-
4 11. kinnuwaenuog ut anaquabeog? kuſſeh, nen
Pſa. 78. nunnaumun wuſſin Jehovah.
60. cha. 12 Qut yeuyeu unk nutáyeuonganit ne
26. 6. ohtagkup Shiloh, uttoh negonne ponamomp
e Prov. nœweſuonk, kah naumœk *d* uttoh ánteau
1. 24. wutche ummatcheſeonganœ nummiſſinnin-
Iſa. 65. numog Iſrael.
12. & 13 Kah yeuyeu newutche kœwame yeuſh
66. 4. uſſenaoash anakauſuongash, wuſſin Jehovah,
f 1 Sam kah kukkenœnumwop, nompoáeu omohké-
4. 11. on, kah kódtœkoon, qut matta kenœtam-
Pſa. 78. ómwœ, kah *e* kœwehkomunumwop, qut
60. & ma ta kenampœhamomwœ:
132. 6. 14 Newaj unnehteau yeu weetu, ne aſœ-
Chap. wetamuk wutche nœweſuonk, ne pabuh-
26. 6. tantamóg, kah ayeuonk ne anumauogkup ke-
naau kah kœſhœoog, ne ánteauomp *f* Shi-
g Chap. loh.
11. 14. 15 Kah kuſſohwhokounumwœ wutch ana-
& 4 11 quabeh, neane ſohwohteaomp wame kemat-
Exod. tœoog, namuſſe Ephraime wuſkannem.
32. 10. 16 Newutche *g* peantamwauhuhkon yeug miſſi minnuog, kah ahque tahſhinumwanſh mauonk aſuh peantamoonk, kah ahque nag kenœtamwanſh en nuhhogkat, newutche matta kenœtauunœ.

17 Sun matta kenaumœ toh uſſehettit ut Judae keitotanehtu: & ut Jeruſaleme taummaogquehtu?

18 *h* Mukkieſog mukkinnumwog wuttuh-
h Chap. qunash, kah wutœſhineunk muttanumwog,
44. 19. kah mittamwuſſillog tuttuhpunumwog ayimauwónat petukqunegash wutche keichiſſonkuſq keſukqut, kah ſokenumauónat wuttattamoe magœongash ut onkatoge manittœh, woh nummœmœſquehikqunnaóut.

19 Sun nag nummœmœſquehikquog, wuſſin Jehovah? ſunnummatta mœmœſquebeauóog wuhhogkauh, chepſhonat ut neheuwonche wuikeſukœóut.

20 Newaj yeu nœwadt Lord Jehovah, kuſſeh, nummuſquantamœonk kah nummiſſe muſquantamœonk piſh ſokanumun yeu ut ayeuonganit, ut woſketompaut, kah ut puppinaſhimwut, kah ut ohteuhkóne mehtugqut, kah ut ohkee meechummuonganit, kah piſh chikohteau, kah matta piſh onthamœun.

21 Yeu wuſſin Jehovah ayeuteaunit um-
Manittœmoh Iſrael, *i* ponamœk kutchikoh-
i Iſai. 1. 11. tae magœonganœoaſh, en kuſſephauſuong-
Chap. 6 anœout, kah meechœk weyaus.
20. Amos 22 Newutche matta nukkenœnomp
5. 21. kœthœwoog, kah matta nutannœonoog ne keſukok paſœog wutch ohkit Egypt, papaume chikohtae magœongaſh, aſuh ſephauſuongash.

23 Qut yeu nutannœononah, nuſſip, *k* nœſ-
k Deut. wehtamœk nœwadtauatonkquſſuonk, *l* kah
6. 3. nen pish kum-Manittœmwœ, kah kenaau
l Exod. pish nummiſſinninnúmog, kah pomuſhagk
19. 5. wame mayut ne ánunnœnunóg, onk woh
Lev. 26. kœniyimwœ.
12.

24 Qut nag matta nœtamœog, kah matta ahchúſittamœog, qut pomuſhaadtamwog ut matche metahhœwae kopáhquttuonganit, kah pittuanumœonganit, kah nag aſœuſhaog, kah matta kutchittohſhauœog.

25 Nadteuh ne keſukok kœſhœwóog ſohhamwehettit wutch ohkit Egypt, nô pajeh yeu keſukok, nœwame *m* annœnomp en kuh-
m 2 Chr hogkaut quoſhodtumwae nuttinninnúmog,
35. 15. aſekeſukokish, nompoáeu omohkeoniſh, kah annœnogiſh.

26 Qut onch matta nukkeihketunkœog, aſuh nutahchúwuſſittonkœog, qut nag
n Chap. *n* menehkehteaog wuſſittuppukanœ, ánue
16. 12. ne matcheſúmaog œſhœoh.

27 Newutche wame yeuſh kuttœwongaſh piſh kuttinnonáuaſh, qut nag matta kenœtunkœog, piſh wonk kœweehkomoog, qut matta kenampœhamunkœog.

28 Qut piſh kuttinóog, yeu wutohtimoin

matta

matta noswetamoogig owadtauatonkquussuonk Jehovah um Manittoomoouh, kah matta attumunum o sasamatuhwhuttuonk: wanamuhkujeyeuuk, nehtauun, kah tummesumunswutch wuttoonowout.

29 Moosumuth woi Jerusalem, kah pogketath kah maumatash ut qunuhqueu ayeuonganehtu: newutche Jehovah uppogketamun, kah nukkodtum ne moosquautog pometuonk.

30 Newutche wunneechanoh Judah matchesseoh ut anaquabeh, wussin Jehovah; nag ponumwog wunnishkeneunkquodteomoash, wetupmut ne ahettamuk wutche noowesuonk, nishketeauunat.

2 Kin. 23. 10. Chap. 19. 5.

31 Kah nag ayimwog p qunuhqui ayeuongath ut Tophet, ne ohtag wutoonoohkoiyeumut wunnaumonuh Hinnom, chikoswonat wunnaumonauh kah wuttaunoouh nootaut, ne matta anannoonog, asuh peyaumunoo nuttahliut.

p Chap. 19. 6.

32 Newutche kusseh, kesukodrash p peyaumoo, wussin Lord, matta pish wonk hettamoounat Tophet, asuh wutoonoouhkoiyeumun wunnaumonuh Hinnom, qut shetesae ooeuhkoi, newutche nag pish poseki nopg ut Tophet, no pajeh mat momishkan i g.

q Chap. 34. 20. & 16. 4 Psalm 79. 2. r Isai. 24. 7. Chap. 16. 9 & 25. 10. & 33. 11. Eze. 26. 13. Hos. 2. 11.

33 Kah q wuhnogkauh yeug missinninnuog pish ne ummechuonganoo kesukque pupinishaog, kah wutche ohkee puppinashimwog, kah matta pish howan wutamaoohkauoh.

34 Neit nutchequnapehteoh wutch Judae keitotanash, kah Jerusaleme taumaogquehtu, weekontamwe wadtauatonkquussuonk, wussentomwaen owadtauatonkquussuonk, kah weetauwadteaen owadtauatonkquussuonk: newutche ohke pish tauwushin.

CHAP. VIII.

NA ahquompag, wussin Jehovah, nag pish sohhoowuttauog wuskonash Judae ketassotamwog kah wuskonoash wussontimoomoh, kah wuskonoash sephausuenuog, kah wuskonoash quoshodtumwaenuog, kah wuskonoash wadohkitcheg Jerusalem, wutch oweenohkeenout.

2 Kah nag pish wussephamunaoash anaquoshik nepauz, kah nanepaouthadt, kah wame kesukque kenauwameonk neh wonohettichch, kah neh wadtinninneumuhkauwahetticheh, kah neh asuhkauahettichch, kah neh natinneawahettiche, kah neh wasumahetticheh: nish matta pish mukkinumoounash, asuh posekinumoounash, nish pish annohkeyeuoash ut wosket ohkit.

3 Kah nuppoonk pish pepenauau anue onk ne pomantamoonk, nathpe neg wame seqthoncheg yeu ut matcheteatashiyeuonganit, neg athquthoncheg ut wame ayeuonganehtu uttoh annookauog, wussin Jehovah ayeuteaunit.

4 Nano pish kuttinnoog, yeu wussin Jehovah, sun nag woh penuthaog, kah matta ohkeog? sun woh mussu, kah mattaquskeu?

5 Tohwaj yeug Jerusaleme missinninnoog assoepoosuonk? menuske unwog askokekodteamoonk, sekeneamwog qush enat.

6 Nukkeikeramup kah nootamup, qut nag matta sampwe nowaoowog, wanne howan aiuskoiantamoo ummatcheseonk, anowadt, toh nutussen? nissinoh pasuk en quinnuppu ummayut, neane horse quoggueit en ayeuuhkonat.

7 Nux a kesukque Stork wahteau kuhquttume wututtoochcheyeum, kah wuskuhwhunan, kah tannag, kah mamerathques kuhkinneasuog ne woh uttoochche peyhettit: qut nummissinninnumog matta wahteauoog ooittumoonk Jehovah.

a Isai. 1. 3.

8 Uttoh kittin nowonean nowaantamumun, kah wuttinnaumatuonk Jehovah nowetomukqun? kusseh, wunnamuhkut tahnoochre wutayimun, uppennumoouh Scribsog tahnoocheyeuoo.

9 b Waantamwog akodchuog, chepshaog kah tohqunoog, kusseh, nag pogketamwog wuttinnowaonk Jehovah, kah teagwe waantamoonk apehtunkqhettit?

b Chap. 6. 15.

10 Newaj magoo ummittamwussoouh en onkatoganit, kah wutohteuhkonoash en nag woh ohtonkeg: newutche nissinoh pasuk wutch peississit pajeh masugkenuk nosuwuhkom hohchewontamoonk; wutch quoshodtumwaenuut pajeh sephausuwaenuut, c nish noh pasuk pannoowae usseu.

c Isai. 56. 11.

11 Newutche nag meshanne d neetisketuog woskeheaonganoo wuttaunoouh nummissinninnumog, noowaog, e wunohteagk wunohteagk, matta wunohteaonganinoog.

d Chap. 6. 13. e Chap. 6. 14.

12 Sun nag f akodchuog nishkenunkquok ussehettit? matchag, wanneh mo akodchuog kah matta penoquoshoowog, newaj pish penuthahettit kenugke neg panushoncheg, neadtoochche nadtauwahet pish penuthonog wussin Jehovah.

e Ezek. 13. 10. f Chap. 3. 3. & 6. 15.

13 Wunnamuhkut nag pish nummahtupanoog wussin Jehovah, matta pish weehomuninno g wenomwussippog, asuh figsash ut b figsuhtuggut, kah wunnepog pish uhpoteau: kah pish aninnumauogish, pish uppaumukongqunoash.

g Isa. 5. 1, &c. h Mat. 21. 19.

14 Tohwutch chequnappeog? miyack, kah petutteadtuh pummenutausue keitotanahtu, kah naut chequnapitteuh, newutche Jehovah num-Manittoomun, kutchequnaphikqun, kah kuttattamwahikqun: weesweepog, newutche nummatcheneheomun Jehovah.

Luk. 13. 6, &c. i Chap. 9. 15. & 23. 15.

15 k Nukkenompadtamumun wunohteaonk, qut matta wunnegeninnoo, kah wunnayeue aquompi kah kusseh wuttanehpunaonk.

k Chap. 14. 19.

16 Chequttumhettit norſeſog mo wuttiſ-
c Chap. 4.15. ſittauoog c Dan: Mamuſſe o ke numukſheau wadauſonkquſſue nehnoheanit ummenuhkeſeumoh, newutche peyaog, kah mahchepœog ohke, kah wame ne noh ohtag, keitotan kah wame neg nag wadohkitcheg.

17 Newutche kuſſeh nutannœn aikœokog kah kokatriceſog ut kenugke kenaau, neg
m Pſal. 68.5,6 woh mat m monehtauwooncheg, kah neg piſh kuſſogkepakœóog, nœwau Lord.

18 Ayeukonittue tapeneau wontamon ohquanumoonk, nuttah nuppœomœ ut nuttinnóniyeumut.

19 Kuſſeh œwadtauatonkquſſuonganemauonganœ wuttaunœoh nummiſſinninnúmog, newutche neg wadohkitcheg nôadtut wutohtimóneat: ſunnummatta Jehovah appu Zion? ſunnummatta ukkehtaſſœtamonoh apehtunkœ? tohwutch nag mœmœſquehettit naſhpe wuttinnukonrunkanouh, kah naſhpe penowe tahnœcheye gith j

20 Kepenumœonk pámſheau, nepun wohkukquoſhin, kah matta nœwadchanitteamun.

21 Newutche woſkeheaonganœ wuttaunœoh nummiſſinninnúmog, nœwoſkhit nummœes: chepſhaonk nuttohqunuk.

n Chap 46.11. 22 Sun na matta n balmunœ ut Gilead? ſun na mat ponaikétuwoſuenúunœ? tohwaj mat uppomantamœonganœ wuttaunœoh nummiſſinninnúmog, mat keteohtaómun.

CHAP. IX.

a Iſai. 22.4. Chap. 4.19. WOi a napehnont nuppuhkuk nippeyeuœœk, kah niſſuppegwe tohkekommúok nuſkeſukquaſh: onk woh nummau keſukodae kah nukkonae, wutche naſhoncheg wuttaunœoh nummiſſinninnúmog.

2 Napeſinont ohtau ut touohkomuk, pomuſhaenuog ukkoueonganœ, onk woh nunnukon nummiſſinninnúmog, & woh nutámaehtauóog: newutche nag wame mamuſſuwaenuog, nmmóeonganœ wanaſſœmuwácheg.

3 Kah nag ogque wutunkkinnumwœœweenanúœ ohtompe, pannœwonat: qut nag matta wuttœwehtamóog wutch wánamuhkutéyeuuk ut ohkeit: newutche ohhontſeog wutch máchuk en machukut, kah matta nœwáhikœog wuſſin Jehovah.

b Chap 22.6. Mic.7. 5.6. 4 b Nunnukquſſek wutch niſhnoh woſketomp weetatteamungoh, kah páhuhtánumáſiteok howae weemattin: newutche niſhnoh œweemattin œwománumoh, kah niſhnoh weetatteamunganin, kekómuwae pomuſheau.

5 Kah nag aſœkekomáog niſhnoh weetatteamunganœoh, kah matta eyeu wunnamuhkutéyeuuk, kuhkœtamwontamwog weenanmú pannœwonat, kah ſauwunnaog wuhhogkauh matcheſenat.

6 Kaptohtuonk ohteau nôeu aſœkekodteamœonk, naſhpe aſœkekodteamœonk ſeheneamwog nœwáhikqunnaóont wuſſin Jehovah.

7 Newajeh yeu nœwadt Lord ayeuteaunit, kuſſeh, nag nummáhtuppaſwóog, kah nukqutchheaog: newutche toh woh nuttinneh wuttaunœoh nummiſinninnúmog.

8 c Weenanœ onatuh kôuhquodt páme-
d Pſal. 120.4. muk, d aſœkekodteámœeyeumœ: howan
e Pſ.12 2. & 28.3. e wunóhteae kenaenau w etatteamungoh ut wuttœnut, qut wuttahheu wutaikwhónuh.

9 f Sunnummatta woh yeuſh nœch natauwahuwáunaſh, wuſſin Jehovah? ſun matta woh nukketeahogkou anœtantámœ yeu ânag wutohtimóin?

Pſal. 12.3. & 28.3 f Chap. 5.9,29. 10 Wutche wadchuaſh nunnemunum mauonk kah maumuttamœonk, kah wutch touohkomukque ayeuonk maumuttamœonk; newutche nag mahchukkiſſuog, ne waj matta howan nah paumukáuonk, kah woh mo woſketompaog nœtamœog œwadtauatonkquſſuonganœ neetaſſuog, naneeſwe keſukque puppinſhaſog, kah puppinaſhinwog, wuſſemœog kah monchaſháog.

11 Kah nunnanomwonkquadtoh Jeruſalem, kah g dragonſog wekœ, kah nuttauſhitteoh Judae keitotanaſh, matta wutohkeinat.

g Chap 17.10. 22.

12 Howan noh waantog yeu woh wohtog, kah howan noh wuttœn Jehovah kônœnukqut, onk woh œwahteauwáhuwon tohwaj ohke mahchumœog; kah ogque mahtutteau touohkomuk; matta howan ukquſhkodteáunat?

13 Kah Jehovah nœwau, newutche ohquanumaog nuttinnaumatuonk, ne ponamon anaquahhettit, kah matta nœſweetamóog nœwadrauatonkquſſuonk, kah matta ne pomuſháuneau.

14 Qut nag aſuhkomwog nehenwonche metahhœwae uppehtuánumœonganœ; kah Baalim, ne œſhœoh kuhkœtomungqhetteup.

15 Newutche yeu wuſſin Jehovah ayeuteaunit um Manittœmoh Iſrael, kuſſeh, nag nuſſohkomœunoog, yeug miſſinninnúog
b Chap 8.12 & 23.15. i Levi. 26.33. b wormwood, kah nœtattamweheoog weeſwe.

16 i Nuſſeahwhóog wonk kenugke penœwohteáut, nag aſuh œſhœoh matta waheáhettegeh: kah nutaſuhkaue nœſukqunôog togkodteg, nô pajeh nummohtuppanonaóont.

17 Yeu wuſſin Lord ayeuteaunit, natwontamœk, kah wehkomók maumuttamwe mittamwoſiſſog, onk woh nag peyaog kah wehkom nohtôe maumuttogig, onk woh peyaog.

18 Kah kenupſhahettich, kah maumuttamwanſhikqutteuh, onk woh kuſſœkſuppégwoſhómun, kah woh ſohwutchúan nippewutch kuſkeſukqunónut.

19 Newutche wuttauatonkquſſue maumuttamœonk wutch nœtamun Zion, uttoh kittin matchehetteanan? nummiſhe chepſhómun, newutche nunnukkodtumumun ohke,

ohke, newutche nuta yeuonganunonaſh nuppogkenukumun.

20 Qut onch nootamook wuttinnowaonk Lord, woi kenaau mittamwohſiog, kah kuhtauogoowath attumunumhettich wuttinnowaonk, kah kuhkootamok kutſaunowóog maumuttamun, kah nishnoh paſink weetatteamungoh, mau muttamoonk.

21 Newutche nuppoonk pajeh kuhkuhqueu nukkenogkunnégunóut, kah petutteomop nummishekomukqunonut, tummehtahwhonát mukkiog wutch poquadchit, kah wuskenóog toumáogquehtu.

22 Ketookalh, yeu wuſſin Lord, nuppoove wuhhogkáuh woſketompaog pish ogque penuthaog annohkeit moſohteuhkónit, kah ogqne wunnukquttinutchánit kepenumwain, kah matta piſh howan ummukkinumoounaſh.

23 Yeu wuſſin Lord, *k* waantamwaen ahque woweenoaj ut oowaantamoonganit, kah menuhkeſuen, ahque woweenóaj ut ummenuhkeſuonganit, weenauwetuen woweenoáhkitch ut oweenauweetuonganit.

24 Qut noh waeenoadt, yeu ut waeenoaj, noh noowohwohtunk, kah noowahik, nen Jehovanúoo, aſee womoauſuonk, wuſſittumoonk kah ſampweuſſeonk ut ohkeit, newutche yeuſh nuttapeneaumunaſh wuſſin Jehovah.

25 Kuſſeh, keſukodtaſh peyomoaash, noowau Jehovah, nu ſatámatahwhónaóont wame neg quoſquſaúſitcheg, kenugke matta quoſquſſauſegig.

26 Egypt, kah Judah, kah Edom. kah wunneechanoh Ammon, hah Moab, kah wame neg *l* aongkone apitcheg, neg ayitcheg touohkomuk: newutche wame yeuſh wutohtimoneash matta quoſquſſôſinoash, kah wame wek Iſrael *m* matta quoſquſſauſuwutteahouoog.

CHAP. X.

NOOtamook kuttoonk ne Jehovah ánuſquoog, woi wek Iſrael.

2 Yeu wuſſin Jehovah, nehtuhtamoohteogk ummayou penuohteaog: kah chepſhontamoohteogk keſukque kuhkinneaſuongash, newutche penoowohteaog niſh wutchepihontamunnáoash.

3 Newutche wuttinniyeuonganooash tahnocheyeuoash: newutche paſuk tummehtam mehtug wutch touohkomuk, (wunnutchegane anakauſuonk anakauſuwaen) nathpe togkunk.

4 Nag wunnohhoosuog nathpe ſilver kah gold, kah ummenuhketunaoash nathpe kenunkwhongash, kah hammerſash woh mo ontohtáunoout.

5 Ogque ſampookompauog palmuhtuqut, *a* qut matta ketookauoog: neg woh *b* kenunóog, newutche matta pomuſhauóog: quſhúhteógk, newutche *c* mo woſkéhuwewog, aſuh woh mo onénehtuoog.

6 Newutche matta *d* howan kuttinunkou woi Jehovah, kummiſſugken, kah kowesuonk miſhe menuhki.

7 *e* Howap woh mat quoſhukoan woi wutohtimóune ketaſſout? newutche wutchayeunoo kuhhogkat: newutche ut kenugke wame wutohtimóune waantamwog, kah uwame wutaſſootamoonganoout, wanne howan kuttinnunkoo.

8 Qut papannuppe *f* puppinaſhumóog kah aſootuog: nunneukontunk tahnocheeyeu kuhkootomwehteaonk.

9 Sepagenumwe ſilvere kodchuhkiyeuash wutauunash Tarſhiſh, kah gold wutch Uphaz, wutanakauſuonk anakauſuwaen kah ſabaſumwaenin wunnutcheg: conóagk kah purple wuthegkoounoooash, niſh wame wutanakauſuonganoo nehtoe anakauſuenúog.

10 Qut Jehovah wunnamuhkutée Manittoooo, noh pomantamwae God, kah machemapit ketaſſout. muſquantog, ohke piſh nunnukſheau, kah wutohtimoneash matta piſh tapenumóog appuwontamun ummiſſhe muſquantamoonk.

11 Yeu woh neg kuttinoneau, manittoog neg matta keſteoogig keſukquash kah ohke, neg piſh pagwanuog wutche ohkeit, kah wutch agwe yeuſh keſukquash.

12 Noh *g* naſhpe ayikup ohke ummenuhkeſuonk, noh menuhketeau muttaok naſhpe oowaantamoonk, kah ſepágenumup keſukquash naſhpe oowaantamoonk.

13 Máhtantoodt, muttáununkquodt nippeash ut keſukqut, kah waabeteau ówan uſhpenoout, wutch weekqſhik ohke: ukkutthamwunehteau naſhpe ſokanon, kah ſohhoowunau wabanoob wutche wunnompakoune komukqut.

14 Niſhnoh woſketomp *h* puppinaſhimoooo ut owahteauonganit: niſhnoh ſobaſſumwaenin chepſhau naſhpe nunneukontunk: newutche wuſſabáſſumwe nunneukontunkoh pannoowaeyeuoo, kah matta wunnaſhaonganéoh.

15 Nag tahnocheyeuoog, kah panneuſſeae anakauſuongash: nadtauwahit piſh matcheheóog.

16 *i* Wutchippiyeum Jakob matta nah tatuppéinoo: newutche noh kakenauwehteunk wame teanteoquaſſinish, kah Iſrael wutohtauongane ſouobpunk, Jehovah ayehteamit ne owesuonk.

17 Miyánumók maumachiash wutch ohkeit, woi wadohkéan wonkonoſinit.

18 Newutche yeu wuſſin Jehovah, kuſſeh, huſſowompaguhu pasukqut wadohkitcheg ohkeit, kah nukquequenauánumwahheóog, onk woh *n* wutrinne namehtinneau.

19 Miſſi nutonkapunáonk wutche noowoſkkitteaonk, nunnochumwe ábwhutteaonk ahqueneunkquodt, qut nuſſip, wumma-

k 1 Cor. 7. 31. 2 Cor. 10. 17.

l Chap. 25. 23. m Rom. 9. 28. 29.

a Pſal. 115. 5. b Iſai. 46. 1, 7 c Iſai. 41. 23.

d Pſ 86 8, 10.

e Rev. 15. 4.

f Iſai. 41. 29. Haba. 2 18. Zec 10. 2.

g Gen. 2. 6. chap 51. 15.

h Chap. 51. 17. 18.

i Chap. 51. 19.

muhkut yeu onkquanumóonk, kah moocheméos nummukoammattamun.

20 Neek matchehteauun, kah nuppémuneóhtanash wame poikiſhaash: nummukkiéſu nog nuſſohwehtunkquog, kah nag matta appeog, kah matta wonna howan nuſſépagunumuſkoonek, kah noonohtunkoh nutunkwheganuh.

21 Newutche Paſtorſog puppinaſhimweyeuoog, kah natinnewhoooog Jehovah: newaj matta pish wunnihettit, kah wame uſſockum pish ſeahwhóog.

22 Kuſſeh, aunchemookae wadtauatonkquſſonk peyomoo, kah mithe wogkouéonk
k Chap. 1.15. & 5.15. & 6.22. wutch *k* nanumohkit, touuſhinnú wahtinat Judae keitotanash, kah *l* dragonnekommukquash.

23 Woi Lord, noowahteoh *m* ummay woſketomp matta wunnehenwoncheiyeum: mat ohtano woiketompaut, noh paumuhadt,
l Chap. 9.11. m Prov. 16.1. & 20.44, n Pſal. 6.1. & 38:1. Chap. 30.11. o Pſal. 79.6. ſampwutteauunat wuttaunehtuongash.

24 Woi Jehovah, *n* ſaſamatahwheh, qut nathpe wuſittumoonk, matta ut kummuſquanittamoonganit, ihkont mat toh kuttintuppehu.

25 *o* Sokenumau kummuſquanitteaonk penoowohteaut neg matta wahikkeouneg, kah wutteateahiyeuongan owout neg matta wehquetumoogig kooweluonk, newutche mahchippoogog Jakoboh, kah ummoohwhóuh, kah ummahtupanóuh, kah tauuhitreauwahtoog wutayeuonk.

CHAP. XI.

WUttinnoowaonk ne pauhônukqut Jeremiah wutch Jehovahut, noowau,

2 Nootamook yeuſh wunnoowae kuttoowongath, kah kenoonok Judae woiketompaog, kah wadohkitcheg Jeruſalem

3 Kah nag us, yeu wuſſin Lord Jehovah ut Iſrael, *a* matánumunach noh matta nooweetamoog yeuſh wunnoowae kuttoowongash.
a Deut. 27. 26. Gal. 3. 10.

4 Niſh ann onokkupeeh kouſhoowóog, ne keſukok ſohh owunog wutch Egypt, wutch *b* muſſitchuogke ſabaſſunoonganit, anoowaon, noſweta nook noowadtauatonkquſſuouk, kah niſh uſſek, wame neanannoonunóg, neit piſh kenaau nummiſſunnnumoog, kah nan pish kum-Manittoomoo.
b Lev. 26. 3, 12.

5 Onk woh nutuſſem *c* chadchekeyeuwaonk, ne chad nekt inogkup kouſh owóog, anipnumauónat ohke ne taumogok ſogkodtuſſk kah hony, ne âunag yeu keſukok: neit nunnampoohamup kah nuſip, ne nnaj woi Jehovah.
c Deut. 7. 12.

6 Neit Lord nuttugkup nutamwahnaſh wihe yeuſh kuttoowongash ut Judae keitotanehtu, kah Jeruſaleme taumaogquehtu, noowah, nuttamook yeuſh wunnoowae kuttoowongash kah niſh uſſek.

7 Newutche nummenuhke chekeamoonp koothowóog, ne keſukok ſohh owunog wutch Egypt, pajeh yeu keſukok, nompoae omohkeon, kah chadchekeyeuwaon, anoowaon, noſwehtamook noowadtauatonkquſſuonk.

8 Qut nag mat noſweetamóog, kah matta ahchoittamoog, qut nihnoh paſuk pomuthau ummatchetahbae wuttenantamoonganit: newaj nuhkunumauog wame yeu wunnoowae kuttoowongath, ne ánanoonog uſſenat: qut nag matta wutuſſ náoash.

9 Kah Lord nuttinnuk, nuhehteauſſoowaonk namehteauun ut kenugke Judae woſketompaog: kah kenugke wadohkitcheg Jeruſalem.

10 Nag quihkéog en ummatcheſeonganoowout negonne oihoouh, neg ſekeneogig nootamunat nuttinnoowaongath: kah aſuhkauaog onkatogek manittoouh, wowuſſumonat: Iſraelle wetu, kah Judae wetu nag pohquenumwog noonoowaonk, ne ayimauogkup oihoouh.

11 Newaj yeu wuſſin Lord, kuſſeh, nunnuhkinnumauóog machuk, ne matta pish tapenumohetteg pohquohhamunat, kah *d* tohkonogque pish nummauunnitteunkquneau, matta pish nunnootauoog.
d Prov. 1.28.

12 Neit Judae keitotanaſh kah wadohkitcheg Jeruſalem pish moncheog, kah mauunnitteauâog manittoooh neh anumauahettichch weetemungquok, qut nag matta pish papaquânne owadchanukoooh, wuttamehpunahettit.
II.1.15 Chap. 14. 12. Ezek. 8 18. Mic.3. 8.

13 Newutche ne âdtahthik *e* kukkeitotanaſh ne kum-manittoomog, woi Judah, kah ne âdtahthik Jeruſaleme toumaogquaſh koonahrómwoo altarath en ne akodchuwéyeuook, altarſash ne adt chikkohſumuk weetemungquok en Baal.
e Chap. 2. 28.

14 Newutche *f* peantamwanſhukkon yeug miſinnianuog, kah tahthinnumwanſhukkon mauonk aſuh peantamoonk: newutche matta piſh nunnootauoog maunnitteaihettit wutch wuttamehpunaonk.
f Chap. 7.16. & 14.11.

15 *g* Noh womonog, teag wutch appit neekit, hatche manihquaalit *moonoh*? kah wunneetupanatamwe weyaus kuppaumuhkunk: matcheſeaniſh, kummiſkouautam.
g Iſa.1. 11, &c.

16 Lord kutuſoowenuk aſkuhnkquame olivuhtug, wunnegen, kah wunnammeechummuo naſhpe miſhe wogkouee miſhontoowaonk wutchikkoſſumun, kah wuttuh qunaſh pohqſhaaſh.

17 Newutche Jehovah ayeuteaunit, noh ahteuhkonukquean, ayeuuhkonittue kukkenootamunk machuk wutch ummatchittoom Iſraelle weetu, kah Judae weetu, ne ayeuuhkonittue aſeaunchehettit wuhhogkauh, nummoomoſqhikqunnaoont, aninnumauahettitcheh weetemungquok Baaſoh.

18 Kah Jehovah noowahteauwahikqun, kah noowhteauun; neit kenaituſſip wutuſteonganoonash.

19 Qut

19 Qut nuttatuppeyeuup Lamb, aſuh ox, noh paſœut nuihonat, kah matta nœwahteauœh ayeuuhkonittue natwontamunkquog taſhpinanittuongath, nœwahettit, nehtauuttuh mehtug nahpe ummeechummuonk, kah tummehtahwhontuh wutch wutohtuout pomontogig, onk woh œweſuonk matta wonk mequontamœun.

20 Qut woi Jehovah ayeuteaunit, ken ſampweuſſeae wunittuman, ken *b* quajheadt nuttœunuſſog, kah metah: naumwahe nag kutannœrauwaonganœ, newutche kœwahteauwaheth nuppiſſaumatuonk.

21 Newaj yeu nœwadt Jehovah papaume Anathothe wolketompaog, neg achuwehteunkig kuppomantamóonk, nœwahettit, quoſhodtuhkon ut œweſuonganit Lord, onk woh mo kenuppœ nahpe nunnutchegaiun.

22 Newutche yeu wuſſin Jehovah ayeuteaunit, kuſſeh, nag nuſſaſamatahwhóog: wuikennuog piſh nupwog nahpe togkodteganit, wunnaumonaoh kah wuttaunœoh piſh nupwoh nahpe mahſhagquodt:

23 Kah matta piſh uhquihauœwog, newutche nunnuhkinnumau machuk ut Anathothe wolketompaog, nadtauwaheae ukkodtumœmœ.

CHAP. XII.

KUſſampweuſſeaénu, woi Lord, keketeakauunon, qut kéketœkauwunnittei papaume kœoſittumœongash; *a* tohwaj ummay matchetou wunayeumœouk? tohwaj wame nag wauaihettit, ahche wanaſſumœwae ullecheg?

2 Nag kutohtukónunk, nux, nag œwadchabukœog: nag neetuog, nux meechummuœog; ken kuppaſuchcheyeuœ wuttœnœwout, kah kinnauœſukom wuttœunuſſœuh.

3 Qut ken woi Jehovah, *b* kœwaheh, kenaig, kahkukqut, hteop nuttah en kuhhogkaiyeu: ogque ſohwhun ſheepſut wutche naſhaonganœ, kah quaggualhweah wutche paguanittue keſukod.

4 Toh uttœche pish ohke mauœomœ, kah wame ohteuhkonée herbſash ohpœtaash, *c* wutche ummatcheſeouganœ neg na wadchhitcheg? puppinashimwog mahtſuog, kah pſukſeſuk, newutche nag nœwaog matta pish naumwa nœwohkukquoiyeumun.

5 Weechepohtomuſſoh mohtiiita ſhoncheg, kah nag ſauunukqueau, neit toh woh kittin nunnôohkonon horſes? kah wunohteae ohkait, ne pubhtantamun, ſauwunukqueau, neit uttoh woh kittinheoh tômoghkok ut Jordan?

6 Newutche *d* kemattog, kah kaoſh wek, wutaſuomuwae kittinhukquog: nux, wehkomáog monanutcheh kutaſuhkonkqunat: wunnamptauuhkon, tôhkonogque kœwowunónukumukqunat.

7 Nunnukkodtum nek: nunnukkodtum nutohtóonk: neh nuttah womononcheh, noh nummagun wununtcheganœwout unmatwomoh.

8 Nutohtóonk tatuppeyeuœ ut nuhhogkat qunnonou ut, nutayeuuhkonittue mithontœanumunk newaj ſekeneam.

9 Nutohtóonk taruppeyeuœ ut nuhhogkat chohchohkéſue pſukſeſut, waéene pſukſeſog wutayeuukonóuh: peyunk, miyaek kenaau wame ohteakône puppinalhimwog nónche mahchepook.

10 Monaog paſtorſog pagwadtóog nœwenominneohteuk, nag tahtaſkuhkomwog nutchippiyeum agwe wuſſeetowout: nœone chippáiyeum wuttauuſhine teuohkomukquhkóneau.

11 Wuttauuſhitteauuneau, kah tauuſhik nummauunnitteunkqun, manuſſe ohke tauuſhitteauun, newutche matta howan upponamœun wuttahhut.

12 Matchehteauwaenúog nuhkuhkomwog wame quhuhqui ayeuongash papaihpe touohkomukqut: newutche wuttoghkedteg Jehovah pish pagwohteomœ, wutch weekqſhik ohke, onk ya en aongkoue: wame weyaus pish wunohteómunœ.

13 Ohkehteopanneg *e* wheataſh qut nag pish kepenamwog aſinnekouſſoh: ponaog wuhhogkauh onkquommamwunneat, matta wutchienat, kah nag piſh akodchuwontamwog kœchiyeuonkanœóash newutche wutunkque muſquanittreaonk Jehovah.

14 Yeu wutayeuuhkonittue unnon Jehovah wamé nummatchetowe weetatteamungoh, neg mahnukeg ohtoonk ne ohtauatteeg nummiſſinninneumoh Iſrael, kuſſeh nag, *f* nukkodtinoog wutch wutohkeout, kah nukodtinum week Judah wutch nag kenugke.

15 Kah piſh nnih, mahchekodtinog, piſh nukquohkem kah pith nukkittreamonteanumoog, kah wonk nuppatœ niſh noh woſketomp ut wutohtoonganit, kah niſh noh paſuk ut wutohkeit.

16 Kah piſh nnih nag menuhke kodnetuhtauwehettit ummayeuoath nummiſſinninnumog, chadchekeyeuonat nahpe, nœwefuonk (Jehovah pomantam, neane kuhkœtomauwahettit nummiſſinninnumoh chadchekeyeuonat nahpe Baal) neit piſh weekitteaog ut naſhauwe nummiſſinninnumut.

17 Qut matta *g* noſweetamohetteg, piſh nuppapunkquane kodtinnumun kah paguatauun, ne wutohtimoun, wuſſin Jehovah.

CHAP. XIII.

YEu nuttuggun Jehovah, monchiſh, nahweetash, wompoag kinne puttukquobpus, kah ponſh kuſſegkonohtugquet, kah

a Job 21.7. Pſa. 37. 1. & 73.3. Habak. 1.3.

b Pſal. 17.3.

c Pſal. 107.34

d Chap. 9.4.

e Lev. 26. 16. Deut. 8. 38. Micah 6.15. Haggai 1.6.

f Deut. 30.3. Chap. 32. 37.

g Iſaiah 60. 12.

kah ponamoohkon nippeit.

2 Neit nukquagquathwehtamup pu tugquobpus neaunag wuttinnowaonk Jehovah, kah nuppona nunah nullegonohtugqut.

3 Kah wuttinnowaonk Jehovah nalohtoeu nuppeyaonuk, noowop,

4 Nemunuſh puttugquobpus ne quagquoſhwehtamop, ne ohtag kullegonohtogqut, kah neepauſh, auſh Euphrates, na ut adtahtauſh ut quſukquane wonogqut.

5 Neit nummonchip, kah nutadtahtauun ut kiſhke Euphrates, neanannoont Jehovah.

6 Kah nnihyeup mahche moochetikqunogkok, Lord nuttinuk, neepauſh, auſh Euphrates, kah na wuttinuſh puttukquobpus, ne anoonop na ut adtahtauunat.

7 Neit nuttomp Euphrates, kag nukkuthamun, kah nootinum puttukquobpus ne adt adtahtauomp, kah kuſſeh, puttukquobpus anit, matta toh unnompamukquodtinnoo.

8 Neit wuttinnowaonk Jehovah nuppeyaonuk, noowau,

9 Yeu wuſſin Jehovah, yeu nuttinne matchehteauun uppeittuanumoonk Judah, kah ummihe pehtuanumoonk Jeruſalem.

10 Yeug matcheetoe miſſinginnuog neg ſekeneogig nootamunat nuttinnowaongain, neg paunuſhacheg ut matche metahhoowae unnanramoonganit, kah aſuhkauoncheg onkatogeh manittuh, nag wowuſſumonat, kah peantamauonat, nag piſh tatuppeyeuoog yeu puttugquoppihhit, ne matta toh anompamukquodtinoog.

11 Newutche neane puttukquobpus ogquamook wuſſegonohtugqut wo ketomp, ne nuttinne ogquamwehteauuh nuhhogkat manuſſe Iſraelle wek, kah manuſſe Judae wek, wuſſin Jehovah, onk woh nag noomiſſinneumuneunk, kah wutch weſuonk, kah wutche waeenodtuonk, kah wutche ſohſumoonk, qut nag matta nootamoog.

12 Newaj piſh unnadt yeu kuttoonk, yeu wuſſin Lord um Manittoomoh Iſrael, niſh noh wiſq piſh numwohtauun wine, kah nag piſh kuttugquog, tunnummatta nuppapannuppe wahteomun, niſhnoh wiſq piſh numwapanau wine?

13 Neit piſh nag kuttinoog, yeu wuſſin Jehovah, kuſſeh, piſh nunnumwohtauoog wame wadohkitcheg yeu ohkeit, kehtallootamwog neg apitcheg ut wutappuonganit David, kah ſephauſaenuog, kah quohodtumwaenuog, kah wame wadohkitcheg Jeruſalem, nalhpe kogkeiſſippamoonk.

14 Kah nuppapaſhkuhkonunk, wutooſhimoog, kah wunnaumonauh moeu wuſſin Jehovah, matta nukkitteamonteaumoh, qut nag nuppaguanoog.

15 Nootamook kah kuhkeitamook, pittuohumuhteok, newutche Jehovah woſſin.

16 Sohſumoowalleuk Jehovah kum-Manittoouoo, aſquam a papohkinahteagkup, kah aſquam kuſſeetoouh tagihinneug ponkenae wadchuuhkontu, kah nadtauwompadtamog wequai, ukquinnuppinnumun en nuppoonk wutonkauohtomut, ukkuhpogke ponkinahkon

a Iſai. 8.12.

17 Qut matta nootamoog, nukketeahogkou piſh keme mau wutche kuppentuanumoonganoo, kah nuukeſukquash piſh mauee mauoonoash, kah peantchuanaſh nuſſippegwaſh, newutche uf-flockum Jehovah miſſinae monchadtauun.

b Lam. 1.2,16. & 2.18.

18 Us ketaſſoot, kah ſonkſquaut, hohpaheuk kunhogkaoog, nummatappek, newutche koopuhkuhkoowonk piſh nookeemoo, kutchetuhquabee ſohſumoonk.

19 Sowaniyeue keitotanaſh piſh knppohhoſuaſh kah matta piſh howan owolhwunnumoouaſh, Judah piſh miſſinnae monchanau, neg wame piſh manuſſe miſſinohkonunk.

20 Tahſhinumook kuſkeſukooaſh, kah nok neg wagig nanumiyeu, uttiyeu flock ne ut anumauunumuk, ne wanegik flock?

21 Toh piſh kuſſin ſaſamatahhukquean, (newutche nag kukkuhkootomauoog ummummugquompainneaout koopuhkuhquneat) ſunhummatta piſh onkqnanumoonk kutogque tohquunnumunat mittamwoſſin neechadt?

22 Kah noowaan ut kuttahhut, c tohwutch yeuſh nuhkuhkiit, wutche mohſag kummatcheſe nk kuſſiſſippoe hogkoonk waahheau, kah kogquanaſh pohſhkohtaaſh.

c Chap. 5.19. & 16.10.

23 Moadthogkoonas ſun woh owompheuh wuttuhquab, aſuh Leopard wutchohchohkeſuongaſh? neit kenaau wonk woh koonhukquneau, nag wutteae matcheſeog.

24 Newaj ogquetewahhog ſequekepemmoonganit, ne pamſhunk nalhpe touohkomukque waban.

25 Yeu kuttittaohkitteaonk, kukquttumooe chippiyeum nalhpe neen, wuſſin Lord, newutche kowwannanumeh, kuppabuhtantam pannowaonk.

26 Newaj naumwahuwi kuſſiſſippoe hogkoo ut woikeche kuſkeſukqut, onk woh kukkoſuonk nogquodt.

27 Nunnaumup kummamuſſuongaſh, kah kukkogkeinwoodſquaongaſh, kah kenihkeneumque manifquaoſuongaſh, kah kutuhquheunkquodtoonaſh, ut ohteuhkonue wadchuuhkontu: miſſ kutonkapunaonk woi Jeruſalem, ſun matta piſh kuppahhetteoh? uttoh altoothe woh nnag?

CHAP. XIIII.

WUttinnowaonk Jehovah, ne paunonukqut Jeremiah papaume nahihgquodt.

2 Judah mau, kah oſquontamaſh mahchimoo, moeſuog pajeh ohkeit, kah ummanonk Jeruſalem kuhkuhquemoo.

3 Kah

3 Kah ukkehtauwomœuh annœonaog uppeiſſeſumœuh en nippekontu, nag peyaog paſahtheganehtu, kah matta mehteauœog nippe, nag quſhkeog mahchayeue wiſhquadt nag akodchuog, kah chepihaog, kah puttogquequohhœog.

4 Néwutche ohke paſſohteaemœ, newutche matta ſokanonunnœ óhkeit, anaſkhamwaenuog akodchuog, nag onkhumwog uppuhkukœœaſh.

5 Nux, quenegq wonk neechau ut ohteuhkonit, kah wunnukkonuh, newutche matta moſkehtuunœ.

6 Kah touohkomukque aſſeſog neneepattag qunuhqui ayeuonganéhtu, nag aſſonómáog wabun onatuh dragonſog: wuskeſukœœaſh nuppœomœash newutche matta moſkehtuunœ

7 Woi Jehovah, tohkonogque nummatcheſeonganunonash nœwauwaónukqunnaanonash, ne uſſiſh wutche kœweſuonk: newutche nutahôéhpósuonganunonash monatash, kummatchenéhennumun.

8 Woi ken wutannoósuonk Iſrael, œwadchanuwaéneumoh wuttamehpunadt: tohwutch yanéewéan penuwohteaut ut ohkeit, kah onatuh pomuſhaénin, noh quánupit nóquttukqunohteat?

9 Tohwutch woh yanéeuwéan noh chepſhont, onatuh menuhkeſuen noh matta woh pohquohhamœok? qut onch woi ken Jehovah nunnaſhómunonut kutap, kah nutuſſœwénitteamun kœweſuonk, ahque nukóhſinan.

10 Yeu wuttinnon Jehovah, yeúh miſſinninnúh, yeuh wuttinne womantamuneau nanwiyin, matta quihtittamœog wuſſeetœoash, newaj Jehovah matta tapeneáwonk, yeuyeu mehquontam nag ummatcheſeonganœoash, kah natawóhtou ummatcheſeonganooash.

a Chap. 7.16 & 11.14. Exod. 32.10. b Prov. 1.28. Iſa. 1. 15. Chap. 11.11. Exek.8 18. Micah 3.4.

11 Neit Jehovah nuttinuk, *a* peantamwanſhúhkon yeug miſſinninnuog, wutche œoniyeuonganœo

12 *b* Mat meetſehetteg matta nunnœotamœo ummauonganœo, kah maghettit chikohtae magœongaſh kah magœyonk, matta nuttapeneaúóg: qut nag nuppaquanóog naſhpe togkodteg, kah naſhpe maſhagquod, kah naſhpe pagwanúonk.

c Chap. 23.21. & 27. 15. & 29.8,9.

13 Neit nuſſip, woi Lord Jehovah, kuſſeh, quoſhodtumwaenuog wuttinóuh, matta piſh kenaumœomœo togkodteg, kah matta piſh kummiſhagqunneámwœ, qut kuttinnumauunumwœ wunnamuhkutée wunohteáonk, yeu ut ayeuonganit.

14 Neit Jehovah nuttinuk, quoſhodtumwaenuog pannœowae quoſhodtumwog ut nœweſuonganit, *c* matta nag nutannœonóog, kah matta nutannœokonóog, kah matta nukkenœonoog; nag nukquothae miſſohhamunkœóog pannœowae monomanſuonk kah maſinunk quodt, kah monteagwuninnœog, kah wuttahhœwae aſeœ ekodteamœonganœ.

15 Newutche yeu, wuſſin Jehovah papanme quoſhodtumwaenúog, nag quoſhodtukeg ut nœweſuonganit, kah matta nutannœonóog, onch nag nœwaog, togkodteg kah mahſhagquodt matta piſh yeu ohtano ohkeit, naſhpe togkodteg kah mahſhagquodt yeug quoſhodtumwaenuog pish paguanœog.

16 Kah miſſininnúóg neh kohkœotomauwáhetticheh, nag pish tohwhôkonunk ut Jeruſaleme toumaogquehtu newutche mahſhagquodt, kah togkodteg, kah matta pish howan uppóſekinuh, aſuh umittamwuſſœoh, aſuh wunnaumonáuh, aſuh wuttaunœoh, newutche nuſſokanonukkontam ummatcheſeonganœoash.

17 Newutche yeu kuttœonk pish kuttinnóneau, *d* nuskeſukquash nuhkonáe kah keſukodtae pomitchuaj nuſſippegwaſh, kah matta tahiyéyeuitch: newutche peenompáe wuttaunœoh nummiſſinninnúmog, pokſhanáog naſhpe miſhe pokſhaonk, kah naſhpe ahche unkqunneunkquodte togkodtuonk.

d Lam. 1.16. & 2.18. Chap. 12.17.

18 Sohhaman en ohteuhkonit, neit kuſſeh, náhſhitcheg naſhpe togkodteg; petutteaon otan, neit kuſſeh, neg mahchinacheg naſhpe mahſhagquodt: nux naneeſwe quoſhodtumwaen, kah ſephauſuwaen quinnuppuhkomwog ohkeit ne matta wahteauhetteg.

19 Sun ken papaquanne kuppogken Judah? ſun kukketeahogkou uhquontam Zion? tohwutch togkomeog, kah matta nœneetſkehuwaenúmœomun? *e* natauwompadtamumun wunohteaonk, kah matta wunnegeninno, kah neetſkehettue ahquompi, kah kuſſeh wuttamehpunáonk.

e Chap. 8. 15.

20 Nuſſampœowomun, woi Jehovah, nummatcheſeonganun, kah ummatcheſeonganœo nœoſhunónog, newutche *f* kummatchenéhenumun.

f Pſal. 106.6. Dan.7. 8.

21 Ahque unkquanuminnean wutche kœweſuonk miſhanontogkon kuſſohſumoe appuonk, mehquontash: ahque pohquenumaiinnean kœnœwaonganun.

22 Sun howae kenugke tahwuhnœocheyeumœo Gentilſog, noh woh ſokanonukôfit? aſuh ſun woh keſukquaſh ſokanónitteamœoaſh? ſunnummatta ken, noh woi Lord nummanittœomun? ne waj pahtuſſuónunog, newutche wame yeuſh ken keſteauunaſh.

CHAP. XV.

NEit Lord nuttinuk, *a* tohkonogque *b* Moſes kah *c* Samuel wunneepauun anaquabeh, onch nuttah matta ómunœo nogque en yeug miſſinninnuog: nag ſohwhôteaſh wutch anaquabeh, kah ſohkanwéhettich.

a Ezek. 14. 14. b Exod. 32. 14. c 1 Sam 7.9.

2 Kah piſh nin nih, nag unnukquean, uttoh nuttin ſohhamunán? neit pish nag kittinóog, yeu wuſſin Lord, *d* neg wadchiitcheg nuſhittuonganit, en nuppunát: kah neg wad-

d Chap. 43. 11. Zech. 11.9.

wadchiitcheg togkodteganit, en togkodteganit, kah neg wadchiitcheg mamhagquodtut en mahmagquodtut, kah neg wadchiitcheg miſſinnaiinneat, en miſſinnaiinneit.

c Lev. 26. 17. 3 Kah *c* nukkuhquttumauóog yauweechippaiyeuath, wuſſin Lord, togkodteg nuhiittinneat kah anumwog nehnekikôineat, kah keſukque puppinathatog, kah ohkee puppinathimwog en mahchipwunneat kah pagwohkonat.

f Deut. 28. 15. Chap. 24. 9. 4 Kah *f* ontappehéoog, en wame ohkée aſoôtamoônganit, newutche *g* Manaſeh wunnaumonuh Hezechiah Judae ketaſſoôt, wutche ne áſip ut Jerutalem.

g 2 Kin. 21. 11. 5 Newutche howan woh kódtumonteanumukquean woi Jeruſalem? kah howan woh kummauunnitteauwánſhik, aſuh howan woh páhchadt oôwahteauunat tôh ániyean.

6 Kutohquanumeh wuſſin Lord, kutaſſóuſhán: ne waj ſummagunum nuhpit ayeuuhkonittue ken, kah kenuthith, nuſauunum aiuskoianatamunat.

7 Nag nuppáuanomóog nathpe pauunóntunk, ut ohkee ſquontamehtu: nummukkoôkinóog wunneechanoôoh, nuppagwan nummiſſinnaiinnúmog, newutche matta quſhkéog wutch ummayeuóut.

8 Wudekoôtquómoôuh nano moônaoh en nuhhogkat onk ne ketahhanne nagunt: nunnuhkinnumauóog, ayeuuhkonittue wutókaſin, wuſkenuog, pohthu quae mukkoôkinnuaenúog: nukkenuppe quentamwaheon, kah wabeſuonganúoôook ut keitotanat.

h Amos 8. 9. 9 *h* Noh neſaufuk tahtuoh neechadt mahchimmoô, nuppoô: wunnuppauzſoômoh wayaoh aſh keſukoôook: mahche akodchu kah chepſhau, kah nag aſhqſhonck eg nupponoog togkodteganit, anaquabhettit ummatwomoôoh, wuſſin Jehovah.

i Job 3. 1, &c Chap. 20. 15. 10 *i* Miili nutonkapunaonk, woi nókas, newutche keneekitteah penuanittue woſketomp, kah mekonteaenin ut mamuſſe ohkeit: matta nunnanamohkoôchhuwoh ontſompadtamoonk, aſah matta howan ontſompadtamoôe nagohkouhukoô, qut onch niſh noh paſuk nummatanumwe unnukquog.

11 Lord noôwop wunnamuhkut piſh koônenanumukquttеauunun matwau matcheah quompak, kah wuttamehpunae ahquompag.

12 Sun piſh miſſehchuog pokſheau nanumiyeue miſſehchuog, kah menuhkequog?

13 Kuttinneetuonk kah kenompakouunaſh, matta tahnoadtue nummag ut *k* mukkoôkinnuonganit, wutche wame kummatcheſeonganoôoath, en wame kuſſiſſippoiyeumut.

k Chap. 17. 3.

14 Kah kuppannupwuſhahuſh naſhpe kum-

l Deut. 32. 22. matwomogen ohkeit ne mo wahteauouan: newutche *l* nooteau naſhqtineau ut nummuſquanittamoonganit, ne piſh chogohſukqueog.

15 Woi Jehovah koôwahteoh, mehquanumeh, kah natauwaheh, kah annootauwantheh waikhikqueoneg, anunehkon naihpe kuſſepepahtoonk: wanteauſh, wutche ken nutchequnehtam auſkontuonk.

16 Kukkuttoôwongath namehteauunaſh, m kah naſh nummee hinapáſh, kah kukkuttoôonk kah nummoſkouantamwahik noôweekontamwutteahahik: newutche nuttiſſowes koôweſuonk, woi Jehovah um-Manittoômoôuh ayeuhteaog.

m Ezek 3. 3. Revel. 10. 9.

17 Matta nutappeup ummoeonganoôout momontohſuenuog: kah matta noôweekontamoôp: nunnuſſappip newutche kenutcheg: newutche kenumwohtoh jiſhontamoonk.

18 Tohwutch * nagwutteohtag nutonkquomomoôonk? kah nunnoôchumweteawutteaonk matta neetſkehteauouun ſekeneamoômoô neetſkehteauunat? ſun piſh pannuppekutogquanumeh pannoôwaenuut, ut nunohtae nippeut.

* Chap. 30. 15.

19 Newutche yeu noôwau Jehovah, quſhkeen, neit piſh wonk kuppaſoôuſh, kah piſh keneepau anaquabeh kah amaunuman mahſhoadtitcheg wutch kenugke niihkenoônkquſſittcheg, piſh kuttatuppeyeu nuttoônut: nag quſhkehettich en kuhhogkaiyeu, qut na en quſhkehkon.

20 Kah kutayeauſh pummenutohſue braſſe o wonkonous en yeug miſſinninnuog, kah nag piſh kutayeauuhkonukquog, qut nag piſh matta p kuſſohkunkoôog: newutche nen koôweetômſh koôwadchanukqunat, kah kuppohquohwhunukqunat, wuſſin Jehovah.

o Chap. 1. 18. & 6. 27. p Chap. 20. 11.

21 Kah kuppohquohwhunuſh wutch wunnutcheganit matcheetou, kah kummanouwhuſh wutch wunnutcheganit unkqueneunkquſſit.

CHAP. XVI.

WOnk wuttinnoôwaonk Jehovah nuppeyaomuk noôwau,

2 Matta piſh koômittamwnſſiſu, kah matta piſh koônaumoniyeu aſuh koôtauniyeu, yeu ut yeuonganit.

3 Newutche yeu wuſſin Jehovah, papaume wunnaumoniinneunk, kah papaume wuttauneunk neg nekitcheg yeu ut ayeuonganit kah papaume okaſuoh neh neekhukqhettiheh, kah papaume wutoôhineunk wanechânukkônukquehettiheh yeu ut ohkeit.

4 Nag piſh onkquommomoôe *a* nupwog, nag matta piſh *b* mauemóog, aſuh matta piſh poſekinóog: qut nag piſh tatuppeyeuoôog anohke ut woſkeche ohkeit, kah nag piſh mahchimoôog nathpe togkodteg, kah nathpe mahſhagquodt, kah *c* wuhhogkauh umneetſuonganoô keſukque puppinathaog, kah ohkée puppinathimwog.

a Chap. 15. 2. b Chap. 25. 33. c Chap. 7. 33. & 34. 20.

5 Newutche yeu wuſſin Jehovah, petuttuhkon mauongatte wetuomut, kah ahque

Plalm 39. 2.

auſh

auih ut maumuttamunat aſuh mohkon: ne
wutche nutamaunum noonhteaonk wutch
yeug miſſinninnuog, wuſſin Jehovah, wo-
auſuonk kah monanedaongash.

8 Naheelwe matikeduxeg kah papeiſ-
heitheg pish nuppwog yeu ut ohkeit mat-
ta pish poſekinoog, kah wolketompaog mat-
ta pish ummenemouh, kah matta pish neeki-
wounauh wuhhogkuh, aiuh mukukkontup-
auoog.

Levit. 19. 28. Deu. 14. 1. 7 Aſuh matta pish-woſketompaog *d* neh-
neekinauoog maumuttamunat, tapheonat
wuhhogkauh: aſuh pish mat wolketompaog
ottattamwaheouh taphettue wuttattamwa-
itch wutche wutooſhin, kah wutohkaun.

8 Wonk matta pish kuppetutteoh mihad-
tuppoe-kommukquit, nag weetappemonat,
ineetinat aſuh wuttattamunat.

Iſa. 24. 7 8 Cha. 34. & 25. 01. Ezek. 26. 13. 9 Newutche yeu wuſſin Jehovah ayeutea-
unit um-Manittoonoh Iſrael, kuſſeh, *e* noo-
wohkukquoſhitteeoh, yeu wutch ayeuonganit
ut anaquabeog kah pomantamog, pôe woo-
duatonkquſſuonk, weekontamwe wadtaua-
tohkquſſuonk, oowadtauatonkquſſuonk wel-
ſentamwaenin, kah oowodtauatonkquſſuonk
weetauwadteaenin.

f Chap. 5. 19. & 13. 23. 10 Kah pish nnih *f* wahteauwaheadt yeug
miſſinninnuog, wame yeuh kuttoowongash,
kah nag unmukqueun, tohwaj Jehovah kut-
tookontog wame yeu nohsag machuk ayeu-
uhkone nenawun? kah teag was nummatche-
teonganum, aſuh teag was nuppanneteongan-
um, ne ayeuhkonittue unnehheungkut Jeho-
vah num-Manittoonun?

11 Neit nag pish kuttinnoog, newut-
che koohoogog nutohquanumuk, wuſſin Je-
hovah, kah auhkauaog onkatogeh manit-
toh, kah wuttimeumuhkuouh, kah wo-
wuſſumouh, kah nutohquanumukquog, kah
matta nanawehheauoog nuttinnaumatuonk.

g Chap. 7. 26. 12 *g* Kah nag anue matcheſuwaog kooſh-
oouh (newutche kuſſeh kutaſuhkomunwoo
nissimoh paſuk ummatchitteahae unnantam-
oonk, onk woh nag mat nukkuhkeitonkoo-
og)

b Deut. 4. 27. & 28. 64. 65. 13 *b* Newaj ſohwohkonunog yeu wutch
ohkeit, en ohkeit ne mowahteauoog, aſuh
koohoogog: kah na pish kuttit wowuſſum-
oneau penowe manittoog keſukodae kah
nukkodae, kah na kuttit matta kitteamon-
teanumunneau.

i Chap. 23. 7, 8 14 Newutche kuſſeh, *i* keſukodtaſh pe-
yamoash wuſſin Lord, matta pish wonk un-
nowaun, Lord pomantam noh ſohhoowun-
omp wunnaumonuh Iſrael wutch Egypt.

15 Qut Lord pomantam noh ſohhoowun-
omp wunnaumonuh Iſrael wutch nanum-
ohkeit kah wame ohkeit ut doh anohkau-
omp kah pish wonk nuppaſoogog wutohtu-
ouit ne anumuohkup oohoow.

16 Kuſſeh, nutannoon monacheg nootam-
agwaenoog, wuſſin Jehovah, kah nag pish
pish nutoonoonumeteagod haenuog, kah
nag pish wutadchanouh wutch nihigon
wuhhogkah wutchimoh wadchwéan:
dauchibaſſinoogash.

17 Newutche kuſſeh, ohkeit *k* wame
wame nnnaj eyeuongash, aiuh tauh-
dah wutch kuttiquit, kah nnnch
onganoo matta adtohkonuk wutch nuhe-
ſukquinnaadow.

k Job 21. 21. pro 5. 2 Chr 32. 19. 18 Kah negonne nyonkquodtamun un-
matcheuong noah kah pish
papiuwewuche nuteoonk nuteoonk
muhhogkunk jishanumukquokish kah unk-
quenenkquokish.

19 Woi Jehovah nummenuhkeſuonk kah
noowonkonous, kah nutuſhpheaonk wut-
tan ehpume keukodtaeg nnilog pish kup-
peyaonuk wutch weehqſhik ohke, kah pish
nowaog, wannaunuhkut noohunoog, nom
pappehtamwog, panoowaongash, pahnoch-
peuoh, kah nish matta wadchiyeumukish.

20 Kunnoh woiketompunnanitoomuh-
kauau wuhhogkuh, kah *l* nag matta manit-
toowog?

l Chap. 2. 11.

21 Newutche kuſſeh, paſkqut pish noo-
wahteauwaheoog: noowahteauwaheoog nun-
nutcheg, nummeauhkeſuonk, kah pish wah-
teagog nuttihewis Jehovah.

CHAP. XXII.

UMmatcheſonk Judah wuſſukquhoh-
nashpe noohoogque *a* pen, kah nashpe
wuhkoonuk diamond ne kogohkumoo ut
wuttahhowae tableit, kah ut kutaltarum-
uskonit.

a Job 19. 24. Jer. 17. 1.

2 Wunneechanouh mehquantammit
wiuttarumooash kah *b* ukkuppiyeumo oash
kitthke aſhkunkquaut ut wadchuut.

b Judg. 3. 7. Iſai. 29. 1.

3 Woi noowadcheum ut *c* ohteuhkonit,
nummag wame kittinneetuonk kah wame
kenompakouunash mukkuhenittineat, kah
kukquunuhqui ayeuongash wutch, mat-
cheſeonk pannuppe wame noo kuſſukuppiyeum-
ut.

c Chap. 15. 13.

4 Kah ken piſh matta kutappuut kutch-
toonganit ne anumauunonash kah koosnin-
neumuhkauſuhhuh ut nummatwomut, en
ohkeit ne mo wahteauan: newutche ke-
naſhquunanum nooteau ut nummuſquanittam-
oonganit, pe piſh michemo chikohtag.

5 Yeu wuſſin Jehovah, matanumunach
noh pahahtanumont woſketompuh, kah wah-
pittenteadt weyaus, kah noh wuttah ama-
ehtauont Jehovah.

6 Newutche piſh tatuppeyeuoo kunkoh-
teadtag touohkomukquit, kah matta pish
naumoo peyomoook wanegik, qut noh piſh
wutohtuontam kunkohteadtaeu ayeuongash
ut touohkomukquit, ut ſalte ohkeit, kah mat
ta wutohkein.

d Pſal. 2. 12. & 34. 10. & 125. 1 Pro 16. 20 Iſa 30. 18.

7 *d* Wunnanumau woſketomp noh pahuh-

tanumont Jehovah, kah noh appanonont Jehovah.

e Pſal. 1.3. 8 Newutche noh piſh e tatuppeyeuw nehtug ohkeuamuk ut kiſhke nippeit, kah noh ſepagodchabukkaamoouk ut kiſhke ſepuut kah matta piſh naumoo, kuſittau peyomoouk, qut oneepog piſhaſhkoſhqui, kah matta piſh wuttambikoo kunkohteadtae kodtumoo, kah matta piſh wohkukquoſhinnoo tanneganit meechum.

9 Metah anue aſookekodteamoowontamonk wame teanteaguſinim kah unkquenenkummatcheetou, howan woh oowahteaun.

f 1 Sam 16.7 Pſal. 7. 10. c 17. 21.20 & 20. 12. 10 Neu Jehovah f natinneuhkontam metah, nukquttcheh muttoounuſog, atinnumauonat niſh noh woſketomp neaunsk unmayaſh, kah neaunak wutuſſeongane meechummuonk.

11 Onatuh pahpahkis ahtenáſuk kah matta pwohkhóyeog: netatuppe noh weenauwekit qut matta ſampwe, piſh wunnukkodtumunath ut naſhauwe ukkeſukodtumut, kah ut oowohkukquóiyeumut piſh mattamnagweyeuw.

12 Soſſumoe qunuhqueu appuonk wutch waj kutchiſſik ne nus-Sanctuarie ayeuonk.

13 Woi Jehovah, wutannoóſuonguh Iſrael, g wame neg ohquanumukqueaneg piſh ahqudchuog, kah nag pahchaabutcheg piſh wuſſuk wholuog ut ohkeit, newutche nag nukkonaog Jehovah, noh h tohkekommue pomantamwae nippe.

g Pſal. 28.25 Iſai. 1. 28. h Chap 2.13. 14 Neetsheh woi Jehovah, kah piſh nunneetsheh: wadchaneh kah piſh noowadchamit: newutcheken waenomog.

15 Kuſſeh, nag nuttuggquog, i uttiyeu wuttinnoowaonk Lord j yeuyeu peyómowutch.

i Iſal. 5 10.

16 Qut nen, matta nukkenoonatu Paſtor-ounuttit kutaſukauunnat, k kah matta nukkodtamoou unkqunneunkquodte keſukoo, koowahteh: ne ſohhamoomonk wutch nuſſiſteoonut, ne lampwiyeup ut naquabeah.

k Chap 2. 4. &c.

17 OGwudſunnganehkon en kuhhogkat, ken natannoóſuonk ut matchie keſukodtut.

18 l Nag chepſhahettich neg kodwohkukqueneg, qut nen ahque chepſhonti: nag quequenauanumwhettich, qut nen ahque quequenauanumwuttoi: nahkinumau matchik keſuk, kah nag m pagwas naſhpe papſuwpagwanuonk.

l Pſal. 35.4. & 40.15. m Chap 11.2.

19 Jehovah yeu nuttuggun, mon hiſh kah neepauh coſquontamoout wunneechanoohmiinninnuog, uttoh adt Judae keratootanwog petutteahettit, kah ne waj ſohhamwehettit, kah ut wame Jeruſaleme ſquontamehtu.

20 Kah nag us, nootamook wutchanoowaonk Jehovah, kenauh Jud eketaſſootanwog, kah wame Judah, kah wame wadohkitcheg Jeruſalem, neg petutteacheg yeu ut ſquontamehtu.

21 Yeu wuſſin Lord, n nunnukquſſek kuhhogkaóog, kah weaſſehtogk ſabboth dayeu: aſuh petukkodtaoohteok ut Jeruſalemeh ſquontamut.

n Neh. 13.19.

22 Aſuh ſohhoowuttóhteok weanun wutch kekuóut ſabboth dayeu. Aſuh toh uſſehteok, qut wunneetupanatamwahteoouk ſabboth day o neánanoonogkup kaſhuóog.

o Exod 20.8. & 23.12. & 31.13. Ezek. 20.12.

23 Qut nag matta wunoſweetamoouneau, aſuh mat abchuſittamoog, qut nag chetauwuſſittippukoñaeog, onk woh mo nootamoog aſuh matta attunnunumoog kuhkootomóadtuonk.

24 Kah pish n nih, menuhke kuhkeiteog wuſſin Jehovah, matta petukkodtauoouhat weanun yeu ut kutotanae ſquontamut Sabbothdayeu, qut wunneetupanatamwahteoouk Sabboth day, mat na ut anakauſeinat.

25 p Neit piſh kehtaſſootamwog, kah ſontinnog petutteaog ut yeu otamae ſquontamtu appinneat wutappunonganit David, nayeunukquehettit chariotaſh kah horſeſog, nag wuſſontimomoouk Judae woſketompaog kah wadohkitcheg Jeruſalem, kah yeukutotan piſh michemohteau.

p Chap 22.4.

26 Kah nag piſh oomwog Judae keitotanehtu, kah wutch ayeuonganehtu ut kiſhke Jeruſalem, kah wutch Benjamine ohkeit, kah wutch mukolhquttaut, kah wutch wadchuuhkontu, kah wutch ſowaniyeu, paudtauehettit chikohtue magoongaſh, kah ſephauſuongaſh, kah meetſue ſephauſuongaſh, kah incenſe kah padtauwehettit woweenodtamwe ſephauſuongaſh en wekit Jehovah.

27 Qut matta kukkehteog, wunneetupanatamwahtinneat Sabbath day, kah matta nayeutamoounat weanun, petutteahettit ut Jeruſalemme ſquontamut Sabbathdayeu: neit piſh nunnaſhquſſum noteau na ut ſquontamaſh, kah piſh mahchikkoſſumoomoo Jeruſalemme miſhikkomukquaſh, kah matta piſh onthammoouun.

CHAP. XVIII.

WUttinnoowaonk ne pauhonukqut Jeremiah wutch Lordut, noowau.

2 Neepauh kah woomiſhen ohkuhkitteaen weekit kah na nuttit nootamwahuwon nukkuttoowongaſh.

3 Neit noowomiſhen ohkuhketeaen wekit, kah kuſſeh, wuttittannehteauun wheetut.

4 Kah wiſe ne kezteunk wutch manoonſkut, ne matchehteauſu ut wunnutcheganit ohkuhketeaenin: neit wonk ayim penowe wiſe wuttoh en mpontug ohkuhquttaenin.

5 Neit wuttinnoowaouk Jehovah nuppeyoonk, noowau,

6 O Iſrael ſpelle yeek, q kun woh mat uttinnenoomwoo ne ne geyoh ohkuhketeaenin wuſſin

wussin Lord kusseh, neane manoonsk appirut wunnutcheganit ohkuhketeaenin, ne kuttatuppe appinocau punputcheganit, wo Israelle wek.

10 Na uttoche unnoowaon papaume wutohtimoin, kah papaume tahtootamoonk, pohquunumunat, kah no kenumunat, kah paguttauunat.

b Chap. 1.10.

11 Tohneit ne wutohtimoin, ne ayeuuhkonittue kenoutam, quinnuppehettit wutch ummatchetoomoout, pish enutaiuskoiantam ne machuk ayeuuhkonittue ananumog.

c Jonah 3.10.

9 Kah uttoh adtoocheyeuoog ne anoowi papaume wutohtimoin, kah papaume tahtootamoonk, ayimunat, kah ohteuhkonat.

4 Matchehettit ut anaquabeh, matta noosweh tamoohetteg noowadtauatonkqussuonk, neit pish nutaiuskoiantam ne wanegik ne auogkup kooniyeuuhennumwoo.

3 81 Newutche yeuyeu etuhoh, kenoos Judae woskетompaog, kah wadohkitcheg Jerusalem noowash, yeu wussin Jehovah kulleh, kut ayeuuhkonittue ayimauunumwoo machuk, kah kutayeuuhkonittue natwontamauonumwoo natwontamoonk: d quinkek yeuyeu nish noh pasuk wutch ummatche mayit, kah wunnehteoook kummayeuoash.

d 2 King 17.13. Chap. 7. 3 & 25.5 & 35.15.

12 Kah nag noowaog, e matta annoosuonganunoo; qut nutaiukomumun nehenwonch natwontamoonganunonash, kah nish noh pasuk nenawun nutussemun ummatche merabhoowae unnantamoonk.

e Chap. 2.25.

13 Newutche yeu wussin Lord, f natootamok yeuyeu kedugke penuwohteaog, howan noh nootog ne onagish Israelle penomp ussien ne onkquanumukquok.

f Chap. 2.10.

14 Sun woh woskетomp nukkonau g Leb none koonoh, ne woonouuk ohteahkone qussukquanit? asuh kussitchuane sonkuppogash ne wamoouk penoue ayeuonganit sun won nukkodtumunash?

g Chap. 2.13.

15 Newutche nummissinninumog h noowaauumuk, nag chikoosumwog weetemungquok en tahnoocheyeuouk, kah nah wuttogkulittashsumouh ut i ummayeuout, wutch nukkone mayut, pomuhonat mayit nish mo wunnegenunogish.

h Chap. 17.13

i Chap. 19.7.

16 Toowisshinnuwohtineat k wutohkeyeu, kah michemohtae nuttohhentupantamoonk: nish noh pasuk noh na paumshadt pish cheghau, kah nunnukkuhquoshau.

k Chap. 6.16.

17 Nag nusseabwhog onatuh nahpe wutchepwash ut anaquabit matwau: nunnahtinoog mupppusk, qut matta muskesuk, wutonkapunae kesukodtumoout.

18 Neit nag noowaog, peyunk, ayeuuhkonittue natwontamauontuk natwontamoonganash Jeremiah: l newutche nauhautoonk matta pish nannehteau wutch sephausseenut, aiuh kogkquttuonk, wutch waantamwe quut, kah wuttinnoowaonk wutch quoshkussumwesuut, peyunk, tog kogquttuh meetau, kah utoue kohtantamuttuh teagwe ukkootoonk.

l Chap. 19.8 & 49.17 & 50.13

19 Kuhkeihtah woi Jehovah, kah nootash noowadtauatonkquussuonganoo neg nekonuk queuneg!

20 Sun woh machuk ookquuantamun wanegik? newutche nag qatahamwog wutch nukketeahogkoun nehguontash nuttnee pop ut anaquabean, nag wunneenoowanthanaoont, kah quinnuppenumunat kummusquantamoonk nag wutch.

21 Newutche poonn wunneechanoooh ne mohhagquodtut, kah m sohkenash ogsheonganoo nahpe chekeussitae togkodteg, kah ummittumwussinoh anaqueuauunach wunneechanoooh, kah sekousquainitch, kah noowosketompomopuh nuhhimoh, kah wuskenimouuh nuhunaj mattompagwe togkodteg.

m Mal. 3 7.

22 Mauonk noottunnash wutch weskuwoont, tiadtche nuhkinnumauadt noochequssuoh, newutche nag pahsohtahamwog nuttohquunukqunnaoont, kah getahhaog appehanoh wutche nusseetash.

23 Qut woi Jehovah, koowhteoh wame ukkogahquetuonganoo ayeuuhkonittue nennunnushikquinnaoont, ahque ahquontamau ummatcheteonganoo, kah jishkhogkoo, appamesoonk watch anaquabean, qut kepuhkonuhaj utaiaquabean, unneh mussquantamae.

CHAP. XIX.

YEu wussin Jehovah, monchish neenguush ahkuhqutteaenin wutohkoe wisq, kah neemun kutchisog wutch millinninnyut kah kutchisog wutch sephausseenut.

2 Kah en ohhomoos wutoosuhkoiyeun, ut wunnaumonah Hinnoo, ne ohtag ahut petutteamuk chepwiyeug squontamut, kah naut wahteauwahunkh kuttoowongash, nish pish e anonish:

e 2, Sam 3.11. 2 King. 21, 13.

3 Kah noowash, nootamonk wuttinnoowaonk Jehovah woi Judae ketasseotamoog, kah wadohkitcheg Jerosalem, yeu wussin Jehovah ayeuteaunit un-Maniteuonoh Israel kusseh, ne nuppantauun yeuut ayuonganit, nehowan nootog wuttauogash pish nuppoomoash.

4 Newutche nag nunnukkoonukquog, kah penuwohteatoog yeu ayeuonk kah ne wutit chikobsumauoneau weetemungquok penoue Manitto, neh matta nagumau asuh nashoob, wahehettegeh, asuh Judae ketasseotamwog, kah wohtoog yeuut ayeuonganit mat woskehuwae wusqueheunk

5 Nag wonk ayimauwaog qunuhqui ayeuongash Baal, chikkoswonat wunnaumonash nahpe nootau wutche chikohtae magpoongash en Basiur, b ne matta anunnootramoo asuh anoowau, asuh matta anantamoo.

b Chap. 7. 31, 32.

6 Newutche kuseh, kesukodtash peyaumoo, noowau Jehovah, yeu ayeuonk matta pish wonk hettamoouu Tophet, asuh wutch-

7 Kah ummeſhaonkqueontamun ohkoh-
quttuonk Judah kah Jeruſalem yeu ut-yeu
ongunt, kah uppeſuthhuhcog anegab-
ni qunnatwomouh kah hehtupe wuhuttche-
ganowout uneg kodnoohtearchog, kah
c Chap. 16.4. & 7.33. miſpe wohhogkuh nummechumuhkqu-
onon kekukque puppinihaſog, kah ohkee
puppinaihim wo.

8 Kah nuttauwuhitteauun yeu otan, kah
d Chap. 18.16 & 49.13. & 50. 13. d nummethonantamwhteauun, niſh noh pa-
luk noh na puumhatte pish chepihau, kah
ummethanontamun, newutche wame wunna-
medongash naut.

9 Kah nummachuwahedog e oqweyauk ow-
wunnonouh, kah oweyaukqu wuttinnoo-
oh kuh nag pish meechuog nish noh paluk
e Levit. 26.29. Deut. 28.53. Lam. 4. 10. owe yeu uhoo wetompuh, weeuhquonk
nanakomanahuttinogk, outtohash nonnap-
wonedtit, kah nag kodnoohcheg pish wun-
nanakompananouh.

10 Neet pish uppohquetahhamwisq ut
anquohetit weechogquaneg.

11 Neet pish nag kuttinoog, yeu wullin
Jehovah agguhteauun eg, ne nuttinne pohque-
mmuh yeu nnishinnumog, kah yeu keiy-
totah, outtoh tawun pohkuhchunk, ohkoh-
quhteaen wisq; ne watta woh wonk nompe
wunnehteaquonuk, kah nag pish uppoſekin-
ouh, ut Tophet, ne payeh nauwuttagg pa-
ſekinnaeaonit.

12 Yeu nuttinteauun yeu ayeuonk wullin
Jehovah, kah en nag na wadohkittheg kah
nuttinquehteeh wuttanan hophetnuh:
nuh, kah Jeruſalemmelluenomah kah Ju-
dae callittanwog, wewoash pish oqque
niſhketeauun Tophetun, newutche wame
f Chap. 32.29. wekuoash uttoh ut wolkeche ohhonſu nau-
wahettit weetemunquok, en ouane keſuk-
quta kenauwaeonit & kah nunnowadog wut-
tatamoe ihhoongash pon we Manittuut
kah unnau wame miſſinnnuh.

13 Neet Jeremiah en hophet uttoh ge-
hettit Paſhur wunnaumouh Immer ſe-
a1 Chron. 24. 14 cund uttoh kah ſhe nanawunnonit
wonk ut ouk in Jehovah noh tamquohe-
Jeremiah yeuhau

20 Neet heahtei, togkonog Jeremiah
quohettuonk wame uh, kah nappoonuk ſtock-
ne ungquan Pha Immer quoh hou ſame
mur, ne kihhoongash wekit Jehovah.

2 Kah nnih na wonk keſukok Paſhur noh-
howunau Jeremiah wuttinuh Lord inatta kuttehenuk-
uh Paſhur, qut Magor millabib.

4 Newutche yeu wunnih Lord, kulleh, kuta
yimauh chepish onk en kuhhogkat, kan en
wame ketompaut, kah nag pish penuhad-
tamwog, nashpe wuttogkodtegan o ummat-
womouh, kah kukeſukqu ſh pish wunnau-
mun, kah nummag wame Judah en wunhut-
cheganit Babilone ketallout, kah noh pish
kummiſſinohkone monckanuk en Babilon, &
noh pish wunnuſhoh nashpe togkodteg.

5 Nano, nummag wame ummenuhkeſu-
onk yeu keitotau, kah wame wutanukauſu- b 2 Kin.
onganoash kah wame ummihoadte mau- 20. 17.
machiyeumash, kah wame wunnompak un-
coash Judae ketallovtamwog, nummagunash
wunnuchegan owout umkatwomouh, neg
pish makquononcheg, kah pish neemunoog,
kah uſſoonoog Babilon.

6 Kah ken nahut, kah wame neg apin-
cheg kekit, pish muſinnoodog, kah ken pish
kuppeam Babilon, kah na pish kuttit nuppun
kah na pish kuttit poſekinnitteam, ken kah
wame ketompaog, neg pannowae quohtodt-
umauatcheg.

7 Wai Jehovah, kuppuhchoonehs kah
nuppuhchoonut, en kutanue menuhkuſun-
eh, kah kuſſohkoſ, ajekeſukokish nutuha-
nehtont, niſh noh paluk nutoontookonuk.

8 Newutche nadteuh kodtoah, nummiſh-
ontoowop, nummihontoowop, chekeeu aſſe-
onk kah mukkq kunnuwaonk newutche wut-
tinnoowaonk Jehovah nutuhpunahitteam,
kah ajekeſukokish nutahanehtont.

9 Neet nuuh, matta wonk nummiſſoh-
whah, paluh wonk nuſſu ut cowetuong nit:
ogut, wuttinnuwaonk ut huttahhut, kuppe-
peyeuoo nashqunae nootaut, kuppuhhoſu ut
nukkon ut, kah nuſaunnunnp kehchithon, d Psalm
kah matta nukkenchittohhou. 39.

10 Newutche nootamup nukkenkonuk-
qunnat monaog, wabeſuonk waeeneg, unneh-
tunkquoot, noowaog, kah nuttinnehtonk-
qunnoohteamun: wame neetompaog aſkuh-
hamwog nukkoquunukqhaonk, kuwhog,
pagwodche woh ohumau, kah woh kuſſoh-
kaneun, kah woh kutanukqtauouh.

11 Quut Jehovah noowetomuk, unauh
moſſheunkqueneunkquutt, d newaj pish
walkuk nuoneg tookquttatinnehteeuk, kah
nag pish matta ſohkohſeog, nag pish nuthe
akodchuog, newutche nag nuttaj pish wun-
nisog, nag ummichene chepihanganoo
matta pish wumantamooth.

12 Quut, woi Jehovah, kreuteauun, ken
nnaiheadt, kamweu eaenin kah nau- f Chap.
murtoonuſog kah mish 10.
nuttoonk ug ut, ne woochesh kuhhogk
nauohkunum nuppuh

13 Ket nnuhok Jehovah, weechoo-

Jovah

hovah, newutche pogquohwunnauuskketa-
nogkumoh maichekau, wutch wukmutchegan-
it maichekeaup.

14 Matanumwe unumach noh kesukod-
adchenutompanhquesuhounkamunachine
kesukok munkasmeechuhtuqueau.

15 Matanumwe unumach noh godkeetomp-
noh pasamanitchumwoquinnuhoh, moo-
uwaz, nookkutchoulsogquenneewcom, wache
wukmutchamwaabikquin.

g Job 3. 3. Chap. 15. 10.

16 Kah noh wukketomp tauppeyeuwuch
keitotamash pish Jehovah b keputteajish,
kah matta ajuhoi matamoo: kah nowtag
maonk nompoaeu, kah mishontoowaonk
pishhquanit.

b Gen. 19. 25.

17 Newutche matta nunnushhukodtuash-
kontomukqun, ajah woh nookasiouwe nohck-
kelonkeau, kah wutchopronish woh nagwut-
teasnoowonpikquaeuwonsquaut.

18 Pohwutch fohhaquewutchkontom-
ukquaunaumoonk, onk woh nukkesukodtum-
quanumoonk, onk woh nukkesukodtuma-
kodchuepambeu.

i Job 3. 20.

CHAP. XXI.

WUttinnowaonk ne pauhonukqut Je-
remiah wutch Jehovahut, Zedekiah
kenaut monontautamwontamaiuagan Jehovah
Melchiah kah Zephaniah benquamonuh Ma-
aseiah pohsoohquaeuwonsquaw.

2 Kowhquaeuwonsquaw tummantamwon-
tamaiuagan Jehovah newutche Nebuchadnez-
zar Babylone ketassoot nummasonpagunko-
nukqueg yoh nish Jehovah unnohkqueog
neeunk wame unnonchaumwaeanakau-
suonash.

3 Newe Jeremiah kah wuttinuhoyeu pish-
kutchinnoau Zedekiah.

4 Yeu wussin Jehovah um Manittoumoh
Israel, Nukquohkiuw kenaywachongas-
ohtagish ne kenutchegan woutt, pish nuh-
pe yeuuhkonow Babylone ketassoot, kah
Caldeansog, neg wegenukkongqueogigutpo
nanquahsepoonumeuwunnukqueonk kah hum-
kinoogut neeuyeukeitotamwoo,

5 Kah neen woo kutayeuuhkonum woo,
nashpe summagunnuwe nohdowtchegunkah
nashpe menahkunhpiquantamwe kah
6.6. chenukkeeuwunnukqueonk kah mis-
-muskeeuwunnukqueonk kah nukkeeuwun-
-nukqueonk kah nukkeeuwunnukqueonk
-Kah nutcogkongneg yeuwogyeuhait-
-ootagut, nanquahsepoonumeuwunnuk-
-nagpish nuhpe yeuuhkonow Babylone
-nuppeeuwunnukqueonk kah hummuk-
-Zedechiah Judie ketassoot, kah wunnin-
-neumoh, kah nuppeeuwunnukqueonk
-chadnezzar Babylone ketassoot, kah ut-
-wussin Jehovah, yeu weetu pish neeuhtee-
-auuu.

6 Kah pish kuttin yeug nussinnumoog, yeu
wussin Jehovah, kussech, nuppoonam anaqua-
heog, pomantamoe may, kah nuppuwe may.

7 Noh c apin yeu Keitotanat, pish nashpe
nuppeeuwunnukqueonk kah nashpe nuppeeu-
wunnukqueonk, kah nashpe ennumeeonk: qut noh
nuppeeuwunnukqueonk kah nashpe nuppeeu-
wunnukqueonk, kah ogwentauonk Caldeansog, neg
weenukkongqueogug, noh pish pomantam,
kah uppomantamoonk pish neeutohqanuk.

c Chap. 38. 2.

8 Kah pish wutchi kohkunnunut neeuyeu-
yeuuhkonittuoe ponam nuskesuk yeu, otan wutche machuk, kah matta
wutch wanegik, wussin Jehovah; kah pish
aninnumauon, en wunnutchegan it Babylone
ketassoot, kah noh pish wutchikohkunnun ut
neeuyeu.

c Chap. 39. 18. & 45. 5

9 Kah papaume wek Judae ketassoot,
nuppeeuwunnukqueonk kah nuppeeuwunnukqueonk

6 Newutche yeu Lord wuttittamun Judae ketassut weekit, ken Gilead, ut nuhhogkat, kah uppuhkuk Lebanon, qut wunnamuhkut kuttoohkonukquhkonush, kah keitotanash nish matta wadohteumukish.

7 Kah kutayeuunkonnettue quagwosnuchtamoush pagwohteaenuog; kah noh pish ahcou wutaawohteaonk, kah nag pish tummehtahwhoog koone Cedarsumoouh, kah wuttinnuhkonahh nootaut.

8 Kah monatash wutohtinneneash pish paumuhkomwog yeu keitotan, kah nag pish unnaog nihnoh pasuk weetatteamungoh, Lohwai Jehovah yeu unnebteunk yeu miish keitotan?

9 Kah nag pish nampoohamwog, newutche nuskodtumwog qonowaonk Jehovah um-Manittoomquuh, & wowussumaog onkatogeh manittoouh, kah wuttinneumuhkauouh.

10 Mauemuhteogk napukeg, asuh maumuttamounuhteogk; qut mishe mauunnitteaunthuepuk noh moncheit, newutch matta pish wonk qushkeu, asuh naumoone adt neekit ohke.

11 Newutche yeu wussin Lord papaume Shallum wunnaumonuh Josiah Judae ketassut, noh nompe nanawihanpomont Josiahoh outhoh, noh sonnog yeu wutch ayeuonganit, matta na pish wonk en qushku.

12 Qut pish na wuttit nuppunin uttohadt missinohteahettit, kah matta pish wonk naumoo yeu ohke.

d Levit. 19. 13. Deut. 24. 14, 15. Hab. 2. 9.

13 Mish a wutonkapunaonk noh ayig weetu nushpe mat tampweusseonk, kah cochamberash nushpe woonkagk, noh attummuuk weetatteamungub wutanakausuonk, kah matta onkquatauonk, kah matta wutoadtuhkauoh wutanakausuonk.

14 Noh anewadt nutayim mishe kehtikkomuk, kah mogke kishke chambersash, kah wunnussum kenogkenegash, kah uppuhquau chikkupoh, kah musquadtsetu.

15 Sun woh kenanawantuum newutche kutabpuhquom chikkuppog? sonnommatta kuoh meetteis kah wuttattamouus, kah usseis wussittumoouk, kah tampweusseonk neet onkyeu wontanun?

16 Wuhittum uppissaumatuonk matcheku, kah quenzuhkquit, neit onkyeuhkqun; sunnummatta yeu nuowabetteaonk wussin Jehovah.

17 Qut kuskesukquash kah kuttah webwutch hahehewontamoonk, kah sokisquadtamuaat mat woskehuwae musquetteonk, kah sunukquttahwhuttuonk, kah chekee usseaat.

18 Newutche yeu wussin Jehovah papaume Jehojakim wunnaumonuh Josiah Judae ketassut, matta pish unnahemoh, woi neematy wai nocompas: matta pish ummoouh nowaheit, wai nuskodtumwog.

19 Pish poseki nau ne poseki nit asse, papmontonchimaheteit, kah sohwohteaeit en aongkoue Jerusaleme squontamehtu.

20 Kuhkquish Lebanon, mauish, kah mishonsnashut Bashan, kah mauish ut Abbonganit; newutche wame wamonadtchog pagumaog.

21 Kukkinnonup wanniyeau, qut kussin, matta nunnoutun, yeu kuttinniyeuonk wutch kookenuunneat, matta kenoowetamoonnat nowadtaputonkqussuonk.

22 Waban pish mahchippoo wame Pastorsoh, kah wonnacheg pish missinoóog, wunnamuhkut pish neit kutakoi, kah pish kutchepsham wutch wame kummatcheseongash.

23 Woi ken wadohkean Lebanon, wadshahteaan ut chikkupuhunkqut, uttoh pish kuttin wunneesupunatamweiu onkquonmonkoongash yeu nuhkukkonqquean, wutonkquonmonoongash mistamwossis neechadt.

24 Pomantamon wussin Jehovah, Coniah wunnaumonuh Jehojakim Judae ketassoot tohkonogque nompakounuoo ut nuttanghkounit, onh na koch kodtinnup.

25 Kah kuttinnumauh ut wunnutchegananowout neg kodnushkqueaneg, kah en wunnutcheganowout neg wuskehkoo quohtaman, ut wunnutcheganit Nebuchadnezzar Babilone ketassut, kah ut wunnutcheganowout Caldeansog.

26 Kah kussohwhokonsh, kah kokas noh nekhikqueau, ut onkatogke ohkeit ne mo adt nekeau kah na pish kuttit nuppun.

27 Qut ohkeit na kodtantamwehettit en qushkenat na matta pish wuttin qushkeineau.

28 Sun yeuoh woskeetomp Coniah sekemetou ipoohae nunnukontunkoh: sun noh withquiyea ne adt mat wekontamoonganuaog? tohwutch nag sohwohteaog, nagum kah onkatonemunneoh, kah pogkeamwog en ohkeit ne matta wahtauhettog.

29 Wuttoohke, ohke, ohke, nootash wuttinnuwaonk Jehovah.

30 Tan wussin Lord, mussukkamok yeuoh woskeetomp, statteanuoh ahang ooskeetomp noh matta wutch wogk ut onkeukkodtumut newutche matta woskeetomp apogoh onkeninewait pish wunniyeoh, appinneat wutappuogqhit David, kah nano nahewunnuadt ut Judah.

CHAP. XXII.

a Ezek. 34. 2.

Missi wutonkapunnaonganoo Pastorsog, sag nagwohteagheg, kah kahonkquonmonkoongash yeu nuhkukkonqquean, nussoopsog wussin Jehovah.

2 Newutche yeu wussin Jehovah Israeli Jehovah Manittoo, ahang ooskeetomp yeuoh Pastorsog, yeu nuhkukkonqquean, Pishoclog

eog,

sog, kah matta nag kenatauwaheoog, kulleh natauwahettde kupponamauonumwo kunnatche alleonganwoash wutlin Jehovah.

2 Kah nummukkin sekqshonchog ut nuttocquunk wutch wame wunohtimoash utteh ahohkoog, kah wonk nuppasoog, ut wutchlippimeutumkanwout, kah nag pish mishimmeechummuog, kah nano monog.

3 Kah nuttahshinnumauoog nanalbiptaenuog, neg pish sohkomoononcheg, b kah nag matta pish wonk wabeseog asub chepshauoog, asub matta pish wanetenuoog pasuko wulsin Jehovah.

4 Kulleh, c kesukodtash peyaumoash wulsin Lord, nutumohkinumau David sampweallene wuttuhk, kah ketasset pish nanawushuh, kah pish wunayeu, kah pish ulees wullittamoonk kah sanpwesuseonk ut ohkeit.

5 d Ut ukkesukkodtumoot Judah pish wadchanau, kah Israel pish wunayeu, kah yeu owesuonk ne pish ahenit: JEHOVAH NUSSAMPWE USSEONGANUIN.

6 Newutche kulleh, e kesukodtash peyaumoash wulsin Jehovah, neg matta pish wonk umoowoog, Lord pomantam noh sohhoowunomp Israelloh wutch ohkit Egypt.

7 Qut Lord pomantam, noh sohhowunomp kah sekompagunomp cuhannem Israelle week, wutch namumohkeit, kah wutch wame wutohtimoonash utteh ahohkoog, kah neg pish yeuog nehenwonche wutohkeyeuolt.

8 Nuttah ut nuttinnomiyeuout, pokshau newutche quoshodtumwaenuog, wame nussumoonumuttash, matta suppayeu kog kesuppanwaenuog (kah nenneyeu woskotompaneukonquait wine) newutche Jehovah, kah wutche conteupauatamwe annowaongash.

9 Newutche ohke wussamwapeneau mamussuenoog, newutche nashpe chadcheeyeuwonk, ohke mauonoo, wanneayeuongash uttohohkonuk nohotaash, kah wuttinniyeupoganoo matchit, kah wutcheheussongunoo matta sampukuoo.

10 Newutche nancewe quoshodtumwaen kah sepwisewaen nishkeneungqussuog, nux, ut nekit nanchteauun ummatcheseonk wulsin Jehovah.

11 Newutche pish ummayou tatuppeyeuoo ut wullogkaout tonkque mayash ut pohkenahtu: nog pish kuttittoushaog, kah na ut genushaog: newutche pish nuppaudtauoog machuk tatauwahae kodtumoo wulsin Jehovah.

12 Kah nuttatum wutassontuonganoo quoshodtumwaenuog ut Samaria: nag quoshodtamwog ut Baal, kah panneesahcaog Israelloh ummissinnumoh.

13 Kah wonk nuppaun nishkeneunkquok asuppeyeuaene quoshodtumwaenuut, nanussuog, pomussuog pannoowaonganit, menohketeauog, wonk wunnutchegannoash matcheseheg, onk matta howan woh quhnku wutch ummatcheseonganit: nag wame tatuppeyeuog ut nuhhogkat f Sodom, kah wadohhuchog naut tatuppeyeuhoog Gomorrah.

14 Newutche yeu wulsin Jehovah ayeuteaunit papaume quoshodtumwaenuog, kulseh, nutlohkomoumoog g wormwood, kah ottattamwaheouh weeseeu nippe: newutche wutch Jerusaleme quoshodtumwaenuog, eiantukeiyeuonk sohhamoomoo en wame wutohtimoineat.

15 Yeu wulsin Jehovah ayeuteaunit, nowta moohteek ukkuttoonganoonash quoshodtumwaenuog, neg missohhamunkqueogig, nag tohbenoocheahkoog: nag noowaog monomensuonk wutch nehenwonche wuttahhoowout, kah matta wutch wuetonut Jehovah.

17 Nag h ash wuttinouh neh sekeneunkqueaneh: Jehovah noowau, pish kunnohteamwoo, kah unnaog nishnoh paluko, noh ashukog nehenwonche wuttahhoowae unnantamoonk; wanne machuk pish kenuhkuhkongkoamwoo.

18 Newutche howan neepauwit ukkoguhquitteamoonganit Jehovah, kah wahteunk, kah nootog wuttinnoowaonk? howan kahinne this ukkuttoowonk nootog?

19 Kulleh, Jehovah, suppemsquohhumoh sohhamoomoo ut musquantamoonganit, unkqueneunkque pemsquoh, pish unkqueneunkque penushau ut uppuhkukqut matcheetou.

20 k Unnusquantamoonk Jehovah matta pish quskemunoo, no pajeh kesteauunat, kah pakodche ussenat wuttahhoowae unnantamoongash: ut maumachish kesukodtut, pish kuppannuppeyeue natwontamuneau.

21 l Matta yeug nutannoonoog quoshodtumwaenuog, qut quoqqueog: matta nag nukhemoneog, qut nag quoshodtumwog.

22 Qut neepauwehettis nukkogahquttеamoonganit, kah potamwaheahettis nummissinninnumoh nutrinnoowaongash, neit woh nag quohkoopanneg wutch ummatchemayyeuout, kah wutch ummatcheseonganoout.

23 Sunnen paswe Manit wussin Jehovah, kah matta noadt Manit?

24 Sunno woh howan adtahshau wuhhogkuh, ut asampamukquodtut, onk woh monnumauoh wussin Jehovah? sunnummatta nonnumwohteoh kesuk kah ohke wulsin Jehovah?

25 Nunnoutauomp toh quoshodtumwaenuog annuwahettеup, pannoowayeuongash quoshodtumwehettit ut noowetuonganit, noowahettit, nutsinnukquoau, nuttinnukquoau.

25 Toh

b Chap. 3.15. Ezc. 34 11, 12.
c Chap. 33. 14, 15. Isa. 44, & 40. 11. Dan. 9. 24. Joh. 1.45.
d Deut. 33. 28.
e Jer. 16 14, 15.
f Isaiah 1.9.
g Chap. 8.14. & 9.15
h Chap. 6.14. & 8.11. Ezek. 13. 10. Zech. 10.2.
i Chap. 30. 23.
k Chap. 30. 24.
l Chap. 14. 14. & 29. 15.
m Psal. 139. 7, &c. Amos 9. 2, 3.

26 Toh uttoche pish yeu ohteau wutteh-
howout quohodtumwaenuog, neg pamno-
wongash quohodtukeg? nag quoh-
odtumwog, yuttammowae ahkekohteam-
ongannoash.

17 Nag unnantamwog, yunantamwa-
heonat nummiliinninnu nog, noowetuonk;
nashpe wuttinnukquomowongannoash, neg
anonchegu dihnon paluk weetatteamungut;
teane ohkoouh, wananatanohettit neuwetu-
onk wutche Baal.

28 Quohodtumwaenin noh anukquonk,
unnowaj uttukquomoonk, kah noh ohtunk
nuttinnoowaonk, unnoowaj nuttinnoowa-
onk, pahuntamwe: teagwas wuttadtea-
munash ut wheatut? wussin Jehovah.

29 Suhaumatta nuttinnoowaonk tatup-
peyeuhnoo hootaut? wussin Jehovah; kah
ohtatuh hammper, ne logquetahhamoonnuk
quttuk?

30 Newutche kusseh, o nen nutâyeuhkon quohodtumwaenuog, wussin Jehovah, neg kommotukeg nuttinnoowaonk nish noh paluk wutch weetatteamunganit.

31 Kusseh, nen nutâyeuhkon quohodtumwaenuog, wussin Jehovah, neg moolitteunkeg weenannuoo kah anoowahettit, noh wussin.

32 Kusseh, nag nutâyeuhkonoog quohae millionhog ig pannoowae unnukquohoongash wussin Lord, kah wussinnean, kah pannee usseaheaog nummiliinninnuog nashpe uppanoowaonganoash, kah nashpe wunnonkanoongano, qut matta nuttinnenuog, ahuh nuttinnanoouneau: newaj pish mat wunâyeuheahetteg yeuh missinnimuh wussin Jehovah.

33 Kah yeug missinninnuog, ahuh quohodtumwaen, ahuh sephauluwaen, natotamungquean, noowahettit, teagwas oweanun Lord? nen nag pish kuttinnoog, teagwe weanun? nen kutohquanumuhnnowo wussin Jehovah,

34 Kah quohodtumwaen, kah sephauluwaen, kah missinninnuog neg aneoweheg, oweanun Jehovah, nuhlaramatuh noh woskekompo, kah wek.

35 Yeu pish kuttinnoneau nish noh paluk weetatteamungon, kah ninnoh paluk wematch, toh unnunnampooham Jehovah, kah toh noowau Jehovah?

36 Kah, oweanun Jehovah matta pish wonk kummishamnoouneau: newutche nish noh howan ukkuttoowonk ne pish oweanun; newutche koowoonkitteamwoo ukkuttoowongash pomantamwae God, Jehovah ayeuteaunit num Mapittoomun.

37 Yeu pish kuttinnoh quohodtumwaenin, toh kuttin nampuhamunk Jehovah, kah Jehovah toh noowau?

38 Qut newutche kuttinnoo, oweanun Jehovah, newaj yeu noowadt Jehovah, newutche yeu kussinneau ugtoonk, oweanun Jehovah, kah nunnegontoowop eu kuhhe-kaout, nuttip, matta pish kuttinnoo oweanun Jehovah.

39 Newutche kutchwussinnean, kah kowananumuhnnowo un, kah kutohquanu-unumwo, kah koowaonk un nummauunog, kah koohoowoog, kah kuttinnog nummuwutche nanquahchinnipeyeuhnoo.

40 Kah kunandtauunumwoo nmachemohtag spuhadtoonk, kah machemohtag akodtuonk matta pish wananata noomuk.

CHAP. XXIV.

1 Ord nukkuhkodtomunkqunuh, kah kusseh, neetunnuog kodtashugkish ponamnash anquohtag wuttemplum Jehovah, Nebuchadnezzar Babilone ketasut, mahche nissohkomuquanumchanoot Jesonjah wunnaumonuh Jehojakim Judae ketassut, kah Judae soutmoog, kah weekitteanog kah Smithsog wutch Jerusalem, kah uppatoouh Babilon.

2 Pasuk Manoot ohteau wunnegenash figsash, oquenoeunkquodtash figsash nish negonne kesanoowtagish, kah onkarog Manoot matchetash figsash, nish woh mo meechoomukish newutche mamatchittash.

3 Neit Jehovah nuttinuk, teagwas kenaum Jeremiah? kah qussipyggesh, wunnegenash figsash; shehe nummegunash, kah nashpe mo meechoomukish newutche mamatchittash nish woh mo meechoomukish newutche mamatchittash.

4 Neit wonk wuttinnoowaonk, Jehovah nuppeyeuhkonoo,

5 Yeu wussin Jehovah, noo Manittoomoh Israel, teggueneunkquodtash yeuh unnegunkash figsash, ne nutinnoowaonk Japhh, neg anoowteanweonog yeu quotuayeuhoganit en wutohtuout Caldeansoh wutche wanegik.

6 Newutche nag nummondtuneauoog wutch wanegik, kah nag wonk nuppoong yeu-ut ohkeit, kah nag noowechikkoopoog, kah matta nummookinoog, kah nagoonkohtoonkoonk, kah matta kah kodtohkodtohbukinoog.

7 Kah nag nuttinnumuhnoog nnetash noowahik quttinoup, neh noh Jehovah, kah nag pish ne nummissinnumog, kah nag ne-um-Manittoomuhuut newutche nag pish quinnuppeog ut nuhhogkat nashpe mamusse nuttanitch.

8 Kah onutch matche nashash, nish woh mo meechoomukish newutche mamatchittash (wunnamukkut yeu wussin Jehovah) ne nuttinne ahnuttauon Zedechiah Judae ketassut, kah wussontaeomoouh, kah alhqui-chegut Jerusalem, nah qhonchu yeu ut ohkeit, kah neg wdohkitchan Egypte ohkeit.

9 Kah nag nuttinnoonnuog ohtauhpuk-wame allotumoongash ohkeit, noutche woskekeazongatteo, kekonoonat nuppunnamonat

a Jerem. 3.7 & 8.33.

b Deut. 18. 20. Chap. 14. 14, 15.

c Chap. 20. 22. & 31. 33. & 32. 38.

d Chap. 29. 17.

e Deut. 28 25, 37. Chap. 15. 4.

1 Chap. 35. 11.

2 Kin. 24. 12. 2 Chro. 36. 10.

onat momontauonat, kah matchenánumáe unnonat ut wame ayeuonganehtu toh anoohkauog.

10 Kah nutannoótam togkodteg, kah mahſhagquodt, kah unninneaonk kenugke nagoh, nô pajeh mahchimwunneaóont wutch ohkeit, ne anumauogkup, kah oſhooh.

CHAP. XXV.

WUttinnoówaonk ne pauhônukqut Jeremiah papaume wame Judae miſſinniunúog, weyaue kodtumoom Jehojakim wunnaumonuh Joſiah Judae ketaſſoot, ne oſkekodtumoog Nebuchadrezzar Babylone ketaſſoot.

2 Ne Jeremiah quoſhodtumwaen kônoonompuh wame Judae miſſinninnúh, kah en wame wadohkitcheg Jeruſalem, noowau,

3 Wutch nabo wunniſhwe kodtumoomut Joſiah wunnaumonuh Ammon Judae ketaſſoot, pajeh yeu keſukok (ne neeſneechage niſhwe kodtumoo) wuttinnoówaonk Jehovah nuppeyaonuk, kah kuttinnonunnáop, nom poáe omohkeon kah kodtoohkôon, qut matta kukkethketamoouneau.

4 Kah Jehovah nutannoonuk en wame kuhhogkaôut quoſhodtumwaenûh wuttinninnúmoh, nompoáe omohkeon, kah anneoteamwean, qut matta kenoótamoomoo, kah matta kenaúohtauggaemwoo noótamunat.

5 Nag noowaog, *a* quſhkék wonk yeuyeu niſhnoh paſuk wutch ummatche mayut, kah wutche kummatche uſſeonganit, kah ayekq ut ohkeit ne Jehovah aninnumunkqueog, kah koſhoout micheme kah micheme.

6 Kah aſuhkauúhteogk onkatogig manittoog wuttinneumuhkauónat kah wowuſſumónat, kah ahque moomooſqhegk en muſquantamoonganit, naſhpe kenutchegane anakauſuonganoóaſh, kah matta pish kowoſkhennomwoo.

7 Qut matta kukkeiketiomwoo wuſſin Lord, onk woh kummoohmooſqhianeaóut muſquanitamunat naſhpe kenutchegane anakauſuonganóoash, en kowoſkhitteaonganoo.

8 Newutche yeu wuſſin Jehovah ayeuteaunit, newutche matta kenoótamoomwoo nuttinnoówaongash.

9 Kuſſeh, nutannoon kah nunneemun wame nannummiyeue teateaſhiyeuongaſh, wuſſin Jehovah, kah Nebuchadrezzar Babylone ketaſſoot nuttinninneum, kah nag nutayeuuhkonittue paſoowog yeu ohkeit, kah ayeuuhkonittue neg na wadohkitcheg, kah ayeuuhkonittue yeuſh wutohtimóineash waeenu, kah nag nuppapaquane pagwanóog, kah nutcheptháheoog, kah nummiuhannánumwéheaog, kah machemohtag touwuſhin.

10 Nano, nag nutamaunumauóog póanittamoe *b* wadtauatonkquſſuonk, kah weekontamóe wadtauatonkquſſuonk, oowadtauatonkquſſuonk weſſeentamwaenin, kah oowadtauatonkquſſuonk weetauadteaenin, wadtauatonkque togguhwhonganompſkoth kah owequaioom wequananteg.

11 Kah yeu mamuſſe onke pish touwuſhin, kah chepthaonganáoo, kah yeuth wutohtimóinneash pish wuttinneumuhkauâog Babylone ketaſſootamwoh neſauſuk tahthinchage kodtumwae.

12 Kah pish nnib *c* neſauſuk tahſhinchag kodtumoóash mahtſhunk, nuſſafamatoh Babylone ketaſſoot, kah ne wutohtimóin, wuſſin Lord, wutch ummatcheſeonganoo, kah wutohtu Caldeanſog, kah ne nummicheme touwuſhitteauwáhtauun.

13 Kah nunnuhkinumau ne ohke wame nukkuttoowongash ne áne kenootam, wame ne ánſukwhoſik yeu book, ne Jeremiah ayeuukkonittue quoſhodtumwohtunk wame wutohtimóneash.

14 Newutche monataſh wutohtimóneaſh, kah *d* mogaſſootamwog pish nah oochiinneauh wonk; kah nag pish nuttinunkquottauóog neaunak wutuſſeonganoóash, kah neaunak nehenwonche wunnutchegane anakauſuonganooash.

15 Newutche yeu nuttugqun Lord um-Manittoomoouh Iſrael, neemunuſh muſquanittamwe *e* wine wuttattamwaitch wutch nunnutcheganit, kah wame wutohtimóneaſh uttoh anannoonun wuttattamwáh.

16 Kah nag pish wuttattamwog, kah wogkouéog, kah kogkéyeuwaog, newutche togkodteg ne anootam nag en kenugke.

17 Neit neemunumup cup wutch Jehovah wunnutcheganit, kah wame wutohtimóneaſh noótattamwaheoneau, nnoh Jehovah ánunnoonukqueh.

18 Jeruſalem, kah Judae keitotanash, kah ukkeitaſſootamómoooh, kah wuſſontimómooh, nag ayeuónaóut touwuſſinóonk, chepſhaonk, miſhanánittuonk, kah matchenanittuonk (neane yeu keſukok.)

19 Pharaoh Egypte ketaſſoot, kah wuttinneumoh, kah wuſſontimomoh, kah wame ummiſſinninnúmoh.

20 Kah wame kenukſhae miſſinninnuog, kah wame ketaſſootamwog ohkeit Uz, kah wame ketaſſootamwog ohkeit Philiſtianſog, kah Aſhkelon, kah Azzah, kah Ekron, kah ſekqſhoncheg ut Aſhdod.

21 *f* Edom, kah *g* Moab, kah wunnaumonuh *h* Ammon.

22 Kah wame *i* Tyre ketaſſootamwog, kah wame Zidonée ketaſſootamwog, kah munáhhannu ketaſſootamwog ut aongkoue *k* ketahhanit.

23 *l* Dedan, kah Tema, kah Buz, kah wame neg apitcheg aongkoue adt naſhik.

24 Kah wame Arabiae ketaſſootamwog, kah wame ukketaſſootamómoh *m* kenukſhae miſſinninnúog apitcheg touohkomukqut.

25 Wame Zimrie ketaſſootamwog, kah

a 2Kin. 17. 13. Chap. 18. 11. & 35. 15. Jon 3. 8.

b Chap. 7. 34. & 16. 9. Ezek. 26. 13. Hoſ. 2. 11.

c 2 Chr. 36. 22. Ezr. 1. 1. Chap. 29. 10. Dan. 9. 2.

d Chap. 27. 7.

e Iſai. 51. 17. Pſalm 75. 8. Job 21. 20.

f Chap. 49. 7, &c.

g Chap. 48.

h Chap. 49.

i Chap. 47.

k Chap. 49. 23.

l Chap. 49. 28.

m Chap. 49. 31.

wame *n* Elame, ketassœtamwog, kah wame
n Chap. Medse ketassœtamwog.
49. 34. 36 Kah wame nannunmiyeue ketassœt-amwog, nó apitcheg, kah paswoppitcheg, mœu, kah wame assutamœongash muttaohkeit, nish woskeche utohkeit, kah Sheshache ketassœt pish wutahtœ wuttattamœmoh.

27 Newaj pish nag unnádt, yeu wussin Jehovah ayeuteaunit um-Manittœmoh Israel, wut attumœk, kah kogkeiussiopamœk, kah menadtamœk, kah kepsiunk, kah omohkehteók, newutche togkodteg ne ânœtam en kenugke kuhhogkaou.

28 Kah pish n nih, sekenamohettit nemunumunat wuttattamwaitch wutch kenutcheganit wuttattamunat, neit nag pish kuttinóog, yeu wussin Jehovah ayeuteaunit, wunnamuhkut pish kœtattamwœ.

29 Newutche kusseh, nunnœche nuhkinnum machuk ut *o* keitotanat, ne asœwesik
o 1 Pet. 4. 17. wutche nœwesuonk, kah sun woh kuppapaquanne matta sasamatahwhutteomwœ? matta pish mat sasamatahwhutteomwœ: newutche nœwehquttum togkodteg ut wame wadohkitcheg ohkeit, wussin Jehovah ayeuteaunit.

30 Newutche ayeuuhkonittue quoshódtumau wame yeush kuttœwongash, kah nag
p Joel 3. 16. Amos. 1. 2. us, Jehovah pish *p* mishontœwau wutch wohqut, kah kussontœwau wutch anteerupanatamwe appuonganit, pish menuhke mishontœwau ut wutappuonganit, pish ogque mishontœwau, neg tahtahshkuhkogig ween mineash, ayeuuhkonittue wame wadohkitcheg ohkeit.

31 Mishontœwaonk pish peyaumœ wehqshik ohke: newutche Jehovah penuanta n wutohtimoneash: pish kéketehtam wame weyaus, neh macketinutcheh ummágunuh en togkodteganit wussin Jehovah

32 Yeu wussin Jehovah ayeuteaunit, kusseh, machuk pish sohhanœmœ wutch wutohtimoinneat en wutohtimoinneat, kah mishe pemsquoh pish waabu wutch weehqshik ohke.

33 Kah nashonchch Jehovah, ne kesukok, pish wutch weehqshik muttaok onk yaan weehqshik: nag matta pish *q* mauwuttam-
q Chap. 16. 4. mœnóog, asuh mukkinóog, asuh paseki-noog, nag pish anohkeyeunoog ut ohkeit.

r Chap. 4. 8. & 6. 26. 34 *r* Mishontœwak kenaau nanaushepsienuog, kah mauœk, kah oiyómegk pukquee, kenaau neg neweógith ut slokut, newutch kenushitteae kesukodtoash, kah nashaiyeue pakodjteausuath kah pish kutogque penushomwœ wame wishquadt.

35 Kah nanaushepsienuog matto pish ohtoog toh woh alhphowáhettit, asuh negon newut heg ut slokut pohquohhonnat.

36 OOwadrauatonkqussus, mauœganœ nanaushepsienuog, kah wuttœhoongœ negoneyeuutcheg ut slockut, newutche Jehovah matchehteou wuttittanadtuppœyonganœ.

37 Kah wunghteae áyeuongash tumehthamun sh, newutche ummishe musquanitteaonk Lord.

38 Ahquontam ukkuppiyeum onatuh qunnónou, newutche nag wutohkou touwushin, newutche wutchekee usseonk sunukkutchóhhœwaenin, kah newutch wutunkque musquanitteaonk.

CHAP. XXVI.

NOOche nanawunœadt Jehojakim wunnaumonuh Josiah Judae ketassœt, wuttinnœwaonk œmœœ Jehovah ut, nœwau,

2 Yeu wussin Jehovah, neepaush chippinneutunkanit ut Jehovah wekit, kah kenœs wame Judae keitotanash, neg paoncheg wausssumónat ut wekit Jehovah, wame kuttœwongash nish anœnoniish neg unnónaóut: *a* assanukon pasuk kuttœonk,
a Acts 20. 27.

3 Nœtamwehettit, kah nishnoh pasuk qussikeit wutch ummatche mayut, onk woh *b* nutaiumkoiantam ne machuk kodnéhheog, newutche ummatche usseonganœœash.
b Chap. 18. 8.

4 Kah pish nag kuttinóog yeu wussin Jehovah, matta kukkehtiéog, pomushaónónat naumatuonk nohpónog anaquabeog.

5 Nutamunas ukkuttœwonganœœash quoshodtumwaénue suttinneumog, neg annœunogig en kuhhogkaóut, naneelwe nompoâe omohkeon, kah annœnog (qut matta kenœtamomwœ.)

6 Neit yeu wetu nutogquehteauun Shiloh, kah yeu keitotan nummatanatamwe hettamwátauun ut wame ohkee wutohtimoneash.

7 Neit sephausuenuog kah quoshodtumwaenuog, kah wame missinninnuog nœtauáog Jeremiahoh wussinneat yeush kuttœwongash ut wekit Jehovah.

8 Kah n niyeup mahche Jeremiah unnœwadt wame Jehovah neanunnœonont, kenœnónat wame missinninnuog: sephausuenuog kah quoshodtumwaenuog, kah wame missininnuog wuttohqunouh, nœwaog, wunnamuhkut pish kenup.

9 Tohwutch quoshódtuman ut œwesuonganit Jehovah, unnœwain, yeu wetu pish tatuppeyeuœo Shiloh, kah yeu keitotan pish touwushin, matta ayéyinat: kah wame missinninnuog ayeuuhkonittue miyaehtanwaog Jeremiahoh, ut wekit Jehovah.

10 Judae sontimoog yeush nœtamwéhettit, neit nag kuhkuhqueog wutch ketassœt wekit en wekit Jehovah, kah nag appuog ut ahhut petutteamuk wuskesquonat ut wekit Jehovah.

11 Neit sephausuenuog kah quoshodtumwaenuog ken unung sontimoh, kah wame missinninnuh nœwaog, yeuoh wekétomp

tumuh-

tumuhhouau nuppœonk, newutch yeuoh ayeuuhkonittue quoshaeu missohham yeu keitotan, neane nœtamog ut kuhtauogkœwout.

12 Neit Jeremiah kenœnau wame sontimoh, kah wame missinninnuh, nœwau, Jehovah nutannœnuk ayeuuhkonittue quoshoe missohhamunat yeu wetu, kah ayeuuhkonittue yeu keitotan, wame kuttœwongash nish nœtamogish.

c Chap. 7.3. 13 Newutche yeuyeu c sampweteauœk kummayœwoash kah kutusseonganœoash, kah nœlwehtamœk cowadtauztonkquhunonk Jehovah kum Manittœmwoo, kah Jehovah pish d aiuskoiantam ne machuk ayeuuhkonittue pogkoduttumuhkqueog.

d Vers. 19. 14 Qut nen, kusseh, nutap kenutcheganœwout: unnehhek uttoh an tapeneamok.

15 Qut wahteauœk wunnamuhkut, nushéog, wunnamuhkut pish kenuhkenumauomwoo mat woskehuwae musqucheonk ut kuhhogkaout, kah yeuut otanat, & neg na wadohkitcheg: newutche wunnamuhkut Jehovah nutannœnuk en kuhhogkaout, unnœwonat wame yeush ut kuttauogkœwout.

16 Neit sontimoog kah wame missinninnuog, unnaog sephausuenuh, kah quoshodtumwaenuh, yeuoh matta tumuhhouœou nuppun: newutche kukkenœnukqun ut œwesuonganit Lord kum Manittœmun.

17 Neit nawhutch elder sog ne ohkeit, neepoog kah kenœnaog wame mukkinnee missinninnuh, nœwaog,

e Mic. 1.1 & 3.12. 18 e Micah wut-Morashit, quoshodtumup pomontog Hezechiah Judae ketassœot, kah kenœnau wame Judae missinninnuh, nœwau, yeu wussin Jehovah ayeuteaunit, Zion pish ogque anaskhamun ohteuhkonit, kah Jerusalem pish nanomunkqueau, kah weetuome wadchu, touohkomukque qunuhqui ayeuongash.

19 Hezechiah kah wame Judah wunnushóousshhoh? sunnummatta wabesuonauous Lord, kah wehquetumauop Lord kah Lord aiuskoiantamup ne machuk, neau pogkodtittumauomp? ne woh nashpe kuppaudtanónan kukketeahogkoununónog mahshe matchuk.

20 Wonk na mo wosketomp noh quoshoe missohhogkup ut œwesuonganit Jehovah, Utijah wunnaumonuh Shemajah, wutchei Kirjath jearim: noh quoshae missohhogkup ayeuuhkonittue yeu keitotan, kah ayeuuhkonittue yeu ohke, neaunak wame ukkut tœwongash Jeremiah.

21 Kah Jehojakim ketassœot, kah wame ummenuhkesuenumoh, kah wame sontimóog nœtamwehettit ukkuttœwongash, ketassœot ukkod-nushoh: qut Urijah nœtog, wabesup, kah wussemop, kah auop Egypt.

22 Kah Jehojakim ketassœot annœnau wosketompuh en Egypt, Elnathan wunnaumonuh Achbor, kah wosketompoh wutchok en Egypt.

23 Kah sohhœunaog Urijah wutch Egypt, kah uppatœouh Jehojakimit ketassœot, kah wunnaihoh nashpe togk dteg, kah wuttinnohkonoh nuppœe wuhhogkuh en œweenohkeout missinninnuog.

24 Qut wunnutcheg Ahikam wunnaumonuh Shaphan weetomau Jeremiahoh, matta woh ummagœunat en wuhhutcheganœout missinninnuog, wunnushonaout.

CHAP. XXVII.

NOOche nanauwunnuadt Jehojakim wunnaumonuh Josiah Judae ket-sœot, yeu kuttœwonk peyaonukqun Jeremiah wutch Lordut, nœwau,

2 Yeu Jehovah nuttugqun, ayimau kuhhog kilhpissuongash kah yoakash, kah ponsh kussittuppukanit,

3 Kah nish negonshuash en Edome ketassœotamwut, kah en Moabe ketassœotamwut, kah en Amonitse ketassœotamwut, kah Tyruse ketassœotamwut, kah Zidone ketassœotamwut, ut wunnutcheganœout onnœnaenuog neg paoncheg Jerusalem, en Zedechiahur Judae ketassœot.

4 Kah nag us wuttihnonaœont wussontimœmœoh: yeu wussin Jehovah ayeuteaunit um-Manittœmoh Israel, yeu pish kuttinoneau kussontimómœoog,

5 Nutayim ohke, wosketomp kah puppinashim neg apitcheg wosketohkeit, nashpe nummithe menuhkesuonk, kah nashpe summagunnumwe nuhpit, kah a nuttinnumauon uttoh woh kod aiinnumauog.

a Dan. 4 17. 25.

6 Kah yeuyeu wame yeush wutohtimoneash nummagunash en wunnutcheganit Nebuchadnezzar Babilone ketassœot b nuttinneum, kah ohteuhkone puppinashimwog wonk nuttinninnumau, œtihninneumuhkongqunat.

b Chap 25.9.& 43.10.

7 Kah wame wutohtimoneash pish œtinninneumuhkauouh, kah wunnaumonuh, kah wunnaumonuh wunnaumonuh, nô pajeh wutohkeé ahquompiyeum peyaumœouk: kah neit monateash wutohtimoneash kah mogkœ ketassœotamwog pish œchiyeuounouh.

8 Kah pish nnih, ne wutohtimoin, kah assœotamoonk ne matta wadtinninneumuhkuog nenan Nebucadnezzar Babilone ketassœot, kah matta agwe ponamog wussittuppuk œweyokum Babilone ketassœot, ne wutohtimoin pish nussasamatahhamun, wussin Lord, nashpe togkodteg, kah nashpe mahshagqodt, kah nashpe ennihneonk, nô pajeh nummohtupanonaoont nashpe wunnutcheg.

9 Newutche ahque nœtau, kukquoshodtumwaenumog, asuh quoshae missohhamwaenuog, asuh kuttinnukquomweneumœwoog, asuh kuppauwomœoog, asuh kummoneteaumœoog, neg asuh kuqueogig, nœwaog, mat-

ta piſh koottinninneumuhkauomwoo Babilone ketaſſoot.

10 Newutche nag kuppannoowae quoſhodtumunkoowog, noadtit kuttin ontathikqannaoont wutch kutohtuout, onk woh kuſſohhookauunnnaoont, onk woh kenuppunaoont.

11 Qut wutohtimoneaſh neg paudtunkeg wuſſittipukanoo ut agwe weyokumut Babilone ketaſſoot, kah wadtinneumuhkauoncheg yeug nutappeheoog nehenwonche wutohkeyeuout, wuſſin Lord, kah nag piſh wutohteuhkoneau, kah piſh na ootohkinneau.

12 Kah wonk nuttin Zedechiah Judae ketaſſoot neaunak wame yeuth kuttoowongaſh nuiip, paudtoook kuſſittippukanaſh ut agwe weyokum Babilone ketaſſoot, kah noh wuttinneumuhkok, kah ummiſſinninnumoh kah pomantamook.

13 Tohwaj nuppog, ken kah kummiſſinninnumog naſhpe togkodteg, naſhpe mahſhagquodt, kah naſhpe enninneaonk neane ayeuuhkonittue kenootog Jehovah wutohtimoin noh matta wadtinninnumuhkauonk Babilone ketaſſoot?

14 Newutche kuhkeitamoohteok wuttinnoowaonganoogaſh quoſhodtumwaeenuog, neg konoonukqueogig, noowahettit, matta piſh koottinninneumuhkauomwoo Babilone ketaſſoot: newutch *e* kuppannoowae quoſhodtumunkoowog. *e* Chap. 14. 14 &23,21 &29.8.

15 Newutche mat nag nutanneonoog, wuſſin Jehovah, qut onch pannoowae quoſhodtuniwog ut noowesuonganit, onk woh kuſſohhookauunumwoo; onk woh kuppagwanyimwoo kenaau kah quoſhodtumwaenuog ne, quoſhae miſſohhamunkqueogig.

16 Kah wonk nukkenoonomp Iephauſuenuog, kah wame miſſunninnuog, nuſſip, yeu wuſſin Jehovah, nootamoohteok ukkuttoowongantooash kukquoſhodtumwaeneunnooog neg quoſhae miſſohhamunkqueogig; noowuog, kuſſeh, wiſhquaſh ut Jehovah wekit, piſh teanuk nompe paudtauunaſh wutch Babilon. Newutche nag kuppannoowae quoſhodtumunkoowog.

17 Nagahque nootau: wuttinneumuhkok Babilone ketaſſoot, kah pomantamook: tohwutch woh yeu keitotau mahchumwuſhik?

18 Qut tohneit nag quoſhodtumwaenuhettit, kah wuttinnoowaonk Jehovah toh neit nah weetomont, peantamauwahett ich yeuyeu, Jehovah ayeuteaunit, niſh wiſhquaſh ſequſhunkiſh ut wekit Jehovah, kah weekit Judae ketaſſoot, kah ut Jerusalem, onk woh me oonuoogaſh Babilon.

19 Newutche yeu noowau Jehovah ayeuteaunit, papaume pillarſaſh, kah papaume keitoh, kah papaume agweyeuoogish, kah papaume aſhqſhunkiſh wiſhquaſh, niihohtagish yeu otanat.

20 Niih Nebuchadnezar Babilone ketaſſoot, mat neemunumoogkupaſh, *d* maſmohtead Jeconiah wunnaumonuh Jehoiachin Judae ketaſſoot, wutch Jeruſaleme en Babilon kah wame Judae kah Jeruſalem lontimoog. *d* 2 Kin. 24.14. 15.

21 Nux yeu wuſſin Jehovah ayeuteaunit um-Manittoomoh Iſrael papaume wiſhquaſh niſh aſhqſhunkiſh ut Jehovah wekit, kah ut wekit Judae ketaſſoot kah Jeruſalem. *e* 2 Kin. 25.13. 2 Chro. 36. 18.

22 Naſh piſh *f* uſſootauunaſh Babylon, kah na piſh ohteau no pajeh ne keſukok nag *f* natauwaheog wuſſin Lord, neit piſh wonk nukkuhkuhkoouttauunaſh, kah noopotauunaſh yeu ut ayeuonganit. *f* 2 Chro 36, 22, Chap. 29.10.

CHAP. XXVIII.

KAh noniyeup ne nan kodtumuk noache nanawunnuadt Zedechiah Judae ketaſſoot, yaue kodtumoog, kah napanna adtahſoit nepauz, Hananiah wunnaumonuh Azur quoſhodtumwaen, noh wadchiit Gibeon, nukkenoonuk ut Jehovah wekit, ut anaquabhettit ſephauſuenuog, kah wame miſinninnuog, noowau,

2 Yeu wuſſin Lord ayeuteaunit um-Manittoomoh Iſrael noowau, nuppohqthan weyoakumoh Babilone ketaſſoot.

3 Wuttuhſhit yeu neeneeſe kodtumoo, piſh wonk nuppaudto yeuut ayeuonganit wame wiſhquaſh wadchiikiſh Jehovah wekit, niſh Nebucad nezzer Babilone ketaſſoot amaunukupaſh yeu wutch ayeuonganit, kah aſſootunkupaſh Babilon.

4 Kah wonk nuppaſou yeuut ayeuonganit Jeconiah wunnaumonuh Jehoiachim Judae ketaſſoot, weeche wame miſinnoog neg aumpanneg Babilon wuſſin Jehovah, newutche nuppokſhadtoh weyokum Babilone ketaſſoot.

5 Neit Jeremiah quoſhodtumwaen unnau quoſhodtumwaenuh Hananiah ut anaquabhettit ſephauſuenuog, kah ut anaquabhettit wame miſſinninnuog, neg neepauutcheg wekit Lord.

6 Quoſhodtumwaen Jeremiah noowau, Amen, Jehovah ne uſſeiteh, Lord uſſeitch wuttinnoowaongaſh niſh quoſhae miſſohhogiſh, paudtauunat wonk wiſhquaſh wadchiigiſh wekit Jehovah kah neg wame maſinohteamukuppanneg, wutch Babilon, yeuut ayeuonganit.

7 Qut yeuyeu nootaſh yeu kuttoowonk ahoowi ut kehtauogkut, kah ut wuhtauogkut wame muhnninnuh.

8 Quoſhodtumwaenuog neg negonuhkiitcheg, & neg negonuhkuhkqueaneg noadt, nag yeuuhkonittue quoſhoe miſſohhamwonta nuwog monaaſh wutohtimoneath, kah kehche aſſootamoongaſh, papaume maſtompagq, kah papaume machuk, kah papaume enninneaonk.

9 Quoſhodtumwaen noh quoſhae miſſohhog wunohteaonk, wuttinnoowaonk quoſhodtumwaen nhak, neit quoſhodtumwaen piſh waheau, wunnamuhk ut Jehovah wutanoouuh,

10 Neit

10 Neit Hannaniah quoshodtumwaen, nemunau *a* yoakoh wutch Jeremiah quoshodtumwaeh wussittippukanit, kah uppohquenumun.

a Chap. 27. 3.

11 Kah Hannaniah kuttoo, ut wame anaquabbettit missinninnuog noowau, yeu wussin Lord, ne nuttinne pohquenon weyokumoh Nebuçadnezzar Babilone ketassoot, wutch wussittippukanoowaut wame wutohtimóneunk, uh naneese kodtumunookup, kah Jeremiah quoshodtumwaen monchu.

12 Neit wuttinnoowaonk Jehovah peyaónuk Jeremiah quoshodtumwaen (mahche Hananiah quoshodtumwaen pohquenont yoakoh wutch wussittippukanit Jeremiah quoshodtumwaen) noowau,

13 Monch, us Hannaniah noowash, yeu wussin Jehovah, ken kuppohquenum mehtugque yokash, qut nag pisk kenompe ayimauoog mussehchuogque yoakoh.

14 Newutche yeu wussin Jehovah ayeuteaunit um-Manittoomoh Israel nuppónam missehchuogque yoak wussittippukanoóut wame wutohtimóinneunk, onk woh nag wuttinneumuhkauaog Nebucchad-nezzar Babilone ketassoot, kah nag pish otinninneumuhkauouh kah wonk nuttinninnumau wonk ohteuhkone puppinathimwoh.

15 Neit Jeremiah quoshodtumwaen unnau Hananiahoh quoshodtumwaen: yeuyeu nootash Hananiah, Jehovah matta kutannoonukoh, qut yeug missinninnuog kuppabahtantamwaheóog pannoowaonk.

16 Newutche yeu wussin Jehovah, kusseh, kuppogkenush wutch woshet-ohkit: yeu kodtumuk pish kenup newutche kukkuhkootomwehteam *b* cheketauónat Lord.

b Deut. 13. 5. Chap. 29. 32.

17 Neit Hannaniah quoshodtumwaen nup ne nan kodtumuk, nabo nesauluk adtahsoit nepauz.

CHAP. XXIX.

YEuyeu yeush wussukwhosue kuttoowongassh, nish Jeremiah quoshodtumwaen negonnhuadche wutch Jerusalem, en ashqshoncheg elderiog, neg massmohteámukeg, kah en sephausuénuut, kah en quoshodtumwaenuut, kah en wame missinninnuut, neh Nebuechadnezzar másinohteacheh wutch Jerusalem en Babilon.

2 (Ne mahche *a* Jeconiah ketassoot, kah sonksq, kah ennuchsog, kah Judae kah Jerusaleme sontimoog, kah weekitteaenuog, kah smithsog mahche amacog wutch Jerusalem);

a 2 Kin. 24. 12. &c.

3 Nathpe wunnutcheganit Efasah wunnaumonuh Shaphan, kah Gemariah wunnaumonuh Hilkiah, neh Zedechiah Judae ketassut ananoononcheh Babilon, en Nebuechadnezzar Babilone ketassoot noowau,

4 Yeu wuttinnoo Jehovah ayeuhteaunit um Manittoomoh Israel, wame neh másinohteamukeh, neg másinahhuwahtogig wutch Jerusalem en Babilon.

5 Wekikunk kah ne ayék, kah ohteuhkontamoonk tanohketeaongash, kah meechuuk ne nóh adtanegik.

6 Ummittamwussek, kah wunnaumonaek kah wuttaunek, kah ummittamwussuhkok kenaumonaóog, kah oweessukkaúhkok kuttaunoooog, onk woh nag wunnaumoniyeuog kah wuttaunuog, onk woh na kuttit monóneau, kah matta kutogguhsoonwoo.

7 Kah nattinnehamook onohteaonk ne keitotan uttoh an missinohkonittuáhinog, kah peantamwanshuk Jehovahut, newutche ne pish koonohteamwoo wunohteomoouk.

8 Newutche yeu wussin Jehovah ayeuteaunit um-Manittoomoh Israel, kukquoshodtumwaenúmog, kah quoshoe missohhogig, neg apitcheg kenashomoóut *b* asookekoodteamukooteok, kah kuhkeihtamoohteok kuttinukquomoonganoonash, nish anukquomogish.

b Chap 14. 14. & 23. 21 & 27. 15

9 Newutche nag pannoowaeu kukquoshoe missohhamunkoonog ut noowesuonganit matta nag nutannoonoog wussin Lord.

c 2 Chro 36. 22 Ezra 1. 1. Chap 25. 12. & 27 22 Dan 9. 2

10 Newutche yeu wussin Jehovah, mahche nesausuk tahshinehage kodtumoonash mahtshunk ut Babilon, pish kenutauwahunumwoo, kah pish nutussem noone kuttoonk en kuhhogkaoont, kukquinnuppekompauwahenun naoont yeu en ayeuonganit.

11 Newutche noowahteoh unnanetamoonganash, nish ananatamonish en kuhhogkaout, wussin Jehovah, wunohteae unnantamoonganash, kah matta machuk, kuttinnumauunnaoont pahtussuwontamoe wohkukquoshin.

d Dan. 9

12 Neit pish *d* kuppeantamaiimwoo, kah pish kummonchemoo, kah pish kuppeantamaimwoo, kah pish kenootauunumwoo.

13 Kah pish kenatinneahimwoo, kah pish kummihkiimwoo, natinneahwheog nathpe mamusse kuteahhou.

14 Kah pish kenamhimwop oowan Jehovah, kah pish nukquinnuppinum kummilinnoonganop, kah kummukkinnumwoo wuttiwame wutohtimoinneat, kah wutch wame ayeuonganehtu uttoh annoohkauunog, wussin Jehovah kah wonk pish kuppasoonumwoo, ut ayeuonganit ne waj missihobkonuwahinogkup.

15 Newutche kussimwop, Jehovah kuttahshinumunkqun quoshodtumwaenuh ut Babylon,

16 Yeu wussin Jehovah papaume ketassoot noh quenapit wutappuonganit David, kah papaume wame missinninnuog neg apitcheg ne otanat, kah papaume kemuttoonog neg matta weeche sohhamoomukoogig en missinnainheat.

e Chap. 24. 8. 10.

17 Yeu wussin Jehovah ayeuteaunit, kussch, nunnuhkinnumauoog e togkodteg, mah shagquodt kah enniameaonk kah netogqhteoog, f nuhkeneunkque ngsut, nish woh mo

f Chap 24. 8.

meechoomukith newutche matchitath.

28 Kah nag nunnoolittahwhoog, naſhpe togkodteg, kah naſhpe mahſhagquodt, kah naſhpe enninngaonk, kah nag nuppoonoog ontſappinneat en wame aſſootamoongaſh ut muttaohkit: mattanumwae unnonaoont, kah chepſhonaoont & miſhonanumenaoont, kah kekomonaoont ut kenugke wame wutohtimoneat uttoh annoohkauog.

g Chap. 25. 4. & 32. 33. 19 Newutche matta kukkeitamoog nukkutta wongath wuſſin Jehovah, niih *g* negonſhhuwaaniſh naſhpe quoſhodtumwae nuttinnumog, nonipoae omohkeon, kah annoonog qut matta keootamoomwoo wuſſin Jehovah.

20 Newutche nootamook wuttinnoowaonk Jehovah, wame kenaau miſſinoog neg annoonogeg wutch Jeruſalem en Babylon.

21 Yeu wuſſin Jehovah ayeuteaunit um-Manittoomoh Iſrael, papaume Ahab wunnaumonuh Kolajah, kah papaume Zedechiah wunnaumonuh Maaſejah, nag quoſhae miſſohhogig pannoowaonk ut noowheſuonganit, kuſſeh, nag nupponôog ut wunnutcheganit Nebuchad nezzar Babilone ketaſſoot, kah noh pish wunnuſhoh us anaqua beog.

22 Kah nag papaume matanumwe uttuonk pish neemunnumanoog wame Judae maſinaitcheg, apitcheg Babilon, noowaog, Jehovah ogquehikquih Zedechiahut kah Ahabus, neh Babilone ketaſſoot appoolipuh ut noutaut.

23 Newutche uſſeog niſhkeneunkquſſuonk ut Iſrael, kah mamuſſuog weetatteamunganouh ummittamwuſſoooh, kah noowaog pannoowae kuttoowongaſh ut noowheſuonganit, nish matta annoonoogiſh nen noowahteauunnash, kah noowauwaenub, wuſſin Jehovah.

24 Yeu wonk pish kuttinnon Shemajah wut-Nehelamit, noowaſh,

25 Yeu wuſſin Jehovah ayeuteaunit um-Manittoomoh Iſrael noowau, newutche negonſhhuau letterſash ut koowheſuonganit en wame millinninnuut neg apitcheg Jeruſalem, kah en Shephaniahut wunnaumonuh Maaſejah ſephauſuwaen, en wame ſephauſuwaenuut, kuſip,

26 Jehovah kenompe ſephauſuwaenuwahik Jehojada ſephauſuwaen, onk woh kenaau aniunohſuenuog ut wekit Lord, wutch nish
b 2 Kin. 5. 11. Act. 26. 24. noh paſuk noh *b* kagkeadt, kah quoſhodtumwaenuwaheont wubhogkuh, onk woh kukkupſhagkin, kah ut ſtokſut.

27 Newutche yeuyeu, tohwutch mat auſkomoad Jeremiah, wut-Anathoth, noh quoſhodtumwaenuwaheont wubhogkuh en kuhhogkaout?

28 Newutche newaj negonſhhuau en kuhhogkanonut ut Babilon, noowau, yeu miſſinoonk ſepeyeuu, wekekunk & ne ayek, ohkeheagk tanohketeaongath, kah meechook ne adahnegik.

29 Kah Zephaniah ſephauſuaen yeu wutogketamun wuſſukwheg, ut wuhtauogkit Jeremiah quoſhodtumwaen.

30 Neit wuttinnoowaonk Jehovah peyaonuk Jeremiah noowau,

31 Aunchemookae negonſhhuaſh wame miſſinoog noowaſh, yeu wuſſin Jehovah, papaume Shemajah wut-Nehelamit, newutche Shemajah kukqnoſhoe miſſohhamwanſhikkou, kah matta nutann-nuh, kah kuppabuhtanumwahikou pannoowaonk;

32 Newutche yeu wuſſin Jehovah, kuſſeh, nuſſaſametah Shemajah wut-Nehelamit, kah oſkannemuneoh: matta pish oowoſketompoomoh ayeoh kenugke yeug miſſinninnuog, kah matta pish naumoo wanegik, ne pish aſeaunthau nammiſſinninnumog wuſſin Jehovah, *i* newutche kuhkootomwehteau chekeetauonat Jehovah. *i* Chap. 28. 16.

CHAP. XXX.

WUttinnoowaonk ne pauhonukqut Jeremiah wutch Jehovah ut, noowau,

2 Yeu wuſſin Jehovah um-Manittoomoh Iſrael, noowau, wame kuttoowongaſh niih anunoniſh, wuſſukhumuſh ut bookut.

3 Newutche kuſſeh, keſukodtaſh peyaumoo, wuſſin Jehovah, wonk nuppaudto ummiſſinnoonganoo Iſraelle kah Judae nummiſſinninnumog, wuſſin Jehovah, kah wonk nukquſhkeaheaog en ohkeit ne anumauogkup oſhoouh, kah nag piſh wutohtauuneau.

4 Kah yeuſh kuttoongaſh niſh Jehovah anoowopaſh papaume Iſraelloh kah papaume Judahoh.

5 Newutche yeu wuſſin Jehovah nunnootamumun nunnukſhae kah wabeſue wuttauatonkquſſuonk, kah matta wunohteae.

6 Natootamwehteook yeuyeu, kah naumook ſun, woſketomp onkquommomoove neechau? tohwaj naum nish noh woſketomp wunnutchegaſh ogque ut wuſſeganit mittamwoſsis neechadt, kah wame muſkeſukquash quinnuppemoouash en wompekushonat.

7 *a* Woi, newutche ne keſukok miſi, newaj wanne tatuppeinoog: ne ahquompi ne adt Jakob wuttamehpunadt, qut pish na wutch wadchanon. *a* Joel 2. 11. Amos 5. 18. Zeph. 1. 4. &c

8 Newutch pish nih ne keſukok, wuſſin Jehovah ayeuteaunit, nuppohqun weyokumoh wutch kuſittippukanit, kah nuppathkukkom kukkenepiſſuongaſh, kah penoowohteaog matta pish wonk oochie inauh nashpe nahoh.

9 Qut nag pish wuttinneumuhkauaog Jehovah um-Manittoomoouh, kah *b* Davidoh ukketaſſootamomoh neh pish tahſhinnumauogeh. *b* Ezek. 34. 23. & 37. 24. hoſ 3. 5.

10 Newutche *c* wabeſehkon woi nuttinninneum Jakob, wuſin Jehovah, aſuh chepthuhteogk woi Iſrael: newutche kuſſeh, pish koowadchansh wutch noadtit, kah kooſkahnemuneog wutch ummisſinae ohkeyeout, kah Jakob pish qunhku kah pish anwohſin, & pish chequnappu, kah matta pish howan uwabeſuwaheuh. *c* Iſai. 41. 13. & 43. 5 & 44. 1 Chap. 46. 28.

11 Ne

11 Newutche kœweetomſh wuſſin Jehovah kœwadchanunat tokonogque nœwohkukquoſhitteauun wame wutohtimoneaſh uttoh an ſeahwhun: qut onk matta kœwohkukquoſumunœ: qut quttuhhamœe *d* kuſſaſamatchwhuſh, kah matta mamuſſe mat kuſſafamatahwhunœ kenukkonunœ.

d Pſ. 6. 1. chr. 10. 24. & 46. 28.

12 Newutche yeu wuſſin Jehovah; kenœchumweteahwhutteaonk matta woh neetſkehteauouun, kah kœwoſketeawhutteaonk unkqueneunkquot.

13 Matta howan kukkeketœkonſhikœ, onk woh kutaſſeepſu: wame kutahtoou ne neerſkehuwomœouk.

14 Wame womonacheg kœwananumuk, matta nag kenuttineahikœog, newutche kenœchumwehtoush nashpe matwae nœchumwetahwhuttuonk, nashpe wuſſafamatuhhœwaonk unkqueneunkquilit, wutch mataanukish kummatcheſeongash, newutche kummatcheſeongash nano monatash.

e Chap 15. 18.

15 Tohwutch *e* wuttuhpôsean kutunkquanumoonk? kutunkquanumoonk matta woh neetſkehteauouun, newutche mataanukish kummatcheſeongash, newutche kummatcheſeongash nano monatash way yeu unnehen.

16 Newaj wame neg mahchippœwonukqueaneg, nag pish *f* mahchipwutuog, kah wame ayeuunkonuhqueneg nag pish miſſinnœog, nish noh paſuk, kah nag magkœkinukqueaneg, pish mukkœkinittuog, & wame neg chechekqunukqueaneg, pish chechequnaog.

f Exod 23. 22. Iſa. 41 11.

17 Newutche kenompeuonoush neetſkehettuonk, kah keneetſkehteoush kenœchumwetahwhutteaongash, wuſſin Lord, newutche nag kutuſſœwenukquog pagkenit: nœwahettit, yeuoh Zion matta howan natinneawhonkeh.

18 Yeu wuſſin Jehovah, kuſſeh, wonk nuppaudtoh Jakob ummiſſinnœ komukquash, kah nummonaneteaw wutayeuonganoash, kah keitotau pish ayimun ut nehenwonche œwadchumut; kah miſhikkomuk pish ſepohteau neanak wuttinniyeuouk.

19 Kah nag wutch pish ſohhamœomœ tabuttantamoonk, kah œwadeauatonkquſſuonganœ neg pôcheg, kah nag nummuttaanheong, kah nag matta pish ogguhſœuog, nag wonk nuſſohſumwaheoog, kah nag matta pish ogguhſœuog.

20 Wuhneechanœoh wonk pish tatuppeyeuœoh newade; ummukkinneonganœ pish menehketeauuh ut anaquabeh: kah nuſſafamatoh wame neg ſanakutchohwhoncheg.

21 Kah ukkehchefeyeumœuh pish nehenwoncheyeu nog kah wunnanawunnuaeneimœoh pish wutch ſohhamog wutch wunnashaumœout: kah nuppaſœutihah; kah noh pish nuppaſa ſukunk: newutche howan yeuoh quoſhanomœouk wuttah nuppaſœuſukunkqunat wuſſin Jehovah.

22 Kah kenaau pish *g* nummiſſinnumuog, kah nen kum-Manittœomwœo. *g* Chap.

23 Kuſſeh *b* uppemſquohhumoh Jehovah chekee ſohham, ſepohtae pemſquoh, onk quomomœe pish appu uppuhkukqut mat cheetou 24. 7. & 31. 33. & 32. 38.

24 Ummithe muſquanitteaonk Jehovah, matta pish quſhkemunœ nô pajeh mahche uſſeit, kah nó pajeh mahche uſſenat wuttahhœwae unnantamœongash: ut maumachish kéſukodtut pish kenatwontamumwœo. *b* Chap 23. 19. 20.

CHAP XXXI.

NEnan ahquompag wuſsin Jehovah nen um-Manittœomœoh wame wutteateanniyeuonganœ Iſrael, kah nag pish nummiſiuminnumog.

2 Yeu wuſsin Jehovah, miſinninnuog neg, aſhquttahwhoncheh togkodteg namehteoog kitteamonteanittuonk ut touohkomukqut, Iſrael, nonche anwohſinwheog.

3 Jehovah nœadt nunnaehtunk, nœwau, nux, kenaſhpe womonih machemohtag womonittuonk: newaj nathpe womonittuonk kuppaſootiahesh.

4 Wonk, kœweekekonſh, kah pish kœweekekonit woi Iſraelit peuonap, pish wonk, kenaſhpe wunnœuwhos *a* kuttabretſash, kah pish kutohthomut uppuhukkaonganœoont neg weekontogeg. *a* Exod. 15. 20. Judges 11. 34.

5 Pish wonk kutohketeam weenomwuſſippogwoh ut Samaria wadchutu, oikehteaenuog pish wutohteakonaoash, kah nish pish nutogque meechinaoash nanweguk.

6 Newutche pish keſukoduœ, aſkuhwheteaenuog ut œwadchumut Ephraim pish miſhontœowaog, neepok, kah kuhkuhquetuh en Zion en Jehovah num-Manittœomut.

7 Newutche yeu wuſſin Jehovah, weekontamwe ketœohanwanthuk Jakob, kah miſhontœwagk ut kenugke kehche wutohtimoinneat nœotamwahuwagk, tabuttantamook, kah nœowak, woi Jehovah wadchan, kummiſinninnumog, ſekqſhoncheg ut Iſrael.

8 Kuſſeh, nag nœſœowoog nanumohkeit, kah nag quammukkinoog wutch wekqhik ohke, kah nag kenugke pogkenukeg kah quenuk queſitcheg; kah wompequae mictamwoſis, kah noh neechadt monu, nœchequſhaog pish na wuttin quinnuppenau.

9 Nag pish maue peyaog, kah nashpe peantamœongash nuſſagkompanœg: nuppannupwuſhahea g ſepupagwut, en ſampwe mayut uttoh matta pish togkuſuttaſſunehettég: newutche nen coſhœoh Iſrael kah Ephraim noh *b* moht mmegheog.

d Exo. 4. 22.

10 Nœotamuk wuttinnœwaonk Jehovah woi kenaau wutohtimoinneunk, kah wahteauwahuagk en nœadte nahhannehtu, kah nœowak, noh ſeahwhont Iſraelitoh pish ummoanuh, kah pish wutogque nanaweheuh nanauſhepſaenuut uſſiokumut.

11 Newutche Jehovah manuttwhau Ja-

kubob

kohoh, kah wuttaphumauónuh neh anúe menuhkeſumukqutcheh.

12 Newaj pish peyahettit kah ketoohamóog ut kodtuhkóag Zion, kah nag pish moe kuſſitchuwanúog ut oonétuwonganit Jehovah, wutche wheatash, kah wutche wine, kah wutche pummee, kah wutch ſloke kah hearde wuſkothimweſit: kah ukketeahog-
e Iſai. 58.11. konoohpish ta tuppeyeuoohpish o ſokenippontamwe tanohketeaonganit, kah matta pish wonk unkquanumoog.

13 Neit penomp pish pumukáeu muſkauantam, naneetwe kehchiog kah wuſkenuohg moeu: newutche nukquinnuppinum ummauonganoo en weekontamoonganit, kah nuttapheóog, kah nummuſkauantamwaheoog mahche onkquanumwehettit.

14 Kah nuttapehteau ukketeahogkôunoh ſephauſuwaen nashpe wees, kah nummiſſinninnúmog pish tapheóog wanegik, wuſſin Jehovah.

15 Yeu wuſſin Jehovah, *d* wuttauatonk-
d Mat. 2.18. quſſuonk nootonkquod ut Ramah, maunut tamoonk, kah weeſogohpôſuonk, Rachel mauémont wunneechanoh ſekeneam taphettinneat wutch wunneechanoh, newutche nag matta ayeuoog.

16 Yeu wuſſin Jehovah, quehtittauſh kummauongane wadtauatonkquſſuonk, kah kuſkeſukque miſſippegwaſh, newutche kutanakauſuonk pish onkquodtantamun, wuſſin Jehovah, kah nag pish wonk oomwog wutohtuóut matwaug.

17 Kah ne annoóſuonganúoo ut koowóhkukquoſininat, wuſſin Jehovah, onk woh keneechanog wonk peyaog ut nehenwonche wutohkeit.

18 Wunnamuhkut nunnootamup Ephraim maumuttamwaheont wuhhogkuh, kuſſaſamatahheh, kah nuſſaſamatahwhutteap; onatuh oxaſquam yokhôſegk: quinnuppineh, kah pish nukquinnuppinit, newutche ken Jehovah num-Manittoom.

e Deut. 30.2. 19 Wunnamuhkut mahche *e* quinnuppinitteap, nutaiuſkoiantamup: kah mahche kuhkootomonteaon nupponketahhamup neehquau: nutakodchip, nux nutchepſhomp, newutche nunnayeutamup nooſkenue kehkomitteaonk.

20 Sun Ephraim womonog nunnaumon? ſun noh nuttapeneaue mukkies? newutche nadteah ayeuuhkonittue kenoonog, nummenuhke aſh pumme mehquanum; newaj nunnogkis nab wuttamánumont, wunnamuhkut pish nummonanum, wuſſin Jehovah.

21 Wunohtouſh maye kuhkinneaſuongash: miſhe numwonkquodtuſh: ponſh kuttah nôgque toumáogquehtu, may ne ayôop: quſhkiſh wonk woi Iſraelle penomp, quſhkiſh wonk en kukkeitotanahtu.

22 Toh kuttitrooche papaumsham, woi ken aſoopoouſue wuttaunin? newutch Lord keſteauun wuike ne teag ut ohkeit: mittamwoſſis pish quinuppekauan woſketompoh.

23 Yeu wuſſin Jehovah ayeuteaunit um-Manittoomoh Iſrael, ashpumme yeu pish auwohteaog kuttoonk ut ohkit Judah, kah ut ukkeitotanahtu, wonk paúdtauon ummiſſinnoonganoo, wuhánumukqush Jehovah, woi ſampweuſſeae ayeuonk, kah wunheetupanatamwe wadchu.

24 Kah ohketeaenuog pish ayeuog Judah, kah ut wame ukkeitotanehtu moeu; kah nag ſohwhuttunkeg flockſash.

25 Newutche nuttapeh ſauunumwe keteahogkou, kah numwame chumeh nish noh neuantamwe keteahogkou.

26 Yeu ânag, nuttoohkep, nunnatauwompip, kah nukkoueonk wunnegen ut nuhhogkat.

27 Kuſſeh, keſukodtash peyaumoo wuſſin Jehovah, nutohketeam wek Iſrael kah wek Judah naſhpe woikeſompae wuikannem, kah naſhpe puppinashimwe wuikannem.

28 Kah pish nail; neane nag aſkuhwhekonog, nukkôdtinónat, kah pohqunónat, kah nukkepuhkonat, kah pagwanónat, kah onkapunuhkonat, ne nuttinne aſkuhwhekonóneau weekekonat, ohteuhkonat, wuſſin Lord.

29 *f* Ut yoush keſukodtash matta pish
f Ezek. 18.2. wonk noowaoog, wutoothinneunk meechwog ſeáne weenominneash, kah mukkiog wuſkeompeteaog.

30 Qut nish noh paſuk pish nuppoowontam nehenwonche ummatcheſeonk, nish noh paſuk noh meechik ſeáne wenominneash, pish wuſkeompeteau.

31 Kuſſeh, *g* keſukodtash peyaumoash
g Heb, 8.8. wuſſin Jehovah, pish nutáyimau wuſke wunnoowaonk wek Iſrael, kah wek Judah.

32 Matta neaunak wunnoowaonk ne ayimauogkup moshoouh, ne keſukok ânunog wunnutcheganoout, ſohhoowunónat wutch ohkeit Egypt, ne noonoowaonk pohquenumhettit, tôkonogque nen nag wáſukóoouh wuſſin Jehovah.

33 Qut ne wunnoowaonk ne áyimauog wek Iſrael, mahche yeush-keſukodtash, wuſſin Jehovah, nuppon nuttinnaumatuonk wut-
b Chap 24.7.& 30.22. 1 Iſai. 54.13. tinnomiyeumoouout, kah nooſukkuhhuunuh ut wuttahhoowout, *b* kah neen um-Manittoomoh, kah nag pish nummiſſinniunúmog.

34 Kah matta pish wonk kuhkootomauóoo nish noh paſuk weetatteamung, kah nish noh paſuk wematoh, noowonat wahúk Jehiovah: *i* newutche nag pish wame noowahikquôog, wutch piſſiſit pajeh máſukkenuh wuſſin Jehovah, *k* newutche nutahquontamauóog ummatcheſeonganoo, kah matta wonk nummequontamoo ummatcheſeonganoo.
John 6.45. k Chap. 33.8. Micah 7.18. Act. 10.43.

35 Yeu wuſſin Lord, *l* noh maguk nepauzſoh wutch keſukque wequai, kah nanepauh-
l Gen. 1.16.

thadt, & anogque aunquttumoongash wutch
m Isai. 51.15. nunkonae wequai; noh chachapenuk m keitoh, tukkoog mahihontowanetticheh, Jehovah ayeuttuteanit uttowesu.
n Isai. 54.9. Chap. 33.10. o Chap 33.22. 36 n Yeuth kuhkowaongash amaemoouk wutch anaquabeh wussin Jehovah, neit oikanemuneoh Israel pish wohkukquoshinin wutohtimoodaout anaquabeh michieme.

37 Yeu wussin Jehovah o tohneit kesuk wohqut woh quttuhhumuk, kah quenohtag ohke misshkomuk ut agque, neu pish wonk nuppogketam wame oikanuem Israel, wutch wame ne matche uschettit, wussin Jehovah.

38 Kusseh kesukkodtash peyaumoash wussin Jehovah, keitotan pish ayimauau Jehovah, wutch qunnikommuk Hanameel, wehque nâu inne squontamut.

39 Kah quttuhhumoe pemuneat pish na en piuhsuke tu nmagunumun, ut wadchuut Gareb, kah pish weenitheau wehque Gath.

40 Kah na nusse oondhkoiyeu nuppoe muhhogkunk, kah pukque, kah ohteuhkonash wehque squihlut Kidron, wehque adt nahthik horsete wutchepwoiyeue squont, pish wunneetupanatamweyeuoo en Lordut, matta pish pohqunnumoodun, asuh wonk kepuhteaun michieme.

CHAP. XXXII

KUttoonk ne pauhonukqut Jeremiah wutch Jehovahut, ut uppiukque kodtumoomut Zedechiah Judae ketassoot, ne nabo thwosuk wutteâtte kodtumoom Nebuchad-nezar.

2 Newutche neit ukkenaswameonk Babilone ketassoot weenuhkom Jerusalem: kah Jeremiah quoshodtumwaen kuppuhhôsu ut chippinnutongane kuppithagkinittuonganit, ne ut wekit Judae ketassoot.

3 Newutche Zedechiah Judae ketassoot ukkuppuhwhohi, noowau, tottwaj quoh odtuman, noowaan, yeh wussin Lord, a kusseh, nummag ne keitotan ut wunnutcheganit Babilone ketassoot, kah noh pish wussohkomun?

a Chap 34.2.

4 Kah Zedechiah Judae ketassoot matta pish pohquohhamun wutch wunnutcheganquout Caldeansog, qut wunnamuhkut noh pish ponau wunnutcheganit Babilone ketassoot, kah muttoonoe pish keketookoadtuog, kah pish wu kesukkodtash nioninneadtunoash.

5 Kah noh pish ussuwtunau Zedechiah hhoh en Babilon, kah na pish wutappin nô pajeh nunnatauahonar, wussin Jehovah, tôkonoqque kutty uuhkonon Caldeanisog, matta pish kussohkôsu.

6 Kah Jeremiah noowau, wuttinnowaonk Jehovah nuppeyaonuk noowau,

b Lev. 25.24. Ruth 4.4. 7 Kusseh, Hanameel wunnaumonuh Shallum, kussusses, noh pish kuppeyaonuk, noowau, adtôash nutohteuk ne ut Anathoth: ne wutche b kussumwe adtoon.

8 Neit Hanameel nussusses wunnaumonuh nuppeyaonuk ut kuppithagkinnittue chippinneatunganit, neaunak wuttinnowaonk Lord, kah nuttinuk, adtôash nutohteuk, koowehquetumouth, ne ut Anathoth, ne ut wutohkit Benjamin; newutche sampwe ohtoonk ne kuttaihe, kah adtoâonk kuttaihe, adtôash ken. Neit noowahteoh ne wuttinnowaonk Jehovah.

9 Kah nuttaphu nauop wutohteuk Hanameel nussusses wunnaumonuh, ut Anathoth, kah nukquthumau teaugwash, nabo nesausuk tahshinash nlvere thekessash.

10 Kah noosukkuhhumup wussukwhosuongash, kah nukkehkinneasuhkonah, kah noowauwaeneuteap, kah nu quthumauop teagwash ut quttompaghoteganit.

11 Neit nunneemunomp adtôae wussukwhosuongash, naneeswe ne kahkinneâlukôsik neaunak naumatuonk, kah ushuwaonk, kah ne wôshwohtag.

12 Kah adtôae wussukwhosuongash nuttinnumauomp Baruch wunnaumonuh Neriah, wunnaumonuh Maasejah, ut anaquabit Hanameel nussusses wunnaumonuh, kah ut anaquabhettit wauwacheg, neg wasukkuhhukeg adtoâe wussukwhosuonk, ut anaquabhettit wame Jewsog, neg apitcheg kuppishagkinittue chippinnutunkanit.

13 Kah nummeechumuhkonomp Baruch, ut anaquabhettit, nussip,

14 Yeu wussin Jehovah ayeuteaunit um Manittoomoh Israel, yeuth neemutuush wussukwhosuongash, adtoae wussukwhosuongash, naneeswe ne sealhausik, kah ne wosh wehtag wussukwhosuonk, kah ponsh ohkee wishque, onk wohnish meucheke kesukquohqaash.

15 Newutche yeu wussin Jehovah ayeuteaunit um Manittoomoh Israel, weetuomash, kah ohteukkonash kah wendminnohteonash pish wonk ohtaunash yeunt ohkeit.

16 Kah magoon adtoae wussukwhosuongash en Baruchut wunnaumonuh Neriah, nuppeantamauomp Jehovah, nussip,

17 Woi Lord Manit, kusseh, kukkeeteoh kesuk kah ohke nashpe kummitke menuhkesuonk kah kussummagunnumoe kuhpit, kah monteag kussiogkehikan,

c Exo. 34.7. Deut. 5.9. 18 Kenahtinx womoussuonk muttannonganogkussuog, kah uoomatchenongan aoah oosheoh kutonkquatantam ut uppaeiyehauounqoout uahohtôeu wunneechanoah, Masugkenuk, kah Manuhkeit Manit, Jehovah ayeuteaunit ne oweiuonk.

19 Noh mishugken ut kogohqutteamwunneat, kah menuhkesu ut anakauluoneanit, (newutche d kuskesakquath woh wongtash ut wame ummayeuoot wunnaumonuh woh-tompaog, aninnumauonat nittuhhpasuk neaunak umwayash, kah neânummeechumuk wutussoongash)

d Job 24.21. pro. 5. 21.ch. 15.17.

20 Noh pe nuk kuhkinneſuongash kah wonch matam pongash ut ohkit Egypt, paich yeu kelukok, kah ut Iſrael kah kenugke onk atogit wokketompaog, kah kowelſuonganuh-kau kuhog, onatuh ne kelukok.

21 Kah kuſſohhowun Iſraelle kummiſſinninnu nog e wutch Egypte ohkeit, nathpe kuhkinneatuongath, kah aonchahatamoong-aſh, kah nathpe menuhkiyeue memutcheg kah nathpe ſummaguhnumoe mahpit, kah nathpe miſhe wabelsonk.

21 Kah nag kittinnumauoog yeu ohke, ne chadchekeinop ohhoh kittinnumauohat, ohke ne tohlogok togkodtonk, kah hony.

23 Kah nag petutteaog, kah wutchauun neap, qut, nag matta nowehtamoog kowadtaatonk guſtuonk, afuh pohluhomtamoog kutthnaumatuonk, nag monteag uſſeog neau ann ohkit wutuſſenaout, newi, wame ne machuk nuhkunumauadt.

24 Kuſſeh, wadchukontamwog, nag peyaog keihtotanat tohkohpunnaoont, kah keitotan nagah wunnut Hegaidoout Coldeanſog neg ayeuuhkootogig, wutche togkodteg, kah mahshagquodt kah unninneonk, kah uttoh ah ywaon nnih, kah kuſſeh kenauman.

25 Kah kutuſhp, woi Lord Jehovah, ad wath ohteuk wutch teagwath, kah wauwae-quog ueemun: newutche keitotan nagun en yunnlitchegankout Caldeanſog.

26 Neit peyonuk Jeremiah wuttinnowa-onk Jehovah, nowau,

27 Kuſſeh nen Jehovah y um Manittoomoh wame weyaus; ſun ne teag nulliogge-tuk?

28 Ne wutche yeu wuſſin Jehovah kuſſeh, pen nummagun keihtotan en wunnutchegan nowwout Caldeanſog, kah en wunnutchepa-dit Nebuchadnezzar Babilone ketaatout, kah noh piſh wutohhonnun.

29 Kah Caldeanſog nag ayeuuhkootogig yeu keitotan, nag piſh peyaog, kah piſh chikonſumwog ne keitotan, kah chikonſum-wog uteuonuh guhh ut wonkchelepham ahwahetteup we tchuppoliok Baal, kah ſo-kummuwahetteup wuttattamwe tephaſu-ongath ohkatogh maurtoh, ut moolquhik kummoont.

30 Newutche wunnaumonuh Iſrael, kah wunnaumonuh Judah webe matchekeog ut anquabeh wutch ootkenummeaoont: newut-che wunnaumonuh Iſrael webe nummo-nishkquog, nathpe wunnutchegane ana-tuhoganuh wuſſin Lord.

31 Newutche yeu keitotan nummoshuan (ahtau tegu, kah nuppeſichikqun, wutch ne kelukok kezeauhettit, pajeh yeu keſuk ohk, onk woh nuttaeabraun wutch anquabeh.

32 Wutche wame ummatchitchinnu-wunnaumonuh Iſrael, kah wunnaumonuh Judah, ne akehettit nummoshuanne-out, nag ekkeitaſſotamonouh, wuſſon-teaonnuh, wutchephauteneumouh, kah uk-quohodtumwaeneumouh, kah Jud e woske-tompaog kah wadohkitche Jeruſalem.

33 Kah quinnuppinnumwog uppiſqua-nau en nuhhogkat, qut matta wuſketukou, tohkonogque wukkuhko tomagoneau nom-poſeu paohkequith, kah kuhkootomauog, qut onch matta nowtamoog attumunuppuilat kuhkootomoadtuonk.

34 Qut nag i ponamwog wunniſhkeneunk quoitoomaus, ne abhettammuk nathpe no-wetsonk, nuhketeauunat.

35 Kah nag ayinauoog qunhqui ayeu-ongash Bauloh, nish ne wutchouhkoiyeun-ut wunnaumonuh Hinnom: k wunnaumo-nauh kah wuttaunouh pannuwushabeaog nowtaut en Jehoiachut, ne matta ananno-niog, aſub matta paomunoog nuttenantam-doonganit, nag woh yeu wutuſſenaout enk-quanumukquok, matcheſeeheonat Judah.

36 Kah yeu yeu yeu wajnowadt Jehovah um Manittoomoh Iſrael, papau ne yeu keit-otan, uttoh adt nowaog, ne piſh magun en wunnutcheganit Babylone ketaatout nathpe togkodteg, nathpe mohshagquodt kah nathpe enninneonk.

37 Kuſſeh, nag m nummukkinoog wutch wame wutohtimoneal, uttoh annouhkauog muſquanumog kah chenauoſanumog, kah mishe muſquantamon, kah wonk nuppaſoo-og yeu ayeuonganit, kah neoniyeukeoog.

38 Kah nag pish n nummiſſinninnumog, kah nen um Manittoomouh.

39 Kah nag o nuttinnumauoog paſuk metah, kah paſuk may, onk woh nag nuk-quhhukquog michemc, wutche aniyeu-onganuu, kah wanneechanoash nahohtoou.

40 Kah nauayinauoog mach mohtag wun-noowsonk, onk woh matta nukquhkeatauo-og, neaneunchegonaeant, qut nupponum wuttahhuwout nowwahsuwoonittcanik onk woh nog mat nunnukkonukoog.

41 Nux, nummukouantamounoog neu-neunnel conaoont kah nag pish wunnamuh-tut nutohteuhkonunk ut ohkeit, nathpe nummuſſe nutah, kah mamuſſe nuiketeahog-kou.

42 Newutche yeu wuſſin Jehovah, neane nuhkunumauog yeug mid anumog wame yeu miſhe machuk, ne puttinne pandtaue-neu wame ayeugik ne qoshomogkup.

43 Kah ehteuhkonash pish tanhunumash yeu ohkeit, uttoh ad nowaog, ne touwaih-in, wame woſketompaog, kuh puppinash-nuwo, ne magun ut wunnutcheganaout Caldeanſog.

44 Woskeompaog pish adtoaog ohteuh-konash wutche teagwath, kah wuſſukhum-wog wauwaongath, kah kuhkinneaſukon-tamoongath, kah pish wauwaenuh teaog ut ohkeit Emjamin, kah ut ayeuonganeha

quinnuppe

quennuppe Jerusalem, kah ut Judae keitotanehtu, kah ut wadchue keitotanehtu, kah ut conouhkoiyeue keitotanehtu, kah ut sowanie keitotanehtu, newutche nukquohkeah mishnoog wullin Jehovah.

CHAP. XXXIII

NAno wuttinnowaonk Jehovah peyaonuk Jeremish, nahohteu (ahpamu a kuppuhtauut kuppish agkontue chippin neetumkanit) nowau,

b Chap 32.2,3. b Isai. 37. 26.

2 Ken wullin Jehovah b noh kesteunk, Jehovah noh kahkenawehtteunk, ummenoh kehtinat, Jehovah ne c weseuonk.

c Jer. 51. 19.

3 Wehkomeh, kah kenampohamouth, kah kukkuhkodtomouth mingagish kah wamenuhkegith, nish mo wahteauwanish.

4 Newutche yeu wullin Jehovah um-Manitteonoh Israel, papaume weetuomash yeu ut keitotanat, kah papaume weekuoath Judae ketasuatamwog nith kepuhteamukish nashpe wadchuhkonsamewongash, kah nashpe tagkodteg.

5 Nag peyaog ayeuhkouonat Caldeansog, qut ne nashpe nummohtauoneau nuppuhe muhhogkuh, neg nohshoneg nashpe nummusquanitteaonk, kah nashpe natchenawehonky kah wutche wame yeush matcheseongash nuppuhteg guhhunt nukkesuk watch yeu keitotanat.

6 Kutlehe uppandtauwontamun pohantamoonk, kah neetukehuwonk, kah ng nunnetukeheaog, kah nowahteauwahsoganonat wunohteaonk kah wanamuhkuesyeunk.

7 Kah ummelinoonk Judah kah ummelinoonk Israel nukquohkeaheoog, kah nut ogque wekitteaheoog weseu.

8 Kah nuppahkheoog watch wame ummatcheseongan noout, ut tiyeu nashpe matchenehetteup, e kah nut chonontamauong wame ummatcheseongan noash, nith nashpe matchenehetteheh kah f pannesehtiehettehch.

e Chap. 31. 34. Micah 7. 18. f Psal. 103. 3.

9 Kah pish ut nuhhogkat wekontamwe wesuonk, waeenomoonk kah quttianittuonk ut wame anaquabbettit wutohtimoneunk ut okeit, neg nootopish wame wanegik ne anheog: kah nag pish wabesuog kah nunnukhaog wutche wame wanegik, kah wutche wame wunayeuonk, ne anteau.

10 Yeu wullin Jehovah, wonk pish nogtamun yeu ut ayeuonganit (ne anoowog ne touwull in matta wokkotompanog, kah matta puppinashianog, ut Judae keitotanehtu, kah Jerusylemme totmaogquehtu, nith touhhikish wame wokkotompanog, wame wutohkein, wame puppinash inunog:)

d Chap. 7. 34. & 16. 9.

11 d Nukkouonatamwe wadtauwonkquesuonk, kah weekontamwe wadtauwonkquesuonk, (wadtauwonkquesuonk wessentamwen, kah wadtauwonkquesuonk weetauguhtehim, kah wadtauwonkquesuonk

pish anuwacheg, tebuttantamok Jehovah ayeuhteaunit, newutche Jehovah wunneeou, newutche ummonanittcaonk michemohteau, kah neg pish paudtunk g tebuttantan oe Iephauuonk ut wekit Jehovah: newutche nukquohkeah ohkee nullinoonk, neane weeku wullin Jehovah.

12 Yeu wullin Jehovah ayeutcaunit, woph yeu ut ayeuonganit, ne touull ik matta wokkotompanog, kah mat puppinashianog, kah ut wame nish keitotanehtu, pish wutayeuonganit nanauchegannog, Jehovah wahcaganit sheulumoh.

13 Ut wadchue keitotanahtu, ut ahouhkeigek otanahtu, kah sowanieue otanahtu, kah ut wutohkit Benjamin, kah ut ayeuonganehtu quinnuppe Jerusalem, kah ut Judae otanahtu Sockhog pish wonk pamwullneeg ut agwe wunnutcheganit noh ahkeoot, wullin Jehovah.

14 Kussen, kesukodtash peyomoash, wullin Jehovah, nutullen ne wanegik ne quoli oai ut wekit Israel, kah ut wekit Judah.

15 Ut yeush kesukodtash, kah na ahquompag, e nunnee tuwahtoh ut wekit David e Chap. lampwullgee Wuttnhk, kah noh pish ullu 23.5. wullitumoonk kah lampwullgeonk ut oh- Isai. 11. keit. 1 & 42

16 Yeuhnt kesukodtash Judah pish wadchanau, kah Jerusalem pish wadchanae wutayin, kah yeu pish uhowetamun, Jehovah nullamoweullgeonganun.

17 Newutche yeu wullin Jehovah, David matta pish f quenanahikou wokketompuh ut quenapinutche Israelle weke appuonganit, 7. 16.

18 Kah Iephaullenuog kah Levitiog matta pish quenauehikkuog wokketompuh ut nnaquabeh, naganat ekkohtae Iephaullonganih, kah nathquullumunat mettue Iephaullonganash kah nagwutteae Iephaullinneat. 1 Kin. 2. 4.

19 Kah wuttinnowaonk Jehovah peyaonuk Jeremiah nowau,

20 Yeu wullin Jehovah g pohquenuh ag nukkesukodte wunnowaonk, kah nunnukonae wunnowaonk, onk woh mo kesukodtinp, kah nutkonunnoo, ut ahteeche yeu sout. g Chap. 31. 36. Isa 54. 9.

21 Nejt wonk woh noonowaonganun David nutti inneum pohquunnumun, matta ohnumoniyeinat nanawunnuonat ut wuttiqquonganit: kah noonowaonganun Levitiog kah Iephaullenuog nunohtompeantogomog.

22 Neane h kesukque kenauwantoonk, woh h Chap. mo wogketamonuk, kah kehtahhunomuk 31. 37. matta woh waeu quttuhhumaaun, ne nuttinne nuhchteauun ahkannem David nuttinneum, kah Levitiog, neg wowullumukqueneg.

23 Nano wuttinnowaonk Jehovah peyaonuk Jeremiah, nowau,

24 Sun mattakenatwontamun yeug missu-

ninnnog toh anoowahettit, noowahettit, neesit, ecathiyeanoonk neh Jehovah pepenog, uppogkenuh? yeu wuttinne jithanumoneau, nummissinninnumog onk woh matta wonk wuohtinoeinnau ut, anaquabhettit.

21 Yeu wussin Jehovah, tohneit kesukodac kah nukkontamun owaquk matta ohtandog, kah matta kuhquttuppon kesukque kah ohke-kuhquttummongash.

26 Neit nuppogketam onkannem Jakob kah David nuttinneum, newai matta noh wuttinnumun askannem, wunnanauwunnumunnoont onkanne nuneoh Abraham Isaak, kah Jakob, newutche nukquttkeahtoummissinnoonganash, kah nag nunnatonanumpog.

CHAP. XXXIV.

a 2Kin. 25. 1, &c. Chap. 52. 1.

WUttinnowaonk ne panohukkut Jeremiah wutch Jehovah ut (a Nebuchadnezzar Babilone ketasseut, kah wame nukkenauwameumoh kah wame assutamoongash ut ohkeit ut wunnanauunnumoongahat, & wame missinninnoog ay quhkontamwog Jerusalem, & ayeuhkonittue wame keenutaash na ohtogish) noowan,

2 Yeu wussin Jehovah um Manittoomoh Israel, monchish kenoos Zedechiah Judae ketassut, kah es, yeu wussin Jehovah kussech, yeu nuonnauun keitotan en wunnutcheganit Babilone ketassut, kah noh pish wutchikussunnut nowaut.

3 Kukeu matta pish kuppohquohhamoo wutch wunnutcheganit: qut pish wunnamukkut b kuttowunat, kah pish kupponit ut wunnutcheganit, kah kukesukquash pish naumiwu kesukquash Babilone ketassoot, kah noh nuttoonut kukeu onuk, kah pish kuttom Babilon,

b Chap. 32. 4.

4 Qut onch noowash wuttinnowaonk Jehovah, woi Zedechiah Judae ketassut: yeu wussin Lord papaume ken, matta pish kenuppoohs, matta pe ongkodtee.

5 Qut pish kunnowteae nup, kah nashpe wutchikkussawonganash kuhoong, negonne ketassitamwong, neg negonnekunkquean ag, ne pish, kittenne chikkohsunnukquneau, kah nag pish kummauwem quoonowahettit, woi Lord: newutche nukkutahkohtam kuttoonk wussin Jehovah.

6 Neit Jeremiah qnoshodtumwaen, wuttinnonath wame yeush kuttoongash Zedechiahoh Judae ketassut ut Jerusalem.

7 Kekenauwameeu Babilone ketassett ayeuhkonta nunit Jerusalem, kah wame Judae kettotanash nish sequttahamukish, Lachishkah Azekah: newutche yeush pummenuttue kettotanash: alhpumohaash wutch Judae kettotanat.

8 Yeu kuttoonk ne pauhonukup Jeremiah wutch Jehovah ut, mahche Zedechiah c Exod 21. 2. wunnowahettit wame nissinninnuh neg, Jerusalem, nag wame auwanuonat

9 Nish noh woiketomp wob chippinnuwaheau woiketompae wuttinninneumoh Hebrew yeuoit kah nish noh woiketomp mittamwullisle wuttinninneumoh Hebrewyeuoit, wanne howan oschieinneau Jewlue weenutoh.

10 Kah wame sontinoog, kah wame missinninnuog neg wanoowacheg noutamwehettit, nish noh woiketomp woh chippinnewaheau woiketompae wuttinninneumoh, kah nishnoh, mittumwullisle wuttinninneumoh, matta woh wonk oschieinapoot, neit noutamwehtamwog kah ymmoucheahguh.

11 Qut ompetak nag quinnuppeog kah, nkquohkeaheoun wuttinneumuun kah, unmaidumoouh neh chapinninnuwaheahettenpoh, kah wutagwapehheouh uttinninneumuaadut.

12 Newai wuttinnowaonk Jehovah nejanquhkqut Jeremiah wutch, Jehovah noowan,

13 Yeu wussin Lord um Manittoomoh Israel, noonowaheomp kuttohoog ne kesukoh sohnowutoog wutch Egypte ohkeit, wutch mussinnae-kommukqut nuulip,

14 Wehqihik d nesausuk tahike kodtumwaeu, nishnoh woiketomp mpeheheongh wamatoh Hebrewoh, noh kodtauwomgash nuunnukkut kah noh wuttinneumuhkonukquean neqnitta tahike kodtumwaeu, neit pishkutchippinninnuah wutch kuhhogkut, qut kuttoonoog matta nukkeihkutonkaash, asuh nutahchuwulisttonkoong.

d Exod 21. 2. Deut. 15. 12.

15 Kuhquinnuppinitteanwo yeuyeu, kah kutu semwop ne tampwag ut anaquabehwahteauwahuwaog chippinnuoonk nishnoh pasuk weetatteamonganit, & koonowamwop ut anaquabeh, ut wetuonut ne kettamukashpe nuwesuonk.

16 Qut kukquinnuppenuwau, kah kenisketeonwau noowesuonk, kah kukquhkeaheonwau nishnoh woiketomp wuttinneumoh, kah nishnoh woiketomp nunnaidumoh, neg chappinninnuwaheokuppannog, uttoh on kodtantamwehettit, kah kutagwapehheoong, kuttinninneumunneaout kah koonnaidumuneaoont.

17 Newai yeu noowadt Lord, matta nukkehketuumwau, wahteauwahuenatchippinnuonk, nishnoh pasuk weematoh, nish noh pasuk wetatteemunoh, kuttehnewahteauwahuwau kutetuppinninnuponpanau, wussin Jehovah, en togkodtee-ait, en enneaongait, kah en mahshonquodtut kah, kuttoottahinnumwoo en wame ahautamoongash ut ohkeit.

e Deut. 28. 64. Chap. 29. 18.

18 Kah woiketompaog neg ponneuttehtunkeg noonowaouk neg, matta ateek wunnauwae kuttoowongash nish ayinnakihsut anaquabeh, pohtahwahettit ca sish, kah pannuwuhaettit ut nôau chippaiyeunt.

19 Judae sontinoog, kah Jerusalemme sontinoog eunuchsog, kah Sephanjenoog, kah

kah waine mullinninnóog ohkeit, neg pannup-
wullacheg nathaue-cahe chippaiyeuut.

20 Neg nummagunnk en wunnutcheganoout um natwomoh, kah ut wunnutcheganoout neg kod nullonicheg, kah ut wunnutcheganoout ukkenauwameeganu Babilone ketassoot, neg kuhkuhquecheg wutch kulhogkadut.

f Chap. 7.33. & 16.4.

21 Kah Zedechiah Judae ketassoot kah wussontinomoh, neg nummagunnk ut wunnatcheganoout ummatwomouh, kah ut wunnutcheganoout neg kod nullonicheg, kah ut wunnutcheganoout ukkenauwameeganu Babilone ketassoot, neg kuhkuhquecheg wutch kulhogkadut.

22 Kah Jeh, ayg nutann nnóog, wussin Lord, kah nukquohkeabeóog yeu in ohnat, kah nag pish wutayeuuhkontanuneau, kah pish wutsohomuneau, kah pish chikkossumuneau ut nutaut: kah Judae keitotan nh nuttauwussittenaunash, matta wutohkeinneat.

CHAP. XXXV.

WUttinnowonk ne pauhonukqut Jeremiah wutch Jehovah, ut ukketsukodrumut Jehoiakim wunnaumonuh Josiah Judae ketassootanuwau,

2 Aush wekuout Rechabitiog, kah nag kenoo, kah nag petukos wekit Jehovah, ut pasuk chamberut, kah aninnumau wine wuttatanunan.

3 Veis nuneennomp Jaazaniah wunnaumonuh Jeremiah, wunnaumonuh Habazinah, kah weemaioh kah waine wunnaumohuh, kah mamusse weke Rechabitiog,

4 Kah auppetukonoog wekit Jehovah, ut wutchamberunoout wunnaumonuh Hanan wunnaumonuh Igdaliah Manittowomp, ne ohtag kittke wutchamberum oout sontimóog, ne waabe wutchamberumut Maasejah wunnaumonuh Shallumnanasquum maenin.

5 Kah aupponum anagqabbittit wunnaumonuh Rechabitise weta, wihiyahtu, nanu nwohteau wine, kah wuttatamwaitchuash, kah nag nuttinnópamieg wuttatamook wine.

6 Qut nag nowang, matta noatamoonun wine: newutche Jonadab wunnaumonuh Rechab, nyganan unukquunnonup, nowop, wuttatamohteok wine kenaau ahtukenaumonaag michetau

7 Weekit sahteogk, kah ohketeahteogk, kah weemoninneohk teahteogk, kah ahque ohtaunkaw qut nissohkeonantamog ayek weetummut, ónk wuh ussuppo nganaiyinwoo ut ohkeit ne ade pennowonayeug.

8 Yeu nuttinne nnawetamunan nuwadtauanohquohoonk Jonadab wunnaumonuh Rechabnoottun, wame neang, meech nauhkenukqueog, matta wuttatamoonat wine nissohke poanutamoog nenawun, nummit unwuhimoóog, nunnauquenan nuog, kah

9 Matta nowekekoongkeunnanoógt, ayinneat, kah matta nowecenominneohtekineumun, matta nootohtenukkóneumun, asuh nuskennessumneenun.

10 Qut nutayimun wetuómun, kah nunnoswehtamunun, kah nowame ussenan ne Jonadab noosunun ananoohukquoog.

11 Qut nniyeup Nebuchadnezzar Babylone ketassoot kó kuhquit yeu in ohkeit, nussinunnonnp, kah, ohtuh Jerusalem, newutche wabesoontamunun Syriase kenauwameeonk, kah Babylone kenauwameonk ne wajayeg Jerusalem.

12 Kenit wuttinnowonk Jehovah peyaonuh Jeremiah, kah nowaw,

13 Yeu wussin Jehovah-ayeuteaunit um Manittoomoh Israel, monchissh, us Judae wokketompaog; kah wadchitcheg Jerusalem, sunnanmatta kuttatamunumonuwuh kuhkuttomwehteonk nootamunat nukkuttoowonpash, wussin Jehovah.

14 Wutinnowongash Jonadab wunnaumonuh Rechab, neanannompwunnaumonuh matta wuttatamunnat wine, wutusseneau, newutche pajeh yeu keisukon matta wuttatamoog, qut nuswehtamwog ohtuoh wutannoteamoonk: qut kukkeinnumwoo, nonpoaeu onohkeon kah kodtoukeon, qut matta nukkehketyeonwu.

15 Nutannonop wonk en kuttingkadut wame nuttinninnumwog quoshoduhwaieoog, nompoae onohkeon, kah nag annoóg, nuliip, yeuyeu quohkeh nuhnoh pasuk wutch ummatche mayut kah onchetcunk Yeu leonganoash, kah asuhkauhteuh ohkatogig shamettoog nag wuttinneumukkauenat, kah pish kutayimwoo ohkeit, ne anuntauuoog, kah keoshoowoo, qut matta kutahchuwuhittamoonwu, asuh kukkeihkeratoonwu.

a Chap. 18.11. & 25.5

16 Newutche wunnaumonuh Jonadab, wunnaumonuh Rechab, uloop wutannoteamoonk oot nuuh, ne anannonnp nuhonp qut yeug nissinninnóog matta nukkehketunkaoog.

17 Newaj yeu noswadt Jehovah ayeuteaunit um Manittoomoh Israel, kussee, nunnuhkinnumauóog Judah kah wame wadchitcheg Jerusalem, wame mechuk ne ayeuuhkone ane kenoonog: newutche nag nukkenoonóog, qut nag matta nootamoteg, kah nag nowehkoméog, qut nampohamunkoonp.

18 Kah Jeremiah nnuop weeto Rechabitiog, yeu wussin Jehovah-ayeuteaunit um Manittoomoh Israel, newutche kenoswehtamunun, wuttannoteamoonk Jonadab kuttawun, kah keuan wehteomuk wame nukkenoonóog wash, kah kuttasewoo wame neanan onukqueog.

19 Newaj yeu nowadt Jehovah ayeu-

tetunit um Manittoonoh Israel, Jonadab wunnaumonuh Rechab matta ish quenanehikau wuketompuh nepauinneat anaquebehimoh, &c.

CHAP. XXXVI.

KAh nnigeup ut weyaue kodtummomut Jehoiakim wunnaumonuh Josiah Judae kenoot, yeu kuttoonk uppeyonuk un Jeremiah wutch Jehovahut, nowau,

2 Nemunuuh tuttuppequiasuwu buuk, kah ne ut wawawussukwhosh, kuttu tongash nish ayeuuhkonittue anogish Israel, kah Judah, kah wame wutohtuoneash, wutch ne kesukok kononuuon, wutch uk kenkkodtumus a Josiah pyish yeu kesukok.

a Chap 25. 3.

3 Pagwodene wek Judah woh nootam wame machuk ne kod nehheog, onkwoh nag quihkeog nishoh pasuk wutch ummatche mayut onk woh nutaqoontam ummatche tongash, kah uppanneteong nou.

4 Neit Jeremiah wehkomau Baruchoh wunnaumonuh Neriah, kah Baruch wutohtamun wutch wuttunnut Jeremiah, wame kewutteuwongash Jehovah, nish anompash, ut tuttuppequanauhue bookut.

5 Kah Jeremiah annoumau Baruchoh, nowau, ankkuphauuy matta woh nukon weekit Jehovah.

6 Dieauutche monchish, kah ogketash ut tuttuppequanauluut ne wasukkuhhuman ut teuu nauonut, ukkuttituongash Jehovah ne wunnaingkaqunnuonog, ut weekit Jehovah, unnatamaetue ne ukkodtus: kah nishpish wonk kutorketamunash, ne wame wuhtaqekquaut Judahoneg kohhegog wutch wutoh pabut.

7 Pagwodoh pish ponamweg uppeyutae tongunnut unnaubit Jehovah, kah pish quihkeog nishoh pasuk wutch ummatche mayut, (newutche nish unnaqittamau onk kah wuchenauuhonk ne Jehovah, kah pagwodog ayeuuhkonittue yeuh nishoh.

8 Kah Baruch wunnaumonuh Neriah wutishen neaue wame ne Jeremiah quolhedtumuen anagenonut, ogketamup ut bookut, wutch nuswaongash Jehovah, ut Jehovah wekit.

9 Kah nnigeup napanna wuttealle kodtummomut Jehoiakim wunnaumonuh Josiah Judae ketatteot, ut pasukogun adtatteut pequut, nag wahecauwkhuwog nauoneaquonk ne anzquabot Jehovah wutch wame nishoh nanog ut Jerusalem, kah wutch wame nishoh nanog ut Judae keitotashau en Jerusalem.

10 Neit Baruch ogketamup buuk, nukketeuwongash Jeremiah ut wekit Jehovah, ut wutch ne ummatche Gemariah wunnaumonuh Shaphan non scribe, ut wuttunnut bookut, chhuttunnuonk ut, ut pequtteumuk, ut Jehovah wekit.

b Chap 26. 10.

11 Michajah wunnaumonuh Gemariah, wunnaumonuh Shaphan, nootog wutch bookut vvame vuttinnoovaongash Jehovah.

12 Neit woamio en ketatteot weekit ut wut chamberamut Scribe, kah kussen wame nantimnog na wutchpinneau, Elishama non Scribe, kah Delaiah wunnaumonuh Shemaiah, kah Elnathan wunnaumonuh Achbor, kah Gemariah wunnaumonuh Shaphan, kah Zedekiah wunnaumonuh Hananiah, kah wame sontinnog.

13 Neit Michajah neh ogwatteauwhuun wame kuttuwongash nish wutohtuh Baruch ogketog book ut wuhtauogkoout milimimmog.

14 Newaj wame sontinnog negintuwog Jehudi wunnaumonuh Nethaniah, wunnaumonuh Shelemiah, wunnaumonuh Cushi ut Baruchi ut nuswog, nemunuh ut kenutcheganit tuttuppequanaulik ne agketamun ut wuhtauogkoout milimimmog, kah peyuuh, neit Baruch wunnaumonuh Neriah nemunum tuttuppequanaulik ut wunnutchegank, kah nah uppeyenuh.

15 Kah nah wuttinnoovaongash, kah ogketash ut nehtaogkinnonut.

16 Kah nih nootam weliettit wame kuttuwongash wabetuog tohmoh pasuk, kuttnay unnang Baruchoh, wunnamukkue nantinnumaonah ketatteot wame yeuh kuttuwongash.

17 Kah nag natoatomuog Baruchoh nowaeg, ussunau yeuyen, wutch kuttuwuh fokehunus, wame yeuh kuttuwongash ut wuhtauogkoout?

18 Neit Baruch wunnauppohamawoh, yeuh wame kuttuwongash nuttuqeinaeh nahpe wutchoh, kah nish neosukkuhhumanash nahpe ink ut bookut.

19 Neit sontinnog unnang Baruchoh, pukkoquash, ken kah Jeremiah, kah howun wahteauchunnit de koh speegut.

20 Kah pauuseauwog kuttuhoh, ut nishe-komukqut, qut ponamwog tuttuppequanaulik ut wut chamberamut Elishama noh Scribe, kah wuttinnoovaongash wame kuttuwongash ut wuhtauogkout kesukqut.

21 Neit ketatteot ut appu popenetomkquash ut pasukogun adtatteut nepauu, kah nanoeh ut chamberamut Elishama noh Scribe, kah Jehudi wutogketamun ut wehtauogun ketatteot, kah wame wehtauogkoout sontinnog negintuwog wehtauoneag ketatteot.

22 Kah keesh ut appu popenetomkquash ut pasukogun adtatteut nepauu, kah nanoeh ut chamberamut nuswa chikohteau, ut anzquabot.

23 Kah nih Jehudi ogketog suoh quis yeuh wohtequoot, wuttummussumun nahpe mequnehquog, kah wuttinnoovaongash

neotaut

nootaut, ne ut aho tag nooteau, nè pajeh ma-
mussetuttuppequianun mahchikuttaut, ut
nootaut ne aho tag nooteau.

24 Qut matta wabeteog asuh nehnekik-
komuog wuthogkoonuwash, matta ketas-
sut asuh howae wuttinneumoh nootaminnit
ame yeuh kuttowongash

25 Qut onch Ethnathan, kah Delaiah, kah
Gemariah wehquetumauopaune, ketaitoteh
matta wutchikossumoonat tuttuppequi-
anunk, qut nah mai wunnautauoh.

26 Qut ketaikut annootcamun Jerahmeel
wunnaumonuh Hammelech, kah Seraiah
wunnaumonuh Azriel, kah Shelemiah wun-
naumonuh Abdiel, toh quttonat Baruch noh
Scribe, kah Jeremiah quolhodtumwaen: qut
Jehovah wutaetahshuh.

27 Neit wuttinnowaonk Jehovah peya
onuk Jeremiah, (mahche ketahut chikkoh-
suk tuttuppequianaunk kah kuttowongash
nuk Baruch wasukkonhukquash ut wuttum
ut Jeremiah) noowan.

28 Nemunuh woak onkatuk tuttuppé-
quianunk, kah tanishukkuhwhush wame
negonne kuttowongash pish ohtagkupash
negonne tuttuppequianaunk, ne Jehojakim
Judae ketassut chaghossik.

29 Kah pish kattin Jehojakim Judae ke-
taikut, yeu wutin Jehovah yeu kutchikos-
sumun tuttuppequianaunk kussin, soh-
whutch na ut wullukhumun, Babylone Ke-
taissut pish wunnaumuhkut peyau, kah pish
yeu pegwadtuun ohke, kah pish wuhkuk-
quoonumun nutch wolketompeuh kah pup-
pinashimmoh?

30 Newutche yeu wutin Jehovah pe-
paune Jehojakim Judae ketaikut, matta pish
wadshunoo howae appunnat wutappe-
onganit David, kah nappoce wuhhogkuh
pish e sohwhodtumuh ne hullittae keuh-
kodtat, kah ut tohpue nuhkonat.

31 Kah noh pish nuttatumatoh kah ut-
tannemumeoh, kah wuttinneumoh, wutch
wunnatchesongash, kah na nuhhinnaubog,
kah ut wutabbitcheg Jerusalem, kah nut
Judae wolketompaue, wame machuk ne a-
yeuhkonittae unog: qut matta kutchi-
tamoog.

32 Neit Jehovah onnatog nemunun tut-
tuppequianaunk, kah wuttinnumoh Ba-
ruchoh noh Scribe wunnaumonuh Neriah,
kah na wootit wussuhkumun wutch wuttun-
ut Jeremiah, wame bauke kuttowongash
nish Jehojakim Judae ketaikut chaghossik
upash ut nootaut, kah naut ke tuchteau nash
onkatuk noah monash kuttowongash nequae-
yeuh ut ogash.

CHAP. XXXVII.

1 Kah ketaikut a Zedekiah wunnaumon-
uh Josiah nenguinun Coniahoh wunnau-
monuh Jehojakim, neit Nebuchadnezzar
Babylone ketaikun kah nuttowongash

poh ut Judae ohkeit.

2 Qut matta nagum asuh wuttinneumoh,
asuh ne ohkee mussinninnuog kuhkeitanoog
wuttinnowaongash Jehovah, nish nanwoo-
ash nashpe Jeremiah quoshodtumwaen.

3 Kah Zedekiah ketassut annootawun Je-
liuc Iwunnaumonuh Shelemiah, kah Zeph-
niah wunnaumonuh Maasejah sepharsuen,
en Jeremiahut quoshodtumwaen, nuwop,
yeu ewpeantamwanshinnean en Lord nuut-
Manittoonunoout.

4 Kah Jeremiah petutteau, kah sohham
ut kenugke mussinninnutru: newutche nag
matta ukkuphagkinoub.

5 Neit Pharaoh ukkenauwamenmoh soh-
hamwop wutch Egypt: kah Caldeansog ma
weenuhkoog ja Jerusalem pootamwehettit pu-
auchemeuk nanganan, nag pukkodtum-
woo Jerusalem.

6 Neit wuttinnowaonk Jehovah peya
nuk Jeremiah quoshodtumwaen, nuwau.

7 Yeu wutin Jehovah en Manittoonun oh
Israel, yeu pish kuttinneneau Judae ketas-
sut noh annunukquoog en nuhhogkas, na
tootamontenaan, kussek, ukkenauwamenoog
Pharaoh ne sohhamwoauk kutannumunk,
quunaout, pish quihkeog en Egypt nehen-
wonche wutohtuout.

8 Kah Caldeansog pish wonk peyaog, kah
pish ayeuuhkontamwog yeu keitotan, kah
pish wutohtoonuneau, kah pish wutchi-
kossumuneau.

9 Yeu wutin Jehovah, asukkoonuhtoog
huhhogkaoog, nowaog, Caldeansog pish
wunnamuhkut nunnukkonukquunnoog: ne-
wutche nag matta pish noonchog.

10 Tohkaoog ne kuttogkomonoh ne-
mussie Caldeanse kenauwamenonk, ne ayeu-
kenukquoogig, kah webe tquoshetit na-
chamwehtahwuecheg missinninnoog ut ke-
nugke nagoh, qut onch nag woh neesoog
mishoh paiuk ut wekie, kah pish chikoh-
sonwog yeu keitotan nashpe ooatau.

11 Kah ahtayeup ukkenauwamenganun
Caldeanseg, neepauwehettit wutch ana-
quohtag Jerusalem, quttachanat ukkenau-
wamenonk Pharaoh.

12 Neit Jeremiah sohham wutch Jerusa-
lem, onat wutohkeit Benjamin, na wut ki
chippeinae ut nuhanemissinninnutru.

13 Kah apit ussoonteamut Benjamin,
ahuhwheteag nuggoomp na wuppinah,
noh nitowesu Irijah wunnaumonuh Shele-
miah, wunnaumonuh Hananiah, kah tohqun-
au Jeremiahoh quoshodtumwaenuh, nuwau,
kutohkeitau Caldeansog.

14 Neit Jeremiah nuwau, ne pannuwa-
onk, matta nutohkeitauoh Caldeansog: qut
matta ahkeketauoh: neit Irijah tohqun-
Jeremiah kah uppatuhtoottinnoubtu.

15 Newaj sontiwog muhquannaeg Je-
remiahoh, kah kuttogkomouh, kah ukkup-

shagkinae-

shagkinau, ut wekit Jonathan noh Scribe, ne-
wutche ne ukkupshagkinegonuhkoneau.

16 Jeremiah petutteau pohkenackomuk-
qu, kah wonogquehtu, & Jeremiah na mo-
chetukquonoltaadt,

17 Neit Zedechiah ketasset annoteamoo
& appohquohthagkunuh, & ketassot ukke-
ne nut natumuoh ut wekit, kah nowwoy, sun
ne teagwe kuttowonk wutch Jehovahut? kah
Jeremiah nowwau, ohtau, newutche nowwau,
ken pith kupponit ut wunnutchegatit Ba-
bylone ketassot.

18 Nan Jeremiah unnau ketassootoh Ze-
dechiahhoh, toh kittinne matchenetheil, a-
luh kittinneumog, aluh yeug mullinnihmuog,
wai kuppshagkunkoog?

19 Uttiyeug kukquodtunwaeneumog,
neg quohodtunnuquenegg nowwahettit,
Babylone ketassot matta pith kutayeuh-
konuk, aluh yeu onke?

20 Newutche yeu yeu nootash kowehque-
tamouh, wor nul Lordum ketahhut, nunua-
nunpawaokuppeneaumunash ut anagatta-
bean kowehquetu mouh, onk woh mo kuk-
quohkeatheu eh wekit Jonathan noh Scribe,
tukkone na tukkit nuppan.

21 Neit Zedechiah ketassot annoteamoo
woh pononat Jeremiah kuppshagkinnittue
chippunneutongkhit, kah ziekelukokith woh
ut nunnonzoontkod tukkit petukquunnuk
wutch wutkunnaogkunnut petukquunganin-
ohteaenuog, no pajeh wa ne petukquune-
tood ut nuppunnuk yeu kuttinne Jeremi-
ah apoin kuppshagkinnittue chippunneu-
tongkhit.

Chapter XXXVIII.

NEit Shephatiah Mattunnaumouh
Gedaliah, wunnaumouh Jukal, kah Pash-
hur wunnaumouh Malchiah, nag
quottamoog kukkowonganit pish Jeremiah
ahnowajish, ah wame milliunnuut, nowau,

2 Yeu wutch Jehovah, a noh yeuapie keit
tohtau, pish nup nanipe teagkodteg, kah
nanipe mushaquodt, kah nanipe emmeta-
onk, qut ne noh ohtau ohkeatkut pish pe-
mantam: newut he noh pish ohkoppoon-
tamoonk wutch tohan tongkuk, kah pish
pomantam.

3 Yeu wutch Jehovah, yeu keteotan pish
nunnamunkut nagan eh wunnutchegatit
ut Babylone ketassot ukkenuwaneeumog, neg
pish Lohmogig.

4 Newai tonki noog unnaheettit ketassoh,
kowehquetumauounumun yeuoh wokerom-
nu hunach newutche yeu wetinenochem-
wehteuun wunnutchegannoash yeuhteas-
ehtoogneg apitcheg yeu otanat, kah wunnut-
chegannoash wame milliunnuog, nish mont
kuttiyoongash ne kutchie yeuoh wokerom-
matta nanneshimuog, ah meuonganoo yeug
nuppuhpuog, qut wokehonat.

5 Neit Zedechiah ketassot nowwau, kuseh
noh appu kenutchegannoout, newutche ket-
assoot matta woh tohkuttin wuttamihkoo.

6 Neit nag nemunoog Jeremiahoh, kah
wutchinnhkonauh ut uppohkonnogkunnut
Malchiah wunnaunonuh Hammelech, ne on-
tag kuppshagkinnittue chippunnutonganit,
kah nookompanoog Jeremiahoh nashpe pe-
munneahtonash: kah ut pohkenonogqut
matta nippenaog, qut piskogquanuoo: neit
Jeremiah quttraueu ut piskogquit.

7 Neit Ebedmelech wut Ethiopian, pasuk
eunauh ut ketassot wekit, nanog nag pe-
nanog Jeremiahoh pohkinnanonogqut (ketas-
soot neit apit ut Benjamine squontamut.)

8 Ebedmelech tohhain wutch wekit ket-
assot kah kenoonau ketassootoh nowwau,

9 Nuh Lordum ketassot yeug wokerom-
pogantche uttog wame ne anheahettit Je-
remiah ah quohodtunwaenuh neh pinon-
ganettitchehan pohkinonogqut, kah noh na-
hen pakinontam ut ayumoganit ne ayit, ne
quppuhmatta wonk petukquunnuganunoo ut
keitutanat.

10 Neit kotassot annoteau Ebedmelech
wut Ethiopian, nowwau, neemun yeu wutch
nuttwinchahkodtog wokerompaog, kah
kuhkuhquin, Jeremiah quohodtunwaenia
wutch pohkenonogqut, aluna nuppukup.

11 Neit Ebedmelech neemunau wokke-
rompuhg kah petutteau wekit ketassoot ut
degwehompatagunnkomukqut, kah ne ta-
tinddunau aukkohonallinash, kah aukkon-
quish, kah nish ne apimompunnunnaoash
nashpe pemunneahtonash en pohkinonogqut
en Jeremiah ut.

12 Kah Ebedmelech wut Ethiopian un-
nau Jeremiahoh, poonh yeu yau yeuh auk-
konunnawtha, kah aukkonkhwinash agwe
kenutquein aut epemuneobtonit, kah Jere-
miah ne wuttusken.

13 Neit kuhkuhquaog Jeremiah nashpe
pemuneobtunnuh, kah tag munneemunouh
wutch pohkinonogqut, kah Jeremiah appu
kuppshagkinnittue chippunnutonganit.

14 Neit Zedekiah ketassot annoteamoo,
kah nunnunnuh Jeremiahoh quohodtun-
waenuh, ut nashwunnuk ahhut petutte-
auk Jehovah unekin, kah kessuot nppau
Jeremiahoh, kenaseomuoh ne teagadtah-
kah ne teapunnuk.

15 Neit Jeremiah unnau Zedekiahoh,
wa neeuwahunon suh ummatta, woh wun-
nanuhkut kenusseu? kah kegulu innunon,
sumuna ata woh kukkukkatiyeu?

16 Neit ketassot nemu chuhchekeimoh
Jeremiahoh, nowwau, pomantog Jehovah
noh ayimuhquean yeuh kuttahogkounoh,
nota keautinoh, aluh matta nuppunegep
kuhhog etowunnutchegannawut yeug wok-
erompohukod nuthhukqueaneu.

17 Neit Jeremiah unnau Zedekiahoh, yeu

wulin

• Chap. 21 9.

wussin Jehovah um Manittoomoh ayeute-
aog, um Manittoomoh Israel, tohheit wun-
nannohkut tohhamunen wussontimomut Ba-
bylone ketassoot, neit kukketeahogkou pish
pomantam: kah yeu keitotan matta pish
chikkohsano nusseut, kah pish ken kuppo-
mantam, kah kek.

18 Qut matta tohhamwan en wussontim-
omut Babylone ketassoot, neit pish yeu
keitotan magun eh wunnutchegan-oout Cal-
deansog, kah nag pish wutchi-kossumuneau
ut nuttut, kah matta pish kuppohquoh-
hamoo wutch wunnutchegan-oout.

39 Kah Zedekiah ketassoot unnau Jere-
miahoh, noowabesuon jewsog neg anoqquet-
cheg Caldeansog, tukkont nag nupponuk-
quog wunnutchegan-oout Caldeansog, kah
nuttoontohkonukquog,

20 Qut Jeremiah noowau, nag matta pish
migwog kuhhog, noosweetash koowehque-
tumouth oowadtzuatonkqussuonk Lord, ne
imin: neit pish kuttoukqun, kah kukke-
teahogkou pish pomantam.

21 Qut tekeneaman tohhamun, yeu kut-
toonk ne Jehovah nantumit.

22 Kah kussetu, wame mittamwussisog
sekquoncheg ut Judae ketassoot wekit pish
tohhoowunoog ut wussontimomoout Baby-
lone ketassoot, kah yeug pish noowaog, kee-
tompaog kukkitchittoushahikquog, kah
kussohkunkquog, kusseetash quttauushaush
ut pissagquanit, kah nag quttkeog.

23 Neit nag pish tohhoowunoog wame
kummittamwussoh kah kummukkiesumoh en
Caldeansut, kah matta pish kuppohquoh-
hamoo wutch wunnutchegan-oout, qut pish
ken kuttohqunit nashpe wunnutcheg Baby-
lone ketassoot: kah yeu pish kutchikkos-
sun wahtzuun keitotan ut noowaut.

24 Neit Zedekiah unnau Jeremiahoh, ko-
wan wohteaoonkitch yeush kuttoowongash
kah matta pish kemippoo.

25 Qut sontimoog noottanwehettit kuk-
keketeahkoush, kah nag peyaonukquean, kah
unnukquean, wahteauwikenan uttoh sun-
adt keassout: ahque adtohtaiinneau, kah
matta kenuhhinoomun, kah wonk toh anuk-
quean ketassoot.

26 Neit nag pish kuttinnoog, nupponam-
up noowehquetumoonk anaquabit ketas-
soot, woh mo nukqussekeahikoonat en Jo-
nathan wekit naut nuppunat,

27 Neit wame sontimoog peyaonoog Je-
remiahoh, kah nag wunatoomauoub, kah
wuttinonath wame nish neaunak ketassoot
Ananeliont: neit wutahque kekeetohkau-
ub, ne wutche matta wahtinneo ne teag,

28 Neit Jeremiah appu kuppishagkinit-
tue chippinnuttookanit Zedekiah ut kesukok
Jerusalem sohkomuk, kah na wutappineah
Jerusalem kesukomuk.

CHAP. XXXIX.

PAssukoguun a wutteuhkodtumoonuk Zedekiah Judae ketassoot, ut piogquilit pauz Nebuchadrezzar Babylone ketassoot, kah wame utkenuwameonk ayeuhkonuttue peyaonitamwog Jerusalem, kah nag oweenuhkomuneau.

2 Nabowunnukquttekodtumoomin Zedekiah, ut quit nepauzaut, kah passukoguun adtathikquunohhog, keitotun pokquheau.

3 Kah wame wussontimomoh Babylone ketassoot peauttaog, kah appnog nathaneu usquontamut; Nergal Sharezer, Samgerar Nebo, Sarsechim, Rabsaris, Nergal Sharezer, Rabmag, kah wame onkatogig Babylone ketassoot wussontimomoh.

4 Kah nuh Zedekiah Judae ketassoot noh nauont, kah wame ayeuhteaquh, neit nag wussemoog, kah sohhamoog wutchi-otanat nukkonaeu, en may ut ne kuhke ketassoot tanohketeasonganit, en squontamut ut nashaue neese qussukquaneuntonkanit; kah en sohham mukoluquttae nayaut.

5 Qut Caldeansog ukkenau wameonganan nah wunnoosuttahwhoth, kah mattanaog Zedekiahoh ut Jerichoe naukoshquetaut, kah tohquunahettit, nag uppelsoouh Nebuchadnezzarut Babylone ketassoot ut Riblah, kah onkeit Hamath, uttoh adt wussuhomp.

6 Neit Babylone ketassoot nushau, wame naumonun Zedekiah ut anaquabit, ut Riblah, kah wonk Babylone ketassoot nushau wame Judae sontimuh.

7 Nano, ikoj, keiteuquanau Zedekiahoh, kah wutahtogkuppanuh chainsash wutukkoundnat Babylon.

8 Kah Caldeansog chikkossumwog ketassoot weky kah wekeetash missinnunnatwog ut nataut, kah noskonteaog Jerusaleme pummeneutonk.

9 Neit Nebuzaradan askuhwheteae mugquomp missinohteau athquoncheg missinnuhnoog, neg apitcheg keitotanat, kah yeug amaeticheg, ummoseggueehtunkquoh, kah onkatogig missinnimnoog neg assqussoncheg.

10 Qut Nebuzaradan askuhwheteae mugquomp nukkonau matchekue missinninnuh neg menteag ohtauoogig ut ohkeit Judah, kah nah wuttinnumauoh weenominneohtekohash kah ohteukonashene nan ahqoompeg.

11 Kah Nebuchadnezzar ketassoot ammonau papaume Jeremiahoh, Nebuzaradan askuhwheteae mugquomp, noowau,

12 Nemuh kah wunaetchan, kah wokkehenhkon, qut umeh ne wohtinuquean.

13 Neit Nebuzaradan askuhwheteae mugquomp, annoteamoo, kah Nebushazbon Rabsaris, kah Nergal Sharezer, Rabmag, kah wame wussontimomuh Babylone ketassoot.

14 Nag annoteamoog kah neemunoog

Jeremiahoh wutch kuppishagkinnitteue chippimuruakunit, kah wutshralhonuh ut Gedaliah wunnaumonuh Ahikam, wunnaumonuh Shaphan, woh nummonchanónat en peekit, neit weechayeuau mitinnjuuh.

16 Neit wuttinnowonk Jehovah peyaonuk Jeremiah ash kophausit kuppishaginnitteue chippinaonkapity nowau,

17 Monchish kenaus Ebedmelech wut Ethiopian, nowaush, yeu wullin Jehovah pauhtchunit, um Mgnetcomoh Israel, kusch, unnuhkinaumau nuttinnowaonash yeuohkeitotan, wutche machuk kah matta wanegik kah nish nish pakodche nniyeuash ut ontephkeau.

18 Qut kuppohquohwhunuh ne kesukok wullin Jehovah, kah matta nish kuppoonittoh wunnutcheganoout yeug wokotompaog unnadchog.

CHAP. XL.

1 Mewutch wunnauhkut kuppohquohwhunash, kah matta pish kuppeyauhoh nashpe tuskodteg, que pish kuppomantamwontam kutsohwunnaumonuk, nowutche kuppohpeyauumoh wullin Jehovah.

Ut Ramath, non nemunont tohtog kuppishit chainsash, ut kenugke wamenegi nnohtemukeg wutch Jerusalem kah Judah, neg matnohtemukeg en Babylon.

2 Kah asuhyhetese mugquomp nemunau Jeremiahoh, kah wuttinnuh, Lord kunnanittom matche kenootam no machuk yeu ut yeuonganit.

3 Kah yeuyeu Jehovah nopandtaunun kah wutallen ne angwop: newutche kummatchencheomwoo Jehovah, kah matta kenauwehkeeumwop nawadtuatonkquttuonk, newaj Jeunnihkohkongqueog.

4 Kah yeuyeu kusich, kutempenush yeu kekukok wutch chainsash ohtagish kenutcheganit: wekontaman kuweechaunneat Babylon, peyaush, kah koone nanahwuhhetog, ut matta wekontamoon kouweechaunneat en Babylon, ne nohtaj: kusich wame ohkenaquahau: utteh wekontaman onat ne aush.

5 Kah asuem quashkeit, newwo, quashish wonk en Gedaliahut wunnaumonuh Ahikam, wunnaumonuh Shaphan, neh Babylone ketassoot nanawunnumwheumoh wame Judaeke ohkeatash, kah noh weetom ut kenugke missinninnog: asuh aush utteh au tagwaman onat nsit asuh nhetese mugquomp wullinnumayoh nenchum, kah onkquatunk, kah unnonchaheum.

6 Neit Jeremiah onau Gedaliahoh wunnaumonuh Ahikam en Mizpah, & kouweetomwhit kenugke missinninnuh, neg asuwutcheg ut ohkeit.

7 Neit wame kenauwamee mukquomp aog ut ohtephkontu, nagkah nowoshetompeanouh, nootamohettit Babylone ketassoot nanawunnumwheau Gedaliahoh, wunnaumonuh Ahikamut ohkeit, & wutchtohsuh wosketompoh, kah nittau wussisoh kah mukkisoh, madchekitcheg ut ohkeit, neg tequuschieg, wutche matnohtemukeg ut Babylon.

8 Neit nag peyaonaog Gedaliahoh ut Mizpah, Ishmael wunnaumonuh Nethaniah, & Johanen kah Jonathan wunnaumonuh Kareah, & Serajah wunnaumonuh Tanhumeth, & wunnaumonuh Ephai, wut Netophathite, kah Jezaniah wunnaumonuh wut Maachathite, neg kah ouwoskotompomonuh.

9 Kah Gedaliah wunnaumonuh Ahikam, wunnaumonuh Shaphan, nah wutchadchekeinuh, kah wuttinnineumuhkauonat, nowau, wabeskeh eok kouttinnineumuhkauonaoonat Caldeanaog: wutohkek yeu ohkeit, kah wuttinnineumuhkok Babylone ketassoot, & pish koniyeuwontamuneau.

10 Kah neu, kusich, nattai Mizpah wuttinnineumuhkauonat Caldeanaog neg pish panhonukqueagig: qut kenauu mauinneak wine, kah neepunne meechummuongash kah pummee, kah nish ponamook, kowithquaout kah ayek kukkeitotanahtu, nish artummonumogish.

11 Nano wame Jewsog ut Moab, kah kenugke Ammonitsog, kah ut Edom, & neg ayitcheg wame ohkeit, nag nootamwhettit Babylone ketassoot, sequnau Judae sequnutcheg, kah nanawunnamwheau Gedaliahoh wunnaumonuh Ahikam, wunnaumonuh Shaphan.

12 Wame Jewsog quttukeog wutch wame ayeuonganehtu uttoh annokauuttus, kah nag peyaog Judae ohkeit, en Gedaliahut, en Mizpah, kah nag mukkinnumwog wine, kah neepunne meechummuongash noonaash.

13 Nano, Johanan wunnaumonuh Kareah, kah wame kenauwamee mugquomp aog ut ohtephkontu, nag peyaonaog Gedaliahoh ut Mizpah.

14 Kah wuttinnuh, sun kuppahke wahteoh, Baal Ammonitse ketassoot annonau Ishmaeloh wunnaumonuh Nethaniah kenushkequnat qut Gedaliah wunnaumonuh Ahikam matta wunnamptauoh.

15 Neit Johanah wunnaumonuh Kareah, keme kenonau Gedaliahoh ut Mizpah, powau, kowehquettumouh monchet, kah nunnush Ishmael wunnaumonuh Nethaniah, kah matta howan pish owahteanoun, tohwutch woh noh nushkquean, neg wame Jewsog miachtunkqueaneg, woh notwayeog, kah yeug sequnutcheg ut Judah woh pagwaoog.

16 Qut Gedaliah wunnaumonuh Ahikam unnau Johanaoh wunnaumonuh Kareah,

natta yeu pish kutalleih, ne wutche nuppaunoowáh Ishmael.

CHAP. XLI.

KAh nnish, ut petauſuk ashtaſſoot nepauz, Ishmael, wunnaumonuh Nethaniah wunnaumonuh Baldamah, keraſſotamwe wuskannent, kah wuſſontimuſoh ketaſſoot ploggusſuoh woſketompuh weechogq; peyaonaog Gedaliahoh wunnaumonuh Ahikam ut Mizpah, kah na meechwog petukqumneg ut Mizpah.

2 Neit Ishmael wunnaumonuh Nethaniah kah ploggusſuh woſketompuh weechoggutcheh neepoog, kah togkonaog Gedaliahoh wunnaumonuh Ahikam wunnaumuhuh Shaphin nashpe togkodteg; kah wunnaihouh, neh Babylone ketaſſoot nanawunnumwaheompoh ut ohkeit.

3 Ishmael wonk nuttau wame Jewſoh, neh weechayeumumpoh, weethe Gedaliah ut Mizpah, kah Caldeanſog neg na apitcheg, kah ayeuhteaenuog.

4 Kah nniyeup, nahohtdeu keſukok matche nushit Gedaliah, kah matta kowan ahteauuun.

5 Na comuneau nawhutche wutch Shechem, wutch Shiloh, kah wutch Samaria, ſhwoſuk tahshinch gkodtog, nuſaliksoweeshittoonoash, wuthogkoonoash neh neekuhkóuash, kah neekuſſonk wuhhogkauh, nagoongash kah weetemungquok ohtog wunnuchegancóut, nish paudtauunat wekit Jehovah.

6 Kah Ishmael wunnaumonuh Nethaniah, sohham wutch Mizpah nah wunnogskauonat, nauwdtohpauſuneayont, kah nnishnah nogkauont, nah wuttinuh, peyaonook Gedaliah wunnaumonuh Ahikam.

7 Kah nnih paahettit noontani, Ishmael wunnaumonuh Nethaniah nah wunnashoh, kah wuttinuhkonuh ut nanuſhaue paſhtheganit, nagum, kah woiketompuh neh weechogqutcheh.

8 Qut piukquſſuog ut kenugke wuhhogkaout neg anoncheg Ishmaeloh, ahque aushinnean, nutohtomun nompakoonash ut ohteahkontu; wheatash, kah barleyhash, kah pummee kah honey, neit kehchithau, kah matta wunnashoh ut kenugke wematut.

9 Kah ne paſſoittheg ne Ishmael petuhteadt wame nuppoe wuhhogkauh (neh nashoncheh ne wutche Gedaliah) ne Asa ketaſſoot ayikup wutche ukquſhaonk Baashahoh Iſraelle ketaſſootob; kah Ishmael wunnaumonuh Nethaniah wunnumwameshu nuhkon neh nashomukeh.

10 Neit Ishmael miſſuohteau wame ſekqshonutcheh naſſinnuh ut Mizpeh, ketaſſoot wuttaunoh, kah wame miſſinnuog neg ſekqshoncheg ut Mizpah: neh Nebuzaradan ashuh wheatoo nuggoomp ohtahshaw Gedaliah eh wunnaumonuh Ahikam; kah Ishmael wunnaumonuh Nethaniah, ammiſſuohteauh, kah monchu quttogsoonat en Ammonjeitau.

11 Qut Johanan wunnaumonuh Kareah, kah wame kenauwamee muggoompaog, nuttinwame, ne machuu Ishmael wunnaumonuh Nethaniah pe ahi.

12 Neit nenumaog, wame mukeompah, kah ayeuhkonaog Ishmaeloh wunnaumonuh Nethaniah, kah nag wunnaiheeagh ut Wilkemmitte nippeut neut Gibeon.

13 Kah, nnihyeup, wame miſſinnuog neg weechayeumoncheg Ishmaeloh, ayeuhteau, Johananoh wunnaumonuh Kareah, kah wame kenauwamee muggoompaog, neh weetomuqutcheh neet weekonsamwog.

14 Neit wame miſſinnuog neh Ishmaelinohteacheh wutch Mizpah, quinuppeeg, krahquſhkeeg kah auog Johananut wunnumpguh Kareah.

15 Qut Ishmael wunnaumonuh Nethaniah pohquohwhononcheh wutch Johananut, kah wutche ſhwoſuk tahſuoh, kah auog Ammonjeitaut.

16 Neit Johanan wunnaumonuh Kareah, kah wame kenauwamee muggoompaog, ne neemunaog wame aſhqſhonutcheh miſſinnuuh, neh pohquohwhononcheh wutch Ishmaelut wunnaumonuh Nethaniah, nuttin Mizpah, (mahche nushoot Gedaliah wunnaumonuh Ahikam) nenuhkeheeaeuhteeenuog, kah mittamwuſſiſog kah Eunuchſog kah Eunuchſog neh wôtoonchen Gibeon.

17 Kah nag monchoog, kah ayeuog ut Appuonganit Chimham, ne kitche Bethlehem, woh wutch petutteanuk en Egypt.

18 Wutche Caldeanſog: newutche nuhukquſhouh, newutche Ishmael wunnaumonuh Nethaniah nushop Gedaliahoh wunnaumonuh Ahikam, neh Babylone ketaſſoot nanawunnumwaheumpoh ut ohkeit.

CHAP. XLII.

NEit wame kenauwamee muggoompaog, kah Johanan wunnaumonuh Kareah, Jeremiah wunnaumonuh Hoshaiah, kah wame miſſinnuog wutch peiſſit, pajeh ahtugkenuk nag paſoashaog.

2 Kah unnaog Jeremiahoh quoſhodtumwaenuh, kowehquetumununun, nowehquetumoonganun tapeneunkqutch ut anquabean, kah peantamwanſhinnean en Jehovah kum-Manittoomut, wutche wame yeug aſhqſhoncheg (newutche nutoggunkeeke-ſhomun watch mattaanukuhpanneeg, noh kuſkeſukquash yeuyeu nauoncheh)

3 Ouk woh Jehovah kum-Manittoonunnahtinukqun may uttoh woh adeg, kah ne woh aſeeg.

4 Neit Jeremiah quoſhodtumwaenuh wuttinuh, kenoutaunumwoo, kuſſeh, nuppeantamau Jehovah kum-Manittoowog, neh ayuak kukkuetoowonganoosh, kah pish nish uttoh ane Jehovah nampohamunkqueeg,

pish nohwahtamun ahenumeau unwanne teag kuhhogkaunhunnaoonumun.

3 Neit nagunnaog Jeremiahoh, Lord noh wunnaumunkuteg, kun pahunnumwe wauwesnumoh nahunnutumenawun, matta uscoog neaunak wame Jehovah kum Manittoomun, um onukqeanishyeu nuhhogkaumun.

6 Waasgilasish machuk noowehtamun um owadtauatonkquttoonk Jehovah num Manittoomun, noh anumtamoog, onk woh nuniyeuhhiquanu nduwehtoomog owadtauatonkquttoonk Jehovah num Manittoomun.

7 Kah nihyeu pumachche pishkukquinoog, wuttinnaonk Jehovah peyaouk Jeremiah.

8 Neit wehkeau Johananoh wunnaumonuh Kareah, kah kenauwamee nugquompaog, neh weechiyumun quochehkah wame nuhhonnoog wutch perrish pish nasigkenash.

9 Kah nah wuttinnah, yeu nuttin Lord um Manittoomun Israel, noh ahnoogkaup, kuppumunnau kuwehquetumoong anoowaquabit.

10 Ahyeu pumappeog ohkeit, neit kuttahkonumwau; kah matta kenonkinumwoo, kah kutohkeuhkonumunwoo, kah nuttahpohquunoonumwoo, newutche nuttoshimun wutche machuk ne anhennog.

11 Wyapetuonkeok Babylone ketassut, non quohtog, noh wahtuonkeetegk wuttin Jehovah, newutche kowutchmunumwoo kauwaut Manunaoont, kah kuppohquohhunnumaont wutch wunnatcheganit.

12 Kah kummonanumunumwoo, onk woh kummonanu nukeit, onk woh kukquttukkabikun on nelowonche kutohkeout.

13 Qut unnaog, matta nootohtamun yeu tohbit, kah matta nowehtamoonun owadtauatonkquttoonk Jehovah kum Manittoomwoh,

14 Noonaog, matchog, qut nutomun ohkeit Egypt, utoh mo ade naumoogmatchoog, kah matta nunnootamoonun nuhhontoowae trumpet, kah matta pish nukkodtitteamoonun perukquneg, kah ga nutayinnean.

15 Kah yeuyeu newutche nootamook wuttinnoowonk Jehovah, kenaau, askoseegish Judah, yeu wunnau Jehovah ayeutteaunit um Manittoomoh Israel, tohbeit mamuile pohamok kukkefukoonash petukomat en Egypt hahke kohtteahyeat.

16 Neit pish o nah, tookodtes ne quohtamoo, ne pish kummattanukqineau ut ohkeit Egroe, kah mahshatquodt ne quohtamoo, ah nohoggue ahukoguunoau ut Egypt, kah ga pish bateit nuppunoau.

17 Ke pish wuttinnumoog wame nag ayaquohtunkeg, wuskefukoonash onat Egypt na ut kohtteahneat, nag pish nuppwog nuppe togkodteg, nahpe mahshaquodt, kah nahpe quuppoanonk, kah matta howan, nag pish wuttekquohoh, aiuh ponquohhamoh machuk ne nohkenumauog.

18 Newutche yeu wuttin Jehovah yeu teaunit, um Manittoomoh Israel, neane nummuquuntamoonk kah nuppaquetuonk kesukenum, uoneau wadchuttchee Jerusalem ne ne nummiquettoonk pish kuttokenumunteaneau petutteaog Egypt, kah kenau pish kummattanumuttean utteamwoo, kah kutchehhonutteamwoo kah kummatchenumutteamwoo, kah kuttuh pish nutteamwoo, kah matta pish woms yeu ayeuonk kenaumunneau.

19 Jehovah nowwau papaume kenau wuttinnau kekohhaogish Judah, ontoogk Egypt, pahke wahteauonk, kukquohhae amauwunumwoo yeu kesukenum.

20 Newutche kutciantoge ussemwoo kuttahhonwau, anoonog en Jeremiah Manittoomoowout, anoowaog, peantamwanihingean en Jeremiah Manittoomunonuh kah neauwak, wame ne Jehovah neenwahi, ne newehteauwahinan kah mos nuttuttenan.

21 Kah yeuyeu yeu kesukok kowwahteanwahenumeau, qut matta keenawehtamoonwoo owadtauatonkquttoonk Jehovah kum Manittoomwoo, ahuh ne teaneau anoonat en kuhhogkaout.

22 Newutche yeuyeu pahke wahteauonk pish kuppumwoo nahpe togkodteg, nahpe mahshaquodt, kah nahpes nouncaonh, ut ne ayeuonganit, ne an kodtantamog peyeuwohteainneat.

CHAP. XLIII.

KAh nih, Jeremiah mahche kenoonontwame missinnumoh, wame ukkuttoowagash Jehovah um Manittoomoouh, wutche nish Jehovah um Manittoomouh, anuteamwutcheh nah en wame yeuh kuttawonigash

2 Neit, Azariah wunnaumonuh Holhaiah, kah Johanan wunnaumonuh Kareah, kah wame pahtuanumwutcheg, nag keketookaog unnaog Jeremiahoh, kuppannawayim: Jehovah num Manittoomun, matta kutannoonhkoh nowwonat, ontoogk Egypt na ut kohteaneat.

3 Qut Baruch wunnaumonuh Neriah kenuliquah en kutayeuuhkonukqunnaonut, ummagunat kuhhogkaunonah en wunnutchecanoout Caldeanog, onk woh nag kenuthikqunnonog kah kunnillinohkonukqunnaonut en Babylon.

4 Neit Johanan wunnaumonuh Kareah kah wame kenauwamee mugquompaog, kah wame nuttinninnoog matta nowehtamoog owadtauatonkquttoonk Jehovah, wutohkeneat Judae ohkeit.

5 Qut

5 Qut Johanan wannauhonoh Kareah, kah wane kenauwamee muggquonippog, nag neemunaog wame ahquohoncheg ut Judah, kah neg quahkeeheg wutch wame wutohtinneneat nyoh annookauut, ayimeat Judee ohkeit.

6 Wutastompog, kah naiteewullog, kah peillog, kah keeuk ut wuttinnoh, kah nichnoh howin, neg Nebuzaradan askuiwhetche muggquonip tequenunaonchek Gedaliahuh wunnatamonuh Ahikam, wunnamonuh Shaphan, kah Jeremiah quohodtumwaeg, kah Baruch wunnamonuh Neriah.

7 Neen pequog ohkeit Egypt, newutche matta wutch wame wutohtinneneat nyoh annookauut Jehovah, neh pequog Taphnes.

8 Neen uttinnowaonk Jehovah pe yoauk Jeremiah ut Taphnes, kodtumwaeg,

9 Nenumuh moguk quttukkinnah ut kenaoncheganit, kah nish nquanaash ut mannahut ut ahpuchukkowut ut ketog, ne ahhut pequtteumuk Pharaoh wetut Taphnes, ut nnquahhettit Judee wohkcompaog.

10 Kah nag ho, yeu wussin Jehovah, yeu Israel uppohtomoh Israel, kutteh, nutanneteen, kah nummeenun kesuckquenumuh kah yeuk ut kenaonk, wutteumuk nish nuttukquenumuh wutappunk ut wohkeche yeuk quttukquanash nish ut kenaonk, kah ne wohkeche pish wuttit nepagenumun wutsontinoh oh mmunk.

11 Kah yeyont pish kohkeeuk Egypte ohke, onag wohpaheg en nippunnat, neen wohnukkeheg en nnippunnat, neg wohwutteaqubeheg en kogkodteaqut.

12 Kah nnnh nquanaun nohtaeaqun wehsuut Egypte nuttukquog, kah nish pish wutchikkossumunash, kah pish unnumunohkonun, kah pish nogkodteaqut Egypte ohke, onatch nanaunehpiaen aqqut wuthog kyonk, kah nnoh pish wunohteake tohtaeaqun.

13 Kah pish wonk pohkamaog Bethshemeshe unneukontunkanog, neohtag Egypte ohkeit, kah wetuaam um-manittoonoonuh Egyptianlog pish wutchikkossumunash nowaut.

CHAP. XLIV.

WUttinnowaonk ne pauhonukqut Jeremiah pupaume wame Jewlog, neg wadohkitcheg Egypte ohkeit, neg wadohkitcheg Migdol, kah Taphnhes, kah Noph, kah ut wutohkeit Pathros, nowau,

2 Yeu wussin Jehovah ayeutcannit um-Manittoomoh Israel, kenaunwoo wame machaknean nuttukquog Jerusalem, kah wame Judee keitotanehtut kah kussehyeu kekukok toohsuun, kah natta howau na ohkein.

3 Newutche ummatcheseonganoonh pish asehettitteuh, nummeuqutteaqunaout, newutche chikkossumaonganeg weetemuung quok wuttinneumuhkaonat onkatoqug manittoog, neh matta wahchettegeh matta nag, ayuh kenauu, ayuh kouhtaoog.

4 Qut nutanneeomp oh kubbo kaout wame quuhodtumwae quttinnumuog, nompeeomonheeon, kahonoog, nuttup, uschetegeh ne nibbeneputquok ne tehtaeaqun.

5 Qut nag natta nuttamoog, kah natta ahchuttamoogs quinnuppeeae wuchi unmatcheseonganoout, natta chikohsumaonat weetemungquok onkatoqg nanittoog.

6 Newaj nunnuhquetuonk, kah nnuttukquanaonk, kah nkenaonk ut Judee keitotanehtut, kah Jerusalem ohkeit, kah nish nquanaash ut mannahut ut ahpuchukkowut ut ketog, ne ahhut pequtteumuk Pharaoh wetut Taphnes, ut nnquahhettit Judee wohkcompaog.

7 Newutche yeuyeu yeu wussin Jehovah um-Manittoomoh Sabaoth, yeuunatchehtoonoog, wuttinnowaonk, kodtumwaeg, wutch nnuttukquenumuh, kah nnuttukquanaonk, kah nnuttukquenumuh wutappunk ut wohkeche yeuk quttukquanash nish ut kenaonk, kah ne wohkeche pish wuttit nepagenumun wutsontinoh oh mmunk.

8 Newutche kummaeuqutteaqunaout, kah pe kummittamwoshs, nukkies kah nquaak watch Judah, natta kuttequnkeeuonk nuttukquog, kah nnuttukquanaonk, kah nnuttukquenumuh wutappunk ut wohkeche yeuk quttukquanash nish ut kenaonk, kah ne wohkeche pish wuttit nepagenumun wutsontinoh oh mmunk, kah nnuttukquenumuh wutappunk ut wohkeche yeuk quttukquanash nish ut kenaonk, kah ne wohkeche pish wuttit nepagenumun wutsontinoh oh mmunk, kah nnuttukquenumuh wutappunk ut wohkeche yeuk quttukquanash nish ut kenaonk, kah ne wohkeche pish wuttit nepagenumun wutsontinoh oh mmunk.

9 Kun kuwanaittamwoh ummatcheseonganoo nkohoog, kah wuohcheeto wonganoog Judee keitotanehtoog, kah wuohcheeto wonganoog Judee keitotanehtoog, kah nnuttukquenumuh wutappunk ut wohkeche yeuk quttukquanash nish ut kenaonk, kah ne wohkeche pish wuttit nepagenumun wutsontinoh oh mmunk, kah nnuttukquenumuh wutappunk ut wohkeche yeuk quttukquanash nish ut kenaonk, kah ne wohkeche pish wuttit nepagenumun wutsontinoh oh mmunk, kah nnuttukquenumuh wutappunk ut wohkeche yeuk quttukquanash nish ut kenaonk, kah ne wohkeche pish wuttit nepagenumun wutsontinoh oh mmunk.

10 Nag natta pohqueteaqunaoog, pojeh yeuk kesukok, kah natta wahchettegeh, kah natta pohmunaohtamoog, nattinnea wuonk, kah nukkukkowongash nish pohmunohtamoog quabeog kah anaquahettit kuttequog.

11 Newutche yeu wussin Jehovah yeuhteamilie um-Manittoomoh Israel, nuttukquog, kuttayeuunkohtitrue pohmunaohtamoog nuttukesuk wutche machuk, kah tummeeuwhonat wame Judah.

12 Kah nnneeemun alhqsuonchek ut Judah, neg anaquohettichek Egypte na ut pennuwohteainnear, kah nog pish wame nnoh puppaeog, kah penuhhog ut tnnit Egypte nog pish mah himoog na hpe togkodteg, kah nashpe mahhqquodt, kah oah pish nupwog wutch peijishut paich matuqkenuk, nashpe togkodteg, kah nashpe mahhqquodt kah nog pish nattanittuonk, chephacnk, kah matnumoutuonk, kah uhpunadtuonk.

13 Newutche nag nuttalanata wame wadohkitcheg Egypte ohkeit, neane tummeekah whogkup Jerusalem nashpe togkodteg,

14 Newaa matta kowaongash ohchonoheg ut
Judah neg onaiyeg Egyptohkeit, nuttoo-
ohtamoonk pish nquaquanumukquok ut
wuttinnowaonk Judah ohkeit,
ne kodtummuchemukquok, matta
ayimeasit, newutch matta pish howan qush-
kuet, ahque neg ahquohhogig.

15 Neiswame wonkompaug neg wahe-
onchegumuaitcanwaiuonk chikoluwaog
wuttinnumuhquok onkatcheh manitcuh, kah
wuttinnumuhquok nquaquanumukquok, ut
wuttinnowaonk Egypt, uttatoos,
neg nampoohtamoonk Jeremiahoh, ah-
quoh

16 Kuttoonkaaseg ut wuttinnonganit
Jehovah, matta kukkuke kauppoo-
tamoe quttoonkaaseg pish nuttinnan
quttoonkaaseg nishanaumoonk, kah
chikohlumuonat, wetemunqquok
kelukque kehchilonkuq, kah kekunna-
nuonat, wuttatamoe nagoongash, ne mah-
chouhsog, neawun kah nquohtunoog nuk-
kekaulutiteamunoonog kah nuttoottinoonganog
neg ut Judah ohkeit, kah Jerusalemeoh
ahquoh, ahque neiswame
wuttinnumuhquok, kah
matta nummoonuh machuk.

18 Quttoonkaaseg chesohmunogkut
wetemunqquok kelukque kehchilonkuq,
ohkeit kekunnanuonat, wuttatamoe nagoo-
ongash nquaquanumukquok wame Jehovah
Sabaoth, kah quohtoshe, wetemun-
nuppeeg kodtog, kah nquohtoshe
ahque neg ahquohhogig.

19 Kah chesohmunogque, wetemun-
quok kelukque kuhchilonkuq, kah kekun-
nanuonog, wuttatamoe nagoongash,
kah nuttayimaonumoonus ketukquunegash we-
kuttinnonat, kah tun nuttokauhtiantumoonus
wuttatamoe nagoongash ne kon ut matta
kaukquunoog?

20 Neiswa Jeremiah nagoo wame nuttinnin-
ash wuttompuh, kah kuttamwoosh sah,
wame mulinnuh neh nquaquanumuqut-
chehoh, nowau,

21 Weetemunqquok ne chesohmunogkun,
ut Judae keitotashtu, kah ut Jerusaleme
kunnaogquehtus kenaau, kah kowhaowoog,
kah ketasuttamoonoog, kah kuttannum-
moonog, kah ohkee nittinnumoonog, tun-
nummatta Jehovah unnequanuhuh, kah
kunnummatta peyomunous ut wuttinnan-
tamoonganit,

22 Kiewai Jehovah matta kepe kehchit-
toog, wutche machuk kututtoonganoo, kah
wutche ne kukquanumukquok ne aiyeog:
newai kohushuk kutohtu, kah chepihaong-
anuog, kah matannittuonganuog, matta wut-
ohkeio, neane yeu kekukok.

23 Newutch kuchikoluwaog, weete-
munqquok, newutche kummuchemukquok
Jehovah, kah matta wetannumwaongash
uwuttinnumuhquok Jehovah, kah matta
nuppeeuhowaog wuttinnumuhquok, kah matta ukkuhkowaonganit, kah matta ukkuhkowaonganit, duttowaan-
waongash, newutch yeu machuk pish kohuk-
quoog, neane yeu kekukok.

24 Hasso Jeremiah unnauwaan nittinnin-
nuh, kah wame muttinnumuhquok: quttoon-
kaaseg wuttinnumuhquok Jehovah, wame Judah
neg apitcheg ohkeit Egypt.

25 Yeu wullus Jehovah ayimeausit wame
Manitcomoh Israel nnoqua, qutaau kah
kummittamunoonog, nanatsu wullus wame
nalhpe kuttoonganoonash kah kummittam-
nalhpe kuttoonganoonash: kah kummittam-
wunnamukkut pish kuttoonganoonash, kah
wunnamukkut pish kuttoonganoonash, kah
wunnamukkut pish kuttoonganoonash, kah

8 ykut yeuh wuttinnowaongash, wutch wuttinnas Jeremiah, ut weyaue kodtumoomut Jehoiakim wunnaumonuh Iosiah Iudae keassut, na wau,

2 Jehovah um Manit, umoh, Israel yeu kuttuggus, woi Baruch.

3 Kullip, yeuyeu mi it nutonkapuhaonk, newutch Lord kautnehtam, neuantamoonk en nutonkquanumoohanit, nussauunumup mahhandmweon, kah matta nunnamiteoo anwoinnoonk.

4 Yeu wohkuttinnon, yeu wussin Lord, kussh, ne ayimomp, nuppohquenumun, kah ne ahketeomp, nuppohquenumun, yeu ne mussee ohke.

5 Kah kenatinneham magoqish? wutch kuhhog patinehamoohkon: newutche kussh, nunnuhkenumau machuk wame weyaus wussin Jehovah, qut kuppomantamoonk kutinnumaunnun a wutch kuttohquunnumoonk, ut wame ascuongannit, uttoh aoan.

a Chap. 39. 18.

CHAP. XLVI.

WUttinnowaos Jehovah, ne peyaopuk Jeremiah quothottumwaeh, ayeuuhkonittue penuwoottaog.

2 Ayeuuhkonittue Egypt ayeuuhkonegukkenauwattoonk Pharoh Necho Egypte ketassoot, noh ayeup kishke Euphratele sepuut, ut Carchemish, ne Nebuchadnezzar Babylone ketassoot togkodtogkup ut weyaue kodtumoomut Jehoiakim wunnaumonuh Iosiah Iudae ketassut.

3 Wunohtoook bukker kah oggunneg, kah puttuhagk ayeuwuttinneat.

4 Wunneheuk horseog, kuttunquegk ayeummuttaogish, kah neepauwettamook mahpe kuppuhkukkeout ahohtapish, wunnehteogk quuhtuggquish, kah hoggook brigandmsish.

5 Tohwutch nag nauog wutchepthonaoant, kah quihteeg? kah ummittagkeaumoouh nooketa uhonmneuh, kah kenuppe pubbuwadg, kah matta ompanuhquteog, newutche wabeseonk quinuppontop, wussin Jehovah.

6 Neg kakenupshoncheg, wusseemohetteritch, kah matta kenuh, pohquohhogitch, nag pish togkuttrassinwoe, kah peuttaog hoggue nanumoyeu, kishke Euphrates.

7 Howan yeuoh ogque kuhkuhquit tomokonit noh wunnuppeash ogque nahonche mooog sepuut?

8 Egypt ogque, waipen oo tonnogkonit, kah wunnuppeath ogque nahonchemoash sepuut, kah nowau, nut kuhkuhqueh, nunnuhkuhkon ohke, nuppowatoh keitotan kah wame neg na wadonkitcheg.

9 Kuhkuhqueegk kenauu horseog, kah massinnowag kenauu chariotash, kah mauhkeskitcheg soldiaowehetteit, Ethiopianog kah Lybianog, ne pohsonkeg oggunneg kah Lydianog neg nahtuntunkig, kah poottunkanon neg ohtonpeh.

10 Newutche yeu ukkesukkodtum Lord Jehovah ayeuhteaunit, annootoadtue kesukod ook wuh annootanau ayeuuhkonittuetch eh: kah tookodteg pish wutchippoomoo, kah pish wameopoh, kah tookemppanet nagun ohteongan oo: newutche Lord Jehovah yeuteaunu sepausuonk ohtoou ut nanumohkeit, ut Kishke Euphratele sepuut.

11 Kuhkuhqueegk en Gilead, kah neenush balme woi penomp Egypte wuetaunea tahpoothe pish kutauwohteamiyanalkhteash, newutche matta pish kenectkesu.

12 Wuttinnoowaonk nootamwog kutakoodchuonk, kah kummatonk nunwohteauohkeit: newutche menuhkesuch ayeuuhkonittue togkussittasluma oneau masugkeutcheh, kah nag neesuwe moeu kepshaog.

13 Wuttinnoowaonk ne Jehovah unnegat Jeremiahon quuhqutumwaeh, uttoh nuw pish Nebuchadnezzar Babylone ketassut peyont, kah togkodtog Egypte ohke.

14 Wahteauwahuwagk ut Egypt, kah nuttamwahuwagk ut Migdol, kah nuttamwahuwag ut Noph, kah ut Taphnes, nowaqk, menehtikkompaush, kah nanahwish, newutche tokkodteg pish mahchippoo ut kuowakodjyeumut.

15 Tohwaj kummenuhkesuenumog chekuhwhut? matta neepauoog, newutche wutamaohkauoopuh Jehovah.

16 Monaoh pennihaheau, nux, papepuhtaonitteuog, kah nowaog, omohkeit, kah wonk ontun nehetwohche kum nissinnumunnut, kah ut keneetue ohkeuunomut wutch sunukkutchenowae togkodteguak.

17 Nag na wuttit nauunaop, Pharaoh Egypte ketassoot noh webe wuttuatonkqussuonk, noh paumuhkom kuquttummoe shquompi.

18 Nonantamon, wussin ketassut, noh Asowesit Jehovah ayeuteaunit, wunnaumukyt neane Tabor ut kenugke wadchunkemtu, kah neane Carmel kishke Ketahhampit, ne pish wuttinne peyon.

19 Woi ken wuttaunin ayean Egypt, ut pauwamish en missinnainneat, newutche Noph pish mahchippoo, kah tonnushio, matta wutohke inneat.

20 Egypt ataupe yeuoog wunneene bricket ut, qut pequanuonk peyau: wonoo nunnumiyeu.

21 Kah wonk annoutcheg ut wunnaumomut, nag ataupeyeuoog wunnogque naenat, newutche nag wonk quihteog, kah moeu nusseeoog, nag matta neepauoog, newutche uppaguanue kesu kodtumoonuhkuhkonequog, kah natauwahaongane ahquonipi.

22 Ne wuttatonkqussuonk pish ogque monchemoo ashoot, newutche nag pish

monchegg

monchcog weeche kenauwameonk, kah pish wutayeuuhkonittue uppeyaunouh nathpe to, wash, kah pogkom hachuog.

28 Nag pish tummehthamwog wuttoquhkonukqu wussin Jehovah, tohkonogque woh mog pannuppeadmaneuhkontamoouh, newutche nag anyanwog ouk, neg chantramplog, kah ahantanwog.

24 Egypte wuttaunin pish chepshau, noh pish ponau ut wunnutcheganouout nanummiyeue miuinnunuog.

25 Jehovah ayeutteuhit um-Manittoomoh Israel, noowau, kussch, nussakinatoh mataanukeg No; kah Pharaoh, kah Egypt, weeche um-manittoomoouh, kah ukketaiootemoouh, Pharaoh kah wame neh pabuhtanumukqutche.

26 Kah nag nummagunnk ut wunnutcheganouout neg kodnuhsoncheg, kah ut wunnutcheganis Nebuchadnezzar Babylone kessuh, kah ut wunnutcheganouout wuttinneumoh, kah ompetak pish wutohkim, neane adr wussin Jehovah.

a Isai. 41. 13. & 43. 5. & 44. 1 Chap. 30. 10.

27 a Qut wabeiehkon, ken woi nuttinneum Jakob, kah chepshuhkon noi Israel, newutche kussch, ka wadchish wutche noowadtar, kah kaukannem wutch ummaiennae ohkeyeuout, kah Jakob pish quihkeu, kah pish anwotin, kah nananniyeu, kah matta pish howan oowabesuwaheuh.

28 Wabeiehkon, woi Jakob nuttinneum wussin Jehovah, newutche kowectomah, newutche nowohkukquosium wame wutohtinneash uttoh annohkuun, qut, matta ken kuppaquanne wohkuiquosiumun- b Chap. 30. 11. noo, qut quttubwame kussamasoushonch, & 10. 24 matta kummantulle mat kusamatahwhunoo.

CHAP. XLVII.

WUttinneowaonk Jehovah ne paunonukqut Jeremiah quoshodtumwaeu, ayeuhkonittue Philistianseg, assuam Pharaoh togkomunk Gaza.

a Isai. 8. 7.

2 Kus wussin Lord, kussch, a nippeash waapemdoash wutch nanumpigeu, kah nish, pish anuchuwane tommoskon, kah pish anuchumpuke, kah wame na na ohtag keitotan kah neg na wadchkitcheg: neit pish wuskeotmpaeg muog, kah wadchkitcheg ohkeit pish oonoog.

3 Wandtauatongquuonk wutch hoofs ne nuhke wut-hoofsumoh, kah kegunkhish wut-chariotsumash, kah tequnnoonouk oouheelumash, wutuskimumatta ohpan pan uhpeaekeaug, wunneechenuh, wutche nauchomnitepuit wunnutchegashwon,

4 Newutch a kesukod peyaumoo, maschenoaoont wame Philistianseg, kah tommehtahwhontat wutch Tyrus kah Zidon, nish noh annuinnohsuen noh sekqhont: newutche Jehovah pish matchehteau Philistianseh, wutukqhaongan oo Caphtorg wutohtinneomoh.

5 Mausontuppaonk nuhkuhkom Gaza: Ashkalon tummetahwhou, weeche oonohkoyeue nkqhonutcheh? toh uttooch pish kuttummetah kushog?

6 Woi kep wuttogkodtegoh Jehovah, toh uttooche pish kuttonchequnap? peckish pechehquogkunganit, anwoush kah chequnnapish.

7 Uttch woh en chequnohteau, newutche Jehovah ummeetumunkontramun ayeuuhkone Ashkelon, kah ayeuuhkone ketahanne unnunohkomuk? na wuttitkukquttumun.

CHAP. XLVIII.

AYequnkone Moab yeu wussin Jehovah ayeuteounit. um-Manittoomoh Israel mush wutonkapunaonk Nebo newutche matchehteauun: Kirjathaim chepshaumoo, kah sohkomun: Missgab chepshaumoo kah quequenaonumoomoo.

2 Matta pish wonk waeenomoun Moab, ut Hesbon wutayeuuhkonittue natwontammontamunneau inachuk: peyunk tummehthamuttuh, matta wutohtmoinneayeuoout ken wonk pish kuttummetahwhit, woi Madmen, togkodteg pish konaumatuhkunk.

3 Maue waetauatonk quissuonk wutch Horonaim, mukkookinnuwaonk, kah misse pagwanuonk.

4 Moab pagwanau, uppeisseusutoh nootamwahuwon ummauonganoo.

5 Newutche ahhur kuhkuhquemuk Luhith, a Isai. maue mauonk kuhkuhquemoo: newutche 15. 5. ahhur woomeesimuk Horonaim, matwaug notamwog pagwunne mauonk.

6 Wussemouk, pauquohwut, nouk, kuppomantamoonganoo, oo queneunkquesek, b ponkissuwontuggut toh o komukqut. b Chap.

7 Newutche newaj pabuhtantaman kutanakausuonnash, kah kenompaku unash, ken wonk pish kuttoh quinit, Chemoth pish, sohham en mitt mainneat weche c wussephau- c Chap. suenoumoh, kah wussontimomoh mosu, 49. 3.

8 Kah wohkehuwaenin pish nuhkuhkom nishnoh keitotan, kah matta otan pish pohquohhamoomunoo: oonouhkai wonk pish pagunnumoo, kah mukkoohgut pish pagwatauun ne anowoh Jehovah.

9 Wannuppawhunukkok Moab onk wohptoowu, kah monchalleau, newutche ukkeitotanash pish souishinnash, matta nowah wutayeneat.

10 Matanumunach noh mashane usseik wutanak wussonk Jehovah: kah matanumwashnoh kokounuk, wuttogkodtes wutch wutquehoongenit.

11 Moab manunajeup wutch wuskenuneat, ahrotespaishitteau wut leelum, kah matta wuttuhhontisseqnnumoouun en wahquadt, kah matta miuinoou, newaj wuttitkukquttuonk ash nummohtunk, kah wuttussumunkquisyonk matta otoowemunoo.

12 Newutche kussch, ketukodtash peyoomoo

wussin

wuttin Lord, negonthhuam en wuhhogkat kogkeompoh, nag pish ukkogkeompoheouh, kah nag pish sequnnumwog oowin quash, kah pish soquttahhamwog owinhquash.

12 Kah Moab akodchuwonau Chemosh, neane Israelite wek akodchuwontogkup Bethel uppabahtantamoonk.

d 1 Kin. 12. 29. 13 Tohwaj noowaog, nenawun *d* nummissugkénimun kah nummenutkehimun en ayeu konat.

14 Moab matcheheau, kah kuhkuhqueu wutch ukkeitotanahtu, kah uppeyénamwe wuskeseumoh womsuog en pagwanittineat, noowau ketasset, noh asoweit, Jehovah ayeuhteaunit.

15 Wutunkquanumoonk Moab pasoucheyeuoo, kah wutonkapunaonk kenupshaumoo.

17 Wame kenaau weenuhkauogish mauunitteaunit uk, kah wame Kenaad wa teaugish oowesuonk, noowak, uttoh en menuhke anwohhou poksheau, kah wunnegenne pogkommunk.

18 Ken wuttaunin ayean Dibon womsish wutch kussohtumoonganit, kah kunkuttoonowe appish: newutch noh matcheneheont Moaboh pish kenuhkuhkunk, kah noh pish pagwatau koowonkonoosinash?

19 Woi ken wadohkean Aroer, neepaush kishke mayut, kah askuhwheteash, natootomau noh waseenuk, kah noh pohquohluk, toh mahchen nik?

20 Moab quequenauanumoo newutche pohquetahwhou; e oonook kah mauook, unnok ut Arnon, Moab matcheheau.

e Isai. 16. 7.

21 Kah wuttittumoonk nuhkuhkom mukoshqutae wutohtimoin, ut Holon, kah ut Jahazah, kah ut Mephaath,

22 Kah ut Dibon, kah ut Nebo, kah ut Beth diblithaim,

23 Kah ut Kirjathaim, kah ut Bethgamul, kah ut Beth-meon,

24 Kah ut Kirjoth, kah ut Bozrah, kah ut wame Moabe keitotanahtu, noohkish kah pasoogish

25 Wutaskonoh Moab tummetahwhou, kah oohpit pohquetahhamun wuttin Jehovah.

26 Kogkeisslippamweheuk, newutche misheheau wuhhogkuh ayeuhkononat Jehovah; Moab wonk pish ohmeu ummenadtamoonk, kah noh wonk pish ahanehtauou.

27 Newutche sunnummatta Israel kutahanehtauomus? sun noh nameheous kenugke kommoowaenut? newutche nadteuh weadtimadt kukquequeel omp wutche wekontamoonk.

28 Woi kenaau wadohkeogish Moab, nukkodrumook keitotanash, kah ayegk qussukquannehtu, kah ogqueneunkquissek wuskuhwhununaut, noh adtanadsheteadt sussuppeu wonogquehtu.

29 Nunnootanh mu enup *f* uppehtuanumoonk Moab (neen matte pittuanumoo) ukqunnunkquanumoonk ummishantoonk, kah up, ehtuanemoonk, kah ukqunuit, ut reanoonk. *f* Isai. 16 6, &c.

30 Noowahteoh ummusquanittamoonk wuttin Lord, quit ne matta pish nahoppannoowaongash matta pish usitemunoo.

31 Newaj oonowenhok Moab, kah nummithontoowan wutche wame Moab, nuttah mauunitteauwanihau Kir-hereze worketompoog.

32 Woi Sibmahhe weenomwussippog, kun mauunitteauwanihish nathpe Jazere mauonk: pish adtannegukish, kuhhogkat naish quohkodteamoosh kehtahhamut, nash weekqhineash Jazere kehtahhanit, natchehuwaen penush ktan kenepunne meechammoogash, kah ut koowenomane kepenumoonganit.

33 Kah *g* weekontamoonk kah muskou antairoonk amachumun wutch missi gunne ohteuhkonit, kah wutch Moabe oke't, kah wine monteagwunnoh tauonun wutch winepressut, matta howan mithontoowae wuttashkuhkomoun, ummish ntoonganit matta pish mithontoowomunoo. *g* Isai. 16. 10.

34 Wutch ummauonganit Hesbon wehque Elealeh, kah wehque Jahaz, mishontoowang *h* wutch Zoar wehque Horonaim, ogque heifer nashwe kodtumwohkog: newutche wunnippemoosh Nimrim pish touishinneash. *h* Isai. 15. 5, 6.

35 Nano, noowohkukquossum ut Moab, wuttin Jehovah, noh sephaunt ut qunuhqui ayeuonganehtu, kah noh chogossumauont weetemungquok, ummanittoomoh.

36 Newaj pish nuttah ogque mishontoowag puhpekquonit, wutche Moab: kah nuttah pish ogque mithontoowau puhpequonit, wutche Kir-hereze worketompahtu: newutch oweenauwetuongash nish ohtunkish mauttshaash.

37 Newutche *i* nishnoh nuhpuhkuk pish mukukki, kah nishnoh weehittoon moosumun; ut wame menutcheganehtu pish tannogkussimoonganuoo, kah ut wame mussegonit manewtionakinnoo. *i* Isai. 15. 2, 3.

38 Pish maumuttamoonganuoo mamusseu wame woskéche kommukquehtu Moab, kah ut toumaogquehtu: newutche nutogque pohquttoh Moab wishquadt, uttoh adt matta weekontamoonganinook, wuttin Jehovah.

39 Nag pish oonoowog, uttch en pohquetahhamun? uttoh en Moab uppish ukquinnuppinnumun en akodchuonganit: nein pish Moab ahanehtuon kah chapshaonou, wanneg quanuppuhkauoncheg.

40 Newutche yeu wuttin Jehovah, kussch, noh pish ogque ptoowu wompeskukquait, kah pish anue sepagkenau wunnuppewhunoh ut Moab.

41 Kirjoth ſohkomun, kah wonkon ſhinaſh ſohkonunash: kah wuttahhou Moabe menuhkeſuenuog pish tatuppeyeuœ mitta nwunis wuttahhut, ut wutonkquommomœonganit.

42 Kah Moab piſh paguanau matta ummiſſinninnueneat, newutche noh ayeuuhkonittue miſheheau wuhhogkuh Jehovah ut.

k Iſ. 24. 17, 18. 43 *k* Wabeſuonk, kah paſſoutheg, kah ahpeh piſh kenuhkuhkunk, woi wadohkean Moab wuſſin Jehovah.

44 Noh waſemwut wutche wabeſuonk peſthau paſſotheganit, kah noh kajeit wutch paſſohtheganit piſh puttahwhon ut appehhannit, newutche nummuhkinnumau, Moab natauwahae ukkodtumœmœ wuſſin Jehovah.

45 Neg waſemwutcheg nepoog ut agwe Heſhbonne onkauohtaut, newutche chekee uſſeonk, *l* qut nœtau piſh ſohhamœmœ wutch Heſhbon, kah nœnœnau wutch naſhaue Sihon, kah piſh mahchippœmœ wunnaſhinneum Moab, kah ukkodtantuppôunœ wegkouitcheg.

l Num. 21, 28.

46 Miſſi kutonkpunaonk woi Moab, ummiſſinninnumoh Chemoſh pagwanuog: kah kenaumonuh miſſinohkonunk kah kuttaunog miſſinœowog.

47 Qut wonk nukquehchuwuttoh ummiſſinooonk Moab ut ogkomae keſukoktut wuſſin Lord yeu ſohke wuſſumon Moab.

CHAP. XLIX.

PApaume Ammonitſog yeu wuſſin Jehovah, Iſrael ſun mo wunnaumoniyeu? ſun mo howane nompenukkou? tohwhuech neit ukketaſſœtamomœuh nompenumunit *a* Gad, kah uminiſſinninnumoh ayeuoh wutotanahtu?

a Amos 1, 13.

2 Newutche kuſſeh, keſukodtaſh peyaumœ wuſſin Jehovah nœtamwahuwam mattompagwe wadtauatonkquſſuonk ut *b* Rahab ut Ammonitſut, kah ne piſh touuſhinne numwunkquau, kah wuttaunoh piſh chikoſſuoh ut nœtaut: neit piſh Iſrael nompenau neh nompinukqutcheh wuſſin Jehovah.

b Amos 1, 14.

3 OOnſh woi Heſhbon, newutche Ai matchitteauun, mauœk kenaau wuttaunœoh Rabbah, puttukquobpiſſuwontamœk manœtionak: maumuttamœk, kah ahauhſukqueu uſſiſhunk puñenutunkanehtu: newutche uketaſſœtamœmœuh piſh miſlinœoh, *c* wuſſephauſueneumoh kah wuſſontimomoh moeu.

c Chap. 48, 7.

4 Tohwutch waeenowaan ut œnouhkôiyeutu, kuttommogkonne œnouhkoiyeum, woi aſœepóſae wuttaunin: noh pabahtantog wunnompakœunath, nœwau, howau woh pauhauſit?

5 Kuſſeh, kenuhkenumonuſh wabeſuonk wuſſin Lord Jehovah ayeuteaunit, wutch wame yeug weenuhkongqueaneg, kah piſh kenaau kuſſohhœkonteamwœ, niſh noh paſuk, piuhſuke, kah matta howan piſh ummuhkinuh nen naſwaiyinitch h.

6 Kah ompetagk piſh wonk nukquſhkinnum ummiſſinœonk wunnaumonuh Ammon, wuſſin Jehovah.

7 Papaume Edom, yeu wuſſin Jehovah ayeuteaunit *d* ſun waantamoonk matta wonk ohtano ut Teman? ukkogahqutteamœonk ſun mah chemœ wutch waantamwehtu, ſun mantthaau œwaantamœonganœ?

d Oba. vers. 8.

8 Wuſſemœk, quſhkek, ayek monaiyeuut wói wadohkeogiſh Dedan: newutche nunnuhkenumau wutonkquanumœonk Eſau, ahquompi ne adt nœtauwaheog.

9 *e* Mainneacheg weenominneaſh peogqueog, ſunnummatta ſequnnumœog mukkupaſhquaeu weenomineaſh kommœtowaenuog nukkonaeu, nag mukkœkinnuwaog nô pajeh wamepwunneaoont.

e Oba. verſe 5

10 Qut Eſau nuppœſkiſſuah, nuppoſkinum ukkôuſſuongaſh, kah noh matta piſh tapenumœ upputtogquenat: œſkannem matchehteauun, kah weematoh, kah weetatteamungoh, kah noh matta appu.

11 Nukkodtumah kuttouieſumog, nuppomantamwahheoog: kah kuſſekouſqomog pabahtanumehettich.

12 Newutche yeu wuſſin Jehovah kuſſeh, nag wáſumitcheg matta wuttattamœunat wuttattamwaitch, wunnamuhkut wuttattamwog, kah ſun ken woh matta ſaſamatahwhont, qut wunnamuhkut piſh kœtattamun.

13 Newutche naſhpe nen nehenwonche nutchadchekeyeuwam wuſſin Jehovah, Bozra piſh touwuſhin, kekontuonk mahchummœonk, matanittuonk, kah wame ukkeitotaneumaſh, piſh michemohtae touiſhinneaſh.

14 Nunnœtamup *f* wadtauatonkquſſuonk wutch Lordut, kah annœnaenin annœnau en penœwohteaut, nœwau, miyaek, ayeuuhkonœk, kah waabpek en ayeuwuttinneat.

f Oba. verſe 1

15 Newutche kuſſeh, kuppéheſh ut kenugke penuwohteaut, kah kutjiſhanumukquſh ut kenugke woſketompaog.

16 Kutunkqueheunkquſſuonk kuppûhchœunuk, kuppetuánumwutteahâonk woi ken wadohkean, paſſipſkodtut, ken wadchanumon koduhkôag, tókonogque ogque qunuhqueu *g* wadjiſhóhteáan wompſikukquaut, nâ kœch nœkinunin, wuſſin Lord.

g Obad. ver. 4.

17 Edom wonk piſh touwuſhin: *h* niſhnoh paſuk nâ kilhke pau nuſhadt pish chepſhau, kah pish quequſſumau wáme enninneaongaſh na ut.

h Chap. 50, 13.

18 *i* Neane képuhteamukup Sodom kah Gomorrah, kah weene keitotanaſh, wuſſin Jehovah: matta howan na pish wutappein, kah matta woſketompae wunnaumonain pish œtohkein.

i Gen. 19, 25. Chap. 50, 40.

19 Kuſſeo

19 Kuſſeh, pish ogque kuhkuhqueu qunnánouut, wutch ummogqueſuonk Jordan, ayeuuhkonittue wutáyeuonganœ manuhkeſitcheg : qut nukkenuppe wuſſémwah wutch nahoh, kah howan pepenaue woſketonp,onk woh nah nanawunnumwahéonuh ? newutche howan yâninneunkquſſeh ? kah howan woh *k* kohquttumiit ahquompi ? howan noh nanauſhe, ſaen woh neepauit anaquabeh ?

k Job 41.10. Chap. 50.44, 45.

20 Newutche nœtamok ukkogáhquttemœonk Jehovah, ne ayeuuhkonittue nemunum Edom, kah uppogkodtantamœonk ne pagkodtantog ayeuuhkonittue wadohkinitcheh Teman : wunnamuhkut peiſſiſſit ut flockut, pish nah ukkódtinuh : wunnamuhkut pish touwuſhitteau wutáyeuonganœ weeche nahoh.

21 Ohke ontohteau panuſháhettit: mauuhhettit, ne wadtauatonkquſſuonk wuttuſſittamun miſhque ketahhanit.

22 Kuſſeh, noh pish kuhkuhqueu, kah ptœwu onatuh wompſikukquáat, kah pish woſkeche ſepagenau ummequnuh Bozrah : kah ne keſukok wuttahhou Edome menuhkeſuenuog, pish ogqutteahaog mittumwoſſis onkquonomit.

23 Papaume Damaikus, Hamath chepſhau kah Arpad : kah newutche nag nœtamwog matchiſſetonkquot, nag ſohqutteaháog, onkquanumoonk ohteau ketahhannit, matta woh chequnohtanœ.

24 Damaſkus nano nœchumweſu, quinnuppinnum wuhhog wuſſémunneat, kah wabeſuonk nuhkuhkunk ; onkquanumœonk kah onkquommomœongash wutogque tohqunukqun ſh mittamwoſſis neechadt.

25 Uttoh en waeenomae keitotan matta nukkodtumœun, nœweekontamœe keitotan ?

26 Newaj pish œſkeneumoh penuſhonit ut toumaogquehtu, kah wame ayeuteaenuog pish tummetahwhôog ne keſukok, wuſſin Lord ayeuhteaunit.

l Amos 1.4. 27 Kah nunnaſhqunánum *l* nœteau, ut Damaſkuſſe haſſunnútunkanit ; kah pish mahchikkuſſumœmœ ummiſhe kommukœmash Benhadad.

28 Papaume Kedar, kah papaume Hazore aſſœtamœongash, nish Nebuchadnezzar Babylone ketaſſoot pish tôkodtogish, yeu wuſſin Jehovah : omohkek, kuhkuhquek en Kedar, kah mukkœkinœk wutchekſue woſketompaog.

29 Weekœœash kah uf flockſumœœash nag pish amaunáog, nag pish nemunumoog wutonkwhonganœ, kah wame œwiſhquaœœaſh, kah Camelſumœouh, kah nag ummiſhontœwánumauóuh, wabeſuonk quinnuppeyeuœ.

m Verſ. 8. 30 *m* Wuſſeemœok, nôadtut onkq, mœnôiyeuut ayék, woi wadohkéógish Hazor wuſſin Jehovah : newutche Nebuchadnezzar Babylone ketaſſoot ayeuuhkonittue kœweadtimukœ, kah miſſantam pogkodtantamoonk ayeuuhkonittue kenaau.

31 Neepok kuhkuhque: wenauwetue wutohtimóineat, neg matta nan-uwontamwe ayitcheg, wuſſin Jehovah, neg matta ohtoœgig ſquontamaſh ſuh barſaſh, neg nâhitcheg.

32 Kah uk-Camelſumœouh pish tohqunnumœonganœœoh kah mataánukeg uppuppinaſhimœmœouh pish mukkœkinittuonganuœ, kah nag nuſſeahwhôog ut wame wabanehtu, neg aongkoue adt nathik, kah nuppaudto, wutonkquanumœonganœ wutch waeenu, wuſſin Lord.

33 Kah Hazor pish wutáyeuonganœ dragonſog, kah micheme touwuſhin, matta na pish howan wutappein, kah matta woſketompae wunnaumoniin pish œtohkéin.

34 Wuttinnœwaonk Jehovah uppeyaonukqun Jeremiah quothodtumwaen, ayeuuhkonittue Elam ; nœche nanauwunnuadt Zedechiah Judae ketaſſoot, nœwau,

35 Yeu wuſſin Jehovah ayeureaunit, kuſſeh, nuppohqun wutahtompeh Elam, kehche ummenuhkeſueneúmœouh.

36 Kah nunnúhkinumau Elam yauoh wuttinoh, wutch yaue keſukque chippiyeuut, kah nag nuſſeahwhôog nogque wame yeuh wabanehtu, kah na pish mat wutohtimoinneaènœ, uttoh en pogkénitcheg wutch Elam matta pish peyôuneau.

37 Newutche nutchepſháheaog Elam ut anaquabenit ummatwomœœh, kah ut anaquabinit kodnuſhikqutcheh : kah nunnuhkinnumauóog machuk, nummiſhe muſquantamoonk wuſſin Lord, kah nag nœſuhquaróog togkodteg, nô pajeh nummohtupponónaóont.

38 Kah nupponam nutappuonk ut Elam, kah na nœch paguanon ketaſſoot kah ſontimóog, wuſſin Jehovah.

39 Qut pish n nih, ut *n* majiſh keſukodtáſh, pish wonk nukquehchuwutto ummiſſinóonk Elam, wuſſin Jehovah. *n* Chap 49.6.& 48.47.

CHAP. L.

KUttœonk ne ayeuuhkonittue Babylon ut unnœwadt Jehovah, kah ayeuuhkonittue wutohtuout Caldeanſog, naſhpe Jeremiah quothodtumwaen.

2 Wahteauwahuœk ut kenugke wutohtimôineat, kah nœtamwahuwagk, kah nepattœœk muttaagk, nœtamwahuwagk, kah attáhtaœhkon ; nœwagk, Babylon ſoikomun, Bel chepſhau, Merodach ſokqthau, wuttinneukontunkoh chepſháoh, wuttinneukontunkanouh ſokqthâoh,

3 Newutche wutch nanummiyeu ayeuuhkonittue kuhkuhquehtunk wutohtimoinnah pish touiſhitteauohteauinit wutohke, kah matta howan na pish wutaiin : nag pish

ontappuog, nag pish amaéog naneeſwe woſketomp kah puppinathim.

4 Yeuih ut keſukodtash, kah na ahquompak wuſſin Jehovah, wunneechanoh Iſrael pish peyaoh, nag kah wunneechanoh Judah moeu, monchehettit, kah mauhettit, nag pish moncheog kah natinnewhaog Jehovah um-Manittoomœuh.

5 Nag, pith natootamuhteaog may ánſhik Zion, ne nogque anaquoſhahettit, nœwahettit, peyonk, weechœwhuttitteuh en Jehovahut nathpe michemohtae wunnœwaonk, ne matta woh wanhuwómunœog.

6 Nummiſſinninnúmog mahche wunneheáog ſhepſoh, wunnanauſhepſaéneumœoh nanwuthahukquog, nah wuttinnœhkauóuh wadchuuhkontu nag ahóntſadchuwâuthóog, nag wanantamwog wutanwôſinœe ayeuonganœ.

7 Wame neh nahnamheoncheg ummahchipwunneaóuh, kah aœkqhettichch nœwaoh matta nummatcheſeumun: newutche nag matchenehteaog Jehovah, wutáyeuonk ſampweuſſeonk, Jehovah wutannoóſuonganœ œſhœoh.

8 *a* Ontappek wutch naſhauwe Babylon, kah ſohhamœok wutch wutohtuóut Caldeanſog, kah tatup; éyeuek nompoſhimwut ut anaquohtag flock.

9 Newutche kuſſeh, nœwaábeh kah nukkuhkuhqueah ayeuuhkonittue Babylon, miſhe wutohtimóinne mukkineunk, wutch nasumohkeit, kah nag pish, wutayeuuhkonittue wunappehtauóuh, ná wutch pish anatou: nag ukkóuhquodtoash pish tatuppeyeuœash noh pagwohteadt, matta pish tahnœ he quſhke nuœ.

10 Kah Caldea pish matchehteauonganuœ, wame neg nagkœkinonchcg pish wamepœog, wuſſin Jehovah.

11 Newutche kœwekontamumwop, newutch kunnmuſkouantamumwop, woi kenau pagwatauógith wutohtoonk, newutche nano konohkumwœ, onatuh heiferut maſkuhkuhkontu, kah kutogque chequttumumwœ nompoſhimwut.

12 Kaukáſœ pish miſhe chepſhau, noh nekhikqueóg pish akodchu, kuſſeh aongkoue wutohtimoin pish touohkomukœœ, kunkohteáadreáe ohke, kah touiſiane ohke.

13 Newutche ummuſquanittamœonk Jehovah matta pish ayeuonganinnœ, qut pish mamuſſe touwuſhin: *b* niſhnoh paſuk noh kezquth dt Babylon pish chepſhau, kah pith quequſſumau wame wuttinianeaongoh.

14 Ayeuuhkonittue wunnopéhtók Babylon waeenu: wame kenau wonkinogish ohtomœ pumók, wohquáuttadteokkounk, quodtash, newutche matchenehteau Jehovah.

15 Miſhontœwak waéenu: noh mogou wunnutcheg, ukquenohtagómaſh penuſhaaſh, ukquſukqunneutunkash penuſhaath: newutche ne wutannœtaonk Jehovah; annœtók, ne áiit, ne unnéheuk.

16 Tummehtohœok ohkehteaénin wutch Babylon, kah noh nohtonuk ſickle, kepenumuk: newutche wabeſuóntamwog ſunukkutchóhœowae togkodteg, nag pish quinuppeog nithnoh paſuk en ummiſſininnúmun, kah nag pish uſhpuhhœwaog nithnoh paſuk en nehenwonche wutohtuóut.

17 Iſrael naſwáiyeue ſheep, qunnonœoog wutamaœohkauóuh: negonne Aſſyriae ketaſſœt ummahchipwunneàpuh kah maumachith noh Nebuchadnezzar Babylone ketaſſœt uppohquétahhamauoh wuſkonash.

18 Newajeh yeu nœwadt Jehovah ayeuteaunit um-Manittœmoh Iſrael, kuſſeh, nuſſaſametah Babilone ketaſſœt & wutohke, neane ſaſamatahwhegkup Aſſyriae ketaſſœt.

19 Kah wonk nuppaſœ Iſrael ut wutáyeuonganit, kah noh pish nadtuppœwontam Carmel kah Bathan, kah ukketeahogkounoh pish taphéoneuh ut Ephraimme kah Gileade wadchuut.

20 Ut yeuſſi keſukkodtaſh, kah na ahquompag, wuſſin Jehovah, ummatcheſeonk Iſrael pish natinnehamun, kah pish wannehennœ: kah ummatcheſeongath Judah, kah matta pish namehteauouunath; newutche nutahquontamauoog neg wadchanogeg.

21 Ayeuuhkonittue kuhkuhquéhtamœok wutohke Merathaim, ayeuuhkontamunat, kah ayeuuhkonittue wadohkitcheg Pekod, mahtupánœok kah papaquanne paguanœok aſuhkœe nag, wutlin Jehovah, kah uſſiſh wame neanannœonun.

22 Miſhontœwae mattompog ut ohkeit, kah miſhe paguanuonk.

23 Uttoh en wut-hammerum mamuſſe ohke poikehthamun, kah pohquenumun? uttoh en Babilon touiſhitteauun ut kenugke wutohtimoneat.

24 Kupponamœuſh ahpeh, kah kuppitham woi Babylon, kah matta kœwâun, kenamhetteap kah wonk kuppitham, newutche kutáyeuuhkon Jehovah.

25 Jehovah pohquánum ukkenauwameekommuk, kah ſohhœwuttau ummuſquanittamœe auwohteaongath, newutche yeu wutanakanſuonk Lord Jehovah ayeuhteaunit, ut wutohtuóut Caldeanſog.

26 Ayeuuhkonuk wutch aongkoue ſuſſippoiyeuut, wéthinumœok umnaumachiekommukquaſh; ogque unnáteagk nomwunkquag; kah papaquanne paguanuk: ahque teag ſe unnumuk.

27 Nehtók wame wutoninnoh: womuſſehettich en ahhut nuſhit: miſi wutonkapunnœonganœ newutche nkkeſukkodtum peyomœ, natanwaá wutaquonpiyeumœ.

28 Oœwadtauatonkquſſuonganœ neg wa-

ſem-

a Iſai. 48. 20. Chap. 51. 6. Revel. 18. 4.

b Chap. 49. 17.

ſemwutcheg wutch Babilone ohkeit: wah teauwáhuónat ut Zion wuttannœotaonk Jehovah num-Manittœmun, wut-Templumme annœotaonk.

29 Miyáe wehko nok pepummuwaenuog ayeuuhkonnittue Babilon: wame kenaau wœonkinogiſh ahtomp, weenuhkók: howán pohquohhogitch: unnnkquodtok neaunak wutannkautuonk: neaunak wa ne wutuſſeonk ne unnéhük: newutche noh pehtuanumœoó neeu Jehovah, ayeuuhkonittue œneetupana tamœomoh Iſrael.

30 Newaj piſh œskeneumoh penuſhónit ut mayit, kah wame wutayeú teaeneumoh pish tummehtahwhónînneuh ne keſukok, wuſſin Jehovah.

31 Kuſſeh, kutayeuuhkonſh wol ken mahſhe pittuanumweon wuſiin Lord Jehovah ayeuhreaunit: newutche kukkeſukodtum peyomœo, ahqnompi neadtnátauwáhhun.

32 Kah mahſhe pittuanumwit pish togkuſittaſſun kah penuſhau, kah matta pish howan wutomohkinuh: kah pish nunnaſhqunnanum nœotau ut ukkeitotanahtu, kah pish mahchikaſſumœomœo wame waeenu.

33 Yeu wuſſin Jehovah ayeuteaunit, wunnaumonuh Iſrael, kah wunnaumonuh Judah, mœeu ſunnukkutchahwhoog, kah wame neg mahinóuhteacheg, unnenuhkinóuh, ſekenamwog ummoncheahónaóont.

34 Uppohquohwuſſuaéneumoh menuhkeſuoh, Jehovah ayeuhteaunit uſſöweſu, noh pish papinnuppe ukkenœotamwantuuh onk woh wutanwéhſiteauunat ohke, kah woh œwegkouwéhheonat wadohkinitche Babilon.

35 Togkodteg nuhkuhkongquog Caldeanſog, wuſiin Jehóvah, kah wadohkitcheg Babilon, ut wuſſontinomut kah œwaantamœomut.

36 Togkodteg nuhkuhkongquog pannœwaenuog, kah nag pish aſooke uſſeog, togkodteg nuhkuhkauau unnenuhkeſueneumoh, kah nag pish chepſi ang.

37 Togkodteg nuhkuhkauau wut horſes umoh,, kah wut chariotumaſh, kah ut wame kenukſhae miſſinninit ut ut wunnahómut, kah nag pish tatuppeyeuœoog mittamwoſiſut: togkodteg nuhkuhkonnomœo wannom pekouunaſh, kah pish mukkœokinnuwontamunaſh.

38 Nunohteau ut wunnippemut, kah nish pish nunnohtaash, newutche ne nunneukontunkanne onke, kah nag kogkee abchuánumaog wuttianeukontunkanouh.

39 Newaj pish touohkonukque puppinash nwog, kah munnahanne puppinathimwog na piſhatohkinneau kah kakskhâuſog na pish wtohkinneau & matta pish wonkeinwutch pometuonganit onk yaan pomeetuong nit.

40 Neane God kepuhteop Sodom kah Gomorrah kah weetatteamunguh, wuſſin Lord? ne ne matta piſh howan wutappein kah matta woſketompae wunnaumoniin piſh œtohkein.

41 Kuſſeh, miſſinninnuog piſh œmwog nannumiyeu, kah mithe wutohti noin, kah monaog ketatlœotamwog piſh tahilinon, wutch tulippoi ohkeit.

42 Nag piſh kogkönnaog ohtompe, kah qunuhtug, nag onkpunuhteaenuœoog, kah matta monaneteaœog: œwadtauatonkquſſuonganœo piſh ogque miſſontœwomœo keitahhannit, kah nag piſh nayeumukquog horſeſoh niſh noh paſuk ogquhhauſu ayeuittinuk, ayeuuhkonittue ken woi Babylone wuttaunin.

43 Babylone ketaſſœot nœotam unaunchemœowonaonganœo, kah wunnutchegaſh nœochumwiyeuash onkquommonœonk wuttohqunuh, kah ogque onkquommonœo nittamwoſſis neechadt.

44 Kuſſeh noh piſh[d] ogque kuhkuhqueu qunnonœout wutch ummoquesuonganit Jordan, ut wut yeuong nit manukkeſit: qut nag teanuk nœſemowaheaog: kah howan noh pepenaue woſketomp onk woh nah nana wunnumwaheonuh, newutche howan aniin, kah[e] howan kohquttumiit ahquompi, kah howan noh nanauſhipſeaen noh neepauit ana quabeh?

[d] Chap. 49. 19.

[e] Job 41. 11. Chap. 49. 19.

45 Newut[f] Lenotamœok ukkogahqutteamœonk Jehovah, ne nemunuk ayeuuhkonittue Babylon, kah ukkeſantamœongash piſh ayeuuhkonittue keſantogiſh wutohke Caldeanſog: wunnamuhkut noh peiſſiffit ut flockut piſh wuſſohwhunuh, wunnamuhkut piſh touwiſhitteaœo wutayeuonk weeche nahoh.

[f] Chap. 50. 8.

46 Ut œwadtauatonkquſſuonganit Babylon tohqunnumunat, ohke outohteau, kah mauonk nœtunkqnadt ut kenugke wutohtimoneat.

CHAP. LI.

YEu wuſſin Lord, kuſſeh nutayéuuhkonittue waabenumau Babylon, kah nag nathaue ayitcheg, neg waabehtunkqueâneg, pagwohteae waban.

2 Kah nutannœon fanonuhſuenuog en Babylon nah piſh faunonabetticheh, kah piſh ſequnnumwog wutohke: newutche wuttanehpunae keſukodtut piſh weeenu wutayeuuhkonouh.

3 Ayeuuhkonittue nohwadtunkinont ahtompe, pepummuwaenin wuttunkinonohwutohtonneh: kah ayeuuhkonittue noh waapinuk up-brigandieum: wu quanuhtonukkeneumoh, pagquane pagwohteau wame ukkenanwaneumoh.

4 Yeu piſh wuttinne penuſhoneau naſhitcheg ut wutohtuout Caldeanog, kah neg onnuppetawhutcheg ut wuttau aogkœomut

5 Newutche Iſrael matta ohquanumau-

kah Judah um-Manittoomoh, kah naſhpe Jehovaon ayeuteaunittoh tohkonogque wut ohkoo numwohteau ummat heketeaonganoo ooneetup natamoomoh Iſrael.

a Chap. 50.8. Revel. 18.4.

6 *a* Wuſeemok wutch naſhauwe Babylon, kah pohquohwhunonch, niſhnoh paſuk ukketeahogkoonoh, tummetawhutteateok ut ummatcheeonganit: newutche yeu ahquompi wutannoottaonk Jehovah; neh pish wutonkquataouoh.

7 Babylon ne golde wuttattamwaitch ut wunnutcheganit Jehovah, ne kogkeiilippamwaheont wame ohke: wutohtimoinneunk wuttattamwog oowineum, newaj wutohtimoineaſh kogkeyomoouk.

b Iſai. 21. 9. Revel. 8.14. & 18.2.

8 Babylon kenuppe *b* penuſheau, kah paguataauun: oonoowanthook, neemunumook balme wutch wutonkquommomooonk, tohneit woh neetikehit.

9 Nukkodneetikeheonun Babylon, qut noh matta neetikeheuh: ohquanumok, kah ontuh niſhnoh paſuk wutohkit: newutche wuſſumaonk muſſithin keſukqut, kah tohſhinnumun wehque pohkuhqut.

10 Jehovah ſohhoowuttau nuſſampweuſſeonganun: peyunk kah wahteauwahuwadtuh ut Zion wutuſſeonk Jehovah um-Manittoom.

11 Woohſuppánumok kouhquodtash: moenumook oggunnegaſh Jehovah tahſhinau wuttahhoouh Medſe ketaſſootamwog: newutche ukkeſantamooonk ayeuhkontamoomoo Babylon pagwatauunat, newutche ne wutannoottaonk Jehovah, wut-templumme annoottaonk.

12 Neepattauook muttaag ut Babylone haſſunneutunkanit, menehketeauook aikuhwheteaonk: wunathook aikuhwheteaenin: quagwaſhwehtamook tummuſhkoſuongaſh, newutche Lord keſantam kah mahche uſſen, ne ayeuhkonittue anomp Babylon.

13 Woi ken wadohkéan eiyáne nippekontu, monataſh kenompakoounaſh, koowohkukquoſſinooonk peyomoo, kah numwohtae katahahchuwontamooonk.

c Amos 6.8.

14 *c* Lord ayeuhteaunit chadchekeyeuau naſhpe nehenwonche nagum, noowau, wunnamuhkut kutogque numwohtouſh woiketompaog moopaut, kah nag pish kuſſaſhquónukquog.

d Gen. 1.1,6. Chap. 10.12, &c.

15 *d* Ayimup ohke naſhpe ummenuhkeſuonk, menehketeauop ohke naſhpe oowaantamoonk, noh ſepágenumup keſukquash naſhpe oowohwohtamooonk.

16 Miſhantoowdt, móneau nippeaſh ut keſukqut, wabchteau euwan, wutch weekqſhik ohke, ukkutſhámunáhteau naſhpe ſokanon, ſohhoowunau wabanoh wutch wunnompakoounéhtu.

e Chap. 51. 14.

17 *e* Niſhnoh paſuk puppinaſhimweyeuoo ut wohwohtamooongait: niſhnoh paſuk noh ſabahſauſit chepſhau naſhpe wuttinneukontungok, newutche wuſſabaſſumwe wuttinneukontunkoh, pannoowaonganuóoh, kah matta wunnathanganéog.

18 Nag tahnoocheyeuoog, pannoowáe uſeonk, natauwahit pish pagwanuog.

19 Wutchippiyeum Jakob matta tatuppéinoo, newut he noh kahkénauwehteunk wame, kah *f* Iſrael uppogkomungane ohtoonk: Jehovah ayeuhteaunit ne ooweſuonk. *f* Chap. 10. 16.

20 Ken nummattompágwe togkunk kah nummattompagwe auwohteaonk, newutche naſhpe ken nuppohquetahham wutohtimóneaſh, kah naſhpe ken nuppagwadtoh aſſootamoongaſh.

21 Kah naſhpe ken nuſſukquttoh horſes kah neh naoomoncheh, kah naſhpe ken nuppohquttahham chariotſaſh, kah neh naomukqut.

22 Naſhpe ken wonk nuſſukquttoh woiketomp kah mittamwoſſis, kah naſhpe ken nuſſukquttoh kutchis kah wuſken, kah naſhpe ken nuſſukquttón wuſken, kahpeaomp.

23 Naſhpe ken wonk nuſſukquttoh nanáuſhepſaen kah uſ flockum, kah naſhpe ken nuſſukquttoh ohkehteaen, kah we-yoke oxinumoh, kah naſhpe ken nuſloquetoh mugquompaog, kah nananuwaénuoh.

24 Kah nutonkquttau Babylon, kah wadohkitcheg Caldea, wame machuk ne aſehettit ut Zion, anaquabeóg wuſſin Jehovah.

25 Kuſſeh, kutayeuhkonſh woi ken pagwohteae wadchu, wu lin Lord, ken pagwatauan wame ohke, kah nuſſumagkinum nuhpit ut kuhhogkat, kah koowoombenush wutch quſſukquanóhtu, kah kutchikohtae wadchukonſh.

26 Kah nag matta pish neemunuméog náhine quſſuk wutch ken, aſuh quenohtagane quſſuk, qut pish kummicheme touwuſhin wuſſin Jehovah.

27 Neepattoook muttaagk ut ohkeit, pootantamook monopuhpegk ut kenugke wutohtinóineaſh: ayeuhkonittue nanathwunnumok wutohtimóneaſh, ayeuhkonittue moeu wehquetumok Araratte ketaſſootamwog, Minni kah Aſhkenaz; ayeuhkonittue kukquttumok mugquompuh: ogque kuhkuhqueahteau wut-horſesumoh, kuhſhkéſue moopaut.

28 Ayeuhkonittue nanathwunnumok wutohtimóneaſh, weeche Medſe ketaſſootamwog, ummmugquompomuh, kah wunnanauwunnuséneumoh, kah wame wunnanauwunnumóe ohkeit.

29 Kah ohke pish nunnukſheau, kah neuantam: newutche niſhnoh ukkeſantamoonk Lord pish wutuſſen ayeuhkonittue Babylon, touiſhitteauunat Babylone ohke, matta wutohkeéinneat.

30 Babylone menuhkéſuenuog ahquiyeuhteaog:

teaog: nag appuog œwonkonoshinnáout: ummenuhkesuongan mahtheau, tatuppeyeuœog mittamwusshut, nag chikosshumwog wutáyeuonganœ, up barsumash pokqshaash.

31 Pasuk quogqueaenin pish quogqueu nogkish kauonat onkatogeh, kahpasuk annœnaen negkushkauonat onkatok, nahtinonat Babylone ketasshut, ukkeitotan sohkomun ut nequtchippaiyeuut.

32 Kah pomushaongash kuppuhhausuash, kah weekinaikquash chikohtaash nœtaut, & ayeuhteaenuog tœwethaog.

33 Newutche yeu wussin Jehovah áyeuteaunit um-Manittœmoh Israel, wuttaunoh Babylon tatuppeyeuœoh tanuppogguhhamœonganit, uttœcheyeuœ ne adt woh poggushwhut, qut passweyeuœ kah kepenumwae ahquompi peyaumœ.

34 Nebuchadnezar Babylone ketasshut, nummahchipuk nusslunukkuhhuk, nummachishquohkonuk: nutogque mishealhquonuk dragonsut, wameechummehteau wunnogkus nœnummeechumash, nussohwhuhkonuk.

35 Chekee unnehettuonk, kah ut neyausut nuhkuhkaj Babylon, wadohkitcheg Zion ne pish nœwaog; kah nœsqheonk nuhkuhkonkqhettich wadohkitcheg Caldea, ne Jerusalem nœwau.

36 Newutche yeu wussin Jehovah, kusseh nukkenœtamwontam kuttinniyeuonk, kutannœtauwanshuth, kah nunnunassum ukkethannœm, kah nunnusassum wuttuhkekoneumash.

37 Kah Babylon pish numwonkquaenuœ, wutayeuonganœ Dragonsog, chepshaonk, kah quekqsuontamœonk, matta ayeinat.

38 Nag pish moae ogque chequttumwog qunnonœout, kah pish ogque œnwog qunnonuemesit.

39 Kósobpish ettit, nummishadtup, kah nukkogkeissippamwaheaog, onk woh weekontámwog, kah woh micheme-koueog, kah matta tœhkeog, wussin Jehovah.

40 Nag nutogque womussuunoog Lambsut nushonaout, onatuh ramsog weech nomposhimwe goatsut.

41 Uttoh en Sheshak tohqunau? kah uttoh en mmusse ohkee waéenoaonk sohkomun? uttoh en Babylon chépshaontamun ut kenugke wutohtimoineat.

42 Keitoh kuhkuhquemo Babylon: noh puttogguhkunk nashpe monacheg tuhkœoh.

43 Ukkeitotanœmash touishineash, nunohtae ohke, kah touohkomuk, ohke ne matta howan ayek, kah matta woskétompae wunnaumoniin na pomushaun.

44 Kah nussasamatah Bel ut Babylon, kah nussohhœwuttau wutch wuttœnut, ne maseashqut, kah wutohtimoinneash matta pish wouk moae miyachtunkouh, nux Babylone hailunneutunk pish penussieau.

45 Nummissinninnúnog sohhamok wutch wunnathomut, kah pohquohwhunok nin neh ukkeitahogkounoh wutch unmithe nusquantamœonganit Jehovah.

46 Kah in kont kutta hou nuppœmœ, kah kukquehtamumwœ nathpe wadtaúatonkquodt ne pish nuttamuk ut ohkeit: wadtauatonkquodt pish peyaumœ nequt kodtumwae, kah ompetak onkatog kodtammœ pish peyaumœ wadtauatonkquodt, kah chekeeusseonk ut ohkeit, nanawunnuwaen ayeuuhkóne nanawunnuzenúh.

47 Newutche kusseh, kesukodtash peyaumœ, nœsum kogokshuhwe nunneukontunkanog ut Babylon, kah mamusse wutohke pish chepshaog, kah wame neh nahtaúutcheh pish penushauh ut wunnathómut.

48 Neit kesuk kah ohke, kah wame ne nahtag pish ketœhamwontamwog Babylon: newutche neg magkœkinoncheg pish uppeyaounouh wutch nanummiyeu, wussin Jehovah.

49 Neane Babylon penushéheont adt nushitcheg Israel: ne pish wuttinne ut Babylon penushoneau nashitcheg ut wame ohkeit.

50 Kenaau pohquohhamógith togkodteg, mœnchegk, neepœœk, nôadtit en ne mehquánumok Lord, kah Jerusalem peyomœutch kummequontamœonganœóut.

51 Nutchepshámun newutche nœtamumun kekontœonk, akodchuonk nukkuhkom nuskesukqunónash, newutche penuwohteaog petutteaog ut wunneetupanatamwe ayeuonganéhtu Jehovah wekit.

52 Newutche kusseh, kesukodtash peyomœ, wussin Jehovah, pish nœsum ukkogokshumwe nunnúkontunkoh, kah pannuppe wame wutohkeit nœchumwéhtahhamauitcheh pish hauuhhómœoh.

53 Tôkonogque Babylon woh kuhkuhquemœut en kesukqut, kah tôkô pish unogque ummenuhkehteauun ukqunuhqui menuhkesuonk, onch wutch nuhhogkat woskehuaénúh pish peyaónuk wussin Jehovah.

54 Maue wadtauatonkqussuonk œmœœ Babylon, kah mishe pagwanuonk wutch wutohtuout Caldeansog.

55 Newutche Jehovah matchehteo Babylon, kah pagwodtau mishe wadtauatonkqussuonk wutch wuhhogkat, wuttukkœmoh agque mishontœánit mishe nippéit, mishontœwae œwadtauatonkqussuonganœ sohwhunumun.

56 Newutche woskehuwaen wunnuhkuhkauuh, ut Babylon, kah ummenuhkesuéneumoh tohqunóneuh, nishnoh pasuk wutohtompeh pohquésuoh, newutche Jehovah ôadtehteáe Manit, pish wunnamuhkut wutonkquatauoh.

57 Kah nukkogkeissippamwáh wussontimœmoh,

o noh, kah ow antam o noh, ummug quompbino, kah wannana vunnu enúh, kah u nmenuhkeiné ámoh: kah nag pish mi heme kouenog, kah matta tœu keog, wussin ketassut noh aswénit Lord ut ayeuteaunit.

53 Yeu wutin Jehovah ayeuteaunit, Babylone mill e kithkinneatongash pish pokthaash kah ukquenuhqui squantamash pish chikohtaash nootaut, kah nissin vinnneg pish tahn otanakausuog, kah auwaog nootaut, kah pish sauunumwog.

59 Wuttinnowaonk ne Jeremiah quoshodtu awaen annœnau Serajahoh wunnaumonuh Neriah, wunnaumonuh Maasejah, weechauont Zedechiahoh, Judae ketassootoh en Babylon, yaue kodtumwae nanauwinnuwadt, kah yeuoh Serajah manunnissue Sontimoud.

60 Neit Jeremiah wussukhum ut bookut wame machuk ne pish nohkuhkomœmœouk Babylon: wame yeuth kuttœwongash nish wussukkuhwhokkin ayeuhkonittue Babylon.

61 Kah Jeremiah unnau Serajahoh, peyoan Babylon, kah nauman, kah ogketaman wame yeuth kuttœwongash.

62 Neit pish kussim, woi Jehovah, yeu kutayeuhkonittue kenœtamun ayeuonk, tummehthannunt, onk woh mo howan wutappein, woiketomp asuh puppinathim, kah ne pish tœuwushin mi heme.

63 Kah pish nnih mahche ogketaman yeu book, pish kowéenadtippinun qussuk, kah kuttinuhkon nashaue Euphrates.

64 Kah pish kussim, yeu pish wuttinne quttauwushun Babylon, kah matta pish omokuwutch machuk ne pish nohkinnumauog, kah nag pish sauunumwog, yeu wéhque ukkuttœwongash Jeremiah.

CHAP. LII.

a 2 Kin. 24. 18. Zedechiah *a* neesneechage kah nequtta kodtumwohkomup nœche nanauwunnawadt, kah nabo nequtta kodtumwaeu nanawunnuau ut Jerusalem, kah ohkasoh uttowussoh Hanutall wuttaunoh Jeremiah wul Libnah.

2 Kah ussu ne machuk ut wuskesukqut Jehovah, neaunak wame wutusseonk Jehojakim.

3 Newutche nashpe ummusquantamœonk Jehovah n niyeup ut Jerusalem, kah ut Judah, nó pajeh uppogkenónat wutch anaquabit, Zedechiah cheketauau Babylone ketassootoh.

b 2 Kin 25. 1. Chap. 39. 1. 4 Kah n niyeup *b* pasukœugun adtahshe kodtumwae nanawunnuadt, piogquilit nepauz, piogqueaquinohhog nepauz, Nebuchadnezzar Babylone ketassoot peyau, nagum kah wame ukkenauwammúnoh, ayeuhkontamunat Jerusalem, kah ayeuuhkonittue wutappehtamun, kah œwonkonœonuhkontamun waeenu.

5 Neit keitotan weenuhkomunash, nó pajeh nabowunnukqutte kodtumœmit Zedechiah.

6 Kah ut yaue nepauzsaut, pasukœugun adtahshe quuhog nepauz, mahhagquodt unkqueneunkquodt ut otanat, newaj matta petukqœneganinnœg wutche ohkee missinnuog.

7 Neit keitotan sohqshau, kah wame ayeuhteaenuog wussemœog, kah sohhawog wutch otanat nuhkonaen, squontame mayut nathaue neutunkanit, ne kin kohtag ketassut wuttitt mohketeaonganit (kah Caldeansog weenuhkomog otan) kah auog mukoshquttae mayut.

8 Qut Caldeanse kenauwameonk nassweetahwhaog ketassootoh, kah mattanaog Zedechiahoh ut Jerichoe mukoshquttaut, kah wame ukkenauwamumoh seahitauh.

9 Neit tohqunaog ketassoot, kah wutussunnouh en Babylone ketassootamwut ut Riblah ut Hamathe ohkeit: uttoh ad wussumup.

10 Kah Babylone ketassoot, nushau wunnaumonuh Zedechiah ut anaquabenit: nushau wonk wame Judae Sontimuh ut Riblah

11 Neit kajkesukquanau Zedechiahoh, kah Babylone ketassoot wuttattogkuppinuh chainsash wutussœunuh Babylon, kah ukkupshagkinuh, nó pajeh wunnupinat.

12 Kah napanna tahshe nepauz piogqueaquinohhog nepauz (ne nabo pasukœugun tahshe ukkodtumœm Nebuchadnezzar Babylone ketassoot) Nebuzarradan askuhwheteae mugquomp, noh wadtininneumuhkauout Babylone ketassoot, petutteau Jerusalem.

13 Kah chikkossum wek Jehovah, kah ketassoot wek, kah wame Jerusalemme wetuomash, kah wame wekuoash matugkenukeg chikossumunash ut nootaut.

14 Kah wame Caldeanse kenauwameog, neg weetomoncheg askuhwheteae mugquompoh nag pohqshadtauog Jerusaleme hassunneutongash waeenu.

15 Neit Nebuzarradan askuhwheteae mugquomp, missinohteau matchekuoh, kah askqmoncheg missinninnuog neg apitcheg otanat kah neg amashoncheg en Babylone ketassootamut, kah sekqshoncheg monicheg.

16 Qut Nebuzarradan askuhwheteae mugquomp sequnau machekinitcheh ut ne ohkeit, wanteunkeg weenominneash kah ohketeaenuog.

c Chap. 27. 19. 17 Wonk *c* brasse pillarsash wonk nish ohtagish wekit Jehovah, kah basesish kah brasse keitoh, nish ohtagish wekit Jehovah Caldeansog so quttahhamunaash kah monchadtoog wame brasse en Babylon.

18 Cauldronsash wonk, kah shovelsash, kah snuffersash, kah wunnonkanash, kah kenamoog, kah brasse auwohteaongash, nish nashpe wowussumahettiheh, nash wunnemunnumunaouh.

19 Kah

19 Kah bainſaih, kah nautaeponſaſh kah wunnonkanaih kah cauldronſaih, kah wequanantegauuhtugquaih, kah kenamog, kah cupſaih, nim golduogith, ut goldut, niſh ſilvereuogith, ut ſilverut, aſkuhwheteae mugquomp wutamaunumunaih.

20 Neenaſh pillerſaih, paſuk keitoh, nabo neeſuog braſſe bullog, neg agwapehcheg baſeſut, niih ketaſſoot Solomon ayikupaſh ut wekit Jehovah, ne braſſe ut wame yeu auwohteaongenit, matta quttuhwhoſinoo.

d 1 Kin. 7. 15. 2 King. 25. 17. 2 Chro. 3. 15. 21 Kah papaume *d* pillarſaih ne ſohkunkquſſit paſuk pillar nabo twoſuk taſniihquanogkut, kah penuneat nabo neeſiihquanogog weenompoſu, ne anooke kiihkag yauunaſh muttinwhunutcheaſh: puhpuhtiyeup.

22 Braſſe muhpuhkuk quenantop neſohkunkquok paſuk muhpuhkuk napanna taſhiſihquanogok, haſhabanakauſuonk, kah pomgranatſaih quenohtopaſh muhpuhkukqut waceau, wame wompohſhag: kah nahohtoeu wonk pillar, & pomgranattaſh, neyaneyeuoo.

23 Kah paikuogun tahſhinchagkodtaih kah nequtta pomgranatſaih ſuſſippoeu, kah wame pomgranatſaih ut hathabpae anakauſuonganit nequt paſukoowaih quinnuppeu.

24 Kah aſkuhwhetae Mugquomp tohqunau Serajah kehche ſephauſuenuh, kah Zephaniah nahohtoeu ſephauſuen, kah niſhuog nanawehteunkig uſhſquont.

25 Amaunau wonk wutch otanat Eunuch, noh nanawunont ayeuhteaenutcheh, kah neſauſuk tahſuog neg kiihkappehtauoncheg ketaſſootoh, neg namhetcheg ut keitotanar, kah kehche kenauwamee Scribe, maiyapheout ohkee miſſinninnuog, kah nequtta tahſhinchagkodtog ohkee miſſinninnuog, neg namhetcheg ut nathaue otanat.

26 Neit Nebuzaradan aſkuhwhetae mugquomp nah wunneemunuh, kah nah uppaſoouh ut Babylone ketaſſootamwut ut Riblah.

27 Kah Babylone ketaſſoot nah wuttogkomuh, kah wunnuthuh ut Riblah, ut Hamathe ohkeit, yeu unne Judah miſſinohkonuh wutch nenenwinche wutohkeit.

28 Yeug miſſinninnuog Nebuchadnezzar mainohteapah ut neſauſuk tahine kodtumoout, niihwudt muttannonganog kuſuog Jewſog, kah neeſneechagkodtog kah maiog.

29 Nabo thwoſuk wutteaſhe kodtumoomut Nebuchadnezzar, miſſinohteauup wutch Jeruſalem thwoſuk tahike paſukoooon, thwinchagkodtoh kah neeſuoh.

30 Neeſneechage kah niihwe kodtumoomut Nebuchadnezzar, Nebuzaradan aſkuhwheteae mugquomp miſſinohteau Jewſoh, neſauſuk tahſhe paſukoooh yauunchag, kah napanna tahſuoh, wame miſſinninnuog yauut muttannonganog kuſuog kah nequtta tahſhit paſukoooog.

31 Kah nininyeup, ſhwinchage kah enatuh tahike kodtumoo ummiſſinnoonk Jehojakim Judae ketaſſoot, ut naboneeſe nepauzſaut, naboneeſnechage kah napanna adtahthikquinok, Evil me odach Babylone ketaſſoot, negonne kodtumoot nanawunnuadt, tahthinum uppuhkuk Jehojakim Judae ketaſſoot, kah wuſſohboowunuh wutch kuppiihagkinittuonganit.

32 Kah oowomoauſuontoowanumauoh, kah wutánuwonkquottauoh wutappuonk, wutappuongaoo ketaſſootamwog, neh weetomukqutcheh ut Babylon.

33 Kah ôſoowunum ukkuppiihagkinae hogkoongaſh: kah nagwutteae meechweh perukqununk ut anaquabit, niſohke pomantog.

34 Kah wutch ummeetſuonk, nagwutteae wutchippiyeum aninnumauau naſhpe Babylone ketaſſoot, pajeh keſukodte wunnuppoonganit, tohſohkepomantog.

Ummaumuttamoongaſh JEREMIAH.

CHAP. I.

UTtoh en keitotan móhchi, ne nomwabhetteup miſſinninnúog? uttoh wuttin ſe ouſquain, noh maſugkenukup ut kenugke wutohtimóneat, noh ſonkſquaoop ut kenugke wutohtimoneaſh, uttoh wuttin ompweteaénin?

a Jere. 13. 17. b Job 7. 3. 2 *a* Muttáuhpôſu *b* nukkonáeu, kah wuſſippegwaſh ut wannoonaunt: ut kenugke wame oowomonéguh, matta howane taphikkoo; wame weetompuh wunaſſoomukquoh, nag wutayeuuhkonouh.

3 Judah miſſinóou, newutche onkapunaonk, kah wutche mithe wuttinneumuhkauſuonk: ayeu kenugke penuwohteaut, matta namehteau anwôſinóonk: wame wánaumatchtóhikqutcheh nag ummattanóuh nonohkonchiyeuut.

4 Zione mayaſh maumuttamoomoash, newutche matta howan peyóou wunneetupa natamwe miſhadtuppoonganit: wame oſquontamaſh touuſhinneaih: wuſſephauſuéneumoh miſhanómooh, uppeenompoomuh onkapunnanónineuh, kah noh ayeu weeſokkininat.

5 Ayeukqutche miſſugkenwoh, ummatwomoh wunayeuoh: newutche Jehovah wutonkapunanonuh: newutche matanukiih ummatchiſeongaſh, *d* wunneechauoh miſſinnóooh ut anaquabenit ummatwonuh. c Deut. 28. 15. d Jer. 52. 28.

6 Kah wame œweetuwongan Zione wuttaunin amaémoi : wuſſontimomoh tatuppeyeuœoh ahtuhqut neg matta namteogig tannadtuppoonk, kah moncheog matta menuhkeſuonk nathpu, wutch anaquabit nœſwuttahhouwaénin.

7 Jeruſalem ut wutonkquanumoe kah lúhkontamumoe keſukodtumut, noh mehquontamup, wame wanegukish nish ohtunkupath nóadt, ummiſſinninneumoh pamuthonit ut wunnutcheganit matwau, kah matta howan wutannumauoh, ayeuuhkononcheg wunnauouh, kah áhanehtamwog wuſ-Sabbathomash.

8 Jeruſalem miſhe matcheſu, newaj ontáſhit : wame neg quahtiánumoncheg wutjiſhánumouh, newutche wunnaumauóuh uppoſkinſuonk ; nux, noh miſhanómœo, kah quſhkeu.

9 Wunniſhkeneunkquſſuonk ohteau wuſſiſuppóhogkœounit, matta mehquontamœo ummaumachiſhſhiyeum, newaj monchanatamwe womuſſeup, wame wutráphuaenumu: woi Lord, naiſh nœotamehpunáonk, newutche matwau miſheheau wuhhogkuh.

10 Ayeuhteaenin ſepagenum wunnutchegaſh ut wame œonadchuſeumut : newutche naumup penuwohteaog petutteópoh wuſ Sanctuaryumut, neg annœoteamweóhpanneg matta pish e neg petutteauœoog ut kummukkinneonganit. e Deut. 23. 3.

11 Wame ummiſſinninnúmoh miſhanámœoh, natinnehamwog petukqunnunk, nag magœog œonadchaſeumooash wutche meetſuonk pomantamunaóont : naiſh, woi Lord, kah natwontash : newutche nunniſhkeneunkqus.

12 Sun matta kittinhikkœouneau, kenaau wame paumwuſhaúgish ? kuhkinneamœok koh naumœok, ne teagwe onkquanumœoonk yeáneneunkquœok nu onkquanumœoonganit, ne anhimuk, ne naſhpe Lord onkquanumwehit, ummiſhe muſquantanœo keſukodtut.

13 Wutch wohqut annœotam nœoteau en nuſkonit, kah nish wuſſohkunkquneau : noh ſepagenau hathabpoh wutche nuſſeetash : nukquſhkinuk, nuttauuſhinnuwáh, kah nuſſuumuk qunnikeſuk.

14 Nuppanneuſeae yoakum aſſépſu naſhpe wunnutcheg : pemſqunauſuog, kah nuhkuhkomwog nuſſittipuk, noh penuſhahto ummenuhkeſuonk, Lord nupponuk nag wunnutcheganœout, neg matta wohromohkéhtauóogig.

15 Lord tahtaſhkuhkauau ut agwe wuſſeetut wame ummenuhkeſuéneumoh ut nunnaſhómut : noh wehkomau ayeuuhkauſit miyaéonk, wuſſinukkutchahwhonat nœoskenneumoh, Lord tahtaſhkuhkauau penompoh wuttaunoh Judah, onatuh ut wine-preſſe. f Jere. 12. 17. & 14. 17. Chap. 2. 18.

16 Yeuſh nœoche mauunath f nuikeſuk, nuſkeſuk pumupuhteau, nippe, newutche taphuwaen, noh wohaninnumauont nukketeahogkóunoh, nunnóu ſukunk : nunnee chanog touappuog, newutche matwau ſohkauſu.

17 Zion ſepagenum wunnutchegash, kah matta howan wutrápheuh : Lord annœoteamwop papaume Jakob, onk woh neh ayœokqutcheh weenuhkunk : Jeruſalem tatuppeyeuœo quaſhinauſit mittamweſſis, ut kenugkenagoh.

18 Lord g ſampweuſſu newutche nut chéketam wutannœoteamœoonk : nœotamœok kœowehquetumaunumwœo, wame miſſinninnúog, kah naumœok nutunkquanumoonk : nuppenompomog kah nœoſkeneumog miſſinœog. g Dan. 9. 7.

19 Nœowehkom wamonogig qut nag nutaſſœokekomukquog : nuſſephauſueneumog kah nut-Elderſumog nupwog ut keitotanat, natinnehamwehettit meetſuonk uppomantamunaóont.

20 Naiſh, woi Jehovah, newutche b nœotaméhpunómœo, nuttah qunnuppemœo ut nuttinnômiyeumut, newutche nutunkquanumwe chéketam : poquadtchit togkodteg nummukkookinuk, neekit onatuh nuppœonk. b Iſai. 16. 11. Jer 48. 36.

21 Nag nœotamwog nummiſhanom, matta howan nottaphikœo : wame nummatwomog nœotamwog nœotaméhpunaonk, muſkouantamwog kummahche uſſenat : pish kuppaudtoh ne keſukok ne wehquetuman, kah nag pish nuttinunkquog.

22 Wame ummatcheſeonganœo peyaumœutch anaquabean, kah nag unneh ne ánhiop newutche wame nummatcheſeongash : newutche nummiſhanómœoongash monatash, kah nuttah ſauunumœomœo.

CHAP. II.

UTtoh en Lord puttogwhon wuttaunoh Zion nathpe mahtokqs, ut ummuſquantamœoonganit, kah nœokonteau wutch keſukqut en ohkeit œneetuonk Iſrael, kah matta mehquontamœo ukquenannehtuonk, ne keſukok muſquantog.

2 Lord miſheaſkœo wame wutayeuongash Jakob, kah matta ukkitteamontamœoun: noh kepuhteau, ut ummuſquantamœoonganit, œwonkonœoſinash wuttaunoh Judah: ukkepuhkonash en ohkeit: niſhketeau aſſœotamœonk kah wuſſontimomoh.

3 Mahthe muſquantog tummehtahwhau wame Iſraelle œoſkonoh : quſhkinnum wuttinnohkou wutch anaquabenit ummatwomoh, kah ayeuhkonittue chikoſſu wutche Jakoboh, onatuh nœonœunaéu nœotaut, ne mahchikkuſſumœonœouk waenu.

4 Ogque wonkinnau wutahtompe matwâut : noh ogque neepau matwaut, naſhpe wuttinohkou nuſhau wame waneginitche monumeauónat, ut wuttabernaklumut wuttaunoh Zion : noh ogque ſokinum muſquanit-

quanittanmoonk nowtaut.

5 Lord tatuppeyeuoop matwaut; noh milheaikoop Israeloh, milheaikoop wame ukyunumquikomukquash: noh pagwatoomp ummenuhke ummanikash, kah milhehteau mauonk kah maumuttamoonk ut wuttaunoh Judah.

6 Kah chekee *a* amaunumup wuttabernaklum, onatuh tanohketeaonganit: noh pagwatauop uppiyaee ayeuongash: Jehovah wanantamwahuau wunneetupanatamwe milhadtuppoongash, kah Sabbathash ut Zion, kah ut jishantamoe ummuiquantamoonganit, noh sekeneauau ketaiuotoh kah sephausuwaen.

a Psal. 80. 13. & 49. 41. Isa. 5. 5

7 Lord pogkenau wut-Altarumoh: sekenean wus-sanctuarium: noh magoo ut wunnutchegannoowout ummatwomoh ququhque kommukquee hassunneutongash, milhontoowaog ut wekit Jehovah, neane wunneetupanatamwe milhadtuppoowe kesukodtut.

8 Jehovah pogkodtantam pagwatauunat wuthassunneutunk wuttaunoh Zion: sepagenum pemunneat: matta qushkinnumoo wunnutcheg wutch pagwohkonap: newaj wonkonoos kah hassunnutunk maumuttamwahtunk: nag moeu mahchimooash.

9 Wutuhquontamash quttauwemoash en ohkeit, noh pagwohtauau kah pohquetahhamauau up-barsumash: ukketassootamomuh kah wussontimomooh kenukshaog Gentilsoh: naumatuonk wamehennoop ukquoshodtumwaeneumoh wonk wamenamehteauoh monomanssinneunk wutch Jehovahut.

b Psal. 74. 9.

10 Wut-Eldersumoh wuttaunoh Zion appuoh ohkeit kah chequnappuoh: unnohteaog puppiili uppuhkukkoout: puttukquohpissuontamwog manootionak: Jerusalem penompaog nauulhukquaeog.

11 Nuskesukquash sauunumoomoash nashpe mullippegwath: nunnogkus wuttamennunomoo: nuthqun sokenumun ohkeit: wutche uppagwanuonganoo wuttaunoohnummissuanimeumog; newutche mukkiesog kah noonukeg sauunumwog ut keitotanae toumaogquehtu.

12 Unnaog okasoohuttiyeu weatchinneash kah wine? ogque sauunnumohettit noochumwehtahwhutchegut keitotanae toumaogquehtu: sokenahettit ukketeahogkounouh ohkasouh uppoochenout.

13 Teagwas woh wauwaonganehtei wutche ken? teagwa woh tatuppehch? woi Jerusalemme wuttaunin, teagwas tatupanumun? onk woh kuttaphesh woi penomp Zione wuttaunin? newutche kuppokshaonk milli neane keitoh, howan woh kenectikehik?

c Jere. 2. 8. & 5. 31. & 14. 14. & 23. 16.

14 *c* Kukquoshodtumwaenuog kenaumukquog tahnoocheyeuoog, kah mattammagweyeuog, kah nag matta wohshadtauoog kummatcheseonk, quinnuppenumunat kummishoonk? qut nag kenaumunkquog pannowae weanunash, kah waj nukkomweinus.

15 Wame neg pomushacheg kuppuhpunkinit chahhamoonukquog: quekqsunoounaog, kah wuhnononkkuhkuohtauoh Jerusalem wuttaunin, noowaog, sun yeu ne keitotan ne ah tramuk *d* pannuppeyeue wanegük, oowekontamoonk mamusse ohke?

d Psal. 48. 2.

16 Wame kummatwomog kutayeuhkonittue tohnehtunkquog, nag quekqioog, kah chuhchunkquompitteasinwog: noowaog, nummihaiqunnean, wundamuhkut, eu kesukod pahtauog: nummikomunan, nunnaumunan.

17 Jehovah ummahche ussene ne natwontogkup: noh ussu wuttinnoowaonk ne anoo teamoop noadt: noh kepuhteau, kah matta kitteamuuginamoouun: kah weekontamwaheau kummatwomoh wutche ken: wunathau wutahkonoh ayeuhkonukquean.

e Levit. 26. 16. Deut. 28. 15.

18 Wuttahhou mauunnitteauau Lord, *f* woi wuthassunneutunk Zione wuttaunin, mussippegwath pumitthchuaj, onatuh sepuut, kesukodaeu kah nukkonaeu: anwohsum uhkon kuhhog, kummoiskesuk chequnohtagkitch.

f Jere. 14. 17. Chap. 1. 16.

19 Tookish, mishontoash nukkonaeus ut kutchitlik askuhwheteaongash, ogque sokenush kuttah nippeit, ut anaquabit Lord: tohshinush kenutchegash enwuhhogkaiyeu, wutche uppomantamoonganoo mukkiesog, neg paikannontamwe sauunukeg ut nish noh mayit.

20 Naish woi Jehovah kah natwontash howan yeu anheadt: sun woh mittamwussissog meechwog wunneechaonganoo, kah mukkietog nequtompskinaushettit? sun woh sephausuaenin, kah quoshodtumwaen nushau ut wussanctuaryumut Jehovah?

21 Wuikehei kah nukonehei sepsinwog ohke ut toumaogquehtu: nuppenompomeg kah noolkenumog penushaog nashpe togkodteg: nag kenushoog ut kummusquantamwe kesukodtut: ken kenushit, kah matta kukkitteamunkineonteoh.

22 Koowehquetum noowabesuongash waeenu, onatuh wunneetupanatamwe kesukodtut, newaj ne kesukok mussquantog Jehovah wanne howan pohquohhamoo, asuh sekshaoo yeug weenadtipinogkuppanneg, kah noosaiumpanneg, nummatwom ummahtupanuh.

CHAP. III.

NEu woskетomp nag wuttamehpunnaonk nashpe uppogkommunkane musquanittamoonk.

2 Noh nussagkompanuk, kah nuppasook pohkenahtu, qut mattta wequaiyeuut.

3 Wunnamuhkut ayeuuhkonittue nukquinnuppehtunk, nutayeuhkonittue quinnuppenumunk wunnutcheg nehteagu.

4 Nowweyaus kah nattuhquab wunnukko-

ne ayeuhkon, noh pohquetahham nuiko-nash.

5 Noh nutayeuhkonittue wonkonœsinuh-kunk, kah noh nashpe quinnuppuhkunk weesse, kah onkquammomœonk.

6 Noh nupponuk pohkenáhtu, onatuh neg nanupukuppanneg nôadt.

7 Noh nukquinnuppeneunuk, onk woh mo nussohhamœ: tuhkequtteau nut-chainum.

8 Kah wonk mauon kah mishontœwaon noh kuppuhham nuppeantamóonk.

9 Noh kuppuhham nummayash nashpe wunnehthautue qussukquanash: woonkitteau nummayash.

10 Noh tatuppeyeuœp ut nuhhogkat askuhwhetese mosqut, kah qunnonou ut assampamukquodtut.

11 Noh pohchau nummayash, kah nunnehnékinnk, nuttouwissinnœwahik.

12 Noh wonninau wutahtompeh, nutogque ponuk kuhkinneasuunit wutche ukkôuhquodt.

13 Uppetanwóne kóuhquodt ukkissukkinumun nuttœumillit.

a Jere. 20 7. 14 Wame *a* nummissupinnumog nummom nehtunkquog, kah nashpeahamópannog qunne kesuk.

15 Noh nunnunwohtunk weesogokish: nukkogkeissippanwáhik wormwood.

16 Pohquetahham wonk neepitash nashpe qussukquanemesash: nunnuhkinumunk pukquee.

17 Kah kutontash nukketeahogkou nôœsukomuneat wunnohteaonk nowanantamuwunayeuonk.

18 Kah nussip, nummenuhkesuonk kah nutannoôsuonk mahtcheau wutch Jehovah.

19 Mehquontamon nœtamehpunaonk, kah nutonkapunáonk; wormewood kah weeswu.

20 Nukketeahogkou ash mehquontamunash, kah holipau ut nuttinnomiyeuut.

21 Yeu nowwantamun, newaj annoôseh.

22 Wutch Jehovah unmonaneteaongash matta nummahchikussumun, newutche ukkitteamonteanitteaongash matta panushánœash.

23 Nish wuskeyeuœash nishnoh mohtompan; milli kuppabuhtanumukqussuonk.

b Psal. 5 & 73. 26. & 119 57. Jere. 10. 16. 24 Jehovah noh *b* nutchippiyeum nowwau nukketeahogkou, newaj noh annoónog.

25 Jehovah œhenchenuh nah pahtsuonuk qutcheir, keteahogkou noh nenatinneawhont.

26 Wunnegen woh wosketomp nantawe wutannoosinneat kah manunne uppahtiontamunat œwadchanuwaonk Jehovah.

27 Ne œnenéhikqun woiketomp wunáyeumonat yokoh waskenuit.

28 Nusappu, kah chequnappu newuche wutappehtunkquoh.

29 Ponam wuttœun puppissiyeuut, tohneit woh wutannoósinneat.

30 Aninnumauau wannœonau neh togko nukqutcheh, noh numwohtauau spunadtuonk.

31 Newutche Lord matta micheme pogkénewóou.

32 Qut tôhkônogque wutonkquantamhóon, qut onch kitteamonteanitteau, neane monak ummonaneteaongash

33 Newutche matta metahhœwae onkquanumúhhuwau, asuh nœheóou wunneechinœoh woiketompaog.

34 Sunnukkutchohhouónat ut agwe wussecetut wame ohkee kobshagkinauutcheg.

35 Ukquinnuppinumunat wutsampwiyeum wosketomp, ut anaquabit quanunkquisit.

36 Kepuhkonat wosketomp ut wuttinniyeuonganit, ne Jehovah matta wuttapenamœou.

c Psal. 33. 9. 37 Howan noh *c* annœwadt, kah nuih, Lord matta annœteamœg.

d Amos 3. 6. 38 Wutch wutteœnut quanunkquappit *d* matta sohhamœmunœ wanegik kah machuk.

39 Tohwaj noh pomantog mœmœskœadt, wosketomp sasamatahwhut wutch ummatcheseongash?

40 Natinnehteadtuh kah qutchehteauuttuh nummayunónash, kah wonk qushkétuh en Jehovah.

41 Tohthinnummuttuh kuttahhunnonash nashpe kenutchenonash en Godut kesukqut.

42 Kuppanneusemun kah kutcheketamumun, matta kutahquontamœoun.

43 Kupputtagœhimun nashpe musquantamoonk kah kenœsittahimun, kenuhteam, matta kukkitteamonitteoh.

44 Kupputtogkœ kuhhog nashpe matokqs, onk woh nuppeantamœonganun matta pannupwushanmunœ.

45 Kutogqhimun *e* peaginneganit kah animeosig-th ut nashaue missianinnútu.

e 1 Cor. 4. 13.

46 Wame nummatwommonog nutœuneittunkqunnonog.

f Hab. 24. 17. 47 *f* Wabesuonk kah akodchuonk nummuhkuhkonsumun, touussinóonk kah pagwanuonk.

48 Nuskesuk pumitchuan sepupog wutche uppagwanuonganu wuttaumœoh nummusinninnúmog.

49 Nuskesuk pumitchuan, kah matta ahqutchuánunœ, matta kuppitchuwohanœ.

50 Nó pajeh Jehovah womompit, kah naik wutch kesukqut.

51 Nuskesuk œtamehikqun nukketeahogkou, wutche wame wuttaumœoh nukkeitotam.

52 Nummatwomoh nunnœsittahikquog: onatuh puppinthasut, mat teag wutch.

53 Nag tummehthamwog nuppomantamoonk ut pokkenonogqut, kah nag nutogkomuk-

ogkomukquog quſſuk.

54 Nippeash anúpadtauœmœash nuppuhkuk, nuſſip nuttummetahwhit.

55 Nœwehquetumup kœwesuonk, woi Jehovah, wutch mœnoeu pohkenónoggut.

56 Kenœtamup nœwadtauatonkquſſuonk, puttoghœkon kehtauog milhanómweou, mauón.

57 Kuppaſœſakiip ne keſukok wéhquetu nauanon: kuſip, wabeſehkon.

58 Woi Lord, kukketœkonſhomp wuttinniyeuongash nukketeahogkou, kuppohquohwuttóp nuppomattámoonk.

59 Woi Jehovah, kenaumup nummatchenéhitteaonk, wuſſittush nuttinniyeuonk.

60 Kenaumup wame wutannœtaonganash kah wame ukkeſantamœpongash ayeuahkonittue nen.

61 Kenœtamup ukkekomuwaongash, woi Jehovah, kah wame nukkeſanumukœpongano-ash.

62 Wuſſiſſittœnœwash neg wáabehtittcheg, kah nunnatwontamunkœwonganœ qunnikeſuk.

63 Naiſh wunnummatappuonganœ, kah wutomohkeonganœ, nen wuttinnœhtmaonganœ.

64 Nag onquottau, woi Jehovah, neau nak wunnutchegane anakauſuonganœ.

65 Nag aninnumau neuantamwutteahónk, kummattánumaonganœ en nag.

66 Nœſwehtáh kah pagwas ut muſquan-
g Pſal. tamœonganit, wutch agwe g ukkéſukquehtu
43. Jehovah.

CHAP. IIII.

UTtoh en gold ogqunkqui! uttoh en ahche wunnegig gold ôſœwemœ! ſanctuarie haſſunuash ſokenumash ut koduhkôag niſhnoh toumaog

2 Zione miſhôadtue quſſukquanash, tatupunumunash wanegik gold, uttoh en yáunóntôſuash ohkée wiſhquadt, wunnutchegane anakauſuonk ahkuhketeaénin!

3 Unkkéquog kodtinnumwog wuſſogkodtunganœ, kah nœnáog wunneechanſœuh, wuttaunœoh nummiſſinnumóg unkquene unkquſſuog, tatuppeyeuœog Oſtrichesut touohkomukqut.

4 Weenan nœnuk piſſogquſheau wutche kunkkuttœnœonk: makkieſog wehquetumwog petukqunneg, kah matta howan wuſſukqunnumauóuneau.

5 Nag wanne meetſitcheg, touayemwog ut toumaogquehtu: nag keſekehitcheg ut muſquoakœunónat, ſepſinwog unnadtuppuhkontu.

6 Newutche ummatcheſeongane ſaſamatahwhaonk ummatcheſeonk Sodom; ne
a Gen. a teanuk kepuhteámukup, kah matta me-
19, 25. nutcheg kogkannunukœp.

7 Wun Nazaritſumash anue pohkiyeuaſh onk ne kœn, neg anue wompeſuog onk ne ſogkodtunk, anue muſquohhogkôog, onk niih Rubiſash, wunnehteauſuog naſhpe Saphirſash.

8 Wuttinnuſſuonganœ ahue mœi onk ne mohkos: neg matta waheaog ut toumaogquehtu: wattuhquabe ogqueémœ wuſkannœnœwóut: ne uhpœnteau, tatuppeyeuœ wuttuhqunit.

9 Nag naſhitcheg naſhpe togkodteg, anúkauwaog neh paſkonontamunutcheh: newutche yeug mahchimœnœog pannuppetahwhoog wutche ohteuhkóne meechummuongash.

10 Wunnutcheganœoash womoauſue mittamwuſſiſiog b neepanáog nehenwonche b 2 Kin.
wunneechanœoh, nag neh ummeechuneu- 6. 29.
œoh, pagwanit wuttaunœoh nummiſinnin- Deut.
nómog. 28. 57.

11 Jehovah kezteau ummuſquanittamœonk ſokenum ummithe muſquantamœonk, kah nathqunánum nœtau ut Zion kah mahchukkuſſum quenohtagish naut.

12 Ohkee ketaſſœntamwog, kah wame wadohkitcheg muttaohkit matta wunnamptamœnœog, ayeuwehteadt kah matwau woh uppetukonat Jeruſalemeſquontamut.

13 c Wutch ummatcheteanganoash uk- c Jer. 5.
quothodtumwaéneunoh, kah wutch uppan- 32. &
neſeonganoash wuſſephauſuénumoh, neg 23. 21.
ſokqſquohthogig ſampweuſſeae wuſqueheonk ut wunnaſhómut.

14 Nag ogque wowéunnuog pogkenumwut, nag niihkheáog wuhhogkauh ut muſqueheonganit, newaj wokketompaog matta muſſunnœwawéhhetteg wuthogkœunash.

15 Nah ummiſſonteœnœwóhtauóuh, amaek, niſhkeneunkquodt, amaek, amaek, muſſunnumœhteok, nag waſemohettit, kah nanwiyéhettit, unnœwang ut kenugke penuwohteaut, matta na pish wonk wuttit nœlohféueau.

16 Ummuſquantamœonk Jehovah wutchippinuh, matta wonk pish ummehquanumoh: nag matta wuttœnámumauœnœog ſephauſuenúh, matta tapeeauœog Elderſoh.

17 Neenawun, nuikeſukqunonath ſauunumœnœash wutche tahnœchee nutaunóhſuenúmun: mat aſkuhwheteae aſkuhwheteamun wutche wutohtimóin neh matta wadchanukœnœog,

18 Pumœhkomog nutántuonganunonash onk woh mo nuppomuſhómun nummayunónut: nœnwohkukquoiyeunun paſu cheyeun, mukkeſukkodtumunónash numwohteash, newutche nœnwohkukquoiyeunun peyomœ.

19 Neg nœſwéhtahhukqueágeganue kogkenupſhaog onk nó keſukque wompuſſikœk, nag nœluttabukqunnónog ut wadchuhkontu, nag nutaſkhukqunónog ut touohkomuk.

20 d Nutchânœe naſhauonganun, ſaſe- d Gen.
qunoncheh Jehovah, noh tohqunun ut up- 2. 7.
paſſohteahegannœut noh ânegkut, ut agwe

wuttaunoh Edom, nukkeluk ayimun peau wohteaut.

11 Muskquantash, kah wekontash, woi wuttaunoh Edom, kell wadunkeah ut ohkeit ut wuttatuwatch pish ka paunuk kohteuh wonk, pish kukkoqkemppan kah pish kuppohkin kunnog.

22 Kummatcheseongane sasamatuhwut teaonk kezie ulu, woi wuttaunoh Zion, natta pish wonk kummishnohkonateoh: noh pish nowtauwato kummatcheseonk, woi wuttaunoh Edom, noh pish wauhdeau kummatcheseonk.

CHAP. V.

Mehquontash, woi Lord, teagwus nuh kunkonqueog nutawonam kah nam nukkeonnitteongannun.

2 Nutohtoonganun quinnuppemoeen peuhonteaut, keekinoahemen penawohteaut.

3 Nehwuq matta nootnetewongan eamun, kah nuttoutesoonun, nokatunohog sekousquaog.

4 Nutatramunun nunnippeianun wutche teagwath, nootukquunnumunonash nutoadtenteamun.

5 Nuffittippukanonash ohtaun agwe nohtwetaut watonganit: nutanukqussun kah matta nutamwohtoonun.

6 Nunnaguunun nenutcheganun en Egyptiankut kah Assyrianeat, tapitteaus potukquunnunk

a Jer. 31.29. Ezek. 18.2. 7 a Nohtunohog matcheskapaneg, kah nag matteagwunnog, kah nunnyeuanumun unmatcheteonganoash.

8 Wuttinneanunonk nummatuumukqunun, natta nowan nuppohtash wunaiomun watch wunnutchegannoont.

9 Noppetukqunnunganinnun ut nunnuqueut ut poonteanonky newutche tousheh komukque kukkodtagun.

b Psal. 119 83 10 Nadoushquohtoogque moi ovenut, wutche onkquenenkque mashaquodt.

11 Chekeneog mittamwussuoh ut Zion, kah penoonpadagut Judae koitoonahtu.

12 Sontimoog waathauh onnu cheganoonne, wukkeluk oowh Elderseog matta quttiantamoouash.

13 Nag neemunaog wuskenuh wuttogwhonaeont, kah nukkeseog pogkussinwog agwe wuttuhquuit.

14 Elderseuhquappuog ut squontamehtu, wukkeseog uppuhquetuoonganoo.

15 Nookootamun wusteahaonganoo ohquoktau nagunkaonganun quinnuppemoen mauonganit.

16 Chanuqsuh penubeau wutch nuppuh kukquunnut: uwish nutonkapunaonganun, newutche nummatcheussemun.

17 Newutche yeu nuttahhun sauunumoonoouk: newutche yeush nukkesukquunonash wohshae pogkenumoomooash.

18 Nowutche Zione wadchu tonushin, wonkshoog appoonathoneau.

19 Ken woi Jehovah c machemappeau kuppdonk wutch poneteonganit onk yeau poneteongame.

c Psal. 9.7. & 29. 10. & 102. 12. & 145. 13.

20 Ohwutch machemeu wauaumeog, kah ohquunumeog nesokkeu.

21 Quinneppinnean ut kuhhogkat woi Jehovah: kah pish nukquinnappinnteamun, wuskehteoush nukkesukodtumunonash, neane noadt.

d Jer. 31. 18.

22 Qut! kuppapukquanne pogkussinnukken kummishnemusquanunimun.

Ukquoshodtumoowk EZEKIEL.

CHAP. I.

Kah nniyeap ut nnhwinehage kodtumout, yaudoant napaus, napanna adtamhkquonnogy (kohkukodtoan missuoog ut kinnke Chebare sepuut) kesukquuh wohnwemoash, kah nunnauup mononmsuonaongash Manit.

2 Napanna adtashhakquinnhhog, (ne napanna adtashhe kodtumook Jehojakin nasinait,)

3 Wuttinneowaonk Jehovah pahkepeyauhhteau Ezekielon sephauhtaenuh, wunnaumonuh Buzi ut wutohtuoot Caldeansog, ut Kinnke Chebare sepuut, kah wunnuccheg Jehovah na wuttit nuhkuhkauon.

4 Kah nunnautaompip kah kusseh, peussquoh om nanuhmuyeu, mishe matokqs, kah nootau tohtoshquttoowau, kah wohsohquttoau waeuh; kah wutch nôeu, onatuh

Ambere unniyeuit, wutch nashaue nootaut.

5 Kah wonk wutch nathauwe ogqueneunkquodt yeuog pomantamoae oashinit: kah yeu wuttinaushuongaeo, nag ogqueneunkqussuog woshetompaut.

6 Kah nishnoh pasuk yauunath wushkodtukquash, kah nishnoh pasuk yauinnepuhwhunau.

7 Kah wusseetoowash sosoghiyeuash, kah wutagwusseetoo ogqueneunkquodt Calfe wusseetut, kah ogque wôushuog wôshpuunumook brasse.

8 Kah woshetompae unnutchaog ut agwe wunnuppuhwhunoouh weyaue nasippoiyeumoout, kah nag yeuoog wuskesukquog, kah wunnuppewunnuog.

9 Wunnuppuhwhunoouh sasoqkinnittuoh, nag mat quinnuppeongue aahetcit, nag nishnoh pasuk kutchittoathegu.

10 Kah

10 Kah ne ogqueneunkquot wuskesukqoash, nag yauwe ogqushkesukquâog woiketompaut, kah qunnoout, ut wuttinuhkouneyeu, kah nag yauwe ogqushkésukquâog oxinut ummenad heinniyeuout, nag woak yauog wompiss kikquaunkesukquâog.

11 Yeu nih wuskesukqoash, kah wunnuppouhwhunqouh, uhpe sepagunausqoh, nesse nuppuhwhunau nihnoh pasuk sogkinitteuoh, kah neesuoh wuthogquneuh.

12 Kah nihnoh pasuk kutchittohteau: uttoh kodauont nashaonk, ne watôneap, kah nag mat quinnuppeeg ne ahettit.

13 Kah wuttinnusuonganoo pomantamwae owaalinit, nag wuttinnusuonganoo onatuh nootae nokossaut, kah onatuh lampsut: papaumthómoo kenugke pomantamwae oaasinit, kah nootau wohittau, kah wutch nootaut sohhamoomoo ukkutshaumun.

14 Kah pomantamwae oasineg quogque-og, kah quhkeog onatuh neaunak wequnashae,

15 Kah monnneauog pomantamwae oasineg, kusseh, pasuk wheel ut ohkeit ut killuke pomantamwae oaalinit, nathpe weyaue wuskesukqoash.

16 Neaunak wheelash, kah neanteausik ogqueneunkquodtash Beryl: kah nag yaue uhnoadtuog, kah wuttinnusuonganoo, kah neanteausik, onatuh wheelut ut noeu wheelut.

17 Paumwushahettit, nag yaue sussiopoiyeue montheog; kah nag matta quhkeog uttoh aahettit.

18 Kah qowaweeausuonganoqash quanuhquodtash newaj unkqueneunkquok, kah qowaweeausnonganoqash numwohtau wuskesukqoash, nag yaue waeenu.

19 Kah paumushahettit pomantamwae oaalineg, wheelsash kilakuhk, ogquog, kah pomantamwae oaasineg tahhinit wutch ohkeit, wheelsash wazpemoash.

20 Uttoh kodánt nathauanit, ne wutóneau, ne kodón wunnathauanittoomoouh, kah wheelash tahsi jnausuash ut piuhsuke nagumau, newutche wunnathauonganoo pomantamwae oaasineg ohteau wheelsus.

21 Nag monchenettit, yeug monchog, kah nag neepauwehettit, yeug neepoog, kah nag tahhinuk wutch ohkeit, wesuash tahhinausuash piuhsuke nag: newutche wunnathauonganoo pomantamwae oasineg, ohteau wheelsut.

22 Kah wuttinnusuonganoo sepakehtamoonk ut uppuhkukqoout pomantamwae oasnek oqueneunkquot unkqueneunkquodte Cryslal, sepagenaulu ut waabe uppuhkukqoout.

23 Kah ut agwe sepagkehtamoonganit, wunnuppouhwhunqoouh Iunnagesuoh, papaniyuhku, nihnoh pasuk neesohteau ne yeunogque waj unkwhosumoouk, kah nihnoh pasuk neesohteau, ne onkwhosumoouk wuhhogkauh na nogque wutchu.

24 Kah monchenettit, nunnootamup wunnuppawhunne wadtauatonkqussuonganoo, onatuh ogquontoowaash; onatuh ummishontoowaonk wame masugkenuk kuttoe ummontoowaonk, onatuh kenauwamee wadtutonkquodt, nag chepekompauwehettit, neesinaog wunnuppohwhunqoouh.

25 Kah wadtauatonkqussuonk qoutoo sepagkehtamoonganit, ne piuhsuke uppuhkukqoout, chepekompauwehettit, kah noukenahettit wunnuppuhwhunuh.

26 Kah waabu sepakehtamoonganit ne piuhsuke uppuhkukqoout, ogqueneunkquodt tahsotamwe appuonganit, neaunak Saphire qussuk, kah ut ne agqueneunkquok Throne, ogqueneunkquodt woiketompaut ut woiketche.

27 Kah nunnauomp neaunag Amber ogqueneunkquodt nootaut; waeenu anomut: wutch neaunak wusseganit, kah wohkummiyeu, kah wutch neaunak wusseganit, kah womiyeu, nunnaum neaunak nootau, kah sohsumoomoo waenu.

28 Kah neahennussit ahtomp ut mahtokqsit matohquokith, ne nniyeup, neaunak wósittag waeenu: yeu ogqueneunkquodtup nogquodte wussohsumoonk Jehovah: kah naumon, nuppenushaadtamup nuikesuk, kah nootamup wadtauatonkquodt pasuk kóadtoohkont.

CHAP. II.

KAh nuttinuk, woiketompae wunnaumoniin, neepaush kah kukkinnoonsh.

2 Kah nashauanit nuppetuttesanuk kenoolit, kah noowaikketahhak nusseetut, kah nunnootauomp nó konoont.

3 Kah nuttinuk, woiketompae wunnaumoniin, kutanneenih en wunnaiimaat Israel, cheketamwe wutohtimein; nok cheketit, nag kah oshoonh nuppanneseunkquog pajeh yeu kesukok.

4 Newutche nag pittuánumweunkqussuog wunneeet aninneenk, kah chetauwutteahóg: non kutannumih nag in, kah pish kuttinóog yeu wudtu Lord Jehovah.

5 Kah nag uttoh wuttin, nootamuneau, ahh woh wuttinkechithoneau, (newutche nag cheketamukkomukoonog) qut ohchpish wahteauog quoshodtumwaenin ukkenukkushonauh.

6 Kah ken woiketompae wunnaumoniin, nag wabesuonu kon, kah quehtamookkonukkuttoowonganoonash, tohkonoggue kouisseg weetomadt, kah kukkenuk kittam scorpinnsoo: quehtamoo kon ukkuttoowonganoonash, kah chepsha ontamukkon wuttinnussuonganoo, tohkonoggue wutcheketamukkomukoouneau.

7 Kah pish nag kuttinoog nukkuttoowonganoo, uttoh wutch nootaunneau, ahh

utto-

uttoh wuttin kehchithoneau, newutche nag abche cheketamwaenù oog.

8 Qut ken, woiketompae wunnaumoniin, nogath tòh anun, chéketogkon, tatuppe na cheketamwekonuk: wohthinum kuttoon kah a meech ne anumaun.

9 Kah natanwompeon, kuileh, menutcheg nuttogkat aumoo, kah kuileh, tuttuppequianauiue book ne ohteau

10 Kah wuiiep-genumun ut anaquabeh, kah wuiiukwhosu ut anomut kah woiketche, kah na ut wuiiukwhosu, maumuttamoongash, kah maudagath, kah onkapunnaongash.

CHAP. III.

NAno nuttinuk, woiketompae wunnaumoniin, meechish ne namteauan, meech yeu tatuppequianauiik, kah monchish kenoos week Israel.

2 Neit noowohthinum nuttoon, kah nummeechuwahik tatuppequianauiik.

3 Kah nuttinuk woiketompae wunnaumoniin, meetsuah kenogkus, kah wamepwehteauuih kenogkus yeu tatuppequianauiik ne
a Rev. 10. 9. anunnumauun, neit a nummeechinah, kah ut nuttoonut ogque wekon honyut.

4 Kah noh nuttinuk, woiketompae wunnaumoniin, monchish, auih wekit Israel, kah nag us nukkuttoowongash.

5 Newutche matta kutannoonitteoh en penuwontoowae miiinoinnuut, kah siogkontoowaonganit, qut wekit Israel.

6 Matta en moonae ut penuwontoowae kah siogkontoowae, miiinoinnuut, neg ukkuttoowonganoowash woh mo wohtamoean, wannamuhkut annoonunon nag en, nag woh kenoowtunkquog.

7 Qut yeu Israelle wek matta kukkeitunkquog; newutche wame week Israel pittuanumweenunkquiiuog, kah menuhketeahaog.

8 Kuiieh nummenuhkehten kuskesuk ayeuhkone nag wuiikesukoowash, kah menuhki kuskodtuk, ayeuhkone wuskodtukoowash.

9 Onatuh Adamant anue menuhki onk neiiint kouskodtukkukkaupish, b quiiuhkon a-
b Jere. 1. 8. suh chepihzontamoonkon wuttinnuiiuonganoo, tohkonogque wutcheketamwekomukkoouneau.

10 Nano nuttinuk, woiketompae wunnaumoniin, wame nukkuttoowongash, niish pish monondshattuonuuh ut kuttahhut, kah niish noowash nashpe kehtauogash.

11 Kah moucl, ish auih, miiinuahtu, en kummiiiinniineumut, kah nag keketoohkau, kah us, yeu wusiin Lord Jehovah, uttoh wuttin noowtamuneau, asuh uttoh wuttin kehchithoneau.

12 Neit nashauanit noowaabinuk, kah nunoowtam e chuppoiiquanet, miihe tequemu, noowau, wunahittamunach wuiiohtumoonk Jehovah wutch wutayeuonganit;

13 Kah wonk nuñoowtau pomantamwae oaas wunnuppuhwhunne mummuiiuhkoad, ue wuttauatonkquiiuonk, kah wheele wadtauatonkquiiuonk piuhiuke nagoh, kah miihe tequenumoe wuttauatonkquot.

14 Neit nashauanit noowaabinuk, kah nummonchanuk, kah noowceiogke monchem kah kolabpiilit nunnaiiiauonk, qut wunnutcheg Jehovah nummenuhkappehtunk.

15 Neit nag nuppeyauhoog matinaitcheg, ut Telabib, neg wadohkuteheg kihke chebare sepuut, kah nutap ne apheitit, kah nanutchephae appin ut kenugke nagoh nesauiuk tauhikquinne.

16 Kah nniyeup mahtshunk nesauiuk tahshikquinogkod, wuttinnoowaonk Jehovah nuppeyaonuk noowau,

17 c Woiketompae wunnaumoniin kut- c Chap. askwhosuenuwahuih ut wekit Israel, newut- 33. 7. chenootash wuttinnoowaonk ut nuttoonut kah nag ammom wutch nuhhogkat.

18 Anog matchetou, pish wunnamuhkut kenup, kah matta kutammomoh, kah matta kukkenoonoh ammomonat matchetou, wutch ummatche mayut, uppohquohwhutt, nunat uppomantamoonk: yeuoh nan matchetou, pish nup ut ummatcheseonganit, qut oshqheonk kowchimunun ut kenutcheganit.

19 Qut ammomadt matcheetou, kah matta quihkek wutch ummatcheseonganit, asuh ummatche mayut, pish nup ut ummatcheseonganit, qut kuppohquohwhun kukketeahogkou.

20 Wonk d tampweusseaenin quinnup d Chap. peit wutch wusampweseonganit kah mat- 18. 24. cheseit, kah ponaman anaquabit togkusittassumoonk, noh pish nup: newutche matta kutammomoh pish nup ut ummatcheseonganit, kah ne wusampweusseonk ne mahthe usseit matta pish nequontamoonun: qut oshqheonk kowchimunun.

21 Qut ammomadt sampweusseaenin, sampweusseaen matta matchesek, kah matta matchesek: pish wunnamuhkut pomantam, newutche noh ammomou: ken wonk kuppohquohwhun kukketeahogkou.

22 Kah wunnutcheg Jehovah na nuttit nuhkuhkongquo, kah nuttinuk, omohkish, suhhail: en mukoh quttaut, kah naut kuttit keketoukautinim.

23 Neit nutohmohkep, kah nuiohhamup en mukoshquttaut, kah kuileh, wuiiohsun oonk Jehovah na neepatteau, onatuh sohsumoonk, ne e naumomp kihke Chebare sepu- e Chap. ut, kah nuppenushadtamnuikesuk. 1.

24 Neit nashauonk nuppetuttreaomuk, kah neepauwehik, kah nukkeketoukonk, kah nuttinuk, kuppoh kuhhog ut keekit.

25 Qut ken, woi woiketompae wunnaumoniin, kuileh, nag pish kupponamunkquog kihpiiluongash, kah nish nashpe pish

kukke-

kukkenépunukqunnáoash, kah matta piſh kuſſohhamoo en kenugke nagoh.

26 Kah kuppiſſogquénannuóhukquog, kah piſh kukkuppittoon, kah matta piſh ken nag kutáuſhkomóog: newutche nag cheketamukkomukquog.

27 Qut kenoonunon piſh nuppohquânum kuttoon, kah nag piſh kuttinoog, yeu wuſſin Lord Jehovah, noh nootog nootaj, kah noh kohchittóhhadt kutchithaj: newutche nag cheketamukkomukquog.

CHAP. IV.

KEn wonk woſketompae wunnaumoniin, neemunuſh tile, kah ponſh anaquabeun, kah ne ut wuſſukwhuſh keitotan ne Jeruſalem.

2 Kah ayeuuhkonittue wéenuhkuſh, kah ayeuuhkonittue wonkonoolinuhkontash, kah ayeuhkonittue wadchúhkontash: kah ayeuhkonittue wonk tuppukſinnoowóntash, kah ayeuhkonittue pon mugquompaog, waéenu.

3 Nano, neemunuſh moóhſhogque pan, kah ponſh wutch moóhſhogqueneutunk naſtauwe ken kah keitotan, kah kuſkeſuk, ayeuhkonittue ponſh: kah piſh wéenuhkomun, kah piſh koowéenuhkomun, yeu piſh kuhkinneaſuonganuoo ut wekit Iſrael.

4 Ken wonk ſepiſh kummenadcheanit, kah ne woſkeche ponſh ummatcheſeonk wek Iſrael: ne-dtaſhogkétamuk keſukodtaſh ne woh ópſinnan, piſh kukkénunum nag ummatcheſeonganoo ash.

5 Newutche kupponamaush ummatcheſeongane kodtumoomoo ash, ne adtahſhik keſukodtaſh, niſhwudt paſukoo ash, kah paſukoogun tahſhinchag keſukodtas: ne piſh kuttinne kenunumun ummatcheſeonganoo wek Iſrael.

6 Kah niſh pakojteauan, wonk ohpiſh kuttinnunkou, kah piſh kukkénunum ummatcheſeonganoo wek Judah yauunchadtequinne: kukkúhquttumoush paſuk keſuk nequtte kodtumoo ut.

7 Newaj woh ponaman keſkeſuk en nogque Jeruſalemme wéenuhkomoowonganit, kah kuhpit piſh pohhkohteau, kah piſh kut ayeuuhkonittue quoſhae miſſohhamun.

8 Kah kuſſeh, nupponum keneepſuongaſh ut kuhhogkat, kah piſh matta kuróſue quin huppu, no pajeh kukkezteauunat weenuhkomwe keſukodtash.

9 Kah wonk neemunnumuſh, wheatash, kah barlyash, kah beanſash, kah lentilſash, kah milletſash, kah ſitcheſash, kah niſh ponſh paſukquinnu wiſſquodt, kah ayimau kuhhog petukqunnunk, ne adtahſhogkétamuk keſukodtash, niſh piſh adt appiſinan kuſſiſſippóiyeum, niſhwudt paſukoo kah paſkoogun keſukodtash na piſh kuttit meetſin.

10 Kah meechum ne woh meechuan, ne piſh quttuhwhoſu, neeſnechagkodtash ſhekelſash paſuk keſukod, hohtóou piſh kummeechin.

11 Kah piſh wonk quthumoe kootattam, nequtta tahthe ſinne chepai: hohtóou piſh kootattam.

12 Kah piſh kummeechin, onatuh Baly petukqunnegaſh, kah piſh kutappon nalhpe moee ne ſohhamoomoouk wutch worketompaut, ut anaquabhettit.

13 Kah Jehovah noowau yeu wuttin wunnaumonuh Iſrael piſh meechineau wunniſhkéteaue petukqunneganoo ut kenugke pennwohteaut uttohannoohkauog.

14 Neit nuſſip woi Lord Jehovah, kuſſeh, nukketeahogkou aſquam niſhkeheau: newutche wutch noonſkenuuneat, yeu pajeh, matta nummameechoop né nehenwonche nuppoomoouk, aſuh nehnegikkauik, kah niſhkeneunkque weyaus matta peyoomunoo nuttoonut.

15 Neit nuttinuk, kuſſeh, kuttinninumouth cowaſhinitchog wutche woſketompaitchog, kah piſh kukquagwaſhweehtam kuppetukqunnunk ne nalhpe.

16 Nano nuttinuk, woſketompae wunnaumoniin, kuſſeh, nuppohquunum *b* anwohhoue petukqunnunk ut Jeruſalem, kah nag piſh quttuhhamoe meechweg petukqunneg, kah wohquonumwe, piſh quttuhhamoe wuttatramwog nippe, kah chepſhae. *b* Levit. 26. 26. Chap. 5. 16. & 14. 13.

17 Onk woh nag quenahukquog petukqunneg, kah nippe, kah woh chepſhaonittuog, kah woh mohtuppaeog wutch ummatcheſeonganoo.

CHAP. V.

KAh ken woſketompae wunnaumoniin, nemunumuſh kenehquog, nemunumuin chekquodtweyohhou: kah pamwuſhhtouſh kuppuhkukqut kah koweſhittoou nit neit nemunuſh qutompaghoodtegaſh, qutompaghumunat kah chachaubenumunat nweſunk.

2 Naſhwe chippag piſh kutchikoſſumun ut nootaut, ut naſhauootani, weenuhkoadtue keſukodtaſh mahchennag, kah piſh keneemunum naſhwe chippag, kah kuttattogkodtamun chohquog, kah naſhwe chippag piſh kuſſeahhamun wabanit, kah piſh niſh nuttuhkaue kodtunumwontamun togkodteg.

3 Kah piſh wonk oggúhſeſe nuhkootch neemunnumunaſh kah aſſeepinauſh kuſſiſſippoe hogkoounit.

4 Kah niſh wonk nawtuch neemunuſh, kah unnohteaſh noeu nootaut: kah niſh chikohſiſh ut nootaut: newutche na wutch piſh nootau ſohhamoomoo en wame weekit Iſrael.

5 Yeu wuſſin Lord God, yeu Jeruſalem, nummahche ponamun naſtauue wutohtimoneat, kah ohkeaſh waeenu.

6 Kah noh ſoowunnum noſſittumoongaſh en matchetowonganit, anue onk niſh

wutohtimoneash, kah nukkuhkœwaongash, anue onk nish wutohtimóinneash nish wéenahkunkqutcheh: newutche nag ſekeneamwog nœſittumœongash, kah nukkuhkœwaongash, nag matta uppomuſhaántammœunáoash.

7 Newaj yeu nœwadt Lord Jehovah, newutche kummihteomwœ áaue onk wutohtimóneash wé-nuhkongqueogish, kah matta kuppomuſhaóntamœmœ nuskuhkœwaongash, kah matta kenanawehteauomwœ nœſittumœongash, kah kutuſſemwœ neaunak wutohtimoinne wuſſittummœongaih nish weenuhkong queogish.

8 Newaj yeu nœwadt Lord Jehovah, kuſſeh, nen nen kutayeuuhkonſh, kah nutuſſen wuſſittumoonkaih ut kenaſhomut, ut anaquabhettit wutohtimoinneunk.

9 Kah piſh nutuſſen ut kuhhogkat, ne aſquam aſeu, kah neaunag matta piſh wonk nunompe uſſen, newutche wame keniſhkeneunkquodtœmaih.

10 Newaj piſh wutœſhimoog *a* mœhwhahettit wunnaumonauh ut kenaſhomut, kah wunnaumoniinneunk piſh mœwhoog œſhóoh, kah piſh nutuſſem wuſſittumœongaſh, ut kenaſhomut, kah wame aſkqihoncheg ut kuhhogkat nuſſeahwhoog en wame wabanehtu.

a Levit. 26. 29. Deut. 28. 53. 2 King. 6. 29. Lam. 4. 10.

11 Newaj, pomantamon, wuſſin Lord Jehovah, wunnamuhkut, newutche kenihketeóh nuſ ſanctuarium, naſhpe wame jiſhanumu qnokiſh, kah naſhpe wame keniſhkeneunkquodtœmaih, ne waj wonk kutoggahſkeih, kah matta piſh *b* nuikeſuk kuſhpaſu, kah matta nukkitteamonteanitteoh.

b Chap. 7. 4. 9.

12 Keniſhwe chippiſſuonk piſh nupwog naſhpe enninneaonk, kah naſhpe mahſhagquodt nag piſh ut mahchimœog ut kenaſhomut: kah naihwe chippiſſit piſh penuſheau wutch togkodteg kœwéeniyeumut, kah nuſſeah naſhwe chippiſſit, en wame wabanéhtu, kah nag nutáſuhkaue ſohwhunnumauóog togkodteg.

13 Yeu piſh in, nummuſquanittamœonk, kah nutchenauauſuonk nuſſepohtauwahtauun ut wuhhogkaóut, kah piſh nuttapántam: kah nag piſh wahteauog nen Jahovah nuſſin ut nuſ zealumut, mahche uſeon nummuſquantamoonk ut wuhhogkaóut.

14 Nano, kummahchumwáheſh, kah kut áyimouſh kukkekomitteaonk ut kenugke wutohtimóngat neg wéenuhkongqueaneg, ut anaquabhettit wame neg paumwuſhacheg.

15 Ne piſh ne *c* kekontuonganúœ, kah ahanehtamœongamúœ, kah kuhkœtomwehteaonganuœ, kah piſh kutchepſhaonuk wutohtimoinaih neg weenuhkongqueaneg, uſſeon wuſſittumœongaſh ut kuhhogkat, muſquantamwe, kah chenauauſue, kah miſhauſkoqittue, nen Jehovah nuſſin.

c Deut. 28. 37.

16 Anmœtam matche mahſhagquodte kouhquodt en kuhhogkaouh, ne piſh wutch uppagwanuonganœ, ne piſh annœtam kuppagwanakqunnaout: kah nano nummiſheh mahſhogquodt ut kuhhogkaout, kah nupohquenum *d* kuppetukqunnegane anwohhou.

17 Ne piſh nuttinne annœnon mahſhagquodt en kuhhogkaout *e* kah matche pupinaſhimwog, kah nag piſh kukkommœtumukquog kah enninneaonk, kah wuſqueheonk piſh pannupſhaumœ kuhhogkat, kah kenuhkenumouſh togkodteg, nen Jehovah nuſſin.

d Levit. 26. 26. Chap. 4. 16. & 14. 13. *e* Levit. 26. 22.

CHAP VI.

KAh wuttinnœwaonk Jehovah nuppeyaonuk nœwau.

2 Woſketompae wunnaumoniin, nogqunuſh kuſketuk Iſraelle *a* wadchutu, kah nith ayeuuhkonittue quoſhae miſſohhamontaih.

a Chap. 36. 1.

3 Kah nœwaſh, kenaau Iſraelle wadchuog nœtamœk wuttinnœwaonk Lord Jehovah, yeu Lord Jehovah wuttittamun, wadchuaih kah wadchuemeſaih, kah ſepuash, œnauuhtuaſh, kuſſeh, nen, kenuhkinnumauunumwœ togkodteg, kah nuppagwodtoh kukqunuh quiyeue ayeuonganoaih.

4 Kah kut-Altarumœaih piſh touiſhineaſh, kah kittinneukontunkanoog piſh pohkſhaog: kah piſh nuttinnohteam nohtaunkqueg ut anaquabhettit kuttinnúkontunkanoog.

5 Kah nuppon nuppœe wuhhogkauh wunnaumonuh Iſrael anaquabinit wuttinnukontunkanouh, kah nuſſeahham kuſkonœaih weene, kut-Altarumœout.

6 Ut wame kutayeuonganuout keitotanaſh piſh mahchumœaih, kah qunuhqui ayeuongaſh piſh touiſhinneash, onk woh kut-Altarſumquash mahchimœaih, kah touiſhinneaih, kah kuttinnukontunkanœoog woh pohkſhaog kah ahquappuog, kah kuttinnukontunkanóoog woh tummehtahwhoog, kah kutanakauſuwonganooaih woh machteauunaih.

7 Kah naſhitcheg piſh penuſhaog ut kenaſhomœout, kah piſh kœwahteomwœ nen Jehovah.

8 Qut nuſſequn arkqſhoncheg, onk woh nawhutch pohqnohhamwog wutch togkodteganit ut kenugke wutohtimoneat, ſeahwhitteaog papaſhpe wutohtimoinneat.

9 Kah neg pohquohhogeg, piſh kummequanumimwœ ut wutohtimoinneat, uttoh piſh ain miſſinohteamuk, newutche nuppokſham naſhpe wunnanwunœodſquaauſue metah, ne nogkonnukqueh: kah naſhpe wuſkeſukœœaſh, nith nanwunœodſquaauſue aſuhkauonitcheh wuttinneukontunkanouh: kah nag piſh neehchanumaog wuhhogkauh wutche machukiſh niſh aſehettitcheh ut wame wunniſhkeneunkquodtœmœout.

10 Kah nag piſh wahteauog nen Jehovah, kah matta tahmœche nœwop yeu machuk nag nuttinhoneau.

11 Yeu

11 Yeu wullin Lord Jehovah, *b* ponkin-
b Chap 21. 17. nutchahuſh kah tequilittaſuſh, kah noowaſh, kuttu nmunk, wame niihkeneunkquokiih ut wekit Iſrael, ne wutche nag pish penuihaog nathpe togkodteg, kah nathpe mahihagquodt kah nathpe enninneaonk.

12 Noh noappit piih enninneae nuppoo, kah noh paſwopit pish penuihau nathpe togkodteg, kah noh athqthont, kah weenuhkauit, pish nuppoo nathpe mahihagquodt: yeu nuttinne pakojteauun nummuſquantamoonk ut wuhhogkaout.

13 Neit pish koowahteomwoo nen Jehovah, neg nathitch g kenukihabettit wuttinnukontunkanouh weeau wut-altarumooout, ut niihnoh kuſſohkoi, ut wame wnaſquodtinneoogith, kah ut agwe niihnoh aikunkquomut, kah ut agwe niihnoh kuppunkquodte nootimiilet, ayeuongaſh ne adt ſephaushetteup weetemungquok en wame wuttinneukontunkanoooout.

14 Ne nuttinne ſummagunnumauóneau nuhpit, kah nuttouuſhitteoh ohke, nux mooncheke touuthin onk ne touohkomuk en nogque Diblah, ut wame wutáyeuonganoooout, kah nag pish wahteauog, nen Jehovah.

CHAP. VII.

NAno wuttinnoowaonk Lord nuppeyaónuk noowau,

2 Wonk woſketompae wunnaumoniin, Lord Jehovah yeu wuttittamun Iſraelle ohke, wohkukquoſhin, wohkukquoſhin nuhkuhkom yauut naihik ohke.

3 Eyeu wohkukquoſhin kenuhkuhkunk, kah nutannoon nummuſquantamoonk en kuhhogkat, kah kuttinne wuſſumuih neaunak kummayaſh, kah kutonkquatouſh wame keniſhkeneunkquodtomaſh.

4 Kah nuſkeſuk matta pish kukkiſhpáoſuónukoo, kah matta nukkitteamonteanitteoh qut kutonkquatouſh wutch kummayaſh, kah keniſhkeneunkquodtoomaſh pish ohtaaſh kenaſhomut, kah pish koowahteomwoo nen Jehovah.

5 Yeu wuſſin Jehovah, machuk, webe machuk, kuſſeh, peyaumoo.

6 Wohkukquoſhin peyaumoo, wohkukquoſhin peyaumoo, kutaſkqhukqun, kuſſeh, peyaumoo.

7 Mohtompan kuppeyok, woi ken wadohkean ohkeit, ahquompi peyaumoo, wuttaméhpunáe keſukod paſwohteau, kah matta kéketoue wadchuaſh.

8 Eyeu teanuk kuſſokenumouih nummuſquantamoonk, kah kuppákodchehteoush nummuſquantamoonk: kah kuttinne wuſſumuſh neaunak kummayaſh, kutonkquatouſh wutch wame keniſhkeneunkquodtoomaſh.

9 Kah nuſkeſuk matta pish kuſhpáſu, kah matta nukkitteamonteanitteoh: kuttinonkquadtouſh neaunak kummayash, kah kenishkeneunkquodtoomaih nish ohtagish kenaihomut: kah pish koowahteomwoo nen Lord noh togkodtog.

10 Kuſeh keſukod, kuſſeh, peyaumoo, mohtompan ſohhamoomoo, pogkomunk uppeihauonú o, pitchuanumoonk ſontipóhiheau.

11 Chekéeyeuook ſonkin en pogkomongane matcheeouonganit: matta howan nag pish ſekqihoou: matta howan mataánuteg, kah matta howan wadchiit, kah matta pish maumuttamoonoog.

12 Ahquompi peyaumoo, keſukod paſootſhomoo, nóh adtó.d weekontamoohkitch, kah noh kodtauompaſit mauúhkitch: newutche muſquantamoonk nahkuhkauau wame mataanutcheh.

13 Qut kodtauompaſuen matta pish quſhkinnumoo ne kodtauompaſit, tohkonogque aſh uppomantamuneau: newutche monomanſuonk papaume wame mataanukeg, neg matta pish quaihkegig: kah matta pish howan menehkheoou wuhhogkuh ut uppomantamóe matcheſeonganit.

14 Nag pootantamwog monopuhpeg, wame nanaihwenat, qut matta howan ayeuhteóou: newutche nummuſquantamoonk appehtunkquog wame mataánukeg.

15 Togkodteg poquodchit ohteau, kah enninneaonk kah mahihagquodt anomut: noh apit ohteuhkonit pish nup naihpe togkodteg, kah noh apit anómotanat enninneaonk kah mahihagquodt pish wunnuſhau.

16 Qut nag pohquohhogeg, pish pohquohhamwog, kah appuog wadchuuhkontu tatuppeyeuoog oonáuhkóie wuſkuhwhunanáut wame mauog, niihnoh paiuk wutch ummatcheſeonk.

17 Wame *a* menutchegash pish noochum- *a* Iſai.
wiyeuash, kah wame mukkuttukquog pish 13.7.
ogque noochumweſuog nippeut. Jer.6.

18 Nag pish wonk *b* puttukquobpiſſu- 24.
wontamwog manootiónak, kah quequénauá *b* Iſai.
numoonk pish nuhkuhkongquog, kah akod- 15. 23.
chuonk ohteau wame muſkeſukquéhtu, kah Jer.48.
moſontupáonk ut wame uppuhkukkoóout. 37.

19 Nag pish unnóhteaog wuſſilverumoo toumaogquéhtu, kah uk-goldumoo pish ontohteau; *c* wuſſilverumoo, kah uk-goldumoo *c* Prov.
matta pish tápenumoomunoo uppohquoh- 11.4.
whunukquunaóont, ut ummuſquanteáau ke- Zeph.
ſukodtut Jehovah, matta pish taphearuoog 1.18.
ukketeahogkónoooh, aſuh wamepwuhteauoog wunnogkuſſéoash, newutche ne ummatcheſeongane togkuſſittaſſunnoonganoo.

20 Kah oonetue oonowhóſuonk ummamutánumwu ponamun: qut nag ayimwog wuttinnukontunkane wunniihkeneunkquokish, kah wutjiihánumukquodtoomoash, na ut: newaj nóahtauog.

21 Kah nummagun en wunnutcheganoóYyyy 2 ut

ut penuwohteaog wutche tohqunnumóonk: kah en matcheetœog ut ohkeit, wutche mukkœokinittuonk, kah nag pish wunnishketeauuneau.

22 Kah wonk nutamaunumauóog nuskesuk, kah nag pish nishketeauog mukkemee ayeuonk: newutche mukkœokenuáenûog pish uppetukontamuneau, kah pish wunnishketeauuneau.

23 Ayi nœok chaine, newutche ohkeit nunwohteau musqueheongane matcheseongash, kah otanut numwohteau chekeéyeug.

24 Newaj pasœoog anue matchetukeg pennwohteaog, kah nag pish ohtoog wekœoash; œnetuonganœ wonk manuhkenitcheg nœwohkukquothitteauun, kah œneetupanatamwe ayeuonganœoash pish nishketeatunash.

25 Pagwanuonk peyomœ, kah nag pish natinnehamwog wunohteaonk, kah matta pish ohtano.

26 Woskehittuonk pish nuhkuhkom woskehittuonk, kah wogkouetongquodt pish nuhkuhkom wogkouetongquodt: neit pish natinnehamwog quoshodtumwae monomantuonk, qnt nauratuonk pish wanneheau wutch sephausuenuut, kah kogahquetuonk wutch kechisut.

27 Ketasœt pish mau, kah sontimóog pish hogkœoog touushinœonk, kah wunnutchegan œash ohkee missinninnuog pish wuttamehpunó nœash: nuttinheoog neaunak ummayeu, kah neaunak wuttamhouaonganœoash pish nœsumóog, kah nag pish wahteauog, nen Jehovah.

CHAP. VIII.

KAh nnih nequtta adtahshikkodtumœog, ut nequtta adtahsœit nepauz, kah napanna adtahshikqmuhhog nepauz, ápeon nekit, kah Judae Eldersog aphettit anaqu beh, wunnutcheg Lord Jehovah nanuttit nuhkuhkongqun.

2 Neit nunnaumup, kah kusseh, ogqueneunkquodt ne áhenag nœteau: wutch ne agqueneunkquok wusseganit, kah en wómiyeu, nœtau: kah wutch wusseganit, kah wohkomiyeu, ogqueneunkquok wôsippáeg, neaunak amber.

a Dan. 5.5. 3 Kah a sohwhunum neóhhunak menutcheg, kah nuttannnuk nuppuhkekque meesonganit, kah nashauanit nuttahshinuk nashaue ohheit kah kesukqut, kah nuppasœok, ut ummonomansuonganit, ut Jerusalem, ut anome usquontamut nanummiyeu anaquohtag, ne ohtagkup wutappuonk mœsummuáe nunneukontunk, ne mœsitteamœwáhuwomœouk

4 Kah kuseh, wussohsum wonk um Manittœmoh Israel na ohtop, neaunak monomansuonk ne b naumup ut nukoshquttaut.

b Chap. 11.23. 5 Neit nuttinuk, woskетompáe wunnaumoniin, Ushpunush kuskesukquash en nanummemay it; neit nuttahshinumup nuskesukquash en nanummiyeue mayut, kah kusseh, nanummiyeu, ut Altare squontamut, ne mœsummuwae nunnukontunk ut ahhut petutteamuk.

6 Nano nuttinuk, woskетompae wunnaumoniin, sun kenaum toh asémuk? mogagish nishkeneunkquokish nish wek Israel áseche yeuut, onk woh nô œsukomunat wutch nussanctuaryumut? qut wonk quishkish, kah pish kenaum magogish nishkeneunkquokish.

7 Kah nuppasœok chippinnutunkane squontamut, kah natauwompean, kusseh, wônog ut hassunnutonganit.

8 Neit nuttinuk, woskетompae wunnaumoniin, wônteash eyeu ut hassunnutonganit, kah wônteaon ut hassunnutonkanit, kusseh squont.

9 Kah nuttinuk, petitteash, kah naish matchieetœe nishkeneunkquokish nish asé hetticheh yeuut.

10 Neit nuppetutteop, kah nunnaumup, kah kusseh, nishnoh wuttinnussin pamompâgit, kah nishkeneunkque puppinathimwog, kah wame wuttinnukontunkanœoh Israel wek, wussukwhosuog sussippunkomuk waéenu.

11 Kah neepouh anaquabhettit nesausuk tahshinchagkussuoh kohchisuitcheg ut wekit Israel kah ut wunnashaumœout, Jaazaniah wunnaumonuh Shaphan, nishnoh pasuk Censeruhteau ut wunnutcheganit, kah pohkináeu weetemungquokque matohkqs kuhkuhquemœ.

12 Neit nuttinuk, woskетompae wunnaumoniin, sun kenaáumussoh kahchéeiyeútcheg ut wekit Israel uttoh asehettit ut pohkenahtu, nish noh pasuk, ut wuttinnukontunkane chamberumut? newutche nœwaog,

c Chap. 9.9. c Jehovah matta kenógkœua, Jehovah ahquontam ohke.

13 Wonk nuttinuk, wonk quishkish, kah pish kenaum ánue mogagish nishkeneunkquokish nish asehetticheh.

14 Neit nuppasœok ut squontamut wekit Jehovah, ne anaquohtag nanummiyeu, kusseh, na wutappineau mittamwussissog mauemaog Tamuzzoh.

15 Neit nuttinuk, sun yen kenaumun, woskетompae wunnaumoniin? qushkish wonk, kah pish wonk kenaum magogish nishkeneunkquokish onk yeush.

16 Kah nuppasœok en anomeu chippinnutunkanit wekit Jehovah, kah kusseh, ut kishke usbsquontam wut-templumut Jehovah, nanashaue porchut kah altarut, papaume neesneechagkodteg kah napanna tahsuog woskетompaog uppishquannooash nogque wuttemplumut Jehovah, kah wuskesukœóash nogque wutchepwoiyeu kah wowussumáog nepauz wutchepwoiyeu.

17 Neit nuttinuk, sun yeu kenaum woi woske-

woiketompae wunnaumoniin? ſun peaſin ut wekit Judah uſſenat niſhkeneunkquokish nish aſehetticheh yeuut? newutche nag numwohtóog ohkeit chekeeyeuook, kah quinnuppeog en nummoomookkhikqunnaóont: kah kuſſeh, ponamwog wuttuhqunnem wutchânowóut.

d Chap. 5. 11. & 7. 4. e Prov. 1. 28. Iſ. 1. 15. Jer. 11. 11. Mic 7. 4.

18 Newaj wonk chenauauſue uſſeet, d nuſkeſuk matta pish kuſhpáſu, kah matta nukkitteamonteanitteoh, kah tôkonogque e miſhontoowae mauuneau ut nehtauogkut, qut onch mat nootauóog.

CHAP. IX.

MIſhontoowáe miſhontoowau wonk ut nehtauogkut noowau, neg meechumuhkonitcheg ut ne otanat, paſoutſháh, nish noh woiketo np uppagwohteae auwohteáonk ut wunnutcheganit.

2 Kah kuſſeh, nequtta tahſuog woſketompaog oomwog qunuhque ſquontamwe mayut, ne nanummiyeu, kah niſhnoh paſuk pagwohteae auwohteaonk ut wunnutcheganit ohteau: kah paſuk woſketomp kenugke nagoh, hogkoo womponag, kah wuſſukwhôſuae inkhorne wôohſhaoh wuſſiſſepoiyeuout: kah nag petutteaog, kah neepoog kiſhke braſſe altarut.

3 Kah wuſſohſumoonk um-Manittoomoh Iſrael, kuhkuhquémoo wutch cherub ne áyeup, en ánuiskómmoe pométſhinit ut wetubmut, kah wehkomau neh womponak agqunitcheh, noh ohtunk wuſſukwhoſue inkhorne ut wuſſiſſippoiyeumut.

4 Kah Jehovah wuttinuh, pannupwuſhash nôe keitotanat, nôe Jeruſalem, kah a kuhkinneaſuonk ponsh wuſkodtukkoóur neg maſhanómwutcheg kah maugég wutch wame niſhkeneunkquokish nish aſemukish na ut naſhauwu. a Exod 12. 7. Rev. 7. 3.

5 Kah onkatogeh unnau, nootamon, aſúhkók en pannuppe otanat kah tatteagk: kithpátamoúhkitch kuſkeſukooash, aſuh kitteamonteánitteáteogk.

6 Papaquanne pagwohteagk kehchiog kah mukéiog, naneeſwe nunkſquaéſog, kah peiſſiſog, kah mittamwuſſiſſog: qut paſoſukavóhteógk howae woſketomp nag kâkinneáſukôſitcheg, kah kutcheuſſek ut nuſſanctuariumut: neit kuttheunneheaog kutchiſoh, neg apitcheg anaquohtag wetu.

7 Kah nah wuttinuh, niſhketeáuk weetu, kah numwáſhook nalhómukeg chippinnutunganehtu; ſohhamook, kah ſohhamwog, kah nuſhehteáog ut keitotanat.

8 Kah n niyeup, nanaſhahettit, kah nahſhéan, nuppenuttadtamup nuſkeſuk, kah nummóp, kah nuſſip, woi Lord Jehovah, ſun kuppagwan wame aſkqthóncheg Iſrael? ſokanuman kummuſquantamoonk ut Jeruſalem.

9 Neit nuttinuk, ummatcheſeonk wek Iſrael kah Judah muttackuhqun, kah ohke numwohteau wuſqueheonk, kah keitotan numwohteau woonkag: newutche nag noowaog, b Jehovah ahquontam ohke, kah Jehovah matta wunnaumoun. b Chap. 8. 12.

10 Kah nen wonk, c nuſkeſuk matta piſh kuſhpaſu, kah matta nukkitteamonteanitteoh, qut nutonkquodtantam ummayeu ut uppuhkukoóut. c Chap. 5. 11 & 7. 4. & 8. 18.

11 Kah kuſſeh, woſketomp noh agquit womponagk, noh wuſſukwhoſue inkhornoh apinit wuſſiſſippoiyeumut, quehchùwutto kuttoonk noowau, nummahche uſſen neanannoſean.

CHAP. X.

NEit natawompip, kah kuſſeh, ut a ſepagehtamoonganit, ne ohtag waabe uppuhkukkoóout cherubimſog, naehtunkquok ut waabe, onatuh Saphyre haſſun onatuh ne agqueneunkquok throneut. a Chap 1. 22.

2 Kah kenoonau neh haſhabponak agquinitcheh, kah noowau, petutteash naſhaue ut wheelſut, ut agwe cherub, kah numwohtoush kenutcheganit nootae mokoſſaash wutch nanaſhaue cherubimſut, kah nish ſeahash ut woikeche keitotanat, kah au nunnauaongan ut.

3 Kah cherubimſog neepoog unninohkôniyeue wetuómut, woſketomp petutteadt, kah mahtokqs numwohteau anóme chippinnutunkanit.

4 Neit wuſſohſumoonk Jehovah kuhkuhquemoo wutch cherubut, kah quénikkompadteau anuukhámuk ut weetuómut, kah wetuómut numwohteau matokqs, kah chippinnutunkanit numwohteau oowohſippohtagoom Jehovah.

5 Kah b ummiſhontoowaonganoo cherubimſog umméqunóuh, nootamunáh wéhque poquadche chippinnutonganit, onatuh oowadtauatonkquſuonk wame mánuhkeſit God, keketoohkoncheh. b Chap. 1. 24.

6 Kah n niyeup annoonont woſketompuh agquinitcheh haſhabpónak, anoowadt, neemunush nootau wutch naſhaue wheelſut wutch naſhaue cherubimſut: neit petutteau kah neepau anaquohtag wheelſash.

7 Kah paſuk cherub ſummágunum wunnutcheg wutch naſhauwe cherubimſut en nootaut ne ohtagup naſhaue cherubimſut, kah wunneemunumun, kah upponamun wunnutcheganit noh haſhabpónak agquit, noh nemunuk, kah ſohham.

8 Kah naut nógquadt ut cherubimſut, neaunak woſketompae menutcheg, ut agwe wunnuppawhunnoowóut.

9 Kah nadtauwompean, kuſſeh, yauunash wheelash ut kiſhke cherubimſut; paſuk wheele kiſhke paſuk cherub, kah onkaruk wheel ut kiſhke onatuh cherub: kah neaunak wheelſash ogqueneunkquodt c Berylle haſſunut. c Chap. 1. 16.

10 Kah wuttinuſſuonganoash, nag yaun

umaadtaog, onatuh wheelut naſhaue wheelut ohtag.

11 Kah mumuſhahettit, nag yaue wuſſuſippoiyeue pomuthaog, nag matta quinnuppeog ohthahettit a quen ayeuonganit ne muppuhkuk anaquohog, nag wutaſukomuneau, matta quinnuppeog ne aahettit.

12 Kah mamuſe wuhhogkau, kah uppuſquanooash, kah wunnutcheganooash, kah wunnuppuhwhunnouh, kah wheelash, numwohteau muſkeſukquash waéénu, wheelash nish ahtauehettitcheh nag yaue.

13 Kah papaune wheelash, miſhontoowánumauópanneg, nyutamon, woi wheel.

14 Kah nithnoh paſuk yauunash wuſhkodtukquash, negonohtag muſkeſuk ne wuſkeſuk cherub, kah nahohtôeu muſkeſuk, woſketompae muſkeſuk, nathwenuoog qunnónoue muſkeſuk, yauwenuoog womplikukquae muſkeſuk.

15 Kah cherubimſog tahſhinoog: yeuoh pomantamwae oáas noh nauog ut kiſhke Chebare ſepuut.

16 Kah cherubimſog monchehettit wheelash kiſhuhkunkquog: kah cherubimſog aſhpunáhettit wunnuppawhunouh, oowaábenaout wutch ohkeit, nish nan wheelash matta quinnuppemunoowash wutch ukkiſhkeyeumooónot.

17 Nag neepauwehetticheh, yeush neepomoash, kah neg tahthehettitcheh, yeush nehenwonche tahthemoash newutche wunnaſhauanittoomoh pomantamwae oáas nish wutapéhtamunash.

18 Neit wuſſohſumóonk Jehovah amaémoo wutch woſkeche ánuuſhkhamoonganit werpómut, kah neepattau woſkeche cherubimſut.

19 Kah cherubimſog tahſhinóog wunnuppuhwhunoonh, kah uſhpeog wutch ohkeit ut nunnaumoonganit: nag ſohhamwehettit, wheelash wonk kiſhukkongquog, kah nag neepoog ut wutchepwoiyeue ſquontamwe Jehovah wekit, kah wuſſohſumoonk um-Manittoomoh Iſrael waabe oſuhkunkquneau.

20 Yeuoh pomantamwae oáas nauogkup ut agwe um Manittoomoh Iſrael, kiſhke Chebare ſepuut, kah noowaheoog neg nan cherubimſog.

21 Niſhnoh paſuk yau wuſkeſukquau, kah niſhnoh paſuk yáuoh wunnuppawhunoh, kah ne agqueneunkquok woſketompae menutcheganit ohteau agwe wunnuppawhunit.

22 Kah ne agqueneunkquok wuſkeſukoopash, nish nan muſkeſukquash naumompash kiſhke Chebare ſepuut, nag neánuſſehettit, kah nag nehenwonche, nag niſhnoh paſuk kutchitauháog.

CHAP. XI.

NAno, naſhauanit nuttahſhinuk kah nuppaſook en wutchepwóiyeue ſquontamut ut Jehovah wekit, ne wutchepwoiyeu, kah kuſſeh, ut ſquontame ſquontamétut neeſnechag kuſſuog, kah napanna tahluog wonk tompaog, ut nag kenugke nunnau Jaazaniahoh wunnaumonuh Azur, kah Pelatiah wunnaumonuh Benajah, miſſinninnue ſontómoog.

2 Neit nuttinuk, woſketompae wunnaumoniin, yeug woiketompaog natwontogig machuk: kah neg matche kogohquttukeg yeu keitotanat.

3 Neg anoowácheg, matta a paſwohtano, ayimuttuh wettomash: yeu keitotan cauldron kah nenawun weyaus. a 2 Pet. 3, 4.

4 Newutch nag ayeuhkonittue quoſhodtumau, quoſhodj woi woſketompae wunnau noniin.

5 Kah wunnaſhauanittoomoh Jehovah nunnuhkuhkunk, kah nuttinuk, ketookash, yeu wuſſin Jehovah, yeu kuſſinneau woi Iſraelle wek, newutche nowáhteoh nish maſantamógish, niſt noh paſuk.

6 Kummiſhheómwoo naſhóqeg yeu ut otanat, kah kenumwohtómwoo nish toumáogwash naſhitcheg.

7 Newutche yeu wuſſin Lord Jehovah, nahtauunógig neg ponógig naſhaue, neg ne weyauſoo, kah yeu keitotan mithohkukoowoo, qut na kooch ſohhoowununeau wutch naſhauwe.

8 Kukquehtamumwoo togkodteg, kah kenuhkenumauunumwoo togkodteg, wuſſin Lord Jehovah.

9 Kah na kootch ſohhoounununeau wutch naſhaue, kah kupponunumwoo ut wunnutcheganoóut penuwohteaog, kah wuſittumoongash piſh nutuſſen ut kenugke kuhhogkaóut.

10 Piſh kuppenuſhomwoo naſhpe togkodteg kooſumunumwoo ut Iſraelle ſuſſipoiyeuut, kah piſh kowahteomwoo nen Jehovah.

11 Yeu keitotan matta piſh koomiſhahkukoouneau, kah matta piſh kenaau kooweyauſuoomwoo ut na naſhauwe, qut kooſumunumwoo ut Iſraelle ſuſſippoiyeuut.

12 Kah piſh kowahteomwoo nen Jehovah; newutche matta kuppomuſhaontamomwoo nukkuhkowaongash, kah matta kutuſſumwoo nowittumoongash, kah keane uſſemwoo penuwohteâog neg wéenuhkunkqueógig.

13 Kah niyeup quoſhoe miſſohhamon, Pelatiah wunnaumonuh Benajah nuppoo; neit nuppenuſhadtam nuſkeſuk, kah nummiſhontoowop, kah nuſſip, woi Lord Jehovah, ſun kowohkukquoſſum Iſraelle aſkqſhoncheg.

14 Wonk wuttinnowaonk Jehovah nuppeyaonuk, nowop,

15 Woiketompae wunnaumoniin, kematog, kematog, kittinunkomóog kah wame mamuſſe wek Iſrael, nag, neh wadohkitcheg

Iſrael

Israel ánahetteupoh, nôœsukok Jehovah: yeu onke nuttinnumonteanan ohtauunat.

16 Newutche nœwash, yeu wussin Lord Jehovah, tohkôngque nag nôadtit nuttinohkóneau ut kenugke penuwohteaut, kah tôhkonogque nusseahwhóneau ut kenugke wutohtimóineat, qut onch nutattuppehtauóog sanctuariemelut en wutohtimoinneat uttoh paahettit.

17 Newutche nœwash, yeu wussin Lord Jehovah, kummukinunumwœ wutch missinninnúut, kah kumminánunumwœ wutch wutohtimóinneat, uttoh adt seahwhutteaóg, kah kuttinnamauunumwœ Israelle ohke.

18 Kah nag pish na peyoneau, kah pish amaunumwog wame wunnishkeneunkquodtœmœash, kah wutonkquanumukquodtœmœash na wutch.

b Jer. 32. 39. Chap. 36. 29. 19 Kah *b* nuppasukqunitteaheóog: kah kuppétauunumwœ wuiku nashauanit, kah nutamaunum qussukquane metah wutch weyausuóut, kah nag nuttinnumauóog weyausemetah.

20 Onk woh nag pomushaontamwog nuttinnaumatuongash kah woh nanawehteauog nukkuhkœwaongash, kah woh wutussenáoash, kah nag pish nummissinninnúmog, kah nen pish um-Manittœmœoh.

21 Qut nag wuttahhou ásuhkomunit wunnishketeahaonganœ, kah wutunkqueneunkquokish, nutonkquattantam ummayyeu nehenwonche uppuhkukœóut wussin Lord Jehovah.

22 Neit cherubimsog tohshináog wunnuppohwhunnœoh, kah wheelash nah ut kishkn, kah wussohsumœonk um-Manittœmoh Israel waabe wussuhkongqunneau.

23 Kah wussohsumœonk Jehovah kuhkuhquemœ wutch nashauwe keitotanat, & nepatteau wadchuut, ut wutchepwœotaniáyeu.

24 Ompetak nashauanit nuttahshinuk, kah nuppasœok ut monomansinneat, nashpe wunnashauanittœmoh God, en Caldea en missináhtu: neit monomansuonk ne naummomp kuhkuhquee nukkonukqun.

25 Neit nukkenœonaog neg masináitcheg wame nish Jehovah nahtissitcheh.

CHAP. XII.

WOnk wuttinnœwaonk Jehovah nuppeyonuk nœwau,

2 Wosketompae wunnaumoniin, kutai nashaue cheketamukkomukqut, neg wuskesukqutcheg en naumuneat, qut matta naumœog; nag wehtauogœog nœtamunat, qut matta nœtamœog, newutche nag cheketamukkomukquog.

3 Newutche ken wosketompae wunnaumoniin, ontsœotae quagwashwish, kah ontœotash kesukodaeu ut anaquabhettit, kah woh kutontap wutch kutáyeuonganit en penœe ayeuonganit ut anaquabhettit, pagwodche nag wunnatwontamwog tohkonogque wutcheketamwekomukkœouneau.

4 Neit pish kussohhœowutteu kummaumachiash kesukodaeu ut anaquabhettit onatuh ontsinnœe maumachih, kah pish kussohham wunnonkqnaeu ut anaquabhettit, onatuh nag sohhogig en missinnáinneat.

5 Asónteash hasunneutunk ut anaquabhettit, kah ne wutch sohhotash,

6 Ut anaquabhettit pish kupponamun kuttogkeit, kah kussohhœowuttauun papésukáeu, pish kupputtagguhhum kuskesuk, onk woh mo kenaumœ ohke: newutche ken kukkehkinneasue ponth en wekit Israel.

7 Kah nuttussen neananno sumuk: nussohhœowuttóh nummaumachih kesukodáeu, onatuh missináe maumachiit, kah wunnonkquae nupposhponteam hasuunnútonk nashpe nunnutchegash, nussohhœowuttauunah wôsinneunkœwae kah nupponamunah nuttugkit ut anaquabhettit.

8 Kah mohtompog wuttinnœwaonk Jehovah nuppeyaonuk nœwau,

9 Wosketompae wunnaumoniin sunnummatta Israelle wek nag chekstamwekomuk, kuttugkœ toh kutussen?

10 Nag us, yeu wussin Lord Jehovah, yeu weanun wutchayeumœ Jerusaleme sontimóut kah wame Israelle wetu, ut kenugke nagoh.

11 Nœwash, nen kukkehkinneasuonk: neahusseе, ne pish unnehéóneau: nag pish ontseog, kah pish missinœoog.

12 Kah sontim ne kônukushahettichеh, pish ponam, wuttugkeit wôsinneunkœwae, kah pish sohham: nag pish pannupponteaog hasunneutunk na ut sohwhunnegónat: pish puttogkum wuskesuk, matta wunnaumœounat ohke, nashpe wuskesukqut:

13 Wonk *a* nussepagkenumau nuthash aboh kag noh pish puttohham ut nutappel hanit, kah pish nuppasou Babylon, en Caldeanse oh keit: qut matta pish wunnaumœoun tohkonogque na pish wuttit nuppun. *a* Chap. 17. 20.

14 Kah nusséauh en nogque nishnoh wabánit wame neh weechayeumukqutcheh wutaninnumunkqunat, kah wame ukkenauwameongash, kah nag nutasuhkaue kodtinnumauóog togkodteg.

15 Kah nag pish wahteauog nen Jehovah, nag seahwhog ut kenugke wutohtimóinneat kah chachabuhtei en wutohtimóineat.

16 Qut nusséqun oggubsuog wutche togkodteganit, wutch nahshagquod ut, kah wutch enninneaonganit, onk woh nag wahteauwahuwaog wame wunnishkeneunkquodtœmœash en kenugke penuwohteaut uttoh paáhettit, kah nag pish wahteauog nen Jehovah.

17 Nano wuttinnœwaonk Jehovah nuppeyaonuk, nœwau,

18 Wosketompae wunnaumoniin, nunnukshae meechish petukqunuuk, kah nakkepœasue

kepoosue kah nanauwontamoue wuttattash kenippem.

19 Kah us ohkee missinninnuog, yeu wussin Lord Jehovah, papaume wadohkitcheg Jerusalem, kah ohkeit Israel, nag pish nanauwontamwe meechwog uppetukqununkanoo, kah chepihae pish wuttattamwog wunnippemoo onk woh wutohke touuhhin wutch wanene na ohtag, wutche wutchekeusseonganoo neg na wadohkitcheg.

20 Kah keitotanash nish wadohtimukissh pish mahchimwushinneash, kah ohke pish touwuhhin, kah pish koowahteomwoo, nen Jehovah.

21 Kah wuttinnoowaonk Jehovah nuppeyaonuk noowau,

22 Woiketompae wunnaumoniin, teag ne nupwoaonk ne ohtauehettit ut Israel, noowhettit, quohque peyomoash kesukodtash, kah nishnoh monomanfuonk pannoowónoo.

23 Newutche nag us, yeu wussin Lord Jehovah, noowohkit quohtauun yeu nupwoaonk; kah nag pish matta wonk auwohteauoog nupwoaonk ut Israel: qut nag us kesukodtash pasoo heyeuoash, ne adtamoomoouk nishnoh quoshoe missohhamoonk.

24 Newutche matta pish wonk ohtano tahnoche monomanfuonk asuh pannoowae quoshae missohhamoongash ut wekit Israel.

25 Newutche nen Lord, pish nukkeketookom, kah kuttoowonk ne anoowi, pish nnih: matta pish wonk quohque peyomunoo: newutche ut kukkesukodtumut, woi chekeiamukomuk, fussim kuttoonk, kah nutussen, wussin Lord Jehovah.

26 Wonk wuttinnoowaonk Jehovah nuppeyaohuk, noowau,

27 Woiketompae wunnaumoniin, kusseh, Israel wek noowau monomanfuonk ne nag, *b* ne pish chekeen nih, kah noh quoshodtum
b 2 Pet. 3. 4. hoadtit ohtagish ahquompiash.

28 Newutche nag us, yeu wussin Lord Jehovah, wanne teagwe nukkuttoonk pish wonk quohque peyomunoo, qut kuttoonk ne anoowi, pish nnih, wussin Lord Jehovah.

CHAP. XIII.

KAh wuttinnoowaonk Lord nuppeyaonuk, noowau,

2 Woiketompae wunnaumoniin quoshoe missohhash ayeuuhkonittue Israelle quoshodtumwaenuog neg quoshae missohhogig, kah nag us quoshodtukeg wutch nehenwonche *a* wuttahhoowout nootamook wuttinnoowaonk Jehovah.
a Jer. 23. 16.

3 Yeu wussin Lord Jehovah, missi wutonkapunnaonganoo asootue quoshodtumwaenuog neg asuhkogig nehenwonche wunnashaongunoo, monteau naumohetteg.

4 Woi Israel, kukquoshodtumwaenumog ogquenetukqussuog tonohkomukque wonkquissit.

5 Matta kukkuhkuhkoomwoo adt touwag, kah matta kuppummeneutomwoo wutche wek Israel, neepauinneat ayeuwuttinneat, ut ukkesukodtumut Jehovah.

6 Nag naumwog tahnoocheyeuouk, kah pannoowae quoshodtumoonk kussimwoo, Jehovah noowau, kah Jehovah matta nah wutannoonuh: kah nag annoohteaog onkatogeh, nag woh ummenuhkehteauunaout kuttoonk.

7 Sunnummatta kenaumoomwoo tahnoocheyeue monomanfuonk, kah sun matta kussumwoo pannoowae quoshodtumoonk, anoowaog, Lord wussin, matta anoowaon?

8 Newutche yeu wussin Lord Jehovah, newutche kussimwoo tahnoocheyeuouk, kah kenaumwoo pannoowaongash, newutche kusseh, kutayeuuhkonunumwoo wussin Lord Jehovah.

9 Kah nannutcheg pish nuhkuhkongquog quoshodtumwaenuog neg nagig tahnoocheyeuoouk, kah pannoowae quoshae missohhogig: nag matta pish appeog ummoeuongaueoout nummissinninumog, kah matta pish nag wussukwhoseog, ut ne adt wussuhkwhut wek Israel, kah matta petutteaoog Israelle ohkeit, kah pish koowahteomwoo nen Lord Jehovah.

10 Newutche, nux newutche panneseounnog nummissinninnumoh, anoowahettit, *b* wunahteagk, kah matta wunohteaonganinnoo: kah pasuk ayim hassunnutunk, kah kusseh, onkatog wussissoouunun matta ogquehchippaeu manoonskoh. *b* Jer. 6. 14.

11 Nag us sasoonukeg matta ogquehchippae manoonikoh, pish penushau, pish nehtippae sokanon, kah kenaau woi mishe mussegon pish kuppenushaumwoo, kah mishehtahshin pish wunnehnegukkomun.

12 Kusseh, hassunneutunk penushunk, sun matta pish kuttitteomwoo, uttiyeu sasoonumoonk sasoonumogkup?

13 Newutche yeu wussin Lord Jehovah, nussoohquekomun nashpe mishetahshin ut nummusquantamoonganit, kah pish onupae sokanon, ut nummusquantamoonganit, kah mishe mussegon ut nutchenauausuonganit mahtupanumunat.

14 Neit nussohquenum hassunnutunk ne sasoonumogkup matta ogquehchippaeu manoonsk, kah pish nunnookinumun, newaj woh ukquenohtogkoom wahsheau, kah pish pannusseau, kah kenaau pish kummahtupaemwoo ut nashauwe, kah pish koowahteomwoo nen Jehovah.

15 Yeu nuttinne ussen nummusquantamoonk ut hassunneutonkanit, kah ut nag sasoonukeg matta tuttahpinausue manoonsk, kah pish kuttinonumwoo, hassunnutunk matta ohtano asuh nag sasoonukkuppanneg.

16 Ukquoshodtumwaeneumoh Israel, neg quoshodtukkuppanneg papaume Jerusalem; kah

kah neg nagig wunohteae monomanſuongaſh wutche nahon 5 kah matta wunohteaonganinœo, nœowau Lord Jehovah.

17 Wonk ken woſketompae wunnau moniin, ayeuuhkonittue ponumau kuſkeſuk wuttaunœoh kumiſſinninnúmog, neg quoſhodtukkeg wutch nehenwonche wuttahhœowout, kah nag ayeuuhkonittue quoſhoe miſſohhaſh.

18 Kah nœowash yeu wuſſin Lord Jehovah, miſſi wutonkapuñaonganœo mittamwuſſiſſog neg áyikeg ahpuhquaſumœounash ut agwe wame munnukquit, kah ponukeg coifsaſh ut uppuhkukqut niſhnoh nunnukontunk, tohqunónat keteahogkôunog: ſun kutadchanámwœo ukketeahogkôunœouh nummiſſinninnúmog, kah ſun kuppomantamwáheomwœo keteahogkôunog neg pauhónukqueógig?

19 Kah ſun keniſhkhimwœo ut kenugke nummiſſinninnúmut, wutch yânitchanash barlyhash, kah wutche petukqunnege kodchuhkiash? nâſhonat keteahogkôuhog neg woh mo nuppœogig, kah pomantamwaheonat keteahogkôunog, neg woh mo pomantamœogig, naſhpe kuppannœwaonganœo en nummiſſinninnúnut neg nœotogig kuppannœwaonganœoash?

20 Newutche yeu wuſſin Lord Jehovah, kuſſeh, nen nutayeuuhkontam kutahpuhquohſumœounœoash, uttohnish naſhpe onadchauóg keteahogkôunog, nag kœoſemoheounnaóut, kah piſh nehnegukkomunish wutch kuhpittenœóut kah nupponun keteahogkôunog, keteahogkôunog neg adchauógig kœoſemoheounnaóut.

21 Kuk koifsaſh wonk nehneguhkom, kah nuppohquohwhun nummiſſinninnúmog wutch kenutcheganœóut, kah matta piſh wonk ut kenutcheganœóut woh adchauóog, kah piſh kœowahteomwœo nen Jehovah.

22 Newutche naſhpe kuppannœwayeuongaſh kummauteomwœo wuttahhon ſampweuſſecheg, neg matta mauheógig, kah kummenuhkehteomwœo wunnutcheganœoash matcheetœowog, onk woh mo quſhkeinat wutch ummatchetoe mayut, quoſhomóg pomantamóonk.

23 Newaj matta piſh wonk naumœog tahnœocheyeuœouk, kah matta piſh quoſhoe kukquoſhodtumœomwœo, newutche nuppohquohwhun nummiſſinninnúmog wutch konutcheganit, kah piſh kœowahteomwœo nen Jehovah.

CHAP. XIV.

NEit nawhutch Iſraelle Elderſog nuppeyaœonukquog, kah nag appuog anaquabeh.

2 Kah wuttinnœowaonk Jehovah nuppeyaonuk, nœowau,

3 Woſketompae wunnaumoniin, yeug woſketompaog ponaog wuttinnúkontunkanouh ut wuttahhœowout, kah nag ponamwog ummatcheſeáe togkuſſi*tea*ſſunœonk, ut anaquabenit, ſun nen woh nag nuttit natœomitteau?

4 Newutche kenœos nagoh, kah nag uſ, yeu wuſſin Lord Jehovah, niſhnoh woſketomp ut wekit Iſrael noh wânaſhont wuttinnúkontunkoh ut wuttahut, kah noh ponuk ummatcheſeáe togkuſſittaſſunœonk ut anaquabit, kah peyaónont quoſhodumwaenúh, nen Jehovah woh nunnampœohamau, neh paónutchch nene muttaánunit wuttinnúkontunkoh.

5 Onk woh nuttohqunum wek Iſrael ut nehenwonche wuttahhut, newutche nag wame penuwohteóog wutch nuhhogkat, naſhpe wuttinnukontunganœouh.

6 Newutche us wek Iſrael, yeu wuſſin Lord Jehovah, ajuikoiánatamœok, kah quſhkek wutch kuttinnukontunkanœóut, kah quſhkinnumok kuſkeſukœoash wutch wame kutonkquanumukquodtómœóut.

7 Newutche niſhnoh paſuk ut wekit Iſrael, aſuh penœowot noh nœoſauſit ut Iſrael, noh chippéhtiit, kah ponont wuttinnukontunkoh wuttahhut, kah ponuk ummatcheſeae togkuſſittaſſunœonk ut anaquabit, kah peyont quoſhodtumwaenuut, natœotomauont papaumene nen, nen Jehovah piſh naſhpe nehenwonchecampœohamau.

8 Kah nutayeuhkonittue ponamau nuſkeſuk noh woſketomp, kah noh *a* nukkehkineaſuwéh, kah nupwoaonganeh, kah nuttummetáh wutch nôeu nummiſſinninnúmut, kah piſh kœowahteomwœo nen Jehovah. *a* Deut. 28. 37. Chap. 5. 15.

9 Kah quoſhodtumwaenin pannœowadt ne teag miſſohhog, nen Jehovah, *b* nuppannœowáh noh quoſhodtumwaénin; kah nunnuhkonnumaue ſummagunnumau nunnutcheg, kah noh piſh nunnuſh wutch nôeu nummiſſinninnumut Iſrael. *b* 1 Kin. 22. 23.

10 Kah nag piſh kenunnumwog ummatcheſeongane ſaſamatahwhaonganœo; ſaſamatahwhœonk quoſhodtumwaen piſh tatuppeyeuœo ſaſamatahwhaouk noh natœotomauont.

11 Onk wek Iſrael matta wonk woh nanwiyeu wutch nuhhogkat, kah matta wonk woh niſhkheau naſhpe wame uppanneſeongaſh, qut woh nag nummiſſinninnúnog, kah woh nen um Manittœomoh wuſſin Lord Jehovah.

12 Wuttinnœowaonk Jehovah wonk nuppeyaonuk, nœowau,

13 Woſketompae wunnaumoniin, ohke matchenéhhit naſhpe mithe matcheſeonk, neit nunnuhkenumaue ſummagunnumwontamun nuhpit, kah nuppohquenum *c* wutanwôhhouunne petukqunnunganœo, kah nutkinnumau mahſhagquodt, kah piſh nuttummetah woſketomp kah puppinaſhim. *c* Levit. 26. 26. Chap. 4. 16. & 5. 16.

14 *d* Tohkonogque yeug naſhwitcheg woſketompaog Noah, Daniel, kah Job wut- *d* Jere. 15. 1.

appinneáop, nag woh pohquohwhunáog webe nehenwonche ukketeahogkôunouh, wuſſin Lord Jehovah.

15 Woſkehuwae pappináſhimwog pannupwuſháheog ohkeit, kah matchehteauáhettit, onk woh touwuhin, onk woh matta howan uppannupwuſhaon wutche puppinaſhimwog.

16 Tohkônogque yeug niſhuog woſketompaog wutapineau, pomantamon wuſſin Lord Jehovah, matta woh pohquohwhunauóog wunnaumonáuh aſuh wuttaunœoh: nag webe woh pohquohhamwog, qut ohke pish touuſhin.

17 Aſuh nuhkinnumon togkodteg ne ohkeit, kah nœwaon, togkodteg pannupwuſhaash ohke, newaj na wutch tummetahwog woiketomp kah puppinaſhim.

18 Tohkônogque yeug niſhuog woiketompaog wutapineau, pomantamon wuſſin Lord Jehovah, matta woh pohquohwhunauóog wunnaumoniinuh aſuh wuttauninuh, qut nag webe woh pohquohhamog.

19 Aſuh annœonog enninneaonk ne ut ohkeit, kah ſokanumwontamon nummuſquantamœonk ut muſqueheonganit, na wutch tummetahwhonat woſketomp kah puppinaſhim.

20 Tohkonogque Noah, Daniel, kah Job wutapinneaóont, pomantamon wuſſin Lord Jehovah, nag matta woh pohquohwhunauóog wunnaumoniinneuh, aſuh wuttauninneah: nag webe woh pohquohwhunaog nehenwonche ukketeahogkôunœouh nathpe wuſſampweuſſeonganeo.

21 Newutche yeu wuſſin Lord Jehovah, toh woh in nœocheke annœonog yaaunaſh nummihe wuſſittumœongaſh en Jeruſalem, togkodteg, kah nahſhagquodt, kah woſkehuwae puppinaſhimwog, kah enninneaonk na wutch tummetahwhonat woſketomp kah puppinaſhim.

22 Qut kuſſeh, na ut pish ohuhkeg ſequnóog, neg nekheoneheg, nahelwe wunnaumoniinneuh, kah wuttaunineuh, kuſſeh nag pish ſohwheog en kuhhogkaout, ôpish kenaumwœ ummayyeu kah wutuſſeonganeo, kah pish kuttaphettegmwœ papaume machuk ne nohkinum ut Jeruſalem, papaume wame ne nohkinumauog.

23 Kah nag pish kuttaphikœóog naumóg ummayaſh kah wutuſſeongaſh, kah pish kœwahteomwœ, matta tahnœoche nutuſſein, wame ne ánteau wuſſin Lord Jehovah.

CHAP. XV.

KAh wuttinnœwaonk Jehovah nuppeyaonuk nœowau,

2 Woſketompae wunnaumoniim, teagwas weenomwuſſippog ne aneukomœomœo nishnoh mehtug, aſuh wuttuhk ut kenugke touhkomukque mehtugquhkontu?

3 Sun woh ne timber neonuuttun toh uſſenat? aſuh ſun woh ne wuttinnumun wónkontug ne wunôóhſhadtauunat wiſq?

4 Kuſſeh ne unnuhkon nœotaut, chikohſumunat nœoteau, nœoteau naſhqutteau ut aeeteauwe kah naſhauwu, ſun ne woh toh uſſen?

5 Kuſſeh, máſeuk, matta toh nompâmukquodtinœop: uttoh woh unne ogguhſe ompá nukquodt nœoteau mahchikkuſſik, kah mahchukkitteau.

6 Newutche yeu wuſſin Lord Jehovah, onatuh weenomwuſſippog ut kenugke touohkomukque mehtugquaſh, nish monagish chikohtaut, ne nuttinne magun wadohkitcheg Jeruſalem.

7 Kah nag nutayeuuhkonittue ponamauóog nuſkeſuk, nag pish ſol hamwog wutch nœotaut, kah nœoteau pish mahchukkiſukquog, kah pish kœwahteomwœ nen Jehovah, nah ayeuuhkonittue ponamauog nuſkeſuk.

8 Kah nuttauwuſhitteoh ohke, newutche nag uſſeog panneuſſeonk wuſſin Lord Jehovah.

CHAP. XVI.

WOnk wuttinnœwaonk Jehovah nuppeyaonuk nœowau,

2 Woiketompae wunnaumoniin, wahtaapwah Jeruſalem wunniſhkeneunkquodnœomaſh.

3 Kah nœowaſh, yeu Lord Jehovah wuttittamun Jeruſalem; keneetuonk kah kutontſeonk ne Canaanne ohkeit, kœſh mo wut Amorite, kah kokas mo wut Hittite.

4 Kah ne keneetuonk, ne keſukok neekean, keenwematta tummuſſumœouneap, kah matta kutchiſſittauœunap ut nippeit, pahketeauunat, matta kuſſaltanóhwhutteop, kah matta kukkiſhpinnitteop.

5 Wanne muſkeſuk kukkitteamunkinneunkœo yeuſh kuttinhetteanat, qut kuppogkenit ut pohquaſhinne ohteuhkonit, kutjishanumitteanat ne keſukok neekean.

6 Kah paumuſhaónunon, kah nauunon kuttahtaſhkuhkont ut nehenwonche kœſqheonganit, kuttininup, kœſqheonganit, apean, nux kuttininup, apean kœſqheonganit, pomantash.

7 Kummuttaánhesh onatuh ohteuhkone wunnehteonuk, kah nano kumnionam, kah nano kummuttaan, kah kœnaſhayeu: kuſſogkodtunkash kenauwinneunkquodtash, kah kummeeſunk neekin, poſkiſſean, kah mœſontuppœaan.

8 Kah paumuhkauunon kah mónunneauunon kuſſeh, kutahquompiyeum ne womonittue ahquompi, kah kenuhkenumauunup nuſſiſſippoog, kah nupputtogkœhumup kuppoikiſſuonk: nux, kutchad hekeimunnup, kah kœnœohkônunup, wuſſin Lord Jehovah, kah keu nœotiheip.

9 Neit kukkitchiſſumunup nippe: nex-

kup-

kuppannuppe kutcheſſumunup kœoſqheonk, kah kuſſiſſequnnup pummee.

10 Kah wonk kuthogqua unnup wunnequóſue anakauſuonk, kah kummoxinuhkaunup badgerſe hohkœonunk, kah kupputtukquobpinunup wunhaſhabpónak, kah kupputtogguhwhunup ſilk.

11 Kah wonk kuthogeuſumauunup wunhogkœunaſh, kah kehtippetenâpeaſh nupponumup kenutcheganit, kah hogqunnumáonk ut kuſſittipukanit.

12 Kah nuppon nompakœ kuſkodtukqut, kah ſoggusſohhouunaſh ut kuhtauogut, kah wunnegenne chetuhquab ut kuppuhkukqut.

13 Yeu kuttinne hogqunumon gold kah ſilver, kah kuthogkœonk wunne womponak, kah ſilk, kah wunnequontauſue anakauſuonk, kah kummeechup wunne nœkhik, kah hony, kah pummee, kah kummuttae wanneet, kah kœniyeup aſœotamœonganit.

14 Kah kœwoweenomitteaonk ſohhamœmœ en penuwohteahtu wutche kœneetuonk, newutche pannuppeyeuœp naſhpe nœneetuonk ne hogqunnumauun, wuſſin Lord Jehovah.

15 Qut kuppabuhtantamup nehenwonche kœneetuonk, kah kenanwunœodſquaus, newutche kœwowenomitteaonk, kah kuſſokenumup kenanwunnœodſquaôſuonk, ut nishnoh paſuk noh paumwuſhadt, wuttaiheuh.

16 Kah keneemunumup nawhutch kuthogkœunaſh, kah kœnteoh kukqunuhqui ayeuongash nash mœcheke anagash, kah ne kuttit nanwunœodſquaôſinneap: ne agqueneunkquokish matta pish wonk peyaumunœaſh, kah matta nnano.

17 Kah wonk keneemunumup kœnegane nompakœunaſh wutche nuk-goldum kah nuſ-ſilverum, nish anumauunóniſh, kah kœwoſketompaeu nunnúkontunkanuhkauom kuhhog kah kenanwunœodſquaôſineunk.

18 Keneemunumup kœnequóſue hogkœunaſh kah neg kuthogquanonaopaſh: kah kupponam nuppummeeum kah nœweetemungquottœm ut anaquabhettit.

19 Kah wonk nummeechumum ne anumauunomp, wunne nœkhik, kah pummee, kah hony, ne ſohkomœunomp, nag kupponamauopanneg wutche weetemungquok: kah yeu nniyeup wuſſin Lord Jehovah.

20 Nano kenemunomp kenaumonunk, kah kuttáunog neg neekitteieaneg, kah yeuh nag kuſſephamauonáuh; nag mahchipwunneaoont: ſun yeu peaſin kummanſquaoſuonk?

21 Kenuſhonat nummukkieſumog, kah neg kummagununk pannupwuſhheahonat nœotaut wutche nagoh?

22 Kah ut wame keniſhkeneunkquotœmut, kah kenanwunœodſquaoſuonganit, matta kummehquontamœh kœſkenue keſukodtumaſh, poſkitteau, kah mœſcſcan, kah niſhkhenumuk ut kœſqheonganit?

23 Kah nniyeup mahche nag wame yeuſh kummatcheſeongaſh (miſſi kutonkapunaonk, miſſi kutonkapunaonk wuſſin Lord Jehovah)

24 Wonk kutáyimom nanwunœodſquaôſue ayeuonk, kah kutáyimom qunuhqui ayeuonk niſhnoh toumaogquehtu.

25 Kutayimomp kukqunuhquiayeuonk ut nishnoh uppuhkukkœe mayut, kah kutjiſhontamwáhteop kœnetuonk, kah kœwohſhinumau kuſſeet niſhnoh paſuk noh paumwuſhadt, kah kummiſhteoh kenanwunœodſquaôſuongash.

26 Kah wonk kummanſquaôs Egyptianſog keetatteamunganog maghogkoncheg, kah kummiſhteoh kenanwunœodſquaôſuongash kummœmœſqhinneat.

27 Newutche kuſſeh, kenuhkenumouſh nunnutcheg, kah nupwóhkitteoh kummeetſuonk, kah kupponſh wuttenantamœonganeœóut neg ſekeneunkqueógig wuttauœoh Philiſtianſog, neg akodchuwontogig keniſhkeneunkque may.

28 Kah wonk kenanwunœodſquaaus Aſſyrianſog, newutche kœſaumœsnux nag kummanſquaôſinneunk, qut aſquam kuttapeneuh.

29 Nano wonk kenohnompu maniſh ſquaus ut Canaane ohkeit wehque Caldea, qut aſquam kuttapeneuh.

30 Uttoh en nœchumwi kuttah wuſſin Lord Jehovah wame yeuſh aſean, wutuſſeonk matta kuhkenawe nanwunœodſquaôſue mittamwoſſis?

31 Newutche kutayim kenanwunœodſquaauſue ayeuonk ut niſh noh uppuhkukœe mayut, kah kutayim kukqunuhqui ayeuonk ut noh toumaogquehtu. kah matta kuttatuppeyeuœ nanwunœodſquaauſuenin, newutche kutjiſhontam kupponomponteonat.

32 Qut onatuh ummittamwuſſin, noh monſquaauſit, noh uompe neemunont penuwohteuh weſſukeh.

33 Nag ponampauwaog nanwunœodſquaôſinitcheh, kah wame ken kupponompau womonadcheg, kah nag kutonkquttauoog, woh nag kuppeyogqunnaoout waeenu wutche kenanwunœodſquaauſuonk.

34 Kah kuppenœowe uſſem onk wonkatoggig mittamwuſſiſog, ut kummamuſſinneat, matta howan aſuhkonkkœuniſh kummamuſſinneat, kah newutche kupponompus, kah kupponomponteoh: newaj penœwayeueean.

35 Newutche woi maniſquaauſuen nœtaſh wuttinnœwaonk Jehovah.

36 Newutche yeu wuſſin Lord Jehovah, neniſhkeneunkquodtœm ſokenumun, & kuppoikiſſuonk wothwohteau nathpe kenanwun-

wunnœodſquaauſuongash, weeche womonadcheg, kah nashpe wame kittinnúkontunkane niſhkeneunkquodtœomash, kah nashpe œosqheonganœ keneechanog, neg aninnumauadcheh.

37 Newutche kuſſeh, nummóun wame womonadtcheg, neg weeteanumadcheg, kah wame neg womonadcheg, kah wame neg ſekeneauadcheg, nag kutayeuuhkonittue móunnu.nauúnununk waeénu, kah nag nœowoſhwunnumauóog kuppoſkiſſuonk, onk woh nag naumwog wame kuppoſkiſſuonk.

38 Kah kutogque wuſſumush mittamwoſſi.log manuſſquaauſitchég, kah nashteacheg wâſumutcheg, kah kuttinnumoush muſqueheonk, ut muſquantamœonganit kah mœſummuaonganit.

39 Kah wonk nummag kuhhog wunnutchœganœóut, kah nag pish kepuhteaog kuhqunuhquiayeuonk, & pish kepuhteaog kuhqunuhquiayeuongash: kah wonk nag pish kuppoſhkinukquog kuthogkœunash, & pish amaunáog kœnetue nompakouunash, kah pish kuppoſkeh, kah mœſeu kuſſequnukquog.

40 Kah nag pish wonk kutayeuuhkonittue paudtunkquog mœchequſhaun, kah nag pish kukquſſukquantahhukquog, kah pish kutaſuttóhikquog togkodtegaſh.

a 2Kin. 25.9. Jer. 25. 13. 41 Kah nag pish *a* chikkohſumwog keekash ut nœotaut, kah nag pish kittinhikquog wuſſittumœongash, ut anàquahettit monaog mittamwoſſi.log: kah kutahqueteauwáheſh nanwunœodſquaôſuonk, kah ken matta pish wonk kuppónompauſu,

42 Neit nutanwohtinnuwáhtoh kummuſquanumunóonk, kah nummœſummuwaonk pish kenukkonuk, kah pish nutchequnap, kah matta wonk nummuſquantamœo.

43 Newutche matta kummequantamœo kœokenue keſukodtumash, qut kummœmœoſqheh nashpe wame yeush, newutche kuſſeh, nutonkquodtantam kummay ut kuppuhkukqut, wuſſin Lord Jehovah, kah matta pish kutuſſu ne niſhkeneunkquok anue onk wame keniſhkeneunkquodtœomash.

44 Kuſſeh niſhtoh paſuk noh auwohteadt nupwoaonk, pish kutayeuuhkonittue auwemunukqun yeu nupwoaonk, anœwadt, neániit wut-kaſin ne wuttinnin wuttaunin.

45 Ken kokas wuttaunoh, noh unkquánumont weſſukeh, kah wunneechauoh, kah ken weetompaſſu keetompaſſuog neg onkquanumoncheg weſſukœoh, kah ummukkiéſumóuh: kokas wut-Hittit, kah kœſh wut-Amorit.

46 Mohtomegit ketompas wuſ-Samaria, nagum kah wuttaunoh, neg apitcheg kummenad heanit: kah peiſſiſſit ketompas noh apit kut.inohkôunit, noh Sodom kah wuttaunoh.

47 Qut matta kutaſuhkomóh ummayeuóash, aſuh kutuſſu wunniſhkeneunkquottœomœash, qut onatuh ne teag peaſik, ken kutánue anuſſéhit, onk nagoh ut wame kummayeuœout.

48 Pomantamon wuſſin Lord Jehovah, Sodom ketompas, matta uſſeu, nagum kah wuttaunoh, ne aſean, ken kah kuttaunog.

49 Kuſſeh, yeu ummatcheſeonk ketompas Sodom, pittuanumóonk, wuſſaumepwœo, kah monat ſaſegeneamœog, appehtunk, kah wuttaunoh, kah matta menehketeauœo matchekue kah quenauhikœe menutcheg.

50 Kah pittuánumweenunkquſſuog kah uſſeog niſhkeneunkquok ut anaquabeh: *b* newaje nag amaunog neane tapeneam.

b Gen. 19. 24.

51 Kah Samaria matta uppóhſhe uſſein kummatcheſeongash, qut nano kummiſhteoh keniſhkeneunkquodtœomash onk nag, kah kuſſampweogquanumukquſſehéoog ketompaſuog ut wame keniſhkeneunkquodtœomut nish áſeanish.

52 Ken wonk wâſumadt ketompaſuog, kenunush nehenwonche kutakodchuonk, wutch kummatcheſeongash, nish aſéanish mœcheke, unkqueneunkquodtash onk nag: nag ánue kuſſampweuſſúmukquog: nux chepſhash wonk, kah attumunush kutakodchuonk, newutche kuſſampwe ogquanumweh keetompaſſuog.

53 Quſhkinnumon wonk ummiſſinnœonganœo, ummiſſinnoonganœo Sodom, kah wuttaunoh, kah ummiſſinnoonk Samaria, kah wuttaunoh, neit pish wonk nukquéhchuun ummiſſinnoonganœo máſompánumauunumukeg ut nuſhaue nagoh.

54 Onk woh kutattumunumunat nehenwonche kutakodchuonk, kah woh kutchepſham ut wame ne aſean, newutche ken nag kuttapheoog.

55 Ketompaſſuog, Sodom kah wuttaunoh nag quſhkehettit en negonne neaniéhetteup, kah Samaria kah wuttaunoh nag quinnuppehettit en negonne neaniéhetteup, neit ken, kah kuttaunog pish kukquinnuppemwœo en neaniyeup.

56 Newutche ketompas Sodom matta miſſohwhop ut kuttœonut ut kuppehtuanumwe keſukodtut.

57 Aſquam kummatcheſeonk wahſhanœok neane ne adt ahquompag wuttaunuh Syria kekonukquean, kah wame neh weenuhkongqutcheh wuttaunoh Philiſtianſog, neg ſekeneunkqueaneg waeénu.

58 Kenunnum keniſhkeneunkquſſuonk, kah kutunkquanumukquodtœomash wuſſin Jehovah

59 Newutche yeu wuſſin Jehovah, kuttinbesh, ne aſéan, kutjiſhontam chadchekeyeuaonk, pohquenuman wunnœowaonk.

60 Qut onch nummehquontam kœnœowaonganun ut kœſkenuuneat: kah kummenuhkehtepush machemohtag wunnœowaonk.

61 Neit

61 Neit pish kummequontam kummayash, kah pish kutakoj attumunog ketompasuog,
a Gala. 4. 26. mohtomegit kah peississit, kah nag a kootaunuhkaúunununk, qut matta wutch koonoowaonk.

62 Kah kummenuhkehteoush noonoowaonk, kah pish koowahteoh nen Jehovah.

63 Onk woh kummehquontam kah woh kutchepsham, kah matta woh wonk koowaóhihinumoo kuttoon newutche kutakodchuonk wanohteaónunon wutch wame ne asean wussin Lord Jehovah.

CHAP. XVII.

KAh wuttinnoowaonk Jehovah nuppeyaonuk, noowau,

2 Woiketompae wunnaumoniin siogkoowaouk unnoowash, kah kuhkinneasuonk unnoowash ut wekit Israel.

3 Kah noowash, yeu wussin Lord Jehovah, mishe wompsikuk, mogkinnepuhwhunau, quogquonipuhwhunau, mishequnau, noh moocheke unnussit, peyau Lebanon, kah quenappu quanunkquok wuttuhk ut chikkuput.

4 Pohquodtam woskechée woskeantuk, kah wuttussowuttauun en kodtauompasuwu ohkeit, kah upponamun wutotanaout kodtauompasitcheg.

5 Kah wonk neemunum wuskannem ne ut ohkeit, kah wuttittanohteuhkon missegun ohteuhkonit, kah oonahtauun ut kishke mishe sepuut, kah wutogque ohteúhkon anumwussikkup.

6 Kah nekin, kah penaékinnu weenomwussippagoowoo, tiuhquonkquodt, wuttuhqunash wayeoéguk wuhhogkaut, wadchaubukquash agwe wutohtaash: onk weenomwussippogoowoo, kah wuttuhqunash tannegen, kah wuttuhqunémesuoo.

7 Onkatog wonk mishe wompsikoonk, mogkinnepuhwhunau, kah moochekéqunau, kah kusseh yeu weenomwussippog, nôhnogquekin wutchaubukquash, kah wuttuhqunnúoo en noh nogqueu, onk woh ootattippattauunat nash wutanaskohhamóe passohteaquontegash.

8 Ne ohteuhkausu wunne ohkeit kishke mishe nippekontu, onk woh wuttuhqunnúoo, onk woh meechummúoo, onk woh ne wunnoowenomsippog.

9 Noowash yeu wussin Lord Jehovah, sun woh wunayeumoo? sunnummatta woh noh pohquohchâbukinneau, kah tummehtham-oun ummeechummuongash, onk woh mussoopohteau, pish missoopohteau wame tannegane oneepogwash: matta nashpe mishe menuhkesuonk, kah matta moonáe missinninnuog uppohquochabuhkinnumoouneau.

10 Nux kússeh, ahketeamuk sun woh wunniyeumoo? sun matta woh papaquanne mussoopohtánoo, wutchepwosh mussuhkog? pish uhpoteau ut passohteaquonteganit ne adt tannegik.

11 Nano wuttinnoowaonk Jehovah nuppeyaonuk noowau,

12 Us yeu cheketamukkomukqut, sun mo koowahteauomwoo uttoh yeush ánawuttamoomoouk? nag us, kutseh, Babylone ketassoot peyau Jerusalem, kah tohqunau ketassootoh, kah sontimoog, kah weeche missinóhkonónuh en Babylon.

13 Kah neemunon nawhutche ketahsootamwe wuskannem, kah nah oonoowonáuh, kah wutchadchekéewaheuh, kah wonk tohqunnau másugkenutcheh ut ohkeit.

14 Onk woh assootamoonk tiuhquonkquodt, onk woh matta nusseu waabunóou wuhhogkuh, qut nashpe nanauwehteauunat oonoowaonk, woh neepadteau.

15 Qut wutcheketauoh, annoonont wutannoonaéneumoh en Egypt, onk woh nag wuttinnumauouh horseseh, kah monaog missinninnúh: sun woh wunniyeu? sun woh pohquohhum noh ne asit? asuh sun woh pohquohwhunau pohquenuk oonoowaonk?

16 Pomantamon wussin Lord Jehovah, wunnamuhkut, ne ayeuonk ketassoot apit, noh kohtassootamwéheont, neh wutchadchekeyeuwaonk sekeneamauont, kah neh oonoowaonk pohquenumauont, neh pish weeche wunnuppoomoh, ut nashauwe Babylon.

17 Kah Pharaoh weeche ummissenawamemoh, kah ummuttaanoom oh, matta pish wutannumauouh ut ayeuwuttinneat, wadchuuhkonat, kah wonkonoosinuhkonat, tummehtahwhonat monaog missinninnúog.

18 Newutche jishantam chadchekeyeuwaonk wutch pohquenumoonk wunnoowaonk (kusseh maguk wunnutchég) kah asit wame yeush, matta pish pohquohhamoo.

19 Newaj yeu noowadt Lord Jehovah, pomantamon, wunnamúhkut nutchadchekeyeuwaonk jishantog, kah noonoowaonk ne pohquenuk, ne nutonkquattantamun ut nehenwonche uppuhkukqut.

20 Kah a nussepagenumau nuthashabpoh, kah noh pish puttahham ut nutahpéhannit, kah pish nuppasoo Babylon, kah na pish nuttit keketookau, wutche uppaneseonk ne panneséhtiit.

a Chap. 12. 13. & 32. 3

21 Kah wame ukquonsúmoh, kah wame ukkenauwameongash, pish penushaog nashpe togkodteg, kah neg ashqshoncheg pish leahwhoog en wame wabanéhtu: kah pish koowahteomwoo nen Jehovah nussin.

22 Yeu wussin Lord Jehovah, wonk nen nunneemun wanasqunkquamu utchikkuppe wuttuhk, kah nutohteuhkon; nuppohquenum wutch wanasqunkquame noochummwe wuttuhk; kah nuttittanohteuhkon, ut qunuhqui wadchuut, kah anue qunuhquok.

23 Ut wadchuut ut quanuhkôag ut Israel, nuttittanohteuhkon: kah pish wuttuhqunnuoo, kah pish meechummuoo, kah ne pish wunne chikkuppeyeuoo, kah ut agwu pish

oohtohkineau wame puppinuthaog wamequnnutcheg, ut wuttuhqunne onkauohtaut pish ayeuog.

24 Kah wame ohteuhkone mehtugquash pish wahteauog, nen Lord nookenum ne qunuhqui mehtug, nummishteoh tiuhquonkqueu mehtug, nunnunnasum aikunkq, kah mussoonk nunnekitteauun; nen Lord nukkeketookam, kah nutussen.

CHAP. XVIII.

KAh wuttinnoowaonk Jehovah nuppeyaonuk, noowau,

2 Toh kittinnauwuttamumwoo waj yeu auwahteaog yeu siogkoowaonk papaume Israelle ohke, noowaog, *a* wutooshinneunk meechwog seane weenominneash, kah mukkiesog wepittuoash wushkeayeuash?

a Jere. 31.29.

3 Pomantamon wussin Lord Jehovah, matta pish wonk kutauwohteauneau yeu siogkoowaonk ut Israel.

4 Kusseh, wame keteahogkounog nuttaiheog, neane ukketeahogkounoh wunnaumoniin nuttaihein: keteahogkou noh matcheseit, pish nup.

5 Qut woshetomp sampwesit, kah usseit ne wanegik kah sampwag.

6 Matta meetsegk ut wadchuuhkontu, kah matta tohshinumook wushesukquash ut wuttinnukontunkanumoh wek Israel, kah matta *b* nishkheau weetatteamungoh ummittamwussoh, kah matta pasoosukauoh qushinausuoh.

b Levit. 18. 20. *c* Levit. 18. 19. & 20. 18.

7 Kah matta howane *d* sunukkuhchahwhonk, kah aninumauau *e* ukkinohtausuonk noonamontuh quohwoncheh, kah matta chekee mukkookinnuwóou, *f* assamau petukqunnunk kodtupwunutcheh, kah puttagwhau poskissinitcheh hogkoonk.

d Exo. 22. 21. Levit. 19. 15. & 25. 14. *e* Deut. 24. 12. Exod. 22. 26. *f* Deut. 15. 7. Isa. 58 7. mat. 25. 35.

8 Kah matta magoo wutche *g* ontsampadtamoonk, kah matta ne nunnumoo ontsegin, qushkinnum wunnutcheg wutch matchesеonganit; sampwe wussittumoonk usseu ut nashauwe woshetompahtu.

g Exo. 22. 25. Levit. 25. 36, 37. Deut. 23. 19. Psal ns 15. 5.

9 Pomushau nukkuhkoowaonganit, kah nanawehteau noositтumoongash wunnamuhkutee usenat: yeuoh sampweussu, pish wunnamuhkut pomantam wussin Lord Jehovah.

10 Noh wunnaumoniit, noh mukkookinnuwaenuunit nushehteaenuunit, kah noh asit yeush yeu onagish.

11 Kah noh matta assek yeush wunnesеongash, qut meetsu ut wadchuuhkontu, kah nishkheau weetatteamunguh ummittamwussoh.

12 Sunukkutchahwau matchekuoh kah quenauhikqunutcheh, chekee mukkookinnuau, matta ompinumoo kenohtoadtuonk, kah tahshinum wushesukquash en nunneukontunkanit, usseu nishkeneunkquokish.

13 Ontsohteauae magou, kah nemunum ne ontsemoouk: sun noh woh pomantam? matta pish pomantamoo; noh usseu wame yeush nishkeneunkquokish, noh pish wunnamuhkut nup, oosqheonk pish nuhkuhkunk.

14 Kah kusseh, wunnaumoniit noh nag ooshoh wame ummatcheseongash, nish asecheh, kah natwontog, kah matta neane ussek.

15 Matta meetsu ut wadchuuhkontu, kah matta spunnumoo wushesukquash en wuttinnukontunkanit wek Israel, matta nishkheauoo weetatteamunguh ummittamwussoh.

16 Kah matta howane sunnukkutchahwhoo, kah matta kogkaunumoo kenohtoadtuonk, kah matta chekeeu mukkookinnauoo, aninnumauau uppetukqununk kadtupwunutcheh, kah hogquanau poskissinitcheh.

17 Amaunum wunnutcheg wutch matchekuut, matta attumunumoo ontsauwohteaonk asuh ne ontsemoouk, usseu noositтumoongash, pomushaontam nukkuhkoowaongash; matta pish nuppoo wutche ooshoh ummatcheseonk, noh pish wunnamuhkut pomantam.

18 Qut ooshoh, newutche unkque sunnukkutchahhoowau, chekee mukkookinau wematoh, kah ussu ne matta wanegenunoog ut kenugke ummissinninnumut, kusseh, noh pish nup ut ummatcheseonganit.

19 Qut onch kussimwoo, *h* tohwutch? sunnummatta wunnaumoniin kenunnumoo ooshoh ummatcheseonk? wunnaumoniin usseit ne wanegik ne sampwag kah nanawehteau wame nukkuhkoowaongash, kah ussenash, noh pish wunnamuhkut pomantam.

h Deut 24.16. 2Kin. 14.6. 2Chro. 25.4. Jer.31. 29.

20 Keteahogkou noh macheseit pish nup: wunnaumoniin matta pish kenunumoo ooshoh ummatcheseonk; wussampweusseonk noh sampwe asit pish wunnuhkuhkongqun, kah ummatcheseonk matchetou pish wunnuhkuhkongqun.

21 Qut matchetou quinnuppeit wutch wame ummatcheseongash nish asecheh, kah nanauweht eunk wame nukkuhkoowaongash, kah usseit wame ne wanegik, kah sampwag, noh pish wunnamuhkut pomantam matta pish nuppoo.

22 Wame ummatcheseongash nish asecheh, nish matta pish weogquttumauoonash; ut wussampweusseonganit ne asit pish pomantam.

23 *i* Sun noowеekontam matchetou woh wunnuppunat? wussin Lord Jehovah, kah matta woh qushkeinat wutch ummayut, kah woh pomantam?

i Chap. 33. 11.

24 Qut sampwe usseaen quinnuppeit wutch wussampweusseonganit, kah matcheseit, kah usseit neaunak wame ummatcheseongash matcheetou, sun woh pomantam? wame wussampweusseonk ne mahche usseit matta pish weogquttumoonn: ut ummatcheseonganit

ne

ne aſit, kah ut uppanneſeonganit ne aſit niſh waj piſh nupukiſh.

k Chap. 33. 20. 25 Qut kuſſimwœ, *k* ummay Lord matta ſampwanœ, eyeu nœtamœk woi wek Iſrael, ſunnummatta nummay ſampwano? ſun matta kummayœaſh woonkanœaſh?

26 Sampweuſſeaen amayit wutch wuſſampweuſſeonganit, kah matcheſeit, kah niſh nupuk, newutche ummatcheſeonk ne aſit piſh ne œch nuppun.

27 Wonk matcheetou quinnuppeit wutch ummatchetowonganit ne mahche uſſeit, kah uſſeit ne wanegik kah ſampwag, noh piſh keteâhau ukketeahogkôunoh.

28 Newutche natwontam, kah quinnuppu wutch wame ummatcheſeonganit niſh a'echeh, noh piſh wunnamuhkut pomantam, matta piſh nuppœ.

29 Qut onch wek Iſrael nœwau, ummay Lord matta ſampwano, woi wek Iſrael ſunnummatta nummayaſh ſampwanœash? ſunnummatta kummayœoash matta ſampwanoaſh?

30 Newaj wuſſumunog woi wek Iſrael, niſhnoh paſuk neaunak ummayaſh wuſſin
l Matt. 3. 2. Lord Jehovah, *l* aiuſkoianatamœok, kah quſhkek wutch wame kuppanneſeonganœout: neit matcheſeonk matta piſh kuppagwanukou.

31 pogketamœok wame kuppanneſeonganooaſh niſh naſhpe panneuſſeogiſh, *m* wuſketeâhaheuk kuhhogkaoog, kah wuſke naſhauonganuuk, newutche tohwutch nuppók woi wek Iſrael?

m Jer. 32, 39. Chap. 11. 19. & 36. 26.

32 Newutche *n* matta nœwekontamœ wunnuppœonk noh napuk, wuſſin Lord Jehovah, newutche quinnuppek kah pomantamok.

n Chap. 33. 11. 2 Pet. 3. 9.

CHAP. XIX.

NAno, mauémwuſh wutch Iſraelle ſontimóog,

2 Kah nœwaſh, teag kokas? ſquoſhimwe qunnonou, ſepſin ut kenugke qunnónouut, noh nœſoou qunnónouéſoh ut kenugke qunnonouweméiittu.

3 Kah keſukkéheau paſukœ wuſhkoſhimœmeſoh, wuſke qunnonouœœ, kah nehtúhto tohqunnumunat tohqunnumoonk, mahchippœ woſketompuh.

4 Wutohtimoinneunk wunnœtamunáuh, noh tohqunau ut uppaſſahtheganœóut, kah
a 2 Kin. 23. 34. Jer. 22. 11. wutchainſe paſœóuh ut ohkeit *a* Egypt.

5 Kah noh nag noh pahtuſſu, kah wutannoôſuonk wannehteou, neit nemunau onkatogeh wuſhkoſhimœméſoh, neh œſhkoſhimwe qunnonouwáhkónuh.

6 Kah papaumſhadt ut kenugke qunnonouwehtu, noh qunnonouœœ, kah nehtuhtau tohqunonat tohqunnumoonk, mahchippwau woſketompuh.

7 Kah wahteoh wuttauwuſhinne miſhekemukœœash, kah touuſhin, kah ne noh nom wohtag, naſhpe wadtauatonkquſſue nehnehteaonk.

8 Neit wutohtimoineaſh ayeuhkonuk aeetaue, wutch wutohtimoineat, kah neg wuſſepagenumauóuh wutt aſhabpœuh: noh tohqunau ut paſſohtheganœóut.

9 Wuttohtogkuppináé wadchanóuh chainſur, kah nag uppaſnouh Babylone ketaſſœtamut, keneepſue uppaſœouh, onk woh mœwadtauatonkquſſuonk wonk nœtamœun ut Iſraelle wadchuuhkontu.

10 Kokas ogqueaeunkquſſu wuſqueongane weenomwuſſippogwut, ohteuhkauſu kiſhke nippekontu, noh miſſu nmeechumup, kah miſhittuhqunáſu wutche monatash nippeaſh.

11 Kah noh ohto menuhkiyeuash pogkomungash wutche nanauwuñuwáe anwohhœunash, kah ne ſohkunkquok qunuhquodt ut kenugke kuppúhquodte wuttuhqunit, kah nauau ut ne ſohkunkquſſit weeche mataánukish œttahqunumash.

12 Qut noh kôdtinau ut muſquanittamœonganit, noh penuhkónáh en ohkeit, kah
b Hoſ. 13. 15. *b* wutchepwoſh nunnaſſum ummeechummuonk; ummenuhke pogkomongaſh pohkqſhaaſh, kah uhpœtaaſh, nœtau ummachiikkuſwoh.

13 Kah eyeu ohteuhkon ut touohkomuk, ut nunnobohteaouut, kah kunkohteadtáut.

14 Kah nœtau ſohhamœmœ wutch œtuhqunne pogkomonganit, noh mahchikkuſſuk ummeechummuonk, newaj matta wadchinumœok menuhki pogkomunk nanawunnuwae anwohhœunnúœout: yeu maumuttamœonk, kah ne piſh mau nuttamœongeanuœ.

CHAP. XX.

KAh nnih énada adtahſhinuuk kodtumœ, napanna adtahſuit nepauz piogque quinohhog, nawhutche Iſraelle Elderſog peyaog natœtamwehteaog Jehovah, kah nag appuog anaquabeh.

2 Neit wuttinnœwaonk Jehovah nuppeyaonuk, nœwau,

3 Woſketompae wunnaumoniin, us Iſraelle Elderſog, kah us, yeu wuſſin Lord Jehovah, kenonche natœtomaiimwœ? pomantamon wuſſin Lord Jehovah, matta nunnatœmitteoh naſhpe kenaau.

4 Sun nag *a* kœſumóog woſketompae wunnaumoniin, ſun nag kœſumóog? nag wahteauwáh wunniſhkeneunkquodtœmœaſh œſhœoh.

a Chap. 22. 2. & 23. 36.

5 Kah nag us, yeu wuſſin Lord Jehovah, ne keſukok pepenauog Iſrael, kah tahſhinnumon nunnutcheg en œſkannemunit wek Jakob, kah *b* wahteauwáheog nuhhog ut ohkeit Egypt, tahſhinnumon nunnutcheg nag en, anœwaon, nen Jehovah kum Manittœmwœ.

b Exod 3. 8. & 4. 31.

6 Ne keſukok tahſhinnumauog nunnut-

cheg,

cheg, ſohhœunónat wutch Egypte ohkeit, en ohkeit ne nátauwáhtauogkup, ne tômegok ſegkodtunk kah hony, ne wuſſohſumœonganœ wame wutohtimóinneunk.

7 Neit nag nuttinnópanneg, pogketaj niſhnoh woſketomp ne niſhkeneunkquok ut wuſkeſukqut, kah niſhkheúhteogk kuhhogkaóog naſhpe Egypte unnunnúkontunkanog, nen Jehovah kum-Manittœmwœ.

8 Qut nag nutcheketunkquog, kah matta nukkeiketunkœog: nag matta pogketumópanneg niſhnoh ne niſhkeneunkquok ut wuſkeſukqut, kah matta ohquanumauóog Egypte nunnúkontunkoh: neit nuſſip, nuſſokanittauóog nummuſquanittamœonk, pohkodche uſſenat nutayeuuhkône muſquánumaonganœ ut naſhauwe Egypte ohkeit.

9 Qut nutanakauſip wutche nœweſuonk, onk woh mo matchehteauouunat ut anaquabhettit penuwohteaog, neh kenukuſháhetticheh, neg anaquabhettit nag wahteauwaheogkup ſohhœwunónat wutch Egypte ohkeit.

e Exod 13. 18. 10 Newaj nag *e* ſohhamwehheog wutch Egypte ohkeit, kah nuppaſœoog touohkomuk

11 Kah nuttinnumauóog nukkuhkœwaongash, kah nag nahtinôog nœſittumœongash, *d* niſhnoh woſketomp uſſeit, niſh woh naſhpe pomantamunaih.

d Levit 18. 5. Rom. 10. 5. Galat. 3 12. 12 Nano wonk nuttinnumauopanneg *e* nuſ Sabbathœmaſh, kuhkinneaſuonganuœut ut naſhaue nen kah nagumau, onk nag wahteauog nen Jehovah, nag waneetupanatamwaheog.

e Exod 20. 8. & 31. 11, &c. & 35. 2. Deut. 5. 12. 13 Qut wek Iſrael nutcheketunk ut touohkomuk: nag matta pomuſhaontamœog nukkuhkœwaongash, kah nag ſekeneamwog nœſittumœongaſh, niſh woſketomp uſſeit niſh piſh naſhpe pomantamunash: kah nuſſ Sabbathœmaſh *f* ummiſhe niſhketeaunnaoaih: neit nuſſip, nag nuſſokanuttauóog

f Exod 16. 27. nummuſquantamœonk *g* ut touohkomuk nummahchekuſwonaóut.

g Num. 14. 29. & 26. 65. 14 Qut nutanakauſip wutche nœweſuonk matta woh niſhketeauouinneat ut anaquabhettit penuwohteaog, neg anaquabhettit ſohhœwunogkup.

15 Qut wonk nuttahſhinnumauópanneg nunnutcheg ut touohkomuk, matta nuppaſœwóunnat en ohkeit ne quoſhomogkup, tômogok ſogkodtunk kah hony, wuſſohſumœonganœ wame wutohtimóinneunk.

16 Newutche nag ſekeneamwog nœſittumœongash, kah matta pomuſhaontamœog nukkuhkœwaongash, qut niſhketeauog nuſſ Sabbathœmash; newutche wuttahhou afuhkauáoh nunnúkontunkoh.

17 Qut onch nuſkeſuk œwohquánumoh, matta nuppagwanonat, kah matta nœwohkukquoſſumópanneg ut touohkomuk.

18 Qut nuttinnomp wunneechanœouh ut touohkómuk, pomuſhahteogk ukkuhqut-

tumœonganóut kœuſhœoog, kah aſuhkomóhteogk œſittumœonganooash, kah niſhkheúhteogk kuhhogkaoog naſhpe wuttinnukontunkanóuh.

19 Nen Jehovah kum-Manittœmwœ pomuſhagk ut nukkuhkœwaonganit, kah nanawehteoœk nœſittumœongash, kah niſh uſſek.

20 Kah wunnetupanatamwahtauœk nuſſabattœmash, kah nish pish kuhkinneaſuonganuœalh naſhaue nen kah kenaau, onk woh kœwahteomwœ nen Jehovah kum-Manittœmwœ.

21 Qut onch wunneechanœouh nutcheketunkquog, mattta pomuſhauœog nukkuhkœwaonganit, kah matta nanawehteauouog nœſittumœongaſh nish uſſenat; nish woſketomp uſſeit, nish pish naſhpe pomantamunash; nag niſhketeoog nuſſabbatomaſh: neit nuſſip, nag nuſſokanumauoog nummuſquantamoonk, pogkodjteauunat nutayeuuhkonittue nummuſquanumaonganœ ut touohkomuk.

22 Qut onch, nukquſhkinnum nunnutcheg, kah nutanakauſip wutche nœweſuonk matta woh niſhketeauœuneat ut anaquabhettit adt ſohhœwunogkup.

23 Nag wonk nuttahſhinnumauopanneg nunnutcheg ut touohkomuk, nag woh nuſſeahwhonaœont ut kenugke penuwohteaut, kah woh nuſſeahwhoog papaſhpe wutohtimoinneat.

24 Newutche matta uſſeog nœſittumœongash, qut ſekeneamwog nukkuhkœwaongash, kah niſhketeauog nuſſabbatœmash, kah wuſkeſukœœash aſuhkauaog œſhœoh wuttinnukontunkanœ.

25 Newaj wonk aninnumauoog kuhkœwaongash nish mo wunegenunœgiſh, kah wuſſittumœongaſh nish woh mo naſhpe pomantamwahettegish.

26 Kah nunniſhkheóog ut nehenwonche ummagœonganœout, newutche *h* pannupwuſhaheaog (nœtaut) wame neh wohſhinumunutcheh ôontomuk, onk woh nag nutouuſhinwaheoog, onk woh wahteauog nen Jehovah. *h* Chap. 16. 21.

27 Newutche woſketompae wunnaumóniin, kenœn Iſrael wek, kah nag us, yeu wuſſin Lord Jehovah, qut yeu ut, kœuſhœwoog nup-Blaſphemonukquog, newutche nummatchenehikquog.

28 Newutche neg pethuunog ohkeit, waj tahſhinumomp nunnutcheg nag nuttinninumauonaóont, neit nag naumweg niſh noh kuſlohkoi wadchu kah wame kuppuhtugquaſh, kah na wuttit ſephauſinneau, kah na upponamuneau nummœœnœſqhikœe ſephauſuonganóaſh, na wonk wuttit ayimuneau weetemungquok kah na wuttit ſokenumuneau œtattamwe ſephauſuonganœoaih.

29 Neit nag nuttinnopanneg, teagwe qun-

uhqui

uhquiayeuonk ne ayeog? kah ne aſoowetik Bamah pajeh yeu kelukoo.

30 Newutche us wek Iſrael, yeu wuſſin Lord Jehovah, ſun kittinne niſhkhetteamwoo, neane koothoooog? kah ſun kenaau kummamuſimwoo aſuhkoe wunniſhkeneunkquodtoomoaſh.

31 Newutche magoóg kummagoonganooaſh, pannupwuihaheóg kehaumonaoog nootaut, keniſhkheomwoo kuhhogkaoog nathpe wame kittinnukontunkanoooog, pajeh yeu keſukok; kah ſun nen woh nunnatoomit naſhpe kenaau? woi Iſrael wek? pomantog wuſſin Lord Jehovah, matta nunnatoomitteoh naſhpe kuhhogkaoog.

32 Kah ne paomoouk kuttahhoout, matta piſh nano, anoowaog, pish nuttatuppeyeumun penuwohteaut, neane wutteateaſhiyeuonganoo wutohtimoinneunk, wowuſſittumunaoout wuttuhk, kah quſſuk.

33 Pamontamon, wuſſin Lord Jehovah wunnamuhkut naſhpe miſhe menutcheg, kah naſhpe ſummagunnumoove muhpit, kah naſhpe ſokanumoove muſquanittamoonk kenanawununumwoo.

34 Kah kuſſohhoowununumwoo wutch miſſinninnutu, kah kummukinunumwoo wutch wutohtimoneahtu uttoh adt ſeahwutteaog, naſhpe miſhe menutcheg, kah naſhpe ſummagunnu noe muhpit, kah naſhpe ſokanumoove muſquanittamoonk.

35 Kah kuppaſoounumwoo touohkomukque miſſinninnuut, kah na kuttit keketehtauununeau anaquabetoadteog.

36 Nean keketehtauogkup koothoooog ut Egypte touohkomukqut, ne kittinne keketehtauununeau, wuſſin Lord Jehovah.

37 Kah kutagwuſhahenumwoo pogkomonganit, kah kuppaſoounumwoo en pohquohwhunittue wunnoowaonganit.

38 Kah nuppogken wutch kenugke kuhhogkaout cheketamwenuog, kah neg pannehtiitcheg, nag nuſſohhoowunoog wutch ohkeit ne adt keahteahettit, kah nag matta piſh petutteaoog ohkit Iſrael, kah piſh koowahteomwoo nen Jehovah.

39 Kah woi wek Iſrael, yeu wuſſin Lord Jehovah, monchek, wowuſſumok niſh noh paſuk wuttinnukontunkoh, kah ompetak, matta kukkehtieog: qut ahque wonk niſhketeoook noomeetupanatamwe weſuonk naſhpe kummagoonganoooaſh kah naſhpe kuttinnukontunkanoooog.

40 Newutche ut noomeetupanatamwe wadchumut ut qunuhquiyeue wadchumut, Iſrael, wuſſin Lord Jehovah, naut piſh wame wek Iſrael wame neg ut okkeit, piſh: noowowuſſumukquog: na nuttit nuttapeneauoneau, kah na nuttit annoononeau kummagoonganoooaſh, kah kakenumunne kummagoonganoo, kah wame koomeetupanatamukkomoaſh.

41 Kuttapeneauonumwoo naſhpe koweetemunkquodtoomoo, kuſſohhoowununnaout wutch miſſinninnutu, kah mukkinunog wutch wutohtimoinneat, uttoh adt ſeahwhunog, kah noomeetupanatamwahit ut kuhhogkaout anaquabhetti penuwohteaog.

42 Kah piſh koowahteomwoo nen Lord, paſoounog en Iſraelle ohkeit, en wutohtimoneat, uttoh waj tahthinu nomp nunnutcheg nuttinninnumauonaout koothoooog.

43 Kah na piſh kuttin mehquontamuneau kummayeuoaſh, kah wame kutuſſeonganooaſh uttoh adt niſhkheog kuhhogkaoog, kah piſh kutuhquanumoomoo kuhhogkaoog, ut nehenwonche anaquabeog wutche wame machuk niſh aſeogiſh.

44 Kah pish koowahteomwoo nen Jehovah, anakauſeon wutche kenaau wutche noowesuonk, matta neaunak kummatcheetoove mayeuoash, kah matta neaunak anittue kutuſſeonganooash, woi kenaau wek Iſrael, wuſſin Lord Jehovah.

45 Nano wuttinnoowaonk Jehovah nuppeyaonuk, noowau,

46 Woſketompae wunnaumoniin, en nogquohtauuſh kuſkeſuk ſowaniyeu, kah padtippaſhadtouſh kukkuttoonk, nogque en ſowaniyeu, kah ayeuhkonittue quoſhóe miſſohhamau ſowaniyeue ohteakonue touohkomuk.

47 Kah us ſowaniyeue touohkomuk, nootamook wuttinnoowaonk Lord: yeu wuſſin Lord Jehovah, kuſſeh, nunnaſh quſſum nootau ut kuhhogkat, kah pish mahchepoomoo niſh noh aſhkuhnk ut kuhhogkat, kah niſhnoh miſſoounk: noonoounáe noonoouneau matta pish onthamooun, kah wame muikeſukquash wutch ſowaniyeu en nanummiyeu pish na ut chikoktaaſh.

48 Kah wame weeyaus piſh naum nen Jehovah nunnaſhqunánumun: matta piſh onthamooun.

49 Neit nuſſip, woi Jehovah, noowaog papaume nen, ſunnummatta nupwoaongaſh noowau?

CHAP XXI.

KAh wuttinnoowaonk Jehovah nuppeyaonuk noowau,

2 Woſkétompae wunnaumoniin, kuſkeſuk nogquohtouſh Jeruſalem, kah padtippaſhadtouſh kukkuttoonk en nogque wunneetupanatamwe ayeuonganehtu, kah áyeuhkonittue quoſhoe miſſohhamontaſh Iſraelle ohke.

3 Kah uttaſh Iſraelle ohke, yeu wuſſin Jehovah, kuſſeh, kutayeuuhkonſh, kah nukkodtinum nuttogkodteg wutch pechehquogqonganit, kah kuttumehtauſh wutch kuhhogkat, ſampweſit kah matchétuk.

4 Neit tummetahwhog wutch kuhhogkat ſampweſit kah matcheſit, ne waj piſh nuttogkodteg ſohhamoomoouk wutch pechehquog-

quogkunkanit, ayeuhkonittue wame weyaus, wutch ſowaniyeu en nanummiyeu.

5 Onk woh wame weyaus wahteóh, nen Jehovah nukkodtiñum nuttogkodteg wutch pechehquogqonkanit: matta piſh wonk quihkemunœ.

6 Newutche miſhanomſh ken woſketompae wunnaumoniin, ogque miſhanomſh pohquſhunk muſſeg, kah weeſagkonnu, ut anaquabhettit.

7 Kah piſh n nih, nag unnukqueau, toh waj miſhonómwean? woh kenampkchaml, wutche aunchemœonk, newutche peyanmœ: kah niſh noh metah piſh ſabohteau, kah wame menutchegaſh piſh nœchumwiyeuaſh, kah niſh noh naſháonk piſh chadcheeu, kah wame mukkuttukquog piſh ogque nœchu nwaſuog nippeit, kuſſeh peyomœ, kah piſh n nih, wuſin Lord Jehovah.

8 Wonk wuttinœwaonk Jehovah nuppeyaonuk nœwau.

9 Woiketompae wunnaumoniin, quoſhae muſſohhaſh & nœwaſh, togkodteg, togkodteg kehtattauun, kah wonk woóſuppahtauun.

10 Ne ketattauun miſhe pagwohteaumœut, ne woóſippanauſu onk woh wóhſippohtau: ſun woh neit nuppóauatamumun? jiſhontam nppogkonunk nunnaumon, onatuh niſhnoh mehtug.

11 Kah noh ummagun woóſippanumunat, onk woh auwohkon: yeu togkodteg kehtattauun, kah ne woóſippanauſu ummaguat en wunnutcheganit nuſhehteaenin.

12 Mauſh kah œnſh, woi woſketompae wunnaumoniin, newutche ne piſh wunuhkunkquneau nummiſſinninnúmog, piſh wunuhkuhkunkquneu, u wame Iſraelle ſontimóog: quehquénauanumœongash piſh nuhkuhkongquog nummiſſinninnúmog wutche togkodteg: a newutche punkhash kéquau.

13 Newutche ne qutchehettuonk, kah toh woh nnih togkodteg jiſhantog pogkomunk? matta piſh wonk ne nano wuſſin Lord Jehovah.

14 Newutche ken woſketompae wunnaumoniin, quoſhodtuſh, kah ponkinſtchawhuſh, kah togkodteg puſhkinnumunach niſhwudt nompe, wuttogkodteganœ náſhitcheg, wuttogkodteganœ maſugkenukeg neg náſhitcheg, ne perutteomœunk kemee chamberſut.

15 Nutayeuhkonittue ponam wannaſque togkodteg wame œſquontamœout, onk woh wuttahhou chadchéémœ, kah wuttouiſhinonganœ woh monat: Woi, woóſuppái ne wiſhquohteau wutche pagwanittuonk.

16 Monchiſh woh toh auſh, aſuh wuttinonkóunit ſuh menadchéanit, uttoh kuſkeak anaquohtag.

17 Nupponkenutchák wonk, kah nutanwonſhitteóh nummuſquantamóonk: nen Jehovah nuſſin.

18 Wuttinnœwaonk Jehovah wonk nuppeyaonuk, nœwau,

19 Ken wonk woſketompae wunnaumoniin, kuhquttuſh neeſe maaeu, onk woh wuttogkodteg Babylone ketaſſoot peyomœ: na neeſwe piſh ſohhamwog wutch paſukquinnuohkeit: kah pepenash ayeuonk, pepenash ut uppuhkukœe mayit en otanat.

20 Kuhquttuſh may onk woh togkodteg peyaumœ Ammonitſe Rabbah, kah en Judan, wonkonœſinne Jeruſalem.

21 Newutche Babylone ketaſſoot neepau adt neekittomaſhik may, waj kutchiſſik neeſinash mayash: pauwáimeat: woóſuppanum kóunkquottash natœotomauau nunnúkontunkoh, monunneam wuſhqun.

22 Ut wuttinohkounit ne wuttit pauwainneau wutche Jeruſalem, kehtimonat mugquomgaog, woſhinumunat wuttœnipagwohteadt, miſhontœwonat, wuttayeuuhkontamunat ſquontamaſh, wadchuuhkonat, wonkonœſinohkonat.

23 Kah piſh tatuppeyeuœ ut wuhhogkaout, pannœwae pauwauonk ut anaquabhettit, nag chadchekeyeuwacheg qut noh piſh mehquontam matcheſeonk, onk woh nag tohqunoog.

24 Newutche yeu wuſſin Lord Jehovah, newutche kummequontam wahuwomœ kum matcheſeonganœ, newutche kuppanneſeonganoaſh wahthaaſh, newutche ut wame kutuſſeonganœout, kummatcheſeonganœoaſh wahtheau, newutche kummequamúmitteamwœ, piſh kuttohqunitteamœ naſhpe menutcheg.

25 Kah ken mattannittowompae, kah matchetoe Iſraelle ſontim, noh ukkeſukodtum paómœuk, matcheſeonk wohkukquoſhik.

26 Yeu wuſſin Lord Jehovah, ontahtouſh chetuhquab, amaunsh chetuhquab, matta yeuoh, matta piſh noh nan: qunnunkqhúk noh tiohquonkqſit, kah tiuhquonkqhúk noh qunnunkqſit.

27 Piſh nœnummuhkinnumun, nœnummuhkinnumun, nœnummuhkinnumun, kah matta piſh wonk nnih, nó pajeh peyonat noh wadtiheit, kah piſh nuttinninnumauoh.

28 Kah ken woſketompae wunnaumoniin, quoſhodtuſh kah nœwaſh, yeu wuſſin Lord Jehovah papaume Ammonitſog, kah papaume kehkomaonganœ, nœwaſh, togkodteg, togkodteg kodtinnumauun nuſhúhkónat, woóſippanauſu, pagwohkonat newutche woóſippái.

29 Aſhpámu naummonkquean tahnœcheyeuonk aſhpámu pauwau pannœwahikqueau, kuppaſœquat ut wuſſittippukanœóout neg náſhitcheg, matcheſitcheg, neg ukkeſukkodtamœ paomœouk, ummatcheſeonganœ

anœ wohnukquohhik.

30 Sun woh nukquohkeahtauun en pehchequogquonkanit? kœſumuſh ut ayeuonganit ne adt kezheaumukup, ut keneetue ohkeit.

31 Kuſſokanittoush nummuſquantamœonk, kutayeuuhkonittue pœtantamouſh nœtae nummuſquantamœonk; kah kuppouſh wunnutchegannœóut puppinaſhimwe woiketompaog, nehtôeu pagwahteaenúog.

32 Ken pish kummiſhu ut nœtaut: kœſqheonk pish ohteau naſhaue ohkeit, matta pish wonk kummehquanumitteoh: newutche nen Jehovah nukketœkontamun.

CHAP. XXII.

NAno wuttinnœowaonk Jehovah nuppeyaonuk, nœowau,

2 Yeuyeu woiketompae wunnaumoniin, a ſun woh kœlittum, ſun woh kœlittum nuſhehtéae keitotan? nux, pish kenáhtin wame wunniſhkeneunkquodtœmash.

a Chap. 20. 4. & 23. 36.

3 Neit nœowash, yeu wuſſin Lord Jehovah, keitotan ſeahham wuſqueheonk ut naſhaue, onk woh wutaquonpiyeum peyomœ, nunnukontunkanuhkauau ayeuuhkonittue wuhhogkuh, wunniſhkheónat wuhhogkuh.

4 Kukkéſukkôadtam ut kœſqheonganit, ne b ſeahhaman, kah kenihkeh kuhhog naſhpe kittinnukontunkanog neg kezheadcheg, kah kuppaſœcheahtoh kukkeſukkodtumath; kah kœwohkukquohkom kukkodtumœmaſh: newaj kukkekómuwáhen en penuwohteáut, kah kutahanehtonteanut en wame wutohtimóinneat.

b 2 Kin. 21. 16.

5 Yeug paſwopitcheg, kah yeug naœſukonkqueaneg, nag pish kutahanehtunkquog, kummatchewéinneat, kah mœmœſqhittinat.

6 Kuſſeh, Iſraelle ſontimóog, niſhnoh paſuk ut kuhhogkat, nean menuhkéñt, ſeáhhamun wuſqueheunk.

7 Ut kuhhogkat mat tohhentupantamœog wutœſhin kah wutohkaſin: ut kenaſhomut ſunukkutchahwhaog penuwohteuh, ut kuhhogkat mœmoſqheaog toueſoh kah ſekouſq.

8 Kuſſekeneam nœneetupanatamœmaſh, keniſhketeoh nuſ-Sabbathomash.

9 Ut kuhhogkat nawhutche unaunchemoog nuſhúhkonat: kah ut kuhhogkat mahchipœog woſkeche wadchuaſh: ut kenaſhomut niſhkeneunkquok uſſeog.

c Levit. 18. 8. & 20. 11.

10 Ut kuhhogkat c wôſhwunumwog uppoſkiſſuonk œſhœoh: ut kuhhogkat weehpummaog d ſohhœtanitche.

d Levit. 18. 19.

11 Kah paſuk uſſu ne e niſhkeneunkquok ut weetatteamungoh f mittamwuſſit, kah onkatuk matche niſhkheau naumatue g wuttaunoh kah onkatuk ut kuhhogkat niſhkheau weetompaſu œſhoh wuttaunoh.

e Levit. 18. 20.

f Jer. 5. 8.

g Levit. 18. 9.

12 Ut kuhhogkat onkquatunkash neemunumwog nuſhehteonat: keneemunum ontſauohteaonk kah kœchiin, kah kenehnehteae wutchi ketatteamung naſhpe mukkinnuwaonk, kah kœwanánumeh wuſſin Lord Jehovah.

13 Kuſſeh, newaj h ponkinnitchwhe wut che matta kuſſampwe wutayeuonk, kah muſqueheonk ne naſhómut.

h Chap. 21. 22.

14 Sun woh kuttah wuttœantamœœ kah ſun woh kenutchegaſh menuhkiyeuaſh ne keſukok woh wéoggehhenon? nen Jehovah nuſſin, kah nutuſſen.

15 Kah kuſſeawhuſh kenugke penuwohteaût, kah kenanwiyeuáhelh ut wutohtimóinneat, kah nummohtupanum kenihkeneunkquodtœm wutch kuhhogkat.

16 Kah pish kenemunum kutohtoonk ut kuhhogkat, ut anaquabhettit penuwohteaog, kah pish kœwahteoh nen Jehovah.

17 Kah wuttinnœowaonk Jehovah nuppeyaonuk kah nœowau,

18 Woiketompae wunnaumoniin, wek Iſrael ſekuppaſeganuœ ut nuhhogkat; nag wame, braſſeuœog, kah tinnuœog, kah miſſehchuogkœœog, kah mahmuttattagœœog, ut naſhaue ſabaſſeganit: neg ſegkuppáſumœe ſilvereuœog.

19 Newutche yeu wuſſin Lord Jehovah, newutche wame kuſſegkuppaſéganuœmwœ, kuſſeh, newutche kummukkinunumwœ naſhaue Jeruſalem.

20 Neane mukkinnumwog ſilver & braſſe, kah miſſehchuog kah mâmuttattag, kah tin, ut naſhaue ſabaſſumœonganit pœtauontamunat nœteau ſâbâſumunat: ne kittinne mouununeau ut nummuſquantamœonganit, kah ut nutchenauauſuonganit, kah na kenukkonanuneau kah keſabaſwunumwœ.

21 Nux kummàunununumwœ, kah kuppœtauónunumwœ ut nummuſquantamwe nœtaut, kah pish kuſſabaſimwœ ut naſhauwu.

22 Neane ſilver ſabaſumuk ut naſhaue ſabaſumœonganit, ne pish kurtinne ſabáſinneau na ut naſhaue, kah pish kœwahteomwœ nen Lord, ſokenittauunóg nummuſquanittamœonk.

23 Kah wuttinnœowaonk Jehovah nuppeyaonuk nœowau,

24 Woiketompae wunnaumoniin, noh us, ken ohke matta pahkeſean, kah matta ſokanonamean muſquantamwe keſukodtut.

25 Ukquoſhodtumwaénúmoh wunaſſœmuwauh ut wunnaſhomut, onatuh miſhontœowae qunnoruut nehnehteapwut ne tohqunuk: nag i mahchippoog keteahogkôunoh: nag nemununumwog nompakœunaſh kah maſhôadtikiſh, nag ayeuwaog monaoh ſekouſquoh ut wunnaſhaumœóut.

i Matt. 23. 14.

26 Wuſſephauſuénúmoh chekeeunnehheoog nuttinnaumatuonk, nag niſhketeauog nœneetupanatameumaſh: matta penowehheauóog waneetupanatamunutcheh, kah

matcheſinitcheh, kah matta nahtitteauoog penowomai naſhaue matta pohkánuog kah pohkag, adtahtóog wuſkeſukœoaſh wutch nuſſabathœomut, kah nummatchetupanatamwahit nag kenugku.

k Mi. 3. 11. Zeph 3. 3. 27 k Wuſſontimomoh ut nanaſhauwu tatupeyuœoh mugquoſhimut nehnehteapœog ne tohqunáhettiche, nuſhuhkonat, pagwanónat keteahogkõunog, ahtauunat matta ſampwe wutcháyeuonk.

28 Kah uk juoſhodtumwaenúmoh nah wuſiſſœonouh mat wuttattipadtauſœe manœnſkoh, namohettit tahnœcheyeuœouk, quoſhodtumauáhettit pannœwaongath, nœwahettit, yeu wuſin Lord Manit, Lord matta ânœowog.

29 Ohke miſſinninnúog ſunukkuhchuhhœwaog, kah mukkœkinnuwaog, kah mœmœſqheaog matchekuoh, kah quenahukqunitcheh: nux ſunukkutchahwâog penœwohteuh, mat ſampweuſſeae.

30 Kah nummatinneahwhomp woſketomp ut kenugke nagoh, noh woh onchenútunk, kah neepauit touwutchaſhaáeu neutunkanit ut anaquabeh wutche ohke, matta woh nuppagvatauœunat: qut matta howan námheuh.

31 Newaj ſokanumauog nummuſquantamœonk, nag nummahchukkuſwoog naſhpe nœotae nummuſquantamœonk, nehenwonche ummay nutonkquatauoog ut uppuhkukœóut, wuſin Lord Jehovah.

CHAP. XXIII.

WUttinnœwaonk Lord, wonk nuppeyaonuk nœowau,

2 Woſketompae wunnaumoniin, na neeſuog mittamwuſſiſſog wuttaunoh paſuk wutokalin.

3 Kah nag maniſſquaófuog ut Egypt, mániſquaoſuog nunkſqahettit: na wohpanagonœoash ſunukkuhkomunath, kah na ſukquhkomwog uppeenompae ſogkodtunganooaſh.

4 Kah ne ahenit, Aholah mohtomegit, kah Aholibah weetompaſu: kah nag nœotiheinneapanneg, kah wunnaumoniyeuog kah wuttaunuog: yeu wutoſuwelineau: Samaria ne Aholah, kah Jeruſalem Aholibah.

5 Kah Aholah maniſſquoaſu wadtiheeyon kah wuſſaume womonau womononcheh, Aſſyrianſoh wetatteamungamœoh:

6 Negœnoaſhiacheg, mugquompaog, kah nananuwacheg, wame nag kohkôdtanumutcheg nunkompaog, horſmanog nayeumukqutcheg horſeſoh.

7 Yeu kuttinne nag maniſſquaósineau, nag wame pepenauutcheg Aſſyria, kah wame neh womononcheh, naſhpe wame wuttinnukontunkanouh niſhkheau wuhhogkuh.

8 Kah matta ahqueteauœ ummaniſſquaôſuongaſh niſh wadtunkupaſh Egypt, newutche nunkſquainit œwehpamœopuh, kah nag puppukittahhamwog uppenompae ſogkodtungaſh, kah ſokenumauouh ummaniſſquaôſuonganœoaſh.

9 Newaj ponog en wunnutcheganœout womononcheh, en wunnutcheganœout a Aſſyrianſoh, neh wuſſaumœowomononcheh. a 2 Kin. 17. 18.

10 Yeug poſhkinnumwog ukkóuſſuonk, nag neemunaog wunnaumonauh, kah wuttaunœoh, kah nah wunnuthouh naſhpe togkodteg: noh woweenomau ut kenugke mittamwoliſſehtu, newutche wuttinheouh wuſſittumoonk.

11 Kah weetompaſu Aholibah yeu namunit, mœcheke niſhkeneunkquſſu ut waſaume womononcheh, onk nagum: kah anue maniſſquaoſu onk neh weetompaſu yean maniſſquaoſinit.

12 Wuſſaume womonau b Aſſyrianſoh weetatteamungoh, mugquompaog kah nananuacheg, muttae wunhogkœunau, horſmenſog nayeumukqutcheg horſeſoh, wame nag kohkodtanumutcheg nunkompaog. b 2 Kin. 16. 7.

13 Neit nunnauop neh niſhkhet, nag ne wunnaneeſwe uſſeneau.

14 Kah noh nano miſhehteou wunnanwunœodſquaôſuonk: newutche noh nauont woſketompae nunnukontunkoh ut ſuſſippenutunkan, Caldeanſe nunnukontunkanog, muſque nukontoaſuog.

15 Puttukquobpuiluog ut muſſeganit, muttae wunnegane adtiſſoſik ut uppuhkukœout, wame ſontimoog moninneauonat, ne anuſſehettit Babilonianſog ut Caldea, wunnetue ohkeyen.

16 Kah quenau neh nauont ut wuſkeſukqut, ummuttae womonuh, kah annœnau annœnaenuh en Caldea.

17 Kah Babylonianſog uppeyaounouh en womonittue appinneat, kah neh wunniſhkheouh naſhpe ummanſſquaoſuonganœoaſh, kah noh niſhkheop naſhpe nagoh, kah wuttah wuſſekeneauuh.

18 Neit wahteauwahuau ummanſſquaauſuongaſh, kah uppoſkiſſuonk: neit nuttah wuſſekeneauuh onatuh nuttah ſekeneauompwetompaſu.

19 Qut onch miſhehteau ummaniſſquaôſuongaſh, mehquontog wunnunkſquae keſukodtaſh, manſſquaôſit ut ohkit Egypt.

20 Newutche muttae womonau wunnanwunœodſquaenumœouh, neg œweyauſuœ tatuppeyenuk aſeſe weyauſut kah ne ſohwheetunkqut tatuppeyeuœ ne ſohhamœmœuk wutch horſeſut.

21 Yeu kittinne mehquontamun kooſkenue niſhkeneunkquodtœom: Egyptianſog papuhkehthammohettit kuſſogkodtungaſh, wutche kooſkenue ſogkodtungaſh.

22 Newutche woi Aholibah yeu wuſſin Lord Jehovah, kuſſeh kutayeuhkonittue tahſhinnumouſh womonadtcheg, neg ſekeneauadtcheg, kah kutayeuhkonittue kuppaudtauununk waeenu.

23 Baby-

23 Babylonianſog, kah wame Caldeanſog, Pekod kah Shoa, kah Koa, wame Aſſyrianſog weeche nagoh, wame nag kohkodtanumitcheg nunkompaog, mug quompaog kah na nanuwachag, miſſugkenuog ſontimoog nag wame nayeumukquttcheg horſeſoh.

24 Kah nag pish kutayeuuhkone kuppe yaonukquog naſhpe chariotſaſh wagonſaſh kah wheelaſh, kah weeche mœchequſhacheg, neg kutayeuhkonukquog naſhpe Buckler kah ogquneg kah helmet waeenu, kah napponamauoog wuſſittumoonk anaquabhettit, kah nag piſh kuttinne wuſſumukquog neaunak œſittumœonganœ.

25 Kah kutayeuhkonittue ponamouſh nummœſitteamœonk, kah nag pish kutchemauauſue unnehikquog: nag pish amaunumwog kutchân kah kuhtauogwaſh, kah kutaſhqlhontomog pish penuſhaog naſhpe togkodteg: pish tohqunnoog kenaumonuh kah kuttaunoh, kutaſhqlhontomog pish mahchekiſſuog nœtaut.

26 Nag pish wonk kuppoſhkinukquog, kah pish amaunaog kœone nompakouunoh.

27 Yeu nuttinne wohkukquoihitteauun kesiſhkeneunkquſſuonk, kah kenanwunœod ſquaôſuongaſh nish wadtauanish Egypte ohkeit: newaj pish matta talhinnumauóad kuſkeſukquaſh, kah matta pish wonk kummequontamœuh Egypt.

28 Newutche yeu wuſſin Lord Jehovah, kuſleh, kupponſh wunnutcheganœout nag ſekenauadcheg, ut wunnutcheganœout nag jiſhánumadcheg.

29 Kah nag pish kuſſekeneunkœe unné hukquog, kah nag pish amaunumwog wame kutanakauſuonk, kah pish kuppoſhke nukkonukquog, kah mœoſeſue kah kenanwunœodſquaauſue poikiſſuonk pish wahſheau, naneeſwe keniſhkeneunkquiſſuonk kah kenanwunœodſquaôſuonk.

30 Yeuih kuttinhenaſh, newutche nanwunœodſquaoſue kutaſuhkau penuwonteaog kah newutche ken keniſhkhet naſhpe wuttinnukontonkanœ.

31 Kuppomuſham ummayit keetompas, newaj œtattamwaitch nupponam kenutcheganit,

32 Yeu wuſſin Lord Jehovah, pish kœotattam œtattamwaitch ketompas monóiyeu, kah miſhe, pish múſhanánumwe ôóntukonit, kah ábanehtoadt, miſhummeechummu

33 Pish kenumwabehtunk kogkeuſſippamœonk kah neuantamoonk, naſhpe chepſhae & touiſhe wuttattamwaitch, naſhpe œtattamwaitch Samaria ketompas.

34 Pish kœotattam, kah kenœonóntamun, kah pish kuſſohquanum ſukquiſhquaſh, kah pish kuppohqunum nehenwonche kuſſogkatunkaſh: newutche nuſſin, wuſſin Lord Jehovah.

35 Newutche yeu wuſſin Lord Jehovah, newutche kœwanánumeh, kah kuppiſquanit kuttinóhkonéh, newutche kenunnuh kenwonk keniihkeneunkquſſuonk, kah kenanwunœodſquaôſuongaſh

36 Jehovah nano nuttinuk, woſketompae wunnaumoniin, ſun woh *c* kœolum Aholah kah Aholibah? nux, nag wahteauwah wunniſhkeneunkquodtœmœoaſh. *c* Chap. 20. 4. & 22 2.

37 Nag mamuſſuog, kah muſqueheonganuœ wunnutcheganooaſh, wuttinnukontunkanóuh maniihſquaôſuog; kah wonk wunnaumonáoh neh neekitteihettiheh, uppannupwuſhahtauóuh, mahchukuſwonat.

38 Nano yeu nuttinhikquneau, nag niſhketeauog nuſ-ſanctuaryum, ne nan keſukok, kah niſhketeauog nuſ-ſabattomaſh

39 Newutche nag nahtauahettit wunneechanóuh wuttinnukontunkanouh, neit nenan keſukok petutteaog nuſ-ſanctuariumut, kah wunniſhketeauuneau, kah kuſleh, *d* yeu wutuſſeneau ut naſhaue nekit. *d* 2 Kin. 21. 4.

40 Kah nano kenegontœwomœ woſketompaog wutch noadtut, nnoh ánannœonit annœonáen, kah kuſſeh, p yaog, uttiyeug waj kutcheſſumweaneg, kuttânogkem, kah kœnhogkœounam.

41 Kah kukquenap wunne appin, kah table quagwoſhwunauſu anaquohtag, *e* ne quenohtaúan nœweetenungquottœm kah nuppummeum. *e* Pro. 7 17.

42 Kah œwadtauatonkquſſuonganœ mataánukeg áanámuſſicheg œweetomukquoh, kah ut kenugke unuaſhkétompáut paſœaog Sabeanſoh wutch touohkomukqut, neg káhtippittenapiſſitcheg, kah wunnegane chetuhquabeaſh ut uppuhkukœout.

43 Neit nuttinomp nukkóne maniſſquaauſuen, ſun yeuyeu nag kummantſſquaónittimwœ?

44 Qut nag uppetukauouh, wutogque petukauouh nanwunœodſquaauſuénuut: newuttinne petukauoneau Aholaholi kah Aholibahhoh neg niſhkeneunkque mittamwoſſiſſog.

45 Kah ſampweuſſeaenuog pish náh wuttinne *f* wuſſumouh maniihſquaóſuenuut, kah nuihehteauttumwoſſiſſut, newutche nag maniſſquaauſuenuog, kah muſqueheonganuœ ut wunnutcheganœóut. *f* Chap. 26. 38.

46 Newutche yeu wuſſin Lord Jehovah, nukkuhkuhqunumau mataánutcheh, kah neg nummagununk ontaſhónat kah matchéheonaóut.

47 Kah mataánutcheh pish ukquſſuk quantahwhouh, kah upp guanuh naſhpe wuttogkodteganóaſh: nag pish nuſhaog wunnaumonauh kah wuttaunœoh, kah chikohſumwog weetuóuſh ut nœtaut.

48 Yeu nuttinne wohkukquoſhitteauun niſhkeneunkquſſuonk wutch ohkeit, onk woh wame mittamwuſſiſſog kuhkœotomauóog matta uſſeinat neaunak keniſhkeneunkquodtœm.

49 Kah nag pish kutonkquatunkquog wutch kenishkeneunkquodtoom kah kukkenunnumwoo kuttinnukontunkanu matcheseonganooash, kah pish koowahteomwoo nen Lord Jehovah.

CHAP. XXIV.

WOnk pishkoogun adtahthe kodtummoog, piogquissit nepauz, kah piogkukquinohhog, wuttinnoowaonk Lord nuppeyaonuk, noowau,

2 Woiketompae wunnaumoniin, wussukwhush neásoowetik nenan kesuk: Babylone kerassoot ayeuuhkontam Jerusalem ne nan kesukok.

3 Kah unnoowash kukkinneasuonk en cheketamukkomukqut, kah nagus, yeu wussin Lord Jehovah, wunash ahkuhk, wunash, kah wonk sokenipash.

4 Mukkinush kokadchuhkiyeuash, nishnoh wunne kodchuhki, meehquau, kah uhpegq, numwohtouth wanegukish wushkonash.

5 Nemun wanegik ut flockut, kah wonk chikkossuh wuskonash ut agwu, kah wunne wussish, kah wuttaj wuskonash naut.

6 Newaj yeu noowadt Lord God, missi wutonkapunaonk nusséhteáe keitotan, ne áhkuk uppéhtom ne ohtag, kah uppéhtom matta sohhamunóg, kôkodchuhku sohwhunush, ut penuhtúhkitch tanohtôadtuonk.

7 Newutche oosqheonk wunnashom ut ohteau, ukquenahtauun woskechepiskq, matta wussokenumun ohkeit upputtogguhhamunat nashpe puppissi.

8 Onk woh kuhkuhqueáhto chenauausuonk, annootonat: nupponumau wusqueheonk wóskeche qussukquanit, matta woh onkwhôsinóut.

9 Newaj yeu noowadt Lord Jehovah,
a Nah. 3.1. Habak. 2.12. a missi wutonkapunaonk nushéhteae keitotan, nummishteoh áhtoush wutche nootau.

10 Numwonkquodtaook wuttuhqunash, pashqunánumook nootau, mahchekussumook weyáus, kah wunne spiceahhamook, kah wuskonash chikohtaj.

11 Neit mahchaihtook ut mokkossáhtu, onk woh ne brasse kussopitteau, kah woh chikohteau, kah woh ne adt nithkeneunkquok sabohteau, onk woh uppéhtom woh mahtutteau.

12 Sauunau wuhhogkuh en pannoowonat, ummishe pehtom matta sohwehtunkooh: uppéhtom pish ohtano nootaut.

13 Ut kenishkeneunkqussuonganit ne matcheseonk, newutche kuppahkhesh, qut mat kuppahkhennoo, matta pish wonk kuppahkhetteóh wutch kenishkeneunkqussuonganit, nó pajeh nummusquantamoonk appehtauwáhunon.

14 Nen Jehovah nussin, ne pish n nih, kah pish nutussen, matta nukqushkoo, kah matta noowohquontamooh, kah matta nutaiuskoianitta noo, neaunak kummayash, kah neaunak kutussleongash, nag pish koosu nukquog wussin Lord Jehovah.

15 Wonk wuttinnoowaonk Lord nuppeyaonuk, noowau,

16 Woiketompae wunnaumoniin, kusseh, kutamaunumaush kuskesukque kodtantamoonk ut tatteaonganit, qut onch matta pish kummauooh, asuh kummaumatamooh, asuh kussippegwash pish pomitchuánooh.

17 Kutchithash, mauemuhkon nápukek, wuspinnoash, pehtoxinash, kah unkhomoohkon kussissetoonash, kah meechoohkon woskетompae petukqunneg.

18 Neit nuskeketoohkau missinninnuog nompoaeu, kah wanonkoooook nummittamwus nuppoo, kah nutussep mohtompog neanannoosumuk.

19 Kah missinninnuog nuttinuk, sunnummatta kutussúmun toh yeush nuttinhikqunánonash, ne kutussenat?

20 Neit nag nunnampoohamauoog wuttinnoowaonk Jehovah nuppeyaonuk, noowau,

21 Kenoos wek Israel, yeu wussin Lord Jehovah, kusseh, nunnishketeoh nussanctuaryhum, koneetue menuhkesuonk, kuskesukque kodtantamoonk, kah ne kukketeahogkou kodtummungkinneog, kah kenaumonunk kah kuttaunog neg sequnadcheg, nag pish penushaog nashpe togkodteg.

22 Kah pish kutuslemwoo ne áse, matta pish kutunkhamoonwoo kussissetoonoo, kah matta kunmechoowoo uppetukqunneganoo woskетompaog.

23 Kah kuppuhkukkoooash pish kuspissuash, kah kummoxinoash kussetoout, matta pish kummaumuttamoowoo asuh kummatoowoo, qut pish kummahchumumwoo wutch kummatcheseonganóoash, kah kummauemomwoo.

24 Yeu wuttin Ezekiel kukkinneasuonganúin en kuhhogkaout: neaunak wame ne ásit ne pish kutuseneau: kah yeu nnak pish koowahteomwoo nen Lord Jehovah.

25 Wonk woskетompae wunnaumoniin, sun woh mo nano ne kesukok amaunumauog ummenuhkesuonganoo, wekontamooe wussohsumoonk, wuskesukque kodtantamoonk, kah ne ponamwéhettit wuttahhou, wunnaumonáuh kah wuttaunooh.

26 Neit noh pohquohhog ne kesukok, pish kuppeyaonuk, kenootamwahikqunnaout ut kuhtauogut.

27 Ne kesukok kuttoon pish oowoshwunnumauun noh pohquohhumunutcheh, kah pish kukkeketoohkom, kah matta pish mat kukagkuttoo, kah ken pish kukkinneasu ut nag wutch, kah nag pish wahteauog nen Jehovah.

CHAP.

CHAP. XXV.

WUttinnoowaonk Jehovah nuppeyaonuk, noowau,

2 Woiketompae wunnaumoniin, *a* ayeuhkonittue ponamau kuikesuk Ammonitsog, kah nag ayeuhkonittue quoshoe missohhamau.

a Jere. 49. 1. &c.

3 Kah us Ammonitsog, nootamook wuttinnoowaonk Lord Jehovah, yeu wussin Lord Jehovah, newutche kutayeuhkonittue uttam nussanctuarium, ha, ha, nihketeomuk, kah ayeuhkonittue Israelle ohke tòquishik, kah ayeuhkonittue wek Judah mainhettit.

4 Newutche kusseh, nummag kuhhog enwutchepwoiyeue woiketompahtu wutche ohtóonk, kah nag pish kupponamunkquog ummithe-komukquash, kah ayimwog wutayeuonganoo ut kuhhogkat: nag pish meechwog kummeechummuonk kah pish wuttattamwog kussogkodtunk.

5 Kah nuc-stablehteam Rabbah wutch camelsog, kah Ammonitsog, flockse appuonganash, kah pish koowahteomwoo nen Jehovah.

6 Newutche yeu wussin Lord Jehovah, newutche kuppuhpunkinitchah, kah kuttehtequittassun, kah koowekontamwutteahantamun, nashpe wame kutjishantamoonk ayeuhkonittue Israelle ohke.

7 Newutche kusseh, nussummagunum ut kuhhogkat nunnutcheg, kah nummag kushhog wutche tohqunnumoonk en penuwohteaut, kah kuttummetahwhuh wutch missinninnuut, kah kuppagwaneheshwutch wutohtimoinneat: kenushin, kah pish koowahteoh nen Jekovah.

8 Yeu wussin Lord Jehovah, *b* newutche Moab kah Seir, noowaog, kusseh, wek Judah ogqueneunkquodt wame penuwohteaut.

b Jere. 48. 1. &c.

9 Newutche kusseh, noowoshwunum wussissippoiyeum Moab wutch keitoranahtu, wutch wutohtanahtu ut wussissippoiyeumut, wutohtimoinnu sohsumoonk Bethjeshimoth, Baal-meon, kah Kirjathaim.

10 En wutchepwoiyeue woiketompaut, weeche Ammonitsog, kah nag nummagunnk en ohtoonganit, onk woh Ammonitsog matta mehquanumoog ut kenugke wutohtimoinneahtu.

11 Kah nuttinneh wussittumoongash Moab, kah nag pish wahteauog nen Jehovah.

12 Yeu wussin Lord Jehovah, newutche Edom ayeuhkonittue unnehoau wek Judah, aunootauónat, kah mishe pannesu, kah nah wutannootauoh.

13 Newutche yeu wussin Lord Jehovah, wonk nussummagunumau nunutcheg Edom, kah na noonch tummetahwhon woiketomp kah puppinashim, kah nattouwushitteauun wutch Teman, kah neg apitcheg Dedan, pish pushang nashpe togkodteganit.

14 Kah nupponamau Edom nutannootaonk nashpe wunnutcheganoo nummissinninnúmog Israel: kah nag pish unnehteauog Edom neaunak nummusquantamoonk, kah neaunak nutchenauausuonk, kah nag pish wahteauog nutannootaonk wussin Lord Jehovah.

15 Yeu wussin Lord Jehovah, newutche Philistiansog annootae usseog, kah sekeneadtuwutteanagu annootaog, pagwatauunat, wutche nukkone sekeneaadtuonk.

16 Newutche yeu wussin Jehovah, kusseh, nussummagunnumau nunnutcheg Philistiansog, kah nuttummetah cherithimsog, kah nuppaguan askqshoncheg ut kishke ketahannit.

17 Kah nag nummishannootae unnehheoog, nashpe chenauausue aiuskontuongash, kah nag pish wahteauog nen Jehovah, nuhkinnumauog nutauannootaonganoo

CHAP. XXVI.

KAh nnih nabonequttekodtumuk, nogquttukqunnohhog, wuttinnoowaonk nuppeyaónuk noowau.

2 Woiketompae wunnaumoniin newutche Tyrus ayeuhkonittue uttam Jerusalem, ha ha, noh pohquetahwhâu, neh wadsquontamhettupoh, missinninnuog noh quinnuppu en nuhhogkat, nen pish nunnumwameechum, noh tauuslik.

3 Newutche yeu wussin Lord Jehovah, kusseh nen kutayeuuhkonsh woi Tyrus, kah monatash wutohtimoneash kutayeuhkonittue kukkuhkuhqunumausih, nean keitoh wuttukoomoh kuhkuhqueheont.

4 Kah nag pish pagwodtauog Tyruse hassunnutunkash, kah pish pohquetahhamwog ukqunuhquikommukquash, kah wonk nutchekhamau uppuppissiyeum, kah nutogqueh woiketepiskqut.

5 Ne pish ahhut sepaginit hashabpog: ut nashaue keitahhanit, newutche nussin noowau Lord Jehovah, kah ne pish mukkookinnumwontamuneau wutohtimoinneunk.

6 Kah wuttauninneunk neg apitcheg ohteukkonit nag pish nushoog nashpe togkodteg, kah nag pish wahteauog nen Jehovah.

7 Newutche yeu wussin Lord Jehovah, kusseh, nunnuhkenumau Tyrus, Nebuchadnezaroh Babylone ketassoot, ukketassootamoomoouh ketassootamwog, wutch nanummiyeu, weeche horsesog, kah chariotsash, kah horsmanog, kah mataanukeg kah moochequshatcheg.

8 Noh pish nushau kuttaunoh apitcheg ohteuhkonit, nashpe togkodteg, kah noh pish kutayeuhkonittue koowonkonoosinuhkunk kah koowadchuhkunk, kah pish kutayeuhkonittue tahshinumunk ogqunneg.

9 Kah noh pish ayeuhkonittue ponamwontam kuthassuninnutunk mattompagwe auwohteaongash, kah nashpe wuttogkunkash

pish

pish nœketaham kukqunuhquikomukquash.

10 Newutche nuttaanutcheh wuthorſesumoh, uppuppiſſiyeumœ pish kupputtoguhhuk, kuthaſſunninnutunk pish nunnukatheau wadtauatonkquiſehettit horſmanog kah wheelaſh, kah chariotſaſh, petutteadt kœſquonta nehtu, onatuh woiketompaog petutteahettit keitotanat, tauwutchabenehettit haſſunneutunk.

11 Nathpe wunk oſſœoh wuthorſesumouh pish nag tahtaſhkuhkomwog wame kuttaumaog kœmaſh, noh pish nuſhau kummiſſinninnumoh nathpe togkodteg kah kummenuhkeſue nôntôſuog, nag pish nœkeog en ohkeit.

12 Kah nag pish mukkœkinnumwog kœwenauwetuongath kah tohqunnumwog kutanaquthae maumachiaſh, kah nag pish tauwutchahkomwog kuthaſſunninnutongaſh, kah pish matchehteauog kœneekomukquaſh kah nag pish ſepthitteauog kukquſſukquanumaſh, kah kuttimberum, kah kuppuppiſſiyeum nathauwe nippekontu.

a Iſa. 24.8. Jer.7. 34. & 16.9.

13 a Kah nœwohkukquoſhitteóh kukketœhamae wadtauatonkquſſuonk, kah kutharpſumwe wunnontœwaongash matta pish wonk nœtamœunash.

14 Kah kutogqheſh wanaſhquompſqut: ken pish ayeuongane adt ſepaginit haſhhab: matta pish wonk kœweekikkonitteóh, newutche nen Jehovah nuſſim, wuſſin Lord Jehovah.

15 Yeu wuttittamun Lord Jehovah, Tyrus, ſunnummatta pish munnuhhanaſh nunnukthánœash ut kuppenuthonat, nœchumwentah whutcheg mauhettit, pagwanittuonk ohtag kenaſhómut.

16 Neit wame kehtahhanne ſontimóog pish nœkeog wutch wutappuonganóut, kah pish amaunumwog wuttahſœtamwe hogkœwonganooash, pish amaunumwog ſuſſippunkquóſukish hogkœunit, kah nag pish hogquehteáog wunhogkauh nunnukthaonk, pith appuog ohkeit, nag pish hahtôe nunnukthaog, kah pish kutchepthaónukquog.

17 Kah nag pish b maumuttamwog wutche ken, kah pish kuttugquog, uttoh kittin pagwanittean, ken wadohkéhetteup ukkehthannœog, waeenódtumwe keitotan, ne manuhkogkup ut ketahhannit, nagum kah neg na wadohkitcheg, noh chepthaheont wame neh nâ payónutcheh.

18 Yeuyeu pish munnohhanaſh nunnukſhaash, ut kukkeſukkodtume penuſhaonganit, nux munnahhanash ut keitahhanit pith wuttaméhpunómœash amaéan.

19 Newutche yeu wuſſin Lord Jehovah, tauœtánahkónunon, ogqueneunkquokiſh keitotanaſh nith matta wadohtúmukith, nukkinnu mâunon mœnoagk, kah miſhe nippeath nuhkuhkongquean.

20 Nukinnunon, kenugke neg womuſſitcheg en paſſohtheganit, kenugke nukkône miſſinninnuog, kah ponumon womuhkôagk, ſepe tauuthikiſh, kenugke neg womuſſitcheg en paſſohtheganit, onk woh matta kœtohtuonitteoh: kah wunóhtauon ſohſumóonk, ut pomantamœe ohkeit.

21 Kukquequenauánumwéheſh, kah matta pish wonk kutappéin: tohkonœgque kenatinneáwhittean, qut matta pish wonk kenamhetteoh, wuſſin Lord Jehovah.

CHAP. XXVII.

WUttinnœwaonk Jehovah wonk nuppeyaonuk, nœwau,

2 Yeuyeu ken woiketompae wunnaumoniin, maumuttamœwanſh Tyrus.

3 Kah us Tyrus, woi ken apean ahhut petutteamuk kehtahhannit, ken miſſinninnue anaquthaen, wutche mœnataſh munnuhhanath, yeu wuſſin Lord Jehovah, woi Tyrus, ken kuſſin, neen pannuppeyeue nœneet.

4 Kuſſiſſippôiyeumath ohtaath nôe kehtahhannit, kœweekitteaénuog pannuppehteauog kœneetuonk.

5 Wame kukkuhtœnogque paſſœnogquaſh Senire kœwáeyeuœash wuttinnaog Cedarsoh wutch Lebanon, kuſſepaghunganehkuhtequhkunkkœóog.

6 Wuttúhhunkanéhteáog Baſhane nœhtimiſſeash: Athuritte chabpanukeg, nag ayimwog Ivorie kutappuongash, wutch Chittimme munnahhanehtu.

7 Wunhaſhabpónak wannikquontauſik wutch Egypt, ne ſepágenumop kœſepaghunkaninneat, œnôag kah purple Eliſhae munnuhhanehtu, ne âgquanukquean.

8 Wadohkitcheg Zidon kah Arvad, neg kœketahhanœœmog: kœwaantamœœmog woi Tyrus, neg ut kuhhogkat, neg ſampſhánukqueaneg.

9 Gebale kehchiſog, kah œwaantamœœmoh, neg kuphogeg tonogágiſh, wame kehtahhanne kuhtœnogquoſh, kah œketahhanœœmoh, neg appuog ut kuhhogkat, auwohkonat kutanaquthaongaſh.

10 Neg wutchayeuog Perſia, kah Lud, kah Phut, neg kutayeuteaénumog ut kukkenauwameonganit: nag wâóhſhadtóog ut kuhhogkat ogqunnegaſh kah muhpuhkukqut ahóhtagiſh, nag wunnehteóog kœnámpamukquſſuonk.

11 Arvade woiketompaog, ut kukkenauwameonganit, appuog kuthaſſunnutonganit waéenu, kah Gammadimſog appuog kukqunuhquikomukqut: nag wéenaáhthadtáog wutogqunneganœœaſh ut kuthaſſunnútonganit, pannuppehteóog kœneetuonk.

12 Tarſhiſh noh kutanaquthaénúmuneah, newutche mataáneuk weenauwetuongaſh: ſilver, miſſéhchuog, tin, kah máhmattattag wutánaquthoneau ut kukkodtauwompáſuonganit,

13 Javan, Tubal, kah Meſhek neg kutanaquſh-

quſhaénúmoh: nag anaquſhaog woſketompoh, kah braſſe wiſhquash ut kukkodtauwompáſuonganit.

14 Nag wekit Togarmah, anaquſhaog ut ukkodtauwompáſuonganit horſeſoh, horſmenoh kah mùlſoh.

15 Dedane woſketompaog neg kutanaquſhaenúmog, monataſh munnohhanash kenutchegane anaquſhaenúcoash: nag kuppaudtunkquog magcoonk, Ivorie, kah Ebonie aſkonoh.

16 Syria kcotanaquſhaeneumuneuh, newutche monakish kutanaquſhae anakauſuongash, nish kezteauanish: tâpwhaog ut kukkodtauwompáſuonganit emerauldſash, purple, kah wunnequontauſue anakauſuongash, kah wunaſhhabponak, kah coral, kah Agate.

17 Judah, kah Iſraelle ohke, neg kcotanaquſhaenúmuneápanneg: nag anaquſhaog ut kukkodtauwompáſuonganit Minnithe kah Pannage wheatash, kah hony, kah pummee, kah balme.

18 Damaſkus kukkodtauwompaſuéneum, wutche mataának kutanaquſhae maumachiash nish kezteauanish, newutche monatash kcoweenauwetuongash: wutch Heſhbone wine, kah wutch wompi wool.

19 Dan wonk kah Javan neg áhaûhſukque ahettit wutanaquſhoneau ut kukkodtauwompáſuonganit, wóhſippohtae miſſitchuog, caſſia, kah calamus niſh ohtopash kukkodtauwompáſuonganit.

20 Dedan kcotanaquſhaenùmuneah miſhôadtue chariotſe hogkcounash.

21 Arabia kah wame Kedare ſontimóog, neg kutanaquſhógquog, lambſoh, kah ramſoh, kah goatſoh: yeug kcotanaquſhaenùmunneápanneg.

22 Shebae kah Raamae anaquſhaénuog, neg kutanaquſhaenùmog: nag anaquſhaog ut kukkodtauompáſuonganit, wame wanegigish ſpiceſash, wame miſhôadtue quſſukquanásh, kah gold.

23 Haran, kah Canneh, kah Eden, Shebae anaquſhaenuog, Athur kah Chilmad, kutanaquſhaenùmog.

24 Yeug kutanaquſhaenùmog niſhnoh teag cone hogkcounash, kah wunnequontauſue anakauſuonk, numwae cheſtash weenauweetue hogkcounash; pemumeohtône kiſhpiſuash, wutchehteauunash Cedarut, ut kenugke kutanaquſhaonganit.

25 Tarſhiſhe kuhtcenogquash naſhpoohamóog kuhhog, ut kukkodtauwompaſuonganit, kah kcunhitteap, kah kuſſohſumwáhetteap ut naſhaue kehtahhannit.

26 Kutchemómog kuppaſcokquog miſhe nippeit: wutchepwash kuppohqunuk ut naſhaue kehtahhannit.

aReve. 18. 9. 27 a Kcoweenauwetuongash, kah kukkodtauwompaſuongash, kutanaquſhaongaſh, kcoketahhancomog, ſampſhanukqueaneg, kophogeg tannogágish, anaquſhaénuog, kah wame ayeuhteaenuog ut kuhhogkat, kah wame kutchippancomog ut noeu kuhhogkat, nag pish penuſhaog ut noeu ketahhannit, ut kuppagwanitteae keſukkodtumut.

28 Haſſunekash pish nunnuſhaash maue miſhontcowahettit ſampſhanukqueaneg.

29 Kah wame nahrôe chémacheg, ukkeithanóog wame ſampſhahteacheg ut keitahhannit, pish ſohhamwog wutch keitcenogqut, pish neepoog unnunohkomuk.

30 Kah nag pish kutayeuhkonittue ncotamwáhuwaog wuttauatonkquſſuonk, nag pish weeſoggohpôſuog, nag pish unnuhteaog puppiſſi uppuhkukkcoout, pish kogkomukqueog pukquee.

31 Kah pish papaquanne mcoſontippáheaeg wuhhogkauh wutche ken, kah pish puttukquohpiſſuwontamwog mancotiônk, nag pish kummauémukquog naſhpe weeſogkemetah, kah weſogohpôſuonk.

32 Kah mauehettit pish kummauónukquog, kah kummaumuttamcoónukquog, newahettit, teagwe keitotan ogqueneunkquok Tyruſut, ogqueneunkquok noh pagwanit ut noeu kehtahhannit.

33 Kummaumachiash ſohhamcomcouk ketahhannit, kuppaſhanáhtus monaog miſſinninnúog, kah kcoweenauweekeh ohkee ſontimoh, naſhpe mataánukish kcoweenauwetuongash kah anaquſhaongash.

34 Ne equompag pohquenunumuk ut kehtahhannit, neſohkaſkehtukquk, kutanaquſhaongash, kah wame kummeonómog ut kenaſhómut pish penuſhaog.

35 Wame wadohkitcheg munnahhannehtu pish kutchepſhaónukquog, kah ukkeitaſſcotamómcooh pish miſhe wabeſuog, pish wuttammehpunauikéfukquaog.

36 Anaquſhaenuog ut kenugke miſſinninnútu pish kukquekqſumcoónukquog, piſh quequenauánumóonganu, kah matta pish wonk kutappu.

CHAP. XXVIII.

WUttinacowaonk Jehovah nuppeyaonuk, ncowau,

2 Woſketompae wunnaumoniin, us Tyruſſe ſontim, yeu wuſſin Lord Jehovah, newutche kuttah tahſhémoo, kah kuſſim, nen Manit, nutap wutappuonganit God ut naſhaue ketahhannehtu: a qut onch ken woſketomp kah matta Manit, tôhkônogque kutogqueteáuunat kuttah Manittout. a Iſai. 31. 3.

3 Kuſſeh, kutánue waantamoom Daniel: matta keméyeuuk kutádtahtunkcoog.

4 Naſhpe kcowaantamoonk, kah naſhpe kcowcqwohtamcoonk, kcochénauwékin, kah kcogoldum, kah kcoſilverum ut kenonpakouunit.

5 Naſhpe kummiſhe waantamoonk, kah naſhpe kutanaquſhaonk, kummiſhteoh kcoweenau-

weenauweetuonk ; kah kuttah tahſheemoo wutche kooweenauweetuonk.

6 Newutche yeu wuſſin Lord Jehovah, newutche kutogquodtóh, God wuttahhut.

7 Kuſſeh, newaj nuhkinnumauun penuwohteaog, wutohtimóinne unkqueneunkquſſitcheg, kah nag pish ayeuhkonittue kódtinnumwontamwog wuttogkodteganoo kooneetue waantamoonk, kah nag pish niſhketeauog koowôſuppaſuonk.

8 Nag pish koowonhúunukquog paſſahtheganit, kah pish kutogque nup neg napukeg ut nôeu ketahhannit.

9 Sun woh aſh kuppumme unnoowam, nen Manit ? qut pish ken koowoſketompean kah matta Manit, ut wunnutcheganit noh naſhhikquean.

10 Pish kutogque nup matta quoſhquſauſegig, ut wunnutcheganoóut penuwohteaog : newutche nen nuſſin, noowau Lord Jehovah.

11 Nano wuttinnoowaonk Lord nuppeyaónuk, noowau,

12 Woſketompae wunnaumoniin, maumuttamoous Tyruſſe ketaſſoot, kah us, yeu wuſſin Lord Jehovah, mamuſſe kuſſeahham, nunnumwáe waantam, kah nuppannuppéyeue wunneet.

13 Kutappúp Eden wuttittanohketeaonganit God : niſhnoh miſhoadtue quſſuk kuthoggunneáh, ne Sardius, Topaz, kah Diamond, Beryl, Onyx, kah Jaſper, Saphir, Emerauld, kah Carbuncle, kah Gold : tabretſe kah puhpequonu kutuſſinnúonk, quagquaſhwéhtamunah ut kuhhogkat, ne keſukok kezhenumuk.

14 Ken ſuſſequnnumwe cherub noh puttagwhoſik : kah, ne kupponumun : kutapip ooneetupanatamwe wadchómut God, kuppapaumſhap ut nathaue nootae quſſukquanehtu.

15 Kuppannuppeyeuoop ut kummayut wutch ne keſukok kezhenumuk, nó pajeh matcheſeonk namteauunumuk.

16 Naſhpe mátaaneuk kutanaquſhaonk, nag kesumwphtunkquog ut kenaſhomut cheke-eyeuuk, kah kummatcheuſſem : newaj ogque pogkemun niſhkeneunkquok wutch oowadchumut God kah kenuthish, woi puttagwheſue cherub, wutch naſhaue nootae quſſukquanehtu.

17 Kuttahtahſheemoo wutche kooneetuonk, kutannuſſehteoh koowaantamoonk, naſhpe koowóſepaſuonk : pish kuttinuhkonshohkeit : kupponſh ánaquabhettit ketaſſoramwog, onk woh nag kenogquog.

18 Kenihketeoh kuſſanctuariaſh naſhpe monakiſh kummatcheſeongaſh, naſhpe kutanaquſſae matcheſeonk : newaj ſohhoowuttau nootau wutch kenaſhomut, ne pilh kummatchikkuſſukqun : kah pilh kuppukqueh konih ut ohkeit ut anaquabhettit nag wame monunneunkqueaneg.

19 Wame neg wahikqueaneg ut kenugkemiſſinninnutu, nag pish kutchepſhaonukquog : ken pish quequenauanumoonk, kah matta pish wonk kutappein.

20 Wonk wuttinnoowaonk Jehovah nuppeyaonuk noowau,

21 Woſketompae wunnaumoniin, ayeuhkonittue Zidon ponamau kuſkeſuk, kah ayeukonittue quoſhodtumwontaſh.

22 Kah noowaſh, yeu wuſſin Lord Jehovah, kuſſeh, nen kutayeuuhkonih woi Zidon, kah pish nuſſohſumoonit ut kenaſhomut, kah nag pish wahteauog nen Jehovah, uſſean wuſſittumoongash ut wunnaſhomut, kah wunneetupanatamwahimuk ut wuhhogkat.

23 Newutche nutannoon en wuhhogkat enninneaonk, kah muſqueheonk ut wuttaumaogquehtu, kah noochumwetahwhutcheg pish wuſſumoog ut wunnaſhomut, naſhpe aeetaue nuhkunnumauonat togkodteg, kah nag pish wahteauog, nen Jehovah.

24 Kah matta pish wonk mihkouwutchinnoowe kôus appu wekit Iſrael, kah matta unkqueneunkque aſſunnekôaz ut kenugke nag wame waeenu apitcheg, kah nag pish wahteauog nen Lord Jehovah.

25 Yeu wuſſin Lord Jehovah, mukkinog Iſrael wek wutch miſſinninnuut ne adt kenugke ſeahwhut, kah pish wunneetupanatamwahimuk ut nag ut anaquabhettit penuwohteaog, neit pish ayeuog wutohtuout, ne anumauwogkup nuttinneum Jakob.

26 Kah nag pilh nanouayeuog naut, & pish weekitteaog, kah weenominneohketeaog, nux nag pilh wuttoonatamwe ayeuog, uſſeon wuſſittumoonk, ut nag wame ſekenauoncheg waeenu, kah nag piſh wahteauog nen Lord um-Manittoomoouh.

CHAP. XXIX.

PIogque kodtumook, piogquſſit nepauz nabo neeſikqunhog nepauz, wuttinnoowaonk Jehovah nuppeyaonuk noowau,

2 Woſketompae wunnaumoniin, ayeuhkonittue ponamau kuikeſuk Pharaoh Egypte ketaſſoot, kah ayeuhkonittue qouſhodtumau, kah ayeuuhkonittue wame Egypt.

3 Ketookash kah noowash, yeu wuſſin Lord Jehovah, kuſſeh, nen kutayeuuhkonsh, Pharoh Egypte ketaſſoot, mishe *a* Dragon noh ſepſik naſhaue ſepuwehtu ; noh anoowop, nuſſepeum nuttaihe, kah ne nukkezteonah. *a* Pſ 74 13, 14. Iſa 27. 1. & 51 9.

4 Qut nupponam uhquonash kutompekonit, kah kuſſepume namohſog nuppiſſogquſhaheoog kohogkat, kah kukkuhpinush wutch naſhaue kuſſepeumut, kah wame kuſſepue namohſog pish piſſogqſhaog kohogkat.

5 Kah kenukkonush unnohkonunnon touohkomuk, ken kah wame kuſſepue namohſog : pish kuppenuſham ut woſketohteahkon:

kon: matta pish kummianitteoh, asuh kummukkinnitteoh: nummag kuhhog en ohte uhkone puppinathimwut, wutch ummeechœwonganœ, kah en kesukque puppinihausut.

6 Kah wame wadohkitcheg Egypt pish wahteauog, nen Jehovah, newutche nag
a 2Kin. weekinatque a anwohhouœunœog ut weekit Israel.
18. 21. Isa. 36. 6.

7 Nag sogkinutchánukquean kuppokqshomp, kah kenehnekikom wame wuttukeh: kah nag ompatussumœónukquean, kuppokqshomp, kah wusséganohtogœ wame kenussikkompauwéhtóh.

8 Newaj yeu nœwadt Lord Jehovah, kussch, kenuhkenu naush togkodteg, kah nuttummetah wosketomp kah puppinashim wurch kuhhogkat.

9 Kah Egypte ohke pish touwushin, kah mahchimœ, kah nag pish wahteauog nen Jehovah, newutche nœwau, seip nuttaihe, kah nukkezteauunah.

10 Kusseh, newaj, kutayeuuhkonsh, kah kussepeumash, kah Egypte ohke papannuppe nummahchumwehteóh, kah nuttouwushinnuwáhtauun: wutch Syene qunuhquikomukqut, pajeh Ethiopiae sussippoiyeuut.

11 Matta wosketompae musseet pish uppannupwushaan, matta puppinashimwe musseet pish uppannupwushaan, kah matta pish wutohkein yauunchage kodtumwaeu.

12 Kah Egypte ohke nuttauwushitteauun, ut nashauwe wutohtimoneash nish tauushikish, kah ukkeitotanash ut kenugke touushitteae keitotanash, pish yauunchage kodtumwae touushin: kah nusseahwham Egyptiansog ut kenugke wutohtimoneat, kah pish nusseahwhoog ut kenugke wutohtimoneat.

13 Qut yeu wussin Lord Jehovah; mahtshunk c yauunchage kodtumœash, pish
c Isai. 19. 23. Jer. 46. 26. nummukkin Egyptiansog wutch missinninnúut naut seahwhut.

14 Kah wonk nuppaudtoh Egypte missinnoóonk, kah nukquhkeáheóog ut Pathrose ohkeit, en wutohtue ayeuonganœout: kah na pish wuttit tiuhqunkque wutassœtamœonganuneau.

15 Ne pish anue taiuhquag assœtamoonk, kah matta pish wonk mitheheauœ wu hogkuh wutohtimoineat; newutche nutogguhsheóog, kah nag matta pish wonk nanawunnumoog wutohtimoneash.

16 Kah matta pish wonk uppabuhtanumœh Israel wek: ne mehquontamwahuwon ummatcheseonk, nah nœsauwompamáhettit: qut nag pish wahteauog nen Lord Jehovah.

17 Kah nniyeup neesnehchag kah enada adtahshe kodtumœog, negonne nepauzsaug, kah negonne kesukok wuttinnœwaonk Jehovah nuppeyaonuk kah nœwau,

18 Wosketompae wunnaumoniin Nebuchad-nezar Babylone ketasscot, mithe wuttinnúmuhkausuwáheau ukkenauwameumoh ayeuuhkonittue Tyrus: nishnoh muhpuhkuh mœsontippáhuwomœ, kah nithnoh muttukke pissógkinausu, qut matta wutohkquatonganu asuh ukkenauwamúmoh, wutche Tyrus, wutche wuttinnúmuhkausuonk, ne ayeuhkonittue ne aseup.

19 Newutche yeu wussin Lord Jehovah, kusseh, nummag Egypte ohke, Nebuchadnezzar Babylone ketasscot, kah noh pish tohqunau mataánutcheh, kah tohqunau wusséquttahhamóonk, kah pish tohqunat ummaumachiash, kah ne pish ukkenauwamee onkquatunk.

20 Nuttinninnumau Egypte ohke, wutche wutanakausuonk ne ayeuhkonittue unnchteunk, newutche nag nutanakausuwetunkquog, wussin Lord Jehovah.

21 Ne kesukok, nussohwheke wutaskonuh Israelle wek, kah kittinninnumoush tôanneemœout kuttœn ut wunnashaumœóut, kah nag pish wahteauog nen Jehovah.

CHAP. XXX.

WUttinnœwaonk Jehovah wonk nuppeyaonuk nœwau,

2 Wosketompae wunnaumoniin, quoshodtsh, kah nœwash, yeu wussin Lord Jehovah, œnœk, woi ne kesukod.

3 Newutche pasœcheyeuœ kesukod ukkesukodtum Jehovah pasœcheyeuœ, kupapohquodte kesukod, ne pish wutahquompiyeunœ penuwohteaog.

4 Kah togkodteg pish nuhkuhkom Egypt, kah mithe wabesuonk pish ohteau ut Ethiopia, nahshitcheg penushabettit ut Egypt, kah nag pish amaunaog ummuttaánœmoh, kah ukquenohtogkœm pish pokisheau.

5 Ethiopia kah Libya kah Lydia, kah wame kenukshae missinninnúog, kah Chub, kah wosketompaog ut ohkeit neg wânœwacheg, nah pish œweeche penushomœuh nashpe togkodteg.

6 Yeu wussin Jehovah, nag wonk kogkôunukeg Egypt pish penushaog, kah uppehtuánumwe menuhkesuonganœ pish nœkemœ: wutch Syrene qunuhquikomukqut pish penushaog nashpe togkodteg, wussin Lord Jehovah.

7 Kah nag pish touushinwog ut nashaue touishinne wutohtimoinneat, kah ukkeitotanash pish nôeu ohtaash mahchimoe otanât.

8 Kah nag pish wahteauog nen Lord, chikohsumon Egypt, kah wame aninnumunkqutcheh pagwanit.

9 Ne kesukok nutannœnaenuog pish kuhtœnogquehtu œmwog nuhhogkat, wabesuáheônat mattohhentupantamœe Egyptiansog, & mithunkquommomœonk pish nuhkuhkongquog, netatuppe ut ukkesukkodtumut Egypt, newutche kusseh, peyômœ.

19 Yeu wussin Lord Jehovah, nœwohkukquossim wonk mataanukeg Egyptianſog nathpe, wunnutcheg Nebuchadnezzar Babylone ketaſſœt.

11 Nagum kah weeche ummiſſinninnùmoh, uhqueneunkquokish wutohtimoneash pish paſœnoog, pagwarauunat ohke: kah nag pish ayeuhkonittue kodtinnumwog wuttogkodteganœ ut Egypt, kah pish numwohshaog nathómukeh ohkeit.

12 Kah nununatſum ſepuash, kah nummag ohke ut wunnutcheganit matchetou, kah nummahchumwuſhitteoh ohke, kah wame ne naohtag, nashpe wunnutcheganœout penuwohteaog: nen Jehovah nuſſim.

a Zech. 13. 2. 13 Yeu wussin Lord Jehovah, *a* nuppagwan wonk nunnúkontunkanog, kah nœwohkukquſſim wuttinnúkontunkanœouh wutch Noph, kah na matta pish wonk ſontimounœ kah nupponam wabeſuonk ut ohkeit Egypt.

14 Kah Pathros nuttœuuſhitteauun, kah nutchikkoſſum Zoan, kah pish nutuſſen wuſſittumoonk ut No.

15 Kah nuſſokanum ummuſquantamœonk ut Sin, um nenuhkeſuonk Egypt, kah nuttummetah ummutaánukœomoh No.

16 Kah nutchikkoſſum Egypt, Sin pish miſhunkquommomœouh, kah No pish pohſhekiſhau, kah Noph pish quequenauánumœ aſekeſukokish.

17 OOſkéneumoh Aven kah Phibeſeth pish penuſhaog nashpe togkodteg: kah yeush keitotanash pish miſinóœog.

18 Ut Tehaphnehes wonk keſukod pish pohkeni, pohquenumon na ut weyokumoh Egypt: kah œneetue menuhkeſuonk pish mahchumœ ut wuhhogkat: kah noh, mahtokqs pish nuhkuhkunk, kah wuttannoh pish miſinœoh.

19 Ne pish nuttinne uſſen wuſſittumœongash ut Egypt, kah nag pish wahteauog nen Jehovah.

20 Kah n nih nabo nogqutte kodtumœog, negonne r pauzſig, nahohtoe keſukok nô nepauz, wuttinnœowaonk Jehovah nuppeyaonuk, nœowau,

21 Woſketompae wunnaumoniin, nuppohquenum wuhpit Pharaoh Egypte ketaſſœt, kah kuſeh, matta pish aſſéplinœ neetſkonit, tuttupappinunat, menehketeauunat kenunnumunat togkodteg.

22 Newutche yeu wussin Lord Jehovah, kuſseh, nutayeuuhkon Pharaoh Egypte ketaſſœt, kah pish nuppohquenum wuhpittenash, ne manuhkag, kah ne pohquag kah nuppenuſhahuo togkodteg wutch wunnutcheganit.

23 Kah nuſſeahham Egyptianſog ut kenugke wutohtimoinneat, kah nunnanwiehheaog papashpe wutohtimóneash.

24 Kah nummenuhkehteoh wuhpitenash Babylone ketaſſœt, kah nupponam nuttogkodteg ut wunnutcheganit, qut nuppohquenum wuhpittenash Pharaoh, kah noh pish houohhómœ ut anaquabit, onatuh nuppœe nœchumwetahwhut ahóuohhómwit.

25 Qut nummenuhkehteoh wuhpittenash Babylone ketaſſœt, kah wuhpittenash Pharaoh piſh penuſhaash, kah nag pish wahteauog nen Jehovah, ponamon nuttogkodteg ut wunnutcheganit Babylone ketaſſœt, kah noh wuſſummaginumun ut Egypte ohkeit.

26 Kah nuſſéah Egyptianſog ut kenugke wutohtimóinneat, kah nunnanwiehheaog ut kenugke wutohtimóneat, kah nag pish wahteauog nen Jehovah.

CHAP. XXXI.

KAh nniyeup, nabo nequtte kodtumœok, nashœit nepauz negonne keſukodtum nepauz, wuttiunœowaonk Jehovah nuppeyaonuk nœowau,

2 Woſketompae wunnaumoniin, kenœs Pharoh Egypte ketaſſœt, kah ummuttaanœomoh, howan kuttapinneunkqus ut kummiſſugkenunat.

3 Kuſſeh, wut-Aſſyrian wunne Cedareuœp ut Lebanon, wunnuttukqunaeu, kah wunne onkouohteau, qunúhquodt, œwanaſquonk kenukohtop kupontukqunhtu.

4 Nippeash miſhehik, monoi qunnukquoshik, wuſſeppumash quanupitchuog wutohketeaongash, aſiſhahtunk wuſſepuemeſash, en wame ohteuhkone mehtugquehtu.

5 Newaj wuſſohkunkquſſuonk anue qunuhquhteauun onk nish wame ohteuhkone metugquash, kah œtuhqunash monatash, kah œtuhqunash quoquoniyeuash newutch mataaneuk nippe ſontipaſhunk.

6 Wame *a* keſukque puppinſhaſog tanadſhahteaog œtuhqunit, kah ut agwe wutuhqunit wame puppinaſhimwog ut ohteuhkonit neechaog, kah wame miſhe wutohtimoneash ayeuoh agwe wutonkauohtomut. *a* Dan. 4.

7 Yeu wuttin wunnekinneah ut ummiſſugkenuonganit, miſohkunkquok œtuhqunumash: newutche œwodchabuk kiſhkohtop miſhe nippeit.

8 Cedarſash ut *b* wuttittanohketeamut God wunnœonuh adtashonat: firrſuhtugquaſh matta tatupenœash œtuhqunit, kah wompumuſſeaſh matta tatuppénœash œtuhqunumut: wanne mehtug ut wuttittanohketeaonganit God ogqueneunkquſſumukœ. *b* Gen. 2.

9 Nœnehheop nashpe mataanukish œtuhqunumash: newaj wame Edemmehtugquaſh, ut wuttittanohketeaonganit God, wuttishkauonukquoh.

10 Newutch yeu wussin Jehovah Manit, newutche kukqunuhquitahſhin kuhhog, kah noh onuhquekin œwanaſquonk ut kenugke kuppiyeue wuttuhqunit, kah wuttah tahſhenumau wutch wuſſohkunkquſſuonk.

11 Newaj

11 Newaj ponog wunnutcheganit penoo-wohteae maſugkenuk: pish wunnamuhkut ooweoggeheuh, nuſſohhookau wutch ummat-cheſeonk.

12 Kah penuwohteaog, unkqueneunk quſſitcheg wutohtimoneat wuttummetah hukquoh, kah wunnukonouh ut wadchuuh-kontu, kah ut wame oonôuhkoiyeuut ootuh-qunuash penuſhaash, kah ootuhqunash pohqſhaash, kiſhke wame ſepuash ut ohkeit, kah wame miſlinninnuog ohkeit, womuſſuoh wutch wutonkauohtomut, kah wunnukono-uh.

13 Ut ſequttahhamauaonganit wame ke-ſukque puppinſhaſog appuog, kah wame pup-pinaſhimwog ut ohteuhkonit pish appuoh ootuhqununut

14 Onk woh mat mehtugquash ut kiſhke nippeit miſheheauoog wuhhogkauh wutch wuſſohkunkquſſuonganoo, onk woh mat ſon-tippaſhooog ut kenugke kuppiyeue wut-tuhqunit, onk woh mat qunuhqukkom-pohtano, wame, wadtattogig nippeash: ne-wutche wame nag ponoog nuppunat ut tioh-quonkquohtag ohke, ut nathauh wunnaumo-nuh woſketompaog weeche nag womuſſit-cheg paſſahtheganit.

15 Yeu wuſſin Lord Jehovah ne keſukok womuſſit ut weenohkeit, nummaumuttam-wahuwop, nupputtagquhhomauop moono-agk, kah nukkuphamup wuttomogkanumaſh, kah mogke nippeash chepohtaash, kah Le-banon nummaumuttamwaheonappoh, kah wame ohteuhkone mehtugquash ſauunum-wog noh wutch.

16 Nunnukiſhahteoh wutohtinoneash panſhont, anohteaon chepiohkomukqut, weeche nag womuſſitcheg en poſſahtheganit, kah wame Edenne mehtugquash, tapéne-unkquokish kah anue wanegikiſli ut Leba-non, wame neg wadtattogig nippe pish tap-heoog ut tiohquonkque ohkeit.

17 Nag wonk womuſſuog chepiohkomuk-qut weeche nagumoen nag naſhitcheg wutch togkodteg, kah wuhpit, ne apinitcheh agwe wutonkauohtomut, ut naſhaue penuwoh-teaut.

18 Howan yaneneunkquſſean ſohſumunat kah muſſugkeninat, ut kenugke Edene meh-tugqut? qut pish kowôhhúinit, kenugke mehtugqut en tiuhquonkquok ohke: pish kuſſeplin naſhaue matta quoſhquſauſégig, weeche nag naſhitcheg naſhpe togkodteg: yeuoh Pharoh, kah wame ummuttanoomoh, wuſſin Lord Jehovah.

CHAP. XXXII.

KAh nniyeup nabo neeſe kodtumoog, nabo neeſomit nepauz, negonne keſukok wuttinnowaonk Jehovah nuppeyaonuk nowau,

2 Woſketompae wunnaumoniin, maumut-tamoonſh Pharoh Egypte ketaſſoot, kah us, kutogqueneunkqus wutohtimoinne wuſke qunnonouut, kah kuttatuppeyeu ketahhanne poorahpaut: kah kowecche ſohhamootamup ſepuaſh, kah kowogkuunumup nippe naſhpe kuſſetaſh, kah nithketop wuſſepumoo-aſh.

3 Yeu wuſſin Lord Jehovah, newutche kenuhkenumwe *a* ſepagenumouſh nuthaſhab, weeche monaog miſſinninnuog, kah nag pish kukquomphukkoonog ut nuthaſhabpoh. *a* Chap. 12. 13. & 17.

4 Neit kenukonuſh wuſketokkeit, kuttin-núhkonſh pohquae ohteuhkonit, kah wame keſukque puppinthaſog nutappéheaog ut kuhhogkat kah nowamepweh wame ohkee puppinaſhimwog ut kuhhogkat. 20.

5 Kah nupponam kowweyaus wadchuuh-kontu, kah numwohtóh onauóhtuaſh kuſ-ſohkunkqſuonk.

6 Nowtattippadtóh wonk ohke ne adt pumôſoowéan, naſhpe kowſqheonk, en wad-chuuhkontu, kah ſepuaſh pish numwohtaaſh kuhhogkat.

7 Kah *b* ſohwhunúnon, nutunkhum ke-ſukquaſh, kah nuppohkenúmwah neg anogq-ſog, nutonkoo nepauz mahtokqs, kah na-nepauſhadt matta wequoſſumoo. *b* Iſai. 13. 10. Joel 2. 31. & 3. 15. Matth. 24. 29.

8 Wame wôſippohtae wequai keſukqut, nuppohkenumwahteauun ut kowaabiyeum-ut, kah nuppona n pohkéni kutohkeit, wuſ-ſin Lord Jehovah.

9 Kah wonk nummoomooſqueteóh wut-tahhou monaog miſſininnúog, paudtauunon kuppagwanuonk, ut kenugke wutohtimóin-neat, en wutohtinóinneat ne mo wahteau-oan.

10 Nux nutchepſháh monaog miſſinnin-nuog ut kuhhogkat, kah ukkeraſſootamoo-mooh pish miſhe wabeſuoh wutch e ken, papaumunumon nuttogkodteg ut anaquah-hettit, kah nag pish hohtôeu nunnukſhaog; niſhnoh woiketomp wutch nehenwonche uppomantamoonk, ne keſukok penuhtoun.

11 Newutche yeu wuſſin Lord Jehovah, wuttogkodteg Babylone ketaſſoot pish ke-nuhkuhkunk.

12 Naſhpe wuttogkodteg manuhkeſit, kummutaánoomog nuppenuſháh, neg wame wutohtimoinne unkqueneunkquſſuog, kah nag pish matchehteoog oonetuonk Egypt, kah wame monacheg naut pish pagwanóog.

13 Nuppagwan wonk uppuppinnaſhumoo-mauh, wutch kiſhke miſhe nippekontu; kah wuſſeetoo woſketompaog matta pish wonk wuttanhikkoonog, kah wuhkoſſoouh puppinaſhimwog matta pish ootaméhheo-uh.

14 Neit nummoonóhteóh wunnippem, kah wuſſepumoaſh nutogque pumitchuáhtau-unaſh pummeit, wuſſin Lord Jehovah

15 Tonuſhitteauon Egypte ohke, kah wutohtinoin pish quenauéhhik ne nómwoh-tunkup: togkomog wame neg na wadohkit-

cheg, neit pish wahteauog nen Jehovah.

16 Yeu maumuttamœonk ne pish waj mauemahettit: wutohtimoinne wuttauninneunk pish ummauemóuh, nag pish ummauemóuh, wutch Egypt, kah wutch wame ummuttaánœmœuh, wuſſin Lord Jehovah.

17 Wonk n nih nabo neeſe kodtumuk, nabo napanna adtahthikquinúhhog nepauz, wuttinnœwaonk Lord nuppeyaonuk, nœwau,

18 Woſketompae wunnaumoniin, mauem mataánukeg Egypt kah penuhteash, nagum, & wuttaunœoh woweenomae wutohtimóinneunk, en tiuhqunkquok ayeuonk en ohkeit, weeche neh womuſſinutche en paſſahtheganit.

19 Howan anue wunneetúmadt? womſish, kah weeche ſepſumœm matta quoſhquſauſegeg.

20 Nag pish penuſhaog ut naſhaue neg naſhitcheg wutch togkodteg: noh magun en togkodteganit, pomontonchim, kah wame ummuttaánœmoh.

21 Noh manuhkeit ut kenugke maſukkenukeg pish ákkinnœnóuh wutch naſhaue chepiohkomuk, weeche nag aninnumauoncheg: nag womſeuk, nag matta quoſquſauſée ſepſinwog, nuſhôog naſhpe togkodteg.

22 Aſhur na wutappin, kah wame wutchippánœmoh: œweenohkeash weenuhkunk: wame nag nuſhôog, penuſhaog wutch togkodteg.

23 Neg œweenohkeash ponumuk ſuſſippoeu paſſahtheganit, kah wutchippanœmoh weenappuoh œweenohkeit: wame neg nuſhôog wutch togkodteg, noh quequenauánu nweheont, ut pomantamwae ohkeit.

24 Na wutappin Elam, kah wame ummutaánœmoh waéene œwenohkeit, wame nag nuſhôog, penuſhaog wutch togkodteg, neg matquoſhquſauſée wanuſſitcheg en tiuhqunkok ohke, neg quequenauánumwehuacheg, ut pomantamwae ohkeit, qut kenunnumwog wutakodchuonganœ kenugke nag womuſſitcheg paſſahtheganit.

25 Nag ponamwog wutappinneau ut kenugke naſhitcheg, weeche wame ummuttaánœmoh: œweenohkeash weenuhkunk, wame mat quoſquſſauſeóg, nuſhôog naſhpe togkodteg: tôhkonogque quſhaékhéonáh ut pomantamwae ohkeit, qut kenunnumwog wutákodchuonganœ weeche nag womuſſitcheg en paſſahtheganit, noh ponau naſhaue neg naſhitcheg.

26 Na wutappin Meſhech, Tubal, kah wame ummuttaânœmoh: œweenohkeash quinuppuhkunk: wame nag mat quoſquſauſeog, nuſhôog naſhpe togkodteg, tôkonogque quſhaékheoneau ut pomantamwae ohkeit.

27 Kah nag matta pish weetſumomœœog mat quoſquſauſue maſugkenitcheh neg panuſhoncheg, neg womuſſitcheg en chepiohkomuk qut, naſhpe ummattompagwe auwohteaongash: kah nag ponamwog wuttogkodteganœ agwe uppuhkukœóut, qut ummatcheſeonganœ pish wuſkónœóut ohteau tohkónogque nag ukquſhaékinneau maſugkenukeg ut pomantamwae ohkeit.

28 Nux, pish kuppohquinit ut nuſhaue matta quoſquſauſegig, kah pish kœweeche ſeepſumœm nag naſhitch g naſhpe togkodteg.

29 Na wutappen Edom, ukketaſſœtamœmoh, kah wame wuſſontimomoh, neg naſhpe ummenuhkeſuonganœ, kiſhke ſepſinwog neh naſhitcheg naſhpe togkodteg, nag pish weetſumœmáog mat quoſquſauſenégeh, kah weeche neh womuſſinitcheh, en paſſahtheganit.

30 Na wutappineau wame nanummiyeue ſontimóog, kah wame Zidonianſog: neg weeche womuſſúmoncheg naſhómukeh, naſhpe quſhaonganœ nag akodchuwontamwog ummenuhkeſuonganœ, kah mat quoſquſauſée ſepſinwog, weeche neg naſhitcheg naſhpe togkodteg, kah nag kenunnumauáog wutakodchuonganœ neh womuſſinutcheh en paſſahtheganit.

31 Pharaoh nah pish wunnauoh, kah pish tapheau wutch wame ummuttaánœmoh, Pharaoh kah wame ukkenauwámeumoh, nuſhôog naſhpe togkodteg wuſſin Lord Jehovah.

32 Nœwabeſuah ut pomantamwae ohkeit, kah noh pish ſepſin naſhaue matta quoſquſauſénegeh, weeche nag naſhitcheg naſhpe togkodteg, Pharaoh kah wame ummuttaánœmoh, wuſſin Lord Jehovah.

CHAP. XXXIII.

WOnk wuttinnœwaonk Jehovah nuppeyaonuk, nœwau,

2 Woſketompae wunnaumoniin, kenœs wunneechanœoh kummiſſinninneumog, kah nag us, paudtauon togkodteg ohkeit, miſſinninnuog ne ohkeit neemunahettit woketompuh wutch wutohkeóut, kah wutakwhéteaneumhettit.

3 Noh nag togkodteg nuhkuhkom ohke, pœtóntog monopuhpeg, kah amâmont miſſinninnùh.

4 Neit howan nœtog wunontœwae monopuhpeg, káh matta nœtamœg amôntuonk, togkodteg peyaumœuk, & amaunout, pishœſqheonk ohteáu néhenwonche uppuhkuk qut.

5 Noh nœtam wunnontœwae monopuhpeg, kah matta nœtamœ amôntuonk œſqheonk pish nuhkuhkunk: qut noh nœtog amontuonk pish pohquohwhunau ukketeahogkóunoh.

6 Qut Aſkuhwheteaen nag togkodteg peyomœ, matta pœtantamœg monopuhpeg, kah

kah miſſinninnuog matta amomoont: togkodteg peyomœouk, kah amaunit howan wutch kenugke nagoh, noh amaunau naſhpe ummatcheſéonk: qut œoſqheonk nœonompagunumauon ut wunnutcheganit aſ kuhwheteaenin.

a Chap. 3. 17, &c. 7 a Ne nan ken woi woſketompae wunnaumoniin, kutaikwheteaenuhesh ut wekit Iſrael: newaj woh nœotaman kuttœonk ut nuttœonut, kah nag woh kuttamwontamwanſhinneunk wutch nuhhogkat.

8 Unnog matcheetou, woi matchetœowaenin, pish wuñamuhkut kenup: matta amaumoe kenœonoadt wutch umayut, noh matcheetowaen pish nup ut ummatcheſeonganit qut œoſqheonk kœonompagunumauunun.

9 Qut amaumat matchetou wutch ummayit ukquſhkeontamunat: matta quinnuppek wutch ummayit, pish nup ut ummatcheſeonganit, qut ken kuppohquohwhun kukketeahogkou.

10 Newaj woi ken woſketompae wunnaumoniin, kenœos wek Iſrael: yeu kuſſinneau kuſſimwœo, nuppanneſeonganunonash, kah numatcheſeonganunonash nuhkuhkongqueog, kah nish mahchumœontamog, neit toh woh nuttin pomantamunan?

b 2 Sam 14. 14. Chap. 18. 32. 11 Nag us, b pomantamon, wuſſin Jehovah Manit, matta nœoweekontamœoh wunnuppœonk matcheetou, qut matchetou woh ukquinnuppenat wutch ummayut, onk woh pomantam: quſhkek, quſhkek wutch

c Chap. 18. 31. kummatchemayout, newutche c tohwutch woh nuppok woi Iſraelle wek?

12 Newutche ken woſketompae wunnaumoniin us wunneechanœooh kummiſſinninumog d wuſſampweſeonk ſampweuſſeaen matta pish pohquohwhunukœoun, ut uppanneſeae keſukkodtumut: kah papaume ummatcheſeonk matcheetou, matta pish ne wunnaſhpe penuſhóun ne keſukok quinnuppeit wutch ummatcheſeonganit, kah ſampwuſſeaenin matta pish tapenumœo pomantamun ne keſukok matcheſit.

d Chap. 38. 24.

13 Unnog ſampweuſſeaenin noh pish wunnamuhkut pomantam; pabahtantog nehenwonche wuſſampweuſſeonk, kah matcheſeit: wame wuſſampweuſſeonk matta pish mehquontamœoun, qut wutch ummatcheſeonk ne alit, pish wunnuppœowontamun.

14 Wonk, unnog matcheetou, pish wunnamuhkut kenup; quinnuppeit wutch ummatcheſeonganit, kah uſſeit ne wanegik kah ſampwagk.

15 Matchetou nompenuk kenohtóadtuonk, nompenuk ne makœokinnúadt, pomuſhadt pomantamwae kuhkœowaonganit, kah matta matcheſegk, noh pish wunnamuhkut pomantam matta pish nuppœo.

16 Wanne ummatcheſeonk pish miſſohhamœoun, uſſu ne wanegik kah ſampwagk, pish wunnamuhkut pomantam.

17 Qut wunneechanœooh kummiſſinninumog nœowaog, ummay Lord matta ſampwano, qut nag ummayou matta ſampwanœo.

18 Sampweuſſeaenin quinnuppit wutch wuſſampweuſſeonganit, kah matcheſit, ne pish wuttit nuppun.

19 Qut matchetou quinnuppeit wutch ummatchetoonganit, kah uſſeit ne wanegik kah ſampwag, ne pish wunnaſhpe pomantamun.

20 Qut kuſſimwœo e ummay Lord matta ſampwanœo; woi kenaau wek Iſrael, kœuſumunumwœo niſhnoh paſuk neaunak ummayash.

e Chap. 18. 25.

21 Kah n niyeup, nabo neeſe kodtumwae miſſi náyeog, piogquſſit nepauz; kah napanna adtahſhikqunohhog nepauz, paſuk noh pohquohhog wutch Jeruſalem, nuppeyaonuk, nœowau, f keitotan ſohkomun.

f 2 Kin. 25.

22 Kah wunnutcheg Lord nuhkuhkongkup, negonáe wanonkqueuk aſh pápeyonkup noh pohquohhog, kah nœowohſhinnumunk nuttœon, nô pajeh nuppeyógqunat mohtompog, kah nuttœon woſhwemœo, kah matta wonk g nukkáketœo.

g Chap.

23 Neit wuttinnœowaonk Lord nuppeyaónuk, nœowau,

24. 27.

24 Woiketompae wunnaumoniin, yeug apitcheg mahchimœoe ayeuonganit ut ohkeit Iſrael, kuttœog, nœowaog, Abraham paſukœoœo, kah noh ohtœop ohke, qut nenawun nummœonamun, ohke nuttinnumonteanan wutche ohtoonk?

25 Newutche nag us, yeu wuſſin Lord Jehovah, kukkœochtamumwœo muſqueheonk, kah kurtahſhinumumwœo kuſkeſukœoash en nogque kittinnúkontunkamœout, kah kenuſhteamwœo, kah ſun woh kutahtomwœo ohke?

26 Kukquéſukkompómwœo kuttogkodteganœo, kutuſſemwœo niſhkeneunkquok, kah niihnoh paſuk mamauau weetatteamungoh ummittamwuſſoh, kah ſun woh kutahtomwœo ohke?

27 Yeu nag us, yeu wuſſin Lord Jehovah, pomantamon, wunnamuhkut neg apitcheg mahchimœoe ayeuonganit, nag pish penuſhaog ut togkodteganit: kah noh apit pohquáhſhinne ohteuhkonit nuttinninnumauónuh puppinaſhim unmahchipwuneat: kah neg apitcheg wonkonœoſinit, kah haſſunnekit, pish enninneae nuppœoog.

28 Newutche nuppápaquanne touiſhitteóh ohke, kah h wunnetue menuhkeſuonk piſh wohkukquoſhin, kah Iſraelle wadchuash pish touiſhineash, matta woh howan uppannupwuſhaun.

h Chap. 7. 24. & 24. 21. & 30.

29 Neit pish wahteauog nen Jehovah, papaquanne touſſitteauon ohke, wutche wame wunniſhkeneunkquodtœomœash nish aſehettichch.

6, 7.

30 Wonk ken woiketompae wunnaumoniin, wunneech mœoh kummiſſiinnumog ah kuppumee ayeuhkonittue keketunkquog, ut kiihkeneutunkan, kah wetuome ſquontamut, kenœnittuog, niihnoh paſuk weematoh, nœwaog, peyunk, kœwehquetumauunumwœ kah nœtamœk teagwe kutteœwonk ne wâmœouk Lordut.

31 Kah nag kuppeyaónukquog, onatuh miſſi miinnuog paáhettit, kah nag appuog anaquabean onatuh nummiſſinninnumog, kah nœtamwog kukkuttœwongash, qut matta wutuſſenáoash, newutche naihpe wuttœnœ womoauſuog, qut wuttahhou aſuhko nœmœ wutahahchuwontamœonganœ.

32 Newutche kuſſeh, kutogqueyeu ut nag noh wanontœwaœhamont, kah wunnuppuhpequaa: newutche nag nœtamwog kukkuttœwongash, qut matta wutuſſenáoash.

33 Kah yeu ânak, (kuſſeh, pish n nih) neit pish wahteauog quoſhodtumwaenúh kenukſhâog.

CHAP. XXXIV.

KAh wuttinnœwaonk Jehovah nuppeyaónuk, nœwau,

2 Woiketompae wunnaumoniin, ayeuhkonittue quoſhoe miſſohhamoush Iſraelle
a Jer. 23.1. a ſhepherdſog, quoſhodtush kah nag us, Lord Jehovah yeu wuttinnon ſhepherdſoh, miſſi wutonkapuhnaonganœ Iſraelle ſhepherdſog neg nehenwonche aſſamoncheg wuhhogkauh: ſunnummatta woh ſhepherdſog aſſamauoog flockſohp?

3 Kummeechumwœ wees, kah kuthogkumwœ wool, kenuihoog neg wânogqut cheg: qut matta kutaſſamomwœ flockoh

4 Mahchinácheg matta kummenuhkeheóog, kah matta keheetikeheomwœ noh mahchinadt, kah matta kutaſehpanomwœ nepohquag, kah matta wonk kuppaudtauomwœ ne monchaœhkomuk, kah matta kenatinneáhamœomwœ ne wanteómuk, qut
b 1 Pet. 5.3. b cheeeyeuuk kah unkqueneunkquok nag kenanawunauóog.

5 Kah nag ſeahwhóog newutche na matta ſhepherdſunœh: kah neg œmeetſuonganunneauh wame ohteuhkone puppinaſhimwog, ſeahwhut.

6 Nutſhepſumog nanwiyeuog pannuppe wame wadchutu, kah ut niihnoh kuſſohkoi wadchu; nux nuf flockum nanwiyeumœop, ut wame woſketohkeit, kah matta howan natinohteaou, kah wunnatinneawhoh.

7 Newutche kenaau ſhepherdſog nœtamœk wuttinnœwaonk Lord.

8 Pomantamon, wuſſin Lord Jehovah, wunnamuh kut, newutche nuf flockum, tohqunnumwonkanœ, kah nuf flockum ummeechummuwonganin niihnoh ohteuhkone puppinaſhim, newutch matta ſhepherdunœ, kah nut ſhepherdumog matta natinneuhkóntamœog nuf-flockum, qut ſhepherdſog meetſeheaog wuhhogkauh, kah matta meetſehteauœog nuf flockum.

9 Newutche, woi ſhepherdſog, nœtamœk wuttinnœwaonk Lord.

10 Yeu wuſſin Lord Jehovah, kuſſeh, nutáyeuuhkon ſhepherdſog: kah nœnompagunnumauóog nuf flockumoh, kah nœwohkukquoſhitteauoog aſſamonat nuf flockumoh, kah ſhepherdſog matta piih wonk aſſamœog wuhhogkauh, newutche nuppohquohwhun nuf flockum wutch wuttœnœout, onk woh mat nah œmeechu numéinauh.

11 Newutche yeu wuſſin Lord Jéhovah, kuſſeh, nen, nen naneeſwe nunnatinneuhkon, nutſhepſumog kah nunnatinneawhôog.

12 Onatuh Shepard natinneahwhont ufflockum kônukſhont naſhwaiyeue Shepſoh: ne nuttin natinnewhoneau nutſhepſumog, kah nuppohquohwhunoog wutch wame ayeuonganit uttoh adt ſeahwhut unkquohquodtaeu kah pohkenumwe.

13 Kah nuſſohkœwunoog wutch miſſinninnutu, kah nummukinoog wutch wutohtimoinneat, kah nuppaſœoog nehenwonche wutohtuout, kah nutaſſamoog Iſraelle wadchuuhkontu, kiſhke ſepuehtu ut wame wutohtue ohkeit.

14 Nag nutaſſamoog ut wunne tannadtuppœonganit, kah ut kuſſohkoiyeue Iſraelle wadchutu ne pish wutchippinnutunkanœ: na pish wuſſepſinneau wunne chippinnutunkanit, kah ut wunnogkœe tannadtuppœonganit pish nag tanadtuppœog Iſraelle wadchuuhkontu.

15 Nut ſſam nuf flokum kah nuſſepſinnœwaheoog wuſſin Lerd Jehovah.

16 Nunnatinneuhham ne wanteomuk wonk nuppaudtauun ne ſohhœokomuk, kah nutaſſeepunoh ne pohqſhunk, nummenuhkeh noh mahchinat, qut nuppaguan wanogqutcheg kah manuhkeſitcheg, nuſſohkomœunoog wuſſittumoonk.

17 Kah papaume kenaau, woi nuf flokumog, yeu wuſſin Lord Jehovah: kuſſeh, nœſittum ut naſhaue puppinashimwut, kah naſhaue ramſog kah miſhe nompoſhimwe goatſog.

18 Sun yeu kutogquontamuneau peaſik, mahchipwunneat wunne tannadtuppœonk, qut woh kuttahtashkuhkomumwœ ſekqſhunkish tanadtuppœongash? kah wuttattamunat mœnoe nippeash qut woh aſkqſhunk keniſhketeauuneau naſhpe kuſſeetœoaſh?

19 Kah papaume nuf flockum, nag meechwog, ne tahtaſhkuhkomog naſhpe kuſſeetœout? kah nag wuttattamwog ne niſhketeauog naſhpe kuſſeetœoash.

20 Newutche yeu Lord Jehovah nah wuttinnon, kuſſeh, nen, nœſittum naſhaue wunnogque kah ónau wuſſue neeraſſuut.

21 Newutche keneepukkomumwœ naſhpe kuſſiilippoiyeumœ, kah kuttugku, kah

wame

wame nœchumweſitcheg kuppadtohkehtoh-
whooog kutaſkonouh ſ.ô pajeh kuſſeahwhon-
aoont.

22 Newaj wadchanog nuf ſlokum, kah
nag matta pish wonk tohquunœog, kah nœ-
ſittum ut naſhaue papuppinaſhimwut kah
puppinaſhimwut.

23 Kah nanawunnumwacheonuh paſuk
e ſhephard, kah noh pish nah wutaſſamouh,
nuttinneum David, noh nah pish wutaſſam-
oh, kah noh pish nag wut-ſhephardumœouh.

24 Nen Jehovah pish um-Manittœmœouh-
kah nuttinneum David pish ſontimoou ut
kenugke nagoh, nen Jehovah nuſſin.

25 Kah nutayimauoog wunohteae wun-
nœwaonk, kah nœwohkukquoſſum matche
puppinaſhim wutch ohkeit: kah nag pish
wunniyeue ayeuog ut touohkomuk, kah
kouéog touonkomuk.

26 Kah nœnanetuwáhkonunk, kah ayeu-
ongash waeene nœwadchumut, kah nunnœ-
keah ſokanon ut wutahquompiyeuut: na ut
pish wunnanittue ſokanonash.

27 Kah ohteuhkone mehtug pish tanneg-
en-ummeechummuonk, kah ohke pish tanne-
gen ummishegitteauonk, kah nag pish wuna-
yeuog ut wutohkeout, kah pish wahteauog
nen Jehovah pohquenumon weyoakœe kish-
piſſuonganœoash, kah pohquohwhunog
wutch wunnutchegannœout nag nah wad-
chiyeuononcheg.

28 Kah nag matta pish wonk œtohqun-
umœonganeinauh penuwohteaog: kah oh-
kee puppinashimwog matta pish ummah-
chippœunauh: qut nag pish wunnayeuog,
kah matta pish howane wabeſuhikkœog.

29 Kah nœwaapinnumauœog weenod-
d Iſai. tumwe ohkehteamuk, kah nag matta pish
11. 1. wonk mahtupanukœog kodtuppœonk ut
Jer. 23. ohkeit, kah matta pish wonk kenunnumœ-
5. og penuwohteae akodchuonk.

30 Yeu pish wuttinne wahteauuneau, nen
Jehovah um-Manittœmœouh, nœweetomo-
og, kah nag wek Iſrael nummiſſinninnumog.

e John 31 Kah kenaau e nut-ſlockum, nuttit
10. 11. tannadtuppoe ſlockum, kœwoiketompœom-
wœu, kah nen kum-Manittœomwœo, wuſſin
Jehovah Manit.

CHAP. XXXV.

NAno wuttinnœwaonk Jehovah nuppe-
yaonuk nœwau,

2 Woiketompae wunnaumoniin, ayeuh-
konittue ponſh kuſkeſuk wadchuut Seir,
kah ayeuhkonittue quoſhodtſh.

3 Kah uttaſh, yeu wuſſin Lord Jehovah,
kuſſeh woi wadchu Seir, nen kutayeuuh-
konsh, kah kutayeuuhkonittue ſummagun-
numoush nuhpit, kah kuppapukquanne tou-
uſhinnuwash.

4 Nummahchumwuſhitteoh kukkeitotan-
ash, kah ken pish kuttauwuſſin, kah pish kœ-
wahteoh nen Jehovah.

5 Newutche kutohto nukkone ſekeneaad-
tuonk, kah kuſſeahham œſuheonganœ wun-
nau nonuh Iſrael, nahpe chekeee togkod-
teg, unkuppanahettit, wohkukquoſhik um-
matchiſeonganœ.

6 Newutche pomantamon wuſſin Jehovah
Manit, kukquohowehtouh en muſqueheo-
nganit, kah muſqueheonk pish kenœnttohuk: newutche matta kuſſekeneamœ muſ-
queheonk, muſqueheonk pish kutaſuhkunk.

7 Yeu nuttinne papaquanne touuſſumwá-
heon Seire wadchu, kah nanœch tummetah-
whon noh ſohhog kah noh quaihkeit.

8 Kah nunnumwapeh œwadchúmut náh-
tauitcheh: ut kœwadchumehtu, kah kut-
tœnóuhkóiyeumut, kah ut wame kuſſepeum-
ut, nag pish penuſhaog neg naſhitcheg naſh-
pe togkodteg.

9 Kummichemohtae touuſſumwáhesh, kah
kukkeitotanash matta pish quſhkemunœash,
kah pish kœwahteomwœo nen Jehovah.

10 Newutche kuſſip, yeuſh neeſinash wut-
ohtimóineash, kah yeush neeſinash ohkeash
pish nuttaiheash, kah a nutohtinánonash, a Pſal.
tôkonogque Jehovah wutappinneáh. 85. 4.

11 Newutche pomontamon, nœwau Lord 23.
Jehovah: nutuſſen neaunak kummuſquan-
tamoonk, kah neaunak kutiſhkauéſuonk, ne
iſkauoſue anheadt newutche nag kuſſekene-
auoog: nœwahſhan nuhhog, nag wuſſum-
og.

12 Kah pish kœwahteoun nen Lord, nun-
nœtam wame kup-blaſphemaongash nish an
ayeuhkonittue kenœnadcheh Iſraelle wad-
chuash, anœwaan, nish touiſhineash, nish
nuttinnumonteanánonash mahſumunat.

13 Yeu kuttinne naſhpe kuttœnœoash,
ayeuhkonittue wowéenomwóſumwœo, kah
kutayeuhkonittue mitchehteomwœo kukkut-
tœwonganœoash: nunnœtamunash.

14 Yeu wuſſin Lord Jehovah, mamuſſe oh-
ke nuikouántog kuttouuſhinnumwash.

15 Neane wekontamwónraman wutohto-
onk Iſrael wek, newutche touiſhin, ne kut-
tinhennin: pish kuttouwuſhin, woi Seire
wadchu, kah wame Idumea, ne wame, kah
nag pish wahteauog nen Jehovah.

CHAP. XXXVI.

WOnk woiketompae wunnaumoniin,
quoſhodtash Iſraelle wadchuash,
kah nœwash, kenaau Iſraelle wadchuog,
nœtamœk wuttinnœwaonk Lord.

2 Yeu wuſſin Lord Jehovah, a newutche
kutayeuhkonittue unnukumwœo, hoh, nuk- a Chap
kóne qunuhqui ayeuongash nutahtôe nutai- 6. 2.
henonash.

3 Newutche quoſhodtsh kah nœwash, yeu
wuſſin Lord Jehovah, newutche nag kuttóu-
uſſinnumwahikœóog, kah kummiſſeashkó-
nukœœœog aeehtaue, onk woh kenaau wut-
ohtoonganœ aſkqſhóncheg penuwohteáog,
kah kœweadtimukkumwœo wuſſiſſittœnœo-

aſh kogkéhtúmoog, kah kummiſhanánumukumwoo miſſinninnúog.

4 Newutche kenaau Iſraelle wadchuog nootamook wuttinnoowaonk Lord Jehovah, yeu Lord Jehovah wuttittamun wadchuash; kah wadchuemeſash, kah ſepuash, kah oonoúhtuash, kah touiſhinne mahchimoowash, kah nukkodtumwe otanash, nish tohqunnumoonganeúogish, kah hahanehtamoonganeúook en aſhqſhoncheg penuwohteaog, neg weenuhkauoncheg.

5 Newutche yeu wuſſin Lord Jehovah, wunnamuhkut ut nootae nummoſummuaonganit nutayeukonittue kenoon aſkqſhoncheg penuwohteaog, kah ayeuhkonittue wame Idumea, neg kohquttumauutcheg nutohke wutohtauunnaóut, naſhpe wame wekontamoe wuttahhoowash, ſekeneaádtue ſohwohkonat en tohqunnumoonganit:

6 Newutche qnoſhodtih papaume Iſraelle ohke, kah uttash wadchuash, wadchuemeſash, ſepuash, kah oonóuhkéiyeuash, yeu wuſſin Lord Jehovah, kuſſeh, nukketookomut nummoſitteamoonganit, kah ut nummuſquantamoonganit newutche kukkenunnumwoo wutákodchuonganoo penuwohteaog.

7 Newutche yeu wuſſin Lord Jehovah, nuttahſhinnun nunnutcheg, wunnamuhkut penuwohteaog neg weenuhkonkqueógig, nag pish kenunnumwog wutakodchuonganoo.

8 Qut kenaau, woi Iſraelle wadchuash, kenaau pish kootuhqunnumwoo, kah pish kuppandtauomwoo kummeechummuonganoo nummiſſiñinnúmog Iſrael, newutche nag nah en peyaog.

9 Newutche kuſſeh, kooweechoohumunumwoo, kah nukquinnuppinnumun en kuhhogkaout, kah kenaau pish kutanaſkkohhamwonitteamwoo, kah kutohteuhkonitteamwoo.

10 Kah nummiſheh woſketompaog ut kuhhogkaout, wame wek Iſrael, ne wame, kah otanash pish ayinneash kah mahchumwuſhikish pish wekikontamunaſh.

11 Kah kummiſheh woſketomp ut kuhhogkaout kah puppinaſh im, kah nag pish nano monaog, kah meechummuog, kah kittinne menehkhennumwoo neaunak nukkone kittinniyeuonganoo: kah kutanue wunnenehennumwoo, onk weske, kah pish kowahteomwoo, nen Jehovah.

12 Nux, nuppomuſhah woſketompaog kuhhogkaout, nummiſſinninnuog Iſrael, kah nag pish wuttaiheog kuhhog, kah ken pish nag wutohtoonganoo, kah matta pish wonk kuppagwano woſketompaog.

13 Yeu wuſſin Lord Jehovah, newutche nag kuttugquog, ken mohchipwéan woſketompaog, kah kuppagwodtoh kutohtimoin.

14 Newaj matta pish wonk pagwanoadit woſketompaog, kah mattta pish wonk kuppagwato kutohtimpineash wuſſin Lord Jehovah.

15 Kah matta wonk nootamwaheoh woſketompaog ut kuhhogkat wutakodchuonganoo penuwohteaog, kah matta pish wonk kuhkenunnumwoo kehkomaonganoo miſſinninnuog, kah matta pish wonk kuppenuſhahtoou wutohtimoneash, wuſſin Lord Jehovah.

16 Nano wuttinnoowaonk Jehovah nuppeyaonuk noowau,

17 Woſketompae wunnaumoniin wek Iſrael aphettit nehenwonche wutohkeout, niſhketeoog naſhpe nehenwonche ummayath, kah naſhpe wutuſſeongash: ummayoo ut anaquabeh ogqueneunkquot wunnſhkeneunkquſſuonk ontſappe mittamwoſſis.

18 Newaj ſokenumauog nummuſquantamoonk, newutche muſqueheonk ne ſeahhamwehettit ut ohkeit, kah wutch wuttinnukontunkanouh neh naſhpe niſhketeauhettit.

19 Kah nuſſeahwhoog ut kenugke penuwohteaut, kah ſeahwhoog papaſh pe wutohtimóinneat, neaunag ummayeuóash, kah neaunak wutuſſeonganóash noosumóog.

20 Kah kônukuſhahettit penoowohteaut ne aáhettit, nag *b* nishketeauog noneetupanatamwe weſuonk, nag unnáhettit, yeuh ummiſſinninnúmoh Jehovah, kah ſohhamwog wutch wutohkeóut. *b* Iſai. 52.5. Rom. 2.24.

21 Qut nukkitteamúnkinneam wutch noone weſuonk, ne wek Iſrael niſhketeunk ut kenugke penuwohteaut ut toh aáhettit.

22 Newutche us wek Iſrael, yeu wuſſin Lord Jehovah, matta yeu nutuſſen wutche kenaau woi wek Iſrael, qut wutche noneetupanatamwe weſuonk, ne niſhketeauog ut kenugke penuwohteaut, ut toh aáog.

23 Kah noneetupanatamwáhteoh nummiſhe weſuonk ne niſhketeómukup ut kenugke penuwohteáut, ne niſhketeauog ut kenugke nagoh, kah penuwohteaog pish wahteaupg nen Jehovah, wuſſin Lord Jehovah wunneetupanatamwáhimuk ut kuhhogkaóut, ut anaquabhettit.

24 Newutche keneemunumumwoo wutch kenugke penuwohteaut, kah kummóunumumwoo wutch wame wutohtimóinneat, kah kuppaſoounumwoo ut nehenwonche kutohtuóut.

25 Neit kuſſeahhamanonumwoo pahke nippe, kah pish kuppahkeſumwoo: wutch wame kéniſhkeneunkquſſuonganoóut, kah wutch wame kittinnukontunkanoout, kuppahkhennumwoo.

26 Wonk *c* wuſke metah kittinnumauunumwoo, kah wuske naſhauanit kupponamauonumwoo: kah nutamaunum quſſukquane metah wutch keyaúſoóut, kah kittinnumauunumwoo *c* Jere. 32.39. Chap. 11.19.

auunumwoo weyausée metah.

d Chap. 11, 19. 27 Kah nuppon *d* nummathauanittoom kuttinnómiyeumoóout, kah kuppomuſhenumwoo nukkuhkoowaonganit, kah kenaau pish kenanawéhteomwoo noolittumoongash kah nish kutuſſenáoash.

28 Kah pish kutáyimwoo ohkeit ne anumauogkup kooſhooog, kah kenaau pish nummiſſinninnumog, kah pish nen kum-Manittoomwoo.

29 Kah koowadchanumumwoo wutch wame keniſhkeneunkquſſuonganooash, kah noowehquetum weatchiminneash, kah nummoochekehteauun, kah matta kuppónamauonómwoo mahſhagquodt.

30 Kah pish nummithteóh ummeechummuonk mehtug, kah ummiſſétuonk ohteuk, matta wonk woh kutattumunumoouneat kehkontuonk wutch mahſhagquodt, ut kenugke penuwohteaog.

31 Neit pish kummequontamumwoo nehenwonche kummatchemayeuoash, kah kutuſſeonganooash nish mat wanegeninoogish, kah pish kutunkquanumomwoo kuhhogkaog nehenwonche kenaumoonganooout, wutch kummatcheſeonganooash, kah wutch keniſhkeneunkquodtoomoash.

32 Matta wutche kenaau yeu nutuſſen wuſſin Lord Jehovah wahteauook: akodchook kah chepſhunk wutch nehenwonche kummayyeuoash, woi wek Iſrael.

33 Yeu wuſſin Lord Jehovah, ne keſukok pahkhennog wutch wame kummatcheſeonganooout, kutáyeuwéhenumwoo wonk keitotanaſh, kah matchteómuk pish wonk ayimun.

34 Kah touiſhinne ohke pish anaſkhamun, táouſhik anaquabhettit wame neg paumwuháchcheg.

e Chap. 28, 13. 35 Kah nag pish noowaog, yeu ohke touiſhinip, ogqueneunkquodt *e* Edene tanohketeaonganit, kah mahchumooe, touiſhinne, kah ſohquetahhamoe keitotanash, pummenutauſuash, kah wadohkeimukish.

f Chap. 17. 24. & 22. 14. & 37. 14. 36 Neit penuwohteaog neg ſekquttahwhutcheg waeenu, pish wahteauog nen Jehovah noonteoh mahchimoe ayeuongash, kah nutohketeam ne táwuſhikup: nen *f* Jehovah nuſſin, kah pish nutuſſen.

37 Yeu wuſſin Lord Jehovah, qut onch woh nen nuppeantamont nathpe wek Iſrael nutuſſeaunthónaout: nag pish nutogque miſhteauóog miſſinninnúh flockut.

38 Neane wunneetupanatamwe flock, neane Jeruſaleme flock ut ooneetupanatamwe miſhadtuppoonganit: ne pish unnu mahchummoe otanash wunnumwápinneau woſketompae flockſog, kah nag pish wahteauog nen Jehovah.

CHAP. XXXVII.

WUnnutcheg Jehovah nunnuhkukkongkup, kah nuſſohhoowunukup ut wunnaſhainittoomut Jehovah kah nupponukup ut naſhaue oonauuhkóyeuut ne nonwohteog wuſkonash.

2 Kah nish nukkiſhkekomwáhi qunash waeenu, kah kuſſeh muttaantash ut pohquttinne oonóuhkóyeuut, kah kuſſeh nish papaquanne nunohtaash.

3 Kah nuttinuk woſketompae wunnaumoniin, ſun woh yeuſh wuſkonash pomantamoomoash? kah nunnampoohamup, woi Lord Jehovah koowa teuun.

4 Wonk nuttinuk, quoſhoe miſſohhamóntash yeuſh wuſkonash, kah nag us, woi kenaau nunohtaeu wuſkonash, nootamook wuttinnoowaonk Jehovah.

5 Lord Jehovah, yeu wuttittamun yeuſh wuſkonash, kuſſeh, nuppetutteahto naſhauonk ut kuhhogkaóut, kah pish kuppomantamumwoo.

6 Kah kupponamauonumwoo wutchohtaih, kah kuppadtauunumwoo weyaus, kah kupputtogguhwhunumwoo wuttuhquab, kah koonathaonganuhkauunumwoo, kah pish kuppomantamumwoo, kah pish koowahteomwoo, nen Jehovah.

7 Neit nuttinnukquoſhódtum nean annoſumuk: kah quoſhódtumon, na wadtauatongquodt, kah kuſſeh nunnukſhaonk, kah wuſkonaſh moeu peyaumoash, wuſkon ne wadchukónnuook.

8 Kah kuhkeneaumon, kuſſeh, mutchóhtash, kah weyaus wunnuhkukkongquneau, kah mattúhquab nuhkuhkunk ut woiketche, qut matta wunnaſhaonganeog.

9 Neit nuttinuk, quoſhoe miſſohhamwontash waban, quoſhodtſh woiketompae wunnaumoniin, uttuſh waban, yeu wuſſin Lord Manit, peyauſh wutch yaue wabanit, woi naſhauonk, kah potantaih yeug naſhitcheg, onk woh pomantamwog.

10 Neit nukquoſhodtum nean annoſit, kah naſhauonk nag peyaonukquog, kah nag pomantamwog, kah neepouwéhtauoog wuſſeetowaih, muttanunkquodt kenauwameonk.

11 Neit nuttinuk, woſketompae wunnaumoniin, yeuſh wuſkonash mamuſſe wek Iſrael, kuſſeh, noowaog, nuſkononash nunohtópash, kah nuttannooſuonganun wannehteauun, nuttumwhutteamun nenawun.

12 Newutche quoſhodtſh, kah nag us, yeu wuſſin Lord Jehovah, kuſſeh, wame nummiſſinninnúmog, noowóhſhinum koweenohkeash, kah kukkuhkuhquéhennumwoo wutch koweenohkeóut, kah kuppaſoounumwoo ut ohkeit Iſrael.

13 Kah pish koowahteomwoo nen Lord, wohſhwunnumon koweenohkeoash, woi nummiſſinninnúmog, kah kohkuhqunumóg koweenohkeóut.

14 Ponamauunog nunnuſhauonk kah po-

mantamog, kah wunnaſhinog ut nehenwonche katohkeout: neit pish kuwáhteomwoo nen Jehovah nuſſin kah nutuſſen wuſſin Jehovah.

15 Wuttinnoowaonk Jehovah wonk nuppeyaonuk noowau,

16 Nano ken woſketompae wunnaumoniin, nemunush paſuk mehtug, kah wuſſukwhush, wutche Judah, kah wunnaumonuh Iſrael weech yeumonchsh, neit nemunush onkatuk mehtug, kah wuſſukwhush, wutche Joſeph, ummehtugkoom Ephraim, kah wutche wame wek Iſrael weechayeumoncheh.

17 Kah moſogquehteoush en paſukqunnuoout mehtug, kah nish pish paſukqunnuoash ut kenutcheganit.

18 Kah wunnaumonuh kummiſſinninnumog unnukquean anoowahettit, ſunnuſhatta kenahtuſoomun uttiyeush anauwuttaman yeush nashpe?

19 Nag us, yeu wuſſin Lord Jehovah, kuſſeh, pish nunnemunum ummehtugkum Joſeph, ne ohtag wunnutcheganit Ephraim, kah Iſraelle chippan pongash weechayeumoncheh, kah noowecche pononuh, weeche ummehtugkoom Judah, kah nuppaſukqunteauun mehtug kah neg pish paſukoooog ut nunnutcheganit.

20 Kah mehtugquash nish waſukkuhhamanish, pish ohtauth kenutcheganit ut anaquahettit.

21 Kah nag us, yeu wuſſin Lord Jehovah, kuſſeh, pish nunneemun wunnaumonuh Iſrael, wutch kenugke penuwohteaut uttoh aáhettit, kah pish nummukkinoog wutch waeenu, kah nag nuppaſoooog nehenwonche wutohkeout.

22 Kah nag nuppaſukqunnue wutohtimoinahheoog ut ohkeit, ut Iſraelle wadchutu,
a John 10.16. kah *a* paſuk ketaſſoot pish nah ukketaſſootamoonuh wame: kah nag pish mattta wonk neeſe wutohtimoinnaeyeuog, kah matta piſh wonk neeſe chippee aſſootamoooog.

23 Kah matta pish wonk niſhkheauoog wuhhogkauh naſhpe wuttinnukontunkanoo kah matta naſhpe wunnishkodchaſumoooaſh kah matta naſhpe ne teagwe ummatcheſeonganoo: qut nag noowadchanoog wutch wame wutayeuonganoooqut, uttoh adt matcheſehettit, kah nag nuppahkheoog: ne pish nuttinne ummiſſinninnumuneau, kah nen nag um Manittoomooh.

b Iſai. 40. 11. Jer. 23. 5. & 30. 9. Chap. 34. 23. 24 Kah *b* David nuttinneum pish ketaſſootamoooo naut, kah pish paſukkoooooh nanauſhipſaenuh: nag pish wonk pomuſhaog ut noſittumoonganehtu kah pish nanauunumog nukkuhkoowaongash, kah pish wutuſſenaoash,

25 Kah nag pish ayeuog ohkeit, ne anumauogkup Jakob nuttinninneum, uttoh kooshoooog ayeuhhettoup, kah nag pish na wutaihaneau, kah nagumau, kah ummukkieſeumoouh, kah ummukkieſeumoouh micheme, kah nuttinninneum David pish micheme wuſſontimómoouh.

26 Nano noonohteae *c* wunnoowaonk nutayimauôog, ne pish machemée wunnoowaonk wutchu nagumau; kah noonaſhâog kah nummuttaanheoog, kah nupponum *d* nuſſanctuarihum wunnaſhómoooout micheme.

c Pſal. 89. 3. Chap. 34. 25. d 2 Cor. 6. 16.

27 Nuttabernaklum wonk nag pish weetómukquog: nux, neu pish *e* um Manittoomoouh, kah nag pish nummiſſinninnúmog.

e Chap. 11. 20. & 14. 11.

28 Kah penuwohteaog pish wahteauog, nen Lord waneetupanatamwaheog Iſrael: nuſſanctuarium ohtag wunnaſhómuóut micheme.

CHAP. XXXVIII.

KAh wuttinnoowaonk Jehovah nuppeyaónuk, noowau,

2 Woſketompae wunnaumoniin, ayeuhkonittue ponamau kuſkeſuk *a* Gog, Magoge ohke, kehche Meſheke kah Tubale ſontim, kah ayeuhkonittue quoſhoe miſſohhamau,
a Rev. 20. 8.

3 Kah noowash, yeu wuſſin Lord Jehovah, kuſſeh, kutayeuhkonsh, woi Gog, kehche Meſheke kah Tubale ſontim.

4 Kah kukquſhkinash, kah nupponum *b* uhquónash kutompekonit, kah kuſſohhrowunush kah wame kukkenauwamúmog, horſeſog kah horſmenog, wame neg hogkoóg ayánakish, muttaánwog naſhpe bucklerſash kah ogqunnegash, wame neg nehtónumwog togkodtegash.
b Chap. 29. 2.

5 Perſia, Ethiopia, kah Lybia weechogquog, wame neg kenunnumwog ogqunnegash kah helmetſash:

6 Gomer kah wame ukkenauwamúmoh; Togarmahe wek wutch nanummiyeu, kah wame ukkenauwamúmoh, kah monaog miſſinninnúog koowectomuk.

7 Quagquſhwiſh, kah quagwaſhwéh kuhhog, ken kah wame chábánukeg neg miyaitcheg ut kuhhogkat, kah nag nánawéh.

8 Moochetikquinogkog pish kenátauwahet: ogkomáe kodtumoout, pish kuppetutteam ohkeit ne quahchuwuttomuk wutch togkodteganit, kah ne mâgkinnumuk wutch moocheke miſſinninnútu, ayeuhkonittue Iſraelle wadchuash, nish na nagwutteae mahchumwuſhúkish: qut ne ſohhoowuttauun wutch wutohtimóinneat; kah nag pish wunniyeuog, nag wame.

9 Ken pish kutuſhpem, kah kutogque peyom miſhetaſhinit, pish kutogqueneunkqus matokqſit unkhumunat ohke, ken kah wame kukkenauwamúmog, kah monaog miſſinninnúog koweechóg.

10 Yeu wuſſin Lord Jehovah, wonk pish nihh, ne nan a quompag pish kummehquontam teagwaſinniſh, kah pish kuppakodtantam matche unnantamoonk.

11 Kah pish kuſſin, nukkuhkuquem en matta pummenútauſue otanáe ohkeit:

nut-

nutåonóog neg anwôſikeg, neg wânlitcheg, wame neg matta pummenútauſue ayigeg, kah matta ohtóœgig barſash kah ſquontamash.

12 Mukkœokinnumwóntamunat, kah tohqunumwontámunat, quinnuppinnumunat kenutcheg en touuiſhinne ayeuonganit nish yeuyeu wadtohtimukish, kah ut miſſinniñutu neg moécheg wutch wutohtimôinneat, neg waneetaſſumutcheg, kah wamaumatchiitcheg, neg wadohkitcheg naſhaue ohkeit.

13 Sheba, kah Dedan, kah Tarſhiſhe anaquſhaénuog, kah wame œoſhſquoſhimwe qunnonouœmœóh, nag pish kuttugquog, ſun kœch peyom neemunnumunat tohqnnnumoonk, ſun kummukkin kummuttaánumog mukkœkinnúónat? monchatauunat ſilver kah gold, amaunónat neetaſuog kah maumachiash, kah miſhe mukkœokinnuáonk?

14 Newutche woſketompae wunnaumoniin, quoſhodtſh, kah us Gog, yeu wuſſin Lord Jehovah, ne keſukok Iſraelle miſſinninnúmog wunaihettit, ſun matta woh kœowahteauouun?

15 Kah pish kœom kutáyenonganit, wutch nanummiyeu, ken kah weeche monaog miſſinninnuog, wame nayeumukquog horſeſoh, mœchequſhaog, kah miſhe kenauwameonk.

16 Kah pish kutayeuhkonittue kukkuhquéhtau Iſraelle nummiſſinninnúmog, onatuh matohqus nohkuhkog ohke: ne pish ogkomáe keſukkodtut, kah kutayeuhkonittue paſœoſh nutohkeit, onk woh penuwohteaog nœowahik, wunneetupanatamwahimuk ut kuhhogkat, woi Gog, ut anaquabhettit.

17 Yeu wuſſin Lord Jehovah, ſun ken woh anœowáomp nœadt, naſhpe nuttinneumog Iſraelle quoſhodtumwaenuog, neg quoſhódtukeg ut yeuſh keſukodtash, monatash kœdtumœoash, nag kutayeuhkonittue paudtauunaóont?

18 Kah pish nnih, na nan ahquompag, Gog ayeuhkonittue kuhkuhquehtog Iſraelle ohkeit, wuſſin Lord Jehovah, nummuſquantamœoonk pish nuhkuhkom nuſkeſuk.

19 Newutche nummœoſitteamœonganit kah nœotae nummuſquantamœonganit nuſſim: wunnamuhkut ne keſukok pish miſhe nunnukſhaonganúœo ut wutohkeit Iſrael.

20 Newaj piſh kehtahhanne namohſog, kah keſukque puppinſhaſog, kah ohteuhkone puppinaſhimwog, kah wame papomompakecheg ohkeit, kah wame woſketompaog woſketohkit, pish nunnukſhaog ut anaquabeh, kah wadchuash pish kepuhkonash, kah womuhkôâgish pish penuſhaash, kah niſhnoh haſſunnutunk pish penuſheau en ohkeit.

21 Kah nutayeuhkonittue wehquctumwanſh togkodteg, papaſhpe wame nœowadchumash, wuſſin Lord Jehovah, nithnoh woſketomp wuttogkodteg pish ayeuhkonauweematoh.

22 Kah nutayeuhkon naſhpe enninneaonk, kah naſhpe œoſqucheonk, kah nuſſokenuttau, kah ukkenauwanúmoh, kah ut monaog miſſinninnúog neh weechógqutcheh, tomogkonue ſokanon, kah miſhe muſſegan, nœotau, kah brimſtone.

23 Yeu piſh nuttinne c miſtcheon nuhhog, kah nœoneetupanatamwah nuhhog, kah piſh nœowahik anaquabhettit monaog wutohtimoneunk, kah nag pith wahteauog nen Jehovah. c Chap. 36. 23. & 37. 28.

CHAP. XXXIX.

NEwutche ken woſketompae wunnaumoniin, ayeuhkonittue quoſhoe miſtohhamau Gog, kah nœowath, yeu wuſſin Lord Jehovah, kuſſeh, kutáyeuhkonuſh, woi Gog, kehche Meſheche kah Tubale ketaſſœot.

2 Kah kukquehchuunſh, kah nuſſequinwebe nequrta kuttash ú chippiſſue, kah kukkuhkuhquehesh wutch nanummiyeu, kah kuppaſœouſh ut Iſraelle wadchuukontu.

3 Kah nuttogkom kutohtomp wutch kumenadtheit, kah nuppenuſhátoh kukkonhquodtaſh wutch kittinohkôunit.

4 Piſh kuppenuſhom ut œowadchumut Iſrael, ken kah wame kukkenauwanúmog, kah miſſinninnuog neg weechayeunukqueaneg: kutaſſamth wame eiyáne mohweyauſáeu pfukſeſuk, kah ohteuhkone puppinaſhimwog.

5 Piſh kuppenuſham ut pohquaſhinne ohteuhkonit, newutche nuſſin, nœowau Lord Jehovah.

6 Kah nutannœotam nœotau en Magog, kah kenugke neg mat tohhentupantamoe pomontogig menahhanéhtu, kah nag piſh wahteauog nen Jehovah.

7 Newaj wahteauwáhuwi nœoweſuonk, ut naſhaue Iſraelle numiſſinninnúmut, kah matta wonk nuttenánumóog nithketeauœok nœoneetupanatamwe weſuonk, kah penuwohteaog piſh wahteauog nen Jehovah, œoneetupanatamœomoh Iſrael.

8 Kuſſeh, peyaumœo, kah mahche nnih wuſſin Lord Jehovah, yeu keſukok ne anœowi.

9 Kah neg ayitcheg Iſraelle keitotanehtu, piſh ſohhamwog, kah naſhqunánumwog kah chikoſſumwog, auwohteaongaſh, naneeſwe ogqunegaſh kah buklerſash, ahtompeog, kah kôuhquodtaſh, anwohhœounaſh kah qunuhtugquath, kah niſh pish wutchikuſſumunaoash nœotaut, neſauſuk tahſhe kodtumwaeu.

10 Newaj matta piſh nemunnumohetteg wuttuhqunaſh wutch ohteuhkonit, kah matta piſh tumehthamœoog wutch touohkomuk newutche nag piſh chikoſſumwog auwohteaongaſh ut nœotaut, nag pith matcheheaog yeuh machikqhettichch kah pith mukkœokinaog neh mukœokinukqhettupoh, wuſſin Lord Jehovah.

11 Kah pim nnih ne keſukok, nuttinnumau Gog weenohkee ayeuonk ut Iſrael, wutoonohkôiyeumoo pomuſhaenuog, wutchepwayeue kehtahhanit, kah pish kuppuhhamwog wutchanoouſh pomuſhaenuog, kah na pish wuttit poſekinoueau Gog kah wame ukkenawameumoh, kah nag piſh wuttiſſowétamuneau, oonâuhkôiyeum Hamon-Gog.

12 Kah neſauſuk tahſoooh nepauzſoh pith uppoſikinóuh Iſraelle wek, onk woh pahketeanog ohke.

13 Nux wame ohkee miſſinninnuog piſh noh uppoſekinouh; kah ne piſh woweenomaonganoo, ne keſukok ſohtumoóſumuk wuſſin Lord Jehovah.

14 Kah nag piſh chippinaog nawhutche nagwutteae anakauſinitcheh, panupſhonat ohke, poſekinnuwônat weeche pomuſhacheg neg ſekſhoncheg ut woſketohkit, pahketeauunat: mabtſhahettit neſauſuk tahſuog nepauzſaog, piſh natinnehteáog.

15 Kah pomuſhaenuog páumuſhacheg ohkeit, howan nag woſketomp wuſkon, pish ne kiſhke ponamun kuhkinneaſuonk, nô pajeh poſekinnuwacheg uppoſekinnumunaóut ut oonóuhkôiyeumut Hamon-Gog.

16 Kah wonk ne aſoowesik keitotan Hamonuh; yeu piſh wuttinne pahketeauuneau ohke.

17 Kah ken woſketompae wunnaumoniin, yeu wuſſin Lord Jehovah, kenoos nish noh ummequnnue puppinihaas, kah nish noh ohteuhkone puppinaſhim, nóyek, kah peyunk, miyaek waéenu, ut nuppagwohteaonganit, ne ſephamauwanſhinóg, mishe ſephauſuonk ut Iſraelle wadchuuhkontu, onk woh kummeechumwoo weyaus, kah woh kootattamwoo muſqueheonk.

18 Pish kummeechumwoo ooweyaus manuhkeſitcheg, kah pish kootattamwoo oosqheonganoo ohkee ſontimóog, ramſog, lambſog, kah goatſóg, kah oxinog, wame neg Baſhane wánogqutcheg.

19 Kah pish kummeechumwoo wees nô pajeh kowamepwunneaóut, kah pish kootattamwoo muſqueheonk nô pajeh kukkogkeiſſippaminneaóut, nuſſephamonteaonk ne ſephamauwanſhinog.

20 Yeu pish kuttinne wamepoounneau ut nuttablumut, náshpe horſeſog kah chariotſash, naſhpe manuhkeſitcheg kah wame ayeuhteaenuog wuſſin Lord Jehovah.

21 Kah nupponum nuſſohſumóonk ut kenugke penuwohteaut, kah wame penuwohteaog pish naumwog noositumoonk ne aſee, kah nunnutcheg ne ponamauog.

22 Newaj pish Iſrael wek wahteunk nen Jehovah um-Manittoomoouh, wutch ne keſukok kah ongkoue.

23 Kah penuwohteaog pish wahteauog wek Iſrael miſſinnoopanneg wutch ummatcheſeonganoo, newutche nag nuppaneſetunkquog, newaj adtahtauog nuſkeſuk, kah nummagununk ut wunnutcheganoóout ummatwomoooh, newaj wame penuſhahettit naſhpe togkodteg.

24 Neaunak wunniſhkeneunkquſſuonganoo, kah neaunak uppanneſeonganoash nag nuttinheóneau, kah nag nutadtahtauóog nuſkeſuk.

25 Newutche yeu wuſſin Lord Jehovah, yeuyeu wonk nukquſhkeáh ummiſſinnoonganoo Jakob, kah pish nummonánum mamuſſe wek Iſrael, kah nummoositteam wutch nooneetupanatamwe weſuonk.

26 Mahche kenunaumwehettit wutakodchuonganoo, kah wame uppanneſeongash, niſh naſhpe panneſetunkqueanish, nag wunnaihettit, kah matta howan wabeſéheunk.

27 Wonk nag paſooog wutch miſſinninnutu, kah mohmounog wutohtuóut ummatwomóh, kah *a* wunneetupanatamwáhimuk ut wuhhogkaóut, ut anaquabhettit moneaſh wutohtimóneash. *a* Chap. 36. 23.

28 Neit pish wahteauog nen Lord um-Manittoomoouh, máſinóhteáhuwi ut kenugke penuwohteaut: qut nag nummukkinoog ut nehenwonche wutohtuout, kah matta wonk na ut ſequnóog.

29 Kah matta wonk nutadtahtauóog nuſkeſuk: newutche *b* nuſſokun nunnaſhauanit wekit Iſrael, wuſſin Lord Jehovah. *b* Joel 2.28. Acts 2. 17.

CHAP. XL.

NEeſneechage kodtumwae, kah napanna tahſhe maſináyeog, waj kutchiſik kodtummoo, piogkukquinuhhog nepauz, nabo weyaue kodtumoomut mahche keitotan togkodtamuk, ne nan keſukok, wunnutcheg Jehovah nunnuhkuhkunk, kah na nuppaſookqun.

2 Ut Manittoe monomanſuónaonganit nuppaſook ut Iſraelle ohkeit, kah nupponuk ut kuſſohkôiyeue wadchuut, ne kiſhkohteau keitotanae mehtonkquhkónut ſowaniyeu.

3 Kah na nuppaſookqun, kah kuſſeh, na woiketomp, wutogqueneunkquſſuonk neane braſſe, haſhabpe pemunneat ohteau wunnutcheganit, kah quttuhhamoe qunnuhtug: kah neepau uſhquontamut.

4 Kah woſketomp nuttinuk, woſketompae wunnaumoniin, naiſh wutch kuſkeſukqut, kah nootash wutch kehtauogut, kah ponſh kuttah ut wame ne nóhtinun, newutch yeu waj yeu paſoowunumuk, onk noh nish kenáhtinununash: wahteauwáhuaſh wame ne nauman en wekit Iſraelut.

5 Kah kuſſeh, haſſunnútunk ut poquodchekommukqut waeenu, kah ut wunnutcheganit woiketomp quttuhwhóſue wekinaſq, nequtta taſhiſhquanogkod neſahtag, kah menutcheganit unnukque kiſhkói: neit quttuhhum neanukkiſhkag wetu, paſuk wekinaſq, kah ne ſohkunkquok paſuk wekinaſq.

6 Neit

6 Neit peyau ſquontamut nogque wutchipwoiyeu, kah noh kuhkuhqueu ſtairſut, kah quttuhhum anuiſhkhamœonk ut ſquontamut, ne paſuk wekinaſkq anukkiſhkag onkatog anuiſhkhamœonk ut ſquontamut paſuk wekinaſq unnukque kiſhki.

7 Kah niſh noh paſuk chamberêmes paſuk wekinaſq ne ſahteagk, kah paſuk wekinaſq neanukkiſhkag, kah ut naſhaue chamberemeſehtu, napanna tahſhiſhquanogkod: kah ſquontame anuſqhamœonk, ut kiſhke ſquontame ahut petutteamuk, anomut, paſuk wekinaſq.

8 Wonk quttuhhum ſquontame ahut petutteamuk anomut, paſuk wekinaſq.

9 Neit quttuhhum ſquontame ahut petutteamuk, ihwoſuk taſhiſhquanogkod, kah poſtog neeſiſhquanogkuſſuog, kah ſquontame ahut petutteamuk anomiyeu.

10 Kah ſquontame chamberemeſash wutchepwoiyeu, niſhwe yeu wutch, kah niſhwin ſh nanogque wutch, naſh niſhwe, paſuk quttuhwheg, kah poſtog paſuk kuhkuhheg yeu wutch, kah nanogque wutch.

11 Kah quttuhhum nean ukkiſhkag ahhut petutteamuk uſſquont piogquiſhquanogkod, kah ne ſahteag ſquont nabo niſhweſkquanogkod.

12 Neontœotohtag wonk chamberemeſaſh, nequtiſhquanogkod wuttuhſhin, kah ne adtœotohtag onkaue wutch nequtiſhquanogkod, kah chamberemeſash nequttataſhiſhquanogkodtash yeu nogque wutch kah nequtta taſhiſhquanogkod na nogque wutch.

13 Neit quttuhhum ſquont, wutch onkwhonk paſuk chamberemes, en onkatoganit onkwhonganit: nean ukkiſhkag neeſneechage kah napanna taſkiſhquanogkod, papiuhſuke ſquontamaſh.

14 Ayeuau wonk poſtash nequtta tahſhinchagiſhquanogkod, weeque chippinnutungane poſtut waeenu ſquontamut.

15 Kah wutch woſkeche petutteae ſquontamut, wehque woſkeche porchut anome ſquontamut, napanna tahſhinchagiſhquanogkod.

16 Kah pegſkiyeue kenogkeneganash ut chamberemeſut, kah ut uppoſtumœout anome ſquontamut waeenu, kah netatuppeut porchehtue, kah kenogkenegash weenohteau anomut: kah ut niſh noh poſtut palmuhtugquash.

17 Kah nuppaſook en paquadche chippinnutunkanit, kah kuſſeh chamberſash, kah wunompſkinauſuwu wutche chippinnutunk waeenu: niſhwinchagkodtash chamberſash woſkeche wunompſkinneganit.

18 Kah wunompſkinegash ut ſuſſi poi ut ſquontamut piuhſukeh ne ſahteag ſquont, ne tinhquonkohtag wunompſkinneg.

19 Neit quttuhhum neanukkishkag, wutch anaquohtag womokôagu uſſquont, wehque anaquohtag anome chippinnutunk poquodchiyeu, nequt paſukœiſhquanogkod wutchepwoiyeu kah nanummiyeu.

20 Kah poquodchee chippinnutunganee ſquont, ne nanummiyeu, quttuhham neſohteag, kah ne anohque kishkag.

21 Kah wutchamberemeſash, nishwinash yeu nogque wutch, kah nishwinash nanogque wutch, kah uppoſtumash, kah upporchumash, ne nan ſahteag negonuſquont: ne ſahteag napanna, tahſhinchagiſhquanogkod, kah ne anukishkag neeſneechag kah napanna tahiſhquanogkodtash.

22 Kah ukkenogkeneganœoash kah upputtugquonogkœomash, kah uppalmuhtugkœomash, ne nan nukiſki wutchepwoiyeue ſquont, kah nag ukkuhkuhqueantamuneau neſauſuk tahſhantuonganogkod, kah œowoweyoiyeumash ohtaash anaquohtag.

23 Kah anome chippinnutungane ſquont, piuhſuke nnumwiyeue ſquont, kah wutchepwoiyeue, kah quttuhham wutch uſhquontamut nequt pasukœiſhquanogkod

24 Ne mahche nnag, nuppaſook nogeque ſowaniyeue, kah kuſſeh uſquont Sowaniyeu, kah quttuhwhau Poſtash nant, kah woweyoiyeumash, neaunak yeuſh quttuhwhegash.

25 Kah kenogkeneganash na ut ohtaain, kah ut woweyoiyeumash weenu, tatupeyeuœash, niſh kenogkeneganash, neſahteag napanna tahſhinchagiſhquanogkodtash, kah ne anukkishkag neeſneechage kah napanna taſhiſhquanogkod.

26 Kah neſauſuk tahſhantuonganogkod kuhkuhquenat, kah wayeoagish ohtaash anaquohtag, kah palmuhtugquash wuttuhſhin, kah onkatuk na nogque wutch ut uppoſtumut.

27 Kah uſhquont ut anomie chippinnutunkanit Sowaniyeu, kah ukouthumun ahuſhquontamut Sowaniyeu nequt paſukœiſhquanogkod.

28 Kah nuppetukonuk anome chippinnutonganit, ſowaniyeue ſquontamut, kah quttuhham ſowaniyeue ſquont, neaunag yeuſh quttuhwhegash.

29 Kah wutchamberemeſash, kah uppoſtumash, kah wayeoagish, neaunak yeuſh quttuhwhegash, kah na kenogkeneganœoash, kah ut niſh wayeoagish waeenu: nappanna tahſhinchagiſhquanogkod neſahteag, kah neeſneechage kah napanna taſhiſhqunnogkod ne kishkag.

30 Kah wayeoagish waeenu neeſne-hage kah napanna taſhiſhquanogkod neſahteag, kah napanna taſhiſhquanogkod ne kiſhkag.

31 Kah wayeoagish nogque poquodchue chippinnutunkanit, kah palmuhtugquaſh ut uppoſtumehtu, kah kukqueontamunat ſhwoſuk tahſhantuonganogkod.

32 Kah nuppetukonuk anome chippinnutunkanit nogque wutchipwoiyeu, kah quttuhhum

tuhhum uthſquont neaunak yeuſh quttuh-whongash

33 Kah wutchamberemesash, kah uppoſtumash kah wayeoágish, neaunak yeuth quttuhwhegash kah kenogkeneganuoo naut, kah wayeoagehtu waeenu, napanna tahſhinchagiſhquanogkod neſahteag, kah neeſnechage kah napanna taſhiſhquanogkod nekiſhkag.

34 Kah nish wayeoagish nógquohtaash poquadche chippinnutunkanit, kah palmuhtugquash ohtaash ut uppoſtu nehtu, wuttuhſhame kah ongkoue, kah ukkuhqueontamunat ſhwoſuk tahſhahtuonganogkod.

35 Kah nuppaſook nanummiyeue ſquontamut, kah ukquttuhhumun neaunak yeuſh quttuhwhegash.

36 Wutchamberemeſash, kah uppoſtumash, kah nish wayeoágish, kah kenogkeneganash waéenu: neſahteag, napanna tahſhinchagiſhquanogkodtash, kah neanukkiſhkag neeſneechag kah napanna taſhiſhquanogkod.

37 Kah uppoſtumash nogque en poquadche nathik, kah palmuhtugquash ohtaash uppoſtuméhtu, wutuſhame kah ongkoue, kah kuhkuhqueohtamunat ſhwoſuk tahſhantuonganogkod.

38 Kah wutchamberumash, kah ahhut petutteamukish, ut kiſhke ſquontame poſtut, uttoh adt kutchiſſetauhettit chikohtae magoongash.

39 Kah ut ſquontame porchut, neeſinash tableſash wuttuſh wutchu: kah neeſinash tableſash na nogqueawutchu, na ut nuſhónat chikohtae magoongash, matcheſeae magoongash, kah panneſeae magoongash.

40 Kah ut poquod he kiſhkag, ahhut kuhkuhquemuk ahhut petutteamuk nanummiyeue ſquontamut, na neeſinash tableſash, kah adt ogkomáeu, adt ſquontame porchut, neeſinash tableſash.

41 Yauunash tableash yeu wutch kah yauunaſh tableash na nogque wutch ut kiſhke ſquontamut ſhwoſuk tahſhinash tableſash, ne adt nehtauhettit.

42 Kah yauunash tableſash wunnehthamoe quſſukquanash wutché chikohtae magoonk, nequtiſhquanogkod kah pohſhe neſahteag nequtiſhquanogkod kah pohſhe neanukkiſhkag, kah nequtiſhquanogkod ne ſohkukquok: uttoh wonk ponamwehettit, auwohteaongash niſh nathpe nuſhahettiheh chikohtae magoongash, kah ſephauſuongash.

43 Kah ut anonutuhquónaoo menutcheganit nukkuhque kiſhki, menehketeauſu waéenu, kah ut tableſehtu magoongane weyaus.

44 Kah poquod he anome ſquontamut wutchamberuoash ketoohhamaénuog, anome chippinnutunkanit, ne kiſhke nanummiyeue ſquontamut: kah wutanaquohtagoom nanummiyeu, paſuk kiſhke wutchepwoi ſquontamut, wuttinnuhquábuonk nanummiyeu.

45 Kah nuttinuk yeu chamber ne wutanaquohtagoom ſowaniyeu, wuttaihe ſephauſuenuog, nanawehteunkig wetuóme meechumuhteaongash.

46 Kah ne chamber anaquohtag nanummiyeu, wuttaiheeu ſephauſuenuog nanawehteunkig Altare meechumehteaonk: yeuh wunnaumonuh Zadok ut kenugke wunnaumonuh Levi, neg paſooſukauoncheg Jehovah wowuſſumónat.

47 Neit quttuhhum chippinnutunk nequt paſukooihqoanogkod kiſhki, yauut náai, kah Altar ut anaquohtag wetu.

48 Kah nuppaſook wétuome porchut kah quttuhhum porche poſtash, napanna tahſhiſhquanogkod wutuſh wutch, kah napanna tahſhiſhquanogkod na nogque wutch: kah ne anukkiſhkag ſquont, niſh viſhquanogkod wuttohſh wutch, kah niſhwiſhquanogkod na wutch.

49 Ne ſahteag porch neeſnehchagiſhquanogkod, kah ne anukkiſhkag nabo nequt iſhquanogkod, kah nuppaſook ut annehtuonganit ne adt kuhkuhquemuk, kah na pillarſuoo kiſhke poſtut, wuttuhſh wutch, kah onkatuk na nogque wutch.

CHAP. XLI.

OMpetak nuppaſook templeut, kah quttuhwhou poſtash, nequtta tahſhiſhquanogkod kiſhki wuttuſhame, kah nequtta tahſhiſhquanogkod kiſhki onkoue wutch, ne anukkiſhkag tabernakle.

2 Kah ne anukkiſhkag ſquont piogquiſhquanogkod, kah ſuſſippoe ſquont napanna tahſhiſhquanogkod nequt ſuſſippoi, kah napanna tahſhiſhquanogkod ogkomáeu, kah ukquttuhmun ne ſohteag yauunchagiſhquanogkod, kah ne anukkiſhkag neeſneechagiſhquanogkod.

3 Neit petutteau, kah quttuhhum ſquontame poſtath, neeſiſhquanogkod, kah ſquont nequtta tahſhiſhquanogkod, kah neanukiſhkag ſquont neſauſuk tahſhiſhquanogkod.

4 Neit quttuhhum neſahteag neeſneechagiſhquanogkod, kah ne anukiſhkag neeſneechagiſhquanogkod, ut anaquohtag temple, kah nuttinnuk, yeu anue wunneetupanatamwe ayeuonk.

5 Neit quttuhham ſuſſippunkómuk nequtta taſhiſhquanogkod, kah neanukiſhkag ſuſſippoe chamber, yauwiſhquanogkod waeenu weetu aeetaeu.

6 Kah ſuſſippoe chamberſash niſhwinash pehpehtwohtaaſh, kah niſhwinchag wunohtaaſh, kah pethompóſualh wetuome ſuſſipponkomuk, ne wutche ſuſſippoe chamberſash waeenu, oak woh quenohteau; qut matta quenohtánoash ſuſſipponkkomuk.

7 Kah kuſhkuhkutchái woweauſhin nane

ea

en wohkumeiyeu, ut ſuſſippoe chamberſut, newutche wōweauthin wetuomut aih kunkuhqthin waéenu wetuomut: newaj ne anukkithkag wetu waabéiyeu, kah nato mithehteauſu wutch womuhkōag nō pajeh quanuk quohtag ut nathaue.

8 Kah wonk nunnaum ne ſohkukquok weetu waeenu, ukquenohtagoomash ſuſſippoe chamberſash, paſuk nequtta taſhiſhquanogkodte wekinaſq pannuppe.

9 Ne gohpogok haſſunnútunk, wutch poquadchiyeu ſuſſippoe chamberut, napanna taſhishquanogkod, kah ne aſqunnumuk, ne ſuſſippoe chambere ayeuonk anomut.

10 Kah nathauwe chamberſash neſahteag neſnechagiſhquanogkod waéenu weetuomut nish noh wutche;

11 Kah ſuſſippoyeue chamberſe ſquontamash nogquohtaash ne aſqshunk ayeuonk, paſuk ſquont nanummiyeu, kah onkatuk ſquont ſowaniyeu, kah ne anukkithkag ayeuonk ne aſqthunk napanna taſhiſhquanogkod waéenu.

12 Kah wekitteaonk ne anaquohtag chippiyeue, ayeuonk, wehqthik wutchekſuiyeu, ne neſauſuk tahſhinchagiſhquanogkod, neanukkithkag, kah weekitteae haſſunnútunk napanna taſhiſhqunáe kuppogki waéenu, kah ne ſohteag paikoogun tahſhinchagiſhquanogkod.

13 Neit quttuhhum wetu nequt paſukoo iſhquanogkod neſahteag, kah chippee ayeuonk, kah weekitteaonk, kah haſſunnútongaſh nequt paſukooiſhquanogkod ne ſahteag.

14 Kah wonk ne anukkithkag anaquohtag wetu, kah chippeyeue ayeuonk wutchepwoiyeu, nequt paſukooiſhquanogkod.

15 Kah quttuhhum ne ſahteag wekitteaonk piuhſukeh chippeyeue ayeuonk, ne uppiſhquaniyeu, kah galleriſash, yoáeu kah ogkomáeu, nequt paſukooiſhquanogkod, weeche anóme temple, kah chippinnutunkane porchash.

16 Squontame poſtash, kah pegikáe kenogkenegash, kah galleriſash waéenu niſhwudt pepetwohtaut, piuhſuke ſquontamut, abuhquōſu mehtugquash waéenu kah wutch ohkeit pajeh kenogkaneganit, kah kenogkanegash unkwhōſuash.

17 Ne waabe ſquontamut, wehque anome komukqut, kah poquodchiyeu, kah kithke wame haſſunnutunkanit waéenu, anomut kah woſkeche, quttuhwhoſue.

18 Kah ne cherubimſuhhauſu, kah palmuhtukquhhauſu, newaj palmuhtug naſhaue ohtag cherub kah cherub, kah cherub aeetaue wuſkeſukoo.

19 Newaj woſketompae muſkeſuk nogquohtag palmuhtugqut wutuhſhame, kah wuſkeſuk wuſke qunnonou nogquohteau palmuhtugqut ogkomáeu; yeu keſbeauſu papaſhpu wame wetu waéenu.

20 Wutch ohkeit kah ut waabe ſquontamut, cherubimſog kah palmuhtugquash ompadtōſu, kah ut temple haſſunnutonganit.

21 Temple poſtash ſquar ōſuash, kah naquohtag ſanctuary, neaunak paſuk ne nih onkatuk.

22 Mehtugque Altar niſhwiſkquanogkod ne ſohkukqlit, kah ne ſahteag neeſiſhquanogkod kah náſhinneash, kah ne ſahteag, kah wuſſiſſippunkomukquash, wuttuhqunnoomash: kah nuttinuk, ne table ne ohtag anaquabit Jehovah.

23 Kah temple kah ſanctuary neeſſquontamayeuash.

24 Kah ſquontamash wōadchiſſaash, neeſe quinnuppemoope chippiyeuash, neeſe chippiyeuash paſuk ſquontamut, kah neeſe chippiyeuash onkatuk ſquontamut.

25 Kah ne tannompadtauſu ut temple ſquontamehtu, cherubimſog, kah palmuhtugquash, ogquehteauſuog ſuſſipponkomuk, kah kuppogke poſſikethquash ut woſkeche porchut poquodchiyeue.

26 Kah pegikiyeuee kenogkenegash, kah palmuhtugquash wuttuſhame, kah ogkomáe, ſuſſippoe porchut, kah ut ſuſſippoe chamberehtu wetuomut, kah kuppogke paſſoonukquaſh.

CHAP. XLII.

NEit nuſſohhoowunuk en poquodche chippinnutunkanit, nanummiyeue mayur, kah nuppaſook chamberut ne piuhſuke chippeyeue ayeuonganit, kah ne anaquohtag weekitteaonk nanummiyeue.

2 Anaquohtag nequt paſukooiſhquanogkod ſohteanoog, ne nanummiyeue ſquont, kah ne kithkag napanna tahſhinchagiſhquanogkod.

3 Piuhſuke nish neeſneechagiſhquanogkok wutch anóme chippinnutunkanit, kah piuhſukeh wunompſkinauſuwu ne wutch poquodchue chippinnutunkanit, na gallery piuhſuke gallery niſhwudt pomompōſuash.

4 Keh ut anaquohtag chamberſash papaumuſhae ayeuonk piogquiſhquanogkod neſahteag anomiyeu, nequtiſhquanogkodte may, kah ſquontamash nanummiyeu.

5 Kah qunuhque chamberash tatōuhquiyeuash, newutche galleriſash qunuhquodtash onk yeush; ne ohkéeiyeu, neit naſhauwee wekitteaonk.

6 Newutche niſhwunnuoash, qut matta pillarſumunoash, neane chippinnutongane pillarſash, newaj wekitteaonk pekiſhkag anue onk ne agwohtag, kah ne nathauohtag wutch ohkeit.

7 Kah poquadche chippinnútunk piuhſuke chamberſut nogque poquadche chippinnútunkanit, ut anaquohtag chamberſut, ne ſahteag napanna tahſhinchagiſhquanogkod

8 Ne ſahteag chamberſash poquadche

chippinnutunkanit napanna tahſhinchagish quanogkod, kah kuſſeh, ut anaquohtag temple nequt paſukœuiſhquanogkod.

9 Kah wutchagwe yeush chamberſash, wutchepwoiyeue ahhut petutteamuks, howan petutteadt wutch poquadchue chippinnutunkanit.

10 Chamberſash ohtaash anome kuppogkie kuſſunnutunkan, wutchepwoiyeue chippinnutunkanit; piuhſuke chippeyeue ayeuonk kah piuhſuke wekitteaonganit.

11 Kah mayeu ut anaquahhettit ogqueneunkquot nanummiyeue chamberſut: ne ſohkunkqſhitcheg, kah ne kaikéitcheg, wame ne ahhut ſohhamuk, wutogqueneunkquſſumœuh, kah neaunak ſquontamash.

12 Kah neaunak chamberſe ſquontamash ſowaniyeu, na ſquontamuœop adt weekqſhik nay, may ne anſhik piuhſuke anaquohtag haſſunnutunk wutchepwoiyeu, ahhut petutteadt howan.

13 Neit nuttinuk, nanummiyeue chamberſash kah ſowaniyeue chamberſash, nish ohtagish anaquohtag chippiyeue ayeuonganit, nish wunneetupanatamwe chamberſash, uttoh adt ſephauſuenuog, neg paſœuſukauonœheg Jehovah, pish meechwog anue wanetupanatamweyeuœgish, na pish wuttit ponamuneau anue wunneetupanatamweyeuœgish, kah metſue ſephauſuonk, kah matcheſeae ſephauſuonk, kah panneſeae ſephauſuonk, newutche ne ayeuonk wuneetupanatamweyeuœ.

14 Sephauſuenuog na petutteahettit, neit matta pish ſohhamœog wutch wunneetupanatamwe ayeuonganit en poquodcheyeue chippinnutunkanit, qut na pish upponamuneau wuthogkœonganœash uttoh adt wowuſſumahettit, newutche nish wunneetupanatamweyeuash, kah nag pish hogkœog onkatogish hogkœongash, kah pish yeush wunnaſhpe paſœuſukauonáoash wadchiehetticheh miſſinninnúh.

15 Kah mahche kogkohkog anomie wetu, nuſſohhœwunuk en nogque ſquontamut, ne anaquohtag wutchepwoiyeu, kah œweene quttuhhamun.

16 Ukquthamun ut wutchepwoiyeu naſhpe quttuhwhoſue wekinaſq, napanna tahſhe paſukœe wekinaſkœ œ, naſhpe quttuhwhoſue wekinaſq waéenu.

17 Quttuhham ut nanummiyeu napanna tahſhe paſukœe wekinaſk œœ naſhpe quttuhhauſue wekinaſq waéenu.

18 Quttuhham Sowaniyeuayeu napanna tahſhe paſukœe wekinaſkœe nashpe quttuhwhoſue wekinaſq.

19 Quinnuppu en wutchekſuiyeu, kah quttuhhum napanna tahſhe paſukœe wekinaſkœœ nashpe quttuhhauſue wekinaſq.

20 Ukquthumun ut yaue ſuſſippoiyeue waeene haſſonnutuokanuœ, napanna tahſhe paſukœe wekinaſk œœ neſahteag, kah napanna tahſhe paſukœe wekinaſque kiſhki, ayimut at chippinnutunk ut naſhaue Sanctuaryhut, kah nauweyeu ayeuonganit.

CHAP. XLIII.

OMpetak nuppaſook ſquontamut, wutchepwoiyeue ſquontamut.

2 Kah kuſſeh, wuſſohſumœonk um-Manittœmoh Iſrael œmœœ wutchepwoiyeue mayut, kah œwadtauatonkquſſuonk ogquontœwomœ monatut *a* nippeit, kah ohke woh ſumœmœ naſhpe wuſſohſumoonk. *a* Chap. 1.24

3 Kah ogqueneunkquodtup *b* neaunak monomanſuonk ne naumomp, neaunak monomanſuonk ne namomp, nonche pagpagwatauun keitotan; kah monamanſuongash tatuppeyeuœash monomāſuonganit niſh naumompash kiſhke Chebare ſepuut: kah nuppenuſhadtumup nuukéſuk. *b* Chap. 1.4. & 8.4.

4 Kah wuſſohſumoonk Jehovah petutteamœ wetuomut ut ſquontame mayut ne anaquohtag wutchepwoiyeu.

5 Neit naſhauanit nuttahſhinuk, kah nuppáſook anome chippinnutunkanit, kah kuſſeh wuſſohſumoonk Jehovah numwohteau wetuomut.

6 Kah nunnœotau kenœonukqunat wutch wetuomut, kah woſketomp nukkehchekompauwehtunk.

7 Kah nuttinuk woſketompae wunnaumoniin, nutappuongane ayeuonk, kah nuſſeetœe ayeuonk uttoh adt naſhaue ayee wunnaumonuh Iſrael micheme, kah nœneetupanatámwe weſuonk wek Iſrael matta pish wonk niſhketeauun, matta nag, kah matta ukketaſſœtamœmœuh, naſhpe ummamuſſuonganœ, kah matta naſhpe nuppoe wuthegkauh ukketaſſœtamomœuh ut qunuhqui ayeuonganehtu.

8 Ponamwehettit wutanuiſhkhamœonganœ kiſhke nutanuiſhkhamœonganehtu, kah uppoſtumœuh kiſhke nuppoſtſumehtu, kah haſſunnutunk ut naſhaue nen kah nagumau: nag niſhketeauog nœneetupanatamwe weſuonk naſhpe wunniſhkeneunkqnodtœmœash nish aſehetticheh: ne waj mahtupanog ut nummuſquanittamœonganit.

9 Yeuyeu pogketamwehettich wunnanwunœodſquaonganœ, kah ukketaſſœtamomœuh wuhhogkauh en noadtit wutche nen, kah nutai wunnaſhomœout micheme.

10 Ken woſketompae wunnaumoniin, nahtus wek Iſrael, yeu weru onk woh nag akodchuwontamog ummatcheſeonganœ, kah nag quttumohettich yeu nanneaunak.

11 Kah akodchuwontamwehettit wame ne aſehettit, nag nahtus neaunak weru kah neanteauſik, kah na ut ſohhamunat, kah na ut petukonat, kah wame kukkenauwehteaongash na ut, kah wame kuhquttumœongash na ut, kah wame wunohtoongash kah wame wuttinnaumatuongash, kah wuſſukwhuſh

whush ut anaquabhettit, onk woh nag nana wehteauoog, wame ne wunohtoonk, kah wame kuhk wwaongash na ut, kah woh wutuſſenaoash.

12 Yeu wetue naumatuonk, ut wanaſhquodtinnu wadchuut, mamuſſe wuſſiſſippoiyeumash waeenu pish anue wuñeetupanatamweyeuoo: kuſſeh yeu wetue naumatuonk.

13 Kah yeush Altare quttuhwhoſuongash nean iſhquanogkok nequtiſhquanogkod, ne nequtiſhquanogkod, kah wenutcheg, ne anoohque kiihkag ohkeiyeu pish nequtiſhquanogkod, kah ne anukkiſhkag nequtiſhquanogkod, kah wuſſiſſippoiyeum ne wekqhik waeenu, ne pish nequtomkinauſu, kah yeu pish quanuhque ayeuonk ut Altarut.

14 Kah wutch agwu ohkeiyeu en agweyeu appuonganit neeſiſhquanogkod, kah ne koſhkag nequtiſhquanogkod, kah wutch peyaſik appuonganit pajeh mohſag ayeuonk yauiſhquanogkod, kah ne koſhkag nequtiſhquanogkod.

15 Newaj Altar pish yauiſhquanogkod, kah wutch Altarut, kah waabu pish yauaſkonai.

16 Kah Altar pish qabo neeſitquanogquſſu neſahteadt, kah naboneeſe nukkuhqueu kuſkeſu, yauut naſun.

17 Kah appuenk piſh nabo yauiſhquanogkod neſahteag, kah nabo yaue unnukque kiihki ut yaue naſhinit, kah wuſſiſſippoeyeum ne weenohtag pohſheiſhquanogkod, kah ne ohkeiyeu nequtiſhquanogkod, kah wutſtairſum pish wutchepwoiyeiyeu.

18 Kah nuttinuk, woſketompae wunnaumoniin, yeu wuſſin Lord Jehovah, yeuſh Altare kuhkoowaongaſh, ne keſukok ayimohettit, magunat chikohtae magoongaſh, kah na wuttit ſeahhamuneat wuſqueheonk.

19 Kah pish kuttinumau ſephauſuenuog, Levitſog watch ooskannemunneuh Zadok, neg paſoouſukiitcheg, noowowuſſumukqunnaout wuſſin Lord Jehovah, wuſkoolhimwe ox wutch matcheſeae magoonk.

20 Kah pish keneemunum ne wuſqueheonk, kah pish kupponamun yaue aſkonit, kah ut yaue naſhinne appuonganit, kah ut ſiſſipoiyeu waeenu: yeu pish kuttinne pahketeauun, kah wunehteauun.

21 Piſh keneemun wonk matcheſeae magoe ox, kah woh pish wutchikoſſumun ut kuhquttumoe ayeuonganit wetuómut, paquodchit ut Sanctuariut.

22 Kah nahohtoeu keſukók, pish kummag goatſemes matta chohkeſeg, wutche matcheſeae ſephauſuonk, & nag pish pahkeheaog altaroh, neane pahkheahetteup nashpe oxinoh

23 Mahche pahketeauan pish kummag wuske nompoſhim matta chohkeſegk, kah ram wutch ſlokut matta chohkeſegk.

24 Kah pish neg kummagununk, ut anaquabit Jehovah, kah ſephauſuenuog pish uponamauouh ſalt, kah nag pish magoog chikohtae magoonk en Jehovah ut.

25 Neſauſuk tahſhikkeſukquaeu pish kukquagwoſhwun aſekeſukokish paſuk goat wutche matcheſeae ſephauſuonk: nag piſh wonk quohhwanaog wuſhkoolhimwe ox noh, kah ram wutch ſlokut matta chohkeſegk.

26 Neſauſuk tahſhik keſukquaeu pish pahketeaog Altaroh, kah ooteeuneau, kah nag pish wuſneetupanatamwaheaog wuhhogkauh.

27 Kah yeush keſukodtash mahtſhunk, pish nnih ſhwoſuk tahſhe keſukok, kah wonk yean, ſephauſuenuog pish magoog kutchikohtae magoongash ut Altarut, kah koonchteae magoonganooash kah kuttapeneauonumwoo, wuſſin Lord Jehovah.

CHAP XLIV.

NEit nukquehchuwunuk ut poquodchue Sanctuarie ſquontame mayut, ne anaquohtag wutchepwoiyeu, kah kuppuhhauſeup.

2 Neit Lord nuttinuk, yeu ſquont pish kuppuhhauſu, matta pish woſhwunumoouun, kah matta howan pish ooch petutteauun, newutche Jehovah um Manittoomoh Iſrael ooch petukon, newaj pish kuppuhhauſik.

3 Ne wuttaihe Somim, ſontim pish na ut ukquenapin meechinat petukqunnunk ut anaquabit Jehovah: noh pish petutteau ut porche mayut, ne ſquontamut, kah noh pish ne ooch ſohhamun.

4 Neit nuppaſook nanummiyeue ſquontame mayut ut anaquohtag wetu, kah natauwompip, kah kuſſeh wuſſohſumoonk Lord numwohteau wekit Jehovah, neit nuppenuſhadtamup nuſkeſuk.

5 Kah Jehovah nuttugkup, woſketompae wunnaumoniin, kuttah kukkinneaſitch, kah natauwomputoush kuſkeſukquash, kah noottash wutch kehtauogash, wame ne anon, papaume wame kuhquttumoongash wekit Jehovah, kah wame wuttinnaumatuongash, kah wunne kuhkinneaſiſh, ahhut petutteamuk wetu, kah niſh noh wutch ſohhamunat Sanctuaryhut.

6 Kah pish kuttin chekittogeg, neg wek Iſrael, yeu wuſſin Lord Jehovah, woi Iſraelle wek, tabach ut kenugke wame keniſhkeneunkquodtoomash.

7 Kuppaſoonaout ut nuſſanctuaryhumut, penuwohteaog matta quoſquſſitahoncheg, kah matta quoſhwuſſauſinook weyauſu, ohtaut nuſſanctuaryhumut, niſhketeauunat, nekit, ſephamaeog nuppetukqunneg, wees, kah muſqueheonk, kah nag pohqunnumwog noonoowaonk wutche wame wunniſhkeneunkquodtoomoash.

8 Kah matta kenanauwehteauomwoo nummeechumuhkauſuwaonk papaume nooneetupanatamoomash: qut kupponomwoo nanawehteunkig nummeechumuhkauſuwa-

onk ut nu ſanctuaryumut, wutche k uhhog-kaout.

9 Yeu wuſſin Lord Jehovah wanne penuwohteaen noh matta quoſhquſaulit ut wuttahhut, aſuh matta quoſhqusaufit ut weyauſut, pish petutteau ut nuſſanctuaryumut, matta howae penuwot ut kenugke wunnaumonuh Iſrael.

10 Kah Levitſog neg naœſukiitcheg, waónit Iſrael, neg waonuppanneg wutch nen, aſuhkaueu wuttinnúkontunkanœ, nag pish kenunnumwog ummatcheſeonganœ.

11 Qut onſh pish wuttinnúnunneunk ut nuſſanctuaryumut, nanauwunnumunat wetuóme ſquontamut, kah wuttinnùmuhkontamunat wetu: nag pish nuſháog chikohtae nagœonk, kah ſephauſuonk wutche miſſinninnúog, kah nag pish neepoog anaquabenit, nag wuttinnúmuhkauónat.

12 Newutche nag œtinneumuhkauouh en anaquabenit wuttinnúkontunkanóuh, kah penuſhaheaog Iſraelle wek en panneſeonganit: newaj ayeuhkonittue tahihinnumauog núnnutcheg, wuſſin Lord Jehovah, kah nag pish kenuinumwog ummatcheſeonganœ.

13 Kah nag matta pish nuppaſœſukòngkœog, uſſenat ſephaue anninnohſuenúoonk ut nuhhogkat, kah matta pish paſœſukomœog ne teagwe waneetupanatamweyeuœgish, ut anue wunneetupanatamwe ayeuonganit, qut nag pish kenunnumwog wutakodchuonganœ, kah wunniſhkeneunkquodtœmœash nish aſehettícheh.

14 Qut nutayeuóog nanawehteunkeg weetuó ne meechumuhkonittuonk, wutch wame wuttinnúmuhkauſuonk; kah wutche wame ne pish adt uſſemuk.

15 Qut ſephauſuenuog, Levitſog wunnaumonuh Zadok, neg nanawehteunkig nuſſanctuarie meechumehteaonk, wunnaumonuh Iſrael waónhettit wutch nuhhogkat, nag pish nuppaſœſukkongquog, nœwowuſſumukqunnaóut, kah nag pish neepoog ut anaquabeh, nuttinnumunkqunnaóut wees, kah muſquebeonk, wuſſin Lord Jehovah.

16 Nag pish petutteaog nuſſanctuaryhumut, kah nag pish paſœſukomwog nuttablum nœwowuſſumukqunnaóut, kah nag pish nanawehteauóog nummeechumehteáonk.

17 Kah pish nnih petutteahettit anóme chippinnutongane ſquontamut, nag pish hogkœog womponagkinne hogkœongash, kah matta wœl pish nuhkuhkongkœog, wowuſſunóhettit ut anome chippinnutongane ſquontamut, kah anomut.

18 Nag pish ohtóog haſhabpe muhpuhkukqut ohtagish ut uppuhkukœout, kah haſhabpue adtahwhunash ut wuſſéganœout: matta pish teag puttukquobpiſſuóntamoog ne kòſittáckunkqhettit.

19 Kah ſohhamwehettit en poquodche chippinnutunkanit, en poquodche chippinnutunganit miſſinninnútu, nag pish amaunumwog wuthogkœonganœoash nish nalhpe wowuſſummuahettichen, kah nish pish upponamuná ash wunneetupanatamwe chamberut, kah nag pish hogkœog onkatogish hogkœongash, kah matta pish wunneetupanatamwahuóog miſſinninnúh nalhpe wuthogkœunœoash.

20 Kah matta pish mœſumóog uppuhkukœoash, kah matta pish qunônuhquoœog, pish webe wéhweppuſkhamwog.

21 Kah matta ſephauſuen pish wuttattamœ wine petutteadt anome chippinnutunkanit.

22 Kah matta pish weetauamauœog a ſekœuſquoh, aſuh noh pagkénit: qut nag pish ummittamwuſſuog penompoh, œikannem wek Iſrael, aſuh ſekœuſq noh wetauomomp ſepheuſuaenin. a Levit. 21, 13.

23 Kah nag pish kuhkœtomauáog nummiſſinninnúmoh penowomái ut naſhaue waneetupanatamweyeuuk, kah niſhkeneunkquok: kah wahteauwaheaog miſſinninnúog ut naſhaue wanegik, kah niſhkeneunkquok.

24 Kah chamnaonganúœgk nag pish neepoog wuſſittumoonganit, kah nag pish wuttinne wuſſittumuneau neaunak nœſittumœongash; kah nag pish nanauwehteauog nuttiunaumatuonk, kah nukkuhkœwaongash, ut wa ne nummœonganit, kah nag pish wunneetupanatamwehteaog nuſſabbattœmash.

25 Kah matta pish paſœſukauauœog b nuppœe muhhogkuh, wunniſhkhéounaoont wuhhogkuh, qut wutch wutœthin, aſuh wutokalin, aſuh wunniumoniin, aſuh wuttaunin, aſuh weematin, aſuh wetompatuin, nah matta waſukieg, nag woh niſhkheaog wuhhogkauh. b Levit. 21, 1, 11.

26 Kah mahche pahkeſit, nah pish wutsogketamauóuh neſauſuk tahſhikquinogkod.

27 Kah nekeſukok petuttead Sanctuaryut, ut anome chippinnutunkanit, wowuſſummuónat ut Sanctuaryut, noh pish magou ummatcheſeae magœonk, wuſſin Lord Jehovah.

28 Kah ne pish wutohtoonganœ, c nen nag wutohtoonganœ; kah nag matta pish kuttinnumauoog wutohtoonk ut Iſrael, nen wutohtoonganœ. c Num. 18. 20. Deut. 10. 9 & 18. 1, 2. Joſh. 13, 14, 33.

29 Nag pish neechwog meetſue magœonk kah matcheſeae magœonk, kah panneſeae magœonk, kah nishnoh teag aninnumauon God ut Iſrael, ne pish wuttaiheœ.

30 Kah ut d kenugke wame negonneyeuœgish kakenúmuneath wame, kah niſhnoh magœonk, kah niſhnoh eiyane magœongaſh nish pish wuttaiheaſh ſephauſuen, kah pish kummagumwœ en ſepœuenuut negonnukuttuttuppanumoonk, onk woh kuranwohſinwahro wunnanittuonk ut wane kekit. d Exod 13. 2 & 22. 29, 30. Numb. 3. 13. & 18. 12.

31 Sephauſuen matta pish neechœ ne teag

teag ne e nehenwonche nuppœomœouk, aſuh
e Exo. 22. 31. Levit. 22. 8. nehnekikkauſik, aſuh puppinſhas aſuh pup-
pinaſhim.

CHAP. XLV.

NAno tanohtŏadtue chachaubenumóg ohke wutche ohtoonk, pish kummagumwœ magœonk en Lordut, wunnetupanatamwe chippai ohke, ne ſahteag, neeſneechage kah napanna muttannungane wekinaſqkœœ neſahtéag, kah neaunukkiſhkag piogque muttannong, yeu pish wunneetupanatamweyeuœ ut wame wuſſiſſepoiyeumut waeenu.

2 Yeuſh wutch, pish wutch Sanctuaryœœ, napanna tahſhe paſuk neſahteag, kah napanna tahſhe paſuk ne koſhkag, yaue nái waeenu; kah napanna tahſhinchagiſhquanogkod waeenu, monteag ohtae ayeuongash.

3 Kah wutch yeu quttuhwheganit, pish kukquthum ne ſahteag neeſneechage kah napanna tahſhe muttannunk, kah nekoſhkag piogque muttannunk, kah ut anomut pish ohteau Sanctuary, anue wunneetupanatamwe ayeuonk.

4 Wunneetupanatamwe chippiyeue ohke, ne pish wuttaiheyeu ſephauſuennog, Sanctuarihe wadtinninnúmuhkauſitcheg, neg pish paſœotſhacheg wowuſſumonat Jehovah, kah ne pish weekœe ayeuonk, kah wunneetupanatamwe ayeuonk wutche Sanctuary.

5 Kah neeſneechage kah napanna tahſhe muttannunk ne ſahteag, kah piogque muttannunk ne koſhkag, Levitſog wonk wuttinneumuneunk ut wetuomut, nag pish wutohtauuneau, wutche ohtoonk wutche neeſnechagodtaſh chamberſaſh.

6 Kah pish kukkuhquttumumwœ keitotanáe ohtoonk napanna tahſhe muttannongane ne kiſhkag, kah neeſnehchage kah napanna tahſhe muttannongane neſohtag, piuhſuke magœe wunneetupanatamwe chippi: ne pish wuttaihe mamuſſe wek Iſrael.

7 Kah wutch ſontim wutohtoonk wutch wutuſh, kah ongkoue wutch wunneetupanatamwe magœonk, kah keitotanáe ohtoonk, anquohtag wuñeetupanatamwe magœonk, kah anaquohtag keitotanáe ohtoonk, wutch wutchekſuiyeu, kah wutch wutchepwoiyeu, & neſohteag piuhſuke paſuk chippai, wutch wutchekſuiyeue ſuſſippoi paſeh wutchepwoiyeue ſuſſippoi.

8 Ut ohkeit na pish wutohtoonk ut Iſraelut, kah nuſſontimomog matta pish wonk ſunukkutchahwhoog nummiſſinninnúmoh, kah ne aſqſhunk ohke ne pish wuttinnumauóneau week Iſrael, neaunak wutchipanœongannœoash.

9 Yeu wuſſin Lord Jehovah, tapontamwahikœk, woi Iſraelle ſontimoog, ontohtœok chekeéyeuuk, kah mukkœkinnuáonk, kah uſſeke wuſittumœonk kah ſampweuſſeonk, amaunumœok kutchekeuſſeonganœoaſh wutch nuñiſſinniñúmut, wuſſin Lord Jehovah

10 Wadchanumœok ſampwe *a* qutompaghœotegash, ſampweyeu ephah, kah ſampweyeu Bath. *a* Levi. 9. 35.

11 Ephah kah bath pish paſuk quttuhwheg, enk woh bath unnukken piogque chippe Homer, kah ephah piogque chippe homer. 36.

12 Kah *b* ſhekle ne pish neeſneechag Gerahſash, neeſnechag ſhekelſash, neeſneechag kah napanna tahſhinaſh ſhekleſaſh, kah nabo napanna tahſhe ſhekelſaſh, ne pish kum-ma-nehœom. *b* Exo. 30. 13. Levit. 27. 25.

13 Yeu magœonk ne pish magœog, nequtta adtahſhe chippag ephahe homere wheat, kah pish kummagumwœ nequtta adtahſhe chippag ephah homere barly. Numb. 3. 47.

14 Papaume pummee kuhkœwaongash, pummee bath, pish kummagumwœ piogque chippag bath, wutch cor, ne piogque bathſe homer, newutche piogque bathſash nequt homereuœ.

15 Kah paſuk lamb wutch flockut, wutch neeſe paſukœœout, wutch Iſraelle wunnogque tanadtuppœonganit, wutche meetſue magœonk, kah wutch chikohtae magœonk, kah wutch wunohteae magœongash, wunohteahuonſhónat wuſſin Lord Manit.

16 Wame ohkee miſſinninnuog, yeu pish ummaguneau wutch Iſraelle ſontim.

17 Kah ne pish wutchippiyeuu ſontim magunat chikohtae magœongash, kah meetſue-magœongaſh, kah wuttatramoe magœongash ut miſſadtuppœonganehtu, kah ut wuſke nepauzſaut, kah ut Sabathſut, kah ut wame ummiyaeonganœoash Iſrael wek: noh pish quoſhauwehtam, matcheſeae magœongash kah meetſue magœongash, kah chikohtae magœongash, kah wunohteae magœongash wunohteahuonſhonat wek Iſrael.

18 Yeu wuſſin Lord Jehovah, ut wuſke nepauzſaut, negonne keſukok nepauzſaut, pish keneemun wuſhkoſhumwe ox mat chohkeſeg, kah kuppahketeoh Sanctuarie.

19 Kah ſephauſuch pish neemunum matcheſeongane magœongane nawhutch wuſqueheonk, kah upponamun wetuome poſtut, kah ut yaue naee Altare appuonganit, kah ut anome ſquontame poſtut.

20 Kah ne pish kutuſſen neſauſuk tahſhequinohhog nepauz, wutche nish noh paneſeit, kah wutche noh aſokit: ne pish kittinne wunohteateauuneau wetu.

21 Ut negonne nepauzſaut, nabo yauquinohhog nepauz, pish kutahtomwœ paumuhkoadtuonk, neſauſuk tahſhikquinne miſhadtuppœonk, mat ſeane petukqunneg pish kummeechumwœ.

22 Kah ne keſukok Sontim pish quaquashwu wutch wuhhogkuh, kah wutch wame ohkee miſſinninnuog, ox wutch matcheſeae magœonk.

23 Kah neſauſuk tahſhe keſukquae miſh-sdtupœonk noh pish quagquashwunum chikohtae magœonk en Jehovah ut, neſauſuk tahſuog oxinog, kah neſauſuk tahſuog ramſog mat chohkeſeg aſekeſukokish neſauſuk tahſhikkeſukquaeu, kah goatſe kid aſekeſukokish wutch matcheſeae magœonk.

24 Kah noh pish quagquoſhwunum meetſue magœonk paſuk Ephah wutche paſuk ox, kah Ephah wutch ram, kah hinne pummee wutche Ephah.

25 Ut neſauſuk tahſhe nepauz, nabo napanna adtahſhikquinuhhog nepauz, ne pish nan wutuſſen ut neſauſuk tahſhikquinnue
c Num. 29. 12. c miſhadtupoonk neaunak matcheſeae magœonk, neaunak chikohtae magœonk, kah neaunak meetſue magœonk kah neaunak pummee.

CHAP. XLVI.

YEu wuſſin Lord Jehovah, anomie chippinnutunkane ſquont ne anaquohtag wutchepwoiyeu, ne pish kuppuhhauſu nequtta tahſhe anakauſuwae keſukodtash: qut ut Sabbath pish woſhinumun, kah ut wuske nepauzſae keſukodtut pish woſhinumun.

2 Kah ſontim pish petutteau, ut ne porche ſquontamwe mayut poquadchit, kah ſephauſuenuog pish quaguoſhwunnumwog wutchikohtae magœonk, kah wunohteae magœongash, kah noh pish wowuſſummuau, ut ahhut anuiſhkhamuk ſquontamut: neit pish ſohham, qut ſquont matta pish kuppuhhauſinœ pajeh wunnonkœout.

3 Netatuppe wonk ohkee miſſinninnuog pish wowuſſummuaog yeu ut ſquontamut anaquabit Lord, Sabath dayeu, kah wuske nepauzſaeu.

4 Kah chikohtae magœonk ne ſontim pish maguk en Jehovah ut Sabothdayeu, nequtta tahſuog lambſog matta chohkeſeg kah ram matta chohkeſeg.

5 Kah meetſue magœonk pish Ephah wutch ramſut, kah meetſue ſaphauſuonk wutch Lambſut pish nnih neane tapenuk ummagunat, kah hinne pummee wutch Ephah.

6 Kah ut wuske nepauzſae keſukod ne pish wuske ox mat chohkeſeg, kah nequtta tahſuog Lambſog, kah ram: neg pish mat chohkeſeog.

7 Kah noh pish quagquoſhwunum meetſue magœonk, Ephah wutche ox: kah Ephah wutche ram, kah wutche Lambſog neane tapenuk, kah hinne pummee wutch Ephah.

8 Kah petutteadt ſontim, noh pish petutteau ut porche ne ſquontame mayut, kah ne pish œtch ſohhamun.

9 Qut ohkee miſſinninnuog peyahettit anaquabit Lord, ut miyaee miſhadtuppœonganit, noh petutteadt nanummiyeue ſquontamut, wowuſſummuwonat, noh pish ſohham en ſowaniyeue ſquontamwe mayut, kah noh petutteadt ſowaniyeue ſquontamwe mayut, noh pish ſohham nanummiyeue ſquontamwe mayut: matta pish en quſhkeu ut ſquontamut ne wagkup: qut noh pish piuhſuke ſohham.

10 Kah ſontim wunnaſhaumœout petutteahettit, pish petutteau, kah nag ſohhamwehettit noh pish ſohham.

11 Kah ut miſhadtup ponganehtu, kah adt miyaeonganéhtu meetſue magœonk piſh Ephah wutch ox kah ephah wutch ram, kah wutch lambſog neane tapenuk ummagunat, kah hinne pummee wutch ephah.

12 Neit Sontim unnantamwe quagquoſhweet chikohtae magœonk, aſuh unnantamwe wunohtae magœonk en Lordut, neit howan piſh œowóthwunnumanoh wutchepwoiyeue ſquont, kah noh piſh quaquoſhwunum wutchikohtae magœonk, kah œnohteae magœongaſh neáſeep ſabbath dayeu, neit piſh ſohham, kah mahche ſohhog, howan piſh kuppuhham ſquont.

13 Piſh aſekeſukokiſh kukquagquoſhwunum chikohtae magœonk en Jehovahut; negonne kodtumwae mat chohkeſue lamb, piſh kukquaguoſhwun niſh noh mohtompan.

14 Kah pish kukquaquoſhwunnumau meetſue magœonk niſhnoh mohtompog, nequtta tahſhe ephae chepai, kah naſhwe chippag hinne pummee, kenukkenumunat piſhque nœkhik, nagwutteae meetſue magœonk, naſhpe machemohtag kuhkœwaonk en Jehovah ut.

15 Yeu pish kuttinne quagquoſhwunum lamb: kah meetſue magœonk, kah pummee, niſhnoh mohtompog wutche nagwutteae chikohtae magœonk.

16 Yeu wuſin Lord Jehovah, ſontim aninnumauont magœonk howae wunnaumonuh ne ahtoou pish wuttaihéeu wunnaumonuh, ne pish wutohtoe wutchippiyeum.

17 Qut aninnumauont, ohtoe magœonk howae wuttinaeumoh, neit pish wuttaihe pajeh chippinnúe kodtumœout: ompetag pish quſhkemœ en ſontimóut, qut wutohtoonk ne pish wunnaumonuh wuttaiheeu.

18 Nano, ſontim matta pish chekee nemunnumœ wutohtoonganœ miſſinninnúog, ſohwhôhkonat wutch wutohtoonganœóut, qut pish aninnumauau wunnaumonuh ohtoonk wutch néhenwonche wutohtoonganit, onk woh nummiſſinninnumog matta ſeahwhóog niſhnoh paſuk wutch wuttaiheit.

19 Neit, nuppapaſhpe paſœouk ahhut petutteamuk, ne ohtag ſuſſippoe ſquontamut, ut wunneetupanatamwe wutchamberſumœout ſephauſuenuog, ne anaquohtag nanummiyeu: kah kuſſeh, na ayeuonk neeſe ſuſſippoiyeuut wutchekſuiyeu.

20 Neit nuttinuk, yeu ayeuonk uttoh pish adt ſephauſuenuog annam panneſeae magœonk, kah matcheſeae magœonk, uttoh pish

adt

adt apwahettit meetſue magœonk, matta wuſſohhœwuttauœounat en poquodche chippinnutunkanit, wunneetupanatamweheonat miſſianinnuog.

21 Neit nuſſohhœwunuk en poquodche chippinnutunkanit, kah nuppumwuſhahik chippinnutunkane yauut nâeu, kah kuſſeh, ut niihnoh naeu chippinnutunkanit, na chippinnú unkohteau

22 Ut yaue naiyeue chippinnutunk, na ut chippinnutungash wáitchiſſin, yauunchag ithquanogkod ne ſahteag, kah ſhwinchage kithkag: yeush yaue nayieuash paſuk quttuhwheg.

23 Kah na wuſke wekitteaonk weenuſhunk nish yaueu: kah unnehteauun tannuſſohkuhquáeu ayeuongash, ut agwe qunnehteóunnutáeu waéenu.

24 Neit nuttinuk, yeush wutayeuonganœoash namatohkuhquácheg, uttoh adt weetuómue wuttinnúmuneunk pish annamwog wuſſephauſuonganœoash miſſinnimúog.

CHAP. XLVII.

OMpetak wonk nuppaſœk wetuóme ſquontamut, kah kuſſeh, nippe ſohwhutchuon wutch agwe wetuóme ánuiſkhamœonganit wutchepwoiyeu, newutche anaquâag wetu wutchepwoe nogquohteau, kah nippeash womuſſumœ wutch agwe enninnuhkôeniyeu wetuout, ſowaniyeue Alzarut.

2 Neit nuſſohhœwunuk wutch ſquontame mayut nanummiyeu, kah nukquinnuppuwunuk poquodche mayut, en poquodche ſquontamut, en mayut ne wutchepwoiyeueyeu, kah kuſſeh, na wutch ſohwutchuan nippeash enninnohkôuneiyeu,

3 Kah noh woſketomp pemuneat ohtag wunnutcheganit, ſohhog en wutchepwoiyeu, quttuhhum nequt muttannonganeiſhquanogkod, kah nuppannuppúunuk nippekontu: nippeash muſſipſkut.

4 Wonk quttuhhum nequt mattannung, kah nuppannuppúunuk nippe, nippeash mukkuttukqut: wonk quttuhhum nequt muttannong, kah nuppannuppúunnuk, nippeash muſſeganit.

5 Ompetak quttuhham nequt muttannunganogkod, neit ſepuœ ne matta nukquſhkodteaon newutche nippeash tommogkemœ nippeash ne woh pámwôſœemuk, ſep ne woh moquoſhkodtéomuk.

6 Kah nuttinnuk woſketompae wunnaumoniin, ſun yeu kenaumun? neit nuppaſœk, kah nukquſhkeahik en kiſhketuk.

7 Kah quaſhkeon, kuſſeh, ut kishketuk monatash *a* metukquash aeetaue wutch. *a* Rev. 23.2.

8 Neit nuttinuk, yeuſh nippeash unnitchuanaſh nogque wutchepwoohkit, kah wœmſumœash en touohkomukqut, kah padſhiash keitahhanit, nish paudſhunkish kehtahhanit nippeash pish neetſkehuwomœaſh.

9 Kah pish nnih, nish noh oaas pâmontog, noh mamonchit, uttoh paudthunk ſepuash, piſh pomantamwog, kah na pish wutut muttaaneau namohſog, newutche yeuſh nippeash piſh na peyomœash: newutche nish pish neetſkehuwomœash, kah nish oaas pish pomantam uttoh ſep paomœuk.

10 Kah pish nnih, omaenuog pish ukqueſikkompauinneau wutch Engedi wehque Eneglaim: na pish ahhut ſepagenit haſhabpog: wunnamoſœuh pish tatuppeyeuœoh miſhe ketahhane namoſſit, neanuſſehettit, muttaanwog.

11 Qut piſſeogquane naut ayeuongash kah na ut woſaſhquit matta pish neetſkehuwomunœash, nish pish magunash en ſaltut.

12 Kah ut kishke ſepuut, aeetawe wuſſapenuk, na pish tannegen wame meetſue mehtugquash: noh wunneepog matta pish panſhanœog: kah ummeechummuonk matta piſh mahchumunnœ: pish wuſhke meechummu nish noh nepauz, newutche œnippemœ wuttitchuan Sanctuaryut kah ummeechummuonganœ ne pish meetſuongonuœ, kah ne wunneepog wutche *b* mahſkit. *b* Rev. 22.2.

13 Yeu wuſſin Lord Jehovah, yeu pish ſuſſippoi ne pish naſhpe ahtauog ohke, neane naboneeſe chippanhettit Iſrael, Joſeph neeſe chippiyeumœ.

14 Kah ne pish kutahtauuneau, paſuk kah netatuppe onkatuk, ne papaumœe *c* tahſhinumomp nunnutch woh nuttinnumauonat koœſhœoog, kah yeu ohke piſh kœtohkeinneau. *c* Gen. 12.5. & 17.8. & 26.3. & 28.13.

15 Kah yeu pish ohkee ſuſſippoi en nogque nanummiyeu, wutch miſhe kehtahhannit Hethlone way, anſhik Zedad.

16 Hamath, Berothath, Sibraim, ne naſhaue Damaſkuſſe ſuſſippoiyeuut, kah Hamathe ſuſſippoi: Hazar-Hatticon, ne kiſhke Haurane ſuſſippoiyeuut.

17 Kah ſuſſippoi wutch ketahhanit ne pish Hazarenan, Damaſkuſſe ſuſſippoi, kah nanumme nanumohkeit, kah Hamathee ſuſſippoiyeuut yeu nanummiyeue ſuſſippoi.

18 Kah wutchepwoiyeu piſh kukquthamumwœ wutch Hauran, kah wutch Damaſcus kah wutch Gilead, kah wutch Iſraelſe ohkeit kiſhke Jordan, wutch ſuſſippoiyeuut wehque wutchepwoiyeue kehtahhanit, kah yeu wutchepwoiyeue.

19 Kah ſowaniyeue ſowanohkeit, wutch Tamer, wehque penuanittue nippeut ut Kadeſh, ſeip wehque miſhe ketahhannit, kah yeu ſowaniyeu ſowanohke.

20 Wutchekſuiyeu wonk pish miſhe keitoh wutch ſuſſippoiyeuut, nô pajeh howan peyont piuhſuke Hamath: yeu wutchekſuiyeue ſuſſippoi.

21 Neit piſh kuttinne chad habenumoadthneau ohke, neadtahſhik wutchippanœonganœ Iſrael.

22 Kah

22 Kah pish nnih, pish kuttittanohtôadtue chadchabenumunneau wutche kutohtoonganœo, kah penœowohteaog neg keohteacheg, neg waneechanitcheg ut kenugke kuhhogkaout kah nag pish kutogquanumoog, neg nekitcheg ut ohkeit, ut kenugke wunnaumonuh Iſrael, neg piſh ohtoog ohtoonk weeche kenaau, ut kenugke wutchippanœonganœout Iſrael.

23 Kah pish nnih, uttoh chippanœonk penœwot adt noh nœſauſit, na pish ut aninumauon wutohtoonk wutſin Lord Jehovah.

CHAP. XLVIII.

KAh yeuſh chippanœe weſuongash, wutch nanummiyeue wehqſhik, wehque Chippoiyeue may ut Hethlom, aunſhik Hamath, Hazarenan, nanummiyeue Damaſcuſſe ſuſſippoi, wehque Hamathe ſuſſippoiyeuut, newutch yeuſh wuſſiſſippoiyeumaſh wutchepwoiyeue, kah wutchekſuiyeue: yeu wuttaihe Dan.

2 Kah ut wuſſiſſippoiyeumut Dan, wutch wutchepwoiyeu wehque wutchekſuiyeu, ne wuttaihe Aſher.

3 Kah ut wuſſiſſippoiyeumut Aſher, watch wutchepwoiyeu wehque wutchekſuiyeu, ne wuttaihe Nephthali.

4 Kah ut wuſſiſſippoiyeumut Nephthali, wutch wutchepwoiyeu wehque wutchekſuiyeu, ne wuttaihe Manaſſeh.

5 Kah ut wuſſiſſippoiyeumut Manaſſeh, wutch wutchepwoiyeu wehque wutchekſuiyeu, ne wuttaihe Ephraim.

6 Kah ut wuſſiſſippoiyeumut Ephraim, watch wutchepwoiyeu wehque wutchekſuiyeu, ne wuttaihe Reuben.

7 Kah ut wuſſiſſippoiyeumut Reuben, wutch wutchepwoiyeu wehque wutchekſuiyeu, ne wuttaihe Judah.

8 Kah ut wuſſiſſippoiyeumut Judah, wutch wutchepwoiyeu wehque wutchekſuiyeu, na piſh ohteau magœonk ne woh maghettit, neeſneechag kah napanna tahſhe muttannongane weekinaſkœœ ne koſhkag, kah ne ſahteag tatuppeyeuœ onkatuk chippai, wutch wutchepwoiyeu wehque wutchekſuiyeu kah ſanctuary piſh nathaue ohteau.

9 Magœonk ne piſh anunnumatiog Jehovah, ne piſh neeſneechag kah napanna tahſhe muttannunk ne ſahteag, kah piogque muttannunk ne koſhkag.

10 Kah wutche nagoh, wutche ſephauſuenuog, yeu piſh wunneetupanatamwe magœonk, nogque nanummiyeu neeſneechag kah napanna tahſhe muttannung, kah nogque nanummiyeu piogque muttannongane kiſhki kah nogque en wutchepwoiyeu, piogque muttannung ne koſhkag, kah nogque ſowaniyeu neeſneechag kah napanna muttannongane ne ſahteag, kah wuſſanctuaryum Jehovah piſh ohteau naſhaue.

11 Yeu piſh wutch ſephauſuenuog neg waneetupanatamwahitcheg, wunnaumonuh Zadok, neg nanawehteunkeg nu nmeechumehteaonk, neg matta waonegeg, wunnaumonuh Iſrael waonunit neane waonhettit Levitſog.

12 Kah yeu ohkee magœonk, ne maghettit, ne piſh nag wutch wunneetupanatamweyeuœ, kiſhke wuſſiſſippoiyeumut Levitſog.

13 Kah piuhſuke wuſſiſſippoiyeumut ſephauſuenuog, Levitſog piſh ohtoog neeſneechage kah napanna tahſhe muttannunk ne ſahteag, kah piogque muttannunk ne koſhkag: wame ne ſahteag, neeſneechage kah napanna tahſhe muttannong, kah ne koſhkag piogque muttannong.

14 Kah nag matta piſh ukkodtauwompaſeinneau, kah matta wutôſœwunumœuneau, kah matta piſh aſſanœog ohkee kakenúmuneash: newutche ne wunneetupanatamweyeuœ ut Jehovah nt.

15 Kah neeſnehchag kah napanna tahſhe muttannunk nish aſhqſhunkiſh ut ne koſhkag papiuhſuke neeſneechage kah napanna tahſhe muttanunk, ne piſh nanwée ayeuonk wutche keitotan, ayineat, kah wohſhiſhinnit kah keitotan piſh nôeu ohteau.

16 Kah yeuſh piſh quttuhwhoſuongash: nanummiyeu yauut muttannunk, kah napanna tahſhe paſukq kah ſowaniyeu yauut muttannunk, kah napanna tahſhe paſuk: kah wutchipwoiyeu yauut muttannunk kah napanna tahſhe paſuk kah wutchekſuiyeu, yauut muttannung, kah napanna tahſhe paſuk.

17 Kah wôſhiſhinnu keitotanae ayeuongash, nanummiyeue piſh neeſe paſukœe kah napanna tahſhinchag; ſowaniyeu neeſe paſukœe kah napanna tahſhinchag, wutchipwoiyeu neeſe paſukœe, kah napanna tahſhinchag, kah wutchekſuiyeu neeſe paſukœe kah napanna tahſhinchag.

18 Kah ne aſqſhunk neſahteag piuhſukke wunneetupanatamwe magœonk, piogque muttañonganogkodtash wutchepwoiyeu, & piogque muttañonganogkodtash wutchekſuiyeu, kah ne piſh piuhſukeyeuœ wunneetupanatamœe magœe chippai, kah ne noh adtannegig ne piſh ummeechumumœ neg wadtinnunneumukeg keitotan.

19 Kah neg quoſhauehtamóntogeg keitotan, piſh ukquagwaſhwetamwóntamunneau wutch Iſraelle chippanœonganit.

20 Wame magœongash piſh neeſneechage kah napanna tahſhe muttannunk kiſhke neeſneechage muttannongane kah napanna tahſhe, piſh kummagumwœ wunneetupanatamwe magœonk yauut naeu, weeche keitotanae ohtoonk.

21 Kah aſhqſhunk piſh wuttaihe ſontim aeetaue wunneetupanatamwe magœonk, kah wutch keitotanae ohtoonk piuhſuke neeſne-

chage

chage kah napanna tahshe muttannonganog-kodut, ut wunneetupanatamwe ayeuonganit wutchepwoiyeu ; kah wutchekſuiyeu, piuhſuke neeſneechage kah napanna tahshe muttannonganogkodtut, piuhſuke wutchippiyeumut ſontim, kah ne pish wunneetupanatamwe magœonk ; kah weetue ſanctuary pish naſhaue ohteau.

22 Nano, wutch wutohtoonganœ Levitſog, kah wutch keitotanáe ohtoonganit, ut naſhaue wutohtoonganit ſontim, ut naſhaue wuſſiſſippoiyeumut Judah, kah wuſſiſſippoiyeumut Benjamin, ne pish wuttaihe ſontim.

23 Kah aſhqſhunkish chippanœongash wutch wutchepwoiyeu wehque wutchekſuiyeu ne wuttaihe Benjamin.

24 Kah ut wuſſiſſippoiyeumut Benjamin, wutch wutchepwoiyeu wehque wutchekſuiyeu ne wuttaihe Simeon.

25 Kah ut wuſſiſſippoiyeumut Simeon, wutch wutchepwoiyeu wehque wutchekſuiyeu ne wuttaihe Iſſachar.

26 Kah ut wuſſiſſippoiyeumut Iſſachar, wutch wutchepwoiyeu wehque wutchekſuiyeu ne wuttaihe Zebulun.

27 Kah ut wuſſiſſippoiyeumut Zebulun, wutch wutchepwoiyeu wehque wutchekſuiyeu ne wuttaihe Gad.

28 Kah ut wuſſiſſippoiyeumut Gad, ſowaniyeu ſowanohkeit, ſuſſippoi pish ohteau wutch Tamar wehque penuanittue nippeash ut Kadeſh, kah wehque ſepuut nogque miſhe kehtahhannit.

29 Yeu ohke ne tanohtoadtue chachaubenumauóneau Iſraelle chippanœongash wutch ohtoonk, kah yeuſh wutchippiyeumœœash wuſſin Lord Jehovah.

30 Kah yeuſh waj ſohhamuk otanat, hanummiyeu yaue muttannonganogkodtash kah napanna tahshinash quttuhhamœorgash.

31 Kah keitotanáe ſquontamash nish pish ne aſœweshettit Iſraelle chippanœongash, niſhwinash ſquontamash nanummiyeu, paſuk œſquont Reuben, paſuk œſquont Judah, paſuk œſquont Levi.

32 Wutchepwoiyeu yauut muttannonganekah napanna tahshe paſuk : kah niſhwinash ſquontamash, paſuk œſquont Joſeph, paſuk œſquont Benjamin, paſuk œſquont Dan.

33 Kah ſowaniyeu, yauut muttannongane kah napanna tahshe paſuk, kah niſhwinash ſquontamash, paſuk œſquont Simeon, paſuk œſquont Iſſachar, paſuk œſquont Zebulun.

34 Kah wutchekſuiyeu yauut muttannongane, kah napanna tahshe paſuk, kah niſhwinash ſquontamash, paſuk œſquont Gad, paſuk œſquont Aſher, paſuk œſquont Nephthali.

35 Ne waeenu nabo ſhwoſuk tahshe muttañunk, kah uſſowétamun ne keitotan, wutch ne keſukok, Jehovah Shammah, *Iehovah næ wuttappin*.

OOſuhkuhwhonk *DANIEL.*

CHAP. I.

a 2 Kin. 24. 2. 2 Chro. 36. 6.

UT wunniſhwe nanawunnuáwe kodtumœmut *a* Jehojakim Judae ketaſſœt, Nebuchadnezzar Babylone ketaſſœt peyau Jeruſalem, kah œwéenuhkomun.

2 Kah Lord ummagunah Jehojakimoh Judae ketaſſœtoh en wunnutcheganit, kah nawhutche wiſhquash ut wekit God, nish aſœuttunkupash en ohkeit Shinar, en wekit ummanittœmoh, kah paudtau wiſhquash en nompakouunikkomukqut ummanittœmoh.

3 Kah ketaſſœt kenœonau Aſhpenazoh wuſſontimómœuh wut eunuchſeumoh : onk woh nawhutch paſœau wunnaumonuh Iſrael, kah wutch ketaſſœt œſkannemunneoh, kah wutch ſontimóog.

4 Wuſkenuog neg matta chahkeſegig, qut wanekitcheg, nahtuhtunkig wame waantamóonk, wahteaue nupwóog, wohtogig nish wahteomukish, kah neg tapenukeg neepauinneat ummiſhekommukqut ketaſſœt : kah neg woh kohkœtomauóncheg Caldeanſe nehtúhtoonk kah unnontœwaonk.

5 Kah ketaſſœt ukkuhquttumauwoh, kekeſukodáe ohtoonk ketaſſœt ummeechumum, kah wine ne wadtattog : ne wuttinne aſſamon niſhwe kodtumwaeu, kah ne mahtſhunk woh neepoog anaquabit ketaſſœt.

6 Kah kenugke yeug, wutch wunnaumonuh Judah, noh Daniel, Hananiah, Miſhael, kah Azariah :

7 Uttiyeuh eunuchſe ſontim weſuonganuhkauup : kah uſſowenau Daniel Beltheſhazzar, kah Hananiah Shadrach, kah Miſhael Meſhach, kah Azariah Abednego.

8 Qut Daniel pogkodtantam ut wuttahhut, matta niſhkheónat wuhhogkuh, ohtaunat ketaſſœt ummeetſuonk ; aſuh naſhpe wine ne wadtattog : newaj wehquetumauont eunuchſe ſontimoh onk woh mo niſhkheónat wuhhogkuh.

9 Kah God paudtauau Danieloh womonittuonk kah kitteamonteanittuonk ut anaquabit eunuchſe ſontim.

10 Kah eunuchſe ſontim unnau Danieloh,

nukqush nuſſontimom ketaſſoot,noh kohquttumunkqueog kummetſuonganoo, kah koo tattamoonganoo: newutche tohwhaj woh nag kuſkeſukkoooash mooche ke ônauuſſúmoout, onk onkatogig koweetſkenuooog? neit pish nunnukquodtut kupponamumwoo nuppuhkuk ut ketaſſootamut.

11 Neit Daniel unnau Melzar, noh Eunuchſe ſontim nanawunnumwahit Danielóh, Hananiahoh, Miſhaeloh, Azariahoh,

12 Qutcheh kittinneumog koowehquetumoush piogkukquinne, aſſamukqutteuh pulſe meechinat, kah nippe wuttattamunat.

13 Neit moninneaumunach nuttinnuſſuonganun, ut anaquabeañ; kah wuttinnuſſuonganoo wuſkenuog neg mechukeg ummeechumum ketaſſoot: kah nean nauman uneh kittinninnûmog.

14 Neit yeu wuttinne oonamptauon, kah ukqutcheuh piogquequnnu.

15 Kah mahtſhunk piogquequinogkod, wuttinnuſſuonganoo anue wunneetue nogquodt kah wunnogque weyauſu, onk neg wame wuſkenuog meechikeg ummeechumun ketaſſoot.

16 Neit Melzar amaunum ummeetſue ohtoonganoo, kah wine ne woh wadtattamohettit, kah wutaſſamoh pulſe.

17 Kah yeuh yauoh wuſkenúh God wuttinninnumauoh wahteauonk, kah nehtuhtoog wame nehtuhtoonk kah waantamóonk, kah Daniel wohtam wame monomanſuongash kah unnukquomooongash

18 Kah mahtſhunk keſukodtash ketaſſoot ánout petsúus, neit eunuchſe ſontim uppethúunuh anaquabit Nebuchadnezzar.

19 Kah ketaſſoot ukkeketoohkauuh: kah kenugke nag wame, matta howan unne nameheóun, Danielut, Hananiahut, Miſhaelut, kah Azariahut: newaj nag neepauwehettit anaquabit ketaſſoot.

20 Kah ut wame niſhnoh unneu waantamóonk kah wohwohtamóonk, ne ketaſſoot natootomauont, wuttapeneaúe piogquodt nompe nameheuh onk neg wame pauwauog, kah Aſtrologérſog ut wame wutaſſootamooonganit.

21 Kah Daniel na wunnagwutteápin nô pajeh wunnegonne kodtumoomut Cyrus.

CHAP. II.

KAh nahohtôeu wunanawunnuáe kodtumomut Nebuchadnezzar, Nebuchadnezzar unnukquom unnukquomuongash, nith nathpe wunnaſhauonk wuttaméhpunomooouk, kah ukkouéonk amaémo.

2 Neit keitaſſoot annooteamoo wehkomonat pauwauog kah Aſtrologerſog, kah mamontamaog, kah Caldeanſog, oowahteauwaheonaout ketaſſootoh wuttinnukquomooongash: neit peyaog kah neepoog ut anaquabit ketaſſoot.

3 Kah ketaſſoot noh wuttinuh nuttinukquom unnukquomooonk, kah nunnaſhauonk wuttamehpunau wahteauunat unnukquomooonk.

4 Neit Caldeanſog kenoonaog ketaſſootoh, Syriacke unnontoowaonganit, *a* woi ketaſſoot micheme pomantaj, us kittinnumog kuttinnukquomooonk, kah kenahtinanan ne anauwuttamoomooouk. *a* Chap. 3.9.

5 Ketaſſoot nampooham, kah unnau, Caldeanſoh, ne teag nowanantamun: matta wahteauwaheog nuttinnukquomooonk kah ne anoowuttamoomooouk, pish *b* kuſſooquſwutteamwoo, kah kekoooaſh piſh anohkekonaſh. *b* Chap. 3.29.

6 Qut wahteauwaheog unnukquomooonk kah ne anauwuttamoomooouk pish kuttattumunumaiimwoo magooongash, kah onkquatunkash, kah mishe quttianittuonk: newutche wahteauwahegk unnukquomuonk, kah ne anauwuttamoomooouk.

7 Wonk nampoohamwog kah nowaog, ketaſſoot unnonch wuttinnumoh wuttinnukquomooonk kah kenahtinunumun ne anauwuttamoomooouk.

8 Ketaſſoot nampoham kah nowau, nuppahke wahteoh, kukkod wutahquompiyeumumwoo, newutche kenaumumwoo ne teag nunnukonuk.

9 Qut matta wahteauwaheog unnukquomooonk, paſuk webe wuſſittumoonk wutche kenaau: newutche kukquoſhauehtamumwoo pannoowae kah anittekuttoowongash unnoowonat ut anaquabeh, nô pajeh ahquompi ôſoowemooouk: newutche unnegq unnukquomooonk, kah pish nowahteoh woh kowohteauwahimwoo ne anawuttamoomooouk.

10 Caldeanſog nampoohamweg ut anaquabit ketaſſoot, kah nowaog, matta woſketompaunoo ut ohkeit, noh woh wahteauwaheont ne wutteagoom ketaſſoot: newutche wanne ketaſſoot, Sontim, aſuh nananuwaen noh natootamauout neahunag howae pauwâoh kah Aſtrologerſoh, kah Caldeanſoh.

11 Kah ne penowe teagwas ne ketaſſoot natootuk, kah na matta onkatuk noh woh nahtitteadt ut anaquabit ketaſſoot, qut webe Manittoog, neg matta weetotamoogig weyaus.

12 Yeu waj ketaſſoot mooſquantam kah miſhe chenauauſu, kah annooteamoo pagwanonat wame Babylone waantamwog.

13 Kah wuſſittumoonk ſohhamoomoo onk woh waantamwog nuſhóog, kah natinnewhaog Danieloh kah weechayeumoncheh nuſhonaout.

14 Neit Daniel kodeáhqutteamooe, kah waantamwe nampoohamauau Ariochoh ketaſſoot wutaſkwhetene mugquompoomoh, noh ſohhog nuſhonat Babylone waantamwoh.

15 Nampoham, kah unnau Ariochoh

ketaſſoot

ketaſſoot ummugquompœmoh, tohwaj wuſſittumœonk kenuppeyeuœk wutch ketaſſœtut ? neit Arioch wahteauwaheau ne teag Danieloh.

16 Neit Daniel petutteau, kah wehquetumauau ketaſſœtoh woh wuttinnumauonat ahquompi, neit woh wunnahtinoh ketaſſœtoh ne anawuttamœmœouk.

17 Neit Daniel au wekit, kah wahteauwaheau ne teag Hananiahoh, Miſhaeloh, kah Azariahoh weechayeumoncheh :

18 Onk woh wutche peantamwog ummonanitteaongash keſukque Manit, papaume yeu kemeyeuœk, onk woh mo Daniel kah weechayeumoncheh weeche pagwanéoh onkatogeh Babylone waantamwoh.

19 Neit kemeyeuœk wahteauwáheon Daniel ut nukkonae monomanſuonganit : neit Daniel tabuttantamauau keſukque Manittœh.

20 Daniel nampœham kah nœowau, a wunanittamunach œweſuonk God micheme kah micheme : newutche waantamóonk kah menuhkeſuonk wuttaihe.

21 Kah noh ôſœowunum ahquompiyeuaſh kah uttœcheyeuash : noh ontaſhau ketaſſœtoh, kah wunnaſhau ketaſſœtoh : noh aninnumauau waantamóonk waantamwoh, kah wohwohtamóonk neg wahteunkeg wohwohtamóonk.

22 Noh wahteauwahuau mœnoagish kah kemeœgish, noh wahteau teag ohtag pohkenahtu, kah wequai weechayeumuk.

23 Kuttabattantamouſh, kah kœowowenomuſh woi ken um Manittœmoh nœoſhunonog, ken anummiéan waantamoonk kah menuhkeſuonk kah yeuyeu kœowahteauwaheh, ne kuppeantamauunumun : newutche yeuyeu kœowahteauwahimun ketaſſœt wuttinniyeuonk.

24 Newaj Daniel petukauau Ariochoh, neh ketaſſœt kehtimumpoh pagwanonat Babylone waantamwoh: moncheu kah yeu wuttinnon : ahque pagwas Babylone waantamwog: paſœweh anaquabit ketaſſœt, kah nœowahteauwah ketaſſœt ne anawuttamœmœouk.

25 Neit Arioch kenuppe paſœau Danieloh anaquabit ketaſſœt, kah yeu wuttinnon. nunnameh woſketomp, wutch Judae miſſinóog noh wahteauwaheont ketaſſœtoh na anawuttamœmœouk.

26 Ketaſſœt nampœham kah unnau Danieloh, noh ahhenit Belteſhazzar, ſun kuttapenum kœowahteauwahineat unnukquomuonk no nauog, kah ne anawuttamœmœouk ?

27 Daniel nampœham ut anaquabit ketaſſœt, kah nœowau, keméyeuuk ne ketaſſœt nitœtohauont, waantamwog, Aſtrologianſog, pauwauog, kah mamontamaog, matta woh wunnáhtinnóuneau.

28 Qut Manittœœ keſukqut noh wahteauwahuau kemeyeuœgith, kah wahteauwaheau ketaſſœt Nebuchadnezzar, toh pish ânak ut ogkomáe keſukodtut. Kuttinnukquomœonk kah kuppuhkukkœe monomanſuongaſh ut kutappineat., yeuſh.

29 Ken woi ketaſſœt, kuttenantamœongaſh kuppeyâonuk ut kutappineat, toh pish ânak ompetak; kah noh wahteauwahuad kemeyeuœgiſh kœowahteauwáhik toh pish ânak.

30 Qut nen, yeu kemeyeuuk nœowahteauwáhittean, matta wutche nutanue waantamœmâonk onk wame pomantogig, qut nag wutchu pish wahteauwaheoncheg ketaſſœtoh ne anawuttamœmœouk, onk woh kœowahteoh kuttahhœwae unnantamœongaſh.

31 Kenaumunas woi ketaſſœt, kah kuſſeh, miſhe nunneukontunk, noh œowóſippaſuonk wunnegen, neepau anaquabean, kah ne ânak uhqueneunkquodt.

32 Uppuhkuk yeuoh nunnukontunk pahke goldeuœ ; wohpannog kah wuhpittenaſh ſilveréuœaſh, wunnogkus, kah wehquaaſh bráſſeuœaſh.

33 Wuhkontaſh miſſehchuogœœash, wuſſetaſh nawhutche miſſehchuogœœash, kah nawhutche manœonſkœœash.

34 Kenauóp pajeh haſſun amóhthamuk matta naſhpe menutchegaſh, noh togkomont nunnukontunkoh ut wuſſeetut nish maſitchuogkœugith, kah manœonſkœugish, kah ſohquetahhamunaſh.

35 Neit miſſéhchuog, kah manœonſk, braſſe, ſilver, kah ne gold ſukqueht hamun, kah tatuppeyeuœ woſſadteamunit ut ſequanne ahhuttannuppoghomuk, kah waban wuttœanúhtamunash, nô pajeh matta ayeuonganit ut namehteauouunat : kah quſſuk noh togkomont nunnukontunkoh, miſhadchœœ, kah numwohteau mamuſſe ohkeit.

36 Yeu unnukquomœonk, kah nuſſinnean ne anawuttamœmœouk anaquabit ketaſſœt.

37 Ken woi ketaſſœt, ukketaſſœtamomœouh ketaſſœtamwog, newutche keſukque Manit kuttinnumunk ketaſſœtamóonk, miſſugkenœonk, kah menuhkeſuonk kah ſohſumóonk.

38 Kah uttoh ápinit wunnaumonáuh woſketompaog ohteuhkóne puppinaſhimwog, kah keſukque puppinſi áſog neh upponuh kenutcheganit, kah neh kenanawunnumwáhikqunoh ; ken ne golde muhpuhkuk.

39 Kah nahohtôe ken, pish waapemœ onkatuk aſſœtamœonk peáſin onk ken, kah onkatuk naſhwunnúœk braſſe taſſœtamóonk, noh pish nanawunuk mamuſſe ohke.

40 Kah yáwunnúœk taſſœtamóonk pish ogque menuhki miſſehchuogkut, newutche

a Pſal. 113. 2. & 115. 18.

neane miſſehchuog ſukqueihthamœomœouk, kah ſohkom wame teanteagwaſhiniſh: kah neane miſſehchuog ſukquéhthamœomœouk wame yeuſh: pish ſukquéhthauſumœo, kah puppukittahhamœomœo.

41 Kah nauman muſſeetash kah muhpuhkukquaſeetash, nawhutche ahkuhqutteaénue manœonik, kah nawhutche miſſehchuog, aſſœotamœonk pish chadchapemœo, na ut piſh ummenuhkeſuonk miſſehchuog: newutche kenaumup miſſehchuog kenukkinauſu ſâbáe manœonik.

42 Kah neane muppuhkukquaſeetash nawhutche miſſehchuog, nawhutche manœonſk: ne pish ne aſſœotamóonk nawhutche menuhki, kah nawhutche pukkuhki.

43 Kah nauman miſſehchuog kenugſhau ſâbae manœonſkut, nag pish kenukkinaog wahhogkauh œikannemunóuh woſketompaog, qut nag matta pish môſogquehtóadtéog, neane miſſehchuog matta kenukſhonœog miſſehchuogkut.

44 Kah ut ukkeſukodtumœooaſh yeug ketaſſœtamwog, keſukque Manit pish wunohto aſſœotamóonk, *d* ne matta pish pagwad toœomuk: kah aſſœotamœonk matta pish ſéqunnumauóuneau onkatogig miſſinninnúog, qut noh pish ſukqueithauſu kah mohtupánum wame yeuſh aſſœotamœongaſh, kah ne pish micheme ohteau.

d Chap. 4. 3, 34 & 6. 26 &7. 14, 27. Micah 4. 7.

45 Nau nan haſſun tummehthamun wutch wadchuut matta nathpe menutchegash, ſohquetaheeteomœo miſſehchuog, braſſe, manœonſk ſilver kah ne gold: miſhe Manit wahteauwaheau ketaſſœtoh toh pish ânak ompetak, kah unnukquomœonk wunnamuhkuteyêuœo, kah ne anawuttamœomœouk papaneyeuœo. Luk. 1. 33.

46 Neit Nebuchadnezzar ketaſſœt penuſhadtam wukeſuk, kah wowuſſumau Danieloh, kah annœoteamœo ſephamauonat magœonk kah weetemungquokish.

47 Ketaſſœt nampohamauau Danieloh, kah nœowau, wunnamuhkut ken Manittœomwœo, um Manittœomœouh manittœog, kah wuſſontimœomœouh ketaſſœtamwog, kah noh wahteauwahuadt kemeyeuœgiſh newutche woh kœowahteauwahuwam yeu kemeyeuuk.

48 Neit ketaſſœt miſſugkenheau Danieloh, kah wuttinnumauoh monatash miſhemagœongash, kah nanawunnumwáheau mamuſſe Babylone wutohtimóin: kah *e* kehche nanawunnuácheg, ánue wame Babylone waantamwoh.

e Chap. 4. 9.

49 Neit Daniel wehquetumauau ketaſſœtoh, kah Shadrakoh, Methechoh kah Abednegooh nanawunnumwáheuh Babylone wutohtimoinne tuppiyeuongash; qut Daniel appu œſquontamut ketaſſœt.

CHAP. III.

NEbuchadnezzar ketaſſœt unnunnúkontunkanéhteau gold, ne ſohkunkquſſit nequtta tahſhinchagiſh quanogkod, kah ne kathkenit nequtta tathithquanogkod: uponuh Durae mukoſhquttaut ut Babylone wutohtimóinneat.

2 Neit Nebuchadnezzar ketaſſœt annœoteamœo miyanonat ſontimóog, nananuacheg, kah mugquompuh, wuſſittumwaénuog, nompakouwanuenuog, kogahqutteaenuog, kehche wutohtimóenuog, kah wame wutohtimóinne nanawunnuacheg, peyonat wowuſſumónat nunnukontunk neh ketaſſœt Nebuchadnezzar wânaſhoncheh.

3 Neit ſontimoog nanawunnuacheg, kah mugquompaog, wuſſittumwaenuog, nompakœounnuwaenuog, kogahqutteamwenuog, kehche wutohtimoenuog, kah wutohtimoinne nanawunnuwaenuog miyaeog wowuſſumonat nunnukontunk ne Nebuchadnezzar ketaſſœt wânaſhoncheh, kah nag neepoog anaquabit nunnukontunk neh Nebuchadnezzar wanaſhoncheh.

4 Neit wôwhotœowaenin miſhontœowau, kutannœonitteamwœo woi miſſinninnuog wutohtimóinneunk, kah unnontœowaongash.

5 Nœotamóg wunnontœowaeu cornet, flut, harp, ſackbut, pſaltery dulcimer, kah wame eiyane wanontœoagk, penuſhunk kah wowuſſumok golde nunnukontunk neh Nebuchadnezzar ketaſſœt wanaſhoncheh.

6 Kah noh matta panſhunk kah wowuſſumunk ne nan hour pish unnohkon naſhaue naſhqunae ſabaſſohſuonganit.

7 Newaj ne ahquompag wame miſſinninnuog nœotamwehettit wunnontœowaeu cornet, flut, harp, ſackbut, pſaltery, kah wame eiyane wanontœoagk, wame miſſinninnuog, wutohtimoneaſh, unnontœowaongash penuſhaog kah wowuſſumaog golde nunnukontunkoh neh Nebuchadnezzar ketaſſœt wanaſhompuh.

8 Newaj na ut ahquompag nawhutche Caldeanſog paſœotthaog, kah pakodchimaog Jewſoh.

9 Nag kuttœoog kah unnaog ketaſſœtoh Nebuchadnezzar, woi ketaſſœt micheme pomantaj.

10 Ken woi ketaſſœt kukkuhquttumup, nish noh woſketomp nœotog wunnontœowaeu Cornet, Flute, Harp, Sackbut, Pſaltery, kah Dulcimer, kah wame eiyane wánontœowag, piſh penuſhau kah wowuſſumau Golde nunnukontunkoh.

11 Kah howan matta penuſhunk kah wowuſſummuog, noh woh unnuhkon naſhaue naſhqunae ſabaſſohſuonganit.

12 Nawhutche Jewſog neg nanawunnumwaheadcheg Babylon wutohtimoinne wuttinniyeuonganooash Shadrach Meſhach kah Abednego: yeug woſketompaog woi ketaſſœt matta toh kuttin tupanumukœoog, nag matta wowuſſumauoog kum Manittumoh, kah matta wowuſſumauoog golde nunnukontunkoh

ontunkoh noh wanaſhadt.

13 Neit Nebuchadnezzar muſquontog, kah chenauauſit, annœteamœ paſœonat Shadrach, Meſhach, kah Abednego: neit yeuh uppaſœouh woſketompuh anaquabit ketaſſœt.

14 Nebuchadnezzar kuttœ, kah nah wuttinuh, ſun yeu wunnamuhkut, woi Shadrach, Meſhach, kah Abednego? ſun mo kœwowuſſumomwœ num-manittœmog, kah ſun mo kœwowuſſumómwœ golde nunnukontunk neh wánaſhog?

15 Yeuyeu quaſhweóg, nœtamóg wunnontœwaeu cornet, flute, harp, ſackbut, pſaltery, kah dulcimer, kah wame eiyane wánontœwagk: penuſhoóg kah wowuſſumóg nunnukontunk noh kezheog, wunnegen; qut matta wowuſſumœóg, ne nan hour, piſh kuttinnohkonitteamwœ naſhauwe naſhqunnae ſabaſſeganit: kah howae noh Manit neh woh pohquohwhunukqueóg wutch nunnutcheganit?

16 Shadrach, Meſhach kah Abednego nampœhamwog, kah unnaog ketaſſœton, woi Nebuchadnezzar, matta nukquenauwéhikœmun kenampœhamauunanónut yeu papaume.

17 Tohneit, nenag, num-Manittœmun noh wauſſumogkut noh tapenum nuppohquohwhunukqunnanónut wutch naſhqunáe ſabaſſeganit, kah noh piſh nuppohquohwhunukqun wutch kenutcheganit, woi ketaſſœt.

18 Qut matta nanœog, wahteauſh, woi ketaſſœt, matta nœwowuſſumómun kummanittœmog, aſuh wownſſumonat golde ennúnnukontunk noh wanaſhadt.

19 Neit Nebuchadnezzar numwae muſquantam kah wuttinnuſſuonk ôſœwémœ ayeukonittue Shadrachoh, Meſhachoh kah Abednego: newaj annœteamwit neſaufuk tahſhit nompe kuſſampſkuſſamunat ſabaſſauſeg.

20 Kah annœonau anue ummenuhkeſuénumoh ut ukkenauwamúmut, tohkuppinónat Shadrach, Meſhach kah Abednego, kah unnohkonónat en naſhqunáe nœtae ſabaſſeganit.

21 Neit yeug woſketompaog tohkuppinóg naſhpe monakinish, mokkuſſinash, haſhœnukœunash kah hogkœongash, kah unnohkonunk ut naſhaue naſhqunáe nœtae ſabaſſeganit.

22 Newaj ketaſſœt wutannœteamœonk chekeyeuuk, kah ſabaſſeg miſhe kuſſopitteau, nœnœnae nœtau wunnuſhóuh neg woſketompaog kônumonchieg Shadrachoh, Meſhachoh kah Abednegooh.

23 Kah yeug niſhuog woſketompaog Shadrach, Meſhach kah Abednego, weeweppappiſſue penuſhaog ut naſhaue naſhqunáe nœtae ſabaſſeganit.

24 Neit Nebuchadnezzar chepſhau, kah kenuppe neepan, kah kuttœ, kah unnau ukkogahqutteaménúmoh, ſunnummatta nuttinnehteómun niſhúog weeweepappiſſung woſketompaog ut naſhaue nœtaut? nag nampœhamwog kah unnáog ketaſſœtoh, nux woi ketaſſœt.

25 Nampœham kah nœwau, kuſſeh, nunnau yauog woſketompaog ompeneauſuog, pomuſhaog naſhaue nœtaut, kah nag matta woſkeheoog, kah neánuſſit yauœœwit wunnaumónat God.

26 Neit Nebuchadnezzar paſœtſhau naſhqunnáe nœtae ſabaſſegane ſquontamut, kah kuttœ, kah nœwau, Shadrach, Meſhach kah Abednego kenaau wuttinnumoh quanunkquſſit God, ſohhamœk, kah peyunk, neit Shadrach, Meſhach kah Abednego ſohhamwog wutch naſhaue nœtaut.

27 Kah ſontimóog, nananuwachcg, kah mugquompaog, kah ketaſſœt ukkogahqutteaéneumoh, miyahettit nag nauáog yeuh woſketompuh, neg ut wuhhogkaóut nœtau manuhkeſeg, kah matta meeſunk ut uppuhkukœóut wajteánœk, aſuh wuthogkœonganœaſh matta wohtanœg, kah ne áſumunkquok nœtau matta ohtanœ.

28 Neit Nebuchadnezzar kuttœ, kah nœwau, wunnanumunach um-Manittœmoh Shadrach, Meſhach, kah Abednego, noh annœonont wut angelumoh, kah pohquohwhunau wuttinnúmoh, neh pabuhtanumukqurcheh, kah ôſœwunnumwog wuttinnœwaonk ketaſſœt, kah magukeg wuhhogkáuh, onk woh mo wuttinnúmuhkauoog aſuh wowuſſumóog howae manitto, qut webe um-Manittœmœuh.

29 Newaj kuhquttum, niſhnoh miſſinnin, wutohtimóin, kah unnontœwaonk, noh matche unnont um-Manittœmoh Shadrach, Meſhach, kah Abednego, nag piſh a ſohquſwóog, kah wekœoash piſh anóhkékonash, newutche matta onkatog Manit noh ne woh ánuppohquáwhutteunt.

30 Neit ketaſſœt wunayeúhteau Shadrachoh, Meſhechoh, kah Abednegooh, ut Babylone wutohtimóineat.

CHAP. IV.

NEbuchadnezzar ketaſſœt; en wame miſſinninnuog, wutohtimóneash kah unnontœwaongash neg ayitcheg manuſſe ohkeit, wunohteaonk muttáanitch en kuhhogkaóut.

2 Wunnegen ut anaquabeh wahteauwáhuónat kuhkinneaſuongash kah monchantamœongash nish quanunkquſſit God nahtuſſitcheh.

3 Uttoh en miſſiyeuash ukkuhkinneaſuongash? kah uttoh en menuhkiyeuash ummonchanatamœongash? wutaſſœtamoonk ne a mich mohtae aſſœtamoonk, kah wunnanawunnuwáonk wutch pometuonganit

a Chap. 2.44.

onk yean pometuonganit.

4 Nen Nebuchadnezzar nutanwôſinup ut nekit, kah nœoniyeup ut nummiſhe komukqut.

5 Nunnauomp unnukquomuonk, ne wabeſuahhikquéomp, & nuttenantamœongash ut nutapinneat, kah nuppuhkukque monomanſuongash nœotamehikup.

6 Newaj kuhkœowai paſœowonat wame Babylone waantamwog ut anaquabeh, onk woh nag nœowahteauwáhikquog neanawuttamœomœouk unnukquomœonk.

7 Neit petutteaog Pauwauog, Aſtrologerſog, Caldeanſog, kah mamontamaog, kah nuttinnóog nuttinnukquomœonk ut anaquabhettit, qut matta nœowahteauwáhikœog neánawuttamœomœouk.

8 Qut maumachish Daniel petutteau ut anaquabeh (noh aſœoweſit Belteſhazzar, ne aſœoweſit num-manittœom, kah ut wuhhogkat, wunnaſhauanittœomoh wunneetupanatamwe manittœog) kah ut anaquabit nuttinnóp nuttinnukquomœonk, nuſſip,

b Chap. 2. 48. 9 Woi Belteſhazzar, *b* wuſſontimomœouh waantamwog, newutche nœowahteoh wunnaſhauanittœomoh wunneetupanatamwe Manit kutappehtunk, kah matta kemeyeuuk kœotaméhik, uſſek nuttinnukquomue monomanſuongash nish naumonish, kah ne ánawuttamœomœouk.

10 Yeuſh nuppuhkukœe monomanſuongash ut nutapineat: nunnauomp, kah kuſſeh, mehtug ut nôeu ohkeit, kah muttae qunuhquodt.

11 Mehtug nekin kah menuhki, kah ne ſohkunkquok miſſiſhin keſukqut, kah naumun wutch wame wehqſhik ohke.

12 Wunneppogwash wunnegenash, kah muttaánit ummeechummuonk, kah na ut wame œmeechummuonganinneau: ohteuhkone puppinaſhimwog œtunkauwohtómuneau, kah keſukque puppinſhaſog wuttuhqunit ayeuog, kah wame weyaus ummeechineau.

13 Nunnaumunap ut nuppuhkukque monomanſuongash ut nutappinneat, kah kuſſeh, aſkuhwheteaénin, kah waneetupanatamwéyeuit nœokeu wutch keſukqut.

14 Miſſontœowau, kah yeu wuſſin, tummehthamœok mehtug, kah tummantukqunhamœok, pauwôhteagk wunnepagwaſh, kah ſeahhamœok ummeechummuonk, puppinaſhimwog amaéihettich wutch agwu, kah puppinſhaſog wutch wuttuhqunéhtu.

15 Qut onch, ſequnnumœok wehquanunk œwadchabukumash ut ohkeit, kukképiſſitch miſſehchuog kah braſſe, ut wuhkéaſhquoſh ut ohteuhkónit, kah ogquihkaj wutch keſukque nehchippog, kah wutchippiyéumitch kenugke puppinaſhimwog; ut ohkee moſkehtuut.

16 Wuttah oſœowamœoitch wutch woſketompahtu, kah puppinaſhimwe metah aninnumauunach, kah neſauſuk tahſhit nompe ahquompiyeuash paumuhkongqutch.

17 Yeu n nih naſhpe ukkuhquttumœongaanœ aſkuhwheteaenuog, kah ne natœomuhkon nathpe wuttinnœowaonganœ waneetupanatamweyeu wutch eg, onk woh pomontogig wahteauog, noh quanunkquapit nanawunnum wutaſſœotamœonganit woiketompaog kah wuttinninnumauon howane anantogeh, kah wunanawunumwaheon tiuhquonkquſſe miſſinninnuh.

18 Yeu unnukquomuonk nen ketaſſœot Nebuchadnezar nuñaumun: yeuyeu ken woi Belteſhazzar, wáhteauwahuash ne anawuttamœomœouk, newutche wame waantámwog ut nutaſſœotamœonganit matta tapenumœog nœowahteauwahikqunauout ne anawuttamœomœouk: qut kuttapenum, newutche wunnaſhauanittœomoh wunneetupanatamwe Manittœog kutapehtunk.

19 Neit Daniel (noh aſœoweſit Beltſhazzar) chepſhau paſuk hower, kah wuttenantamœonk wuttamhik: ketaſſœot kuttœo, kah nœowau, Belteſhazar, unnukquomœonk, kah ne anawuttamœomœouk ahque wuttamhikquiſh: Belteſhazzar nampœoham kah nœowau, nuſſontimom, unnukquomœonk nuhkuhkonkqhettich neg ſekeneunkqueaneg, kah ne anawuttamœomœouk en kummatwomut.

20 Meh tug ne nauman, ne neekuk kah manuhkag, ne ſohkunkquok maſiſhik keſukqut, kah neg nagig mamuſſe ohkeit.

21 O Oneepogwaſh wunnegenaſh kah ummeechummuonk monadt, kah ne ut œmeechumumunneau wame, ne agwe ohteuhkone puppinaſhimwog aphetteup, kah noh a tuhqumit keſukque puppinſhaſog aphetteup.

22 Ken woi ketaſſœot, keneekean, kah manuhkeſean: newutche kummiſſugkenuonk nekin, kah muſſiſhin keſukqut, kah kenanawunnumoonk, en wehqſhik ohke.

23 Kah ketaſſœot nauont aſkuhwheteaenuh, kah waneetupanatamweyeuit nœokeu wutch keſukqut, kah anœowadt, tummehthamœok mehtug, kah nehtœook; qut ſequnnumœok weehquanunkq: ut ohkeit, kuhkepunauœok miſſehchuog kah braſſe, ut ohteuhkone wuſkeaſqut, kah keſukque neechippog ogquehchippadtauutch, kah wutchippiyeumitch ohteuhkone puppinaſhimwoh, nô pajah neſauſuk tahſhit nompe paumuhkongqut.

24 Yeu nauwuttamun woi ketaſſœot, kah yeu ukkuhquttumœonk noh quanunkquapit, ne nohkuhkongquit nuſſontimom ketaſſœot.

25 Nag pish o kuſſohhœokauoog wutch kenugke woſketompaut, kah kutayeuohk piſh ut kenugke ohteuhkone puppinaſhimwut, kah pish kutogque meechuwahikquog moſkehtuash oxinut, kah nag piſh kutogquechippanukquog keſukque neechippog, kah neſauſuk

c Chap. 5. 20, &c.

ſauſuk tahſhit ahquompiyeuaſh piſh kutanuhkongquog, nō pajeh kœwahteauunat, noh quanunkquappit nanawunum wutaſſœtamœonganœ woſketompaog, kah wuttinnumauon howane anantogeh.

26 Kah annœteamohettit ſequnnumunat wehquanunkquame wadchaubokaſh: kutaſſœtamoonk pish papaneyeuœ ut kuhhogkat, mache wahteauan keſukquaſh nanawunum.

27 Newutche woi ketaſſœt, nukkogahquteamœonk tapeneunkquadtitch ut kuhhogkat, kah pohquenuſh kummatcheſeongaſh naſhpe ſampweuſſeonk, kah kuppanneſeongaſh naſhpe monanumonat macheku, pōgwodche woh qunnehteauun kœnohteaonk.

28 Wame yeu wunnuhkuhkongqun Nebuchadnezzar ketaſſœt.

29 Mahtſhahettit nabo neeſuog nepauzſaog pomuſhau ut Babylone ketahſœtamoe miſhekomukqut.

30 Ketaſſœt kuttœ kah nœwau, ſunnummatta yeu miſhe Babylon, ne ayim wutch ketaſſœtamœœ kommuk, naſhpe nummiſſugkenue menuhkeſuonk, kah quttianatamunat nummamuttanuſſuonk?

31 Kuttœonk ohtag ketaſſœt wuttœonut, wadtauatonkquſſuonk œmœœ keſukqut, nœwau, woi ketaſſœt Nebuchadnezzar, ken kuttittean, aſſœtamoonk kenukonuk.

32 Kah pish kuſſohhœkungquog wutch woiketompahtu, kah kutayeuonk pish ohteuhkone puppinaſhimwut, pish kutogque meechhikquog moſkehtuaſh oxinut; kah neſauſuk tahſhit pish kenuhkuhkongquog, nō pajeh kœwahteauunat anue quanunkquappit, noh nanawunum wutaſſœtamœonganœ woiketompaog, kah wuttinnumauon howane anantogeh.

33 Ne nan howr ne nan n nihyeup ut Nebuchadnezzarut, kah noh amaœhkauau wutch woiketompaut, kah ogque meechu moiketuash oxinut, kah wuhhog ogquſhki wutch keſukque neechippog: nō pajeh œweſhaginaſhogque nekik wompuſſkukquaut, kah wuhkoſſuh onatuh pſukſeſut.

34 Kah mohtſhunk keſukodtaſh, nen Nebuchadnezzar nuttahſhinumup nuſkeſukquaſh en keſukqut, kah nœwohwohtamœœonk quſhkemœ en nuhhogkat, kah nœnanumomp noh quanunkquappit, kah nœwoweenomomp, kah nukquehtianumomp noh macheme pomontog, noh wunnanawunnumoonk *d* michemohtae nanawunnumoonk, kah wutaſſœtamoonk wutch pometuonganit onk yean pometuonganit.

35 Kah wame wadohkitcheg ohkeit mat toh hen tupanumoog: kah noh uſſeu ne anantog ut keſukque kenauwameonganit, kah kenugke wadohkitcheg ohkeit, kah matta howane oppeoh wunnutcheganit, aſuh *e* unnoou toh kutuſſen.

36 Nenan ahquompag nœwaantamoonk quſhkemœ en nuhhogkat: kah papaume nukketaſſœtamoe ſohſumoonk nukquttianumitteaonk, kah nœwohſippaſnonk quſhkemœ en nuhhogkat, kah nukkogahquteamweneumog, kah nuſſontimomog, nœwehquetumunkquog, kah nummenuhkehit ut nutaſſœtamœonganit, kah wanegik mamutaniſſuonk nukkœtnumont.

37 Yeuyeu nen Nebuchadnezzar, nuttabuttantamau, nummiſteh kah nukquehtianum keſukque ketaſſœt, noh wame wutanakauſuongaſh ſampwagk, kah ummayaſh wuſſittumœonganuœash, kah neh pahtuanumwe pomuſhanutche noh tapenum wuttiuhquonkqheonat.

CHAP. V.

BElſhazzar ketaſſœt miſhadtupweheau muttannonganogkuſſuoh wuſſontimoman, wuttattam wine ut anaquabhettit mattannonganogkuſſuoh.

2 Belſhazzar quajtog wine, anœteamœ paudtauunat golde kah ſilvere wiſhquaſh, niſh œſhoh Nebuchadnezaroh wadtinukiſh Temple ne ohtag Jeruſalem, onk woh ketaſſœt, kah wuſſontimomoh ummittamwuſſoh, kah œſkœppeumoh œtattamwohtinaoaſh.

3 Neit paudtauog golde withquaſh niſh wadtinumukiſh temple God wekit, ne ohtag Jeruſalem, kah ketaſſœt kah wuſſontimomoh, ummittamwuſſoh kah œiköppeumoh niſh œtattamwohtinaoaſh.

4 Wuttattamwog wine, kah wowenodtumwog golde, kah ſilvere, kah braſſe, kah miſſehchuogke, mehtugque, kah haſſunne Manittœog.

5 Ne nan howr, muhpuhkukquanitcheaſh woſketompae wunnutcheganit ſohhamœmœaſh, kah wuſſukwhoſumœaſh ut piuhſukeh wequananteganuhtugqut, ut ſuſſippongkomukque ſuſſœchaganeganit ut ketaſſœt miſhekommukqut, kah ketaſſœt naum kodchuhki menutcheg ne wuſſukwhoſumœ.

6 Neit ketaſſœt wuttinnuſſuonk ôſœwemœ, kah wuttenantamœongaſh wuttamhik, newaj wuſſegane wutahtogunk nœchumwi, kah ukkuttukquoh mummuſſuhkôadtuoh.

7 Ketaſſœt miſhontœwau paſœonat Aſtrologerſog kah Caldeanſog, kah pauwauog, kah ketaſſœt kuttœ, kah kenœnau Babylone waantamwoh, howan mashammiit yeu wuſſukwhonk kah nahtuffit ne anawuttamœmœouk, piſh hogkœ maſquodtiſſ uſik, kah golde chaine ut wuſſittippukanit, kah noh piſh niihwe nanawunnuaenuœ ut aſſœtamœonganit.

8 Neit wame peyaog ketaſſœtoh œwaantamœmoh, qut nag nœnunumwog qgketamunat wuſſukwheg, kah matta wahteauwaheœœog ketaſſœtoh ne anawuttamœmœouk.

9 Neit ketaſſœt Belſhazzar miſhe wuttam

d Chap. 7. 14. Micah 4. 7. Luke 1. 33.

e Job 9 12. Iſa. 45. 9.

tamantam, kah wuttinnussuonk penuwunneunkquodt ut wuhhogkat, kah wussontimomoh chepshaoh.

10 Kehchessonkish newutche ukkuttowongash ketassoot, kah wussontimomuh, petutteau mishadtuppoe wetuomut, kah sonkishq kuttoo kah noowau, woi ketassoot, micheme pomantaj, ahque kuttenantamoongash wuttamhukquith, kah ahque oshowemoutch kuttinnussuonk.

a Chap. 2.48. 11 *a* Na wutappin woshetomp ketassootamoonganit noh apehtunkqut wun'ashauanittoomoouh wunneetupanatamwe manittoog: kah ut ukkesukkodtumut koosh, wequai, kah wohwohtamoonk, kah waantamoonk, ogqueneunkquodt owaantamoonganoo manittoog namehteauónah, neh ketassoot Nebuchadnezzar koosh, ketassoot koosh

b Chap. 4.6. *b* nanawunnumwáheau Pauwauoh, Astrologersoh, Caldeansoh, kah mamontumoh.

12 Newutche wunnetue nashauanit, kah wahteauonk, kah wohwohtamoonk, unnauwuttamunat unnukquomuongash, kah wahteauwahuwónat siogkoowaongash, kah pahketeauunat channantamoongash, namehteauun noh nan Daniel, neh ketassoot asowenompoh Belteshazzar, eyeu Daniel wehkomunach, kah noh woh wahteauwáhuau ne anawuttamoomoouk.

13 Neit Daniel pasoau ut anaquabit ketassoot, kah ketassoot kuttoo, kah unnau Danieloh, sun ken noh Daniel, wutch missinnae wunneechania Judah, neh ketassoot nooth sohwunumpoh wutch Jury?

14 Kenootamwonsh, wunnashauanittoomoh manittoog kutapehtunk, kah wequai, kah wohwohtamoonk, kah wanégik waantamoonk kenamteontean.

15 Kah yeuyeu waantamwog, Astrologersog, pethúunóog ut anaquabeh, onk woh wutogketamunaóut yeu wussukwhonk, kah woh nowahteauwáhikqunnaóut ne anawuttamoomoouk: qut nag matta missohhamoog ne anawuttamoomoouk.

16 Kah kenootamwonsh, woh kummisham nauwuttamoongash, kah woh koowohshinum chinnantamoongash: yeuyeu tapenuman kutogketamunat yeu wussukwheg, kah wahteauwahean ne anawuttamoomoouk, pish kuthogq masquodtisiaúsik, kah golde chaine, ut kussittippukkanit, kah pish ken kenishwe nanawunnuaenu ut tahsootamoonganit.

17 Neit Daniel nampooham, kah noowau ut anaquabit ketassoot, kummagoongash ehtauh ken, kah kutunkquatungash onkatuk aninnumau, qut onch nutogketamau wussukwheg ketassoot, kah noowahteauwáh ne anawuttamoomoouk.

18 Woi ken ketassoot, anue quanunkquappit God aninnumauau Nebuchadnezzar koosh assootamoonk, kah maumuttánussuonk, kah sohsumoonk, kah quttiánittuonk.

19 Kah wutche maumuttánussuonk ne anunnúmauomp, wame missianinnúog wutohtmóneash kah wunnontoowaongash nunnukihaog, kah wabesuog ut anaquabit, uttoh anantogeh wunnushoh, kah howan unnantogeh uppomantamwaheuh, howane anantogeh ummishheuh, kah howane anantogeh wunnookinuh.

20 Qut wuttah tahshemoouk, kah wuttenantamoonk menuhkag ut pittuánumoonganit, noh nookoop wutch wuttahsootamoe appuonganit, kah wutamaánumauouh wussohsumóonk.

21 Kah noh *c* pumoohkeuop wutch wos- c Chap. ketompaog wunnaumonaóut, kah wuttah 4.32. ogquéhteauun puppinashimwut, kah ne áyit weeche touohkomukque assesog: wutogque assumóuh moskehtuash, oxenut, kah wuhhog ogquéhchipop wutch kesukque neechippog nó pajeh owahteauunat anue quanunkquappit God nanawunnum woiketompae assootamoonk, kah noh ukkúhquttumauun howáne anantogeh.

22 Kah ken wunnaumonuh, woi Belshazzar matta kutahohpaheoh kuttah, tohkonogque koowahteauunat yeu wame.

23 Qut ayeuhkonittue kuttahshinnum kuhhog kesukque Lordut, kah paudtoog owetuomue wishquash ut anaquabean, kah ken, kah kukkehtauaog, kummittamwussog kah kooskappeumog, kah nish ut wuttattamwog wine, kah koowoweenodtum, silvere kah golde kah brasse, kah missehchuogke, mehtugque kah hussunnee Manittoog, neg matta naumoogig, kah matta nootamoogig, kah matta wahteauoogig: kah Manit wunnutcheganit kenashaonk ohtag, kah wame kummayash wuttaiheash matta kussohsumoowaheoh.

24 Neit kodchuhki menutcheg amaemo wutch wuhhogkat, kah yeu wussukwheg unussukkuhwhosu.

25 Kah yeu wussukwhonk ne adt tannussukuhwhosik MENE, MENE, TEKEL UPHARSIN.

26 Yeu ne unnauwuttamoooo, MENE, God ogketam kutassootamoonk kah wohkukquoshitteauun.

27 TEKEL, kukqutwhit ut putompaghoteganit, kah kenunkin.

28 PERES, kutassootamoonk chadchapemoo, kah magun en Medsut kah Persiansut.

29 Neit Belshazzar annooteamoo, kah nag hogquanaog Danieloh masquodtissauik, kah ponamwog golde chaine ut wussittippukanit kah wahteauwahuwaog papaume nagum, noh woh wunnishwe nanawunnuwaenuuneat ut assootamoonganit.

30 Ne nohkog Belteshazar Caldeanse ketassoot nushau.

31 Kah Darius um-Median neemunum

assoo-

assootamoonk, yeuyeu nequtta adtahshinchage kodtumwohkog kah neese kodtumoo.

CHAP. VI.

TApenum Darius nanawunnumwáheon tahsootamoonk nequt pasukoooh kah neechechag kussuoh sontimoh, neg woh nanawunukog mamusse assootamoonk,

2 Kah yeug nanawunukquog nishuoh kéhche sontimoh (nag wutch Daniel negonneyeuit) onk woh sontimóog oonompaginnumauónaóut, kah ketassoot woh mo oowanteau onganu.

3 Neit yeuoh Daniel mishehеau anue kehche sontimoh, kah nanaánuwánitcheh, ne wutche wanegit nashauanit appéhtunk, kah ketassoot missontam uppononat mamusse assootamoonganit.

4 Neit keitauáog kah sontimóog, kodtinneanáog Danieloh papaume tahsootamoonk, qut nag matta namehteauoog kodtinneanáonk, newutche paubuhtanumukquisu, kah matta panneseonk asuh matcheseonk namehteauau.

5 Neit yeug woshketompaog nowaog, matta woh teag kenamteauoun yeuoh Daniel, kuttumma namehteauogkut papaume wuttinnaumatuonguh um Manittoomoh.

6 Neit yeug keihtauáog, kah sontimóog moéog ut ketassootamwut, kah yeu wuttinneau, ketassoot Darius nicheme pomantaj.

7 Wame kehtauáog ut assootamoonganit nanawunnuaenúog, kah sontimóog kogahqutteamwenuog, kah mugquompaog, moáe keketookôadtamog, menehketeauunat tahsootamoe kuhkoowaonk, kah ayimunat menuhke quehtamóonk, howan wehquetumauont howae manitto asuh woshketompuh teag shwinchagtikquinnu, qut webe ken woi ketassoot, noh pish petuhkon oowonogkoowóut qunnonoog.

8 Yeuyeu, woi ketassoot, menehketeaush ne kuhquttumóonk, kah sealhash wusukwhosuonk, onk woh matta ôsoowunnumoo-
a Esth. 2.1. & 8.8. un, neaunag *a* wuttinnaumatuonganoo Medsog kah Persianseg, ne matta ôsoowunnu nuwuhhetteg.

9 Newaj ketassoot Darius sealham wussukwhosuonk kah kuhkoowaonk.

10 Kah Daniel wahteunk wussukwhonk sealhausu, petutteau wekit, kah ukkenogke-
b 1 Kin. 8.48. negash wôshwohtáash *b* nogque Jerusalem, ut wutchamberut, ukkuttukque uppesittuk-
c Psal. 55.18. qussit *c* nishwudt nompe pasuk kesuk, kah peantam, kah tabuttantam ut anaquabit um-Manittoomoh, ne aseip negonáeu.

11 Neit yeug woiketompaog moéog kah namehheaog Danieloh peantamwoh, kah wéhquttuk anaquabit God.

12 Neit nag pasootiiaog, kah kuttoog ut anaquabit ketassoot papaume ketassoot ukkuhquttumoonk, sunnummatta kussealhamup kuhkoowaonk: howan wehquetumauont ne teag, howae manitto asuh woiketompuh, webe ken, shwinchagtikquinne woi ketassoot, pish petuhkon oowónogkoowout qunnónoog? ketassoot nampoohamwog, kah noowau, ne wunnamuhkuteyeuoo, neaunak wuttinnaumatuonganoo Medsog kah Persianseg ne matta ôsoowunnumóhetteg.

13 Neit nag nampoohamwog, kah noowaog anaquabit ketassoot, Daniel, noh wutch missinóeu wunneechanin Judah, matta toh kuttin suppanumukoo ken, woi ketassoot, asuh kuhquttumoonk ne sealhaman, qut peantam nishwudt nompe pasuk kesukod.

14 Neit ketassoot, nootog ukkuttoowonganoooash, mishe neuanatamheau wuhhogkuh, kah wuttah ponam uppohquohwhunónat Danieloh, kah ukkod pohquohwhunuh nô pajeh wayónat.

15 Neit yeug woshketompaog moéog ut ketassootamwut, kah unnaog ketassootoh, wahteaush, woi ketassoot, ne wuttinnaumatuonk Medsog kah Persianseg, matta teagwe kuhquttumoonk asuh naumatuonk ne ketassoot manuhkehteunk, ôsoowunnumooun.

16 Neit ketassoot annooteamoo, kah pasoowaog Daniel, kah nag uppetukkonáuh ut oowonogkoovout qunnónoog: kah ketassoot kuttoo, kah unnau Danieloh, kum-Manittoom noh nagwutteae waussumadt noh pish kuppohquohwhunuk.

17 Kah qussuk paudtauun, kah ponamun wussaónogqut, kah ketassoot sealhamun nashpe nehenwonche wussealum, kah nashpe wusseelumoo wussontimómuh, onk woh mo ôsoowunnumooun kuhkoowaonk papaume Daniel.

18 Neit ketassoot au ummishekomukqut, kah mat meetsu wompannu: kah wunnontoowae auwohteaongash matta paudtauoounath anaquabit, kah ukkouéunk nukkonuk.

19 Neit ketassoot nompoáeu neepau, kah kenupthau en oowónogkoóout qunnonoog.

20 Kah paont wónogqut mishontoowae maumatamwe kenoonau Danieloh, kah ketassoot kuttoo, kah unnau Danieloh, woi Daniel, wuttinnúmoh pomantamwae God, sunkum Manittoom noh nagwutteae wowussumadt tapenum kuppohquohwhunukqunat wutch qunnónóuut?

21 Neit Daniel unnau ketassootoh, woi ketassoot micheme pomantaj.

22 Num-Manittoom annoonau wut-angelumoh, kah kuppohham qunnónoogog wuttoonoooash, kah matta noowoskhikoog: newutche ut anaquabit mat woikehuwaonk ohtano nuhhogkat, kah wonk anaquabean, woi ketassoot, matta noowoskhuóh.

23 Neit ketassoot ummoocheke weekontamoonuh, kah annooteamoo sohhoowunónat Daniel wutch wónogqut: kah Daniel soh-

whunau wutch wonogqut, kah matta woſkehettuonk namehteauau newutche wunnamptauau um-Manittœmoh.

24 Kah ketaſſœot annœteamœ, kah paſœwaog yeuh woſketompuh kodtinneanóhpanneg Danieloh, kah noh wuttinnuhkonáuh en wónogkœóut qunnónœog, nagumau, kah wunneechanœoh, kah ummittamwuſſœoh, kah qunnónœog wuſſohkauóuh, kah ſokſhadtoog wame wuſkonœash aſh papeahettegkup ohkeit ut wonogqut.

25 Neit ketaſſœot Darius wuſſukhamauau wame miſſinninnúh, wutohtimoneaſh kah unnontœwaongash neg ayitcheg wame ohkeit, wunohteaonk miſſaj ut kuhhogkaóut.

26 Nukkuhquttum, niſhnoh ut ketaſſœotamóe nanawunnuwaonganit, woſketompaog nunnukſhahettich kah wabeſhettich ut anaquabit um-Manittœmoh Daniel: newutche noh pomantamwae God, kah micheme menuhkeſu, kah wutaſſœotamoonk matta *d* pagwatauouun, kah wunnanawunnuwaonk pish ohteau wehqſhik.

d Chap. 3.44. & 4. 3. & 7. 14, 27.

27 Noh pohquohwhutteau kah wadchanuau kah uſſu kuhkinneaſuongaſh kah monchanatamœongaſh, keſukqut kah ohkeit: noh pohquohwhunont Danieloh wutch ummenuhkeſuonganœout qunnonœog.

Luke 1. 33.

28 Neit yeuoh Daniel wunayeu ut wunnanawunnuaonganit Darius, kah *e* Cyrus up-Perſian.

e Chap. 1.21.

CHAP. VII.

UT negonne ukkodtumœmut Belſhazzar Babylone ketaſſœot, Daniel unnukquom, kah uppuhkukque monomanſuongaſh ut wutappinneat, neit wuſſukwhau unnukquomœongoh, kah wahteauwahuon, kahcheyeuœg.

2 Daniel kuttœ kah nœwau, nunnauomp ut nuhkonaeu nummonomanſuonganit, kah kuſſeh, yauekeſukque wabanog ayeuwuttuog ut miſhe ketahhannit.

3 Kah yauog miſhe puppinaſhimwog kuhkuhqueog wutch kehtahhannit chachabeneunkquſſuog.

4 Negonneyeuit ogqueneunkquſſu qunnonouut kah wompuſſikukquae nuppohwhunau: nummonunneauop nô pajeh wunnuppohwhunoh pohqunnit kah waabu wutch ohkeit kah ogque ohpikkompau wuſſeetaſh, woſketompaut, kah woiketompae metah aninnumauau.

5 Kah kuſſeh, onkatuk puppinaſhim, nahohtoeu ogqueneunkquſſu moſqut, & yôaeu waabeu, & niſhwinaſh uhpeteagaſh ut wutœonut, weepitut, & nag yeu wuttitamuneau, omokkiſh, nehneeteapſh mœcheke weyaus.

6 Aſuhkaue yeu, nummonunneamup, kah kuſſeh, onkatuk ogqueneunkquſſu Leopard, uppuſquanit appuoh yauoh puppinſhaſe wunnuppuhwhunoh, puppinaſhim wonk yauontupau, kah nanawunnumoonk aninnumauau.

7 Aſuhkaue yeu, nunnaumup nuhkonae monomanſuonganit, kah kuſſeh, yauœœit puppinaſhim, quſhae wunneunkquſſu kah unkqueneunkquſſu; kah mithe menuhkeſu, kah mogkee miſſehchuogquompitteau: mahchippœ, kah wuſſœkſhanuh, kah ſekupwoncheh wuttahtaſhkuhkauoh, kah penuwunneunkquſſu onk neg wame puppinaſhimwog neg negonuhkauoncheg, kah piœgquaſhkonau.

8 Kah nunnatwanum aſkonog kah kuſſeh, na onkatuk œch ſonkin aſkonemes, ut kenugke nagoh, noh ut anaquabit, niſhuog negonappitcheg aſkonog pohquodchabuhkonoog: kah kuſſeh, yeu ut aſkonit wuſkeſukœ onatuh wuſkeſukqut woiketomp, kah muttœn magogiſh weogquttum.

9 Nunnaumup nô pajeh tahſœotamoe appuongaſh penuhteamuk, kah noh ſepepomontog appu, noh wuthogkœongaſh agque wompag kanit, kah uppuhkukque meeſunk onatuheyeuœ wanegik wœl: wutappuonk ogqueneunkquot nœonœnae nœotaut, kah œwheelumaſh ogqueneunkquodtaſh naſhqunae nœotaut.

10 Qunuhqui nœotau kachémœ kah ſohwheemœ wutch anaquabit: *a* muttannunk muttaunonganogkuſſuoh, wuttinneumuhkunk, kah piœgque muttannungane, piœgqut muttannunk nepóuh anaquabit: wuſſittumoonk wunohtauun, kah *b* bœokash woſhwohtaash.

a Rev. 5.11.

b Rev. 20. 12.

11 Neit natauwompip, wutche miſhe miſhontœwae kuttœwongash, niſh aſkon ánœwácheh: nunnatauwompip, nô pajeh puppinaſhim nuſhónat, kah wuhhog nehtauun, kah aninnumauon nœonœnáe nœoteau.

12 Papaume onkatogig puppinaſhimwog, wuñánawunnumœonganœ amaunumun: qut uppomantamœonganœ ſepohteáhtauun, wutch uttœchéeu, kah ahquompi.

13 Nunnaumup nuhkonàe monomanſuonganit, kah kuſſeh, noh ogqueneunkquſſit wunnaumonat woſketomp, weecháadtam keſukque mahtóhqus, kah peyauóneau ſépepomantamunitcheh, kah nag paſœche paſœwóuh ut anaquabit.

14 Kah aninnumauau nanánuwaonk, kah ſohſumoonk, kah ketaſſœotamóonk: onk woh wame miſſinninnuog, wutohtimoinneaſh, kah unnontœwaongaſh woh œtinninneumuhkauóuh: wunnanawunnuwaonk ne *c* michemohtae nanawunnumoonk, matta piſh pamuſhánœog, kah wutaſſœotamoonk matta piſh pagwatauœun.

c Chap. 2.44. Luke 1. 33.

15 Nen Daniel neuantamup ut nunnaſhauonganit ut naſhaue nuhhogkat kah monomanſuongaſh ut nuppuhkukqut nœotaméhikqunaſh.

16 Nuppaſœſukauomp paſuk neg na-

kiſhke

kiſhke neepauitcheg, kah nunnatœotomauop wame yeu anawuttamœomœouk: neit nuttugqun, kah nœowahteauwáhik ne anawuttamœomœouk.

17 Yeug mogke yaue puppinaſhimwog, yauog ketaſſœotamwog neg waapecheg wutch ohkeit.

18 Qut œneetupanatamomoh noh quanunkquappit, pish neemunnumwog ketaſſœotamoonk, kah pish michemohtoog tahſœotamoonk, micheme kah micheme.

19 Neit nukkodwahteóh ne anawuttog yauœœit puppinaſhim, noh pénuinneunkquſſit wutch wame onkatogig, ahcheh unkqueneunkquſſu, noh waepitit miſſehchuog, kah wuhkoſſoh braſſúœoh, nehneeteapœo, kah ſohqſhohteau, kah aſhqſhónitcheh wuttahtaſhkuhkauoh wuſſeetaſh.

20 Kah papaume piogquſſinitche aſkonoh ut uppuhkukqut, kah papaume onkatuk neh ſonkit, kah noh ut anaquabit niſhnoh panuſhonit, papaume noh aſkon woikeſukqut, kah mutteon neh anœowadt ahche magogiſh, noh pahtuánumweeuunkquſſit onk neh weechayeumoncheh.

21 Kah natauwompip, kah nenan aſkon ayeuhkonau waneetupanatamunitcheh, kah wuſſohkauoh.

22 Nô pajeh noh ſepepamontog uppeyonat, kah wuſſittumoonk aninnumauau œneetupanatamœomoh quanunkquappit, kah ahquompi pepaumœo waneetupanatogig ahtoog aſſœotamoonk.

23 Yeu wuſſin, yauœœit puppinaſhim noh pish yauunnúœok aſſœotamœoonk ut ohkeit, ne piſh penuweyeuit wutch wame aſſœotamœoonganéhtu, kah piſh mahchippœo mamuſſe ohke; kah pish tahtaſhkuhkauſu, kah ſohquekauſu.

24 Kah piogquſſitcheg aſkonog, wutch yeu aſſœotamœoonganit, piogquſſuog ketaſſœotamwog piſh waapeog: kah onkatuk piſh ne wutaſuhkaue waapeumoh, kah noh piſh penoweyeuœo wutch negonneyeuwutcheg, kah noh pish ſohkauau niſhnoh ketaſſœotoh.

25 Kah noh pish ayeuhkonittue miſſe kuttœowongaſh unnau, anue quanunkquappinitcheh, kah piſh wuſſauunuh waneetupanatamunutcheh, kah piſh kodtantam ôſœowunnumunat aquompiyeuaſh, kah naumatuongaſh: kah niſh piſh aninnumawónash ut wunnutcheganit, ahquompi, kah aquompiyeuaſh, kah chachaubenumwe aquompiyeuaſh.

26 Qut wuſſittumoonk piſh wunohtauun, kah nag piſh amaunumwog wunnánawunnumóonk, mohtupánumunat, kah pagwatauunat pajeh wohkukquoſhik.

d Levit. 1.33. 27 Kah *d* aſſœotamoonk, kah nanawunnumoonk, kah mohtag keraſſœotamoonk ut agwe mamuſſe keſukqut, piſh aninnumauóneau ummiſſinninneumoh œneetupanatamœmoh noh quanunkquappit, noh wutaſſe tamóonk, michemohtaeu aſſœotamoonk, kah wame nánawunnuwácheg, piſh œtinneumuhkauóuh, kah wunnœoſwehtauóuh.

28 Yeu wehque wehqſhinne teag, kah nen Daniel, nuttenanittamœoongaſh nummœcheku wuttamhik, kah nuttinnuſſuonk ôſœowemœo ut nuhhogkat: qut ne nupponamun nuttahhut.

CHAP. VIII.

UT wunniſhwe kodtumwae nanawunnuwaonganit Belſhazzar, monomanſuonk nunnaéhtunk, nen Daniel, aſuhkaue ne negonne naéhtiit.

2 Kah nunnaum ut monomanſuonganit, (kah n niyeup naumon nutappup Shuſhan miſhe kommukqut, ne Elame wutohtimóin) kah nunnaumup ut monomanſuonganit, kah nutappip kiſhke ſepuut Ulai.

3 Neit nuttahſhinumup nuſkeſukquaſh, kah nunnaum, kah kuſſeh, na wunnepauin anaquohtag ſep, ram noh neeſaikonont, kah neſuog aſkonog qunuhquſſuog, qut paſuk anuunkquſſúmau onkatogeh, kah noh anue quanukquſſit maumachiſh ſóntu

4 Nunnau ram quentáuſu wutchekſuiyeu, kah nanummiyeu kah ſowaniyeu: newaj matta howae puppinaſhim neepôœok anaquabit, kah matta howan pohquohhamœo wutch wunnutcheganit, qut uſſu uttoh kodtantog, kah nano miſſugken.

5 Kah natwontamon, kuſſeh, nompoſhimwe goat wœom wutchekſuiyeu, ut wuſkeche mamuſſe ohkeit, kah matta muſſuhkomœo ohke: kah goat miſhe aſkonoh neepooh nathaue wuſkeſukqut.

6 Kah peyaonau ramoh neeſaſkonónitcheh, noh nauog neepauit anaquohtag ſéip, kah ukquentauoh ut naſhpe wutchenauauſue menuhkeſuonganit.

7 Kah nunnauóp paſœoſukauàu ramoh kah wogkauémœo ummuſquanumáonk, kah togkomau ramoh, kah pohquetahwhau neeſœooh wutaſkonoh, kah ram matta menuhkeſuonganu neepauinneat anaquabit, qut wuttinnohkonuh ohkeit, kah wuttahtaſkuhkauoh, kah matta howan woh pohquohwhunóou ramoh wutch wunnutcheganit.

8 Newaj nompoſhimwe goat ahche miſſugkenuk, kah manuhkeſit, miſhe aſkon pohqſhau, kah noh nompeyeuutcheg yauog maſugkenukeg, *a* en nogque yauog keſukque wa- *a* Chap. banut. 11.4.

9 Kah wutch paſuk ſohwetu aſkonemes, noh mahſhegit en nogque Sowaniyeu kah en nogque wutchepwoiyeu, kah en nogque *b* wunné ohkeit. *b* Pſal.

10 Kah miſhetu en wehqſhik keſukque kenauwameonganit, kah penuhteau nawhutche ukkenauwameonk, kah anogqſoh en ohkeit, kah wuttahtaſhkuhkauoh. 48. 2. Ezek. 20.6.

11 Nux, miſhebeau wuhhogkuh wehque

kenauwamee ſontimout, kah nagum naſhpe aſeketukoke ſephauſuonk amauunum, kah œneetupanatamwe ayeuonk penuhkon.

12 Kah kenauwameonk unninnumauau, ayeuhkonittue aſekeſukoke ſephauſuonk, newutche panneſeonk, kah unnohteau wunnamuhkuteyeuuk ohkeit kah œowowunnamuhtauun, kah œniyeuteauun.

13 Neit nannœtau paſuk wunneetupanatamweyeuit kuttœ, & onkatuk waneetupanatamweyeuit unnau neh waneetupanatamweyeninitcheh kodtœkoncheh, toh uttœcheyeuœ piſh monomanſuōk papaume aſekeſukoke ſephauſuon & pagwanue panneſeonk, magunat naneetwe Sanctuary, kah kenauwameonk tahtathkuhkomunat ut agwe muſſeetut.

14 Kah nuttinuk, wehque neeſe muttannœngane, kah niſhwudt paſukœœaſh keſukodtaſh: neit piſh Sanctuary pahketeauun.

15 Kah nniyeup, nen Daniel naumon yeu monomanſuonk, kah kodwahteauon, neit kuſleh, na wunneepauun ut anaquabeh noh ogqueneunkquſſit woſketompaut.

16 Kah nunnœtamup woiketompae wadtauatonkquſſuonk ut naſhaue Ulai wuſſapinuk, noh wehqutteamit kah nœwau, *c* Gabriel, yeuoh wohtamwah monomanſuonk. *c* Chap. 9. 21.

17 Neit kiſhke peyau ne neepauwe: kah piont nœwabeſip, kah nuppenuſhadtam nuſkeſuk: qut nuttinuk, wahteauſh woi woſketompae wunnaumoniin: ahquonpi adt wohkukquothik, neit piſh ne monomanſuonganuœ.

18 Kah noh keketookiit, nummiſhikouem naſhpe nuſkeſuk en oi kekontu: qut nummiſſunuk kah nunneepauwehik.

19 Kah nœwau, kuſſeh, kœwahteauwaheſh uttoh piſh ônak adt majiſh wohkukquothik muſquantamoonk: newutche kuhquttumuk, neit piſh wohkukquothin.

20 Kah noh nauadt, noh neeſaſkonont ne Mediae kah Perſiae ketaſſœtamwog.

21 Kah miſhe goat noh Greciae ketaſſœt kah miſhe aſkon noh apit naihaue wukeſukquit, noh negonne ketaſſœt.

22 Kah noh pokqſhont, yauoh nompekompauwehtunk, yauunaſh aſſœtamœongaſh piſh neepauœmœaſh wutch wutohtimoneat qut matta ut ummenuhkeſuonganit.

23 Kah nahen wohkukquothik wutaſſœtamœonganœ, panneſeaenuog tapiſſehettit, nuſhquetuenunkquilit ketaſſœt, wohtog ſiogkœwaongaſh piſh neepo.

24 Kah ummiſſugkenœonk piſh menuhki, qut matta nehenwonche naſhpe ummenuhkeſuonk: kah noh piſh monchanatamwe pagwodtau, kah piſh wunniyeu kah wunnompuwuſſu, kah piſh pagwanau manuhkeſinutche kah waneetupanatamunutcheh miſſinninnuh.

25 Kah nalhpe œnummoeonk wonk, piſh wunniyeuhteau aſœk kodteamtœonk ut wunnutcheganit, kah noh piſh miſheheau wuhhogkuh ut wuttahhut, kah naſhpe wunohteaonk pish pagwanau monaoh: kah piſh wonk ayeuhkone nepauwehtauau wuſſontimomœouh ſontimoog, qut noh piſh pohqthau ne tohut matta menutcheg.

26 Kah monamanſuonk papaume wunnunkquae kah nompoae, ne maſhamuk, ne wunnamuhkuteyeuœ: newutche onkwhuſh monomanſuonk, newutche ne piſh ſepeyeuœ.

27 Kah nen Daniel nutchadcheip, kah nummahchinop nawhutche keſukodtaſh: ompetak nutomohkeip, kah nutuſſeip ketaſſœt wutuſſeongaſh: kah nutchepthontamup monomanſuonk: qut matta howan œwahtamœun.

CHAP. IX.

NEgonne ukkodtumœmut Darius wunnaumonuh Ahaſuerus, œiſkannemunnu Medſog, noh kohtaſſœtamwehteamuk Caldeanſe wutaſſœtamœonganit.

2 Ut wunnegonne nanawunnuae kodtumœmut, nen Daniel, nœwohtan up naſhpe bœkaih, ne adtahſhik kodtumœaſh, niſh papaume wuttinnœwaonk Jehovah peyaonuk *a* Jeremiah quoſhodtumwaen: woh pakojteo neſauſuk tahſhinchagkodtaſh kodtumœaſh ut Jeruſaleme touiſhinneaſh. *a* Jere. 25. 12. & 29. 10.

3 Kah nuttinnukquohtop nuſkeſuk en Lord manittœout, pomantamoe kah wehquetumoe natinneuhkonat, naſhpe mat meetteonk manœtionak kah pukquee.

4 Kah nuppeantamauomp Jehovah num-Manittœm, kah nuſſampœoop, kah nuſſip, *b* woi *b* Lord, noh maſugkenuk kah unkqueneunkquſſit God, nanawehteunk wunnœwaonk, kah monaneteaonk wutche neg wononcheg, kah neg nanawehteunkeg wuttimiaumatuongaſh: *b* Nehe. 1. 5. Deut. 7. 9.

5 Nunnatcheuſſemun, kah nuppanneuſſemun, kah nunniſhkeuſſemun, kah nutcheketamumun, wutche nukkodtumunat kukkuhkœtamwehteaongaſh kah kœſirtumœongash.

6 Kah matta nœtauómun kuttinnúmog quoſhodtumwaénuog, neg kônœnoncheg ut kœweſuonganit nukketaſſœtamómunónog, nuſſontimomunónog kah nœſhunónog, kah en wame ohkee miſſuninnuog.

7 Woi Lord, ſampweuſſeonk wutcháiyeúmœ kuhhogkat, qut quenauanumoe nuſkeſukquaſh wutchayeumœaſh nuhhogkanonut, neane yeu keſukok: en Judae miſſinninnuut, kah en wadohkitcheg Jeruſalem, kah en wame Iſrael, neg paſwopitcheg, kah nôapitcheg, en papaſhpe wame wutohtinóneat, uttoh ancokauadt wutche ummatcheſeonganœaſh niſh machenehikqueógiſh.

8 Woi Lord, ut nuhhogkanonut quequámauánumoe nuſkeſuk, en nukketaſſœtamó nunonut, en nuſſontimomunonut en nœſhunónut, newutche kummatchenehhennuun,

9 En Lord num-Manittœmunónut monaneteaongash, kah kutahquontamúnkœongaanun, tohkonogque nutcheketauónan.

10 Kah matta nœsweetamœun œwadtauatonkquſſuonk Jehovah num-Manittœmun, pomuſhaontamunat wuttinnaumatuongash niih ponukiſh anaquabeog naſhpe wuttinneumoh quoſhodtumwaénúh.

11 Nux, wame Iſrael panneſehtam kittinnaumatuonk, naſhpe amaéonk, onk woh nag matta nœsweh tamœog kœwadtauatonkquſſuonk; newaj matanittuonk ſokemittonteáog, kah chadchekeyewaonk ne wá-
d Levit. 26. 14, &c. ſuhkuhwhoſit ut *d* wuttinnaumatuonganit Moſes wuttinneumoh God, newutche nummatcheneheóun.

Deut. 28. 15, &c. & 29. 20, &c. & 30. 17, 18. & 31. 17, &c. & 32. 19, &c. 12 Kah menehketeau ukkuttœwongaſh niſh ayeuhkonittue unnukqueagiſh, kah ayeuhkonittue kœſittumwaenùmunónog nag wâſumukqueágig, nuhkenumunkqueog mahſhe machuk: newutche ut agwe mamuſſe keſukqut ne matta aunnánœog, ne ának ut Jeruſalem.

13 *e* Neanſukwhoſik ut wuttinnaumatuonganit Moſes, wame yeu machuk kenuhkuhkongqunan; qut onch, matta nuppeantamomun ut anaquabit Jehovah num-Manittœmun; onk woh nukquinnuppinnumun wutch nummatcheſeongauónut, kah woh nœwohtamumun kœnamuhkutéyaeum.
e Levit. 26. 14. Deut. 28. 15, Lam. 2. 17.

14 Newaj Jehovah aſkuhwhontog machuk, kah kenuhkenumunkqunan: newutche Jehovah num-Manittœmun ſampweuſſu ut wame wutanakauſuonganit, niſh aſeit, newutche matta nunnoſwehtamómun œwadtauatonkquſſuonk.

15 Kah yeuyeu, woi Lord num-Manittœmun, ken ſohhœwunadt *f* kummiſſinninnúmog wutch Egypt naſhpe miſhe menutcheg, kah kummiſhe weſuongan, neane yeukeſukok, nummatcheſemun, kah nuppanneſemun.
f Exod. 34. 28.

16 Woi Lord, neaunak kuſſampweuſſeonk, kœwehquetumouſh, kummuſquantamœonk kah kutchenaaufuonk amaémœutch wutch Jeruſalem kukkeitotanat, kœneetupanatamwe wadchúm, nawutche Jeruſalem, kah kummiſſinninnúog nenawun nutuſhpanamutteámun en wame neg wéenuhkonkqueagig, wutch nummatcheſeonganunonuſh, kah nuppaneſeonganonash.

17 Newutche yeuyeu, woi num-Manittœmun, nœtash uppeantamoonk kittinneum, kah œwehquetumœongash kah kuikeſuk wôſumwehtoush ut kuſſanctuarieunut, ne táouſhik, wutche Lord.

18 Woi num-Manittœm navanſh kuhtauog kah nœtash: wôhſhinush kuſkeſukquash, kah moninneash nuttauuſſinnœwonganunœash, kah otan ne aſœweſik wutche kœweſuonk, newutche matta nupponamómun nœwéhquetumœongash ut anaquabeán, wutche nuſſampweſeonganit, qut wutch kummiſhe monaneteaongaſh.

19 Woi Lord nœtash, woi Lord ahquontaſh, woi Lord nœtash kah uſſiſh pitchinnoéhkon wutche ken, woi num-Manittœm, newutche kukkeitotan, kah kummiſſinninnumog neg máſuhwhutcheg naſhpe kœweſuonk.

20 Kah aſhpame keketœokôon, kah paontamon, kah ſampœáon nummatcheſeongaſh, kah ummatcheſeonk nummiſſinninnúmog Iſrael, kah ponamon nœwehquetumœonk ut anaquabit Jehovah num-Manittœm, wutche œneetupanatamwe wadcheum num-Manittœm.

21 Nux aſhpame peantamoe keketœokôon, noh wœketomp *g* Gabriel, noh monomanſue nogkup weſku, kónupitheáe ptœáhit, num muſſinuk papaume wunnonkquae ſephauſuonk.
g Chap. 8. 16.

22 Kah noh nœwahteauwahik, kah nukketœokkunk, kah nœwau, woi Daniel, eyeu nuſſohham, kœwohwohtamwáhenunat, kah kœwahteauwáhenunat.

23 Wutch waj kutchiſſik kœwéhquetumœongaſh, annœteamœonk ſohhamœmœ, kah kenonche wahteauwáhunun, newutche kummiſhe womonit: newutche wohtaſh ne teag, kah natwontash monomanſuonk.

24 Neſauſuk tahſhinchage weekſash kuhquttumunaſh wutch kummiſſinninnumog, kah wutche kœneetupanatamwe keitotan, pakojteauunat panneuſſeonk, kah wohkukquoſhitteauunat matcheſeongaſh, kah wunohteatauunat wutch matcheſeonk, kah petukodtauunat michemohteae ſampweuſſeonk, kah ſealhamunat monomanſuonk, kah quoſhodtumóonk, kah ſuſſequnónat noh anue wunneetupanatamweyeuit.

25 Newutche wahteauſh, kah wohwohtash, wutch ſohhamœmœouk annœteamœonk, nompohtauunat kah wekikontamunat Jeruſalem, wehque Meſſiah ut Sontiin, neſauſuk tahſhe weekſuœash, kah nequtta tahſhinchage, kah neeſe weekſuœash, tauumaog pish wonk wekikkontamun, kah haſſunneutunk, ut wuttamehpunae ahquompiyeunt.

26 Kah mahtſhunk nequtta tahſhinchage kah neeſe wekſash, Meſſiah pish tummetahwhau, qut matta wutche nagum; kah ummiſſinninnúmoh ſontim noh pish paont, pish pagwatoog keitotan, kah ſanctuary, kah adt wohkukquoſhik pish naſhpe tonogkon, kah adt wohkukquoſhik mohtompog, touuſſinnœongash kuhquttuman.

27 Kah noh piſh menehketeau wunnœwa-
b Mat. 24. 15. Mark 13. 14. Luk. 21. 20.
onk weeche monacheg, paſuk wek: kah ut naſhaue ne week, piſh wohkukquoſhitteau ſephauſuonk kah magœonk, kah wutche ſepágunnumwe *b* unkqueneunkquok piſh wuttaúuſhittauwáteauun, nó pajeh adt pa-

pakojteómuk, kah ne kohquttumuk piſh ſokenumauon ne tauuſhik.

CHAP. X.

WUnniſhwe kodtumœomit Cyrus Perſiae ketaſſœot, teag wahteauwáheâu Daniel (noh áhenit Belteſhazzar) kah ne teag wunnamuhkuteyeuœo, qut kukquttumoe ahquompi ſepeyeuœo, kah noh wohtam ne teag, kah wahteau ne monomanſuonk.

2 Yeuſh keſukodtaſh nen Daniel, nummauup nishwe weekſáe.

3 Matta nummeechœo wekog petukqunneg, kah weyaus, kah wine matta peyaumunœo nuttœonut, kah matta nuſſuſſéqunau nuhhog nò pajeh niſhwinash mamuſſe weekſaſh wohkukquoſhinit.

4 Kah neeſneechadtikqunhog kah yauunash keſukodtash, negonne nepauz: apeon
a Gen. 2.14. kiſhketuk ne *a* Hiddekel,

5 Neit nuttahthinnumup nuſkeſukquash, kah nadtauwompip, kah kuſſeh, paſuk woſ-
b Rev. 1.13, 14, 15. ketomp hogkœo hathahponak, wuſſeg *b* puttukquobpiſſumœo wanegik Uphaz gold.

6 Wuhhog wonk ogqueneunkquodt Beryl, kah wuſkeſuk ogqueneunkquodt ukkutſhaununut, kah wuſkeſukquash onkatuk nœotae lampſash: kah wuhpittenash kah wuſſeetash ogqueneunkquodt woôſuppánumwe braſſe, kah ukkuttœowu wadtauatonkquſſuonk tatuppeyeuœo œowadtauatonkquſſuonganœo monacheg.

7 Kah nen Daniel nunnuſſu naum monomanſuonk: newutche woſketompaog neg weetomukqueaneg, matta naumœoog monomanſuonk: qut miſhe nunnukſhaonk wunnuhkukauóuh, newaj wuſſemohettit kah puttogquehettit.

8 Newaj nuſſiee, kah yeu nunnaumun miſhe monomanſuonk: kah matta nœomenuhkeſuonganu: newutche
c Chap. 7.28. *c* nuttinnuſſuonk quinnuppemœo en aninnœonganit, kah matta nœomenuhkeſuonganu.

9 Qut nunnœotam œowadtauatonkquſſue kuttœowongash, kah nœotamon œowadtauatonkquſſue kuttœowongash, neit nukkuſſikkouem ut nuſkeſukqut, kah nuſkeſuk en ohkeiyeu.

10 Kah kuſſeh, menutcheg nummuſſinuk, noh ápétetukquſſumukqueh, kah nunnutcheg.

11 Kah nuttinuk, woi Daniel, woſketomp maſhe womónit, wohtash kuttœowongash niſh ánunnónish, kah neepaush: newutch en kuhhogkat yeuyeu nutannœonit, kah yeu âſit nunnukſhâe neepop.

12 Neit nuttinuk, wabeſehkon Daniel: newutche wutche weſke keſukodt ponaman kuſkeſuk wohwohtamunat, kah kuſſaſamatahwhonat kuhhog ut anaquabit kum Manittœom, kukkuttœongash nœotamunash, kah nœoche peyam kukkuttœongash,

13 Qut ſontim ut ukkeinaſſœotamœonganit Perſia, nukkuppikkompauwehtunk neeſneechatikquinne, kah paſuk keſuk; qut kuſſeh, Michael paſuk keiche ſontim nunnonche aninnumunk, kah na nœoweetapemónah Perſiae ketaſſœotamwog.

14 Yeuyeu nœoche peyam kœowahteauwahenunat toh piſh ánihettit kummiſlinninnúmog ut ogkomáe keſukodtut: newutche monomanſuonk mœocheſikqunnúœo.

15 Kah niſh áſit, nuttinonquohtop nuſkeſuk ohkekontu, kah nukkupputtœonomp.

16 Kah kuſſeh, noh ogqueneunkquſſit woſketomp wunnaumonuh nummuſinnumunk nuſſiſſittœon: neit nœowohſhinomp nuttœon, kah nukketœokomp, kah nuttinop noh neepauit anaquabeh, woi nuſſontimom, naſhpe monomanſuonk nutonkquomomœongaſh nunnuhkukunk, kah matta nœomenuhkeſuonganu.

17 Newutche uttoh woh en yeuh wuttinneumoh nuſſontimom, keketœohkanon yeuh nuſſontimomoh, newutche papaumenen, teanuk matta nœomenuhkeſuonganu, kah matta nœonaſhaonganu.

18 Neit wonk peyau, kah nummuſſinuk howan agquenqunkquſſit woſketompaut, kah nummenuhkeip.

19 Kah nœowau, woi woſketomp mahſhe womonit wabeſehkon, wunohteaſh, menuhkeſiſh, nux menuhkeſiſh: kah kônœotit, nummenuhkehitteap, kah nuſſip, nuſſontimom ketœokouth, newutche kummenuhkeheh.

20 Neit nœowau, ſun kœowahteoh tohwaj peyâonun? kah eyeu nukquſhkem ayeuhkononat Perſiae Sontim: kah ſohhamon, kuſſeh Greciae ſontim piſh peyau.

21 Qut kenahtinuſh ne wahteauwahuwomuk ut wunnamuhkutee wuſſukwhonganit: kah matta howan nummenuhkehikœo yeuſh ut, qut webe Michael kuſſontimom.

CHAP. XI.

WOnk nen, ut weſke kodtumœomut, Darius wut-Mede, nunneepoh nummenuhkeheonat kah nummenuhkezheonat.

2 Kah yeuyeu kœowahteomwaheſh wanamuhkut-eyeuuk, kuſſeh, niſhuog ketaſſœotamwog aſh piſh neepoog ut Perſia, kah yauœowit piſh anuenaueetu onk neg wame: kah naſhpe œoweenauwetuongaſh piſh ayeukonittue wogkouunau wame Greciae aſſœotamoonk

3 Kah maſugkenuk ketaſſoot piſh neepau, noh piſh nanawunuk miſhe nanawunnumoonk, kah piſh uſſu toh anantog.

4 Kah neepauit wutaſſœotamoonk piſh pokqſheau, kah piſh chadchapemœo en nogque yaue keſukque wabanehtu, kah matta en wunneechanit, matta neaunak wutaſſœotamoonk, ne nanawunuk: newutche wutaſſœotamoonk piſh kodtinnumun, wutchu onka-

to-it

togig yeug chaubaſitcheg.

5 Kah ſowaniyeue ketaſſoot piſh menuhkeſu, kah paſukoo wuſſontimom, kah noh piſh wutanue menuhkeſumoh kah piſh wunnanawunuh, wunnanawunnumoonk piſh miſſi piahquttumoonk.

6 Kah mahtſhunk kodtumooaſh, nag piſh moeu weechoowhittuog: newutche wuttaunoh Sowaniyeue ketaſſoot, piſh peyaonau nanummie ketaſſootoh, wunnoowonat, qut noh piſh matta tapenumoo wuhpittene menuhkeſuonk: kah mat piſh neepoou qut noh piſh magun, kah neg paſoowoncheg, kah noh waneechanit, kah noh manuhkeheont yeu ahquompag.

7 Qut wutch oowutchaubaku wuttuhqunit paſukoh piſh neepauehtunk ut wuttinadchanumooonganit, noh piſh naſhpe peont kenauwameonk, kah piſh petutteau ut oowonkonoosinit nanummiyeue ſontim, kah piſh wutayeuhkonuh, kah wuſſohkauuh.

8 Kah noh miſſinoh uſſoounau Egypt um-Manittoomoh weeche ſontimoh, kah naſhpe ummiſhoadtue gold kah ſilvere withquaſh, kah noh piſh ſepappu moocheke kodtumooaſh onk nanummiyeue ketaſſoot.

9 Neit Sowaniyeue ketaſſoot piſh peyau wutaſſootamooonganit, kah piſh quſhkeu en nehenwonche wutohkit.

10 Qut wunnaumonuh wogkoueoh, kah piſh mianum mataanukiſh miſhe kenauwameongaſh, kah paſuk piſh wunnamuhkut peyau, kah piſh tommogkonnu, kah piſh quſhkodteau; neit piſh quſhkeu, kah piſh wogkoueu wehque wonkanoosinit.

11 Kah ſowaniyeue ketaſſoot piſh muſquantam, kah piſh ſohham kah piſh ayeuuhkonau, nanummiyeue Sontimuh, kah noh piſh ſohhoowunau mataanutcheh, qut mataanutcheh piſh magunuh en wunnutcheganit.

12 Kah amauonont monanutchch, wuttah piſh tahſhinnumun: kah piſh penuhteau monauh piogque muttannonganogkuſſuoh; qut matta piſh ooch menuhkeſein.

13 Newutche nanummie ſontim piſh quſhkeu, & piſh ſohhoowunau mataanutcheh monaog onk neg weſku, kah piſh wunnamuhkut naſhpe peyau (mahtſhunk nawhutche kodtumooaſh) miſhe kenauwameonk, kah miſhenaueetuonk.

14 Kah ut yeuſh aquompiy uaſh monaog piſh ayeuhkonittue neepauwehtauaog ſowaniyeue ketaſſootoh: kah wonk nag makookinoncheg kummiſſinninnumoh piſh miſſeheaog wuhhogkauh menehketeauunat monomanſuonk, qut nag piſh penuſhaog.

15 Neit nanumie ſontim piſh peyau, kah wadchuteaog, kah ſohkomwog monataſh haſſunnootae keitotanaſh, kah ſowanie muhpittenaſh matta piſh ootamehikoounaoaſh, aſuh matta uppepenamwu miſſinninnumoh, kah matta piſh menuhkeſumunoo ayeuhkonittue neepauinneat.

16 Qut noh ayeuhkonittue peyauhonont piſh uſſu neaunak wuttenantamoonk, kah matta piſh howan neepoou anaquabit: kah noh piſh neepau ut ſohſumoe ohkeit, ne, naſhpe wunnutcheg piſh mahchumoog.

17 Wonk piſh wunohtau wuſkeſuk petukonat naſhpe mamuſſe ukketaſſootamoe menuhkeſuonk, kah ſampweſcheg weeche nagum: yeu piſh wutuſſen, noh piſh wuttininnumauoh mittamwoſſiſſue wuttaunin, aniſheont; qut noh matta piſh neh weechohumuh, aſuh wutuſſinoouh wuhhogkat.

18 Yeu mahche nnag piſh quinnuppinnum wuſkeſuk en munnuhhaumehtu, kah piſh ſohkauoh monaoh qut ſontim wutche negum nehenwonche, piſh wohkukquoſhittau ſpunnamaonk ne aſeit; matta ukkehkomoat wuhhogkuh, noh piſh wunnuhkenumauon wuhhogkuh.

19 Neit piſh quinnuppinnum wuſkeſuk nogque en ummanſkit ut nehenwonche wutohkit, qut niſh noh togkuſſittaſſun kah penuſhau, kah matta piſh nameheau.

20 Neit pish neepauómoo ut wuttinadchanumooonganit, noh ompwunnit, ut ketahſootamoe wuſſohſumooonganit, qut oggunſequinogok pish nuſhau, matta ut muſquantamooonganit aſuh ayeuwuttinneat.

21 Kah ut wuttinadchanumooonganit pish neepau niſhkeneunkquiſit neh matta pish anumauahettegeh ketaſſootamoe quttianittuonk: qut noh pish wunohteae petutteau, kah pish ohto aſſootamoonk naſhpe wunnónuhkoowáonk.

22 Kah naſhpe tomogkonne muhpittenaſh nag pish nehtippaog wutch anaquabit, kah pish ſukquſhaeg: nux, wonk wunnoowaeu ſontim.

23 Kah mahche wunnoowáhettit, pish wunnompuwuſſue uſſu, newutche noh pish kuhkuhqueu, kah pish menuhkeſu naſhpe ogguhſe miſſinninnúh.

24 Noh pish wunohteae petutteau wunnogque wutohtimóinne ayeuongaſh, kah pish uſſu ne ooſhoh matta áſenégkup, aſuh ooſhoh, ooſhoh, nah pish wuſſeáwhoh, ut kenugkeſequttahhamooonganit, kah mukkookinnittuonganit kah weenauwetuonganit, nux, pish ayeuuhkonittue natwontam wunnompukodtauunat wonkonoosinaſh, ut aquompiyeuut.

25 Kah pish wogkouunum ummenuhkeſuonk kah wuttooanatamooonk ayeuhkonittue ſowaniyeue ketaſſoot, naſhpe miſhe kenauwameonk, kah ſowaniyeue ketaſſoot pish wogkoueu en ayeuwuttinneat, naſhpe mohſag kah manuhkag kenauwameonk: qut matta pish neepoou newutche pish wutayeuhkonittue natwontamauónuh wunnombukonittuongash.

26 Nux,

26 Nux, neg meechikeg wutchippiyeue meechum nag pish uppagwanóuh, kah ukkenauwameonk pish aneupa..: kah monaog pish nuſhae penuſhaog.

27 Kah wuttahhœwoaſh neeſwe yeug ketaſſœtamwog kodwoſkehuwómœaſh : kah nag pish pannœwayeuog ut nenan tableut : qut matta pish wunayéog : qut aſh wonkuhquoiyeumœ pish kunquttumwe ahquompiyeuœ.

28 Neit pish quſhkeu-en wutohkit naſhpe miſhénauétuonk, kah wuttah pish ayeuuhkontamœmœ wunneetupanatamwe wunnœwaonk : kah noh pish menuhke uſſu kah pish quſhku en nehenwonche wutohkit.

29 Ut kukquttumóe ahquompiyeuut pish quſhkeu kah peyau nogque Sowaniyeu ; qut matta pish yaneunkquodtinnœ, ne negonneyeuuk aſuh ne maumachihúœk

30 Newutche Chittimme kuhtœnogquaſh pish ayeuuhkonukqunaſh ; newaj pish neuantog kah quſhkeit, kah ſekeneog wunneetupanatamwe wunnœwaonk : ne pish wutuſſen pish quſhkeu, pish attumunum wutaunchemœkaonganœ neg ahquontogig wunneetupanatamwe wunnœwaonk.

31 Kah muhpitteaaſh pish œweechœhummukquaſh, kah nag pish niſhketeauog menuhae ſanctuarie, kah pish amaunumwog aſekeſukokú ſephauſuonk, kah na pish po namwog ne touiſhinwahuwae unkqueneunkquok.

32 Kah neg macheſehtogig wunnœwaonk, pish wanonuhkœwáeu annun, qut miſſinninnúog neg waheoncheg um-Manittœmoh pish menuhkeſuog, kah pish menuhkeuſſeeg.

33 Kah neg wohtogeg ut kenugke miſſinninnuog, pish kuhkœtomauóog monaoh, qut onch pish penuſhaog ut togkodteganit, kah nathpe nœtau, nashpe miſſinooonk, kah nathpe mukkœkinittuonk mœchetikquinnu.

34 Kah nag penuſhahettit, nag pish aninnumauoog nathpe ogkuhſe aninnumoadtuonk : qut monaog pish wawunóukœae œweechœhamouh.

35 Kah nawhutche nag wohwohtogig pish penuſhaog, nag qutcheheonaout, kah pahkheonat, kah kœwomheonaout, pajeh wohkukquoſhik : newutche aſkpumme wutch kukquttumoe ahquompi.

36 Kah ketaſſœt pish uſſu neaunak wuttenantamœonk, kah pish miſheheou, wuhhogkuh, kah pish annuœkenheau wuhhogkuh niſh noh Manit, kah pish monchanatamwe unnau ayeukonittue um-Manittœmoh Manittœog, kah pish wunniyeu nô pajeh wohkukquoſhik muſquantamœonk; newutche ne kohquttumuk pish nnih.

37 Kah matta pish wuttœanumouh um-Manittœmoh œſhoh, aſuh ukkodtantamœonganœ mittamwuſſiſſog, kah matta tohhentupanumoou howae Manitto : newutche pish anue miſheheau wuhhogkuh onk nag wame.

38 Qut ut wuttinadchanumœonganit pish quttianumau um-Manittœmœuh kenauwameongaſh: kah Manit, neh œſhœuh matta waheonegeh, noh pish quttianumau, nathpe pold, kah ſilver, kah nathpe miſhoadtue haſſunaſh, kah wanegigiſh.

39 Yeu pish wutuſſen ut menuhkunkœnóſinit weeche penœe Manitto, neh pish waheoncheh, kah piſh mœchekehteau ſohſumoonk: kah pish nanawunnumwaheau monaoh, kah piſh wutcheiyeue chadchaubenum ohke.

40 Kah ad wohkukquoſhik, ſowaniyeue ſontim pish ukquentauoh kah nanumaſſœt pish wutogque ayeuuhkonau pemſquor, naſhpe chariotſaſh kah horſmenog kah monataſh kuhtœnogquash, kah piſh petutteau wutohtimoinneat, kah pish tonmogkonnuœ, kah pish pannupwuſhau.

41 Pish wonk petutteau ſohſumoe ohkeit, kah monatash wutohtimoneash pish kepuhkonash : qut yeug pish pohquohhamœog wutch wunnutcheganit, Edom kah Moab, kah kúhchéyeuitcheg wunnaumonuh Ammon.

42 Pish wonk Iummagunum wunnutcheg en wutohtimóneat, kah Egypte ohke matta pish pohquohhamœmunœ.

43 Qut noh pish menuhkeſuwontam filvere kah golde nompakouunash, kah wame Egypte miſhôadtikiſh: kah Lybianſog kah Ethiopianſog pish appuoh wutántuonganit.

44 Qut ąunchemoongash wutch wutchepwoiyeu, kah wutch nanummiyeu pish œtaméhheóuh ; newaj pish ſohhog nathpe miſhe muſquanittuonk pagwohkonat, kah papaquanne ôſhkomeheónat monáog.

45 Kah noh pish weekitteau ummiſhekommukque appuongash naſhaue kehtahhanehtu, ut ſohſumoe wunneetupanatamwe wadchuut, onch peyau œwohkukquoiyeumut, kah matta pish howan wutannumauoh.

CHAP. XII.

KAh na ut ahquompag Michael pish neepau, miſhe ſontim noh wechœhamont wunneechanœoh kummiſſinninnumœg, kah na pish wutamehpunáe ahquompi, ne matta anánœg nadteoh wadtohtimoimuk nô pajah ne nan ahquompi : kah na ahquompag kummiſſinninnúmog pish pohquohwhunóog, niſhnoh paſuk noh namehit wuſſukwhoſu ut bœkut.

2 Kah monaog neg kauécheg ohkee pupiſiiyeuut pish tœkeog, nawhutche en a machemohtag pomantamoonk, kah nawhutche en akodchuonganit, kah machemohtag miſhanántamoonk. a Mat. 25. 45. Joh. 5. 49.

3 Kah

3 Kah neg waantogig, pish *b* ogque wôsumwog wôsippáe kesuk, kah nag quanupinnoncheg monaoh en sampweseonganit onatuheyeuoog anogqsit micheme kah micheme.

4 Qut ken, woi Daniel, kuppuhhash kuttoowongash, kah seal ash book nô pajeh wohkukquoshik: monaog pish papaumthaeg, kah wahteauonk pish monat.

4 Neit nen Daniel nunnatauwompip, kah kusseh, na onkatogig neesuog neepoog, pasuk wutuhthame sepuut, kah onkatuk na nogque wutch wusâpinuk.

6 Kah pasuk unnau woshetompoh agquniteheh *c* hashabponak, noh apit woskeche sepupogwut: toh pish uttooehe wohkukquoshin yeush monchánatamoongash.

7 Kah nunnootau woshetomp noh hashabpónak agquit, noh apit woskeche sepue nippeit, waapinuk *d* wuttinnohkou, kah ummenadchu en kesukqut, kah nashpe chadchekeyeuau neh micheme pomantaminitcheh, ne pish uttoocheyeuoo, uttoocheyeuoash, kah pohshe: kah maheche pakojteunk seahhamunat ummenuhkesuonganoo wunneetup anatamwe missinninnuog, wame yeush pish pakodche n niyeuash.

8 Kah nunnootamup, qut matta nowohtamoo: neit nussip woi nussontimom, toh pish n nih yeush wohkukquoshik?

9 Kah nowau, monchish Daniel: newutche kuttoowongash kuppuhhamunash, kah sealhamunash nô pajeh wohkukquoshinit.

10 Monaog pish pahkheoog kah wompheoog, kah qutcheheoog: qut matchetoog pish matcheusseog: kah matta howae matchetou pish wohtamoo, qut waantamwog pish wohtamwog.

11 Kah wutch ne ahquompi asekesukoke sephausuonk pish amaunum, kah touishinwáhuwae unkqueneunkquok ohtag, nequt muttannongane neese pasukoue kah paskugun tahtbinchage kesukodtash.

12 Wunanumunach noh pahtsit, kah paont wehque nequt muttannongane, nishwe pasuk kah nishwinchag kah napanna tahshe kesukodtash.

13 Qut monchish nô pajeh wohkukquoshik: newutche pish kutanwohsin, kah pish keneepau ut tanohtôadtuonganit adt wohkukquoshik kesukodtash.

HOSEA.

CHAP. I.

WUttinnoowaonk Jehovah, ne pauhónukqut Hosea wunnaumonuh Beeri, ut ukkesukodtumut Uzziah, Jothan, Ahaz, kah Hezekiah, Judae ketassootamwog, kah ut ukkesukodtumut Jeroboam wunnaumonuh Joash, Israelle ketassoot.

2 Waj kutchiiik ukkuttoonk Jehovah nashpe Hosea: kah Jehovah unnau Hoseaoh, ummittamwussish nanwunoodsquaôsuen, kah nânwunoodsquaôsue mukkieog: newutche ohke mishe nanwunoodsquaôsu, amaónat wutch Jehovahut.

3 Neit monchu kah neemunau Gomeroh wuttaunoh Diblaim, noh wompequait, kah wunnaumonáhkunkquoh.

4 Kah Jehovah wuttinuh, ussoowen Jezreel, newutche paswete nutannootántam Jezreelle musqueheonk ut wekit Jehu, kah noowohkukquoshitteoh wutassootamoonk ut Israel wekit.

5 Kah pish n nih ne kesukok pish nuppohqun wutahtompeh Israel ut wutoonóuhkoiyeumut Jezreel.

6 Kah wonk wompequau, kah wuttaunu, kah God wuttinuh, ussowes Lo-ruhamah: newutche matta wonk nummonanumoh wek Israel, qut nuppapaquanne amauunoog.

7 Qut nummonánum wek Judah, kah nag nuppohquohwhunnoog nashpe Jehovah uma Manittoomoouh, kah matta nowadchanóog nashpe ahtompeh, asuh nashpe togkodteg, asuh nashpe ayeuwuttinneat, nashpe horsesog, asuh nashpe horsmenog.

8 Kah oochininâheont Lo ruhamah, wompequau, kah wunnaumoniyeu.

9 Neit God nowau, ussoowes Lo-ammi, newutche kenaau matta nummissinninnumog, kah nen nummatta kum-Manittoomwoo.

10 Qut neadtahsoait wunnaumonuh Israel pish tatuppeyeuoo ketahhanne naguntuut, ne woh mo quadhamómuk asuh woh ogketamómuk, *a* kah pish n nih, ut ayeuonganit uttoh adt unat, kenaau matta nummissinninnumog, ne ut pish unnoneau, kenaau wunnaumonuh pomantamwae God. *a* Rom. 9. 25, 26.

11 Neit pish wunnaumonuh Judah, kah wunnaumonuh Israel *b* miyaéog, kah pish kuhquttumauáog wuhhogkáuh pasuk muhpuhkuk, kah nag pish kuhkuhqueog wutch ohkeit, newutche pish milli ukkesukkodtum Jezreel. *b* Jer. 3. 18. Eze. 34. 23.

CHAP. II.

UNnók keemattoôog, Ammi, kah ketompasuoôog, Ruhamah;

2 Keketookók kokatsoo, keketookók: ne- *a* Isa. wutche *a* noh matta nummittamwus, kah 50. 1.

nen ummatta weſſukeh; newutche amaunitch ummánſquaôſuongash wutch anaquabit, kah ummamuſſuongash wutch naſhaue
b Ezek. 16. 25. *b* whpannagunit:
c Ezek. 16.4. 3 Iſhkont nuppoſkin, kah nutogque pon ne keſukok *c* nekit, kah nutogqueh touohkomukqut, kah nutogque pon kunkohteadtáohkeit, kah nukkunkkuhtœone nuſh.

4 Kah matta nummonanumoh wunneechanoh, newutche nag nanwunœodſquaôſue mukkiog.

5 Newutche ohkaſſœuh nanwunœodſquaôſuoh: noh neh neekheunt akodchue uſſu: newutche noh nœwau, nutaſuhkau womonogig, neg aſſamukqueaneg nuppetukqunneg kah nunnippem, nœwœll, kah nuthaſhabpoh, nuppummeum kah nœtattamœonk.

6 Newutche kuſſeh, nuthedgkontam kummay naſhpe aſſinnekôuſſog, kah nuthaſſunnutonganuhkau onk woh monamehteauon ummayash.

7 Kah noh pish aſuhkauau womononcheh, qut matta pish ummattanuh, kah noh pish wunnátinneáhwhôh, kah matta pish ummiſkouoh: neit pish nœwau, nummonchem kah nukquſhkem en negonne náſukôut, newutche neit nutanue wunnenéhikup onk yeuyeu.

8 Newutche matta wahteóou nuttinnumauónah weatchiminneash, kah wine, kah pummee, kah nummœchekehteauop wuſſilverum kah ukgoldum, nish quagwaſhwéhtauwáhettupash Baal.

9 Newutche nukquſhkem, kah nutamaunum nœoweatchimineash ut uttœcheyeuœut, kah nutámaun nœowœolum, kah nuthaſhabpœom, ne unkwhuk uppoſkiſſuonk.

10 Kah eyeu nœowahſhadtoh wunniſhkeneunkquodtœom, ut anaquabenit womononcheh, kah matta pish howan uppohquohwhunuh, wutch nunnutcheganit.

11 Nœowohkukquoſhittœoh wonk wame œwekontamœonk, ummiſhadtuppoe keſukodtash, œske nepâuzſœomoh, kah wuſſabbatœomash, kah wame miyáeu miſhadtuppœongash.

12 Kah nunnéhtoh œweenómwuſſippagwash, kah uf figſehtugquash, nish papaume ánœowohpash, yeuſh nutonkquatonteaongaſh, nish womonogig anummihettiheh: kah nutanwôhſumwaheeog, kah ohteuhkone puppinaſhimwog pish nah ummœhwhôuh.

13 Kah nunnáhtauwóhtóh ut wohhogkat, Baalime keſukodtash, ne adt chikoſſumauwáhetteup weetemungquok: kah noh hogqunumau toggúhſauhóunash, kah nompakœunash, kah aſuhkauau womononcheh, kah nœowa nánumuk, wuſſin Jehovah.

14 Newutche kuſſeh, nunnupwuſhan, kah nuppaſou touohkomuk, kah nuttapeneauwâmasu kenœn.

15 Kah nuttinninnumau œweenominneohtekónash na wutch, kah Achore œnôuhkôi, wutch annoôſue ſquont, kah na pish wuttit âgkœhomon wuſkenúit, kah onatuh waj ſohhog Egypt.

16 Kah pish n nih ne keſukok wuſſin Jehovah, pish kutuſſœowenoh Iſhi, kah matta pish wonk kutuſſœowénúh Baali.

17 Newutche nutá naunum œweſuongash Baalim, wutch wuttœonut: kah nag matta pish wonk œweſuongane mehquanumóog.

18 Kah ne keſukok, *d* nœonœowamun ohteuhkone puppinaſhimwog nag wutche, kah keſukque puppinſhaſog, kah papomompakécheg ut ohkeit: kah pish nuppohqun ahtomp, kah togkodteg, kah ayeuwuttuonk wutch ohkeit, kah nag pish nœoniyeue ſepſinnœowáheóog. *d* Job 5.23.

19 Kah kœoweetauomſh micheme; nux, ſampweuſſeáe kœoweetauomſh, kah ut wuſſittumœonganit, kah ut womonittuonganit, kah ut monanitteaonganit.

20 Kah kuppabuhtánumwe weetauomſh, kah pish kœowaeh Jehovah.

21 Kah pish nnih ne keſukok, pish nunnœotam, wuſſin Jehovah, pish nunnœotam keſukquash, kah nag pish nœotamwog ohke.

22 Kah ohke pish nœotam weatchiminneaſh, kah wine, kah pummee, kah nag pish nœotauáog Jezreelloh.

23 Kah noh nutóhteuhkauónuh nuhhog ut ohkeit, kah pish noh nummonánum, noh matta attumunumœog monaneteáonk, kah *e* nag nuttinnóog matta wamiilinninnumé- *e* Rom. aneg, ken nummiſſininneum, kah nag pish nœowaeg, ken num-Manittœom. 9.26. 9 Pet. 2.10.

CHAP. III.

NEit Jehovah nuttinuk, monchiſh, wonk womoâus mittamwos, (noh womonout weetompoh, qut maniſſquaauſuen) neaunak womonáonk Lord en nogque wunnaumonat Iſrael, neg natawompamoncheg onkatogeh manitto, kah womontamwog wiſhquae wine.

2 Neit nuttáphamon wutche nabo napanna tahſhe kodchuhki ſilver, kah wutche barlye homer, kah wutche pohſhu barlye homer.

3 Kah nuttinnóp, pish kœoweetomeh *a* mœochetikqunnu, matta pish kenanwun- *a* Deut. œodſquaôſu, kah matta pish onkatuk woſke- 21.3. tomp keneeſinœoh, ne nánuk kittinhenun.

4 Newutche wunnaumonuh Iſrael pish matta ketaſſœotamóme ſepappuog, kah matta ſontimoméog, kah matta ſephauſuonganéog, kah mattâ wuttinnukontunkaneg, kah matta ephodéog, kah matta Teraphiméog.

5 Ompetak wunnaumonuh Iſrael pish quſhkeog, kah pish natinneawhaog Jehovah *b* Jer. 30. un-Manittœomœouh, kah *b* Davidoh uk- 9. Ezek ketaſſœotamœomœouh: kah nag pish quſhá- 34. 23. og

og Lord, kah œneetœonk ut c ogkomáe keſukodtash.

c Iſa. 2. 1.

CHAP. IV.

NOOtamœk wuttinnœwaonk Lord, kenaau wunnaumonuh Iſrael, newutche Jehovah *a* penuánittuog wadohkinitche ohkeit, newutche na matta wunnamuhkutéinnœ, aſuh monanitteaonganunœ, aſuh wahheógk God ut ohkeit.

a Micah 6.2.

2 Naſhpe chadchekeyeuwáonk, kah pannœwaonk, kah nuhehteaonk, kah kommœtœonk, kah mamuſluonk, pwohkuſhaash, kah wuſqueheonk muſſuhkom muſqueheonk.

3 Newaj ohke pish mauœmœ, kah niſhnoh paſuk noh na wadohkeit pish nahchumœ, kah ohteuhkóne puppinaſhimwog, kah keſukqut puppinſhaſog, nux, kehtanhanne nanohſog pish amaunóog.

4 Qut howan mekonteákitch, aſuh auſkomunkitch onkatogeh: newutche yeug miſſinninnuog tatuppeyeuœog nag mekononcheg ſephauſuenúh.

5 Newaj pish penuſhóan keſukok, kah quoſhodtumwaen wonk pish kœweeche penuſhomuk, nukkonáeu, kah nunnush kokas.

6 Nummiſſinninnúmog tummehtahwhôog newutche quenáhikquog wohwohtamóonk: newutche kuppogketam wahteauonk, ken wonk kuppogkenih, matta wonk woh nœſephauſuenúmu: newutche kœwanánum wuttinnaumatuonk kum-Manittœm, nœwanánum wonk keneechanog.

7 Monahettit, nummatchenéhikquog, newaj ôſœwunnum wuſſohſummœonganœ en akodchineat.

8 Nag meechuog ummatcheſeonganœ nummiſſinninnúmog, kah ponamwog wuttahhou ummatcheſeonganóut.

b Iſai. 24.2. 9 Kah neániit *b* ſephauſuen, ne pish wuttinniinneau miſſinninnuog, kah nag nuſſaſamatahwhôog wutche ummayeuóash: kah nutonkquatantam wutuſſeonganooash.

10 Newutche nag pish meetſuog, kah matta pish wamepœuog: nag pish mamuſſuog, kah matta pish monaœog, newutche nag ahque wabeſuónáog Jehovah.

11 Nanwunœdſquaaonk, kah wine, kah wuſhke wine amaunum metah.

12 Nummiſſinninnumog natœtomauwaog kogahquttuonk nunnukontungoh, kah wutanwohhœunœ œwahteauwahikquneau: newutche nanwunœdſquaaeu naſhauonk panneſeahikquog, kah nag nanwunœdſquaôſuog wutch agwe um-Manittœmœout.

13 Nag ſephauſuog ut wanalhquodtinnuœk, kah chikkoſſumwog weetemungquok ut wadchuuhkontu, ut agwe nœtimiſſet, kah meetweit, kah pohquohhoont, newutche neonkaohteau wunnegen, newaj pish kuttannœoog nanwunœdſquaoſhettit, kah kummittamwuſſœoog pish maniſhſquaôſuog.

14 Matta nuſſaſamatahwhoh kah kuttaunœoog nanwunœdſquaoſhettit, aſuh kummittamwuſſœoog maniſhquaauſhettit: newutche nagumau chippeog naſhpe nanwunœdſquaauſuenuh, kah nag ſephauſuog naſhpe nanwunœdſquaauſuenuh: newaj miſſinninnuog neg matta wohtamœgig pish penuſhaog.

15 Tohkonogque ken Iſrael kenanwunœdſquaôſin, qut Judah matcheſehkitch, kah peuhteok Gilgal, kah kuhkuhquehteogk en c Bethaven, kah chadchekeyeuuhteok, Jehovah pomantam.

c 1 Kin. 2.29.

16 Newutche Iſrael ogque oſſóepôſu aſſóepôſue heifer: eyeu Jehovah wutogque aſſamoh Lambut en miſhe kiſhkiyeue ohteuhkonit.

17 Ephraim móſogquehtauau nunnukontungoh: mukkœnók.

18 OOtattammœonganœ ſean: nagwutteae nanwunœdſquaôſuog: wunnanawunnuaeneumoh, akodchue womantamwog, unninnumiek.

19 Waban wuttiſſquepunnumauoh ut wunnuppohwhunoh, kah nag pish akodchuog newutche wuſſephauſuonganooash.

CHAP. V.

YEU nœtamœk, woi ſephauſuenuog, kah kuhkeitamœk woi ken wek Iſrael, nœtamœk, woi ketaſſœt wek: newutche wuſſittumoonk nogquohteau kuhhogkaout, newntche kutappehanneumwœ ut Mizpah, kah kutaſhabpauœmwœ woſkeche Tabor.

2 Kah ontſogquehtogig mœnoſuog pagwohkonat, tohkonogque nen nutauſkomoog wame.

3 Nœwaeh Ephraim, kah Iſrael matta adtahtôſu newutche yeuyeu, woi Ephraim, kenanwunœdſquaus kah Iſrael niſhkheau.

4 Matta wunnehteauoog wutuſſeonganœoaſh quinnuppenat en um-Manittœmœouts newutche nanwunœdſquaae naſhauonk wunnaſhohkongquneau, kah nag matta wahheauœog Jehovah.

5 Kah uppehtuanumœonk Iſrael wauwomœ ut anaquabit: newaj Iſrael kah Ephraim piſh penuſhahettit ut ummatcheſeonganœout: Judah piſh wonk œweech penuſhómuh.

6 Nag piſh weechóhtamwog wut-heardſumoaſh, kah uf flokſumoalh natinnewhónat Jehovah: qut nag matta piſh wunnamheouh, noh nah wunnukkonuh.

7 Wunnaſſœmae unneheáog Jehovah: newutche nag wunneechanuog penowe wunneechaninneuh, yeuyeu piſh paſuk nepauz nag mahchipwunneunk, naſhpe wutchippiyeumœaſh.

8 Pœtantamœk Cornet ut Gibeah, kah monopuhpeg ut Ramah: miſhontœagk ut

Bethavenut, aſuhkaue ken, woi Benjamin.

9 Ephraim piſh touuthin ut au,kóntue keſukodtut, ut kenugke Iſraelle chippanoo-ongaih, noowahteauwahuap ne piſh wunnamuhkut ónagk.

10 Judae ſontimoog tatuppeyeuoog neg ontuhtunkig chachabenumoonk: newaj nutogque ſokanittauwaog nippeut nummuſquantamoonk.

11 Ephraim ſunnukkutchahwhou, kah pohkqthau ut wuſſittumoonganit, newutche weekontamwae aſuhkom annoteamoonk.

12 Newaj nuttatuppeenneh Ephraim nuſhut: kah en Judah wekit nutogqueo anunnumuk.

13 Ephraim nag ummahchinaonk, kah Judah wunnoochumwehtahwhaonk: neit Ephraim monchup en Aſſyrianſut, kah annoteamoo en ketaſſoot Jareb, qut matta woh keneetſkehikoo, aſuh kenetſkeſumunoo kenoochumweſuonk.

14 Newutche nuttatuppehtau Ephraim qunnonouut, kah onatuh qunnonouemeſut en wekit Judah, nen, nunnehneekuhkau, kah nummonchem: nutamaunum, kah matta piſh howan uppohquohwhunuh.

15 Nummonchem, kah nukquſhkem en nutayeuonganit, nô pajeh wahteauhettit ummatcheſeonganoo, kah wunnatinnehamunaout nuſkeſuk, unkquanumwuhkettit, piſh matinneahhikquog nompoaeu.

CHAP. VI.

PEyunk, quinnuppetuh en Jehovah ut, newutche noh nehnekuhkôſu, kah piſh keneetikehikqun, noh tatteau, kah noh piſh kutallepinukqun.

a 1 Cor. 15.4. 2 *a* Mahche neeſequinukok kutomuhquanukqun, kah niſhikquinogok piſh nuttahſhinukqun, kah piſh nuppomantamumun ut anaquabit.

3 Neit woh noowahteomun, menuhke noo-ſuhkaue waheogkut Jehovah: wuſlohhamoonk ogque quagquothwunumun mohtompog kah noh piſh kutogque peyogqun ſokanunk; neane negonne kah nahohtoe ſokanunk en ohkeit.

4 Woi Ephraim toh woh kittinheſh? woi Judah, toh woh kittinheſh, newutche koonetuonganoo tatuppeyeuoo mahtompanae matokqſut, kah onatuh mohtompanaeechippog monchemoo.

5 Newaj wunnagittahwhogkup naſhpe quoſhodtumwaen, nag nunnuihôog naſhpe nuttoonoe kuttoowongaſh, kah kooſittumoongaſh tatuppeyeuoaſh wequai ſohhamqumuk.

b Matt. 9.13. & 10.7. Eccleſ. 4.17. 1 Sam. 15. 22. 6 Newutche nukkodtantamup *b* monaneteaonk qut matta ſephauſuonk: kah waheaonk moocheke onk niſh chikohtae magoongaſh.

7 Qut nag ogque panneſehtamwog, wunnoowaonk Adamut: ne wuttinne wunaſſootumwe unnehikquneau.

8 Gilead wutootaneau nag matcheſecheg, kah niſhkheoog naſhpe muſqueheonk.

9 Kah neane chipwuſhae kommootowaenuog, aſkuhwhaog woſketompoh, netatuppe chipwuſhae ſephauſuenuog, nuſhehte og ut mayut, naſhpe weetuodtoonk, newutche nag uſſeog niſhkeneunkquok.

10 Nunnaum nehchanumukquok ut wek Iſrael: na ohteau Ephraim wunnanwunoodſquaoſuonk, Iſrael niſhkheon.

11 Wonk woi Judah, noh wunohtau kepenumoonk wutche ken, quſhkenumon ummiſſinnoonganoo nummiſſinninnumog.

CHAP. VII.

KOd neetſkeheog Iſrael, neit ummatcheſeonk Ephraim wahtheau, kah ummatcheſeonk Samaria: newutche nag uſſeog pannoowaonk: kah kommootowaen petutteau mukkookinnuwaenue chipwuſhaog matchehuwaog ut poquadchit.

2 Kah matta natwontamoog ut wuttahheowout, woh nummehquontamunat ware ummatcheſeonganoaſh, yeuyeu nehenwonche wutuſſeonganoaſh oweenuhkongqunaoath niſh ohtaaſh anaquabeh.

3 Weekontamwaheaog ketaſſootamwoh naſhpe ummatcheſeonganooaſh, kah ſontimoog naſhpe uppanneſeonganooaſh.

4 Nag wame mamuſſuaenuog, neane oven kſampſkuſſuk naſhpe baker: noh ahque pootôat, mahche tuttuhpinuk, nô pajeh ſeanit.

5 Ut ukkeſukodtumut nukketaſſootamomun, ſontimoog ummahchinaheouh naſhpe wine wiſhquaſh, ſummagkinum wunnatcheg weeche mamanowontamwoh.

6 Newutche nag ogque quagquoſhwunumwog wuttahhou ovenut, nag aſkwheteahettit owiihinnuaenumoouh wompanekouewoh, nompoe ogque chikohſu noonoonae nootaut.

7 Nag wame ogque kuſſoppuſſuog ovenut: kah mahchippoog oſittumwaenumoooh: wame ukketaſſootamoomoouh penuſhauh, matta howan nag kenugke nowehkomukoo.

8 Ephraim, noh kenukſhau miſſinninnut, Ephrain, petukqunnegannuoo matta quinnuppunnoo.

9 Penuwohteaog mahchippoog ummenuhkeſuonk kah matta owahteauoun: nux kenukkompuhquau, qut matta owahteauouun.

10 Kah *a* uppehtuanumoonk Iſrael wauwomoo ut anaquabit, kah nag matta quſhkeog en Jehovah um Manittoomoout, kah matta wunnatinneawhouh, onch yeuſh wutchu wame. *a* Chap. 5.5.

11 Ephraim wonk tatuppeyeue aſooke wuſkuhwhununaut, matta wadtahhook: wehkomaog Egyptoh, auog Aſſyria.

12 Nag monchehettit, nunnukkenumaoo

ſepag-

ſepaginnumauœog nuthaſſahpoh, nag nutogque nœkinoog keſukque puppinſh aſut: nag nuſſaſamatahwhoog, neane ummukkinneonganœ nœtamwehettit.

13 Miſſi wutonkapunnaonganœ, newutche nag nœſemwehteunkquog: pagwanùonk nuhkuhkongqhettiſh newutche nag nappanneſetunkquog, tohkônogque nag nummanouwhoneau, qut nuppannœwáhikquog.

14 Kah matta metahtœwae nummauunnittunkœog, œnhettit ut wutapinneaóut: nag moeog wutche weatchiminneaſh kah wine, kah nutchêketunkquog.

15 Tohkônogque nukkenehpunauóneau, kah nummenuhkéheóneau wuhpittenœóuh, qut nag ayeuhkonittue neen natwontamunkquog woſkehittuonk.

16 Nag quihkeog, qut matta en noh quanunkquabit: tatuppeyeuœog pahchœonœwae ahtompéit: wuſſontimómœuh pith penuſhauh nalhpe togkodteg, wutche *b* wutchénauaúſittœonœonganœ: ne pish wutuhpunnamóneau Egypte ohkeit.

b Pſal. 78. 9.

CHAP. VIII.

MOnopuhpeg ponſh kuttœonut: pish ogque peyau wompuſikukquáut ayeunkone wek Jehovah, newutche panneſehtamwog nœonœwáonk, kah panneſehtamwog nuttinnaumatuonk.

2 Iſrael pish nummauunitteunk, num-Manittœomun, kœwáhennumun.

3 Iſrael pogketam ne wanegik: matwau pish œnaumatuhkauoh.

4 Nag wunaſháog ketaſſœotoh, qut matta naſhpe nen: nag ſontimohteáog, kah matta nœwahteauóuun, nawhutche wuſ-ſilverumœ, kah uk goldumœ, nag wutrinnúkontunkonuhkoog, & woh nag tumehtahwhôog.

5 Kuk-kalſum, woi Samaria, kuppogkenuk, nummuſquantamsoonk, ayeuhkonittue wunnaſhqunáetunkquneau: toh uttœoche pish woh kôaog mat woſkehittuonk.

6 Newutche ne wonk nnihyeup wutch Iſrael: anakauſuen wutáyimun, newaj matta Manittœœ: qut uk-kalfumoh Samaria pish ſukquehtahwhau.

7 Newutche nag ohketeáog wabanoh, kah nag pish kepunáog pemſquoh: matta um nehtuh quonkquâmeu, ſonrippoſhunk, matta pish nœkhikánnœ: nœkhikanneug, penœwohteaog pish ummiſſeaſhq nneau.

8 Iſrael miſheaſquin, yeuyeu pish appuog ut kenugke Gentilſut, onatuh wiſq ne adt matta wanepeninnœ.

9 Newutche nag kuhkuhqueog en Aſſyria, touohkonukque aſſe nuſiyeu, Ephraim onkquottauau womononcheh.

10 Nux, tohkônogque nag onkquottauáog kenugke wutohtimóneat, eyeu nag nummukkinóog, kah nag pish ogguhſe neuanittamwog œweannunnœ ukketaſſœtamómoh ſontimwog.

11 Newutche Ephraim monataſh ayim altarſash matcheſeonk, pish ummatcheſeae altarſummuœ.

12 Nœſukkuhhumau magogish ut nuttinnaumatuonganit, qut wuttátupontamunáoash pénowe teagwuiinit.

13 Sephauſuog weyaus wutche nummagœe ſephauſuongash, kah ummeechineau, qut Jehovah nah matta wuttapeneauoh: eyeu mehquontam ummatcheſeonganœ, kah natauwohtau ummatcheſeonganóash: nag pish quſikeog en Egypt.

14 Newutche Iſrael wanánumau neh kezhikqutcheh, kah ayim templeſish: Judah miſhehteo pummenútauſue keitotanash: qut annœtam nœtau en ukkeitotanahtu, kah pish mahchukiſſum ummihikkomukquaſh.

CHAP. IX.

WEekontamwáe wekontamœohkon, woi Iſrael, neane onkatogig miſſinninnuog: newutche kenanwunœdſquaus wutch kum-Manittœomut, kœwomontam *a* onkquatunk ut nish noh ahhut poggohhamuk.

a Jer. 44. 17.

2 Ahhut poggohhamuk kah wine-preſſe, matta nah pish wuſſohkomœunuh, kah wuike wine pish matteagœœ ut wuhhog at.

3 Nag matta pish ayéog wutohkeit Jehovah: qut Ephraim pish quihku en Egypt, kah nag pish meechwog nihkeneunkquok ut Aſſyria.

4 Nag matta pish ſephauſeog wine ſephauſuongash en Jehovahut: kah nag matta pish tapheóog: wuſſephauſuonganœash pish tatuppeyeuœ ut wuhhogkaout uppetukqunnuganœ maunuttamwog: wameneg na adt meetſitcheg pish niſhkheoog, newutche ukketeahogkôunne petukqunneganœ, matta pish peyómunœ wekit Jehovah.

5 Toh woh kutuſſemwœ ut miyaáe keſukodtut, kah ut ummiſhadtupwe keſukodtumut Jehovah?

6 Newutche kuſſeh, amaéog wutche pagwanuonk: Egypt nah pish ummóunuh, Memphis pish uppoſekinóuh: œnégane ſilvere ayeuongash, nettlſash pish na ohteau: pish aſinnekôuſſuœ wuttabernakſſumash.

7 Natauwáhettue keſukodtash peyaumœoaſh, onkquodtôadtue keſukodtash peyomœoash, Iſrael pish œwahteauunash: quoſhodtumwaénin mattammâg, nathauanittœenin kogkéau, wutche monakiſh kummatcheſeongash, kah miſſe ſekeneáadtuonk.

8 Ephraimme aſkuhwheteénin wetomau num-Manittœomoh, quoſhodtumwaenin neh wutappehhanoh noh ahchuwéheont puppinſhoh, wame ummayit, kah ſekeneáittuonk ut wekit God.

9 Nag mœocheke annuſheáog, onatuh ut *b* Gibeahoh keſukodtut: newaj mehquon-

b Judg. 19. 18

tog ummatcheſeonk, noh pish nátauwohtou ummatcheſeonganoovash.

10 Nutogque nammeh Iſrael touohkomukque weeno ninneat: nunnauomp kœſhœoog onatuh negonne annœotag figiuhtugqut
c Num. 25.3. ne wáikeu: qut auog *c* Baal Peorut, kah chippinaog wuhhogkauh ne ut akodchuonganit, kah wunniſhkeneunquodtômœash niyeuash nean womontamwehettit.

11 Qut Ephraim, wuſſohſumœonganœ pish ogque ptœémœ ptukſeſut: wutch neekineat, kah wutch ôontomukqut, kah wutch wompequainneat.

12 Tohkônogque nag wunneechantamuneah qut nuppagwanôog, kah matta pish woſketomp na ut ſequnnóon: nux, miſſi wutonkapunnaonganœ nag amaehtauoog.

13 Ephraim, neane nauog Tyrus, ohteuhkon ut wunne ayeuonganit, qut Ephraim pish nekheau nuſhonaout.

14 Nag unninnumau, woi Lord: teagwas nag kittinnumauóog? nag anninnumau nuſſae ôontomuk, kah nunohtáeu mohpanog.

d Chap. 12. 11. 15 Wame ummatcheſeonganœ *d* ohteau Gilgal, newutche na nutut ſekeneauóneau: wutche ummatcheſeae uſſeonganœ nuſſohhœhkauóog wutch neekit, nag matta wonk nœwomonéog, wame wuſſontimomœuh ontſecheg.

16 Ephraim togkomau, wadchaubukœ nunóhteau, nag pish matta meechuméog: nux, tohkônogque wunneekheoneau, onch nunnuſh womantamwe ôontomukque meechummuonk.

17 Num Manittœm nah pish uppogkenuh, newutche matta nah ukkuhkeitauóuh: kah nag pish nanwiyeuog ut wutohtimoneahtu.

CHAP. X.

ISrael mat meechume weenomwuſſippog, paudtauau wuhhogkuh meechummuonk: neane muttáaneuk ummeechummuongash, noh miſhehteau altarſash: neáne wannegik wutohke, nag wunneheaog nunnúkontunkoh.

2 Wuttahhou chadchapemœ: yeuyeu pish nag matcheſeunk namehteauóog: noh pish pohquenum wutaltarumoash: noh pish matcheheau wuttinnúkontunkanóuh.

3 Newutche yeuyeu woh nœwaog matta nœketaſſœtamœmúmun, newutche matta hukquſhomun Jehovah, neit toh woh kittinhikqun ketaſſœt?

4 Nag unnœwaog kuttœwongash, pannœwae chadchekeyeuwáhettit, ayimunat wunnœwaonk: yeu unne ogque ſonkin, wuſſittumoonk hemlock, ut ohteuhkone ontouwutchagquegash.

5 Wadohkitcheg Samaria pish wabeſuog, newutche Beth-avenne calfsog, newutch nag miſſinninnúog pish nag ummauehtamuneau, kah wuſſephauſuénumoh, neg weekontamœóntogig, wutch wuſſohſumóonk, newutche amaémœ

6 Pish wonk uſſœwuttauun Aſſyria, wutche magœonk en *a* ketaſſœt Jareb: Ephraim pish akodchu, kah Iſrael pish akodchuontam nehenwonche ukkogahquttuonk. *a* Chap. 5.13.

7 Kah Samaria, ukketaſſœtamomuh tummehtahwhoninneuh onatuh pehteau ut nippekontu.

8 Ukqunuhquiayeuongash wonk Aven, ummatcheſeonk Iſrael, pish pagwanau: aſſinnekôus, kah kogkôunógkuhquohhou pish ſontuog ut wut-altarumóut, *b* kah nag pish uttamwog wadchuash, onkwhinnean, kah wadchuemeſash, penuſhaôſinan. *b* Iſai. 2.19. Luk.23 30. Rev 6.16.& 9.6.

9 Woi Iſrael kummatcheſem wutch ukkeſukodtumaſh Gibeah: nag na wunneepauinneau: ayeuwuttuonk ut Gibeah, ayeuhkonittue matcheſeae wunnaumonauh, matta ummattanôuh.

10 Ne nukkodtantamóonk ſaſamatahwhonaóut, kah miſinninnuog pish wutayeukonittue ummiyaehtauóuh: nag kiſhpinog ut neeſe paſſohteagwéganit.

11 Kah Ephraim noh heifer noh kohkœtomauit, kah womontam tahtahkuhkomunat weatchiminneſh: qut nukquſhkodteam, ut wunne wuſſittipukanit: nunnayeumukqueh Ephraim: Judah pish anaſkhom, kah Jakob ſukquehtam uppuhquohkéaſh.

12 Ohteuhkunk ut ſampweſeonganit, kepenumók ut monaneteaonganit: *c* annaſkhamœok kenukonohkomukœ; newutch neahquompi adt noh natinneahwhut Jehovah; nô pajeh uppeyonat, kah kuſſokanónukkonkqunnaóont ſampweuſſeonk. *c* Jer.4. 3.

13 Kutannatkóhhamumwœ matcheſeonk, kukkepenumwœ matcheſeonk, kummeechumwœ pannowáonk ummeechummuonk; newutche kuppabuhtantam, kummay, ut ummònonaóont kummenuhkéſuenúmog.

14 Newaj pish wogkaueonk waapemœuk ut kenugke kummiſſiuninnumut, kah wame kœwonkonœſinaſh pish matchehteauunaſh: neane Shalman matchehet *d* Beth-Arbel: ut ayeuwuttue keſukodtut: ohkaſoh ſukquonkonapoh wunneechonit. *d* 2 Kin. 18. 10.

15 Ne Bethel pish kuttinhikqun, newutche kummiſhe matcheſeonganœ: ut nompoaeu Iſraelle ketaſſœt piſh papaquanne tummetahwhau.

CHAP. XI.

ISrael mukkieſuit, néit nœwomonog, kah *a* nœwehkomomp nunnaumon wutch Egypt. *a* Matt. 2.15.

2 Wehkomahettit, neit wunnukonukœuh, nag ſephamauaog Baalim, kah chikohſumauaog weetemungquok nunnukontunkoh.

3 Nukkuhkœtomauup wonk Ephraim monchenat, ſogkenitchanog, qut nag matwahteauog neetſkeheonaout.

4 Nuſſoh-

4 Nuſſohkauopanneg naſhpe woſketompae pemunneahtonaſh, naſhpe womonittue kenepſuongaſh: kah nuttatuppeyeuup ut wuhhogkaout noh amaunont yoxkoh wutch wuſſittippukonœóut, kah nag nupponamauopanneg meechum.

5 Matta pish quſhku en Egypte ohkeit, qut wut-Aſſyrian neh pish ukkeitaſſœtamomoh, newutche nag ſekeneamwog quſhken.

6 Kah togkodteg pish ohteau ut œtanahtu, kah pish mahchikuſſum œtuhqunash: kah pish ummahchipwoh, wutche nehenwonche ukkogahquttuongaſh.

7 Kah nummiſlinninuumog kod aſſôepœſuog wutch nuhhogkat: tohkonogque œwehkomonaoont en anue quanukquapit, matta howan ukkod miſheheuh;

8 Uttoh woh nuttin magun kuhhog, Ephraim, uttoh woh nuttin wunaſſœmunun woi
b Gen. 19. 22. Amos 4.11. Iſrael uttoh woh kuttin ogquehenun *b* Admah? uttoh woh kuttin ogque ponunin Zeboim? nuttah quinnuppemœ ut nuttinnomiyeumut, nutôiaikoiantamœongaſh: moeu naſhqunaaſh.

9 Matta nuttinheoog ne anunkqueneunkquok nummuſquanittamœonk, matta nukquſhkœ nuppagwanonat Ephraim, newutche nen Manit, kah matta woſketomp, waneetupanatamweyeuit kenaſhuhkunk, & matta nuppeturteoh keitotanat.

10 Nag pish aſuhkauaog Jehovahoh: pish ogque nehnehteau qunnonouut: nehnehteadt, neit wunneechaninneunk pish nunnukſhaog wutch wutchekſuiyeu.

11 Nag pish ogque nunnukſhaog pſukſefuk wutch Egypt, kah onatuh wuſkuhwhunan wutch Aſſyriae ohkeit, kah nag nœnaſhôog wekœout wuſſin Jehovah.

12 Ephraim nœweenuhkunk naſhpe pannœwaongash, kah wek Iſrael naſhpe wunnompuwuſſuonk: qut Judah aſhpumuee, nanauwunnuau naſhpe Godut, kah pabahtanumukquſſu weeche waneetupanatamunutcheh.

CHAP. XII.

EPhraim mœwhau wabanoh, kah aſuhkauau wutchepwoſhinneuh: aſekeſukokish miſhehteau pannœwaongash, kah touſſinoonk, kah wunnœwaog Aſſyrianſoh, kah pummee uſſœwuttauun Egypt.

2 Jehovah wonk penuanumau Judahhoh, kah ſaſamatahwhau Jakoboh neaunak ummayash, neaunak wutuſſeongash pish wut-
a Gen. 25. 26. onkquotauoh.
b Gen. 32. 34. 3 Aninau weematoh *a* wogquanit ut ‹on›tomukqut, kah nashpe ummenuhkeſuonk *b* ſohkauau Godoh.
c Gen. 35. 9. 10. 4 Nux ſohkauau Angeloh, kah ſohkauſu, mau kah œwehquetumauoh: wunnamheuh ut *c* Bethel, kah na wuttit kenœnon,
d Exod. 3. 15. 5 Noh Jehovah um-Manittœmoh ayeuhteaog, Jehovah, ne ummehquontamœonk.

6 Newutche quinupish en kum-Manittœmit: nanawehteaush monaneteaonk kah wuſſittumoonk: kah pahtſuos kum-Manittœm nagwutteaeu.

7 Noh anaquſhaenin, wunnompuwuſſue qutompaghœtegaſh ut wunnutcheganit: womantam ſunukkutchohhœwon.

8 Kah Ephraim nœwauonch nummiſheuweenauweet, nummiſhkomom unneetuonk: ut wame nutanakauſuonganit matta pish nunnamehteunkœog matcheſeonk: ne woh matcheſeonkanuœk.

9 Kah neen Jehovah kum-Manittœm wutch ohkit Egypt, wonk kutayeuwehesh weetuomehtu, neane miyaue miſhadtupœe keſukodtut.

10 Nen wonk nukkuttœhkom naſhpe quoſhodtumwaénuog, kah nummœchekehteau monomanſuongash, kah nutauwohteam ogqueneunkquſſuongash naſhpe wunnutcheganœóut quoſhodtumwaenuog.

11 Sun matcheſeonganuœ ut Gilead? wunnamuhkut neg tahuœcheyeuœog, neg ſephauſuog oxinoh ut *e* Gilgal, nux wut-altarumux uh tatuppeyeuœoh nomwonkquak ut ontauohteawhegane ohteakonit. *e* Chap. 4.15. 8. 9.15.

12 Kah Jakob *f* uſpœhœau Syriae ohkit, kah Iſrael wuttinneumuhkauſu wutch *g* mittamwuſſiſoh, kah wutche mittamwuſſiſſoh nanauweheau ſhepſoh. *f* Gen. 26.5. *g* Gen. 29.20. 28.

13 Kah *h* naſhpe quoſhodtumwaenúh ſohhœwunau Iſraelloh wutch Egypt, kah naſhpe quoſhodtumwaénuh wadchanop. *h* Exod. 12.50. 51. &

14 Ephraim muttae weeſogkue ummœmœſqheuh: newaj pish ſequnnumauont œſqheonk ut wuhhogkat, kah wutuſhpunámuáonk Lord pish ukquſhkinnumauon en wuhhogkat. 13.3.

CHAP. XIII.

EPhraim nunnukſhae kodtœkont miſheheau wuhhogkuh ut Iſrael, qut matcheſeit papaume Baal, nuppœ.

2 Kah yeuyeu nano matcheſeog, & ayeuaog ſilvere ſabaſſumwe nunnúkontonkoh, kah nunnúkontungoh neaunak œwohwohtamœonk, wame ne wutanakauſuonk netuhtauénin: nœwaog nish papaume, woſketompaog neg ſephauſitcheg chipwuttœnapwáhettich calfſoh.

3 Newutche nag pish tatuppeyeuœog mohtompanáe mattokqſit, kah onatuh nompoae neechippogut amaemœouk, onatuh wuſſadteamunaſh ne ptœanuntog pemſquok wutch ahhuttanuppoghomuk, kah onatuh pukkutau wutch wanahchikomuk.

4 Qut nen Jehovah kum Manittœm *a* wutch ohkeit Egypt; kah pish mat kœwaheau howae manit, webe nen, newutche wanne onkatuk wadchanuaénin webe nen. *a* Iſa. 43. 11. Cha. 12.14.

5 Kœwahenup ut touohkomuk, ut kunkohteatee ohkeit.

6 Neaunak wuttittanadtuppœongash, neit

neit wamepoog: nag wamepoog, kah wuttahhou miſheteauun: newaj wananummehettit.

7 Newaj tatuppehtauog qunnónouut, onatuh Leopard ut mayut piſh nutaikwhóog

8 Nag nutogque nogkuſhkauóog moſqut amauunaauut wunneechanoh; kah nehnekugkom wuttahhoowae weeſwee, kah na nutogque nehnekikauóog qunnónouut: touohkomukque puppinathimwoh pish wunnehnekukauóuh.

9 Woi Iſrael kenuſh kuhhog, qut ut nuhhogkat ne kutanummonteaonk.

10 Nen pish kukkeitaſſootamom, uttoh wutapin onkatuk noh woh wadchanukqueau, ut wame kukkeitotanahtu? kah koolittumwaenúog, papaume nag kuſſip, aninnumah ketaſſoot kah ſontimóog?

b 1Sam 8.5 & 15.23 & 16.1

11 Kuttinnumaúunup *b* ketaſſoot ut nummuſquantamoongnit, & nutamaunop muſquanumog.

12 Unmatcheſeonk Ephraim weeſquabeſu: uppanneſeonk adtahtauſu.

13 Wutunkquanumoongash neethae mittamwuſſis pish nuhkuhkunk, noh aſootue wunnaumoniin, newutche noh matta woh ſepohteóou uttoh adt ſohhamwehettit mukkiog.

14 Nag nummanouwhoog wutch weenohkeit, nag pish nuppohwhunnoog wutch nuppoonganit: woi *c* nuppoonk kuppaguanehein, woi weenohke nen kuppagwanuonk: aukpianatamoonk pish adtahtauſu wutch nuikeſukqut.

c 1Car. 15.55.

15 Tohkonogque ummiſhe meechumin ut kenugke wematut, *d* wutchepwoſh pish peyau, oowabanoomoh Jehovah pish oomwoh touohkonuk, kah wuttohkekom pish nunohteau, kah wuttohkekomeum pish nunohteau: noh pish matchehteau wame nompakoune wunne wihquaſh.

d Ezek. 19.11.

16 Samaria pish touuſhin, newutche Chekatauu un-Manittoomoh: nag pish penuſhaog ut togkodteganit: ummukkieſumoouh pish ſukquohkonunk, kah owompequae mittamwuſſiſſooh pish pathqutchathwoog.

CHAP. XIV.

WOi Iſrael quinupish en Jehovah kum-Manittoomut, newutche kuppenuhoam nathpe kummatcheſeonk.

2 Neemunnumook kuttoowongash, kah quinnuppegk en Jehovhut, noh us, amaunh wame panneſeonk, kah kittummonteanittese attumununeau: neit woh nummagumun nuſſiſetoonowe *a* calfog.

a Heb. 13.15.

3 Athur matta woh nuppohquohwhunukoun, matta nunnayeumukoomun horſeſog, kah matta wonk nututtamoomun nunnutchegane anakauſuwonganunonash, kenaau num-Manittoonunonog; newutche ut kuhhogkat touies namehteau mouanetteaonk.

4 Nunneetſkehteoh wutaſſoe-poſuonganoo, nag nanouwe womonoog: newutche nummuſquantamoonk nukkonuk.

5 Nuttatuppeyeu ut Iſraellut nehchippogqut noh pish ogque neetu Lillie, kah pish kutchegen wadchaubokath onatuh Lebanon.

6 O Otuhqunaſh pish ſepagkemooash, kah oneetuonk pish tatuppeyeuoo Olivuhtugqut, kah wuttiſſumunkquiſuonk onatuh Lebanon.

7 Nag ayitcheg ogwe wutonkauohtonut, pish quſhkeog: nag piſh ogque ſontuog munnequominit kah ogque neetuog weenomwuſſippogqut, ne atpukquok pish tatuppeyeuoo Lebanone wineut.

8 Ephraim piſh noowau toh nutuſſem wonk nunnukontunkanog? nunnootauop, nukkehkinneatineah, nutogqueunkqus aſkkunkquame koowaut, wutch nunhogkat kummechummuonk namehteauun.

9 Howan waantog kah yeuth woh wohtog? howan napwont, kah niſh woh owahteauunath? newutche ummayaſh Jehovah ſampwiyeuath, kah ſampweuſſeyeuutcheg na uppomuſhoneau: qut panneſecheg na wuttit penuſhoneau.

JOEL.

CHAP. I.

WIttinnowaonk Jehovah ne piuhónukqut Joel wunnumonuh Pethuel.

2 Yeu nootamook kenaau kehchiog, kah kuhkeitamook wame wadohkeógish ohkeit: yeu nniyeuus e panontamóg, aſuh ukkeſukodtumoout koo hooog?

3 Unnók keneechanoo og, kah kenneechanoooog unuaheetich wunneechanoouh, kah nag wunneechanoouh onkatuk pometuonk.

4 Ne aſqutteogkup palmer-worm chanſomps mahchupoop, kah ne aſhqutteogkup chanſomps, kanker worme mahchupoop, kah ne aſhqutteogkup kankar-worme, moopaog mahchuppoohetteup.

5 Tookek kenaau kogkeiſſippamwaenuog, kah mauook, kah oonook kenaau wame wadtattamógish wine, newutche wuſke wine, newutche ne tummehthamun wutch kuttoonoout.

6 Newutche wutohtimoin kuhqueontam

ut

ut nutohkit, menuhkeſu, kah matta wohogkemóog: noh waeepitit weepitteaſh quanonou: kah œweepittu wannœonaue kehtompitteau miſhe qunónou.

7 Noh mahchimwuſhitteau nœweenomwuſſippog: kah pohkuhhum nufngſuhtukquaſh: ummiſſœwuhquámuhkon, kah uppog ketamun, nish wutuhqunaſh wompitteauſuaſh.

8 Ogque mauœok penompaut, noh patugquobpuſſuontog manœtiónak, wutche œſkenue weſſukeh.

9 Meetſue magœonk kah wuttattamoe magœonk ne tummuſſumun wutch wekit Jehovah, ſephauſuenúog Jehovah wowuſſumukqutcheh, nag mauog.

10 Ohteuh mahchumœ, ohke mau, newutche weatchiminneaſh mahchumœaſh: wuſke wine nunohteau, pumme miſſœunkquamuœ.

11 Akodchœok woi ohkehteaenuog: œnœok woi wánteauógiſh weenomwuſſippagwoſh, wutche wheataſh kah barlyaſh, newutche ohteuhkone kepenumœonk mahchumœ.

12 Weenomwuſſippog nunohteau, kah figſuhtug miſſœunkquadt pohgramahtug, kah palmuhtug, kah appleſehtug, wame ohteakone mehtugquaſh, miſſœpohtaaſh: newutche weekontamoonk miſſœánkquadt wutch woſketompaog wunnaumonaóut.

13 Puttukquobpiſſegk kah mauœok kenaau ſephauſuanuog: œnœok kenaau altare wawuſſummuwaógish: peyunk, wompannuſſinœok naſhpe manœtiónak, kenaau wo wuſſumoncheg num-Manittœmoh: newutche meetſue ſephauſuonk, kah wuttattamóe ſephauſuonk nekogkôunumun wutch wekit kum-Manittœm.

a Chap. 2. 15. 14 *a* Wunneetupanatamwehtauœok mat meetſuonk, weekomók wunneetupanatamwe miyaéonk: miyanœok Elderſog, kah wame wadohkitcheg ohkeit en wekit Jehovah kum-Manittœmwœ, kah mauunnitteók Jehovah.

b Iſai. 13. 6. 15 Quáh, newutche keſukod, newutche *b* ukkeſukodtum Lord paſœcheyeuœ, kah ogque peyaumœ paguanuonk wutch wame manuhkeſit.

16 Sunnummatta meetſuonk tummuſſumœun ut anaquabeóg, weekontamœonk kah muſkouantamœonk wutch wekit num-Manittœmun?

17 Wuſkannem anit ut agwe puhquohkeit: meechumukkomukquash touiſhinneaſh: barnſash pokqſhaash, newutche weatchimohpœteau

18 Uttoh wuttin puppinaſhim ouwohkóntœôn, herdſe puppinaſhimwog naſhwoſhâog newutche quenauadtuppœog, nux ſhepſe flockſog touiſhinwog.

19 Woi Jehovah, ken kummauunnitteaaſh: newutche nœteau machikkuſſum touohkomukque tanadtuppœongash, kah nœnœuneau mahchikkuſſum wame ohteuhkone mehtugquash.

20 Ohteuhkone puppinaſhimwog wonk kummauunnitteuskquog: newutche ſepue nippeaſh nunohtaaſh, kah nœteau chikkoſſum touohkomukque tanadtuppœongaſh.

CHAP. II.

POOtantamok monopuhpeg ut Zion, miſſontœanumók wame quagquaſhwek ut nœneetupanatamwe wadchumut: wame wadohkitcheg ohkeit nunnukſhâhettich: newutche ukkeſukodtum Lord peyomœ, newutche poſwohteau.

2 Pohkenumwe keſukod kah unkquohquodt, mahtokqſe keſukod, kah kuhpogke pohkeni, neane mohtompan ſepakémœuk, ut wadchuuhkontu: miſhe miſſinninnuog kah menuhkeſuog, ne matta anánœuk, kah matta piſh nahohtoe nnano en mœchcke pometuonganit..

3 Nœteau mahchikkuſſumœmœ ut anaquabhettit, kah uppuſquanœout nœnœnae naſhqutteau; ohke tatuppeyeuœ Edene tanohketeaonganit ut anaquabhettit, kah uppiſquanœout touiſhinne touohkomuk, nux matta piſh teag pohquohhukœ.

4 Neanuſſehettit ogqueneunkquot horſeſut: kah ogque quogqueog horſemenut.

5 Onatuh ne anontœag chariotſash ut wunaſquódtinnúœok nag quequeſhaog, ogquontœwaù nœtaut chagohſik moſkehtuaſh, onatuh menuhke miſſinninnuog ſepenumóadtóhettit.

6 Ut anaquabhettit, miſſinninnúog piſh nœcheke onkquommamwog: wame muſkeſukquash piſh mœéſuog.

7 Nag piſh ogque quogqueog menuhkeſuenúut, nag piſh togkœſhaog haſſunneutunk, onatuh ayeuhteaenuut, kah nag piſh moncheog niſhnoh paſuk ummayut, matta piſh nanwuſhauœog.

8 Kah paſuk matta piſh neepukauóou onkatuk, nag piſh pomuſhaog niſhnoh paſuk wutayeuonganit: kah penuſhádtamóhettit togkodteg, matta piſh nœchumwehtahwhôog.

9 Nag piſh ahaôſukque uſhiſhâog ut keitotanat: piſh uſſiſhaog haſſunnutonganit, piſh tohkœtauáog weetuómehtu, nag piſh ogque petutteaog kenogkeneganit kommiœtowâenuut.

a Iſai. 13. 10, Ezek. 32. 7. b Jer. 39. 5. Amos 5. 18. Zeph. 1. 15. 10 *a* Ohke piſh nunnukſhau ut anaquabhettit, keſukqoash piſh nunnukſheau, nepâuz kah nanepauhſhadt piſh pohkenéſu, kah anogqſog piſh aſlónumwog œwohſumœonganœ.

11 Kah Jehovah miſhontœwau ut anaquabenit ukkenauwámumoh, newutche wuttuppukkuſſinoonk muttae miſſi: newutche noh miſſugken noh aſeit wuttinnœwaonk: newutche *b* ukkeſukodtum Jehovah miſſ-

kah unkqueneunkquodt, howan woh ukkéh-chetahhontamun.

12 Newutche yeuyeu wonk, wuſſin Lord,
c Jere. 4.1. *c* quinnuppek en nuhhogkat naſhpe mamuſſe ketahhou, kah naſhpe mat meetſuonk, kah nashpe mauonk, kah naſhpe neutantamœonk.

13 Nehnegikkomœok ketahhœowóash, qut matta kuthogkœunœash, kah quſhkek en Jehovah kum-Manittœomœoút: newutche
d Exod 34. 6. Pſa. 86 35 Jon. 4.2. noh *d* kitteamonteanitteau kah monanetea-au, chéke muſquantam, kah miſhe womoauſu, kah aiuſkoiantam machuk.

14 *e* Howan wahteunk quſhkeit kah aiuſ-koiantog, kah nukkodtuk wunánittuonk up-
e Jonah 3.9. puſquanit, meetſue ſephauſuonk, kah wut-tattamoe ſephauſuonk en Jehovah kum-Manittœomut?

15 Pœotantamœok monopuhpeg ut Zion,
f Chap. 1.14. *f* wunneetupanatamwahtóœok mat meetſe-onk, wehkumok miyaeu mukkinneonk.

16 Mounœok miſſinninnuog, wunneetupanatamwahtôœok mukkinneonk: miyaéhúk Elderſog: miyánok mukkiog, kah neg nœonontogig mohpanog: weſſentamwaen ſohhaj wutch wutchamberumut, kah weetauadtea-en wutch cloſetſumut.

17 Sephauſuenuog kah œowowuſſumwaéneumoh Jehovah, mauéhettich ut naſhaue Porchut, kah Altarut, kah nœowahettich, kuſhpeau kummiſſinninneumog, woi Jehovah, kah maguhkon kutohtóonk en kekontamunat, woh penuwohteaog wunnánawun-
g Pſal. 42. 10. & 79. 10. & 115. 2. óna6ut: *g* toh wutch woh nag unnœowáliettit, uttiyeuh um-Manittœomœouh?

18 Neit Jehovah pish mœofummúau wutch wutohke, kah kutamungineauau ummiſſinninnúmoh.

19 Nux, Jehovah pish nampœoham, kah pish unnau ummiſſinninnúmoh; kuſſeh, kutaſſamunumwœo weatchiminneaſh, kah wine, kah pummee, kah pish kœowamepumwœo: kah matta wonk kukkekántuwahennómwœo ut kenugke penuwohteaut.

20 Qut kutamaunumáuonumwœo en nœoadtit, nanummiyeue kenauwameonk: kah nuſſohhœokau en ohkeit, ne mat meechumunœo, kah touuſhin; wuikeſuk nogque wutchepweiyeue ketahhannit, kah cotámiyeu nogquohteau ongkoue kehtahhannit: kah ummatchimunkquſſuonk pish waapemœo, kah wutjiſhimunkquottœom pish kuhkuhquemœo, newutche uſſu môgagith.

21 Wabeſehkon, woi ohke, wekontaſh kah muſkquantath; newutche Jehovah piſh uſſu magopish.

22 Wabeſehteok kenaau ohteuhkone puppinaſhimwog: newutche touohkomukqut tanadtappœongaſh neekinaſh, newutche mehtug meechumnúœo, figſehtug, kah weenomwuſſippog magœoog ummiſhummeechummuonk.

23 Weekontamok neit, woi wunnaumonuh Zion, weekontamœonœok Jehovah kum-Manittœomut: newutche kittinnumunkou negonáe ſokanon, mánunne, kah neh
h Levit. 26.4. Deut. 14.14. *h* piſh kenœokeóhtunkou, negonáe ſokanon, kah nahohtôe ſokanon, ut negonne nepâuzſaut.

24 Kah ahhut tannuppogóhhamœongaſh piſh numwohta wheataſh: kah wiſquaſh piſh pomponeechuan wine kah pummee.

25 Kah kenompenumauonumwœo kodtumœoash nish chanſompſog meechhettich-eh, canker-worm, kah mœopaog, kah palmerworm, nummiſhe kenauwameonk ne annœotamen kenugke kuhhogkaóut.

26 Kah pish kummiſhe meetſimwœo, kah pish kœowamepumwœo, kah pish wowuſſittumúmwœo œoweſuonk Jehovah kum Manittœomwœo, noh monchanatamwe unnéhikqueóg: kah nummiſſinninnúmog matta pish akod. huog.

27 Kah pish kœowahteomwœo, nen nutap naſhaue Iſraelut, kah nen Jehovah kum-Manittœomwœo, kah matta onkatog: kah nummiſſinninnúmog matta pish akodchuog.

28 Kah pish n nih ompetak, *i* nuſſokin-
i Iſaiah 44.3. & 2.17. numau nunnaſhauanittœom ut wame weyauſut, kah kenaumonaôog kah kuttaunaoog pish quoſhoe miſſohhamwog, kukkeichiyeumœooog pish unukquomwog unnukquomuongash, kah kœoſkenúmœooog pish naumwog monomanſuongash.

29 Kah nuſſokanittau wonk nunnaſhanittœomoh ut wuttinnúmuneat, kah maidſut, yeuſh ut keſukodtash.

30 Kah nahtitteam monchanatamœongaſh ut keſukqut, kah ut ohkeit, muſqueheonk, nœoteau, kah pukuttae neepattunkquongash.

31 *k* Nepâuz pish quinnuppemo en poh-
k Chap. 3.15. kenaiyeuut, kah nanepauſhadt ut muſqueheonganit, aſquam paómunœok ummiſhe kah unkqueneunkquodte ukkeſukodtum Jehovah.

32 Kah pish n nih, *l* howan wehquetuk
l Rom. 10.13. œoweſuonk Jehovah pish pohquohwhunau: newutche ut wadchuut Zion, kah ut Jeruſalem pish pohquohwhunnittuonganœo, ne ánœowop Jehovah, kah ut ſequnnutcheg neh pish Jehovah wehkomoncheh.

CHAP. III.

NEwutche kuſſeh, yeuſh keſukodtash, kah na ut ahquompak wonk paudtauon ummiſſinóonk Judah, kah Jeruſalem.

2 Ne wonk nummukkinnum wame wutohtimóneaſh, kah nœowomhuunóog en wutœonouhkóiyeumut Jehoſhaphat, kah na nuttit kekittehtauóneau wutche nummiſſinninnúmog, kah Iſraelle nutohtoonk, neh ſeahwahettich eh ut kenugke wutohtimóneat, kah chachaubenumwog nutohke.

3 Kah tannohtôadtuog ut nummiſſinninnúmut,

nâmut, adrôaog wuskenesoh wutche nanwunœodsquaôsuen, kah magœoog nunksquasoh wutche wine, onk woh nag wattattamwog.

4 Nux, toh kittinhimwœo, woi Tyre kah Zidon, kah wame Palestine sussissippoi? kutonkquataiimwœo? kah onkquotiéog, kenupshae kah teanuk nukquinnuppinnum kutonkquatunkanœo en kuppuhkukœóut.

5 Newutche keneemunumumwœo nussilverum, kah nukgoldum, kah kuppetukodtomwœo ut kut-templumœóut nœonadchâseumash.

6 Wonk wunnaumonuh Judah, kah wunnaumonuh Jerusalem neg kummagunnaóog en Grecianſut, onk woh kutontatbónaóut nôadtit en, wutch wutohtuóut.

7 Kusseh, nag nœwaapinoog wutch wutayeuonganœout uttoh an magœog, kah nukquinnuppinnum kutonkquatonkanœo en kuppuhkunœóut.

8 Kah nukkodtauompas kenaumonaóog, kah kuttaunœóog en wunnutcheganit wunnaumonuh Judah, kah nag pish ummagunauh en Sabeansut, en nôapitcheg missinninnuog, newutche Jehovah wussin.

9 Yeu wahteauwahuwagk ut kenugke Gentilsut: quagquashwunnúmók mattompog, tœhkinok manuhkesitcheg, wame ayeuwutteacheg passutshahettich, kuhkuhquehettich.

a Isai. 2.4. 10 a Togkodteganehteók kup-Plowsharsumœoash, kah qunuhtugquehteagk kummœosittuhqunnahteae auwohteaonganooash noh nœochumwesit nœowaj, nummenuhkes.

11 Miyaek, kah peyunk wame kenaau penuwohteaog, kah waéene mukkinnek: kummenuhkesúnog na peyáh, woi Jehovah.

12 Penœowohteaog tœokehettich, kah peyahettich wutœonouhkoiyeumut Jehoshaphat, newutche na nuttit nummattappue wussumon wame penuwohteaog waéenu.

13 b Wunohtœock, sickle, newutche unnunnauont, peyunk, wómussek, newutche b Rev. 14, 15. presse numwohteau, wishquash pompore-tuposheau, newutche match eseonk mi li.

14 Monarcheg, monarcheg ut œonouhkoe ahhut tannuppoghomuk: newutche ukkesukodtum Jehovah paswohteau ut œonouhkoiyeue ahhut tannuppoghomuk.

15 c Nepâuz kah nanepaushadt pish pohkenumwog kah anogqsog pish assoôsumwog. c Chap. 2.31.

16 Jehovah wonk pish d nehnehteau wutch Zion, kah mishontœowau wutch Jerusalem, kah kesukquash kah ohke pish nunnukshaash, qut Jehovah pish wutannoósuonganœo ummissinninnúmoh, kah unmenuhkesuonk wunnaumonuh Israel. d Jere. 25. 30. Amos 1 2.

17 Neit pish kœowahteomwœo nen Lord kum-Manittœomwœo, ayon Zion, nœoneetupanatamwe wadchumut: neit Jerusalem pish wunneetupanatamweyeuœo, kah e penœowohteaog matta pish wonk uppannupwussáuneau. e Rev. 21. 27.

18 Kah pish n nih, ne kesukok, wadchuash pish f padtippashin wuiku wine, kah wadchuash pish sogkodtunk tomogkonash, kah wame Judae sepuash, pish kussitchœoan nippe, kah tohkekom pish sohhamœomœo wutch wekit Jehovah, kah wuttattippadto œonouhkoiyeue Shittim. f Amos 9.13.

19 Egypt pish touushin, kah Edom pish touishinne touohkomukqueyeuœo: wutche wutchekeusseonk ayeuhkonittue Judae wunnaumonuh, newutche nag seahhamwog mat woskehuwae musqueheonk ut wutohtuout.

20 Qut Judah pish michemayeu, kah Jerusalem wutch pometeonk onk yeau pometuonganit.

21 Newutche nutjishkham œosqheonganœo, ne asquam pahketeoœo, newutche Lord ayeu ut Zion.

AMOS.

CHAP. I.

UKkuttœowongash Amos, noh kánukúshont Tekoae herdsmenoh, nish nagish papaume Israel, ut ukkesukkodtumut Uzziah, Judae ketassœot, kah ut ukkesukkodtumut Jeroboam wunnaumonuh Joash Israelle ketassœot, neese kodtumwae asquam a ohke quéquaninnœog.

a Zech. 14. 5.

2 Kah nœowau, Jehovah pish b nehnehteau wutch Zion, kah mishontœowae wutch Jerusalem, kah wutayeuonganœo nanaushepsaénuog pish mauœomœoash: kah kodtuhkôgk Carmel pish ahpœohteau b Jere. 29. 30. Joel 3. 18.

3 Yeu wussin Jehovah: wutche wunnishwe panneseonganœo Damaskus, kah wutche yauunash, matta nukqushkenumœo sasamatahwhaonk, newutche nag pogkohhamwog Gilead, nashpe mœóshogque pogohhamœoongash.

4 Qut nutannœotam nœoteau en wekit Hazael, ne pish mahchukinlik ummishekomukquash Benhadad.

5 Nuppohquenum wonk up-Barsum Damaskus, kah nuttummetah wadohkitcheg ut Avenne mukoshquttaut: kah noh kogkounuk tahsœotamoe anwohhou wutch wekit E-

den, kah Syriae miſſinninnuog piſh miſſinooog en Kir, wuſſin Jehovah.

6 Yeu wuſſin Jehovah wutche wunniſhwe matcheſeongaſh c Gaza, kah wutche yauunaſh, matta nukquinnuppinnumoh ſaſamatahwhuttuonk: newutche nag monchanaog mamuſſe miſſinœonk, ummagunnaout Edom. c 2 Chr. 28. 18.

7 Qut nutannœtam nœteau en Gazae haſſunnutonganit, ne piſh mahchikkuſſumœmœouk ummiſhekommukquaſh.

8 Kah nuttummetah wadohkitcheg wutch Aſhdod, kah noh kónunuk aſſœtamoe anwohhou, wutch Aſhkelon, kah nukquinnuppinnum nunnutcheg ayeuuhkonittue Ekron, kah aſquihoncheg Philiſtianſog piſh paguanuog, wuſſin Lord Jehovah.

9 Yeu wuſſin Jehovah: wutche wunniſhwe matcheſeongaſh Tyrus, kah wutche yauunaſh, matta nutamaunumœ neh ſaſamatahwhuttuonk, newutche nag magœog mamuſſe miſſinóoonk en Edom, kah matta mehquontamœog œweemattue wunnœwaonk.

10 Qut nutannœtam nœteau ut Tyruſſe haſſunneutunkanit, ne piſh mahchikkuſſumœmœouk ummiſhekomukquaſh.

11 Yeu wuſſin Jehovah wutche wunniſhwe matcheſeongaſh Edom, kah wutche yauunaſh, matta nukquinnuppinnumoh neh ſaſamatahwhuttuonk, newutche nœſuhtahwau weenattoh naſhpe togkodteg, kah pogketam wame kuttummunginneaadtuonk, kah ummuſquantamœonk nagwutteae nehnegikkauſumœ, kah michemadchanum ummuſquanittamœonk.

12 Qut nutannœtam nœteau ut Teman, ne piſh mahchikkuſſumœmœouk, ummiſhekomukquaſh Bozrah.

13 Yeu wuſſin Jehovah wutche wunniſhwe panneſeongaſh wunnaumonuh Ammon, kah wutche yauunaſh, matta nukquſhkinum ne ſaſamatahwhuttuonk: newutche nag paſqutchaſwaog Giliade wompequae mittamwuſſiſſoh, onk woh nag miſhe kiſhkehteóog wuſſi ſippoiyeumœ.

14 Qut nunnathquſſum nœteau ut Rabbahe haſſunnutunganit, kah piſh mahchikkuſſumœmœ ummiſhekomukquaſh, naſhpe mihontœwaonk ut ayeuwuttue keſukodtut, naſhpe mihehtaſh ut pemſquahe keſukodtut.

15 Kah ukketaſſœtamo nœouh piſh miſſinauœoh, nagum kah wuſſontimomoh moeu wuſſin Jehovah.

CHAP. II.

YEu wuſſin Jehovah, wutche wunniſhwe panneſeongaſh Moab, kah wutche yauunaſh, matta nukquinnuppinnumœ ne ſaſamatawhuttuonk. newutche a chikkoſſum wuſkonaſh Edome ketaſſœut en limuœout. a 2 Kin. 3. 17.

2 Qut nutannœtam nœtau en Moab, kah piſh mahchikkuſſumœmœ ummiſhekomukquaſh Kirioth; kah Moab piſh nap, naſhpe wogkœueonk, naſhpe miſhontœwaonk, kah naſhpe mihontœwae monopuhpeg.

3 Kah nuttummetah wuſſittumwaenin wutch naihaue, kah piſh nunnush wame wuſſontimomoh weeche nagum wuſſin Jehovah.

4 Yeu wuſſin Lord, wutche wunniſhwe panneſeongaſh Judah, kah wutche yauunaſh matta nukquinnuppinumœ ſaſamatahwhaonganœ, newutche jihhanumaog wuttinnaumatuonk Jehovah; kah matta nanauwehteauœ wutannœteamœongaſh, kah uppannœwaongaſh uppanneſeaheouh, niſh œihœoh aſukkomuneup.

5 Qut nutannœtam nœteau en Judahut, kah piſh mahchikkuſſum Jeruſaleme mihikkomukquaſh.

6 Yeu wuſſin Jehovah, wutche wunniſhwe panneſeongaſh Iſrael, kah wutche yauunaſh, matta nukqunnuppinumœ ne ſaſamatawhonganœ: newutche *b* nag magœog ſamp; weuſenutche wutche ſilver, kah matcheku- *b* Chap. 8. 8.
oh, wutche mokſſinaſh.

7 Negahchuwontogig ohkee puppiſſi ut uppuhkukqut matchekœ, kah pahchaontog ummayeu manunniſſitcheg, kah woſketomp, kah œihoh piſh weepamau ne nan nunkſquau niſhketeauunat, nœneetupanatamwe weiuonk.

8 Kah nag appiſſinwog, en kinnohtôadtue hogkœunaſh, niſh noh ut Altar, kah wuttattamwog œwinum noh pakodchimut, ut weekit) um Manittœmoh.

9 Qut onch nuppagwanop *c* Amorit ut anaquabhettit, noh ogque ſohkunkquſſit Cedarſut, & ogque menuhkeſu nœtimiſſit: qut nunnehtop unneechummuonk wutch waabu, kah œwadchabukumaſh wutch agwu. *c* Numb. 21. 24. Deut. 2. 31. Joſhua 24. 8.

10 Kah wonk kukkuhkuhkœunununwœ, wutche *d* Egypte ohkeit, kah kuſſagkompanunumwop yauunchage kodtumœut papaſhpe touohkomuk, ohtauunat Amoritſe ohke. *d* Exod. 12. 51.

11 Kah nutomohkinomp kenaumonáog quoſhodtumwaenúneat, kah kœikenúmœog Nazaritſumuneat, ſunnummatta yeu nano woi kenaau wunnaumonuh Iſrael, wuſſin Jehovah?

12 Qut kœtattamheomwœ Nazaritſog wine, kah kutannœnomwœ quoſhodtumwaenuog, *e* quoſhódtitteógk. *e* Chap. 7. 12.

13 Kuſſeh, nuſſinnukkutcháhwbut ut kutagwiyeumut, onatuh Carr ſunukkutcháhhamuk, keſuánakauſik ſheaveſash.

14 Newutche wuſſeemœonk pish nukkomwehtauau neh kakenupſhonitcheh, kah noh manuhkeſit matta pish menehketeauou ummenuhkeſuonk: kah noh manuhkeſit matta pish pohquohwhunau wuhhogkuh.

15 Kah noh matta pish neepœœ noh kônunnont ahtompeh, kah noh kakenupſhont matta pish pohquohwhunau wuhhogkuh, kah noh naœmukqut horſeſoh matta piſh pohquoh-

pohquohwhunóou wuhhogkuh.

16 Kah noh wadtœanatog ut kenugke miſlugkenútu, pish ponchepuhhœau ne keſukok, wuſſin Jehovah.

CHAP. III.

NOOtamœk yeu kuttœonk ne Jehovah ayeuhkonittue unnukqueóg, woi kenaau wunnaumonuh Iſrael, ayeuhkonittue mamuſſe teateaſhiyeuonk ne kohkukkœwuttau wutch Egypte ohkeit, nuſſim,

2 Kenaau webe kœwahennumwœ ut kenugwe wame teateaſhiyeuongash ut ohkeit: newaj ſaſamatahwhunog wutch wame kuppanneſeonganœoash.

3 Sun woh neeſuog weechaittuog, kuttumma mahche wunnœwahettit?

4 Sun woh qunnonou nehnehteau ut touohkomukqut matta teag tohqunnumóg? ſun woh wuike qunnonou mihontœowau wutch œwonegqut, mat teag tohqunnunóg?

5 Sun woh ptukies petihau appehhannit, matta ponamauont ahpehanoh? ſun woh howan amaunau appehanoh aſquam pápetahwhonkup?

6 Sun woh monopuhpeg pœotantamun ut keitotanat, kah mihinninnuog matta wabeſeog? ſun woh machuk ohteau otanat, kah Jehovah ne matta toh anteóœk?

7 Wunnamuhkut Lord Jehovah matta toh uſſu, qut wahteauwahuau ukkémeiyeum en wuttinninnumut quoſhodtumwaenuog.

8 Qunnonou nehnehteau, howan matta woh wabeſegk? Lord Jehovah wuſſin, howan woh mo quoſhodtumœog?

9 Wahteauwahuwagk ut Aſhdode miſhekomukquehtu, kah miſhekomukquehtu ut ohkeit Egypt, kah nœowagk, miyaek ut Samariae wadchuuhkontu; kah naumœok miſhe wogkoueongash ut naſhaue, kah ſonukkutchahwhutcheg ut na naſhaueu.

10 Newutche nag matta wahteauœoog ſampweuſſenat, wuſſin Jehovah: neg mœchekohtunkeg chekeéyeuuk, kah mukkœkinnuwaonk ut ummiſhekomukquehtu.

11 Newutche yeu wuſſin Lord Jehovah, mattœau pish quinnupappu ohkeit: kah noh pish nœotuwuttau kummenuhkeſuonk wutch kuhhogkat, kah kummiſhekomukquaſh pish matchehteauuunash.

12 Yeu wuſſin Jehovah, onatuh nanauſhepſaen pohquohwhutunk wutch wuttœonut qunnonou neeſinash muhkontash, aſuh kodchuhkittauog, ne pish in wunnaumonuh Iſrael ſohwhunon, neg wadohkitcheg Samaria, adt appineat nathik, kah ut Damaſkus, ut unnuſſitaſſunœe appinneat.

13 Nœotamœok, kah wauwak ut wekit Jakob, wuſin Lord Jehovah, um Manittœomoh ayeuhteaog:

14 Ne keſukok wutch ſaſamatahhog Iſrael uppinneſeongaſh, wonk nunnadtauwehto Bethele Altarſash, kah Altare aikonog pish tummehtahwhoog kah penuſhaog en ohkeit.

15 Kah nuttogkodtam uppoponekomuk kah neepunekomuk, kah Ivorye weetuomaſh piſh mohchumœaſh, kah mogke weetuomaſh pish wohkukquoſhineaſh, wuſſin Jehovah.

CHAP. IV.

NOOtamœok yeu kuttœonk kenaau Bashane cowaſhinog, neg apitcheg Samariae wadchuuhkontu, neg magkœokinoncheg matchekuoh, neg ſanukkutchahwhoncheg quenauhikqunitcheh, neg anoncheg wuſſontimomœouh, paudtaush kah wuttattamuttuh.

2 Lord Jehovah chadchekeyeuau naſhpe wunneetupanatamwéeiyeum, kuſſeh, keſukodtash pish kenuhkuhkunkumwœo, noh pish kutamaunukœo naſhpe ukquonash, kah kutontſeonganœo naſhpe ukquonash.

3 Kah pish kuſſohhamœomwœo ut touwutchaihánutunganit, niſhnoh paſuk ne ohtag anaquabit, kah pish kuttinuhkonaœog ut miſhekomukqut, wuſſin Jehovah.

4 Peyonk Bethel kah panneuſſek, ut Gilgal miſhehteœok panneſeongash, kah paudtœok kuſſephauſuonganœash niſhnoh mohtompan: kah kuppiogque chippiyeumœash mahche niſhwe kodtumœog.

5 Kah magœok tabuttantamoe ſephauſuonk naſhpe ſeog, kah wahteauwahuwagk, kah nœotamwahuwak, nanouwe magœongath, yeu kuttapeneamuneau woi kenaau wunnaumonuh Iſrael wuſſin Lord Jehovah.

6 Kah wonk kittinnumauunumwop pahkompitteash ut wame kukkeitotanahtu, kah quenahikqunat petukquneg ut wame kutayeuonganehtu, qut onch matta kukquinnuppumœo en nuhhogkat wuſſin Jehovah.

7 Kah wonk kukkogkóunununumauunumwœo ſokanon, aſh naſhwe nepauzſaeu kepenumœomuk: kah nuſſokanonukohtam paſuk keitotan, kah matta nuſſokanonukontam onkatuk keitotan, nequt kodchuhki ſokanónamúmœo, & ne matta ſokanónamœomunœo uhpœoteau.

8 Newaj neenash aſuh niſhwinash keitotanash nanwiyeuog en paſuk otanat wuttattamunat nippe, qut nag matta wamepuſſumóog: qut matta kukquinnuppehtiyeumœo nœowau Jehovah.

9 Kuttogkomunumwœo piſſeogquodtin, kah mildew; kuttanohketeaonganœoash, kah kœwenominneohtekonœœoash, kah kuſſigſuhtugkœomash, kah kut-olivſuhtugkœomaſh meechumúuk, palmer-worm mahchipwunneaoash, qut onch matta kukquinnuppúmwœo en nuhhogkat, wuſſin Jehovah.

10 Nutannœon enninneaonk en kuhhogkaóut, ne aſeomp ut Egypt: kœuſkenúmœoóog nunnuſhóog naſhpe togkodteg, kah nutarraunomp kuthorſeſumœoóg, kah nutánuſſehteóh kuttuppúkkuſſinnoe matcheunquok

quok peyomœo ut kutchanœóut, qut onch mo kukquſhkœomœo en nuthogkat, wuſſin Jehovah.

11 Nawhutche kenaau kukkepuhkôunumwœo, neane God kepuhteap *a* Sodom kah Gomorrah, kah kenaau kuttatuppeyeuœomwop nœotae pohqut, wadtinnumuk nœotaut, qut onch matta kukquſhkœomwœo en nuhhogkat, wuſſin Jehovah,

12 Newaj yeu unnehen, woi Iſrael: kah newutche yeu kuttinhennon, quagwôthwith kenogikauónat kum-Manittœom, woi Iſrael.

13 Newutche kuſſeh, noh kuhkenauwehteóœop wadchuash, kah keſteauop nathaonk, kah wahteauwáhuau woſketompuh uttoh anantog, noh ayik mohtompan pohkenáiyeuut, kah tahtaſkuhkom qunuhqui ayeu ongash ohkeit, Jehovah ayeuhteaue Manit ne œweſuonk.

a Gen. 19. 24, 25.

CHAP. V.

NOOtamœok yeu kuttœonk ne ayeuhkonittue tahſhinnumauunóg, mauémœonk, woi wek Iſrael.

2 Iſraelle penomp penuſhau, matta pish wonk omohku: noh nukkonau ut wutohkeit matta howan woh wutomohkinuh.

3 Newutche yeu wuſſin Lord Jehovah, keitotan muttannonganée ſohhog, ſequnau nequt paſukœœoh, kah ne paſukœe ſohhogkup ſequnon piukquſſuog ut wekit Iſrael.

4 Newutche yeu Jehovah wittittamun wek Iſrael, natinneáwhegk, kah pish kuppomantamumwœo.

a Chap. 4. 4.

5 Qut natinnewhôhteogk *a* Bethel, kah petitteahteok Gilgal, kah paumulháhteogk Beerſheba: newutche Gilgal pish wunnamuhkut miſſinnóou, kah Bethel pish matteagwuninno.

6 Natinneahuk Jehovah, kah pish kuppomantamumwœo, iſhkont ogque ſohham nœotaut ut wekit Joſeph, kah mahchékuſſauſúmœo, kah matta howan wutonthamœoun ut Bethel.

7 Kenaau quanuppinnumog wuſſittumoonk en wormwœodut, kah ahqueteauógish ſampweuſſeonk ut ohkeit.

b Job 9. 5. & 38. 31. c Chap. 9. 6.

8 Natinnehœok noh *b* kezheont aſiſhqutauoh, kah Orion, kah quanuppinuk nuppœe onkauohteau en mohtompanit, kah pohkenateunk keſuk nathpe nukon, noh *c* wehquetuk kehtahhanne nippeash kah ſokenuk ut woſkeche ohkeit, Jehovah ne œweſuonk.

9 Noh manuhkeheont machheómukeh, ayeuhkonittue manuhkeſit: newaj noh mahchaiit pish ayeuuhkontam wonkonous.

10 Nag ſekeneauáog áuſkómuwánitcheh ut ſquontamut: kah unkquanumaog noh ſampwe ánœowanitcheh.

11 Newutche, newaj kuttahſhkuhkomœongaseo ohtag matchekuut, kah kutamaunumauau wheate weanunash, *d* kœweekitteamwœo quſſukquanehkomukquash, qut na matta pish kutayéineau, kutohketeamwop wunnegene weenominneohtekonash, qut matta pish kœchwuttatramœouneau wine.

d Zeph. 1. 13.

12 Newutche nœowahteoh monáe kuppanneſeongash, kah kummiſhe matcheſeonganœoash: nag unkquanumeheáog ſampweuſſénitcheh, attumunumwog kemonkquatunk, kah quinnuppináog matchekuoh wutch wuſſampwyeumœout, ut ſquontamut

13 Newaj waantog pish chequnappu na ahquompag: newutche ne matche ahquompi.

14 Natinnehamœok wanegik qut matta machuk, onk woh kuppomantamumwœo: kah neit Jehovah ayeuhteaue Manit, pish kœweetomukou neanœowaóg.

15 *e* Sekeneamœok machuk, kah womantamœok wanegik, kah menehketeœok wuſſittumoonk ut ſquontamut, pagodcheh woh Jehovah ayeuhteaue Manit, kitteamonteanumauoh wuſſékqſhontamoh Joſeph.

e Pſa. 74 15. & 79. 10. Rom. 12. 9.

16 Newaj Jehovah ayeuhteaue Manit, noh Lord, yeu nœowadt, mauémœonk pish ut wame maikontu, kah pish nœowaog ut wame maikontu, quah, œowee, kah nag pish wehkomaog ohketeaenúh mauunat, kah neg nahtôahpólitcheg mauemuneat.

17 Kah ut wame wenominneohtekonit pish mauémœonkanuœo: newutche kuppaumuhkauſh wuſſin Jehovah.

18 *f* Miſſi kutonkapunnaonganœo kodtantamógish ukkeſukkodtum Jehovah, toh waj ne? ukkeſukodtum Jehovah ne pohkeni, kah matta wequái.

f Iſa. 5. 19. Jer. 30. 7. Joel 2. 2 Zeph. 1. 15.

19 Onatuh woſketomp waſeemwuhteauont qunnónouoh, kah moſq wunnamheuh; aſuh petutteadt wetuomut, kah quenohtunk wunnutch haſſunnutonganit, kah aſkœok ummœowhoh.

20 Sunnummatta ukkeſukodtum Jehovah pohkenáno, kah matta wequaáno, miſhe pohkeni, kah matta wohſittánœo.

21 *g* Nuſſekeneam, nutjiſhontam kumiſhadtupœe keſukodtœomash, kah matta nukqutchumontamœo ut kummiyae mukkinneonganœoout.

g Iſa. 1. 11. Jer. 6, 20.

22 Tohkônogque kuttinnumiinneau chikohtae magœongaſh, kah kummeetſue ſephauſuonganœoath, matta nish nuttápeneamœounaſh: kah matta toh nuttin tupantamœo hœonogkœe wunohteae magœongaſh.

23 Amaunumáh kukketœohomae miſhontœowaongash: newutche matta nunnœotamœo wunontœowae violſash.

24 Qut wuſſittumoonk ogque womhetchuaj nippeit, kah ſampweuſſeonk ogqueyeuitch kuſſéhtannupit.

25 *h* Sun kuttinnummiimwóus ſephauſuongaſh,

h Acts 7 20.

ongaſh, kah magœongash ut touohkomukqut yauunchage kodtummwae, woi Iſraelle wek?

26 Qut kuttahthinumumwœ wut tabernaklum kum-Molechumwœ, kah kut-Chiunumwœ, kittinnukontunkanoóog, wutannogquſſumoh kum-manittœmwœ, ne kezteoóg.

27 Newaj miſſinnaheneog, en ongkoue Damaſkus, wuſſin Jehovah, noh âſœweſit um-Manittœmoh ayeuhteáog.

CHAP. VI.

a Luke 6.24. MIſi *a* wutonkapunnaongkanœ neg ſaſegentogeg ut Zion, kah pabuhtantogig Samariae wadchu, ne aſœweſik *b* ukkehchemœ wutohtimóinneunk, ut toh wamœgkup wek Iſrael.

b Exod 19.5.

2 Paumukaumœok Calneh, kah naumœok, kah na wutch onkq Hamath mohſag, neit womuſſek Philiſtianſe Gath, ſun naith aneukomómœaſh yeuth aſſœtamœongaſh, aſuh wuſſiſſippoiyeue ánue miſſi onk kuſſiſſippoiyeumœ?

c Ezek. 12. 27. d Chap. 5.18.

3 Kenaau *c* nŏadtit ponamóg *d* mahche keſukod kah paſœche paudtoóg chekee appuonk.

4 Sepſinógish Ivorie appinneat, kah ſeſepauéhettit ut wutappinneaóut, kah mœwhahettit lambſoh wutch flockut, kah calfsog wutch naſhaue cowaſhinnekomukqut.

5 Kodtœhomáhettit naſhpe wunnontœwae viol, kah natwontamohettit wunnontœwae auwohteaongash onatuh David.

6 Neg wadtattogig wine ut wuttattamwaitchuut, kah ſuſſequéog naſhpe wanegik pummee, qut nag matta neuanatamœog wuttamehpunnaongash Joſeph.

7 Newaj eyeu miſſináhettit weeche nah negonſhanutcheh; kah ummiſhadtuppœonganœ neg ſeſepauécheg pish ontahtauun.

e Jere. 51.14. 8 *e* Lord Jehovah chadchekéyeuau naſhpe wuhhogkat, wuſſin Jehovah ayeuhteaue Manit, nutjiſhontam œneetuonk Jakob, kah nuſſekeneam ummiſhekomukquash: newajmagœ keitotan kah wame ne na ohtag.

9 Kah piſh n nih, na appéhettit piogquſſuog woſketompaog paſuk wetu, nag piſh nupwog.

10 Kah woſketomp œſhiſſoh pish wunnemunukquoh, kah noh chagoſwont, ſohbœwuttauunat wuſkonaſh wutch wetuómut, kah pish unnau neh apinitche ſuſſippenkomuk, ſun howan kœwetomuk? kah noh pish nœwau, matta: neit pish kuſſinwœ,

f Chap. 5.13. *f* chequnapſh: newutche matta woh nummiſhamœmun œweſwonk Jehovah.

11 Newutche kuſſeh, Jehovah annœteamwœ, kah noh pish togkodtam miſhe weetu naſhpe touwutchathamœonk, kah weetuomem naſhpe papokquogish.

12 Sun woh horſeſog uſſhaog quſſukquanúhtu? ſun woh howan naut anaſkhamœ newutche kukquinupinumumwœ wuſſittumœonk en weeſweet, kah ummeechummuonk ſampweuſſeonk en hemlockut.

13 Kenaau wekontamógiih tahnœcheyeuœuk, kah nœwaog, ſunnummatta nunnee nunumómun aſkonog naſhpe nehenwonche nummenuhkeſuonganun?

14 Qut kuſſeh, kutayeuhkonittue waapenumauunumwœ wutohtimoin, woi wek Iſrael, wuſſin Jehovah ayeuhteaue Manit: kah nag pish kutonkapunánukœoog wáhwutch petutteamuk Hamath, wehque touohkomukque ſepuut.

CHAP. VII.

YEu Lord Jehovah nahtinukqun, kah kuſſeh, noh kuhkènauèheop chaſompſon, waj kutchie ſonkuk nahohtôeu ſonkaſhkod, kah kuſſeh, ne nahohtôeu ſonkaſhkodtuœk mahche tiſaſquodt ketaſſœt.

2 Kah nniyeup, mahchippœhettit ohkee moſkehtuaſh, neit nuſſip, woi Lord Jehovah, ahquontaſh kœwehquetumoush, howane woh naſhpe omohkit Jakob, newutche noh peiſſiſſu.

3 Jehovah yeu wutaiuſkoiantamun, matta piſh ne nano, wuſſin Jehovah.

4 Yeu Lord Jehovah nuttinne nahtinukqun, kah kuſſeh, Lord Jehovah, wehquetumwehkontamunat naſhpe nœtau, kah mahchikkuſſum miſhe monoi, kah kodchuhki meech.

5 Neit nuſſip, woi Lord Jehovah, neteaſe uſſiſh, kœwehquetumouſh, howane naſhpe woh Jacob waapit? newutche noh peiſſiſſu.

6 Jehovah yeu wutaiuſkoiantamun, yeu wonk matta piſh nnano wuſſin Lord Jehovah.

7 Yeu nuttinne nahtinukqun kah kuſſeh, Lord quenikkompau haſſunnutunkanit, ayim naſhpe quttuhwheganohtog quttuhwheganohtog ut wunnutcheganit.

8 Kah Jehovah nuttinuk, Amos teagwas kenaum? kah nuſſip, quttuhwheganohtog, neit Lord nœwau, kuſſeh, nœnohto quttuhwheganohtog ut wunnaſhaumœout Iſraelle nummiſſinninnumog, matta wonk nag nuppaumukauoog.

9 Kah ukqunnuhqui ayeuongaſh Iſaak piſh touiſhinneaſh, kah Iſraelle Sanctuariaſh, piſh touiſhineaſh, kah nutayeuhkonittue onohkeontam wek Jeroboam naſhpe togkodteg.

10 Neit Amazia Bethelle ſephauſuaen annœteamœ en Jeroboamut, Iſraelle, ketaſſœt nœwau, Amos, ayeukonittue kœnaſſœmuk, ut naſhaue wekit Iſrael, ohke matta tapenumœ kehchithontamun wame ukkuttœwongaſh.

11 Newutche yeu wuſſin Amoz, Jeroboam piſh nupput togkodteganit, kah piſh Iſrael wunnaſhuhkut milinnoe monchanau, wutch nehenwonche wutohkeout.

12 Wonk

12 Wonk Amaziah unnau Amosoh, woi ken naumoenit, Moochiſh, uſhpunhoœaſh Judæ ohkeit, kah naut meech petukqunneg, kah na ut quoſhodtuſh.

13 Qut wonk quoſhodtuhkon ut Bethel: newutche ne ne ketaſloot wuſſanctuarium, kah ketaſloot wutayeuonk.

14 Neit Amoz nampœoham, kah unnau Amaziahoh, nen nummatta nukquoſhodtumwaenueh, kah matta wunnaumonuh, quoſhodtumwaen, qut nen nutherdſumanuop, kah nummauunheomp Sycamore meechummuongash.

15 Kah Jehovah nunneemunukup aſuhkauog flock, kah Jehovah nuttugkup, quoſhoe miſſohhamau nummiſſinninnumog Iſrael.

16 Newutche yeuyeu ken nœtaſh wuttinnœwaonk Jehovah, kuſſim, ayeuhkonittue quoſhoe miſſohhamauuhkon Iſrael, kah paditippaſhitteauœohkon kukkuttœonk ayeuhkonittue wek Iſaak.

17 Newaj nœwadt Jehovah, kummittamwus piſh nanwunœdſquaauſuenuœ ut keitotanat, kah kenaumonunk, kah kutaunog piſh penuſhaog naſhpe togkodteg, kah kutohke piſh chadchabenumun naſhpe pemuneat, kah piſh kenup ut niſhkeneunkquodte ohkeit, kah Iſrael piſh wunnummuhkut miſſinoou wutch wutohkeit.

CHAP. VIII.

YEu unne Lord Jehovah nœwahteauwahikqun kah kuſſeh manœtadt ohtaaſh neepunne meechummuongaſh.

2 Kah nœwau, Amos teagwas kenaum, kah nuſſip, neepunne meechummuongaſh ut manœtut, Jehovah nuttinuk, wohkukquoſhik nuhkuhkauau Iſraelle nummiſſinninnumoh, matta piſh wonk nag nukkiſhkukauoog.

3 Kah Templee ketœohomaongaſh niſh piſh œnœongaſh ne keſukok, wuſſin Lord Jehovah: na piſh ummœnoneau nuppoe muhhogkunk niſh noh ut, nah wuſſohwhohkomauh chequnnu.

4 Yeu nœtàmœok kenaau maſeaſhqueogiſh quenauhikquit: mahchumweheonat machekuog ut ohkeit.

5 Anœwahettit, toh piſh uttœoche kutchiſſun wuſke nepauz, onk woh nummagumun weatchiminneaſh? kah Saboth, onk woh nuſſohwuttomun wheataſh, peehteauhettit Ephah, kah maſhteauhettit ſhekle kah aſœkekodteamœe pannœwomœ ut quttuhhegaſh?

6 Onk woh nutadtoamun matchekuog wutche ſilver: kah quenauhikqut wutch mokkuſſinaſh: nux kah magœog machukiſh wheataſh.

7 Jehovah chadchekeyeu u naſhpe œnetuonk Jakob, wunnamuhkut matta nœwannanatamœ paſuk wutanakauſuongaſh.

8 Sunnummatta piſh ohkee nunnukſhano wutche yeuth, kah niſh noh paſuk mau na wadohkit? kah piſh mamuſe waabu onatuh tomogkon: kah piſh ſohwnohkon, kah quttuhſhau, neane kiſhke Egypte ſepuut.

9 Kah piſh nnih ne keſukok wuſſin Lord Jehovah nœwayah nepauz puhſhaquadt, kah nuppohkenahto ohke, pohkohquodtae.

10 Kah nukquinnuppinum kummiſhadtuppœongane oath en mauunat, kah wame kuttœhomaongaanœoaſh en mauemuneat, kah nunnuhkenumau manœtionak en wame muſſeganog, kah mœſontuppaonk en niſh noh muhpuhkuk, kah nutogque maumuttamwahtauun wutch wunnequttegheonuh, kah na adt wohkukquoſhik onatuh weeſogke keſukodtut.

11 Kuſſeh, keſukodtaſh peyomœ, nœwau Lord Jehovah, woh nutannœon mahſhagquodt ut ohkeit, matta petukquñe mahſhagquodt, aſuh nippee kuhkuttœnœonk; qut nœtamunat wuttinnœwaongaſh Jehovah.

12 Kah nag piſh nanwiyeuog wutch kehtahhannit onk yaan ketahhannit, kah wutch nanummiyeu en wutchepwoiyeu: nag piſh ahauhſukque uſiſhaog, natinnehamunat wuttinnœwaonk Jehovah, kah matta piſh wunnampteauœnneau.

13 Ne keſukok wunneetue penompaog, kah wuſkenuog piſh chadcheweog wutch kohkuttœnœonk.

14 Nag chadchekeyeuwacheg naſſ pe ummatcheſeonk Samaria, kah nœwaog, kum-Manittœm, woi Dan, pomantam, kah wuttinniyeuonk Beerſheba pomantam, nag piſh penuſhaog kah matta piſh wonk omohkeog.

CHAP. IX.

NUnnauomp Lord queſukompau Altarut, kah nœwau, togkodtaſh pametohteg ut ſquontamut onk woh poſtaſh nunnukſhaaſh, kah nag tummetah ut uppuhkukœout, nag wame kah piſh nunnuſh maumachiſhyeuutcheg ut togkodteganit, noh waſeemwut matta piſh pohquohhamœ, kah noh nah pohquohhog matta piſh micheme pohquohhamœ.

2 *a* Tohkônogque wuttinônukôneau chepiohkomukqut na piſh nunnutcheg œtinon: tohkônogque nóntauáhettit keſukqut na piſh nœch nœkinóneau. *a* Pſal. 139. 8, &c.

3 Tohkônogque wutadtahſhóneau wuhhogkàuh ut woſkeche Carmel, piſh nunnatinneohteam, kah na piſh nœtinóneau; kah tohkonôgque adrahſhit wutch anaquabeh ut wutchomqut kehtahhannit. na piſh nœch annœnon aikook, kah nah piſh wuſſogkepwœh.

4 Kah tohkônogque miſſinnàinneau ut anaquahhettit matwaog, na nœch piſh annœtamun togkodteg, kah *b* na piſh wunnuſhóuh, kah nupponamauóog nuſkeſukquaſh wutch machus, kah matta wutch wanegik *b* Jere. 44. 11.

5 Kah

5 Kah Lord Jehovah ayeuhteaunit, noh
máſunuk ohke, kah pish ſabohteau, kah wame
neg na wadohkitcheg pish móog, kah pish
mamuſſe dgque waabu tomogkanit kah pish
qutuhſhau, onatuh kiſhke Egypte ſepuut.
c Pſal. 6 Noh kezteunk hahtôeu *c* ſohkunkque
1. 4. 3. keſukquash, kah quenohtauun wutchippan-
d Chap. 5. 8. ōmoh ut ohkeit, noh *d* wehquetuk kehtah-
hanne nippe, kah ſókenumun ut woſketoh-
keit: Jehovah ne ōweſuonk.

7 Sunnummatta kuttatuppeyeumōo ut
nuhhogkat Ethiopianſut, woi wunnau-
monuh Iſrael, wuſſin Jehovah? ſunnum-
matta nuſſohhōowunop Iſrael wutch okkeit
e Jere. 47. 4. Egypte, kah *e* Philiſtianſog wutch Caphtor
kah Syrianſog wutch Kir?

8 Kuſſeh, wuikeſukquaſh Lord Jehovah
ohtaath ut matcheteae aſſootamōonganit
kah nuppagwodtauun wutch woſketohkeit,
qut matta papaquanne nuppagwadtōoh
wek Jakob, wuſſin Jehovah.

9 Newutche kuſſeh, nutannōoteam, kah
nunnanahkinum wek Iſrael ut kenugke we-
me wutohtimóneash, onatuh weatchimihe-
aſh nanóhkinumuk ut nanohkinéganit; qui
matta piſh peaſik puhkukquash pogkiſhinin
nōo ohkeit.

10 Wame matcheſeae nummiſſinninnúmog
piſh nupwog ut togkodteganit, neg anōo-
wacheg, machuk matta pish kummatáhnk
omun, aſuh koſhkomme tohqunukoeunan.

11 Ne keſukok nōowaapinum *f* wuttaber-
naklum David ne panſhuak, kah nuſſukik- *f* Acts 15. 16.
kumuh miſh tauwutchaſhunkish, kah nō-
waapinum ſonquagish, kah nutogque week-
ikon nōadt.

12 Onk woh nag ohtoog Edome aſquſh-
onitcheh, kah wame penuwohteaog neg ma-
ſawhutcheg wutche nōoweſſonk, wuſſin
Jehovah noh yeu aſit.

13 Kuſſeh, keſukodtash peyomōo wuſſin
Jehovah, anaſkhamwen pish mattannau ke-
penumwaenūh, kah tahtaikehkog weenom-
ineaſh, noh ahketeadt wuſkannemunneaſh,
kah wadchuaſh pish padtippathinaſh *g* wee-
kóne wine, kah wame wadchuaſh piſh ſabah-
aaſh. *g* Joel 3. 18.

14 Kah wonk nukquſhchuwutto ummiſ-
ſinóonk nummiſſinninnumog Iſrael: kah nag
piſh ayimwog ſokqſhae otanaſh, kah wut-
ayinneaoath, kah piſh ohketeaog weenomin-
neohtekonaſh, kah wuttattamwog ne wine:
nag pish wonk ayimwog tanohketeaongash,
kah meechwog meechummuonk.

15 Kah nag nutohteuhkonunk wutohtu-
óut, kah nag matta pish wonk pohqunóog
wutch ohkeit ne anumauogkup, wuſſin Je-
hovah kum-Manittōom.

OBADIAH.

1 UMmonomanſuonk Obadiah: yeu wut
tittamun Lord Jehovah papaume
Edom: *a* nunnōotamumun nehtunk-
a Jere. 49. 14. quodt wutche Jehovahut, kah annōonaenin
annōonon ut kenugke penuwohteaut: omoh-
kek, kah ayeuhkonittue omohkehtauontuh
ayeuwuttinneat.

2 Kuſſeh, kuppeehesh ut kenugke penu-
wohteaut: kummiſhe jiſhanumukqus.

3 Kuppehtuanumweteahōonk kuppuh-
thōounuk: ken ayean pahſipſkodtut, ken
quanunkquaéan, noh annōowadt ut wuttah-
hut, howan woh nōowomhuunuk en oh-
keit?

b Jere. 49. 16. 4 *b* Tohkonōgque kutogque waapenonat
kuhhog wompeſkekquaut, kah tohkonōog-
que kutahtauon anōgqſut, na kōoch nōokin-
unun, wuſſin Jehovah.

c Jeſe. 49. 9. 5 Tohneit *c* kummōotowaenuog peyaó-
nukqueans, nukkonae kommōotowaenuog
(uttoh kuttin tummetahwhuttean) ſunnum-
matta kommōotōog nō pajeh wamunehet-
tit? wenominneaſh máſuneácheg peyóg-
quean, ſunnummatta wōh aſkqunnumóog
mámukupahquámukiſh?

6 Uttoh in wuttaihea h Eſau namehteau-
ónunah? uttoh in ukkemeyeúmash nauinne
hôſuash?

7 Wame woſketompaog weetuómukque-
aneg, neg kuppatōokquóog wehque ſuſſippoi-
yeuut: neg weeche wunohteómukqueáneg,
kōonombeukonukquog, kah kuſſohkunk-
quóg: neg meechikeg kuppetukquunuk kut-
agwohtunkquog nōochumwehteaonk: mat-
ta wohwohtamōonganunōo ut wuhhogkuh.

8 *d* Sunnummatta woh ne keſukok, wuſ- *d* Iſai. 49. 14. Jer. 49. 7.
ſin Jehovah, pagwanóou Edome waantam-
woh, & Eſaue wadchue wohwohtamwenūh?

9 Kah kummenuhkeſuenumog, woi Te-
man, piſh chepſhaog, onk woh niſhnoh ut
Eſaue wadchaut, tummetahwhau naſhpe
pagwanittuonk.

10 Wutche *e* kutchekéyeu unnéheaonk *c* Gen. 27. 41. Ezek. 35. 5. Amos 1. 11.
ayeuhkonittue kemat Jakob, akodchuonk
pish kenuhkuhkunk, kah pish kuttummetah-
whit michemo.

11 Ne keſukok neepaueam ōokomut, ne
keſukok penuwohteaog máſuohkōonomuk
wutayeuwelteomoh, kah penuwohteaog pe-
tutteauh ōoſquontamut, kah ag tanohtōadte-
hettit Jeruſalem, ken paſuk.

12 Qut woh matta kummonunneauon

ukkeſukodtum kemat, ne keſukok penuwohteäit, kah matta woh kœweekontamœmoh wunnaumonuh Judah, ut pagwanue ukkeſukodtumœóut: kah matta woh pehtuánumwe keketœokoh, ut œtaméhpunáe keſukodtumut.

13 Matta woh kuppetutteoh œſquontamœóut nummiſſinninnúmog, ut wutaméhpunáe keſukodtumœóut: nux, matta woh kummónunneaumoh wutonkapunnaonganœ, ut œtaméhpunáe keſukodtumœout, matta woh kummuſſinnamœ ummaumachiyeumaſh, ut œtaméhpunáe keſukodtumœout.

14 Kah mat woh keneepoou pummeeche mayut, tummehtahwhonat yeug pohquohhogig, kah matta woh kummagœ neg aſqthoncheg ut œtamehpunáe keſukodtumœóut.

15 Newutche ukkeſukodtum Jehovah paſœſukauau wame penuwohteuh? *f* neaſéan ne pish kittinhettean: kutonkquatunk pish quinnuppemœ ut nehenwonche kuppuhkukqut. *f* Ezek. 35. 15.

16 Newutche neane wuttattamógkup ut nœneetupanatamwe wadchumut, ne ne wame penuwohteaog pish nag wutteae wuttattamuneau: nux, pish wuttattamwog, kah pish ukquſſeathquinneau, kah nag pish onatuhyeuœog matta áappúmuk.

17 Qut ut wadchuut Zion, pish pohquohwhunnittuonganúœ, kah na piſh ohteau waneetupanatamweyeuœog, kah wek Jakob pish ohtoog wutohtoonganœ.

18 Kah wek Jakob pish nœtóou, kah wek Joſeph nœnœouneau, kah wek Eſau ſekqukkepenunk, kah nag wunnaſhquſſumunáoaſh, kah ummahchikkuſſumunáoaſh, kah matta pish howan, uſhquſhóun ut wekit Eſau, newutche Jehovah wuſſin.

19 Kah neg apitcheg ſowaniyeu pish ohtoog Eſau wadchu, kah neg mukoſhquttaut, Philiſtianſog: kah nag pish ohtoog Ephraimme ohteuhkonaſh, kah Samarie ohteuhkonaſh, kah Benjamin pish ohtau Gilead.

20 Kah ummiſſinnoonganœ yeu Iſraelle kenauwameonk, pish wutohtonkanu Cananitſog, wehque Zarephath, kah ummiſſinoóonk Jeruſalem ne ohtag Sepharad, pish ohtoog ſowanie keitotamaſh.

21 *g* Kah wadchanuaenuog piſh nuhkuhkomwog wadchuut Zion, wuſſittumunat œwadchúm Eſau, kah *h* aſſœtamoonk pish wuttaihe Jehovah. *g* 1 Tim. 4. 16. Lam. 5. 10. *h* Luke 1. 33.

JONAH.

CHAP. I.

KAh wuttinnœwaonk Jehovah peyaónuk Jonah wunnaumonuh Amittai, nœwau,

2 Neepauſh âuſh Nineveh, ne *a* miſhotan, kah ayeuhkonittue miſhontœwontash: newutche ummatchetowonganœ peyomœ ut anaquabeh. *a* Gen. 10. 11, 12. Chap. 3. 3.

3 Qut Jonah neepau uſiſhouat Tarſhiſh, wutch anaquabit Jehovah: kah wœmuſſu en Joppa, kah nahehteau kuhtœonog ómœ Tarſhiſh: neit œadtehteau ukquſhkodteaonk, kah uppetukon, œweechauonat en Tarſhiſh, wutch anaquabit Jehovah.

4 Qut Jehovah annœnau miſhe wabanoh en keit hhannit, kah miſhetahſhinut keitahhannit newaj kuhtœonog omog ſukquſhunk.

5 Neit pumóhhamwáemuog wabeſuog, kah niſhnoh paſuk ummaunnitteauáu um-Manittœmoh, kah touóhpuhteáog maumachiash en ketahhanit, wunnunkitteauunaóut kuhtœonog, qut Jonah appu ſuſſippoe kuhtœonogqut, kah noh ſeepſin, kah kuſſukauen.

6 Neit kuhtœonogque ſontim uppeyaonuh, kah wuttinuh, toh kittinnauwuttam, woi kouéaénin, toohkish wehquetumau kum-Manittœm, tohneit God woh mehquanumukquean, onk woh mo nunnuppœmun.

7 Kah uttuog niſhnoh wetompaittuog: peyunk, kah tanohtôadtitteuh, onk woiwahteómun howan waj yeu machuk nukkuhkongqueog, neit tanohtôadtuog, kah tanohtôadtuonk pogkuſſumog Jonah.

8 Neit nag wuttinouh, uſſinan kœwehquetumauunumun, howan waj yeu machuk nuhkuhkongqueog: toh kittin annúhkus, kah toh noh kœm? kah uttiyeu kutohk? kah howae miſſinnin ken?

9 Kah nah wuttinuh, nen wut-Hebrew, kah nukquſh Jehovah keſukque Manit, noh kezteunk keitoh, kah noboteai.

10 Neit woſketompaog mucheke wabeſuog, kah wuttinóuh, toh waj yeu uſſean (newutche woſketompaog wahteauog noh wutchiphauau wutch anaquabit Jehovah newutche nah wuttinnon)

11 Neit nag wuttinóuh, toh woh kuttinhennumun onk woh keitoh nutawepenehtunkumun (newutche keitoh wahwaabu, kah miſhehtaſhin)

12 Kah noh wuttinuh, tahſhineg, kah unnohkonegk keitahhannit, neit pish keitoh kutawepenetunkquneau, newutche nœwahteoh, wutche neen waj miſhehtash nuhkuhkongqueóg.

13 Qu-

13 Qut woſketompaog menéhtipweyáog paudtauunat nunohkomuk, qut nag wunnœnunumuneau: newutch keitoh wawaabemœ, & miſhetahſhin, wutayeuhkonuh nah.

14 Newaj mauunnitteauwáhettit Lord, kah nœwaog, kœwehquetumaúunumun woi Jehovah, kœwehquetumaúnumun: ahque unkapunadtuh wutche yeuoh woiketomp uppomantamóonk, kah ahque ponamaiinnan mat woſkehuwae muſqueheunk; newutche ken, woi God, kummahche uſſen nean tapeneaman.

15 Neit nemonáog Jonahhoh, kah wuttinuhkonáuh keitahhannit, kah keitoh ohque wahwáabemœ.

16 Neit woſketompaog mœcheke quſhaog Jehovahoh, kah ſephauſuog Jehovahut, kah quoſhowáog.

e Matt. 12. 40. & 16. 4 Luk. 11. 30.

17 Kah Jehovah quagwaſhwéhtauau miſhe namohſoh ummiſſeaſhqunneat e Jonah, kah Jonah appúp namos wunnogkuſſit niſhikkeſukquieu kah niſhwinash nukonash.

CHAP. II.

NEit Jonah peantamauop Jehovah um Manittœmoli wutch wunnogkuſſit namos.

a Pſal. 120. 1.

2 Kah nœwau, a nummauunnitteau Jehovah, newutche nœtamehpunaonk: kah nunnœtunkup; wutch wunnogkuſſit chepiohkomuk nummau, kah kenœtam nœwadtauatonkquſſuonk.

3 Newutche kuppogkenéh en mœnóiyeuit, naſhaue keitahhannit, kah tomogkonash nœweenuhkunkqunash: wame kuttugkœmog kah kuttœœpahhaiyeum nuppanmuhkongquog.

4 Neit muſſip, nuppogkenit wutch anaquabean, qut wonk nuttinuhquain nogque kœneetupanatamwe templut.

b Pſal. 69. 2.

5 b Nippeash nœwéenuhkunk, wehque nukketeahogkóunit, mœnói nunnuhkuhkunk waéenu, moiketuash weenagiſhin nuppuhkuk.

6 Nœwomſip en wutchómuhque wadchuut: ohke naſhpe up-barſumash nummicheme wéenuhkunk: qut kukkuhkuhkœuttah nuppomantamóonk wutch anitut, woi Jehovah num-Manittœm.

7 Nukketeahogkou ſauunuk ut nuttinnómiyeumut, nummehquanumomp Jehovah, kah nuppeantamoonk kuppeyáónuk, ut wunneetupanatamwe kut-templumut.

e Pſa. 50 14, 23. & 116. 17. Hoſ 14. 2. Hebr. 13. 15.

8 Nag kahkinneáſitcheg pannœwae tahnœcheyeuœgish, nag ahquontamwog nehenwonche ummonáneteaongash.

9 Qut kuſſephamoush naſhpe tabuttantamoe c wadtauatonkquſſuonk, nutôadtuhkon ne quoſhoáomp; d wadchanittuonk wutchayeumœ Jehovah.

d Pſal. 3. 8.

10 Kah Jehovah kenœnau namohſoh, kah menadtam Jonahoh en nobohteaiyeuut.

CHAP. III.

KAh wuttinnœwaonk Jehovah peyaonuk Jonah nahohtôeu, nœwau,

2 Omohkith, aſh Nineveh ne miſhetatanat, kah kuhkœtumau ne kuhkœtomwehteaonk ne ánon.

3 Neit Jonah neepau, kah au Nineveh neaunak wuttinnœwaonk Jehovah, kah Nineveh muttaaotánayeuœp, niſhœkeſukquae pomuſhaonganu.

4 Kah Jonah nœche petutteau otanat nequttekeſukque pomuſhaonk kah miſhontœwau, kah nœwau, majiſh yauunchatikquinne, kah Nineveh pish kepuhkon.

5 Newaj Nineveheh miſſinninnuog a wunnamptauáog Godoh, kah wahteauwáhuwaog mat meetſeonk, kah hogkœog manœtiónak, wutch maſugkenuk pajeh peiſſiſſit.

a Mat. 12. 41. Luk. 11. 31.

6 Newutche ne wuttinnowaonk peyaónuk Nineveheh ketaſſœt, kah neepau wutch wutaſſœtamoe appuonganit, kah amaunum œnhogkœ, kah hogkœ manœtiónak, kah appu pukquekontu.

7 Kah wahteawáhuwon kah nœtamwahuwon papaſhpe Nineveh, naſhpe ukkuhquttumóonk ketaſſœt kah wuſſontimomoh, nœwaog, woiketomp, aſuh pupinaſhim, herd, aſuh flock, ne teag qutchéhtamœhkutch, nadtuphettékitch, kah wuttatta nœhettékitch.

8 Qut woſketomp kah puppinaſhim hogquehtch manœtiónak, kah miſhontœwae mauunitteauwáhettich Godoh, nux niſhnoh paſuk quinnuppeitch wutch ummatche mayit, kah wutch wutchekéayeum ut wunnutcheganit.

9 b Howan woh œwauwon God quinnuppeit, kah aiuſkoiantog, kah quinnuppeit wutch ummiſhe muſquantamœonganit, onk woh mo nutonkapunnomun.

b Joel 2. 14.

10 Kah God naum wutanakauſuwonganooash, nag woh ukquinnuppénaóut wutch ummatchemáyeuóut, kah God aiuſkoiantam machuk ne ánœwop wuttinheónat, kah matta wutuſſein.

CHAP. IV.

QUt Jonah muttae matta weekontamœ, kah mœcheke muſquantam.

2 Kah peantamauau Jehovah, kah nœwau, kœwehquetumouſh, a woi Jehovah, ſunnummatta yeu nuſſeinnah, aſh apeanutohkeit? newaj ſpuhhœwaomp Tarſhiſh: newutche nœwahteoh ken b kitteamonteanitteae Manit, kah kummonanitteam, kah kukquohque muſquanitteam, kah kummiſhe womoaus, kah kutaiuikoiantam machuk.

a Chap. 1. 3.

b Exod 34. 6. Pſa. 86. 5. Joel 2. 13.

3 Newutche woi Lord yeuyeu amaunumáh nuppomantamoonk, newutche an wanegik woh nunnupunat, onk neit pomantamon.

4 Neit Jehovah nœwau, ſun kœne muſquantam?

5 Neit Jonah ſohham wutch otanat, kah

appu wutchepwoe otániáeu, kah na wuttit ayimun wetu, kah wutagwapin onkauohtaut, onk woh naum toh ânak otan.

6 Kah Jehovah Manit quagwaſhweetam quónoóasq, kah wunnúhkenumuun Jonahoh, onk woh ne onkauohteau ut uppuhkukqut, pohquohwhunónat wutch wunnuânatamoonganit: neit Jonah noocheke wekontamwóntam quonoóasq.

7 Qut God quagwaſhwéheau oohquoh nahohtóe keſukodte nohtompog, kah togkodtam quónoóasq kah uhpoohteau.

8 Kah nuih paſhpiſhont, God quagwoſhwunau menuhke wutchepwoſhinneuh, kah nepâuz kuſſohpſum uppuhkuk Jonah, kah ſauunum, kah kodtantam wunnupinnat, kah

noowau, an wunnegik nunnupinat, onk nuppomantamunat.

9 Kah God unnau Jonahoh, ſun koone muſquantam wutche quónoóasq? kah noowau, noone muſquantam, en nuppunat.

10 Neit Jehovah noowau, kukkitteamohteanitteam quónoóasq, ne matta ádtananakauſeop, kah matta keneekitteaouun, ne ſonkukup paſuk nukon, kah nuppoomoo paſuk nukkon.

11 Kah ſunnummatta woh noowohquontamooh Nineveh ne keitotan, uttoh adt nequt paſukoue kah neeſneechage muttannonganog kuſſuog, neg matta wahteauoogig naſhaue wuttinohkóinit kah menadcheanit, kah monaog puppinaſhimwog?

MICAH.

CHAP. I.

VVUt tinnowaonk Lord ne pauhonúkqut Micah wut-Moraſhit, ut ukkeſukodtumut Jotham, Ahaz, kah Hezekiah Judae ketaſſootamwog, ne nágkup papaume Samaria kah Jeruſalem.

a Deut 32.1. Iſa.1.2

2 Nootamook kenaau *a* wame miſſinninnúog, kuhkeitaſh woiohke kah wame ne naohtag, kah Lord Jehovah ayeuhkonittueauwaónukook, Jehovah wutch wunneetupahatamwe templumut.

b Iſai. 26. 21. Pſalm 115. 3.

3 Newutche kuſſeh, *b* Jehovah ſohhamwutch *c* wutáyeuonganit, kah piſh wómſu, kah piſh tahtaſhkuhkom *d* qunuhqui ayeuongaſh ut ohkeit.

c Deut. 22. 13. & 33. 29.

4 Kah *e* wadchuaſh piſh ſabohteau ut wutagwiyeumut kah oonóuhkóiyeuaſh piſh pahpaſſemoaſh: onatuh wax ut anaquohtag nooteau, kah onatuh nippeaſh, niſh wómhetchuogiſh.

d Pſal. 97. 5.

5 Newutche uppanneuſſeonk Jakob yeuſh wutch wame, kah wutch ummatcheſeongaſh wek Iſrael: teagwas uppanneuſſeonk Jakob? ſun ne matta Samaria? kah teagwah ukqunuhquiyeum Judah? ſun ne matta Jeruſalem?

6 Newaj ogqueheog Samaria numwunkquaeu ut ohteuhkonit, kah weenominneohteuhkonáe ohkehteaongaſh, kah nuſſoquanum niſh quſſukquanaſh oonóuhkóiyeuut, kah nowahſhadtoh niſh quenohtohſimukiſh.

7 Kah wame nuñúkontunkanog na ut piſh ſukquehtahwhóog, kah wame na ut onkquatongash piſh chikohtaaſh ut nootaut, kah wame na ut nunnáontunganog nuttouiſhinwáheaog: newutche mukkiunum wutch nanwunoodſquaauſue onkquatunk, kah nag piſh quſhkeog en wutonkquadtunkanit nanwunoodſquaauſuenin.

8 Newaj mau, kah oonoo, nuppoſkem kah nuppoſqſhau: nutogque mau dragonſut, kah nutogque moh kookookhauſit.

9 Newutche noochumwehtahwhaonk matta neetſkehteauouun, newutche ne peyaumoo Judah: noh peyau oofquontamoouonnummiſſinninnumog, wehque Jeruſalem.

10 *e* wahteauwahuwahteok ut Gath, mauoteok: ut wekit Aphrah *f* aiyomiſh pukquee.

e 2 Sam 1. 20.

f Jere. 6. 26.

11 Paumwuſhash wadohkean Saphir *g* kóſean, wadohkit Zaanan matta ſohhamoo mauog Bethezel, noh piſh attumunum wutch kenaau wunneepoonk.

g Iſai. 37. 30.

12 Newutche wadohkit Maroth wuttoe pahtſuontam wutche wanegik, qut machuk nookemoo wutch Lord ut, en Jeruſaleme ſquontamut.

13 Woi ken wadohkean Lachish, kuſhpinok kenupſhae puppinaſhim chariotut: noh waj kutchiſſik ummatcheſeonk wuttaunoh Zion newutche uppanneſeongash Iſrael kenampteonteanaſh.

14 Newaj piſh nagoóan nagoongaſh en Moreſheth-Gath: Achzibe wetuomash niſh pish pannoowaong pannoowonganuoaſh, en Iſraelle ketaſſootamwut.

15 Qut kuppaudtoush nompenukqueau woi wadohkean Marethah, noh pish peyau Adullam, ne wuſſohſumoonk Iſrael.

16 *b* Mooſontipaush, kah mooſumuſh wutche koone neechanog, miſheteaush kummooſontupaonk onatuh womphkuk, newutche nag miſſinoowog wutch kuhhogkat.

b Iſai. 22. 12.

CHAP. II.

MIſſi wutonkapunnaonganoo natwontogig matcheſeonk, kah macheſecheg wutappinneaout: mohtompog, watuſſeneau, newutche wutuapenumuneau.

2 Kah

2 Kah ahchuwontamwog *a* ohteuhkonaſh, kah wutchekee neemunnumunáoaſh: kah weetuomaſh, kah amáumunáoaſh; re wuttin ſunukkutchahwhoneau wuiketompoh, kah wek; woſketomp kah wutohtóonk.

a Iſai. 5. 8.

3 Newutche yeu wullin Jehovah, kuſſeh, ayeuhkonittue yeu teáſhiyeuoonk nunnatwontam machuk, ne woh matta waj kodtinnumoóog kuſſittippukanoo aſh: kah matta pish kuppehtuánumwuthómwoo: newutche yeu ahquonpak matchit.

4 Nekeſukok howan pish kutayeuhkonittue nupwoánukoo, kah kummauémukoo nashpe misbe mauémoonk, unnoadt, nuppapaquanne matchehitteâmun: ôtóowunum wutchippiyeumoo nummiſſinninnùmog, ut-toh wuttinontohtunkqun? amait, chadchaubenom nutohtekononash.

5 Newaj matta pish howan *b* ohtoog, ponamunat tanohtôadtue pemunneat, ut ummukkinneonganit Jehovah.

b Deut. 32. 8, 9.

6 *c* Quoſhodtitteog, yeu wuttinnoneau neh quoſhodtumunutcheh: nag matta pish quoſhodtumwanſhouh, onk woh mo akodchuog.

c Iſai. 3. 10.

7 Woi ken mashaman wek Jakob, ſun wunnaſhauanittoomoh Jehovah tiuhqheau? ſun yeush wutúſeongash? ſunnummatta nuttinnowaongash. wunnenehikoo ſampwuſhadt?

8 Paſweſu nummiſſinninnumog ogque waapeog matwout; kutamaunumumwoo uppetaſquthaonk kah wuthoghoounaſh, noh waniyeue paumuſhadt, onatuh nag ſekeneogig mattompog.

9 Nummiſſinninnug mittamwuſſiſſog kuppogkenoog wutch oone weetuwomtu, wutch ummukkieſumoout, kummicheme aiiáunumumwoo nuſſohſumoonk.

10 O nohkek, kah amaek, newutche yeu matta kutanwoſinnoonganoo, newutche niſhketeauun, ne pish kuppagwanukqueau naſhpe uokque pagwanuonk.

11 Woſketomp, pomuſhadt pannoowae naſhaonganit, pannoadt, unnoadt, kukquoſhodtumoush wine kah onkuppee, noh pish quoſhodtumwaenuoo yeu ut miſſinninnutu.

12 Wunnamuhkut, woi Jakob kummoeahenumwoo wame; wunnamuhkut nummukkin, Iſraelle aſquſhoncheg, nag mutogque miyae ponoog Bozrahe ſhepſog, neine flock ut naſhaue wutihepſinnutunkanit: nag pish mithontoowaog, wutche moonaog miſſinninnuog.

13 Noh pokſhadt uaenin kuhkuhqueu ut anaquabhettit: nag pokſhadtoog, kah pannupwuſhaog ſquontamut, kah na ooch ſohhamuneau, kah ukkeiraſſootamoomouh pish negonshauh, kah Jehovah ut uppuhkukkoout.

CHVP. III.

KAh nuſſip nootamook koowehquetumanumwoo, woi Jakobe uppuhkukquog, kah kenaau ſontimóog wekit Iſrael: ſun woh mo koowahteomwoo wuſſittumoonk?

2 Sekeneauóg wunneetuog, kah womóſog matcheetoog, amaunumauog wuttuhquabeu, kah weyauſoo wutch wuikonnoóut.

3 Kah meechoowog oweyauſoo numiſſinninnumog, kah piſſenumáuaog wuttuhquabeu, kah pohquetahhamwog wuikonnoash, kah wutogque chachábetahhumunáoash wutche ahkuk, kah onatuh weyaus miſhohkukqut.

4 Neit pish mauunnitteauáog Jehovah, qut nah matta pish wunnootauoh: pish wutadtahtáauh wuikeſukna ut ahquompag, onatuh nean matcheſehettit.

5 Yeu wuſſin Jehovah, papaume quoſhodtumwaenuog, panneſeheoncheg nummiſſinninnumoh, neg *a* ſagépoohtunkog weepittuoash, kah anoowacheg, wunnohteagk; kah noh matta ponamoog wuttoonut, ukquagwoshwunnumauóuh ayeuwuttoonk.

a Chap. 2. 11.

6 Newaj pish nuhkonameog, kah matta pish koomonomanſuonganúmwoo, kah pish kuppohkenaoomwoo, onk woh matta kukquoſhodtumomwoo, kah nepâuz pish wayau ut waabu quoſhodtumwaenuut, kah keſukod pish pohkeni ut owáabumoóout.

7 Neit naumwáenúog pish akodchuog, kah quoſhodtumwaenuog pish quequenauánumoog: nux, nag pish wame unkhumwog wuſſittoonoo, newutche matta nampwhamunkaninnoo wutch Godut.

8 Qut wunnamuhkut nunnumwabehtunk menuhkeſuonk naſhpe wunnaſhauanittoomoh Jehovah, kah wuſſittumoonk, kah menuhkeſuonk wahteauwáheónat Jakob uppanneſeongash, kah Iſrael ummatcheſeonk.

9 Yeu nootamook koowehquetumuonumwoo woi Jakobe uppuhkukquog, kah ſontimoog ut wekit Iſrael, neg ahquantogig wuſſittumoonk, kah woonkitteunkig piuhſukkeyeuuk.

10 Nag weekitteaog Zion naſhpe *b* muſqueheonk, kah Jeruſalem naſhpe matcheſeonk.

b Ezek. 22. 27. Zeph. 3. 3.

11 Wabuhkuhkoitcheg wutche wuſſitteumwog onkquatunk, kah wuſſephauſuenúmoouh, nag onkquatôadtue kuſkootomwehteâog, kah ukquoſhodtumwaenúmoouh, nag quoſſodtumwog wutche teagwash: qut onpatiſſinwog Jehovahoh, kah noowaog, ſunnummatta Jehovah kukkenukuſhomun? matta machuk kenuhkekongkoomun.

12 Newj Zion pish ogque *c* anatkhamuk ohteuhkonit wutche kenaau: kah Jeruſalem pish numwon quau, kah wetuómadchu onatuh touohkomukque qunuhqui ayeuonganit.

c Jere. 26. 18.

CHAP. IV.

a Isai. 2.2.&c.

QUt *a* ut maumachiish keſukodtut piſh nnih, œwadchúm wek Jehovah piſh menehketeauun ut wánaſquodtinnúuk, kah pish anue tahſhenumun onk niſh wadchuaſh, kah miſſinninnúog pish ummiyaehtamúneau.

2 Kah monaaſh wutohtimoneaſh pish peyaumœash, kah pish nœwaog, peyunk, kah kuhkuhquétuh œwadchúm Jehovah, kah wekit um-Manitt Emoh Jakob, kah noh pish kukkuhkœtomukqun ummayaſh, kah pish nuppomuſhaumun ummayit, newutche nau matuonk pish ſohham wutch Zion, kah wuttinnœwaonk Jehovah wutch Jeruſalem.

3 Kah noh pish wuſſumau monaoh miſſinninnúh, kah pish auſkontam menuhke wutohtimoneaſh nôadtit, kah nag piſh anaſkheganehteaog *b* wúttogkodteganœoaſh: kah piſh ukquonteaóg ukqunontugkœoaſh, wutohtimóin matta piſh ayeuhkonittue tahſhinnumaúóou togkodteg, kah nag matta piſh wonk nehtuhtauóog mattampogq.

b Iſa. 2. 4. Joel 3.10.

4 Qut nag piſh appuog, niſhnoh woſketomp agwe œweenomwuſſippogwut, kah agwe uf-figſuhtugqut, kah matta piſh howan œwabeſeheuh: newutche wuttœon Jehovah ayeuteaunit ukkuttœkontamun.

5 Newutche wame miſſi ninnúog niſhnoh paſuk piſh pomuſhau œweſuonganit ummanittœmoh, kah nuppomuſhómun ut œweſuonganit Jehovah num-Manittœmun micheme kah micheme.

6 Ne keſukok wuſſin Jehovah nummiyaeah quaquenukqſhont, kah nummukkin noh ſohhœkauit, kah noh unkuppunadt.

c Zeph. 3.19. d Dan. 7.14. Luk. 1. 33.

7 Kah nuſſekqſhah noh *c* quaquenukquſhont, kah noh nœadtit an pogkenit, menuhke wutohtimoin, kah Jehovah *d* piſh nah wunnanawunuh ut Zione wadchuut, yeu wutch kah micheme.

8 Kah ken, woi flocke qunnuhquekomuk, œwonkonœs wuttaunoh Zion, en kuhhogkat piſh peyaumœ, negonne nanawunnumoonk, aſſœtamoonk piſh peyaumœ, en wuttaunit Jeruſalem?

9 Kah tohwaj miſhontœwaan? ſunnummatta ketaſſœot appeu kuhhogkat? ſun kukkogahqutteamweneum onkquanumœ? newutche onkquammamœonk? kuttohqunuk onatuh mittamwoſſis neechadt.

10 Onkquommamſh, kah kodneechash, woi wuttaunoh Zion, onatuh mittamwoſſis neechadt newutche yeuyeu piſh kuſſohham wutch otanat, kah pish kuttai ohteuhkonit, kah piſh kuttom Babilon: na pish kuttit neechan, na piſh kuttit Jehovah pohquohwhunukqun wutch wuñutch eganœout kuñatwomog

11 Kah yeuyeu wonk monatash wutohtimoneath kutayeuhkonittue miyaehtunk, negan owacheg, neb niſhkhenaj, kah nuſkeſuk moninneaj Zion.

12 Qut nag matta wahteauœog wuttenantamœongath Jehovah, kah matta wohwohtamœog ukkogahqutteamœonk, newutche nah pish wutogque miyanuh ſheavſut en ahhuttannuppoghamuk.

13 Neepaush, kah pogguhhaſh woi wuttaunoh Zion, kummoohſhogquhkouſh kutaſkon, kah nup-Braſteam kuhkoſſog, kah piſh kuſſukquttoh mœnaog miſſinninnuog: kah nœneetupanatamwahtoh wutontſompaſuonganœo en Jehovahut, kah œweenauwetuonganœo en Lordut mamuſſe ohkeit.

CHAP. V.

KAh chachaubſhae miyan kuhhog, woi chachabſhae: wuttaunin noh kutayeunkonittue weenuhkongqun: nag pish togkomaog Iſraelle wuſſittumwaenuh ut wannœnouut, naſhpe pogkomunk.

a Matt 2.6. Joh. 7. 42.

2 Qut ken *a* Bethlem Ephráta, tohkonoque kuppeiſſidin ut kenugke Judae muttannonganogkuſſuog: qut wutch kuhhogkat, noh piſh ſohham en nuhhogat: noh nánawunnuadt ut Iſrael: noh wuſſohhamœonk noadt wutch micheme.

3 Newutche noh pish ummagunuh, noh pajeh noh neechad mahche neechadt, neit aſquihonutcheh weematoh pish quſhkeoh wunnaumonat Iſrael.

4 Kah noh pish neepau kah pish nanawunnuau ut ummenuhkeſuonganit Jehovah: ut umamuttanuſſuonganit œweſuonganit Jehovah um Manittœmoh, & nag pish appuog: newutch yeuyeu pish miſſugken wehqshik ohke

5 Kah ayeuoh woſketomp pish wunohteaonganuœ, Aſſyrian petutteahettit nutohkinonut, kah tahtaſhkuhkog ut nummiſhekommukquehtu, neit pish nutayeuhkonittue waapenumauoun neſauſuk tahſuoh nanauſhepſaenuh, kah ſhwoſuk tahſuog kehche woſketompaog.

6 Kah nag pish mahchumwehtoog Aſſyriae ohke naſhpe togkodteg, kah wutohke Nimrod, ahhut petutteamuk: yeu pish kuttin pohquohwhunukqunan wutch Aſſyrianſut, peyunk kutohkinonut, kah tahtaſhkuhkog nuſſiſſippoiyeumunonaſh.

7 Kah wutashquſhontomoh Jakob pish appuog naſhaue monàeu miſſiñinnuut, onatuh neechippog wutch Jehovah ut, onatuh ſokanon ut maſkuhkuhkontu ne matta aſkwhonk woiketompoh, aſuh pahheunk wunnaumonauh woiketompaog.

8 Kah wutaſhquſhontomoh Jakob pish kenukthauh penuwohteuh, ut naſhaue monaoh miſſinninnúh, onatuh qunnonou ut kenugke touohkomukque puppinaſhimwut, onatuh wuſke qunnonouwem ut kenugke ſheepſe flockſut; noh pannupwuſhont, na neeſwe tahrathkukkom, & wunnehnekikkomun, kah matta howan pohquohwuſſœwóou.

9 Kenutcheg piſh tahſheemœ ut ayeuuhkónukqueaneg, kah wame kummatwomog piſh

pish tummehtahwhoog.

10 Kah pish n nih ne kesukok wussin Jehovah, pish nuttummetoh horselog wutch kenathómut, kah nuppagwodtoh kut-chariotsumash.

11 Kah nuttummetahham keitotanash ut kutohkeit, kah nookonteam wame kowonkonowsinash.

12 Kah pish nuttummetah pauwauongash wutch kenutcheganit, kah matta pish kutohto pauwauog.

13 Kah wonk nuttummetah kittinnúkontunganog, kah neepoe kittinnúkontunganog wutch kenashomut: kah matta pish wonk kowowussittumoo kenutchegane anakausuonk.

14 Kah nuppohquenum kukkuppiyeumash wutch kenashomut, ne nuttin pagwatauun kukkeitotanash.

15 Kah musquantamwe kah chenauan sue nutannootantam ut penuwohteaut, ne matta nanootamwehetteg.

CHAP. VI.

EYeu nootamook uttoh anowadt Jehovah, neepaush mekonteash ut anaquohtag, *a* wadchuash, kah wadchuash nootamoomoo utch kowadtauatonkqussuonk.

a Isai. 1, 2.

2 Nootamook woi kenaau wadchuog uppenuánitteaonk Jehovah, kah kenaau menuhke quenohtausuongash ut ohkeit: newutche Jehovah penuanumau ummissinninnúmoh, kah noh pish keketookauau Israelloh.

3 Woi nummissinninnúmog toh kittinhennumwoo? kah uttoh kuttit sauwununun? wauwaôseh.

4 Newutche kukkuhkuhkoounun up wutch *b* Egypt, kuppohquohwhununup wutch wuttinnúmunne wetuómut, kah nutannoonam ut anaquabean Moses kah Aaron kah Miriam:

b Exod 12. 51. & 14. 30.

5 Woi nummissinninnúmog eyeu mehquontamook uttoh an *c* Balak Moabe ketassoot wunassoadt, kah uttoh an Balaam wunnaumonuh Beor nompoohamauomp wutch *d* Shittim en Gilgal, onk woh kowahteomwoo wussampweusseonk Jehovah.

c Num. 22. 5. & 23. 7.

d Num. 25. Josh. 5.

6 Ne teag waj woh peyoi anaquabit Jehovah, kah nauwaee ut anaquabit noh janue quanunkquappit Manit: sun woh nuppeyom anaquabit nashpe chikoh ae magoongash, nashpe nequt kodtumwohkomwe calfsog?

7 Sun woh Jehovah tapheau muttannongane ran soh, asuh piogque muttannonganogkodtash Pummee sepuash? sun woh nummag mohtommégheog wutch nuppanneusseonk, ummeechummuonk nuhhog wutche nukketeahogkôunne matcheseonk?

e Deut. 10. 12.

8 Noh *e* kenohtinuk woi woskeketomputtoh wanegik, kah teag Jehovah kowehquetumunk, qut webe, sampweussenat, kah womantamunat monaneteaonk, kah hohpoe pomushóunónat anaquabit kumManittoon?

9 OOwadtauatonkqussuonk Jehovah mishontoowomoo en keitotanat, kah waantamwenin pish naum kowetuonk: nootamook sasamatahwhuttuontug, kah noh kohquttuk.

10 Sun ash na pumohteau matcheseáe nompakouunash ut wekit matcheetou, kah noone quthumoonk ne unkquanumukquok

11 Sun nag woh nutogquanumoog pahkéshmuk, nashpe matchéetoe quttompaghootegash, kah nashpe asookekodteamoe quthompaghootegash ut wunnootadt?

12 Newutche oweenauwetûmoouh numwohteau chekeusseonk, kah neg na wadóhkitcheg pannowaog, kah weenannoo asookekodteamoomoo ut wuttoonooont.

13 Newaj wonk mahchinahen togkomunon, tauussinnowahenon wutch kummatcheseongash.

14 Pish kummets, qut matta pish kuttapippoo, kah pish kuppenokonit ut kenashómut, kah pish kutanúhquem, qut matta pish kuppohquohhamooh: kah noh pohquohwhunog, pish nummagun en togkodteganit.

15 Pish *f* kutohketeam, qut matta pish kukkepenumoo: pish kuttahtahshkukom olivesash qut matta pish kussussékoo pummee, kah weekonne wine, qut matta pish kootattamoo wine.

f Deut. 28. 38. Haggai 1. 6.

16 Newutche ukkuhkoowaongash *g* Omri nanawehteauunash, kah wame anakausuongash ut wekit *b* Ahab, kah kuppomushaumoo ut ukkogahquttamoonganoóut, woh kuttauussunnowahununeat, kah neg na wadohkitcheg, kah kummésh annimmuwáhesh: newaj pish kenunnumóg kekomaonganoo nummissinninnúmog.

g 1 Kin. 16. 25, 26.

b 1 Kin. 16. 30, &c.

CHAP. VII.

MIssi nutonkapunnáonk, newutche nuttatuppéyeu máunneáhettit sequanne meechummuongash, onatuh magupasquonuk weenóminneash, máunneámuk: matta nequttachéinno meechinat: nukketeahogkkodtantam kákenúmunne meechummuonk.

2 *a* Wunneetoenin onkquánumoo wutch ohkeit, kah matta howan wussampwésu ut kenugke woskетompaut: nag wame askuhhamwog musqueheonk, nag adchanáog nish noh pasuk wematoh nashpe hashab.

a Psal. 12. 3. Isa. 57. 1.

3 Onk woh nag wuttoe, nashpe neese menutchegash matcheseog: sontim kodtauonkquatunkanau: kah wussittumwaen kodtauonkquatunkanau: & masugkenuk kuttootam wuttahhoowae woskehuwaonk: neit oweesquabinun.

4 Noh ánue wunnegit tátuppeyeuoo kôussit: ánue sampwesit, anue keneśu onkashinnekôussinnútunk: ukkesukodtumoo kutaskuhwhéteaenúmog, kah kenátauwáhet-

teaonk

teaonk peyo noo, eyeu pish ukquequénauánumoongano.

5 Pabuhtánumúhteok weetompain, ponumúhteok-wuttoonatamoonk lomphateáenúut: nanawehteauth kuttoonoue squontamash wutch noh sepsik kuppoochenaóunit.

b Matt. 10. 21, 35, 36. Luke 12. 53.

6 Newutche *b* wunnaumoniin méthonáumau wutoosshinneuh: wuttaunin ayeuhkonittue wáabehtauau ohkasoh: kah naumatue wuttaunin, ayeuhkonittue naumatue ohkasoh; ummatwomoh wosketomp, neh nehenwonche weeke wosketompuh.

7 Newaj monunneauog Jehovah: nuppahtsuon noowadchanitteae Manittoom: num-Manittoom pish nunnootunk.

8 Ayeuhkonittue weekontamwósukan woinu nnatwom: penuthóon, pish nutomohkem, appéan pohkenahtu, Jehovah pish noowequaoom.

9 Nuttahshinum ummusquantamoonk Jehovah, newutche nummatcheáneh, nó pajeh kenootamwanshit, áseanshit wussittumóonk: nussohhoowunuk en wequaiyeuut, kah pish nunnaum wussampweusséonk.

c Psal. 79. 10. & 115. 2. Joel 2. 17.

10 Neit noh wâmatwómeh, pish wunnaumun, kah akodchuonk pish nuhkuhkunk, *c* noh alit, uttiyeuoh Jehovah kum-Manittoom? nuikesukquash pish wunnauoh, yeuyeu pish tahtashkuhkauau onatuh pisseáog ut maikkontu.

d Amos 9. 11, &c.

11 Ne kesukok *d* kuthassunnutongash ayimuk, ne nan kesukok kuhquttumoonk en nóadtut pish ontahtauun.

12 Ne kesukok wonk pish kuppeyóg wutch Assyria, kah wutch menehketeaulue keitotanash, kah wutch manskut, wehque sepuut, kah wutch ketahhanit, yaen ketahhanit; kah wutch wadchuut yaen wadchuut.

13 Qut ohke pish touilhin, newutche nag na áyitcheg, wutche wutusseongane meechummuongash.

14 Assam kummissinninnúmog naskpe kuppogkomunk, kutahtoongane nockum, ne nasiyeumoouk ut touohkomukqut, ut naskaue Carmel: assammohettitch ut Bashan kah Gilead, onatuh noadt.

15 Neaunak kukkesukodtumash waj sohhaman Egypt, noh nunnáhtin monchanatamweyeuoogish.

16 Wutohti nóneunk pish wunnaumuneau, kah pish chepthaog wutch wame ummenuhkesuonganoo: nag pish ponamwog wunnutcheganoo wuttoonoóut: wuhtauogoocoash pish kuppiyeuash.

e Psal. 73. 9.

17 Nag pish *e* ogque noonoosquatamwog puppissai askookut, nag pish ogque ontappuog wutch wónoggut, ohkee askookut, nag pish wabesuwóunaog Jehovah num Manittoomunónuh, kah pish wabesuog wutche ken.

f Exod 34. 6, 7.

18 Howae Manit ânunkquean? noh *f* ahquontag matcheseonk, kah paumukkog uppanneseonganoo usqushae wutohtoonk? matta michemohtoou ummusquanittamoonk, newutche weekontam monaneteaonk.

19 Noh pish wonk qushku, noh pish kukkitteamonteánumukqun: noh pish moosittahham nummatcheseongash, kah pish kuttinuhteam wame ummatcheseonganoonash moonoiyeue ketahhanit.

20 Pish kuttinneh sampwag Jakob, kah monaneteaonk en Abrahamut, ne chadchekéimadt noshinnónog wutch noowadt.

N A H U M.

CHAP. I.

OWeanun Neneveh, monomansue upbookun Nahum wut-Elkoshite.

a Exod 20. 5.

2 God *a* moosummuáen, kah Jehovah annootau: Jehovah annootau, kah chenauausu, Jehovah annootauau ayeuhqutcheh, kah noh wadchanumauau musquantamoonk ummatwomoh.

b Exod 34. 7.

3 Jehovah *b* quogquohqueu musquantam, kah mithe ummenuhkesuonk, kah matta ahquontamóou matchetouoh: Jehovah ummayeu ut pemsqut, kah missehtahshinut, kah mattohqs ne wu leetoe puppissai.

4 Ainskontum keitoh, kah wunninabpehtauun, kah nunáhsum wame sepuash: Bashan mah hu noo, kah Carmel, kah Labanone peshau mussoopohteau.

5 Wadchuog wunnunnukshóouh, kah wadchuash sabohtaash, kah ohke chikohteau ut anaquabit, nux muttaok kah wame neg na wadohkitcheg.

6 Howan woh neepauit anaquohtag ummusquanittamoonk? howan woh apit anaquohtag uhqunneunkquodtu ummusquanittamoonk? wutchenauausuonk ogque sokénoo nootaut, kah qussukquanash penuhkónash nashpe nàgum.

7 Jehovah wunneetou, menuhke spuhhoowaonk ut wuttamehpunnáe kesukodtut, kah nah oowaheuh pabahtánumukqutcheh.

8 Qut nashpe anúpadtausuen tomogken papaquanne mácheteáou ne ayeuonk, kah pohkeni pith noosuhkauau ummatwomoh.

9 Teagwas kenatwontamun wub ayeuhkonittue

konittue Jehovah ? papaquanne noh pish máchteo : unkquanumoonk matta pish nahohtôeu wáapémunœ.

10 Newutche nag aſhpámu ogque ſogkinhittéhettit aſinnekôuſſit, kah ogquee kogkeuſſippamwéhettit kogkeiſſippamwaenûut, pish ogque mahchukkiſſuog ſequkképunéganit papakodcheh nunohtag.

11 Paſuk kuhhogkat wutch ſohham, noh ayeuhkonittue matchenanumont Jehovah, matchetowe kogahqutteamwénin.

12 Yeu wuſſin Jehovah, tohkônogque wutchequnappinneau, kah wonk monáog, qut yeu pish en tummehtahwhóneau, noh pannupwuſhadt, tôkonogque kutunkquánumwéhenun, matta wonk nutunkquanum wéheóh.

13 Newutche yeuyeu nuppohquenúmau weyokumoh wutch kuhhogkat, kah nuppaikukom kenepſuongash.

14 Kah Jehovah annœteamœ papaume ken, onk woh matta wonk kœweſuonk ohkehteáun : wutch weekuóut kum Manittœmog nuttummetah nunnukontunk, kah ſabaſſumwe nunnukontunk, pish kœweenohkéhkouſh, newutche keniſhkeneunkqus.

c Iſai. 52.7. Rom. 10.15. 15 Nók ut *c* wadchukontu wuſſeetash noh paudtunk wunaunchemoonk, noh wahteauwahuadt wunohteaonk, woi Judah, nanaweetouſh kummiyae mſihadtuppœongash, uſiſh kukquoſhomuwaongash : newutche matcheetou matta pish wonk kuppaumukonkou, noh papaquanne tummetahwhou.

CHAP. II.

NOh ſoquohteadt, kuhkuhqueu anaquabean : nanawehteauſh kenauwameongash, aſkuhwheteash ut mayut, menehketeauſh kuſſeg, miſhe menehketeaush kummenuhkeſuonk.

a Iſai. 10. 12. 2 *a* Newutche Jehovah amaunum œneetuonk Jakob, neane œneetuonk Iſrael : newutche ſequenumwáenúog nah wuſſequnnóuh, kah matchehteóog œweenomwuſſippogque wuttuhqunash.

3 Ummenuhkeſuénúmoh wutogqunneg muſquehteauſu, menuhkeſuog muſquoſauſu hogkœunaog, chariotſash pish weetohtaaſh nœnœnáe wequanantegash, ukquagwaſhwée keſukodtumut, kah firuhtugquash piſh mœcheke nunnukſhaash.

4 Chariotſash pish miſhontœwaash ut toumaogquehtu, niſh pish kukkiſhkuhkôadtúmœash ut miſhekiſhki maikontu : niſh pish ogqueneunkquodtash torcheſut, niſh pish ogquomaſhómœash ukkutſhámunat.

5 Noh pish wunnompagunau œneetœmoh, nag pish togkuſſittaſſunwog pomuſhâhettit, nag pish kenupſhaog en haſſunnutonganit, kah ſpuhhœwaog pish quagquoſhwunnumun.

6 Sepue ſquontamash pish pohquanumunash, kah miſhekommuk pish ſohquemmun.

7 Kah Huzzab pish miſinnókon, noh pish huhkuhkœunau, kah wunnunkſquomuh pish wuſſagkompanóuh, onatuh œwadtauatongquſſuonganœ wuſkuhwhununáog, puhpunkinneaúohœog.

8 Qut Nineveh noadte ogqueneunkquſſu nuppiſſepegqut : qut pish wuſeemœog neepók, neepók, pish nœwaog : qut matta pish howan ompamuhquaeu.

9 Nemunnumok ſilvere ſequttahhamoonk, kah golde ſequttahhamoonk; newutche matta wohkukquoſhîninnœ ne monak, kah ſohſumoonk wutch wame wunnegane maumachiash

10 Noh ſequnauſu, monteagœœ, kah mohchimœ, kah *b* metah ſabohteau, kah mukkuttukquog papogkodtœſhâog, & miſhe onkquanumœonk ohteau en wame muſſeganit, kah wame wuſkeſukœœash nehchokſhaaſh. b Iſai. 13.7,8

11 Uttiyeu wutayeuonganœ qunnonœog, kah wuttittranadtuppœonganœ qunnónoueſog ? uttoh paumſhadt qunnónou, nukkone qunnónou, kah wuſku qunnónou, kah matta howan œwábeſeheuh.

12 Qunnonou tapepu ſohqſhadtauau œſkoſhimœméſoh, kah wunnehtauoh œſhquoſhimœmoh, kah numwohtau wonogqut tohqunnumóonk kah œwonogquash anikónash.

13 Kuſſeh, kutayeuhkonſh wuſſin Jehovah ayeuhteaunit, kah nutchikoſſum wutachariotſumash ut pukittaut, kah togkodteg pish mahchikkuſwau, qunnonoweméſog, kah nuttummetah kuttohqunnumoonk wutch ohkeit, kah œwadtauatonkquſſuonganœ kutannœnaénuog matta pish wonk nœtamoog.

CHAP. III.

MIſſi wutonkapunnaonganœ *a* muſqueheongane oran, ne numwohteau pahnœwaongash, kah mukkœkiunuáonk, tohqunnumoonk matta amaémunœ. a Ezek. 24.9. Hab. 2. 12.

2 Summohkóhwhuttuonk œwadtauatonkquſſuonk, wheele miſhontœwae kuhkunkſhineash, horſeſe quequeſhaonk, téqunnumœe chariotſash.

3 Horſman tahkhinum naneeſwe wôſipohtae togkodteg, kah wôſittae qunuhtug, kah monaog nahſhtcheg, muttaanwog nuppoe muhhogkunk : matta mahlukauóog nuppœe muhhogkunk, togkuſſittaſſunwog nuppoe muhhogkuh.

4 Newutche monatash wunnanwunœdſquaauſuongash wunneetue nanwunœdſquaauſuenin, pauuſquáeu ſonkuſq, noh maguk wutohtimóneaſh naſhpe wunnanwunœdſquaauſuongash, kah teateaſhiyeuongash naſhpe uppauwauongaſh.

c Iſai. 47. 3. Ezek. 16. 37. 5 Kuſſeh, *b* kutayeuuhkonſh nœwau Jehovah ayeuhteaunit, kah nœwahſhadtoh kuſſiſſippóhogkœ woſkeche kuſkeſuk & nunnoh-

tin wutohtimóinneunk kuppoſkiſſuonk, kah alliptamœongash kutakodchuonk.

6 Kah kuttinnuhkoush unkqueneunkquodte niſhkeneunkquok, kah kenithkhesh, kah kummonunneoadréhesh.

7 Kah pish nih, wame nag monunneunkquéaneg, pish kœſemoteunkquog, kah nœwaog, Nineveh nah humwuſhin, howan woh maueetog? uttoh woh kœtattinnehámauunun taphuaénuog?

8 Sun kutanúkkau mâhſhôtdt No, noh apeup kenugke ſepuéhtu, noh weenuhkongquit nippeash, wonkonœſinit keihtoh, kah haſſunneutunkanuœ wutch ketahhannit?

9 Ethiopia kah Egypt neh unmenuhkeſuonguh, kah ne moogkeeramœun, Put kah Lubim neg ánumunkquéaneg.

10 Qut noh amaunop, miſſinóœp, kah ummukkiéſumoh ſohquohkonápoh ut wehqſhik noh toumaog: kah tanohtôadtuog quahtiánumukquſſinitcheh, kah wame ummogkouwomuh kiſſ piſſuog chainſut.

c Jere. 25. 27. 11 Ken wonk c pish kukkogkeuſſippam: pish kutadtahſhit, pish wonk kenatinnehamun menuhkeſuonk, wutche matwau.

12 Wame kœwonkonœſinash pish tatuppeyeuœash figſuhtugqut, figſash negonne anœpog: nenemuhteámuk uish pogkiſhineash wuttœnut noh meechik.

13 Kuſſeh, kummiſſinninnuog ut kenaſhomut, neg mittamwoſſiſſog: kutohkee ſquontamash pish pohquáſineash en kummatwomut, nœtau pish mahchikkuſſum kup-barſumash.

14 Wuttuhhupak wœenuhkauſitcheg: menehketeash kœwonkonœſinash, auth manœnſkut, kah tahtaſhkukau manœnſk: menehketeash brick kiln.

15 Na nœtau pish kuttit mahchikkuſſukqun: togkodteg pish kuttummuſſuk: pish kutogque mahchipuk canker-wormut: ogque mattaaneh kuhhog chonſompſut.

16 Kummuttaáneh kutanaquſhaénùmog anue onk keſukque anogkſog: canker-worm matchehteau, kah ptœowu.

17 Kutchetuhquabeſúmog tatuppeyeuœog chonſompſut, kah kumummugquompómog netatuppeyeuog miſhe chanſompſut, neg apitcheg hedgtehtu tohkagish: qut paſhpiſhancheh, ptœéog, ayeuonk matta wahteauun toh áphettit.

18 Kenanauſhepſaenuog kogkouequaog, woi Syriae ketaſſœt: kummenuhkeſuenúmog pish ayeuog puppiſiyeuhtu: kummiſſininnúmog ſeahwhóog ut wadchuuhkontu, kah matta howan ummukkinuh.

19 Matta neetſkehteaœun kuppuppukéhtahwhutteáonk, kenœchumweteáwhutteáonk unkqueneunkquodt: wame neg nœtogeg kuttinaunchemœwónitteaonk, pish kuppuhpunkkenutcháſumœónukquog: newutche howan matta nagwutteae nohkukkongkœok kummatchetœwonk?

HABAKKUK.

CHAP. I.

WEanun ne Habakkuk quoſhodtumwáen nagkup.

2 Woi Jehovah, tohuttœche piſh hummóh, kah matta kenœtamœoh? chekeenéhimuk kummauunnitteauſh, kah matta kœwadchánuoh?

3 Toh wutch nahtinéan matcheſeonk, kah kenaumwáheh ne neuantamhikque? newutche woſkehittuonk, kah chekeenehtuonk ohtaaſh anaquabeh: kah nawhutch waápinnumwog penuanittuonk kah keketehtôadtuonk.

4 Newaj naumatuonk anniſhi kah wuſſittumoonk ſaſohhamœmunœ: newutche a matchetœog quinnuppekauáog ſampweuſſenitcheh: newaj woonki wuſſittumoonk monchemœo.

5 Kuhkinneamœok b ut kenugke penuwohteaog, kah natwontamœok, kah mœocheke monchanatamœok; newutche nutuffen anakauſuonk ut kukkeſukodtumœout, & matta piſh wanamptamœóg tôkonogque kuttinnuneau.

6 Newutche kuſſeh, nuttahſhin Caldeanſog, ne weeſogok kah kenupſhae wutohtimoin, neg pish pannupwuſhacheg ne ne koſhkag ohke, wutahtauunnaout ayeuongaſhnish matta wadtihehettegiſh.

7 Nag unkqueneunkquſſuog quoſhae unneunkquſſuog: œſittumœonganœ kah ummiſſugkenœonganœ pish ſohhamœmœ watch wuhhogkaout.

8 Wonk wuthorſeſumouh anue kenupſhaog onk Leopardſog, kah anue unkqueneunkquſſuog onk neg c wunnunkquae mukquoſhimwog: kah wuthorſmenumœouh piſh ſepageah, kah wuthorſmenumœouh pish noadut œmwoh, nag pish ogque ptœeog wompiſikikquaut kenuppe nonchipwut. c Zeph. 3. 3.

9 Nag pish wame chekee peyaog wuſkeſukkœœash pish ogque nummuhquaog wutchepwoſhinit, kah nag pish mukkinaog miſſinuh onatuh naguntu.

10 Kah nag pish eiontogkonaog ketaſſœtamwoh, kah ſontimuh pish miſhananum-

aog, nag pish ahanehtamwog nish noh menuhkohkonous, newutche pish numwonkquottauog puppiſſi, kah ſohkomuneau.

11 Neit pish ôſœwantam, kah pish paumwuſhau, kah matcheneheau, ogquontog ummenuhkeſuonk en um-Manittœmut.

12 Sun matta kœchiyeu machemeyeuœk woi Jehovah nun-Manittœm, nœneetupanatamœm? matta pish nunnuppœmun woi Jehovah, kukkuhquttumauoog wuſſittummoonk, kah woi miſſugkenue God nag kummenuhkeheog wutche ſaſamatahwhuttuonk.

13 Kuſkeſukquaſh anue pahkeyeuœaſh onk woh mat monunneaumœmunnœaſh machuk, kah matta woh kummonunneaumœ matcheſeonk, tohwaj monunneauadt nag wanaſſeomuacheg: kah toh waj chequnappean, matchetou mahchipwut noh anue nehwunneetomukqutcheh?

14 Kah ogquehheadt woſketompaog kehtahhanne namohſut, kah papamompakecheg neg matta wananawunnuomœgig.

15 Nah wuttohqunouh naſhpe uhquoan: wuttohqunouh ut wuthaſhabpœout, kah nah ummukkinouh ut ogquoſhkouae haſhabput, newaj muſkouanatamwohettit, kah weekontamwuhhettit.

16 Newaj ſephamauwahettit wuthaſhabpœoh, kah chikohſumauaog weetemungquok ogquoſhkauae haſhabpoh: newutche nag naſhpe wutchippiyeumœ wunogkœmœ kah unneechumumœ monat.

17 Newaj ſequnahettit wuthaſhabpouh, kah matta wohquontumoog nagwutteae nuſhonat wutohtimoneaſh.

CHAP. II.

a Iſai. 21.8.

NUnneepo *a* nutaskwheteaonganit, kah nukquenap qunuhquikomukqut, kah nutaskhum naumunat, uttoh woh áſit, kah uttoh woh an nunnampœham, áuſkomimuk,

2 Kah Jehovah nampœhamunk, kah nœwau, wuſſukwhuſh monomanſuonk, kah wunnehteauſh ut tabieſut, onk ukquogqueeu woh okeetamun.

3 Newutche monomanſuonk aſh ohteau kuhquttumwe ahquompiyeuut, qut adt wohkukquoſhik pish kuttœ, kah matta pannœwau, tôkonogque ſepepahtſumœ, pahtœk, newutche *b* pish wunnamuhkut peyomœ, matta ſepohtanœ.

b Heb. 10. 37.

4 Kuſſeh, ukketeahogkôunoh aſpunnumauútcheh ut wuhhogkat, matta ſampweſéoh: qut *c* ſampweſecheg pish wunnamptamwe pomantamwog.

c John 3.36. Rom 1. 7. Gal. 3.11. Hebr. 10. 38.

5 Nux wonk, newutche panneſu naſhpe wine, noh pittuánumœ, kah matta appu wekit ogque miſſekiſhkeheau ukkodtantamoonk chepiohkomuk, ogqueneunkquſſu nuppœonganit, kah matta tápunnu, qut miyéhtunk wame wutohtimoneaſh, kah nannomunkquodtau wame miſſinninnúh.

6 Sunnummatta wame yeug pish ayeuhkonittue wunnemunnumauóuh nupwoaonk, kah eiontogkoſœwae nupwoaonk kah nœwaog, miſſi wutonkapunaonk noh peiſhkohtunk ne matta wadtiheik: toh uttœcheh kah noh weaſſéhheont wuhhogkuh piſſogque manœnikoh.

7 Sunnummata woh kenuppe neepauœog neg woh ſaképukqueaneg? kah tohkeog neg mœmœſqhikqueaneg? kah ken pish tohqunnumoonk wutche nagoh.

8 Newutche kœwoiketeoh monataſh wutohtimoneaſh, wame aſhquihae miſſinninnúog pish kummatchhukquog, wutche woiketompae wuſqueheonk, kah wutche wutchekeéyeum ohke, kah keitotan kah wame neg na wadohkitcheg.

9 Miſſi wutonkapunáonk noh *d* ahchewontog matche ahchewontamóonk ut wekit, onk woh qunúhquehteau œwadſh, onk woh pohquohwhunau wutch ummenuhkeſuonganit machuk.

d Jere. 22. 13.

10 Kœweetœwáem akodchuonk ut kekit, naſhpe tummetahwhonat monaog miſſinninnumog, kah kummatcheenneh kukketeahogkou.

11 Newutche quſſuk piſh miſhontœau wutch haſſunnutunkanit, kah heanie wutch timberut piſh wame nampœhamwóntamun.

12 Miſſi wutonkapunáonk noh ayik otan naſhpe *e* muſqueheonk, kah manúhkehteunk keitotan naſhpe matcheſeonk.

e Ezek. 24. 9.

13 Kuſleh ne matta wutchiinœ Jehovah ayeuhteaunittœut, onk miſſinninnuog woh anakauſuog ut nœtaut, kah miſſinninnuog piſh ſauuráog wuhhogkauh wutche tahnœcheyeumuk.

Nahum 3.1.

14 Newutche ohke pish *f* numwohteau wahteauonk wuiſohſumóonk Jehovah, onatuh nippeaſh nohkukog keitoh.

f Iſa. 11. 9.

15 Miſſi wutonkapunáonk noh wadtattamheont weetatteamungoh; anumauadt kœwiſq, kah wonk kukkogkeiſſippamwahsonk woh kenaum uppoſkiſſuonk.

16 Kenumwohtont akodchuonk wutche ſohſumóonk: *g* ken wonk wuttattaſh, kah kenegonúm wadtuhquab poſkuhtaj: wqttinnuhkôune Jehovah wuttattamwaitch piſh quinnuppemœ en kuhhogkat, kah akodchue menadtamóonk pish ohteau kuſohſumœonganit.

g Jere. 25. 26.

17 Newutche Lebanonne chekeyeuuk piſh kenuhkuhkunk, kah ummatchhuaonganœ pappinaſhimwog, neh wabeſehikquehettichcheh, wutche woſketompaog œſqheonganœ, kah wutch wutchekeiyeum ohke keitotan, kah wame neg na ayitcheg.

h Jer. 10. 8. 11. Zech. 10. 2.

18 Teaguas kœchiyimwœ nunnúkontungane Manit, waj noh kezheunt kogkoxwont, ſabaſſumwe nuñúkontunk, kah *h* pan-

nœwae kohkœtomwehteadt, waj noh kezheunt anakauſuonk uppabahtantamun, ayeuónat kupputtœonae nunnúkontungoh?

19 Miſſi wutonkapunnaonk noh adtog mehtug, tœhkiſh, kah mo kaketœe quſſuk, neepauſh, pish kuhkœtomwehteau, kuſſeh, ogquodtauſe gold kah ſilver, kah matta
i Pſal. 11.4. nathauonganinnœ ut nathaueu.

20 Qut *i* Lorduh appuoh ut œneetupanatamwe wut-templumut, wame ohke chequnaphettich ut anaquabhettit.

CHAP. III.

UPpeantamoonk Habbakuk quoſhodtumwaen ut Sigionoth.

2 Woi Jehovah nunnœtamup kukkuttœonk & nœwabeſip: woi Jehovah, quaquaqueeauſh kutanakauſuonk ut nathaue kukodtumœmut ut naſhaue kodtumœut wahteauwahuaſh, ut muſquanittuonganit mehquontaſh monaneteaonk.

3 God wœmup Teman, kah waneetupanatamweyeuit wutch Parane wadchuut, Selah. Wuſſohſumóonk nuhkuhkom keſukquaſh, kah ohke numwohteau woweenomaónki

4 Kah œwohſumoonk netatuppeyeuœ wequai: wutaikonuh. neepouh wunnutcheganit, kah naut adtahtauſu ummenuhkeſuonk.

5 Ut anaquabit ohteau unninneáonk, kah chikkohtae mokkoſſaaſh ſohhumœmœaſh adt wuſſeetut.

6 Neepau kah quttuhham ohke: ménunneam, kah chadchabohkon wutohtimóneaſh, kah micheme wadchuaſh ſeahhauſuaſh, michemohtae wadchuemeſaſh nauaemoash, ummayash ne machemohtag:

7 Nunniumup Chuſhanne wetuomash ut unkquanumœonganit: kah Mediane ohkee onkwheganog nunnukſhaog.

8 Sun Jehovah muſquantamwus ſepuash? ſun muſquantamœonk ayeukontamœus ſepuash? ſun kummœſquantamœmus keitoh waj nayeumukquean kut-horſeſumog, kah wadchanittue kutchariotſumash?

9 Kurohtomp poſkiſſeoh neaunak chippahœongane chadchekeyeuongash, ne kukkurtœonk, Selah, kuppaſſiſſum ohke naſhpe ſepuaſh.

10 Wadchuash kenóg, kah nunnukſhaog: tomogkonne nippe paumuſhomœ: mœnoi miſhontœwau, qunuhqui tahſhinum wunnutchegash.

11 *a* Nepâuz kah nanepouhſhadt neepoog ut wutappuonganit: ut wequae *b* kukkôuhquodtut auog, kah wôſittae woóſippae kukqunuhtug.

a Joſh. 10. 12. *b* Joſh. 10. 11.

12 Kummuſquanittamwe pannupwuſhah ohke, kummuſquanittamwe poggohwhomp penœwohteáog.

13 Kuſſohhamup wutch wadchanaong, anœ kummiſſinninnúmog, wutch wadchanáonk weeche ſaſequnadt, kenœchumwehthamup muhpuhkuk wutch wekit matcheetou, wuhſhadtauan quenohtauſuonk wehque muſſittipukanit. Selah.

14 Kuppannuppetahwhomp naſhpe wutanwohhœunash wutotanameſe muhpuhkuk: ogque ſohhamwog pemſquahut nuſſeohukqunnaóut: nag. œwekontamœonganœ onatuhyeuœ keme mahchipwunneat matcheku.

15 Kuppannupwuſhop kehtahhannit naſhpe kuthorſeſumwog, papaſhpu numwonkquae nippeaſh.

16 Nœtamon, nunnogkus nanukuſhunk; nuſſiffittœon nunnukſheae miſhontœadt, aninnœonk petutteomœ nuſkonit, kah nunnukuſhomp ut nuhhogkat, onk woh nutanwoſſum ut onkapunae keſukodtut: kuhkuhquit en miſſinninnutu, noh pish wuſſœkqſwoh naſhpe wutchippanœongaſh.

17 Tohkonogque ſigſuhtug matta peſhauanœ, kah wenomwuſſippogwash matta meechumunœash: Olive anakauſuonk panuſhunk kah ohteuhkonaſh matta meechumunog, ſiok tummetahwhut wutch foldut, kah matta cowaſhinninœ ut ſtalſut.

18 Qut onch nœweekontamœon Jehovah, nœweekontamœon nœwadchanuae Manittœm.

19 Jehovah Manit nummenuhkeſuonk, kah pish ogquehteau nuſſeetaſh *c* ahtuhkquſſeetut, kah pish nuppomuſhahik nukquuhqui ayeuonganit, en nehtohumwaenuut ut Neginoth.

c 2 Sam. 22. 34. Pſal. 18. 34.

ZETHA.

ZEPHANIAH.

CHAP. I.

WIttinnœwaonk Jehovah ne pauhonukqut Zephaniah wunnaumonuh Cuthi, wunnaumonuh Gedaliah, wunnaumonuh Amariah wuñau nonuh Hizkiah, ut ukkesukodtumut Josiah wunnaumonuh Ammon Judae ketasscot.

2 Nuppapaquanne machukkissum wame teanteaquassinish wutch ohkeit wussin Jehovah.

3 Nummahchumweh wosketomp kah puppinashim kah nummahtupan kesukque puppinshasog, kah kehtahhanne namohsog, kah togkussittassunœongash weeche matcheetœog, kah nuttummetah wosketomp wutch ohkeit wussin Jehovah.

4 Kah wonk nussepagunumau nunnutcheg Judah, & ut wame wadohkitcheg Jerusalem, kah nuttummetah Baalle ashqshont wutch yeu ayeuonganit: kah œwesuonganœ Chemarimsog weeche sephausuenuog.

5 Kah neg wowussumoncheg kesukque kenauwameonk ut wosketomp kah neg wausummuacheg, kah neg chadchekeyeuacheg nashpe Jehovah kah nashpe Malcham

6 Kah neg quoshkecheg wutch Jehovah ut, kah yeug matta natinnewhonkig Jehovah, kah matta natœotomwehteagig.

7 Chequnapsh ut anaquabit Lord Jehovah newutche ukkesukodtum Jehovah paswohteau; newutche Jehovah quagquoshwehtam sephausuonk: noh wehkoman pauhonukqutcheh.

8 Kah pish nnih ut ukkesukodtumut Jehovah wussephausuonk, nussasamatah sontimoog: kah ketasscot wunneechanoh, kah wame neg agqutcheg pehœohtaehogkœ.

9 Nenan kesukok wonk nussasamatah neg wame quequeshonche aneuskhamœonganit, neg nomwohtumeg wussontimomœoh weekuout chekeyeuuk kah asœkekodteamœonk.

10 Kah pish nnih ne kesukok wussin Jehovah, mishontœwaonk wutch namohse squontamut, kah œnœonk wutch nahohtoen, kah mishe koshkeonk wutch wadchuuhkontur.

11 Kah œnœok kenaau wadohkeoogish Maktesh, newutche wame anaqushaenuog tummehtahwhoog, wame neg konunnukeg silver tummehtahwhoog.

12 Kah pish nnih, na ahquompag, nunnatinneahkon Jerusalem nashpe wequananteg-ash, kah nussasamatah wosketompaog, pash agkuppasukeg, neg anœwacheg ut wuttahhœwout Jehovah matta pish wunnesen asuh matchesu.

13 Newaj pish ummaumachiyeuœash tohqunnumœonganuœash, kah weekœœash touishineash: nag pish wonk weekitteaog, qut *a* matta pish wutaiinaoash, nag pish ohkehteaog wenominneohtekonath, qut matta wuttattamoog ne wine.

14 Ummishe kesukodtœom Jehovah paswohteau, pasœcheyeuœ, kah mishe kenupsheau, wadtauatonkqussuonk ukkesukodtum Jehovah menuhkesuen pish na wuttit weesogkohposin.

15 Ne kesukok *b* musquanittue kesukod, wuttamehpunae, kah quequenauanumoe kesukod, mahchumoe kah touishinne kesukod pohkenae kah kuppohquodte kesukod, matokqse pogke kuhpohkeni kesukod

16 Monopuhpegquane & mamusse quagwoshweeu kesukod; ayeuhkonittue pummenutausue keitotanash, kah qunuhquikomukquash.

17 Kah pish munnuhkenumau quequenauanumoonk wosketompaog, nag pish ogquepomshaog pohkenumwut; newutche matchenoheaog Jehovah: kah œsqheonganœ pish ogque sokenumun puppissaiyeuut, kah œweyaus neane anohkeit

18 *c* Qut wussilverum kah ukgoldumœ matta pish tapenumœmunœ uppohquoh whumukqunnaout, ut ummusquanittamwe kesukodtumut Jehovah: qut mamusse ohke pish *d* mohtsheau nashpe wunnœtaeu mœsummuaonk: newutche noh pish teanuk wohkukquossumwuhheuh wame neg wadohkitcheg ohkeit.

a Deut. 28. 30, 39. Amos 5. 11.

b Jere. 30. 7. Joel 2. 11 Amos 5. 18.

c Prov. 11. 4. Ezek. 7. 19.

d Zeph. 3. 8.

CHAP. II.

MIyaek, nux miyaek, woi wutohtimœin matta ahchewontamœmuk.

2 Asquam kuhquttumoonk neechog, asquam kesukod ogque paumushomunœg wussadteamunit, asquam ummishe musquanitteaonk Jehovah nuhkuhkongqueog, asquam ummusquanittamwe kesukodtum Jehovah nuhkuhkongqueog.

3 Natinneahœk Jehovah wame kenaau manunusseogish ut ohkeit, kenaau aseogish œsittumœonk, natinnehamœk sampwe ussœonk, natinnehamœk manunnissuonk, pagwodche woh kutadrahshitteamwœ ut ummusquanittamwe kesukodtumut Jehovah.

4 Newutche Gaza pish ahquanumau, kah Ashkelon touishin: nag pish sohhœkanaog Ashdod puhshaquodt, kah Ekron pish kodtahchabukohhamun.

5 Miſli wutonkapunnonganœo wadohkitcheg kiſhke ketahhannit Cherethitſe wutohtimoin, wuttinnœwaonk Jehovah kutayeuhkonukumwœo; woi Canaan, Philiſtianſe ohke pish kuppaguanush, onk matta pish wutohkein.

6 Kah kiſhke ketahhanit, na pish wutayeuongash kah œwetuomeſineau nanauſhepſaenuog, kag chippinnutungash wutch ſhockſog.

7 Kah ſuſſippoe wutche aſhqſhoncheg wekit Judah; nag pish na wuttittanadtupwuneau, ut Aſhkelone wetuómut, pish ſepſinwog wunonkquaeu: newutche Jehovah um-Manittœom nah pish wunnátauwáheuh, kah pish quſhkinnum nag unmiſſinnaonganœo.

8 Nunnœtamup ukkekomuáonk Moab, kah ummatchenaonganœo wunnaumonuh Ammon, uttoh adt kekomáhettit nummiſſinninnúmoh kah miſheheáog wuhhogkauh ut ayeuhkonittue wuſſiſippoiyeumœóut.

9 Newaj pomontamon wuſſin Jehovah ayeuhteaunit, um-Manittœmoh Iſrael wunna nuhkut Moab pish tatuppeyeuœo Sodomut, kah wunnaumonuh Ammon, tatuppeyeuœog Gomorrahut: ne adt tannegik nettleſash kah ſalte paſſahtheganash, kah machemohtag touiſhin, aſhquſhoncheh nummiſſinninnúmoh pish nah ummatchheouh, kah aſhqſhoncheg nummiſſinninnumog pish nah wutohtoonganinneauh.

10 Yeu pish wutahtauuneat wutch uppehtuánumœonganœo, newutche nag kehkomaog, kah miſheheaog wuhhogkauh ayeuhkonittue ummiſſinninnumoh Jehovah ayeuhteaunit.

11 Jehovah pish nah wutonkquanumwe unneheuh: newutch nóh paſkonontamweheau wame ohkee manittœog, kah woſketompaog pish nah œowowuſſumouh, niſhnoh paſuk wutch wutayeuonganit, wame ummunhanœmœóash pénuwohteaog.

12 Kenaau Ethiopianſog wonk pish kenuſhitteamwœo nathpe nuttogkodteg.

13 Kah nuh pish ayeuhkonittue ſummagunum wuhpit en nánummiyeu, kah pish pagwanau Aſſyria, kah touuſhitteo Nineveh, kah ogque nunohteau touohkomukqut.

14 Kah ſhockſog pish ſepinwóh wunnaſhómut wame wutohtimoinne puppinaſhimwog: naneelwe Cormorant kah Bittern pish
a Iſa. 34 11. &c. a appuog waabee pummétohtaut, œwadtauatonkquſſuonganœo pish ketœhamomœo ut kenogkaneganit, touuſſinoonk pish ohteau ut wutanuiikhamœonganœout, newutche noh pish upkhum Cedare anakauſuonk.

15 Yeu, muſkquanatamwe keitotan ne
b Iſa. 45 8. maſ toh an ſupontamoe ayeumœook, noh annœwadt us wuttahut, b nen, kah matta onkatuk howan: uttoh wuttin touuſſinun? ayeuouk ne woh ſepſuk puppinaſhimwog?

niſhnoh paſuk noh paumukauont pish ummeſhanánumwe n noh, kah nunnukkinnum wunnutcheg.

CHAP. III.

Miſli wutonkapunnáonk noh onkquodtamwenin, kah niſhkeneunkquſſit, tunukkutchohhœwae keitotan.

2 Noh matta nœtwehtamœo, matta attumunumœo ſaſamatahwhuttuonk: matta pabahtánumóou Jehovah: matta paſœſukauóou um-Manittœmoh.

3 Wuſſontimomoh wuttinnomiyeumut nehnehteae a qunnónœog, œſittumwaeneumoh wununkquae mukquaſhimwog, mata meechuog wuikonash nó pajeh mohtompanit.

4 b Ukquoſhodtumwaeneumoh nunkonwog kah wunaſſœmuwaenúog: wuſſephauſuenuoh niſhketeauog ſanctuary, nag chekee c unnéheaog nanmatuonganit.

5 Sampweuſleae Jehovah naſhaue appu, matta matcheſu, nish noh mohtompan wequaiyeuut paudto wuſſittumoonk, matta pannushadtoou: qut mat ſampweſegk matta wahteau akodchuonk.

6 Nuttummetahhamup wutohtimoneash: ukqunuhquikkomukœoath touiſhinneash, nummahchumwuſhitteoh toumaegquaſh, onk matta howan pomuſhoou: ukkeitotanash pagwodtauunath; newaj ná matta woſketompaunœog, kah matta wutohkein.

7 Nuſſip wunnamuhkut pish kukquſheh: pish kutattumunum kuhkœtomoadtuonk: newaj wutayeuonk matta tummehthamœomuk, tokonogque nag uuſſaſamatahwhoneau qut nag nompoae omohkeog: kah anniſteoog wame wutuſſeonganash.

8 Newutche pahteſuonegk, wuſſin Jehovah, nó pajeh keſukok omohkeon en tohqunnumœonganit, newutche ne nuppogkodtantamoonk, mukkinnumunat wutohtimoneaſh onk woh nummukkinnum tahſœtamœongaſh nuſſokanumunat nuſſekeneamœonk, wame nummiſhe muſquanittamœonk: newutch wame ohke, pish mahchikkutteau nashpe nunnutae d mœoſitteamœonk.

d Chap. 1.18.

9 Newutche neit nukquinnupinum en miſſinninnuut pahke unnontœwaonk, onk, woh nag wame wehquetumauaog Jehovah wowuſſumonat naſhpe nequttœwaonk.

10 Wutch ongkoue Ethiopiae ſepuehtu, wehquetumaitcheg, wuttaunœoh nunnaſwaiyeumog pish paudtoog nummagœongaſh

11 Ne keſukok matta pish kutakodmuontamœo wame kutuſſeongash, uttoh adt panneſehtiean: newutche neit nutamaun wut hkeuaſhomut neg weekontogig ut kuppehtuanumœonganit, kah matta piſh wonk kuppehtuanumœoh, newutche nœneetupanatamwe waddhum.

12 Kah wonk nuſſequnum ut kenaſhomut onkapunae, kah matchekue miſſinninnog:

kah

kah nag pish pabahtantamwog owesuonk Jehovah.

13 Neg sekqshoncheg ut Israel matt pish matcheseog asuh pannowaog: kah a sookekodteamoe meenan matta pish namehteauouun ut wuttoonoout, newutche nag pish meetsuog kah sepsinwog, kah matta pish howan owabeseheuh.

14 Ketoohamush, woi e wuttaunoh Zion: mishontoowash woi Israel: we konnash, kah muskouantash nashpe mamusse kuttah, woi wuttaunoh Jerusalem.

15 Jehovah amaunum koositumoonk: pogkenau kummatwomoh, Israelle ketassoot, Jehovah kenashomut ohteau: matta pish wonk kenaumoo machuk.

16 Ne kesukok pish unnowon ut Jerusalem, wabesehkon: kah en Zion, kenutchegash saunumoomoo uhkitch.

17 Jehovah kum-Manittoom noh kenashomut menuhkesu, noh pish wadchanuau noh pish weekontamoe kummuskouanatamoonuk, nah pish anwohsin ut owomoausuonganit, noh pish kummiskouanatamoonuk nashpe ketoohamaonk.

18 Nag nussukkinoog neuanatogig wutch miyae mukkinneonk, neg wadchiitcheg kuhhogkat, neg kekomoonganoo waeanunhetteup

19 Kusseh, na ahquompag noowohkukqnossumoog wame onkquat umehikqueaneg, kah noowadchan noh *f* quaquenukqshont, kah *f* Mic. nummukkin noh sohhookauuttup, kah noo 4.7. woweenomukqueheoog kah noonoonchenoo wonahikqueheaog ut nish noh ohkeit, uttoh adt akodchuahetteup.

20 Na ahquompag pish wonk kuppasoonumwoo, ut aquompiyeuut ne adt mukkinnuog: newutche kooweesuonganohkauunumwoo, kah wowenodtuonk ut kenugke wame missinninnuog ut ohkeit, qushkinnumon kummissinnoonganoo ut anaquabeog wussin Jehovah.

HAGGAI.

CHAP. I.

Noh wutohtoeu kodtumoom Darius ketassoot, ut nequtta adtasoit nepauz nóquttukqunohhog nepauz, wuttinnowaonk Jehovah peyaumoo nashpe Haggai quoshodtumwaen, en Zerubbabel wunnaumonuh Shealtiel, Judae nanawunnuáen, kah en Joshuaut wunnaumonuh Josedech kehchesephausuaen, noowau,

2 Yeu wussin Jehovah ayeuteaunit noowau, yeug missinninnuog noowaog, ahquompi asquam peyomunoo, ne ahquompag Jehovah wek woh ayimuk.

3 Neit peyomoo wuttinnowaonk Jehovah nashpe Haggai quoshodtumwaenin noowau,

4 Sun yeuyeu ahqompi, woi kenaau, kutáyinneaont ut wunnehteausue keekoóut, kah yeu wetu touishin?

5 Newutche yeuyeu yeu wussin Jehovah ayeuteaunit, natwontamoak kummayeuóash.

6 *a* Kummishohkehteomwoo, kah kutog- *a* Deut. guhse pétukodtomwoo: kummeetsimwoo 28. 38. qut matta koowamepoomwoo: kootattamwoo Mic. 6. qut matta koowamsippamoomwoo: kuthog- 14, 15. qununumwoo, qut matta kukkesoowappúmwoo: kah noh tamhouadt onkquatungash, tummuhhouau, onkquatunk upponamunat pukqunnutáeu petnganit.

7 Yeu wussin Jehovah ayeuhteaunit, natwontamoak kummayash,

8 Kuhkuhquegk wadchu, paudtoook nehtegquash, wekit teagk, kah woh noowe-

kontamun, kah woh nussohsumoonit wussin Jehovah.

9 Kenatauwompattamwoo monat, qut kusseh peasin; kah paudtauog kekuóut, nuppootantamunah: toh wutch, noowau Jehovah ayeuhteaunit, newutche nek ne tauuhshik, kah kutushihaumwoo nish noh pasuk nebenwonche wekit.

10 Newaj waabee kesuk kuppuhhausu wutch neechippogoowoout kah ohke *b* kup- *b* Deut. puhhausu wutch meechuminneat. 28. 23.

11 Kah noowehquetumup konkohteadteau ut ohkeit, kah ut wadchuuhkontu, kah ut weatchiminehtu, kah ut wusku wineut, kah ut pummeir, kah ut ne ohke paudtunk, kah ut wosketompahtu, kah ut neetahsutu, kah ut wame menutchegane anakausuonganit.

12 Neit Zerubbabel wunnaumonuh Shealtiel, kah Joshuah wunnaumonuh Josedech kehche sephausuen, kah wame asqushoncheg missinninnuog, nosswehtamwog owadtauatonkquisuonk Jehovah um Manittoomoouh, kah ukkuttoowongash Haggai quoshodtumwaenin, (neanannoonont Jehovah um Manittoomoh) kah missinninnuog wabesuog ut anaquabit Jehovah.

13 Neit Haggai wutannoonaeneumoh Jehovah, umau missinninnuh wutannoonteamoonk Jehovah, noowau, nen kooweetomunumwoo noowau Jehovah.

14 Kah Jehovah wogkauunau wunnashauonguh Zerubbabel wunnaumonuh Shealtiel, Judae nanawunnuwaenin, kah wunnashauonguh

auonguh Joshua wunnaumonuh Josedech keiche sephausuen, kah wunnathauonganoo wame sekqshoncheg missinninnuog, kah nag peyaog, kah anakausuog ut wekit Jehovah ayeunteaunit u-n-Manittoomoh:

15 Ut neesneechage nabo yauquinohhog, nequtta adtahsoit nepauz, nahohtôeu ukkodtunoom Darius ketassoot.

CHAP. II.

UT nesausuk adtahsoit nepauz, neesnehchage kah noquttukqunuhhog, wuttinnoowaonk Jehovah peyomoo nashpe quoshodtumwaenin Haggai, noowau,

2 Eyeu kenoos Zerubbabel wunnaumonuh Shealtiel, Judae nanawunnuaenin, kah Joshua wunnaumonuh Josedech kehche sephausuen, kah ashquihoncheg missinninnuog, noowash,

3 Howan ash pâmontog ut kenugke kenaau, nag yeu weetu ut negonne wussohsumoonganit, kah toh kittin naumuneau yeuyeu? sunnummatta ut kuk-sukoout tatuppeno moteagwunit?

4 Qut onch eyeu menuhkesish woi Zerubbabel, wussin Jehovah, kah menuhkesish woi Josedech kehche sephausuen, kah menuhkesek kenaau wame missinninnuog ut ohkeit, wussin Jehovah, kah anakausek, (newutche koowetomunumwoo wussin Jehovah ayeuhteaunit.)

5 Neaunak kuttoonk ne wânoowaogkup wutch sohhamog Egypt, nene nunnathauauittoom koowetomukumwoo: wabesehteogk.

6 Newutche yeu wussin Jehovah ayeuhteaunit, a majish pasukqut, kah nunnukkushadtóh kesukquash, kah ohke kah keitoh, kah nobohteai.

a Heb. 12. 26.

7 Kah nunnukkushadtóh wame wutohtimóneash, kah ukkodtautamoonganoo wame wutohtimóneash pish peyaumoo, kah yeu numwohtaunn wetuómut sohsumóonk wussin Jehovah ayeuteaunit.

8 Silver nuttaihe, kah gold nuttaihe, wussin Jehovah ayeuteaunit.

9 Wussohsumoonk yeu nahohtôeu wetu pishanue missi onk ne negonneyeuook wussin Jehovah ayeuhteaunit, kah yeu ut ayeuonganit nummag wunohteaonk.

10 Ut neesnehchadtikqunhog & yau paskoogun tahshe nepauz, ut nahohtôeu ukkodtumoomut, Dasius wuttinoowaouk Jehovah peyaumoo nashpe Haggai quoshodtumwaen, noowau,

11 Yeu wussin Jehovah ayeuteaunit, natootomau sephausuenuog papaume naumatuonk, noowash,

12 Howan ahtotinuk wanneetupanatamwe weyaus wussissippoeu hogkoounit, kah wussissippohogkoo mussishit petukqunneg, asuh sabahheg, asuh wine, asuh ne teagwe meetsuonk, sun woh wunneetupanatamweyeuoo? kah sephausuenuog nampoohamwog, kah noowaog, matta.

13 Neit noowau Haggai, noh nishkeneunkquiit nashpe nuppoope muhhogkunk, yeush mussuhkog, sun woh nishkeneunkquodt? kah sephausuenuog nampoohamwog, woh nishkeneunkquodt.

14 Neit Haggai nampoohamwog kah noowau, ne wuttinniimneau yeug missinninnuog, kah ne nnih yeu wutohtimoin ut anaquabeh, wussin Jehovah, kah nnih nish noh wunnutchegane anakausuonganoo, kah ne na adt sephaushettit nishkeneunkquodt.

15 Kah yeuyeu, koowehquetumonumwoo natwontamook wutch yeu kesukok, kah onkoue en wutch negonne-qussuk wanohtomuk qussukquanit ut wuttemplumut Jehovah.

16 Nadteuh yeush kesukodtash howan payaontog numwonkquae neesneechage quttuhwnoshkish, nish webe piogque: howan paont pressut, sokenumunat wutch pressut napanna tahshinchage wishquash, na webe neesneechag.

17 b Kuttogkomunumwop nashpe pisseog-quodtinne, kah Mildew, kah nashpe mussegun ut wame kenutchegane anakausuonganoout: qut matta kukquinnuppewoo en nuhhogkat wussin Jehovah.

b Amos 4. 9.

18 Natwontamook wutch yeu kesukok kah onkoueu, wutch neesneechadtikqunhog kah yau paskoogun tashe nepauz, wutch ne kesukok quenohtag wuttempleum Jehovah wânohtag, natwontamook.

19 Sun ash wuskannemunnuoo barneut, nux weenomwushippog, kah figsuhtug, kah pomgrnatsehtug kah olivehtug asquam meechummuook wutch yeu kesukok koonanumunumwoo.

20 Kah wonk wuttinnoowaonk Jehovah peyaonuk Haggai, ut neesnechadtikquinohhog kah yauquinne nepauz noowau,

21 Kenoon Zerubbabel Judae nanawunnuaenin, noowash, pish nunnukkushadtoh kesukquash kah ohke.

22 Kah nukkepuhteam tahsootamoe appuongash, kah nuppagwadtoh ummenuhkesuonk penuwohteae tahsootamoongash, kah nukkepuhteam chariotsash, kah yeug nish nayeumukquehettich kah horsesog kah negnacomitcheg pish penushaog nish noh pasuk ut wuttogkodteganit weematoh.

23 Ne kesukok noowau Jehovah ayeuhteaunit keneemunush woi Zerubbabel nuttineum, wunnaumonuh Shealtiel, wussin Jehovah kah koogtogqhesh pehtehhennitchabit: newutche kuppepenoush wussin Jehovah ayeuteaunit.

ZECHARIAH.

CHAP. I.

UT ſhwoſuk adtahſoolt nepauz, ut nahohtoeu ukkodtumoomut Darius wuttinnoowaonk Jehovah peyaonuk Zechariuh wunnaumonuh Barachiah, wunnaumonuh Iddo quoſhodtumwaen, noowau,

2 Jehovah miſhe unkquánumoop wutche kooſhoóog.

3 Newutch nagus, yeu wuſſin Jehovah
a Mal. 3. 7. ayeuhteaunit, a quinnuppek en nuhhogkat wuſſin Jehovah ayeuteaunit, kah pish nen nukquſhkem en kuhhogkaóut, wuſſin Jehovah ayeuhteaunit.

b Iſai. 31 6. Jer. 3. 12. & 18. 11. Ezek. 18. 30. Hoſea 14. 1. 4 b Tatuppéyeuwéhteok koolhoowóog neh negonne quoſhodtumwaenuog maſhontoowanumauwahetteupoh noowahettit yeu wuſſin Jehovah ayeuhteaunit eyeu quinnuppek wutch kummatchemayeuout kah wutch kummatcheſeonganoóout : qut nag matta nootamoog, aſuh nukkeitunkoog wuſſin Jehovah.

5 Koolhoóog uttoh wutapineau? kah quoſhodtumwaenuog, ſun nag mich eme pomantamwog ?

6 Qut nukkuttoowóngash kah nukkuhkoowaongash niſh annoonogkupash nuttinneumog quoſhodtumwaenuog, ſunnummatta menuhkenauoſáhhaneg koolhoowóh ? kah nag
c Lam 1, 18. quſhkeog kah noowaog, c ne anantog Jehovah ayeuhteaunit kuttinhikqunnanónut, neaunak kummaynónaſh, kah neaunak nutuſſeonganonaſh, ne kittinhikqunan.

7 Ut neeſneechadtikqunhog kah yautikquinne nepauz, nabonogquttit nepauz, nohhennau Sebat, noh wutohtoeu kodtumoo Darius, wuttinnoowaonk Jehovah peyaonuk Zechariah wunnaumonuh Barachiah, wunnaumonuh Iddo quoſhodtumwaen, noowau,

8 Nukkonaeu nunnaumup kah kuſſeh, woſketomp nayeumuk muſqueſu horſeſoh, kah neepau ut kenugke myrtlſehtugqut niſh ohtagiſh oonóuhkoiyeuut : kah uppuſquanayeu appuoh niſhúoh muſque horſeſoh choh-chohkeſu, kah wompeſu.

9 Neit nuſſip, woi nul-Lordum teagwaſſiniſh yeuih : kah angel noh keketoohkiit, nuttinuk, kenahtinuſh yeug howaneg.

10 Kah woſketomp noh neepauit kenugke myrtlſehtugqut, nampoham kah noowau, yeug nag Jehovah annoononcheh papaumſhonat papaſhpe ohkeit.

11 Kah nag nampoohamauáog wut-angelutoóh Jehovah noh neepauit kenugke myrtleſehtugquaſh, kah noowau, nuppapaumſhamun ohke : kah kuſſeh, wame ohke chequnohteau, kah anwohſinoomoo.

12 Neit wut-angelumoh Jehovah nampoohamwoh, kah noowau, woi Jehovah ayeuhteaunit, toh uttoche matta kummonanumoh Jeruſalem, kah Judae keitotanaſh, niſh waj muſquantamópaſh nequttatahſhinchage kah piogque kodtumoo ?

13 Kah Jehovah nampoohamauau angeloh, neh keketoohkunkqueaneh, nathpe wunne kuttoowongash, kah taphettue kuttoongaſh.

14 Neit angel noh keketoohkiit, nuttinuk, miſhontoowaſh, noowaſh, yeu wuſſin Jehovah ayeuhteaunit, nen d nummoolitteam wutch Jeruſalem kah wutch Zion, naſhpe miche moosummuáonk. d Chap. 8. 2.

15 Kah nummiſhe muſquanum penuohteaog neg manunniitcheg : newutch oguhſe noonhetteap, kah nag kutchittoeu aninnumwontamwog wutonkquanumoongano.

16 Newaj yeu noowadt Jehovah, nen nukquſhkem en Jeruſalem naſhpe monaneteaongaſh : neek na piſh ut ayimun, wuſſin Jehovah ayeuhteaunit, kah pemuneat piſh ſummagunumun ut woſkeche Jeruſalem.

17 Aſhpummee miſhontoowh, yeu wuſſin Jehovah ayeuhteaunit, nutootanaſh naſhpe wunneguk, piſh wonk ſeſeahauſu, kah Jehovah pish aſhpummee tapeteau Zion, kah piſh aſhpummee pepenam Jeruſalem.

18 Neit nuttahſhinumup nuſkeſukquaſh, kah nunnaumup, kah kuſſeh yauog aſkonog.

19 Kah nuttinomp angel noh keketookiit, teagwaſſiniſh yeuih? kah nampoohamunkup, yeug aſkonog ſeahwhoncheg Judahoh, Iſraeloh, kah Jeruſalemoh.

20 Kah Jehovah nahtinuk yauoh wekitteaénuh.

21 Neit nuſſip, yeug toh noncheuſſéog ? kah kuttoo, noowau, yeug aſkonog ſeahwhoncheg Judahoh, newaj matta howan tahſhinumoop uppuhkuk : qut yeug wutche peyaog wabeſeheonat, pogkenonat penuwohteau aſkonog, neg tahſhinoncheg wutaſkonoh ut ohkit Judah ſeahhamunat.

CHAP. II.

WOnk nuttahſhinnum nuſkeſukquaſh, kah nunnataúwomp, kah kuſſeh, woſketomp quttuhwhegane pemuneat ohteau wunnutchegonit.

2 Neit nuſſip, tohnoh kutton, kah nuttinuk, quttuhnumunat Jeruſalem nzunteaat

toh kittkag kah toh ſohteag.

3 Kah kuſſeh, angel noh kéketœohkiit ſohham, kah onkatuk angel ſohham noh wunnogikauoh.

4 Kah wuttinuh, kogquiſh, kenœos yeuoh wuikenin, nœowaſh, Jeruſalem piſh wutohkein onatuh matta pummenútauſue otanaſh, newutche mataánukeg woſketompaog, kah puppinaſh mwog na ut.

5 Newutche neu, wuſſin Jehovah, piſh nuttátupéhtau ut wuhhogkat nœotaenutunkanit waeenu, kah ſohſumóonk ut wunnaſhaumut.

6 Chuh, chuh, ſohhamœok wutchiphœak wutch nanummiyeue ohkeit, wuſſin Jehovah: newutch kutogque ſeahwhunnumwœo yaue keſukque wabanit, wuſſin Jehovah.

7 Pohquahwus kuhhog, woi Zion, ken wadohkean ut wuttauna Babylon.

8 Newutche yeu wuſſin Jehovah ayeuhteaunit, aſuhkaue wuſſohſumoonk, nutannœonuk en wutohtimóineat neg woſkhikqueógig: newutche noh *a* maſinukqueog muſſinnum ummówuikeſukœom.

a Deut. 32. 10. Pſa. 17. 8.

9 Newutche kuſſeh, nag nunnunukkinumauóog nunnutcheg, kah nag piſh tohqunaog wuttinnúmuneuh: kah pish kœowahteomwœo, Jehovah ayeuhteaunit nutannœonuk.

10 *b* Ketœohumaſh kah weekontaſh woi wuttaunoh Zion: newutche kuſſeh, nuppeam, kah *c* nuttai ut kenaſhomut, wuſſin Jehovah.

b Iſai. 12.6. & 54.1. *c* Levit. 26. 12. Ezek. 37. 27. 2 Cor. 6.16.

11 Kah monataſh wutohtimóneaſh piſh môſogquehtauwáog Jehovah ne keſukoh, kah neg piſh nummiſſinninnumunneunk: kah nuttai ut kenaſhómut, kah piſh kœowahteoh Jehovah ayeuhteaunit nutannœonuk en kuhhogkat.

12 Kah Jehovah piſh ohtau Judah wuttaihe, ut wunneetupanatamwe ohkeit, kah piſh wonk nuppepenam Jeruſalem.

13 Chequnappek, woi wame weyans, ut anaquabit Jehovah: newutche noh waabu wutch wunneetupanatamwe ayeuonganit.

CHAP. III.

KAh nunnahtinuk Joſhua kehche ſephauſuen, neepau ut anaquabit wutangelum Jehovah, kah Satan neepau wuttinnohkóunit wutayeuhkonukqunat.

2 Kah Jehovah unnau mattanittœoh, *a* Jehovah áuſhkomukquſh, woi mattannit, Jehovah noh pepenog Jeruſalem áuſhkomukquſh, ſun yeu matta pohqut amaunumuk wutch nœotaut?

a Jude 9.

3 Kah Joſhua hogkœo niſhkeneunkquodte hogkœunaſh, kah neepau anaquabit angel.

4 Kah nampœoham, kah unnau yeuh neepauinitcheh anaquabit nœowau, amaunumók niſhkeneunkquodte wuthogkœounaſh. Kah wuttinuh, kuſſeh, kuppau muſhahékquehſh kummatcheſeonk, kah kuthogquaneſh óſœowunnumwe hogkœunaſh.

5 Kah nuſſip, ponumunach wanegik muhpuhkukqut ahhohtag, ut uppuhkukqut, neit upponamauóuh wanegik muhpuhkukqut ahhohtag ut uppuhkukqut, kah wuthogquanóuh hogkœounaſh kah wutangelumoh Jehovah ket chekompau.

6 Kah wutangelumoh Jehovah chetimau Joſhuahoh nœowau,

7 Yeu wuſſin Jehovah ayeuhteaunit, pomuſhaan nummayit, nanawehteauan nukkuhkœowaongaſh, neit piſh wonk kœoſittumnek, kah pish wonk kenanawehteoh nutchippinnutungash, kah kittinnumauſh ayeuongaſh pomuhonat ut kenugke yeug kehchekompauitcheg.

8 Eyeu nœotaſh, woi Joſhua kehche ſephauſuen, ken kah weechayeumukqueaneg, neg apitcheg anaquabean: newutche nag woiketompaog ummonchanatamuneau: newutche kuſſeh nuſſohhœoun nuttinneum *b* WUDTUHK.

b Iſai. 11.1. Jerem. 23.5. & 33. 15. Chap. 6.12. Luke 1. 78.

9 Newutche kuſſeh, quſſuk ne ponamomp anaquabit Joſhua: ut paſuk quſſuk piſh neſauſuk tathiſhkeſukquomœo, kuſſeh nukkogoxum ne kogoxumœoonk, wuſſin Jehovah ayeuhteaunit, kah pish nutontahtoh ummatcheſeonk na ohke paſuk keſukod.

10 Ne keſukok nœowau Jehovah ayeuhteaunit, pish kœowehkomómwœo niſhnoh woiketomp weetatreamunguh ut agwe weenomwuſippogqut, kah agwe figſuhtugqut.

CHAP. IIII.

KAh angel noh keketœohkiit, wonk peyau kah nuttœohkinuk, onatuh woiketomp tœohkeit:

2 Kah nuttinuk, teagwas kenaum? kah nuſſip, nunnatauwompip, kah kuſſeh golde wequananteganuhtug, kah œonauag ohteau woikeche, kah neſauſuk tahſhinaſh lampſaſhnaut, kah neſauſuk tahſhinaſh papómpuhkágish en enadtuh tahſhe lampſut, nish ohtagish woſkeche.

3 Kah neehinaſh oliveuhtugquaſh kiſhohteau, paſuk wutohteau enniñohkóuneiyeu neabtœochag, kah onkatog menadchéinniyeu.

4 Neit nunampœohamup kah nukkenœonomp angel noh keketœohkiit, nuſſip, teagwaſſiniſh yeuſh nuſſontimom?

5 Neit angel noh keketœohkiit, nampœoham kah nuttinuk, ſun mo kœowahteo yeuſh teagwaſiniſh? kah nuſſip matta, nuſſontimom.

6 Neit nampœoham kah nukkenœonuk, yeu wuttinnœowaonk Jehovah en Zerubbabelur, nœowau, matta naſhpe menuhkeſuonk, aſuh naſhpe miſſugkenœoonk, qut naſhpe nunnaſhauanittœom wuſſin Jehovah ayeuhteaunit.

7 Howan ken woi miſhadche? ut anaquabit Zerubbabel piſh kummukoſhqutteau, kah noh piſh ſohhœo wutteau uppuhkukkœoe qaſſuk naſhpe miſhontœowáonk, uttammohettit,

hettit, kitteamonteanitteáonk, kitteamonteanitteaonk.

8 Nano wuttinnœwaonk Jehovah nuppeyaonuk nœwau,

9 Wunnutchegaſh Zerubbabel wunnohtou quenohtag yeu weetu: wunnutchegash pish wonk uppogkodchehteauwunin; kah pish kœwahteeoh Jehovah áyeuhteaunit nutannœonuk en kuhhogkaout.

10 Newutche howan jiſhontog ükkeſukodtumœ papeáſikish? newutche nag piſh weekontamwog kah piſh naumwog qutompaghumuk, ut wunnutcheganit Zerubbabel, weeche yeug enada adtahſuutcheg: *a* nag
a Chap. 3. 9. wuſkeſukquaſh Jehovah, nish papaumuſhómœukish mamuſſe ohkeit.

11 Neit nunnampœoham, kah nuttinop, teagwaſſiniſh yeuſh neeſinaſh olivuhtugquaſh, ut nunuhkôuñe wequananteganuhtugqut, kah ut menad heinniyeu.

12 Kah wonk nunnampœohamup, kah nuttinop, teagwas nish neenaſh olivuhtugque wutuhqunaſh, nish papaſhpe neeſinaſh golde puhpuhkiyeuaſh, ſequemoaſh golde pummee wutch wuhhogkaóut?

13 Kah noh nunnampœohamunk, kah nœwau, ſun mo kœwahteau yeuſh teagwaſſiniſh? kah niſſip matta nuſſontimom.

14 Neit nœwau, yeug neeſœog ſaſéquntcheg neg kehchekompauitcheg Lordut mamuſſe ohkeit.

CHAP. V.

NEit nukquinnupep, kah nuttahſhinumup nuſkeſukquaſh, kah natauwompip, kah kuſſeh ptœémœe tuttuppéquianauſik,

2 Kah nuttinuk, teagwas kenaum? kah nunnampœohamup nunnaum ptœémœe tuttuppinnauſik, ne ſahteag neeſneechagiſhquanogkod, kah ne koſhkag piogquiſhquanogkod.

3 Neit nuttinuk, yeu matanittuonk, ne ſohhamœomuk en woſkeche mamuſſe ohkeit: newutche niſhnoh paſuk noh kommœtuk pish tummetahwhou onatuh wuttuhſh wutch, neaunak, niſhnoh paſuk noh chadchekeyeuadt pish tummetahwhau onatuh nanogque wutch, neaunak.

4 Kah nuſſohhœwuttauun wuſſin Jehovah ayeuhteaunit, kah pish petutteanœwekit kommœtowaenin, kah en wekit noh pannœwae chadchekeyeuadt naſhpe nœweſuonk, kah ne pish ôohteau naſhaue wekit, kah pish mohtutteau, kah weeche timber kah haſſunaſh nish na ohtagiſh.

5 Neit Angel noh keketœhkiit ſohham kah nutannuk, tohſhinuſh yeuyeu kuſkeſukquaſh, kah naiſh teagwas yeu ſohhamœmœuk.

6 Kah nuſſip, ne teagwas? kah nœwop, yeu ephah, ne ſohhamœmœuk wonk nœwau, yeu tatuppeyeuœonk papaſhpe wame ohkeit.

7 Kah kuſſeh, naut waápé mœ tuhkequane kodchuhki mahmuttattag: kah yeuoh mittamwoſſis apit naſhaue ephah.

8 Kah nœwau, yeu matchetœowonk, kah wuttinnuhkon naſhaue ephahut, kah penuhteau tuhkequanne mahmuttattag ut wuttœnit.

9 Neit nuttahſhinumup nuſkeſukquaſh kah natauwompip, kah kuſſeh na œoch ſohhamuneau neeſuog mittamwoſſi ſog, kah wuttin appu wunnuppohwhunit (newutche nag ogqunuppohwhunâog ſtorkut) kah nag tahthinnumwog ephah ut naſhaue ohkeit, kah keſukqut.

10 Neit nuttinnomp angel noh keketœhkiit, tónnoh yeug ununneeteaog ephap?

11 Kah nuttinuk, weekikontamunat ut Shináre ohkeit, kah ne pish menehketeauun kah na pish ponamun ut nehenwonche quequenohtog.

CHAP. VI.

KAh nukquinnupep, kah nuttahſhinumup nuſkeſukquaſh, kah natauwompip, kah kuſſeh, yauunaſh chariotſaſh ſohhamœmœash wutch naſhaue neenaſh wadchuaſh, kah wadchuaſh braſſe, eu aſh.

2 Ut negonohtag chariot muſque horſeſuœ, kah nahohtôeu chariot móe horſeſuœ.

3 Kah ut naſhwenuœok chariot womphorſeſuœ, kah yauenúœok chariot chohchohkeſuog kah menuhkeſuog horſeſuog.

4 Neit nunnampœoham, kah nuttin angel noh keketœhkiit, tagwaſſiniſh yeuſh nuſſontimom?

5 Kah Angel nampœoham kah nuttinuk, yeug yauog keſukque naſhauonganog, neg ſohhogeg wutch neepauinneat anaquabit Lord ut wame ohkeit.

6 Mœe horſeſog na ut, nag ſohhamwog en nanummiyeue ohkeit, kah wompéſitcheg nah wutaſuhkaue ſohhamœmóuh, kah chohchohkéiitcheg ſohhamwog nogque en ſowanohkomukqut.

7 Kah menuhkeſuog ſohhamwog, kah kodmoncheog, onk woh papaumſhaog papaſhpe ohkeit: kah noh nœwau, monchek papaumſhak papaſhpe ohkeit. Neit papannupwuſhaog ohkeit.

8 Neit nummiſhontœánumunk, kah nukkenœnuk, nœwau, kuſſeh, yeug nogque nanumohkeit aoncheg, mánunapheaog nunnaſhauanittœmoh, ut nanummohkeit.

9 Kah wuttinnœwaonk Jehovah nuppeyaonuk nœwau.

10 Neemun nawhutche miſſinóog, wutch Heldai, wutch Tobijah, kah wutch Jetajeh, neg wágeg Babylon, kah ken peyauh ne nan keſukok, kah petutteaſh wekit Joſiah wunnaumœnuh Zephaniah.

11 Neit neemunuſh ſilver kah Gold, kah chetuhquabehteuſh, kah ponth uppuhkuk-

qut Joſhua wunnaumonuh Joſedech kehche ſephauſuen.

12 Kah noh kenoos, noowaſh, yeu wuſſin Jehovah ayeuhteaunit noowau, kuſſeh, woſ-
a Chap. ketomp noh ahennit a WUTTUHK kah noh
3.8. piſh neetu wutch wutayeuonganit, kah noh pish ayimwuttemplum Jehovah.

13 Noh pish ayim wuttemplum Jehovah, kah noh pish tahſhinum ſohſumoonk, kah pish appu, kah nanawunnuau ut wutappuohganit, kah noh piſh ſephauſuenuog ut wutappuonganit, kah wunohteae kogohquttea-moonk pish ohteau ut wunnaſhomuout naneeſwe.

14 Kah chetuhquabeash nish pish wuttaiheaſh, Helem, kah Tobijah, kah Jedajah, kah Hen wunnaumonuh Zephaniah, wutche mehquontamoonk ut wut-Templumut Jehovah.

15 Kah neg nóadtit apitcheg piſh peyaog kah pish wekitteaog ut wut-Templumut Jehovah, kah piſh kowahteomwoo, Jehovah ayeuhteaunit nutannoonuk en kuhhogkaout, kah yeu pish unih menuhke noowehtamog oowadtauatôonkquſſuonk Jehovah kum Manjittoomwoo.

CHAP. VII.

KAh nniyeup ut weyaue kod umoomut Darius, wuttinnoowaonk Jehovah peyaonuk Zachariah ut yaue quinuhhog, paſukoogun adtahſoit nepauz, ut chiſſeu.

2 Annoutea nohettit en weekit God Shezeer, kah Regem-Melech kah wuttinneumouuh, peantamunat ut anaquabit Jehovah.

3 Kah kenoonat ſephauſuenuog neg apitcheg we it Jehovah ayeuhteaunit, kah quoſhodtumwaenuog, noowaog ſun woh nummoh ut napanna adtahſoit nepauz, nut chippinnonat nuhhog, ne aſee moocheke kod tumwae?

4 Neit wuttinnoowaonk Jehovah ayeuhteaunit nuppeyaonuk, noowau,

5 Kenoos wame ohkeg miſſinninnuog kah
a Iſai. ſephauſuenúog, noowaok, a matmeetſeog
58.5. kah mauóg napanna adtahſoit, kah neſauſuk adtahſoit nepauz, neſauſuk tahſhinchage kodtumwaeu, kah ſun matkummeetſumoowóus wutche nen, nux wutche nen?

6 Kah meetſeog, kah wuttattamóg, ſunnummatta kummeechumwoo wutch kuhhogkaóut, kah kootattamwous wutch kuhhogkaóut?

7 Sunnummatta woh kenootamoomwoo kuttoowongash niih Jehovah mahſhontoowaóntogkupaſh nall pe negonae quoſhodtumwaenúog, Jeruſalem wadohtimuk, kah wanlit, kah ukkeitotanaſh waéenu, wadohkehettit ſowaniyeue mukoſhquttaut.

8 Kah wuttinnoowaonk Jehovah peyaonuk Zechariah, noowau,

9 Yeu wuſſin Jehovah ayeuhteaunit, noowau, uſſek ſampwe wuſittumoonk, kah kitteamonteanumonch, kah monanumonch niih noh howan weematoh.

10 Kah ſunukkutchuh whóhkon b ſekouſq b Ex xxii
aſuh touwies, penoowot, aſuh matcheku, 22. 21.
kah kenaau howan matchenanumuhkeitch Iſai. 1.
weematoh ut wuttahhur. 23. Jer.

11 Qut nag ſekenamwog kuhkeihtamun, 5. 28.
kah amaunumwog wuttugkeu; kah kuppéhtauógkeog, onk woh mo nootamoog.

12 Nux, nag wuttahhou ogquehteauog Adamante quſſukquanit, iſhkont woh nootamwog nau natoonk, kah ukkuttoowongaſh niſh Jehovah ayeuhteaunit annoteamwutche ut wunnaſhauanittoomoh naſhpe kehche quoſhódtumwaenuog: newaj mishe muſquantamoonk oomoouk wutch Jehovah ayeuhteaunit.

13 Newaj yeuyeu mahche nanih, neane wéhkomont, kah matta nootamoog, c ne ne c Prov.
wehquetumuneau, kah nen matta nootauoog 1. 28.
noowau Jehovah ayeuhteaunit. Iſai. 1.

14 Qut nag nuſſeahwoog naſhpe pemſ- 15. Jer.
quoh ut kenugke wame wutahtimóneaſh, neh 11. 11.
matta wahheahettégeh: yeu ne ohke tou & 14.
iſhin aſuhkaue nag, newaj matta howan pan 12.
nupwuſhau, aſuh quihkeu: newutche nag touiſhitteoog wunohke.

CHAP. VIII.

WOnk wuttinnoowaonk Jehovah ayeuteaunit nuppeyaónuk, noowau,

2 Yeu wuſſin Jehovah ayeuhteaunit, nummoolummúap Zion naſhpe mishe a moosum- a Chap.
muaonk: kah noochmoosummuonah naſhpe 1. 14.
mishe chenauauſuonk.

3 Yeu wuſſin Jehovah, nen nukquſhkem en Zion, kah pish nuttai naſhaue Jeruſalem, kah Jeruſalem piſh hettamun, wunnamuhkutée oran, kah oowadch um Jehovah ayeuhteaunit, wunneetupanatamwe wadchu-

4 Yeu wuſſin Jehovah ayeuhteaunit, kutchiſog kah kutchiſſquaog pish wonk ayeuog ut Jeruſalemme toumaogquehtu, kah niſhnoh paſuk anwohhou ut wunnutcheganit, ut ukkehchiyeuunneat.

5 Kah keitototanae-toumaog pish wunnumwabineau mukkachoukſog kah nunkſquaeſog pumpuog ut maikontu.

6 Yeu wuſſin Jehovah ayeuteaunit, ne monchanumukquok ut wuſkeſukoout aſhquſhoncheg yeug miſſinninnuog ut yeuſh keſukodrath, ſun ne woh monchanumukquodtinuoo ut nuſkeſukqut wuſſin Jehovah ayeuhteaunit?

7 Yeu wuſſin Jehovah ayeuhteaunit, kuſſeh noowidhan nummiſſinninnuog wutch wutch pwoayeu, kah wutch wutchekſuiyeu

8 Kah nag nuppaſoonog, kah nag piſh ayeuog ut naſhaue Jeruſalem, kah nag piſh nummiſſinninnuog, kah nen pish um-Manittoomoouh ut wunnamuhkuteyeuuk kah ut ſampweſuonganit.

9 Yeu

9 Yeu wussin Jehovah ayeuhteaunit, kenutcheganoash menuhkaj, kenaau nootam ogig yeush ut kesukodtash, yeush kuttoowongash, ut wuttoonoowout quothodtunwaenuog, neg apitcheg ne kesukok, ne quenohtag wek Jehovah ayeuhteaunit, wanohtomuk, onk woh Temple ayimun.

10 Newutche asquam yeush anánoog kesukodtash, matta *b* onkquatauóon woiketomp, asuh onkquottauóun puppinashim, kah matta wunohteáoop noh sohhog, asuh noh petutteadt, newutche onkapunnaonk: newutche nutayeuhkonittue ponamau nishnoh woshetomp weetatteamungoh.

b Hag. 1.6.

11 Qut yeuyeu matta netatu pe unnehheounauh athqut onche yeuh missinninnuh, neane noadt wussin Jehovah ayeuhteaunit.

12 Newutche wunkannem pish wunniyeumoo; weenomwussippog pish meechummúoo, kah ohke pish ummissegitteauoh, kah kesuk pish wunneechippagukquoh; kah ash quthoncheh yeug missinninnuog nutohtauwaheoog wame yeush.

13 Kah pish nnih, neane mattánumitteaog ut kenugke penuwohteaut woi wek Judah kah wek Israel, ne kittinne wadchinuneau kah pish kenaau wunnánitzuonk: wabesehteók, qut kenutcheganóash menuhkaj.

14 Newutche yeu wussin Jehovah ayeuhteaunit, neane kod sasamatahwhunógkup, koostoóog moomoosqhettit, wussin Jehovah ayeuhteaunit kah matta nutáuskoianatamoop.

15 Nene wonk nukkod wunnenéheon Jerusalem yeush ut kesukodtash, kah wekit Judah; wabesehteok.

16 Yeush pish aséogish *c* unnók nishnoh pasuk weetatteamungoh wanamuhkuteyeuuk: ussek wunnanuhkutéyeue kah wunnohteae wussittumoonk ut koosquontamut.

c Ephe. 4.25.

17 Kah ahque howan kenaau missontaj machuk ut kuttahhoowout ayeuhkone weetatteamungoh, kah wonantanoohteok pannoowáe chadchekeyeuaonk, newutche wame yeush sekeneamonish wussin Jehovah,

18 Kah wuttinnoowaonk Jehovah ayeuhteaunit nuppeyaonuk noowau,

19 Yeu wussin Jehovah ayeuhteaunit, mat meetsue kesuk yauouut nepauz, kah mat meetsue kesuk napanna adtahsoit nepauz, kah mat meetsue kesuk nesausuk adtahsoit nepauz, kah mat meetsue kesuk piogqussit nepauz, nish pish wekontamoonganuoash, kah muskquantamoonganuoash, kah weekontawe mi hadtuppunongash, ut wekit Judah, newutche womontamook wunnamuhkuteyeuuk kah wunohteaonk.

20 Yeu wussin Jehovah ayeuhteaunit, pish nnih, missinninnuog pish peyaog, kah wadohkitcheg monneu keitotanehtu.

d Isai. 2.3. Mic. 4. 1,2.

21 Kah wadohkitcheg pasuk otanat, pish asuog onkatoganit, noowaog, *d* kenupshae monchetuh peantamunat ut anaquabit Jehovah, kah natinneahwhonat Jehovah ayeuhteaunit nen wonk nummonchem.

22 Nux, monaog missinninnuog, kah menuhke wutohtimoneash pish peyaog natinneawhonat Jehovah ayeuhteaunit, ut Jerusalem, kah peantemunat anaquabit Jehovah.

23 Yeu wussin Jehovah ayeuhteaunit, yeuh kesukodtash pish nnih, piogqussuog woshetompaog wutch wame wutohtimoinne unnontoowaongash, pish sogkinnumauwaog, nux pish sogkinnumauwaog wussissippohogkoo Jewsuunitcheh, nawaog, koweechánumwoo, newutch nunnootamumun, God koweetómukou.

CHAP. IX.

WEanunnue wuttinnoowaonk Jehovah ut ohkeit Hadrach, kah Damaskus, na pish wuttit anwósinun: wuskesukquash woshetomp onatuh wame Israelle chipanoongath, nogquapehettit Jehovah ut

2 Kah Hamath wonk na pish oosissippoiyeumun: Tyrus kah Zidon, tóhkonogque unmishe *a* waantamun.

a Ezek. 28. 3, &c.

3 Kah Tyrus ayimop menuhkuhkonoos, kah ogque nánomúngquotto silver puppissiyeuut, kah wanegik gold onatuh pisseogq ut maikontu.

4 Kusseh, Lord pish wussohwhókonuh, kah noh pish wuttogkomuh ummenuhkesuonk ut ketahhamit, kah noh pish mahchikkussik nootau

5 Ashkelon pish wunnaumun, kah wabesu, Gaza wonk pish wunnaumun, kah pish moocheke neuantam, kah Ekron, newutche ukkenompadtamoonk pish akodchu: kah ketassut pish nuppoo wutch Gaza, kah Ashkelon matta pish wutohkein.

6 Kah nanweetu pish ayeu Ashdod, kah pish nuttummetahham uppehtuánumoonganoo Philistiansog.

7 Kah pish nutamaunum oosqheonk wutch wuttoonut, kah unkquanumukquok wutch nashaue weepitit, qut noh athqshont, noh wutcheiyeu, num-Manittoomunonut, kah noh pish onatuh nanawunnuaénin ut Judah, kah Ekron onatuh Jebusit.

8 Kah nooweenuhkomun nek, newutche kenauwameonk, newutche noh paunushadt, kah newutche noh quashkeit: kah matta sunukkutchihoowaénin pish wonk uppannupuhkauoh: newutche yeuyeu nunnaumun ut nuskesukqut.

9 *b* Mishe wekontash, woi wuttaunoh Zion, mishontoash woi wuttaunoh Jerusalem: kusseh, kukkeitassootamom kuppeyaónuk, noh sampweussu, kah ohto wadchamuaonk, hohpoo, kah nayeumuk asshoh, kah assemes, assese wushkoshim.

b Isai. 62.11. Matt. 21.5. John 12.15.

10 Kah nuttummetahhum chariot wutch Ephraimut, kah horses wutch Jerusalemut, kah ayeuwuttue ahtomp pish tummetah-

whou, kah noh wunohteae kenœonau penuwohteo i, kah pish wunnanawunnumœonk
c Pſal. 72.8. c wutch ketahhanit onk yaen ketahhanit, kah wutch ſepuut wehqſhik muttaok.

11 Papaume kan wonk, nathpe kœonœowae
d Iſai. 61.1. mutqueheonk, nuſſohwhéah d kobſhagkinumonteauneg wutch paſſohtheganit ne monapenœog.

12 Quinnuppegk en menuhke ummanſkut, kenaau annooſue kobſhagkinitcheg, pajeh keſukod ut nœwahteauwahuwam, kuppapaiku onkquatouſh.

13 Nauwanumóomp Judah, nomwameechumehteaan ahtomp weeche Ephraim, kah ayeuhkonittue omohkinumauunon kenaumonunk, woi Zion, kenaumoneunk, woi Greece, kah tatuppehenon wuttogkodteganit menuhkeſuenin.

14 Kah Jehovah piſh naâu ut waábe nagoh, kah ukkôunkquod piſh ogque ſohhamœomœ kutſhamunat: kah Lord Jehovah piſh puhpequam, kah piſh weechauau ſowaniyeue pemſquohhoh.

15 Jehovah ayeuhteaunit nah pish wunnanauwéheuh, kah nag pish mahchippœog, kah ſohkôſüog naſhpe ſœwompagunahhamwe qu'ſukquash, kah nag wuttattamwog, kah ogque wogkouéog naſhpe wine, kah nag piſh ogque numwameechummuog wuttattamwaitchuut, kah onatuh altare náiyeuut.

16 Kah Jehovah um-Manittœomœouh piſh nah œwadchanóuh ne keſukok, onatuh flocke ummiſſinninnumoh: newutche nag piſh tatuppeyeuœoog chetuhquabinnee quſſukquanit, tahſhinumuk, onatuh muttaag ut wutohtuóut.

17 Newutche ut toh en miſſi œneetœonk, kah uttohen miſſi œneetuonk? weatchiminnealh pith weekontamwáteaog wuſkenáh kah wuſku wine, nunkſquaog.

CHAP. X.

WEhquetumok Jehovah ſokanon nahohtôeu ahquompiyeue ſokanon, neit piſh Jehovah ayim wôſipohtáeu mahtokqs, kah wuſſokanónukauoh, moſkehtuash ohteuhk onit nishnoh paſukœ.

e Jere. 10.8. Hab. 2. 18.

2 Newutche e nunnúkontunkanog tahnœocheyeuœœok nœwaog, kah pauwauog naumwog pannœwáonk, kah unnœowaog pánnœowae unnukquomœœonguh: nag tahnœuche taphuwáog, newaj ogque monchehettit flockut, wuttaméhpunáog newutche matta nanauſhepſaenúunœ.

3 Nummuſquanittamœœonk ayeuhkonittue nashqunnaéhtauau nanauſhepſaénúh, kah nuſſaſamatahwhomp goatſop: newutche Jehovah ayeuhteaunit natauwáhto uſſockum, wek Judah, kah nah wutogqheuh wunne horſeſut ayeuwuttinneat.

4 Wuhhogkat wutch ſohhamœ adt naſhik, wutch wuhhogkat kenunkwheg, wutch wuhhogkat mattompagwe abtomp, wutch wuhhogkat niſhnoh ſunukkutchohhœénin moeu.

5 Kah pish tatuppeyeuœœog menuhkéſuenáut, neg tahtaſkuhkanoncheg ummatwomuh ut piſſogquahe mayit ut ayeuwuttinneat, kah nag piſh ayeuhteáog newutche Jehovah weetomuh, kah naœmukqutcheg horſeſoh piſh chepſhaog.

6 Kah nummenuhkeh wek Judah, kah nœowadchanuum wek Joſeph, kah nag wonk nuppaſœœog wut-yeuonganœóut, newutche nag nummonánumóog: kah nag piſh tatuppeyeuœœog mat pagkenóut, newutche neen Jehovah um-Manittœomœouh, kah nag piſh nœtauœœog.

7 Kah nag wut-Ephraimeog piſh tatuppeyeuœœog menuhkeſuenáut, kah wuttahhou pish ogque wekontamœom naſhpe wine, nux wunneechanœœoh pish wunnaumunin, kah piſh weekontamwog, wuttahhou piſh wekontam ut Jehovah.

8 Pith nukquequekqſumóog, kah nummukkinóog, newutche nag nummanóuwhopanneg: kah nag piſh muttaanwog, neane muttaeghetteup.

9 Kah nag nutohtekonunk ut kenugke miſſinninnúut, kah nag piſh nummequanumukquog, ut nôadte wutohtimóneat, kah nag piſh weeche pomantamœomaog wunneechanœœoh, kah wonk quſhkeog.

10 Kah nag wonk nuppaſœœog wutch ohkeit Egypt, kah nag numu ukkinóog wutch Aſſyria, kah nag piſh nuppaſœœog Gileade ohkeit, kah ut Lebanon, kah matta pish tapappéog.

11 Kah piſh pannupwuſhau kehtahhannit naſhpe unkquanumóonk, kah piſh togkomau tukkœœoh ut keitahhanit, kah wame nœonoagish ut ſepuut piſh nunnaſſum: kah uppehtuánumóonk Aſſyria piſh nœkenumun, & Egypte kehtaſſœtamwe anwohhou piſh amaémœ.

12 Kah piſh nummenuhkeheóog ut Jehovahut, kah nag piſh papaumſhaog ut œweſuonganit, wuſſin Jehovah.

CHAP. XI.

WOhſhittaniſh, woi Lebanon, onk woh nœotau mahchikkuſwau, kuſ Cedarumoh

2 OOnſh firúhtug, newutche Cedar penuſhau; newutche wame maſugkenukeg matcheheá g: œnœok kenaau Baſhane nœotimiſſeog newutche touohkomukque vintage nœokemœ.

3 Wutœnœe wadtauatonkquſſuonganœ nanauſhepſaenuog: newutche wuſſohſumœonganœ matchehteauun: nehnehteaeu wuſku qunnonoue wadtauatonkquſſuonk, newutch uppehtuanumóonk Jordan matchehteauun.

4 Yeu wuſſin Jehovah num-Manittœom, aſſamœok nehtôe flock.

5 Neg

5 Neg wodtihéitcheg wunnuſhóuh, kah matta ogquanumoo og wuhhogkauh marcheſemuk: kah neg nah magukeg, nœwaog, wunánamunach Jehovah newutche nœweenauweet, kah nehenwonche nanauſhepſaénumœouh matta ukkitteamonteanumóuh.

6 Newutche matta wonk nukkitteamonteanumoh wadohkitcheg ohkeit, wuſſin Jehovah: qut kuſſeh, nuppon woſketompaog niſhnoh paſuk en wunnutcheganit weetatteamungoh, kah en wunnutcheganit ukkehtaſſœtamómoh, kah nag piſh togkodta wog ohke, kah matta nuppohquohwhunœog wutch wunnutcheganœóut.

7 Kah nuſſohkomon nehtóe flock, kenaau, woi kuttamunge wutche flockut: kah nunneemuñumomp neenash anwohhouuwash, paſuk nuttéhettam Wunnétuonk, kah onkatog nuttéhettam Kenepſuongash, kah nuſſohkomœotop flock.

8 Niſhuog wonk nanauſhepſaenúog nuttummétah ut paſuk nepâuzfaut, kah nukketeahogkou nah wutunkquanumuh, & nag ukketeahogkôunóuh nutunkquanumukquoh.

a Jere. 15,2. 9 Neit nuſip, *a* matta kuraſſamunómwœo: ne napómœouk nuppœmœoutch, kah ne woh tâmátahhamuk tummehthamunach, kah aikqihoncheg meechihettich niſhnoh paſuk œweyauſœo.

10 Neit nunneemunnumup nutanwohhou (Wunneetuonk) kah nuppohtáhhamunáh, onk woh nuppohquenum nœnœowaonk ne ayimauogkup wame miſſinninnúog.

11 Kah pokqſhau ut ne keſukok: neit kuttamunge ut flockut, neg pahtſuóſitcheg, nag wahteauog ne wuttinnœowaonk Jehovah.

12 Neit nag nuttinópanneg, tapeneamóg, aninnumiek ne annœohumóonk: ſekenamog, ahb Mat. 26. 15. queteauœok: neit nag *b* qutompaghœtœóog nuttinnœohumóonk niſhwinchaginái ſilver.

13 Kah Jehovah nuttinuk, unnuhteaſh c Mat. 27. 9. *c* ohkuhquehteáenuut, miſkôadtue unnœohumóonk, ne an annœohamihettit, kah neemunumup niſhwinchaginneái ſilver, kah nuttinuhkauon ohkuhquehteaen ut wekit Jehovah.

14 Neit nuppaſkittahhamup onkatog nutanwohhou (Kenepſuongash) onk woh nuppohquenumun weemattittuonk ut naſhaue Judah kah Iſrael.

15 Kah Jehovah nuttinuk, nemunuſh wutauwohteaongash aſſœotue nanauſhepſaénin.

16 Newutche kuſſeh, nœwaabin nanauſhepſaénin ut ohkeit, noh matta piſh natauwáheank neh támuttáwhutcheh, kah matta piſh nutinneahwhoou peiſiſinitcheh kah matta piſh neetiſkehteœo ne pohquog, & matta aſſamôou neh chequnikkómpauinitcheh: qut noh piſh meech weeſe weyaus, kah ſohquekom wonkqunneſog.

17 *d* Miſi wutonkapunáonk nunnukontunkane nanaul epſaen noh nôkonont ſlokoh: togkodteg piſh ohteau wuhpittenit kah ut wuttinohkoune wuſkeſukqut: wuhpit piſh papaquanne nunohteau, kah wuttinohkôunne wuſkeſuk piſh papaquanne pohkeni.

d Jere. 23,1. Ezek. 34.2. Joh. 10. 12.

CHAP. XII.

WEanunne wuttinnœowaonk Jehovah, wutche Iſrael, wuſſin Jehovah noh ſepagkinuk keſukquash, kah noh wanahtunk queuohtag ohke, kah kenauwehteunk wunnaſhaonk woſketomp ut wuttinnómiyeumut.

2 Kuſſeh nutayim Jeruſalem nunnukſhae wuttattamwait: hœohkau en wame miſſinninnáut waéene, nag appehettit weenuhkôadtinneat, ayeuhkouittue naneefwe Judah kah Jeruſalem.

3 Kah ne keſukok nutayim Jeruſalem tohkequane quſſuk wutch wame miſſinninnúog, wame neg nayeutogig piſh ſohquſwôog, tôhkônogque wame miſſinninnúog ut ohkeit ayeuhkone mitehtamwehettit.

4 Ne keſukok, wuſſin Jehovah, piſh nuttogkom niſhnoh horſes n ſhpe chepſhaonk, kah neh nayœomoncheh naſhpe kogkeáonk, kah piſh nœwothwunnumau nuſkeſukquash wek Judah, kah nuttogkom niſhnoh wuthorſeſumoh miſſinnin naſhpe pogkenumóonk.

5 Kah Judae nanánuácheg piſh nœwaog ut wuttahhœowóut, wadohkitcheg Jeruſalem, neg piſh nœmenuhkeſuonganinneunk, ut Jehovah ayeuhteaunit um Manittœmœouh.

6 Ne keſukok nutogquehéoog Judae nanánuácheg, nœotae kethkinau ut kenugke wuttuhqunut, kah ogqueneunkquodt nœotae torchut ut ſheafut; kah nag pish pagwanáog wame miſſinninnúh weenu, ut enninnuhkôinniyeu, kah menadtheinniyeu: kah Jeruſalem pish wonk wutohkein, ut nehenwonche wutayeuonganit, ut Jeruſalem.

7 Jehovah wonk pish negonne wadchanum Judae wetuomash, onk wuſſohſumóonk wek David, & wuſſohſumœonganœo neg wadohkitcheg Jeruſalem, matta woh miſhehteáog wuhhogkauh ayeuuhkone Judah.

8 Ne keſukok Jehovah piſh wadchanatt wadohkinitcheh Jeruſalem, kah noh nœochumweſit ut kenugke nagoh ne keſukok, piſh tatuppeyeuœo Davidut, kah wek David piſh tatuppeyeuœo Godut: onatuh wutangelumoh God, ut nag anaquabhettit.

9 Kah piſh nnih ne keſukok, nukkodpágwan wame wutohtinóneaſh ne ayeuuhkontogeg Jeruſalem.

10 Kah nuſſokenumau wek David kah wadohkitcheg Jeruſalem kitteamonteanitteáe, kah peantamoe naſhauanit, kah nag piſh nummoninneunkquog kôzukkéhtauwahetteupeh;

hetteúpah; kah nag piſh *a* ummauemóuh,
a John 19. 34, 37. Rev. 1. 7. onatuh howan mauemout wunnukqutteg-heonoh, kah pish œweeſogkitteahonuh onatuh howan weeſogkitteahónont mohtom-megheoncheh.

11 Ne keſukok na pish miſhe mauonganù-œ ut Jeruſalem, onatuh *b* mauemœonk ut *c* Hadadrimmon ut Megiddonne œnouh-kóiyeuut.

b Acts 2. 37. *c* 2 Chr. 35. 24.

12 Kah ohke pish mawœmœ, niſhnoh teaſhiyeuœonk chippeu, tahthiyeuongane wek David chippeu, kah ummittamwuſſœ-oh chippeu, teaſhiyeuongane wek Nathan chippeu, kah ummittamwuſſœuh chip-peu.

13 Teaſhiyeue wek Levi chippeu, kah ummittamwuſſœóh chippeu: teaſhiyeue wek Shimei chippeu, kah ummittamwuſſœoh chippeu.

14 Wame aſhqſhungish teaſhiyeuœongaſh chippeu, kah ummittamwuſſœoh chippeu.

CHAP. XIII.

NE keſukok tohkekom piſh woſhwun-numauun wek David, kah wadohkit-cheg Jeruſalem, wutche matcheſeonk, kah wutche nithkeneunkquok.

2 Kah pish n nih ne keſukok wuſſin Jeho-
a Ezek. 30. 13. vah ayeuhteaunit, *a* nuttummetahham œ-weſuonganœash nunnúkontunkanog wutch ohkeit: kah nag matta pish wonk mehqua-numóog: kah wonk quoſhodtumwaénuog, kah nithkeneungwe naſhauónganœ nuſſoh-hamwahéoog wutch ohkeit.

3 Kah pish n nih, howan aſhpummee qnoſhodtuk, œſhoh kah ohkaſog neh nee-chanukqutcheh, nag pish wuttinóuh, matta pish kuppomantamœ: newutche kuſſim pannœwaongash ut œweſuonganit Jehovah: kah œſhoh, kah ohkaſoh neh neechanukqut-cheh, pish ukkonnukéhtahwhouh quoſhod-tuk.

4 Kah pish n nih ne keſukok, quoſhod-tumwaenùog pish skodchuog niſhnoh paſuk ummonomanſuonk, mahche quoſhodtuk: kah nag matta pish hogkœog kuſhke hog-kœonk, pannœwónat.

5 Qut noh pish nœwau, matta nen quoſh-odtumwaen, nen ohketeaénin; newutche woſketomp nukkuhkœotomuk nanauéheónat neetaſuog wutch nœikenúuneat.

6 Kah paſuk pish wuttinnuh, teagwaſſiniſh yeuſh nœchumwehtahwhuttuongash ut ke-nutcheganit? neit piſh nampœham: nith naſhpe nunnœchumwetahwhit ut weekœóut neetompaog.

7 Tœhkiſh, woi togkodteg, ayeuhkonit-tue nunnanauthepſaéneum, kah ayeuhkonit-
b Math. 26. 31. Mark 14. 27. tue woſketomp noh weechayeumuk queh, wuſin Jehovah ayeuhteaunit, *b* togkomœok nanauthepſaenin kah ſhepſog piſh ſéaé mukah aukquinnuppinnum nunnutcheg ut papeiſ-ſiuſitcheg.

8 Kah pish n nih wame ohkeit, wuſſin Je-hovah, neeſe chippai na ut pish ſummul-tumun, kah nuppœmœ: qut naſhwunnuœg na ut pish ſéqunnumun.

9 Kah naſhwe chippag nuppannuppewut-tauun nœtaut, kah nutogque *c* pahkippaſ-wóog ſilver pahkippaſſumuk: kah nag nut ogque qutchehhéoog gold quajteonuk: nag piſh wehquetumwog nœweſuonk, kah nag piſh nunnœtauóog: piſh nuſſim neg nu nmiſſinninnûmog: kah nag piſh nœwaog Jehovah num-Manittœm.

c 1 Pet. 1. 6, 7.

CHAP. XIV.

KUſſeh, ukkeſukodtœm Jehovah peyo-mœo, kah ſequttahhamœonk pish cha-chaubenumun ut kenaſhomut.

2 Newutche nù nmukkinnûm wame wut-ohtimóinneash ayeuhkontamunat Jeruſalem, kah keitotan pish ſohkomun, kah weetuo-naſh pish mukkinnumwontamunash, kah mit-tamwuſſiſſog pish chekeheóog, kah pohſhe keitotan pish miſſinóe ſohhamœmœ kah ſekqſhoncheg miſſinninnuog matta piſh tum-mehtahwhóog wutch keitotanat.

3 Neit Jehovah pish ſohham, kah pish ayeuhkontam yeuſh wutohtimóneash, ona-tuh ayeuéhteadt ut ayeuwuttue keſukodt-ut.

4 Kah ne keſukok wuſſetash pish neepo-œmœash oliveſe wadchuut, neanaquohtag Jeruſalem wutchepwoiyeu, kah oliveſe wad-chu pish pohſheau, en nogque wutchepwoi-yeu, kah ennogque wutchekſuiyeu, kah na pish miſhe œneuhkoi, kah pohſhe wadchu pish ontohteau en nanummiyeu, kah pohſhe en ſwaniyeu.

5 Kah kutuſhphœwómœ wadchue œnô-uhkóiyeuut: newutche wadchue œnôuhkói pish weekqſhin Azal; nux, pish kutogque wuſſeemumwœ waſeemweog wutch *a* que-quanut ut ukkeſukodtumut Uzziah Judae ketaſſœt, kah Jehovah num-Manittœm piſh peyau, kah wame waneetupanatogig weeche ken

a Amos 1. 1.

6 Kah pish n nih keſukok, wequai matta pish pohkanœ aſuh pohkenaánœ.

7 Qut ne pish *b* paſuk keſuk, ne wahteunk Jehovah, matta keſukod aſuh nuhkon; qut pish n nih, *c* wanonkœœok pish wequái.

b Rev. 22. 25. *c* Iſai. 60. 19. Revel. 21. 23.

8 Kah pish n nih *d* ne keſukok, poman-tamwae nippe pish ſohhamœmœ Jeruſa-lem: pohſhe en nogque anaquohtag kehtah-hannit, kah pohſhe en nogque wuttáeiyeu keitahhannit, nepunae kah ſpoponae pish n nih.

d Ezek. 47. 1. Joel 3. 18. Rev 22. 1.

9 Kah Jehovah pish keitaſſœtamœœ ut wame ohkeit: ne keſukok pish paſuk Je-hovah, kah œweſuonk paſukquinnúœ.

10 Wame ohke pish mukoſhquttóou wutch Geba weeque Rimmon, ſowaniyeu wutch Jeruſalem: kah pish tohſhinauſu, kah ayin ut wutáyeuonganit: wutch Benjamin

Gateon-

œſquontamut, wehque ayeuonganit negonohtag ſquont, wehque nattiik uthquont, kah wutch ukquihnikommukqut Hananiel, pajeh winepreſſœmut ketaſſoot.

11 Kah woſketompaog piſh wuttaiinneau, kah matta piſh wonk papaquanne pagwanittuonganinnœ: qut Jeruſalem piſh wunniyeue ayin.

12 Kah yeu piſh enninneaonk ne piſh Jehovah togkomont wame miſſinninnuh ne ayeuuhkontamunitcheh Jeruſalem: œweyauſœ piſh mohchimœ, ath neepauwehtauwehettit wuſſeetœœash, kah wukeſukœœash piſh mohchimœash ut wadtonogok, kah weenanuœ piſh mohchimœ ut wut œnœout

13 Kah piſh nnih ne keſukok, miſhe wogkoueonk wutch Jehovahut, piſh ut kenugkuſhogquneau, kah nag niſh noh paſuk piſh tohqunnau weetatteamungoh wunnutcheg: kah wunnutcheg piſh ayeuuhkontam wunnutcheg weetatteamungoh.

14 Kah Judah piſh wonk ayeuhteau ut Jeruſalem, & œweenauwetuonganœ wame penuwohteaog waeenu piſh moenumun, Gold kah ſilver, kah hogkœongash mataanuhkish.

15 Kah ne piſh wuttinninneaonganœ horſe, kah mule, kah Cammel kah aſſe, kah wame puppinashimwog neg apitcheg yeu weetuomehtu, neane ne enninneaonk.

16 Kah piſh nnih, niſh noh paſuk noh ſequttahwhut ut wame wutohtimoneat noh ayeuhkontœkup Jeruſalem, piſh kuhkuhqueu aſekodtumœkish, wowuſſumonat ketaſſœt Lord ayeuhteaunit, kah Tabernakle miſhadtupwuneat.

17 Kah piſh nnih, howan ut wame muttaohkee wutteateashiyeuonganit matta kuhkuhquek en Jeruſalem wowuſſumonat ketaſſœt Jehovah ayeuhteaunit: nag matta piſh ſokanonameog.

18 Kah Egypte teateashiyeuonk matta kuhkuhquehetteg, kah matta peyahetteg; matta ſokanonamegig na piſh ut enninneaonganuœ; ne nashpe Jehovah togkomout penuwoh, noh matta kohkuhqueg Tabernakle miſhadtupwunneat.

19 Ne piſh ſaſamatahwhaonk Egypt; kah ſaſamatahwhonganœ wame wutohtimoinneunk neg matta kohkukquegeg en Tabernakle miſhadtuppœonganit.

20 Ne keſukok ut horſeſe kœkœkinogſut piſh ohteau, wunneetupanatamœonk en Jehovah ut: kah ohkuhquog ut wekit Jehovah piſh yaneyeuœog bowſſaih ut anaquohtag Altar.

21 Nux, niſh noh ahkuhk ut Jeruſalem kah ut Judah, piſh wunneetupanatamweyeuœ en Jehovah ayeuhteaunit: kah wame neg ſephauſuit heg piſh peyaog, kah piſh nah wunneemunoh kah piſh uppœſompinneauh kah ne keſukok matta piſh wonk e Cananitſinnœ ut weekit Jehovah ayeuhteaunit.

e Iſa. 35 8. Joel 3. 17. Revel. 21. 27. & 22. 15.

MALACHI.

CHAP. I.

VVEannunne wuttinnœwaonk Jehovah en Iſraelut naſhpe Malachi.

2 Kœwo nunnumwœ, wuſſin Jehovah: qut onch kuſſimwœ uttoh kuttit womoſinán? ſunnummatta Eſau Jakoboh œweematteup, wuſſin Jehovah? qut onch a Rom. 9. 13. a nœwomonom Jakob.

2 Kah nuſſekeneauomp Eſau, kah nummahchumwehteóp œwadchumash kah wutohtóonk, wutch touohkomukque dragonſog.

4 Kah Edom anœwadt, nummatchekhetteamun, qut nukquſhkemun, kah nœwekitteamun touithinnee ayeuongash: yeu wuſſin Jehovah ayeuhteaunit: nag pish wekitteaog, qut nukkepuhteam; pish wutténettamuneau, wuſſilippoiyeum matcheetowonk, kah miſſinninnúog neh Jehovah muſquanumoncheh micheme.

5 Kah kuke ukquash pish wunnaumunaſh, kah pish kuſimwœ, Jehovah piſh miſheheau wutch Iſraelle ſuſlippoiyeuut.

6 Wunnaumoniin quttianumau œſhoh, kah wuttinneumuneunk wuſſontimomuh? neit nen wutœſhimuk, uttiyeu nukquttianumitteaonk? kah ſontimayeon, uttiyeu nukquſhitteaonk? Jehovah ayeuhteaunit kuttugkœ, woi ſephauſuénuog neg ſekeneopig nœwefuonk: kah kuſſimwœ, uttoh nuttis nuſſekeneámunan kœwefuonk?

7 Kummagumwœ niſhkeneqngque petukqunneg ut nut Altarumut, kah kuſſimwœ, uttok kuttit niſi khennunan? anœ waog, wuttablum Jehovah miſhanánumukquodt.

8 Sephauſeog pŏgkenumœmœuk, ſun mat matchittinnœ? kah magœóg nœchumweſit kah mahchinadt, ſun mat matchittinnœ? aninnumau yeuyeu kenánawunnuaéneum, ſun woh kenanumuk aſuh kuttapeneunk wuſſin Jehovah ayeuhteaunit?

9 Kah yeuyeu kœwehquetumonumwœ, nanompaſſumuk God onk woh kukkittéamonteanu ukqun? yeu ninyeup naſhpe kenaau, ſun woh kenanumukœ, wuſſin Jehovah ayeuhteaunit?

10 Howan noh ut kenugkekenaau, noh kobhog ſquont wutch monteag? kah matta

kenaſhqunánumcoomoo ncoteau ut nut-altarumut, wutch mon teag; matta kuttápeneauonómwoo wuſſin Jehovah ayeuhteaunit,
b Iſa. 1. 11. Jer. 6. 20. Amos 5. 21. kah matta nuttapeneamoo b magoonk ut kenutchegancoóut.

11 Newutche waj paſhpiſhont pajeh wayont ncowesuonk pish miſſi ut kenugke penuwohteaut, kah niſhnoh ut ayeuonganit, weetemungquok pish magun en ncowesuonganit, kah pahke magoonk: newutche ncowesuonk pish miſſi ut kenugke penuwohteaut, wuſſin Jehovah ayeuhteaunit.

12 Qut keniſhketeauuneau ancowaog, wuttablum Jehovah niſhketeauun, kah ne meechummáonk, ne ummeechumum miſhanámumukquodt.

13 Wonk kuttinncowómwoo, kuſſeh uttoh an ſauunumukquodt: kah kummiſhamantamuneau wuſſin Jehovah ayeuhteaunit, kah kuppaſcoomwoo noh nehnegukáuſit, kah ncochumweſit, kah mahchinadt: yeu kuttinne kuppaudtauuneau magoonk: ſun woh yeu nuttapeneamon ut kenutchegancoóut, wuſſin Jehovah?

14 Qut mattanumunach aſſookekodteamcoénin, noh wanompáiyeumit ut uſſockſumut, quoſhomont kah ſephamauont Jehovah ne áneuk: newutche nen miſhe ketaſſoot wuſſin Jehovah ayeuhteaunit, kah ncowesuonk queihtamweonunkquodt ut kenugke penuwohteaut.

CHAP. II.

KAh yeuyeu, woi kenaau ſephauſuenuog, yeu annoóteamoonk wutche kenaau.

2 Matta ncotamoóg, kah matta ponamcoóg kuttahhoóout, ſohiſumwálitinneat ncowesuonk wuſſin Jehovah ayeuhteaunit: nut-
a Levit. 26. 14. Deut. 28. 15. annoon a mattanittuonk en kuhhogkaóut, kah nummatántam kcunánitteaonganoo: nux nunmahche mattánatamunash, newutche matta kupponamcoune a kuttahhoóout.

3 Kuſſeh, nutánuſſeh kcoſkannemuneog, kah nuſſeáphan coce ut kuſkeſukcoóut, ne kummiyáe miſhadtuppoce mcoeyeu, kah paſuk pish kenaſhpe amaunukqunneau.

4 Kah pish kcowaltcomwoo nutannoótamup yeu annoóteamcoonk en kuhhogkaout, onk woh nconcowaonk weetomuk Levi, wuſſin Jehovah ayeuhteaunit.

5 Pomantamoce kah wunohteae nconcowaonk weetomuknp, kah niſh nuttinninumáuonapash, naſhpe wabeſuonk ne wabeſuonſip, kah wabeſit ut anaquoh tag ncowesuonk.

6 Wunnamahkutée naumatuonk wuttoonit ahtóp, kah machuk matta maſkomcoounap ut wuſſittoonit: ncoonohteae kah ſampweſeée ncoweerhogkup; kah quſhkéheop mcoonaoh wutch matcheeyuhat.

7 Newutche ſephauſuenée muſſiſſittoon woh wadchanum wohwohtamcoonk, kah nag woh natinneaiuwáog wuttinnaumatuont ut wuttoonoowóut: newutche neh wutannoonaéneumoh Jehovah ayeuhteaunit.

8 Qut kenaau kuppóhchámwoo wutch mayut, mcoonaog kuttogkuſittahſumwábeómwoo naumatuonk, kutánuſſehteómwoo concowáonk Levi, wuſſin Jehovah ayeuhteaunit.

9 Newaj wonk meiſhinánuméhennóg, kah mattohhentupánumukquiſehencoóg ut anaquabhettit wame miſſinninnuog, neane mo nanawehteaucoog nummayash, qut kuteiyáné uſſémwoo ut naumatuonganit,

b Eph. 4. 6. 10 Sunnummatta wame paſuk coſhwoo? ſunnummatta God kukkezhikcomun? tohwutch wunaſſootue unnéhettéog niſhnoh paſuk ayeuuhkonittue weematuh, niſhketeauog concowaonganoo wutoothinneunk?

11 Judah wunaſſoteámoce uſſu, kah niſhkeneunkquok uſſen ut Iſrael, kah ut Jeruſalem: newutche Judah niſhketeau coneetupanatamcoonk Jehovah, ne wâmontog, kah weetauomau wuttaunoh pencowohteae manit.

12 Jehovah pish tummuſwau woſketompuh neh yeu aſénutcheh: kuhkcotomwuſteaen, kah kodnetuhtaénin wutch wuttabernaklumut Jakob, kah noh maguk magoonk en Jehovahut ayeuhteaunit.

13 Kah yeu wonk kutuſſeneau onkhumog wutaltarum Jehovah muſſippegwaſh, mauóg, kah maſhantoowáog, ne waj matta wonk tapeneamoog magoonk, kah matta weekontamwe attumunumwoouun wutch kenutchegancoóut.

14 Qut onch kuſſimwoo, tohwutch? newutche Lord wauwau naſhaue ut ken kah kcoſkenue kummittamwus, nah ayeuhkonittue wanaſſoomwáe unnéheop: qut onch noh weechayeumukquéan, kah kconcowae mittamwoſſis.

15 Kah ſunnummatta noh ayeuóus paſukcoh? qut onch ahtoou ſeqotrahamóe naſhauanit: kah tohwutch paſukcoo it? onk woh natinneham manittoce wuſkannem: newutche nunnukqſek ut kenaſhauonganoóut, kowan wunaſſoomae unnéheúhkitch coſkeninnue mittamwuſſiſſoh.

16 Newutche Jehovah um Manittoomoh Iſrael nowau, nuſſekeneam pogkenittuonk: newutche paſuk unkhum chekeuſſeonk naſhpe wuthogkcounash wuſſin Jehovah ayeuhteaunit, newutche nunnukqſek kenaſhauonganoo, matta kcowaltámuwae uſſeinnaóut.

17 Kuſſauunnómwoo Jehovah naſhpe kukkuttoowonganoo ash: qut onch kuſſimwoo uttoh nuttit ſauunnónan? ana wiog niſh noh paſuk noh matcheſit, wunneetou ut anaquabit Jehovah, kah nah wutt peneauoh, kah uttiyeuoh wuſſittumoce Manit?

CHAP.

CHAP. III.

a Matt. 11. 10. Mark 1. 2. Luk. 1. 76. & 7. 17.

KUſſeh, a nutannoon nutannoonaéneum kah noh pish quagwtoſhwehtam may ah papeyáomp: kah Je'ovah noh natinneáwhog teanuk pish petutteau wuttemplumut: noh wunnoowae annoonaénin, noh tapeneauóg: kuſſeh pish wunnamuhkut peyau, wunin Jehovah ayeuhteaunit.

2 Qut howan woh kohchittohhóntog keſukodte uppeyauonk? kah howan woh neepauit nogquint? newutche ogqueneunkquſſu ſabaſſumwaénin wunnootómut kah ogqueneunkquſſu wuſſeapumut fuller.

3 Kah noh pish ogquappu ſabaſſumwenuut kah pahketeoe úut, kah noh pish pahkheau wunnaumonuh Levi, kah nah pish wutogque pahkheuh goldut, kah ſilverut, onk woh magoog magoonk en Jehovahut ut ſampweſeonganit.

4 Neit ummagoongash Judah kah Jeruſalem pish tapeneunkquottash en Jehovahut, onatuh nowadt, kah onatuh nukkone kodtumoout.

5 Kah kuppaſoſukauónumwoo en wuſſiteumoonganit, kah nukkenuj wuſhae wauwaénu ayeuhkonittue pauwâog, kah ayeuhkonittue mamuſſuaénuog, kah ayeuhkonittue pannoowae chadchekéyeuwacheg, kah ayeuhkonittue yeug ſánukkutchahwhoncheg noh annoonit wutche onkquatunk, kah ſekouſquoh, kah touwiéſoh, kah nag quoſhenoncheg penuwohteuh wutch wuſſampwiyeumut, kah nag matta quaſtégeg wuſſin Jehovah ayeuhteaunit.

6 Newutche nen Jehovah matta nutôhôſue uſſu: newaj kenaau wunnaumonuh Jakob matta nukkomweóg

7 Wutch ukkeſukodtumoóout koſhoowóog, kutámaémwoo wutch nukkuhkoowonganéhtu, kah matta naſh kenanawéhteauoounáoash, b quſhkek en nuhhogkat, kah nukquſhkem en kuhhogkaóut wuſſin Jehovah ayeuhteaunit: qut kuttinnoowop uttoh woh nuttin quſhkenan?

b Zech. 1. 3.

8 Sun woh woſketomp mukkookinau Goduh? qut onch kummamukkookuſſumwop: qut kuſſimwoo, ut toh kuttit mukkookininnaómus? ut piogque chippágish kah m goonganit.

9 Kummatánumitteamwoo naſhpe matanittuonk, newutche kummámukkookiſſumwop, mamuſſe yeu wutohtimóin

10 Paudtáuook wame piogque chippagiſh en maumachiikkomukqut, onk woh meechummúoo ut neekit, kah qutchehik yeuyeu ne naſhpe, wuſſin Jehovah ayeuhteaunit, matta c woh wunnumáuunoog keſukque kenopkanegas, kah ſokanumauunoouneau monanetuonk, ne matta wamattinnoog uttoh woh ohtag.

c Gen. 7. 11.

11 Kah nutauſhkom máchippoénin wutche kenaau kah matta pish pagwohtóon ohkée meechummuongash: kah koweenomwuſſippog matta pish puttánoo ummeechummuonk aſh áunnootáunoogkup, ut ohteahkonit, wuſſin Jehovah ayeuhteaunit.

12 Kah wame wutohtimóneash pish kuttéhenukkoóog, koonánumitteamwoo, newutche kenaau pish tapeneámwe ohke, wuſſin Jehovah ayeuhteaunit.

13 Kukkuttoowongash d cheketamweyeuoash ayeuhkonittue nen, wuſſin Jehovah: qut onch kuſſimwoo teagwas moocheke ayeuhkonittue kuttinninnumun?

d Job 21. 14.

14 Kuſſimwoo tahnoocheyeuoo peantamauunat God, kah teagwas koowtahtauunan nanawehteauunat ukkuhquttumoongaſh, kah nummane pomuſhónanónut ut anaquabit Jehovah ayeuhteaunit?

15 Kah yeuyeu nuttéhennómun pittuanumoog wanniitcheg: nux, neg aſécheg matcheſeonk qunuhquappuog: nux, neg e quajheoncheg Godoh pohquohwhunóog.

e Pſalm. 95. 9.

16 Neit nag quoſhoncheg Jehovah, moochekut kenoonittuog, kah Jehovah kuhkeitam kah wunnootamun, kah mehquanittue book wuſſukwhoſu ut anaquabit, wutche nagoh quoſhoncheg Jehovah mehquontamunitcheh oowſuonk.

17 Kah nag piſh nuttaiheog wuſſin Jehovah ayeuhteaunit, ne keſukok wunohtauon nunnompakouunash, kah nutogque kiſhpâôog wutoothimau koſhpáont nehenwonche wunnaumonuh noh wadtinninnéumuhkunkqutcheh.

18 Neit piſh kukquſhkemwoo, kah piſh kenunnauánumómwoo ut naſhaue ſampweuſſeaen kah matcheetou, naſhaue noh wâuſſumont Goduh, kah noh matta wâuſſumont.

CHAP. IV.

NEwutche kuſſeh, keſukod peyaumoo neit piſh ogque chikohtag ovenut, kah wame pahtuánu utcheg: nux, kah wame neg matcheſecheg, piſh ſequkkepannegwunnúoog, kah ne keſukok paómoouk pish ummachukkiſwoh, wuſſin Jehovah ayeuhteaunit, matta pish ſequnnumoo owadchâbukoo, aſuh ootuhqunnoo.

2 Qut en kenaau quohtamógiſh nowweſuonk a ſampweeſſeáe wunnaumoniin piſh waabunaſhpe, neetikel uwaonk ut unnuppuhwhunit kah piſh kuſſohhumumwoo, kah piſh kutorque neetimwoo calfint neahhut keneepſehettit.

a Luke 1. 78.

3 Kah

3 Kah kenaau piſh kuttah taſhkuhkauómwoo matchetowog, newutche nag piſh tatuppeyeuoowog puskéeut agwe kuſſeetoodût ne keſukok yeu piſh unéon, wuſſin Jehovah ayeuhteaunit.

b Exod 20. 3. 4 Mehquontamook *b* wuttinnaumatuonk Moſes nuttinninneum, ne annoonogkup ut Horeb. wutch wame Iſrael, naſhpe kuhquttumoongaſh, kah wuſſittumongaſh.

5 Kuſſeh, nutannoon en *c* kuhhogkaóut Elijah quoſhodtumwaen, aſh papeyómunógkup mohſag kah unkqueneunkquok ukkeſukkodtoom Jehovah.

c Matt. 11. 14. Luk. 1. 17. Mark 9. 11.

6 Kah noh quinnuppinnum wuttahhoooaſh wutoohinneunk en wunneechanoout, kah wutahhoo wunneechanooh, en oohooout, iſhkont nuppeam, kah nuttogkódtam ohke naſhpe mâtanittuonk.

Wohkukquohſinwog Quoſhodtumwaenuog.

WUSKU
WUTTESTAMENTUM
NUL-LORDUMUN
JESUS CHRIST

Nuppoquohwussuaeneúmun.

CAMBRIDGE:
Printed by *Samuel Green* and *Marmaduke Johnson*.
MDCLXI.

LENOX LIBRARY
NEW YORK

WUNAUNCHEMOOKAONK NASHPE

MATTHEVV.

CHAP. I.

a Luke 3.23. b Gen. 21.3. c Gen. 25.26. d Gen. 29.35. e Gen. 38.27. f 1 Chr. 2.5. Ruth 4.18. g 1 Sam. 16.1. & 17. 12. h 2 Sam. 12.24. i 1 Chr. 3.10. k 2 Kin. 20.21. 1 Chro. 3.10. l 1 Chr. 3.16, 17. m Luke 1.27. n Luke 1.31. o Isaiah 7.14.

Ppometuongane *a* book Jesus Christ, wunnaumonuh David, wunnaumonuh Abraham.

2 *b* Abraham wunnaumonieu Isaakoh, kan *c* Isaak wunnaumonieu Jakobuh, kah *d* Jakob wunnaumonieu Judasoh, kah weematoh.

3 Kah *e* Judas wunnaumonieu Pharesoh kah Zarahoh wutch Tamarhut, kah *f* Phares wunnaumonieu Ezromoh, kah Ezrom wunnaumonieu Aramoh.

4 Kah Aram wunnaumonieu Aminadaboh, kah Aminadab wunnaumonieu Naassonoh, kah Naasson wunnaumonieu Salmonoh.

5 Kah Salmon wunnaumonieu Boazoh wutch Rachab, kah Boaz wunnaumonieu Obeduh wutch Ruth, kah Obed wunnaumonieu Jesseoh.

6 Kah *g* Jesse wunnaumonieu David ketassœtoh, kah *h* David ketassœt wunnaumonieu Solomonoh wutch ummittamwussuh Uriah.

7 Kah *i* Solomon wunnaumonieu Rehoboamoh, kah Rehoboam wunnaumonieu Abiahoh, kah Abia wunnaumonieu Asahoh.

8 Kah Asa wunnaumonieu Josaphatoh, kah Josaphat wunnaumonieu Joramoh, kah Joram wnnnaumonieu Oziasoh.

9 Kah Ozias wunnaumonieu Jothamoh, kah Jotham wunnaumonieu Achazoh, kah Achaz wunnaumonieu Ezekiasoh.

10 Kah *k* Ezekias wunnaumonieu Manasses, kah Manasses wunnaumonieu Ammonoh, kah Ammon wunnaumonieu Josiasoh.

11 Kah Josias wunnaumonieu Jechoniasoh, kah wematoh, ut papaume na uttœoche másinneóhteámuk ut Babylon.

12 Kah mahche missinneohteáhettit ut Babylon, *l* Jechonias wunnaumonieu Salathieloh, kah Salathiel wunnaumonieu Zorobabeloh.

13 Kah Zorobabel wunnaumonieu Abiudoh, kah Abiud wunnaumonieu Eliakimoh, kah Eliakim wunnaumonieu Azoroh.

14 Kah Azor wunnaumonieu Sadokoh, kah Sadok wunnaumonieu Achimoh, kah Achim wunnaumonieu Eliudoh.

15 Kah Eliud wunnaumonieu Eleazaroh, kah Eleazar wunnaumonieu Matthanoh, kah Matthan wunnaumonieu Jakoboh.

16 Kah Jakob wunnaumonieu Josephoh, wessukeh Mary noh mo wachegit Jesus uttiyeuoh áhennit Christ.

17 Nemehkuh wame pometeongash wutch Abrahamut onk yean Davidut, nabo yauwudt pometeongash; neit wutch Davidut onk yean ummissinohkonauh ut Babylon, nabo yauwudt pometeongash: neit wutch ummissinohkonaoh ut Babylon nó pajeh uppeyonat Jesus Christ, nabo yauwudt pometeongash.

18 Kah Jesus Christ *m* wunneetuonk yeu mo, nagum okasoh Maryhoh kah Joseph quoshodhettit (asquam naneesinhettékup) miskauau wutché keteauónat nashpe Nashauanittœoh.

19 Neit wessukeh Josephuh wunnomwaénuœoh, matta mo wuttenantamœoun wutáyimáuoh mussissewautut, unnantam kemeu nuppogken yeuoh.

20 Webe natwontog yeushog kusseh wutangelsumoh Lord wunnaéihtunkquoh ut unnukquomuonganit, nœowau, Joseph ken wunnaumonuh David, ahque wabesish nemunon Mary kummittamwos, newutche uttiyeuwoh wachegit, ne nashpe wunneetupanatamwe Nashauanittœout.

21 Kah woh neechau wuñaumon woh kuttissowen *n* Jesus, newutche woh wadchanau ummissinninnumoh wutch ummatcheseongaœóut.

22 Wame yeush n nihyeupash ne woh n nish toh anœowop Lord nashpeu manittœowompuh nœowau.

23 *o* Kusseh peenomp pish wompequau, kah pish neechau wannaumonuh, kah pish wuttissowenouh Emanuel, yeu nauwuttamun, God kœowetomukqun.

24 Neit Joseph omohket wutch kouê nat, wutussen uttoh ánukqut wutangelsumoh Lord, kah neemunau ummittamwussoh.

25 Kah matta œwaheuh nó pajeh wunneechanat mohtomneginitcheh wunnaumonuh, kah wuttissowenuh Jesus.

CHAP. II.

a Luke 2.6.

IESUS *a* neekit ut Bethlem ut Judea ukkesukkodtumut Herod Sontim, kusseh waantamwáenúog wamohettit wutchepwoeiyeu Jerusalemwaut.

2 Nœwaog, uttiyeuwoh noh neekit Jewſe ketaſſœt, newutche nauómun wutanogquſſeumoh wutchepwoeiyeu, kah nuppeyaumun onk woh nœwowuſſumóun.

3 Herod Ketaſſœt nœtog œtammehukqunuſh, kah wame Jeruſalem weeche.

4 Kah wame mounont negonne ſephauſuaéneuh, & wuſ-Scribiumouh miſſinninnúog, wunnatœtumauuh nahog, uttohut Chriſt woh neekit?

5 Kah wuttinóuh, ut Bethlem ut Judea, newutche yeu wuttinſukwhoſin naſhpe quoſhodtumwaen.

6 Kah ken *b* Bethlem ohkeit Judea, matta kuppeiſſiſſu kenugke nanánuwaenuog Judah, newutche pish na œche ſohhamun nananuwaen, yeuoh pish nánaunau nummiſſinninnúmoh Iſraeloh.

b Mich. 5. 2. John. 7, 41.

7 Neit Herod kemu wehkomont waantamwoh, pahku wunnatœtomau nahog, toh uttœche anogqs naeitauôus.

8 Kah wutannœnuh nahog en Bethlehem kah nœwau, monchek pahke natinnehuk mukkies, kah namehheog kuttuſſunau, onk woh nuppeam, kah woh nen wonk nœwowuſſum.

9 Kah nœtauáhettit ſontimoh moncheog, kah kuſſeh, noh anogqs, uttoh nauáhetteúpuh wutchepwóieu, negonſhauoh noh en peyonat uttoh mukkies ápit, ne wunneepaun.

10 Nauahettit ánogſoh, mœcheke muſkouanatamwog miſhe wekontamóonk.

11 Kah paahettit wetuómut nameheaog peiſſéſoh weeche Maryhoh okaſoh, kah penuſhaog kah œwowuſſumóuh, kah woſhwunnumóhettit wunnompakouunoûoaſh, wuttinnumáouh magœongaſh, gold, kah frankincenſe, kah myrre.

12 Kah God ámomont ut kaeonganit matta ukquſhkeanóut en Herodut, nag chippeog panéin, nehenwonche wutohtuóut.

13 Kah amaehettit, kuſſeh wutangelumoh Lord naehtauau Joſephoh kouénat, wuttinuh, omohkiſh, kah nemun mukkies, kah ohkahſoh, kah ſpuhhœaſh en Egypt, kah naapſh, nô pajeh kittinnunat, newutche Herod pish natinnewhau peiſſeſſoh, woh wunnuſhónat

14 Kah omohkeit, nemunau peiſſeſoh, kah ohkaſoh nuhkonáeu, kah au Egypt.

15 Kah na wuttaiin nó pajeh Herod nàpuk, ne woh nnih, ne anœwop Lord naſhpe quoſhodtumwaen, nœwau, wutch *c* Egypt nœwehkom nunnaumon.

c Hoſea 11. 1.

16 Neit Herod nag œnambeûhkannaonganœ waantamwog, muſquantam mœcheke, kah anœteamœ kah paguanon wame mukkiog ut Bethlem, kah ut waéwenu, wehque neeſwe kodtumwohkogig, kah papeiſſiſſecheg, papaume ne uttœche pahke natœtomauont waantamwoh.

17 Neit n nihyeup toh anœwodt *d* Jeremias quoſhodtumwaen nœwop.

d Jere. 31. 15.

18 Wudtauatonkquſſuonk ut Ramah nœtamun, neuánatamoonk, mauonk, kah mauémœonk mœcheke, Rachel maiémon uppeiſſéſimoh, kah matta hahkœwaou, newutche nag matchaog.

19 Qut Herod napuk, kuſſeh wutangelumoh Lord naeihtauau ut koueonganit Joſephuh ut Egypt.

20 Nœwau, omohkiſh, neemun mukkies kah ohkaſôh, kah monchiſh ohkit Iſrael, newutche nag nuppœok kodtinneanoncheg mukkieſoh.

21 Neit omohkeu, kah nemunau mukkoiéſoh, kah okaſoh, kah peyau ohkit *I*ſrael.

22 Qnt nœtog Archilaus piahquttum Judea, nompuppehtauau œthoh Herod, wabeſu nohoonat: qut ámomont God koueonganit, quſhken en ohkeit Galile.

23 Kah paont wutapen Otanat uſſowetamun Nazareth, ne woh nnih ne anœwop qnoſhodtumwaen pish wuttiſſoweſu wun-Nazaren.

CHAP. III.

KAh yeuſh ut keſukodtaſh John *a* Baptiſt peyau kuhkœtomuhteau ut touohkomuk Judea.

a Mark. 1. 4. Luke. 3. 2.

2 Kah nœwau, Aiuſkoianatamœok, newutche keſukque wutaſſœtamoonk paſœcheyeuœ.

3 Newutche yeuoh noh anœwohpoh Eſaias quoſhodtumwaen nœwau, *b* Wuttauatonkquſſuonk paſuk miſhontœadt ut tauohkomuk, nanaſhwehtamœok ummay Lord, ayimœok ummayaſh ſampoiyeuut.

b Iſaya. 40. 3. Mark. 1. 3.

4 Kah yeuoh John hogkœ weſhagkanœaſh kamels, kah wunnagas puttugquoppiſſu, kah ummeetſuonk locuſts kah touohkomukque hony.

5 Neit Jeruſalem kah wame Judea, kah wame penuohkomuk quinnuppu Jordan wuſſohwehtunkquoh.

6 Kah baptizuog naſhpe nagum ut Jordan ſampœahettit ummatcheſeonganœoaſh.

7 Qut nauont monaog Phariſeſog & Sadduceſog peyauoh ut ukkutſumœonganit, wuttinuh nahoh, Woi kenaau *c* wutontſeonganœ ſeſéquâog, howan kutámomukkóuôus wuſſeemoun wutch muſquantamôonk paonukqueôg.

c Mat. 12. 34.

8 Yowutche padtauœk meechummuongaſh yaneunkquokiſh aiuſkoiantamóonk.

9 Kah ahque unnantamœok woh kuſſinneau ut kuhhogkaóut nœſhun *d* Abraham nutahtauunán, newutche kuttinnonnumwœ, God tapenum wutchéheun yeu quſſukqunéhtu wunnaumonuh Abraham.

d John 8. 39.

10 Kah eyeu wonk togkunk padtohkûhkon wutchóhquom matugqut, yowutche *e* niſh noh paſuk matug matta adtannegenunœog

e Mat. 7. 19.

mee-

meechummúonk wunnegen, tummethamun, kah unnohkon nœtaut.

f Mark 1.8. Luke 3. 16. John 1. 26.

11 *f* Nen wunnamuhkut kupbaptizehennumwœ nashpe nippe wutch aiuskoiantamóonk, qut noh asukiit, nagum ánue menukesu onk neen, matta nuttapenumœ kenunumun ummoxinash, noh pish kukkutchesumukkou nashpe wunnetupanatamwe Nashauanittou, kah nœtau.

12 Neh uppaannatukanoh ut wunnutcheganit, kah pish pannuppe pahketeauun ahhut pagohhomuk, kah mohmounum œwheatumash œweekit, qut wusadteaumunash wutchikohsumunash matta haontánœk nœteau.

g Mark 1.9. Luke 3. 21.

13 *g* Neit Jesus peyau wutch Galile en Jordan ut John, woh ukkutsumoh nashpe nagum.

14 Qut John ukquihtinuh nœwau, nukquenauwahúk kukkutsumunneat, kah kuppeyaausch?

15 Kah Jesus nampœhamauoh, kah nœwau, nátch eyeu, newutche ne ne tapeneunkqut pannuppe ussenat wame wunnomwausseonk, neit wuttinánumon.

16 Kah Jesus neadt baptizehit, teanuk kuhpushau wutch nippekontu, kah kusseh tauehtunk kesuk, kah naau nashauanittœ upanehtunkquoh onatuh skuhwhunan kah uppogsœquoh.

17 Kah kusseh, wuttauatonkqussuonk wutch kesukqut, nœwau, yeuoh nœwomunnégoneu nuttaiœm, noh wohsikkitteahikque.

CHAP. IIII.

a Mark 1.12. Luke 4. 1.

NEit Jesus *a* sagkompagunau nashpe nashauanit, en touohkomuk, woh ukqutchheuh mattannit.

2 Kah matta metseik yauunchag kesukodtash kah yauunchag nukkonash, ompetak mo kodtuppœ.

3 Kah quajheunt pasônont, wuttinuh, ken wunnaumonait God, nœwash yeush qussukqunash petukqunnunganúhettich.

b Deut. 8.3.

4 Qut wunnampœhamauoh nœwau, wussukwhosu, matta pish missinnin webe pomantamœ wutch petukqunnunk, qut nashpe nish noh kuttœonk œmœœœ wuttœnit God.

5 Neit mattannit œwaápinuh wunnetupanatamwe otanat, kah upponuh nahœsik peantamwakomuk.

c Psal. 91. 11.

6 Kah wuttinuh, ken wunnaumonait God, penuhtaash kuhhog, newutche wussukwhôsu, *c* pish wuttinnumauh wutangelsumoh ummeechumuhkonat papaume ken, kah pish kutashinukquog ut wunnutcheganœwóut, ishkont kusseet togkushin qussukquanit.

d Deut. 6.15.

7 Jesus wuttinuh, wonk wussukwhôsu, *d* matta pish kukqutchheoh God kum-Manittœm.

8 Wonk mattannit wunnemunuh ahche kussohkôayeuut wadchuut, kah wunnohtunnónash wame tahsœtamœongash muttaohket, kah wussohsummœongash.

9 Kah wuttinuh, wame yeush kittinnummanunash kepshaúhsean, kah wausséan.

e Deut. 6.13. & 10. 20.

10 Kah Jesus wuttinuh, amaish Satan nuppusquanit, newutche wussukwhósu, *e* pish kœwausséum Jehovah kum-Manittœm, kah pish nagum nont kœwausséum.

11 Neit wunnukonuh mattannit, kah Angelsog peyaog, kah wuttannumauóuh.

f Mark 1.14. Luke 4. 14. John 4. 43.

12 Kah nœtog Jesus *f* kupshagkinau John, monchiu en Galile.

13 Kah nagottuk Nazareth, peyau, kah wutáyin Kapernaum ussehtahtu, wohkôeu Zabulon kah Naphtali.

14 Onk woh ne n nih ne anœwop nashpe Esaias quoshodtumwaen nœwop.

g Isaiah 9.1.

15 Ohke *g* Zabulon kah ohke Naphtali ohquanshin may ketahhannet, ogkomuk Jordan Galile gentilsehtu.

16 Missinninnuog apitcheg pohkeniyeuut naumwog missi wequai, kah aphettit wutohket kah wutonkœohtom nuppœonk, wequái speemœ.

b Mark 1.14.

17 *b* Na wutche Jesus kutche kuhkœtomuhteau, kah nœwau, aiuskoiantamœk newutche kesukque ketassuotamóonk pasœcheyeuœ.

i Mark 1.16.

18 Kah Jesus *i* oiohquashadt ketahhannit Galile nauoh neeswe wemattittuoh, Simon ussowesu Peter, kah Andrew weechaioh, poralhabpahettit ut ketahhannet (newutche ponhashabpaenuog)

19 Kah wuttinuh nahoh asuhkiegk, kah kutáyimáuonumwœ kupponhashabpaonaont woskétompaog.

20 Kah teanuk nukkonáog wuthashabpœouh kah wutâsukauóuh.

21 Kah ne ayanomp, nauoh onkatoge neeswe wemattittuoh, James wunnaumonuh Zebede, kah John wematoh, ut kuhtœnogqut, weeche Zebedeoh œshœœh wodchippanhashabpahettit, kah œwehkomoh nahoh.

22 Kah teanuk wunnukkodtumunneau kuhtœnog, kah œshœœh, kah wutasukauóuh.

23 Kah Jesus au quinnuppu wame Galile ukkuhkœtomauópuh nahoh ut wussynagogsumóut, kah ukkuhkœtomauópuh ketassœtamóe wunaunchemœokaonk, kah wutut keteâhhonónath wame mamatchenaongash, kah wame spunnaongash kenugke missinninnúog.

24 Kah waeenomaonk pannupshaumœ wame Syria, kah uppâudtauóuh wame matchenanutcheh missinninnûh, aninneanutche mœcheke aninneaongath, onkquommommœongash, apetunkqutcheg mattannittœh, kah neg kogkeácheg, nanunksitcheg, kah wunnetikétheuh.

25 Kah monaog missinninnúog wutasukauóuh wutch Galile, wutch Dekapolis, wutch Jerusalem, kah wutch ogkemuk Jordan.

CHAP. V.

NAuont mœchequshaoh, ogquodchuau wadchuut, kah na matapit, ukkodnetuhtaéneumoh peyauónuk.

2 Kah woshwunum wuttœon, ukkuhkœtomauuh nœwau.

3 Wunnánumôog kodtummungeteahoncheg, *a* newutche wuttaihéeu kesukque ketasſœtamóonk. *a* Luke 6.20.

4 Wunnanumôog neg mogig, newutche pish muskouantamwáheoog.

5 *b* Wunnanumóog neg manunnisſitcheg, newutche pish wutahtauunneau ohke. *b* Psal. 37.11.

6 Wunnanumôog neg kodtupwutcheg, kah kaukuttœgig wunnomwausſeonk, *c* newutche pish wamepœog. *c* Isaiah 65.13.

7 Wunnanumóog neg monaneteacheg, newutche pish ummiskomunneau monaneteaonk.

8 *d* Wunnanumóog neg pehketeahoncheg, newutche pish nauóog Goduh. *d* Psal. 24.4.

9 Wunnanumóog neg wunohteaonk-ayigig newutche pish usſowenœog wunnéchanuh God.

10 *e* Wunnanumóog neg woskhetcheg wutch wunnomwausſeonk, newutché wuttaiheeu kesukque ketasſœtamóonk. *e* 1 Pet. 3.14.

11 Kœnanumitteámwœ woskétompaog mamatchenukquéog, kah woskehukqueóg, kah wame *f* pannœwaeu mamatchenukqueog wutch nen. *f* 1 Pet. 4.14.

12 Weekontamœk, kah ahche muskouantamœk, newutche misſiyeuash kutonkquatunkanash kesukqut, newutche netuppe ne woskeheunneau quoshodtumwaenuog negonnekunkqueógig.

13 Kenaau kusſaltanúumwœ muttaohket, qut *g* salt wannehteunk wusſaltanuœonk, uttô pish wonk saltanuœ, quenau wanne wunnegenninnœgk, qut pogketamun, kah wuttattaskukkomunneau woiketompaog. *g* Mãrk 9.50. Luke 14.34.

14 Kenaau œwequaiœm muttaok, Otan ohtag kodtuhkôag woh mat atahtoôuun

15 Asuh *b* chikohsumóhettit wequanantеg, matta wunnogqunnumœuneau quaquadwhonganit, qut ut wequanantunkanontugqut eu wohsumômœ wame wetu. *b* Mark 4.21. Luke 8.16. & 11.33.

16 Kœwequaiœm *i* wôhtumœmœutch ut anaquabhettit woiketompaog, woh wunnaumunneau kœnanakausuonganash, kah woh quttiánumau kœush kesukqut. *i* 1 Pet. 2.12.

17 Ahque unnantamœk nœche peam matcheheonat naumatuonk, asuh quoshodtumwaenuog, nœche peyom matta matcheheonat qut ussenat.

18 Newutche wunnamuhkut kittinnonnumwœ, kesuk kah ohke pish *k* nukkomwémœ, qut nequt chohkushik asuh peneai wuttinnœwaonk matta pish nukkomwémœ, qut wame pish n nih. *k* Luke 16.17.

19 Wuttinnaiin howan *l* pohquenuk pasuk peasik wuttinnœwaonk, kah ne kuhkœtomáuont woiketompuh, noh pish ussowenau péisſes ut kesukque ketasſœtamœonganit, qut howan usſeit, kah kuhkœtomauont, yeuoh pish usſowenau masugkenuk ut kesukque ketasſœtamœonganit. *l* James 2.10.

20 Newutche kuttinnonnumwœ, kœnomwayeuonk tohneit matta mœcheke wunnegenninœgk onk ne œnomwayeuonkanœ Scribsog kah Phariseſog, matta pish kuppetutteamwœ kesukque ketasſœtamœonk.

21 Kenœtamunneáop anœwomukup nœadt, *m* Nushehteahkon, qut howan nushehteadt, pish nunnukquoppu én wusſittumœonganit. *m* Exo. 20.13. Deut. 5.17.

22 Qut kuttinnonnumwœ, wuttinniin howan musquanumont weechaioh, tahnœche pish nunnukquoppu wusſittumœonganit, kah howan unnont weechaioh, Raka pish nuñukquoppu ut moeuénat, qut howan unnont kummattammagœ, pish nunnukquoppu chepiohkomukque nœtaut.

23 Yowútche paudtoan kummagœonk ut Altar, kah na mequontaman, kemat ne teag kœchumuk.

24 Na ponsh kummagœonk anaquabit Altar, kah monchiish, negonne wunnœwagk kemat, kah neit peyaush, kah magiish kummagœonk.

25 Teanuk *n* wunnœwagk petukkonukquean, ne an weechautteóg, ishkont petukônukquean, kuttisſœunuk wusſittumwaénuut, kah wusſittumwaénin kuttisſœunuk aninnohsuenuut: kah kukkupshagkinit. *n* Luke 12.58.

26 Wunnamuhkut kuttinsh, matta pish kussohhamœ, na wutch, asquam ôadtehteaan nish noh pasuk teag.

27 Kenœtamunneáop anœwomukup nœadt, *o* Mamussekon, *o* Exo. 20.14.

28 Qut kuttinnonnumwœ, howan moneauont mittamwusſisſoh nanwunœdsquauut, mahche mamussu ut wuttahut.

29 *p* Kuttinnunkouneu kuikesuk togkusſittassunukquean, kodtunush kah pogketash, newutche, negonne wunnegen nequt chippai kuhhog woh kœwanteauun, onk wame kuhhog matta unnohteaunat chepiohkomuk. *p* Mat. 18.8. Mark 9.47.

30 Kuttinnohkou togkusſittassunukquean tummethash, kah pogketash, newutche negonne wunnegen nequt chippai kuhhog woh kœwanteauun, onk wame kuhhog matta unnohteauunat chepiohkomuk.

31 Anœwonuh, howan *a* pogkenont ummittamwusſoh aninnumauonch pogkenittue wusſukwhonk. *a* Deut. 24.1. Luke 16.18.

32 Qut kuttinnonnumwœ, howan pogkenont ummittamwusſoh, qut matta newutche nanwunnœdsquauonk, wuttinheuh mamussinneat, kah howan wetaûomont pogkenamukeh, mamussu. 1 Cor. 7.10.

33 Wonk kenœtamunneáop anœwamukup nœadt, matta pish pannœwae *q* kutchadchekeyeuóh, qut pish kutussen Godut *q* Exo. 20.7. Levit. 19.12. Deut. 5.11.

wame kutchadchekeyeuwaongash.

34 Qut kuttinnonnumwoo ahqne chadchekeyeuwagk, asuh matta nashpe kesuk, newutche ne wutappuonk God.

35 Asuh matta nashpe ohke, newutche ne God ukqueenannehtuonk ut wusseetut, asuh matta nashpe Jerusalem, newutche ne wutotan missugken ketassoot.

36 Asuh chadchekeyeuohkon kuppuhkukqut, newutche woh mokutayimooh pasuk meyeusunk wompi asuh moo i

37 Qut kukkeketookaonganoo pish r nux nux, matta, matta, kah nish noh moocheke onk yeush, wutch peyaumoo matchet.

r James 5.12.

38 Kenanootamunnaop anoowamukup s muskesuk wutch muskesuk, kah meepit wutch meepit.

s Exod. 21. 24. Levit. 24. 20. Deut. 19. 21.

39 Qut kuttinnonnumwoo, howan woskehukquean, ahque t adtumehtau, qut howan anehtohukquean kuttinnohkoeu konnoonat, quttukquaish wonk onkatuk.

t Luke 6.29. Rom. 12. 17. 1 Cor. 6.1.

40 Kah howan petukanukquean moeonganit wutch neemunumun kuthogkoowoo, neemunitch wonk kummoonak.

41 Howan chequshanukquean wechau pasuk mile, weechau nees.

u Deu. 15.8.

42 Howan wehquetumukqnean, aniñumau, noh u nogkuhkuhánukquean, ahque qushketau.

43 Kenootamunnaop anoowamukup, womoaus w ketatteamong, kah sekeneau kummatwom.

w Lev. 19. 18.

44 Qut kuttinnonnumwoo, x womonook kummatwomoooog, wunnanumok nagoh matchenanumukqueógig: wunnesehtok nagoh sekeneunkqueógig: y peantamwanshúk nagoh tahnoochehukqueógig, kah woskhukqueógig.

x Luke 6.27. y Luke 23. 34. Act. 7. 60.

45 Onk woh kenaau wunneechanoh koosh keskukqut, newutche uppaspishéheau wunnepâuzoomoh ut matcheetowehtu, kah wunneetowehtu: kah wussokanonukauau sampwe usseaeneúh, kah matta sampwe usseaeneúh.

46 Newutche z womónok nagoh womonukqueógig, chaugua kutonkquatunkanoo? sunnummatta mukkookinnuaénuog ne wuttatuppe usseneau?

z Luke 6.32.

47 Womoausuontouánumauwodt nont kematog, uttiyeu en wunnegen kutusseonganoo, sunnummatta ne tuppe usséog mukkookinnuaenuog?

48 Newutche pannuppe wunneetook neane kooshoo kesukqut pannuppe wunneetuk.

CHAP. VI.

AHqueteaook ussenat kukkitteamonteanitteaongash anaquabhettit wosketompaog, woh kenauquog, ishkont matta kutonkquatunkwoo kesukqut kooshoo.

a Rom. 12.8.

2 Yowutche magoonish a kukkitteamonteanitteaongash, ahque puhpequash monopuhpeg anaquabean: eiantukkeiyeuog neyane asehettit peantamwakomukquehtu, kah taumaugquehtu, woh waenomóog ut woskетompautu, wunnamuhkut kuttinnonnumwoo wuttonkquatunkanoo ahtóog.

3 Qut magoonan kitteamonteanitteaongash, kummenadche ahque wahteauitch, tok kittinohkou ásit.

4 Onk woh kukkitteamonteanitteaongash kemeyeuoowash, kah kooish nauquean kemeu, nagum kutonkquatunk pohquaeu.

5 Kah paantamanish, matta pish keyaneunkqussu eiantukiyeuog: newutche womantamwog peantamunat, nepauhettit peantamwakomukqut, kah náyag taumáugquehtu, woh wunnauóuh woskетompaog, wunnamuhkut kuttinnonnumwoo, wutonkquatonkanoo ohtóog.

6 Qut ken peantamanish, aush pootsaúut, kah yeantanumaish, peantamau kemeu, kah kooish nogquean kemeu, pish kutonkquatunk pohquaeu.

7 Qut peantamóg, ahque tahnoochenoowagk b noh nompu, netatup pauwauwog, newutche wunnantamwog pish nunnootont wutch moocheke keketoohkaonk.

b Eccl. 7.16.

8 Newutche ahque netatuppewegk nagoh, newutche kooshoo wahteauun uttiyeush quenahukqueógish, asquam newajeh peantamoógup.

9 Yowutche yeu nuppeantamook: d Nooshun kesukqut, quttianatamunach kowesuonk.

d Luke 11.2.

10 Peyaumoutch kukketassootamóonk, kuttenantamóonk ne n nach ohkeit neane kesukqut.

11 Nummeetsuongash asekesukokish assamaiinean yeuyeu kesukod.

12 Kah ahquontamaiinnean nummatcheseongash, neane matchenehukqueagig nutahquontamóunnonog.

13 Ahque sagkompagunaiinnean en qutchhuaonganit, webe pohquohwussinnean wutch matchitut. Newutche kutahtaun kerassootamóonk, kah menuhkesuonk, kah sohsumoonk micheme. Amen.

14 Newutche d ahquoantamauog woskетompaog matchenehukqueógig, kooish kesukqut pish wonk kutahquontumunkou.

d Mark 11. 25.

15 Qut matta ahquoantamauoog woskетompaog matchenehukqueogig, neit matta pish kooshwoo kutahquoantamukou kummatcheeneheaonganoo ash.

16 Kah matta metseógish, ahque yaneungqussegk eiantukkeiit máenonk qussuneat newutche penuwunneunkqussuog, woh woskетompaog wunnauóuh matta meetsein, wunnamuhkut kuttinnonnumwoo wutonkquatunkanoo ohtóog.

17 Qut mat meetseanish, saumúnush kuppuhkuk kah kusslequash.

18 Onk

18 Onk woh moh kenaugoo woſketompaog mat meeſein, webe koosh, uttiyeu kemeu, kah koosh uttoh nogquean kemeu, piſh kutonkquatunk pohquaeu.

19 Ahque ut wadchanumook kenompa kouun ooaſh yeu muttaohket, uttiyeu papoquttamuk kah ogkonkquagáneuk, kah uttoh kommootowaenuog pohquabeſehettit, kah kommootowog.

e Luke. 12. 33. 1 Tim. 6. 19. 20 Qut ponamook kenaau mohtonche *e* kenompakouunooaſh keſukqut, uttoh woh mo adt anitnook aſuh papoquodtamoomuk onk woh mo kommootowaen pohquabeſein, kah kommooto.

21 Newutche uttiyeu kenompakou ohtag na kuttah wonk ohteau.

f Luke. 11. 34. 22 *f* OOwequaoom kuhhog, kuſkeſuk, yowutche kuſkeſuk pohkag, wame kuhhog numwohteau wequai.

23 Qut kuſkeſuk machuk, wame kuhhog numwohteau pohkenai, yowutche koowequaoom ne apetunkquean, pohkenag, toh unnukkukqueu miſſi ne pohkenai.

g Luke. 16. 13. 24 Wanne woh howan *g* neeſadchanóou wuſſontimomoh, newutche aſuh paſukoo ſekeneauau, kah womonau onkatogke: aſuh paſukoo weetomau, onkatoge ummiſhonanumoh: woh mo kootinninneumuhkauoh kuhhog God kah Mammon.

h Luke. 12. 22. Pſa. 55. 22. 1 Pet. 5. 7. 25 Yowutche kuttinnonnumwoo ahque wuſſaume *h* wuttamanatamook kukketeaonkanoo, chauguas woh mechuóg, aſuh chauguas wuttattamog: aſuh kuhhog, chauguas hogkoóg, ſunnummatta keteáonk miſhoadtinnoo onk meetſuonk? kah kuhhog onk hogkoonganaſh?

26 Nook pſukſeſuk mamatchekeſukqut, newutche matta ohketeaouog, aſuh kepenumóog, aſuh poſekinnumoog weátchiminneaſh, ónch kooſhoo keſukqut wutaſſamoh nahoh, ſun matta nag kutaneuhkauoóog?

27 Howan kenaau wuttamánatog onchekheunt wuhhogkuh nequt iſhquonogkot.

28 Kah tohwutch wuſſaume kootamanatamwoo hogkoowongaſh, natwontamook peſhauonaſh touohkomukqut, toh adtanegek, matta anakauſeog, matta tuttuppinnahteaooog.

29 Qut kuttinnonnumwoo, Solomon wame wowunhogkoounáonk matta mo wuttonhogkoounnáun netatup yeuſh.

30 Yowutche God yeu hogquonont moſkehtuoh touohkomukqut, uttiyeu yeu keſukqut ohteau, kah ſaup unuhkon attiſſunkanit: ſunnummatta moocheke pish kuthogqunukkou, Woi kenaau peamefik koonamptamoonganoo,

31 Yowutche ahque wuſſaume wuttamanatamook, noowagk chauguas woh nummeechimmun, haugúas woh nootattamun, chauguas woh nuthogkummun?

32 Newutche gentilſog wame yeuſh wunnatinnehamunáoaſh, newutche koolhoo keſukqut oowahteoun yeuſh wame quenahukqunnáoaſh.

33 Qut negonne natinnehamook wutaſſootamoonk God, kah wuſſamwogquanumáonk, kah wame yeuſh piſh kukkootinnumonteanaoaſh.

34 Yowutche ahque wuſſaume wuttamanatamook ſaup, newutché ſaup wuttamanatamooo wuttaiheaſh, wamut paſuk keſuk, ne machuk wuhhog.

CHAP. VII.

a Luke. 6. 37. Ro. 2. 1. b Mark 4. 24. Luke. 6. 38. c Luke. 6. 41. AHque *a* oſumook, onk matta woh koſumitteamwoo.

2 Newutche uttoh wuſſittamóonk waſittumog, piſh kooſumitteaneau, kah uttoh *b* quttuhhamoonk quadhamog, piſh kukqutwhutteaneau wonk.

3 Kah *c* toh wutch nauman papiſſai kemat wuſkeſukqut, qut mat kenatwontam mahtug nehenwonche kuſkeſukqut.

4 Aſuh toh woh kuttin kemat pâ nutamaunumun papiſſi kuſkeſukqut, kah kuſſeh mehtug nehenwonche kuſkeſukqut.

5 Kuteiantukeiyeu, negonne pogketaſh matug nehenwonche kuſkeſukqut, kah neit piſh pahke kenaumun, papiſſai kuppogketamunat kemat wuſkeſukqut.

6 Ahque aninnumau anumwog, ne ſephauſuonganuook, ahque unnohteagk kenompakouunaſh anaquabhettit pigſog, iſhkont wutaſhkukkomunáoaſh ut agwe wuſſeetoowoaſh, kah quſhkehettit wonk kuſſookthanukkoowóog.

d Mat. 21. 22. Mar. 11. 24. Luk 11. 9. Joh. 16. 24. Jam 1. 6. 7 Wehquetumook, *d* kah pish kittiñummonteaneau, natinnehamook, kah piſh kummiſkomunneau, chohchunkquttahhamook kah piſh koowoſhwunnumonteaneau.

9 Newutche niſh noh paſuk wéhquetug wutattumunumun: noh natinnehog ummiſkomin: kah chohchunkquttahhog piſh woſhweemo.

9 Aſuh uttiyeuoh woſketomp wunneechanoh wékquetumunkquit petukqunneg, ſun woh wuttinnumauoh haſſun?

10 Aſuh wehquetumunkquit namohſoh, ſun woh wuttinnumauoh aikookoh?

11 Newutche kenaau matchetoóg wahteauog wuñegenaſh magoongaſh aninumauat keneechanog: anue moocheke kooſh keſukqut, wunnegenaſh magoongaſh pish wuttinnumóuh neh wehquetumunkqutcheh.

e Luke. 6. 31. 12 Newutche *e* nishnoh teag kukkodtantamauóneau kittinhukqunneau woſketompaog, unnehuk nanuk, nag: newutche yeu naumatuonk kah quoſhodtumwáenuog.

f Luke. 13. 24. 13 *f* Petutteagk peónogok ſquont, newutche miſhonogod ſquont, kah miſhonogok may ne ſagkompagunnuomoouk en awakompanónat, kah monaog na uppetukoneau.

14 Newutche peonogok ſquont, kah pemaogok may ne ſogkompagunnuomoouk en

poman

pomantamunat, kah ogguhſuog na maſkomunneau.

15 Kah wabeſnónook pannoowae quoſhodtumwaenúog, uttiyeug páuhónukqueógig ſhepſoh hogkoog, qut anomut moomoohweyauſae natookſuog.

16 Nathpe ummeechummuonganoaſh piſh koowahuóog, ſun *g* mauunneauog wenominneath ut atinnekóuſſehtu, aſuh figſaſh ut kogkóunogkohquohhoowéhtu. *g* Luke. 6.43.

17 Netatup, niſhnoh wunnegen matug adtannégen wunnegenaſh meechummuongath, qut matchit matug adtannegen matchetoaſh mechummuongaſh.

18 Wunnegen matug matta woh mattummeechumunnoo, kah matchet matug matta woh wunnummeechumunnoo.

h Matz. 10. 19 Niſh noh *h* matug matta wunnummeechummunoog, kouwehthamun, & kutiiſhauhkon.

20 Yowutche piſh koowaheauóog naſhpe ummechummuonganooaſh.

i Rom. 2.13. jamesi. 22. 21 Mattaniſh noh paſuk noh ánukau *i* Lord, Lord, piſh petutteau wutaſſootamoonganit ketukqut, qut noh aſeit wuttenantamóonk nooſh keſukqut.

22 Monaog piſh nuttinukquog ne keſukok Lord Lord, ſunnummatta nukkuhkootomuhteaumunnonus ut koowesuonganit, kah ſunnum matta nuſſohwhunnomunnónus mattannittoog ut koowesuonganit, kah nutúſſamunnonus monatáſh monchanatamwe anakauſuongaſh ut koowesuonganit?

k Luke. 13.27. *l* Pſal6. 8. 23 Kah neit piſh nuttinnóog nag, *k* matta koowahunnomwoo, *l* aumaeihtaegk anakauſeógiſh matcheſeonk.

m Lnke. 6.47. 24 Yowutche wuttinnaiin howan yeuſh nootog *m* nuttinnoowaongaſh, kah uſſeit niſhog, piſh nutogqunneunkqueh waantamweinnúut adtannikitteadt quſſukquanit.

25 Kah peyaumoouk ſokanon, kah tomogkon, kah miſhetaſhin, kah wutayeuwuttaminneau wetu, kah matta penuſhano, newutche uttannehteauſu quſſukquanit.

26 Kah niſh noh nootog, yeuſh nuttinnoowaongaſh, kah matta uſſeit niſhog, ogqunneunkquſſu mattamnagqut, adtanikteadt naguntu.

27 Kah peyaumoouk ſokanon, kah tomogkon, kah miſhetahthik, kah wutayeuwuttaminneau ne wetu, kah penuſhau, kah miſi up penuſhaonk.

n Mark 1.22. Luke.4. 32. 28 Kah teánuk n nih Jeſus wohkukquoſhitteunk yeuſh wuttinnoowaongaſh, *n* miſſinninauog unmonchanatamunneau ukkuhkootomuhteaonk.

29 Newutche kuhkootomauont ogqunneunkquſſu piahquttumwenúut, kah matta ogqunneunkquſſu Scribſog.

CHAP. VIII.

NOOkit wonk watch wadchuut, monaog nioochequoſhaog wutáſukauouh.

2 Kah kuſſeh *a* wachequit uppeyauónuh kah wowuſſumoh, kan noowau, Lord unnanammoan woh kuppahkhe. *a* Mark 1. 40.

3 Kah Jeſus ſummagunum wunnutcheg, kah ummuſſunoh kah noowau, nuttenantamun pahkeith, kah teanuk wachequit pahkheau. Luke. 5. 12.

4 Kah Jeſus wuttinuh, ahque us howan, qut monchiſh maeitau ſephauſuaenaog, kah magiſh ummagoonk ne ánukqueog *b* Moſes, newutche wauwonuh nahog. *b* Lev. 14.4.

5 Kah petutteadt *c* Kapernaum, kenompaſuk peyauónuh wunnanompuſſumoh. *c* Luke 7.1.

6 Kah noowau Lord, nuttinneum ſeepſin ut nekit nanunkqſu, moocheke onkuppuñau

7 Kah Jeſus wuttinuh piſh nanuppaam kah nunnetiſkeh.

8 Kenompaſuk wunnampoohamauoh noowau, Lord matta nuttapenummoo kuppeyonat nekit, qut webe ketookaſh kuttoonk, kah piſh nuttinneum netikeſu.

9 Newutche nen woik tomp agwu nanaánuwaog, kah ayeuteaog nutag wappehtunk, kah yeuoh nuttin monchiſh, kah monchu, onkatog peyauſh, kah peyau, nuttin nuttinneumun uſiſh, kah wutuſen.

10 Nootog Jeſus, monchanatam, kah wuttinuh nahoh atukonkqutche, wunnamuhkut kuttinnonnumwoo, atquam nummihkomoh wunnamptamoonk yeu nukkukqun, matta ut Iſrael.

11 Kah kuttinnonnumwoo, monaog piſh peyauog wutch wutchepoau, kah wutchekſuau, kah piſh weetappemáog Abrahamoh kah Iſaakoh kah Jakoboh keſukque tahſootammoonganit.

12 Qut wunnechaneunk wutaſſootamoonganit, piſh ſohwhohkonog en muttae pohkenaiyeuut, naut piſh mauonk, kah nunnukkuttoohamóonk.

13 Kah Jeſus wuttinuh kenompaſukoounitche, monchiſh, kah neane wunnamptaman ne kittinhettean, kah wuttinneumoh netikekeoninneuh neit wadchit.

14 *d* Kah Jeſus petutteadt Peter wekit naau ummittamwuſſoh okatoh ſeepſin weſohſhau. *d* Mark 1.29. Luke 4. 38.

15 Kah ummiſſunnumoh wunnutcheg, kah weſohthaonk wunnukonuh, kah omohkit, kah wunnadtupwuhheuh.

16 *e* Wanonkoook paudtauwaog monaoh appetunkqunutcheh mattannittoh, kah nagun ſohwohteau mattannittoh naſhpe wuttinnowaonk, kah wunneetikeheuh wame matchenanitcheh. *e* Mark 1.32. Luke 4. 40.

17 Wohnnih ne anoowop quoſhodtumwaen Iſayas noowau *f* wuñemunumunaſh nagum nunnoochumweſuonganunonaſh, kah waapunnum nummachinaonganunonaſh *f* Iſay 53.4. 1 Pet.2 24.

18 Kah Jeſus nauont monaog quinnuppu, wuttinuh, ogkomut ontuh.

19 Kah *g* paſuk Scribe uppeyaunuh, kah *g* Luke

wutinuh nuſſontimoom, kutaſukauſh uttoh nôan.

20 Kah Jeſus wuttinuh, wonkquſſiſſog owónogkuog, kah pſukſeſuk mamahchekeſukqut wodſhiyeuog, qut woſketomp wunnaumonuh matta ahtoou ut toh poonug uppuhkuk.

21 Kah onkatuk ukkodnetuhtaeneumoh wuttinuh, Lord negonne onti poſekinnonti nœſh.

22 Qut Jeſus wuttinuh, aſuhkah, kah nuppœog poſekinahettich wunnuppœmœouh.

23 Kah petutteadt kuhtœnogqut, ukkodnetuhtaeneumoh wutaſukauouh.

b Mark 4.37. Luke 8. 23. 24 *b* Kah kuſſeh, miſhetahſhin kehtahhannit, kah wunohkukkomunneau tuhkœog kuhtœnog, qut nagum kouweu.

25 Kah ukkodnetuhteaneumoh uppeyauunouh, wuttœkinouh, wuttineuh, Lord wadchaninean nukquttuhſháumun.

26 Kah wuttinuh nahog tohwutch wabeſeog, woi kenaau ogguhſin kœnamptamœonkanœ, neit omohkeu auſhkomau miſhetahſhinneoh, kah keitoh, kah na mo miſhauwépun.

27 Qut woſketompaog monchanatamwog nœwaog howan woſketomp yeuoh, newutche wabanog kah ketahhanog wunnœſwehtauóuh.

i Mark 5.1. Luke 8. 26. 28 *i* Onk paont ogkomut, penuohkomukqut Gergeſenſog, neſuog mattannit apehtauoncheh nogſkouóuh ſohhamwehettit wutch weenohket, ahche nuſhquetuog, onk matta woh howan uppaumuſhauon ne nogqueu.

29 Kah kuſſeh wuttauatonkquſſuog nœwaog tohkittin hennumun Jeſus wunnaumonuh God ſun kuppeyam kutawakompunnaſunnanonut koſhkommeu.

30 Kah nôadtit, pigſog monaog nâtuppuhkóog.

31 Neit mattannittœog wunnanampaſſumouh, nœwaog, ſohwohkauſeog, ontunkonan herde pigſehtu.

32 Kah wuttinuh monchek, kah ſohhamwehettit: petutteaog pigſehtu, kah kuſſeh, wame herd pigſog womſinneanittuog penukœohkontu ketahhannit, kah qutauwuſhauog ut nippekontu.

33 Kah neg naneanheoncheg wuſſemœog auog otanat, kah wuttinaunchemuuneau wame, kah uttoh anheit apehtunkqut mattannittoh.

24 Kah kuſſeh wame wutœtánieog ſohhamwog nogkuikauáog Jeſus, kah nauahettit, wuñanampaſumóuh woh ſohwehtamun wutohtu.

CHAP. IX.

a Mark 2.3. Luke 5. 18. KAh petutteau kuhtœnogqut, quſhkodteau, kah peyau nehenwonche wutœtanat.

2 *a* Kah kuſſeh uppaudtauóuh nanukquſſuoh, ſepſin obpinneat: kah Jeſus nag œnamptamœonganœ, wuttinuh nanunkuſinutcheh, Nuttaiœm wunnamptah kummatcheſeonganath kutahquontamonteanaſh.

3 Kah kuſſeh nawhutche Scribſog nœwaog ut wuttinnómiyeumœóut, Yeuoh blaſphemau.

4 Kah Jeſus wahteunk wuttenantamœonganooaſh, wuttinuh, tohwutch matchenantamœk ut kutahhœout?

5 Uttiyeu ánukumòk nœwónat kummatcheſeongaſh kutahquontamonteanaſh, aſuh nœwonat, omkiſh & pomuſhauſh?

6 Qut woh kœwahteauuneau woſketomp wunnaumonuh wutahtaun menuhkeſuonk ahquontamunat matcheſeonganaſh, ut ohkit, neit unnau nanunkuſinutcheh, Omkiſh, tahſhiniſh kutappin, kah auſh kekit.

7 Kah omohku kah monchu en wékit.

8 Qut mœchequſhacheg namohettit, monchanatamwog, ſohſu nmœóunóog Goduh, newutche yeu menuhkeſuonk aninnumauan woſketompuh.

b Mark 2.14. Luke 5. 27. 9 Kah *b* Jeſus na wagk, naau woſketompuh uſſoweſu Matthew, appu attumunumunat ompeteaonk, kah wuttinuh aſuhkah, kah nepau wutaſukauoh.

10 Onk n nih, Jéſus metſit ut wetuómut, kuſſeh monaog Publikanog, kah matcheſeaenuog peyauog ut œwetapenóuh, kah ukkodnetuhtaeneumoh.

11 Kah Phariſeſog namohettit, unnaog ukkodnetuhtaénuoh, tohwutch kuſſontimoom weepumont Publikanog kah matcheſeaenuog?

12 Qut yeu nœtog Jeſus, wuttinuh nahoh, neg mat mahchinacheg wanne quenahukœog ponaſkehtuaénúh, webe matchinácheg.

c Hoſea 6. 6. Mat. 12 7. *d* 1 Tim 1.15. *e* Mark 2.18. Luke 5. 33. 13 Qut monchek kodnetuhtauœk uttoh anauwuttamœmœouk, nukkodtantam *c* kitteamonteanikon, kah wanne ſephauſuongaſh: newutche matta nœche peyoh wekomonat ſampweuſſeaenuog qut *d* matcheſeaenuog eu aiuikoiántamunat.

14 Neit uppeyauonuh ukkodnetuhtaéneumoh John, nœwaog, *e* tohwutch mtt metſéog nenawun kah Phariſeſog nohnompu, qut kukkodnetuhtaéneumog matta matmetſeog.

15 Jeſus wuttinuh nahoh, nunkompaog weſſentamunneat ſun woh móog weſſentog naſohke na weetomont? qut piſh keſukodtath peyaumœaſh wuſſentamwaénin piſh anaunumauonauh, kah neit piſh mat metſeog.

16 Matta woh howan upponumœh wuſkekodchuhkoi mœonak nukkonhogkœonut, newutche uttoh na ponamuk kuppohtaumuk ſhonogkinnumœmœ, kah mœcheke matchehtaun.

17 Aſuh matta woſketompaog ponamóog wuiku wine nukkoniſhquadt, iſhkont pokſhaog nukkoniſhquonk, kah wine mahtuhchuon, kah wiſkkunk matchhéoog qut ponamwog

wog wuske wine wuskihquadt, kah neeswe wadchanóog.

f Mark 5.22. Luke 8. 41. 18 f Yeuin âánont, kusseh pyeau nanánuaenin, œowowussumoh, nœowau, nuttaunes kuttumma nuppœo, qut peyaush kah ponamau kenutcheganash, kah pish keteau.

19 Onk Jesus nepau kah wutasukauoh, kah ukkodnetuntaeneumoh.

20 Kah kusseh mittamwossis qushinausu nabo neese kodtumwaeu, uppusquanit asukauoh; onk ummussinnumauoh wuthogkœo uhquáeu.

21 Newutche nœowau ut wuttah, ut woh mussinnumon webe wuthogkœo, pish nukketeám.

22 Qut Jesus ukquinnuppehtauoh, kah nauont, wuttinuh, nuttaunes, wekontash, kœnamptamœonk kukketahhuk, kah neit wadchit mittamwosis keteau.

23 Kah Jesus paont nanaánuwaen wekit, kah nauont pahpequanitcheh, kah missinninnúog wuttauatonkqussuog.

24 Wuttinuh nahoh qussogukkompauœok, newutche nunksquau matta nuppœo, qut koweu, kah wutáhanéhtauóuh.

25 Kah aumaehettit missinninnúog, petutteau, kah wussagkunitchanuh, kah nunksquau tœokshau.

26 Kah wunnusittongquot mónchemop wame ne ohkit.

27 Kah Jesus monchit na wutch, nesuog pogkenumwompaog, wutasukauóuh, mauog kah nœowáog, ken wunnaumonuh David kitteamonteanuminnean.

28 Kah paont wetuomut, pogkenumwaenuog uppeyauunóuh, kah Jesus wuttinuh náhoh, sun kœnamptamwœo woh yeu nutussen, wuttinóuh nahoh, nux Lord.

29 Neit ummussinumauoh wuikesukœœoásh, kah nœowau, neyaunag kœnamptamœœonganœo ne nehitteagk.

30 Kah wuikesukœoash woshwemoash, kah Jesus ummenuhke unnoh, howan wahteaukitch.

31 Qut monchehettit wuttinaunch.imunneau waeenomáonk wame ne ohkit.

g Luke 11.14. 32 g Sohhamóhettit kusseh, uppaudtauouh mat káketœœoh, wutapehtauoh mattannit.

33 Kah sohwhohteamuk mattannit, matkaketœœg keketœokau, kah mœchequshacheg monchanatamwog, nœowaog asq noh toh nuttit naumœœunan n nih ut Israel.

h Chap. 12.24. Mark 3.22. Luke 11.15. 34 qut Phariseſog nœowaog, h sohwohteau mattannittoh nashpe piahquttumwé mattannittœoh.

i Mark 6.6. Luke 13.22. 35 Kah i Jesus papaunushau wame œtánahtu kah œtanémetehtu, kuhkœotomwehteau ut wussynagogsummœœout, kuhkœotomuhkon wunaunchemœokae ketassœotamœonk, kah netskehteunk wame machinaongash, kah wuttamepunnaongash kenugke mishinnunútu.

k Mark 6.34. l Num. 27.17. m Luke 10.2. 36 Qut k nauont mœchequoshaoh kitteamonteanumoh, newutche sauunumóog kah nanwiyeuog l netatupe shepsog wanne wunánawunnuwomeog.

37 Neit wuttinuh ukkodnetuhtaéneumoh, m wunnamuhkut missumunnúœo, qut ogguhsuog kepenukeg.

38 Newutche nanampassumœok kussontimomœo máhsuminneat woh annœonau anakausuaénuh en ummisssuminneaonganit.

CHAP. X.

a Mark 3.15. Luke 9. 1. KAh a wekomont nabo nesœounutcheh ukkodnetuhtaenéumoh wuttinnumauœu menuhkesuonk ayeuuhkonittue nisskeneungque nashauanittœoh wussohwohkonaóont, kah netskeheonat wame eninneaonganog, kah wame mahchenaongash.

2 Kah œwesuonganóoash nabo nesœoutcheg Apostlesog yeush, negonne Simon ussoweſu Peter, kah Andrew wematoh, James wunnaumonuh Zebidee, kah John wematoh.

3 Philip, kah Bartholomeu, Thomas, kah Matthew noh Publican, James wunnaumonuh Alpheus kah Lébbeus wutohtœu weſuonk Thaddeus.

4 Simon uk-Kananite, kah Judas Iskariot noh wonk œonasssœomoh.

5 Yeuhoh nabo neesœooh Jesus anœnoncheh, kah wutinuh nahoh, kah nœowau, ahque ongq ummayeuóut gentilsog, kah ahque petutteonk pasuk wutœotanaóut Samaritansog.

b Acts 13.46. 6 Qut b teáoggu ongq wanhetcheg shepsog ut wekit Israel.

c Luke 10.9. 7 Kah ne aâuógk, kukkœotamwehteagk, nœowagk, c kesukque ketassœotamoonk jaswohteau.

8 Netskeheuk mahchinacheg, pahkheuk wachequtcheg omohkinuk nup, sohwhoteagk mattannittœoog, nanowe kutattumunumumwœo, nanouwe magœok.

d Luke 9.3. & 22.35. 9 Quoihaeitamœok d gold, asuh silver, asuh brass kuppetunkanœœnt.

10 Mat petunk ut kuppomushaorganœœout, neeshathiógkœohteogk matta moxinash, matta anwohhouunash, newutche e anakausuaen tumúhhouau ummetsuonk.

e Mark 6.8. 11 f Kah teag otan asuh otaném petutteaóg, natœotomuhteagk howan tapenuk, kah ne apegk naun kummonchenaóut.

f Luke 10.7. 1 Tim. 5.18. 12 Kah petutteaogish wetu, wonkumok.

f Luke 10.8. 13 Kah tapenumœomœouk wetu, kœnohteaonganœo nukkuhkomœomœoutch, qut matta tapenumœomunœog, kœnohteaonganœo omponchemœoutch ut kuhhogkaout.

g Mark 6.11. 14 Kah g wuttinnaiin howan matta attumunukouog, asuh matta nootamwehetteg kukkuttœovonganooash, amaeitanog yeu wetu, asuh ne otan h papauohteagk papissi kussectœowóut.

h Acts 13.51. 15 Wunnamuhkut kuttinnonnumwœo pish ánekoeyeuœo-wutchtu Sodomitsog, kah Go-

morritſog,ut wuſſittumwae keſukodtut,onk neit ne otan.

i Luke 10.3. 16 Kuſſeh kutannoonumwoo onatuh ſhepſog en nôeu mukquoſhimwohtu; yowutche waantamook onatuh aſkookog, woſkehuwahteook onatuh wuikuhwhananáog.

17 Qut wabeſuónook woiketompaog, newutche piſh kuppetukkônukooóog moeonganutu, kah pish kuſſaſámatáhhukouóog ut wuſſynagogſumooóut.

18 Kah pish kuppaſooteaumwoo anaquabhettit nanaánuwaenúog kah ketaſſootamwehtu newutche nen,wutche wauwaónaonganoo nag, kah Gentilſog.

k Mark 13. 11. Luke 12. 11. 19 *k* Qut petukonukqueóg, ahque natwontamook toh,aſuh chauguoh anoowaóg.

20 Newutche matta kuſſeinneau kenaau, qut wunnaſhuanittoomoh kooſhoonoh adt ketookont kuhhogkaóut.

l Luke 21. 16. 21 Kah *l* wematin piſh ponau wematoh nuppunnat, kah wutooſhimau wunneechanoh, kah wunnechaneumóog pish waapehtaóog oochetuonganoout, kah pish wutáyimauóuh nuſhittuonk.

22 Kah pish kuſſekeneunkumwoo wame woſketompaog newutche noowesuonk,

m Mar. 13. 13. *m* chequnehtog nó pajeh wohkukquoſhinit pish wadchanau.

23 Qut kodtinnanukqueóg yeuut otanat, ſpuhhoowagk onkatoganit, newutche wunnamuhkut kuttinnonnumwoo, matta pish pannuppe kukquſhkodteaumwoo wutotanaóut Iſrael, nó pajeh uppeyonat wunnaumonuh woſketomp.

n Luke 6.40. Joh. 13 16. 24 *n* Kodnetuhtuaen matta anúhkauóou wuſſontimomuh; aſuh wuttinneumun matta aneukouóou wuſſontimomuh.

25 Wamut kodtuhtaénin wutogqueneunkquſſineat noh kuhkootomauont, kah wuttinneumun ogqueneunkquſſinneat wuſſontimomit: uſſowenahettit Sontim ne wetuómut Beelzebub, uttoh pish ne moocheke wuttiſſowenóneau wekit apinitcheh.

* Mark 4.22. Luke 8. 17. & 12.2. 26 Yowutche ahque nag quſheuk, *o* newutche mo teag puttagwhôſinooh, ne mat pish woſhwohtanoog, mat teag attohtóſinóh ne mat pish wahteoomuk.

27 Uttoh ánunnóg ut pohkenáhtu,ne noowagk ut wequáiyeuut: kah uttoh nootamóg kekemwodtúonk, ne kuhkootomwehteagk ut woſkeche kommukquehtu.

p Luke 12.4. 28 Kah *p* ahque quſheuk nag, nuſhoncheg muhhogkuh,qut matta wamunumógig nuſhon keteahogkou: qut teaogku quſheuk noh tapenuk awakompanánon na neeſwe keteahogkou kah muhhog ut chepiohkomukqut.

29 Sunnummatta yeanôadteog pſukſemeſog neſuog neeſkonáog, kah matta pish pe-

q 2 Sam 14. 11. Acts 27. 34. nuſháou paſuk, kooſhoo matta uſſek?

30 Qut *q* kummeeſunk ut kuppuhkukquaſh wame ogketamun ish.

31 Yowutche, ahque wabeſek, keanôadtimwoo monaog pſukſemeſog.

r Luke 12.8. 32 Yowutche wuttinnaiin howan *r* ſampoaóſit nen ut anaquabhettit woſketompaog, piſh wonk nuſſampoowaon ut anaquabit nooſh keſukqut.

ſ Mark 8.38. Luke 9.26. 2 Tim. 2. 12. *t* Luke 12.51. 33 Qut wuttinnaiin howan *ſ* kóhkonowaóſit ut anaquabhettit woſketompaog,onk nánuk nukkóhkonoowáon ut anaquabit nooſh keſukqut.

34 Ahque *t* unnantamook núppeam annootamunat wunnóhteaonk ohkeit, matta nuppéóh annootamunat wunnohteaonk, qut togkodteg.

u Mic. 7.6. 35 Newutche nuppeam ponumunat penuanittuonk woſketomp, *u* ayeuuhkonitue ooſhoh, wuttaunin ayeuuhkonittue okaſoh, wuſhimin ayeuuhkonnittue waſenumonche.

36 Kah neenwonche wekit apenitcheh ummatwomoh.

x Luke 14. 26. 37 *x* Noh womonont ooſhoh,aſuh okaſoh, moocheke onk nen,matta nuttapenukou: kah noh womonont wunnaumonuh aſuh wuttauneſoh, ánue onk nen, matta nuttapenukou.

y Chap. 16. 24. Luke 9. 23. Mark 8.34. 38 Kah noh *y* matta attumunumoog uppumetibineum, kah aſukiegk, matta nuttapenukou.

z John 12. 25. 39 Noh *z* maſkog uketeáonk pish ooanteoun, kah noh wanteunk ukketeáonk newutche nen, pish ummiikomun.

a Luke 10. 16. John 13. 20. 40 Noh *a* áttumunukqueóg, nutattumunuk, kah noh attumunukqueh, attumunau anoonukqueaneh.

41 Noh attumunont quoſhodtumwaénúh ut ooweſuonganit quoſhodtumwaen, pish attumunum wutonkquatunk quoſhodtumwaen: noh attumunont wunnomwaeneuh ut ooweſuonganit wunnomwaen,pish attumunum wutonkquatunk wunnomwaen.

b Mark 9.41. 42 Wuttinniin howan *b* wuttattamwahéont webe ſonkipog yeuh paſukooh peiſiſſinutcheh, ut ooweſuonganit kodnetuhtaénin, wunnamuhkut kuttinnonnumwoo pish matta wanehteáou wutonkquatunk.

CHAP. XI.

ONk nnih mahtoowadt Jeſus kenoonont ukkodnetuhtaéneumoh nabo neeſoununtcheh, na oomun, nonche kuhkootomuhteau kah kogkohkooau otânahtu.

a Luke 7.18. 2 Kah *a* John kuppiſhagkinnuakomukqut, nootog wutanakauſuonganaſh Chriſt, anoonau neeſuoh ukkodnetuhtaéneumoh.

3 Wuttinnóuh nahoh, ſun ken noh woh paont, aſuh nuppaheómun onkatuk?

4 Kah Jeſus nampoham, wuttinuh nahoh, Monchek wonk, John unnok yeuihah naumógiſh, kah nootamógiſh.

b Iſai. 35.6. 5 *b* Pohkenumog naumog,noochumweſitcheg wonk pomuſhaog, wachequtcheg neetſketuog, kogkobſóhcheg nootamwog wonk,

c Iſai. 61.1. napokuppanneg omohkeog wonk,kah *c* wunaunchemookaonk kuhkootomauon, matchehuog.

6 Kah

6 Kah conanumau wuttinnaiin howan matta pish togkuſſittaſſummœóneg.

7 Aumaehettit, Jeſus kutapwoohkouau monanutcheh papaume John, teauguas kenonche naumumwous en touohkomuk, papaumunuhtam waban wekinaſq?

8 Qut teaguas kenaunché naumumwous? woſketomp wunhogkœunneau? kuſſeh, neg wanhogkœunácheg ayeuog tahſœotamukkomukqut.

9 Qut teauguas kenaunche naumumwous? quoſhodtumwaen? nux, kuttinnonnumwœo, mœocheke onk quoſhodtumwaen.

10 Newutche yeuoh waſukkuhwhôſit, kuſſeh, *d* nutanœon nutannœoteamwéninneum anaquabean, noh pish nanaſhwéhtamunkquean kummay ut anaquabean. *d* Mal. 3.1.

11 Wunnamuhkut kuttinnonnumwœo, kœowutche nag nekitcheg ut mittamwoſſiſſut, matta waápeuh aneuukkenœmont John kutcheſſumwaeneuh, qut noh peiſſiſit ut wutaſſœotamœonganit keſukqut, noh wutaneuhkomomoh.

12 *e* Onk na wutch ukkeſukkodtumaſh John kutcheſſumwáen, yeu pajeh, keſukque tahſœotamóonk chekée unnehteauun, kah chekée unnehteunkig wutchekee nemunnumunneau. *e* Luke 16. 16.

13 Newutche wame quoſhodtumwaenuog, kah naumatuonk quoſháe miſſohhamwog nô pajeh John ut.

14 Kah tohneit pish attumunumóg, yeuoh *f* Elias noh woh paomp. *f* Mal. 3.1.

15 Noh wohtauogkut nœotaj.

16 *g* Qut uttoh woh nutogquontamun yeu pometuonk? ogqueneunkquodt mukkiit aphettit kodtauwompaſinneat, kah wehkomáhettit weetódhetticheh. *g* Luke 7.31.

17 Kah nœowaog, kuppuhpequanſhinumun, qut matta kuppumukaumwœo, kummauunnitteaunſhinumun, kah matta kummauœomwœo.

18 Newutche John paont matta meetſu aſuh wuttattamœo, kah nœowaog mattannittœoh apehtunk.

19 Woiketomp wunnaumonuh paont, metſu kah wuttattam, kah nœowaog, kuſſeh, wuſſaumepœoh, kah wekſippamwenin, kah wetompauoh publikanog kah matcheſeaenúog, qut waantamóonk ſampweogquanumau naſhpe wunneechanuh.

20 *b* Neit kutche auſhkontam otanaſh, uttoh adt mœocheke miſhanakaulit, newutche mat aiuikoiantamóog. *b* Luke 10. 13.

21 Miſſi pish kutonkupunaumwœo Chorazin kah miſſi pish kutonkapunaumwœo Bethſaida, newutch miſhanakauſuonganaſh, hish aſemukiſh ut kuhhogkat, aſemukiſh ut Tyre kah Sidon, woh aiuikoiantamópanneg noadt, mathogkœunnaonganit, kah pukquekontu.

22 Qut kuttinnonnumwœo, pish ánekôeyeuœo Tyre kah Sidon, ut wuſittumwáe keſukodtut, onk neit kenaau.

23 Kah ken Kapernaum, ken tahſhininumuk keſukqut, pish kuppenuſham en chepiohkomukqut, newutche, miſhanakauſuonganaſh nish aſemukiſh ut kuhhogkat, uſſemukiſh ut Sodom, woh pumohteau yeu pajeh yeu keſukok.

24 Qut kuttinnonnumwœo, pish ánekóeyeuœo Tyre kah Sidon ut wuſittumwáe keſukodtut, onk neit kenaau.

25 Na ut *i* aquompak, Jeſus nampœoham kah nœowau, kuttabuttantamouſh woi nœoſh ketaſſoot keſukqut kah ohkeit, newutche yeuſh kutatahtauunaſh wutche waantamwog kah nupwôog, qut nish kœowahteauwáheonáoaſh mukkiéſog. *i* Luke 10. 21.

26 Ne naj nœoſh, newutche yeu kuttapeneamun.

27 *k* Nœoſh nuttinnumuk wame, kah wanne howan waheauœo wunnaumonainneuh, webe wutœoſhimau? káh *l* wanne howàn waheauœo wutœoſhinneuh, qut wunnaumonain, onk noh wunnaumonain woh noh kuhkœotomauont. *k* John 3.35. *l* John 6.46.

28 Peyaauſegk wame ſauunumogiſh, kah tohkekœowannaogiſh, kah kuttianumánumwœo anwôinóonk.

29 Nemunnumœok nœowéanun, kah kodnetontauoſegk wutch nen, newutche nummanunis kah hohpœoáe nuttah, *m* kah pish kummiikominneau anwohſinóonk kukketeahogkonœowout. *m* Jer. 6.16.

30 *n* Newutche nikkumeſu neyoakum, kah nunkon nœoweanun. *n* John 5.3.

CHAP. XII.

NEIT aquompak Jeſus ôſœoúſhau ohteakonit *a* Sabbath dayeu, kah ukkodnetuhtaéneumoh kodtuppœooh, kah kitche pohſunkquenumwog miſſunkquamineaſh kah meechunat. *a* Deu. 23.25. Mark 2.23.

2 Qut naumohettit Phariſeſôg, wuttinouh kuſſeh, kukkodnetuhtaéneumog wutruſſeneau uttoh woh mo aſeumuk Sabbath dayeu. Luke 6. 1.

3 Qut wuttinuh nahoh, ſunnum matta kutogketamomwœous *b* toh aſeup David, kodtupwudt, nagum kah neh weechógkupoh? *b* 1 Sam 21.6.

4 Uttoh petutteau wekit God, kah meechœop kuhkinneaſue petukqunnunk, uttoh woh mat wane meechœog, kah neh weechógqutcheh, *c* qut webe ſephauſuénuog. *c* Exo. 29.32, 33. Levit. 8.31.& 24.9.

5 Aſuh ſunnummatta kutogketamomwœous *d* ut naumatuonganit, ſephauſuenuog uppohqunnumunneau Sabbath day ut Temple ut, kah matta wutche auſkommounneau. *d* Num. 28.9.

6 Qut kuttinnonnumwœo, yeu ut ayeuonganit, yeuoh paſuk ánne muſſugken onk Temple. *e* Hoſ. 6.6.

7 Qut wahteauógis uttoh anauwuttamœomœoug, yeu, nukkod ahtoh *e* monanittuónk kah matta ſephauſuonk, matta woh kuppa- Chap. 9.13.

kod chimomwoo matta keſukôadtamoog.

8 Newutche woſketomp wunnaumonuh Sontimóou ut ſabboth-dayeu.

f Mark 3.1. Luke 6. 6. 9 Kah *f* na wagk, petutteau wuſſynagogumoóout.,

10 Kah kuſſeh na mo woiketomp wunnutcheg ſenoſhkoi, kah nag wunnatootomauóuh wuttinnouh, ſun wunnégen neetikehuwon ſabbath dayeu? woh ukkodtaſhpunnanôneau.

11 Kah wuttinuh nahoh, Howae woſketomp kenugke kenaau nequtadchanont ſhepſoh, kah pet.hónit ogqunat ſabbath-dayeu, ſun woh mat wuttohqunoh, kah wuſſohwhunoh?

12 Toh nukukque woſketomp wutaneuhkauon ſhepſoh? yowutche wunnegen wunneſenat ſabbath dayeu.

13 Neit wuttinuh woſketompuh, ſummagunuſh kenutcheg, kah wuſſumogkúnumun: onk muſſit neyaunag onkatuk.

14 Neit Phariſeſog ſohhamwog, kah weogquttumwog papaume nagum, toh woh ain nutheáhettit.

15 Qut Jeſus wahteunk, wutadchaſahtauoh na wutch, kah monaog wutáſukauóuh, kah wunnetikeheuh wame.

16 Kah ummeechumuhkonuh matta oowahſhonounneau.

17 Onk ne woh nnih uttoh anoowop Eſaias quoſhodtumwaen, noowau,

g Iſai. 42.1. 18 *g* Nok nuttinneum noh pepenaógkup, womonog, noh nukketeahogkou oſekit.eáhhukquoh, nupponamau nunnaſhaua.ittoomoh, kah pish wahteauwahuau wuſſittumóonk Gentilſoh.

19 Yeuoh matta pish nuſhqueku, aſuh mau, aſuh pish matta howan nootamoo owadtauatonkquſſuonk ut taumaogquohtu.

20 Matta pish pohquanumoo ſonkkutchohkomwe wekinaſq, kah matta pish ohtabattaúou quôſſohtáe haſhabpog nô pajeh anoonont oohittamoonganuh en ſohkohhinneat.

21 Kah Gentilſog pish paubuhtantamwog ut oweſuonganit.

h Luke 11.14. 22 *h* Neit uppaudtauóuh paſukoo appehtunkquoh mattañittoh, pogkennumwoh, kah mo kaketoooh kah wunnetikeheuh, kah pogkenuk kah kakittoog, kuttoo kah naum.

23 Kah wame miſſinninnuog chepihaog, kah noowaog, ſunnummatta yeuoh wunnaumonuh David.

i Chap. 9.34. 24 *i* Qut nootamóhettit Phariſeſog noowaog, mat ſohwhohteauoo mattannittoh, qut naſhpe Beelzebub Sontimóe mattannittoog:

25 Kah Jeſus owahteou wuttenantamoonganoóaſh, kah wuttinuh nahoh, nithnoh paſuk ketaſſootamóonk, chippehtauont wuhhogkuh, nuſſiyeuwéheau, kah nithnoh paſuk otan, aſuh wetu chadchapehtoadtit, matta pish nepattauooh.

26 Satan ſohwohteadt Satanoh, chadchapehtauau wuhhogkuh, neit uttôh woh en nepatteau wattaſſootamóonk?

27 Kah nen ſohwhóhteaon mattannittoog naſhpe Beelzebub, naſhpe howan ſohwohteahetticheh keneechanoóog, Yowutche nag pish kooſittumwaeneumooog.

28 Qut ſohwhohteaon mattannittoog naſhpe naſhauanittoomoh God, neit wuttaſſootamóonk God kuppeyauunukqunneau.

29 Aſuh toh woh wuttin petukon menuhkoſhketomp wekit? kah matchehtinneat ummaumachiaſh, kuttamma negonne tohtogkuppinont menuhkoſhketompuh, kah neit woh ummatcheteauun wek.

30 Noh matta wetomeg, nuppenuanumuk, kah noh matta weeche mukkinnémeg, ſeahwhau.

k Mark 3.28. Luke 12.10. 1 John 5.16. 31 Yowutche kuttinnonnumwoo, *k* wame eiyane matcheſeonk, kah blaſphemaonk pish ahquontamauonáoaſh woſketompaog, qut ayeuuhkónittue blaſphemaonk wunnetupanatamwe Naſhauanit, matta pish ahquontamauóneau woſketompaog.

32 Kah wuttiniin howan ayeuuhkónittue kenoonont wunnaumonuh woiketomp, pish ahquontamauon, qut wuttinniin howan wunnetupanatamwe Naſhauanittoh ayeuuhkónittue kenoonont, matta pish ahquontamauon, áſuh yeu ut muttaohket aſuh muttaohke paaumooog.

33 Aſuh ayimook mehtugq wunnegen, kah ummechummeuonk wunnegen, aſuh ayimook anit metugq kah ummechummeuonk anit, newutche metugq wahteauun naſhpu ummechummeuonk.

34 Woi kenaau uppometuonkanoo ſiſſequaog, toh woh kuttin wunneneau, matcheetoóg, *l* newutche muttoon kuttoomoo na wutch mâtaaneuk metahut.

l Luke 6.45.

35 Wunneetou ſohwuttau wunnegenaſh wutch wunne metahhoowae nompakouunit: kah mâtchetou ſohwuttau machukiith wutch matompakouunit.

36 Qut kuttinnonnumwoo, woiketompaog pish wutch nish noh paſuk tahnooche kuttowonk nag noowáhettit, wunnompagunumwog ut wuſſittumwae keſukodtut.

37 Newutche naſhpe kukkuttowongaſh pish kuſſampweogquanumit, kâh naſhpe kukkuttowongaſh pish kuppakodchimit.

m Chap 16.1. Luke 11.29. 1 Cor. 1.22. 38 *m* Neit nawhutch Scribeſog kah Phariſeſog wunnampoohamauóuh, noowaog, nuſſontimomun nukkod naumumun kukkinneaſuonk, wutche ken.

39 Qut nampooham wuttinuh nahoh, matcheſeongane, kah mamuſſeaongane pometuonk natinnehamwog kukkinneaſuonk, qut matta pish kukkinneaſuouk aninnumauóog, webe kukkinneaſuongane quoſhodtumwaen Jonas.

n Jona. 1.17. 40 *n* Newutche neyane Jonas appeup wunnog-

wunnogkuſſit pótab ſhukkéſukquaeu, kah ſhwinaſh nukkonaſh, netatuppe wunnaumonuh woiketomp pish ayeu wuttahhut ohkit, ſhukkeſukquaeu, kah ſhwinaſh nukonaſh.

41 Miſſinninnuog Nineve, pish ómohkeog cœſittumœonganit ayeuuhkonittue yéu pometuonk, kah pish uppakodtottimunneau,
o Jona. 3.5. *o* newutche Jonas kuhkœotomuhteadt, aiuſkoiantamwog, kah kuſſeh, anukkenœomont Jonaſoh yeu wuttappen.

p 1 Kin. 10.1. 42 *p* Sowane ſonkſq pish omohku wuſſittumœonganit, ayeuuhkonittue yeu pometuonk, kah pish uppakodtatimun, newutche cœmup aongkouohkomuk, nœotamunat cœwaantamóonk Solomon, kah kuſſeh, aneuukkenœomont Solomonoh yeu.

q Luke 11. 24. 43 *q* Niſhkeneungque naſhauonk ſohwetaont woiketompoh, pomuſhau nunnobohteaóuut, natinnehamun annœonóonk, qut matta ummaſkomœoun.

44 Neit nœowau, nukquſhken en neekit na wamup, kah na paont, namehteau mohchi, chekhôſu, kah wunnehteâuſu.

45 Neit monchu kah weechauau neſauſuk tahſuoh onkatogane matche naſhauonguh, mœocheke matchetinitcheh onk nagum, kah
r Heb. 6.4. & 10. 26. 2 Pet. 2.20. petutteaóunóuh, kah na wuttaiinneau: *r* kah maumajiſh wuttinnaiyeuonk yeu woiketomp, mœocheke matcheetœo onk ne ónniup weſke: yeu wonk pish n nih yeu matchetawe pometuonk.

ſ Mark 3.31. Luke 8.20. 46 Aſh pame keketœokauont miſſinninneuh, *ſ* kuſſeh, ok ſoh, kah weematoh neepauoh poquadchit, kodtantamwog ukkenœonnonnaóut.

47 Neit paſuk wuttinuh, kuſſeh kœokas kah kemitog poquadchit nepauog kodtantamwog kenœonukqunnaóut.

48 Qut nampœoham, kah wuttinuh neh anukqutcheh, howan nokas, kah howanig neematog.

49 Kah ſummagunum wunnutcheg nogqueu ukkodnehtuhtaeneumit, kah nœowau, kuhkinneók nokas k h neematog.

50 Newutche wuttinniin howan uſſeit wuttenantamóonk nœoſh keſukqnt, yeuoh neemat, kah nummiſſis kah nokas.

CHAP. XIII.

a Mark 4.1. NE keſukod, Jeſus wutch ſohham wetuómut, *a* kah appu kiſhke ketahhannit.

2 Kah mataánutcheh maiaéhtunk, neit petutteau kuhtœonogqut, kah nummattappu, kah mámuſſe mataánukeg neepoog kuhpohkit.

b Luke 8.5. 3 Kah wuttinuh monakiſh ut kuhkinneaſuonganéhtu, kah nœowau, *b* kuſſeh ohkehteaénin ſohham ohteuhkonat.

4 Kah ahketeadt, nawhutch penuſhaaſh kiſhke mayut, kah ſuppinſhaſeg peyaog ummahchepunneaſh.

5 Nawhutch pogkuſſinneaſh quſſukquanehtu, uttoh adt matta maſhohkeencok, kah teanuk ſonkenaſh, newutche matta kuppogſhinnooh ohke.

6 Qut nepauz paſhpiſhont, kunkohteadteaſh, kah newutche matchaog wadchabukinoaſh uhpœopohtaaſh.

7 Qut nawutch pogkuſſinneaſh aſinnekôuſſehtu, kah aſinnekôuſog ſontuog, kah wunnupwoſquodtinaoaſh.

8 Qut onkatoganiſh pogkuſſinneaſh wunohkeit, kah meechummuœoaſh, nawhutche nequt paſukœoe tahſhit tahſheg, nawhutche nequtta tahſhinchag tahſhit tahſhegen, nawhutche ſhwinchag tahſhit tahſhegen.

9 Noh wohtauogket nœotaj.

10 Onk kodnetuhtaénuog peyauog, kah wuttinóuh, tohwutch nag unnadt ogqueneonkquſſuonganit.

11 Námpœoham, kah wuttinuh nahoh, newutche kittinnumonteaneau wahteauunat keméœohkiſh ketaſſœotamóonk keſukqut, qut matta nag aninnumauóunneau. *c* Chap. 25. 29.

12 *c* Newutche howan ahtunk, n noh piſh aninnumauon, kah piſh ummœocheekohtaun, qut howan matta ahtauóg, ne ohtunk, ne piſh amaunumauon.

13 Yeu waj unnog ogqueneunkquſſuongaſh, newutche nag naumohettit, matta naumóog, kah nœotamwehettit, matta nœotamœoog, onk matta wahtamóog.

d Iſai. 6.9. Mark 4.12. Luke 8.10. John 12.40. Acts 28.26. Rom. 11.8. 14 Onk nag ut pohſhane nnih ukquoſhae miſſohhamóonk Iſayas, ne nœowau, *d* Naſhpe nœotamóonk kenœotaminœo, kah matta pish kœowohtamœomwœo, & naumog piſh kenaumwœo, k h matta pish kœowahteauuneau.

15 Newutche wuttahhœowoaſh yeug miſſinninnuog kogkuhpogkekinaſh, kah wehtauogkœœoaſh auwakonche nœotamœomœoaſh, & ſuhpigquéog, iſhkont toh uttœoche woh naumwog naſhpe wuſkeſukœœoaſh, kah woh wutch nœotamwog ut wuttahhœowout, kah woh quinnuppinóog, kah woh nunnetſkeheóog.

16 Qut wunnanatamunaſh kuſkeſukœœoaſh, newutche naumœomœoaſh, kah kehtauogkœœoaſh, newutche nœotamœomœoaſh.

e Luke 10. 24. 17 Newutche wunnamuhkut kuttinnunumwœo *e* monaog quoſhodtuniwaenuog, kah wunnomwaenuog kodtantamwog naumun, yeuſh naumógiſh, qut matta wunnaumœonaoaſh onk nœotamun yeuſh nótamogiſh, qut matta wunnœotamœoun oaſh.

18 Yowutche nœotamœok tatuppeneonkquſſuonk papau ne ohketeaénin.

19 Howan nœotog ketaſſœotámóe wuttinnowaonk, kah matta wauhtamog, neit peyu matcheetuk, kah wunnaſhpſhan ne ohketeaumukup ut wuttahhut, yeuoh attúmunuk wuſkannemunaſh ut kiſhke máyut.

20 Qut noh attumunuk wuſkannem, ut quſſukquanéhtu, yeuoh noh nœotog kuttœowonk, kah teanuk wekontamwe attumunuk.

21 Qut

21 Qut matta ahtôou wadchabuk ut wuh-
hogkat webe,ohguſſe ohteau, newutche wut-
tammepunneaumuk, aſuh kodtinneanittim-
uk newutche wuttinnowaonk, téanuk tog-
kuſittaſſun.

22 Noh wonk attumunuk wuſkannem aſin-
nekôuſehtu, yeuoh noh nootog kuttoonk;
kah nánaantamoonk yeuut muttaohket, kah
aſookekôdteamoe weenieetuonk nupwoh-
kodtauó noo kuttoonk, kah matta mechum-
eu.

23 Qut noh attumunuk wuſkannem ut
wunne ohkit, noh nootog kuttoonk, kah
wautog, noh wonk mechumeuit, nawhutch
nequt páſukoe tahſhegen, nawhutch nequt-
ta tahſhinchag tahſhegen, nawhutch ſhwin-
chag tahſhegen.

24 Onkatuk ogqueneunkquſſuonk wuttin-
uh, káh noowau, tahſootamóonk keſukqut,
ogqneneûkquſſu woiketomp ahketeadt wun-
negenaſh wuſkannemuneaſh wutohteakonit.

25 Qut kaéhettit woiketompaog, ummat-
womoh peyauoh, kah ohkehteau tareſaſh, ke-
nugke wheatut, kah monchu.

26 Qut wutchegon ſonkuk, onk dtannegen
meechum, neit tareſaſh wonk nogquodtaſh.

27 Neit wuttinneumoh piuhquttuk wetu
peyaog, kah wuttinóuh, Sir, ſun nummatta
kutohketeaumus wuſkannemuneaſh wunne-
genaſh kutohteakonit? neit uttoh wutcheg-
en tareſaſh.

28 Kah wuttinuh nahoh, Matwau yeú
wutúſſen, kah wuttinneúmoh wuttinóúh, Sun
kukkodtantamun woh nummonchemun,
nummukkookaſhkinnumúnanónut.

29 Qut noowau, matta, iſhkont pohqun-
úmóg tareſaſh, kuppohquodchaúbukinúm-
úmwoo wheataſh koochu.

30 Neſwe nekij yô pajeh kepenumwoahet-
tinneat: onk kepenumwóahettimuk, piſh
nuttin kepenumwog, negonne mukkinumook
tareſaſh. kah aſſepinook chikohſumunat, qut
mukkinnumook wheataſh neekit.

31 Onkatuk ogqueneunkquſſuonk wuttin-
uh nahoh, kah noowau, *f* keſukque ketaſſoo-
tamoonk ogqueneunkquodt wuſkannem
muſtard, ne woiketomp neemunug, wutoh-
kékon ut wutohteakonit.

f Mark 4.30. Luke 13. 19.

32 Ne wunnamuhkut peameſik, onk wame
wuſkannemunaſh; qut nekuk, ne anue moh-
ſag kenugke moſkehtuaſh, kah metugkoooo,
onk woh pſukſeſuk mamah chekeſukqut pe-
yaog, onk woh appuog wuttuhqunit.

33 Onkatug *g* tatupiſeonkquſſuonk wut-
tinuh nahoh, keſukque tahſootamóonk og
queneonkquſſu ſeog, ne mittamwoiis nemu-
num kah mounkquodtau nookhik nihwinnoo
tiogkod, nô pájeh ma nuſſe ſeanit.

g Luke 13. 20.

34 Jeſus *b* wuttinnónaſh yeuſh wame mo-
nanutcheh ogqueneunkquſſuongaſh, kah
matta mehchu ukkenoonuh qut ogqueneunk-
quſſuonk.

b Mark 4.33.

35 Onk woh n nih uttoh anoowadt quoſh-
odtumwaen, noowau, *i* piſh noowoihwunum
nuttoon ut ogqueneunkquſſuonganit, num-
mihamunaih kemeu wadchanumukiſh, na
wutch weake kutchiſik muttaok.

i Pſal. 78.2.

36 Neit Jeſus moncheaheuh monanutcheh
kah petutteau wetuomut, kah ukkodnetuh-
tánumoh uppéyauonukquoh, noowaog, wah-
teauwahinnean tareſe ogqueneunkquſſuonk
ohteakonit.

37 Kah wuttinuh nahoh, noh ahketeadt
wunnegen wuſkannem, yeun wunnaumonuh
woiketomp.

38 Kah ohteuk yeu muttaok, kah wun-
negen- wuſkannem, wunnaumonuh ketaſſoo-
tamoonk, qut tareſaih wunnaumonun mat-
chetuk.

39 Kah matwau ohketeajeh, mattannir,
kah *k* kepenumwahettuonk wohkukquo-
ſhik muttaok, kah kepenumwaenuog Angel-
ſog.

k Joel 3.13. Revel. 14. 15.

40 Yowutche neyane tareſaſh mukkiñum-
uk kah chikohſumuk ut nootaut, onk ne
piſh n nih wohkukquoihik yeu muttaok.

41 Woiketomp wunnaumonuh piſh anoo-
nau wutangelſumoh, kah piſh mukkinaog wa-
me togkuſittaſſummúagiſh, wutch ukketaſ-
ſootamoonganit, kah neg matchetecheg.

42 Kah piſh wuttinohkonauh miſhinnoo-
taut, na piſh ut mauonk kah nunnukkuttoo-
hamoonk.

43 *l* Neit wunnomwauſſeaenuog piſh woh-
ſumwog onatuh népauz, wutahſootamoong-
anit koohoo, howan wohtauogkit wuñootam-
unat nootaj.

l Dan. 12.3.

44 Onk keſukque tahſootamoonk ogquene-
unkquodt nompakouunit adtahtomuk ohtea-
konit, ne woiketomp maſkog, wutahtahtau-
un, kah wekontog, monchu kah magou wa-
me ne adtahſhadchaſuadt, kah odtoau ne oh-
teuk.

45 Wonk keſukque ketaſſootamóonk og-
queneunkquodt anaquſhaen, natinneuhhug
wunnegenaſh nompakoúnaſh.

46 Noh namehteunk paſuk nompakoú
miſhoadtu, monchu kah magou wame ne ad-
tahſhadchaſuadt, kah wataphómun.

47 Wonk keſukque ketaſſootamóonk og-
queneunkquodt haſhabp anohteamuk keh-
tahhannit, puttahwhau niſhnoh namagou.

48 Naumwamechumit, ukkuhponóuh, kah
nummatappu, mukkinau waúnnégenutcheh
manootaut, qut matcheſinutcheh uppogke-
nuh.

49 Ne piſh nnih wohkukquoſhik mutta-
ohke, Angelſog piſh ſohhamwog, kah piſh
chippináog matchetoowoh wutch kenugke
wunneetowehtu.

50 Onk piſh wuttinohkonauh miſhe noo-
taut, na piſh mauonk kah nunnukkittoohamo-
onk.

51 Jeſus nah wuttinuh, Sun yeuſh koo-

wah-

wahtamunnáoash wame? wuttinóuh, nux, Lord.

52 Neit wuttinuh nahoh, yowutche nish noh nohtompeantog pakodche kuhkootomauudt wutche ketukque ketasootamoonk, ogqueneunkqunu woiketompaut waeekittog, uttiyeu paudtunk wutch wunnompakouunit, w ikéaiash kah nukonnehiash.

53 Onk nnih, Jesus mahche noowadt yeush ogqueneunkqunuongash na oomun.

54 Kah *m* paont nehenwonche wutohkit ukkuhkootomauoh nahoh ut wussynagogsumoout, kah monchanatamwog, kah noowaog utton wutahtauun yeu waantamóonk, kah yeush mishanakausuongash?

55 *n* Sunnummatta yeuh wunnaumonuh Carpenter? sunnummata ohkatoh hennoneunuh Mary? kah weechaioh James kah Joses, kah Simon kah Judas?

56 Kah ummineioh sunnummatta kukkinukushogkoounónog? uttiyeu yeuoh woiketomp ahtauun yeushoh wame?

57 Kah wuttogkussittassumoounóuh, qut Jesus wuttinuh nahoh *o* quoshodtumwaen matta quenahikou quttiánittuonk, qut ut nehenwonche wutohket, kah ut nehenwonche wekit.

58 Kah matta ussu monatash mishanakausuongash na ut newutche uppannoowohtamóonganoo.

CHAP. XIIII.

NEit *a* ahquompak Herod Tetrach wunnootamun waeenomaonk Jesus.

2 Kah unnau wuttinneumoh, yeuoh Iohn kutchessummuwáenin, omohkeu wutch nuppunnat, kah yowutche mishanakausuongash nogquodtash ut wuhhogkat.

3 *b* Newutche Herod wuttohqunaupuh John, wuttattagkupunopuh, kah ukkupshagkinopuh, newutche Herodias, weematte Phillip ummittamwussoh.

4 Newutche John wuttinuh *c* matta woh koone ummittamwusien.

5 Kah kodtinneanont, qushau monanutcheh, *d* newutche unnantamwog noh quoshodtumwaen.

6 Qut Herod toh uttoache neekis nanaeihteomuk, Herodias wuttaunoh pomugkóóh ut nah anaquabenit, kah oseketeaheuh Herodoh.

7 Yowutche ukquoshaumoh nashpe chadchekeyeuwaonk, wuttinnumouh uttoh teagkodtantamunit.

8 Kah ohkasoh ukkakuhkootomungkupoh: noowau yeu aninnumah uppuhkuk John kutchessummúaénin ut wunnonkanit.

9 Kah ketassoot ahche neuantam, qut newutche wutchadchekeyeuwaonk, kah nehwehtappemukqutcheh, anooteamo aninnumauónat.

10 Onk anooteamo kah tummigquohwôu John ut kuppishagkinnuakomukqut.

11 Kah uppuhkuk paudtaun ut wunnonkanit, aninnumauon nunkiquau, kah uppaudtauun okanit.

12 Kah ukkodnetuhtaeneumoh peyauoh kah nemunnumau munhogkuh, kah poiekinau: kah moncheog kah wuttinnoneau Jesuson.

13 *e* Jesus nootog, na oothamun nashpe kuhtoonog, au touonkomukqut nússu, kah nootammonettit mishinninnuog, wutasukauouh metussittauushauog wutch otanahtu.

14 Kah Jesus sohhog naau monanutcheh nah ukkitteamonteannumoh nahoh, kah netskeneau uminahchenáumoouh.

15 Kah *f* wanonkoook ukkodnetuhtaeneumoh peyaonuk wutttinnóuh, yeu touohkomuk, kah tadsheau, moncheah monacheg woh auog otanamesehtu, atttóónat meechum.

16 Qut Jesus wuttinuh nahog, ahque monci enettich, aninnumok metuonk.

17 Kah wuntinouh webe nutahtauun napanua tahshinash petukqunnunkanash, kah neiiog namohsog.

18 Kah noowau paudtiegk negkog.

19 Kah unnau monanutcheh, nummatappek moskehtuehtu, kah nemunum napannatahthinash petukqunnunganash kah neiuoh namohsoh, kah aspuhquait kesukqut onanatamun, kah wussohqunnumun, kah wuttinnumáon ukkodnetuhtaeneumoh, kah kodnetuhtaenuog wuttinnumauoneau monanutcheh.

20 Onk wame metsuog, kah wamepoog, kah nemunnumwog sequtteaonganash ashqutteamugith nabo nesinnuttogkodtash.

21 Kah neg metsitcheg papaume nappanna tahshit metannunkanog kussuog chapisitcheg mittamwossissog, kah mukkiog.

22 Kah teanok Jesus wutchetimoh ukkodnetuhtaénumoh en kuhtoonogqut, kah negonuhkauonat en ogkomut, qut nagum monanut heh moncheaheau.

23 Kah *g* moncheaheont monanutcheh ogquodchuau, en wadchuut nussu peantamunat, kah *h* wanonkoook na wuttaiin nussu.

24 Qut kuttoonog yeuyeu nóeu kehtahhannit uppopomanuhtamunneau tunkoog newutche pannu wuttin.

25 Onk yauut askuhwheteaonganuut, Jesus náh wutauonuh, pomushau kehtahhannit.

26 Kah ukkodnetuhtaeneumoh nogqut pomushau ketahhannit, wuttamantamwog noowaog, noh mattannit, kah wabesue mishontoowaog.

27 Qut teanuk Jesus ukkinnoonuh, wuttoanatamook, uen, ahque wabesek.

28 Kah peter wunnampoohamauoh, kah noowau, Lord, tohneit kenuwean usseh payausen et woiketche nippekontu.

29 Kah

m Mar. 6.1. Luke 4. 16.

n John 6.42.

o Mark 6.4. Luke 4. 24. John 4. 44.

a Mat. 9.14. Luk. 9. 7.

b Luke 3.19

c Levit 18. 16. and 20. 21.

d Chap. 21. 26.

e Mark 6.32. Luke 9. 10.

f John 6. 5. Mark 6.35.

g Mark 6.46.

h John 6.16.

29 Kah noowau peyauuh, kah Peter nookit wutch kuhtoonogqut, pomuſhau woiketche nippekontu, wuttonat Jeſus ut.

30 Qut naont wabauoh miſhontoooh, wibeſu, kah nooche quttauit, mau noowau pohquohhunneh Lord.

31 Onk Jeſus teanuk ſummagunum wunnutcheg, kah wuttohqunoh, wuttinuh, woi peaſin koonamptamoonk, tohwutch channantaman.

32 Kah petutteahettit kuhtoonogqut, waban togkogſhau.

33 Neit nag kuhtoonogqut apitcheg peyaog kah wowuſſumouh. noowaog, wunnamuhkut ken wunnaumonuh God.

i Mark 6.53. 34 Onk *i* quohkodteahettit, peyaog Genezaret.

35 Kah na ut miſſinninuog waheahettit, anooteamooog quinnuppe ne ohkit kah uppaudtaouh wame mahchenanutcheh.

36 Kah wunnanampaſſumóuh woh webe ummiſſunnumaoh uhquait wuthogkoounit, kah wame maſunutcheh pannuppu neetſkeheóog.

CHHP. XV.

a Mark 7.1. NEit Scribſog, *a* kah Phariſeſog ayippanneg Jeruſalem Peyauunnauog Jeſus, noowaog.

2 Tohwutch kukkodnetuhtaéneumog pohquenumohettit ukkuhkootomwehteaonganooaſh kutche miſſinninnuog, newutche matta kuſſenitchanoog metſehettit.

3 Qut wunnampoohamauoh, kah wuttinuh tohwutch kenaau wonk pohquenumóg wuttinnoowaonk God naſnpe kukkuhkootamwehteaonganoooaſh

b Exo. 20. 12. Deut. 5.16. 4 Newutche God unnoowau *b* quttianum kooſh & kokas: kah noh *c* matchenanumont ooſhoh aſuh ohkaſoh, nupitch ut nuppoonganit.

c Exo. 21. 17. Levit. 20.9. Prov. 20. 20. 5 Qut kuttinnowamwoo, wuttinniin howan unnont ooſhoh aſuh ohkaſoh, ne *d* magoonk, naſhpe uttiyeu, wadchiean naſhpe nen.

d Mark 7. 11, 12. 6 Matta quttianumunk ooſhoh, kah ohkaſoh, matta matcheſu; yeu, kukkuhkootomuhteaonganooaſh ayimooooaſh matta toh hen tupanatamoouun wuttinnoowaongaſh God.

7 Kenaau eiantukeiog, wunnamuhkut Eſayas quoſhae miſſohhamup papaume kenaau noowau.

e Iſai. 29. 13. 8 *e* Yeug miſſinninnuog nuppaſoosukongquog naſhpe wuttoonoo, kah nukquttianumukquog, naſhpe wuſſiſſittoonaſh, qut wuttahhoowoaſh nunnaoosukongqunaſh.

9 Qut tahnooche noowauſſumukquog, kuhkootomuhteahettit wuttinnoowaonganoóáth woſketompaog, wutche wunnamuhkut kuhkootomuhteaonk.

f Mark 7.14. 10 Onk *f* wehkomau monanutcheh, kah wuttinuh nahoh, nootamook, kah wahtamook.

11 Ne pechemoog muttoonut, matta matchhukooun woiketomp, qut ne ſohhamoonooouk wutch muttoonut, yeu matchhukqun woiketomp.

12 Neit uppeyauoh ukkodnetuhtaeneumoh, kah wuttinouh, ſun kowahteoun Phariſeſog kummuſquanumukquog, mahche yeu nootamóhettit.

g John 15.2. 13 Qut nampoohom kah noowau *g* niſh noh ahohkehteámuk ne nooſh keſukqut matta ahketeakup, piſh póhquodchabukkinumun.

h Luke 6.39. 14 Nag mukkoonok, *h* nag pogkenukig ſagkompanaog pogkenumwoh: kah tohneit pógkenuk ſagkompagunont pogkenumwoh, neeſwe woh penuſhaog pohſahtheganit.

i Mark 7.17. 15 Neit *i* Peter nampoohom, kah wuttinuh, kuhkootomaiinnean yeu ogqueneunkquſſuonk.

16 Jeſus noowau, aſquam kenaau wonk kutahtauomwoo wahtamoonk.

17 Aſquam kowahtamomwoo niſh noh teag pechemoo muttoonit aumoo munogkuſſit, kah ſohweemoo ut wutamiyeu.

18 Qut yeuſh wutch ſohhamoomoouki ſh muttoonut, oomoooaſh metahut, kah niſhog matchhukqunaſh woſketomp.

k Gen. 6.5. 19 Newutche yeuſh *k* ſohhamoomoo wutch metahut, matatamoongaſh, nuſhehteaongaſh mamuſſuongaſh, nanwunoodſquauongaſh, kommootowongaſh, pannoowae wawaongaſh blaſphemeongaſh.

20 Yeuſhog matchhukqunaſh woiketomp, qut metſean matta kuſſenitchaan, matta matchhukqun woiketomp.

l Mark 7.24. 21 Neit Jeſus nâ oomun, kah au wutohket Tyre kah Sidon.

22 Kah kuſſeh Kananie mittamwoſſis wutch ſohham né penuohkomukqut, kah mauunnitteau, noowau monanumeh woi Lord, ken wunnaumonuh David, nuttaunes moocheke wuttamhuk mattannitto.

23 Qut matta wunnampoohamáuoh kuttoonk, kah ukkodnetuhtaéneumoh peyauoh wuñanampaſſumukquoh, noowaog, moncheáh yeuoh, newutche kenooſimugqun.

m Mat. 10.6. 24 Qut nampoohom, kah noowau, *m* matta nuttannoonitteuh qut webe wanhetcheg ſheepſog wekit Iſráel.

25 Neit peyau oowowuſſumoh, noowau, Lord aninnumah.

26 Qut nampoohom, kah noowau, matta wunnegenninno neemunumun mukkiog uppetukqunneganoo, unnohkauonaout anumwog.

27 Kah noowau, wunnamuhkut Lord, qut onch anumwog mechwog ſukqueheiaſh penuſhungiſh wutch wuttuttaſhpooonganit wuſſontimomoooh.

28 Neit Jeſus nampoohom, kah noowau woi mittamwoſſis miſſi koonamptamoonk, ne nach toh unnantaman, kah wuttaunoh

netſke-

netſkeheonuh neit wadchit.

n Mark 7.31. 29 Kah Jeſus *n* na coomun, paſcoſukom kehtahhannit Galile, ogquodchuau wadchuut, kah na wuttappen.

o Iſai. 35.5. 30 Kah *o* monaog monacheg uppeyauunóuh, nathpeog yeuh, quanunkqueſunutcheh, pogkenumunutcheh, mo kaketoogig, woiketahhóutcheg, kah monaog, onkatoganeg, kah wuſſepſumouh Jeſus wuſeet ut, kah nah wunneetikeheuh.

31 Ne waj monachég moocheke monchanatamóhettit, naumóhettit mo kakuttoo kuttoo, woikehtuhhósit neetikeſu, quanunkqueſit pomuſhau, pogkenuk naum, kah nag ſohſummoowonaog um-Manittoomoh Iſrael.

p Mark 8.1. 32 *p* Neit Jeſus wehkomau ukkodnetuhtaeneumoh kah noowau, nukkakitteamonteanumomp monacheg, newutche noweetomukquog niſhikquinne, kah mat ummeechumuméog: kah matta nummoncheáhéoog mat meetſeinat, iſhkont paikanontamwog ut mayut.

33 Kah ukkodnetuhtaéneumoh wuttugquoh, uttoh wutch woh nutteóhſhohtauúnan metſuonk ut touohkomukqut, monacheg yeug wamepoohheun.

34 Jeſus wuttinuh, kitteohſhohtomwoo petukqunnegenaſh? noowaog, neſauſuk, kah ogguhſeſuog namohſemeſog.

35 Kah unnau monanutcheh, nummatappek ut ohkekontu.

36 Kah nemunum neſauſuk tahſhinaſh petukqunnegenaſh, kah namohſemeſoh, kah peantam, kah wuſſukqunnumunaſh, kah wuttinnumáunaſh ukkodnetuhtaéneumoh, onkkodnetuhtaénuog monanutcheh.

37 Kah wame metſuog onk wamepoog, kah neemunnumwog ſequttaumukiſh neſauſuk tahſheneutogkodtaſh.

38 Kah nag metiitcheg yauut muttannonganogkodtog woſketompaog, chápiſſitcheg mittamwuſſiſog kah peiſeſog.

39 Kah moncheáheau monanutcheh, kah petutteau kuhtoonogqut, kah peyau ohkit Magdala.

CHAP. XVI.

a Mark 8.11 Luke 12.54. PHariſeſog, *a* wonk weeche Sadduſeſoh peyauog, kah ukqutchheóuh, ukkodtantamauóuh woh wunnahtinnonat kuhkinneſuonk wutch keſukqut.

2 Nampoohham kah nah wuttinuh, wunnonk nook kuſſimwoo, pish wunohquodt, newutche pohkok miqui

3 Kah mohtompog, pish matohquodt ne keſukok, newutche pohkok miqui, kah onkquohquodt, woi eiantukkeiógiſh, woh koowahteauunne u uttoh ánukquok ut pohkokqut, kah ſun woh mo koowahteauómwoo kukkinneaſuongaſh papaume yeuyeu ahquompak?

4 Matchetowe kah mamuſſewae pometeonk natinnehamwog kukkinneaſuonk, kah matta pish aninnumauóunneau kukkinneaſuonk, qut webe kukkinneaſuonk quothodtumwaen Jonas, kah wunnukkonoh nahog, kah na comun.

5 Kah ukkodnetuhtaeneumoh paonit ogkomut, wanantamwog nemunnumun petukqunneg.

6 Neit Jeſus wuttinuh nahog nunnukquſſek kah ahqueteauook wuſſeanumoo Phariſeſog kah Sadduſeſog.

7 Kah kenoonittuog noowaog, newutche matta neemunnumómun petukqunneg.

8 Kah ne Jeſus wahteunk, wuttinuh nahog, woi kenaau peaſin koonamptamoongano, tohwutch nadwuſhitteauóg newutche matta kuppaudtauómwoo petukqununk.

b Chap. 14. 17. 9 *b* Aſquam koowahtamoomwoo, aſuh aſquam koowaantamoomwoo, napanna tahſhinaſh petukqunnunganaſh, wutch napanna tahſhit muttanunganog kuſſuog, kah tohſhinnu togkodtaſh kenemunnumwóus?

c Chap. 15. 34. 10 Aſuh *c* neſauſuk tahſhinaſh petukqunneganaſh, wutch yauut muttannonganog kuſſuog, kah tohſhinnu togkodtaſh kenemunnumwoús?

11 Tohwaj matta wahtamoodg, matta kittinnoonaóut papaume petukqunnunk, woh kukquihtamunnaóut wuſſeanumwoo Phariſeſog kah Sadduſeſog.

12 Neit nah oowahtauóuh matta ukquihtunóunat ſeog petukqunnunk, qut ukkuhkootomwehteaonganoo Phariſeſog kah Sadduſeſog.

13 Jeſus paont wutohket Ceſarea Philippi natootomauau ukkodnetuhtaeneumoh, noowau, toh noowaog *d* woiketompaog, howan nen wunnaumonuh woiketomp?

d Mark 8.27. Luke 9. 18. 14 Kah noowaog nawhutch noowaog ken John Baptiſt, kah onkatogig Elias, kah onkatogig, ken Jeremias, aſuh paſuk quoſhodtumwaen.

15 Wuttinuh nahoh, qut toh kuſſimwoo, howan nen?

16 Simon Peter nampoohham kah noowau, ken *e* Chriſt wunnaumonuh pomantamwae God.

e John 6.69. 17 Jeſus nampoohham kah wuttinuh, koonanumit Simon, Barjona, newutche weyaus, kah wuſqueheonk matta kukkuhkootomunkoh, qut noosh keſukqut.

18 Kah wonk kuttinſh ken Peter, (quſſuk) kah yeu ut woſkeche quſſukquanit nutayim nummoeuwéhkomonk, kah chepiohkomukque ſquontamaſh matta pish wuſſohkomoounneau.

f John 20. 23. 19 Kah *f* kittinnumauſh ketaſſootamoongane keſukque poquoſhutikquontonkinaſh, kah niihnoh teag kutohkuppunnaun yeuut ohkeit, ne pish tohkuppiiſu ut keſukqut, kah niſhnoh teag kutompenimun yeu

ut ohkeit pish ompeneauſu ut keſukqut.

20 Neit meechumehteau ukkodnetuhtaeneumoh, woh matta wuttinnôunneau kowae, yeuoh Jeſus, noh Chriſt.

21 Na uttoche Jeſus kutche kuhkootomauau ukkodnetuhtaeneumoh, moche mos wuttonat Jeruſalem, kah wutchequnehtamumat monatash nashpe Elderſog, kah negonne ſephauſuenuog, kah Scribſog, kah nuſhonat, kah wutomohkenat wonk nishikquinokok.

22 Neit Peter wunnemunuh, kah ukkitche âunkomuh, noowau, nô ooſukongquſh Lord, matta pish kittinhetteâun.

23 Qut quinnuppekompau, kah unnau Peteroh, auſh nuppiſquanit Satan, kootamôhheh, newutche matta koonteumoh wadtaumáagiſh God, qut wadtaumáagiſh woſketompaut.

g Chap. 10.38. Mark 8.34. 24 *g* Neit Jeſus unnau ukkodnetuhtaeneumoh, wuttinniin howan áſukeiit, kohkonnoowaonouch wuhhogkuh, kah nemunitch uppometshinneum kah áſuhkoiitch.

25 Newutche wuttinniin howan woh wadchanuk uppomantamoonk, noh pish oowanteauun qut wuttinniin howan woh wanteunk ukketeáonk newutche nen, pish ummiſkemin.

26 Toh unne aneuhamauun woſketomp aneuhamauadt wame muttack, qut wanneheunt nehenwonche ukketeahogkôunoh: aſuh chaugua woh ummagun woſketomp ôſoowunont wutcheukketeahogkonuh?

27 Newutche wunnaumonuh woſketomp pish peyau ut wuſſohſumoonganit oshoh

b Pſal. 62.12. Rom. 2.6. weechee wutangelſumoh, kah neit pish *b* unkquotauau nishinoh paſukoo neane anakauſunit.

i Mark 9.1. Luke 9.27. 28 Wunnamuhkut kuttinnonnumwoo, *i* nawhutch yeu neepauog matta pish quadjtamo gig nuppoonk nô pajeh wunnauónaóut wunnaumonuh woſketomp peyont wutaſſootammoonganit.

CHAP. XVII.

a Mark 9.2. Luke 9.28. NAhohtôeu *a* mahche nequtta tahshe quinukok Jeſus wnneemunoh Peter kah James kah John wechaioh, kah uppaſooh kuſſonkeauudt, nuſſu.

2 Kah wuttianuſſuonk ôſouwemou anaquabbettit, kah wuſkeſuk wohſun ómou onatuh nepauz, kah wuthogkoounaſh wompiyeuash onatuh wequai.

3 Kah kuſeh naahtauau Moſes kah Elias keketa kauon.

4 Neit Peter nampoobam kah unnau Jeſus, Lord, wunnegen yeu kutapinneanónut, unnantaman ayimuttuh ſhwinash wetuómash yeu ut, ken paſuk, kah paſuk Moſes, kah paſuk Elias.

b 2 Pet. 1.17. 5 As *b* pâmoadt, wequái matokqs, nah wunnohkukauoh, kah kuſſeh wuttauatonkquſſuonk wutch matokqsit noowau, yeuoh nunnaumon womonog, nuttaphúk, nootók.

6 Kah nootamôhettit kodnetuhtaenuog wunnumpkúſſunwog, kah moocheke wabeſuog.

7 Kah Jeſus peyau, nah ummuſſunoh, kah nowau, ompkegk, kah ahque wabeſek.

8 Kah tohquaehettit, wanne howane naoouoog webe nont Jeſus.

9 Kah nookehettit wutch wadchuut, Jeſus umneechumuhkonoh, noowau, unnúhteogk howan yeu naumóg, nô pajeh wutomohkenat wunnaumonuh woſketomp wutch nuppuñat.

10 Kah ukkodnetuhtaéneumoh natootomunk, noowaog, *c* tohwutch neit noowahettit Scribſog; Elias mooche mos negoſe peyau?

c Chap. 11.14. Mark 9.11. 11 Kah Jeſus wunnampoohamauoh wuttinuh, wunnamuhkut Elias woh negonne peyau, koh wame teanteaquaſinish woh ſampweteau.

12 Qut kuttinnonnumwoo, Elias mahche peyau, kah matta oowahéouh, kah wuttinhéouh naha unnantamóhettitche, kah netatupe wonk wunnaumonuh woſketomp piſh chequnehtam nashpe nigo[illegible].

13 Neit ukkodnetuhtaéneumoh wahteauunneau nah ukkenoonuh papaume John kechеſſummuwénin.

d Mark 9.17. Luke 9.38. 14 Kah *d* paáonáhettit monanutcheh, uppeyauónuh woſketomp wutapeſittukquſſinnowéhtauòh, kah noowau.

15 Lord monanum nunnaumon, newutche kogkeeſu, kah moocheke wuttamehpunau, newutche momanſh kitchiſhahſhau, moomanſh chauopthau.

16 Kah nuppaſeu kukkodnetuhtaéneumut, kah noonanumoog ukketeahônaóut.

17 Neit Jeſus nampoobam kah nowau, woi mat wunnamptamoe kah manuttanumwe pometeonk, toh uttooche woh koowetomunnumwoo, toh uttooche woh kummukkoonanumwoo, noh paudtiegk.

18 Kah Jeſus auſhkomau mattannittoh, kah wutaumaehtauuh, kah nukkies netſkeheau neit wadchit.

19 Neit ukkodnetuhtaéneumoh peyauunaóg Jeſus nuſſu, kah noowaog tohwutch nenawun mat ſohwôhteaog?

20 Kah Jeſus wuttinuh, newutche matta koonamptamoowonganoo: newutche wunnamuhkut kuſtinnonnumwoo, *e* ahtauóg wunnamptamóonk, onatuh wuſkannem muſtard, pish kuttitamunneau yeu wadchu, monchiſh yeu wutch yaaush; kah woh ontohteau, kah matta pish teag noſhkônunkquodtinnoo wutche kenaau.

e Luke 17.6.

21 Qut yeu ánuſit matta ſohhamoo, webe naſhpe mat meetſein kah peantamóonk.

22 Kah *f* aphettit ut Galile, Jeſus nah wuttinuh, wunnaumonuh woſketomp piſh wunnaſſoomou en wunnutchegnoowóut woſketompaog.

f Chap. 20.17. Mark 9.31. Luke 9.44.

23 Kah pish wunnuſſeuh, kah niſhikquinukok pish omohku wonk, onk nag ahche neuantamwog.

24 Kah

24 Kah pahettit Kapernaum, nag attumunukeg ompeteae teaguas peyaonaog Peteſoh, kah wuttinnouh, ſunnummatta kuſſonkimomoadtehteaou ompehteaonk.

25 Noowan mux kah paont wetuomut, Jeſus negonne kuttoo, noowau ntoh kut tenantam Symón? tanſootamwog ohkeit, howane nemunnumauahettit ompeteaonk aſuh mounumoonk, wutch nehenwonche wunneechanooh, aſuh wutch penuwohteuh.

26 Peter wuttinuh, wutch penuwohteaog Jeſus wuttinuh neit mukkiog nanauwiyeuog.

27 Qut iſhkont kootamhéonnónog auſh ketahhannet, kah chauohpuhteath om, kah neemun namohs negonne nóquttuhwhadt, kah woſhwunnuman wuttoon, woh kummiſhkom teaguas, nemunuſh kah aninnumau wutche nen kah ken.

CHAP. XVIII.

a Mark 9.33. Luke 9. 46. NEit wadchit *a* kodnetuhtaenuog peyaunóog Jeſuſoh noowaog, howan maſugkenuk keſukque aſootamoonganit.

2 Kah Jeſus wehkomau mukkieſoh, kah upponuh wunnaſhaumoóont.

3 Kah noowau wunnamuhkut kuttinnonnumwoo, matta *b* quinnuppekompauoog, kah ogqueneunkquſſeog mukkieſit, matta piſh kuppetutteamwoo keſukque aſootamoonk.

b Mat. 19. 14. 1 Cor. 14. 20.

4 Yowutche wuttinniin howan hohpaheont wuhhogkuh neane yeuoh mukkies, yeuoh maſukkenuk keſukque aſootamoonganit.

5 Onk howan attumunont yeu annutcheh paſuk mukkieſoh, ut noowesuonganit nutattumunuk.

c Mark 9.42. Luke 18 1,2. 6 Qut *c* howan noóheont paſukoo yeuh mukkiemeſoh wanamptiinitcheh, negonne wunnegen wutche nagum togwhongane quſſuk woóthunk wuſittuppukanit kah quttauwuſhont moonóiyeuut kuttohhannit.

7 Muttaohke miſi wutonkapunaonk newutche togkuſſittaſſunnoonganaſh: noothe mos peyaumoo togkuſſittaſſunnoonganaſh, qut miſi piſh wutonkapunnaonk howan aſit togkuſſittaſſunnoowaonk.

d Chap 5.30. Mark 9 45. 8 Yowutche *d* kenutcheg aſuh kuſſet ayimunquean togkuſſittaſſunun, tummethaſh kah pogketaſh anue wunnegen kuppetakon keteaonganit kukqunukquſhoan aſuh matta wunnut hean, onk neſohteau menutchegaſh kah muſeraſh, nohkonumnumuk micheme noótaut.

9 Kuskeſuk ayimunkquean togkuſſittaſſunun, kodtunuſh kah pogketaſh negonne waſiegen kuppétukon keteaonganit nequtahtauun muskeſuk onk neſohtauon mikeſukquaſh, nohkonnumuk chepiohkomukque noótaut.

10 Ahque jiſhánumook paſuk yeug mukkieſog, newutche kuttinnonnumwoo ut keſukqut wut-angelſumouh, yeoyatchich moneamwog wuſkeſuk Noah ut keſukqut.

11 *e* Newutche woiketomp wunnaumonuh peyáu, wadchannnun ne wahteamuk. e Luke 19.10

12 *f* Toh kuttenantamwoo? woiketomp, nequt patukoo ſhepſoh, & patuk wauónit, ſunnummatta woh nukkinnoou paſkoogun tahſhinchágkodtoh, kah paſkoogun tahſhuoh, onk au wadchukontu, kah wunnatinneahwhoh neh wauonitcheh. f Luk 15.4.

13 Kah nameheont, wunnamuhkut kuttinnonnumwoo ánue muſkouantam neh paſukoo ſhepſoh, onk nag wame paſkoogun tahſuog mat wauónegeh.

14 Netatup koohoo ut keſukqut, matta unnantamoo, yeuoh paſuk peiſiſit woh wutawakompanonat.

15 Wonk *g* kemat matchenehukquean, nóuſh, us ummatcheſeonk naſhaue ken kah nagum nuſſu: noótunkqutan, kenupwiſhan kemat. g Lev. 19. 17. Luke 17. 3.

16 Qut matta noótunkoonan, neit neemun onkatuk aſuh neeſuog, newutche *b* wuttoonoout neſuog aſuh niſhuog wauwacheg, piſh menuhketeauog niſh noh kuttoowonk. b De ut 19. 15. John 8 17.

17 Miſhanuſſittauont nahog, us, moéuwehkomonk; qut miſhánuſſittauont moeuwehkomonk, *i* tatuppeyeuitch ut kuhhogkát, matchetouut, kah publikanut. 2 Cor. 13.1. Heb.10 28.

18 Wunnamuhkut kuttinnonnumwoo *k* niſh noh teag woh kutohkupinunneau ohkeit, piſh tohkuppiſſu ut keſukqut: kah niſh noh teag kuton panimunneau ohkeit, piſh ompeneautu ut keſukqut. i 1 Cor 5.9. 2 Theſ. 3.14.

19 Wonk kuttinnnónnumwoo, neeſwe wunnoowaog ohkeit papaume teaguas newehquetumog: noosh keſukqut piſh wuttinheun. k John. 20. 23. 1 Cor. 5.4.

20 Uttoh adt neeſuog aſuh niſhuog mukkinnehettit ut noowesuonganit, na nuttaiin wunnaſhaumoowóut.

21 Neit Peter peyaunnoh, noowau, Lord, tohhen nagwutteaeu neemat matchenehukquean, moothe mos nutahquontamau? nó pajeh neſauſuk tahſhit? l Luke 17.4.

22 Jeſus wuttinuh, matta kuttinnooh, nó pajeh neſauſuk tahſhit, qut nó pajeh neſauſuk tahſhit neſauſuk tahſhinchag.

23 Newaj keſukque aſootamowonk ogqueneunkquod ketaſſoot, wánampágunumauont wuttinneumoh.

24 Kah noothe wanumpagunuk, paſukoonh paudtauau uttiyeu anuntohqohwonche piukqut muttanmonganaumaſh talentſaih.

25 Qut newutche monteag óadtehteog, wuſſontimomuh wuttugquoh, piſh aninnummoahtin kuhhog kah ummittamwuſſoh, kah wunneechanog, kah ne adtahthad chaſuadt, kah wuttáadtuhkonat.

26 Newaj wuttinneumun penuſhau, oowehquetumauoh, kah noowau, Lord ahkumeh ogkuſſeſe: kah piſh kummahtauttuhkouſh wame.

27 Neit Sontim neh wadtinninneumit kodtummonteanumukqut, wutompinneuh kah wutahquontamauoh anontuhquohwont.

28 Qut noh wuttinneumun ſohham, kah nameheau paſukoh weeche wuttinneumunneuh, noh wuttinohtuhquohwoh nequt paſukoo ompſkot, kah wuttohqunoh, kah ukkechukquanuh, noowau, oadtuhkah ne anontuhquohwhon.

29 Kah weeche wuttinneumunneuh, penuſhauh ut wuſſetit, kah wehquetumau, noowau, ahque, kah piſh koowame oadtuhkouſh.

30 Kah matta wutu'en, qut ukkupſhagkinoh no pajeh mohtoadtuhkonat ne anohtukquohwhut.

31 Nemehkuh weech wuttinneumuneuh nauáhettit toh áſit, nâg ahche neuantamwog, kah peyauog wuſſontimomut kah wuttinnoneau wame ne aſemuk.

32 Neit wuſſontimomoh, mahche wehkomukqut, wuttinuh, woi ken kummatchetum wuttinneumin, kutahquontamauunnup wame ne anohtuhquohwhunup, newutche kenanampaſſunup.

33 Sun woh matta kukkitteamonteaneumoh weeche-wuttinneumun ken neane kitteamonteanumunomp.

34 Neit wuſſontimomoh muſquanumugquoh, kah upponuh ſaſamakuhhuwaenuog onkapunnahteaénuut, no pajeh mohtouttuhkonat.

35 Neane keſukque Nooſh, ne piſh kattinhukqunneau, tohneit mattá metahhoowae ohquantamauwóok ummatcheſeonganooaſh.

CHAP. XIX.

a Mat. 10.1. ONK n n'h *a* mahtoadt Jeſus, oom Galile, kah peyau ohkit Judea, ogkomut Jordan.

2 Kah monaog monacheg wutaſukauóuh kah wunneetſkeheuh na ut.

3 Phariſeſog wonk uppeyauonouh, ukqutchéouh, wuttinóuh, ſun wunnegen woſketomp uppogkenon ummittamwuſſoh niſh noh teag wutchu?

4 Kah nampoham wuttinuh nahog, Sunnummatta kutogketamómwoous, *b* noh nah ayeuont weske kechiſlik, ukkezheuh nahog, nompáus kah ſquáus.

b Gen. 1.27.

c Gene. 2.24. Ephe. 5.31.

5 Kah noowau yeu waj, *c* woſketomp nukkonont oſhoh, kah ohkaſoh, kah weetomau ummittamwuſſoh, kah nag *d* neeſwe pish paſuk weyaus.

d 1 Cor. 6.16.

6 Newajeh matta wonk chippehettegk, qut paſuk weyaus, yowutche uttoh ayn God moſogqunuk, woiketomp ahque chippinitch.

e Deut. 24.1.

7 Wuttinóuh, e tohwutch Moſes noowadt, aninnumok pogkenittuae wuſſukwhonk, kah pogkenook.

8 Wuttimun, Newutche menuhkiyeuaſh kuttahhoóaſh, Moſes kittinanumugkou, pogkenook kummittamwuſſoóog, qut weske kechiſlik matta a nanoop.

9 Kah kuttinnonnumwoo, howan *f* pagkenont ummittamwuſſoh, kuttumma manuſquauóſit, kah wetauómont onkatogane, mamuſſu kah howan wetauómont neh pagkenutcheh, mamuſſu.

f Chap. 5.32. Mark 10.11. Luke 16.18. 1 Cor. 7.11.

10 Ukkodnetuhtaéneumoh wuttugquoh, yeu n nagk ut woſketomp kah ummittamwuſſoh, matta wunnegenninno wetauomónat.

11 Qut wuttinuh nahoh, wame matta woh wutattumunumóunneau y u noowaonk, qut nag anummautcheg.

12 Newutche, nawhutche euneukſog yeu wuttinne nekinneau wutch ohkaſooh wutóontomukquoh, onk nawutch euneukſog nahpe woiketompaog unneheóneau euneukſog: onk nawutch ayeuwóog wuhhogkauh euneukſeuunneat newutche keſukque wutaſſootamóonk: noh tapenuk áttumunumun, attumunitch.

13 *g* Neit paudtauau peiſſeſoh onk woh upponumauoh wunnutchaganaſh, kah peantam: kah kodnetuhtaénuog wutauikomouh.

g Mark 10.13. Luke 18.16.

14 Qut Jeſus wuttinuh, unnanumók, kah ahque quihtinók peiſſeſog nuppeyaonukqunnaóut, newutche neanúdutcheg keſukque wutaſſootamóonk.

15 Kah wunnutchegaſh upponumauoh nahog, kah na oomun.

16 Kah *h* kuſſeh paſuk uppeyáuonuh wuttinuh, wunneetou nuſſontimom, toh woh nuttinne wuneſen onk woh nutahtaun micheme pomantamóonk?

h Mark 10.17. Luke 18.18.

17 Kah wuttinuh, Tohwutch uſſeán wuhneetou? matta howan wunneetou non: paſuk God, qut kodtantaman kuppetukon pomantamoonganit, nanaetaaſh wuttinnowaonganh.

18 Wuttinuh Uttiyeuſh? kah Jeſus noowau, *i* Nuſhelteahkon, Mamuſiekon, Kummootuhkon, Pannoowae wauwohkon.

i Exod. 20.13.

19 Quttianum koosh & kokas, & kuttinnoowomon ketatteamung neane womonadt kuhhog.

20 Wuſkenes wuttinuh, wame yeuſh nummahche nan uwehtineaſh, wutch noſkenuunneat, cháuguas aſh nukquenauahikqueh

21 Jeſus wuttinuh, kodtantaman pannuppeyeuoin, monchiſh kah magiſh ne adtahthadchaſſuwáan, kah aninnumau matchekuog, kah piſh kutahtóuh nompakounaſh ut keſkqut kah peyauſh aſuhkah

22 Qut nootog wuſken ne noowaonk, neuantamwe monchu, newutche monataſh wutahtoongaſh.

23 Neit Jeſus unnau ukkodnetuhtaenumoh wunnanuhkut kuttinnonumwoo, hohkod weenaieetu uppetakon keſukque áſootamoooonganit.

24 Wonk

24 Wonk kuttinnonnumwoo anue nukkummat kamel uppannupwuſhon, ahammoqueſuugkóut, onk weenaetu uppetukon wutaſſootamóonganit God.

25 Ukkodnetuhtaeneumoh nootamóhettit, mooncheke chepſhaog, nowaog, Neit howan woh wadchanit?

26 Qut Jeſus ummoneauoh nahog, kah wuttinuh, kenugkewoiketomp og yeu matta noſhkonúnkquodt, qut ut Godut, wame noſhkonunkquodtinnoaſh.

27 Neit Peter *k* nampoham, wuttinuh, kuſſeh, nenawun nunnukkodtumun wame, kah kutaſukauunumun, newutche chaugua piſh nutahtomun.

k Mark 10. 28. Luke 18. 28.

28 Kah Jeſus wuttinuh, Wunnamuhkut kuttinnonnumwoo, kenaau aſuhkieogiſh yeú ut wuſku neetuonganit, woſketomp wunnaumonuh apit wuſſohſumoue wutappuonganit, *l* kenaau wonk pish kutapimwoo ut nabo neenut appuonganit, wuſſumon nabo neeſe chippanoaog Iſrael.

l Luke 22. 30.

29 Kah niſh noh paſuk nókodtuk wetu, aſuh weenatuh, aſuh ummiſſeſoh, aſuh wutoshimoh, aſuh ohkaſoh, aſuh ummittamwuſſoh, aſuh wunneechanoh aſuh wutohkeaſh, newutche nowetuonk, pish attumunum nequt paſukoue tahſhit, kah pish wutahtaun micheme pomantamóonk.

30 *m* Qut monaog negonſhacheg pish wuttat oonwog, kah wuttat wagig, pish negonſhauog.

m Chap 20. 16. Mark 10. 31. Luke 13. 30.

CHAP. XX.

NEwutche keſukque ketaſſootamoonk ogqueneunkquot woſketomp nanaánug wetu noh ſohbog nompoáeu, annoonat anakauſuenuog en owenominneohtekonit.

2 Wanoahettit anakauſueneuh nequt ompſkot paſuk keſuk, ummoncheaheuh en wenominneohtekonit.

3 Onk ſohham náumatuhquodt, naau onkatogeh ſegenamwe neepauog ahhut kodtowompaſinuk.

4 Kah wuttinuh kenaau monchek wonk nowenóminneohtekonit, kah uttoh an wunnegik kittinnumauunnunneau, kah moncheog.

5 Wonk ſohham puhſhequodt, kah nôwahquodt, onk wuttuſſen ne áſit negonne.

6 Onk nahen wayont ſohham kah onkatoge náneheau ſegenamwe neepoooh, wuttinuh tohwutch yeu ſegenamwe nepaiéog neteagu.

7 Wuttinouh, newutche matta howan nutannoonukoomun, wuttinuh nahog monchek wonk kenaau nowenominneohtekonit, onk uttoh en wunnegik piſh kutattumunumunneau.

8 Wanonkoook, noh ſontim weenominneohtekonit unnau piahquttumunutcheh ut wekit, wehkon anakauſuenuog, kah óadtuhkou, wutch maumachiſh, onk yean negonne.

9 Kah paahettit paompanneg nahen wayont attumunumwog niſh noh páſuk nequt ompikot.

10 Qut paahettit negonne paompanneg unnantamwog woh nutattumunumumun mooncheke, kah attumunumwog niſh noh nequt ompſkot.

11 Kah attumunumóhettit, moomooſquenaog nanaunumúnutcheh wetu.

12 Nowaog yeug maumachiſh, anakauſuog wehe paſuk hower, kah kuttatupunkquodtaiinneanonog, kuſſittaeu, kah nehteag anakauſeog,

13 Qut nampoohamauau páſukoo, nowau neetomp matta kummatchenehennoo, ſunnum matta koonoomunnonus nequt ompſkot.

14 Nemunuſh ne kuttaihe kah monchiſh piſh nuttinnumau yeuoh maumachiſh neane aninnumauun.

15 Sunnummatta wunnegeninno woh nutuſſen toh anánatam wutch nehenwonche nuttaihe? ſun kuſkeſuk matchet, newutche nooneetum.

16 Nemehkuh *a* negonſhacheg piſh maumachiſhuooog, kah maumachiſhácheg piſh negonneyeuooog, newutche monaog piſh wehkomóog, qut ogguhſuog pepenauutcheg, *a* Chap. 19. 30.

17 Kah *b* Jeſus monchit en Jeruſalem chippunau nabo neeſuoh ukkodnetuhtaeneumoh, neáont kah wuttinuh nahog, *b* Mark 10. 32. Luke 18. 31.

18 Kuſſeh kutaumun Jeruſalem, kah woſketomp wunnaumonuh woh wunaſſoomoo en negonne ſephauſuenuut, kah en Scribſut, kah mos uppakodchimóuh en nuppunat.

19 *c* Kah piſh upponóuh gentilſut ummomontauónaóut kah wuſſaſamatahwhonaóut kah uppummetonkuppunnaónaóut, kah niſhikquinukok pish omohkeu wonk. *c* John 18. 32.

20 *d* Neit uppeyaaunuh okaſoh wunnaumonuh Zebede, wetomuk wunnaumonuh, oowówuſſumóuh, ukkodtantamauóuh teaguas. *d* Mark 10. 35.

21 Kah wuttinuh, teaguas kukkodtantam? wuttinuh, ne n naj, yeug neſuog nunnaumonog, paſuk woh appu kuttinuhkôanit, kah onkatuk ut kummenadcheanit, kutaſſootamoonganit.

22 Qut Jeſus nampoham, kah nowau, matta koowahteauoomwoo teagua wehquetumók, ſun kuttapenumumwoo wuttattamun wuttattamwaitch ne pish wodtattam, kah kutchiſſumun naſhpe kutcheſſumooonganit ne pish naſhpe kodcheſſumwe? wuttinóuh, nuttapenumunnán.

23 Kah wuttinuh, wunnamuhkut pish kootattamwohtinneau nootattamwaitch, kah kukkutſumunneau naſhpe kutcheſſumooonganit, ne naſhpe kodcheſſumwe: qut wutapinneat nuttinohkóunit, kah nummenadcheanit, matta nen woh nummagoun, qut nah quohachtaoncheh noosh.

24 Kah

24 Kah piukquſittcheg nœotamóhettit, muſquanumaog neelompaunutcheh.

25 Qut Jeſus œwehkomœh nahoh, kah
e Luke 22. 25. nœowau, kœowahteauuneau e wuſſontimomœoh Gentilſog nukkodnéhikquehetticheh, kah neh matikkenutcheh nukkodnénikquehetticheh.

26 Qut pish matta unnaunnœoh kenugke kenaau, qut noh kodtantog miſſugkenunnat kenugke kenaau, noh wuttinneumegk.

27 Kah howan kodmiſſugkenuk, wuttinneumegk.

f Phil. 2. 7. 28 Neane wunnaumonuh f woſketomp, matta peyáuun œotinneumun onkatogane, qut-œotinneumunneaóont onkatogig, kah magunat ukketeaonk manœowháonk wutch mœonaoh.

g Mark 10. 46. Luke 18. 35. 29 Kah wamohettit g Jericho, monaog wutaſukauóuh.

30 Kah kuſſeh, neſuog pogkenumwompaog appuog kehchummáog, nœotamóhettit Jeſus pomulhau, mauog, nœowaog, kitteamonteanumaiinnean woi Lord ken wunnaumonuh David.

31 Kah monacheg wutauſhkomóuh woh wutteathuóneaóut, qut nano mœocheke mauog, nœowaog, kitteamonteanumaiinnean woi Lord, ken wunnaumonuh David.

32 Kah Jeſus neepau, kah œowehkomoh, kah nœowau, teag kukkodtantamwœo woh kittinhennunnaóut?

33 Wuttinóuh Lord, nuſkeſukqunonaſh woh woſhweemoaſh.

34 Neit Jeſus ukkitteamonteanumuh, kah ummuſſinnumáoh wuſkeſukœœoaſh, kah teanuk wuſkeſukœœoaſh œſampunnaoaſh, kah wutaſukauoh.

CHAP. XXI.

a Mark 11. 1. Luke 19. 29. KAh a paſœſukaumohettit Jeruſalem, kah paáhettit Bethphage wadchuut Olives, neit Jeſus anœonau neeſuoh ukkodnetuhtaeneumoh.

2 Wuttinuh, ongq otanameſit pauſſuhkuhkongqueog, kah teanuk woh kummiſhkoomwœo aſſe kiſhpiſſu, kah wuſhkoſhimœo weeche, ompinneak, kah paudtiegk.

3 Kah howan nugqueog, woh kuſſimwœo, Lord ukquenahukquoh, kah teanuk kenogkuhkouhukqunnaouh.

4 Wame yeuſh nnihyeupaniſh, onk woh wutuſſeinneau toh ánœowadt quoſhodtumwáen, nœowau,

b Iſai. 62. 11. Zech. 9. 9. John 12. 15. 5 b Unnok wuttaunoh Sion, naau kukketaſſœotamœom kuppeyauonuk, manunniſſu, appu aſſe ut, kah wuſhkoſhimwéſit, wuſhkoſhimwem aſſe.

6 c Kah ukkodnetuht éneumoh auog, kah wutuſſeneau Jeſus ne anout.

c Mark 11. 2. 7 Kah paſœoaog aſſoh kah wuſhkoſhimœomeſoh, kah hogkouongaſh upponamauóuh, kah nag ne quenoſhóneau.

8 Kah modtaánukeg ſukkonnónumwog wuthogkœounœoaſh ut mayut, kah onkatogig tummethamwog wuttuhqunaſh wutch mehtugqut, kah uppummunkquodtáuonáoaln may ut.

9 Kah modtaanukeg negonſhácheg, kah aſukauonheg wuttauatonaquſſuog, kah nœowaog, Hoſanna wunnaumonuh David, onanumau noh paont ut œoweſuonganit Jehovah, Hoſanna quanunkquſſit.

d Mark 11. 15. Luke 19. 35. Joh. 2. 13. 10 Kah d paont Jeruſalem, wame otan wœgkouanatamwog, nœowaog howan yeuoh.

11 Kah monacheg nœowaog, yeuoh Jeſus quoſhodtumwaen, wutch Nazareth ut Galile.

12 Kah Jeſus petutteau wut-templeumoh God, kah ſohwôhteau wame adtôánutcheh, kah kodtompauſſitcheg ut templeut, kah k puhteau wuttableumœoaſh óſœowunnompacheg, kah wutappuonganœoaſh kodtompaſittcheg wuſkuhwhunnanoh.

e Iſai. 56. 7. f Jer. 7. 11. Mark 11. 17. Luke 19. 46. 13 Kah wuttinuh nahog, wuſſukwhoſu a neek uſſowetamun peantamwakommuk, qut e kutayimunneau ahhiéhettit kommœotowaenuog.

14 Kah pogkenumwog, kah quanukqueſitcheg uppeyauunóuh ut Temple, kah wuneetſkeheuh nahog.

15 Kah negonne ſephauſuennog kah ſcribſog naumohettit monchanatamowonganaſh uttoh aſechiſh, kah mukkiog wuttauatonkquſſuog temple ut, nœowaog, Hoſanna en wunnaumonuh Dávid, mœocheke muſquantamwog

16 Kah wuttinóuh, Sunnummatta kenœotaóog toh anœowahettit? kah Jeſus wuttinuh nahog, nux, aſquam kutogketamómwœo,
g Pſal. 8. 2. g Wutch wuttœon mukkiéſog kah nœoneſog kuppannuppehteoh tabuttantamœoongaſh.

17 Kah wunnukonuh, kah ſohham wutch œotanit, en Bethany, kah na ukkouin.

18 Mohtompog quaſhkeit en œotanit, kodtuppœo.

b Mark 11. 13. 19 Kah b naik figſehtug kiſhke mayut, uppeyaontamun, kah wanne teag œotinnumœoun, qut webe wunnepaguaſh, kah wuttittamun, matta meechum dtannegenunnœoutch, yeu wutch, kah micheme. Kah teanuk figſehtug muſſœowohquodt.

20 Kah naumohettit kodnetuhtaenuog, monchanatamwog, nœowaog, tohhen teanuk muſſœowohquodt figſehtug?

21 Jeſus nampœoham, wuttinuh nahog, wunnamuhkut kittinnonnumwœo ahtauôg œonamptamœoonk, kah matta channantamœoog, matta woh webe nont kutuſſeinneau yeu anteaumuk figſehtug, qut wonk, uttamóg yeu wadchu, ontapuſh, kah chauopſhaſh kehtahhannit, onk piſh nnih.

i Mark 11. 27. Luke 20. 1. 22 Kah wame niih noh teag kœowehquetumuneau ut wunnamptamwe peantamunat, piſh kutattumunumuneau.

23 Kah paont i temple, negonne ſephauſuenuog,

ſuenuog, kah wut-Elderſumœoh miſſiñinuog uppeyauunóuh, ut ukkuhkœotomuhkonat, nœowaog, Toh kœoche yeuſh uſſenaſh, kah howan yeu kuttinnumunkqun kummenuhkeſuonk.

24 Jeſus nampœoham, kah wuttinuh nahog, Nen wonk kenatœotomauónumwœo paſuk neteaguas, miſſohhamaiyeòg yeu, nen wonk kittinnonnumwœo, howan ummenuhkeſuonk waj yeuſh uſſe.

25 Ukkutchiſſumœonk John, toh noh œmœœus? wutch keſukqut? aſuh woſketompauttu? weogquttumoadtinneau, nœowaog, neenan nœowayog œmœœo keſukqut, woh kuttugqun, neit tohwutch matta wunnamptauógkus?

26 Qut nœowaog woſketompahtu, nukquſhaumun miſſinninnuog, newutche wame
k Chap. 14. 5. k unnantamwog John quoſhodtumwaen.

27 Kah nampœohamauáog Jeſusoh, nœowaog, matta nœowahteauœunan: neit wuttinuh nahog, Nen wonk matta kuttinunnœounneau toh waj menuhkeſuonk waj yeuſh uſſe.

28 Qut toh kuttenantamwœo, woſketompneeſenaumoniadt, peyaónau mohtommegitcheh, wuttinuh, Nunnaumon, monchiſh anakauſiſh yeu keſukok nœowenominneohtekonit.

29 Nampœoham kah nœowau, matta nutuſſein, qut ompetak aiuſkoiantam, kah monchu.

30 Koh nahohtéeuunutcheh peyonau, kah neweane unnon, & wunnampœohamauoh kah uœowau, Sir nummonchem, qut mátta monchu.

31 Uttiyeuwoh an uſſeit, nag neeſwe, wuttenantamœonk œoſhœoh? wuttinóuh, negonne. Jéſus wuttinuh nahog, wunnamuhkut kuttinnonnumwœo, Publikanag kah kogkeſquaog kenegonnekunkœoóog wutaſſœotamœonganit God.

32 Newutche John *l* kuppeyaónukœop
l Chap. 3. 1. ut wunnomwauſſeongane mayut, kah matta kœonamptauwœo, qut Publikanog kah kogkeeuſquaog œonamptauóuh, kah kenaau naumog, matta ompetak kutaiuſkoiantamœomwœo, onk woh kœonamptauónaout.

33 Nœotamœok onkatuk kuhkinneaſuonk,
m Iſay. 5. 1. Jerem. 2. 21. Mark 12. 1. Luke 20. 9. na mò nanawunuk wetu, ohkehteau *m* weenomiñeohteuk, kah ukquinnepuñeáhtauun, kah ayim wine-preſſe, kah ayim aſkuhwhòſuahkomuk, kah wunogkuhkouheon ohkehteáénúh, kah au nòadtut wutohtimóneat.

34 Kah nahen kepenumwahettimuk, annœonau wuttinneumoh en ohkehteaénuut, onk woh attumunumwog niſh meechummuongaſh.

35 Kah ohkehteaénuog wuttohqunóuh wuttinneumoh, kah paſukœo wuttattagomóuh, kah onkatoge nuſhàog, kah quſſukquanehtawhouh onkatoge.

36 Onk anœonau onkatogé wuttinneumoh, monaog onk neg negonſhohpanneg, kah nenan neneónau.

37 Qut maumachiſh nah anœonau wunnau, monuh nah en, nœowau, Nag woh quttianumáog nunnaumonuh.

38 Qut ohketeaéninnuog nauáhettit wunnaumonuh, unnittuog, *n* Yeuoh nompinuk, hah nuſhontuh, kah maumuttuh wutohtónk.

n Mat. 26. 3. John 11. 53.

39 Kah wutohqunóuh kah wuſlohwhohkonáoh wutch wenominneohtekónit, kah wunnuſhóuh.

40 Yowutche paont waeenominneohteakonit, toh woh wuttinheun yeuh ohketeaénúh?

41 Wuttinóuh, piſh wutonkqnepaguanuh yeuh matcheetoénúh, & piſh nogohkaaiheau onkatogane ohkehteaénuh, uttiyeuh woh óadtuhkonkqutcheh mechummuongaſh niſh noh uttœoche.

42 Jeſus wuttinuh nahog, *o* Aſquam kut-
o Pſalm 118. 22 Acts 4. 11. ogketamómwœo wuſſukwhonganit, quſſuk ne wekitteaénuog pogketamóhettit ne nan quſſuk negonne naſhin: yeu God wutuſſeonk, kah yeu monchinatamweyeuœo ut kuſkeſukqunonut

43 Yowutch kuttinnonnumwœo wutaſſœotamœonk God keneemunumonteaneáu, kah piſh unninnumauon wutohtimóin, noh woh paudtunk meechummuonk noh ut:

44 Kah *p* howan woh pogkuſſik yeu quſſukquanit, pohkſun, qut howan penuſhogqut yeu quſſuk, uppeſhquttahhúkqun.

p Rom 9. 33. 1 Pet: 2. 7, 8. Iſay. 8. 14.

45 Kah negonne ſephauſuenuog kah phariſeſog nœotamóhettit ogqueneunkquſſuongaſh, wahtamwog yeu wuſlin wutch papaume nahoh.

46 Qut kodtohqunáhettit, quſháog monanutcheh, newutche unnantamwog noh quoſhodtumwaen.

CHAP. XXII.

KAh Jeſus nampœoham *a* kah ukkenœonuh nahog wonk naſhpe ogqueneunkquetuongaſh, kah nœowau.

a Luke 24. 16.

2 Keſukque ketaſſœotamóonk, ogqueneunkquodt ketaſſœotamut, uttiyeu ayimauont weſſentamóonk wútche wúnnaúmonúh,

Rom. 19. 9.

3 Kah annœonau wuttinneumoh wehkomon naghog uttiyeug nanegonne anittuppanneg weſſeentamóonk, kah matta peyauòog.

4 Wonk annœonau onkatogane wuttinneumoh, nœowau, Us naghog anittupanneg, Kuſſeh nunnanaſhwunnum nummiſhadtuppœonk, nutoxinumog, kah wanogqutcheg nuſhóog, kah wame quoſhahtauſh, peyunk weſſentamowonganit.

5 Qut matta toh wuttin tupantamœounneau, kah nanunne auóg paſuk wutoktekonit, onkatuk wutanaquſhonat.

6 Kah ſekqſhón heg nemunau wuttinneumoh, kah wuttunkquontam'éouh, kah wunnuſhouh.

7 Qut nœtog ketaſſoot ummuſquanumuh nahog, kah annœonau wutayeuhteomoh, onk uppaguanuh yeuh nuſhſhehteaenúh, kah chikohſum wutœotaneau.

8 Neit wuttinuh wuttinneumoh, wuſſentamóonk quoſhohteau, qut nag anittuppanneg matta wuttapenumœouuneau.

9 Yowutche onkq mayikontu, kah wame namheogig, wehkomœok weſſentamœonganit.

10 Neit wuttinneumoh ſohhamwoh mayikontu, kah móunâog namheahettiche, matchetowog kah wunnetœwog, kah numwapuog miſſinninnuog wuſſentamœwonganit.

11 Kah ketaſſoot paont ukkehkeneauonat miſſinninnuh, na wunnauun woſketompuh matta weſſentamwae wunaſhaiyoou.

12 Kah wuttinuh, Neetomp toh kittinne yeu peyaun, matta weſſentamwae wunaſhaiyáan? kah chepſhau.

13 Neit ketaſſoot wuttinuh wuttinneumoh, Tahtagkuppinôk wunnutcheganit kah wuſſeetit, kah amaunook kah unnohkonok en aongkoue pohkenaeitu, náut mauonk, kah nunnukkuttœhamóonk.

c Chap. 20. 16. 14 c Newutche monaog wehkomòog, qut ogguhſuog pepenautcheg.

d Mark 12. 13. Luke 20. 20. 15 d Neit Phariſeſog moncheog kah weogquttumwog toh woh an tohqunáhettit ukketœtœkaonganit.

16 Kah annœonaog ukkodnetuhtaeneumœoh weeche Herodianſog, nœowaog, Nuſſontimom, nœowahteauunan kœnumohkuteyeu, kah wunnamuhkut kukkuhkœotomuhteam ammay God, kah matta toh kuttin tuppanumoh howán, newutche kukkinnompattamœwuſkeſukoo woſketompaog.

17 Yowutche uſſinnean, toh kuttenantam, ſun wunnegen magun ompeteáonk en Ceſer? aſuh matta?

18 Qut Jeſus wahteaun ummatchetoonganœo, kah nœowau, Tohwutch qutcheheóg kenaaueiantogkeióg.

19 Nahtuſſegk ompuhteae teaguaſh. Kah uppaudtauóuh nequt-ompſkot.

20 Kah wuttinuh nahog, Howan wuttinneuhkontunkanoh yeuoh, kah œſukkuhwheg?

21 Wuttinóuh, Ceſar. Neit wuttinuh nahoh, e Yowutche aninnumok Ceſar wadtamáugiſh Ceſarut, kah God wuttaiheath God.

e Rom. 13. 7.

f Mark 12. 18. Luke 20. 27. g Act. 23. 8. 22 Kah nœotamóhettit monchanatamwog, kah wunnukonouh, kah moncheog.

23 f Ne keſukok Sadduſeſog uppeyauunouh, g uttiyeug anœowacheg, wanne omohkeonganinno, kah wunnatœotomauòuh.

b Deu. 25. 5. 24 Nœowaog, Nuſſontimom, b Moſes nœowau, Woſketomp nuppuk matta wunneechaneg, wematoh piſh weetauomau ummittamwuſſoh, kah noh piſh wunneechaneu wutchie weematoh.

25 Onk neſauſuk toſhampauœoog, negonne wetauomont nuppœo, kah matta wunneechaneu, nukkonau unmittamwuſſoh wematut.

26 Kah netatup wutuſſen nahohtòeu, kah naſheuœout, kah neſauſuk audtahſœowudt.

27 Kah maunachiſh mittamwoſſis wonk nuppœo.

28 Yowutche omohkuonganuœog, howan piſh yeu ummittamwuſſoh neſauſuk adtohſuwutcheg, newutche wame comittamwuſſiſſinneáoh?

29 Jeſus wunnampœohamauoh wuttinuh nahog, Panue kuttenantamwœo, matta kœowahteauœomwœo wuſſukwhonganaſh, aſuh ummenuhkeſuonk God.

30 Newutche omohkehettit, matta wetauadteog, qut ogquenéunkquſſuog keſukque wutangelſumut God.

31 Qut papaumé wutomohkeonganœo nupœoog, ſun matta kutogketamœomœous uttiyeu ne anitteaogkup naſhpe God nœowau.

i Exod. 3. 6. 32 i Nen um-Manittœomoh Abraham, kah um-Manittœomoh Iſaak, kah um-Manittœomoh Jakob? God matta um-Manittœomœoh napukig, qut pamontogig

33 Kah monacheg yeu nœotamóhettit, monchanatamwog ukkuhkœotomwehteaonk.

k Mark 12. 28. 34 k Qut nœotamóhettit Phariſeſog nanakonchimau Sadduces, moeu peyauog.

35 Neit paſuk, noh wadtinnaumatuonganit quajheae natœotomauoh, kah nœowau.

36 Nuſſontimom, uttiyeu ánue mohſag wuttinnœwaonk ut naumatuonganit?

l Deut. 6. 5. Luke 10. 27. 37 Jeſus wuttinuh, l Womoaus Jehovah kum-Manittœm naſhpe mámuſſe kuttahut, kah naſhpe mamuſſe kukketeahogkounit, kah naſhpe kutténantamœonganit.

38 Yeu wuſke, kah milli unnaumatuonk.

m Lev. 19. 18. 39 Kah nahohtoeu netappe, m Womoaus ketatteamung neáne womonadt kuhhog.

40 Wame naumatuongaſh, kah quoſhodtumwaenuog yeuſh neeſwe œchiineaoaſh.

n Mark 12. 35. Luke 20. 41. 41 n Phariſeſog moénettit, Jeſus nah wunnatœotomauoh.

42 Nœowau, Toh kuttenantamwœo papaume Chriſt? howan neh wunnaumonuh? nag wuttinóuh, Wunnaumonuh David.

43 Wuttinuh nahog, Neit tohwutch David ut naſhauanittœout, hennont Manit, nœowau.

o Pſal. 110. 1. 44 Lord unnop num-Manittœomoh, o apſh ken nuttinóhkounit, nò pajeh nutayeuónaout kummatwomog kutaſhanehtuonk.

45 Newutche David hennont num-Manittœm, toh wuttin wunnaumoniinneuh?

46 Kah matta howan wannumwœo wunnampœohamauonat paſuk kuttœowonk, onk quihtamwog howan (yeu wutche onk yeanongkaeu) wunnatœotomauonat, onkatoganaſh natœotomuhteaongaſh.

CHAP.

CHAP. XXIII.

NEit Jeſus kenœonau monanutcheh, kah ukkodnetuhtaeneumoh.

2 Nœowau, Scribſog & Phariſeſog appuog Moſes watappuonganit.

3 Yowutche tohanukqueog uſſenat, uſſek wame, qut ahque uſſek ne aſehettit, newutche wuſſinneau, qut matta wutuſſeineau.

4 *a* Newutche wuſſœanehteaog tuhkequnaſh weanunaſh wuſſauunukqunaoaſh kah upponamunaoaſh miſſinninnnaut wuttugkeout, qut matta wuttaſhinumœunnaoaſh naſhpe paſuk wuttinwhunnutcheganœo. *a* Luke 11. 46.

5 Qut wame wutanakauſuonganœoaſh wuttuſſenaoaſh, wunnaumunnaout woſketompaog: *b* ayimwoh miſhihukſkoi philakteries, kah miſiyeuaſh tuppoſohoſuaſh wuthogkœonœowout. *b* Num. 15. 58. Deut. 22. 12.

6 Kah *c* womontamwog negonohtag appuonk ut miſhadtuppuonganehtu kah negonohtag appuongaſh ut Synagogehtu. *c* Mark 12. 38. Luke 11. 43.

7 Kah wonkquttuongaſh ut kodtauwompaſuonganit, kah uſſoweenonaoont naſhpe woſketompaog Rabbi, Rabbi.

8 *d* Qut kenaau ahque hennitteagk Rabbi, newutche paſuk kuſſontimomwœo Chriſt, kah wame kœowemattittimwœo. *d* Jam. 3. 1.

9 Kah unnuhteok woſketomp kœoſhœo yeut muttaohket *e* newutche paſuk kœothœo keſukqut. *e* Mal. 1. 6.

10 Aſuh ahque hennitteagk nuſſontimom newutche paſuk kuſſontimomwœo Chriſt.

11 Qut noh maſugkenuk kenugke kenaau wuttinneumegk.

12 Kah howan *f* mathheunt wuhhogkuh, piſh toiohquonkqheau, kah noh ohhohpaheont wuhhogkuh, piſh miſhéheau. *f* Luke 14. 11. & 18. 14.

13 Qut *g* miſſi kutonkapunnaonganœo woi Scribſog kah Phariſeſog eiantukeiyeuog, newutche kukkuphamwœo keſukque ketaſſœotamœoonk wutch woſketompahtu: newntche kenaau matta kuppetutteunneau, kah matta kuttinnaaumoog neg kodpetutteacheg petukkonat. *g* Luke 11. 52.

14 *h* Miſſi kutonkapunnaonganœo Scribſog kah Phariſeſog eiantukeiyeuog, newutche kummahchepumwœo ſekouſquaog weekœooaſh, kah kutayimumwœo ſepe peantamœoongaſh, wutche puttaghumœonk, yowutche piſh kutattumunumumwœo anue miſſi awakompanœoonk *h* Mark 12. 40. Luke 20. 47.

15 Miſſi kutonkapunnaonganœo Scribſog, kah Phariſeſog eiantukeiyeuog, newutche kuppannupwuſhoneau keitoh kah ohke, ayimunat paſuk Proſelyte, kah kezhit, kutayeuau wunnaumonuh chepiohkomuk, neeſit tahthe onk kenaau.

16 Miſſi kutonkapunnaonganœo kenaau pogkenumwe nanaanuwaogiſh, anœowaogith, howan chadchekeyeuadt naſhpe gold ut Temple, matcheſu.

17 Kunmattammagœoomwœo, kah kuppogkenumumwœo, newutche uttiyeu anue miſſag, gold, aſuh Temple ne wanetupanatamwahteunk gold.

18 Kah kuſſimwœo howan chadchekeyeuadt naſhpe Altar, nœoweeta, qut howan chadchekeyeuadt naſhpe magœoonk ut Altar ut, matcheſu.

19 Kummattammagœoomwœo, kah kuppogkenumumwœo, uttiyeu anue miſſag? magœonk, aſuh Altar, ne wanetupanatamwahteunk magœoonk.

20 Yowutche howan chadchekeyeuadt naſhpe Altar, chadchekeyeuoh naſhpe Altar, kah naſhpe wame teanteaquaſſiniſh na auhtagiſh.

21 Kah howan chadchekeyeuont naſhpe Temple, chadchekeyeuoh naſhpe Temple, kah naſhpe na noh ayit.

22 Kah howan chadchekeyeuadt naſhpe keſuk, chadchekeyeuoh naſhpe wutappuonk God, kah naſhpe na noh apinitcheh.

23 Miſſi kutonkapunnaonganœo Scribſog, kah Phariſeſog eiantukeiyeuog, newutche kutoadtehteaumwœo *i* piogque chippai wutch wuikannemunneaſh mint, kah anniſe, kah cummin, qut kutahqueteaumwœo magagiſh wuttinnaumatuonganit, wuſſittumoonk monaneteaonk, kah œonamptamœoonk, mœohche mos uſſenat yeuſhoh, kah matta mukkœonaumounat onkatog mat keſteauſinœout. *i* Luke 11. 42.

24 Kuppogkenumwe nanaanuwamwœo, kuſſagwattamwœo ſogkemas, qut kukquoſſeathkumwœo kamel.

25 Miſſi kutonkapunnaonk Scribſog kah Phariſeſog, eiantukeiyeuog, newntche *k* kuppahketeaumwœo ut woſkeche wuttattamwaitch, kah wunnonk, qut anomut numwohteau aſœokekodteamœoonk kah pohſeſuonk. *k* Luke 11. 39.

26 Kuppogkenum ken Phariſe, negonne pahketeaſh anomut wuttattamwaitch kah wunnonk, onk woh woſkeche wonk pohkoi.

27 Miſſi kutonkapunnaonganœo Scribſog, kah Phariſesog eiantukeiyeuog, newutche kutogqueneunkquſſimwœo weenohkeaſh wanteaunk, wunnamuhkut waneguk nogquokiſh wutch woſkeche, qut anomut numwohteau ahchunkqukkonaſh, kah wame annnœowonk.

28 Netatuppe kenaau wonk woſkeche kuppahkeneunkquſſimwœo ut woſketompahtu, qut anomut, numwohteau eiantukeiyeuonk, kah matcheſeonk.

29 Miſſi kutonkapunnaonganœo Scribſog, kah Phariſeſog eiantukeiyeuog, newutche kœonteauœwœo œweenohkeoaſh quoſhodtumwaenuog, kah kœonteaumwœo œweenohkeoaſh wunnomwaenuog.

30 Kah kuſſimwœo, pumantamogus pamantamohettit nœoſhunnonuk, matta woh nœweenutchonounnonog œoſheonganœout quoſhodtumwaenuog.

31 Yowutche kœwauwomwœo kuhhogkeóog, kenaau wunneechanœoh noſhunpanneg quoſhodtumwaenúh.

32 Neit nnmwchtauœk ukqutwheganóoath kœſhœowóog.

33 Kenaau aikœokog, kenaau wunneechanœoh ſeſequaog, uttch woh kuttin panuthóneau chepiohkomukque awakompanaonk?

34 Yowutche kuttch, nuttannœon'en kuhhogkaóut quoſhodtumwaenuog, kah waantamwog kah Scribſog, kah nawhutche woh kenuſhauóog, kah kuppummetunkapunauóog, kah nawhutche woh kuſſaſamatat hœóog ut kuſſynagogſun-mœóut, kah woh kœnomateihtahtœóóog wutch otanat en otanat.

35 Onk woh wame wunnomwauſſeae ne ſeáhamuk ut ohkit wuſqueheonk kenuhkukkongqunneau, wutche *l* œſqueheonganit wunnomwae Abel, onk yean œſqueheonganit Zacharias wunnaumonuh Barachias, noh noſhog naſhauwe Temple kah Altar.

l Gen. 4.8.

36 Wunnamuhkut kuttinnonnumwœo, wame yeuſkog piſh nukkuhkomœomœo yeu pometuonk.

37 *m* Woi Jeruſalem, Jeruſalem, kenoſhadt quoſhodtumwaenuóg, kah *n* kukquſſukquantah neg anœonutcheg en kuhhogkat, toh tohſhit nompe nukkodmohmóun keneechanog, neane monſh mohmounont wuſkſheaſimoh agwe ummequnit, kah matta kuttenantamœouneau.

m Luke 13.34. *n* 2 Chr. 14.21.

38 Kuſſeh, keek nukkodtumun ut kuhhogkat touohteau.

39 Newutche kuttinnonnumwœo, matta piſh wonk kenaœomwœo nô pajeh piſh kuſſimwœo, œonanumau noh paont œweſuonganit Lord Jeſus.

CHAP. XXIV.

a Mark 13.1. Luke 21.5.

ONk Jeſus *a* ſohham, kah œom wutch Temple, kah ukkodnetuhtaeneumoh uppeyauónukquoh, wunnahtinónat Templée weekitteaongaſh.

2 Kah Jeſus wuttinuh nahog: Sunnummatta wame yeuſhag kenaumwœo? wunnamuhkut kuttinnonnumwœo, matta piſh yeu *b* peetwahtánœo paſuk quſſuk quſſukquanit, ne matta piſh panuhteomuk.

b Luke 19.44.

3 Kah apit wadchuut olives, ukkodnetuhtaeneumoh kemeu peyáuónuk, nœowaog, uſſinnean ahquompak piſh yeu nnih? kah teagwe piſh kukkinneaſuonk kuppeyauonk, kah wohkukquoſhik muttaohke?

4 Jeſus nampœoham kah wuttinuh nahog, wabeſek woh matta howan kutaſſœokekomukœounneau.

5 Newutche monaog piſh peyauog nœoweſuonganit, nœowaog, neu Chriſt, kah piſh aſœokekomóog monaoh.

6 Kah piſh kenœotamumwœo ayeuwuttuongaſh, kah unnuſkittongquot ayeuwuttuonk, ahque œotamanatamœok, newutche wame yeuſhag mos nnih, qut adt wohkukquoſhik aiquam.

7 Newutche wutohtimóin piſh ayeutamœœo wutohtimóin, kah aſœotamœonk ayeutamœœo aſpotamœonk, kah naut piſh maſhagquoat, kah enninneaongaſh, kah ohkee quequamſh ut mœocheke yeuonganehtu.

8 Wame yeuſh wutch kutchiſſin uhquanumœongaſh.

9 Neit piſh *c* kupponúkœooog awakompananuttinneat, kah piſh kenuſhaukouoog, kah piſh kutjiſhánumitteamwœo ut wame wutohtimoneat newutche nœoweſuonk.

c Chap. 10.17. Luke 21.12.

10 Onk neit piſh monaog togkuſſittaſſumwog, kah piſh wunaſſœotúog kah piſh ſekeneáittúog.

John 15.2.

11 Onk monaog pannœowae quoſhodtumwaenuog piſh waapeog, kah piſh aſœokekonnáog monaoh.

12 Onk newutche matcheſeonk piſh monát, womoauſuonganœo monaog piſh nanoſonkqui.

13 Qut noh chequnehtog en wohkukquoſhinit, piſh wadchanau.

14 Kah yeu aſœotamœongane wunaunchemœokaonk piſh kuhkœotomóadtin wame muttaohket, newutch œwauwaenúunneat wame wutohtimóneaſh, neit piſh wohkukquoſhik peyaumœo.

15 Yowutche *d* naumóg uhquanittue paguanuonk, ne anœowop Daniel quoſhodtumwaen, neepattag wunnetupanatamwe ayeuonganit, noh ogketog wautaj.

d Mark 13.14) Dan. 9. 27.

16 Neit neg ayitcheg Judea, uſſiſhahettich wadchukontu.

17 Noh apit woſkeche kommuk, ahque nœokidj nemunnumun teaguas wutch wetuómut.

18 Aſuh noh apit ohteakonit ahque quſhkeitch wonk wunneemunumunat wuthœgkœonaſh.

19 Kah miſſi wutonkapunnaonganœo pôſutcheg, kah nœoſautcheg yeuſh ut keſukodtaſh.

20 Qut peantamœok woh kutuſhiſhaonganœo, matta poponáeu, aſuh Sabbath dayeu.

21 Newutche neit piſh miſſi wuttaméhpunáonk, matta hônanœog nô waj kutchiſſik muttaok, onk yeu pajeh: kah piſh matta wonk unnano.

22 Onk kuttumma toh ohqutteaumuk yeuſh keſukodtaſh, wanne woh weyaus wadchanumœoun, qut newutche pepenautcheh yeuſh keſukodtaſh piſh tiohqutteauunaſh.

23 Neit howan *e* nukqueog, kuſſeh yeu Chriſt, aſuh naut, ahque œonamptamœok.

e Mark 13.21.

24 Newutche piſh omohkuog pannœowáe Chriſtoh, kah pannœowáe quoſhodtumwaenuog, kah piſh nahtitteaog miſſi kuhkinneaſuongaſh, kah monchanatamœowongaſh, ne onahtcheg, woh aſœokekomáog pepunauutcheh, woh unnekealettit.

Luke 17.23.

25 Kuſſeh kutaunnunnunnaop negonne.

26 Yowutche unnakqueog nag, kuſſeh, a-

yeu

yeu aſampamukque wetuómut, ahque oonamptook.

27 Newutche netatup oomooou ukkutſhaumun wutch wutchepwoiyeu, kah wequoſſumoomoo en wutchekſuayeu, ne piſh nnih peyont wunnaumonuh woſketomp.

f Luke 17. 37. 28 *f* Newutche uttoh ſepſik nuppoe weyaus, na wuttit wómſikukquaog moieneau.

29 Teanuk mahche ne wuttamehpunâonk yeun ut keſukodtaſh *g* nepauz piſh pohkenum, kah nanepohſhadt matta wohſumoo, kah anogqſog wutch keſukqut piſh penuſkaog, kah keſukque nananuwaongaſh piſh neneſhaaſh.

g Mark 13. 24. Luke 21. 25. Iſa. 13. 10. Joel 2. 31. Ezek. 32. 7.

30 Onk neit ukkuhkinneaſuonk wunnaumonuh woſketomp piſh naumun ut keſukqut, onk neit wame ouwatuongaſh muttaohkit piſh mauog, kah nag piſh *h* nauaog wunnaumonuh woſketomp peyont keſukque mahtogqſit, nathpe menuhkeſuonk kah miſſi ſohſumoonk.

h Rev. 1. 7.

i 1 Cor. 15. 52. 1 Theſ. 4. 16.

31 *i* Onk piſh annoonau wutangelſumoh nathpe miſhontoowae monopuhpegq, onk piſh mohmounaog pepeneauoncheh, wutch yaue wabanehtu, wutch yaen kesukqut, onk yaen aongkoue.

32 Kah nathpe figſehtug kodetuhtauook ogqueneunkquſſuonk, wunkontugkoom, onk ſantippogſhonkiſh, koowauteauunneau ſequan paſwohteau.

33 Netatupe kenaau, naumog wame yeuſhag, wahteauook ne paſoo, ut ſquont.

34 Wunnamuhkut kuttinnonnumwoo, yeu pometeonk matta piſh mahchemunoh, nô pajeh wame yeuſhág n nag.

k Mark 13. 31. 35 *k* Ketuk kah ohke piſh pamuſheau, qut nuttinnoowaonk matta piſh pámuſhan oo.

36 Qut ne keſukok kah hower, matta howan oowahteauouun; matta keſukque angelſog, qut webe nooſh.

37 Qut neane pamontog Noe, ne piſh nnih uppeyaonk woſketomp wunnaumonuh.

l Gen. 7 Luke 17. 26. 38 *l* Newutche neyanagkup aſh tamogkonunoog, metſupanneg kah wuttattanuppanneg weetauatupanneg kah wetauwadtuonk ayimwog nô pajeh keſukodtut Noa petutteadt ut Arkut.

39 Káh matta wahteauunaop nô pajeh taumogok, kah nehtippaog wame, ne piſh wonk nnih peyont wunnaumonuh woſketomp.

m Luke 17. 36. *n* Mark 13. 35. *o* Luke 12. 39. 1 Theſſ. 5. 2. Revel. 16. 15.

40 Neit *m* neſuog appehettit ohteakonit paſuk piſh, neemunau, onkkatuk ſequnau.

41 Ne ſuog mittámwuſſiſóg piſh togguhwhoſuoog togguhwhongonit, paſuk piſh nemunau, onkatuk ſequnau.

42 Yowutche *n* aikuhwhetongk, newutche matta kowahteauoonwoo, Lord uttoh hower peyont.

43 Qut *o* wahteauook yeu, wahteunk nanawunuk week, ahquompak peyont kômmootowaen, woh wutaskwhonuh, kah matta woh unnantamoo week ſukquihthamunat.

44 Yowutche kenaau wonk nanaſhwek, newutche ne hower matta anatamoog, neit peyau wunnaumonuh woſketomp.

p Luke 12. 42. 45 Neit *p* howan paubuhtanumukquſſit káh waantamwe wuttinneumun, noh wuſſontimomoh ayimunkqut wunnanauunumunat week, wuttinnumauonat metſuonk ne adtoocheyeuoouk.

46 OOnanumau noh wuttinneumun, peyonit wuſſontimomuh naméheunt ne wutuſſenin.

47 Wunnámuhkut kuttinnonnumwoo, noh piſh wutayimauoh wunanawunumunat wame ummaumachiyeumaſh.

48 Qut noh matchee wuttinneumun nowadt ut wuttahut, nuſſontimom ſepe mat peyauou,

49 Onk nooche togkomont weeche wuttinneumunneoh, kah metſin onk wuttáttamun kenugke kogkeiſſippámwaenúh.

50 Neh wadtinneumit piſh peyau keſukodae matta aſkuhwhonuk, kah ut hower ne matta wahteauook.

51 Onk piſh wuttumetahwhoh, aninnumauon wutonkquatonganaſh kenugke eiantukeiyeuog, na piſh ut mauónk, kah nunnukkuttoohomooonk.

CHAP. XXV.

NEit keſukque ketaſſootamóonk piſh ogqueneunkquodt piukquſſuog penompaog, nemunukig oowequananteganooaſh, ſohhamwog nógkuskauonat weſſentamwaeneóh.

2 Kah napanná tahſuog waantamwog, kah napanna tahſuog mattammagoooog.

3 Onk nag aſookutcheg neemunnumwóg oowequananteganooaſh, qut mattá kootnumoog pumme.

4 Qut waantogig nemunnumwog pum né ut oowiſhquaóut, weeche oowequananteganóooaſh.

5 Weſſentamwaénin ſepohteadt, wame kogkóuwequaog kah kouéog.

6 Kah nôuttipukok wadtauatonkquſſuonk, kuſſeh weſſentamwaen paont, ſohhamook nogkuſhkook.

7 Neit wame yeug penompaog, omohkeog kah quaquoſhwunnumwog oowequananteganóoaſh.

8 Kah aſookitcheg unnaog waantamunutcheh, Aniumuaiinnean nawutch kappummeinwoo, newutche nooweqnananteganunnônaſh ohtaaſh.

9 Qut waantogig wunnampoohamauóuh noowaog matta, iſhkont matta wamattinnoo kenaau, neenaun wonk, qut teaoggu kutonaout nag magukig, kah adtoanſhook kuhhogkoóog.

10 Kah nontadtadtit, weſſentamwaen

peyau, kah nag quoshwecheg coweche petutteaómcouh weilentamoonganit, kah squont kuppohhósu.

11 Kah ompetak onk toganeg penompaog paahettit, ncowaog, Lord Lord wohshittánumaiinneen.

12 Qut wunnampoohamauoh ncowau, Wunnamuhkut kuttinnonnumwoo, matta kcowahunnumwoo.

a Mat. 24.42. Mark 13.33. 13 a Yowutche askuhwheteagk, newutche matta kcowahteauomwoo kesukod, asuh hower, tohadtoche peyont wunnaumonuh wosketomp.

b Luke 19. 12. 14 b Newutche kesukque ketassootamóonk ogqueneunkquodt, wosketomp áyont nóadtit wutohtimóneat, noh wehkomont nehenwonche wuttinneumoh, kah ahtuhshau ummaumachiash.

15 Onk pasukoo aninnumauoh napanna tahshinash talentsash, onkatogane nesinash, kah onkatogane pasuk, nishnoh pasuk, neaunag wuttapenumun, kah teanuk monchu.

16 Neit noh attumunukkup napanna tahshinash talentsash, monchu kah wutanaquihan, kah anuhamauoh napanna tahshinash talentsash wonk.

17 Onk netatuppe noh attumunukup neash talantsash, anuhumauou nenash wonk.

18 Qut noh attumunukup pasuk, monchu kah wonteau ohkeit, kah adtahtou wussontimomuh wutteaguash.

19 Newutch cheku wussontimaumouh peyau, conampaginnumauoh.

20 Kah noh attumunuk napanna tahshinash talentsash peyau, kah paudtou onkatoganash napanna tashinash talentsash, ncowau, Nussontimom, kittinnumaiip napanna tahshinash talentsash, kah kusseh nutanúhomont napanna tahshinash onkatoganash chaubohkish.

21 Kah wussontimomuh unnuk, Koonesém koonetum kah kuppaubuhtanumukqus nuttinneum, kuppaubuhtanumukqus ut ogguhsinash, kutáyeuush nánaánumunat monatash, petutteash coweekontamoonganit kussontimom.

22 Noh wonk attumunukup neesinash talentsash payau, kah ncowau, Nussontimom, kittinnumaiip nenash talentsash, kusseh nutaneuhomont onkatoganash neesinash chaubohkish.

23 Wussontimomuh unnuk, Koonesém, kooneetum kah kuppaubuhtanumukqus nuttinneum, kuppaubuhtanumukqus ut ogguhsinash, kutáyauush nanaánumunat monatash: petutteash coweekontamoouganit kussontimom.

24 Neit noh attumunukup pasuk talent peyau, kah ncowau, Nussontimom, kcowahunup kussogkus, kukkepenum uttoh adt matta ahketeauup, kah kummounum ne matta seaonteaop.

25 Kah ncowabesip, kah nummoncheup kah nutadtahtop kuttalentum ut ohkeit, kusseh, kutahtaun ne kuttaihe.

26 Wussontimomoh nampoohamwoh kah wuttugquoh, Kummatchetum, kah kussasegeneam wuttinneumun: kcowahteoun nukkepenum uttoh mó ahketeaomp, kah nummugkinnum uttoh mó seaohnteaomp.

27 Yowutche woh kittinnunnumauomp nutteauguash, en ósoowunnumompaenúog, kah neit peyoon, woh nutattumunum nuttaihe, nashpe teagwe aúwohteaonk.

28 Yowutche amaunumok wuttalentum, aninnumók noh piukquohtunk talentsash.

c Chap. 13. 12. Mark 4.25. Luke 8.18.

19 c Newutche, howan ne wadchanuk, pish aninnumaiau moocheke, kah pish ohteau monatash, qut matta wadchanumoeg, pish amaunumaúun ne onatuh ohtunk.

30 Kah unnuhteagk matchetoe wuttinneumun en anue mo sag pohkenahtu, na pish mauonk kah nunnukkutcohamoonk.

31 Peyont wunnaumonuh wosketomp ut wussohsumoonganit, kah wame wunnetupanatamwe angelsog weeche nagum, neit pish appu wussohsumoe wutappuonganit.

32 Onk anaquabit pish moeahteauun, wame wutohtimóneash, kah pish wutchadchapinoh, netatup nánawussheps aén chadchapenont thepsoh wutch goatsut.

33 Kah pish ponau thepsoh wuttinnohkóunit, qut goatsoh ummenadcheanit.

34 Neit pish ketassoot wuttinuh nahog wuttinohkounit: Peyonk wananumukqueogish noosh, ahtauook ketassootamóonk quaquoshwetonteaógkup weske kutchiiik muttaok.

d Isai. 58.7. Ezek. 18.7. 35 Newutche mó d nukkodtup, kah kutassamimwop, mó nukkuhkuttoon, kah kittinnumaiimop wuttattamóonk, mó nuppenoowohteau, kah kuttannamukkiimwop.

36 Mó nuppoikis, kah kuthogqussumwop, mó nummahchinam kah kenatauwahimwoo, mó nukkupshagkinús, kah kuppeyaauslimwop.

37 Neit wunnomwaussaenuog pish wunnampoohamauóuh, ncowaog, Lord ahquompak kenáunumunónus, kukkodtup kah kutassamunumunónus, asuh kukkohkuttoon, kah kootatramhenumunónus?

38 Ahquompak kenáunumunónus kuppenoowohteau? kah kuttannumukánumunonus? asuh kuppoikis, kah kuthogquanumunónus?

39 Asuh ahquompak kenáunumunónus kummahchinam, asuh kuppishaakinittuonganit, kah kuppeyauunumunónus?

40 Kah ketassoot pish wunnampoohamauoh, kah wuttinuh nahog, wunnamuhkut kittinnonnumwoo, yeu anheógis peisisut nemat, kittinhinneau.

ePs.6.8 Mat.7. 23.

41 Neit pish wuttinuh nahoh ummenadcheanit e amaeihtaegk moompaguaumon teaogish

teaógish, micheme nootaut, quaquoshwehtaumtup mattannittuog kah wutangessumoh.

42 Newutche mo nukkodtup, kah matta kutassamoomwop, mo nukkohkuttoon, kah matta kittinnumaiimwop wuttattamóonk.

43 Mo nuppenoowohteau, kah matta kuttannamukiyeumwop, nuppohkissip, kah matta kuthogquassoomwop, nummahchinop kah nukkupishagkinósip kah matta kenatahoomwop.

44 Neit pish wunnampoohamauoh, noowaog, Lord ahquompak kenaunumunónus kukkodtup, asuh kukkohkuttoonumis, asuh kuppenoowohteaumis, asuh kuppohkissumis, asun kunmahchinaumis, asuh kupishagkinausimis, onk matta kuttannumánumunónus?

45 Neit pish wunnampoohamauoh nahog, kah noowau, wunnamuhkut kuttinnonnumwoo, matta neanheógkup peissinit yeugog matta kittinhéineau.

f Dan. 12.2. Joh. 5. 29. 46 *f* Kah yeugeg pish moncheog en machemohtag awakompanoonk, qut sampwesecheg, en machemohtag pomantamoonk.

CHAP. XXVI.

ONk nnih Jesus mahche noowadt wame yeush kuttoowongash unnau ukkodnetuntaéneumoh.

a Mark 14.1. Luke 22.1. John 13.1. b John 11.44. 2 *a* Kowahteomwoo mahche neése quinukok paunukóadtue mishadtupoonk, kah woiketomp wunnaumonuh wunassoomau, woh pummetunkapunauónat.

3 *b* Neit negoñe sephausuenuog kah Scribsog, kah mishinninnúe nanaánánuog moeu peyaog, mishittaukkomukqut negonne sephausuenuut, ussowenau Kaiphas.

4 Kah kenoonittuog woh asookekodteanoe wutohqunonaóut Jesusoh, kah woh wunnushauoh.

5 Qut noowaog matta mishadtuppoonganit, ishkont wogkouéonk kennugke missinninnútu.

c Mark 14.3. 6 Kah *c* apit ut Bethany, wekit Simon wutcheku.

Joh. 11. 1. 7 Peyaonuk mittamwossisoh ohtou alabastare box, mishoadtúe pummee, kah wussokanumaun uppuhkukqut, meettit.

8 Qut naumohettit ukkodnetuhtaéneumoh, ummatchenau nunneau, noowaog, tohwutch yeu matcheteóumuk.

9 Newutche yeu pumme woh mishóadtue nagunoh, onk woh aninnumauun matchekuog.

10 Kah Jesus wahteunk, wuttinuh nahog, tohwutch wuttamheog mittamwoilis? newutche wunanakautu ut nuhhogkat.

d Deu. 15. 11. 11 *d* Newutche yeyatche matchekuog koowetomukumwoo, qut nen matta koowetomunnémou nagwutteaeu.

12 Newutche yeuoh wussokanumoonk yeu pumme ut nuhhogkat, wuttussen wutche nuppoekinneaonk.

13 Wunnamuhkut kuttinnonnumwoo, uttoh pish adt kuhkootomuhteaumuk yeu wunaunchemookaonk wame muttaohket, yeuoh yeu asit pish na unnaunchemookóadtin, wutche woanumaonk yeuoh.

f Mark 14. 10. Luke 22.7. 14 Neit *f* pasuk nabo neesoowutcheg, ussowenuh Judas Iskariot, au negonne sephausuenutu.

15 Kah wuttinuh nahog, toh kittin unkquttaimwoo, kah koonassootamáuonumneau, kah oonoowunnaoh wutch shwinchag ompskot silvere.

16 Onk ne wutch nooche natinneham oonuhkomunat oonassoomaonk.

g Mark 14. 12. Luke 22.7. 17 Kah negonne *g* kesukok weeke petukqunnungane mishadtuppoonk, kodnetuhtaénuog peyáonaog Jesusoh, noowaog, toh kuttit quaquoshwentamunan meechinat paumukóadtuonk.

18 Kah noowau, monchek en otanat, en noh woiketompaut kah unnók, sontim noowau, nutaquompiyeum paswohteau, nummeech paumukóadtuonk ut kekit, weeche nukkodnetuhtaéneumog.

19 Kah kodnetuhtaénuog wutusseneau Jesus neane kehtimont nahoh, kah quoshwunnamuppanneg paumukóadtuonk.

h Mark 14. 18. Luke 22. 14. John 13. 21. 20 *h* Wononkoouk, appu weeché nabo neesuoh.

21 Onk metsehettit, noowau, wunnamuhkut kuttinnonnumwoo, kenaau pasuk mos noonassoomuk.

22 Kah nag moocheke neuanatamwog, kah nish noh pasuk nagoh noowaog, sontimom, toh nen?

i Psal. 41. 9. 23 Kah nampooham, kah noowau, *i* noh poagunuk wunnutcheg noononganit, noh woh noonassoomuk.

24 Wunnamuhkut woiketomp wunnaumonuh au, neansukwhósit papaume nagum, qut missi wutonkapunnaonk woiketomp, wanassoomont woiketomp wunnaumonuh: án wunnegik n noh woiketomp matta nekékis.

25 Neit Judas noh wanassoomont, nampoham kah noowau, sontim toh nen? wuttinuh kussin.

k 1 Cor 11. 24. 26 Onk metsehettit *k* Jesus nemunnum petukqunneg, kah uppeantamwontamun, kah wussoquanumun, kah wuttinnumaun kodnetuhtaénuh, noowau, yeu nuhhog.

27 Onk nemunum wuttattamwaitch, kah uppeontamwontamun kah wuttinnumauun, noowau yeu wuttattamook wame.

28 Newutche yeu noosqheónk ut wuske testament, quóushunk wutche nonaog, wutche ahquontamoun matchesoongash.

29 Qut kuttinnonnumwoo, nen nummatta nootattamo ummeechummuonk weenomis, yeu wutche, onk nó pajeh wuske weeche wuttattamoonunog noosh wutasootamoonganit.

30 Onk kadtoohamalettit, sohhamwog, auog-

auog wadchuut Olives.

l Mark 14. 27. John 16. 32. *m* Zac. 13. 7.

31 Neit Jesus wuttinuh nahog, *l* wame kenaau woh kuttogkussittassunumwoo newutche nen, yeu nohkog, newutche wussukwhosu, *m* nuttogkom nanathepsain, kah hokse shepsog seashaog.

n Mark 14. 28. & 16. 7

32 Qut mahche omohkeon wonk, *n* pish kenegonukáuonumwoo en Galile.

33 Peter nampooham kah noowau, wame wonketompaog togkussittassunóhettit newutche ken, nen nummatta togkussittassunooh.

o John 13. 38.

34 Jesus wuttinuh wunnamuhkut *o* kuttinsh, yeu nohkog monih negonne kuttoadt woh kúkkóhkohnoóánseh shwudt nompe.

35 Peter wuttinuh, woh weeche nuppooun, matta woh kukkohkohnowaonooh, kah wame kodnetuhtaenuoh wunnompe unneau.

p Mark 14. 32. Luke 22. 39.

36 *p* Neit Jesus owéechauoh nahog ohkit hettamun Gethsemane, kah unau kodnetuhtaénúh yeu appek, nó pajeh yeá nuttónat kah nututpeantamun.

37 Kah neemunau Peteroh, kah neesooh wunnaumonuh Zebede, kah kutche neuantam, kah mithetuhkequn.

38 Neit wuttinuh nahog, Nukketeahogkou moocheke neuantam, nuppoe neuantam, yeu appek kah weetaskuhwhetuomegk.

39 Onk aont onkaésu, kah sothkodtóumosun kah peantam, noowau, Woi nooih, woh nnag, yeu wutattamáitch paumuhkongquttei, qut matta ne anantam nen, qut ken ne anantaman.

40 Onk peyaonau kodnetuhtaenúh, kah wunnamheuh kouéog, kah unau Peteruh, Sun woh mo kooweecheaskuhwhosumoomwoo pasuk hower?

41 Aikuhwheteagk, kah peantamook, ishkont kuppetutteaumwoo qutcheonganit, nashauanit wuttenantamun qut weyaus noochumwi.

42 Onk monchu nahohtóeu, kah peantam noowau, Woi noosh, yeu wutattamwaitch mat paumukongkoon, qut kuttumma wuttattamon, kuttenantamooonk ne nnaj.

43 Onk paont wunnamheuh kouéog wonk, newutche wuskesukoooash tuhkequanash.

44 Onk wunnukonuh, kah monchu wonk, kah peantam nishwudt wussinash wonk nompe kuttoowongash.

45 Neit peyaonau ukkodnetuhtaeneumoh wuttinuh nahog, Yeuyeu kouek, anoosinook, kasseh hower peyaumoo, kah woseketomp wunnaumonuh wunassoomoo en wunnutcheganoóout matcheseaenuog.

46 Tookek monchetuh, kusseh, paswopeu wanassoomukqueh.

q Mark 14. 43. Luke 22. 47. John 18. 3.

47 Onk *q* omputtoadt, kusseh Judas pasuk nabo neesoowutcheg peyau, kah weeche monatheg wuttogkodteganuog, kah wutanwohhoounnuog, wutch negonne sephausuenuog, kah missinninnue nanánuwaenuog.

48 Kah noh wanasoomont, wuttinnumáoh kuhkinneasuonk, noowau wuttinniin howan chipwuttoonapwog, noh, menuhkenook.

49 Kah teanuk peyauunoh Jesus, kah noowau, Kutaaquompsinun nussontimom, kah wutchipwuttoonápo.

50 Kah Jesus wuttinuh, neetomp tohwutch peyauan, neit peyauog kah wuttohqunóuh Jesus, kah wunnemunouh.

51 Kah kusseh noh pasuk weechayeumont Jesusoh, summagunum wunnutcheg, kah sohwhunum wuttogkodteg, kah togkomau negonne sephausuen wuttinneumoh, kah tummussumauau wuhtauog.

52 Neit Jesus wuttinuh, petaash wonk kuttogkodteg *q* newutche wame nénunukig togkodteg, paguanuog nashpe togkodteg,

r Gen. 9. 6. Revel. 13. 10.

53 Sun kuttenantam woh mo nuppeantamauoh nooih kah teanuk woh nuttinnumunk anue onk nabo neese Angelse legionsog.

54 Qut neit uttoh en woh n nih toh anoowadt wussukwhonk, yeu *r* mos n nih.

s Isai. 53. 10.

55 Ne hower Jesus unnau monanutcheh, sun kuppeyaumwoo onatuh ayeuwudt kommoowaenin, kootogkodteganimwoo, kah kootanwohhonimwoo wutche kuttohqunniñeau, kooweetapemunumwoo asekesukokish kuhkootomuhkonat ut Temple ut, kah matta kuttohqunneumwop.

t Mark 14. 53. Luke 22. 54. John 18. 13.

56 Qut wame yeu mo n nih, onk wame *s*oosukuhwhonganóoash quoshodtumwaenuog woh n niyeuash, neit wame kodnetuhtaenuog wunnukonouh, kah wussémoonog.

57 Kah *t* nag kogkôunoncheg Jesusoh ummonchánouh en Kaiphas negonne sephausuaen, naut scribsog kah Eldersog moehettit.

58 Qut Peter wutasukóuh nóadtit en, ut mishittáikomukqut negonne sephausuaen, kah petutteau, kah weetappemáu wuttinneumuneuh, naumunat wohkukquoshik.

59 Onk negonne sephausuenuog, kah Eldersog kah wame moeonk, natinnewhoog pannoowae wauanutcheh ayeuuhkóne Jesus nushonat.

60 Qut matta wunnamheóuh, nux tokonogque monaog pannoowae wauwácheg uppeyóneau, qut wanne namaheaouog: maúmachish neesuog pannoowae wauwacheg peyauog.

u John 2. 19.

61 Noowaog, yeuoh noowoop, *u* nuttapenum soqunnumunat wut-templeum God, onk woh nukkesteoun nishikquinukok.

62 Neit negonne sephausuen neepau, wuttinuh, matta toh kutin nampooham ooh? teaguas yeu waj yeug wauwónukqueau?

63 Qut Jesus mon toh eyeu, onk negonne sephausuaen nampooham kah wuttinuh, kutchadchekeyeuâhath nathpe pómantamwae God, usinnean, toh ken Christ wunnaumonuh God?

64 Jesus wuttinuh, kussin, qut kuttinnonnumwoo

numwoo x yeu ut ompetak piſh kenaomwoo woſketomp wunnaumonuh apit menuhkeſue wuttinohkounit, kah peyont ut keſukque matokqſut.

x Chap. 16. 27. 1 Theſſ. 4. 16. Rom. 14. 10.

65 Neit negonne ſephauſuaen nehneguhkom wuthogkoounaſh, noowau, wuſſin blaſphemiaonk, toh kuttin nano quenauwehikumun wauwacheg, kuſſeh, yeuyeu kenootamumwoo upblaſphemiaonk.

66 Toh kuttenantamwoo? kah nampoohamwog noowaog, keſohkoadtam nuppun.

y Iſai. 50. 6.

67 Neit y wuſſuhquontamauouh wuſkeſuk, kah wuttattagumouh, onkatogig wuſſoggoſkinnumauouh, naſhpe wunnutcheganooaſh.

68 Noowaog kodneheantoalh, ken chriſtuean howan togkomukquean.

z Mark 14. 66. Luke 22. 55. John 18. 25.

69 z Onk Peter chippe appu miſhittaukomukqut, kah nunkſquau uppeyaonuh, noowau, ken wonk koowetomop Jeſus ut Galile.

70 Qut ukquenoowontamun ut anaquabhettit wame, noowau matta koowautauunooh toh anoowaan.

71 Kah ſohhog petauukkomukqut, onkatuk nunkſquau wunnanuh, wuttinuh nahog noh apinutcheh, yeuoh woſketomp mo weetomau Jeſuſoh ut Nazareth.

72 Kah wonk ukquenauwontamun naſhpe chadchekeyeuwaonk, matta noowaheau woſketomp.

73 Kah ompetaſik uppeyaonuh weechekompaumoncheg, unaog Peteroh, wunnamuhkut onk ken nag paſuk, newutche kuttinnontoowaonk koowauſhanuk.

74 Neit kitchu chadchekeyeuau, kah mamatcheyeu, noowau matta noowaheau woſketomp, kah teanuk manſh kuttoowau.

75 Kah peter mehquontam kuttoowonganaſh Jeſuſoh neanukuhp, monſh negonne kuttoadt, woh kukkohkohnoowaanſeh niſhwudt nompe, kah ſohham, kah mau moocheke.

CHAP. XXVII.

a Mark 15. 1. Luke 22. 66. John 18. 28.

MOhtompog, a wame negonne ſephauſuenuog kah miſſinninnue Elderſog kenoonittuog, wutch Jeſus nuſhonat.

2 Kah tohtogkupunahettit, ummonchanouh, kah wuttinſowunouh Pontius Pilat ut nanaanuwaen.

3 Neit Judas noh wonaſſoomont, nauont pakodchimau, aiuukoiantam, kah uppaudtaun wonk ſhwinchag onpikot ſilver negonne ſephauſuenutu, kah nanaanuwaenutu.

4 Noowau nummatcheſem, newutche noonaſſoom matta keſontamoo ooſqheonk, kah noowaog, toh neentinukkongqunan, kenanaeitaalh.

b Acts 1. 18.

5 Onk pogketam teaguaſh ut Temple, b kah monchu, kah kechequaben. u hogkuh

6 Onk negonne ſephauſuenuog neemunnumwog teauguaſh, kah noowaog, matta wunnegeninno yeu ponamun moinnompeganit, newutche yanoadtu wuſqueheonk.

7 Kah kenoonittuog, kah tabhumwog wutohke ohkuhqueteaenin, ne naſhpe poſekinonat penuwohteaog.

8 Yowutche hettamun ne ohke, c mſqueheongane ohke, yeu pajeh.

c Acts 1. 19.

9 Neit ne n nihyeup uttoh anoowadt Jeremias quoſhodtumwaen, noowau, kah d neemunnumwog niſhwinchag ompſkot ſilver, wuttinnoadtuonk noh wonoohukup, yeuoh wunnaumonuh Iſrael wanoowahetteupoh.

d Zech. 11. 13.

10 Onk niſh ummagunaſh wutch wutohke ohkuhqueteaenin, ne ahkehtimeup Lord.

11 Kah Jeſus neepau anaquabit nanaanuwaenin; kah nanaanuwaen wunnatootomauoh, noowau, ken ketaſoot ut Jewſe ut? kah Jeſus wuttinuh, kuſin.

12 Kah negonne ſephauſuenuog, kah Elderſog adaſpunonahettit, matta wunnampoohamauoh.

13 Neit Pilat wuttinuh, ſun matta kenootamooh uttoh adtahlhu ayeuuhkonittue wauwoanutteaan?

14 Kah matta wunnampoohamau paſuk kuttoowonk, yowutche nanaanuwaen mooche monchanatam.

15 Kah e ut miſhadtupwuneat, nanaanuwaen as kodtumokiſh pohquoſhagkinnumauau paſukooh, miſſinninnuog uttiyeu unnantamhetticheh.

e Luke 23. 17.

16 Kah na mo woanumukquſſu kuppiſhagkinauſuen uſſoweſu Barrabas.

17 Yowutche moichettit, Pilat wuttinuh nahog, howan unnantamog Kuppohquohſhagkinnumauouunneau, Barrabas aſuh Jeſus uſſoweſu Chriſt?

18 Newutche oowahteauun uppaudtaonaoont newutche wuſſekeneauouh.

19 Onk apit wuſſittumwae appuonganit, ummittamwuſſoh annootea noooh, noowau, toh neheongan noh ſampweſeaenin, newutche yeu nohkog, nummoocheke wuttamhuk nukkoueonk newutche yeuoh woſketomp.

20 f Qut negonne ſephauſuenuog kah Elderſog ſohkouwaog menanutcheh, oowehquetumunaout Barrabaſeh, onk nuſhonat Jeſus.

f John 18. 40. Acts 3. 14.

21 Nananuwaen nampoham kah wuttinuh, Yeug neeſwe uttiyeuwoh ahchewanumog kutompeninanunaout? noowaog, Barrabas.

22 Newutche Pilat wuttinuh, neit toh nuttinne Jeſus, noh aſoowenit Chriſt? wan e wuttinouh Pummetonkapunonaj.

23 Kah nanaanuwaen noowau, tohwutch? toh en matcheſu? qut nano moocheke noowaog, Pummetonkapunonaj.

24 Pilat nag matta wuſſohkauoh, qut tea-

ogu wogkoueog, nemunum nippe, kah kussenitchau ut anaquabhettit monacheg, nœwau, matta nukkesohkoantamœ œsqheonk yeuoh sampwesenénin, nanawompattamœk, kenáau.

25 Neit wame missinninnuog wunnampœhamauóuh, nœwaog, œsqheonk nohkukkongqutteuh, kah neechanonog.

26 Neit pohquohthagkinau Barrábas, kah sasamatahwhont Jesusoh, wuttinnumauonuh uppummetunkapunauônat.

27 Neit *f* nanaánuwaenin wutayeuwehteaomuh neemunáog Jesusoh en ketahsoot weekit, kah momoehtunk wame wutayeuwehteaómuh.

f John 19. 1.

28 Káh upposkinóuh, kah wuthogquonóuh msquonagk.

29 Kah ayimóhettit asinnekôussée chetuhquab, upponamauóuh uppuhkukqut, kah weekinasq wuttinohkounit, kah œnummoxsinnowehtauh, kah ummomonteauóuh nœwaog, ketaukquompsinun Jewse ketassoot

30 Onk wussisahquonôuh, kah neemunumwog weekinasq, kah wuttattagkumóuh ut uppunkukqut.

31 Onk mahche momontauahettit amaunumauwáog msquonak, kah wuthogqheouh nehenwonche wuthogkœunash, & ummonchanouh pummetunkapunónat.

g Mark 15. 21. Luke 23. 26.

32 *g* Onk sohhamóhettit, naméheáog wussyrene wosketomp, ussowenuh Symon, noh wutchetimóuh kenunumun uppummetohkuppuneg.

h Joun 19. 17.

33 Kan *h* paáhettit ohkit ussowetamun Golgotha, yeu nauwuttamun chepiontuppohteuk.

34 Wuttinnumaôuh vineger wuttattamunat kenittuppónôtu weeswe, kah quajtog, matta œtattamœun.

35 Kah uppummetunkapunóuh, kah wutchadchapenumóuh wuthogkœunash, kah wuttittanahtáutinneaóash, onk woh ne nnih,

i Psal. 22. 18.

toh anœwop quothodtumwaen, *i* Chadchapenumóadtuog nuthogkœunash, kah tanohtáuttuóg nuthogkœ.

36 Kah nummatappuog naut, wutaskwhonóuh.

37 Kah wussukhomwog wáabesu uppuhkukqut, tashpunnonáonk, YEUOH JESUS JEWSE KETASSOOT.

38 Neit na mo nesuog kommœtowaenuog weeche pummetunkapunauónuh, paluk wuttinokôunit, onkatog ummenadcheanit

39 Onk neg noh popomshacheg mamachimouh wohwohtuhquaeitauouh.

40 Kah nœwaog, ken sukqunnuman temple, kah kesteauan wonk nishwe quinukok, pohquohwus kuhhog, ken wunnaumonáit God, nœkish wutch kuppummetunkuppunneôteanat.

41 Kah wonk netatupe negonne sephausuenuog, kah Scribsog kah Eldersoh momontauóuh, nœwaog,

42 Pohquohwhunau onkatogke, nukkummatta pohquohwhunau o wuhhogkuh: ketassootimœit ut Israel, yeuyeu nœkidj wutch pummetunkapunauónat, onk kœnamptauoun.

43 *l* Pabuhtanumau Goduh, pohquohwhunonch, kodtuhheunt, newutche nœwau, nen wunnaumonuh God.

l Psal. 22. 8.

44 Kommœtowaenuog wonk weeche pummetunkapunauóuh, ne nan wuttinnohteanin wepittuóash.

45 Neit wutch nequtta tahshe hour nô pajeh pasukkœogun tashe hour, na ut pohkeni, wame ne ohkeit.

46 Onk naohquodt, Jesus wuttaúatonkqussu, *m* nœwau, Eli, Eli, lammah sabachthani, yeu nauwuttamun, num-Manittœm, num-Manittœm, toh wutch ohquanuméan?

m Psal. 22. 1.

47 Nawhutch neg ne neepauutcheg nœtamóhettit, nœwaog, yeuoh wehkomuk Eliasoh.

48 Kah teanuk pasuk quogqueu neemunum spunge, kah *n* wunnumwohtaun vineger, kah ponamun wekinasqut, kah œtattamwaheuh.

n Psal. 69. 22.

49 Nawhutch nœwaog, n naj, naumuttuh uttoh wuttin Elias peyon, uppohquohwhunónat.

50 Jesus wonk wadtauatonkqussit, nuppœ.

51 Kah kusseh, adtnikheg ut temple neesinneáhshau, wutche woikeche onk yean ohkeit, onk quequan, onk quisukquanéhtuash tattanogkushaash.

52 Onk weenohkeash woshwemoash, kah monaog wuhhogkœuh waneetupanatogig kaécheg, omohkéog.

53 Onk sohhamwog wutch weenohket, nahohtôeu wutomuhkeonk, kah auog wunneetupanatamwe œtanit, kah naeihtauwaog monaoh.

54 Neit nequt pasukœ kenomp kah weecheyeumukqutcheh askuhwhonat Jesusoh, namohettit quequan, kah mahche nag yeushog, wabesuog mœcheke, nœwaog, wunnamuhkut yeuoh wunnaumonasoh God.

55 Kah mœnaog mittamwussissog na ayeuog (nóadtit wutahtauompuog) ásukauohpanneg Jesusoh wutch Galile, wuttannumaouh.

56 Kœwutche naghok, Mary magdelen, kah Mary ohkasoh James Joses, kah ohkasoh wunneechanoh Zebedee.

57 *n* Wanonkœœk, peyau weenaueetuen ut Arimathea, ussowesu Joseph, uttiyeuoh wonk Jesus ukkodnetuhtaeneumpoh.

n Mark 15. 42. Luke

58 Au Pilat ut, kah wehquetum wuhhog Jesus, neit Pilat nœwau aninnumok muhhogkuh.

23. 50. John 19. 38.

59 Kah Joseph nemunont muhhogkuh ouweinnaginuh pahke hashabpanaginit.

60 Kah

60 Kah upponuh nehenwonche wuſke cowenohket, ne waunahhogkup wutch quſſukquanit, onk tuttuppequanum miſhe quſſuk wſquontamut wenohket, kah monchu.

61 Onk na mo Mary magdalen, & onkatuk Mary, apuog pauhſukeu weenohket.

62 Onk nahohtoeu keſukok ne nahohtouſhag nanaſhwetamoe keſuk, negonne ſephauſuenuog kah Phariſeſog, moeu peyaog ut Pilatut.

63 Nowaog Sir, nummehquontamumun yeuoh aſookekodteamoen, ne anowop as pomantog mahchu niſhikquinukok nutomohkem wonk.

64 Yowutche nowaih weenohke nanahtetunaj en niſhikquinogkodtut, iſhkont ukkodnetuhtaéneumoh peyauoh nukonaeu, kah ukkommooton oh, kah unnauog miſſinninnuh omohkei wutch nuppunat, neit nahohtoeu, penſhumaogkeonk woh moocheke matchet onk negonnu.

65 Neit Pilat wuttinuh nahog, aſkuhwheteaounk kutahtauneau, monchek menuhketeaook toh áhunnukuhqunutteaog.

66 Neit moncheog ummenuhkehteunneau weenohkee, ukkehkinneahſukonau quſſuk, kah ponanwog aſkuhwhoſuonk.

CHAP. XXVIII.

a Mark 16.1. John 20.1. SAbbath a paumuſhaumoouk, kutchechewompan negonne keſukok ne week, Mary Magdelen kah onkatuk Mary peyaog kuhkinneamunat weenohke.

2 Kah kuſſeh na mo quequan miſſi, newutche wutangelſumoh God, nookeu wutch keſukqut, kah peyau, kah tuttuppequanum quſſuk wutch ſquont, kah ukquenapin.

3 Kah wuikeſuk onatuh ukkutſhamun, kah wuthogkoounaſh wompiyeuaſh onatuh koon.

4 Onk naſhpe neh ukquſhaonkanoo nunnukkeog nanawehteunkig, kah tátuppeyeuoog nápumuk.

5 Kah Augel nampoohamau, kah wuttinuh mittamwoſſiſſoh, ahque wabeſek, newutche noowahteoun kenatinneahwhomwoo Jeſus uttiyeuoh pametohkupunátup.

6 Matta yeu wutappein, newutche omohkei, ne anoowop: peyunk naumook ayeuonk uttiyeu Lord ſepſik.

7 Kah teanuk monchek, kah unnok ukkodnetuhtaeneumoh, omohkei wutch nuppunat, kah kuſſeh, kenegonukongkou en Galile, na piſh kuttit naoneau, kuſſeh kutáunnunnunaop.

8 Onk teanuk moncheog wutch weenohket, naſhpe wabéſuonk, kah miſhe wekontamóonk, kah quogqueog unnonat ukkodnetuhtaéneumoh.

9 Ne aánettit wuttinnonnaóut, ukkodnetuhtaeneu noh, kah kuſſeh Jeſus wunnogskouoh náhog, noowau, koowequaſſuñumwoo kah uppeyauunouh, kah wuttannóuh wuſſeetut, kah oowowuſſumouh.

10 Neit Jeſus wuttinuh ahque wabeſek monchek unnok nematog, ahettich Galile kah na woh nuttit nógqunneau.

11 Káh monchehettit, kuſſeh, nawhutche aſkuhwhoſitcheg peyaog otanit, kah wuttinnoneau negonne ſephauſuénúh wame yeuſh ânagiſh.

12 Kah moiehettit weeche Elderſog, kah kenoonittehettit aninnumauóog monataſh teauguaſh matwouh.

13 Noowaog anoowagk, ukkodnetuhtaeneumoh peyauoh nukonaéu, kah ukkommotunnaouh kaeog.

14 Kah nanaanuaen yeu nootog woh nuſſohkauoun, kah woh kuppohquohwhunit.

15 Neit nemunnumwog teauguaſh, kah wutuſſenau ne anut, onk yeu noowaonk nehtongquodt kenugke Jewſe yeu pajch yeu keſukok.

16 Neit nabo nequttuog kodnetuhtaenuog auog Galile, ut wadchuut, uttiyeu Jeſus ánop.

17 Kah nauahettit oowowuſſumouh, qut nawhutche chanantamwog.

18 Onk Jeſus peyau, kah ukkenoonuh nahog, noowau, wame menuhkeſuonk nuttinnumontean ut keſukqut kah ohkit.

16 Yowutche b monchek, & kuhkootomuhteagk wame wutohtimoneaſh kutcheſſumok naghok ut oweſuonganit wutooſhinau kah wunnaumoniin, kah wunnetupanatamwe naſhauanit.. b Mark 16. 15.

20 Kuhkootomog nanawehtinneat yeuſh wame niſh anoogiſh, kah kuſſeh, koowetomunnumwoo yoyatcheh, na toh pajch adt wohquoſhik muttaok. Amen. Nenaj.

WUNAUNCHEMOOKAONK NASHPE
MARK.

CHAP. I.

NE waj kutchiſuk wnſittongqutoom Jeſus Chriſt wunnaumonuh God.

2 Neanſukwhoſik ut quothae miſſ-

a Mal. 3.1. ſohhamwáenúut, *a* kuſſeh, nutannoon noh annoonog anaquabean, noh piſh quothaetunkquean kummay anaquabean.

b Iſai. 40.3. Luke 3. 4. Joh. 1. 23. Matth. 3.1. 3 *b* Wodtauatongquot wodtauatonkquſſúmoo ut touohkomuk, quaquaſhwehtamook ummay Jehovah, ſampweteók ummayaſh.

4 *c* John kutchiſſumoop ut touohkomuk, kah kuhkootomwehteop kutchiſſummúwe aiuſkoianatámoonk, wutche ahquoantamónk matcheſeongaſh.

Matth. 3.5. 5 Kah wame ohke Judea ſohhamwog nahwutcheu, kah neg wodohkitcheg Jeruſalem, kah nag wame kutchiſſumóog naſhpe nagum, ut ſepuut Jordan, ſampoohettit ummatcheſeonganoaſh.

d Mat. 3.4. 6 Kah John *d* hogkoo Camelſe weſháganaſh, kah mattágene puttukquobus qunnupſhau wuſſégonohtogwut, kah moohwhau lokuſts, kah touohkomukque honey.

7 Kah kuhkootomwehteau noowau, paſuk nuráſukonk ánue miſſugken onk neen; kuſhpiſiu ummoxinaſh nummattánum nauwaénat kah ompenimunát.

8 Neen kukkutſumunnúmwoo nippe, qut noh piſh kukkutſumukou wunneetupanatamwe Naſhauanittou.

e Mat. 3.13. 9 *e* Kah nih yeuſh keſukkodtaſh, Jeſus oomup Nazareth ut Galile, kah kutchiſſumop naſhpe John, ut Jordan.

10 Kah teanuk ſohhog wutch nippekontu, naum keſukquaſh woſhweemoo, kah Naſhauanit ogqunneunkquiſu wunkúhwhunnannóut, wunnookéetunkquoh.

11 Kah peyaumoo wodtauatonkquſſuonk wutch keſukqut: ken noowomóneg nunnaúmon, noh papáne wulikketeáhit.

f Mat. 4.1. 12 *f* Kah teanuk naſhauanit, wuttinnoohkauoh touohkomuk.

13 Kah ne wutainneap touohkomuk yauunchadtikquinnu, ukqutchheuh mattanit, kah weetomau touohkomukque owaáſineh, kah angelſog wutannumauóuh.

g Mat. 4.12. 14 Kah mahche John kupſhagkinit, *g* Jeſus peyau Galile, kuhkootomuhkon wuttaſootamoongane wunnuſſetongqut God.

15 Kah noowau, ahquompi pokódchen nih, kah wutaſootamóonk God páſoocheyeuoo: aiuſkoianatamook, kah wunnamp-

h Mat. 4.18. tamook wúnuſſetongquot.

16 *h* Kah paumwuſsadt kehtáhhannit Galile, naau Simonoh, kah Andrewoh weematoh, ponhaſhabpahettit ut kehtahhannit, (newutche nag nootamógquaenúog)

17 Kah Jeſus nah wuttinuh, aſſúhkiegk, kah kutáyimáunumwoo pónaſhabpaónaóut woſketompaog.

18 Kah teanuk nukkonáog wuthaſhabpoouh, kah wutaſukauóuh.

19 Kah Newutch ongkoue paont, naau Jameſoh wunnaumonuh Zebedee, kah Johnoh weematoh, neg wonk kuhtoonogqut, onchesog wuthaſhabpoouh.

20 Kah teanuk náh oowèekomuh, kah nukkonáog ooſhooh Zebedee ut kuhtoonogqut, weeche anoonutcheg wuttinnúmunneunk, kah wutáſukauóuh.

i Mat. 4.13. 21 *i* Kah auog Kapernaum, kah teanuk Sabbath dayeu, petutteau Synagogut, kah kuhkootomúhteau.

k Mat. 7.28. 22 *k* Kah nag quehquenauóntamwog ukkuhkootomuhteaonk, newutche wuttin ukkuhkootomauoh onatuh piahquttumwén, kah matta netatupe Scribſut.

l Luke 4.33. 23 *l* Kah na mo woiketomp ut Synagogut appéhtunk niſhkeneongqueu naſhauanitto, kah miſhontoowau,

24 Kah noowau, mukkoonáinnean, toh kittinhennumun ken Jeſus ut Nazareth? kenonche paguaſúmun? koowáhuſh ken howan, ooneetupanatamoomoh God.

25 Kah Jeſus wutáuſkomuh, noowau, netahſhúaſh, kah ſohwéetau.

26 Káh niſhkeneungque naſhauonk nehnékinont, kah mahſhóntoadt, wuſſohweetauoh.

27 Kah wame quehquenauánatamwog, ne waj woh natootomóadtúog, teagus yeu, chaugua yeu wuske kuhkootomwehteáong? newutche piahquttumwe annoonau niſhqueneungwe naſhauanittoog, kah nag wunnoſſweetauóuh.

28 Kah teanuk waeenomáonk ſépakémoo, pannuppu wame wutohtimóneat Galile.

m Mat. 8.14. 29 *m* Kah teanuk ſohhamwéhettit wutch Synagogut, petutteaog weekit Simon kah Andrew, wéeche James kah John.

30 Qut Simon ummittamwuſſoh okaſoh, ſéepſin weeſóſhau: kah teanok wuttinnónneau.

31 Kah peyau wutannuh wuñutcheganit, kah wuttohſhinuh, kah teanuk weeſóſháonk wunnukonuh, kah wutannumaúoh.

32 Kah wanonkoook, wayont, uppaudtauóuh wame mahchinánutcheh, kah neh

ápehtunk

ápetunkqunutcheh mattannitto.

33 Kah wame otan mukkinéog ut ſquoantamut.

34 Kah neetikéheau manoah neh mahchinánutcheh mœcheke aninneánurcheh, kah ſohwhôhteau mónauoh mattannito: kah matta unnanumaúou mattannittœh wuſſinneaóont nœwáhhéon.

35 Kah mohtompog, omohkeet negonáeu ne mohtompan, ſohham, kah au aſſompamúkquodtut, kah naut peantamun.

36 Kah Simon, kah neg weetomóncheg, wutaſukauóuh.

37 Kah namheáhettit, wuttinóuh, wame woiketompaog ke..átinneaúhuk.

38 Kah nah wuttinuh, ontuh nahohtôohtágiſh otánaſh, na wonk woh nuttit kuhkœtomúhkon: newutche newajeh ſohham.

39 Kah kuhkœtomwéhteau ut wuſſynagogſumœout, pannuppe wame Galile, kah ſohwôhteau mattannittoh.

n Mat. 8.2. 40 *n* Kah peyaónuk wutchékœuh, wunnanompaſumukquoh, kah wutappeſittukquſſúnnœwéhtunkquoh, kah wuttukquoh, unnantaman woh kuppahkhe.

41 Kah Jeſus nohtonteánumont, ſummagunum wunnutcheg, kah ummuſſinuh, kah wuttinuh, nuttenantamun: pakéſiſh.

42 Kah mahche ketœkont, teanuk wutchekœonk wunnukonuh, kah pahkheau.

43 Kah ummenuhke meechumuhkónuh, kah teanuk ummoncheaheuh.

44 Kah wuttinuh, toh unnáhkon howan, qut monchiſh, náhtus kuhhog ſephaúſué nin, kah maguſh wutche kuppahkhetteaonk, yeuſh Moſes anunnœteámupaſh, newutche œwauwáonk náſhog.

o Luke 5.15. 45 *o* Qut ſohham, kah nœchu mœcheke nœwadt, kah anonchimwut yeu: neit Jeſus matta wonk pohquaeu auou otanit, qut poquadchit ayeu touohkomukque áyeuonganit: kah uppeyaonóuh niihnoh wutch.

CHAP. II.

a Mat. 9.1. KAh wonk *a* petutteau Kapernaum, nawhuch keſukodtaſh pámſhunk, & nœtunkquot wutappuonk weetuômut.

2 Kah teanuk monaog mukinéog, matta mohcháno ne woh adt attumunit, aſuh matta ut ſquoantamut, kah nah ukkuhkœtomauoh wuttinnœwáonk.

3 Kah uppeyaóunóuh, uppaudtauóuh paſukœ nanunkquſſu, yauog ukkinóuh.

4 Kah nœnúmwohettit paſœſukoûon newutch muttaánugig, woſhwunnúmwog woſkechekommuk ne ápit, kah pohquanúmohettit, punnompanumwog appin ne ſepſik nônonkuſſit.

5 Jeſus nag wunnamptamœonk, unnau nónonkuſſunitcheh, nunnaumon kummatcheſeongaſh kutahquoantamonteanaſh.

6 Qut nawhutche Scribſog na wutapinneau, weogquttumwog wattahhœwout.

7 Tohwhuch yeuoh woſketomp yeuſh nœwadt blaſphemaongaſh? *b* howan woh ahquoantog matcheſeongaſh, webe nout God? *b* Job 14 4.

8 Kah teanuk Jeſus wahteunk ut wunnathaonganit, ne wuttinne weogquttumuneau wuttinnómiyeumœwout, nah wuttinuh, tohwutch yeuſh weogquttumóg ut kuttahhœwóog? Iſaiah 43.25.

9 Uttoh ne nukkummat unnónat nônonkuſſit, kummatcheſeongaſh kutahquoantamonteanaſh, aſuh nœwonat, omohkiſh, tahſhiniſh kutapin, kah pomuſhaſh?

10 Qut woh kœwahteaumwœ, woſketomp wunnaumonuh, ahtóu ménuhkèſuonk yeu muttaohkit, ahquoantamun matcheſeongaſh, unnau nanonkuſſinutche.

11 Kuttinſh, omohkiſh neemunuſh kutappin, kah monchiſh en keekit.

12 Kah teanuk ómohkeu tohſhinum apin, kah ſohham anaquabenit wame, neit wame chepſhiog, kah ſohſummœwonáog Goduh, nœwaog, aſq yeu nuttinnamanſéinan.

13 Kah wonk ſohham ohquannu kehtáhhannit, kah wame muttaánukeg uppeyauonóuh kah nah ukkuhkœtomauoh. c Mat. 9.9.

14 *c* Kah paumwuſhadt, naau wul-Levi wunnaumonuh Alpheus appu ompwuhteau adt attumunut, kah wuttinuh, aſſúhkah, kah omohkeu wutaſukauoh.

15 Kah nnih, Jeſus apit meetſit ut weekit, monaog Publikanog, kah matcheſeaenúog, weetappemâog Jeſusoh, kah ukkodnetuhtaénumoh, newutche nag monáog, kah wutáſukauóuh.

16 Kah Scribſog kah Phariſeſog nauáhettit wéhpumau Publikanſoh kah matcheſeaénuh, nag unnáog ukkodnetuhtaénúmoh, toh nnih œwéhpumon Publikanſoh, kah matcheſeaénúh?

17 Jeſus nœtog, nah wuttinuh, nag máſuſſitcheg, matta quen uwéhukkœog ponaſkehtuwaénu, qut neg máhchinácheg: matta nœchepeyóh wéhkomon ſampweſécheg, qut matcheſeaénuog aiuſkoiánatamunat.

d Mat. 9.14. Luke 5.32. 18 *d* Kah ukkodnetuhtaénumoh John, kah Phariſeſog, momantſh mat meetſéog, kah nag peyaog, kah wuttinóuh, tohwhutch ukkodnetuhtaénumoh John kah Phariſeſog mat meetſineg, qut kukkodnetuhtaenúmog matta mat meetſéog?

19 Kah Jeſus nah wuttinuh, mukkiéſog ut weſſeentamwae komukqut mat woh mo meetſéog, weſſentamwaen neſáhkeu weetómont? neſáhke weetomáhettit weſſentámwaénu, matta woh mat meetſéog.

20 Qut keſukodtaſh piſh peyaumœ, weſſentamwaen piſh nag neemunnúmauut, kah neit pish mat meetſéog yeuh ut keſukodtaſh

21 Wonk matta howan aſéquamœ wuſhkonagk, nukkónonáginit: iſhkont wuſhkei tannógkinnumœomœ nukkonéi, kah ne tátannógſhunk náno matchet.

22 Kah matta howan ponamoo wuſku wine, nekoninquadt, ihkont wuiku wine ſoohquhkom wihquoſh, kah wine quoalhau, kah with unk matchéneaeg: qut wuike wine ponumun wuikiſhquódt.

e Mat. 12.1. 23 e Kah n nih, pomuſhau weáhchineáhtuhkonit Sabbath dayeu, kah ukkodnetuhtaenumoh neaáhettit, nooche paſinnumwáhettit miſſuhquaminneaſh.

24 Kah Phariſeiog wuttinóuh, naiſh, toh wutch uſſehettit Sabboth dayeu, ne mat waneginninnoog.

25 Kah nah wuttinuh, aſq kutogkeetamoomwoo David ne aſit, quenauwehukqut, kah kadtupwut, nagum, kah neh weetomukqutcheh.

26 Petuttead weekit God pamontog Abiather negonne ſephauſuaen, kah meechu kuhkinneaſue petukqunneg, mat wanegenninnoog meechin, qut webe ſephauſuaenuog, kah na wonk wutaſſamoh weechogqutche.

27 Kah nah wuttinuh, Sabbath kuhkinnumauon woiketomp, kah woiketomp matta wutche Sabbath.

28 Newutche woike omp wunnaumonuh, wonk piahquttumóo Sabboth.

CHAP. III.

a Mat. 12.9. KAh a wonk petutteau Synagogut, kah na wutapin woiketomp ſenoſhkoi wunnuttheg.

2 Kah wutaſkwhouh, uttoh wuttin neetſkeheon Saboth dayeu, noh wuttin taſhpunnonnónaóut.

3 Kah unnau woſketompuh ut nóeu neh ſénoſhkag wunnutcheg, neepauſh.

4 Kah nah wuttinuh, ſun wunnegen wunneſen Saboth dayeu, aſuh matcheſen? wadchanumun pomantamoonk aſuh nuſhukkon? qut nag chequnapuog.

5 Kah weene muſquanetamwu kuhkinneauont, neuantog pogkenumoonk ut wuttahhoowout, unnau woiketompuh, ſummagunuſh kenutcheg, kah wuſſummagunnumun: kah wunnutcheg neetſkehteau neyane onkatuk.

6 Kah Phariſeſog ſohhamwog, teanuk kenoonittuog Herodianſog panneinne nagum uttoh woh ayn nuſhahettit.

7 Qut Jeſus wutamaehtauoh weeche ukkodnetuhtaenumoh en kehtahhannit: kah mattaanukeg wutaſukauóuh, wutch Galile kah wutch Judea.

8 Kah wutch Jeruſalem, kah wutch Idumea, kah wutch ongkouwe Jordan, kah neg apitcheg kihke Tyre kah Sidon, máttaanukeg, nootamwehhettit, neyane miſhe uſſeit nag uppeyaonóuh.

9 Kah unnau ukkodnetuhtaenumoh, kuhtoonogquemes woh uppaheuh, newutche monachég, iſhkont wutazukauouh.

10 Newutche neetikebeop monaoh, newutche wutazukauouh ummuſſunnónaout neadtah ſhe weſauſhhettit.

11 Kah nihkeneungque naſhauanittoo nauáhettit, penuſhaog ur anaquabenit, kah miſhontoowaog, noowaog, ken wunnaumonuh God.

12 Kah menuhke meechumuhkonuh, matta oowahteauwahuwanaout.

b Mat. 10.1. 13 b Kah ogquodchuau wadchuut, kah weekomau howane anántogeh, kah nag uppeyaonóuh.

14 Kah kehtimau naboneeſuoh, noh woh oweetomónaout, kah woh nah wutannoonuh kuhkootomuhkonat.

15 Kah menuhkeſinneat neetſkehuwonat mahchinnaongath, kah iohwuhkonat mattanittoowog.

16 Kah Simon neeſweſuwonganau Peter,

17 Kah Jeames wunnaumonuh Zebede, kah John wematoh James, (kah wunneeſoowſuonganuhkauoh Boanerges, ne nauwuttamun wunnaumonauh neempaok.)

18 Kah Andrew, kah Phillip, kah Bartholmew, kah Matthew, kah Thomas, kah James wunnaumonuh Alpheus, kah Thaddeus, kah Simon ukkananite.

19 Kah Judas Iſkariot, neh wanaſſoomukqutcheh: kah petutteaog weetuomut.

20 Kah muttaanukeg wonk moyeu peyaog neit matta queen meetſeog.

21 Kah auwomoncheh nootamunit, ſohhamwog wuto quunonaóont, newutche noowaog, yeuoh kogkeau.

c Mat. 9.34. 22 Kah ſcribſog wagig Jeruſalem, noowaog, appehtunk c Beelſebuboh, kah naihpe ſontimóe mattannittoo, ſohwohteau mattannittooh.

23 Kah nah oowéhkomuh, kah nah wuttinuh ut kuhkinneaſuonganit, uttoh woh wuttin mattanit ſohwohkon matanittooh?

24 Kah aſſootamoonk chadchabétauont wuhhogkuh, ne aſſootamoonk matta woh wunohtano.

25 Aſuh wetu chadchabétauont wuhhogkuh, ne wetu matta woh wunohtano.

26 Kah mattannit wáapehtauont wuhhogkuh, kah chadchapit, matta woh nagwutteápu, qut wohkukquohin.

27 Matta woh howan petutteau menuhkoſhkeetomp weekit, kah ummukkookinuh, qut negonne wehweepappinont menuhkoſhkeetompuh, kah neit woh matchteauoh week.

d Mat. 12. 31. 28 Wunnamuhkut kuttinnonnumwoo, wame matcheſongaſh piſh ahquoantamaúonáoaſh woiketompaog wunnaumonáuh, kah blaſphemaongaſh wame uttoh áne blaſphemahettit.

29 Qut noh blaſphemont ayeuuhkónittue naſhauanitto, matta mihh me ahquoantamauau, qut nukquoppu micheme awakompanaonganit.

30 Newutche

30 Newutche nœwaog, appehtunk niſh-
keneungque naſhauanittooh.

e Mat. 31 e Neit peyaoh weematoh, kah ohkaſoh,
3.46. kah neepowehettit poquodchit, anœhteamo-
og nôhean, œweekomoun.

32 Kah mattaánukeg œweenap ehtauóuh,
kah wuttinóuh, kuſſeh kolas kah keematog
poquodchit kenatinneahukquog.

33 Kah wunnampœham úoh wuttinuh,
howan nokas aſuh neematog?

34 Kah wéinuhquáeu neh wéinapehtunk-
qutcheh, kah nœwau, nók nokas kah nee-
matog.

35 Newutche howan áſit wuttenantamœ-
onk God noh neemat, neeſumis, kah nóh-
kas.

CHAP. IV.

a Mat. 13.1. KAh a wonk nœchekul kœtomwéhteau,
ut ahquáneg kehtahhannit: kah muk-
kinehtunk mattaánutcheh, neit poſu kuh-
tœnogqut, kah appeu kehtahhannit: kah
wame mattaánukig appeúoh kéhchipam keh-
tahhannit nunohkomuk.

2 Kah ukkuhkœtomaúoh mœcheke en
kuhkinneaſuonganit, kah nah wuttinuh ut
ukkuhkœtomwéhteaonganit.

3 Kuhkeitamœk, naumœk, ohkéhteaénin
ſohham ohkehteau.

4 Kah nnih áhketeadt, nawhutche pog-
kiſhinneaſh kéhche may, kah puppinſháog
mamatchekéſukqut, peyaog kah ummáh-
chipwunneáoaſh.

5 Kah nawhutch pogkiſhinneaſh quſſuk-
quanahtu, uttoh mat adt ohkeinœog, kah
teanuk ſonkinaſh, newutche matta tabóh-
keànoaſh.

6 Qut paſhpiſhont, kuſſoppittáaſh, kah
newutche mat wutchabekinnœwaſh, uppœ-
taaſh.

7 Kah nawhutche pogkiſhinneaſh aſinne-
kôuſſehtu, kah kôuſſog neetuog, kah nup-
woſhquaaſh, kah matta meechuminnœaſh.

8 Kah onkatogiſh pogkiſhineaſh wunoh-
teáiyeúut, kah meechummuaſh ſonkinaſh,
kah nánomónataſh: kah wutchégen na-
whutch niſhwinchag, nawhutch nequtta-
tahſhinchag, kah nawhutche nequt paſuk-
œe.

9 Kah wuttinuh, noh wohtauwógut, onk
nœtaj.

10 Kah náſſiit, nag weechaiyeumoncheg
weeche nabo neeſœwutcheg, wunnatœ-
tomauónuh kuhkinneaſúonk.

11 Kah wuttinuh, kittinnumonteámœ
kenaau wahteaunat ne ſiohkok wutaſſœtamó-
onk God: qut nag poquadchit apitcheg,
wame nnihyeuaſh naſhpe kuhkinneaſuong-
aſh.

b Mat. 13.14. 12 b Onk woh, naumohettit, naumwog,
qut matta woh wahteauunneau: kah nœ-
tamwéhettit woh nœtamwog, qut matta
wáhtamóog, iſhkont wohtohhut quinnuppe-
kompóog, onk ummatcheſeonganœ woh ah-
quoantamauóog.

13 Kah wuttinuh, matta yeu kœwáhte-
unneau kuhkinneaſúonk? uttoh woh kœch
wahteauunneau wame kuhkinneaſuongaſh?

14 Ohkehteaen ohkehteau wuttinnœwá-
onk.

15 Kah yeug neg kéhchimáyog, ne wut-
tinnœwáonk adt ohkéhteámuk, qut na tam-
wehettit: mattannit teanuk peyau, kah
amaunum wuttinnowáonk ne ahketeamuk ut
wuttahhœwóut.

16 Kah yeug neg ohketeámukeg ut quſ-
ſukquanehtu, neg nœtamwehettit wuttin-
nœwáonk, teanuk weekontamóe wutáttum-
unumunneau.

17 Kah nag matta wadchábohkéog wut-
tinnómiyeumœwóut, kah newutche webe
wutohguhſſeayinneau: ompetak, onkapun-
áonk aſuh woſkéhuwáonk peyaumœuk
wutch wuttinnœwáonk, teanuk wuttogkuſ-
ſittaſſumukqunneau.

18 Kah yeug neg ohketeamukeg ut aſin-
nekœuſſéhtu: neg nœtogig wuttinnœwa-
onk.

19 Kah wuttamontamœongaſh yeu ut
muttaohket, c kah aſœkekodteámoe wee- c 1 Tim.
nauweetuongaſh, kah teagkontamœongaſh 6.17.
onkatoganáſh, petutteómœug, niſh uhpœ-
ſumœmœaſh wuttinnœwáonk, kah matta
meechumœmunœaſh.

20 Kah yeug neg ohketeámukeg ut wun-
ohteaoúut neg nœtogig wuttinnœwáonk,
kah wutáttumunnumunneau, kah meechum-
úog, nawhutche niſhwinchage tahſhinnúœ,
nawhutche nequtta tahſhinchage tahſhin-
nú œ, kah nawhutche nequt paſukœe tah-
ſhinnúœ.

21 d Kah wuttinuh, ſun wequananteg d Mat.
paudtaúun puttogwhôſuut, ut agwu wiſh- 5.15.
quodt, aſuh agwu appinneat? kah matta
ponumœunat wequananteg ohhohtag.

22 Newutche matta teag adtáhtóſinœ, Matth.
mat ne piſh wahteauwáhuómuk, aſuh matta 10. 26.
teag kemadchánumœun, qut woh nœtam-
un.

23 Howan wóhtauwogut, nœtaj.

24 Kah wuttinuh, áhqueteaúœk toh nœ-
tamœog: e uttôhan quttuhwhôſek, piſh kuk- e Mat.
quthukqunneau; kah kenaau ahtauógiſh, 7.2.
piſh kummœchekeu aninnummónteaneau.

25 f Newutche noh ohtunk piſh aninnum- f Mat.
aúau: kah noh matta ohtóog, noh piſh 13.14.
amaúnumaúun ne ohtunk.

26 Kah nœwau, nayáne wutahſœtamóonk
God, onatuh woſketomp ohkehteadt wikan-
némunaſh ut ohteakonit.

27 Kah kouit, kah omohkit nukkoniéu,
kah keſukadeu, kah wuſkanné nunneaſh
ſonkuk kah neekuk, matta œwáhteauoáunaſh
toh waj.

28 Newutche ohket nuſſeu paudtómœ
meechum,

meechum, negonne wutchágonéuœ, neit miſſunkquamunnúœ, neit ompetag miſhqutchohteau miſſonkquam.

29 Qut kéſikquáagiſh, teanuk ukképenumunaſh, newutche kepenumœonk peyaúmœ.

g Mat. 13. 31. 30 Kah nœwau, *g* nttoh woh nuttit ogqunneunkquſſinnean wutahſœtamóonk God? aſuh toh woh nuttinyânnúmunan neyáneyeuœk?

31 Ogqunneunkquodt wuſkannémunne muſtard, ohketeámuk ut ohkeit, ne an peyáſik wame wuſkannémunaſh ut ohkeit.

32 Qut ohketeámuk, ſonkun, kah nano miſſi onk niſh wame wunnepukquaſh, kah mogkúttuhkqunnáonaſh neit puppinſháog ut mamahchekéſukqut, onk woh appúog agwu onkouohtáut.

h Mat. 13. 34. 33 *h* Kah naſhpe monataſh neyánagiſh kuhkinneaſuongaſh, ne wuttinuhkuhkœtomaúun wuttinnœwáonk, neyane tápenummohettit nœtamun.

34 Qut matta ukkuhkœtomauoh ne toh ut qut webe naſhpe kuhkinneaſuonk kah nohſiehettit, œwahteauwaheónaſh wame ukkodnetuhtáenumoh.

i Mat. 8. 23. 35 *i* Kah ne keſukok, wanonkœœk, noh wuttinuh, ógkomut ontuh.

36 Moncheaahéttit monanutcheh, nag wunneemunouh, apinit kuhtœnogqut, kah weechaiyeumuk onkatogiſh kuhtœnogquemeſaſh.

37 Kah miſhehtaſhin, kah tukkœog pogkuſſinwog kuhtœnogqut, neit yeuyeu numwohteau.

38 Kah noh appu wutchehcheet kóuweu uppuhquaſumœunit: kah wuttœhkinouh, kah wuttinóuh, nuſſontimom, mátta toh, kittintupántamo nutauwakompanauonganun.

39 Kah omohkeu, kah auſhkomau wabanoh, kah unnau kehtahhanoh, neta-ſhuaſh, chequnapſh, kah auwépin, kah na mo miſhauwepin.

40 Kah wuttinuh, tohwutch wabeſeog? toh kittinne mat wunnamptamœinneau.

41 Kah mœcheke wabeſuog, kah hettuog toh henneu yeuoh woſketompóou? newutche waban kah kehtoh wunnœſwetauouh.

CHAP. V.

a Mat. 8. 28. KAh *a* quſhkodteaog wutch ogkome kehtahhannit, wutohtuout Gaderenſog.

2 Kah ſohhog wutch kuhtœnogqut, teanuk nogkuſhkouau, wutch ahhut poſekinuttimmuk, woſketomp appehtunk niſhkeneungque naſhauanitto.

3 Noh apit weenohkehtu, kah matta woh howan wehweepappinnoh, matta naſhpe mœhſhogqueu ſaſaſogkinittumœugiſh.

4 Newutche mœchekit nompe tohtogkuppiſſit, naſhpe tahtogkuppiſſœunaſh, kah mœh ſhagque ſaſaſſogkinnittumœugiſh, kah ſaſaſogkinnittumœugiſh uppaſhkukkomunaſh, kah matta howan ummanunnuſheuh-

5 Kah nagwutteae ayeu wadchuut, kah weenohkehtu, mahſhontœoont kah nehenwonche kogkóhkuſſum quſſukquanaſh.

6 Qut nauont Jeſuſoh nôadtit, quogqueu kah œwowuſſumoh.

7 Kah miſhontœowau, kah nœwau, toh kuttinheſſh Jeſus wunnáumonuh quanunkquſſit God? kummeechumuhkonſh naſhpe God matta kutawakompanaſein.

8 (Newutche wuttinuh, ſohwehtau woſketom ken niſhkeneunkque naſhauanit.)

9 Kah wunnatœtomauoh, toh kuttehhinit? kah wunnampœohamauoh, nœwau nuttehhenit Legion, newutche nummœonamun.

10 Kah mœcheke wunnanampaſſumauh matta moncheahonat wutche wutohtimoneat.

11 Onk na mo kiſhkontu, monaog pigſog aſſamóog.

12 Kah wame mattannittœog wunnanampaſſumouh, nœwaog moncheahennean en pigſut, onk woh nutáppehtaóonnónog.

13 Kah teanuk Jeſus wuttinnanumon, kah niſhkeneungque naſhauanittœog ſohhamwog kah petutteaunáog pigſoh, kah neadtahſhayeuahettit uſſiſhaog mónóiyeuut en kehtahhannit (nag papaume neeſit muttannonganog kuſſuog,) káh ſagquottamwog nagunt.

14 Kah nag áſamoncheg pigſ h wuſſémœowog, kah wuſſinneau ut œtanit, kah ut wutohttimmóunit, kah ſohhamwog, naumwog uttoh máhchu aſémuk.

15 Kah peyaunáog Jeſusoh, kah nauáog neh ápehtunkqunutche mattannittœoh, kah appehtuk Legion, numatappu, wuthogkœunnu, kah manuneiyeu, kah wabeſúog.

16 Kah neg nageg, wuſſinneau uttóh ániit noh ápetunkœop mattannittœoh, kah wonk papaúme pigſog.

17 Kah wunnœoche nanompaſumóuh woh ſohhamúnat ne wutch wutohtuóut,

18 Kah paont kuhtœnogqut, noh ápetunkqup mattannitto wunnanampaſumoh woh weetomónat.

19 Qut Jeſus matta wuttinanumóun, qut wuttinuh monchiſh en nag weetomacheg, kah kuttinóog uttoh an mógagiſh Jehovah anhukquean, kah kittummonteanumukquean.

20 Kah monchu, kah nœoche wahteauwahuadt ut Dekapolis, uttoh en mogagiſh Jeſus niſh anheoncheh: kah wame monchanatamwog,

21 Kah Jeſus wonk ogkomut áont kuhtœnogqut, monaog miſſinninnuog ummukkinnehtauoúh, kah kiſhkappu kehtahhanit.

22 *b* kah kuſſeh paſuk peyau Synagoge nanaunnuwaenin, uſſoweſu Jairus, kah naont penuhau ut wuſſeetut. *b* Mat. 9. 18.

23 Kah

23 Kah ummiſhe nanómpaſúmoh, nœowau, nuttaunémes ſeepſin nahen nuppœ: peyauſh kah kenutchegaſh ponamau, onk woh neetſkeheau, kah woh pomantam.

24 Kah Jeſus œweechauoh, monáog miſſinninnúog wutáſukauóuh, kah wunnanohkaúſukauóuh.

25 Kah howan mittamwoſſis quáſhinaúſit nabo neeſe kodtumwàe.

26 Kah mónataſh wuttámhuk wutche monáog ponaſkehtuaenúog, kah máhtſhau wame neádtahthadchaſuadt, kah matta wunnieu, qut náno matchéhpunáu.

27 Noh nœtog Jeſusoh wutáſukauoh ut tahſuhkóadtinneat, kah muſſunnum wuthogkœonk.

28 Newutche nœowop, woh miſſúnnumon webe wuthogkœonk, woh neetſkes.

29 Kah teanuk ukquſhinaúſuonk nunnobpi, kah wuttamattámun ut wuhhogkat, onk neetſkeheau ne mahchináonk.

30 Kah Jeſus teanuk wahteunk ut wuhhogkat neetſkehuwáonk ſohweetunk, ukquinuppinuh en tahſuhkóadtinneat, kah nœowau, howan máſunuk nuthogkœo?

31 Kah ukkodnetuhtaénumoh unnuk, kenáu monácheg kutaſſukkuongquog, kah kuſſim howan máſunit?

32 Kah wéenadtaompu, kod nau yeu aſéit.

33 Qut mittamwuſſis, wabeſit kah nánukquthont, wáhteunk uttoh ánhit, peyau, kah penuthau ut anaquabit, kah wame wuſſompimuh.

34 Kah wuttinuh, nuttaunes, kœonamptamœonk keneetſkéhuk, monchiſh wunnohteaſh, kah neetſkéiſh wutch kummahchináonk.

35 Aſh keketœohkont, howan peyau wutch Synagoge nanaánuaenúut, nœowau, kuttauni nuppœi, tohwutch wuttamheadt ſontim en ongkouwe?

36 Quenau Jeſus nœtog ne kuttœwonk ne ánœowómuk, unnau Synagoge nanánuaénu, ahque wabeſiſh, webe wunnamptaſh.

37 Kah matta howáne unnánumaúou aſuhkah, webe Peter, kah James, kah John, weematoh James.

38 Kah peyau weekit Synagoge nanánuaenin, kah naum wogkoúuhtunkquot, kah neg maúgeg, kah miſhóhpôſuog.

39 Kah petutteadt, nah wuttinuh, tohwutch wadtanatunkquſſéog, kah mauóg? nunkſquau matta nuppœ qut kouweu.

40 Kah mamánowe wutáhanéhtauóuh: qut wame ſohwunát, neemunau œoſhoh, kah okaſoh nunkſquau, kah neh weechaiyeúmoncheh, kah petutteáog neh nunkſquau ſeepſuk.

41 Kah wunnutcheganit wutannunoh nunkſquau, kah wuttinuh, Talitha kumi, ne nauwuttamun, nunkſquau kuttinſh omohkiſh.

42 Kah teanuk nunkſquau omohkeu, kah pomuſhau, newutche naboneeſe kodtumwohkom: kah chepſháog miſhe chepſháonk.

43 Kah menúhke ummeechumuhkonuh, matta howan œwahteauœunat: kah unnánooteámœo teaguas aſſamónat.

CHAP. VI.

KAh *a* na œotſohhamun, kah peyàu nehenwonche wutohtuwóut, kah ukkodnetuhtaénumoh aſſuhkunk. *a* Mat. 13.54.

2 Kah Sabbath day paaúmœoug, nœoche kuhkœotomwehteadt ut Synagogut, kah monáog nœotauwáhettit, chepſháog, nœowáog, tôh noh œotahtauunaſh? kah taugua ne waantamóonk ne ánunnumauut, onk niſh moganakauſuongaſh aſéchiſh naſhpe wunnutcheganit.

3 Sunnummatta yeuoh Carpenter, wunnaumonuh Mary, weematoh James, kah Joſes, kah Judah, kah Simon? kah ſunnummatta weetompaſúh kœoweetómukœomun: kah nah œotamehhéouh.

4 Qut Jeſus wuttinuh, *b* Quoſháe miſſóhhamwaénin matta miſhanánumœo webe nehenwonche wutóhket, kah kenugke wuttinnónkumont, kah nehenwonche weekit. *b* John 4.44.

5 Onk matta woh na wuttit miſhé wunnéſein, qut webe wunnutchegaſh ponamauau ohgúhſe mahchinánutcheh, kah wunneetſkéheuh.

6 Kah monchanatam newutche uppannœowóhtamœongan, kah quinnúpwuſhau otanaméſaſh kuhkœotomwéhteau. *c* Mat. 9.35.

7 *d* Kah weekomau nabo neeſœounutcheh, nœoche neeh neeſwe anœonont, kah wuttinúmauoh ânue menuhkéſuonon niſhkeneunge nathauanitto. Luke 13.22. *d* Mat. 10.1.

8 Kah nah wuttinannœonuh matcháog wunnaſhpenaôont ut uppomuſhaonganóut, qut webe anwohhou; matta manœot, matta petukqunneg, aſuh mat wutteagœog.

9 Qut webe muttáſaſh, kah matta neeſinaſh hogkœongaſh.

10 Kah wuttinuh, uttôh adt petutteáog wetu, ne appek, noh pajeh woh adt nukkodtumok ne ayeuonk.

11 *e* Kah howan matta attumúnukkœóg, aſuh mat nœotunkœog, na wutch á naéog, *f* tuttauwonteagk puppiſſai ut agwu kuſſeetœowòut, wutche wauwáonk ayeuuhkonittue nagoh: wunnamuhkut kuttinnonnumwœo, piſh ánekôyéuœo wutche Sodom kah Gomorrah, ut wuſſittumoe keſukok, onk newutche ne ótan. *e* Mat. 10.14. *f* Acts 13.51.

12 Kah ſohhamwog, & kuhkœotomwehteaog woſketompaog woh wutáuſkoianatamunaout.

13 Kah ſohwohteaog monáoh mattannittœoh *g* kah ſuſſequnaóg pummee monaoh noh mahchenanutche, kah wunneetſkeheouh. *g* Jam. 5.14. *h* Mat. 14.1.

14 *h* Kah ketaſſœot Herod wunnœramun-

oh (newutche woweenómáonk mo sepakshan) kah nœwau noh John kutchessummuwaenin o noh ku wutche nuppunnat kah newutche milhanakauſuongash wunnahtikonash wutche nagum.

15 Onkatogig nœwaog, noh Elias, onkatogig nœwaog noh négonnae milohhamwaenin, asuh onatuh pasux negonne milohhamwaenin.

16 *i* Qut nœtog Herod, nœwop yeuoh John támequohtohwogkup noh omohku wutch nuppunnat. *i* Luke. 3.19.

17 Newutche nagum Herod anœteámop tohqunnonat John kah wuttohtogkuppinouh ut kuppish gkinnaonganit, newutche Herodias, ummittamwusuh Phillip weematoh newutche œmittamwusissinneuh.

18 Newutche John wuttinuh Heroduh, *k* matta wunnegeninno weetauómat keemat ummittamwusuh. *k* Levit 18. 16.

19 Newutche Herodias wusſekeneauoh, kah ukkodtinneanuh, qut wuttonheuh.

20 Newutche Herod ukquhtianumoh John, wahteunk, noh sampweuiseaen, kah wunneetupanatamwaenin, kah œwadchanuh, kah nœtauont, monatath uiseu, kah weekontamwe wunnœtauoh.

21 Kah tapeneunkquok kesuk, payaumœuk Herod neadt neekis nekesukok, mishadtupwuhheau wunnanawunnuaeneumoh, kah ukkehchummukquompumoh, kah ummishauaenumoh ut Galile.

22 Kah petutteadt wuttaunoh yeuoh Hérodias, kah paumukont, kah œsekitteaheuh Herodoh, kah nah weetapemukqutcheh, ketasſœt unnau nunksquoh, weehquetumah uttoh unnantaman, kah kuttinnumauunun.

23 Kah wutchekéimuh uttoh weehquetumaiean kittinnumaunun tohneit pohshi nukketasſœtamoonk.

24 Kah sohhog wuttinuh okasoh teaguas woh nœwehquetum? kah nœwau uppuhquoantup John kutchessumáwaenin.

25 Kah teanuk petutteau ketasſœt umœut, kah œweehquetumauoh nœwau, nukkodtantam teanuk aninnumah uppukkuk John kutchessummuwaénin ut wunnonkanit.

26 Kah ketasſœt ahche neuánatam, qut newutche wutchadchekeyeúwaonk, kah nah wutche weetappemukqutcheh, woh mo wutchekenúmauoh.

27 Kah teanuk ketasſœt anœnau pasuk ummatwò uh, kah unnánœteamo paudtaúnaj uppúhkuk, káh monchu, kah wuttúmwequóh wòh ut kupshagkinnaongánit.

28 Kah uppaudtauun muhpunkuk ut wunnonkanit, kah aninnumaúon nonksq, káh nonksq wuttinnúauun okasoh.

29 Kah ukkodnetuhtaénumoh nœtamohettit, peyá g neenunáog muhhogkuh kah poſekinau.

30 *l* Kah Apoſtleſog, moéog en Jeſus ut, *l* Luke. 9.10. kah wuttinuh wame, toh mahche aſehettit, onk toh ánuhkuhkotomuhteáhetrit.

31 Kah wuttinuh náh, peyuok wabe kenaau touohkomukqut, ogguhſe anwohtinœuk, newutche monaog peyaog kah moncheog, kah noonanumoog wanne meetun.

32 *m* Kah kemeu moncheog kuhtœnogqut en touohkomukqut. *m* Mat. 14. 13.

33 Kah miſſinninnuog wunnauouh monchenit, kah œwaheauuh monaog: kah ohkee pahtóog wutch wame otanath, kah wunnukkonouh, kah ummochtauouh.

34 Kah Jeſus ſohhog, naau monaoh miſſinninnuh, kah mò kitteamonteanumoh, newutche nag ouutuh shepſog matta nanauheout, kah ukkitche kuhkœtomáuau monatath. *n* Mat. 9. 36.

35 Kah nahen wunnonkœœuk ukkodnetuhtaen uog uppeyauunóuh kah nœwaog, yeu touohkomuk, kah wunnonkœœo. *o* Matt. 14. 15.

36 Nag moncheah, onk woh moncheog quinnuppe penuohkómukqut, kah en otanaemeſut, onk woh attoonthaog wuhhogkauh petukqunnegash, newutche mat ahtoœog uttoh meechhettit.

37 Wunnampœohamauoh kah wuttinuh, aſſamœuk, kah nag wuttinouh; ſunnummonchemun kah nutattauomun neeſit paſukœ, omikòtik petukqunneg, kah nutáſſamûnan?

38 Wuttinuh nahog, kitteáhihohtómwoo petukqunnégash? mœnchek kukkinneamœuk kah wahteánhettit nœwaog, napanna, kah neeſuog namohſog.

39 Wuttinannœnuh ayimok wame aummatappin, paſukquimu aſhkoſhquhquóntu.

40 Kah nummatappúog, nónukqut paſukœ appuog, kah napanna hettaſhinchagappúog

41 Kah neemunuk napanna tahſhinash petukqunegash, kah neeſœwòh namohſoh, ſpuhqnáeu en keſukqut, kah œnantam, kah ſohqunnum petukqunnegash, kah wuttinnámauoh ukkodnetuhtaénumoh, uppónumauóuh ánaquabenit; kah neeſuog namohſog wutchadchaúbenúmanónúh wame.

42 Káh nag wame meetſuog, kah wamepœog.

43 Kah neemunnumwog nabonteeſe nútogkodtash ſequéteámohettichiih, kah kogkódchike námohſog.

44 Kah nag meechikeg petukqunnégash, toh napanna tahſhe muttanonganog kuſuog, woſketompáog.

45 Kah teanuk wutchétimuh ukkodnetuhtaénumoh, ónát kuhtœnogqut, onk woh wunnegonnekunkquoh en ogkomut, en Bethſaida, noh moncheáheont miſſinninnúh.

46 Kah náh moncheaheont ogquodchuau en wadchuut, onk woh peantam.

47 *p* Kah wanonkœœuk kuhtónokqui uòeu kehtahhanit, kah noh nonsiyeu ohkeit. *p* Mat. 14. 23.

48 Kah wunnauuh menuske chemáog (newutche penœwe wuttin) kah toh nòetipukok, uppé, auonub, pomwushau kehtahhanit, kah

kah kodtinneáe pomwuſhau.

49 Qut nauáhettit pomuſhau kehtahhanmit, unnantamwog chepi, kah miſhontoowáog.

50 (Newutche wame wunnauóuh kah wuttamanatamwog) kah teanuk ukkeketookauoh, kah wuttinuh, weekontamook, neen nukoh ahque wabeſek.

51 Kah noh paont kuhtoonogqut, auweepun: kah moocheke chepſháog ut wuhhogkat wuſſaume, kah monchanatamwog.

52 Newutche matta mehquantamoog petukqunnegaſh, newutche wuttahtowóath menuhkiyeuaſh.

53 *q* Kah quoſhkodteáhettit, peyeauog ohkit Geneſareth, kah kuhpéog. *q* Mat. 14.34.

54 Kah ſohhamwuhhettit wutch kuhtoonogqut, kah teanuk oowahéouh.

55 Kah quogquéog pannuppu wame wutohtimóin quinnuppu, kah kutchu monchánetteáog appinneaſh, neg mahchinácheg, uttoh nootamwáhhettit wuttappen.

56 Kah niſh noh uppétukkon otanáemeſaſh, aſuh kehtootanaſh, aſuh penuwohkomukquaſh, nag ponáog mahchenanutche mayut, kah wunnanompaſſumóuh onk woh ummuſſummúmau webe uhquáe wuthogkooonganit: kah neádtahſhe muſſúnnumaúont neetikéheóog.

CHAP. VII.

a Mat. 15.1. NEit *a* ummoeéhtauóuh Phariſeſog, kah nawhutcheh Scribſog, oomwog Jeruſalem.

2 Kah nauáhettit nawhutche ukkodnetuhtaéneumoh meechwog petukqunneg, niſhkenitcháog, (ne nauwuttamun mat kuſſénitchauoog) oochiméneau.

3 Newutche Phariſeſog kah wame Jewſog, mat kaſénitchahettegiſh, mat meetſéog, neaúnag ukkuhkootomuhchaonganoo kehche miſſinninnúog.

4 Kah wamohettit adt kodtówompaſimuk, mat kuſſénitcháhetteg mat meetſéog, kah monataſh onkatoganaſh, attumunnumwog wunnamptamun, kutchiſittaúun wuttattamwaitchooaſh, kah ahkúhquog, kah wompúhſhogqué auwóhteaongaſh, kah tableſaſh.

5 Neit Phariſeſog kah Scribſog wunnatootomauóuh, tohwutch mo áhetteg kukkodnetuhtaénumog, uttoh anukkuhkootomuhteáhettit kehchemſinnúog, qut meechwog petukqunnunk aſq kákuſſenitchahhettékup.

6 Wunnampoohamauoh kah wuttinuh, ſampwe kenegonne miſſúhhukoop Eſayas kenaau eiantukeiog, neanſukwhóſik, *b* yeug miſſinninnuog nukquhtianumukquog ut wuſſiſſetoonoowout, qut wuttahhooh nunnóhwuſſukkonkqunninneuh. *b* Iſai. 29.13. Matth. 15.8.

7 Qut tahnoohe noowowuſſumukquog kohkootomuhteahetticheh wutannootea-oongan.o miſſinninnuog, wutche wunnamuhkut kuhkootomuhteaongaſh.

8 Newutche kuppane ponamumwoo wutannootеamowongaſh God, kah keneemunumwoo ukkuhkootomuhteaonganoo woſketompáog, yeuſh, kutchiſſumáonk óhkook, kah wuttattamwaeéchooaſh; kah monataſh onkatoganiſh netatup yeuſh, kutuſſéinneau.

9 Kah wuttinuh nah, wunnamuhkut tahnoohe kutáyimámwoo wutannootеámoo-ongaſh God, onk woh kenanahteámwoo nehenwonche kukkuhkootomóadtuonganoo.

10 Newutche Moſes noowop, quttiánum kooſh kah kokas, kah noh matchenánumont oothoh aſuh okaſoh nuppitch ut nuppunat.

11 Qut kuſſimwoo, howan unnont oothoh aſuh okaſoh, ne *c* Korban: ne nauwuttamun, magoowonk, naſhpe uttoh anúhumaúunumuk naſhpe nen: noh woh chippeu. *c* Mat. 15.5.

12 Kah kukqueihtinau matta wonk toh unnéhhéoun oothoh aſuh okaſoh.

13 Ayimoooo wuttinnoowáonk God matta tohhentupánatamoun, naſhpe kukkuhkootomuhteaonk, uttiyeu kohkootomuhteáog, kah monataſh netatup yeuſh kutuſſeinneau.

14 *d* Kah weehkomont wame miſſinninnuh, wuttinuh, nootiek niſhnoh paſuk kenaau, kah wohtamook. *d* Mat. 15.1.

15 Wanne teagunninnoo ne woſkéche woſketompaut, petutteaónont, woſketomp wunniſhkheuh: qut niſh ſohweetónkqutchiſh, yeuſh wunniſhkhukqunaſh woſketomp.

16 Howan ohtunk mehtauogwaſh toh woh nootog, nootaj.

17 Kah petutteadt weetuómut, wutche miſſinninnúit, ukkodnetuhtaénúmoh wunnatootomunkquoh papáume ne ogqunneunkquſiúonk.

18 Kah wuttinuh, kenaau wonk ſun mat kutahtaómwoo wohtamóonk? ſun mat koowanteaómwoo, ne teaguas wutch woſkeche petutteaónukquit woſketomp woh mo woſkhukoun?

19 Newutche mat petutteaúmunooh wuttahut, qut wunnogkuſut, kah ſohhamoomoo moce pahketeaumoo wame meetſuóngaſh?

20 Kah noowau, nó ſohhamoug wutch woſketompaut, ne wunniſh khúkqun woſketomp.

21 *e* Newutche wutch anomut, wutch wuttahhoowóut woſketompáog ummoooo matanatamoongaſh mamuſſuongaſh, nanwunnoodtſquauwaongaſh, nuſhéhteaongaſh *e* Gen. 6.5. & 8.21

22 *f* Kommootowongaſh, ahchewontamoongaſh, matchetowonk, aſookekodteámowonk, kogkéuſquawonk, matchet muſkéſuk, blaſphemiáonk, pitchuánumóonk, aſootuonk. *f* Mat. 15.19.

23 Wame yeuſh umooaſh annómut, kah niſhkheáog woſketompuh.

24 *g* Kah neepanut, na omun, kah monchu wutohtuóut Tyre kah Sidon, kah petutteau wéetu, kah ahchewontam matta wa- *g* Mat. 15.21.

hukœun woiketompuh, qut woh mo puttog-queu.

25 Newutche noh mittumwoſſis wutaune-ſoh nunkſquau appehtunk niſhqueneunkque naſhauanitto, wunnœtamunuh, paont, pe-nuſhau ut wuſſeetut.

26 (Mittumwoſſis penuwohteau, wuſ-Syrophenician naſhpe wutohtimoin) kah wunnannumpaſumoh, onk woh ſohwohteau mattanittoh wutche wuttauneſut.

27 Qut Jeſus wuttinuh, mukkiog negonne wamepwuhhettich, newutche matta wunne-geniuo neemuñumun mukkieſog uppetuk-quñunkanœ, kah aneohkauonneau anumwog.

28 Kah wunnampœhamau kah wuttinuh, nux nuppiahquttumœm, qut anumwog ut agwu ahhuttaſhpumuk, mukkiog wuſſequa-tunkquanœœaſh meechwog.

29 Kah wuttinuh, newutche yeu kuttin-nœwaonk, monchiſh, mattanitto amaeit wutche kuttaunéſut.

30 Kah paont weekit, namehteau mattan-nitto amaei, kah wuttaunoh ſeepſin appin-neat.

31 Kah wonk monchit wutohtuwout Tyre kah Sidon, peyau ut kehtahhannit Galile pannuppu noeu wutohtu Decapolis.

32 Kah uppaudtauouh kokkobſaoh, kah mo kaketœoh, kah wunnanampaſumouh onk woh ukqueenſhitteaoh wunnutcheg.

33 Kah wunnè emunoh wutche mattauà-nukeg, kah uppetauoh pohchanutchegaſh wuhtauogqut, kah ſuhkou, kah ummuſſun-umau weenan.

34 Kah aſpuhquait en keſukqut, miſhan-omœ, kah wuttinuh, Ephatha: ne nauwut-tamun pohquanſh.

35 Kah teanuk wehtauogaſh pohquanum-unaſh, kah pemunneat ut weenanut ompene-auſu, kah pahkontœwau.

36 Kah ummeechumuhkonuh onk woh mo howane wuttinnounneau, kah wonk mœ-cheke meechumuhkonont nano mœcheke wonk wunnœtamwahuoneau.

37 Kah wuſſaume chepſhaog, nœwaog, wame œnteauunaſh, ayimau kokobſohuh nœtamun, kah munkakittœoh keketœhkon.

CHAP. VIII.

a Mat. 15. 32. YEuſh ut *a* keſukkodtaſh, monacheg, ahchue monapanneg, kah matta ohtau-ouog uttoh meechhettit, Jeſus wekomau ukkodnetuhtaenumoh, kah wuttinuh,

2 Nukkitteamonteanum monacheg, ne-wutche nœweetomukquog niſhwinaſh ke-ſukquaſh, kah monteag meechœog.

3 Kah moncheaheog aſq ne teag ma meechhettekup en nehenwonche wekuwout nag woh paſkanontamwog mayut, newutche monaog wagik noadut.

4 Kah ukkodnetuhtaenumoh wunnampœ-hamungquoh, uttohwoh kœtauunnan petuk-qunnunk wamepwuhhettit yeug woſketom-paog yeu ut touohkomukqut.

5 Kah wunnatœtomauoh, kutteaſhah-tomwœ petukqunegaſh, kah nœwaog ne-ſauſuk.

6 Kah wuttinannœnuh miſſinninnuh num-matappin ohkekontu: kah nemunnum ne-ſauſuk tahſhinaſh petukqunegaſh, kah tabut-tantam, kah ſohqunauſu, kah wuttinnum-auun ukkodnetuhtaenumoh, woh upponam-auoneau anaquabenit: kah upponamunna-oaſh miſſinninnuog anaquabhettit.

7 Kah wadchanaog ogguhſuoh papeiſſiſe-oh namohſoh: kah œnantam, kah wuttinan-nœnuh yeug wonk ponœk anaquabhettit.

8 Neit meetſuog, kah wamepœog, kah neemunnumwog ſequtteamukiſh uttoh nag kodtumohettichiſh, neſauſuk tahſhinnutog-kodtaſh.

9 Kah nag meetſitcheg toh yaue muttan-nunganog kuſſuog, kah ummonchéaheuh.

10 Kah teanuk petutteau kuhtœnogqut, weeche kodnetuhtauaenumoh, kah peyau wutohket Dalmanutha.

11 *b* Kah Phariſeſog ſohbamwog, kah *b* Mat. nœnœche natœtomauouh, wunnatinneham-16. 1. auouh kuhkinneaſuonk wutch keſukqut, uk-qutchhéouh.

12 Kah mœcheke miſhanomœ ut wun-naſhauanittœmut, kah nœwau toh wutch yeu pometuonk natinnehog kukkinneaſuonk? wunnamuhkut kuttinnoñumwœ, na piſh mat kukkinneaſuonk aninnunauau yeu pometu-onk.

13 Kah wunnukonuh, kah petutteau kuh-tœnogqut wonk, monchu en ogkomut.

14 *c* Neit kodnetuhtaenuog wunanatam-*c* Mat. wog neemunnumun petukqunnunk, kah webe 16. 5. nag ohtoog paſuk petukqunnunk kuhtœnog-qut.

15 Kah ummeechumuhkonuh, nœwau, ahqueteaœok, kah wabeſek wuſſeanum Pha-riſesog, kah wuſſeanum Herod.

16 Kah weogquttumwog nagumoh, nœ-waog, ne *d* newutche wanne kutahtaomun *d* Mat. petukqunneg. 16. 7.

17 Kah Jeſus wahteunk, wuttinuh, toh-whutch waogquttumog, newutche matta kutahtaomwœ petukqunneg? aſquam kœ-wohtamomwœ? kah aſquam kummequan-tamomwœ? kuttahhœwoaſh aſhpumme me-nuhkoiyeuaſh?

18 Ahtauog muſkeſukquaſh, ſunmat ke-naumœmwœ? kah ohtauog muhtanogaſh, ſun mat kenœtamœmwœ? kah ſun mat kummehquantamœmwœ?

19 Sohquanumauog napanna tahſhinaſh petukqunnegaſh, napanna tahſhe muttannon-ganog kuſſuog, tahſhinnutogkodtaſh ſequt-teunkanaſh kummohmoenumwœ? kah wut-tinuh naboneeſe.

20 Kah neſauſuk tahſhinaſh ut yaue mut-

tan-

tannonganog kuſſúóg tahſhinnútogkodtaſh ſequtteunkanaſh keneemunnumœaſh? kah nœwaog neſauſuk;

21 Kah wuttinuh, uttoh kittin mo wohtamœunneau?

22 Kah peyau Bethſaida, kah uppáudtauóuh pogkénumwóh, kah wunnanampaſſumóoh noh en ummuſſinnónat.

23 Kah ſogkénitchánau pogkénumwompóuh, kah wu ſohhœwunuh wutch œtanit, kah ſahquoantamaúont wuſkeſukquaſh, kah ukqueenſhitteuh wunnutchegaſh, wunnatœtomauoh uttoh kittinnaúmun.

24 Kah aſpuhquait, nœwau, nunnau woſketompaog onatuh mehtugquaſh paumuſhaúmœug.

25 Neit wonk queenſhitteau wunnutchegaſh ut wuſkeſukqut, kah wutáyimauoh uſpuhquáin: kah mo neetikeheau, kah naau niſh noh woſketompuh pahke.

26 Kah ummonchanuh en weekit, nœwau áhque petunteaſh otanit, aſuh ahque us howan ut otanit.

27 e Kah Jeſus ſohham, kah neh ukkodnetuhtaénumoh eu ôtanit, ut Ceſaria Phillippi: kah mayut wuttit natœtumauoh ukkodnetuhtaénumoh, wuttinuh, toh nœwáog woſketompáhg, howan neen;

28 Kah wunnampœhamauóuh, John kutcheſſummuaénin, qut nawutche nœwaog, Elias, kah onkatogig howae quoſhódtumwaénin.

29 Kah wuttinuh, qut toh kuſſimwœ, howan neen? kah Peter wunnampœhamauoh wuttinuh ken Chriſt.

30 Kah ummeechumuhkonuh onk woh mat wuttinnonean howane.

31 Kah ukkitche kohkœtomauoh wuñaumonuh woiketomp mos monataſh wuttinneá ammattamunat, kah pogkenau naſhpe nánuauwanutcheh, kah naſhpe negonné ſephauſuaenuog, kah Scribſog, onk mos nuſhau, kah mahche niſhikquinogok omohkeu wonk.

32 Kah kuttœ ne kuttœonk pohquaeu: neit Peter wunneemunoh, kah ukkutche áuſkomuh.

33 Qut ompamuhquait, kah monneneauont ukkodnetuhteénúmoh, âuſkomau Peteroh, nœwau, Wuttat wuſſuhkah Satan, newutche matta kukqutchtammœ wuttinniyeuongaſh God, qut wuttinniyeuongaſh woſketompaog.

34 Kah weekomont miſſinninnúh, weech wonk ukkodnetuhtáeneumoh, wut inub, noh howan áſukiit, f quenauwáononh wuhhogkuh, kah neemunitch uppometſhineum, kah aſuhkiitch.

35 Newutche wuttinniin howan wadchanuk uppomantamóonk piſh œwanteauun, qut howan wanteunk uppomantamoonk wutche neen, kah wutche wunnuſſetongquot, noh piſh wadchanau.

36 Newutche teaguas woh aneuhumauau, woiketomp aneuhumauwut wame muttaok qut waneheunt nehenwonche ukketeahogkôunoh?

37 Aſuh teaguas woh maguk woſketomp áſœwunónt ukketeahogkôunoh?

38 g Newutche wuttinnaiin howan akodchuwôſit, kah nuttinnœwaongaſh, yeu mamuſſuonganu kah matcheſué uppometuonganit: wonk piſh woſketomp wunnaumonuh neh wutakodchuônuh, peyont ut wuſſohſummœonganit œſhoh, weech oneetupanatamwu wutangelſumoh.

CHAP. IX.

KAh nah wuttinuh, a wunnanmuhkut kuttinnonnumwœ, nawutche nag yeu neepauwatcheg, matta piſh qutchehtamóog nuppoonk, noh pajeh naumohettit wutaſſœtamœonk God, peyaumœ naſhpe menuhkeſuonk.

2 b Kah mahche nequtta tahſhikquinukok, Jeſus neemunau Peteroh, kah James, & John, kah nah ukûhkukkœunoh en kuſſohkôiyeuut nuſſeu nagumau, kah penœwinneungquſſu ut anaquabhettit.

3 Kah wuthogkœongaſh wohſumœmœaſh, ahche wompiyeuaſh onatuh kœn: wanne howan kutchiſſinágkinaénin yeu muttaohkit ne woh wuttin wómpetœœun.

4 Kah nag naeihtunkquog Eliaſoh weeche Moſes, kah nag keketœkauâog Jeſusoh.

5 Kah Peter nampœham, kah unnau Jeſuſoh, Nuſſontimom, wunnegen yeu kuttaiinneanonut, kah ayimuttuh ſhwinaſh weetuomaſh, paſuk ken, kah paſuk Moſes, kah paſuk Elias.

6 Newutche matta wahteauœ toh woh anœwadt, newutche mœcheke wabeſuog.

7 Kah na mô matokqs wunnohketunkquneau, kah wadtauatonkquſſuonk peyaumœ wutch matokqſut, nœwau, yeuoh womonog nunnaumon, noh nœtók.

8 Kah teanuk weenœhquaehettit, matta howáne nauwóog, qut webe Jeſus nuſſeu weeche nagumoh.

9 Kah wómuſſéhettit wutch wadchuut, ummeechumuhkonuh mattá howane wuttinnonáoont utteh án naúmohettit, nô pajeh wunnáumonuh woiketomp, wutomohkenat wutch nuppunnat.

10 Kah ne wunnánauwéhteauunneau ne nœwaonk ut wuhhogkaóut: natœtommôadtéhettit toh nauwuttamun omohkéonk wutch nuppunnat.

11 Kah wunnatœtomauóuh, nœwaog, tohwutch Scribſog neowáhéttit, Elias mos negonne peyau?

12 Kah nampœham kah nah wuttinnon: wunnamuhkut Elias negonne peyau, kah ſampwateou wame teanteaquaſiniſh, c kah toh en wuſſukwhoſik papaumu woſketomp wunnaumonuh, noh mos monataſh wuttin-

a Mat. 16. 28.

b Mat. 17. 1.

c Iſa. 53. 3. 4.

neánenaumuttamun, kah matchuponau.

13 Qut kuttinnonnúmwœ, Elias wunnamuhkut mahci e peyau, kah ummahche unnéhheouh uttoh kodnenneahettit neanſukwhoſik nathpe nagum.

d Mat. 17. 14. 14 *d* Kah paonont ukkodnetuhtaénumoh, naau monánutche œweenuhkongquoh, kah ſcribſog wunnatœtomanóuh.

15 Kah teanuk wame mitinnuinnúog nauáhettit, miſhe chepſhâog, kah noh eu quogquehettit, œwonkuméuh.

16 Kah natœtomáuau Scribſoh, toh whuch nag natœtomaúóg?

17 Kah paſuk nag muttaánukeg, wuñampœhamáúoh kah nœwau, nuſſonkimom, kuppaudtouſh nunnaumon, noh ápetunkqut mokáketœog nathaúanit.

18 Kah uttohadt neemunont, wunnehnegſhanuh, kah petaúuttœnau, kah chuhchúquanúſun, kah mahtanœhkau: kah nanompaſúmomp, kukkodnetuhtaénumog, wuſſohwôhkonnaouh, qut wuttónhéouh.

19 Wunnampœhamaúoh, kah wuttinuh, woi matta wuñamptamœe pometuonk! tohuttœche piſh kœweetómunnumwœ? tohuttœche piſh kuttinneahámamúnunneau? noh paudtiegk.

20 Kah nag uppáudtauonáoh, kah nauont teanuk naſhauanit wunnehnegthánuh, kah kepſhau ut ohkeit, kah kehkepſhau, pehtáadtœnont.

21 Kah wunnatœtomauau œſhoh, ahquompak yeu uppeyaonukquſhoh? kah nœwau magkieſuut,

22 Kah noh nompe ukkutſhóhukquoh, kah en nippekontu, woh wunnuthónat, qut woh toh uſſean, kitteamonteánumúnnan, kah aninnumaiinnean.

23 Jeſus wuttinuh, woh wunnamptaman, wame teanteaquaſſiniſh woh unnehheonaſh noh wanamptog.

24 Kah teanuk œſhoh mukkies miſhontœwau kah unahpéſu, nul-Lordum, nœnamptam, aninnumwontaſh nuppannœwóhtamóonk.

25 Jeſus nag miſſinninnuog moeu quogqueog, áuſkomau niſhkeneungque naſhauanitto, wuttinuh, ken mokáketœog kah kôkobſont naſhauanit, kummeechemúhkonſh ſohweétau.

26 Kah miſhontœwau, kah wutunkque nehnegſhonuh, kah wuſſohweehtauoh, kah noh mo onatuh noh nuppuk, newaj momog nœwáhettit, nuppœi.

27 Qut Jeſus wuttaninuh wunnutcheganit, kah wuttáhthinuh, kah omohkeu.

28 Kah paont weetuómut, ukkodnetuhtaénumoh kemeu natœtumunk, tchwutch matta ſohwohteáogup?

29 Kah wuttinuh, yeuoh yeu anuſſit, matta teag wutch ſohhammœ webe peantamóonk, kah mat meetſéonk.

30 *e* Kah na wutch monchénau, kah pannupſhauog Galile, kah matta unnantamœ howan woh wahteauunat. *e* Mat. 17. 22.

31 Newutche kuhkœtomauau ukkodnetuhtaénumoh, kah wuttinuh, woſketomp wunnaumonuh woh ponau wunnutcheganit woſketompáog, kah woh wunnuſhóuh, kah mahche nuſhit pish omohku niſhikquinukok.

32 Qut matta wahtamœog ne nœwáonk, kah wabeſuog wunnatœtomaúonaont.

33 *f* Kah peyau Kapernaum, kah apit weetuómut wunnatœtomauoh, teaguas ne wéogquttumóg ne wamóg? *f* Mat. 18. 1.

34 Qut ne wutteáſhuwóneau, newutche ne wamohettit weogquttumwog howan piſh maſukkenuk.

35 Kah nummattappu, kah weekomau nabo neeſuúnnutcheh, kah nah wuttinuh, howan kodtantog negonánumúkquſſin, noh pish maumachithuœ wame, kah nish noh howan œtinninnúmunneuh.

36 Kah neemunau peiſſeſoh, kah upponuh nag wunnaſhaúmuóut: kah ánunont wúhpitténit, wuttinuh,

37 Wuttinnaiin howan attumunont paſukœ yeuoh neyane mukkies ut nœweſuonganit nutáttu nunuk: kah howan áttumunit, matta nutattumunuk, qut noh anœnukqueh.

38 *g* Kah John wunnampœhámauoh, nœwau, nuſſontimom, naúmun paſuk ſohwóhteau mattannittœh ut kœweſuonganit, kah matta kutáſukkunkœun, kah nukqnéihtinnonnónup newutche matta kutaſukongkœun. *g* Luke. 9. 49.

39 Qut Jeſus nœwau, ahque quhtinnœk, *h* newutche matta howan monchánatamœonk uſſéit nœweſuonganit, woh nunnukkumme matchenuk. *h* 1 Cor 12. 3.

40 Newutche noh matta ayeuuhkonukkœog, noh kœweechœhumúkqun.

41 *i* Newutche wuttinnaiin howan woh aninnumunkquéog ſonkipog wuttattumunat, ut nœweſuonganit, newutche kœchiyimwœ Chriſt ut, wunnamuhkut kuttinnonnúmwœ, matta wanneéhteau wutonkquatunk. *i* Mat. 10. 42.

42 *k* Kah wuttinnaiin howan matcheneéheont paſuk yeug papeéniſſitcheg, wunnamptihettit, en wunnegik ut wuhhogkat; togguhwongane quſſuk hogkœtik wuſſittippukanit, kah unnohteánuk en kehtahhaunet. *k* Mat. 18. 6.

43 *l* Kah kenutcheg togkuſſittaſſumukquean, tummehthaſh, án wunnegik kuhhogkat kutónat keteaonganit, paſuk matohtáno kenutch, onk neit neeſohtaúan menutchegaſh, neit aúan chepiohkomukqut, en nœtáut, matta woh úhtapattauómuk micheme. *l* Mat. 5. 29. & 18. 8

44 *m* Uttôh adt, wutœkquómœoh matta nuppunneg, & nœtau matta úhtappattœonn. *m* Iſa. 66. 24.

45 Kah

45 Kah kuſſeet togkuſſittaſſumukquean, tum néhthath, en wunnegik ut kuhhogkat, kukqunnukqthoan ut pomantamoonganit, onk neit neelohtauan muſſeetath, ummohkounnumuk chepiohkomuk, en nootaut, matta woh ûhtappattamómuk micheme.

46 Uttôadt wutookquomoooh matta nuppunneg, kah nootau matta adt ûhtappattauómuk.

47 Kah kukkeſuk togkuſſittaſſumwáhukquéan kodtinum, en wunnegik kuppetukonat wutaſſootámoonongen God, nequttikóan, onk neekeſukoun, neit nohkonnumuk en chepiohkomukque nootaut.

48 Uttôhadt wutookquomoooh matta nuppunneg, kah nootau matta adt ûhtappattauómuk.

49 Newutche niſhnoh paſuk pish ſaltanuhhaûſu nootaut, *n* kah niſhnoh ſephauſuonk piſh ſaltanahauſu naſhpe ſalt.

50 *o* Salt wunnégen, qut ſalt wannehteunk wuſſaltanúoonk, uttoh wonk woh kuttit kuſſaltanehteauwunneau? ahtóook ſalt ut kuhhogkaóut, kah wunohkónittegk.

CHAP. X.

a KAh *a* paſúkqueu na wutch, kah peyaui ohkeit Judea ogkomáe Jordan: kah nnnnninnuog uppeyauonóuh wonk, kah neyane aſekup ukkuhkootomóuh wonk.

2 Kah Phariſeſog uppeyauonóuh, kah wunnatootomaúoh, ſun wunnéſe woſketomp pogkenont ummittumwuſſoh? quajhcáhettit.

3 Kah nampoohamau, kah wuttinouh, toh kittin Moſes kuppiáhtimúkou?

4 Kah noowáog, Moſes kuttenánumukqun wuſſukwhôſik pogkeſuwáe wuſſukwhôſuonk, kah pogkenook.

5 Kah Jeſus nampoohham, kah wuttinuh, newutche kummenuhketahháonk kooſirkkuhhumunk yeu ennaumatuonk.

6 Qut wutche weike kutaumáſhik, God ukkezheuh nahon nianuoh kah ſqua.

7 Kah wutche yeu naumai woſketomp piſh nukónau ooſhoh kah okaſoh, kah piſh ooweetomuh ummittamwuſoh.

8 Kah nnag neeſwe piſh paſuk weyaus: nemehkuh neit nnag matta wonk neeſoooog, qut paſuk weyaus.

9 Náwaj God páſukquin eont, ahque howan chachaubenonch.

10 Kah en weetuomut ukkodnetuhtaenumoh wunnatootomóuh wonk papaume ne aunák.

b 11 Kah wuttinuh, *b* wuttinnaim howan pogkenont ummittamwuſſoh, kah weetauomont onkatogane ummantúsheuh.

12 Kah nittamwoſſis pogkenont weſſukeh kah weetauómukqut onkatogane, maniſquaáuſu.

c 13 *c* Kah mukkiéſog uppaſoóuh, onk woh umuſunuh, kah ukkodnetuhtaenumoh wuttaukomuh nah paſoomukeh

14 Qut Jeſus nauont, mooch eke muſquantamup, kah wuttinuh, unnaumook mukkiéſog peyaunneat, kah ahque quihtinook, newutche neyaneunkquot ketaſſootamoonk keſukquiug.

15 Wunnamuhkut kuttinnonnumwoo, wuttinniin howan nátta attumunumoog ukketaſſootamoonk God, neyane peiiſeſut matta piſh na uppetutteáou.

16 Kah wutaſhinuh woohpittenit, kah upponamaúoh wunnutchegath, kah oonanumuh.

d 17 *d* Kah ſohhog en mayut, paſuk quoquewe peyau, kah wutaapenttukſunnauwentunkquoh, kah Wunnatootomauoh, wunnetou nuſſontimom, tohwoh nutuſen onk woh nuttahtoh micheme pomantamóonk? *d* Mat. 19. 16.

18 Kah Jeſus wuttinnh, tohwajeh uſſeun wunnetou, matta howan woſketomp wunnetou we be paſuk God.

19 Koowahteoh unnaumatuongaſh, Mamuſſekon, Nuſhehteáhkon, Kommootuhkon, Pannoowae wauwúhkon, Aſookekodteantuhkon, Quttiánum kœſh kah kekas.

20 Qut nampoham kah wuttinuh, Nuſſontimom, wame yeuſh nutuſſenath wutch nookenúnneat.

21 Neit Jeſus ummonunneauoh owomonuh, kah wuttinuh, paſuk kukquenauhik, monchiih, magiſh wame ne adtahſhekean, kah unnunnumau matchekuog, kah piſh koonompakoonn ut keſukqut, kah peyauſh, tahſhiniih kuppummétthinneum, kah aſuhkah.

22 Kah ootaméhukqun ne noowaonk, kah monchu neuantog: newutche mikli wutahtongaſh.

23 Kah Jeſus wéénataompeu, kah unnau ukkodnetuhtaenumoh, toh en ſiohkod uppetakónaóont aſſootamoongan keſukqut neg weenauekitcheg.

24 Kah ukkodnetuhtaenúmoh chepſhaog wutche ukkuttoowongaſh, qut Jeſus nampoham wonk, & wuttinuh, mukkiéſog, uttoh en ſiohkod uppetakonaóont aſſootamoongan keſukqut neg paubatontogeg weenaetuonganoo?

25 Anue nikkumat Camel wuttáuſſénat adt pukquag ahámaqueſuuk, onk wenauétuen uppétakonat aſſootamoongan keſukqut.

26 Kah chepſhaog wuſſaume, adthettit, neit howan woh wadchanit.

27 Kah Jeſus nah ummoneauoh noowau wóketompaut noſkonugquot, qut matta ut Godur, newutché ut Godur wame teanteaquaſinath woh nnihycuaſh

e 28 *e* Neit Peter nooche unnont, kuſſeh, noowame nukkodtumumun, kah kutaſukaûunumun. *e* Mat. 19. 27.

29 Kah Jeſus nampoham kah noowau, wunnamuhkut kuttinnonnumwoo, mátta howan wunnukkodtumoo wetu, aſuh weenatoh, aſuh ummiſſeſoh, aſuh oſhoh, aſuh okaſoh

aſuh

aſuh ummittamwuſſoh aſuh wunnechanoh aſuh wutohkeaſh, wutche neen, kah nœnonchemœkaonk.

30 Qut piſh attumunum nequt paſukœe tahſhinnuœut, yeuyeu yeu aquompak, wetuomaſh, kah œweemattinneunk, kah ummiſſeſinneunk, kah okaſinneunk, kah wunnechaninneunk, kah wutohkineaih weeche woſkehettuonk, qut muttaohkit ne paaumœug micheme pomantamóonk.

f Mat. 19. 30. 31 f Qut monaog negonneyeuœog piſh maumachiſhœœog, kah maumachiſhœutcheg

g Mat. 20. 17. piſh g negonne yeuœog.

32 Kah nag mayit ogquodchuwaog ut Jeruſalem, kah Jeſus wunegonuhkauoh, kah nag chepſhaog kah áſukauáhettit wabeſuog: kah wonk neemunau naboneeſœunutcheh, & nœche unnont ut teaguaſiniſh woh ániitcheh.

33 Nœwau kuſſeh, nutogquodchuaumun en Jeruſalem, kah woſketomp wunnaumonuh piſh ponau negonſephauſuanutu kah Scribſehtu & nag piſh œſumouh nuppunat, & piſh upponuh ut Gentilſut.

34 Kah nag piſh ummomontauouh, kah wuttattagkomouh, kah piſh wuſſiſukquonouh kah piſh wuñuſhouh, kah niſhikquinogok piſh omohku wonk.

h Mat. 20. 20. 35 h Káh James kah John, wunnaumonuh Zebede peyaonouh nœwáog, nuſſontimomun nukkodtantamumun kuttinhenanonut, toh an kodtantamog.

36 Kah wuttinuh toh kittinne kodtantamumwœ ne woh anhenóg.

37 Wuttinouh weetœóminnean onk woh nutapimun, paſuk kuttinnohkounit, onkatog kummenadcheanit ut kuſſoh ſumœonganit.

38 Qut Jeſus wuttinuh, matta kœwahteauomwœ chaugua wehquetumog, woh kœtattamwœ ne wuttattamwaitch wadtattam? kah woh kukkutchiſſumumwœ ne kutcheſſumoonk kutcheſſumweh.

39 Kah wuttinouh, nuttapenumunan, kah Jeſus wuttinuh, wunnamuhkut piſh kœtattamunneau, ne wuttattamwaitch wadtattam, kah naſhpe ne kutcheſſumoonk ne kôhchiſſumweh: piſh kukkutſumunneau.

40 Qut wutapinneat paſuk nuttinohkonit, onkatuk nummenadcheanit, matta neen woh nummagœon, qut piſh anianumauoneau neg quoſhauwehtauutcheg.

41 Kah piukquſſuog nœotamohettit, nœche mœcheke muſquanumóhettit Jameſoh kah Johnoh.

i Luke 23. 22. 42 Qut Jeſus nah œwehkomuh, kah wuttinuh, i kœwaheaumwœ, neg tapeneauutche wunnanaunanóont Gentilſoh, wutanuukkenomonaóont kah matikkenukeg uſſeog wutánuukke nomaônkanœ.

43 Qut matta piſh ne kittinniéneau kenugke kenaau: qut wuttinniin howan kodmaſukkenuk kenugke kenaau, noh piſh kittinnium̃wœ.

44 Kah kenaau howan kodnegonneyeuut, noh piſh œtinninnumunneauh wame

45 Newutche noh wunnaumonuh woſketomp, matta wutche peyau œtinninnumunneat, qut nagum wuttinninnúmunneat: kah ummánouhwhónat monáoh.

k Mat. 20. 29. 46 k Kah peyaog Jericho, kah ſohhog wutche Jericho weeche ukkodnetuhtaénumoh, kah monáog miſſinninnúog, pogkenumwe Bartimeus wunnaumonuh Timeus, appu kiſhke mayut, weenſhau.

47 Kah nœtog noh Jeſus wun-Nazareth: nœche miſhontœwau, kah nœwau, Jeſus ken wunnaumonuh David monanumeh.

48 Kah monaog ummeechumuhkonóuh ne wutteaſhuwónat: qut nagum mœcheke wonk mau, ken wunnaumonuh David monanumeh.

49 Kah Jeſus neepau, kah wutanœteamœ weekomónat: kah nag weekomáog pogkenumwoh, wuttinuh, Weekontaſh, neepauſh, kœwehkomuk.

50 Kah paketog wuthogkœ neepau, kah peyaonau Jeſuſoh

51 Kah Jeſus nampœham kah wuttinuh, teaguas kukkodtantam kittinhenunat? pog. kenumwomp wuttinuh, Lord woh nutattumunum nunnaumœonk.

52 Kah Jeſus wuttinuh, mónchiſh kœnamptamœonk keneetiſkehik, kah teanuk attumunum wunnaumœonk, kah aſúhkauau Jeſuſoh en mayut.

CHAP. XI.

a Mat. 21. 1. KAh a paſœœſukaúmohettit Jeruſálem, pajeh Bethphage, kah Bethany, ut wadchuut Olives, anœnau neeſuoh ukkodnetuhtaenumoh.

2 Kah wuttinuh, monchek en otanameſik, ne paúhſukuhkunkqueog, kah mahche petutteáog, woh kenamheamwœ, aſſeſémes kiſpiſſu, aſquam quenappegeh woſketomp, ompeneuk kah paudtiek.

3 Kah howan unnukqueog, tohwutch yeu uſſeog? nœwagk, piahquttumwaen ukquenauwéhhukquoh, kah teanuk mos wunnegonſhhuonuh yeu en.

4 Kah moncheog, kah nameheáog áſſeſemeſe kiſpiilu kiſhke ſquoant poquodchit, ne ayeuonganit ádt neeſinaſh nogkiſhkauadtumœ, kah wutompinneóuh.

5 Kah nawhutch neg na ápitcheg, wuttinóuh, toh kutuſſémœ ompineog aſſemeſe?

6 Kah wuttinouh Jeſus nean annœteamwit, kah wuttenanumœuh nénuhaſh.

7 Kah paſœaog aſſeſemeſoh Jeſus ut, kah ne ukquéauhkoneau wuthogkœunœœaſh, kah ukquenapineuh.

8 Kah monaog ſepakenúmwog wuthogkœunaſh ut mayut, kah onkatogig pohquetahhamwog wuttuhqunaſh mahtigqut, kah nanwonkquttòog en mayut.

9 Kah neg negonſhácheg, kah neg aſukauoncheg,

oncheg, miſhontoowaog noowaog, Hoſanna, wunnanumau noh paont ut oweſuonganit Jehovah.

10 Wunnantamunaj wutaſſootamóonk noſhun David, ne paómoug ut oweſuonganit Lord, Hoſanna ut quanunkquapuonganit.

11 Kah Jeſus petutteau Jeruſalem, kah ut templeut, kah wéénatampatog wame teanteaguaſiniſh, kah yeuyeu wanonkoook, ſohham en Bethany, weeche nabo neeſuunutche.

12 Kah nompuhkegk, wamohettit Bethany kodtuppoo.

b Mat. 21. 19. 13 *b* Kah nag matugque figs noadtut wunnépogkoo, peyau, onk woh wunnampteaúunat teaguas na ut, kah paaontog, matchaog namehteau webe wunnepaguaſh, newutche aſquam ahquompáno adt figſúoo.

14 Kah Jeſus nampooham kah wuttittamun, wanne howan meechoitch meechummúonk wutche ken, yeuwutche onk yean micheme, kah ukkodnetuhtaénumoh wunnootaminin.

c Mat. 21. 12. 15 *c* Kah peyaog Jeruſalem, kah Jeſus petutteau temple, kah noche ſohhookauont neh kodtauwompáſinitche, kah adtôadcheg ut templeut, kah kepuhteau wuttableumooaſh ôſoowompacheg tauguaſh, kah wutapuonganóoaſh neg magugeg wikuhwhunánuh.

16 Kah matta unánumóou howane paſhpéwuttauſh ne tague wiſq ut templeut.

17 Kah kuhkootomúhteau, wuttinuh nahoh, ſunnummatta wuſſukwhôſinooh, neek piſh uſſowetamún peantamwáekomuk ut wame wutahtimóneaſh? qut kutayimuneau wutonkhoonoóont kommootowáenuog.

18 Kah Scribſog kah negonne ſephauſuaenúog nootamwehettit, natinnehamwog uttôh woh án nuſhâhettit, newutch nah ukquthóuh, newutche wame miſſinninnuog chepſháog ukkuhkootomwéhteaongaſh.

19 Kah wunonkoook, ſohham wutch otanat.

d Mat. 21. 19. 20 *d* Kah mohtompog, paumwuſháhettit, naumwog figſe mahtug muſſoowonkquodt wutch wadchaúbukqut.

21 Kah Peter mehquontog, wuttinuh, nuſſontimom, kuſſeh, figſe mahtug ne matche hettamop muſſowonkquodt.

22 Kah Jeſus nampooham wuttinuh, ahtauook wunnamptamoonk ut Godut.

23 Newutche wunnamuhkut kuttinnonnumwoo, wuttinnáiin howan hettog yeu wadchu, ontſapiſh, kah unnohkonitteaſh kehtohhanit, kah matta chanántamoog ut wuttahut, qut wunnamptog yeuſh anoowajeh woh nnihyeuaſh, woh ahtô niſh noh wulſinneaſh.

e Mat. 7. 7. 24 Newaje unnunnóg, *e* teaguas kodtantamóg peantamóg, wunnamptamook kutattumúnumunáout, kah piſh kutahtináoaſh.

25 Kah neepóe peantamóg, *f* ahquoantamook toh henneu matchenehukquéan howan, onk woh wonk kooſheu keſukqut ápit kutahquoantamunkou kummatcheſeonganóoaſh. f Mat. 6. 14.

26 Qut matta ahquoantamdateog, onk woh mat kooſh ut keſukqut kutahquoantamunkou kummatcheſeonganóoaſh.

27 Kah wonk peyaog Jeruſalem, *g* kah papaumuſhadt templeut, peyaonuk negonne ſephauſuaenúoh, kah Scribſoh, kah piahquttumwaenúoh. g Mat. 21, 23.

28 Kah nag wuttinóuh, Teaguaſh kenaſhpe menuhkes yeuſh kutuſſenat? kah howan kittinnumungqun menuhkeſuonk yeuſh uſſenat?

29 Kah Jeſus nampooham, kah wuttinuh, neen wonk kenatootomauonumwoo paſuk natootomuhteaonk, kah nampoohamaiek, kah onk kuttinnonnumwoo teaguaſh naſhpe menuhkéſe yeuſh nutuſſenaſh.

30 Ukkutſummuwáonk John, wutch ayeumoous wutch keſukquiug, aſuh woſketompaut, nampoohamaiek.

31 Kah nag weogquttumóadtinneau noowaog, unnoowáog wutch keſukqut, onk woh noowau, tohwutch neit mat wunnamptauwôógus?

32 Qut unnoowáog wutch woſketompaut, nag quſháog miſſinninnúh: newutche wame wutogquánumouh quoſhodtamwáenúut wunnamuhkut.

33 Kah nag wunnampoohamauoh, kah unnaog Jeſusoh, matta noowáhteouunan. Kah Jeſus nampooham, wuttinuh, nen wonk matta kummiſhamanooneau teaguaſh naſhpeu menuhkeſuonk yeuſh nutuſſenat.

CHAP. XII.

KAh *a* noche kenoonont ut kuhkinneaſuongánutu: howan woſketomp ohkehteau weenominnéaohteuh, kah quinnuppenútauun, kah wônohkontam wine ahohtag, kah ayim qununkquookomuk, kah wunoguhkôuheuh anakauſuaénuh, kah au nôadtut wutohtimoneat. a Mat. 21. 33.

2 Kah ahtoocheeyeuook anoonau wuttinnùmoh in anakauſuenuut, onk woh attumunum nawhutch ummeechumuonk weenominneaohteuh wutch anakauſuenúut.

3 Kah wutohqunouh, kah wuttattagumouh kah ummoncheaheuh netahut.

4 Kah wonk anoonau na en onkatoge wuttinnumoh, kah wuttattagomouh quiſukquanaſh, kah wunnoochumwehtuhwhouh ut uppuhkukqut, kah umoncheaheuh akodchuwu unnehheonat.

5 Kah wonk onkatoge anoonau, kah neh wunnuſhouh: kah monaoh onkatoge, nawhutche wuttattagumouh, nawhutche wunnuſhouh.

6 Newutche, aſq nô nequt naumoniau, neh oowomonuh, neh wonk maumachiſh wutau-

nœonuh na en, nœowau, nag woh quttianumau nunnáumonuh.

7 Qut yeug anakauſuenuog hettuog, yeuoh nompenont, hah nuſhontuh, kah ahtóonk kutáihein.

8 Kah wuttohqunouh, wunnuſhóuh, kah wuſſohwhohkonouh wutch weenominneohtekonit.

9 Newutche toh piſh uſſeu piohquttuk weenominneohteuk? noh piſh peyau paguanau anakauluaenuh, kah piſh áninnumauau weenominneohtik onkatogane.

10 *b* Kah aſquam kutogkeetamomœous yeu wuſſukwhonk? quſſuk weekitteaenuog págketamwehettit, ne uppuhkukœe quſſukquanuœ adt naſhik?

b Pſal. 118.22 Matt. 21.42.

11 Yeu Jehovah wutuſſeonk, kah ne monchanatamweyeuœ ut nuſhkeſukqunnonut.

12 Kah ukkodtohqunouh, qut quſhaog miſſinninnuh, newutche wahteauog nah úkkekoſhkohteamuh, kah wunnukonouh, kah moncheog.

13 *c* Kah anœnaog náwhutche Phariſeſog kah Herodianſog, wuttaſhpunnanonaóout ut kuttœwonganit.

c Matt. 22. 15.

14 Kah paáhettit, wuttinouh nuſſontimom, nœwahteomun kœnamuhkut-eyeu, kah matta howan toh kittintupanumoh, newutche matta kœtœanumóh woſketompaog, qut kukkuhkœtomuhteam ummay God wunnamuhkut: ſun wunnegen ómpwunnonat Ceſar, aſuh matta?

15 Woh nutompwunnóun aſuh matta? qut wahteunk wuteiantukeiyeuonganœ, wuttinuh, tohwhutch qutcheheog? paudtiegk nequt ompſkot, onk woh nunnaumun.

16 Kah uppaudtauunneau, kah wuttinuh, howan yeuh wuttinneúhkontunkoh kah œſukuhwhonk, kah wuttinouh Ceſar.

17 Kah Jeſus nampœoham, wuttinuh, nogqunnu nok Ceſar niſh wuttaiheaſh Ceſar, kah God wuttaiheaſh God, kah ummonchanumóuh.

18 *d* Neit uppeyáonóuh Sadduceſog, neg anœwacheg, matta omuhkeonganinnœ, kah wunnatœtomauóuh nœwaog.

d Matt 22.23

19 Nuſſontimomun Moſes nœſukkuhhumunkqunnónup, woſketomp weematoh nupinit, kah nukkonont ummittumwuſſoh, kah wanne nukkonont wunneechanoh, neit piſh weematuh nemunau ummittumwuſſoh, kah piſh tohſhinum œſkannem weematoh.

20 Na mo neſauſuk tahſhit weemattittuog, kah negonne ummittumwuſſu, kah napuk matta nukkodtumœ œſkannem.

21 Kah nahohtôeu wuunemunoh, kah nuppœ noh wonk matta nukkodtumœ œſkannem, kah naſhuudt neyane wonk.

22 Neſauſuk adtahſúutcheg œweetauomóuh, kah matta nukkodtumœog œſkannémunéuh; maumachiſh mittumwoſſis wonk nuppœ.

23 Omohkemuk newutche, nag omohkehettit, howan neh piſh œmittumwuſſinneuh, newutche neſauſuk tahſuog œweetauomouh.

24 Kah Jeſus nampœoham kah wuttinuh, ſunnummatta kuppannœwohtamœmwœ newutche mátta kœwahteomwœ wuſſukwhoſuongaſh, aſuh matta ummenuhkeſuonk God?

25 Newutche omohkehettit wutch nuppunat, matta wetait aſuh matta weetait hitteiñ, qut kutonatuhhœmun angelſog keſukqut apitcheg.

26 Kah papaume napukeg woh omohkeog, matta kutogketamœmœous œſukuhwhonganit Moſes, ut aſinnekauſit God ukkenœnuh nœowau, neen ummanittœmoh Abraham, kah ummanittœmoh Iſaak kah ummanittœmoh Jakob.

27 Matta noh ummanittœmoh napukeg qut ummanittœmoh pamontogig, yowutche kummiſhe pannœwohtamumwœ.

28 *e* Kah paſuk Scribe peyau, kah nœotog œweogquttamoadtinneau, kah wahteunk œnenampœohamauuh, wunnatœtomauoh, uttiyeu negonohtag wuttinnaumatuonk.

e Matt 22. 37.

29 Kah Jeſus wunnampœohamau, negonohtag wame unnaumatuongaſh, nœotamœok woi Iſrael, Jehovah nummanittœmun paſuknont God.

30 Kah womoaus Jehovah kummanittœm wame kuttahut, kah wame kukketeahogkounit, kah wame kuttenantamœonganit, kah wame kuñenuhkeſuonganit, yeu negonohtag unnaumatuonk.

31 Kah nahohtôeu netatupe, yeu, unnœwomaus keetatteamong neyanœwomonat kuhhog. Matta onkatuk unnaumatuonk miſſáno onk yeuſh.

32 Kah Scriboh unnuk, wunnegen nuſſontimom, kœnomwam, newutch paſukœœ God, kah matta onkatuk webe noh.

33 Kah womononat wame metahut, kah wame wohwohtamœonganit, kah wame keteahogkounit, kah wame menuhkeſuonganit, kah womononat weetatteamonganun neanœwomonat wuhhogkuh, ne anue onk wame muſſe chikohtae ſephauſuongaſh.

34 Kah Jeſus nag waantamwe nampœoham, wuttinuh, ken matta kenôœſukamœ ukketaſſœtamœonk God, kah matta howan wonk woſketomp, mahche yeu, toh wonk woh wunnatœtomauoh natœtumuhchaong.

35 *f* Kah Jeſus nampœoham, kah nœowau, aſkuhkœtomuhteadt ut temple, toh unnœwaog Scribſog, Chriſt wunnaumonuh David?

f Matt 22. 41.

36 Newutche David nagum nœowop naſhpeu wunneetupanatamwu naſhauanitto, Jehovah nœowop ut nummanittœmut. apſh ken nuttinoh ké unit nô pajeh nutayeu kummatwomog kutáhpanéhtuonk.

37 Ne-

37 Newutche David nagum wuttinuh num-Manittoom onk tohwhuch wunnaumonait? kah nanwé miſſiñinnúog wekontamwae nœtauóuh.

38 Kah wuttinuh nahoh ut ukkuhkœtonuhteaonganit: *g* nunnukquſſú unók Scribſog, wámontomwog quogquonaſhión, wonkomónat ut kodtau vompaſuonganehtu.

f Mat. 23.5.

39 Kah negonappuongaſh ut Synagogſut, kah negonappuongaſh miſhadtáppuonganit.

40 *g* Uttiyeug mahchipwutcheg ſekouſquaé komukquaſh, kah wutche wunnaonkwhonk qunnepeantamwog: yeug piſh attumunumwog anue mohſag awakompanaonk.

g Mátt. 23.14.

h Luké 21.1.

41 *h* Kah Jeſus uppiuhſukapehtamunat nompakouanaſh ohtag, kah monunneam miſſinninnuog pummunnumunáont teauguaſh ut nompakouunnehtu, kah monaog wenauekitcheg mœcheke puminumwog.

42 Kah na peyon howa matchekue ſekouſq kah pummunum neſœoh teauguoh, ne nequtta quarternu nequt ompſkot.

43 Kah wehkumau ukkodnetuhtaenumoh & wuttinuh, wunnamuhkut kuttinnonnumwœ yeuoh kuttumunge ſekouſq mœcheke pummunum onk wame yeug pâmunukeg.

44 Newutche wame nag pummunnumwog wutch ummœchekohtauonganit: qut yeuoh wutch ukquenauéhukœonganit, pummunum wame ne ohtunk? wame ne woh pâmontamwohtunk.

CHAP. XIII.

a Matt 24.1.

KAh *a* ſohhog wutch temple, paſuk ukkodnetuhtaenúmoh unnuk, nuſſontimom, kuhkinneaſh teagua quſſukquanaſh yeuſh kah weekitteaongaſh.

2 Kah Jeſus nampœham wuttinuh, kenaumunaſh yeuſh miſheu weekitteaongaſh? matta piſh paſuk queenſhinno quſſuk quſſukquanit, uttoh mat tatupunteaumuk.

3 Kah apit wadchuut Olives, piuhſukeh Temple, kah Peter, kah James, kah John, kah Andrew ukkemeu natœtomauouh.

b Matt 24.3.

4 *b* Miſſohhamaiinnean, aquompak yeuſh piſh n nihyeuaſh? kah teagua piſh kuhkinneaſuonk, yeuſh wame n nag.

5 Qut Jeſus wunnampœhamauoh nœche unnœadt, ahqueteauœk iſhkont kutaſœkekomukkomœ howan.

6 Newutche monaog piſh peyaog nœweſuonganit, nœwaog, neen nukoh, kah nag piſh aſœkekomaog monaoh.

7 Kah nœtamog ayeuwuttuongaſh, kah weogquttumun ayauwuttuongaſh, ahque wuttamanatamœk, newutche ne mos n nih, qut aſquam œhquaeu.

8 Newutche wutohtimoin piſh waabehtamó nœ wutohtimoin, kah aſſœtamœonk aſſœtamœongenit: káh piſh quequan ut ayeuonganehtu, kah piſh moſhogquodtaſh kah wuttammepunnaongaſh, yeuſh waj kutchiſhik onkapunnaongaſh.

9 Qut ahquetauœk kenaau, newutche piſh nag kuppetukonukœœœog moeonganit, kah ut Synagogſut piſh kuttattagkomitteaumwœ kah piſh kuppetukanitteamwœ nanánuwaenúut, kah ketaſœotimwut newutche neen, wutche ayeuuhkonittue nag wauwaonaonganœ.

10 Kah wunaunchemœkaonk mos negonne nœotamwahuwon kœowutche wame wutohtimoneat.

c Matt 10. 19.

11 *c* Qut paſœqueog, kah petukkonukquéóg, ahque quoſhae mehquantomœk toh woh anœwáóg, aſuh ahque negonne natwontamœk, qut uttoh piſh anámonteaog ne hower, ne nœwagk: newutche matta kenaau kuſſeneau, qut wunneetupanatamwe nathauanit.

12 Yeuyeu weematin piſh wunnaſſœmáu weematuh, en nuppunat, kah wutœoſhimau wunnaumonuh: kah piſh wunneechaneunk waabetunkquoh œchetuonganúuh, kah piſh wunnuppewaheouh.

13 Kah piſh kuſſekeneunkumwœ wame woſketompaog newutche nœweſuonk: qut noh manuhkinuk en wohkukquoſhinit, noh piſh wadchanau.

d Mat. 24.15.

14 *d* Qut naumóg paguánue, wutuhquoantamœonk, ne anœwop Daniel quoſhodtumwaen, neepatomuk na matta woh ohtanogkup, (noh ogketog wahteauutch) neit nag apitcheg Judea uſſiſhahettich wadchukontu.

15 Kah noh apit woſkech kommuk, ahque womuſſitch en weetuomut, aſuh ahque petutteaj, woh wunneemunnumunneat teaguas wutch wetuomut.

16 Kah noh apit ohteakonit, ahque quſhkeitch, woh neemunum wuthogkœ.

17 Qut miſſi wutonkapunaonk nag wompikquaitcheg, kah nag nœſaitcheg yeuſh ut keſukodtumaſh.

18 Kah peantamœk onk woh matta kœſemœmœ poponae.

19 Newutche yeuſh ut keſukodtaſh piſh onkapunonganuœ, matta hananœkup waj kutchiſik ne keſteounk keſteunkup God pajeh yeu ahquompak, kah matta piſh nánœ.

20 Kah Lord matta tiahquttteogus yeuſh keſukodtaſh, wanne weyaus woh wadchanumœun: qut newutch neh pepenœwoncheh neh pepénœumpuh wuttiahqúnteunaſh yeuſh keſukodtaſh.

e Matt 24. 23.

21 *e* Kah neit, howan unnukqueog, kuſſeh, yeu Chriſt, aſuh kuſſeh, n noh; ahque wunnamptok.

22 Newutche aſœkekodteamoe Chriſtog, kah aſœkekodteamoe quohodtumwaenuog piſh neepóog, kah nag piſh nahtehteaog kuhkinneaſuongaſh, kah mon hanatamœongaſh wunnompuwuſſinne t (tohneit woh uſſeit) neg pepenauutcheg.

23 Qut ahqueteuk, kuſſeh, negonne kittinnunnaopaſh wame.

f Matt. 24.29. 24 f Qut yeuſh ut keſukodtaſh, mahche ne wuttammepunaonk, nepauz piſh pohkenum, kah nepôſhadt matta piſh wequaſumœo.

25 Kah anogqſog keſukqut piſh nunnukſhâaſh.

26 Kah neit piſh nauáog woſketomp wunnaumonuh páont matokqſut, naſhpe mohſag menuhkeſuonk kah ſohſumoonk.

27 Kah neit piſh anœonau wutangelſumoh, kah piſh mohmónau neh pepenauoncheh, wutche yáuog wabanog, wutche aongkouobkomuk, onk yean aongkoue keſukqut.

28 Yeuyeu nehtuhtauœk kukkinneaſuongane ſgſuhtug, uppuhchadtuhqunaſh as nœchumwagk, kah ſontippogok, kœwahteomœo paſœcheyeuœo kuſlitteau.

29 Netatupe kenaau yeuſh naumog unniyeuaſh, wahteauœk paſœcheyeuœo, kiſhke ſquontamut.

30 Wunnamuhkut kuttinnonnumwœo, yeu pometuonk matta piſh pomuſhaumunœh onk yeuſh mahche n nag.

31 Keſuk kah ohke monteagunninno, qut nukkuttœongaſh matta piſh monteagunninnœaſh.

32 Qut ne keſukod kah ne hower matta howan œwahteouun? wanne angelſog keſukqut apitcheg, aſuh matta wunnaumonain, webe wutœſhimau.

g Matt 24.42. 33 g Ahqueteauœk, aſkuhwheteág, kah peantamœk: newutche matta kœwahteomwœo uttoh aquompak.

34 Newutche wunnaumónuh woſketomp ogqueneungquſſu woſketomp nôádtit áont, nukkodtum week, kah aninnumauau wuttinnumoh piahquttumunat, kah niih noh howane wutanakauſuonk, kah anœonáu nanauwehteauwunutche ſquoant aſkuhwhekonat.

35 Ne wáj aſkuhwheteagk (newutche matta kœwahteauomwœo piahquttuk weetu peyont, wanonkœœk, aſuh nôuttipukok, aſuh monſh kuttœadt, aſuh mohtom pog.)

36 Iſhkont teanuk peyónt, kenamhukœo kukkouemœo.

37 Kah uttoh anunnog, nuttinnonneau wame, aſkuhwheteagk.

CHAP. XIV.

a Matt 26.2. MAhche a neeſequinogok paumukauadtue miſhadtuppóonk kah weeke petukqunnunk: kah negonne ſephauſuaenuog kah Scribſog natinnehamwog toh woh áu wunnompuwuſſuwae tohqunahettit, kah wunnuſhonaônt.

2 Qut nœwaog, mátta miſhadtupwae keſukqut, iſhkont wogkoueog miſſinninnu-

b Matt 26.6. 3 b Kah apit Bethani, weekit Symon wutchekœo, namatapit meetſit, mittumwuſſis peyau, ahtau alabaſter boxe pummee ſpiknard miihôadtu, kâh pohquanau boxuh, kah wuſſokanumauon uppuhkukqut.

4 Kah nawutche nag muſquanatamwog ut wuhhogkaout, kah nœwáog, tohwutch yeu matchehteomuk pumme?

5 Newutche woh en mâgunap mœcheke onk niſhwudt paſukœoe ompikot, kah woh aninnumauoneau matcheku? kah ummœohmœskomouh.

6 Kah Jeſus nœwau, ahqheuk, tohwutch wuttamheog? wunnéſu ut nuhhogkat.

7 Newutche nagwutteáeu kœweetomœomwœo matchékuog, kah toh uttœché innánatamóg, woh kœneneheoóog, qut nen matta nagwutteae kœweetómunomwœo.

8 Mahche uſſeu ne woh aſit: negonáe peyau wuſſuſſéqunon nuhhogkuh ut poſekinnatinneat.

9 Wunnamuhkut kuttinnonnumwœo, uttoh adt yeu wunaunchemœkaonk kuhkœtomóadtimuk, pannuppe wame muttaohket yeu wonk nóh áſeit piih weogqutauſu, wutche mehquanumáonk nagum.

c Matt. 26. 14. 10 c Kah Judas Iſkariot paſuk neg nabo neeſœutcheg au negonne ſephauſuaenuut, nah œnaſœtamauónat.

11 Kah nœtamwehettit, weekontamwog, kah ukquoſhaumóuh wuttinnumauunaóut teauguaſh: kah nattinneham uttoh woh adt wunúhkauont œnaſſœmónat.

d Matt 26. 17. 12 d Kah negonne keſukod mat ſeanunnœg petukqunneg, ſephauthettit paumukauadtue ſephauſuonk, ukkodnetuhtaenúmoh unnukq, tôh noh kutómun adt woh quagwaſhweog, onk woh kummeech paumukauadtuonk?

13 Kah anœonau neeſuoh ukkodnetuhtaenúmoh, kâh wuttinuh, oukq œtanat, kah na woh kuttit nogkuſhkongqunneau woſketomp kenunnum pœthonchue nippe: aſuhkók.

14 Kah uttoh adt petutteadt, unnok n noh ne waékitog, Sontim nœwau, uttiyeu penuwohteaog ahappehettit, uttoh woh adt meech paumukauadtuonk weeche nukkodnetuhtaenúmoh?

15 Kah piſh kenahtinugkou miſſi waabe ohtag chamber, keſauwamunaúſik, kah quaquoſhweetôſik: naut quagwoſhwehtainnean.

16 Kah ukkodnetuhtaenumoh ſohhamwoh, kah peyaog otanat, kah nemehteauog ne anont: kah nag quagwoſhwehtamwog paumukauadtuonk.

17 Kah wanongkœœk noh peyau weeche naboneeſuunutcheh.

e Matt. 26. 20. 18 e Kah ne namataphettit, kâh meetſehettit, Jeſus nœwau, wunnamuhkut kuttinnonnumwœo, paſuk kenaau noh weehpumukque mos nœnaſſœmuk.

19 Kah

19 Kah noochè neuantam ohettit kah wuttinóuh nanáhſeu, nen? kah onkatuk neen?

20 Kah nampoohamauoh kah wuttinuh, paſuk nabo neeſoútcheg noh quagunug weeche neen wunnonganit.

21 Woſketomp wunnaumonuh wunnamuhkut monchu, neanſukwhôſik: qut miſſi wutonkapunaonk noh woſketomp wunnaumonuh wanaſſoomont: en wunnegik noh woſketomp matta wunnekéinás.

f Mat. 26. 26. 22 f Kah meetſehettit, Jeſus nemunum petukqunneg, kah oonánetamun, kah ſóhqunnumun, kah nah wuttinnumauoh, kah noowau, neemunnumook meechook, yeu nuhhog.

23 Kah nemunnum wuttattamwaitch, kah mahche tabuttantuk, nah wuttinnumaúon: kah nag wame ootattamuneau.

24 Kah wuttinuh, yeu noofqheunk ut wuſke teſtaménr, ne ſokanumwanſhut monaog.

25 Wunnamuhkut kuttinnonnumwoo, matta wonk nootattamoo unmeechumúonk weenomuſſipog, nó pajeh nó keſukok, nootattamun wuikeu ut wutaſſootamoongan God.

26 Kah kodtoohamáhettit noohomáonk, ſohhamwog en wadchuut Olives.

g Mat. 26. 31. 27 g Kah Jeſus wuttinuh, wame kenaau mos kuttogkuſſittaſſunnumwoo newutche nen, yeu nohkog: newutche wuſſukwhôſu, nuttogkom nánaunont ſhepſoh, kah ſhepſog woh naſwáiyeuog.

28 Qut mahche omohkeon, piſh kenegonuhkáuonumwoo en Galile.

h Mat. 26. 33. 29 b Qut Peter wuttinuh, tôkônogque wame togkuſſittaſſunóhettit, qut nen nummatta.

30 Kah Jeſus wuttinuh, wunnamuhkut kuttinuſh, yeu keſukok, yeu nohkog, negonáe monih kuttoadt neeſit, woh kukkohkonnooaaúſeh niſhwudt.

31 Qut nano ummenuhke yin, tukkônogque weeche nuppoonon, matta kukkóhkonooaónunnooh matta wâhtóhin; nag wonk wuſſinneau wame.

b Mat. 26. 36. 32 b Onk peyauog ayeuonganit ne aſoowéſik Gethſemane, kah unnau ukkodnetuhtaénumoh, yeu appek na nuppeantamunat.

33 Kah neemunau weeche Peteroh, kah Jameſoh, & Johnoh, kah noochè chepſhont, kah neuanatamweyeuoo.

34 Kah na wuttinuh, nukketeahogkou moocheke neuantam en nuppunat: yeu appek kah aſkuhwheteagk.

35 Kah ongkoue au ohguhſeſe, kah kepphau ut ohkeit, kah peantam, woh n nag, yeu hour woh uppaumukongqun.

36 Kah noowau, Abba, nosh, wame teanteaguanniſh woh kutuſſenaſh, anaunumoh yeu wuttattamwáitch: qut, matta neen uttoh unnántam, qut toh ken anantaman.

37 Kah peyau, kah nah wunnamheuh kouéog, kah unnau Peteroh, Simon kukkouem? matta woh kutaſkuhwhéteóh paſuk hower?

38 Aſkuhwheteagk kah peantamook, iſhkont kuppetutteamoo qutchûaonganit: naſhauauit wunnamuhkut nanaſhwu, qut weyaus noochumwi.

39 Kah wonk monchu, kah peantam kah niſh wonk wuſſinneaſh.

40 Kah quaſhkeit wunnamheuh wonk kouéog (newutche wuikeſukquaſh tohkéqunaſh) kah matta wahteauog toh woh án nampoohamauâhettit.

41 Kah wonk peyau niſhwudt, kah wuttinuh, yeuyeu kouekq, kah anwôſinook: wamut, hower peyaumoo, kuſſeh woſketomwunnaumonuh, wunaſſoomau ut wunnutcheganóut matcheſeaenúog.

42 Omohkegk monchetuh, kuſſeh, nóh wanáſſoomukqueh páſwoppu.

i Mat. 26. 47. 43 i Kah teanuk aſq pamoadt, Judas peyau, paſuk naboneeſoutchéh, & weechauau mattaanutcheh naſhpe togkodtegaſh kah anwohhoounaſh, wutch negonne ſephauſuaenuog kah Scribeſog, kah nananuaenuog.

44 Kah noh wánaſſoomont ukkuhkinneaſúkauuh, noowau, howan chabwuttoonápog, n noh, tohqunook, kah nanauwánumwe monchanook.

45 Kah quenau peyent, teanuk naau kah noowau nuſſontimom, nuſſontimom, kah wutchipwuttoonapoh.

46 Kah upponamauouh wunnutchegaſh kah wuttohqunouh.

47 Kah paſuk neg na neepauutcheg, kodtunum togkodteg, kah togkomau wuttinnumoh negonne ſephauſuaenin, kah tumehtham wehtauog.

48 Kah Jeſus nampoobam kah wuttinuh kittinne ſohhamumwoo neyane kummootowaen naſhpe togkodtegaſh kah anwohhoounaſh kuttohqunnunneaout,

49 Aſekeſukokiſh kowetomunumwoo ut temple, kuhkootomwehteaon, kah matta kuttohqunneumwop: qut wuſſukwhonk mos pakodche n nih.

50 Kah nag wame wunnukonouh kah wuſſemóog.

51 Kah paſuk wuſken wutaſukauoh, upputtogguhhumauwhouh poike wuhhog wompi haſhabponak, kah wuſkenuog wuttohqunouh.

52 Kah nukkodtum wompi haſhabponak, kah uppoſku wuſſemoteauoh.

k Mat. 26. 57. 53 k Kah nag monchanaog Jeſuſoh, en negonne ſephauſuaenuut kah weeche nagum moeog wame negonne ſephauſuaenuog kah nananuacheg kah Scribſog.

54 Kah Peter wutaſukauoh noadtit ut weekit negonne ſephauſuaen, kah appeu koche wuttiunumuneat, & âwoſſu ut nootaut.

55 *l* Kah negonne ſephauſuaenúog, kah wame konœonittitcheg natinnewháog wauwaunoncheg ayeuukkone Jeſuſoh nuſhonat, kah matta wunnaanheouh. *l* Mat. 26. 59.

56 Newutche monaog pannœowáe wauwáunoncheg, qut œwauwómœouh matta weetuwódteuh.

57 Kah nawutche neepóog, kah pannœowáe wauwáunonche, nœowaog,

58 Nœotauóunnónup nœowau, nummatchteauun yeu temple, keſteomuk naſhpe menutcheganit, kah wutuſhin niſhikquinukok onkatuk nutayim netonut menutchegaſh.

59 Qut œwauwómœouh matta weetauódteuh.

60 Kah negonne ſephauſuaen nôeu neepau kah natœotumauau Jeſuſoh, nœowau, matta kenampœohamooh? teaguas yeu waj wauwaónukquean?

61 Qut chequnikkompau, kah matta nampœohamœo, wonk negonne ſephauſuaen natœotomauoh, kah wuttinuh, ken Chriſt, wunnaumonuh noh wâniit?

62 Kah Jeſus nœowau, nen, *m* kah piſh kenaumwœo woſketomp wunnaumonuh apit ut wuttinohkóunit menuhkeſuonk, kah paont ut keſukque mahtokqſut. *m* Mat. 24. 30.

63 Neit negonne ſephauſuaenin tannogkuhkom wuthogkœounaſh kah nœowau, toh kittin quenauhukqun wauwaénin?

64 Kenœotamumwœo upblaſphemáonk: toh kuttenantamwœo? kah nag wame wuttin wuſſumóuh kéſohkóadtamunat nuppun.

65 Kah nawhuch nœoche wuſſiſſuhquoanóuh, kah ukputtághumauóuh wuſkeſuk, kah wuttattagkomóuh, kah wuttinóuh, néhheontœowaſh: kah wuttinnúmunneunk wuttattagomóuh wuſſaſſagoſhkinumauóuh wunnutcheganœooaſh.

66 *n* Kah Peter apit wœomieu weetuómut, paſuk peyau negonne ſephauſuaen wuttinnumoh mittamwolliſſoh. *n* Mat. 26. 69.

67 Kah nauont Peteroh auwáhſuoh, ummoneauoh, kah nœowau, Kah ken wonk mô kœoweetom Jeſus ut Nazereth.

68 Qut quenauau, nœowau, Matta nœowaheoh, aſuh matta kœowahtauunœoh toh anœowáan: kah ſohham en nah wutch petutteamuk, kah monſh kuttœowau.

69 Kah nunkſqau wunnauuh wonk, kah nœoche unnont neh na neepauunutcheh, yeuoh paſuk nnag.

70 Kah wonk quenauwau, kah ompetaſik, neg na neepauutcheg wonk Peter unnauog, wunnamuhkut ken paſuk nnag, newutche ken uk-Galilean, kah kutunnontœowaonk neyaneyeuœo.

71 Qut nœoche mamatchenœowadt chadchekéyeuadt, nœowau, wanne nœowaheoh noh anœowáók.

72 *o* Kah nahohtôeu monſh kuttœowau, & Peter mehquantam ne kuttœowonk anomp Jeſus, negonáe monſh neeſit kuttœoadt, piſh kukquenauwaaaſeh niſhwudt. Kah mehquoantog, nœoche mau. *o* Mat. 26. 75.

CHAP. XV.

KAh *a* teanuk mohtompog, negonne ſephauſuaenúog weeg quttumwog weeche nanauwacheg kah ſcribiog, kah wame kanœonittitcheg, kah tohtogkuppunaog Jeſuſoh, kah ummonchanóuh, kah uppaſœoóuh Pilatut. *a* Mat. 27. 1.

2 Kah Pilat wunnatœotomauoh, Ken ketaſſœot ut Jewſut? kah nampœonum wuttinuh, Kuſſin.

3 Kah negonne ſephauſuaenuog ukkodaſhpunonóuh monataſh, qut matta nampœohamœo.

4 *b* Kah Pilate wonk wunnatœotomauoh, nœowau, matta kenampœokamooh? naiſh uttoh en monataſh kutaiyeuuhkônittue wauwaonukquneau. *b* Mat. 27. 13.

5 Qut ohch matta wunnampœohamauoh, neit Pilate monchanatam.

6 Yeuyeu yeu ut miſhadtuppœonganit wutompinnimauuh paſukœoh kopihagkinaúnutcheh, howane unnantamohettitcheh.

7 Kah paſuk uſſoweſu Barrabas, noh nóadt tohtogkupiſſit, nag weeche omohkœomuſkquéhhetteupoh, noh náhteohp omohkéhettit.

8 Kah monacheg miſhontœowáhettit, nœoche kodtantamungqut uſſen neáhunnéhheunt.

9 Qut Pilat wunnampœohamauuh, nœowau, kukkodtantamumwœo kutompinimauuneau Jewſe ketaſſœot?

10 (Newutche wahteau negonne ſephauſuaenuog ukkupſhagkinuh newutche ithkauónittúonk)

11 Qut negonne ſephauſuaenuog wunnupwúſhannonaóut miſſinninnúh, teaogu wutompinimauwónat Barrabas.

12 Kah Pilat nampœoham kah wuttinuh, toh kittinne kodtantamumwœo noh nuttinheónat? noh áhennog Jewſe ketaſſœot?

13 Kah wonk miſhontœowaog pummetonkuppinau.

14 Neit Pilat wuttinuh, tohwutch, toh en matcheſeu? kah nano nœocheke miſhontœowaog pummetonkuppinau.

15 Kah nemehkuh Pilat kodwuſſikkitteaheau miſſinnimuh, nah wutompinimauoh Barabaſoh: kah wuttinnúmauoh Jeſuſoh, mahche ſaſamatáhwhont, pummetonkuppunnauwónat.

16 Kah matwaog wutuſſœowunóuh ut hall, uſſowetamun Pretorium, kah weehkumaog moe wame matwaog.

17 Kah wuthogqunóuh purple, kah chetuhquabeteaog aſinnekôuſloh, kah uppónamauóneau uppuhkukqut;

18 Kah nœochu wonkumáhettit, kutáaquomſinnin Jewſe ketaſſœot.

19 Kah

19 Kah wuttannetahwhóuh uppuhkukqut naſhpe weekinaſq, kah wuſſiſſuhquoanóuh, kah nauánahettit uskuttukœouh wowuſſumóuh.

20 Kah momontauáhettit, amaunumauáog purple, kah wuthogkœunath, kah wuſſohhœwunóuh uppummetunkuppunnaónaóut.

c Mat. 27.32. 21 c Kah chetimáog Simon wuſ-Syrenian, noh ánea pumwuſhadt, wagk wutohtimóinat, œoſhoh Alexander kah Rufus, wutáſhinumaónat pummetunkuppunaóonk.

22 Kah uppaſœóuh ayeuonganit Golgotha, ne nauwuttamun wutayeuonk wuſkonnóntup.

23 Kah œotattamheuh wine kenuttiponaúſu myrrhe: qut matta wutattumunumóun.

24 Kah mahche pametunkuppunáhettit, chachaubenumóatúog wuthogkœunaſh, wuttittanohtóadtinneau nish noh howan toh ahtunk.

25 Kah mo niſhwudt houreúœo, kah uppummetunkuppunauóuh.

26 Kah wuſſukwhoſue taſhpunnonnáonk waábe ut wuſſukwhoſu: ketaſſœot ut Jewſut.

27 Kah weeche nagum pummetunkuppúnaóog neſuoh kommœotowaénuh, paſuk wuttinohkóunit onkatuk ummenadcheanit.

28 Kah wuſſukwhonk n nihyeup, anœowop, kah weetogkémau matchefeaenaut.

d Iſai. 53.12. 29 Kah nag na paumuſhácheg, mamatchenouh nónómuhquaékettit, kah nœowaog, chuh ken matchteauan temple, kah kukkeſteauan niſhikquinogoh.

30 Pohquohwus kuhhog, kah nœokiſh wutch pummetunkuppunnaonganit.

31 Netatupe wonk negonne ſephauſuaénuog momontauáhettit, uttúog weeche Scribſog, pohquohwhunau onkatoge, wuhkogkuh matta woh pohquohwhunóou.

32 Chriſt Iſraele ketaſſœot, yeuveu nœokitch wutch pummetunkuppunáonkanit, onk woh nau-nunnan, kah woh nœonamptamumun, kah nah weeche pummetunkapunácheh, ummamatchenukquoh.

33 Kah nequtta taſhe hour paómœoug, na pohkenái wame ohkeit, nó paje paſukœogun tahſhe houreuœok.

e Mat. 27.46. 34 Kah paſukœogun tahſhe houreuœok, Jeſus miſhontœowáe mau nœowau, d Eloi, Eloi, lamaſabachthani? ne nauwutta nun, nnm-Manittœom, num-Manittœom, tohwutch ohquanuméan?

35 Kah nawhutche neg na neepauutcheg, nœotamóhettit nœowaog, kuſeh wehkomau Eliaſoh.

36 Kah paſuk quogqueu, kah numwohteau ſpunge vineger, kah upponumun weekinaſqut, kah œtattamheuh, nœowaog, ahqheuk nau-muttuh uttoh wuttin Elias peyon wunnœokinnónat.

37 Kah Jeſus miſhontœowâe mau, kah naſhonaau wunnathauonguh.

38 Kah adtinikheg ut temple naſhaue poſſiſhas wutch woſkeche onk yane agwu.

39 Kah noqut paſukœo pauhſittikompanwehtáuontne nag ummiſhantœowae mauonk kah naſhomont wunnatháuonguh, nœowau, wunnámuhkut, yeuoh woſketomp wunnaumonuh God.

40 Wonk mittamwuſſiſſoh noadtit wuttinne nauóuh, kœowutch nagog Mary Magdelene kah Mary okaſoh péimiſſit James, kah Joſes kah Salome.

f Luke 8.3. 41 Nég wonk apinit Galile f wutaſukauwóopuh, kah œotinninúmuhkauouh, kah monaog onkatogig mittamwoſſiſſog, neg wágkig Jeruſalem weeche nagum.

g Mat. 27.57. 42 g Kah yeuyeu wanongkœook (newutché mo quagwóſhwehtamœowongánúœo: ne, negonne keſukod onk ne Saboth.)

43 Joſeph wut-Arimáthea, wuttœoánumukquſſuen kenœonuaenin, noh wonk pahtunk wutaſſœotamóonk God, peyau, kah ménuhqſhau en Pilat ut, kah nanompanwau wuhhog Jeſus.

44 Kah Pilat monchanatam mahche nupuk, kah wehkomont noqut paſukœounutche, wunnatœotamauoh, toh uttœoche nuppœo

45 Kah wahteunk naſhpe noqut paſukœoit, aninnumáuau muhhogkuh Joſ phuh.

46 Kah tapwhau wanegik haſhabponak, & wunnœokinuh, kah œoweináginuh haſhabponag, kah upponuh weenohkeit wadtittahhamukkup quſſukquanit & wuttinnequanumun ſquontame quſſuk nogqueu weenohkit.

47 Kah Mary Magdelene, kah Máry okaſoh Joſes: kuhkinneamwog né ſeepſumut.

CHAP. XVI.

KAh Saboth paumuſhaumœouk, Mary Magdelene, kah Mary okaſoh James kah Salome, taphumwog weetemunge ſpiceſaſh, onk woh peyaog, kah wuſſiſſequnouh.

a Luke 24,1. John 20.1. 2 a Kah nompoae, negonne keſukok neweek, peyauog weenohkeet paſpiſhont.

3 Kah hettuog howan woh aumaeu tuttuppequanumunkqueog quſſuk, wutch ſquoantamut weenohkeit?

4 (Kah natauwomphettit, naumwog quſſuk amaunauſu) néwutche mo ahche miſſi.

b John 20. 11. 5 b Keh petutteahettit weenohkeit, nauaog wúskenunnuh, appeuoh muttinnohkounit, kogkœo qunni womphogkœo, kah nag ſiáikſhaog.

6 Kah nah wuttinuh, ahque ſiaſkſhunk, kenatinneahwhomwœo Jeſus ut Nazareth noh pametunkuppunnauutup, noh omohkeu matta yeu wutapein: naumok ayeuonk toh ſeepſumómukup.

c Matt. 26. 32. 7 Qut monchek unnok ukkodnetuhtaenumoh kah Peter, noh kenegonuakongkou en Galilé, na ut piſh kenaâú, c neanukqueogkup.

8 Kah teanuk ſohha nwog, kah wuſſenoteamog weenohke, newutche neg nur nukſhuog

shaog kah chepthaog, kah matta toh unnoowog howane wolketompuh, newutche wabesuog.

9 Yeuyeu omohkit nompoaeu, negonne
d Joh. 20. 14. Luke 8. 2. naeihtauau Mary Magdalenoh, *d* utton waj sohwhohteup nesausuk tasuon matanittoowh:
10 Kah monchu wuttinnon nahog nah weechayeumoncheh, neuantamohettit kah mauhettit.

11 Kah nag, neotamóhettit noh pomantam, kah noh wunnauáonk, matta wunnamptamoowog.

12 Mahche yeu, pénoowe en naeihtauau
e Luke 24. 13. neesoown, *e* paumushahettit, kah ahettit wutohtimóneat.

13 Kah nag moncheog kah wuttinnoneau onkatogane, kah nah matta oonamptauóuh.

f Luke 24. 36. John 20. 19. 14 *f* Ompetak naeihtauoh nabonequttúunutche, moappehettit meetsehettit, kah wutaushkomuh newutche uppannoowohtamoonganoo: kah ummenuhketeaháonganoo, newutche matta oonamtamóneau nauoh, neg nauoncheg mahche omohkit.

15 *g* Kah nah wuttinuh, onkq wame muttaonket, kah kuhkootomok wunaunchemoo- g Mat. 28. 19.
kaonk nish noh oaas.

16 Noh wanamptog, kah kodchissumwut, noh pish wadchanau, *h* qut noh matta wa- h Jou. 12. 48.
namptamoog pish auwakompanau.

17 Kah yeush kuhkinneasuongash pish wutasukongqunnáoash neg wanamptogig, *i* ut noowehonganit, pish sohwuhteaog mat- i Acts 16. 18.
anittoowh, *k* nag pish unnontoowaog wuske k Acts 2. 4.
unaontoowaongash.

18 *l* Nag pish neemunáog askookoh, kah l Acts 28. 5.
wuttattamwahettit nishnoh teaguas nuppoomoo, matta pish oowoskheouh, *m* nag pish po- m Acts 28. 8.
namauóog wunnutcheganoash matchenanutcheh, kah nag pish keteaog.

19 Nemehkuh mahche Lord kenoonont nahog, neit neemunau en kesukqut, *n* kah n Luke 24. 51.
appu wuttinohkounit God.

20 Kah sohhamwog, kah kuhkootomuhteaog nishnoh ut, Lord weetanakausumont, *o* kah manuhkehteaont kuttoowonk nashpe o Heb. 2. 4.
kuhkinneasuongash wutasukongqunáoash. Amen.

WUNAUNCHEMOOKAONK NASHPE LUKE.

CHAP. I.

NEwutche monaog neemunnumwog ut wunnutcheganout kuhkénauwe sohwunnúmunat unniyeuongash nish wunnamuhkut wanamptamagish kenugke nenawun.

2 Nean aunchemookunkqueog, uttiyeug waj kutchisslik naúmoe wauwacheg, kah ayeuátuppanneg kuhkootomuhteaenuin wuttinnoowaonganoo.

3 Nen wonk nuttapeneaumun, pannuppu wahteauon wame unniyeuongash na wutch weske, kuhkenaue wunukhumunat en kuhhogkat missugken Theophilus.

4 Onk woh pahke koowahteoun yeush unniyeuash nish ut kuhkootomauunnumukup.

NAmo, ut kesukodtumash Herod ketas-
a Exo. 30. 7. Levit. 16, 17. sowt ut Judea, pasuk sephausuaénin, ussowesu Zacharias, ut ukkuhkoaonganit Abia, kah ummittamwussoh mo wuttóninneunk wutch Aaron, kah ussowénau Elizabeth.

6 Kah nag neeswe wunnomwausseog ut anaquabit God, kah wuttónaoash wame wuttinnaumatuongash, kah ukkuhkoowaóngath Jehovah, matta chensuóog.

7 Kah matta wunnechanéog, newutche Elizabeth mehchéeu, kah nag neeswe mamoocheke kodtumwohkomwog.

8 Onk nnih, asit sephausuáenúe usseonk anaquabenit God, ut kuhkénaue ukkuhkoowáonk.

9 Neane wutusseonk sephausuáe aninnohsuenúonk, wutahquompiyeum mo chikohsumunat incense, petutteadt wuttempleumut Jehovah.

10 Kah wame monacheg missinninnáog peantamwog poquodchit na adt weetimungquokup.

11 Kah wunnaehtauoh wutangelsumoh God, wuttinnohteakompauwehtamun weetemungquoke Altar.

12 Kah Zacharias nauont, wuttamánatam, kah wabesuonk uppeyáuónukqún.

13 Qut angel wuttinuh, ahque wabesish Zacharias, newutche kuppeantamóonk nootamun, kah kummittamwos Elizabeth pish nekheau kenaumonuh, kah pish kuttissowen John.

14 Kah pish kutáhtaun wekontamóonk kah wunántamoonk, kah monáog pish miskouanatamwog ut wunnekuonganit.

15 Newutche pish missugkenuoo ut anaquabit God, kah matta pish wuttattamoowine, asuh menuhki wuttattamóonk, kah pish numwabehtunk nashauanitto, wutch wutóontomuk okasoh.

16 *b* Kah monáog wunnaumonuh Israel, b Mat. 4. 6.
pish ukqnshkinuh en God ut um-Manittoomut.

17 Kah

17 Kah pish wunnegónuhkauoh ut wunnashaónganit, ummenuhkesuonganit Elias, kónnupuñúmunat wuttahhœwoash œlhoh wunneechanit, kah pinneussécheg pajeh œwaantámœónganit sampwesecheg, kah ayimun quashwéog missinninnuog, nánashweetauoncheg Jehovah:

18 Kah Zacharias wuttinuh Angelsoh, uttôh woh nœche wauteaun yeu? newutche nukkechiseu, kah nummittamwos mœcheke kodtumwohkom.

19 Kah Angel nampœham wuttinuh, nen Gabriel népaue anaquabit God, kah nutanœnit kukkenœnitteanat, kah kenáhtineteanat, yeush wéekontamwe néhtamœongash.

20 Káh kusseh, pish kukkupputtœn, kah matta kutápenumœ kéketœkon, yean kesukok, yeush ânaksh, mahche n nag, newutche matta kœnamptamœ nukkuttœwongash, uttiyeush pish asemukish ut uttœche.

21 Kah missinninnúog pahhéaog Zacharias, kah monchanatamwog wussepohteáonk ut Temple ut.

22 Kah sohhog, matta tapenumœ ukkenœnon nahog: kah nag wahteauog noh naumup mónomansúonk ut Temple, newutche nah wutáiasehtauoh, kah nano kupputtœnop.

23 Onk n nih, kesukodtash wussephausuáe usseongash quenau kesteásik, monchu nehenwonche wekit.

24 Kah nahohtôeu yeush kesukodtash, ummittamwusseh Elizabeth wompequauoh, ádtashau wuhhogkuh napanna tahsúoh nepâuzoh, nœwau,

25 Yeu Jehovah nuttinhukqun, ne kesukok adt monunneunkqueomp, amaunumœnat nutakodchuonk kenugke woiketompáog.

26 Kah nequtta adtahshinneáhettit nepâuzaog, angel Gabriel anœnan wutch Godut, en œtanat Galile, hettamun Nazareth.

27 En penompáut, en ukquoshaudtinneaóut woiketompuh, ussowesu Joseph, ut weki David, kah penomp ussowesu Mary.

28 Kah angel uppetutteauónuh, kah nœwau, wekontash ken tapeneanteáan, Jehovah kœwetomuk: kœnanumit kenugke mittamwussissog.

29 Kah nauont, wuttamántam ut wuttinnœwaonganit, kah natwontamup ut wuttahut, chaugu wonkquatuonk yeu aúnak.

30 Kah angel wuttinuh, ahque wabesish Mary: newutche kenámehteuh kuttapeneunkkœunk God.

c Isai. 7.14. Mat. 1. 21. *d* Dan. 7.14. Micah 4.7.

31 *c* Kah kusseh, pish kœwompequau ut kutoontomukqut, kah pish keneecham kenau mon, kah pish kuttissowen Jesus.

32 Noh pish missugkenuœ, kah pish ussowenau wunnaumonuh quanunkquapit, kah pish Jehovah Manit wuttinnúmauoh wutapapuonk œshoh David.

33 *d* Kah pish wunnompassœtamun wekit Jakob micheme, kah ukketassœtamoonk matta wohkukquoshininœ.

34 Neit unnau Mary Angeloh, uttoh woh yeu n nih, newutche matta nœwaheuh wosketomp.

35 Kah Angel nampœham kah wuttinuh, wunnetupanatamwe nalhauanit mos kuppeyaáunuk, kah ummenuhkesuonk quanunkquapit mos kutonkqunuhtakongqun, newutche wonk, ne wunnetupanatamwe teag netuonukquean, hettamun wunnaumonuh God.

36 Kah kusseh, kadtonkqs Elizabeth, nagum wonk wompequau wuñaumonuh ut ukkechisquainneat, kah yeu nequtta tahsuoh nepausoh na ut hendup mehcheeu.

37 Newutche weeche God matta teag uttoh woh yeu matta asean.

38 Kah Mary nœwau, kusseh nen wuttinneumoh God, n nihitch wutch neen neane kukkuttœwonk: kah angel wunnukonuh.

39 Kah Mary neepau yeush ut kesukodtash, kah monchu en wadchue ohkeit, kenuppe, ut œtanat Judah.

40 Kah petutteau wekit Zacharias, kah wonkumau Elizabethuh.

41 Onk n nih, Elizabeth nœtog œwonkqueteamowonk Mary, mukkies queshau ut wutôontomukqut, kah Elizabeth numwáeihtunkup wunnetupanatamwe Nashauanitto.

42 Kah mishontœwáe kuttœ, kah nœwau, kœnanumit kenugke mittamwussissog, kah wunnaumau ummechumúonk kutôontomukqut.

43 Kah uttiyeu nœche eiyádtin, okasoh num-Manittœm nuppeyaónuk.

44 Newutche kusseh, quenau wodtauatonkqussée wonkqueteamowonk, mishontœwau nehtauogut, mukkies weekontamwe queshau en nutôontomukqut.

45 Kah wunnánumau noh wanamptog, newutche nish ánutche wutch Godut pish nihyeuash.

46 Kah Mary nœwau, nukketeahogkou mishánumau Jehovah.

47 Kah nunnashaúonk muskouantam en Godut nœwadchanuaénin.

48 Newutche monunneauau uppeissisinitche wuttinnúmoh; newutche, kusseh, na wutche onk yean wame pometeongash pish nuttéhenukqunash kœnanumit.

49 Newutche noh masukkénuk nutinhuk magugish, kah wunnetupanatamwe ne œwesuonk.

50 Kah ummonaneteaonk wutapetunkqunau nag quoshoncheg, wutch pometuonganit onk en pometuonganit.

51 *e* Menuhkeussêu nalhpe wuhpitténit, wusseaonkônuh *f* nah pohchuanumúnutche, ut wuttenanatamœonganit wuttahhœóut.

52 *g* Penúhteau matikénutcheh wutch wutapappuonganuóut, kah nah wutáishpinuh papeiissinitcheh.

e Isai. 51.9. *f* Psal. 33.10. *g* 1 Sam 2.6.

53 *b* Wamepwähheuh kodtupwunutcheh wunnegenaſh, kah weenauwékinutcheh ummoncheáheuh kukkéeu.

b Pſal. 34. 10.

54 Aninnumauau wuttinnúmoh Iſrael, *i* mehquontog ummonaneteáonk.

i Jer. 31. 3, 20.

55 *k* Neyane ánomp kœthinónoh, Abraham, kah œikannemuneoh micheme.

k Pſal. 131. 10 Geneſ. 17. 19.

56 Kah Mary wutapuónuh papaume niſhúoh nepauzáoh, kah quſhkeu en nehenwonche wekit.

57 Neit Elizabeth ahquompak na ut woh neechadt, kah neeshau wunnaumonuh.

58 Kah wetatteamungoh kah wadtunkquoſoh nœotamwehettit Jehovah wunnahtinoh miſſi ummonáneteaonk, kah œweeche muſkouanatamœomóuh.

59 Kah n nih, ſhwoſuk audtahſhikquinogok peyáog quoſhquſwónat peiſſes, kah wuttéhenóuh Zacharias, neane neáhenit œthoh.

60 Kah okaſoh nampœohamwoh kah nœowau matta nano, qut hennau John.

61 Kah wuttinóuh, matta kuttinnonkumóog yeu hennóneau weſuonk.

62 Kah ukkéhkinneáſuóuh œthoh ne woh áhunont.

63 Kah wehqutum áhhutánſukwhôſimuk, kah wuſſukhum nœowau, œweſuonk John: kah monchanatamwog wame.

64 Kah wuttœon wohſhwéemo teanuk, kah weenan, kah ketœohkau wuttabuttantamaúonk God.

65 Kah wabeſuonk ahtóog wame quinnuppe apitcheg nahog, kah wame yeuſh kuttœowongaſh nœotunkqutaſh pannuppu wame wadchue ohkeit Judea.

66 Kah wame nag niſh nœotogig, ponumunáoaſh wuttahhœowóut, nœowàog, tohunne peiſſeſúœo piſh yeuoh? kah wunnutcheg Jehovah weetomukup.

67 Kah œthoh Zachariaſoh numwaéihtunk wunnetupanatamwe Naſhauanitto, kah quoſháe miſſohham, kah nœowau,

68 Wunnanitteaj Jehovah um-Manittœomoh Iſrael, néwutche wunnadtauwáheuh kah uppohquohwhunuh ummiſſinninnámoh.

l Pſal. 132. 18

69 *l* Kah kutomohkinumunkqun wadchánuwáe aſkonoh, wekit wuttinnúmoh David.

m Jer. 23. 5. & 30. 9

70 *m* Neane anœowop wutch wuttœon ut wunnetupanatamwe ukquoſhódtumwaénumoh, uttiyeug áyayeúhpanneg weſke kutchiſſik muttáok.

71 Onk woh kœowadchanitteamun wutch wunnutcheganœowout nummatwomunnonog wame neg ſekenennkqueagig.

72 Onk woh wutuſſen monaneteaonk ne quoſhomomp kœoſhinonukuh, kah mehquántamunat œneetupanatamwe œnœowaonk.

n Gen. 22. 16.

73 *n* Ne chekeyeuwaonk uttiyeu chadchekeimup nœoſhun Abraham.

74 woh kittinnumungqun, mahche pohquohwhununog wutch wunnutcheganit nummatwomunnonog, onk woh matta nœowabeſue wówuſſumóun.

75 wunneetupanatámwe kah ſampweuſſeae ut anaquabit, wáme nukkéſukodtumunonaſh, ne adt pomantamog.

76 Kah ken peiſſes piſh kuttiſſowis u kquoſhodtumwaenumoh quannnkquapit, newutche piſh kenegonthaum wuſkeſuk Lord, nanaſhwetamunat ummayaſh.

77 Aninnumauonat wahteaonk uppohquohwhunaonk ummiſſinninnámoh, naſhpe wutahquoantamauwaonk ummatcheſeongaſh.

78 Naſhpe ukkitteamonteanitteae monateaonk nummanittœomun, yeu naſhpe, nompoáeu wutche waabe kenadtauwáhukqun.

79 Aninnunauónat wequai nahog apinitché pohkenaiyeuút, kah wutonkohtaiyeuut nuppoonk, ſampwuſhadtauunat nuſſetaſh en ummayut wunnohteaonk.

80 Kah peiſſes monchaetu, kah nano menuhkeſu wuttahut, kah áyeu touohkomukqut, yeáan keſukok adt nahtitteadt wuhhogkuh ut Iſrael.

CHAP. II.

ONK n nih, yeuſh ut keſukodtaſh, wuñaumatuonk ſohham wutch Ceſar Auguſtus onk woh wame muttaok ompwuhteaog.

2 Kah yeu ompeteaonk wuike ayimunah Cyrenius piahquttuk Syria.

3 Kah moncheog wame onk woh ompeteaog, niſh noh paſuk ut nehenwonche wutœotanit.

4 Kah wonk Joſeph œmun wutch Galile, ſohham wutch Nazareth en Judea, en *a* wutœotánit David, ne aſœowetamuk Bethlehem (newutche noh wutch wekit, kah wuttinneetuonganit David).

a John 7. 42.

5 Onk woh ompeteau, weeche Mary quoſhodtuae ummittamwoſoh, wompequait.

6 Onk n nih, na aphettit, keſukod peyaumene adt woh néechadt.

7 Kah neecháu mohtomegheonche, kah œwiſhquanuh wutauwoſathadt, kah upponuh ahhut aſſamut horſes, newutche matta wamappeog wéetuomut ordnary.

8 Kah ne ohkeit nanauſhepſuaenuog ſeepſinwog ohteakonit, wutaſkwhounouh uſſokſúmouh nukonaeu.

9 Kah kuſſeh wutangelſumoh God uppeyaunnouh, kah wuſſohſumóonk Lord weenompauſu nahog, kah mœocheke wabeſuog.

10 Kah Angel wuttinuh nahog ahque wabeſek, newutche kuſſeh, kuppaudtauunumwœo Miſſi wekontamôe wunnaunchemœokaonk ut wame miſſinninnuhtu.

11 Newutché neetu wutch kenaau, yeu keſukok wutœotanit David, wadchanuaenin, noh chriſt nóh Lord.

12 Kah yeu mos kuhkinneaſuongan ut kenaau,

naau, mos kenamheaumwoo pe isses wishquanausu auwosathat, seepun ut ahhut asamut horses.

13 Kah teanuk monacheg kesukquie weechoonutteamutcheg weetapuog Angelsoh tabúttantamauoog God, kah noowaog.

14 Sonsumóonk en Godut quanukquapit, Kah ohkeit wunonteaonk, kah kuttamonteanitteaonk en woiketompauttu.

15 Kah n nih, Angelsog monchehettit wutch nahog en kesuxquiug: assamoncheg shepsoh hettuog, ontun en Bethlehem, kah naumutuh yeu aunak, mahche uttiyeu Jehovah wahteauwanukquean.

16 Kah kenuppe peyaog, kah namehheáog Mary, kah Josepn, kah peisses sepun ahhut asamut horses.

17 Kah nauáhettit, wahteauwaheóneau unnoowaonk, uttiyeu anutup papaume yeu mukkiesehtu.

18 Kah nag wame nootogig, monchanatámunáoash yeush anaunchemookauutche nashpe assamoncheg shepsoh.

19 Qut Mary mehquoantamunash wame yeush kuttoowongash, kah oweatteanittamunash ut wutthhut.

20 Kah assamoncheg shepsog qushkeog, wowussumáog kah tabuttantamauaog Goduh, wutche wame nish nootamohetticheh kah naumohetticheh, neyanittup.

b Gen. 17. 12. c Matt 1. 21. 21 *b* Kah shwosuk mahche audtashikquinukok, onk woh quoshquswau mukkies, *c* oweesuonk hettamun Jesus, uttiyeu ahennitup nashpe angel, asquam wompequauoomuk ut oontomukqut.

22 Kah uppahkeae kesukodtash, neyaunag wunnaumatuonk Moses, peyaumoouk, uppasoóuh ut Jerusalem, magunat en Godut.

d Exod 13. 2. Numb. 18. 16. 23 Neansukwhósik ut wuttinnaumatuonkanit God, *d* nish noh wosketomp wóshwunont oontomukqut, pish hennau wunneetupanatamwe Godut.

e Levit 12. 2, 6 24 Kah magunat sephausuonk, neyane ne *e* anoowomukup wuttinnaumatuongan God, nequtchippissuog turtie wunkuhwhánanaog, asuh nesuog wuskishamesog.

25 Kah kusseh na mo woiketomp ut Jerusalem noh asoowesit Simeon, kah noh woiketomp mo sampweusseaen, kah quttianumau Goduh, kah páhtau oweekontamwáhuwaonk Israel: kah wunneetupanatamwe nashauanit apéhtunkup.

26 Kah wahteauwáheon wutch Godut nashpe wunneetupanatamwe nashauanitto; onk woh matta naumoo nuppoonk, ash na nauónkup uk-Christumoh God.

27 Kah peyau nashpe nashauanitto uttempleut, kah oochetuonguh pasoáhettit peisses Jesus, onk woh wuttinheóuh neane wuttisseonganit unnaumatuonk.

28 Neit wunneemunóuh akkúhkinâshunáuh kah tabuttantamauau God kah noowau.

29 Lord yeuyeu kuttinánum kittinám wunohteae monchiish, neane kuttinnoowaonganit.

30 Newutche nuskesukquash naumeomooash kuppohquóhwussoowaonk.

31 Uttiyeu nanashwunnumauadt ut anaquahettit wame missinninnuog.

32 Wequai ne wequaioomhettit Gentilsog, wussohsumoonganoo kummissinninnumog ut Israel.

33 Kah Joseph kah okasoh monchanatamwog yeush uttiyeush anutcheh.

34 Kah Simeon oonánumuh nahog kah unnau Marihoh okasoh, kusseh, yeuoh peisses ponónuh nah, *f* én penushónat, kah omohkenat wonk monaog ut Israel, kah wutch kuhkinneasuonk uttiyeu pish ayeuuhkónittue unnáhettit. *f* Isai. 8. 14. Rom. 9 32.

35 Nux, kah togkodteg pish paspishau wonk kukketeahogkounit, onk woh wuttenantamoongash monat wuttahhoowóut woshwémoash.

36 Kah na mo manittowesquauoo Anna wuttaunoh Phanuel wuttribumoh Aser, noh mo nukkóne mahtauntam, weetomop wesukeh nesausuk tahshit kodtumwáe wutche uppeénompaunneat.

37 Kah mo sekousquau papaume shwosuk tahshinchage kodtumwáe kah yau:noh matta núkkodtumoo temple, qut wowussumau, nashpe matta metsuongash, kah peantamoongash nukonáeu, kah kesukodáeu.

38 Kah paont neadt hower, yeuoh wonk tabuttantamauau Lord, kah papaume nagum keketoonkauau wame neg natauwompatogig pohquohwhunnittuonk, ut Jerusalem.

39 Kah mahche ussehettit wame neane wuttenaumatuonk Jehovah, qushkeog en Galile, en nehenwonche wutootanaóut Nazareth.

40 Kah peisses monchaétu, kah nano menuhkesu winnashauanittoout, numwabehtunk waantamóonk, & ooneetupanatamoonk God apéhtunk.

41 Kah oochetuonguh auog Jerusalem *g* nishnoh kodtumoo ut paumukompauwáe mishadtupoonk. *g* Deut 16. 1.

42 Kah nabo néese kodtumwokkog, unnogquadchuáog Jerusalem, neane mishadtupoonáe usseonganit.

43 Kah pakodchehteauhettit kesukodtash, quáshkehettit, peisses Jesus wuttat appu ut Jerusalem, kah Joseph kah okasoh matta wahteauuneau.

44 Káh unnantamohettit weetaeu auwóuhwéhtu, moncheog pasuk kesuk, kah wunnátinneawhóuh kenugke wuttinnunkumuh, kah wetatteamunganéhtu.

45 Kah matta maskouáhetteg, qushkéog wonk en Jerusalem, kah wunnatinneawhóuh.

46 Kah nnih nashikquinogok, wunnamhéouh ut templeut, ápu nóeu kuhkootomuh-

teaenutu, nootauónat nagoh kah natootomauónat nagoh.

47 Kah wame nág nootauoncheg, monchanatamwog oowohtamoonganoo̲out, kah wunnampoohamoonganoóaſh.

48 Kah nauáhettit monchanatamwog, kah okaſoh wuttugquoh, nunnaumon, tohwutch yeu nehheog? kuſſeh, koo̲ſh kah nen neuanatamwe kenatinneawhunnumun.

49 Kah wuttinuh nahog uttoh kittinne natinnewhunneau? mat koowahteaumwoo woh nutuſſen noſh wutanak uſuongaſh?

50 Kah matta oowahtauóoh niſh kuttoowongaſh, niſh anukquehetticheh.

51 Kah wómſu weeche nahog, kah peyaog Nazareth, kah wutogkoompumoh nahog, kah okaſoh upponamineaſh wame yeuſh kuttoowongaſh wuttahhut.

52 Kah Jeſus nano waantam, kah monchaetu: kah mo womonukquſſu wutch Godut, kah woſketompáuttu:

CHAP. III.

KAh Tiberius Ceſar nabo napanna tahſhit kodtumwae kohtaſſootamoo̲it, Pontius Pilat piahquttug Judea, kah Herod Tetrarch ut Galile, kah weematuh Phillip Tetrarch ut Iturea ut wutohtimóneat Trachonitis, kah Liſanias Tetrarch ut Abilene.

2 Annas kah Caïphas negonne ſephauſuanúhettit, wuttinnoowaonk God peyaumoo Johnut wunnaumonuh Zacharias ut touohkomukqut.

4 Mat. 3.2. 3 *a* Kah peyau wame ne wutohtimóin kiſhke Jordan, kuhkootomwehteau aiuskoianatamwae kutcheſſummuáonk, onk woh matcheſeongaſh ahquoantamunaſh.

4 Neyane wuſſukwhoſik ut oſukuhwhonganе wuttinnoowaonganit Eſayas quoſhodtumwaen, noowau, *b* Wuttauatonkquſſuonk paſuk miſhontoowadt ut touohkomukqut, nanaſhwehtamook ummay Jehovah, ayimook ummayaſh ſampwiyeuaſh.

b Iſai. 40.3.

5 Niſhnoh oonauôi piſh numwohtauun, niſhnoh miſhadchu kah wadchu piſh nookinnumun, kah waonkagkih piſh ayimun ſampoi, kah kôſhki mayaſh piſh ayimunaſh moofi.

6 Kah wame weyaus piſh naum oowadchanuáonk God.

7 Néit wuttinuh monanutcheh nag ſohhogig woh kodſumoncne, *c* Woi wachékeagſh ſeſéquaehtu, howan kutánunúkumwoo waj wuſſémweog wutch muſquantamoonk peyayóg?

c Mat. 3.7.

8 Newutche paudtauook meechummuongaſh wohwanohtagith aiuskoianatamoonk, kah ahque kutche noowagk ut kuhhogkaóut, noſhun Abraham, newutche kuttinnonnumwoo, God woh wutuſſen omohkinnumun yeuſh quſſukquanaſh oneechaneat Abraham.

9 Wonk eyeu páduhkúhkon togkunk wutchuhquom mahtugquaſh: newutche niſh noh mahtug uttiyeu matta paudtauómunook wunnegen meechummúonk, tummethamun, kah unnohkon nootaut.

10 Kah miſſinninnuog wunnatootomauóuh noowaog, toh woh nutuſſenan neit?

11 Nampoohamkah wuttinuh, *d* noh neeſadchanuk hogkoongaſh, aninnumaúonch neh matta ahtauunegeh, kah noh ahtunk meech, ne nan wonk uſſeitch.

d James 2.15. 1 John 3.17.

12 Neit wonk peyaog Publikanog onk woh kutcheſſumôog, kah wuttinóuh, Sontimomun toh woh nutuſſenan?

13 Kah wuttinuh nahog, ahque chekée neemunumook, qut ne áſittumunkup kuhhogkaòut.

14 Kah wonk matwoog natootomauóuh, noowaog, kah toh woh nutuſſenan? kah wuttinuh nahog, ahque chekée unnéhuk howan, aſuh tahſpúnúnook hawan pannoowáe, kah tapantamook kutunkquatunkanaſh.

15 Kah pahtuſſéhettit miſſinninnuog, kah natwontammohettit ut wuttahhoowóut papaume Johnoh, tohneit yeuoh Chriſt, aſuh matta.

16 John námpoeham, kah wuttinuh nahog wame, *e* Neen wunnamuhkut kukkutſumunumwoo nippe, qut paſuk ánue miſſugken onk neen peyau, nummatanumónuh nuſhogkuh ompakuſſunanónat, noh piſh kukkutſomukou naſhpe wunnetupanatamwe Náſhauanit, kah nootau.

e Mat. 3.11.

17 Uppauanuhtunk ut wunnutcheganit, kah piſh pannuppe pahketeauun ahhut tannuppoghog, kah piſh monounum oowheatumunaſh en wuthogqunat, qut wuſadteamunaſh wutchikoſſumunaſh nootaut matta áuhtánook.

18 Kah moonaaſh onkatoganaſh manuhtimont ukkuhkootomauóh miſſinninnuh.

19 *f* Qut Herod Tetrarch auſhkómut naſhpe nagum, wutche Herodias wematoh Phillip ummittamwuſſoh, & wutche wame onkatoganaſh ummatcheſeongaſh Herod aſechiſh.

f Matt. 14.3

20 Qut yeu anue onk wame wutuſſen, kupſhagkinau John.

21 Onk wame miſſinninnuog kodchiſhſumaut, *g* onk nnih Jeſus wonk kodchiſhſumut, kah paantog, keſuk wôſhwemo.

g Matt. 3.13.

22 Kah wunneetupanatamwe naſhauanit wunnookehtunkquoh muhhogkat nuſſu, onatuh wuskuhwhunan, kah wádtauatonkquſſuonk wutch keſukqut oomoooo, neowomoo, kenoowomoneg nunnaumon, ut kuhhogkat noo̲ſeketahhit.

23 Kah Jeſus nagum papaume Shwinchage kodtumwohkom, wanaumonait (ne ananumit) Joſeph wunnaumouuh Heli.

24 Wunnaumonuh Matthat, wunnaumonuh Levi, noh Melchi, noh Janna, noh Joſéph,

25 Noh Mattathias, noh Amos, noh Naum, noh Eſly, noh Nagge.

26 Noh

26 Noh Naath, noh Matthathias, noh Semei, nóh Joſeph, noh Juda..
27 Noh Joanna, noh Rehſa, noh Zorobabel, noh Salathiel, noh Néri.
28 Noh Melchi, noh Addi, noh koſám, noh Elmodam, noh Er.
29 Noh Joſe, noh Eliezer, noh Jorim, noh Matthat, noh Levi.
30 Noh Simeon, noh Judah, noh Joſeph, noh Jonan, noh Eliakim.
31 Noh Melea, noh Menam, noh Mattatha noh Nathan, noh David.
32 Noh Jeſſe, noh Obed, noh Boaz, noh Salmon, noh Naaſon.
33 Noh Aminanab, noh Aram, noh Ezrom, noh Pharez, noh Judah,
34 Noh Jakob, noh Iſaak, noh Abram, noh Thara, noh Nachor.
35 Noh Saruch, noh Ragau, noh Pheleg noh Heber, noh Salath.
36 Noh Cainan, noh Arphaxad: noh Shem, noh Noe, noh Lamech.
37 Noh Methuſala noh Enoch, noh Jared, noh Maleleel, noh Kainan.
38 Noh Enos, noh Seth, noh Adam, noh God.

CHAP. IIII.

a Matt 4.1. KAh *a* Jeſus nomwahetunkquot wuñeetupanatamwe naſhâuánittó, quſhkéu wutch Jordan, kah uſſowunnuk naſhauánitto touol komuk.
2 Yauunchatikqunnu qutchehuk mattannitto kah yeuſh keſukodtaſh matta teag meetchu: kah niſh mahtſhunk, ompetak kodtuppoo.
3 Kah mattannit wuttinuh, ken wunnaumonait God, uttaſh yeu quſſuk puttukquaukanúutch.
4 Kah Jeſus wunnampoohamauoh, wuttinuh wuſſukwhoſu, wokketompaog matta webé wutche pomantamoo petukqunnunk: qut naſhpe niſh noh wuttinnowaonk God.
5 Kah mattanit neemunont en kuſſuhkôiyeuut, nohtinau wame aſſootamoongaſh muttaohket, teanuk.
6 Kah mattannit wuttinnuh, wame yeu ménuhkeſuonk kittinnumauunun, kah wuſſohſumoonganoo, newutche ne ánumiyimuk, kah howan ánantam nuttinnumauon.
7 Newutche wowuſſuméan, wame piſh kuttaiheaſh
8 Kah Jeſus wunnampoohamauoh, kah wuttinuh, nuppuſhquanit auſh mattannit, newutche wuſſukwhoſu, wowuſſuman Jehovah kummanittoom. kah noh webe kenoowehtau.
9 Kah uppaſoooh Jeruſalem, kah upponuh adt nahoosik Temple, & wuttinuh ken wunnaumonait God, nookuhteaſh kuhhog yeu wutch.
10 Newutche wuſſukwhoſu, meechumuhkonau wutangelſumoh kenanauwehukqunnaout.
11 Kah wunnutcheganoaſh kutaſhinukqunaſh, iſhkont wóh toh ut togkuſhin kuſſeet quſſukquanit.
12 Kah Jeſus wunnampoohamau wuttinuh nowomoo, qutchheuhkon Jehovah kummanittoom.
13 Káh mattannit wohkukquoſhitteunk wame ukqutchhuwáonk, wutamaehtauoh, ohguhſe.
14 Kah Jeſus quſhkeu, naſhpé ummenuhkeſuonk Nalhauanit, en Galile, kah waeenomaonk oomoooo, pamuppe wame wutohtimoin quaquinnuppe.
15 Kah kuhkootomwehteau ut Synagogſ ut wame wadtoanumáhettit.
16 Kah peyau Nazareth *b* neadtinnéteup, kah ne woh áleit, petutteau ſynagogut ſaboth-dayeu, kah neepau, ogketamunat. b Matt 13.54.
17 Kah oſukûhwhonk quoſhodtumwaen Eſayas paudtauón, kah woſhwunuk book, namehteau uttóh adt keſuſukhumukis.
18 *c* Wunnaſhauanittoomoh Jehovah nutapetunkquoh, newutche nuſſeſequnuk wunaunchemookaonk kuhkootomauónat matchekuog: nutannoonat neetſkeheónat pohquag wuttahhoóaſh, kuhkootomauónat miſſinóog pohquohwhunónat, kah wutonkwhoſue naumooonk wutch pogkenumwog, chipohſhonat pàpukehthauſitcheg. c Iſai. 61.1.
19 Kuhkootomuhteamuk ukkodtumoom God ne tapeneámuk.
20 Kah weyeanumun book, kah wonk wuttinumaon nohtompeantogoh, kah nummatappu: kah wuſkeſukoooaſh wame neg noh apitcheg ut Synagog ukkinnompamóuh.
21 Kah nooche unnont, yeu keſukok yeu wuſſukwonk n nih ut kuttauogkoodont.
22 Kah wame oowauwonóuh, kah monchauatamwog wunneetupanatamwe kuttowongaſh niſh wâmookiſh wuttoonut, kah nowaog, ſun yeuoh matta Joſeph wuñaumonuh.
23 Kah wuttinuh, wunnamuhkut kutuſſumwoo yeu nupówaonk, ponaikehtuaeniu, neetſkeh kuhhog, uttoh aatamógkup nnih ut Capernaum, yeu wonk uſſiſh yeuut kutohtimón.
24 Kah nowau, wunnamuhkut kuttiñonnumwoo, wanne howan *d* quoſhodtumwaen tapeneauau nehenwonche wutohket. d Matt 13.57.
25 Qut kittinnonnumwoo, *e* wunnamuhkuteyeug, monaog ſekouſquaog apuog ut Iſrael pomontog Elias, keſuk kobhauſik niſhwe kodtumwae, kah nequtta tahſuog nepauzſaog, mahſhe mahſhagquohk pamuppe wame wutohtimóneat: e 1 Kin 17.9.
26 Qut Elias matta wanumuhqutte anoonuh, qut en Sarepta wut Sidon, en mittamwuſſis ſekouſquaup.
27 *f* Kah monaog wutchekoog ut Iſrael pamontog Elizeus quoſhodtumwaen, kah f 2 Kin 5.14.

wanne howan pakheoun, webe Naaman wuſſyrian.

28 Kah wame neg apitcheg Synagogut; yeuſh nootamwehettit, numwae muſquanatamwog.

29 Kah neepóog kah ukkukittáſhimuneáuh wutche keihtotanat, kah tagkompanouh en wuſſauhkoouut (uttoh ukkeihtotaneau adt ayimukup) onk woh wuttittupúhkonauh

30 Qut nagum panupwuſhadt nahoh, monchu.

31 Kah womſu en Kapernaum, keihtotan ut Galile, kah ukkuhkootomóuh Sabboth dayeu.

32 Kah chepſhaontamwog ukkuhkootomuhteaonk, *g* newutche ukkuttoowonk menuhki. *g* Mat. 7.20.

33 *b* Kah ut Synagogut na woſketomp wutapen, noh apetunkquit wunnaſhauonk niſhkeneungque mattannit, kah miſhontoowau miſhe wodtauatonkquſſuonk. *b* Mark 1.23.

34 Noowau, ahqhinnean, toh kittinhennumun, ken Jeſus ut Nazareth? kuppeam kuppaguaſunnanonut? koowáhuſh howan ken, ooneetupanatamoomoh God.

35 Kah Jeſus wutauſhkomuh, noowau, netahihúaſh, kah ſohwhéhtau, kah mattanit annuhteadt ut nôeu, wuſſohwéhtauoh, kah matta oowoſkheuh.

36 Kah wame chepſháog, kah kenoonittúog, noowáog, chagua yeu kuttoowonk? newutche naſhpe miſſugkenoowonk, kah menuhkeſuonk kenoonau niſhkeneungwe naſhauanittooh, kah ſohhamwog.

37 Kah waeénomáonk ſohhamomoo niſhnoh ayeuonganit wutohtimoneat quinnuppu.

38 *i* Kah neepau wutch Synagogut, kah petutteau Simon weekit, kah Simon ummittumwuſſoh okaſoh, miſhuweſauſhau, kah wunnanumpaſſumóuh wutche neh. *i* Mat. 8.14.

39 Kah wunnepauéhtauôh, kah auſhkomau weſaúſhaonguh, kah wunnunkonuh, kah teanuk omohkeu kah wuttininúmuhkáuau wuhhogkuh.

40 Onk wáyont, wame niſh noh howan ummahchenon, moocheke unninneaongaſh uppaſoóuh, kah upponamauoh wunnutchegaſh niſh noh paſukoo, kah neetſkeheuh.

41 *k* Kah mattannittoog ſohhamwog wutche monánutcheh, miſhontowáog, kah noowáog, ken Chriſt wunnaumonuh God, kah auſhkomont, matta wuttinánumuh ketoohkunk, newutche wahteauog noh Chriſt. *k* Mark 1.34.

42 Kah mohtompog, monchu, kah au touohkomuk, kah miſſinninnúog wunnatinneawhóuh, kah uppeyaonóuh, kah uppaheóuh, onk woh matta wunnukonóuh.

43 Kah wuttinuh, mos nukkuhkootomwehteam wuttaſootamóonk God, en onkatoganiſh otanaſh, newutche newajeh anoofumuk.

44 Kah ukkuhkootomwéhteau ut Synagogſut Galile.

CHAP. V.

ONk *a* n nih, mohſogquehtauwahettit nootamunat wuttinnowáonk God, neepau kiſhke nippiſſepáguot Geneſareth. *a* Mat. 4.18.

2 Kah naum neenaſh kuntoonogwaſh kéhchepam, qut nootamogquáenúog káchéog, kah kutcheſſumaog wutbaſhabpooh.

3 Kah petutteau paſuk kuhtoonog, ne Simon ohtunk, kah oowéhquetumau, kuttinnumunat wutch kiſhke nunohkomuk, kah nummatappu kah kuhkootomauau miſſinninuh wutch kuhtoonogqut.

4 Kah mahche ketoohkont, unnau Simonuh, unnohhuſh ut moonoag, kah wuſſiſhanook kuthaſhabpooóog, wutche namohſog.

5 Kah Simon wunnampoohamau wuttinuh, nuſſontimom, numenunkanakauſimun wompane, kah matteag nukquttahhamoomun, qut ne anoowaan noonthan naſhabp.

6 Kah mahche ne uſſehettit, moochekuhwhôog namohſoh, kah haſhabp pokſhau.

7 Kah wowhótinnumauwáog weechaiyeuthettiche nag ápitcheg onkatog kuhtoonogqut, woh peyaog kah wuttannumunkooh, kah peyaog, kah numwameechumehteaog neeſwe kuhtoonogwaſh, onk kodquttauwaéog.

8 Simon Peter nag, kepſhau Jeſus ut ukkuttukqut, noowau, amaéihtah, newutche nummatchetupanatamwéenáh, woi Lord.

9 Newutche chepſhau, & wame ne weechaiyeumukqntche, wutche nootamogquáonk ne paudtahwhahetticheh.

10 Kah netatup wonk James kah John, wunnaumonuh Zebede, neh chachaubenummoadtténettichcheh Simon. Kah Jeſus unnau Simon, ahque wabeſiſh, yeuwutche onk yeam ongkoue, piſh kutáhchooweh woſketompáog.

11 Kah paudtauwéhettit ukkuhtoonogkoaſh nunóhkomuk, wunnukkodtumunneau wame, kah wutaſukauóuh.

12 *b* Onk n nih ápit ootanat, kuſſeh, woſketomp unkwutchekoo, nauont Jeſusoh, penuſhadtâu wuſkeſuk, kah wunnanampaſſumoh, noonau, Lord, unnantaman woh kuppahkheh. *b* Mat. 8.2.

13 Kah ſummagunnm wunnutcheg ummuſſinuh, noowau, nuttenantamun, kuppahkheſh. Kah teanuk wutchek wutamaehtauoh.

14 Kah ummeechumehkonuh matta howane wuttinnonat, qut monchiih, naiteteaſh kuhhog ſephauſuenúut, kah magiih newutche kuppahkhitteaonk, neananooteamop Moſes, wutche wauwaonat nagoh.

15 Qut nano moocheke waenomáonk nootunkquadt, kah muttaánukeg môeu peyaog nootamunat, kah neetikeheonat wunnoochumweſuongaſh, naſhpe nagum.

16 Kah

16 Kah nuſhau en touohkomuk, kah peantam.

17 Kah n nih ne keſukok kuhkootomuhteadt, Phariſeſog, kah kuhkootomuhteacheg ennaumatuonk noh kiſhke appuog, neg wagig niſhnoh otan Galile, kah Judea, kah Jeruſalem, kah ummenuhkeſuonk Jehovah, ne ohteau nah wunneetikeheonat.

c Mat. 9.2. 18 *c* Kah kuſſeh, woſketompaog paſoóog woſketompuh naſhpe appinneat, nanunkqſu: kah natinnehamweg toh woh ayn paſoowáhettit, kah ponáhettit anaquabenit.

19 Kah matta namehteauhetteg toh woh án paſoowahettit, newutche muttaanukeg: ánog woſkechekómuk, kah uppinnompaginouh pannuppe uppuhquoſinit, naſhpe wutappin ut naſháuwe, anaquabit Jeſus.

20 Kah nag wunnamptamoonk wuttinuh woiketomp, kunmatcheſeongaſh kutahquontamont.

21 Kah Scribſog & Phariſeſog noochekenoonittuog noowaog, howan yeuoh keketookontog blaſphemaongaſh? howan woh ahquontog matcheſeongaſh weebe God nuſſu.

22 Qut Jeſus wahteunk wuttenantamoonganoo wunnampoohamau, wuttinuh, tohwutch kenoonitteóg kuttahoowout.

23 Uttiyeu anukumok noowonat, kunmatcheſeongaſh kutahquontamont, aſuh noowónat, omkiſh kah ponuſhaſh.

24 Qut onk woh koowahteomwoo: woſketomp wunnaumonuh ohtoou menuhkeſuonk yeu muttaohket ahquontamunat matcheſeongaſh, (unnau noh nonkuſſinutche) kuttinuſh, omkiſh, kah nemunuſh kutapin, káh auſh kekit.

25 Kah teanuk omohkeu ut anaquabhettit nagoh, kah nemunum ne apſuk, kah monchu nehenwonchu wekit tabuttantumauau Goduh.

26 Kah wame chepſhaog, & ſohſumoonaog Goduh, kah numwabetunkquog wabeſuonk, noowaog, nunnaumumun penowamaniſſoowongaſh ne keſukok.

d Mat. 9.9. 27 *d* Kah mahche yeuſh n nag, ſohham kah naau Publikanoh uſſoweſu Levi, nummatapu uttoh adt áttumunuk ompwunnittuonk, kah wuttinuh, aſuhkah.

28 Kah wunnukodtumunaſh wame, neepau, kah wutaſukauoh.

29 Kah Levi ummiſhadtupheuh nehenwonche wekit: káh na mo monaog Publikanog, kah onkatogig noh weetappumoncheg.

30 Qut Scribeſog kah Poariſeſ g moomoofquenaog ukkodnetuhtaenumoh, noowaog, tohwutch weepmóg kah weetappumomog weeche Publikanog kah matcheſeaenuog.

31 Kah Jeſus wunnampoohamau wuttinuh neg maſuſſitcheg matta quenahukoog ponaſkehtuaenuh, qut nag mahchinacheg.

32 Matta noochepeyoh weekomonat ſampwe uſſecheg, qut matcheſeaenuog aiuſkoiantamunat.

33 Kah nag wuttinouh, e tohwutch ukkodnetuhtaenumoh John nohnompu matmeetineg, kah ayimwog peantamoongaſh, kah netatup ukkodnetuhktaenúmoh Phariſeſog, qut kutaiheog meetſuog kah wuttattamwog. e Mat. 9.14.

34 Qut wuttinuh, woh kutayeuomwoo mukiog weſſeentamwaenue ayeuonganit matta meetſenaout, weſſeentamwaenen aſh wéetomónt.

35 Qut keſukodtáſh piſh peyàumooaſh weſſeentamwaenúh amaunumauut, kah neit piſh mat meetſeog yeuſh ut keſukodtaſh.

36 Kah wonk ukkenoonuh kukkinneaſuonk, matta howan ponamoo wuſhkonak nukkonhogkoounit: ne uſſeit, neit wuſkéi ayimoooo neekſhaadt, kah kodchuhkoi wuſkei, matta wunnaiyeumunoo nukkonewhiit.

37 Kah matta howan ponamoo wuſku wine nukkoniſhquadt, ne uſſeit, wuſku wine ſoquhkom nukkoniſhq, kah quouſhau, kah wiſhquaſh matchehteauunaſh.

38 Qut wuſke wine ponamun wuſkeiſhquádt, kah neéſwe woh wodchanumunaſh.

39 Wanne howan wonk wuttattamoog nukkonne, teanuk kodtantam wuſkei: newutche noowau nukkone anue an wunnegik.

CHAP VI.

a Mat. 12.1. ONk *a* n nih, nahohtóeu Sabath dayik mahche weſke, pannupwuſhau eahchimineahtukonaſh, kah ukkodnetuhtauaéneumoh pahpaſinumwog miſſunkquaminneath, kah uppauuhquanumunáoaſh, kah ummechinaoaſh.

2 Kah nawhutche Phariſeſog wuttinóuh, toh wutch uſſéog ne woh matta aſeumuk ut Sabath dayſut?

3 Kah Jeſus wunnampoohamauoh nahog, noowau, aſquam kutogketamoomwoo ne áſeip David, aquompak nehenwonche kodtupwit, kah nag weechayeumóhpanneg.

4 Uttoh áne petutteap wekit God, kah nemunumup, kah metſeup kuhkinneaſue petukqunnunk, kah wuttinnumauon náhoh wechayeumukqutche, uttiyeu matta woh mechittekup, qut webe ſephauſuenúog nuſſeu.

b Mark 12.9. 5 Kah wuttinuh, woſketomp wunnaumonuh piahquttum wonk ut Sabath dayut.

6 *b* Onk n nih wonkanat Sabath dayik, petutteau Synagogut, kah kuhkootomuhteau, kah na mo woſketomp wuttinohkau keſhattau.

7 Kah Scribſog kah Phariſeſog wutaſkwhôuh, tohneit woh keteáhouau ut Sabath dayut onk woh namehteauog wuttitaſi punnunnaonganoo.

8 Qut

8 Qut œwahteauun wuttenantamœonganœ, kah wuttinnuh woſketompuh keſhotag wunnutcheg, omohkiſh, kah neepauſh nôeu, kah omohkeu kah nepau.

9 Neit Jeſus wuttinuh nahog, paſuk kenatœtomauonumwœ, unnaumatin wunnéſin Sabath dayeu, aſuh matcheſin? wadchanumun pomantamóonk, aſuh paguanin?

10 Kah papamuhquáit wame, wuttinuh woſketompuh, ſummaguniſh kenutcheg, kah wutuſſen, kah wunnutcheg netſkehteauunáh neyane onkatunk.

11 Kah nag numwáehtunkquog kogkeáonk, kah kenœnittúog uttoh woh aneáhettit Jeſuſoh.

12 Onk n nih, yeuſh keſukodtaſh, ſohham en wadchuut peantamauau God uh.

13 Kah mohtompogœwehkomuh ukkodnetuhtaénumoh, *c* kah nah wutch, pepenaau naboneſuoh, uttiyeug wonk aſœowentcheg Apoſtles: *c* Mat. 10.1.

14 Simon (noh wonk áhenit Peter) kah Andrew wematuh, James kah John, Philip, kah Bartholomew.

15 Matthew, kah Thomas, James wunnaumonuh Alpheus, kah Simon uſſoweſu Zelotes.

16 Kah Judas *d* wematoh James, kah Judas Iſkariot noh wunaſſœmœwaénin. *d* Jud 1

17 Kah wœmſu weeche nahog, kah nepau mukoſhquttaut, kah neadtahſhaihettit ukkodnetuhtaéneumoh, kah muttaánœog miſſinninnúog wutche wame Judea kah Jeruſalem, kah wutche kiſhke kehtahanit wutch Tyre kah Sidon, uttiyeug nonche nœotauoncheg, onk woh netſkeheáog wutch ummatchenaonganœaſh.

18 Kah nag wadtaméhukqutcheg niſhkeneungque mattannittœ: kah netſkeheóog.

19 Kah wame muttaanukeg ukkodmuſſinóuh, newutche noh ſohhamœœ ummenuhkeſuonk, kah wunnetſkeheuh wame.

20 Kah ſpunnum wuſkeſukquoſh ut wutdiſcipleſumut, kah nœowau, *e* kœnanumitteamwœ kottumungeyeuweagkſh, newutche kenaau kutahtomwœ wuttaſſœtamóonk God. e Mat. 5.3.

21 Kœnanumitteamwœ eyeu kodtupwéagkſh, newutche piſh kœwamepumwœ, kœnanumitteamwœ eyeu mauagſh: newutche piſh kutahánumwœ.

22 Kœnanumitteamwœ ſekeneunkqueagſh woſketompaog, kah chippinnukquean wutch adtaſhaihettit, kah kehkomukquean, kah pogketamwehettit kœweſuonk, neyane matcheſeaen, newutche woiketomp wunnaumonuh.

23 Wekontamœok ne keſukok, kah quaqueſháe muſkouanatamœok newutche kuſſeh, kutonkquatunkanœ miſſi keſukqut: newutche neanheáhettit œſhœoh quoſhodtumwaenuoh.

24 *f* Qut miſſi kutonkapunaonganœ kenaau wenaékeógiſh: newutche kummahche attumunumumwœ kœwekontamœonganœ. f Amos 6.1.

25 *g* Miſſi kutonkapunnaonganœ kenaau mamiſkhikqueógiſh, newutche piſh kukkodtupumwœ: miſſi kutonkapunnaonganœ kenaau hahaneógiſh yeuyeu; newutche piſh keneuanatamumwœ kah kummaumwœ. g Iſai. 65.13.

26 Miſſi kutonkapunnaonganœ wame miſſinninnúog waeenómukquéaog, newutche ne wuttinheonaoh pannœowáe quoſhodtumwaenuoh.

27 *h* Qut kuttinonnumwœ nœotiéógiſh, womonœok kummatwómœœôog, wunneſehtok ſekeneunkqueogig. h Mat. 5.44.

28 Wunnanumœok nag mamatchenukqueogig, kah peantamwanſheuk nagoh jiſhanumwe onkapunnanukqueogig.

29 *i* Kah annehtohukquean yôáe, onkatukwonk togkodtaj: kah noh neemunumunkquean kuppetwoſhqaſhaonk, ahque queihtus kuthogkœowonk. i Matt. 5.39. *k* 1 Cor. 6.7.

30 Aninnumau niſh noh paſuk ne wequttumungquean: kah nemunumungquean kummaumachih, ahque wonk wehquetumau.

31 *l* Ne anantamog kittinhukqunnaóont, ne wonk kenaau unneneuk. l Mat. 7.12.

32 *m* Newutche womonog nag womonukqueogig, ne toh unne wunnegen? newutche matcheſeaenuog womonaog yeuh womonukquehettiche. m Mat. 5.46.

33 Kah wuñeneheog nag wanenehukqueogig, ne toh unnewunnegen? newutche matcheſeaenuog ne wutuſſenéau.

34 *n* Kah namohkaeiheóg nagoh, woh âadtuhkonkqueogig, ne toh hen wunnegen? newutche matcheſeaenuog namohkeiheaog matcheſeaeneuh, woh wutteatheu wonk attumunumunneau. n Mat. 5.42.

35 Qut womonœok kummatwómœœôog, kah wunneſek kah namohkaeihuágk, matta natáuwompattámœounat ne teag wónk: kah kutonkquatunkanœ piſh miſſi, kah piſh kenaau wunnechanoh quanunkquapit newutche noh kitteamonteanumau matta tabattantamunégeh, kah matchetœooh.

36 Newutche monanetegk, neyane kœoſhwœ wonk monaneteadt.

37 *o* Ahque wuſſumœok, kah mátta piſh kœolumitteomwœ: ahqué toh ſpunohteagk, kah piſh matta toh kuttiſpunánitteamwœ: ahquoantamau, kah piſh kutahquoantamonteamwœ. o Mat. 7.1.

38 Magœok, kah piſh kittinnumonteaneau wunnéquttuhwôſu, chetonôſu, chetôuhkauſu, kah pomponumeechumeu piſh ne kittinne aninnumontean ut kuhpannogonit, newutche ne quadhoſean piſh kukquthœokqun wonk.

39 Kah kuhkinneaſuonganit wuttit kenœonuh *p* pogkeñum woh ſunſogkompagunau pogkenumwoh? ſun woh mat neeſwe petſhoœog pohſohtheganit? p Mat. 15.14.

40 *q* Kodnetuhtaenin matta aneuhkauwo-
q Mat. 10. 24. ou wuſſontimomoh: qut niſh noh paſuk pan-
nuppe wunnetuk, piſh yáneyeuoo wuſſon-
timomoh.

r Mat. 7. 3. 41 *r* Kah tohwhutch kuhkinneaman pup-
piſſi: kemat wuſkeſukqut, qut matta koo-
wauoh miſhuhtugk nehenwonche kuſkeſuk-
qut?

42 Aſuh toh woh kuttinne unnon kemat
nemat, amaunumutti puppiſſi kuſkeſukqut,
matta ken naumoan miſhittaohtugk nehen-
wonche ne kuſkeſukqut? kuteiantekeioh!
negonne pogkétaſh miſhittaohtugk wutch
nehenwonch kuſkeſukqut, neit piſh kuppah-
ke naum amaunumunat puppiſſi wutch ke-
mat wuſkeſukqut.

f Mat. 7. 16. 43 *f* Newutche wunnegen mahtugk, matta
woh wutchekeninnoo mattummechum: aſuh
matchit mahtugk matta wutchekeninnoo-
wunnummechum.

44 Newutch niſh noh mahtugk wautauun
naſhpe nehenwonche ummechummuouk, ne-
wutche aſinnekouſit, woſketompaog matta
wuttauuñeauóog figſaſh: aſuh wutche kôu-
ſit matta wuttauunneauôog wenominneáth.

45 Wunnetou woſketomp wutch wunne
nompakou wuttahut, wutch ſohhamoomoo
ne wanégik, kah matchetou woſketomp
wutch matche nompakou wuttahut, ſohhá-
moomoo ne machuk: newutche, wutch mo-
natut wuttahut, wuttoon yeumoo.

t Mat. 7. 21. 46 *t* Kah tohwaj uſſeok Lord Lord, qut
matta kutuſſeumwoo niſh anoowaoniſh?

47 Niſh noh howan paauónukoh, kah
nootog nuttinnoowaongath, kah niſh uſſeit,
kukkuhkootomauonumwoo howane yaneunk-
quſitche.

48 Noh ogqunneunkquſſu woſketomp we-
kitteadt, kah qunnonteadt, kah quenohtau-
un quſſukquanit: kah tomogkog, kuſſéhtan-
up menuhke ayeukontam wetu, qut matta
mamonchemunoh: newutche quenohtau-
unap quſſukquanit.

49 Qut noh nootog qut matta wutuſſein,
ogqunneunkquſſu woiketompaut adtañikit-
teadt ohkeit, wanne quenohtanoog: ne kuſ-
ſehtanup manuhke ayeukontuk, kah teanuk
penuſhau, kah woſkehteauonk ne wetu miſſi.

CHAP. VII.

KAH mahche noowadt wame wuſſuwon-
gaſh, wunnootammoonganoo miſſiñin-
a Mat. 8. 5. nuog, *a* peyau Kapernaum.

2 Kah paſuk noqutpaſukoit wuttinnu-
móh, neh womónoncheh, mahchenauoh, kah
nahen nuppoo.

3 Kah nootamonont Jeſusoh, ánoonau na-
nánuánutcheh Jewſoh, wunnanampaſumena-
oont woh uppeyonat kah wunnetikeheonat
wuttinneumoh.

4 Kah páauonéhettit Jeſusoh, ummenuh-
ke nanampaſſumóuit, noowaog, noh wutápe-
numun, noh woh yeu ánhit.

5 Newutche wômontam nutohtimóin, kah
nutáyimunkqun Synagog.

6 Neit Jeſus nah oweechâúh, neit aſh nó-
oſukomook wetu, noqut paſúkoit anoonau
wetompuh, wuttinóuh, Lord, ahque wutta-
meh kuhhog, newutche matta nuttápenumoo
kuppetukonat agwe neekit.

7 Newutche wonk matta nuttenantamop
nuttápenumun kuppeyáonúnat, qut noowaſh
kuttoowonk, kah nuttinneum woh neetſkeſu.

8 Newutche nen wonk woiketomp nut-
agweap nanánuwaonk: nutagwe apéhtunk
nutayeuwehteomuk, kah paſuk nuttin monéh
kah monchu, onkatog peyauſh kah peyau,
kah nuttinninneum yeu uſhiſh, kah wutuſ-
ſen.

9 Jeſus nootog yeuſh, ummonchânumoh,
kah quinnuppekompau, kah unnáu miſſinnin-
núh neh aſukongqutcheh, kuttinnonnum-
woo, matta nummiſkomooh ne nukukqun
wunnamptamowonk, matta ut Iſrael.

10 Kah nag anoonuttuppanneg, quaſhke-
hettit en wetuómut nameheáog wuttinneu-
muneuh netſkeſu noh máhchinop.

11 Kah n nih na nompunk, petutteau o-
tanát uſſowetamun Naim, kah monaoh uk-
kodnetuhtaeneumoh wechóg, kah monaoh
miſſinninnúh.

12 Kah paſooſukog otanáe ſquoant, kuſ-
ſeh, na mo nuppoo wutch ſohhoowunon,
wunnukquttegheonoh okaſoh, kah noh ſe-
kouſquau, kah monaóg miſſinninnúog ne o-
tanat oowechaiyeumóuh.

13 Kah Lord nauont, ukkitteamonteа-
numoh, kah wuttinuh, ahque mauſh.

14 Kah peyau, kah muſſinum puhpukſhog
(kah nag kononcheg chepekompáog) kah
noowau, wúſken kuttinſh, omohkiſh.

15 Kah noh napuk, nummatappu, kah noo-
che keketoohkôu: kah wuttinnumáunuh
okaſoh.

16 Kah wabeſuonk wunúhkukaúoh wame,
kah wauſſumáog Goduh, noowaog, miſhe
quoſhodtumwaen waápeu kenugke kenawun
kah God natauwáheau ummiſſinninneumoh.

17 Kah yeu waenomáonk pannupſhaumoo
wame Judea; kah pannuppu wame wutch-
timoneat quinnuppu.

18 *b* Kah ukkodnetuhtaeneumoh John *b* Mat. 11. 2.
wuttukqunaſh wame yeuſh.

19 Kah John wehkomont neſuoh ukkod-
netuhtaéneumoh, wutánoonuh nahoh en Je-
ſus ut, noowaog, ken noh woh paont, aſuh
nutáſkauwompamomun onkatuk?

20 Woiketompaog paauonáhettit, noo-
waog, John kutcheiſumoowaenin, nutanoo-
nukqun en kuhhogkat, noowau, ken noh woh
paont, aſuh nutáſhkauwompamómun onka-
tuk?

21 Kah ne hour, netikeh éau monaoh wun-
noochumwaſuonganoo, kah weeſ uſhaonguh,
kah matche naſhauaonguh, kah monáoh

pogkennumwoh wunnámheouh.

22 Neit Jeſus wunnampoohamâuoh, wuttinuh, monchek, kah unnok John niſh naumegith, kah nootamégith, pogkennumwog naumweg, kukqunukqihoncheg pomuſháog, wachequtcheg pahkhóog, kegkobſoncheg nootamwog nupwog ómohkineog, wunaunchemookáonk kuhkootomauun matcheku.

23 Kah wunnanumau noh, matta togkuſſit xſumoowoneg.

24 Kah neh anoononche John amachettit, noche keketohkauont midinninnuh papaume John; ſohhamóg en tonohkomuk teaguas kenaunche naumumwóus? wekinuskq nanámanúhtog waban?

25 Qut ſohhamóg, teag naunche naumógus? woſketomp hogkoo nohki hogkoonk? kuſſeh, nag wánhogkoonáchieg, kah wánepomontogig nag appuog ketaſſootimwog wekuwóut.

26 Qut teaguas kenaunche naumumwóus? quoſhodtumwaen? nux, kuttinnonnumwoo, kah moocheke onk noh quoſhodtumwaen.

27 Yeuoh noh wofukuhwhôſit, kuſſeh, nutannoon nutannoonaeneum ut anaquabean noh quagwoſhwetunkquean kummay ut anaquabeam.

28 Newutche kittinnonnumwoo, kenugke yeug adt nekitcheg mittamwuſſiſſit, matta ánue miſſugkenoo quoſhodtumwaen onk noh John kntcheſſinnuaenin. qut noh peiſſiſſit ut wutaſſootamoonganit God, noh ánué miſſugken onk nagum,

29 Kah wame miſſinninnuog neg nootauoncheg, kah publikanog, ſampweogquanumáog Goduh, kodcheſſumit naſhpe ukkutchiſſumowaónk John.

30 Qut Phárifeſog kah anaumátitcheg pogketamwog ukkenoonuwaonk God nehenwonche wuhhogkaóut, matta kutſumoonaóont naſhpe nagum.

c Matt. 11. 16. 31 Kah Lord noowau, c uttoh woh nutogqheoneau woſketompáog yeuut pometúonganit, aſuh toh ogqunneunkquſſuog?

32 Ogqunneunkquſſuog mukkieſit, aphettit adt kodtauwompaſimuk, wehquttehettit, kah anoowahettit, kuppuhpequanſhinumun, kah matta kupumukkomwoo kummauunnitteauánſhinumun, kah matta kummauómwoo.

33 Newutche John kutcheſſumuwaenin peyop, mát meechoop petukqunneg, aſuh matta wuttattamoop winé, kah kuſimwoo, appehtunk mattannittooh.

34 Wunnaumonuh woſketomp peyau, meetſu & wuttattam, kah kuſſimwoo, kuſſeh, ahquodtamwaénin, kah wekſippamwaénin wine, oowetompainneuh Publikanoh, kah matcheſeaénúh.

35 Qut waantamóónk ſampweogquanumd Mark 14. 3. au naſhpe wame wunnechanoh.

36 d Kah paſuk Phariſe ukkodtantamauoh oowehpumukqunat, kah petutteau Phariſe wekit, kah nummatappu meetſu.

37 Kah kuſſeh mittamwoſſis otanat, matcheſeaenin, wahteunk Jeſus nummatappu ut meetſiñeat wekit Phariſe, paudtau alabaſtare boxe pummee.

38 Kah népau ut wuſſeetut, ut uppiſquanit, mau, kah nooche kutchelittunkqut wuſſetaſh naſhpe wuſſippequaſh, kah nath wutchithkhamunaſh naſhpé ummeſunk, kah wutchipwodtamunkquoh wuſſetaſh, kah wuſſiſſequnnumunaſh naſhpe pummee.

39 Neit Phariſe, noh wehkomomp, nag, kuttoo ut wuhhogkat, noowau, yeuoh woſketomp quoſhódtumwaenuit, won wahheau howan, kah uttóh áne mittamwuſſiſſuut, neh maſunukqutche, newutche noh matcheſeaenin.

40 Kah Jeſus wunnampoohamau, wuttinuh, Symon, ne teaguaſh kuttinſh, kah noowau, nuſſóntimom ketookaſh.

41 Paſuk noonamontuhquohhoowaenin neſooh noonamontuhquohwau, paſuk noonamontuquohwoo napanna tahſhe paſukoe ompſkot, onkatuk napanna tahſhinchag.

42 Kah mat teag ôadtehteahetteg, nanouwe wutahquoantamauóh néeſwe, newutche miſſohhameh, uttiyeuwoh an moocheke womonont.

43 Symon wunnampoohamau kah wuttinuh, nuttenantam noh moocheke ahquontamauut kah wuttinuh koonomwam.

44 Kah quinnuppu én mittamwuſſiſſut, unnau Simonoh, kenau yeuoh mittamwoſſis? nuppetutteam kekit, matta kittinnumaiyeuh nippe wutche nuſſetaſh, qut noh kutcheſſittau nuſſetaſh naſhpe wuſſippeguaſh, kah chikhauſuwohtau naſhpe ummeſunk.

45 Matta kutchipwuttoonapeh, qut yeuoh mittamwoſſis, nateoh petutteaon, matta ahque chipwodtamoo nuſſetaſh.

46 Matta kuſſiſſequnumoo nuppuh kuk pummee, qut yeuoh mittamwoſſis ſeſequnnum nuſſetaſh pummee.

47 Newutche kuttinſh, ummatcheſeongaſh, niſh monataſh, ahquontamauonaſh, newutche moocheke womoauſuau; qut noh ohguhſe ahquoantamauit, noh ohguhſe womauſuau.

48 Kah wuttinuh, kummatcheſeongaſh kutahquoantamont.

49 Káh nag weetapemonch g ut meetſinneat, noocheh noowahettit ut wuhhogkaout, howan yeuoh ahquoantog wonk matcheſeongaſh.

50 Kah unnau mittumwoſſiſſuh, koonamptamoonk koowadchanuk: monchiih wunnohteaſh:

CHAP. VIII.

ONk n nih, ompetak pannupwuſhau niſh noh otan, kah oranaem, kohkootomwehteadt., kah nahtittead oonaunchemookaonk

mookaonk wutaſſootamóonk God: kah nabo-
neſuog oowechaiyeumauh.

2 Kah nawhutche mittamwuſſiſſog, neg
netikehettuppanneg mátche naſhauonguh,
kah noochumweſuongaſh: Mary uſſoweſu
a Mark Magdalene *a* ſohwehtunk neſauſuk tafuoh
16. 9. mattannittooh.

3 Kah Joanna ummittamwuſoh Chuza, up-
piahqutumweneuh Herod, kah Suſanna, kah
monaog onkatoganeg neh anumunk-
upoh nawhutche oowenaetuonganoo.

b Mat. 4 *b* Kah monaog miſſinninnuog môachettit
13. 2. kah uppeyaonouh wutche niſh noh otan, uk-
kenoonuh ut kuhkinneaſuonganit.

5 Ohketeaen ſohham ohteakonat ooſkan-
nemuneaſh: kah ahketeadt, nawhutche pog-
kiſhinaſh kiſhke mayut, kah tattaſhkuhkom-
uneaſh, kah puppinſhaſog mamahchekeſukqut
ummahchepwunnaoaſh.

6 Kah nawhutche pogkiſhinneaſh quſukqua-
nehtu, kah quenau ſongkuk, uppoohtaaſh,
newutche quenahukoomoo wuttogki.

7 Kah nawhutche pogkiſhinneaſh aſinne-
kóuſſehtu, & aſinnekóuſſog kenugke ſontuog,
kah nupwoſhquaaſh.

8 Kah onkatogiſh pogkiſineaſh wunohtea-
óuut, kah ſonkinaſh, kah wutchegen meechum
nequt paſukoje tohſhee, kah yeuſh anoowadt,
miſhontoowau, noh wohtauogkut woh wun-
nootamunat, nootaj.

9 Kah ukkodnetuhtaenumoh wunnatoo-
tomungquoh noowaog, toh nauwuttamooo
yeu kuhkinneaſuonk.

10 Kah noowau kittinnumonteaneau wah-
teauunat wunnuppoaongaſh wuttahſootamo-
onk God: qut onkatogig naſhpe kuhkineaſu-
ongaſh, ne naumohettit matta woh wunnau-
moounneau, kah nootamohettit matta woh
wohtamóog,

c Mat. 11 *c* Kah ne kuhkinneaſuónk yeu, wuſkan-
13. 18. nem, ne wuttinnowaonk God.

12 Yeug kehchummayog, nag nootogig:
neit peyau mattannit, kah amaunum wuttin-
noowaonk wutch wuttahhoowout, iſhkont
woh wunnamptamwog, kah wóh wadchanó-
og.

13 Nag quſſukquanit, nag nootamohettit,
wekontamwae attumunumwog wuttinnowa-
onk kah neg matta wadchaubukeog: neg og-
guſſeſe wanamptogig, kah qutchehuwaonga-
nuoog, penuſhaog.

14 Kah yeug pogſuke'k aſinnekouſſehtu,
nag nootamwehettit, ſohhamwog, kah nup-
woſhquóog naſhpe wuttamantamoongaſh, &
wenaehtuongaſh, kah wekontamoongaſh yeu
ut pomantamoonganit, kah matta wutche-
kininnoo mechum anoohtauut.

15 Qut noh wunohteaouut, nag anomut
ſampwe kah wunne metah, nootamwehettit
wuttinnowaonk, oowadchanumunneau, kah
wutchegen mechumeuonk naſhpe manunnif-
ſuónk.

16 *d* Wanne howan naſhquſſuk wequanan-
teg, upputaguhhumooun naſhpe wiſq, aſuh
upponamooun agwe apinneat: qut upponam-
un wequananteg ahhohtag, onk neg petut-
teacheg woh natumwog wequai. *d* Mat. 5. 15.

17 *e* Newutche monteag kemeinoo, ne woh
mat wahteau wahuwomuk: aſuh mon teag ad-
tahtoſinnoo, ne woh mo wahteauoomuk, kah
nootunkquodtinnoog. *e* Mat. 10. 26.

18 Newutche ahqueteauook uttóh an noo-
tamog: newutche howan ohtunk: noh piſh
aninnumauon: kah howa mat áhtauoog, piſh
amaunumauun ne anantog nutahtauun.

19 *f* Neit peyâoh okaſoh kah wematoh,
káh matta uppaioſukauouh newutche tah-
ſuhkomun. *f* Mat. 13. 12.

20 Onk unnonap nag ne anoowáhettit, ko-
kas kah kematog poquadchit neepoog kod-
tantamwog kenogqunnaoont.

21 Kah wunnampoohamau, kah wuttinuh,
nokas kah nematog yeug nootogik wuttin-
noowaonk God kah aſecheg.

22 *g* Onk n nih keſukodaeu, petutteau
kuhtoonog weeche ukkodnetuhtaenumoh,
kah nah wuttinuh, quſhkodteadtuh ne ogko-
mut nippiſſepaguot, kah kuttinnoonuog. *g* Mat. 12. 46.

23 Qut kodhammohettit, koueu, & paud-
uttaſhin ut nippiſſepaguoh, kah numwabau-
ſhaog, kah nukquadtit apuog.

24 Kah uppeyaonouh, kah wuttookinouh,
noowaog nuiſontimom nukquttóemun, neit
omohkeu, kah auſhkomau wabanoh kah mi-
ſhontukoo nippe: kah ohquoantukoo, kah au-
wepin.

25 Kah nah wuttinuh, uttiyéu koonamp-
tamooónganoo? kah nág wabelehéttit, moa-
chanatamwog, hettuog, howae yeu oh woſke-
tomp? newutche kenoonau wabanoh, kah
nippe, kah nag wunnoowetauóuh.

26 *h* Kah peyaog wutóhtuóut Gadarens- *h* Mat.
og, ne piahſukeyeuoo Galile. 8. 23.

27 Kah ſohhog en ohkeit, wunnogkauoh
wutch otanat, woſketomp noh apehtunkqut
mattannittoo ſepe: kah matta wuthogkoouu-
eu, aſuh apu wetuômut, qut wenohkehtu.

28 Nauont Jeſuſoh, miſhontoowau, kah
penuſhau ut anaquabenit, kah miſhoatoowae
noowau, toh kittinnompomſh, Jeſus ken wun-
noumonuh God qu unkquapit? koowah-
quetumauſh áhque onkapunaneh.

29 (Newutché kenoonop niſhkeneungque
naſhauónk wuſlohwehtauónat woſketompuh,
newutche moochekut nompe wutohqunuh,
kah noh mo wewepappi ſu naſhpe mouhlh ag-
quohtogwoſh kenekontapeſuongaſh: kah up-
papaſkukomunaſh, kah mattannit wuttin-
noohkanoh en touohkoo nuk)

30 Kah Jeſus wunnat otomáuuh tóh kut-
tiſowis? kah noowau, Legion, newutché mo-
naog mattannittoog petutteaonuk.

31 Kah neg wunn nampaiu nouh, mitta
woh ukkenoonunat ſohhamunat en monai-
yeuut.

32 Kah na mo monaog pigſog hearduœog, natuppuog ut wadchuut: kah nag wunnanampaſſumóuh woh wuttinnânumonat nag petteaus, kah nah wuttinnánumon.

33 Neit ſohhamwog mattanittœog wutch woiketompaut, kah petutteaunáog pigſoh, kah heard chekeeu quogqueog kuſſóogkôeiyeuut eu nippiſſepagut, kah ſogquodtamwog.

34 Aſſamoncheg namohettit ne aunag, wuſſemwog, kah moncheog, kah wuſſinneau ut otanat, kah ut wutohtimóneat.

35 Neit nag ſohhamwog woh naumwog uttoh aunag, kah peyaonóog Jeſuſoh, kah nameheâog woiketompuh, noh waj ſohhamóhettit mattannittœog, appu wuſſetut Jeſus, wuthogkœúneau, kah waantam, kah wabeſuog.

36 Nag wonk nágig wuttinnoneau nahoh, uttoh áne noh apehtaáhetteuhpoh mattannittœog, netſkehit.

37 Neit wame mataánukeg ut wutohtuóut Gadarenſog quinnuppu, nag wunnanampaſſumóuh wunnukonnukqunaont, newutche miſhe wabeſuonk nohkuhkongquog, kah petutteau kuhtœnogqut, kah wonk quſhkeu.

38 Onk woiketomp, noh mattannittuog waj amaeihettit, wunnanampaſſumuh œweechauónat, qut Jeſus ummoncheáheuh nœwau,

39 Quſhkiſh en nehenwonche kekit, kah nahtiteaſh uttiyeuſh mògagiſh God ne anhikqueau: kah monchu, kah œwahteauwâhuon pannuppu wame keihtotan, uttoh an mogagiſh Jeſus niſh ánheoncheh.

40 Kah n nih Jeſus quaſhkeit, miſſinninnuog œweekontamwe attumunóuh: newutche wame uppahheóuh.

i Matt. 18. 9. 41 i Kah kuſſeh, woiketomp peyau uſſoweſu Jairus, kah noh nanaánnuwaen ut Synagogut, kah punneu ut wuſſetut Jeſus, kah wunnanampaſſumuh uppeyouunneat weekit.

42 Newutche wunnukquttégheonuh wuttaunoh, papaume nabo neeſe kodtumwohkom páſittauuneau, qut ne ayont wutazſukauóuh.

43 Kah mittamwoſſis quſhinauſit nabo neeſe kodtumwae, noh mahtſhunk wame neadtahſhegit ut ponaſkehtuóadtinneat, qut matta woh wunnetſkeheuh howan.

44 Peyau uppuſquanit, kah miſſunnum wuſſiéu wuthogkœ, kah teanuk quſhinauſuonk kuppuhhauſu.

45 Kah Jeſus nœwau, Howan máſunit? wame kohkônœwahettit, Peter kah nag wechauoncheg nœwaog, Nuſſontimom, mâtaánukeg kutaſſukunkquog kah kenanahkauſukongquog, kah kuttinnowam howan maſunit?

46 Kah Jeſus nawau, Howan nummuſſunuk, newutche nœwàammattam menuhkeſuonk nuſſohwehtunk.

47 Kah mittamwoſſis nag matta aſſompamukquſſu, peyau nunnukqſhau, punneu ut anaquabit, wuttinnon anaquabhettit wame miſſinninnúh, toh wajeh muſſunont, kah mahche teanuk netſkeheau.

48 Kah wuttinuh, nuttaunes, wuttœantaſh, kœnamptamœonk kenetſkehuk wunohteae monchiſh.

49 Aſh pâmoadt, peyau paſuk wutch wekit nananuwaenin ut ſynagog, wuttinuh, kuttaunesi nppœi, ahque wuttamme Sontim.

50 Qut Jeſus nœotog, wunnampœohamau nœowau, ahque wabeſiſh webe wunnamptaſh, kah noh woh netſkeſu.

51 Kah petutteadt wetuómut, matta howane unnánumauou petutteaſh, webe Peter, kah James, kah John, káh wutœſhumoh, kah wutokaſumoh nunkſquau.

52 Kah wame mauog, kah ummauémóuh, qut nœowau, ahque mauœok, mâtta nuppœ, qut koueu.

53 Kah ummiſhaniſſittauóuh, wahteauhettit nuppœi.

54 Kah nah wame wuſſohwhunuh, kah wuttanunuh wunnutcheganit, kah wehkomau nœowau, nunkſquau omkiſh

55 Kah wunnaſhauonguh wonk peyau, kah omohkeu teanuk: kah ukkinnœonuh aſſamœok.

56 Kah wutchetuonganog chepſhaog: qut nah ummechumehkonuh matta howane wuttinnounnaóut uttoh aunag.

CHAP. IX.

NEit a wehkomau nabo neeſuoh ukkodnetuhtaéneumoh môeu, kah wuttinnumauuh menuhkeſuonk piáhtimónat wame mattannittœog, kah netſkeheónat mahchinnaonganog. a Mat. 10. 1.

2 Kah nah wutannœonuh kuhkœotomuhkonat wuttahſœotamóonk God, kah netſkeheónat mahchinnácheg.

3 Kah nah wuttinuh, Ahque teag kenunnumœok wutch kuppomuſhaonganœ, matta anwohhœounaſh, matta petunkaſh, matta petukqunneg, matta teauguaſh, kah matta nehneſaſhaiogad.

4 Kah niſhnoh wetu kuppetukoneau, na appek, kah na wonk wutch monchek.

5 Kah wuttinniin howan matta attumunukœoôk, ſohhamóg ne wutch otanat papauóhteagk ne pupiſſi wutch kuſſetœowóut, wutche wauwáonk ayeuuhkónon nagoh.

6 Kah moncheog, kah panupwuſháog otanaſh, kuhkœotomwehteaog wunaunchemœokaonk, kah netſkehuwaog niſhnoh ut.

7 b Kah Herod tetrark wunnœtamun wame ne aſit, kah wuttamantam, newutche nawhutche nœowaog, John omohkeu wutche nuppunat. b Mark 14. 1.

8 Kah onkatogig, Elias naeihtauau, kah onkatogig, paſuk nukkóneu quoſhodtumwaen omohkeu wonk.

9 Kah Herod nœowau John nuttummequânœœp, qut howan yeuoh nœtamaueg yeuth?

kah

kah kodtantam wunnauónat.

10 Kah wutannœonaéneumoh quaſhkehettit, wuttinnoneau wame ne aſchettit, *e* kah nah wunnemunuh, kah kemeu amaeu, en aſſampamukquadtut wutcheáyeuog otanat uſſowetamun Bethſaida. *e* Mat. 14. 13.

11 Kah miſſinninnuog wahteauhettit wutáſukauónh, kah nah wutattumunuh, kah ukketœohkauuh wutahſœotamœonk God, kah nah wunnetſkeheuh quenauhukqunutche netſkehittuonk.

12 *d* Kah keſukod nœocheu machemœo, neit peyaog nabo neſœoutcheg, kah wuttinóuh, moncheah mattaánukeg, onk woh petutteaog otanahtu, kah wutahtimoneat quinnuppeu, kah woh koueog, kah woh natinnehamwog metſuonk, newutche yeu kutaiinnean touohkomukque ayeuonganit. *d* Mat. 14. 15.

13 Qut nah wuttinuh, aſſamœok kenaau, kah nœowaog webe nœowadchanumumun napanna taſhinaſh petukqunneganaſh, kah neſuog nomohſog, aſuh woh moncheyog attóáóg metſuonk wutche wame yeug miſſinninnuog.

14 Newutche nag papaume napanna tahſhe muttannukanogkuſſuog woſketompaog, kah unnau ukkodnetuhtaeneumoh nummatappehuk napanna tahſhinchage nequtchippiſſuog.

15 Kah ne wutuſſenáóh kah wame nummatappehéouh.

16 Neit nemunum napanna taſhinaſh petukqunungaſh, kah neſuoh namohſoh, kah aſpuhquait, niſh œonanittamunaſh, kah wuſſohqunnumunaſh, kah niſh wuttinnu nauonaſh ukkodnetuhtaeneumoh, woh upponumunaóont anaquabhettit mattaánukeg.

17 Kah nag metſuog, & wame wamepœoog, kah na wutch nemunumun nabo neſunnuaſh manœotaſh numwohteau ſœohkummeechum ne ſequeteamuk.

18 *e* Onk nnih, nohfiit paantog, ukkodnetuhtaeneumoh wechiyeumœouk, kah nah wunnatœotomauuh nœowau, toh nœowaog miſſinnionnuog howan neen? *e* Mat. 16. 13.

19 Nampœohamwog nœowaog, John kutcheſſummuaen: qut nawhutche nœowaog, Elias, kah onkatogig nœowaog, paſuk nukkoneu quoſhodtumwaen omohkeu wonk.

20 Kah wuttinuh, qut kenaau toh kuſſimwœo howa nen? Peter wunnampœohamau nœowau, uk-Chriſtumoh God.

21 Kah menuhke ummechumehkonuh matta wuttinnonnaóont howane n ne.

22 Nœowau, *f* woſketomp wunnaumonuh mos mœocheke ſpunnanâu, kah mos pogkenuk nanánuánutcheh, kah negonne ſephauſuenuog, kah Scribſog, kah mos nuſhau, kah omohkinau niſhikquinogok. *f* Mat. 17. 22.

23 *g* Kah nah wuttinuh wame, howan aſuhkiit kohkonœowaononch wuhhogkuh, kah nemunitch uppumetſhineum aſekeſukokiſh, kah aſuhkiitch. *g* Mat. 10. 38.

24 Newutche howan wadchanuk uppomantamóonk piſh œowanteauun: qut howan kodwanehteunk uppomantamóonk wutche nen, noh piſh œowadchanumun.

25 *b* Newutche teaguas œotattauun woſketomp, tumuhhouadt wame muttaok, qut wanneheunt wuhhogkuh, aſuh pogkenit? *b* Mat. 16. 26. Mark 8. 36.

26 Newutche wuttinaiin howan akodchuwoſit, kah nuttinnœowaongaſh, woſketomp wunnaumonuh wutakodchuwónuh, peyont nehenwonche wuſſohſumœonganit, kah œohoh, kah œneetupanatamwe wut-Angelſumoh.

27 *i* Qut wunnamuhkut kittinnonnumwœo, nawhutche yeu nepauwutcheg, matta piſh quajtamœogig nuppœonk, aſquam nanaumohettegkup wuttahſœotamœonk God. *i* Mat. 10. 33.

28 *k* Kah nnih, papaume ſhwoſuk tahſhikquinne mahche yeuſh nœowaongaſh, nemunau Peter, kah John, kah James, kah ogquodchuau wadchuut peantamunat. *k* Mat. 17. 1.

29 Kah paantog, wuttinnuſſuonk ut wuſkeſukqut penœowinneungquot, kah wuthogkœounaſh wompiyeuaſh kah wohſumœomœoaih.

30 Kah kuſſeh, ukkeketœohkauóuh neſuog woſketompaog, neg Moſes kah Elias.

31 Nag ſohſumoe wunnaeih tauouh, kah keketœohkontamwog wunnuppœonk, ne woh aſit ut Jeruſalem.

32 Qut Peter & nag weechaiyeumoncheg, kodtukquomwog, kah tœohkehettit, naumwog wuſſohſumowonk, kah neſuog woſketompaog œowechekompaumóuh.

33 Kah nnih nogkonáhettit, Peter unnau Jeſuſoh, Nuſſontimomun, wunnegen yeu kuttaiinneanónut: kah ayimuttuh ſhwinaſh wetuomaſh, paſuk ken, kah paſuk Moſes, kah paſuk Elias, matta wahteauœok uttoh anœowadt.

34 Yeu anœowadt, peyaumo matokqs; kah wunohkukkongquneau, kah wabeſuog petutteahettit matokqſut.

35 Kah œomœoœo wuttauatonkquſſuonk matokqſut, nœowau Yeuoh nœowomoneg nunnaumon, nœotok.

36 Kah wattauatonkquſſuonk paumuſhauœouk, Jeſus nuſſu nameheau, kah nag wutahtatauunneau, kah wanne howane wuttinnóunneau, yeuſh ut keſukodtaſh, yeuſh namohettiheh.

37 *l* Kah nnih, na nompuk womuſſehettit wutch wadchuut, monaog miſſinninnuog wunnogkauôuh. *l* Mat. 17. 14.

38 Kah kuſſeh woſketomp ne adtaſiſháhettit miſhontœowau nœowau, nuſſontimom, kœowehquetumauſh monunneau nunnaumon, newutche noh nunnukquttegheun.

39 Kah kuſſeh naſhauonk wutohqunoh, kah teanuk miſhontœowau, kah wunnehnékinuh, onk péhtauttœonauh, kah pápitteauhtáhwhout wuttohônau kod matta nukonuh.

40 Kah nanampaſſumomp kukkodnetuhtaeneumog wuſichwonkonaont, kah nag wuttonheoun.

41 Kah Jeſus nampoohamauont nowau, Woi mat wunnamptamwae, kah pannowohtamwae pometeonk, toh uttoche piſh kowechiyeumunumwoo, kah kummukkonaunumwoo yeu paſoo kenaumon.

42 Kan noh wag, mattanit ukkepuhkonuh kah wunnehnekukauoh: kah Jeſus auſhkomau niihkeneungque nathauonguh, kah netſkeheau mukkioh, kah wonk upponuh ooſhut.

43 Kah wame chepihaog ummiſhe menuhkeſuonk God, qut nag wame aſh-pame monchanatamohettit, ut niſhnoh wutuſſen Jeſus, unnau ukkodnetuhtaeneumoh.

m Mat. 17. 22. 44 *m* Yeuſh nowaongaſh quttauwemoutch kuttauogkoóout, newutche woſketomp wunnaumonuh, piſh ponau wunnutcheganóut woſketompaog.

45 Qut matta yeu wohtammoouneau unnowaonk: onk nag attahtauuneau kah, matta oowahteauooouneau, kah wabeſuog wunnatootomauónaóut ne nowaouk.

n Mat 18. 1. 46 *n* Neit mooikemoo keketoohkaonk kenugke nagoh, uttiyeuoh piſh maſugkenuk.

47 Kah Jeſus wahteunk wuttenantaimoowonganoo ut wuttahoowóut, nemunau mukkieſoh kah noh kiſhke upponuh.

48 Kah nah wuttinuh, howan attumunont yeuh mukkieſoh, ut nooweſuonganit, nutattumunuk: kah wuttinniin howan attumunit, attumunau neh anoonukqueaneh: newutche noh peiſſiſſit kenugke kenaau wame, yeuoh piſh miſſugken.

o Mat. 9. 37. 49 *o* Kah John nampooham kah nowau nuſſontimom, nunnauómun paſuk ſohwohteau mattannittoo ut kooweſuonganit, kah nukquehtinnounnonup, newutche matta nutaſukonkooun.

50 Kah Jeſus wuttinuh, ahque queihtus, newutche noh matta ayeuhkonukooog, noh kechoohun.

51 Kah nnih paomooug ne woh ádt menuhke unnoohquaeu onate Jeruſalem.

52 Káh anoonau anooteamoeneuh en anaquoſhadt, káh moncheog kah petutteaog otanámeſut wuſ-Samaritanſog, ukquaquaſhwehtauonaóont.

53 Kah matta wutattumunouh, newutche wuiketuk onatuh aont Jeruſalem.

54 Kah ukkodnetuhtaenumoh James kah John yeu namohettit, nowaog, Lord, kuttenanatámun, woh nukkeneotamunán nootau nookemooout wutch keſukqut kah nummachukiſwonanonut, onatuh *p* Elias ne aſip.

q 2 Kin. 1. 10.

55 Qut quſhkeu, kah wutauſhkomuh, kah nowau wanné kowaheomwoo uttoh anuſſit kenaſhauaonganoo.

56 Newutche woſketomp wunnaumonuh matta wutche peyauoh pagua taunnát woſketompaog uppomantamooonganoo, qut wodchanonat, kah auog onkatog otanáes.

57 *q* Kah n nih, neaahettit mayut, paſuk woiketomp wuttinuh, Lord, kutaſukouſh ut toh aóan.

r Mat. 8. 19.

58 Kah Jeſus wuttinuh, wonkquſſiſſog oowonogkooog, kah pſukſeſuk mamatchekeſukqut, oowadihiyeuwog, qut woſketomp wunnaumonuh mattá ahtoou toh won ponuk uppuhkuk.

59 *r* Kah unnau onkatoge, aſuhkah, qut nowau, Lord unnanumeh negonne woh nummonchem, poſekinnonat nooſh.

r Mat. 8. 11.

60 Jeſus wuttinuh, nupwog poſekinahettich wunnuppoomooouh: qut ken monchiſh kuhkootomwehteaſh wutaſſootamóonk God.

61 Kah onkatog wonk nowau Lord, kutſukauſh: qut negonne moncheaheh, unnonat nag nekit apitcheg, náhunuſſek.

62 Kah Jeſus wuttinuh, wanne howan, mahche ponuk wunnutcheg plough ut, kah ompamuhquait, tapeneunkquſſu ut wutáſſootamoonkanit God.

CHAP. X.

MAhche *a* yeuſh u nag: Lord kehtimau neſauſuk tahſhinchag kuſſuoh onkatoge, kah nah wutannoonuh ne neſwu, ut anaquabit, en niſh noh otan kah ayeuonk, uttoh woh nehenwonche paont.

a Mat. 10. 1.

2 Newutche wuttinuh nahog *b* unninnauau wunnamuhkut miſli, qut kepunukeg ohguhſuog, newutche nanumpaſſumók Lord ánauwánamit, onk woh annoonau kepenumwaenuh en wuttinnauwanomuonganit.

b Mat. 9. 33.

3 Monchek *c* kuſſeh kutannoonunnumwoo onatuh Lambſog kenukke mummukquoſhimwuhtu.

c Mat. 10. 16.

4 Kenunnumoohteog aſuh petunk, aſuh nemouninneut, aſuh mokuſſinaſh, kah wonkummuhteog howan ut mayut.

5 Kah *d* niſh noh wetu kuppetukoneau, negonne nowag wunohteaonganuutch yeu wetu.

d Mat. 10. 11.

6 Kah wunnaumonuh wunnohteaonk ne apit koonóhteaonganoo ne piſh ohteau, tohneit matta, piſh quſhkémoo en kuhhogkáout wonk.

7 Kah ne wetu appek, metſek & wuttattamook neyane aninnumungqueog: newutche anakauſuaen tumuh ooau wutonkquatunk, ahque haſſukaue onkq wetuomut.

8 Kah niſh noh keihtotan kuppetukonau kah nag kutattumunukóuoog, metchoog niih noh ponamun anaquabeog,

9 Kah netſkehuk mahchinaog neg noh apitcheg, kah nag unnook, wutaſſootámoonk God kuppaſoofukongqunneau.

10 Qut niſh noh keitotan kuppetukoneau kah nag matta kutattamunukoóóog ſohomook éa mayuhkoatu naut, kah nowagk.

11 Ne puppiſi yéu ut otanat, né eggua-

muſhonk, hogkanonut, nutchiſhkhomunan ayeuuhkone kenaau, qut yeu wunnamuhkuteyeuœœok, wuttaſſootamœœonk God kuppaſœœſukkongquneau.

12 Qut kuttinnonnumwœœ, piſh ánekôeyeuœœ Sodom, ne keſukok, onk né otan.

e Mat. 11.21. 13 *e* Miſſi kutonkapunaonk Chorázin, miſſi kutonkapunaonk Bethſaida, newutche yeuſh miſhanakauſuongath mache unnaks ut Tyre kah Sidon niſh ánhinakſh, noadt woh aiuſkoianatamópanneg, aphettit mathogkœœunit kah pukque.

14 Qut anekôeyeuœœ ut Tyre kah Sidon, onk wutch kenaau ne keſukok wuſittumœœonganit.

15 Kah ken Kapernaum, aſhpununúmuk en keſukqut, piſh kuttittuppohkónit en chepiohkomuk.

f Mat. 10.40. 16 *f* Noh nœœtauuſk nunnœœtunk, kah noh jiſhánumukqueanutjiſhánumuk, kah noh jiſhánumukqueh, jiihánumau neh ánœœnukqueompah.

17 Kah neſauſuk tahſhinchagkuſſuog, wonk wekontamóe quſhkeog, nœœwaog, Lord mattannittœœog ánuunag'g nathpe kœœweſuonk.

18 Kah wuttinuh nahog, nunnaumup Satan onatuh ukkutſhamœœonk, penuihau wutch keſukqut.

19 Kuſſeh, kittinnumauánumwœœ menuhkeſuonk tahtaſhkuhkauónat aikœœkog, kah Scorpions, kah ánue wame ummenuhkeſuonk matwau, kah matta piſh teag natuh kittin woſkehikœœmwœœ.

20 Qut ahque muſkouanatamœœk yeu ne naſhauonganog kutánuunukquneau, qut ánue muſkouanatamœœk, newutche kœœweſuonganœœaſh wuſſukwhôſuaſh ut keſukqut.

21 Ne hour Jeſus wekontam ut wuanaſhaonganit, kah nœœwau, kuttobutrantamœœuh woi nœœſh piahquttuk keſuk & ohke, newutche kutahtattauunaſh yeuſh wutch waantamweaúut, kah nupwœenuut, kah kœœwahteauwáheonáoaſh peiſſeſut, ne naj woi Nœœh, newutche ne kuttin wuſſinnowahitteau, anaquabean.

22 Wame teanteaquaſiniſh nuttinnumont wutch nœœſhut, kah matta howan œœwahteauœœun howan wunnaunónin, webe wut oſhinau, kah wutœœſhimau, webe wunnaunónain, kah noh wunnaunoniin œœwahteauwahuónuh.

g Mat. 13.16. 23 Kah ompamuhquáeu en ukkodnetuhtaéneu noh, kah kemeu nœœwau, *g* wunantamunaſh muſkeſukquaſn uttiyeuſh naumœœmoukiſh yeuſh naumagiſh.

24 Newutche kuttinnonnumwœœ, monaog quoſhódtumwaenuog, kah ketaſſootimwog kodtantamuppanneg naumunát yeuſh naumógiſh, kah matta wunnaumœœunaopaſh, kah nœœtamunat yeuſh nœœtamógiſh, kah matta wunnœœtamœœunaopaſh.

25 Kah kuſſeh paſuk wuttinnaumatuaonganaénin neepau, kah ukqutchheuh, nœœwau, *h* Nuſſontimóm, toh woh nutuſſen onk woh nutahtauun micheme pomantamowonk: kah wuttinuh. *h* Mat. 22.85.

26 Toh anſukwhôſik ut naumatuonganit? toh kittinne ogketamun?

27 Kah nampœœham nœœwau, piſh kœœwomon Jehovah kum-Manittœœm wame kuttahhut, kah wame kukketeahogkôunit, kah wame kummenuhkeſuonganit, kah wame kuttenanàtamœœwonganit, kah ketatteamung neyane ken.

28 Kah wuttinuh kuſſampwe nampœœham, yeuſh uſſiſh, kah piſh kuppomantam.

29 Qut noh kôdtantog wuſſampweogquanumónat wuhhogkuh unnau Jeſusoh, onk howan netatteamung?

30 Kah Jeſus nampœœham, nœœwau, paſuk woiketomp wœœmſu wutch Jeruſalem, en Jericho, toh peyau kenugke kommœœtowaenuut, neg poikinoncheg wuthogkœœonk, kah wunnœœchumwehtahwhôuh, kah moncheog, wunnukonóuh nahen nuppœœoh.

31 Kah toh ne wuttin wœœmſin paſuk ſephauſuáenin ne mayut, kah nauont, uppaumukauoh ogkomáe.

32 Kah wonk Levite, ne paont, peyau ummonunneauoh, kah uppaumukauoh ogkomae.

33 Qut paſuk Samaritan paumuſhadt, peyau ne ſepſinit, kah nauont, ukkitteamonteanumoh.

34 Kah noh au, kah œœſhpunauoh nœœchumwehtahwhaongath, ſokanuk pummee kah wine, kah upponuh nehenwonche uppuppinaſhimomut, kah uppaſœœoh ut ordnary, kah wunnánauánumoh.

35 Kah mohtompog noh kodtuk ſohwhunum neeſompikot, kah wuttinnumauon neh noh wekitamunutcheh, kah wuttinuh, nanauwánum, uttoh áne matſhadtauun, wonk peyôon, wonk kuttóadtuhkouſh.

36 Yeuyeu uttiyeuſh yeuſh naſhwunnúœœgiſh ánantaran neh weetatteamunguh noh toh paomp kenugke kommœœtowaenuut?

37 Onk nœœwau, noh kadtumonteanumont, neit Jeſus wuttinuh, monchiſh kah neyane uſſiſh.

38 Onk nnih ne áabettit petutteau otonaenes, kah paſuk mittamwoſiis uſſoweſu Martha, wuttattumunuh en wekit.

39 Kah wetompaſu uſſoweſuoh Mary, noh wonk apit wuſſetut Jeſus, kah nœœtam wuttinnœœwaonk.

40 Qut Martha wuttamantam nœœcheke quoſhauwehtohſinneat, kah uppeyœœnuh, kah nœœwáu, Lord, matta toh kittin tupantamœœ netompas nunnuſeu nukkonukqunat quoſhauwehtohſinneat? newutche us nattannumunkqunat.

41 Kah Jeſus nampœœham kah wuttinuh, Martha, Martha, ken kœœtamantam, kah

kum-

kummoocheke wuttamhik.

42 Qut paſuk ne woh ânag, kah Mary ne noh œtinnumun wunne chippai, ne piſh mat maumaóont.

CHAP. XI.

ONk n nih, paontog ut ayeuonganit, mahtooadt, paſuk ukkodnetuhtaeneumoh wuttukquoh, Lord, kuhkootomaiinean peantamunat, neyane John an kuhkootamauont ukkodnetuhtaeneumoh.

2 Kah wuttinuh, peantamog, noowagk nooſhun keſukqut, quttiánata nunach kooweſuonk, *a* kukketaſſootamóonk peyaumooutch, kuttenantamoonk ne naj neyane keſukqut kah ohkeit.

a Mat. 6.9.

3 Aſſamáiinnean keſukodae nutaſekeſukokke petukqunünk.

4 Kah ahquoantamaiinnean nummatcheſeonganonaſh, newutche nenawun wonk nutahquoantamauóunnonog niſhnoh paſuk nooamontukquohwhonan, kah ahque ſagkompaginnean en qutchehettuonganit, qut pohquawuſſinnean wutch matchitut.

5 Kah wuttinuh, howan kenaau oowetompait, peyaonont nôetipukkodtáe, kah unont, netomp namakouhe ſhwinaſh petukquñegaſh.

6 Newutche netomp pomuſhadt, nuppéaónuk, kah wanne teag nutaſſamóh.

7 Kah noh anomukkommuk nampoohamauont & noowadt, ahque wuttamheh, ſquoant kuppuhhoouſu, kah neechanſog nooweche-kouoomukquog, noonanum omohken kittinnumauunat.

8 Kuttinnonnumwoo, tohkónogque matta wutomohkein newutchę wetompuh: qut newutche ummenuhke wehquetumoonk, omohkeu kah wuttinnumauon ne adtahſhe quenauhukqut.

9 *b* Kah kuttinninnumwoo, wehquetumook & kittinnumonteanéau: natinnehamook kah kummiſkominneau, chuhchunkquttahhamook, kah kooweſhwehtunkqunneau.

b Mat. 7.7.

10 Newutche niſhnoh howan oowehquetumun, wutattumunumun, kah noh natinnehog ummiſkomin, kah noh chohchunkquttahog woſhwemo.

11 Wunnaumonaiin wehquetumungqut petukqunneg kenaau howan wutooſhimuk, woh wuttinnumauuh quſſuk? aſuh wehquetumunkqut namoſoh, woh wuttinnumauoh aſkookoh wutche namohſi?

c Mat. 7.9.

12 Aſuh wehquetumunkqut wôu, woh wuttinnumauoh ſcorpion.

13 Neit kenaau matchetowog wahteauôg wunne magoongaſh woh anumauógiſh kenechanoowóog: uttoh unne moocheke, keſukqueu kooſhoo piſh wuttinnumauonat wunnetupanatamwe naſháuanittoo neh wehquetumungqutche.

14 Kah ſohwhoteau mattannittooh, kah mokakuttoo, kah nnih mattannit ſohhog makkakuttoog kuttoo: kah miſſinninnuog monchanatamwog.

15 Qut nawhutche noowaog, *c* ſohwhôteau mattannittoh naſhpeu Beelzebub uppiahquttumoomoo mattannittooog.

16 Kah onkatogig ukqutchheouh, wunnatootomauóuh kuhkinneaſuonk wutch keſukqut.

17 Qut noh wahteunk wutteantamoongan oonaſh, wuttinuh, niſhnoh aſſootamoonk chippehtôadtumoouk paguanittúmoo, kah wetu chippehtôadtehettit weetuomoh penuſhau.

18 Kah mattannit chippehtôadtit, uttoh woh menuhkohteau wutaſſootumoonk, newutche kuſſimwoo nuſſohwhôteam mattannittooog naſhpe Beelzebub.

19 Kah ſohwhoteaan mattannittooog naſhpe Beelzebub, howane kenaumonoowaog naſhpe ſohwhóteahettit? newutche nag woh kooſittumwaeneumoooog.

20 Qut nen ſohwhôteaan mattannittooog naſhpe uppohchanitch God, matta kúhſheu wutaſſootamoonk God kenuhkekongquneau.

21 Menuhkaſketomp tâpauwamit, nanau wehteunk wek, wunohteaumooaſh ummaumachiaſh.

22 Qut anue menuhkeſit nuhkuhkauont, kah ſohkauont; wunnemunumauoh wame wuttinnauwameonk, niſh paubuhtantogiſh, kah wutchachaubenumauwoh ummatchteauongaſh.

23 Noh matta wechayeumukooh nutayeuohkonuk, kah noh matta weechemukkinnémukoo ſeáeiyeu.

24 *d* Niſhkeneunkque naſhauonk ſohhogiſh wutch woſketompaut, pomuſhau nanobohteaouut natinneham anwôſinoonk, kah matta namehteaook, noowáu, aukquſhkem nekit na wómomp.

d Mat. 21.43.

25 Kah paónt, wunnamteauun chekhauſu kah wunnehteauſu.

26 Neit moncheu kah nemunau neſauſuk tahſoooh onkatoge naſhauongoh anue matchetoowog onk nagum, kah petutteaog, kah na wutaiinneau, kah maumachiſh wuttittoowónk noh woſketomp anue matchetou onk negonáeu.

27 Kah n nih, yeuſh anoowadt, paſuk mittamwoſſis ne chopánukeg, miſhontoowau, kah wuttinuh, wunnanumau ôontomuk noh nekbikqueas, kah ſogkodtunkaſh niſh nooonoowaſhath.

28 Qut noowau, nux, aynwoh wunnánumit nag nootogig wuttinnoowaonk God, kah nanawehteunkig.

29 *e* Kah miſſinninnuog mauaéhettit, nooche noowau, yeu matche pometuonk, natinnehamwog kuhkinneaſuonk, kah matta piſh kuhkinneaſúonk aninnumauóog, qut ne kuhkinneaſúonk Jonas quoſhodtumwaen.

e Mat. 12. 38.

30 Newutche, neyane, Jonas ukkehkinneaſuonganoo Ninevitſog, netatupe wonk piſh woſketomp wunnaumonuh yeu ut pometuonganit.

31 Kei-

31 Keicheſſonkqs ſowanaiyeu piſh weeche omohkoomau ut wuſſittumoonganit ayeuuhkonittue woſketompuh yeu pometuonganit, kah piſh oowuſſumoh : newutche nagum oomup wutch aongkouohkomuk, wunootamunát oowaantamóonk Solomon kah kuſſeh, miſſugken anue onk Solomon yeu wutappin

32 Ninivee woſketompaog piſh weeche omohkoomau yeu pometuonk, kah piſh uppógkodchimuh, newutche aiuſkoiántamuppaneg, kuhkootomwehteadt Jonas, kah kuſſeh, anue miſſugken onk Jonas, yeu ut.

f Mat. 5.15. 33 *f* Matta howan nalhquſſuk wequananteg, upponumoonn aſſampamukquadtut, aſuh matta agwe wiſhquadt, qut wequanantegan ohtugqut, nag petuttoatheg woh naumwog wequai.

g Mát. 6.22. 34 *g* OOwéquaoom muhhog muſkeſuk : newutche muſkeſuk pohkag, wame muhhog numwohteau wequai : qut kuſkeſuk matcheuk, kuhhog wonk numwohteau pohkeni.

35 Newutche nunnukquſiſh ithkont ne wequai ne kuhhogkat pohkenáhkitch.

36 Newutche wame kuhhog numwohtag wequai, matta chippano pohkenai, wame numwohteau wequai, neyane oowóhſumóe pumóhſumóonk wequananteg, wequoſſumungquean.

37 Kah kadtoohkont paſuk Phárise wunnanompaſſumoh oowepumukqunát, kah petutteau, kah nummatappu ummetinneat.

38 Kah Phariſe nag, monchantam matta ukkuſſénchan ath mametſekup.

b Mat. 23.25. 39 *b* Kah Lord wuttinuh, yeuyeu kenaau Phariſeſog kuppahketeomwoo woſkeche wuttattamwaitch, kah wunnonk, qut kittinnomiyeumoowóont numwohteau nechneehteapuonk, kah matchetowonk.

40 Kenaau mattammagwog, ſunnummatta noh ayikup ne woſkeche ohtag, ayimoous wonk ne anomut ohtag ?

41 Qut ayn magook nannowe magoongaſh ne woh ayn magoog, kah kuſſeh wame teanteaquaſinaſh pohkiyenaſh wutche kenaau.

42 Qut miſſi kutonkapunnaonganoo Phariſeſog, newutche kummagumwoo piukque chippai mint, kah rue, kah wame niſh noh unnaſhkehteuoo, kah kupaumukomúmwoo wuſſittumóonk koowomunnaonganoo God, yeuſh woh aſéogiſh, qut woh mo kuſſéqueuſſúmwoo onktogiſh.

i Matt. 23.6. 43 *i* Miſſi kutonkapunnaonganoo Phariſeſog, newutch koowomantamumwoo negonne appuongath ut ſynagogſut wonkquttuongaſh ahhut kodtauwompáſimuk.

44 Miſſi kutonkapunnaonganoo Scribſog kah Phariſeſog eiantukiog : newutche kutogqunneunkquſſimwoo mat naumooweenohket, kah wóiketompaog niſh paumukomohettichiſh matta wunneheoncheéunnáoath.

45 Neit paſuk wadtinnaumatuonganit nampoohan kah wuttinuh, nuſſontimom, ne anoowaan kukkekomimun wonk.

k Mat. 23.4. 46 *k* Kah noowau, miſſi kutonkapunnaonganoo kenaau wadtinnomatuonganeógiſh, newutche koweaſeheómwoo woſketompaog naſhpe weananaſh onkapunáe nekinneat, kah kenaau, matta kummuſſinnumoomwoo weananaſh paſuk kuppoh chanutchu.

l Mat. 23.29. 47 *l* Miſſi kutonkapunnaonganoo, newutche koonteamwoo oowenohkéeuoaſh quoſhódtumwaenúog, kah koohoowóog wunnuſhauopuh.

48 Wuñamuhkut koowauwómwoo, kuttapeneámumwoo wutuſſeongaſh koohoowóog, newutche nag wuñamuhkut wunnuſhauópuh, kah kenaau koonteomwoo oowenohkéoaſh.

49 Newutche wonk noowop oowaantamóonk God, na piſh nuttin annoonon quoſhodtumwaenúog kah Apoſtleſog, kah nawhutche nág piſh nuſhóog kah woſkeheóog.

50 Ne oſqheonganoo wame quoſhodtumwaenúog, ne ſeahhamukup nadteuh woſke kutchiſſik muttaok, woh natauwomputtamun yeu pometuonganit.

m Gen. 4.8 51 *m* Wutch oſqheonganit Abel, onk yean oſqheonganit Zacharias noh nápukup nuſhauwe Altar kah Templeut : wunnamuhkut kuttinnonnumwoo, yeu piſh ut natauwomputtamun yeu pometuonganit.

n Mat. 23.13. 52 *n* Miſſi kutonkapunnaonganoo kenaau wadtinnaumatuonganeogiſh, newutche kutamaunumumwoo pohquoſhadtikquoantunkanu wahteauonk, mátta kuppetutteamwoo, kah neg kodpetutteacheg kukquehtinóog.

53 Kah yeuſh anont Scribeſog kah phariſeſog noche menuhke ukkenoonouh, kah ukkutheouh wuttinnoowonat moocheke.

54 Wutaſkwhonouh, kah natinnehamwog ne teaguas wutohqunnumunaóont wutch wuttoonut, onk woh wuttitaſpunnanóneau.

CHAP. XII.

a Mat. 16.6. A Shpámu *a* moiéhettit matta woh wôogkemóoncheg miſſinninnuog, onk tahtáſkukkôatuog, nooche unnau ukkodnetuhtaéneumoh, negonnu : ahqueteáook wuſſéannoomoo Phariſeſog, ne eiantukeiyeuonk.

b Mát. 10.26. 2 *b* Newutche mon teag onkwhóhnoo, ne woh mo naumoomuk, aſuh adtahtáſinoo, ne woh mo wahteauomuk.

3 Newutche niſhnoh kuſſinneau ut pohkenatu, piſh nootamun ut wequaiyeuut, kah ne anoowáook ut mehtauogkut kemeu, piſh wahteauwahuwon woſkech kommuk.

c Matt. 10. 28. 4 *c* Kah kuttinnonnumwoo, netompaog, áhque wabeſuónook neg noſhoncheg muhhogkuh, & ne mahche, matta wonk toh niſſeog

5 Qut kukquoſhae unninnumwoo howan woh quoſhog, wabeſuonook, noh mahche nuſhehteadt, ummenuhkeſuonganu wuttinuhkonat en chepiohkomuk, nux, kuttinnonnumwoo, noh wábe uónuk.

6 Sunnummatta napanna tahſuog pſukſemeſog uanóadteog neſekoncog ? kah mattá

paſuk wanánumóun ut anaquabit God?

7 Qut ne adtaliſhik kummeeſunk kuppuhkukqut wôogketau u, newutche ahque wabeſek, kummilhó dtimwoo anue onk monaog pſukſemeſog,

d Mat. 10. 32. 2 Tim. 2. 12. 8 *d* Wonk kuttinnonnumwoo, howan ſampoauſit ut anaquábhettit woiketompaog, woſketomp wunnaumonuh neh piſh wonk wuſſampoaonuh, ut anaquabhettit wutangelſumoh God.

9 Qut noh kohkónoauſit ut anaquabhettit miſſinninnuog, piſh kohkónoowáonau ut anaquabhettit wutangelſumoh, God.

10 Kah wuttinniin howan ayeuuhkonittue kenoonont woſketomp wunnaumonuh woh ahquoantamauon, qut noh blaſphemont wunnetupanatamwe nalhauanitto, matta woh ahquoantamauau.

e Mat. 10. 19. 11 *e* Kah paſoowutteaog ut Synagogſut, kah ut magiſtratſuut, kah miſſugkenoowonganit, ahque unnantamaak ut toh an, aſuh chaugua woh nampoohámog, aſuh toh woh anoowaog.

12 Newutche wunnetupanatamwe naſhauánit, noh mos kukkuhkootomunkou ne nan howér toh woh anoowaog.

13 Kah paſuk neg chaupanukég wuttukquoh, nuſſontimom, kenoos nemat, woh nutchippunumunk ahtóonk.

14 Kah wuttinuh, woſketomp howan ayimunkque wuſſittumwaennun aſuh nutchippunnumwaenuunneat, wutche kenaau.

15 Kah wuttinuh, ahqueteauook, kah kuhkinneaſek hahchewontamóonk, newutche woſketomp uppomantamóonk matta wutchayeumunoo mattaánukiſh wutahtoongaſh.

16 Kah ukkenoonuh kuhkinneaſuonk: noowau, wutohke wenaueetuen muſſegen.

17 Kah unnantam ut wuhhogkat, noowau toh woh nutuſſen, newutche nákquenauhuk toh woh ponum nummechummuongaſh?

18 Kah noowau yeu woh nutuſſen, nuſſohquñun nummechumikkomukquaſh, & nutayim mohſag, kah na piſh nupponumun wame nummechummuongaſh, kah nummaumachiaſh.

19 Kah nuttin nukketeahogkou, keteahogkou, monataſh kutáhto maumachiaſh wdchanauſu moocheke kodtumwae, anwhôhſiſh metſiſh, wuttattaſh, kah wekontaſh.

20 Qut God wuttinuh, ken mattamágoo, yeu nohkog kukketeahogkou mos kumamóntean, neit yeuſh wame niſh quoſhauwehtamohpaſh howan woh wutahtauunaſh?

21 Noh neyane wadchanumauont wuhhog kuh nompakou, kah matta wenauéku nogqueu en Godut.

f Mat. 6. 25. 22 Kah unnau ukkodnetuhtaéneumoh, newutche kuttinnonnumwoo, *f* ahque wuttamanatamook kuppomantamoonganoo toh woh áne metſéog, aſuh matta muhhog, toh woh agqueog.

23 Pomantamóonk mooche wunnegen onk metſuonk, kah muhhog mooche onk ne hogkoonk.

24 Natwontámook kihchikkongkôntuog, newutche matta ohkeiteauoog aſuh kepenumoog, matta ohtauoog aſuh maumachie komuk, aſuh meechumehkomuk, onk God wutaſſamuh: uttoh unne mooché ke koonaiinneaóont onk ne pſukſeſuk?

25 Kah howan kenaau, unnantamóg, wutonchekinnéat nequt iſquanogkod?

26 Neit matta tapenumoóg uſſenát ne peáſik, tohwhutch kodtantamóg onkatogiſh?

27 Natwontamook uppeſhauonaſh uttoh ane negik, mátta anakauſeog, matta tuppinohteauoog, qut kuttinnonnumwoo, Solomon ut wame wuſſohſumoonganit, matta neyaneunkquodtinnoo wuthogkoounaſh onk páſuk yeu.

28 Neit God yeu unnáſhaiáhtunk moſkehtuaſh, ne keſukodáe ohtag ohteakonit, kah ſaup unnohkon adt woh chikohtag, uttoh unne mooché ke kuthogkoounuhkong quneau, woi kenaâu peaſik koonamptámooonganoo?

29 Kah ahque natinnehámook chaugua woh meechóg, aſuh chaugua woh wadtáttamook, kah ahque chanantamwe unnantamook.

30 Newutche wame yeuſh, wutahtimóneaſh yeu muttaohket wunnatiñeahamunáoaſh: káh kooſh oowahteoun, yeuſh kukquenauáhikqunneau.

31 Qut ayn natinnehamook wuttahſootamoonk God, kah wame yeuſh nano kittinnumonteanáoaſh.

32 Ahque wabeſek peaméſek flok; newutche kooſhoo onetapeneamoonk kuttinnumunkqunneaóont ketaſſootamóonk.

33 Kodtauwompaſek ne ahtauóg, kah magook nanowe magoongaſh, *g* quoſhaeitók kuhhogkaóog manootaſh matta woh nagonneauógiſh, nompakou ut keſukqut, mattawoh panſháno, na matta kommootowaénáunoog, aſuh matta pahpóhkumás wutanſehteáoúun. *g* Mat. 6. 20.

34 Newutche uttoh ohtag kenompakaunnoo, na wonk kuttahhoowaih ohteau.

35 *b* Kuſſékanoowaſh puttukquobpiſſúmuitch, kah koowequananteganoowaſh chikohtaj. *b* 1 Pet. 1. 13.

36 Kah kenaau ogqueneukquſſek woſketompaog aſkwhonahettit wuſſontimomoooh, quſhkeit wutch weſſentamoonganit, uttoh adtoche peyont kah chuhchunkquttahhog, woh oowoſhinumaouh teanuk.

37 Wunnanumóóg yeug wuttinnumuneunk, neg Sontim peyónt, wunnamheuh aſkuhwheteaog: wunnamuhkut kuttinnonnumwoo noh piſh puttukquobpiſſu, kah na piſh wunnummatapheuh metſinneat, kah ſohham, kah wunnadtupheuh.

38 Kah peyont náhohtôeu aſkuhwhekonat

aſuh

aſuh peyont nilhwudt aſkuhwhekonat, kah ne ne naméheont, wunanumóog yeug wuttinneumunneunk.

i Mat. 24. 43. 39 *i* Kah yeu wahteauœk, noh noh waekitog wáhteunk uttiyeu hower kommœtowaen woh adt peyont, woh aſkuhwheteau, kah matta woh wuttinnánumoh uppetutteaſhónuneat wekit.

40 Newutche kenaau quoſhappegk, newutche woſketomp wunnaumonuh peyau ne hower matta anánatamœog.

41 Neit Peter wuttinuh, Lord yeu kuhkinneaſuonk uſſenan, aſuh wonk wame.

42 Kah Lord nœwau, neit howan noh ſampweuſſeaen, káh waántam piahquttumwaen, noh wuſſontimomuh ayimauont wuñanauwunumunat week wutaſſumonat ne woh meechhettit ne woh adtœche.

43 wunnanumau noh wuttinneumun, wuſſontimom peyonit, namehikquit ne wutuſſenat.

44 Wunnamuhkut kuttinnonnumwœ, woh wutayimauoh wunnanauwunnumuninneát wame ne ohtunk.

45 Qut noh wuttinneumun nœwadt ut wuttahut, nuſſontimom quohqueu peyau, kah nœche tattogkomont, woſketompae wuttinnumuneuh, kah nunkſquae, kah metſit, kah wuttattog, kah kógkeiſſippamwit.

46 Noh wuttinneumun wuſſontimomuh piſh peyau keſukodtae mátta aſkauwómpamunk, kah ne hower matta unnantamœg, kah qiſh ukkehkinumauoh wutahtóonk weche pannœwohtogig.

47 Káh noh wuttinnineumun wahteunk wuſſontimomuh wuttenantamœonk, kah matta quoſhappeg, kah matta uſſegk ne ananatamunit, piſh mœchekôhkômâu.

48 Qut noh mátta wahteauœg, kah uſſeit niſh woh woduttauuttimugiſh, piſh ogguſſohkomau: newutche noh mœcheke anumauut, noh piſh mœcheke anumauut, noh piſh mœcheke natauwompattamauâu, noh woſketompaog ponamauwahettit mœcheke, umœcheke wehquttumauóuh.

49 Nœche peam annœnonat nœtau ut ohkeit, kah toh unnantam nen, mahche chikohtag?

50 Qut nutahto kutcheſſumóonk kutcheſſumwunneat, kah uttoh nœtamantamunat na en nummahche uſſenat.

51 Kittinantamumwœ nœche peam ma gunat wunohteáonk ut ohkit? kuttinnonnumwœ, matta, qut ayn penuanittuonk.

52 Newutche yeu wutche onk yean, napanna tahſuog paſuk wetu piſh chachaubeog, niſhſhuog ayeukonáog neſuoh, kah neſuog niſhúoh.

53 Wutœſhimau piſh penuánumau wunnaumonuh, kah wunnaumonain wutœſhineuh: wutohkaſimau wuttauninneuh, kah wuttaunin wutokaſineuh: kah wuſhimun waſenumoncheh, & waſenumit, wuſhimunneuh.

54 Kah wonk unnau miſſinninnuh, *k* naumóg matokqs wutchekſuayeu wáapemo, kuſſimwœ na tiadtinnon, kah nnih. *k* Mat. 16. 2.

55 Kah nauagiſh ſowanlhin kuſſimwœ, mos kuſſitteau, kah nnih.

56 Kenaau eiantukkeiog, woh kœwaómwœ woſkeche pohkok, kan ohke, qut toh nnih, matta kœwauwóneáu yeu aquompak?

57 Nux, tohwutch kenaau nehenwonche ſampwe wuſſittumœóg, uttoh an ſampwag?

58 *l* Wechauadt noh petukonukquean en magiſtrat, ne ayóan, menuhkenitteaſh onk woh kuppohquohwunit noh wutche, iſhkont kuppetukonuk en wuſſittumwaenin, & wuſſittumwaenin kupponuk aninnohſuemút, & aninnohſuaenin kukkupſhagkinuk. *l* Mat. 5. 25.

59 Kuttinſh, matta na piſh kœmœun, nô pajeh kuttôadtehteaam niſhnoh teaug.

CHAP. XIII.

NA wutapinneau ne ahquompak, nawhutche nag wuttinnóneau Galileansoh, uttiyeuóh œſqheonk Pilat konukkinukup wuſſephauſuonganœout.

2 Kah Jeſus nampœham, nah wuttinuh, ſun kuttenantamwœ yeug Galileanſog matcheſeaenuog ánue onk wame Galileanſog? newutche niſh ſpunnannônáoaſh.

3 Kuttinnonnumwœ, matchaog, qut matta aiuikoianatamœóg, piſh wame kenaau netatupe kutawákompanámwœ.

4 Aſuh yeug nabo ſwoſuk adtaſœutcheg, uttoh adt penulhonkup qunnunkqukkomuk Siloe, kah nah wunnuſhoh, ſun kuttenantamwœ nag matcheſeaenuog ánue onk wame neg apitcheg ut Jeruſalem?

5 Kuttinnonnumwœ mutchaog, qut matta aiuikoianatamœóg, piſh wame neyane kutawakompanamwœ.

6 Yeu wonk kuhkinneaſuonk wuttinnon ſ paſuk woſketomp figſe mahtug ahto, ohkehteau ut œwenominneohteakonit, kah peyau kah natinneham mechumúonk nah ut, kah matchaog namehteaou.

7 Neit unnau neh wánteounutche wenominneohteuk, kuſſeh, niſhwudt kodtumwae nuppeyam natinneuhhamun mechumuongaſh yeu figſe mahtugqut, kah matchag nunnamteóh, tummehthaſh, tohwutch wuttamuhkog ohke?

8 Kah wunnampœhamáu wuttinuh, nuſſontimom, mukkœnaſh yeu kôdtumuk wonk, noh pajeh nukqunnupohthamunat, kah munnóquohteáan.

9 Kah tannekik mechummùonk, ne, matta nánœg, neit mahche ne nag, neit tummehthaſh.

10 Kah kuhkœtomuhteau paſukut ſynagog Sabath dayeu.

11 Kah kuſſeh, na mo mittamwoſſis, noh apehtunkqut naſhauonguh nœchumwehukqut nabo ſhwoſuk tahſhit kodtumwae, kah

wonkitchaeu, kah matta woh ſummagunnumoo wuhhog.

12 Kah Jeſus nauont, oowehkomuh, kah wuttinuh, mittamwoſſis, kutompanit wutch kenoochumweſuonganit.

13 Kah upponamauoh wuanutchegaſh, kah teanuk ſampweſu, kah noh ſohſumoonau Goduh.

14 Kah nanaánnuwaen ut ſynagogut wutjiſhontamóe nampoohamauoh, newutche Jeſus netſkehuwop Sabath dayeu, kah unnau miſſinninnûh, nequtta tahſhikquinnu, ne woſketompaog woh adt anakauſhettit, niſh ut peynnk, neit netſkehuagk, kah matta Sabath dayeu.

15 Neit Lord wunnampoohamauoh, kutciantukei, ſun matta niſh noh paſuk kenaau, Sabath dayeu ompineáau wutoxumoh, aſuh wutaſſumoh wutch ne ahhut kuſhpiſſit, kah wuſſagkompagunau en ootattamohéonat?

16 Kah yeuoh mittamwoſſis, wuttaunoh Abraham, mattannit tahtogkuppunonche kuſſeh, nabo ſhwoſuk tahſhe kodtumwae, ſunnummatta woh ompinneau wutche kiſhpiſſinneat Sabath dayeu?

17 Kah yeuſh anoowadt, jiſhanumukqutche akodchuoh, kah wame miſſinninnúog wekontamwog, newutche wame ſohſumóe uſſeongaſh nish aſecheſh.

a Mark 13.31. 18 *a* Neit noowau, toh ogqunneungquot wuttahſootamóonk God, aſuh toh woh nuttatupinneunkqus?

19 Ogqunneunkquodt paſuk wuſkannemunneméſu muſtard, ne woſketomp nemunuk, kah anáhtead wuttittanohteaonganit, kah nekin kah nano miſhúhquodt mehtug, kah puppinſhauſſog mamahchekeſukqut appuog wuttuhqunnehtu.

20 Kah wonk noowau, toh woh neyáneneamun wutaſſootamóonk God?

21 Ogqunneunkquodt ne ſeog, ne mittamwoſſis nemunuk, kah adtahtunk niſheu pekſogut nookhik, noh pajeh wame ſéanit.

b Mat. 9.35. 22 *b* Kah papannupwuſhau otanaſh kah otanemeſaſh, kuhkootomwéhteau neayayomp en Jeruſalem.

23 Neit paſuk wuttinuh, Lord, ſun ohguhſuog wadchanitcheg? kah nah wuttinuh.

c Mat. 7.13. 24 *c* Chekée petutteagk pemaogok ſquoant, newutche kuttinnonnumwoo, monaog natinneohhogig petukon, kah matta wuttapenumoouneau.

25 Sontim ne wetuomut, mahché nepaut, kah yanetánuk, kah nooche kenteepomwoo poquadchit, kah chuhchunkquehtahhamumwoo ſquoant, kuſſimwoo Lord, Lord, wohſhitanumáiinnean, kah woh kenampoohamunkou, kah kuttugkou, mattá koowahennoomwoo, uttoh womeuk.

26 Neit kenoochе yimwoo, nummetſimunnonup, kah nootattumunnonup ánaquabean, kah kukkuhkootomwehteop ut nutauoommaogqunnonut.

27 *d* Qut piſh noowau, kuttinnonnumwoo matta koowahennomwoo ut tohwamok, amaeitaek wame kenaau anakauſéogiſh matcheſeonk. d Mat. 7.23.

28 Na ut mauonk kah nunnukkuttoohamoonk, nauok Abraham kah Iſaak, kah Jakob, kah wame quoſhodtumwaenuog ut wutaſſootamoonganit God, kah kenaau kukkuphamonteamwoo.

29 Kah piſh oomwog wutchepwoaeu, kah wutchekſuaeu, kah wutch nannumeiyeu, kah wutch ſowaniyeu, kah piſh appuog wutaſſootamoonganit God.

30 *e* Kah kuſſeh, nawhutche maumachiſhyeuutcheg piſh negonneyeuoog, kah nawhutche negonnayeuwutcheg piſh maumachilhyeuoog. e Mat. 19.30.

31 Ne keſukok nawhutche Phariſeſog uppeyaonouh, wuttinóuh, ſohhalh kah amailh, newutche Herod woh kenuſhhuk

32 Kah náh wuttinuh, monchek kah unnok noh wonkqſis, kuſſeh nuſſohwhohteam mattannittoonog, kah nutuſſen nétſkehuwaongaſh, yeu keſukok & ſaup, kah niſhikquinogkok pilh nuppannuppe kezhit.

33 Qut moocheke nuppapaumſham yeu keſukok, kah ſaup, kah na wonk keſukok, newutche matta woh paguanau quoſhodtumwaen qut webe ut Jeruſalem.

34 *f* Woi Jeruſalem Jeruſalem, kenoſhadt quoſhodtumwaenuog, kah quaſſukquontahwhodt neg anoonutcheg en kuhhogkat, toh unne nagwutteae woh nukkod mohmoun kummukkiyeumog, onatuh hen mohmounont ooſkſhaméſumoh ut agwe wunnuppohwhunit káh mat koowekontamoomwoo. f Mat. 23.37.

35 Kuſſeh: kek kenukkodtumontean matta howaunoog, kah wunnamuhkut kuttinnonnumwoo, matta piſh kenayeumwoo noh pajeh uttoocheyeuoo peyaumoouk, noowwaeg, wunnanumau noh adt peyont ooweſuonganit Jehovah.

CHAP. XIIII.

ONk n nih, petteadt wekit paſuk maſugkenuk phariſe, ummechinat petukqunnunk Saboth dayeu, wutaikwhonóuh.

2 Kah kuſſeh, na paſuk woſketomp anaquabit, dropſiyeuoo.

3 Kah Jeſus nampooham, kenoonau wadtinnaumatuwonganunutche kah phariſeſoh noowau, ſun wunnegen neetſkehuwon Saboth dayéu?

4 Kah nag chepappúog, kah wunnemununh kah wunnetſkeheuh kah moncheáheuh.

5 Kah wunnampoohamauoh noowau, howan kenaau kutoxinummoo aſuh kutaſſumoo petſhunt pahſohtheganit, ſun woh mat teanuk kukkodtnoo Saboth dayeu.

6 Onk noonanumóog wunnampoohamauonaont yeuth.

7 Kah ukketoohkontomauoh kuhkiñeaſaonk neh wehkomutche, nauoat pepenamwog negon-

negonappuongash, nah wuttinuh.

8 Wehkomadt howae woshketomp wessentuonganit, ahque apsh quonukquok appuonk ishkont mœcheke quttianumau woiketomp wehkumit.

9 Kah noh wehkomukqueog neswe, peyau kah kuttinuk, aninnumau yeuoh negonnappuonk, kah kenœche akodchue nemunum tiahquonkquok appuonk.

10 *a* Qut wehkomunumuk, monchish, kah apsh tiahquonkquok appuonk, noh wehkomukqueop peyont, woh kittinuk, netomp ushpontauush, neit woh kutahto quttianittuonk, anaquabkettit neg wehpummukqueaneg.

a Prov. 25.6,7.

b Mat. 13.12.

11 *b* Newutche howan mashheuat wuhhogkuh, noh pish péehheau: kah noh ahhohpunk, pish mishehheau.

12 Neit wonk unnau neh wehkomukqutche, mishadtupweán puhshukquae ashuh wunnunkquae, ahque wehkum keetompaog ashuh kematog, ashuh auwanatcheg, ashuh wenaiekitcheg ketatteamunganog: ishkont wonk nag kœwehkomukquog, kah unkquatunk kutayimont.

13 Qut mishadtupwean. wehkom matchekuog, nœchumweitcheg, quogqunnukshoncheg kah pagkenukeg.

14 Kah pish kœnanumit, newutche nag matta woh kutonkquatunkœog, newutche pish kutonkquatont, omohkehettit sampwesecheg.

c Rev. 19.9.

15 Kah pasuk nag wehpumukqutcheh yeush nœtog, wuttinuh, wunnanumau noh *c* mechik petukquaunk ut wutasœtamœonganit God.

d Mat. 22.2.

16 *d* neit wuttinuh, pasuk woshketomp mishadtupœ wunnonkquaeu, kah wehkomau monaoh.

17 Káh ne woh adtœche metimuk, anœnau wuttinneumoh en nah wehkumuttuppanneg, nœwónat peyonk, newutche yeuyeu wame quoshohtaash.

18 Kah nag wame wunnœwahettit nœche wunnummóaog, negonne wuttugquoh nuttaphũ kodchuhkoi ohke, & meohchu nonche naumun, kœwehquetumoush wunnummoadti.

19 kah onkatuk nœwau nuttapœh napanna tahshit neesepissuog oxinog, kah woh nukqutchheoog, kœwehquetumoush wunnumœadti.

20 Kah onkatuk nœwau, nœmittumwossis, kah newutche nœnanum peyonat.

21 Nemehkuh noh wuttinneumun peyau, kah wuttiñonash wussontimomuh yeushoh, neit sontim ne ut wetuómut musquantog, uñau wuttinneumoh, sohhash teanuk en tœuomáugquehtu, tadtatchagish otanat, kah pasœk matcheekuog, kah nœchumwesuog, kah qukqunukqshoncheg, kah pogkenumwog.

22 Kah wuttiñeumun nœwau, Lord, mahche n nih, neyan annœteameán, & asq mahchi.

23 Kah Lord unnau wuttinneumóh sohhash en mayuhkontu, kah pummeneutunkanéhtu, kah chekee petukas, onk woh neek numwápin.

24 Newutche kuttinnonnumwœo, matta howanig neg wehkomutcheg, pish qutchehtamóog nœnunkque meetsuonk.

25 Kah weechéau muttaánutcheh, & quinnuppekompau kah wuttinuh.

26 *e* Howan peyaausit, kah matta sekeneaunk œoshoh, kah ohkasoh kah ummittamwussoh, kah wunnechanuh, kah wematuh, kah ummissésoh, nux kah nehenwonche uppomantamóonk wonk matta woh n noh nukkodnetuhtaéneum. *e* Mat. 10. 37.

27 Kah wuttinnaiin howan matta kónumœok uppometshinneum, kah asukiegk, matta woh noh nukkodnetuhtaéneum.

28 Newutche howan kenaau, kodayimóg qunnúhkukkomuk, matta nummatappu kah negonne ogketamœo toh anôadtik, uttoh wuttinne wamahtaáun pannuppe kesteauunat.

29 Ishkont paguodche ponuk ne quenohtag, & matta wuttapenumœoun pakodche kesteausuut, wame neg nagig nœoche wuttôontôhkónóuh.

30 Nœowaog, yeuoh nœoche wekitteau, kah matta wuttapenumœoun pakodjteausuut.

31 Asuh howan ketasseot a yeuhkonont wonkatogeh ketassœtoh, matta negoñe nummatappu, kah natwussittámœo, uttoh wuttinneu tapenumun nashpe piogqut muttanongkannógkodtoh, wunnogíkongqunat noh paont nashpe neesnechage muttañonganogkodtoh?

32 Asuh, ókatog noádtit apit, anœonau anœonáénuh, & kodtantam wuñohteáe unnaiyeuongash

33 Netatupe wonk wuttinnaiin howan kenaau, matta nukkodtumœog wame ne ahtunk, matta woh noh nukkodnetuhtaéneumein.

34 *f* Salt wunnegen, qut salt wannehteunk wussaltanáœonk, uttoh woh wonk ut saltaneúœo. *f* Mat. 5.13.

35 Matta ut wuñegenninno ne manógwohkóñik, asuh matta manóguhkonkanit, qutwoskeṫpaog uppogketamuneau, noh wohtauogkut wuñœotamunat nœotaj.

CHAP. XV.

NEit wame Publikanog kah matcheseaenúog pasœsukauóuh wuñœotauonáoont.

2 Kah Phariseesog kah Scribsog nœohmeoskœáog nœowaog, yeuoh attumunau matcheseaénúh, kah nah œwehpumuh.

3 Kah wuttinnon yeu kuhkiñeasuonk, neowau,

4 *a* Howan kenaau, nequt pasukeœe wadchanont thepsoh, wañéheont pasukœoh, matta nukkonóœ pasakœogun tahshinchagkodtoh, & pasakœogun tahsuoh, ut touohkomuk, kah natinnewhau neh wánheonche, na en wunnamheonat wonk?

5 Kah nameheṫ, upponuh wuttugkit, wekontam

6 Kah peyont wekit, moáe wehkoma weetompuh, kah wetatteamunguh, nah wuttinuh, weeche wekontamœomegk, newutche nummishkau nutshepsum noh wánheogkup.

7 Kuttinnonnumwœo, neyane wekontamóonk kesukqut newutche pasuk matcheseaen aiuskoiantog, ánue onk newutche paskœogun tahshinchagkodtog kah paskœogun tahsuog sampweseecheg, matta quenahukœogig aiuskoiantamœoonk

8 Asuh howae mittamwollis, piogqunnehtunk silver, wannehteunk pasuk, matta nasqussumœo wequananteg, & chekhammœo wetu, menuhke natinneahteaou, na en wunnameteáuupneat?

9 Kah naméhteunk, moáe wehkomau wetompuh kah wetatteamunguh, nœowau, weche wekontamœomegk, newutche nummiskom nekodchul koi wanteauomp.

10 Ne-

10 Neyane kuttinnunnumwoo, na wekontamóonk anaquabhettit wutangelſumoh God, newutche paſuk matcheſeaen noh aiuſkoianatog.

11 Kah noowau, paſuk woſketomp neſinnámoniyau. 12 Kah noh peiſiſſit unnau oohoh, aninnumah chippe maumachiaſh niſh woh ohtauwoniſh: kah noh wutchippunnumauonaſh ummaumachiyeuóaſh.

13 Kah matta moochittikqunógkodtinnoog, peiſiſit, wame ummóunumunaſh, kah monchu en nôadtit wutohtimóneat, kah na ut mohtſheau uñaumachiaſh mogkemágoue pomontog.

14 Kah mahtſhunk wame, neit waábe miſhe manſhagqnodt ne ohkeit, & nooche quenauhikqut.

15 Kah monchu, kah wetomuau paſukoo ne otanàt, ne ohkeit, kah wutannoonuh en ohteakonit wutaſſamonat hogſoh.

16 Kah kodtantam oowamepwunneat niſh wuhhogkominneaſh hogſog mechhettichiſh, & matta howan wutaſſamoh.

17 Kah waantamwuſhont, noowau, tohſuog anoononche wuttinneumoh nooth, petukqunneg mummiſkhikquog, kah wutáhtoneau, kah nen nuppaſkanontam? 18 Nutomohkem, nummoncrem en nooſhut, kah nuttin, nooſh nummatcheéneh keſuk kah ut anaquabean.

19 Kah matta wonk nuttapenumoo, nutuſcoweſinneat kenaumon, ayeueh neyane paſuk anoonadt kittinninneum.

20 Kah neepau, & peyau oſhut, qut áſh nooſukog, ooſſóh nogq, kah kitteamonteanumukquoh, kah quogqueu, kah pogkuſſin wuſſittuppukanit, kah wutchipwuttoonapoh.

21 Kah wunnaumonain wuttinuh, nooſh nuñatcheéneh keſuk kah anaquabean, & matta wonk nuttapenummoo nuttehennitteanat kenaumon.

22 Qut wutooſhimau unnau wuttinneumoh, paudtauok wanegik hogkoonk, kah hogquanook, kah ponamook wunnutcheganit pehtehhennitchab, kah mokkuſſinaſh wuſſetit.

23 Kah paſook wanogqut kowaſhenem, kah nuſhook, kah metſittéuh, kah wekontamuttuh.

24 Newutche yeuoh nunnaumon mo nuppoo, kah wonk keteau, mo wannehheau, kah ná neheau, kah nooche wekontamwog.

25 Onk mohtomeginitche wunnaumonuh appu ohteakonit, kah paont: kah paſoosſukog wetu, nootam puhpeg kah pumukkaonk.

26 Kah wehkomau paſukoo wuttinneumuneuh & wunnatootomau, yeuſh toh nauwuttamoaath.

27 Kah wuttinuh, kemat peyáu, kah kooſh nuſhau wanogqunutche Calfeſoh, newutche attumunau papaneu. 28 Kah noh muſquantam, kah matta petuttaoo, newutche ooſhoh ſohhamwoh, kah nanampaſſumukquoh.

29 Kah nampooham, unnau ooſhoh, kuſſeh mooche keke kodtumwae kenánauweuſh, aſuh matta toh uttooche nummatchenehteau kutannoohteamoonk, onk aſquam kittinnumaiyeuh goatſem, woh noowekontamheonat netompaog.

30 Qut quenau yeuwoh kenaumon peyont noh mohſhadtunk kummaumachiaſh, ut kenuke nanwunwoodſquatuſuenuut, kenehtau wanogqunutche kalfſoh.

31 Kah wuttinuh, nánnaumon, nagwutteàe kowetomeh, kah wame ne ahtau, kuttaihe.

32 tapeneunkquot noowekontamúnnanonut, & muſkauantamuñanónut: newutche yeuoh kemat mo nuppoo, & wonk keteau, & mo wanneheau, kah nameheuh.

CHAP. XVI.

KAh unnau ukkodnetuhtaenumoh, na mo paſuk wenauwetuen, wadchanau nanaunukéh ummaumachiaſh, kah wutuſhpunanon ummahtſhadtauuh ummaumachiaſh.

2 Kah oowehkomuh kah wuttinuh, tohwutch yeu unnehtamauun? ogketamah kummaumachiyeue kenananumóonk, newutche matta wonk kenanauunumwoo maumachiaſh.

3 Neit nanauunuk maumachiaſh noowau ut wuttinnomiyeumut, toh woh nutuſſen? newutche nuſſontimom nutamaunumunk nanauunumôonk maumachiaſh: noonanum anaſkhamun, nutakodj weenſhonat.

4 Noowahteoh toh woh aſée, mahche amanimuk wutch nanauunumunat maumachiaſh, onk woh nutattumunukquog en wekúóont.

5 Neit wehkomau wame anontaquohhowanit wuſſontimomuh, & unnau negonne yeuwunutcheh, toh kittinnontuhquohhuk nuſſontimom.

6 Kah noowau nequt paſukoce quttuhwheganogod pumme, kah wuttinuh, nemunuſh kooſukkuhwheg, kah nummatapſh teanuk, & wuſſukwhuſh napanna tahſhinchagkodtaſh.

7 Neit unnau onkatoge, & toh kittinnontukquohhuk? kah noowau, nequt paſukooquttuhwhôſu wheataſh, kah nah wuttinuh, nemunuſh kooſukkuhwheg, kah wuſſuhkwhuih ſhwoſuk tahſhinchagkodtaſh.

8 Kah Lord waeenomau panneſeae nananumunutche maumachiaſh, newutche waantamwe uſſeu: newutche wunnaumonainneunk yeu muttaohket, ut uppometuonganoóout, anue waantamwog, onk neg wequayeue wuñaumonainneunk.

9 Kah kuttinnonnumwoo: oowetompohteagk nathpe pannoowauſſeaen mammon nooſinnitteaog, nag woh kuttattamunukoowoog en machemohtag ayeuonkaſh.

10 Noh pabohtanumit ne peaſik, nóh pabohtanumau wonk, ut ne mohſag, kah noh panneaſit ut ne peaſik, noh wonk pañeuſſeu ut ne mohſag.

11 Newutche matta pabohtanumutteaog ut panneſeae Mammon, howan woh pabahtanumukqueog wunnamuhkut weenachtuongaſh?

12 Kah matta pabatanumitteaóg, ne ahtunk ónkatuk woiketomp, howan woh kittinnumunkumwoo ne nehenwonche kuttaiheo.

13 a Wanne howae wuttinnéumun woh wuttinneumuhkauwo neſuoh ſontimoh newutche ſekeneauau paſukooh, kah womonau onkatogeh: aſuh wétomau paſukooh, kah jiſhánumau onkatogeh: matta woh kootinninnéumugkauoh kuhgogkuh God kah Mammon. a Mat. 6.24.

14 Kah

14 Kah Phariſeſog wonk iahchewontogig yeuſh wame wunnœotamunaoaſh, kah wuttôôntuhkonouh. 15 Kah nah wuttinuh, kenaau nagoh ſampwanumogig kuhhogkaoog ánaquabhettit miſſinniñuog, qut God wahteou kutahhœowoaſh, newutche noh mathanumukquſſit, ne niſhkeneungquod anaquabit God.

b Mat. 11. 12. 16 *b* Naumatuong kah quothodtumwaenuog paieh John ut, na ut nœoche wutaſſœotamóonk God kuhkœotomoadtin, kah niſh noh woſketomp wutchekee aſſeechin.

c Mat. 5. 18. 17 *c* Kah anue nikkummat keſuk kah ohke matteagunnunnœo, onk paſukqut miſſihik naumatuonk woh matteagunninnœo.

d Mat. 5. 32. 18 *d* Wuttinnaiin howan pogkenont, ummittamwuſſoh, & wetauomont onkatogeh, mamuhſu, kah wuttinniin howan neh wetauomont pakenutche, wutche waſukqut mamuhſu.

19 Na mo paſuk wenaeetuen noh agkup œonœoi, kah wunne haſhabponak, kah wowuſhpœoaſekeſukokiſh. 20 Kah na mo paſuk wenthaen uſſowenau Lazarus, noh ſepſumut œoſquoantamut, miſſiſitchae kehkechefu.

21 Kah kodtantam ummechinat ſœohqueheaſh niſh panthunkiſh wutch wenaehtuen wuttableumut: kah wonk anumweg péyaog kah nœohnœoſquodtamwog ukkehkechefuongash.

22 Kah nnih wenthaen nuppœo, kah kenunnuk Angelſoh, en Abraham wohpanoganit, kah wonk wenaeetuen nuppœo, kah pokekinau.

23 Kah ut chepiohkit ſpuhquait, auwakonpanat, & naau Abrahamoh in nbadtit, & Lazarus ut wohpanoganit. 24 Kah miſhontœowau, & nœowau, nœoſh Abraham monanumeh, & annœos Lazarus, onk woh quogkinnum uppuhkukquanitch nippeut, kah woh tahtippadtou neenan, newutche nutawakompanam yeu ut nœotaut.

25 Qut Abraham nœowau, naumon mehquantaſh ken ne keteaan kutattumunumup niſh wanegugiſh, kah wonk Lazarus mahchukiſh, qut yeuyeu noh tapheau, & ken kutawakômpenam.

26 Kah wonk anue onk wame yeu, nanaſhaue nenawun & ken, miſhe mœonoi menehketeauſu, newutche neg woh paumuſhacheg yeu wutch en kuhhogkaout, nœonnumóog, aſuh woh mat quſhkodteaouog en nuhhogkanonut, nag woh na wagig. 27 Neit nœowau newutche kœowehquetumouſh nœoſh, noh woh kutannœon en nœoſh wekit.

28 Newutche napanna tahſuog nematog, onk woh nah œowauwaantamoun, iſhkont nag wonk uppeyonau yeu awakompanae ayeuonganit.

29 Abraham wuttinuh, nag wuttaiheyeuog Moſes kah quothodtumwaenuog, nah nœotauahettich.

30 Kah nœowau, matchag nœoſh Abraham qut paſuk na ont wutch wunnuppinát, nag woh ſiuhkoiantamwog.

31 Kah wuttinuh nag matta nœotauahettog Moſesoh kah quothodtumwaenuoh, onk matta woh nupwethanukœoog, tohkônogque paſuk omohkit wutch nuppunat.

CHAP. XVII.

a Mat. 18. 7. NEit unnáu ukkodnetuhtaeneumoh *a* matta noſhkononkquodtinnœo, qut togkuſſittaſunnœowongaſh piſh peyaumœoaſh qut miſſi wutonkapunaonk naſhpe noh paonukqut.

2 Ane wunnegik wutche nagum, togwhongane quſſuk waaſhunk wuſſittippukanit, kah unnohteamuk kehtahhannit, onk neit togkuſſittaſſumont paſukœoh yeuh peiſiſſinitche.

3 Nanauanumœok kuhhogkaœog, kemat matchenehukqaean, auſhkom, neuantog, ahqnoantamau

b Mat. 18. 21. 4 *b* Kah matchenehukquean neſauſuk tahſhit nompe ne keſukok, kah neſauſuk tahthit nompe quſhkit en kuhhogkat, nœowadt; nutaiuſkoiantam, woh kutahquoantamau.

5 Kah Apoſtleſog wuttinouh Lord, nano miſhehtaaſh nœonamptamœoonganun.

c Mat. 17. 20. 6 *c* Kah Lord nœowau, ahtauóg wunnamptamœoonk ogquñeungquok wuſkañemeſut muſtard, yeu woh kuttittamúnneau Sykamore mehtug pohquodchabukiſh, kah ohteuhkonitteaſh ut kehtahhannet, onk woh kenœoſwehtunkœo.

7 Qut howan kenaau wádtinninnéumit anaskúhhog, aſuh aſſamont netaſu, ack ohteakonit, woh anont nummattappiſh meetſiſh?

8 Qut án unnont, quagwoſhwetaſh toh woh adt meetſee, kah puttukquobpiliſh, kah nanauéhhe, nô pajeh nummahchepunneat, kah ompetak woh kummets kah kœotattam.

9 Sun wuttabuttantamauoh neh wuttinneumunneuh, newutche wutuſſen neyane annœonont? matchaog! 10 Neyane kenaau, mahche uſſeyog wame yeuſh ánunnœonógiſh, nœowagk nenawun matta toh nuttinnompamukquſſeumun, webe nutuſſenan ne woh aſeogup.

11 Kah nnih neyáont Jeruſalem, pannuppwuſhou nôeu Sámariá kah Galile.

12 Kah petutteadt otanames, piukquſſuog wunnogſkauouh neg wadchequtcheg, neg noukónpóog. 13 Kah miſhontœowaog, & nœowaog Jeſus nuſſontimomun, monanuminnean.

d Lev. 14. 2. 14 Kah nah nauont, wuttinnuh, *d* monchek nahtinók kuhhogkaóuh en ſephauſuenaut, kah nnih, ne aáhettit, nag pahkheaog.

15 Kah paſuk nagoh, nag neetſkeheáonk quſhkeu, kah miſhontœowae ſohſumœoónean God.

16 Kah penuhteau wuſkeſuk ut wuſſetut, wuttabuttantamauoh, & noh wuſ-Samaritan.

17 Kah Jeſus nampœohuk nœowau, ſunnummatta piukquſſuog pahkheon, qut uttiyeug paſakœogun tahſuog?

18 Wanne howan namehheon quſhkeu ſohſumœounónat God, webe yeuoh penuwot.

19 Kah nah wuttinuh, omohkiſh monchiſh, kœonamptamœoonk keneetſkehuk.

20 Kah natœotomungqut Phariſeſoh, toh uttœoche peyaumœouk wutaſſœotamœonk God, wunnampœohamau kah wuttinuh, wutaſſœotamóonk God matta peyaumunœoh, naſhpe woſkeche wàunnegakiſh.

21 Aſuh matta piſh nœowauœoog kuſſeh yeu, aſuh kuſſeh na: newutche kuſſeh, wutaſſœotamœoonk

oonk God kittinnomaiyeumooont.

22 Kah unnau ukkodnetuhtaeneumoh, keſukodtaſh piſh peyaumooash, piſh kukkodtatamúmwoo naumunat paſuk ukkeſukodtum wunnaumonuh woſketomp, & piſh mat kenaumeouneau.

e Mat. 24. 23. 23 e Kah nag pish kuttugkoowóog, naumook yeu, aſuh na naumook: ahque noolukók aſuh aſuhkook. 24 Newutche neyane ukkutſhamun yóayeu wutch agwe keſukqut, wohſumoomoo ogkomae agwe keſukqut: ne pish yane woſketomp wuſiaumonuh ut ukkeſukodtumut.

25 Qut negonnu mos mooche keſpunnanau, kah mos pogkenau yeu ut pometuonganit.

f Gen. 7. 26 f Kah neyanagkup ukkeſukodtumaſh Noah, ne pish wonk n nih ut ukkeſukodtumut wunnaumonuh woſketomp.

27 Nag metſupanneg, wuttattamuppanneg, ummittamwuſſupanneg, weetauahetteupañeg, onk noh pajeh keſukodut Noah petuttead arkut: kah tomogkon kah uppaguanuh wame.

g Gen. 19. 28 g Neyane wonk, neyanagkup ukkeſukodtumaſh Lot, nag metſupanneg, wuttattamuppanneg, adtaopanneg, kodtauompaſupanneg, ohkehteopanneg, wekitteopanneg.

29 Qut ne keſukok Lot ſohhog wutch Sodom ſokanon noohtau kah brimſtone wutch keſukqut, kah uppaguanuh wame.

30 Ne piſh n nih ne keſukok woſketomp wunnaumonuh wahteauwahuwamuk.

31 Ne keſukok, noh apit woſkeche-kommuk kah ummaumachiaſh wekit, ahque nookidj wutamaunumunat, & noh apit ohteakonit neyane wonk ahque quthkeitch.

h Gen. 19. 26. 32 h Mehquanumook ummittamwuſſoh Lot.

i Mat. 16. 25. 33 i Howan natinnehog wadchanumunat uppomantamóonk, piſh oowanteauun, kah howan wanteunk, piſh oowadchanumun.

k Mat. 24. 40. 34 k Kuttinnonnumwoo, ne nohkog, neſuog piſh woſketompaog paſuk appin, paſuk piſh nemunau, onkatuk piſh ſequnau. 35 Neſuog mittamwuſſiiſog piſh moeu togguhwhoſuog, paſuk piſh nemunau, & onkatog ſequnau.

36 Neſuog woſketompaog piſh appuog ohteakonit, paſuk piſh nemunau, & onkatog ſequnau

37 Kah nag nampoohamwog, kah wuttinouh,

l Mat. 24. 28. l uttiyeu, Lord? & nah wuttinuh, uttoh ohtag muhhog n na wompſikukquaog wuttit moeneau

CHAP. XVIII.

a 1 Theſ 5. 17. KAh nah ukkenoonuh ut kuhkinneaſuonganit, onk miſſinninnuog woh a nagwutteae peantamwog, kah matta woh ſauunumooog.

2 Noowau, na mo wuſſittumwaen ut ootanat, noh matta quoſhunk Goduh, aſuh matta toh hentupanumaóu woſketompoh.

3 Kah na mo ſekouſq ne otanat, kah uppeyaonuh, kah wuttinuh, noowau, anootauanſheh noh jiſhanumukqueh.

4 Kah paſweſe matta wutuſſen, qut ompetak noowau ut wuttinnomiyeumut, uttohkonogque mat nukquſhaon God & matta tohhuntupinnmauoh woſketompuh.

5 Qut uhch newutche yeuoh ſekouſq noo-

tamachuk, nutanneotauanh, iſhkont nagwutteae uppeyaonk nuſſauanumuk.

6 Kah Lord noowau, nootok uttoh anoowadt panne wuſſittumwaen.

7 Kah ſunnummatta God anootauanhóou nehenwonche pepenauoncheh, neh maunnitteunkqutche keſukodae, & nukkonae, tohkonogque wuſſepepáheon?

8 Kittinnonnumwoo teanuk nah wutannootauwanſhheuh, qut wunnaumonuh woſketomp peyout, ſun piſh nameteau wunnamptamóonk ut ohkeit?

9 Kah wuttinnon yeu kuhkinneaſuonk, neh nawhutch pabuhtanumóncheg wuhhogkauh, wuſſampweuſſeaenúuqneaóut, kah onkatogeh matanuſſuog

10 Neſuog woſketompaog kuhkuhqueog ut temple en peantamunat, paſuk phariſe, onkatog publikan. 11 Phariſe nepau, kah yeu wuttinne peantamun ut wuttinnomiyeumut, Manit, kuttabuttantamouſh, nen matta neyanéyeueh onkatogig woſketompaog, mukkookinnuácheg matta ſampweſékeg, mamuſſitcheg, aſuh neyane yeuoh Publikan.

12 Nummat metſem neeſit nompe ut paſuk week, nummag piukque chipai wame ne ahtau.

13 Kah Publikan nóukkompau, matta taſhinnumo wuſkeſukquaſh en keſukqut, qut togkodtam wohpanog, noowau, Woi God kitteamonteanumeh matcheſeaen.

14 Kittinnonnumwoo, yeuoh woſketomp womſu en wekit ſampweogquanumau, aynwoh onkatog, b newutche niſhnoh paſuk maſhheunt wuhhogkuh piſh peeheau, kah noh áhohpánitteanſhont wuhhogkuh, piſh miſhéheau. b Mat. 23. 12.

15 Kah wonk uppaudtauóuh mukkieſoh, nah woh ummuſſinnónat, qut ukkodnetuhtaenuemoh naumohettit, nah wutáuſhkomóuh.

16 Qut Jeſus nah oowehkomuh en wuhhogkat, kah noowau, peyaaushettich mukkieſog, kah ahque quihtinnók: newutche neg wutchayeuog wutaſſootamóonk God.

17 Wunnamuhkut kittinnonnumwoo, wuttinnaiin howan matta attumunumoog wuttaſſootamóonk God, neyane mukkieſut, matta piſh na uppetutteáun.

18 Kah paſuk nananuwaen wunnatootomauoh noowau, wuñetou nuſſontimom, tohwoh nutuſſen, onk woh nutahtauun micheme pomantamóonk? 19 c Kah Jeſus wuttinuh, c Mat. tohwutch uſſeau wunnetou? matta howan 19. 26. wunnetou, webe paſuk God

20 Koowahteoh wuttinnoowaongaſh, Mamuſſekon, Nuſhehteahkon, Kommootuhkon, Pannoowáe-wauohkon, Quttianum koosh & kokas

21 Kah noowau, wame yeuſh nutuſſenáſh wutch noolkenuunneat yeu pajeh.

22 Neit Jeſus yeuſh nootog, wuttinuh, aſh paſuk kukquenauhik: magiſh wame kutahtauonk, & chachanbenumau matchetuog, & piſh koonopakoin ut keſukqut, & peyauſh aſuhkah.

23 Kah yeu nootog, ahthe neuantam, newutche muttaeenaétu. 24 Kah

24 Kah Jeſus nauont, ahche neuantam, nœwau, uttoh unnukque ſiohkod, uppetukonaóont wenauwehtuonk ohtunkig, wutaſſœtamœonganit God? 25 Newutche anue nikkummat, kammel uppannupwuſhonat ahhut pukquag ahamogquéſuuk onk noh wenauehtuen uppetukonat wutáſſœtamœonganit God.

26 Kah nag nœtogig nœwáog, neit howan ukkô woh wadchanit? 27 Kah nœwau, niſh noſhkânonkquokiſh ut woſketompauhtu, niſh nikkuminneunkqutaſh ut Godut.

d Mat. 19. 27. 28 *d* Neit Peter nœwau, kuſſeh, nukkodtummun wame, kah kutáſukaúunumun.

29 Kah noh wuttinuh, wunnamuhkut kuttinnonnumwœ, wanne howan, nukkodtuk wek aſuh wutchetuonguh, aſuh œwemattinneuh, aſuh mittamwuſſinneuh, aſuh wunnechaninneuh, newutche wutaſſœtamóonk God.

30 Noh matta attumunumœog mœcheke tahſhit yeu ahquompak, kah muttaok paaumœouk pomantamoonk machemohtag.

e Mat. 20. 17. 31 *e* Neit nemunau nabo neſuunutcheh, kah nah wuttinuh, kuſſeh, kuhkuhkukquemun en Jeruſalem, kah wame nish waſukuhwhôſikiih naſhpe quoſhódtumwaenuog papaume wunnaumonuh woſketomp pish nihyeuaſh.

32 Newutche pish ponau Gentilſut, & pish aontukànau, kah onkapunanau, & ſiſſuhqúoànau.

33 Kah nag pish wuſſaſamatahwhôuh, & wunnûſhouh, & niſhikquinukok pishwonk omohkeu

34 Kah nag matta yeuſh œwohtamœunáoaſh, kah yeu nœwaonk attahtauóneau, aſuh matta wahteauóog nish ánukiſh.

f Mat. 20. 29. 35 *f* Kah nnih, paſœſukog Jericho, paſuk pogkenumwompappeu kehchemayog, weenſhau

36 Kah nœtauont mattaánutcheh páumuſhámit wunnatœtomau toh ánauwuttamœmœouk.

37 Kah wuttinóuh, Jeſus wun-Nazareth paumwuſhau.

38 Kah miſhontœwau nœwau, Jeſus ken wunnaumonuh David kitteamonteánumeh.

39 Kah nag negonuhkauoncheg, wutauſhkomeouh, ne wutteaſhuóneat, qut nano miſhontœwau, ken wunnaumonuh David kitteamonteánumeh. 40 Kah Jeſus neepau, & anœteamo paudtauónat, & paſœſukauont wuñatœtôauoh

41 Nœwau, teagua kukkodtantam kittinhenunat? kah nœwau, Lord, onk woh nutattumunum nunnaumœonk.

42 Kah Jeſus wuttinuh, attumunuſh kenaumœonk, kœnamptamœonk kœwadchanuk.

43 Kah teanuk attumunum wunnaumœonk, kah wutaſukauoh, ſohſumœóneau Goduh: kah wame miſſinninnuog namohettit, tabuttantamauáog Goduh.

CHAP. XIX.

KAH petutteau, kah pañupwuſhau Jericho 2 Kah kuſſeh, na mo woſketomp uſſowenau Zacheus, noh maſugkenuk kenugke Publikanſut, kah mo wenáeetu,

3 Kah nátinneham wuñauónat Jeſusóh howan noh, káh wutúnteauun newutche tahſuhkôadtuonk, newutche tiahquonkqſu.

4 Kah negonne quogqueu, kah tohkœtaau Sycamore matug wunnauónat, newutche ne nogque uppomuſhon.

5 Kah Jeſus páont né ut ayeuonganit, ſpuhquaeu, kah wunnauoh, kah wuttinuh, Zacheus, kenuppe nœkiſh, newutche yeu keſukok mos nutap kekit. 6 Kah kenuppe nœkeu, kah œwekontamwe attumunoh.

7 Kah nag namohettit, wame mœohmœiſkœwaóg, nœwaog, mancheu wutappuononat woſketompoh noh matcheſeaenin.

8 Káh Zacheus neepau, unnau Lord, kuſſeh Lord, pâhſhe nummaumachiyeuaſh nuttinninumau matchekuog, & ne munnumauog howan ne teaguas naſhpe pannœwáe ſpunnonnaonk, nunnompenumau yauut tahſheu.

9 Kah Jeſus wuttinuh, yeu keſukok wadchanittuonk peyaumœ kekit, newutche yeuwoh wonk wunnaumonuh Abraham.

a Mat. 18. 11. 10 *a* Newutche woſketomp wunnaumonuh Peyau wunnatinneahamúnat & œwadchanumunat ne wanteómuk.

11 Kah yeuſh nœtamohettit, ukkœtnehteah kah ukkenœonuh adt kuhkinneaſuonganit, newutche páſœkom Jéruſalem, kah newutche unnantamwog, wutaſſœtamóonk God teanuk woh nóquod. 12 *b* Newajeh nœwadt puhpuhſœtau nóadtit wutohtimoneat, wutattamunumunat tahſœtamóonk, kah ukquſhkenat. 13 Kah wehkomau piukquſſuoh wuttinneumoh, kah upponumauúh piuk uppoundtuœaſh, & nah wuttinuh awohteak na en nuppeyonat wonk. 14 Qut weetatteaumukqutché nag wuſſekeneauóuh, kah noh ahſukkaue negontœowaog, nœwaôg, matta yeuoh piſh nanauunukœoun. 15 Kah nnih quſhkeit, attumunuk aſſœtamóonk neit anœohteamœ yeuh wuttiñeumoh wehkomoneat en wuhhogkat, neh anumauompuh teaguaſh, onk woh wahtéou toh wutteaſhe niſh noh woſketomp aneukomauon naſhpe anaquſhaonk. 16 Neit peyau negonthadt, nœwau, Lord, kuppoundum aneuhomauau piokque poundtuœaſh.

17 Kah noh wuttinuh, wunnegen, kœnetum wuttinneumun, newutche kummenuhkinitteam ut ogguhſeſinit, piahqutuſh piukqutaſh otanaſh

18 Kah nahohtoeyeuit peyau, nœwau nuſſontimom, kuppoundum aneuhamontamœœ napanna tahſhe poundteuœ. 19 Kah neyane wónk wuttinnon, piahqutuſh ken wonk napanna tahſhtinaſh otanaſh. 20 Kah onkatuk peyau nœwau, nuſſontimom, kuſſeh yeu kuppondum, ne wadchanumup ut wompœonákinit.

21 Newutche kukquſhinup, newutche ken ôhquſſôaénin, kenemunum ne matta ponamœaan, & kupepenum ne matta ahketeaan.

22 Kah náh wuttinuh, wutch nehenwonche kuttœnut kœſumuſh, kuñatchetum wuttininneum, wahteauan nen ôhquáſſôaen, ne nunumun ne matta ponamœ, kah kepenumun ne matta ahketeaon, 23 Neit tohwutch matta aninnumauóadt nutteaguáſh, ut bankut, peyoon, onk woh natauwompatam nutteauguas weeche uſury? 24 Kah nah wut-

tinuh nah nepauunutcheh, amaunumok ne poūd kah animumok noh piukque poundtuohtunk.

25 Kah wuttinnouh, nuſſontimom, nóh piukque poundtuohto. 26 Newutche
c Mat. kuttinnonnumwœo, c niſh noh paſuk noh ohtunk
13. 12. piſh aninnumauon; qut matta ahtūnk, piſh amaunumauun ne ohtunk.

27 Qut yeug nummatwomog, matta woh pi-ahtimougig, paſœok, kah nuſhœok ut anaquabeh.
d Mat. 28 Kah yeu anœowadt, negonſhau, kuhkuh-
21. 1. queu en Jeruſalem. 29 d kah n nih, pa-ſœoſukog Bethphage kah Bethani kiſi ke wadchuut, uſſowetamun wadchu Olives anœonau neſuoh ukkodnetuhtaeneumoh.

30 Nœowau petutteagk otaneines ne piuhſuk-kuhkunkqueog, naut petutteaog, mos kenamheomwœo aſſemes kiſi piſſu, n noh aſquam naœmunk wo ketompuh: ompeneuk kah paſœok.

31 Kah howan unnukqueog tohwutch ompeneók? yeu kuttinnoneau, newutche Lord ukquenauwahikquoh.

32 Kah neg anœonutcheg moncheog, kah namehteoog ne anomp nnah.

33 Kah ompinneahettit aſſemeſoh, neg wadtihéitcheg wuttinóuh, tohwutch ompeneók aſſem

34 Kah nœowaog, Lord ukquenáhukquoh.

35 Kah nag uppaudtauónáuh Jeſusoh, kah ponamwog wuthogkœounœoaſh aſſemeſut, kah ne quenoſhoneau Jeſusoh 36 Kah ne áyont ſepagſhitteauog wuthogkœonóoaſh mayut.

37 Kah paſœoſukog, ne ahhut womuſſimuk wadchu Olives, wame mattaánutche ukkodnetuhtaéneumoh, nœoche wekontamwog, & tabuttantamauáog Goduh miſhontowáe, newutche wame miſhanakauſuōgash niſh naumohettitcheh

38 Nœowaog, Wunnanu nunaj noh ketahſœot paont ut œweſuonganit Jehovah, wunohteaonk keſukqut, kah ſohſuméonk ut quanunkquoh

39 Kah nawhutche phariſeſog watch kenuke mattaánukeg wuttinóuh, ſontim, auſhkom kukkodnetuhtaeneumog.

40 Kah nampœoham kah wuttinuh, kuttinnonnumwœo, yeug chequnaphettit, quſſukquanaſh teanuk miſhontœowomœoaſh.

41 Kah paſœotſhadt, moninneam keihtotan, kah ummauwetamun.

42 Nœowau, wahteauas, ken, webe yeuut kukkeſukodtumut, wadtaumáogiſh kœonohteaonganit! qut yeuyeu adtahtôſuaſh watch kuikeſukquehtu. 43 Newutche keſukodtaſh piſh kenóhkukkongqunaſh, piſh kummatwonog kukquinupohtheukquog, & kukquinupukungquog kah kukkuppuhkungquog waeenu.

44 Kah piſh kuliſſukkunkquanukquog ohkeit, kah kummukkiyeumog kittinnomiyeumut, kah matta piſh kenukonukkœoóg paſuk quſſuk petwohtaut, newutche matta kœowahteóoh ut-
e Mat. tœoche adt natauwohhenumuk.
21. 12. 45 e Kah petutteau Temple, kah nœoche ſohwhôteadt neh noh ad kodtauwompaſinitcheh, kah neh adtôánitcheh.

46 Nah wuttinuh, ne wuſſukwhoſu, neek peantamwaékomuk, kah kutayimuneau kommœotowáe aſam pamukquodtéuœout.

47 Kah kuhkœotomwehteau keſukodae ut templeut, qut negonne tephauſuenuog & ſcribſog, kah matikkenukeg ut miſſiñinnúut, natinnehamwog wunnuſhonáoont.

48 Kah matta namehteauóog toh woh aſehettit, newutche wame miſſinninnuog ummenuhke kuhkeihtauóuh.

CHAP. XX.

ONk a nnih, paſuk yeuſh keſukodtaſh, koh- a Mat.
kœotomauont miſſinninnúh ut temple, & 21. 23.
mont wunaunchemœokaonk, negonne tephauſuénuog kah ſcribſog wunuhkukauóuh, weeche elderſoh. 2 Kah ukkenœonukquoh nœowaog, uſſinan chaugua menuhkeſuonk naſhpe waj yeuſh uſſean? aſuh howan noh aninnumungquean yeu menuhkeſuonk?

3 Kah nampœoham kah wuttinuh, nen wonk kenatœotamauónumwœo paſuk, & nampœohamiek

4 Ukkitſummuwaonk John œomœœus keſukqut, aſuh woiketompauhtu?

4 Kah kenœonittuog, nœowaog, unnœowaog wutch keſukqut, hô nœowau, neit tohwaj matta wunnamptauœógus?

6 Qut unnœowaog, wutch woſketompaut, wame miſſinninnuog kukquſſukquoantohukqunnónog, newutche nag unnantamwog John quſhodtumwaenóus.

7 Kah nag nampœohamwog, matta nœowaœnnán uttoh waje ayeuug.

8 Kah Jeſus wuttinuh, nen wonk matta kuttinnonnumwœo, naſhpe ne teague menuhkeſuonk waj yeuſh uſſeé.

9 Neit nœoche ánont miſſinninnúh yeu kuhkinneaſuonk: b paſuk woſketomp ohkehteau b Mat.
wenomiñeaohteuk, & wuñagohkoáheon anakau- 21. 33.
ſuaéneuh, & au noadtit wutohtiméneat ſepeu.

10 Kah ne adtœochéyeuœog, anœonau wuttinneumuneuh en anakauſuenúut, onk woh wuttinnumauóuh nawhutche mechummuongaſh ut wenomiñeaohteakonit, qut anakauſuenúog wuttattagkoméuh kah ummehche moncheaheouh.

11 Kah wonk anœonau onkatogke wuttinneumuneuh, kah nah wonk wuttattagkoméuh, kah wutakodche auwohkonáuh, kah ummehche moncheaheuh. 12 Kah wonk naſhœounitche anœonau, kah nah wonk wunnœochumwéhtahwhóuh, kah wuſſohwhôkonáuh.

13 Neit ſontim ne wenominneaohteakonit nœowau, toh nutuſſen? nutañœon wamónog nunnaumon, paguodche woh ukquttiánumôuh, nanahettit.

14 Qut anakauſuenúog nauáhettit, kenœonittuog, nœowaog, yeuoh nompenont, hah nuſhontuh, onk ne ahtôonk woh kœotaihéinnean.

15 Neit wuſſohwhôkonáuh wutch wenomiñeaohteakonit, kah wuñuſhôuh, newutche toh piſh wuttinheuh ſontim ne wenominneaohteakonit?

16 Piſh peyau, kah piſh uppaguanuh yeuh anakauſuénuh, kah piſh onkatogke wuttinnumauon ne wenominneohteuk kah nœotamwehettit, nœowaog quhteihteaj God.

17 Kah nah ummoninneauoh, kah nœowau, c Pſal.
neit teaguas yeu waſukuhwhôſik? c ne quſſuk 118. 22
wekit-

wekitteaenuog pagketamòhettit, yeu uppuhkukœœadt naſhik.

18 Howan ne pogſummœwontog ne quſſuk, pish ſohqſun, qut howan pogſœqut, wuttoghukqun wunnœkhikannúunneat.

19 Kah negonne ſephauſuenúog, & Scribſog, ne hour natinnehamwog toh woh an tohqunahettit, kah quſhaog miſſinninnúh, newutche unnantamwog yeu wuſſin kuhkinneaſuonk, ayeuuhkonittue nahoh. 20 Kah nag wutaſkwhôunóuh, kah anœnaog natwuſſittamwaéneuh, nag ogqueſéog ſampweſeaenúut, onk woh nag tonqunnumwog ukkuttœwongaſh, neit woh upponóuh, wunnutcheganit kah ummenuhkeſuonganit nanánuaénin.

21 Kah nag wunnatœtomauóuh, nœwaog, *d* Nuſſontimom, nœwahteomun ne anœwaan, & kuſſampwe kuhkœtomwehtema, kah matta toh kittin tuppanumóh howa woſketomp; qut kukkuhkœtomwehteam ummay God wuñamuhkut. *d* Mat. 22. 16.

22 Sun wunnegen nenawun nutompwunnonanònut Ceſar aiuh matta?

23 Qut wahteou wutaſœketeaongannœ, & nah wuttinuh, tohwutch qutcheheog.

24 Nahtſegk nequt ompſkot, howan wuttinnuſſuonk kah œſukkuhwhonk ohtunk? nag nampœhamwog nœwaog Ceſar.

25 Kah nah wuttinuh, newutche, aninnumok Ceſar niſh wadtaiheitche Ceſar, kah God, niſh wadtaiheitche God,

26 Kah nœnenumwog tohqunnumunat ukkuttœwongaſh anaquabhettit miſſinninnuog, kah monchanatamwog ne wunnampœhamóonk, kah chequnappuog.

27 *e* Neit nawhutche Sadduceſog uppeyaunòuh, neg kohkonœwacheg matta omohkeonganunnœ, kah wunnatœtomauòuh. *e* Mat. 22. 23.

28 Nœwaog, nuſſontimomun, Moſes, nœſukkuhhumwanſhikqumònup, howan wematoh nupinnit, ummittamwuſſit, kah nupuk matta wunnechaneg, wematoh woh nemunau ummittamwuſſoh, kah woh tohſhinum wuſkannemuneuh wematoh.

29 Newutche na mo neſauſuk tohſhuwemáttittúog, kah mohtomegit ummittamwuſſu, kah nuppœ matta wunnechaneu.

30 Kah nahohtôeyeuit œmittamwuſſiſſineuh, kah nuppœ matta wunnechaneu.

31 Kah naſhœit œmittámwuſſiſilinuh, kah neyane wame naſauſuk tahſuog, kah nag matta anikannœœog mukkiéſoh, kah nuppœœg.

32 Maumachiſh mittamwoſſis wonk nuppœ.

33 Newutche omohkémuk, howan neh ummittamwuſſoh? newutche neſauſuk œwetauómuhópuh.

34 Kah Jeſus nampœhuk nah wuttinuh, mukkieſog yeunt muttaohkit wetauatuog, kah wetauadteaog. 35 Qut nag ogquanumwutcheg tapenumuk ohtauunat ne muttaok, kah omohkeonk wutch nuppunat, matta nag wetauadteog, aſuh matta wetauadheoog.

36 Kah wonk woh mat nuppœœg, newutch nag tatuppeyeuœœog Angelſoh, & nah wunnechanoh God, mahche nah wunnechanoh omohkeonk. 37 Onk omohkeog nuppœœg *f* noh Moſes nahtinutup ut nepeunkquamut, wehkomont Jehovah um-Manittœmoh Abraham, kah um-Manittœmoh Iſaak kah um-Manittœmoh Jakob. *f* Exo. 3.6.

38 Newutche noh matta œmanittœmeinnáuh napukeg, qut pamontogeg: newutche uppomantamœœounóuh.

39 Neit náwutche ſcribſog, nampœhamwog nœwaog, nuſſontimom kœnomwam.

40 Kah ne mahche n nag, matta tapſhauóog wunnatœtomauònaóont wonk.

41 Kah noh wuttinuh, *g* tohwhutch nag nœwáhettit, Chriſt wuñaumonuh David? *g* Mat. 22. 42.

42 Kah noh David nœwau, ut ketœhammáe wuſſukwhonganit, Lord unnau nullordumoh, apſh nuttinohkôunit.

43 Naen kummatwomog nutayeuwonaóont kukquenánnehtuonk.

44 Newutche David wuttiſſowenuh Lord, túnkoh wuttinne wunnáunoniin?

45 Neit wame miſlinninnúog wunnœtamunnaoont, unnau ukkodnetuhtaeneumoh.

46 Ahqhuk *b* Scribſog: kodtantogig qunaſhiáongaſh, kah womantamwog wonkquatuongaſh ut kodtauwompaſuonganit, kah negonne appuongaſh ut miſhadtuppœonganit. *b* Mat. 23.5.

47 Neg mahchipwutcheg ſekouſquaikkomukquaſh: kah wutche nahtitteaonk ſepepeantamwog: nág piſh attumunumwog anue mohſag awakompanáonk.

CHAP. XXI.

KAh ſpuhquaeu, *a* kah naau wenaieetuénuh pamunnumunit ummagœonganœaſh ut omohtag nompakouunaſh. *a* Mark 12. 41.

2 Kah nâau wonk paſukœh matchekuoh ſekouſquoh, pummunum neeſekonáſuoh.

3 Kah nœwau, wunnamuhkut kuttinnonumwœ, yeuoh matchekue ſekouſq anue pummunum, onk nag wa ne.

4 Newutche wame yeug wutche monatit pumunnumwog magœonganóath en Godut, qut nob wutch ummatchekuonganit, pumúnum wame pâmontamœohtunk.

5 *b* Kah nawhutche weogquttumóhettit temple, uttoh áne wunnehteomuk waonnegigiſh quſſukquanaſh, kah magœongaſh, nœwau, *b* Mat. 24. 2.

6 Yeuſh naumógiſh, keſukodtaſh piſh peyaumœaſh, ne matta pish ſequñumœun paſuk quſſuk petwohtâut, ne matta tatupûhteamuk.

7 Kah wunnatœtomauoh, nœwaog, nuſſontimomun, qut aquompak yeuſh piih nnihyeuaſh?

8 Kah nœwau, nunnukquſſek ithkont kutaſſœkukômitteamwo, newutche monaog piſh peyaog ut nœweſuonganit, nœwaog, nen Chriſt, kah uttœcheyeúœ paſœtſhaumœ, newutche ahque nag aſſuhkœok.

9 Qut nœtamóg ayeuwuttuongaſh, & wogkouuhtongquodt, ahque wabeſek: newutche yeuſh negonne mos nnihyeuaſh qut wohkukquohſhik matta te gunnáno. *c* Mat.

10 *c* Neit nah wuttinuh, wutohtimóin piſh 24.7.

waabehtamómœo wutohtimóin, kah assœotamóonk assœotamoonk. 11 Kah pish mishequequan monatash ayeuongash, & mashogqunneaongash, & wesaushaongash, & wapamansuongash, pish mogkiyeuash kuhkinneasuongash wutch kesukqut 12 Qut negoñe onk wame yeush, kuttohqunukkœóog, & kœwoskhukkœog, kupponukœog synagogsut, & kupishagkinittuonganit, pasœqueog anaquabhettit kehtahsœotamwog, & nananuwacheg newutche nœwesuonk.

13 Kah pish kukquinnupetunkquneau wutch
d Mat. wauwaonk. 14 d Menuhkohtauœok ne-
10.19. wutche kuttahhœowout, matta negonne natwontamœonat toh áne nampœhamœok.

15 Newutche kittinnumauunnumwœo muttœom, kah waantamœonk, uttiyeu wame jishannumukqueogig matta woh kutayeuuhkonukœoog asuh kuppanne-nunnéepaiehtunkœóog.

16 Kah pish kœonassœomitteamwœo nashpe kœchetuunganœoœog, kah kematœóog, & auwamógig, & ketompawôog, kah nawhutche kenaau pish kutayimunkœóog nushittuonk.

17 Kah pish kussekeneunkumwœo wame missinninnuog newutche nœwesuonk.

e Matt. 18 e Qut matta pish pasuk mesunk kuppuh-
10, 30. kukqut onkapunnómunœo.

19 Ut kummanunnissuonganœo wadchanœok kukketeahogkonnœóog.

f Matt. 20 f Kah naumog Jerusalem quinnupekanut
24. 15. nashpe ayeuhteaog, neit wahteœok uppaguanittuonk pasœcheyeuœo.

21 Neit nag apitcheg Judea ussisnahettich wadchuut; kah neg nœu apitcheg, sohhamwehettich, kah nag apitcheg wutahtimóneat, ahque ne petutteahettich. 22 Newutche yeush annœtôadtue kesukodtash, onk woh wame nish wohsukkuhwhosikish nnihyeuash.

23 Qut missi wutonkapunáonk noh wompequait & nœosait yeush ut kesukodtash, newutche na pish missi quequenaánumóonk ne ohkeit, & ummasquanumáonk pish ohteau missinminnútu.

24 Kah pish penushaog nashpe kenag togkodteg, & pish monchanóog missinnœœog en wame wutohtimóneat, kah Jerusalem pish wutáhappanikinneau nashpe Gentiles, na pajeh wutaquompiyeumœo Gentiles pakódche n nag.

g Matt. 25 g Kah na pish kuhkinneasuongash nepauzá-
24. 19. ut, kah na nepaushadtáut, kah anogsehtu, kah ut ohkeit quehquenauánumœœonganœo wutahtimôneuh, weeche nanohkontanumóonk, kehtch, kah tukkœog kuttœog.

26 Wosketompaog wuttahœowòash sauwunnumœomœo nashpe wabesuonk, kah nashpe natauwompattamunat yeush paaumœougish ohkeit: newutche ummenuhkesuongash kesuk pish nunnukshaash.

27 Kah neit pish nauaog wósketomp wunnaumonuh peyau ut matokqsut, nashpe menuhkesuonk, kah mohsag sohsumòonk.

28 Kah yeush nœche n nag, neit spadtauompegk, kah tahshinnumœok kuppuhkukœœoash newutche kuppohquoshwhunnitteaonganœo pasœcheyeuœo. 29 Kah ukkinnœonuh ut kuhkinneasuonganit, naumœok figsuhtug, kah wame mahtugquash.

30 Mahche sontiposhunk, kenaumwœo, kah kœowahteaumwœo kenaau, yeuyeu weekeneunkquodt pasœcheyeuœo.

31 Netatup wonk kenaau, naumog yeush a nihyeuash, wahteauœok wutasœotamœonk God pasœcheyeuœo. 32 Wunnamuhkut kuttinnonnumwœo, yeu pometuonk matta pish paumushaumunœo, nô pajeh wame n nag.

33 Kesuk, kah ohke pish matteagunninnœo, qut nuttiñœowáongash matta pish paumushaumunœoash. 34 Kah nunnukqsek kuhhogkaôog, ishkont wòh toh uttœoche kuttahhœowòog wussaume meechuñnuog nashpe wussaumepœonk kah kogkeussippamœonk, kah teaogkóntamœongash yeu pomantamœonganit, kah neit ne kesukok kenohkukonkomwœo, ash waáhteauœògkup.

35 Newutche netatup ahpe, pish wunnuhkukongkœouh wame neg ápitcheg woskeche wame ohkeit.

36 Newutche askuhwheteagk kah nagwutteae peantamœok, onk woh kutogquanumitteamwœo tapenumunat poñquohhamuñat wame yeush nish pish nnihyeuash, kah neepauunneat anaquabit wosketomp wunnaumonuh.

37 Kah kesukodae kuhkœotamwehteop ut Temple, kah nohkog sohham, kah appu wadchunt, ne hettamun wadchuut Olives.

38 Kah wame missinninnuog uppéyaohouh nompoaeu, ut Temple, wunnœotauonaoont.

CHAP. XXII.

ONk a mishadtuppóonk mat seannunnœog petukqunneg pasœcheyéuœo, ne asœwe- a Matt 26.2.
tamuk paumukauadtuonk.

2. Kah negonne sephausuenuog kah Scribsog, natinnehamwog toh woh án nushahettit, newutche wabesuonaog missinninnuh.

3 b Neit Satan petutteau Judas ut, nahohtô- b Matt.
eu œwesuonk Iskariot, noh wetogkemut nabó- 26. 14.
nesœoutcheg.

4 Kah monchu, kah keketœokauau negonne sephausuaenuh, kah keenompóh, uttoh woh an wunassœotomauont.

5 Kah n ag wekontamwog, kah wunnœowaog wuttinnummaonaóont teauguash.

6 Kah ukquoshomuh, kah natinneham uttoh woh adt wunnassœotamauont, matta wechayeumunk muttaanutcheh.

7 c Neit peyaumœo kesukod mat seannun- c Matt.
nœog petukqunnunk, uttoh adt woh uppau- 26. 17.
mukauadtuonk nushit.

8 Kah anœonau Peter kah John, nœowau, moncheg quoshaieihtainnean paumukauadtuonk, onk woh nummetsimun.

9 Kah nag wuttinouh, toh kuttinanatamun nuttit quoshauwenan.

10 Kah nah wuttinuh, kusseh, petutteaog otanat, na mos wosketomp kénogskunkœ ahtœotnum pœthonchuut nippe, assuhkok en wétuomut uttoh adt petutteadt.

11 Kah woh kuttinnáu noh noh wáckittog

Son-

Sontimom kuttinuk, uttiyeu penuwohteae chamber, uttoh adt woh meechu paumukauadtuonk, weeche nukkodnetuhtaeneumog.

12 kah kenahtinugkoo maſhekiſhkag waabe quoſhwéetóſu, na ut quaquaſhwek.

13 Kah nag moncheog, kah námehteauog ne anont, kah quagwoſhwehtamwog paumukauadtuonk.

d Matt 26.20. 14 *d* Kah hower paaumoouog, nummatappu, káh naboneſuog Apoſtleſog weeche.

15 Kah nah wuttinuh kodtantamoe nukkodtantam, koowepunnaoont yeu paumukauadtuonk, aſquam na nuſheumukup.

16 Newutche kuttinnonnumwoo, matta wonk nummetſeuh, noh pajeh mahche n nag wutaſſootamoonganit God.

17 Kah nemunum wuttattamwaitch, kah tabattantam, kah noowau yeu nemunnumook, kah chachaubenummoadtegk.

18 Newutche kuttinnonnumwoo, matta noutattamoo uñechuñuonk wenomſippog, noh pajeh mahche peyomoouk wutaſſootamóonk God

e Matt. 26.26. 19 *e* Kah nemunum petukqunnunk, kah tabattantam, kah wuſſoqunnumun, kah nah wuttinnumauon, noowau, yeu nuhhog nóh anumonteaog, yeu uſſek wutche kummequanummuonganoo. 20 Neyane wonk wuttattamwaitch, mahche meetiimuk, noowau, yeu wuttattamwaitch, wuikeu Teſtament ut nooſqheonganit, ne ſokſquoſhunk wutche kenaau.

f Matt. 26.21. 21 *f* Ut kuſſeh wunnutcheg noh wunnaſſoomit, noowetappemuk yeu ut Table.

22 Kah wunnamuhkut woſketomp wunnaumonuh monchu, neyane wunnoowomuk, qut niſſi wutonkapunnaonk noh wanaſſoomont.

23 Kah nooche natinnehamohettit kenugke nagumau, howan yeuoh yeu aſeit.

24 Kah na mo penuanittuonk kenugke nagoh, uttiyeuoh woh ogquanumit maſugkenumuk.

g Matt 20.25. 25 *g* Kah nah wuttinuh, ukketaſſootamomoooh Gentilſog anwohteaog nah ummiſſugkenoowononaoont, kah nag auwohteacheg menuhkeſuonk n nah ut, neg uſſowenòog wunnenehuwacheg. 26 Qut matta piſh ne kuttinnieneau, qut noh maſugkenuk kenugke kenaau neyaneyeuitch peiſſiſſinitcheh, kah noh maſugkenuk, onatuh noh wadtinnianeumimuk.

27 Newutche uttiyeuoh ane miſſugkenuk? noh apit metſinneat, aſuh noh wadtinninneumimuk, ſunnummatta yeuoh apit métſinneat? qut nen kowetomunnumwoo neyane noh wadtininneumimuk.

28 Kenaau nag nagwutteae wetomeog ut nukqutchhetteaongaſh.

29 Kah nen kukkeihtimunumwoo aſſootamòonk, neyane nooth keihtimit.

30 Onk woh kummetſimwoo, kah woh kootattamwoo, ut nuttableumun, ut nukketaſſootamoonganit, *h* kah woh kutapimwoo naboneeb Matt 19.28. naſh wuſittumwae appuongaſh wuſſumónat nabo neeſe chipanukeg Iſrael.

i 1 Pet 5.8. 31 Kah Lord noowau, Simon Simon kuſſeh Satan kukkodtonumuk, onk woh kenauohkinuk. ou netatuppe wheatut.

32 Qut kummahche peantamwànſhiſh, koonamptamoonk matta woh pannuſhanoout, kah mahche quinnuppekompauean, menehke kematog.

33 kah wuttinuh, Lord, kuppagkodche weechauſh, naneeſwe kuppiſhágkinnettinneat kah nuppinneat.

k Mat. 26. 34. 34 *k* Káh noowau, kuttinſh Peter, monſh matta piſh kuttoowauoo yeu keſukok, aſquam niſſwudt nompe kagkohkonnoowaop koowahuonk.

l Mat. 10.9. 35 *l* Kah nah wuttinuh, anoonunog ne tohut matta petunk kah manoot, kah mokuſſinaſh, ſun kukquenahukumwoo ne teag? kah noowaog matteág. 36 Neit wuttinuh, qut yeuyeu howan wapetunkanit neemunitch, kah wonk wunnoot, kah noh matta wadtogkodteganeg, Magaj wuthogkoo attôaj paſuk.

m Iſai. 53. 12. 37 Newutche kuttinnonnumwoo, yeu wahſukuhwôſik papaume nen, mos n nih ut nuhhogkat, *m* kah kootogkemwop kenugke matcheſenutcheh: newutche yeuſh papaume nen, wohkukquoſhinaſh.

38 Kah noowaog, Lord, kuſſeh, yeuſh nenaſh togkodtegaſh: kah nah wuttinuh, wamut.

n Mat. 26. 36. 39 *n* Kah ſohham, kah monchu neahuſſet wadchuut Olives, kah ukkodnetuhtaeneumoh woh aſſuhkunk.

o Mat. 26.41. 40 *o* Kah paont ayeuonganit, nah wuttinuh, peantamook matta woh kuppetutteamwoo qutchehuwaonganit.

41 Kah wutamohkauoh, uttooche quſſuk woh pauduhteamuk, kah uppeittukqſun kah peantam. 42 Noowau, nooſh, unnantaman ontattauſh yeu wuttattamaitch wutch nuhhogkat, qut matta nuttenantamòonk, qut kuttaihenaj.

43 Kah na wuttit naeihtunkqun Angel wutch keſukqut, ummenuhkehukquoh.

44 Kah onkapunadt, nano menuhke peantam kah ukkiſſittom neyaneyeuoo mogkeu padtippaſhinit wiqheonk, pogkiſhin ohkeit.

45 Kah neepauut wutch peantamunat, kah peyaonau ukkodnetuhtaeneumoh, wunnamheuh kouewoh naſhpe neuánatamoonk.

46 Kah wuttinuh, tohwutch kouеyog? omohkek kah peantamook, iſhkont kuppetutteamoo qutchehuwaonganit.

p Mat. 26.47. 47 Kah aſh pamooadt *p* kuſſeh mattanukeg kah noh ahennit Judas, paſuk naboneſuwutcheg, nah wuſſegonuhkauoh, kah paſoofukauau Jeſuſoh, wutchipwuttoapwonat.

48 Qut Jeſus wuttinuh, Judas, ſun koonaſſoom woſketomp wunnaumonuh náſhpe chipwuttoonapwaonk.

49 Kah nag wenohkauwoncheg naumohettit uttoh ônag, wuttinouh Lord, ſun woh nuttadteamun togkodteg?

50 Kah páſuk nag togkomau wuttiñeu noh negonne ſephauſuaénin, kah tummetham wuttinohkóunne wehtáuoo.

51 Kah Jeſus nampoopham kah noowau, chequnehtok yeu wehqueu kah ummauſunumanoh

wehtauog, kah wunnetſkeheuh.

52 Neit Jeſus unnau negonne ſephauſuenúh, kah mugquompuh ut Temple, kah nanaánuánutcheh, neh pauhonukqutche, kuſſohhamumwœ ayeuuhkône nen onatuh kommœtowaénin, naſhpe togkodtegaſh kah anwohhouunaſh?

53 Aſekeſukokiih weechayeumunòg ut temple, matta kuſſummagunumœmwœ menutchegaſh ayeuuhkonittue nen qut yeu kuthowerumwœ, kah ummenuhkeſuonk pohkenái.

q Mat. 26.57. 54 *q* Neit wuttohqunóuh, kah ummonchanóuh, & uppaſœóoh wekit negonne ſephauſuaenin, kah Peter wunnœſukauoh noadtit en.

r Mat. 26.69. 55 *r* Kah naſhqunánumwóhettit nœteau nóeu kommuk, kah môeu nummatappuog, Peter œweetappemo. 56 Qut paſuk nunkſq ummónunneauoh ne ápinit nœtaut, kah ummenuhke mónunneaúoh kah nœwau, yeuoh wonk œweechayeumópuh.

57 Kah kohkónœau, nœwau, mittamwoſſis, matta nœwáheuh. 58 Kah teanuk wonk onkatuk wunnauoh, kah nœwau, ken wonk nag paſuk? & Peter nœwau, woſketomp, matta nen.

59 Kah nequt hour mahche nag, onkatuk menuhke wauwon, nœwau, wunnamuhkut yeuoh wonk mo wetomuh, néwutche yeuoh uk-Galilean.

60 Kah Peter nœwau, woſketomp, matta nœwahteóh toh anœwaan. Kah teanuk aſh pámœadt, monſh kuttœwau.

61 Kah Lord ompamuhquaeu, kah monéneauau Peteroh, kah Peter mehquantam wuttinnœwáonk Lord, uttoh ánomp, aſquam kakuttœógkup monſh, pish kukkohkannœaúſeh niſhwut.

62 Kah Peter ſohham kah weſogkohpôſu.

63 Kah woſketompaog, neg kogkononcheg Jeſusoh, uñomontauóuh, & wuttattagkomóuh.

64 Kah wequabunáhettit, wuttántawhóuh wuſkeſukqut, kah wuñatœtomauóuh, nœwaog, kodneheoóntowaſh howan togkomukquean.

65 Kah monataſh onkatogiſh blaſphemowáe
ſ Mat. 27.1. ayeuuhkône ukkenœonóuh.

66 *ſ* Kah quenau mohtompog, wunnánaunnœwomœoh miſſinninnúog, kah negonne ſephauſuenúog, & ſcribſog moeu peyaog, & wutuſſœñóuh in uppiahquttumœmœwóut, nœwaog

67 Ken Çhriſt? uſſunan, kah nah wuttinuh, unnunnóg, matta woh kœnamptamomwœ.

68 Kah nen wonk natœtomauunóg, matta woh kenampœohamaiyeumœ, kah matta woh kupponunneúnwœ.

69 Mahche yeu nnag, woiketomp wunnaumonuh pish appúoh unninohkôunit ummenuhkeſuonganit God. 70 Neitnag wame nœwaog,
e Mark 14.62. neit ken-wuñaumonuh God? kah nah wuttinuh, *t* kenaau kuſſimwœ, nen.

71 Kah nœwaog, toh kittinne nano quenauwáhukumun wauwánk? newutche kenawun kenœtauóun ut nehenwonche wuttœonut.

CHAP. XXIII.

KAh wame muttaanukeg nag nepauog, kah wutuſſœunóuh Pilat.

2 Kah nœche ſpunnanáhettit nœwaog, yeuoh nunnamhéon, pannenuhqnohkog wutohtimóin, kah quáhtihteadt ompwunnónat Ceſar, anœwadt nagum Chriſt, ketaſſœt.

3 *a* Kah Pilat wunnatœtomau, nœwau, ken ukketaſſœtomomœouh Jewſe? kan wuñampœhamau, nœwau, ken kuſſim. a Mat. 27.11.

4 Neit Pilate unnau negonne ſephauſuenúh, kah miſſinninnuh, matta nunnamteaóh ummatcheſeonk yeuoh woſketomp.

5 Kah nano ſquétuog, nœwaog, wogkauunau miſſinninnúh, kuhkœtomuhteadt pánnuppu wame Jury, wutche kutcheu Galile, yeu en ayeuonganit. 6 Kah Pilat nœtog Galile, natœtomwehteau uttoh noh woiketomp wuttinne Galileannuun

7 Kah quenau wahteunk wutcheiyeu Herod wunnanánuaonganit, ummoncheaheuh en Herodut, noh apeup Jeruſalem na ahquompak.

8 Kah Herod nauont Jeſusoh, mœcheke wékontam, newutche ſepe kodtantamup wunnauónat, newutche monataſh wuttintamónuh, kah annoólu wunnaumunat nawhutche monchanatamwe uſſeonk naſhpe nagum.

9 Neit wunnatœtomauoh mœcheke kuttœwongaſh, kah matta toh wuttinne nampœohamauoh. 10 Kah negonne ſephauſuenuog kah Scribſog, neepoog, kah ummenuhkeu ſpunnanouh. 11 Kah Herod kah weeche wutayeuhteomuh matta tohhentupanumouh, kah ummomontauouh, kah wuthogqheouh wunne hogkœonk, kah wonk ummoncheaheuh en Pilat ut. 12 Kah ne keſukok Pilate kah Herod wetompaittuog, newutche negonae penuanittupanneg. 13 *b* Kah Pilate, moaeu wehkomont negonne ſephauſuenuh kah nananuanutcheh, kah miſſinninnuh. b Mat. 27.23.

14 Wuttinuh yeuoh kuppáudtiinneau woſketomp, wutche uppanne nukquohkouonat miſſinninnuh, kah kuſſeh mahche nunnatœtomau anaquabeog, wanne nummiſkomœ ummatcheſeonk yeuoh woſketomp, papaume yeuſh waj uſhpunnanogiſh.

15 Aſuh matta wonk Herod: newutche kutannœonnumwop na én, kah kuſſeh, matta toh unnehhikœ ne woh napœwontog.

16 Newutche nuſſaſamutah, kah neh nuttit ompinnean. 17 Newutche mœche mos paſuk ompinnimaunauh ut miſhadtuppœonganit

18 Kah miſhontœwaog wame moeu, nœwaog amaunœk yeuoh woiketomp, kah ompanimaiinnean Barrabas.

19 (Noh newutche wogkoueonk ayikup ut œtanat, & newutche nuſhehteaónk, kuppiſhagkináu) 20 Qut Pilate kodtantog ompinneon Jeſus, wonk nah ukkinnœnuh.

21 Qut miſhontœwaog nœwaog pummetonkuppunok pummetonkuppunok.

22 Kah wuttinuh niſhwudt nompe, tohwutch, chaugua ummatcheſeonk? matta namteauoh tohwutch nuppuk, newutche nuſſaſamatah, ne nuttit ompinneon. 23 Kah menuhke naſhpe miſhontœwaongáſh wéhquetumwog woh pummetunkapunau: kah œwadtauatonk-

quſ.

quſſuonganoo, kah negonne ſephauſuenúog ſohkóh ſuog. 24 Kah Pilat oſumuh, onk woh n nih neyane wehquetumohettit.

25 Kah wutompenimauoh noh kobſhagkinaufit newutche wogkouunumoonk, kah wunnuſhteaonk, neh ahchuánumáhetticheh, qut ponau Jeſusoh nag wuttenantamoonganoowoont. 26 *c* Kah monohanahettit, tohqunáog paſukoh Simonoh wuſſyrenian, woomſit wutch wutohtimóneat, kah neh ukquenahtauóuh pummetunkuppuneg, onk woh ukkinnumunat nahohtôeu Jeſus ut.

c Mat. 27.32.

27 Káh monacheg miſſinniñuog wutaſukauóuh, kah mittamwóſſiſſog neg wonk mogeg, kah mauemoncheg. 28 Qut Jeſus ompamuhquait nô en, noowau, wuttauninneunk wutch Jeruſalem, ahque mauemegq, qut mauemook kuhhogkaoog, kah kenechanoooog.

29 Newutche kuſſeh, keſukodtaſh peyaumoaſh, ne piſh adt nowáhettit, wunnánumau mahchéit, kah ôontomuk matta na neechagig, kah ſogkodtungaſh matta nánoonontamoomugiſh. 30 *d* Neit piſh nooche hettamwog wadchuaſh ſenugquetahwhiñean, kah kogſuhkôagiſh, nukkuhkiinnean.

d Iſai. 2.19. Hoſea 10.8.

31 *e* Newutche yeuih uſſehettit ut aſkuhquamut, toh piſh uſſen ut nunohtáut?

e Rev. 6. 16.

32 *f* Kah na mo neſuog onkatogig matcheſeaenuog weeche ſagkompagunonuh, nuhwnaóont. 33 Kah paáhettit ayeuonganit uſſowetamun Calvary, na wuttit pummetonkapunnaóneau, kah matcheſecheg paſuk wuttinohkôunit, onkatuk menadcheanit

f Mat. 27.38.

34 Neit Jeſus noowau. nooſh ahquoantamau nag, newutche matta wahteauóog toh aſehettit, kah chadchabenunmóadtuog wuthogkoo, kah wuttittannohtaadtinnaáu.

35 Kah miſſinniñuog neepauog wunnauóuh, kah weeche nanánuwacheg unmonontauóuh, noowaog, onkatogig pohquohwhunau, pohquóhwhunonch wuhhogkuh, noh Chriſteuut pepenoowonche God.

36 Kah wonk ayeuhteáog umomóntauóuh, uppeyonóuh, wuttinnumauouh vineger.

37 Kah noowaog, ken ukketaſſoota nomhettit Jewſog, pohquawhus kuhhog.

38 Kah wuſſuk whonk ponumun waabeſu unnontoowaóngane Greek kah Latine & Hebrew, YEUOH KEHTASSOOT III JEWSUT.

39 Kah paſuk match ſeaen neg wonſhancheg, ukkemomouh, noowau, ken Chriſtuean pohquohwhus kuhhog kah nenawun.

40 Qut onkatuk nampoohamo wutauſhkomuh noowau, ſunnummatta kukquſhoh God, newutche ken wonk kittinne wuſſumittean?

41 Kah nenawun wunnamuhkut ſampoi, newutche nutattumunumumun piuhſuke onkquatunk nutuſſonganunnonaſh, qut yeuoh matta tohhen matchéſeu.

42 Kah unnau Jeſusoh, Lord mehquanumeh peyóan kukketaſſootamoonganit.

43 Kah Jeſus wuttinuh, wunnamuhkut kuttinſh, yeu keſukok mos koowetomeh ut Paradiſut.

44 Kah mo papaume nequttá taſhe hower, kah na mó pohkenái wame muttáohkit, noh paje paſukoogun tohſhe howeruoog.

45 Kah nepauz mo pohkennum, kah adtnikheg ut temple, nôeu paſiſhau.

46 Kah Jeſus mohſhontoowadt, noowau, *g* Nooſh ut kenutcheganit kuttinnumauſk nunaſhauónk, kah yeu anoowadt, neit nuppoo. *g* Pſal. 31.6.

47 Kah noqutpaſukoait nag uttoh aunag, ſohſumoóneau Goduh, noowau, wunnamuhkut yeuoh ſampweſeaen. 48 Kah wame miſſinninnuog, neg moeu peyoncheg, namohettit niſh aunagiih, togkodtamwog wohpanagunoo, kah quſhkeog. 49 Kah wame wetompaog, kah mittamwuſſiſſog neg aſukáuwoncheg wutch Galile nôekompoog, naumwog yeuſh.

50 *b* Kah kuſſeh, na mo woiketomp hennau Joſeph, kenootamwaen, kah noh wunnetu ſampweſu. 51 (Noh matta weetoaegkup, ne ukkenootamoonk kah wutuſſonk,) noh wut-Aramathea wutotanáout Jewſog (noh wonk pahtunkup wutaſſootamoonk God)

b Mat. 27.57.

52 Yeuoh au Pilatut, kah nanompanwau wuhhogkuh Jeſus, 53 Kah wunnookinuh, kah ooweénakinuh womponákinit, kah upponuh wenohkeit, ne wantahauſik quſſuk, uttiyeu aſquam woiketomp wohtohhut poñout

54 Káh ne keſukok mo quaquoſhweonk, kah ſabbath paſoocheyeuoo.

55 Kah wonk mittamwoſſiſſog neg aſukauoncheg wutch Galile, wutaſukauóuh, kuh kinnetwog weenohke, & uttoh ſeepſumit wuhhog.

56 Kah nag quſhkeog, kah quoſhauwehtamwog ſpicaſh kah pummeaſh, kah anwôhſinwog Sabbath dayeu neyaunag wuttinnoowaonk,

CHAP. XXIV.

KAh *a* negonne keſukok ne week, nompoaeu, peyaog wenohkeet, paudtóog ſpicaſh nish quoſhauwehtamwehetticheh, kah nawhutche onkatogig oweechayeumoouh.

a Mat. 28.1.

2 Kah namenteóog quſſuk tuttuppequanauſu wutch wenohkit.

3 Kah nag petutteaog, kah matta namehe-auonog wuhhog Lord Jeſus.

4 Kah n nih, moche wuttamanatamóhettit ne papaumeu kuſſeh, neſuog woſketompaog noh kiſhke nepóog, wôhſumoomoo wuthogkoounaſh.

5 Kah wabeſehettit, kah nauwanumwog wuſkeſukoaath en ohkeit, nag nah wuttinóuh, tohwutch natiñehok pamôtog ut kenugke nâpukeg

6 Matta veu wutappein, qut omohkeu, *b* mehquantamook ne ánukqueógkupaſh apit Galile.

7 Noowau, woſketomp wunnaumonuh mochche mos ponau wunnutcheganoowóont matcheſeaenuog. Kah pummetunkapunnaau, kah niſhikquinogkok wonk omohkeu.

8 Kah mehquantamwog ukkuttoowongaſh.

9 Kah quſhkeog wutch wenohket, kah wame yeuſh wuttinnonnáoaſh, nabo nequttuuuttcheh, kah wame onkatogig.

10 Noh mo Mary Magdelene kah Joanna, kah Mary okaſoh James, kah onkatogig mittamwoſſiſſog neg wechayeumoncheg, neg yeuſh anoncheg Apoſtleſoh. 11 Kah

11 Kah ukkuttoowonganoowoash wutogqueneamoaonáash netatup nowetayeuwonganit, kah matta oonamptauouh.

c John 20.6. 12 *c* Neit Peter neepau, kah quogqueu en wenohkit, kah nauwakompauit, naum womponakinash chipishinash, kah amayeu, monchantam ut wuttahut ne aûnag.

d Mark 16.12. 13 *d* Kah kusseh, nag nesuog auog ne kesukok otanamesut ussowetamun Emmaus: ne wutch Jerusalem, papaume nequtta tahshinchage furlongs. 14 Kah keketoohkoadtúog, wame yeush âunagish.

15 Kah nnih, keketookkoadtehettit, kah oweogquttumunneau, Jesus nagum uppasoosukauoh, kah nah oweechauh.

16 Qut wuikesukoowash kohkôunnumunash matta woh owaheóneau.

17 Kah nah wuttinuh, chaugua yeush kukkéketoohkoadtuonganoash pamwushâóg, kah keneuanatamwoo?

18 Kah pasuk nagoh ussowenau Cleophas, nampoohuk wuttinuh, ken webe penoowot ut Jerusalem, kah sun mat koowahteo yeush naut aûnagish, yeush kesukodtash?

19 Kah wuttinuh, papaume Jesus ut Nazareth, noh manittowomp, missugken usseonganit kah kuttoowonganit, anaquabit God kah wame missinninnúh. 20 Kah uttoh negonne sephausuenuog, kah nanawunnuómunnonog uppôgkodchimóuh, én nuppunat, kah uppummetunka punnaóuh.

21 Qut nuppabuhtánumónanónut noh woh pohquohwhunont Israeloh: kah moocheke onk yeu, yeu kesukok nishwe kesukod nadteuh yeush aûnag.

22 Nux, kah nawhutche mittamwussisog wonk neadtashishâog, nutchepshanukqunnonog, neg nompoae ut weenohkit.

23 Kah matta namheahetteg wuhhogkuh, peyaog noowaog, nag wonk naumwog wunnaehtúhsuonganoo Angelsog, neg anoowacheg, noh pomantam.

24 Kah nawhutche nag wechayeumukqueagág, auog weenohket kah ne wuttinne namehtinneau, mittamwossissog anoowáhettit, qut noh mat nag wunnauóuh.

25 Neit nah wuttinuh, woi mattammagwog, kah tohkequtteáhhon wunnamptamunat, wame quoshódtumwaenuog ne anoowáhettit.

26 Sun woh mat mooche Christ chequnnehtamoo yeush? kah uppetukonat wussohsumoonganit? 27 Kah negonae ut Mosesut, kah wame quoshódtumwaenuog nah nkkuhkootomauoh, ut wame wussukwonganath, nish papaume wutche nagum.

28 Kah pasoosukomwog otanemes ne oiyahettit, kah ogquèseu anea pomushaumuk.

29 Qut nag ukkogkánimóuh, noowaog, weetôminnean. newutche nahen wunonkoook, kah kesukod naben mohtsheau, kah petutteau owetomónat.

30 Kah nnih, apit ut meetsinneat weche nahoh, nemunum petukqunneg, & onánittamũ, kah wussoohqunnumun, & nah wuttinnumauun.

31 Kah wuikesukoowash woshweemoowash, kah owaheouh, kah ne wuttit ahque nauoneau.

32 Kah hettuog sunnummatta kuttahhunónash chikohtanoosohhash ut kittinnomiyeumunnónut keketookunkqueog ut mayut, kah woshwunnumunkqueog wussukwhonganash?

33 Kah nepóog ne hower, kah qushkeog en Jerusalem, kah nameheáog nabonequttuunutcheh moiéog, kah nag wesh hayeumoncheg.

34 Noowaog Lord wunnamuhkut omohkeu, kah naeihtaau Simon.

35 Kah wuttinnonnaoash nish âunagish ut mayut, kah uttoh ane waheont, wussoohqunnumunat petukqunneg.

e Mark 16.14. 36 *e* Kah yeu anoowahettit, Jesus nagum, nôeu nepau, kah nah wuttinuh, wunnohteagk.

37 Qut nag chepthaog kah wabesuog, kah unnantamwog nauaog nathauonguh.

38 Kah wuttinuh, tohwutch wuttamanatamóg, kah tohwutch waapemoouog kuttenanatamoonganoowash ut kuttahhoowout.

39 Kuhkinneamook nunnutchegash kah nussetash, noh nen, mussunnegk kesh naumook, newutche nashauonk matta weyauseu kah wuskónneu neasenauweog.

40 Kah yeu anoowadt nah wunnahtinuh wunnutchegash kah wussetash.

41 Kah asquam wanamptamhettegkup, newutche wekontamóonk, kah monchanatamwog, nah wuttinuh, yeu kuttit umechumumunneau?

42 Kah wuttinnumáuouh kodchuhkesu ahabwosit namos, kah honny comb.

43 Kah wunnemunnumun, & metsu ut anaquabhettit.

44 Kah wuttinuh, yeush kuttoowongash annunnogkupash ash wechayeumunog, onk woh wame yeush mos n nihyeuash, nish wasukuhwhosukish wuttinnaumatuonganit Moses, kah ut quoshodtumwaenuut, kah ut ketoohammaonganit papaume nen.

45 Neit owoshwunnumauuh oowohtamongaanoo, onk woh nag wohtamwog wussukwhongash.

46 Kah nah wuttinuh, yeu nussukkuhwhosu, kah yeu moochè mos Christ wutchequnnehtamun, kah omohkeu nishukquinukok.

47 Onk aiuskoianatamoonk, kah ahquontamoonk matcheseongash woh kuhkootomoadtin ut oowesuonganit kenugke wame wutohtimoneash, kuttchéu ut Jerusalem.

48 Kah kenaau koowauwonaoash yeush.

f John 15.26. Acts 1.4. 49 *f* Kah kusseh, nutannoon ukquoshoowaonk noosh ut kenaau, qut appek ut keitootanat Jerusalem noh paje pakodjhetteaog nashpe menuhkésuonk wutch aongkouwe. 50 Kah wussohweu sagkompagunuh wehque Bethani, & spunnum wunnutchegash & nah oonanumuh.

g Mark 16.19. 51 *g* Kah n nih, ash pame wunnanumont, noh wutamaehtauuh, & speuunau en kesukqut.

Acts 1.9. 52 Kah nag owowussumóuh, kah qushkeog en Jerusalem, nashpeu mishe wekontamóonk.

53 Kah nagwutteae appuog Temple, tabuttantamwog kah wunnanumáog Goduh. Amen.

WUN.

WUNNAUNCHEMOOKAONK NEAUNAK

JOHN.

CHAP: I.

E KE kutchissik wuttinnoo-waonk ohtop, kah kuttoowonk oweetódtamun Manit, & ne kuttooonk Manittoocomoo.

a Gen: 1. 1.

2 *a* Yeu nan weske kutchissik weechayeutamun God.

b Col. 1 16.

3 *b* Wame teanteaquassinish kesteausupash nashpe nagum, & matta teag kesteausineup wetbe nashpe nagum ne kesteaunkup.

4 Ut wuhhogkat pomantamoonk ohtop, kah ne pomantamoonk oowequaiyeumuneaop wosketompaog.

5 Kah wequai sohsinmoomoo pohkenahtu, & pohkenai matta wutattumunnmoeun.

c Mat. 3. 1.

6 *c* Wosketomp anoonóp wutch Godut, ussowésu John.

7 Noh nan wutch peyau wauwaenúuneat, oowauwónat wequái, onk woh wame wosketompaog wunnamptamwog nashpe nagum.

8 Matta nagum ne wequái, qut oowauwónat wequái.

9 Ne mo wunnamuhkut wequái, ne wohsumungqut nish noh wosketomp noh páont muttaohkit.

d Heb: 11. 3.

10 Noh appúp muttaohket, kah *d* muttaok kesteausip nashpe nagnm, & muttaok matta oowaheuh.

11 Peyau nehenwonche wuttaiheit, & nehenwonche wuttaiheuh matta wutattumunukoooh.

12 Qut neádtahshe attumunukquit wuttinnumauoh menuhkesuonk oonaumoniineat God neh wanamptamunitche owesuonk.

13 Neg nékitcheg, matta nashpe wusquehe-onk, asuh matta nashpe weyausue unnantamoo-onk, asuh matta nashpe wosketompae wuttenantamooonk, qut nashpe God.

e Mat: 1. 16.

14 *e* Kah kuttooonk ayimoooop weyaus, kah koweetomukqun (kah naumumun wuisohsumoonk, sohsumoonk onatuh wunnukquttegheou wutooshimau) numwabéhtunk kitteamonteanitteaonk & wunnamuhkutéyeuonk.

15 John oowauwaónuh, kah miskontoowau, noowau, yeuoh ánoowáomp, noh asuhkiit missugkenheau onk nen, newutche na negonuhkongkup.

f Col. 1 19.

16 Kah wutch wunnumwameechinmmuwonganit *f* neenawun wame nutattumunumumun kah kitteamonteanitteaonk wutch kitteamonteanitteaonk.

17 Newutche naumatuonk anianumóadtin nashpe Moses, qut kitteamonteanitteack, & wananuhkutéyeuuk peyómoo nashpe Jesus Christ

g 1 Joh 4. 12. 1 Tim 6. 16.

18 *g* Matta howan wunnauoh God eh woh toh ut, wun nukquttegheonin noh apit uppoochinnaounit wutooshimau, oowahtharuh.

19 Kah yeu oowauwaonk John, Jewsog anoonáhettit Sephauisúenúh & Levitioh wutch Jerusalem, natootomauónat howan ken?

20 Kah sampoowau, kah matta kohkonnoowóon: qut sampoowau, nen nummatta Christ.

21 Kah wunnatootomauóuh, toh hen sun ken Elias? kah noowau, matta nen; sun ken noh quoshódtumwaen? kah uninnamoocham matta.

22 Neit nag wuttinóuh, howan ken, onk woh nunnampoohamauóunnonog neganoonukqueágig? toh kussim papaume ken?

b Mat 3. 3.

23 *b* Noowau, nen wadtauatonkqussuonk mashóntooadt ut touohkomuk, sampwetauook ummay Lord, ne anoowop quoshodtumwaen Esayas.

24 Kah neg anoonitcheg Phariseesnoog.

25 Kah wunnatootomauóuh & wuttinnóuh neit tohwutch kutchessummuwáan, matta ken Christeuoh, asuh matta Eliasuoo, asuh noh quoshodtumwaénin?

26 John nah wunnampoohamauoh, noowau, nukkutsummuwam nashpe nippe, qut noh pasuk neepauit kenugke kenauo noh matta waheóg.

i Mat. 3. 11. Act. 19 4.

27 *i* Noh nan asuhkiit, missugkeneau onk nen, noh moxinash kashpink matta nuttapenúmoo ompenimuneat.

28 Yeush nihyeupash ut Bethabara, ongkoue Jordan, nah John adt kutchessumuadt.

29 Na wonk kesukok John nau Jesusoh uppeyaónukquoh, kah noowau, nók wullamboh God, noh amaúnuk ummatcheseonk muttaok.

30 Yeuoh noh anoowaomp, nutasuk unk wosketomp, noh missugkenheau onk nen, newutche na negonuhkunkup.

31 Kah matta noowaheop: qut noh woh wahthau ut Israel, newaj peyói kutchessummuónat nippe.

k Mat 3. 16.

32 *k* Kah John wauwau, noowau, nunnau nashauanit, nocken wutch kesukqut, onatuh wuskuhwhunaú, kah uppogsoquoh.

33 Kah matta noowaheop: qut noh anoonukque kutchasummuonat nippe, noh nan nuttinnuk, noh woh nauadt nashauamittoh nookehtunkquoh kah uppogsoquoh, noh nan

kodſummuadt naſhpe wunnetupanatamwe nathauanit.

34 Kah nunnauop, kah noowauwam, yeuh wunnaumonuh God.

35 Wonk, nogkeſukkok, John neepau, kah neſoooh ukkodnetuhtaenúmoh.

36 Kah monunneauont Jeſusoh pomſhauit, unoowau, Nok wullamboh God.

37 Kah neeſuog nehtuhtauaenuog wunnootauóuh, kah nag aſuhkauoog Jeſusoh.

38 Neit Jeſus ompomukquaeu, kah wunnauoh wutaſuhkunkquoh, kah nah wuttinuh, Teag kenatinneáhamumwoo? wuttinnouh, Rabbi, (ne nauwuttamun, Nuſſonttimom) toh kuttaiin?

39 Nah wuttinuh, nonche uaumook, Peyauog kah naumwog toh áyinit, kah oweeiomóuh ne keſukkok: newutche nauwohquau.

40 Paſuk neg neeſooitcheg nootauomp Johnoh & aſuhkauomp, noh Andrew, wematoh Simon Peter.

41 Noh negonne namehheau nehenwonche wematoh Simon, kah wuttinuh, nunnamheomun Meſſias, ne nauwuttamun, Chriſt.

42 Kah uppaudtauónuh Jeſusoh, kah Jeſus nauont, noowau, ken Simon wunnaumonuh Jona, piſh kuttidowis Cephas, ne nauwnttamun, quſſuk.

43 Na wonk keſukok, Jeſus ſohham en Galile, kah naméheau Philip, kah wuttinuh, aſukkah.

44 Kah Philip appeup Bethſaida wutotanat Andrew & Peter.

45 Philip namehheau Nathanieloh, & wuttinuh, noh nunnamheoun, neh *a* Moſes ut naumatuonganit kah *b* quahodtumwaénuog waſukuhwahettúpoh, Jeſus ut Nazareth, wunnaumonuh Joſeph.

a Gen: 49.10. Levit: 18.18. *b* Iſay. 4.2.

46 Kah Nathaniel wuttinuh, ſun woh wanegik oomoooo wutch Nazareth? Philip wuttinnuh, Nonche naiſh.

47 Jeſus nau Nathanieloh uppeyaónukquoh, kah noowau papaume nah, Kuſſeh wunnamuhkutéyeue Iſraelite, noh matta wunnompewuſſek.

48 Nathaniel wuttinnuh, Tunkootch wáhen? Jeſus nampooham kah wuttinnuh, Aſquam Philip weekumukooan, apeun agwe figſuhtuggut, kenauunap.

49 Nathaniel nampooham kah wuttinnuh, Rabbi, ken wunnaumonuh God, keu Iſraelle ketaſſoot.

50 Jeſus nampooham kah wuttinnuh, Newutche kuttinninup, kenauunup agwe figſuhtuggut, koonamptam? piſh kenau magogiſh onk yeuſh.

51 Kah wuttinnuh, wunnamuhkut, wunnamuhkut kuttinſh, ompetak, piſh kenaumwoo keſuk woſhweemo, kah wutangelſumoh God uſhpeog & noohnookeog ut wuñaumonat wosketomp.

CHAP: II.

KAH naſhikquinogok wetauwadtuonganoo ut Cana ut Galile, & ohkaſoh Jeſus na wutapinneáh.

2 Kah Jeſus weekomau & ukkodnetuhtaenumoh, en weetáittuonganit.

3 Kah quenahukquéhettit wine, Jeſus ohkaſoh unnuk, wanne ahtauóog wine.

4 Jeſus wuttinuh, mittamwoſſis toh kittinheſh? nuthourum aſq peyaumunooh.

5 Ohkaſoh unnauoh wuttinneumoh, uttoh anukquéog, uſſek.

6 Kah na ponóog nequtta tahſuog nippe haſſunne ahkuhquog, neaunag pahkéhheaonganoo Jewſog, nees aſuh niſh buſhils tohſhimmeechummúog.

7 Jeſus wuttinnuh numwâpag ahkúhkag nippe. Kah wunnumwapágunouh.

8 Kah wuttinnuh, Sokhippag yeuyeu, kah monchatok Piâhquttuk miſhihadtuppoonganit, kah ummonchatauunneau.

9 Kah Piáhquttuk ut ſhadtuppooonganit quadjtog nippe ne ayumuh wine, kah matta oowahteoouun toh waj n nag (qut wuttinneumunneunk neg wadhúppadcheg oowahteauunneau) Piahqutttuk miſhadtuppoonk, weehkomau wuſeentamunutche.

10 Kah wuttinnuh niſh noh howan negonáe ponum wanégik wine, kah nahen tápſippámohettit, neit máchuk; qut ken koowadchanum wanégik wine, yeu pajeh.

11 Yeu waj kutchiſſik monchanatamooongaſh, Jeſus âſit ut Cana ut Galilee, kah náhtitteau wuſſóhſumoonk, kah ukkodnetuhtaénúmoh oonamptunkquoh.

12 *a* Mahche yeu nag, au Capernaum, nagum kah óhkaſoh, kah weemetoh, kah ukkodnetuhtaénúmoh, kah na mat ummoochetikqunóhteaneau.

13 *b* Kah Jewſue uppaúmukónkoowonkanoo paſwohteau, kah Jeſus kuhkuhqueu en Jeruſalem,

14 Kah naméhheau ut Temple neh magunitcheh oxinoh, & ſheepſoh, kah wuſkuhwhunnúnuh, kah ótoowúnukeg teauguas nummatappúog.

15 Kah ayig ſaſámatohwhittuwae pémunneohtónaſh, wuſſohwhuttáhwhoh wame wutch Temple, kah ſheepſoh, kah oxinoh, kah quôúhteau wuttongoooâſh neg ôſoowompácheg, kah kepúhteau tableaſh.

16 Kah wuttinnuh neh magunitcheh wuſkuhwhununuh, yeuſh amaunumók, ahque ayimook Nooth week anaquſhaekqmmuk.

17 Kah ukkodnetuhtaénúmoh mehquontamwoh ne wuſſukwheſu, *a* Nuſzelum wutche keek nummáhchepuk. *a* Pſal. 69.9

18 Neit Jewſog nampoohamwog, kah wuttinóuh, teague kuhkinneaſuonk kinnahtidimun, newaj yeuſh uſſéan.

19 Jeſus nampooham & wuttinnuh *b* Pagua- *b* Mat: 26.61.

Mat. 26.61. guatauook yeu Temple, kah niſhikquinogkok nutómuhkinumun.

20 Neit nowaog Jewſog yauunchâge kah nequtta tahſhikkodtumoo yeu temple ayimunah, & woh koonteaúun niſhikkeſukquait?

21 Qut miſſohhā papaume ne tē ple, wahogkuh

22 Newajeh omohkit wutch wunnuppunat, ukkodnetuhtaénúmoh mehquantamwoh yeu wuttinnonáh, kah wunnamptamwog wuſſukwhonk kah kuttoowonk ne Jeſus anoowop.

23 Kah apit Jeruſalem ut paumukaú--uttuonganit, ſhadtuppoo keſukkuh, monaog oonamptamwog ooweſuonk, nâmohettit monchanatamoooongaſh niſh áſitchiſh.

24 Qut Jeſus mata wunnanouánumoh, newutche wáhheau wame woſketompuh.

25 Kah matta quenauwéhukkoo howan oowauwaonónnat woſketomp, newutche wahteau uttôh âniit woſketomp.

CHAP. III.

NA moo Phariſae woſketomp ut uſſoweſu Nicodemus, Jewſae ut naná--wunnuaenun.

2 Noh peyaónau Jeſusoh nukonáeu, kah wuttinnuh, Rabbi, nowahteómun ken kuhkootomwehteaenin koom Godut, newutche matta woh howan wutuſſéinaſh yeuſh monchánatamoooongaſh niſh aſéaniſh, qut noh God wetomont.

3 Jeſus nampoohuk kah wuttinnuh, Wunnamuhkut wunnamuhkut kuttinih, kuttumma woſketomp neekit nompe, wutch waabe matta woh naumoo wuttahſootamóonk God.

4 Nicodemus wuttinnuh, uttoh woh wuttin woſketomp neekin wonk kutchiſuut? ſun woh nahohtôe petutteau wutuſquáunate ohkaſoh kah woh neetu:

5 Jeſus nampooham, Wunnamuhkut, wunnamuhkut kuttinth, kuttumma woſketomp neekit naſhpe nippe & Nathauanit, matta woh petutteau wuttahſootamonganit God.

6 Noh neekit wutch weyaufit, weyauſuoo; kah noh neekit wutch Naſhaúanittoit, noh naſhauonganúoo.

7 Ahque monchantaſh ne ánun, mos wonk kenoetimun wutch weábe.

8 Waban ootſhon tôh kod wutjiſhont, kah kenootam ummiſhóntoowaonk, qut matta koowâun tôh wâdſhont, aſuh uttòh âſiſhont: ne wuttinniin noh neekit naſhpe naſhauanittoout.

9 Nicodemus nampoohum kah wuttinuh, Uttôh woh yeuſh enninnih?

10 Jeſus nampoohum kah wuttinuh, ken kuſſantim u ut Iſrael, kah ſun yeuſh mat koowahteauoeunath.

11 Wunnamuhkut wunnamuhkut kuttinſh Nuſſimmun ne wahteauog, & noowauwonan ne naumog, kah matta kutattumununonwoo noowáuwaonkanun.

12 Ununnnóg mttaohke áhhanagiſh, kah matta wunnamtamoog: toh woh kittin wunnamptamúnneau, unnunog keſukquie áhhunagiſh.

13 Kah matta howan kuſſkuiquet en keſukqut, qut noh nookit wutch keſukqut, woſketomp wunnaumonuh noh keſukqut apit.

14 *a* Kah Moſes neane tôſhinohp askoo- *a* Num: koh ut touohkomuk, netatupe wosketomp 21. 9. wunnaumonuh nein tahſhinon.

15 Noh howan wunnamptauont matta woh awakompanau, qut woh ohtou michemohteâe pomantamóonk.

16 *b* Newutche God wuſſaúmowomantam *b* 1 Jo. muttáok, newaj maguk wunnukquttegi eonoh 4. 9. onk howan wunnamptauont matta woh awakompanau, qut woh ohtau micheme pomantamoonk.

17 *c* Newutche God matta annanoonóou *c* Chap. wunnaumonuh muttaohkit wutawakompanâe 12.47. wuſſittúmunat muttaok; qut muttaok naſhpe nagum woh wadchanumun.

18 Noh wanamptaúont matta awakompanáe wuſſúmau, qut noh matta wanamptamoog, mahche awakompanae wuſſúmau, newutche matta wunnamptamoo ooweſuonganit wunnukquttegheónoh God.

19 Kah yeu awakompanae wuſſittumoonk, *d* Chap: *d* wequai peyaumoouk muttaohkit, kah woſ- 1.4. keetompaog anuwontamog pohkenai, anue onk wequai, newutche wutuſſeonganoouath matchitaſh.

20 Newutche niſh noh paſuk matcheſeit, ſekeneam wequai, kah matta peyaóntamoo wequai iſhkont wutuſſeongaſh woh auſhkont amunaſh.

21 Qut noh ſampwe aſit, peyau wequaiyeuut, wutuſſeongaſh woh nahtukonath ukkezteauunath ut manittoout.

22 Mahche yeu nnag, Jeſus kah ukkodnetuhtaeneumoh peyaog ut ohkit Judea, kah na wuttit weechayeúmon, *e* kah ukkutſumuh. *e* Chap 23 Kah John wonk kutcheſſummuau ut E- 4. 2. non, kiinke Salim, newutche na miſhippagot & peyaog kah kutchiſſumaog.

24 Newutche John aſquam kupſhagkinau.

25 Neit na channoowaonganéuoo naſhaue nahwhuch John ukkodnetuhtaeneumoh, kah Jewſog, papaume pahkhettinneat.

26 Kah peyaonaog Johnoh, & wuttinouh, *f* Chap. Rabbi noh weetomukqueop ut ongkouwe Jor- 1 7, 34 dan, *f* noh wauwaan, ku eh, noh kutchenummeuan, kah wa ne miſin ninnuog uj peyaonouh

27 John nampoohham kah kewatt *g* Heb. woſketomp matta teag n.e nunnumoo, kutamma 3. 4. aninnumaúut wutch keſukqut.

28 *b* Kenaau koowauwauſumwoo, nuſſip, *b* Cha neen nummatta Chriſt, qut neen negonanóonit 1. 20 onk nagum.

29 Noh wadchanont weetauómutcheh, noh weſſeentamwaen, kah waeétompait weſſeentamwaeneuh, nepauit & nootauont, mocheke weeſontam ukkuttoowonk wuſeent mwaen, yeu nooweekontammoonk newutche paſhane

nnih.

30 Nagun mos miſſétu, qut neen mos nano nutôhgâhsit.

31 Noh wag wutch waabeu, noh aneúkauſu wame: noh wag ohkekontu, noh ohkeyeuoo, kah kéketoohkontam ohke, non wag keſukqut noh aneikaúſu wame.

32 Kah ne nag kah nootog, ne oowtuon, kah matta howan attumunnoo oowauon.

33 Noh attumunuk oowauwaonk, *i* ne kehk nneaſihkon, God wunnómwau.

i Ron. 3.4.

34 Newutche noh God anoononcheh, kéketoohkontam wattinnoowaongath God: newutche God matta qúttuhwnoſuwe wuttinnu nauoh Naſhauanittoo.

35 *k* Wutoothimau womonnu wunnaumónaiinneuh, & wuttinnu nauuh wame teanteaquaſſinnish ut wunnutcheganit.

k Mat. 11.27.

36 *l* Noh wanamptaúont wunnaumóniinneuh, mahche ohtóou micheme pomantamóonk: kah noh matta winamptauunk wunnaumóniiheuh, matta piſh nauinoo pomantamóonk: qut unnuſquaaittehonk God wutappehtunkqun.

l Hab. 2.4. 1 Joh. 5.10.

CHAP: IIII.

NEwutche Lord wàhteunk, Phariſeſog noot mwog, Jeſus nnoayeuau kah ukkutinnoh kodnetuhtaénuh onk John.

2 Qut Jeſus nagum matta kutcheſſumoo, wobe ukkodnetúhtaénumoh.

3 Nukkodtun Judea, & wonk au Galilee.

4 Kah ahchúe pannupwuthau Samaria.

5 Neit peyau Semarie ootanit uſſowetamun Sychar, kiihke ne ohke *a* Jakob anúmaomp wunnaumonoh Joſephoh.

a Gen: 33.19.

6 Jakob oohumonk ne ohteau, neit Joſeph ſauoomatſhau, appeu wutahha nonganit, kah nequtta tahhowereúoo.

7 Samariàe mittumwuſis, peyau wutúhhuau, Jeſus wuttinuh, wuttattamwúhheh.

8 Newutche ukkodnetuhtaenúmoh óg oonit attôhog meetſuonk.

9 Neit Samarie muttumwoſſis wuttinuh, tohhen ken Jew, weéhquetumaiéan wuttattamóonk, nen Samarie mittumwoſis? newutche Jewiog tohunnehheaog Samaritanſoh.

10 Jeſus wunnampoohamau & wuttinuh, wahteauun ummàgoonk God, kah howan anukquèan, wuttattamwhhe, ken nôh woh ooweehquetuman onk woh kittinnumunk pomantamae nippe.

11 Mittumwoſis wuttinnuh, nuſſontimom matta teaug koothupahtauo, kah wutahhamunk mônôi: uttunkoh kootahtaúun ne pomantamwae nippe?

12 Ken kutaune miſſugken onk nooſhun Jakob, anumunkqueog wutahamunk, kah ootattamunah nagun kah wuneechanoh, & wuneetaſumoh.

13 Jeſus wunnampoohamau wuttinuh, howanyeu wadtattog nippe, piſh wonk kóhkatoon.

14 Qut howan wuttattog nippe ne anu nauog matta piſh kakaúkuhtoonoo micheme: qut nippe ne anumauog, piſh apéhtunk watahhomunk, mooſahkuhquoaneuoo en mache nohtag pomantamóonk.

15 Mittumwuſis wuttinuh, Nuſſantinom aninnumah yeu nippe, onk woh mat nukkóhkuttoonoo, aſuh matta woh nuppéyoh nnothuppoh.

16 Jeſus wuttinuh, monchiſh weekom kahſu's, kah peyauſh.

17 Mittumwoſis nampoohham, & noowau matta nowaſukoiyeu. Jeſus wuttinuh, koonoonwam matta nowaſukoiyeu.

18 Newutche napanna tanſuog koowaſukeiip, kah noh yeuyeu wadchanadt, matta koowaſukeien, ne kittin wunnómwon.

19 Mittumwoſis wuttinuh, Nuſſontimom koowóhtouſh ken quothodtumwaenin.

20 Nooſhinnónog wauſummuópanneg yeu ut wadchúut, & kuſſimwoo *a* Jeruſalem noh óhhut miſſinninnúog wauſſummuahhettit.

b Deut 22. 6.

21 Jeſus wuttinuh, mittumwoſſis wunnamptah, ne hower paaúmoouk, neit piſh mat koowawúſſumómwoo wutooſhimau yeu ut wadchúut, aſuh mat ut Jeruſalem.

22 Wanne koowaomwoo teaguas *c* wàuſſittumóg, noowahteómun teaguas wauſſittumóg, newutche, wadchanittuonk oomoooo Jewſut.

c 2 Kin 17. 29.

23 Qut hower peyaumoo, kah yeuyeu ohteau, ſampwe wauſſummuwacheg, wauſſumaog wutooſhinneuh, ut nathaúanittoout, kah ut wunnamúhkuteyeúoout: newutche wutoothin natinnewhau neaſénitcheh oowówuſſumukqunat.

24 *c* God naſhauanittooo, kah neg wauſſumóncheg, nag wauſumahettich, en nathauanittoout kah wunnamuhkuteyeúoout.

d 2 Cor 3. 17.

25 Mittumwoſis wuttinuh, noowahteoh Meſſias peyau, noh aſoowéhit Chriſt, noh peyont piſh nummithamungqun wame teanteaquaſſiniſh.

26 Jeſus wuttinuh, nen kònoonun, nen nagum.

27 Yeu anoowahettit, wunnehtuhtaenumoh peyaoh, kah monchanatamwog, ne keketoohkauun mittumwoſſiſſoh: qut matta howan unnoowóóuh teagas natinneahhaman? aſuh tohwutch kéketoohkauadt?

28 Neit mittumwoſſis nukkonau nippe ohkúhquoh, & au ootanat, unnau wosketompuh,

29 Peyunk, kuh kinneook wosketomp, noh ôſit wame niſh aſéaniſh, ſunnummatta yeuoh Chriſt?

30 Neit nag ſohhamwog wutch ootanat, & uppeyaonouh.

31 Ne nooche, ukkodnehtúhtaenúmoh nanampaſſumuk, noowaog, Nuſſantimomun metliſh.

32 Qut wuttinuh, nutahtoh meetſuónk, nummee

nummeechinat, ne matta wahteauóg.

33 Newajen ukkodnetuhtaenumoh unnuthettit, Howan uppaudtaoſuhhoh ne woh mechimuk?

34 Jeſus wutinuh, Nummeetſuonk, uſſénat wuttinantammoconk noh annoſit, & keſteaunat wutannakauſuonk.

35 Sunnummatta kuſſuumwoo, yauunnèhettit nepauzſaog neit kepenumwahettin, e Mat. 9:37 Luke. 10.2. Kuſſeh kuttinnúnumwoo, tahſhinumcok kuſkeſukoocoaſh kah kuhkinneamook ohteuhkonath, e newutche pagodche wompiyeuaſh en kepenumunat.

36 Kah noh kepenuk, attumunum onkquatunk kah mohmóunum meechunmúonk wutche micheme pomantamooonganit, nah neeſwe noh ahkehteadt, & noh kepenuk, woh weekontamwog móae.

37 Kah yeu ut, ne unnoowaonk wunnamúhkuteyeúoo, paſuk ohkehteau, & onkatuk kepenum.

38 Kutannoonunnumwoo en kepenumunat uttoh mat adt anakauſéógkup, kah kenaau kuppétutteaumwoo wutanakauſuonganoout.

39 Kah monaog Samaritanſog ne cotanit, conamptauóuh, wutche wuttinnoowaonk mittumwoſſis noh waûwadt, nuttugqun wame teanteagquahſiniſh niſh aſéaniſh.

40 Neit Samaritanſog paaonahettit, wunnampaſſumóuh, coweetomonat, & na wutappen neeſequinne.

41 Kah moonaog wonk conamptauóuh, newutche nehenwonche wuttinnoowaonk.

42 Kah unnâog mittumwoſſiſſoh; Yeuyeu noonamptamumun, matta newutche kuttinnoowaonk, newutche nunnootamunnanónup neenawun, kah noowahtauunan yeuoh wunnamuhkut wadchanumwaénin muttack.

43 Mahche neeſequinukok, na oomun, kah au Galile.

f Mat. 13.57. Mark. 6.4. Luk. 4. 24. 44 Newutche Jeſus nagum *f* wauwau, nohtompeantog matta ahtóou quttianumoonk nehenwonch wutohkit.

45 Neit paont Galile, Galileanſog wutattumunóuh naumohettit wame niſh aſecheh ut Jeruſalem ut miſhadtuppooonganit newutche nag wonk aupanneg miſhadtuppooonganit.

g Chap 2. 46 Neit Jeſus wonk peyau ut *g* Cana ut Galile, uttôh adt winéhteap nippe. Kah na mo howan nananuaenin, wunnaumónuh mahchinaoh ut Capernaum.

47 Nootog Jeſus wutch ſohham Judea, en Galile, uppeyaônuh, & wunnanompaſſumoh, woh woomuſſu, & woh neetskeheau wunnaumonnh, newutche kodtóue nuppoo.

48 Neit Jeſus wuttinuh, Matta naumóoog kuhkinneaſuongaſh, & monchanata mooongaſh matta koonamptamoomoo.

49 Nananuaenin wuttinuh, Nuſſontimom, peyauſh nunnaumonaſh na nuppoókup.

50 Jeſus wuttinuh, Monchiſh kenaumon pomantam, & woskeetomp wunnamptam ne kuttoonk anont Jeſus, kah monchen.

51 Kah woomuſſit wuttinnamoh noguſhkunk, kah wuttinuh, noowaog, kenaumon pomantam.

52 Neit wunnatootomaúwoh hower toh uttooche nooche tookuſunit, & wuttinouh, wunnonkou mahche puhſhaquadt, weſauſhaonk wutàmaéihtauh.

53 Neit wutoothin wahteoun ne nan hower, Jeſus adt unnohmp, Kenaumon pomantam: kah nagum wunnamptam & wame week.

54 Onk yeu nahohtoeu monchanatamoo onk, Jeſus ait, waik Judea en Galile.

CHAP. V.

MAche *a* yeu nag, mô Jewſue miſhadtuppooonk, kah Jeſus kuhkukqueu en Jeruſalem. a Levit. 23:22. Deut. 16.

2 Nanut Jeruſalem, kiſhke ſhipſog ahhut kodtauwompátimuk, nips, uſſowetamun Hebrewe unnontoowaonganit Bethesda, napanna tahſhinnúoash wah wutch petutteamukiſh

3 Nanan wuſſeepſinneau, monacheg noochumweſitcheg, pogkennumwog kehkechwhutcheg, ſeaoskeſuog, askúhhunwog wogkouemoouk nippe.

4 Newutche Angel woomuſſu uttoocheyeuoout en nipſut, & monóntunnum nippe: neit wuttinniin howan, mahche wogkouemoouk nippe, negonne tauohpit, neetskéneau uttôh aneadt.

5 Kah wosketomp na wutappeu noochumwéſu niſhihwinchage nabo niſhihwoſuk kodtumwae.

6 Jeſus nauont ſeepſinwoh, & wahteunk ne wuſſepe unninneon, wuttinuh, woh keneetskehit.

7 Noochumweſu wunnampoohamaúoh, Nuſſontimom, wanneh howan, nippe wogkouémoouk, nupponukooh nipſut, qut paoôn, onkatok touôhpeu negonne onk neen.

8 Jeſus wuttinuh, Ompkiſh, tahſhinuſh kutapin, & pomuſhauth,

9 Kah teanuk wosketomp neetskéheau, kah tahſhinum wutappinh, & pomuſhau, & ne keſukkok ſabboth.

10 Newutche Jewſog wuttinouh neh neetskéhetcheh, Yeu ſaboth-day, *b* matta wunnegenniunnoo kukkinnúnnumunat katappinh, b Jere. 17.22.

11 Wunnampoohamau n nah, Noh neetskehikque, nnoh nuttinuk tohſhinuſh kutappemh kah pomuſhauſh.

12 Neit wunnatootumauuh, Howan noh anukquean Tahſhinuſh kutappinh, & pomuſhauſh.

13 Kah noh neetskéheont matta wauſhauoo: newutche Jeſus, amaeu wutch madtaanukeg ne wutapinneau;

14 Ompetak Jeſus wunnamheuh ut temple kah wuttinuh, Kuſſeh, keneetskéhet, ahque wonk matcheniſh, iſhkont ohqunkunkquk, kuppeyónuk.

15 Wosketomp amaeu, kah unn u Jewſoh, Jeſus noh neetskéhit.

16 Kah newajeh Jewſog kodwoskeheahettit Je.. h, & kodnuſhouh, newutche yeuſh wutu lenash ſaboth-dayeu.

17 Qut Jeſus wunnampoohamaúoh, Nooſh yeu uppau latanakauſin, kah nutanakaus.

18 Newajeh Jewſog nanau kodtinneanahettit, matt webe newutche uppóqunnumun Saboth, qut wonk noowau God ooſhoh, tau péheont wohhogkuh Goduk.

19 Neit Jeſus nampooham, & wuttinuh, Wunn muhkut, wunnamhkut kuttinnunnumwoo, wunnaumoniin matta woh teag chippe uſiu, qut uttòh n g wutooſhin wutuſſen, newutche uttóh alit, ne wonk wutuſſen wunnaumoniin.

20 Newutche wutooſhin womonau wunnaumóniinneuh, kah kuhkootomauau wame teanteagquaſſiniſh nith nagum aſécheh: kah piſh ukkuhkootomauoh môgagiſh uſſeengaſh onk yeuſh, onk woh kummonchanatàmwoo.

21 Newutche neane wutooſhimau tahthinont nupwoh, kah ukketéahoh, netatupe wunnaumóniin ketéaheon howaneh anan togeh

22 Newutche wutooſhimau matta howaneh wuſſumauou: qut aninnumaúau wame wuſſittumoongath wunnaumóniinneuh.

23 Onk woh wame miſſinniñu g quttianumàog wunnaumóniinneuh neane quttianumahettit wutooſhinneuh. Nohmat quttianumunk wunnaumóniinneuh, matta quttianumauou wutoothinneuh, noh neh anoonont.

24 Wunnamuhkut, wunnamuhkut kuttinnunnumwoo, Noh nootog nuttinnoowaonk, kah wunnamptaúont noh anoonukque neh, ahtau machemóhtag pomantamoonk, & matta petuttauou awakomp naeu wuſſittumoongaeut: qut p umukom nuppoonk en pomantam oonganit.

25 Wunnamuhkut, wunnamuhkut kuttinnunumwoo, Hower peyaumoo, & yeuyeu ohtag, nuppoog nootamwéhettit oowadtauatongquſſuonk wunnaumonuh God, kah nag nootogig pomantamwog.

26 Newutche neáne wutooſhimau appehtunkqut pomantamóonk, netatupe aninnumauau wuñaumónuh wutapehtunkqunat pomantamóonk.

27 Kah aninnumauau menuhkeſuonk uſſéant wuſſittumoonk, newutche noh woskétomp wunnaumónuh.

28 Ahque yeu monchanatamook, newutche hower peyaumoo, nootauwahettit wuttauatongquſſuonk, wame neg wenohkeet apitcheg.

29 Kah nag piſh ſohhamwog, c neg wanuſſé heg en omohkenat en pomantamoongaait: kah neg matchesitcheg omohkenat en c Mark. 25.46. wohken p naonganit.

30 Matta woh nutch ippeneú teag: neane nagum, nuttinne wuſſittumun: kah noohittumóonk ſampoi, newutche matta nunnatinneahhamoo nehenwonche nuttinantamóonk, qut wuttinnantamooonk nooſh noh anoonukqueh.

31 d Waúwaónog nuhhog, noowauwaonk matta, wunnamuhkutéenoo. d Chap 8.14.

32 e Noh onkatuk wauwaónukqueh, kah noowahteoh, newauwaonk wauwaónukqueh wunnamuhkuteúoo. e Mat. 3.17.

33 Kutannoonómwoo John, f & wauwau wanumuhkuteyeúook. f Chap. 17.

34 Qut matta nutattamunumooh oowauwaonk wosketomp, qut yeuſh anoowàuniſh, woh kooch wadchanitteaneau.

35 Noh chikkohſumwae, kah ſohſumwae wequai, & kooweekontamunneau ohgúhſu, weekontamánat ut wequaiyeumut.

36 Qut neen nummoochekóhtóh wauwaonk, onk oowauwaonk John: newutche anakauſuonkath Wutooſhimau aninnumaiitcheh pakodjteaúnnàt, niſh anakauſuongath aſéaniſh, noowauwaónukqunaſh, wutooſhimau nutannoonuk.

37 Kah wutooſhimau nehenwonche nagum- g Mat: 3.17.
g anoonukqueh, noowauónuk, matta kenoo- & 17.5
tàmoomwoo niſh noh uttooche oowadtaúat- h Deut
ongquſſuonk, h aſſuh matta kenaumoomwoo 4.12.
wuttinniſſuonk.

38 Kah matta kut htáómwoo wuttinnoowáonk kutappehtunkqunnáoont newutche àneononcheh, matta koonamptauau.

39 Natinnekóntamook wuſſukwhonganaſh, newutche ne ut kuttenantamwoo kutahtomwoo micheme pomantamóonk, & neg wauwaáúſitcheg.

40 Kah matta kuppeyaauſoomwoo, onk woh kutahtómwoo micheme pomantamóonk.

41 Matta nutattumunnumóh quttianumoonk wutch wosketompáut.

42 Qut koowahenumwoo, matta kutappéhtunkoomwoo koowomonaonganoo God.

43 Nuppeyam ut ooweſuonganit Nooſh, qut matta kutattumuneumwoo, onkatuk peyont ut nehenwonche ooweſuonganit, noh woh kutattumunau.

44 i Uttoh woh kuttin wuñamptamuneau, i Chap attummunumahettéog quttianittuonk? qut 12.43.
matta natinnehamoog quttianittuonk ne webe wamooeuk Godur.

45 Ahque unnanatamook, kutuſhpunaumunumwoo ut anaquabit wutooſhinau: noh paſuk aſpanómukqueeg, noh Moſes, noh pabuhtanumóg.

46 Newutche wunnamptauógus Moſes, k Gen. 3.15.
woh koonamptiimwoo: k newutche nooſuk- Deut
kúhhuk. 18.15

47 Qut matta wunnamptamcoóg ooſuk-
ku' wongaſh uttoh woh kuttin wunnamptamunneau nukutta wongath.

CHAP. VI.

MAhche yuſh nnag, Jeſus quſhkodteau Galilee kehtoh, ne Tiberias kehtoh.

2 Kah

2 Kah muttaanukeg wutaſukauouh, newutche naumwog monchantamoongaſh niſh aſitcheh naut machinanutcheh.

3 Kah Jeſus kuhkuhqueu wadchuut, kah nawuttit weetapemon ukkodnetuhtaénúmoh.

4 *a* Kah paumuhkŏadtûonk Jewſue miſh-
a Levit 23.5. Deut 16. 1. adtupoonk paſwohteau.

5 *b* Jeſus aſpunuk wuskeſukquaſh, & naau moochequſhaôh peyaónukquoh, unnau Phillipoh, uttoh woh koottattaônan petukquuneg onk woh yeug meetſuog.
b Mat. 14.15.

6 Qut yeu ooche noowon ukqutchhéaonk, newutche nagum oowahteauun tôh woh ant.

7 Phillip wunnampoohamauoh: Neeſit paſukoo omskot ahhunoatik petukquuneg, matta wamuttinno wutche nnag, onk woh niſhnoh paſuk ohgúhſe neemunnum.

8 Paſukoo ukkodnetuhtaeneumoh, Andrew weematoh Simon Peter, wuttinuh,

9 Yeu wuſkén wutappen, napanna tahſhahtóou barlie petukquñeganaſh, & neeſuog namohſeméſog: qut toh hen yeuſh nnag wutche moonacheg?

10 Kah Jeſus noowau, nummatappéhúk wosketompaog, & miſhaſhkehtuai ne ohke, neit wosketompaog numatappúog, ogkémonaóont papaume napanna tahſhit muttannonganog kuſſúog.

11 Kah Jeſus neemunnum petukqunegaſh, onk mahche tabuttantunk, wutchadchapenúmmaon ukkodnetuhtaénumoh, & kodnetuhtaenúog nah nummatapinitcheh, ne wonk yane namóhſeméſog, ne anoohque kodtantamwéhhettit.

12 Kah wamepoohettit, unnau ukkodnetuhtaénúmoh, Móenumook ſequtteunganaſh niſh aſhquehteámukquiſh, onk woh matteag wanneéhteaóuun.

13 Yeuwutche mohmóunumúneau & numwámeechuméhteáog nabo neeſinaſh manoottaſh, wutche uſſquéhteungaſh napanna tahſhinaſh barlie petukqunnegaſh, niſh anuuſhunkiſh wutche nag meechukeg.

14 Neit yeug wosketompáog, naumohettit monchantamoonk ne aſit Jeſus, noowaog, wunnamúhkut yeuoh nŏh quóſhodtumwáenin woh paont yeu muttaohket.

15 Newutch Jeſus wahteunk nag woh peyaog, kah chekée neemunóuh, ukkéhtaſſo tamukkonaóōt, monchu wonk wadchúut nuſſeu

16 *b* Wânonkkoook ukkodnetuhtaénúmoh
c Mat. 14.23. woomuſſŭoh en kehtahhannet.

17 Kah pooſuog kuhtoonogqut, kah quſhkodteahhamwog kehtoh en nogqueu Capernaum: kah neit pohkenái, & Jeſus aſq uppeyaénuh.

18 Kah kehtoh mogkóntukkoo, newutche miſkehtahſhin.

19 Neit pâdhamohettit, neeſneechag nabo napanna, aſuh niſſwinchag furlongs, nauaog Jeſuſoh pomuſhau kehtahhanit, & paſoofukkom kuhtoonog, kah wabeſuog.

20 Qut wuttinuh, Neen, ahque wabeſek.

21 Neit oowekontamwe attumunóuh en kuhtoonogqut, & teanuk kuhtoonog kobpóhtheau uttoh âſhunk.

22 Na nómpuk, miſſinninnuog neepauutcheg ogkomuk kehtahhannit, matta naumóog onkatuk muſhoon qut ne wepe wunnetuhtaénúmoh póſinit, kah Jeſus matta weechaúóou ukkodnehtuhtaenumoh ut umiſhoonut, qut ukkodnehtuhtaenumoh nuſſé monchéog.

23 Qut onkatog th muſhoonaſh wutjiſhaaſh Tiberias, kiſhke neadt meechhetteup petukqunneg mahche Lord tabuttantuk.

24 Newutche miſſinninnuog naumohettit Jeſus matta ne wutappein, aſuh mat wunnetuhtaenumoh, nag wonk kuhtoonogwóhhamwog, & peyaog Capernaum, natinneawhon Jeſus.

25 Kah námeheahettit ogkamae kehtahhannet, wuttinouh Rabbi, aquompak yeu kuppeyonas?

26 Jeſus wunnampoohamauoh wuttinnuh, Wunnamuhkut wunnamuhkut kuttinnonnumwoo, Kenatinneáhimwoo, matta newuhche kenaumwoo monchanatamoongaſh, qut newutche kummeechimwop petukqunnegaſh kah koowámepumwop.

27 Ahque anakauſuweehtamook mahtſhàe meetſúonk, qut ne meech machemóhtag micheme pomantamoonganit, ne wosketomp wunnaumonuh ánumungqueog, *d* newutche Wutooſhimau God káhkinneaſúkauwomp.
d Mat. 3: 17.

28 Neit wuttinóuh, Toh woh nutuſſenan, onk woh nutuſſénun wutanakaúſuongaſh God?

29 Jeſus wunnampoohamauoh, & wuttinuh *e* Yeu wutanakautuonk God, woh kooenamptaúau neh anoónoncheh.
e 1 Joh 3: 23.

30 Newajeh unnáhettit, Neit teagua kuhkinneaſuonk kenáhtitteam, onk woh naúmunnan, & woh koonamptauunnumun? toh kutuſſen?

31 *f* Nooſhunnónog meechupanneg manna ut touohkomuk, neane wuſſukwhoſu, *g* wuttinnumauh petukqunneg wutch keſukqut.
f Exod 16. 15. Num: 11. 7: *g* Pſal. 78:25:

32 Neit Jeſus wuttinuh, Wunnamuhkut, wunnamuhkut kuttinnonnumwoo, Moſes ne petukqunneg matta kuttinnumunkkoounneau wutch keſukqut, qut nooſh kuttinumuukou wunnamuhkut petukqunneg wutch keſukqut.

33 Newutche uppetukqunneg God, noh nooket wutch keſukqut, kah magoo pomantamoonk ut muttaohkut.

34 Neit wuttinouh, Nuſſantimom, micheme aninnumaiinnean yeu petukqunneg.

35 Kah Jeſus wuttinuh, Neen pomantamoe petukqunneg, noh payeôôſit matta piſh kâkodtuppoo, & noh wanamptiit matta kákohkuttoonoo.

36 Qut kuttinnumwop, kenaau wonk kenáimwoo, & matta koonamptiyeúmwoo.

37 Wame neh anumiitcheh Nooſh, piſh

nuppeyánukquog, & noh peyaaúsit, matta nuppogkénoh.

38 Newutch nooch nookem kesukqut, ussenat matta nehenwonche nuttenanatamooonk, qut wuttinnanatamooonk noh anoonukqueh, neh wame anumaiitcheh, matta pasuk nowanheoh, qut woh wonk nutomohkinóog majish ne kesukok.

39 Kah yeu wuttenanatamooonk wutooshimau noh anoonukqueh, neh wame anumaiitcheh, matta pasuk nowanheoh, qut woh wonk nutomohkinóog majish ne kesukok.

40 Kah yeu wuttinnanatamooonk noh anoonukqueh, nish noh pasuk nauont wunnaumóniinneuh, kah wuñamptauont, woh ahtóou micheme pomantamóonk, kah pish wonk nutomohkin maiish ne kesukok.

41 Neit Jewsog ummooh mooqennóuh, newutch nowop, nen petukquñeg waj nookem kesukqut.

b Mat: 13.55. 42 Kah nowaog, *b* sunyeuoh matta Jesus wunnaymonuh Joseph, ooshoh kah ohkasoh nowáhéounónog? ut toh waj nowadt nookem wutch kesukqut?

43 Newutche Jesus nampoohuk, kah wuttinuh, ahque moohn ooskooagk kenugke kenaau

44 Matta howan woh nuppéyaónukooh, qut neit wutooshimau, noh anoonukqueh, paudtontónchimont, kah pish wonk nutomohkin majish ne kesukok.

i Isaiah 54.13. Je: 31. 33. 45 *i* Wusukwhôsu ut quoshodtumwaénuut, kah God pish ukkuhkootomau wame, newutche nish noh pasuk noh nootog, kah nahtúhtonk wutch wutooshinneuh nuppeyaónuk.

46 Matta howan wunnanauóh wutooshinneuh, *k* qut webe noh wajeh ayeúut Godut, noh nau wutooshinneuh.

k Mat: 8.1.27.

47 Wunnamukkut wunnamukkut kuitinonnumwoo noh wanamptiit óhtau micheme pomantamóonk.

48 Nen pomantamóe petukqunneg.

49 Kooshuóog meechoopanneg Manna ut touohkomuk kah nag nuppook.

50 Yeu petukqunneg, waj nookemooouk kesukqut: onk wosketomp woh meetsu, kah woh matta nuppoo.

51 Neen pomantamwáe petukqunneg, waj nookeg kesukqut: howan meechuk yeu petukqunneg, pish micheme pomantam; kah petukqunneg ne woh magou, nooweyaus, ne woh magou wutch uppomantamóonk muttâok.

52 Newutch Jewsog kenoonittúog, nowáog, uttoh woh yeuoh kittin aninnumunkqunan ooweyaus meechinat.

53 Neit Jesus wuttinuh, wunnamukkut wunnamukkut, kuttinnonnumwoo, matta meechúog ooweyaus wunnaumonuh wosketomp, kah wuttattumóg oosqheonk, wanne pomantamóonk kutappétunkoomoo.

54 Noh meechik nooweyaus, kah wuttattog noosqhéonk ahtou micheme pomantamóonk kah pish nutomohkin majish ne kesukok.

55 Newutche nooweyaus wunnamukkut meetsuonk, kah noosqheonk wunnamukkut wuttattamoonk.

56 Noh meechik nooweyaus, kah wadtattog noosqheonk, nutappéhtunk, kah nutappentau

57 Neánannoonit pomantamwáe wutooshimau: kah nuñashpe pomantam wutooshimau, netatupe noh moohhukquee, pish nunnathpeu pomantamómuk.

58 Yeu petukqunnunk nookémooouk wutch kesukqut: matta neane kooshuog meechhetteup manna, kah nag nuppook, noh yeu meechik petukqunneg pish micheme pomantam.

59 Yeush wussinneash ut móyeakommukqut kohkootómúhteadt ut Capernaum.

60 Newutche monaoh ukkodnetuhtaénumoh, yeu nootâmohettit, nowaog, Yeu siógkeyeuonk, howan woh wunnootamun.

61 Jesus wahteunk ut wuhhogkat, ukkodnetuhtaénúmoh moohmoosqueuttamunneau nah wuttinuh, Yeu kootaméhukquuneau?

62 *l* Tohwoh naumóg wunnaumónuh wosketomp, kukkuhqueu en noh ápeup negonéeu? *l* Chap: 3:13:

63 Noh Nasha anit pomantamwáhtunk, weyaus matta tohben wunnéne huwomunoh: kuttoowongash nish ánunógish, nish nathaunittuoómooash, kah pomantamoonooash.

64 Qut nahwhutche kenaau matta koonamptamoomwoo, newutche Jesus waheau waj kutchishik, matta wanamptamunégeh, kah howane pish wánasoomukqut.

65 Kah nowau Newajeh enunnóg, matta howan woh nuppeyogoon, qut aninumaúut wutch nooshit.

66 Neit nooche monaoh ukkodnetuhtaénumoh quthkéoh, kah matta wonk ma ooweechógooh.

67 Neit Jesus unnau nabo neesuunutcheh, Kenaau wonk kukqushkemwoo?

68 Neit Simon Peter wunnampoohamau, Nusantinomun howan woh paâónogut? ken kutahtoh micheme pomantamwae kuttoowongash.

m Mat 16:16. 69 *m* Kah noonamptamun, kah nuppahteauuttamunnan, ken noh Christ, wunnaumonuh pomantamwae God.

70 Jesus wunnampoohamauoh, Sunnummatta Neen kuppepénauwunnoomoous nabo neeswe, & kenaau pasuk Mattanit.

71 Wussin papaume Judasoh Iskariotoh, wunnau monuh Simon: newutche noh woh wènasoomont, noh weetthau nabo neesoowutcheg.

CHAP. VII.

YEush mahche nnag, Jesus pomushau Galile, newutche matta woh pomushauau ut Jury, newutche Jewsog ukkodnushóuh.

a Levi. 23:34. 2 *a* Kah Jewsog wunnepéekommukquéhtu, mishadtuppoonk pashwohteau.

3 Newutche weematuh unnukqut, Amaish yeu wutcheu, âush Judea, onk woh kukkodnetuhtaénumog naumwog kutanakaushoongash nish ashnish.

4 Ne-

4 Newutche wanne howan ukkéme uſſu kodtantog pohquae wahheauunàt : yeuſh uſſéan , nàhteteaih kuhhog ut muttaohket.

5 Newutche weematoh matta wunnamptunkoo.

6 Neit Jeſus wuttinuh, nutaquompiyeum aſquam peyaumunooh: qut kenaau kutaquompiyeumoo, nagwutteae woſhwohteau.

7 Muttàok matta woh kutjiſhanumukkou qnt neen nutjiſhanu mukqun, newutche noowaúwaóntamun, wutànakauſuongaſh matchitaſh.

8 Kuhkúhquegk yeu en miſhadtuppuonganit, newutche nutaquompiyeum aſquam pakodche peyaumunooh.

9 Yeuſh kuttoowongaſh ànont, aſh ôappu Galile.

10 Qut weematoh kóhkukquénit, neit nagum wonk kuhkúhqueu en miſhadtuppooonganit, matta pohquàeu, qut neáne kemeu.

11 Neit Jewſog wunnatinneawhôuh ut miſhadtuppuonganit, & noowáog uttiyeuwoh

12 Kah mooteheke moomooſqueyeuonk, kenugke miſſinninnútu papaume nagum, newutche nawhutche noowàog noh wunneetou, onkatogig noowaog matta, qut aſookekomau miſſinninnuh.

13 Qut wanne howan, pohquàeu ayeuuhkonau newutche wabeſuóunáonk Jewſog.

14 Neit nanaſhaúe miſhadtuppooonk, Jeſus kuhkúhqueu en Temple ut, kah knhkootomwéhteau.

15 Kah Jewſog monchanatamwog noowáog uttòh wuttin wahheaúun netúhtaúonk, matta kuhkootomauóun.

16 Jeſus wunnampoohamaúoh, & noowau, Nukkuhkootomuhteaonk matta nuttaihe, qut neh anooſit.

17 Howan aſit wuttinânatamoooonk, piſh wáhteau kuhkootomwéhteáonk, uttoh en oomoooo Godut, aſuh uttoh nuttin chipinin.

18 Noh chápenit unnoowàonk, natinneham nehenwonche ſohſumóonk, qut noh natiñeaohhog wuſſohſumóonk néh anoononcheh noh wunnamuhkuteyeúoo, kah wanne pannéuſſeonk appetunkou.

Exod. 24.3. 19 Sunnummatta Moſes kittinnumunkoomoous naumatúonk, kah matta howan kenaau nanawéhteaou naumatúonk? c tohwutch kodnuſhéóg ?

c Chap. 5.13. 20 Miſſinninnuog wunnampoohamauóuh, Kutapéhtunk mattannit, howan kukkodnuſhuk ?

21 Jeſus nampoohuk & wuttinuh nahog, Paſuk nutuſſen uſſeonk, kah wame kumsmonchanatamumwoo.

d Lviet 12.3. 22 d Newajeh Moſes aninnumunkqueógkup quoſhquſaúſuonk (matta newutche wutch oomoooo Moſes e qut wutch wutooſhinneunk) & kenaau ſaboth dayeu quoſhquſômwoo wosketomp.

e Gen: 17.10. 23 Wosketomp attumunuk quoſhquſaúſuonk ſaboth-dayeu, Moſes wnttinnaumattuonk matta woh pohqunnumooun, kummuſquánammimwoo, newutche wosketomp nuppapakódche keteáheomp ſaboth-dayeu.

f Deut. 1, 16. 24 f Ahque wuſſittumok neanogqunneungquoh, qut ſampwe wuſſittumoongaſh wuſſittum ook.

25 Neit nawhutch apitcheg Jeruſalem noowaog, Sunummatta yeuoh nag kodnuſháhetticheh ?

26 Qut kuſſeh, uppiúhſukeh yin, & matta toh wuttinóuh, Nanánuwaog ſun pahke oowahteauunneau yeuoh Chriſt ?

27 Qut yeuoh koowahéoun toh wâdchiyeúut, qut peyont Chriſt matta howan oowahteauôuun uttòh wag.

28 Neit Jeſus miſhöntoowau ut temple kohkootomúhteadt, noowau, Koowaheúmwoo, kah koowahteoúunneau ne wádchieh, kah neen nummatta nutchippeneúh nuppeyàonk, qut noh anooſit wunnamúhkuteyeuoo, noh matta wahhéaóg.

29 Qut neen noowáeh, newutche noh noomun, kah noh nutanneonuk.

30 Neit ukkod tóhunóuh, qut matta howan wuttóhqunoh, newutche wuthowerum aſq peyaúmunooh.

31 Kah moonaog miſſinninnúog oonamptauéuh, kah noowáog, Chriſt peyont, woh moocheke uſſeu monchanatamoongaſh onk yeuſh, yeu wosketomp áſecheh ?

32 Phariſeſog nootamwog miſſinninnuog weogquttumwog neônagiſh pâpaume nagum, kah Phariſeſog bah negonne ſephauſuenúog annoonáog aninnohſuénuh wuttohqunonáoont.

33 Neit Jeſus wuttinuh nàhhog paſweéſe kooweetómunnumwoo, neit nuttom noh anoonukqueomp.

g Chap. 13.33. 34 g Piſh kenàtinneáhimwoo, kah matta piſh kenamhúmwoo, kah uttoh àpeh matta woh kuppeyâoneau.

35 Neit Jewſog hettúog, Tunnoh woh au, woh mo kenamheoun ? woh au nnah nanwayinitcheh kenugke Greekſog ? kah weh kuhkootomauau Gentilſoh.

36 Toh yeu unnoowaonganúoo, anowadt, Piſh kenatinneahimwoo kah matta piſh kenamhúmwoo ? kah uttoh ápeh matta woh kuppeyaóneau ?

h Levit. 23.36 Deut: 18. 15. 37 h Majiſh kah ne mohſag miſhadtupóe keſukodtut, Jeſus neepau kah miſhontoowau, kah noowau, Howan kohkuttoog peyaaumtch, kah wuttattaj.

i Noh wanamptiit, wuſſuhkwhonk ne anoowómooouk, wutch wunnógkuſiit piſh wuttitchuwan pomantamóe ſepupogquaſh.

k Joel. 2.28. Iſaiah. 44.3. 39 k Qut yeu wunnathpe yin Naſhauanitto, nag yeuh wánamptauoncheg piſh wutattamunóuh, newutche aſq Nathauanittúunnooh, newutche Jeſus aſquam ſohſumwâheau.

40 Newutche monaog miſſinninnuog noo-

tamwehettit yeu noowionk, noowaog, Wunnamuhkut yeuoh noh Nohtompeantog.

41 Onkatogig noowaóg, Yeuoh non Chriſt, qut nahwhutche noowaog, Sun woh Chriſt oon Galile.

42 *l* Sunum matta unnoowóm ounnóus wuſſukwhonk Chriſt woom wunneechânit David, kah wutch ootanat Bethlem, uttoh David ayeup?

43 Neit chachaúbewaonganúoo ut miſſininnutu, newutche nagum.

44 Kau nawhutche ukkodtohqunóuh, qut matta howan ummuſſunuh.

45 Neit peyaog aninnohſuenuog, negonne ſepnauſuenuut & Phariſesut: & wuttinóuh, Tonwhutch mat páſoowòog.

46 Aninnohſuenúog wunnampoohamauóuh, Matta howan wuſſáein yeuoh neáhennoowadt.

47 Neit Phariſeſog wunnampoohamauóuh Kenau wonk kutaſookomutteamwoo?

48 Sun nanánuwaog aſuh Phariſeſog howan oonamptauóuh?

49 Qut yeug miſſinninnúog, matta wahteauógig naumatúonk, mattanumitcheg.

50 Nicodemus nah wuttinuh, (*m* noh páóonont Jeſuſoh nukonáeu, neh weetáin paſuk)

51 *n* Nuttiñaumatuonkanun ſun woh howau oolittumun aſq na nootamoogkup, aſuh wahteunk toh aſémuk?

52 Nag wunnampoohamauóuh, kah wuttinouh, Ken wonk Ukgalilean? Natinneahtath kah kuhkinneaſh, newutche wutch Galile wame wuttit waapein quoſhodtumwaenin.

53 Kah niſhnoh woske tomp au nehen wonche weekit.

CHAP. VIII.

JEſus au wadchuut Olives.

2 Kah nompoáeu wonk peyau ut temple, kah wame miſſiñinnúog uppeyaunóuh, kah nunmattappu: & ukkuhkootomaúuh.

3 Kah Scribſog & Phariſeſog uppaudtauoun mittumwoſſiſoh, wunnamheoun manuſquoóſuoh, kah nóe ponàhettit,

4 Wuttinóuh, Nuſſontimom, yeuoh mittumwoſſis naméheau manuſquâauſu, ne àſit

5 *a* Kah Moſes ut naúmatuonganit, nuttukqunnónup, yeug quſſukquannéhtahwhonach, qut ken toh kuſſim?

6 Yeu oohe unneau ukqutchheaonganou, woh wuttitaſpunnanónanut, Qut Jeſus nawòſikompau, & wuttinwhúntch wuſſukhamoooo ohke, onatuh mo nootauonk.

7 Kah nagwutteàadtootomauàhettit, ompanàeu, kah wuttinuh, *b* Noh matta wómatcheſeonganeg kenugke kenaau, noh negonne quſſukquaneht hwhoch.

8 Kah wonk nawòſikompau, kah wuſſukhom ohke.

9 Kah neg nootogig, nehenwonche wahteauhettit matcheſeonganoo, ut wuttahuwout, nanáſe ſohhamwog wutc he kutchéiit, noh pajeh noh maumachiſh, kah Jeſus nuſſé nukkonau, kah mittumwoſſis nôèu neepóu.

10 Jeſus ompanáit, kah wepe naûont mittumwoſſoh, wuttinuh, mittumwoſſis uttiyeug kodaſpunuhteácheg? matta howan kootumukooh?

11 Noowau, matta howan Nuſſontimom, Kah Jeſus wuttinuh, onk matta neen kooſumunooh, Monchiſh, & wonk matcheſéhkon.

12 Neit Jeſus wonk ukkinnoonuh nahog, noowau *c* Neen oweequaioom muttaok, noh aſukiit, noh matta piſh pomuthauou pohkenaiyeùut, qut piſh ohtóou oweequáioom pomantamoonk. *c* Chap: 1:5: &: 9:5.

13 Newajeh Phariſeſog unnâhettit, Koowauwôon kuhhog, koowauwáôk matta ſampwáunooh.

14 Jeſus wunnampoohamauuh, wuttinuh, *d* Tohkonógque noowaúwaónon nuhhog qut noowauwáonk ſampoi, newutehe nowateoh uttóh womomp, kah nttôh aii: qut matta kenaau koowaóunnau uttoh womuh, kah uttôh aii. *d* Chap: 5. 31.

15 Kittinne wuſſittumoomwoo neaunag weyaus, matta howan nooſumóh.

16 Kah ohnch wuſſittumon, nooſittumooonk ſompoi: newutche neen matta nunnuſiyeu, qut neen, & wutoolhimàu noh anoonukqueh.

17 *e* Wonk wuſſukwhôſu kuttinnaumatuongannuout, oowauwaonganoo neeſuog ſompoi. *e* Deut: 17. 6. Matt: 18. 16.

18 Neen nuppaſukooh wâui nuhhog, kah wutoolhimau noh anoonukqueh, noowáuwaónuk.

19 Neit nag muttinóuh, Uttôh wutapen Kooſh? Jeſus nampoohuk, matta koowahumwoo kah matta nooſh: wahhéog, kah wonk woh koowahheaumwoo nooſh.

20 Yeuſh kuttoowongaſh wuſſineaſh Jeſus, nompakooanekomukqut, kohkootomwehteadt ut temple, kah matta howan wuttohqunoh, newutche wutnowerum aſq peyaumunooh,

21 Neit wonk Jeſus wuttinuh, Nummonchem, kah piſh kenatinneahimwoo, kah piſh kenupmwoo ut kummatcheſeonganoóout: uttôh áiyi matta woh kuppeyôunneau.

22 Neit Jewſog noowaog, Sunnuſhau wuhhogkuh, newutehe noowau, Uttoh aiyi matta woh kuppeyôunneau.

23 Kah nah wuttinuh, Kenaau koochaiimwoo wutch agwu, neen noochai wohkumaieu: kenaau yeu watch muttaóhket, matta neeu yeu wutch muttaohket.

24 Newajeh unnunnóg, piſh kenupmwoo ut kummatcheſeonganoóout: newutche matta wunnamptamooog noh neen, piſh kenupmwoo ut kummatcheſeonganoóout.

25 Neit wuttinouh, Howan ken? & Jeſus wuttinuh, u noh nau anoowaomp wuske kitchiiik.

26 Neu

26 Nen monatash woh ánoowáonish, & woh koosumūoounkanoooash: qut noh anoouukqueh wunnamuhkuteyeúoo, kah nuttinnonash muttaok yeush ántamónogish.

27 Matta oowohtauóuh, noh weadtimont Wutooshineuh.

28 Neit Jesus wuttinuh, Tahshinóg wunnaumonuh wosketomp, neit pish koowahteaámwoo nen nnoh, kah matta teag nutchippinneuh, qut neáne kuhkootumaiit nooth, nish nusslinneash.

29 Kah noh anoonukqueh noowetomuk, wutooshimau matta nukonukooh, newutche nagwutteáe yeush nutussenath wohsukkitteahúkqutchish:

30 Yeush ánoowadt kuttoowongash moonaog oonamptauouh.

31 Neit Jesus unnau yeuh Jewsoh wanamptunkqutcheh, Nagwutteánumóg nuttinnoowáonk, neit woh kenaau néhtontaénúmóg wunnamuhkut.

32 Kah pish koowahheómwoo wunnomwáeyeuonk, kah wunnomwáyeuonk pish kútchippiyeuwáhukqunneau.

33 Nag wunnampoohamauóuh, neenawun Abraham wunneechanoh, kah matta howan nummámissunóhkonukoomun: tohwutch noowáan Kutchippiyeuumwoo?

34 Jesus wunnampoohamauoh, Wunnamuhkut wunnamuhkut kuttiuninnumwoo, f Howan machésit, neh wuttinnúmoh matcheséonk.

f Rom: 6:20: 2 Pet: 2:19.

35 Kah wuttinnúmun matta michémappu weetuómut, qut wunnaumónain michemappu

36 Newutche wuñaumónain chippéáhukqueóg, neit wunnamuhkut kutchippemwoo.

37 Noowahteauun kenaau Abraham wunnechanoh, qut kukkod nushímwoo newutche nuttinnoowáonk matta kutappéhtunkoouneau.

38 Nussin ne naum weeche nooth, & kenaau kutusséineau ne naumóg weeche kooshoowóog

39 Wunnampoohamauóuh, kah wuttinóuh Abraham nóshin, Jesus wuttinuh, Kenaau Abraham wunneechanit, woh kutussémwoo wutusseongash Abraham.

40 Qut yeuyeu kukkodnushímwoo, wosketomp ânukqueóg wunnomwayeuonk, nish nootamánish wutch Godut, yeu matta wutussé inah Abraham.

41 Kutussémwoo wutusseongash kooshoowóog, Neit wuttinnóuh matta nanweetúmun, pasuk nooshun, webe God.

42 Jesus wuttinuh, God wutooshegóg, woh koowomausumwoo, newutche nutontsem, & noom Godut, kah matta nutchippeneuh nuppeyáonk, qut nuttannoonuk.

43 Tohwhutch mat wohtamóog nuttinnoowáonk? newutche matta kuttápeneamcomwoo nootamun wuttinnoowáonk.

g 1 Joh 3. 8:

44 g Kenaau koochétimwoo mattannittoout, kah unmatánatamoongash kochoc kutahchuwú ussenáoash: noh nusheshtaenúoo wutch weske kutchikk, kah matta nagwuttaápu wunnomwayeuonganit, newutche matta wunnomwayeuonk appetunkou. Unnoowadt pannoowáonk, noowau ne wuttáihe: newutche yeuoh pannoowaénin, kah wutooshin.

45 Kah newutche kittinnúmwoo wunnomwáyeuonk newaj matta koonámptiyeúmwoo.

46 Howan kenaau pôhquttuk nummatcheséonk? Kah wunnomwáeeyán, tohwwutch mo wunnamptiéog.

47 h Noh wâdtaumásit Godut, noh nootam wuttinnoowaongash God, newajeh matta kukkeihtamoóg nish, newutche mat kootómasumwoo Godut.

h 1 Joh 4. 6.,

48 Neit Jewsog wunnampoohamaúoh kah wuttinóuh, Sunnmmatta noonomwómun ken Wussamaritane, kah kutappéhtunk mattanit?

49 Jesus wunnampoohamaúoh, Matta nutappetunkou mattanit, qut nukquéhtiánum nooth, kah kenaau kummishanánumimwoo.

50 Kah matta nunnátinneahamwoo nehenwonche nuisohsumóonk, na pasuk noh nátinneáhog kah wâsittuk.

51 Wunnamuhkut, wunnamuhkut kuttinnunnumwoo, wosketomp nânaéihteunk nuttinnoowaongath, matta pish naumoo nuppoonk.

52 Neit Jewsog wuttinnóuh, Yeuyeu noowahteómun kutappéhtunk mattannit, Abraham nuppooi, kah quoshodtumwaenuog, kah ken kussim, Wosketomp nânawéhteunk nuttinnoowaongash matta pish qutchéhtamo nuppoonk.

53 Ken sun kutánue missugken onk nooshun Abraham, n nont nápuki? kah quoshodtumwaenuog nápukog, howan tatuppéheut kuhhog?

54 Jesus nampoohuk, Quttiánumog nuhhog, nukquttiánatámooonk mattóhhentuppapáno: noh nooth quohtiánnmit, noh anoowáog, noh Kummonittoomun.

55 Qut matta koowáheau, qut ne noowáeh & noowaan matta noowaheoh, neit woh nuppannoowaénuh, neáne kenaau. qut neen noowaeh, nânawéhteóh wuttinnoowaongash.

56 Kooshoo Abraham weekontamap naumun nukkosukkodtum, kah wunnau unap, & weekontamup.

57 Neit Jewsog wuttinóuh, Asquam rapaunahtabshinchage kukkodtumwóhkomooh, kah kenau ómus Abraham.

58 Jesus wuttinuh, Wunnamuhkut wunnamuhkut kuttinnonnumwoo, Negonne onk Abrahamwi nutápip.

59 Neit neenunnumwog qussukqunash wuttogkomônaóut: qut Jesus puttogqueu, kah sohham wutch temple, nnah uppunnupwushónat, kah paumu sau.

CHAP. IX

KAH Jesus paumwussadt, nâau woskétompuh, pogkenumwoh wutch wun-

neekineat.

2 Kah ukkodnetuhtaénúmoh natootumunk nowaoh, Nuſantinom, howan matchéſeit yeuoh aſun oochétuonguh, wajeh pogkénumwae neekit.

3 Jeſus wunnampoohamauoh, matta yeuoh wosketomp matcheſu aſuh oochetuonguh, qut wutche wutanakauſuongaſh God, woh wahhukqutaſh yeu ut.

4 Mooene nutuſſem wutanakaúſnongaſh noh anoonukqueh, aſh keſukok, nuhkon peyaumoo neit woh mo howan anakauſu.

5 a Niſóhkohtei yeu muttaohket, neen
a Chap. 1. 9. noowequáiyeu ut muttaóhket.

6 Yeu anoowadt, ſuhquoantam ohke, kah wutahtwogkinnumun, kah ôômunum pogkénum woskeſukqut ne táhtwogkinuk.

7 Kah wuttinuh, Monchiſh kutchiſſumwuſh Siloame nuppiſſepagwut (nnauwuttamun, Anootamunat.) Newajeh na ont, kah kutchiſſumau, kah naumwae peyau.

8 Newutche weetatteamunguh, kah neg negonáe nâuúhpanneg, noh mo pogkenum, nowaog, ſun yeuoh matta àpeup weenſhop?

9 Nawhutche noowáog yeuoh, onkatogig yeuog wuttinnauoh, qut nagum nowau, noh neeu.

10 Newájeh unnáhettit, Tóhhunné wôſhwémoo kuskeſukquaſh?

11 Nampooham kah nowau, Wosketomp noh ahhenit Jeſus, tahtwogkinnat manoonskoh, kah ſuſſéqunnum nuskeſukquaſh, kah nuttinnuk, auſh Siloamut nippiſſepagwut, & kutcheſſumuſh, kah nummonchem, kah nukkutcheſum, kah nutattumúnnum naumooonk.

12 Neit nag wuttinnóuh, Uttôh yeuoh? nowau, Tatta.

13 Uppáſooóuh Phariſeſut, noh papogkinukup.

14 Kah ſaboth-dayeu, tahtwogkinóp manoonskoh, wohſhwunnúmauópuh wuskeſukquaſh.

15 Neit wonk Phariſeſog wunnatootomauóuh, toh kittinne attumunnúmus naumooonk: wuttinuh, Pónóp manoonskoh nuskeſukqut, kah nukkutſumup kah nunnaum.

16 Newajeh nowahettit Phariſeſog, yeuoh wosketomp matta wutaumáſu Godut, newutche matta nánawéhteaou ſaboth-day, onkatogig nowáog, Uttôh woh matcheſeaen, wúttin yeuſh uſſen monchánatamooongaſh? & nag chadchabe nowáog:

17 Wonk unnáog pogkénumwaénuh, ken toh kittin, wutche wohſhwunnúmun kuskeſukquaſh? nowau, Noh quoſhodtumwaenin

18 Qut Jewſog matta wunnamptamooog pâpaúme nagum, noh uppógkenúmunas, onk attumunum naumooonk, onk naén oowéhkomónaóont oochétuonguh noh attumúnuk naumooonk.

19 Kah wunnatootomauóuh nowáog, Yeuoh kenaumon noh anoowâog pogkenumwae neetu? toh wutch yeuyeu nag?

29 Oochétuonguh wunnampoohamauóuh nahog, kah nowáog Nowahteómun yeuoh nunnaumóniin; kah mo pogkenumwae neetu

21 Qut uttôh wâj yeuyeu nag, mat nowahteaóuunnán: aſuh howan wôhthinuk woskeſukquaſh nowahheón, noh tápukken, natootumók, woh kéketoohkaunthau wuhhogkuh.

22 Yeuth knttoowongaſh wuſinnin oochétuonguh newutche quſháog Jewſoh, Jewſog mahche wunnoowáog, howan ſampoowadt, yeuoh Chriſt, piſh pogkénau wutch ſynagog.

23 Newajeh nowánit oochétuonguh, Noh tapuken natootumók.

24 Neit wonk weekomáog pogkenúmunutcheh, kah wuttinnóuh tabattantumau God, nowahteómun yeuoh wosketomp matcheſeaénin.

25 Nampoohuk nowau, tohwuttin matchéſeaénuin aſuh matta, mat nowahteaóun, paſuk nowahteóh, nuppogkennúmup, qut yeuyeu nunnaum.

26 Neit wonk wuttinnóuh, Toh kittinhúkqus? tóh wuttin wôhſhinnumun kuskéſukquaſh?

27 Wunnampoohamau nahog, kummahche unnununnau, kah matta kenootamoouneau, tohwhutch wonk kodnootamóg? kenaau wonk noh ukkodnetuhtaénúmoh?

28 Neit ummatchenóuh kah nowâog, kenneh ukkodnetuhtauwaénúmoh, qnt neenawun Moſes ukkodnetuhtaénúmoh.

29 Nowahteáunnán God kônoonont Moſeſoh, qut yeuoh mat nowahteauoúunan tôh wôdtomáñ t.

30 Wosketomp wunnampoohamaúoh; wuttinuh Tohwutch? ne monchanatamweyeuoo, ne mat kowahteauoúunneau tôhwôdtomáſh t, onk ohnch wôhſhinum nuskeſukquaſh.

31 Yeuyeu nowahteómnn, God matta nootauóou mutcheetoooh: qut howan wauſſumont Goduh kah uſſeit wuttinánatamooonk, neh wunnootauoh.

32 Náteoh weske kutchiſſik muttáoh aſquam nootamooun, howan oowôhwunnum wuskeſukquaſh neh págkenámwae néekinitche.

33 Yeuoh wosketomp matta wutaumáſeik Godut, matta woh toh uſſu.

34 Nag wunnampoohamauóuh, kah wuttinóuh, Ken kuppánnuppenéet ut matcheſeonganit, kah kukkuhkootomaiimun? Kah uppogkenóuh.

35 Jeſus nootam nah uppogkenóneau, kah námheont, wuttinuh, Koonamptau wunnaumonuh God?

39 Nampooham kah nowau, Howan noh Nuſſontimom, onk woh noonamptau.

37 Kah Jeſus nowau, Kummahche naw, kah n noh kéketoohkongqueau.

38 Kah nowau, Nummanittoom, noonamptam.

tam, kah oowówuſſúmuh.

39 Kah Jeſus noowau, Wutche wuſſittumoonk wajeh yeu peyi muttaóhkit, neg matta naumoogig woh naumwog, kah neg nágig, woh pogkenumwahéoog.

40 Kah nawhutch Phariſeſog neh weechógqutcheh, yeuſh wunnootamunáoaſh, kuttoowongaſh, kah wuttinóuh, Neenawun wonk nuppogkenumumun?

41 Jeſus wuttinuh, Pogkenumógis, matta woh kutáhtaomwoo matcheſéonk: qut yeuyeu kuſſimwoo, Nunnaúmumun; newajeh kummatcheſeonganoo appetunkqueóg.

CHAp. X.

WUnnamuhkut, wunnamuhkut kuttinnonnumwoo, Noh matta petutteadt ſquoantamut ſhepſe-chippeneutunkanit, qut wôh toh wuttóntauadt, yeuoh kommootowaénin kah mukkookinnuwaénin.

2 Qut noh petutteadt wutch ſquoantamut, noh nánauwúnónt ſhepſoh.

3 Noh nánawúnuk ſquoant, oowôſhwutáumaúh, kah ſhepſog nootamwog wodtauatongquſſuonk, & weehkomau wutſhepſumoh naſhpu ooweſuonganuóut, & wuſſóhhoowunuh.

4 Kah ſohhoowunont nehenwonche wutſhepſumoh, wunnegónuhkaúoh, & nag wutaſukauóuh; newutche wahteauog oowadtáuatonkquſſûonk.

5 Nag penuwóhteuh mat aſúhkauóooowog, qut ooſeémoteauóuh, newutch matta wahteauoog oowadtauatonkquſſûonk penoowohteaog.

6 Yeu agqueneunkquok Jeſus nah wuttinnon, qut nag matta oowohtauóuh, neanont nah.

7 Neit Jeſus wonk wuttinuh, Wunnamuhkut wunnamuhkut kuttinnonnumwoo, Neen ooſquoantámoo ſhepſoh.

8 Neg wame negonukiitcheg, nag kommootowáenuog, kah mukkookinuuáenúog, qut ſhepſog matta wunnootauouh.

9 Neen ſquoant, naſhpe neen howan petutteadt, noh piſh wádchánau, kkh noh piſh petutteau kah ſohham, kah piſh namehteau natappooonk.

10 Kommootowaén mattah peyauou, qut woh kommooto kah nuſhéhteau, kah pagwohteau: Neen nuppeam, onk nag woh po mantamwog, kah woh náno moochekóhtineau.

11 *a* Neen wunneetou nanánont ſhipſoh, waneétuk nanawunont ſhipſoh magoowanſhau ſhipſuh ukketeaonk.

12 Qut noh onkquatauut, kah matta noh nanawúnont ſhipſoh, noh matta wadſhepſumek, nauont mukquoſhimwoh paont, nukkonau ſhipſoh & wuſſeemo: & ummukquoſhum tohquomau, kah wuſſéaoohkauoh ſhipſoh.

13 Noh onkquataúut wuſſemo, newutche noh onkquttauóu, kah matta tohhentupánumaúoo ſhipſoh.

14 Neen wunneetou nauawunont ſhipſoh, noowáeh nuſſhepſumog, kah noowáeh nuttaihheog.

15 Neane wáhit wutooſhimau, ne nutinne wáheòn wutooſhimau, kah nummág nukketeaonk wutch ſhipſog.

16 Kah onkatogig ſhipſog nootaiheh, matta yeu oochieneau chippinnetunkane ſhipſut, neg wonk mos nuppáſoóóog, kah nag piſh nootamwog noowadtaúatongquſſûonk, kah na piſh paſukquunnúoo ſhipſeh chippinnútunk, *b* kah paſukoooo nanawúnont ſhipſoh.

17 Newájeh womaúſit nooſh, newutche nuppónumun nukketeáonk, onk woh wonk nunueemunnumún.

18 Matta howan nutamaunumunkooan, qut neen nehenwonche nupponamun: nutáhtoh menuhkéſuonk nuppónamunat, & nutáhtóh menuhkéſuonk wonk neemunnumunát, *d* Yeu anooteamoooonk nutáttumúnumun wutch Nooſhit.

19 Newaj wonk penowomáag ut Jewſut, wutche yeuſh noowaongaſh.

20 Kah moonáog noowáog, Appéhtunk mattannittóh, & kogkéwau, tohwaj noh kukkéihtauog?

21 Onkatogig noowaog, Yeuſh kuttoowongaſh matta wutahtaóunaſh appehtunkqut mattannittooh, mattannit ſun woh woſhinum wnskeſukquaſh pogkenum.

22 Kah magoo en Godut miſhadtu ppoonganúoo ut Jeruſalem, kah popónaeu.

23 Kah Jeſus pomuſhau ut temple, Solomon ooch petutteaongane weetuomut.

24 Neit Jewſog ukquinuppe peyaonóuh, kah wuttinóuh, Toh uttooche kut yi m imun chanánatamoooonk; Ken Chriſtúean, piuhſuke uſſinnan.

25 Jeſus wunnampoohamaúoh, Kuttinnunáop, kah matta koonamptamoomwoo; anakauſuongaſh niſh aſéaniſh wutch ooweſuonk nooſh, niſh noowáónukqunaſh.

26 Qut matta koonamptamoowoo, newutche matta kenaau nuſſhepſumog, neánunnógup.

27 Nutſhepſumog nootamwog noowadtauatongquſſûonk, kah nag noowahéoog, kah nutáſukongquog.

28 Kah nuttinnúmauóog micheme pomantamóonk, kah nag matta awakompanauóog, aſuh piſh howan ukkódtunuh wutch nutcheganit.

29 Nooſh neh anúmaiitcheh, noh anuc miſſugken onk wame, kah matta howan tapenúmoo wuſohwunnónat wutch wunnutcheganit nooſh.

30 Neen kah Nooſh nuppaſuk neemun.

31 Neit Jewſog wonk neenunnu nwog quſſukquanaſh ukqúſſukquontahwhónaónt.

32 Jeſus wunnampoohamaúoh, Monatah wunanakauſuongaſh kenáhtinunnu nwoo wutch Nooſhut, uttiyeu waj quſſukquaneh-táhwheog.

a Iſai. 40: 11. Ezek: 34: 23.

b Iſai 37. 21: *c* Iſai. 53: 7, 8

d Acts. 2. 24.

33 Jewſog wunnampoohamauóuh noowáog, Wutche wún kaúſuonk matta kukqúſſukquant ihwl un ómun, qut wutche blaſphemàonk, kah newutche ken wosketompit, Kummanittoteam kuhlog.

34 Jeſus wunnampoohamaúch, Sunummatta wuſſukwhóſinooh ut kittinnaúmatuōgnónt, *e* Kuſip, kenaau kummânittoomwoo.

e Pſal: 82. 6.

35 Neh uſoweénont Manittoog kah ukkuttoconk God páóónónt, kah wuſſukwhonk matta woh pohqunnumoeun,

36 Noh kittinnau neh wutoſhimau waneet pânatamwaheoncheh & anoononcheh en muttaohket, Ken kuplaſphemâm, newutche nuſip, Neen wunnaumonuh God.

37 Matta uſſéan wutanakauſuongaſh Noah, ahque oonamptaiék.

38 Qut uſſéan, onch matta wunnamptiéóg, wunnamptamook anakaúſuongaſh, onk woh kowahteamwoo nah koonamptâmwoo, noh Wutoſhimau nutapéhtunk, & nen nutapéhtau.

39 Newajeh wonk kodtohqunáhettit, qut pohqvohl an wutch wunnutchéganóut.

40 Kah wonk au ogkomuk Jordan, unnóh adt John negonne kutcheſſumúmop, kah na wutappen.

41 Kah moonaóg uppeyaonóuh & noowaóg, John matta uſſûp monchanatamoconk, qut John wame ne ânoowop pâpaume yeuoh wosketomp wunnomwómooaſh.

42 Kah moonàog oonamptauóuh naut.

CHAP. XI.

KAH wosketomp mahchinnau uſſoweſu Lazarus Upbethany, wutootan Mary, kau weetukſquoh Martha.

2 (*a* Noh Mary ſaſequnóhp Sontimau ſequeonk, kah Chiskhamauóp wuſſeetaſh umme ſſunk, neh wannohtónukquſoh mahchinánit.)

a Mat: 26. 7.

3 Newutche weeſumiſoh wuttinannoonuh, noowau, Nuſſontimom kuſſeh, noh womónat mahchinau.

4 Jeſus ne nootog, noowau, Yeu mahchinnáonk matta nuppoonganúnoo, qut wutch quhtiánumáonk God: onk woh wunnaumonuh God neit quhtianumon.

5 Jeſus owomónuh Martha, kah weetahtu, kah Lazarus.

6 Newutche nootog mahchenái, ne wunneeſikqunúkon ne appáp.

7 Neit máhche nnag, unnau ukkodnetuhtaénumoh, Wonk óntuh Judea.

8 Ukkodnetuhtaénumoh unnuk, Nuſſontimomūn, Jewſog kukkodquſſukquanchtohúkquóg, unnàdteûháſu, kah na wonk kutton?

9 Jeſus wunnampoohamaúoh, Sunummatta nabo nees hewerſûunnoo paſuk keſuk? howan pomuſladt kéſukodáeu matta togkuſſittaſſunnoo, newutche naum wequai yeu ut muttaohkut.

10 Qut weeketómp pomuſladt nukonáeu togkuſſittaſſun, newutche matta ohtóeu wequai.

11 Yeuſh wuſſinneaſh, kah ne mahche nag, nâh wuttinuh, neetompaun Lazerus kouéi: qut nummonchem onk woh nuttoohkun wutche kouénat:

12 Neit noowáog ukkodnetuhtaénumoh, nuſſantimom, kouit, piſh kéteau.

13 Qut Jeſus keketookontam wunnuppoonk: qut nag unnàntamwog kéketookontam wutanwôhſine kouéonk.

14 Neit Jeſus wuttinuh noh piûhſukeu, Lazerusi nuppooi.

15 Kah noowеekontam wutche kenaau matta na nutappéinat, onk woh koonamptamwoo, qut na ontuh.

16 Neit Thomas uſſowéſit Didamus, unnau weeche wunnetúhtuaénúh, onk na ontuh onk woh kooweeche nuppoomóun.

17 Neit paont Jeſus, wunnamheuh poſekinauſu weenohkeit yauquinne mahche.

18 Neit Bethani kilhke Jeruſalem, paguodche néeſe mileeúoo.

19 Kah monáog Jewſog peyáuonáog Marthahoh kah Mary, wunnádtaohhúnaóont pâpaume wunnohtónukquſſuóut.

20 Neit Martha nootog Jeſus peyau monchea & wûnnogskaúoh, qut Mary appu weetuômut.

21 Neit Martha unnau Jeſusoh, nuſſantimom yeu appéás nuttónnkqus matta woh nuppoo.

22 Qut yeuyeu noowáhteauun, uttôhayn weéhquetúmauadt God, God kittiñumungqun.

23 Jeſus wuttinuh, kenohtónukqus piſh omohku wonk.

24 Martha wuttinuh, *b* noowahteóh piſh ómohkeú wonk, ómohkemuk majiſh ne keſukok.

b Luke 14. 14. Chap: 5 29.

25 Jeſus wuttinuh, nen omohkéonk, kah *c* pomantamoonk noh wanamptiit, tôhkônogque mahche nuppuk, qut piſh pomantam.

c Chap: 6. 35.

26 Kah howan pâmontog, kah wunnamptiit, matta paſh nanuppoo, ſinn yeu koonamptamun?

27 Noh wuttinuh, nux nuſſontimom, noonamptam ken Chriſt wuſſaumonuh God, noh woh paont mnttaohket.

28 Kah yeu ánooadr monchu, kah weekomau Maryoh weetáhtu kémeu, noowau, Sontimom peyau, kah koowékomuk.

29 Quénau ne nootog teânuk neepau, kah uppeyaónuh.

30 Kah Jeſus aſquam petutteáou ootánit qut ayeu noh Martha adt nogiskauont.

31 Neit Jewſog, neg weechaiyeumoncheg ut weetuômut, kah wunnátauohhóuh, nauáhettit Maryhoh, teânuk neepau onk ſohham wutaſukauouh, noowáog au weenohkit nawuttit maúmuttamun.

32 Neit Mary paont na Jeſus ayit, kah nan

nauont, nookſhau ut wuſſeetut, wuttinuh, Sontimom, yeu appéas matta woh nohtónukqus nuppoo.

33 Jeſus nauont maúmuttam, kah Jewſog maumuttamwog neh weechogwutcheh, miſhanámoo wunnaſhauonganit, kah wuttamánatam.

34 Kah noowau, Uttòh kuppoſekinóneau? Wuttinóuh, Sontimomun, peyauſh, kah kuhkinneaſh.

35 Jeſus máu.

36 Neit Jewſog noowaog, kuhkinneôk, wuttinnooh womônon.

37 Kah nawhutche noowáog, Yeuoh pohquanuk *d* wuskesukquaſh pogkenum, ſun woh
d Chap 9. 6. yeuoh mat uſſeu yeuoh mat wunnuppoounat.

38 Newajeh Jeſus wonk miſhannómwit wuhkogkut, peyau weenóhkeet, mo puppúhkotteái, kah quſſuk péhtwohteau.

39 Jeſus noowau, Amaúnumook quſſuk, Martha weetahtu noh nápuk, wuttinuh, Sontimom, yeu ahquompak anunnoo, newutch yaukeſukquae nuppoo.

40 Jeſus wuttinuh, Sunummatta kuttinnoomus, wunnamptaman, woh kenaum wuſſohſumóonk God?

41 Neit amaunumwog quſſuk, wutche neſépſik nuppoo. Kah Jeſus ſpunnum wuskeſukquaſh, kah noowau, Kooſh kuttabattantamouſh kenootiyeuonk.

42 Kah noowahteóh kenootiyeuonk nagwutteáe, qut newutche miſſinninnúog yeu neepauutcheg, nuſſip, onk woh wunnamptamwog, ken kutannooneh.

43 Kah yeu ánoowadt, miſhontoowau, Lazarus ſohhaſh.

44 Kah noh nápuk ſohham, wuñutchegaſh kah wuſſeetaſh kuſhpiſuaſh naſhpe tuppáskinongaſh, kah wuskeſuk onkkuppunaúſu womponagimis, Jeſus wuttinuh, ómpinneuk, kah monchitch.

45 Neit monáog Jewſog paaonónchcg Maryhoh kah nágeg Jeſus ne áſit, oonamptauóuh.

46 Qut nawhutche monchéog en Phariſesut kah wuttinnóneau Jeſus uttòh aſit.

47 Neit negonne ſephauſuenúog, kah Phariſeſog, moeog kenoonetúonk, kah noowaog, Toh kutuſſémun? newutche yeuoh woskетomp uſſeu monataſh monchanatamooongaſh.

48 Yeuunne mukkoonoukut, wame woskетompaog woh oonametauóuh, kah Romanſog piſh peyaog, kah paguataúog yeu ohke, kah nutóhtimóin.

49 Kah paſuk nag uſſowaſu Caiphas, negonne ſephaúſuaenúit ne kôdtumooug, noh wuttinuh, Matta teag koowahteauómwoo.

50 Qe Matta kenatwontamoomwoo, nein tapeneungquot paſuk woskeromp woh nuppoo-
e Chap. 18. 14. ónau miſſinninnúh, onk miſſitch eu wutóhtimóin mat woh onkapinnómunnooh.

51 Kah yeu matta wuttinnóun wuhhogkuh, qut ſephauſuáenuin ne kôdtumooug: negonne miſſohnaanup, Jeſus woh nuppoowontam ne wutóhtimmóin.

52 Kah matta webe ne wutóhtimmóin, qut woh mohmóunnau paſukoouneat wunnaumonuh God neh nánwyinutcheh.

53 Neit ne nooche kenoonittuog wnnnuſhónaoont.

54 Newaj Jeſus matta wonk pomuſhog pohquaeu kenugke Jewſut: qut ne oomun au wutohtimoneat kiſſike touóhkomuk; en ootánat uſſoweetamun Ephraim, kah na wunnágwutteáe appinau wechee ukkodnetuhtaénumoh.

55 *K*ah Jewſe paumukaúwáonk paſoocheyeuoo, kah moonaog wágig wutóhtimoneat en Jeruſalem, negonáe paumukaútúonk, uppáhkhéonnaóont wuhhogkauh.

56 Neit natinnehwhôog Jeſuſoh, kah hettúog, ne neepaúhettit temple, Toh kuttenánetamwoo, matta peyaoo miſhadtúppooonganit?

57 Qut negomne ſephauſuenuog, kah Phariſeſog anooteámooog, howan wáheont toh ápinit, woh wuttinnónat, onk woh wutohqunóuh.

CHAP. XII.

NEit Jeſus nequtta tahſhikquinne negonáe paumukaúatúonk, peyau Bethany, ne Lazarus aiyit, noh napukup, neh ómohkinompuh wutch uuppunat.

2 Nawuttit ayimauoneau miſhadtupooonk, kah Martha wunnanawúnnumun, qut Lazarus noh paſuk weetapémont ut tabieut.

3 Neit Mary neemunum nequtpoundtuo ſeſequée pummee, ſpiknard, miſhoadtu, kah ſeſequonum wuſſeetaſh Jeſus, kah wutchiskhámauwoh wuſſeetaſh ummeeeſunk: kah wetuómut numwóhhan ne àſumungquok ſequee pumme.

4 Neit unnau paſuk ukkodnetuhtaénúmoh, Judas Iſcariot, Simon wunnaumonuh, noh woh wôſumont.

5 Tohwhuch yeu ſéquée pummme matta magoomuk, wutche niſhwudt paſukooe ompskot, kah aninnumauóun matchéku?

6 *a* Yeu wuſſin, mat newutche tohwuttin- *a* Chap. tupánumóon matchékuoh, qut uewutché 13. 29. kommootowaenúoo, kah wadchánum manoot, kah kenunnum ne noh ádtogkook.

7 Neit Jeſus noowau, Ahqhúk, wutche nekeſukok pooſukkin imuk yeu wadchánumun.

8 Newutche matchéku nagwutteáe koowechaiyeúmukoo, qut neen mat nagwutteáeu, koowechaiyeúmunnoomwoo.

9 Monáog Jewſe miſſinninnuog newutche wahteaúog na wutappuonk, kah matta wutche peyauoog webe wunnauónaóont Jeſus, qut woh nawóog wonk Lazaruſoh, neh ómohkinomuhe wutch nuppunat.

10 Qut negonne ſephauſuaenuog kenoonittúog woh wunnuſhonaont Lazaruſoh wonk.

11 Newutche, wutche ragum monáog Jewſ g án aśog, kah wunnamptaúaog Jeſus.

b Chap: 21: 8. 12 (b) Na nómpunk, monaog mi hnninnuog neg paontcheg miſhadtuppoongan it noo-tamóhettit Jeſus peyau Je uſalem.

13 Neemunnumwog palme wuttuhqun-aſh, kah ſohhamweg wunnogskouóuh, kah miſhontoowáog, Hoſanna oonanumau Ketaſſoot Iſrael, n h paont ut oowéſuonganit Jehovah.

14 Kah Jeſus námhoont aſſémeſoh, ukquenappinneuh, neán wuſſukwhóſik,

c Zech: 9.9 15 (c) Ahque wábeſiſh ken wuttônuh Sion, kuſſeh Kukketaſſootinoom peyau, quenappu aſſémeſit.

16 Yeuſh ukkodnetuhtaénumoh matta oowáhtamoonaoash negonnu, qut Jeſus ſohſumwáhut, neit mehquontamwog yeuſh wünaſhpwuſſukwhóſinash kah yeuſh wuttinhéaonganóoonash.

17 Ne wajeh miſſinninnuog neh weechógqutche, weekomont Lazaruſoh wutch wenohkeet, kah omohkinont wutch nuppunnat, wauwáog.

18 Yeu wájeh wonk miſſinninnuog nogskauáhettit newutche nootamwog yeu wutuſſen monchanatamoonk.

19 Newajeh Phariſeſog kenoonetéhettit, Sunumatta kenaumoomwoo, matta teag kenohtinumoomwoo? kuſſeh móhſhohteacheg wutáſukauóuh.

20 Kah nawhutche naweetſhóneau Greekſog, peyaog wauſſummuwáog ut miſhadtuppoonganit.

21 Nag newaj peyonáhettit Phillipuh, noh Upbethſaida ut Galile, kah oowechquetumauóuh, noowaog, Nuſſantimom nukkodnâaúmun Jeſus.

22 Phillip peyau, wuttinnon Andrewhow, & wonk hilip & Andrew wuttiñoneau Jeſus

23 Kah Jeſus wunnampoohamauoh noowau Hower peyaumoo, onk woh wosketomp wunnaumonuh ſohſumwáheau.

24 Wunnamuhkut wunnamuhkut kuttinonnumwoo, Nequttikquai wheat matta penuſſhoncok en ohkehkontu, kah nuppoomoook webe nonſóhteau, qut nuppoomoouk, moocheke tannégen meechummúonk.

d Mat: 10.39: 25 (d) Noh womontog uppomontamóonk piſh wanteauun, kah noh ſékeneog uppomantamóonk yeu muttaohkit, pith oowadchanumun ut micheme pomantamooonganit.

26 Howan waúſſumit aſúhkiitch, kah uttoh apéh, noh piſh wonk wutapin nuttinúm, howan waúſſumit neh noosh ukquéhtiánumuh

27 Yeuyeu nukketeahogkou wuttaméhpunnau, kah toh nuſſim, Noosh, pohquáwhuneh wutche yeu howerut, qut yeu wájeh peyi yeu hower.

28 Noosh ſohſumwáhtin Kooweſuonk. Neit pa peyaumoo wattauatongquſſúonk wutch kſukquiug, nummahche ſohſumwohtinash, kah wonk nuſſóhſumwóhtaun.

29 Newajeh unnoowahettit miſſinninnuog neg noh neepauutcheg padtuhquóhhun, onkatogig noowáog Angel ukkenoonuh.

30 Jeſus nampoohom, kah noowau, Yeu wadtauatonkquſſáonk matta wutche peyaumoo neen, qut wutche kénaau.

31 Yeuyeu wuſſittummoonganúoo yeu muttaohkut: yeuyeu ketáſſoot yeu muttaohkit ſohwóhkon.

32 Kah neen, tahſhinimuk yeu wutch ohkeit, wame miſſinninnuog nuppádtatánchimáog nuhhogkaou.

33 Yeu wuſſinnéap, kahkinneaſúkauont uttoh piſh áne nuppuk.

34 (e) Miſſinninnuog wunnampoohamauóuh, Nootamúmunnónup wutch náumatuonganit, Chriſt michemappu, kah tohwhutch unnoowáan, Wunnaumonuh wosketomp mos táhſhinau? howan wosketomp wunnaumonuh? e Pſal. 110. 4.

35 Neit Jeſus wuttinuh. Qut paſwéſe wequai koowetómukumwoo; popómſhagk aſh áhtauógkup wequai iſhkont pohkenái kenóhkekóngkumwoo, newutche noh pomuſhadt pohkenáhtu, matta wahteáuou uttoh aiont.

36 Aſh aáhtauógkup wequái, wunnamptámook ut wequaiyeúut, onk kenaau woh wunneecháneunk ut wequáiyeúut, Yeuſh wuſſinneaſh Jeſus, kah amáeu, kah náh upputtogquéhtauoh.

37 Qut tóôkânógque wuttôúſſenin monchanatamooongath ut anaquabenit, ohch matta wunnamptauóuh.

38 Ne ánoowop Eſaias quoſhodtumwaenin woh n nih, ne ánoowop, (f) Nummanittoom, howan wanomptog neononchemookaonganun, & howan wahteauwáhuadt woohpit Manit? f Iſaia. 53. 1. Rom. 10. 16.

39 Newájeh matta wuñamptamohetteg, newutche Eſayas wonk noowop,

40 (g) Pogkenumwátau muskeſukquaſh, kah menéhketeau metáhhaſh, onk woh mat naumooog wutch wuskeſukcoout, aſuh mat wohtamoounat ut metáhhut, quinnáppekómpanittinneat, kah woh neetskehéoóg. g Mat. 13. 14.

41 Yeu wuſſinneapaſh Eſayas, nag wuſſohſumóonk, kah kánoonukqut.

42 Qut kenugke negonne nanánuácheg, monáog oonamptauóuh, qut newutche Phariſeſog matta wuſſampooonóuh, iſhkont ſohwóhkonog wutch ſynagogſut.

43 (h) Newutche ánue womantamwog woweenómaongan oo woskétompaog, onk waéenon ónat God. h Chap. 5. 44.

44 Jeſus miſhontoowau, kah noowau, Noh wanamptiit, matta noonamptúnkoo, qut neh anoonukquéaneh.

45 Kah noh naiit, nâ.u neh anoonukquéaneh. i Chap. 3. 19.

46 (i) Nen nuppeam noowequáiyeúunat ut mutaohket, howan wanamptiit matta woh appu pohkenáhtu.

47. Kah

47 Kah howan nootog nuttinnoowaongaſh, kah matta wunnamtamoog, matta noofumóh, newutche matta noche peyóh wuſſittumúnat muttaok, qut wadchanumunat muttaok.

48 Noh pagkélit, kah matta attumunúmoog nuttinnoowaongaſh, wadchanou paſukooh nah waſittumukqutcheh, *l* kuttoowonk ne ànoowi, ne piſh oofumoh majiſh ne keſukok.

l Mark 16. 16.

49 Newutche matta nehenwonche nuſſéin qut wutooſhin noh anoofit, nuttinánoonukqun ne woh anoowi, kah ne woh áei.

50 Kah yeu noowahteauun wutànooteámooonk micheme pomantamooonganúoo, newutche niſh noh nuſſin, ne áſop wutooſhimau ne nuſlin.

CHAP: XIII.

KAH aſquam *a* miſhadtuppoae paúmukáuadtuónganunnook, Jeſus wahteunk wunnowerum peyaúmoo, woh wutaúmaéonk wutch yeu muttaóhkit, en oofit, womónont wuttaiheoh yeu aiyinitche muttaohkit, oowomonuh pajen wohkukquoſhik.

a Mat: 26. 2.

2 Kah matchepwoéhettit (mattanit mahche ponamauont wuttahhut Judas Iskariot wunnaumonuh Simon oonaſſoomónat.)

3 Jeſus wahteunk wutooſhimau wuttinnúmauoh wame teanteaguaſiniſh ut wunnutchoganit, kah noh oomoounk Godut, kah au en Godut.

4 Neepau wutch wunnongque meetſinneat, kah amaunum wuthogkooonk, kah neemunnum chiskenitchóhhou. & puttukquobpiſſu.

5 Mahche ne nag, ſokanum nippe wunnonganit, kah noche kutchiſtau wuſſectoaſh ukkodnetuhtaénúmoh kah chiskhóſuwohtau chiskenitchóhhou ne padtukquobpuffit.

6 Neit peyaóneau Simon Peteroh: kah Peter wuttinuh, Nuſſontimom kukkutſhippadtóh nuſſeetaſh?

7 Jeſus wunnampoohamau kah wuttinuh, Uttôh àſéh mat koowahteauôuun yeuyeu? qut piſh koowahteoun ompetak.

8 Peter wuttinu, Matta piſh kukkutſhippadtouh nuſſeeraſh, Jeſus wunnampoohamau, Matta kutchiſſumunooun, mat noh kooche wutohtómeuh.

9 Simon Peter wuttinuh, Nuſſontimom, matta webe nuſſeetaſh, qut nunnutchegaſh wonk, kah nuppuhkuk.

10 Jeſus wuttinuh, Noh kódchiſſumwit, matta quénaihukoo, webe kutchiſſittaúun wuſſeetaſh, qut noh pahkéſu pannuppu, kah kenſau kuppahkeſimwoo, qut matta wame.

11 Newutché wahenu neh wánahſoomukqutcheh, newajeh noowadt, matta wame kuppahkéſumwoo.

12 Neit mahche kutchiſſepadtunk muſſeetaſh, kah neemunuk wuthogkooongaſh, & wonk namatapit, noh wuttinuh, Koowahteauunneau uttôh án henóg?

13 Kuttinoweſimwoo, Sontimon & Lord, kah koonomwamwoo, newutche ne nutinniin.

14 Neit neen Lordumeóg, kah wuſſantimómeóg kutchiſthippadtauon kuſſeetoaſh, kenaau onk woh kutſhipadtáadtimwoo kuſſeetooáſh.

15 Newutche kuttinnumaúonúmwoo ûhſuwáonk woh kutuſſénaónt ne ánhenóg.

16 *b* Wunnamuhkut wunnamuhkut kuttinnonnumwoo wuttinnúmun matta aneunkkénaumóou Wullordumoh, aſuh matta aneukkénaumoon, noh anoonit, onk noh anoonont.

b Matt 10: 24 Chap: 15: 20:

17 Yeuſh wahteáuoog koonaiimwoo niſh uſſéog.

18 Matta koowame kenoonunnómwoo, noowáe howan pepénauóg, qut woh wuſſukwhôk ne aih, (*c*) Noh weehpumit petukqunneg, nuttánſhinnumunk wogquoan.

c Pſalm 41: 10:

19 Yeuyeu kuttinnonnumwoo aſh papeyaúmunógkup, ne nag, woh koonamptamwoo, neen n noh.

20 (*d*) Wunnamuhkut wunnamuhkut kuttinnonnumwoo, Noh attumunont neh anoonogeh, nutattumúnuk, kah noh áttumúnit, attúmunau neh anoonukquéaneh.

d Matt 10: 40.

21 (*e*) Jeſus yeu ánoowadt, wuttamánatam ut wunnaſhauonganit, kah wauwau, kah noowau, Wunnamuhkut wunnamuhkut kuttinnonnumwoo, kenaau paſuk piſh noonaſſoomuk.

e Matt: 26: 21:

22 Neit kodnetúhtaénuog monneâuttúog, chananittamwog howan neanit.

23 Neit ompatúſſuk Jeſus wohpanágunit, paſuk kodnetuhtauwaénin, Jeſus womononcheh.

24 Simon Peter newaj kahkinneaſúhkauon natootomauwonat howaneh ánoncheh.

25 Neit ompatuſſuk Jeſus wompanágunit, wuttinuh, Lord, noh howan?

26 Jeſus wunnampoohamau, n noh anúmauog quôkinaúſik, quogkinnumon, kah quôkinuk quóginauſik, wuttinnumauoh Judas Iskariot wunnaumonuh Simon.

27 Kah mahche quôhkinaúſik, Satan uppétutteaónuh, neit Jeſus wuttinuh neaſéanteánuk uſſiſh.

28 Qut matta howan neg ápitcheg tableut wahteauauun toh waj yeu unnónt.

29 Newutche nawhutche unnanatamwog, newutche Judas kenumnum manoot, Jeſus wuttinuh adtôaſh yeuſh quen uwéhukquéagiſh wutch miſhadtupóonk: aſuh aninnuinauónat teaguas matcheku.

30 Neit noh áttumunuk ne quôkinaúſik, teanuk ſohham: kah wunnonkooop.

31 Newaj ſohhog, Jeſus noowau, Yeuyeu wosketomp wunnaumonúh ſohſumwáheau, kah God wuſſohſumwáheau, naſhpe nagum.

32 God ſohſumwaheónt naſhpe nagum, neit piſh God wuſſohſumwáheuh, naſhpe nagum: kah teanuk mos wuſſohſumwaheuh

33 Mukkiéſóg, ohguhſeméſe majiſh koo-
weetómunnumwoo; piſh kenatinneaiimwoo,
f Chap: (f) kah neanogkup Jewiog, uttoh ayi matta
7:34. woh kuppeyaoneau: ne kuttinnúnneau.

34 (g) Wuske anootéamoowonk kuttin-
g Chap: nunnumwoo, woh koowomonittimwoo, neane
15: 17: womonunog, ne wonk woh kuttinnoowomó-
Levit: nittinneau.
19. 18:

35 Yeu nahpe, wamé piſh wosketompaog
1 John. wahteauog, kenaau nukkodnetuhtauaénúmog
4.21. ahtaúog koowomonittuonganoo.

39 Simon Peter wuttinuh, Lord, tunoh
kuttom? Jeſus wunnampoohamauoh, Uttoh
ayi matta woh kutaſukiyeuh yeuyeu: qut
piſh ompetak kutaſukah.

37 Peter wuttinuh, Lord, tohwutch mat-
6 Mat: ta áſuhkáuunoon yeuyeu; (b) nunnup wut-
26:33: che keeu.

48 Jeſus wunnampoohamau, kuſépſhitteah
kuppomantamoonk wutche neen; wunna-
muhkut wunnamuhkut kuttinih: Monch matta piſh kuttoau noh pajeh nihwudt nompe quenauwaauſéan.

CHAP. XIIII.

KUttah ahque wuttamanataj, koonamp-
tamwoo God, nen wonk wunnamptiék.

2 Nooth weekit monat ahapimukiſh: mat-
ta ánánoogk woh kuttinnunneau, nummon-
chem kukquagwaſhwéehtamauunnnaóut
appúonk.

3 Kah monchéan quagwoſhweehtauúnóg
appuonk, piſh wonk nuppéam, kah piſh kut-
attumununumwoo en hogkar, uttoh apeh onk
na woh kutápinneau kenaau wonk.

4 Kah uttoh ayôi koowahteaúunneau, kah
may koowahteaumwoo.

5 Thomas wuttinuh, Lord, matta noowah-
teauoomun tôh ayoan kah toh woh nuttin
wahteaunnan may?

6 Jeſus wuttinuh, Neen may, wunnomwâ-
yeuonk, kah pomantamóonk, matta howan
péyaónoou Wutooſhineuh, qut nahpe nen.

7 Wahéóg, woh wonk koowaheomwoo
Wutooſhimau, kah yeuwutche koowaheau,
kah kenâuâu.

8 Phillip wuttiauh, Lord nahtuſſinnean
Wutooſhimau, kah noowámanitamun.

9 Jeſus wuttinuh, Nuhkuhque weetômun,
kah aſquam koowaheuh Phillip? noh náiit,
nâau Wutooſhineuh, kah neit tohwajeh noo-
wáan nahtuſſinnean Wutooſhimau?

10 Sunnummatta koonamptamwoo neen
nutappéhtau Wutooſhimau, kah Wutooſhim-
au nutappéhtunk? kuttoowongaſh niſh ann-
ógiſh matta nutta nutchippunéenaſh noowón
qut nahpe Wutooſhimau noh appéhtiit, noh
uſſeu anakanſuongaſh.

11 Wunnamptiégk Wutooſhimau nutap-
péhtau, kah wutooſhimau nutappehtunk, aſ-
uh wunnamptiek wutche nutanakauſuongaſh

12 Wunnamuhkut wunnamuhkut kuttin-
noonumwoo, noh wanamptiit, anakauſuonk-
aſh niſh áſéaniſh, niſh piſh wonk wutuſſenaſh,
kah magogiſh onk yeuſh niſh piſh wutuſſen-
aſh newutche nuttom Wutooſhinnat.

13 a Kah uttôh nn weehquetumóg ut noo- a Matt
wéſuonganit, ne piſh nutuſſen: wutooſhimau 7.7.
woh ſohſumwáheau, ut wunnaumonnainneat

14 Weehquetumóg ne teaguas ut noowé-
ſuonganit mos nutuſſen.

15 Womauſéóg, woh kenánauwehteaúm-
woo nutannahteamowongaſh.

16 Kah nunnanumpaſſum wutooſhimau, &
kittinnumunkou onkatoge taphúaénúh, onk
woh kooweetó nukou micheme.

17 Wunnomwáe Naſhaúanit, néh mutta-
ok matta woh attumunnukeh newutche mat-
ta wunnogkoon, aſuh matta wahukhoooh,
qut kenaau koowaheau, newutche kooweetó-
mukkow, kah kutappehtunkou.

18 Matta kuttit nukkonnoonwoo tauwy-
éſuinneat, piſh kuppéyaôunumwoo.

19 Qut ohguhſeſe, neit matta wonk nun-
nógooh muttaok, qut kenaau kenáumwoo:
newutche nuppomantam, kenaau wonk kup-
pomantamunumwoo.

20 Ne keſukok mos koowahteaumwoo,
nutapéhtauáonk Nooſh, & kutapéhtaiimwoo,
kah kutappéhtauunu nwoo.

21 Noh ahtunk nuttinnoowaongaſh, kah
nánauwéhteunk, noh noowomonuk; kah noo-
womaúnt, oowomonuh Kooth, kah neen noo-
womun, kah piſh naeéhtau.

22 Judas wuttinuh, (matta Iskariot) Lord,
uttoh kittin woh naémataiinnean, qut matta
ut nuttaohki.?

23 Jeſus wunnampoohamau wuttinuh,
wosketompwomoaúnt, woh nánauwéhteou
nuttinnoowaongaſh: kah Nooth oowomonuh,
kah mos nuppéyaôunóun, kah nooweetomoun

24 Noh mat womauſeg, matta nanauweh-
teauou nuk kuttoowongaſh, kah kuttoowonk
ne nootamóg, matta nuttaihe, qut wuttaihe
Wutooſhimau noh anoonukqueh.

25 Yeuſh kuttinnunnáoaſh, aſh waeetó-
munógkup.

26 Qut Taphúaenin, wunneetupánatamwe
Naſhauanit, neh Wutooſhimau anoononcheh
ut Noowéſuonganit, noh kukkuhkootomung-
kou wame teanteaquaſiniſh, kah kummequó-
antamwáhúkkou niſh noh kuttinninnunneau

27 Wunohteaonk kenukkodtumauúnum-
woo, noonohteaonk kuttinnumauúnumwoo,
matta neane muttaok maguk, kuttinnuma-
únnmwoo, kuttah ahque wuttamanataj, aſuh
ahque wabeſitch.

28 Kenootamúmwop ne anunnóg, num-
monchem, kah wonk kuppeyaónunúmwoo,
womoauſéóg, woh kummuskouántamwoo,
newutche nuhip, nuttom Wutooſhinneat, ne-
wutche Nooſh nutáneuukkenómuk.

29 Kah yeuyeu kuttinnunneau aſh ána-
nógkup, onk nag, neit woh koonamptam-
woo.

30 Yeuwutch

30 Yeuwutch ompetag, matta piſh kummoocheke k. noonunnoomwoo: newutche ketaſſoot yeu muttaohket peyau, kah matta teag nootuttumúngkooh.

31 Qut muttaok woh wahteau noowómonóonk Nooſh. kah neánannoonukquéomp wutcoſhimau ne nutuſſen, nepaucok, yeu wutch moncheetuh.

CHAP. XV.

NEEN wunnamuhkut Weenómuſſipog, kah Nooſh wunnéhteauwaenin weenominneohteuk:

a Mat: 15. 13. 2 *a* Niſh noh nuppáhchádtoohk, matta meechumunook, wutamaánumun; & niſh noh wuttúhk ne meechummúnk, ummoositteauun onk woh moochek e meechummu.

b Chap 13. 10. 3 *b* Yeuyeu kup, aséiimwoo naſhpe wuttinnoowaonk ne anunogup.

4 Appéhtiegk, kah kutapéhtauúnumwoo, neane wuttuhk matta woh meechumúnoh nuſſieu, matta ohtán g weenómwuſſippog qut: netatuppe matta woh kenaau, matta appéhtiéog.

5 Nen weenòmweſipog, kenaau wuttúhqunog, noh apéhtiit, kah neen appéhtau g, noh miſhummeéchumeu, newutche matta aniſumauunoeog, matta woh toh kutuſſúmwoo

6 Matta apéhtieg woskeetomp noh pogkénau onatuh wuttuk pagketamuk, kah uppoohteau, kah wosketompaog ummukinnúmunáoaſh, kah wuttinohkonáoaſh nootaut, kah niſh chikohtaaſh.

7 Apehtiéog, kah nukkuttoowongaſh appehtunkqueog; wéhquetumook uttoh kadtánt mog, kah piſh kittinhetteáneau.

8 Yeu naſhpe nooſh ſohſumwáheau, miſhummeechuméog, neit piſh kenaau nukkodnetúhwaénúmog.

9 Nean noowomauſit nooſh, nekittinnoowómonúnneau, nagwutteanumook noowomóauſúonk.

10 Nanauwéhteauóg nuttinnoowaongaſh piſh kenagwutteanumúmwoo noowomóauſuonk nean nanauwehteau nooſh wuttinnoowaongaſh, kah nagwutteánum oowomonuſſúonk

11 Yeuſh kuttinnunnaopaſh, onk woh nooweekontamooonk kuttappéhtunkumwoo, kah kooweekontamooonganoo woh numwóhteau.

c Chap. 13. 34. 1 Theſ. 4. 9. 1 John 3. 11. 12 Yeu nutanooteámoowonk, *c* kittinne womónittinneáóont, nean noowomonunóg.

13 Matta howan yeu wutánue womóauſuwontamóun, wosketomp wunnuppoonáonk weetompuh.

14 Kenaau neetompaog, uſſeóg uttoh ánunnoounnog.

15 Yeu wutch noochematta kuttinnomwoo nuttinnúmog, newutche wuttinnúmun, matta wahteauou uttoh aséni wuſſontimómun qut kuttéhhenúnumwoo neetompaog, newutche wame niſh nootamaniſh wutch Nooſhut, koowahteauwahunuáoaſh.

16 Matta kuppepéniyeámwoo, qut neen kuppepénauunumwoo, kah *d* kukkuhkinnumaunumwoo, onk woh kummonchenwoo, kah woh kummiſhummeechumimwoo, kah woh kummeechummuonganoo nagwutteáhteau, onk woh úttóh án wéhquetumauóg Nooſh ut nooweſuonganit, ne woh kittinnumungqunneau. d Mat: 28:19:

17 Yeuſh kuttinnonnáoaſh, koowomónittinneaóont.

18 Muttaok ſekeneungqueóg koowahteanwoo, nuſſékeneunk aſquam naſékeneunkqueógkup.

19 Kenaau ummuttaohkéyeóg, muttaok womonau wuttaiheuh, qut newutche kenaau mat koomuttaohkeyeúmwoo, qut neen kuppepénauunumwop wutch muttaohket, newajeh muttaok ſekenéunkqueóg.

e Chap: 13: 16 Mat. 10. 24. 20 *e* Mehquantamook kuttoowonk neánunnog, wuttinnúmun matta áneuukkenomoou wuſſontimomuh, woskéhukquéan, nag woonk koowoskhukkoowóog: nanauwéhteauwéhettit nuttinnoowaonk, neit woh nanauwehteauog kuttinnoowaonganoeaſh.

21 Qut yeuſh wame kuttinhúkqunnáoaſh newutche noowe ſuonk, newutche matta wahteauóg non anoo.t.

22 Matta peyâos, kah kenoonogkus, matta woh ohtauoeog matcheſeonk, qut yeuyeu matta ahtauóeg onkhu nooonk matcheſeonk.

23 Noh ſekeneait; ſekeneauau wonk nooſhuh,

24 Matta uſſéos naut, anakauſuonkaſh matta woh howan áſekiſh, matta woh ahtauoeug matcheſeonk, qut yeuyeu nunnogquog, kah neſſekeneungquog, kah Nooſhuh.

25 Qut yeu nnih, onk woh kuttoowonk pogkadcheu nnih, ne waſukkuhwhóſik wuttinnaumatuonganoeónt; *f* nuſſekeneungquog wutche monteag. f Pſal. 35. 19:

26 Qut paont Taphúaénin, noh anoonog, wutch Wutooſhinneat, wunnamwáe Naſhauanitto, noh wag Nooſhut, noh noowauwaonuk

27 *g* Kah kenaau wonk piſh koowauaumwoo, newutche koowáetomimwop nooche kuhkootomwehteáon. g Chap. 14. 26. Luke. 24. 49:

CHAP: XVI:

YEuſh kuttinnonnaopaſh onk matta woh kuttogkuſittaſſunoomwoo.

2 Nag piſh kuſſohwhunukkouóog wutch Synagogſut, nux piſh nnih, nuſhikqueog, unnantamwog yeu wunnenehheáonk God.

3 Kah yeuſh piſh kittinhukqunnoaſh, newutche matta waheauóog Wutooſhinneuh, aſuh nen.

4 Qut yeuſh kuttinnonnaópaſh, uttoocheyeuoo peyaumoouk onk woh kummehquoantamumwoo niſh kuttinnonnaópaſh, & yeuſh matta kuttinnonnoonaopaſh waj kutchiduk, newutché kooweetomunnumwop.

5 Qut yeuyeu nummonchem en noh anoosup kah matta howan kenaau natotomungkooh, tunoh kuttom?

6 Qut newutche yeush kuttinnonnaópash, óhquánumóók numwohteau kuttahhoowoash

7 Qut onch kuttinnonnumwoo wunnomwáyeuonk newunnegen kuhhogkaout, woh nummonchéuno, newutche matta monchéon, Táphuaénin matta woh kuppeyaónukaumwoo, qut moncheon, noh pish nuttannoon en kuhhogkaout.

8 Kah noh peyont, noh pish póhquetum muttaohk wutch matcheseonk, kah papaume sampwéusseonk & papaume wussittamoconk.

9 Wutch matcheseonk, newutche matta toonamptunkoog.

10 Nashpe sampweússeonk, newutche nuttom Nooshut, kah matta wonk kenaómwoo.

11 Nashpeu wussittumoconk, newutche ketassoot yeu ut muttaohket wussumau.

12 Qut náno monatash woh kuttinnonnumwoo, qut asquam kukinnummoounaóash.

13 Wunnomwae Nashauanit peyont, noh kussampshanukoo en wamu wunnomwáyeuonganit: newutche matta pish wutchippeéyin, qut uttôh anootog, ne wussin, kah pish kuhkootomungkou nish paómcougkish.

14 Noh pish nussohsumoconúk, newutche pish attumunum ne quttaihe, kah pish kenóhtinúgquneau.

15 Wame nish ahtunkish Noosh nuttaiheash: newajeh noowáomp, noh pish neemunum nuttaiheash kah pish kenahtinugqunáoash.

16 Paswése, kah matta pish kenáyeumwoo kah wonk paswese kah pish kenáimwoo, newutche nuttom Nooshut.

17 Neit nawhutch ukkodnetuhtaenumoh kenoonittuog, yeu teaguas ánukqueog, paswese kah matta pish kenayeumwoo, & wonk, paswese kah pish kenáimwoo, kah newutche nuttom en Nooshut?

18 Newutche noowaog, Teaguas yeu ánoowadt Paswese? matta noowaómun toh anoowadt.

19 Jesus wahteau ukkodnatootumaónáónt, & wuttinuh. Kooweogquttumúnneau, nenussuonk, paswese, kah matta pish kenayeu mwoo, kah wonk paswese, kah pish kenaimwoo?

20 Wunnamuhkut wunnamuhkut kuttinnonnumwoo, Kenaau pish kummaúmwoo, kah pish kummaumuttámumwoo, qut muttaok pish weekontam, kah kenaau pish keneuánatámumwoo, qut kenuánatamoconganoo pish quinnuppemoo en weekontamoconganit.

21 Mittumwossis nahen neechadt uhquánumoo, newutche wuthowerum peyaumoo: qut mache neechadt mukkiesoh, matta wonk mehquoantamooh wutuhquánumôonk, newutche weekontam wunneetuonk woskettomp yeuut muttaohket.

22 Kah yeuyeu kenaau newajeh ahtauog uhquanumoonk, qut pish wonk kenáunnumwoo, kah kuttáhhoash pish weekontamoomoash, kah kooweekontamoconganoo matta howan kéneemunnumunkoomoo.

23 Kah ne kesukok matta pish teag kooweénquetumaiyeumwoo. a Wunnamuhkut wunnamuhkut kuttinnonnumwoo, Uttoh an wehqnetúmauog Noosh ut Noowésuonganit, kuttinnumunkqunneau. a Mat: 7:7.

24 Yeu paj eh matta teag koowehquetumoomwoo ut Nooweſuonganit, wehquetumok, kah pish kutattumunnumunneau, onk woh kooweekontamoconganoo numwóhteau.

25 Yeush kuttinnonunáoash ut kuhkinneasúonganehtu; uttoocheyeúoo peyaúmoouk matta pish wonk kuttinnonnomwoo ut kuhkinneasuonganit, qut pish piúhsuheh kenáhtinúnumwoo Wutoolhin.

26 Ne kesukok mos koowehquetumumwoo ut Noowésuonganit, kah matta kuttinnonnoomwoo, kuppeantamwanthinnumwoo ns Wutoolhinneat.

27 Newutche nagum Wutoosh imau koowomónukou, newutche koowomaútimwoo, kah koonamptamwoo noomoconk Godut.

28 Noom Wutoolhinneat, kah nuppéam muttaohket, wonk, nunnnkkodtum muttaok, kah nuttóm Wutoolhinneat.

29 Ukkodnetuhtaénumoh unnuk, Kusseh yeuyeu kuppiúhtukeu yen, kah matta kusséen ut kuhkinneá suonganit:

30 Yeuyeu nuppahke wahtaómun, koo wahteoh wame teanteaquash nith: kah matta kukquenaúhukou howan kenatootomongqunat: newaj wunnamptamog koomoconk Godut.

31 Jesus wunnampoohamau, Yeuyeu kooonamptamwoo:

32 b Kusseh hower peyaumoo, nux, mahche peyaumoo onk mos kutchadchapiyeúmwoo, nish noh pash nehenwonche wutayeuonganit, kah pish kenukkossúmwoo, qut matta ninnussiyeu, newutche Wutoosh imau nooweetomuk. b Mat: 26.31.

33 Yeush kuttinnonnaóash, onk woh ut nuhhogkat woh kutahtomwoo wunohteaonk: ut muttaohkit pish kutahtomwoo mitheuwuttámanatámoconk: qut weekontamook neu nussóhkom muttáok.

CHAP. XVII.

YEush kuttoowongash wussinneash Jesus, spunnum wuskesukquash en kesukquieu, kah noowau, Noosh, hower peyaumoo, sohsumwáh kenaumon, onk woh kenaumon kussohsumwáhug wonk.

2 a Ne ane ánewe aninnumaúohp menuhkesuonk ut wame weyausut, onk woh nah wuttinnúmauoh micheme pomantamoonk neadtahshe aninnumanádt. a Mat: 28. 18.

3 Kah yeu micheme pomantamoonk, onk woh kowahúkquog ken webe wunnamuhkut Manit, kah Jesus Christ noh anoonat.

4 Nen kussohsumwahush ut muttaohket, nukkesteauun anakaúsuonk ne auúmióap ussenat.

5 Kah yeuyeu, woi Noosh, sohsumwáheh wteche ken, nashpeu ne sohsumoonk ahtauog

kup

kup aſquam ahkeenoogk.

6 Noowahteauwahuwam Kooweſuonk ut miſſinninnútu neg ánumaiéaneg wutch muttaohket, neg mo kutaihéog, kah kittinnumaiinneunk, kah nag nanauwéhteaog kuttinnoowaonk.

7 Yeuyeu wahteauog, wame teanteaquaſhiniſh niſh noh kittinnumaiin, niſh wutchaiyeumooaſh kuhhogkat.

8 Newutche nag kuttinnumauóog kuttoowongaſh niſh ánumaiéaniſh, kah nag wutattumunumunáoaſh, b kah nag piuhſukeh wahteauog noomooonk kuhhogkat, kah nag wunnamptamwog ken kutannooneh.

b Chap: 16. 27.

9 Nag nuppeantamwanthóog, matta nuppeantamwanſhoh muttaok, qut wutche nag anumaiéaneg, newutche nag kutaihéog,

10 Kah wame nutaiheog, kutaiheog, kah kutaiheog nutaiheog, & nen nuſſohſumwáhit noh ut.

11 Kah yeuyeu matta wonk nutaiyeuh muttaohkit, qut yeug ayeuog muttaohkit & nen kuppeyaonſh. Wunneetupanatamwe Nooſh, nag wadchan naſhpeu Kooweſuonk, neg anumaiéaneg, onk nag woh paſukoooog, neanayéog

12 Nag weetomog ut muttaohket, noowadchanópanneg ut Kooweſuonganit: yeug anumaieuhpaneg, noowadchanoog, kah matta paſuk wanneehhéoun, qut wunnaumonuh awakompanóonk, c ne wuſſukwhonk woh pakodche n nih.

c Pſal. 109. 7.

13 Kah yeuyeu kuppeyaonſh, kah yeuſh nuſſinneaſh ut muttaohket, nooweekontamoonk woh ahtóog nnmwohteau wuhhogkaont.

14 Nummahche aninnumauóog kuttinnoowaonk, kah muttaok nah wuſſékeneauoh, newutche nag matta wutomaſéog mutcaohkit, neane nen matta wutómaſu muttaohkit.

15 Matta nooche peantamooh woh kuttamaunóog wutch muttaohket, qut woh koowadchanoog wutch matchitut.

16 Nag matta wutomaſéog muttaohket, neane matta wutomaáſeeu muttaohkit.

17 Nag wunneetapanatamwáh naſhpeu koonamúhkuteyeúoonk, kuttinnoowaonk wunnamukuteyeuoo.

18 Néane anoonean en muttaohket, ne nuttínne ánoonónneau en muttaohket.

19 Kah nag wutche neonetupanatamwáh nuhhog, onk nag wonk woh wunnamuhkut wunneetupanatamwahéoog.

20 Onk matta yeuſh nuſſé peantamwonſhoonôoaſh, qut wutche wonk nag piſh wanamptunkqueaneg, naſhpeu ukkuttowongaoooaſh.

21 Onk nag wame woh paſukoooog, neane ken Nooſh apehtiéan, kah nen kutapéhtouſh, onk nag wonk woh paſukooooog ut kuhhogkanonut: onk woh muttaok wunnamptam kutannooſuonk.

22 Kah ſohſumooonk ne ánumaiéup, nag nuttinnumauoneau, onk nag woh paſukooog neane paſukooweog.

23 Nag nutapéhtaóog, & ken kutapéhtah, onk nag woh pannuppe pahkhéoog paſukoounneat, kah muttaok woh wahteo, kutannooneh, kah kuttinnoowómonoog, neánoowomoſean.

24 d Nooſh, nag anúmaiéaneg, nukkodtantam nooweetómukqunneau uttôh apeh; onk woh naumwog nuſſohſumoonk ne anumaiean; newutche koowáomauſip, aſquam kodſhinunnook muttaok. d Chap: 12: 26:

25 Woi ſampweuſſeaen Nooſh, muttaoh matta koowáhukooh, kah nen koowáhuſh, kah yeug wahteáuog kutannoonuonk.

26 Kah nuppahketeauóog Kooweſuonk, & piſh nuppáhketeauóneau: onk ne womonittuonk, ne ánoowomaúſean, nag woh wutapehtunkqunneau, kah nen nutapéhtauóog.

CHAP. XVIII.

JEſus yeuſh anoowadt, a ſohham weeche wunnetuhtuaénumoh, quſhkodteau ſepweſut Cedron, ne ohtag tanohketeaonk, ne petukontog nagum, & ukkodnetun taenumoh. a Mat: 26. 36.

2 Kah Judas wonk noh wánaſſumont, ne wahteounop ayeuonk: newutche Jeſus nohnompit na wuttónat weeche wunnetuhtuaénumoh.

3 b Neit Judas ádtumunont chippanoooh matwooh, kah aninnohſúenuog wutch negonae ſephauſuenúut, kah Phariſeſog, na peyon kenunnumwog wequanantegaſh, torches, kah auwahteaongaſh. b Mat: 26. 47.

4 Newutche Jeſus wahteunk wame newoh aſhpanánit, ſohham, kah nah wuttinuh, Howan kenatinnneahwómwoo,

5 Wunnampoohomauóoh. Jeſus ut Nazereth, Jeſus wuttinuh, Nen noh, & wonk Judas noh wanaſſoomont, oweechekompaumuh.

6 Quenau unnont, nen noh, aſuhthaog, & kepſhaog en ohkekontu.

7 Neit wonk wunnatootomauoh, Howan kenatinneahwomwoo, noowaog, Jeſus ut Nazareth.

8 Jeſus wunnampoohomauoh Kummahche unnunnumwoo, neen noh, newutche natinneahwheog, yeug monchehettich.

9 Onk woh ne n nih neanoowop, c neg ánumaiúhpanneg matta paſuk noowanheuh. c Chap. 17. 12.

10 Neit Simon Peter ahtou togkodteg wuſſohwunnumun, kah togkoman negonne ſephauſuaen wuttinnúmoh, kah wuttamáhthamauoh wuttinnohkóe wuttaúog, wuttinnámun uſowéſu Malcus.

11 Neit Jeſus unnau Peteroh, petauſh kuttogkodteg pechéhquogquoánkanit, wuttattamwaitch ne Nooſh anumaiyeup, matta woh nootattamooun?

12 Neit matwâog, kah keenomp & Jewſe aninnehſuenúog, tohquniog Jeſuſoh, kah wehwépapinouh.

13 Kah ummonchanóuh, negonne ut

Annas (newutche yeuoh wuſſénumuk Caiphasoh) noh negonne ſephamwaen ne kodtumuk.

d Chap 11:50: 14 d Kah Caiphas noh kátimont Jewſoh, newunnegen paſuk wosketomp wunnupoowonáonk miſſinninnúh

e Mat. 26.58. 15 e Kah Simon Peter neoſukauau Jeſuſoh, kah ne wonk wutiuhen onkatuk netúhtuaénin, noh netuhtúaen, oowáheuh negonne ſephanſuaenin kah weeche petutteamau Jeſusoh ut weekit negonne Sephaúſuaenin.

16 Ut Peter neepau ſquanamut poquodchik: neit tohhan onkatuk nehtúhtúénin neh waheoncheh negonne ſephauſuhenin, kah nah ukkenoonuh nanuwéhteauunutcheh ſquant & pethúunneau. Peteroh.

17 Neit nunktq nanauwéhteunk ſquoant, unnau Peteroh ſunnun mattaken paſuk yeuoh wosketomp wunnetuhtauaénumoh? noowau matta nen.

18 Kah wuttinnúmunneunk, kah aninnohſuenúoh na wunnepauwunneau, neg neotâhteatheg, newutche tohkoi, kah auwâſuog, kah Peter ooweechekompaumoo auwóſu.

19 Neit negonne ſephauſu en natootamauau Jeſuſoh papaume ukkodnetuhtaénumut, kah papaumeu ukkuhkootomwehteaonganit.

20 Jeſus wunnampoohamau, Nen piúhtukeh kenoon muttáok, nag wutteae nukkuhkootomúhteam Synagogſut, kah ut temple, uttoh Jewſog nagwutteae maiéhettit, kah kemeu matta toh nuſſeu.

21 Tohwutch natootomauwean, nagootomau neg nootiyeúpanneg uttóh ánogkup, kuſſeh, wahteaúog uttóh anoowaohmp.

22 Kah yeu ánoowadt, paſuk aninnóhſuen na noh neepauut, togkomau Jeſuſoh wunnutcheg noowau, nekittin nampoohamaúon negonne ſephauſuenin?

23 Jeſus wunnampoohamauoh, matchenoowaan wauwath machúk, qut wunnéyou tohwutch togkommeuan.

f Mat. 26.57. 24 Nah Annas wehwép pináe wutánooteamuneuh en Caiphasut negonne ſephamwaén.

25 Kah Simon Peter neepau auwóſu g rewajeh unnáhettit ſunnmmatta ken paſuk wunnetultuaénumoh? ukquénauwóntamun kah noowau, Matta neen.

g Mat. 26.56. 26 Paſuk wuttinnumoh negonne ſephauſuaen, neh wuttinunkunoh, Peter tâmetáhhamaúoncheh wuttanog noowau. Sunnummatta ken kenaunnoop, ut tanohketeaonganit noh weeche;

27 Neit Peter wonk ukquénauwóntamun, kah teanuk monſh kuttoowau,

h Mat. 27. 2. i Acts: 10.28. 28 h Neit monchaúog Jeſus wutch Caiphas, en weekit Pilate ah nompoaeu, i kah nag matta petutteau g wutſittumoot ngane weetuomut iſhi ont niſhkeneunkheeog, qut woh meechwog paúmukáuuttóonk.

29 Neit Pilate ſohham na en, kah noowau, Toh unnéu matcheſeonk kooche yeuoh paſoowau;

30 Wunnampoohamaúoh kah wuttinuh, matta matchéſeaenúegk, matta woh kuppadtauuncounnan anaquabean.

31 Neit Pilate nah wuttinuh, neemunók kah ne wuſſumok neanomatéog, newajeh Jewſog unnáhettit, matta wunnegenninnoo howan kenuſhonnanonut.

32 k Onk woh ne wuſſuonk Jeſus pakodchenihh, negonne miſſohkogkup, toh piſh ane nuppuk. k Mat: 20.19.

33 l Neit Pilate petutteau wonk wuſſittumóe weetuomut, kah wéhkomau Jeſuſoh, kah wuttinuh, ken ketaſſeot ut Jewſe? l Mat. 27.11.

34 Jeſus wunnampoohamau, Yeu kuſſin nehenwonche; aſuh onkatogig kuttugqunaous papaume neen?

35 Pilate wunnampoohamau, neen Jewſ nehenwonche kuttohtinoóin, kah negonne ſephauſuenúog, nag kuppaſookquog nuhhogkat, toh kutuſſen

36 Jeſus wunnampoohamauoh, Nutaſſootimóonk matta ohtáno yeu muttaohket. nutaſſootamóonk ohtag yeu n uttaohket, nuttinnúmog woh ayeuwutteaog, onk matta nuppáſoowutteaoh Jewſut: qut yeuyeu nutaſſootamóonk matta yeu oomoounoh.

37 Newajeh unnont Pilate, neit ken ketaſſeot? Jeſus wunnampoohamauoh, ken kuſſim neen ketaſſoot: newajeh neekeomp, yeu wajeh peyóomp yeu muttaohkut: onk woh noowauwam wunamuhkuteyéuoook, niſh noh howan ootaumatin wunnomwáyeuonganit, noh neotam noowadtauatongquſſuonk.

38 Pilate wuttinuh, teaguas wanamuhkuteyeucouk? kah yeu mahche noowadt, ſohham wonk en Jewſut, kah wuttinuh, Matta ninnamteaúau matcheſeonk.

m Mat 27:15 39 m Kutahómwoo ulléonk woh paſuk kuppohquánumaúónumwoo, ut paumukaúuttuonganit: newutche unnánatamóg woh kuppohquánumauonumwoo Jewſe ketaſſoot?

n Acts 3:14. 40 n Neit wame miſſhontoowaog, noowaog matta Yeuoh, qut Barahbas, kah Barabbas kominootowaéuin.

CHAP. XIX.

a Mat. 27.26: NEit a Pilate newaj neemunau Jeſus, kah wuſſáſamet hwhoh.

2 Kah matwaog ayimwog aſinnekaúſe chetukquab, kah upponamauoneau uppohkukqut, kah wuthogqunneouh mſque petaſquſhoonk

3 Kah noowaog, kutáquómpſunun Jewſe ketaſſoot, koh wuttogkomouh wunnutcheganeoo.ath.

4 Newajeh Pilate wonk ſohhog, kah nah wuttinuh, kuſſeh kuppaud auwunneau, onk woh koowáhteomwoo matta namteaúoh matcheſeonk.

5 Neit Jeſus ſohham, chetuhquábeſu aſinnekeche chetuhquab, kah hogkoo mſque petaſquſhoonk,

quſhâonk, kah Pilate wuttinuh, kuhkinneók wosketomp

6 Newut che negonne ſephauſuáenúog, kah aninnahſuenúog nauahettit, miſhontoowáog, noowaog Pummetúnkuppunók pummetunkuppunók, Pilate nah wuttinuh, Neemunok kah pummetunkuppunók, newutche matta námeteauoh matcheteonk.

7 Jewſog wunnampoohamauóuh, nootnáu matuonganimun, kah naſhpe nuttinnaumatuonganun tummúhhoouau nuppooonk, wunnaúmonahteau wuhhogkuh ut Godut.

8 Newutche Pilate yeu nootog, náno wábeſu.

9 Kah wonk au wuſſittumwáekommukqut, kah unnau Jeſuſoh tunoh kooch ontſem? qut Jeſus matta wunnampoohamauoh,

10 Neit Pilate wuttinuh, Matta kukkenoſſooh? ſunnummatta koowáhteauooh, nutáhtoh menuhkéonk kuppummettúhkuppunauwununat, kah nutahtoh menuhkeſuonk kuppohquónununat.

11 Jeſus wunnampoohamau matta woh kutáhtoooh menuhkeſuonk ayeuuhkone neen, kuttumá aninnumauunumuk wutch keſukqut: newajeh noh paudtunkquean nuhhog, ſuneminni ummatcheteonk.

12 Kah neit nooche Pilate ukkod pohquohwhunoh: qut Jewſog miſhontoowaog, noowaog Yeuoh wosketomp pohquohwhunat, matta kooweetompoou Cæſar: howan kohtauſootamweheont wuhhogkuh ayeuukonittue kenootam Cæſar.

13 Newaj Pilate yeu nootog, ſohcowunau Jeſuſoh, kah nummatappu wuſittumoe appuonganit, ne ayeuonk uſoweetamun pavement, qut Hebrewontoowaonk Gabbatha.

14 Kah no quagwoſhweéetamoe paumukáuatúonk kah nahen puhthaquat: kah unnau Jewſoh kuhkinneok kukketaſſootamoomwoo

15 Qut nag miſhontoowaog, Monchanok monchanok, pummetonkuppunok, Pilate nah wuttinuh, woh nuppummetunkuppunuk kukkétaſſootamoomwoo? negonne ſephauſuaénuog wunnampoohamauóuh, Matta nookketaſſootamumoomun webe Cæſar.

b Mat. 27.31. 16 b Newajeh neit neh nah núnnumaúont pummetonkuppunnaónat, kah nag neemunáog Jeſuſoh, kah ummonchanóuh.

17 Kah kontunuk pummetonkuppunauáonk, ſohham en ayeuonganit uſoweetamun, miſhkonóntup ayeuonk, uſoowetamun Hebrew ontoowaonganit Golgotha.

18 Newuttit pummetonkuppunawóneau, kah weeche neeſuoh, aeéhtaeu paſuk, kah Jeſus naſhaúwe.

19 Kah Pilate wuſſukhóm waj wahſhont, kah upponamun pummetonkapunonganit, & wuſſukwhonk noo: JESUS WATCH NAZARETH, JEWSE KETASSOOT.

20 Yeu wuſſukwhonk neit monaog Jewſog wutogketamuneau, newutche ayeuonk neadt Jeſus pummetunkuppunóuut, kiſhkeyeúoo ootanat, kah tannúſſukkuhwhóſu Hebrew, Greek kah Latine?

21 Neit Jewſe negonne ſephauſuenuog unnáog Pilateoh: Ahque wuſſúhkooh Jewſe ketaſſoot, qut ne wuſſúonk, neen Jewſe ketaſſoot.

22 Pilate nampoohom, tôh án ſuhkhum, ne nuttinſuhkhumun.

c Mat. 27.31. 23 c Neit matwaog, mahche pummetunkapunauahettit Jeſuſoh, neemunnumwog wuthogkoongaſh; kah weyaúut chippunnumanaoath, niſh noh matwau noh wutahtauun, kah wonk uppetauwoſhquſhaonk: kah ne pátauwoſhquſhaonk, matta uſquonnooh, nequttateaſu.

24 Newutche hettuog, Ahque ſohquñnummuttúh, qut tannahtáadtitteuh, howan woh ahtunk, d wuſſukwhonk woh pokkodche n nih? noh ánoowádt, Neg chippunnumóadtúwog nuthogkoongaſh, kah ne nuppétauwoſquſhaonk wuttittannohtáadtineau, newaj matwaog yeuh uſſéhettit. d Pſa. 22. 18

25 Neit nakiſhke pummetúhkuppunonganit neepóog, Jeſus ohkaſoh, & ohkaſoh unmiſſeſoh, Mary Cleophas ummittamwuſſoh, kah Mary Magdalene.

26 Newutche Jeſus naont ohkaſoh, & noh ukkodnetuhtauwténin noh kinke neepau ne wommónonchees, unnau ohkaſoh, Mittuwoſſis kuhkinneau Kenaunon.

27 Neit unnau ukkodnetuhtauaénumoh, Kuhkinneau kokas. Kah neit nooche howwer, noh kodnehtuhtauaen wunnaemunoh en weekit.

e Pſal 69. 28 Yeu mahche nnag, Jeſus wahteunk wame teanteaquaſſinith kezteanſuath, e noh wuſſukwhonk woh pógkodche n nih, noowau, Nukkúhkuttoon.

29 Kah ne ponamun wunnonganit vineger, wunnumwohtineau ſpungut vineger, kah ponamunneau ut hyſop, kah uppónamauóneau wuttoonut.

30 Jeſus attumunuk vineger, noowau, Keteaúſu kah nauánum uppuhkuk, kah nuppoo..

31 Newaj Jewſog, newutche mô quoquoſhwen, onk woh mat muhhogkunk ogkoochenoog pummetunkapuneganit ſaboth-dayeu, (newutche ne ſaboth-day miſhikkeſúkod) nanampaſſumáog Pilatoh, onk wunkontash woh pohquetahhamun, onk woh amaunoog.

32 Neit matwaog peyaog, kah pohquetahhamwog wuhkontash, noh negonohkoochek, kah noh onkatog neh weeche pummetonkapunacheh.

33 Qut páonáhettit Jeſuſoh, kah nauáhettit mahche nuppooi matta uppohqattáhhamauóuh wuhkóntaſh.

34 Qut paſuk matwau ukkónukkéhtahwhoh ukqunnáhtugk, kah teanuk newutch ſohhamoomoo wſqueheunk, kah nippe.

35 Kah noh nag, wáuwau, & cowauwonk

wunnémwamee, kah wahteau wunnémwau, onk woh keonamptamwee.

f Num. 9: 12: Exod. 12. 46. g Psal. 34. 20. h Zech. 12. 10.

36 Newutche yeush nnihyeuash, f noh wutukwhonk woh pakodchennih, g matta pish polshénoh petuk wuskon.

37 h Kah wonk onkateg wussukwhonk neewau. Nag pish ummóninauóoh neh kônuhkéhtahwabettitcheh.

38 i Kah yeu máhche nnag, Joseph Wutarimatha, (noh ukkodnetuhtaénumoh Jesus qut kemeu qushóau Jewsoh) nanompassumau Pilatoh woh wutamaunénat wuhhogkuh Jesus, kah Pilate oonamptauch, newajeh peyont neemunau wuhhogkuk Jesus

39 Na wonk uppeyan Nicodemas, noo negonne pachonup Jesusoh nukonáeu, & paudtokenukkenaùsu myrre kah Aloes, papaume nequt pasukkooe poundtoo.

40 Neit neemunnáog wuhhogkuh Jesus, kah oowéinágkinóuh hashabponákinit, nashpe spices, neáhunehettet Jewsog pósekinuttehettitcheh.

41 Neáyeu onganit adt pummetonkápunáuut neahteau tanohketeaonk, kah ut tanohketeaonganit wuske weenóhkeyeuoo, ne asquam howan pósekincont.

42 Newajeh na pósekenahettit Jesusoh newutche Jewsog ukquaquashweongane kesukkod, newutche weenohke páswohteau.

CHAP. XX.

k Mat. 28:1. Mark. 16.1.

NE week negonne kesukok peyau Mary Magdalen nompoäeu, ash papesukok, en weenohkeet, kah kuhkinneam qussuk amaunumúrat wutche weenohkeet.

2 Neit quogqueu peyaóneau Simon Peteroh, b kah onkatogeh kodnehtuhtauaenin neh Jesus womónoncheh, kah nah wuttinuh, Amaunaog Lord, wutch weenohkeet, kah tatta toh ponáhettit.

b Chap 13:23: &: 21: 20:

3 Newajeh Peter sohhog kah noh onkatog kodnetuhtauwaen, kah peyáog weenohkee.

4 Kah neeswe quogquéog, kah noh onkatóg kodnetuhtaen nukkomau Peteroh, kah negonne peyau wenohkeet.

5. Kah nââusit, kah poosámit, naum hashabponagkenash neséepsin, qut matta uppetutteaun.

6 Neit Simon Peter asukauont peyau, kah petutteau weenohket kah naum hashabponágkenash ne seepsin.

7. Kah chisl kenitcháhhou ne ohtagkup uppuhkukqut, matta weetshinnooh hashabponagarit, weesquánausu chippe ohteau.

8. Neit petutteau noh onkatuk kodnetuhtauaenin noh negonne peyomp weenahkeek kah wunnaumun, kah wunnamptam.

9. Newutche asquam wahteauog wussukwhongash, noh mos wutch omoh keu weenhkeet.

10. Neit kodnetuhtauaénuog moncheog wonk en weekuout.

11. Qut mary poquadche nepau weenohkeet, mau, kah maug nauwóseu, kah possumpu weenohket.

12. Kah naau neestoh angelsoh wompésuch, appúeg, patuk uppuhkukqut, kah onkatuk wussetit ne supsikup Jesus wuhheg.

13. Kah nag wuttinouh, mittumwossis, toh wutch mauán? Noh wuttinuh, newutche amaunaog Nullordum, kah tatta ponahettit.

14. Kah yeu anoowadt, quashkeu, kah naau Jesus neepok, kah matta wahteauoh noh Jesus.

15. Jesus wuttinuh mittumwossis tohwutch mauan? howan natinneáwhadt, unnantog noh nanaweteunk tanohketeaonk, wuttinuh, Sir, amaunatah missohhamah toh panas kah woh nutamaun.

16 Jesus wuttinuh, Mary, quinnuppekompau kah wuttinuh, Rabboni, ne nauwuttamun, Nassontimon.

17. Jesus wuttinuh ahque mussuneh, newutche asquam nukkuhkukooh en nooshut qut ûhsh neemat ut, kah nag us nen nukkuhkukquem en Nooshut, kah kenaau Koeshoowout, kah en Nummanittoomut, kah Kunmanittoomoowout.

18 Mary Magdalin peyau & wuttinnon kodnehtuhtaénúh wunnauáonk Sontimoh, kah yeush wuttinnonash.

c Mark 16. 14.

19. c Kah ne kesukok wanonkooook, ne weeke negonne kesukok, squontamash kophâusik, kodnetuhtaénüog adt miaénettit, qushaonganoo Jewsoh, Jesus peyau, kah nashaúe neepau, & nah wuttinuh, Wunóhteagk

20 Kah yeu anoowadt, nah wunnóhtinuh wunnutchegash, kah uppeteágunit. Neit kodnetuhtaéuuog weekontamwog nauáhettit Lordoh.

21 Neit Jesus wonk wuttinuh, Wunnohteagk, neáne annoofit Noosh, ne kuttinne anoonunneau.

22 Kah yeu ánoowadt, wunnashánittaúoh, & wuttinnh, attúmunook wunnee tupanatamwe Nashaúanit.

23 d Howanig ummatcheséonkanóash ahquoantamaúog, nag ahquoantamauóneau. Kah howanig ummatcheséonganoóash matta ahquoantamauoóog, nag matta ahquoantamauonaóash.

d Mat 18: 18.

24 Qut Thomas noh pasuk nabo neesoowutcheg, ussowésu Dydamus, matta weetómuh Jesus páont.

25 Onkatogig kodnetuhtauaénuog newaj unnáhettit, nnmmahche nauómun Lord: qut wuttinuh, kuttummá naumon kohkinneásimuk wuhkóhsit, wunnutcheganit, kah pétauwon nuttinwhunitch ne adt kuhkinneásimuk wuhkóhsit, kah pétauon nunnutch peteóganit, matta neonàmptamooh.

26 Kah mahché nilhshwósuk tahshikquinukok, wonk ukkodnetuhtaenumoh moiéoh, kah Thomas ooweetómuh; Jesus peyau, squoantamash kobhausik, kah nashaúwe neepau,

pau, kah no wau, wunnóhteagk.

27 Neit unnau Thomasoh, paudtunish kuttinwhunitch, kah naish nunnutchegash, kah padtunish kenu cheg, kah petauuh nunpete agunit, hque chananitush, qut wunamptash.

28 Kah Thomas wunnampoohamauoh kah wuttinuh, Nuhontinnom & Nunnanittoam.

29 Jesus wuttinuh, Thomas, newutche kenaeh, konamptam, wunnanumoog nag matta naumoogig, kah onch wunamptanwog

a Chap: 20. 25. a e Kah wonkatoganish monatash kuhkinneasuonganash Jesus ussu ut anquabenit ukkodnetuhtaenumoh, matta yeu adt wussukwhonnogish yeu wuttukwhonganit.

31 Qut yeush wuttukwhotuash, woh koonamptamwoo Jesus noh Christ wunnaumonuh God, kah nashpe konamptamoonganoo woh kootahtauummeau ponantamoonk nashpe oowesuonk.

CHAP. XXI.

MAhche yeush nnag, Jesus wonk naehtauan ukkodnetuhtaenumoh, oh uonnee ehtahhannet Tiberias, kah yeu wuttinne nahtuhkon wuhhogkuh.

2 Nag nee appapanneg Simon Peter, kah Thomas ussowesu Lyeamns, kah Nathaniel Ukcha a en Galile, & wunnaumonuh Zebedee, & onkatogig neetuoh ukkodnetuhtaenumoh.

3 Simon eter nah wuttinuh, nootamogquam: nag wuttinouh, Neenan wonk kooweechaunnumun; tohhan wog, kah paonuog teanuk kuhtoonogqut, kah ne nohkog wanne teag nehtauoog.

4 Qut non puhkeik, Jesus neepan keehchippam, qut kodnetuhtaenuog matta wahteauoog noh Jesus.

5 Neit Jesus nah wuttinnuh, Mukkiesog, koomeechumimwoo? wunnampoohamauoh, Matta.

6 Kah nah wuttinuh, Ussu anook hosshabpunninnohkounnieu kuhtoonogqut, kah woh kenamptamwoo. Nowajeh nesishanahettit, & matta tapenumoog ukkuhpunnonaoont, newutche muttaanoog namohsog.

7 Newajeh noh kodnetuhtauwaen, Jesus womononcheh, unnau Peteroh noh Lord. Neit Simon Peter nootog noh Lord, puttukqunbpussu wunnootamogquaeu hogkoonk, (newutche poskissup) kah quehshauenkehhannet

8 Kah onkatogig kodnetuhtaenuog peyaog ut kuhtoonogquemésut (newutche matta naosukoonoog nunohk muk) qut papaume neeit pasukoishqua ogkod wutanchiméog hasshabpoh nashpe namohsoh.

9 Neit quenau peahettit nunohkomuk, naumwog noohtau mohkasshash. & namohsog ne wutappósinneau, kah petukqunneg.

10 Jesus nah wuttinuh, Pasook nawhut chanohsog neg padtuhwhagig.

11 Simon Peter kuhkohqueu, & kuiginau hashabpuh, wunnumwapinneau mogkommaquog, neqntpasukoowog & napanna tashinchag & nishuog; & onnau nooog qut matta hashabpoh kishoou.

12 Jesus nah wuttinuh, Péyok meetseek. Kah matta howan ukkodnetuhtauaenumoh tapenumoo wunnatootomouonat howan ken? watteaunettit yeuoh Lord.

13 Neit Jesus peyau, kah neemunnum petukqunnunk kah nah wnttinnúmauon, kah wonk namohsoh.

14 Ne nashwunúook Jesus wuhaeehtaonash ukkodnetuhtaenumoh, mahche omohkit wutch nuppunat.

15 Neit mahchepoohettit, Jesus unnau Simon Peteroh, Simon wunnaumonuh Jonas koowomauseh anue onk yeug? wuttinuh, nux Lord, koowahteoh koowomonoook: wuttinnuh, tohkommoos nuttsheepsumog.

16 Wonk wuttinuh nohtoeu, Simon wunnaumonuh Jonas, koowomauseh? wuttinuh, nux Lord, koowahteoh koowomonsh, wuttinuh, tohkommoos nut-sheepsumog.

17 Wuttinuh nwudt nompe Simon wunnaumonuh Jonas, koowomauseh; Peter wuttamantam newutche wutinnon nwudt nompe, koowomauseh? kah wuttinuh, Lord, koowahteoh wame teanteaquathinish, koowahteoh koowomonsh, Jesus wuttinuh, tohkommoos nutshiptumog.

18 Wunnamuhkut wunamuhkut kuttinsh, assh nunkompaean, kupputtukquobpus, kah katton tohkodoan, qut kutchasean, pish kunummogkenum kuppitteneash, kah onkatuk pish kupputtukquobpunuk, kah pish kuttitto unuk ut toh mo unnanatamoonan.

19 Yeu wutch eyin nauwuttamoooo uttoh pish ane nuppuk, tohsumoonat Goduh, kah yeu anoowadt, wittinuh, asuhkah.

20 Neit Peter quanuppekompauut, naau noh kodnetuhtaenu a Jesus womononcheh, asukaussu, noh ompatussukup wohpan gunit wunnonkque meettinneat, kah noowau, Lord howan noh wanatoomukquéan? a Chap. 13. 23. & 20. 2

21 Peter naont unnau Jesusoh, Lord, kah toh yeuoh pish ussen wosketomp?

22 Jesus wuttinuh, unnantog noh appit na en nuppeyonat wonk, ne toh kittinhukqun asuhk h ken.

23 Neit yeu noowaonk nootunkquot ut coweemattineat, noh kodnetuhtauaen matta pish nuppoo, qut Jesus matta wuttinuh, matta pish kenuppook; qut, unantog na wutappi e i n en wonk nuppeyonat ne toh kittinhukqun.

24 Yeuoh noh kodnetuhtauaen noh wauwodt yeuh oh, & yeush cosukkuhhum unash, kah noowahteonun cowauwaonk wunnamwomoo.

25 b Kah onkatoganish noonatash Jesus nish asechishash nish wussukwhotuk nish noh pasuk, nuttenantam mutta onkit, matta woh womuttanoash nish wussukwoganash woh wasukkuhkunukish Amen. b Chap. 20. 30.

¶ WUTUSSEONGANOOOASH APOSTLESOG.

CHAP: I.

MUkkezteoh negonne noosukkúhwhonk (woi Theophilus) papaume wame Jesus kutcheu naneeswe utténeat kah kuhkootomúhkonat.

2 Nó pajeh kesukohk neâdt no tohshinut, màhcheu kenoonont ukkodnetuhtaénumoh pepénaóncheh nathpe nathauànittooh.

3 Yeu wonk naeihtauumpoh keteáeu mahche nupuk, nashpe monatath wuñamuhkutee kukkinneasuonganash, wunnaóuh yaónchag tikqúnnu, kah wuttinnónash wadchéayeaoogish wútasootamoonónganit God.

4 Kah ooweeche moomoh, wutannoonuh nahog, ahque oomoogk Jerusalem, qut pàhtúoogk ukquoshómuwáonk oothoh, *a* uttiyeu nootámá yeogkup.

5 *b* Newutche wunnamuhkut John kutchéssúmoo nippé, qut kenaau pish kukkétsámumwoo nathpe wunnetupanatamwe Nashauanit, paswése.

6 Yowutche móe paàhettit, wunnatootomauóoh, noowaog, Lord, yeuyeu wonk kenómpe enninnumau wutasotamóonk Israel?

7 Kah wuttinuh nahog, Woh mo koowahteaumwoo aquompak, kah toh uttooche, uttiyeu Wutooshimau adtàhtunk nehenwonche ummenuhkétuonganit.

8 Qut pish kutáttamunumúmwoo menuhkesuonk, màhchu wuñetupanatamwe Nathauanit nukkuhkongqueog, & kenaau pish noowauwaenumog, naneeswe ut Jerusalem, kah Judea, kah Samaria, onk âongkouóhkomuk.

9 *c* Kah yeushog anoowodt, moneauahettit, tóhshinau kah matokqs wutàttamónoh, mat wonk wunnaóuh.

10 Kah aspuhquaéhettit en kesukquiug, ashpeit, kusseh, nesuog wosketompàog ooweechekompaumáoh womphogkouunaog.

11 Neg wonk anoowacheg, Kenaau woskетompaog Galile, toh wutch núhquaéóg kesukquieu? Yeuoh nan Jesus utttiyeu nemunnummonteaógkup en kesukqut, ne pish wuttinne peyón, neane nauog au kesukqut.

12 Neit qushkéog en Jerusalem, wutche wadchuut hettamun Olivet, uttiyeu wuteh Jerusalem sabboth-dayeu pomushaonk.

13 Kah petutteahettit, auog wohqut, na wutappinneau Peter, kah James, kah John, & Andrew, Phillip, & Thomas, Bartholomew, & Matthew, James wunnaumonuh Alpheus, & Simon Zelotes, & Judas, weechaioh James

14 Wane yeug ne wuttaiinneau, pasukqunittahháog utpeantamunat, kah weequetamunat, kah mittamwussissog ooweechaiyeumouh, onk Mary okasoh Jesus, kah weeche weematoh.

15 Neit Peter neepau nôéu ut ukkodnetuhtaénumut, kah noowau, (ogkémon nag moiépanneg nequt pasukoonoog nab neennehchag)

16 Wosketompaog, kah neematog, yeu wussukwhonk mooche mos usséh, *d* uttiyeu wunnetupanatamwe Nathauanit nathpe wuttoonit David anoowop negonne papaume Judas, uttiyeuwoh mónchánont nahoh tohqunoncheg Jesusoh.

17 Newutche mô kooweetógkeemutteánónup kah wutáhtaunap yeu nohtompeantamoonk weeche kenaau.

18 Neit yeuoh wosketomp taphum ohke nathpe matcheseàe onkquatunk onk pánushont, pàsisthau, kah wame wunnogkussoh tohwushin.

19 *e* Kah wame wadohkutcheg Jerusalem wahteaunneau, yowutche hettamun neohke wuttinnontowàonkanoout Akeldama, yeu nauwuttamún, misqueneongane ohke.

20 *f* Newutche wussukwhôsu ut unnoohhammaonganne wussuhwaonganit. Week touuntch, kah mat howan weekittamootch, *g* hah onkatog neemunitch wunnohtompeantogkóowonk.

21 Yowutche wutche yeug, weechogqueog nisanke Lord Jesus weetomukqueogkup.

22 Kutcheu wutch kutchéssummuop John, no pajeh ne nan kesukok neemunnumonteaog pasuk mos pepénauon kooweeche wauwuenuunnanónut wutómohkeonk.

23 Kah pepenoowaog neesuoh, Joseph ussowenuh Barsabas, nanoatôeu ooweiuonk Justus, kah Matthias.

24 Kah nan peantamwog, kah noowaog, Ken Jehovah, koowahteoh wuttahhowéash wame wosketompaog, mitohhonatinneau uttoh en yeug neeiwe pepénoowadt.

25 Onk woh neemunum yeu nohtompeantogoonk, uttiyeu Judas wan eunk newurche ummatcheseonk, onk woh au nehenwonche wutappuonganit.

26 Kah wuttittanohtôuttinneau, kah pepénaau Matthias kah mo weetogkemau nabo nequttúoog Apostlesog.

CHAP. II.

KAH paaúmoog kesukok Pentekost, nag wame moappuog pasukqunnuoo wuttanhou.

2 Kah tàiatje peyaúmoo mishontoowomoo wutch kesukqut, onutuh mahhétàhhik, kah numwohteau wame wet uómut na aphettit.

3 Kah nummwok néhneyái meenanath ógqunneunkqutash

quñeunkqutash noohtaut, & ukquénápinneuh nahog nish noh pasukoh.

4 Onk naghog wame numwàbetonkquog Nashauanittoh, kah kutche kuttoowog penowóntoowaónganash, neàne aninnumaúont Nashauanit wunnóntoowàonk.

5 Kah nnâ wudohkútcheg ut Jerusalem, Jewsog womontogig peantamóonk, wutch nish noh wutoótinoin agwu kesukqut.

6 Yeu nootuakwok, monácheg moeu peyauog, monchánatamwog; newutche nish noh howan wunnootaoneau kekuttu nehenwonche wuttinnòntoowaongkanoo.

7 Kah wame naghog quehquénauwantamwog, kah monchanatamwog, ettúog, Kuneh, sunumótta yeug wame kekuttookoncheg ukGalileansog?

8 Kah tohhén nootauogkut nish noh pasuk ut kuttiñontoowaonganun uttohad nekeog?

9 Parthianog, kah Medieg, & Elamitsog, kah wudohkutcheg ut Mesopotamia, & Judea, kah Cappadocia, ut Pontus kah Asia.

10 Phrigia, kah Pamphylia, ut Egipt, & ut ohket Lybia nanen Cyrens, kah penuwohteaog wutch Rome, Jewsog kah proselytsog.

11 Cretiog & Arabianfog, kenootaunnonog kekuttuog kuttinnontoowaongnun monchanatamwe wutanàkausuonganash God.

12 Onk nag wanu quehquén uwantamwog, kah wutchannaantámunneau, uttuog, toh nauwuttamómau yeu?

13 Onkatogig mòmòntauóuh, noowaog, yeug wosketompaog kogkéeussippàmwog.

14 Qut Peter neepau weeche nábo nequttúoowoh, mishontowau wuttinuh nahog. Kenaau wosketompáog Judea, kah kenaau wame wódohkéogish Jerusálem, yeu wahteauook, kah nootamook nukkuttoowonganash.

15 Newutche yeug matta kogkéeussippamóog nean anatamòg, newutche webe qut nâmâtúhquodt.

16 *a* Qut yéu ne anoowop quoshódtumwaen Joel.

17 Kah pish nnih majish kesukkodtash, (noowau Jehovah) nussókanumau Nunnashaonkuh ut wame weyausut, & kenaumonáoog, kah kuttónnowòog pish kuhkootomuhteaog, kenunkompómoowog pish naumwog monàmansuongash, kah kukkehtompámoóog pish unnukquomwog unnukquomuongash.

18 Kah nussòkanumau nashauonguh, nuttinnúmut, kah nunksquómog, yeush ut kesukódtash; kah pish kuhkootomuhteaog.

19 Kah nunnáhtitteam monchanatammoonganash, ut ongkouwe kesukqut, kah kubkinneasuonganash yeu muttaohket agwu; ansqueheunk, kah noohtau, & púkuttau.

20 *b* Nepauz pish ayeuou pohkénum, kah nahnepâshad pish wusqueheonkanehoo, negondeu na mohsag kesukod Jehovah uppeyauonk.

21 *c* Onk pish nnih, wuttinnaiin howan weehquttug oowesuonk Jehovah pish wadchanau.

22 Kenaau wosketompaog Israel, nootamook yeush kuttoowonganash. Jesus ut Nazareth, woskeetomp God oowoweenómuh kenúgke kenaau, nashpe mishanakausuonkash, monchanatamówonganash, kah kahkinneasuonganash, uttiyeush God aschish kenugke kenaau neane wahteaog.

23 Assoowánut neàne quóshawénantamowonk, natwontamóonk kah negonne oowahteaúonk God, kenàau kutóhqunnoop, kummatchetowae kenutcheganóoash uppummetóhkuppunnaéuh, kah kenushaû.

24 God wutomohkinuh wonk, òmpenit wuttámmepúnnaongash nuppoonk, newutche nuppoonk woh mo ukkogkôunoh.

25 Newutche David oweadtimuh, *d* negonáinunnau Jehovah ngwutteáeu ut anaquabeh, newutche noh nuttinohkounit, nenwoh matta nutóntahteabu. *d* Psal. 16. 8.

26 Yowutche nuttah weekontamup, kah neenan weekontamup, kah wonk nooweyaus anwòhsun ut ánnowóinneat.

27 Newutche matta kenugkonoh nukketeahogkou chepiohkomuk; kah matta kuttinánumoh kooneetupánatamwu naumun aninnoonk.

28 Ken kukkuhkootomaiup keteaonkane mayash, ken kenumwóhtah weekontamoonk, náshpe kuskesuk,

29 Wosketompaog kah neematog, pâhsuke ketookonti papaume *e* Patriark David, nuppooi, kah posuhkinnoi, kah oweenohke yeu ohteau yeu kesukok. *e* 1 Kin 2. 10.

30 Yowutche *f* nohtompeantogkawut, wahteunk God wútchadchekéumôonk, wutch ummeechummúonk wussékanóhtog neàanak weyaus, pish nutómkin Christ, appin kutappuonganit. *f* Psal. 132. 11

31 Wunnaúmunadt yeu negonne wussinneap papaume wutomohkéonk Christ, *g* uketeahogkonuh matta nukkónnonéinoh chepiohkomuk, kah oweyaus matta naumoouh aninnoowonk *g* Psal. 16. 10.

32 Yeuoh Jesus God wutomohkinópuh, yéu wame koowauwónan.

33 Yowutche tahshinat ut wuttinnohkôunit God, kah attumunon ukqushaumuwaonk Nashauanit, yeu wussókanumun uttiyeu naumog kah nootamóg.

34 Newutche David matta ushpáunau kesukqut, qut noowau, *h* Jehovah wuttinnon Nunmánittoom, Apsh ken nuttinnohkôunit. *h* Psal. 110. 1.

35 Kah nutáiyeu kummatwómog, kutáhpannéhtuonk.

36 Yowutche wame Israel wahteauhettich wunnamuhkut, unnoh Jesus unnoh nohshóg, God wutàiyeuoh Lord kah Christ.

37 Nootammóhettit yeu, konnukketauwoog wutáhhoowóut, unnaog Peter, & onkatogig Apostleiog, wosketompaog kah ne nat-

a Joel. 2. 28. Isaiah. 44. 3.

b Joel. 2. 31.

c Rom. 10. 13.

og, toh woh kuttuasénán?

38 Neit Peter wuttinuh nahog Aiuskoianatamoonk, kah kutchissumoonk nish noh pasuk, oowesuonkanit Jesus Christ, newutche aquoantamoonk kummatcheseonganoöath, & kenaau mos kutattumunumumwoo ummagoonk Nashauanit.

39 Newutche quoshaudtuonk, kutáhtaunneau, kah keneechanoowog, & wame nag naúappitcheg, neadtahthe weehkomont Jehovah Kummánittoomun.

40 Kah nashpe monatash kuttoowongash oowauónuh, kah wussohkóuh, noowau, Pohquohwhunoonk kuhhogkaóog yeu wutch matcheetowe pometuonk.

41 Neit naghog wekontamwu áttamunumahettit ukkutoowonganash, k. tchissumóog; kah nekesukok shwut muttannunganogkusúog mishinninnuog weechaiyeátuog.

42 Kah unménuhkénumunneau ukkúhkootomúhteasonganoo Apostlesog, kah wutteahsh iyéúunneau; sonqunnúmwog petukqunneg moeu, kah moeu peantamwog.

43 Kah nish noh pasuk wame wabesuog: kah Apostlesog wutusseneau monatash monchanatamwonganash, kah kuhkinneatuongash

44 Kah wame wanamptogig moiappuog, & wame teanteaquasinash aninnumâu dtúog.

45 Kah magoowog neadtahthékhettit, kah maumachiash kah wátchadchapenumóatinnaoash nish noh wu tin quenaihikqunneau.

46 Kah nagwutteaeu moeog askesukokish peantamwakomukqut. kah soqunnumwog petukqunneg onk ye n wewetuomut. mechwog mechum nashpe wekontamoonk, kah weechetahhoadruonk.

47 Tabattantumaáun God, kah wame mishinninuog owomunóuh. Kah Jehovah uppatoohnano monaon moiyeuwekomonganit askesukokith, nneg woh wodchanút heg.

CHAP. III.

NEIT Peter kah John moncheog moeu en peantamwakomukqut, ut peantamunnat, nóóhquodt.

2 Kah wosketomp, wehwepétu wutch wunneetuonganit, tahthinau, nnoh pont askesukokish squontamut peantámwakomukqut, ussowetamun wunneetu, wenshau neteaguash nahog pétuttaanutcheh ut temple.

3 Nauon Peter kah John, petutteaog ut temple, oowenthamuh neteaguas.

4 Qut Peter ummonneauoh, & John, wuttinuh, kuhkinnainneán.

5 Kah ummonneaúoh nahog, unnantam nutattumúnum neteaguas.

6 Neit Peter noowau? Silver kah gold matt nutáhtaouun, qut nenhtou, kittinnumanun. ut oowesuonganit Jesus Christ ut Nazareth neepaush, kah pomushaush.

7 Kah wunnémunuh ut wuttinnohkounit, kah wutashinuh, kah teanuk wussetash kah wussupskoh monuhkésuoh.

8 Kah quehshau, neepau, pomushau, onk uppéthu wechâuuh ut temple, pomushau, quehshau, tabattantamauun God.

9 Kah wame mishinninnuog, wunnauouh, pomushon kah woússumon God.

10 Kah nnagoowaheuh yeuoh apeup wunneetu squontamut temple wenshau neteaguas; kan nunwohtaog monchanatàhoonk, kah quehquenonanatamounk neanheit.

11 Kah noochumwesseup netskénitup weetómont Peter kah John, wame minnnuog móushauog, wekit uttowetamun. Solomons upporthum missi monchanatamwog.

12 Kah Peter nág, nampoonamauau missinninnuh, Kenaau Israel wosketompaog, tohwutch monchanatamog yeu? ata tohwutch monneaiyeog, unnantamog nashpe nehenwonche nummenuhkesuonganun, ata wunnepeantamauon nutaiúmanonán yeuoh wosketomp pomushaonk?

13 Ummanittoomoh Abraham, & Isaak, & Jakob, Ummanittoomoh koóshinnonog quehtiánumau wunnaumonun Jesutoh, ut yeuoh kenaau atoowunogkup, kah kukoonkonnoowonaop anaquabit Pilate, anánumont noh nunashash.

14 *a* Qut kenaau kukkó konnoomwop wunnetupanatamwenin, kah sampweuneaenin, kah kukkodtantamunneau nuhshehteaen kittinuumonteânaont. *a* Matt 27.20

15 Kah kenushauinwoo maguk pómantamóonk, nnon God omohkinonchen wutch nuppúnat, yeu wauwaog.

16 Kah oowesuonk, oonamptamog oowesuonk, wutaiumauoh yeuh wosketompoh menuhkesuonk, nnoh kena unauog kah wanaog. nux, oonamptamoonk uttiyeu aninnumonk squog, aninnamauon yeu pannuppu netskenhunk naquabeyog kenaau wame.

17 Kah yeuyeu neematog, nuttinanatam kutussénaus wutch atootuonk, kah neaséhetteup kenàna nuaenumoooog.

18 Qut yeush God kuhkootomunkqueog ut wuttoonoowout wame úkquoshodtumwaenumoh, nish Christ woh asechish, nish watussenash.

19 Yowutche áiuskoianatamoonk, & quinuppekompauoo, kommatcheseonganash woh jiskhomunash, uttohadtooche peyaunoouog weekontamoooonk, wutch anaquabit Jehovah.

20 Onk anoonau Jesus Christ uttiyeuwoh negonne kohkootomunkqueokup.

21 Noh ketukquash woh attumunukqut nó pajeh wushkehteaumuk wame teanteaquashiniish, uttiyeu anoowop God nashpe wuttoonoóout wame wunneetupanatamwe ukquoshodtumwaenumoh wutch wuske kutchishik muttaok.

22 *b* Newutche Moses wunnamuhkut unnau kooshinnónoh, Jehovah Kumm nittoom pish neepauunau nohtompeant og wutch keematteónt nússu noánusse, noh pish kenoota- *b* Deut 18.15. Chap. 7.37.

au wame

au wame teanteaquaſinaſh toh ánukqueóg.

23 Kah pith n nih, nith noh paſuk matta nootauonk yeuhoh nohtompeantogeh, pith nuinau wutch kenugke miſſinninnúut.

24 Nux, wame quoſhodtumwaenuog wutch Samuel, kan yeug auſukóhſutcheg, neadtahſhuwamukup, netatuppe negonne wuſſainneaon yeuſh keſukodtaſh.

25 Kenaau wunneechanoooh nohtompeantogig, kah oonooweonganoo, uttiyeu ayimauun God koothinnonog, c unnon Abraham; ut
a Gene. 12.3. kooskannem wame áuwomoncheh ut ohkit wunnanumoog.

26 God omohkinont wunnaumonuh Jeſus, negonne wutanoonuh en kuhhógkaout, woh koonanumukkou, qunnuppinont nith noh paſukoon wutch ummatcheteonganit.

CHAP. IIII.

KAH kôncona hettit miſſinninnuh, ſephauſuaenuog, & nanaanuaenin ut temple, kah Sadduces ukquentamouh.

2 Muſquantamhettit, newutche kuhkoo-tomauóog miſinninnuh, kan kuhkootomauoog naſhpe Jeſus, wutomohkeonk wutch nuppunat.

3 Kah n nag wutohqunouh, kah ukkupſhagkinouh na wonk keſukok, newutche yeuyeu wunnonkoooook.

4 Qut monaog nootogig wuttinnoowáonk oonamptámuneau, kan ogkemut wosketompaog mo napanna tathit muttannunk.

5 Onk nnih nanompunk, nanaanuáchek, kah Eldersog, kah Scribsog.

6 Kah Annas negonne ſephauſuaen, kah Caipnas, kah John kah Alexander, kah neadtaſhauatog negonne ſephauſuaen, moéog ut Jeruſalem.

7 Kah ponahettit naghog anaquabhettit, natootomauóuh, Teagua menuhkeſuonk, ata teagua weſuonk naſhpe yeu aſéog.

8 Neit Peter namwohſhau Naſhauanitto, wuttinuh, Kenaau nanaànuaog miſſinninnuog, kah pishquttumwog ut Iſrael.

9 Natootomaiéog yeu keſukok noowunanakauſuongan neanheit noochumwent, uttoh en netskeheon.

10 Wahteauook kenaau wamu, kah wame Iſrael wahteauhettich, naſhpe ooweſuonk Jeſus Chriſt ut Naz reth, n noh noſhógkup, n nah God ómohkinoncheh wutch nuppinat, naſhpe n noh, yeuoh wosketomp neepauut neetskeſu.

e Pſal. 118:22 Matth. 21.42. 11 e Yeu quſſuk miſhanantamogkup, kenaau wekitteaenúog uppúhkuk adnáſhik ohteau.

12 Kah matta woh toh wonk wadchanittuonganinno, newutche matta onk tuk weſuonk yeu it agwu keſukqut, aninnummonteaog, uttiyeuwoh wadchánukquéog.

13 Naumohettit matta quſheeteageyeuun Peter kah John, kah wahtauahettit matta teagnehtantauóog, kah aſootúog, wag monchanatamwog, wahteauog weétomáog Jeſus

14 Kah nauáhettit wosketompuh uttiyeu neetskeheut ooweechekompaumukoouh, matta toh wuttittamnoounneau.

15 Kan ónáhettit monchek wutch moieonganit; nag kenoonittuog móeu.

16 Noowaog, Toh woh kuttinheunnónog yeug wosketompaog? newutche wame woohkitcheg Jeruſalem oowahteauunneau, wuttineneau mith monchanittuonk, kah matta woh nukohkohnoowannan.

17 Qut ithkont wuttintamunneau miſſinninnuog: menuhkeu quttinnontuh, matta toh unnahhettit howan yeu ut weſuonkanit.

18 Onk nag ooweekomouh, ukquittinoun nahog, toh unnooon, ata kunkootomuhkon ooweſuonk Jeſus.

19 Qut Peter kah John wunnampoohamouh, kah wuttinuh nahog, tohhen tampoi anaquabit God, kukkunkuttonteaneau moocheke neit God, wuſittumook kenaau.

20 Newutche noonánumumun montohéin, qut nuſſinneanunaſh yeuh nânamegith, kah nunnootamágith.

21 Nemehkuh onk quohtináhettit, wuttinnánumouh noh nuſhogk, matta namehteauoog uttoh woh átpinnanahettit newutche miſinninnuog, newutche wame quttianumóog God newutche ne ónakup.

22 Newutche wosketomp n yauunchagukodtuwohkom, & pum u, uttoh adt neetskeh huwae yeu monchanatámoonk ſemukup.

23 Kah ponunahettit, wonk moncheog en wéetateamunganuwout, kah wuttinnóneau wame néanáhettit negonne ſephauſuenuog kah Eldersog.

24 Kah nootamóhettit weechetahheatue miſhonoowaog en God, kah noowaog, Lord, ken Manit, keſteunkup keſuk kah muttaok, kah kéhtoh kah wame neg noh apitcheg.

b Pſal. 2.1. 25 b Et wuttoonit kuttinúm David, kuſſip, Toh wutch heathen muſquantamohettis kah miſſinninnúog unnantamohettis tahnooche.

26 Santimôog yeuut mattaonkit neepóog, kah nanaánuenúog moeog ayeuhkónon Lord, kah ayeuhkonon Ukchriſtimoh.

27 Newutche wunnamuhkut ayeukonon wunneetupanatamwu kenaumon Jeſus, ſáſequnop, Herod, kah Pontius Pilate weeche Gentils, kah wosketompaog Iſrael moeog.

28 Uſſen utton kenutcheg kah negohne kukkonteaqutteamowonk unnantamup yeu pith n nih.

29 Kah yeuyeu Lord naiſh ukquogquahtoaonganoath, kah aninumau kittinnumog, woh unmenuhke unneau kuttinnoowaonk.

30 Sámogkinnuman kenutcheg neetskehu wómooouk, onk kukkinneaſuonganaſh & monchantamowonganaſh woh nnaiyeuaſh, ooweſuonganit wunneetupanatamwú kenaumon Jeſus.

31 Kah paantamohettit, ohke nunnukke

mo ne ádtannochettit, kah wame nunwa-
letunkquog wunneetupanatamwe Nashauanit, onk ummenuhke unneau wuttinnowaonk.

32 Onk monacheg woonamptogig pasukquo wuttáhhou & pasukoooo keteaiogkou, onk matta pasus noowau, ne teaguas ne ohtunk, yeu nutahtauonk, qut wame maumatchiyeuash nanwohteaash.

33 Kah meruhke Apostlesog wauwónau wutomohkuong Lord Jesus, kah milli wunneetupanatamowonk wutappetunkqunneau.

34 Neghog matta pasuk neteaguas quenahukou newutche wame neg ohtunkig ohke, esh wetuomash nagunaoash, kah pudtoog ne anoadtig nissh naghettichish.

35 Onk upponunnaoash Apostles wussectowout kah wuttinnumóatinnaoash howan quenuhukqut.

36 Kah Joses, yeuoh Apostles ussowenau Barnabas, (ne anawuttamoomoouk, wunnaunonuh wunnaiyeuonk) Levite, wutohket Cyprus.

37 Ohtunk ohke, unmagun, kah paudtou teaguash, onk upponamunash Apostles wussectuout.

CHAP. V.

QUT noh wosketomp ussowesu Annanias, kah Saphira ummittamwussoh, nee dtashachatuadt,

2 Kah nawhutch áudtúhkaóngano waddanumúneau, kah ummittamwussoh coowahteaúunun, onk nawhutch uppaudtaunnau, kah uppónamunneau Apostles wussectowout

3 Qut Peter wuttinúh, Ananiàs tohwutch mattanit numwábit kuttahhut, pannoowàkun wunneetupanatamwu nashaóanit, onk kowadchanum nawhutch ne anôadtik ohke

4 Ne ahtouan, matta kootihémás? onk mahche mágouon, kootihéin? tohwhutch yeu unnanatamun kuttahhut, matta kuppannoowheuh wohketonpaog, qut Nanit.

5 Kah Ananias nootog yeush kutteowongsuash, kepsiau, kah nuppoc, kah missi wabesuonk wunúhkuhkongqunau neg yeush nootogig.

6 Kah nunkompaog neepahettit, wuttittuppaskinouh, ummenchinouh upposkinouh

7 Onk 3 houres onpetak, ummittamwussoh paónit, matta wahteóug toh ônàg,

8 Peter wuttinuh, missohhamah magoeóg ohke yeu tohsiteu, kah wuttinuh, nux, ne tohsiau.

9 Neit Peter wuttinuh, tohwhutch wunnomptóuttegg qutchehheun Nashauanit? kussich, wuneetowéash ne poskinacheg kásukoh, appuck squontámut, onk nag mos kussohwhunnúkquog.

10 Neit teanuk kepsiau ut wussectit, kah nuppoc, kah wuskenúog peyaog, wunnambeeh nuppoci, kah monchenahettit, poskinouh kiske wasukit.

11 Kah missi wabesuonk wunúhkuhkongqunau wame moeuweekomonganit, & nissh nash pasuk nootog yeushog.

12 Kah wunnutchegamout Apostles manatash monchânatamoowonganash keteauunash ut missinninnútu, onk wame wechetahteóadtuog neg apitcheg Solomon ut upporchumut.

13 Onk matta onkàtogig coweetonóuh, qut missinninnuog ummonchanumouh.

14 Onk monaog conamptogig coweetomàuh, monteg woskeetompaog kah mittamwussissog.

15 Onk pascowáog mahchinànutcheh may ut, onk upponouh appinneat, uttoh Peter pemussadt, onk woh wutchitchuhkomoh woh wunnohkuhkongkoooh nawutche.

16 Onk monacheg peyaog wutch cotanatu quinnuppe, ut Jerusalem, pascowagmachinanutcheh, kah neg wodtammehikqutcheg mattànittoo, onk neetskeheog wame.

17 Neit negonne sephausuen neepan, kah wame neg weechaóncheg uttiyeug Sadducesnumwabetunkquog mussquanatmoonk;

18 Wutohqunouh Apostles, kah kupshagkinóuh.

19 Qut wutang-Isumoh God, nukenàeu, wôhshinum squont, kah wussohhcowunoh, wuttinuh,

20 Monchek, neepok peantamwakomukqut, kenconuk missinninnúog, wame yeush pomantamwáe kuttoowonganàsh.

21 Kah nootamóhettit ne, petutteáog peantamwakomukqut nompôáeu: onk kuhkootomuhteáog, qut negonne sephausuen, kah neg weechaoncheg, peyaog, kah wehqutteog wame kencouutteúog, & wawe negonne nanánuacheg Israel, onk anooteàmoowog en kuppishagkinnetuonkanit, nohhen paudtaônnaôut.

22 Qut aninnohsuaenuog paáhettit, matta wunnamheuh kuppishagkinnittuonganit, qushkéog wuttinnóneau nahog.

23 Noowaog, kuppishshagkinnuwáugkomuk menuhku kuppishshagkinausu, kak nanaáñukeg kuppishshagkinnuwáugkomuk, neepoog squontamut, qut wohshinánumog squontamash, matta namheaúmun howan anomuk komuk.

24 Neit negonne sephausuen kah mukquomp ut peantamwakomukqut, kah matikkénuog sephausuenuog nootamóhettit, chanantàmwog uttoh aiémoo yeush.

25 Neit peyau pasuk wuttinnon nahhog, noowau, kussich kupshagkinóhpañeg woskeetompaog, neepoog peantamwakomûkqut, kuhkeotomauoog missinninnu.

26 Neit nummugquomp, kah aninnohsuaénuog moncheog, onk uppasuónk manuau newutche qussháog missinninnu, isskont qus-

sush

ſukquonnétawhóng.

27 Onk paſoowanhettit, upponouh anaquabhettit kodteaqutteam wemuog, kah negonne ſephauſuen wunnatootomauoh nahog.

28 Wuttinuh nahog, *a* Sunnum-matta kummenuhke meechummuhkóunnoomunnónus woh matta kuhkootomohteaneau yeu ut weſuonkanit, kah kuſſeh, kenumwohtaómou Jeruſalem kukkuhkootomunteaongkanoo, onk kuttinanatamwoo yeu nuppaudtouunnan yeuoh yeu ooiqheonk. *a* Chap. 4: 18.

29 Neit Peter kah onkatogig Apoſtles nampoowhoſuog kah noowaog, yeu nont nuttuſenan uttoh anoowodt God, nukkum matta utton anoowodt wosketomp.

30 Nanittoomoh koolhinnónuk wutomohkinuh Jeſus unnoh nulhogkup, kah koowaohhanou metugqut.

31 God wutóhihinun ut wuttinnohkónit, wuſſontimohkonun, pohquohwuiluaen, aninnumauon auskoianatámmooonk ut Iſrael, & aquontammoadtin matcheſeonganath.

32 Onk neenan oowauwaénumoh, & wonk Nathauanit, n noh enumaont God neh nooſwehtunkqutcheh.

33 Ne nootamohettit, tannogkuſſimún wuttahhoowoain, & kukkinnoonittuog nahúnihanat.

34 Neit paſuk neepau ukkinnoonittuonganit. Phariſe, uſoweſu Gamaleel. Naumatuongane kuhkootomuhteaeneuoo uttiyeuoh miuinninnáog pontianumaeetche, wuttinuh, ſohwhunninnage Apoſtleſog, onguſſéſe,

35 wuttinuh nanog, Kenaau wosketompaog Iſrael, nunnukquiiek kuhnogkaoog, toh anneog yeug woskeetompaog.

36 Newutche negonaeu, Theudas neepau, kah miſheneau nogkun, monaog ooweechaiyeumoun, yauwudt paſukoooowog, mo nuſhau, kah wame weechaiyeumonpoh, nanwayeuog, onk entupayeog.

37 Ompetak, Judas ut Galile neepau, ompeteahettit, monaoh cheetimau ooweechogquoh: yeuon wonk nulhau, kah ne wame weechogqutche nanwayeawoh.

38 Eyeu kuttinnonnumwoo wéogkebeauntéog & anqhuk yeug woskeetompaog, newutche yeu kenoonittuonk aſa anakauſumoouk oomooouug woiketompauttu; woh matchaogqunninnoo.

39 Qut oomooouk Godut, woh moh kuppinnuhteaunneau, iskont woh kummiskomuneau, kutayeúhkónnaonkanoo God.

40 Kah oonoowónnaoh, onk weekomáhettit Apoſtles, kah tattogkomáhettit, wuttinóuh nahog, Ahque wonk miſſohhomook eowefuonk Jeſus, onk wuttinnanumôuh noh nulhag.

41 Onk moncheog wutch kenoonittnonganit, muskouanatamwog, newutche wuttatupanumóuh chequnehtamunat akodchuonk wutch ooweſuonk Jeſus.

42 Kah askeſukokith, peantamwakomukqut, kah wetuómut matta wutahqutteamoounneau kuhkootomuhkonat, & kogkahkoowónat papaume Jeſus Chriſt.

CHAP. VI.

ONK yeuſh ut keſukodtath monáhettit kodnetuhtaenuog, Grecians mooniooiqteunnáog Hebrews. Newutche wuſekoulquamoooh, aſekeſukokith anumaahetit, matta ootamanumouh.

2 Neit nabo neeſoowutcheg, weekomóuh nahoh monanutche kodnetuhtaenumoh, kah wuttinuh nahoh, Matta tapeneunkquttinnoo, nupponunnumunan wuttinnoowaonk God, & noonteechoohteamun.

3 Yowutche neematog, pepenok neſauſuk tanſuog wosketompaog, wahwaeenómatcheg, numwabetunkquog wunneetupanátamwe Nathauanittóh, kah waantamoonk, yeug woh wunnanaqnóuh yéuhhog.

4 Qut nummagumun nuhhogkanonog nagwutteaeu peantamunat, onk kuhkootumuhkonat wuttinoowaonk.

5 Onk yeu noowaonk wuttapeneaumuneau wame monacheg, kah pepénowáog Stephen, wosketomp numwabetunk wunnamptamoowonk kah wunneetupanatamwu Nathauanit, kah Phillip, kah Prochorus, kah Nicanor, kah Timon, kah Permenas, kah Nicolas, oom Antioch.

6 Yeug upponóuh anaquabhettit Apoſtles kah paantamohettit, upponamauóuh wunnutcheganoain.

7 Kah wuttinneowaonk God nano miſſi, & moncheg ukkodnetuhtaénu noh nano monaog, ut Jeruſalem, kah moochequſhauog ſephanſuenuog, nooſweetogig oonamptamoonk.

8 Onk Steven numwabehtunk oonamptamoonk, kah menuhkeſuonk, uiteu mogkieuath monchanatamowonganath ee miſſinnnneuhtu.

9 Neit neepauog nawhutche ut ſynagog, uſoweſu ſynagog ut Libertines, kah Cyrenians, kah Alexandrians, kah Cylicia, kah Aſia, keketoonkauaog Stephen.

10 Kah matta wuttapeaumoounneau nuhhen attuchtamunat, oowaantamoonk, kah Nathauanittoeh, aninnumunkqutche ketoeaaon.

11 Neit nag aneeteámoowog wosketompaog, uttoh anoowachek, nootaunnónup ketoohau Sraiphemae kuttoowonganath ayeuuhkone Moſes, kah ayeuuhkone God.

12 Onk kukkuttinaog miſſinninneuh, kah Elders, kah Scribs, kah wunuhkusauoan, kah wutohquneun, onk uppaſoóuh kenoonittuonganit.

13 Onk paſoowaog pannoowaeu wauwànutche uttiyeug anoowacheg, yeuoh wokketomp matta ahqueteaou noowonat blaſphemae kuttoowonganath, ayeuuhkone yeu peantamwakomukqut, onk ayeuuhkone nauumatuonk.

14 Newutche neetâóunnónup nooWop, yeuch Jesus ut Nâzareth, yeu pish úppaguatoun, onk pish ôsoowunnum uhtuáongánash, Moses ànum nkqueagupash.

15 Onk wame pitcheg ut kenoonittuongânit monnetuâhettit, naumweg wuskesuk Cratuh wuskesuk Angel.

CHAP. VII.

NEit nowâu negonne sephausuén, Sun yeush nnin yeuâli?

2 Onk nowau, wosketompaog, nematog, kah noashunnonog, keiht mook, wohtumwaeu Manit, naeet tâau kooh innónuh Abram, apit ut Mesopotamie, negenaeu wadohkit Charran.

a Gene: 12: 1. 3 Nah wuttinuh, *a* Sohhash wutch kutohket kah wutche kuttinnongkomôhtu, onk peyaush ohkeeit, uttiyeu konkootomauon.

4 Neit oom wutohtuout Châldeans, onk wutohtu Chârran, onk na wutch, oshoh napunit, wutontashuh en ne wedohkeup.

5 Onk wuttinunnumau matta ootohkeeneau nasanohkomuk, as matta toh woh ponuk wusseet, qut ukquoshaumoh wo wuttinunnumaun na wuttin wutohkeen t, onk ôún nékit, asquam wanech nnu neg.

6 Onk God yeu wuttin, wunnu chanoh pish péruwohteauwog penuwohkonukqut, onk pish uppasoowe nitinninnúunneat, onk wutohquannoonoub yauut pasukoowu kodtumwaeu.

7 Onk wutóhtimóin adt n issinniñúhettit, pish naotumoog, nowau God, kah on petak pish sohhamwog, onk pish nuppeantamungquog yeu ut ohket.

b Gene: 17: 9. c Gene: 21: 3. d Gene: 25: 26: e Gene 29: 31. f Gene: 37: 28: g Gene 41. 37: 8 *b* Onk wuttinnunnúmaoh wunnoowaonk qúosquiswon t, *c* neit Abram wunnaumonaeu Itaak kah ukquotquitash nwotuk adtashikquinukok, *d* kah Isaak wunnaumonaeu Jakob, *e* kah Jakob wunnaumonuh nabo neesuoh ootshoh wutohtemoeneunk.

9 *f* Onk ootshoh wutohtemoeneunk, penoowanumáhettit, nagoog Jesephuh en Egipt, qut God oowetomau.

10 Onk uppohquohwhunuh wutch wame ohqu nunoocongonit *g* onk wuttinnunnumau wunnkkutte hoowâonk & waantamoonk anquabit Pharoh Egipte ketatsoot, kah wuttaiyeuoh wunnanaannumun wame Egipt, & wame weetuomut.

11 Neit nishagquodt peyaumoo ut wame Egipt, kah Canaan, kah mish onkapunnaonk, kah koosh unnónog matta miskomoog meetsuonk.

h Gene, 42. i Gene. 45. 4. 12 *h* Qut nootog Jakob, weatchiminnúoo Egipt, aneenau noosh unnónoh negonnu.

13 *i* Onk nahoh toeu Joseph wahteauwâuau weematuh, onk Joseph anúnkumonche wehheaog Pharoboh.

14 Neit Joseph oweeshkomuh ootshoh kah wame anunkumonche, nequtta ashinchagog & nabo napanna tasuog keteahogkonog.

15 *k* Neit Jakob au Egipt, *l* kah na wuttit nuppun, yeuoh kah noashunnónog. k Gene 46. 5.

16 Kah na wuttisse wunnouh en ichem, onk uppósuhkinôuh ne wenotke Abram ahtôuhmohp wutche teauguash, wunnaumonuh Emor, ootshoh Sichem. l Gene, 49. 33.

17 Qut quoshodtuonk paswohtag uttiyeu quoshumo God Abramwoh, mini ni uog náno monápannog ut Egipt.

18 Neit onk tuk ketatsoot wappetu, matta oowtheuh Joseph.

19 Yeuoh sackekomau anunkomogkutche, wutúhquonnoonuh nooshunnog, pogkenáog mukkeeoh, ukquihtinouh pomantamun.

20 *m* Uttoh ut Moses neekis, kah *n* ohche wunneetu, kah tannétu ootshoh weekit, nishúoh nepauzoh. m Exo 2. 2. n Heb: 11: 23:

21 Onk pogkénit, Pharoh wutt unoh wunnemunoh, kah tannétuoh o rech neáh.

22 Kah Moses wunnetúttun w me waantamóonk ut Egipt, kah menuhkesin kuttoowonganit, kah wuusseongánit.

23 Kah yaunehchagu kodtumwohkog, peyaumo wuttahhut, nattauwaheun weematuh wunnaumonuh Israel.

24 *o* Nauont pasukoo woskeheonneat ukquihtukonuh, onk wutannootauwanshau neh waskheómukeh onk nushau Egipte wosketomp. o Exod 2: 11:

25 Newutche unnantamup weematuh oowahtamunin God woh uppohquohwhunuh, nashpe wunnutcheganit. qut matta wahtamóog.

26 *p* Qut nawonk kesukok wunnaeitauh, mekonetinit, kah kodtantam womonetehheun nahog, nowau, Chuh kooweemattitimwoo toh wutch matchenehittéog. p Exod 2: 13.

27 Qut noh machenehheunt weetatteamungu, wunnet pohkonoh, nowau, Howan kutáyeug kenanaunneanónut, kah koosuminneanónut?

28 Woh kenusheh, neanheap Egiptian wunnónkou?

29 Neit Moses wusseemo yeu anoowodt, onk penuwohteaop ut Midian, onk naut nesuoh wunnaumonuh.

30 *q* Onk yâanchagu kodtummoouk, as pamushúnoog, Wutangelsumoh God wunnaeihtauh, ut touonkomukqut ut Sinai, nashpe noohtau ut nepeúnkquamit. q Exod 3: 3.

31 Mose nag, ummonchanatamun, onk pasootsukog nawhuttin wunnaúmunat, oowodtauwatonkqossuouk Jehovah wunnootamun.

32 *Noomau*, Neen Ummanittoonwoh kooshog, Um nanittoonoh Abram, onk Ummanittoonoh Isaak, Ummanittoonoh Jakob. Neit Moses nunnukshau, onk matta pomuhquaeu.

33 Neit Jehovah wuttinuh, amaunsh kumoxinash wutch kusseetit, newutche yeu ohke neepauwean wunneetupanaramwe ohke.

34 Nunnaum, nunnaum ootammeuh punnonkanou

onkanou nummiſſinninnumog aitcheg Egipt: nunnootam wutáhhaohhómoowonganoo, onk nookem nuppohquohhunóog, yeuyeu peyauſh, kuttannoonſh en Egipt.

55 Yeuoh Moſes ôhquônumáhettiche, anoowahettit, Howan kutayimonk nanánuaénúun, & wuſſittumwaenúun. Yeuoh God anoononcheh nanaannuón kah pohquohwuſſoo-on, naſhpe wunnutcheganit Angel naeihtaun nepeuhquámut.

56 r Wuſſohhoowunuh, mahche nahtitteadt monchanatamowonganaſh, kah kuhkinneaſuonganaſh et ohkeit Egipt, kah et mſque ketahhanet, ſ kah et touohkomuk yaunchagu kodtumwaeu.

37 Yeu n noh Moſes, anoowop wunnaumonuh Iſrael, t Jehovah piſh keneepaunumúnkou quoſhodtumwaen, keemattoout, neaninneunkquiſin, piſh kenootaau.

38 u Yeuoh nagum ayup moyeuweekomonganit ut towóhkomuk weeche Angel kónoonukqutche ut wadchuut Synai & weeche nooſhinnónog, attumunum pomantamweu wuſſuonganaſh God, kittinnúmónteananonaſh.

39. Kooſhin matta wunooſweétauh, qut wuſſôwhòkonáoh kah wuttahhouh quiſhkeuh en egypt.

40. (w) Unnaog, Aron ayimainean manittóog nunnegonukònonkqunnanonut, newutche yeuoh Moſes ſohhoowu nukqueog wutche Egypt matta noowôàunnanonup toh aôhs.

41. Onk ayeuaog calfe yeu aquompak kah wuſſephamauouh unneukontunkoh, onk wekontamwog wutanakauſuongano et nehenwonche wunnutcheganôut.

42. Neit God wutamaeihtàuh, kah wunnukônuh wôúhſumun wame anokqſoh x neanſukwhoſik cooſukkuhwhonganooh quoſhodtumwaenuog. Woi kenaau Iſraele wetu, ſun kittinnumaiimwoo nohnſhit pinaſhim, kah ſepheauſuongaſh yaonchage kodtumwaeu et touohkomukqut?

43 Nux, kuttàttamúnumumwoo weetu Molech, & anokqs kummanittómo Remphan, nunneukontonkanog ayeuogig koowowuſſumaóog. onk kuttiſſowunnumwoo ongkouwe Babilon.

44 Kooſhinnonog ahtoog wauwáongane weetu, ut touohkomuk, neánoowop, kenoonon Moſes, y ne piſh wnttinteauun, neaſinok.

45 Uttiyeu (weetu) nooſhinnonog nahohtôékitcheg, paſoowáog weeche Jeſus, wutohtuôut Gentils, uttiyeuh God amaohhkóòhpuh anaquabhettit nooſhunnónog no pajeh pomontog David.

46 N noh maskog kitteamonteanatamowonk anaquabit God, kodtantam namehteun wek Iſmanittoonoh Jakob,

47 z Qut Soloman coweekchkonoh.

48 a Qut noh anue quanunkquapit matta wutappein wetuomut uttiyeu aumug wutch menutcheganit, neánoowop quoſhodtumwâen.

49 Keſuk b nutapappuonk, ſanohkomuk nutohpannéhtuonk, uttiyeu wetu aiyimaieog noowau Jehovah, aſa uttiyeu ahhut anwohſin

50 Sunnum matta nunnutcheg ukkeſteoounás yeuh wame?

51 Kenaau chetouwi kuſſittip úkunoooaſh, kah matta quóſquſſéogiſh ut ketahhoowóut, kah kuttauogkoowóut, nagwuteàeu kutayeuwôhkônau wnnneetupanatamwu Nathauanit, kooſheuóog neaſéhettit, nekuttuſſénau.

52 Uttiyeug quoſhodtumwaenuog matta woſkheunkuppanneg kooſhunnonoh, onk yeuh wunnuſhóuh negonaeu kohkootomuhteacheg piſh wunnomwaeu uſſeâénin peyau. uttiyeuwoh wánaſſoomóg, kah naſhóg.

53 Kutattumunnómwop naumatuonk Angels ánumungqueog. qut mat kenannáheuh.

54 Yeu nootamóhettit konnúgkuttahwhôog, kah wunníſhkonnehtóuh.

55 Qut numwábetunk naſhauanittoh menuhkeſpuhquaeu en keſukqut, kah naum wuſſohſomowonk God, kah Jeſus neepau wuttinnohkôunit God.

56 Kah noowau kuſſeh nunnaum keſuk wôſhweemoo, onk wunaumonuh woſketomp neepau wuttinnohkôunit God.

57 Neit wodtauwatongquſſúog, onk kuppinnumwog wéhtauogkoooaſh, onk ukqueentauóuh moeu.

58 Wuſſohwohkonáoh wutch otánit, onk ukquſſukquantahwhôúh. onk wauwachik ponamwog hogkoowonganaſh wuſſeetit wuſken uſſoweſu Saule.

59 Onk ukquſſukquontahwhôuh, paantamáuont God, kah anoowadt, Lord Jeſus attumun nukketeahogkou.

60 Onk wunnumohkuſſun, kah miſhántowau, Lord ahque mehquoantaſh yeu ummatcheſeonkanoo; Onk yeu mahche noowadtkouweu.

CHAP. VIII.

KAH Saule coneowunnaoh nohhén nuppunat. Kah na aquompak miſſi woſkehittúonk ayuuhkonittue moyeuwelkomonganit aphettit Jeruſalem, kah wame nanwayeuwog pannuppu ohkit Judea, kah Samaria, nont webe Apoſtleſog.

2 Kah wunamuhkut paántogig pôſukkináog Stephen & mocheke wunneuanatamunáoh.

3 Qut Saule woſkehteau moyeuwehkomonk, petutteau wetuómath, kah wodtanchemont woſketompuh, kah mittamwuliſſoh, ukkupſhagkinuh.

4 Yowutche nag nanwaécheg, nanonáog, kah kuhkootomuhteóog.

5 Neit Phillip au otanit Samaria, kah uk-

kuhkootomaúoh Christoh.

6 Kah mihinnuinnuog nequttoowaog keihtamun Philip toh anoowadt, nootamohettit, kah naumohettit monchanatamowonganam uttoh ait.

7 Newutche nihkeneunkqussitcheg mattanittowog wodtauttungqussehettit, wussohwheetongkoowoh appetunkquehettiche, kah monaog nanunksitcheg kah pohpooquessitcheg neetukeheoóg.

8 Onk na mihi muhkouanatamowonk na ut otanit.

9 Qut na mó pasuk wosketomp ussowesu Simon, uttiyeuoh nagonaeu ne otanit, pauwauup, onk pauwaqunnau midinninnun Samaria, anoowodt nummissúgken.

10 Uttiyeuh wame sontimaog kah wosketomp iog oonamptaouh, noowaog yeuoh midugken unnenuhkesuonganit God.

11 Onk oonamptauóuh newutche uppauanunon nauatit wutch.

12 Qut wannamptauáhettit Philip kohkootumuhteanit wadchiéuugish wutasoottamooonganit God, & oweSuonganit Christ, ukkutsumoh nahon wosketomp,oh kan mittumwunissoh:

13 Neit Simon wunnamptam weeche,onk kodchessúmit, weetomau Phillip, kah monchanatam, nag monchanatamowonganath & kuhkineasuonganath uttoh asémukin.

14 Neit noótamohettit Jerusalem Apostlesog, Samaria attumunum wuttinnoowaonk God, anoonaog nah Peter kah John.

15 Kah paahettit, uppeanta nwanihóuh nahoh, woh attumunaog Nashauanitto.

16 Newutche asquam wunnuhkuhkauoh, webe kutchessumóog oweSuonganit Lord Jesus.

17 Neit upponamauóuh wunnutcheganuash, onk attumunàog Nashauanitto.

18 Kah Simon nâont newutche Apostles upponamauóuh wunnutcheganoóash, wunneetupanatamwe Nashauanit wutinnummauh; ukkodantinnumauoh teauguash.

19 Noowau aninnumaiegk yeu menuhkesuonk howan ponamauog nunnutchegash woh attumunáu Nashauanitto.

20 Qut Peter wuttinuh,kutteaugum kooweeche awakompanon, newutche kuttenanatam ummagoowonk God woh tuphumun wutche teaguash.

21 Mátta nuhkootattauoúun yeu aunak newutche kuttah matta sampwesu et anaquabit God.

22 Yowutche aiukoiantash yeu kummatcheseonk, kah peantamau God, kittinnantamowonk ut kuttahut, woh kutahquóantamont.

23 Newutche nunnaumun koowésogkin, kah kátáhtagkupis matcheseonk.

24 Neit Simon wunnampoohamauoh kah wuttinuh, Peantamwanskek, onk woh matta yeuh anoowaógish woh nunuhkongkoounash.

25 Kah wauwahettit, kah kuhkootamauwahettit wuttinnoowaonk God, quihkeog en Jerusalem, kah pumukkunkootomuhteaog wunaunchemookaonk otanameiit Samaria.

26 Kah wutangelsumoh God kenoonauh Phillip, omohkith, auih Soonaiau, maiut wadthik Jerusalem en Gaza, touohkomukquat.

27 Onk omohkeu kah monchu, kah kusseh woiketomp watch Ethiopia, eunuch missugken ketasoot, wuttinnumoh Candace Sonkqs wutch Ethiopia wadchánuk wame wunnompakouunash, peyop ut Jerusalem, waiumau.

28 Quahkeit, apit ut wutchaiottumut, ogketamup Esayas quihódtumwaen.

29 Neit nathauanit annau Phillipoh pasoosukau weechaieum yeu ut tatuppequainumukquaut.

30 Kah Phillip wunnontshóuh onk wunnootauoh ogkeetamwoh Esayas nohtompeantog, kah wuttinuh koowutamun ne agkeetamanh?

31 Kah noowau toh woh nuttin ussen, kittumá howin kuhkootomaiit. Kah wehquetúmaau Phillip koa wattin oweespémoquunat.

32 Wunukwhonk uttoh agkeetog, yeu, a Isaiah 53:7.
sagkompagunash onatuh sheepsunthit, kah onatuh wussukothimonsuep, wanuni tu naquabit amaunamunquat watto koowonk, matta wothinnumoo wuttoon.

33 Wutahhohpoonganit, ossittumoowonk neemunumaón: kah nowau woh wahshadtunk uppométuwonk, newutche uppoonantamówonk neemunumun wutche onkeit.

34 Kah Eunuch nampoohamauau Philip, kah noowau, Kooweehquetu nouih, howane kenoonau quothodtumwaen, wuhhogkuh? ata onk togane?

35 Neit Philip woshinnum wuttoon, onk ukkutche kuhkootomúnkon yeu wussukwhonk, onk ukkuhkootomaioh Jesusoh,

36 Onk nêaahettit, peyaanta nwog nippe, kah Eunuch wuttinuh, Yeu nippe, teaguas nootemmehik onk woh nukkutsúmit.

37 Kah wuttinuh, Phillip wunnamptamam wame kutahut, woh nnih. Onk wunnampoohamauoh, noowau noonamptam, nnoh Jesus Christ wunnaumonuh God

38 Onk unnau (wuttinnumoh)chequnohtag tatupequânumuk. Kah nookeog en nippekontu, Phillip kah Eunuch, onk ukkettumoh.

39 Onk wamohettit nippekontu, Nashauanit nuhpishau Phillipoh, Eunuch matta wonk wunnauoh,onk monchu mukouántam

40 Qut Phillip namehheau ut Azotus,onk panupwuthadt; kuhkootomuhteau ut wame otánash toh paje paont Cesarea.

CHAP. IX.

ONK Saul quogquohtôadt kah nahunshôuh ukkodnetuhtaenumoh Christ, peyaón a

peyaónan negonne sephausuwaen.

2 Ukkodtantamauoh wussukwhonganásh wuttinninnumunat en Damaskusut, ut Synagog, namehheont howane yeuhog, woskeetompoh asa mittamwussisoh, onk woh uppasœoh tattogkuppissuoh, ut Jerusalem.

3 Onk aont, pasœusukom Damaskus, onk tiatche wôsumowonk wutch kesukqut œweenohkongqun.

4 Kah punishau en ohkeit, kah nœtam wadtauatongquoc, nœwau Saule Saule, tohwutch woskenehbean.

5 Kah wuttinuh Howan ken Nummanitœom? Kah God nœwau, Neen Jesus, uttoh woskheadt, siohkod kuttogkishkonun uttoh kenág.

6 Onk nànukkushont, kah monel anatog wuttinuh, Lord, toh kuttinanu eh unish, kah wuttinuh Manit, Omohkish ush œtanit, onk kuttitteàn toh woh aséan.

7 Onk wosketo paog weechauóncheg neepauog kuppahham uoog, natamòhettit, wuttauatongqussuonk, qut matta nauahettog howane.

8 Onk Saul onókku wutch ohkeit, onk wuskesukeash wohbwenœuk, matta nâôu howane, qut wussakompanouh, kah uppasouwáh Damaskusut.

9 Onk nissikquinne pogkenum, matta meetsu asuh wuttinumo.

10 Onk nemokodnehtuhtaenumon ut Damaskus ussoweesu Ananias: onk wuttinuh Manit ut nonamansinneat, Ananias; Kah wuttinuh neen yeu Manit.

11 Kah Manit wuttinuh Omohkish, aush tai ayog ussu wetamun Straight, kah natœtomuhteasi ut weekit Judas pasuk ussoweniu Saule wutch Tarsus, newutche kussch peantam.

12 Kah nauont monamansinneat woskeetompuh, ussoweesu Ananias, petuteaóoh, onk upponamunkquoh wunnutcheganash, onk woh attúmunum wunnaúmowonk.

13 Neit Ananias wunnampœhamaóoh, Manit, nanœramúnán yeuoh wosketomp, mœchekut toh wuttin nukkuhque ussén woskéhwonk kœnetuppanatawmœmog, ut Jerusalem.

14 Onk yeuut anœteàmœonk wutahtaun wutch negonne Sephausuenuut, tattogkuppinnon wame weequttukig kœwesuonk.

15 Qut Manit wuttinuh, monchish, newutch yeu pepenamowe ouwóhteàonk ussœwetaàun nœwesuonk anaqnabhettit Gentilsog onk kerassœamwog, onk wunnaumonuh Israel.

16 Newutche nukkuhkootomau toh mœgagish wuttammehpunnaongath pish attumunukith wutche nœwesuonk.

17 Onk Ananias monchu, petutteau wetaémut, kah ponamatont wunnutcheganash nœwau neemat Saule; Manit, (neane Jesus nachtunkquean ut mayut, ne wân an) nutannœonuk, onk woh kuttattamunum kenaúmowonk, onk woh kenumwabehtunk Nashaúanit.

18 Kah teanuk onatuh wuhhogkunk panushahettit wutch wuskesukqut, kah teanuk attumunum naúmowonk, onk omohku, onk kutchissumau.

19 Onk méetsit, menuhkesu, neit paswissu weetomau kodnetuhtaénuoh, ápitcheg ut Damaskus.

20 Onk teánuk kuhkœtumuhteau Christoh, ut Synagogs, unnoh wunnaumonuh God.

21 Qut wame nœtaoncheg monchanatamwog, kah nœwaog, sunnummatta yeuoh pguanup nahhog weequtukóp yeu wesuonk ut Jerusalem, kah newutche peyau, woh uppasœœuh tattahku, inouh en negonne sephausuenúut?

22 Qut Saule náno menuhkesu, kah wowunomwaheuh Jewsoh áicheg ut Damascus, wauwôn yeuoh Christ.

23 Onpetak Jewsog kenœnittúog nawut tinshonàont.

24 a Qut Saul wahteón askuhwtonk, kah askuhwhontan wop squeantamash hetuke dacu, kah nukonacu nussonát. a 2 Cor. 11. 32.

25 Neit kodnetuhtaémog wunnemunóuh nuhkonàcu, kah uppunompanóuh ut pummeneútunk nit, ut manatat.

26 Kah Saul paont Jerusalem, qutchehteau weechayeumon kodnetuhtenúog, qut wame ukqushouh, kah matta wunnamptaméog noh kodnetuhtaénin.

27 Qut Barnabas wunnemunoh uppasœoh ut Aposilesut onk wuttinuh nahog, tohahen nauont Christoh ut mayut, onk ukkinnœnoh, onk nenuhkekœtomwehteau ut Damascus, œweesuonk Jesus.

28 Onk œweechayeumoh petutteshettit, kah shamóhettit ut Jerusalem.

29 Kah menuhke kuhkœtomwehteau œwesuonk Lord Jesus onk wowunnonuwaheuh Grecians, (qut ukkodnussóuh.

30 Weematoh wahteuunit, uppasœóuh ut Cesaria, onk wutanœneuh ut Tarsus.

31 Neit mayuweekoe onk anwohsin pannuppu wame Judea, kah Galile, Samaria, kah nano nœcheke wunneetupanatamwog, kah pamushaóntamohettit qush onkanit Manit, kah Taphuseu wunnetuppanatamwe Nashauhit, mish ehheaog.

32 Onk nuhh, Peter pâmusshadt, wame ohkeit peyaúnau waneetupánatogig wodohkitcheg ut Lydda.

33 Kah naut nameheau wosketonpuh ussoweesu Eneas, seepsin wntapinneat shwosuk tahshit kodtumwae, hah nanunkqussu.

34 Kah Peter wuttinuh, Eneas, Jesus Christ kenectkehik omohkish wunnehteash kuttap-

pin, kah teanuk omohkeu.

35 Kah wame wodohkitcheg Lydda kah Saron, wunnauóuh, kah qninnuppéog en Manittoout.

36 Na mo kodnetuhtaénin ut Joppa, uſſoweſu Tabitha, toh anátamoomoóug Dorkas yeuoh mittamwuſſis ahtóu monáaſh wunnanakauſuonganaſh, kah nanouwe magoowonganaſh wutuſſenaſh.

37 Onk n nih na aquompak mahchinau, kah nuppoo: kah kodchiſſumàhettit, upponóuh wóhqut weetuomut.

38 Onk Lydda paſwohteau Joppa, kah kodnetuhtaenúog nootamóhettit Peter na wutappen, anoonaog neeſooh woſketompuh nain: kodtantamwog nawuttin peyonat teanuk.

39 Neit Peter neepau kah oweechauoh, kah paonit, uppaſoowouh wohqut weetuómut, kah wame ſekauſquaog oweechekómpauóuh, mauog, wunnàhtuhkonáoaſh hogkoonganaſh, áukúpaſh ne pâmontog.

40 Qut Peter wuſſohhookauoh wamu, wunamukùhſſin, peantam, kah quanukikkómpaut en muhhogkadt, noowau Tabitha omohkiſh, onk wohſhinum wuſkeſukquaſh, kah nauont Peteroh nummatappu.

41 Kah wuſſogkenechanoh, wutaſhinuh, kah weekomont waneetupanatamunutcheh, kah ſekáuſquoh, wunahtuhkonuh keteau.

42 Kah wahteaun pannuppu ut Joppa, kah monaog wunnamptamwog Chriſtoh.

43 Onk n nih na wuttaiin moochetikqunnu ut Joppa, weetomau Simon poanékoowéninnu.

CHAP. X.

NA mo woſketomp ut Ceſarea uſſoweſu Cornelius, nequtpaſukoooo ut Italian chipwuſhàonganit.

2 Ahche wunneetou, quſhau God, weeche wame weekit, ánumaont moocheke miſſinninnuh, peantamauau God nagwutteaeu.

3 Pahke naau ut monamanſinneat nâmatuhquodt, wutangelumoh God uppeyaonukquoh, kah wuttinukquoh, Cornelius.

4 Kah monneauont, wabeſu, kah noowau, Teaguas Lord. Kah wuttinuh, kuppeantamowonganaſh & nanauwe magoonaniſh peyaumooaſh anaquabit God, kuttit mehquanuminneat.

5 Yeuyeu annoos woſketompaog en Joppa, kah weehkom Simon uſſoweſu Peter.

6 Appu Symon weekit poanékooweninnu, week ohteau kiike ketahhannet, n noh woh kuttugqun toh woh aſean.

7 Kah Angel kônoonont Cornelius, amaiit, weekom au neeſuoh wutayeuwutteomuh ut weekit, kah menuhke peantamwaenuog, nag weetomoncheg nagwutteaeu.

8 Kah ánont wame yeuſhoh, wutannoonuh en Joppa.

9 Nanompuk, neaáhettit, kah paſoofuk-omhettit átau, Peter au woſkeche weetuòmut peantam pubſhaquodt.

10 Onk wuſſaume kodtuppoo, onk kodtantam meetſin, qut nag nanaſhwunnumhettit penuſhau ut monamanſinneat.

11 Naum keſuk woſhweemo, kah awohteaonk wunnookétonkqun, onatuh mohſag monak, aſhpiſſik neadt nah nàag, onk nookémoo ut óhkeit.

12 Uttiyeu aphettit yaogkontoncheg mut taohkée puppinnaſhimwog, onk touohkoogukwe puppínaſhim, kah pohpómômpakecheg, kah mamáhchekeſukque papinſhaog.

13 Kah wuttauatonkquſſuonk uppeyoqun, Omohkiſh Peter, nuſh, meetſiſh.

14 Qut Peter wuttinuh, Matta ne nano, Nummanittoom newutcho aſquam nummeechu ne quahtinnittimuk.

15 Onk wadtauatonkquſſuonk nahohtoeu kónoonont, uttiyeu God pahketunkup, ahque weehqutuſh quahtinnittimuk.

16 Yeu n nih niſhwudt nompe, onk ohwohteaonk wonk aſpinnumu n en keſukqut.

17 Aunnantog Peter uttiyeu anatamoomoo yeu monamanſuonk, kuſſeh nag woſketompaog anoonutcheg wutch Cornelius, natootamuhteahpanneg wek Simon, kah neepoog ſquoantámut.

18 Kah weequtteamoowog, kah naootamúhteaog Simon uſſoweu Peter yeu wutappin?

19 Peter natwontog monamanſuonk Naſhauanit wuttinuh, Kuſſeh, niſhſhuog woskétompaog kenatinneahukquog.

20 Omohkiih yowutche nókiſh, weechau naghok, ahque chanántaſh newutche nutannoonóog naghok.

21 Neit Peter wúnnookéhtâuh anoonutche en wuhhogket wutch Cornelius, kah wuttinuh, Kuſſeh nen natinneahwheyog, tohwutch peyaok.

22 Noowaog, Cornelius nequtpaſukoooo wunnomwauſſeaen, kah quſhau God, waeenómou wame wutáhtuout Jewſog, wutamómuh God naſhpe Angel, keneemikonteanàt en weekit, kah nootamunat kuttinnoowaonk.

23 Neit nah owehkomuh, nekoueneau, & mohtompog oweechauh nahog Peter, kah nàwhutch oweematinneunk oweechaóuh wutch Joppa.

24 Kah na nompuk peyauog Ceſarea, kah Cornelius uppáheuh, onk mamahche weehkomop anunkomonche, kah weetompuh.

25 Kah Peter petutteadt, Cornelius wunnogſkouoh, onk kepſhau ut wuſſetit, owowuſſúmoh.

26 Qut Peter wunneemunuh, wuttinuh Neepauſh, neen webe woſketomp.

27 Kah keketookahettit petutteau, namehheau mouaoh neg moeu paoncheg.

28 Kah wuttinuh nahog, koowahteauunneau, matta wuunegenninno woſketomp Jew weetómuón, aſa peyaónon onkatoganeg wutahtemoneunk,

óhtemoneúnk: qut God nukkuhkootomunk, matta howan weekomonat quahtinnittimuk

29 Ne wajeh teanuk peyaonnun, matta nukkinnootamoouun, anootteamwean, newutche kenatootomaú wonumwoo, tohwutch anooteamweyog en nuhhogket?

30 Kah Cornélius anoowadt yaoquinogkodt, nutáhquemeetsip onk yeu toh padche hower, kah nóóhquodt nuppeantam ut nekit, kah kusseh wosketomp neepau anaquabeh, wutogkoounash wohsumoomoo.

31 Kah noowau, Cornelius, kuppeantamówonk nootamun, kah kennannouwe magoowonganash ummehquantamunash anaquabit God.

32 Annooteamsh en Joppa, weekom Simon ussowesu Peter, wutappin weekit Simon poanékuweninnu, weeku kishke ketahhanut, uttiyeuwoh paonukquean, pish kukkenoonuk.

33 Yowutche teanuk nutannoohteam en kuhhogket, kah koonésem ne kuppean, yowutche noowame yeu aiinnean anaquabit God, nootamun wame kuttoowonganash uttoh anugquean God.

34 Neit Peter wóhshinum wuttoon onk kuttoo. a Wunnamuhkut nen noowahteoun

a Deut 10. 17. Rom. 2. 11. 1 Peter 1. 17.

wame wosketompaog wuttatupánumuh God

35 Qut nish noh wutohtimónit, qushont God, kah usseit wunnomwaussеonk, wuttápeneauuh God.

36 Kuttoowonk, uttiyeu anooteamwut et wunnaumonat Israel, kuhkootomúhkon wunohteáonk nashpu Jesus, Ketásootimóou wame.

37 Ne kuttoowonk, nussin, koowahteáunneau, uttiyeu ánoowamuk pannuppu wame Judea; onk wutch kutchishin ut Galile, nahohtôeu kutchessumowonk kuhkootomuhteau John.

38 God sasequnup Jesus oh ut Nazareth, nashpe Nashauanitto, kah nashpu menuhkésuonk, noh papomushau kodwunnésu, neetskehheun wame appetunk outcheg matanitto, newutche God ooweetómou.

39 Onk neenaun wame noowauwonánonash nish wame áschish ut wutohtuont Jewsog, kah ut Jerusalem, nneh nohshahettiche oowaóhshânoodh mehtukqut.

40 God wutomohkinuh nashúkquinukok, kah wunnatuhkônuh pohquaeu.

41 Matta wame missinninnuut, qut wauwánutche uttiyeu God negonnu pepenouhpoh, kenátunnukqunnánonuh, kooweehpomóunnónup, káh kooweeche wuttattámoóunnónup, mahche omohket.

42 Onk kittinnukqunnónup kuhkootomauun midinninnuog, onk wauwon nneh ânumpoh God wussittumwaenush keteacheg

b Jere. 31. 34. Mic. 7. 18.

kah napukeg.

43 b Wame quoshodtumwaenuog oowauwonnáoh, nashpeu ooweesuonk. Howan wanamptog, pish attumunum aquoantamóadtin.

44 Peter anoowodt yeush kuttoowonganash, Nashauanit wunohkukkouoh wame nahoh nootamunutche kuttoowonk.

45 Kah nag quosqussutcheg, wanamptogig, weechauoncheg Peteroh monchanatamwog, newutche wonk ut Gentils, ummagoowonk Nashauanit sokanumaâneau.

46 Newutche wunnootauóuh iánantoowaoh, kah tabuttantumauon God. Neit wunnampohhamauoh Peter.

47 Woh howan quhtéhteau nippe, onk woh yeug mo kutchessumóog, attumunoncheg Nashauanitto neáne neenaun?

48 Onk wuttinuh nahog, woh kutchessumóog, ut ooweseuonganit Lord Jesus. Neit wunnanompasumoh nohappinneat ohguhsese.

CHAP. XI.

KAH Apostles kah weemattooh ápinnutche Judea, nootamwog, onk Gentils attumunumwog wuttinnoowaonk God.

2 Kah Peter paont ut Jerusalem, quossqussuutcheg wutch ânoowonáoh.

3 Noowaog, nakutomp onkkummatta kukquósqussuwutteoh, kah kooweepmopanneg.

4 Qut Peter wuttinnon nahog, wame newaj kutchéssik, kah wuttinnon nahoh hohtôeu noowau.

5 Nuttainp otanat Joppa, nuppeantimup, kah chepwussue nunnaumun monamansuonk onatuh mishonak, nookémo wutch kesukquioo, onk nuppeyaonnukqun.

6 Ne nauog natwontamon. naau yaokontont mutaohke puppinashim, & touohkomukque puppinashim, & pohpomompakecheg mamahchekesukqut pupinshaog.

7 Onk nunnootam wattauatonkqussuonk nuttuk Omohkish nush kah meetsish.

8 Qut nuttinnowam Ahque ne naj Nummanittoom, newutche asquam nummechu uttoh quahtinnittimuk, ashuh nishkeneungquohk

9 Qut wuttauatonkqussuonk nampohamunk wutch kesukqut, Ne God pahketunkup ahqne hettash quahtinnittimuk.

10 Kah nishwud nompe nnih. onk usspeemo wame en kesukquiug.

11 Kah kusseh nishuog woiketompaog pakodche peyaog wetuómut ne apee, anoonôog en nuhhogkat wutche Cesarea.

12 Kah Nashauanit nuttinnuk weechau naghok, ahque channantash, kah wonk yeug nequttatasuog weemattinneñk noweechogquog, & nuppetatteamun weekit woiketomp

13 Kah nuttugqunnan, nâau angel ut weekit, neepau, noowau annoos woiketompaog en Joppa onk wehkom Simon ussowesu Peter

14 Pish kuttugqunash kuttoowonganash ttoh adt wadchanumuk ken kah wame kek.

15 Onk kâdche ketoohkâon, Nashauanit
a Chap 2.4 wunúhkukkauoh, a neane nukkuhkongque-agkup negonáeu.

16 Neit noowaánatam wuttinnoowaonk Christ, anoowodt b John kutchissumoo nip-
b John 1. 26. pe, qut pish kukkitsumwoo Nashauanit.

17 Newutche God ánúmmáont magoonk neáne negonne anninnumunquequâgkup, noonamptaunan Lord Jesus Christ, howan nen, wodtammehheog God.

17 Nootamókettit yeush, chepsháog, sohsún ounáog God, nowang, Nei God wonk wuttinnunnatoh Gentilsoh, aiuskoianatamowonk en pohantamúwonkanit.

19 c Kah nag nunwayi chog, newuche
c Chap. 8. 1. wonkehe onkanoo papaune Steven, wéhqussaog Hoin ce kah Cyprus, kah Antioch kuhkootomauon wuttinnoowaonk, webe nont Jewsog.

20 Nawhutch Cyprus onk Cyrene woske-compaog, paahettit Antioch, kenoonon Grecianfog kuhkootomuhkon Lord Jesus.

21 Kah God wunnutchegoveetomuh, onk moonaog wunnamptamwog kah qunnuppeog en Godut.

22 Neit yeu wunnanchemookaonk peyaunoouk wutt uogit moyeuweekomunk apitcheg Jerusalem, kah anoonaog Barnabasoh, woh weekoshau Antioch.

23 Paont, nâg ukkitteanonteanitteáonk Christ, wéekontam, oweehquetumáoh wame woh menuhkenóog Christoh menuhketeahae kodtantamowonganit.

24 Newutche mò wunneetou, kah numwahehtunk Nashauanitto, kah wunnamptamowónk, kah monaog missinninnuog weechaiyeumáog Lord.

25 Neit Barnabas amaiit wutch Tarsus natinnewhoun Saule.

26 Kah nanheont uppasoh Antioch, onk nnih nequt kodtumwai moéog, weeche moyeuweekomonk, kah kuhkootomauóog monaoh missinninnuh, kah ukkod etuhtaenumoh negonne ussuwesuoh Christianog ut Antioch.

27 Kah nahâquompak na oonunnau quohqúoshauwechik, wutch Jerusalem, onk in Antioch.

28 Onk pasuk neepau ussowesu Agabus, wuttinnon nashpe Nashauanitto, na pish missi mashagquodt wame wuttachkit, uttoh ánágup pamontog Claudius Cesar.

29 Neit kodnetuhtaénuog, neánohquéghéttit, wunnoowaog annooteamun pumminnumoongash, oweemattinneunk wodohkutcheg Judea.

30 Ne asehettit wurtinannooteámuneau Eldersut nashpe wunnutcheganit Barnabas kah Saule.

CHAP: XII,

NAaquompak, Herod Ketassoot summaganum wunnutch, wutamheun awhutch ut moyeuweekomonkanit.

2 Kah nushâu Jameloh weematoh John, nashpe togkodteg.

3 Kah nauont wussikketeahheon Jewse, & wonk ne wuttussen, tohqunau Peteroh (neit meechhettit matta sean petukqunneg)

4 Kah tohqunnont, ukkupshagkinoh, kah uppaudtaonuh yauudt chippanunnutchek matwaoh naneihheóuh, anantog sohwhunnonat missinninnuru mahche Estereuut.

5 Newaj Peter kuppishagkinnut, qut moyeuweekomonk matt ahque peantamwanshau.

6 Onk Herod kodpasoowont, ne nohkog Peter kouweu nashâuwe matwatu, tohtogkuppishu neesunash moáhhagquohtogquosh, kah nanahheoncheg ut squoantamut, nanaiteanog kuppishagkinnuáogkomuk.

7 Kah kusseh wutangelsumoh God wunohkuhkauoh, onk oowehsu un kuppishagkinnuwaogkomuk, kah ukkel ketahwheh wuttinnuh emhkish teanuk, onk moaiagquohtogquosh penuthaash wutch wunnutcheganit.

8 Onk Angel wuttinuh, Pettákqunhhushish, wushpunnash kummoxunath, onk wuttussen, onk wuttinuh wunnohtaash kuthogkoo, or kassuk kah.

9 Onk sohham, wutassukáuoh, kah matta unnantam pohquae naih ne ahit Angel, qut unnantam nunnaumun monomantuonk.

10 Pámakauwáhettit negonepinnutche, kah nahohtó appinnutche askuk whosnoh, peyaog mettshogque kuppoh-houunit anénogok etanit, uttiyeu wosk weemoug nehenwonche, onk sohhomwog, onk pamukkómwog pasuk taumaogqnéhtu, neit teanuk wunnukkonuh Angel.

11 Kah Peter wàantamwushont, noowau eyeu nuppahke wahteaun, noh Manit anoonau wutangelsumoh, onk nuppohquohwhunuk wutch wunnutcheganit Herod, onk wutch natinneáhhamehettit Jewsog.

12 Onk natwontog nneh, peyau wekit Mary, ohkasa John, ussowesu Mark, neadt monaog moeu peahettit, peantamwog.

13 Onk Peter chuhchunkquttáhhog squont nuksq kohketauont, ussowesu Rhoda,

14 Onk wohtog Peter wuttinnoowaonk, matta wósanúmoo squoant newutche weekontamóonk, qut petutteahshau, noowau, Peter neepau squoantamut.

15 Onk wuttinóuh kukkogkeem, qût ummúnnuhkeu unnoa won, a nih, neit noowaog wutangelsumoh.

16 Qût Peter nagwutteaeu chuhchunkquttáhham onk wóhhinnúmohettit, & nauáhettit, monchanatamwog.

17 Wóhwhotinnumaont noh wuttinohkoowónaóout wuttinnon nahoh neane sohhoowunont Christ, onk wuttinuh nahog, Monchek wahteauwahuk yeuhog Jewes kah keematteo

mattou, onk amáeu, kah ontſeu.

18 Mohtompog, matta peánnnunnoo oowógkaieeongkanoo matwaog, uttoh wuttou Petér.

19 Kah Herod natinneahwhont, kah matta námheunk, natootumauau aikwóſinnit che onk wuttinun kenúthitteamwoo. Onk oom Judea en Ceſarea, kah ne wuttaiin.

20 Onk Herod ummnſquanumoh wadohkinnutche Tyre kah Sydon, qut uppéyaonóuhwame, kah oowéetompóhkaoh Blaitus nana aihteunk ketaſſoot wutappiñeat, kodtantamwoh wunohteaonk, newutche wutohke ketaſſoot paudtaun metſuōk wutch wutohtuwout

21 Kuhkoowaonganuoouk aquompak, Herod wanhogkoounat kodteáquttúonk ayim.

22 Kah ootoonôuh kah noowaog, Ukkodteáquttеamoowonk Mánit, qut matta woſketomp.

23 Kah teanok wutangel ſumoh God wuttágkonuh, newutch matta aninnumauwoou God ukquhtinatuonk, onk aneuhke nánkqſog ummoohwôuh. Kah nuppoo.

24 Kah wuttinnoowaonk nékun, & miſhehtaan.

25 Kah Barnabas kah Saul quſhkeog wutche Jeruſalem, *a* mahche uſſehettit wutanákauſuongano, kah John uſſoweſu Mark oowee.hauun naboh.

a Chap. 11. 29. 30

CHAP. XIII.

NEit na mo, na ut moyeuweekomonkanit ut Antioch, nawnutche nohtompeantogig kah kuhkootomúhteáenúog, Barnabas kah Simeon uſſoweſu Niger, onk Lucius ut Cyrene, onk Manaim ketukkehheuncheh Herod, kah Saule.

2 Paanta nowahettit God, kah mat meetſehettit, Naſhauanit noowau chepéhtaegk Barnabas kah Saule, wutche ne anakauſuonk waj noweehkomóog:

3 Kah mat meetſehettit, kah peantamohhettit, kah ponamowahettit wunnutchegaoath, wutannoonáuh.

4 Neit Naſhauanit anoonont nahoh, auog Seleucia, onk nawhutch nahhamwog Cyprus.

5 Kah áphéttit Salamis, kuhkootomuhteaog wuttinnowaonk God, ut Jewſe Synagogiut, onk John wuttinnúnoouh.

6 Onk pánopwuſháhettit munnóhhannit, en Paphos, nanehheaog pauwauwoh, pannoowaeu kuhkootomuhteaenin, woiketomp Jew, uſſoweſu Barjeſus.

7 Uttiyeuh weechaiyéumont nahohtôeu ketaſſootimwoh wutohket, uſſoweſu Sergius Paulus, waantam: weekomau Barnabas kah Saule, kah kodtantam nootamun wuttinnoowaonk God.

8 Qut Elimas páuwau, (newutche yeu nauwuttinnun oowеſuonk) ootámehheuh, natinneahhamauont pannénunnôneat, nahohtôeu ketaſſootimwóh wutche wunnamptamunát.

9 Qut Saule (wonk uſſoweſu Paule) nummabéntunk Naſhauanittou, ukkogkeſàmpomuh,

10 Kah wuttinuh, Woi kenámwabehtunk aſookekodteámowonk, kah woikéhuwaonk, ken wunneechanoh mattannit, ken pannoowáuſſeaénin wame et wunnomwaûſſeonganit matta kutahqutteauuh ayimun woonki, ſampwuthikiſh ummaiaſh God?

11 Kah yeuyeu kuſſeh, wunnutcheg Chriſt kenuhkekongqun, mós kuppôgkenum, matta kenauóh nepâuz paſwu, kah teanuk niſhkenon, kah pohkenai wunúhkuhkongqun, kah popomſhau, natinnewhou howane, noh wuttin ſagkompàgunnúkqun,

12 Neit nahohtoeu ketaſſoot nag neaſenuk, oonamptâmun, mouchantog ukkuhkootomuhteaonk Chriſt.

13 Paule, kah weechaoncheh wadhammohettit Páphos, peyauog Perga en Pamphilia, kah John nógkonant, qſhkeu en Jeruſalem.

14 Qut wà nohettit Perga, peyauog Antioch en Piſidia, petutteaog Synagog Saboth dayeu, nummatappúog.

15 Mahche agkeemáhettit naumatuonk, kah quoſhodtumwaenuog nanamánuaenuog ut Synagog, wutannooteamo náhoh, noowaog woiketompaog kah weemattinneunk, ahtauôg kuttoowonk nanumpaſſumon miſſinninuog, ketook.

16 Neit Paule neepau, kah wabaunk wunnutcheg, noowau, Woiketompaog Iſrael, & quoſhógiſh God kuhkihtamook.

17 Ummanittoomoh yeug miſſinninnuog Iſrael, pepenonóuh koſhoowoog, kah miſhehheau miſſinninnuh *a* penuwohteahettit óhkeit Egipt, *b* onk qunnéhputenáeu ſohwhunuk.

a Exod 1: 1. *b* Exod 13. 14.

18 *c* Kah papaume yaonchagke kodtumwaeu ummanunnu wutuſuaonganoouaſh ut touohkomukqut.

c Exod 13: 16.

19 Kah mahche paguanont neſauſuk tahſhôkommúkſuoh et ohkeit Canan, *d* wuttittonohtôadtúaongane wutchippenumaoneau wutohkeeu.

d Deut 1: 31: Mac: 7: 27:

20 Nah ómpetak, *e* wuttinnumaon ràhog wuſittumoaénu, yiad páſukkoowe nabo napanna taſhinchagkadtumwaeu, nô paje Samuel qnoſhodtumwaen.

e Joſh: 14: 1:

21 Oompetak kodtantamópanneg ketaſſoot, *f* onk God wuttinnumáôh Saule wunnaumonuh Cis, woiketomp, wutteahſoowonk Benjamin, yaonchagke kodtumwaeu.

f Judg: 3: 9:

22 Kah amaunont *g* wutahſhinnumaoh Davidoh wuſontimomuuh, uttiyeuwoh wauwou noowau, *h* nummiikau David wunnaumonuh Jeſſe, nuttah wuttapeneauoh náh woiketompuh, woh wutuſſen wame uttoh unnantam.

g 1 Sam 8: 5: *h* 1 Sam 16: 13.

23 *i* Yeuoh wunnaumonuh God, neane quoſhaumoowop, oowâapenumauh Iſrael pohquohwuſſhaénin Jeſus.

i Pſal: 89: 20.

24 k Negonne kuhkootomuhteadt John, asquam paont, aiuskoinnatamówe kutchissumóonk ut wame milsinninnuog Israel.

k Isai: 11:1:

25 Kah John wame asit wutanakausuonk, noowau, l Toh kuttinanatamwoo howan neen? matta neen n noh, qut kusseh, n noh ásukeit, matta nuttápenum oh ompeneimun n noh ummoxinneash.

l Matt: 3.1.

26 Wosketompaog kah neematog, wunnaumonuh Abraham, & howan kenugke kenaau quoshont Godoh yeu wadchanetue kuttinanicheme ookonkquinneau kuttoowonk.

27 Newutche n nag wodohkitcheg Jerusalem, kah nannaanuwaenúog, newutche matta oowáhéouh, asa mat wuttinnoowaonk quoshodtumwaenuog, uttiyeu ogkeetamóettit nish noh Saboth dayeu, wutusséneau toh anoowahettit, nashahettit Christoh.

28 m Kah matta námteauôhetteg toh woh waj nanáhhettit kodtantamwog Pilat, núshonch.

m John 1:20.

29 Kah aséhettit wame uttoh ánsukhomauutup, wunnookinóuh wutch pummetuhkuppu naonganit, kah uppósekinóuh.

30 n Onk neit God wut môhkinuh wutch nnppoowonganit.

n Matt 27.22.

31 Kah wechauohpanneg wutch Galile, en Jerusalem wunnauouh moochetikqunnu, náh oowauwaénumoh ut missinninnutu.

32 Kah muskoúanatâmwe kuttinaunchemookunnaumun: ne quoshaúmuwáonk àumaúump koothinónoh

33 Ne God kuttinhukqunan wunneechanukoh, newutche wutómohkinúh Jesusoh wonk, ne ánsukwôósik o nahohtôeu ketoohomáonganit, ken nunnaumon, yeu kesukok, noonâmonáen ken.

o Matt: 28.5:

34 Kah yeu papaume wutómohkinuh wutch nuppoonganit, matta wonk óôn anninnowonganit, yeu wussin, p kuttinnumaouh wunnamuhkuteyeue umonaneteaonganash David.

p Psal: 2: 7:

35 Newutche wùssin wonk onkatog ketoohhomaonganit, q matta pish kuttinanumoh koneetupanatamwen nàumun aninnowonk.

q Isaia 55: 3:

36 Newutche David mahche asit wuttinanatamoowonk God ut uppométuonganit néanantog God, r kouweu, posekinau ut oóshit kah naum aninnowonk,

r Isaia: 55:3:

37 Qut n noh God omohkinónt, matta naumoo aninnowonk.

38 Yowutche wahteauook woshetompaog kah neematog, ahquoantamóadtin matchesseonganash yeuoh nashpeu woshetomp kohkootomungqueog.

39 Kah nashpeu yeuoh, wame wanamptogig sampwanumóog wutche wame, wutche yeush matta woh kussampwanumogkoóog nashpeu wuttinnaumatuonkanit Moses.

40 Yowutche ahquet auook: ishkont kesohkohkongqueau uttoh anoowahetteup s qnoshodtumwaenúog.

41 Naumook, mamánowántamógish monchánatamook, kah paguanógk, newutche nutayimun anakaúsuonk, ut kukkesukodtumoowout: an kaúsuonk uttiyeu woh mat wanámptàmoóóg, wosketomp ánugkqueóg.

s Psal: 16:11:

42 Kah Jewsog sohhamohettit wutch Synagog, Gentilsog wunnanampasumóuh, yeush kuttoowonkanash woh kuhkootomaúoáash wonk Saboth dayk.

43 Soswaeihhettit wutch moieonganit, monaog Jewsog, & sampwe weechayeumoncheg, asuhkouwóog Paule kah Barnabas, uttiyeug ônahettit nahog, nanumpasumôuh nagwutteanumun oneetupanatamowonganit God.

44 Wonk saboth dayk, ômog mamusse otan peyaog noótamun wuttinnoowaonk God

45 Qut Jewsog nauihettit monánutcheh, numwabetunkquog iikauanittuonk, uppapannoowahtauouh uttoh anoowodt Paul, pannoowohtauáhettit kah blasphemáhettit.

46 Neit Paul kah Barnabas menuhkesuog, kah noowaog, nawhonk negonne kuttinnuhteàneau wuttinnoowaonk God, qut amaunumóg, kah wussittamok matta kuttápenu nunneau micheme pomântamóonk, knuseh kukquinnuppemun en Gentilsut

47 Newutche ne anukqueog God, t kupponsh oowequsiyeumoóout Gentilsog woh koowodchan pakodcheeu muttaohke.

t 1 Kin. 2: 10:

48 Kah Gentilsog yeu noótamóhettit, weekontamwog, kah sohsumoóantamwog wuttinnoowáonk God, kah neadtahshu kuhkoowahettit en micheme pómantamonganit, onamptamunneau.

49 Kah wuttinnowaonk God wunaunchemookôadtin pannuppu wame wutohtimóneat.

50 Qut Jewsog oowogkouunnóuh péantamwu, kah quttianumwu mittamwussissog, kah piahquttukig ut oótánit, & woskeheaog Paule kah Barnabas onk wussohhookaóuh wutch wutohtimoneat.

51 Qut táttawóhkauóuh puppissai wutch wusseetoowóut, kah peyauog Iconium.

52 Kah kodnetuhtaenuog numwóhtóog muskouànatamôonk, kah Nashauanittoóh.

CHAP. XIIII.

ONK nnih ut Iconium, neeswe auog ut Jewse Synagog, kah chekewe kuhkootomuhteahettit, monacheg Jewsog, kah Greeksog wunnamptamwog.

2 Qut matta wanamptamógig Jewsog wogkouunáog Gentilsoh, kah wutaiumauoh mattapeneauóun oowéemattinneunk, ut metahút.

3 Newutche sépohteaog, menúhke kuhkootomuhkon ut Jesusút, uttiyeuh wauwaonk anumaont wuttinnowaonganit ukkutteimonteanitteae, kah wuttinnumoh usseu monchanatamowonganash kah kukkinneasuonganash

onanash nashpe wunnutcheganœowóut.

4 Qut monacheg ut œotanit chachapéog, & nahwhuch œweechœummugkœouh Jewish, kah nahwhuch Apostlesoh.

5 Kah áyumohettit ayeúwuttuonk Gentils kah Jewse, weeche nanánuenúh, œwoskhéouh, kah ukqusslukquantohwhóúh.

6 Wahteaúhettit, wussemœog ut Listra kah Derbe, Lykaónie otanash, kah ohkit quinnuppu.

7 Kah náwuttit kuhkœotomúhkoneau wunnaunchemœokáwonk.

8 Onk na wutáppen woshketomp ut Listra, nœchumwésu ut wusseetit, wéhwheepétu wutch wunneetuonganit, matta ma pepomshoh.

9 Nœotauau Paule ketœohkau, n noh kœkussómpomont, kah wahteunk wunnamptamœonk woh neetskehhuwámœo.

10 Mishontœowau, neepaush kusseetit, onk quequéhshau, onk pomúshau.

11 Kah missinninnúog naumohéttit uttóh ásit Paul, mishantœowáog, nœowáog, Lycaóniae unnonttowáonganit, manittœoog kenœketunkqunonog, onatuh woskétompaog.

12 Kah weekomœog Barnabas Jupiter, & Paule Mercurius, newutche mœocheke ketœohkon.

13 Neit wussephausuénumoh Jupiter . kiskœotánit, pâsœoau oxinoh squoantamut, kah œowaúwunnauwómunóuh, kah kod sephausuog, weeche missinninnúog.

14 Apostles, Paul kah Barnabas yeu nœotamóhettit, tattannogkinnumwog wuthogkœowonganœœash, sakshaóg missinninnútu wuttaúatongqussúog.

15 Kah nœowáog, Kusseh, tohwutch yeu usseóg, neenaun woskeetompaog, nuttahhunnónash nétâtupe ketáhhœowóash, kah kukkuhkœotomaúunnumun, onk woh kukquinnuppémœo yeush wutche tahnœoché usseongaath, en pomantamwáe Godut, *a* uttiyeu kesteunk ketuk, ohke, kehtoh, kah wame teanteaquashiniish nishnoh ohtagish.

16 *b* Uttiyeu nœowodt anànumont wame wutóhtimóinneuh eppómpomúshon nehenwonche ummaiut.

17 Qut matta ponau wuhhogoh matta wauwonuhtewunat, newutche kœonenehukqun, kuttinnumungqun sokanon wutche kesukqut onk mishummeechuméu kittinnumungqun, numwohtaun ut metahhut meetsuonk kah muskouanatamœowonk.

18 Kah yeuh náshpe nœowaonganash, awakónche œotamehhukqunáóásh missinninnúog matta wussephamauaonganœo.

19 Onk na uppéan nawutche Jewse wutch Antioch kah Iconium, uttiyeu sohkouont missinninnuh, *c* kah qualukquántuhwáhettit Paul, wussohwhontonchimóuh wutch œotanit, unnantamwog nuppœowi.

20 Qut kodnetuhtaénúog wéenekómpaeihtaáhettit omohkeu, kah petutteau œotanit, kah wonk mohtompog, nagum kah Barnabas moncheog en Derbe.

21 Káh kuhkœotomuhteahettit wunaunchemœokaonk neit œotanit, kah kuhkœotomauóog monâoh, wonk quskeog en Lystra, kah en Iconium, kah en Antioch.

22 Menuhkhéon ukketeahogkôunóuh kodnetuhtaénuog, kah weehquetumaon, nagwutteánumun wunnamptámowonk, kah nawhonk kutômun ketasœotamowonganit God nashpeu monatash wuttamepunnaonganash.

23 Kah aouáhettit Elderseog spinuhchaéog nish noh ut moyeuweekomonganit kah paantamóhettit, kah mat meetsehettit, wutahtushonáoh Goduh, n nah wanamptauáhettiche.

24 Pamuhkomohettit Pisidia, peyauog Pamphilia.

25 Kah kohkœotomuhteahettit kuttœowonk ut Perga, auog Atalia.

26 Onk ne œothamunneau en Antioch, uttoh wajahtûhshahettit God, newutche ne anakaushuonk mahche kezteauhettit.

27 Onk paahettit, kah moiehettit moyeuweekomonk, wuttinonchemœokaóneau wame ne anheaont God, onk uttoh an wóshinug squont ut wunnamptammowonganit, newutche Gentils.

28 Onk na wussepohkonneau weeche kodnetuhtaénu.

CHAP. XV.

ONK nawhutche woskétompaog uttiyeug wagig Judea, kuhkœotomóog œweematinneuh, *a* matquoskusshoseóg neanak Moses, matta woh kœowadchanitteaumœo. *a* Gals 5:2.

2 Newutche Paule kah Barnabas matta peamesanninnœok chadcheketuonganœo, kah chadchekemaonganœo, wunnœowaog Paule kah Barnabas, kah nawhutche onkatogig, woh wutonau Jerusalem, en Apostles kah Elderseog, yeu papaume natœotommuhteaonk.

3 Onk moyeuweekomonk nœosukauahettit, pámukkomwog Phenice, kah Samaria, wutauunchemœokaôuh ukquinnuppeonganœo Gentils, onk ayimonôog weemattœouh missi mskoúanatammœonk.

4 Onk paáhettit Jerusalem, wutattumúnuh moyeuweekomonk, kah Apostles, kah nanánuácheg, onk wutaunchemœokáouh, wame ne anheont God.

5 Qut neepóog nawhutche wadchaiéchik Pharisesit, úttiyeug wanamptogig, nœowaog, Nawhonk quoskqusswoog, kah wutannœonouh usseu wuttinnœowaonk Moses.

6 Kah Apostles kah nanánuacheg moieog yeu wunnátwoantamunneau.

7 Onk mœocheke chadchekéyeuáhettit, Peter neepau kah wuttinuh, *b* woskétompaog kah neematog, kœowahteauunneau patwe, kenugke kennaan, God nuppepénuk, woh *b* Chap: 10.20 & 11. 12.

a Gene: 1:1: Psa 146.6: Re:14. 7.

b Psal: 81:12:

c 2 Cor 11:25.

Gentils nootamwog wunaunchemookawonk wutch nuttoonut, kah wunnamptamwog.

8 Kah God, uttiyeuoh wahteunk metahaſh, oowauwónuh, anumaont Naſhauanittooh, ne ánhukqueágkup.

9 Kah matta kupponamunkoouh penowomái, kenaan kah naghok páhketeunk wuttahheowoaſh naſhpeu wunnamptamoowonk.

10 Yowutche tohwutch qutchéhheóg God, e pónamog tuhkékoowanaonk uppuſquannoowôut kodnetuhtaénúog, uttiyeu matta nooſhunnónog, aſuh neenawun, matta woh tahſhinumoóg.

11 Qut noonamptamun, newutche ukkittemonteáneteáonk nuppohquohwunnuwaénúm Jeſus Chriſt, piſh noowadchanitteámun, neáne naghok.

12 Neit wame monàcheg chequnappuog, kah kéhtauóog Bárnabaſoh, kah Pauloh, aauuchemookahettit uttoh anheont God monchanatamoowonganaſh, kah kukkinneaſuonganaſh kenugke Gentils.

13 Kah chepapéhettit, James wunnampoohamauoh noowau, Woſketompaog & neematog nootáeg:

14 Simon wuttinaunchemookaonap, uttoh âne negonne nátouwohhont God Gentils, neemunnumàon nahhog miſſinninnuh newutche oowſuonk.

15 Onk netatuppe yeu, ukkuttoowonganaſh nohtompeantogig, nean wuſſukwhóſik.

d Amos 9. 11. 16 d Nahohtôeu piſh nukquſhkem, kah wonk nutayum ooweek David, uttiyeu nookſheunkup, kah wonk nutanaquehtaúnaſh popohqne uppáſeaſh, onk piſh neepataúún.

17 Newutche onkatogig meſſinninnúog woh natinnewhôog Lord, kah wame Gentils aſoowethettit oowſuonk God, noowau Lord, noh aſeit wame yeuſh,

18 God oowateaúunaſh wame wutan-kauſuonganaſh adt wuike kutchiſſik mutaok.

19 Yowutche nooſittamówonk yeu, matta woh kootamehheônan, nag quanuppecheg en Godut kenugke Gentils.

20 Qut woh nooſukkúhhumauóunnónog, nánaheâhettich wuhhogkaúh, wutche niſhkenunkaſuonganit naſhpeu anunneuhkontunkanúh manit, kah wutche nanwunoodtſquaonkanit, kah wutch weyaus woſkwheunganeuoog, onk wutche wſqueheunganit.

21 Newutche Moſes noadt nawhutche wutahtaun niſh noh ut ootanit, uttoh kohkootomuhteácheg oſukkuhwhonganaſh ogkeetamóhettit ut Synagogs niſh noh ſabothdayeu.

22 Neit Apoſtles kah Elderſog, kah wâme moyeuweekomonk wuttapeneamunneau, na unanoonon pepénoutcheg woſketompaog, weetomahettiche en Antioch, weeche Paul kah Barnabas; Judas uſſoweſu Barſabas, kah Silas wuttoowoſketompaog kenugſháog oweematttinneat.

23 Kah negonſhheâog wuſſukwhonganaſh yeu neane, Apoſtles, kah nananuacheg, kah oweematttinneunk, negonſhheáog wonkquttuwonganaſh en oweematttinneunk ut Gentils ut Antioch kah Syria, kah Ciliicia.

24 Newutche nootamumun, nawhuch yeug yeu auágig, kootammehhukkouwoog naſhpe kuttoowonganaſh, ukkooſkónóuh kukketeahogkoneowouh noowaog, nawhonk kukquôſquſhſóſimwoo kah uſſéneau naumatuonk, matta nùttinnôunnánónup.

25 Nuttapeneaúmunnan, weechetahhoadtue moeog anoonon pepenóutcheg en kuhhogkaôut, weeche noowomonóunnónog Barnábas kah Paul.

26 Wóſketompaog keſontogkeg uppomantamowonkanoo newutche oweſuonk Lord Jeſus Chriſt.

27 Yowutche nutannoonómunnónup Judas kah Silas uttiyeuoh piſh ánugquéog wame yeuſhog naſhpe muttoonut.

28 Newutche oweekeneaumun Naſhauanit kah nenawun, kuppenumauunnunnan, matta miſhúwānâun, qut yeuſh nawhonk aſémukiſh

29 Matta meetchuun wéyaus aninanumauun anunnukontunkanu manit. kah wuſquéheunk, kah waſkwhéunkanuoog, kah matta kenanwunoodtſquaômwoo; nànnáhheog kuhhogkaóog yeuſh wutchu koneſémwoo, nahônnuſhagk.

30 Annoonáhettit peyauog Antioch, onk moéhettit monacheg, mágoogwuſſukwhonk

31 Nag agketaméhettit mikouanatamwog newutche weequetumówonk.

32 Kah Judas kah Silas, nohtompeantogig, weehquetumauôog oweematttinneuh, weeche monataſh kuttoowonganaſh, kah ummuſkouanata héouh.

33 Kah ne naim aphettit wuttinanumóuh nanuſhagk nàn nunnu, en Apoſtleſut

34 Qut Silas weekontam na wuttaiin.

35 Kah wonk Paul kah Barnabas appuog Antioch, kah onkatogig monaog.

36 Kah onk paſwéſe, Paul unnan Bàrnabaſoh Monchetuh wonk nátauwóhhen keematttinnónog, niſh noh ootanit uttohut kuhkootomuhteágup wuttinnoowaonk God, kah kukkinneôntuh toh óúnnáihettit.

37 Kah Barnabas unnantam nooweechogwun John uſſoweſu Mark.

38 Qut Paul unnantam matta wunnegenninno nooweechogwunnan, uttiyeuoh nágkonont wutch Pampailia, kah matta oweechâúuh en anakauſinneat.

39 Kah penuanatúonk miſi, onk nukkònittúog, neit Barnabas neemunau Mark, kah unnáhhamwog Cyprus.

40 Kah Paule pepénoau Silas, onk ámaeog weematooh ootuhſoowáog en ukkitteamonteanuttáongauit God.

41 Onk paumukog Syria, kah Cilicia, menuhketeau moyeuweekomongaſh.

CHAP.

CHAP. XVI.

NEit peyau Derbe kah Lyſtra, kah kuſſeh na.ió kodnetuhtaen, *a* uſſoweſu
a Rom 1 Timotheus, wunnaumonuh mittumwoſſis,
16: 21. uttiyeuoh Jewſuoout, kah wunnamptam, qut oohoh Greekoowoh.

2 Wunnegen waeénomáonk ut wemattinneat, wodonkutcheg Lyſtra, kah Iconinm

3 Paule unnántam nowweechau yeuoh, wunneenunuh, kah ukquothkuſoh, newuche Jewſog yeu wodohkutcheg, newutche wame wahteauu neau oohoh Greekoh.

4 Kah pamukkómohettit ootanaſh, wuttinnumaóuh kuhkoowaongaſh, woh wunnanaihtinneaoaſh *b* neaneowahetteup Apoſtleſ-
b Chap: og kah nanánuaénúog, ut moiécheg Jeruſa-
15: 28: lem.

5 Onk neit menuhketeauunaſh moyeuwekomonganaſh en wunnamptamunat.

6 Pamukómonettit Phrigia, kah ohkit Galatia, kah Naſhauanit quohtinont kuhkootomunkon kutteowonk ut Aſia.

7 Paáhettit Myſia, qutcheuteauog ón Bythynia, qut Naſhauanit matta wuttinanumóun.

8 Kah kiſhkekomóhettit Myſia, peyauog Troas,

9 Naum monamanſuonk nukkonaeu, na nunnépaun Macedoniae woiketomp, wunnanampaſumoh nowau? Peyauſh Macedonia, kah aninnumaiinnean,

10 Kah mahche nag monamanſúonk, teanuk nukqutchteauúnán on Macedonia, wunnamuhkut wanamptamog, Jehovah kowweékomúkonkqun kuhkootomaúun naghog wunaunchemookaonk.

11 Newutche kodhammog wutch Troas, nuſſampohamumun en Samothracia, kah nâ nampuk en Neapolis.

12 Onk nâ wutch en Phillipi, uttiyeu negonnaeu otanayéuook, nogque wutche Macedoneakeu, kah Colonie: kah ne nutaiinnan ohgúhſequnne.

13 Onk ſaboth-dayeu nuſſohamumnn wutch otanit, en kiſhketugk uttohut ayimug peantamoonk, kah nummattaopimua, nukkinnoomnn mittamwoſſiſſog na paoncheg.

14 Onk paſuk mittamwoſſis uſſoweſu Lydia, mahmaguk mſquonag, ut otanit Thiatyra, wowuſumont Goduh, kenootunkqun, God oowôhthinumaoh wuttah, kuhkehtam uttohanoowodt Paul:

15 Onk kâdchiſſumit, kah neadtaſhinnehettit, kenanampaſumukqun, nowau, wuſſumukquean nuppabuhtanumukqunnat en Lord ut, peyunk nekit onk na appek, onk kutchéti nukqun,

16 Onk nih paantamog, paſuk munkſq appehtunk mattannittoowe paananittuonk, knogkongqun, nocheke tumúhhohwanſhau wuſontimau oh wutche paanukkonnat.

17 Aſukkamau Paule, kah kenaan, kah miſhshantowau nowau, Yeug woſketompaog wuttinnumoh ongkouwe apit God, uttiyeug kohkootomungqueogig, may wadchanittuónganit.

18 Kah yeu wuttuſſen moochetiqunne, qut Paul neuantog, qunnuppu, unnau naſhauanitto kuttinſh, owweſuoganit Jeſus Chriſt ſohwéehtau. Onk ſohham teanuk.

19 Kah wuſſantimomuh nâgqut, wutannéuſſuouggnnoóaſh tohtumúhhouaunſhikquhhettippanuh anaéi, toh qunóoh Paul kah Silas, wuttinmontónchimóuh ahutkodtauwompaſimuk, en nanaánnuaenutu.

20 Onk nag uppaſoowóuh magiſtratſutu, nowaog, Yeug woſketompaog Jewſuoog, moocheke wuttamheteóog kuteotanan.

21 Kah nnag kakkuhkootomungqunnonog uhſuaong naſh, matta wánegenninnoogith noh kittin attúmunnumunnan, newutche neenan Romans.

22 Onk monacheg moieu wunnépaiehteóuh onk magiſtraſuog tattannogkuhkomwog wuttogkoounnoooaſh, *c* onk unnoowaog tattogkomunach.
c 2 Cor 11: 25: 1 Theſ: 2: 2:

23 Kah moochekuhkomâhettit, ukkupſhagkinouh, meechuméhtàaog kuppiſhſhagkinnuaeninnu, nah wuttin nanahheunat, menuhku.

24 Attumúnuk nein meechumúhkonittúonk, ukkukkitaſhaminneuh en anomukkommuk kuppiſhagkinnuwakómukqut. onk ukkupſhagkinnumaóuh wuſeetoodeſh.

25 Onk nôuttipukok, Paul kah Silas peantamwog kah ketoohhomaog tabuttantamauonganaſh God. Kah kupſhagkinnuacheg wunnootaduh.

26 Kah tiatche miſſi quequan, ônohtéaſhik kuppiſhagkinnuaugkomuk nuñukkémo, onk teanuk wame ſquoantamaſh wôſhwemoaſh, kah niſh noh wutaſhpuſſinneau ompemooaſh.

27 Onk nanaannuk kuppiſhagkinnuaukkomuk tookſhont, kah nag kuppiſhſhagkinnuwaeu ſquoantamaſh wôſhwohtaaſh: ſohwunnum wuttogkodteg, onk kodnuſhau wuhhogkuh, nnnantog kupſhagkinutcheg quonſeog.

28 Qut Paul wattauatongquſſu, nowau, Ahque tahénne kuhhog, newutche wame yeu nutappinnean.

29 Onk weequetum wequananteg, onk pétuteaſhau, kah na paont nunnukſhau, onk keepthau ut anaquabit Paul & Silas.

30 Onk wuſſohhoowunuh, kah nowaú, Woi toh woh nutuſſen, ne woh nowodchaneteau.

31 Kah nowaog wunnamptau Lord Jeſus Chriſt, kah woh kowadchanitteamwoo, & neadtaſhinnéog.

32 Onk wuttinnoneau wuttinnowaonk God, kah wame neh apinutche weekit.

33 Onk wunnémunuh nahog neit wadchit

ne nohkog, kah ukkutſhittaôuh anehtahwôonganash, onk kutchiſſumâu, nagum, kah wame weechenninnúmonche teanuk.

34 Onk pàſœont wekit, ummeetſéheuh, kah wekontam, wáxamptaúont Goduh, kah wa ne weechen innumonche.

35 Kah mohtompeg, magiſtraſuog annœonáog wuttinnúmœo nœowaog, monchehettich yeug.

36 Kah nanáihteunk kuppiſtſhagkinnuwaugkomuk wuttinnon Pauloh yeu nœowaonk magiſtraſuog anœoteámœowog noh kittin ſohhamúnnaôont, yowutche monchek, & wunohteae amaiek.

37 Qut Paul wuttinuh nahog, nuttattogkomukqunnónog monaog nagumun, matta nôoſumugkœounnónog, nuttin Romanſumun, onk nukkupſhagkinnukqunnónog, onk yeuyeu nukkéme ſohwhunnukqunnónog? matchaog wunnamuhkut, qut peyahettich nehenwonche, kah ſohhœowunukqutteuh.

38 Kah ſarjanog wuttinnóneau yeuſh kuttœowonganaſh magiſtraſu, onk wabeſuog nœotamóhettit Romanſog.

39 Onk nnaghog peyaog, kah wunnanampaſumóuh, kah wuſſohhœowunóuh, kah ukkodtantamauóuh nukkodtumun otan.

40 Onk ſohhamwog wutch kuppiſhſhag- *d* Chap. 16. 14. kinnuakomukqut, *d* onk petutteáog ut wetuómut Lydea, onk naúáhettit weemattœouh, miſkouánatamhéóuh onk monchéog.

CHAP. XVII.

NEit pamukkomohettit Amphipolis, & Apollonia, peyauog Theſalonica, na mô Jewſe ſynagog.

2 Kah Paul ne aſit, œweeche petutteómœo, onk niſhwudt ſaboth-dayeu, chadcheketûog wutch wuſſukwhonganit.

3 Wôſhwunug kah œowauwahuwon, wunnamuhkut mahche nuppœo Chriſt kah omohku wonk wutch nuppunnat: onk yeuoh Jeſus uttoh kohkœotomaúunog, Chriſteúœo.

4 Onk nawhutch wunnamptamwog, kah weechaauog Paul kah Silas, kah monacheg paantogig Greekſog, kah ſonkſquaog matta ohguhſœoog.

5 Qut Jewſog matta wanamptamógig, iſkauóſhettit, mátchetowog kah niſkékitcheg weecháiittuog, moéog, kah chadchépohteáhuwáog ut wame otanat, kah chekéeu petutteáog wekit Jaſon, onk ukkodpaſœóuh miſſinninnutu.

6 Kah matta nimheahetteg, wuttonchemóog Jaſonoh, kah onkatoge œoweemattinneuh, ut otanat nanaánuáenútu, mohſhontœowáhettit yeug quanuppinukeg muttáok peyauog wonk.

7 Jaſon áttumúnonche, onk yeug wame panneuſſeog ut quágquetámadcheh Cæſar, nœowaog na onkatuk ketaſſœot, noh Jeſus.

8 Onk nnag wuttamhéaog miſſinninnuh, kah nanaánuaénu ut œotanat, nœotamohettit yeuſhog.

9 Onk neit áyimauáhettit nahwuttin quoſhaumukqunnaout Jaſonoh, kah onkatogane, wuttinanumóuh nohnuſhagk.

10 Kah teanuk œoweemattinneunk unnâog Pauloh kah Silaſoh, monchek nukkonâeu en Berea, kah na paahettit petutteaog ut Jewſe ſynagog.

11 Yeug mœocheke wunneſéog onk nag Theſſalonica, newutche attumunnumwog kuttowong naſhpe miſſi weekontamóonk et wuttahhœowóut, onk nanatinneakontamwog wuſſukwhonganath, uttoh en nnaih aſuh matta.

12 Newutche monaog wunnamptamwog, onk quttianumwu mittamwuſſiſſog kah woſketompaog matta ohguhſœoog.

13 Qut Theſſalonicae Jewſog wáhtamohettit Paul kuhkœotomuhteau wuttinnœowaonk God ut Berea unnâ peyonau, onk wogkóuunnâog miſſinninnuh.

14 Neit teanuk œoweematin unnau Pauloh, Monchiſh úhſh onatuh ketahhanit, qut Silas kah Timotheus na appuog.

15 Onk nnag monchanoncheg Pauloh, uppaſœóuh ut Athens, kah attumunumóhettit wutannœoteamóonk (Paul) Silas kah Timotheus peyaaunukquttei teanuk, moncheog.

16 Onk Paul páheont ut Athens, wunnaſhauanittœomoh umamontinuh, nag wame ôtan peantamaúun nunnuhkontunkanu manittœoog.

17 Newutche chadchekeumau Jewſoh ut Synagog, kah paantamunutche, kah nogkunkqutche ahhut kodtauwompáſimuk.

18 Neit nawhutch Philoſophers Epicureanſog kah Stoikſéog wutchadchekàumónh, nahwhutch nœowaog, Yeuoh kogkehtumowen, toh ôunnœowau? onkatogig, Kuhkœotomuhteau penowe manittœoh, newutche ukkuhkœotomauoh nahog Jeſuſoh kah omohkéonk.

19 Onk wunneemunóuh kah uppaſœóuh ut Areopagus, nœowaog; woh nœowahteauunnan uttiyeu wuike kuhkœotomuhteaonk ônag, yeu anœowaanh.

20 Newutche kuppaudtomœo penowe kuttœowonganaſh nuttaúogkinnónut, nukkodwahteaumun uttiyeuſh anatamœomœoug.

21 (Newutche wame Athenienſog, kah penuohteáog noh apitcheg, webe ne wut uſſeneau, anunchimwun aſuh nœotamun aunchemowonk)

22 Neit Paul neepau nóeu wadchuut Mars; kah nœowau, kenaau woketompaog Athens, nunnaum kœoſaumunaumwœo penowe manittœowog, niſh noh teaguáſſinit.

23 Newutche pamuſhâon, kah monneaumon kuppeantamowonganœo, nummiſkom Altar, yeu tanniskowhóſu, wutche NNOI MATTA WAHEOGKUT God, yewutche, nnch

n noh manit wáſumég matta wahéouhég,
a2The 2:4 cha 7:48. kukkuhkœotomaúunnunneau.
24 *a* God ukkezteauun muttaok, kah wame teanteaquſiniſh neh ohtagiſh, ohtunk Lord keſukqut kah muttáokit, matta ayeu peantamwakomukqut keſteaumuk wutch menutcheganit.
b Pſel: 39: 8: 25 Aſah matta wáuſſittumœo naſhpe wunnutcheganœœaſh *b* woſketompaog, waj quenaaihhukqut ne teaguas, newutche wuttinnumôun wame, keteaonk, kah nanaſhauonk, kah wame teanteaguaſſiniſh.
26 Onk ayum paſuk maſquéheunk, wame wutohtimóinne woſketompaog, wodohkutcheg wame woſkeche ohkeit, kah kuhquttum aquompiyeuaſh, nanegonne kohquttukupaſh onk kukkuhhúnkganaſh uttoh piſh wodohkehettit.
27 Nnag woh natinnewhâog Goduh, woh wunnadtœonóuh, kah woh ummuſkôduh, tôkonogque matta kenáœſukkongkœun niſh noh paſuk kenaun.
28 Newutche kœchekekónnán, kœchemamonchenan, kœchu wutóhkinaán, nawhutche kœwaantamœomœowóog ne anœowáhettit, newutche kœchekinnean,
c Iſaia 40. 18 29 Neit newutche kœchetimun God, *c* matta kuttinnontukquáhwutteaunnán unnantamun Manittowonk onatuh ſilver aſuh gold, aſuh wame ſôſikquſſuk naſhpe woſketomp wunnehtuhtóonk.
30 Neadtœoche aſœokehettit, wuſſúhpequaéhtamun, qut yeuyeu unnau wame miſſinninnuh quinupohke aiuſkoianatamœok.
31 Newutche miſſohham keſuk uttohadt piſh wuſſittuk muttaok ut ſompweuſeonganit naſhpe neh woſketompuh anonche, yeu wame woſketompaog woh wunnamuhkut œowáhteounneau, newutche wutomukkinuh wutch nuppúnnat.
32 Kah nœotamóhettit wutomohkéonk nuppœœog, nawhuch ummámontamunéau, & nawhuch nœowaog, wonk kukkodnœotaunnumun papaume yeu.
33 Neit Paule wunnukkonuh.
34 Qut nawhuch woſketompaog œoweetomóuh, kah wunnamptamwog, kenugke nawhich, Dionyſius Areopagite, kah mittaquoſſis uſſoweſu Damaris, kah onkatogig œoweetomóuh.

CHAP. XVIII.

MAhche yeu nnag, Paule œom Athens, onk peyau Corinth.
a Rom: 16: 3. 2 Namehheeu Jew uſſœoweſu *a* Aquila, neiu ut Pontus, paſwe œomup Italy, kah weechauu ummittan wuſſoh Priſcilla, (newutche Claudius unnau wame Jewſoh, amaek wutch Rome) unpeyauónih nahog.
3 Kah nawutche neeen nompu unnanakuſuwonk weetómau, kah weetanakauſu, (newutche wutanakauſuonkanœo weetittea-onk,)
4 Kah wutchadchekeimuh ut ſynagog niſh noh ſaboth-dayeu, kah weehqutúmauwau Jewſoh kah Greekſoh.
5 Kah Silas kah Timotheus wamohettit Macedonia, Paul keſáántam, onk wauwau ut Jewſut, Jeſus Chriſteœo.
b Matt 10:14: 6 Kah pannœowohtaáhettit, kah blaſphemáhettit, *b* tattauúnum wuthogkœowonk, kah wuttinuh nahog, Kœoſqheunkánœo ohtaj kuppuhkukkœowóuk, neen nuppáhkeis, yeuwutch onk yéáêu ongkouwe piſh nutom Gentiſs.
7 Onk na œomun, kah au weekit woſketomp uſſoweſu Juſtus, wâuſſumau God, week wutcháyeuœomau ſynagog.
c 1 Cor 1:14 8 *c* Kah Criſpus negonne nánaánuaenin ut ſynagog, wunnamptauau Chriſtoh, kah wame ut weekit, kah monaog Corintheanſeog, nœotamóéhhettit œonamptamwog, kah kutcheſſumóog.
9 Neit Chriſt kenœonau Pauloh, nukonaeu, unnukquómmœowonganit, ahque wabeſiſh, ketœohkaſh, ahque ahkœoaſh.
10 Newutche kœwetomſh, kah matta piſh howan kukkútchinánukœoh aſuh mat piſh kœowoſkhukkœo, newutche monaog nummiſſinninnumog yeu ut otanit.
11 Onk ná œotohkin nequt kodtumwáeu, kah nepáhihai, kuhkœotomuhkon ukkuttœowonk God naut.
12 Onk Gallio nâhohtôeu nanaánuwodt Achaia, Jewſog moáe neepœog woikéheun Paule, onk uppáſuwóuh wuſſittumwaénuog wutappuonganœoout,
13 Nœowaog, yeuoh wéquetúmauau woſketompoh, wauſſumun God pannéit naumatuonganit.
14 Onk Paule kadketœokont, Gallio unnau Jewſoh, woi Jewſog, tohneit woikehhettuonganeug, aſa miſſi matcheſeonk, neit woh wunnegen, noh kittin ahqhénaôut.
15 Qut webe kuttœowongane onk weſuongene natœotomuhteaonganúug ut kuttinnaúmatuonganœoout, nanaitcaœok, newutche matta nœoſittumœo yeuſh yeuónagish
16 Onk œotœohkauôuh wutch woſittummoe appuonganit.
17 Neit wame Greekſog, tohqunâog Soſthenes, negonne naanánuaénin ut ſynagog, wuttattagkomóuh ut anaquahhettit wuſſittumwaénuog, kah Gallio matta tohwuttin tupontaœœonaſh.
18 Onk Paule nâ ut ſepáhteau, neit unnau weematuh nahónnuſhagk, neit na wutch náhhomun Syriâ onk weechauog Priſcilla kah Aquila mœoſumont ut Cencrea, newutche quoſhomop Goduh.
19 Onk peyau Epheſus, kah na wunnukonunnhog, qut nagum webe pattuteau Synagog, onk chadchekéemau Jewſoh.
20 Kodtantummáhettit nohwuttin ſepchkon, matta œonaaptuóh.

21 Qut wuttinuh nahog nahanuſhagk, noowau, nawhonk nunnanánáihtaun yeu miſhadtuppoonk ut Jeruſalem qut piſh wonk kuppeyaaunùmwoo *d* unnantog God, kah wutáhhom Epheſus.

d 1 Cor 4.19. James 4.15.

22 Kah kophog ut Ceſarea, kah áont otanit, kah wonkomont moyeuwee komunguh, au Antioch.

23 Kah na ohguſe apit moncheu kah pannupuhom wamé ohkeit Galatia kah Phrigia aſſuhkôeu, menúhkheau wame kodnetúhtaénu.

e 1 Cor 1.12.

24 *e* Kah paſuk Jew uſſoweſu Apollos, netu ut Alexandria, wunnantowae woikeetomp, kah menúhku ut wnſſukwhonganit, peyau Epheſus.

25 Yeuoh woſketomp kuhkootomauóp ummay God, onk ahchué uſét, ketoohkau kah kuhkootomuhteau menuhkeu wuttinniyeuongaſh: God, wahteau webe kutſummuwaonk John.

26 Onk noochе menúhe ketookont ut Synagog, nootaáhettit Aquila kah Priſcilla, wunnemunóuh, ukkuhhootomaúoh nahog moocheke kah pannuppu ummayut God.

27 Onk kadtantog en Achaia, weemattinneunk wuſſukwheſuog wehquetunauáog kodnetuhtaénuh, noh wuttinadtumunukqunát, kah paont, wutanúmaoh moocheke wanamptámunutche, nalhpe kitteamonteanittuonk.

28 Newutche ukkúpputtoonawhâu Jewſoh menuhku, ut anaquabhettit moéonk, kuhkootomuhteau wuſſukwhonganit, Jeſus Chriſteúoo.

CHAP: XIX.

ONK nnih, Apoſtles ápit Corinth, Paul paúmuhkog kuſſukkôiyeúwe ohtaſh, peyau Epheſus, kah namheont nawhutch kodnetúhtaénu.

2 Wuttinuh nahog, kutáttumunaúmwoo naſhauanit mahche wunnànptamógkah wuttinóuh, aſquam, wanne nootamómun uttôh en naſhauanittoooo.

3 Kah wuttinuh nahog, neit tohwhutch kutcheſſumitteaoog, noowaog, newutche John ukkutchiſſumuwaonk.

a Mat: 3.11.

4 Neit Paule noowau, *a* John wunnamúhkut kutcheſſummóau naſhpe aiuskoianatamõe kutchiſſumówonk, unnau miſſininnuh, wunnamptook noh aſukiit, noh Chriſt Jeſus.

5 Yeu nootamohettit, neit kutchiſſumóog ut ooweſuonganit Lord Jeſus.

6 Onk Paule ponamauont wunnutchiganaſh, Naſhauanit wunóhkukauoh nahog, onk ànantoowáog, kah kuhkootomúhteaog.

7 Kah wame woſketompaog nabeneſuog.

8 Kah petutteau ſynagog, kah menuhku kuhkootomuhteau, niſhûoh nepâuzſauóh, chadchekéimont kah weehquetumauont, yeuſh wadtomágiſh wutaſſootamowonganit God.

9 Qut monaog manuhkéhtaahettit, kah marta wunamptamohéaout, kah machenoowáhettit nénogque en, anaquabhettit monachek, amaeu, kah chadchabenau ukkodnetuhtaénumoh, chadchekéeuwadt aſekeſukokiſh, kodnetúhtaekomukqut woiketomp uſſoweſu Tyranuus.

10 Onk yeu nagwutteánumun neeſekodtumwaeu, nemehkuh wame wodonkutcheg Aſia, nootamwog wuttinnowaonk Lord Jeſus Jewſog ikah Greekſog.

11 Onk God uſſeu miſſi monchanatamowonganaſh ut wunnutcheganit Paule.

12 Newutche paudtaahettit chilhkonhequohhôunaſh, aſuh womphogkoonaſh wutche wuhhogkadt, en mahchenanutteh, mahchenaonganaſh ám êmoaſh, kah matanittoowog wunoh weehtauouh.

13 Neit nawhutch kogkéompauog Jewſog, pauwauog, kutche weehquetumwog ooweſuonk Lord Jeſus napenahettit nah apetunkqunutche mattanittoo, noowaog, kummeechumuhkonch naihpe Jeſus uttayeu kohkootomuhteache Paule.

14 Onk neſauſuk tahſuoh wunnaumonuh Wuſſceva Jew, kah negonne ſephauſuaenuog yeu wutuſſenau.

15 Kah mattannit nampoowhôſu, kah noowau, Jeſus noowáeh, kah Paul noowáeh, qut kenau howanig?

16 Kah noh woſketomp ápehtunkqut mattanitto, ukquénutauwoh, wutanuwunuh, wuttógheuh, nemehkuh ſohwuhaog póiku, kah woiképeóog.

17 Kah yeu wahteauunneau wame Jewſog, kah Greekſog wadohkutcheg Epheſus, kah wame wabeſúog, kah ooweſuonk Lord Jeſus miſhéhteaun.

18 Kah monáog wanamptogig, peyaog, kah ſampoowaog wutuſſeonganoooaſh.

19 Kah monaog pauautcheg, paudtóog ooſukuhwhonganoooaſh moáe, kah wutchikohſimunaoaſh ut anaquabhettit woſketompaog, kah oonumunáoaſh toh anôatik, onk napanná taſhinchagit muttánuuganiu chipinneéoaſh ſilver.

20 Yeu en miſſégen wuttinnoowaonk God, kah wutoghikquneau.

21 Yeu mahche nnag, Paul unnantam ut wuttahut, pámuhkog Macedonia, kah Achaia, au Jeruſalem, noowau, mahche na peyaon, nawhonk nukkéhkeneau Rome.

22 Nemehkuh anoonau en Macedonia, neeſuoh ne weetómukqutcheh, Timotheus kah Eraſtus, qut nagum appu Aſia ohguhſe.

23 Onk neit wadchit matta peaſinno chadchepohteaonk papaume ne may.

24 woiketomp uſſoweſu Demetrius, ſilver ſmith, uttiyeuwoh áyeuont ſilvere aneukontunkanoh wutche Diana: kah mattaoguſſinnoanuhomauoong noo, newutche anakauſuaénuog

25 Noh

25 N noh moeu weekomoncheh, kah neahhunaunakauſinutcheh, onk wuttinuh, kuſeh, kœwahteaúunnan yeu naſhpe kutanakauſuwonganun kœche weenaeékinnean.

26 Wonk naumógiſh kah nœtamógiſh, matta webe ut Epheſus, qut ômog pannuppe wame Aſia, yeuôh Paul wehqnetumaont, kah quinuppinont monáoh miſſinninnuh, anœwadt, matta manittowúnnœ uttiyeug kezhetcheg wutch menutcheganit.

27 Nemehkuh matta wepe yeu kutanakauſuonganun piſh matchehtaun, qut wonk weeku maſukkenug manit Diana piſh matta tahéntupánumóu, kah uminiſſugkenœwonk piſh matchehtaun, uttiyeuh wâuſſumáhettit wame Aſia, kah muttaok.

28 Kah nœtamóhettit yeuſh nœwaonganaſh, muſquantamwog, kah miſhantowáog, nœwaog maſugkenug Diana ut Epheſians

29 Kah wame otanat numwohta wogkoueéonk, kah tóhqunáhettit Gáiuſoh kah Ariſtarchuſoh, Macedoneaèog, Paul weechaúonche, moeu quenuttamwog áhuttánémuk

30 Onk Paule kodpetutteadt miſſinninútu, kodnetuhtaénuog matta wuttinánumugkœun.

31 Kah nawutch negonauwáog ut Aſia, weetompuh, anœteamœwog naen, ukkodtantinóuh ahque onch en adtannémuk.

32 Nawutche yeuwutch miſhautowóneau, nawhutch onkatogiih, onk miſhoéonk wogkoueog omog kukkeeu matta wahteauoh unneau tohwutch peyahettit.

33 Onk amaoúkaóog Alexanderoh nawutch ut monáumuk Jewſog kákutaſhiméhettit, kah Alexander wohwômunum wunnutch, kodkenahhamau wuhhogkut ut miſſinninnutu.

34 Qut wahteaúhettit yeuoh Jew, paſukqut wame miſhantowáog neetit howerſúœ, Maſukkénuk Diana ut Epheſians.

35 Kah aninnohſuénin quohtinont miſſinninnuh, nœwau, Kenaau woſketompaog ut Epheſus, uttiyeu woſketomp matta wahteaúug otan n noh wahſumont miſſugkenwoh mittamwoſſiſe manittoh Diana, kah n noh nunneukóntunk nœkſhont wutch Jupiter?

36 Yeuſh matta kônœtâſinog, woh kutchequn apinwœ, onk matta woh teag kutuſſúmwœ tiedchu.

37 Newutche yeug woſketompáog yeu kuppaſœoneau, matta muskœkinnumwœantamœg peantamwokomukquaih, kah matta blaſphemauóog mittamwoſſiſe kunmánittœm.

38 Yowutche Demetrius, kah œweeche anakauſuénuh tohnohteáhettit howáne, naumatuonk wohſhwu, kah keketœhkaenſhuaénuog yeu wutaiinneau wunnœwaiettich.

39 Qut nutœtomuhteáog noh wodtomágiſh piſh nampœhkamun ſampohtae moeonganit.

40 Newutche nutápimun nunnúkquodtit, newutche yeu wogkoueónk yeuyeu keſukok, newutche woh moh nûmmagœmun uttôhonumáig yeuut wogkoueonganit.

41 Kah mahche kanœnont, wuttinuh nahſulwâek.

CHAP. XX.

KAH mahche wogkoueonganœgk, Paul œwékomuh nahog, kah œwónkomuh, wunnúkkonuh, au Macedonia.

2 Kah pannuppúhkog ne ohke, kah mœcheke wehquetúmaon peyau Greecut.

3 Kah na wutápen niſhúoh nepâuſoh, kah Jewſog aikwhonahettit, kod nohhug Syria, unnantam nukquihkem wonk nogque en Macedonia.

4 Onk Sopater wutóhtu Berea, Ariſtarchus kah Secundus wutohtu Theſſalonia, Gaius wutohtu Derbe kah Timotheus, Tichicus kah Trophimus wutohtuog Aſia, neh œweechógquoh Aſia.

5 Yeug negonſhâhettit, kuppáhukqunnonog ut Troas.

6 Onk kœthamumun Philippi, mahche aquompak naut meechhetteup weekon petukqunneg, kah kuppeyáaunonunnónog ut Troas napanna taſhikqunne, ne kutappinnean neſauſuk taſhikquinne.

7 Négonne keſukok week, kodnetuhtaénuog moeu paáhettit, *a* ſohqunnúmwog petukqunneg, Paul ukkuhkœtamañun nahog, kodnukonont nanómpuh, nagwutteáeu kuhkœtamuhteau toh nohuntipuhkod. *a* Chap. 2. 46.

8 Kah monataſh wequanautéganaſh wohqut ut weetuómut, neadtannoéhettit.

9 Kah wuiken na wutappén kenogkenéganit, uſſoweſu Eutychus, koſukkoúit, kah Paul ſepekuhkœtomuhteadt, kepuhquohham kah penuſhau wutch wohqut weetuómut, kah neemunáhettit nuppœoh.

10 Kah Paule nœkeu, wunnúhkukauóuh, kah neemunont, nœwau, ahque wuttamhenk kuhhogkaoog, newutche ukketeàonk appehtuhk.

11 Yowutche, wonk wohqut àont, kah ſohqunug petukqunneg, kah meechhettit, kah ſepappoahettit tohmohtompan, neit monchu.

12 Kah paſœóog wuſkénnùh keteau, wonk marta peaſinnœ weekontamweg.

13 Kah negonuhkómumun kuhtœnog, nuttinhamun Aſſos, nuttinanatamun nanutut neemumónan Paul, ne wutche wuſſinneah, kodtantog ohkeiſhon.

14 Kah namehukqueog ut Aſſos, nuppothéaun, onk nuppeyaumun Mytelene.

15 Onk na nœthómunan, ni nómpunk nuppiyauſukuhkomumun Chios; kah nanompunk nuppeyaunœun Samos, kah nutappimun Trogyllium, onk nanompunk nuppeyaumun Miletus.

16 Newutche Paul kodtantam en nohhamun

hamun Epheſus, newutche matta kod wuſſepohteâun Aſia, newutche kenupſhau, toh wuttitt otunnumun, peyon Jeruſalem keſukqut Penteco't.

17 Kah wutch Miletus anoohteámoo en Epheſus, weehkomau nanaánuanche moyeuweekomonganit.

18 Kah paaúonahettit, wuttinuh nahoh koowahteauunneau, wutch weike peyâun Aſia, ne onnéhhennog niſh noh uttoche.

19 Nuppeantamau God nashpeu hohpaeu metah, kah nashpeu monatash muſſúppeguaſh, kah qutchehuaongash newutche Jewſog nutashkhukquog.

20 Mattateag kummanánumunnomwoo ne woh wánnehukqueog, qut kenahtinnunnunneau, kah kukkuhkootomaúunnunneau paaſukeu, kah wonk n en wetuómut.

21 Noowauwohhéunneau Jewſog, kah Greekſog, aiuſkoianatamoonk nogquein Godut, kah oonamptamowonk nogquein kummanittoomunnonut Jeſus Chriſt.

22 Kah yeuyeu kuſſeh, nummonchem en Jeruſalem nutchetimuk naſhauanit; matta wahteauoun uttóoh aſhpinai.

23 Qut naſhauanit oowaúwon niſh noh otanit, noowau, Nukkiſpiſſuonganash kah wuttamepunnaongaſh nuppahukquog.

24 Qut yeuſh wame matta nootammehukkoounaſh, aſſa matta nuttinnantamoh nuppomantamóonk miſhôadtu, pakodgteauon nuppomantamóonk weeche wekontamówonk, kah nohtompeantogówonk, uttoh waj attumunog Lord Jeſus, wauwón wunaunchemookaonk ukkitteamonteanutteaonganit God.

25 Kah yeuyeu kuſſeh, kenaan wame, ne kohkootomaúogig tahſootamoonk God, matta wonk piſh kenaumoomwoo nuſkeſuk.

26 Yowutche kenaau noowauwaenumog yeu keſukok, neen nuppákes wutche wuſkwheonganoo wame woſketompaog.

27 Newutche matta kummananumunnoouneau kuhkootomóadtin wame kuhkootomuhteongaſh God.

28 Yowutche nunnúkquſſek kuhhogkaoog, kah wame neadtahſooóog nanànukquéog naſhauanit woh kummeetſuwontamunnaôut moyeuweekomonk God, uttiyeu manóhook wutch nehenwonche wuſqhéonk.

29 Newutche yeu noowahteaúun, ompetak moncheon ahque mukquoſhlhimwog piſh kuppeyogkoowóog, matta toh ahqheaúóog chepanoowoh.

30 Kah koowutche kenaau nawhutch woſketompaog piſh neepóog, pannoowe kuhkootomúhkon, woh wunnamptunk kodneuhtaénuh.

31 Newutche aſkuhwhéteagk, kah mehquantamook, niſhwudt kodtumwae, matta nutáhque amaumoh niſh noh paſuk keſukodaeu, kah nukkonaeu maúon.

32 Kah yeuyeu neematog, nuttohtauſh God kuhhogkáoaſh, kah nuttohtauſh wuttinnowaonganit ukkitteamonteanutteaonganit, uttiyeu tapenummoouk kukkezhúkqunnaout, kah anumungqueog, wunnegen ahtóonk koowutche wame wunneetupanatogig.

33 Aſquam nukkodtantamooh howan wutteauquaſh, ſilver aſuh gold, aſuh wuthogkooonganaſh.

34 Nux, kenaau koowahteáuunneau, *b* yeuſh nutcheganaſh quoſhaiéhtamwog ne quenauahúkque, kah nnag weetómukqueoneg.

35 Kukkuhkootomauonumwoo wame teanteaquaſiniſh, nean anakauſeóg, woh kenanaannônaôont noochumweſitcheg kah woh kummequantamumwoo wuttinnoowaongaſh Lord Jeſus, unnoowau, moocheke wunanatamwe uſſeonk magunat onk attumunumunat.

36 Kah yeu anoowodt uppeſetukquſſun, kah ooweechepeantumog, kah pogkúſſinwog wuſſittippukanit Paul.

38 Omog wame neuánatamwog, newutche ne kuttoowonk ne anoowadt, noh wuſkeſukquaſh matta piſh naumoounánonaſh wonk. Kah oowechauóuh en kuhtoonogqut.

b 1 Cor. 4. 12. 1 Theſ. 2. 9. 2 Theſ. 3. 8.

CHAP. XXI.

ONK n nih, nagonnógkut nagoh kah wanághomôog, paôúſukkuhkomog Choos, onk nanompunk Rhodes, onk na wutch ut Patara.

2 Kah namehteauog kuhtoonog nohhomun Phenice, ne nuppóſinneanonup, kah nummonchemunnonup.

3 Kah nag Cyprus, nuttinnohteahkomunnan, nuttinhamun Syria, kah nukkuhphamumun ut Tyré, newutche na upponamunnau oowéaninnoo kuhtoonog,

4 Kah namheógkut kodnetuhtaenúog, na ut nuppaheanàn neſauſuk taſhikqunnu: unnàog Paul naſhpeu metahhannet matta woh auou Jeruſalem.

5 Kah yeuſh keſukkodtaſh mahche n nagiſh nukkodtummunnan, kah nummonchemun, kah nag wame kuppaſooqunnónog maohkontu, kah mittamwoſſinneunk, kah wunneechanneunk, onk pannupſhaog otan, kah nutappeſittukquſſunnumun kiſhketúg, kah nuppeantamúmun.

6 Kah wonkquttehhettit, nuppóſimun kuhtoonogqut, kah wonk quſhkohhamwog.

7 Onk mahche uſſeog nuttinſhaongamun, wutch Tyre nuppeyaumun Ptolemais, noowonkkumómun neemattinnónog, noowetomóog paſuk keſuk.

8 Kah nanompunk neenan weechauogkutjiſh Paul nummonchemunnónup, nuppeyaumun Ceſarea, nuppetutteaúmun weekit Philip Evangeliſt, (*a* n noh paſuk neſauſuk audtaſoutcheg) kah noweetomóun.

a Chap. 6. 5.

9 Kah noh woſketomp neſauſuktaſuoh wuttaúnoh, penompáog, quoſhaeenoowichcg

10 Kah

10 Kah na aieog mœchetikqunu, quoſhódtumwáen œm Judea uſſoweſu Aggabus.

11 Kah paaonukqueog, neemunum ukkuhpuſſu Paule, tohtogkuppinnau nohenwonche wunnutchéganaſh, kah waſſeetaſh, kah nœwau, Yeu wuſſin Naſhauanit, Jewſog ut Jeruſalem yeu piſh wuttinhéoneau wiketorspuh yeu wâbetukquobpuſſüanit, onk nag piſh upponóuh wunnutchegánout Gentilſog

12 Yeuſh nootamog, nenaan kah nnag na wudohkutcheg nanompaſumóuh matta dón Jeruſalem.

13 Neit Paule nampœhamungqun. Toh wtch mauóg, kah pohquenumôg nuttah? newutche nuppakodche nanaſhwem, mtta webe wewheppapunnuctéin, qut nuppun ut Jeruſalem newutche œweſuonganit Lord Jeſus.

14 Onk matta ſohkauóont, nutahkœwámun nuttinnœwámun, wuttinanatamœonk God n naj.

15 Ompetag yeuſh keſukodtaſh, neemunnumumun nœweanunnonaſh, kah nutómunnonup Jeruſalem.

16 Kah nawhutch kodnetuhtaénuog Ceſarea nœweechógumun, paſœwóuh paſuk uſſoweſu Mnaſon wuſciprus, kutchiſue kodnetuhtaenin noh woh kaeehtauwogkut.

17 Kah paôôg Jeruſalem, weemattin weekontamwu kutattumunukqun.

18 Kah nanompunk, Paul nœweechógqun en Jeamſit kah wame nananuácheg na wutappinneau.

19 Onk wonkomogkut, wuttinnòneau niſh noh wuttinanakaumn God ut Gentilſut, naſhpeu ukkuhkœtomuhteaonganit.

20 Onk nœtamohettit, quhtianumóog God, kah wuttinouh, neemattin kenanóog neadtaſhe metanonganogkuiſehettit Jewſog wunnamptamwog, kah wame menúhke womonaog naumatuonguh.

21 Kah nag kenœtunkquog, kukkuhkœtomau wame Jewſog, weetattea nonchcg Gentils, ahquoanumon Moſes, kuſin, matta wunnegenninnœ quoſquſſwon mukkeies, aſa uſſen uhſuaonganaſh.

22 Yowutche teauguas? monacheg mos moeu peyaog, newutche woh nœtamwog ken kuppeyam.

23 Newutche yeu uſſiſh yeu ánunog, yauog woiketompaog yeu wutappinneau, quoſhaumoncheg Goduh.

24 Nnag neemun, kah pahkeh kuhhog nag weeche, aninnnmau teanguaſh weeche naghok
b Num. 6:18. onk woh *b* nœſumóog, onk wame woh œwahteauuneau, yeuſh nœtamogiſh papaume
Chap: 18. 18: ken, matteagunóaſh, qut ken wonk kuſſaſampwuſham, kah kenánaeih naumatuonk.
c Chap: 15. 20. 25 Newutche Gentils wanamptogig, *c* nœſukkúhhumumunnónup, kah œnœwónah, nagmatta woh wutuſſeinneau webe n naiheaog wuhhogkioh, wutch aninnumaúaonganit nunnuhkontunkanu manit, kah wutch wuſqueonganit, kah wutch naſhitcheg kah wutch nanwunnootſquaáonk

26 Neit Paul wunnemunoh woſketompoh, kah nanompunk, pahkheont wuhhogkuh weeche n nah, petutteau Templeut *d* unnonat nnag pahkheaongane keſukodtaſh mahche n nig, onk naut magœonk woh aninnumauon niſh noh paſuk. *d* Num. 6.13.

27 Neſauſuk tahſnikquinógkut nahen mahtthunk, Jewſog uttiyeugayitcheg Aſia, nauâhettit ut Temple, wogkouéog wame miſſinninnúog, kah wutóhqunôuh.

28 Wadtauatonkquſſénettit, Iſraeléog aninnumaiinean, yeuoh woiketomp, kahkœtomauont wame miſſinninnuh niſh noh ut ayeuhkonau miſſinninnuh, kah naumatuonk, kah yeu ut temple, & wonk paſouau Greekoh ut temple kah nihketeauun yeu wunneetupanatamwe temple.

29 Newutche wunnàn hnauopuh weeche ut otanat Trophimus wutepheſian, uttiyeu unnantogig Paul uppaſœoh Temple.

30 Kah wame otan wogkouwémœ, kah miſſinninnuog moethiog. onk tohqunaog Pauloh, kah wunſohwhokonaoh wutch Temple, kah teanuk ſquoantamaſh kuppuhhoſuaſh.

31 Kah kodnuſhahettit, nehtamóonk peyaumo kéhchummugquompaut, wame Jeruſalem wogkoueog.

32 Uttiyeuoh teanuk neemunont wutayeuteomun kah nequt paſukœoutcheg, ukquenutaúoh nahoh, kah nauthettit negonne mugquompuh kah matwaoh, wutahqutah wouh Pauloh.

33 Neit kitchummugquomp paſœſukaúoh kah nemunau kah nœwau tattagkuppiniich neeſunaſh moaſhſh gquontagqnoſh natœtomúhteau howan yeuoh, kah toh uneu.

34 Yeug mónenae nœwoœog kah onkatogig chippe nœowaog ut monacheg, kah matta wahteauog uttòonag, newutche wogkouéonk, nœwau, uſſœwununaj wonkonœſunit.

35 Kah paont tohkœtaonganit, ayeuteacheg wuttuſhpunouſh, newutche wogkoúeouganœ miſſinninnuog.

36 Newutche monacheg wutaſukauouh wuttauatongquiſuog monchanœk.

37 Onk Paul aſœowúnut wonkonœſinut, unnau negoñe mugquompoh woh kekunnœnuſh? nœwau, woh kittinnontœwam Greeke?

38 Ken um mátta Egiptian, negonaeu aig wogkouéonk, kah ſohhouwunop yau ut mtannukanog kuſſúog woiketompaog en touohkomuk nuſhehteaenuog. *e* Chap. 5. 36.

39 Qut Paul nœwau, neen Jew wuttarſuſai, otan appin Cilicia, nen woiketomp matta peaſinnunnonut otan kah kœweequetumouſh,

ouſh, unnanum eh kenœonon miſſinninnuog.

40 Kah ananumont, Paul neepau tohkœtaonganit, kah wogkauunnum wunnutch miſſinninnuh, kah áhkœahettit, ukkinnœonuh Hebrew wonkœwaonk, nœwau,

CHAP. XXII.

WOſketompaog, neematog, kah œſhimóog, nœtamœk nukkenœtamwanſhaonk nuhhog,

2 Kah nœtamoehettit ketœhkau Hebrewe anóntowáonk, onk mœcheke chequnáppuog kah nœwau:

a Chap. 21. 39. 3 *a* Wunnamuhkut neen Jew woſketomp, neetip ut Tarſus, ut Cilicia, qut nuttuttanneetip yeu otanit ut wuſſeetit Gamaleel: kah nukkuhkœtomõteap neane pahkeneunkquok nauwatue uhſuáonk kœſhunnonog, kah nutáhchœwe womon God, ne aſeóg kenaau wame, yeu keſukok.

b Chap. 8. 3. 4 *b* Kah nœwoſkhéoog yeu nogqueuyeuitcheg en nuppœwonganit, tahtágkuppinnúgqueaan, kah kopſhagquinnukquean woiketompaog kah mittamwoſſiſſog.

5 Kah wonk negonne ſephauſuaen nœwauwonuk, kah moyeuonkamo wame nanánnuaenuog, kah nutattumunum wuſſukwhonganaſh nag wutch, en neematit, onk nutomp Damaſcus, nuppaſœwôog wéhwhepappiſſuog nag noh apitcheg, en Jeruſalem, onk woh ſaſamatuhwôog.

6 Onk n nih moncheon, paſœſukomon Damaſcus, puhſhaquodt, teanuk miſſi wequai wutch keſukqut, nœweenóhkonk.

7 Onk nukképſhom, kah nunnœtam kuttœwonk nuttinnuk, Saul, Saul, towhutch woſkehhean?

8 Kah nunnampœhamau, howan ken? woi Lord, onk nuttinnuk, neen Jeſus ut Nazareth uttiyeuwoh waikheat.

9 Kah nag weechaiyœmukqueámpanneg, naumwog wequai, onk wabeſuog, qut matta wunnœtamœunneau wuttauatonkquiſſuonk nikkonnœonukqun.

10 Onk nuſſim, uttoh woh nutuſſem, nummanittœom? kah nummanittœom nuttunnuk, omohkiſh, onk uhih Damaſcus, onk na piſh kuttit unnittean wame uttunkodtuſſéan.

11 Onk matta naumœon newutche wuſſohſumowonk ne wôhſumœmœug, nag weechógqueoneg ſagkompágunehettit, nuppeyam Damaſcus.

12 Kah Ananias ahchewu womónont naumatuonk, wáeenómut ut Jewſohtu ng noh wodohkútcheg.

13 Nuppeyaónuk, kah neepau, kah nuttinnuk, neemat Saul, attumunuſh kenáumœonk, kah neit wadchet nummónneau.

14 Kah nœwau manittœomœooh kœſhinnónog kuppepénunk, onk woh kœwahteauun wuttinnatámœonk, kah woh kenau noh wunnomwauſſeaénin, onk woh kenœtamun œwohtaúatonkquſſuonk wutch wuttœnit.

15 Newutche ken piſh œwauwaénumoh ut wame woiketompauhtu, uttiyeuſh naumoniſh kah nœtamoniſh.

16 Kah kuſſen tohwutch pahtuſſéan? omohkiſh, kutcheſſumwiſh, amaúpattauſh kummatcheſeonganaſh, weehqutumauh œweſuonk Lord.

17 Onk n nih, onk páaon Jeruſalem, paántamon ut Temple, nummaúnamánûs.

18 Kah unau, onk nittinnuk, kenupſhaſh, teanuk nukkodj Jeruſalem, newutche matta attumunumóog kœwauwaaúſuonk papaume neen.

19 Kah nuſſip nummanittœom œwahteaúunneau, nukkupſhagkinnitteap, kah nuttattagkomutteap, niſh noh paſuk ut ſynagog, nag wanamptunkqueáhpanneg.

c Chap. 7. 58. 20 *c* Onk wſqueónk-Steven kœwauwaéneum ſohwutchúog, noh nunneepop, kah nœweetowonap wunnuſhaonk, nœwadchanumup wuthogkœunaſh naſhteacheg.

21 Kah nuttinnuk amaiſl., newutche kutannœonſh nôadtit en Gentiſſut.

22 Kah wunnœtaouh yeu anœwodt yeu kuttœwonk, neit miſhan œwáog, nœwáog, amánuk neadtuk woiketomp yeu wutch muttaohket, newutche mat wunnegenninno noh wuttin pomantamun.

23 Kah maſhantowahettit, kah amáauteáog hogkœunaſh, puppiſſai anohteahettit keſukquiug.

24 Kitchimmugquomp nœwau, paſœwunaj wonkonœſinut, onk nœwau natœtomaúunaj naſhpeu tattagkomáonk, onk woh wahteaun uttoh waj wattauwatonkquiſſuwonit.

25 Kah tahtagkuppináhettit pemeneahtanaſh, Paul unnau noqut paſukœunutche noh neepáut, ſun wunnegen tattagkomun woſketomp uttiyeu woh Romanuwet, aſquam wôſumôûdt.

26 Noqut paſukœwudt yeu nœtog, wunaunchеúnnon kéhchemugquompuh, nœwau, ahque tohenne, newutche yeu woiketomp Romannúœ.

27 Neit kéhchemugquom peyau kah wuttinnuh, uſſeh, ken kit Romannu? nœwau nux.

28 Neit negonne mugquomp nampœhhomauoh, nummiſhôadtéhteam yéu chepaiyeuonk, kah nœwau Paul, qut nutchippenetip.

29 Neit teanuk wunnukonóuh neg natœtomauoncheg, kah negonne mugquomp wabeſu, wahteunk yeuoh Romannúœ, newutche wutahtagkuppinuh.

30 Nanompunk newutche ukkodwahteauun uttoh waj néhhechettit Jewſog, wutonpinneouh kah unnau negonne ſephauſuaenuh, kah wame kanœonuttitcheg, peyunk an quabeh, onk paſœwau Pauloh, onk upponuh anaquahhettit.

CHAP.

CHAP. XXIII.

ONk Paul wutahchuwe kukkinneau kanoonuttinutche, nœowau, woiketompaog kah neematog, nunnaſhpeu pomantam wunnegen metah ut anaquabit God, onk yeu pajeh yeu keſukok.

2 Onk negonne nohtompeantog Ananias, unnau weechekompaumoncheg tagkomœok ut wuttœonit.

3 Neit Paul wuttinuh, God piſh kuttagkomuk, ken wompeteauſueekommuk, newutche, ne kutappen kœſumeh neaneſit naumatuonk, onk kutuſeh tagkomunaj ayeuukkone neaneſit naumatuonk?

4 Kah neg noh neepau tcheg, wuttinóuh, kummaumatcheen negonne wuſſephauſuénumoh God?

5 Neit nœowau Paul, neematog matta nuttinnantamœo yeuoh negonne ſephauſuen newutche wuſukwhoſu, *a* matta woh kummatchenoh nanaunnont kummiſſinninnumoh

6 Qut Paul wahteunk neqnt chippiſuog, yeug Sadducéſog, kah onkatogig Phariſeſog, miſhantœowau ut kenœonutimuk, woiketompaog kah neematog, *b* neen Phariſe, wunnaumonuh Pharifis: *c* newutche anœoôſuonk, kah wutomohké onk nuppou, neen natœotomont yeu keſukok.

7 Kah ne anœowadt, neit wáapémo penuánuttuonk ut Sadducéſit kah Phariſéſit, kah monaeheg chippeog.

8 *d* Newutche Sadducéſog nœowaog, matta omohkeonganinno, aſuh mat angelinno, aſuh mat nathauanittœunnœo, qut Phariſeſog ſampœaœg neeſwe.

9 Onk naut waapémo miſſi miſhantowaonk, kah Scribſog ayeuuhkonittue Phariſeſittu, neepauog, anchuwe keketœokaog, nœowaog, matta nummiſkomauomun matcheſeonk yeuoh woiketomp, qut nathúanit, aſa Angel kenœonont, ahque mekônontuh God.

10 Onk waapémœouk miſſi penuanuttuonk, kehchemugquomp wabent iſhkont Paul woh ſokſhanâu, unnau wutayeuteomuh, na ong, mukkœokinnuagk, paſook wohkónnœoſinit.

11 Nawonk wanónkœook, œoweechekompaumuh, Manit, nœowau, weekontaſh Paul, newutche neane wauwaôſean ut Jeruſalem, ne mos kittinne wauwon ut Rome.

12 Kah mohtompog nawhutche Jewſog matchéin wunnœowaog, quoſhautuog, kodtantamwog auwekompanœowonk meetſehhettit aſuh wuttatammóhettit aſquam nanſhahettékup Pauloh.

13 Kah mœocheke onk yauuncházottog matche wunnœowacheg.

14 Onk peyanôunœog negonne ſephauſuáen, kah nana auwaénuh, kah nœowaog nummahche wunnœowónun, kodtantamog awakompanœowonk; meetſéog aſquam nanſhâógkutup Paul.

15 Newutche, kenaau, kah kanœonitteógiſh kenœonœok kéhchemugquomp, onk woh kuppaudtunkqunnàouh ſaup, onatuh woh panke natœotomuhteaog ne teag papaume yeuoh, onk neenaan, aſquam paſœotunkunkœoog unnuſhôún.

16 Onk Paul ummiſſeeſoh wunnaumónuh nœotog wutaikwhónouh, petutteau wonkonôinit, wuttinnon Pauloh.

17 Neit Paul weehkomau nequtpaſukœounutcheh, kah nœowau, paſou yeuoh wuſken kehchimugquompaut, newutche wutaunchemœokunkquoh.

18 Onk wunnemunoh, uppaſœoh kehchemugquompàut, kah nœowau, Paul kobihagkinit, nœoweekomuk, nunnanampaſſumuk kuppaudtaunnunnadt yeuoh wuiken, uttiyeuoh aunchemœokunkquean.

19 Neit kehchemugquomp wuſſagkenitchanuh, onk œoweechauoh keemeu, wunnatœotomauoh, ne teaguas ne aſean.

20 Kan nœowau, Jewſog mahche wunnœowaog, kukkodtúhkanuukquog, noh kittin paſœowánat Paul kenœonittuonganit ſaup. onatuh pahkodtœotomauut.

21 ut ahque inneh nag, newutche nag wutaikwhonouh mœocheke onk yauunchagkodtog woiketompaog, nag chadchekéyeue quoſnáudtutcheg. Matta woh meetſeog kah matta woh wuttattamoog, aſquam nanſhahettékup, onk yeu yeu nanalhwéog, pahtóog kukquoſhomaonganœo.

22 Neit kehchimumugquomp wuſkennuh unnanumau nohnuſhaan, kah ummeechimuhkónuh, howan unnúnkon yeuih aſeaniih.

23 Onk weekomau neeſuoh noqut paſukkœounutcheh, wuttinnuh nanaſhwunnœok neeſitpaſukœoog ayeuteacheg woh auog Ceſare; onk neſauſuktaſhinchagodtog wodhorſéſumutcheg, onk neent paſukkœœoog qunnunktugquaſh kôunukeg, nahen pahſhittipukog.

24 Onk quoſhaunàog horſeſoh wunnaiyeumukqúnnat Paul, onk nanaihhuk, kah monchanœok, paudtœok Felix ketaſſœot.

25 Kah yeu wuttin wuſukhomun.

26 Claudius Lyſias œowonkomuh wunneetowoh ketaſſœotoh Felixoh.

27 Jewſog wuttohqunnóuh yeuh woſketompuh kah ukkodnuſhóuh, neit nuppaſœo ayeuteacheg, kah nuppohquohwhon, nœotamon yeuoh Romaneuœo.

28 Onk kodwahteaûon toh wutch petakonàhettit, nuppaſœowop ukkinnœonittuónganuóut.

29 Wahteaûon uppetakonóuh papaume wuttinnaumatue natœotommuhteaóngaſh, qut matta teag wutch petukónau, ut toh woh wôdchinnânut, aſuh woh waj kuppiſhagkinut.

30 Onk aſumuk, Jewſog wutaikwhonòuh woiketompuh, teanuk nutannœoteàmun en kuhhogkadt, onk nuttin pétakonœncheg, ut

a Exod. 22. 28.

b Phil. 3. 5.

c Chap. 24. 21.

d Mat. 22. 23.

anaquabean, nœwagk tohwutch petakónóg nahanuſhaſh.

31 Neit a yeuteaog neanittup, neemunáog Pauloh, onk paſœóóg Pauloh, ut Antipatris, nukkonaeu.

32 Nanompunk, wunnukkodtumâóuh woahorſé itumunnutche œweechauóuh, onk nag quſhkéog en wonkónœoſinut.

33 Paahettit Ceſarea, aninnumauóog wuſſukwhonk ketáſſœotuh, ouk paſœóóg Pauloh anaquabunit.

34 Onk ketaſſœot ogkétog wuſſukwhonk, wunnatœotamaúoh tunkœotohkin? onk wahtog yeuoh wuſſcilicia.

35 Nœowau, paahettit petukonukqueareg, neit pith kenœotauſh: onk nœowau, wadchanu nnaj Herod œnttamœowaukkomukqut.

CHAP. XXIV.

KAh mahche napanna taſhikquinukok, Ananias negonne ſephauſuwaen, naau kah weechau nananuaénuh, kah wunnontœowaénin uſſowéſu Tertullus, yeuoh mataúnchemowonau Pauluh.

2 Kah weehkomut, Tertullus, nœochemataunchemowónont, nœowau, wajeh miſhe wunnohteáog naſhpe ken, kah ahche wunnéſeongaſh mahche nnih yeuut wutohtimóneat negonne naúmanith.

3 Nœowomóaſúe attumunumunánonaſh nagwutteaeu, kah niſh noh ut ahche miſſugken Felix mœocheke tabuttántumauunog.

4 Qut iſhkont nuſſépanakœowam, kœowéhquetumouſh kuhkehtiinnean ohguhſeſe wutche kukkitteamonteánutteaonk.

5 Newutche yeúoh woiketomp nœowáheun woiképhuwaénin, wogkouwehuwaénin kœowutche ut wame Jewſut, wame muttaóhket, kah negonſhaénin neg chaúpuhteàcheg Nazarens.

6 Yeuoh wonk kodniſhketeunk Temple, nutohqunóuh, kah nukkod en wuſſumóun neánuſſit quaukſhit yeuut.

7 Qut negonne mugquomp Lyſias nukquenittongqun, chekée neemúnnumungqueog.

8 Axœowadt yeug petukohteaenúog peyahettich anaquabean, natœotomaúodt naghok, mos kœowahteaúnaſh wame yeuſh wajeh petukánunogk.

9 Kah Jewſog weetœowomáhettit nœowáog nennih.

10 Neit Paul, ketaſſœot ánont ketœohkas, wunnampœohhamaúoh, newutche nœowáhteaun kœonttum mœocheke kodtumwae yeuut wutohtimóneat, mœocheke n œweekontam nampœohamwanſhon nuhhog.

11 Newutche woh kœowahteaun, webe nort oab neeſequinukok nutomp Jeruſalem, wauſſumónat.

12 Kah matta namhukœoog et temple howan, aſuh matta wogkouunnóun miſſinninnúog, aſuh ut ſynagog aſuh ut otan't.

13 Onk matta woh uppohquttunœonneau newadche pétakoſhettit.

14 Qut yeu kuſſampumúnnun, nenógque en nœowaeg ne hereſe, nenuttinne wanſſumon ummanittœomœooh nœſſog: wánamptamon wame waſukkuhwhóſukiſh et naumatuonganit, kah ut quoſhodtumwaenutu.

15 Kah nútannóus en Godut, ne wonk wunamptamóhettit, ná pith ut omohkéog napukég, ſampweuſſécheg kah matta ſampweuſſégig.

16 Kah yeu nuttéhuſſen, nagwutteáeu matta nœotamehheuh God, aſuh woiketomp, metah wateunkiſh.

17 Neit, mœocheke kodtumœok nuppéomp, nuppaudtop pummenúmœowonganaſh wutch nutohtimoinneat, kah magœonganaſh.

18 *a* Neit nawhutch Jewſog wutch Aſia, namhukquog páhheog nuhhog ut Temple, matta monácheg, aſuh wogkouéonk. *a* Chap. 21. 27.

19 Nag woh peyáog anaquabean, kah ketœohkáog, wutchippetakonhettit ne teáguas.

20 Aſa yeug nœowàhettich, naméhteahettit nummatcheléonk neepaéiyon anaquabhettit kenœonittúog.

21 Ishkont newutche yeu miſhontœowáonk, weechekompomog, nummihantœowamup, *b* newutche wutomohkeongannœo nuppœowog nuppétukónit yeu yeu keſukok. *b* Chap. 23. 6.

22 Felix nœotog yeuſh, pannuppu wahteunk ne nógque in wutontuhſhahtauh, kah nœowau, Lyſias negonne mugquomp peyaauſit, nukkodwahteauun wame kuttinnaiyeuonganœo.

23 Kah unnau nequt paſukœounutcheh nánaen Paul nanoúaidg, kah peyaanukqutch weetómpuh, aſuh aninnumugqutch neteaguas.

24 Kah ompetikquinukkok, Felix paont weechau ummittamwuſſoh Druſilla, Jewſuœowoh, wékomau Paul, onk ukkeihketauoh papaume wunnamptauun Chriſt.

25 Onk kahkœotomohteadt papaume ſampweuſſéonk kah quſiéhteaonk muhhogkámo, kah wuſſittumóonk peyaúmœoug, Felix nunnukthau, kah wunnampœohamauoh monchiſh yeuyeu, tapene úmon kœoweekomuſh.

26 Onk unnantam Paul woh nuttinnunumunk teaáguaſh, onk woh uppohquoſhſhagkinuh, newutche mochekit nompe œowehkomuh, kah ukkeketœohkauh.

27 Qut ompetak mahche neeſekodtúmœok, Portius Feſtus appu Felix wutannohtuonganit: ouk Felix kodtantog wuſſukketeaheun Jewſog, nukkonau Paul kuppihagkinouh.

CHAP: XXV.

ONK Feſtus Paont wutohtimóneut, ompache miſhikquinukok woom Ceſarea wutch Jeruſalem.

2 Neit negonne ſephauſuaen, kah negonne enúog Jewſog mataunchemowonàog Pauloh,

Pauloh, kah nanampaſumóuh.

3 Kodtantamwog na wuttin weetomukqunnaóut ayeuuhkone Paul, woh œwekomóuh ut Jeruſalem aſkwhonahettit ut mayut ukkodnuſhóuh.

4 Qut Feſtus wunnampœohamaúoh nohog, Paul pish nan aihheâu ut Ceſarea, onk nagum woh teanuk na au.

5 Kah nœowau, yowutche weechahettich uttoh tapenúkeg, kah petakonahéttich uttohwuttin matchelein.

6 Kah puont piukkukqunnu kah pompomeu, au Ceſarea, kah nanompunk, apit œſittamœonganit, nœowau, Paul paiœwunnaj

7 Kah paont, Jewſog paahettit wutch Jeruſalem quinnuppekompaúog, œchippétakonóuh monatash kah maumachúhkish uttoh woh mat pohquttummohetteg.

8 Nampœohomaúont, matta nœotamehteau aſuh Jewſe naumatuonk, aſuh Temple, aiuh Ceſar.

9 Qut Feſtus kodwuſſikketeáheau Jewſoh nampœohamauau, Pauloh kah nœowau, ſun woh kutom Jeruſalem? naut wuſſittumœog yeuſhag ut anaquabeh?

10 Neit nœowau Paul, nunnepoh anaquabit wuhttumowonk Ceſar, uttoh woh adt wuſſumimuk, matta nœowoſkheuh Jewſog; kuppapannewahteoun.

11 Newutche wuttamhuaenuean, aſuh uſſean tohwutch woh nuſhittimuk, matta woh nuſſekenaumo nuppun qut mátta uſſeon yeuſh waj petakoſhettit, matta woh howán nœonaſſœomukœo nag wutche, nukkodtantam nœonaſſœomukqunat Ceſar.

12 Neit Feſtus keketœokaont kenœonittuaenuog, nampœohamauoh? kadtantaman kœonaſſœomukqunat Ceſar piſh kutom Ceſarut.

13 Kah ompetikquinukok ketaſſoot Agrippa kah Bernice peyauog Ceſarea wonkúœnat Feſtus.

14 Kah mœochetikquñohteahettit, Feſtus wuttinnauncheœokáon kettaſſootoh Paul wuttinnaiyehonk nœowau, na woſketomp Felix wunnukonuh kuppiſhagkinnuakomukqut.

15 Ayon Jeruſalem negonne ſephauſuaenuog kah Jewſe nan nuicheg mataunchemœonaópuh, kodtantamwog nœoſumonat yeuoh.

16 Nampœohamaúog, matta Romane wuiuſuwaonk wunaſſœomen woſketomp en nuppunat, qut negonne ne wajeh petakonit, petakonukqutche mos peyâeh anaquabit, onk noh mos tapinum nampœohwhoſuwanſhau wuhhogkuh papaume matcheſeonk waj petakonahettit.

17 Yowutche yeu peahettit, teanuk, nanompunk nutap wuſſittamœongane appuonganit, kah nuſhip woſketomp paſœowunaj.

18 Petakonukqutche nepanittongqut mattа œchippetakonnonaœash neanatammop.

19 Qut nawhutch natœotamuhteonganash papaume nehenwonche ummatchepeantamowonganœo, kah papaume nagum Jeſus, uttiyeuwont napuki, Paul anœowajeh pohontam.

20 Kah newutche matta panuppe nœowahteauounash yeuſh natœotamuhteaonganash, nunnatœotamau uttohwuttin on Jeruſalem, onk na ut wuhttumun yeuſhog.

21 Qut Paule kodtantog œſumukqunat Auguſtus, nuſſim nanaihhimaj, onk woh uſſœowunau Ceſar.

22 Neit Agrippa unnau Feſtus ut, nukkodnœotau woſketomp, nœowau taup woh kenœotau.

23 Mohtompog, paont Agrippa, kah Bernice nashpeu miſhoeonk petuttehettit adtânaémuk, weechauog negonne mugquomp kah negonegenúog œtanat Feſtus anœowodt paſœunaj Paul.

24 Kah Feſtus nœowau, Ketaſſoot Agrippa, kah kenaau wame yeu apéogiſh, yeuoh kenáau wame monacheg Jewſog mataunchemœounóun, ut Jeruſalem wah yeu, mohihantœowahettit, nœowaog mat wunnegeninno noh wuttin pomantamunat.

25 Qut namuhteauon matta uſſeen tohwoh waj nuhittimuk, kah nagum kodtantam œſumukqunat Ceſar, piſh nutannœon,

26 Nagum papaume, matteag ut tohwoh anſukhumaug ketaſſoot newadche padtaunog anaquabeog, kah negonne anaquabean ketaſſoot Agrippa, natœotomaúogut, neit woh nœowahteaun tohwoh anſukwhote.

27 Newutche nuttenanetam wuſaumeneungquodt anœoteamun kuppiſhagkinnuaénuut & matta nahtinoun tohwaj petakonit.

CHAP: XXVI

NEit Agrippa unnau Pauluh, woh kukkenœotamwans, neit Paul ſummágunum wunnutcheg, nampœowhoſu.

2 Mœocheke nœoweekontam ketaſſoot Agrippa, newutche woh nunnampœowhos ut anaquabean yeu kenukok, papaume yeuſh waj petukonukquéanish Jewſog.

3 Nahnáunne wahteauon kuppahke wahteauunash wame wunatœotomuhteaonganash, kah wutúshuaonganœœash Jewſog, newutche kenanampaſumuſh wuhkoi nœoteh.

4 Wame Jewſog wahteauunne u uttoh ánuppomantam wutch nœoſkénnutinneat uttiyeug weike neoweetateamoog ut Jeruſalem

5 Negonaeu nœowahúkquog (wauwahettit) nœonepomantamwu Phariſeyeuœop, nednehettit tampweaſecheg chapiittcheg nenogque anepeantameg.

6 Kah yeuyeu nepoh kah nœoſumit newutche nutannóauſuonk ut ukquoſhaumáonkanit God ayimauomp nœoſhinnonoh.

7 Nabo neeſe tahſhit nutinnatuonganun, nagwutteáe peantamauoun God, keſuk-

odaeu kah nukonaeu, annoauſuog áhtaúunat yeu quoſhaudtuonk, yeu waj nutannœauſúonk, ketaſſoot Agrippa, Jewſog nœchepetukánukquog.

8 Tohwhutch unnántamóg, matta woh wunnamptameun, God woh œmohkinau nápunnutcheh?

9 Nuttenantamup ut nuttahut, nawhonk nœwoshetteóh monataſh, ayeuuhkone œweſuonk Jeſus wutch Nazareth.

a Chap: 8: 3. 10 a Kah yeu aſéop ut Jeruſalem, kah monaog wunneetupanatamwog, nukkupſhagkun, átumúnumon menuhkéſuonk wutch negonne ſephauſuaenuut, onk naſhit ayeuuhkone nukkinnœonopanneg.

11 Kah nagwutteaeu ſaſámakuhwhóog niſh noh ut Synagogut, kah nutayimauoog matchenon Chriſt, onk mœche kogkéohkodtaúont, nœwoikheoog nághok ut penœœotánat.

b Chap. 9: 2. 12 b Neit aôôn Damaſcus negonne ſephauſuáen anumait menuhkeſuonk, kah wuſſukwhoſuouk.

13 Puhſhaquodt woi ketaſſoot, nunnaum maiit wequai wutch keſukqut, mœcheke woſumœœo onk nepaaz, nœwoſumungqun waenu kah neg wechogquéaneg.

14 Kah wame keepſhaog óhkekontu, nunnœtam kuttœwonk nukkenœnukqun, nœwau, Hebrew unnontœwaonganit, Saule Saule tohwhutch woikéneân? nogkod kutogikauon annnekaúſog.

15 Onk nuſſim, Howan ken Nummanittœm? onk unnœwau neen Jeſus uttôh woh waikheadt.

19 Qut omohkiſh, kah neepauſh, newutche kenaihtaaſh, newutche kutayeuſh nohtompeantog, kah wauwon yeuſhog naumonaſh, kah yeuſhog nánatinunoniſh.

17 Poquohwhunnon wutch miſſinninnutu, kah wutch Gentiſſehtu yeuyeu kutannœnuſh naen.

18 Wôhſhwunnumauónat wuſkeſukkœœoaſh, quinnippunnónaôont wutch pokenaóhtu onk yean wequaaant, wutche uppiahquttumœónganit mattanit, en Godut, onk woh nnag attumunnumwog ahquoantamóadrin ummat heſeonganaſh, onk ohtaonk kenugke ut nnag waneetupanatœgig, naſhpeu œnamptauóonk, uttiyeu apetunkqueh.

19 Yowutche woi ketaſſoot Agrippa, matta nuppanneuſſup mónamanſuonk wutch keſukqut.

20 Qut negonne nuttinnonáop wodohkutcheg Damaſcus kah Jeruſalem, pannuppu wame ohket Judea, neit Gentiſſog, woh ainſkoianatamwog, kah woh quinnupéog en Godeu, kah woh uſſéog anakaunneat uttoh wamœœug ainſkoianatamœwonkanit.

21 Newutche yeuſh, nutohqunnukquog Jewſog ut temple, kah nukkodnuſhukquog.

22 Newutche God áninumúngquéon, nagwutteáeu nœwauwón yeu pàjeh yeu keſukok, kœche papeáſékiſh kah môgagiſh: unnœwon mat onkatogkaniſh, qut yeuſh uttoh anœwahettit quoſhodtumwaenuog kah Moſes nag piſh paaúmœœugiſh.

23 Chriſt woh nuppœœ, onk woh negonne ompku wutch nuppunat, onk woh nontinau wequài miſſinninnuh, onk Gentils.

24 Kah yeu anœwodt, Feſtus miſhantowoh kah nœwau, Paule kukkogkei, mœcheke kœone tuhtauonk kuttaiyumungqun kogkeon.

25 Qut nœwau matta nukkogkeoh ketaſſoot Feſtus, qut nuttinnowam, wunnamuhkuteyeue & manunniſſue kuttœwonganaſh.

26 Newutche ketaſſoot œwahteaúunaſh yeuſh, uttiyeu waj weekontamwe nœwai ut anaquabit, newutche nuttenantam, yeuh matta adtuhtaſhinnœaſh, newutche yeu matta unnáno kemeu.

27 Ketaſſoot Agrippa kœnamptau quoſhodtumwaenuog? nœwahteauun kœnamptam

28 Neit Agrippa unnau Pauluh, Nahén kuſſohkah Chriſtannowunneat

29 Kah Paul wuttinuh. Nutahchuekodtantam matta webe keu, qut neg wame nœtaitcheg yeu keſukok, matta webe nahen, qut pannuppu ogqunneungquſſéog nuhhogkad, qut matta yeuſh tahtagkuppiſſuonganaſh.

30 Yeu anœwodt, ketaſſoot nepau, kah nanaánuaenin, kah Bernice, kah neg weetappemoncheg.

31 Onk amaáhettit, keketœokâuttuog, nœwaog, yeuwoh woikeromp matta uſſu toh woh wadchenan t, aſuh kupſhagkinnónat.

32 Neit unnau Agrippa Feſtuſoh, Yeuoh woh nanaúayeu, matta kodtantamóg Ceſaroh œoſumnkqunat.

CHAP. XXVII:

ONK wânœwáhettit noh wuttin nohhé nunnaôont Italy, áhtuhſhauog Pauloh, kah nawhutche onkatogig kopſhagkinóſutcheg, Juliuſoh nôgwut paſukkœœowunutche wutayeuutteaumoh Auguſtus.

2 Kah póſéog kuhtœnogqut wutch Adramyttum, nœnaghómunnan, nukodnohhamúmun nogque Aſia, Ariſtarchus Macedoniânne wutch Theſſalonica, nœweechogqun.

3 Nanompunk nukkopaúmun Sidon, kah Julius wómónau Paul, wuttinanunuh uhſh keetatteamonganit anwôhſumauunat wuhhoguh.

4 Kah nauwodhamog nuttinhamumun Cyprus, newutche pinne wuttin.

5 Kah quaſhkodteahhamog kehtohCilicia, kah Pamphilia, nuppeyaumun Myra Otan ut Lyſia:

6 Kah nogqut paſukkœœout na wunnameteauun alexandre kuhtœnog, uliſſhau Italy, kah ne nuppoſhukqunnan.

7 Kah mœchetikqunne mánunnohhamog, kah matta pâdhamœœog Knidus, waban wodtanch-

taméhhinog, nuttinhamumun Creet, tátupógkohteaeú Salmon.

8 Kah âwakonchie pámohkómog, nuppadhamumun áfowenk wunnegen kobpâonk, kinke otanat Lafea.

9 Moochetikqunogkok, nânukquok pomohhomun, newutche mahche kefukok matta meetfúmuk, Paul kodteatimoh.

10 Kah wuttinuh Kuffeh nuttenanatam pomóhhamóonk wolketnuwómoo kah moocheke wannehteaonganuoo, matta wobe maumachiash kuhtoonogqut, qut kuppomantamówonkanun.

11 Qut noqutpafukkoooowut moocheke wunnamptauau yeufbog anoowadchen piahquttukig ut kuhtoonogqut, kah wôgkuhtoonogqunutche, onk yeush ánoowóhpash Paul.

12 Kah newutche kuhpohhamówonk matta wannegenninno ut puhpoonuffúnnun: monaci eg kodtantamwog naoomun wonk: tohwon ane kohpóhhettit Phenice, kah na popoonfinneau, ahhut kohpômuk ut Creet, onk fannufhin en nópadtinàyeu, kah wutchékfûau.

13 Onk noowog wutch foannaieu; natwontamohettit kodtantamóhetteup, wâuaghammohettit kifke pomáhhamwog Creet.

14 Qut ompetaménk, nawuttit waàbin mifhfhéhtafh, uffoweſu Euróclydon.

15 Kah kuhtoonogqut padchuwâbog, kah noonumumoomoong nohhen pomufhaut, nunnomfhómun.

16 Onk paùmufhaúmoong kinke ahquednet hettamun Clauda, aúwohkonche nutonqunnúmumun noomfhoonun.

17 Tahfhinnummohettit, uffeog toh woh afehettit, kukkepunwog kuhtoonog, kah wabefewontamohettit pagwómukquafh, nookakinnumwog, onk nomfhâog.

18 Onk papám nohhukquehhettit, nanompunk fohwohteaog maúmachiafh.

19 Onk nafhikqumukok, nuffóhwohteamun nafhpe nunnutchegonunnónut, wame neadtahfhuun nauwómuonk kuhtoonog.

20 Onk matta nauóogkut nepauaz affuh anogqfog moochetikqunne, onk nummifhthittahfhinneamumun wame ánoaufuonk mehtfhunk, noh nuttin pohquohhómunnán.

21 Qut moochetikqunne mat meetféhettit, Paul neepau noveu, kah noowau, Kuffeh woh koonau praiimwop, onk matta nohhen wutahhamoounat Creet, woh moh kowanteauoounnanonupath nith wanteauogith.

22 Kah yeuyeu kummifhhennumwoo weekontamook, newutche matta wolketompith wâunehteaóou uppomantamówonk, webe kuhtoonog.

23 Newutche wutangelfumoh God yeu wunnenaén, yeu nohhog, Nummánittoom, kah nowoufumog.

24 Noowau al que wabefsh Paule, mos kuppofoowudt anaquabit Cefar, kah kuffeh God kittinnumunkqunoh wame neadtahfhuhkomóg.

25 Newutche nuttonkqfog, weekontamook, newutche noonamptau God ne pith nnin, neanugkoop.

26 Qut nawhonk kukkuhpémun ut mennohhannit.

27 Qut nabo yauquinukok, neánunnohhugquéog ut Adria, nouttupukok, úkkehtoonogkoog unnantamwog nuppafoofukkomumun ohke.

28 Ukquhtamunneau, onk neefneehchagunaúfu, onk aeefe padhamohettit wonk ukquhtamunneau, onk nabo napanna tafhinaúfu.

29 Neit wabefehettit miffeefunun chippipiqut, tohohpunompfquaog yauoh kenompiquabéoh wutchéhchit, kah kodtantamwog mohtompan.

30 Onk ukkehtoonogkoog kodfohhamohettit wutch kuhtoonogqut, ponamohettit mufhoon nippekontu, onatuh nookunit kenunkquabéog, negonnumayeu.

31 Paule únuau noqutpafukkoooowunutche, onk ayeuteuh yeug matta appéhetteg kuhtoonogqut, matta woh pohquohhamoog.

32 Neit matwaog pafhkifumwog pemunneahtonafh wutche mufhoonut, onk penufhau.

33 Onk kefukod paoomoog, Paul wunnanompafiumoh n nen wamu metfin, noowau, Yeu yaunchdtikquinukod matta kunmeetfeinneau.

34 Newutche koweequetumaunumwoo meetfek, newutche yeu kuppomantamwahukqunneau, newutche matta pafuk kuppuhkukkou penufhánoo.

35 Kah yeu anoowodt, neemunnum petukqunnunk, anaquabhettit wame, kah tabuttantumauau God, kah foqunuk, wunnooche meechin.

36 Neit wame fookufsúog, kah nag wonk neemunumwog meechum.

37 Kah wame neenawun nutapímmun kuhtoonogqut, neefe pafuk, nequtta tahfhinchag, kah nabo nequtta tohfuog keteahogkôunog.

38 Kah wamepwóhettit, nonkoonahtóog kuhtoonog, kah unnóhteáog wheatafh kehtohhannit.

39 Kah mohtompog, matta wabteauog ohke: qut naumwog fepuwus, unnohkomuk, nekodtantamwéhettit ufithaut kuhtoonog, tapenumóhettit uffen.

40 Kah tamuffumohettit kenonkquâpeafh unnohhamwog kehtóhhannit, kah mpenumwog kéhkeáhonk, kah ufhpunnumwog kehchefe fepaghunk en wabanit, kah nogque kuhpohkomuk unnohhamwog.

41 Kah ánha mohettit nàmuhkoook kehtoh at waudjifhunk, neit mifféhin kuhtoonog, kah negónum miffehin, kah mata ma-

monché-

monchémunóh, qut wútchehch ſukquohhan, wutche menu keſuong noo tuskoog

42 Kah ayeuteaog ukkenoonittuonganoo paguonónat miſſinoog, ilhkont nawhutch kutauſuwéog, onk won pohquohhamwog.

43 Qut noqutpaſukoowit kodtantog oowadchanonat Pauloh, ukkinh mauh ne kodunſenit, kah unnanoohteanoo, neg won oouſſoowechég, negonne ukkuttóſoowénaóut, onk woh kuhpé g.

44 Kah onkatogig nawhutche pahſoonogqut, kah nawhutche kogkodchukeu kuhtoonog, kah nnih wame polhque kuhpéog.

CHAP: XXVIII.

KAH pohquónhamwehhettit, neit oowanteauunneau munnoh uſſoweetamun Melita.

2 Kah barbaráe miſſinniñúog, matta nunnóhtinugk ounnonog peatin womónittúonk newutche nootahteaog, kah nunnóntinnugqunnonog, newutche nilkinnon, kah newutche tohkoi.

3 Kah Paul magkunuk wuttúhqunaſh, kah ponuk nootaut ſetekq oom nootaut, kah ogquonoooh wunnutchet.

4 Kah barbarianaog nauàhettit wohwoſkéhuadt ogquomoo wunnutcheganit, unnittuog, matta kàhſhe yeuoh nutnlhehteaen, uttohkonogqueu upponquohhamun wutch kehtahannet, ſaſamatahwhuttuonk matta wuttinnanumoh poinantaſh.

5 Qut wuttinnohkonuh wohworkéhuwànutche nootaut, kah matta oowoikhúkkoowoh.

6 Ohnch aſkúhhumwog ummogqnéinnéat kah teanuk ukképlnónat nuppoo; qut ſepe aſkúhhumwúhhettit, kah nauinwog matta oowoikhúkoowoh, neit pénue unnantaanwog kah noowaog yeuoh Manit.

7 Ne ohkeit wutohtuonganúoo neh adt piohqnttuk munnóhhanit, uſſoweſu Publius nutattumunukqua, kah nukkóneahúkqun niſhſhúkeſukquae, womónittuwae.

8 Kah nnih, ooſhoh Publius ſeépſin mahchinau kuſſinohſhau, kah ſàdchoowuſhau mſqnéheonk, Paule uppétukaúoh, peantam, kah upponamaúoh wupnutchegaſh, kah wunneetikéheuh.

9 Yeu mahche nnag, onkatogig mahchinácheg ne munnáhhannit, peyaog kah neetſkéheáog.

10 Kah nukquttiánumukqunónog mooche keein, kah amaéog, noowearéhhukqunnónog ne an quenàhukquéog.

11 Kah máhtſhahettit niſhúog nepàuzaog nummonchemun kuhtoonogque Alexandria, ne pâpoonſhik ne munnáhhannit, ukkukinneaſúonk Castor kah Pollux.

12 Kah kopaſſhóog ut Syracuſe, niſhikqunuhkónan.

13 Kah newutch nukquinnupuſhaúmun, kah nuppeyaumun Rhégium, kah mahche nequttukquinukok, ſoaniſhin, kah nanompunk nuppeyaúmun Puteoli.

14 Ne namhéonan neemattinnónog, kah nukkodtantamungqunnonog, ne appin neſauſuk tahihikquinnu, neit nutaûmun noque Rome.

15 Kah na wutch, neemattinnónog nootamwéhhettit nuhhogkanónaſh: peyaog nunnogikunkqunnonog unnoonqueu Apij forum kah niſhwinaſh ahtut attoamukiſh: Paul nah nauont, tabuttantamauau manittoh, kah wuttooanatam.

16 Kah paoog Rome, noqutpaſukkoowit aninnuinauau miſinoh aſkuhwhoſue mugquompoh: qut nanumaog Pauloh nuſſininitch, paſuk ayeuteaen wunànawahheuh.

17 Kah nnih, mahche niſhikquinogok, Paule môea wehkomau kehtauwae Jewſoh, kah moiehettit, wuttinuh, woiketompàog & neematog, matta toh nutúſſu miſſinninnutu, aiua wuttinnaiyeuonganoowaſh nooſhunnonog, ohnch nuppónukquog miſſinnainneat, wutch Jeruſalem, wunnutchéganuóont Romanſog.

18 Nag natootomungquean, nukkodmoncheahukquog, newutche matta nutuſſu woh wutch nupumuk.

19 Qut Jewſog quóhtutteahettit, nutchekéenéataun wehqu tumauon Ceſar, matta newutche nukkod uipunnaon ut neetatteamunganog.

20 Yeu wajeh weehkomúnog, kenaúunnun oont, kah kukkinnoonnúnnuoont newutche, wutch wuttinno-aúſuonk Iſrael, yeu nutahtagkuplin ſaſaſagkinnittúmooug.

21 Kah wuttinóuh, aſquam nuppaj attumunnumoounnan wuſſukwhongaſh wutch Judea, papaume ken, aſa mat a weemattumoog paoncheg, kowoiké nukkoog.

22 Qut nukkodtantamumun kenootauunnánonut, uttôh unnànatàman: newutche yeug chippéyaiog, noowahteaúunnan, niſh noh ut matchewuttittamunneau.

23 Kah kohkenúmauáhettit keſukod, monaog uppéyáonóuh ne kait, neh kohkootomauoncheh, kah wauwaóntamauont wuttahſootamoonk God, wunnupweethonoh papaume Jeſus, naſhpe onaúmatuonk Moſes kah naſhpe nagonne miſſohhamwáenúog, wutch nompoàe pajeh wunnonkquáe.

24 Kah nawhutch wúnnamptâmwog ne anoowamuk, kah nawhutch mat wunnamptamooog.

25 Kah matta wânoowáhetteg, moncheog mahche nequt ánukkoodt Paule, ſampwe noowau naſhauanit, naſhpe negonne miſſohhamwaen Iſaias, ut nooſhunnónut.

26 Noowau, *a* ûſh yeu miſſinninnúut, kah noowaſh, nootamóg kenootamwoo, qut matta woh koowohtanómwoo, naumóg kenaumwoo qut matta woh koowahteauunneau.

27 Nawutche wuttáhhou yeug mi iſinninnſog

a Iſaiah 6.9. Mat. 13.14. Mark 4.12. Luke.8. 3. John 12. 40. Rom. 11.8.

núog wunnogkoomoo, kah wuttaúoggoash kuppitaog, kah wuikeſukkoash ſoopwohtaash, iſhkont wuſſampoog wuikeſukoowóont, kah nootumwog wutch wuttauogoash, kah wahtamwog ut wuttahhoowóont, kah woh quinnuppekompohog, kah woh neetſkéheeog.

28 Newutche wahteaúook owadchánuwiónk God, wutanootamun Gentilſut, kah nag wunnootâmunneau.

29 Kah yeuſh anoowadt kuttoowongaſh, Jewſog amaéog, kah miſhe kenoonittúog.

30 Kah Paul ne oowékin neeſe kodtumwáe weetu nehenwonche nágóhkunk, kah attumuneau wáme neh paógqutche.

31 Kuhkootomuhkon wuttahſootamóonk God, kah kuhkootomúhteau yeuſh wajeh ayeúugiſh Lord Jeſus Chriſt, naſhpe wame menuhkeſuonk, matta howan ukqueihtinuh.

Wutepiſtleum *PAUL* en *ROMANSUT.*

CHAP. I.

PAul wuttinnúmoh Jeſus Chriſt, weéhkomau Apoſtleúuneat, *a* chippunau en wunnaunchemookaonganit God. *a* Acts. 13.2.

2 Ne quoſhaúop negonnáeu, naſhpe ukquoſhodtumwaéneumoh, ut wunneetupánatamwe wuſſukwhonganit.

3 Papaume wunnaumonat Jeſus Chriſtoh Nullordum, nôh áyeuómukup wutch ooſkannem Dávid neáunag weyaus

4 Kah noh menuhkeſueu wahteauwahuómukup onaumonainneát God, neaunag wunneetupánatamwe Nathauanit, naſhpeu omohkénat wutch nuppunát.

5 Nagum naſhpeu nutattumúnumumun kitteamonteánittúonk, kah Apoſtleuoonk, wutch noſweetamunat wunnamptamóonk, kenugke wame wutóhtimóneat, wutche oweſuonk.

6 Kenugke naghok, kenaau wonk weéhkomonche Jeſus Chriſt.

7 Wame neg áyitcheg ut Roome, womónoncheg God, weekomutcheg wúnneetupanatogig: kitteamonteaniteáonk appetunkook, kah wunnohteáonk, wutch Godut kooſhinnónut, káh wutch Lord Jeſus Chriſtut.

8 Negonne nuttabattantamau Nummánittoom, naſhpeu Jeſus Chriſt, wutche kenaau wame, newutche koonamptamoonganoo kekétoohkontamun pannuppu wame muttáohkut

9 Newutche God noowauwaéneum, noh wâuſſumog ut nunnaſhauonganit, ut wunnaunchemookaonganit wunnaumonat, matta kutáhqueu peantamwánſhinoomwoo nagwutteaeu ut nuppeantamoonganit

10 Weéhquetumon, (tohneit yeuyeu noonâmôuſhónat maumachiſh, naſhpe wuttinnatamoonk God) kuppéyaonunaóut.

11 Newutche kukkodnáunnumwoo, onk woh kittinnuraúunnumwoo nawhutch Naſhauanittue magoonk, onk woh kuxmenuhkéhittea nwoo.

12 Nne, onk woh nuttáphit, kenaau wonk, naſhpe paſukquinnu wunnamptamunat, kenaau, kah neen wonk.

13 Matta kuttinanumuñoomwoo matchiog wahteauook, neematog, moochikut nompe kukkod peyaonnunnaóut (qut ne pajeh wuttamenaih) woh nutáhtauunnat nawhutch meechumuonk ut kuhhogkaóut wonk, neane kenugke onkatogig Gentilſog.

14 Nunnánauánumóog Greekſog kah Barbarianſog, naneeſwu waantamwog kah aſootuog.

15 Newutche, anoohqunum, nukqnaſhwem kukkuhkootomaúunnunnaóut wunaunchemookaonk kenaau wonk apéógiſh Rome.

16 Newutche matta nutakodchuwóntamoohoonaunchemookàonk Chriſt: newutche ne ummenuhkéſuonk God, en wadchanuaonganit, en niſh noh paſuk noh wanamptog, negonne en Jew, neit wonk en Greek.

17 Newutche ne ut wuſſampweuſſéonk God wahteauwahuau wutch oonamptamoonganitonk yean oonamptamoonganit, neanſukwhoſik, wunnomwauſécheg *b* naſhpe pomantamwog wunnamptameoonk. *b* Hebr. 2. 4.

18 Newutche ummuſquantamoonk God nahtuhkon wutch keſukqut, ayeuuhkone wame ummatcheſeonganoo kah panneuſſeonganoo woſketompáog, neg tohqunukeg wunnomwàyeuonk, ut panneuſſeonganit.

19 Newutche, ne woh wahteaumuk papaume God, nah wahteauwaheon, newutche God nàh wunnóhtinnónáh.

20 Newutche niſh wutaſámpamukquodtoomaſh, wutch weske kutchiſſik muttaok, niſh pahke nôgquodtaſh, wahteauunnaſh naſhpe niſh keſteauſikiſh; máchemóhtág ummenuhkeſuonk, kah Ummanittoooonk, nemehkuh nag matta tóhnomáunooh.

21 Newutche wáheáhettit Goduh, matta oowowuſſumóuh neáne Godut, kah matta tabuttantamoog, qut tahnoocheyeuoog ut wuttenanatamoonganoout, kah ummattammagwe wuttahhou, pohkenai.

22 Oowaantamwanumwunneáóut, nag mattammagoog.

23 Kah ôſoowunuumweg wuſſohſumóonk matta aunnunnoog *c* God, en nunneukontonk anit ogquchteaúſu anunnuk wuſketomp *c* Pſal. 106. 20.

& pſukſeſog,& yauogkontont puppinaſhim, kah papumompakéchég.

24 Newajeh God nah wonk aninnumauont én nanwunnoodſquaúonk,nathpe nawunoodſquaúonk nehenwonche wuttahhoowout, niſh nanittuog nehenwonche wuhhogkauh.

25 Neg qunnuppinnumwog oonomwàyeuonk God, en pannoowaonganit, kah wauſittamwog kah quttiánatamwog ne keſteauſik, áme onk noh keſteúnkup, noh wânánumit micheme. Amen.

26 Yeu wajeh God aninnumauont en niſhkeneúnkque womónittúonk, newutche ummittamwoſſoooh ôſoowunnumwog wuſſampweaúwohteaonk, na en ayeuuhkonittue ahettoonittinuk.

27 Kah netátupe wonk woſketompaog,nogkodtumohettit wuſſampweauwohteaonganoo mittumwoſſiſoh,chikohſumàdtúog oowomónittuonganoo woſketompaog en woſketompaut, uſſéog ne niſhkeneúnkquok,kah attumunittuog ne wutunkquatunk ummatcheſeonk neáhunag.

28 Kah neáne matta tohhentupánatamóog wadchanónáh God ut oowahteauonganit, God wuttinnumauoh en mattammágue unnantamoonganit, uſſenat yeuſh matta wanégennunógiſh.

29 Nómwameechummehettit wame páneuſſeongath,nanwunoodſqnauonk, matcheſeonk, ahchewontamóonk,iſhſkauánittúonk numwohtóog iſhkauánittúonk, ſhehteaonk, pennanittúonk, aſookekodteámoowonk,matánittúonk, kéhkemwae matchéhcheg.

30 Saképwuttogig muppuſk, ſekeneaúoncheg God, matchenáneteacheg, péhtuáaumóog, máſkoácheg, ogkeniantogig mámahchúhkiſh panneſehtaoncheg oochetuonganoouh.

31 Matta wohwohtamoogig, pohquenúkig wunnoowaónk, máneáneteacheg, konteteáutteáuſitcheg matta monaneteagig.

32 Tohkónogque wahteáuunneau oosittumoonk God (neg aſécheg niſh matcheſeengath,tummúhhoowáog nuppun)qut ohnch matta webe wutuſſéinneau, qut tápeneauáog ne aſenutcheh.

CHAP. II.

NEwutche matta toh kittinnaumàſu, woi woſketomp howan kea wauttunan: newutche onkatuk wuſſumat, kolſum kuhhog, newutche ken kooſittum, niſh nan kenompe uſſéenaſh.

2 Qut nuppuhkontamúnan oosittummoonk God wnnnamúhkuteyeuoo, papaune neg ne aſécheg.

3 Kah kuttenantam,woi woſketomp,wâſumat neg niſh aſécheg, kah kenompe uſſenaſh,woh kutómweetam oosittumoonk God

4 Aſuh kummiſhanontam weenaéeke oonenehhuwaonk, kah uppahtſuonk, kah wuſſepe pahtſúonk, ſun mat kowahteoonh-oonenehhuwáonk God aſoowuhteaúmwoo en aiuhkoianatamunat.

5 Qut neáne menuhkag, kah mat aiuhkoianatam oomunoo kuttah *a* kutawànum muſquànitúonk, na en muſquánittuonganak kétukok, kah pahke nauneug wuſſampu wunittumóouk God. *a* Jam: 5.3.

6 *b* Noh anúnkquodtauont niſh noh howáne neaſéinit. *b* Pſal. 62.12. Matt. 16.27. Rev. 22.12.

7 Neg mánunne negwâtte pitcheg ſampweuſſénat nàtinnehamwog ſohſumoonk, kah quttiánittúonk, kah michémappúonk, neu wuttinnúmauoh micheme pomanamóouk.

8 Qut nag penuanitteacheg, kah matta noſweetamoogig wunnomwaéyeuonk, qut noſweetamwog panneuſſéonk, neh wuttinnúmauoh, jiſhánittúonk kah muſquánittúonk.

9 Unkquanummoonk, kah wuttammepunnaonk, niſh noh howan uhketeahogkóunuh noh matcheſéit, negonne Jew, kah wonk nahohtôeu Greek.

10 Qut ſohſumoouk quttiánittúonk, kah wunnohteaonk en niſh noh howan oonéſen, negonne Jew, kah nahohtôeu Greek.

11 Newutche God matta tohhentupánumáuou woſketompuh.

12 Newutche neg matcheſécheg aſquam ânaúmatuónganunnoog, piſh auwakompanáog, aſquam anaumatuonganógkup: kah neg matcheſecheg ut agwe naumatuonganit,neg piſh wuſſumóog ut naumatuonganit.

13 Newutche matta neg nootogig naumatúonk, ſampweogquanumóog anaquabit God, qut neg aſécheg naumatúonk ſampweogquanumóog.

14 Newutche gentilſog, matta wadtinnáumatuonganégig: ábenniyeuongane aſehettit niſh wàdtaumáugiſh naumatuonganit: yeug matta wuttinnaumatuonganéog, nehenwonche unnaumatuog.

15 Yeug nahtitteaog wuttuſeonk naumatuonk wuſſukwhôſu ut wuttáhhoowout, ummetáhhànittoomoooh wauwau, kah wuttenanatamoonganoooaſh mattamanittúmoaſh aſuh wunnomanittúmoaſh.

16 Ne keſukok God wuſſittuk ukkémeuſſeonganoaſh woſketompaog nathpe Jeſus Chriſt, neaunag noonaunchemookaonk.

17 Kuſſeh kuttéhhenit Jew, kah kuppaúbatantam naumatuonk, kah muikoag Godin

18 Kah koowahteoh wuttenanatamoonk kah kukqutchteoh yeuſh pénoowomáugiſh, kukkuhkootomont wutch naumátuonganit.

19 Kah wunnamuhkut kuttenantam nuſſámpoowun noh pâgkenuk, kah neowequaſſumau neg pohkerânamutcheg.

20 Kah nukkodteáhtim aſookitcheg, kah kohkootomaúont mukkiéſoh, ken kup piuhſukkóhtóh wahteauonk, kah naumatúe oonomwayeuonk.

21 Newatche kea kohkootomaúat onkatuk

tuk, ſunnummatta kukkuhkootomaúoh kuhhog? kukkootomauadt, woiketomp kuñootukitch, onk ken kukkommoot?

22 Nowaan woiketomp namuſukitch, onk ken kummámus, kah pagkenadt nunnúkonturginog, kukkommootum God?

23 Ken màikowaan naumatnonk, póhqunadt naumatuonk, kummiſhantnum God?

24 Newutche ooweſuonk God blaſphemóntamun ut kenugke penuwohtu ut naſhpe kenaau, *c* neànſukwhôſik.

c Iſaia. 52.5. Ezek. 36.20, 23.

25 Newutche quôſhquſauſuonk, wunnamuhkut wunnenehuómwau nanauwéhheadt naumatuonk, qut ken Póhquanumun naumatuonk, kukquoſhquſaúſuonk, mokquoſhquſauſuonganunoo.

26 Newutche yeug matta quoſhquſauſekig uſehettit wuſſampweuſſeonk namatúonk, ſunnummatta uñatquoſhquſauſéonk yanóntamoouun quoſhquſaúſinneat?

27 Kah matta quoſhquſauſéonk neanaiyeúmoouk, uſléit naumatuonk, ſuñummatta koſuunukkoouun, naſhpe wuſſukwhonk, kah quoſhquſaúſuonk, panneuſſéan naumatúonk?

28 Newutche matta noh Jew noh webe woiképche, aſuh matta ne quoſhquſaúſuonk, webe woikeche, weyauſut.

29 Qut noh Jew noh anómut àdtuneuſſeit kah ne quoſhquſaúſuonk ne óhtag metahut ut nalhauonganit, kah matta webe wuſſukwhonganit, noh waeénomàonk mat wutch woiketompatu, qut God.

CHAP. III.

NEit teag ootahtauun Jew? aſuh tohhen wunnéeten quoſhquſaúſuonk?

2 Mónat niſhnoh hen: negonne newutche nag ahtohſhónaopath manittóe yeuongaſh.

3 Newutche toh woh hen nawhutche mat wunnamptamohettégis? uppannoowohtamoogan ſun woh matchéhteaoomoo wunnamptamoonk God?

4 God quhteiteaj, nux, wunnómwaenúutch God, kah niſh noh woiketomp pannoowaenúutch *a* neanſukwhôſik, onk woh kuſſampweunnéhhuk kuſſuwongaſh, onk woh kuſſóhkos wuſſumunnumuk.

a pſal. 51.4.

5 Qut nuſampweuſſeonganun, wáeenótuk wuſampweuſſeonk God, toh woh nuſſimun, ſun God matta ſampweuſſen, ſaſámatohhukquſog? (nutogquontauwan woiketompaut)

6 God quhteiteaj, newutche toh hen piſh wuſittum muttaok?

7 Newutche oonomwonk God mooche kenéukog nalhpeu nuppannoowáyeuwonk en wuſohſumoonganit, neit tohwhutch en wuſumunuk matchéſeaenúut?

8 Kah matta neáne nukkekommue unnunchemoowounkkoounnonog, kah neane nawhutch nowaog, wuſſinneau, matcheuſſehtuh onk woh wunnégeninoog, nag wutonkkounnaonganoo ſampoi.

9 Tohkà nih? kenaau nag kutanue wunneetomóunnónog? matcháug, newutche kummáhche wahſhánitteámun, na neeſwe Jewſog kah Gentilſog, nag wame apeúog agweu matchetooonganit.

10 Neanſukwhôſik, matta howan wuſſampweu uſſen, matta paſuk.

11 Matta howan oowóhtamoo, matta howan natinneahwhoou Goduh.

12 Wame panneauog, nag moáeu wanne teag wunnégeninnoo, matta howan oonéſu, matta paſuk.

13 ukquttunkanoo pohquaſhin wenohkeét ut weenannuóut aſookekodteúmoog, wutuh quoſhquehteum Aſps, agwu wuſſiſittoonuwout.

14 Wuttoon numwohteau mamatche yeuonk, kah weeſogkinnoowonk.

15 wuſſetoowóaſh kenupſhómooaſh nuſhukkonát.

16 Paguanuonk kah onkquommomooonk umayeuout.

17 Kah wunohteaongane may wanne wahteauoog.

18 Wanne quſhaonk God ohtáno anaquoh tag wuſkeſukkoomoaſh.

19 Yeuyeu noowohteómun, niſh noh ne anoowadt naúmatuonk, unnau nah agwu naumatuonganit àpinutche, onk woh niſh noh muttoon kuppôhôſu kah wame muttaok woh agwu appeog oolittumoonganit God.

20 Newajeh naſhpe uſſenat toh anawuttog naumatuonk wanne weyans ſampweogquanumoouun ut anaquabit newutché naſhpe naumatuonk noowahteomun matcheſéonk.

21 Qnt yeuyeu wuſſampweuſſeonk God matta naumatuonganinnoout náhtuhkon, wauwon naſhpe naumatuonk, & quoſhodtumwaenuog.

22 Ne wuſſampweuſſeonk God, naſhpe wunnamptamoonk Jeſus Chriſt, en wame, kah út wame neg wanamptogig, newutche na matta penoowomaunnooh.

23 Newutche wame matcheſeog, kah noonuhkomwog wuſſohſumoonk God.

24 Nannouwe ſampwenehit naſhpe ukkitteamenteánitteaonk naſhpeu wuttóadtuhkôſuwaonk Jeſus Chriſt.

25 Neh God kàhtimonche paſootſhauttuonk naſhpe wunnamptamoonk ut oſqheonganit, wahteauwáhuonah wuſſampweuſſéonk, uppaúmukómunat matcheſeongaſh niſh màhche n nagiſh, naſhpe uppahtſinneàt God.

26 Wahteauwáhuwonàt, nuſſim, yeu ahquompak wuſſampweuſſéonk, onk woh ſampweuſſeaenúoo, kah noh ſampweneh eont wanamptog Jeſus.

27 Uttiyeu miſh'ôeonk neit? pogkeetamuni, teagwu naſhpe enaúmatúonk? anakauſuongaſh? matchaog, qút naſhpe unnàumatuongane

tuongane wunnamptamœonk.

28 Newajeh wáhſhadtuog, woſketomp ſampwenéheau naſhpe wunnamptamœonk, matta uſſenah toh ánawuttog naumatuonk.

29 Noh unmanittœmœooh webe Jewſoh? ſunnum matta wonk penœwohteáog? nux, penœwohteáog wonk.

30 Newutche paſuk nont God, noh ſampwenéhuadt quoſhquſauſuonk naſhpe wunnamptamóonk, kah matta quſhquſaúſuonk naſhpe wunnamptamóonk.

31 Newaj matta tohkentuppéhheógkut naumatuonk naſhpe wunnamptamóonk? God quhteiteaj, nux, nummènuhkehteómun naumatuonk.

CHAP. IV.

NEit toh woh nuſſimun, nœoſhun Abraham naſhpeu weyaus miſhkómin?

2 Newutche ſampwenehettis Abraham naſhpe anakauſuongaſh, ohtau ne woh maſhkoadt: qut matta ut anaquabit God.

3 Newutche toh nœwómœ wuſſukwhonk? Abraham wunnamptaúau God, kah ogquóantamun wunnomwauſſeonganit.

4 Yeuyeu noh anakaúſit, wutonkquatunk matta ogquoantamœoun kitteamonteanumœonganit, qut wuttumhóuon.

5 Qut noh matta anakaúſig qut wunnamptaúont noh ſampweunnéhheónutcheh matchetœóh, œnamptámœonk ogquoantamun ſampweuſſeonganit.

6 Neáne wonk David náhtitteop wunánumáonk woſketomp, God ágquoantamaúont ſampweúſſeonkanit, matta anakauſénat.

7 Wunnánumóog neg, ummatcheſeonganoaſh ahquoantamaúut, kah wuttiſhkeſeonganaſh unkwhóſik.

8 Wunnanumau woſketomp Lord matta ágquoantamaúonk matcheſeonk.

9 Neit yeu wunánittuonk webe peyaumœ quoſhquſaúſuonganit? aſuh wonk matta quoſhquſauſegig? newutche nuſſimun, wunnamptàmœonk ogquoantamaúun Abraham wunnómwauſſeonganit.

10 Uttoh ogquoantamunás neit? mahche quoſhquſaúſit, aſuh áſquam quoſhquſaúſig? matta mahche quoſhquſauſinneàt, qut aſquam quoſhquſaúſit.

11 Kah attumunum kukkinneaſúonkane qnoſhquſaúſuonk, ſampwenehittúe kukkinneaſuonk naſhpe wunnamptamóonk, ne ahtunkup aſq quoſhquſauſeg, onk woh nah wutœoſhinneauh wame wunnamptogig, tóhkonógque matta quoſhquſauſéinneau: wunnomwáuſſéonk woh ogquoantamauóog wonk.

12 Kah woh wutœoſhinneáuh quoſhquſaúſuonk, matta webe nag quoſquſaúſitcheg, qut neg áoncheg wutanehtuonganit onamptamœonk nœoſhun Abrahám; ne ahtunkup aſquam quoſhquſaúſeg.

13 Newutche ne ukquoſhaumàonk, piſh kutauſkodtùbhin muttaok, matta wutohtaoúun Abraham kah œoskánnemuneoh, naſhpeu naumatúonk, qut naſhpe wunnamptamœoe wuſſampwenéhuwaonk.

14 Newutche neg ápitcheg ágwe naumatuonganit, ahtaúhettit, wunnamptamœonk tahnœocheyeuœ, kah quoſhauwáonk matta tohhentuppáno.

15 Newutche naumatuonk uſſeu muſquànittuonk, newutche na matta adt naúmatuonganinnœog, na wanne panneuſſeonganinnœo.

16 Newutche naſhpe wunnamptamóonkanúœo, onk woh naſhpeu kitteamonteanittuonkanúœo, onk woh quoſhauwáonk papàneyeúœo ut wame mukkieſit: matta webe nag wadtnaúmatuonganitcheg: qut neg wonk ahtunkig wunnamptamœonk Abraham, noh wadtœoſheog wame.

17 (Neánſukwhóſik *a* kummáhche ayéuunup wutœoſhimau monataſh wutóhtimoneaſh) neh wutógqunneunkquiſſinneuh wanamptaúonchch, God neh pâmontamwáheunt nuppœoh: kah weſuonganukóntam nuſh matta ohtánœogiſh, onatuh ne óhtag.

18 Noh ayeuuhkone annoauſuonganit, wunnamptam ut annóauſuonganit, onk noh woh wutœoſhin ut monataſh wutahtimóneaſh, neaunag neanœowómukup, *b* ne piſh yáne keneechanog.

19 Kah matta nœchumwánœog wunnamptamœonk, matta natwanumóou nehenwonche wuhhogkuh mahche nuppuk, nógqut paſukœowe kodtumwóhkog, aſuh matta noh napœomœouk wutohappimukœomoh Sarai.

20 Matta papannùmwœo ukquoſhaumuwáonk God, naſhpe pannœowóhtamœonk: qut menuhke wunnamptam, ſohſumwáheont God.

21 Kah pakodche wunnamptog, uttôh anukquoſhauop wuttápenumun wonk uténat

22 Kah newajeh ogquoantámaúut wunnomwauſſeonganit.

23 Kah matta wuſſukwhoſup wutche nagum nuſſeu, ne ogquoantamauónat.

24 Qut kenaun wonk, noh piſh hôwan ogquoantamaúut, wunnamptaúogkut neh omohkinutche Jeſus Kelordumun wutch nuppunat.

25 Noh pâſœowutup wutch nummatcheſeongauaſh, kah wonk omohkeu wutch kuſſampwenéhhitteaongan.

CHAP. V.

NEwajeh ſampwenéhhunog naſhpe wunnamptamóonk, nœnohteàumómun God, naſhpe nuppiahquetumœom Jeſus Chriſt

2 Nagum naſhpe wonk nuppeyaúmun, naſhpe wunnamptamóonk, yeu en kitteamonteánitteáonk uttch apeóg, kah nœoweekontamumun anoſinneat wuſſohſuméonk God.

3 Kah matta ne webe, qut wonk nœoweekontamumun ut wuttammepunnaonganéhtu, wahteaúeg, wuttammepunaonk mànunnuſhúkqunau.

4 Kah

a Gen. 17.5.

b Ger. 15.5.

4 Kah manunniſſuonk nuppàhkontamwahukúmun, kah pahkontamúonk, nuttannouſhúqunan.

5 Kah annoaúſuonk matta nutakodchuwáhukkœunan, newutche œwomoauſuonk God wuſſeahhamun ut nuttahunonut, naſhpe wunneetupanatamwe naſhauanit, noh ánumónteaógkup.

6 Newutche aſquam manuhkeſéog, kuhkœwáe aquompiyeuút, Chriſt nuppowónau matcheétowoh.

7 Newutche matta woh howan nuppowónoh ſampweuſſéaen, ohnchikôh pâguodche nuppowónau howáne waneſénitcheh.

8 Qut God waeenodtum kœwomonukœwonganun, newutche matcheſeaenúeog, Chriſt kenuppowònukqun.

9 Neit ánue mœcheke, mahche ſampweuéhhunog naſhpe œſqhéonk, nœwadchànitteàmun wutch muſquànittuonganit, naſhpe nagum.

10 Newutche áyeuwéhteanúeog, nœnohteàunnómun God, naſhpe wunnuppœonk wunnaumonuh, ánue mœcheke, mahche wunnohteaog, nœwadchanitteamun naſhpe uppomantamóonk.

11 Kah matta ne webe qut wonk nœweekontamœunnómun God, naſhpe nuppiahquttumœmaun Jeſus Chriſt, noh naſhpe nutattumúnumúmun nànauànittuonganun.

12 Newutche, neane naſhpe paſuk woſketomp matcheſeonk petukódtunk muttaohkit, kah nuppœonk nàſhpe matcheſeonk, kah neméhkuh nuppœonk nukkúhkauau wame miſſinniunúog, newutche wame matcheſéhettit.

13 Newutche, nô pajeh ut naumatuonganúuk, matcheſeonk ohteau muttaohkit, qut matcheſéonk matta nutúſpunànukœunan, aſquam anaumatuonganunnogkup.

14 Qut nuppœonk wutch Adamwàut onk nô pajeh Moſes ut, nah wunnànauwunuh nag matta matcheſégig neanagkup uñatcheſeonk Adam, noh œkukkinnéaſúmunuh noh woh paont.

15 Qnt matta neane matcheſeonk, newonk yàne nanowe magœonk; newutche, wutch ummatcheſéonk paſuk, monaog nupwéhettit: ànue onk yeu, kitteamonteanitteàonk God, kah magœonk naſhpe kitteamonteanitteàonk, naſhpe paſuk woketomp, Jeſus Chriſt, ummiſhteaúun en monàcheg.

16 Kah matta neane naſhpe paſuk matchenit, ne magœonk: newutche, mô wuſſittumóonk naſhpe paſuk wutch awakompanáonk: qut nanowe ahquoantamóonk monatash mátcheſeongash wutch ſampwenéhittèonk.

17 Newutche, wutch paſuk ummatcheſéonk, nuppœonk nànawunuk naſhpe paſuk, ànue onk yeu nag mœcheke attumunûkeg kitteamonteànittuonk kah magœonkane wunnomwauſſéonk, nag nànawúnumwog ut pomantamœonganit, naſhpe paſuk Jeſus Chriſt.

18 Newajeh, naſhpe paſuk matcheſeonk, nuhkuhkom wame awakompanàonk: netatup naſhpe paſuk wunnomwauſſeonk kitteamonteànitteaonk nuhkuhkauau wame miſſinninnuh en ſampwenéhettuongane pomantamoonk.

19 Newutche, neyane naſhpe paſuk woſketomp uppanneuſſéonk, monàog matcheſeàhheog: netatupe naſhpe paſuk woſketomp wunnœuwétamóonk, monàog ſampweteaheog

20 Kah wonk naumatûonk petutteau, matcheſeonk woh nàno miſſi; qut matcheſeonk náno méhſag: kitteamonteanittûonk ànue nàno miſſi.

21 Onk woh, neyane matcheſeonk nanawunuk wutch nuppœonk: netatuppe woh kitteamonteànitiúonk nànawunnuwomœonk naſhpe ſampweuſſéonk, en micheme pomantamoonk, naſhpe Jeſus Chriſt nuppiahquetumœmun.

CHAP. VI.

NEIT toh woh nuſſimun? ſun woh nutàpimun ut matcheſeonganit, kitteamonteanittûonk wóh nàno miſſi?

2 God quttittaj, neénawun napœogiſh ut matcheſeonganit, toh woh nuttinne pomantamunàn ne ut?

3 Matta kœwahteauòmwœ, neàdtahſuog kôdcheſſumweogiſh ut Jeſus Chriſt ut, nukkutſumitteàmun en wunauppœwonganit?

4 Newajeh kœweechepoſekinnutteànan, naſhpe kutcheſſumàonk ut wunnuppœonganit, onk woh neyane Chriſt omohkeàhhont wutch nuppunat, naſhpe wuſſohſumóonk wutœshimau, netatupe neenawun wonk woh nuppomuſhomun wuſke pomantamœonganit.

5 Newutche moeu ohkéhteaogkus ne ágqueneungquok wunnuppœonk, neenaau wonk nutogqunneongquſſimun wutómohkeonganit.

6 Yeu wahteómuk, nunukkonneayeúmun weech púmmetunkuppúnauónuh, onk woh wuhhogkuh matchétuonk wnnnéhtouun, ne wutch nœche matta woh kenœſweétamœmun matcheſéonk.

7 Newutche noh napuk, chippeu wutch matcheſeonganit.

8 Yeuyeu weeche nuppœwónogut Chriſt, piſh wonk kœweeche pomantamœmœun:

9 Wahteaúog, Chriſt ómohkeahit wutch nuppœonk, matta wonk má nuppœ, nuppœonk matta wonk wunnànawunuh.

10 Newutche ne nàpuk, nuppœ ut matcheſeonganit paſukqut, qut pomantog, pomantamœwónau God ah.

11 Netatuppe ogquànumœk kuhhogkaôog wunnanuhkut nàpumuk ut matcheſénat, qut pamòntamuk ut Godut, naſhpe Jeſus

Chriſt nuppiahquttumœomun.

12 Matcheſeonk newaj ahque nanaìnonch ut nuppœe kuhhogkaout, onk woh kenœoſweehtamumwœo ne nanwékodtantamœonganéhtu.

13 Kah ahque nogquenumœok kuppómpœochàiyeumœoaſh paineuſeongane auwohteaongaſh en matcheſenat, qut nogquegk Godeiyeu, onatuh yeug pomontogig wutch nuppunnat: kah kuppompœochaiyeumœoaſh onatuh ſampweuſſeonge auwohteaongaſh en Godut.

14 Newutche matcheſeonk matta woh kenìnawúnuk omweo, newutche matta kupappúmwœo agwe naumatuonganit, qut agwe kitteamonteànittuonganit.

15 Tohkôeu? woh nummatcheuſémun newutche matta nutappemun agwe naumatuonganit, qut agwe kitteamonteanitteaonganit? God quhteihteaj.

16 Sunnum no kœowàhteaúmwœo, n noh anógqueònóg wuttinninnúmoh wunnœoſweetunkqunat; kenaau noh wuttinúmoh noh nœoſweéh tauóg: uttoh en matcheſeonganehtu en nuppowonganit, aſuh ſampweuſſeonganehtu, en ſampwenéhettuonganit?

17 Qut God tabuttantamaùunaj kenaau œotinninnúmunneat matcheſeonk, qut yeuyeu kenœoſweehtamwœo wutch kuttahhœowóut, neahhennukkuhkœotumwuhteamuk, ne kohkœotumaúunógus.

18 Neit kutchippenitteanaóut wutch matcheſeongaait, neit kenaau œotinninnúmuneuh ſampweuſéonk.

19 Nuſôim neahettit miſinninnúog, newutche wunœochumwéſuonk kayaúſœo: newutche neane nogqunnumogkup kuppompœochaiyeumœoaſh œotinninnúmunneat niſkenéunkquſſuonk, kah matcheſeonk, en matcheſeonganit: netatuppe yeuyeu nógqunnumœok kuppompœochaiyeumœoaſh œotinninnúmunneat ſampweuſſeonk en ſampweuſſeonganit.

20 Newutche kenaau wadtiñenumit matcheſeonk, kutchippémwœo wutch ſampweuſſeonganit.

21 Toh kittinnummeéchumimœous yeuſh wutche, niſh yeuyeu waj akodchuógiſh? newutche yeuſh adtwóhkukquóſhik nuppœoonk

22 Qut yeuyeu chàpinnitteáog wutch matcheſeongánit, kah wadtinninnúmit God kutahtómwœo kmmeechummuonganœo en ſampweuſſeonganit, kah naut wohkukquoſhik micheme pomàntumœoonganúœo.

23 Newutche wutonkquatunk matcheſéonk nuppœoonk, qut ummàgœouk God, ne micheme pomantámóonk, naſhpeu Jeſus Chriſt nuppiahquttumœomun.

CHAP. VII.

SUnnum matta kœowahteaumwœo neematog (newutche nag nukkinnœonóog wahteunkig naumatuonk) naumatuonk nanauwúnau weſketompuh nitháhtepomantog?

2 Newutche mittámwoſſis woh aſukiit, noh kenéhpiu wáſukut naſhpe naumatúonk nitháhkepomantog: qut œowaſukie nupuk, noh ómpeneau wutch wuttinnaúmatuonganit weſſukeh.

3 Newaj wáſukeh pomantamunit weetauomóut onkatogke woſketompuh, pith hennau manuſquaaúſuénim: qut wáſuke nuppinit, neit chipappu wutch ne naumatuonganit, newaj matta manuſquaaúſuenúeg toh konogque weetauómont onkatogke.

4 Newutche neematog, kenaau wonk kenupmwœo ut naumatuonganit, naſhpeu wuhhogkuh Chriſt, onk woh kœoweetaùamómwœo onkatók, n noh omohkeahettup wutch nuppunnat, woh kuppaudtunnaunnónut meechummùonk ut Godut.

5 Newutche wayauſúweog, œowogkoúweongaſh matcheſeonk naſhpeu naumatúonk anakauſúmœoaſh ut kuppómpahchàſuonganónut paudtaumœout meechumúonk en nuppunnat.

6 Qut yeuyeu nuppohquohwhunnitteàmun wutch naumatuonganit, kenuppenanónut ne kaſhpiſéog, nœowòwuſſúmonanónut wuſke naſhaúaonganit, kah matta nekonne chahtippatonganit.

7 Neit toh kô piſh nuſſimun? ſun naumatuonk matcheſeonganúœo? God quohtéiteaj: Nux, matta nœowahteéœop matcheſéonk webe naſhpe naumatúonk: newutche matta nœowahteéœop nanwekodtantamóonk, matta nœowôgus naumatúonk ahque nanwekodtantaſh.

8 Qut matcheetupánatamœoonk tôh ut tapeneog naſhpeu naúmatuonk, nœowogkouwéhtunk niſh noh nanwekodtanta nœoonk, newutche wanne naúmatuonganúnnœog matcheetupanatamœoonk nuppœomœo.

9 Newutche nuppomantamup wanne naumatuonganúnnœog paſukqut, qut naumatúonk paaúmœouk, matcheſéonk pomantamœomœo, kah nen nupup.

10 Kah naumatúonk waj pomantamœonganúœok, námteup waj nuppúmuk.

11 Newutche matcheſéonk tápeneog wutch naumatúonk, nutaſœokekomukqun, kah na naſhpe nuſſhukqun.

12 Newajeh naumatúonk wunnetupanatamweyeuit, kah wuttinnœowaonk wunneetuppanatamweyeuœo, ſampoi kah wunnégen.

13 Neit, ne wanégik nuppœoonk nutayimunkqun? God quohteiteaj, qut matcheſéonk woh páhkeneunkquodt matcheſéonk, ayimúnkqúeon nuppœoonk naſhpeu ne wanegik: onk woh matcheſéonk naſhpeu naumatúonk ahche matcheetœomœo.

14 Newutche nœowahteómun, naumatúonk naſhaúanittœoœo, qut nœoweyauſu, newutche magun nuhhog agwu matcheſeonganit.

15 Newutche

15 Newutche ne àſeh matta nuttápeneamun, newutche uttôh koduſſe, matta nutuſéin, qut toh ſekeneam, ne nutuſſen.

10 Neit uſéon teh woh matta áſeu, nuttápeneau naúmatúonk, ne in wunnégen.

17 Neit matta neen ne nutuſſéin, qut matcheetupanatamóonk ne appehtunkqueh,

18 Newutche noowahteoh matta wanegeninnoog nutpéhtunk (nuttaáwuttam neyauſut) newutche kodtantamóonk nutapéhtunk, qut uſſénat ne wanegik, mattà nummiſkomoun.

19 Newutche ne wanegik koduſſeh, matta nutuſéin, qut ne machuk matta kod uſſeu, ne nutuſſen.

20 Yeuyeu uſſéon matta ne kod uſſee, matta nen nutuſſéin, qut matcheſeonk, ne apehtiit,

21 Neit nummiſkau naumatuonk, kodwunneſéon, machuk nutapéhtunk.

22 Newutche noowecekontam wuttinnaumatuonk God, nuttinnaúmunninnaut.

23 Qut onkatuk nunnaúm naumatúonk ut nuppómpuhchâiyeumut ayeuuhkónau wuttinnaumatúonk nuttah, kah nuppáſook miſſinnainneat en wuttinnaumatuonganit matcheſéonk, ne ohtag nuppómpuhchàiyeumut.

24 Wi neen niſnkeneunge woſketomp, bowan nuppohquohwhunuk, yeu wutch wuhogkan nuppoonk?

25 Nuttabuttantamau God, naſhpe Jeſus Chriſt nuppiahquttumoomun: neit, naſhpe nuttinanatamoonk noſweétam wuttinnaumatúonk God: qut naſhpe neyaus wuttinnaumatuonk matcheſeonk.

CHAP: VIII:

NEwutche yeuyeu matta nag awakompanìog apéntauóncheg Chriſt Jeſus: matta nag aſukomògig weyaus, qut aſukauóncheg Naſhauanitto.

2 Newutche wuttinaumatuonk pomantamoe Naſhauanitto ut Chriſt Jeſus, nuppohquohhunuk wutch wuttinnaumatuonganit matcheſeonk kah nuppoonk.

3 Newutche ne nau natüonk matta aſeik, newutche noochumwi naſhpe weyaus: God anoonont nehenwonche wunnaumónuh; ut ogquneongquſſuonganit matcheetupanatamwe weyauſut, kah naſhpe ſephauſuonk wutche matcheſéonk, awakómpanau matcheſéonk ut weyauſut.

4 Naumatue wunnomwayeuonk onk woh pakodche nnih ut kuhhogkanónut. Matta aſukomoog weyaus qut aſuhkauogkut Naſhauanit.

5 Newutche neg anogquiitcheg weyausiyeu, ng miſantámwog nish wadtomaogish weyauſut, qut neg anogquiyeuutcheg Naſhauanittoout nish wadtomaogish Naſhauanittaut.

6 Newutche miſſantamunat weyaus, ne nuppoonk, qut miſſanumonat Naſhauanit, ne pomantamóonk kah wunóhteaonk.

7 Newutche weyauſue miſſantamóonk ne wutàyeuuhkónukqun God, newutche matta agwéntamoomunoo wuttinnaumatuonk God, kah wunnamuhkut matta woh nano.

8 Neit nag apitcheg weyauſut, matta woh wuſſikketeanouóog Godun.

9 Qut kenaau matta apéógiſh weyauſut, qut ut Naſhauanittoout, wunnaſhâuanittoomoh God appéhtunkqueóg. Yeuyeu, matta howan àpehtunkook wunnaſhauanitto Chriſt, matta neh wuttaineuh.

10 Kah Chriſt appéhtunkqueóg, muhhog nuppoo, newutche matcheſeonk: qut Naſhauanit pomantamóonganùoo, newutche wunnomwauſſéonk.

11 Wunnaſhauanittoomoh neh omohkinukqutche Jeſus wutch nuppunat, appehtunkqueóg: noh omohkinont Chriſt wutch nuppunat, noh piſh pomantamwaheau nuppoe kuhhogkáuh, naſhpe Naſhauanit neh apehtúnkqutche.

12 Newutche neematog, kenawun kenoonamóntuhquahwhutteamun, matta en weyauſut, ne pomantamunnat neyaunag weyaus.

13 Newutche ne en nuppomantamóg neyaunag weyaus, piſh kenupmoo, qut naſhpe Naſhauanit, néhtauóg wuttuſeongaſh muhhog piſh kuppomantamumwoo.

15 Newutche naedtahſhe ſagkompanit naſhpe Wunnaſhaúnitoomoh God, nah wunnaumónuh God.

15 Newutche matta kutattumunnómwoo miſſinnôeu Naſhauanit wonk wabeſinneat: qut kutattumunnómwoo wunnaumónakònittúe Naſhauanit, noh naſhpe nuppeantamunnan Abba nooſhun.

16 Naſhauanit nagum weechewauwau Naſhauanittoomunnonah, nenawun oneechaneat God.

17 Kah mukkieſuwéog, neit kenompenuomun, wunnompenúaenúmoh God, kah koweech nompenúmwomomun Chriſt, weech wuttammepunómogut, onk woh koweeche ſohſumoowónoun.

18 Newutche nutogquoantam wuttammepunnaongaſh yeuyeu, matta neyanantamounaſh ne ſohſumoonk, ne piſh naeetunkqueog.

19 Newutche menuhki ukkodtantamóonk ne keſteaumukup, pahtau nahtuhkónat wunnaumonuh God.

20 Newutche ne keſteaúmukup ayimun wutogwetunkqunat tahnocheyeúoout, matta kodtantamwaeu, qut newutche yeuoh ogwéhtauont en annowôhſinneat

21 Newutche noh keshéamukúp piſh wonk pohquohwuttaun wutch miſſinnainneat en aninnowonganit: en ſohſumowe wutchippiyeuonganit wunnau noruh God.

22 Newutche no wahteómun niſh noh ôa-

as ówohkóntowau, kah ohukquonummoowe neechau môáeu, onk yeu pajeh.

23 Kah matta webe nah, qut kenawun wonk, nish ahtómoougish negonne unmeechummuongash Nashauanit, kenawun wonk kutaúwohkontoowâmun ut kuhhogkanónut,

a Luke 21.28. pahtauog wunnaumonahuwaonk, *a* ne pohquohhunaonk kuhhogkan.

24 Newutche noowadchanitteamun nashpé annoaúsuonk: qut annoaúsuonk ne nógquok, mattà annoaúsuonganunnoh, newutche woshketomp ne nag, tohwutch annoaúsit.

25 Qut annoaúseog ne mat naumóog, neit kummanunne pahtauwunnan.

26 Neyane, Nashauanit wonk aninnumwóntog nunnoochumwésuonganun, newutche mat nowahteauomun teaguas woh paantamwóntamog, ne woh aséog: qut nagum nashauanit kuppeantamwanshhukqun nashpe auwohhâmoogash, nish mattawoh aoomugish

27 Kah noh natinneakoutog metahhash, wahteoh ne ahhunanatag nashauanit; newutche peantamwanshau waneetupanatamunutcheh, neyaunag wuttinanatamoonk God.

28 Kah nowahteómun, wame teanteaquassinishmoe anakausúmoonshwutche wanegik, neg womononcheg Goduh, nag weekomutcheg, neyaunag wutahcheweséonk.

29 Newutche yeuhhog negonne waheumpuh, kah wonk negonne nah ukkehtimuh, unnéhheónaout neanussinit wunnaumonuh, noh woh móhtammeginneat ut kenugke monacheg weemattinneunk.

30 Ongkouwe wonk, yeuh negonne kahtimumpoh, néh wonk oweéhkomuh: kah neh wéchkumóncheh, neh wonk wussampwenéheuh, kah neh sampwenéhheoncheh, neh wonk wussohsumwaheuh.

31 Neit tohwoh nuhmun yeush wutche? God weechoohumogkut, howan ayeuhkonukqueog?

32 Noh matta wohquanumunk nehenwonche wunnaumonuh, qut upponónat wutche kénawán wame: uttoh woh wuttin mô uninnumunkqunan wame teanteaquassinish weeche nagum.

33 Howan woh adtashpunahteadt ne teag God pepénogish? noh God samwenéhteunk.

34 Howan noh awakompananukquéog? noh Christ napukup, nux, moocheke omoliku wonk, noh apit wuttinnohkóunit God, noh paantamwanshhúkqueog.

35 Howan pish kutchippununkqun wutch wómonónat Christ wuttamanatamóonk, quehquánauanumóonk, asuh woskehuwaonk, asuh mahshagquodt, asuh poskissùonk, ash ut nukquodtut, asuh togkodteg?

b Psal. 44.23. 36 (Neansukwhósik, *b* newutche ken nunnushitteàmun qunnekesuk, kutogquanumitteàmun neyane sheep woh nushit.)

37 Matchaog, yeush ut wame, neenawun ànue onk sohkausuaenùog nashpe nagum womónukquéog.

38 Newutche moohche nuttinnàntam, matta nuppoonk asuh keteàonk, asuh angelsog, asuh kéhchu piahquttumwáenuog, asuh menuhkósuongash, asuh nish yeuyeu ohtagish, asuh nish paaùmoogish.

39 Asuh quaquónohquokish, asuh mamoonóagish, asuh onkatuk oâas, matta tapenumoomunooash kutchippunnukqunnánonut, wutche koowomunnùkoonganunnónut God, ne nashpeu Jesus Christ nuppiahquttumoom.

CHAP. IX.

Noonómwam ut Christut, matta nuppannoowam, nummetáhhannittoo nowaùwaónuk, nashpe wunneetupanatamwe nashauanit.

2 Nummishetuhkéqun, kah nagwutteàe nutuhquánum ut nuttahhut.

3 Newutché woh nukkodchipaiyeu wutch Christut, wutche neemattog, nuttinonkumóog neyaunag weyaus.

4 Neg Israelitsog, neg wadchéayeuutcheg wunnaúmonahkonaout, kah sohsumóonk, onk wonnoowaongash, kàh wuttinnumauwáonk naumatuonk, kah waússumaonk God, kah quoshaùaongash.

5 Neg wutoowshinneunk, kah wutche nashpe weyaus Christeùoo, noh aneukaush wame, Manit micheme wunnieu. Amen.

6 Matta anantamoon, wuttinnowaonk God matta nag oneneéhukkoounneau: newutche matta nag wame Israelitsog, neg aitcheg Israel.

7 Asuh newutche noh oneechaneuh Abraham, matta nag wame neechanog: qut *a* ut Isaakut pish hennaog keneechanog.

a Gen. 21.12.

8 Unne neg neechânnutcheg ut weyaushut, noh matta oneechannéinuh God: qut wunneechâneunk ut quoshaùaonganit, yeug oquânumóog neechânit.

9 Newutche yeu quoshaùmuae kuttoowonk *b* yeu ahquómpak pish nuppéyam, kah Sara pish wunnaumónaeu.

b Gen. 18.10.

10 Kah matta ne webe, qut Rebekah wompoquait nashpe pasuk, nashpe nooshun Isaak.

11 (Newutche mukkiog ash nékeekig, kah ash wanesékig, asuh matcheseekig, moohche wutusséonk God, neyane noh missantog, woh menuhkohteau, matta wutche anakausuongash, qut newutche noh weéhkomont.

12 Nah wuttinuh, *c* mohtommégit pish ootinnùmunneuh peissisut.

c Gen. 25.23.

13 Neansukoowhósik, *d* Jakob noowómun, Esau nusékeneau.

d Mal. 1.2.

14 Toh koh pish nussimun? sun mat sampwéusseu God? God quhtealhteaj.

15 Newutche unnop Moseson *e* nummonanum noh woh monanumog, kah nukkitteamonteanum nôh woh kodtumonteanumog.

e Exod. 33.19.

16 Neit, matta noh nashpe anantog, asuh matta noh nashpe quógquit, qut nashpe God noh monanteadt.

17 Newutche wussukwhonk unnun Pharohuh,

rohu'i f newutche yeu waj ómo'kinun, onk
f Exod wohnunnahtuhkonat nummenuhkeſuonk ut
9:16. kuhhog'kat, onk noowesuonk woh wahteau-
wahuon paunuppu wame muttaohket.

18 Newajeh monánumont ne woh monánumoncheh, kah ne woh anàntogeh ummenuhkéheuh.

19 Neit woh kuttiſſeh, neit tohwhutch wutchemukquéog? newutche howan woh wadtaméhteunk wuttenántaanoonk?

20 Matchaog, qut woi woiketomp, howan ken náhtinneahaonat God, ne kahkénauwehtaúmuk woh wuttukquin noh kezteunk,
g Iſaia: g tohwutch yeu nehhean?
45. 9. 21 Ahkookuhteaénin ſunnúmmatta h na-
h Jere: nawunóou manoonskuh, newajteunk, ayim
18. 6: paſuk wiſk quttiantámunat, kah onkatog miſhanántamunneat?

22 God anántog wunnáhtukónat ummuſquanittamoonk, wahteauwahuonat ummenuhkeſuonk, uttoh ne nukkoonaont naſhpe moocheke ſepepahtſuonk, ne woh attumunumunutchehummuſquantamúonk neg anhitcheg wutche paguanùonk.

23 Onk woh wahteauwahuau weenaeétue wuſſohſumóonk ut attumunukeg monaneteáonk, neh negonne quóſhauwehtauóhpoh en ſohſumoonónganit.

24 Neenawun weékomúnagiſh, matta webe Jewſog, qut gentilſog.
i Hoſea 25 Ne wonk anoowop Oſee, i nag piſh nut-
2. 23. téhenóog nummiſſinninnúmog, neg mat wá-
1 Peter miſinnúmeoneg, kah noowomoneg, noh màt
2: 10: womonóont.
k Hoſe. 26 k Kah piſh nnih, na ut nutup matta
1: 10. kenaau nummiſſinninnúmog, na ut piſh hennoneau wunnaumonuh pomantamóe God.

27 Eſayas wonk miſhontoowau papaume
l Iſaia. Iſrael, l onk ohnch neadtahſéhettit wun-
10. 22, naumonuh Iſrael onatuh kehtahhanne nâge-
23 au, ohquhſuog piſh wadchanóog.

28 Newutch noh piſh pakodeheteau uſſeonk kahwuttiákquſſumun en ſampweuſſeonganit, newutche tiúhque uſſeonk piſh uſſu God muttaohkit.
m Iſaia 29 Kah neanoowop Eſayas m negonàeu,
1:9. Sontim ut Sabboth, matta nukkodtumoogis wuſkannem, woh keyáneyeuoomun Sodom, kah woh kutogquéhetteamun Gomorraut.

30 Neit toh kô piſh nuſſimun? Gentilſog matta áſukamoogig wunnomwauſſeonk, nag tohqunnumwog wunnomwauſſeonk, ne wunnomwauſſéonk naſhpe wunnamptamóonk.

31 Qut Iſrael neg aſukogig wunnomwae naumatúonk, matta maſkomóog naumatuonganè wunnomwauſſeonk.

32 Tohwutch? newutche matta naſhpe wunnamptamoonk: qut neyane naſhpe naumatue wutuſſe gall; newutche togkuſittaſ-
n Iſa. ſunwog togkuſittaſſumoonganè quſſuk.
14: &, 33 Neanſukwhoſik, n kuTeh, nuppónum
28. 16. ut Sion togkuſittaſſunbe quſſuk, kah quſſuk-
quane wuttamhuwáeu, kah howan wunnamptauont, matta akodchu. 1 Peter 2: 6:

CHAP. X.

NEematog, ne nuttahhe kodtantamóonk, kah nuppeantamauàonk God wutche Iſrael, onk woh wadchanóog.

2 Newutche nag noowauwaóntamauóog, ahtóog zeale wutch Godut, qut matta néyaunag wahteauonk.

3 Newutche nag matta wahteaúhetteg wuſſampwenehuwaonk God, kah wéogkéhteauwahettit neheawonche ſampweuſſeonganoo menuhketeauunat, matta agwéhtamoog wuſſampwenehuwáonk God.

4 Newutche Chriſt ukquéeyeuoo ut naumatuonganit, wutche ſampwenehettuónk, en niſh noh paſuk wanamptog.

5 Newutche Moſes woſhwunum naumatue ſampwenehuwáonk a woiketomp yeuſh a Levi: aſechiſh, piſh niſh wunnaſhpe pomantamunaſh. 18. 5. Ezek.

6 Qnt ſampwenehettuonk naſhpe wun- 20: 11,
namptamóonk, b yeu wudin, ahque noowaſh Gal. 3:
ut kuttahhut, howan kohkuhqueit en ke- 12
ſukqut? n ne, wunnootuwunnónat Chriſtoh b Deut
wutch ongkoue. 30. 12

7 Aſuh howan wômuſſut en moonóiyeút? n ne, ſóhnoowunnonat wonk Chriſtoh wutch nuppunnat.

8 Qut ton noowau? c kuttoowonk paſuo- c Deut
ſukonk, ut kuttoonut, kah ut kuttahut, ne 30: 14:
kuttoowongane wunnamptamoonk, ne kohkootomwehteaog.

9 Sampoowaan ut kuttoonut piahquttúmwe Jeſus, wunnamptaman ut kuttahut, God wutómohkináonk wutch nuppunnat, woh koowadchanit.

10 Newutche naſhpe metah woſketomp wunnamptog en ſampwenehtuonganit; kah naſhpe metoon ſampoowaonk ayimun en wadchanittuonganit.

11 Newutche wuſſukwhonk noowomoo d d Iſaia
wuttinnaiin howan wonnamptauont, matta 28: 16.
akodchu.

12 Newutche matta pénoowomáunoh naſhaúwe ut Jew kah Greek, newutche noh paohqnttuk wawe, weenaeekhúau wame neh weehquetumunkqutche.

13 e Newutche wuttinnaiin howan wéh- e Joel.
quetuk oweſuonk piáhquttuk, noh wad- 2: 32:
chanau. Acts 2:
21

14 Toh woh wuttinne wéhquetumauóneau, matta wunnamptauáhetteg? kah toh woh wuttinne wunnamptauóneau, neh mat nootamwehhettegeh? kah toh woh wuttin nootamunneau matta kuhkootumwéhteaenáunnoog?

15 Kah toh woh hen kuhkootomúhkon, matta anoonitteumuk? neanſukwhoſik: f ut- f Iſaia:
tôh noowunnegen wuſſeetooaſh nag kohko- 52: 7.
tumuhteáheg wunnohteáe wunnuſſetong- Nahum.
quot, kah paudtunkeg weekontamóe wun- 1: 15:

aunchemœokaongaſh niſh wanegukiſh.

16 Qut matta wame nœoſweetumaog wunnuſſetongquot, newutche Iſayas nœowau, *g* Nuppiahquttemœmun, howen wanamptog nukkuhkœotomwehteaonganun?

17 Neit, wunnamptamœonk naſhpeu nœotamóonk, kah nœotamôonk naſhpe wuttinnœowáonk God.

18 Qut nen nuſſim, Sunnum matta nœotamóog? Nux wunnamukut, *h* ne wadtauatonkquſſúonk wamuſſhaumœo ohkeit, kah uhkuttœowongaſh wohkukquohſhik mutaok.

19 Qut nuhim, Sunnum matta Iſrael œowahteauœounneau? negonne Moſes nœowau, *i* kitteúnkœowáhunnumwœo, naſhpe nag mattá máſinninnuékeg, kah naſhpe mattammágwe wutohtimoin kœoch mœoſqhennuneau.

20 Qut Iſayas menuhkeſu, kah nœowau, *k* Nag namhúkquog, mat nátinneahwégig, nag wahteauwaheópanneg, neg mat natœonnégig.

21 Qut unnau Iſraeloh, *l* Qunnukkeſuk nuſſúmogkinnum nunnutchegaſh nogque pannœowóhtogig, kah panneitcheg miſſinninnúog.

CHAP. XI.

NEit nuſſim, ſun God pogkenau ummiſſinninnumoh? God quhteiteaj, newutche neen wonk Iſralite wunneechanoh Abraham, wutchippánœowonk Benjamin.

2 God matta pogkenau ummiſſinninnúmoh neh negonne wáheumpoh, ſun matta kœowahteauœomwœo toh ánœowómœœog œſukkuhwhonk Elias? uttoh án ayeuuhkone peantogeh Iſrael, nœowau.

3 *a* Nuppiahquttúmœom, nag nuſháog kenohtompeantogómoh, nag kutahwhóog kutaltarumoh, kah nunnuſſe nukkónit, kah nukkódtinneanukquog.

4 Qut toh wuttin nampœohamauoh God? *b* nœowadchan nuhhog neiauſuk tahſhit muttannonganogkuſſuog woiketompaog, nag mat apeſittukqſinœogig Baal,

5 Neit neane wonk yéu ahquempak nawhutche aſhpumappuog, neaunag kitteamonteanitteae ukquoſſae pepénamóonk.

6 Kah naſhpe kitteamonteanitteaonganúœok, neit matta naſhpe anakauſuonganinnœo: newutche neit kitteamonteanittœonk matta kitteamonteanitteaonganinnœo, qut naſhpe anakauſuonganúœok, neit matta naſhpe kitteamonteanitteaonganinnœo, newutche neit anakauſuonk matta anakauſuonganinnœo.

7 Toh koh neit? Iſrael matta namehteaœo ne nátinneahog, qut neg quoſhá- pepénauwutcheg nag wunnamptetauunneau, kah onkatogig munnúhkneaog.

8 Neanſukwhôſik, *c* God nah wuttinnumauoh kodtukquomœse naſhaonk, *d* wukeſukquaſh woh matta naumœomunnœoash, kah mehtaúogquaſh woh matta nœotamœomunnœoaſh yeu pajeh yeu keſukok.

9 Kah David nœowau, *e* Wnttableummœo akpéhannuudj, kah puttáhbummuonganuudj; kah togkuſſittaſſunnœounnùudj kah newutongquatunkanumœowéhhettich.

10 *f* Wunkeſukœœoaſh pohkeneaj, onk woh mat naumóog, kah nauwánumwuhhettich uppuſquanœo nagwutteaeu.

11 Neit nuſſim, nag togkuſſittaſſunwog woh ukkepſhonáoont? God quhteihteaj: qut naſhpe uppinſhaonganœo wadchanittaonganúœo ut Gentilſut, onk woh mœohmœoſkomóog en teonkawonkanit.

12 Yeuyeu ukkepſhaonganœo weenaeetuonganúœok muttaohkit, kah œowawonuonganœo weenauweetuonganúœœok Gentilſut? uttoh piſh n ne mœocheke numwáneechummehettit?

13 Newutche kukkenœnumwœo Gentils, newutche neen Uppoſtleúmœooh Gentiliog nummiſhteoh nutannóhſuonk.

14 Tohneit toh uſſéan woh nummœomœoſqheóog neyane uſſénat, neg áwâmegig, kah woh nawhutch nœowadchanóog.

15 Newutche nag pogkénaonganœo, wunnóhtéahuwómœo muttaohkit: toh piſh n nih wutattumunnumœoongànœo? piſh pomantamœoonganúœo wutch nuppúnat.

16 Newutche kákenùmunneaſh wunneetupánatamweyeúœuk, kah muſſeu wonk, kah wadchâbuk wunnéetupanatamweyeuœok, neit wonk wuttúhqunaſh.

17 Kah nawhutch wuttúhqunaſh pohſſunk, kah ken touóhkomukque oliveóhtug, ne kupponittean neohtagkup, kah kenugke nag nàhkœotahtoh wadchabuk, kah œnogkœoonk oliveóhtug.

18 Miſhkomuhkon wuttúhqunog, qut miſhkómat, matta kutaſhinnumœo wadchabuk, qut kœowadchaúbukin.

19 Neit woh kuſſim, Wuttúhqunaſh pohqſhópaſh, onk woh nunnupponit.

20 Nenaj, newutche uppannœowohtamonganœo nag pokihaog, & kenaihpekómpau wunnamptamóonk, ahque matteánteaſh, qut wábeſiſh.

21 Newutche God matta quſſéhteaœog nehenwóntetúhqunaſh, wabeſiſh iſhkont matta kukquſhukou.

22 Kuhkinneaſh yeuwutche œneetœowonk kah wutonk quenehuwáonk God, nag kepſhahpanneg, mat quſſéheaonganœo; qut nogque kuhhogkacieu wunnetuonk, nagwutteánuman œneétuonk: matta nenanœg, piſh kuttummehtáwhut.

23 Kah nag wonk, matta nagwutteanuunóhetteg uppannœowohtamœonganœo, nag piſh ne pononeau: newutche God tipeyum wonk na upponónat.

24 Newutche tummehtahwhunnú muk touohkomukque oliveóhtugqut, kah kuppónit, pannein neyáni-an, wunneoliveáhtugqut, uttoh piſh en mœocheke yeug nehenwontetahqenni-

qunnáutcheg, pish ponóneau nehenwonche wutoliveóhtugqut?

25 Newutche neematog, matta kuttinánumuanoomoo afootuontamook yeu siohkok, (jishkont koowoweenanánumomwoo kuhhogkaóuh) menéhketeahhaonk chippeu peyaumoo Israel, nâ pájeh wunnumwameechummuonganoo gentilliog patatteamoo.

20 Kah neit wame Israel pish wadchanau,
g Isaia: 59.20: ne anfukwhonk, g nâ pish cotsohhamun Sion pohquohwhunnuaénin, & pish qushkeontam ummatcheseonk Jakob.

27 Kah yeu noonoowáonk nag wutchu, amaúnumon ummatcheseonganoo.

28 Papaume wunnusetongquot, neg matwaog wutche kenaau; qut papaume quoshae pepénamoonk, nag womonóog wutche coshooh,

29 Newutche ummagoongash kah kooweekommokkoonganun God, matta aiuskoianatamoo.

30 Newutche neyane kenaau noadt matta koonamptauómwoo God, onk ohch yeuyeu keneemunnumwoo monaneteaonk, nashpe nag uppannoowóhtamoonganoo.

31 Netatupe yeug wonk matta wunnamptamóog nashpe kommonáneteaonk, nag wonk woh neemunnúmwog monáneteaonk.

32 Newutche God ummoáe kuppáhwhôh ut pannoowóhtamunat, onk woh nah ummonànumoh wame.

33 Woi moonôi ooweenaúweetue waantamoonk kah wohwohtamoonk God! uttoh ne siohkohteau oosittumoongash! kah ummayash matta namehteauoounash!

b Isaia 40:13: 1 Cor. 2: 16. 34 b Newutche howan wahteunk wutteenantamoonk Jehovah, asuh howane kohke taúont?

35 Asah howane negonne áninnúmauut, kah pish wonk wutonkquottaunuh.

36 Newutche noh wutchu, kah nashpe nagum, kah wutche nagum nish wame teanteaquassinish; neh sohsumoonóononcheh micheme. Amen.

CHAP. XII.

NEwutche koweequetúmonumwoo neematog, nashpe ummonaneteaongash God, magook kuhhogkaóog, ne pomantamwáe sepiúsuonk, wunneetupanatamwe, tapeneungquot ut Godut, koonomáe wausummuaonk.

2 Kah ahque ogquéheuk kuhhogkaóog yeu muttaohkit, qut pénoowenеungqussek nashpe wuskehteongane koowahtamoonganoo, woh kukqutchteonwoo uttoh en wunnegen, tapeneungquot, kah pannuppe pohkoi wuttenantamoonk God.

3 Newutche nuttin, nashpe kitteamonteánittuonk ne anumiimuk, nish noh woshetomp kenugke kénaau, ahque ogquanumonch howau wuhhogkuk ánue ne aniit, qut mánunue unnantaj, neyane God aninnumauont nish noh pasukoo ukqutthúmmoue wunnamptamóonk.

4 Newutche neyane númmoocheke nússimun pasuk muhhogkat, kah nishnoh náuonk matta ne nan aninnohsuonk.

5 Netatupe neenawun moonaog, pasukoooo nuhhogkán ut Christ, kah nishnoh pasuk nuppompuhchasuonatimun.

6 Neit ohtóog nehtóntauongash, puhpénoowodtash neyane kitteamonteanittuonk ne anúmauánog: kuhkootomwéhteámúk, kuhkootomwehteadruh neyáne quttuhwhósik koonamptamoonganun.

7 Aninnohséog, aninnohittuh, asuh kuhkootomwéhteadt, kuhkootomwéhteaj.

8 Wussikketeámoowadt, wussikketeámoowaj, noh maguk, quohquaque ussitch: noh nanánuwadt, menuhke ussetch: noh monáneteadt, weekontamwe ussitch.

9 Koowomónittuonk, ahque eióntogkaj: jishontamook ne máchuk, môsogquehtamook newanégik.

10 Womóausue womonitteg, nashpe weemattúe womoausuonk: quttiánittinneat quttiánittegk.

11 Ahque salegeneámook anukausuonganit, kussopiteajkenashaúonk wausumog Jehovah.

12 Weekontamook ut annoauninneat, mannnausek ut wuttammepunnaonganit, nagwutteae menúhke peantamook.

13 Chachápenumook quenauhúkqutcheg waneetupanatog'g: weekontamwe keahteómegk.

14 Wunnánumók nag woskhikqueóg'g, wunnanumók kah ahque mamatcheunók.

15 Weekontammoounook neg weekontogig, & mauunnitteaunshook neg maugig.

16 Tátupánatamoouttegk, ahque missontámook mógagish, qut tapanatamook nish papéatikish, ahque waautamook ut nehenwonche kuttenanatamoonganit.

17 Ahque onkquatok howan machuk wutch machuk: quoshaeitamook sampwagish, ut anaquabhettit wame missinninnuog.

18 Woh unnag, neánoh tapepenumwog wunnohteáe weechayeumook wame missinninnuog.

19 Womonogish, ahque anootók kuhhogkaóog, qut anaeintamok musquanittamóonk, a Deut 32. 35 newutche wussukwhosu, a annootaonk nuttaihe, kah neen nutannootau, noowau Jehouah.

20 K b Newutche kummatwoom kodtupwut, assam, kohkutteog, wuttattamweh. Newutche ne ussean, kukkittonkquttoh nohkohsaash uppúhkukqut. b Prov. 25. 21.

21 Ahque sohkongqush máchuk, qut sohkash machuk nashpe wanégik.

CHAP. XIII.

NIsh noh keteahogkou agwehtauonch matikkénutcheh: newutche matta matikkénoowonganunnoo qut wutche

Godut: ne matikkenowongash ukkuhkenummuash God.

2 Newutche bowan áoohkontog matikkénoowonk, ayeúuhkontam oonohtoonk God kah neg ayeuhkontegig, pish attumunnùmwog onkapunaonk.

3 Newutche nanànuàcheg matta wabewehteauóog wutch ne wanégik, qut wutch ne máchuk. ſunnummatta koowabetuóntamoo miſſugkénoowonk? uſſish ne wanégik, kah nenán kooch wáeenómittean.

4 Newutche neh wuttinnumoh wutche ken, wutche wanégik: qut uſſean ne màchuk, wabeſiſh, newutche matta tahnoothe tohſhinnumoo togkodteg: newutche neh wuttinnúmoh God: anootoánſhuhkeaénin, wuſſokanumauun muſquanitteáonk neh macheſénutcheh.

5 Newajeh móhche ogwehtàmog, matta webe wutch muſquanittúonk, qut wonk wutch metahhannit.

6 Newutche, yeu waj kutompeteamwoowonk; newutche noh wuttinnúmoh God, nagwutteàe weogkehteauun yeu nán.

7 Newutche aninumok niſh noh paſuk ne ſampwohtunk: ompwunók noh woh ompwunóg: meunnúmok noh woh móunnumauóg: quſhúk noh woh quoſhóg, quttianumok noh woh quohtiánumit.

8 Ahque toh unnontukquáwutteg webe womónittuonk, newútche noh womónont onkatogane, pannuppe uſſu unnaúmatuonk.

9 Newutche yeu, mamuſſekon, nuſhehteáhkon, kommootuhkon, pannoowae waúwaùhkon, ahchuwontogkon; aſuh onkatog unnaumatuonk, yeu ut wamohteau yeu unnoowáonk, womoaus keetatteámong neyane kuhhog.

10 Womoauſuonk matta matchenéhheaou weetatteamonguh: newutche womoauſuonk pannuppe ulu naumatùonk.

11 Kah yeu, wahteauóg neahquompak piuhſukeyeuoo ne woh adtoohkémuk: newutche yeuyeu koowadchànitteaongaun paſwóhteau, onk neit wunnamptamog.

12 Nuhkon nóuſhin, keſukod paſwóhteau, newutchu pogketammuttuh pohkenai anakauſuongaſh, kah hogqitteuh wequae ukkéſauwaméunk.

13 Pomuſhádtuh ſampweuſſénat, onatuh keſukodáeu, ahque nanwonnúmutteuh, aſuh kogkeuſippámutteuh, ahque weetomóntuh mittamwoſſiſſog, aſuh nanwunwadſquaádtuh, ahque penuwánittitteuh aſuh miſhánánittitteuh.

14 Qut hogkook Lord Jeſus Chriſt, kah ahque quoſhweehtamook weyaus, uſſenat uammatauatamoongaſh.

CHAP. XIV.

NOh noochumwéſuontog wunnamptamoonk, attúnunook, webe matta en chananatamwe weogquttamoonganit.

2 Newutche paſuk ne wunnamptam, woh wame unné meetſu, onkatog noh noochumwéſit, meech wunnépogquaſh.

3 Noh meetſit, ahque miſhonónumonch neh mat meétinegeh: kah noh mat meetſeg, ahque wuſſumonch neh meetſinutcheh: newutche God wutattumánuh.

4 Howan ken waſumadt onkatog wuttinnúmoh? neepau ut nehenwonche wuſſontimomut, aſuh kepſhau: nux, pish neepauwunau, newutche God tápenum wunneepauwéheóneat.

5 Paſuk woſketomp wuttoowóntam paſuk keſuk ánue & onkatuk, onkatog wuttátuppe wuttoowóntámunaſh niſh noh keſukod; niſh noh woſketomp tapantaj ut nehenwonche wuttenanatamoowonganit.

6 Noh wadtoowóntog keſukod, ootoowóntamaúun Jehovahut: kah noh matta wadtoowóntamaúonk keſukod, Jehovah ut matta ootoowóntamoouun. Noh meetſit meetſu ut Jehovah ut, newutche tabuttantamauau God; kah noh mat meetſek, ut Jehovah ut mat meetſu, kah tabuttantamauau Goduh.

7 Newutche matta howan neenawun pomantamoowonóou wuhhogkuh, kah matta howan nuppoowonóau wuhhogkuh.

8 Newutche pomantamog nuppomántamoowóunomun Jehowah, kah nuppoog, nuppoowonómun Jehovah, newutche pomantamog aſuh nuppoog neenawun wuttaiheuh Jehovah.

9 Newutche yeu nogque ut, Chriſt nuppoo, & ómohkeu, & wonk kéteau, noh woh piahtimau na neeſwe nápunutche kah pamantamunútcheh.

10 Qut tohwhuch *a* wuſſumadt keemat? aſuh tohwutch matta toh en tapanumóadt keemat? piſh wame keneepomun anaquohtag oſittumoowàe appuonk. *a* 2Cor. 5.10.

11 Newutche wuſſukwhôſu *b* nean nuppomàntam noowau Jehovah, niſh noh mukkittugk piſh nauwaeihtunk: kah niſh noh meenan piſh ſampoowau ut Godut. *b* Iſaiah 45. 23.

12 Neit niſh noh howan kenawun, piſh nampoohamwànſhuh wuhhogkuh ut Godut.

13 Newutche ahque wonk wuſſumuttitteuh: qut noocheke yeu unnantanook: ahque howan ponitch togkuſittaſſunoonk, aſuh ut toh woh adt muſhkauuſinit ummayut weenatoh.

14 Noowáhteóh, kah noocheke nutten'ntam naſhpe Lord Jeſus, matta teaguas niſhkeneunkquodtinnoo nuſſeu: qut noh wadtoowóntog teaguas niſhkeneunkquok, niſhkeneunkquodtinnoo wuhhogkat.

15 Qut keemat wuttinteunk kummeetſuonk, matta kowómoauſúe poruſſoh: ahque noh áwakompanus, ne Chriſt nápoowonúhpoh.

16 Neit koonétponk ahque matchetinumaſh.

17 Ne-

17 Newutche wuttahsootamóonk God, matta meetuorganuoo kah wuttatamoonganuoo, qut samp weuneonk, kah wunnohteáonk, kah weekontamòonk ut wunneetupanatamwe nashauanittoout.

18 Newutche noh yeush ut waussumont Christoh, neh wuttapeneáuoh God, kah tapeneaúau woiketompaehtu.

19 Newutche assúhkomùttuh yeush wanóhteahuwómegish, kah nish woh wáneunéhuwóukish.

20 Newutche meetsuonk matta matchehteánau wutanakaussuonk God: wame *c* teantegwashixish pohkeyeùash, qut noh matchesu wuttamuwae meetsit.

21 Ne wunnegen matta meechoun *d* weyaus, asuh matta wuttattumoun wine, *e* 1 Cor. 8. 13. aiun matta onkatog, uttoh adt woh keemat togkussittassuk, asun adt wuttàmhit, asuh adt noochumwéhit.

22 Sun koonamptam? óhtauush ken nehenwonche ut anaquabit God: wunánumau noh matta awakompanánunk wuhhogkuh, nashpe ne wadtoowontog.

23 Kah noh chanántog, noh awakompanau meetsit, newutche matta wunnamptamoowonganinnoo; newutche nish noh mat wutch ayeúmunnooh wunnamptamoowonganit, ne matcheseonk.

CHAP. XV.

NEit neenawun manuhkeséagish, woh nuttáhshinnóinumun wunnoochumweiuongash noochumwésitchegi kah matta kooseki iteaheómun kuhhogkanonog.

2 Kenawun nish noh pasuk wussikketeaheonch weetatteamunguh, wutche oonetuonk koonenéhheónat,

3 Newutche Christ matta wussikketáhuwóou qut neansukwhosuk: *a* ukkekómuwaongash neg kekómukqneaneg, nukquenittunkqunash. *a* Psal. 69. 9.

4 Newutche nish noh teaguash negonsukwhósu, wussukwhósu wutch kenéhtóntaonganun, onk woh nashpe mánunnisstonk, kah wussukwhongane taphuwaonk nutannóosimun:

5 *b* Yeuyeu manunnishuwae, kah weekontamwáhuwae God aninnumaùnungqutch onk woh kuttatupantamootimwoo, neanuhshuadt Christ Jesus. *b* 1 Cor. 1. 10.

6 Onk woh nashpe pasuk unnantamoonk, kah pasuk mùttoon, koowèsunnoonáumwoo God, oosh oh kuppiahquttumoomun Jesus Christ.

7 Newutche uttúmunuttegk, netatupe Christ attninunukqueog en wuhohsumoorganit God.

8 Yeuyeu nussim, Jesus Christ wunnohtompeantogomóh queshqussáuinitche, wutche oonummuh utoyéuoonk God: menéhketeaumu quoshaámaonganoósh wutoosheinneunk.

9 Onk woh Gentilsog sohsummoonaoag Goduh, wutche ummonaneteaong, neansukwhosik, *c* Yeu wutche kussampoowonch ut kenugke Gentilsut, kah ketoohamwontam kooweseuonk. *c* Psal. 18. 49.

10 Kah wonk noowau, *d* Weekontamook kenaau gentilsog weeche ummissinninnumoh. *d* Deut 32. 43.

11 Kah wonk, *e* waussumook Jehovah kenaau wame Gentilsog, kah waussumook kenaau wame missinninnuog. *e* Psal. 117. 1.

12 Kah wonk Isayas noowau, *f* Na pish woadchaubuk Jesse, kah noh waapit wunnánauwunnónat gentilsoh, gentilsog nah woh uppabahtánumóuh. *f* Isaiah 11. 13.

13 Yeuyeu annoosuwahuwae Manit, numwoh tunkook wame weekontamoonk, kah wunnohteáonk wunnamptamóg, onk woh kummoochekohtômwoo annoósuonk, nashpe ummenuhkésuonk wunnetupanatamwe Nashauanit,

14 Kah neen wonk móhchu kuttinnánumúnnumwoo, neematog, kenaau wonk kenumwabéhtunkumwoo wunnetuonk, kenumwabehtunkumwoo wame wahteaúonk, kah kuttápenúmumwoo kutáushkontinneaóut

15 Qut neematog, koosukkúhhumaúunumwoo nanô moocheke, noh wutchu, kummehquontamwahunnúnnaóut, newutche kitteamonteanittuonk nuttinnumóntean nashpe God.

16 Nen woh wunnohtompeantegomin Christ en gentilsut kuhkootomuhkonat oononchemookaonk God: ne aninnumaùaonganoo gentilsog woh tapeneungquot, wunneetupanatamwaheaonganoo nathpe wunneetupanatamwe nashaúanit.

17 Nutàhtóh newaj woh wèenòi, nashpe Jesus Christ, yeush ut wadchiyeumoougish God ut.

18 Newutche matta woh nash noowéogquttumoounash Christ matta aségish nashpe neen, onk woh gentilsog noosweetamunnàoont nashpe kuttoonk kah usséonk.

19 Nashpe mègágish kuhkinneesuongash, kah mo nch anatamoowongash, nashpe unmenuhkessuonk wuñashaòxguh God: neit wutch Jerusalem, kah wèenu, weehqueu Illyricum pannuppe nukkuhkootamuhteam wunaunchemookaonk Christ.

20 Nux, yéu nukkodkootomuhkon wunáñetongquot: matta ut teh Christ adt oowesuonganuhk uut ishkont nuttittannikitteam pénowe woiketomp ut ukkuttanuhkantyonganit. *g* Isaiah 52. 15.

21 Qut neansukwhôsik, *g* nah matta adt minsúhnukquisegeh, nag pish naumwog; kah nag mat nootamoogig pish wahtamwog.

22 Newutche yeu nummoochekit wuttammeétum wutche kuppéyaónunnaout.

23 Qut yeuyeu matta wonk áyeuwonganinoog yeu tanohteáeu; kah moocheke kodtantamón, moocheke kodtumwáe, kuppeyáonunnaout.

24 Pomuſhion Spain, piſh kappeyaóunnúmwoo newutche nukkodtantam kenáunnumméau neayôi, kah nutannoonitteaat nathpe kenaau, negonnu tapanatamun nathpe kenaau.

25 Qut yeuyeu nuttom Jeruſalem, magunat en wunneetupanatamwehtu.

26 Newutche oonikketeaheaonganoo neh apinitche Macedonia kah Achaia, ayimunat pumminnu noonk wutche kuttumunge wunneetupanatamwog ut Jeruſalem.

27 Ne oonikkitteahukquinneau, kah nag wuttinóntukquohhukquinneau: newutche Gentilſog neemunnumonettit chippai nith ketahogkoumne teanteaquaſinith, wonk ne wuttinnaiyeuonganoo wuttinnumauóun nith hogkoowongane teanteaquaſinith.

28 Newutche yeu manche keiteauon, kah yeu mánuhkéntеauog meechummáonk, pith kuppomuthâunúmwoo en Spain.

29 Kah pannuppe noowahteauun, peyaóunog, pith nuppeyam numwáeu wunnanetúonk, nathpe wunnuſſetongquot Chriſt.

30 Kah koowеenquetumonúmwoo neemat tog newutche nuppiahquttúmoom Jeſus Chriſt, kah nathpe womónittuongane nathaúanit, onk woh kummenuhke peantamwanſhimwoo weeche neen, peantamaúok God.

31 Onk woh nuppohquohwhunit noh wutch neg pannoowohtogeg ut Judea, kah nunnagoonk, neóhtau wutche Jeruſalem, woh wuttapenteaúmunneau wunneetupanatamwog.

32 Onk woh weekontamóe kuppéyaóunumwoo nathpe wuttenantamoonk God, onk woh weeche kenaau nuttaphit.

33 Yeuyeu oonohteaeu God weetomukook wamu. Amen.

CHAP. XVI.

Koowoweenótumaúonúmwo Phebe kummiſſéun, noh wuttinnúmoh moyeuweekomonk ne ohtag Cenchrea.

2 Onk woh kutattumunau ut nuppiahquttuoomut, neyane wunneetupanatamwuhhit, onk woh wuttannumauau, niſh noh wuttámanatamoonk ne quenauwéhkqut wutche kenaau, newutche noh aninnumáuau monaoh, kah neen wonk.

3 Wonkomook Priſcilla kah Aquila, nutannohſuenúmog ut Chriſt Jeſus.

4 (Nag wutche nuppomantamóonk ſepſhitteaáog nehenwonche wuſittippukunoowath: matta webe neen nuttabuttantamauóog, qut wonk wame moyeuweekomongaſh ut Gentilſut)

5 Wonk moyeuweekomonk weekuwóut. Wonkomook wómónog Epenetus, noh kikeneun ut Achaia en Chriſtut.

6 Wonkomook Mary, nah moochekanakauſuwanſhukquéog.

7 Wonkomook Andronicus, kah Junia nuttinnunkumóog, kah noowеeche kuppiſhagkinnuwaenúog: nag waenomaog kenugxe Apoſtleton, wonk nag ayéuog Chriſt ut negonne onk neen.

8 Wonkomook Amplias noh womònog ut nuppiahquttumoomut.

9 Wonkomook Urbane, nuttannohſuenáun ut Chriſtut, kah Stachis womonog.

Wonkomook Apelles ukquechieouh ut Chriſtut, wonkomook nagnog weetomoncheg Ariſtobulus.

11 Wonkomook Herodian nuttinnonkun wonkomook neg weetomoncheg Narciſſus, neg aitcheg Lordut.

12 Wonkomook Tryphena kah Tryphoſa, neg anakanaitcheg ut Jehovah ut, wonkomook womónog Perſis, noh moochekanakauut ut Lordut.

13 Wonkomook Rufus, noh wodtinit ut Lordut, kah ookatoh kah nokas.

14 Wonkomook Aſyncritus, Phlegon, Hermas, Patrobas, Hermes, kah weémattinneunk neh weechaiyeumáhettichch.

15 Wonkomook Philologus kah Julia, Neraus kah ummiſſiſſoh, kah Olimpas, kah wame wuneetupanatamwog weeche naghog.

16 Wonkquitegk nathpe wunneetupanatamwe chiputtoonapwuttúonk, ummoyeuweekomongaſh Chriſt kowonkomukoooog.

17 Wonk koweequetumaunumwoo neematog, kuhkinneaſek nagog, penuwanitteawahuwácheg, kah togkunittaſſummuwácheg ayeukóne kurkootomuhteaonk ne nuhtantuog, kah chippéhtók.

18 Newutche neg neániitcheg, matta wauſſumauóog nuppiahquttumoomunoh Jeſus Chriſt, qut nehewonche wunnogkuſu, kah nathpe wunónuhkoowaongaſh, kah wunnapwaongaſh póhchátoog wuttahhou noochumwéſinitcheh.

19 Newutche kenoowеetamoonganoo ſepakémoo en wame woikeetopaeitu, newutche koweekontamwanſhinnumwoo: qut kukkodtehtinúnnumwoo koowaanta noowontamunneau ne wanégik, kah aſookekodtumoun ne machuk.

20 Kah wunnohteaeu God. piſh hahpanéhtu Satanoh páſweu, ukkitteamonteanitteaouk nuppiahquttumoomun Jeſus Chriſt, weetomukook Amen.

21 Timotheus weetanakauſumog, kah Lucias, kah Jaſon, kah Soſipater, nuttinnunkumóog, nag koowonkomukooóog.

22 Neen Tertius, yeu waſukkúhhook wuſſukwonk koowonkomunumwoo nuppiahquttamoonet.

23 Gaius ahattúmunukqueh, kah wame moyeuweekomonk, noh koowonkomukou, Eraſtus wutchamberlin ootonit, noh koowonkomukou kah Quartus oweemattin.

24 Ukkitteamonteanitteaonk nuppiahquttumoomún Jeſus Chriſt weetomukook wamu Amen.

25 Wonk, noh tapenuk kummenuhkéhukqunnaóut, neaunag nœnittongquettoom, & kuhkœtomuhkonat Jeſus Chriſt; neyane wonnunnumuk ne ſiohkok, ne keme wadchanumukup wutúhſhit muttaohke kadſhik.

26 Qut yeuyeu wahteauwahuwon, naſhqe wuſuk kuhwhoſuonganœcaſh negonne miſſohhamwáenúog, neánanœteamwit machémapit God, wahteauwáhuwon ut wame wutóhtimoneat wutche nœſweetamœweu wunnamptamœonk.

27 God nont waantam ſohſumœona naſhpe Jeſus Chriſt, micheme. Amen.

¶ Wuſſukwhoſu ut Romanſut wutche Corinthus, naſhpe Phebe, wuttinnúmoh mo yeúweekomonk ut Cenchrea.

Negonáeu wutepiſtleum *PAUL* en *CORINTHIANSUT.*

CHAP. I.

PAul wéhkomit œpoſtleumunat Jeſus Chriſt, naſhpe wuttenantamœwonganit God: kah Soſthenes neemat.

2 En ummoyeuwehkomonganit God, ne ohtag Corinth, en nag *a* waneetupanatogig ut Chriſt Jeſus, wehkomutcheg wunetupanatamwaénúunneat, *b* weeche wame neg niſh noh paſuk ayeuonganit wéhquetukeg œweſuonk Jeſus Chriſt Nullordumun; wuttaiheyeuoh kah nenawun.

a Acts 15.9. *b* Rom. 1.7.

3 Kitteamonteanittuonk apehtunkœok, & wunnohteáonk, wutch God ut kœſhunònut, kah wutch Lord Jeſus Chriſt.

4 Nagwutteae nuttabuttantamau God, newutche kenaau, newutche ukki teamonteanitteàonk God, ne anúmonteaeg naſhpeu Jeſus Chriſt.

5 Newutche niſh noh teag kœweenaikhikumwœ naſhpe nagum: ut wame wunonakòuaonganit, kah ut wame wahteauonganit.

6 Neyane wauwáunionk Chriſt kummenuhkehtoenteáonáo.

7 Nemehkuh matta wuttat kœmwœ naſhpe wame aninnumóadtuonk, pahtauóg uppeyaonk Nullordumun Jeſus Chriſt.

8 Noh wonk piſh manuhkéhukqueeg ad wekkukquoſhik, onk woh matta howan kutúſpunànukœmwœ ut ukkeſukodtumut nullordum Jeſus Chriſt.

b 1 Theſ 5. 24.

9 *b* God pabuhtánumnkquſſu, naſhpe nagum kœwehkomitteámwœ en ummoappuonganit wuñaumonuh Jeſus Chriſt Nullordumun.

10 Yeuyeu kœwéhquetumonumwœ neemateg, naſhpe œweſuonk Nullordumun Jeſus Chriſt, onk woh wame kuſſimwœ paſuk kah woh mo chachaubetœadtuonganinno kenugke kenaau, qut woh pannuppe kummóhtegquehtœadtimwœ, ut paſukquinnu unnantamowonganit, kah ut paſukquinnu wowohtamœonganit.

11 Newutche nœ wateauwahette nah papaume kenaau nemateg, naſhpe nag wetuomut Cloe, penuanittuongaſh kenugke keuaau.

12 Yeuyeu, yeu nuſſim, niſh nôh paſuk kenaau nœwau, nœchai Paule ut, kah nœchai *c* Apollout, kah nœchai Cephas ut, nœchai Chriſtut. *c* Acts 18. 24.

13 Sun Chriſt chachaubappu? ſun Paule kuppummetunkapunontaunſhitteonáus, aſuh ſun kukkutſumitteamóus ut œweſuonganit Paule?

14 Nuttabuttantamau God, matta kukkutſumunomwop howae kenaau qut webe *d* Criſpus kah Gaius: *d* Acts 18.8.

15 Iſhkont woh howan nœwau, nen nukkutſumup ut nœweſuonganit.

16 Kah wonk nukkutſumomp neadtahſhinnéhettit Stephanas: kah wonk, wanne nœwâoh howan kodſumogkus.

17 Newutche Chriſt nuttannœnuk matta kuccheſſummuónat, qut kuhkœtomuhkonat wunaunchemœckaonk, *e* matta naſhpe waántamwe kuttœwongaſh, iſhkont uppummetunkapunonk Chriſt matta toh en nompàmukquodtinno. *e* 2 Pet. 1.16.

18 Newutche kuhkœtomuhteamuk pometſhin, ne mattammagweuſſeonk, ne nag woh awakompanàcheg: qut kenawun wadchanitteagiſh, *f* ne ummenuhkeſuonk God. *f* Rom. 1.16.

19 Newutche wuſſukwhoſu, nunnéi toh œwaantamœonganœ waantamwog, kah matta toh nuttintuppehteaoh *g* œwohtamœonk nupwôu. *g* Iſai. 29. 14.

20 *h* Uttiyeuoh waantam? uttiyeuoh Scribe? uttiyeuoh wanceetuppœadt yeu muttaohket? ſunnummatta God mattammagwehteào waantamòonk yeu ut muttaohket? *h* Iſai. 33.18.

21 *i* Qut nahohtoeu, naſhpe œwaantamòonk God, muttack naſhpe waantamòonk, matta wahéaou God: œſihkitteahukqun God, ummattammagœonk kuhkœtomuhteaonk, wadchanònat neg wanamptogig. *i* Rom. 1.20.

22 Newutche *k* Jewſog natœtomwehteàeg kukkinneaſuonk, kah Greekſog natinnehamwog waantamòonk. *k* Mat. 12.38.

23 Qut nenawun nukkogkohkœwôn unpummetunkapunnœwae Chriſt, en Jewſehtu wut-

wuttogkuſittaſſunnœwonganœ, kah en Greekſchtu, mattammagweſeonganœ.

24 Qut nag en wehkomutcheg, na neeſwe Jewſog kah Greekſog, Chriſt, ummenuhkeſuonk God, kah œwaantamóonk God.

25 Newutche ummattammagœonk God, anue waantamœmœ onk neg woſketompaog: kah wunnœchumweſuonk God, anue menuhki onk neg woſketompaog.

26 Newutche kenaumwœ kœwehkomitteaonganœ nematog, matta monaog weyauſe waantamwog, matta monaog manuhkeſitcheg, matta monaog paponkompaog wehkomóog.

27 Qut God pepenam mattammagueœgiſh yeu muttaohket, akodchuwaheonat waantamwog, kah God pepenam nanœchumwagiſh yeu muttaohket, mat toh hen tupantamœun niſh mogagiſh.

28 Kah maumatchuhkiſh yeu muttaohket, kah niſh miſhanantamógiſh, niſh God uppepenamunaſh, kah niſh matta eenógiſh, akodchuwóntamuuat niſh noh ohtagiſh.

29 Onk woh wanne weyaus waeenoómunœh ut anaquabit.

30 Qut naſhpe nagum, kenaau anomut Chriſt Jeſus, noh naſhpe God, ayimunkqueog waantamóonk, kah ſampweogquanumóonk, kah wunnetupanatamóonk, kah manœhwhuttuonk.

l Jer. 9. 23. 31 Neanſukwhoſik noh waeenóadt, *l* waenaaj ut Lordut.

CHAP. II.

KAh nen nematog, paôónog, matta nœche peyoh naſhpe, wáunnónukœwàonk, aſuh waantamónk, wahteauwàhunnog œwauwàonk God.

2 Newutche nukkeſontamunap matta nœwahteauouunat teag kenugke kenaau, webe Jeſus Chriſt, kah noh pametunkapunadt.

3 Kah kœwechayeumunumwop ut nœchumweninneat, kah wabeſuonganit, kah mœcheke nunnukſhaonganit.

4 Kah nukkeketœkaonk, kah nukkogkohkœwaonk *a* matta naſhpe nupwéſhohteaongane kuttowongaſh woſketompaog œwàantamœonganœ, qut naſhpe ukkogkahkinnumœonk naſhauanit, kah menuhkeſuonk. *a* 2 Pet. 2. 16.

5 Kœnamptamœonk onk woh matta ohtano œwaantamœonganœ wóut woſketompaog, qut ut ummenuhkeſuonganit God.

6 Qut nuſſimun waantamóonk kenugke nag pannuppe wanetukeg, qut matta œwaantamóonk yeu muttaohket, aſuh ſontimmóſog yeu muttaohket, neg mat toh hen tuppeyeuitcheg.

7 Qut nukkeketœohkontamumun œwaantamóonk God, ut nuppôwaonganit, puttogwhoſu waantamóonk, God ne kohquttukup aſquam ahkenog, en kuſſohſummœonganunœnut.

8 Uttiyeu matta ſontimóſag yeu muttaohket wahteauhetteg, newutche wahteauhettis matta woh pummetunkapunauópanneg ſohſumòe Lord.

9 Qut neanſukwhoſik, *b* matta muſkeſuk wunnaumœun, aſuh mehtawog wunnœtamœun, aſuh matta petutteamunœh wnttahut woſketomp, niſi. God quoſhauwehtauonchœh neh womonukqutcheh. *b* Iſa. 64. 4.

10 Qut God kœwahteauwahukqunnœnonaſh: inpe wunnaſhauanittœmoh, newutche naſhauanit natinneakontam wame teanteaquaſhiniſh, nux, unamœonàyeumaſh God.

11 Newutche howae woſketomp wahteunk toh ànummeechumit woſketomp, qut webe wunnaſhauonguh woſketomp, neh apehtunkqutcheh? netatupe wanne howan wahteóou toh ànummeechumit God, qut webe wunnaſhauanitto God.

12 Kah nútattumunómun, matta muttaohke naſhauonk, qut wunnaſhauanitto God, onk woh nœwahteomun yeuſh nanowe aninnumungqueagiſh God.

13 *c* Kah yeuſh wonk keketœohkontamagiſh, matta naſhpe kuttœwongaſh, niſh kohkœotamungqutche œwaantamóonk woſketomp; qut niſh wunnetupanatamwe naſhauanit kuhkœotomwehteachiſh, yanunnumunat naſhauwonittowe teagwaſhiniſh kah naſhauanittowe teaguaſhiniſh. *c* 2 Pet. 1. 16.

14 Qut weyauſe woſketomp, matta attumunumœ wutteaguaſhinœmaſh wunnaſhauanittœmoh God, newutche weyanontamunaſh mattammague teagwaſſinit, kah woh mo wahteauœunaſh, newutche naſhauanittowe wahteauunaſh.

15 *d* Qut noh wanaſhauanittœmit, wuſſittun wame teanteaguaſhiniſh, qut nagum matta wuſumaau howane. *d* Prov. 27. 19.

16 *e* Newutche howan wahteunk wuttenantamóonk God, onk woh ukkuhkœotomauoh? qut nenawun nutahtomun wuttenantamœonk Chriſt. *e* Rom. 11. 34. Iſa. 40. 13.

CHAP. III.

KAH nen nematog, nœnanum kukkenœnunnaôont neyane, wannaſhauanittœmitcheg, qut neyane weyauſuutcheg, onatuh mogkieſuitcheg ut Chriſt ut,

2 Kuſohkummœnunnumwœ ſogkodtunk kah matta meechum, newutche yeu pajeh matta kuttapenummœuneau, aſuh matta yeuyeu kuttapenumœuneau.

3 Newutche aſh kœweyauſuœmwœ, newutche kenaau iſkauanateog penuanitteog chadchabetœadteog, ſunnum matta kœweyauſuœmwœ, kah kutogquſhonwœ woſketompaut?

4 Newutche paſuk anœwadt nen nœchi Paulut, kah onkatuk nen nœchi Apollo, ſunnummatta kœweyauſuœmwœ?

5 Neit howan Paul kah howan Apollo? qut webe nohtompeantogig, nag naſhpe kœnamptamwop, neyane Lord aninnumuont niſh noh paſukœoh.

6 Nen

6 Nen nutohketeap, Apollo cotattippattaunnah, qut God nano ummishemagun.

7 Nemehkuh neit, noh ahketeadt matta tohhen tuppeeu, asuh noh wadtattippadtunk, qut God noh nano mishemaguk.

8 Kah noh ahketeadt, kah noh wadtattippadtunk pasukoco, *a* kah nish noh pasuk pish attummunum nehenwonche wutonkquatunk, neyanag wutanakausuonk.

a Pſal. 62. 12. Gal 6. 5

9 Newutche nenawun ncoweetanakauseamómun God, kenaau God wutohketeaonk, kenaau God cowekitteaonk.

10 Neyane ukkitteamonteanitteaonk God aninnumaiit, onatuh waantamwe piahquttuk wekitteaonk, nen nconahtoh ne quénahtag, kah onkatuk wuttit wekuhkon, qut nish noh pasuk nunnukquslitch, uttoh ane noh ut wekitteadt.

11 Newutche onkatuk ne quequenohtag matta woh howan conahtoouun, qut ne mahche noh ponamuk; noh Jesus Christ.

12 Kah howan tannikitteadt yeu quequenohtag, gold, silver, mashôadtikish hassunash, mehtugk, mósketuash sequssonkash.

13 Nish noh pasuk wutanakausuonk pish wahteauwahúwon, newutche kesukod pish wahteauwahuwon, newutche pish wahteauwahuwon nashpe ncotau, & ncotau pish qutchehteau nish noh pasuk wutanakausuonk, uttoh áunag

14 Howan wutanakausuonk ánohtagkup, ne noh adt tannehteunk, noh pish attumunumun ut kquatunk.

15 Howan wutanakausuonk chikohtag, pish cowanteoun, qut nagum pish wadchanau, qut nemehkuh, neyane nashpe ncotau.

16 *b* Sunnummatta kcowahteomwco kenaau wuttempleum God, & wunnashâuanittcomoh God, kcowetomukou?

b 2 Cor. 6. 16.

17 Howan nishketeunk wuttempleum God God noh pish wunnushoh, newutche wuttemtempleum God wunnetupanatamweyeuco, ne temple kenaau.

18 Howan assookekomuhkitch wuhhogkuh howan kenugke kenaau onatuh waantam yeu muttaohket, mattammagcoitch onk woh waantam.

19 Newutche cowaantamóonk muttaok; mattammagcooconk anaquabit God, newutche wussukwhosu, *c* tohqunnau waantamwoh nehenwonche wutompuwussuonganit

c Job. 5. 12.

20 Kah wonk, *d* Lord wahteou wuttenantamowongash waantamwog, nish tahncocheyeucoash.

d Pſal. 94: 11:

21 Newutche abque howan waéenómont ut woshetompaut, newutche wame teanteaguashrinish kuttaihéaash.

22 Asuh Paul, asuh Apollo, asuh Cephas, asuh muttaok, asah pomantamóonk, asuh nuppcoonk, asuh yeuh yeu ohtagish, asuh nish asq anánogish, wame kutaihéoash.

23 Kah kenaau kcochiyimwco Christut, kah Christ wutcheiyeu Godut.

CHAP. IV.

WOsketcmp ne nogkemunôgqutch, neyane wunnohtompeantogcomoh Christ, kah piahquttukeg wunnupwoconganh God.

2 Wonk, natinnehámauwon piahquttuk na nehéonat uppabuhtanumukquslinneat.

3 Qut ut nen, ne pealin kcosumunnaóont, asuh nashpe wonketompae wussittumóonk, nux, matta nen nehenwonche ncosittumco.

4 Newutche mat teag ncowahteauóh nuhhog, qut ohnch nen matta nussampwánumukquseuh yeu nashpe, qut noh wasumit Lord.

5 *a* Newutche ahque wussittumcook teaguas ash áunnanogup, noh pajeh Lord uppeyonat, noh pish wahteauwahuadt, onkwhosikish ut pohkeñaouut, kah pish wahteauwahuau metahhuwae kénootammcowonganncoash: kah neit nish noh pasukcoh pish cowaweenomuh God.

a Matt. 7. 1 Ro 2: 1.

6 Kah yeush nematog nutogkcoónash nuhhogkat kah ut Apollo, wutche kenaau, onk wonkenetuhtómwco ut nuhhogkanout, wohmo kutanue ogquanumomwco wotketompaog, ne wohsukkuhwhônk, onk woh matta kenaau pasuk pookehtamwanthaau pasukcoh ayeuuhkonittue onkatogge.

7 Newutche howan kuppenuwanittéhikummco? kah teaguas kutahtoh ne matta átumunumcoas? kah attummunumasah, tohwutch waeenowaan, neyane mo attumunumcoas?

8 Eyeu kenumwaméchumimwco, eyeu kcowenaétimwco, kenananitteamwco onatuh kehtasscotamwog, ne toh ut neeauwun, kah nukkodtantam kenanawunnuónat, nenawun onk woh kcoweeche nanawunneuómunumun.

9 Newutche nuttenantam God nussohhcowunukqun Apostlesuinneat maumachish, neyane kuhkcowomuk en nuppunat: newutche nutayeuwutteamun nógqussinneanónut ut muttaohket, kah Angelschtu, kah wosketompauhtu.

10 Nenawun mattammagcoog wutche Christ, qut kenaau kcowaantamumwco ut Christut, nenawun ncochumwesimun, qut kenaau kummenuhkesimwco: kenaau kukqutitianumukqussimwco, qut nenawun nutjithanumukqussimun.

11 Yeu pajeh yeu hower, nukkodtupunun, kah nukkuhkuttcconumun, kah nupposkidimun, kah nuttatagomitteamun, kah monutahtaómun uttoh woh áyeog.

12 Kah nutanakausimun, anakauseog nashpe nehenwonche nurcheganunnónash, kekomitteaog ncconanumóunnónog, âdchânitteaog nutchequnehtamunan.

b Acts 20. 34. 1 Theſ. 2. 9. 2 Theſ. 3. 8.

13 *b* Mameshannumitteáog ncowehquetunumun, nutoghetteámun neniish quenunkquok ut muttaohket, kah nenawun ne

ahamágquamuk wutch wame teanteaguaſh-
Matth 5: 44: init yeu pajeh yeu keſukqut.

14 Yeuſh noosukkuhhummuaſh, matta kut-
akodchehut noounáoent, qut onatuh wo-
monogig nunnaumonog kukkeſunauohqun-
ûnumwoo.

15 Newutche tuhkmoggue wadchanóg
pîuk qut muttannonganogkuſſuog kuhkoo-
tomwehteaenúog ut Chriſtut, qut onch mat-
ta kummoocheke ſomwoo wutoshinneunk,
newutche ut Chriſt Jeſus ut kootaſhinumwoo
naſhpe wunaunchemoakaonganit.

16 Newutche koowehquetumonumwoo
aſuhkiek.

17 Newajeh anoonog Timotheus en kuh-
hogkaôut, noh womenog nunnaumon, & pa-
bahtanumukquſſu en Lordut, noh piſh paſoo-
queog mequantamunat nummayaſh ut Chriſt
ut, neyane niſh noh ut kuhkootomwehtei
niſh neh moyeuwehkomonganit.

18 Yeuyeu nawutche pookewog, onatuh
mo kodpeyâônunnoong.

a Acts. 19: 21. ja: 4. 15 19 *a* Qut piſh kuppeyâonnumwoo paſ-
weu, unnantog Lord, kah piſh noowateoh
matta webe ukkuttoowongaſh, qut umme-
nuhkeſuonk neg pookécheg.

20 Newutche wuttaſſootammoonk God,
matta kuttoowonganit, qut menuhkeſuong-
anit.

21 Toh kuttenantamwoo? ſun piſh ke-
naſhpe peyâunnumwoo ſaſamahtuhuttuwa-
ontug, aſuh naſhpe womoauſuonk, kah naſh-
pe Naſhauanittoe manunniſſuonk?

CHAP. V.

AOhhônétunkquodtup ne nanwunwudt-
ſquàunnetûouk kenugke kenaau, kah
ne âunag nanwunwudtſquaônittuonk, ne
matta weogquttumoouun kenugke Gentilſut,
howan neeſuk oſhoh ummittumwuſſoh.

2 Kah kenaau kuppookemwoo, kah matta
anue maumook, onk noh yeu aſit, woh kut-
amaunumonteaneau wutch kenugke kenaâu.

a Col. 2: 5. 3 *a* Newutche nen wunnamûhkut, matta
wetomunoóg ut nuhhogkat, qut koowetoo-
mukumwoo nunuaſhauonk, nummahche wuſ-
ſittum, onatuh wetomunóg, papaume noh ne
anoohque uſſit

4 Ut oweſuonganit Nullordum Jeſus
Chriſt, moappeóg, kah nunnaſhauonk naſhpe
ummenuhkeſuonk Nullordumun Jeſus Chriſt

b 1 Tim 1: 20. 5 *b* Ponónat noh neanuſſit ut Satan, onk
woh paguanu oweyaus, onk woh keteahog-
kou wadchanau, ut ukkeſukodtumut Lord
Jeſus.

c Gal. 5: 9. 6 Kummiikauaonganoo matta wunnegen-
ninnoo, *c* ſunnummatta koowahteauomwoo,
ohguhſe ſeog onk wutchiſſean wame ne ân-
oohkuk?

7 Newutche jiſukhammook nukonne ſeog
onk woh kenaau wuſkeu ne anoohkuk, neyane
kenaau ſeannunnoogk, newutche Chriſt nup-
paumukonteaonganun kuſſephauſuwanſh-
hukqun.

8 Newutche miſſ ihadtupwutteuh, matta
naſhpe nukkone ſeog, aſuh matta naſhpe ſe-
ane iſhkauânittuonk, kah matchetowonk,
qut naſhpe matta ſeane uppetukquntunk
pahketeahahhuwaonk, kah wunnonwayeuonk

9 Kootukkuhhumauchemwoo wuſſuſwtonk
matta wetomonat nanwunwoodſquaúcheg.

10 Qut matta nagwutteâtu nukkonne un-
at nanwunnoodſquaúcheg yeu muttaoket,
aſuh iahchewontogig, aſuh mogkookinnuà-
cheg, aſuh wauſſumoncheg nunneukontunk-
uh: newutche neit mos kuſſohhamumwoo
wutch muttaohket.

11 Qut eyeu kooſukkuhhumaûonumwoo,
ahque wetomook, howan uſſoweſit wematin,
qut nanwunwudtſquauaen, aſuh iahchewon-
tamwen, aſuh wauſſumont nunneukontunkoh,
aſuh kehkomuwaen, aſuh kogkeuſſippamoo-
wáen, aſuh mukkookinnúwaenin, noh ne âni-
yit, ahque wehpumuk.

12 Newutche tohwutch woh wuſſumog
neg wonk poquodchik apitcheg? ſunnum-
matta kooſunomwoo neg anomuk apitcheg?

13 Qut nag poquadchit apitcheg God
oſumuh: newutche pogkenook wutch ke-
nugke kenaau noh matcheſeaen.

CHAP. VI.

HOwane kenaau penuanitteóg, ſun woh
kuppetukonittimwoo anaquabhettit
mat ſampweſegig kah matta anaquabhettit
wanetupanatogig?

2 Sun matta koowahteomoo, wanetupa-
natogig piſh wuſſittumwoog muttaok? kah
muttaok piſh wuſſittumuk naſhpe kenaau,
ſun mat kuttapenumoomwoo wuſſittumunat
papeaſikiih?

3 Sunnum mat koowahteauomwoo piſh
kooſumoneau Angelſog? uttoh unne moo-
cheke niſh wodtamáugiſh yeu pomantamoo-
onganit?

4 Neit ahtanóg woh niſh wâſſittumugiſh,
niſh wodtamaugiſh yeu pomantamoonganit,
nag ponook wuſſittumunat, neg peanumuk-
quſſitcheg ut moeuwekomonganit.

5 Kuttinnonnumwoo kutakodchuonga-
noo, tohen, moh mat waantamwénuunnoo
kenugke kenaau? matta paſuk noh woh wa-
ſittuk naſhauwe ut wematut?

6 Qut oowemattin petukonont wematoh
& ne anaquabhettit matta wunamptamoogig.

7 Newutche yauyeu wunnamuhkut mat-
uhſuáonk kenugke kenaau, newutche kuppe-
tukonittumwoo, tohwutch ane mo mukkoo-
namoóg, tohwutch ane mó mukkoonamoóg,
kutaſſookekonitteaneau?

8 Matchaog, kummatchenéhewomwoo,
kutaſookekodteamumwoo, kah ne kemattoo-
wóog.

9 Sunnummatta koowahteauomwoo, mat-
ta ſampweſegig, mat piſh ahtauoog ukke-
tahtaſſootamoonk God? ahque ahukkekod-
teagk, nanwunwodſquaúcheg, aſuh wauſ-

ſum-

ſquonhog nunneukontunkuh, aſuh niſhkheonchog wunhogkaouh, aſuh niſhkheonch ꝛ wunhogkaouh naſhpe wokketompuh.

10 Aſuh kommoowaenuog, aſuh tahchewontogig, aſuh kogkeiſipumwaenuog, aſuh kehkommuwaenuog, aſuh muck okimmawáenuog matta piſh ohtauouog wutaſoota nóonk God.

11 kah nawhutche neyaniitcheg kenaau, qut kukkutſumitteamwoo, qut kooneetupanitamwáheteamwoo, qut kuſſamweogquanumitteamwoo, ut oowesuonganit Lord Jeſus, kah naſhpe wunnaihauaaittoonoh God.

12 Wame teanteaguaſhinash wunnegenaſh ut nuhhogkat, qut wame teanteaguaſhinash matta tapeneunkquodtinnoash: wame teanteaguaſhinish wunnegenaſh ut nuhhogkat, qut matta nupponitteon agwe ummenuhkeſuonganit ne teaguas.

13 Metſuongash wutch menogkuſſit, kah menogkus wutche metſuongash, qut God uppagunuh na neeſwe, kah muhhog ne matta wutche nanwunwoodſquauonk, qut wutche Lord, kah Lord wutche muhhog.

14 Kah God mahche omohkinop Lordoh, kah wonk piſh kutomóhkinukqún naſhpe nehenwonche ummenuhkeſuonk.

15 Sun matta kowahteomwoo kuhhogkaóog ne uppompuhchaiyeum Chriſt, neit ſun woh nunnemunum uppompuhchaiyeumaſh Chriſt, kah ayimunat uppompuhchaiyeumaſh nanwunwoodſquaaúſuen? nówuſſukkongqutteuh.

16 Toh un neu ſunmàt kowahteoumwoo, noh môſogquit nanwunwoodſquauóſuénuh, neh paſuk wuhhogkuh? newutche neſuog (noh nowau) piſh paſukoo weyauſuoo.

17 Qut noh mohſagquehtauont Lord, ne paſuk naſhauanit.

18 Panne uſſiſhaſh wutch nanwunwoodſquáuonk, niſh noh matcheſeonk ne aſit woſketomp, ne woſkeche muhhogkat, qut noh aſit nanwunwoodſquauonk, matchenéheau nehenwonche wuhhog.

19 Toh an neu, ſun mat kowahteaumwoo, kuhhog wuttempleum wunnetupanatamwe, naſhauanittoh, noh wetomukqueog, ne attumunumwoo wutch Gódut, kah matta kenaau nehenwonche.

20 Newutche kummanouwhutteamwop wutche ne anóadtik, newutche ſohſummoounook God ut kuhhogkaóut, kah ut kenaſhauonganónut, neg wadchaiitcheg God.

CHAP. VII.

YEuyeu peepaume niſh waſuhkuhhummukupaſh, ne wunnegen woſketomp matta muſſunnóunat mittamwoſſiſſoh.

2 Qut wuttammehteauunat nanwunwudtſquauwonk, niſh noh woſketomp nehenwonche unmittumwuſſitch, kah niſh noh mittamwoſſis nehenwonche oweſſukiitch.

3 Weſſukiin aninnumauonch unmittamwuſin piunſukeh womonittuonk, kah neyane wonk mittamwuſſiſin en weſſukit.

4 Unmittamwuſſin matta ahtoou menuhkeſuonk ut nehenwonche wuhhogkat, qut oweſſukiin, kah neyane wonk, oweſſukiin matta ahtoou menuhkeſuonk ut nehenwonche wuhhogkat, qut unmittamwuſſin.

5 Ahque cheketoattegk, qut weechittuhtéadteog, ahguhſeſe, onk woh kenanaſhwemo mat meetſeinat, kah peantamunat, kah wonk peyaónittegk, onk woh mo mattannit kukqutchhikoo naſhpe wanne kechithaun.

6 Qut yeu nuſin naſhpe kommugkoonáunnunaóont, qut matta naſhpe naumatuonk.

7 Newutche napehnont wame woſketompuog unnihhettit neyaniye, qut niſh noh woſketomp ahtou nehenwonche ummagoonk God, paſuk yeu wuttinniin, onkatog ne wuttinniin.

8 Newutche nuttin matta wetauadteagig, kah ſekouſquáog, ne wunnegen wutche nagumau, unnaihhettit neyaniye.

9 Qut matta kehchithahettegk, wetauadteahettich, newutche an wunnegik wetauákon onk ne chikohſimuk.

10 Kah neg wetauadteacheg, naumatuwae nuttinnoneau, kah matta nen qut God, ummittamwuſſin amaéitauakitch weſſuke.

11 Qut amait, wetauadteakitch, aſuh wonk wunohkononch weſſukeh, kah weſſukiin pogkenuhkitch ummittamwuſſoh.

12 Qut onkatogig nen nuſim, matta Lord, howae wematin ummittamwuſſoh matta wunnamptamuneg, kah wekontog owetomónat, ahque pogkenonch.

13 Kuh mittamwoſſis weſſuke matta wunnamptamuneg, kah wekontog nah owetomonat, ahque nukononch.

14 Newutch matta wanamptamoog weſſukiin wunnetupanatamwáheau naſhpe ummittamwuſſoh, kah matta wanamptamoog ummittamwuſſin wunnetupanatamwáheau naſhpe weſſukeh, mat ne nanoog, kummukkiyeumoog niſhkeneunkquſſuog, qut yeuyeu wunnetupanatamwog.

15 Qut noh pannoowohtog amayit, amayitch, owematin aſuh weetompaſuin matta agwe appeog kenepiſſinneat, niſh ne ónagiſh, qut God kowéhkomukqun ut wunnohteaonganit.

16 Newutche toh kittin noowáhteóh, woi mittamwoſſis, qut woh kowadchan kahſuk? aſuh toh kittin noowahteóh woi woſketomp, qut woh kowadchan kummittamwus?

17 Qut neyane God chachaubenumauont niſh noh woſketompuh, neyane Lord wehkomont niſh noh paſukoh, ne pomuſhaj, ne nuttin kuhquttumun wame moyeuwehkomongaſh.

18 Howan wéhkomut, quóſhquſauſit? ahque apitch mo quoſhquſauſeinat, howan

wehkomit matta quehquſ uſog, ahque quehquſatſitch.

19 Quohqutauſeonk matteagwunninno, kah mo quehquſ uſeonk matteagwunninno, qut uſſeat wettinaumatuerk God.

20 Nish nch towan apitch neyachhuſſep uttoh adt wehkomuttis.

21 Wehkomit wettinneumuk? ahque tohhentuponteh, qut woh chippinnuwéan, ac nemunuſh.

22 Newutch nch wehkomut en Lordut, wuttinneumimuk, noh Lord wutchippinninneumoh, neyane wenk noh wehkomit, chapeninnúmit, nch Chriſt wuttinneúmoh.

23 Kutapwhutteonwop wutch neanóadtik ahque kenaau wuttinneumhettich weſketompaog.

24 Necmatog, niſh noh woſketomp uttoh adt wehkomit, naut wetomonch Goduh.

25 Yeuyeu papaume penompaog, matta nagtinnáumatuonganu wutch Lordut, qut kuttinnunnumwoo ne tapeneam, onatuh noh attumúnuk monaneteaonk wutch Godut, nuppaubuhtanumukquſſinneat.

26 Newutche nuttenantam yeu wunnegen, newutche yeuyeu quequenauanumooonk, ne wunnegen unnaiinneat.

27 Kenepſinneat wetauakonat, ahque natinnehaſh kutompénat, ompéan wutch mittamweſſillinneat, ahque natinnehaſh ummittam wuſſin.

28 Qut wetauadteaau matta kummatcheſeup, kah penomp wetauadteadt, matta matcheſu: qut piſh neg wuttama natamwog ut weyauſut, qut kummukoonanumwoo.

29 Qut yeu nuſſin nematog, uttoochi yeuoo tiohqui, yeuyeu n nih, neg wômittumwoſſiſſitcheg onatuh piſh mat womittamwoſſiſſémuk.

30 Kah neg mâugeg onatuh mat mauoomuk: kah neg maſkouanatogig onatuh mat maſkouanatamoomuk, kah neg adtôadcheg onatuh matteag ahtouhetteg.

31 Kah neg auwohteacheg yeu muttaok, onatuh mat matauwohteómuk: newutche neâunag yeu muttaok matteagwunninno.

32 Qut kukkodtohtunnumwoo wanne wuttamanatamoounat: noh matta wetauwáteog, wuttoantam niſh wadtomáogiſh Lord, kah uttohwoh an wuſſikkitteaheunt Lord.

33 Qut noh wetauadteadt, wuttoantam niſhoh yeu muttaohket, uttoh woh an wuſſikkitteaheunt ummittamwuſſoh.

34 Ne penowomái naſhawe ummittamwuſſin kah penomp, matta wetauadteadt mittamwoſſis wuttoantam niſh wadtomaagiſh Lordut, onk woh wunnetupantam naneſwe muhhog kah nathauonk: qut noh wetauwadteadt, wuttoantam niſh yeuut muttaohket, uttoh woh an wuſſikkitteaheunt weſſukeh.

35 Kah yeu nuſſin wutch nehetwonche hoomiyeuonganoo, matta woh ohppeh kuttinohkouunnâout, qut newutche wunneſeunk, onk woh kenaau wuttinninneumoh Lord, ne toh ut wuttamanatamóonk.

36 Qut howan unnanteg matta wunneneheunk uppenompomoh paumuhkomunit wunnunkſquauónk, quenauwehikquit, uſſitch uttoh kod uſſeit, matta matcheiu, wetauadteahettich.

37 Qut noh manuhtikkompanut ut wuttahuh, matta quenauwehikkoock, qut anue menuhkeſutam wuttenanatamoonk, kah ohkkeſontaminin wuttahhoh, wunnanaeihtaunat uppenompóoonk, wunneſu.

38 Nemehkuh neit, noh wetauwadteáheunt wunneſu, qut noh matta wetauwadteaheunk, anue wunneſu.

39 Ummittamwuſſin kenepiſſu naſhpe naumatuonk neeſahkepomantaminit weſſukeh: qut weſſuke nupinit, chippappu oowetauomonat uttiyeu anántogeh, qut webe ut Lordut.

40 Qut noh anue wunniyeu n nihit neyane tapeneam: kah wonk nuttenantam nutapehtunk wunaſhauanittoomoh God.

CHAP. VIII.

YEuyeu papaume niſh ſephamauutche nunneukontunkanog, noowahteómun nenawun wame nutahtomún wahteauonk: wahteaoonk pookhuwáhuàu, qut wóamonittuouk kowe kukkónukqun.

2 Kah howan unnántog nowahteóh ne teaguas, aſquam teag wahteoou ne woh wahteunk.

3 Qut howan womonont Goduh, noh wahheau naſhpe nagum.

4 Newutche papaume méchinat yeuſh ſephamauutche nunneukontunkanog, noowahteomun nunneukontunk wanne teagoo yeu muttaohket, kah matta onkatuk manit webe paſuk.

5 Tohkonógque nag áhemutcheg maniatóog, aſuh keſukqut, aſuh ohkeit (newutche manittoog monaog, kah ſontimoog monaog)

6 Qut kenawun, paſuk nont God, wutoohimau, wutch nagum wame teanteaguaſhiniſh ne ohteau, kah paſuk Lord Jeſus Chriſt, *a* naſhpe nagum wame teanteaguaſhiniſh ne ohteau, kah nenawun naſhpe nagum. *a* Rom. 11. 36.

7 Qut, niſh noh woſketomp, ne wahteóonk matta wutahtaoun: newutche nawi utche wuttahhoooh quttianumonit nunneukontunkuh yeu pajeh hour, ummechineau onatuh teag ſephamauut nunneukontunk, & ummetahhannittoomoooh noochumweſinit nuikheoninneuh.

8 Qut metſuonk matta kooſikkitteahukoowanihikoounan Godut, newutche aſuh metſeog, matta moocheke, aſuh matta metſeog, matta ohguhſinninno.

9 Qut

9 Qut ahqueteóook uttôh áhhunnukkukquniitteóog, iſhkont yeu kuttapeneaumoonk wuttogkunittaſſumukqunneau yeug noochumwelitcheg.

10 Newutche howan nogqueam, ken ahtoan wahteauonk, appean metſinneat ut nunneukontunkane templeut: ſunnumnatta pith ummetahhannittoomoh noh noochumwelit, menehkheou meechinat, yeuſh ſephamauutcheh nunneukontunkaneg?

11 Kah naſhpe koowahteauonk noochumweſue kemat piſh awakompanau, ne noh Chriſt napoowonompoh?

12 Qut ne ne matcheneheóg kemattooóog, kah noochumwehteauog noochumwe ummetahhannittoomooh, kummatcheneheomwoo Chriſt.

13 Newutche nummetſuonk matcheſaheont nematoh, matta nummeechoo weyaus tohſahke ohkéook: iſhkont nummatcheſeah neemat.

CHAP. IX.

SUnnum matta nen Apoſtle? ſunnum matta nutchippinninnuoo? ſun matta nauómus Jeſus Chriſt nullordumun? ſunnum matta kenaau nutanakauſuonk ut Lordut?

2 Matta Apoſtleuwéon en onkatoganeg, qut wunnamuhkut ut kuhhogkaéut: newutche kenaau menuhketeáe kuhkinneaſuonk noopoſtleuunneat ut Lordut.

3 Nunnanpoohamoowaonk neg natootomaiitcheg yeu:

4 Sunnummatta nummenuhkeſúmun metſinat kah wuttattamunat?

5 Sunnummatta nummenuhkeſúmun wechauonat wetompaſúin ummittamwuſſin, naeyane onkatoganig Apoſtleſog. kah naeyane wematuh nullordumun, kah Cephas?

6 Aſuh neen webe kah Barnabas ſunnummatta nummenuhkeſúmun áhquanakauſinat?

7 Howan áont ayeuwuttinneat, mat wutonkquatunkaneg? howan ahketeadt wenominneohteuk, kah mo meechu ne mechum nahâ tannegik? aſuh howan aſſamont ſhokſoh, kah mat meechoog ſogkodtunk ne noh chtag?

8 Yeuſh nuſſinaſh neyane woſketompaut? aſuh ſunnummatta naumatuonk wonk ne wuſſein?

9 Newutche wuſſukwhoſu wuttinnaumatuonganit Moſes, *a* kupputtoonapunóhkon ox tataſikukog weatchiminneaſi: ſun God nanauánumoh oxenoh?

10 Aſuh ſunnummatta wuſſein webe newutche kenawun? newutche kenawun wunnamuhkut yeu wuſſukwhéſu: noh anaſkahhog onk woh anaikhom anwôuſſinneat: kah noh poghog ut anwéuſinneat, woh nemunun ne annôôſit.

11 *b* Oh keteáog ut kuhhogkéut wadchiigiſh naſſauenittoout, ſun miſſi, kepenumog ka weyauſi e teanteaquaſiniſh?

12 Onkatogig nemunnumohettit yeu menuhkeſuonk kenugke kenaau, ſunnummatta nenawun noocheke? qut mat nutauwohteanan yeu menuhkeſuonk, qut nutchequnehtamumun wame, iſhkont nootamehteomun onnaunchemookaonk Chriſt.

13 *c* Sunnummatta koowahteauoomwoo, neg nanawunukeg ſephauſuwae teanteaquaſhinaſh, meecnuog niſh wadtamáugiſh temple? kah nag pahtunkeg ut Altarut wutchippuog Altarut. *c* Deut. 18.1.

14 Neyane kuhquttuk Lord, nag kohkootomwehteacheg wunaunchemookaonk, woh wuttompaſuog wunaunchemookaonk.

15 Qut matta nen nutauwohteaunaſh yeuſh, aſuh matta nuttinſukhamoun yeuſh, woh nuttinhetteónat, newutche negonne wunnugen ut nuhhogkat, nunnuppunnat, onk miſhanehteunk noowawénomitteáonk.

16 Newutche tohkonnogque nukkuhkootomuhkon wunaunchemookaonk, wanne teag nutahto nooche waénomitteanat: newutche moocheke uſſeonk nupponumout, nux miſſi nutonkapunáonk matta kuhkootomwehteaon wunaunchemookaonk.

17 Newutche yeu wekontamwe uſleon, nootunkquatunken: qut matta wekontamoe, aninnohſuenuin nuppauhuhtánumit.

18 Neit teaguas nutunkquatunk, wunnamuhkut kuhkootomwehteáan wunnaunchemookaonk, woh nutayim onaunchemookaonk Chriſt mo tohunnôadtinnoudt, onk woh mat nummatchteáoh nummenuhkeſuonk ut wunaunchemookaonganit.

19 Newutche tohkonogque natchippininnúin wutch wame woſketompaut, ohch nutayeu nuhhog ootinninneumunneaoont wame, onk woh nutaneuhomont monáog.

20 Kah ut Jewſut nutogqunneunkqus Jewſut, ouk woh nutaneuhumont Jewſog: en nag agwe naumatuonganit, onatuh nen agwe naumatuonganit, onk woh nag nutaneuhhumonttesnunk agwe naumatuonganit.

21 En nag matta wadtinnaumatuonganegig, neyane nen matta wadtinnaumatuonganeu (matta mo mat nootinnómatuonganeu en Godut, qut agwe naumatuonganit ut Chriſt ut) onk woh nag nutaneuhomonteanunk, mat wadtinnaumattuonganégig.

22 Noochumweſitcheg neyane ne nuttinnoochumweſin, onk woh nuſſohkan noochumweſitcheg, nutayim wame teanteaguaſiniſh en wame woſketompaut, & woh noowadchanonut nawutche, naſhpe ne ahhunnukukqunnittéi.

23 Kah yeu nutuſſen newutche wunaunchemookaonk, onk woh nunnootahtch wechekenaau.

24 Sun matta koowahteomwoo, nag quagquecheg wutch ahtôadtúonk, wame quogqueog. qut paſuk attumunum ne anôadtik? ne nómahhunk onk woh kuttumhouonkwoo.

25 Kah niſh noh woiketomp ummenuhkenat wutch ſonkqhuónat, ionguhuppo ut wame teanteag naſhinut: Kah nag wutiſeneau tummuhaouonat anittue, chequhquab: qut nenawun mat anitnoh.

26 Newutche nen ne nuttinne quogquen matta chadchepantamoounat: kah nen nuttinne ayeuhkon, matta neyane noh tohtogkodtog mamahchekeſuk:

27 Qut noowadchun nuhhog ut agwe, kah noſwetamwahtin: iſhkont ton ken hen kuhkootomauog onkatoganeg, uen nehenwonche nuppogkenit.

CHAP. X.

WOnk ne natog, mat nuttenatamoo woh kutaſſookinneáont, wame kooſhinnonog agwé matokqſut, kah wame pannupwuihaog kehtahhannit.

2 Kah wame kutcheſſumoanneg ut Moſes ut, matokqſut, kah ut kehtahhannet.

3 Kah wame mechippanneg ne nompeu naſhauanittoe meechum.

4 Kah wuttattamuppanneg ne nompe naſhauanittoe wuttattamóonk, newutche wuttattamuppanneg naſhauánittoe quſſuk, ne aſuhkunkqhettit, kah ne quſſuk, no Chriſt.

5 Qut monaoh God matta wuſſikkitteáhikoo: newutche nag paguanoog ut touohkomuk.

6 Yeuyeu yeuſh kukkuhkinnea ſuonganinoaſh onk woh mat kutahchewontamoomun maumahchukiſh, neyane nag ahchewontamóhettit.

7 Aſuh ahque wauſſumook nunneukontunkanog: neyane nawhutche nagoh, neyan-
a Exod. 32.6. 1 Pſal. 106.14. ſukwhoſik, *a* miſſinnuog nummattappuog metſinneat kah wuttattamunat, kah nepoog pompiuneat.

8 Aſuh ahque nanwunwoodtſqauttuh, neyane nawhutche nag uſſehettit, kah *b* kepſiuog paſuk keſuk neeſnechagu muttannonganog kuſſuog nabo niſh.
b Num. 25.6.

9 Aſuh ahque qutcheuntuh Chriſt, neyane nawutche nak qutcheheahettit, kah
c Num. 21.6. *c* paguanoog naſhpe aſkookquog.

10 Aſuh ahque moohmooſkoaagk, neyane nawhutche nag wonk moomooſkoahetteup kah *d* paguanoog naſhpe paguahteaénin.
d Num. 14. 37.

11 Kah wame yeuſh nihyeuaſh ut nagoh wutch kuhkinneaſuongaſh, kah niſh wuſſukwhôſuaſh wutch nukkogahkummitteaonganun, en kenaun wohkukquaſhik muttaok paaumoog.

12 Newutche noh unnantog nunnepoh, nunnukquſſitch iſhkont kepſhau.

13 Wanne qutchehuwaonk kutohqunukoomwoo, qut niſh nagwutteayéuoogiſh ut woſketompaut, qut God ſampwanumukquſſu, noh matta anánumukoog qutchehhunukqutch ánue onk ne tapenumog, qut piſh weche qutchhuwaonk ayimoomoo kuppohquohhunnaóont, onk woh kuttapenumuneau tohtinnumunat.

14 Newutche ahche wâmonogig ámeihtamook wauſamónat nunneukontunk.

15 Nuſſim onatuh waantamwenuut: wuſſittumook uttoh anoowai.

16 Wunnantamoowae wuttattamáitch, ſunnum matta yeu moohkomáonk oſqueonk Chriſt? petukquunnunk ne kohquunnumog, ſunnummatta, moohkomáonk wuhhog Chriſt?

17 Newutche kenawun kumonámun, onk paſuk petukquunnunk, kah paſuk muhhog, newutche kenawu wame kunmoohkumunneau ne paſuk petukquunnunk.

18 Nok, Iſrael weyauſeyeuoog, ſunnummatta nag mechikeg ſephauſuongaſh moohkomoog ut Altar?

19 Neit toh nuſſim? nunneukontunk ne teagoo? aſuh ne ſephamoout nunneukontunkanog ne teagoo?

20 Qut niſh Gentiſog *e* ſephauſhettiheh, nag ſephamauog naattannittoh, kah matta Godun, kah matta nuttenantamoo kunmoohkouwónáoont mattannittoog.
e Deut. 32. 17. Pſal. 106.37.

21 Matta woh kootattamoomwoo ootattamwáitch Lord, kah ootattamwáeechu mattannittoog: matta woh kunmoohkomoomwoo wuttableum Lord, kah wuttableumoo mattannittoog.

22 Sun kunmooſitteamoheoon Lord: ſun kutánuemeeuhkeſeumoun?

23 Wame teanteaguaſhiniſh naumatuwaeyeuoaſh ut nuhhogkat, qut matta tapeneukquottinnoaſh, wame teanteaguaſhiniſh unnaumatuwaeyeuoaſh, qut wame matta kowekekónukkounnánonaſh.

24 Ahque howan natinnehaj nehenwonche wuttaihe, qut niſh noh, onkatuk woh wutahtauun.

25 Niſh noh teag magun adt kodtauwompaſimuk, meetſek, matta natootomuhteaonganinnoog newutche metahhannit.

26 Newutche *f* ohke wuttaihe Lord, kah wame ne âdtahſhemechumik.
f Deut. 10. 14. Pſa. 24. 1.

27 Howaneg nag matta wanamptamoogig, wehkomuk en miſhadtupwunneat, kah kodmontheog, tohneteag ponumuk anaquabeog, metchook matta natootomuhteaonganinnoutch wutche metahhannit.

28 Qut howan nukqueog, yeu ſephamauónah nunneukontunkanog, ahque meechook, newutché yeuoh ánukqueog, kah newutche metahhannit. *g* Muttaok wuttaihe Lord, kah wame ne attahſhimmechumegk.
g Deut. 10. 14. Pſa. 24. 1.

29 Metahhannit nuſſim, matta nehenwonche, qut onkatog: newutche tohwutch nuttapeneaumoonk wuſſittumuk naſhpe onkatuk ummetahhannittoomoh?

30 Newutche nen weeche moohkomon naſhpe wunnetupanatamoonk, tohwutch nen matcheuſſunuk wutch ne wajeh taubuttantam?

31 Ne-

31 Newutche aſuh metſtóg aſuh wuttattamóg, aſuh uttch aſeóg, uſſek wame en wuſſohſumœonganit God.

32 Ahque wuttamhuagk, mattaut Jewſut, aſuh matta ut Gentilſut, aſuh watta moewelkomonganit God.

33 Neyane wuſſikkitteaheog wame ut wame teanteaguaſinit, matta natinnehamœunat nehenwonci e nœniyeuwonk, qut œneiyeuonganœ monacheg, onk wôh nag wadchanóog.

CHAP. XI.

ASukiek, neyane nen wonk aſúhkauog Chriſt.

2 Yeuyeu nematog kuttapeneauunumwœo, newutche kummehquanumimwœo niſh noh ut, kah kutauwohteamwœo wame aninnumóadtuongaſh yeuſh kuhkœtomaúnógiſh.

3 Qut kuttinánumunumwœo wahteauœk, waine woſketompaog uppuhkukœoh Chriſtoh, kah mittamwuſſiſog uppuhkukœoh woſketompuh; kah Chriſt uppuhkukœo Godoh.

4 Niſh noh woſketomp paantogiſh aſuh kakœtomuhteadchch pactogkœkœ kiſi uppuhkuk, miſſhonantam uppuhkuk.

5 Qut niſh noh mittamwoſſis paantogiſh aſuh kakœtomuhteadchch, uppuhkuk matta puttaghomœog, miſſhonantam uppuhkuk, newutche ne netatup wehwepuhkam.

6 Newutche mittamwoſſis matta puttógwonk wuhhogkuh wehwepuſkhaj: qut mittamwoſſis akodchik wehwepuſkhomun aſuh chequedtueohwhut puttagwhonch wuhhogkuh.

7 Newutche woſketomp ahque puttagwudch uppuhkuk, newutche yeuoh wutogqueneunkquſſuonk kah wuſſohſumóonk God, qut mittamwoſſis wuſſohſumóonk woſketomp.

8 Newutche woſketomp matta wutchéheau mittamwuſſiſſut, qut mittamwuſſis wutchéheau woſketompaut.

9 Kah wonk woſketomp matta wutch kezheau mittamwuſſiſſut, qut mittamwuſſis wutch kezheau woſketompuh.

10 Newutche woh mittamwuſſis puttaghum uppuhkuk newutche Angelſog.

11 Qut woſketomp matta woh woſketompòou, matta mittamwoſſiſinœg, kah mittamwoſſis matta woh mittamwoſſiſu, matta woſketompaurœk ut Lordut.

12 Newutche neyane mittamwoſſis wutchéheau woſketompaut, netatup woſketomp wutchéheau mittamwoſſiſſut, qut wame wutcheheáog Godut.

13 Wuſſumœk kuhhogkaóeg, ſun wunnegen mittamwoſſis peantamauont Godoh matta puttagwhôſegl?

14 Sunnammatta kuhkœtomunkou woſketompain woſketomp qunúhquœant ne wutakodchúonk.

15 Qut mittamwoſſis qunuhquœant, ne wuſſohſumóonk, newutche uppuhkuk aninnumauonan wutch woh upputtagœhumunat.

16 Qut howan ayânœadt, matta nutáuſſeuman, aſuh ummoyeuwekœmorgaſh God.

17 Qut ne wahteauwahenog matta kœwaweenomunnomwœo moeog matta wutch wanegik, qut ne machuk.

18 Newutche negonne, moeu peyaóg moyeuwehkomonganit, nunnœotam penuanittuongaſh kenugke kenaau, kah noh nœchu nœnamptamun.

19 Newutche mœoche mos panneyeuongaſh kenugke kenaau, neg pannuppe wunnekitcheg woh wahteauwanuwonunk kenugke kenaau.

20 Newutche moeu peyôog ut paſukquinnu ayeuonganit, matta yeu meechinat miſhadtupœonk Chriſt.

20 Newutche meechóg, niſh noh paſuk nemunum negonáe nehenwonche metſuonk, kah paſuk kodtuppœo, kah onkatuk kogkeiſippamœo.

22 Tohhen, matta kœwekœœmwœo ahhus meetſimuk kah wuttattamuk, aſuh ſun kummatanumumwœo ummoyeuwehkomunk God, kah kutakodchehheomwœo matta ahtoógig? teh woh kuttinnunnomwœo? yeu woh kœch waeenominunneau? matta kœwaweenomunnòmwœo.

23 Newutche nutattumunomp Lord ne kohkœtomauunóg; Lord Jeſus ne nohkog wánaſſœmit, nemunum petukqunnunk.

24 Kah *a* mahche tabuttantog ſohquñumun, kah nœwau, nemunnumœk, meechœk, yeu nuhhog ſohquanumauwunog, yeu uſſek wutch kummequanumuorganœo. *a* Mat. 26. 26. Mark 14. 22. Luke 22. 19.

25 Neyane wonk nemunum wuttattamwaitch, mahche meetſit, nœwau, yeu wuttattamwaitch, wuſkeu Teſtament nœſqheonganit, yeu uſſek noh hô uttœoche wuttattamógiſh, wutche kummequanummuonganœo.

26 Newutche noh hô uttœoche mechógiſh yeu petukqunnunk, kah wuttattamogiſh yeu wuttattamaitch, kenatitteámwœo wunnuppœonk Lord, noh pajeh peyonat.

27 Newutche wuttinniin howan, mechik yeu petukqunnunk kah wuttattog yeu œottattamwaitch Lord, matta quoſh eeramwu, noh wuſſumau nuſhuk konat wuhhog kah œſqheonk Lord.

28 Qut woſketomp pannuppe nœotomauonch wuhhogkuh, kah neit mechitch ne petukqunnunk, kah wuttattaj ne wuttattamwaitch.

29 Newutche noh mechuk kah wadtattog mat quoſſaeitamwae, mechu kah wuttattam awakompanaonk ut wuhhogkat, mat wahteauœg wuhhog Lord.

30 Newutche yeu, monáog kenugke kenaau

naau nœchumweſuog kah machinaog, kah monáog koweog.

31 Newutchewuſſumogkut kuhhogkanónog, matta woh kœſumitteomun.

32 Qut wuſſumitteáog, Lord kuſſaſamatahhukqun, onk woh mo kutawakompanomun weeche muttaok.

33 Newutche nematog moeu peyaóg metſinat pahhettegk.

34 Kah howan kodtupwit, metſitch ut wekit, onk woh mo kummoeu peyaumœo ut awakompanaonganit, kah onkatogiſh piſh nœnohtauunaſh peyôon.

CHAP. XII.

ONK papaume wadchiikiſh Naſhauanittœut, ne natog, matta kuttinànumunœmwœo kutaſſookinneáont.

2 Kœwahteaumwœo kutgentilſuomwop, kummonchanukkumwop ut yeug mokákittœokig nunneukontunkanog, neyane ſagkompagunnitteaógup.

3 Newajeh wahteauwáhunóg, wanne howan ketœohkont naſhpe wuñaſhauanittœomoh God, unnóou Jeſuſoh, kummatchenánumuk, kah wanne howan woh nœowau, Jeſus Lordeu, qut naſhpe wuñetupanatamwe naſhauanittœo

4 Onk mœocheke chippu wunnetupanatamœowongaſh, qut noh paſuk naſhauanit:

5 Kah mœocheke chippeu unnummoadtuongaſh, qut noh paſuk Lord,

6 Kah mœocheke chippeu anomut tananakauſuongaſh, qut noh paſuk God noh aſit wame ut wame.

7 Qut wahteawàhuwaonk Naſhauanit, aninnumaùon niſh noh paſuk œnaiyeaontamunat.

8 Newutche paſuk aninnumanau naſhpe naſhauanit, waantamóe kuttœowongaſh, onkatog wahteauuteáe kuttœowongaſh, naſhpe noh paſuk Naſhauanitto.

9 Onkatog wunnamptamœonk, naſhpe noh paſuk Naſhauanit, onkatog wuttapenumunat neetikehuwaónk, naſhpe noh paſuk Naſhauanit.

10 Onkatog wutuſſenat monchanatamœongaſh, onkatog quoſhae miſſohham, onkatog œwahteauunat naſhauongaſh, onkatog ianontœwaongaſh, onkatog ukquaquoſhkinnumunat unnontœwaongaſh.

11 Qut wame yeuſh wutuſſenaſh noh paſuk nont Naſhauanit, chachaubenumauont niſh noh paſukœo nanáſu, neh anantogeh.

12 Newutche neyane muhhog paſukœœo, kah mœonaaſh uppompuhchàiyeumaſh, kah wame uppompuhchàiyeumaſh noh paſuk muhhog, mónak, paſuk nont muhhóg, neyane wonk Chriſt.

13 Newutche naſhpe paſuk naſhauanit wame kukkutſumitteamun, ut paſuk muhhogkat, uttoh unne kut-Jewſúunneau, aſuh Gentil, uttoh unne kukkénepiſſinneau, aſuh kutchippiinnean, kah wame kœotattammehhetteamun ut paſuk naſhauanit.

14 Newutche muhhog matta paſuk pompuhchai, qut monataſh.

15 Muſſeet nœowadt, newutche matta nen menutcheg, matta nen muhhogkat nœochiœoh: ſunnummatta newutche wutcheiyeu muhhogkat?

16 Kah mehtauog nœowadt, newutche matta nen muſkeſuk, matta neen nœochiœoh muhhogkat: ſunnummatta newutche wuteiyeu muhhogkat?

17 Wame muhhog muſkeſukœout, uttiyeuoh nœotamœonk; wame nœotamœonganuœot, uttiyeuoh munnontamœonk.

18 Qut yeuyeu God upponumun niſh noh pompuhchái ut muhhogkat, neyane wekontog.

19 Kah wame paſukquinneúœœok pompuhchái, uttiyeuwoh muhhog.

20 Qut yeuyeu monataſh pompuhchàiyeuaſh, qut paſuk nont muhhog.

21 Kah muſkeſuk matta woh unnaúœo menutchegoh, matta kukquenauwéheúh, aſuh wonk muppuhkuk muſſétoh, matta kukquenauwéheúmwœo.

22 Matchaog, ánue wonk, yeuſh uppompuhchàiyeumaſh muhhog, niſh mœocheke nœochumwiyeuaſh, niſh auwohteaonganuœoaſh.

23 Kah yeuſh uppompuhchiyeumaſh muhhog, niſh anantàmogiſh peánumukquodtaſh, yeuſh ut nupponamunan anue mœocheke quttianatamunat, kah kukkâuſuongane pompuhchaiyeúmunnónaſh, mœocheke anue tapeneunkquataſh.

24 Newutche wanegugiſh kuppompuhchàiyeumunnónaſh, matta quenauhikkœomunœh, qut God kukenauwéhteop muhhogkuh, ummœocheke aninnumwontamun quttiantamunat, ne quenauhikkœomœouk.

25 Onk woh wanne penuanittuonganœo ut muhhogkat, qut pompuhchaiin woh nanauinitteumœoaſh.

26 Kah paſuk pompuhchai onkquammattog wame pompuhchaſin œweche onkquammattamuneau, aſuh paſuk pompuhchain quttianu nit, wame pompuhchaſinneunk œwekontamœomôuh.

27 Yeuyeu kenaau wuhhogkuh Chriſt, kah niſh noh uppompuhchaiyeum.

28 Kah God nawhutche upponuh ut moyeuwehkomonganit, negonne Apoſtleſog, nahohtôeu quoſhodtumwaenuog, niſhwe kuhkœotomwéhteaenúog, mahche ne nag, monchanatamœongaſh, neit neetikehuwae aninnummoadtuongaſh, aninàúſitcheg, nanánuwaenúog, mœocheke unnontœowaongaſh.

29 Sun wame Apoſtleſog? ſun wame quoſhodtumwaenuog? ſun wame kuhkœotomwehteaenúog? ſun wame monchanatamwàtuſſécheg?

30 Sun wame àhtoog neetikehuwae anin-

nu-

nummoadtuongash? sun wame ianontoowáog? sun wame quaquanuppinnumwog?

31 Qut menuhke ahchewontamook wáunnegigish aninnummoadtuongash: kah onch kukkuhkootomaúonumwoo anue wunnegen may.

CHAP. XIII.

TOkonnogque nuttinnontoowon wutunnontoowaonganoo woshetompaog, kah angelsog, wanne ahtouóon womoausuonk, nutogqueneunkqus neanontoowag wompuhshog, kah sahsauagemesut sahsauag.

2 Kah tohkonnogque nutahtauun aninnummoádtuonk quothae missohhamunat, kah wohtamon wame nupwôaongash, kah wame wahteunteaonk, kah tokkonnogque nutahtauun wame wunnamptamooonk, onk woh nutontahtoh wadchuash, matta ahtauoon womoausuonk, wanne teag nen.

3 Kah tohkonnogque nummagun wame nummaumachiash nussóhkommoononat matchekuog: kah tohkonogque nummagun nuhhog chikkoswónat, kah mo nutahtauoun womoausuonk, wanne noonenéhikkoun.

4 Womoausuonk sepepáhuau, kah womoausu, womoausuonk matta ishkauóussúmunoo womoausuonk matta mishkôômunoo, matta pookemunoo.

5 Matta kuhkenausseu, matta natinnehommoo nehenwonche wuttaihe, matta teanuk moohmooikumoo, matta matchenanatammoo.

6 Matta wekontamoo ut matcheseonganit, qut wekontam ut wunnomwayeuonganit.

7 tohshinum wame, wunnamptam wame, annooosu wame, chequnnehtam wame.

8 Womoausuong matta mahtshano, qut asuh quoshae missohhammooongash pish mahtshaash, asuh unnontoowaongash, pish chequnohtaash asuh wahteunteaonk pish mahtsheau.

9 Newutche noh nooche wahteauunnan kah nukquoshadtumwaenunnéan webe nawhutch.

10 Qut ne paunuppe wunnegik peyaumoouk, neit ne noh wajeyeuook pish mohtshau.

11 Mogkiesueon, nutogkoowop mukkiesut, nutogque wahteauop mukkiesut, nutogque unnantamup mukkiesut, qut anineeuwean, nutamanum mukkiesuooongash.

12 Newutche yeuyeu nuppannupompattamunun glasse, pohkinae, qut neit papiuhsukeh muskesukquash: yeuyeu noh noochéwahteoh, qut neit pish noowahteoh neyane wonk wahimuk.

13 Kah yeuyeu ohtaash wunnamptamoonk annôusiionk, womoausuonk, yeush nishweu qut anuwe missi womoausuonk onk yeush.

CHAP. XIV.

ASuhkomook womoausuonk, kah kodtantamook nashauanittue aninnumoadtuongash, qut anue woh kuhkootamwehteaog.

2 Newutche noh penoowontuwae anowodt, matta kenoonauou wolketompuh, qut Goduh, newutche wanne howan owohtauon qut ut nashauanittoout noowau nupwoaongash.

3 Qut noh kohkootamwehteadt, kenoonau wosketompuh owekekononat, wekquetumauonat, wekontamwaheonat.

4 Noh penoowontoowae anowadt, wekekonau wuhhogkuh, qut noh kohkootamwehteadt wekitteauwaheau moyeuwehkomunkoh.

5 Nukkodtantam kowame penoowontoowónaóont, qut anue kukkuhkootonuhkonaoont, newutché noh kohkootomwehteadt anue missugken, onk noh moocheke unnontoowadt, kuttumma quohquoshkinuk, onk woh moyeuwehkomonk attumunum wekekonittin.

6 Yeuyeu nematog, peyaónunóg moocheke unnontoowaon, toh kittinne wunnaihennumwoo, kuttumma unnunnóg áfuh nashpe owahteauwahuwaonk, asuh nashpe wahteunteaonk, asuh nashpe kohkootamwehteaonk asuh nashpe quoshodtamooonk.

7 Kah mat pamantammoomunogish mashontoowómoogish, asuh puhpegq asuh harp kuttumma piuhsukoowomoouguttoh pish ne wahteaun uttoh en puhpequon, asuh harpoowomoouguttoh.

8 Newutche monopuhpeg matta piuhsukkontoowómunoog, howan woh quoshauwehtog ayeuwuttuonk.

9 Neyane kenaau wonk, kuttumma ketoohkoog wutch kenauuwout kuttoowongash nish wohwohtamugish, uttoh pish in wanteauun uttoh anoowomuk? newutché, kukkuttumwoo ut mamatchekesukqut.

10 Pagodche monaash wuttamattonkqussuongash mutta ohket, kah wanne tahnoocheyoonooash.

11 Newutche matta wahteauóun ut toh náuwuttamoomoouq wadtauatonkqussuonk, pish neyaneyuoo ut noh anoowad, penoowontoowaenin, kah noh anoowadt pish penoowontoowaeyeuoo ut nuhhogkat.

12 Kenaau netatupe, newutche kutahchue kodtantamumwoo nashauanittoooougish, natinnehamook onk woh kummishanumukqussimwoo, wekekonuttinneat moyeuwekomonganit.

13 Newutche noh kéketookóhtunk penoowontoowaonk, peantaj onk weh ukqushkinumun.

14 Newutche penowontoowae peantamon nunnashauonk peantam qut noowohwohtamooonk wanne mechumunoo.

15 neit toh n nih? nunnashpe peantam nashauanit, kah wonk nun nashpe peantam wohwohtamoónk: nunnashpoohomam nashauanit, kah wonk nunnash poohamom noowohwohtamooonk.

16 Matta n nánoog, nashpe wunnanitten-

an naſhauanit, noh neepauut kenugke aſoo-kinitcheh, uttoh woh wuttin unnoowon Amen, mahche tabuttantaman, matta wahteauug toh ánoowáan.

17 Newutche wunnamuhkut koone tabuttantam: qut onkatog matta wekekonau.

18 Nuttabuttantamau nummanittoom, nummoocheke unaontoowam onk kenaau wâme.

19 Qut ut moeuwekomonganit, ánwoh noowi napanna tahſhinaſh kuttoowongaſh naſhpe noowohwohtamoonk, onk woh wonk nukkuhkootomau onkatogig, onk neit unnoowaon piogque muttannonganogkodtaſh kuttoowongaſh penowontoowaongaſh.

20 Nematog ahque mukkieſue wohwohtamook? qut mukkieſue iſhkauôſegk, qut woſketompae wohwohtamook.

a Iſa. 28.11. 21 Ut unnaumatuonganit *a* wuſſukwhôſu: naſhpe penoowontoowie meenanaſh, kah penoowontoowáe muſſiſſetoonaſh, nuttinnonnaoaſh yeug miſſinninnuog, qut onch yeuſh waj wame, matta nootunkoog, noowau Lord.

22 Newutche penoowontoowaongaſh kuhkinneaſuonganúoaſh, matta en nag wanamptogig, qut en nag matta wanamptamogig: qut kuhkootomwehteaonk, matta oochiéinneau pannoowohtogig, qut nag wanamptogig.

23 Yowutche mámuſſu moeuwekomonk moeupeyaumoaug paſukquinnu ayeuonganit, kah wame penowontoowahettit, kah petutteahettit aſookitcheg, kah aſq wanamptamoogig, ſun woh mat noowówog kukkogkeámwoo?

24 Qut wame kuhkootomuhteáhettit, kah petutteadt paſuk matta wanamptamoog, aſuh paſuk aſookit, uppahtimóuh wame, oosumóuh wame.

25 Kah nemehkuh kemeogiſh ut wutrahut wahteauwáhuonaſh, neit kepſhont ut wuſkeſukqut, wowuſſumau Goduh, kah wuttinnonchimun, wuanamuhkut kutappetunkumwoo God.

26 Toh unneu neit nematog, moeu peyáog, niſh noh paſuk ahtau ketoohamaonk, ahtau kuhkootomuhteaonk, ahtau penowontoowáonk, ahtau wahteauwáhuwaonk, ahtau quinnuppinnumoonk: wame uſſenaj wutch wekekonittinneat.

27 Howan penoowontoadt, neeſoohettich, aſuh webe niſheohettich, kah hahſukóeu, kah paſuk quinnupinitch.

28 Qut wanne quaquanuppinnumwéaunaúnoog, chequnapitch ut moeuwekomonganit, kah ketoohkonch ut wuhhogkat, kah en Godut.

29 Kuhkootomuhteaenúog ketookahettich neſuog aſuh ſhuog, onkatogig wuſſittumóhettich.

30 Toh ne wahteauwahet noh na kiſhke agit, negonneyeuit chequnapitch.

31 Newutche woh wame kukkuhkootomwehteamwoo nonàſu, onk woh wame wunnetuhtaunneau, kah woh wame wekontamwaheaog.

32 Wunnaſhauanganoooaſh kuhkootomwehteaenúog, noſweetanwàog kohkootomwehteànutcheh.

33 Newutche God matta nanwonyeumwohnoowóou, qut wunnohteahuwóou, neyane ut wame moeuwekomongonéhtu.

34 Kummittamwúſſuwóog chequnaphettich ut kummoeuwekomonganéhtuóut, newutche matta unnanumóog ketoohkunk, qut agwe ut noſwetamóhettich, ne wonk anoowadt *b* vnnaumatuonk.

b Gen. 3.16. 35 Kah kodnetuhtauahettit ne teaguas, natootomauahettich weſſukóuh ut wekuwóut: newutche ne akodchuonk ketoohkont ut moeuwekomonganit.

36 Teaguas? ſun wuttinnoowaonk God ſohhamoomwoo wutch kuhhogkaóont aſuh ſun webe kuppeónukquneau?

37 Howan unnantog, nen quoſhodtumwaenin, aſuh naſhauanittoénin, ſampoaontaj yeuſh waſukkúhhumàuunógiſh, niſh oonaumatuongaſh God.

38 Qut howan aſookit, aſookitch.

39 Newutche nematog ahchewontamook kuhkootomúhkon, kah ahque quihtehteagk penowontooon.

40 Wame wunnémaj, kah kuhkoowae.

CHAP. XV.

NAno wonk nematog, koowahteauwà-hunnumwoo wunaunchemookàonk, ne kohkootomauunóg, kah wonk attumunumógkup, kah ne nepauweóg.

2 Kah ne naſhpe wadchanitteaog, mehquontamog uttoh àne kuhkootomauunóg, kuttumma tahnoochе wunnamptamóg.

3 Newutche kittinnúmauunumwoo negonne, ne wonk attumunumwomp; Chriſt auppoowontamup kummatcheſeonganuonaſh neâunag wuſſukwhonganaſh.

4 Kah noh mo poſekinau, kah omohkeu wonk naſhikquinogok neaûnag wuſſukwonganaſh.

5 Kah wunnauópuh Cephas, neit nabonetoutcheg.

6 Nemahche n nag nogkup anue onk napanna tahſhit paſukoomoh wematoh paſukqut: n nag anue pohſhe aſh pomantamwog, qut nawhutche kouéog.

7 Kah ne maheche nogkup Jameſoh, neit wame Apoſtleſoh.

8 Kah maumajiſh nunnauop wonk onatuh noh koſhkomeu nekit.

9 Newutche nen nuppeiſſes ut Apoſtleſog, matta nuttapenumo nutuſſoweſinneat Apoſtle, newutche nen noowoſkéhteóh ummoeuwekomonk God.

10 Qut naſhpe ukkitteamonteanitteaonk God, nen n noh nen, kah ukkitteamonteanitteaonk

nitteaonk ne anummi imukup matta mo tahnœcheinnœ, qut nen nutanakaus anue mœcheke onk nag wame, qut matta nen, webe ukkitteamontean itteaonk ne wechiyeumukqueh.

11 Newutche, asuh nen asuh nagoh, ne nuttinne kuhkœtomuhkonan, kah ne kittine wunnamptamunàop.

12 Kah kuhkœtomwehteaog Christ omohkeu wutch wunnuppunat, tohwutch nœwàhettit nawutche kenugke kenaau, wanne omohkeonganœ wutch nuppunat?

13 Qut matta omohkeonganœ wutch nuppunnat, neit Christ matta omohkeu.

14 Kah Christ matta omohkeg, neit nukkuhkœtamuhteaonganun tahnœcheyeuœ, kah wonk kœnamptamœongunœ tahnœcheyeuœ.

15 Nux, kah nummishkouémun pannœwae wauwàcheg papaume Godut, newutche nœwauwomù papaume God, noh omohkinont Christoh: noh matta wutomohkinausuhhoh nuppœog matta omohkehetteg.

16 Newutche nuppœog matta omohkehetteg, neit Jesus Christ matta omohkinóus.

17 Kah Christ matta omohkinontus, neit kœnamptamœonganœ tahnœcheyeuœ, ash kutapmwœ kummatchesœonganœwout.

18 Neit wonk nag kaécheg ut Christ ut awakompanáog.

19 Webe yeuut pomantamœonganit kuttannoòsimun ut Christut, neit kutanueu kutamungehpunomun missininnúog.

20 Qut yeuyeu Christ omohkeu wutch nuppunat, kah noh kakeneumuneáœ neg kaécheg.

21 Newutche neyane nashpe woshetomp nuppœwonganúœ, nashpe woshetomp wonk omohkewonganuœ wutch nupunat.

22 Newutche, onatuh ut Adamwout wame nuppœog, netatup ut Christut pish wame pomantamwáheog.

23 Qut nish noh woshetomp nehenwonche ukkuhkœwaonganit, Christ kakeneum, ompetak nag wadchiitcheg Christut, peyont.

24 Neit wohkukquoshin, mahche ponit asscotamœongan ut Godut, wutœshimau, mahche nœkinuk wame nanunuwaonk, kah wame asscotamóonk kah menuhkesuonk.

25 Newutche noh mos nanawunnuau noh pajeh uppononat wame matwòoh ut agwe wusetut.

26 Maumachish noh matwau woh paguanit, ne nuppœonk.

27 Newutche, mahche wame ponam agwe wusetut, qut nœwadt, wame ponam agwe wusetut; ne wahteauwáhuwon, yeuoh chippinau, noh ponamauut wame ut agwe nagum.

28 Kah wame teanteaquasinish sohkog, neit pish wunnaumonsin agwapehtauau neh agwe ponamungqutche wame, onk woh God wameyeuœ ut wame.

29 Matta nanœog nag toh woh usseog kodtumutcheg wutch napukeg, nuppœog matta omohkehetteg, neit tohwutch kutchessumóog wutch napukeg.

30 Kah tohwutch nepaieog nunnukquodtut nish noh hour?

31 Nutchadchekeyeuwam nashpe kœwekontamœonganun, ne ohtau ut Christ Jesus ut ke-Lordumun, asekesukokish nunnup.

32 Tohneit neánusséhettit missinninnùog nutayeuohkon puppinashimwog ut Ephesus, toh nuttinne wunnenehuk, nuppœog matta omohkehetteg: metsitteuh kah wuttattamuttuh, newutche saup woh kenupasun.

33 Ahque asœkekomukœk, matchekeketœkaonk anisteau wunnetuppeongash.

34 Tœkek ut sampweseonganit, kah ahque matchesek: newutche nawhutch wanne ahtoóuog waheonk God, yeu nussin wutch kutakodchuonganœ.

35 Qut nawhutche nœwáog, toh unne omohkinòsóhhanneg nuppœog? kah teagua muhhog paáhettit.

36 Kummattámagœ, ne ahketeaop matta nekinninno, kuttumma nuppœmœ.

37 Kah ne ahketeaop, matta noh kutohketeáun muhhog noh pish apit, qut poskégin, pagodche wheat, asuh onkatuk.

38 Qut God œhogáiyuhkontamun, neyane wekontog, kah nish noh wutkennem nehenwonche wuhhogkuh.

39 Wame weyaus matta nequtchippano, qut pasukœweyausœ woshetompaog, onkatog œweyausœ puppinashimwog, onkatog namohsog, onkatog pskusesog.

40 Na wonk kesukque muhhogkunk, kah ohkéeu muhhogkunk, qut kesukque wussohsumóonk pasukœœ, kah ohkéeu onkatog.

41 Pasuk wussohsumóonk nepâuz, onkatog nanepauhshadt, kah onkatog wussohsumœonganœ anogqsog, newutche anogqs penowinneungqussumau anogqsoh ut sohsumœonganit.

42 Neyane wonk wutomohkeonganœ napukeg, ohteuhkausaog ut anitut, omohkeog mattá aninnœunat.

43 Ohteóhkon ut mishonontamœonganit, omohkinausu in sohsumœonganit, ohteuhkausu ut nœchumwiyeuut, omohkinausu ut menuhkesuonganit.

44 Ohteuhkausu ut neahennusseup muhhog, ne omohkinnumun nashauanittoe muhhogkadt, nnâ weyause muhhog kah nâ nashauanittoe muhhog.

45 Kah ne nusukuhwhósu: negonne woshetomp Adam mo ayeuau pomantamwae keteahoghou kah maumachish Adam mo ayeuau quaquakqheau nashauanit.

46 Qut matta ne mo negonne, ne na..uanittœœg, qut ne wayauseyeuœg, kah ompe-

tak ne naſhauanittœœo.

47 Negonne woiketomp wutcháyeu ohkeit ohkeyeuœo, nahohtoéu woiketomp noh Lord wutch keſukqut.

48 Neyane noh ohkeyeuut, neyane nag ohkeyeuutcheg, kah neyane noh keſukqut, neyane keſukquéayeuœoog.

49 Kah neyane wutogqunneunkquſſuonk ahtauog noh ohkeyeuut, nenaan wonk nutahtauunan wutogqueneunkquſſuonk noh keſukqut wadchiit.

50 Kah yeu nuſſin nematog, weyáus kah wuſqueheunk matta piſh ahtóou wutaſſootomóonk God, kah áneuk matta woh ahtano matta anittinœog.

51 Kuſeh, kukkœtomauonnmwœo aſampamukquok, matta piſh wame kukkouœomun qut piſh wame kuppenowinneungquſſimun.

52 Teanuk, quenau ſuppikquoſhámuk, maumachiſh monopuhpegquâmuk, newutche monopuhpeg piſh kutœmœo, kah nuppœoog piſh, mat wonk aninnùwe, ômohkeog, & piſh nuppenœowinneungquſſimun.

53 Newutche yeu woh aneuk mos hogqueheau mat woh ánittinœog, kah yeu woh napœomœouk, mos hogqueheau mo nanuppœomuk.

54 Neit, yeu woh aneuk piſh hogquehtean ne woh mat ánittinœog, kah yeu woh napœomœouk piſh hogquehtean ne woh mat napœomunœog, neit piſh nnih, ne nœowaonk waſuk-
a Hoſea 13.14. uhwhôſik, *a* nuppœoonk miſheaſquoneau ut ſohkauaonganit.

55 Woi nuppœoonk uttiyeu kutchohkhœowaonk? Woi weenohke, uttiyeu kuſſohkôſuonk?

56 Wutchohkhœowaonk nuppœoonk matcheſeonk, kah ummenuhkeſuonk matcheſeonk unnaumatuónk.

57 Qut God tabattantamauunaj, noh aninnaumungqueog ſohkôſuonk, naſhpe Jeſus Chriſt Nullordumun.

58 Newutche womonogig nematog, menuhkekompàuœok, mamontiniteátéok, nagwutteaé miſheuſſegk wutanakauſuonk Lord, newutche kœowahteauuneau, kutanakauſuonganœo matta tahnœochéinœo, ut Lordut.

CHAP. XVI.

YEuyeu papaume puminnumœonkwutch wanetupanatogig, neyane kukquttumop moeuweknmongaſh ut Galatia, neyane uſſek.

2 Negonne keſukok ne week, niſhnoh paſuk kenaau chipohtai puminnumœonganit, neyane God wunnenéheont, na woh matta puminnumœowonganinnœo peyôón.

3 Kah peyóon, howan wauweenómok naſhpe kapſukkuhhœowonganœoaſh, nag piſh nutannœonôog, kuppaudtauunnaont kummagœonganœo ut Jeruſalem.

4 Kah tapeneungquok nen wonk nummonchenat, nag piſh nœoweechégquog.

5 Yeuyeu kuppayaonimwœo, pannupwuſháon Macedonia: newutche nuppannupwuſham Macedonia.

6 Kah pagodche nen nutappin, nux, kah nuppuppœonanon weeche kenaau, onk woh kenœoſwaeu weechámwœo; uttoh áyoi.

7 Newutche matta kenauunnomwœo yeuyeu neâyoi, qut nuttannous kœowechayeumunúnnaóont ogguhte, Lord unnanumit.

8 Qut piſh nutap ut Epheſus noh pajeh Pentecoſt.

9 Newutche miſhe ſquoant kah wunanakauſue nœowoſhweetunkqun, kah na monaog pannœowohtiitcheg.

10 Kah Timotheus peyont, naumœok woh matta wabeſue kœowetomukœoh, newutche anakauſu wutanakauſuonk Lord, neáſee.

11 Newutche howan miſhanánumunkitch, qut wunohteáe nœoſwae wechok, onk woh nuppeyog, newutche nœoweeche aſkauwompam weemattinneat.

12 Papaume nemat Apollos, nummiſhewehquetumauop kuppeyaónukqunnaóont weeche wemattinneuh, qut matta unnantamo kuppeyaonukqunnaóont yeu aquompak, qut piſh peyau wunogkohteaſhunk ahquompi.

13 Aſkuhwheteagk, menuhkekompauœok ut wunnamptàmœœonganit, menuhkoſketompóœok, menuhkeſegk.

14 Wame kuttaiheyeuóaſh uſſénaj en womonittinneat.

15 Kœwehquetumaunumwœo nematog, (kœowahteaumwœo wek Stephanus, ne kákeneumunneu Achaia, kah nag magœoog wuhhogkauh wuttannummaónaóont wunnetupánatamunutcheh)

16 Móſonquehtôk neânuſſitcheg, & niſh noh howan nuttannumunkqunan weeche, kah anakauſit.

17 Nœowekontam uppeyaonk Stephanas kah Fortunatus, kah Achaicus. newutche ne woh aſeôgkup, ne wutuſſeneau.

18 Newutche tapheaog naſhauonguh kah kenaou, newutche waheuk neg neonuſitcheg

19 Moewekomongaſh ut Aſia kœowonkomukouôog. Aquila, kah Priſcilla kummœocheke wonkomukouóog ut Lordut, weeche moeuwekomonk ut wekuóont.

20 Wame wemattinneunk kœowonkumukouwéog wonkquttegk naſhpe wunnetupanatamwe chipwuttœonaputteaonk.

21 Nœowonkqutteamœœonk nen Paul naſhpe nunnutcheg,

22 Howan mat womonunk Lord Jeſus Chriſt, anáthama maranathayeuœoutch.

12 Ukkitteamonteanitteaonk Lord Jeſus Chriſt weetomukœok.

24 Nœowonoauſuonk wetomukœok wame ut Jeſus Chriſt: Amen.

Negonſukwhonk ut Corinthianſut, wuttuſſakkuhhumunah wutch Phillippi naſhpe Stephanus, kah Fortunatus, kah Achaicus, kah Timotheus.

Mat laſt

Nahohtôeu Wutepiſtleum *PAUL* en *CORINTHIANSUT.*

CHAP. I.

PAul Uppoſtleumoh Jeſus Chriſt, naſhpe wuttenantamœonk God, kah Timotheus kematin, en moeuwekomonganit apitcheg Corinth, weche wame wunnetapanatogig ut wame Achaia.

2 Kitteamonteanitteaonk apehtunkook, kah wunohteáonk wutche God ut Koothinnonur, kah wutch Lord Jeſus Chriſt ut.

3 Wunnanumunaj God, œſhoh Kelordumun Jeſus Chriſt, œſhœœh monanetaongaſh, God wame áyig wekontamwàhuaonk.

4 Noh wekontamwahikqueog ut wame kœtamehpunonganónut, onk woh kuttapenumumun nag wekontamwaheonat, toh áne wuttamehpunacheg, naſhpe ne wekontamwàhettuonk ne adt wekontamwahikqueog God.

5 Newutche neyane œtaméhpunnaongaſh Chriſt monak ut kuhhogkanónut, netátupeh nœwekontamœongan wonk monak naſhpe Chriſt.

6 Kah onkapunaog, ne wutche ne kœwekontamowonganœ, kah kœwadchanitteaonganœ, ne ayimûkqueog chequnehtamunat niſh nan wuttammepunnaongaſh, niſh nenawun wonk chequnehtamagiſh, aſuh wekontamwahetteaog, newutche ne kœwekontamœonganœ & kœwadchanitteaonganœ.

7 Nuttannôuſſuongan papaume kenaau menuhki, wahteauog, neyane kenaau chachaube attumunumóg œtaméhpunnaongaſh, kah piſh wonk netatuppeyeuœ kœwekontamœonganœ.

8 Newutche matta kuttenanumunnœmun neematog matta kœwahteaœunnaóont nœtamehpunnaonganunnonaſh, niſh páaonukqueogiſh ut Aſia, nenawun nukkinnequohhukumunnonup anue onk niſh quttuhhumœongaſh, anue ouk ne menuhkeſuonk, neit wannehkont nutannôuſſeámun pomantamóonk.

9 Qut nutahtomunnónup nuppœoe wuſſittumóonk ut nuhhogkanonut, onk woh mat nupaubahtànumómun nuhhogkanonog, qut God noh omohkinont nuppœœh.

10 Noh pohquohwhunukqueogkup ne wutch móhſig nuppœonk, kah noh pohquohwuſſœadt, kah noh pabuhtanumogkut, kuppohquohwunukqunnanónut.

11 Moeu aninnumôadteog naſhpe kuppeantamwanſhhuonganû neyane ahtauogkup monauetéaong naſhpe wutannumóadtuonganœ monacheg, onk woh tabuttantumóonk magun naſhpu monacheg wutche nenawun:

12 Newutche yeu nœwekontamœongan, œwauwaonk nummetahhaninttœmun, paſukqutteàhhuongane, kah mamittoe pahketeahahuongane, matta naſhpe weyauſue waóntamóonk, qut naſhpe ukkitteamonteanitteaonk God, nœch pomaiinnean yeu muttaohket, kah wonk mœcheke nogquein kuhhogkaóut.

13 Newutche wanne onkategiſh kœſukuhhumaûunnómun, qut niſh agketamógiſh kah wetœœódtamogiſh, kah nuttannóus woh kœwetœadtamunnáoaſh pajeh wohkukquoſhik.

14 Kah wonk nenawun kœwetœómimun nawhutch, nenawun kœwekontamœwóſinan, neyane kenaau wonk kœwekontamóunnumun, ut ukkeſukkodtumut Lord Jeſus.

15 Kah yeu ánanatamon, kukkodpeyauâunumwop negonne, onk woh kutattumunumwœ nahohtôeu kitteamonteanittuonk.

16 Kah kupaumakauunnunnaóont en Macedonia, kah wonk kuppeyauóunnunnaóont wutch Macedonia, kah naſhpe kenaau kenœſekiinneaóont nogque en Judea.

17 Newutche yeu ánanatamon, ſun nuttoh eiyanœiwam? aſuh ne anântam, ſun nuttenantamun neyâunag weyaus, woh kenaumuneau ut nuhhogkat nux, nux, matchaog, matchaog.

18 Qut God wunnamuhkuteyeuœit, nukkuttœwonganunnonaſh nogque en kuhhogkaóut, matta mo nux kah matchaog.

19 Newutche wunnaumonuh God, Jeſus Chriſt noh kuhkœtomungqueogkup naſhpe nenawun, naſhpe nen, kah Silvanus, kah Timotheus, matta mo nux kah matchaog, qut ut nagum, mo nux.

20 Newutche wame ukquoſhauwaongaſh God, ut wuhhogkat nuxeuœ, kah ut wuhhogkat amenuœ, ut wuſſohſumœœganit God naſhpe nenawun.

21 Yeuyeu noh manuhkehikqueog, weche kenaau, ut Chriſtut, kah ſaſequnukqueogkup noh God.

22 Noh wonk kukkinneaſue manuhkehikqueog, & kitche kittinnummuukqun naſhauanitto ut kuttahhunnonut.

23 Wonk nœwehkom God wauwonat nukketeahogkounoh, wutche kummukkœnoqunaoont aſh nuppeyoh Corinth.

24 Matta newutche nanawunnán kœnamptomœonganœ, qut kuttannumauunnumun wutch kœwekontamœonganœ, newutche naſhpe wunnamptamœonk keneepœmœ.

CHAP. II.

QUt yeu nukkeſantamun ut nuhhogkat, matta wonk neuantamwe, kuppeyaunnœnaoont.

2 Newutche nœhennog, howan neit noh wekontamwahit, qut noh neuañatamheog

3 Kah

3 Kah yeu kooſukuhhumauunnunneau, iſhkont peyaon, nag nooch neuanatamununk nag woh waj wekontamoneg, pabahtanumunog kenaau wame, noowekontamoonk koowekontamoonganoo, kenaau wame.

4 Wutche mocheke ohquanittamoonganit kah neuanatamoonganit, ut nuttahhut kooſukkuhhumauonumwoo naſhpe moocheke wuſſippe-qunneat, matta woh wutch keneuanatamunaoont, qut woh koowahteounaoont koowomunnoonganunoo ne ohtau moocheke wutche kenaau.

5 Qut howan neuantamwáhit, matta nunnoohikoo, qut nawhutche, onk woh matta kooſaume wannéhunoomoo wame.

6 Tapeneunkquot noh ne aniyit woſketomp, yeu áne ſaſamatahwhut naſhpe monácheg.

7 Nemehkuh pannein, anwoh ahquoantamauog kah wekontamwaheog, iſhkont paguodche, noh muſheaſhqun naſhpe wuſſaume neuanatamoonk.

8 Newutche koowehquetumonumwoo, onk woh kummenuhke womónau.

9 Newutche yeu wutch wuſſukhumauunogkup, onk woh noowahteoh kukqutchhetteaonganoo, uttoh kuttinne noowetamunneau wame.

10 Howan ahquoantamauog, nen wonk nutahquontamau: ogquoantamauogkus ne teaguas, noh ahquoantamauog, wutche kenaau nutahquoantamun, anaquabit Chriſt.

11 Iſhkont mattanit koonuhkongqun, newutche matta kutaſſeotuoonetamoomun wutaſſooketeaongaſh.

12 Wonk paéon Troas nukkuhkootomuhkonat oonaunchemoonk Chriſt, kah ſqoant noowoſhwetunkqun naſhpe Lord.

13 Wanne chequnappu nunaſhauonk, newutche matta namheóh Titus nemat, qut nôkonog, na nooch ónap Macedonia.

14 Kah tabuttantamauunaj God, noh nagwutteae wekontamwáhikqueog ut Chriſtut, kah wahteauwáhuau ne weekog oowahteóonk naſhpe nenawun niſh noh ayeuonganit.

15 Newutche nenawun ut Godut oowetemunkquſſuonk Chriſt, nag ut wadchanitcheg, kah nag ut awakompunácheg.

16 En paſukoounneat wuttiſſumunkquſſuonk nuppoonk, en nuppoonganit, kah onkatog wuttiſſumungquſſuonk pomantamôonk en pomantamoonganit: kah howan tapeneuugquſſit yeuih ut.

17 Newutche nenawun matta nutogqunneunkquſſúmun monaog neg anſéhteunkig wuttinnoowaonk God, qut ut pahketeahaonganit, qut neyane naſhpe God, anaquabit God, nukkeketoohkauunomun Chriſt.

CHAP. III.

SUn nunnoochе wonk waeenomómun nukhogkanónog? aſuh ſun nukquenauhikkumun, neyane onkatogig waenómue wuſſukwongaſh en kenaau, aſuh waenómue wuſſukwongaſh wutche kenaau?

2 Kenaau noowaeenòmue wuſſukwhoſuonk, wuſſukwhoſu ut kuttahhunónut, wahteauun kah ogketamun naſhpe wame.

3 Newutche wahteauwáhuwáe koowahteauwahetteaneau ooſukúhwhonk Chriſt, keſteòmuk naſhpe nenawun, matta wuſſukwhôſino naſhpe ink, qut naſhpe wunnaſhauanittoomoh pomantamwáe God: matta haſſunne áhhut wuſſukwôſimuk, qut oweyaute ahhut wuſſukwhoſimukiſh metahhut.

4 Kah yeu paubah tantamóonk nuttahtauunnan naſhpe Chriſt, nogque en Godut.

5 Matta newutche nuttapeneunkquſſéinnanonut wutch nuhhogkanónut, unnantamunat ne teag wutch nuhhogkanónùt: qut nuttapeneungquſſuwonganun wutch Godut.

6 Noh wonk ayimungqueog tapenumwe nohtompeantogig ut wuske teſtament, matta naſhpe letter, qut naſhpe naſhauanit, newutche letter ſhehteau, qut naſhauanit pomantamwáhuwau.

7 Qut nuppoe kuhkootomwehteaonk, wuſſukwhôſik kah kogkóhkſaúſik quſſukquaehtu, ſohſumoomoougkus, onk woh mat wunnaumonuh Iſrael kuſſòpattamoog wuſkeſuk Moſes newutche wuttinnuſſuongane ſohſumôonk, ne ſohſumoonk woh amaunûuk.

8 Uttoh piſh ne ukkuhkootomwehteaong naſhauanit, ánwoh ſohſumoomoouk?

9 Newutche ukkuhkootomwehteaonk awakompanáonk ſohſumoomoouk: anue moocheke ukkuhkootomwehteaonk ſampweogquontamóonk miſhe ſohſumoomoo.

10 Newutche ne ſohſumwohteomukup, wanne ſohſumómunoo yeu wutche, newutche ne ſohſumóonk ne mohſag.

11 Newutche ne amaémoukup, ſohſumoomookus, anue ne noh ohtag, ſohſumoomoo.

12 Neit newutche ne kuttin annôwôſuonganunán, nutàuwohteamun miſhe pohkônukoowáonk.

13 Kah matta neyane Moſes, noh onkhookup wuskeſuk, onk matta Iſrael wunnaumonuh ummonunneàmoounnaôut menuhke en wohkukquoſhinit ne woh amaémoouk.

14 Qut wuttenantamoonganaſh pogkenumoomoaſh, newutche yeu pajeh yeu keſukok noh nan onkquequohhou neh ohteau matta amaunumoomuk, ogketamwéhettit negonne teſtament, ne onkquequohhou amaemouk en Chriſtut.

15 Qut yeu pajeh yeu keſukok, Moſes agketog, onkquequohhou ohteau wuttahhoowóut.

16 Qut quinnuppémoouk en Lordut, onkquequohhou piſh amanáuſu.

17 Kah Lord noh Naſhauanit, kah uttoh ayinit wunnaſhauanittoomoh Lord, na chippinnúoonk.

18 Qut kenawun wame, wanne onkque-

quok-

quohcouneu monunneaumog onatuh pepenawutchitchuhquonkanit, wussohsumóonk Lord, kukquinnuppeimun en nenan anusit wutch sohsumóonk en sohsumooonganit, neyane nashpe wunnashauanittoomoh Lord.

CHAP. IV.

NEwutche ahtauog yeu nohtompeantogóowonk, neyane attumunumog monaneteaonk, matta nussauunumoomun.

2 Qut nuppogketamumun puttaghumoove akodchuwonganu teaguasinish, matta nuppomushomun asookekodteamowonganit, asuh mat asookekomwe nutauwohteamun wuttinnoowáonk God, qut nashpe wahteauwahuwonat wunnomwayeuonk, noowowenomomun nuhhogkanónog nish noh howan ummetahhannittoomoh, anaquabit God.

3 Qut nutaunchemookaonganun onkwhósik, nag onkhumauóneau awakompanacheg.

4 Ut nag, Manit yeu ut muttaohket, pogkenumwahtau wuttahhoóalh, neg mo wanamptamoogig, ishkont oowéquaieom oosohsumóe wunaunchemookaonk Christ, neh wutogqueneunkqnssuonguh God, nah oowóhsumauoh.

5 Newutche matta nukkuhkootomwehteamun nuhhogkanónog, qut Jesus Christ nul Lordumun, kah nenawun kittinneumoóog newutche Jesus.

6 Newutche God, noh anoonomp wequaiyeuh oowóhsumunat wutch pohkenahtu, noh wohsumauont kutahhunónoh oowequaiyeum wahteauonk wussohsumóonk God, ut wuskesukqut Jesus Christ.

7 Qut yeu nutahtauunnan nompakou, ut ohkée wusquadt, onk woh oonetue menuhkesuonk wutch Godut, kah matta wutch kenawun.

8 Nootamanatamumun nish noh ut, qut matta quequenauánumómun, nootamehpunámun, qut matta nutanumonteómun.

9 Noowoskbetteámun qut matta nutohquánumitteómun, nunnookohkonitteamun, qut matta nuppaguanitteómun.

10 Nagwutteae nukkinnitteamun ut muhhogkat wunnuppoonk Lord Jesus, onk woh wonk uppomantamóonk Jesus wahteauwahuon ut nuhhogkanonut.

11 Newutche nenawun pamontamagish, nagwutteae nupponitteamun nuppoowonganit, newutche Jesus, onk woh wonk uppoomantamóonk Jesus wahteauwahuon ut nuppoae neyausinnonut.

12 Nemehkuh nuppoonk anakausu ut nuhhogkanónut, qut pomantamóonk ut kuhhogkanóont.

13 Ahtanog noh nan Nashauanitoe wunnamptamóonk neyansukwhósik, *a* noonamptamun, kah newajeh noowi: nenawun wonk noonamptamumun kah newajehnoowaog.

a Psal. 116. 10.

14 Wahteauog noh omohkinomp Lord Jesusoh, pish kutomohkinukqun wonk nashpe Jesus, kah pish kenepauwehukqun weeche kenaau.

15 Newutche wame teahteaquaihinish wutche kenaau, onk ne moniak kitteamohteanittuonk, nashpe wuttabuttantamóonk monachcg, woh monat ut wussohsumoonganit God.

16 Newutche matta nussauunomoomun, tankonogque woskeche noowoskeiompoówonk mahtshont, qut anomenin wuskeheu afekesukokish.

17 Newutche nunnonkane nootamehpunaongash, nish teanhánag sh, nish kutayimunkqunánonash anue moocheke missi, michemohtag tohkequne sohsumóonk.

18 Matta natwontammóog nish nógwohkish, qut nish mat nógwodtinnogish: newutche nish nogwohkish namsheneoash, qut nish mat nogwodtinógish michemohtaash.

CHAP. V.

NEwutche noowahteómun, toh neit ohkée neekin, yeu pummuwuttauwaekomuk nookinitteaog, nutáhtomun oowékitteaonk God, wetu matta kesteauómuk wutch menutchegánit machemohtag ut kesukqut.

2 Newutche yeu ut nummishannómumun kodtamog hogqunneat nashpe nekin, newutch kesukqut.

3 Tohneit hogqueog, matta pish namhetteamun poskissinneat.

4 Newutche yeu apeog pummuwuttauwackomukqut, nummishanomumun, sauwanaog, matta wutch woh nupposkasoonganun, qut woh nuthogqunnean, onk woh nah nuppoomooouk ummissheasquin nashpe pomantamóonk.

5 Kah noh kesteunkqueog newutche yeu, noh God, noh wonk mahche aninnumunkqueog negonnummoadtue Nashuanit.

6 Newutche nagwutteae nenawun nummenuhke annoósimun, wahteauog, appeog nekinonut ut muhhogkat, matta noowetomoh Lord.

7 Newutche nashpe pomushamun wunnamptamoonk; matta nashpe naumoonk.

8 Nummenuhke annoósimun, nussim, kah nukkodtantamumun ánwoh nukkonogkut muhhog, kah wetomónat Lord.

9 Newutche nummenuhkehteamun, wetomogkut, asuh mattá wetomogkut, onk woh kuttapéneunkqun.

10 Newutche mos wame kenepómun anaquabit wussittumoe wutappuonganit Christ; onk woh nish noh attumunun nish afechish ut wuhhogkat, neyane mahche ussett uttoen wunnegen asuh matchit.

11 Newutche wahteauog wuhhquuneunkqussuonk God, nupwesanómun mininninuog; qut nenawun noowahteauwahuqun God, kah nutannous wonk noowahkumuk kummetahhannittamoowaog.

12 Newutche matta koowowenotumauo-

nomun wonk, qut kittinnmauunúmun toh woh waj waeenoáog papaume nenawun, onk woh toh kittinne nampoohamauonaónt neg waenoacheg ut woskeche, matta metahut.

13 Newutche kogkeáog, ne wutchayeu God, asuh manunnineog, ne wutchayeu kuhhogkaóont.

14 Newutche oowomausuáonk Christ kutchekeishánukqun, newutche yeu kittinne wussittumunnan, pasuk nuppoowonus wame, neit wame nuppoog.

15 Kah wunnuppoowonaunk wame, onk neg pomantogig woh mat chippe pomantamóog, qut wutche noh napoowonup, kah omohkeu wonk.

16 Newutche yeuwutche onk yean ongkoue wanne noowaheómun howan neyaunag weyaus, nux, tohkonogque noowaheonánuh Christ neyaunag weyaus, qut yeuyeu onkyean ongkouwe, matta noowaheoun wonk.

17 Newutche howan apit Christut, noh wuskehteausu *a* nukkonnewhiash mahtshaash, kusseh wame teanteaguashiniish wuskeeiyeuash.

18 Kah wame teanteaguashiniish wutchayeumooash Godut, noh wonohteahikqueog ut wuhhogkat, nashpe Jesus Christ, kah kittinnumunkqun nohtompeantogáe wunnohteahuónat.

19 Neyeu, God ut Christut wunnohteaheau ut wuhhogkat muttaok, matta toh ogquanittamauunk-ummatcheseongash, kah kuppabuhtanumukqun wunnohteáhuwae wuttinnowaonk.

20 Kah nenawun kitche anoononche Christ, neyane God nanámpassumukquéóg, kenanompassumunumun wutche Christi, wunnohteahetteagk en Godut.

21 Newutche wutáyimauoh matcheseonk wutche kenawun, noh matta wahteounk matcheseonk, onk woh nenawun nutayeuwutteamun wussampweog quanumaonk God, ut nagum.

CHAP. VI.

NEit nenawun neyane wechanakausumogkut kenanampassumunnumun wonk, matta woh kutattumunumoounaóont ukkitteamonteanittéaonk God tahnoche.

2 Newutche noowau, *a* kenootoush ut uttoche tapeneeáuunúmuk, kah ut wadchanittuáe kesukodut kutannúmauunup, kusseh yeuyeu tapeneadtue uttoocheyeuoo, yeuyeu wadchanittuae kesukod.

3 Ahque woh toh ponamook togkussittassunóonk ut teaguasinit, onk woh nohtompeantogóonk matta mataunchemoowontamoo-un.

4 Qut wame ut noowowenomomon nuhhogkanônog, onatuh wunnohtompeantogomuh God, ut moocheke manunnehtaméonkanit, ut onkapunnaonganit, ut quénauánumoonganit, ut quequénauánumoonganit.

4 Ut tattogkodtuonganit, ut kuppishagkinittuonganit, ut wogkouetunkquodtut, ut anakautuonganit, ut askuhwheteaonganit ut matmetséinat.

6 Nashpe pahkesuonk, nashpe wahteunteaonk, nashpe sepe chequnchtamóonk, nashpe womoautuonk, nashpe wunnetupanatamwe Nashauanit, nashpe matta mamushku womonittuonk.

7 Nashpe wunnomwáe wuttinnowaonk, nashpe nmmenuhkesuonk God, nashpe sampweussuwáe kesauwaméonk, en muttinnonkóunit, kah en menadcheanit.

8 Nashpe quttianittuonk kah mishananittuonk, nashpe mataunchimoowónittuonk & wunaunchimoowonittuonk, neyane asookekodteamwutcheg, qut nussampweussémun.

9 Onatuh mat wahhetteumuk, qut nuppahkoowahetteamun, onatuh napumuk kah kusseh nuppomantamumun: onatuh sasamatahwhuttimuk, kah matta nunnushitteaumun.

10 Onatuh neuanatamog, qut nagwutteae noowekontamumun, onatuh matchekeog, qut monaog noowenaikheamun: onatuh matteag ohtauoog, qut nutahtomun wame teanteaquasliniish.

11 Woi kenaau Corinthianseg, nuttoonunônash koowoshwetunkqunnáoash, nuttahhunónash mishehteauunash.

12 Matta kenaáu kukkuphausúmwoo ut nuhhogkanónut, qut kukkuphausimwoo ut nehenwunche kenogkusseóont.

13 Yeuyeu wutch ôadtuhkôadtuonk neneáhunag, (nutogqueketoohkom nummukkiesumut) kenaau wonk mishehteauook.

14 Ahque ehishenippisiegk matta wanamptamoogig, newutche teagwe wetuôtuonk sampweusseonk kah panneusseonk? kah teague wetuodtuonk wequai kah pohkenni?

15 Kah toh unne wunnoowaog Christ kah Belial, kah toh wuttinne noh wutahtomoo wanamptog weeche mo wanamptamunegeh?

16 Kah toh unne wetuodtuog wuttempleum God weeche nunneukontunkoh? newutche kenaau wuttempleum pomantamwae God, neyanoowop God, (*b*) nag pish nutapehtauóog, kah nuppomushauônoog kah nen pish ummanittoomoooh, kah pish nag nuumissinninneumog. *b* Lev. 26. 12.

17 (*c*) Newutche sohhamook wutch kenugke nagoh, chipappekq, noowau Lord, mussunnumoohteogk nishkeneunkquok, kah pish kutattumunumwoo. *c* Isa. 52. 11.

18 *d* Kah nen pish wutooshimau wutche kenaau, kah kenaau pish nunnaumonuuk, kah nuttaunog noowau Lord wame manuhkesit. *d* Jer. 31. 1.

CHAP. VII.

AHtauog yeush quoshódtuongash (mashe womonogish) pahkheuntuh kuhhogkanónog

a Isa. 43. 19. Revel. 21. 5.

a Isa. 49. 8.

kanónog, wutch wame nishkeneunkqussuonganit weyausut kah nashauonganit, panuphettineat wunnetupanatamóonk ut quihaonganit God.

2 Attumuninnean, matta howan matchenéheómun, wanne howan nutanschheómun, wanne howan nutasscokekomomun.

3 Matta yeu nœche eyin kuttitashpunnanúmnanonut, newutche nummamáhcheyip, kenaau kutappemwœ nuttahtunnónut kœwethe nuppœwonunnanonut, kah kuppomantan œunnanonut.

4 Mini mat nukkukqushe kuttœun en nogque kuhhogkaóont, nissi nœwoweenowaonk wutche kenaau, numwabehtunk taphettuonk, nen nummishe wekontam ut wame nœtamehpunnaongannunnónut.

5 Newutche paóog Macedonia, néyausun matta anwosinnœmunœ, qut nœtamehpunamun nish noh ut, poquodchit ayeuwuttuongash, wetuomut wabesuongash.

6 Qut God noh tapheunt yeuh tatuppûhteamukch nuttaphikqun nashpe peyaonk Titus.

7 Kah matta webe nashpe uppeyaonk, qut nashpe taphettuonk ne tapheogkup, anunnog kummenuhke kodtantamœonganœ, kummauonganœ, kussapussúe kœwomoaúsuonganœ, neit nummœcheke wekontam.

8 Newutch tunkônogque kenœhennaóont nashpe wussukwhonk, matta nutaiuskoianatamœ, tunkônogque naiuskoianatamunap, newutche nœwahteoh nenan wussukwhonk kenœhikquneau, tuukonogque númehcheyeuœut.

9 Yeuyeu nœwekontam, matta wutch kenœhetteaonganœ, qut newutche keneuanatamwœ en aiuskoianatamunat, newutche kummanittœe neuanatamwop, woh mat kutattumunumœunnaòont wannehteóonk wanne teaguas nashpe nen.

10 Newutche manittœe neuanatamœonk ayimœmœ aiuskoianatamonk en wadchanittuonganit, matta woh waj aiuskoianatamœog, qut muttaóhke neuanatamœonk ayimœmœ nuppœonk.

11 Newutche kusseh, ne teaguas kummanittœe aiuskoianatamœonk, toh unne nanauwánittuonk kutayimunkquneau, nux toh unne kuppahkheonnaóont kuhhogkaóog, nux, ôhquontamòonk, nux wabesuonk, nux menuhke kodtantamóonk, nux ôhkœkomœonk, nux anœtaonk! nishnoh ut kuppahtimómwop kuppahkheonnaóont kuhhogkaóog yeu ut.

12 Newutche tunkônogque kœsukkuhhumaúnúneau, matta nœche yeu ussein, noh matchenehuwadt, asuh matta nœche noh matchenehit, qut newutche kenanauanumunnœonganun anaquabit God woh kœwahteauwánitteaneau.

13 Newajeh taphitteáog ut kuttaphettea-

onganœowóut, nux, anue mœcheke nœwekontamumunónup, wutche œwekontamóonk Titus, newutche wunnashauonguh tapheaupoh nashpe kenaau wame.

14 Newutche, waénodtamauogkus ne teaguas wutche kenaau matta nutakodchœh, qut neyane sampwenunnog wame, netatuppe nœwaweenowaonk ut anaquabit Titus, nemehteauun wunnomwayeuonkanuœwut.

15 Kah ukkitteamonteanitteae womausuonk mœche monat nogque en kuhhogkaóut, mehquontog kenoswentamœonganœ wame kenaau: wabesue kah nunnukshae attumunóg.

16 Newutche nœwekontam newutch kuppabuhtanumúnnaóont nish noh ut.

CHAP. VIII.

WOnk nematog kœtaunchemœkanumun ukkitteamonteanitteaonk God, ne maguk ut moeuwekomonganéhtu Macedonia

2 Uttohunne mashequtchehit, monak œwekontamœonganœ, kah mishadchekuonganœ nish muttaanteauunash en wenauwetue nanouwe aninnummoadtuonganit

3 Newutche ne anukúhque tapenumohettit, (nœwauwon) nux, kah ongkouwe ne ánœhque tapenummohettit, nehenwonche wuttenantamuneau.

4 Mœcheke menuhke wehquetumunkqueog woh nutattumunumunnanònut ummagœonganœ, kah nœwechayeumunnanonut neg chachaubenumauoncheg pummenumœongash wutch wunnetupanttamunutcheh.

5 Kah yeu wutusseneau, matta nean annóusséog, qut negonne magœog wuhhogkauh en Lordut, kah en hogkanoneau, nashpe wuttenantamœonk God.

6 Newajeh nanompassumogkut Titus, neyane nœche ussip, nekodtatupe wonk kesteunkquneau ut kuhhogkaóut nenan wunnetupanatamóonk wonk

7 Newutche (neyane mœchekohtauóg nish noh teag, wunnamptamóonk, kah wunanakœwaonk, kah wahteunteaonk, kah wame menuhkeséonk, kah kœwomausuonganun) mœchekohtauœk yeu wunnetupanatamœonk wonk.

8 Matta kutannœteamwe nunnœunneau, qut newutche onkatogig œwekontamwe usseneau, kah qutchehteauunneat kuppahketeahá womoausúonk.

9 Newutche kœwahteomwœ ukkitteamonteanitteaonk nullordumun Jesus Christ, tunkônogque œwenaiékinneah, onk matchteup wutche kenaau, onk kenaau nashpe ummatchekuonk woh kœchenaeekinneau.

10 Kah yeu ut kukkinnœnumwœ, newutche yeu wunnegen wutche kenaau, nœche matta webe ussenat, qut wekontamunnaóont neyaunag.

11 Newutche yeuyeu pakodche ussek ne

uſſeonk, kah neyane wekontamógkup, netatupe wonk woh uſſeonganuoo wutch ne ahtauog.

12 Newutche negonne wekontog kuttah, ne tapeneaumun neaúnag ne ahtunk, kah matta neaûnag ne matta noh ahtunk.

13 Newutche matta nukkodtantamoh onkatogig upponuhwhunneau, kah kenaau kenayeutamunnaóont.

14 Qut tatuppeyeuoout, yeuyeu yeu ahqnompak kummoocheke magoonganoo woh tatuppeyeuoo nag ogguhſuhtunkeg, onk woh nag ummoochekohtaonganoo woh tatuppeyeuoo kutohgubſuhtaonganoo, onk woh kuttatupeyeuoomwoo.

a Exod 16. 18. 15 Neânſukwhoſik, *a* noh moochekinuk wanne anuwohtoou, kah noh ohguhſinuk, wanne quenauwáhikoo.

16 Qut tabuttantamauunaj God, noh ponukup nenan menuhke nanauwontamóonk ut wuttahut Titus wutche kenaau.

17 Newutche wunnumuhkut tapeneamup wehquetumóonk, qut ahche wekontog, chippinnitteaé kuppeyaonukoooh.

18 Kah nooweechohtinóun noh wematin, noh waeenomáonk ut wunaunchemookaonganit pannuppe wame moeuwekomunganehtu

19 Kah matta ne webe, qut mo pepeauwau wonk ut moeuwekomúganehtu, nooweechogqunnanónut wunnaſhpenat yeu magoonk ne chachaubenumuk naſhpe nenawun, ut wuſſohſumoonganit nohnán Lord, kah wahteauwahuwonat teanuk koowekontamoonganoo.

20 Amaunumunnat yeu, matta howan kuttitaſpunnumukoounnanónut, newutche yeu monahk chachaubenumuk naſhpe kenawun.

21 Quoſhauwehtamunat ſampweuſſeongaſh, matta webe anaquabit Lord, qut anaquabhettit miſinninnúog.

22 Kah nag nooweechahtinnóunnónog nematinnónuh, noh nagwutteae quadjheogkut ummenuhkeſénat monataſh, qut yeuyeu moocheke menuhkeſeu, newutche nummiſhannooauſuonk ne ohtag kuhhogkaóut.

23 Howan natoomont Tituſoh, noh nooweechewutohtomog, kah weche aninnohſúteóg papaume kenaau. Kah nemattinnónog, wutannoonaéneumoh moeuwehkomunganog, kah wuſſohſumóonk Chriſt

24 Newutche nah nóhtinok, kah anaquabhettit moeuwehkomonganog pohquttumoonk kaowomonaonganoo, kah nowaweenóonganun wutche kenaau.

CHAP. IX.

NEwutche papaume kuppumminnumauwaonganoo wutche wanetupanatogig, wuſſaumeyeuoo kooſukuhhumauunumaóont.

2 Newutche nowahteoh kowekontamóe unnantamoonganoo, newutche ne waeenotumauunog nag apetcheg Macedonia; nag apetcheg Achaia quaquoſhappupanneg neyaunag, kah kummenuhkehteauonganoo monaog wutushukquneau.

3 Qut onch nutannoonomp neematog, iſhkont kowoweenomunnoonganun tahnoocheyeuoo papaume yeu, qut neanowaon, woh kukquoſhwappémoo.

4 Iſhkont paguodche neg apitcheg Macedonia pajeh wechogqueau, kah namehukqueog matta kukquoſhwoppeonáont, nenawun (matta niſſim kenawun) woh nutakodchimun, wutch yeu annoaúſue waeenowíonk.

5 Newutche nuttenantamup, ne wunnegen, nanompaſſumónat wemattinneunk, nag woh kenegonne peyaonukqunnaoont, kah negonne quoſhauwehtamunat kummoochekohtauonganoo, ne wahteauogkup negonnáeu, nenan woh quoſhwohteau, neyane wunnenehuwae uſſeonk & matta iahchewontamwaeu.

6 Qut yeu nuſſin, noh ogguhſohkehteadt, piſh ogguhſe kepenum. kah noh moſhohkehteadt, piſh moocheke kepenum.

7 Niſh noh paſuk uttoh anantog nein magitch mattuttumwae, aſuh newutche moocheuſſenat, newutche *a* God womonau wekontamwe magunutche.

a Prov. 11. 25. Rom. 8

8 Kah God tapenum ummiſhteauunat wame ukkitteamonteanitteaongaſh nogque en kuhhogkaoont, onk nagwutteae nummiſhkhikqueog wame teanteaquiſſiniſh, woh kummoochekohtomwoo niſh noh wunanakauſuonk.

b Pſal. 112. 9.

9 Neyanſukwhoſik, *b* ſepagenum, aninnumauau matchekuoh, wunnomwauſſeonk michemohteau.

c Iſaia. 55. 10.

10 Yeuyeu noh anummaout *c* wuſkannemuneaſh ohkehteaénáh, aninnumunkook petukqunnunk wutch kummetſuoganoo; kah miſhehteungook kooſkannemunnoooaſh niſh ahketeamukupaſh, kah muttaanteungkook ummechummuongaſh kuſſampweuſſeongaſh.

11 Wenaeekeog niſh noh teaguas en wame miſhemagunat, ne ayimun tabuttantamauaongaſh God, naſhpe nenawun.

12 Newutche uſſenat yeu pumminumeoonk matta webe wuttinnumauóun ne quenauhúkquehettit wunetupanatogig, qut miſhummeechumu wonk naſhpe monataſh tabuttantumoooongaſh Godut.

13 Naſhpe kukqutchhetteaonganoo yeu pumminnumoooonk, ſohſumeoonáhettit God, newutche kummenuhke noſweetamoonganoo wunnaunchemookaonk Chriſt, kah newutche kummiſhe chachaubenumauonganoo, kah wame in miſſinninnúh.

14 Kah naſhpe kupeantamwanſhhukoonganoo ne ahchewonumukqueóg, newutche mohſag wunneetupanatamoonk wutch God ut en kuhhogkaóut.

15 Tabuttantamauunaſh God, newutche matta woh konantamomuk ummagoowonk.

CHAP.

CHAP. X.

YEUyeu nen Paul kœwehquetumauunumwœo naſhpe ummanunniſſuonk, kah wunnanauuſſuonk Chriſt, nen weetomunóg nuppeánumukqus, qut nogkonunog nummiſhánum en kuhhogkaout.

2 qut kœwehquetumaunnumwœo, matta woh nummiſhânumœounat, weetomunog, naſhpe ne kuppahkewauhinnumwœo, uttoh adt unnantam nummiſhônumœounónat nawhutche, nag, ogquanumukqueagig, onatuh pámuſhaog neyane weyauſut.

3 Newutche tunkónogque nupponuſhonan weyauſut, matta nutayeuwehteamun neyane wewauſut.

4 Newutche nutauwohteaongaſh ut nutayeuwehteaonganunnônut, matta weyauſinnœoaſh, qut mogkiyeuaſh naſhpeu God, nœokinnumunat mamonohkohtagiſh.

5 Nœokohkonat weadteanittamœongaſh, kah niſh noh qunnukquodt, ne waà pemœouk nehenwonche ayeuuhkone waheōganit God kah miſſinnóhkonat niſh noh unnanatamœoonk nœoſwetauónat Chriſt.

6 Kah quoſhwehtamwae annœotónat wame matnœoſwehtamôonk, kenœoſwetamœongannœo mahche nag.

7 Sun kittin natauwompatamunáoaſh woſkecheadt nokquog? howan pâbuhtanumont wuhhhogkuh nœowadchiit Chriſtut, yeuoh nehenwonche yeu wonk unnantaj, neyane wutchaiyit Chriſtut, netatupe nenawun nœochipimun Chriſtut.

8 Newutche tunkónogque mœocheke muſhkoáon, papaume nuppiahquttumœongannunnónut (ne Lord aninnumungqueog wutche weekekonittuonk, kah matta wutch paguanuonk) matta woh nutakodchu.

9 Woh nutogqueneunkquſſinneat, kuttœoweſhanununaóont naſhpe wuſſukwhongaſh.

10 Newutche œoſukuhwhonganœoaſh (nœowaog) tuhkéqunaſh kah menuhkiyeuaſh, qut wuhhogkae œowetomewaonk nœochumwi, & wuttinnentœowaonk miſhanánumukquodt

11 Yeuoh ne unnantaj, ne ónuſſeagiſh ut kuttœowonganit, naſhpe wuſſukwongaſh mo apeog, ne nuttinnuſſinnean ut kuttœowonganit wetomunog.

12 Newutche nukquehtamúmun nœoweetogkemonanonut kenugke nag, aſuh neyan ūnanónut nuhhogkāóog weche nawhutch nag waenomoncheg wuhhogkauh, qut nag quâdwhâhettit wuhhogkâuh naſhpe wuhhogkáuh, kah yayanihettit wuhhogkáuh naſhpe wuhhogkauh, matta waantamœoog.

13 Qut matta nenawun nœowoweenoómun niſh matta ohtanœogiſh nukqutwheganunnonut, qut neaunag quttuhwheg ne aninnumungqueog God, quttuhwheg ne maſukkongqueog.

14 Newutche matta nukqunhoehtamœomun, ongkoue ne ohtag nukqutwheganunnonut, onatuh mat maſunnunœoog, newutche nummahche peyaumun ne apeog wonk kuhkœotomuhkonat wunaunchemœokaonk Chriſt.

15 Matta nummiſhkouantamómun niſh ongkoue ohtagiſh nukqutwheganunnónut; onkatogig wutanakauſuonganœoaſh, qut nutannoonun, kœonamptamœonganœo nano mohſag, nenawun woh nummiſhnetteamun naſhpe kenaau, neyaunag nukqutwheganun, mœocheke.

16 Kukkœotomuhkonat wunaunchemœokaonk wutohtimóneat ongkoue ohtag, kah matta ut muſkouóunat onkatog ukqutwheganit, niſh quaguaſhwehtamukiſh wutch nunnutcheganónut,

17 *a* Qut noh maſkôadt, miſhkóaj ut Lordut. *a* Je. 9. 24.

18 Newutche matta noh waeenómunk wuhhogkuh, tapeneauau, qut neh waeenómoncheh Lord. 1 Cor. 1. 31.

CHAP. XI.

NUkkodtantam kummukkœonáunnenánonut ogguhſeſe ut nutaſœotuonganit kah wunnamuhkut mukkœonaek.

2 Newutche nen nummœoſitteamoéniñúh papaume kenaau, naſhpe manittoe mœoſitteamœonk, newutche kukquoſhómunnumwœo paſuk œoweſſukiin, onk woh kuppaſounumwœo, neyane pahke penomp ut Chriſtut

3 Qut nœowabis iſhkont woh toh ut, neyaue aſkœok wunnompeukonomp Eveoh naſhpe œonompuwuſſuonk, netatupe kuttenantamœonganœo woh aninnœe ámachtoun paſukqunnœoouk ne ohtag Chriſt ut.

4 Newutche noh paont kuhkœotomuhteadt onkatoge Jeſusoh, noh matta kohkœotomwehteaog, aſuh attumunóg onkatog naſhauanit noh aſquam attumunôóg: aſuh onkatog wunaunchemœokaonk ne aſquam tapeneamœoog; woh kœone mukkœonóminneau

5 Newutche nuttenantam matta wuttat nœoſukaúoh kuhcheu Apoſtleſog

6 Qut tunkônogque nummattantœowon, qut matta ut wahteunteaonganit. qut kuppannuppe wahteauwáhunumun ut kenugke kenaau niſh noh ut.

7 Sun nutuſſen togkuſſittaſſummauwaonk nuppéeheonat nuhhog, onk woh kummiſhteamwœo, newutche kukkuhkœotomauonumwœo wunaunchemœokaonk God nannouwe?

8 Nummukkœokinnumœowontam onkatogiſh moeuwekomongaſh, nemunnumon onkquatunkaſh nag wutche, kutannummaununaoont.

9 Kah wetomunog, kah quenahukqueau, wanne howan nutunkquatunkœo, newutche ne quenauwehikque, œowemattinneunk wagig Macedonia, nag nuttinnumunkquog, kah niſh noh ut nœowadchan nuhhog wutche kœoweaſſúhhunnunnaóont, kah ne nuttinne wadchanun nuhhog.

10 Neyane wunnomwayeuonk Christ appehtunkqueh, matta pish howan nœotamehákkœo yeu wutch muikauonganit ut wutohtuóut Achaiah.

11 Tohwutch? sun newutche matta kœowomunnomwœo? God œowahteaun.

12 Qut uttoh asee, pish nutussen, onk woh nuttummetahhatn wunnuhkœadtuonk, wutche hag kodtantogig wunuhkausuonk, onk woh nameheáog, neadt muikauahettit, neyane neuawun.

13 Newutche neg neanussitcheg pannœowáe Apostlesog, asœokukodteamoe anakausitchez, agqheuncheg wubhogkaéuh Aposstlesumut Christ.

14 Kah matta monchanatamœonk, newutche mattanit nagum ogqueneunkheu wubhogkuh wequai Angelsut.

15 Newutche matta missano, wuttinninneumoh wonk ogqueneunkqussehettit sampweseae nohtompeantogig, œohquayoumut pish neyanag wutanakausuongash.

16 Wonk nussim, howan unnanumehkitch mattammog, qut usseóg, onch ogque attumuuegk mattommagwut, onk woh nœowoweenoam ogguhse.

17 Ne anœowaih, matta nutogque eyin wutch Lordut, qut onatuh mattammagwut, yeu menuhke woweenoonganit.

18 Newutche monaog weyausue wáeenotumwog, nen wonk nœowoweenotumun.

19 Newutche wekontamwe kummukkœonoámwœo mattammagwog, newutche kenaau kœowaantamumwœo.

20 Newutche kummukkœonaumwœo, howan pasœoqueog missinnàinneat, howan mœohukqueóg, howan wutonkquatunkanit, howan mishekeunt wuhhogkuh, howan annehtóhukqueog kushkesukœowóut.

21 Nussim papaume kekontuonk, onatuh nœochumwesœog: qut uttòh adt howan menuhkœoadt (nummattammagweyim) nen wonk nummenuhkœoam.

22 Sun nag Hebrewsog? nen wonk: sun nag Israelitesog? nen wonk: sun nah œoskannemuneoh Abrahàm? nen wonk.

23 Sun nah wunnohtompeantogomoh Christ? nummattammagweyim, nen mœocheke, nutanakausuongash na no monatash, nuttattagómitteaongash ánueyeuœoash: kupishagkinittuongash mœochekit nompe, nuppœowongash nompeyeuœoash.

24 Ut Jewséhtu, napanna tahshit nuteashunkamittean *a* yauunchag majish pasukqun. *a* Deut. 25.3.

25 Nishwudt mo nuttadtagkómit souwapuhquamash, pasukqut mo nukqussukquontawhut: nishwudt mo sukquoham kuhtœonog, pasuk nukon kah kesuk nutapip monáiyeuut.

26 Papaumushōat mœochekit nompe, nuñukquodut ut nippekontu, nunnukquodut mogkœokinnuácheg, ut nukquodtut ut nehenwonche weehtohteamogig, ut nukquodtut ut penœoe peantamweinneat: ut nukquodtut otanat, ut nukquodtut touohkomuk, ut nukquodut kehtahhannit, ut nukquodtut kenugke eiantukie weemattinneunk.

27 Ut sauwunnumunat, kah mishanakausuonganit, nohnompe askuhwhekonat, ut kodtupwunneat, kah kohkuttœonat, noh nompe mat meetseinat, quoshquodchinat kah poskesinnat.

28 Anue onk yeush woskecheyeuœogish, ne nohkukongque asekesukokish, wannánauwontamœonganœo wame moeuwehkomonganog.

29 Howan nœochumwelit, kah nen matta nœochumwesœu? howan togkussittassuk, kah matta nen nutchikohsu?

30 Tohneit mos waéenowáon, onk nœowowenótum yeush papauméyeugish nœochumwesuonganit.

31 Manit kah wutœoshimau nul Lordumun Jesus Christ, noh michteme wunnanumit, wahteau matta nuppannœowóh.

32 Ut Damaskus nananuaenin, agwe Aretas ketassoot, askúhwhekontam otan nashpe chippânœooh matwóoh, nukkodtohqunukquog.

33 Kah wutch kenogkaneganit, ut manœotat nœokompanit woikeche neutunkanit, kah nuppohquohwuttam wunnutchegash.

CHAP. XII.

MAtta wunnegenninno wunnamuhkut waéenowaon, nunnóntittum monomansuongash kah wòhswunaúsikish.

2 Nœowách woskетomp apehtauonche Christ onkoue onk naboyaue kodtummœo, tohwuttin apin muhhogkat matta nœowauoh, asuh matta wuhhogkie, matta nœowauoh, God œowahteoun: noh ne anussit waápenau in nashwenuœog kesuk.

3 Kah nœowáoh noh woskетomp, toh wuttinne wuhhogkiin, asuh matta wuhhogkie matta nœowauòh, God œowahteoun.

4 Noh waápenau ut Paradisut, kah nœotam woh moh konnœotamœomugish kuttœowongash, nish náshkonunkquokish woskетomp œoweogquttumunat.

5 Noh ne ánussit woh nœowowenom, qut papaume nen matta nœowoweenoóh, webe nœochumwesuonganehtu.

6 Newutche tukônogque woh nukkodtantumun waeenóon, matta woh nummattammagœœo, newutche nœonowam, qut yeuyeu nen nutteashuwon, ishkont howan nutogquoantamunk, anue onk nen nógqueh, asuh ne nœotamiit.

7 Kah ishkont nutanue mishehit onk ne nukqutwheg, nashpe monák woshwunnuádtuonk, mo nuttinninnumont *a* kôus nuweyausut, wutannœonaènu mattannit, nuttattagkomukqunat, ishkont nutánue mishehit onk ne nukqutwheg. *v* Ezek. 28. 24.

8 Yeu wutche nishwudt nunnanompassum Lord,

Lord, onk woh nutamaehtunkqun.

9 Kah nuttinnuk, nukkitteamonteanitteaonk kuttapeneunkquilin: newutche nummenuhkeſuonk pahke menuhketeauun, ut noochumweſuonganit, newutche ahche wekontamoe ain woh waeenoi ut noochumweſuonganit, ne ummenuhkeſuonk Chriſt woh quenohtau nuhhogkat.

10 Newutche nuttapeneam noochumweſuongaſh, kekontuongaſh, quenahúkoowongaſh, woikehuwaongaſh, quequenauánumoongaſh newutche Chriſt. newutche noochumweſean neit nummenuhkes.

11 Nummattamagoo ut waeenoónat, kutchekqſaſumwoo, newutche woh noowoweenomit naſhpe kenaau, newutche wanne teagquaſſinnit wuttat noofukauoh kehche Apoſtleſog, tukónogque mat noteagoooo.

12 Wunnamuhkut ukkehkinneaſuongaſh Apoſtle wutuſſenánonaſh ut kenugke kenaau, ut wame manuniſſuongànit, naſhpe kukkinneaſuongath, kah monchanatamoongaſh, kah miſhanakauſuongaſh.

13 Newutche toh unne kutagwéyeumwoo onkatogunaſh moeuwehkomongaſh, webene, matta wèaſſuhhunoóg? yeu ahquoantamiek matchenehuwáonk.

14 Kuſſeh niſhwudt nompe nahen kuppeyauunnumwoo, kah matta piſh koowealléhunnomwoo; newutche matta nunnatinnehamoo kuttaihéoaſh, qut kenaau, newutche wunnechaneunk matta wadchanumauoooog oochetuonganoouh, qut wutchetuonganog wutche wunnechánoooh.

15 Kah noowekontamwe mahtſhadtoh, kah nuſſauwunnum wutche kenaau, tunkónogque kummoocheke womonnunneau, onk noche ogguhſe womonitteau.

16 Qut nenaj, matta koowéaſſehunnomwoo, qut wanetuppeſeon, kooneetupe tohqunnumwoo,

17 Sun noowadcháſuónas howan annoonogqus en kuhhogkaóont?

18 Noowehquetumauau Titus, kah noowechahtinop oowematt'oneuh, Titus wutadchaſuwaas kuhhogkaoaſh? ſunnummatta nuppomuſhàonnámunnónus naſhpe nohnán naſhauanit? niſh nanannehtuongaſh?

19 Wonk, ſun kuttenantamwoo nukkenootamauómun nuhhogkanónog? nuſſinnean ut anaquabit God ut Chriſtut; qut wame nutuſſenánonaſh kummoocheke womónunnumun, wutche koowekekonitteaonganoo.

20 Newutche noowabis, iſhkont peyôon, mattà piſh kuttine namuhhunnoounneau neyan kodtantunonòg kah nen nenaméhimuk neyan matta kodtantamoóg iſhkont napenu nittuongaſh, iſhkauanittuongaſh, muſquanittuongaſh, mekonittuongaſh, muppiſhquanitanámuwaongaſh, kehkemwadtuongaſh, pootòeongaſh, wogkouwehtongquodtaſh.

21 Kah iſhkont wonk peyôon num-Manittoom woh kutóhhohpahikoo kenugke kenaau, kah woh nummauhéonat monaog mahche matcheſecheg, kah aſquam neuantamoogig wunniſhqueneunkquſuonganoo, kah mamuſſuonganoo, kah nanwunwudeſquauonganoo, niſh aſehetticheh.

CHAP. XIII.

YEU niſhwudt kuppeyaonoooganoo, ut wuttoonoowout neſuog aſuh ſhuog wauwacheg niſh noh kuttoowonk menuhketeauun.

2 Negonne kutáunnunáóh, kah kukqueſhae aninnunnàoh, onatuh wetomunóg nahohtôeu, eyeu matta apeon, noofukuhwôog neg mahche mahtcheſecheg, kah wame onkatogig, wonk peyôon, matta piſh nummukkoonaóog.

3 Nateuh natinneahhamóg nuppohquttumunat Chriſt, ukkuttoohkonat ut nuhhogkat, ne nogque en kuhhogkaóont matta noochumwano, qut miſſi ut kuhhogaóont.

4 Newutche tukonogque mo pummetunkapunauwon naſhpe noochumweſuonk, onk onch naſhpe pomantam ummenuhkeſuonk God, newutche nenawun wonk noochumweſuonóun, qut piſh nooweechepomantamoomóun, naſhpe ummenuhkeſuonk God, nogque en kuhhogkaóut,

5 Nattoumok kuhhogkaóog toh kittinne wunnamptamunneau, qutchehuk kuhhogkaóog: ſunnummatta kowáheomwoo kuhhogkaóog, noh Jeſus Chriſt kutappehtunkquneau kuttumma pogkenittuwaenueog.

6 Qut nuppabuhtantam piſh koowahteomwoo nenawun matta pogkenitcheg.

7 Eyeu nanumpaſſum God matta kummatcheſeinnáoont, matta woh nogquſſumun tapeneôadtinneat, qut woh kutuſſenwoo neſampweyeuook, tûkanogque nenawun neyane pogkenitcheg.

8 Newutche woh mat toh nuttinteaoómû wunnamuhkuteyeuuk, qut wutche wunnamuhkuteyeuuk.

9 Newutche noowekontamumun nenawun noochumweſeog, kah kenaau manuhkeſuog, kah yeu wonk nukkodtantamunan, kuppánnuppe wunnetuonk.

10 Newaje yeuſh wuſſukhum mat apeon iſhkont wetomunog, woh nutauwohteam kenéſuonk, nevane ne menuhkeſuonk God anumiit, wutch wekekonittinneat, kah matta wutch paguaninneat.

11 Maumachiſh nematog nahanuſſek, pannuppe wunnetook wuttoanatamook, weechetahhodtegk wunnohteagk, kah womeauſue kah wunnohteae God piſh koowetomukoh.

12 Wonkquttegk naſhpe wunnetupanatam-

we wutchipwuttoonapwuttuonk.

13 Wame wanetupanatogig koowonkumukoowoog.

14 Ukkitteamonteanitteaonk Nullordumun Jesus Christ, kah oowomoausuonk God, kah oowetomuwaonk nashauanit wetomukook wame. Amen.

Nahohtoeu wussukwhonk ut Corrinthi ansut, mo wuttussukwhósu Philippos ut Macedonia nashpe Titus kah Lucas.

Wutepistleum *PAUL* ut *GALATIANS.*

CHAP. I.

PAul Apostleumoh Jesus Christ, matta wosketompaóg, a suh matta nashpe wosketompaog, qut nashpe Jesus Christ, kah God wutooshinau, noh omohkinomp wutch nuppunat.

2 Kah wame wemattinneunk neg wétomukqueaneg, en moeuwekomonganéhtu ut Galatia.

3 Kitteamonteanittuonk appehtunkook kah wunohteaonk, wutch wutooshinneat God, kah wutch Nullordumun Jesus Christ.

4 Noh maguk wuhhogkuh wutch nummatcheseonganunonash, onk woh kuppohquohwhunukqunnanònut yeu wutch matchemuttaohkit, neyaunag wuttenantamoonk God, kah nooshun.

5 Neh sohsumoowònonche micheme kah micheme. Amen.

6 Nummonchanatam teanuk kutontsapinneau wutche nagum, noh wehkomukqueog en ukkitteamonteanitteaonganit Christ, en wonkatog wunaunchemookaonganit.

7 Ne matta onkatoganunnoog, qut nawhutche kootamehikqunneau, kah kodpanne aninmumunat wunaunchemookaonk Christ.

8 Qut tukónogque nenawun asuh Angel wutch kesukqut, kuhkootomungqueog onkatuk wunaunchemookaonk, onk ne kohkootamauunóg, mamatchetamunach.

9 Neanoowaop negonne, ne wonk yeuyeu nussin, howan kuhkootomungqueog onkatog wunaunchemookaonk, onk ne attumunumog, mamatchetamunach.

10 Newutche sun noowehquetumau wosketompaog, asuh God? asuh sun nunnatinneáham wussikketeahéonat wosketompaog? newutche ash kodwussikketeahog wosketompaog, neit matta nen wuttinneumoh Christ.

11 Qut kutaunchemookaunumwoo neematog, ne wunaunchemookáonk kohkootomwehtei, matta oomoounoo wosketompaut.

12 Newutche matta nooch attumunumoonn wosketompaut, asuh matta nukkuhkootomungkoonn, qut nashpe owashadtoonk Jesus Christ.

13 Newutche kummahche nootamumwoo nuttinayeuongash negonohtagish, ut Jewseh peantamoonganit, noosaume woskehteóh ummoéuwehkomonk God, kah nuppaguadtauun.

14 Kah nàno nummisshteop ut Jewseh peantamoonganit, ánue onk monaog neg tatuppeyeuwéoneg ut nehenwonche nutohket, ánue moocheke manuhkinneteáon ukkuhkootomwehteaongath koosshunnònog.

15 Qut tapeneog God, noh chabenukoo wutch nookas wutòoppumukoomoh, kah wehkomit nashpe ukkitteamonteanitteaouk.

16 Wahteauwahuwònat wunnaumonuh ut nuhhogkat, onk woh nukkuhkootomuhkonat kenugke pannoowohtamwéinnúut, teanuk mat nooweetoowòmoo weyaus kah wsqueheonk.

17 Asuh matta nukkuhkukoo en Jerusalem, en nagoh negonne onk nen Apostleyeuwutcheg, qut nuttomp Arabia, kah nutomponchep en Damaskus.

18 Neit mahche nisshwe kodtumook, nukuhkukquep'en Jerusalem, nauónat Peter, kah noowetapemop nabo napanna tahshikquinne.

19 Qut onkatogig Apostlesog matta nauóog, webe James Lord weematuh.

20 Yeuyeu nish wásukuhhumaúunógish, kusseh, anaquabit God matta nuppannoowóh.

21 Ompetàk nuppeyomp wutohtuongash Syria kah Cilicia.

22 Kah nen matta noowahetteóh ut muskesukqut ut moeuwehkomonganehtu Judea, neg apitcheg Christut.

23 Qut nag webe nootamwog, noh waskhikqueógkup negonàe, eyeu kuhkootomwehteau wunnamptamoonk ne paguatunkup negonáe.

24 Kah nag sohsumoaunóog Goduh ut nuhhogkat.

CHAP. II.

NEit mahche nabo yauwekodtumoog, wonk nutogquodchuop en Jerusalem, weeche Barnabas kah nunnemunomp Titus wonk weeche nen.

2 Kah nutogquadchuop nashpe wahshadtóonk, kah nuttinaunchemookauonàoh wunnaunchemookaonk ne kohkootomwéhteaop kenugke Gentilsut, qut kemeu, en naguh massanumukqussitcheg, ishkont woh toh ut woh nukquogquem, asuh mahche quogque às tahnoche.

3 Qut matta Titus, noh wetomit, Greeksuit, chekéeu quoshqusau.

4 Kah ne newutche pannoowae wemattin-

neunk

neunk pehcheu petukónou, nag petutteapanneg kemeu kemuhkommohettit nutchippinniuuonganun, ne ahtauog ut Chriſt Jeſus ut, woh kuppaſœquunnanónut kenepiſſinneat.

5 Noh matta agwappehtauôógkut paſukhower, ne wunnamuhkuteyeuœ wunnaunchemœkaonk woh kœwetomukqunnan.

6 Qut neg naeihtogig miſhanumukquſſin (howanig neg noweeta, God matta tapeneauóou howae woſketompuh) newutche nag maſhonpamukquſſitcheg, weogquttumog, wanne nukkœtenunkóog teag.

7 Qut pannein, namohettit œnaunchemœkaonganœ matta quoſhquſauſegig nutahtúhſhittean, neyane œnaunchemœkaonganœ quoſhquſauſitcheg ut Peterut,

8 (Newutche noh manuhkanakauſeup ut Peterut Apoſtleuhkónónat wutch quoſquſauſitcheg, noh nan miſſugken ut nuhhogkat negque en Gentilſut)

9 Kah James, Cephas kah John naeihtogig nepatunkquonkanúin, wahteauhettit kitteamonteanittuonk ne ánimmiimuk, nag nuttinnumungquog kah Barnabas wuttinohkôunnœ weetanakauſœotinneat, nuppeyaônnanónut pannœwohtogig, kah nag quoſhquſauſitcheg.

10 Webe kodtantamwog nummequónumónanónut matchekuog, ne wonk koduſſee.

11 Qut Peter paont Antioch, nutayeuuhkóne nepauwehtau ut anaquabit, newutche woh wutchimeu.

12 Newutche aſquam nawhutch paáhetteg wutch James ut, wehpumop Gentilſoh, qut nag paáhettit, amái, kah chippeu, nah quoſhunt quoſhquſiúſinitcheh.

13 Kah onkatoganeg Jewſog œweeche eiantukeiyeúmukqoh, kah wonk Barnabas amaunuh naſhpe wuteiantukeiyeuonk.

14 Qut naumon matta ſampwe pomuſhauœog, neyâunag wunaunchemœkae wunnamuhkuteyeuœonk, nuttin Peter ut anaquábhettit wame, ken Jew pomantaman nayane pomantamwáhhettit Gentilſog, kah matta neyane Jewſog, tohwutch chetimadt Gentilſog unnuppomantamunat neyane Jewſut?

15 Nenawun Jewſuweágiſh neyane neekeog, kah matta matcheſeaenuog wutch Gentilſut,

16 Wahteauog woſketomp matta ſampweogquanumau naſhpe naumatué wutanakauſuongaſh, qut naſhpe wunnamptamœonk Jeſus Chriſtut: nenawun wonk nœnamptamumun en Jeſus Chriſt, onk woh nuſſampweogquanumittamun naſhpe wunnamptamóonk Chriſt, kah matta naſhpe unnaumatue anakauſuongaſh, newutche naſhpe naumatue wutanakauſuongaſh, waune weyaus piſh ſampweogquanumau.

17 Qut natinneahhamog ſampweogquanittuonk naſhpe Chriſt, nenawun wonk nemenhitteáog matcheſecheg: ſun Chriſt newutche wuttiñeumoh matcheſeonk? nóohtaj

18 Newutche wonk ayimon ne mahche paguodtau, nummatcheſeaénueh nuhhog.

19 Newutche nen naſhpe naumatuonk nunnup ut naumatuonganit, onk woh nuppomantam ut Godut.

20 Nuppummetunkuppinont weeche Chriſt, qut nukketeam: ohnch matta nen, qut Chriſt pomantam ut nuhhogkat, kah ne pomantamòonk yeuyeu pâmontamon ut weyauſut, nuppomantam naſhpe wunnamptamóonk wunnaumonuh God, noh womauſit, kah maguk wuhhogkuh wutch nen.

21 Matta nuppanſhatóou ukkitteamonteanitteaonk God, newutche ſampweogquoantamôonk naſhpe peyont naumatuonk, neit Chtiſt tahnœche nuppœi.

CHAP. III.

WOI mattammagwe Galathians, howan kuppauwanunukkumwœ onk matta woh kenœſwehtamœmwœ wuñamuhkuteyeuœog, ut anaquabéog kuikeſukœóont Jeſus Chriſt wáhteauwahuwon, pametunkuppunadt ut kenugke kenaau?

2 Yeu webe kukkodnetomphenneau, ſun kutattumunnumwous naſhauanit, naſhpe naumatue kutanakauſuongaſh, aſuh naſhpe nœtamœ wunnamptamòonk?

3 Sun ne kittin mattammagœunneau? nœche wunnaſhauanittœmeóg, ſun yeuyeu kuppahkhetteámwœ naſhpe weyauſut?

4 Sun ne keteaſheu chequnéhtamunneau tahnœche? tohneit aſh tahnœcheyeuœok.

5 Newutche noh ánumungqueóg naſhauanitto, kah monchanatamœongaſh aſit ut kenugke kenaau, ſun wutuſſen naſhpe naumatue anakauſuongaſh, aſuh naſhpe nœtamœ wunnamptamòonk.

6 Neyane Abraham wunnamptauop God-uh, kah wutch egquonamon ſampweuſſeonganit.

7 Newutche wahteauœok, nag wanamptogig, neh wunnechanoh Abraham.

8 Kah wuſſukwhonk negoñe nag God woh ſampweogquanumau pannœwóhtamweenúh naſhpe wunnamptamœonk, negonne kohkœtomwehteamuk wunnaunchemœkaonk ut Abraham, anont *a* ut kuhhogkat piſh wame wutohtimóneaſh wunanatamunaſh. *a* Gen. 12. 3.

9 Nemehkuh nag wanamptogig, nag wunnanumóog weeche wuñamptamwe Abraham.

10 Newutche neg ne aniitcheg naſhpe unnaumatue anakauſuongaſh, nag agwe matchenittuonganit, newutche wuſſukwhoſu *b* mamatchenunaj niſh noh paſuk, matta noh nagwutteanumœog niſh wame waſukwhôſikiſh ut naumatuonganit, niſh uſſeuat. *b* Deu. 27. 26.

11 Qut wahikquodt wanue howan ſampweog-

weogquanumóun naſhpe naumatuonk anaquabit God, newutche c ſampweogquanumutčheg piſh naſhpe pomantamwog wunnamptamœonk.

c Hab. 2.4. Rom. 1.17.

12 Kah naumatuonk matta ut wuſſamptamœonganit, qut d woſketomp niih uſſeit, piſh wunnaſhpe pomantamunah.

d Lev. 18.5.

13 Chriſt kuppohquohwhuuukqun wutch ummatanum muaonganit naumatuonk, noh matanittuwahikœwanſhikqueog, neyanſukwholik, e niih noh paſuk matanumau noh wôoſhau ut mehtugqut.

e Deut. 21.23.

14 Ne wunnamitteáonk Abraham, woh wunuhkukkongquneau Gentiſog naſhpe Jeſus Chriſt, onk woh nutattumunonun quoſhodtue naſhauanit naſhpe wunnamptamóonk.

15 Neematog, nutogkœwam woſketompaut, tukônogque webe onœowaonk woſketomp, ohnch menéhketeamuk, matta howan uppohqunnumœoun, aſuh ukkœotnehteaouun.

16 Yeuyeu, quoſhodtuongaſh ayimauau Abraham kah œiſkannemuneoh, matta nœowau, œiſkannemunneog, onatuh monáhettit, qut onatuh paſuk, kah en kœoſkannemunit, noh Chriſt.

17 Kah yeu nuſſim, œnœowaonk God ut Chriſtut, ne manuhkehteomukup negonáe: naumatuonk mahche yauut paſukœoe kodtumœok kah ſhwinchag paaumœouk, matta woh toh hen tuppeheau, onk woh quoſhaumuwaonk matteagwehteauôuun.

18 Newutche ahtôonk ohtag naſhpe naumatuonganit, neit matta naſhpe quoſhodtuonganinno: qut God aninnumauau Abrahamoh naſhpe quoſhodtuonk.

19 Tohkô waj neit nàumatuonganúeok? ponamup wutch matcheſeongaſh, noh pajeh peyaumwout wuſkannem, noh ayimauutup quoſhoadtuonk: kah kukquttumunáp naſhpe angels ut wunnutcheganit wunnohteahuwaénin.

20 Yeuyeu wunnohteahuwaénin matta paſukœo wunnohteahéoou, qut God paſukœœo

21 Sun naumatuonk neit pennein ukquoſhaumuwaongaſh God? nôohtaj! newutche naumatuonk aninnumonteaogkus, noh woh maguk pomantamoonk, wunnamuhkut ſampweogquanittuonk n'nagkus naſhpe naumatuonk.

22 Qut wuſſukwhonk upponumun wame agwe matcheſeonganit, ne quaſhodtuonk naſhpe wunnamptamœoonk Jeſus Chriſt woh aninnumauóneau neg wanamptogig.

23 Qut as papeyunkup wunnamptamœoonk, nanauwèhhetteamun agwe ut naumatuonganit, kuppuhôſin wutch wunnamptamœoonk, ne woh ompetak wahteauwáhuwomuk.

24 Newâjeh naumatuonk, nô mo nœoſchœoloowae ſantimomun kuppaſœoqunnaónás Chriſtut, onk woh nuſſampweogquanumitteamun naſhpe wunnamptamoonk.

25 Qut mahche peyaumœouk wunnamptamœoonk, matta wonk nutagwehtauómun Schœoloowae ſontim.

26 Newutche kenaau wunneechanoh God naſhpe wunnamptamœoonk ut Jeſus Chriſt.

27 Newutche ne ahtahiœoweóg kenaau kodtumweogiſh ut Chriſtut, kutogkumwœo Chriſt.

28 Na matta Jewunnœo aſnh Greekunnœo, na matta tohtogkuppiſſenúunnœo, aſuh chippinnúunnœog, na matta woſketomp kah mittamwoſſis, newutche wame kuppaſukœœomwœo ut Chriſt Jeſus.

29 Kah wutchaiyôg Chriſtut, neit kenaau Abraham wuſkannemunneoh, kah nompinukeg neyáunag quoſhodtuonk.

CHAP. IV.

NAno nuſſim, noh nompinont mogkiéſuit, matta penœounumœo wutch wuttinneumunneat tukónogque piahquttuk wame.

2 Qut agwappu kuhkœotomwehteaenuut, kah nanánuwaenùut, noh pajeh uttœocheyeuœok œothoh unnœowanit.

3 Neyane nenawun, mogkieſueog, nutagwappemunónup muttaohkéeu waj kutchehteomukiih.

4 Qut pâkodche utœocheyeuœuk, God annœnau wunnaumonah, waj hit mittumwoiſſit, tannehheau agwe naumatuonganit.

5 Pohquohwhunnónat neg agwe naumatuonganit, onk woh nutattumunumumun wunnaumonuhkonittûonk.

6 Kah newutche kenaau wunnaumoniinneunk, God anœonau wunnaſhauanittœomoh wunnaumonuh en kuttahhœowóut, wehquetumunat Abba nœoſh.

7 Newutche ken matta wonk wuttinneumein, qut wunnaumoniin: kah toh neit ken wunnaumóniiæuk, neit ken wunnompinnumwaéneumoh God naſhpe Chriſt.

8 Qut matta waheauóg God, neit kœowowuſſumomwœo neg ániitcheg matta woh manittœomégig.

9 Qut yeuyeu mahche wahheóg God, aſuh ayn God wahukqueóg, tohwaj ompenchéog wonk en nœochumweſue & wenthae waj kutchehteómukiih, uttoh ad kodtantamóg wonk kukkenephinneaóont.

10 Kuhkehkinneáſimwœo keſukodtaſh, kah nepâuzſaog, kah aquompiyeuaſh, kah kodtummœoath.

11 Kœowabeſuonſhinnumwœo iſhkont tahnœoche kupponamaúonumwœo nutanakauſuonk.

12 Neematog, kœowehquetumonumwœo, unniyegk neyaniye, newutche nen neyane kenaau, matta kummatchenehúmwœo.

13 Kœowahteonwœo naſhpe nœochumweſue weyaus, kukkuhkœotonauonumwœo wunauncheu-

wunaunchemœokáonk, negonáeu.

14 Kah nukqutchhitteaonk ne ohtag neyauſut, matta ummiſhanánumuh, aſuh pogkenuh, qut kutattumunimwœo neyane wut-Angelſumoh God neyane Chriſt Jeſus.

15 Neit uttiyeu wunnanittuonk weogquttumóg? newutche kœwauwóunumwœo, woh nagkis, woh kukkadtnitteamwœo nehenwonche kuſkeſukquaſh, kah nuttinnumonteanaſh.

16 Sun nen kummatwaeiyeum, newutche kœnomwahunnumwœo?

17 Menuhke kœwoménukquog, qut matta wunneu, nux, kodſohhœokunkqueagig, nag kœwomononaóont.

18 Qut ne wuñegen menuhke weogquoantamunat en ne wanegik, kah matta webe wetomunog.

19 Nummukkiéſumog neg kodnekheogeg wonk, noh pajeh Chriſt kakeneunungquſſit en kuhhogkaóut.

20 Nukkodtantam kœwetomununnaóont eyeu, kah nukquinuppinnumunat nuttinnontœwaonk, newutche kutchanánumununumwœo.

21 Uſſekq, kodtantamógiſh agwe naumatuonganit, ſun mat kenœtamœomwœo naumatuonk?

22 Newutche wuſſukwhôſu, Abraham neeſinnauméniyau, paſuk naſhpe miſſinnóe mittumwoſſiſſoh, onkatog naſhpe chippinnue mittumwoſſiſſoh.

23 Qut noh wachekit miſſinnóe mittamwoſſiſit, weyauſúe neetu, qut noh wutch chippinnúe mittamwoſſiſſit, naſhpe quoſhoadtuonk.

24 Niſh agqueneungquokiſh, newutche yeuſh neſinaſh wunnœwaongaſh, paſuk wutch wadchuut Sinai, noh neechadt kenepſuonganit, noh Agar.

25 Newutche yeu Agar, wadchu Sinai ut Arabia, kah piuhſ. kohtag Jeruſalam, yeuyeu ne ohtag, kah ohteau kenepſinneat weeche umukkiyeumoh.

26 Qut Jeruſalam ne ongkouohtag, ne chippohteau, ne wadtœkaſéog wame,

a Iſaia. 54.1. 27 Newutche wuſſukwhôſu, *a* weekontaſh ken mahchéyan matta waneechanéyan, pohquáiſh kah mauſh ken matta neéchaan, newutche noh nonſiit mœocheke nechanauonk noh waſukiit.

28 Onk nenawun neematog, neyane Iſaak quoſhoadtue neechanog.

29 Qut neyane naut, noh weyauſue neekit, woſkeheau neh Naſhauanittue nekinitche, neyane yeuyeu.

b Gene. 21.10. 30 Qut toh nœowau wuſſukwhonk? *b* pogkes kenepſue mittamwoſſis, kah wunnaumonuh, newutche wunnaumonuh kenepſue mittamwoſſis matta piſh nompinauau wunnaumonoh chippinnúe mittumwoſſis.

31 Neit nematog, matta nenawun wunneechanoh kenepſue mittamwoſſis, qut chippunnueu.

CHAP. V.

NEwutche menehtekompóœok ut chippinnúunneat uttô ad Chriſt chippinnuwáhikqueog, kah ahque wonk puhtahhamog naſhpe miſſinnáe yoak.

2 Kuſſeh nen Paul kuttinnonnumwœo, quoſhquſaaſeóg, Chriſt matta toh kittinne wunnenéhikœo.

3 Newutche wonk nœowauwon en niſhnoh woſketomp noh quoſhquſaufit, noh unnontuhquohwhon uſſenat wame naumatuonk.

4 Chriſt wanne toh kittinne wuñenehikœo, howan kenaau ſampweogquanumit naſhpe naumatuonk: kenukkodtumwœo kitteamonteanittuonk.

5 Néwutche nenawun naſhpe naſhauanit, nuppahtómun annœoóſue ſampweogquanittuonk naſhpe wunnamptamœoonk.

6 Newutche ut Jeſus Chriſtut qoſhquſauſuonk matta wunnenéhuómunœo, aſuh matta quoſhquſauſeonk, qut wunnamptamœoonk ne anakauſúmœouk naſhpe womoauſuonk.

7 Kœnequogquemwop howan kœtammehikumwœo, matta woh kœnoſwéhtamœounnaóont wanummuhkuteyenuk.

8 Yeu nupweaſſœowaonk matta œmœounœo noh wehkomukqueog.

9 Ogguhſemeſe ſeog ayimœoœo wame ſeanit

10 Kuppaubuhtanumununumwœo naſhpe Lord, piſh matta kuppenowe unnantamœounaoont, qut noh wadtamehikqueog, piſh ukkinnumun nehenwonche wuſſúmáonk, howan aniit.

11 Kah nen nematog, aſhpumme kuhkœotomehteaon quoſhquſauſuonk, tohwutch aſhpumme chequnehtam woſkehuwaonk? neit togkuſſittaſſunoe pummetunkuppunonk matta wonk nano.

12 Napehnont nag tummehtahwhut wadtamehikqueógig.

13 Newutche nematog kummahche wehkomitteamwœo en chippinnuunneat; webe ahque auwohteagk chippinnúœoonk wunuhkomunat weyaus, qut naſhpe womonittuonk wadtinneumuhkôadtegk niſh noh paſuk.

14 Newutche wame naumatuonk pakodche nnih ut paſuk kuttœowonganit, yeu, *a* unnœowómus ketatteamung neyanœowomónat kuhhog.

a Levit 19. 18, Matth, 22. 39.

15 Qut ſogkepwutteóg, kah mahchipwutteóg, ahqueteaucok iſhkont kummahtſhanittimwœo.

16 Neit niſſin, pomuſhagk ut Naſhauanittoout, kah ahque pakodche uſſek ukkodtantamœoongaſh weyaus.

17 Newutche weyaus kodnuſhau Naſhauanitto, kah naſhauanit kodnuſhau weyauſoh, & yeug penuánittuog, newaj matta woh uſſeog niſh ánantamógiſh.

18 Qut naſhpe ſagkompaganitteaog naſhauanit, matta kutagwappúmwœo naumatuonk

19 Onk wutanakauſuongaſh weyaus wahteauwahuwonaſh, yeuſh, mamuſſuonk, nanwunœodſquauonk, niſhkeneunkquſſuonk, nanwanyeumœonk.

20 Nunneukontunkane wauſſummuwaonk pauwauonk, ſekeneaadtuonk, penuanittuonk, iſhkausnittuongaſh, muſquanittuonk, mekonittuonk, wogkouunnumœongaſh, pannœwae kuhkœtomwehteaongaſh.

21 Iſhkauanittuongaſh. nuſbehteaongaſh, kogkeuſſippamœonk, kogkeuſſeongaſh, kah niſh ne aunagiſh, niſh negonne ánunnógiſh, neyane mahche anunnogkup, neg niſh aſecheg matta piſh ahtœœog wuttahſœtamóonk God.

22 Qut ummeechummuonk Naſhauanit, womonittuonk, wekontamóonk, wunohteaonk ſepepahtóonk, nanauwuſſuonk, wunnetowonk, wunnamptamœonk.

23 Manunniſſuonk, quſſuhhoonk, yeug unnaumatuonk matta weoggéheuh.

24 Kah neg wadchiitcheg Chriſt mahche pummetunkapunóog weyaus, weeche muſquantamœongaſh kah matchekodtantamœongaſh.

25 Pomantamóg ut Naſhauanittœout, pomuſhadtuh wonk ut naſhauanitteout.

26 Ahque kodtantamuttuh tahnœoche ſohſumóonk mohmœoſqhetteóg, iſhkauanitteóg.

CHAP. VI.

NEematog, howan matcheſeit, kenaau wanaſhauanittœmeógiſh, noh ſampſhanœok naſhpe manunniſſue naſhauonk, natwonumadt kuhhog, iſhkontaken wonk kukqutcheit.

2 Nayeutammóadtegk kœwéannunnœaſh, kah nemehkuh pakodehe uſſek wuttinnaumatuonk Chriſt.

3 Newutche howan unnantog nen nummiſſugken, mat tohhen tuppeyeuwegk, noh aſœkekomau wuhhogkuh

4 Qut niſhnoh howan qutchehteauitch nehenwonche wutanakauſuonk, neit piſh wekontamœwenau wuhhogkuh nuſſu, kah matta naſhpe onkatuk.

5 Newutch niſhnoh paſuk piſh nayeutamœweanun.

6 Noh kohkœtomauit wuttinnœwaonk, ani nnumauonch neh kohkœtomunkqutcheh, ut wame wanegigiſh

7 Ahque aſœkekomittegk, God matta aſœkodteamœ, newutche howan uttoh ahketeadt, ne wonk piſh ukkepenumun.

8 Newutche noh ahketeadt ut weyauſut, naſhpe weyaus piſh kepenum aninnowonk: qut noh ahketeadt ut naſhauanittœout, naſhpe naſhauanittœout piſh kepenum micheme pomantamóonk.

9 Kah ahque ſauunnumuttuh wunneſeonk, newutche ne adtœcheyeuœg piſh kukkepemumun matta ſauunnumóog.

10 Newutche wunuhkomog wunneneheuntuh wame, nahnáunneu peh nnag wunnamptamoe neadtahihinnéhettit.

11 Kenaumwœ uttoh nukque miſſi wuſſukwhonk ne wohſukuhhumauunóg naſhpe nehenwonche nunnutcheg.

12 Wame nag kodtantogig wunnenógquſſin ut weyauſut, nag kutchetimukœœóog quoſhquſauſinneat, webe iſhkont chequnehtamwog woſkehuwaonk, wutche pummetunkapunaonk Chriſt.

13 Newutche nag quoſhquſauſitcheg matta nanauwehheœœog naumatuonguh, qut kukkodtantinukœœog quoſhquſauſin, onk woh nag waeenoaog ut keyauſut.

14 Qut God quttittaj nœowowenoónat, qut webe ut uppummetunkapunnaonganit nul-Lordumun Jeſus Chriſt, muttaohke pummetonkapunun ut nuhhogkat, kah nen ut muttaohket.

15 Newutche ut Chriſt Jeſuſut quoſhquſauſuonk wanne tohhen wunnehuwomunœ, aſuh matta quoſhquſauſeonk, qut wuike oſas.

16 Kah ne adttahſhe pomuſhahettit neyane yeu quttuhwheganit, wunnohteahettich, kah monaneteaonk ohtauhettich, kah wonk wame wut-Iſraelumoh God.

17 Yeu wutche onk yean howan wuttamehkitch, newutche ohtaaſh nuhhogkat ukkuhkinneaſuongaſh Lord Jeſus.

18 Nematog, ukkitteamonteanitteaonk nul-Lordumun Jeſus Chriſt weetomonch kenaſhauonganœ, Amen.

En Galathianſog wuttuſſukukwhoſu Rome.

Epiſtle wutch *PAUL* en *EPHESIANS*.

CHAP. I.

PAule uppoſtleumoh Jeſus Chriſt, naſhpe wuttenanatamœonk God, en wunnetuppanatamwog ut Epheſus, kah en paubuhtanumutcheg ut Chriſt Jeſuſut,

2 Kitteamonteanittuonk appehtunkook, kah wunnohteaonk wutch Godut nœſhunnenut, kah wutch Lord Jeſus Chriſt.

3 Wunnanumunaj um-Manittœmoh kah œſhoh nul-Lordumun Jeſus Chriſt, noh wunnanumukqueog naſhpe wame naſhauanittue wunnanittœongaſh, ut keſukque ayeuonga-

nehtu

nehtuut Christut.

4 Neyane pepenungqueog ut wuhhogkat, asquam quenohtanoog muttaok, onk woh koonetupanatamuman, kah mon teag koochumitteomun anáquabit, ut womonittinat

5 Mahche negonne kuhquttumog en wunnaumonakonónat mukkiog nashpe JesusChrist en wuhhogkat, neyane wunne tapeneog ut wuttenanatammooonganit.

6 OOwaweenotumunat wussohsumoe kitteamonteanitteaonk, ne adt ayimungqueog tapeneóadtin, ut neh womononcheg.

7 En noh manoohukqueog nashpe oosqheonk, ahquoantamòadtinneat matchesconganash, neyane weenaeetumooug ukkitteamonteanitteaonk.

8 Uttoh adt mishehteunk nogque en kuhhogkanónut ut wame waantamooonganit kah nupwòonganit.

9 Mahche wahteauwahikqueog siohkok wuttenanatamooonk, neyane wunne tapeneog, ne kesontog ut wuhhogkat.

10 Kesteómuk ne woh adtooche kesteomuk, onk woh wame ummónunumunash ut pasukquinnu uppuhkukoomoout ut Christ, nish kesukqut kah nith ohkeit, ut wuhhogkat.

11 Noh adt wonk attumunumog ahtoonk, mahche kuhquttumog, neyane kesantog, noh kesteunk wame neyane weogkontog ut nehenwonche wuttenantamooonganit.

12 Onk woh kenawun wutch waeenótumun wussohsumòonk, negonne pabuhtanumogkut Christ.

13 Kenaau wonk noh pabuhtanumóg mahche nootamòg wunnamuhkuttée wuttinnowaonk, wun unchemookaonk wutch koowadchanitteaonganoo, noh adt wonk mahche wunnamptamóg, kukkuhkinnásue menehkhitteamwop nashpe qushódtue wunnetupanatamwe nashauanit.

14 Noh kehcheu wutch kutahteongan, noh pajeh pohquohwhunittimuk ne ahtoonk manoohukup, en waeenótumunat wussohsumòonk.

15 Newutche nen wonk mahche nootàmon koonamptamooonganoo ut Lord Jesus ut, kah koowomonooonganoo ut wame waneetupanatogig.

16 Matta nutahque tabuttantamómun wutche kenaau, kooweadtimununnanónut ut nuppeantamooonganómut.

17 Um-Manittoomoh nul-Lordumun Jesus Christ, sohsumóe wutooshimau, woh kittinnumungqunnaóont nashauanittóe waantamóonk, kah wahteauwahuwaonk waheonat nagum.

18 Wuskesukquosh koowehwohtamooonganoo wequaahteamugk, woh koowahteaunnaóont, toh ane annòòsit koowehkomukkoowonganun, kah teague wenowetue wussohsumòe wutohtóonk ut wunnetupanacamehtu.

19 Kah teague ahche mâdtaunukquok ummenuhkesuonk nogque en kuhhogkanonut, wanamptamagish, neyane anakausumooouk mohsag ummenuhkesuonk.

20 Ne an anakauseup ut Christut, omohkinont wutch nuppunat, kah ponont wuttinohkounit, ut kesukque ayeuonganehtu.

21 Aongkoue waábe wame negonneyeúooouk, menuhkesuonk mohsag, kah nanauunumóonk, kah nish noh wesuonk ne mashamuk, matta webe yeu muttaohket, qut wonk ne paómooug.

22 Kah ponam wame agwe wussetut, kah wuttinnumauoh oopuhkuhkoowontamunat wame teanteaguashinish wutch moeuwehkomonk.

23 Ne wuhhog, wunnumwohtòonk noh nomwohtunk wame ut wame.

CHAP. II.

KAh kenaau kukketeahetteamwoo, napooógish matchenehuwaonganit, kah mat neseonganit.

2 Nish negonáeu áseógupash, neyânag uhshuwáonk yeu muttaohkit, neyane ketasscotimwe menuhkesuonk mamáhchekesukqut, nashauonk noh yeuyeu anakausit, ut mat noswetamooe mukkiésut.

3 Neg kenugke pomushaogkup negonáe, ut nanwe kodtantamooonganehtu neyausinnónut, aséog nunnanwe kodtantamooonganónash ut weyausut, kah ut nuttinnanatamooonganónut, kah nutut neetimun neechanog ut musquantamooonganit, neyane onkatogig.

4 Qut God wenawékit ut ummonaneteaonganit, newutche ummishewomoausuonk ne nashpe womonukqueog.

5 Nápooog ut matchesconganehtu, kukketeahukqnn moeu weeche Christ, (nashpe kitteamonteanittuonk koowadchanitteamwoo.)

6 Kah kummoae omohkinukqun, kummoappehikqun kesukque ayeuonganehtu, ut Jesus Christ ut.

7 Ut pometuonganehtu ne paómoougkish, onk woh wahteauwahuau ahche mohsag oowenawetue kitteamonteanitteaonk, ut oowomoausuonk en kuhhogkanónut nashpe Jesus Christ.

8 Newutche nashpe kitteamonteanittuonk koowadchanitteamwoo, nashpe wunnamptammooonk, kah matta nashpe kenaau, ne ummagooonk God.

9 Matta nashpe anakausuongash, ishkont howan-wauweenowau.

10 Newutche nenawun wutussenúonk, kukkeshetteamun ut Christ Jesus ut, en wunanakausuonganehtu, God nish negonáe kohquttukupash, onk woh nish kuppomushaontamunnánonash.

11 Newutche mehquontamook, kenaau negonáe kut-Gentilsuoomwop ut weyausut,

kuttehhetteamwop matta quoſhquſauſekig, naſhpe aheanitcheg quoſhquſauſitcheg ut weyauſut, menutcheganit naſhpe aſemukiſh.

12 Na ahquompak wanne koo-Chriſteumoomwop, penuwohteapeòg wutch wunnananittuonganit Iſrael, kah penuwohteapeòg wutch wunnoowaongane quoſhodtuonganit, wanne annoôſeyóg kah wanne wa-Manittoomeyóg ut muttaohket.

13 Qut yeuyeu ut Chriſt Jeſus ut, kenaau negonae kenôapimwop, kuppaſoochhetteamwoo naſhpe oofqheónk Chriſt.

14 Newutche noh noonohteaonganun, noh neeſwe paſukqunhetteáog, kah ſoohkuppunau naſhauweneutunk ne naſhauohkunkqueogkup.

15 Mahtſhadtunk ut weyauſut penuanittuonk, naumatue wutannoteamoongaſh, ut kuhkoowaonganehtu, onk woh ayimun ut wuhhogkat, neeſuog, paſuk wuſkoſkétomp, nemehkuh wunohteahuwon.

16 Onk woh na neeſwe wunohteáhuau ut Godut ut paſukoinneat muhhog, naſhpe pummetunkuppunonk, néhtunk penuanittuonk ut wuhhogkat.

17 Kah peyau, kah kukkootomwehteau wunohteaonk kenaau nôappeyogiſh, kah neg paſwopitcheg.

18 Newutche naſhpe nagum nenawun neeſwe naſhpe paſuk naſhauanit nuppeyáunnomun wutooſhimau.

19 Newutche yeuyen matta wonk kuppenuwohteaoomwoo kah kuttouohkomukqunnuoomwoo, qut kooweetootonniyeumoomwoo waneetupanatogig, kah weechinneumonche God.

20 Kah kooweekekonitteamwoo ut ukquenohtómoowóont Apoſtleſog kah quoſhodtumwaenuog, nagum Jeſus Chriſt kehche quiſukquanuit adt naſhik.

21 Noh adt wame wekitteaonk piuhſuke moehteómuk, nekin wunetupanatamwe temple ut Lordut.

22 Ut nagumunnoh kenaau wonk weekekonitteaog, wutche wutayeuonk God naſhpe naſhauanitto.

CHAP. III.

NEwutche yeu, nen Paule ukkobſhaginumadchieh Jeſus Chriſt wutche kenaau Gentilſog.

2 Nootamogus ummagoonk ukkitteamonteanitteaonk God, anunmiimukup nogque en kuhhogkaoout.

3 Ne, naſhpe monomanſuonk noowahteauwahikqun ſiogok (neyanſukhumomp ogguhſe kutoowongaſh.

4 Ne agketamóg, ne woh ut koowohtamwoo, noowahteaonk ne ſiogok ut Chriſt ut).

5 Ne, wonkatogiſh pometuongaſh, matta wahteauwaheoneau woſketompaog wunnaumonáoh, neyane yeuyeu wahteauwahuadt en ootetupanatumwe Apoſtleſumut, kah quoſhodtumwaenuut, naſhpe naſhauanit.

6 Onk woh Gentilſog weechenompinnuacheg, kah paſukooh wuhhogkaoh, kah weeche chippunnum moadtehetticheh ukquoſhomuwaonk ut Chriſtut, naſhpe wunnaunchemookaonk.

7 Ne nohtompeantogóhukqueh, neyanag ummagoonk ukkitteamonteanitteaonk God ne anummiyimuk, naſhpe menuhkanakauſue ummenuhkeſuonk.

8 En nuhhogkat, nen peiſſiſſe ne papeiſſiſſitcheg wame waneetupanatogig, yeu kitteamonteanittuonk magun, onk woh nukkuhkoo tomuhkonat ut kenugke gentilſut, matta woh natinnehamoomuk oowenauwetuongaſh Chriſt.

9 Kah wahteauwaheonat wame woſketompaog, teaguas moehtamóonk ſaogok, ne na waj kutchiſlik mutaok adtuhtôſik ut God ut, noh keſteunk wame teanteaguatiniſh naſhpe Jeſus Chriſt.

10 Yeu nogque in yeuyeu, mooheke tahſhit oowaantamoonk God woh wahteauwahuwon, en negonneyeuookiſh kah menuhkeſuongaſh, ut keſukque ayeuonganehtu, naſhpe moeuwehkomonk.

11 Neyânag machemohtag ukkeſontamòonk ne keſontog ut Chriſt Jeſus nul-Lordumun.

12 Noh ut nutahtomun nanauontamoonk káh peyaonáonk weeche annoôſuonk naſhpe wunamptauwáonk.

13 Newutche nukkodtantam matta kuſſauunumoounnaóont newutche nootamehpunnaongaſh wutche kenaau, ne kuſſohſumoonganoo.

14 Newutche yeu nutapeſittukquſſunnoowehtau ooſhoh nul-Lordumun Jeſus Chriſt.

15 noh nagum waj miſſahhamuk wame âdtaſhiyeuouk keſuk kah ohke.

16 Woh koowetuwomukqunnaóut, neyane wenauwetúmoouk wuſſohſumóonk, menehkhettinnat naſhpe menuhkeſuonk, naſhpe wunnaſhauanittoomoh, ut anomenin.

17 onk woh Chriſt ayeu kuttahhoowout naſhpe wunnamptammoonk wadchabukkuhkonitteaog kah ahkehetteaog ut womonittinneat.

18 Onk woh kuttapenumumwoo wohtamunat, weeche wame wanetupanatogig chauguas kuſhkeſuonk, kah ſohteaonk kah moonói kah ſohkunkquodt.

19 Kah wahteauunat oowomoauſuonk Chriſt ne matta woh wahteomuk, onk woh kenumwabetunkumwoo naſhpe wame wunumwohtòonk God.

20 Neit noh tapenuk uſſen ahche mádtaáneuk anue wame ne wehquetumog aſuh maſantamog neyâuag menuhkeſuonk ne anakauſumoouk ut kittin nómiyeumunnónut.

21 En wuhhogkat ſohſumoonk ohtaj ut moeuwehkomonganit naſhpe Jeſus Chriſt

pannuppa

pannuppe wame pometeongash, muttaok matta woh kukquoshininoog amen.

CHAP. IIII.

NEwutche, nen kobthagkinnumadche Jesus Christ koowehque tumâunumwoo woh kuttapeneungque pomushanaout ne wehquttuonk adt wehkomitteaog.

2 Nathpe wame peanumóonk, kah manunnisluonk, weeche sepe chegqunehtamóonk, makoonaitteog ut womonittuonganit.

3 Manukanakausëog wadchanónat uppasukoooonk nashauanit ut wunnohteae kenep suut.

4 Pasuk muhhog kah pasuk nashauanit, neyane wehkomitteaog ut pasukquinnu nannoósinneat, ut kookookomitteaonganóut.

5 Pasuk Lord, pasuk wunnamptamooonk, pasuk kutchissumóonk.

6 Pasuk God kah wutooshin wame, noh aneuhkauont wame, kah pannuppu wame, kah ut kuhhogkaóut wame.

7 Qut nish noh pasuk kenâwun kittinnumonteanan kitteamonteanittuonk, neyanukqutwhósik ummagooonk Christ.

a Psal. 68. 18. 8 Newajeh noowadt, ashpuwunut, missinóhteop missinnoowonk, kah magoop magoongash en woskeompaut.

9 Kah ashpuwunit, te guas ne, qut negonne nookoop en ne tiuhquonkquok ohke?

10 Noh nookit, noh nan wonk ashpeit aongkouwe wame kesukquash, onk woh wunnumwohtinat wame teanteaquashinish.

b 1 Cor. 12. 28. 11 Kah aninnumauau nawhutche Apostlesoh, kah nawhutche manittowompoh, kah nawhutche Evangelistsoh, kah nawhutche Pastorsoh, kah nawhutche Teachersoh.

12 Wutch pannupheonat wanetupanatogig, wutche nohtompeantogáe anakausuonk, wutche wekekonónat wuhhoguh Christ.

13 Noh pajeh wame kuppeyonanónut ut pasukquinnuoout wunnamptamooonk, kah koowaheongan wunnaumonuh God, ut pannuppe woskeomp ooneetinat, en quttuhhamooonganit pashâne kesukinneat ut Christ ut.

14 Yeuwutch onk yean matta woh wonk kumukkiesuoomun papaúmuñúhhukquiñeat, kah wawamuwunukqunat nathpe nish noh wabane kuhkootomuhteaonk, nashpe wutasookekodteamowonganooash woskeompaog, kah asookekodteamooe wunnompeuh kohteaonk, uttoh adt askuhhamwehhettit oonompuwussinneaóut.

15 Qut wómoausue wunnamuhkuteyeuéhettit, nag woh noh wuttinne neekinneau nish noh ut, noh wóbuhkuhquhkont, Christ.

c Col. 2. 19. 16 c Noh wutch, mâmusse muhhog wunne piuhsukehtuuk, kah nohsha wehteunk, nashpe ne nishnoh ânaquesuonk neaûnak, neyane menuhkanakausit, neyane quttuhwhósik nish noh chippi, nano nekheau muhhogkunk, oowekekonónat wuhhogkuh, ut womonittuonganit.

17 Newajeh yeu noowi, kah noowauwon ut Lordut; yeuwutche onk yean matta woh kuppumushauunaóut neyane pomushahettit onkatogig Gentilsog, ut tahnoocheyeuoout wuttenantamooonganout.

18 oowohwohtamooonganoo pohkenag, penuwohteáhettit wutch uppomantamooonganit God, nathpe asootuonk ut wuhhogkaóut, newutche d pohkenumóonk ut wuttahhoowóut. d Rom. 1. 24.

19 Neg mat ámattamoogig, nag magoog wuhhogkauh en nanwunnoodsquaonganit, neh nehteáe ussenat wame nishkeneunkqussuongash.

20 Qut matta ne kittinne netuhtauoouneau ut Christut.

21 Noh nootamogus, kah kuhkootomungqueógkus neyane wunnamuhkuteyeuoo ut Jesus.

22 Onk woh kutamaúnomwoo, papaume negonne kuppomushaonganoo, negonasketomp, noh ânunnuk neyane asookekodteamoe nanweseongash.

23 Kah woh koowuskhetteámwoo ut nashauanittoe kuttenantamooonganoowóut.

24 Onk woh kutogqunneau wuskoiketomp, noh agqueneungqussit God, kuhkénauwéheau en sampweseonganit kah wunnamuhkuteyeue wunnetupanatamooonganit.

25 Newutche pogketamóg pannoowayeuwonk, nish noh woiketomp sampweunnonch weetatteamungoh: newutche nenawun nuppompachasuwanittimun.

26 Musqnanatamook kah ahque matchesek, ahque waonch ut kummusquanittamooonganit.

27 Asuh ahque aninnumok mattannit toh woh ápit.

28 Noh kûmootog ahque wonk kommootich, qut aynwoh anakausitch, anakausuwohtauutch nashpe wunnutchegash ut ne wanegik, onk woh ohtau toh anumauont, neh quenauhikqunitcheh.

29 Ahque année keketoohkaonk sohhamooootch wutch kuttoonut, qut webe ne wanegik, ne wanegik wekekónittinneat, onk woh wunnetupanatamwáheau neh nootunkqutcheh.

30 Kah ahque nooheuk wunnetupanatamwe wunnashauanittoomuh God, noh nashpe kuhkinneasue menehkhetteaog ut pohquohwhunittue kesukkodut.

31 Wame wesogkinnoowonk, kah chenauausuonk, kah musquanittuonk kah mishontoowaonk, kah mamatcheyeuonk, amaunumunach wutch kuhhogkaout, weech wame iihkauanittuonk.

e 2 Cor. 2. 10. 32 e Kah womonittegk, nookitteáhunk, ahquoantamoadtegk, neyane God ahquoantamungqueog, newutche Christ.

CAAP. V.

NEwutche kenaau aſuhkook God, neyane wononitcheg mukkieſog.

2 Kah womoauſue pumuſhagk, neyane Chriſt wonk womonukqueog, kah magoop wuhhogkuh wutche kenawun, magoonk & ſephauſuonk en Godut, wutch weetemungqnok.

3 Qut nanwunnoodſquauonk kah wame niſhkeneungquſſuonk, aſuh iahchewontamóonk, ahque miſſohhamunach kenugke kenaau neyane tapeneungquok wutch wunnetupanatogig.

4 Aſuh niſhkeneungquſſuonk aſuh mattammagwe keketookaonk, aſuh wahwaauwáonk ne matta wanegenninnook, qut aynwob tabuttantamóonk.

5 Newutche yeu kowahteauunneau, wanne howan nanwunnoodſquaenin aſuh niſhkeneunkquſſuwaenin, aſuh iahchewontamwaénin, (noh nunneukontunkoh wauſſumont) ahtoou ahtoonk ut ukketaſſootamoonganit Chriſt kah God.

6 Ahque howan aſookekomukook naſhpe tahnooche kuttowongaſh, newajeh newutche yeuſh ummuſquanittamoonk God nukkuhkauau mat noſwetamóe mukkieſoh.

7 Newutche ahque nag weeche chippinummóadtegk.

8 Newutche kenaau momanch kuppohkenaiyeuomwoo, qut yeuyeu kowequaiyeuomwoo ut Lordut, ogquſhagk wequae mukkieſut.

9 Newutche ummechummuonk Naſhauanit ohtean ut wame wanegik kah ſampwe uſſeonk, kah wunnamuhkuteyeuóuk.

10 Qutchehtauog uttoh en tapeneunquok ut Lordut.

11 Ahque wechaiyeumook matta meechummue pohkenae anakauſuongaſh, qut aynwoh áuſkomook.

12 Newutche, ne akodchuonk weogqutcumunat yeuſh aſchettitchiſh kemeu.

13 Qut wame niſh nogquokiſh, wahteauwahuwonaſh naſhpe wequai, newutche noh wahteauwahuwadt noh wequai.

14 Newutche noowau, *a* toohkiſh kaéan, kah omohkiſh wutch nuppunnat, kah Chriſt piſh kittinumunk wequái

15 *b* Kuhkinneaſek kenanawompatamwe pomuſhunaout, matta onatuh mattammagwog qut waantogig,

16 Tabhumook kutahquompiyeumoo, newutche keſukodtaſh matchitaſh.

17 Newutche ahque aſookegk, qut woh wohtamook uttoh ônag wuttenantamoonk God.

18 Kah ahque kogkeiſſippamook wine, newuſſaumooſuonk, qut numwabetunkook naſhpe Naſhauanit.

19 Kenoonook kuhhogkaóog naſhpe ketoohamaongaſh, kah unnoohamaongaſh, kah Naſhauanittoe ketoohamaong, ketoohamunk kah ayimook wunontoowaonk ut kuttahhowout en Lordut

20 Nagwutteae tabuttantamook wutch wame teanteaquaſſiniſh, God kah wutooſhimau, ut ooweſuonganit Lord Jeſus Chriſt.

21 Agwapehtoadtegk ut quihaonganit God.

22 Ummittamwuſſiñeunk agwapehtok nehenwonche kahſukowoog, neyane ut Lordut.

23 Newutche ooweſſukkiin uppuhkukquoh mittumwoſſis, neyane uppuhkukkoit ut moeuwehkomonganit, kah noh wadchánaénin muhhogkuh.

24 Newutche, neyane moeuwehkomonk agwapehtauont Chriſtoh, ne ummittamwuſſinneunk unnehheahettich nehenwonche waſukkoouh niſh noh ut.

25 OOweſſukkiinneunk womonook kummittamwuſſoowog, neyane Chriſt wonk womontog moeuwehkomunk, kah ooche magun wuhhogkuh.

26 Onk woh wunnetupanatamwáheau kah pahkheau naſhpe nippee kutcheſſumóonk, naſhpe wuttinnoowaonk.

27 Onk woh keneepauwehukqun ut wuhhogkat, ſohſumoe moeuwehkomonk, matta chohkanoout áſuh wuſſeteékſhanoout, aſuh nene àhunag, qut woh wunnetupanatamweyeuoo, kah matta toh unnanoout.

28 Woſketompaog ne woh wuttinnoowomunnóneau ummittamwuſſoooh neyane nehenwonche wuhhogkauh: noh womónont ummittamwoſſoh womonau wuhhogkuh.

29 Newutche aſquam kowan ſekeneamwoo nehenwonche ooweyaus: qut wuſſohkommootauun, kah wunnanawehteauun, neyane Lord ut moeuwehkomonganit.

30 Newutche nenawun uppompuhchaſuonk ut wuhhogkat, wutch weyauſut, kah wutch wuſkonut.

31 Newutche yeu, woſketomp piſh nukkonau ooſhoh kah okaſoh, kah piſh paſukquehheau ummittamwuſſoh, kah nag neeſwe piſh paſuk weyaus.

32 Yeu miſſi ſiogok, qut nuppapamoowam Chriſt kah moeuwehkomonk.

33 Qut, niſh noh paſuk kenaau nannahſu ne noowomononch ummittamwuſſoh, neyane wuhhogkuh, kah ummittamwuſſin quttianumonch weſſukeh.

CHAP. VI.

MUkkieſog nooſwehtók koochetuongannooóog ut Lordut: newutche yeu ſampoi.

2 Quttianum kooſh kah kokas, ne negonneu naumatuonk naſhpe quoſhodtuonk.

3 Onk woh koonaiyeuwontamun, kah woh kuſſepepomantam ut ohkeit.

4 Kah kenaau wutooſhinneunk, ahque moohmooſqheuk keneechannoooog en muſquanittamunat: qut unnoohkok uppiahqut-

tummoo

tummœonganit, kah wutauſkomuwaonganit Lord.

5 Wuttinneumunneunk, nœſwehtok neg kuſſontimomœôog neyânag weyaus, naſhpe wabeſuonk kah nunnukſhaonk, paſukqunnuœut kuttahhœwoaſh, neyane Chriſtut.

6 Matta naſhpe náadtue wuttinnenmunneunk, neyane wiſekitteahôncheg woiketompuh, qut onatuh wuttinneumoh Chriſt, uſſeog wuttenantamoonk God wutch kuttahhœwóut.

7 Weekontamwe wuttinneumuhkonittinneat, neyane ut Lordut, kah matta woſketompaut.

8 Wahteanog, uttoh an waneguk woſketomp neaſit, noh nan piſh wutattumunuh Lord, aſuh keneepſit, aſuh chippininnúit.

9 Kah kenaau wuſſontimominneunk, niſh nan unneheuk nagoh, ogguhſeneheuk kukquogquohtomuaonganœœaſh: wahteauœk kuſſontimomwœ wonk keſukqut, kah matta papenowanumóou woſketompuh.

10 Maumachiſh nematog menuhkeſek ut Lordut, kah ut ummenuhkeſue miſſugkenuonganit.

11 Hogkœk wame wuttinnauwaméonk God, onk woh kuttapenumumwœ ayeuuhkonittue neepauwehtamun wutaſœkekodteamowongaſh mattannit.

12 Newutche matta nukquogquodtinnitteaumun weyaus kah wſqueheonk, qut ayeuuhkonittue negonéyeuugiſh, ayeuuhkonittue menuhkeſuongaſh, ayeuuhkonittue nanánuwacheg ut pohkenatu yeu muttaohket, ayeuuhkonittue naſhaenittue matcheſeongaſh, ut quogquonuhquogkiſh ayeuongaſh.

13 Newutche némunmunœœk mamuſſe wuttinnauwameonk God, onk woh kuttapenumumwœ ayeuuhkonittue nepauwehtamunat, ut machuk keſukod, kah ſahkomog wame, neepauwehtamunat.

14 Newutche neepoœœk kuſſekanœœaſh patukquobſumœœuk naſhpe wunnamuhkuteyeuonk, kah hôgkœœóg naſhpe mahpannégane ahhotagáe ſampweuſſeonk.

15 Kah kuſſeetœœóaſh moxinnúœœug naſhpe ukquagwoſhwehtamoonk wunnohteáe wunnaunchemœœkaonk.

16 Anuc onk wame, neemunumóg ogqunnègane wunnamptamôonk, ne naſhpeu piſh tapenumóg onthamunat wame wunnœœtaa annœœſaſh machituk.

17 Kah nemunnumok, wadchanittue uppuhkukqut ahnohtag, kah wuttogkodteg naſhauanit, ne wuttinnœœwàonk God.

18 Nagwutteáe peantamôk, naſhpe wame peantamôonk kah wehquetumœœonk ut naſhauanittœout; kah na ut aſkuhwheteagk, naſhpe wame nagwutteáeyeuœœonk, kah wehquetumœœonk wutch wame wunnetupanatogig.

19 Kah wutche nen, onk wunontœœwaonk woh nuttinnumontean, onk woh nunnánouwe woſhwunum nuttœœn, wahteauwahuonat ne ſiogkok wunaunchemœœkaonk.

20 Newutche yeu, nen kehcheu anœœnaénin ut kenepſuonganit: onk na woh nanouwe nuttit ketœœhkon, ne woh ànœœwam.

21 Qut onk woh kœœwahteomwœ nuttinniyeuongaſh, kah uttoh ádtœœ, Tychikus womonog œœweematin, kah pabuhtanumœœe nohtompeantog ut Lordut, noh piſh kœœwahteauwahikœœh wame.

22 Noh anœœnogkup en kuhhogkaóut nenán âunag, onk woh kœœwahteomwœ nuttinniyeuonganunnónaſh, onk woh weekontamwahtóou kuttahhœœwóaſh.

23 Wunnohteaonk ahtauhettich œœwemattinneunk, & womonittuonk weeche wunnamptamœœonk, wutch Manit wutœœſhineat, kah Lord Jeſus Chriſt.

24 Kitteamonteanittuonk wetomukquehettich wame pahketeahâe womononcheg nul-Lordumun Jeſus Chriſt. Amen.

Wuttuſſukuhwhôſu Rome ut en Epheſianſut naſhpe Tychikus.

Wutepiſtleum *PAUL* ut *PHILIPPIANS*.

CHAP. I.

PAul kah Timotheus wuttinneumoh Jeſus Chriſt, en wame œœneetupanatamœœmut ut Chriſt Jeſus ut, neg apitcheg Philippi, weeche Elderſog kah Deakonſog.

2 Kitteanonteanittuonk apehtunkœœk, kah wunohteaonk wutch Godut nœœſhunnónut, kah wutch Lord Jeſus Chriſt.

3 Nuttabuttantamau num-Manittœœm niſh noh kummequanumununeau.

4 Nagwuttaeu ut niſhnoh kuppeantamwanſhinninneau wame, wehquetumon naſhpe weekontamóonk.

5 Wutche kœœweechayeumœœwonganun ut wunnaunchemœœkaonganit, wutch negonne keſukok yeu pajeh.

6 Mánuhkannoóſeog yeu ne teaguas, noh nœœche uſſeit wunanakauſuonk ut kuhhogkaóut, piſh uppakodche uſſen, noh pajeh ukkeſukodtumut Jeſus Chriſt.

7 Neyane tapeneunkquok yeu kuttinnánumunnunnáout papaume kenaau wame, newutche kœœtahhœœwóunnumwœ, newutche, ut kenepiſſuwonganit, kah kènœœtamwontamon, kah manuhkehteauon wunaunchemœœkaonk, wame kenaau kœœweeche thip-

pun-

punumœomimwœo ne nan kitteamonteanitteaonk.

8 Newutche God nœwauwaeneum, kummœocheke kodtanumunumwœo wame, ut wunnogkuſſit Jeſus Chriſt.

9 Kah yeu nœoche peantamun, kœowomœauſuonk nano woh mœochekeyeuœo, ut wahteauonganit kah wahteamœonganit.

10 Onk woh kukqutchteomwœo niſh wàonegigiſh, onk woh kuppahkeſemwœo, kah matta woh kuttogkuſſittaſſummuwómwœo noh pàjeh ukkeſukkodtumut Chriſt.

11 Nâmwameechuméog naſhpe ummechummuongaſh ſampweuſſeonk, niſh naſhpe Jeſus Chriſt, en wuſſohſumœonganit kah wauſſumaonganit God.

12 Qut nukkodtantam kœowohtamunnaóut neematog, niſh aniyeumpaſh nano wunnenehteamwœo wunaunchemœokaonk.

13 Neit nukkenipſuongaſh wahukquotaſh, niſh wutch Chriſt pannuppe wame Pretorium, kah niſh noh ut ayeuonganit.

14 Kah monaog wematinneunk ut Lordut nano menehketeauhettit naſhpe nukkenepſuongaſh, nano mœocheke nanowe keketœohkontamwog wuttinnœowaonk, wanne wabeſue.

15 Nawhutche wunnamuhkut kuhkœotomwehteaog Chriſtoh; wutch iſhkauanittuonk, kah wutch penuánittuonk, kah nawhutche wonk tapeneamwe.

16 Nawhutche penuanittue kuhkœotomwehteaog Chriſtoh, matta pakeu, anantogig kœotnehteauunach wutonkapunaonk ut kenepiſſuonganit.

17 Qut ongktogig womaonittue, wahteauog nen nupponit keketœohkontamunat wunaunchemœokaonk.

18 Neit teaguas? qut niſh noh ut uttóh unne woſkeche nogqûodtut, aſuh wunnamuhkuteyeuœout, Chriſt kuhkœotomuhkon, kah nen naut nœowekontam, nux, kah piſh nœowekontam.

19 Newutche nœowahteoh yeu piſh padtauomœo nœowadchanitteaonk, naſhpe kuppeantamœonganœo, kah naſhpe wutannóſuonk wunnaſhauanittœomoh Jeſus Chriſt.

20 Neyaunag nummenuhke nutaſkouwompattamœonk, kah nutannoôſuonk, matta teag nutakodchehikkœounneat, qut naſhpe wame nanouweſûonk, kah nagwutteae, yeuyeu wonk Chriſt piſh miſhehteau ut nuhhogkat, aſuh naſhpe pomantamóonk, aſuh naſhpe nuppœoonk.

21 Newutche pomantamon, nœo-Chriſteum, kah nuppon ne aneuhamóadtuonk.

22 Qut pomantamon ut weyauſut, yeu ummechummuonk nutanakauſuonk: qut teaguas woh pepenam, wanne nœowahteoouun.

23 Newutche nanohkontap nanaſhaûe neſuog, nukkod anaim kah nœowetômonat Chriſt, ne anuè wunnegik.

24 Qut appinneat weyauſut ne anue wunnegen wutche kenaau,

25 Kah yeu ahtóonk annoôſuonk, nœowahteoh piſh kœowetomunnumwœo, kah kœowetappemunumwœo wame, wutch kummonchanununnaòut, kah wekontamoe kœonamptamóonk.

26 Ne kœowekontamœoonganœo woh miſhehteaunn ut Jeſus Chriſt, wutche nen, naſhpe wonk kuppeyaonunnaóut

27 Webe kuttinnaiyeuonk n naj neyan tapeneunkquok œonaunchemœokaonk Chriſt, onk, aſuh peyaon kah nauog, aſuh matta appeon woh nunnœotam kuttinniyeuonganœo, ne kummenehtikkompaunnaóut ut paſuk naſhauanit, ut paſuk unnantamœonganit, moaeu menuhkinitteaog wutch wunaunchemœokae wunnamptamœoonk.

18 Ahque teag chepſhanukœok ut agwe ayeuhkonukqueògig, ne pahkeneunkquok kûhkinneaſuonk papaume nagoh paguaninneat, qut papaume kenaau wadchanittiñeat, kah yeu wutch Godut.

29 Newutche kenaau nanowe kittinnumonteaneau, newutche Chriſt, matta webe wunnamptauunat, qut wonk chequnéhtamunat newutche nagum, ahtauog nenan menehkinnitteaonk ne naumiyeógkup, kah yeuyeu kenœotamuneau ut nuhhogkat.

CHAP. II

NEwutche, tohneit na wekontamœoonganúuk Chriſtut, tohneit tapeneungquok nœowomoauſuonganun, tohneit toh unne wetomuadt naſhauanit, tohneit toh unne, wunnogkuſſéyeuuk kah monaneteaonganúuk.

2 Numwohtauœok nœowekontamóonk, weetánatamóadtegk, ahtoónk nenan womonittûonk, weecheketeahogkonùuttegk, paſuk miſſantamœok.

4 Toh n nahkitch naſhpe penuanittuonk, aſuh tahnœoche waeenowaonk, qut peaniſſéog, niſh noh onkatogigeh miſhanumáhettich onk nagumau.

4 Niſh noh paſuk kenompatàmmohettékitch nehenwonche wuttaiheaſh, qut niſh noh paſuk wuttaiheoaſh onkatogig.

5 Nenan unnantamœok, neyanantogkup Chriſt Jeſus.

6 Noh ne anuſſit God, matta unnantamœop mukkœokinnœowaonk tatuppeyeuœounk God.

7 Qut miſhanánumwéhheau wuhhogkuh, kah nemun en wuhhogkat neyaneyeuuneat wuttinneumuneat, kah ogqueheau neanuſſit woſketomp.

8 Kah námhet netatuppe woſketompaur, hohpaheau wuhhogkuh, kah noſwetàmwáo nuppummetonkuppunne nuppœoonk.

9 Newajeh wonk God qunnunkqueu miſhéheop, kah œoweſuonganuhkauopuh ne aneukomœom wame weſuongaſh.

10 Onk

10 Onk woh nishnoh mukkuttuk nauwaeu, ut ꝏweſuonganit Jeſus, niſh keſukqut kah ohkeit, kah agwe ohkeit.

11 Onk woh niſhnoh meenan ſampꝏwau Jeſus Chriſt noh Lordeuꝏ, ut wuſſohtumꝏonganit God wutꝏshimau.

12 Newutche womonogig, neyane nagwutteae nꝏtweht mog, matta webe neyane ut anaquabeh, qut yeuyeu nano matta apean, pannupanakauſek nehenwonche kꝏwadchanitteaonganꝏ nashpe wabeſuonk kah nunnukſhaonk.

13 Newutche noh God anakauſit kittinnomiyeumꝏwout, neeſwe unnantamunat & uſſenat, wutch wunne wuttapeneamꝏonganit.

14 Wame uſſek matta nashpe mꝏhmꝏſkꝏwaongash kah weogquttumꝏongash

15 Onk woh monteag kꝏchimitteaumwꝏ, kah matta kꝏwoshkhittaumwꝏ, wunnaumonuh God, wanne kutauskomitteamwꝏ, ut nashaue woonki & pannꝏwohtamóe wutohtimóin, kenugke nag ſohſumook neyane wequanantegash muttaohket.

16 Nahtitteagk pomantamóe wuttinnowaonk, onk woh nꝏwekontam ut ukkeſukodtúmut Chriſt, matta tahnooche nukquogqueinat, afuh tahnooche anakauſeinat.

17 Nux, ſephauſue mageoon wutch aninnumwontamunat kꝏnamptamꝏongauꝏ, nꝏweekontam kah kꝏweeche wame muſkouanatamunꝏmwꝏ,

18 Nenan wutche wonk wekontamook, kah weeche-wekontamꝏmek

19 Qut nutannóus Lord Jeſus, paſweſe woh anꝏnau Timotheus en kuhhogkaóut, onk woh nen nꝏnctabantam, wahteauon toh niyeóg.

20 Newutche wanne howan nuttatupanitamꝏmukꝏh noh kuttinnonkumóe nanawontog kuttuppiyeuonganꝏꝏash.

21 Newutche wame natinnehamwog nehenwonche wuttaiheash, kah matta niſh wadtammáugiſh Jeſus Chriſt.

22 Qut kꝏwahteomwꝏ ukqutchteauonk, onatuh wunnaumoniih weeche ꝏshoh, n weechewattinneumin ut wunaunchenꝏkaonganit.

23 Newayeh annoóſee nagum nutannꝏnónat teanuk, quenau nag, toh anhimuk.

24 Qut nutannéun Lord, nen nuppeyonat paſwe.

25 Qut nuttenantam wunnegen nutannꝏnónat en kuhhogkaóut, Epaphroditus anmat kah neetanakauſuenih, kah neetauwehteaenin, qut kutannꝏhaendumwꝏ, kah noh aninnumwontog nukquenauhikkꝏwongash.

26 Newutche kukquenumukou wame kah mꝏcheke neuantam, newutche kenookamumwꝏ noh mahchinau.

27 Newutche wunnamuhkut no mahchinau, nahen nuppꝏ, qut God ummonánumuh, kah matta webe nagum, qut nen wonk, ishkont woh nunneuantam ut neuantamꝏonganit.

28 Newajeh nanawontamwe anꝏnog, nauog woh kꝏweekontamumwꝏ wonk, kah nen woh nuppée neuanatam.

29 Newutche attumunuk ut Lordut nashpe wame wekontamóonk, kah quttianumook neyaniitcheg.

30 Newutche waj wutanakauſuonk Chriſt nahen nuppꝏp, matta wohquoantamꝏog uppomantamóonk pakodjteauunat, aninnohſuonk en nuhhogkat, ne matta aſeog.

CHAP. III.

MAumachiſh, neematog, weekontamook ut Lordut, kꝏſukkuhnumauwunnaóut niſh nan, matta ſiogkodtinno wutche nen, qut wutche kenaau wanne nukquodtinno.

2 Wabeſuónook anumwog, nunnukquſſuónook mat anakauſitcheg, ahqueteauook conciſion.

3 Newutche neenawun quoſhquſauſuonk, wauſſumogkut God ut Nashauanit, kah wekontamagkiſh ut Jeſus Chriſt, kah matta nutannoontamómun weyaus.

4 Tukonogque nen wonk woh nutannoóntamun weyaus, howan onkatog unnantog nutahtoh uttoh woh waj annoóntam weyaus, nen mꝏcheke.

5 Nukquoſhquſwutteap ſwoſukadtabſhikquinogkok, wutch wuttauadtamóonk Iſrael, wutch wutchippanꝏonganit Benjamin, Hebrew wutch Hebrewſog, papaume naumatuonk nen Phariſee.

6 Papaume zeal, nꝏwoſketeóh moeuwehkomonk, papaume naumatue ſampweuſſeonk, mon teag nꝏchumitteoh.

7 Qut yeuſh neuhhamugkiſh wutche nen, niſh nutogquoantamunash wanteauuk wutche Chriſt.

8 Nux wunnamuhkut, kah nutogquoantam wame teanteaquatinish webe wannehteauonk, newutche wanegik wahheauonk Chriſt Jeſus nul-Lorduin, noh waj chequnéhtam nꝏwanteauonk wame teanteaqualinish, kah wutogquontamunash webe anohkeuonk woh nuttumhouam Chriſt.

9 Onk woh namhit ut nagum, matta ahtauoon nehenwonche nuſſampweuſſeonk, ne nashpe naumatuonk, qut ne nashpe wunnamptauwáonk Chriſt, ne ſampweogquanittuonk wutch Godut nashpe wunnamptamóonk.

10 Onk woh nꝏwaeh, kah ummenuhkeſuonk wutonohkuonk, kah nꝏweche chequnehtamꝏmónat, agqueneunkquſſeon wunnuppꝏonk.

11 Toh neit ne teag wutcheu woh nuppeyontamunat wutomohkeonganꝏ napukeg.

12 Matta newutche nummahche peyaón-

tamoo, asuh mahche pannuppe noneetum: qut nutasukaumun, woh nuttohqunuumunat ne, newaj nen wonk nuttohqunimuk nashpe Christ.

13 Neematog, matta noowetogkémo nuhhog mahche tohqunog, qut webe yeu pasuk, wannantamon yeush wodtát ohtagish, kah soowehtamon nish negonohtagish.

14 Chekeushom nogque ne kukkinneatunkanit wutche ne annoadtue qununkque oowehkomoowaonk Godut, Christ Jesusut.

15 Newutche ne adtahshe pannuppe wunneethettit, yeu hennantamuttuh, kah tohneit ne teag penoowe unnantamog, God pish koowahteauwahikqunneau yeu.

16 Qut ne wehque peyaontamog pómushadtuh nenan quttuhwheganit, missontamuttuh ne nan teag.

17 Neematog moeu asuhkiegk, kah kuhkinneasek yeu ane pomushácheg, neyane nshennog nenawun.

18 (Newutche monaog pomushaog, neg anunnogkuppanneg hohtoe, kah yeuyeu kuttinnumwoo ut mauunat, nag ayeuuhkonogig pummetonkapunà onk Christ.

19 Nag oohquaiyeumooout na paguanuonk: wunnogkus ne ummanittoom, oowaweenowaonganoo ne wutakodchuwonk, nag missantamwog ohkée teaguashish)

20 Newutche nuppumushaonganun kesukqut, newaj ash: nwompamogkut wadchauwaen, Lord Jesus Christ.

21 Noh pish ahsoowunont kuttamunge kuhhogkanonuh, onk woh ogqueheau sohsumóe wuhhogkat, neyane ne anakausuonk, ne nashpe tapenuk wussohkomunat wame teanteaguashish en wuhhogkat.

CHAP. IV.

NEwutche nematog moocheke womonogish kah quenumunogish, noowekontamoonk kah nutchetukquab, nene meehtekompsuook ut Lordut, moocheke womenógig.

2 Noowehquetuman Euodias, kah noowehquetuman Syntiche nag wetanatamoothettich ut Lordut.

3 Kah ken wonk kenanompassumsh wunnamuhkute nesepisseog aninnumau yeug mittamwussissog weetanakausumutcheg ut wunaunchemookaonganit, weeche Clement wonk, kah onkatogig wetanakausumutcheg, neg oowesuonganoash ohtagish ut pomantamóe wussukwhonganit.

4 Nagwutteae wekontamook ut Lordut, kah wonk nussim wekontamook.

5 Kukquushowonganeo wahteauunaj ut wolketompahtu, Lord paswoppu.

6 Ahque teag wussaume wohqueantamook, qut nishnoh ut, nashpe peantamoonk kah wehquetumoonk, weeche tahantamoonk, wahteauwaheuk kuppeantamoonganoonash Godut.

7 Kah wunohteaonk God, ne aeuhkonemooouk wame wohwohtamoonk pish nanawehteauoomoo kuttahhoosash, kah kutteuantamoonganoonash, nashpe Jesus Christ.

8 Maumachish nematog, uttohane wunamuhkuteyeuoouog, uttoh ane wuttoonanuukquoh, uttoh ane sampweyeuoouog, uttoh ane pohkag, uttoh ane womantamugish, uttoh ane wusussetunkquok: toh neit wunnetupanatamoonganuoouk, toh neit waenotummoonganuoouk, yeush natwontamook.

9 Yeush nahtuhtauógish, kah attumunumógish kah noutamogish kah namiyeógish, nish ussek: kah wunohteaongane God pish koowetomukou

10 Qut nummishe wekontam ut Lordut, yeuyeu wonk maumachish koowohquanummuonganoo wonk wunne nekin: yeu wonk koowohquoantamunnaoh, qut kukquenahikkumwoo wunohkomoonk.

11 Matta noweogquttumoo papaume quenauhikkoowonganit: newutche nummahche netuhtop uttoh aniyeh, ne noonómaontamun.

12 Noowahteoh uttoh an kuttamungeyeuoomuk, kah noowahteoh uttoh an noocheekohtómuk, nish noh ut kah wame teanteaguasinut nukknhkootomontean, wamepwunneat kah kodtupwunneat, moochekohtauunat, kah quenauhikqunat.

13 Woh noowame ussenash nashpe Christ noh manuhkéhit.

14 Qut koonesémwoo kooweeche noh wuttinnumoomunneau nootammepumoonk.

15 Yeuyeu kenaau Philippianseg wahteauook wonk weske wunaunchemookaonganuoouk, wamon Macedonia, wanne moeuwehkomonk nooweeche noh wuttinnumoomukook, papaume magoonk kah attumunumunat, qut webe kenaau.

16 Newutche ut Thessalonica, kenáun kenegonthhuwamwop pasukqut kah wonk en nukquenauwahikqunat.

17 Matta newutche nukkodtantam magoonk, qut nukkodtantam meechummuonk woh monatit, ut ne adt wussuhkhumauwunok.

18 Qut noowame attumunum, kah nummoochekohtoh, numwamechum, maheche attumunumon watch Epaphroditus, nish wutche kenaau, wetimungquodtue asumungquók, tapeneungque sephausuonk, wásikkitteahikqut God.

19 Qut num-Manittoom pish magoo nishnoh quenauwahikqueog neyaunag oowenauwétuonk ut sohsummoonganunuttch michieme kah michieme Amen.

21 Wonkumook nishnoh wunnetupanatamwaen ut Christ Jesusut oowemattinnoouk neg

weeche-

weechayeonnutcheg kowonkunnukoowog.
22 Wame wunnetupanatamwaenuog koowonkumukoowóog, nahnáunne neh weechinsinneumonche Ceſar.

23 Ukkitteamonteanitteaonk Jeſus Chriſt wetomukqok wame. Amen.

¶ Wuttuſſukkuhwhóſu Rome en Philippianſut, naſhpe Epaphroditus.

Wutepiſtleum PAUL ut COLOSSIANS.

CHAP. 1

PAul uppoſtleumoh Jeſus Chriſt, naſhpe wuttenantamoonk God, kah Timotheus neemattin.

2 En wunnetupanatamwaenuut, & paubuhtanumwe weemattinneunk ut Chriſt ut, neg apitcheg Coloſſe, kitteamonteanittuonk epehtunkook kah wunohteaonk, wutch God ut noohunnónut, kah Lord Jeſus Chriſt.

3 Nuttabuttantamauómun God, kah oohsh nul-Lordumun Jeſus Chriſt, nagwutteae paantamwanshinog.

4 Nadteuh nootamog koonamptamoongaoo ut Jeſus Chriſt, kah koowomonaongtaoo wame wanetupanatogig.

5 Wutche annoóſuonk ne wadchanumonteaóg ut keſukqut, ne negonae nootamógkup ut wuttinnowaonganit wunnamuhkuteyeue wunaunchemookaonk.

6 Ne páaonukqueog, neyane wame muttaohket, kah meechummuook, neyane wonk ut kenaau, nadteuh ne keſukok nootamóg, kah wahteauóg ukkitteamonteanitteaonk God ut wunnamuhkuteyeuuk.

7 Neyane wonk netuhtauóg wutch Epaphras womonogkut nowweeche unninneúmun, noh wutche kenaau paubuhtanumáe wunnohtompeantogomoh Chriſt.

8 Noh wonk wahteauwáhikqueog koowochónaonganoo ut Naſhauanittoout.

9 Newutche yeu nenawun wonk, nadteuh ne keſukok nootamog, matta kutahque peantamwanshinnoomun, kah aukkodtantamumun, woh kenumwabehtunkqunnaout, naſhpe wahteaonk wuttenantamoonk, ut wame waantamoonganit, kah naſhauanittóe wahwahtamoonganit.

10 Onk woh kuppomuſhaumwoo ne tapeeungquok ut Lordut, ut wame wuſſikkitteahuonganit, mashemeechumeog ut nishnoh wunanakauſuonganit, kah nano, wahheog God.

11 Menehkheog naſhpe wame menuhkeſuonk, neyaûnag wuſſohſumóe menuhkeſuonk, en wame ſepepahuwaonganit, kah ſepechequnehtamóonk weeche wekontamóonk.

12 Tabuttantamauóog wutoohinneuh, noh taphikqueog kutchippinnummoadtinneanónut wutohtaonganoo wunnetupanatamwaenuog ut wequſiyeuut.

13 Noh pohquohwhunukqueog wutch ummenuhkeſuonganit pohkenái, kah paſoqueog ut wuttaſſootamoonganit Womonon-ohke wunnaumonuh.

14 Noh adt ahtauog pohquohwhunittuonk naſhpe oſqheonk, ahquoantamóonk matcheſeongaſh.

15 Noh anunkqutche matta nogquſſue Manit, mohtammetuónont niſhnoh oaaſinne.

16 Newutche naſhpe nagum keſteauunah wame teanteaguaſiniſh, niſh keſukqut, kah niſh ohkeut, nogquokiſh kah mat nogquodtinogiſh, aſuh wuſſittummóe appuongaih, aſuh tahſootammoowongaſh, negonneyeuoogiſh, aſuh menuhkeſuongaſh, wame keſteauunaſh naſhpe nagum, kah wutche nagum.

17 a Kah noh negonohkom wame teanteaquaſiniſh, kah naſhpe nagum wame moohtaaſh. a 1 Cor. 8. 6. Joh. 1. 3.

18 Kah noh uppuhkukquoh muhhog, moeuwekomunk: noh waj kutchiſſik, mohtomegit wutch napukeg, onk woh wutaneukkomunat niſh noh ut.

19 Ne wuttápeneaumun wutoohin, wame ne adtahſhimmeechi uk woh ayeumoaſh wuhhogkat,

20 Kah (ayik wunnohteaonk naſhpe pummetonkapunae oſqheonk) naſhpe nagum wauohteahtunk wame teanteaquaſiniſh ut wuhhogkat, naſhpe nagum, aſuh niſh ohkeit aſuh niſh keſukqut.

21 Kah kenaau momanſh penoowohteayógiſh, kah ayeuwehteayógiſh ut kuttenantamoonganoout, naſhpe matcheſeae anakauſuongaſh, qut yeuyeu koonohteahikooh.

22 Ut weyauſue wuhhogkat, naſhpe nuppoonk, keneepauwehikqunnaout wunnetupanatamwe innúunneat, kah matta aunchemoónittéinat, kah matta áuſkontuonganumoog ut anaquabit.

23 Nagwutteánumóg wunnamptamoonk ohkeukkonitteaog kah menuhkappeog, kah matta ontapehtamoounat wutch aunchemookae annoóſuonganit, ne nootamógkup, kah ne kohkootomaúutup niſh oaas noh agwe keſukqut, ne waj nen Paul nohtompeantogkahimuk.

24 Nen yeuyeu noowekontam wutch kutchequnehtauonganoaih, kah nunnumwohtoh ne quenauwehikoomoouk wutonkapunnaongaſh Chriſt, ut neyauſut, newutche wuhhog, nemoeuwehkomonk.

25 Uttoh adt nohtompeantogáhimuk, neyane God chadchabe maguk ne anummiimuk wutche keneau, pohſhane uſſenat wuttinnowaonk God.

26 Ne ſogok ne onkwóſik wutch pometronganit

teonganit kah ontseonganit, qut yeuyeu wahteauwaheoneau wanetupanatogig.

27 Negoh God owahteauwaheuh teaguas wonauwetue wussohsumóonk, yeu siogok kenugke Gentilsog, ne Christ kowetomukoonganoo, annoósuonk wutch sohsummoonganoo.

28 Noh kohkootomwehteóog, nutchadchepimomun nish noh howan, kah nukkuhkootomauómun nish noh howan, ut wame waantammoonganit, onk woh neepauweheomun nish noh woiketomp pannuppe wunnetou ut Christ Jesus ut.

29 Ne waj nen wonk anakause, manuhkeusseon, neyane wutanakausuonk, noh mahshanakausit ut nuhhogkat.

CHAP. II.

NEwutche nukkodtantam kowahteauunnaóut ne mohsag nootamanatamóonk wutche kenaau, kah wutche nag apitcheg Laodicea, kah ne adtahshe mat namohetteg nuiskesuk ut neyausut.

2 Onk woh wuttahhoowóash weekontamwatinneash, mayehettit ut womonittuonganit, kah ut wame weenauwetue kah pannuppe pahkontamunat ut wohwohtamoonganit, wahteauunat wussiogkodtoom God, kah wutoshin, kah Christ.

3 En noh ad adtahtâsik wame nompakoounne waantamóonk kah wohwohtamóonk.

4 Kah yeu nussin, ishkont howan kutasookekomukou nashpe wunanakowaongash.

5 Newutche tukonogque mat nutappein neyausut, qut kowetomunumwoo ut nashauonganit, wekontamwe naumon kooniyeuonganoo, kah menuhkohtáe koonamptamoonganoo ut Christ.

6 Newutche neyane attumunóg Christ Jesus, noh Lord, nene pomushaunok.

7 Wadchabeteuhkoniteaóg, kah wekikonitteaóg ut wuhhogkat, kah manuhkehetteaóg ut wunnamptamoonganit, neyane kuhkootomonteaog, ne ut mónag weech tabuttantamóonk

8 Ahqueteak ishkont howan kummukookinukumwoo nashpe Philosophie, kah tahnooche asookekodtuonk neyane ahontse woskетompaog, neyane muttaohkée waj kutchehteomukish, kah matta neyane Christ

9 Newutche ut wuhhogkat, appehtunk wame numwae manittóowonk, wuhhogkae.

10 Kah kenaau kummissisimwoo ut wuhhogkat, noh wobuhkuhkoooout wame negonneyeuoouk kah menuhkesuonk.

11 En noh adt wonk quoshquisusséóg, nashpe mat menutchegane quoshquisausuonk, amaunumóg muhhogkae weyausue matcheseongash, nashpé ukquoshquisausuonk Christ.

12 Nooweeche poskinausinnean ut kutcheslummoonganit, uttoh adt wonk weeche omohkoomog, nashpe wunnamptamóonk, ne kesteunk God, noh omohkinont wutch nuppunat

13 Kah napoóg ut kummatcheseonganoóut, kah ut mat quoshquisausue keyausoo, keteahukou moaeu, weeche nagum, mahche ahquontamunkqueog wame matcheseongash.

14 Chishkhog menutchegane wussukwhosue kuhkoowaongash, nish ayeuhkonukqueógish, nish ayeuuhkonukqueagish, kah wutamaunumun kônunkhook pummetunkapunnauwaonganit.

15 Kah magkookinnumwontog negonneyeuoogish kah menuhkesuongash, nish woshwe wunhahtikonash oowekontamoonon anue nahhoh, ne ut.

16 Newutche ahque howan wussumukook wutche metsuonk asuh wuttattamoonk, asuh wutche sephausue kesuk, asuh wutche wuske nepauz, asuh wutche saboth

17 Yeush onkouóhtaash uish paaumoougish, qut muhhog Christ.

18 Ahqueteaook howan kutasookekodtumunkquneau kutonkquatunkanoo, nalhpenehenwonche kuttenantamoonganúe hohpaonk, kah wausumónat angelsog, uppetuk ontamunat yeush matta na naumógish, tahnooche pookit nashpe oweyause unnantamoonk.

19 Kah matta manuhkinunk muhpuhkuk, ne wutch wame muhhog, nashpe ónohquesuongash kah nish kanepsikish, nekitteauonk aninumwóntamuk, kah moehteómuk, wutchenegin nashpe wunnekitteauonk God.

20 Newutche weeche nuppoomog Christ, wutch waj muttaohkée kutchehteomuk, tohwutch onatuh kenaau pomantamóg ut muttaohket, agwopehtamóg kuhkoowaongash.

21 Mussunnumoohteógk, qutchehtamoohteogk mohmussunnumoohteogk.

22 Nish wame mahtshunkish auwohteamukish neyaûnag woiketompae anoóteamoongash kah kuhkootomuhteaongash

23 Nish wunnamuhkut ogqunneunkquotash waantamoonganit, nehenwonche unnantamoonganc wausumóonk, kah hohpoonk kah matta wohquonumóunat muhhog, asuh matta kodquttianumóunat tapheonat weyaus.

CHAP. III.

NEit weeche omohkeonóg Christ, natinnehamook yeush ongkoue ohtagish, uttoh apit Christ, wuttinohkounit God

2 Kuttenantamoonganoash ponamook nish ongkoue ohtagish, qut matta nish ohkeit ohtagish

3 Newutche kenupmwoo, kah kuppomantamoonganoo adtahtausit weeche Christ ut Godut.

4 Christ noh kuppomantamoongan nógqussit, neit pish kenaau wonk kowweeche nógqussinneau ut sohsumoonganit.

5 Newutche nehtaook kuppompuhchaiyeumoash nish muttaohket ohtagish, nan-

wun-

wunnoodsquauwonk, nishkeneunkqussuonk, mat kuhkenue womonittuonk, matchekodtantamóonk, kah iahchewontamóonk, ne nunneukontunkane wausumáonk.

6 Newutche yeush, ummusquantamœonk God peyaumœ ut mat nœsweehtameoe mukkiog.

7 Nish paumushâogish mœomanch, nish nashpe pomantamogish.

8 Qut yeuyeu kenaau wonk kutamaunumunnáoash wame yeush, musquantamœonk, chenauausuonk, ishkauanittuonk, blasphemy, nishkeyeuongash, wutch kuttœnœwout.

9 Ahque pannœwahettehteogk, newutche kummahche amaunumumwœ nukkonasketomp weeche wutanakausuongath.

10 Kah kummahche hogkumwœ wuikoshketomp, noh weikhit neanussit noh kezheunt.

11 Na ut matta Greeksuunœog asuh Jewsunœog, adt quoshquisausuonganuœog, asuh matta quoshquisausuonganunœog, Barbarianunœog, Scythianunœog, keneepissitcheg, asuh matta kaneepsegeg, qut Christ noh wame, kah ut wame.

12 Newutche hogkœok (neyane neh pepenauonche God, wanetupanatogig, kah womoniteheg) wunnogkussue monaneteaongash, womoausuonk, hohpaetahtiáonk, manunnissuonk, sepepahtsuonk.

13 Mukkœamaumuttegk, kah ahquoantammóadtegk, howan musquanumout howane, neyane ahquontamunkqueóg Christ, kenaau wonk ussek.

14 Kah anue onk wame yeush, hogkœok womoausuonk, ne pahke neesepissuunk.

15 Kah œnohteaonk God, nanauwunitch ut kuttahhœwout: en yeu kœwehkomitteamwœ wonk uppasukœunneat muhhog: kah tabuttantamweinnúœok.

16 Wuttinnowaonk Christ wenauwétue apehtunkœok, ut wame waantamœonganit, kuhkœtomóadtegk, kah áuskontegk, nashpe ketœhamaongash, kah unnœhummaongash, kah nashauanittœe ketœhamaongash, wunnetupanatamwehteahhae ketœhamank ut Lord ut.

17 Kah nish noh kutusseneau kuttœwonganit asuh usseonganit, wame ussek ut œwesuonganit Lord Jesus, tabuttantamœok God, kah wutœshimau nashpe nagum.

18 Ummittamwussinneunk agwapehtœok nehenwonche kasukœwóog, neyane tapeneunkquok ut Lordut.

19 œwessukiinneunk womonœok kummittamwussœóog, kah ahque weesoggenéheuk.

20 Mukkiésog nœswehtók kœchetuonganœowóog nish noh ut, newutche yeu œsekittahukqun Lord.

21 Wutœshinneunk ahque mœomœsqheuk kummukkiésuóog, ishkont nag mishanehéoog.

22 Wuttiuneumunneunk nœswetok weyausue kussontimomœóog nish noh ut, matta nashpe webé náuttue wuttinneomunneunk, neyane wasekitteahancheg woseketompoh, qut nashpe nequtahteaháonk, qushœok God.

23 Kah nish noh kutusseneau wuttœe ussek, neyane Godut, kah matta woseketompaut.

24 Wahteauóg, wutch Lordut pish kutattumunumúmwœ ahtóe onkquatunk, newutche kœtininneumuhkauómwœ Lord Chtist.

25 Qut noh matchenehuadt, pish wutche attumunum matchenehittuonk ne asit: kah matta papenowe unnehhéoon missinninnúog.

CHAP. IV.

WUssontimominneunk, aninnumók kittinneúmoog wanegik kah ne sampwagk, wahteaóg, kœsontimómwœ wonk ut kesukqut.

2 Nagwutteanumœok peantameoonk, kah ne ut aikuhwheteagk, weeche tabuttantamóonk.

3 Kah peantamwanshinnean wonk, woh God nœwoshwunumunkqunnanónut wunnontœwáe squoant, únneat wussiogkodtœon Christ, ne waj nen wonk keneepseh.

4 Onk woh nœwahteauwahuwónat, ne woh anœwái.

5 Waantamwe pomushagk wutche nag poquadchit apitcheg, pohquohwuttauœok uttœcheyeuœ.

6 Kukketœkaonganœ nagwutteàe wunnetupanatamweyeuœutch, saltanuœutch nashpe salt, onk woh kœwahteomwœ uttoh woh àn nampœohamauóg nish noh woseketomp.

7 Wame nuttinniyeuongash Tychicus pish kœwahteauwahukqunnáoash, noh womonogkut nematin, & pabahtanamwe nohtompeantog, kah nœweeche wuttinneumutteanan ut Lordut.

8 Noh anœonogkup en kuhhogkaóut ne nan wutch, woh œwahteauunat kuttinniyeuonganœ, kah woh kuttapeteunkœ kuttahhœwóash.

9 Weechau Onesimus paubuhtànumwe, kah womonogkut œweemattin, noh pasuk kenaau, nag pish kœwahteauwahikkœwóog wame nish aunagith yeu ut.

10 Aristarchus nœweeche kappilhagkinnitteaéneum kœwonkumukou, kah Markus, weetohtu Barnabas wunnaumonuh (papaume nagum kutattumunumumwœ anœteamœwongash, peyaonukquéog attumunœok)

11 Kah Jesus ussowesit Justus, neg quoshquisausitcheg yeug webe weetanakausúmogig, en wutassœtamœonganit God, yeug nœwekontamwáhikquog.

12 Epaphras, noh pasuk kenaau, wuttinneumoh Christ kœwonkomukou, nagwutteae kutanakausuwanshikou ut uppeantam-

nnat, woh kuſſumpwekompauùneau kah kuppannuppehteauwunnaùont wame wuttenantamœwonganit God.

13 Newutche nœwauwon, kummiſhe wealhuwanſhukkou, kah neg apitcheg Laodicea, kah neg apitcheg Hierapolis.

14 Luke womonit ponaikehtuwòshuénin, kah Demas kœwonkumukkouwòog.

15 Wonkumœok œwemattinneunk neg apitcheg Laodicea, kah Nimphas, kah Moeuwehkomonk ne ohtag wekit.

16 Kah yeu wunukwhonk maheche ogketamuk kenugke kenaau, ogketamwahecœk wonk ut Moeuwehkomonganit, ne ut Laodicea kah ogketamœk wonk ut ſukkuhwhonganœ Laodiceanſog.

17 Kah unnok Archippus nanauwompataſh kenohtompeantogòòwonk, ne adtumunumau ut Lordut, onk wohkuppaſhaneſen.

18 Wonkumaonk naſhpe nehenwonche nunnutcheg nen Paul, mehquontamœok nukkiſhpiſſuongaſh, kitteamonteanittuonk kœweteomakœ. Amen.

Wutuſſukkphwhoſu Rome en Coloſſianſog naſhpe Tychicus kah Onesimus.

Negonaçu Epiſtle wutch *PAUL* en *THESSALONIANS.*

CHAP. I.

PAul kah Sylvanus, kah Timotheus, en Theſſaloniae moeuwehkomonganit, ne en Godut wutœoſhimau, kah en Lord Jeſus Chriſt, kitteamonteanitteaonk apehtaonkœok, kah wunnohteaonk wutch God kœoſhinnònut, kah Lord Jeſus Chriſt.

2 Nagwutteae nuttabuttantamòmun God wutche kenaau wame, kœweadtimunùnnanònut peantamàgiſh.

3 Matta ahqueteauòog nummehquonkamunnanonut kœnamptamwe anakauſuonganœ, kœwomœauſuè anakauſuonganœ, kah manunniſſue annoauſuonk ut nul-Lordamunnonut Jeſus Chriſt, ut anquabit God, kah nœoſhun.

4 Wahteauog nemattinnònog womonitteaógiſh, kuppepenunkqunau God.

5 Newutche nœnaunchemœokaonganun kuppeyaònukqueneau matta webe ut kutœowonganit, qut wonk menuhkeſuonganit, kah ut wunnetupanatamwe Naſhauanittœout, kah ut miſhe pahkontamœowonganit, neyane wahteauóg uttoh àne woſketompayeog ut kenugke kenaau, wutche kenaau.

6 Kutaſukkiyeuenucœmwœ, kah Lordut, maheche attumunumóg wuttinnowaonk naſhpe mœocheke wuttanehpunàonk, naſhpe wunnetupanatamwe naſhauanittóe wekonkamòonk.

7 Nemehkuh, kutuſheómwœ wame neg wanamptogig ut Macedonia kah Achaia.

8 Newutche wuttinnowaonk God miſhontœowau wutch kuhhogkaout, matta webe ut Macedonia kah Achaia, qut wonk niſh noh ut ayeuonganit, kœnamptamœonganœ nogwe en Godut ſeatmœ, ne way matta woh toh éyog.

9 Newutche nag nagumœ nahtinnummwanſhikqunnónog, uttoh ane petuttreaog ut kuhhogkáout, kah uttoh áne quinnuppeóg en Godut wutch nunneukontunkanehtu, wiuſſuménat pomantamwae God.

10 Kah pahheénat wunnumonuh wutch keſukqut, neh omohkiumpoh wutch nuppunat, Jeſus noh pohquohwhunnukqueeog wutch muſquantamœonk ne paómœug.

CHAP. II.

NEwutche kenaau nehenwonche kœwahteomwœ, kuppetutteaonœongaiun, ne matta tahnœcheyeuunnœ.

2 Qut maheche ehequnehtamog negonae, & nutakodche nehetteamun, ne wahteauog ut Philippi, naſhpe num-Manittœomun matta nukquſſe keketœohkomun œonaunchemœokaonk God naſhpe miſhepenuanittuonk.

3 Newutche nœwehquetummœowonganun, mat aſœokodteamoyeuœop aſuh niſhkeneungquodtinœop, aſuh pohchœteayeyeuunœop.

4 Qut neyane tapeneamunkqueog nuppaubuhtanumukqunnanònut wunaunchemœokaonk, ne nuttin éyinnean, mat wuſſikketeahéoneat woſketompaog, qut God, noh quajteunk nuttahhunnónaſh.

5 Newutche matta toh uttœoche nutauwohteómun aſuh wanonkœowaongaſh, neyane wahteauóg, aſuh onkwhòſue iahchewontaméonk, God wauwaénin.

6 Aſuh matta nunnatinneshomœomun ſohſumœoonk wutch woiketompaut, aſuh wutche kenaau, aſuh wutche onkatogig, woh weaſſéhhenog neyane Uppoſtleſumoh Chriſt.

7 Qut nummanunniſſimun kenugke kenaau, neyane nœochachuus ſohkommœounont wunnechanſoh.

8 Netatuppe menuhke kodtanumunóg, nœowekontamumun kittinnummáunùnnanònut matta webe wunaunchemœokaonk God, qut wonk nehenwonche nukketeahogkounnónog, newutche kummœocheke womœauſumun.

9 Newutche kummehquontamumwœ neematog nutanakauſuonganun, kah nummenuhkinnitteaonganun: newutche nutanakauſimun keſukòdae kah nnkkonáe, matta woh kutòadtehteaneonan nowan, ne kukkukkootomauunùmun wunaunchemœokaonk God

10 Kenaau wauwaenóg kah God, uttoh

an wunnetupanatamwáe kah ſampweuſſeáe, kah matta aunchemoonitteáe, amiyeog keaugke kenaau wanamptamógiſh.

11 Neyanoowahteauóg uttoh ane wehquetumauogkut, kah tapheogkut, kah mechumuhkonogkut niſſinoh paſuk kenaau (neyane wutoonumau wunnechanoh)

12 Kuttapeneungque ponuſhonaóut God ut, noh wehkomukqueog en wuttahſootamoonganit kah wuſſohſumoonganit.

13 Newutche yeu matta ahque wonk tabuttantamauoogkut God, newutche attumunumog wuttinnowáonk God, ne neetamieog, kutattumunumuneau matta neyane wuttinnowaonk woſketomp, qut neyane wunnamuhkuteyeuook, wuttinnowáonk God ne maſhanakauſumeouk wonk ut kenaau wanamptamógiſh.

14 Newutche kenaau nematog kutaſukonumwoo ummoeuwehkomungaſh God; neg apitcheg Judea, neg ut Jeſus Chriſt ut, newutche kenaau wonk kutchequnehtamumwoo, neyaneeogiſh wutch ketatteamunganog, neyane nag wutch Jewſog.

15 Nag nuſhaog naneeſwe Lord Jeſus, kah nehenwonche ummanittowompoomoooh & noowuttohukqunnónog: kah nag matta wuſſikketeahouoog Goduh, kah panneuſſeog wame woiketompahtu.

16 Nukquitinukqunnónog unnoonat Gentilſoh woh wadchanonnaóut, numwohtinat ummatcheſeongaſh nagwutteáeu, newutche muſquanittuonk nuhkuhkungquog panuppu.

17 Qut nenawun nematinnonog, amanitteaog wutche kenaau ogguhſeſe, woſkeche matta mehtahut, nano nummoocheke monehkinitteamun naumunat kuſkeſuk, naſhpe numiſhe kodtatamoonk.

18 Newajeh kodpeyaónunog nen Paule, paſukqut kah wouk, qut mattannit noowtamehikqun.

19 Newutche teaguas nutañouſſuonganun, aſuh noowekontamoonganun, aſuh waenomae nutchetuhquabéin? ſunnum matta kenaau ut anaquabit nul-Lordumun Jeſus Chriſt peyont?

20 Newutche kenaau nuſſohſummoonganun, kah noowekontamoonganun.

CHAP. III.

NEwutche, ahque kehchithaog, nutternantamumun nunnuſſineat ut Athens.

2 Kah nu tannoo romp Timotheus nemattin, kah wunnohtompeantogoomoh God, neetanakauſuenúin ut conſuchemookaonganit Chriſt, kummenuhkehikqunnaout, kah kuttaphikqunnaout papaume koonamptamoonganoout.

3 Matta woh howan wutontapeinat naſhpe yeuſh onkapunnaongaſh: newutche koowahteamunneau, ne nuttit kehtimitteanan.

4 Newutche wunnamuhkut wetomunog, negonaeu kutimunnaonup, piſh nutchequnehtamumun wuttammehpunaongaſh, neyanágkup kah koowahteauuneeu.

5 Newutche yeu, ahque kehchithaog, nutannoonteamup wahteauunat koonamptamoonganoo, iſhkont toh hen Qutchiuaeſu qutchihikkumwoo, kah nutanakauſuwonganun woh tahnoocheyeuoo.

6 Qut yeuyeu Timotheus wag kuhhogkaout, en hogkanónut, kah anaunchemookongqueog koonamptamoonganoo, kah koowemauſuonganoo, kah koone mehquaunumoonganun nagwutteaeu, mahſhe kodtantamóg kenainneanonut, neyane nenawun wonk kenáunnumanónut.

7 Newutche nematog, nuttaphetteamun papaume kenaau, ut wame auttunkapunnoonganunnónut, kah nukquequenaquanumoonganunónut naſhpe koonamptamoonganoo.

8 Newutche yeuyeu a nuppomattamunun, menehtekompauwéog ut Lordut. a Rom. 7. 9.

9 Newutche teague tabuttantamoonk woh wonk anumauogkut God wutche kenaau, newutche wame wekontamoonk ne wekontamog newutche kenaau anaquabit nul-Manittoomun.

10 Nukonáeu kah keſukodaeu nunnuſſipeantamumun, woh nunnaumumun kuſkeſukoo, kah woh nuppannupehteomun ne quenauwehikoomoouk koonamptamoonganoowóut.

11 Qut nagum God kah noohun kah nul-Lordumun Jeſus Chriſt, monchanukqutteah en kuhhogkaóut.

12 Kah Lord nano miſkehhikeok kah muttaanhikook en womonittinneat, kah wame woſketompaog, neyanhenog kenaau.

13 Onk woh menehketeau kuttahnoowóash monteag koochunitteaunnaout ut wunnetupanatammoonganit anaquabit God nul-un, ut uppeyonat Lord Jeſus Chriſt weeche wame coneetupanatamoomoh.

CHAP. IV.

NAno neit nematog koowehquetumauumwoo kah kenanompaſſinnumwoo naſhpe Lord Jeſus, neyane attumunumeog ne woh paumauſhaog, kah woh kouſkittaheamwoo God, ne woh neetupe nano kummiſhetteamwoo.

2 Newutche noowahteomun chagus anookteamowongaſh anumauwunagkupaſh naſhpe Lord Jeſus.

3 Newutche yeu wuttenantamoonk God, koneetupanatamwahetteaonganoo, onk woh kukqueſhtamumwoo namwunoodiquaawonk.

4 Niſh noh paſuk woh cowahteaumun wutahtaounat cowiq ut paiketeahuwonganit kah guttianatuonganit.

5 Matta nauwunnoodiquae aiehewontamoonganit, neyane Gentilſog neg matta wahsunkig Goduh.

6 Howas

6 Howan ánuwunnunkitch, kah aſookomunkitch weematoh matta woh toh ut teaguas, newutche Lord wutannootauoh wame ne anniinitche, neyane nenawun, mahche unnunnóg kah noowauwónanónut.

7 Newutche God matta nuttiñe wehkomukkoun niſhkeneunkquſſuonganit, qut wunnetupanatamweyeuoout.

8 Newutche noh jiſhánumont, matta jiſhánumauoo woſketompuh, qut Goduh, noh wonk ánumunkqueog wunnetupanatamwe wunnaſhauanittoomoh.

9 Qut papaume oowemattue womón'ttuonk matta quenauwahikoomwoo kooſukkuhhumauunnunnaóut, newutche kenaau nehenwonche kukkuhkootomunkumwoo God, kowomonittinneaóut.

10 Kah wunnamuhkut kutuſſeneau nogque en wame oowemattinneat, neg wame apitcheg Macedonia, qut kenanompaſſumunumun nemattinnónog woh nano kummónonaóut.

11 Kah woh kenatwontamumwoo chequnappinneat, kah nehenwonche kutuſſeonganoo kutuſſéuaóut, kah kutanakauſutánaóut kenutcheganoooalh, neyane annoonog.

12 Onk woh kuſſampweuſeáe pomuſhaumwoo, nogque en nag poquadchit, kah matta teag kukquenauwehikoonaóut.

13 Qut matta kuttenánumunnoomwoo nematog kutaſookinneaout, papaume nag kawécheg, matta kummauoounnaóut neyane onkatogig matta ahtauogig annoauſuonk.

14 Newutche wunnamptamog Jeſus nup, kah omohku wonk, neyane nag wonk kawecheg ut Jeſus ut, God piſh wunnaſhpe paſoonuh.

15 Newutche yeu kuttinnununan naſhpe wuttinnoowaonk Lord, nenawun pamontamagiſh, kah apeagiſh nó pajeh peyonat Lord, matta piſh nootamehheomun nag kaécheg.

16 Newutche nagum Lord nookeu wutch keſukqut naſhpe miſhontoowaonk, naſhpe unmiſhontoowaonk Arch-angel, kah naſhpe unmonopuhpeg God, kah neg napukeg ut Chriſtut piſh negonne omohkéog.

17 Neit nenawun pamontamagiſh kah ſequnneagiſh, piſh nooweeche moae ſpem nonog ut mahtogqſut, nogkuſhkauónat Lord mamahche keſukqut, kah neit piſh nummicheme wetomómun Lord.

18 Newutche taphettegk naſhpe yeuſh kuttoowongaſh.

CHAP. V.

QUt papaume ahquompiyeuaſh, kah uttoocheyeualh matta quenauhikkoomwoo neematog woh kooſukkuhhumauunnunnéau.

2 Newutche kenaau pannuppe kowhéeomwoo, ne keſukkodtum Lord paont onkuh kommootowaen nukonaeu.

3 Newutche nag unnoowahettit wunohteaonk kah nanauwayeuonk, neit teanuk paguanuonk wunuhkukauoh, neyane neechaonk ut mittumwuſſiſſut wompequait, kah nag matta piſh pohquohhamóog.

4 Qut kenaau nematog matta kutapúmoo póhkenahtu, ne keſukok woh kummattanukqunnaóut onatuh kommootowaen.

5 Kenaau wame wequaiyeue mukkieſog, kah keſukodte mukkiéſog, matta koochiyeumun nukonit aſuh pohkenahtu.

6 Newutche ahque kouétuh neyane onkatogig: qut aſkuhwheteadtuh kah kuſſuhwhutteuh.

7 Newutche nag kaécheg kouéog ut nukonit, kah nag kogkeiſſippamwutcheg, kogkeiſſippamwog ut nukonit.

8 Qut nenawun wadchiogkiſh keſukodtut quſſuhwhutteuh: hogqutteh wunnamptamwe kah womonittue mahpanóganit ahhohtag, kah wutche muhpuhkukqut ahhohtag annoóſuonk wutch wadchanittuonk.

9 Newutche God matta nukkéhtimukoouun en muſquanittamoonganit, qut attumunumunat wadchanittuonk naſhpe nul-Lordumun Jeſus Chriſt.

10 Noh napoowónukqueógkup, uttoh kittinne toohkenan aſuh kouénan, woh kooweeche pomantamoomóun nagum.

11 Newutche moeu taphettegk, kah weekekonittegk, neyane wonk ne aſeyóg.

12 Kah koowehquetumauunumun neemattinnónog, wahúk naghok anakauſitcheg kenugke kenaau, kah kenanánakoowóog ut Lordut, kah kutáuskomhikouóog.

13 Kah womoauſue miſhanumook, wutche wutanakauſuonganoo, kah wunohkonittegk.

14 Kah kenanompaſſumunumun nemattinnónog, ſampweteahahuk neg nanwiitcheg: tapheuk nag noochumwutteahhoncheg, chetanunook noochumweſittcheg, mamunniſſegk nogque en wame woſketompauhtu.

15 Nanauwehteaook wanne howan matchenehuwaon wutch ummatchenehuwaonk howan: qut micheme aſuhkomook ne wanegik, na neeſwe kenugke kenaau, kah wame woſketompaog.

16 Micheme weekontamook.

17 Nagwutteánumook peantamóonk.

18 Niſh noh ut teag tabuttantamook, newutche yeu wuttenantamoonk God ut Chriſt Jeſus ut papaume kenaau.

19 Ahque ontóhook Naſhauanit.

20 Ahque ſekéneamook kuhkootomuhteáonk.

21 Qutchehteóook wame teanteaquaſiniſh, menuhkenumook ne wanegik.

22 Kutchithontamook wame ne agqueneungquok matcheſeonganit.

23 Kah noh nagum wunnohteae Manit panuppe wunnetupanatamwahikook: kah mamuſſeu kenaſhauonkanoodog, kah kukketeahog-

teahogkonœœocg ah kuhhokaéog, monteag wutchittue wadchanumunaj, nô pajeh uppeyonat nul-Lordumun Jeſus Chriſt.

24 Paubuhtánumukquſſu noh wéhkomukqueóg, noh wonk piſh aſit.

25 Neemattinnónog peantamwanſhiñean.

26 Wonkumœk wame wemattinneunk naſhpe wunnetupanatamwe wutchipwuttœnapwuttuonk.

27 Kummechumuh kôunumwœ naſhpe Lord, yeu wuſſukwhonk ogketamunaj kenugke wame wunnetupanatamwe wematinneunk

28 Ukkitteamonteanitteáonk Lord Jeſus Chriſt wetomukœk. Amen.

Yeu negon-wuſſukwhonk en Theſſalonianſog, wuttuſukuhwhoſu Athens.

Nahotôeu Epiſtle wutch *PAUL* en *THESSALONIANS*.

CHAP. I.

PAUL kah Silvanus kah Timotheus, en Theſſalonienſe moeuwehkomonganit, en Godut nœſhunnónut, kah Lord Jeſus Chriſt.

2 Wuñetupanatamoonk apehtunkœk kah wunohteáonk wutch Godut nœſhinnónut, kah Lord Jeſus Chriſt.

3 Mœhche nagwutteae nuttabuttantamauónun God wutche kenaau nematinnonog, neyane tapeneunkquok, newutche kœnamptamœongano miſhégen, kah kœwomonittuonganœ wame kenaau miſhehteauun.

4 Nemehkuh nenawun nœwoweencœmun newutche kenaau, ut ummoeuwehkomunganchtu God, newutche kummanehtamœonganœ kah kœnamptanœonganœ, ut wame kœwoſkhetteaonganit, kah kœtamehpannaonganœœaſh, niſh chehqunehtamógiſh.

5 Ne wahteauwahuwae ukkuhkiñeaſuonk wuſſampwe wuttittumóonk God, onk woh kuttape ogkemutteamwœ wutaſſœtamœonganit God, ne waje wonk chequnehtamog.

6 Newutche ne ſampweuſſeonk ut Godut onkquttauónat wuttamehpunaonk, nag wadtaméhukqueógig.

7 Kah kenaau wadtaméhetteaógiſh, anwôſinóonk weeche nenawun, Lord Jeſus nogquſſit wutch keſukqut, weeche ummiſhe Angelſumoh.

8 Kummnáut nœœteau, wutannœœtauônat nah mat wahéonegeh Goduh, kah mat noſwetamœonegeh œnaunchemœkaonk nul-Lordumun Jeſus Chriſt.

9 Neg piſh ſaſa natahwhutcheg naſhpe machemohtag awakompanaonk, wutch anaquabit God, kah wutch wuſſohſumóe menuhkeſuonganit.

10 Peyont wuſſohſummœwœunónat ut œneetupanatamœomut, kah monchanatamœunónat ut wame neg wanamptogig (newutche nœwauwaonganun kenugke kenaau wunnampt, munah) ut ne keſukok.

11 Newutche wonk nagwutteae kuppeantamwanſhihumun, num-Manittœmun woh kutogquanumukkou tapenumuk yeu œwehkommuwaonk, & pakodcheuſſen wame œnetapeneaumœe œneetuonk, kah wunnamptamœe anakauſuonk naſhpe menuhkeſuonk.

12 Ne œweſuonk nul-Lordumun Jeſus Chriſt woh ſohſumœmœ ut kuhhogkaóut, kah enaau ut nagum, neaunag ukkitteamonteanitteaonk kum-Manittœmun, kah Lord Jeſus Chriſt.

CHAP II.

ONK kenanompaſſ munumun nemattinnónog, naſhpe uppeyaonk nul-Lordumun Jeſus Chriſt, kah naſhpe kummoeonganun en wuhhogkat.

2 Ahque teanuk nunnukſhonch kuttenantamóonk, aſuh wuttamanatæ unnach, aſuh naſhpe naſhauanit, aſuh naſhpe wuttinnœwáonk, aſuh naſhpe wuſſukwhonk, neyane wutche nenawun, ne, ukkeſukodtum Chriſt paſwohteau.

3 Howan aſœkekomukœohteóg uttoh ut, newutche matta ne keſukok piſh peyaumunœ, kuttumma pogketamœonganuuk negonne, kah noh matcheſeae woſketomp wahikquſſu, paguanittue wunaaumonjin.

4 Chekeuſhonont kah anue tohſhinont wuhhogkuh wame ne wehkumoncheGod, aſuh wauſumoncheg, nemehkuh, onatuh God, apit wuttempleumut God, nahtitteadt wuhhogkuh noh God,

5 Sun matta kummehquontamœomwœ aſhpame wetomunog yeuſh kuttinnunnaópaſh?

6 Kah eyeu kœwahteomwœ teaguas wadtaméhikquit, woh œwathónat, ut wutaquompiyeumut.

7 Newutche ſiogok matcheſeonk mahche anakauſumœ, webe noh yeuyeu wadtaméhit, piſh wuttamhuau nô pajeh amaunonat.

8 Neit noh matchetowaen piſh wahikquſſu neh piſh Lord ummahtſháno naſhpe wunnaſhauonk wutch wuttœnut, kah piſh uppaguanuh naſhpe wuſſohſumóe uppeyaonk.

9 Nagum noh uppeyaonk neyânag wutanakauſuonk Satan, naſhpe wame menuhkeſuonk, kah kuhkinneaſuongaſh, kah pannœwae monchanatamœongaſh.

10 Kah naſhpe wame aſœkekodteamœe

panneſeong ſh, ut nag paguanitcheg, newutche matta attumunumœog womantam unat wunnamuhkuteyeuuk onk woh wadchanónat.

11 Kah newutche yeu, God piſh nah wutannœonuh en menuhke pannœowohtamœongganit, woh wunnamptamunnaóut pañœowaonk.

12 Nag woh wame micheme wutawakompunnonaóont, neg matta wanamptamœgig wanamuhkuteyeuuk, qut weekontogig matſampweuſſeonganit.

13 Qut mos mœohche nagwutteae nuttabuttantamauonan God newutche kenaau nemattinónog, womonukqueog Lord, newutche God wutch waj kutchimk kuppepenunkou en wadchanittuonganit naſhpe œnetupanatamwahuwaonk Naſhauanit, kah kœnamptamœonk wanumuhkuteyeuuk.

14 Ne adt wehkomukqueog naſhpe nœnaunchemœokaonganun, attumunumunat wuſſohſumóonk Lord Jeſus Chriſt.

15 Newutche nemattinónog, menehtekompauœok kah menuhkenumœok kuhkœtomuhteaongaſh niſh kohkœtomonteaókupaſh, aſuh naſhpe kuttœonk, aſuh nœoſukkuhwhonganunnonut.

16 Neit, nagum nul-Lordumun Jeſus Chriſt kah God nœſhun, noh womonukqueog, kah áninnumungqueog machemohtagwekontamóonk, kah wunne annoóſuonk naſhpe kitteamonteanittuonk.

17 Wekontamwatauutch kuttahhœowóaſh, kah menehkhikœok ut niſhnoh kuttœowonganit, kah anakauſuonganit.

CHAP. III.

MAumachiſh nemattinnonog peantamwanſhinnean, wuttinnœowaonk God woh nanouſhaumœo, kah woh ſohſumœomœo neyane kenugke kenaau.

2 Onk woh nuppohquohwhunnitteamun wutch mat nahheoncheégig, kah matchetoenúog, newutche wame woiketompaog matta wunnamptamóog.

3 Qut Lord paubuhtanumukquſſu, noh manuhkehikqueóg, kah wadchanukqueóg wutch matchitut.

4 Kah nummenuhke annoóſimun ut Lordut papaume kenaau, woh na neeſwe kutuſſenaóaſh, kah piſh wonk kutuſſenaoaſh niſh anœonunog iſh.

5 Kah Lord ſampœowutauutch kuttahhœoaſh en womononat God, kah en manunne paheonat Chriſt.

6 Kah kutannœonumun neemattinnonog ut œoweſuonganit nul-Lordumun Jeſus Chriſt, woh kutamohkauonaout niſh noh œowematin noh nanwiyeue pon uſhad, kah matta neyane kuhkœtomuhteaong ne attumununungqueog.

7 Newutche kenaau kœowahteomwœo uttoh woh an aſuhkiyéog, newutche matta nanwéniyeumun kenugke kenaau.

8 Aſuh matta nummechœomun howan uppetukqunnunk, ne toh ut, qut anakauſue & menuhkinneteáe nutanakauumun nukonaeu kah keſukodtaeu, woh mat nut oadtéhteahounan howan kenaau.

9 Matta newutche mat nutahtauœounan menuhkeſuonk, qut nutàimunnanonat kutuſhennœowonganun kutàſukiinneanonut.

10 Newutche wetomunog, yeu kuttinne annœonunan, matta howan anakauſegk, meetſehkitch.

11 Newutche nœotamumun nàwutche kenugke kenaau nanwiweſeog matta anakauſeog, qut nœonumimaog.

12 Eyeu nutannœonóunónog neyániitcheg kah nœowehquetumauounónog naſhpe nul-Lordumun Jeſus Chriſt, wunohteae anakauſhettich kah mechhettich nehenwonche uppetukqunnunganœo.

13 Qut kenaau nematinnônog ahque ſauunnumœok wunneſeonk.

14 Howan mat noſweetamœog nuttinnœowaonganun naſhpe yeu wuſſukwhonk, kuhkinneaſegk noh woſketomp, kah weetomuhteok, onk woh akodchu.

15 Qut ahque ogquanumok matwâut, qut auſhkomœok neyane weemattinneat.

16 Onk nagum wunnohteae Lord, nagwutteaeu aninnumungkœok wunohteáonk niſh noh ut, Lord wetomukœok wame.

17 OOwonkummuwaonk Paule, naſhpe nehenwonche nunnutcheg, ne kukkinneaſuonk wutche niſhnoh wuſſukwhonk: ne nuttinſukhumun.

18 Ukkitteamonteanitteaonk nul-Lordumun Jeſus Chriſt wetomukœok wame Amen.

Nahohtôeu ut Theſalonianſeg wuttiſſukwhoſu Athens.

Negonáeu Epiſtle wutch *PAUL* ut *TIMOTHY.*

CHAP. I.

PAule uppoſtleumoh Jeſus Chriſt naſhpe wutannœ teamœonk God nuppohquohwuſſuaéneum, kah Lord Jeſus Chriſt nutannoóſuonganun.

2 Ut Timothie nehenwonche nunnaumon ut wunnamptamœonganit, kitteamonteanitteaonk, monaneteaonk, kah wunohteaonk wutch God kœſhunnónut, kah Jeſus Chriſt nul-Lordumun

3 Neyane kenanompaſſumunup aſhkuppumme apinneat ut Epheſus, aóon Macedonia, woh nawhutch kummechumuhkonónaóut matta ukkuhkœtomwehteaunnaóut penowe

nowe kuhkœotomwehteaonk.

4 Aſuh matta wunnœotauóunat nanwonchemœoh, kah matwóhkukquoetaongaſh, niſh ayimœougiſh natœotomuhteaongaſh, teaogu onk niſh manittœe wekeeonuwaongaſh, ne ut wunnamptamœonganit.

5 Nano auwóhteaonk naumatuonk ne womoauſuonk wutch pahke metaſut, kah wutch wunne metahhannit, kah wutch mat eiantukie wunnamptamóonk.

6 Niſh wutche, nawhutche amaéog quinnuppeog en tahnœoche mœomœoſquttœowonganit.

7 Kodtantamwehettit ukkuhkœotomwehteaenûunneaóut naumatuonk, mat wohtamohetteg toh anœowahettit, aſuh toh an pahkœowahettit.

8 Qut nœowahteomun naumatuonk wunnegen, howan naumatue auwohteadt.

9 Yeu nœowahteauunan, naumatuonk matta wutche kezheau ſampweuſſeaenuh, qut wutche nanwiyeu g, kah mat noſwetamœogig, wutche mat agqueneunkquſſek Godut, kah wutch matcheſéinnúog, wutch matta waneetupanatamœogig, kah mamiſhantamweinnúog, wutche naſhoncheg œoſhœooh, kah naſhoncheg okaſœooh, wutche nuſhehteaenúog.

10 Wutche nanwunnœodſquaenuog, wutche neg niſhkheoncheg wuhhogkáoh wutch woſketompuh, wutche komœotukig woſketompuh, wutch pannœowaenuog; wutch pannœowae chekeyeuwacheg, tohneit teag onkatuk penoweyeuœouk ſampwe kuhkœotomwehteaonk.

11 Neyane wuſſohſumóe wunaunchemœokaonk wunnanumóe God, ne paubuhtánumimukup.

12 Kah nuttabuttantumau Chriſt Jeſus nul-Lordumun noh tapenumwahikqueh, newutche nutogquanumuk paubuhtanumwenúut, nupponukqunnat nohtompeantogóœowonganit

13 Negoñae nen blaſphemaénûweyeump, kah woſkehuwaenuœop, kah nummatchenehuwaenuœop, qut nutattumunum monaneteaonk, newutche nutaſſooke uſſenap, ut pannœowohtamunat.

14 Kah ukkitteamonteanitteaonk nul-Lordumun mœocheke mœonat, weeche wunnamptamóonk, kah womoauſuonk, ne ohtag ut Chriſt Jeſus.

15 Yeu wunnamptamóe unnœowaonk, kah tapenumœomœo wame attumunumunat, Chriſt Jeſus peyau muttao kit wadchanónat matcheſeaénuh, neg nen nogoné yeuweh.

16 Qut, newutche yeu waj attumunumup monaneteonk, onk ut nuhhogkat negonne Jeſus Chriſt woh nahtitteau wame wuſſepepáhuwaonk, wutche neyaneneunkquok nag piſh ompetak wanamptauoncheg, en micheme pomantamœoonganit.

17 Nano, en ketaſſœot michemapit, matta woh naſœok, matta woh negquſſeg, noh webe waantamwe God, quttianunaunaj, kah ſohſumœonaj micheme kah mi eme. Amen.

18 Yeu meechumuhkonittuonk kuppaubuhtanumunun nunnaumon Timothy, neyane quoſháe miſſohhamœongaſh negonuhkongqueaniſh, onk woh kutayeuhteam wunne ayeuteaonk, naſhpe niſhoh.

19 Menuhkenumon wunnamptamóonk, kah wunne metahhannit, nawhutche ne pagketogig papaume wunnamptamœonk ayimwog koſhkóómœout kuhtœonog.

20 Nag wutche Hymeneus kah Alexander, neh anumauogkeh Mattannit, onk woh nehtuhtauog matta blaſphemonat.

CHAP. II.

NEwutche nœowéhquetum, negonneu, wehquetumœongaſh, peantamœongaſh, peantamwanſhehteaongaſh, & tabuttantamœoongaſh, ayimauónat wame woſketompaog.

2 Wutche ketaſſœotimwog, kah wutche wame neg nanánuwácheg, onk woh manunne kah wunohteae nuppomantamumun, ut wame manittóonganit kah ſampwanumukquſſinneat

3 Newutche yeu wunnegen, kah tapeneunkquodt ut anaquabit God nuppohquohwuſſuaeneumun.

4 Noh kodtantog wame wadchanónat woſketompaog, kah peyonat wahteauunat wunnamuhkuteyeuuk.

5 Newutche paſuk God, kah paſuk wunohteahuwaenin naſhauwe ut woſketompaut kah Godut, woſketomp Chriſt Jeſus.

6 Noh maguk wuhhogkuh manœohwháonk wutchè wame, œowauwónat ne woh adtœocheyeuœok.

7 Ne adt keihtimumuk nukkuhkœotomwehteaenúunneat, kah Apoſtle, (nœonomwam ut Chriſtut, kah matta nuppannœowam) kuhkœotomwehteaenin Gentiliſut ut wunnamptamœoonganit kah wunnamuhkuteyeuœout.

8 Newutche nukkodtantam uppeantamunnaóut woſketompaog niſh noh ut, tahſhinnummohettit pahke wunnutcheganoaſh, matta muſquanittamwe kah chananatamwe

9 Netatupe wonk, mittamwuſſiſſog aninnauwóhaushettich, weche akodchuonk kah manunniſſuonk, matta keehtœohquôu, aſuh naſhpe gold, aſuh naſhpe nompakouunaſh, aſuh naſhpe wûnhogkœounaſh.

10 Qut (neyane ne tapeneunkquok mittamwoſſiſſog attumunumwehhettit peantamóonk) naſhpe wunanakauſuongaſh.

11 Mittamwuſſiſſog chequnnée netuhtauwehettich naſhpe wame agwe wutappinneaóut.

12 Qut matta nuttenanumoh mittamwoſſis kuhkœotomuhkonat, aſuh wunnemunum-

unat wunnánauwunónat woſketompuh, qut chequnapitch.

13 Newutche Adam kuhkenauweheop, neit Eve.

14 Kah Adam matta aſſookekomop, qut mittamwoſſis aſſookekonit noh matcheſu.

15 Qut piſh wadchinau ooneechaninneat, nag nagwutteanumwehettit wunnamptamoonk, kah womoauſuonk, kah wunnetupanatamoonk, weeche manunniſuonk.

CHAP. III.

YEu wunnamuhkutée yeuwonk, woſketomp kodtantog aninnohtuenúe nohtompeantogáin, wunnakauſuonk kodtantam.

2 Nohtompeantog neit woh monteag wutchimau, nequt ookauau, aikuhwheteau, quiſuhhou, wunneniyeu, wunnenehuwaenuoo ut weekit, wunnekuhkootomwehteaenuoo.

3 Matta weekſippamoo wine, matta mekonteaenúoo, matta neehneeteáo niſnkeneungque aneuhammohettúonk, qut manunninu, matta moohmoosque nowoou, matta iachewontamoo.

4 Wunne nanawuñum nehenwonche week, ummukkiyeumoh agwe appehheuh, naſhpe wame manunaiyeuonk.

5 Newutche woſketomp matta wahteaucog toh woh an nanawunuk nehenwonche wek, uttoh woh wuttinne nanawontamun ummoouwehkomunk God.

6 Matta wuike peantamwaen, iſhkont tohſhinukqut pittuánumóonk, woh penuſhau en wuſſummaonganit mattannit.

7 Nano, wunne waeenómunaj wutch nag poquadchit apitcheg, iſhkont penuſhau en kekontuonganit & wutappéhanit mattannit

8 Netatuppe wonk Deakonſog manunnaihettich, matta neeſontowahetteitch, mat weekſippamohetteitch wine, mat neehneteahetteitch niſhkeneungque aneuhamóhetteongaſh.

9 Manuhkinuk wuſſiogkodtoom wunnamptamóunk, ut pahke metahhannittoout.

10 Kah yeug wonk negonne qutchehkenach, neit auwohteahettich wutannóſuonk Deakon, mon teag wutchimomuk.

11 Neyane wonk ummittamwuſſinneunk manunnaihettich, matta kekomuwahetteitch, quſſuhwehettich, paubahtanumukquſſehettich niſh noh ut.

12 Deakonſog nequtookauwáhettich, wunne nanauwunâhettich wunnechanſooh kah nehenwonche wekuwoaſh.

13 Newutche nag wanauwohteacheg Deakonſe aninnohſuonk, aneuhamauwaog ut wuhhogkaout, eiyánukkuhque wunnegenit, kah miſhe menuhkeſuonk ut wunnamptamoowonganit, ne ut Chriſt Jeſus ut.

14 Yeuſh kooſukkuhhumauununaſh, annoóſeon kuppeyaonunat paſwe.

15 Qut ſepohteaon, onk woh kowahteòh uttoh woh ániyean ut wekit God, ne ummoeuwehkomonk pomantamwae God, wunnépatuhquonk, kah wutapuonk wunnamuhkuteyeuouk.

16 Kah matta channowáe, miſſi wuſſiogkodtoom manittóonk, God nógquſſeup ut weyauſut, ſampweogquanumop ut Naſhauanittoout, nauop naſhpe Angelſoh, noh kuhkootomoohkonah ut Gentilſut, wunnamptamunah ut muttaohket, attumunop en ſohſummoonganit.

CHAP. IV.

ONk Naſhauanit pahke nowau, ogkomáe ahquompak piſh nawhutche amaéog wutch wunnamptammoowonganit, ahchuſittoowáhettit, panneſoohtéaenúe naſhauanittoh, kah ukkuhkootomwehteaonganoo-oath mattannittoog.

2 Eiantukie pannowahéttit, ummetahhannittoom uh mánuhkiſwut naſhpe kſompiſnkittae mowóhſhog.

3 Quhteiteaog weetauadtuonk, kah ukkéhchittuhhantamunnaóut meeſuongaſh, niſh God keeteunkupash attummunumunat naſhpe tabuttantamóonk, naſhpe nag wunnamptogig, kah wahteunkig wunnamuhkuteyeuouk.

4 Newutche niſh noh oáas wutch Godut wunnetu, kah matta teag iiſhontamoun, attumunumuk naſhpe tabuttantamóonk.

5 Newutche wunnetupanatamwahtin naſhpe wuttinnowaonk God, kah peantamóonk.

6 Mehquontamwaheadt keematog yeuſh, ken piſh wunne wunnohtompeantogomoh Jeſus Chriſt, annoohkauwunumuk wunnamptamwe nowaonganit, kah wunnekuhkootomwehteaonganit, ne attumunuman.

7 Qut pogketaſh naniſhkontamóe kutchiſquae nanwonchimmoongaſh, kah unnawohteaſh kuhhog ut manittóoonganit.

8 Newutche muhhogkae auwohteàonk ogguhſompámukquodt, qut manittòoonk miſhompâmukquodt niſh noh ut, ahtoomoo quoſhodtuongaſh yeuyeu ut pomantamoonganit kah ne paómoug.

9 Ne wunnamptamwe unnowáonk, kah tapenumoomoo wame attumunumunat.

10 Newutche, ne waj anakauſeog, kah chequnnehtamog kekontuongaſh, newutche nuppaubuhtanumómun pomantamóe God, noh pohquohwhunont wame miſinninnúh, nahnáunne yeug wanamptogig.

11 Yeush nag unnanoos kah kuhkootomau.

12 Howan iiſhontogitch kooſkénáoonk qut ken uhſhuaènéuth ut nag wanamptogig, ut kuttowonganit, ut pomuſhaonganit, ut womoauſuonganit, ut naſhanittoout ut wunnamptamoonganit, ut pahkeſuonganit.

13 Nô pajeh nuppeyonat, menuhkeniſh ogketamunat, wehquetumoonganit, kuhkootom-

kootomwehteaonganit.

14 Miſhanontogon magoonk ne ahtouan, ne anumauunumuk nashpe qu.shae miſſohhámoonk, nashpe ponamôonk wunnutchegash Elderſog.

15 Miſſantash yeush, ne nogqueenin mamuſſe kuhhog, kutaneuhumonteaonk woh nogquodt ut wame.

16 Nunnukquiſſish kuhhog, kah en kuhkootomwehteaonganit, nish nag .utteansh; newutche ne uſlean, pish naneeſwe koowadchan kuhhog, kah neg nootunkqueaneg.

CHAP. V.

AUſhkomuhkon elder, qut nanompaſſum onatuh wutooshinneat. Kah wuſkenuog onatuh weemattinneat.

2 Kutchiſquaog neyane wutokaſinneat, ſquaog onatuh oowetompaſſuinneat, ut wame pahkeſuonganit.

3 Quttianum ſekouſquaog, wunnamuhkut ſekouſqu.hettit.

4 Qut howan ſekouſq wunneechanit, aſuh wutogkomuneechanit, nag negonne netuhtauwehettich nahtu'konat womoauſuonk wekuout, kah onkquttauonat ochétuonganoouh, newutche yeu wunnegen kah tapeneunkquot ut anaquabit God.

5 Qut noh wunnamuhkut ſekouſquait, & nohſiit, pabuhtanumau Goduh, kah nagwutteanum wehquetumoongaſh kah peantamoongaſh nukonáe .ah keſukodae.

6 Qut noh tapeneaumoe pomontog, nuppoo, aſh pomant g.

7 Kah yeuſh ummeechumuhkonónuſh, onk woh monteog wutchimóog.

8 Qut how n matta quoſhauwehtamoog wunnéhenwonchiyeum, qut náhnâunneu yeuh ut nehenwonche wekit, pannoowohtam wunnampta noonk, kah anue matchetoomau pannoowohtamunutcheh.

9 Ahque ſekouſq neemunitch en ogkemaonganit, aſq nequtta tahſhinchage kodtumwohkomoog, wunnukquttowaſukiónat.

10 Waeenomou wunan.kauſuongaſh, namauwunont wunneechanoh, apúquit penuwohteuh, kutcheiſiſſeetauont wunneerupanatamwoh, aninnumauont neh onkuppunánutcheh, menuhke noofwuhkog niſhnoh wunanakauſuonk.

11 Qut ſekouſquaéſog mukkoonók, newutche noache nanwunnoodſquantammóhettit ayeuuhkone Chriſtut, nag woh weetauadteáog.

12 Neemenumwog auwakompunáonk, newutche pogketamwog negonne wunnamptamoongaoo,

13 Kah wonk netuhtauog ſeſegenamoonk, ó'hontſikkomukkéog, kah matta webe ſeſegenamwog, qut wonk kogkehtumoog, kah noonumimoog woiketompuh, yeuog niſh matta woh án .wahettegiſh.

14 Newutche nukkodtantam ſquaog oweetauagkonáont, oneechon'nneóont, nanauwunnumohettich wetu, kah ahque wunnúhkomwehettich jiſhanitteaenin kekomónat.

15 Newutche nawhutch mahche aſſaéog aſuhkaue Mattannittoouh.

16 Howan woſketomp aſuh muttamwuſſis wunnamptog, ſekauſquomit, nanouwunáhettich, kah ahque moeuwehkomonk ôadtehteómooitch, onk woh nag nanouwunóog ſekouſquahettit wunnamuhkut.

17 Elderſog wunne nanauwunnumwéhettit, wunne ogquanumunach tapenumuk papaſhke quttianittúonk, nahnáunnu nag anakauntcheg ut wuttinnoowaonganit, kah kuhkootomwehteaonganit.

18 Newutche wuſſukwhonk noowau, *a* Onkquttoonápunóhkon ox tahtaſhikog we- *a* Deu. atchimiñeaſh; kah *b* anakauſuénin tumuh- 25.4. houau wutonkquatunk. *b* Mat.

19 Wunnamptamauwóhteógk nag taſh- 10. 10. punonnáhettit elderoh, qut anaquabhettit neeſuog aſuh niſhuog wauwácheg.

20 Neg matcheſecheg auſhkomuk wame anaquabhettit. onk onkatogig wonk woh wabeſuog.

21 Kummeechumuhkonſh ut anaquabit God, kah Lord Jeſus Chriſt, kah pepenamwe angelſog, onk woh yeuſh kukkehkinneaſinaſh matta uhquanumauóunadt paſuk, matta onkatuk uſſehkon wohquanumáonk paſuk matta onkatuk,

22 Ahque ponamau tiatche kenutchegaſh howae woſketomp, aſuh weeche chippinnumoomuhkon onkatogig ummatcheſeonganaoaſh. pahke nanauweh kuhhog.

23 Ahque nano wuttattaſh nippe, qut ompataſh ogguhſe wine wutche kuppoochenau: kah nagwutteae kenoochumweſuonganſh.

24 Nawhutche woſketompaog ummatcheſeonganoaſh negonne woſhwemoaſh negonohkomoomoaſh wuſſittummoonganit, kah nawhutche wunoſukomunáoaſh.

25 Neyane wonk nawhutche onanakauſuonganoooaſh, niſh negonáeu wahikquodtaſh, kah nag penuwayeuwutcheg matta onkwhôſinoo

CHAP. VI.

NEadtahſéhettit wuttinneumunneunk agwe kenepſuonganit, ogquanumáhettich nehenwonche wuſſontimomoouh, tapenumunat wame quttianittuonk; ne oweſuonk God, kah ukkuhkootomuhteaonk woh mat blaſphemaunoo.

2 Kah nag wuſſontimomoouh wunnamptamunit, ahque jiſhanumahettich newutche oweemattittuog, qut aynwoh anunnumauóg, newutche nag wunnamptamwog, kah womonóog, kah weeche nahwuttinnumwog ne aſeanſhitteáog, yeuſh kuhkootomwehteaſh, kah wehquetuſh.

3 Howan pénowe kuhkœotomwehteadt, & matta wetuodtamœog w·negigiſh kuttœowongaſh, ukkuttœowongaſh nul-Lordumun Jeſus Chriſt, kah kuhkœotomwehteaonk neyâunag manittoóonk.

4 Noh pittuánumœo, wanne teag wahteoou, qut wutchinnau natœotomuhteaongaſh, kah penuanittue kuttœowongaſh, ne womœoug iſhkauánittuonk, penuanittuonk kekontuonk, metcheunnanittuongaſh.

5 Ummœohmœoſquenittuong nœœaſh naſhpe woſketompaog áneuk wuttenantamœoonganœœaſh, kah wanne ahtauog wunnamuhkuteyeuœouk, unnantamwog aneuhomauaonganœo ne manittoóonk, neh amóhkauoncheh.

6 Qut manittóoonk weeche tapeneaumœoonk ne miſſi aneuhamoadtuonk.

7 Newutche matteag nuppaudtauomun yeu muttaohket, kah wunnamuhkut matta woh teag nuſſohhœowuttanœomun.

8 Kah ahtauog metſuonk kah hogkœonk, tapanatámuttuh.

9 Qut nag kodweenauwekitcheg, penuſhaog ut qutchehuwaonganit, kah ahpeheónit, kah ut monátut mattammagwe kah woikehuwae ahchewontamœongaſh, niſh quadtaſhanóncheg woſketompuh ut paguanuonganit, kah auwakompanaonganit.

10 Newutche womantamunat teaguaſh, ne wadchaubuk wame machuk, niſh nawhutch ahchewontamwehettichcheh, nag panneauog wutch wunnamptamœonganit, kah konnukketáhwhâog wuhhogkauh naſhpe mœcheke ûhquanumœongash.

11 Qut ken woi Manittœe woſketomp: yeush wuſſeenoteaſh, kah nœſukash ſampweuſſeonk, manittoóonk, wunnamptamóonk, womonittuonk manunayeuonk manunniſſuonk.

12 Ayeuhteash oonayeuhteaonk wunnamptamœoonk, menuhkenish micheme pomontamóonk, ne adt wonk wehkomunumuk kah kuſſampœowam wunne ſampœoaonk anaquabhettit monáog wauwàcheg:

13 Kummeechumuhkonsh ut anaquabit God noh pomontamwohtunk wame teanteaguaſſinish, kah Chriſt Jeſus, noh ut anaquabit Pontius Pilat wauwop wunne ſampœowaonk.

14 Matta chohkanowe, kah matta auſkontue, kenanauwehteauwunnat yeu anœoteamœoonk, no pajeh wunnógquiſſinneat nul-Lordumun Jeſus Chriſt.

15 Noh ut wutahquompiyeumut pish náhtitteadt, noh webe wanánumit maſugkenuk, ukkehtaſſœotamœomœoóh kehtaſſœotamwog, kah wul-Lordumœouh Lordog.

16 Noh webe ohtunk mat na nuppœounk, ápit wequaiyeuut matta howan patœoſukomuk, noh matta howan mahche nauongeh, aſuh woh nauoncheh, noh quttianumunach kah michemohtae manuhkeſit. Amen.

17 Mechumuhkonuk nag wenauwékitcheg yeuut muttaohket, qunnuhquanittamhettekitch, kah paubuhtantamwahettekitch matta papâne wenauwetuongash; qut pomantamwae God, noh wenauwetue aninnumungqueog wame ahtauunat.

18 Woh wunneſenaóut, nag woh wenauweetuog nashpe wunanakauſuongash, pakodche chachaubenumunat, wekontamwe magunat.

19 Wadchanummónat wunne ne quenohtag wutch aquompi ne paômœouk, onk woh ummenuhkinnumunnaóut micheme pomantamóonk.

20 Woi Timothie, nanauwehteoush ne pabuhtanumununumuk, chippehtash mamishannittamœe kah tahnœoche keketœohkaongash, kah netuhtauáe penuanittuongash, pannœowae ne uſſowetamun.

21 Niſh nawhutche nemunnumohettichcheh, panneauog papaume wunnamptamóonk. Wunohteaonk wetomukqush. Amen

¶ Negonne ut Timothie wuttiſſukkuhwhôſu Laodicea ne negonae keitotan ut Phrygia Pacaciana.

Nahohtoeu Epiſtle wûtch *PAUL* en *TIMOTHY.*

CHAP. I

PAul uppoſtleumoh Jeſus Chriſt, naſhpe wuttenantamœoonk God, neyane pomantamóe ukquoſhaumuwaonk, ne óhtag ut Jeſus Chriſtut.

2 En Timothy womonog nunnaumon, kitteamonteanittuonk, monaneteaonk, & wunohteaonk wutch Manit wutœoſhimau, kah Jeſus Chriſt nul Lordumun.

3 Nut tabuttantamau God noh wauſſumog, wutch negonne nœoshik, naſhpe pahke metahaannit, mattà ahque kummequanumouſh ut nuppeantamunat nukonnaeu kah keſukodaeu.

4 Nummiſhe kodtantam kenauununat, mehquoantamon kuſſuppeguoſh, onk woh nunnumwohtinat wekontamóonk.

5 Mehquoantamon mat eiantukeie wunnamptamœoonk ne ahtauan, ne ohtagkup kokummuſſit Lois, kah kokas Eunice, kah nuttenäntam ken wonk kutahtauun.

6 Newajeh mehquoantamwahhen, woh kœ-

kœwéadteanittamunat ummagœonk God ne appehtunkquean, naſhpe ponamóonk meautchegaſh.

7 Newutche God matta kittinnumunkœun wabeſue naſhauanitto, qut menunkeſue, womoauſue, kah ſampwutteahae.

8 Newutche anqne akodchiſh kœwauwáonk Lord, aſuh nen kobſhagkinnúmmautche, qut weeche chipunaſh wunaunchemœokae onkapunnaongaſh, neyaunag ummenuhkeſuonk God.

9 Noh wadchanukqueog, kah wehkomukqueog naſhpe wunnetupanatamwe wehkommuwaonk, matta neyane nutanakuſuwonganunnonaſh, qut neyane nehenwonche ukkeſantamœonk kah ukkitteamonteanitteaonk, ne ànumungqueog ut Chriſt Jeſus ut, aſq muttaok kadſhinuœog.

10 Qut yeuyeu wahteauwahuwau naſhpe wunnogquſſuonk kœwadchanueneúmun Jeſus Chriſt, noh ſohkauont nuppœonguh, kah pomantamóonk kah mat nanuppœmuk œwahteauwáhuwon naſhpe wunaunchemœokaonk.

11 Ne adt kehtimimuk nohtompeantogáinneat, kah Apoſtleunneat, kah kuhkœtomuhteénin ut Gentilſut.

12 Newaj yeuſh nen wonk chequnehtam, qut matta nutakodchu, newutche nœwaeh howan wanamptauog, kah nœnamptam noh tapenum wadch nunnunat ne paubuhtanumog nô pajeh nô keſukok.

13 Menuhkiniſh neyaneyeuukiſh ſampwontœwonat ne nœtamauweop, ut wunnamptamœonganit kah womonittuonganit, ne ohtag Chriſt Jeſus ut.

14 Ne wanegik ahtúhſhinúmukup, wadchanaſh, naſhpe wunnetupanatamwe Naſhauanit noh apetunkqueog.

15 Yeu kœwahteaun, wame neg apitcheg Aſia quſhkeog wutch nuhhogkat, nag nawhutche Phygellus kah Hermogenes.

16 Lord aninnumauonch monaneteaonk en wekit Oneſephorus, newutche mœchekit nompe nuttaphik, kah matta akodchuwontamœ nutchainum, nukkeneepſœ.

17 Qut apit Rome, nummenuhkodtinneahuk, kah nunnamhuk.

18 Lord aninnumauonch woh ummiſkomunat monaneteaong wutch Lordut, ut ne keſukok, kah ne adtahſhe aninnumaiit ut Epheſus, kuppahkewahteoun.

CHAP. II.

NEwutche, ken nunnaumon menuhkeſiſh ut wunnetupanatamœonganit, ne ohtag ut Chriſt Jeſus ut.

2 Kah niſh nœtamauwéaniſh ut kenugke monaog wauwacheg, ne nan ahtuhſh paubuhtanumweinnuog, neg woh tapenukeg kuhkœtomauun onkatogig wonk.

3 Newutche ken chequnehtaſh unkquantumóonk, neyane œnesyeuteomoh Jeſus Chriſt

4 Wànne howan ayeuuhteadt, wuttamheaou wuhhogkuh naſhpe naiyeuongaſh yeu pomantamowonganit, onk woh nah œſekitteaheuh noh pepenauoncheh wutayeuwehteaneat.

5 Kah howan kodákohahteadt, matta chetuhquabunau, kuttumma ſampwe kodákohahteadt.

6 Anakauſuaenin noh anakauſit, negonne piſh chippe nemunum meechummuongaſh.

7 Natwontaſh toh ánœwi, kah Lord aninnumunkquſh wohwohtamœonk niſhnoh ut.

8 Mequontaſh Jeſus Chriſt œiſkannemuneoh David, noh omohkinop wutch nuppunat, neyaûnag nœnaunchemœokaonk.

9 Uttoh adt chequnehtam onatuh matcheſeaenin, ut kiſhpiſſinneat, qut wuttinnœwaonk God matta kiſhpiſinœ.

10 Newajeh chequnehtam wame wutche pepenauutcheg, onk nag woh attumunumwog wadchanittuonk ne ohtag Chriſt Jeſus ut, weeche machemohtag ſohſumóonk.

11 Wunnamptamwe unnœwaonk, newutche weech nuppœmogkut wonk piſh kœweechepomântamœmœun.

12 Chequnehtamog, wonk piſh kenanawunnuômun, kohkônœwonogkut, noh piſh wonk kukkóhkonœônukqun.

13 Matta wunnamptamœog, noh paubuhtanumwu appu, matta woh kohkônœwáonôou wuhhogkuh.

14 Yeuſh mehquontamwahuaſh, nag meechumúhkus ut anaquabit Lord, matta mœhmœoſquttetinnaôut papaume kuttœwongaſh, wanne toh nompamukquodtinnóaſh, qut ſohkauónat nœtogig.

15 Natwontaſh, kenahtikkonat kuhhog tapeneunkquſſit ut Godut, anakauſuenin noh matta woh ákodchuuk, ſampwe chippunuk wunnamuhkutée wuttinnowáonk.

16 Qut chippehtaſh mamiſhanatamoe, kah tahnœche kogkehteumœongaſh, newutche nag piſh nano monaog en mœcheke matchetinat.

17 Kah ukkuttœwonganœaſh piſh mahchepœmœaſh onatuh piſlohteáſuonganit, nag nawutche Hymeneus kah Philetus.

18 Nag papaume wunnamuhkuteyeuœouk pannœwohtamwog, nœwaog omohkeongan mahche pámſhai kah ſohkomauwaog nawhutche œnamptamœwonganœ.

19 Qut ukquenohtagœm God menuhkohteau, ahtunk yeu menuhketeae kuhkinneaſuonk Lord waheau wuttaiheoh, & niſhnoh howan mahſhog œweſuonk Chriſt, amaeihtaj matcheſeonk.

20 Qut ut miſhikkomukqut, matta webe golde, kah ſilvere, wiſhquaſh, qut wonk mahtugque kah ohkée, kah nawhutche miſſantamunaſh & nawutche miſhanontamunaſh.

21 Newutche howan pahkheont wuhhogkuh wutche yeuſh, noh piſh miſhánumukquſſu

quſſu wiſhquiyeuoo, wunnetupanatamwe kah tapeneunkquot wutche ſontim wutawohteaonk, & quagwoſhwunnumun wutch niſh noh wunánakauſuonk.

22 Wuſeemwuhteaſh wuſkenue nanwunoodſquauongaſh, qut aſuhkaſh ſampweuſſeonk, wunnamptamoonk, womoauſuonk, wunohteaonk, weeche yeug wehkomoncheg Lordoh, wutche pahke metahut.

23 Qut aſootue kah matta netuhtaue natootomuhteaongaſh chepehtaſh, wahteauon ayimoomooaſh penuánittuongaſh.

24 Kah wuttinneumoh Lord matta mekonteóonoh, qut nanouwehtauau wame woſketompuh, tapeneunkquſſu kuhkootomuhkonat, mukkoomomau.

25 Manunne kohkootomauont nag chekeuſſitcheg, tohneit pagodche aninnumauont God aiuſkoianatamoonk, ſampoowonat wunnamuhkuteyeuonk.

26 Onk woh nag tookeog wutch wutappehanit mattanit, nag maſinohteamukig naſhpe nagum unnantog.

CHAP. III.

YEu wonk wahteouh, maumachiſh keſukodtaſh, nunnukque aquompiyeuaſh piſh peyaumoaſh.

2 Newutche woſketompaog piſh womoncheg nehenwonche wuhhogkauh, iahchewontogig, waeenowacheg, pahtuanumutcheg, blaſphemacheg, mat nooſwetuonkig oochetuonganoouh, mat tabuttantamoogig, mat waneetupanatamoogig.

3 Manauwánetoácheg, pohquenukig wunnoowaongaſh, pannoowae aſpinnohteácheg, mat kohchittuhhágig, chenauauſitcheg, jiſhánumoncheg neh wanetinutcheh.

4 Wanaſſumoovácheg, mat quaniſſégig, maſhánumwutcheg, womontogig matcheweekontamoongaſh, anue onk womonónat God

5 Woſkétahtúnkig manittóonk, qut quenauontamog ne ummenuhkeſuonk, wutch neanuſſitcheg chipéhtau.

6 Newutche neanuſſitcheg neg pethootácheg wetuomahtu kah miſſinaog aſſookittumwuſſiſoh, maſhoowanánutcheh matcheſſeongaſh, monchae ſogkompagunáhettiche naſhpe monakiſh matahchewontamongaſh.

7 Nagwutteae wunnetuhtauunneau, kah matta tapenumoog peyonat wahteauonganit wunnamuhkutéyeuuk.

8 Nano neyane Jannes kah Jambres wutche netauóuh Moſesoh, netatuppe yeug wonk chekehtamwog wunnamuhkuteyeuuk: woſketompaog anit wuttenantamoonganoaſh, pinoweánantamohettit papaume wunnampfa nóong.

9 Qut nag matta piſh ongkoowe peyaóuog newutche wutaſootuonganoo piſh wahteauwaheoneau wame, neyane nag wonk mo.

10 Qut kuppannuppe wahteoh nukkuhkootomwehteaonk, unne pomantamoonk, nukkeſuttamoonk, noonamptamoonk, ſepechequnehtamoonk, womoauſuonk, manumanumóonk.

11 Woſkehuwaongaſh, onkquanumoongaſh niſh páonukqueaniſh ut Antioch, ut Iconium, ut Lyſtra, uttiyeuſh woſkehettúongaſh niſh chequnehtamoniſh: qut naiſh wutche wame nuppohquohwhunuk Lord.

12 Nux, kah wame neg manittoe pomontogig ut Chriſt Jeſus ut, piſh chequnehtamwog woſkehittuongaſh.

13 Qut matchetoenúog, kah panneſooteaenuog piſh nano matchetoog, aſookekodteamohettit kah aſookekomit.

14 Qut ken nagwutteanſh niſh nahtuhtauániſh, káh pahkontamaniſh, waheadt noh nahtuhtauonadt.

15 Kah wutch kummukkiéſuinneát koowahteoh wunnetupanatamwe wuſſukwhongaſh, niſh tapenumoomoogiſh koowaantamwehikqunat en wadchanittuonganit, naſhpe wunnamptamoonk ne ut Chriſt Jeſus ut.

16 Wame wuſſukwhonk kittii umunkqun naſhpe wunnaſhánittuhſuonk God, kah ne wutcháyeuwantamun wutche kuhkootomwehteaonk, wutche auſhkontuonk, wutche monto-maunnittuonk wutch kuhkootomehteaonk ſampweſeonganit.

17 Onk woh manittoe woſketomp pannupheau, pannuppe keſuuwame en niſh noh wunanakauſuonk.

CHAP. IV.

NEwutche kummechumuhkonſh ut anaquabit God, kah Lord Jeſus Chriſt, noh piſh wóſumont pamontamunut heh, kah napunutcheh, ut wunnógquſſinneat, kah wutaſootamoonganit.

2 Kuhkootomuhteaſh wuttinnowaonk, menuhkeniſh ut uttoocheyeuut, kah mat attoocheinnoout, auſhkóath, menuake auſhkóaſh, wehquetuſh naſhpe wame ſepe pahtſuonk kah kuhkootomuhteaongaſh.

3 Newutche aquompiyeuaſh piſh peyomoo, matta weekontamwehetteg pahke kuhkootomehteaonk, qut neyaánag nehenwonche ummatchekodtantamoonganoo, piſh kutonkquodoóog kuhkootomwehteaénuh, kutchikkehtauogkahettit.

4 Kah nag piſh quinnuppunnumwog wuttauogoaſh wutch wunnamuhkuteyeuuk, kah piſh quinnuppeog en nanwonchimoonganehtu.

5 Qut ken aſkuhwhontaſh niſh noh tagues, chequnehtaſh onkapunnaongaſh, uſiſh wutanakauſuonk Evangeliſt, paſháne uſiſh kenohtompeantogoowonk.

6 Newutche yeuyeu nuppagodche ſephauſin, kah aquompiyeúe nutamayeonk paſoocheyeuoo.

7 Nummahcheayeuteam wunneayeuwutteaonk, nuppogkodtehteoh nuppummayeuonk, nanawehteoh wunnamptamoonk.

8 Yeuwutch

8 Yeu wutch onk yean, ſampweuſſeàe chetuhquab nœowadchanumontean, ne Lórd ſampwewuſſittumwen, piſh nuttinnumunkqun nekeſukok, kah matta webe neen, qut nag wonk womontogig wunnógquſſuonk.

9 Ahchue kod peyaauſeh paſwe.

10 Newutche Démas nutahquanumuk, womontoggup yeu muttaok, kah aui Theſſalonica, Creſcens en Galatia, Titus en Dalmatia.

11 Webe Luke nœowetomuk, neemun Mark, kah weeche peyauſh: néwutche noh nœochiin wutche nohtompeantogóowonk.

12 Kah Tychikus nutannœon en Epheſus.

13 Petwoſhkuſſaonk ne nogkodtumomp ut Troas, ut Carpus, peyóan, paudtauſh, kah wuſſukwhongaſh, qut nahnàunne aſkémunag

14 Alexander coppere ſmith, nummœocheke matchenéhik, Lord onkquatauonch neyane wutanakauſuongaſh.

15 Ken wonk noh nunnukquſſûos, newutche noh miſhe chekéehtam nukkuttœowonganunnónaſh.

16 Negonne nampœohamon, wanne howan nœoweechekompaumukœo, qut wame nutohquanumukquog, ahque ne wutch tohſhpunnanunach woi God

17 Qut Lord nœoweechekompounk, kah nummenuhkehik, ne nathpe nen kuhkœotomwehteaonk woh pakodche wahteoun, kah wame Gentilſog woh nœotamwog: kah nen mo nuppohquahwhunit wutch wuttœonut qunnónou.

18 Kah Lord piſh nuppohquohwhunuk wutch niſh noh mattanakauſuonk, kah piſh nœowadchanuk ut keſukque wutaſſœotamœoonk, noh ſohſummœonach micheme kah micheme Amen.

19 Wonkum Priſca kah Aquila, kah ne adtahſhinunit Oneſephorus.

20 Eraſtus appúp Corinth, qut Trophimus nunnukon mahchinau ut Miletum.

21 Menuhke kod payauſh aſh papoponogkup, Eubulus kœowonkomuk kah Pudens, kah Linus, kah Claudia, kah wame wemattinneunk.

22 Lord Jeſus Chriſt weetotaj kenaſhauonk, kitteamonteanitteaonk weetomukquſh Amen.

¶ Nahohtoeu wuſſukwhonk ut Timotheus wuttuſſikkuhwhoſu Rome, Paul petukonit anaquabit Nero nahohtôeu uttœoche.

Wut-Epiſtleum *PAUL* ut *TITUS*.

CHAP. I.

PAul wuttinneumoh God, kah uppoſtleumoh Jeſus Chriſt, neyaunag wunnamptamœoonk neh pepenauonche God, kah ſampœáonk wunnamuhkuteyeuuk ne wadchiik Manittowompóonk.

2 Annoóſinneat micheme pomantamóonk, ne God, matta woh pannœowou, ukquoſhauónah aſq ahkéinœog.

3 Qut ne woh adtœoche n nag, œowohteauwahuwónaſh wuttinnœowaonk, naſhpe kuhkœotomwehteaonk, ne pabuhtánumimuk, neyaúnag wuttannœoteamœoonk God nuppohquohſuaeneumun.

4 En Titus ut, nehenwonche nunnaumon, neyaunag nanwe wunnamptamóonk, kitteamonteanittuonk monaneteaonk kah wunohteaonk wutch Godut kœoſhinnónut, kah Lord Jeſus Chriſt nœowadchanuaéneumun.

5 Newajeh yeu nukkonun ut Creetut, woh kœonohtáuunat niſh aſq ananógiſh, kah ayeuonnaóut Elderſog, niſh noh ut keihtœotanat, neyáne kehtimunop.

6 Howan mat mataunchemœounónt, nequtœohkauont, wunnechanoh pabuhtanumukquiſinit, matta ſpunnanómuk nanwonneumoongaſh, aſuh matta nœoſwuhtamunegk.

7 Newutche nohtompeantog mœoche mos mataunchemœoóneau, neyane wunnanawunnmunkœomoh God: matta chápeneg uttohunnantog, matta teanuk muſquanittamœo, matta a weeklippamœo wine, matta togkommuwóou, matta neehnéhteao wutch niſhkeneungque anùhomóadtuonk. a1 Tim 3.6.

8 Qut womontam wunnenahuwaenúœout wekit, womonau wunnetœooh, manunàyeu, ſampweuſlu, wunnetupanatam, wuſſuhhou.

9 Menuhkenum wunnamptamwe wuttinnowaonk, neyane kuhkœotomáuut, onk woh tapenum, naſhpe ſampwe kuhkœotomwehteaonk, naneeſwe œowehquetumunat, kah uppóhquetumunat neg chekéeunnœowacheg.

10 Newutche monaog matta nœoſwehtamógig, kah tahnœoche keketœohkaenúog, kah aſœokekodteamœoenuog nanáunne neg quoſquſauſitcheg.

11 Neg wuttœonœoaſh mœoche woh kobhamuk, nag kepúhteaog mamuſſeu wetuómaſh, kuhkœotomwehteaog niſh matta woh kohkœotomwehteahettegiſh, wutche niſhkeneunge aneuhomóadtuonk.

12 Nagumau paſuk, nehenwonche ukquoſhodtumwaenúmœouh nœowau, Cretianſog nagwutteae pannœowaog, matche puppinaſhimwog, tuhkekunkqutchaog.

13 Yeu wauwaonk wunnamuhkuteyeuœo, newutche uhnkque ôuſhkomœok, onk woh nag ſampweyeuœoog ut wunnamptamœoonganit.

14 Ahque kuhkeihtamwehettich Jewſe

nanwonchemœowongash, wutanœoteamœowonganúœoash woshketompaog, nish amaémœongish wutch wunnamuhkuteyeuuk.

15 En pahketeahahetcheg wame teanteaguashinish pohkiyeuash, qut neg nishkhetcheg, kah mat wanamptamœogig, matta teag pohkano, qut wuttenanamœonk kah ummetahbannittœomwoh nishketeaush.

16 Nœowaog nœowaheòmun God, qut ut wutanakaushuonganœowóut, ukkohkonnœowaunóuh, óhquanumukqushuog, kah matta nœoshwehtamòog, kah nish noh wunánakaushuonk panneunnantamwog.

CHAP. II.

QIt ken nœowash nish tapeneunkquokish wunnekukkootomwehteaonganúut.

2 Keihchenúog manunnaihettich quttiánumwaenúhettich, qushuhhœowenúhettich, shampweshuhettich ut wunnamptamœoonganit, ut womoaushuonganit, ut manunnushuonganit.

3 Neyané wonk keihtittamwushog, wuttinniyeuonganœo onatuh wunnetupanatamwe mittumwushishut, matta pannœowae shpinnohteaenúog, matta weekuppamwaenúog, kohkœotomwehteacheg wanegigish.

4 Onk woh kuhkœotomauœog wushkittamwushoh manunnishinneat, œwomononaòut weshukòowoh, œwomononaòut wunneechanœooh.

5 OOwaantamunnaóut, kohkonantamunnaout, apitcheg wekuòut, wunnetuog nœoshwehtauwaog nehenwonche weshukóuh, ne wuttinnowaonk God matta blashphemaonganœout.

6 Neyane wehquetumau wushkenuog waantámunnaóut.

7 Nish noh ut wame nahteteash kuhhog uhshuónat en wunanakaushuonganit; ut kukkuhkœotomwehteaonganit matta aniñœonk, quttianittuonk, kah pahkeshuonk.

8 Sampweyeuonk, ne matta woh mataunchemœowontamœomuk, noh panneyeuit wutche ken woh akodchu, mátta teag machuk kuttukkœunnóut.

9 Nanompashum wuttinneumunneunk, wunnœoshwetauwonaóut nehènwonche wushontjmómœouh, kah œone wushikkitteakónaóut nish noh ut, matta wonk wunnampœohamauónaóut.

10 Matta kommœotœunnaóut, qut nahtuhkonat wame paubuhtanittuonk, onk woh wunnehteauog ukkuhkœotomwehteáonk God kœowadchannuwaenúmun nish noh ut.

11 Newutche ukkitteamonteanitteaonk God, ne paudtauómœouk wadchanittuonk, nauweehtauont wame woshketompuh.

12 Kukkuhkœotomungquu, onk kohkonœowaog mattannittœœonk, kah muttaohkée matchekodtantamœoongash, woh kummanunne, kushampweushéde kah manittóoe pomantamumun, yeu muttaohket.

13 Askouwompattamunat ne wunnanatamwe annoóshuonk, kah wushohsumwae nogquishuonk mashukkenuk God, kah nœowadchanuwaeneumun Jesus Christ.

14 Noh maguk wuhhogkuh wutche kenawun, woh kummanouhikqunnanónut wutch wame matcheseonganit, kah uppahketeauónat muhhogkuh chippe misshinninnùog zealousue wunanakaushitcheg.

15 Yeush nœowash kah wehquetush, kah aushkoash nashpe wame quttianatuonganit, ahque howan jishanumukqush.

CHAP. III.

MEhquontamwahuash wutagwappehtamunnaóut negonneyeuœogish, kah manuhkagish, nœoshwehtauonat magistratsuog quoshwehtamunat nish noh wunanakaushuonk

2 Matchenuhteók howae woshketomp mœohmœoshkñuhteok, nanouushek, nahtinahettich wame woshketompaog wame manunnishuonk.

3 Newutche nenawun wonk momansh nummattammagœomunnónup, matta nœoshwetamómunnónup, nutashœokekodteamununnónup, nutushenunnónup mœocheke matchekodtantamœoongash, kah wekontamœoongash, nuppomantamumunónup ishkauánatuonganit nusshekeneaushimunnonup, kah shekeneaittimunnónup.

4 Qut mahche nahtittead, ukkitteamonteanitteaonk, kah œwomoaushuonk God kœowadchanuwaeneumun, nogque en woshketompaog.

5 Matta nashpe shampweushéde anakaushuongash, nish ashagish, qut neyañnag ummonánitteaonk ne wadchanukqueog nashpe wushke wonk wunneechanœe kutchesshumóonk, kah nashpe kœowushkhikqunnanonut wunnetupanatamwe Nathauanit.

6 Ne mœocheke shokanumungqueog nashpe Jesus Christ kœowadchanuaeneumun.

7 Onk shampwogquánumitteaog nashpe ukkitteamonteanitteaonk, woh kutayeuwutteamun nompeneuónat, neyañnag annoóntamoe micheme pomantamóonk.

8 Yeu wunnamptamwe unnœowáonk, kah yeush nukkodtantam nagwutteae kummenuhkeinneat, onk nag wanamptauoncheg God, wohahchue usseog wunanakaushuongash, yeush wunnegenash, kah wutcháyeuonganuœoash wutch woshketompaog.

9 Qut chippehtash asœoke natœotomwehteaongash, kah pometuongash, kah penuánittuongash, kah mœohmœoshquttuongash papaume naumatuonk, newutche nish matta wutchayeuonganunnœonash, kah tahnœocheyeuœoash.

10 Woshketomp noh heretikuit, mahche pashukqut kah neesit aushkomóg, pogkénœok.

11 Wahteaueóg noh ne àniyit, noh ompœouhchikohkon, kah matcheseu, noh spunnonau wuhhogkuh.

12 Annœonog

12 Annoonog Artemas en kuhhogkat asuh Tychikus, menuhkekodpeyaausseh ut Nicopolis: newutche nummahche kesantam na nuppopónsinnon.

13 Zenas wuttinaumatuonganenin, kah Apollos menuhke nag ogguhse weechau, ahque teag quenauwehikquehettich.

14 Kah yeug wadchiitcheg nuhhogkanónut, netuhtauwehettich ussenat wunanakausuongash, wutche wunauwohteaongath, wutch matta woh ummeechummeinnaout.

15 Wame neg weechiyeumutcheg koowonkumukquog, wonkum nag womonukqueagig ut wunnamptamunat, kitteamonteanittuonk weetomukook wame. Amen.

Wutussukkuhwhosu Nicopolis ut Macedonia, en Titus ut.

Epistle wutch *PAUL* ut *PHILEMON.*

PAul kobshagkinumadche Jesus Christ, kah Timotheus neemattin, en Philemon moocheke womónogkut, kah weetanakausuenúin.

2 Kah en womonogkut Apphia, kah Archippus neetayeuhteaénin, kah en moeuwehkomonganit kekit:

3 Kitteamonteanitteaonk appehtunkook, kah wunohteaonk wutch God ut noshinnónut, kah Lord Jesus Christ.

4 Nuttabuttantamau num-Manittoom, nagwutteàe masawhunon ut nuppeantamoonganit.

5 Nootamon kowomónitteaonk kah koonamptamoonk, ne ahtauan nogque ut Lord Jesus, kah nogque in wame wunnetupanatogig.

6 Onk nanwe koonamptamóonk woh menuhki nashpe nussampoaonganun nish noh waneguk ne apehtunkqueog ut Christ Jesus ut.

7 Newutche nummishe wekontamumun, kah nuttaphetteamun, ut kowomonitteaonganit, newutche wunnogkussuoash wanetupanatogig taphitteauunash nashpe ken, neemat.

8 Newutche, tokonogque woh nummoocheke tapeneamun ut Christut, kuttinunnat ne tapeneunkquok.

9 Qut wutche womonittuonk, ayn wutch nanompassumun, nen neániye Paule kutchise, kah yeuyeu wonk kobshagkinumadche Jesus Christ.

10 Kowehquetumoush wutch nunnaumon Onesimus, noh wunnaumónie ut nukkeneepissinneat.

11 Noh negonae mo matta wutchayeuonganu wutche ken, qut yeuyeu wutchayeuonganúoo wutche ken kah nen.

12 Noh wonk anoonog, newutche attumin, noh wutch nehenwonche nunnogkussit.

13 Noh kod weetomog, woh nutanakausuwanshhikup ut wunaunchemookae kuppishagkinnetuonganit.

14 Qut matta weetoowoméean matta toh nutusseuh, onk ne koonenehuwaonk matta woh kutchetimunnooun, qut weekontamwe.

15 Newutche paguodche ne waj amáit ogguhsese, woh micheme kutattumunónat.

16 Matta yeuyeu neyane wuttinneúmun, qut áaue onk wuttinneumun, oowemattin womónit, nahnaunne wutche nen, qut uttoh en moocheke wutche ken, naneeswe ut weyausut, kah ut Lordut.

17 Newutche ogquanuméan weeche nohwuttinnumoomun, enattumin neyane nen.

18 Matchenehikqueás, asuh toh unnontuhquohwhodt, ne ponsh nuttinnontukquawhutteaonganit.

19 Nen Paul noosukkuhhumun wutch nehenwonche nunnutcheganit, pish kuppayumóush, tôkonogque mat kuttinnonnooun, kenoonummontuhquohwhush nehenwonche ken, nano.

20 Nux neemat, wekontamutti wutche ken ut Lordut, tuphitteaush nunnogkus ut Lordut.

21 Manuhke annoósean ut kenoswetamoonganit, kodsukkuhhamoush, wahteauon, pish kummoche wonk ussem onk ne anoowi.

22 Qut nano quoshauwehtamah nen wonk toh woh káee, newutche noonamptam, nashpe kuppeantamoongash, nen pish kittinumonteamoo nuhhog.

23 Yeug koowonkomukquog Epaphras, neechekuppishagkinnuen ut Christ Jesus ut.

24 Marcus, Aristarchus, Demas, Lukas, neetanakausuenúog.

25 Ukkitteamonteanitteaonk nul-Lordumun Jesus Christ kenashaonganoash weetótaj. Amen.

Wuttussukkoohwhosu Rome en Philemon nashpe Onesimus wuttinneumun.

Epistle en *HEBREWS.*

CHAP. I,

GOD, noh mœcheki tnompe, kah mœcheke chippee kœnœnomp wutœshineuh nashpe quoshodtumwaenuog.

2 Yeush maumachish kesukodtash kukkenœnukqun nashpe Wunnaumonuh, neh kahtimoncheh nompenuaonk nish noh ut, neh nashpe ayikupoh wonk muttaokeash.

3 Noh sohsumœontog wussohsumóonk, kah piuhsuke aunnunkqutche, kah quaqununuk wame teanteaquasinish, nashpe unmenuhkesue wuttinnowaonk, nagum nusse pahketeunk kummatchesconganunonash, appu wuttinohkôunit qunnunkqueu ketassout.

4 Ne anœohque ánuenéhit onk angelsog, neyane nashpe nompenuáonk, attumunum mœcheke wunneweſuonk onk nag.

5 Newutche uttiyeu angelsoh tohuttœche anonche, Ken nunnaumon, yeu kesukok nœnaumon kuhhog? Kah wonk, Noh nen œshoh, kah noh nunnaumon.

6 Kah wonk, passœont wunnegonnaumonuh en muttaohket, nœwau, Kah wame wutangelsumoh God wausumáhettich.

7 Kah papaume angelsoh nœwau, noh wanashauanittœmoh kauont angelsoh, kah wuttinneumoh wunnashqunnanumwàheuh.

8 Qut en Wunnaumonat nœwau, kutappuonk woi God, micheme kah micheme ohteau, sampweussèe togkodteg, wuttogkodteg kukkehtassœtamóonk.

9 Kœwomontam sampweusseonk, kah kussekeneau matchesconk, newutche God, kumMánittœm kusseſequnuk, nashpe wekontamwáhuwae pummee, ánue onk kœweechayeumontheg.

a Psal. 102.25 Isa. 34. 4. 10 Kah *a* ken Lord ut weike kitchissik kœnohtop quenohtag ohke: kah kesukquash wutanakausuonk kenutchegash.

11 Nish pish awakompanomœash, qut ken kummichemap: kah nish pish nukkonneyeuœash, neyane hogkœonk.

12 Kah on tuh hogkœonk pish kuppapashkinnumunash, kah nish pish penowinúngquttash, qut noh nan ken, kah kukkodtumœmash mat pish mahtshanoash.

b Psal. 8 0. 1. Matth. 22. 44. 13 Qut uttiyeu wutangelsumoh tohuttœche auont, *b* apsh ken nuttinohkôunit, nô pajeh kutóhpanèhkennat kummatwomoh?

14 Sunnummatta nag wame wuttinneumoe nashauanittœog, annœonóog nah wunnánaúnnaóut, neg pish nompenukeg wadchanittunk.

CHAP. II.

NEwutche woh ánue mœcheke kutashchœwussittamumun yeush nœtamagish, inkont toh uttœche áluchœanash.

2 Newutche ne wuttinœwaonk, nashpe ketœohkahettit angelsog, menuhkohtagis, kah nish noh panneusseonk, kah mat nœswehtamóonk attumunumœmœ piúhsuke onkquatunk.

3 Uttoh woh kittinne pohquohhumunan, mishanantamog ne mohsag wadchanittuonk, ne negonne nœche kôdtœkontukup Lord, kah kummeuuhkehteunkqunnan, nashpe neg nœtauwonche.

4 God wonk nah œwauwaontamauoh, nashpe kukkinneasuongash kah monchanatamœongash, kah nashpe mœcheke chippe monchanatamwe usseongash, kah ummagœongash wunnetupanatamwe Nashauanit, neyaûnag nehenwonche wuttenantamœonk.

5 Newutche wutangelsumut matta agwappéhteaou muttaohke ne paómœug, papaume ne ânœwáog.

6 Qut pasuk, ut nequt chippiyeuut wauwau, nœwau, *a* teaguas woſketomp, ken mehquanumaat, asuh woſketomp wunnaumonuh ken natauwahadt? *a* Psal. 8.4.

7 Ogguhsese kuttiuhquonkqueh onk neg angelsog, kutchetuhquabin nashpe sohsumóonk kah quttianittuonk, kah kuppon wunnánauunumunat kenutchegane anakausuongash.

8 Kutagwe ponamau wame wusleetut, newutche, wame agwe ponnk, matta teag usque, ne matta agwe ponamauóut, qut yeuyeu, asquam naumœmun wame teanteaguasinish agwe ponamauónash.

9 Qut nauómun Jesus, noh ogguhse tiohquonkhettup onk angelsog, nashpe wutchequnehtam onk nuppœonk, kah chetuhquabenau nashpe sohsumóonk kah quttianatuonk onk woh noh qutchehtam nuppœonk, nashpe ukkitteamonteanitteaonk God, wutche nishnoh woiketomp.

10 Newutche wuttapeneunkqussin, noh wajeh ayeuug wame teanteaquasinish, kah nashpe nagum wame teanteaquasinish ohtagish, pasœont monaoh wunnaumonuninneuh en sohsumœonganit, pannuppehéonat œwadchanuae ummugquompomœoh, nashpe chequnehtamœongash.

11 Newutche noh waneetupanatamwahuwadt, kah neg waneetupanatamwahetcheg, nag wame pasukœœœog, newutche yeu, matta akodchu, wuttinnónat neematog.

12 Nœwau, nœwahteauwáhuwun kœwesuonk,

ſuonk, en neematut, na naſhaue moeuwehkomonganit kuttinnœohhomauſh tabuttantamœongaſh.

b Pſal. 18.2. c Iſa.8. 18. 13 Kah wonk, *b* Noh nuppabuhtanum: kah wonk, *c* Kuſſeh nen, kah mukkiog neh God anummiitcheh.

14 Neit newutche mukkiog neg weeche nuhwadtinukig weyaus kah wſqueheonk, nagum wonk nekenwonche noh weeche nuhwuttinnum ne nan, onk naſhpe nuppœonk woh paguanau neh ahtouunutche nuppœongane menuhkeſuonk, noh, mattannit.

15 Kah woh nah uppohqohhwhunuh, neh wabeſuontamunutche nuppœonk, niſahkepomantamunit, agwapehtamwog miſſinnóowonk.

16 Newutche wunnamuhkut, matta wutogqueuh angelſut, qut œoſkannemunit Abraham.

17 Newutche woh ogqueneunkqheau wematuh niſh noh ut, onk noh woh monaneteae kah pabuhtánumwe negonne ſephauſuaen, ut niſh wadthiyeuugiſh Godut, wunnohteatahunat ummatcheſeonganœœaſh miſſinninnuog.

18 Newutche nagum chequnehtog, quajhit, noh tapenum wuttannumauónat neh quajhetcheh.

CHAP III.

NEwutche, wunnetupanatamwe nematog, noh wadtinukig keſukque wehquetuonk, natwónamœok Apoſtle kah negonne ſephauſuaen, noh ſampœowaónbgut, Jeſus Chriſt.

2 Noh wuſſampweunneheuh, noh kahtimoncheh, neyane wonk Moſes ſampwenehteunk ut wame wekit.

a 1 Sam. 12.6. 3 Newutche yeuoh anue ogquanumukquſſu wuttapenumunat ſohſumóonk, onk *a* Moſes, newutche noh áyik wetu, ánue quttianumukquſſu, onk ne wetu.

4 Newutche niſh noh wetu ayimuk naſhpe howan woſketomp, qut noh ayik wame teanteaquaſſiniſh, noh God.

5 Kah Moſes wunnumuhkut ſampweuſſu ut wame wetuomut, neyane wuttinneumun, wutch wauwaonk niih kâncotamukiſh ompetak.

6 Qut Chriſt neyane wunnaumóniin nanawunuk nehenwonche wek, noh week kenawü menehkinnumog menuhkannoóſue kah weekontamoe annoóſuonk, mánuhkag en wohkukquoſhinit.

b Pſal. 95.7. 7 Newutche ne anœowadt wunnetupanatamwe naſhauanit, *b* yeu keſukok nœotámog œowadtauatonkquſſuonk.

8 Ahque menehketeauœok kuttahhœowoaſh neyane ut mœohmœoſqueaonganit, ut qutch kuwae keſukodtut, ut touohkomuk.

9 Kœoſhaowóog quajhehettit quaſukaihettit, kah naumwoh nutanakauſuongaſh yauunchage kodtumwae.

10 Newutche nummœohmœoſqhikqunah ne pometuonk, kah nuſſip nag nagwutteaeu panneunnantamwog ut wuttahhœowout, kah matta wahteauog nummayaſh.

11 Neit nutchekeyeuwam ut nummuſquātamunat, matta nag piſh petutteauóog nutanwoſinnœoonganit.

12 Nannukquſſek neematog, iſhkont howa kenaau pannœowohtamwe matchitteahhau, âmait wutch pomantamwae Godut.

13 Qut aſekeſukokiſh wehquetumáattegk, ne aſowetamuk yeu keſukok, iſhkont howan kenaau menehkheau naſhpe wutaſœokekodteamoe matcheſeonk.

14 Newutche nuhkœotnumwáhetteamun Chriſt menuhkenumog waj kutchiſſik kummenuhkannoóſuonganun, en woh kukquohſhinit.

15 Ne anœowomuk, yeu keſukok nœotamog œowadtauatonkquſſuonk, ahque menehketeauœok kuttahhœowoaſh, neyane ut mœohmœoſqhuaonganit.

16 Newutche nawhutche nœotamwehettit mœomœoſqhuôpanneg: qut matta wame ſohhogig wutch Egypt naſhpe Moſes.

17 Qut howane mœohmœoſqheukqus yauunchage kodtumwae? ſunnummatta nag matcheſecheg, nag wuhhogkauh pánſhonit ut touohkomuk?

18 Kah howane chadchekeimus, matta uppetutteáenéinat wuttanwóhſinnœoonganit qut neh matta wanamptamunegeh.

19 Neit kenaumumun matta woh tapenumœoog petukkon, newutche pannœowohtamœonk.

CHAP. IIII

NEwutche wabeſettuh nakodtumungqueog quoſhodtuonk petukonat wutanwóſinnœoonganit, iſhkont howan kenawun nahtitteau wunnaonunnumunat.

2 Newutche wunaunchemœokaonk kukkuhkœotomonteamunnónup neyane nag: qut kuttœonk ne kohkœotomauut matta œochiéinneau, newutche matta kenukſhano wunnamptamœoonganit en nag nœotogig.

3 Newutche nenawun wanamptamogiſh nuppetutteamun anwôſinnœoonganit, neyanœowop, neyane chadchekeyeuwaump muſquantamon, nag petutteahettit nutanwóſinnœoonganit, tokónogque anakauſuongaſh pakojteauſupaſh wutch waj quenohtag muttaok.

4 Newutche nœowau ut nequtchippiyeuut papaute neſauſuk tahſhikquinogok, yeu, kah God anwohſin neſauſuk adtahſhikqinogok, wutch wame wutanakauſuonganit.

5 Kah yeu wonk ut; petntteahettit nutanwóſinnœoonganit.

6 Newutche pohquttumuk nawhutche mos petutteaog, kah nag negonne kohkœotomauutcheg, matta petutteauœog newutche pannœowohtamœonk.

7 Wonk, kehtikqunogketam, nœowau, nashpe David, yeu kesukok, mahche ne nœadtut attœcheyeuœk, neyanœowómuk, yeu kesukok nootamók œwadtauatonkqussuonk, menehketeaœhteok kuttahhœóash.

8 Newutche Jesus noh anwohsimmóus, neit matta woh missehwhou ompetak, onkatog kesukódtut.

9 Newutche nepohshohteau wutanwósinnœonganœ ummissinninneumoh God.

10 Newutche noh petutteadt wuttanwósinnœonganit, noh wonk ahqueteau nehenwonche wutanakausuongash, neyane God wuttaineit.

11 Newutche menehkenitteontuh kuppetakonanonut ne anwohinóonk, ishkont howan penushau, neyaûnag ne nan pannœowohtamóe ushettuonk.

12 Newutche wuttinnœowaonk God kenuppeyeuœ, kah menuhki, kah mœcheke kenai onk ne etaaskequok togkodteg, kânukkashunk, chepehtauwhónat keteahogkou kah nashauonk, kah ónohquesuongash, kah wein, kah wunnaumun wuttenantamœongash kah ukkesantamœongash metahhut.

13 Kah wanne owaas qut wame pahke nogqussuog ut anaquabit, kah wame teanteaguatiniih púhshkottàash kah wóshwohtaash, ut wuikesukqut, noh weogkeheogut.

14 Neit newutche wadchanogkut masukkenuk negonne sephausuaeu, noh áont ut kesukqut, Jesus Wunnaumonuh God, menuhkenumuttuh kussampœaonganun.

15 Newutche matta nœowadchanómun negonne sephausuaen, noh matta woh masunnomuk nashpe amádtamunat kenœchumwesuonganunnonash, qut nish noh ut qutcheheau, neyane nenawun, qut matta matcheseonganu.

16 Newutche matta qusháe peyóontuh kitteamonteanittuonk wutappuonganit, onk woh kutattumunumumun monaneteaonk, kah woh kenampteomun kitteamonteanitteaonk, woh kutannumunkqunnan quenauwâhikqueog.

CHAP. V.

NEwutche nishnoh keihche sephausuaen pepenauut wutch woshetompahtu, noh kehtimau en woshetompahtu, papaume nish wadchiikish Godut, onk woh sephàusu naneeswe magœongash kah sephausuongash wutche matcheseongash.

2 Noh woh kitteamonteanumau asœokinitche, kah nag panneaoncheg, newutche nagum wonk weénuhkunk nœchumwesuonk.

3 Kah newutche yeu, woh sephausu wutch matcheseonk, neyane wutch missinninnúh, netatuppe wutch wuhhogkuh.

4 Kah matta howan wunnemunnumwontamauóon wuhhogkuh yeu quttianittuonk, qut noh wehkomut nashpe God, neyáne Aaron.

5 Netatuppe wonk Chtist, matta sohsumœaunshóou wuhhogkuh, ayeuónat negonne sephausuaen, qut noh ánont, ken nunnaumon, yeu kesukok kœnaumòniimsh.

6 Neyane wonk nœowau onkatok chippiyeuut, ken sephausuaen micheme, neyaunag ukkuhkœowáonk Melchisedek.

7 Noh œweyaushe kesukodtumut, maguk peanta nœongash, kah wehquetumœongash, weeche menuhke mauonk, kah mullippeguash, en noh tapenuk œwadchinónat wutch nuppunat, kah wutch nootauon ne quohtog.

8 Tokônogque wunnaumoniin, qut netuhtau nœoswetamóonk nashpe nish chequnehtogish.

9 Kah pannuppehit, noh waj kutchehteauwahet micheme pomantamóonk en wame neg nœosweetauoncheg.

10 Wehkomau nashpe God negonne sephausuaen, neyaûnag ukkuhkœowaonk Melchisedek.

11 Noh papaume monatash anœowáog, kah siogkodtash ketœhkontamunat, newutche kenaau kukkogkopsumwœo.

12 Newutche kuttittœcheayeumœowôut, woh kukkuhkœotomwehteaeneumwœo, kukquenauwehikkumwœo howan wonk kukkuhkœotomunkqunnàout uttiyeush negenahtogish ukkuhkœotomuhteaongash God, kah kenaau keyaneyeumwœo noh quenauwehikquit sogkodtunk, kah matta menuhki meechum.

13 Newutche nishnoh pasuk auwohteadt sogkodtunk, noh matta netuhtauon sampweusseáe wuttinnœowaonk, newutche noh mukkies.

14 Qut menuhki mechum wutchayeumo neg kahchèeiyeuutcheg, neg nashpe wutauwohteaonganœ, wutch œwahteauonganœœash wutauwohkonáoash, wahteauunat naneeswe wanegik kah machuk.

CHAP. VI.

NEwutche paumuhkomunat negonohtagish ukkuhkœotomuhteaongash Christ ongkoue ontuh en pannuphettuonganit, matta wonk wuñishitteauunat ne qnenohtag aiuskoianatamôonk wutch nuppœe anakausuongash, kah wunnamptamœonk nogque en Godut.

2 Kutchessumóe kuhkœotomuhteaongash, kah ponamunat menutchegash, kah wutomohkeonganœ napukeg, kah micheme wussittumòonk.

3 Kah yéu woh nutussenan, unnantog God

4 Newutche nôshkonúnkquœdt, neg mahche wequáiyeukauutcheg, kah quodjtogig kesukque magœonk, kah wadtinnumwáhetcheg wunnetupánatamwe nashauanittœh.

5 Kah quajtogig wunne wuttinnowáonk God, kah ummenuhkesuongash muttaok paaumœug.

6 Nag penushâhettit, wuskeheonat en aiuskoi-

uſkoianatamœonganit : newutche wonk pummetonkapunauwáog ut wuhhogkaóut wunnaumonuh God, kah œwohſhwe uſhpunnámohéouh.

7 Newutche ohke wadtattog ſokanon, hohtôeu nohkukkongquit, kah tanneg ik moiketuaſh tapeneunkque neg wanteunkeg, attumununumœonœo wunnanitteaonk wutch Godut.

8 Qut ne adtanneghettit aſſinnekôuſſ g, kah kôuſog, pogketamun, kah paſœokom matchenittuonk, œwohkukquoiyeumut chikkohſuonganuœo.

9 Qut womenogig, nutannoôſimun negonne wanegigiſh papaume kenaau, kah niſh weechadtamœonœugiſh wadchanittuonk tokónogque yeu nuſſinnean.

10 Newutche God m tta pannewauſſeu, œwannatamunat kutanakauſuonganœo, kah kœwomoauſue anakauſuonganœo, ne nahtitteaog nogque en œweſuonganit, mahche animmumauogiſh wunneetupanatogig, kah kittinnumauounnáoath.

11 Kah nukkodtantamumun niſſinoh paſuk kenaau wunnahtuhkonat ne nan menuhke uſſeonk, wutch pahkontamwe annoóſuonk, en wohkukquoſhinit.

12 Ahque ſeſegenamœok, qut nag aſuhkœok neg nathpe wunnamptamœoonk, kah manunniyeuonk ahtôog quoſhodtuongath.

13 Newutche God quoſhomont Abraham, newutche matta nathpe chekeyeuwaau ánue magugiſh, chadchekeyeuau nathpe wuhhogkuh.

14 Nœowáu, wunnamuhkut wunâmumunon kœonanumuh, kah muttaonhennon kummutteánbeth.

15 Kah neit mahche manunne chequnehtog attumunum quoſhodtuonk.

16 Newutche woiketompaog wunnamuhkut chadcheyeuwaog nathpe mâgágiſh, kah menuhketeaue chadchekeyeuaonk ne wohkukquoſhik wanne penuánittuonk kenugke nagoh.

17 Ne adt, ánantog God mœocheke nahtikônat, en nag nompenukeg quoſhodtuongaſh, mat penœouneunkquodtinœogiſh, ne woh adt nſhihkónunkquok God uppannœowónat, woh nutattumunau nummún menuhki wekontamóonk, áuſihóog ſpuhhœowaonganit, menuhkinnumunat annoóſuonk, ne ohtag anaquabeog.

19 Yeu annoóſuonk nœowadchanumunau neyane ukkenuhquab keteahogkou, naneelwe papane kah menuhke, kah ne petutteaumœoug ne ohtag anomut onkwhonganit.

20 Uttoh en, noh negonthont nuppetutteaauathhikqun, Jéſus negonne ſephauſuaenáhut micheme, neyunag ukkuhkœowâonk Melchiſedek.

CHAP. VII.

NEwutche yeuoh Melchiſedek ketaſſœot Salem, wuſſephauſuaenumoh anue quanunkquapit God noh nogſkauomp Abrahamoh, quaſhket wutch wunnuſhaonganit ketaſſœotamwoh kah wunnánumomp.

2 Neh Abraham wonk anumauompuh piukque chippag wanne, negonne, nauwuttamœomœo ſampwe uſſeae ketaſſœot, kah nahohtôeu, wonk ketáſſœot ut Salem, ne nauwuttamun wunohteáe ketaſſœot.

3 Wanne wutœothe, wanne wutokaſe, wanne ontſeu, matta kutchiſſininno keſukodtaſh aſuh wohkukóe pomantamóonk : qut tatúppehheau wunnaumônat God, nagwutteae ſephauſeinnuœo.

4 Nano natwontamœok toh anœohque miſſugkenuk yeuoh, en noh kah Patriark Apraham, wuttinnumau piukque chippak ſequttahhumukiſh.

5 Kah wunnamuhkut neh wunnaumoniitche Levi, neg attumunukeg ſephauſue aninauſuonk, ahtôog naumatuonk attumunummunat piukque chippagiſh wutch miſſinninnáut, neyaſinag naumatuonk : n ne wutch wemattittuonk, tokônogque wutch ontſeneu wuſſekonohtogqut Abraham.

6 Qut noh ontſeet matta chippogkémo wutche nahoh, noh attumunum piukque chippagiſh wutche Abrahamoh ; kah neh œonanu uh, noh ohtunk quoſhodtuongath.

7 Kah matta howan yeu uppanne uttamœoun, pei ſiſit wunnánumau nathpe maſugkenutcheh.

8 Kah yeuut nuppœoe wo ketompaog attumununumwog piukque chippag : qut naut noh attumunum noh papaume wauwadt, keteau.

9 Kah neyane woh anœowi, Levi wonk noh attu nunuk piukque chippagiſh, ôadtehteau piukque chippag, ut Abraha mut.

10 Newutche aſh appeup ut wuſſékonohtogqut œoſhoh, Melchiſedek nogikou ont.

11 Newutche nag pannuphit nathpe Leviticale ſephauſuonk (newutche ne agwe mi ánninnſog attumunnumwog naumatuonk) tohwutch nano quenahikkœomœook onkatog ſephauſuonk woh wathpe nouk, neyaunag ukkuhkœowaonk Melchiſedek, kah matta woh kettamœoun neyaſinag ukkuhkœowaonk Aaron ?

12 Newutche ſephauſuonk ôſœowunumuk, mœoche mos wonk naumatuonk èſœowunnau.

13 Newutche noh nagun papaume yeuſh weogquttumuk, wutchayeu onkatuk chippanœowonk, ne adt wanue howan nanauwontamuk Altar.

14 Newutché pahkœowahikquodt nuſs Lordumun ontſu Judah, ne papaume chippanœowonk, Moſes wanne teag nœowóœo, papaume ſephauſuonk.

15 Kah wonk ânue pahke wahikquodt, newutche

newutche neyanuſit Melchiſedek, wonkatog waabu ſepnauſuen.

16 Noh matta ánheont neyane wunnaumatuonk weyauſue anœoteamœonk, qut neyaunag ummenuhkeſuonk michemohteae pomantamoonk.

17 Newutche wauwau, ken ſephauſen micheme, neyaûnag ukkuhkœowáonk Melchiſedek.

18 Newutche wunnamuhkut ne negonſhómœouk matchteauun newutche wunnœchumweſuonk, kah mat œchaiyeonk.

19 Newutche naumatuonk mat teag pahketeauœo, qut paudtóonk wanegik annooſuonk, ne uſſemœo, ne naſhpe paſœotſhaog in Godut.

20 Kah newutche matta ne toh ut chadchekeyeuwaonk ſephauſueneheau,

21 (Newutche yeug ſephauſuenúog mô ayeuwóog ne toh ut chadchekeyeuwaonk, qut yeuoh naſhpe chadchekeyeuwaonk, naſhpe noh anomp, *a* Lord Chadchekeyeuwau, kah matta àuſkoiánatamœo, ken ſephauſuen micheme, neyaunag ukkuhkœowaonk Melchiſedek)

a Pſal. 110. 4.

22 Neyanetàtuppe, Jeſus ôadtehteanſhehteaheau wanegik Teſtament

23 Kah nag mo wunnamuhkut monaog ſephauſuaenúog, newutche nag matta nagwutteahtauóog, newutche nuppœonk.

24 Qut yeuoh newutche michemappu ahto matta papénomunkquodtinnœog ſephauſuonk.

25 Newajeh wonk tapenuk pannuppe œwadchanonat, neg paáononcheg Goduh naſhpe nagum, newutche micheme pomantam noh uppeantamwanſhonat.

26 Newutche noh neànuſſit ſephauſuaen kuttapeneunkquſſinnean, noh waneetùpanatog, mat woikhúwog, mat niſkhuwog, chapehtauont matcheſeaenuh, amue qunnunkqhit onk niſh keſukquaſh.

27 Noh matta quenauhikook, neyane yeug negonne ſephauſuenúog, aſekeſukokiſh ſephauſinat, negonne wutch nehenwonche ummatcheſeongaſh, neit wutch miſſinninnuh: newutche paſukqut yeu wutuſſenáh, ſephauſit wuhhogkuh.

28 Newutche naumatuonk neœchumweſunutche woſketompuh wuſſephauſueneheuh, qut chadchekeyeuwae wuttinnœowaonk, ne wutúhſbit naumatuonk, wunnaumonuh ſephauſuenúheont, noh pánnupéhet micheme.

CHAP. VIII.

NAno niſh weogquttumagiſh, yeu maohtag, nohhan kœoſephauſueneùmunnean, noh apit wuttinohkôunit wutappuonganit ketaſſœot ut keſukqut.

2 Nohtompeantog ut waneetupanatamwe yeuœgiſh, kah ut wunnamuhkut pummuwuttauwaèkomukqut, ne Lord keſteunk, matta woſketomp.

3 Newutche niſhnoh negonne ſephauſuaen ayik, woh magunat magœoongaſh kah ſephauſuongaſh, newajeh yeuoh wonk mœocheke mos ahtunk woh ſephauſit ne teaguas.

4 Newutche noh wutch apit ohkeit, matta woh ſephauſueneueu, newajeh nag ſephauſyenuhettit neg magukég magœoongaſh neyanuſit naumatuonk.

5 Nag nânawunukuppanneg ne aggehteomuk kah wutonkawohtomut keſukque teaguaſinith, neyane Moſes kehtimomukup nathpe God, kodayik pummuwuttauwaekommuk, newutche (nœowau) naith kittinteauneat wame, neyanteauſik ne kahtimunumukup ut wadchuut.

6 Qut yeuyeu yeuoh attumunum mœocheke wanegik nohtompeántogain, neyane tatuppe noh wunnohteayeuwaénin ut wanegik wunnœowaonk, ne manuhkehteomukup ut anue wanegikiſh quoſhodtuongaſh.

7 Newutche ne negonne wunnœowaonk, matta tohhen matchittenogus, neit matta woh nattinnehamœoun toh woh ohtag nahohtoéyeuuk.

8 Newutche machenauont nœowau, kuſſeh, keſukodtaſh peyaumœo (nœowau Lord) ayimon wuſke wunnœowaonk ut wekit Iſrael, kah wekit Judah.

9 Matta neyane wunnœowaonk ne áyimauogkup œoſhœowouh ne keſukoh anunog wunnutcheganœowout ſohweſagkompagunnonut wutch Egypt, newutche mat nagwutteanumwog nœonœowaonk, kah matta nunnanauanumoog, (nœowau Lord)

10 Newutch yeu wunnœowaonk ne ayim ut wekit Iſrael, nahche yeuſh keſukodaih nœowau Lord, *a* nuppon nuttinnaumatuonganog wuttenantamœoonganœoout, kah nœoſukkuhhumunaſh ut wuttahhœowout, kah nen um-Manittœomœooh, kah nag piſh nummiſſinninnumog.

11 Kah nag matta piſh kuhkœotomaúoóog niſh noh howan wetatteamunguh kah niſhnoh howan wematoh, nœowaog, waheuk Lord, newutche wamé piſh nœowahúkquog, wutche papeiſſiſſitcheg, onk yéan matikkenukeg.

12 Newutche nummonanetam uppanneſeonganœo, kah ummatcheſeonganœoaſh, kah uppanneſeongaſh, matta wonk nummehquoantamóunaſh.

13 Newutche ánœowadt, wuſke wunnœowaonk, ayimup negonne nukkôneyeuuk; kah ne nano nœochumwag, kah negonneayeuœok, ne pakodèhe mahtſheau.

CHAP. IX.

NEit wunnamuhkut negonne wunnœowaonk ahtauonœop wauſſumwae kuhkœowaongaſh muttaohkeé pummuwuttauwáekommuk.

2 Newutche pummuwuttauwae-kommuk keſteauſeup, negonne naohtagkup, wequanantegan ohtugk, kah table, kah nahtitteae

perùk-

petukqunneg, ne aſowetamuk wunneetupanatamwekómuk.

3 Kah ongkouwe nahohtôe onkwhonk wetu ne áſowetamuk ánue waneetupanatamweyeuœuk.

4 Na ahtop golde cenſer, kah wunnœwae Ark, ogquodtuhſu gold waeenu, ne ut golde wiſkq naohteau manna, & Aaron uppogkomunk ne neekik, kah neenaſh wunnœwae tableaſh.

5 Kah waabéſe ſohſumóe cherubimſog ongkouohtahhamwog monaneteae wutappuonk, niſh matta woh yeuyeu nutchippe miſſohhamœunánonaſh.

6 Nano yeuſh yeu án kuhquttumuk, ſephauſuenuog yeoyatche petutteáog negonne kommuk, keſteauunat wauſſumáonk God.

7 Qut nahohtôohtag, negonne ſephauſuaen wunnuſſe petukon, paſukqut niſhnoh kodtumœ, matta ne toh ut muſqueheonk, ne ſephauſit wutche nagum, kah wutch ummatcheſeonganœœaſh miſſinninnuog

8 Wunnetupanatamwe naſhauanit yeu wuttinnauwuttamun, may ánſhik œneetupanatamœom wunneetupanatamwe-komukqut, aſquam wahteauwahuwaan, negonne pummuwuttauwaekomuk aſh ohtag.

9 Ne kuhkinneaſuonganuœgkup ne ahquompak; ne adt maghéttit magœongaſh & ſephauſuongaſh, niſh matta pannupehikœounaſh noh wauſſumont ne papaume metahhannit.

10 Niſh webe meechuongaſh, kah wuttattamœongaſh, kah mœche pumme kutchiſſittauongaſh, kah weyauſue kuhkœwaongaſh annœtogiſh nô pajeh wuikehteauonganit.

11 Qut Chriſt peyont negonne ſephauſuenin papaume wanegigiſh paaumœigiſh: naſhpe ánue mohlag kah pannuppeyeuuk pummuwuttauwae komuk mat waj keſteaómuk menutcheganit, ne matta naſhpe yeu wekitteaonk.

12 Aſuh matta naſhpe goatſe aſuh kalfe wuſqueheonk, qut naſhpe nehenwonche œſqheonk, paſukqut petutteaup ut wunnetupanatamwe ayeuonganit, attumunumwanſhikqueog micheme manouwhuttuonk.

13 Newutche tohneit œſquehonganœ bulſog kah goatſog, kah kowſhine pakque, ſeáhamuk ut ne niſhkeneungquok, wunnetupanatamwahtunk pahketeauunat weyaus.

14 Toh nukkuhqueu anue, œſqheonk Chriſt noh naſhpe machemapit naſhauanit, ſephauſu wuhhogkuh en Godut, matta chohkéſeoh, piſh pahkheau kummetahhannittœomœouh wutch nuppœe anakauſuonganit, wauſſumónat pomantamwae God?

15 Kah newutche yeu, noh wunohteahuwaénin ut wuſke teſtament, onk naſhpe nuppœonk, manœhumúnat matcheſeongaſh, ut agwe negonne teſtament, nag wehkomutcheg, woh attumunumwog quoſhodtuongane michemohtag ahtóonk.

16 Newutche toh ohtag Teſtament, na mos wunnamuhkut wunnuppœonk noh áyik Teſtament.

17 Newutche Teſtament menuhki mahche nuppehettit woſketompaog, qut wanne menuhkáno nohayik Teſtament pomontog.

18 Newutche wonk negonne Teſtament matta aninnumauóuh God ne, toh ut, wuſqueheunk.

19 Newutche Moſes kôdtœokontog niſh noh anœteamœonk ut wame miſinninnúut, neyanuſit naumatuonk, neemunum wuſqueheunkanœ kalfsog & goatſog, weeche nippe kah purple wœll, kah hyſop, kah wuſſeauhkon na neeſwe wuſſukwhonk, kah wame miſſinninnúog.

20 Nœowau, yeu œſqheonk Teſtament ne God anumunkqueog.

21 Nano ſeaûhteau wuſqueheonk naneeſwe pummuwuttauwae-komuk, kah wame wauſſumuwae auwohteaongaſh.

22 Kah ómog wame neyanuſit naumatuonk, pahketeauunaſh naſhpe wuſqueheonk, kah matta ſeahhamœomuk wuſqueheonk, wanne ahquoantamóadtuonganunnœo.

23 Newutche mœoche mos onk neagwutteomukiſh niſh wadcheeiyeaugiſh keſukqut, woh pahketeauunaſh naſhpe yeuſh; qut niſh wadcheeiyeugiſh keſukqut, naſhpe anue wunnegugiſh ſephauſuongaſh onk yeuſh.

24 Newutche Chriſt matta petutteaou wunnetupánatamwe ayeuonganehtu wajkeſteomukiſh menutcheganit, niſh ukkehkinneáſuongaſh wanummuhkuteyeuœgiſh, qut ut keſukqut nehenwonche, yeuyeu kenaeitamwanſhikqun ut anaquabit God.

25 Aſuh matta woh mœchekit nompe ſephauſu wuhhogkuh, neyane negonne ſephauſuaen petutteadt wunneetupanntamwe ayeuonganit niih noh kodtummo, naſhpe penowé œſqheonganœ.

26 Newutche neit mœchekit nompe woh chequnéhtam, wutuhſh aſhquenohtanœg muttaok: qut yeuyeu paſukqut, wohkukquoſhik muttaok, nogquſſeup wutamaunumunat matcheſeonk naſhpe wuſſephauſuonk wuhhogkuh.

27 Kah neyane kehtimadt, woſketompaog paſukqut nuppunat, qut nahohtôeu yeu wuiſittumóonk.

28 Neratupe Chriſt paſukqut ſephauſeup wuttaſhinumunat ummatcheſeongaſh monaog: kah en nag aſkauwompamonche, piſh mat matcheſeae wunnaeihtauoh nahohtôeu en wadchanittuonganit.

CHAP. X.

NEwutche naumatuonk onkauohtahhog niſh paómœugiſh, qut matta ne agqueunkquok, naſhpeyeuſh ſephauſuongaſh aſekodtumœgiſh yauyatcheh ſephauſhettiche matta woh pannuphéoog neg paſœſukogig.

2 Newutche neit mat woh wutahque ſephau-

hausēnáoash, newutche wáussumuwáenúog pasukqut pahkhit, matta wóh wonk ahtóog matcheseongash ut ummetahhannittoomoóut.

3 Qut yeush ut sephausuongash, ne mehquontamóonk wonk nish noh kodtummoo.

4 Newutch matta nushkenonkquttinno, onk oosqheonganoo bussog kah goatsog woh wutamaunumunat matcheseongash.

5 Newutche paont muttaohket noowau, Sephausuonk, kah maggoonk matta kukkodtantamoounash, qut kukquoshauwehtamah, munhog.

6 Ut chikohtáe magoongannehtu, kah sephausuonganehtu wutche matcheseonk wanne woowekontamoóun.

7 Neit nuiip, kusseh nuppeyam (ut tuttuppagenumwe wussukwhonganit wussukwhosu papaume nen) ussenat kuttenantamoonk woi God.

8 Ongkouese ánoowadt sephausuonk, kah magoonk, kah chikohtae magoongash, kah magoongash wutche matcheseonk, matta kukkodtantamoo, asuh matta noh kuttit weekontamoóun, nish magumugish nashpe naumatuonk.

9 Neit noowop, kusseh nuppeam ussénat kuttenantamoonk (woi God) amaumum negonneyeuoonk, woh ummeuuhkehteauunat nahohtoohtag.

10 Nashpe ne unnantamoonk, neoneetupanatamwehhetteapan, nashpe ummagunat wuhhog Jesus Christ, pasukqut wutch wame.

11 Kah nish sephausuaen neepau waussumau, kah noh nompe magon nish nan sephausuongash, nish matta woh amaunumoonumoogish matcheseongash.

12 Qut yeuoh woshetomp, mahche maguk pasukqut sephanónuk wutche micheme, appeu wuttinohkounit God.

13 Yeu wutche onk yean askouwompatam nó pajeh ummatwomuh uppanuppeheonat.

14 Newutche nashpe pasuk sephausuonk, micheme pannupheau neh wanetupanatamwahetcheh.

15 Ne adt wunnetupanatamwe nashauanit wauwaónog, newutche ne mahche noowadt, ne negonne.

16 Yeu wunnoowaong nag ayimauog, nahohtóeu yeush kesukodtash, noowau Lord, a nuppon nutinnaumatuongash wuttahhowout, kah noosukkuhhumunash ut wuttenantamoonganoowout.

17 Kah ummatcheseonganoowash & uppanneusseonganoowash, matta wonk nummehquoantamoounash.

18 Kah uttoh adt yeush ahquoantamuk, na matta wonk sephausein wutch matcheseonk.

19 Nowutche neematog, ahtauog no qussee petutteaunat ne ánue wunnetupanatamweyeuoouk, nashpe wosketeonk Jesus.

20 Nashpe wuske, kah pomantamóe may, ne wasketunkqueog nashpe onk whouk, ne oweyaus.

21 Kah ahtóog negonne sephausuaen nawunuk week God.

22 Pasoottiadtuh nashpe sampweteahóonk kah pahkoowahteoe wunnamptamóonk; notahhat seauhkosit wutch matche metahhannittoout, kah kuhhogkanónog kutchissumóog nashpe pahke nippe

23 Matta nanaméeu menuhkenuoouttuh kussamoonae koonamptamoonganun, (newutche noh sampwanuoukquush quoshóadt)

24 Kah natwanittiteuh, kenuoweshanittineaanónut womantamunat, kah wunanakausennéat.

25 Ahque ahquoantamuttuh kummóeonganun móae, neasehettit nawhutche, qut weaquetumóadtitteuh, kah nano moocheke neyane kenaumwoo kesukod peyaumoo.

26 Newutche unnantamwe matcheseonk, mahche attumunumog wahteauunat wunnamuhkuteyeuuk, neit wanne wonk sephausuonganunoo wurch matcheseonk.

27 Qut toh wabesue natauwompattamoonk wuliittumóonk, kah nootáe musquanittamóonk ne pish paguanont sekeneausinitche

28 Noh sekeheauont wuttinnaumatuonguh Moses nuppoo ut wanne monaneteaonganit, ut agwe neeluog aush shuog wauwacheg

29 Toh nukquaque ohque sasamatahwhuttuonk, kuttenantamwoo noh pish ogquamunau wuttumhouónat, noh tashkukauut ut agwe wusseput, wunnaumonuh God, ogquanumut wunnoowae wusqueheunk, ne nashpe wunnetupanatamwáhettup, ne nishkeneungquok, kah ishkanónont kitteamonteanitteue nashauanitto.

30 Newutch noh noowaheon anoowop, b Annuttoonk wutchiyeumoo nuhhogkat, ne nutonkquatuu noowau Lord, kah wonk, Lord wussumau ummissimmineumoh.

b Deut. 32.35.

31 Ne ohqunneunkquodt penushonat ut wunnutcheganit pomantamwae God.

32 Qut mehquoantomoog negonne kesukodtash, ne adt mahche wequssumonteaog, kutchequnehtamumwoo onkapunnae ummishe ayeuuhkonat.

33 Chippayeue, ayimonteaog kummóekikkimonteanaout, nashpe kesuontuongash, kah onkapunnoongash, kah chippayeue weetomóg ne neyanhetcheg.

34 Newutche kukkitteamonteanumminwoo ut nukkenepsuonganit, kah koonohtamwe chequnehtamwoo matcheteaunat kunnaumuchiyeuash, wahteauog ut kuhhogkaout, kutahteamwoo negonne wunneget kesesepohtag weenaeetuonk ut kesukqut.

35 Newutche ahque pogketamook kutannoósuonganoo, ne nashonkquatoadtuonganook.

36 Newutche kukquenuwehikumwoo ne-

pen-

nunánumóonk, onk mahche usseog wuttenantamœonk God, woh kutattumununumumwœ quoshodtuonk.

37 Newutché onch paſwese, kah noh woh paont, pish peyau, kah matta sepohteaou.

38 Nano sampweusecheg pish pomantamwog nashpe wunnamptamœonk, qut howan assayit, nukketeahogkou matta wuttapeneauoh.

39 Qut matta nenawun nag assayitcheg en paguanittinneat, qut nag wunnamptogig wadchanónat keteahogkou.

CHAP. XI.

NAno, wunnamptamóonk wutahtóonkanúœ nish annoontamukish, uppahteanittamœonk nish matta naumomugish.

2 Newutche ne nashpe wunaunchemœwonónеau Eldersog.

3 Nashpe wunnamptamóonk nuttinnowohtamumun murtaohkeash kesteauunash nashpe wuttinnowáonk God, newaj nish naumukish, matta wutch kesteauoúnash nish nogwokish.

4 Nashpe wunnamptamœonk Abel sephausu Godut, mœcheke wanegik sephausuonk onk Kain, ne nashpe attumunukup wauwaonk, noh sampweusseaenúœ, God wauwodt ummagœongash, kah ne nashpe, nupuk, ash keketœkau.

5 Nashpe wunnamptamœonk Enoch ohsoweheau, matta wunnaumœunat nuppœonk, kah matta mo nameheau, newutche God wutúhsœwunuh, newutche alqtam ohsœwunóut, yeu wutahtauunah wauwaonk, œsekitteahonat God.

6 Qut matta wanamptamœg, nóshkononguodt œsekitteahonat, newutche noh paont Godut, mœche mos wunnamptam, noh apit, kah noh onkquatauont neh menuhke natinnetóqutchuh.

7 Nashpe wunnamptamóonk Noah amómukqut Goduh, papaume nish asq nóquodtinnogish, wogkouit wutch wabesuonk, quoshauwehtam Ark, œwadchanumunat week, ne nashpe adathpunadtuhk mutraok, kah nomp nuk sampweogquanittuonk, ne nashpe wunnamptamóonk.

8 Nashpe wunnamptamóonk Abraham, wehkomit wussohhamunat wutonat ayeuonganit, ne woh ompetak ad attumunuk wutch ahtóonk, nœsweetam, kah sohham, matta wahteau uttoh áont.

9 Nashpe wunnamptamœonk penuwohteoou ut quoshodtuwae ohkit, neyane penuwohkomukqut, ayeu puumu wuttauwae komukquehtu, weech Isaak kah Jakob, weeche nompeuuomonche nenan quoshodtuonk.

10 Newutche natinnetham keitotan, ne ohtag quenohtagish, noh weekitead, kah ayik, noh God.

11 Nashpe wunnamptamóonk Sarah naguh attumunum menuhkesuonk wunneechonat œskannem, kah neechop mukkiesoh, mahtauntog, newutche wussampwe wussumuh noh quoshomont.

12 Newutche na pasuk œch neekin, kah noh neyane nuppœ, neadtahsehhettit anogqsog pohkokqut, kah onatun nagunt ne kishke ketahhannit.

13 Yeug wame nuppœog wunnamptamœonganit, asquam attumunumwehetteg quoshodtuongash, qut nah nóadtit wuttinnáouh, kah nah œnamptauouh, kah wutattumunouh, kah sampœwaog nag penœwohteaog kah pomushaenúog ut ohkeit.

14 Newutche nag nish ánœwácheg pahke wahteauwahuwaog, nag natinnehamwog wutohtimóin.

15 Kah wunnamuhkut kodtantamóhettit ne waj sohhamwehettit, woh wunuhkomuppanneg ukqushkenaout.

16 Qut yeuyeu nag kodtantamwog ánue wanegik wutohtimóin, ne kesukque, newajeh God matta akodcheuk hennónat, noh um-Manittœmœoh keitotan.

17 Nashpe wunnamptamóonk Abraham, quadjhit, sephausu Isaakoh, kah noh attumunuk quoshodtuongash, sephausu wunnukquttegheonuh:

18 Noh ánœwomukup, ut Isaakinit kœskannem pish hennou.

19 Noh ogquanumit, God tapenum wutomohkinnónat wutch nuppunnat, uttoh waj attumunont ut kukkinneasuonganit.

20 Nashpe wunnamptamóonk Isaak wunnauumóp Jakoboh kah Esauoh papaume nish paómœugish.

21 Nashpe wunnamptamóonk Jakob napuk, wunnanumau na neeswe wunnaumœnuh Joseph, wowullumau, ompatussuk wanashque wutanwohhou.

22 Nashpe wunnamptamóonk Joseph napuk, weogquttum wussohhomóonk wunnaumœnuh Israel, kah nah wuttannœnuh papaume wushkonash.

23 Nashpe wunnamptamóonk Moses neekit, attuhtausu nishuoh nepauzsoh nashpe œchetuonguh, newutche wunnauóuh wunnetu mukkies, kah nag matta quitamóog ketassout wutannœteamœonk.

24 Nashpe wunnamptamóonk Moses kesukit, sekeneam hennónat wunnaumœnuh Pharaoh wutáunoh.

25 Pepenog anwoh weeche chequnehtamomont um nissinninneumoh God, onk oguttese ohtauunat wekontamóe matcheseonk.

26 Ogquœntog kekómaongash Christ mœcheke missi weenaeetuonk, onk nish nompakouunash ut Egypt, newutche askousompatam óadtuhkauwaonk wutonkquatunk.

27 Nashpe wunnamptamóonk nukkodtum Egypt, matta quohtog unmœsquanatamœ-

onk kehtaſſoot, newutche chequnehtam neyane nauut, Noh matta woh nauout.

28 Naſhpe wunnamptamóonk, nanauwehteauop paumukauadtuonk, kah ſeaúhteaonk wuſqueheouk, iſhkont noh paguanont mohtommeganitcheh woh muſſunau.

29 Naſhpe wunnamptamóonk pannupwutháog mſque kehtahhannet, onatuh nunnobohteaóuut ne quajteauhettit Egyptianſog qutuhſhauog.

30 Naſhpe wunnamptamóonk quſſukqunneutungaſh Jericho penuſháaſh, maheke neſauſuk tahſhikquinne weenuhkomuk.

31 Naſhpe wunnamptamóonk nanwunwudſquauſſuaenin Rahab, matta weech páguanau neg pannœwohtogig, wunnohteáe attumunuk nahtauwohhauh.

32 Kah toh koh wonk woh nuſſim? newutche matta taubuttinno nut aquompiyeum nœwéogquttumunat Gideon, kah Barak, kah Sampſon, kah Jephthah, kah David wonk, kah Samuel, kah manittowompaog:

33 Neg naſhpe wunnamptamóonk ſohkomwog tahſœtamœongaſh, uſſeog ſampweuſſeonk, attumunumwog quoſhodtuongaſh, kuppuhhamwog wuttœnœwoaſh qunnónœoog.

34 Uhnthamwog kuſſunnáe nœteau, pohquohhamwog wutch kenag togkodteg wutch nœchumweſinneat menehkheóog, nano menuhkeſuog ayeuwuttinneat, quſſkœokauwaóg penœwohteae ayeúhteuh.

35 Mittamwuſſiſſog neemunáog wunnuppœmœouh, wutomohkinòuh en pomantamunat: kah onkatogig onkapunnanóog, matta attumunœog pohquahwhunuttin, onk woh attumunumwog mœcheke wanegik omohkeonk.

36 Kah onkatogig qutcheheóog naſhpe onkapunánittue hahanehtauadtuongaſh, kah ſaſamatahwhuttuongaſh, nux nano kenepſuongaſh kah kupſhaginauſuongash.

37 Nag quſſukqunnehtahwhóog paſſiſwóog, qutcheheóog, nuſhóog naſhpe togkodteg, nag nanwiyeuwog ſheepſoſhunk, kah goatſóſhunk, nonſiyeuog, wuttamehpunáog onkapunáog.

38 Na muttaohke nah wunnœneunkquſſinuh, nanwiyeuog touohkomukquehtu, kah wadchuwehtu, kah aſampamukquodtut, kah ohke onogqut.

39 Kah yeuſh wame attumunumœmœoaſh waoenódtuonk, naſhpe wunnamptamóonk, matta attumunumœog quoſhodtuonk.

40 God kukquoſhaeihtunkqun ánue wanegigiſh, onk nag ne toh ut neenawun, matta woh pannupheóog.

CHAP. XII.

NEwutche weenekompaéog naſhpe miſhſhe matokqſe wauwacheg, aſſánumuttuh niſh noh tohkéquan, kah ne matcheſeonk né teanuh, wèchuhkongqueog, manunne quogquetuh nœaſhòog ne ponamuk anaquabeog.

2 Mononneauontuh Jeſus, noh waj kutchiſik kah noh adt-pakodchekeſteauſik nœnamptamóonk, noh wutch weekontamóonk, ponamau ut anaqnabit, chequnehtam pummetonkapunnáonk, ſekeneam akodchuonk, kah appu wuttinohkounit wutappuonganit God.

3 Newutche natwanumok noh chequnehtog ne nan uppannenittuonganœ matcheſecheg ayeuuhkone nagum, iſhkont kuſſauunumwœ, kah kuſſauanatamumwœ ut kuttenantamœonganœòut.

4 Aſquam kutayeukontamœmwœ weehque muſqueheonganit, ayeukontamóg matcheſeonk.

5 Kah kœwunanatamumwœ wehquetumóonk ne agque unnukqueogigmukkieſut, nunnaumon, ahque jiſhontaſh wuſſaſámatuhhuwáonk Lord, aſuh ſauunukkon àuſkómukquean.

6 Newutche Lord howan womononcheh ſaſamatahwhou, kah táttagkomau niſh noh wunnaumonuh ne ádtumunòncheh.

7 Mukkoammáttamóg ſaſamatahwhuttuonk, God kutogqhikkou onatuh wunnaumonat, newutche teagwu noh wunnaumónain, neh wutœſhin matta ſaſamatahwonke?

8 Qut tohneit matta ohtauœóg ſaſamatahwhurtuonk, niſh noh howan ne weechechippinuk, neit kenaau nanwetuog kah matta wunnaumoniinneunk.

9 Nano nœweyauſue wutuſhimun, neg ſaſamatuhhukqueaguppanneg & nukquttiánumóunnònog; ſunnum matta woh an mœcheké nutagwappehtauomun naſhauongane wutœſhin, kah pomantamuh?

10 Newutche nag wunnamuhkut ogguſſe quinne nuſſaſamatahhikqunnónog, neyaunag ukkodtantamœonganœ, qut nagum nœchiyeuonganun, woh nœweeche chippinnumunnánonut œneetupanatamœonk.

11 Nano nenan uttœoche adt ſaſamatahwhuttímuk, wanne nuttenantamœmun weekohteanunkqut qut onkqunneungquot, qut ompetak paudtauòmœ wunnohteae ummeechummuonk ſampweuſſéonk), nag noh adt nehtuhtunkig.

12 Newutche ſpunnumok menutchegaſh niſh wàoſhunkiſh, kah nœchumwi mukkuttukquog.

13 Kah ayimœok ſampoi mayaſh wutch kuſſeetœóaſh, iſhkont noh nœchumweſit quſhkeaheau wutch mayut, qut teàogen neetikehenach.

14 Aſuhkamœok wunohteaonk weeche wame woſketompaog, kah wunneetupanatamœonk, ne wanne nnànœog, wanne howàe woſketomp woh nauóou Goduh.

15 Menuhke kukkinneamœok iſhkont howan nœkſhontam œneetupanatamœonk God,

God, iſhkont teague weeſogkod chábuk ſonkúk, woh kœotamehikqunneau, kah ne naſhpe monaog woh niſhkheóneau.

16 Iſhkont howan nanwunœodſqáuaéninueuœ, aſuh mamiſhantamwáenuœ onatuh Eſau, noh magukup ummehtammetuonk wutch nequtéchuogkod ſabaheg.

17 Newutche kœowahteauunneau, ompetak kod ahtunk wunánittúonk, mithananumau, newutche matta namehteau, toh woh adt aiuſkoianatog, tokônogque ummenuhkodtinneahamun naſhpe miſſuppequaſh.

18 Newutche matta kuppeyaumœo wadchu, woh ne maſunumuk, kah ne chagohtag wutch nœotau, aſuh matta mœoiyeuut, kah pohkenahtu, kah miſhehtahſhinin.

19 Kah miſhontœowáe monopuhpeganit, kah wadtauatonkquſſue kuttœowonganit, ne nœotogig, nanómpanwaog matta wonk unnounnaóut kuttœowonk.

20 Newutche wunnœonumuneau ne ánunnœonit, kah tohneit ne puppinaſhim muſſunogkus wadchu, piſh quſſukquanehtahwâu, aſuh konnunketahwhôu kôunkquodt.

21 Kah ne mo uhqueneunkquodt naumunat onk Moſes nœowop, nummiſhe wabis kah nunnunukkuſhom.

22 Qut kuppeyaumœo wadchuut Sion, kah wutœotanit pomantamwáe God, keſukque Jeruſalem, kah ut mœocheke piukque muttanonganog kuſſuog Angelſog moayeuog.

23 Ut kagkeche moeunkanit, ummoeuwehkomonk mohtamegitcheg, neg woſukkuſiwhôſitcheg ut keſukqut, kah ut Godut noh wôſituk wame, kah en wunnaſhauonganœout ſampweſecheg pánuppéhetcheg.

24 Kah en Jeſus ut wunnohteahuwaen wuſkewunnœowaonganit, kah en ſeáuhkonat wuſqueheunk, ne ánœowomœoug ánue wanegigiſh, onk né Abel.

25 Ahque ſekeneœok noh kodtœohkont, newutche matta pohquohhumópanneg, ſekeneauáhettit noh kodtœohkomp ut ohkeit, ánue mœocheke piſh mat kuppohquohhumœomun, kuſhkehtauogkut noh kodtœohkont watch keſukqut.

26 OOwadtauatonkquſſuonk neit nuñukkunum ohke, qut yeuyeu quoſhôau nœowau, qut wonk majiſh paſukqut, nunnunnukkinnum matta webe ohke, qut wonk keſuk.

27 Kah yeu kuttœoonk majiſh paſukqut, nauwuttamœomœo, ontattauunaſh yeuſh nánukkuſhunkiſh, ónatuh niſh keſtea uſikiſh, onk niſh matta woh nanukkuſhonœogiſh woh michemohtaaſh.

28 Newutche attumunumog aſſœotamóonk matta woh nanukkuſhonœog, menuhkenumuttuh kitteamonteanittuonk, ne naſhpe woh tapeneamwe wauſſumogkut God naſhpe qut. tianumáonk kah manitôe wabeſuonk.

29 Newutche mum-Manittœomun noh mahtſuáe nœoteau.

CHAP. XIII.

WEematttue womonittuonk nagwutteohtaj.

2 Wannanittéadteóg attumunónat penowohteaog, newutche ne naſhpe nawhutch attumunáog angelſoh ash wahteauhetteg.

3 Mehquanumók nag kanepſitcheg ónatuh weeche keneepſeumut, kah neg chequnehtogig onkapunàonk, neyané kenaau wonk appeog kuhhogkaóut.

4 Weetauádtuonk quttianitaûſu wame, kah mat nishkeneunkque appein, qut nanwunœodſquauſuenuog, kah mamuſſuenuog God pish œoſumau,

5 Kuttinnuppomantamôonk wanne iahchewontamweinœoutch, kah tapantamœog nish ahtauógish, newutche nœowop, *a* matta kenukkonunnœo aſuh kutahquónumunnœo. *a* Joſh. 1 5

6 Newutche woh nummenuhkeyimun, Lord nutannóhſuaeneum, kah matta nœowabeſuh toh woſketomp ánhit.

7 Nag mequanum nánauunukqueógig, neg ánukqueógig wuttinnœowaonk God, neg œonamptamœonganœo aſukongqueóg, natwontamóg wohkukquohshik wuttinne pomantamœonganœo.

8 Jeſus Chriſt noh nan wunnonkou, kah yeu keſukok, kah micheme.

9 Ahque nanwuthanukœok monakiſh kah penowe kuhkœotomwehteaongaſh, newutche ne wunnegen, metah menehketauunát nashpe kitteamonteanittuonk, matta naſhpe meetſuongash, nish matta wadchihettegish neg nish auwohteacheg.

10 Nœowadchanumumun Altar, matta wadchiinnœogish wuhhogkaout meechinat, neg nanaunukeg pummewuttauwáekommuk.

11 Newutche wuhhogkauh yeug puppinashimwog, œoſqheonganœo paudtomuk ut ſanctuary nashpe negonne ſephauſuaen, wutche matchieſeonk, chikoſwóog ut poquodche tuppukſinnœowonganit.

12 Newutche Jeſus wonk, œneetupanatamwaheónat miſſinninnuh nashpe nehenwouche œoſqheonk, chequnehtam ut poquodchſquoantamut.

13 Newutche ſohhamuttuh noh en poquodche tuppukſinnœoonganit, ta shinumóg ushpunnamáonk.

14 *b* Newutche yeu ut matta kutahtaómun nagwutteahtae otan, qut natinneahhamumun paſuk ne paómœouk. *b* Micah 2.10.

15 Newutche nashpe nagum maguttuh ſephauſue tabattantamónnk Godut nagwutteae ne nuliſſetœone meechummuonk, tabattantamauogkut œweſuonk.

16 Qut wannantatteog wuneeſin, & magunat, newutche neaunagish ſephauſuongash God œoſekitteahikqunash.

17 Nœolwehtok nag nanawunukqueógig, & agwapehtok, newutche nag aſkuhwhontamauwaog kukketeahogkôunnœouh, neyane nag

nampoohamóe nanánogketogig, onk woh ooweekontamwe ussenaóut, kah matta neuánatamwe, newutche ne matta woh koochiéaneau.

18 Peautamwánshinnean: newutche nuppaubuhtánumómun noone metahhamittoomun nish noh ut, weekontamog tampwe usseac nuppomantamunmanónut.

19 Qut kowehquetumauunumwoo yeu ayn woh usseog, onk woh teanuk kuttinnummontamo wonk nuhhog.

20 Nano wuuohteac Manit, noh pasoowomp wonk wutch nuppunat nul-Lordumun Jesus, noh masugkenuk nanawunont sheepsoh, nashpe michemohtag wunnoowáe nuiquchconk.

21 Pannupheukook ut nishmoh wunanakausuonk, ussenat wuttenanatamoonk, usilit ut kuhhogkaóut ne wasukitteáhikqut ut anaquabit nashpe Jesus Christ: noh michemo kah michemo tohutch. Amen.

22 Kah kowehquetumauunumwoo neematog, chequnchtamook wehquetumóe wuttinnowáonk, newutche kowukkuhhumauonumwoo egguhse kuttoowongash.

23 Wahteauook, neemattin Timothy chipappu, weeche neh, teanuk peyont, pish kenaunumwoo.

24 Woonkoonook wame neg nanauunukqueógig, kah wame wunneetupanatugig, nag Italy apitcheg kowonkunukooog.

25 Kitteamonteanitteaonk weetomukook wame. Amen.

Wuttissukkuhwhosu Italy en Hebrewsut nashpe Timothy.

Wut-Epistleum JAMES.

CHAP. I.

IAmes wuttinneumoh God, kah Lord Jesus Christ, en nabo neese chipanukeg naswaitcheg, wonkqutteamoonk.

2 Neematog, ogquoantamook ne wame wekontamóonk, penuihaog ut moocheke qutchehuaonganit.

3 Yeu wahteauóg, qutchehteauonk koonamptamoonganoo, ayimoom mánunnaiyeuonk.

4 Qut mánunniyeuonk uppannupanskausuonk ohtauitch, onk woh kuppannuppeyeumwoo, kah kummississimwoo, wanne teag quenaubikkoun.

5 Howan kenaau quenauhikquit waantamóonk, wehquetumauonch Goduh, noh nanowe anumauont wame woshetompuh, kah matta wadtoog, kah pishaninnumauon.

6 Qut wunnamptamóe wehquetuch, matta chanantamóe, newutche noh chanantog, ogqunneunkqussu kehtahhannontukqut, toonnómont waban kah wahwaábeu.

7 Newutche noh woshetomp ahque unnantaj, woh teag atteumunum wutch Lord ut.

8 Nehneesantog woshcetomp, wanne menehtekompóou ut wame ummayut.

9 Peissiut oweematin muskauantaj, newutche mishebeau.

10 Qut weenauwekit, newutche peeheau, newutche onatuh moskehtue péhau pish mahtshau.

11 Newutche quena nepaúz nashpe waapit kossopittag, ohpooteau mosket, kah ne uppeshau mahtsheau, kah neyanoowunnegik mahtsheau, neyane pish wenauwetuen mahtshuut ut ummayut.

12 Wunnanumau woshetomp noh chequnhtog qutchhuwoonk, newutche noh qutchehit, pish attumunum chetuhquahtoo pomantamóonk, ne Lord quoshomonchch neh womonukqutcheh.

13 Howan noowahtich, qutchehit, nukqutchhuk God, newutche God wanne woh qutchehuwóou ne machuk, asuh matta qutcheéou howae woshetompuh.

14 Qut nish noh woshetomp qutcheheau, usseounukqut nehenwonche ummatchekodtantamoonk, kah nupweshanukquit.

15 Neit matchekodtantamóonk wompequait, neechau matcheseonk, kah matcheseonk pakodchehteómuk, neechémoo nuppoonk.

16 Ahque panneungk neematog womonogig.

17 Nish noh wunne magoonk, kah nish noh pannuppeeu aninnumóonk, wutch ayeumoo wohqut, kah nookemoout watch wequayeue wutoonshinneat, noh matta papenowinneungquseg, asuh matta wutonkoehtamqushkeonk ahtoóu.

18 Wutch nehenwonche wuttenamamoonganit wunnaumoniyeu kuhhogkanonash, nashpe wunnamuhkuteyeue wuttinnowáonk: neeuawun woh neyaunag ukkeneeumuneash wutauwaasunumoh.

19 Newutche womonogig neematog, nish noh howan kenuppe nootaj, cheke keketoohkench, kah cheke musquantaj.

20 Newutche ummusquantamoonk woshetomp, matta ayimoomunoo wussampweusseonk God.

21 Newutche anaunumook wame nishkeneungqussuonk, kah pontaeu matcheseonk & mánunne attumunumook wuttinnowaonk nish ponanukish, nish wannumoonoukish oowadchanónat kukketehhogkounoh.

22 Qut usseek wuttinnowaonk, kah matta

webe

webe nootamook, kutaſſookekomónaóut kuhhogkaóog.

23 Newutche howan neetog kuttoonk kah matta uſſek, ogqunneunkquſin woſketomp nag ne muhhogkae wuſkeſuk ut pepenautchitchunkquonkanit.

24 Newutche nagum naum, kah monchu, kah teanuk wanántam toh ánuſſis woſketomp.

25 Qut howan unnuhquáit pakke chippenaumatuonganit, kah nagwutteápit, matta wannanatamoog nootamwaenin, qut uſſeaénin anakauſuonk, yeuoh piſh wunnánumau ut wutuſſeonganit.

26 Howan kenugke kenaau nahtutteae peantam, qut matta nánauunumoog weenan, yeuoh uppeantamoonk tahmoochéyeuoo.

27 Pakke peantamóonk kah matta niſhkeneunkquodtinnoog ut anaquabit God, kah wutooſhimau, yeu, natauwahónat mat wadtooſhoogig, kah tekouſſquaog, onkapúnnáhettit, kah wadchanont wuhhogkuh matta wutcholkeſeinat wutch muttaohket.

CHAP. II.

NEematog, ahtauuohteógk, wunnamptamunat ut ſohſumóe nul-Lordumun Jeſus Chriſt, weeche oowuttooanumónat woſketompaog.

2 Newutche petutteadt ut kunnóeonganoout golde petehennitchábeit woſketomp wunhogkoounat, kah petutteadt wonk matcheku woſketomp, mathogkoonát.

3 Kah noh kutaſkauwompamoo noh wunhogkaunat, kah kuttinau, yeu apſh wunne ayeuonganit, kah kuttinnomwoo matcheku, ne neepauſſit, aſuh yeu apſh agwe nutolipanehttuonganit.

4 Sunnummatta neit kooſumómwoo ut kuhhogkaout, kah kooſittumwaenúunneoout mattanatamoongaſh?

5 Nootiegk womunogeg neematog, ſunnum matta God pepenauóau matchekuoh yeu ut muttaohket, weenaueehnittchek ut wunnamptamoonganit, kah nompenukeg aſſootamoonk, ne quoſhómont neh womonukqutcheh?

6 Qut kutſihonumómwoo matcheku, ſunnummatta weenaueetuenuog kunnukkoonkinukooóor, kah kuſkowunoowóog anaquohtag wuſittumóe appuongaſh?

7 Sunnummatta inog blaſphemauóog: ne tapenumwe wſuonk ne nahtpe wehkomitteaog?

8 Pannuppe uſſeog woſketompóe naumatuonk, neyaunag wuſuk wiongaſh; unneowomaus keetatteamung neyane womonatkuhhog koonkeſewoo.

9 Qut oowuttoánumóg, kaumatoheſemuuo, kah kappahtinnittoonnoo nahtpe naumatuonk, neyane matteheſeamuut.

10 Newutche howan nánnuſſe nanaghheont nanaganoogig qut ayeuonganit mat-

theſeit, noh pohquanum wame.

11 Newutche nohanoo wadtchaiyeuonganit, nanaghheokon wonk nowau nahtehtaeahkan: kah wame nannuſſeau, qut nahtehtaean, ken pohquenadt naumatuonk.

12 Ne nowagk kah ne uſſek, nayané nag piſh wahumutcheog nahtpe chippenaumatuonk.

13 Newutche noh piſh mat monaneteae wuſſumau, noh wanne monanitteog, kah monáneteaonk ayeuuhkonit[illegible] waennohtum wuſittumóonk.

14 Toh wuttinne wutchaitin, neematog; noowadt howan neonamptam, & matta wuneſek wunnamptamoonk ſun woh wadchauuk?

15 OOwematin aſuh weetompaſéin poſkiſit, kah áſekeſukokáh meetſuonk quenahikqut.

16 Kah kenaau howan unnont, wunohteae amayek, kuſſopuſſek, kah wamepook, qut matta kittinnumauóog niſh quénawahkkumukish wutche muhhog, tohhen wutcheiyeuonganu.

17 Netatupe wunnamptamóonk matta anakauſumunoog, nuppoomoo, nashiyeumouk.

18 Nux, woſketomp woh noowau, koonamptam, kah nen nootanakauſuangan: nahtuſſeh koonamptamóonk wanne anakauſuonganunnoout, kah kinahtinuth noonamptamóonk nahtpe nutanakauſuongaſh.

19 Koonamptam paſukoo nont God, koneſeu, mattannittoog wonk wunnamptamwog, kah nunnukſhaog.

20 Qut wahteauſh woi tahmoochée woſketomp, wunnamptamóonk wanne anakauſuonganoog, nuppoomoo.

21 Sunnummatta Abraham kooſhunſampweogquanumóus wutch anakauſuongaſh, ſephauuit wunnaumonuh Iaakoh ut Aktarut?

22 Kenaum uttoh an wunnamptamoonk weetánakauſutog wutanakauſuongaſh, kah nahtpe anakauſuongaſh, wunnamptamoonk pannupeteauun.

23 Kah wuſſukwkonk mo pakkeche nniyeup, ne anoowomoonkup, a Abraham wunnamptauoh Godtuh, kah unogkumauun wunnomwaeſſonganit, kah uſſoonash, weetompuh God.

24 Neit kenaumwoo woſketomp ſampweogquanumau nahtpe anakauſuongaſh, kah matta wahe nahtpe wunhogkamóonk.

25 Neyane wonk, ſunnummatta Rahab nanwunoodquainéen ſampweogquanumau nahtpe anakauſuongaſh, ahtaumunont anoonaéhtuh, kah nodtchonk pannóuteaye?

26 Newutche neyane muhhog nahtpe anooganunoog nup, neyane wonk wunnamptamoonk wannatatchu ſuongaſh, pannupeteauun.

CHAP. III.

NEematog, nicuhtatchitch kuſſontinnoog, matteauog, nish nutat-

2 Newutche ut monatut wame nummatcheſemun, howan matta matcheſek kuttowonganit, noh pannupothketomp, kah tapenumoomoo wonk wunnanaunonat mámuſſe muhhogkuh.

3 Kuſſeh, nupponumauómun bridleaſh horſeſog wuttoonoowóut, onk woh kenoowehtunkqunnónog, kah nukquinnupinomun mámuſſu wuhhogkuh.

4 Kuſſeh we[illegible] kuhtoonogquaſh, uttiyeuſh tokonogque mogki, kah wunneepanuhtamunaſh menuhke waban, qut naſhpe quinnuppeog ahche peaſik helm, uttoh anantog piahquttumwenin.

5 Netatuppe menan peaſin pompuhcháſuonk, kah waeenótum magugiſh: kuſſeh, uttiyeuſh monakiſh wuttuhqunaſh nootaémes wutchikohſumunaſh.

6 Kah meenan nootau, mattaánukiſh matcheſeongaſh: meenan weetohteau pompohchaiyeuut, ne waj niſhkheadt wame mámuſſu muhhogkuh, kah chikkohſum nunneetue tohtupequánumuk, kah chikohteau wutch chepiohkomukqut.

7 Newutche niſhnoh wuttinnuſſin puppinaſhim, kah pſukſeſuk, kah aſkookog, kah niſh kehtahhanit ohtagiſh nanaúteauſu, kah mahche nanaúteauſup naſhpe woſketomp.

8 Qut menan matta woh howan wunnanauwéhteaóuun, matta nanánumwe machuk, numwohteau nuppoue uhnkquoſhkeet.

9 Ne naſhpe wananumogkut God noh wutooſhimau, kah ne naſhpe nummatchenumun woſketompaog, neg ayeuutcheg neyanuſſit God.

10 Wutch ne nan muttoonut wunnanitteaonk, kah matcheyeuonk wutch ſohhamoomoo: neematog, yeuſh matta woh nanoaſh.

11 Sun tohkekomúut ut mooſkemoo ne nan weekog kah weeſogok?

12 Neematog ſunwoh figſuhtug tannegen oliveſaſh, aſuh weenomuſſippogqut figſaſh? netatuppe wanne tohkekom mooſkemunoo naneeſwe ſeippog kah nunnippog.

13 Howan waontog, kah wómauwomunauſu naſhpe wóh wohtamóonk kenugke kenaau nahtitteaj wutanakauſuongaſh, ut wunnepomuſhaonganit, naſhpe mánunne waantamóonk.

14 Qut weeſogke iſhkauanitteog, kah penuanitteog ut kuttahhoowóut, ahque waeenowagk, kah ahque ayeuuhkóne pannoowohtoook wunnamuhkuteyeuoouk.

15 Yeu waantamoonk matta wutch nookemunoo waabe, qut ohkee, weyauſueenuoo mattannittoeyeuoo.

16 Newutche, uttoh adt iſhkauanittimuk kah penuánittimuk, na wogkouéonk, kah niſhnoh matcheuſſeonk.

17 Qut ne waantamóonk wutch waabe, negonne, pohkoi, neit wunohteaonganeuoo, wanauwuſſuonganúoo, kah nikkume nanompaſſumau; numwohteau monaneteaongaſh, kah wunne meechumaſh, wanne penuánitteómunnoo, wanne eiantukkiunoog.

18 Kah ummeechumuonk ſampweuſſeonk, wunohteáe ohteakauſuaſh, naſhpe nag ayigeg wunohteaonk.

CHAP. IIII.

UTtoh wómoouk ayéuteaongaſh, kah mekonittuongaſh kenugke kenaau? ſunnum matta oomoounóaſh kummatchekodtantamoonganoowóut, ayeuhteómukiſh ut kuppompuhcháiyeumoowout.

2 Kummatche kodtantamwoo, káh matta kutahtaómwoo, kenuſhteamwoo kah kukkodtántámumwoo ahtaúunat, kah matta woh kutattumunumoomwoo, kutayeuwehteamwoo, kah kummekonteamwoo, qut matta kutahtauómwoo, newutche matta koowehquetumomwoo.

3 Koowehquetumumwoo, kah matta kutattumunumómwoo, newutche kuppanne wehquetumumwoo, onk woh kummahtuſſimwoo, ut kummatchekodtantamoonganoowout.

4 Kenaau mamuſſuáenuog, kah maniſhquauſſeaenúog, ſun mat kowahteauomwoo, oweetompoáyeog muttaohke, yeu wutjiſhontamóonk God? newutche oweetompait muttaohke, wutayeuhkonukquoh God.

5 Sun kuttenantamwoo wuſſukwhonk tahnoche noowau naſhauonk noh apehtunkqueog, matchekodtantam jiſhanittuonk?

6 Qut nanomoche magoo kitteamonreanittuonk, newutche noowau, *a* pittuanumóonk ayeuuhkonau God, qut aninnumauau kitteamonteanittuonk hohhohpanutcheh. *a* Prov. 3.34. 1 Pet. 5.5.

7 Newutche agwappehtok God, ayeuhkos mattannit, kah kutamathóg.

8 Paſooſukok God, & kuppaſooſukunkou pahkeeteauook kenutcheganooaſh kenaau matcheſeaénuog, kah pahketeauook kuttahhoóaſh kenaau nehneeſanatamógiſh.

9 Onkapunagk kah neuanatamook kah mauook, kutahanoonk quinuppemoowitch en mauonganit, kah kowekontamoonk, en tuhkeqununat.

10 Hohpagk anaquabit Lord, kah noh piſh kutaſhinukoo.

11 Ahque matchenittegk, neematog noh matchenont weematuh, kah waſumont wematuh, matchetam naumatuonk, kah wuſſittum naumatuonk ken matta kenoowéhtauóh naumatuonk, qut kooſum.

12 Noh paſuk ayeuont naumatuonguh, noh tapenuk wadchanuon kah paguanonat: howan ken waſumadt onkatunk?

13 Nehah yeuyeu, kenaau anoowàógiſh, yeu keſukok, aſuh ſaup, piſh kutomun ne ne otanat, kah nah piſh nutapinnean paſuk kodtumoo, kah nutáttoomun, kah nummagumun, kah nutaneuhhomonteamun.

14 Qut matta kowahtaemwoo toh piſh aunag ſaup *b* newutche teague kuppomantamóonk *b* Prov. 27.2.

tamôonk? webe niſhkenon, ne ogguhſe nogwoh, kah neit mahtiheau.

15 Qut woh kuſiimwoo, unnantog Lord, piſh uppomantamumun, kah piſh nutuſſenan yeu aſuh yeu.

16 Qut yeuyeu, koowekontamumwoo koowaweenoonganoouk, wame ne weekontamoonk matchit.

17 Newutche, noh wahteunk wuneſénat, kah matta uſſeit, noh matcheiu.

CHAP. V.

EHah, kenaau wenaeekeogiſh mauook, & miſhontoowahpuniek, newutche kutonkapuniaongaoo ne piſh nohkekunkqueog.

2 Koowetnaieeteonganoo anit, kah kutnogkoongahooash pabonkumáog mahchoohquttamaoash.

3 Kukgoldum kah kuſiilverum ogquonkquan, kah wutogquonkanoonganoo piſh koowauwoonukquneau, kah piſh meech keyaus onatuh nootau, kenunkqueotomwoo nompakouunash wutche majiih keſukodtash

4 Kuſſeh wutonkquatunkanoo anakauſitcheg, neg mahche kepunukeg kutohteakonaſh, ne atookekodteamoe aſaeihtamóg, maumoo, kah ummauongash niſh kepenumhettichen, petutteamoash wehtauogkut Sabbothae Lord.

5 Kuttapeneamoe kuppomantamumwoo, kah kenanwunoodſquaumwoo, koonogquehteomwoo kuttahhoóash, onatuh ſohkôadtue keſukut.

6 Kooſumomwop kah kenuſhomwop ſampweuſſeaen, kah matta kutáyeuohkónukoo.

7 Newutche manunnaiegk neematog, nô pajeh peyónat Lord: kuſſeh, anakauſuaenin pahto miſhôadtue ummeechummuonk ohke kah wuſſepe pahtauun, nô pajeh wutattumunumunat negonneyeuuk kah nahohtôeyeuuk ſokanon.

8 Kenaau wonk manunêiyek, menehketeauook kuttahhoóash, newutche uppeyaonk Lord, paſoocheyeuoo.

9 Ahque neehneehtatteg neematog, iſhkont kooſumitteamwoo, kuſſeh, wuſſittumwaen neepau anaquohtag ſquoant.

10 Neematog, manittowompaog, neg konoonukqueagig ut oowesuonganit Lord, nag neemunook wutch uhſhuwàonk chequnehtamunat onkapunaonk, kah manunniiineat.

11 Kuſſeh, nutogquunumóunnónog waniyimuk neg chequnehtogig, kenootamumwoo ummanunáyeuonk Job, kah kenaumwoo oowohkukquoáyeum Lord, Lord moocheke kitteamonteanitteau, kah nooki ummonanitteaonk.

12 Qut nahnáunnu wame, neematog, ahque chadchekeyeuagk, matta naſhpe keſuk, aſuh matta naſhpe ohke, aſuh ne teague onkátuk chadchekeyeuwaonk,; qut kenuxumwoo nuxeuoouutch, kah kummattuhhumwoo mattuhhoouutch, iſhkont kuppenuihaumwoo wuſittumooonganit.

13 Howan kenugke kenaau onkapunadt? peantaj, howan wekontog? ketoohhamaongaſh anoohamonch.

14 Howan kenugke kenaau mahchinat, wehkumonch moeuwehkomongane Elderſoh kah nag peantamwonſhàhettich, ſuſſequnáhettich pummee, ut oowesuonganit Lord.

15 Kah wunnamptamóe peantamoonk piſh wadchanau matchinánutcheh, kah Lord piſh wutomohkinuh, matcheſeongaſh uſſéis, piſh ahquontamauonaoash.

16 Sampwuttegk kummatchenehettuonganoooash, kah peantamwanſhittegk, onk woh keneetikehetteamwoo, ummenuhkanakauſue kuſſopiteae peantamóonk ſampweuſſeaen, miſhompaumukquut.

17 Elias agwapehtomup noochumweſuongaſh neyane kenawun, kah menuhke peantam, wanné woh ſokenonoout, kah matta ſokananunnoo niſhwe kodtumwae, kah nequttá tahſuog nepauzſaog.

18 Kah wonk peantam, kah keſukquaſh ſokanonteamooash, kah ohke meechumnúoo.

19 Neematog, howan kenáau pannoowohtam wunnámuhkuteyeuoouk, kah howan quinnuppinont.

20 Wahteauitch, noh quanuppinont matcheſeaenúh, wutch woonkiyeuut ummay, piſh pohquohwhunau kereahogkôunuh wutch nuppunat, kah piſh ahtàhto mattaánukiſh matcheſeongaſh.

Negonne nanwe wut-Epiſtleum *PETER.*

CHAP. I.

PEter uppoſtſeumoh Jeſus Chriſt, en penuwohteaut, ſeáeiyeuog pannuppe Pontus, Galatia, Cappadocia, Aſia kah Bithinia.

2 Pepenacheg, neyáunag wunnegonnewahteauonk God wutooſhin, naſhpe ooneetupanatamwáhuwaonk naſhauanit, en nooſwehtamunat, kah ſeauhkonat ooſqhéonk Jeſus Chriſt, kitteamonteanittuonk, kah wunohteaonk moonomoutch ut kuhhogkaóut.

3 Wunnanumunash ummanittoomoh, kah ooſuoh nul-Lordumun Jeſus Chriſt, noh neyaunag mónak ummonaneteaonk, wonk koonaumomimukqun, en pomantamwae annoósuonk, naſhpe wutomohkeonk Jeſus Chriſt wutch nuppunat.

4 En matta áanittimoog ahtóonk, kah mat naniſhkeneunkquodtinnoog, kah ne mat mahtſhánoog, kowadchanumonteanan ut keſukqut.

5 Nenawun wadchanitteagiſh naſhpe ummenuhkeſuonk God, naſhpe wunnamptamóonk, en wadchanittuonganit, nanaſhwohteau woſhwunnumunat, ut maumachiſh uttoocheyeuoout.

6 Uttoh adt miſhe weekontamog, tokónogque yeuyeû ogguhſeſe, (quenahikqueóg) keneuánatamuneau naſhpe moocheke tahſhit qutchhuaongaſh.

7 Onk ukqutchehteóonk koonamptamoonk, ne mooche ánue wunnegik onk ne mahthae golde qutchehteóonk, tokónogque qutchehteómuk naſhpe nooteau, woh namehteauun en tabuttantamoonganit, kah quttiánumaonganit, kah ſohſumoonganit, Jeſus Chriſt nogquſſit.

8 Noh, matta nauóóg, koowomónau, noh adt, tokónogque yeuyeu mat kenauóneau, qut wanamptauóg, koweekontamumwoo naſhpe wekontamóonk nooneunkquok miſſohhamunat, kah nomwohtag ſohſumóonk.

9 Attumunumóg ne wájeh wunnamptamóg, ne, wadchanaonk kukketeahogkonnooóog.

10 Ne papaume wadchanittuonk quoſhodtumwaenuog wunnatootomuhkonáoh, kah ummenuhkódtinneáhhamunáoh, neg quoſhae miſſohhamwehetteup papaume kitteamonteánittuonk, ne woh páuhónukqueóg.

11 Nag natinneahamwehettit, teague, aſuh toh ahquompak, wunnaſhauanittoomoh Chriſt neh apehtunkqhetticheh, nauwuttamoomoop, negonne wauwámuk wutchequnehtamoongaſh Chriſt, kah ſohſumoonk áſukomoomoug.

12 Nnag wahteanwáhit, matta en wuhhogkaóut, qut en kuhhogkanóneau nish woſhwunumunkqueógkupaſh, nish yeuyeu maſhamonteaógiſh, naſhpe nag kohkootomunkqueógig wunaunchemookaonk, naſhpe wunneetupanatamwe Naſhauanit noh anoonónukup wutch keſukqut, nish Angelſog kodkukkinneamwehetticheh.

13 Newutche puttukquoppunok kuttenantamwe wuſſegkonohtogkoooaſh, manunnuſſek, kah annoontamook adt wohkukquoſhik, wutche kitteamonteanittuonk ne paudtanteáog, oowoſhweénat Jeſus Chriſt.

14 Onatuh noofwehtume mukkiog, ahque ogqueheuk kuhhogkaóog neyaunak negonáe kummatchekodtantamoonganoo, ne aſookeóg.

15 Qut neyane noh wehkomukqueog wunneetupanatamweyeuoo, netatupe wunneetupanatamweyeuook, nish noh ut unniyeuonganit.

16 Newutche wuſſukwhoſu, wunneetupanatamweyeuook, newutche nooneetupanatamweyeu.

17 Kah wehkomóg wutooſhimau, noh matta penuánumunk, wuſſittum neyaunag nish noh woſketomp wutanakauſuonk, mahtſhadtauook kutahquompiyeumoo yeu adt áneapeóg, ut wabeſuonganit.

18 Newutche koowahteomwoo, matta kumanouhitteamwoo naſhpe nish woh ánukiſh, ne ſilver kah gold, wutch tahnoche kuttinniyeuonganoowóut, ne anumonteaógkup wutch kooſhoog.

19 Qut naſhpe maſhóadtik oſqheonk Chriſt, netatup lambe matta wuſkeſegk, kah matta chahkeſegk.

20 Noh wunnamuhkut negonne kehtimop aſquam quenahtóſinoog muttaok, qut mamaumachiſheuookup aquompiyeuaſh kowoſhwetunkoo.

21 Kenaau naſhpe nagum koonamptauómwoo God, noh omohkinont wutch nuppunat, kah ſohſumoowaheont, onk woh koonamptamoonganoo, kah kutannoóſuonganoo ut Godut.

22 Newutche mahche pahkheog kukketeahogkonoowóog, nooſwehtamóg wunnamuhkuteyeuouk, naſhpe Naſhauanit, mat eiantukeie womonónat oowemattinneunk: kuſſopitáe womonitteg naſhpe pahketeahaonk.

23 Wonk neekeóg mat wutch ahhunneuk wuſkannem, qut wutch mat áannitnog naſhpe wuttinowaonk God, ne pamontamoomoouk, kah michemohtag.

24 Newutche wame weyaus moſkehtúoo, kah wame wuſſohſumóonk woſk tomp onatuh moſkehtúe peſhau, moſket uhpooteau, kah uppeſhau amohſheau.

25 Qut wuttinnowaonk Lord michemohteau, kah yeu ne wuttinnowaonk, ne naſhpe wunaunchemookaonk kohkootomonteaóg.

CHAP. II.

NEwutche, amaunumog wame iſhkauánittuonk, kah wame aſookekodteamoonk, kah eiantukeiyeuongaſh, kah ſekeneaittuongaſh, kah matcheyeuongaſh.

2 Onatuh miſhketuog kodtantamook pahke ſogkodtungáne wuttinnowaonk, onk woh kenaſhpekinneau.

3 Qutchehtamòg Lord kitteamonteanitteáenúoo.

4 Noh adt ogque peyáóg, pomantamwáe quſſukquanit (ne matchenamwéhettit wunnamuhkut woſketompaog, qut uppepénamun God, kah miſhôadtu)

5 Kenaau wonk onatuh pomantamwáe quſſukquanit, koowekikonitteamwoo naſhauanittookukkomuk, wunnetupanatamwe ſephauſueneúoonk, ſephauſinat naſhauanittoe ſephauſuongaſh, nish tapeneogkiſh God, naſhpe Jeſus Chriſt.

6 Newutche yeu ohteau ut wuſſukwhonganit, kuſſeh nupponum ut Sion kehche nahſhinne quſſuk, pepenamuk, maſhéadtik, kah

a Lev. 11. 44. & 19. 1. & 20. 7.

a Iſai. 28. 16. Pſ. 118. 22. Matth. 24. 42. Acts 4. 12.

kah noh wuũâmehtauont, matta pish paguanen.

7 Newutche noh niſhôadtu ut kuhhogkaóut, noh wanamptog, qut ut nag mat nœſwetamœgig, quſſuk ne wekitteáenuog machénamóhettit, ne nan uppuhkukkœmœ adt náſhik.

b Iſa. 8.14. 8 *b* Kah togkuſſittaſſunnóe quſſuk, kah wuttamhuwàe quſſuk en nag togkuſſittaſukeg wuttinnœwaonk, mat nœſweetámœgig, ne adt wonk kehtimómukup.

9 Qut kenaau pepenamwe pometeonk, ketaſſœtamoe ſephauſuaénuonk, wunnetupanatamwe wutohtimóin, manœhwhâe miſſinninnúog, onk woh kœwahteauwahuwomwœ, wauſſummaongaſh noh wehkomukqueóg, wutch pohkenahtu, en ummonchanatamwe wequaiyeumut.

10 Kenaau negonàeu, matta kummiſſinninnuœmwœ, qut yeuyeu ummiſſinninneumoh God, *c* matta kutattumunumœunáop monaneteaong, qut yeuyeu kutattumunumuneau monaneteaonk.

c Hoſ. 2.23.

11 Mœcheke womonogeg, kœwehquetumauunumwœ, neyane penœwohteaog kah pomuſhaenuog, amohkomœg weyauſe kodtantamœongáth, niſh ayeuhkononcheg keteahogkôunon.

12 Kuttinniyeuonganœ wunauwóhteagk kenugke gentiliut, onk uttoh adt nag matchenukqueóg, neyane matcheſecheg, naſhpe kœnanakautuonganœœaſh nish piſh naumohettichch, woh ſohſumœonáog God, ne keſukok nadtauáhettimuk.

13 Agwapehtamok niſh noh woſketómpae kuhkœwaonk wutche Lord: uttoh unne ketaſſœt, noh negonne miſſugkenuk.

14 Aſuh nanânuwáenuog, neyane nag, neh anœononcheh wuſſaſámatahwhonat matcheſeutcheh, kah waeenomónat neg waneſecheg

15 Newutche ne wuttenantamœonk God onk naſhpe wunneſeonk, woh kutchepſhadtomwœ wutaſœtuonganœ mattammagquaſketompaog.

16 Onatuh chapuninneimuk, qut ahque auwohteagk kutchippininnuonganœ neyane onkwhonkane iſhikouánittuonk, qut onatuh wuttinninneumut God.

17 Quttianumok wame woſketompaog; wómonœk œweemattinneunk, quſhœk God, quttianumok ketaſſœt.

18 Wuttinneumunneunk, agwapehtok kuſſontimómœœóog, naſhpe wame wabeſuonk, matta webe wunneu aſuh manuuneu, qut wonk chenauauſu.

19 Newutche yeu tumuhhœwomœ tabuttantuonk, woſketomp chequnehtog unkquanumóonk, wutch metahhanit nogque en God, wutchetahnœche woſkhukqueagig.

20 Newutche teague ſohſumóonk, tattagkomittéaóg, wutch kummatcheſeonganœiſh, mánunne chequnehtamóg? qut wunneſeóg kah ne waj woſkhukqueagweg, neit manunne chequnehtamóg, ne wuttapeneámun God.

21 Newutche yeu waj weehkomitteaóg, newutche Chriſt wonk chequnehtamwanſhikqun, kenukkodtumunkqun uſhuwaonk, onk woh kutaſukomumwœ wutantuongaſh.

22 Noh matta matcheſeep, aſuh mat matcheyeuonk namehteauun ut wuttœonat.

23 Noh kehkomit, matta wonk kekomuau, ne woſkheáhettit, mat quogwohtoôou, qut ahtuhſhau wuhhog neh ſampwe wuſſittumunutcheh.

24 Nagum nehenwonche, nayeuwuttam kummatcheſeonganunonaſh ut nehenwonche wuhhogkat, ut mehtugqut, onk nápœog nogque en matcheſeonganit, woh kuppomantamumun ut ſampweuſſeonganit naſhpe wuttattagkomaongaſh keneetikehitteamwo.

25 Newutche netatûppe kenaau wánhitcheg ſhepſog, qut yeuyeu kukquſhkemwœ en nanánont ſhepſoh, nanauwompomont kukketeahogkôunœ.

CHAP. III.

NEtatupe kenaau wonk ummittumwuſſinneunk, agwappehtok, nehenwonche kaſukœóog onk howan matta nœſwehtauœg wuttinnowaonk, nag woh wonk matta ahtauohetteg wuttinnowaonk, œchinináog naſhpe wuttinniyeuonganœ ummittumwuſſinneunk.

2 Namohettit kukkóhkonantamóe unniyeuonganœ, naſhpe wabeſuonk.

3 Neg œnœwhoſuonganœ, ahque ne woſkeche wunnœwhoſuonk, wunnehteauûnat meeſunk ogqunnumónat gold, ogqunneat hogkœ.

4 Qut wunnœwhoſitch wuttinnomunneuinoh wuttah, naſhpe ne matta áanittinœg, manuniye, kah wunohteae naſhauonk, ne anaquabit God adt miſſóadtik.

5 Newutche yeu neyane nôadtit, wunnetupanatamwe mittamwoiliſſog, neg wonk pabuhtanumoncheg Goduh, wannœwhoſuog, agwapehtauáhettit nehenwonche weſſukoouh.

6 Neyane Sarah nœſwehtauop Abrahamoh, áhunont nuſſontimom, kenaau wuttaunoh nuſohke wunneſeóg, kah matta wabeſeóg aſuh chepſhauœóg.

7 Netatuppe kenaau weſſukiinneunk nag weetomœk neyaunag wohwohtamóonk, quttianumœk ummittamwuſſin, neyane ánue nœchumwi wiſhkq, kah neyane neéſwe nompanukeg kitteamonteanittue pomantamóonk, kuppeantam uonganœoaſh matta woh wuttamehtauœunat.

8 Maumachiſh wame paſukqunanátamœk, kitteamonteanittegk, weemattuwomonittegk, nohtonteanittegk, womonittegk.

9 Ahque aunkquatèadtegk wutch machak machuk, aſuh wutch kekontuonk kekontuonk, qut panne, wunnanittuonk, wahteauog

na kuttit wehkomitteaneau, woh kutahtauunaóut wunnanittuonk.

10 Newutche noh womontog uppomantaóonk,& kod nag wuñe keſukodtaſh,nanauwehteauitch weenan wutch matchitut, kah
a Pſal. 34.13. a wuſſiſſittœonaſh, matta aſœkekomwe nœwomunœut.

11 Chippehtaj machuk,kah wunneſeitch, natinnehaj wunohteaonk kah aſuhkaj.

12 Newutche wuſkeſukquaſh Lord nanawompamau ſampweſénutcheh, kah wuttauogaſh wohſhwemóaſh ut nag peantamœonganóout:qut wuſkeſuk Lord nuhkuhkauau neh matcheſenutcheh,

13 Kah howan noh woh woſkhikqueog, kenaau aſuhkomóg ne wanegik?

14 Qut chequnehtamóg wutche wunnom-
b Iſa.8 12,13. wauſſeonk, kœniimwœ, kah ahque b wabeſuontamœok ne woh wabeſuwahikqueog,aſuh ahque wuttamanatamœok.

15 Qut wunneetupanumœok Lord ut kuttahhœóut, kah nagwuttéae quoſhapek kenampœhamauonaóut niſh noh woſketomp, natœtamunkqueóg tòh ánomaagk ne annoósuonk ne apehtunkœóg naſhpe manunniſſuonk kah quttiánummuàonk.

16 Wuñe metahhannittœmegk,onk mamatchenukqueóg onatuh matcheſeog, nag woh akodchuog pannœwae uſſpunanukqueógig kœniyeuonganœ ut Chriſtut.

17 Newutche ne an wunneguk unnantog God, kutchequnehtamunaóut wutch wanegig, onk wutch ne machuk.

18 Newutche Chriſt wonk paſukqut chequnehtamup wutch matcheſeongaſh, ſampweuſſeaen wutch panneuſſeaen,onk woh kuppaſœqunnanonut Godut, nuſhonat ut weyauſut, qut pomantamwaheau naſhpe naſhauanit.

19 Ne naſhpe wonk monchup kah kuhkœtomwehteop kuppiſhagkinae naſhauanittœout.

20 Neg mœmanſh mat nœſwehtamœgig, paſukqut ſepechequnehtœg, pahtuſſu ut ukkeſukodtumaſh Noah,kah quagwaſhwehtamuk ne adt ogguhſœowog nag ſhwoſuk tahſuog keteahogkóunog wadchanóog wutch nuppeit.

21 Ne agqueneunkquok kukkinneaſuonk kutcheſſumóonk, wonk yeuyeu kœwadchanukqunan(matta amaunumœunat weyauſue niſhkeneunkquſſuonk, qut wunnampœhamónk wunne metahhanit nogque en Godut) naſhpe wutomohkeonk Jeſus Chriſt.

22 Noh áont keſukqut,kah appu wuttinohkôunit God,angelſoh, kah nananuaongaſh, kah menuhketnongaſh agwappehtamwahit.

CHAP. IV.

NEwutche neit neyane Chriſt awakompananſhikquéóg ut weyauſut, keſauwámunók wonk kuhhogkaóog, naſhpe nenan unnanatamœonk, newutche noh wadtamehpunadt ut weyauſut, ahqueteau matchiſenat.

2 Onk matta woh pomantamóunat,ne paómœmœbug uppomantamœonganit ut weyauſut en ummatchekodtantamœonganœóut woſketompaog, qut en wuttenantamœonganit God.

3 Newutche, ahquompi ne mahche pomantamog, wômach nutuſſenanónut wuttenantamœonganœ gentilſog,pâmuſháog nanwunœdſquaongnit, matchekodtantamœonganehtu,wuſſaumſippamwinneat wine poanatamœonganit, miſhadtuppœongaſh, kah ôhquanumwe nunneukontunkane peantamóonk.

4 Niſh adt uppenauwontamunneau, matta nag kœweechepahtomònaóut nenan wuſſaume pôanatamœonk, machenukqueog.

5 Nag piſh wunnompagunumauaog nah teanuk waſittumunutche pomantamunutche kah napunutche.

6 Newutch, yeu waj wunaunchemœkaonk kuhkœtomauut nag wonk napukeg,onk woh wuſſumóog, néyanuſſehettit woſketompaog ut weyauſut, qut woh pomantamwog, neyanuſſit God ût naſhauanittœout.

7 Qut wohkukquoſhinit wame paſwohteau, newutche manunniegk, kah aſkuhwheteagk ut peantamunat.

8 Kah anue onk wame kuſſopitteae womonittegk, newutche womonittuonk piſh nuhkuhkom mattaánukiſh matcheſeongaſh.

9 Ahque nehnehteae auwohteagk kœne nánawunnumôadtinneaout keekœwoaſh.

10 Neyane attuanunuk magœonk niſhnoh woſketomp, nenan unántegk, neyane wunne nanauwunukeg mœcheke tahſhit ukkitteamonteanitteaonk God.

11 Howan ketœohkont, ketœokáj neyane wuttinnœwaonk God, howan nanawunnuwadt uſeitch neyaunag tapenumwaheonche naſhpe ummagœonk God, onk woh God ſohſumœóneau niſhnohut naſhpe JeſusChriſt noh tabuttantamauunaj, kah nanawunnuaj micheme kah micheme Amen.

12 Womonogig ahque pencœontamœok papaume nœotae qutchehettuonk ne quajhetteóg, onatuh penowe teaguas nohkukkungqueog.

13 Qut wekontamœok, newutche kœweeche nahwuttinnumumwœ wutonkapunaóngaſh Chriſt, onk wuſſohſumœonk wothwemœuk, kenaau wonk woh kœweekontamumwœ, naſhpe miſhe wekontamœonk

14 Kehkomitteaog wutch œweſuonk Chriſt kœniimwœ, newutche wuſſonſumóe naſhauanittœmoh God kutapehtunkou,wutchippiyeumœ noh wutch mamatcheunnon, qut ut kutchippiyeumœóut noh ſohſumœóneau.

15 Qut ahque howan kenaau chequnehtaj neyane nuſhehteaen, aſuh neyáne kommœto-

mœotowaen, aſuh neyane matcheſeaen, aſuh neyane weogkeheúnkig onkatogig wuttinniyeuonganœoaſh.

16 Qut howan onkquanumwit neyane Chriſtianut, ahque akodchitch qut ſohſum œónonch Goduh yeu wutche.

17 Newutche ne aquompak peyaumœo wuſſittumóonk mos ut kutchiſſin weekit God, kah negonne kutchiſik ut kuhhogkanonut, uttiyeu piſh œowohkukquoiyeumœo nag matta noſwetamœogig œonaunchemœokaonk God?

18 Kah ſampweuſſeaenúog auwohkonche wanchanit, uttoh piſh wuttit nogquiſſin mat manittœen, kah matcheſeaen.

19 Newutche nag onkquanumwutcheg, neyanag wuttenantamœonk God, nag ahtuhſœowahettich nanawéheónat ukketeahogkôunóuh ut wunneſeonganit, onatuh woh ahtuhſhit paubuhtanumwe keſteauwaenin.

CHAP. V.

ELderſog neg kenugke kenaau, nag nœowehquetumauóôg, nen wonk nut-Eldereu, kah wauwaeu ut wutchequnehtamœoongaſh Chriſt, káh wonk nuhweeche wuttinuk ſohſumóonk ne piſh woſhwunnumuk.

2 Aſſamœok uſſokumuh God, ne kenugke kenaau, attumunumœok nanauwunumunat, matta chekeeu, qut wekontamwe, matta wutch niſhkeneungqué anúhumóadtuonk, qut quoſhoe unnantamwe.

3 Matta neyane kehtaſſœotimóunneat wutahtoonk God, qut uhſheuk flokſog.

4 Kah kehche nanánont ſhepſoh nogquſſit, piſh kutattumunumumwœo ſohſumóe chetuhquab, ne matta mamahtſhanœog.

5 Netatupe kenaau papeiliſſeógiſh, agwapehtok kehcheeiog, nux, kenaau wame agwápéhtóadtegk, kah hogkœok hohpaonk, newutche God ayeuuhkonau pittuanumòuh kah aninnumauau kitteamonteanittuonk ohhohpanutcheh.

6 Newutche hohpaheuk kuhhogkaóog, ut agwe mohſag wunnutcheganit God, onk woh kummiſhhikqunnaóut wunne uttœocheyeuœont.

7 Ponamok nnoh wame kenanawontamœoongano newutche kenanauwanumukkou.

8 Manunniegk, aſkuhwheteagk, newutche kummatwomœo mattannit, onatuh miſhontœowae qunnonou, papomwuthau natinneahwau neh woh ſœokihanoncheh.

9 Noh ayeukónok manehtekompiyeog ut wunnamptamœoonganit, wahteauog niſh nan onkquomommuongaſh keſteauunath ut kemattœoóut, neg apitcheg muttaohkut.

10 Qut God wame monanteadt, noh wéhkomukqueog en micheme wuſſohſumœoonganit naſhpe Chriſt Jeſus, mahche ogguhſeſe chequnehtamóg, noh pahkhikœok, menéhtikompâhikœok, menuhkikœok, menuhkappehikœok.

11 Noh ſohſumœoónaj kah nanawunnúaj micheme kah micheme. Amen.

12 Naſhpe Sylvanus pabuhtanumwe keematton (neyanantam) ogguhſe nœoſukuhhum: kœowehquetumauunnaóut kah kœowauwaunnunnaóut, yeu wunnamuhkut ukkittéamonteanitteaonk God, ne nepaiéyog.

13 Moeuwéhkononk ut Babylon kœoweeche pepenonteaneau, kœowonkomukou, kah Markus nunnumon.

14 Woonkquttegk naſhpe womonittue chipwuttœonápwuttuonk; wunnohteàonk apehtunkœok wame neg apitcheg ut Chriſt Jeſus ut. Amen.

Nahohtoeu nanwe wut-Epiſtleum *PETER.*

CHAP. I.

SImon Peter, wuttinneumoh kah uppoſtleumoh Jeſus Chriſt, en nag attumunukeg netatuppe miſhoadtue wunnamptamóonk weeche kenawun, naſhpe wuſſampweuſſeonk God, kah nœowadchanuaeneumun Jeſus Chriſt.

2 Kitteamonteánittuonk kah wunnohteaonk mutaanhenaj ut kuhhogkaout naſhpe wahheaonk God, kah Jeſus nul-Lordumun.

3 Neyanag um-Manittoe menuhkeſuonk kittinnumunkqun wame niſh wadchiyeuugiſh pomantamœoonganit kah manittœonganit, naſhpe wahheaonk noh wehkomukqueog en ſohſummœowonganit, kah wunnetupanatamœowonganit.

4 Uttoh naſhpe aninnumungqueog ahche môgagiſh kah maſhôadtikiſh quoſhodtuongaſh, onk naſhpe yeuſh woh nuhkœoweéche wuttinumumwœo, wuttinnuſſue manittoóonk, mahche pohquohhog aninnowonk, ne ohtag muttaohket, naſhpe matchekodtantamóonk.

5 Kah nano menuhkeuſſek, kœotnehteaœok en kœonamptamœoonganœo wunnetupanatamœoonk, kah en kœonetupanatamœoonganœo wohwohtamóonk

6 Kah en kœowohwohtamœoonganœo quſſohhœowonk, kah en kukqushœoonganœoout manunniſſuonk, kah en manunniſſœonganut manittœóonk.

7 Kah en manittoonganut wemattue womonittuonk, kah en wemattue womonittuonganit, womoauſuonk.

8 Newutche yeuſh appehtunkqueog, kah mónak, piſh kutáyimunkqunaoaſh matta kumehcheéunnaóut, aſuh matta mechuméinat ut waheaonganit nul-Lordumun Jeſus Chriſt.

9 Qut noh yeuſh quenauwéhikqut, noh

pogkenum, kah matta nôadtit naumoo, kah wannantam noh mo pahkheâu wutch wunnukkónne matcheſeonganehtu.

10 Newutche neematog ayn woh menuhke uſſek kuppahkoowahteauunaôut koowéhkomitteaonganoo, kah kuppepenonteaonganoo, newutche yeuſh uſſeyog matta piſh kuppenuſhómwoo.

11 Newutche yeu wutch miſhe petutteaonk piſh kittinnumonteaneau en machemohtag wutaſſootamóonk nul-Lordumun, kah noowadchanuwaéneumun Jeſus Chriſt.

12 Newutche matta ſaſeganamwe nagwutteae kumequontamwahunnomwoo yeuſhoh, tohkónogque koowahteauunneau, kah kummenuhkehitteamwoo ut yeuyéu wunnamuhkuteyeuoout.

13 Nux, nuttenantam tapeneunkquot nuſohke appee yeu pummuwuttauwaekommukqut, koowagkauunnnaout naſhpe kummehquontamwanunnnnaóut.

14 Wahteauon, ne mos teanuk nutamaunumun yeu nuppummuwuttauwaekommuk, neyane *a* nul-Lordumun Jeſus Chriſt kuhkootomiyeup.

a John. 21. 17.

15 Nano, nummenuhkeſen woh kutapenumunnaóut, mahche nuppon, yeuſh nagwutteae kummehquantâmunnaôut.

16 Newutche matta nutaſukomômun aſookekodteàmoe nanwonchemowongaſh, wahteauwahunòg ummenuhkeſuonk kah uppeyaonk nul-Lordumun Jeſus Chriſt, qut nenawun muſhkeſukque noowauómun ukkeitaſſootamóonk.

17 Newutche wutattumunumun wutch Godut wutooſhineat quttianittuonk kah ſohſumóonk, ne wadtauatonkquſſuonk páuhónukqut wutch wanegik ſohſumoonk, yeuoh womónog nunnaumon noh waſekitteahit.

18 Kah yeu wuttauwohtonkquſſuonk wómooouk keſukqut, nunnootamunnanuh, weechayeumogkut ut wunnetupanatamwe wadchuut.

19 Nutahtomun wonk anue pohkontamwe quoſhae miſſohhamóe wuttinnowaonk, neadt koonеſemwoo nunnukquſſeog, neyane wequananteg wohſumoomooouk pohkenái ayeuonganit no pajeh utchuwompanit, kah miihánogqus uppaſpiſhónat ut kuttahhooóut.

20 Yeu negonne wahteauog, wanne quoſhée miſſohhamóonk ut wuſſukwhonganit, oomoounoo howan nehenwonche oowoſhwunnumooonganit.

21 Newutche quoſháe miſſohhamuonk nôadt matta peyaumunop naſhpe wuttenantamooonk woſketomp, qut wunnetupanatamwe oowoiketompoomoh God, nag ketoohkopanneg neyane wogkouunont wunnetupanatamwe Naſhauanit.

CHAP. II.

QUt wonk pannoowae manittowompaog kenukayeupanneg miſſinninnútu, neyane piſh pannoowáe kohkootomwehteaenuog kenugke kenaau, neg piſh aſampamukque paudtunkig awakompanuhteaumoogiſh hereſies, neg kohkonoowacheg Lorduh tuphukqhetticheh, kah nuhkuhkōmwahèaog wuhhogkaóuh, kenuppe paguanuonk.

2 Kah monaog piſh aſuhkomwog oowoſkhuwae ummayeuoaſh, newutche nag wunnamuhkutéyeue may piſh mamatche ettamwog.

3 Kah wutch iahchewontamoonk, naſhpe eiantukie kuttoowongaſh, nag ayimog koochiyeuónukooonganoo? nag wuſſummaonganoo yeuyeu matta manunuſhómunoo, kah wutawakompanooonganoo matta kogkouequomunoo.

4 Newutche God matta wohquanumunk Angelſog matcheſenutcheh, qut wuttinúhkónuh chepiohkomukqut, kah nah upponuh ut pohkenáe kiſhpiſſewonganehtu, woh wadchanóog nó pajeh wuſſittumooonganuook,

5 Kah mâtta wohquoantamoo nukkônemuttaok, qut wanchanau Noahhoh ſhwoſuk adtahſhuit, kuhkootomwehteaen ſampweuſſeonk, paudtunk tommogkon ut matcheſeae muttaohkit,

6 Kah quanuppinunk otanaſh Sodom kah Gomorra en pukqueut noh wutonkapunnanuh naſhpe kepuhkonittaonk: nah ayimauont uhſhettuonk en yeug nahohtôeu piſh matcheſeae pomontogig,

7 Kah pohquoh whunau ſampweuſſeae Lotuh noh moohmooſqhikup naſhpe niſhkeneunkque wuttinniyeuongane matcheſecheg,

8 (Newutche noh ſampweuſſeaen noh weetomont, nag kah nootog, moohmooſqheon ſampweuſſeae ukketeahogkounoh aſekeſukokilh naſhpe uppanne naumattuwae uſſeongan ooaſh.)

9 Lord wahteoh uttoh woh an pohquohwhunont manittooutcheg wutch qutchehuaonganehtu kah nanauwehéonat matſampweſégeg, en wuſſittumoe keſukodtut ſaſamatahwhonnaóut.

10 Qut nahnâunnu neg aſukogig weyaus ut niſhkeneungque matchekodtantamooonganit, kah ſekeneogig nanamittuonk, mat quoſhe matcheſecheg, chapeſecheg, matta wabeſeog matchetamunnat kehche nanánuwaongaſh.

11 Qut Angelſog neg anue matikkenukeg ut menuhkeſuonganit, & tapenumooonganit nag matta paudtauonog kekomuwae mataunchemoowongaſh ayeukone nag ut anaquabit Lord.

12 Qut yeug, ahennuſſéhetteup niſhkeneungque puppinaſhimwog, neg ayeuutcheg tohqunónat kah paguanónat, nag mamatcheetamwog yeuſh matta wohtamhettegiſh, kah piſh pannuppe paguanuog ut nehenwonche wuttanmun noowonganoowóut.

13 Kah

13 Kah nag piſh attumunuawog pannœwauſſea ongquatunk, neg agquoantogig weekontamóonk, keſukodae pâhanatamunat: ſhohkéſuog, & mamatchteauſuog, wekontamwáheaog wuhhogkauh naſhpe nehenwonche wutaſœkekodteamœonganœœaſh, maſhadtupwehikqueog.

14 Wuſkeſukkœwóut numwohteau mamuſſuonk, kah matta ahque matcheſeog, aſœkekomahettit, nœchumukompaunutcheh keteahogkóunoh, wuttahhowoaſh wunnagwutteauwohteaonganœœaſh iahchewontamwe uſſeongaſh: mamatchenutcheg neechanog.

15 Neg nakodtukeg ſampoi may, kah nanwiyeuweg, aſuhkomwog ummay Balaam wūnaumonuh Boſor, noh womontog panneuſſeáe onkquatunk.

16 Qut mo auſhkomau wutch ummatcheſeonk mat káketœe aſſe, anœwadt woſketompae kuttœwonk, quihtinau ukkogkeeuſſéonk quoſhodtumwaeu.

17 Yeuſh wutahamongaſh wanne napenœgiſh, mattokqs tœannómuk miſhehtahſhineuh, nag wutche niſhkenóne pohkenái micheme wadchanumun.

18 Newutche anœwahettit miſhe mogquene tahnœche kuttœwongaſh nupweſhanaog naſhpe weyauſue matchekodtantamœongaſh, naſhpe mœcheke nanwunnœdſquauonk, yeuh pohquohhamunutcheh nehadt pomantamunutche panneuſſeonganit.

19 Quoſhomont chippinnuonk, nag nehenwonche wuttinninnumoh aninnœwonk: newutche noh ſohkœont woſketompuh uppaſœoh miſſinneaunneat.

20 Newutche máhche pohquohhamwehettit muttaohke niſhkeneungquſuongaſh naſhpe waheaonk Lord kah pohquohſuaen Jeſus Chriſt. wonk naut tohkupſehettit, kah ſohkauut, wutogkomaiyeumœ anue matchitonk negonne waj kutchihk.

21 Newutche ayn woh wunnegikup matta wahteauhettegis ſampweuſſeae may neit mahche wahteauhettit, qunnuppenat wutche wunnetupanatamwe anœteamowonganit, ne anummaut.

22 Ne n nih ut wuhhogkaout neyanag wunnamuhkut nupwoaonk, anum wonk quinnuppu en ummenadtammœonganit, kah hog, noh kodſumomukup, en wuttòomenat piſſeokquanit.

CHAP. III.

YEu nahohtoe wuſſukwhonk yeuyeu kœſukkuhhumauuneau [womonógiſh] ut naneeſwe nœwogkouunum kuppahke unnantamœonganaoaſh, naſhpe mehquantam wahuwaonk.

2 Woh kummequontamunnaóont ukkutœwonganóaſh, niſh negonne anœwahetteupaſh naſhpe wuñetupanatamwe quoſhodtumwaenuog kah nutannœmukœonganunnónaſh uppoſt leſumoh Lord pohquohſuaenin.

3 Yeu negonne wahteauog, maumachiſh keſukodtaſh hahanehtauutcheg piſh peyaog, pomuſhahettit ut nehenwonche ummatchekodtantamœonganœwout.

4 Kah nœwaog, uttiyeu ukquoſhœwaongane uppeyaonk? newutche nadteuh wutœſhinneunk kaéhettit, wame teanteaguaſſiniſh nagwutteohtaaſh, neyáanágkup wutch na waj kutchiſſik keſteoonk.

5 Newutche yeu wekontamwe aſœotuwontamunneau, naſhpe wuttinnœwáonk God keſukquaſh negonneyeuœaſh, & ohke ohtag woſkeche nippekontu kah agwe nippekontu.

6 Ne naſhpe muttaok neit ohtag, nohkukkongqut nippe, paguataauun.

7 Qut keſukquaſh kah ohke eyeu ne ohtagiſh, naſhpe nenan wuttinnœwaonk nompakouunadchanumunaſh, wadchanauſuaſh wutch nœotau, nô pajeh wuſſittumóe keſukodtut, kah paguanaonganit matcheſeáenuog.

8 Qut (womonógiſh) ahque yeu paſuk aſœotuwontamœok, paſuk keſukod, neyaneyeuœ ut Lordut, nequt muttannóngane kodtumœ, kah nequt muttannóngáne kodtummo onatuh paſuk keſuk.

9 Lord mattá ſepohteáo papaume ukquoſhaumuwáonk (neyane nâwhutche woſketompaog ogquontamwehettit ſepohteàmœug) qut noh kuſſepe chequnehtunkqun, mattá unnántamœ howan wutawakompanónat, qut woh wame uppeyonnaóut aiuſkoiànatamunát.

10 Qut ukkeſukodtum Lord piſh peyáumœ onatuh kommœtowáen nukkonae, neadt keſukquaſh piſh matteagwuninnoaſh naſhpe miſhontœwáonk, waj kutcheteomokiſh piſh ſabohtáaſh naſhpe miſhe kuſſopitáe, kah ohke kah anakauſuongaſh niſhnoh ohtagiſh piſh chikohtáaſh

11 Neit yeuſh wame mahtſhunk, uttoh unne miſſinninnuog kenaau ut wame wunnetupanatamwe unniyeuonganit, kah manittoóonganit?

12 Aſkouwompatamóg, kah nanuhkomóg peyomœout ukkeſukodtum God, uttòh adt, keſukquaſh naſhquttag, piſh mahtſhaaſh, kah waj kutchehteomukiſh piſh muhtupohtaaſh naſhpe miſhe kuſſopitáeu

13 Qut nenawun, neyaanag ukquaſhómuwáonk, natauwompattamumun wuſke keſukquaſh, kah wuſke ohke uttoh ohtag ſampweuſſeonk.

14 Newutche (womonogig) niſh natauwompattamog, menuhkeſek woh kenamheonaóut wunohteaonganit wanne wutchohkeſeinat, kah wanne mâtaunchemœwónaeu.

15 Kah agquoantamœok wuſſepe chequnehtamóonk Lord ne wadchanittuonk, neyane

wonk

wonk womonogkut neemattin Paule, neyane waantamóonk aninnumauut, kœſukkuhhumunkou.

16 Neyane wonk ut wame œſukkuhwhonganit yeuſh naut nœwadt, niſh neadt nawhutch ſohkog wohtamunat, niſh nag matta nehtuhtauogig, & nœchemweiitcheg uppanneneheouh, neyanteauhettit onkatoganath wuſſukwhonganaſh, en nehenwonche uppaguanuonganuout.

17 Newutche kenaau womonogig, yeuſh negonne wahteauog, kuhkinneaſek iſhkonk monchanitteaog nathpe uppanneunnantamœonganœ matcheſecheg, woh kupenuſhaumwœ, wutch nehenwonche kunmenetikompauonganœout.

18 Qut naſhpekegk kitteamonteanittuonk, & wahheonat nul-Lordumun & nœwadchanuwaeneumun Jeſus Chriſt noh ſohtumœonaj naneeſwe yeuyeu kah micheme. Amen.

Negonne nanwę wut-Epiſtleum JOHN.

CHAP. I.

NE ohtagkup wutch weske kutchiſſik ne nœtamogkup, ne naumogkup, wutch kuſkeſukquononut, ne moineamugkup, kah mamuſſinnumagkup ut kenutcheganunonut, papaume pomantamoe wuttinnowaonk.

2 Newutche pomantamóonk mo wahteauwahuwon, kah nunnaumunnanonup, kah nœwauwomun, kah kenahtinunnunan, ne micheme pomantamóonk ne weetomukup wutœſhimau, kah mo kœwahteauwahetteanan.

3 Ne naumagkup kah nœtamagkuup kœwahteauwahenunan, onk kenaau wonk woh kœweeche moappúmimun, kah wunnamuhkut nœweeche moappátuonganun weeche wutœſhin, kah wunnaumonuh Jeſus Chriſt.

4 Kah yeuſh kœſukkuhhumauununá nonaſh kœwekontamœonganœ woh numwohtaut.

5 Neit yeu nehtamóonk, ne nœtamauogkut, kah kœwahteauwahununan, noh God wequai, kah ut nagum wanne pohkenano.

6 Tohneit nœwaog noh nœweechemoayeumoun, kah pomuhaog pohkenaiyeuut, nuppannœwonan, kah matta nutuſſúmun wunnamuhkuteyeuœuk.

7 Qut pomuſhaog wequaiyeuut, neyane noh appit wequaiyeuut, nœweeche moayeutimun, kah œſqheonk Jeſus Chriſt wunnaumonuh, kuppahkhikqunan wutch wame matcheſeonganit.

8 Nœwaog matta nœmatcheſeonganéumun, nutaſœkekoméumun nunhogkanónog, kah wunnamuhkuteyeuœuk matta nutappehtunkœmun.

9 Sampœaog nummatcheſeonganunonaſh, noh pabuhtanumukquſſu, kah ſampweuſſu kutahquoantamunkqunnanónut kummatcheſeonganunonaſh, kah kuppahkhukqunnanonut wutch wame panneſeonganit.

10 Nœwaog matta nummatcheſeumun, kuppannœwaenéuhéoum, kah wuttinnœwaonk matta kutapehtunkœunan.

CHAP. II.

NUmmukkieſumog, yeuſh kœſukkuhhumauununá nonaſh; matta kummatcheſeunnaout, kah howan matcheſeit, nukkenœtamwanhitteamun weeche wutœſhimau Jeſus Chriſt ſampweuſſeaen.

2 Kah noh wunnohteayeuaenin wutch kummatcheſeonganunonaſh, kah matta webe kuttaihénonaſh, qut wonk wutch ummatcheſeongaſh mamuſſe muttaok.

3 Kah ne naſhpe nœwahteomun noh nœwáheon, nanauwehteauogkut wuttinnœwáongaſh.

4 Noh ánœwadt, noh nœnœwáheh, kah matta nanauwehteauunk wutannœteamœongaſh, noh pannœwáenin, kah wunnamuhkuteyéuœ matta wutappehtauoh.

5 Qut howán nánauwehteauont wuttinnœwaonk, ut wuhhogkát wunnámuhkut, womonáonk God pannuppeteáuun, ne naſhpe nœwáhteomun nutappehtauoun.

6 Noh ánœwadt, nutápehtau, noh woh ne wuttin pomuſhon neyáne pomuſhánit.

7 Neematog wanne nœſukkuhhumœoh wuſke naumátuonk, qut nukkóne naumátuonk, ne ahtunkup wutch kutchiſſik: nukkóne ánœteámœonk, ne wuttinnœwàonk ne nœtamóg waj kutchiſſik.

8 Wonk, wuſke naumátuonk kœſukkuhhumáuonumwœ, ne wunnumuhkutéyeuuk ut wuhhogkát kah ut kuhhogkáout, newutche pohkenai paumiheau, kah wunnámuhkut wequái yeuyeu wóhſumœmœ

9 Noh ánœwadt, nen nutap wequáiyeuut, kah ſekeneauont wematoh, noh appu pohkenahtu nó pajeh yeuyeu

10 Noh womonont weematoh, appu wequáiyeuut, kah mattá wunuhkomóonk togkuſſittaſſununat ut wuhhogkát.

11 Qut noh ſekeneáuont weematoh, appu pohkenahtu, kah pomuſhau pohkenahtu, & matta wáhteauou uttoh áont, newutche pohkenni pogkennumwehteomœ wuſkeſukquaſh.

12 Kœſukkuhhumauonumwœ mukkieſog, newutche kummatcheſeongánoaſh kutahquo-

ahquoantamonteamoo, newutche oweſuonk.

13 Koſukkuhhumauonumwoo wutooſhinneunk, newutche koowaheau, wutch waj kutchiſſik, koſukkuhhumauonumwoo wuſkenuog, newutche kuſſohkauomwoo matchetuk, koſukkuhhumauonumwoo mukkieſog, newutche koowaheomwoo wutooſhimau.

14 Koſukkuhhumauonumwoo wutooſhinneunk, newutche koowaheau noh waj kutchiſſik, koſukkuhhumauonumwoo wuſkenuog, newutche kummenuhkeſimwoo, kah wuttinneowáonk God kutapehtunkumwoo, kah kuſſohkauomwoo machetuk.

15 Ahque womantamook muttaok, aſuh niſh ohtagiſh muttaohkit, howan womantog muttaohke, oowomoauſuonk wutoothimau matta appehtunkoo.

16 Newutche wame ne ohtag muttaohket, weyauſe matchekodtantamóonk, muikeſukque matchekodtantamóonk, kah pittuanumoe pomantamóonk, matta wutchaiinnooh wutoothinneat, qut wutchayeu muttaohket.

17 Kah muttaok mahttheau kah ummatchekodtantamoongaſh, qut noh aſit wutteantamoonk God, michemappu.

18 Mukkieſog ne maumachiſh ahquompi, kah neyane nootamóg, Antechriſt piſh peyau, yeuyeu monaóg Antechriſtſog, ne nathpe wahteauog niſh maumachiſh ahquompiyeuaſh.

19 Nag nuſſohwehtunkqunnonog, qut matta wutchieog nuhhogkanonut, newutche wutch aihettit nuhhogkanonut; wunnamuhkut woh nagwutteae noowetómukqunnónog: qut nag ſohhamwog wahteauwahuwónat nag matta wame wutchieog nuhhogkanónut.

20 Qut kutahtomwoo ſuſſequnnittuonk wutch waneetupantamweyeuut, & koowahteomwoo wame teanteaquatiniſh.

21 Matta koſukkuhhumauonumwoo, newutche matta koowahteoounean wunnamuhkutéyeuuk, qut newutche kummahche wahteauunneau, kah wanne pannoowaongaminnoo wutchayeumoout wunnamuhkuteyeuuk.

22 Howan pannoowaen, qut noh pannoowohtog noh Jeſus Chriſteuoo? noh Antechriſt pannoowohtauont wutooſhinneuh kah wunnaumoniinneuh.

23 Howan pannoowohtauont wunnaumoniinneuh, noh matta wutooſheinneuh.

24 Newutche ne appehtunkook ne nootamog nó waj kutchiſſik, ne nootamog nó waj kutchiſſik appehtunkqueóg, kenaau piſh wonk kenágwutteapmwoo wunnaumoniinneát, kah wutooſhinneut.

25 Kah yeu quoſhauwaonk ne quoſhómukqueog, micheme pomantamóonk.

26 Yeuſh kummahche wuſſukhumanunáóaſh papaume nag panneſoounukqueógig.

27 Qut ſuſſequnnittuonk ne attumunumáuóg, kutappetunkquneau, kah matta kukquenauhikkoomwoo howan kukkuhkootomunkqunaóut, qut neyane nenan ſuſſéqnnittuonk kukkuhkootomunkquneau wame, kah ne wunnamuhkuteyeuoo, kah matta pannoowaonganunnoo, kah neyane kuhkootomonteaog, noh piſh kutapehtauau.

28 Kah yeuyeu mukkieſog apehtók, onk noh nogquſſit, woh nummenuhkannoóhimun, káh matta nutakodchumun ut anaquabit uppeyonat.

29 Wahteauog noh ſampweſeaen, koowahteomwoo, niſhnoh paſuk noh ſampweaſit neh wutchetuoh wuhhogkat.

CHAP. III.

NAumook chaugue womonittuonk ne wutooſhimau ponumunkqueog, kuttéhennitteánanonut wunnaumonuh God, newajeh muttaohke matta wahikoog, newutche matta oowáheouh.

2 Womonogig, yeuyeu neenawun wunnaumonuh God, kah aſquam nogquodtinno, toh piſh ániyeog, qut nowahteomun, noh nogquſſit, piſh neyaneunkqueſſinnean, newutche piſh nunnauoun neanuſſit.

3 Kah niſh noh woſketomp yeu ohtunk annoóſuonk ut wuhhogkat, pahkheau wuhhogkuh, neyane noh pahkéſit.

4 Howan matcheſeit, noh wonk pannenehteau naumatuongaſh. newutche matcheſeonk ne pannenehеaonk naumatuonk.

5 Kah koowahteomwoo, noh mo wahteauwahuau wutamaunumunat kummatcheſeohganunonaſh, kah ut wuhhogkat matta matcheſeonganunnoo.

6 Howan neh apehtauont, matta matcheſeu: howan matcheſeit, matta wunnauuh, aſuh oowaheuh.

7 Mukkieſog, howan aſookekeomukoohteogk, noh ſampweaſit, noh ſampweuſſeaenuoo, neyane noh ſampweuſſeaenuut.

8 Noh matcheſeit noh wutcháyeu mattannittoout, newutche mattannit matcheſeu nó waj kutchiſſik; yeu wajeh wunnaumonuh woſketomp nogquſſeup, onk woh uppagwatauunat wutanakauſuongaſh mattannit.

9 Howan wadchegit Godut, matta matcheſeonk uſſeu, newutche ooſkannem nagwappehtunk, kah matta woh matcheſeu, newutche noh neetu ut Godut.

10 Yeuut wunnaumonuh God wahteauwahèoneau, kah wunnaumonuh mattannit, howan matta aſek ſampweuſſeonk noh matta wutcháyeu Godut, aſuh noh matta womonog weematoh.

11 Newutche yeu anooteamoonk neenootamunnaop waj kutchiſſik, koowawomonnittinnanonut.

12 Matta neratuppe Cain, noh wutchiyeu noh matchetuk, kah nuſhau wematoh, kah toh wajeh nuſhont? newutche nehenwonche wutanakauſuongaſh matchitáſh,

kah wematoh ſampweuſſeonganúoash.

13 Ahque monchanatamook neematog, muttaohke ſekeneunkqueog.

14 Noowahteomun nupaumukomumun nuppoonk, en pomantamoonganit, newutche noowomononomun weemattinneunk: noh matta womonunk wematoh appu nuppoonganit.

15 Howan ſekenauont weematoh, noh nuſhehteaenin, kah koowahteomwoo, wanne nuſhehteaenin, ahtoou micheme pomantamoonk wutappetunkqunat.

16 Yeu waj wahteauog oowomoauſuonk God, newutche kupponumwanſhukqun uppomantamóonk, kah woh kuppónamumun kuppomantamoonganun wutche wemattinneunk.

17 Qut howan ahtunk yeu muttaohkée maumachiaſh, kah nauont wematoh quenauhikquoh, kah kuppohhamauont kitteamonteanitteae wunnogkus, uttoh wuttinne appehtunkqun oowomauſuonk God?

18 Nummukkieſumog ahque webe womonittitteuh ut kuttoowonganit, aſuh meenannuut, qut uſſeonganit, kah adt wunnamuhkuteyeuuk.

19 Kah ne naſhpe wahteauog noochiimun wunnumuhkuteyeuuk, kah pish nuppahkontamumun ut nuttahhunonut anaquabit.

20 Newutche nuttahhunnónash wuſſumukqueog, God ánue miſſugken onk niſh nuttahhunnónash, kah wáhteau wame teanteagwaſſiniſh.

21 Womonogig, kuttahhunnonash matta wuſſumukoonog, neit nuppahkontamumun nogque en Godut.

22 Kah uttoh áne wehquetumog, nutattumunumauónan, newutche nanauwehteomun wutannoohteamowonk, kah yeush nutuſſenanonash waſukkitteahikqutche ut anaquabit.

23 Kah yeu wutannoteamoonk woh koonamptamunnanonut oweſuonk wunnaumonuh Jeſus Chriſtoh, kah kowoamonittinneanónut neyan annoonukqueog.

24 Kah noh nanawehteaonont wutannoteamowongash, oweetomuh, kah nagnm onk owetomuh: kah yeu waj wahteauog kooweetomukoowonganun, naſhpe nathauanitto ne anumungqueageh.

CHAP. IIII.

Womonogig, ahque wunnamptok niſhnoh nathauanit, qut qutcheheuk nashauanittowog, toh wuttinne wutchaiinneau God dut, newutche monaog pannoowae quoſhodtumwaenuog ſohhamwog en muttaohket.

2 Yeu wutch waheuk wunnaſhauanittoomoh God, niſh noh nathananit ſampoodt Jeſus Chriſt peyau ut weyauſut, noh wutcheiyeu Godut.

3 Kah niſh noh naſhauanit matta ſampoog Jeſus Chriſt peyop ut weyauſut noh matta wutchaiyeu Godut, kah yeuoh wunnashauanittoomoh AnteChriſt, noh nootamogkup, noh pish peyau, kah yeuyeu mahche appu muttaohket.

4 Kenaau koochiimwoo Godut, mukkieſog, kah nag kuſſohkauoôog, newutche noh apehtunkqueog ànue miſſugken, onk noh apit muttaohket.

5 Nag wutchaiyeuog muttaohket, newajeh koketeohkontammohettit muttaok, kah muttaok wunneotauouh.

6 Nenawun noochiyimun Godut, noh waheunt Goduh, nootunkqun, noh matta wadchiigk Godut matta nootunkoun, yeuwajeh wahteauog wunnamuhkutee naſhauanit, kah pannoowohtamóe naſhauanit.

7 Womonogig, womonittitteuh, newutche womonittuonk wutchayeumo Godut, kah niſh noh paſuk womoauſit noh neetu ut Godut, kah waheau Goduh.

8 Noh matta womoauſoog, matta waheau Goduh newutche God womoauſuonganuoo.

9 Ne waj owomoauſuonk God nogque en kuhhogk nónut wahteauwahuwon, newutche God annoonau wunnequttegheonuh en muttaohket, woh kenaihpe pomantamoomonanonut.

10 Yeu ut owomoauſuonk, matta koowomonaonganun God, qut koowomónukooganun, kah anoonau wunnaumonuh oonohteahuónat wutch kummatcheſeonganunnónaſh.

11 Womonogig, God ne anoowomónukqueog, woh koowomónittimun.

12 Wanne howan nauóou Goduh uttoh ahquompeu, womonitteog, God kutapehtunkqun, kah owomoauſuonk panuppeyeuoo ut kuhhogkanónut.

13 Yeu waje wahteauog, nutapehtauónan, kah nutapehtunkqunan, newutch nuttinnumunkqun wunnaſhauanittoomoh.

14 Kah nauunonup kah noowauwónan, woh wutooſhimau anoonau wunnaumonuh, oowadchanumunat muttaok.

15 Howan ſampoadt Jeſus wunnaumonuh God, God neh wutapehtauoh, kah noh apehtauau Goduh.

16 Kah noowahteomun kah noonamptamumun, noowomonukoonganun God, God womoauſuonganuoo, kah noh apehtag womonittuonk, appehtauau Goduh, kah God wutappehtauoh.

17 Yeu utnoowomitteaonganun pannuppeteauun, woh nummenuhkéſénanonut ut wuſſittumoe keſukodtut, newutche neyaniit ne nuttianiinnean yeu muttaohket.

18 Matta wabeſuonganinnoo womoauſuonganit, qut pannuppe womoauſuonk ſohwhóteau wabeſuonk, newutche wabeſuonk wutauwakompunnaonganeumoo: noh wabeſit matta

matta pannupheau ut womonittinneat.

19 Noh nœwomonóun, newutche negonne nœwomonukqun.

20 Woiketomp nœwadt nœwomun God, kah sekeneauont wematoh, noh pannœwaenin, newutché noh matta womonunk wematoh neh nauoncheh, toh woh wuttinne womonon Goduh, neh matta nanauunkéh?

21 Kah annœteámœonk ahtauog wutche nagum noh womonont Goduh, womononch wematuh wonk.

CHAP. V.

HOwan wanamptog Jesus noh Christ, noh neetu ut Godut, kah nish noh pasuk womonont neh wanaumonatamunitcheh kah wonk womonau neh wanaumonimukeh nashpe nagum.

2 Yeu wajeh wahteauog, nœwomonaonganun wunneechanoh God, womonogkut God, kah nanauwehteauogkut wutannœteamowongash.

3 Newutche yeu kœwomonaonganun God, nanauwehteauogkut wutannœteamowongash, kah wutannœteamœongash matta uhqunneunkquodtinnœwash.

4 Newutche howan wadchegit Godut, sohkom muttaók, kah yeu sohkausuonk, ne sohkomuk muttaok, kœnamptamœonganun.

5 Howàn noh sohkauont muttaoh ke, qut noh wanamptog Jesus wunnaumonuh God?

6 Yeuoh noh paont nashpe nippe kah wusqheonk, noh Jesus Christ, matta webe nashpe nippe, qut nashpe nippe kah wsqueheonk, kah noh Nashauanit wauwaenuit, newutche Nash.uanit wunnamuhkuteyeuœ.

7 Newutche nag nishuog wauwacheg ut Kesukqut, wut. shimau, wuttinnœwaonk, kah wunneetupanatamwe Nashauanit, kah yeug nishuog pasukœœog.

8 Kah nag nishuog wauwacheg ut ohkeit, nashauanit, kah nippe, kah msqueheonk, kah yeug nishuog wunnauwadtuog pasukœunneat.

9 Attumunumog œwauwaonganœ woiketompaog, -œwauwaonk God anue midi, newutche yeu God œwauwaonk ne wauwadt papau e wunnaumonuh.

10 Noh wanamptauont wunnaumonuh God, wauwaonk ohteau ut wuhhogkat, noh matta wanamptauunk Goduh, uppannuwaeneúheuh, newutche matta wunnamptamœ œwauwaonk God, ne anummauont papaume wunnaumonuh.

11 Kah yeu ne wauwaonk, God kittinnumunkqun micheme pomantamóonk, kah yeu pomantamoonk ohteau ut wunnaumonaut.

12 Noh wadchanont wunnaumoniinneuh, ohtau pomantamóonk, kah noh matta wadchanunk wunnaumoniinneuh matta ohtœu pomantamóonk.

13 Yeuh kœsukkuhhumauununáoash kenaau wanamptamógish œwesuonk wunnaumonuh God, onk woh kœwahteomwœ kutahtómwœ micheme pomantamóonk, kah woh kœnamptamumwœ œwesuonk wunnaumonuh God.

14 Kah nummenuhkannoósuonganun papaume nagum, ne teaguas wehquetumog ut neyaunag wuttenantamœonk, kenœtunkqún.

15 Kah wahteauog noh nœtunkqun uttoh wehquetumog, nœwahteomun, nutattumunumumun nish wehquetumauogkutche.

16 Howan nauont weematoh usseoh matta nuppœe matcheseonk, noh pish wehquetumwanshau, kah noh pish wuttinnumauoh pomantamóonk wutche nah matta nuppœe matcheseaegeh: na nuppœongane matcheseonk, matta nusséuh ne pish uppeantamwontamun.

17 Wame mat sampweseonk ne matcheseonk, kah na matta nuppœe matcheseonk.

18 Nœwahteomun howan wachegit Godut, matta matcheseu, qut noh wunnaumoniimuk wutch Godut, nanauwéhheau wuhhogkuh, kah noh machetuk matta ummussinuh.

19 Kah nœwahteómun nœchiimun Godut, kah mámusse muttaok appu matcheseonganit.

20 Kah nœwahteomun, wunnaumonuh God peyau, kah kittinnumunkqun wohwôhtamóonk, woh kœwaheonanónut noh wunnamuhkuteyeuœ, kah neenawun nutapehtauóun noh wunnummuhkuteyeuut, ut wunnaumonat Jesus Christut, yeuoh wunnamuhkut God, kah micheme pomantamóonk.

21 Mukhiesog chippe nanauwehheuk kuhhogkaóog wutch nunneukontunkanit. Amen.

Nalohtoeu nanwe wut-Epistleum JOHN.

FLder en pepenau't Lady, & wunnechanoh neg womonogig adt wunnamuhkuteyeuuk, kah matta webe nen, qut wame wonk neg wahteunkig wunnamuhkuteyeuuk.

2 Wutche wanummuhkuteyeuuk ne apehtunkqueog, kah pish kœwetomukqunan micheme.

3 Kitteamonteanittuonk apehtunkœok, monaneteaonk, kah wunohteaonk, wutch Godut wutœshinneat, kah wutch Lord Jesus Christut, wannau nonuh wutœshimau ut wunnamuhkuteyeuuk, kah womonittuonganit.

4 Nummishe muskouanatamup, namheog

nawhutch kummukkiyeumwog pomuſhahettit wunnamuhkuteyeuuk, neyane attumunumog annœoteamœonk wutch wutœoſhinneat.

5 Kah eyeu kœwehquetumouſh ſonkqik, matta onatuh wohſukkuhhumauun wuike naumatuonk: qut ne ahtauog nô waj kutchiſik, kœwoâmônittuonganun.

6 Kah yeu womonittuonk, kutáſukómunnanónut wutanœoteamœongaſh, yeu annœoteamœonk neyane nœotamog nô waj kutchiſſik, ne woh kuppomulhaontamunnaóut.

7 Newutche monaog aſœokekodteamoenuog petutteaog muttaohket, matta ſampœoog Jeſus Chriſt peyau weyauſut, yeuoh aſœokekodteamoen, kah noh Antichriſt.

8 Nanauwéhuk kuhhogkaóog, matta kœwanteonunnanônut, yeuſh aſeagiſh, qut woh kutattumunumunnanónat, paſhanonkquatunk.

9 Howan panneſeit, kah matta apegk kuhkœotomuhteaonganit Chriſt, matta wadchánóou Goduh: noh apit ukkuhkœotomuhteàonganit Chriſt, noh na neeſwe wadchanau wutœoſhinneuh, kah wunnaumonainneuh.

10 Howanig peyaônukqueog, kah yeu matta paudtáahetteg kuhkœotomuhteaonk, ahque attumunók en kekuóut, aſuh unnók wunnanumukquſh God.

11 Newutche noh anont, God wunnanumukquſh nuhwuttinnum noh ummatcheſeongaſh.

12 Monataſh woh kœoſukkuhhumáuſſi, matta nukkodſukhammœo naſhpe paper kah ink, qut nuttannoóus kuppeyaonunnaóut, kah kenœonittinneanonut, onk woh kœweekontamœonganun pahîhane n nih.

13 Wunnechanoh pepenauut kummiſſis kœwonkomukquog. Amen.

Niſhwudt nanwe wut-Epiſtleum JOHN.

ELder en womonit Gaius, noh womonog ut wunnamuhkuteyeuuk.

2 Womonun; nœowehquetum ánue onk wame woh kœoniinneat, kah woh kœone pomantamunat, neyan wunne pomantog kukketeahogkou.

3 Newutche nummiſhewekontamup, œowemattinneunk paahettit, kah wauwahettit wunnamuhkuteyeuuk ne apehtunkquean, neyane pomuſhaán wunnamuhkuteyeuut.

4 Wanne nutánue miſhewekontamœo, onk nœotamon nummukkiyeumog pomulhaontamwog wunnámuhkuteyeuœouk.

5 Womonog kuppaubuhtanumukqus uttoh anheadt wemattiñeunk, & penuwohteaog

6 Neg wauwachég kœwomoauſuonk; anaquabhettit moeuwehkomonk: nag paſœoad uppomuſhaonganœoóut tapeneunkquiſſinneat ut Godut, kœoneſem.

7 Newutche, wutche œoweſuonk ſohhamwog, wanne teag wunnemunnumóunnaóut wutch gentilſut.

8 Newutche, woh neg attumunogkut, onk woh kœoweeche anummoadtinnean ut wunnamuhkuteyeuœout.

9 Nœoſukkuhhumau moeuwehkomonk, qut Diotrephes, noh womontog kehcheáyeuonk kenugke nahog, matta nutáttumunukœoun.

10 Newutche peyôon, piſh nummehquontam wutuſſeongaſh niſh aſechiſh, mamatchenukqueog iſhkauanittue kuttœowongaſh, kàh yeu matta wuttaphikœoun, nagum matta attumunóou œowemattinneuh, kah ukquihtinuh nah unnánuttamumutcheh, kah wuſſohwhuhkonuh wutch moéuwehkomonganit:

11 Womonog ahque aſûhkaſh ne machuk, qut ne wanegik, noh waneſeit noh wutcháyeu Godut, qut noh aſit matcheſeonk matta nauóou Goduh.

12 Demetrius waeenomuk wame woſketompuh, kah ne wanumuhkuteyeuuk, nux, nenawun wonk nœowauwamun, kah kœowahteauunneau nœowauwaonganun wunnamuhkuteyeuœo.

13 Monataſh woh nœoſukkuhhum, qut matta kœoſukkuhhumaúunœo naſhpe ink kah mequn:

14 Qut nutannóous piſh kenauuſh paſwe, kah piſh kenœonittimun kuſkeſukqunnónut. Wunohteaſh, neetohteamunganun kœowonkomukœo, weſuongane wonkum neetatteamunganunnónog.

Nanwe wut-Epiſtleum JUDE.

JUde wuttinneumoh Jeſus Chriſt, kah wematoh James, en nag wâneetupanatamwabetcheg naſhpe God watœoſhimau, kah wad hanitcheg ut Jeſus Chriſtut, kah wehkomutcheg.

2 Monan teaonk, kah wunohteaonk, kah womoàuſuonk muttaánehtch ut kuhhogkaóut.

3 Womonogig, mœocheke manuhke wuſſuhkbumauunog panaume miyáeu wadchanittuonk: kukquenauwéhikumwop kœoſukkuhhumauunuonaóut, kœowehquetumauunannanout,

unnanóut, kummenuhkennitteonaóut wutch wunnamptamœonk, ne paſukqut anumauut wunnetupanatogig.

4 Newutche nawhutche woſketompaog pehcheu pethompakéog, neg negonae nœwadt káhtimuttuppanneg en yeu wuſittumdonk, mat peantamœgig, quinnuppinnumwog ukkitteamonteanitteaonk num-Manittœmun, en nanwunœdſquaonganit, kah kohkonnœwaog noh paſuk nont Lord God, kah nul-Lordumun Jeſus Chriſt.

5 Newajeh mehquontamwáhenog, tohkonogque paſukqut yeu kœwahteauunneau, Lord mahche wadchanont miſlinninneuh wutch ohkeit Egypt, ompetak paguanop nah matta wanamptamunegeh.

6 Kah Angelſog neg matta wâdehanumœgig wunnegonappuonganœ, qut nukkodtumwog nehenwonche wutapuonganœ, nah œwadchanuh ut machemohtag chainſaſh agwe pohkenahtu, en wuſittumœonganit ne mohſ g keſukod.

7 Neyane Sodom kah Gomarrah kah kehtœtanaih ne waeenu, neyane maghettit wuhhogkauh en nanwunœdſquaonganit, & aſuhkomòhettit penowe weyaus, nahtitteae ponamwog wutch uhshuwaonk, onkapunnahettit annœtaittue micheme nœteau.

8 Neyane wonk yeug niſhkeneungque nukquomuenuog, niſhketeauogweyaus, ſekenamwog nananuwáonk, kah matchetamwog kéhtaſſœtamœongaſh.

9 Qut Michael Archangel penuánumont mattannittœ, & weogqúttumwehettit wuhhog Moſes, wabeſu úkkekomuwáe ſpunnan-
a Zech. 3.2. nonaóut, qut nœwop, *a* Lord auſkomukquſh.

10 Qut yeug mamatchetamwog niſh matta wahteauhettegiſh, qut ne ahennôwahteauhetteup, onatuh niſhkeneungque puppinaſhimwut, ut yeuſh niſhkeheâhetti che wuhhogkauh.

11 Miſi nag wutonkapunnaonganœ, newutche nag auog ut umayut Kain, kah nehnehteae wunnaumatuhkonwog uppannueuſſeonk Balaam wutche onkquatunk, kah auwohkompanáog ut uppanne matchenaonganœwóut Core.

12 Yeug chohchohkeſuog ut kœwomoauſue miſhadtuppœonganit weeche miſhadtupœmukqueóg, mat wabeſue metſeog, matta nuppée ummatokquſſumœ uppapaumanuhtamun wabun, mehtugquaſh ummeechummuonganœ uhpœteau wañe meechunnœut, neeſit nompe nuppœog kah pohquodchabukinóog.

13 Séaantukquog kehtahhannit, ſohwanóhtamwehettit nehenwonche wutakodchuonganœ; papaumthae anogquſſúœog, mœag pohkenag wadchanumauoneau micheme.

14 Kah Enoch wonk neſauſuk audtahſœit wutch Ada nwaut, yeuſh ukquoſhae miſſohbamunápaih nœwau, kuſſe Lord peyau weeche piukque muttanonkanœgkuſſuoh œneetupanatamœmoh

15 O Oſittumwu ſaſamatukwhonat wame, kah uppakontamwe wahteauwahuwonat wame matta paantamœgig kenukke nahoh, wutch wame ummatcheſeae uſleonganœóaſh, miſhe matcheſeáe aſehetticheh, kah wame woſkehuwae kuttœwongaſh, niſh mat peantamwae matcheſecheg, nah ânábettitcheh.

16 Yeug mœmœſkœwaenuog, amoóſuenuog, aſukegig nehenwonche ummatchekodtantamœonganôoaih, kah wuttœnœóaih nœwomœaſh miſhe mogqueſue kuttœwongaſh, monchanatamimónat nawhutche woſketompaog œtompaſinneaóont.

17 Qut wonœnogeg mehquontamœok kuttœwongaſh niſh anœwohpaſh nathpe uppoſtleumoh nul-Lordumun Jeſus Chriſt.

18 Nag anukqueógkupranneg, ná piſh ahhanehtúhſuenuog ut maumachiſh aquompiyeuut, nag aſukogig nehenwonche ummatcheſeae matchekodtantamœonganœóaſh.

19 Yeug nag chapecheg, pôanittamwog, matta wunnáſhauanittœméog.

20 Qut kenaau womonogiih, weekikonœok kuhhogkaóog ut ânue wunnetupanatamweyeuuk kœnamtamœonganœ, peantamœok ut wunneetupanatamwe Naſhauanittœut.

21 Nanawéhuk kuhhogkaóog ut œwomoauſuonganit God: aſkauwompattámœok ummonanereaonk nul-Lordumun Jeſus Chriſt, en micheme pomantamœonganit.

22 Kah nawhutche kitteamonteanumœok, penowomáhtauœok.

23 Onkatogig wabeſue pohquohwhunœok, kôdnœok wutch nœtaut, ſekenamœok hogkœongaſh chohchohkagiſh naſhpe weyaus.

24 Nano noh ut tapenuk kenanauéhikqunnaout wutch penuſhonat kah matta tohhettamwe kenanaéhikqunnaout ut anaquohtag wuſſohſumóonk, naſhpe miſhe wekontamóonk.

25 En wehe nont waantamwe God ut kœwadchanueneumun, ſohſumœónaj kehtaſſœtamœutch nanauunumunaj kah meuuhkeſitch yeuyeu kah micheme. Amen.

Owoſhwunumóonk wunnetupanatamwe Apoſtle kah nohtompeantog JOHN

CHAP. I.

OOwoſhwunnumóonk Jeſus Chriſt, ne God anumauump, nahtinont wuttinneumoh niſh teanûk mos âunagiſh, kah anœuteamo & unmishamun naſhpe wut-Angelſumoh, ut wuttinneumoh John.

2 Noh wauwadt wuttinnowaonk Gód, kah œwauwaonk Jeſus Chriſt, kah wame niſh nagiſh.

3 Wunnanumau noh agketog, kah nag nœutogig, yeuſh quoſhae miſſohhamoe kuttœwongaſh, kah nanauwéhteunkig niſh noh adt wuſukwhonkiſh, newutche ahquompi paſœcheyeuœ.

4 John en neſauſuk tahſhinaſh moeuwehkomongaſh ut Aſia, kitteamonteanitteaonk apehtunkœk, kah wunnhteaonk, wutch noh
a Exo. noh koh, *a* noh koh mô, noh paont, kah
3.14. wutch neſauſuk audtahſœitcheg nathaua nittœog, neg apitcheg anaquontag wutappuonk.

5 Kah wutch Jeſus Chriſt, noh pabuhtanumwe wauwaen, kah *b* mohtompegit ut na-
b 1 Cor. 15. 21. Coloſſ. 1.18. pukeg, kah ukkehtaſſœtimomœoh Sontimóog ut ohkeit, noh womonukqueog, *c* kodcheſſumukqueog wutch kummatcheteonganc Hebr. 9.14. unnónut ut nehenwonche œſqueheonk.

d 1 Pet. 2.5. 6 Kah *d* kuſſontimahukqun kuſephauſuaenuáhikqun en Godut, & œſhut, ſohſunóonk kah nanaannœowaonk ohtauutch micheme kah micheme Amen.

e Matt. 24. 30. 7 *e* Kuſeh naſhpe peyau mahtohqus, kah niſh noh mukeſuk pith wunnauuh, kah nagwonk kônnukkéhtea wompannog: kah wame auwadtuongash ohkeit pith mauog newutche noh, ne naj Amen.

8 Nen Ipha kah Omega, waj kutchiſſik, kah adt wohkukquoſſik, nœowau Lord, noh koh, noh koh mo, kah noh paont, noh wame menuhkeſit.

9 Nen John, nen wonk kemat, kah weechiyeumat ut wuttamehpunnaonganit, kah ut aſſœtamœonganit, kah ut ummanunniſſuonganit Jeſus Chriſt, apeomp menahhannit uſſœwetamun Patmos, wutche wuttinnowaonk God, kah wutch wauwáonk Jeſus Chriſt.

10 Nen mo ut naſhauanittœut, ut ukkeſukodtumut Lord, & nœotam ut nuppuſquanit miſhontœwaonk, onatuh monopuhpeg.

11 Nœowau, nen Alpha kah Omega, negonne kah maumachiſh, kah ne nauman, wuſſukwhuſh ut wuſſukwhonganit, kah negonchhuaſh en neſauſuk audtahſhinnœogiſh moeuwehkomongaſh niſh ut Aſia, en Epheſus, kah en Smyrna, kah en Pergamos, kah en Thyatira, kah en Sardis, kah en Philadelphia, kah en Laodicea.

12 Kah nutompamuhquaip naumunat ne wadtauatonkquſſuonk konœoſit, kah ompamuhquaéan, nunnaum neſauſuk tahſhinaſh golde wequanantegauhtugquaſh.

13 Kah naſhaue neſauſuk tahſhinaſh wequanantegauhtugquaſh, paſuk ogqueneunkquſſu wunnaumonuh wſketomp, hogkœ hogkœonk muſſiſhin wuſeetut, kah kehtipſqunápiſſu golde puttukquobus.

14 Uppuhkuk, kah ummeſunk wompiyeuſh onatuh wœol, wompiyeuaſh onatuh kœonut, kah wuikeſukquaſh onatuh kuſſompenae nœoteau.

15 Kah wuſeetaſh onatuh ne wanegik wompuhſhog, onatuh chagohſumuk ut áhut ſabaſahſumuk: kah œwadtauatongquſſuonk onatuh ne anontœwog mœcheke nippeaſh.

16 Kah wuttinnunkôunit neſauſuk tahſuoh anogqſoh, kah wutch wuttœonut ſohh mœmœ aeetaſkequok togkodteg: kah wuttinnuſſuonk onátuh nepâuz pahkôſuk.

17 Kah nauog, nuppenuſham ut wuſſetut onatuh napumuk: kah nupponumunk wuttinóhkou, nuttinnuk, ahque wabeſiſh, *f* nen negonne kah maumachiſh. *f* Iſaiah 41.4. & 44.6.

18 Nen noh pamontog kah napukup, kah kuſſeh, nen nuppomantam micheme, Amen, kah nutahto chepiohkomukque, kah nuppœongane pohquoſhadtikquontunkath.

19 Wuſſukwhuſh niſh naumaniſh, kah niſh yeuyeu âunagiſh, kah niſh piſh âunagiſh ompetak.

20 Ne ſiogkok neſauſuk tahſuog anogqſog neg nauadcheg nuttinohkounit, kah neſauſuk tahſhinaſh golde wequanantegauhtugquaſh, neſauſuk tahſuog anogqſog, neg wuangelſumoh neſauſuk adtahſhinnœogiſh moeuwehkomongaſh: kah neſauſuk tahſhinaſh wequanantegauhtugquaſh niſh naumaniſh, niſh neſauſuk tahſhinaſh moeuwehkomongaſh.

CHAP. II.

EN wut-angelumoh moeuwehkomonk ut Epheſu, wuſſukwhuſh, yeuſh wuſſinneaſh noh konunont neſauſuk tahſuoh anogqſoh ut wuttinohkôunit, noh papaumuſhádt naſhauwe neſauſuk adtahſhinnœogiſh golde wequanantegauhtugqgaſh.

2 Nœowahteoh kutanakauſuongaſh, kah kummenuhkeſuonk, kah kummanunniſſuonk, kah matta nag kummukkœonaôog matchetukeg, kah nag kukqutchheóog anœowacheg nenawun apoſtleſog, kah nag matta, kah kenamheoog pannœowaenúog.

3 Kah kutchequnehtam, kah kummánunnis, kah wutche nœoweſuonk kutanakaus, kah matta kuſſauunumœo.

4 Qut neteag kœchumuſh, newutche kenukkodtam negonne kœwomantamóonk.

5 Newutche mehquoantaſh uttoh waj penuſhá:n, kah aiuſkoiantaſh, kah uſſith negonanakauſuongaſh; aſuh teanuk pish kuppeyaônuth, kah pish nutontahtóh kœwequananteganuhtug, wutch wutáyeuonganit, qut kuttumma aiuſkoiantaman.

6 Qut yeu kutahtauun, kuſſekeneam wutuſſeonganoóath Nicolaitanſog, nish nen wonk ſekeneamoniſh.

7 Noh wohtauogkut, nœtaj toh ánœadt Naſhauanit en moeuwehkomonganehtu: noh ſohkog, nuttinnunnumau meechinat wutch pomantamoe mehtugq ne ohtag naſháue up-Paradiſumoh God.

8 Kah en wut-angelumoh moeuwehkomonk ut Smyrna, wuſukwhuſh: yeuſh wuſſinneaſh noh negonne kah maumachiſh, noh napukup kah pomantam,

9 Nœwahteoh kutanakauſuongaſh, kah kœtamehpunáonk, kah matchetuonk, qut ken kœweenaieet, kah nœwahteoh upbla-phemaonganœ, neg ánœwacheg neenawun Jewſog, kah nag matta, qut nag wuſſynagogœm Satan.

10 Ahque yeuſh wabeſuontaſh, niſh piſh aſhpunuanumukiſh, kuſſeh, mattannit piſh kuttinohkonukou nawhutche kuppiſhagkinnittuonganit, woh kukqutchehetteanaóut, kah piſh kœtamehpunámœ piukkukquinne: ken pabuhtanumauſh pomantamwae chetuhquab.

11 Noh wohtauogkut nœtamunat nœtaj uttoh anœtog Naſhauanit moeuwehkomongaſh, noh ſohkohtit, matta piſh woikehikkœ nahohteeu nuppœonguh.

12 Kah en wut-Angelumoh moeuwehkomonk ut Pergamos, wuſſukwhuſh, yeuſh wuſſinneaſh noh ahtunk kenag togkodteg aeetaikequok.

13 Nœwahteoh kutanakauſuongaſh, kah uttoh áyean, uttoh wutappuonk mattanit ohtag, kah kunmenuhkinnum nœweſuonk kah matta kukohkonnœoh nœnamptamœonk, yeuſh ut keſukodtaſh uttoh adt Antipas nuppaubohtanumukque nœwauwaéneum, noh naſhomukup kenugke kenaau, uttoh apit mattannit.

14 Qut ne teaguaſhiniſh kœchimuſh, newutche naut nawhutche kogkóunumwog ukkuhkœtomuhteaonk *a* Balaam, noh kohkœtomwehteop Balak upponamunat togkuſſittaſſunóonk, anaquabhettit wunnaumonuh Iſrael, meechinat niſh ſephamauutche nunneukontunkanog, kah uſſenat mamuſſuonk. *a* Num. 25.

15 Neyane wonk neg nawhutche kogkóunukeg ukkuhkœtomuhteaonganœ Nicolaitanſog, ne ſekeneam.

16 Aiuſkoiántaſh, aſuh teanuk kuppeyaaunſh, kah nag piſh nutáyeuuhkonóog, naſhpe nuttœone togkodteg.

17 noh wohtauogkut, nœtaj, naſhauanit uttoh ánont moeuwehkomongoh, noh ſohkauont, noh nuttinnumau meechinat adtahtâutik manna, kah piſh nuttinnumau wompiquſſuk, kah ut quſſukquanit wuike weſuonk adt wuſſukwhoſik, ne wanne howan wahteauœk, webe noh adtumunuk.

18 Kah en wutàngelumoh moeuwohkomonk ut Thyatira wuſſukwhuſh yeuſh wuſſinneaſh wunnáumonuh God, noh wuſkeſukquaſh agqueneunkquok keſompenae nœtaut kah wuſſetaſh ogqueneunkquodtaſh wanegik wompuſſhog.

19 Nœwahteoh kutanakauſuongaſh, kah kœwomoauſuonk, kah kœtinninneumuhkauſuonk, kah kœnamptamóonk, kah kummanuuni'ſuonk, kah kutanakauſuongaſh, kah maumachiſh anue onk niſh negonne.

20 Qut ogguhſenaſh kœchimuſh, newutche kunmukkœnau noh mittumwoilis *b* Jeſabel, noh aſœwenont wuhhogkuh manittowompaen, kuhkœtomuhkonat, kah uppaneſœunnónat nuttinneumoh, uſenat nanwunœdſquauonk kah meechinat ſephamauûtche nunneukontunkonog. *b* 1 Kin. 16. 31.

21 Kah nuttinnumauop ne woh adt aiuſkoianatamuk, ummamuſſuonk, kah matta wutauukoianatamœun.

22 Kuſſeh nuttinuhkon appinneat, kah neg weech mamuſſumoncheg, ut miſhe wuttaunmepunnonat, kittumma aiuſkoianatamohettit wutuſſeonganóaſh.

23 Kah nunnuſh wunnechanoh naſhpe nuppœonk, kah wame moeuwehkomunganog piſh wahteauog, *c* nen noh natinneohkontog wutœunuſog, kah metahhaſh, kah nuttinnumau niſh noh paſuk kenaau neyaunag kutanakauſuongánóaſh. *c* Jere. 11. 20. & 17. 10.

24 Qut kuttinnonnumwœ, kah onkatogig apitcheg ut Thyatira, ne adtahſéhettit, matta ahtauogig yeu kuhkœtomehteaonk, kah matta wahteauouog ummœnœiyeumaſh Satan neanœwahettit, wanne kupponamauonœmunœ onkatuk weanun.

25 Qut ne mahche ahtauog, menuhkenumœk nópajeh nuppeeyonat.

26 Kah noh ſohkog, kah nanáuwehteunk nutanakauſuongaſh nó pajeh wohkukquaſhinit noh nuttiñumau wutanue menuhkeſuon tamunat wutohtimoneaſh.

27 *d* Kah noh piſh wunnánauunoh naſhpe mœohſhogque ſouobpunk, neyane œwiſhquoh ahkuhqutteaenin, piſh nag ſœkqſhauog neyane attumunumauog nœſh. *d* Pſal. 2. 9.

28 Kah piſh nuttinnunnumau miſhanogquſſoh.

29 Noh wohtaungkut nœtaj uttoh naſhauanit ánont moeuwehkomungoh.

CHAP. III.

KAh en wut-angelumoh moeuwehkomonk ut Sardis, wuſſukwhuſh: yeuſh wuſſinneaſh noh neſauſul adtaſhadchonont wa-

Naſhau-

Nashauanittoomoh God, kah nesausuk tahsuog anogqsog, noowahteoh kutanakausuongash kooweesuongan kukketeam, qut kenup.

2 Askuhwheteash kah menehketeaush nish ahtauanish, nish nahen nuppoomooash: newutche matta namteauoh kutanakausuongash pannuppeyeuoash ut anaquabit God.

3 Newutche mehquontash uttoh ane attumunumun, kah nootaman, kah menuhkenish, kah aiuskoiantàsh, *a* newutche matta askuhwheteaan, pish kenuhkekoush onatuh kommotowaen, kah matta pish koowahteo uttiyeu hour nohkekauun.

a 1 Thes 5 2 2 Pet. 3.10.

4 Kutogguhsuwesuonganam ut Sardis, neg matta nishketeauoogig wuthogkoounnoowash, kah nag pish nooweechogquog ut wompeinneat, newutche tapeneunkqussuog.

5 Noh sohkausit noh pish womphogkoounau, kah matta pish nutjishkhamoo ooweesuonk wutch *b* pomantamwae wussukwhonganit, qut pish nussampooam ooweesuonk ut anaquabit noosh, kah ut anaquabhettit wutangelsumoh.

b Chap. 20. 12. Phil. 4. 3.

6 Noh wohtauogkut nootaj uttoh àdtog Nashauanit moeuwehkomongash.

7 Kah en wut-angelumoh moeuwehkomonk ut Philadelphia, wussukwhush, yeush wussinneash noh waneetupanatamweyeuit, noh wunnamuhkuteyeuit, noh wadchanuk uppohquoshadtikquontunk David, noh woshwunuk matta howan ukkuphamoouun, kah noh kóphog, kah matta howan ooweshwunumooun.

8 Noowahteoh kutanakausuongash, kusseh, kupponumoush anaquabean woshwetashine squoant, kah matta howan woh ukkuphamoouun: newutche peyásin kummenuhkesuonk, kah kenanauwehteop nuttinnowaonk, kah matta kukquenauwaantamoo nooweesuonk.

10 Kusseh, nag wussynagogumuh Satan, nag anawácheg nenawun Jewse, kah matta, qut pannoowaog, nag nuppeyaheóog kah wausssummuwaog anaquohtag kusseetash kah noowahteauwahéoog koowomonih.

9 Newutche kenanauwehteóh nummanunnishuwae wuttinnowaonk, nen wonk kenanauwéhesh wutch qutchehuwáe hour ut, ne pish nohkuhkamoomoouk wane muttaok, qutcheheoneat neg wadohkitcheg ohkeit.

11 Kusseh, teanuk nuppeyam, menuhkenish ne ahtauan, matta howan wutamaunumoounat kutchetuhquab.

12 Noh sohkog, nuppogkomuhquonkanuhkon ut wuttempleumut num-Manittom, kah matta pish wonk sohhamoo: kah pish noosukuhhum ut wuhhogkat ooweesuonk num-Manittoom, kah ne asoowésik ukkeihtótan num Manittoom wuske Jerusalem, ne nookemeouk wutch kesukqut wutch num-Manittoomut, kah nooskeweesuonk.

13 Noh wohtauogkut nootaj toh Nashauanit âudtag moeuwehkomongash.

14 Kah en wut-angelumoh Laodiceane moeuwenkomonk, wussukwhush, yeush wussinneash noh Amen, noh pabuhtanumukque kah wunnamuhkutée wauwaénin, noh waj kutchimik ukkeiteauonk God:

15 Noowahteoh kutanakausuongash, ken matta kukquoshkodchooh, asuh matta kussopeiu, nopennont sonkqueséan asuh kussopeisean.

16 Neit newutche kukkussinas, kah matta kussonkqueseuh asuh kukkussopeiu, kummenadtamwonih wutch nuttoonut.

17 Newutche kussim nooweenauweet, kah nano monat nummaunachiash, kah mat teag nukquenahikooh, kah matta koowahteoh kenishkeneunkqus, kah kukkitteamunkéyeu, kah kummatcheek, kah kuppogkenum, kah kuppoikis.

18 Kukkuhkootomoush, atáameh gold quajteaunk ut nootaut, onk woh koowenauweet, kah womphogkoo, onk woh kootogkoin, kah akod hue kuppoikisuonk woh mo nogquodtinno, kah susséqunush kuskesukquash nashpe mushkelukque pummee, onk woh kenaun.

19 *c* Ne adtahshe womonog, nutoushkomoog & nussasamatahwhóog: newutche zealoussish, kah aiuskoiantash. *c* Prov. 3.11. Hebr. 12.9.

20 Kusseh, nunneepoh squont, kah nutchuuchunkquttahhám: howan nootog noowadtauatonkqussuonk, kah woshittanook, pish nuppetutteaon, kah pish noweepum, kah nagun noowehpumuk.

21 Noh sohkog, noowetoowom noowetappémukqunat ut nutappunganit, neyane wonk nen sonkosséomp, kah noweetappem noosh ut wutappuonganit.

22 Noh wohtauogkut nootaj Nashauanit uttoh âdtog moeuwehkomongash.

CHAP. IV.

MAhshe yeu nag, nadtauwomp, kah kusseh, squont woshwemo kesukqut, kah negonne wadtauatonkqussuonk ne nootam, onatuh monopuhpeg keketoohkiit, ne anoowómooouk na wutch kuhkuhqush, kah kenahtinush nish pish aûnagish ompetak.

2 Kah teanuk nen mo Nashauanitoout, kah kusseh, appuonk ponausu kesukqut, kah pasuk appu appuonganit.

3 Kah noh na apit monineauónat, ogqueneungqussu Jasper & Sardine ha sunnit, kah ukquanogquonnuoop waéénu appuonk, moneaumunat ogqunneungquodt Emerald.

4 Kah waéénu appuonganit, neesneechagkodtash nabo yau appuongash; kah ut appuonganit, nunnau neesneechagkodtog kah yauog Eldersog appuog, hogkoog wompogkoongash, kah uppuhkukkoout ohteau golde chetuhquabeash.

5 Kah wutch appuonganit sohhamoooo ukkutshanmunash, kah neempóoo, kah wadtauatonk-

tauatonkquſſuongaſh, kah neſauſuk tahſhinaſh nootae wequanantegaſh chikohtaaſh ut anaquohtag appuonk, neg neſauſuk tahſuog wun-Naſhauanittoomoh God.

6 Kah anaquohtag appuonk na mo glaſſe kehtoh ogqueneungquodt Cryſtal : kah naſhaue appuonganit, kah waéénu appuonganit, yauog puppinaſhimwog poſhánetkeſukoooog, negonneyeuoout kah outámiyeumoóu.

7 Kah negonne puppinaſhim ogqueneungquſſu qunnonoout, kah nahohtôeu puppinaſhim ogqueneunkquſſu Kalfut, kah niſhwe puppinaſhim wuſkeſukoo onatuh woſketompaut, kah yaue puppinaſhim ogqueneunkquſſu pahpumúnont wompſukuk.

8 Kah nish noh paſuk neg yauooutcheg puppinaſhimwog, ne qutta kuttahſhin nuppóhwhunóog, kah anomut numwohteau wuſkeſukoooaſh, kah matta anwôhunoog keſukodtáe kah nukkonae, noowaog, a Wunneetupanatam, wunneetupanatam, wunneetupauatam, Lord God wame manuhkelit, noh koh mo, noh koh, kah noh paont.

a Iſai. 6.3.

9 Kah yeug puppinaſhimwog, ſohſumooonáhettit kah quohtianumáhettit, kah tabuttantamauáhettit, neh apinitcheh apuonganit, noh macheme pomontag.

10 Neeſneechagkodtog nabo yau Elderſog kepſháog ut anaquabenit neh ápinitcheh apuonganit, kah neh wowuſſumouh, neh macheme pomantamunutcheh, kah unnohteaog wutchetuhquabeoaſh anaquohtag appuonk, noowaog,

11 b Kuttapenum woi Lord, attumunumunat ſohſumóonk, kah quttianittuonk, kah menuhkeſuonk, newutche kukkeſteóh wame teante quaſſiniſh, kah nish ohtagiſh, kah keſteauhkiſh wutch kuttenantamooonk.

b Chap. 5.12.

CHAP. V.

KAh nunnaum wuttinóhkounit noh ápit appuonganit, b oke wuſukwhoſu ut anomut & woſkeche kuhkinneáſue menuhketeauſu naſhpe neſauſuk tahſhinaſh, menuhketeáe kuhkinneaſuongaſh.

2 Kah nunnau menuhkeſue angel, maſhontoowáe keketoohkont, howan tapenuk woſhwunnumunat ne book, kah ompenimunat wuſſealumaſh?

3 Kah wanne howan woſketomp keſukqut, aſuh ohkeit, aſuh agwe ohkit, wuttapenumoo woſhwunnumunat book, aſuh ummónunneaumunnat.

4 Kah nummoocheke móh, newutche wanne howan namehheóon woſhwunnumunat kah wutogketamunat ne book, aſuh ukkehkenaumunneat.

5 Kah paſuk neg Elderſog nuttuk, ahque mauſh: kuſſeh, a ukqunnonoumoh wutchippanooonk Judah oowadchaubuk David, noh ſohkom oowoſhwunnumunat book, kah wutompinimunat neſauſuk tahſhinaſh wuſſealumaſh.

a Gen. 49.9.

6 Kah nukkehkeneaumun, kah kuſſeh, naſhaue appuonganit, kah yauog puppinaſhimwog, kah naſhauwe Elderſuut, lamb neepau, onatuh naſhit, neſauſuk tahſuoh wutaſkonoh, kah neſauſuk tahſhiſhkeſukquan, neh neſauſuk tahſuoh wunnaſhauanittoomoh God, anoonoog en wame muttaohket.

7 Kah peyau, kah nemunum book wutch wunnutcheganit noh na ápit appuonganit.

8 Kah neemunuk booke, yauoouutcheg puppinaſhimwog, kah neeſneechagkodtog kah yau Elderſog, penuſháog ut anaquabit lamb, nish noh paſuk n nag wutharpſummúog, kah golde wilkquaſh nanumwohtauſh weetemungquokiſh, nish uppeantamoonganoaſh wunneetupanatogig.

9 Kah anoohamóog wuſke annoohamaonk noowaog, kuttapenum nemunumunat book, kah woſhwunnumunat wuſſealumaſh, newutche kenuſhteap, kah kummanouhimunnonup en Godut, naſhpe kooſqheonk, wutch nish noh auwadtinneau, kah unnontoowaonk, kah miſſinninnúog, kah wutohtinóin.

10 b Kah kutayimaiimunónup ut nummanittoomunnonut keihtaſſootimwog, kah ſephauſuenúog, kah pish nanauunumumunohkeit. b 1 Pet. 2.9.

11 Kah natauwompip, kah nootau oowadtauatonkquſſuonganoo monaog angeiſog waéénu apuonganit, kah puppinaſhimwog, kah Elderſog, kah ne adtahſehettit piogqut muttannongaſh, kah muttannongaſh wonk nompe muttannongaſh.

12 Miſhontoowae noowaog, tapenum noh Lambe, noh naſhomukup, wutattumunumunat nanánuwaonk, kah weenauwetuonk, kah waantamoonk, kah menuhkeſuonk, kah quttianittuonk, kah ſohſumóonk, kah wunnanittuonk.

13 Kah nootaomp nish noh oáas noh ápit keſukqut, kah ohkeit, kah agwe ohkit, kah neg apitcheg kehtahhanit, kah wame neg na apitcheg, noowaog, Wunnanittuonk, quttianittuonk, ſohſumóonk kah nanánuwaonk ahtauaj noh ápit appuonganit, kah ahtauaj Lamb, micheme kah micheme.

14 Kah yauog puppinaſhimwog noowaog, Amen. Kah neeſneechagkodtog nabo yau Elderſog penuſháog, kah wauſumaog noh pomantog micheme kah micheme.

CHAP. VI.

KAh nunnau Lamb woſhinug paſuk ſeale, kah nootamup onatuh neempaog padtuhquohhamwéettit, paſuk neg yauóoutcheg puppinaſhimwog, noowau, peyauſh kah nauſh.

2 Kah naumup, kah kuſſeh, wompeſu horſe kah noh nuhquenapit wutahtompeyeu, kah chetuhqu b aninnumauâu, kah ſohham ſohkóſu kah ſoh kôſinneat.

peyauſh kah nauſh.

4 Kah ſohham onkatuk horſe muſhqueſu, kah menuhkeſuonk aninnumauau na noh apit wutamaunumunat wunohteaonk wutch ohkeit, kah woh nag wunnuthittinneáout, kah miſhe togkodtog aninnumauau.

5 Kah woſhunuk nithwe ſeale, nunnœotau niſhwe puppinathim nœowau, peyauſh kah naiſh, kah natauwompip, kah kuſſeh, moeſu horſe, kah na noh quenapit, quttompagkœotongaſh ohteau wunnutcheganit.

6 Kah nœotamup wuttauatonkquſſuonk naſhaue puppinaſhim ut, nœowau, quttuhwheteames wheat wutche nequt ompſkot, kah niſhwe quttuhwheteameſaſh Barly wutch nequt ompſkot, kah ahque matchehteaſh pumme kah wine.

7 Kah woſhwunuk yauunnuœouk ſeal, nunnœotaomp yauœout puppinaſhim, nœowáu peyauſh kah naiſh.

8 Kah natawompip, kah kuſſeh, wepequeſu horſe kah œweſuonk na noh quenapit nuppœoonk, kah chepiohkomuk weeche áſuhkohſútam: kah nag annumáuópanneg menuhkeſuonk yauutchippag ohke, wunnehtauunnáout naſhpe togkodteg, kah naſhpe kodtuppœoonk, kah naſhpe nuppœoonk kah naſhpe puppinaſhimwog ohkeit.

9 Kah woſhwunuk napanna adtaſhinnuuk ſeal, nunnau, ut agwe Altarut, ukketeahogkounœouh neg naſhitcheg wutche wuttinnowáonk God, kah wutch wauwaonk ne manuhkenumwohetteup.

10 Kah miſhontœowae wuttauatonkquſſuog, nœowaog, Toh uttœoche, woi Lord, wunnetupanatamwe kah wunnamuhkutée, matta kœoſittumœo, kah kutannœotóh nœoſqueheonganun, neg wodohkitcheg ohkeit?

11 Kah wompuppetaſhquthaongaſh aninnumaúonaaſh niſh noh paſuk. kah unnoppaneg, nag woh wutanwôſinunnaóut ogguhſeſe, nô pajeh weeche wuttinneumunneuh wonk, kah wematœouh, nag naſhonaóut neyane nag, woh wunnumwápinneaóut.

12 Kah natauwompip, woſhwunuk nequtta adtahthinnúœouk ſeale, kah kuſſeh, miſhe quequnanup, kah nepâuz moéſu onatuh meſunkane manœotáe monak, kah nanepôhſhad ogqueneunkquſſu wuſqueheonganit.

13 Kah keſukque anogqſog, pogkuſſinwog ohkeit, neyane[f] figſúhtuk penuhteadt maſœomuneúœogiſh figſaſh nanámanuhhukqut mehſhehtahſhinneuh.

14 *a* Kah keſukquaſh monchemœoaſh onatuh tatuppagſhunk moáeu tatupagſhunk, kah niſh noh wadchu, kah munnoh, ontohtaaſh wutch wutayeuonganit. *a* Iſai. 34.4.

15 Kah kehtaſſœotamwog muttaohket, kah matikkenukeg weenauwetuenuog, kah keichimmugquompaog, kah menuhkaiketompaog, kah niſh noh miſſin, kah niſh noh chippinnin puttogqueog, ut aſompamukquodtut, kah quſſukquonadchuut.

16 Kah unnáog wadchuoh, kah quſſukquanaſh, *b* nuhkuhkiinnean, kah puttogwhinnean, wutch wuikeſukqut noh apit apuonganit, kah wutch ummuſquanittuonganit lambe. *b* Luke 23. 30.

17 Newutche ummiſhe muſquanittamwe keſukodtum peyaumœo, kah howan woh tapenuk neepauinneat.

CHAP. VII.

KAh mahche yeu nnag, nunnauomp yauog Angelſog, nepóog yauut pœochag muttaok, kohkonôog yauoh wabanoh ut mutteohket, waban matta woh ukkuſiſhóunat ut ohkeit, aſuh ut kehtahhannit, aſuh ut teagwe mehtugqut.

2 Kah nâau onkatogeg angelſoh kuhkuhqueog wutch wutchepwáou, ahtâu wuſſealumpomantamwáe God, kah miſhontœowáe wattauwatonkquſſu yauœout angels nag annumauutcheg matchehteauunat ohke kah keihtoh.

3 Nœowau, ahque woſkehteauœok ohke, aſuh keihtoh, aſuh mehtugquaſh, nô pajeh ſealheogkut wuttinneumoh num-Manittœomun, ut wuſkodtukkœoout.

4 Kah nœotamup agkemut neg ſealhetcheg, kah nequt paſukœœœog, kah yauunchagkodtog, kah yauut muttannonganogkuſſuog ſealhetcheg, wutch wame wutchippanœœonganœo wunnaumonuh Iſrael

5 Wutch wutchippanœœonganit Judah, nabo neeſe muttannongañogkuſſuog ſealhetcheg. Wutch wutchippanœœonganit Reuben nabo neeſe muttannonganogkuſſuog ſeahetcheg. Wutch wutchippanœœonganit Gad, nabo neeſe muttannonganogkuſſuog ſealhetcheg.

6 Wutch wutchippanœœonganit Aſhur nabo neeſe muttannonganogkuſſuog ſealhetcheg. Wutch wutchippanœœonganit Naphthali nabo neeſe muttaunonganogkuſſuog ſealhetcheg. Wutch wutchippanœœonganit Manaſſes nabo neeſe muttannonganogkuſſuog ſealhetcheg.

7 Wutch wutchippanœœonganit Simeon nabo neeſe muttannonganogkuſſuog ſealhetcheg. Wutch wutchippánœœonganit Levi nabo neeſe muttannonganogkuſſuog ſealhetcheg. Wutch wutchippanœœonganit Iſhakar nabo neeſe muttannonganogkuſſuog ſealhetcheg.

8 Wutch wutchippanœœonganit Zabulon nabo neeſe muttannonganogkuſſuog ſealhetcheg. Wutch wutchippanœœonganit Joſeph nabo neeſe muttannonganogkuſſuog ſealhetcheg. Wutch wutchippanœœonganit Benjamin nabo neeſe muttannonganogkuſſuog ſealhetcheg.

9 Mahche ne nág, kah kuſſeh matáanugeg, matta woh howan wâogkemunke, wutch wame wutohtinóneat, kah áuwadtuonganit,

kah

kah missinninnuog, kah unnontœwaongash, neepœog anaquohtag appuonk, kah anaquabit lambe, hogkœ wompuppetwothkushaongash, kah palmath ut wunnutcheganœóut.

10 Kah mishontoe wuttauwatonkqussuog nœwaog, wadchanittuonk en kum-Manittœmunonut, noh apit ut appuonganit, kah en lambut.

11 Kah wame angelsog wéénekompauog appuonganit, kah wééne eldersut, kah yaoutcheg puppinathimwog, kah penushaog ut wuskesukœóut, ut anaquohtag appuonk, kah wausumáog Goduh.

12 Nœwáog, Amen: wunnanittuonk, kah sohsumóonk, kah waantamóonk, kah tabattantamóonk, kah quttianittuonk, kah nananuwaonk, kah menuhkesuonk ohtaj kumManittœmunonut micheme kah micheme. Amen.

13 Kah pasuk elder nampœham nuttinnuk, howanig yeug, agqutcheg wompuppetathquthaóngash? kah toh nag œmuneau?

14 Kah nuttinop, Nussontimom, kœwahteoun, kah nuttinuk, Yeug na wagig mishe wuttammepunnaonganit, kah kutchissitauog œwompuppetashquthaonganœœash, kah œwompiteauunáoash ut oosqueheonganit lambe.

15 Ne waj nag appéhettit anaquohtag wutappuonk God, kah œwáwussumouh kesukodáe & nukonae ut wuttempleumut, *a* kah noh apit appuonganit pish œweetomuh.

16 *b* Nag pish matta wonk kodtuppœog asuh wonk kuhkuttonœog, asuh matta pish nepauz wutchikosuh, asuh wanne kussopsuonk

17 Newutche lambe noh apit nashaue âppuonganit pish nah wussohkomœunuh, kah pish wuttissœwunuh en pomantamwae tohkekomue nippeit, *c* kah God pish chiskhom wame wussuppekœash wutch wuskesukœóut.

a Chap 21.3.

b Isai. 49.10.

c Isai. 25.8. Chap. 21.4.

CHAP. VIII.

KAh woshunuk nesausuk adtahshinnúuk seal, chequnappuonk kesukqut papaume paushe hower.

2 Kah naau nesausuk tahsuoh angelsoh, neg neepautcheg anaquabit God, kah nag aninnumauóog nesausuk tahshinash monopuhpekquanash.

3 Kah onkatog angel peyau kah neepau ut Altarut, ohtau golde censer, kah mœche aninnumauop incense, woh wussephausinneat nashpe uppeantamóonganœœash wame wunnetupanátogig, ut golde altarut, ne ohtag ut anaquohtag throne.

4 Kah pukuttae incense, ne weeche peyomœuk uppeantamœonganœ wunnetupanatogig, usheemœ ut anaquabit God wutch wunnutcheganit Angel

5 Kah angel nemunum censer, kah wunnumwohtauun nootáu ut altarut, kah wuttinuhkon ohkeit, kah na mo wodtauatonkqussuongash kah neempóou, kah ukkutshaumunash kah quequan.

6 Kah nesausuk adtahsœutcheg angelsog neg ohtunkig nesausuk tahshinash monopuhpégquanash, nag quoshauwehtamwog uppuhpequonáout.

7 Negonne angel puhpéquau, nahohtôushaumœ mussegan, kah nootau kenugkenausu wusqueheonganit, kah neg nunkonunk ohkeit, kah nashwe chippag mahtugquash mohtuttaash, kah wame ashkashquoth mohtuttáash.

8 Kah nahohtôeu angel puhpéquau, kah onatuh mishadchu chogohtag nashpe nootau mo unnuhkon kihtahannet, kan nashwe chippag keihtoh musqueheonganúœ.

9 Kah nashwe chippissitcheg oaáineg neg apitcheg keihtahhannit, kah pamontogig, nuppœog, kah nashwe chippagish kuhtœnogquash paguatauunásh.

10 Kah nashuudt angel pepequau, kah na wutch penushon mishanogqus wutch kesukqut, nashqunau onatuh lampur, kah pogkussumwontam nashwe chippagish sepuash, kah ut tohkekomue nippeit.

11 Kah œwesuonk anogqs ussowétamun askœkaikeit, kah monaœg woskeœompaog nuppœœog ut nippekontu, newutche nish weesoganteauunash.

12 Kah yauœudt angel puhpequau, kah nashwe chippesit nepauz togkomau, kah nashwe chippesit nanepaushadt, kah nashwe chippissitcheg anogqsog, ne waj nashwe chippissitcheg pogkenumwahtóog, kah nashwe chippag kesukod matta wohsumœmunœ, kah nukon netatuppe.

13 Kah kehkeneam, kah nunnœtau angel tœweu pannuppe nashauwe kesukqut, mishontœwáe nœwau, wo, wo, wo, wadohkitcheg ohkeit, newutche onkatogish puhpequae wadtauatonkqussuongath, nishuog angelsog neg ash puhpequagig.

CHAP. IX.

KAh napanna adtahsœit angel puhpéquau, kah nunnau annogqs penushau wutch kesukqut en ohkeit, kah anninnumauau machemónogok pahsohthegane pohquosh adtikquontunk.

2 Kah woshwunum machemónogok pahsohtheg, kah na wutch waápemo pukut pahsohtheganit onatuh pukkuttáe ahhut sabasasumuk, kah nepauz kah mamachekesuk pohkenni, wutch pukkutteau ut pahsohtheganit.

3 Kah locusog sohkamwog wutch pukuttaut. ut woskeotohke, kah nag aninnumauoog menu kesuonk, onatuh scorpionsog ut ohkeit neyan menuhkeshettit.

4 Kah nag mo annœnaog matta œwosketeauunnaóut moskeotaash ohkeit, asuh matta ashquosquanœog, asuh wanne teagwontug:

qut webe yeug woſketompaog matta ohtoœgig wuſſealum God ut wuſkodtukœóut.

5 Kah nag aninnumauóog matta wunnūſhonaóut, kah woh wutonkapunnonaóut napanna tahſuoh nepauzoh ; kah wutonkapunnaonganœ onatuh wutonkapunnateaonganœ ſcorpionſog, togkomáhettit woſketompuh.

6 Kah yeuſh keſukodtaſh woſketompaog pish natinnehamwog nuppœonk, kah matta pish ummithkomœuneau, kah pish kodtantamwog nuppun, kah nuppœonk wutámaeihtauoh.

7 Kah wuttinnuſſuonganœ locuſtſog ogqunneunkquſſuog horſesut quogquoihwéhtanwéhettit ayeuwuttuonk, kah uppuhkukkœóut, neyane chetuhquabeaih onatuh gold, kah wuſkeſukœaſh onatuh wuſkeſukœóut woſketompaog.

8 Kah ummeeſonkanœ ogquenunkquodt ummeeſunkanœóut mittumwuſſiſſog , kah weepittuoaſh onatuh wepittœóut qunnonœog.

9 Kah ahtóog mohpanáganit ahohtagiſh, onatuh mœóhthagque mohpanoganit ahohtagiſh , kah ne anontœwanit wunnuppuhwhunnóuh onatuh ne anontœwag tatuppequanumuk, monaog horſeſog quagquehettit en ayeuwuttinneat.

10 Kah wannanneyeuoaſh , ogqunneunkquodtaih ſcorpionſut, kah wutchokhœwaonganœœaſh ohtaaſh wannanéyeuóut , kah menuhkeſupanneg œwoſkheonaóut woſketompuh napanna tahſuoh nepauzoh.

11 Kah nag ukketaſſœtimœmúog, noh machemónogok pahſohthegane angel noh œweſuonk Hebrewontœwaonganit Abaddon, qut Greekontœwaonganit uſſoweſu Apollyon.

12 Paſuk woe paumſheau, kah kuſſeh neeſinaſh wonk woaſh nahohtóeu peyaumœaſh.

13 Kah nequtta adtahſœut angel puhpequau, kah nunnœtam wadtauatonkquſſuonk, wutch yaue wntuſkonit golde Altar, ne ohtag anaquabit God.

14 Unnau nequtta adtahſœunitche angeloh, noh wámonuhpuhpequoneup, ompin yauœutcheg angelſog neg kaſhpiſitcheg ut miſhe ſepuut Euphrates.

15 Kah yauog angelſog ompinneóog, neg quagquoihwéhtauutcheg, wutche hour, kah keſukod, kah nepauz, kah kodtummœ, wunnaihónat naſhwe chippiſſinitche woſketompuh.

16 Kah neadtahſœohettit ukkéſauwámeonganœ horſemanſog neeſe muttannungane muttannungaſh, kah nœtam nag ogkemut.

17 Kah yeu nuttuſſinnauóneau horſeſog, ut monomanſinneat, kah neg noh quenapitcheg , nœtáe mohpannoganit ahhohtagiſh, kah jacinth, kah brimſtone, kah uppuhkukœœaſh horſeſog, onatuh uppuhkukœaſh qunnonœog , kah wutch wuttœnœwóut ſohhamœmœ nœtau , kah pukit , kah brimſtone.

18 Naſhpe yeug niſhwe, naſhwe chippiſſitcheg woſketompaog nuſhóog, naſhpe nœtau, kah naihpe pukit, kah naihpe brimſtone, nish wômœœgiſh wutch wuttœnœóut.

19 Newutche ummenuhkeſuonganœ wuttœnœwóut, kah wananeyeuwóut , kah newutche wananeyeuaſh ogqunneunkquodtaſh aſkœokut, kah uppuhkukkœmœaſh, kah niſh naſhpe œwoſkhuwáhunwonaoaſh.

20 Kah neg aſhqueneanutcheg woſketompaog, neg matta nuſhoncheg wutche yeuſh enninneaongaſh , aſquam aiuſkoianatamœœog wutuſſeonganóaſh wunnutcheganœóut, matta wowuſſumauunnaóut mattannittœh , *a* kah golde kah ſilvere kah wompuhſhoge kah haſſunne, kah mehtugque nunneukontunkanog, neg matta naumœœgig, aſuh nœtamœgig, aſuh paumuſhagig. *a* Pſal. 145. 4. & 135. 15.

21 Kah matta aiuſkoianatamœœog wunnuſhteaonganœœœaſh , aſuh uppauwauonganœœœaſh , aſuh ummamuſſuonganœœœaſh, aſuh ukkommœtowonganœœaſh.

CHAP. X.

KAh nunnau onkatuk maſugkenuk angel nœkeu wutch keſukqut, hogkœ mahtokqs, kah ukquanogquoanuh ut uppuhkukqut kah wuſkeſuk onatuh nepauz, kah wuſſeetaih onatuh nœtáe neepattunkquonkanaſh.

2 Kah wunnutcheganit ohteau bœkemes woſhwohteau ; kah ponam wuttinnohkóe wuſſet keitahhannet, menadchée wuſſeet ohkeit.

3 Kah miſhontœwáe wuttauatunkquſſu, onatuh qunónou wodtauatonkquſitche, kah wadtauatonkquſſit, neſauſuk tahſhit miſhontœwáe padtahquóhhan.

4 Kah mahche neſauſuk tahſhit miſhontœwáe padtuhquóhhog, nukkodwuſſukhumup, kah nœtam wadtauatonkquſſuonk wutch keſukqut, nuttugqun ſealeteaſh yeuſh neſauſuk adtahſhit miſhontœwáe padtuhquohhogiſh, kah ahque wuſſukwhuſh.

5 Kah angel noh nauog neepau kehtahhannit, kah ohkeit, tohſhinum wunnutcheg en keſukqut.

6 Kah nah wunnaſhpe chadchekeyeuónuh, neh micheme pamantamunutcheh, kah micheme , noh keſteunk keſuk, kah nish noh ohtagiſh, kah ohke kah nish noh ohtagiſh, kah keihtoh, kah nish noh ohtagiſh, matta pish wonk uttœcheinnœ.

7 Qut nish keſukkodtaſh neſauſuk adtaſſœut angel miſhontœadt, nœche puhpequadt, wuſſiogkodtœm God pish keſteauſu, neyane wahteauwáheont wuttinneumoh manittowompuh.

8 Kah wuttauatonkquſſuonk ne nœtamup wutch keſukqut, wonk nukkenœnukqun, kah

kah nœwau monch, kah nemunush bœkemes, ne woshwunausik ut wunnutcheganit angel, noh neepauut kehtahhannit kah ohke.

9 Kah nutomp angelut, kah nuttinop ánaEzek. 2.8. & 3.3. innumah bœkemes, kah nuttinuk, a neemunush kah mahchipwush, kah pish kenogkus wesogkonehteauun, qut pish ut kuttœnut wekon onatuh hony.

10 Kah neemunumup bœkemes wutch wunnutcheganit angel, kah nummahchipwunneáh, kah mo ut nuttœnut ogkœweekon honyut, kah quenau mahchipweon, nunnogkus wesogkon.

11 Kah nuttinuk, wonk mos kuhkœtomuhteam ut anaquabhettit monaog missinninnuog, kah wutohtimóneash, kah unnontœwaongash, kah kehtassœtamwog.

CHAP. XI.

KAh wekinask nuttinnunumóut ogqunneunkquodt souobpuhquomut, kah angel neepau, nœwau, omohkish, kah quttuhwhush wuttempleum God, kah Altar, kah neg noh adt wausummuácheg.

2 Qut chippinneútunk ne ohtag poquadchit templeut, ushquéquttoush, kah ahque quttóush, newutche aninnumanónean Gentilsog, kah wunneetupanatamwe keihtotan pish wuttattashkuhkomunneau ut wussetœóut yauunchagkodtog nepauzáog, kah neesuog.

3 Kah nuttinnumau menuhkesuonk neesuog nœwauwaéneumog, kah nag pish quoshàe missohhamwog, nequt muttannongane, kah neese pasukœe, kah nequtta tahshinchage kesukodtash, hogquehhettit munnœtaogkœunash.

4 Yeug neesinash oliveuhtugquash kah nesinash wequananteguhtugquash, nepattaash anaquabit um-Manittœmoh ohke.

5 Kah howan nah woskeheunt, nœteau sohhammœ wutch wuttœnœwóut, kah paguanuog ummatwomœuh, kah howan nah woskeheunt, yeu ne pish nushon.

6 Yeug menuhkesuog ukkuphamunnaóut kesuk matta sokonóununóut ut kesukkodtut quoshàe missohhamóhettit, kah menuhkesuog ut nippekontu, ukquinnuppinnumunnaóut en wusqueheonganaóut wuttogkodtamuñaóut ohke nashpe wame enninneaongash noh attœche unnántamóhetticheh.

7 Kah mahchusséhettit œwauwaonganœ, puppinashim noh kohkukqueit wutch machemonogkok pahsohtheg noh pish nah wutáyeuhkonuh, kah pish nah wussohkouoh, kah pish wunnushuh.

8 Kah wunnuppœe muhhogkauh pish sepsinwog toumaogquéhtu mishe otánat, ne nashauanittoe asowétamuk Sodom kah Egypt, uttoh adt nul-Lordumun wonk pummetonkapunadtup.

9 Kah nag missinninnuog, kah auwadtuongásh, kah unnontœwaongash, kah wutahtimónealh, pish nauáog wunnuppoe wuhhogkauh nishikkesukquàe kah pohque, kah matta pish unnanumauœog wunnuppœe wuhhogkauh ponónat wenohkeit.

10 Kah nag wadohkitcheg ohkéit pish nah œweekontamœwounóuh, kah pish ayimog wekontamóonk, kah pish magœongash hennumóadtuog, newutche yeug netuog manittowompaog, auwakompanunáog noh wadohkinitcheh ohkeit.

11 Kah mahche nishikquinogkok, kah ne pohqui pomantamwáe nashauanit wutch Godut nah uppetutteaónuh, kah neepohtóog wussetœwóash, kah mishe wabesuonk wunnuhkukauoh nag nauoncheg.

12 Kah nœtamwog mishontœwaonk wutch kesukqut, nah wuttinuh, na wutch kuhkuhquegk, kah nag kuhkuhkœunóog en kesukqut nashpe mahtokqs, kah ummatwomœuh moninneunkquog.

13 Kah nenan hour, na mo mishe quequan, kah piukque chippag keihtotan penushau, kah ut quequanit nushóog nesausuk tahshit muttannonganog kussuog woskétompaog, kah onkarogig chepshaog, sohsumœounáog God ut kesukqut.

14 Nâhohtóe woe pamshái, kah kusseh, nashwenuœog woe teanuk peyaumœ.

15 Kah nesausuk adtahsœut angel pohpequau, kah na mô mishe wadtauatonkqussuongash kesukqut nœwaog, assœtamœongash yeuut muttaohket œtassœtamœonganiñeash nul-Lordumun kah uk-Christumoh, kah noh pish micheme kah micheme nanawunum.

13 Kah neesneechagkodtog kah yauog eldersog, neg apitcheg anaquabit God, ut wutappuonganœóut, penushaog ut wuskesukœóut, kah wausumáog Goduh.

17 Nœwaog, kuttabattantámauunumun woi Lord God manuhkesean, ken nukoh, kah ken nukoh mô, kah ken paóan, newutche kenemunumom mohsag kummenuhkesuonk, kah kenanauinnuám.

18 Kah wutohtimóneunk musquanittamwog, kah kumusquanittamœonk peyaumœ, kah ne ahquômpak nuppœog woh adt wussumut, kah woh kutonkquatauónat kittinneumog manittowompaog, kah wunnetupanatogig, kah nag quohtogig kœwesuonk, papeississitcheg kah matukkenukeg, kah woh kuppaguanónaóut neg paguatunkeg ohke.

19 Kah wuttempleum God woshwemo ut kesukqut, kah naut naumun wuttempleumut wutarkum wutteStamentum, kah na kutshaumunalh, kah wadtauatonkqussuongash, kah padtuhquohhanash, kah quequan, kah mishe mussegan.

CHAP XII.

KAh naut nógquod mishe monchanatamœonk ut kesukqut, mittamwossis hogkœ nepauzoh, kah nanepaushadtoh agwe wusseetut, kah ut upp hkukqut chetuhqua-

beſu nabo neeſuoh anogqſoh.

2 Kah wompequait, mauoup neechadt, kah onkquommamwit wunneechanat.

3 Neit onkatog nógquot monchanatamœonk ut keſukqut, kah kuſſeh muſſugken muſqueſu dragon, neſauſuk tohſhontupau, kah piogquoſhkonau, kah neſauſuk tahſhinaſh chetuhquabeaſh ut uppuhkukquehtu.

4 Kah wuſſugqun wutonchimau niſhwe chippiſſinitchen anogqſoh keſukqut, kah wuttinohkonuh ohkeit, kah dragon neepau anaquabit mittamwoſſis, noh nahen neechop, ummohchipponat ummukkieſoh quenau nekinit.

5 Kah neechau mukkutchoukſoh noh woh nanauwunuk wame wutohtimóneaſh, naſhpe moóhſhogque ſouobpunk: & ummukkachouxoh uſhpunau en Godut, kah ut wutappuonganit.

6 Kah mittamwoſſis ſpuhhœau touohkomuk, uttoh adt wutápeuonganit quaquoſhwétamauont God, onk woh nag wuttit aſſámóneau nequt muttannongane, kah neſe paſuk kah nequtta tahſhinchge keſukodaſh.

7 Kah na mo ayeuwuttuonk ut keſukqut, Michael kah wutangelumoh, ayeuhkonáog dragonoh, kah dragon ayeuhteau kah wutangelſumoh.

8 Kah matta ſohkoſeu, kah matta wonk namehteauouun wutayeuonk ut keſukqut.

9 Kah maſugkenuk dragon ſohwhohkon, noh nukkone aiœok, uſſœweſu mattannit & Satan: noh aſœokekodtog wame muttaok, mo ſohwhohkon en ohkeit, kah wutangelſumoh weeche ſohwhohkonuh.

10 Kah nunnœtam miſhe wadtauatonkquſſuonk, nœwadt keſukqut, eyeu peyaumœ wadchanittuonk kah menuhkeſuonk, kah wuttaſſœtamœonk num-Manittœun, kah ummenuhkeſuonk uk-Chriſtumoh: newutche noh aſhpunnánont nemattinnónuh, penuhkon, noh agapunánont anaquabit num-Manittœmun keſukodae kah nukonáe.

11 Kah nag wuſſohkauóuh naſhpe œſqheonk lambe, kah naſhpe wuttinnœwaonk œwauwaonganœ, kah matta womantamœog uppomantamonganœ en nuppunat.

12 Newutche wekontamœk kenaau keſukquog, kah kenaau na wadohkeógiſh; woe en nag wadohkitcheg óhkeit, kah keihtahhannet, newutche mattannit nœokeu en kuhhogkaóut mœcheke muſquantog, newutche wahteau wuttuttœchéeiyeum tiohqui.

13 Kah dragon nag unnohkon ohkeit, nœſwetahwau mittamwuſſiſſoh, noh neechop mukkutchuxoh.

14 Kah mittamwoſſis aninnumauau neeſuoh wunnuppuhwhunuh miſhe wompſikuk, onk woh wuttinnunnónat touohkomuk, en wutayeuonganit, uttoh adt ſohkomœnut, uttœcheyeu, kah uttœcheyeuœaſh, & pohſhe uttœcheyeuœ, wutch wuſkeſukqut aſ-

15 Kah aſkœok menadtam wutch wuttœnut nippe onatuh tomogkon, wunœſukáuónat mittamwoſſiſſoh: onk woh ukquohchipwunónat wutch tomogkon.

16 Kah ohke aninnumauau mittamwoſſiſſoh, kah ohke woſhwunum wuttœn kah miſheaſkœ tomogkon ne dragon manadtog wutch wuttœnut.

17 Kah dragon muſquanumau mittamwoſſiſoh, kah mónchu ayeuhkonau, neh agguhſinitche œskannemunneat, neg nanauwéhteunkeg wutannœokteámœonk God, kah ohtunkig œwauwáonk Jeſus Chriſt.

CHAP. XIII.

KAh neepop ketahhannómqut, kah nunnau puppinaſhim omku wutch ketahhannit, neſauſuk tahſhontupau, kah piukquoſkonau, kah ut wutaſkonit piukquodtaſh chetuhquabeaſh, kah ut uppuhkukquehtu, bleſphemae weſuongaſh.

2 Kah puppinaſhim noh nauog ogqunneunkquſſu Leopard, kah wuſſeetaſh ogqunneunkqodtaſh wuſſeetut maſhq; kah wuttœn onatuh wuttœn qunnónou: kah dragon wuttinnumauoh ummenuhkeſuonk, kah wutappuonk, kah miſhe piahquttumœonk.

3 Kah nunnaum paſuk uppuhkukqut onatuh nuppœe nœchumwehthamuk, kah wunnuppœe nœchumwetahwhaonk neetiſkehteoun: kah wame muttaok monchanatamwe aſuhkauoh puppinaſhimwoh

4 Kah nag wawuſſumáog dragonoh, noh anumauont menuhkeſuonk puppinaſhimwoh, kah wauſſumáog puppinaſhimwoh nœwaog, howan agqueneunkquiſit puppinaſhimwoh? howan tapenuk wutayeuwuhkonónat.

5 Kah muttœn aninnumauop, wuſſinneat mógágiſh, kah blaſphemaongaſh, kah menuhkeſuonk aninnumauop wutáyeuuhkonat yauunchagodtoh nepauzoh kah neeſœoh.

6 Kah woſhwunnum wuttœn blaſphemont Goduh blaſphemontamunat œweſuonk, kah wuttabernakleum, kah neg aitcheg keſukqut.

7 Kah aninnumauop wutáyeuuhkonónat wunneetupanatamunutcheh, kah nah wuſſohkauónat: kah menuhkeſuonk aninnumauop wutánuunónat wame auwadtuongaſh, kah unnontœwaongaſh kah wutohtimoneaſh

8 Kah wame ne wadohkitcheg ohkeit piſh œwowuſſumóuh, neg matta waſukkuhwhóſinœg œweſuonganóoaſh ut lamb uppomantamwe bookumut, noh naſhomuk wutch nah quenohtag muttaohk.

9 Howan wehtauagit nœtaj.

10 Noh maſinónteadt, noh piſh au miſſináinneát, *a* noh naſhteadt naſhpe togkodteg, mœche mos nuſhau naſhpe togkodteg, yeu ummanunniſſuonganœ, kah œnamptamœonganœ wanetupanatogig. *a* Mat. 26. 52.

11 Kah nunnau onkatog puppinaſhim, kuhkuhqueu wutch ohkeit, kah neeſaſkon-

au

au onatuh lambe, kah ogkœau dragonut.

12 Kah auwohteau wame ummenuhkeſuonk negonne puppinaſhaim ut anaquabit, kah wauſſumwáheau ohke kah neg wadohkitcheg negonne puppinaſhimwoh, noh napœe nœchumwehtawhuttep netſkeheau.

13 Kah uſſu miſhe monchanatamœongaſh, newaj nœkeáhtunk neotau wutch keſukqut en ohkeit anaquabhettit miſſinninnúog.

14 Kah aſœkekomau neh wadohkinitcheh ohkeit, naſhpe yeuſh monchanatamœongaſh niſh manuhkeſuontogiſh uſſenat ut anaquabit puppinaſhim, unnau neh wadohkinitcheh ohkeit, onk woh wuttinneuhkontunkonuhkonaóut puppinaſhimwoh, neh nœchumwetahwutche naſhpe togkodteg, kah pomantamup.

15 Kah menuhkeſu wuttinnumauonat pomantamóonk en nunnukontunkane puppinaſhimwoh, onk noh nunukontunkane puppináſhim, woh naneeſwe ukkeketœhkonat, kah wuttinheonat nuſhitnat, wame neg matta wauſſumunkeg nunneukontunkane puppinaſhimwoh.

16 Kah wuttattumunumwáheop wame naneeſwe papeiſſiſſitcheg kah maſugkenutcheh weenaékinitche, kah matchekinitcheh, chapinitche, kah keneepſinitcheh, kukkinneaſuonk ut wuttinohkonœwóut, aſuh ut wuſkodtukœóut.

17 Kah matta howan woh wutattaônat, aſuh magœonat, qut noh webe ohtunk kukkinneaſuonk, aſuh œweſuonk puppinaſhim: aſuh ne adt tohſhinnúœouk œweſuonk.

18 Yeu waantamóonk, noh wohwohtog, ogketaj ne adtahſik puppinaſhim; newutche wutteaſœœonk woſketómp, kah wutteaſœœonk ne, nequtta tahſhe paſuk, nequtta tahſhinchag kah nequtta.

CHAP. XIV.

KAh nátawompip, kah kuſſeh, Lambe neepau wadchuut Sion, kah weeche nagum, nequt paſukœoh yauunchagodtoh kah yauut muttannonganog kuſſuoh, ohtóog œoſhoh œweſuonk wuſſukwhoſuut wuikodtukœóut.

2 Kah nunnœotam wadtauatonkquſſuonk wutch keſukqut, onatuh œwadtauatonkquſſuonk monataih nippeaih, kah onatuh wadtauatonkquſſüen miſhe padtuhquohhan, kah nunnœotam harpe wadtauatongquſſuonk, harpehettit naſhpe wutharpſumóaih.

3 Kah ketœhamóog onatuh wuike anœhamáonk ut anaquohtag throne, kah anaquabhettit yauog puppinaſhimwog kah Elderſog, kah matta howan wunnetuhtaounn ketœhamáonk, qut webe yeug nequt paſukœœœog kah yauunchag kuſſuog kah yauut muttannunganog kuſſuog, neg manœwhutcheg wutch ohkeit.

4 Yeug nah matta niſhkeneunkig wuhhogkauh naſhpe mittumwoſſiſſuh, newutche nag penompaog: yeug nag aſukauoncheg Lamboh uttoh aónit, yeug mánœwhóog wutch kenugke woſketompuhtu, kákeneumunnáhettit ut Godut, kah ut Lambut?

5 Kah ut wuttœonœowóut wanne nameh-teauóuun aſœkekodteamœonk: newutche wanne teag woh wutchimóog ut anaquohtag wuhthrónum God.

6 Kah onkatog nunnau angel pumunnau naſhaue keſukqut, ahtunk machemohtag wunnaunchemœkaonk, kuhkœtamauónat neg wadohkitcheg ohkeit, kah nish noh wutohtimóin, kah auwadtuonk, kah unnontœwaonk kah miſſinninnúog.

7 Miſhontœwáe nœwau, quſhœok God, kah ſohſumœónœok, newutche wuſſittumóe hour peyaumœ *a* kah noh wowuſſumók keſteunk keſuk kah ohke, kah kehtoh, kah nippée tohkékomuaſh. *a* Pſal. 146. 5. Act. 14. 15.

8 Kah onkatuk angel áhtôuſhau, nœwau, *b* Babylon penuſhau, penuſhau, ne miſhe kehtotan, newutche wame wutohtimóneaſh wuttattamweheau wunnanwunœodſquauáe, muſquanittue wine. *b* Iſai. 21. 9. Jer. 51. 8.

9 Kah naſhœut angel nah wutaſukauoh, miſhontœwáe nœwau, howan wowuſſumont puppinaſhimwoh, kah wuttinneukontunkuh, kah attumunuk ukkehkinneaſuonk ut wuſkodtugqut, aſuh wunnutcheganit. Chap. 18. 2.

10 Noh pish wuttattam ummuſquanitteáe œwineum God, ne matta kenukkenumwe ſokanumomuk, ut wutuhquanittamwe wuttattamwaitchuut, kah noh pish awakompanau naſhpe nœotau kah brimſtone, ut anaquabhettit wunnétupanatamwe angelſog, kah ut anaquabit Lambe.

11 Kah wutawakompanáe pukutau uſhpemo micheme kah micheme, kah nag matta anwoſinoog keſukodae aſuh nukonae, neg wauſſumoncheg puppinaſhimwoh kah wuttinnukontunkoh, kah howan attumunuk œweſuongane ukkehkinneaſuonk.

12 Yeu ummanunniſſuonganœo wunnetupanatogig, yeug nag nanauwehteunkig wutannœohteamowongaih God, kah wunnamptamœonk Jeſus.

13 Kah nunnœotam wadtauatonkquſſuonk wutch keſukqut nuttugqun, wuſſukwhûih wunnanumóog neg napukeg ut Lordut, yeu wutche, nux, nœwau naſhauanit, nag woh wutanwohſinunaout wutch wutanakauſuonganœóut kah wutanakauſuonganóaſh aſuhkungquog.

14 Kah natauwompip, kah kuſſeh wompatokqs, kah ut mahtokqſut, paſuk appu ogqunneunkquſſu, woſketomp wunnaumonat nppuhkukqut ohtau golde chetuhquab, kah ut wunnutcheganit kenag tikle.

15 Kah onkatog Angel ſohham wutch templeut, miſhontoae wadtauatonkquſuwehtauau neh apinitchsh mahtokqſut, kuſſuk-

c kussukkenish, kussikleum kah kepenush, newutche ahquompi peyaumoo kukkepenumunat, newutche kepenumooonk ut ohkeit kesukun.

c Joel 3.13,

16 Kah noh apit matokqsut kussuhkunum wussikleum ut ohkeit, kah ohke kepenausé-up.

17 Kah onkatog Angel sohham wutch Templut, ne ohtag késukqut, noh wonk ohtau kenag sickle.

18 Kah onkatog Angel sohham wutch Altarut noh anuunuk nooteau, kah mishontoad wadtauatonkqussuwehtauau neh ahtauunutcheh kenag sikle, noowau, kussukenish kenag kussikleum, káh mohmounash wenómussippagwe chapogquomukish ut ohkeit, newutche oowéenom uneuoash pakodtannootaash.

19 Kah Angel kussukkanúm wussikleum ohkeit kah momounum ohkée wenomussippag, kah wuttinuhkon en mohlag musquanittumwe oowinepressoom God.

20 Kah winepresse tataikikomun ut poquadjotáni, kah wusqueheunk oomwoo winepresseut pajeh horsebridlesut, nesahteag nequt muttanunkane, kah nequtta tahshepasuk furlongs.

CHAP. XV.

KAh onkatuk nunnaum kukkinneasuonk ut kesukqut, mish kah monchanumukquodt, nesausuk tahsuog Angelsog, ahtauog nesausuk tahshinash maumachish aninneaongash, newutche ut nag numwohteau musquanittamoonk God.

2 Kah nunnaumup neyane glasse keihtoh, kenukkenausu nooteau, kah nag sohkauoncheg puppinashimwoh, kah wuttinneukontunkoh, kah ukkehkinneasuonk, kah oowesuonk ne adtahshik nag nepóog ut glasse kehtahhannit, ahtóog wutharpsumash God.

a Exo. 15.1.

3 a Kah nag anoohomáog ukketoohamáonk Moses wuttinneumoh God, kah ukketoohamáonk Lambe, noowau missipenash kah monchanatamweyeuoash kutanakausuongash Lord God wame masugkenon, b piuhsukeyeuoash kah wunnamuhkuteyeuoash kummayash ken ukketassootimomoooh wanetupanatogig.

b Psal. 145.17

c Jer. 10.7.

4 c Howan matta woh quoshikoan, woi Lord, kah sohsumoontamoog koowesuonk? newutche webe ken kooneetupanatamweyeu, newutche wame wutohtimóneash pish peyaumoash, kah koowowussumukqunash ut anaquabean, newutche koosittumoongash wahteauwáhuónash.

5 Kah ne mahche nag, neit nunnátauwomp, kah kusseh, wauwae tabernakle wuttempleum ut kesukqut woshweemo.

6 Kah nesausuk tahsuog angelsog sohhamwog wutch temple, ahtóog nesausuk tahshinash aninneaongash, hogkoog pahke kah wompag hashabpónag, kah kittipsquonápissuog nashpe golde puttukquobpissinash.

7 Kah patuk yauoootcheg puppinashimwog, aninnumauau neh nesausuk adtohsoounutche angelsoh, nesausuk tahshinash golde wishkquash, nannumwohteau ummusquanitteaonk God, noh micheme kah micheme pomantog,

8 Kah templeut numwohteau pukut nashpe wussohsumóonk God, kah nashpe ummenuhkesuonk, kah matta howan tapenumoo uppetukónat temple, nó pejeh nesausuk tahshe wuttinneaonganoowoash nesauiuk adtahsoutcheg angelsog pakodche nnag.

CAAP. XVI.

KAh nunnootamup mishe wodtauatonkqussuonk wutch templeut, unnau nesauiuk adtahsoounutche angelsoh, monchek, kah sokanumook musquanittamwe oowishkquash God ohkeit.

2 Kah negonneyeuit monchu, kah sokenum oowishq ohkeit kah mashemungquok kah ohqunneunkquok pissohteasuonk woiketompaog wunnuhkukkongquneau neg ohtunkigukkehkineasuonk puppinashim, kah nag wausumoncheg wuttinneukontonkoh.

3 Kah nahohtoeu angel sokenum oowishq ut kehtahhannit, kah ogqueneunkquod osqheonganit nuppooe woiketomp: kah nishnoh pomantamwe keteahogkou nuppoo ut ketahhannit.

4 Kah nashooit angel sokenum oowishq ut sepuut kah tohkekommúe nippeash, kah nash wusqueheonganúoash.

5 Kah nunnootau wutangelumoh nippeash noowau, Ken sampweussee.en woi Lord, ken nukoh, kah ken nukoh mò, kah ken nukoh pish, newutche yeu kittinne wussittumun.

6 Newutche nag soonatqu ohtowópanneg wunnetupanatamwoh kah manittoowompoh, kah kittinnumauóog wsqueheonk wuttattamun: newutche wuttápenumuneau.

7 Kah onkatuk nunnootau wutch altarut, noowau, Ne naj, Lord God wame massugkenan, wunnamuhkuteyeuóoash, kah sampweyeuoash koonittumoongash.

8 Kah yauoout angel sokenum oowisq nepauzsaut, kah menuhkesuonk aninnumauau ukkogkoshkaswónat woiketompuh nashpé nooteau.

9 Kah woiketompaog mô kogkoshkassuog nashpe mashe kussopittag, kah blasphemontogig oowesuonk God, noh anue ménuhkesutog yeush unninneaongash; kah nag matta aiuikoiantamoog, wussohsumoononaóut.

10 Kah napanna adtahsoit angel sokenum oowisq ut wutappuonganit puppinashim, kah wutàssootamóonk numwohta pohkenai, tattashkodtamwog weenanoash wutche onkquommommoonk.

11 Kah nag blasphemaog God ut kesukqut newutche wutonkquommomoongarióash, kah uppissohteasuonganóash, kah

matta

matta aiuikoianatamœœog wutusseonganœœash.

2 Kah nequtta adtahsœout Angel sokanum œwisq, ut kehteihtequt Euphrates, kah ne nuppe na ohtag nunnohteau, onk ne ummayœœ wutchepwae tahsœotamwog woh quagquashwehtamun.

3 Kah nunnau nishuog nishkeneunque nashauanittœœg, wutch sonhamwog wuttœonit Dragon, kah wutch wuttœonut puppinashim, kah wutch wuttœonut pannœœwae quoinodtumwaen.

14 Newutche nag mattannittœœe nashauanittœœog, usseeg monchanatamœœongash, neg sohhogig en ohkee keihtasseotamwehtu kah wame muttaohkee ummohmounonah ayeuhkonat ut ne mohsag ukkesukodtum God wame manuhkenit.

a Mat. 24. 44. 15 a Kuneh nuppeam onatuh kommœœtowaen, wunnanumau noh askwheteadt, kah nanawehteunk wuthogkœœunash, ithkont poiqusshau, kah naomwog wutakodehuonk.

16 Kah noh ummohmounuh pasukqninnu ayeuonganit, ussowetamun Hebruontœœonat Armageddon.

17 Kah nesausuk adtahsœout Angel sokanum œwisq ut mamatchekesukqut, kah na œœmœœœ mishe wadtauatonkqussuonk wutch kesukque temple, wutch throne, nœœwau; mahchen nih.

18 Kah na mo wadtauatonkqussuongash kah padtahquohhanash, kah ukkutihamunash kah na mo mishe quequan, ash ônanœœg nadteuh woiketompaog aphettit woiketohke, menuhke quequan kah muttae.

19 Kah mishe keitotan nishwe chippinausu, kah wutohtimoune keitotanath penushaash: kah mishe Babylon mehquontamun ut
b Jer. 25. 15. anaquabit God, b aninaumauonat ummishe musquanittamwe wine wuttattamwaitch.

20 Nish noh munoh wusseemœœmœœ, kah wadchuath matta namehikquodtinœœash.

21 Kah mishe missegun wutch kesukqut nuhkukkunkquog woiketompaog, nish noh nequttinneasu unnœœhquttuhkequn papaume talent, kah woiketompaog blasphemaog God-uh, newutche mussegunne unninneaonk newutche ne unninneaonk mo ahche misli.

CHAP. XVII.

KAh pasuk nesausuk adtahsœoutcheg Angelsog peyau, kah nukkeketœœhkunk, nuttinuk, peyaush, kenahtinush wussumaonk mishe nanwunœœdsquaausuen, noh apit mœœcheke nippagkœout.

2 Neh ketasœotamwog ohkeit wehpamahetticheh, kah wadohkitcheg ohket kogkeilippamwehoog nashpe wunnanwunœœdsquaausue wine.

3 Neit nutussœounuk ut nashauanittœout teuohkomuk, kah nunnau mittumwoslis apu mushque puppinashimwut, numwohteau blasphemoe wesuongash, nesausuk tahshontupau apukquoinkonau.

4 Kah mittumwoms hogkœo purple kah mosquag kah wunenteau ta nashpe gold, kah mishoadtikish quiukquunash, kah pearlash, ohteau golde wuttattamaitch ut wunnutcheganit, numwonteau wunnanwunœœdsquaauiue nishkeneunkquok, kah ohquanumugquok.

5 Kah ut wuskodtukqut, wesuonk wussukwhotu, SIOGKOK, BABYLON MOHSAG, OKASOOOH NANWUNOODSQUAAUSUENUOG, KAH OHQUANUMUGQUOKISH OHKEIT.

6 Kah nunnau mittumwosslis kogkeussippamou nashpe œsqheonganœœ wanetupanatogig, kah œsqheonganœœ œwauwaeneumoh Jesus: kah noh nauog, nummishe monchanatam.

7 Kah angel nuttinuk, tohwhutch monchanataman? kuttinun wusliogkodtœœm mittumwosslis, kah puppinashim non naiyeumont, noh nesausuk adtonshontupont, kah piukqussuoh wutaskanoh.

8 Puppinashim noh nauadt, noh mo, kah noh matta, kah pish kukkuhqueu wutch machemonogohk pesohtheg, kah pish au en paguanuonganit: kah neg wadohkitcheg ohkeit pish monchanatamwog (neg œwesuonganœœœash matta wussukwhosinœœash ut pomantamoe bœœkut wutch quenohtag muttaok) nauahettit puppinashimwoh, noh mo, kah noh matta, kah noh yeuyeu apit.

9 Kah yeu unnantamœœonk noh ohtunk waantamoonk, nesausuk tahthinath uppuhkukquash, nesausuk tahshinash wadchuath, nish mittumwosslis quenapitcheh.

10 Kah na nesausuk tahsuog ketasœotamwog, napanna tahsuog penushaog, kah pasuk yeuyeu, kah onkatog ash peyoou, kah peyont, mos ogguhse appu.

11 Kah puppinashim noh mo, kah noh matta, noh shwosuk adtahsuit, kah noh wutchayeu nesausuk adtahsœounitcheh, kah au paguanuonganit.

12 Kah piukqussuog aikonog neg nauutcheg, neg piukqussuog ketasœotamwog, neg ash attumunumœœg'g asstœœtamœœonk: qut attumunumwog menuhkesuonk onatuh ketasœotamwut, pasuk hour weeche puppinashim.

13 Yeug pasukquinnu unnantamwog, kah pish aniinumauaog wunnanánuaonk kah ummenuhkesuonk puppinashimwoh.

14 Neg pish ayeuuhkonaog Lamboh, kah Lambe noh pish wussohkauoh, a newutche noh wul-Lordumouh lord'g, kah uk-Ketasœotanœœmœœuh ketasœotanwog, kah n.g weech ayeumoncheg, wehkomoog, kah pepenauoog, kah paubuhtanumukqussuog.

a 1 Tim 6. 15. Chap. 19. 16.

15 Kah nuttinuk nippeash nish nau naniish,

ne nanwunœodſquauſuen ápit, neg miſſinninnúog, kah mattaánukeg, kah wutahtimóneaſh, kah unnontœowaongaſh.

16 Kah piukquſuog aikonog neg nauadcheg ut puppinaſhimwuhtu: yeug pish ſekeneauáog nanwunœodſquaauſuéneuh, kah pish wunniſſiehheóuh, kah poikiſſuoh, kah pish meechwog œweyaus, kah pish chikóſwau nœotaut.

17 Newutche God upponamauoh wuttahhœowóut pahſhane uſſenat wuttenantamœonk kah wunnœowónat, kah wuttinnunnumauónat wutaſſœotamœonganœoh puppinaſhimwoh, nô pajeh wuttinnœowaongaſh God pakodſhen nag,

18 Kah mittumwoſſis noh nauadt, ne miſhe ketœotan, noh nanauwunont tahſœotamwoh muttaohket.

CHAP. XVIII.

KAh mahche yeuſh nnag, nunnau onkatog angel nukeu wutch keſukqut, ahtou miſhe menuhkeſuonk kah ohke wohſitteau naſhpe wuſohſumóonk.

2 Kah miſhe miſhontœowau naſhpe menuhkeu wadtauatonkquſſuonk nœowau, *a* Babilon ne mohſag penuſhau penuſhau, kah né œotaiyeuonganinneau mattannittœoog, kah œowonkon oſinœo niſh noh niſhkeneungque naſhauanit, & œowajſhaieu nish noh niſhkeneungque kah ùhquanumukquſſit pſukſes. *a* Chap. 14.8.

3 Newutche wame wutohtimeneaſh wuttattanwog wunnanwunœodſquauauſue muſquanittue wine, kah ketaſſœotamwog muttaohket, œwehpamóuh, kah anaquſhaenuog ohkeit nano weenaeetuog naſhpe mattaánakiſh œonadchaſúmaſh.

4 Kah onkatuk nunnœotam wadtauatonkquſſuonk wutch keſukqut, nœowan, ſonwehtau nummiſſinninneumog, onk woh mat neh kœotinumœomwœo ummatcheſeongaſh, kah matta kutattumunumœouneau wuttinneaongaſh.

5 Newutche ummatcheſeongaſh muſſiſhinneaſh keſukqut, kah God mehquantam ummatcheſeongaſh.

6 Unonkquatók neyan onkquatunkqueóg, kah piiakinumók pápiike neyaunag wutanakauſuongaſh, wuttattamwaitch ne nomwohtunkup, papiſhke numwohtok.

7 Ne aannœohque ſohſumwáheomp wuhhogkuh, kah wunnepomantamup, ne nœohque aninnumók auwohkompanáonk kah neuantamœonk newutche noh nœowau ut wuttahut: nutap *b* ſonkſquainneat, kah matta nuſſekouſquauœoh, kah matta pish nunnaumœo neuánatamœonk. *b* Iſai. 47.8.

8 Newajeh pish wuttinneaongaſh peyaumœouk paſuk keſuk, nuppœonk kah mauonk kah miſhagquodt, kah noh pish papaquáne mahtu ſuut nœotaut, newutche menuhkeſu Lord God noh woſumont.

9 Kah ketaſſœotamwog ohkeit neg weepamoncheg, kah weeche wunnepomantamœomáhettiche, pish unmauémouh kah wunneuantamœonouh, namohettit pukkittau wutchikauſuonk.

10 Nôkompauwehettit, wutche quihtamœonk wutawakompanáonk, nœowaog, Kuttummunk, kuttummunk, ne miſhe keihtotan Babilon, ne mattanunkquoh keihtotan: newutche paſuk hower kœoſittumœoonk peyaumœo.

11 Kah anaquſháenuog ohkeit pish máuog kah wunneuantamœonouh, newutche wanne howan wonk attôamóou wutanaquſhaongaſh.

12 Wuttanaquſhaongaſh gold, kah ſilver, kah magôadtikiſh quſſukquanaſh, kah pearlsaſh, kah wanegig haſhabponagk kah purple, kah ſilk, kah maſquompœoùhauſik, kah wame weetemunkque wuttuhqunaſh, kah wame nishnoh nih Jvorie wiſhquaſh, & wame nish noh nnih anue miſhoadtik mehtugque wiſhquaſh, wompohſhogque, kah mœouhthogque, kah marble.

13 Kah cynamon, kah waeetemunkquokiſh, kah ſuſſéqueáe ummeaſh, kah frankinceníe, kah wine, kah pummee, kah paiquag nœokhik, kah wheat, kah puppinaſhimwog, kah ſheepſog, kah horſeſog, kah tatuppequanumukqueaſh, kah muhhogkunk ukketeahogkounouh woſketompaog.

14 Kah meechummuongaſh nish kukketeahogkou ahchewontagiſh, kutamáetunkqunaſh, kah wame teanteaquaſhiniſh nish weekunkish, wanegúgish kutamaehtunkquinaſh, kah nash pish matta wonk kenampteaouunaſh.

15 Neg yeuſh magukeg, neh nag wajénauéekhetticheh, pish nôogkompóog, wutche quihtamœoonk wutawakompanáonk mauéhettit kah maémohettit.

16 Kah nœowahettit, kuttummunk, kuttumunk, ne mohſag keitotan, ne agquodtumukup wanegig haſhabponag, kah purple, kah ſkarlet, kah wunnehteauſu naſhpe gold, kah maſhoadtikiſh quſſukqunaſh, kah pearlsaſh.

17 Newutch paſuk hour, ne miſhe wenauetuonk matteagwuninno, kah nish noh kuhtœonogque ſontim, kah wame neadtahſhiyeuéhettit kuhtœonogqut, kah ſepaghauſuenúog, kah wame ketahhanne anaquſhaenúog, noekompauog.

18 Kah nag mauog namohettit pukkuttáe wutchikautuonk nœowáog, tague otan yeu agqueneunkquok, miſhe otan kah puppiſſi unnohteáog uppuhkukkœoout?

19 Kah maúwe kah mauémowe miſhontowáog, nœowaog, kuttummunk, kuttummunk, ne miſhe keitotan, noh wajeénoweekhettit, wame yeug ahtauéhetticheh kuhtœonegquog kehtahhannit, newutche ummaſhâadtikœom, newutche paſuk hour nuſſiyeuwáheau.

20 Wee-

20 Weekontamoowontash ken kesuk, kah kenaau wunnetupanatamwe Apostlelog, kah manittowompaog, newutche God kutannootaonshikumwoo noh wutch.

21 Kah matuskenuk angel nemunum qussuk onatuh mishe toggunwhonganompsqut, kan wuttinnumkon keihtohannit, noowau, yeu ne pish chekee nockunkon mishe keihtotan Babylon, kah matta pish wonk nameh-equodtinnoo.

22 Kah oowadtauatonkqussuonganoo harperienuog, musicianlog, kah puhpequaenuog, kah monopuhpequaenuog, matta pish wonk nootunkqussuog ut kunhogkat, kah matta howae ananakausuenuog, uttoh wuttinanumkautuonk, pish wonk namehikqussu ut kuhhogkat, kah wuttinnontoowáonk qussukquane toggoowhonganompish matta pish nootunkquodtinno ut kunhogkat.

23 Kah oowolumoonk wequananteg, matta pish wonk wohtumoomunoo ut kuhhogkat, kah wodtauatonkqussuonk wessentamwaen, kah weetauadteaeh matta pish wonk nootunkqussu ut kunhogkat, newutche kutanaqussaeneumwog mittugkenwog ut ohkeit, newutche nashpe kuppauwauongash wame wutonti oneash atook kodtumunash.

24 Kah ut wuhhogkat namehteauun oosqheonganoo manittowompaog, kah waneetupanatogig, kah wame neg nashitcheg ut ohkeit.

CHAP. XIX.

KAh mahche yeush nnag, nunnootam ummishe wadtauatonkqussuonganoo monaog, mishnninnuog ut kelukqut, noowaog, Alleluja, wadchanttuonk, kah sohsumóonk kan quttianittuonk, kah nananuwaonk en Lord nummanittoomunonut.

2 Newutche wunnamuhkuteyeuash kah sampweusseonganuoash wussittumoongash newutche wussumau mishe nanwunoodsquauásuenu, noh anusslehteunk ohke nashpe wunnanwunoodsquauosuongash. kah annootamonushau oosqheonganoo wuttinneumoh ut wunnutchegunit.

3 Kah wonk noowaog Allelujah, kah uppukuttom ushpemo michemeh kah michemeh.

4 Kah neesneechagkodtog kah yauog Eldersog, kah yauog puppinashimwog, penushaog kah wausumáog Goduh noh apit ut throneut, noowaog Amen alleluja.

5 Kah wadtauatonkqussuonk oomoomoo throne noowau, wausumook num-Manittoomun, wame kenaau wuttinneumoh kah kenaau quoshógish, naneeswe matikkenukeg kah papeiuitcheg.

6 Kah nunnootam wadtauatonkqussuonk onatuh muttaánukkeg & onatuh oowadtauatonkqussuonk moocheke nippagkoash, kah onatuh oowadtauatonkqussuongash muttae padtuhquohhunash noowaog, alleluja newutche Lord God wame manuhkesit nanawunnuau.

7 Wekontamuttuh kah muskouanatamuttuh, kah noh quttianumontuh: newutche oweetomoonk Lambe peyomoo, nah ummittamwussoh quagquashweoh.

8 Kah weetoomau wutogqunneat waneegig hashabponak pohki & wompi, newutche wanegig hashabponak ne wussampweusseonganoo waneetupanatogig.

9 Kah nuttinuk wussukwhush *a* wuñanumoog neg wehkomutcheh ut weetauadtue mishadtuppoonganit Lambe, kah nuttinuk yeush wunnamuhkute wussuongash God. *a* Mat: 22. 2.

10 Kah nuppenushaum ut wusseetut wowussumonat, kah nuttinuk *b* ahque ussish, nenken weeche wuttinneumun, kah wutch keematog, neg ahtunkig oowauwaonk Jesus, woussum God newutche oowauwaonk Jesus, ne quathue mitsohhamwae nashauanit. *b* Chap: 22. 9.

11 Kah nunnaum kesuk woshwemo, kah kusseh, wompe horse, kah noh quenapit ussowenân PAUBUHTANUMUKQUSSIT, KAH WUNNAMUHKUTEYEUIT; KAH SAMPWEUSSEAE WUSSITTUM, KAH AYEUHTEAU.

12 Wuikesukquash onatuh nashqunnáe nootau, kah ut uppuhkukqut monaash chetuhquabealh, kah ohto oowesuonk wussukwhosu, ne matta howan oowahteauouun webé nagum.

13 *c* Kah mô hogkoo hogkoonk quoginausu wesqueheonkanit kah oowesuonk hettamun WUTTINNOWAONK GOD. *c* Isaiah 63. 3.

14 Kah kesuwameongash nish ohtagish kesukqut wutasukkunkqunash ut womp horsesut hogkoog wanegik hashabponag wompiyeuash kah pohkiyeuash.

15 Kah wutch wuttonut sohhamoomoo kenag togkodteg, onk ne nashpe woh togkodtog wutohtimoneash, kah nah pish wunnashpe nanauunuh moooshagque souobpuk, kah tattashkukkomp oowinepresumoh uhque ummusquanitteaonk wame manuhkesit God.

16 Kah ahto wesuonk wussukwhosu ut wuthogkoounit, kah ut wehquaut, *d* KEHTASSOOTAMOOMOOUH KEHTASSOOTAMWOG, KAH WULLORDUMOUH LORDOG. *d* Chap 17. 14.

17 Kah nunnau Angel neepau nepauzsaut kah mishontoowae wadtauatonkqussu, unnau puppinthasoh neh pámunonutcheh nashaue mamahchekesukqut, peyunk moiyaweek ut ummishadtupoonganit masugkenuk God.

18 Ouk woh kommeechumwoo weyausoo ketassootamwog kah weyausoo mugquompaog, kah weyausoo magosketompaog, kah weyausoo korsesog kah neg noh quenapitcheg, kah weyausoo wame wosketompaog, naneeswe

we chapinunnûutcheg, kah keneepſitcheg, naneeſwe papeiſſilitcheg, kah matikkenukeg.

19 Kah nunnau puppinaſhim, kah ketaſſœtamwog mutraohket, kah ukkeſauwameunganœœaſh, maiyaéog nah wutayeuhwuhkónunnaóut apinitche horſeſut, kah ukkeſauwámeumoh.

20 Kah puppinaſhim tohqunau, kah weeche pannœœwáe quoſhódtumuáen, noh monchanatanœœongaſh áſit ut annquabenit, nish naſhpe aſook komonche neh attunnumunutche ukkehkinneahſuonk puppinaſhim, kah nag wauſſumoncheg wuttinneukontunkoh, yeug neſwe unnohkónug miſhittáe nœotaut, naſhqunnau naſhpe brinnſtone.

21 Kah onkatogig, nuſhóog naſhpe wuttogkodteg noh quenapit horſeſut, noh togkodteg tohwheémœo wutch wuttœonut, kah wame puppinſhaſog wamepœœog naſhpe nag œweyauſœo.

CHAP. XX.

KAh nunnau angel nœokeu wutch keſukqut ohtau pohquoſhadtikquontunkane machemonogok pahſohtheg, kah miſhe mœoóhſhogquohtog ut wunnutcheganit.

2 Kah kogkôunau dragonoh, noh nukkone aſkœok, noh mattannit kah Satan, kah ukkeneehpunuh muttannongane kodtumwae.

3 Kah wuttinohkonuh machemonogok poſſohtheg, kah ukkuppuhwhoh, kah upponamauoh ſeale, matta wonk woh wutaſſœokekodtomœœun wutohtimóneaſh nó paje muttannongane kodtumœœaſh mahchen nag, kah ne mahche nag, neit oggulleſe ompinneau.

4 Kah nunnaum throneſaſh, kah nag ne quenapitcheg, kah wuſſittumœœonk aninnumauwóog, kah nunnau ukketeahogkónœœoh nag tamontuppohwhutcheg wutch wauwaonk Jeſus, & wutch wuttiñœœwaonk God, kah matta wauſſumonkig puppinaſhimwoh aſuh wuttiñeukontunkoh, aſuh matta attumunumœœg ukkehkinneáſuonk ut wuſkodtukœœóut, aſuh ut wunnutcheganœœóut. kah nag pomantamwog kah weeche nanaanuwomáog Chriſtoh, nequt muttannongane kodtumwáe.

5 Qut onkatogig napukeg matta wonk pomantamóog, nô pajeh nequt muttannongane kodtumœœaſh mahche nnag, yeu negonne omohkeonk.

6 Wunnanumau kah wunneetupanatamweyenœo noh noh wodtohtunk negoñe omohkeonk: neg ne aniitcheg nahohtoeu nuppœœonk matta nah wutànuunuh, qut nag pish wuſſephauſueneumoh God, kah Chriſt, kah pish œweeche nánauwunnuomouh nequt muttannongane kodtumwáe.

7 Kah nequt muttannongane kodtumœœaſh mahtſhunk, Satan pish ompenau wutch kuppiſhagkinnittuonganit,

8 Kah pish ſohham wutaſſœokekodtumunat wutohtimóneash, neg apitcheg yaue chippag muttaohket, *a* Gog kah Magog, ummoiyaenaóut wutayeukónaóut neg ne adtahſéhettit onatuh nagunt ut kehtahhannet. *a* Ezek. 38.2. & 39.1

9 Kah nag auog negoſhkag ohke, kah wéenunkauóog wuttuppukkuſſunnœowonganœóút wunnetu, anatogig, kah womonukquokœotan, kah nœotau nœokemœo wutch Godut wutch keſukqut, kah nah ummahchekuſwoh.

10 Kah mattannit noh aſœokekomoncheh, mo unnohkon en miſhe nœotaut kah brimſtone, uttoh puppinaſhim kah pannœowáe quoſhódrumwáen, kah pish awakompunau keſukodáe kah nukonae micheme kah micheme.

11 Kah nunnaum miſhe wompe Throne, kah noh na ápit, noh wutch anaquabit ohke, kah keſuk wuſſémop kah nag matta nameh-teaunſhóog ayeuonk.

12 Kah nunnau napukeg papeiſiſſitcheg kah matikkenukeg, nepóog anaquabit God, kah bœokaſh woſhwunauſúpash, *b* kah onkatuk bœok woſhwunauſu, ne keteáe bœok, kah napukeg wuſſumóog naſhpe nish waſukuhwhoſikish ut bœokaſh, neyaunag wutanakauſuonganœœoash. *b* Chap. 3.5.

13 Kah keihtoh magœo napunutcheh, neg noh apinitcheh, kah nuppœœonk, kah chepiohkomuk, aninnumauóog napukeg neg noh apitcheg, kah nag wuſſumóog, nish noh howan neyaunag wutan kauſuonganœœoash.

14 Kah nuppœœonk kah chepiohkomuk, unnohkon miſhe nœotaut, yeu nahohtôeu nuppœœonk.

15 Kah nish noh howan matta waſukuhwhoſegk ut pomantamóe bœokut unnohkonap miſhe nœotaut.

CHAP. XXI.

KAh *a* nunnaum wuſke keſuk kah wuſke ohke, kah negonne keſuk, kah negonne ohke paumuſhœoash, kah na matta mo wonk ketahhanninno. *a* Iſai. 65. 17. 2 Pet. 3.13.

2 Kah nen John nunnaum wunnetupanatamwe keitotan, wuſke Jeruſalem, nœokemœo wutch Godut wutch keſukqut, unukquaquaſhaeu weetauadteaenuut wutche waſukeh.

3 Kah nunnœotam miſhe wadtauatonkquſſuonk wutch keſukqut, nœowau, kuſeh, wuttabernakleum God weechayeumau woſketompuh, kah nah pish œweechininneumoh, kah nag pish neh ummiſſinninneumoh, kah God nagum pish œweetomuh, um-Manittœomœœoh.

4 *b* Kah God pish chiſhkhom wame wuſſippegœœaſh wutch nag wuſkeſukœœœout, kah na pish matta wonk nuppœœonganunœo, matta neuantamóonk, aſuh mauonk, kah matta pish na wonk onkquonmommœœonk: newutche negonne aunagish mahtſhaash. *b* Chap. 7.17.

5 Kah

5 Kah noh ápit Throne ut, naowau, c kussich, naoskittoóh wame teanteaquáshinish, kah nuttinnuk wussukwhush, newutche yeush kuttaowongash wunnamuhkuteyeuaoash, kah pabahtanumukquash.

c 2Cor. 5.17.

6 Kah nuttinnuk, mahche n nih, d nen Alpha kah Omega, ne waj kutchinnk, kah wo'kukqushik nuttinnunnumau noh kohkuttaog, wutch wuttahhamonganit pomantamóe nippe, nannowe.

d Chap. 1.8. & 22. 13. Isaia. 4. 41.

7 Noh sohkausit, pish ahtôu wame teanteaquashinish, kah nen pish um-Manittaomoh, kah noh pish nunnaumon.

8 Qut noh wabesit kah mat wanamptamaog, kah ôhquanumuhqussit, kah nushehteaenúog, kah nanwunaodsquauáenúog, kah pauwauwog, kah wautsumoncheg nunneukontunkuh, kah wame pannaowaenúog, pish nag ahtóog wutchippiyeumaw ut pásohthegenit, ne nashqunag weeche naotau kah brimstone, ne nanohtôe nuppaa nk.

9 Kah nuppeyok patuk nesausuk adtahsutcheg angelsog, neg ohtunkig nesausuk tahshinash wisquash, numwohteau nesausuk tahshe aninneaongash, kah nukkenaonuk, naowau, na win, kenahtinush weetauadteaénin, ummittamwussoh Lambe.

10 Kah nummonchánuk ut nashauanittaout, en mohsag kah kôsuhkôag wadchúh, kah nunnahtinuk ne keitotan, wunnetupanatamwe Jerusalem, naokemo wutch Godut wutch kesukqut.

11 Ahtou wussohsumóonk God, kah aawequayeum ogqunneunkquod mashôadtik quttuk, ne onatuh Jaspere qussuk, pohki onatuh Crystal.

12 Kah ahtóu qussukquaneneutunk, missi kah qunnunkquodt, kah nabo neenash squoantamash, kah ut squontamut nabo nesuog angelsog, kah wesuongash ne tannussukkuhwhotunnish aawesuonganaaoash nabo neese wutchippánaaonganaa Israel.

13 Wutchepwáiyeu shwinash squontamáish, kah naanumaiyeu shwinash squontamâsh, kah sowaunniyeu shwinash squontamash, kah wutchekssúiyeu shwinash squontamash.

14 Kah qussukquanutunk keihtotannat nabo neenash quenohtagish, kah ne ut aawesuonganaaoash nabo neesuog uppostleumoh Lambe.

15 Kah noh keketaohkiit, ahtou golde wekinasq quthumun keihtotan, kah ushquoantamash, kah ukqussukquaneutunkash.

16 Kah keihtoton yauut nashen, kah nesahteag ne nukque kushkoi, kah quttuhum keihtotan nashpe wekinasq nabo neese muttannongane furlongsish, nesahteag kah ne koshkag, kah ne sohkunkquok tatuppeyeuaoash.

17 Kah quttuhhum ne qussukquáneutunk nequt pasukoae, kah yauunchag kah yaush-quanogkod, nesahteadt woskетomp, nnoh angel.

18 Kah ayimmoonk ne qussukquanennutunk ne jaspar, kah keihtotan ne wanegig gold, ogqunneunkquodt pohki glasse.

19 Kah ne quenohtagish qussukquaneutunk ne keihtotanat wuñehteausuash nashpe wame magoadtikish qussukquanash, negonne ne quenohtag jaspar, nahohtóeu saphir, nashwunnúook calcedony, yauunnúook emerald.

20 Napanna adtahshinnuook sardonix, nequtta adtahshinnuoog sardius, nesausuk adtahshinnuook chrysolite, shwosuk adtahshinnúook beryl, paskoogen adtahshinnúook topas, piukqunnúook chysophrasus, nabo noquttuaouk jacinth, nabo neesinnúook ammethist.

21 Kah nabo neesinnúogish squontamash, nabo neesinash pearlsash, nish noh pasuk squont ne pasuk pearle, kah touaomaog ut keihtotanat ne wanegig gold, onatuh pannuppompatamwe glasse.

22 Kah matta naumo temple na ut, newutche Lord God wame masukkenuk kah lambe, nag wuttempleumaoh.

23 e Kah keihtotan matta quenauwáhikaa nepauzoh, asuh matta nanepaúhshad aawosumunat, newutche wussohsumóonk God aawohsumun, kah lambe neh aawequaiyaomoh. e Isaia. 60.19.

24 f Kah wutahtimónealh neg wadchanitcheg pish pomushaog ne wequaiyeuut, kah ketassootamwog okkeit padtaog wussohsumaonganaa, kah quehtiánumaonganaa naut. f Isaia. 60.3.

25 g Kah ussquontamash matta kuppuhhâsinaoash kesukodae newutche matta pish na ut nuhkonunnaa. g Isai. 60.11.

26 Kah nag pish padtóog wussohsumaaongano kah quehtiánumaonganaa wutohtimóneash noh ut.

27 Kah na matta pish petuttéámunaa ne teaguas niukhuwomaouk, kah nishnoh wutussen ue ûhquanumukquok, asuh ayik pannaowaonk, qut webe nag wasukuhwhositcheg ut pomantamóe upbookumut lambe.

CHAP. XXII.

KAh nunnahtinuk pohkag pomantamóe sepupog, unnaowó shuppagod Christal, wutch sohkamaomaa wutch thronumut God kah Lambe.

2 Ut nashauwe nashaummaogkodtut, kah aeetae seep ne pomantamóe mehtug, ne nabo neese unnummeechumaonúnk, kah meechummúo nishnoh nepauz, kah wunnepogquosh mehtug nish wutch neetskehteóonk wutohtimóneash.

3 Kah na matta pish wonk mamatchenittuonk, qut wut-thronum God ka Lambe ne pish ohteau, kah wuttinneumoh pish nanauunuk.

4 Kah nag pish naumwog wuskesuk, kah

œweſuonk pish ohteau wuſkodtukœóut.

a Chap. 21. 23. 5 *a* Kah na matta pish nukouœoh, kah matta quenauwehikkœog wequanantog, & matta œwequ.yeum nepauz: newutche Lord God wittinnumau wequai, kah nag pish nananuwaog micheme kah micheme.

6 Kah nuttinnuk yeuſh unnœowaongaſh pabahtanumuk quodtash, kah wunnanuh kuteyeuaſh, kah Lord um-Manittowœouh wunnetupanatamwe manittowompaog ahœonau wutangeſſumoh, wunnantinnenat wuttinneumoh yeuſh mœuche mos paſœe aunagiſh.

7 Kuſſeh, teanuk nuppeam wunnanumau noh nanauwehteunk quoſhauwe minoh hammœongane kuttœongash ut yeu bookut.

8 Kah nen John nummaum yeuſh kah nœtamunath, kah nœtamon, kah naumon, nuppinſhom wauſſumonat ut anaquohtag wuſſeetath angel, noh yeuſh nai.tuntchiſh.

b Chap. 19. 10. 9 Neit nuttinuk, *b* ahque umiſh, newutche nen ken weeche wuttinnineumun, & wutch keematog manittowompaog, kah wutch nag nanawehteunkig nœowaongash yeu ut bœkut, wauſſum God.

10 Kah nuttinuk, ahque ſealteauh quoſhaé miſſohhamœongane kuttœowongash, yeu bœkut, newutche ahquompi paſœe neyeuœo.

11 Noh panéieit pompannenitch, kah noh niſhkeneungquiſit, nonihkeneungquitch, kah noh ia npweſeaenuit ſolampweuieaenuitch, kah noh wanetupanatamweyeuit wowunneetupanatamweyeuitch.

c Rom. 2.6. d Iſai. 41.4. & 44.6. 12 Kah kuſſeh, teanuk nuppeyam, kah nutonkquatuuk nunnaſhpem *c* nuttinnumauonat niſh noh woiketomp, ne pish aunag wutanakauſuonk.

13 Nen Alpha kah Omega, *d* waj kutchiſſik kah wohkukquoſhik, negonne kah maumachiſh.

14 Wunnanumœog neg aſecheg wutannœoteamœongash, onk woh nag pinhſuke ahtóog pomantamóe mehtug, kah woh petutteaog ut, ſquontamut en t nat.

15 Newutche poquadchit anumwog, kah pau.auwog, kah nanwunœodſquaenuog, kah nuſhe téa.nuog, kah wunneu.ontunkuh wau.umoh.eg kah howan womantog kah ayik pannœwaonk.

16 Nen Jeſus nuttannœon nutangelſum yeuih nœowaiontamunkquneau ut mœuwehkomungaenitu, nen wœdchabuk & wutontſeonk, kah noh ſonſumœe kah mohtompane anog is.

17 Kah naſi.auanit, kah wéetauadteaen nœowaog peyunk, kah non nœotog nœowaj peyonke kah noh kohkuttœg peyonch, kah howaumantog neemunitch pomantamœe nippe nanœowe.

e Iſai. 55.1.

18 Newutche nœowauwaontamau niſh noh woiketomp, noh nœotog quoſhaé miſſohhamwe kuttœowongaſh yeuut bœkut, ſ howan yeuſh kœotne nœowadt, God piſh ukkœotnumauch aninneaongam niih waſukuhwhonkiſh yeuut bœkut.

f Deut. 4.2. Prov. 30.6.

19 Kah howan amaunuk wutch quoſhaé miſſohhamwe kuttœowongaſh yeuut bœk, God piſh amaunum wutchippiyeum, wutch pomantamœe bœkut, kah wutch wunnetupanatamwe otanat, kah wutch niſh waſukuhwhonkiſh yeuut bœkut.

20 Noh wauwadt yeuſh nœowau, wunnamuhkut teanuk nuppeyam Amen, ne naj, peyauſh Lord Jeſus.

21 Ukkitteamonteanitteaouk nul-Lordumun Jeſus Curiſt wetomukœuk wame. Amen.

FINIS.

VV A M E

Ketoohomae uketoohomaongash

DAVID.

P S A L. I.

Michem oonanumau missin
n noh aont matchag
Matchit wuttinnaonganit
matchit woshetompaog,
Mat neepauouun ummayeu
matcheseaenuog
Mat appéin wutapuonk
hahanuénuog.

2 Qut wuttapeneaumuonk
God quihtamuonganit
Kah wonk missantamyauyatcheh
quihtamuonganit.
3 Mehtug ut kihke seputut
pish ogqueneunkqussu
Kusseh ne paudtunk meetsuonk
nish noh uttoowutchu.

Kah matta nagum oneepog
uppoopohtano pish
Nish noh wuttanakausuonk
ahche wunnegen pish.
4 Matta peantamwaenin
matta netatuppu
Webe wossadteaumunit
ogqueneunkqussu.

Uttiyeu toounnontogkus
onk seanontogkus
Waban ut woskeche ohkit
anakauseanish.
5 Yowutch matta peantogig
matta neepauoog
Jehovah oosittumoonganit
koowutche wunneetoog.

Wonk matcheseaenuog
matta neepauoog
Michem mukkinnaonganit
wunnomwaenutu.
6 Newutch Jehovah oowahteoun may
Wnnnomwaeneumoh
Ummay mat peantamwaenin
pish awakompanau.

P S A L. II.

TOhwutch nag penoowohteacheg.
Musquantamwehettit?
Tohwutch tahnoche teaguas nag
unnantammohettit.

2 Ohkee ketassootamwog
ayeuuhkone God,
Kusseh wonk ayeuuhkone
nag kenoonittuog.

3 Uppemunneohteanooash
kah paikuhkomuttuh,
Wuttahtagkupsoonganath
kah ámauhte duh.
4 Noh apit kesukqut ahanou,
God ummomontauoh:
5 Musquantog mooche ke kuttoo,
wutchepheuh nahoh.

6 Qut onch nukketassootimom
nuppon noowadchumit:
7 Kuttoonk noowahteauwahuwam,
ne nuttogkup Manit.
Kusseh Jesus nunnaumon ken
Jehovah ne noowop:
Kah wonk ken koonaumoniyeumsh
kusseh yeu kesukok.

8 Wehquetumean kittinnumoush
ohke ohtauunat:
Kah ut noadt ut apitcheg
kookompuhchasuut.
9 Nasha pe moohlhogquehtug nag
kussohquetahwhoog,
Kah onatuh ohkee wisq
pish kussoohquohkonog.

10 Yowutch kenaau waantamook
Woi kehtassootamwog,
Nehtuhtauook kenaau ohkit
oosittumwaenuog.
11 Wauissamook wonk Jehovah
nashpe wabesuonk,
Wonk kenaau wekontamook
nashpe nunnukshaonk.

12 Chipwuttoonapook Christ, shkoat
ogguhse musquantog
Kenushikoo, paubatanumoncheg
neit oonanumoog.

P S A L. III.

KOOhkootne toh nuttin Manit
Neg wadtammekitcheg,
Kah wonk kusseh monaog neg
ayeuuhkausitcheg.

2 Weatimmoncheg monaog
nukketeahogkonuh,
Aninnumoadtuonk matchag
ohtoou ut Godut.

3 Qut woi ken Jehovah Manit
nutogqunnegequſſuk,
Kuſſeh nuſſohſumoonk ken
nuikeſuk noh tahſhinuk.
4 Miſhontœwae nummauunnitteau
Jehouah num-Manittœm,
Wutch œneetupanatamwe wonk
nunnœtunk œwadcheum.

5 Nuſſepſinup appinneat.
nukkonae nukkoueep,
Nuttœkep wonk, newutche noh
Jehovah nanaihuk
6 Mat woh nœwabiſſuonuh
Nag muttanonganog
Piogquodweenuhkoihettit
nag miſſinninnuog

7 Neepauſh Jehovah wadchaneh,
newutche ken Manit,
Kuttogkom wam nummatwomog,
wutompikonœout,
Kuppohquetahham weepitaſh
matwau 8 wadchanitteaonk
God wutchayeumœ, kittinneumut
ohtau kœnanitteaonk.

PSAL. III.

NAnompaſſumunon nœtah
nuſſampwuſſeae Manit
Kuſſohwhunneup hobhôſean,
monanumeh neit,
Kah nuppeantamoonk nœtaſh
2 Kenaau wolketompaog
Nuſſohſumoonk en akodtinneau
toh uttœche ayimog,

Toh uttœche kœwomantamumwœ,
tahnœche uſſeonk
Kah wonk kenatinneahamwœ
matchit pannœwaonk
3 Wanetupanatamunutcheh
wutchippeponomonuh God,
Wahteauœk, wonk God nunnœtunk
neen wehquetumauog.

4 Wabeſek kah matcheſehteok
nohkog natwontamœk
Nehenwonche ketahhœwout
kah chequnuſſinnœk.
5 Wunnomwuſſeae ſephauſuonk
ſephamœk Jehovah
Kah wonk ſampwutteahuwae
œnamptœk Jehovah.
6 Monaog nœwa og wanegik
nahtinukqueog howan.
Jehovah tahſhinnumaiinnean
kuſkeſukq ue wequaiœm.
7 Mœcheke wonk wekontamoonk
kupponam ut nuttahhut
Monakish œweatchiminoaſh
kah œwinumœ monat.

8 Wunohteae nuſſeepſin
nukkouem, newutche
Webe Jehovah wunnayeuonk
ken pith kutayimah.

PSAL. V.

NOOtaſh Woi num-Manittœm
nukkuttœwonganaſh
Natwontaſh wonk oh Jehovah
nunnatwontamœongaſh
2 Woi nukkeitaſſœtamœm
nummauonk kuhkeitaſh,
Woi num-Manittœm, newutch
ken kuppeantamouſh

3 Nukkuttœonk woi Manit
nompoe kenœtam,
Nutuſpuhquae peantamoonk
kuſſampwunnumaun
4 Newutche matcheſeonk woi God
mat kuttapeneaumœh,
Kah wonk miſſi matcheetowonk
mat kœweetomukœh

5 Mattammagwog mat neepauœog
ut anaquabean,
Anakauſitcheg matcheſeonk
wame kuſſekeneau.
6 Kuppaguanoog woi God
wame pannœwacheg,
Kuſſekeneau ſhehteaenuh
aſœkekodteamutcheg,

7 Qut nen waj kummonanitteaonk
nuppetutteam kekit,
En nogque kek kœwowuſſumſh
kukquſhittaonganit
8 Kœnomwauſſeonganit
Woi ſagkompaguneh,
Waj nummatwom ſampwehteauſh
kummay anaquabeh

9 Newutche ut wuttœnœwout
mat wunnomwayeuonk,
Kah wuttinnomiyeumœout
ohtau matcheſeonk:
Wonk ogque ukquttunganœ
ne woſhwi weenohket,
Wonk ohteau nanwonyeumœonk
ut weenannœwout.

10 Matchit ut penũſhahettich
Woi God paguas naghog:
Matchit ut pogkenſh, newutche
kutayeuuh onukquog.
11 Qut paubuhtanumukqueaneg
weekontamohettich,
Kah nagwutteae weekontamoe
mihontœwahettich

Kukkinhamauog newutche
kuſſim, nag ahque nuſh:
Womontogig kœweſuonk
weekontamœonukquſh.
12 Newutch Jehovah kœnanum
wunnomwae uſlech eg
Womoauſue kœweenuhkau
onatuh ogqunneg.

PSAL. VI.

MUſquantaman Woi Manit
ahque auſkomeh,
Kuſlopitteae muſquantaman
ahque ſaſamakouheh
2 Newutche nen nunnœchumwe
Woi God monanumeh:
Kah newutche nuſlauœohkon
Jehovah netiſkeheh,

3 Nukketeahogkou mœcheke
onkapunau kuſſeh,
Ken webe woi Jehovah
chenokkuppeyauſeh.
4 Quinnupiſh Woi Jehovxh
teanuk pohquohwhuneh,
Newutche kummonaneteaonk
Jehovah wadchaneh.

5 Newutch napumukiſh mat howan
mehquanumittean?
Kah wonk ut weenohkeit howan
tabattantamunkquean?
6 Pomonſœwemou nutappen
naſhpe mauonganaſh:
Nutogque chippadtoh appin
naſhpe nuſſippagwaſh.

7 Naſhpe mauonk nuſkeſukquaſh
mohtupaemoaſh
Wutche wame nummatwomog
nano wuſſ ſckſ aaſh
8 Amaeitaegk uſſeogiſh
ne toh matcheſeonk,
Newutche nœtam Jehovah
menuhke nummauonk.

9 Newutche Jehovah nœtam
nœwehquetumœonk,
Kah wonk Jehovah nemunnum
nuppeantamœonk
10 Nummatwomoog akodjhettich,
kah onkapunahettich,
Kah wonk nag quinnuppehettich,
teanuk akodjhettich.

PSAL. VII.

KUppaubuhtanumouſh Manit,
God woi wadchaneh:
Wutch neg kodwoſkhukqueoneg
Woi pohquohwuſſeh.
2 Ithkont ſohqthoneau nuhogkuh
ogque qunnonou piſh
Aquompak matta woh toh adt
wadchanitteumukiſh.

3 Woi Manit num-Manittœom
yeu uſſeon matchit,
Matcheſeonganuœuk
ut nunnutcheganit
4 Onkquottauogiſh matcheſeonk
howan wanohkâuſit:
Nux noh nen nuppohquohwhunop
tahnœch ayeuuhkauſit.

5 Matwau nukketeahogkonuh
wunnômatuhkauonch
Nukketeaonk, qutianumòonk
ohkeit taſkuhkodj
6 Muſquantamwe waapiſh God
kogkeyeumau wutche
Nummatwom, wuſſumeh Woi God,
kah tœhkanumwaſheh

7 Neit mukkinae miſſinninnuog
kœweenuhkongquog piſh
Newutche woi God nag wutch
qunnunkquappue quſhkiſh.
8 God wuſſumau miſſinninnuh,
wuſſumeh VVoi Manit,
Nean nœnomwauſſeonk
nuſſampweſeonganit.

9 VVohkukquohſitch matchetowonk,
newutch wunnomwae God,
Kuſſeh qutchehtau metahhaſh
kah wonk muttœnuſlog.
10 Nutongkœohquſſœ Manit
wutch matcheetou kuſſeh,
Jehovah wonk noh wadchanont
ſampwutteahonutcheh

11 Kah wunnomwauſſeaenuh
Manit wuſſumau piſh,
Muſquanumau matchetœoh
wonk aſekeſukokiſh
12 Matta quinnuppekompauuk
wuttogkodteg kehtadrau
VVutahtompe ukquoſhwunuk
kah wonk onchippinau.

13 Uttoh woh ànuppinit wonk
Ukquoſhwunnumau God
Noſhteanutche kôunkquodtaſh
wuſſantequohwoh God.

14 VVutonkquomomme paudtauun
Kuſſeh matcheſeonk,
VVoſkehuwaonk wompequoou
neechau panmœwaonk.

15 Kuſſeh wonteauh wutche nen,
kah ukkethamun wonk:
Neit noh petſheau wônogqut
kuſſeh ne kezteunk.
16 OOwoſkhuwaonk quinmuppemœ
nnoh uppuhkukqut
VVutchekee uſſeonk pogkiſhin
nnoh uppuhkukqut.

17 Nuttabuttantamau God newaj
œnomwauſſeonganit
Tabuttantamoe nuttinnœhomom
God œweſuongonit.

PSAL. VIII.

WOi, God, toh nukkukque wunnegen
kœweſuonk ohkit
Kuſohſumoonk kupponam
ongkoue keſukquit.
2 Nœnœe mukkiog wutch wuttœnut
kukkeitim menuhkeſeonk
VVaj matwau, woh kummanunniſſeh
matwau kah annœtont.

3 Kukkeſukkumash natwontamon
wutuſſeonk kenutcheg,
Nahnepauthadt kah anogkſog
kukkeitimopanneg.
4 Howan woſketomp neit nuſſim
onk woh mehquanumadt;
Kah wunnaumonuh woſketomp
woh natauwahuadt.

5 Newutche ken kukkezheop
Angelſog agweſe,
Kutchehtuhquabin ſohſumoonk
quttiantuonk naſhpe.
6 Kittinninnumau nanaanumun
kenutchege uſſeongath
Agwe wuſſeetit kupponam
wam' teanteaquaſinaſh

7 VVame monakinneae ſhepſog,
kuſſeh kah oxinog,
Nux apitcheg ohteuhkonit
neg pupp inaſhimwog.
8 Mamachekeſukque pſukſeſog,
namohſog ketahhannit
Niſh noh teag noh pomuſhadt
ketahhanne mayit.

9 Num Manitœmoh uttoſh en
muttae wunnegen
Woi jehovah kœweſuonk
wame ohkeit en

PSAL. IX.

KUttabuttantamouſh woi, God
wa ne nuttah naſhpu,
Kutuſſeouk nunnahtitteam
ne monchanatamwu
2 Kummuſkouantamœwonuſh
kah nuttinnœhomom
Tabuttantamoonk God ut
ken quanunkquappean

3 Nummatwomog matcheetœog
wutch nen quſhkehettit,
Penuſhahettich anaquabean,
wonk paguanuhettich.
4 Newutch kuttannumwontamah
nuſſampweſeonganit
Kutappip ſampwe wuſſumunat
kœſhittumœonganit.

5 Kutauſhkomomp penuwohteaog
matcheton kuppaguanomp
Kah wonk œweſuonganœ
micheme kutjiſhkhomup.
6 VVoi ken matwau wohkukquoſhin
pannuppu paguanuonk
Kuppapagwodto otanaſh
mehquanumonat wonk.

7 Qut noh michemeyeue God
michemappu, kah wonk
Quaquoſhwetomup wutappuonk
wutch wuſſittumœonk
8 Kah noh Jehovah piſh ſampwe
wuſſittum ohke, wonk
Piſh wuſſumau miſſinninnuh
naſhpe ſampwiyeuonk

9 Wajeh mukkœkinutcheg God
ſpuhhœwaonganuœ
VVajeh wuttammepunaumuk
ſpuhhœwaonganuœ
10 Kah nag wahteunkig kœweſuonk
menuhke kœnamptunkquog:
Ken natinneahukqueaneg
mat kenukonœog.

11 Ketœhhamœk Jehovah ut
noh ut Zion apit
VVutuſſeonganœ wahſhauœk
ut miſſinninnuit.
12 natœtomwehtead nuſhehteaonk
nahog œwaanumoh,
Ohhohpanutcheh ummauonk
wunantamou matta

13 Monanumeh woi, Manit.
Kah nattauwompadtaſh
Naſhpe ſekeneunkqueaneg
nootamehpunaongaſh:
Ken noh tahſhinnean naſhpe
kummonaneteaonk

Wutch

VVutch ꝏtamehpunaonk wutch
ſquontame nuppꝏonk.

14 Woh nahtiteam kꝏwaeenomaonk
Sion ꝏſquontamit,
Kah wonk woh nen nꝏweekontam
kꝏwadchani teaonganit.
15 Penuwohteaog quttauweog
nagunau wutogqunit
Nehenwonche wuſſeet appehanit
ne wanainahettit

16 Nꝏwaheoun Goduh naſhpe
ne.ꝏhittumꝏwonk
Matchetou puttuhuk wuttaihe
wunnutcheg uſſeonk
17 Matchetowog pish nuhkonoog
chepiohkomukqut
Kah nag wunanumoncheg Goduh
niſh noh ut otanat.

18 Newutche matta wananumauou
mat chekuoh michem
VVutann ꝏſuonk matcheku
mat panuſhano michem
19 Omokiſh woi, Manit ahque
miſſinnin ſohkiitch
Penuwohteaog anaquabean
woi, wuſſumunaj.

20 VVabeſuah woi, Manit
wutohtimoneaſh woh
VVahteauog nag nehenwonche
webe woſketompoh.

PSAL. X.

NOOadt ut woi Jehovah
tohwutch neepaiyean
Ne adt nen wutamehpunni
tohwutch puttogquean?
2 Matchetou matchekuoh kodnuſhau
pittuánumwehettit
Nag uppuhchúteaonganꝏ
tohqunukquehettich.

3 Matchetou muſkôau, ne n nih
uttoh anántog wuttah,
Wunánumau jahchewontamwoh
ohquánumont Jehovah.
4 Matchetou pitchuánumweonunkquſſit
nàtinneahwhóou Goduh
Wame wuttenantomꝏonganit
na Godunnꝏ matta.

5 Wutuſſeongaſh nagwutteaeu
unkqunneonkquodtaſh,
Kuſſittumꝏongaſh wohqut
wunnꝏnenaumunaſh,
Noh nan pittuánumweonungquſſit
wame ummatwomoh
Miſſi chenauauſuonganit
ummamiſhanimuh.

6 Wonk ut wuttahhut noh nꝏwau
woh nutontiáppu matta,
Newutche wuttamehpunóh,
woh toh nuttit matta.
7 VVuttꝏnit matchenanitteaonk,
aſꝏkekodteamꝏonk
Agwe wenan ut woſkehuwaonk
tahnꝏcheyeuꝏuk.

8 Appu otanameſehtu
onkâumpamukquodtit
Aſſampamukquodtit kuſſeh
woh ut nuſhon wuttit
Matta woikehuanqtcheh;
wuikeſuk matcheku
Keme naau. 9 Aikuhwheteau
onatuh qunnonou:

Noh wuttin tohqunnoneat
aſkuhwhau matchekuoh
Kah paſꝏont wuthaihabput
tohqunau matchekuoh.
10 Kah wonk eiantukeiyeue,
hohpahheau wuhhogkuh
Matchekuoh woh penuſhau
waj ummenuhkeſeumoh:

11 Jehovah ꝏwananumun
ne nꝏwau ut wuttah,
Kah wonk puttagkou wuikeſuk
woh nunnukqut naumo matta:
12 Onohkiſh Jehovah woi God
tohſhinuſh kenutcheg
Ahque micheme wananum
matchekue hohpachek.

13 Tohwutch matchetou micheme
jiſhanumout Goduh
Mat kꝏnompagunnumiéin
ne nꝏwau ut wuttah:
14 Yeu wame woi kenaumunap:
newutche kenaumun
VVoikehuwaonk kenutcheg wutch
onk woh onkquttauun

Matcheku wuhhogkuh woi God
kuppaubuhtanumuk,
Newutch nag mat wadꝏſhegig
ken aninnumauadt.
15 VVoikehuwae matchetou
woi pokſhadtaſh wohpit
Natinnehaſh ummatchetowonk
nô pajeh monteag na ut.

16 Micheme keitaſſꝏſamꝏꝏ
kah micheme Manit:
Penuwohteaog paguanoog,
wutch wutohtuwout.
17 God nootam hohpou ukkodtantamꝏonk
wuttahhou kukquoiheitam

Neit-

Neit nchenwonche kubtauog
noœtamun kutayum.

18 Mat wadœoſhœogig kah woſkkecheg
wuſſumonat, onk woh
Yeu mutt aohké woſketomp
wonk woſkhuoou matta.

PSAL. XI.

NUppaubuhtanum ut Manit
uttoh woh unnok nuttah
En kœwadchumœwout ptœwej
pſukeſut onatuh,
2 Anchepunahtaog matchetowog
ukkôukquodtou kuſſeh
Onk woh nag kemu pumwaog
ſampwutteahónutcheh.

3 Quenohtagiſh matchehteamuk
nuttinniyeuonganit
Toh woh ſampweuſſeaenuog
wutuſſeneau neit,
4 Jehovah wunneetupanatamwu
appu ut Temple ut
Jehovah wonk wutappuonk
ohteau ut keſukqut.

VVuſkeſqkquaſh nauomœoaſh
yeu agwe niſh noh teag,
Qutcheheau wanadtaſkeſukquaſh
wame woſketompaog.
5 Sampweſeaenúh qutcheteau God
ſekeneam matchetowonk,
Kah neh womantamunutche
ne chenauauſuonk.

6 Ahpehhanoh matchetowoh
wuſſokanumaoh piſh,
Nœotau, brimſtone, kah nathquttiſh
wutchippi yeumœo niſh.
7 Newutch ſampweuſſeae God
womantam ſampweſeonk
VVuttinnuſſuonk moneauau
ſampweſeaénáh wonk.

PSAL. XII.

ANinnumaiinneau God newutch
manittowompaunœo
Kenugke woſketompahtu mat
paubuhtanumwenuunœo.
2 VVunanakœowae kuttœog
naſhpe wuſſiſſittœonaſh
Kuttœog naſhpe neeſinnuœo
niſh wuttahhœowoaſh.

3 Tummuſſum God wunanakœowae
wame muſſiſſittœonaſh
Kah meenan neh miſhœowae
anœwadt kuttœowongaſh,
4 Nœowaog, naſhpe neenennoaſh
nuttomikohſuwohtomun,
Nuſſiſittœonaſh nehenwonche,
waſantimámeog howan?

5 Matchekúoh woikehuau
matchetou wunnutcheg
VVaj ummiſhonomœonganœo
hohpœe nœonunnukeg,
Yeuyeu nutomohkem nœowau God,
nuppon nanouinneat
Matchekuoh hohpœe wutche
noh mamiſhonimont.

6 Ukkuttœowonk God pahku, ogque
ſilver ſabaſſumuk
Miſhe nœotaut neſauſuk
tahſhit pahkehteaumuk:
7 VVoi Jehovah um-Manittœom
michem kœowadchanoog,
Yeu wutch pometuonganit,
woh kenánaiheaog

8 Papomſhaog mutchetowog!
niſh noh ayeuonganit
Matchetowog moſketompaog
nag nanánuwabettit.

PSAL. XIII.

TOh uttœoche kœowananumeh God?
ſun woh nagwutteaeu?
Toh uttœoche kupputtogkuhhum
kuſkeſuk nen wutche?
2 Toh uttœoche woh neuantamwe
nuttahhut nukkinnœon,
Toh uttœoche woh nummatwomog
miſhehheaog onk nen.

3 Wuſſompuwahteouſh nuſkeſukquaſh
nœotah kah natwontaſh
Woi God iſhkont woh nukkouem
nuppœoe koueongaſh
4 Iſhkont nummatwom woh nœowau
nutompikauop, kah yeug
Wadtu nehukqueaneg, woh
kepiliaon weekontamwog.

5 Qut mahche nuppaubuhtantam
ku-monaneteaonk
Muſkouantamœowontam nuttah
kœowadchanœowaonk.
6 Unnœohomaonk nukketœohamau
Jehovah, newutche
Monaneteae nuttanninnamunk
Jehovah mœocheke.

PSAL. XIV.

MAttamog nœowau ut wuttah
kuſſeh Godnnœo matta:

Anlu-

Aninwog niſhkanakauſuog,
wunneſu howan matta.
2 God womompu wutch keſukqut;
woſketomp moneauau:
Kodnaum toh wuttin natinnewhon God
aſuh wohtamunneau.

3 VVame amaeog, moeu
niſhkeneunkquſſuog,
Kah matta howan wunneſu
nux matta paſuk nag.
4 Matcheſeog, mat wahteauœog?
nuttinneumoh mœwhoog
Meechimuk petukqunneg, kah mat
God wehquetumauœog.

5 Naut mœcheke wabeſuog
newutche God appu
Ut uppometuouganit
wunnomwauſſeaenu.
6 Ukkenœnœwaonk matcheku
kutakodcheteomwœ,
Kuſſeh newutche Jehovah
wutuſhpuhhœwaonganœ.

7 Woi napehnont woi God
œwadchanœwaonk
Iſrael waj ſohhamœmœuh
wutch Syon wadchumut,
Wutch miſſinnainneat ſohhœwunout
ummiſſinninnumoh God
Neit Jakob kah Iſrael
piſh muſkouantamwog.

PSAL. XV.

NUmmanittœmun woi howan
woh apit ut kekit?
Kœnetupanatamwe wadchumut
howan woh wadohkit.
2 Noh ſampwihadt, ſampweuſſeonk
noh wonk anakauſit,
Nœwadt wunnamuhkuteyeuonk
pannuppe wuttahut.

3 Mat nœnum imuk wenannuut
mat matcheneheunk,
Kah matta wunnamptamaœou
onkatuk kekontuonk
4 Quttianumau quſhoncheg God,
jiſh anum matchetuoh
Tohkonœggue woh wannehteunk,
quoſhoadt mat quihkœoh.

5 Mat nogohkouhuog wutteauguas
wutch anubamœonk,
Ayeuhkone mat tâmhouog
mat neemun payumœonk
Howa woſketomp peantog
woh yeuſh aſit wamu
Noh wunnamuk kut matta piſh
michieme ontſappu.

PSAL. XVI.

KUppaubuhtanumœuſh woi, God
newaj wadchaneh. 2 Nuttah
Nœwau kan God, nœneetuonk
kœnehikkœun matta.
3 Qut neg waneetupantogig
ohkeit wanekitcheg,
Muttaohkit, kuſſeh wamu
nuttapeneauoog neg.

4 Kuſſeh niiſſi kah wonk mor at
wutuhquanumœonganœ,
Howanig natinneohwahettit
onkatoge Manitœh:
OOtattamoee ſephamaonk
mat nuſſephamaoh,
OOweſuonganœ nuſſiſittœonut
matta nemunnumœoh.

5 Num-Manittœm nutchippiyeum,
kah wonk nutahtauonk;
Kuſſeh kenanaitteoh
nuttittanohtoadtuonk:
6 Nukkuhkinonghaih wunnegen
ut ayeuonganit,
Nutahtauonk wonk wunnegen
ohteau ut ohkeit

7 VVutch nukkinnœmukœonk God
nuttabuttantamau
Nukkuhkœtomunkquog nuttœunuſſog
kuſſeh nukkonaeu.
8 Nagwutteaeu anaquabeh
nuppon nen Jehovah
VVaj appu nuttinohkônit
nutontſappu matta.

9 Nuttah wekontam, nuſſohſumoonk
wonk wekontamœmœ,
Kah nœweyaus annooſinneat
piſh anwoſineœmœ.
10 Nukketea ogkou mat kenukonoh
nt chepiohkomukqut,
Kœnetupauatamwaenin
mat naumun aninnowonk.

11 Kœwahteauwahe keteaongane may,
wekontamoonk wamut
Anaquabean michemeyeuœ
ut kuttinohkeunit.

PSAL. XVII.

NOOtaſh ne ſampwag, nummauonk God
nuppeantamoonk nœtaſh
Eiantukkiyeue ſohhamœmunœog:
mat waj muſſiſittœonaſh.
2 Kœſummuonk papaume nen
anaquabeau œmœurch
Ne ſampwag woi, num-Manittœm
kuſkeſuk naumœutch.

3 Kukqutchteop nuttah. woi, God,
kah wonk kenataâheup

nuk-

Nukkonaeu nukketeahogkou
kusseh wonk kukqutchheup
Qut wo] God kummiskomoo
mat teagwuaninno pish,
Newutch nutahche pakodtantam
matcheyeu nuttoon mat pish.

4 Papaume woshetompae usseonk
nashpe kukkuttoowongash
Kuttoonut, nanaanoweh wutch
mamatchuacheg mayash.
5 Kenunuth woi, num-Manittoom
nuppomuthaonganash
Kummayut, toonequissinnooh
onk mat woh nusseetash.

6 Koowehquetumaunup, newutch
woi, God kenootah,
Kah nootamunat nukkuttoonk
equohtuhquaeitah
Monchamtamwe koowomoausuonk
Jehovah nahtitteash
VVoi ken pohquohwusstoowaan
nashpe kenutchegash,

7 Nashpe knttinnohkou nag
paubuhtanumuxqueaneg
Wutch wamu ummatwomoooh
nag auoohkononcheg.
8 Neane mooeskesukqut
woi unnoowadchaneh
Kenuppawhunne onkaohtomut
Jehovah puttogwheh.

9 Nag wutch matcheseaenuog
nag woskhukqueaneg
Kodnuthhukoowoneg nummatwomog
nag weenuhkoiitcheg.
10 Kusseh nag nuppookomooog
nenenwonche ooweesoo
Kusseh pittuanumweyeumoo
micheme wuttoonoo.

11 Yeuyeu nukquinnuppekonkqunnonog
nuppomusthaonganonut
Kusseh ussukkompaudtaoash
wuskesukquash ohke ut
12 Onatuh neh kodtohqunoncheh
paikanonoog qunnonou
Onatuh onkaompamukquodtut
kemohteadt qunnonon.

13 Omkish God, wuttameh, penuhtaash,
pohquohwhin wutch matchetoog,
Nukketeahogkou wutche nag
kuttogkodteganog.
14 VVutch kenutchegane woshetompaog
wutch yeu muttaohket
VVoiketompaog, wutohtoongnoo
yeu ut ketechanganit:

Kenumwohtinush wunnogkusseont
wunnapuoh wunnechanooh
Ummaumachi wunnukodtumaoh
uppeisseſumoooh.
15 Qut wunnomwaussеonganit
kuskesuk pish nunnaum
Nummoochekohto pish toohkeon,
uussean nean nussean.

PSAL. XVIII.

KOOwomsh God nummenuhkesuonk
2 God nukqussukquanum
Ponquohwunue noowonkonous
God nukquisuxquanum
Noh woh nuppaubuhtanumog,
aikon wadchanukque,
Jehovah nutonkoohquoosoo
wonkonous nukqunuhque.

3 Noowehquetumau noh tapenuk
tabuttantamauonat
Nemehkuh woh nuppohquohwhunit
wutch wam nummatwomut.
4 Nuppoue onkquommommoonk
noowеanuhkunk God.
VVuttommogkanoomoo matcheetoog
noowabuwunukquog

5 Chepiohkomukque onkquomomoonk
nukquinnupukkunk woi, God,
Kusseh nuppoue apehhanah
woi nuttohqunuxquog
6 Onkapunaan noowehquetumau,
mauunnitteauon nootamup
VVutch Templeut nummauonk peyaumoo
teanuk wuhtauogut.

7 Ohke nuhkemoo kah quequau
agwohtagish wadchuash
Ontahtaash, newutch musquantamup,
nux kah nuhkemooash.
8 Sohwemoo pukut wutch wutchonit,
nootau wutch wuttoonit,
Unnunnau, mohkohsaash ne nashpe
chixohtaash neit.

9 Quanabuhkam kesuk kah nooku
pohkenai wusseet agwu,
10 Nayeumuk cherub-proowu, waban
wunnuppuhwhunoh ptoowu
11 Pohkinteau wuat sampamukquodtoomg
weenuhkunk wekit God
Pohkahquit kuppogki mahtokqs
kah wonk pohkinnuppog,

12 Kodshaumwushont ut anaquabit
kuppogki mahtokqsash
Pamemo, neit mulegan, wonk
nootae mohkohsaash.
13 Padtaquohhunextеau God
ut ongkoue kesuxquash
No apit kuttoo, mussegan neit
kah nootae mohkohsaash.

14 Pummu nuxukkounkquodtash
wusseauhkonuh nahoh

Foo

Pepummu wonk ukkutſhaumun
neit wutoonkauoh.
15 Nippee paſſehtraunaſh nogquodtaſh,
ohkee auſhkoman
Queno tagiſh puhkonumunaſh
naſhaumoouog kutchan.

16 Annooteamoo wutch wohqudt God
Neit nuneemunuk
Kuſeh wutch nippekontu miſſi
neit nukkuhpunuk.
17 Nuppohquohwhunuk kodnuſhitcheg
wutch nag nummatwomog,
Newutche nag kuſſeh onk neen
anue menunkeſuog.

18 nukkinnu nunkquog mauon, qut
God nuttanninnumunk.
19 Sohkoowunne nuppohquohwhunuk
newutch noweetamumuk.
20 Neunuk noonoowauneonk
God nutunkquatunkaſh
Nuttinnunkquatunkquaneaunak
pohkag nunnutchegaſh.

21 Newutche nen nuſſampwuſham
uminayaſh Jehovah.
Matcheſeke wutch Manit
nutanaeiteoh matta.
22 Newutch ooſittumoongaſh
anaquabeh ohtaaſh
Kah matta nuppogketamooh
ukkuhkoowaongaſh.

23 Anaquabit ut num-Manittoom
kuneh nuſſampwes wonk,
Noowadchan nuhnog nehenwonchu
wutch nummatcheſeonk
24 Neane God nutunkquatunk
noonoowauneongaſh,
Ut anaquabit neane pohkag
wonk nunnutcheganaſh.

25 Kummonanumoog woi God,
monaneeahettit,
Ken wonk kuſſampwiſh woi God
nag ſampweuſſehettit,
26 Ken wonk kuppahkes woi God
nag pahkeſehettit
Kah nanuk ken kutchenoaus
nag chenauauhettit,

27 Kuttamunge onkapunacheg
newutche koowadchan,
qut pohtuanumeonugquſſit
Kuſeh kuppenuhteam.
28 Newutche noweenanantteg
ken God kenaſhquſſum;
Num-Manittoom wequanantam
Kuſeh nuppohkenaoom.

29 Newutch chippanhettit, naſhpe
ken nuppannupwuſham:
Naſhpe nuk Godum pummenutunk
wonk nukqueſhontam.
30 Pannuppe wunnegen ummay God
ukkuttoowonk pahke:
VVutonkoowoquoſſoounooh
paubuhtanumoncheg wame.

31 Newutche webe Jehovah
howan Manittoowit?
Webe num-Manittoom howan
noh quaſukquanoowit.
32 Manit nupputtukquabunuk
menuhkeſuonk naſhpe
Kah wonk uppahketeauunaſh
numnayaſh pannuppe.

33 Ahtuhquſſeetit ogquehteau
nuſſeetaſh Jehovah
Kah nukkoſſohkoooumut
nuppohuk Jehovah
34 Ayeuh konat nunnutcheganoh
non kuhkootomauau
Nemehkuh moohſhagquohtomp
naſhpe nuhpit pohqunau.

35 Koowadchanuae ogqunneg
kittinnumaiip, wonk
Nuttahſhinuk kah nummiſhukqun
kumanunniſuohk
36 Kummiſſigkehteau ut agwe nen
nutontahnehtuongaſh,
Gnkummatta nuſſeetaſh woh
wonk toonequaſinaſh.

37 Nonomahtuhkoomp nummatwom
kah nummattannoog
Mat wonk nukquſhkooh no pajeh
nag nuppagwanoog
38 Nutchadcheuhtahwoog nag,
oo kummat tapenumoog
Omohkenat wonk nuſſeetit
nag wam penuſhoog.

39 Kummenuhkhup menuhkeſuonk
ayeukone matwomog
nag neepaiittunkque neg
kenauogkompanoog
40 Wunnituppuk kittinnumah
wame nummatwomog
Onk woh nag ſekeneaiitcheg
woh nuppagwanoog.

41 Mauopanneg, qut mat howan
nah uppohquohwunoh,
Nux ut Jehovah, qut matta
wunnampoohamauoh.
42 Ogque puppiſſai toounantog
nuſuksquttahwhoog
Nuſſohwhohkonunk en mayut
onatuh puſſeog.

43 Penuanitteaonganoont
wutch kuppohquohwuſſeh
OOpuhkuhqunneaoont wonk
matwau kutayeueh:
Nag matta waheaogig
kuſſeh miſſanninnuog
(Kuſſeh nç nœwau Jeſus Chriſt)
nœwowuſſumukquog.

44 Nag quena nœtamehettit
kuſſeh noſwehtunkquog,
Monaog penuwohteaog
pith nœwonkumankqnog
45 Kuſſeh nag penuwohteaog
pith wamu mahcheog
Wonk ut aſſampamukquodtut
pith wam wabeſeog.

46 Pomantam God nukquſſukquanum
micheme œnantaj;
Wadchanœwae num-Manittœm
michem miſhehhenaj.
47 Noh nan Jehovah num-Manittœm
Anœtauwanſhikqueh
Noh paguanont miſſinninnuh
wamu nen ut agwe
(womut
48 Nuppohquohwhunuk wutch nummat-
nux wonk kuttahſhineh
Nag neepaiittunkqueaneg
yeug wamu waabe:
Wonk woi kuppohquohwuſſup
monaneteae God
Wutch muſquantamauaenuut
chekewe muſquantog

49 Kœwoweenodtumſh matwaog
kenugke woi Manit
Nuttabuttantamwaœhámom
kœweſuonganit
50 Pohquohwuſſuonk aninnumau
ukkeitaſſootamomoh
Monanumau ſaſequnoncheh
kah wuſkannemunneoh.
mickeme Amen

PSAL. XIX.

KEſuk kuhkœtomuhteaumœ
God wuſſohſumoonk
Manahchekeſuk wunnahtuhkon
wutanakauſuonk.
2 Hohtakôeu keſukodtaſh
kuttœ waantamoonk,
Kah hohſukoe nukonath
keketœkon wahteauonk:

3 Wanne quinnuppu ohkeit
unnontœwaonganœ
Uttoh adt mo nœtamœmuk
ukkuttœwonganœ.
4 Ukkeſukque pemunneohtonœ
pannupthaumœ obke,
Kah ukkuttœwonganœœaſh
muttaok aongkoue.

Na ut Jehovah upponamun
ſohſumoe wetu
Ne ohtag qunnikeſukqut
nepauzſoh wutchu.
5 Noh ogque weſontamwaen
noh ſohhog wutch wetu
Menuhkeſu nanóahteadt
ogque wekontamwu.

6 An wehqſhik keſuk ummoncheonk
quinnuppu, wanne teag
Aſompamukquodtinno toh ut
noh mo kuſſopitag.
7 Nœwaonk God pannuppeyeuœ
metah quinnuppinont
Wunnamuhkuteyeuœ, aſœtuoh
waantamwaheont.

8 Ukkuttœwongaſh ſampoiyeuaſh
wekontamwutteahaaſh
Wuttannœteamœonk God pohki
woſſiwunœog muſkeſukquaſh.
9 Quſhaonk God micheme pohki
œſittumœonganaſh
Wunnamuhkuteyeuœaſh moeu,
kah ſampoiyeuœaſh.

10 Onk gold, nux pahke gold anue
niſh kodtantamunaſh
Onk ne hony kah hony combe
anue wekonaſh.
11 Kuſſeh wonk kittinninnéumoh
ſampoi amomaog,
Kuttonkquatunkanun miſſi
howan aſit niſhog.

12 Uppehchummaauonganaſh
howan œwahteaunaſh
Pahkhe Jehovah wutch wamu
keme matcheſeongaſh.
13 Kittinneum wonk aſſon miſſi
matcheſeongaſh wutch
Jehovah num-Manittœm ahque
piahtimwehhettich.

Neit woh ut anaquabean
hohpœe nuſſampwas
Kah wutch miſi matcheſeonk
neit woh nummœoſes.
14 Nuttœne kuttœwonganaſh
tapeneaumunach
Nuttahhe wonk natwontamoonk
tapeneaumunach.

Anaquabean woi Manit,
nukquſſukquauum ken,
Ken wonk woi num-Manittœm
nuppohquohwaſſuen.

PSAL.

PSAL. XX.

AHch: wuttammepunnaan
Jehovah nœotunkquuſh,
Œweſuonk um-Manittœomoh
Jakob wadchanukquſh.
2 Aninnumnoonk annœononch
peantamwakomuk wutch
Kah wonk wutch wadchuut Sion
na wutch menuhkhukquſh.

3 Wame kummagœonganaſh
Jehouah mehquontaj,
Chikohtae ſephauſuongaſh
Jehouah tapeneaj.
4 Aninnumukquſh ne kuttah
kodtantog neane,
Kukkinnœoſœowaonganaſh
kuſſeh ne naj wame.

5 Jehovah nœowekontamumun
kœowadchanœonganit,
Neit wonk ut num-Manittœomun
œweſuonganit
Nupponamunan muttaog,
Jehovah wonk wame
Kuppeantamœowonganath
uſſitch nagwutteae.

6 Yeuyeu nœowahteoun wadchanau God
ſaiequnutche, wonk
Wunnœotaoh wutch keſukqut
naſhpe menuhkeſuonk.
7 Charitaſh pabuhtanittamwog,
nawhutch horſeſoh, wonk
Neenawun nummequontamumun
Manit œweſuonk.

8 Nœokeaheoog kah penuſhau
matwau, qut nenawun
Nutomohkemun anaquabean
nuſſampokompaumun.
9 Wadchanean num-Manittœom
Jehovah. kehtaſſœot
Monaneteae nœotunkqutteuh
wehquetumáog ut.

PSAL. XXI.

GOD, ketaſſœot muſkouantam
menuhkeſuonganit
Kutoh nukkukqun muſkouantam
kœowadchanœowonganit.
2 Kuttinnumauop wuttahhoh
nean kodtantamunit
Wonk matta kœochumoh nohhán
wehquetum wuttœonit.o

3 Monaneteae kœoneneheau
aſhpeantamungkup
Golde chetuhquab kupponamau
wonk ut uppuhkukqut.
4 Kuſſeh kœowehquetumungkup
woh neemun keteaonk
Kah teanuk kukkittinnumau
ſepepomantamoonk.

5 Ut kœowadchanitteaonganit
milli wuſſohſumoonk
Wohquanittuonk kupponumau
kah quttianittuonk.
6 Newutch micheme kupponamau
miſhe monanumaonk
Wonk ummuſkouantamheuh
naſhpe kuttinnuſuonk.

7 Newutche pabuhtanumau
ketaſſœot Jeuovah
Noh wohqut apit monanumouk
piſh ontſappeoh matta.
8 Kummatwomoh wamu kuſſeh
namehheau kenutcheg
Kuttinnohkou nameheau yeug
ſekeneanukqueaneg.

9 Piſh ogqheog keſomſquttag
muſquanumadt naghog
Muſquantog ummiſhaſhqunneuh
God, mahchekuſſuog.
10 Wutontiehtuonganœo wutch
onket kuppaguadtoh
Keuugke wutch wonketompaog
wonk œoſkannemunoh.

11 Matchetowog newutche ken
kodmatchenehukquog
Ne matta tapenumunheeteg
uſſen natwontamwog.
12 Nag piſh anummekompoog
ayeuteaonganit
Quoſhonkqunumauadt nagoh
ut wuſkeſukouwout.

13 Miſhehenaj God ut nehenwonche
menuhkeſuonganit
Nemehkuh nukketœohamomun
kœoweſuonganit.

PSAL: XXII:

NUm-Manittœom num Manittœom
h whutch ahquanumean,
Wutch kutannummiyeuonk tohwutch
nauwuſſunkauwoan.
2 Num-Manittœom nanompanwom
keſukodtae qut mat
Kenœoti, kah nukonaeu
nut.hequnappu mat.

3 Kœoneetupantam Jehovah
num Manittœom, woi ken
Wuttabuttantamœongaaœout
Iſrael wadohkean.
4 Nœ thunn g woi Manit
kuppaubuntanumukquog.

Kah knppohquohwhunopanneg,
kuppaubuhtanumukquog.

5 Kummauunnitteunkuppanneg
kuppaubuhtanumukquog
Nag kupponquohwhunapanneg
kah mat akodchuog.
6 Nen aſkook, mat noowoſketompoou
nag nukkekomukquog:
Miſſianinnuog ſekeneunkqueagig
nummiſhananumunkquog.

7 Kah wame neg naaitcheg
nutahanehtunkquog,
Kuſſeh nunnukukquohoog,
mamukeog, noowaog.
8 Manit, woh uppohquohwhunuh
noh pabuhtanumomp
Yeuyeu pohquohwhunónch nagum
God tapeneauont.

9 Wutch ôontomuk kenemunneap,
wonk katayimaiyip
Annooſuonk noonont nokas
wuiſogkodtunganit.
10 Kuppadchippuhhouwonup wutch
ôontomuk woi Manit
Ken wonk num-Manittoom wutchu
nokas wunnogkuſſit.

11 Ahque nôoſukah, paſwohteau
newutch wuttamhuwaonk:
Kah wunnamuhkut mat howan
woh nuttaninumunk.
12 Monaog bulog kogkeaog
noweenuhkunkquog,
Baſhane bulog menuhkeluog
noweenukkongquog.

13 Kuſſeh nuttônnehtongquog
onatuh qunnonou
Moomoukupwit woi num-Manittoom,
nehnehteadt qunnonou.
14 Nuſkonaſh nooh nootahſhineaſh,
ogque nuſſokem nip
Ogque nuttah waſobohteau
ut noeu nunnogkuſſit.

15 Ogque kodchukwiſquadt nuhhog,
nun hteau, neenan ut
Piſſogquomoo nutombeukanit,
kuppaſoweh ohkeit.
16 Matchit anumwog, mukkinhettit,
noweenuhkunkquog,
Nuſſeetash kah nunnnutchegaſh
nag kanittequomwog.

17 Woh nutâpogketam nuſkonaſh
nukkehkineunkquog
(Owee Jehovah num-Manittoom)
nummoſampamukquodt.
18 Kuſſeh nuttogkoonganaſh
chaubenúmoadtuog
Kah nupperaſhquthaonk wonk
tauadtôaduog.

19 Woi Jehovah num Manittoom
ahque nôoſukah,
Woi God nummenuhkeſuonk
teanuk aninnumoh.
20 Nukketeagogkou pohquohwhus
wutch togkodteganit,
Nunnegamoowomoneg wutch
anumwe meepattit.

21 Woi Manit pohquohwuſſeh
qunnonou wuttoouit
Wutch kenootiip newutche
nequtyeuun aſkonit.
22 Nnkkuhkootomau kooweſuonk
neematog, woi Manit,
Kuttabuttantamouſh noeu
mukkinneonganit

23 Quſhogiſh God, tabuttantamook
Jakob wunneechanoh
Sohſumoonook kah quſhook
Iſrael wunneechanoh.
24 Wuttamhuwaonk jiſhontamoo
wuttammepunnahettit,
Matonkhume wuhhog, wunnootaoh
mauunnitteauahettit.

25 Kuttabuttantamouſh woi God
mukkinneaonganit
Nutuſſen nukquoihaumuwaonk
quſhoncheg anaqutqit.
26 Meeſuog manunniſſuog
kag- ttpepuog neg
Mabuttantamauog- Jehovah
nag natinnewoncheg.

Kuttah micheme pomantam
27 Nag wam muttaol ket
Piſh mehquontamwog kah quinnuppeog
nogque en Jehovah ut
Ohkit unnauatuongaſh
kenugke wotketompaog
Kuſſeh ut anaquabean
piſh wowuſummuaog.

8 Newutche keh taſſootamoonk
Jehovah wuttaihe.
Nagum nanawunnuaenin
nag wame kenugke.
29 Wonogqutcheg ohkit meetſuog,
kah wowuſſummoog,
Aoncheg puppiſiyeuut piſh
anaquabit nauwaeog.

Kuſſeh wonkmatta woh howan
pomantaanwuhe ou
Nehenwonche naſhpe wunnutcheg
wuttaihe keteahogkou

30 Waſ-

30 Wuskannem pish wowussumau
ne pish ogkemau wonk
Ut Jehovah num-Manittoom
wutche pometuonk.

31 Nahtitteaog wussampweusseonk
nag ut missinninnuh
Nag woh nt ohkit nekitcheg,
yeuoh noh asit yeu.

PSAL. XXIII.

MAt teag nukquenaahikoo
shepse nanaanuk God.
2 Nussepsinwahik ashkoshqut
nuttinnuk ohto pagod
3 Nagum nukketeahogkounoh
wutomohkinuh wonk
Nutussoounuk ut sampoi may
newutch oowesuonk.

4 Wutonkauhtomut pomushaon
nuppoonk oonauhkoe,
Woikehettuonk mo nukquehtamoo
uewutch kooweetomeh:
Kuppogkomuck kutanwohhou
with noon nehikquog.
5 Koonechoohkah anaquabbettit
wame nummatwomog

Kussussequnnum nuppuhkuk
weetepunmee nashpu
VVonk woi God nootattamwaitch
pomponetupohshau,
6 OOniyeuonk monaneteaonk
nutauukkonkqunash
Tohsohsepomantam, wekit God
michem nuttain pish.

PSAL. XXIIII.

OHke, kah neadtahshimmeechimuk
wuttaihe Jehovah.
Muttaok neg na wutohkitcheg
wuttaihe Jehovah.
2 Newutch ukquenuhtaunah
ohke kehtahhannit
Kah ummenuhkehtin Manit
ohke tommogkonit.

3 Kah wonk howan woh kohkuhquit
Jehovah oowadchumut
OOneetupantamwe, weekit
howan woh neepauut.
4 Noh pahkenutchont, pahketeahont
unit tohshinunk tahnoohche
VVutta, unat chi dchekeyeuont
at Dieu oodteamoowe.

5 COuaeuonk attumunum
Koo pish wutch Jehovah
Kah wunnomwausseonk wutch
oowadchanuae Jah.
6 Kusseh yeu pometeonganoo
nag natinneawhoncheg
Kuskesuk woi oh, Jakob
natinneahogig.

7 Kuppuhkukoooash tahshinnumook
woi kemau squontamog
Tahshinnutteagk woi kenaau
micheme squontamog,
Kah sohsumoe ketassoot
neit pish petutteau.
8 Howan noh sohsumoe ketassoot
Manit menuhkesu

Kah wonk mishummenuhkesu
Jehovah noh Manit,
Jehovah noh menuhkesu
ayeuwuttuonganit.
9 Kuppuhkukoooash tahshinnumook
kenaau squantamog.
VVonk tohshegk woi kenaau
micheme squantamog

Kah sohsumoe ketassoot
neit pish petutteau.
10 Howan yeuoh sohsumoeu
missugken ketassoot?
Kusseh wutayeuwehteomuh
Jehovah noh Manit,
Yeuoh noh sohsumoe God
missugken ketassoot.

PSAL. XXV.

NUkketeahogkou woi God
Kuttahshinnumaush.
2 VVoi Jehovah num-Manittoom
kuppauhuhtanumoush
Ahque akodchitti nummatwomog
ahque wosekittanhettich.
3 Kah nag anoonukqueaneg
ahque akodihettich.

Tahnoohche nag matchesecheg
akodjhettich nagoh.
4 Kummayash wame nahtusseh
woi O Jehovah
Kutaongash kuhkootomah
5 Kah sagkompagunch
Enkoonumwayeuonganit
kah wonk kuhkootomah

Newutche ken O Jehovah
uoowauttanittaae God
Jehovah ken kutannoonch
nuxquinnikesukod
6 Kukkitteahonteanitteaongash
mehquontash woi God

Kah kœwomauſuongaſh newutch
unniyeupaſh nœadt.

7 Nœskenue matcheſeonk
kah panneſeonganſh
Ahque mehquontaih: neaunak
kummonaneteaonganaſh
Ne nummehquanumeh Manit
newutch kœnéſeonk.
8 VVunneetou kah ſampweſu God
yowutch kuhkœtomau,

Kuſſeh matcheſeaenuh
niſh noh en ummayit.
9 Sampœwunau manuaniſſuoh
wnſſittumœonganit
Kuhkœtomauau manunniſſuoh
ummay. 10 VVam ummayaſh
Monaneteaonganuœaſh
wunnamuhkuteuœaſh

OOwauwaongaſh Jehovah
kah wonk œnœwaonk
Nah nanaaitteanutcheh
naſhpe wunneſeonk.
11 Ahquontamah kœweſuonk
newutche woi woi
Jehovah nummatcheſeonk
ne newutche ne miſſi.

12 Howan noh quoſhont Jehovah
ukkuhkœtomauoh
Pomuſhonat en ummayut
ne pepenog yeuoh.
13 wunnayeuonganit ayeuoh
ukketeahogkounoh,
Kah wonk wutahtaunin ohke
piſh OOſkanemunneoh.

14 Ukkemuſſeonk Jehovah
quihoncheg œweetomuh
Kah wunnœwaonk wunnegen
wonk piſh wunnahtinoh.
15 Nagwutteaeu nuſkeſukquaſh
nogqueu Jehovaut,
Nuſſeetaſh newutche noh wutch
kodtinum haſhabput.

16 En hogkaeiyeu quinnupiſh
kah wonk monanumeh
Newutch kuſſeh nonſiyeu nen
kah nœtamehpunam.
17 Nœtahhe punnaonganaſh
mogkiyeuaſh kuſſeh
VVutch nanakompanaonganit
woi ſohhœwuneh.

18 Nutonkapunaonk monunneaſh
nutonkquommonœonk
Kah woi wonk ahquontamah
wam nummatcheſeonk.

19 Natwanum ken nummatwomog
newutche monaog
Naſhpe miſhe ijſhanittuonk
nutijſhannmukquog.

20 Nukketeahogkou woi naniſh
kaſ wonk pohquohwuſſeh
Newutch kuppabuhtanumuſh
akodchitti ahqueh.
21 Kah pannuppe wunneetuonk
kah ſampwe uſſeonk
VVadchanhettich woi Manit
newutch kutannoonch.

22 Iſrael kummiſſinninneumog
woi pohquohwus wonk
VVoi Manit wutche wamu
œtamehpunaonk.

PSAL. XXVI.

WUſſumeh woi Jehovah
newutch nuppomuſham
Nuppannuppuſſeonganit,
God nuppabuhtanum
Newutch nuttœnequſſunœh
nen matta piſh kuſſeh.
2 VVoi Jehovah natœtamah,
pannuppe qutcheheh,

Nuttœunnuſſog kah nuttah
woi Manit qutcheh.
3 Newutch kœwonoauſuonk
ohteau anaquabeh,
Ut kœnomwayeuonganit
nuſ pomuſham wonk piſh
4 Tahnœcheyeuwutcheg matta
nœweetappemœ piſh.

VVonk matta nen howa wekit
nupperukauoog
Aſœkekodteaemoe nag
eiantukiyeuog.
5 Nuttabut nen nuſſekeneam
ummukkinneonganœ
Matcheſecheg, matchetuog
mat nœwetappemœ.

6 Mat woſkhuwanit nukkutſhitto
nannutcheg nemeh kuh
Nukqunnupuhkom kut Altar
woi O Jehovah.
7 Onk woh nœwahſhadtoh naſhpe
tabuttantumœwongaſh
Kummonchantamwuſſeongaſh
woh wam nuſſinneaih.

9 Nœwomantam woi Manit
kekit ayinneat
Uttoh wuttappin Jehovah
na ut ayinneat.

9 Nukketeahogkou ahque mukkin
kenugke matchetuog
Mat nukketeaonk kenugke
nuthehteaenuog.

10 Kah wunnutcheganœœœash
woskehuwomœœash
VVuttinohkounœ numwohteau
matchit onkquatunkash.
11 Nuppannupusseonganit
nuppompomusham nen
VVoi Manit pohquohwhuneh
monanumeh wonk ken.

12 Tabat Manit newutch nusseet
Mœsiyeuut ohteau
Mukkinneonganehtu God
nuttabuttantumau.

PSAL. XXVII.

JEhovah nœwequaiœm wonk
Nœwadchanitteaonk,
Howan woh quoshog? Jehovah,
nummenuhkesuonk
Howan quoshog? 2 Matcheetœog
nummatwomog neit
Menuhke ayeuuhkausitcheg
wonk nohkuhkoihettit

Nœweyaus meechinat neit
togkussittassunwog
Nashpe Jehovah num-Manittœm
nag mishkouwussinwog.
3 Nuttah mat qushau ayeuhteaog
weenuhkiehettit
VVaabetunkqueon ayeuteaonk
nootœantam neit,

4 Ne pasuk nukkodtantamau
God, ne nunnatinneham
Onk woh nutayin wekit God
tohsohkepomantam,
VVeekontamoe nu ut naumunat
Jehovah œnesuonk,
Kah ut wut-Templeumut God
peantaminat wonk.

5 Newutch wuttammepunnaon
nutaudtahshik wekit
Nux, ut asampamukquodtut
nutadtahshik wekit
Nukquenashuk qussukquanit.
6 Nuppuhkuk yeuyeu pish
Tahshemo anue nummatwomog
quinnuppekoihettit

Newaj nuttinninnumau God
sephausuonganash
VVekontamoe ut wekit
kœœhammaonganash
Nux tabuttantamœœongnnash
nen nuttinnœhamom
Jehovah ut ut wekit God
nen nukketœhamom.

7 Kah mauunnitteauon nœtah
Jehovah monanumeh
Nœwadtauatonkqussuonk nœtash
kah wonk nampœhameh
8 Natinnehamœk nuskesuk
Manit unnœwaan
Nuttah kuttinnuk kuskesuk
God nunnatinneahham

9 Ahque puttogwhush kuskesuk
noadtit wutche nen,
Ahque pogkes musquantamwe
Manit kuttinninninneum.
Kuttannumaiik woi God
nen ahquen nukkosseh
VVoi wadchanitteae Manit
ahque ohquanumeh.

10 Nœsh noh womonog kah nokas
ohquanumehhettit
Jehovah noh num Manittœm
nunneemunuk neit.
11 VVoi Jehovah num-Manittœm
kuhkœtomah kummay
Newutch nummatwom ussœwusseh
wonk mœsiyeuut may.

12 Nummatwomog wunnutcheganit
mat poneh, newutch neg
Pannœwacheg, nœwaabehtnnkquog
matchit nashontogeg
13 Ussauunum woh nuttah matta
wunnamptamœwous woh
Nunnaum-kenugke pomontogig
œneseonk Jehovah.

14 Wuttœantash qah annous
Jehovah, neit kuttah
Menuhketeau noh, annous
nusslim ut Jehovah.

PSAL XXVIII.

KUmmauunnitteaush woi God
Nukqussukquanum, mat
VVoi chequnapehtah, ijskont
uunnœkem pfohtheganit
2 Maue nuppeantamoonk
woi Manit nœtash,
Nogque kutozaklum Manittœe
spunnumon nunnutchegash.

3 Matchetowehtu kenugke
woi ahque sœwusseh,
Netatup wonk anakausitcheg
matcheseonk weeche,

Nnag woſkeche manunne
kenoonanettit kuſſeh
VVeetatteamung, woakehuwaonk
wuttahhoowout

4 VVutanakauſuonganoopaſh
neaunok aninnumau,
VVutunemitteaongaoopaſh
neauhak aninnumau
VVunnutchegeantkauſuonk
neaunak aninnumau
VVutonkquatonganoopaſh
nagkok aninnumau.

5 VVanne toh hentupantamoog
uſſeonk God, aſa
VVunnutcheg, piſh uppaguanuh,
oowekuhkoſuh nutta.
6 VVunnanum unach God, newutch
nootam nuppeantamoonk
7 Kuſſeh nutogquneg Manit,
nummenuhketuonk,

Uppabuhtanumopuh nuttah,
nuttannumunkup, kuſſeh,
Nuttah weekontam kah tabuttantam
ketooho maonk naſhpe.
8 Ummeeuhkeſuonganouh
Jehovah neh kuſſen,
OOwadchanoowae menuhkeſuonk
noh tatequnonchch.

9 Kummiſſinninnumog woi wadchan
kuttahtoonk wunnantaſh:
Sohkomoous wonk, woi God,
michemo tahhinaſh.

PSAL. XXIX.

WOi magaſſootamogiſh.
aninnumok Manit.
Sonkuanoonk, menuhketuonk
anineumok Manit.
2 OOweſuonganeſohſumoonk
Jehovah aninnumok
Naſhpe Temple wuſſohſumoonk
Jehovah wauſſumook.

3 OOwadtanatonkquſſuonk God
woſkeche nippekontu
Miſſugken God padaquohhanoo
woſkeche nippekontu,
4 OOwadtauatonkquſſuonk God
kuſſeh menuhkohteau
Ukkuttoonk God wohquanittuonk
kuſſeh wonk numwohteou.

5 OOwadtauatonkquſſuonk God
pokkanou chikkuppems
Ukkuttoonk God pokkadtau
Lebanone kah Syrion
6 Quatuh calfut quequeihaaſh
Lebanon kah Syrion
Kah wonk wuttkonnimwemeſu
onatuh nequtyeuun.

7 Kah oowadtauotonkquſſuonk
miſſugken Jehovah
VVoi kuſſen chachaubenum
noonoonaeu noteau.
8 Ukkuttoonk God touohkomuk
kuſſeh quequanentau,
Nux Kadeine touonkomuk
kuſſeh quequanehtau.

9 Ukkuttoonk God neekheau ahtuk,
oowihwunum touohkonuk
VVuſohſumoonk unnoowau
ut Temple nim noh paſuk.
10 Appu Jeuovah num-Manittoom
uttomogkoneh:u,
Nux wonk Jehovah num-Manittoom
Ketaſſoot michemappu.

11 God aninnumau menuhkeſuonk
um nittinninnumoh
Wunnohteae oouanumau
unniſſinninnumoh.

PSAL. XXX.

KUttahſhinuſh woi Manit
newutch kuttahinip
Kah nuttahanehtunkquneaout
matnuttinanumup.
2 Woi Jehovah num-Manittoom
kummauunnitteanup
Woi Jehovah num-Manittoom
kuſſeh keneetikeheup.

3 Kuttahinin God nukketeahogkou
kuſſeh wutch weenohket
Kupponantaniwaheonk woh mat
nutonat weenohket
4 Woi oonetupanatamoomoh
Manit ketoonamook
Mehquontamog oneetuonk
nanit tabuttantamook.
5 Newutche webe tohqui
ummuiquantamoonk
Kittesmonteanumugqueog
Manit ne keteaonk:

Wadtammepunnaan woh kummau
kuſſen paſuk nukkon,
Qut idchuwompog nompoaeu
piih wonk koweekontam.
6 Kah wanaéon muttaogket
neit nuiip kemu
Nen wunnamuhkut matta piſh
michem nutontiappu.

7 Noowadchum God kummenehketeop
kitteamonteanumup,

no-

Nœtamehpunap, kuskesuk newutch
kupputtagkuhhumup.
8 Woi Jehovah num-Manittœm
kummauunnitteanup
Kah wonk Manit num-Manittœm
nuppeantamauop.

9 Nœsqueheonk toh anuhumont,
posekinnimuk? sun woh
Puppissai kœwonkumuk? kœnomwaonk
kuhkœtomuhteau sun woh?
10 Nœtah Jehovah monanumeh,
Jehovah aninnumah.
11 Nummauonk en pumukonat
kukquinnuppinnumah.

Kutamaunumaiip woi God
mauongane hogkœonk
Kusseh wonk kupputtukquobsip
muskouantamœonk.
12 Nussohsumoonk woh kœwaeenomuk.
mat woh chequnappu,
Kœwaeenomsh num-Manittœm
Jehovah michemu.

PSAL. XXXI.

KUppabu'tanumoush woi God
akodchitti ahque
En kœnomwansseonganit
woi pohquohwusseh.
2 Equohtuhquaehtuh, pohquohwusseh
teanuk, ken nukqussuk
Menuhki, nœwadchanukqunat
nutushphœwae kommuk.

3 Newutche ken nukqussukquanum
nœwonkonous kusseh
Waj kœwesuonk sagkompaneh
kah wonk sampwushaseh.
4 Kodtinne wutch hathahput natoh
ponamaihetticheh
Kemu, nummenuhkesuonk
ken woi newutche.

5 Kenutcheg ut nunnashauonk
woi kutadtashinun
Kuppohquohwussip wunnomwae
Manit num-Mantœmun
6 Nussekeneauoog wadtœwontogig
tahnœuche pannœwaonk
Qut nen Jehovah num-Manittœm
nuppaubuhtanumau wonk

7 Nœwekontam kummonaneteaonk
Newutch kenatwontamup
Nœtamehpunaonk, nummauonk
neit kœwaheomp.
8 Matwau en wunnutcheganit
kukhuppuhheh matta,
Papahchiyeuut kupponamun
nusseetash Jehovah.

9 Monanumeh woi Manit
nœtamehpunam newutch
Nuskesuk mahtsheau kah nuttoh
neuantamoonk wutch
10 nukketeaonk sanumœœ
wutch nuantamœonk
nukkodtumœmash mahtshaush
nashpe mithanumœonk

sauunum nummenuhkesuonk
nummatchesеongash
Newutch, wonk wame nuskonash
mohtupaemoash
11 Nummamantunkuppanneg wonk
wame nummatwomog,
Wunnamuhkut nahnaunne
neetatteamunganog,

Kah wonk nukqushhukkuppanneg
kusseh neetompaog,
Nahetticheh ut poquadchik
neit nœsemoteunkquog.
12 Onatuh nuppuk wananumit
nœwananumunkquog
Kusseh nutogqueneunkqus wonk
paquadche sukwishquadt.

13 Monaog nukkekomukquog
Quinnuppu wabesuonk,
Kanœnittehettit ayeuhkone nen
nukkodnushhukqunnaoont.
14 Qut wonk kuppabahtanumunup
Jehovah num-Manittœm
Nussip kemu nt nuttahut
woi ken num Manittœm,

15 Nutaquompiyeunash kuttaihe
Kah pohquohwusseh wutch
Wunnutcheganit nummatwomog,
woikhukqueaneg wutch.
16 Kuskesuk wohsumwahteoush
nogque kittinnamoh wonk
Wadchaneh woi God newutche
kunmonaneteaonk.

17 Kuppeantamoush mat akodchitti
Woi God akodjhettich
Matchetoweg kummatwomog
wenohket aphettich.
18 Pannœwaeu mussiffittœnash
netahshuamœhettich
Nag wunnomwaussenutcheh
matche yeumœug ish

19 Woi uttoh nukkukqun missi
kœneetœonk kusseh,
Neg qushhukœuneg Manit
nish wadchanumauadcheh:
Nean nakaussuwehtauaut
pabuhtanumukqueaneg,

Anaquabbettit wunnaumonuh
woiketompaog yeug.

20 Wutch uppehtuanumœonganeœ
wame woiketompaog
Aſſampamukquodtit woi God
kenutcheganit kemu.
21 Wunnanumunaj Jehovah
newutche nahtinuk
Unmonchanatamwu womoſufuonk
menuhki otanut.

22 Newutch nuſſip ut nuttahut
wadtamanatamon
Nuttammetahwhut woi God
wutch anaquabean:
Qut mauunnitteauunon Manit
kenœtamup, kah wonk
God nœwadtauatonkquſſue
nanompaſſumunowonk

23 Woi womonœk Jehovah
nuin-Manittœmun kuſſeh
OOncetupanatamœmoh God
woi kenaau wame:
Newutch Jehovah wadchanau
pabahchuuſſenutcheh
Jehovah wonk miſhonkquttauoh
pohtuanumweſenutcheh.

24 Wuttœanatamœk onk neit
kuttahhou menehketeau
Anoonogiſh Jehovah
woi wame kenaau.

PSAL. XXXII.

Wunnanumau ahquontamauit
noh ummatcheſeonk
Pannuppe padtagkuhwhoſik
noh uppanneſeonk.
2 Onanumau matcheſeonk God
ogquanumunk matta
Kah wonk aſœkekodteamœonk
ohteau mat ut wuttah.

3 Mat kodtœon anaquabit God
nukkonekonuœaſh
Nuſkonaſh wame qunnikeſuk,
newutch nummauongaſh.
4 Keſukodaeu nukkonaeu kenutch
nuttuhkekœkongqun
Nutogkuikeſuonk oſœwemœ
neepune kunkanit en

5 Kuſſampœwontámauunup
nummatcheſeongaſh
Kah mat nupputtuguhhumœh
nuppanneſeongaſh,
Nummatcheſeonk Jehovah ut
nuſſampœam nuſſip,
Nunniſhkeneunkque matcheſeonk
kutahquontamaiip.

6 Wunnetu, anatamwenin
niſh noh newutche yeu
kuppeantamuk namehikquean
uttoh woh adtœchu
Wunnamuhk ut miſhe tomogkog
kenugke woiketompuh
Neit kuſſeh piſh matta nnah
uppaſœſukauouh

7 Nutaſſampamukquodtœom kœwadchaneh
wutch nœtamehpunongaſh:
Kukquinnupohtah pohquohwhunnittue
ketœhomaongaſh.
8 Kuſſeh nen kukkuhkœtomouſh,
kah may kenahtinuih
Uttoh woh aoan: nuiketuk
wonk kuſſampſhanuk piſh.

9 Mat waahtamœog hors kah mulun
ahque ogqueneunkquſſek
Iſhkont kuppaſœſukongquog
naſhpe bridle kuſhpiſſik
10 Matchetowog piſh mœcheke
onkapunœœg wonk
Qut noh pabuhtanumont Manit
wunnit weenuhkunk.

11 Wekontamœk ut Jehovah
kenaau ſampweſeogiſh
Wekontamœk miſhontœwagk
ſampwutteahhéogiſh.

PSAL XXXIII.

JEhovah ut wekontamœk
ſampweſeogiſh kuſſeh
Tabuttantamoonk eonekongquuau
ſampweſitcheg wame.
2 God naſhpe harp waeenomok
kah naſhpe Pſaltryaſh
Puhpequonek pieggquompoſik
niſh pemunneahtonaſh.

3 Ketœhamœk Jehovah ut
ketœhamœk wuſke
Miſhontœwomœut en Godut
wunne puhpequak wame.
4 Newutch wuttinnowaonk God
ne ſampoi, wonk kuſſeh
Wunnamuhkuteyeauœ wunnegen
wutuſſeonk wame.

5 Sampweuſſeonk womantam God
kah wuſſittumœonk
Kah ohke wame numwo tau
Jehovah œnetuonk.
6 Keſukquaſh naſhpe keſteaunaſh
wuttinnœwaonk God

Kah

Kah wame neadtahſhehettit
naſhpe wunnaſhauonk God

7 Onatuh numwongquog mohmounun
nippe kehtahhannit
Kah wonk ponam monaiyeuaſh
maumachiyeu komukqut.
8 Wame ohke muttaohkit
Jehovah quſhahettich:
VVadohkitcheg muttaohket
Manit quſhahettich.

9 Newutche God webe kuttœp
neit nniyeupaſh
Wuſſinnneah webe Jehovah
onk menuhkohtopaſh
10 Monteagwunneáhteoun penœwonteau
ukkenœnittuonk
Monteagwunneahteoun miſſinninnuh
wattinnantamœonk

11 Ukkenœnittuonk michemohteau
God, wuttenantamoonk
Ne ohtag ut wuttahut en
wame pometeonk
12 Wunnanumau wutohtimoin
wa Manittœmut Godut
Neh œtohtoonganinnuh
pepenohcheh Goduh.

13 Miſſugken Jehovah wutche
keſukqut œmompu
VVunnaumonaoh woiketompaog
naau kuſſeh wamu.
14 Wutch keſukqut na wadohkit
natauwompaman wame
Yeu ut agwohtag muttaohkit
nag wadohkinitche,

15 Wame nag wuttahhœoaſh
tatuppehteau kuſſeh
VVutanakauſuonganœath
noh natwontam wame.
16 Naſhpe monat ayeuwehteaog
tahſœot wadchanau
Manuhkeſit, ummenuhkeſuonk
matta pohquohwhuaau.

17 Kuſſeh horſes tahnœcheyeuœ
wutche wadchanittuonk
Pohquohwhunugkœ mat naſhpe
miſhe menuhkeſuonk.
18 Kuſſeh wuſkeſuk Jehovah
naau quſhhukqutcheh:
Ut ummonaneteaonganit
neg anooſitcheg.

19 Ukketeahogkounoh pohquohwhunat
matchinadt, wutch nuppunat.
Kah mahſhagquodt miſſi neit
pomantamwaheonat.

20 Nukketeahogkou anoonau
God num-Manittœmun
Noh nutannohſueneumun
Nutogqunneganun.

21 Newutch weekontamœonoh
micheme nuttahhun
OOnetupanatamwe weſuonk
nuppabuhtantamumun.
22 Kummiſhe monaneteaongaſh
wo i Jehovah God,
Yeuyeu nuhkuhkongqutteuh
nean annoonog.

PSAL. XXXIV.

NUttabuttantamau Manit
Kuſſeh nagwutteaeu
Yabuttantamauwaonk ohteau
nuttœnut yauyatchu
2 Nukketeahogkou wekontam
Manit ut: hohpœog
VVunnaunchemœokae nœtamwog,
neit wekontamwog.

3 VVoi miſheheh num-Manittœm
Jehovah neen weechu,
Tahſhinnumuttuh œweſuonk
wam nenawun moeu.
4 Hohpœe nunnanompaſſumomp
Jehovah nœtunkup:
VVutch wam nœwabeſuonganit
nuppohquohwhunukup.

5 Ummonemauouh, wequaiyeumœog,
wuſkeſukœœaſh
Neit matchaog akodchue
akodchumunœaſh.
6 Noh kutamunge mauœp, neit
God wunnœtaopuh
VVutch wuttammepunnaonganit
wam uppohquohwhunuh.

7 Weenuhkauaog Angelſog God.
wame nah quoſhoncheg
kah nah uppohqnohwhuneh wutch
matchetou wunnutcheg
8 Qutchehtamœok, kah wonk naumœok
Jehouah wunnetou
VVoſketomp noh pabuhtanumont
michem wunnantmau.

9 Woi œneetup antamœomoh
God, quſheuk Jehovah
Newutche neg quſhoncheg God
quenahukœog matta
10 Qunnonœog quenahukquog
kah paſkanontamwog
Qut neg natinnewhoncheg God
mat teag quenahukœog.

11 Nœtiek woi peiſſelog
onk woh ne nIh, peyonk
Kukkuhkœtomauonumwœ
Jehovah quſhaonk.
12 Howan noh kod pomantamoonk,
ſepe pomantamunat
Yeu muttaohkit wanegik
woh noh wunnaumunat

13 Wutch wam matcheyeuonganit
nanaeitaaſh keenan, wonk
Mat eyeumunœutch kuttœn
aſœkekodteamœonk
14 Amaeitaaſh matchetowonk
neit wonk wunneſiſh
Natinnehaſh wunohteaonk
neit wonk aſuhkaſh.

15 VVunnomwaenu tu manit
nogque en wuſkeſukquaſh
Kah en ummauonganœout
woſhwemo wuhtauogaſh.
16 VVuſkeſuk ayeuhkonau
wam matchetenutcheh
wutche wuttummetahwhonat
mehquontamauunat ohke

17 VVunnomwaen mau, God nœotam
uppohquohwhumoh neit
Monaneteae, wutche wame
wuttamehpunaonganit.
18 Uppaſœſukauoh Manit
pokſhunk wuttah hœwoáſh
OOwadchanoh nahogwame
wuttahut pokſhunkiſh.

19 VVunnomwauſſeaenin monat
wutonkapunongaſh,
Qut uppohquohwhunoh Kuſſeh
God wutche wame niſh.
20 VVunnanaaiteoh Jehovah
niſh wuſkonaſh wame
Newaj wunnamuhkut mat paſuk
pokſhaunœ kuſſeh.

21 Matcheſeonk matchetœoh
wunnamuhkut piſh nuſhau
Nonſayeuœog Tekeneauoncheg
wunnomwauſſeaenu.
22 Ukketeahogkounoh wuttinnumoh
wadchanau Jehovah
Kah nag pabahtanumoncheg
nonſiyeuog matta.

PSAL. XXXV.

KEnœtamwanſheh woi, God
Menuhkauſitcheg wutch nag
Kah ayeukonukqueogig
ayeukus wame nnag.
2 Ogquaneg woi, num-Manittœm
Jehovah neemunuſh,
Kah muſonkœ, aninnumah
woi Manit neepauſh

3 Kodwoſkhukqueaneg kuppuhhamau may
Kodtunuſh qunontug wonk
Kah us nukketeahog kou, nen
kœwadchanitteaonk.
4 Chepihahettich akodjhettich
kodnuthhukqueaneg
Quſhkehettich nœwoſkhuwaonk
wame natwontogig

5 Wuſſadteaumunit ogquehettich
waban tœunontog
Kah wonk wunnaumatehtahwhonch
wut-Angelſumoh God.
6 Ummayou woi pohkenaj
kuſſeh kah tœnequaj
Kah nah wut-Angelſumoh God
wunnaumahtehtuhwhonch.

7 Tahnœche nupponaſhhabpunkquog
ut paſſahtheganit
Ne wutch nukketeahogkounoh
paſſahteamohettit.
8 Aſq wahteoonkup paguanuonk
kuſſeh nuhkuhkongqutch
Ne nunneaonk unnunneaj
Wuhhogkuh puttahwonch.

9 Neit nukketeahogkou piſh
manit ut wekontam
Ut œwadchanœonganit
nuttah muſkouantam.
10 Wame nuſkonaſh nœwaog,
Jehovah howan noh
Anunkquean, pohquohwhunont
hohpœe matchekuoh

Noh menuhkeſu nœnunonche,
kuſſeh nux, matcheku,
Kuttamunge quenahukqut noh
woſkeheont wutchu.
11 Nœwaabetunkquog pannœwaeu
wau wacheg, (Jehovah)
Nuttinaunchemœwonukqunau
ne wahteauo matta.

12 Nutonk quatunkquog matcheſeonk
wunneſeonk wutche
Nukketeahogkou, woi God,
woſkeheonat kuſſeh.
13 Qut nen, mamahchinahettit
nohtonke nuthogkœonk
Nukketeahogkou nutahohpah
naſhpe mat meetſeonk

Qut mat meetſue nuppeantamoonk
ana quabit ne Godut,
Neit kuſſeh quſhkemo en
nuppœochenauonut.

14 Nutogque enne wematuh
mauemout weetompoh
Nashikquabip onatuh
mauemout ohkasoh.

15 Qut onkapunon weekontamwog
nux kah miayeog
Nutayeuuhkonukqunaout
matchetowog moeog
Qut nen kusseh nœwahteauouun
usseog toh matchaog,
Qut nag nunenehkthanukquog
kah ahqueog matchaog.

16 Kenugk eiantukeiyeue
momontuhsuenuog
Kusseh mahshadtuppœhettit
nummaumeikehtunkquog
17 Tohuttoche woi Manit
kumonunneauoog
Kenahamash nukketeahogkou
wutch woskhuanuog,

Nuppasukœœm wutch qunnonou.
18 Kuttabuttamtamouth,
mishe mukkinneonganit
Wonk kœwaeenomoush
19 Muskouantammœwoashhettich
ahque matwaog, neg
Kekehtequohtohuttehettich
sekeneaiitcheg.

20 Mat nœwaœeg wunohteaonk
natwontamwog kusseh
Asœkekodteamœe ahunagish
wutch manunainutche
21 Mishittœnaeog nœwaog
ayeuuhkone neen
Nashpe nuskesukqunnonut
ho ho nunnaumunan

22 Kenaumun yeu woi Manit
ummatcheseonk kusseh
Ahque chequnapsh woi God
nœsukah ahque
23 Mamonchish woi kah tœkish en
nœsittumœonganit
Jehovah woi num-Manittœm
nuppisaumatuonganit.

24 Neaunak kœnomwausseonk
woi God œsumeh
Kah muskouantamwonshhettich
papaume nen ahque.
25 wuttah ut ahque nœwahettich
nukkodnehteauunan,
Matwaog ahque nœwahettich
nummitheasqninnean.

26 Nœwoskhukqunat wekontamohettit.
moeu akodjhettich.
Mashteunkqueaneg akodchuonk
neit hogquehettich.
27 Mishontoe ketœhomae
wekontamohettich
Tapene gig nassampweusseonk
muskouantamohettich

Nux nagwutteaeu nœwahettich
mihnehenaj noh God,
OOneheaonk wuttinnumoh
kusseh noh tapenecœg.
28 Neit neenan kusseh yeumœ
kœnomwaussonk
Wekontamoe neteagu
kuttabuttantamoonk.

PSAL. XXXVI.

UMmatcheseonk matchetou
nœwau ut nuttah ut
Wanne qushaonk Jehovah
ohteau anaquabit.
2 Newutch woenomou wuhogkah
wuttahut nehenwonche
Nô pajeh ijshanumukquodtu
ummatcheseonk ne

3 Asœkekodteamœ matchit
kuttœonk wuttœonut
Kusseh nukkodtum waantamun
kah wonk oneseuat.
4 Woskehuwaonk natwontam
ut wutappinneat
Mat jishontamœ matcheseonk
appu matchit mayut.

5 Kesukqut ohteau woi, God
kummonaneteaonk
Kah wonk matokqsit woi, God
kœnomwausseonk.
6 Ogqueneunkquodt mogkodchuut
kussampweseongash
Kah kœsittumœonganash
wonk mœnohshinneash

Kœwadchan woi, Jehovah
woiketompaog wamu
Kah wonk nish noh puppinashim
muttaok pannuppu.
7 Kœwomoansuonk mishoadtu
yowutch woiketompaog
Kenuppawhunne okaohtomut
nag pabahtantamwog.

8 Nashpe kekit œnogkœonk
ahche wamepœog:
Kussephe wekontamœonk
kœtattamheoog.
9 Tohkekommue pomantamoonk
kusseh kuttahtaun
Kœwequaioumut wequaj
woh nœche naumunean,

10 Nágwutteanumaa kœwomawſuonk
nag wahukœneg
Kah wonk kœnomwauſeonk
neg ſampwutteahoncheg
11 Ayeuuhkonſitch woi ahque
muſſeet pittuanumwu
Kah ahque ontſinukquttei
wunnutcheg matchetou.

12 Penúihanou anakauſitcheg
ne wuttit matcheſeonk:
Kepuhkonog, mat tapenumoog
kuſſeh neopauun wonk.

PSAL. XXXVII.

AHque muſquanum woi kuhheg
newutch matcheſecheg
Ahque iſkaaus matcheſeonk
nag anakauſitcheg.
2 Newutch piſh tummetauwhoog
ogque moſkehtuut:
Kah wonk piſh uppœpaſſuog
onatuh ahkoihqut.

3 Pabuhtanum God kah wunneſiſh
neit piſh yeu ohkit
Kœtokkin wunnanuhkut wonk
piſh kuſſohkommœnit.
4 Micheme tapeneau kuhhog
wonk en Jehovah ut
Neit piſh kittinninnumunk
neane kuttahut

5 Ut Jehovah kum-Manittœm
ahtuſh kehkummayaſh
Kah wonk Manit pabuhtanum
kah kittinnukqun piſh
6 Neit piſh wuſſohwhuttauun
kœnomwauſſeonk
Neane wequai, kah pubſhaquadt
wonk kœſittuhœonk

7 Anwohſinouſh ut Jehovah
annous manuhne,
Kah wonk ahque muſquanum kuhhog
noh wonnaiin wutche
Kuſſeh miſh noh ut ummayut
matchit, newutche wonk
Matanatamœonganſh
woiketomp noh keſteunk.

8 Netahſhe muſquantaſh, ahqueteauſh
chenauauſuonk, ahque
Muſquanum kuhhog ne teug witch,
matcheſenat kuſſeh.
9 Newutch piſh tummetauwhoog
wame matcheſecheg
Qut yeug wutahtauneau ohke
Goduh annouponcheg.

10 Newutch teenuk, kah matta piſh
matchetowenuunœ
Natwontaman wutayeuonk
kah wanne ohtnnœ
11 Wutohtauneau ohke piſh
nag manunniſſuog
Kah wonk monat wunohteaonk
piſh tapeneaumuog

12 Matchetou kodwoſkeheau
ſampweuſſenutcheh
Kah ummomoſketauouh
manunniſſunnutcheh.
13 Wutahanehtauoh God newutch
ne ukkeſukodtum
Wnnnaumaoh. 14 Qut matchetou
togkodteg ſohwhunum

Kah aunchupinohtau noh wuttin
hohpou penuhkonat
Kah wonk quenahukqunutcheh
ſampwaen nuſhonat.
15 Wuttogkodteganœ piſh aumœ
wuttahut nehenwonche
Kah wonk wutahtompeyeuoh
pokſhauoh piſh kuſſeh.

16 Oggahſandchaſuadt wunnetou
anukaau monaoh
OOweenaueetuonganœaſh
kuſſeh matchetœoh.
17 Wohpittenaſh noh matcheetou
newutch piſh pokſheau
Qut wunnomwauſſeaenu
Jehovah taſhinau.

18 Sampweſenutcheh God wahteau
ukkeſukkodtumaſh
Kah ne wutohtoonganœ
michemeyeuœ piſh
19 Ut matche keſukkodtumut
ma piſh akodchuog
Kah mahſhogque keſukodtut
nag piſn wamepœog

20 Matchetou piſh onkupkunau
piſh mohſepa eog
Onatuh Lambſe mânogque
piſh pukut auoog.
21 Matchetou nogohkou, qut matta
wonk wunnompenumœun
Qut Sampweſen monaneteau
kah wonk noh ummagun

22 Newutch wutohtauunau ohke
neh wahantimoncheh
Qut nag piſh tummehtauoog
matchenantimoncheh.
23 Noh kuttummunge wunneetou
wuttantanehtuongaſh
Unnenuhkehteuhaſh God,
tapeneam ummayaſh.

24 Tokonogque uppenuſhon, mat
kepſhaœ papuhquae.
Newutch Jehovah wuttahſhinoh
wunnutchegaſh naſhpe.
25 Nœskennuœop, nummattauntam,
aſq nō pajeh nááun
Wunneechanoh wunnanumœoh
wunneetou ohquanumon.

26 Kuſſeh nogohkaeiheun
micheme monaneteau
Wunneechanuh wunnanumœoh
kenugke kenaau
27 Amaeitash matcheſeonk
kuſſeh wonk wanneſiſh
Neit michem anaquabit God
ohkeit wutohkiſh.

28 Newutche wuſſittumœonk
woniantam Jehovah
Kah wonk mattanhquanumaou
wunneetupantamwoh.
Kuſſeh nag wame micheme
Manit wadchanœog
Qut œskanneemunneoh matchetou
piſh tummehtahwhoog.

29 Kuſſeh ſampweſuenuog
œtohkinneau ohke,
OOtohkinneau anaquabit God
kuſſeh piſh micheme
30 Wuttœon wunneetou miſſohham
kuſſeh waantamoonk
Kah weenan. weogquttumœo
kuſſeh wuſittumœonk.

31 Ohteau wuttahut Jehovah
wuttinnaumatuonk
Mat paſuk tœnequſhimmœo
wutontannehtuonk
32 Wunnonwauſſeaenu
matchetou aikuhwhau
Kah wonk ukkodtinneanuh
kenugke kenaau.

33 Jehovah mat wunnukonuh
wunnutcheganit natwau,
Matchetowog wuſſumahettit
neit mat œſunnuh.
34 Annous God, muttumaſh ummay
kuttahſi inuk neit
Ahtaunat ohke: matchetowog
kenaum tummehtahwhit.

35 Miſi nunnaumup matcheton
ummiſſugkenœonk
Ogque metugqut aſkuhquamut
wunohket neepadtunk.
36 Qut amaemo, kah kuſſeh
ohtano noh matta
Nux nen nunnatinneawhip qut
nunnamheuh matta.

37 Tapanum pannuppe wunneton
kah ſampweſis nanu,
Newutch adt wohkukquoſik noh
wunohteaonganpœo.
38 Qut piſh matcheſeeheg wamu
moeu pagwanaog
COwohkukquothin matchetowog
Piſh tummehtahwhoog.

39 Wunnetou wadchanaonganœo
œmœœ wutch God ut
Noh ummenuhkeſuonganœoh
wuttannupunonganut
40 Menuhke God wuttannumau
nux uppohquohwhunoh
Wutch matchetou ut, newutche
uppabuhtanumungquoh.

PSALM XXXVIII.

MUſquantaman woi Jehovah
ahque auſkomeh.
Konoppag kummuſquantamoonk
ahque ſaſamakouheh.
2 Kōunkquottash patukſhauaſh
nuhhogket newutche
Nukkinnequohkunk kenutcheg
menuhki mœcheke

3 Mat paſquanninno nœweyaus
wutch kummuſquantamœonk
Nuskonaſh mat anwohſinuſh
wutch nummatcheſeonk.
4 Woi nummatcheſeonganaſh
niſhahche monataſh
Woi kuſſeh ut nuppuhkukqut
wunnuhkukkonggunaſh:

Onatuh tuhkequog weanin
woi wuſſaume niſh
Neuantamoe ut nuttahhut
woi tuhkekhukqunaſh.
5 matcheſeae nummukkeaſh
woi matchemungquotaſh
Newutche nutaſſœtuonk
kuſſeh wonanitaſh.

6 Nœtamantam woi mœcheke
kah wonk nqowonkohkom
Qunni keſukod nukonaeu
nummau pomuſhaon.
7 Nuſſegane neechepunnaonk
numwohteau newutche
kuſſeh wonk ut nœweyauſut:
menuhkano wanne.

8 Nunnœchumwes woi Manit
kah nutcheckithquſham
Newutch nummaunp nuttahut
Nunnœtamehpunam.
9 Lord wame nukkodtantamoonk
ohteau anaquabean

Nuk

Nutauwakontoowaonk matta
puttukhom wutche ken

10 Kusseh nuttah tetequshin
nummenuhkesunk
Sanumoo, amaemo:
nuskesukque nummoonk.
11 Womonukqueaneg neetompaog
wutch nukqushhukkongquog
Nukkekechasuonk, ahnukumogig
wonk nuppechohkongquog.

12 Neg kodtinneanukqueaneg
wonk nuponamunkquog
Appehhanah woi Manit
nummamatchenukquog.
Neg wonk woskehukqueaneg,
kusseh natwontamwog
Matchit asookenodteamoonk
ne qunnikesukod.

13 Qut ueen, neane kokobsout,
matta nootaoog:
Nutogqueneunkqus mo kaketoog
muttoon mo woshwunumoog
14 Neit nutogqeneungqussip
nanootamook wanne
Kusseh aushkomuwonganash
nish wuttoonut wanne.

15 Nuwutche neen kutannoonch
ken woi Jehovah
Kusseh kenootah num-Manittoom
ken woi Jehovah.
16 Newutch nussip nootah ishkont
nuttoontahkanukquog:
Nusseet toonequshik ayeukoneh
nag mishcheaog.

17 Kah nahen nukkoqunukkeomp
anaquabit, newutche
Neuantamoonk nagwutteaen
ohteau anaquabeh.
18 Newutche nuppuhketeaun
woi nummatcheseonk
Kah wonk wutche nunneuantam
woi nummatcheseonk

19 Matwaog wunnetantauneau
wonk menuhkesuog.
Kah nag sekeneunkqueaneg
tahnoochc, monaog.
20 Nag onkquataushtcheg matchet
ne wunnepen wutche
nutayeuqunukquog, ne wanegik
nutasuhkom newutche.

21 Kusseh woi Jehovah God
ahque ahquanumeh.
Kah wonk woi num-Manittoom
nukussukah ahque.

22 Ken woi God num Manittoom
kenuppe aninnumah
Kusseh noowadchanitteaonk
ken woi Jehovah.

PSAL. XXXIX.

NUssip nutahqueteaunash nen
nummayash nuttahut
Onk woh matta nummatchesu
kusseh ut neenanut.
Kusseh nunnanaeiteo nuttoon
menuhki bridle nashpe
Matchetowog woshetompaeg
aphettit anaquabeh.

2 Mo nukkaketoop chequnapean.
kusseh nutchequnappip,
Wutch wunnegenut: neuantamoonk
neit wogkouemoop.
3 Anomut kussiauop nuttah
kusseh ut nuhhogket
Natwontamon chikohtop nuttah
nukketookomp neit.

4 Noowohkukquoshin wahteauwahe
teag ua quttuhhumun
Nukkesukodtash, toh sohkohtei
onk woh noowahteoun.
5 Kusseh nukkesukodtumash
kuttin nukkuhqutteah
Menutcheg neanuhkuhque kishkag
ken woi Jehovah.

Wanne teag nuppomantamoonk
kuhhogkat, wunnamuhkut
Tahnoocheyeuo pannuppu
nish noh manuhkesit.
6 Nish noh woshetomp pomushau
wunnamuhkut tahnoochc,
Ogque onkauohtaut: wuttamhikquog
wunnamuhkut tahnoochc.

Kusseh weenaueetuwonganash
monaash numwonkquottau
Momounumunit howan nish
matta waheoop.
7 Yeuyeu teagnas nutannoontam?
ken woi Jehovah:
Kutannoonsh num-Manittoom
ken woi Jehovah.

8 Wutch wam nummatcheseonganash
woi pohquahwusseh
Ayimah wutuspunamoonk
asookitcheg ahque
9 Mat noowoshwunnumop nuttoon
kah mat nukkaketoop
Newutch Jehovah num-Manittoom
kusseh kutusscnap.

10 A maunumah num-Manittoom
nuttogkommuaonk
Nummohchiponaip naſhpe
kenutche togkomaonk.
11 Woiketomp ſaſamatahwhadcheh
wutch ummatcheſeonk
Kuſſeh mahchemoo onatuh moth
kutayim oneetuonk.

Wunnamuhkut yeuyeu noowahteoun
newutch mahchemunnoo
woſketompoonk, niſh noh woiketomp
tahnoocheyeunoo.
12 Nootaſh woi Jehovah God
nuppeantamoonk
Nuſſuppequnut ahque chequnapſh
kukkeitaſh nummauonk

Nuppenuwohteau anaquabean
Jehovah newutche,
Nuppenuwohteau noſhunnonog
neane wonk wame.
13 Woi ahqheh woh nummenuhkez,
aſquam mamonchean
Woi num-Manittoom newutche
mat wonk nutappein.

PSAL. XL.

NUtannoonup wutch Manit
Neit nukkeiketunk
Nux noh num-Manittoom teanok
nootamup nummauonk.
2 Uhqueneunkquotte paſſohtheg
na wutch nukkod tinuk
Wutch piſſeagunne manoonſkut
wonk nuppohquohwhunuk.

Neit ut quſſukquanit God
ponamup nuſſeetaſh
Nuppompomuſhaonganaſh
mnnehketeauunaſh.
3 Neit wuſku ketoohomaonk
ponamup nuttoonut
Num-Manittoomun noh Jehovah
woh wauſſumonat.

Monaog piſh wunnaumunneau
kah piſh wabeſuog
Jehovah wonk num-Manittoom
pabuhtanumoonog
4 OOnanumau noh ayig Godoh
Uppabahtanumaonk
Pittuanumwe quaſhkenutcheh
mat tohkentupanumonk

5 Woi Jehovah num-Manittoom
kuſſeh nith monataſh
Kummonchantamweſeongaſh
nith ken keſteauunath.
Kittinanumewonganinonaſh
monatath, niſh matta.
Woh kutapohkeetamonteanaſh
noonomwam Jehovah:

Kuſſeh kod pakehteauon nen
kenoottamon tohneit
Onk woh neadtahſhogketamuk
nith monataſh neit.
6 Magoe ſephauſuongaſh mat
kukkodtantamoounaſh
Qut kuppohquanumup Manit
kuſſeh nuhtauogath.

Chikohtae magoongaſh
mat kuſſin ſephauſek
Matcheſea mat kuſſinneaſh
niſh aninnumieh.
7 Neit pahke nuſſip, kuſſeh
nuppeyaum nen yeuyeu
Koſsakkuhwhonganit papaume non
tannuſſukkuhwhoſu.

8 Kuttinanatamoonk woi God
noowekontam uſſenat
Kuttinnaumatuonk kuſſeh
anomut nuttahut.
9 Ut miſhe mukkinneonganit
nukkuhkootomwehteam
Koowahteouh woi God matta
neeman chequnehtam.

10 Mat nutadtahtoou nuttahut
koonomwauſſeonk
Nuppahketeaun kuſſampweſeonk
kah koowadchanuwaonk:
Matta nupputtugguhhumoo
koowomauſuonk neit
Kah koonomwayeuonk wutche
mukkinneonganit.

11 Kukkitteamonteae monaneteaonk
kogkounumah mat wutch
Monaneteaonk koonomwayeuonk
niſh wadchanehettich.
12 Woh mo tapogketamounaſh
monaaſh newutche
Miſhe matche towonganaſh
noweenuhkunk kuſſeh,

Miſſi nummatcheſeonganaſh
nukkogkonunuk kuſſeh
Newaj Manit uſhpuhquain
nuttapenumoo wanne,
Monataſh onk ne neadtahihik
nuppuhkukqut meeſunk
Newaje woi num-Manittoom
nuttah woi ſauwunuk.

13 Kuſſehwuſſikkitteaninina
ken woi Jehovah,
Pohquohwuſſeh, woi Jehovah
kenuppe aninnumah.

14 Kodnuſhoncheg akodjhettich
moaeu wame ng.
Matchenanumukquenneg
afoohkaunaj nag.

15 Nonſayeuwahettich newutch
wutonkatonganoo
Akodchuonk ponamauoh
anukqueaneg ho ho.
16 Wam natinueahukqueoneg
wekontamoonukquſh
Newutche ken woi Manit
wekontamoonukquſh:

Womontogig koowadchanoovaonk
kuſſeh noowahettich
Nagwutteaeu num-Manittoom
Jehovah mihehenaj
17 Nummatchek nukquenahuk, qut God
nummequanumuk kuſſeh
Ken God nuppohquawuſſuen
pitchinwoith ahque.

PSAL. XLI.

MAtchekuoh tatapanu nohr
wunnanumau nen,
Jehovah piſh uppohquoh whunoh
wuttammepunnanit,
2 Pomantamoe oowadchanuh God
wunnanumau ohket
Ummatwomoh mat kuppoqoh
wuttenantamoour.

3 Ummenuhkeheuh Manit
mahchekonae apit
Koonathkinnum u wutappin
kuſſeh mahchinait.
4 Nuhp woi num-Manittoom
Manit ponanumeh
Newutche kummatcheneheh,
ut nuttahut neetukch.

5 Nummatwomog nummatchenukquog
nupuk ahquompak woh,
OOweſuonk muttaohket
kuſſeh nuppoomoo woh
6 Natauwahit, tahnoche kuttoo
wuttahoh matcheſeonk
Mukkinnumont, neit ſohhog,
wuttinnaunchimwin wonk.

7 Wame ſekeneaitcheg
nukkone waonukquog
Kah keme nag noowoikhuwaonk
kuſſeh natwontamwog
8 Noowaog matche punoonk
menuhkohtau yeuyeu
Wuhhogket wonk newaj ſepuk
mat wonk pith onohkeu

9 Sompwinumog noh ſompwanumog
nehenwonche neetomp
Meechup wonk nuppetukqonneg
qut yeuyeu nuttogikunk.
10 Qut-woi ken num-Manittoom
Manit monanumeh
Onk woi kuſſeh nutonkquttau
woi omohkineh.

11 Yeu naſhpe nen noowahteoun
God k oſekittеahe
Mattanuta anehtunkoo
nummatwo n newutche.
12 Nuſſamp wutteahaonganit
qut neen, kuttahſhineh
Kah wonk woiunaquabean
micheme kupponeh.

13 Wauſſumunaj um-Manittoom
Jehovah Iſrael
Wutche micheyeanmichem
amen kah wonk Amen.

PSAL. XLII.

OGque ayump ſaukquſit ut
ſepuut, netatuppe
Nattah wuttin ſaukinumun
ken woi God wutche.
2 Nuttah nukkuhkuttoon Goduh
pomantamwae God
Ahqnon pak wohpeyeah, woh
nunnatanaquabit God?

3 Nuſſuppegwaſh nummechinaſh
keſukod kah nnkonaeu
Anukquean kum-Manittoom
nttiyeu nagwutteaeu.
4 Yeuſh mehquontamon, nuſſewoh
nuttah ut nul hogket
Newutch nonechog noowechuomp
en Jehovah wikit.

Wekontamoe tabuttantamoe
kenugke monahettit
Peantamwae keſukod
nananimohettit
5 Woi ken nukketeahogkou
tohwutch penuhteaan?
Kah wonk tohwutch ut nuhhogket
wuttaranataman;

Annooſiſh kuſſeh God ut
noowowuſſum nowutche
Newutche nutananinumunk
wuttinnuſſuonk nathpe.
6 Woi God neiuhkon nuttah
newut koowanumeuſh
Wutch Jord n Hermon, Miſar wadchu
kuttabuttantamouſh.

7 Mahſkehtug wequetum monoi,
manhantœwomœuog
Sokanon, wame kuttugkœmog
kuſeh nuppau nukkongquog.
8 Jehovah œwomoauſuongah
anonau keſukodaeu
Ukketœnomaonk Manit
ohteau nukonaeu.

Nuppeantmoonk anaquabit
pomantamwaheont God
9 Ken woi nukqu kuſquanum
hohpœe nuttin God.
Tohwutch woi wahanumean?
tohwutch wutohpoſeh,
Kuſeh œwonkhaongan
nummatwomog wutche?

10 Tokodteg nuſkonut nummatwomog
ukkeko uohganœ
Anettit nouttiyeuon
nonkum-Manittœmwœ.
11 Woi nukketeahogkou kuſſeh
tohwutch penunteaan
Kah wonk tohwutch ut nuhhogkat
wuttamanumean?

Annoas God, newutche wonk
pihnœwoekodtun
Nuttinnuſſue pomantamoonk
non wonk num-Manittœm.

PSAL. XLIII.

WOi num Manittœm nootah
Jehovah tohtumeh
Wut ohtu ut matcheetowog
woi acketœonk nlheh
Woi Manit wutch pohquohwuſſeh
aſukekodteamochog
Kah woi wutch pohquohwuſſeh
mat ſampweuſkegig.

2 Menuhkheae num Manittœm
pogketeam tohwutch
Tohwutch wutohpoſeh, œwoſkhuwaonk
nummatwomog newutch.
3 Annoas wequaikœœmwaonk
ſagkompeguneneritch,
En kœwadchuquut kah keekit
woi paſœwenettich.

4 Neit nutrom wut-Altarumut God
nœwekontamœonk noh
Kœwaeenomontch woi Manit
ken num Manittœmoh.
5 Woi nukketeahogkou kuſſeh
tohwutch penunteaan
Kah wonk tohwutch ut nuhhogkat
wutamanumean

Annoas God, newutche wonk
pihn. God nœwekœnom
Noh nuttinnuſſue pomantamœonk
non wonk num-Manittœm

PSAL. XLIV.

NAſhpe nuhtauogwaſh woi God
nœwekontamunonapom
Kuttunnonog wonk he nau
nuttugquannonap, eonitinw
Chaugua mihne anakauwonk
kukketeaoumneit
Ukketukkodtumwœwont
apnettit noadnas, on

2 Ken kukquonſœkauopanneg
nag pennohteaog
Ken nam, e kenutchœganit
kah ikig wuppaſœog.
Ken wonk kutœkapuhhanom
nag mihnunnuog,
Wutch yeu wutohtinoinneat
kuſeh kuppogkenoog.

3 Ohke mat œtah tauunneau waj
nehenwœnchen togkodteg,
Nehenwœnchen mat woh, ittenœ
wadchanukuppanneg!
Qut kuttinnokou kah kunpit
kah wuſſohtuœouk
Kuttinnuſſuonk, newutche
kukkitteamonteanumoonk,

4 Kuſeh nukketaſœtamom
Jehovah woi God
Annœteamœuh pequohwuſſuonk
kuſeh wutche Jakob.
5 Nuskepuhteamun nathpe ken
nummatwomunnonog,
Kah wonk nathpe kœwetuonk
nuttathunkononog:

6 Newutche matta nutah tomp
uuppabuhtanumoh
Aſuh nuttogkodteg mat pish
nuppohquo wunungœh.
7 Qut œwadchanyimun wutchu
nummatwo unnonog
Neg ſekeneunkqueagig
kutaskdchenoog.

8 En God qut mœchekeveteagu
nœwekontamunun,
Kah nichegne kœwetuonk
nœwaweendtumumun.
9 Qut kuppogkehmun woi God
kutaskdchenmun
Mat kœwech tohhamœtamœ
nukkelauwamonganun.

10 Kukquſſkaskeyimun wutch matwout
ſeseneunkqueagig nag

Mukkookinnuwaog kuſſeh
wutch wuhhogkauh nag.
11 Kuttinnumauoog nuhhogkanonuh
ogque ſhepſog moowhut
Kah wonk kenkuſſit wahimun
ut penuwohteaut.

12 VVutch monteag kummiſſianinnumoog
kummag woi Jehovah
onk wuttinoadtuonganoo
kochenaetu mattas.
13 Nukkekomukoonganun
neeratteamonganut
Nutahanehtonteaongaanun
weenuhkongqueagig ut,

14 Noowoweenwhomukoowonganun
ut penuwohteaog.
Nunnukkuhquohtunkqunnanonut
kenugke miſſinninnuog.
15 Nagwutteohteau anaquabeh
nukquenquanumoonk
Nukeſukque akod huonk
nunnuhkukkongqun wonk

16 Newutche noh kekomukqueog
ukkuttoowonk kuſſeh
Kah Blaſphemont, annootoaen,
kah matwau newutche.
17 Nunnuhkukkongqunnanonaſh
yeuſh wame qut matta
Koowananumunnoomun kooneowonk
nuppanneuſſumun matta

18 Nuttahun matta quſhku, wonk
nutuſſeonganaſh
Nutortanehtuongaſh mat
panneaumunoath.
19 Togkonogque Dragonſe wutohtuout
woi kuppokſhaſſunan
VVutonkaohtom nuppoonk
kupputtaggukhimun.

20 VVanantamogis, num-Manittoomun
oweſuonk, ſpunnumaugit
Kuſſeh nutchenumnonaſh
penowe Manittouut
21 Sun matta woh num-Manittoom
wunnatinneahamoonh;
Newutche wahteaukeme
unnantamoonk nuttahun.

22 Nuse wutche ken qumikeſuk
woi nunnuſhitteamun
Onatuh wonk ſheeput noſhit
nutoggquanumitteamun.
23 Tohkiſh woi num-Manittoom
tohwutch ken kouean
Quakiſh woi Jehovah ahque
micheme pogkeſinan.

24 Tohwutch kukeſuk puttaghuman
woi God wanantamun
Nutonkapunaonganaſh
noowoſkhettaongan
25 Puppiſſaiyeuut nôayeu newutch
nukketeahogkounun
Menuhkohteau ohkekontu
kuſich nunnogkuſſen.

26 Omohkiſh woi Jehovah
aninnumaiinnean
Onk kummonaneteaonk wutch
ken pohquohwuſſinnan.

PSAL. XLV.

MOhchekomeetau wanegik
nuttah, nuſſinneaſh
Kuneh papaume ketaſſoot
nutayimoongaſh.
Kenupſukwhoſu ummequnuh
neenan. 2 Kummoocheke
Wompes onk neit woiketompaog
wunneechanoh kuſſeh.

Kuſſiſſetoonut waantamoonk
ſokanumun moocheke
Newajeh wananumukquean
Jehovah micheme.
3 Kuttogkomoneg wuſkinauſh
woi muſugkenon wonk
Ut kehquaut, naſhpe ſohſumoonk
koowohquanumoonk.

4 Koowohquanumoonganit
woi nayeumukquſh
Newutch wunnomwayeuonganaſh
kuttoonut ohtagish.
Netatuppe manunniſſuonk
kah wunnomwauſſeonk
Uhqueneunkquokiſh kuttinohkou
woi kukkuhkootomunk.

5 Kukkouhquodtaſh kenâiyeuaſh
ut matwau wuttahut,
Nenshpe penuſhahettit
ken woi agwu ut.
6 Kutappuonk michemohteau
woi God kah micheme
Kukketaſſootamoe togkodteg
ſampweh togkodteg no.

7 Koowomantam woi ketaſſoot
ne ſampweuſſeonk
Kah wonk kuſſeh kuſſekenaam
nish noh matcheſeonk
Newajeh God Lafequkquean
weekonamoe pummee
Onk neg weechayeumukqueaneg
anue moocheke.

8 Myr, aloes, caſſia kutliogkoounaſh
nish aſſamungquoash.

Uttoh

Uttoh waj wekontamhiunun uk
wutch Ivory wekuash.
9 Tahsootamwog wuttaunoohoh
weechayeumaog nag
Wuttoowuttamwunsseoh wam
anaquabean apitcheg.

Kussonksquom wonk wunneepaun
kuttinnoh ounit
Nashpe ne gold ne wutch Ophir
Ut wuthogkoounit.
10 Nootah nuttaunes, nat vontash,
kukkeitash, wonk yeuyeu
Wannanum kumminsinninnumog
kah koosh week pannuppu.

11 Neit ketassoot moocheke
kooneetuonk kodtantam
Newutche noh kum-Manittoom
kah ken noh wowussum.
12 wuttaunoh Tyer na wutappen
paudtaun magoonk
Weenaeetuog missinninnuut
koowonkumunkquog wonk

13 Wuttaunoh ketassoot pannuppe
anomut sohsumuoo
Wuthogkoowonganash wamu
assequosu goldu o.
14 Pish pasoouau ketassootamwut
ahomogquesuuk
Nunksquaog asukkongqutcheh
pish kuppaudtonteanuk.

15 Wekontamwe muskouantamwe
nag pish pasouoog
Kah wonk ketassoot wekit pish
kusseh petutteaog.
16 Keneech wunnompekompaen
kusseh koushuoog
Yeug woh wamu ut ohkeit
kussontimohkonog.

17 Nutayimun koowesuonk
ut mehquontamunat,
Kusseh wamu nagwutteaeu
pometuonganit.
Newajeh pish muttaohket
nag missinninnuog.
Micheme kah micheme wonk
koowweenomukquog.

PSALM. XLVI.

NOOthussohuwaonganun Manit,
nummenuhkesuonk
Kah wonk kenupaninohsu
wuttammepunauanuk
2 Mat wahesoog ontahtag
tokonogque ohke,
Wadchuash en ketahbanit
nocu tokonogque,
3 Keitahhannuppog missantoowag
kah wonk tuhkoooouk
Kusseh quequog wonk wadchuash
muttaontukoouk
4 Na seip ohteau wekontamwahtunk
wutotan noh Manit
Wunneetupantamwe ohkeh
Manit wek naapit

5 Nocu appu Jehovah Manit
matta pish ontappu
God pish wuttaninnumaoh
kusseh nompoaeu.
6 Penuwohteaog mussquantamwog
assootamongash kusseh
wogkouemoouash, mishontoowau
mo tupaemo ohke

7 Uk Godumoh ayeuhteaog
noh koowweetomukqun
Noh um-Manittoomoh Jakob
kutusphuonganun.
8 Peyunk naumuuk watusseonk
Jehovah noh Manit
Uttoh in paguannuogash
wutayimun o.keit.

9 Aongkauohkomuk sohkom
ayeuhteaonk: pohqshau
Ahtompeh qunnunktug, ehikohsum
charetash ut nootau.
10 Chequn.ppeh kah wahteauook
nen Jehovah Manit
Nummishhet ut penuohteatu
nummishher ut ohkit

Uk-Godumuh ayeuhteaog
noh koowetomukqun,
Noh um-Manittoomoh Jakob
kutusphuaonganun.

PSAL. XLVII.

Pohpunkanitchahook wame
mishontoouk God dut
Nashpe sohkuhsue mishontoowaonk
mishontoouk Godut.
2 Unqueneunkquoiu newutcho
Manit quannunkqu.pit
Nnoo kehchu wonk kehtassoot
wame muttaohkit

3 Pish sohkauau missinninnuh
kenan ut agwu,
Kah wonk wuohtinnoneash
kusseenu ut agwu
4 Pish kuopeputtoowanshikqun
nutoh ohkit
Neohteau Jakob neeuonk
anchis wonnaonchen,

14 Kodnuſhoncheg akodjiethtch
moaeu wame neg
Matchenanumukquoneg
aſoohkaunai nag.

15 Nonſayeuwahettich newutch
wutonkatongaioo
Akodchuonk ponamauoh
anukqueaneg ho ho.

16 Wannatinueahukqueoneg
wekontamoonukquſh
Newutche ken woi Manit
wekontamoonukquſh:

Womontogig koowaehettich
kuſſeh noowahettich
Nagwutteaeu num-Manittoom
Jehovah mithehettai

17 Nummatchek nukquenahuk, tut God
nummequanumuk kuſſeh
Ken God nuppohquawuſſuen
pitchinwoish ahque.

PSAL. XLI.

MAtchekuoh tatannumoht
wunnanumtau neit
Jehovah piſh uppohquehunoh
wuttammepunnanut,

2 Pomantamoe oowadchanuh God
wunnanumau ohket
Ummatwomoh mat kupponoh
wuttenantamquut.

3 Ummenuhkeheuh Manit
mahchekonae apit
Koonaſhkinnum u wutappin
kuſſeh mahchinait.

4 Nullip woi num-Manittoom
Manit nonanumeh
Newutche kummatchenehesh
ut nuttahut neerukch.

5 Nummatwamog nummatchenukquog
nupuk ahquompak woh,
OOweſuonk muttaohket
kuſſeh nuppoomoo woh.

6 Natauwahit, tahnooche kuttoo
wuttahoh matcheſeonk
Mukkinnumont, nen ſohhog,
wuttinnaunchimwin, wonk.

7 Wame ſekeneatcheg
nukkone waonnkquog
Kah keme nag noowohhuwaonk
kuſſeh natwontamwog

8 Noowaog matcheepunaonk
menuhkohtau yeuyeu
Wuhhogket wonk newaj ſepuk
mat wonk piſh omohkeu.

9 Sompwanumog noh ſompwanumog
nehenwonche neetomp
Meechup wonk nuppetukqonneg
qut yeuyeu nuttogikunk.

10 Qut woi ken num-Maſittoom
Manit monanumeh
Onk woh kuſſeh nutonkquttau
woi omohkineh.

11 Yeu naſhpe nen noowahteoun
God k oſekitteahe
Mattahutahenehtunnoo
nummatwoin newutche.

12 Nuſſamptuteahonganit
qut neen, kuttahkineh
Kah wonk yoiupquabean
micheme kuppoheh.

13 Wauſſumunaonum Manittoom
Jehovah Iſrael
Wutche micheyeanmichem
amen kah wonk Amen.

PSAL. XLII.

OGque ayump ſaiquiſit ut
ſepuut, netatuppe
Nuttah wuttin ſuhhumun
ken woi God wutche.

2 Nuttah nukkukuttoon God uh
pomantamwae God
Ahqnompak woippeyeah, woh
nunnaitanaquabe God?

3 Nuſſuppegwahh nummechinash
keſukodtah nnkonaeu
Anukquean kum-Manittoom
nttiyeu nagwutteaeu.

4 Yeuſh mehquodtahon, nuſſewoh
nuttah ut nuhhogket
Newutch monachegnoowechuoomp
en Jehovah wikit.

Wekontamoe tabuttantamoe
kenugke monahettit
Peantamwae keſukod-
nananimohettit

5 Woi ken nuskeetahogkoo
tohwutch penuhteean?
Kah wonk tohwutch ut nuhhogket
wuttaranataman;

Annooſish kuſſeh God ut
noowowuſſumun newutche
Newutche nutaninumunk
wuttinnuſuonk naſhpe.

6 Woi God neuhkon nuttah
newut koowaanumoush
Wutch Jordan Hermon, Miſſar waddchu
kuttabutttantamoush.

7 Mahkehtug wequetum monoi,
mahmantoowomoouog
Sokanon, wame kuttugkoomog
kusseh nuppaumukkongquog.
8 Jehovah oowomoausuongah
anoonau kesukodteu
Ukketoonomaonk Manit
ohteau nukonaeu.

Nuppeantamoonk anaquabit
pomantamwaheont God
9 Ken woi nukqu sukquanum
hohpoae nuttun God.
Tohwutch woi wahanumean?
tohwutch wutohpoteh,
Kusseh oowonkhuaongan
nummatwomog wutche?

10 Tookodteg nuskonut nummatwomog
ukkeko quonganoo
Anettit nouttyeuon
nowkum-Manittoomwoo.
11 Woi nukketeahogkou kusseh
tohwutch penuhteaan
Kah wonk tohwutch ut nuhhogkat
wuttamanumean?

Annoas God, newutche wonk
pish noowoekodtun
Nuttinnuhue pomantamoonk
non wonk num-Manittoom.

PSAL. XLIII.

WOi num Manittoom noosah
Jehovah wtumeh
Wut ohtuun matcheetowog
woi sekeetoonk nilheh
Woi Manit wutch pohquohwusseh
asookekodteamocheg
Kah woi wutch pohquonwusseh
mat sampweuse gig.

2 Menuhkheae num Manittoom
pogketeau tohwutch
Tohwutch wutohpoteh, oowoskhuwaonk
nummatwomog newutch.
3 Annoas wequai kooomwaonk
sagkompaguneheetich,
En koowadchuuut kah seekit
woi paoowenettich.

4 Neit nuttom wut-Altarumut God
noowekontamoonk noh
Koowaeenomontch woi Manit
ken num Manittoomoh.
5 Woi nukketeahogkou kusseh
tohwutch penuhteaan
Kah wonk tohwutch ut nuhhogkat
wutantanumean

Annoas God, newutche wonk
pish God noowaeenom
Noh nuttinnuhue pomantamoonk
non wonk num-Manittoom

PSAL. XLIV.

NAshpe nuhtauogwash woi God
nummatwomog oonk heenag
nuttugquonnoop, osoonog
Chaugua mihe anakuonk
kukketeaoumeit
Ukketukkodtumwoowut
apnettit noadtuonk

2 Ken kukquonsookauopanneg
nag pennoteteog
Ken nam, e kenutcheganit
kah nag nuppaiyeog,
Ken wonk autookapuhkenom
nag mihnumuog,
Wutch yeu wutehtinoinneat
kusseh kuppogkenoog.

3 Ohke mat otahtauunneau waj
nehenwoncheh togkodteg,
Nehenwoncheh mat woh, ittemoo
wadchnukuppanneg?
Qut kuttinoukou kah kuhpit
kah wussohtuonuk
Kuttinnuhuonk, newutche
kukketteamonteanumoonk,

4 Kusseh nukketassoptamom
Jehovah woi God
Annoteamoouh opquohwusseonk
kussen wutche Jakob.
5 Nuskepuhteamun nahpe ken
nummatwomunnonog,
Kah wonk nahpe kowetuonk
nuttahsunkonodog;

6 Newutche matta nutahtomp
nuppapohtanumoh
Asuh nuttogkodteg mat pish
nupponquo wunungquh.
7 Qut koowadchinyimun wutchu
nummatwo unnonog
Neg sekeneunkqueagig
kutakodcheneoog.

8 En God qut mouchtekoueteagu
noowekontamunun,
Kah michegue kowesuonk
noowaweendtumunun.
9 Qut kuppogkenimun woi God
kutakodchehimun
Mat koowech sohhamootamoo
nukkesauwamonganun.

10 Kukqussikoukayimun wutch matwout
sekeneunkqueagig nag

Mukkookinnuwogkuttah
wutch nuhhogkanohpag.
11 Kuttinnumanoog nuhhogkanonuh
ogque shepsog moowhut
Kah wonk kenkussit wahmun
ut penuwohteaut.

12 VVutch monteag kummissinninnuog
kummag wois Jehovah
onk wuttinoodtoonganoo
koochenaetu mattah.
13 Nukkekomukoonganun
neeratteamonganun
Nutahanehtonteaongash
weenuhkongqueagig ut,

14 Noowoweenwhomukoowonganun
ut penuwohteaog
Nunnukkuhquohtunkqunnanoonk
kenugke missinninnog.
15 Nagwutteohteau anaquabeh
nukquenquanomoonk
Nukesukque akod huonk
nunnuhkukkongqun wonk

16 Newutche noh kekomukqueog
ukkuttoowonk kussen
Kah Blasphemont, annootoaen,
kah matwau newutche.
17 Nunnuhkukkongqunnanonash
yeush wame qut matta
Koowananumunnoomun koonoowaonk
nuppanneussumun matta

18 Nuttahun matta qushku, wonk
nutusseonganash
Nutoorenehtoongash mat
panneaumunoash.
19 Togkonogque Dragons wutohtuout
woi kuppokshassunah
VVutonkaohtom kupptoonk
kupputtogguksimun.

20 VVahantamogis, num-Manittoomun
oweſuonk, spunnumaongit
Kusseh nutchenumonash
penowe Manittoout
21 Sun matta woh num-Manittoom
wunnatinnehamoonk
Newutche wahteaukeene
unnantamoonk nuttahun.

22 Nuttwutche ken qunnikesuk
woi nunnushitteamun
Onatuh wonk sheeput nohhit
nutogquanunitteanun.
23 Tohkish woi num-Manittoom
tohwutch ken kouean
Onkish woi Jehovah ahque
micheme pogkesinan.

24 Tohwutch kukesuk puttoghuman
woi God wahantamun
Nutonkapunaonganash
noowoshettaongan
25 Puppissiyeuut nohyeu newutch
nukketeahogkounun
Menuhkohteau ohkekontu
kusseh nunnogkussen.

26 Omohkish woi Jehovah
aninnumaiinnean
Onk kummonaneteaonk wutch
ken pohquohwussinnan.

PSAL. XLV.

MOhchekomeetau wanegik
nuttah, nussinneash
Kuneh papaume ketassoot
nutayimoongash.
Kenupsukwhosu ummequnuh
neenan. 2 Kummoocheke
Wompesonk neit wohketompaog
wunneechanoh kussuh.

Kussissetoonut wantamoonk
sokanumun moocheke
Newajeh wananumukquean
Jehovah micheme.
3 Kuttogkomoneg wuskinaush
woi musugkenon wonk
Ut kehquaut, nashpe sohsumoonk
koowohquanumoonk.

4 Koowohquanumeoonganit
woi nayeumukqush
Newutch wunnomwayeuonganash
kuttoonut ohtaguh.
Netatuppe manunnissuonk
kah wunnomwausseon
Uhqueneunkquokish kuttinohkou
woi kukkuhkootomunk.

5 Kukkouhquodtash kenaiyeuash
ut matwau wuttahut,
Nenashpe penushahettit
ken woi agwu ut.
6 Kutappuonk michemohteau
woi God kah micheme
Kukketassootamoe togkodteg
sampweh togkodteg no.

7 Koowomantam woi ketassoot
ne sampweusseonk
Kah wonk kusseh kussekenaam
nish noh matcheseonk
Newajeh God Lisequnukquean
weekonameoe summe
Onk neg weechayeumukqueaneg
anue moocheke.

8 Myr, aloes, casia kuttogkoounash
nish assamungquean.

Nttoh

Uttoh waj wekontamhiunun uk
wutch Ivory weſuaſh.
9 Tahſootamwog wuttaunoohoh
weechayeumaog ſ-g
Wuttoowuttamwuuſſeoh wam
anaquabean apitcheg.

Kuſſonkſquom wonk wunneepaun
kuttinnoh ounit
Naſſpe ne gold ne wutch Ophir
Ut wuthogkoounit.
10 Nootah nuttaunes, natvontaſh,
kukkeitaſh, wonk yeuyeu
Wannanum kummiſſinninnumog
kah koosh week pannuppu.

11 Neit ketaſſoot mooche-
kooneetuonk kodtantam
Newutche noh kum-Manittoom
kah ken noh wowuſſum.
12 wuttaunoh Tyer na wutappen
paudtaun magoonk
Weenaeetuog miſſinninnuut
koowonkumunkquog wonk

13 Wuttaunoh ketaſſoot pannuppe
anomut ſohſumuoo
Wuthogkoowonganaſh wamu
aſſequoſu goldu o.
14 Piſh paſoouau ketaſſootamwut
ahomogqueſuuk
Nunkſquaog aſukkongqutcheh
piſh kuppaudtonteanuk.

15 Wekontamwe muſkouantamwe
nag piſh paſouoog
Kah wonk ketaſſoot wekit piſh
kuſſeh petutteaog.
16 Keneech wunnompekompaen
kuſſeh koſhuoog
Yeug woh wamu ut obkeit
kuſſontimohkonog.

17 Nutayimun koweſuonk
ut mehquontamunat,
Kuſſeh wamu nagwutteaeu
pometuonganit
Newjeh piſh muttaohket
nag miſſinninnuog
Micheme kah micheme wonk
koowweeuomukquog.

PSALM XLVI.

NOOthuſſhuwaonganun Manit,
nummenuhkeſuonk
Kah wonk kenuppaninohſu
wuttammepunauonuk.
2 Mat waheſkog ontahtag
tokonoggone obke,
Wadchuaſh en ketahbanit,
nocu tokonoggue.
3 Keitahhannuppog miſhantoowag
kah wonk tuhkoodook
Kuſſeh quequog wonk wadchuaſh
muttaontukoouk
4 Na ſeip ohteau wekontamwahtunk
wutotan noh Manit
Wunneetupantamwe ohkeh
Manit wek naapit

5 Noeu appu Jehovah Manit
matta piſh ontappu
God piſh wuttaninnumaoh
kuſſeh nompoaeu.
6 Penuwohteaog muſquantamwog
aſſootamongaſh kuſſeh
wogkouemoouaſh, miſhontoowau
mo tupaemo ohke

7 Uk Godumoh ayeuhteaog
noh koweetomukqun
Noh um-Manittoomoh Jakob
kutuſphuonganun.
8 Peyunk naumuuk wutuſſeonk
Jehovah noh Manit
Uttoh in paguanuogaſh
wutayimun okeit.

9 Aongkauohkomuk ſohkom
ayeuhteaonk: pohqſhau
Ahtompeh qunnunktug, ehikohſum
charetaſh ut nootau.
10 Chequnppeh kah wahteauook
nen Jehovah Manit
Nummiſhhet ut penuohteatu
nummiſhher ut ohkit.

Uk Godumuh ayeuhteaog
noh koowetomukqun,
Noh um-Manittoomoh Jakob
kutuſphuaonganun.

PSALM XLVII.

PohpunkanitchahookwameMiſhontoowak God ut
Naſhpe ſohkuhſue Miſhontoowaonk
miſhontoowak Godut.
2 Uhqueneunkquiſu newutcho
Manit quanunkquapit
Nnoh kehchu wonk kehtaſſoot
wame mattaohkit.

3 Piſh ſohkauau miſſinninnuh
kenanut agwu,
Kah wonk wuohtimoneaſh
kuſſeetu ut agwu
4 Piſh kuppeputtawanſhikqun
nutohkinkſleh,
Ne ohteau Jakob neeuonk
aiuchewomoonchet,

5 Spei Manittou keſukquieu
miſhontœwaonk naſhpe
Jehovah wonk kuttœwomœ
Monopuhpeg weeche
6 Nœhamœk en Jehovah ut
kah woweenomauœk
taſſœtamomun nœhamœk
nagum waeenomok

7 Newutche ketaſſœtamœœ
Jehovah ut wamu
Ohkit, waeenomaongaſh
nœhamunk waawtamwu.
8 Kuſſeh wamu penuwohteauh
nanauunneau Manit
Appu wunneetupantamwu
wutappuwonganit
9 Nanaunoncheg miſſinninnuh
monaog moeog
Um Manittomoh Abr ham
ummiſſinninnumoh
Newutch ohkee ogqunnegaſh
wutch ayeumœaſh God uh,
Nnoh Jehovah mœcheke
kuſſeh miſheheuh.

PSAL. XLVIII.

Miſſugken Jehovah, kah miſhe
waeenomau Manit,
Wutotanat kum-Manittœmun
kuſſeh œwadchumut.
2 Wunohteau, œwekontamoonk
woſketompaog wamu
Nagapitcheg muttaohkit
ne Sion, ne wadchu

Kuſſeh nunumuttinneaoou
wutotan keraſſœt.
3 Waheau wutulphuaonganœ
Manit wekuont.
4 Newutche ketaſſœtamwog
kuſſeh nag moeog
Na kiſhke nag apehettit
moeu paumuſhaog.

5 Wunnaumuneau kah nemehkuh
monchanatamuneau
Kah œtamanatamuneau
œſemutte maneau.
6 Na ut kuſſeh tohqunukquog
miſhe wakeſuonk
Mittamwoſſis ogque neechadt
ne onkquœmmomœonk

7 Kuppo ſhadtoh woi Jehovah
Tarſhe kuhtœn gquoſh
Kuſſeh miſheh kehtahannit
naſhpe wutchepwooſh.
8 Ne nœtamog nuhtauog ut
kah wonk ne naumunan
Um Manittœmœ ayeuteaog
kuſſeh ut wutotah.

9 Kukkitteamonteanitteaonk
nummequttamunan
Ut noeu kut Temple umut, woi
num Manittœmun ken.
10 Kuſſeh neaunug kœweſuonk
woi Jehovah Manit
Ne nin kœwoweenomitteaonk
aongkouohkomuk

Kuſſeh wunnœmwauſſeonk
woi Jehovah Manit
Nagwuttea eu nuo wohtean
kuttinohtœunit.
11 Sion wadchu muskquantaſh
wuttaunœunk Judah
Weeontamohettich newutche
kœſittumoonk Jah.

12 Papomſuſh Sion ne wadchu
kah wonk quinnupwuſuſh
Kuſſen ogkeetash pannuppu
œwonkonœ finaſh.
13 Kuſſkittaeaſh naneutongaſh
natwontaſh weetuaſh
Onk wh pometuonk paomœuk
kummiſhamaonaſh

14 Newutche yeuoh Jehovah
kum-Manittœm nicheme
Kah noh kuſampœwunuk en
nuppanat kah micheme.

PSAL. XLIX.

Kuſſeh wame miſſinninnuog
yeu woi ne tamœk
Wadohkeogitt muttaohket
wame nukkeetamœk.
2 Woiketompaog nœtamœk
kah weenaieetuog,
Nœtamœk nanunachog,
moeu matchekuog.

3 Nuttœn papaume miſſohham,
ne waantamoonk
Nuttaſſe natwontamoonk
ut wohwohtamoonk.
4 Kukkinneaſuohk nukkodnœtam
naſhpe nuttauogwaſh
Nœwohſhinum wonk ut harp ut
nuannupwoaonganath.

5 Kuſſeh tohwutch woh wabeſee
aeche matcheſemuk,
Kah wonk quinnuppekongquean
nogquonne matchetœnk
6 Oowee aueetuonganœ
nag pahahtantogig

Monat ummaumachiyeumut
nag wonkmaikauacheg.

7 Ne teag wutch mat woh tabwhoouou
howan weenatoooh
Kah ummanouhumanoouh
mat woh nahoh Goduh.
8 Keteahogkone manoowhoonk
newutch shihoadtu:
Kah wahteauook ne micheme
kusseh chequnappu.

9 Onk woh nennshpe woshetomp
pomantam micheme
Kah matta woh kusseh naumoo
ne anneu weesohke
10 Newutche wunnamuhkut naau
kussen waantamwoh
nuppoooh yeu muttaohkit
kah wonk mattammogquoh.

Puppinashimwe woshetomp
pish paguanau kusseh
OOwenauweetuonganoo
ohteau onkatogeh.
11 Keme wuttenantamoonganoo
ne ohtag wuttahut
Wekoooash ohtaash kusseh
micheme ohkeut:

OOtohtaonganoo pannuppu
wam pometuongash
Kah hettamwog ne ahennit
wutohkeyeuoash.
12 Qut qutrianumit woshetomp
mat nagwutohteaeu,
Awakompunae puppinashimut
ogqueneunkqussu.

13 Yeu wutassootuonganoo,
qut wunneechanooh
Kusseh wuttapeneau nunun
anoowahettit nahoh.
14 Onatuh shepsoh sepsinwog
at weenohket kusseh
Kah wonk micheme nuppoonk
pish unnoowhô wame.

Sampwesitcheg wunnanaunouh
nahog nom oaeu pish,
OOneetuonganoo weenohkit
mohtupaen o pish.
15 Nukketeahogkou pohquohwhunau
wu n weenohke Manit
Newutche nagum pish kusseh
nutattumunuk neit.

16 Kan woi ahque wabesish
howan weeneeKit
Wussoh sumoonk wonk nano
mishenteumuk wekit

17 Newutche nuppuk matta teag
ootauoouun pish
Wussoh sumoonk wonk kusseh
mat ashkongkou pish

18 Ukketeahogkounoh wunanuman
tokonogque pomontog
Koowaenomuk woshetompaog
oneheadt kuhhog.
19 Noh pish pometuonganoo
au oshuoh kusseh
Kah nag pish matta naumoog
wequai micheme,

20 Wosketomp quttiantog, qut
waantog mat, kusseh
Ogqueneunkqussu nuppinashim
wutawakompunae.

PSAL. L.

MAsugkenuk Jehovah Manit
kuttoo, waj pashpishont
Weequetum wame muttaok
onk yeu pajeh waiyout.
2 Wutch Sion ne wunneetuonk
ne ahche pannuppu,
God wohtumup. 3 Kum-Manittoom
kussen noh pish peyau.

Chequnappu mat pish, noatau
anaquabit nashquneau,
Kusseh wonk pish mishenhtahshin
anaquabit wewenu.
4 Kesukqussh webquetum kusseh,
kah ohke wonk, onk woh
Sampweseae wuttumau
ummissinninnumoh.

5 Nooneetupanatamoomog
weekom, wunnoowaonk
Yeug ayi aiitcheg kusseh
neshpe sephausuonk.
6 Kah kesukquash pish nahtitteau
oonomwaonk kusseh
Newutche nagum Jehovah
wussittum nehenwonche.

Nootok nummissinninnumog
kukkinnoon Jakob neit,
Kutayeuuhkone wauwoonch
neu kum-Manittoom Manit.
8 Mat waj kutauss komunooh
kussephausu ngash
Chikohtae anaquabeh
mat nagwutteohtaush.

9 Kusseh mat pish nunneemunoh
nompohim wutch kekit
Asuh nompohim we goats wutch
kutchippinnutturganit.

10 Ne.

10 Newutchin ish noh puppinashim
onkeit nuttaihe,
Muttannongane wadchuuhkontu
puppinaihim kussen.

11 Nœwaeh wame papinshasog
ut wadchuuhkontu
Puppinamsin nuttaiheog
touohkomuh wämu.
12 Kadtupwean mat kittinninnœun
newutch muttaohke
Kah neadtahthimmechumsik
yeush wame nuttaihe

13 Kowashinne weyaus kusseh
mummechinath sun woh?
Asun œsqueheonk geattog
nœtattamun sun woh.
14 Tabuttantamœonk Godut
aninnumok, neit
Kukquothaumaongash Godut
sadtuhkan nôapit.

15 Ken onkapunnaan neit
wehquetumah kusseh
Kah kuppohquohwhunush, onk pish
kussohsumœoneh.
16 Qut God unnau matchetœoh
tohwutch yeu asean
Yeush nukkuhkœwaonganash
ken wahteauwahuon.

Asuh tohwutch nemunuman
kuttœonut nœnœwaonk.
17 Pannuppe ken sekeneaman
kuhkœtomuhteaonk
Kah nuttinnœwaonganash
unnohteaan wame
Kah wonk nœnœwaonganash
kuppusquanit kussen.

18 Nâutcheh kommœtowâenin
neit kœweetowom
Kah wonk mamussuenuog
kusseh wonk kœwetom.
19 Matchesene kuttœonut
ken kummamatcheyim
Asœkekodteamœongash
kusseh kenan ayim:

20 Wonk apean kummatcheyin
keenan keemat kusseh
Kukkehkom wonk wunnaumonuh
kokas nehenwonche.
21 Yeush asean mat toh nussu,
neanussean nen
Kuttenantam, kutaushkomsh,
nœnohtaush wutche ken

22 Natwontamœok wunanumogish God
keneh neekshaunumwœ

Ishkont, neit howan matta
kuppohquohhunukumwœ
23 Tabuttantamoonk Godut
kusseh howan maguk
Yeu nœwau Jehovah Manit
nussohsumœwonuk

Wutanakausuonganash
noh sampwe wanohtunk,
Kusseh nunnohtin Jehovah
œwadchanuwaonk.

PSAL. LI.

Kitteamonteanumah woi God
waj kœwomoausuonk
Kunkitteamunge monaneteaonk
jishkash num matcheseonk
2 Wutch nuppanneseonganash
pannuppe kutchessumeh
Wutch wame nummatcheseonk
woi Manit pahkheh.

3 Newutche yeuyeu nussampœam
missi nuppanneseonk
Nagwutteohteau anaquabeh
missi nummatcheseonk
4 Ken wabe woi num-Manittœm
knmmatchenehesh ken
Kah yeu missi matcheseonk
nayean nutussen.

Onk woh kussompotont Manit
chenok ketœokaan,
Onk woh kuppahkesittont Manit
chenok wussittuman.
5 Kuffeh nukkuhkenaihetteap
matcheseonganit
Kah wompequait nen nokas,
ut matcheseonganit.

6 Kusseh anomut kukkodtantam
wunnamuhkuteyeuuk
Kœwahteauwaheh waantamoonk
ne patagkuhwhosik
7 Jehovah pahkhe nashpe hysop
onk woh nuppahkes nen
Kutchessumeh, ueit anue
woh nœwompeseum kœon.

8 Wekontamoonk nœtamwaheh
neit woh nuskonath
Nish pohquetahamahpash ken
wekontamœmœash.
9 Puttagwhush woi kuskesuk wutch
nuppanneseonganath
Kah woi jishkhath wonk wame
nummatcheseorganash.

10 Woi pannuppe pahke metah
Jehovah kezteah
Kah sampoht ae nashauonk

wuskeheh

wuſkeheh ut nuttah.
11 Kah wonk wutch anaquabean
woi ahque pogkeſeh
Kœneetupanatamwe naſhauonk
amaunumah ahque.

12 Weekontamœe wonk nompetah
kœwadchanuwaonk
Kah kenanouwe naſhauanit
kogkanenitch nen wonk.
13 Neit woh nukkuhkœtomau
kummay panefecheg
Kukquinnupekompauwetunkquog
matcheſeaénuog.

14 Pohquohwuſſeh wutch ſhuhkonat
wadchanuáe Manit
Onk woh miſhontœwaœhamau
kuſſampweuſſeonk neit.
15 Woi Jehovah wohſhiniſh
yeuſh nuſſiſittœonaſh
Neit nuttœn woh nahtitteau
nuttabuttantamœongaſh.

16 Woh kittinnummaun qut mat
kukkod ſephauſuonk,
Kah matta kœweekontamœ
chikottae magœonk.
17 Sephamauongaſh Jehovah
ne naſhauonk pohqueſu
Pohqui tannogki metah woi God
mat kutchadchepantamœ.

18 Weekontaman woi Jehovah
Sion wunnénehteauſh
Kah wonk quſſukquanineutongaſh
ut Jeruſalem ayiſh.
19 Neit piſh kœſekittahhuk
ſephauſuonganaſh
Sampweſeae, chikohſue
yeuſh magœonganaſh,

Mamuſſe chikohſemœongaſh
piſh kuſſephamungquog
Neit ut kut-Altarumut
oxinoh magœog.

PSAL. LII.

WOi maſugkenon, kuhhog
waeenomadt tohwutch
Woſkehuonat? œneetuonk God
nagwutteohteau newutch.
2 Woſkehuwongaſh natinneham
kenan, raſor onatuh,
Aſœkekodteamwanakauſin
ut ketatteamunguh.

3 Matchit kummœcheke womantam
onk ne wunnetowonk,
Kah pannœwayeuonk kuſſeh
onk ne ſampwayeuonk.
4 Shehteae kuttœwongaſh
kœwomantam wame
Ne natwontaſh woi meenan
aſœkekodteamwe.

5 Kenuſhhuk wonk piſh Jehovah
michem kutamaunuk,
Kah wutch kœtohtuonganit
noh piſh kukkodtunuk:
Pomantamoe ohkit wutch
wonk kenœtwœmohhuk.
6 Wunnaumun kah wabeſu ſampweſeae
wutahanehtauoh wonk.

7 Kuſſeh noh mat unnantamœ God
nummenuhkeſuonk,
Qut noh pabahtantamœnat
œweenaieetuonk.
Kuſſeh wonk yeuoh woſketomp
ummatcheſeonganit,
Menuhkheau wuhhogkuh wonk
ayeuhkone Manit.

8 Qut nen nutogqueneunkqus
kuſſeh aſkuhquamut,
Olive mahtug ne ne ohtag
Jehovah wekit ut,
Ummonaneteaonk Manit
nuppabahtantam kuſſeh
Ne pahketeahae nutuſſen
micheme micheme.

9 Kummicheme waeenomuſh
Jehovah newutche,
Woi miſſugken num-Manittœm
kutuſſen yeu mahche.
Nutannoontam kœweſuonk
newutch wunnegen neit
Kœneetupanatamœmog
ut anaquabhettit.

PSAL. LIII.

MAteamog nœwau ut wuttah
noh Goduncœ wanne,
Anunwog, matchit uſſeog
niſhkeneungquok ne.
Kenugke nag matchetowog
mat paſuk wunneſu.
2 Wunnaumonauh woſketompaog
wutch keſuk womampu,

Manit kodnaau howaneh
wohwohtamunutcheh,
Kah wonk Goduh um-Manittœm
natinneawhont kuſſeh.
3 Nag niſhnoh paſuk quſhkeog
nag wame pannuppu
Niſhkeneunkquſſuog, wanne
nag paſuk œneſu.

4 Nag wame anakauſitcheg
kuſeh matcheſeonk,

Nag wame wanne ahteauog
wunnegen wahteauonk.
Mohwhaog nummiſſinninnumoh
petukqunneg meechwog
Qut wanne Goduh Jehovah
wehquetumauoog.

5 Toh woh mat adt wabeſumuk
mithe wabeſuog,
Wuſſkonaſh ayeuuhkonukquean
newutch ſeohham God.
Nag kutakodcheheaog
kuſſeh uewurche God
Pannuppe wutjiſihanumoh
kah ſekeneau nahog.

6 Woi wadchunaonganoo
Iſrelitſog wamu
Nahpehnoni ſohhamoowutch
wutch ſonne wadchu,
Wutch miſſionainneat wuttinneumoh
noh quahchuwunont God,
Neit mithe weekontamwog
Iſrael kah Jacob.

PSAL. LIV.

WAdchaneh, woi num-Manittoom,
naſhpe kooneſeonk,
Wuſſumeh woi God naſhpe
kummenuhkeſeonk.
2 Hohpoowe nuppeantamoonk
woi Manit nootaſh
Nuttinnoowaonk nuttoonut
Jehovah kukkeitaſh.

3 Newutche penuwohteaog
nag neepaehtunkquog
Woſkehuácheg wonk kuſſeh
rag nukkodnuſſ hukquog:
Jehovah qut num-Manittoom
miſſugken noh Manit,
Matta kuſſeh ponauoog
nag anaquabhettit.

4 Kuſſeh God nutannohſuenu
kah God weetomau neg
Kuſſeh nukketeahogkounoh
menuske kogkononcheg.
5 Jehovah matunkquataauau
wame nummatwomoh,
Kah naſhpe koonó wayeuonk
wonk tummetah naghoh.

6 Nanouwe, woi Jehovah,
kuſſephamouſh kuſſeh
Noowoweenodtum kaweſuonk
wunnegen newutche.
7 Wutch nootamehponaonganit
noh nuppohquohe hunuk
Uttoh kodtantog wutch matwau
noche naum nuſkeſuk.

PSAL. LV.

NUppeantamoonk nootaſh
Jehovah woi, ahque
Noowehquetumoonganit
puttogwehtah wutche.
2 Nuppeantamoonganit
nummau, woi kukkeitah
Kah wonk noowadtauadtonkqus
woi Manit nootah.

3 OOwadtauatonkquſſuonk
newutche noh matwau,
Kuſſeh wonk oowoſkhuwaonk
newutche matchetou,
Newtche wonk matcheſeonk
nag nuttinnuhkungquog,
Kah wonk kuſſeh muſquantamwe
nuſſekeneungquog.

4 Nutonkquomom ut nuttahhut
wuſſaume moocheke,
Nuppoowe nunnuhkuhkunkquog
wabeſuonk mithe.
5 Kuſſeh wonk nunnuhkuhkongquog
nukſhae wabeſuonk,
Kuſſeh wonk nukkepuhkonuk
quoſhque wabeſuonk.

6 Woi ogque nuppohwhunonti
wutkuhwhunonaut
Nuſſip, onk woh nen nuttoowem
woh nutanwohſin naut.
7 Kuſſeh onk woh nuppomuſham
ne toh ut noadtit,
Onk woh nutap touohkomuk
onk woh nuſſu neit.

8 Onk woh nukkenuppiſham wutch
nuppohquohhamunat
Wutche matokqſe mehthetaſh
kah wonk wutche naſhqut.
9 Pagwohteaſh God chachauhuwomoouthweenan, nunnaum newutche
Muſquanumwe penuanittuonk
ut otanat mithe.

10 Quſſukquanutunk popomſhaog
wequaik nukkonaeu
Woſkehuwaonk wonk ohteau
unkquenumoonk nóeu.
11 Noeu ohteau matchetowonk
aſuwkekodteamoonk
VVutch ummayut amaemunoo
matta puhchuteaonk.

12 Mat matwau nukkekomukoh
nummanunnes woh neit
Mat ſekeneaiop noh miſheheop
ayeuuhkoveh ut
Neit woh nutadeaſhomp nuhhog.
13 Qut ken noh woſketoonp,

Kut-

Kuttatuppeyeuœomun, kah ken
ſampwoihuſſean, neetomp.

14 Kah nœone wetuodtimun
nuppompomuſhaumun,
Kuſſeh moeu wekit Manit
noh num-Manittœomun.
15 Nuppœonk tohqunonch nahog,
chepiohkomukqut
Nag keteaeu ahettich,
nummatchhukquog newutch

Uttoh aphettit matcheſeonk
kah kenugku naghoh.
16 Qut nen nœowehquetumau God,
kah God nœowadchanuk.
17 Wanonkœoukiin nuppeantam
mohtompohkiſh kuſſeh
Kah numiſhontœowae mau
Godut puhſhaquodcheh.

Neit Jehovah num-Manittœom
nunnœotamun kuſſeh
Nen mauunnitteauunon God
wadtauatonkquſſue.
18 VVunohteae pohquohwhunan
nukketeaonk wutch neg
Ayeuwuttinneat matcheſeae
ayeuqueuhpanneg.

Nœoweechuhumukup monaog.
19 Piſh nœotam Jehovah
Kah piſh wamu nummatwomog
wutonkapunnanoh.
Nagum noh God michemappu,
qut newutche matta
Auſuéog, mat quhahetteg
newajeh Jehovah.

20 VVunnutcheaſh quohſhunnumaau
neh wânuhkonukqutcheh
Eiantukeiyeue pohqunum
conœowaonk kutleh.
21 VVuttœone kuttœonk mœoſi
onk ne burter mœocheke
Qut ut wuttahhœowout na
ayeuhteonk kuſſeh.

Ukkuttœowongaſh onk ne pummee
anue nœokiyeuaſh,
Qut niih kuſſeh kodtunnumwog
ohteau togkodtegaſh.
22 Unnohkou God kœoweanun
kah kukkogkonuk piſh
Jehovah mat unnanumauuo
wunnomwaen ontſapiſh.

23 Qut ken piſh kuttinohkonog,
woi Jehovah Manit,
Matchetowog onkapunnae
kuſſeh pfahtheg nit.
Shehteaen, aſœokekodteamoen
mat pohſhe pomantamóog
Ukkeſukodtumaſh, qut nen
kuppabuhtanumouſh God.

ISAL. LVI.

MOnanumeh God woiketomp newutch
nukkodnihealhquonuk
Ayeuhteadt nihhoh keſukod
matchetou nœowoiknuk.
2 Nag nukkodnihſahquonukquog
nagwutteaeu newutche
Monaog ayeuhkolittcheg
woi apean ogkoue.

3 Kuppabuhtanumouſh woi God,
utton adt wabeſeon.
4 Ut Godut wuttinnœowaonk
nœowoweenodtumun,
Nuppabuhtanum num-Manittœom
Jehovah noh Manit
Mat nœowabeſuónoh weyaus
uttoh nukkodnehit.

5 Kah nuttinnœowaonganaſh
wunnegenaſh, nag piſh
VVoonkitteauœog kuſſeh
aſekeſukokiſh.
VVuttinnantamœonganœoaſh
matchetoaſh wame
Nutayeuuhkonukqunaſh
kuſſeh machuk wutche.

6 Puttogwhaog wuhhogkauh
aikuhnumwog noeu,
Nutontannehtuonganaſh
aikwehettit wutchu.
7 Ummatcheſeonganœoaſh naſhpu
ſun woh pohquohhamwog?
Muſquantaman penuhtaaſh
ken mihinnumnuog.

8 Nuppanauongaſh kutogketam
naſſuppegwath witquodt
Ponſh, ſun matta ohtanœoaſh
kœoſukkuhwhonganut.
9 Mauon neit nummatwomog
nen wutche quſhkeog
Yeu nœowahteoun newutche
nœoweechœonumuk God.

10 Ut Godut nœowoweenodtum
wuttinnœowaonk God
Jehovanut nœowoweenodtum
wattinnœowaonk God.
11 Nuppabuhtanum God, matta
nœowabeſu kuſſeh
VVoiketomp noh maſugkenuk
utton woh anhukqueh.

12 Kukquoſhaumuwaonganaſh
nutappehtunkqunaſh

VVoi Jehovah num-Manittoom
kœwoweenodtumoush.
13 Kuppohquohwhun nukketeahogkou
nuppunat wutch, sun mat
Kuppohquohwhuttau nusseetash
wutche penushonat?

Onk woh nuppompomusham neu
Jehovah anaquabit,
OOwequaiyeumœnút
pomantogig neit.

PSAL LVII.

MOnanumeh, monanumek
woi God, newutche
Kuppabuhtanumuk Manit
nukketeahogkou kusseh.
Nœtspuhhœwaonk kenuppawhunog
wutonkaohtomut
Onkapunongash onk neit
yeush paumwushaumœouk.

2 Nummauunnitteau Jehovah
noh apit ongkoue,
Kah wame teanteaquatiniish
noh ateauneshhikque.
3 Annœteamœ wutch kesukqut
nœwadchinuk kusseh
VVutch ukkekomuwaonk noh
kod musseashquonukqueh.

God pish annœonau wutche neu
ummonaneteaonk,
Kusseh nussohhamœaunshik
wonk œnomwayeuonk.
4 Nukketeahogkou weetomau
qunnonœoh, kah neg
VVoi nœweetappemoog
kusseh chagashwutcheg.

VVeepittuash kounkquodtash,
qunnuhtugkœœash,
Kah wonk weenannuœ kenai
kusseh togkodtegash.
5 Mishehenunaj woi God,
ongkoue kesukqut
Kussohsumoonk ongkoue
ohtaj wame ohkit.

6 Quoshwunoog wuthashabpœmoh
nutontanehtuut
Nukketeahogkou nauwaeu
ut nuttahhunnonut.
Kah wonteaog pashtheg
ne ayói mayeu
Kah uppetshoneau nagumau
kusseh naut noeu.

7 Menuhkohteau nuttah woi God,
nuttah menuhkohteau
Kah nukketœhamom, kah wonk
nuttabuttantamau.
8 Nussohsumoonk woi tœkish
tœkek harp psaltre,
Nen wonk nuttœkem nompoaeu
nuttœkem nen kusseh.

9 Kenugke mishinninnuh, woi God,
kuttabuttantamoush,
Kenugke wutohtimoreat
wonk kukketœhamoush.
10 Kummonaneteaonk newutch
mishi ut kesukqut,
Kusseh wonkkœonomwayeuonk
mishi ut matokqsut.

11 Mishehenunaj, woi God,
ongkoue kesukqut
Kussohsumoonk ongkoue
ohtaj wame ohkit.

PSAL. LVIII.

SUn kœonomwayeumwœ woi
kenaau mukkinneóg?
Sun kœone wusshittumumwœ
kenaau woshetompaog?
2 Kuttahhœwout kutusshemwœ
matchit, kukquadtumumwœ
Ut ohkeit kenutcheganue
œwoikhuaonganœ.

3 VVutch ôontomuk matchetowog
penœwohteaœœog
VVoonœog quenau neekhettit,
kah pannœwayeuog.
4 VVutonkquoshetueuonk wonk
ne ogqueneunkqut
VVutonkquoshetueuonganit
ne ohtag ashœkut.

Kah monanœtamœk Addar
ogqueneunkqusshuog
Onk matta woh noh nœtamun
noh kobhog wehtauog.
5 Noh mat nœtauonk padchummuau
padchummuadt kusseh,
Padchummuadt waantamwu
kuttœ tohkonogque.

6 Pohquetahash weepitteash
wuttœonut woi God,
Ukkeehtomputteau wuikoshumwu
(Manit) qunnonœoog.
7 Papamutchuog nippeash
onatuh sobpashhettich
Sontequohhœadt ukkounkquodt
neit pokshahettich.

8 Mahtupait askequttum
wonk onatuhhettich,
Poekheunt mittamwosis
wonk otatuhhettich.
9 Nœsippasqunaonk ahkuk
asq aumattamœkup

Kah

Kah onatuh pemſquoh nahog
Manit wunneemunup.

Nag aſh pomantamwehettit
Kah God muſquantog wonk
10 Sampweſeaen pish wekontam
nag ne ammoxaonk:
OOſqueheonganoo wuſſeetaſh
neit kutchiſſittau
Ummatwomuh matchetowog
11 Nemehkuh pish nowau

Woſketomp, wunnamuhkut ha
wutch wunneetou onkquatunk,
Wunnamuhkut noh Jehovahut
ut ohkit wuſſittuk.

PSAL. LIX.

WUtch numatwomut num Manittoom
woi pohquohwuſſeh
Wutch waabehtunkqueaneg
Jehovah wadchaneh.
2 Anakauſitcheg matcheſeonk
nag wutch pohquohwuſſeh
Kah wutch nuſhehteaenuog
Jehovah wadchaneh.

3 Newutch nukketeahogkounoh
kuſſeh aſkuhwhaog,
Kah wonk nag maſugkenukig
nuhhog wuttoéog.
Woi Jehovah yeu matta
wutch nuppaneſeonk,
Aſuh woi Jehovah matta
wutch nummatcheſeonk.

4 Quogquewe nanaſhwehtamwog,
mat (woi Jehovah)
VVutch nummatcheſeonk: tookiſh
naiſh kah aninnumah.
5 Newutche woi Jehovah
um-Manittoomoooh
Ayeuhteaog, kah Iſrael
um Manittoomoooh,

Natauwaheonat tookiſh
wame penuwohteaog,
Ahque monanum matchetowog
matcheſeaenuog.
6 VVanonkoae nag quſhkeog,
niſhketonkquſſuog
Onatuh anum muſquantamwe,
otan quinnupſhauog.

7 Ut wuttoonoowout kuſſeh
kohkonneauwaog
VVuſſiſſetoonut togkodteg
howan nootunk noowaog.
8 Qut ken woi Jehovah nag
kutahanehtauoog
Kah wame penuwohteaog
kutoontuhkonoog.

9 Kutannoonſh newutche noh
ummenuhkeſuonk
Newutche noh num-Manittoom
God nutuſphoowaonk.
10 Monaneteae num-Manittoom
kuſſeh nummonanumuk
Uttoh nukkod en nummatwomut
God piſh nunnahtinuk.

11 Ahque paguas, nuttinnumog
ishkont wunnantamwog:
Kenutcheg ſuſwohwonch, penuhtaaſh
nutogqunneg woi God.
12 VVuttoone waj ummatcheſeonk
ukkuttoowonk wutche
Ut pittuanumoconganit
nag tohqunach kuſſeh.

Pannoowae waj matchenaneteaonk
ne anoowahettit
13 Machukis, machukis nahoh
kummuſquantamunit,
Matta woh wuttinnieinneau:
wahteauhettich nagoh
God en aongkou ohkomuk
nanaunau Jakoboh.

14 Quſhkehettich wanonkoook
kah nehnehteahettich
Onatuh anumwut otan
quinnupwuſhahettich.
15 Nanwodtinneahhamohettich
kuſſeh meetſuonk neg
Kah wonk moomooſkouahettich
aſq wamepoohetteg.

16 Qut nen woi nuttinnoohomom
kummenuhkeſuonk,
Nux numminishontoowaoohomom
kummonaneteaonk.
Ken woi nutuſphouaonk
Jehovah newutche,
Kah wonk wuttamehpunnaon
noowonkonous kuſſeh.

17 Kukketoohomouſh woi God
nummenuhkeſuonk
Newutch monaneteae God
noh nutuſphoowaoſuk.

PSAL. LX.

KUppogkeſumun woi God
kuſſiſſwaukkoſumun,
Muſquantaman, woi quſhkiſh wonk
nuhhogkanonut en.
2 Kukquequanehteam ohke God,
kuſſokſhadtaun kuſſeh:
Neetiketeaſh niſhnoh ut pohqui
nunnukſhau newutche.

3 Siogokish kittinnumog
kenohtin newutche,

Kah wonk kœtattamhimun wine
quothquſſippamœe
4 Kuſeh nag quathhukqueaneg
kummag muttaagun
VVunnomwaonk newutch onk woh
popomuſhanumun.

5 Noh woh kuſſeh pohquohwhunau
womonai Jehovah,
Pohquohwuſſitch kuttinohkou
woi God, kah wonk nœtah.
6 OOneetupantamœonganit
nœwah God nœweekontam,
Nuppohhinum Shechem ohke,
Succoth nukquodhumun.

7 Gilead, Manaſſe nuttaiheog
numi enuhkeſuonk
Ephraim, nagmatuonguh
Judah hoh ayeuont.
8 Moab nukkitunittunk ohkukquoh
ut Edom nummokis
Nutanuwohkou, Philiſtia
nen ut, ken wekontaſh.

9 Menuhki en otanat woi
howan woh paſœit,
Kah wonk Edom ohkit kuſſeh
howan aſœwuſlit.
10 Sunnummatta ken woi God
ſohwohkoſeogkup?
Kah ken woi Manit matta
kœweechayeumunonup.

11 Wutch nœtamehpunnaonganit
pohquohwus, newutche
Woiketompae wutannoſuonk
tahnœcheyeuœ kuſeh.
12 Aninnumunkqueog Manit
nukquehtaemun piſh
Newutch nummatwomunonuh
noh taſhkukkouau piſh.

PSAL. LXI.

WOi Jehovah num-Manittoom
ken nœtaſh nummauonk,
Kah wonk Jehovah kukkeitaſh
nuppeantamœonk.
2 Kummauunittœauh kœſhkoſhunk
nuttah, uſſœwuſleh
Quſſukquanit ne Jehovah,
anuwohquiſſœmukqueh.

3 Nawutch ken nutonkœwohquſſœ
kah menuhki kuſeh
Wonkonus woi Jehovah
nummatwomut wutche.
4 Micheme piſh nuttai kechit
woi ken Jehovah
Kenuppawhunog nup, anuhtam
wutonkuohtomun.

5 Ken nukquoſhomuonganaſh
kenœtam Jehovah
Wutohtoonk quoſhodtukeg
ken kukkittinnumah.
6 Ketaſſœt kuppomantamwah,
kah ukkodtumœnaſh
Pometeongaſh kutayim
neane monataſh.

7 Michemappu anaquabit God:
woi monaneteaonk
Nanaſhwunuſh, woh wadchanukquit,
kah wunnomwayeuonk.
8 Kœweſuonk nuttinnœhamom
neit: nutuſſenaſh
Onk woh nen aſekeſukokiſh
nukquoſhomuongaſh.

PSAL. LXII.

NUkketeahogkou webe Goduh
annooneau, wonk
Noh wutch œmœœ Jehovah
nœwadchanitteaonk.
2 Noh webe nukquſſukquanum
kah nœwadchanitteaonk
Mat piſh nummichem ontſappu
noh nutuſphouaonk.

3 Toh uttœche kenatwontamwœ
kuſſeh woikehuwaonk
Kenuſhitteamwœ piſh, penuſhae
nean quſſukquanutunk.
4 Webe kuttœog penuhkonat
wutch wunneetuonganit
Tapeneaumwog mœcheke
pannœwaonganit,

Wunnánittuog mœcheke
kuttœe wuttœnut
Qut matchenanitteaog nag
wuttinnomiyeumut.
5 Woi nukketeahogkou webe
annous Jehovahut
Newutch nutannoſuonk
wutchayeumœ wuhhogkat.

6 Noh webe nukquſſukquanum
kah nœwadchanitteaonk
Piſh matta nen-nutonſappu
nagum nutuſphœwaonk.
7 Ut Godut nœwadchanitteaonk
kah nuſſohſumœonk,
Menuhki nukquſſukquanum
Godut nutuſphœwaonk.

8 Pabuhtanumœk nagwutteaeu
kenaau, kuttahhun
Sokanumœk anaquabit,
God kutuſphœonganun.
9 Wunnamuhkut matchekeog
nag tahnœcheyeuog

VVuttœ

Wuttœo woſkeetompaog wonk
nag pannœowayeh g.
Quogquadwhut quadwhuttuonganit
wamu moeu naghog
Onk ne tahnœocheyeuœuk
anue nunkonwog.

10 Ut mukkœokinnuonganit
ahque pabuhtantamœok
Kah ut kommœotowaonganit
ahque tahnœocheyeuœok,
Miſnenaieetuuk kenugke
ut woſketompaog
Neit ahque appehettich
na ut kuttahœooog.

11 Wuſſin Jehovah pasukqut
nunnœotam yeu neeſit,
Hah wamu menukkeſuonk
wutchayeumœo Godut.
12 Jehovah wonk wutchayeumœo
monaneteaonk, neit
Kuttinonkquttauóu nilhnoh
nean anakauſit.

PSAL. LXIII.

WOi Jehovah num-Manittœom
kenatinnewhuſh God:
Kuſſeh nukketeahogkou wonk
wutch kuhketœon kuhhog,
Nœoweyaus kukkodtanumuk
netatup nunohtae
Uttoh adt mo na nippenœog
kuhketœone ohke.

2 Naumanat kummenuhkeſuonk,
kuſſohſumœonk neit,
Neane manche woi God
nauunop ut kekit.
3 Newutch kœowo.noauſuonk
anue wunnegen
Onk ne pomantamoonk, nuttœon
kœowaeenomukqun.

4 Yeu kittinne wauſſummunn
tiſohke pomantam: neit
Nunnutchegaſh nuttahſhinum
kœoweſuonganit.
5 Nuttah tapepœoh nean raſhpe
wein kah weeſuuk,
Weekontamwe nuſſiſittœon
kœowoweenodtumuk.

6 Kuſſeh ut nutappinneat
kan mehquanumunon,
Niſinoh uttœoche nukkonaeu
ken natwontan unon.
7 Ken kutaninnumaip Manit
Jehovah newutche
Kenuppawhunog wutonkaohtomœo
nœoweekontam newajeh.
8 Kummenuhkodtinneohhuk
nukketeahogkou kuſſeh.
Kuttinohkou nukkogkœonuk
Jehovah newutche.
9 Natinneawhoncheg nukketeaonk
nahunſhónat wamu,
Piſh auog woi Jehovah
wutch omohkut agwu.

10 Kah naſhpe togkodteganit
piſh wamu nuſhoog,
Kah wonk piſh nag ummœowhouh
kuſſeh wonkquſſiſſog.
11 Godut wekontam ketaſſœut
waeenomáog wame
Manit chad hekeyeuanit
kuhhogkauh naſhpe.

Qut pannœowahettit kuſſeh
wuttœonœoaſh wame
Piſh kuppuhhoſuaſh, Manit
ken woi God naſhpe.

PSAL. LXIV.

NUkkuttœonk woi God nœotaſh
nuppeantamœonganut
Nukketeaonk wonk wadchaus
matwau wutch quſhonat.
2 Matchetœog wutch adtahheh
ukkenœonittuonganit
Nœowaabehtunkqunnaoont
anakauſitcheg matchit.

3 Ogque togkodteg kenag weenan,
nag pœotonkumaog
Weſogkeyeuonk wutahtompeuh
nag quoſhohqunumwog.
4 Onk woh ke-nu pumwaog nag
pannuppu wunnetœoh
VVabeſuog kuſſeh matta
teanuk uppumwouh.

5 Matche wuttœomaog wuhhog
nag kenœonittuog
Apehanoh ponaog nhowaog
howan woh nogqueog.
6 Natinnehamwog matcheſeonk
pannuppe, nag wame
Ne anomut ohtag, kah wuttah
ne mœonoi kuſſeh.

7 Qut piſh Jehovah num-Manittœom
kouhquodt uppumwoh
Koh wonk muſquantog teanok piſh
nah wutchadchehtahwhoh.
8 Uppenuſharaaneau
wenan nehenwonche
Wuhhogkaout: wuſſemoog
nauoncheg piſh wame.

9 Kah wabeſuog wame piſh
nag woiketompaog:

Kah God wutenakaufuonk
piſh wahteauwahuwaog.
Newutche piſh natwontamwog
wuttahut miſſiyeuaſh
Wame Jehovah num-Manittoom
wutuſſeonganaſh.

10 Sampweuſſecheg Jehovah noh
weekontamoounaog
Pabuhtanumwe ſampwutteahoncheg
piſh waeenoáog.

PSAL. LXV.

KUtannoonukqun woi God
kuſſeh waeenomaonk
Ut Sion: piſh kittinhittean
God woi quoſhquwaonk.
2 Woi Manit ken nootaman
peantamoonk kuſſeh
Teanok kupeyaonukqun
ohkit weyaus wame.

3 Nutaumſkongqunaſh woi God
matcheſeonganaſh
Qut nummatcheſeonganaſh
piſh kutjiſhkhamunaſh.
4 OOnanumau pepenoadt,
noh paſoadt neit
Onk woh noh kowweetomukqun
Jehovah ut kekit,

Nowamepumun piſh neit
koneetuonk kuſſeh
Ut kekit kah kut-Templumut
wumeetupanatamwe.
5 Ohqueneunkquokiſh naſhpe
ſampweſeonganit
Kenampoohamaiimun God
wadchanuwae Manit:

OOſpuhhoowaonk nag wame
aongkouapitcheg
Kah nowadtis ketahhannit
kuſſeh neg aitcheg.
6 Unmenuhkeſuonk naſhpe
noh manuhkehteunk
Wadchuaſh, patukquobpulit
noh menuhkeſuonk.

7 Keitoh God chequnehteau,
kuttoue tuhkoog
Kah owogkoueonganoo
nag miſſinninnuog
8 Wadohkitcheg aongkoue
nag miſſinninnuog
Kukkunkinneaſuonganaſh
wabeſuontamwog

Woi Jehovah ſohhamunah
ne mohtompanaeu
Kah kowweekontamwahuwam
kuſſeh wunnonkwaeu.

9 Kenatauohto ohke wonk
kutogquechittauun
Naſhpe numwohta wuſſepeum God
ken koonogqaehtaun:

Wutch nag weatchimianeaſh
kukquoſhaeitauoog,
Yeu in ken quagwaſheihtaman
wutch miſſinninnuog.
10 Wonitchuhhongaih kutogquechtoh
Jehovah moocheke:
Kah wonk kutaſetahteanum
anaikhamoe ohke:

Neit wonk naſhpe ſokanon
ken kenookehteauun.
Neit wonk ne noh adt ſonkuk
Manit koonantamun.
11 Kutchetuhquabenoh kodtummoo
naſhpe kooneetuonk
Ut kummayut padtippaſhin
kuſſeh wunnogkoonk.

12 Padtippaſhin moſkehtuaſh
ut touohkomuk wamu;
Kah wonk wekontamoomooaſh
wadchuaſh waeenu.
13 Wunnadtuppoonganoooaſh
wuhohkukkomunaſh
Monacheg ſhokſog: wonk kuſſeh
oonaohkooaſh

Weatchiminneaſh monat
paſhanahteau kuſſeh
Newaj miſhe wekontamwog,
ketoohamoog miſhe.

PSAL. LXVI.

UT Jehovah num-Manittoom
kah weeketongquſſegk,
Kuſſeh wame muttaohkit
kenaau apitcheg
2 Annoohamunk owweſuonk
quttianatamoonk
Kah ſohſumwahtauook neit
tabattantamauaonk.

3 Toh kittinne ohqunneunkqus
kutuſſeonganit?
Kummatwomog waj kummenuhkes
koonamptunkquog kuttit
4 Muttaok kowowuſſumuk
kukketoohomungquog
Wonk ut kooweſuonganit
piſh unnoohomoog.

5 Peyunk naumukwutuſſeonk God,
noh ohqunneunkquotaſh
Woſketompaog kenugke
wuttinheaongaſh.
6 Keitoh ayim nunnobohteai:
panupſhaog ſepi it

Wee-

Weekontamœunnanonup
Jehovah na nuttit.

7 Naſhpe ummenuhkeſuonk
nanawunum micheme:
Wutohtimóin naumœaſh
wuſkeſukquaſh kuſſeh:
Neit nag ohquonitogig
nananuaonk, kuſſeh,
Anaquabean miſhehhettich
wuhhogkauh ahque.

8 Num-Manittœmun kenaau
woi wunnanumok
Ayimau nœtamóunat
tabattantamaonk.
9 Noh kôkôunont nukketeahogkon
pomantamœonganit
Matta unnantamœ ontahtaj
nuſſeetinnonaſh neit.

10 Newutche ken woi Jehovah
kukqutchhimunnonup
Onatuh ſilver quajteomuk
kukqutchhimunnonup.
11 Ken kuppaſœumunnonup
Jehovah haſhabput
Kah ohquommomœonk kuppon
nuppiſquaninnonut.

12 Wunnayeumukqunnaoont
Woſketomp kutayeu
Nuppuhkukqun, nuppanupwuſhaum
(woi Manit) nœtau:
Nippe nuppannupwuſhaumun,
qut kuppaſœœmun ut
Weenaeetu (woi Manit)
kuſſeh ohkomukqut.

13 Nuttom kekit naſhpe magœonk
(woi God) chikohtae
Kukquoſhaumunnœwonganaſh
kutâadtuhkouſh kuſſeh.
14 Niſh nuſſiſſittœonaſh (woi
Manit) anœwohpaſh
Kuſſeh wadtammepunnaon
nuttœn anœwohpaſh.

15 Chikohſue magœongaſh
kah wees kittinnumauſh
Ramſe weekemungquok, kah goatſog
oxinog kittinnumauſh.
16 Nonche nœtamœk kenaau
quoſhogiſh Jehovah
Nuſſampœaen toh aſehtauomp
nukketeahogkounoh.

17 Nummauunnitteau naſhpe
Jehovah nuttœnat,
Kuſſeh nagum miſheheop
wonk naſhpe neenanut.
18 Womantamon ut nuttahhut
matcheſeonganaſh
God matta woh nunnœtunkoh
peantamœongaſh.

19 Qut wunnamuhkut nunnœtunk
Jehovah: kukkeitam
Miſhontœwae nuppeantamoonk
kuſſeh teanuk nœtam.
20 OOnanumunach God, matta
nuppeantamœonganit
Quoſhkenumaeg, ummonateaonk
wonk wutch nuhhogkaut.

PSAL. LXVII.

JEhovah noh miſſugken God
monanuminnean,
Wuſkeſuk wohſumungquttuh
kah wunnanuminnean.
2 Muttaohkit woh wahteounaſh
Jehovah kummayath
Kœwadchanumoonk kenugku
wutohtimoneaſh.

3 Waeenomukquſh woi God
wam miſſinninnuog
Waeenomukquſh Jehovah
wam woſketompaog.
4 Woi weekontamohettich
wutohtimoneaſh
Weekontamœhamahettich
ketœhomaongaſh.

5 Waeenomukquſh woi God
wam miſſinninnuog
VVaeenomukquſh Jehovah
wame woſketompaog.
6 Neit ohke anakauſeog
miſhſhummeechummu piſh
Jehovah wonk kum-Manittœm
kœnanumugqun piſh.

7 Neit Jehovah kum-Manittœm
kœnanumukqun kuſſeh
Kah wonk aongkouohkomuk
ukquſhouh wame.

PSAL. LXVIII.

NEepauitch God, ummatwomoh
ſeahwhonch: kah wonk neg
VVuſſemohettich anaquabit
ſekeneáoncheg.
2 Onatuh pukut chagohtag
ut waban ut pt.hog
Neinne (woi Jekovah)
piſh nenœkau naghog.

3 Qut nag wunnomwaennog
wekontamohettich
Mœcheke nux anaquabit God
wekontamohettich,

4 Waeenamie ketoohomook
oowesuonganit
Mishеheuk Jah naoonuk kesuk
muskouak anaquabit.

5 Mo adt oosheg kah God oshoh
sek ousquaog neit
OOsumukauoh, wunneetou
wutayeuonganit.
6 Nonshyeuoh pon weechinnamonat
wewepapit ompin, qut
Ohquoantogig nananuaonk
pon nunnabohteaouut,

7 Sohhamwe kummissinninnumog
God negonoh kouadt,
Pannupwutbaan touohkomuk
kukkenauwameum ut,
8 Ohke quequanup, kesukqussh
punnemoash neit,
Um-Manittoomoh Israel
Sinai ut anaquabit.

9 Mishe sokanon, woi God,
kutannoon, uttoh adt
Menehketeauop kutohke
sauunumoomoog.
10 OOtohkinneauop woi God,
ne kunimukinneonk
Kukquoshaeitau matcheku
nashpe koneetuonk.

11 Kusseh Jehovah nnoowau
ne wuttinnoowaonk
Wunnootamwaheoneau
monaog ukkuttoowonk.
12 Ayeuhteae ketassootamwog
wussemoog kenuppe
Mittamwotsis chadchapenum
matchehteamuk kusseh.

13 Tokonogque ut ahkukquog
noowеetsumoomoneau
Kutogqueneunkqussimwoo
kusseh pish kenaau,
Wuskuhwhunon aqut Silver
ut wunnuppawhunit
Kah wonk kusseh ummequnoh
wesoag gold neit.

14 Wamemanuhkesu sohwohwhont
tassootamwoh naut
Neit wompiyeup ut Salmon
onatuh koqun ut.
15 OOwadchum Manit onatuh
Bashane wadchuut
Kusuhkoi wadchu onatuh
Bashanne wadchuut.

16 Tohwutch queshaog wadchuog?
yeu wadchu God kusseh
Kodtantog ootohkinneat,
wetohkin michene.
17 Neesneechag muttannonganash
wutcharittumash God
Moocheke muttannunganog
kussuoh Angelsog.

Manit ooweamukshanoh
ut Sinai mochettit
Kah ut wunneetupanatamwe
num-Manittoom wekit
18 Kutuspeup (Christ) en ongkouen
kummissinohteam kusseh
Missinohkonunk, kuttattumunum
magoongash wutche

Wosketomp, nux wutch ahquontogig
nananuaonk, onk woh
Lord God Jehovah num-Manittoom
michem weechayeumoh.
19 OOnanu munach asekesukokish
God koonoowanshikqun,
Jehovah noh num-Manittoom
noowadchanitteaonganun

20 N noh wa-Manittoomeog
wadchanuae Manit,
Pohquohhamooonk wutcháyeumoo God
wutch nuppoonganit.
21 Uppuhkukoo chadchetahham
God pish ummatwomoh,
Aiont ummatcheseonganit
qunonuhquont n noh.

22 Jehovah noowau wutch Bashan
nukqushkeaheaog
Monaiyeuut ketahhannit
wutch nuppasoooog.
23 Mussishin woh eesqheonganoo
kusseet kummatwomog
Kah wonk ne nan wutussenau
weenannoo kuttiog

24 Kutauongash, woi God, naumwog,
kummay nu m-Manittoom
Wunneetupanatamwe Temple ut
nukketassootimoom.
25 Ketoohomwae negonshauog,
puhpequaenuog
Neit, kenugku penompaog
timbrels puhpequohtog.

26 Wunnanumook Jehovah God
Ut mukkinneonganit
Wutch Israelle tohkekommu
wunnanumook Manit.
27 Peissu Benjamin na appu
kah wunnanaeneumoh
Judah, Zabulon, Nephthali
kah wussontimoomoh.

28 Kummenuhkesuonk Manit
kusseh kenootamup

Menuh

Menuhketeaush woi Manit
ne ateaunthe agkup
29 Jeruſaleme kut-Templum waj
nag ketaſſootamwog
Hohpoove magoonganaſh
pish nag kuppaudtunkquog

30 Quaqunnontugqutcheg auſhkom
monacheg nag bulſog
Kuſſeh wonk auhkom kalſſe
nag miſſinninnuog,
ſiluer nonche nag maghettit,
kah miſſinninnuog
Siſwah woi ken Jehovah
wekontogig mattompog.

31 Sontimoog en Jehovah
ſohhamwog wut Egipt ut
Summag unnumwog Ethiopa
wunnutchegash Godut.
32 Ketoohamook God, muttaohkit
aſſootamoongaſh
Ketoohamook Jehovah ut
waecnomaongaſh

33 Noh naoomak ongkoue keſuk,
negonneyeuoogkup wonk
Kuſſeh nagum miſhontoowau
kah ne mithontoowaonk:
34 Ummenuhkeſuonk ſampoouk
Iſrael oneetuonk
Waabappetauau, mahtohkqſut
ummenuhkeſuonk.

35 Kutohqueneunkqus woi God
koneetupanatamwe
Templut, kutayeuonganit
ut Sion ohtag wutche
Iſraelle Manit anumauout
menuhkeſuonk neit
Tapenumoonk wuttinneumoh,
oonanumunach Manit.

PSAL. LXIX.

WAdchaneh woi Jehovah
newutche nippeaſh
Weehque nukketeahogkounut
hah petutteamoouaſh
2 Nupwhonkehchoam monoi
piſſog quanehtuadt
Nuppeam wonk monompagwut
nukkokqſin uttoh adt.

3 Nuſſuanum wutch nummauonk
nunohteau nukquttunk
Saunumooaſh muſkeſukquaſh
God annoonog wonk.
4 Tahnoohe ſekeneaiitcheg
nummeeſunk onk monaog
Kah nag kodnuſhikqueoneg
kuſſeh nummatwomog

Tahnoohe, menuhkeſuog:
nunnompinum neit
Ne matta (woi wahteoun God)
nunneemunnumoup.
5 Woi Manit koowahteoh
nummattammagweſeonk
Matchaog kutaſſompattamoo
wonk nummatcheſeonk.

6 Annoonukqueaneg Lord
God ayeuhteaunit
Newutche nen akodihettich
ahque woi Manit.
Nag nuttinneohukqueaneg
Iſraelle God kuſſeh
Quequen-anumwehettich
newutche nen ahque

7 Newaj nag nukkekomukquog
ken woi newutche
Kah wonk nuikeſuk puttaghum
akodchuonk kuſſeh.
8 Woi God nuppenoowohteau
kuſſeh ut neemat ut
Kah wonk nuppenoowohteau
nokas wunneechanit.

9 Nuſzealum kekit nummoohuk
ukkekomuwaonk
Nen noochepunaumukqunan
kekomukqueaneg won.
10 Mauadt nuſkeſuk, ahohpadt
naſhpe mat meetſeonk
Nukketeahogkou, nenan kuſſeh
nukkekomitteaonk.

11 Nummanootionakin hogkoo
hogkoounam kuſſeh,
Nuttehinohkonukquneau
matwaog newutche
12 Nag apitcheg ut anomſquoost
nummatchenukquog
Kogkeiilippamwenuog
nag naſhpoohumoog.

13 Qut nen, woi kuppeantamouſh
tapenumoue nootah
Naſhpe koowadchanuaonk
monanumeh Jehovah.
14 Pohquohwuſſeh wutch wunnumwiyeuut
quttauweti ahque,
Monompagwe ſekeneaiitcheg
nag wutch pohquohwuſſeh.

15 Ahque tommogkon anukaiitch,
miſheaſquoaſit ahque
Monoi, pahſahtheg kupwamitch
ut wuttoonut ahque.
16 Nootah God wunnegen newutch
koowomoauſuonk
Nuhhogkat en quſhkiſh neau
kummonaneteaonk.

Kah God wutanakauſuonk
piſh wahteauwahuwaog.
Newutche piſh natwontamwog
wuttahut miſſiyeuaſh
Wame Jehovah num-Manittœm
wutuſſeonganaſh.

10 Sampweuſſecheg Jehovah noh
weekontamœunaog
Pabuhtanumwe ſampwutteahoncheg
piſh waeenoâog.

PSAL. LXV.

KUtannoonukqun woi God
kuſſeh waeenomaonk
Ut Sion: piſh kittinhittean
God woi quoſhquwaonk.
2 Woi Manit ken nœtaman
peantamoonk kuſſeh
Teanok kupeyaonukqun
ohkit weyaus wame.

3 Nutaumſkongqunaſh woi God
matcheſeonganaſh
Qut nummatcheſeonganaſh
piſh kutjiſhkhamunaſh.
4 OOnanumau pepenœadt,
noh paſœadt neit
Onk woh noh kœweetomukqun
Jehovah ut kekit,

Nœwamepumun piſh neit
kœneetuonk kuſſeh
Ut kekit kah kut-Templumut
wunneetupanatamwe.
5 Ohqueneunkquokiſh naſhpe
ſampweſeonganit
Kenampœhamaiimun God
wadchanuwae Manit:

OOſpuhhœwaonk nag wame
aongkouapitcheg
Kah nœadtit ketahhannit
kuſſeh neg aitcheg.
6 Unmenuhkeſuonk naſhpe
noh manuhkehteunk
Wadchuaſh, parukquobpuſit
noh menuhkeſuonk.

7 Keitoh God chequnehteau,
kuttœe tuhkœog
Kah œwogkoueongaœ
nag miſſinninnuog
8 Wadohkitcheg aongkoue
nag miſſinninnuog
Kukkuhkinneaſuonganaſh
wabeſuontamwog

Woi Jehovah ſohhamunah
ne mohtompanaeu
Kah kœweekontamwahuwam
kuſſeh wunnonkwaeu.

9 Kenatauohto ohke wonk
kutogquechittauun
Naſhpe numwohta wuſſepeum God
ken kœnogqaehtaun:

Wutch nag weatchimianeaſh
kukquoſhaeitauoog,
Yeu in ken quagwaſheihtaman
wutch miſſinninnuog.
10 Wonitchuhhongaſh kutogquechtoh
Jehovah mœcheke:
Kah wonk kutaſetahteanum
anaikhamoe ohke:

Neit wonk naſhpe ſokanon
ken kenœkehteauun.
Neit wonk ne noh adt ſonkuk
Manit kœnantamun.
11 Kutchetuhquabenoh kodtummœ
naihpe kœneetuonk
Ut kummayut padtippaſhin
kuſſeh wunnogkœonk.

12 Padtippaſhin moſkehtuaſh
ut touohkomuk wamu;
Kah wonk wekontamœmœaſh
wadchuaſh waeenu.
13 Wunnadtuppœonganœœaſh
wuhohkukkomunaſh
Monacheg flokſog: wonk kuſſeh
œnaohkooaſh

Weatchiminneaſh monat
paſhanahteau kuſſeh
Newaj miſhe wekontamwog,
ketœhamoog miſhe.

PSAL. LXVI.

UT Jehovah num-Manittœm
kah weeketongquſſegk,
Kuſſeh wame muttaohkit
kenaau apitcheg
2 Annœhamunk œweſuonk
quttianatamœonk
Kah ſokſumwahtauœk neit
tabattantamauaonk.

3 Toh kittinne ohqunneunkqus
kutuſſeonganit?
Kummatwomog waj kummenuhkes
kœnamptunkquog kuttit
4 Muttaok kœwowuſſumuk
kukketœhon ungquog
Wonk ut kœweſuonganit
piſh unnœhomœog.

5 Peyunk naumukwutuſſeonk God,
noh ohquaneunkquotaſh
Woſketompaog kenugke
wuttinheaongaſh.
6 Keitoh ayim nunnobohteai:
panupſhaog ſepe it

Wee-

Weekontamœunnanonup
Jehovah na nuttit.

7 Naſhpe ummenuhkeſuonk
nanawunum micheme:
Wutohtimóin naumœaſh
wuſkeſukquaſh kuſſeh:
Neit nag ohquonitogig
nananuaonk, kuſſeh,
Anaquabean miſhehhettich
wuhhogkauh ahque.

8 Num-Manittœmun kenaau
woi wunnanumok
Ayimau nœtamóunat
tabattantamaonk.
9 Noh kôkôunont nukketeahogkon
pomantamœonganit
Matta unnantamœ ontahtaj
nuſſeetinnonaſh neit.

10 Newutche ken woi Jehovah
kukqutchhimunnonup
Onatuh ſilver quajteomuk
kukqutchhimunnonup.
11 Ken kuppaſœumunnonup
Jehovah haſhabput
Kah ohquommomœonk kuppon
nuppiſquaninnonut.

12 Wunnayeumukqunnaoont
Woſketomp kutayeu
Nuppuhkukqun, nuppanupwuſhaum
(woi Manit) nœtau:
Nippe nuppannupwuſhaumun,
qut kuppaſœœmun ut
Weenaeetu (woi Manit)
kuſſeh ohkomukqut.

13 Nuttom kekit naſhpe magœonk
(woi God) chikohtae
Kukquoſhaumunnœwonganaſh
kutâadtuhkouſh kuſſeh.
14 Niſh nuſſiſſittœnaſh (woi
Manit) anœwohpaſh
Kuſſeh wadtammepunnaon
nuttœn anœwohpaſh.

15 Chikohſue magœongaſh
kah wees kittinnumauſh
Ramſe weekemungquok, kah goat ſog
oxinog kittinnumauſh.
16 Noncheh nœtamœk kenaau
quoſhogiſh Jehovah
Nuſſampœaen toh aſehtauomp
nukketeahogkounoh.

17 Nummauunnitteau naſhpe
Jehovah nuttœnat,
Kuſſeh nagum miſheheop
wonk naſhpe neenanut.
18 Womantamon ut nuttahhut
matcheſeonganaſh
God matta woh nunnœtunkoh
peantamœongaſh.

19 Qut wunnamuhkut nunnœtunk
Jehovah: kukkeitam
Miſhontœwae nuppeantamoonk
kuſſeh teanuk nœtam.
20 OOnanumunach God, matta
nuppeantamœonganit
Quoſhkenumaeg, ummonateaonk
wonk wutch nuhhogkaut.

PSAL. LXVII.

JEhovah noh miſſugken God
monanuminnean,
Wuſkeſuk wohſumungquttuh
kah wunnanuminnean.
2 Muttaohkit woh wahteounaſh
Jehovah kummayath
Kœwadchanumoonk kenugku
wutohtimoneaſh.

3 Waeenomukquſh woi God
wam miſſinninnuog
Waeenomukquſh Jehovah
wam woſketompaog.
4 Woi weekontamohettich
wutohtimoneaſh
Weekontamœhamahettich
ketœhomaongaſh.

5 Waeenomukquſh woi God
wam miſſinninnuog
VVaeenomukquſh Jehovah
wame woſketompaog.
6 Neit ohke anakauſeog
miſhſhummeechummu piſh
Jehovah wonk kum-Manittœm
kœnanumugqun piſh.

7 Neit Jehovah kum-Manittœm
kœnanumukqun kuſſeh
Kah wonk aongkouohkomuk
ukquſhouh wame.

PSAL. LXVIII.

NEepauitch God, ummatwomoh
ſeahwhonch: kah wonk neg
VVuſſemohettich anaquabit
ſekeneáoncheg.
2 Onatuh pukut chagohtag
ut waban ut pt.hog
Neinne (woi Jekovah)
piſh nenœkau naghog.

3 Qut nag wunnomwaennog
wekontamohettich
Mœcheke nux anaquabit God
wekontamohettich.

4 Waeenamie ketoohomook
oowesuonpanit
Missheheuk Jah naoomuk kesuk
muskouak anaquabit.

5 Mo adt oosheg nah God ooshoh
sek ousquaog neit
OOsumukauoh, wunneetou
wutayeuonganit.
6 Nonsiyeuoh pon weechinnámonat
wewepapit ompin, qut
Ohquoantogig nananuaonk
pon nunnabohteaouut,

7 Sohhamwe kummissinninnumog
God negonoh kouadt,
Pannupwutnaan touohkomuk
kukkenauwameum ut,
8 Ohke quequanup, kesukquash
punnemoash neit,
Um-Manittoomoh Israel
Sinai ut anaquabit.

9 Misshe sokanon, woi God,
kutannoon, uttoh adt
Menehketeauop kutohke
sauunumoomoog.
10 OOtohkinneauop woi God,
ne kunimukinneonk
Kukquoshaeitau matcheku
nashpe kooneetuonk.

11 Kusseh Jehovah nnoowau
ne wuttinnoowaonk
Wunnootamwaheoneau
monaog ukkuttoowonk.
12 Ayeuhteae ketassootamwog
wussemoog kenuppe
Mittamwossis chadchapenum
matchehteamuk kusseh.

13 Tokonogque ut ahkukquog
nooweetsumoomoneau
Kutogqueneunkqussimwoo
kusseh pish kenaau,
Wuskuhwhunon aqut Silver
ut wunnuppawhunit
Kah wonk kusseh ummequnoh
wesoag gold neit.

14 Wamemanuhkesu sohwohwhont
tassootamwoh naut
Neit wompiyeup ut Salmon
onatuh kooun ut.
15 OOwadchum Manit onatuh
Bashane wadchuut
Kussuhkoi wadchu onatuh
Bashanne wadchuut.

16 Tohwutch queshaog wadchuog?
yeu wadchu God kusseh
Kodtantog ootohkinneat,
wetohkin michene.
17 Neesneechag mnttannonganash
wutcharittumash God
Mooncheke muttannunganog
kussuoh Angelsog.

Manit ooweamukshanoh
ut Sinai mochettit
Kah ut wunneetupanatamwe
num-Manittoom wekit
18 Kutusseup (Christ) en ongkouéu
kummissinohteam kusseh
Missinohkonunk, kuttattumunum
magoongash wutche

Woshetomp, nux wutch ahquontogig
nananuaonk, onk woh
Lord God Jehovah num-Manittoom
michem weechayeumoh.
19 OOnanumunach asekesukokish
God koonoowanshikqun,
Jehovah noh num-Manittoom
noowadchanitteaonganun

20 N noh wa-Manittoomeog
wadchanuae Manit,
Pohquohhamooonk wutcháyeumoo God
wutch nuppoonganit.
21 Uppuhkukoo chadchetahham
God pish ummatwomoh,
Aiont ummatchesonganit
qunonuhquont n noh.

22 Jehovah noowau wutch Bashan
nukqushkeaheaog
Monaiyeuut ketahhannit
wutch nuppasoog.
23 Mussishin woh oosqheonganoo
kusseet kummatwomog
Kah wonk ne nan wutussenau
weenannoo kuttiog

24 Kutauongash, woi God, naumwog,
kummay nu m-Manittoom
Wunneetupanatamwe Temple ut
nukketassootimoom.
25 Ketoohomwae ncgonshauog,
puhpequaenuog
Neit, kenugku penompaog
timbrels puhpequohtog.

26 Wunnanumook Jehovah God
Ut mukkinneonganit
Wutch Israelle tohkekommu
wunnanumook Manit.
27 Peissu Benjamin na appu
kah wunnanaeneumoh
Judah, Zabulon, Nephthali
kah wussontimoomoh.

28 Kummenuhkesuonk Manit
kusseh kenootamup

Menuh

Menuhketeaush woi Manit
ne ateaunthe agkup
29 Jeruſaleme kut-Templum waj
nag ketaſſootamwog
Hohpoove magoonganaſh
pish nag kuppaudtunkquog

30 Quaqunnontugqutcheg auſhkom
monacheg nag bulſog
Kuſſeh wonk auhkom kalſſe
nag miſſinninnuog,
ſiluer nonche nag maghettit,
kah miſſinninnuog
Siſwah woi ken Jehovah
wekontogig mattompog.

31 Sontimoog en Jehovah
ſohhamwog wut Egipt ut
Summag unnumwog Ethiopa
wunnutchegash God ut.
32 Ketoohamook God, muttaohkit
aſſootamoongaſh
Ketoohamook Jehovah ut
waecnomaongaſh

33 Noh naomuk ongkoue keſuk,
negonneyeuoogkup wonk
Kuſſeh nagum miſhontoowau
kah ne mihontoowaonk:
34 Unmenuhkeſuonk ſampoouk
Iſrael oneetuonk
Waabappetauau, mahtohkqſut
unmenuhkeſuonk.

35 Kutohqueneunkqus woi God
koneetupanatamwe
Templut, kutayeuonganit
ut Sion ohtag wutche
Iſraelle Manit anumauout
menuhkeſuonk neit
Tapenumoonk wuttinneumoh,
onanumunach Manit.

PSAL. LXIX.

WAdchaneh woi Jehovah
newutche nippeaſh
Weehque nukketeahogkounut
hah petutteamoouaſh
2 Nupwhonkehchoam monoi
piſſog quaſhtuadt
Nuppeam wonk monompagwut
nukkokqſin uttoh adt.

3 Nuſſauanum wutch nummauonk
nunohteau nukquttunk
Saunumooaſh muſkeſukquaſh
God annoonog wonk.
4 Tahnoohe ſekeneaiitcheg
nummeeſunk onk monaog
Kah nag kodnuſhikqueoneg
kuſſeh nummatwomog

Tahnoohe, menuhkeſueg:
nunnompinum neit
Ne matta (woi wahteoun God)
nunneemunnumoup.
5 Woi Manit koowahteoh
nummattammagweſeonk
Matchaog kutaſſompattamoo
wonk nummatcheſeonk.

6 Annoonukqueaneg Lord
God ayeuhteaunit
Newutche nen akodihettich
ahque woi Manit.
Nag nuttinneohukqueaneg
Iſraelle God kuſſeh
Quequen manumwehettich
newutche nen ahque

7 Newaj nag nukkekomukquog
ken woi newutche
Kah wonk nuſkeſuk puttaghum
akodchuonk kuſſeh.
8 Woi God nuppenoowohteau
kuſſeh ut neemat ut
Kah wonk nuppenoowohteau
nokas wunneechanit.

9 Nuſzealum kekit nummoohuk
ukkekomuwaonk
Nen noochepunaumukquneau
kekomukqueaneg won.
10 Mauadt nuſkeſuk, ahoſpadt
naſhpe mat meetſeonk
Nukketeahogkou, nenan kuſſeh
nukkekomitteaonk.

11 Nummanootionakin hogkoo
hogkoounam kuſſeh,
Nuttehinohkonukquneau
matwaog newutche
12 Nag apitcheg ut anomſquoont
nummatchenukquog
Kogkeiilippamwenuog
nag naſhpoohumoog.

13 Qut nen, woi kuppeantamouſſh
tapenumoove nootah
Naſhpe koowadchanuaonk
monanumeh Jehovah.
14 Pohquohwuſſeh wutch wunnumwiyeuut
quttauweti ahque,
Monompagwe ſekeneaiitcheg
nag wutch pohquohwuſſeh.

15 Ahque tommogkon anukaiitch,
miſheaſquoaſit ahque
Monoi, pahſahtheg kupwamitch
ut wuttoonut ahque.
16 Nootah God wunnegen newutch
koowomoauſuonk
Nuhhogkat en quſhkiſh neau
kummonaneteaonk.

17 Wutch kittinneum puttogwhush ahque
kuskesuk Jehovah
Newutche nœtamehpunam
woi teanuk nœtah.
18 Nukketeahogkou pasœsukau,
kah pohquohwhus kusseh:
Pohquohwusseh woi Manit
nummatwomog wutche.

19 Kekomuse nutakodchuonk
kœwahteoun kusseh,
Nummatwomog sekeneaiitcheg
anaquabean wame.
20 Kekomitteaonk wutch pohshan
nuttah, nuhhogkat wonk
Numwohtau weesogkon kusseh
ne onkquanumœonk:

Nussip natunkiniit howan
qut wanne na howan
Manetiu mewacheg nukkod,
mat namheuh howan.
21 Weeswe noh nittin meechinat
nag nutasambukquog
Kah kuhkuttœnon sée wine
nag nœtattambukquog.

22 Wuttablumœ anaquabhettit
appehannuœutch
Kah wonk ne woh wanegikup
appehannuœutch.
23 Muskesukque pogkenumohettich
onk woh mo naumoog
Wussegonohtogkœœash
nunnukshonth woi God.

24 Sokanuttau woi Manit
kutjishaqumaonk,
Kah wonk tohqunukquehettich
kummishe musquantamoonk.
25 Wutayeuonganœ wanne
howaununnœutch
Wek wonk uttoh aphettit mat
howaununnœutch.

26 Sasamakouhadt, œwoskheouh,
weattimahettit,
Kusseh neh chadchetahwhodcheh
ummœskheouh neit.
27 VVutch matchesconk ponamau
sasamakuhhuwaonk,
Kah ahque petutteahettich
ut kussampweseonk.

28 OOsukuhwhonganœ pomantogig
jishkuhwhunach: ahque
VVetsuhkwhoshettich kenugku
sampwesitcheg kusseh.
Nummatchek, kah num wohteau
29 nunnuantamoonk
Qunnunkquappehikquttei
kœwadchanuwaonk.

30 Nœwoweenodtum œwesuonk God
ketœhamaonganit,
Kah tabuttantamoonk nashpe
God nummisheh neit.
31 Yeu wusslikqut teahukqut God
mœcheke onk neit
VVadaikonae oxenog
kah bullock wohkassit.

32 VVunnaumun yeu manunnissu
kah pish weekontamwog,
Pomantamomou kuttahhou
natinneawhog God.
33 Matchekuoh newutch Manit
Jehovah nœtauau
Kah kobshagkinausinntcheh
matta jishanumóou.

34 VVaeenodtumahettich neh
ohke kah wonk kesuk
Keitoh wonk, kah nishnoh teag
monchemœug na ut.
35 Newutch wadchanau God Sion
Judah otanahteau
Woh œtohkinneau kah woh
nag wutahtauunau.

36 VVanamptogig wunneechanoh
wutohtauuneau
VVanamptogig œwesuonk
na œtohkinneau.

PSAL. LXX.

WOi teanuk pohquohwusseh
woi ken Jehovah,
VVoi Jehovah num-Manittœm
teanuk aninnumah.
2 Quequenauánumwehettich,
akodjhettich wonk neg
Kusseh nukketeahogkounoh
natinneawhoncheg.

Kodnushhukqueaneg wamu
kusseh qushkehettich
Kah wonk kodwoskhukqueaneg
kusseh akodjhettich.
3 Chekewe qushkeahettich,
ne wutonkatonganœ
VVutch wutakodchuonganœ
anœwacheg, ho, ho.

4 Yeug natinneéhukqueaneg
wekontamœonukqush
Kah ut kœwesuonganit
ketœhamœonukqush.
Kah neg kœwadchanuwaonk
womontogig neit
Nagwuteaeu nœwahettich
mishehhenach Manit.

5 Qut nummatchek muttaohkit
kah nukquenahuk nen

VVoi Jehovah num-Manittoom
kenupſaush hogkat en.
Ken nuppohquohwuſſueneum,
nutannoſuonk kuſſeh
Woi Jehovah num-Manittoom
ſepohteash ahque.

PSAL. LXXI.

KUppabuhtanumouſh woi
Jehovah God, kuſſeh
Quequenauánumittei
anaquabean ahque.
2 Ut koonomwauſſeonganit
woi pohquohwuſſeh
Pohquohhumwahen, kuhkeitah,
wonk woi wadchaneh.

3 Ken menuhkaj nutayeuonk
Jehovah God kuſſeh,
Uttoh woh adt nen wunayee
teanok nagwutteae.
Kutannoouteamup noowadchaneat
Manit ken newutche
Menuhki nukquſſukquanum
noowonkonous kuſſeh.

4 Matchetou wunnutcheganit wutch
pohquohwuſſeh Manit
Matcheſeae nuſhehteaen
wutch wunnutcheganit.
5 Ken woi Lotd Jehovah God
nutannooſuonk,
Ken kuppabuhtanumouſh wutch
nooſkenuunneat wonk.

6 Wutch ontomuk kuttahſhineup,
nokas wunnogkuſſit
Waſoowean, koowaeenomouſh
nagwutteae neit.
7 Wutch monacheg nen onatuh
monchanatamoonk
Qut ken menuhki woi God
ken nutuſphouwaonk.

8 Koowaeenomitteaonk God
numwohtaj nootoonut
Kukquttianumitteaonk
nenaj qunnikeſuk.
9 Ut nukkehchiyeuuneat
God ahque pogkeſeh
Pokſhunk nummenuhkeſuonk
ahque ohquanumeh.

10 Newutche nag nummatwomog
nag nummatchenukquog
Aikwooncheg nuppomantamoonk
nag enoonittuog.
11 Noowaog, God wutohquanumoh,
wunnaumatuhkau tohqun
Kuſſeh noh uppohquohwhunoh
newutch matta howan.

12 Woi Jehovah num-Manittoom
ahque naoſukah
Woi Jehovah num-Manittoom
teanuk aninnumah.
13 Qut quenauanumwehettich
mohtupachettich
Wutch nukketeahogkounok
kuſſeh matwahettit.

Hogquehettich woi Manit
kuſſeh kekontuonk,
Kah wonk neg kod woſkehetcheg
miſhananittuonk.
14 Qut nagwutteaeu nutannous
kah wonk nano kuſſeh
Koowaeenomouſh Jehovah,
Jehovah yauyatche.

15 Koonomwauſſeonk nahtittean
nuttoon qunnikeſuk
Noowahteauooh newutche nen
matta toh adtahſhik.
16 Ummenuhkeſuonganit
nuttom Jehovah Manit
Koonomwauſſeonk nunnahtitteam,
ken webe woi Manit.

17 Nooſkenuunneat kukkuhkootomah,
kah toh yeu pajeh nen
Kummonchantamwanakauſuonk
noowahteauwahuwam.
18 Kah yeuyeu wompoquói neen
yeuyeu kohchiyaueh,
Woi Jehovah num Manittoom
ahque ohquanumeh,

Pajeh wahteauwahuwaon
yeu pometuonganit,
Kummenuhkeſuonk wame
neg paoncheg (Manit)
19 Qunuhquohteau koonomwauſſeonk,
noh mathanakauſit
Howan woi Jehovah God
anunkquean neit?

20 Nahtuſſean onkquomommu
wuttammepunnaonk
Kukkodtinne piſh monayeuut
kukketeahe wonk.
21 Nummiſſugkenuonk piſh ken
kummi teoh kuſſeh
Kah weenu piſh Jehova
koweekontamwaheh.

22 Koowaeenomſh pſaltry naſhpe
kukketoohamouſh ken
Naſhpe harp woi Iſraelle
wunneetupanatamwen.
23 Miſhe weekontamoomooaſh
nuſſiſſetoonaſh nen
Kuſſeh wonk nukketeahogkou
noh pohquohwhunop ken.

24 pish keketœkau wonk neenan
kœnomwausseonk.
Woi Jehovah num-Manittœm
ne quntkesuk wonk
Quequenauauumpog newutch
waj kutusseonk neg,
Kah wonk akodchuog wamu
neg kod woskehetcheg

PSAL. LXXII.

ANinnumau ketassoot God
woi) kœsittumœonk,
Ketanœot wonk wunnaumonuh
kœnomwausseonk
2 Noh pish kummissinninnumoh
sampweteonganit
Wussumau, kummatchekumog
wussittumœonganit.

3 Wunohteaonk missinninnuut
paudtoog wadchuash
Nashpe wunnomwausseonk
wonk wadchuemesash
4 Wussumau pish matchekuoh
wnnneechan wadchanau
Kah wonk woskehuwaenuh
pish teanok sokqshanau.

5 Nag wame pish kukqushhukquog
nitohke nepauzuaik
Nanepaushadtœok wame
pometuonganit.
6 En unnœkeu pish onatuh
sokanunk sannquonkanit
Kah wonk netatup sokanon
chippadtunk ohkeit.

7 As pon antog wunnomwausseog
wunayeuogig, wonk
Neanuhque nepauzsauk
monat wunohteaonk.
8 Nanauunum ketahhannuuk
yeau ketahhannuuk
Yawutch sepuut onk yaen
aongkeuohkomuk

9 Wadohkitcheg touohkomuk
anaquabit nauaeog
Kah ummatwonoh puppissai
pish nœnœsquoqtanog
10 Tarhish, nunnohhanne tahsœotamwog
magœonk paudtoog
Sheba kah seba tahsœotamwog
magœonk magœog.

11 Nux wame kehtassœotamwog
pish naaeieog wonk,
Wame œwowussumouh
wutohtimoneunk
12 Newutch matcheku pohquohwkunau
maunittumgquit
Mat wadtannunneumwonkaneg
nag wadchanau neit,

13 Matchekuoh wohquanumau,
quenahukqunutcheh
Ukketeahogkonœooh wonk
wadchanau noh kusseh.
14 Ukketeaonk pohquohwhunau
woskehuwaonganit
OOskqheonk wonk mishoadtu
kusseh anaquabit.

15 Pomantam pish, Shebae Gold
aninnumauun pish,
Pish uppeantamwanthauh
asekesukokish.
16 Yanitchamunyeuœ na ut
wadchuut woikeche.
Kah wonk ummeechummuœonk
nunnukshau pish kusseh.

Lebanon onatuh, kusseh,
kah neg wonk otanit
Wusketuog ohkekontu
onatuh ashkoshqut.
17 OOwesuonk michemohteau
œwesuonk neane
Nepauzsauk, woseketompaoh
œnanumoog kusseh

Wuhhogkat, wutohtimoneash
muttaohkit wamu
Nish pish wutussœwenouh
kusseh œnanumau.
18 Um-Mauittœmoh Israel
Lord God œnanumau
Noh webeasit monchantamoonk
kenugke kenaau.

19 Wussohsumœe wesuonk
œnanittamunaj
Ohke numwohtaj wussohsumoonk
amen amen nenaj.
20 Uppeantamœonganash
missugken ketassœot
David, wunnaumonuh Jesse
wohkukquoshin neit.

PSAL. LXXIII.

WUnnamuhkut wunnencheau
God, gashpe wunnutcheg,
Israel wuttinninnumoh,
neg pahketeahoncheg.
2 Cut nen, nusseet ut nummayut
omog tœneqush in
Kah wonk nutontannetuonk
omog tœnequshin.

3 Newutche nutishkodnomp
nawhutch asœotuog
OOnayeuonk ohkit naumon
nawhutch matcheetowog.

4 Wun-

4 Wunnuppoonganoout
wehwepappiſſeog
Wanne, qut yeu muttaohkit
nag menuhkeſuog.

5 Mat nag neah onkatogane
wuttammepunoog
Mat nag neah onkatogane
weſauaſhauoog.
6 OOweenulkouh pittuanumoonk
onatuh Golde chainut
OOwoſkhuaonganoohogkoonog
nean hogkoonganit.

7 Wunogkoonk wutch wuhhogkuk
mogkuikeſukquaog
Onk woh ne kodtantog metah
nag anuweetuog.
8 Aninwog naſhpe matcheſeonk,
kah wonk matcheyeuog
Woſkehuwaonk papaume,
kah wonk pittuwaog.

9 Ayeuuhkone ponamwog
wuttoonoo keſukquit
Kuſſeh pannupwuſhaumoo wonk
weenannu ohkeit.
10 Newajeh yeu en quiſhkenit
ummiſſinninnumoh
Senumauoneau nippe
numwohteau naghok.

11 Onk neg noowaog uttoh God
wuttin wahteaun neit
Wahteauonk ſun wuhhogkat ohteau
n noh quanonkqdappit?
12 Yeug mat anauonglg Goduh
kah nag wunayeuog
Ut muttaohkit, kah wonk nag
onchenaieetuog.

13 Nuſſip, nuppahketeoh nuttah
wutch machuk tahnoohe,
Mat woſkhuaonganinoog
nukkuſſenitcham kuſſeh.
14 Newutche noowesauwuſham
kuſſeh quinnikeſuk
Kah wonk nenas mohtompagiſh
nuſſaſamakouwhut

15 Noowaon, yeu nen woh nuffin,
keneechanog nen woh
Nag uppometuonganoo
nummatchenehteoh.
16 yeu kummonchantamwe uſſeonk
kodwahteauon, neit
Yeu ſiogkanakauſuonk
ohtop nuikeſukquit

17 Aoon oneetupanafamwe
nô pajeh God wekit,
OOwohkukquoſſinnoonganoo
wohtammat nuttit.

18 Wunna nuhkut nag kupponoog
toonequohteaouut
Nag kuppinuhkonunk wame
en paguaninneut.

19 Uttoh teanuk pagwanineau
nag wame pannuppe
Quequen aeanumoonganaſh
mohtuppaeog naſhpe.
20 Onatuh anukquonk toohkeit,
woi Manit wannu
Toohkean kutohquanittam
wuttinnuſſuonganoo

21 Wuttin neanatammoonk
ohtop ut nuttanut
Nukamukehteewhutteap
ut nuttoonuſut.
22 Yeu nuttin aſookinneah
mat nen noowohtamup
Kuſſeh nutogqueneunkquſſip
nen puppinaſhimwut,

23 Qut nagwutteaeu koweetomſh
hohpoue nen neit,
Kenutcheg woi nuttannuk
nuttinnohkounit.
24 Naſhpe kukkinnoſuwaonk
Manit kuſſampſhaleh
En kuſſohſumoonganit
piſh kutattuhuneh

25 Howan wadtamee keſukquit
ken webe, mat howan
Nutahchewanumoh yeu ut
ohkeit webe ken.
26 Neyaus nuttah ſauunumwog,
ukquſſukquanumoh
Nuttah, Jehovah, micheme
nutchippiyeum n noh.

27 Paguanuog kuſſeh nag piſh
noouſukongqueaneg
Mamuſſitcheg wutch kuhhogkat
kuppaguanopanneg.
28 Nuppaſoſukauonat God
wunneg en wutche nen
Nuppabuhtanum num-Manittoom
Jehovah woi ken.

Onk woh nen nootamwahuwam
kutuſſeonganaſh
Niſh woh wahteauunaſh wame
wutohtimoneaſh.

PSAL. LXXIV.

TOhwutch ſohwohkoſeog God?
Tohwutch ayeuhkonae
Pukittauok kummuſquantamoonk
Shepſut kenadtappoue?
2 Mehquontaſh kummukkinneonk
ne nôadt tabhumop,

Manœhamoe kutohtoonk
Syon na wadohkeop.

3 En nagwutteaē paguanuonk
kusseetash tahshinish,
En wame ne matchese asit
matwau ut kekit pish.
4 Ut kummoeonk kummatwomog
nishketunkquassuog
Ummuttaakin kuhkinneasue
noeu tahshinnumwog

5 Woshketomp noh waeenomop,
neane wuttogkunk
Kuppi ut mehtugkœokontu
menuhki tahshinunk,
6 Qut yeuyeu nag tummethamwog
mamanshukwhonganash,
Nish wame moaeu nashpe
togkunkash hammershash.

7 Unnuhteaog nœtau kekit,
wunnishketeauuneau
Kœwesuongane wutahtoonk
uppenuhkoneau,
8 Paguanontuh nœwaog ut
wuttahut nag wame
Uppeantamwakomukquash God
chikohsumwog ut ohke.

9 Kuhkinneasuonk mat naumomun
mat Manittowompano,
Matta howan œwahteauun
uttoh uttœcheyeuœ.
10 Toh uttœche pish woi God
matwau kekomœau?
Kœwesuonk micheme pish
sun matwau blasphemau?

11 Kenutcheg woi wutontinuman
kuttinnohkou tohwutch?
Kuppœchenauounut woi
wutontinush na wutch.
12 Newutch nukketasswtamom
Jehovah nukkonu,
Wadchanuaonk noh ayik
ohkeit ut nōeu.

13 Keitōh kutchachaubenumnk
menuhkesuonk nashpe.
Kuppohquetahham uppuhkukœ
pœtahpaog ut nippe.
14 Kussohquetahham Leviathan
menuhki uppuhkuk,
Kittinnumau meetsuongash
apitcheg touohkomuk:

15 Kuppohshetahham tomogkon,
kah tohkekomuash,
Kah wonk kenunappehteoh
yeush mogque sepuash.
16 Kesukod kuttaihe Manit,
nukkon wonk kuttaihe,
Kukquoshwaeihtau wequai
nepauz wonk kusseh.

17 Wame kupponam (God) ohke
wunnashiniinash,
Kah wonk sequan, kah wonk peyon
yeush kutayimunash.
18 Yeu mehquontash woi matwau
Jehovah kehkontunk,
Asœtuog Blasphemaog
Manit kœwesuonk.

19 Turtle kœskuhwannanom magish
en monacheg ahque,
Ahque wananum ummukkinneonk
kummatchekeum micheme.
20 Kœnœwaonk mehquontash, wai
ohkee pohkenaoash
Mukkœkinaen numwohtau
yeush wutohtuœash.

21 Noh woskhit woi akodchue
ahque noh qushkeitch,
Matchekuog kœwesuonk
waeenodtumohettich.
22 Kenœtamwontash kuttinniyeuonk
Jehovah woi omkish,
Mehquontash ásœtu kekomuk
asekesukokish.

23 Ukkuttœwongash wanantash
ahque kummatwomog,
Ayeuuhkonukqueaneg
nano wogkoueog.

PSAL. LXXV.

KUttabuttantamauunumun
Woi God, newutche
Kœwesuonk paswohteau
kah nahtitteau kusseh
Monchanatamwanakausuonk
God ne nahtittaaumun.
2 Attumunumon mukkinneonk
nussampwe wussittum.

3 Ohke kah neg wadohkitcheg
wame saupasœog
Ohke konumuk nukkogkonnum
wutch missinninnuog.
4 Woi ahque asœoke ussek
nuttinasswtuog
Askon ahque woi tahshinœk
nuttin matchetœog.

5 Kutaskonnœwoog ahque
qunnukque tahshinœk
Chetaeu nashpe mussittupuk
wonk ahque ketœkunk.
6 OOmœœ wuttœantuonk
mat wutch wutchepwaeu
Kah matta wutch wutchekſuau
kah mat wutch sounaeu.

7 Qut God wuſſittumwaenin
paſuk kepuhteau
Qut ompetak onkatogu
noh omohkinaau.
8 Newutche God wunnutcheganit
wuttattamwaitchu
Kah wine muſqui, kah numwaeu
kenittepaunauſu

Ne ſokenumun, niſſukenunkqnok
onteau appeſinit,
OOtattamunneau matchetowog
wame muttaohkit.
9 Qut nen nummatitteam michem
kah nuttinnoohomom
Tabuttantamoonk Godut
Jakob num-Manittoom.

10 Wutaſkonouh matcheetoog
nuttummetahwhoog
Wutaſkonouh ſampweſecheg
niſh piſh tahſhinoog.

PSAL. LXXVI.

UT Iſrael miſſi oweſuonk
Ut Judah God waheau
2 Onk God wutohtu ut Sion
ut Salem wek ohteau.
3 Pohquenumun kouhquodtaſh
naut kah ahtompeh,
Ogqunneg togkodteg kah wonk
ayeuhteaonk kuſſeh.

4 Kuſſohſumwontam, kooneetum
ken Sion moocheke
Onk mukkookinnuwontamwe
niſh wadchuaſh kuſſeh
5 Manuhkehteahoncheg woſkheog
koueog koueongaſh
Menuhkeſu howan namteau
matta wunnutcheaſh.

6 Auſhkomuwaan Manit
Tatuppequanumog
Kah wonk horſeſog moaeu
nuppooe koueog.
7 Ken woi Jehovah Manit
woh ken kukquſhit, howan
Muſquanatamuniſh neepau
woh ut anaquabean?

8 Kenootamwahuwam wutch keſuk
wuſſittumoonk kuſſeh,
Wabeſup kah chequnappup
neit muttaohke.
9 Wuſſittumoonk ayimunat
Jehovah omohkit
Woh wadchanau manunniſſuoh
wame muttaohkit.

10 Woſketomp ummuſquantamoonk
koowaeenomuk piſh
Neaſqueiyeuoog muſquanittuonk
(God) kootamehteau piſh.
11 Quoſhaumook en Jehovah ut
neit aadtunkok
Weinapitcheg magoongaſh
noh woh quohit paudtok

12 Sontimoog wunnaſhauonk
tummetahwhau neit
Ohqunneunkquſſu tahſnotut
yeu ut muttaohkit.

PSAL. LXXVII.

NUmmaunnitteau God naſhpe
nummiſhontoowaonk
Miſhontoowae Godut nummau
neit nukkeiketunk.
2 VVuttammepunnaon neit
natwanum God, kah wonk
Maneyeuook nukkonaeu
nukkehkecheſuonk.

Ohqutchuwanunnoo matta
newaj nunneuantam
Poanatamwaheonat
neit nuſſekeneam.
3 Nummehquanumump God, neit
nootamanatamup,
Nummauop, kah nunnaſhauonk
woi nukkonchuwannup.

4 Koowoſhwah toh nuſkeſukquaſh
neuantam nooſaume
Nuttapenumoo wonk woi
ketoohkon woh wanne.
5 Kah nunnatwontamup neit
noadt ahquompakup,
Kah wonk kodtum nooath kuſſeh
ahtopaſh noadtut.

6 Nunnukkonae ketoohomaonk
nummehquantam kuſſeh
Nukkeketoo..u wonk kemu
nuttau nehenwonche,
Menuhkodtinneohteau
neit nunnanauonk.
7 Sun God michem pogkeſoau?
monaneteau mat wonk;

8 Sun micheme amaemoouk
unmonaneteaonk?
Sun micheme pauſhano
ukquſhaumuaonk.
9 Ukkittea nonteanikonat
ſun God wanantam wonk?
Muſquantog ſun kuppohham God
ummonaneteaonk?

10 Nuſſim, nunnoochumweſuonk yeu,
qut nummequontam neit
VVuttinnuhkôe ukkodtumoom
noh God quanukquappit

11 Nummequontam Jehovah
wutanakauſuongaſh
Kummonchanatamuongaſh
nukkoneyeuœaſh.

12 Kutanakauſuonk Manit
wame nummequontam
Kutuſſeongaſh Jehovah
wonk nœweogquttum.
13 Kummay kekit woi God, howan
ne nœhqueu Manittœin
Ne anukkenuk Jehouah
ken kum-Manittœmun.

14 Ken God monchanatamweſean,
kœwahteauwahuwam
Kummenuhkeſuonk kenugke
miſſinninnuut wam.
15 Kummiſſinninnuog naſhpe
kuhpit kuppohquohwhunomp
Kuſſeh wamu wunnaumonuh
Jakob kah Joſeph wonk.

16 Nippe kenaukup woi God
nippe kenaukup, naſh
Wabeſuaſh, monaouaſh
wuttammepunnomœpaſh.
17 Sokanumup nippe matokqs
wunnontœwomuk pohkok
Kukkôunkquodtaſh ſohwuſhaaſh
miſſi ne keſukok.

18 Miſhontœwae keneempomog
keſukqut, ut ohke
Ukkutſhaumun kutjiſhamœœ
nunnukſhap wonk ohke.
19 Kummay ketahhaunit, nippe
miſſiyeuut kummay,
Kutontanehtuonganaſh
wahteauunaſh matta.

20 Kummonchanomp kittinnumog
onatuh kuffiockſut
Naſhpe Moſes kah wonk Aaron
nah wunnutchganit.

PSAL. LXXVIII.

NUttinnaúmatuonk woi
miſſinnin nœotiegk
Nuttœne nuttinnœvaongaſh
wonk ahchuſittamœk.
2 Ut kuhkinneaſuonganit
nuttœn nœwaſhinum
Négonneyeuœgiſh kuſſeh
nupwoaongaſh nudim

3 Niſh nœtamagkupaſh Kah wonk
niſh wahteauogkupaſh
nuttug qunnonup nœſhunnonog
4 Mat nutadtattounnaſh
VVutch wunneechanœoh kuſſeh,
nuttinnonánonaſh
Pometuonk paaumœug
God waeenodtumongaſh

Umonchanatamwe uſſeonk
kah ummenuhkeſuonk
5 Newutche noh menuhketeau
ut Jakob wauwaonk:
Kah naumatuonk keitimau
ut Iſrael kœſhinonoh
Ne anunnœonomp, wunnahtinneau
woh wunneechanœoh.

6 Pometeonk paaumœug
woh œwahteauuneau
Mukkiog neg woh nekitcheg
woh wuttinnoneau
VVunneechanóh keſukkehettit
7 Woh announaog God
VVoh mo wanantamoog God
qut woh nanaeihteaog

Wtttinnowaonk. 8 Kah woh mo
onatuh œſhœoh
quſſittœmunœh, nananuaonk
ohquoantamœmunœh
Pometeonk, pometeonk
mat ſampwohtauogig
Wuttah, wunnaſhaonk Godut
mat menuhkenauœog

9 Tapaameog Ephrimitſog
kah nemahtompaog
Kuſſeh wutch ayeuwuttinneat
nag quehchiphouaog.
10 Nag matta nanaeihteaog
Manit œnœwaonk
Jiſhantamwog wonk uſſenat
wuttinnaumatuonk

11 Wutanakauſuonganaſh
wunnânatamwog naſh
Kah nmmonchanatamœmaſh
niſh God nahtinohpaſh.
12 Monchanatamwe God uſſup
ut anaquabbettit
OOſhuoh ut ohkit Egipt
kah Zoanne ohkit

13 Kuſſeh keitoh God pohſhinum
uppannupwuihanon
Onatuh numwongquog nippe
wunnu wonkquahteauun.
14 Naſhpe matokqs ummonchanuh
God keſukodaeu
Wonk naſhpe wequanae nœtau
ne nan nukkonaeu

15 Paſſehtham God quſſukquanaſh
ut touohkomukqut,

Otattamheuh onatuh
wutch mœnoayeuut.
16 Kuſſitchuwanteau nippeaſh
wutche quſſukquanit
Anitchewanut ayim nippe
onatuh ſepuut.

17 Ummœcheke matcheneheuh
mœmœſqueahettit
Aphettit ut touohkomuk
quanunkquappe Manit.
18 Kah qutcheheaog Manit
wuttahhœout kuſſeh
Wehquetumohettit meetſuonk
kokodtauwontamwe.

19 Ayeuuhkone kenœnaog
Goduh kah nœwaog,
Ahhut aſhpimuk ut touohkomuk
ſun woh wunnahtau God?
20 Kuſſeh togkodtamup quſſuk
nippe wuttitchuanup,
Kah wonk kuſſeh kuſſitchuwam
anuwutchewanup.

Sun woh aſſam petukqunnunk
Quoſhaeitam wonk woh
Num Manittœm weyaus wutche
ummiſſinninnemoh?
21 Newutche Jehovah Manit
wunnœtamunneau
Muſquantamup, kah uemehkuh
nœtau ne naſhquneau,

Ayeuhkonae Jakob, wonk
nummuſquantamoonk kuſſeh
Nuhkuhkongquog ut Iſrael
wonk ayeuhkonae.
22 Newutche matta Jehovah
wunnamptauwœœog
Mat wonk œwadchanuaonk
pabahtantamœœog.

23 God tohkonogque kenœtamna
matokqs wutch waabe
Kah wonk Jehovah ſquontamash
wôhſhinug kefukque.
24 Woh ummeechinnaoont
ſokanonteadt manna
Weatchiminneaſh kefukque
anumaont Jehovah.

25 Angelſe meetſuonk meechweg
wuttabe aſſamoh.
26 Kah wutchepwaſhinehteâu
kah ſowanilhinneoh.
27 Kah ogque ſokanonteau
weyaus papiſſiut
Ummequnne puppinſhaſoh
ketohhannomuhqut.

28 Kah yeuſh wamu uppenuhkon
kenugke ut noeu
Ut tuppukſinnœwonganit
wekuash quinnuppu.
29 Onk meetſuog wamepœœog
nag newutche neit
Wuttinnumauh nehenwonche
ne kodtantamunit.

30 Ukkogkodtauontamœonk
mat penuantamœœog.
Qut naſhpe wuttœnœœaſh
aſh nag meechummuug,
31 Muſquantamoonk peyau, nuſhau
keſikkomunutcheh
Kepetahwhau ut Iſrael
neh pepenaadcheh.

32 Qut onch nano matcheſeog,
mat wunnamptamœœog
Newutch ummonchanatamwe
anakauſuonk God.
33 Newaj tahnœcheyeuœuk
ukkeſukodtumaſh
Mohtupanuk, onkuppunonut
ukkodtumœmœaſh.

34 Mœcheke nahnuſhont neit
wunnatinneawhouh,
Quſhkeog natinneawhoog
nompoaeu Goduh.
35 God ukquſſukquanumœook
mehquontamwog neit
Uppohquohwuſſuenumoh
quanunkquapet Manit.

36 OOwawunaunukumœouh
qut ut wuttœnœut
Wonk uppannuwaheouh
wutch weenannuout,
37 Wuttahhou newutche matta
ſampwanœh weeche God
Matchiog wonk œnœwaonk
menuhkenumœœog.

38 Qut nomwahtunk monaneteaonk
wutahquontamauoh,
Ummatcheſeonganóoaſh
kah nag uppagganuh.
Puttukkinum mœchekit nompu
ummuſquantamœonk
Mat wagkauonumœ wame
ummuſquantamœonk.

39 Newutche webe weyauſog
mehquontam Jehovah
Netatup waban pomuſhont
peyauœ wonk matta.
40 Tohhen nohnompe ut touohkomuk
ummœmœſqheouh?
Kah ut touwu touohkomuk
wonk wunáhheouh.

41 Nux juſhkeog matcheſenat
qutch eaog Goduh,
OOneetupanatamœomoh
wonk wuttogſimouh.
42 Wunnutcheg mat mehquontamwog
aſuh nekeſukod
Adt pohquohwhunoſu wutchu
ummatwomœouh God.

43 Uttoh ukkuhkinneaſnaſh
anakauſip ut Egypt
Ummonchanatamœongaſh
ut Zoanne ohkit.
44 Wuſqueheonk en quanupinuk
wuſſepeunaſh kuſſeh
Mat wuttatramw hetteaupaſh
tomogkonne nippe.

45 Woſkhukhettiche mœſuhquoh
anœonop mœcheke,
Kah wonk mohmotku teaſu
paguanukqhettitcheh.
46 Wame nenoh adt tannegik
aſſamau wonk mœhipoh
Wutanakauſuonganœ
wamu adt chanſompſuh.

47 VVeenomwuſſippog matchteop
naſhpe muſſegonoh
Sycamore ummehtugkœmaſh
wonk naſhpe tœhpu toh.
48 Uppuppinaſhinœomœooh
ukquahquttahwhonat
Muſſegon, kah ufflockſumoh
ut ukkutſhaumunat.

49 VVunnuhketahwhoh ummuttae
muſquanittamœonk,
Kah wutjihantamoonk, matche
angelſog annœonont.
50 VVutch ummuſquanittamœonk
nag wutchu ayim may
VVohquanumoou keteahogkou
wutch nuppunat matta:

Qut unœomantamœonganœ
God aninnumauau
Kah wuhhog en weſauſhaonk
kah nenaſh penuſhau.
51 Nuſhau mohtommeginitcheh
ut Egypt ut wame
Ummenuhkeſuonganœ
Ham weekit negonne.

52 Qut God ummiſſinnánnumoh
ogque wuſſohhœwunuh
Shepſoh, ogque teuohkomuk
flockut wuſſompſhanuh.
53 VVadchanuáe mat wabeſue
kuſſeh wuſſampſhanoh
Neit keiroh nuhkuhkauau
wame ummatwomoh.

54 Uppaſooh nahog weekit
œonetupanatamwe
Yeu ut wadchu wuttinohkou
tabh ukup nag wutch:.
55 Sohwhohteau penuwohteauh
ut anaquabhettit,
Ohtoonk chachaubenumaoh
kuhkuhwheg naſhpe neit.

Kah wuttauadtuonganœ
Iſrael ayimauoh
OOwekittamunnaoont
ohkit nompe nagoh.
56 Onch qutchheaog, mœmœſqheouh
quanunkquappinutcheh
Kah matta nanaiinteouog
œwauwaonk kuſſeh.

57 Quſhkeog, onatuh œſhuoh
mat nunnukquſſeog
Ogque ahtomp, mat ſampweſek
nag penſhumaeog.
58 Newutch ummœmœſqheouh
kuſſohkêaaúut
Kah ummiſhe mœſqheouh
en nunnukontonkut.

59 Jehovah yeu nœotog Manit
miſhe muſquantamup.
Uhquanumau Iſraelloh
noh mœcheke na ut.
60 VVutrabernaklum ahquontam
newajeh Shiloh ut
VVetu uttoh ponug noeu
ut woſketompaut.

61 Kah ponam miſſinnáuhtu
ummenuhkeſuonk
Matwaog wunnutcheganit
ponam wuſſohſv oonk.
62 Togkodteg ummiſſinninnumoh
wonk aninnumauau
Kuſſeh wonk wutahtuonguh
neit muſquanumau.

63 Neit nœotau mahchekuſwau
wonk œſkenumœooh
Mat weet-étteáuœooh
kuſſeh watſquomœooh.
64 Togkodteg ſephauſuenuog
penuſhaog naſhpe
Kah mat wuſſekouſquamœooh
maémœooh kuſſeh.

65 Neit God tœhku onatuh
konénat wutch tœhkit
Kah onatuh manuhkeſit
wutch wine tohqueſſumwidt.
66 Anetahwau ummatwomoh
wuſſeganit kuſſeh
Kah ukkekontuwaheuh
nag wame micheme.

67 Kah

67 Kah wonk wuſſekene umun
Joſeph wuttabernaklum
Kah matta wonk pepenamo
chippannœwonk Ephrim.
68 Qut God Jehovah pepenam
Judae chippanœonk
Naut ne wadchu Sion, ne
kuſſeh wamontog wonk.

69 Ogque ayim wuſſanctuaryhum
kuſſuhkôag kuſſeh
Ogque ohke ne manchketeunk
Jehovah micheme.
70 Neit Manit pepenauau
wuttinnumoh Davidoh
Wutch ſhepſog ohhappehettit
kuſſeh wunneemunoh.

71 Wutahque nanauſhepſoncat
ſohkommœnonat wonk
Iſrael ummiſſinnumoh,
Jakob wutohtoonk.
72 Wuſſohkomonuh nean ſampwag
wuttah, neaunag neit
Wuſſampſhanuh wunnetuhtauonk
ut wunnutcheganit.

PSAL. LXXIX.

KUtohtoonganit woi God
matchetowog peyaog
Kah kœneetupanatamwu
temple niſhketoog.
Kah wonk nanómwunkquatoog
Jeruſalem kuſſeh
2 Pſukſeſoh wonk aſſamaog
hogkaoh nuppœe

Kittianeumoh: œweyauſu
wunneetupantamwog
Aſſamnaog touohkomukque
wonk puppinathimwog.
3 Ogque nippe ſeahhamwog
aſqheonk, quinnuppe
Jeruſalem, neit howan
uppoſekinuh wanne.

4 Neetatteamunganunnonog
nukkekomukumun,
Nag weenu kunkqueagig
nutahanehtunteamun.
5 Tohurt ochie kummuſquantam
woi God, ſun micheme?
Naſhquanau kummuſquantamoonk
ſun nœtaut ogque?

6 Sokanumau matchetowog
kummuſquantamoonk
Nag matta wihu kœuneg,
kah kuttinnœwaonk:
Kah keta ſoktamoonganit
ohke ut apitcheg

Nag wunneetou kœweſuonk
mat wehquettumoogig.

7 Newutche nag mahchipwoog
Jakob œtohtoonk.
8 Ahque mehquontamaiinnean
noadt matcheſeonk
Kukkitteamonteanitteaongash
yaush teanuk quoſhae
Aninnumungqutteuh newutch
matchekumun ahche.

9 Wadchanitteae num-Manittœm
aninnumaiinnean
Waj ſohſumoe kœweſuonk
pohquohwuſſinnean.
Jiſhkhomaiinnean matcheſeonk
kœweſuonk newutch
10 Penuwohteaog uttiyeu God,
nœwahettit tohwutch.

Noh wahenaj penuwohteatu
wutch anaquabeog
Wuſqueheonk anœtoau
naſhpe kittinnumog
11 Ummiſſanamœonganœ
neg kobſhagkinitcheg
Peyaumœutch anaquabean
neane ne miſſag

Kummenuhkeſuonk, wadchan
kokquttumauitcheg
Nagoh wunnuppœonganœ
God naſhpe kenutcheg.
12 Neſauſuk tahſhit taſhonkquttau
ukkekomœaonk
Ne aſhpunamukquean God,
miſhe kœweſuonk

13 Kuſſeh nemehkuh nenawun
kummiſſinninnumog
Ut wunnadtuppœwonganœ
nenawun kuſſhipſumog,
Kuttabartantamauunumun
micheme, neit wonk
Nunnohtinnomun nuaneechanog
kœwaeenomœonk

PSAL. LXXX.

WUnnanaſſipſaeneumœoh
Iſrael nœtaſſuken
Kuſſampwutchtharop Joſeph kuſſeh
onaruh flockur ken
Ken woi God wadchkean
cherubimſut noeu
Ken wohſhin woi Jehovah
wohſhih ſohſumoeu.

2 Anaquabit Ephrim, Benjamin
Manaſſe wogkonunnih
Kummenuhkeſuonk Manit
wadchaneau peyaush.

3 Quinnupwuſſinnan wonk woi God
kuſkeſuk wohſumwahtouſh
Neit woi Jehovah Manit
nœwadchanitteamun piſh.

4 Toh uttœche muſquantaman
uk-Godum ayeuhteaog
Uppeantamœonganœ
kummillinninnumog?
5 Miſſuppegunne petukqunnunk
kuſſohkommœonoog,
Miſſuppequnnuppog miſhe
kœotattamheaog.

6 Kutayimah penuanittuon
ncetatteamunganut
Kah wonk nummatwomunnonog
ahanuog, moeu ut.
7 Quianuppinninnean woi God
ut ayeuhteaunit
Wohſumwohtouſh kuſkeſuk wonk
onk woh nœwadchanit.

8 Weenomwuſſippog wutch Egypt
ken kuſſohhœwuttop
Kuſſohwhohteam neit penuwot
kah kutohkekonup.
9 Ayeuonk kukquoſhaeihtamup
negonne kummenuhke
Wadchabutteuhkonap neit
numwahehtunk ohke.

10 Wadchuaſh onkaohtopaſh.
wuttuhqunaſh kuſſeh
Ogqueneunkquodtaſh neit
chikuppit qunuhque.
11 Unnontukquinukkod neit
kehtahhannet, kah naſh
Sepagenum en ſepuut
wuttuhqunnemeſaſh.

12 Tohwutch uppummenutunkaſh
ſohqunnumon neit?
Nemehkuh neg paumuſhacheg
mukkœpwunneau wuttit.
13 Kuſſeh touohkomukque bare
panauppu mahchipwun
Ummahchipwun touohkomukque
kuſſeh puppinaſhum.

14 Quinnuppiſh God ayeuhteaunit
womompih wutch keſukqut
Nauſh, kah yeu, natauwohtaaſh
weenomſippag naut.
15 Weenominneohteuk adt ohkehteaan
kuttinohkounit
Wudtuk ne manuhkehteaan
wutch nehenwonche ut.

16 Tummethamun, chikohteau
huſſeh ut nœtaut
Paguanaog kittinnuſſuonk
nahog aſkomaut.
17 Kuttinnohkœunne woſketomp
miſſuhkongqutch kenutch,
Woſketomp manuhkeheadt
ken nehenwonche wutch.

18 Nemehkuh matta, woi God,
kukquſhkehtauunœmun
Keteakinnean, kœweſuonk
nœwehquetumumun.
19 Quinnupinneau woi God
ut ayeuhteaunit
Wohſumwahtouſh kuſkeſuk wonk
onk woh nœwadchanit.

PSAL. LXXXI.

GOd miſhontœwaœhamœk
numnenuhkeſuonk
Weekontamwe miſhontowak
uk-Godum Jakob wonk.
2 Neemunumœk ketœhomaonk
kah Timbrel paudtauœk
Wunnontœwae harp, pſaltry
weeche ketœhomœk.

3 Pequagk monopuhpeg, nepauz
ogquamwidt ne weſke
An kuhkœwamukup keſukod
tabuttantamoe.
4 Newutche an kuhkœwamukup
yeu Iſrael wutche:
Wuttinnaumatuonk Jakœb
um-Manittœmoh kuſſeh.

5 Yeu en kuhkœwona et Joſeph
wutch wauwaonk neit
Jehovah God pannupwuſhadt
Egypte ne ohkit.
Kuſſeh na nut ut nœtamun
unnontœwaonk, ne
Matta nœwahtamœun nen
mat nœſhunnonog kuſſeh.

6 OOweanun wutch wuttukedt,
kah wunnutcheganaſh
Wutch ayeuonat ahkuhquog
pohquohwhuttauunaſh.
7 Kuſſeh wadtamehpunnaan
kœweehquetumaiip
Neit nen God kum-Manittœm
kuppohquohwhunnunnip,

Aſampamukquodtut neempau
kenampœhamauunup
Kah Meribah nippekontu
kuſſeh kukqutchhenup.
8 Woi nummiſſinninnœnog
nœtamœ menuhke
Kah kœwauwaonſh Iſrael
nœtiean kuſſeh.

9 Mat-

9 Matchaog penowe Manit
woh kutapehtunkoh
Kah matta penowe Manit
woh koowowussumoh.
10 Nen waj sohhoowunukqueup
Jehovah wutch Egypt,
Wohshinush moocheke kuttoon
kah numwohtaun neit.

11 Qut nummissinninnumog mat
nukkeiketunkoog
Neit wonk Israel matta
nuttapeseunkoog.
12 Ummatchekodtantamooonganut
neit nukkonoog
Ukkenoonittuonganoo
nehenwonche usseog.

13 Kusseh nummissinninnumog
woi kukkeitahettis
Kah kenaau wonk Israel
nummayut ahettis.
14 VVoh teanuk ummatwomooh
yeu muttaohkit neg
Nuppeeheoog agwe
menuhki nunnutcheg.

Kah woh nukqushkenumup wonk
ayeuahkonittue
Nag sekeneunkqhettichch
nunnutcheg ut wame.
15 Sekeneauoncheg Goduh
wutagwehtauóuh woh
Qut wutaquompiyeumoo nag
ohtau michemewoh.

16 VVoh wheatash wutassámopuh
wanegikish, neit
VVoh hony koowamepwununup
ne wutch-qussukquanit.

PSAL. LXXXII.

God ummukkinneonganout
manuhkesitcheg neepau
Manit kenugke manittooh
Jehovah wussumau.
2 Mat kussampwe wussittumumwoo
kenaau tohuttoochc
Kah wonk koowohquanumomwoo
noh matchetou kusseh.

3 Nag wadchanook matchekuog
kah mo wad oshoogig,
Onkapunat quenahikquit
hah sampwenehuk neg.
4 Matcheku kah quenahikquit
pohquohwhun kenaau,
VVutch wunnurcheganuout
sohho wus matchetou.

5 VVahteauóog wahtamóog,
pomushaog kusseh
Pohkenai, onkohtaash ohkit
ne quenohtag wame.
6 Nananuwacheg manittoog
kenaau kusseh nussip,
Kenaau wame wunneechanoh
n' noh quanunkquappit.

7 Qut pish neane woiketompaog
kenaau kenupmwoo
Neane howa Seotum wonk
pish kuppenuhamwoo.
8 Onohkish ohke wullittish
woi God, newutche
VVutohtimoneash noadtit
pish kutahto wame.

PSAL. LXXXIII.

WOi Jehovah num-Manittoom
ahque netahshuash
Ahque chequnapish woi God
wonk ahque ohkoash.
2 Newutch woi kummatwomog
kusseh wogkoueog
Kah neg sekeneunkqueaneg
muhpuhkuk tahshinnumwog.

3 Ayeuhkone kenoonittuog
asookekodteamwe
Kummissinninnumut kah neg
adtahshadcheg kusseh.
4 Noowaog tummetahwhontuh
woh mat wutohtimoin
GOwesuonganoo Israel
woh mat mehquontamoouh.

5 Newutche nag wetuodtuog
wonk weechetahhae
Kusseh wonk nag oonoowaog
ken ayeuhkonittue.
6 VVadohkitcheg Edom, Ishmael,
Moab, Hagarensog.
7 Gebal, Ammon, kah Amalek,
kah wonk Philistiansog,

Kah wadohkitcheg Tyre. 8 Assur
wonk oweetuomoh,
Kah wonk aninnumauóog
Lot wonk wunnaumonuh.
9 Unnehheuk onatuh Midian
neanheap Sisera,
Kusseh neanheup wonk Jabin
sepuut Kishon na.

10 Ut Endor wonk ayeuhteacheg
neg pagwanehettit,
Ogqueneunkqussupanneg
kusseh ánohkeit.
11 Oreb kah Zeeb ogquehettich
wutto woiketompaog,
Zeba kah Zal nunna wame
nag wussontimoog.

12 Nag neemunnumuttuh yeuyeu
noowaog neenawun
VVeekash God wamu wutche
kutahtoonganun.
13 Num-Manittoom woi nag enneh
onatuh ut wheelut,
Onatuh sequisunkanash
kusseh ut waban ut.

14 Onatuh mishe chaugohtag
sequog touohkomuk
Onatun kogussompuneau
wadchuash nashqussuk.
15 Netatup neh woikheh nashpe
kumishetashinneum,
Kah wonk nag wabuwus nashpe
kummehshetashinneum.

16 VVuskesukoout numwohtoush
kusseh akodchuonk
Onk woh natinnehamwog nag
Manit koowesuonk.
17 Nag wuttamehpunahettich
kah wonk akodjhettich
Nux moocheke akodjhettich
kah pagwanehettich.

18 Koowesuongan woh wahteauog
Jehovah, ken webe
VVoi Manit kukqunukquap
yeu ut ohkit wame.

PSAL. LXXXIV.

TOh nuttin tapeneum kekash
God ayeuteaunit!
2 Nontweanumoo wonk nuttah
sauantam wutch kekit
Nuttah yeuyeu kah noowe yaus
mishontoowaog mishe
Wutche Jehovah num-Manittoom
God poanantamwae.

3 Mameshasquis namehteau
wek, papaskhas neit
OOwadchayeu, wunneechansuh
uttoh woh apinit.
Ut kut-Altarumut woi
God ayeuteaunit
Nukketasscotimom kah wonk
num-Manittoom Manit

4 OOnanumoog wonk kekit
nag apitcheg wame
Nag kuttaburttamunkquog
nano, wonk micheme.
5 Woiketo up noh oonanumau
um menuhkesuonk
Apehtunkquean, wuttahhut
kusseh ummayash wonk.

6 Neg pannupshahettit Baka
oothamun oneau
Sokanon nippisse pagwos
numwohbagwutteau.
7 Auog wutch menuhkesuonk
menuhkesuonganit
Ut Sion wame nogqussuog
Jehovah anaquabit.

8 Nootash ayeuhteae Manit
nuppeantamoonk
Kukkeitash ken woi Jakob
um-Manittoomoh wonk.
9 Naish woi Jehovah Manit
nutogqunneganun
Monunneash wonk wuskesuk
sasequnnukquean.

10 Newutch Manit pasuk kesuk
ut kekuwout en
Onk muttannonganogkodtash
negonne wunnegen
Ain woh negonne asquont God
nunnanauihteoh week
Onk neit ooweketamon
mishe matchetou wek.

11 Newutch nepauz Jehovah Manit
neit ogqunneg wonk
Wunneetupanatamoonk God
magou kah sohsumoonk.
Wanne wunnegeninoogk woh
ukqushkinumauh
Jehovah sampwush anutcheh
ummayut wutche nah.

12 OOnanumau noh woi God
ayeunteaunit
Noh pabahtanumukquean
woi Jehovah Manit.

PSAL. LXXXV.

MAnit Jehovah kutohke
kuttapeneamup
Ummihinnisnoonk Jakob wonk
ken qukquilchuwunomp.
2 Nah kutohquontamauop God
wam ummatcheseonk
Kah wonk ken kupputtaguhhum
wam uppanneseonk

3 Wame kummusquantamoonk
God kutamaunuwap
Wutch kummishe musquantamoonk
Jehovah kukquihkep.
4 Quinnuppinnean woi
wadchanuae Manit
Kah kummusquanumuonganun
netashetoush neit.

5 Kummusquanumiman Manit
sun woh ken micheme?
Kukqunteoh kummusquantamoonk
pometeonk ut wame?

6 Wonk kuppomantamœwahúmun
ſun matta woi God?
Woh kœwekontamœwonukquog
kummuſinninnumog.

7 Nahtuſſinnean woi God
kummonaneteaonk
Aninnumaiinnean Jehovah
kœwadchanuwaonk.
8 Menuhki nen nukkeiketam
Manit anœwadt toh
Newutch unnau wunohteaonk
ummiſſinninnumoh.

Kah œneetupantamœmoh
qut ahque nag neit
Quſhkehettich wonk wuttahhut
aſœtuonganit.
9 Uppaſœaſukongqunneau
œwadchanuaonk
Quſhoncheg, peyaumœ nutohkit
onk woh ſohſumoonk.

10 Monaneteaonk, ſampweyeuonk
nogkiſhkoittuog
Sampweuſſeonk wunohteaonk
chipwuttoon apwurtuog.
11 Wutch ohkekontu ſonkun piſh
wunnamuhkuteyeuonk,
Piſh womompu wutch keſukqut
kuſſeh ſampweſuonk.

12 Jehovah nux piſh nagou ne
wanegik, kutohkin
Waj ummonaneteaonk God
kuſſeh piſh mog ſekin.
13 Piſh wunnegonuhkauoh noh
wunnomwauſſeonk
Wutontaneh guongane may
kupponukqun piſh wonk.

PSAL. LXXXVI.

AHchooſittah woi Manit,
kah wonk teanuk nœtah,
Nusqu nahik newutch, kah wonk
nummachek Jehovah.
2 Wadchau nuttah newutche nen
kodtummonteanumean,
Manit wadchan kittinnum noh
Pabahtanumukquean.

3 Monanumeh woi Jehovah,
woi kœwehquetumouſh
Aſekeſukokiſh newutch
kum nauunnitteauſh.
4 Wuttah kittinneum woi God
mauont wekontamwah
Kutaſhpinu nouſh nuttah kuſſeh
newutch oh Jehovah.

5 Kœneetum, teanuk kutahquontus,
kummonaneteaonk neg.
Mœchekonteau kuſſeh wame
wehquetumunkqueaneg.
6 Ahchuſitash woi Jehovah
nuppeantamœonk
Na nompaſſumunon nœtash
nœwadtauatonkquſſuonk.

7 Wuttammepunnae keſukqk
kœwehquetumouſh, neit
Piſh kenampœhamah kuſſeh
naſhpe naſhaunit.
8 Matta paſuk kuttinnongkœ
woi God, anakauſuonk
Matchaog ogqueneunkquodtinnœ
kutanakauſuonk.

9 Wutohtimoneash peyauog
kœwowuſſumukquog
Woi Manit kœweſuonk
ſohſummœwontamwog.
10 Newutche ken woi Manit
kuſſeh kummiſſugken
Kummonchanatamwe uſſem
Jehovah webe kem.

11 Kuhkotomah kummay woi God
uſſen kœnomwaonk
Paſukquihteaush nuttah quihtamun
kuſſeh kœweſuonk.
12 Mamuſſe nuttahhut woi God
kuttabuttanamonuh
Kœweſuonk waj micheme
kuſſohſumœwontamouſh.

13 Kummonanummuonk newutch
miſſi, kuppohquohwhun
Chepohkomukque wutch omohqut
nuk ntteahqkounun.
14 Nœwaabetunkquog woi God
pittuanumoog
Kodnuſhoncheg, anaquahhettit
mat kupponukœoog.

15 Qut ken Jehovah woi God
kitteamonteanittteaonk
Numwohteau, nagwttteohteau
œwomoauſuonk.
Wonk ſepe pahtſu, kah monat
ummonahteaonk,
Kah ut wuttinnœwaonganit
okteau œnnomwaohk.

16 En hogkat quſſkiſh, monanumeh
wonk woi menehkhe
Wadchan wunnaunonuh kittinnum
noh mittamwoſhaſe.
17 Kukkinneaſuonk woi God
wanegik nahtuſſeh,
Neg ſekeneunkqueaneg woh
wunnaunumeau kuſſeh.

Kah woh akodchuog newutch
Jehovah ken Manit
Kutannumaup, kah n it
kœwekontamwahip.

PSALM LXXXVII.

KEtœohomæe ukquenohtag
ne yeu wussukwhosu
OOneetupanatamwe ohteau
kusseh wadchukontu.
2 Womantam Sion kuohtamash
Jehovah noh Manit
Mœcheke onk wame Jakob
œtahtuonganit.

3 Sohsumœe papaume ken
aunchemookaongash
Woi wutœotan Jehovah
kusseh unneapash.
4 Neg wahtkque nee Babylon
Rahab nowadchin
Philistia, Tyre, Ethiopia,
noh na wuttit neekin.

5 Papaume Sion nœwaog noh
kah noh na nekinneáh,
Kah quanunkquappit nagum God
ummenuhkeheuh.
6 God wussukwhont mi sinnianuh
ogketam nob neit
Yeuoh kah yeuoh woskeomp
na nekinneau wutœtu.

7 Naut nohtompuhpequodcheg
nohtompuhpequodcheg
Wame mittukkœmeumash
ohtaash ut kenutcheg.

PSALM LXXXVIII.

NOOwadchanitteaé God
woi kesukodaeu
Ut anaquabean nummau
kah wonk nukkonaeu.
2 Peyaumœ tuch anaquabean
nuppeantamoonk.
Kah wonk ahchusitah woi
Jehovah nummauonk.

3 Onkapunnaonk numwohteau
nukketeahogkounit
Nukketeaonk pasuksukom
kusseh weenohkeit.
4 Nœweetogkenit aonetheg
nag ut weenohkeit
Onatuh nen woiketompaut
matta manuhkesit.

5 Nœweetchippehtau nuppœog
onatuh nashitcheg
Apitcheg, weenohkeet, neg mat
wunamoncheg,

Kah wonk kenugke nutappia
nag tummetahwhoog
Wutch kenutcheganit, kah wutch
kenugke woiketompaog.

6 Quanonogo pasohtheonk
Manit kussepsuneh
Ut pohkenaouut, kah ut
mœonaiyeuut kutteh.
7 Nukquentummœ wonukqun God
kummusquantamoonk,
Nashpe kœtaehpunaeh
wam kuttugkœmog wonk.

8 Neetompaog adt noadtit
God kutamaunumah
Kenehchanittamwaheneunk
naghok, woi Jehovah,
Nukkuphaus mat woh nussohhamœh
9 Nuiketuk mau newutch
Nœtamehpunnaonk, Manit
kenanampassumouth,

Nunnutchegash kutuhpunnouash
asekesukokish.
10 Monchangtamœonganash
God sun kenohsin pish
Nuppœog? sun nuppœog pish
kusseh wonk nœohkeug?
Kah wonk sun pish woi Manit
kœwowussumukquog?

11 Wahteanwaheausun weenohkeit
kœwomoausuonk?
Sun wonk paguanunganit
kœnomwausseonk?
12 Kummonchanatamœonganash
sun pohkenaiyeuut?
Wahteaunash, wonk kœneseonk
wanantamwaeohkit?

13 Qut nompoaeu woi God
kummauunnitteaush wonk
Peyaumœ teanuk anaquabean
nuppeantamoonk.
14 Nukkuteahogkou woi God
tohwutch sohwhohteaan?
Kah wonk wuskesuk wutch e neen
tohwutch puttoghuman?

15 Nutonkapunnam nahen nunnup
wutch nœoskenuunit
Waj kussiaskish ohteaongash
nukkogkeam neit.
16 Nunnuhkukkongquu wonk missi
kummusquantamoonk
Kussaiaskish ohteaongath
nuttummetahbuk wonk.

17 Asekesukokish onatuh
nœweenuhkunkquog
Nippeus, wonk moaeu nag

mœi

nœweenuhkunkquóg.
18 Nœwomoneg, neetompaog
kenaœtaſhaog,
Waanumogig pohkengouut
kuſſeh kupponaog.

PSAL. LXXXIX.

MIcheme nukketœhomom
God ummonaneteaonk
Nuttœn wonk wahteauwaheau
kœnomwauſſeonk.
2 Nuſſip monaneteaonk piſh
michem weekuhkon ut
Kuppabuhtanumitteaonk
menuhkohteau keſukqut.

3 Unnoh pepenœogkup nen
nœnœwomunnonup
Kah wonk noh David nuttinneum
nutchadchekeimomp.
4 Micheme kœkkannemunneog
nummenuhkeh, neit
Nœweekitteam kek ut wamu
pometeonganit.

5 Keſukquaſh waeenodtumwog
kutuſſeongaſh God,
Kuppabuhtanumitteaonk
kœneetupanatamœmog.
6 Newutch howan ut keſukqut
tatupinit Godoh?
Maſugkenit howan ohkit
God tatupinit woh

7 Miſhu wonk wabeſuonau
Manit Jehovah God
Ummukkinneonganœw ut
wunneetupanotamwog.
Ukquehtianumonaout
nag quanupapitcheg
8 Woi Jehovah ken Manit
kenugke ayeuteacheg

Manuhkeſit Manit howan
agqueneukquſſit
Ken wonk weenuhkongqueau
kœnomwaongenit.
9 Kenanaunum keitahhanne
ne miſhontœwaonk
Waaphettiche tukkœog
chequnuihaog wonk,

10 Kuſſukketahwhomp ken Rahab
neane noh nathit,
Kuſſeoh kummatwomog wonk
waj menuhki kuhpit.
11 Ohke kuttaihe kah keſukquaſh
nith wonk kuttaiheaſh
Muttaqk, neadtahhimmeechimik
kummenuhkoht inaſh.

12 Kukkezheoog woi God
ſowaniſh, nanumit,
Tabor kah Hermon wekontamwog
kœweſuonganit.
13 Kuttœto menuhkeſue
ut keſukqut nuhpit,
Menuhki kenutch, kuttinohkou
qunuhquod woi Manit.

14 Sampweſeonk wuſſittumoonk
kœſittumwappuonk
Menuhketeaumœ, monaneteaonk
kenegonthaumœ wonk.
15 Wonk wame miſſinninnuog
wunnanumoog neg
Wekontamwae kuttœonk
pahke wahteunkeg

Newutche nag piſh pomuſhaog
kuttinuſſuonganit
Wequaiyeue micheme
woi Jehovah Manit.
16 Weekontamwog neteagu ut
kœweſuonganit.
Kah wonk miſheheoog ut
kuſſampweſeonganit.

17 Newutche ken nuſſohſumoe
menuhkeſuonganun
Kukkittœamonteanitteaonganit
tahſhinau nutaſkonun.
18 Nutuſpuhhœwaonganun
Jehovah newutche
OOneetupanatamœmoh Jakob
nukketaſſut kuſſeh.

19 Wunneetupanatamweyeuit
kukkenœnomp neit
Naſhpe monomanſinneat
(Jehovah) kah kuſſip.
Aninnummoadtuonk nuppon
ut noh manuhkeſit,
Nummitheh wutch miſſinninuutu
noh wonk pepenauit.

20 Nummiſkau David nuttinneum,
nuſuſſequn kuſſeh
Pummeewutch Sanctuaryut
nœneetupanatamwe
21 Ut wuhhogkan nuttinneum piſh
nunnutcheg menuhkhik
Nuhpit wonk nehenwonche
menuhke uahik.

22 Ummatwomoh wonk matta piſh
wuttoadtehtahheuh
Matcheetowenin wonk mat piſh
wutonkquanuwehheuh.
23 Nunœoketah ummatwomoh
wonk ut anaquabit
Neg nuſſaſamatahwhoog
ſekeneau ncheg neit

24 Nuppabuhtanumitteaonk
kah nummonaneteaonk

Wetomuk, tahshinau wutashon
nashpe nœwesuonk.
25 Wonk aen nupponam wunnutcheg
kusseh ketahhannit
Kah wuttinohkou menuhki
wonk sepuwehtu ut.

26 Noh pish nummauurinitteunk,
num-Manittœm, nœsh ken
Nukquissukquane wadchanitteaonk
woi Jehovah ken.
27 Noh nummohtommegitteaeh:
anuunkqussumau
Muttaohku ketassœtimwoh,
nukquttianumau.

28 Micheme nummonaneteaonk
pish nœwadchanumau
Nœnœwaonganau wonk pish
kusseh menuhkohteau.
29 Nummichem appeheoog
œikannemunneog
Kah wutappuonk neane
kesukque kesukod.

30 Ohquanumahettit wunneechanuh
nuttinnaumatuongash
Mat pomushantamwahetteg
nœsittumœongash.
31 Kah pohquenumohettit neg,
nukkuhkœwaongash
Mat nanauwehteauwehetteg
nuttinnaumatuongash.

32 Natauwohto ukpaneseonk
sasamataheg nashpe
Kah ummatcheseonganash
tattogkodtuonk nashpe.
33 Qut onch matchaog nuppapaquanne
amaunumauoh wonk
Ne kitteamonteanitteae
nœwomoausuonk:

Nuppaubuhtanumukqussuonk
matta paaushógkœo.
34 Kah sampai nœnœwaonk wonk
mat nuppohquenumœo
Matchaog wonk nutonchreaœo
nœwau Jehovah Manit.
Ne mahche sohhamœmœo wonk
wutch nullissittœonit.

35 Nashpe nœneetupantamœonk
nutchadchekeyeuop
Matchaog David nuttinneum
nuppannœwaheóh.
36 OOskannem pish michemohteau
muttaohkit kusseh
Ogque nepauz wutappuonk
pish ut anaquabeh.

37 Pish michem enuhkohteau
nanepaushadt ogque
Ogque wauwaen kesukqut
pabuhtanumukquissue.
38 Qut woi God num-Manittœm
kusseh kuppogkenop
Sasequnadt kummusquanumau
kah kutjishanu nap.

39 Kah œnœwaonk kittinneum
kuttahnœchekehteoh
VVunneetu wonk wutchetuhquab
kussich kenishketeoh.
40 Kussukquetahham wonk wame
uppunnenutunkash
Kah wonk kummatchumwehteoh
menuhki œmanishash.

41 Mayit wam neg paumshacheg
ummukkœokinouh
Kah noh wonk ushpunnomaonk
ut weetatteamunguh.
42 VVuttinnohkou kuttohshinum
ayeuhkonukqutcheh,
Kussich wonk kœweekontamwah
ummatwomoh wame.

43 En kenag wonk kœwekqueteoh
wuttogkodteganat,
Kah mat keneepauwebeuh
ayeuwuttinneat.
44 Kutteasheahto mœcheke
wusloshsumoonk neit
VVutappuonk kittinnuhteam
kussich ut ohkeit.

45 Kesukodtash œskenue
kuttiohquehteoh
Kah wonk mitti akodchuonk
kussich kupputtogœoh.
46 Tohuttœoche kupputtogquem
woi God? sun micheme
Nœotaut kummusquantamoonk
sun ogqunneau kussich?

47 Mehquontash nutahquompiyeum
uttoh in tiohque?
Tohwaj tahnœcheaheadt
woiketompaog wame?
48 Howa pomantœg mat naumœog
nuppœonk, howae
Pohquohwhunau ukketeaonk
kussich watch weenohke?

49 Lord uttiyeush ut David ut
kœwomoausuongash
Ut kœnamuhkuteyeumut
chadchekeimuhpash.
50 Kehkomaonganœo kittinnumog
mehquontash God wame,
Nkkekomukœonganœo
matikkenukeg wame.

51 Nish

51 Niſh naſhpe kummatwomog God
uſhpunnumohettit
Niſh waj Saſequnadt ummay
uſhpunnumohettit.
52 VVunnanumunach mœcheke
Jehovah micheme
Amen uœwahettich wamu
kah wonk Amen kuſſeh.

PSAL. XC.

Kuſſeh nutayeuorganun
ken woi Lord Manit
Ut wame kœweetomukqun
pometeonganit.
2 Aſq wadchuaſh mogkieyeuaſh
neekinœg kuſſeh,
Aſq kuhkenauwehteauouan
muttaok kah ohke.

Wutch waj kutchiſſik kah micheme
yaan wonk micheme.
Miſſugken woi Jehovah
kum-Manittœ kuſſeh.
3 Kukquinnuppin woiketomp en
paguanuonganit,
Kenaau woiketompaog
kuſſim quſhkek neit.

4 Kodtummœ muttannongaue
anaquabean ogque
Wunnonkou, aſkuhwheteaonk
ogque nukkonae,
5 Kummoncheaheoog ken
ogque tomogkonit,
Onatuh kaemuk, ſonkuk
tatuppeyeuog maſkit.

6 Nœnœhan ne maſkit kah wonk
neekin nompoaeu
Wanonkœœk tummehthamun
kah wonk uppœteau.
7 Naſhpe kummuſquantamoonk
nummohtuppaemun
Waj miſhe muſquanitteaonk
nœtamehitteamun.

8 Kupponam ut anaquabean
nummatcheſeongaſh
Kuſkeſukque wequayeuut
nukkemeyeuœath.
9 Muſquanitteaonk ut mahtſhaaſh
nukkeſukodtaſh miſhe
Nummahtſhadtomun nukkodtumalh
aunchemœadtogque.

10 Neſauſuk tahſhinchagkodtaſh
nukkodtumœmunaſh
Shwoſuk tahſhinchagok naſhpe
menuhkeſuongaſh
Onch ſaganamœe onkuppunaonk
ummenulikeſuonk
Newuich teanuk tummehthamun
kah nuttœwemun wonk.

11 Kummuſquantamwe menuhkeſuonk
howan ne wahteunk
Kukquſhitteaonk neaunak
ne kummuſquanitteaonk
12 Nene kuhkœtomaiinnean
wam ogketamunit
Nukkeſukodtumaſh woh nuppon
nuttah waantamunat.

13 Quſhkiſh woi Jehovah
Manit, toh uttœche
Papaume aiuſhkoiantaſh
kittinnumog kuſſeh.
14 Naſhpe kommonaneteaonk
taphennean woi God
Onk nœweekontamumun woh
tohſohkepomantamog.

15 Weekontamwahinnean nean
onkapunnaneog
Kah wonk kodtumœaſh niſh adt
machuk kuſſeh naumog.
16 Pahkemœutch kutuſſeonk
yeuyeu kittinneumut
Kah wonk kuſſohſumoonk en
wunneechanœwout.

17 Kum-Manittœmun œneetuonk
appehtunkquaiinneaan
Kah nunnutchegannetteonk
menuhketeaiinnean.
Nux wonk wutanakauſuonk
nunnutchegannonaſh
Woi Jehovah num-Manittœm
niſh menuhkeheaſh.

PSAL. XCI.

NOh wadohkit quanunkquappit
aſampamukquodtit
Appu wutonkauhtomut
wame manuhkeſit.
2 Nuſſim papaume Jehovah
noh nutuſphœwaonk
Nœwonkanous, num Manittœm
nuppabuhtanum wonk.

3 Adchaenit kuppohquohwhunnk
wutch wut-ppehanoh,
Wutch annœe weſauſhaonk
wadchaneh Jehovah.
4 Kuppattagkuhhup Jehovah
ummequnoh, agwe
Wunnuppawhunit menuhki
kuppabahtantam kuſſeh.

Kutogqunnegopohkon wonk
God anomwayeunk
Kutonkhouwo quſſo kuſſeh
wuſſampweuſſeonk.

5 Wabeſchkon nukkonaeu
ſauſkthanittuongaſh
Keſukodaeu wonk pomuſhunk
kuſſeh kôuhquodtaſh.

6 Pohkeni ut wonk weſauſhaonk
ne pomuthaumœuk
Kah pohſhequae paguanuonk
ne paguateaumœugk
7 Kuſſuog mattanonganog
nag penuſhahettit
Piukqut muttanonganog
kuttinohkounit,

Neit piſh mat kummahchinam
amaunont Jehovah
Kah kuppaſœutukkongkœonn
weſauſhaonk matta.
8 Webe naſhpe kuſkeſukquaſh
kah nœoche naumun wonk,
Kah kenaum noh matcheetou
miſſi wutonkqua tunk.

9 Newutch Manit quanunkquapit
kutayimup kuſſeh
Kutayeuonk, nutuſhphœowaonk
Jehovah micheme.
10 Kummachopinno matta piſh,
piſh mat weſauſhaonk
Paſœuſukkommœ kuhhogkat
aſuh kœotohtuonk.

11 Newutche wut-Angelſumoh
ahtuhſhau ken wutche
Onkwoh kenanahukquog
ut kummayut wame.
12 Ut wunnutchegancpout
kuttahſhinukquog nag,
Iſhkont kuttogkuſſittaſſun
quſſuk uttoh obtag.

13 Qunnonou kah Addar askœoke
ken piſh kuttaſhkukau
Wuſkoſhim qunnonou, kah Dragon
ken piſh kuttaſhkukau.
14 OO womoauſuonk newutch
nupponamunkqun, wonk
Newajeh nen pohquohwhuneg
wutch onkqnomomœonk

Kah nukqunnunkqueh newutche
wahteoun nœweſuonk.
15 Onk nunnampœohamau newutch
noh nœwehquetumunk
Nen wonk nœweetom apit ut
wuttammepunnaonk,
Kah teanuk nen nuppohquohwhun,
nukquttianum wonk.

16 Muttaohkit piſh nuttapeh
ſepepomantamoonk
Wonk ut wuttahut nunnaumwah
nœwadchanuwaonk.

PSAL. XCII.

MAnit Jehovah wunnegen
tabuttantamauun
Kœweſuonk, quanunkquappean
woi unnœhaman.
2 Kœwomauſuonk nahtitteam
nen nompoaeu piſh
Kuppaba tanumitteaonk
wonk áſenukohkiſh.

3 Pemunneate piukquompoſik
kuſſeh puhpequonut
Kah wonk ut pſaltery, wonk ut
wunnontœowag harp ut.
4 Naſhpe kœoweekontamwaheh
kutanakauſuonk
Nummiſhe muikouantamwontam
naſhpe kutuſſeonk.

5 Woi God uttoh en miſſi
wam kutuſſeongath
Kah kuttenantamœongaſh
niſh mœowaiyeuœath.
6 Puppinaſhimwe woſketomp
mat œwahteauouun
Kah wonk woſketomp mattamog
matta wahtamœun.

7 Matcheetou ſonkutche onatuh
moſketuut wame
Adtanneghettit, ne onk woh
paguanoog micheme.
8 Ken webe quanunkquappean
Jehouah micheme.
9 Newutche woi Jehovah
kummatwomog kuſſeh.

Kuſſeh kummatwomog, wame
paguanuog nag piſh,
Anakauſitcheg matcheſeonk
nag ſeahwhoog piſh.
10 Webe kuttahſhin nutaſkonoh
ogque wutaikonit
Nequtyeuun, wuiku pummee
piſh nuſſuſſequnit.

11 Nuſkeſuk naum, nuttauog nœtam
piſh nukkodtantamoonk
Papaume nummatwom matche
noh nen waabehtunk.
12 Sampweſitcheg kuſſetuog
ogque palmehtugquit
Unneetu ogque ut Lebanon
muſquohtugkuſſeit.

13 Yeug wame ahketeamukeg
Jehovah ut weekit
Tannetuog Jehovah nag
wutchippinnutunkanit.
14 Tannegen mee hum micheme
mattauntamwehettit

Wunnog-

Wunogkœog nàg piſh, kah wonk
aſhkoſhkœog neit.
15 Onk woh nog nahtitteaog wam
ſampweſu Jehovah,
Nukquiſukquanum, ohtoon
penoweſeonk matta.

PSAL. XCIII.

GOd wutaſſœtinun, hogkœ
wohquauaiſſuonk,
Puttugquobpuſſu kah hogkœ
noh menuhkeſuonk.
Menehketeauun muttaok
woh mat ontohtano.
2 Kutappuonk menehketeoun
kummichemeyeuœ.

3 Tommogkon wuttauatonkquſſu
tommogkon miſhontœwau,
Woi Jehovah, wuttugkœmoh
tommogkon miſheheau.
4 Mœcheke miſſugken Jehovah
miſhontœwae neit
Monat nippe, kehtontukquog
niſh ut kehtahhannit.

5 Ahche ſampoi kœwauwaonk
wunneetupantamoonk
Tapeneunkquodt ut kekit
yeuyeu michemo wonk.

PSAL. XCIV.

WOi Manit wadchiyeuœk
annœtaonk, wohſhiſh:
Woi Manit annœtaonk
wadchiyeuœk, wohſiſh.
3 Tahſhin kuhhog woi Manit
waſittuman ohke:
Onkquttau pittuanumou
ummatcheſeonk wutche.

3 Toh uttœche woi Manit
yeug wam matcheetœwog
Toh uttœche matcheetowog
yeug woh weekontamwog.
4 Toh uttœche woiketteuonk
keketœkontamwog
Anakauſitcheg matcheſeonk
woh waeenowaog?

5 Kummiſſinninnumog Manit
kuſſeh kqſhánaog
Kah wame wonk kutahtauonk
onkapunnadtauog.
6 Mœcheku penuwohteuh
ſekouſquau nuſhaog
Nuſhaog mo adt œthœneg
qut yeug matcheetœwog.

7 Qutonch nœwog Jehovah,
matta wunnaumœun
Um Manittœmoh Jakob mat
œtœwontamœun.
8 Puppinaſhimwe woſketompaog
wohtamœk kenaau,
Ahquompak kœwaantamumwœ
mattammagwog kenaau.

9 God noh ahketeadt mehtauog
ſun mat woh nœtamœ?
Manit noh áyig muſkeſuk
ſun matta woh naumœ?
10 Saſamatahwhont penuwohteuh
ſaſamatahwhou ſun mat?
Kuhkœtomauont wahtunteaonk
wahteauouun ſun mat?

11 Wuttenantamœonganaſh
wahteoh Manit niſh
Woſketompuh muttaohkit
tahnœcheyeuœgiſh.
12 Woſketomp noh onanumau
God ſaſamakquhadt
Wutch kittinnaumatuonganit
ken kuhkœtomauadt.

13 VVoh kittinnumau anwohſinoonk
onkquommœoonk wutche
Matcheetowog woſketompaog
pahſahthamadt pajeh.
14 Newutch God mat pogkenaou
ummiſſinninnumœ
Kah Iſrael wutahtoonk
nukkodtumadt nuſwoh.

15 VVuſſittœmoonk quinnuppenœ
wunnomwaonganiſh
Kah wutaſuhkonumeau
ſampwutteahontheg ut
16 Ayeuhkone waabentamwanſhiœ
howan matchentheg
Ayeuhkone matcheſeonk
nag anakauſitheg.

17 Matchaoganinnumalegis
Manit Jehovah noh
Neit teanuk nukketeahogkou
ne thequneiyeu woh
18 Anœwaonanaquabean
tœnequſhin nuſſeet
Kummonaneteaonk Manit
uukkogkanukup neit.

19 Monak nuttahut woi God
nuttenantamœonganſh
Kœnenehuwaonganaſh
nen wutaphukquaaſh
20 Sun woh kœweechayeumukqun
appuonk matcheſeonk?
Kah noh áyik woſkehuwonk
naſhpe nauhatuonk?

Ayeuuh,

21 Ayeuuhkonemoéog
ukketeahogkounoh
Sampweſeae woſketomp
Manit Jehovah noh
Mat woſkhuwae wuſqueheonk
kuſſeh nag nuſhoog.
22 Qut nutuſphouwaonk Manit
nukquſſukquanum God.

22 Piſh noh upputtagquehtahwhoh
ummatcheſeongaſh
Wuttummetahwhoh nehenwonche
uppanneſeongaſh.

PSAL. XCV.

PEyunk ketœhamauontuh
Manit weekontamwe
Miſhontœwohkôontuh wonk
quſſuk wadchanuae.
2 Anaquabit ſampœaonk naſhpe
peyontuh, weekontamwe
Miſhontœwohkôontuh wonk
ketœhomaonk naſhpe.

3 Kuſſeh newutche Jehovah
Manit miſſugken God
Ketaſſoot miſſugken anue
wame Manittœog.
4 Ohteau ut wunnutcheganit
ohkee mœnôyeuaſh
Wadchuaſh koduhkôagu
kuſſeh wuttaiheaſh.

5 Wutayimunap, Jehovah
keitoh, kah wuttaihe,
Kezteauœup wunnutcheganaſh
ne wonk nunnobohke.
6 Wauſſumontuh ho peyunk
naaeetuh anaquabit
Uppeſutœukquſſinantuh
kezhukqueágkup Manit.

7 Kum Manittœmun noh, kenaan
wannadtuppœonganit
Wuttinnúmoh, wuſ thepſumoh
ut wunnutcheganit,
Yeuyeu kaſukqk nœtamóg
ukkuttœwonganaſh.
8 Ho menuhketeauagk ahque
yeuſh kuttahhœwoaſh,

Ahque uſſek wonk onatuh
penuanittuonganit
Qutchhuwae keſukodtut
wut touohkœmukquit.
9 Kœſhœwoog quajhuk queon
natinneakoſhettit
Nutanakauſuo ganaſh
nag wonk naumohettit,

10 Yauunchage kodtumwaeu
neuantamhukqunáh,
Kah matta wahteauog ummay
panneauoh wuttah.
11 Kah nag nutchadchekéimog
muſquanumog neit
Onk woh mat petutteauoog
nutanwóhſinnuonganit.

PSAL. XCVI.

IEhovah ut ketœhamok
anœhomaonk wuſke
Ketœhomok Jehovah ut
ut onkeit wame.
2 Ketœhamok God œnantamœk
miſhe œweſuonk
Keſukodae nahtitteak
œwadchanuaonk,

3 Pahketauók wuſſohſumoonk
ut penuwohteatu,
Ummonchanatamœongaſh
wan miſſinninnutu.
4 Newutch miſſugken Jehovah
miſhe waaſumau
Auue wane Manittœog
nœcheke woh quihau,

5 Penowa Manittoog newutch
nag nukontunkanog,
Qut keſukquaſh noh ayimup
Manit Jehovah God.
6 Quttianittuonk, wohquaniſſuonk
ohteau anaquabit
Menuhkeſuonk wunneetuonk
ohtaath ut weekit.

7 Woi kutauwadtuonganou
aninnumok Manit
Sohſumoonk menuhkeſuonk
aninnumok Manit
8 Aninnumok God wuſſohſumoonk
œweſuonganit
Wadchiyeuœk, magœk, peyunk
wutchippinnutunkanit.

9 OOneetupantamweyeuut
waaſumeœk Manit
Kah wabeſek wamu ohke
kuſſeh anaquabit.
10 Nœwog penuwohteaog
aſſœtum Jehovah:
Menuhketeauun muttaok
ontohtaeo matta,

Jehovah wonk miſſinninnuh
wuſſumau noh ſampwe
11 Kah wonk weekontamœmœutch
Yeuſh keſukquaſh wame.
Kah muſkouantamœmœutch
miſſi muttaohke
Keitoh miſhontœœmœutch
kan na ohtag wame.

12 Weekontamoomœutch ohteuk
kah na ohtag wame.
Touohkomukque mehtugquſh
weekontamœk kuſeh.
13 Ut anaquabit Jehovah
peyau noh newutche
Peyau newutche Jehovah
wuſſittumunat ohke.

Sampweſeae wuſſittum
wame muttaok wonk,
Kah wonk miſſinninnuh naſhpe
ne œnomwayeuonk.

PSAL. XCVII.

WUtaſſootamun God, muttaok
weehontamœmœutch
Munnahanath wonk monakiſh
muſkouantamœmœut h.
2 OOweemuhkongqun pohkeuai
matoh qs, wuſſittumoonk
Wunnomwauſſeonk wutappue
ne menuhkeſuonk.

3 Wunnegonuhkongqun Manit
kuſeh miſhe nœtau
Neit wamu ummatwomoh
wewenu chikoſwau.
4 Wohſumœmœaſh muttaok
kutſhaumunalh kuſſeh
Ohke wunnaumunaſh neit
nunnukthau mœcheke.

5 Onatuh wax ſabahtaaſh
wadchuaſh anaquabit
Ukketaſſootamœmoh ohke
wame anaquabit.
6 Keſukquaſh nahtitteomœaſh
œnomwauſſeonk
Miſſinninnuog wonk naumwog
ne wuſſohſumoonk.

7 Wauſſomoncheg neukontunk
akodjhettich wame
VVaeenomok Jehovah God
manittoog wame.
8 Sion wunnœtamun kah Judah
neit weekontamwog
VVaj koſittumœonganaſh
woi Jehovah God.

9 Newutch ken God kukqunuhkqnap
yeu ut muttaohkit
Anue onk nag manittoog
wame kuttaſhinit.
10 VVomonogith God ſekene mœk
matchit, wadchanau noh
VVunneeton, wutch wunnutch gunit
matwau pohquohwhunoh.

11 Ohkehteau wequái wutch
wunnomwauſſecheg
Kah wonk weekontamoonk wutch
wam ſampwutteahonncheg.
12 VVeekontamœunok Manit
wunnomwauſſeôgiſh
OOntetupanatamœonk
wonk mehquontamógiſh.

PSAL. XCVIII.

WOi ketœhamok Jehovah
nœhomaonk wuſke
Monchanatamweſeongaſh
newutch uſſu mahche.
Wadchanœwaonk newutche
wuttinnohkou Manit,
Kah wonk œneetupantamwe
ayimœœ wuhpit.

2 OOwadchanuwaonk miſſi
God wahteauwahuwop
OOnonmweſeonk penuwohteaut
Jehovah nahtitteop.
3 Mehquontam ummonaneteaonk
Iſrael en nogque
Manittœe wadchanœwaonk
nôadt naumwog wame.

4 Wame ohke weekontamwe
Godut miſhontœwagk
Taburtantamoe neit
wuttauatonkquſſek.
5 Naſhpe harp ketœhamœk God
wunnontœe harp naſhpe
Kah naſhpe wonk ketœhomaonk
wuttauatonkquſſue.

6 Monopuhpeg naſhpe kah wonk
miſhontœwae Cornit
Weekontamwe miſhontœwak
ketaſſoot anaquabit.
7 Miſhontœwaj keitoh miſſi
kah niſhnoh na ohtag
Muttaok mamuſſe kah wonk
nag na wadohkitcheg.

8 Pohponkanitchohwohettich
wame tomogkanog
Moeu weekontamwehettich
wonk wame wadchuog.
9 Ut anaquabit Jehovah
peyau noh newutche
Wuſſittumunat muttaok
kah wame yeu ohke.

Muttaok naſhpe wuſſittum
wunnomwauſſeonk
Kah miſſinninnuog naſhpe
tatuppéuehettuonk.

PSAL. XCIX.

WUtaſſootamun God muttaok
nag nannukſhaſettich
Appu Cherubimſut ohke
kukkuhquſhquemœitch.

2 Manit Jehovah miſſugken
ut Sion, qunonkquappu
Kah nanawunnum kenugke
miſſinninnuh wamu.
3 Mohſag wauſſummohettich
kœweſuonk Manit
Wunneetupantamweyeuœ
ne newutche neit.

4 Ketaſſ[illegible]ummenuhkeſuonk
womantam wuſſumoonk,
Kah wonk kammenuhkehteoh
ne ſampweuſſeonk
Wuſſitumoonk kutuſen
Manit Jehovah God
Kutuſſen wonk ſampweſeonk
ut kenugke Jakob.

5 Kum-Manittœmun Jehovah
hohpœe tahſhinœk
Ukquenſittaſſumœunit
ſampwe wauſſumœk.
6 Moſes Aaron ut kenugku
wuſſephauſeueneumut,
Nag wehquetukeg œweſuonk
Samuel kenugku ut.

Um-Manittœmoh Jehovah
wehquetumauaog
Kah noh wunnampœohamauoh
wunnœtauoh nohog.
7 Metokqſit ut ukkinnœnuh,
kah œwauwaongaſh
Nanaeiteauog kuhkœongaſh
niſh anummaohpaſh.

8 Nag kenampœohmauoog
ahquontamauadt neg
Wunnatinnehamœongaſh
kuſſamparahwhopanneg.
9 Tahſhinœk God, wauſſumœk
œneetupanatamwe
Wadchuut, wunneetupantam
Jehovah newutche.

PSAL. C.

MIſhontœwohtok Jehovah
ho weekontamwae
Ohkee wutohtimoneunk
ho kenaau wame.
2 Weekontamwae wauſſumok
Jehovah noh Manit
Ketœhamœe kenaau
peyunk anaquabit.

3 Wahteauœk, Jehovah Godœœ,
keiſkukqueagkup noh,
Qut neenawun mat, neenawun
unmiſſinninnumoh.
Kah wutchepſumoh kenawun
wunnadtuppœonganit.

4 Tabuttantamoe peyunk
œſquontamœonganit.

Ut wutchippinnutunkanit
naſhpe waeenomaonk
Tabuttantamœk œnantamœk
kuſſeh œweſuonk.
5 Newutche Jehovah wunneetou
ummonaneteaonk
Michemohteau, michemohteau
wonk œnomwayeuonk.

PSAL. CI.

MOnaneteaonk wuſſittumoonk
nuttinnœhomom nen
Menuhke nux ketœhomouſh
woi Jehovah ken.
2 Nœwaantammuun nuhhog
ne ut mayut pahke
Ahquompak woi Jehovah
pish kuppeyaauſeh.

Pahketeahae nuppomuſhom
nuttinnomukkomukqut.
3 Matcheſeonk nupponamœ
mat anaquabeh ut
Wutanakauſuonganœ
nag pahchacheg wame
Nuſſekeneam, mat nuhhogkat
piſſogqſhano kuſſeh.

4 Nutanahkongqun noadtut
muſquantamwe metah
Kah wonk matcheetowaenin
nœwaheau matta.
5 Howan noh kemu matchenont
weetatteamunganoh
Moeonganit nœſuman
uagum nuttummetoh.

Pohtuanumweonukquſſit mat
nutchequnehtauoh
Pohtuanumwutteahont mat
nutchequnehtauoh
6 Pabuhtanumutcheg ohkit
pish nœweetomukquog
Kah noh pish nœtinninnumun
ut pahke may pomſhadt,

7 Woh matta nœmeetomukœh
aſœkekomwe aſit
Woh mat appu anaquabeh
noh pannœwayeuit.
8 Nuppaguanoog matcheſecheg
wutohtimoneat
Nuttummetoh matcheetowog
wutch God wutotanat.

PSAL. CII.

NUppeantamoonk Manit
woi Jehovah nœtah

Nam-

Nummauonk ut anaquabean
wonk peyaaunukquſh.
2 Wuttammepunnaon kuſkefuk
ahque puttagkumah,
Ahchœſittah, peantamon
teanuk nampœhamah.

3 Newutch ogque pukuttaut
nukkeſukodtumaſh
Mohtupaaſh, ogque kiſhkenau
nuſkonaſh chikohtaaſh.
4 Togkodtamun muſſœpohteau
nuttah ogque aſh koſhqut
Kah nupputtukqunnunk newaj
wanantam nummeechinat.

5 Newutch wadtauatonkquſſue
nutchequttumœonk
Kuſſeh nummahchekonnaim
kah nunnup nahen wouk.
6 Nutogqueneunkqus Pellican
ut touohkomukqut
Kuſſeh ut touohkomukque
ogque weeſuut.

7 Nutaſkwheteam, nutogqueneunkqus
wameihaſhqueſuut
Nonſieu kah nuantamwu
woikeche kommukqut.
8 Kogkeaôitcheg matwaog
ho nukkekomukquog
Kah wonk ayeuuhkone nen
chadchekeittuog.

9 Pukquee newutche nen nummeech
ogque petukqunnunk
Nukkinnetiqanum nuſſippequaſh
wonk nœtattammœonk.
10 Wej um niſhe muſquanitteaonk
kah kutjihani teaonk,
Newutch kuttahinip neit
kuppenuhkoneh wonk.

11 Nukkeſukkodtumaſh ogque
ne onkaohtaut
Amaemœk nummuſſœpas
onatuh aſhkoſhqut.
12 Qut ken woi Jehovah God
kummichemap neit
Kummehquanumitteaonk en wam
pometeongtnit.

13 Kutomohken kummonanum
Sion, wjahqompi
Monanumonat peyaunœ
qutqum be ahquompi.
14 Uſquſukquaaih kittianumog
newut h tapeneamwog
Kuſſeh wonk appuppidiyeum
nignan nonantamwog.

15 Penuwohteaog wabeſuog
neit œweſuonk
Ohkit tahtœtamwog Manit
miſhe wuſſohſumœonk.
16 Jehovah Sion weekitteadt
muttaok kenugku
Ut wuſſohſumœonganit
neit God nogquſſu.

17 Uppeantamoonk wuttœantam
nonſiyeuut n noh
Nag uppeantamœongœ
jithontamœ matta.
18 Pomereonk wuſſukwhoſu
wutche paaumœug,
Nag kezhea nukkuppanneg
waeenomaog God.

19 OOneetupanatamwe wek
wutch womompu Manit,
Kah wonk wutch qunnikeſukqut
Jehovah naum ohkit.
20 Kobthagkinit wunnœtamun
wutchequttumœonk
Ompineonat kahtimitcheg
neg wutche nuppœonk.

21 Wahteauwahuwonat woh
Manit œweſuonk
Ut Sion, ut Jeruſalem
wonk waeenomaonk,
22 Miſſimmnuog wauſſumonat
moeu moehettit
Kah wonk aiſœtamœongaſh
Jehovah noh Manit.

23 Nummenuhkeſuonk may ut
noh nœchunwehteau
Kah wonk nukkeſukkodtumaſh
noh tiohqutteau.
24 Nudip, God anque amaneh
nukkeſukkodtumut
Kukkodtumaſh pannuppetaaſh
wam pometeonganut.

25 Quenohtag ohke kupponamup
noadt kah keſukquaſh
Wutanakauſuonganaſh
Manit kenutchegaih.
26 Mohtuppaemoaih yeuſh, qut ken
kummichemap Manit
Nukkoneyeuœog nux ogque
ne hogkœonganit.

Ogque monk kutôiœwunoog
kah aſœwunoog pih.
27 Qut ken noh nan, kukkodtumaſh
mat wohkukquoihinaſh.
28 Kuttinneu nog wutontſeunt
nig vuttre yeuog
Wummechinoh anaquabean
pih menuhkheoog.

PSAL. CIII.

WUnnanum God woi nuttah
kah ne appehtunkqueh
Wame ꝏweſuonk Manit
wunneetupantamwe.
2 Wunnanum God woi nuttah
kah ahque wunnafh
Wunnegenafh Manit wamu
ꝏnenehuaongafh.

3 Noh kutahquontamunk wame
kummatchefeongafh
N'noh nectikehteau wame
nummahchinaongafh.
4 Pohquohwhuttau kukketeaonk
wutch pagunuonganit
Kutchetuhquabinuk nalhpe
womauſuonganit.

5 Tapehteau kuttoon wanegugifh
nalhpe, kouſkenuonk
Wuſkehteauun onatuh
wompfikukquaut wonk.
6 Wunnehteaunthau Jehovah
ne ſampweuſſeonk
Neg wame wofkhitcheg wutche
kah wuſittumꝏonk.

7 Wahteauwaheau Jehovah
Moſeſuh ummayafh,
Ut wunnaumonat Iſrael
wonk wutuſſeongafh.
8 Kitteamonteanitteau Manit
monaneteau noh wonk
Cheku nuſquantam, kah monat
unmonaneteaonk.

9 Nagwutteaeu Jehovah
mat áuſkomuau
Kah wonk micheme Jehovah
mat muſquanittreauou.
10 Matta kittinhukkꝏunan
nean matcheſeog
Mat kutunkquatunkꝏunan
nean panneſeog.

11 Neane keſuk quanuhquok
anpe onk ohke,
Quſhoncheg ummonaneteaonk
ne nukkukqun wame.
12 Neane wutch wutchekſuau
wutchepwoou yaen
Ne nꝏhque God matcheſeonk
kutontahtunkqunan.

13 VVutoſſimau monanumout
wunneechau neane
Ne wuttinne monanumon
God neh quſhhukqutcheh.
14 Tohan henegus Jehovah
wahteau newutche
VVebe nupponapiſſivoumun
mehquontam God kuſſeh.

15 VVoſketomp ukkeſuhkodtumaſh
og que mo kehtunt
Ohte kone, wuttinnegen
ogqui pelhaunit.
16 Uppau kukkaun un waban newutch
mohtuppaemo neit
Ayeuonk mat ꝏwahteauouun
uttoh yeuyeu apit.

17 Qut ummonaneteaonk
ni heme micheme
VVaj quoſnoncheg, wuſſampweſeonk
waj wunneechanoh wame.
18 Neh wame nanaihteanutcheh
Manit ꝏnꝏwaonk,
Neg uſſenat mehquontogig
God wuttinnꝏwaonk.

19 Quaquoſhwehtam wutappuonk
God ut keſukquehtu,
Kah wutaſſootamoonk God
nanawunum wamu.
20 Jehovah wonk wunnanumok
wut Angelſumoh God
Kenaau appeog keſukqut
miſhimmenuhkeſeog.

Kah kenaau wonk uſſeog
wuttinnꝏwaongafh
Hohpoue wonk kuhkeitamog
God ukkuttꝏworgafh.
21 Kah God wunnanumok wame
wutayeuwehteomuh
Uttoh unnantog uſſeog
kenaau wuttinneumoh,

22 Manit wunnanumok wame
wutuſſeonganah
Ut wutaſſootamoonganit,
wunnanum noh nuttah.

PSAL. CIV.

WUnnanum God nuttah, woi God
murtae kumoſſugken
VVohquaniſſuonk ſohſumoonk
Jehovah kut ogken.
2 Kupourſogkoo kuh og wequaſ
onatun hogkou onk,
Keſuk ogque wutchakemoo
kuppiſ quaginum wonk.

3 OOwe-ke beamſafh noh ponam
nipneiz ato qs noh
VVutchuittuo, monchu waban-
ut wunnunpawhumoh.
4 Ayeuau noh angelſumoh
nalhauanittoain,
Kuſſeh wonk nꝏnꝏwanaeu
nootau wuttinneumin.

5 VVun-

5 Wunohtau noh ne quenohtag
wamu muttaohke
Onk matta woh ontahtanoo
neit wonk micheme.
6 Kuppittogguhhumun mônoi
ogquehoakoounit
Nippe wohqut ohteau onk niſh
wadchuaſh ohkeit.

7 Nag kuſhkomadcheh Manit
kuſſeh wuſſemoog
Keneempomog niſhontoowag
neit kenupſhaog.
8 Kuhkuhquemoaſh wadchuut
womuſſú noaſh wonk
OOohteaouut uttoh adt
kupponam wutayeuonk.

9 Koonohto kuhkinneganaſh
mat woh anuohtaath,
Wam ohke nuh kuhkomunat,
mat woh quſhkemoaſh.
10 Annoonau paſſohteaiyeuut
niſh tohkekomuaſh,
Na ut anitchuog kuſſeh
kenugke wadchuaſh.

11 Ohteakone puppinaſhim
wuttattamwuhheaog
Ontham ukkonkkuhtoonoonk
nanwayeue aſſetlog.
12 Kiſhke nag piſh puppinſhaſog
manachekeſukqut
OOwadſhaiyeuog, kuttoowaog
wuttuh qunnehtuut.

13 Wuttattippadtam wadchuaſh
qunnunkquok week wutch, ne
Unneechummanonk kutuſſeonk
tapehteau ohke.
14 Moſkitayim nekinit wurch
puppinaſhim, kah wurch
Wunneeyog woikeomp, woh paudtau
meetſuonk ohkit wutch.

15 Weekontamwahteahae wine
wohittae pummee
Wuikeſuk, wonk petukqunnunk
menuhketeahae
16 Ummehtugkunaſh Jehovah
numwohteau meetſuonk
Utchisupog ut Lebanon
ne ohketeapoh wonk.

17 Kah na wuttit wonk pſukſeſuk
wadjibeskóteau
Kah wonk pſukſeſe Stork weetu
koowaut ohteau.
18 Wutuſohuongan wadchuaſh
nanwiyeue goatſog
Kah wonk quſhkquanehtuut
kuſſeh wohtuhquaſog.

19 Nepauzſhadtuh kehtmau
uttoocheyeuoout,
Kah wonk nepauz wahteau
wayont uttoh woh ut.
20 Pohkenai ohkit kutayim
kah nuhkon woi God,
Neit uppimaiinneau wam
puppinaſhimwuſog.

21 Nehnehkontamwog qunnonouog
ne awuttamwuhhettit
Kah wonk natinnehamwog nag
meetſuonk wutch Godut.
22 Paſhpiſhoncheh mohtompog
wame mohmoeog,
Kah ut aſſompamukquodtut
nag wame ſepſinwog.

23 Wutanakauſuonganit
ſohham enin kuſſeh
Kah wuttamantamoonganit
wanonkouk pajeh.
24 Tohſhinaſh kutuſſeongaſh God
wam waantamonganit,
Kah wonk koweenaueetuonk
numwohteau ohkit.

25 Miſſi miſhigki wonk keitoh
uttoh adt pomſhaog
Woáunukig ianuſſuog
neg puppinaſhimwog.
26 Pomuſhaumoog kuhtoonogquaſh
miſhe keitahhannit,
Puhpianeat kutayimau
noh poohtab na wuttit.

27 Yeug wame woi Jehovah
kutannaémukquog
Niſh noh uttoochekenonk woh
nag kutaſſamoog.
28 Aſſamadt ne mukkinnumuneau
koowoſhwunum neit
Kenutcheg, kuttapheoog
nag naſhpe wanegik.

29 Kuoputtaguhhum kuſkeſuk,
wuttammeyunnaog
Kutamaunum wunneſhauonk
neit nag nuppeog
Quinnuppeog puppiſſiyeuut
30 Kutannoon naſhauanit
Kezhaog nag, koowoſkehteoh
woſkeet ohke neit.

31 Wuſſohſumoonk Jehovah
ohteau micheme
Wutanakauſuonganehtu
wekontam God wame.
32 Monunneam Manit ohke
kah nunukſheau kuſſeh
Muſſunnum God wadchuaſh, onk
quſſohtoouaſh wame.

33 Nukkuttœohomau Jehovah
tohſohke pomantam
Nuttinnœohomau num-Manittœom
nen alh papomantam.
34 Weekon nunnatwanumaonk
God ut nœweekontam.
35 Matcheſitcheg amahettich
wutch yeu ohkeit wam.

Ahque matcheetowaentutch
wunnanum God neit
Woi nuttah, waeenomœk
Jehovah noh Manit.

PSAL. CV.

WAeenomok God, œweſuonk
wehquetumok, kah wonk
VVanteauwahuwak ut wamu
Jehovah wutuſſeonk.
2 Ketœhamœe annœhamok
ketœhomaongaſh
VVeogquttamœk wamu
ummonchanatamwongaſh.

3 VVaeenomok ut wunneetou
œweſuonganit
VVeekontamœmœutch wuttah
natinnewhont Manit.
4 Natinnehœk Jehovah kah
ummenuhkeſuonk,
Micheme natinnehamœk
Manit wuſkeſuk wonk.

5 Mehquontamœk monchantamwe
wutuſſeonganaſh
Kah wonk Manit wuttœnœe
wuſſittumœongaſh.
6 Woi œiskannemunneoh
Abraham nuttinneum
Pepenaompuh Jacob wonk,
kuſſeh noh nuttinneum

7 N noh kum-Manittœmun God
kuſſeh wonk ohtaaſh
pannuppu wam muttaohkit
œſittumœongaſh.
8 Mehquontam noh œnœwaonk
Jehovah micheme.
Ukkuttœonk pometeong ut
nequt muttannongane.

9 Ne nan œnœwop Abramoh,
wutchadchekeinoh
10 Iſaak kah Jakob naumatuonk
wutch wonk Iſraelloh
Wutch machemohtag wunnœwaonk
11 Nœwadt Canan kuſſeh
Kittinnumouſh wutche ohteuk
kutohtoongane.

12 Ogguſhettit woſketompaog,
nux kutoggusheamwœ
Na ut wutohtimmoneat
kuppenuwohteamwœ.
13 Wutch ohkit auog onk yaan
wutohtuonganit
Ketaſſœt wutch adc onkatuk
tahtœtamœonganit.

14 Woikhuk naghog unnanumoou
God matta howane,
Auſhkomau wonk nagumou
tahſœtamwoh wutche
15 Ahque muſiinh ſeſequnog
nœwau Jehovah Manit
Num Manittowompomog ah que
woikeheuh neit.

16 VVonk wehquetumut ohkeit
mahſhagqunneaonk
Anwohhœuume pohquenum
wame petukquninunk.
17 Annœnau woiketom puh nag
negonaeu wutche
Joſeph wutch noh nagumukup
wuttinneumun kuſſeh.

18 Mœohſhagquohtog wuſſeetaſh
noh woikehukœmœ
Kah ukketeahogkounit
ne mœohihog aumœ.
19 Oak uò pajeh paaumœouk
wuttinnœwaonk Manit
Kuſſeh qutchhukqun Jehovah
wuttinnœwaonk neit.

20 Noh keitaſſœt annœteamœ
kuſeh wutompinneuh
Nanaiuwaen ut ohkit
neit wuſſohwhunuh.
21 VVunnanaunumenin noh
wutayeuoh wekit
Kah nanaanumun wame
wutohtoonk neit.

22 Unnantog tahtagkuppinau
woh wuſſontimomon
VVaantamoonk kuhkœtomau
woh uskehchaiyeumoh.
23 Kah Iſrael, kah wame wek
peyauog ut Egypt
Kah Jakob penœwohteae
ut Hamme ohkeit.

24 Kah mœchekeheau miſhu
ummiſſanninnumoh,
Ummœcheke menekheuh
onk um natwomœoh.
25 Quinnuppinnum wuttahhœoaſh
ummiſinninnumoh
Sekeneauon, aſœkekomon
God wuttianinnumoh.

26 Neit annœnau Moſeſoh
wuttinninnumoh God

Kah

Kah wonk wunneetou Aaronoh
pepenau npoh God.
27 Ukkehkinneasuonganash
nahtitteaog neit
Kah ummonchantamœonganash
ut Hamme ohkeit.

28 Annœonau pohkenajyeuoh
ayim pohkeni wonk
Kah matta panneusseog
God wuttinnœwaonk.
29 Nippeash God quinnuppinnum
wusqueheonganit
Neit ne nashpe paguanau
namohsoh sepuut.

30 Tenogkequasog monaoh
pasbas ut ohkit,
Ut wutchamberumœout
Tahsuntamwog neit.
31 Ketœkop webe kah kusseh
monaog peyaog
Mœsesuhquog wame ohkit
Kah wonk kusseh yeuhquog.

32 Kah sokanonteau mussegon
sokanoni wutche,
Nœnœunneau annœteamœ
nith noh ut pannuppe.
33 Sigsehtugquash sohquehtahham
weenomwussippogwath
Mehtugquash wame ne ohkit
pohquetahhamunash.

34 Ketœkop webe, kah neit
Quahquequeshontaog
Kusseh peyauog, mœhpaog
mat woh wâomukog.
35 Kah mahchepœog ut ohkit
wame wunnepagwash
VVutohtuout mahchepœog
ummeechummuongash.

36 Neit ohkeit wonk nushau
neh mohtommegitcheh
Ummenuhkesuonganœ
kusseh ne negonne.
37 VVussohhœwunoh ohtoog
silver kah gold wâmu
Mat neadtahshuwahettit
pasuk nœchumwesu.

38 Monchehettit weekontamup
wam Egypt newutchu
wabesuonaonganœ
wunnuhkuhkongquneau.
39 Sepagunum matokqs Manit
nag upputtaguhwhon
OOwohsumauoh wonk nœtau
neit ohtag nukkon.

40 Pœpœqutteh uppaudtnoh
wehquetumohettit
OOwamepwuhhenh petukqunnunk
œmœug kesukqut.
41 Jehovah wohshinnum quisuk
nippe wuttitchuwan
Nunnohteauut ogque seip
nippe ponittchuan.

42 Newutche God mehquontamup
œneetupanta nwe
Quoshœwaonk Abrahamoh
wuttineu noh kusseh.
43 VVuttinneumoh sohhœwunau
nashpe ketœhomaonk
Kusseh pepenauonche wonk
naihpe weekontamoonk.

44 Aninnumauau wutohkeash
yeug penuwohteaog
Nompenumwog wutusseonk
yeug minninnuog.
45 Usseog woh ukkuhkœwaonk,
nanaiheaog neit
VVuttinnœwaonk Jehovah
waeenomok Manit.

PSAL. CVI.

WAeenomok God, tabuttantamok
Jehovah newutche
VVunneetou, ummonaneteaonk
michemeyenœ ne.
2 Ummogagish usseongash
moshontœtog howan?
God tabuttantamœonganash
wonk nahtitteadt howan?

3 Nanaihteunkig wussittumoonk
œnanumoog nag
Nagwutteaeu ukkuttœonk
sampweussitcheg nag.
4 Monanumeh woi God nashpe
kummonaneteaonk
Natauwahe woi nashpe
kœwadchanuwaonk.

5 Onk woh nunnaum œneetuonk
pepenœadt, neit
VVoh nœweekontam kutohkee
weekontamœonganit.
VVoh kœwoweenomsh woi God
weeche kutohtoonk
VVoh nœwoweenodtum Manit
kummonaneteaonk.

6 Nœshunnonoy nenawun
weeche matchesemun
Nutusseun matcheseonk
mahche nishkesemun
7 Nœshunnonog wahteauœog
kummonchantamœongash
Mat mehquontamœog monak
kummonaneteaongash.

Qui

Qut ummœomœoſqheuh Manit
nag ut ketahhannit
Nag ummœomœoſqheuh Manit
muſqui ketahhanit.
8 Qut uppohquohwhunoh neit
newutch œweſuonk
VVoh wahteauwahuwon miſhe
ummenuhketuonk.

9 Auſkontam muſqui keitoh
nunnobpauœop teanuk
Uppannupwunuh mœonœiyeu
ogque touohkomuk.
10 Jiſhanumoncheg wutch wunnutcheg
pohquohwhunoh neit
Matwaog wutch wunnutcheganit
pohquohwhunoh Manit.

11 Uummatwomœooh wonk neit
nuhkuhkauau nippe
Squinneanónou mat paſuk
kenugke nag wame.
12 Ukkuttœowonganaſh Manit
neit wunnamptamwog
Kah tabuttantamaongaſh
God anœohamoog.

13 Qut teanuk nag wanantamwog
wutanakauſuonk
Kah pœhtauœog matta wonk
uakenœonuwaonk.
14 Mœcheke touohkomukqut
matchekodtantamwog,
Kah wonk ut touohkomukqut
Goduh qutchheaog.

15 Ne wehquetumunkqut kuſſeh
ne wuttinnumauoh
Qut œnauiheau neit
ukketeahogkôunoh
16 Iikôunoog Moſeſoh
tuppukſinnœonganit
OOneetupanatamœomoh God
wonk Aaron neit.

17 VVoſhweemœo kah miſheaſkœ
Dathanoh ne ohke
Kah nuhkuhkauau Abiram
kah neg weechauoncheh.
18 VVame naut weechaugwutche
nœotau nag naſhqunau
Nœnœoneau matcheetœowoh
nag wame chikoſwau.

19 Ut Horeb yeug matchehtoog
kezheaog Calfoh
VVauſſumaog mohtuppoteau
ne nunneukontunkoh.
20 Yeu wuttinne wuſſohſumoonk
ôſœowunnumuneau
Noh agqueneunkquſſit Ox
meechuk moſkehtue hay.

21 Nag wunnanumaog Goduh
pohquohwuſſuaen
Noh môgagith ne Egypt ut
noadtut wutuſſen.
22 Monchanatamwe anakauſuonk
uſſup Ham wutohket,
Ohqunneunkquokiſh wonk kiſhke
muſqui ketahhannet.

23 Newaj nœowadt, nuppaguanoog
neepauokis Moſes mat
Ut anaquabit Jehovah
ut tauwunnuhk adt.
Onk woh ukquſhkinnumunat
ummuſquantamoonk
Kuſſopittae muſquantog noh
uppaguanuh iſhkont.

24 Nux, wutjiſhontamunaop
kohkodtantamuk ohke
Kah matta wunnamptamoog
wuttinnœowaonk kuſſeh.
25 Qut nano ut wekuout
God mœomœoſkœowaog
Kah œwadtauatonkquſſuonk
mat kuhkeitamoog.

26 Newajeh tahſhinnumauont
Jehovah wunnutcheg
Onk woh ut touohkomukqut
uppaguanonat nag.
27 Ukkepuhkenat kenugke woh
wutohtimoneat
Onk woh nah ut ne ohkeit
wuſſeahwhoneat.

28 Kah weeche Baal-Peoroh
nag wonk wunnœowaog
Kah magœongaſh napukeg
nag wonk naut meechwog.
29 Ne unnatwontamohettit
yeu wuttin mœoſqheouh
Neit kuſſeh weſauthaonk
nah wunnuhkuhkauoh.

30 Phineas neepau neit ſampwe
wuſſittumoonk uſſu,
Neit teanok weſauthaonk
wutche nag ontappu.
31 Kah yeu wutogheetamauon
ſampweſeonganit
Micheme pannuppe wamu
pomoteonganit.

32 Wonk nano ummœoſqheouh
wogkouee nippeit,
Onk Moſes ſaſamakuhwhau
newurche nag neit.
33 Newutch neit mœoſqheaog
nag wunnathauanit
Newaj koſhkomme matche unnont
ut wuſſiſittœonit.

34 Wut-

34 Wutohtimoneash wame
pagwottauoog matta
Papaume nish negonaeu
anompash Jehovah.
35 Kenugke penuwohteaut
kusseh kenukshaog
Wutanakausuonganoash
nag kodnetuhtoog.

36 Wunnukontunkanu Manittoh
nag wausumaog
Negog wonk nag wutchu neit
apehanuoog.
37 Nux nano matchesupanneg
nag wunnaumonaoh
Sephausoog mattannittoh
kah wonk wuttaunoh.

38 Soksquaheaog osqheonk
mo waskhuwanegeh
Osqheonk wunnaumonaoh
kah wuttaunooh kusseh.
Nah maghettiheh Manittoomoh
Canaan, kah ohke
Moocheke wonk nishketeauun
wusqueheonk nau pe.

39 Yeu wuttin nishketeauuneau
wutanakausuonk
Mamussuog wutch nehenwonche
wuttenantamoonk.
40 Newaj musquantog God nahoh
ayeuuhkonittue
Newaj oh quantog wutohtoonk
Manit nehenwonche.

41 Ummagunuh nah penoowot
kusseh ut wunnutcheg
Nag nah wunnanawunaoh
nag sekenauoncheg.
42 Kusseh wonk ummatwomoouh
nisihe woskehikquog
Nag wunnutchepanoowout
agwappehoog.

43 Nahoh unpohquohwhunoh God
ummoomuskheouh nag,
Waj unmatcheteonganoo
noohun weheoog.
44 Qut wutohkapunnaoont
ukkitteanonteanumoh
Noh nootog ummauonganoo
mauehettit nahoh.

45 Onoowaonk newutche naghok
neit God nehquontam
Neaunk ummonaneteaonk
God aiuhkoiantam.
46 Ukkitteanonteanummonaout
nag masinohteacheg.
47 Wadchaneau woi Jehovah Manit
mouninnean wutch nag
Penuwohteaog, woh nenawun
koowesuonganit
Kuttabuttantamauunumun
waeenodtumwae neit.
48 Israelle God wunnanumunaj
micheme micheme,
Waeenodtumook God, Amen
noowahettich wame.

PSAL. CVII.

JEhovah tabuttántamook
newutche wunneetou
Newutche ummonaneteaonk
kusseh michemohteau.
2 Pohquohwhunonche Jehovah
nag ne noowahettich
Noh wunnutcheganit matwau
pohquohwhunumpuh wutch.

3 Ummogkinuh wutch muttaohkit
wutch wutchepwoayeu
Wutcheksuau kah nannumau
kah wutch sowuniyeu.
4 Mat mayanóg touohkomuk
na ut waonuog
Otan ootohkinneaoont
wanne miskaumoog.

5 Ukketeahogkounooh
nag kodtupwehettit
Sauunumwoh wuhhogkaout
wonk konkkuhtoonhettit.
6 Mauunnitteauwaog Manit
wuttamehpunae
Wutch ootamehpunonganoo
pohquohwhunoh wame.

7 Neit wussagkompagunuh
en sampwi ummayut,
Onk woh oranit auog toh
woh wadolkehettit.
8 Napehuon: waeenonahettit
God wutch oneetuonk,
Wutch wolketompe wunneechanut
wutanakausuonk.

9 Kodtantamwe keteahogkou
newutche tapheau.
Kodtupwit nashpe wanegik
kodtapupwunneau
10 Pohkenaouut apitcheg
nuopoonk ut kishke
Onkepunae togkupsehettit
chinsalh mooohhogque.

11 Wuttinnoowaonk God newutch
nag ayeuhkonamwog
Quanunkquappit kenoonuwaonk
maman owontamwog.
12 Newaj ayog hohpomouumetah
natho anakausuonk,
Kepsbaog onk mat howune
aninnumunkoog wonk.

13 Wuttamhuadt neit Godut
mauunnitteauoog,
Neit wutch wuttamehpunaonk
pohquohwhunoh nahog.
14 Wuſſohhœwunuk pohkenai
wutch, wonk nuppœongaſh
Wuttohtogkuppiſſuongaſh
God poikithadtauaſh.

15 Napehnont waeenomahettit
God, wutch œneetuonk
Wutch woſketo pe wunnnechanut
wutanakauſuonk.
16 Pokſhadtauop wompuhſhogque
noh kuppuhhounnaſh
Pohquetahham mœohſhogque
noh neepatuhquonkaſh.

17 Newutth uppanneſeongaſh
kuſſeh mattammagwog
Kah wutch ummatcheſeongaſh
nag onkapunnaog.
18 Nag ohquanittamwoh niſh noh
unnumneechumogkod
Neit nuppœe ſquontamaſh
nag paſœſukomwog.

19 Neit ummauunnitteauaog
hohpœe Jehovah
Wutch œtamehpunonaoont
noh uppohquohwhunoh.
20 Wuttinnœwaonk annœnau
nah wunneetſkeheuh
Uppaguaninneaoont
wutch uppohquohwhunuh.

21 Napehnont waeenomahettit
God waj œneetuonk
Waj woſketompe wunneechanut
wutanakauſuonk.
22 Tabattantamœe maghettich
Godut magœongaſh
Wahteuwahuwahettich
God wutuſſeongaſh.

23 Nag aoncheg keitahhannit
ut kuhtœnogquehtu
Wutanakauſuonk ohtag
miſhe nippekontu,
24 Wutanakauſuonganaſh
God yeug nau mwog naut
Ummonchanatamœongaſh
niſh ut monaiyeuut.

25 Newutche annœteamœ God
miſhetaſhin neit
Ne naſhpe miſhe taſhu inont
tukkœoh nippeit.
26 Keſukquie nag tahſheog
kah womuſſuog neit,
Kah mohtupaeoh wuttah
kuſſeh monaiyeuut.

27 Onatuh kogkeiſſippamow
kehkeétukquommog
Kehkepſhaog wabeſue
wowohquianumœog.
28 Neit mauunnitteauwaog
hohpœe Jehovah
Wutch œtamehpunnaonganit
nah wuſſohhœwunoh.

29 Aippunehteau kuſſeh
miſhe ketahhannit
Tuhkœog manunappuog
monchantamwe neit.
30 Neit wekontamwog newutch
manunappuog kuſſeh
Nemehkuh ne kodtantaminit
uppaſœoh ohke.

31 Napehnont waeenomahettit
God waj œneetuonk
Waj woſketompe wunneechanut
wutanakauſuonk
32 Mukkinhettit miſknninnuog
miſheheahettich,
Nananuacheg moehettit
waeenomahettich.

33 God ôſœwunum ſepuaſh
ut ne touohkomuk,
Oſœwunnum tohkekomaſh
en nobohteaouut.
34 Kuſſeh mahmuſſegik ohke
ahquekin, newutche
Neg ummatcheetowonganœ
kuſſeh wadohkitcheg.

35 Sanohkomuk quinnuppinum
en nippeyeuœut
Kah wonk nenobohteaogiſh
tohkekommuœ ut.
36 Kah wonk naœtohkeheun
neh kodtupwunutcheh
Onk woh nag quaquothwehtamwog
otan ayeuongane.

37 Ohteuhkonaſh woh ohketeaog
wenominohtekonaſh
Mœcheke woh naadt negik
meechummuonganaſh.
38 Kah nah œnanumoh Manit
onk nano monaog nag,
Wunnetaſſeumoh unnanumoou
matta oggubſegig.

39 Neit nœchumwehœog
ogguhſheœog wonk,
Naſhpe woſkhettuonk, naſhpe
œtammepunnaonk.
40 Ohquanittuonk ſontimoh
wuſſokanumauut
VVauwonheuh toh mo adt may
ut touohkomukqut.

41 VVutch wuttamehpunonganash
matcheku qunuhquoshau
Ogque ilockut miihoenat
wetu wutayimau.
42 Sampweshitcheg nauahettit
pish nag weekontamwog
Kah wame pish matchesechog
kupputtoonaeog.

43 Howan waantog kah yeushog
uoh kahkinneant,
Pish wohtamwog oowomaushuonk
kitteamonteae Manit.

PSAL. CVIII.

WOi Jehovah Manit nuttah
menuhkohteau kusseh
Ketoohomoe koowaeenomish
nussohsu noonk nashpe.
2 Kah tookish Psaltery kah wonk
nut Harpum tookish ken,
Kusseh nen wonk nompoaeu
kusseh wonk nuttookem.

3 Koowaeenomoush woi God
ut mishinninnuut
Kenugke kittinnoohamoush
wutohtimoneat.
4 Newutche kummonaneteaonk
mish ut kesukqut
Kah koonomwaonk mussishin
wehque ut mahtokqsut.

5 Anuunkqussehetteaush
woi God kesukquath
Kussohsu noonk waab ohtaj
onk wame ohkeash.
6 Noh womonat woi Manit
pohquohwhunau wohnoh,
Wadhanukqutteikuttinohsou,
kah wonk namp onamah.

7 God ut ooneetuwongunit
nowopuuweekontam
Nutchippun Shechem kah Succoth
kussh nukqu gquodeam.
8 Gilead Manash nuttaiheog
nummenu kesuonk
Ephraim, nau tunquh
Judah noh ayeuont.

9 Moab noh nukkussuhkukquom
ut Edom nummokis
Nutan twohkom, Philistia,
nummukoutunum pish.
10 Menuhki en otanat woi
howan woh pasoit
Kah wonk Edom ohkit kusseh
howan atoowussit.

11 Sunnmmuttaken woi God
sohwhokoongash?
Ken God noh kooweechaiomun
ayeuwuttinneat.
12 VVutch nootamehpunaonganit
pohquohwhus, new utche
VVoiketompae aninnosuonk
tahnoocheyeuoo kusseh.

13 Aninnumunkqueog Manit
nukquehtaemun pish,
Newutch nummatwomunonuh
noh tashkukkouau pish.

PSAL. CIX.

AHque netahshuash Manit
God waeenomae
2 Wuttoonoo nag matcheetowog
woshwemo newutche,
Asookekodteamwe muttoon
woshwemo ayeuhkone,
Panne nuttinnukquog nashpe
meenan pannoowae.

3 Sekeneadtue nashpe
nukquinnupuhkongquog
Kuttoowongash, kah tahnoochе
kusseh nutayeuhquog.
4 Newutch nowomoausuonk,
ho nag nummatwomog
Qut asekesukokish nen
nuppeantamau God.

5 Nutunkquatunkquog nag machuk
ne wanegik wutche
Sekeneadtuonk newutch
womaushuonk kusseh.
6 Matchetowaenu nagum
ut anue pon wonk,
Kah ut wuttinuhkounit
neepaiitch Satan wonk.

7 Wussu nunaj en nuppunat
ohtag wussittumoonk
Onk matchesconganuutch
uppeantamoonk.
8 Kah wonk ukkesukqdunash
woi gguseuuutch
Neit wutanaonsuonk
onkatuk neemunutch.

9 Kah wame wunneechanoohoh
mo watoshimeitch
Neit wonk unmittamwussoh
noh sexoushquaunitch.
10 Wunneechanoh nanwihettich
ne teag weenit aunitch,
Wonk uppetukqunnunganoo
natinnichamohettich.

11 Wo kehuwaenin naunitch
wame wutahtonk
Penaovonnesh tunitch
wutanakouse

12 Nagum onkapunadt ahque
howan monánumouch
VVunneechanoh ahque howan
kitteamonteanumonch.

13 VVutontſeonk muttaohket
tummetahhamunaj,
Nahohtôohtag pometeonk,
œweſuonk jiſhkhomwaj.
14 OOſhoh ummatcheſeongaſh
Jehovah mehquontaj
Ohkaſoh ummatcheſeonk
ahque jiſhkhomunaj.

15 Niſh anaquabit Jehovah
na ohtaj mitcheme
Onk woh waánumaonganœo
tummetham wutch ohke.
16 Newutch mehquontamup matta
monanekon, qut neh
Matchekuoh woikehuau
pohquttеahonutcheh.

17 Matchenaneteaonk womontog
nene peyaonukqutch
Mat tapeneaamœog wunánitteaonk
nene naaſukongqutch.
18 Hogquit matchenanitteaonk
neanhogkœonganit
Nein ne peyaaunukqutch
ne ut wunnogkuſſit.

Onatuh ſonkqui nuppeut,
kah matche pummeit
Ogqueneunkquodtich kuſſeh
ne ohtag wuſkonit.
19 Tatupontaj m tanittuonk
wutnogkœonganit
Kah ogque upputtukquobis
ne padtukqu buſſit.

20 Yeu wutonk quatunkanéhettich
wutch God nummatwomog
Kah wan e neg matchenoncheg
ayeuhkone nuhhog.
21 Newutch kœweſuonk, woi
Manit uſſeaunſheh,
Kah kummonaneteaonk newutch
wunneet pohquohwuſſeh.

22 Nukquenahik woi Manit
nummatchek newutch,
Nuttah wonk nœchumwehtahwhau
nuttinnomhogkat kuſſeh.
23 Nutaanaim onkauohteau
nean amaitcheh
Kah wonk nuppapamunkonit
quagquequeſſont ogque.

24 Nukkuttukquog nœchum weſkog
mat meerſein nashpe
Kah nœbweyaus wunnehteau
wunnogkœonk kuſſeh.

25 Nag nukkekomukuppanneg
Jehovah woi Manit,
Kah wonk nunnukkukquoſhaog
nen moneáihettit.

26 VVoi Jehovah num-Manittœom
aninnumah, kah wonk
Unnœwadchaneh neaunag
kummonaneteaonk.
27 Kenutcheg kah kutuſſeonk
wahteauog nag onk woh
Miſſi ne teag kutuſſenap,
ken woi Jehovah.

28 Nag matchenanitteahettich,
qut ken wunnanitteaſh.
Neepaahettit, akodjhettich,
kittinneum weekontaj.
29 Nummatwomog kogquehettich
akodchuonk: neit
Kogquehettich nanwiyeuonk
nean hogkœonganit.

30 Nœwaeenomau Jehovah
ut nutinœnut mihu,
Nux, nœwaeenomau Manit
monachog kenugku.
31 VVuttinnohkounit neepau
marcheku, watche nah
OOwadchan nat ukketeaonk
waunu nonutcheh.

PSAL. CX.

GOd unnáu num-Manittœom oh
agih yeu nò pajeh wonk
Nutayeuonat kummatwomog
kutappannehtuonk.
2 Kummenuhkeſhe pogkomunk
Jehovah annumau
VVutch wadchu Sion, nánunk
kummatwomut nosu.

3 Pith wuttinanatamuneau
kummidinninnumog
Ne keſukok menuhneſan
kœneetuonganit God:
VVutch ôhtomukout ne
ohtag noanpoae
Kutahto woi Jehovah
neechippog kœnkenue.

4 Jehovah chadchekeyeuau
mat aiu koiantamwe
Michenne ken ſepnauſuen
Melchiſedek ogque.
5 Pith ut kuttinohkounit
pannuppetahwhau God
Monaoh ketaſſootimwoh
ahquompak muſquantog.

6 Noh pith ut penuwohteaut
wuſittum kenugke

Kah

Kah wonk piſh mœchekeheau
muhhogkuh nuppe
Piſh pannuppe nœchumwehtam
uppuhkukœœaſh
Monatath ut muttaohkit
wutohtimoneaſh.

7 VVuttattam ſepuemeſut
piſh ut mayut kuſſeh
Kah tahſhinuk piſh uppuhkuk
Jehovah newajeh.

PSAL. CXI.

WAeenomœk God, nœwoweenom
God nathpe nuttahut
Uttomukkeonganit ſampweſitcheg
ut moeonganit.
2 Wuranakauſuongaſh God
miſſiyeuau kuſſeh
Wuttatinnehamunaooaſh
weekontogig wame.

3 Kah quttianatamun wonk
wutuſſeonk kuſſeh
Sohſumœœo, wuſſampweſeonk
ohteau micheme.
4 Uttomonchanat weuſſeonk
mehuontamwehuau
Mœtaeteaonk numwohtau
kitteamonteanitteau.

5 Ahtamuneh quſhhukqutcheh
wejwemauſuonk
Nœquttaeonœmeiquontam
tahtaeœnœwonk.
6 Uttaeouhseonk nahtinau
uttammihhimunmoh
VVaſhtoonk penuohteaog
woh wuttinnuaaoh.

7 VVuſſittumoonk wunnomwae
nishnoh wuruſſeonk
Kah wunnamu kuttyeuœ
ne wuttinnowaonk.
8 Nishwame penuhkohteaaſh
michemeuchemœ,
Sampweſitae keſſeounaſh
kah wunnomwayeue.

9 Ummiſſinninnumut annœnau
manowhuttuonguh
Kah noh kinnœnau nishame
wonk œnœwaonguh.
OOweſuonk Jehovah God
wunneetuantamwu
Uttwmuaaquabbetit
quttiananatamwu.

10 Jehovah God num Manittoom
methu quſſauonk
Sampweſeae kutchinin
naadt waantamoonk.

Kah wunne wohwohtamwog neg
ne attitcheg wamu
VVaeenomaonk Jehovah
kuſſeh michemohteau.

PSAL. CXII.

WAeenomœk God, wunnanumau
woſkeromp quſhont God
Noh wonk wuttinnœwaongaſh
miſhe tapeneog.
2 VVunneechanoh matikkenwoh
ut muttaohkit piſh
Sampweſitcheg pometuonk
œnanumoog piſh.

3 Ohtoonk ohteau ut weekit
kah weenaieetuonk,
Kah wonk kuſſeh miſſemohteau
wuſſampwe uſſeonk.
4 Nagwutteae ſampweſitcheg
nag waahtunkquog
VVequai wutchpoheni ut
yeu wutuſſeonk God.

Kenugke noh wunneetuog
kutch womaauſu
Noh kitteamonteanitteonk
numwohtau, ſampweſu.
5 VVunneetou wunnenehuau,
namohkaaihuau,
Kah wuttinniyeuonganaſh
waantamwe wunohtau.

6 VVunnamuhkut martapiſh
ontaſſeau micheme
Sampweſitcheg waaumoog
nag wonk piſh micheme.
7 Matta mataunchemœkaonk
woh quehtamau wuttah
Menuhkohtau pahahtanumont
noh Manit Jehovah.

8 Mat wabeſue menuhkohteau
nô pajeh wunnaumunat
VVuttahowae kodtantamoook
en ummatwomœut.
9 Aninnumau matchekuoh
kah wunnenehuau
Kah wonk wuſſampweuſſeonk
kuſſeh michemohteau.

VVuraikon naſhpe tahſhinau
quttianituonk.
10 Mat kerowog wunnaumuneau
nummatamwog wonk,
Nunnukkuttatham, mehtupaeu,
uskodtantamoonk
Matcheeou kah pittuanumou
awakompanaumœ wonk.

PSAL. CXIII.

WAeenomœok God, waeenomœok
Manit wuttinneumoh
OOwesuonk waeenodtumœok
noh Manit Jehovah,
2 Wunnantau unach Jehovah
œwesuonk kusseh
Yeu wutch ahquompak onk yean
micheme micheme.

3 Na wajeh pathpishont kusseh
na pajch wayont wonk
Mishe woh waeenodtumun
Manit œwesuons.
4 Anuunkquapputam Manit
muttaohket wa e,
Kah wonk wutto sumoonk God
kesukqut ongkoue.

5 Num-Manittœ munnonut howan
agqueneunkqussit
Noh Jehovah mussugken God
kusseh qunnunkquappit.
6 Ohhohpaneont wu hog God
noh nau nunat neit
Nish ohtagish ut kesukqut
kah wonk muttaohkit.

7 Omohkinau matchekuoh
wutch pu pishiyeuit
Quenahuk qu utche tohsinau
wutche annœkeit
8 Onk sontimahtu kenugke
woh weetappeheuh
Kusseh ummisinninnumoh
wussontimaun œuh.

9 Mittamwoßis noh waseentog
qut webe mahcheit,
Ut nanawunnumun weetu
wutayimauoh neit.
Kah mukquanatamwunoh wonk
ohkasuoh neit
Mukkiesog wunneetuog
waeenomok Manit

PSAL. CXIIII.

ISrael sohhamweh tri
kussen wutch Egypt ut
Jakob penœowont wa eg
wutch minninnuut.
2 Wonanctuaryhumoh neit
kusseh noh Jud hoh
Kah wonk wunnananumoonk
noh nan Israeloh.

3 Mussqui keitoh nag Israeloh
neit onk wusseemop
Kah Jordan ne seip nukkone
wonk quihchiphouonœp.
4 Ogq e wutnkosh inwemesit
wadchuash quehquesnobash,
Kah wad huemesash lambsut
ogqueneunkquotash.

5 Toh kittinnai woi keitoh
ken waj wussemwean?
Ken Jordan toh kittinnai waj
quanchippuhhœowaan?
6 Onatun wunkoinimwemesit
ton wutch quequeinaog
Wadchuog onatuh Lambsut
wonk wadchuemesog?

7 Nunnukshash ken woi ohke
ut anaquabit God
Ut anaquabit Jehovah
um Manittœm Jakob.
8 Noh God quinnuppenum qussuk
ohtobohtae nippe
Kah wonk soggohtunkanompusk
kt tohkekommue.

PSAL. CXV

MAtta neenaan Jehouah
woi mat neenaan
Waeenomaonk woi God
aninnumaiinnean:
Kœwesuons weenomonch
wutch kummonanereaonk
Sohsunnœontamunach wonk
wutch kœnomwayeuonk

2 Penœowot woi Jehovah
toh wutch unnœwadt woh
Yeuyeu uttiyeu onkapunadt
um Manittœm toh.
3 Qut ut appu kesukquehtu
kum Manittœmun God,
Nagwutteteu mache ussu
nim noh ne kodtantog.

4 Wuttinnukontunkanu Manit
silver kah Goldeun
Wosketompae wunnu cheg
wutusseonganœo.
5 Wuttœnuog nag qut kusseh
mat ketœokauœog
Wonkeokeog wonk kusseh
qut matta naumœog.

6 Kah wonk wehtauogœog nag
qut mat nootamœog,
Wutchanœog wonk, qut matta
munnontatteaeu g.
7 Wonk wunnutchegauog, qut
mat nuttunneumœog
Wusseetuog kusseh nag, qut
mat pohnut auœog

Tohkonogque œquttunkanog
nunnukontunkanog
Ut ukqattunkanou vo it
mat ketohkauœog.

8 Wutog-

8 Wutohqueneunkquſſinneaoh
kezheoncheg wame
Kah noh nah pabahtanumont
niſhnoh paſuk kuſſeh.
9 Pabahtanum ken Iſrael
miſſugken Jehovah
Noh wutannohſueneumoh
ogqunneganœoh.

10 Woi wek Aaron pabahtanum
miſſugken Jehovah
Noh wutannohſueneumoh
ogqunneganœoh.
11 Quoihógiſh God pabahtanumœok
miſſugken Jehovah
Noh wutannohſueneumoh
ogqunneganœoh.

12 Kummomehquanumugqun God
kœnanumugqun wonk
Wunnanittam week Iſrael
kuſſeh week Aaron wonk.
13 Kuſſeh wonk nah wunnanumou
Manit quolhanutcheh
Naneeſwe matikenutcheh
kah peilliſſinitcheh.

14 Jehovah nano piſh kah wonk
nano kummiſhukou
Kah keneechanœowoog wonk
kuſſeh wonk kenaau
15 Kœnanumukou Jehovah
nux kenaau kuſſeh,
Noh ayikup yeuſh keſukquaſh
kah muttaok wame.

16 Keſuk nux wonk yeuſh keſukquaſh
Jehovah wuttaihe
Wunnaumonuh woiketompaog
wuttinnumaun ohke.
17 Waeenomaumog matta
nag nuppœog Manit
Aſuh mat neg wómuſſitcheg
in chequnappineat.

18 Qut nœowawuſſumomun God
yeu wutch yaan neit
Micheme nux kah micheme
waeenomok Manit.

PSAL. CXVI.

MAnit Jehovah nœowœmun
nootinup newutche
Nuppeantamœonganaſh
wadtanatonkquſſue.
2 Nutahchœolittongkup newutch
Jehovah wuhtauog
Newaj tohſohkepomantam
nen wehquetumanog.

3 Onkquommomœe nuppœonk
ne nœwéenuhkunk
Chepiohkomukque nuttohqun
ne onkapunnaonk.
Nukketeahogkut nummiſkom
wuttamehpunaonk
Nummiſkom wonk ut nuhhogkat
ne onkquommomœonk.

4 Ne nuttit nœowehquetumun
Manit œoweſuonk
Kœwehquetumouſh woi God
pohquohwhus nukketeaonk.
5 Sampweſu Jehovah, kah wonh
kittanonteanitteau
Nux God kum-Manittœmun wonk
kuſſeh monaneteau.

6 Jehovah wadchanau wuttah
paſukqunnuœouk
Kah nuttiukquonkhetteap
qut nuttannumungkup.
7 Quſhkiſh woi nukketeahogkou
kutanwohſinonganit
Newutch numummiſhonkquatunkup
Jehovah noh Manit.

8 Wutch nuppunat kuppohquohwhun
God nukketeahogkou
Kah wonk nukeſukquaſh wutche
muſſuppegunéhtu,
Kah wonk kuneh nuſſeetaſh wutch
tœnequſſunnat.
9 Anaquabit God nuppomuſhau
pomantamuk ohkit.

10 Nœnamptam, newaj kuttœwop,
nutonkapunap miſhe.
11 Mœmœikuppunaon nuſſip,
pannœwaog wame
12 Toh wohanummaug God wutch wam
nœnenehikœongash.
13 VVadchanittue wuttattamwaitch
ne neemunum nen piſh

Nœwehquetum œweſuonk God
14 Nuttóadtuhkau Manit
Nukquoſhaumaongaſh yeuyeu
wam anaquabenit,
15 OOneetupantamœomoh God
wunnuppœonganœ
Ut anaquabit Jehovah
ahche miſhoadtu.

16 Nen kittinneum kittinneum Lord
wunnaumonuh kittinueum
Kah nukkenepiſſuonganaſh
kuſſeh kutompinum.
17 Kittinaumauſh ſephauſuonk
tabuttantamœowae
OOweſuonk Jehovah Manit
nœwehquetumau kuſſeh

18 Nukquoſhaumuongaſh wame
nuppaumau Jehovah
Yeuyeu wame anaquabenit
ummiſſinninnumoh.
19 Yeu ut chippinnutunganit
Jehovah ut wekit
Ut noeu ken Jeruſalem
weenomok Manit.

PSAL. CXVII.

WAeenomok Manit wame
wutohtimoneunk
Waeenomok kenaau wame
miſſinninnuog wonk.
2 Ummonaneteaonk miſſi
en kunhogkanonut
Wunnomwaonk God michemohteau
waeenomok Manit.

PSAL. CXVIII.

NEwutch wunneetou God, magœk
tabattantamoonk
Kan wonk newutch michemohteau
ummonaneteaonk.
2 Iſrael nœwaj michemohteau
ummonaneteaonk.
3 Week Aaron nœwaj michemohteau
ummonaneteaonk.

4 Kah neg quoſhonchee Jehovah
nœwauetrich nag wonk
Yeuyeu kuſſeh, michemohteau
ummonaneteaonk.
5 Wadtamehpunaon Manit
nœwehquetumaomp
Nampœhamunkup God, nupponuk
ut pabahchayeuonk.

6 Jehovah neechœh, kah matta
nœwabeſu nen wonk
Toh wohkanhit noh woiketomp
7 Manit nunnontamunk,
Weeche weechœhumunkqueaneg,
pish naum newajeh wonk
Ut neg ſekeneaitcheg
nukkodtantamoonk.

8 Ayn wanegik pabahtanumont
God, onk wuiketompaog
9 Ayn wanegik pabahtanumont
God onk neg ſontimoog.
10 Wame wutohtimoneash
nukquinnuppuhkongquog
Qut ut œweſuonganit God
nag nuppaguanoog.

11 Nag wam nœweenuhkongquog
nœweenuhkongquog
Qut ut œweſuonganit God
nag uppaguanoog.
12 Oagque nukquiuppuhkongquog
aohkeaumœuſſit,
Qut wame nag ontahwhoog
God œweſuouganit,

Nux nœhnœhtipaſhqunaumuk
onatuh kouſſog
Nux God œweſuonganit
nag nuppaguanoog.
13 Woh nohnuttin penuſhonat
ken kukkuſſonumeh,
Neit qut nutannumungkup
Jehovah God kuneh.

14 Jehovah noh nuy-Manittœm
nummenuhkeſuonk
Wonk nukketœhœmaonk noh
kah nœwadchanitteaonk.
15 Wadchanittue wekontamoonk
ſampweſuen wekit,
Kah wuttinnohkou Jehovah
menuhke uſſu neit.

16 VVuttinnohkou Jehovah wonk
ne ſpunnuauun kuſſeh
Kah wuttinnohkou Jehovah
ne uſſu menuhke.
17 Kuneh matta pish nunnuppœ
qut piſh nuppomantam
Wutamakauſuonpaſh God
nœwahteauwahuwam.

18 Nuſſamakouhuk Manit
Jehovah noh miſhe
Qut matta God magou nuhhog
en nuppunat kuſſeh.
19 VVohkinnumah ſquontamaſh
ſampweſeongane
Kupperutteontamun, Manit
nœwaeenom kuneh.

20 Ne œſquontam Manit ne adt
petutteau ſampweſen.
21 Kœwaeenomſh waj kenœtah
nœwadchanitteaonk ken.
22 Quſſuk mat weekitteaenuog
tagœeaumoheteg
Ne adt neſhik negonohtag
God naſhpe wunnutcheg.

23 Jehovah God num-Manittœm
yeu wutuſſeonk qut
Monchanatamweyeaœ ut
nuskeſukquonut
24 Yeu keſukod God keſteunk
nœweekontamoontam
Yeu nan ukkeiukkodtum Chriſt
nummuikouantamontam.

25 Kœwehquetumouſh woi God
ken yeuyeu wadchaneh
Kah woi God aninnumah
nœneteaat kuneh.

26 VVan-

26 Wunnanumau noh paont God
œweſuonganit
Kœnanumununumunnonup
Jehovah wutch weekit.

27 Kuhkœtomunkqueog wequai
Jehovah noh Manit
Tohkuppunauœk ſephauſuonk
Altar wutaſkonit.
28 Metahl œwae kœwaeenomſh
ken God num-Manittœm
Metahhœwae kuttahſhiniſh
ken God num-Manittœm.

29 Newutch wunneetou aninnumok
God tabuttantamoonk
Kah wonk newutch michemohteau
ummonaneteaonk.

PSAL. CXIX.

ALEPH.

PAnnuppe mayut pakeſitcheg
wunnanumoog wame
God wuttinnaumatuonganit
noh pomſhadt pannuppe.
2 Nanacitunkig œwauwaongaſh
wunnanumoog wame
Neh natinneóhukqutcheh
mámuſſe wuttah naſhpe.

3 Nag matta wonk matcheſeog
auoz ummayut wonk
4 Menuhke woi uſſek kuſſip
nutainnumatuonk.
5 Nipehnont wi ſampwehteaumuk
yeuuh wame nummayaſh
Nanawehteauunat wame.
kuskuhkœwaongaſh.

6 Nen wame quttiantamon
kittinnaumatuongaſh
Nutakodchu woi Manit
neit nen o atta piſh.
7 Sampwuttea'aonk woi God
kœwaenomſh naſhpe
Kuſſampwe wuſſittumœongaſh
nehtuhtaon nahche.

8 Nen kukkuhkœwaonganaſh
nanaaihteoh wamu
Ohquanumeh woi God ohque
kuſſeh papaquannu.

BETH.

9 Toh woh wut in pahkehteauun
ummay wuiken neit?
Neannag kuskuttœongaſh
naſhpe nunnukquſſit.
10 Kenatinneáwhuſh nuttah
mayuſſe nen naſhpe
Wutch kittinnaumatuonganit
woónittei ahque.

11 Nuttah ut nutadtahtauun
kuttinnœwaonk wame,
Onk woh matta kuſſeh Manit
kummatcheneheneh.
12 Manit Jehovah woi ken
micheme kœnanumit
Kukkuhkœwaongaſh wamu
kuhkœtomah neit.

13 Nœwahteauwahuwam wame
nen nuſſinittœnaſh
Naſhpe, kuttœne woi God
wuſſittumœongaſh.
14 Anue nœweekontam mayut
kœwauwaongane,
Onk weenaieetuonganaſh
ne adt tahſhik wame.

15 Ut kuttinnœwaonganit
Manit nunnatwontam,
Kah wonk kummayaſh woi God
kuſſeh nunnatwontam.
16 Ut kukkuhkœwaonganit
nuttapeneamwah nuhhog.
Kah matta nœwanantamœ
kuttinnœwaonk God.

GIMEL.

17 Woi kittinneum miſhonkquatau
woh nuppomantam, wonk
Nuttah ut woh nanaaihteoh
God kuttinnœwaonk.
18 Onk woh nunnaumun wohſhiniſh
Manit nuſkeſukquath
Ut kuttinnaumatuonganit
monchanatamœongaſh.

19 Nuppenuwohteau nen yeuut
muttaohkit kuſſeh
Kittinnaumatuonganaſh
wutch adtahtuh ahque.
20 Jehovah nontweontamon
kuſſeh nuttah pokſi au
Kœſittumœonganaſh God
woi nagwutteaeu.

21 Matchenanumwe kutáuſhkom
pittuanumutcheg
Wutch kuttinnœwaonganit
wame panneoncheg.
22 Jittanittue kehkontuonk
ontahtah pannuppe,
Newutch kœwauwaonganaſh
nanaaihteoh wame.

23 Nutayeuhkone Sontimoog
arpue ketœkaog,
Qut kittinneum natwontamup
kukkuhkœwaonk God.
24 Nuttapeneaumœogaſh wonk
kœwauwaonganaſh,
Kah neg kuttimittcheg kuſſeh
kukkuttœwonganaſh.

DALETH.

25 Nukketeahogkœu pissogquomou
puppissiyeuut kusseh
Kuttinnœwaonk neaunak
woi God quaquakqheh.
26 Hoppœe nœwahteowahuwop
en Godut nummayash,
Kenœtiip, kuhkœtomah
kukkuhkœwaongash.

27 Wahtamwaheh mayash Manit
kuttinnœwaongane,
Nœweogquttum usseonk
kummonchanatamwe.
28 Mohtupaeu nukketeahogkœu
waj neuantamoonk.
Menehkheh woi neaunak
God kuttinnœwaonk.

29 Wutch pannœwae woi mayut
ken pannœpœuneh
Kah kittinnaumatuonk Manit
aninnumah nanouwe.
30 Nuppepenam sampweyeue may
kœsittumœongash
Ut anaquabeh woi God
yeush nupponamunash.

31 Nummenuhkinnum woi God
kœwauwaonganash
Woi ahque, God, akodjheh
wutch matcheseongash.
32 Ut kuttinnœwaongane
nummittamatham may,
Woi Manit sampwesenat
mishehtauan nuttah.

HE.

33 Kuhkœtomah Jehovah may
kuhkœwaongane
Onk nanawehteauunath pish
wohkukquoshik pajeh.
34 Aninnumah wohwohtamoonk
neit nunnanaeh
Kukkuttœonk noswehtamun
nuttah waj mamusse.

35 Kuttinnœwaongane mayut
nutônat ayeueh,
Nish nuttapeneaumunash
Jehovah newutche.
36 Ut kœwauwaonganit God
usswœwutaush nuttah,
Qut ut iahchewontamunat
woi Manit matta.

37 Quinnuppinush nuskesukquash
ne naumunat wutche
Tahnœcheyeuœuk, woi
kummayut quaquakqheh.
38 Menehketeau kittinniuneum
God kuttinnœwaonk
Menuhkeh noh quoshhukquéan,
waj kukquoshau nuaonk.

39 Quinnuppinumah ne quohtam
nukkekomitteaonk
Newutche ahche wunnegen
God kœsittumœonk.
43 Kusseh kuttinnœwaongash
nukkodtantam mishe
Kœnomwausseonganit
Jehovah quaquakqheh.

VAU

41 Peyauunukquttei woi God
kummonaneteaonk
Neaunag wonk kukkuttœonk
kœwadchanuwaonk.
42 Toh won nutrinne nampœhamau
neit, kehkomit howan,
Newutche kuttinnœwaonk
God nuppabahtantam.

43 Wutch nuttœnut ahque amaunsh
wunnamuhkutee
Kuttœonk, kœsittumœonk
Nutannous newutche.
44 Nemehkuh pish nanawehteoh
kittinnaumatuonk
Woi Jehovah yauyatcheh
micheme micheme wonk.

45 Kah newutche woh nanouwe
ohkit nuppomulham
Kukkuhkœtomwehteaongash
waj nunnatinneaham.
46 Anaquabhettit tahsœtamwog
kœwauwaonganash
Nuttinnœwam, kah matta pish
nutakodchu waj nish

47 Ut kuttinnœwaonganit
nœweekontamwah pish
Nuhhog newutche mœcheke
nish womantamonish.
48 En kukkuttœonk nuttahshinum
wonk nunnutcheganash,
Nish womantamon, nunnatwontam
kukkuhkœwaongash.

ZAIN

49 Kuttinnœwaonk mehquontash
ne ut kittinneumit,
Ne annooshikqueap God
nashpe nathauanit.
50 Nutonkapunnaonganit
yeu ne nœniyeuonk
Newutch kusseh nukquaquakshuk
God kuttinnœwaonk.

51 Mœcheke pittuanumoog
nutahanehtunkquog

Qut

Qut aſq kuttinnaumatuonk
nunnukonoh woi God.
52 Nukkone koosittumoonk
woi God Jehovah
Nummehquontam, kusseh nuhhog
wonk noweekontamwah.

53 Nunnukshaonk nunnuhkuhkunk
newutch matcheetowog
Kuttinnaumatuonguh God
ng ohquanamoog.
54 Nuketohomeaonganinneash
kukkuhkoowaongath
Uttoh adt penuwohteaomp
adt penoe ohkeash.

55 Nukkoneeu nummehquontam
woi God koowesuonk
Nunnanaweh woi Manit
kittinnaumatuonk.
56 Manit wutch wunnutcheganit
nuttinahtauun yeu
Newutche nunnaeihteop
kukkuttoonk wamu.

CHETH.

57 Manit Jehovah woi ken
nulip nutahtauonk:
Woh nanawehtauun wame
kittinnaumatuonk.
58 Nuttah nathpe nanumpassum
kuttapeneaumoonk.
Monanutch neaunag wonk
ne kuttinnoowaonk.

59 Nummayath wame woi God
natwontamup, neit
Nuseetath nukqu innuppinnum
koowauwaonganit.
60 Matta nuppi chinwoouh
nutulip kenuppe
Sampwi nanawehteauunat
kuttinnoowaonk wame.

61 Chippiyeue matchetowog
nunnukookinu quog
Qut matta nowanaguoh
kittinnaumatuonk God.
62 Nohtripukok nutomohkem
kuttahattantamouh
Newutche wame yeuh sampwi
kuttinnumoongath

63 Noweechayeumukquog wame
nag quathu wanes
Kukkuhkoowewinaongash
ne nanawehtunkeg.
64 Kunnonanetaonk numwohteau
onke woi Jehovah
Wame kukkuhkuwaongath
woi kuhkootomah.

TETH.

65 Kittinneum woi Jehovah
God koonencheomp
Ut nuttahut neaunag
ne kuttinnoowaonk.
66 Wuttittumoonk kukkootomah
wunnegen, wahteauonk
Newutche nen noonamptamup
sampwi kuttinnoowaonk.

67 Nen asquam onkapunnaon
noauwonip kusseh
Qut yeuyeu nanawehteoh
kuttinnoowaonk wame.
68 Ken kooneetum woi Manit
kooneseen Jehovah
Kukkuhkoowaongath wame
woi kuhkootomah.

69 Pittuanumwog pannoowaog
nutayeuuhkone,
Kukkuttoonk nanawehteoh
nuttahhut mamusse.
70 Wuttahhoowoash wunnogkoash
onatuh pummeit
Qut kuttinnaumatuonk God
nuttapeneau neit.

71 Nootamehpunnaonganash
nith noonehkongquash
Onk nunnetuntoh woh Manit
kukkuhkoowaongath.
72 Anuenoonenehukqun
kuttoone naumatuonk
Onk muttannonganogkodtash
silver kah ne Gold wonk.

JOD.

73 Nukkezhuk nukkuhkenaihuk
kenutcheg, aninnumah
Wahwahtamoonk, kuttinnoowaonk
nunnebrantoh onk woh.
74 Neg quoshhukouaneg wame
mukoaog nogquean
Newurch kuseh kuttinnoowaonk
nen nutannoontam.

75 Nowahteoh koositttumoonk
woi God sampwi wonk
Kutonkapu nuliposampwi
watch kowowsuonk.
76 Kowehqueu nouh taphukquttei
koowonoausuonk,
Neumuh ut kittinneumut
God kuttinnoowaonk.

77 Kuttummunge peyuukquttei
kunnonanetoonk
Wonukketeam, nuttaneau
kittinnumaruonk.
78 Akodjhettih pituanuoog,
tahnoche nuiquamwe

Matchenehukquog, nunnatwontam
uhkuttoonk wame.

79 Nuhhogkat quinnuppihettich
wame quothkoouneg
Kah wonk koowauwaonganash
nag wame wahtunkeg.
80 Muſſaj nuttah micheme ut,
kukkuhkoowaonganit
Onk woh matta anaquabean
nut akodchu neit.

CAPH.

81 Sauunum wutch nukketeahogkou
koowodchanuwaonk
Nutannowontam qut woi
God kuttinnoowaonk.
82 Sauunumuttash nuſkeſukquash
kuttinnoowaonk wutche
Annoowaon anaquabean
ahquompak kuetapbe.

83 Nutogqueneeunkqus nunnohtag
wiſkq ut pukuttaut
Qut kukkuhkoowaonganash
noowanantamoo mat.
84 Tohſhinash uskeſukodtumash
kittinneum? ahquompag
Kuttinheoog koosittumoonk
neg woikhukqueoneg?

85 Pittuanumoog wutch nen
nag wonteaog wonk,
Neg mat anuſſegig neanuſſit
kittinnaumatuonk.
86 Tabuhtanumukquodt wame
kuttinnoowaonk Manit
Tahnunnoche woikehukquog
aninnumah neit.

87 Nahen nummohtupanukquog
nag yeu ut ohkeit
Qut matta nutahquontamoh
kuskuttoonk neit
88 Quaquakqheh kunmonaneteaonk
neaunak, neit woh
Kuttoone wauwaonganash
nen nanawehteoh.

BAMED.

89 Micheme woi Jehovah
God kuttinnoowaonk
Keſukqut menuhkoteau wonk
kittinnaumatuonk.
90 Kuſampwenehuwaonk wam
ponneteonganit
Kunnenuhsehteau ohke
kah ohteau neit.

91 Nash neaunag kukkuhkoowaonk
ohtaash yeu pajeh
Newutche woi Jehovah
kittinneumog wame.
92 Tapeneauwoogus matta
kittinuaumatuonk
Woh nutawakompanahik
nutonkquommomoonk.

93 Kukkuhkootomwehteaonganash
noowanantamoe matta
Kukquaquakqhenneap newutch
niſh naſhpe Jehovah.
94 Nen kuttaihe woi Jehovah
newaj woi wadchaneh
Kukkuhkootomuhteaonganash
nunnatinneaham wame.

95 Nutaskwhonuk matcheetowog
nunnuſſhukqunnaout
Qut neen koowauwaonganash
natwontam nuttahut
96 Adt wohkukquoshik nunnaumup
pannupwanegik wame
Qut kuttinnoowaonk kuſſeh
miſſegiki moocheke.

MEM.

97 Woi nen kenaumatuonk
moocheke womantam.
Na ut wonk quinnikeſukod
nummenuhke miſſantam.
98 Yu mocheke waantamwahe
onk matwomog, nashpe
Kuttinnoowaonk, noweetomukqun
newutch nagwutteae.

99 Onk neg kohkootomaiitcheg
nummoocheke wohwohtam.
Newutch koowauwaonganash
miſhe nummiſſantam.
100 Onk neg kutchiog yeu ohkit
noowahtam, moocheke
Kukkuhkootomwehteaonganash
noowahteoh newutche.

101 Nukquſhkinnum nuſſeetash wutch
niſh noh nummay matchee
Onk woh neen kuttinnoowaonk
nanawehteoh kuſſeh.
102 Wutch koosittumoonganit
nutamaqh matta
Newutche kukkuhkootomah
ken woi Jehovah

103 Uttoh weekon kukkuttoonk
wutch, nukqurchtamunat
Mocheke weekon onk neit
hony ut nuttoonat.
104 Kukkuhkootomwehteaongash
nashpe noowohwohtam.
Kah niſh noh pannowae may
ne wajeh ſeketeam.

NUN.

105 Wequananteg kuttinnœwaonk
ohteau ut nusseetut,
Kah wonk ne nan wequaiyeuœ
ut wame nummayut.
106 Nutœtadchekeyeuop, kah pish
nutussen menuhke
Woh kœsittumœonganash
nanawehteoh sampwe.

107 Nutonkapunam mœcheke
quaquakqhe woi Manit,
Kah wonk menuhke nœunag
kutti nœowaonganit.
108 Kœwehquetumoush tapeneash
nuttœne magœongath,
Woi Manit kuhkœtomah
kœsittumœongash.

109 Nukketeahogkou nagwutteappu
ut nunnutcheganit,
Qut mat kittinnaumatuonk
nœowannanumoh nejt.
110 Nuppœnamunkquog matchetowog
kussehapehhanoh
Qut kukkuhkœtœmwehteonganit
mat wutch nuppanneoh.

111 Kœwauwaonk nutahtoonk
n'neemunum micheme,
Nish nœowekontamwahikqunash
nuttahut newutche.
112 Nuttah nutahchuwunnum nen
ussen kukkuttœonk
Nagwutteaeu nux pajeh
na wohkukquoshik wonk.

SAMECH.

113 Tahnœch unnantamœongash
wame nusseneam,
Qut kuttinnaumatuonk God
kusseh nœowomantam.
114 Ken Jehovah woi Manit
nussampamukquodtœm,
Nutœqqunneg, kuttinnœowaonk
nen nutannoontam.

115 Kenaau amaeitaek
wam matcheseógish
Num Manittœm ukkuttœonk
nunnanaeiteoh pish.
116 VVoh nuppomantam menuhkoneh
nashpe kuttinnœowaonk,
Kah ahque wutch akodchitti
nutannoósuonk.

117 VVoi Manit pahahtineh
onk woh nœowadchanit
Nagwutteaeu kukkuhkœowaonk
woh nœotœantam neit.
118 Panneaoncheg kuttinnœwaonk
kuttahtashkuhkauomp
VVaj wutasœkekodteamœonk
ne pannœowayeuonk.

119 Nishkeneenngquok ogque ohkit
kutamaun nag wame
Matcheetœowog nen kœowauwaonk
womantam newajeh.
120 Nunnukshau nœoweyaus wutche
God kukquttinœonk
Kah wonk nœowabituwontam
God kœsittumœonk.

AIN.

121 Nutussem œsittumœonk
kah sampwe usseonk
Nummatchenehittean it
nen ahque poneh wonk.
122 Pabachteau kit inneum wutche
wanegik woi God,
Kah ahque matchenehettich
pittuanumœog.

123 Wutche sauunum nuskesuk
kœwadchanuaonk
Kah kussampweseongane
wutch kuttinnœwaonk.
124 Enneh kittinneum neaunag
kummonanettaonk,
Kah wonk woi kuhkœtomah
Manit kukkuhkœwaonk.

125 Nen kittinneum wah wohta noonk
woi aninnumah
Onk woh kœowauwaonganash
nœowahteo Jehovah.
126 Uttœcheyeuœne woh adt
anakausean God
Newutch kittinnau natuonk
tahnœchehteaog.

127 Newajeh anue womantam
kuttinnœwaongash
Onk ne gold, nux anue onk nish
ahche wunnegenash.
128 Kuttinnœwaonk nœoheantam
nishnoh teag papaume
Sampwi, kah nuskeneam
nishnoh may pannœowae.

PE.

129 Monchanatamœyeuœash
kœowauwaongnash
Nukketeahogkou newajeh
nanawehteunk nash.
130 Petutteanœnug kuttinnœwaonk
wohsu nœowœ metah
Aninnuœuau wahtamoonk
howan asœtuoh,

131 Nuttœn nœowohshinnumup wonk
nunnenmehinanumup

3 kuſſeet ontattaunœit
matta unnantamœo,
Noh nanahukqueanmatta
woh kogkouehquaou.
4 Kuſſeh noh Iſrael nanauunont
kohtukquom mat koueu,
5 Kenanaunuk God, onkaohtom
kuttinnohkou wutchu.

6 Kuſſauukiſſukœoh nepauz
mat keſukodaeu.
Kuſſeh wonk nanepaohſhadt
matta nukkonaeu.
7 Kenanaunuk Jehovah
wutch wame matchitit,
Kah kukketeahogkounoh
noh wadchanau neit.

8 Jehovah nanaeihteau
wam kuppomuſhaonk
Kah kuppeyaonk yeu wutche
yaan micheme wonk.

PSAL. CXXII.

A Shettit ontuh weekit God
nen, nœweekontamup,
2 Nuſſeet ohteau Jeruſalem
anom kootquontamut.
3 Unnehtaun Jeruſalem
moſ ggquohtag etanit
Ogque. 4 Wutt.u dtuonganœo
naut aumœo neit

Wutchippannœongaſh God
œwauwaonganit
Iſrael, won waeenomaog
œweſuonk Manit.
5 Appuonganath na ut
ontaan newutche
Wutappuongath wek David
pith wunttumwae.

7 Peantamwanth Jeruſalem
wunohteaonk kuſſeh,
Kah neg womonukqueaneg
wunniyeuog wame.
7 Kah wonk ontaj wunohteaonk
kittinnonenutonganut
Wunnegen wonk wunniyeuonk
kittinaome kommukqut.

8 Newutche woe hayeunœogig
kah neematog watch wonk
Yeuyeu woi appeutunkquin
nuſſin wunohteaonk.
9 Newatch kum-Manittœm in week
Jehovah kutapehtunk
Jeruſalem nunnatinneean
wunke Pohneeaonk.

PSAL. CXXIII.

K Utuſhpunnumouſh nuſkeſukquaſh
woi ken apean
Keſukquehtu. 2 Wuttinneumun
kenompatog neaa
Wuſſontimomuh wunnutcheg
wonk mittamwuſſiſſe
Kenompatog adt wunnutcheg
wuſſonkquomoh kuſſe.

Netatup nuſkeſukqununaſh
God kenampamagut
Num-Manitœonun nœ pajeh
monanumunkquunanonut.
3 Monanumaiinnean Manit
monanumaiinnean.
Nutohquanumugkœonganun
numwameechumiaaun.

4 Ummamanœwontamœonganœo
nuttan numwameechumeu
Safegeneogig, pahchuanumutcheg
wutohquanumœonganu.

PSAL. CXXIV.

M At God nunnœgis woh Iſrael
nœwa., kuhbegkanonit,
2 Mat God nunnœgis, woiketompaog
waabehtunkqueog neit.
3 Woh kummineus, uonukqunnonog
unnautquontamoonk
Naſhqunag wutche kenaau
ayeuunkone wonk.

4 Kuſehtae nippeaſh neit
kenutkenongqunnan
5 Pittuanumo nup nukkuhkauop
nukketeahogkounan.
6 Wunnanunumaj Jehovah
matta nagœunat
Kuhhogkanonun meetſuonganœo
ut weepittuout.

7 Onatuh plukſes pohquohham
nukketeahogkounun,
Wutch quompatonganit, ohpe pokſheau
kah nuppot quohhamumun.
8 Kutaninnumontcaonganun
œweſuonganit
God, noh ayigkup keſukquaſh
kah nin. noh teag ohkit.

PSAL. CXXV.

N Eg pabahtanumonche God
ogque Sion wadchu
Ne matta woh ontuttano
micheme qut appu.
2 Ogque wadchuam quanupohtagiſh
Jeruſalem, neane
Quin uppehauont wuttinneumoh
God yeuyeu kah micheme.

3 Ne-

9 Newutche nag matcheetowog
uppogkomunganœ
Wutohtuout ſampweſitcheg
matta ſepohtano.
Iſhkont ſummagunnumwog nag
ſampweſitcheg neit
Wunnutcheganœœaſh
matcheſeonganit.

4 Wunne enne woi Manit
wame waneetukeg,
Kah ut wuttahhœwout neg
wame ſampweſitcheg.
5 Qut aoncheg woongki may
œweechuwunuk wonk
Matcheatcheg, qut Iſrael ut
ohteau wunohteaonk.

PSAL. CXXVI.

UMmiſſinnomuh quaſhkunont
wadchu Sion Manit
Nutogqueneunkquſſinunnonup
anukquonkeg neit.
2 Nuttœnunnonut numwohta
neit ahanuonk,
Kah wonk neenannuunnonut
neit ketœhomaonk.

Neit nœwaog kenugke
nag penuohteaog
Ummiſſinnaanſuwehtaoh
Jehovah God nahog.
3 Kummiſſinnakauſuwehtunkqun
Jehovah God neit
Newaj miſhe wekontamog
kœweſuonganit.

4 Wutch nummiſſinnaneanonut
Manit ouſhkinnean
Onatuh wutch ſowaniyeu
kuſſeh kuſſitchuwan.
5 Ahketeacheg hohpœe
wuſſippegœwoaſh
Kuſſeh nag miſh kepenumwog
weekontamœongaſh.

6 Noh ſohbeg mauug, naſhpeit
œneſkannemuneaſh
Weekontamoe noh piſh peyau
paudtunk œtheavſumaſh.

PSAL. CXXVII.

JEhovah matta weekitteadt
kah ayimœog weiu
Anakauſitcheg neg awigig
uteog tahnœchu.
Jehovah nanawehteaœog
matta otan kuſſeh
Aſkuhwhereaenin ho can
aikwhoſu tahnœche.

2 Tahnœcheyeu o nompoaeu
hah kutomohkenau,
Kah wajeh wonk anakauſuonk
cheke kukkoueneau.
Neuantamoe petukqunnunk
wonk meechit, ne wuttinne
Unninnumauun kaeputcheh
ut neh womononcheh.

3 Kuſſeh wamu mukkieſoh
Manit wutahtoonk
Wutôontomuke meechummuonk
wutonkquataauſuonk.
4 Ogque kouhquodt manuhkeſit
ut wunnutcheganit.
Netatuppe wuſkenue
keneechanog neit.

5 OOnaiyeu noh uppetanwonit
numwapinit, piſh mat
Akodchu, qut kenœnaog
matwaoh ſquontamut.

PSAL. CXXVIII.

NIſhnoh paſuk Manit quoſhont
œnanumau neit,
Noh pomuſhont ut ummayut
God ut anaquabit.
2 Kenutchege anakauſuonk
piſh kummeech newutche
Kœwuni ut kutohtuout
kœnenehikqun kuſſeh.

3 Kummittamwus weenomſippog
ogqueneunkquſſu
Mahſhemeechumik, ut kiſhke
keekuwout appu.
Quinnuppe ahhut taſhpean
ut puntugquemeſit
Olive, wame keneechanog
tatuppuog keekit.

4 Yeu piſh unne wunnanumon
natwontamœok kuſſeh
Quoſhont noh Jehovah Manit
pomontog tohſohke.
5 Manit Jehovah wutch Sion
kœnanumuk piſh wonk,
Kah piſh kenaum Jeruſalem
miſhe œneetuonk.

6 Nux piſh kenau keneechanog
onk nah wunneechanœ,
Kah wonk Iſrael kah Jakob
œnohteaonganœ.

PSAL. CXXIX.

MOOcheket nompu Iſrael
nummatchenehukquog
Wutch nœnkenuunneat, woh nœwau
ut anaquabit God.

2 Mœcheket nompu woi God
nummatchenehukquog
Wutch nœskenuuneat qut onch
mat nusſohkunkœog.

3 Nag anaſkhomwaenuog
kuſſeh anaſkhomwog
Ayeuog ut nuppuſquanit
quogquonitchagquomwog
4 Sampweſu God, uppemuneat
tummetham matcheetowog.
5 Akodjhettich, quſhkehettich
Sion ſekeneogig.

6 Ogquehettich moſkehtuut
kommukqut woſkeche
Ne aſq waummekininogkup
ahpohtag pannuppe.
7 Niſh wutch mat tiſaſhquaenin
wunnutcheg numwohtœog.
Aſuh uppœchinnauoonut
noh ſheavſaſh woſhpunœog.

8 Neg pa umuſhacheg mat nœwaog
wunnanumœok Manit
Kœnanumunumun ut God
œweſuonganit.

PSAL. CXXX.

WUtch mœnaiyeuut woi God
kummauunnitteanip
2 Nœwadtauatonkquſſuonk
nœtaſh woi Manit,
Kah adchuſittamohettich
ne kehtauogaſh wonk
Menuhke wadtauatonkquſſue
nœwehquetumœonk.

3 Woi Jehovah tohneit
kukkinneaſean
Matcheſeonk woi Manit
woh neepauit howan?
4 Kutohquontauſuonk kuttaihe
onk woh ken kukquſhit
5 Nuppaih Manit nutannous
wuttinnœwonganit.

6 Nukketeahogkou mœcheke
Jehovah paheau
Onk aſkwoſitcheg, aſkwhoſitcheg
nag wutch nompoaeu.
7 Iſrael annoononch Manit
newutch monaneteaonk
Ohteau Godut, kah noh monat
ummanœhœwaonk.

8 Kah noh piſh œadtehteanſheau
Iſraelloh manouwhae
Ummatcheſeonganœunout
pannuppu wutch wame.

PSAL. CXXXI.

NUttah mat pittuanumœ
matta nuſkeſukquaſh
Wonk kuſſeh pittuanumwe
ompamukquodtinnoaſh
Mat nœweogkehteœœ
nuhhogkat mogigiſh,
Anuwohquſſumugqueaniſh
mat nukkodtanitam yeuſh.

2 Nuttinne nuhhog nummanunne
œchininat ogque
Mukkies noh wutch okaſit
œchininat ogque
3 Iſrael noh wuttinneumoh God
annoononch Manit
Jehovah yeu wutch onk yaan
pajeh micheme neit.

PSAL. CXXXII.

MEhquontaſh David Jehovah
wam wutttammepunnaonk
2 Wuttinuh kah quoſhaumau God
menuhkeſu Jabob.
3 Nen wunnamuhkut mat nuttom
neekit, wonk matta nen
Nuſſeepſin nutapinnneat
aſuh mat nukkoueem.

4 Kah wonk matta nuſkeſukquaſh
piſh koiemunœaſh
Kah wonk matta nuſkeſukquaſh
mat ſupweemunnœaſh.
5 Noh pajeh nen nmumaſkomin
wutohke wutche God
Wutahtoonk menuhkeſu
um-Manittœmoh Jakob.

6 Kuſſeh nenawun ut Ephrata
nunnœtamunnean
Kah touohkomukque ohkeit
nummaſkominnean.
7 Nuppetutteamun wekit God
nuppeantamun ut wuſſeetit.
8 Ompkiſh auſh menukeſu God
kutanwoſinneonganit.

9 Kenohtompeantog omog
wunnomwaonk kupquehtch
Kœneetupanatamwog wamu
ketœohamahettich
10 Newutche noh kittinninneum
ketaſſœt David ahque
Quinnuppenumau wuſkeſuk
ſeſequnadt kuſſeh.

11 Chadchekeimomp Davidoh
God adt wunnomwayeuonk
(Matta ukquſhkinnumœuh)
kuhhog ummeechummuonk

Nup-

Nuppon kutappuonganit
12 Keneechanog kuſſeh
Nag nanauwehteauhettit
noonoowaonk wame,

Kah noo watuwaonk ne woh nag
kuhkootomauog, neit
Wunneechanoh wutappinneau
kutappuonganit.
13 Newutche Jehovah Manit
noh Sion pepenam
Noh wuttit wutohkinneat
na wutahchewontam.

14 Kuſſeh yeu nutanwohſineonk
na ohteau micheme
Yeu nukkodtantamun kuſſeh
nootohkin newutche.
15 Nummoocheke nummeechumum
wunnantamau nen wonk
Ummatchekeumoh nuttapeteau
naſhpe petukqunnunk.

16 Nutogquon wadchanittuonk
wuſſephauſuenumoh
Kah ooneetupanatamooh
muſkoue miſhontoowaoh.
17 Na ſonkhekineat nutayeuon
David wutaſkonoh
Nukkuhquttum wequananteg
ſaſequnog wutch noh

18 Ummatwomoh akodchuonk
nuthogquodtumaonuh
Qut ut nagum wutchetuhquab
piſh wunnenegen ut.

PSAL. CXXXIII.

KUſſeh, uttoh en wunnegen
muſkouantamwenunkquodt
OOweech iyeutinneaout
kah paſſukoonneat.
2 Ogque weetepummee ohtag
Aaron muhpuhkukquit,
Anitchuagkup weeſhittoonit,
uhquae wuthogkoounit.

3 Ogque toop Hermon nookit wutch
wadchuut Sion, ne
Unnoowau God wunnanittianeach,
keteaonk micheme.

PSAL. CXXXIV.

HAh kenaau wame kuſſeh
Wunnanumok Manit
Wuttinneumoh neepaeogiſh
nukonaeu weekit.
2 Spunnumook kenutchegaſh
ut noh anaquabit
OOneetupanatamoonganit
wunnanumook Manit.
3 Jehovah noh miſſugken God
noh keſteunk ohke
Kah keſukquaſh wunnanumukquſh
wadchuut Sion wutche.

PSAL. CXXXV.

WAeenomok God waeenodtumook
ooweſuonk Manit
Waeenomok woi kenaau
wuttinneumoh Manit.
2 Neepaueogiſh kenaau
Jehovah ut weekit
Ut wutchippanutonganit
kum-Manittoom wekit.

3 Waeenomok Jehovah, God
wunneetou newutche
Waeenodtumook ooweſuonk
tapeneunkquot ne.
4 God en wuhhogkat pepenau
Jacob kah Iſraeloh
Onk woh wutche nehenwonche
oonenompakouunoh.

5 Noowahteoun Jehovah Manit
miſſugken noh kuſſeh
Kum-Manittoomun Manittoh
aneuhkauau wame.
6 Toh an wunnantog Jehovah
wutuſſen ne kuſſeh
Keſukqut, ohkit, kehtahhannit,
manonoagiſh wame.

7 Ouwan waapunnumwahtau wutch
papogodche ohkit
Ayim kutſhaumunnuout
wutche ſokanonut.
Kah wonk Jehovah páſoouau
miſhe tahſhinneoh
Nô adt ummoochekodchauont
na wutch paſooau noh.

8 Woſketompoh puppinaſhimwoh
mohtommeginitcheh
Ut ohkit Egypt Jehovah
noh togkomup wame
9 Annoonau kuhkinneaſuonk
ken woi Egypt noeu
Monchantamongaſh Pharohut
wuttinneumut wamu.

10 Togkodtogkup nog mogagiſh
keitotanaſh kuſſeh
Paguanau ketaſſootamwoh
neh matikkenutcheh.
11 Sihon ketaſſoot Amoritſut
Og tahſoot Baſhan ut
Kah wonk aſſootamoongaſh
wame ut Canaan ut.

12 Magou nag wutohkeimoo
wutohkeinneat

Iſrael ummiſſinnineumoh
ootohkeinneat.
13 Koowesuonk God michemohteau
kummehquanumitteaonk
Wame pometuonganit
ne pannuppuoo wonk.

14 Newutch Jehovah wuſſumau
ummiſſinninneumoh,
Kah wonk aiuskoianatam
papaume wuttinneumoh.
15 Wuttinunnukontunkanoooh
yeug penuwohteaog
Silver kah gold wuunutchege
uſſeonk woſketompaog.

16 Wuttoonuog qut nag matta
keketookauoog
Kuſſeh wuſkeſukoog wonk
qut matta naumoog.
17 Kuſſeh wuhtauogeoog, qut
matta neotamoog,
Kah wonk nag wuttoonoowout
matta nathauoog.

18 Wutogqueneunkquſſinneuh
wame kezheoncheg,
Kah wonk neyane wame neg
pabahtanumoncheg.
19 VVoi wame week Iſrael
wunnanumook Manit
Kuſſeh wonk woi wek Aaron
wunnanumok Manit.

20 VVonk woi wame wek Levi
wunnanumok Manit
Kenaau quoſhogiſh Jehovah
wunnanumok Manit.
21 VVunnanumunach Jehovah
wutch Sion, wadohkit
Jeruſalem wutotan God
waeenomok Manit.

PSAL. CXXXVI.

TAbuttantamook Jehovah
wunneetou newutche
Kah ummonaneteaonk wonk
ne ohteau micheme.
2 Manittoog um-Manittoomooh
tabuttantamook kuſſeh
Newutche ummonaneteaonk
ne ohteau micheme.

3 VVul Lordumouh wonk Lordog
tabuttantamook kuſſeh
Newutche ummonaneteaonk
ne ohteau micheme.
4 Monch natamoonganaſh
noh aſit nehtaue
Newutche ummonaneteaonk
ne ohteau micheme.

5 Noh God ayim yeuſh keſukquaſh
waantamoonk nathpe,
Newutche ummonaneteaonk
ne ohteau micheme.
6 Jehovah wutch nippekontu
noh kodtinuk nippe
Newutche ummonaneteaonk
ne ohteau micheme.

7 Unnoh ayigkup mogagiſh
wequaiyeuaſh kuſſeh
Newutche ummonaneteaonk
ne ohteau micheme.
8 Nepauz onk woh keſukod
nanawunnum kuſſeh
Newutche ummonaneteaonk
ne ohteau micheme.

9 Nanepauſhadt nanawunumun
nukkon anogqſog wonk
Newutche michemohteau
ummonaneteaonk.
10 Unnok mohtamnegitteomoh
nathop Egypt kuſſeh
Newutche ummonaneteaonk
ne ohteau micheme.

11 Kah Iſraelloh ſohwhunau
nah wutch wonk kenugke
Newutche ummonaneteaonk
ne ohteau micheme.
12 VVuſſumógkinumun wuhpit
menuhkenitchon nathpe
Newutche ummonaneteaonk
ne ohteau micheme.

13 Noh pohſhinugkup wonk keitoh
anaquabhettit muſque
Newutche ummonaneteaonk
ne ohteau micheme.
14 Kah pannupwuthaheau Iſraelloh
keitohhut naſhaue,
Newutche ummonaneteaonk
ne ohteau micheme.

15 Kepuhteau Pharoh kah ayeuhtea
kehtakhanit muſque,
Newutche ummonaneteaonk
ne ohteau micheme.
16 Aſoowunukup wuttinneumoh
touohkomuk pannuppe,
Newutche ummonaneteaonk
ne ohteau micheme.

17 Unnoh Jehovah noſheop
tahſootimwoh mogke,
Newutche ummonaneteaonk
ne ohteau micheme.
18 Kah wonk nuſhau tahſootamwoh
neh waeenomutcheh,
Newutche ummonaneteaonk
ne ohteau micheme.

19 Sihon

19 Sihon apit Amoritsit
noh ketassoot kusseh,
Newutche ummonaneteaonk
ne ohteau micheme.
20 Kah Og ut Bistane ohkit
noh ketassoot kusseh,
Newutche ummonaneteaonk
ne ohteau micheme.

21 Wutohkemoo wuttinnumaoh
wutahtoonk wutche,
Newutche ummonaneteaonk
ne ohteau micheme.
22 Wutahtoonganoo Israel
wuttinnumoh kusseh,
Newutche ummonaneteaonk
ne ohteau micheme.

23 Noh kummequanumukqunnonup
tohquonkusseog,
Newutche micheohteau
ummonaneteaonk.
24 Kah kuppohquohwhunukqunnonup
kunmatwomat wutche,
Newutche ummonaneteaonk
ne ohteau micheme.

25 Jehovah God noh assamau
weyausoh neh wame,
Newutche ummonaneteaonk
ne ohteau micheme.
26 Tabuttantamoonk Jehovah
noh ai ii ongkoue,
Newutche ummonaneteaonk
ne ohteau micheme.

PSAL. CXXXVII.

UT sepuwehtu Babylon
na nutapinnean,
Nuwonk nummaunun moocheke
mehquontamog Sion.
2 Nutakoochittomun neit
nut-harpsuunnonash
Anumussukuppehuut
ut noeu sepuash.

3 En nummissinnaneanonut
moochinu queagig, wonk
Natootomunquunnonog
wunne ketohomaonk.
Noowaog unnohomaiinnean
paguonukqueagig
Pasuk unnohomaonk neg
ut Sion apitcheg.

4 Ketohomauonan Manit
ut toh woh kiticinne
Ukketohamonk na ut
ohkeit penowe?
5 VVananuoon Jerusalem
nummenadchu neit.
VVunne nehtompuhpequaonk
kusseh wannehikquitch.

6 Matta waanumunoon,
kusseh neenan neit
Pissogqihonth nashpe mauongash
wonkeche nuttoonit.
Kah wonk anuwontamoon
Jerusalem matta
Negonohtag woowekontamoonk
anaquabit Jehovah.

7 Mehquanum God Edomitsog,
ukkesukkodtumut
Jerusalem, noowanettit
nookinnumoonk ohkeit:
8 VVoi ken wuttaunoh Babylon
kusseh moe kenushit,
VVunniyeu onkquatunkquean
ne anheog neit.

9 VVunniyeu noh peisseesumoh
menuhke tohqunont
Qussukquanit toumaogit
noh wonk anohkonont.

PSAL. CXXXVIII.

NAshpe nuttah koowaeenomsh
Monittoog kenugke
Koowaeenomitteaonk wonk
kittinnoohamouth kusseh.
2 Nogque Temple koowowussumsh
nuttabuttantam wonk
Koowesuonk monaneteae
kah koonomwayeuonk.

Newutche woi kummishteop
God kuttinnoowonk
Anue onk neit wame
missi koowesuonk.
3 Kenampoohamaiip mauon
kah kummenuhkehip
Nashpe menuhkesuonk ut
nukketeahogkounit.

4 Muttaohke tahsoutamwog
koowoweenomukquog,
Nootamwehettit kuttoonk wutch
kuttoonit woi God.
5 Nuxnagketoohomaaog pitth
Jehovah ut ummay,
Newutchesuseh wussohsumoonk
Jehovah ne midi.

6 Qunnunkappu God qut moneatuoh
nohpautchekuon
Qut pittuanumwenettit
noadtut waheuh.
7 Tohonogque nuppompomushon
ohkeit nashaue
Midi wuttaanmeounnonat
ken woh kukquaquakqhe.

Kuſſumogkinum woh kenutcheg
matwau ayeuuhkone
Muſquantamoonk, kuttinohkou
piſh nœwadchanuk kuſſeh.
8 God pannuppeteau ne wadchiik
kummonaneteaonk
Michemohteau, ahque ahquontaſh
kenutchanakauſuonk.

PSAL. CXXXIX.

KEnatinneakoſip woi God
kœwaheh. 2 Nutappuonk
Kœwahteuh, kah nutomohkeonk
kah nuttenantamoonk.
3 Kukquinnuppuhkom nummayaſh
kah nuſſepſinnœonk,
Kah wame nummayaſh Manit
ken kœwahteoh wonk.

4 Newutche matta kuttœonk
neenanut ohtano
Qut ken kuſſeh woi Manit
pannuppe kœwahteoh.
5 Kuhhog woi Jehovah God
kuppon anaquabeh,
Nuppuſquanit wonk, kenutcheg
kupponamuh kuſſeh.

6 Monchantamwe yeu wahteauonk
wuſſaume nen wutche,
Mat woh nummiſſunnumœoun
quæuhquod newutche.
7 VVutch kenaſhauanittœmoh
tohnogque woh nuttom?
Tohnogque wutch anaquabean
woh nen nutuſſiſſiom?

8 Auon ongkoue keſukqut
kuſſeh na kutappin.
Apeon ut chepiohkomuk
kuſſeh ne kutappin.
9 Kah neemunog ummequnoh
nompoaeu, neit
Apeeon nen aongkoue
noadt ketahhannit.

10 Nuttinſagkompagunukqun
naut kenutcheg woh
Kah kuttinnohkou wonk na ut
nukkogkôunuk woh.
11 Nœwaon, wunnamuhkut piſh
pohkenai kah nohkuhkonk
Neit nukkon piſh wequai
nen ut quinnuppe wonk.

12 Mat kutaſſompattamœoun
pohkeni, nukkon kuſſeh
VVohſumœo, pohkenai, wequai,
netatup naneeſwe.
13 Kuppetukauomp newutche
nuttœounuſſog ut,
Kupputtogkœohip ut nokas
wutoontomukqut.

14 Kœwaeenomſh wabeſue newutch
kah monchanatamwe
Nukkezhetteup, kutanakaus
monchantamweyeue,
Menuhke yeu nuttah wahteoun
15 nuhhog mat puttogwhoſu
Wutch ken, kemu kezhimuk wonk
wanehimuk agwu.

16 Kuſkeſuk naum nuhhog aſquam
nœnekehetteaunk
Nuppompuhch ayeumaſh wame
kupbœokumut niſh wonk
Niſh kakenaaiteomukiſh
nano, ohtanœog mat.
17 Kuttenantamoonk miſhoadtu
uttoh en nuhhogkat?

Kah wonk tolu ain muttaanit
18 Ogkemog, monataſh
Niſh nano onk neit nagunt
tœkſhoon kœweetomſh.
19 Kuppaguan piſh num-Manittœm
wame matcheetowog
Kah amaeihtaegk kenau
nuſhehteaenuog.

20 Newutch ayeuuhkone ken
nag kummatchenukqnog
Kah kummatwomog tahnœoche
kuſſeh kenœotamwog.
21 Sun mat nutjiſhanumoog God
jiſhanumukqueaneg?
Sun mat neuanumœoog yeug
waabehtunkqueaneg?

22 Sekeneaitue nag
nuſſekeneauoog
Kah nag nean nummatwomut
nutogquanumoog.
23 Wanteauſh nuttah woi Manit
kah natinnekôſeh
Kah nuttenantamœongaſh
wahteauſh kah qutcheheh.

24 Kah najſh uttiyeu matche may
ohtag ut nuhhogkat
Kah ſagkompaguneh Manit
machemohtag mayut.

PSAL. CXL.

WUtch matcheſeaenuut
Manit pohquohwuſſeh
Muſquantamwe wœiketompaut
wutch, woi wadchaneh.
2 Woikehuwaonk wuttahhœowout
neg nohmiſontogig
Nagwutteae ayeuwuttuonk
wutche momoitcheg,

3 Weenanmu kenai aſkœokut
onatuh ayimwog
Agwe wuſſiſſetœonœowout
uhquoſhket ſe ſequaog.
4 Wadchaneh God wutch matcheetou,
muſquantamwe woiketomp
Nanaiheh wutch, ahchewontog
kepuhkon nutauonk.

5 Adtahſhaog apehanoh
wutch neen pittuanumwog
Haſhabpog wonk ut kiſh ke may
nag nupponamunkquog.
6 Nuttin God, ken num-Manittœom
nœowadtauatonkquſſue
Weehquetumoonk nœotaſh Manit
woi, monanumeh.

7 Jehovah menuhkeſuonk
nœowadchanitteae
Nuppuhkuk kupputtaguhham
ayeuwuttimuk kuſſeh.
8 Weetœowom ahque matcheetou
ukkodtantamoonk
Kah ahque kutchittanumau
wutompuwuſſuonk.

Iſhkont matcheheau wuhhog
9 Nag wuſſiſſittœone
Woſkhuwaonk nuhkemœoutch
uppuhkuk nehenwonche
10 Nuhkuhkongkœoutch mokoſſaaſh,
nohkonach nœotaut,
Onk woh mo waapeog wonk
en paſſohtheganit.

11 Mamatchenœowaen ohkeit
ahque menehkhenach
Woſkhuwaonk piſh ayeuau
woh ukkepuhkonat.
12 Nœowahteo God kenœotamwanſhau
noh wuttammepunadt, wonk
Kuttummunge machekuoh
wuſſampweteaumœoonk.

13 Kuſſeh ſampweſeaenin
noh piſh tabuttantam
Kœoweſuonk, noh ſampweſit
ayeu anaquabean.

PSAL. CXLI.

KUmmau unnitteauſh Jehovah
teanok peyaauſeh
Kukkeitaſh numſhontœowaonk
mauunnitteauan kuſſeh.
2 Onatuh Incence ſpeemœoutch
nuppeantamoonk
Nunnutch ege ſpunnumœoonk
ogque ſephauſuonk.

3 Nuttœonut anaquohtag, God,
ponſh aſkuhwhoſuonk
Jehovah nanaaitaaſh
nuſſiſſittœone ſquont.
4 Ahque nuttah kepech uſſen
ne teag matcheſeonk
Matchetou weeche, ahque meechitti
œoweekitteamœoonk.

5 Wunnomwauſſeaenuog
togkomukquttei,
Ne womoauſuonk, áuſhkomitch,
wunnegen ne pummee
Mat ſohquttahhamœomunœo
nuppuhkuk newutche,
Qut ouch nen nuppeantamwanſhau
noh onkapunadt kuſſeh.

6 OOſittumwaenumœouh
kepuhteamuk kuſſeh,
Piſh nœotamwog nuttinnœowaonk
ne weekon newutche.
7 Nanwongquaaſh nuſkonnonaſh
woſkeche weenohkeet,
Ogque tamethog neneketahhog
mehtugquaſh ut ohkeit.

8 Nuſkeſuk nogque Jehovah,
nuppabuhtanum Manit,
Ahque nukkoz nukketeahogkou
nuſſuinneat neit.
9 Apehhannœowout woi God
Jehovah wadchaneh
Ne aſecheg matcheſeonk
ponamaihetticheh.

10 Nehenwonche matcheetowog
en penuſhahettich
Apehhannit, pohquohwhunitti
aſh pame piſhettit.

PSAL. CXLII.

MIſhontœowae Jehovah
nummauunnitteau
Wadtauatonkquſſue God
noh nœowehquetumau.
2 Mauunnitteaon nuſſokanum
wuhtauogut Manit,
Nunnahtin nœotamehpunaonk
ut God anaquabit.

3 Quodtogkomeſit nuttah, neit
nummaykœowaht eoh,
Nupponamunkquog nummayik
kemu appehanoh.
4 Nuttinnohkone nuttinquaip
mat howan nœowahikœo
Wanne ſpuhhœowaonk, mat howan
nuttohhentupanumou.

5 Kummauunnieteanup woi God
ken nutuſohœowaonk
Wutohtuout pomontogi
Manit nutohtoonk.
6 Kukkeitaſh, nuttiuhquonkqhit,
nag wutch pohquohwuſſeh
Nutanuwunuhkeſumukquog
nag nœowoikhukqutcheh

7 Kuppiſhagkinittuonganit
ſohhœwuſſeh, kah wonk
Nœwoweenodtum Jehovah
miſhe kœweſuonk
Neit nukquinnuppuhkongquog
ſampeſitcheg wame
Newutche piſh kumummiſku
Manit wunneneheh.

PSAL. CXLIII.

NOOtaſh God nuppeantamoonk
wehquetumau kukkeitah
Ut kœnomwae ſampweſenat
teanok nampœhamah.
2 Kah œuttummœonganit
kittinneum ahque paſou
Pomantog mat howan newutch
ſampwe ogquanumau.

3 Newutch matwau woſkehuan
nukketeaonk mille
Unnehtham wonk nukketeaonk
ohkeut pannupe.
Nœtohkehuk pohkenahtu,
onatuhnen wonk neg
Ut kenugke woſketompaut
noadtit napukeg.

4 Nunnaſhauonk ut nuhhogkat
ne quodtogkemeſit,
Kah wonk nonſiyeumo nuttah
nuttinnonniyeumut.
5 Keſukodtaſh nummehquontam
noadtit, wonk wame
Kutanakauſuonganaſh
niſh kenutchegane.

6 Kuſſumogkunumouſh Manit
nunnutchegaſh kuſſeh,
Nuttah ken wutche onatuh
konkohteateae ohke.
7 Nœtah, ſauunnum nuttah, ahque
adtahtah kuſkeſuk, neg
Iſhkont nutogqueneunkqus nen
aoncheg paſohtheg.

8 Nœtamwaheh womoauſue
kœwomoauſuonk
Nompoaeu, newutche God
nuppabahtanum wonk
Nœtamwaheh mayut toh woh
ayeh newutche
Kuttaſhinnumouſh woi God
nukketeahogkou kuſſen.

9 Jehovah woi pohquohwuſſeh
nummatwoneg wutche
Kuppogſinnœ wonſh noh kittin
adtahſhineat kuſſeh.
10 Kuhkœtomah kuttinnowaonk
uſen, num-Manittœm
Newutche ken, kah wunnegen
kenaſhauanittœm:

Wutohtuout ſampweſitcheg
wonk ſagkomp gunek.
11 Newutche wonk kœweſuonk
Jehovah quaquakqheh.
Newutche kuſſampweſeonk
ſohhœwus wonk nuttah
Wutch wuttan ehpunonganit
God woi Jehouah.

12 Kah kummonaneteaonkanit
newutch, nummatwomog
Tummetah, kah wonk paguos
wame matcheetowog.
Nag onkapunnoncheg wame
nukketeahogkanuh
Newutch nen yeuoh kittinneum
God woi Jehovah.

PSAL. CXLIV.

OONanumunaeh Jehovah
nummenuhkeſuonk
Kuhkœtomwontog nunnutcheaſh
adt ayeuwuttuonk,
Kah wonk nuppuhchanitcheaſh
wutayeuhkonaout.
2 Nœneetuonk, nœwonkonous,
nukqunukukkomuk,

Nuppohquohwuſſuaenin
nutogqunneg, kah noh
Pabahtanumog, ſohkanont
nummiſſinninneumoh.
3 Lord God howan noh woſketomp
noh wameadtit afuh
Onk woh kututtanantamau
enin wunnaumonuh,

4 Woſketomp ogqueneunkquſſu
tahnœcheyeuœout
Ukkeſukkodtumaſh ogque
kuſſeh onkohtaut.
5 Punkepukash kuſkeſuk God
kan nœkiſh, wadchuash
Muſſunuh, kah niſh woi God
piſh pukuttauœaſh.

6 Sohwhohtauſh ukkutſhaumun
nag ſeeân neit
Pepumiſh kuskouhquodtaſh
kah nag paguas neit.
7 Annœs kenutcheg wutch waabe
ſohhœwunneh, miſhe
Wutch nippekontu, kah wunnutcheg
mukkiog penœwe.

8 Kuſſeh keketœhkomœoug
noh wuttœon tannœche
Kah wurtinnohkonœwout
ne pannœwayeue.

9 Nen

9 Nen kuttinnoohamouſh wuſke
ketoohomaongaſh
Ut harput kittinnoohamouſh
waeenomaongaſh.

10 Tahſootimoh wadchanittuonk
aninnumau neit
Davidoh pohquohwhunau
wutch togkodteganit.
11 Sohwhuneh wunnutcheoont
mukkiog penowe
Noh wuttoon anoowomoouk
tahnooche micheme.

12 Naumonananonog woh ogque
wuſkontugkoomeſit
Nag ut wuſkenuinneat
nag ſampwi ſonkqhettit.
Nuttaununnonog woh ogque
wunne naſhik quſſuk
Wunneetatuppaſſumun ogque
quſſukquaae kommuk.

13 Onk nutogqunakomukqunonaſh
numwameechummuaſh woh,
Niſhnoh teag nuſ-ſhepſumunonog
oochekeneau nag woh.
Muttannonganog kuſſuog
kah muttannonganog
Ut naſhomaogqunnonut
piogqut kulluog.

14 Woh nutoxinumunnonog
menuhkenakauſuog,
Mat woh uppetukontamoouun
woh mat wonk ſohbamwog.
Kah mat woh mauaonganinno
nutaumaugquehtu,
Newaj paguantwonganaſh
naſhpe matchit matwau.

15 Miſſinninnuog ne adtuhkeg
kuſieh wunayeuog
Wan anittoonnut Jehovah
noh nag wunayeuog.

PSAL. CXLV.

KUmmiſhheth ken num Manitttoom
wor keſalloot, kuſſeh
antam wonk koowſuonk
micheme, micheme.
2 Meſukokith Manit
nanau noonh kuſſeh
Koowween dtum koowſuonk
miche ne micheme.

3 Miſſugken God, noh woh mahſhe
weenonit, mat wonk
Uppoh adtineſontamoouun
noonugkeoonk.
4 Nonnoos waeenodtum
yaanonkatoganit
Kah wahteauwahuau ne nan
kutuſſeonk neit.

5 Noowegquttum wuſſohſumoe
quttianumaonk
Kummiſſugkenoonk, kah wonk
kutanakauſuonk.
6 Kutunkquanuhkauſuongaſh
ummenuhkeſuonk
Piſh nag keketookontamwog
kah kummiſſugkenoowonk.

7 Piſh mooche keme hquontamoonk
nag weogquttimwog
Piſh kummiſhe wunneetoowonk
nag ketoohomaog.
8 God monaneteau, numwohteau
ukkitteamonteanitteaonk
Cheke muſquantam, kah miſhe
ummonaneteaonk.

9 O Oneneheuh wame God
ummonaneteaongaſh
Nuhkuhkomwog wame miſhe
wutanakauſuongaſh.
10 Kutanakauſuonk Manit
koowoweenomuk piſh
Kah kooneetupantamoomog
koonanumukquog piſh.

11 Kuſſohſumoe tahſootamoonk
nag weogquttamwog,
Kah wonk kummenuhkeſuonk
nag keketoohkaog.
12 Woh wahteauwaheau woſketomp
ummiſhanakauſuonk
Wuſſohſumoe miſlugkenue
ukketaſſootamoonk.

13 Kukketaſſootamoonk Manit
ne ohteau micheme
Kenanaunumoonk niſhnoh
pometeonk pannup pe.
14 Jehovah panuſhonutcheh
wame pabahtinau,
Naauſukompaumutcheh
yeuh wame tahſkinau.

15 Kukkenompomukqunaſh God
wuſkeſukquaſh wame
Kah wonk nag kutaſſamoog
niſh noh uttoouteheh.
16 Monaneteae koowohſhinum
kenutcheg woi Manit
Kuttapenteoh ukkodtantamoonk
niſh noh pomontog neit.

17 Sampweuſſu Jehovah God
ut wame ummayut
Wunneetupanatam wame
wutuſſeonganit.

18 Wehquttumungqutcheh Manit
paſoosukauoh wame
Adt neh wame wunnamuhkut
wehquetumungqutcheh.

19 Tapeteaoh ukkodtantamoonk
wame quaſhikqutcheh
Wunnootamauoh ummauonk
kah oowadchanuh kuſſeh.
20 Jehovah neh womonukqutcheh
wame oowadchanuh,
Matcheetowoh woſketompoh
wame uppaguannh.

21 Nuttoon yeumoo waeenomaonk
Manit, weyaus wame
Wunnantambettich oowesuonk
micheme micheme.

PSAL. CXLVI.

WAeenomok God, waeenomok
Jehovah woi nuttah
2 As pomantam noowoweenom
hohpoue Jehovah:
Nukketoohomau Jehovah
num-Manittoom kuſſeu
Tabattantamoonganaſh
as yeu ohkit apeh.

3 Kah ahque pabahtanumook
ohkee ſontimoog,
Noh woſketomp, anninnohſuonk
noh matta ohtoog.
4 Quinnuppu en puppiſſiut
ahqueteadt wunnaſhauonk
Ne keſukod wuttenantamoonk
monteagwnnnihno wonk.

5 Noh wadtanninnohſumit God
kuſſeh wunniyeu noh,
Noh annoonont Jehovah,
noh um-Manittoomoh,
6 Ayigkup keſuk keitoh ohke,
na apitcheg wame
Kah noh wonk wunnomwayeuonk
wadchanuk micheme.

7 Wuſſittumwanſhik woſkhitcheg,
noh kodtupwunutcheh
Aſſamont, ompinneau Manit
neh kobſhagkinitcheh.
8 Wolhnum wuſkeſuk pogkenont,
nauhſukompanutcheu
Tahſhinau God, God womonuh
neh ſampwefenutcheh.

9 Nont wodoohoog, kah penoowot
Jehovah wadchanau,
Sekouſq, qut oonomuhkinumun
ummayaſh matcheetou.
10 Nanawunnum God michem,
pometeonganit
Wame, kum-Manittoom Sion,
waeenomook Manit.

PSAL. CXLVII.

WAeenomok Manit, newutch
ketoohomauunat
Wunnegen tabattantamoonk
Ut kum-Manittoomut.
Newutch weekontamweyeuoo
tabattantamoonk
Kah ahche tapeneunkqnot
ne waeenomaonk.

2 God weekitteau Jeruſalem
mukkinau moaeu
Kuſſeh yeug ſohwhutteamukeg
wutch Iſrael ut wamu.
3 Kuſſeh ſohqutteahonutcheh
wame neetſkeheau
OOwoſkeſewonganoowaſh
wame tohkuppunau.

4 Anogqſog Jehovah ogkemau
neadtahſehettit,
OOweſuonganuhkauoh
wonk wame hah Manit.
5 Kum-Manittoom miſſugken, miſhe
ummenuhkeſuonk
Kah matta woh kukkoano
oowohwohtamoonk.

6 Jehovah tahſhinau kuſſeh
noh manunniſſuoh,
Matcheetoooh ohkekontu
noh wonk unnohteau.
7 Ketoohamook Manit naſhpe
tabattantamoonk
En kum-Manittoomunnonut
harp ketoohomaonk.

8 Noh paudtahguhhook keſukquaſh
Manit matokqs naſhpe
Noh quoſhauwehtog ſokanon
yeu ohkeut wutche.
9 Moſkehtuaſh ut neekinit
wadchuut ayig noh
Puppinaſhimwoh aſſamau
kah konkontaemeſoh.

10 Horſeſe menuhkeſuonk
weekontamoo matta
Woſketompae wuhkontaſh
weekontamoo matta.
11 Weeteanumau quoſhhukqutche
Jehovah God kah wonk
Neh annoontamunutcheh
ummonaneteaonk.

12 Waeenomok Jehovah God
Jeruſalem wamu
Tabuttantamau kum-Manittoom
woi Sion wadchu.

13 Menuhketeau kusſquontamut
newutch neepattuhquonk
Wunnanumau keneechanoh
God ut kuhhogkat wonk.

14 Wunohteahuau kenugke
wutohtimoneaſh
Kenumwameechumuhkonuk
wanegukiſh wheataſh.
15 Wuttinnoowaonk ohkekontu
Jehovah annoonau
Wuttinnoowaonk Jehovah
ohkeut kenupſhau.

16 Kah magou koonah onatuh
woolut noh Jehovah
Onatuh wonk pukqueit God
ſeahwhau toopuoh.
17 Kuppadtinoh ſohwhohteau
ogquekodchukkiut,
Wuſſonkquayeumut ne miſſi
howan woh neepauut.

18 Wuttinnoowaonk annoonau
wuſſaupoſwoh neit
Shetahſhinehteau Jehovah
onk tomogkon ohkit.
19 Knhkootomauau Jakoboh
God wuttinnoowaonk
Kah Iſraelloh oowauwaonk
kah wonk ukkuhkoowaonk.

20 Onkatuk matta wuttinteauun
wutohtimoin ohkit
Mat oowaheouh oſittumoonk,
waeenomok Manit.

PSAL. CXLVIII.

WAeenomok Jehovah God
waeenomok Manit
Wutch keſukqut waeenomok
quanunkquodtehtuut.
2 Kenaau wame waeenomok
nah wut-Angelſumoh
Kah wonk waeenomok wame
wutayeuwehteomoh.

3 Neepauhſhadt kah nepauz
waeenomok kuſſeh
Kah kenaau waeenomok
anogqſog wohſumoe.
4 Kenaau keſukquaſh keſuk
waeenomok wame
Kah wonk nippeog kanaau
keſukqut ongkoue.

5 Waeenodtumohettich God
miſhe oweſuonk
Newutch webe kuttoo neit
nag kezheopanneg wonk.
6 Onk noh nah menuhkeheuh
micheme micheme
Ayimup noh ukkuhk oowaonk
mat paumſhaumunoog ne

7 Waeenomok Jehovah God
muttaohket wutche
Kah wonk kenaau Dragonſog,
moonaogiſh wame.
8 Nootau, kah nuſſegon, kah koon
pukkuttaemes wonk,
Kah mehſhetahſhin, uſſeog
nean ukkuttoowonk.

9 Wadchuaſh wadchuemeſaſh
kah mahſhemeechume
Mehtugquaſh ut muttaohkit
kah chikupog wame.
10 Puppinaſhimwog, kah wame
neetaſſuog; neg wonk
Papamootachog ut ohkit,
pſukſes pahpumunont.

11 Kah keitaſſootamwog ohkit
wam miſſinninnuog
Kah ſontimoog ut ohkit,
wuffittumwenuog.
12 Naneeſwe wonk nunkompaog
kuſſeh wonk nunkquaog.
Kutchiog wonk wompontuppe
kuſſeh wonk mukkiog.

13 Waeenomok Manit newutch
wunnegen oweſuonk,
Wuſſohſumoonk aneukomoo
ohket ut keſuk wonk.
14 Wutaſkonoob tahſhinau
ummiſſinninnumoh
OOwaweenomuaonganoo
oneetupanatamoomoh:

Kah wunnaumonuh Iſrael
nag miſſinninnuog
Uppaſoſukauouh Manit,
waeenomok noh God.

PSAL. CXLIX.

WAeenomok naſhpe wuſke
God anoohomaonk
Kenugke oneetupantogig
wuttabattantamoonk.
2 Weekontamoononch Iſrael
kezhikupoh ut noh
Sion weekontamoonahettich
wuſſontimomoh.

3 Naſhpe waeenodtumwehettich
puhpeg oweſuonk
Harput annoohomauahettich
tabattantamoonk.
4 Newutch ummiſſinninnumoh
Manit weeteanumau
Kah noh naſhpe wadchanittuonk
manunniſſit oonheau.

5 Noh waneetog muſkouanta
ut ſohſumoonganit,
Kah wonk ketœh amahetich
ut wuttapinn eat.
6 Qunuhqui waeenomaonk God
ohtaj wuttœnœout
Aeet ae kenag togkodteg ohtaj
ut wunnutcheganout.

7 Uſſenat penuwohteauh
wutannœtauaonk
Kah ut miſſinninnutu wonk
ſaſamatahwhuttuonk.
8 Tahſœtamwog tohtogkuppinoa
mœohſhogquohtogquoſh
Kah wonk wuttœ woiketompaut
mœohſhogquohtogquoſh.

9 Neanſukwhoſik wuſſittumoonk
unneheoneau nag,
Yeu quttianœamœonganœ
waneetupantogig
Yeu œweenomaonk Manit
wutayeuonganit
OOneetupantamœmoh God
waeenomœk Manit,

PSAL. CL.

WAeenomok God ut wunneetou
waeenomok wekit
Waeenomok ut manuhkag
mamatchekeſukqut.
2 Waeenomok Jehovah wutch
ummiſhanakauſuonk
Waeenomok wonk neaunag
ummiſſug kenœonk.

3 Wadtauatonkquſſue puhpegq
naſhpe waeenomok
Ne harp kah pſaltery Manit
naſhpe waenomok.
4 Tambrel kah puhpegq miſhontœwae
naſhpe waeenomok
Pemeneohtone pequonaſh
naſhpe waeenomok.

5 Organs, kah Cimbals miſhontœwae
naſhpe waeenomok
Kah wonk Cimbals miſhontœwae
naſhpe waeenomok.
6 Wunnanaſhonag niſh noh teag
waenomok Manit,
OOneetupanatamœmoh God
waeenomok Manit.

Noowomœ

Nœwomœ Wnttinnœwaonk God, *Gen.* 5. 22. *Enoch* weeche pomuſhau God niſhwudt paſukœe k dtumwaeu. Work nœwomœ, *Prov.* 23. 17. quſh Jehovah neteagu: newaj kenatœtomouſh.

Nat. 1. U *Ttoh waj-woh nœweeche pomuſhom God qunnikeſuk?*

Namp. 1. Seeplinan mehquanumau God, *Pſal.* 4. 8. na neeſwe wunohteae, nuſſeepſin kah nukkouem, newutche ken Jehovah wunayeuonk kutayimah.

2. Matta kaean nukkonaeu: Neit mœmanſh natœtomwehteaſh nehenwonche kuttah, kah kutuſſeongaſh, *Pſal.* 4. 4. nœwagk kuttahhœwout ut kutapinneaout, *Pſal* 17. 3. kukqutchteop nuttah, kenataáheup nukkonaeu; kah *Pſal.* 16. 7. netatup.

Mœmanſh nukkonaeu aiuſkoiantaſh, *Pſal.* 6. 6. pomonchœwémou nutappen naſhpe nuſſuppequaſh, *Pſal* 30. 5. nukkonaeu mauan, nompoaeu woh kœweekontam, *Pſal.* 77. 2. nukkehkecheſuonk manéyeuœk nukkonáeu.

Mœmanſh natwontaſh papaume God; *Pſal* 63. 5, 6. nuttah woh weekontam mehquanumunon ut nutappinear, *Pſal.* 119. 148. nuſkeſukquaſh negonneewoſh weemo onk neg aſkuhwhoſitcheg, onk woh nunnatwontam kuttinnœwaonk.

Mœmanſh peantaſh, *Pſal.* 22. 2. nukkonáeu nanoſhpanwam, kah matta nutchequnappu, *Pſal.* 119 62. nôuttipukok nutomohkem woh kuttabuttantamouſh.

3. Neit nompoáeu tœhkean ne nan uſſiſh, *Pſal.* 139. 18. tœkſhon aſh kœweetomſh.

4. Mahche omohkean, neit kemu ayeuonganit petutteaſh, aſuh weetuomut, aſuh poquadchik, ohteakonit aſuh touohkomukqut, kah na ut peontamau God kemu, *Mat.* 6. 6. ken peantamauiſh, auſh poutſaut, kah yanittanumuſh, peantamau kemu, *Gen.* 24. 63. onk Iſaak ſohham en ohteakonit wunnonkquaeu, natwontamoe peantamunat. *Mark* 1. 35. kah mohtompog, omohkeit negonáeu ne mohtompan, ſohham, kah au aſompamukquodt, kah na ut peantamun.

5. Mahche omohkehettit wame ne adtahſhineóg, weekom wamu, kah moeu peantamau œk God, *Pſal.* 5. 3. nompoáeu kuſſampwunnumauunun nuppeantamoonk.

Kah ne nan, neeſit nompe aſekeſuk okiſh uſſek, nanompuak kah wanonkœœk: Neaunak nompoae kah wanonkœe ſephauſuonk, *Exod.* 29. 38, 39. piſh kukquaquaſh wunnuman neeſuog ſhepſemeſog aſekeſukokiſh: paſuk nompoáeu, onkatuk wanonkœaeu; kah *Num.* 28. 3. netatup.

Mœmanſh niſhwûdt nompe paſuk keſukqut peantamœk; ne aſeheteup *David* kah *Daniel*, Pſal. 55. 17. Dan. 6. 10.

6. Neit nahen meetſean, mehquontaſh, 1 *Cor.* 10. 31. Meetſeóg aſuh wuttattamóg, aſuh uttoh aſeóg uiſek wame en-wuſſohſumœonganit God.

Neit aſquam meetſeog tabuttantamoe peantamauonk God, ne aſeup Chriſt, *Mat.* 15 36. Wonk mahche meetſeog ne nan uiſek, *Deut.* 8. 10. Mahche meetſean, kah wamepwean, neit kœnanum Jehovah kum Manittœm.

7. Kukkeketœkaongaſh, kah kuk Katechizaongaſh, ne anœwomœouk, *Deut.* 6. 7. Kah niſh piſh kummehuhke kuhkœtomauóunáouſh keneechanog, kah piſh naſh keketœkauonáeath, appean kekit, pomuſhaan mayut, ſeeplinan kah omonkean.

8. Nuſſean

8. Nuſſean mayik aſuh kutanakauſuonganit, aſuh kekit: neit ogketàſh. Kah natwontaſh papaume wuttinnœwaonk, kah wutuſſeongaſh God, *Pſal.*143.5. Nummehquontam noadt keſukodtaſh. Nunnatwontam wame kutuſſeongaſh. Nummiſſantam kenutchegane anakauſuongaſh, *Pſal.*1.1,2. netatup.

9. Majiſh nahen ſepſean wonk keme peantaſh: kah ne nag, neit ut wohpanoganit Chriſt ſeepiſh, *Pſal* 3.5. Nuſſeepiſinup kah nukkoueep, nuttœkep newutche Jehovah nunnanaihuk: kah *Pſal.*4.8. netatup. *Mat.*14.23. Kah moncheahtont monanutcheh ogquodchuau, en wadchuut nuſſu peantamunat: kah wanonkœœk na wuttain nuſſu.

Mœcheket nompe, Nœwomœ Wuttinnœwaonk God. Woh kuppahke nanauwehteomwœ wuſ-Sabattœunaſh Jehovah, *Exod.*31.12,13,14,15,16,17. *Iſa.*58.13. *Jerem.*17.21, pajeh wohkukquoſhik newaj kenarœotomouſh.

Nat. II. U*Ttoh woh Chriſtian uſſen pannuppe pahketeauunat Saboth day?*

Namp. Yeuſh wame peantamweſeongaſh niſh aſekeſukokiſh wutuſſen niſh nan woh wutuſſenaſh aſeſabathdakiſh: kah nawhutche onkatoganaſh.

1. Laſt dayik pakodjteauunach wame muttaohke kutanakauſuongaſh, aſquam wayont. Onk woh quoſhoe kutanwohſin, kah peantam, kah natwontam papaume wuſ-Sabatœm God, *Nehem.*13.19. Nœche pohkenaagk, nutannœteamup ſquontamaſh woh kuppohhoſœaſh: aſq Sabath dayinnœg. *Exod.*20.8. Mehquontaſh Sabbath day.

2. Wame ne adtahſh ineóg, pannuppe ne wunnonkœœk ogkeetamohettich Katechizaonk, kah Wuttinnœwaonk God ketœhamœk; kah webe Sabbath daywe kuttœongaſh kah uſſeongaſh uſſek.

3. Nompoáeu omohkeog, wame muttaohke kuttœongaſh, kah uſſeongaſh pannuppe ponamœk. Kah webe Sabbath daywe uſſeongaſh uſſek. *Iſa* 58.13. Quſhkinnuman kuſſeet wutch Sabbath-dayut, matta kutuſſeinat nehenwonche kœweekontamoonk, ut nœneetupanatamwe keſukodtumut: kah hettaman Sabbath nœweekontamoonk; œneetupanata nœm Jehovah, quohtianumukquok, kah noh quttianumadt: matta uſſean nehenwonche kummayaſh, aſuh mat keneemunumœunat nehenwonche weekontamoonk, kah matta kuſſeinat nehenwonche kukkuttœongaſh.

4. Nit wame monchek peantamwáe kommukqut, *Exod.*20.9. Ken, kenaumon kuttaunes, kittinneum, kuppenœwot.

5. Pohſhequag, aninnumoadteuk mehquontamunat ne kohkœtomoadtin: kah moew peantamœk, *Pſal.*55.17. kah ketœhamœk.

6. Neit wonk wame monchek peantamwae kommukqut.

7. Wanonkœœk aninnumoadteuk mehquontamunat.
Neit peantamœk. Ogkeetamœk ketœhamœk wunne keketœkauœk nõ pajeh ſeepſinóg.

8. Mat meetſue keſukok uſſek neane Sabbath-dayut, *Levit.*23.32. kah netatup tabuttantamoe Keſuk.

FINIS.